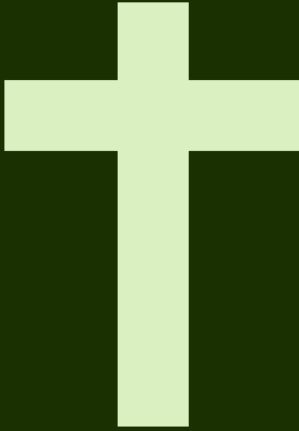


Gumatj Bible



The New Testament in the Gumatj language of Australia

Gumatj Bible

The New Testament in the Gumatj language of Australia

copyright © 2017 Bible Society of Australia

Language: Gumatj

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2019-05-14

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 22 Nov 2019
da7026f4-dfd6-541b-804f-ecb2904de70f

Contents

MATHUYUWUŃU DHÄRUK	1
MÄKKUŃU DHÄRUK	118
LOKKUŃU DHÄRUK	188
DJONGUŃU DHÄRUK	306
GODKUŃU DJÄMAWUY	387
RAWUMBUYŃUWU	499
1 GORINBUYŃUWU	555
2 GORLINLILI	604
GALATJIYAPUYŃUWU	635
YIPATJATJLILI	654
BILIPAYPUYŃUWU	673
GULUTJILILI	686
1 DHATJALUNIKAPUYŃUWU	699
2 DHATJALUNIKAPUYŃUWU	709
1 DIMITHIWU	715
2 DIMITHIWU	730
DÄTITJKU	740
BILAMUNGU	746
YIPURUWU	749
DJAYIMGUŃU	794
1 BETAWUŃU	807
2 BETAWUŃU	822
1 Djon	831
2 Djon	844
3 Djon	846
DJOTKUŃU	848
GODKUŃU WARRAŃULKUNHARANA	853

MATHUYUWUŃU DHÄWU' DJESUWALANJUWUY

Dhuwalanydja balakurru yarratakurru Yipurayingala, Djesu-Christtja malj'thurruna

¹ Dhuwalanydja dhäwu' Garraywalanjuwuy Djesu-Christkalanjuwuy, ñurikalanjuwuy ñunhi ñayi dhiyala dhawal-wuyaninanydja yolñu yana, ñulanuru lingu yarratañuru Giñ-Daypitkala, ñunhi ñayinydja Daypittja dhawal-wuyanina dhipunuru Yipurayingala yarratañuru.

² Yo, ñunhi Yipurayimdja bäpa'mirriñu Yitjakku-na, ga Yitjaktja bäpa'mirriñu Djaykupku,

ga Djaykuptja bäpa'mirriñu Djudawu ga nhanukalanjuwu gutha'mirriñuwuna walalangu, ³ ga Djudanydja bäpa'mirriñu

Beratjku ga Djärawu, ñunhi mandaku ñändi'mirriñunydyä Dayma,

ga Beratjtja bäpa'mirriñu Yitjurungu, ga Yitjurundja bäpa'mirriñu Rämgu, ⁴ ga Rämджа bäpa'mirriñu Minat-

apku, ga Minataptja bäpa'mirriñu Nätjungu,

ga Nätjundja bäpa'mirriñu Djamangu, ⁵ ga Djamandja bäpa'mirriñu Bawatjku, ga ñändi'mirriñunydyä nhanñu Bawatjku Rayapnha,

ga Bawatjtja bäpa'mirriñu Wopitku, ga ñändi'mirriñu nhanñu Wopitku Rothnha,

ga Wopittja bäpa'mirriñu Djitjiwu, ⁶ ga Djitjiynydyä bäpa'mirriñu Daypitkuna, ñunhi ñayina ñurruñunydyä bunğawanydyä, Giñ-Daypitnha.

Ga ñunhiyinydyä Daypittja bäpa'mirriñu Djalamanguna, ga ñändi'mirriñunydyä nhanñu Djalamangu ñunhina miyalk ñunhi ñayi

ñäthilinydyä Yurayawu miyalk, ⁷ ga Djalamandja bäpa'mirriñu Riyapalamgu,

ga Riyapalamdja bäpa'mirriñu Bayitjawu, ga Bayitjanydyä bäpa'mirriñu Watjawu, ⁸ ga Watjanydyä bäpa'mirriñu

Djutjapatku, ga Djutjapattja bäpa'mirriñu Djoramgu,

ga Djoramdja bäpa'mirriñu Yutjayawu, ⁹ ga Yutjayanydyä bäpa'mirriñu Djothamgu,

ga Djothamdja bäpa'mirriñu Wayatjku, ga Wayatjtja bäpa'mirriñu Yitjakayawu, ¹⁰ ga Yitjakayanydyä bäpa'mirriñu

Manatjawu, ga Manatjanydyä bäpa'mirriñu Wayman'ku,

ga Wayman'tja bäpa'mirriñu Djojayawu, ¹¹ ga Djojayanydyä bäpa'mirriñu Djakanayawu ga nhanukalanjuwu gutha'mirriñuwu

walalangu, ga ñulinyaramirriyundyäyi ñunhi ñayi Djakanaya yukurrana ñhinana, bala miriñuyundyä walalay yindilkuñalana Yitjuralnhanydyä yolñu'-yulñunha walalangiyingalayñunuru

wäñañuru, bala wäñalili yäkulili Bapilunlilina.

¹² Ga ñulinuru dhäñuru ñunhi walala yindilkuñala Yitjuralpuynunha bala Bapilunlili, bala Djakanayanydyä bäpa'mirriñu Djiyaltiyalwu,

ga Djiyaltiyalnydyä bäpa'mirriñu Djarapapulwu, ¹³ ga Djarapapulnydyä bäpa'mirriñu Wapiyuwu,

ga Wapiyundyja bäpa'mirriṅu Layakimgu,
 ga Layakimdja bäpa'mirriṅu Watjuwu, ¹⁴ ga. Watjundyja bäpa'mirriṅu
 Djätukku,
 ga Djätuktja bäpa'mirriṅu Waykimgu,
 ga Waykindja bäpa'mirriṅu Yiliyutku, ¹⁵ ga Yiliyuttja bäpa'mirriṅu
 Layatjauw,
 ga Layatjandyja bäpa'mirriṅu Mathangu,
 ga Mathandja bäpa'mirriṅu Djaykupku, ¹⁶ ga Djaykuptja bäpa'mirriṅu
 Djojtpkuna, ṅunhi ṅayi dhuway'mirriṅu Merriwuna, ga Mer-
 rinydja ṅändi'mirriṅu Djesuwuna, ṅurikina ṅunhi ṅayi Garray
 wäwungunhara Godkuṅuna, yäku Christnha.

¹⁷ Ga märrma'-goṅ ga dämbumiriw bäythinyaragäthu'mirriṅu walala
 Yipurayimgala, bala Giṅ-Daypitkalana, ga biyapul märrma'-goṅ ga
 dämbumiriw bäythinyara gäthu'mirriṅu walala Daypitkalanuṅuru, ga
 yana ṅingu ga ṅulinyaramirriyuna ṅunhi miriṅuyu yindilkuṅala gukuṅala
 Yitjuralpuyṅunha bala Bapilunilina, ga dhurrwarajuṅu ṅulinuru
 biyapul märrma'-goṅ ga dämbumiriw bäythinyara gäthu'mirriṅuwalana
 walalangalanuṅuru, bala ṅunhinydja ṅulinuruṅinydja bala Garraynha
 dhawal-wuyajuṅa Djesu-Christnha, ṅunhiyina ṅunhi ṅayi Godthu
 dhawu'mirriyanjala be ṅäthili.

Lakarama yukurra Djesu-Christnha, nhaltjarra ṅayi dhawal-wuyajuṅa

¹⁸ Ga bitjarrana ṅayi Djesu-Christtja dhawal-wuyajuṅa
 munathajuruṅandydja gam', ṅändi'mirriṅundydja nhanṅu ṅunhi Merrinydja
 ṅuni miyalk, yaka ṅayi märraṅala ḍarramunhanydja ṅula, ṅingu
 ṅayi ṅunhiyinydjayi dhäyka dhawu'mirri Djojtpku yäkuwu. Yuru
 ṅäthili yana, yurruna maṅa märranhamina, ṅayi Merrinydja ṅunhi
 yothu'mirriyina Garrkuṅukkalana ṅurijina Birrimbirru Godkalana.

¹⁹ ṅayi Djojtpthu ṅäkula ṅunhi Merrinhanydja yothu'mirriyinyarana,
 bala ṅayi galṅa-yätjthinana dhika. Yo, Djojtpjtja ṅunhiyi dhuwurr-
 dhunupa ṅayi yolṅu, yaka ṅayi djäma ṅula nhä mari; yaka ṅayi duktuk
 Merriwundydja gora-wekanharawu, bala ṅayi guyajuṅa yukurrana
 bitjarrana, “Yakana ṅarra yuru ṅanya dhuwala märramanydja,
 yana ṅarra yuru gananna ṅanya, gonha'yunna gupadalkumana.”

²⁰ Yo, bitjarrayi ṅayi ṅunhi yukurrana guyajuṅanydja, bala ṅayi
 Garraywu ṅunhi djiwarr'way dhäwu'mirriṅy dja maṅ'thurrunana
 nhanukala Djojtpkala bukaway'kurrana. Ga bitjarrana ṅayi ṅunhi
 dhäwu'mirriṅy dja yolṅu waṅana, “Way Djojtp gäthu'mirriṅu Daypitku,
 yaka nhe barrariya. Märraṅana ṅunha Merrinhanydja, ṅayi yuru
 nuṅuna miyalk, ṅingu ṅunhi yothuny'tja ṅayi yukurra gäma ṅulanuru
 Birrimbirruṅu Garrkuṅukkuṅu, yaka ṅula yolku yolṅuwu. ²¹ Yo,

Merriwunṅu yuru dhawal-wuyajuṅanydja yothuny'tja ḍarramu, ga
 yäkuṅy dja ṅanya nhe yuru nherran Djesu, ṅingu ṅayinydja yuru ṅunhi
 walṅakuma nhanjuway mittjinha, buwayakkuma walalangu yuru yätj
 malanha.” Bitjarrana ṅayi ṅunhi djiwarr'wuyuyundydja yolṅuyu ḷakaraṅala
 yukurrana Djojtpkalanedydja.

²² ṅäthilinydja benydja baman'tja, Garrayyu ḷakaraṅala yukur-
 rana ṅuliwitjarra dhäwu'-ḷakaranhamirriwala nhanukalanuwala, ṅayi
 waṅana ḷakaraṅala bitjarra, ²³ “Luni' yuru dhäyka yothu'mirriyirri, ga
 ḍarramu ṅunhi yothuny'tja yuru dhawal-wuyajuṅanydja nhanukuṅu,
 ga yäkuṅy dja yuru ṅunhiyi yothuny'tja 'Yimanyuwal' bitjan, ṅingu
 mayaliny'tja ṅunhiyi yäku 'Godtja dhiyalami ṅilimuruṅgala galki.’” Yo,
 dhuwalayinydjayi dhäruk wukirriwuy ṅäthiliwuy yana walṅu, yuru

yuwalkthi n̄unhi maḷḷ'ṭhurrunanydja ṇulinyaramirriyuna ṇunhi ṇayi Merri yothu'mirriyinana ṇurinjina Garrkuḷukkalana Birrimbirryu.

²⁴ Ga dhāṇuru ṇulinjurunydja ṇunhi ṇayi waṇana ṇanya yukurrana djiwarr'wuyyu yolṇuyu, godarr'mirrinnydja ṇayi gaṅgathina Djotjip, marrtjina ṇayi bala, ga mārraṇalana ṇanya Merrinha nhanukalaynha ṇayi wāṇalili, bitjarra ḷingu bitjarra ṇunhi dhawu'mirriyu ḷakaraṇala nhanṇu. ²⁵ Yurru yaka ṇayi ṇunhi Djotjipthu yuwalktja mārraṇalanydja ṇanya, yana ṇayi djāka marrtjina, barrkuwatj yana maṇḍa nhinananydja yukurrana, yana ḷingu-u-u ga yothu ṇunhi dhawal-wuyaṇina. Bala ṇayi Djotjipthu yākunyḍja nherrara ṇanya Djesuna.

2

Gaḍamanmirri yolṇu walala ḷurrukun' marrtjina buku-ṇal'yunarawu Yothu'wu

¹ Yo, Djesunyḍja ṇunhi dhawal-wuyaṇina Bithiliyim wāṇaṇura Djudiya makarrṇurananydja, ṇulinyaramirriyuna ṇunhi ṇayi Giṅ-Yiritnha buṅgawanyḍja ṇuriki wāṇawunyḍja, yurru ṇayi Yiritnja nhinana yukurrana Djurutjalām. Waṅṅanymirrinnyḍja yolṇu walala ḷurrukun'nha bunana wāṇaṇura Djurutjalāmḍja beṇuru wāṇaṇuru barrkunuru birr dhimurru'ṇuruna, yurru walala ṇunhiyi gaḍamanmirrina dhikana liya-djambatjmirrina yolṇunyḍja walala. Ga waṅṅanymirrinnyḍja munhaku walala nhāṇala yuṭana ṇanyana ganyu' ṇunha gāraklili, bala walala waṇana bitjarrana, “Way, ṇuruṇunyḍja yukurra ḷakarama yuṭanhana buṅgawanha dhawal-wuyaṇinyara ṇuruku Djuwskuna malawu. Nilimurru gul' marrtjina, buku-ṇal'yunna nhanṇu.” Bitjarra walala waṇananyḍja, bala dhunupana yana marrtjinana.

² Marrtjinanyḍja walala yukurrana-a-a weyinnha-a-a dhikana-a-a ga-ga-ga-ga-a, yana ḷingu ga bunana Djurutjalām. Bala walala dhā-wirrkayurru bitjarrana, “Way, wanhaka dhika ṇayi be yutanyḍja buṅgawa, ṇunhi ṇayi mārr-yawungu dhawal-wuyaṇirri Djuwskunyḍja miṭṭjiwu ṇurruḍawalaṇu? Nhāṇala ṇanapurru nhanṇu ganyuny'tja, bala ṇanapurru marrtjinana lili dhipala beṇuru ya' dhimurru'ṇuru, mārr yurru ṇanapurru buku-ṇal'yunna nhanṇu.”

³ Ga ṇayinyḍja ṇunhi Giṅ-Yiritthunyḍja ṇākula, bala barrarina wirrkina; wirrkina ṇayi ṇayaṇu-yātjithina dhika. Ga bitjarra ḷingu ṇunhi Djurutjalambuyṇunyḍja galṇa-yātjithinayi nhanukala manapara, Giṅ-Yiritkala dhambay. ⁴ Bala ṇayi buṅgawanyḍja ṇurinjiji dhambay-mana'-manaparana marrtjina ṇunhi rom-marṅgimirrinhandja yolṇunha walalanha, ḍalkarra'mirrinha ṇunhi ṇurru-ṇurruṇunha, ga rom-marṅgikunharamirrinha ṇunhi, bala ṇayi dhā-wirrkayurruna walalanha bitjarra, “Wanhami dhika ṇayi Christtja yurru dhawal-wuyaṇirri?... Gunhu'wuṇunyḍja be dhawu'mirriyanhara? Nhaltjan dhika yukurra Djorra'yunyḍja ḷakarama?”

⁵ Ga walalanyḍja ḷakaraṇala buku-wakmaraṇala nhanṇunyḍja bitjarra, “Godkuṇu ṇunhi dhawu'mirriyanharanyḍja yolṇu dhawal-wuyaṇirri yurru ṇunhala Bithiliyim wāṇaṇura, makarrṇura Djudiya. ḷingu ṇurinj dhāwu'-ḷakaranharamirriyunyḍja yolṇuyu wukirri yukurrana bitjarra gam'.

⁶ Nhuma yurru ḷakarama ṇunhiyinyḍjaji wāṇa Bithiliyimḍja, makarr Djudiyanyḍja dharrpalnha, ḷingu ṇunhiliyinyḍjaji wāṇaṇura ṇurruṇuna yurru yolṇu dhawal-wuyaṇirri. ṇayi yurru ṇunhiyinyai djāka yukurra

ɲarrakalanɲuwunyɲɲa yolɲuwu walalanɲu walalanyɲɲa yurru nhanukalana goɲɲura.

Bitjarrayina ɲayi Godthu ɲakaranalanyɲɲa.’” Bitjarrayina walala yukurana ɲakaranala Giɲ-Yiritkalanyɲɲa.

⁷ Ga dhāɲuru ɲulɲuruyinyɲɲa ɲayi Giɲ-Yiritɲɲa wāthurrunana walalanɲu ɲurikiyi liya-djambatɲmirriwunyɲɲa yolɲu-yulɲuwu ɲunhi walala marɲɲina benuru dhimurru'ɲuru, luɲ'maranalanyɲɲa ɲayi walalanha gayul, bala dhā-wirrka'yurrunana bitjarrana, “Way, nhātha ɲunhi ɲayi ganyuny'tja maɲ'thun?” Bala walala ɲakaranalana nhanɲu.

⁸ Bala ɲayi Yiritthunyɲɲa walalanha dɲuy'yurrunana balayi Bithiliyimlilina, bitjarrana waɲana, “Gatɲuy marɲɲiya, ga ɲarruɲana ɲuriki yothuwunyɲɲa. Ga ɲunhi nɲuma yurru maɲ'maramanyɲɲa ɲanya, ga liliyi ronɲiyanyɲɲa ga ɲakaranayi ɲarraku, mārr ɲarranyɲɲa yurru marɲɲi ga buku-ɲal'yun nhanɲu.” ⁹ Bitjarra ɲayi Yiritthunyɲɲa ɲakaranala walalanɲu, bala walala marɲɲinana yana.

Ga ɲunhi walala marɲɲina wāɲɲanala yana dhukarrkurru bala, ga ɲayinyɲɲa ɲunhi ganyu' maɲ'thurruna walalanɲala ɲunhiliyi, ɲunhiyi lingu ganyu' ɲunhi walala ɲāthili nhāɲala, yurru ɲayinyɲɲa yukurrana ɲurini ganyu'yunyɲɲa ɲuru-warryurruna warray walalanha, ga walalanyɲɲa marɲɲina malthurrana ɲuripayinyɲɲa ganyu'wa bala. Mukthurrunana yana walala yukurrana marɲɲina bala ga-ga-ga-a-a, yana lingu-u-u ga ɲadawyurruna ɲayi ɲunhiyi ganyu', bala ɲayi mundurrthinanyɲɲa dhārrana yukurrana ɲunhiliyiina bāymana, ɲunhi wanhami ɲayi yukurrana yothu ɲunhi ɲorrana.

¹⁰ Walalanyɲɲa ɲunhi gadamanmirriyunyɲɲa yolɲuyu nhāɲala galɲa-dɲulɲithinana ɲunhi ganyu'nha. ¹¹ bala walala gulɲiyinana dhunupana ɲunhimalayi buɲbulilinyɲɲa, bala nhāɲalana walala ɲunhi yothu'nhandyɲɲa, ɲayi yukurrana nhinana Merriwala galkina, nhanukalanɲuwala ɲāɲdi'mirriɲuwala. Ga dhunupana yana walala ɲepal'nyilɲ'thurrunanyɲɲa buku-ɲal'yurrunana nhanɲu ɲurikiyi yothuwunyɲɲa. Bala walala dhā-lapɲapmaranala ɲunhi bathinyɲɲa malanha walalanɲuwaway, bala wekaɲala mundhurra, ɲatɲu'mirrina dhikana mel-widi'mirrina nhā malanha, garwarrwarr girri', ga buɲɲan ɲatɲu' dhika ɲanya bāw', ga weyika ɲāminarawuy yāku mer.

¹² Ga dhāɲuru ɲulɲurunyɲɲa ɲunhi walala buku-ɲal'yurruna nhanɲu, dhunupana walala ronɲiyanyɲɲa walalanɲiyingalaynha wāɲalili yana, yurru ronɲiyanyɲɲa walala wiripukurrana gali'kurru, lingu Godthu walalanɲala ɲakaranala bukaway'kurru, “Yaka ronɲiyiya balayi Yiritkalanyɲɲa,” bitjarra. Bala walala ronɲiyanyɲɲa wiripukurrana dhukarrkurru.

Dɲotɲip ga Merri ga yothu marɲɲina winya'yurruna Yetɲiplilina

¹³ Ga dhāɲuru ɲulɲurunyɲɲa ɲunhi walala gadamanmirriyu ɲurini yolɲu-yulɲuyu gonha'yurruna, ga biyapul ɲayinyɲɲa dɲiwarr'wuy, yolɲu maɲ'thurruna Dɲotɲipku bukaway'kurru, bala waɲana ɲakaranala bitjarra, “Ma' gaɲgathiyana, ga mārranayi yothunhandyɲɲa ga ɲāɲdi'mirriɲunha nhanɲu dhuwalyi, bala gonha'yurruna dhuwalanyɲɲa wāɲa wadutjana. Marɲɲiyana nɲuma yurru winya'yunna bala Yetɲiplilina, ga nhinanyɲɲa nɲuma yurru ɲunhiliyi yukurra-a-a, yana lingu ga dɲuy'yun ɲarra yurru dhāwu' nɲumalanɲu. Galkina yurru Giɲ-Yiritɲɲa ɲarrumana dhayakuyi yothuwunyɲɲa, lingu ɲayi wirrki ɲuktukthirri yukurra nhanɲu bunharawunyɲɲa.” ¹⁴⁻¹⁵ Nākulanyɲɲa ɲayi Dɲotɲipthu, bala dhunupana gaɲgathinana yana yakurrɲurunyɲɲa. Dhirr'yurruna ɲayi yothunhandyɲɲa ga ɲāɲdi'mirriɲunhandyɲɲa, ga dhunupana walala

marrtjinana nŋunhiyi, gonha'yurrunana wäŋanydja, nŋurini ŋingu yana munhaku. Marrtjinanydja walala yukurrana ga-ga-ga-ga-ga-a-a, yana ŋingu ga bunana Yetjipnha, ga nŋunhalayina walala nŋinananydja, ga bay ŋayi Giŋ-Yirit rakurriwina.

Yo, dhäruk wukirriwuy dhärra yukurra dhäwu-'lakaranhamirriwunŋu yolŋuwunŋu bitjanara gam', "Nulanuru Yetjipnŋurunydyja nŋarra wäthurruna nŋarakalanuwu gäthuwunydyja." Ga yuwalk nŋunhiyi malŋ'thurrunanydja yana.

Giŋ-Yiritthu bumara darramuwurrunha yana yumurrku' nha

¹⁶ Ga nŋunhala Djurutjalamdja ŋayi yukurrana Giŋ-Yiritnja galkuruna bađak nŋuriki walalaŋgu gađamanmirriwuy yolŋu'-yulŋuwu, yurru yakana walala roŋiyinanydja balayi. Galkurrunanydja ŋayi yukurrana-a-a, bala ŋayi yana dharanarana nŋunhi walala nŋanya mayali-wilkthurruna, bala ŋayi mađakarrtjthinana mirithinana. Bala ŋayi dju'yurruna nhanŋuway ŋayi nŋunhi mirinŋunhana walalanha, waŋana bitjarrana, "Marrtjiya bala ya' Bithiliyimlili wađutja, ga buŋanydja marrtjiya darramuwurrunha yana djamarrkuli'nhandydyja, bukmakŋura yana nŋunhiyi wäŋanŋura liw'maraŋa, nulanuru yuŋanuru yothuwala ga yana ŋingu ga marr-bathalamirriwala djan'tjanmirriwala wapthurra." Yo, bitjarranydydyja ŋayi waŋana, ŋingu walala nŋurini gađamanmirriyuy nhanukala lakaraŋala nŋunyarimirriyuyi waluyu.

¹⁷ Näthilinydydyja be baman'tja dhäwu'-gänharamirriyuyi yäkyuy Djirimayayu lakaraŋala yukurrana dhiyakuyyi, ŋayi waŋananydydyja bitjarra gam'.

¹⁸ "Nunhayi wäŋa Rämanydydyja rirakaymirriyirrina yukurra, ŋingu yolŋu walala yukurra nyä'yunmirrina wirrkina dhikana wal'ŋu.

Nunhiyi dhäyka Raytjulnydydyja yukurra nŋäthi nhanukalayŋu ŋayi yumurrku'wu,

nŋäthinydydyja ŋayi yukurra nŋunhayi nhanukalayŋuwu ŋayi malawunharawuywuna walalaŋgu.

Yakana nŋanya yurru nŋula yolthu marrparan'kumanydydyja,

ŋingu bukmakthinana nhanŋu yumurrkuny'tja murrmurryurruna marrtjina."

Ga yuwalkthina yana nŋunhiyi malŋ'thurrunanydydyja bitjarrayi, ŋingu nŋurikini Giŋ-Yiritkuŋunydydyja bunhara djamarrkuli', walalanydydyja nŋulinuruyi yarraŋanuru Raytjulwala beŋuruna.

Djotjip ga Merri ga yothu roŋiyinana beŋuru Yetjipnŋuru

¹⁹ Dhänuru nŋulinuruyinydydydyja ŋayi Yiritnja nŋinana marr-gurririna, bala rakunydhinana. Ga nŋunhiyi maŋa marrmany'tja Merrinydydyja ga Djotjipnja, ga yothu Djesunydydyja mukthurrana yana nŋunhalayina nŋinana yukurrana Yetjipnha wäŋanŋura. Ga biyapul ŋayi Godku dhäwu'mirri bunana Djotjipku bukaway'kurruyi yana, ŋayi waŋananydydyja bitjarrana,

²⁰ "Gaŋgathiyana ga gonha'yurruna dhuwalanydydyja wäŋanha. Marrtjiya wäŋalili nŋunhana Yitjurallilina roŋiyiya, ŋingu nŋunhinydydyja walala ŋinguna murrmurryurrunana, nŋunhiinydydyja walala bukmaknha nŋunhi walala bini bunha dhuwalayi yothu'nha." ²¹ Bala walala roŋiyina balayi Yitjuralliliyi, Djotjip ga Merri ga yothu.

²² Ga nŋunhi walala mulkananydydyja nŋunhiyi Djudiya wäŋa, bala walala barrarinana nŋunhiliyinydydyja, ŋingu walala nŋakula Giŋ-Yiritku gäthu'mirrinunha Yäkilayanha yäkunha, ŋayinydydyja yukurrana nŋunhi nŋinana nŋurruŋu bungawa nŋurikiyi wäŋawu, dharapulŋura bäpa'mirrinuwala nhanukalanuwala. Ga biyapul ŋayi God waŋana

Djotjipkala bukaway'kurru, lakaraṅala bitjarra, “Yaka gulyurra dhiyalanydja wāṅaṅura Djudiyanydja,” bitjarra. Bala walala mukthurrana marrtjina yukurrana-a-a, yana liṅgu-u-u ga Galalina wāṅaṅura makarrṅura. ²³ Bala walala nhinana ṅunhili Natjuripnha wāṅaṅura, liṅgu be ṅāthilinydja baman'tja Godkala dhāwu'-lakaranhamirriyu lakaraṅala ṅanya Djesunha bitjarra, “Walala yurru lakarama ṅunhiyi Godku dhawu'mirriyanharawuyṅanydj 'Natjurippuyṅnha yolṅu,' bitjan yurru.” Ga yuwalkthi yana ṅunhi bitjarrayinydja malṅ'thurruna.

3

Djondhu lakaraṅala yana dharraykuṅala yolṅu'-yulṅunha

¹ Yo, Djon ṅunhi gāthu'mirriṅu Djakarrayawu ṅuthara yindiyinana, ga nhinanydja ṅayi yukurrana ṅayilpiṅura wāṅaṅuranydja Djudiya yākuṅura, ga ṅunhalayinydja ṅayi yukurrana ṅuli marṅgikunhana lakaranha yolṅu'-yulṅuwa, liṅgu gulku'na yolṅunydydja walala marrtjinya ṅuli nhanukala ṅānharawunydydja. Ga bitjanana ṅayi ṅuli lakaranhanydydja gam', ² “Way walala bilyurrana, bala gonha'yurrana nhumalanguway yātjtja malanha, liṅgu Godkunydydja ṅunhi djiwarr'wuynydydja wal'ṅu rom dhiyalamina, galkina yurru malṅ'thunna.” ³ ṅāthilinydja baman'tja dhāwu'-gānharamirriyu Yitjayayu lakaraṅala yukurrana waṅṅanyṅnha yolṅunha, ṅunhi ṅayi yurru marrtji dhuditj. ṅayi wukirinydydja bitjarra gam',

“ṅunha ṅānhdharkṅura wāṅaṅura gawarrka'ṅura yolṅu yukurra djawarrkthun lakarama, waṅanydydja ṅayi yukurra bitjan ṅunhayi, 'Girri-ṅamathiya ga yākthurra gatjal' Garraywu, liṅgu galki ṅayi yurru bunana; dhunupakuṅa biyaka dhukarr nhanṅu marrtjinyarawu.'”

Yo, ga yuwalk yana ṅayi Djondhu yukurrana lakaraṅalanydydja marṅgikuṅalanydydja ṅunhiliyi ṅayilpi'ṅuranydydja wāṅaṅura. ⁴ Ga dhatthunminyanydydja ṅayi ṅuli girri'yunydydja wāyingala barrwan'thu, ga dapmaranhaminyanydydja ṅayi ṅuli barrwan'thuyi yana biral'yunydydja, ga lukanhanydydja ṅayi ṅuli detjthinyara ga guku. ⁵ Ga gulku'na yolṅunydydja walala ṅuli marrtjinya balayi mākirī'-witjunarawunydydja nhanṅu, Djurutjalambuṅu yolṅu walala ga ṅurukuy ṅunhi walala yukurrana ṅuli nhinanha Djudiyawuy makarrwuy, ga ṅurukuy ṅunhi walala ṅuli nhinanha galki Djodan mayan'ṅura, bukmakthinyana walala ṅuli lun'maranhaminyanydydja marrtjinya ṅānharawunydydja nhanṅu Djongu. ⁶ Ga gulku'na yolṅunydydja walala waṅana yukurrana bitjarra, “Yuwalk muka dhuwala ṅarranydydja dhuwurr-yātj yolṅu. ṅarra yurru bilyunna, ga gananna ṅarrakuwaynydydja ṅunhi yātj.” Bala ṅayi Djondhu liya-lupmaranṅalana walalanha ṅunhiliyi mayan'ṅuranydydja Djodandja.

⁷ Ga bitjarrayi liṅgu walalanydydja Rom-dharraymirrinydydja walala marrtjina nhanukala Djongala, ga wiripu-gulku' yolṅu walala yāku Djatutji mala, walala duktukthina ṅayi yurru Djondhu walalanha liya-lupmaramayi. ṅayi Djondhunydydja walalanha nhāṅala, bala waṅana bitjarrana, “Way, nhumanydydja dhuwala yātjmirrina wirrkina, balanyarana bitjan bāpi ṅunhi. Nhuma yukurra yana milkunharamirri nhumalanha nhuma yanapi nhuma ṅamakurru'mirri, yurru nhumalṅalanydydja romdhu ṅuriṅiyi yukurra yolṅu'-yulṅunha baḍuwaḍuyun warray. Nhumanydydja yukurra guyaṅirri yanapi nhuma ṅuli waṅdi winya'yurru Godkalanydydja, mārr yurru ṅayi yaka nhumalanha baḍuwaḍuyun dhā-dir'yun ṅula. Mak dhiyakuyi nhuma duktuk liya-lupmaranharawunydydja. ⁸ Ma'

bilyurrana ga gonha'yurrana nhuñuway yätjtja, ga djäma ñamakurru'na. Dhärriya ñamakurru' yana biyakana bitjan ñuli dharpa dhärra yukurra borum gulku'mirri. ⁹ Nhumanydja ñuli guyañanhamirri yanapi nhuma manymak be, ga lakaranhamirri nhe ñuli waña nhunapinyay nhe bitjan-mirri, 'Godthunydia yurru yakana ñarranhanydia dhä-dir'yurru, lingu ñarrantydia dhuwala yarratanuru beñuru Yipurayimgala muka,' bitjan nhe ñuli. Yurru yuwalk yana ñarra lakaramanydia yurru gam': Ñuli nhe yurru mukthundja yana yukurra marrtji, dälnydja nhuñuway nhe ñayanu, yakanydia yurru nhe gonha'yun nhuñuway yätj, yuwalkkuma yana ñayi yurru Godthunydia baduwaduyun nhuna dhä-dir'yunna. Dhuwalanydia gay' gundanydia walala dälmirri, ga ñayinydia Godtja ganydjarr-dumurru warray. ñuli ñayi duktukthirri yukurra, ñayi yurru märrama dhuwalayi gundanha malañunha, bala djäma yolñukumana nhanñuway ñayi, märr yurru walalana ñanya dhäruk märrama, bala nhina bitjana yurru bitjan Yipurayimgu ñunhi yumurrku'.

¹⁰ "Yo Gunhuny'tja yukurra dhärra girri'-ñamathirri, goñ-dakul'mirri djatthunarawu, ñayi yurru djatthundja ñula yana lukukurru dharpanhanydia malañunha, ñunhinydia ñunhi ñayi borummiriw dharpa, bala ñayi yurru djalkthunna walalanha gurthalilina.

¹¹ "Ñarrantydia dhuwala gali'wuy yolñu, märr ñuli ya', ga ñunhi wañganydia yolñu yurru marrtji dhudijtja ñarrakalanydia, ñunhiyinydia yolñu biyapulnha wal'ñu ñayinydia. ñarrantydia dhuwala yaka dhuwurr-dhunupa djämawunydia ñula nhäku nhanukalanuwa, balanyarawunydia bitjan djapathun'ku yupmaranharawu ga gänharawu nhanukalanuwa. ñarrantydia nhumalanha ñuli yukurra lupmarama yana gapuyu warray, märr yurru nhuma yätjtja gonha'yunna, yurru ñayinydia ñurinjiyinydia yolñuyu, ñunhi ñayi yurru marrtji dhudikurru ñarrakalanydia, ñayinydia yurru nhumalanha lupmarama Garrkulukthu warray Walñayu ga gurthayu. ¹² Nunhiyinydia yolñu yukurra ñayinydia dhärra girri'-ñamathirri djarr'yunarawuna, gananj'maranharawuna yolñuwunydia walalangü, balanyarawunydia bitjan ñuli yolñuyu djalk-djalkthun ñatha birrali', ñunhi ñayi ñuli gananj'marama barrkuwatjkuma ñulinuru dhukun'ñuru. Bala ñayi yurru ñatha rumbalnydia wal'ñu gurrunhan nhanukalay ñayi wañalilina, ga dhukun'nhanydia ñunhiyi yurru yana djalkthun gurthalilina walalanha, ñunhimalana ñunhi yukurra yurru nhära yana nultjithinyamiriwnha." Ga bitjana ñayi ñuli Djondhu lakaranha yolñu'-yulñuwalanydia, ñäthilimirriyanhanydia yukurranha walalanha ñurikina ñunhi ñayina yurru Garraynha buna.

Djesunha lupmarañala Djondhu

¹³ Yo, Djesunydia mukthurrana muka yana nhinana yukurrana Galali wäñanura. Gangathinanydia ñayi, dhunupa marrtjinana bala Djodanlilina mayanlili, märr yurru ñayi Djondhu ñanya liya-lupmarama ñunhiliyi. ¹⁴ Yurru Djondja wañana wiripuyanala warray bitjarra, "Nhenydia dhuwala ñarrakala warray marrtjina?... ga lakaranharamina lupthunarawu? Ñarranhanydia be nhe muka liya-lupmarana, lingu ñarrantydia dhuwala yaka dhuwurr-dhunupa bitjanarawuyi nhuñunydia." ¹⁵ Ga Djesunydia wañana nhanukala Djongala bitjarra, "Nhenydia yurru dhiyañunydia-wala ñarranhana lupmarana, lingu dhuwalayina dhunupanydia dhukarr ñunhi Gunhu'wunju nherranara." Bala ñayi Djon yuranalana nhanju, bala yana lupmarañalana ñanya Djesunha.

16 Ga n̄lijurunyɗja dhurrwaraŋuru lupthunaraŋurunyɗja, ŋayi dhunupana marrtjina walmanana gapuŋurunyɗja, ga ŋunha djiwar-ny'tja lapthurrunana, bala ŋayi Djondhu nh̄aŋalana Godkunyɗja ŋunhi Garrkułuknhanyɗja Birrimbirrha, ŋayi marrtjina lili beŋuru djiwarr'ŋuru, rumbalyɗja bitjan wäyin murryil; dhuryurranyɗja ŋayi marrtjina lili-i-i, bala yana nhinanana Djesuwala. 17 Bala walala rirrakanyɗja ŋäkula, Godnha ŋayipina yukurrana waŋana djiwarr'ŋuruna, ga bitjarrana ŋayi yukurrana waŋananyɗja, "Dhuwalyiŋa ŋarrakuwaynyɗja Gäthu'mirriŋu marrkaphunaramirriŋyɗja; wirrkina yana ŋarra yukurra goŋmirriŋyɗja nhanukala." Bitjarrayina ŋayi Gunhu'yu lakaraŋalanyɗja ŋanya Djesunha.

4

N̄aŋukthu gur'yurruna Djesunha

1 Ga dhurrwaraŋuru n̄lijuruyi ŋunhi Djesu lupthurruna. bala ŋanya ŋayi Gunhu'wala Garrkułukthunyɗja Birrimbirryu mel-warryurrunana gaŋala ŋayilpililina wäŋalili, marr yuru ŋanya ŋayi wakinn̄yuu birrimbirryu ŋuriŋi bungawayu wal'ŋu mokuyyu gur'yun, gatjarr'yun yukurra yuru ŋanya Djesunha. 2 Bala nhinananyɗja ŋayi yukurrana ŋunhiliyinyɗja weyinn̄umirrina, yuru b̄yŋuna ŋayi n̄la ŋathanyɗja lukana yukurrana, yana liŋgu ga waŋgany ŋalindi ga lurrkun' munha djul̄kthurruna nhan̄u, bala ŋayi wirrkina marrya'yinanyɗja.

3 Bala n̄lijurunyɗja dhurrwaraŋuru ŋayi N̄aŋuktja bunanana nhan̄u Djesuwu, bala waŋana bitjarrana, "ŋuli nhe be Gäthu'mirriŋu Gunhu'wunyɗja, ma' waniya dhuwala guŋdanha walalanha, marr walala yuru ŋayaŋay'thirri nhuŋu." 4 Bala ŋayi Djesunyɗja waŋana yaka'yurruna nhanukala bitjarra warray. "Gunhu'wu Dhäruktja wukirri-wunyɗja waŋa yukurra bitjan gam', 'Yakana yuru yolŋu yukurra nhina walŋa dhiyaŋunyɗja yana lukanharayu ŋathayunyɗja. Birrka'mirriŋyɗja dhärük ŋunhi God ŋuli yukurra waŋa walŋamirri warray, ga ŋuriŋina liŋgu Godkalana dhärükthu yuru yuwalktja walŋa wekama yolŋuwu.'" 5 Ga n̄lijuruyinyɗja ŋuriŋi bungawayu N̄aŋukthu ŋanya Djesunha gaŋala ŋunhana Djurutjalamlilina, bala ŋayi ŋanya Djesunha nher-raranyɗja ŋunhana yana Gunhu'walana Bunbulili, bukulilina wal'ŋu yana.

6 Bala ŋayi waŋana ŋunhiyi n̄aŋuk bitjarrana, "ŋuli nhe be Gunhu'wunyɗja Gäthu'mirriŋu, ma' mak wapthurra dhipuŋuruyi ŋunha ŋoylili, munatha'lili ŋunha ya'. Liŋgu Djorra'yunyɗja yukurra lakarama Gunhu'wala, bitjan gam', 'ŋayi yuru waŋa muka nhanukalayŋuwala djiwarr'wuywalanyɗja walalaŋala, dharraykuma nhuŋu walalanha, marr walala yuru nhuna gäma muka walalaŋgalay goŋdhu, marr yuru nhe yakana galkirriŋyɗja, ga burakirri n̄la lukunyɗja nhe guŋdalili.' Ma' nhe wapthurra mak ŋunhamala munatha'lili." Ga bitjarra ŋuriŋi yätjthi mokuyyu walaran̄alanyɗja ŋanya Djesunha. 7 Ga biyapul ŋayi Djesuyu dhärük buku-ruŋiyinyamaran̄ala bitjarra, "Wiripunyɗja Gunhu'wu Dhärük yukurra waŋa bitjan, 'Nhe yuru yaka yana gatjarr'yurra Garraynhanyɗja, ŋunhinanyɗja ŋunhi ŋayi Waŋarr wal'ŋu Gunhu' nhuŋu.'" 8 Ga dh̄aŋuru n̄lijurunyɗja ŋayi garr'yurrunana ŋanya ŋuriŋiyi Mokuyyunyɗja ŋunhana buku-warrwarlilina wal'ŋu wäŋalili, bala ŋayi milkuŋalana nhanbala Djesuwa bukmakhana bapurru'nhanyɗja malaŋunha wäŋalili ga wäŋalili, ŋunhi nh̄athinyara latju' dhika wal'ŋu dhuwala wäŋa malanha ga rom. 9 Bala waŋananyɗja ŋanya ŋayi bitjarrana, "Nh̄aŋa ŋunha ya'. Bukmak ŋunha wäŋa malanha

ŋarra yurru wekama nhuŋuna, nhena yurru ŋurruŋu buŋgawa ŋurukuyinydja malaŋuwu bukmaŋku yana, ŋuli nhe yurru ŋarrakala nepal-nyilŋ'thundja, bala buku-ŋal'yun ŋarrakunydyja.”

¹⁰ Bala ŋayi Djesunydyja waŋana gukuŋalana ŋanya ŋaŋuknhanydyja, “Gatjuy wandiyana.” bitjarra, “Lingu Djorra'yu Gunhu'walanydyja yukurra lakarama bitjan, ‘Nhe yurru nepal-nyilŋ'thundja waŋganygala yana Garraywala, ŋunhi ŋayi nhuŋu Waŋarr; nhanŋuway yana waŋganygu nhe yurru buku-ŋal'yundja ga dhäruktja märrama.’”

¹¹ Bala ŋaŋukthunydyja ŋunhi gonha'yurrunana ŋanya Djesunha. Ga ŋulinurunydyja dhurrwaraŋuru walala bunanana, ŋunhi djiwarr'wuyunydyja yolŋu walala, bala djäkana walala yukurrana nhanŋu Djesuwu, maranhu wekaŋalana ŋanya ŋunhiliyi ŋayilpinurana waŋaŋura.

Djesuyu ŋurru-yirr'yurrunanydyja djämanydyja ŋunhiliyina

¹² Ga ŋulinurunydyja dhäŋuru yolŋu walala miriŋunydyja marrtjina, bala mulkanana ŋanya Djonna. bala galkara loŋulilina. Ga ŋunhi ŋayi Djesuyu ŋakulanydyja Djongalaŋuwuy, dhunupana yana ŋayi roniyinana balayi yulŋunydyja Galalilina makarrlili. ¹³ Nurruthaŋalanydyja ŋayi marrtjina Natjuriplili, ga nhinana ŋunhiliyi märr-gurriri, ga dhurrwaraŋuru ŋulinurunydyja ŋayi gonha'yurruna ŋunhiyinydyja waŋa, bala marrtjina Gapaniyamilina Gapaniyamdyja dhuwalanydyja waŋa raŋina gapu gulun Galalina yäku, makarrŋuranydyja Djapalan'na ga Napalina, ga ŋunhalayina ŋayi yukurrana Djesu nhinananydyja. ¹⁴ Lingu be ŋäthilinydyja baman'tja dhäwu'-gänharamirriyu wukirri Yitjayayunydyja bitjarra,

¹⁵ “Nhuma yolŋu walala ŋunhi nhuma nhina yukurra

Djapalan ga Napali waŋaŋura,

ŋunha makarrŋura gali'ŋura

Djodan mayanŋura, galki gapu gulun Galali;

Nhuma mulku'-mulkuru yolŋu walala ŋäka dhuwala dhäruk gam':

¹⁶ Nhuma ŋuli nhinanha yukurranha ŋäthilinydyja wal'ŋu buku-munha'ŋura muka,

yaka muka nhuma marŋgi yana Godku,

bala nhuma nhäŋalana biyapulnha wal'ŋu djarratawun'nhana.

Nhinanhanydyja nhuma ŋuli yukurranha rakunydhinyaramirriŋura romŋuranydyja,

yurru nhumalaŋgunydyja yuŋana ŋunhiyi walu djadaw'yurruna,

lingu djarratawun'tja yuwalkthi ŋunhi maŋ'thurrunanydyja nhu-malaŋgu dhipaliyi.”

¹⁷ Yo marrtjinanydyja ŋayi Djesu ŋunhimalayi waŋalili, bala dhunupana yana ŋayi djawarrkthurrunana yukurrana lakaraŋalana yulŋunydyja; ŋayi ŋuli lakaranhanydyja yolŋu'yulŋuwala bitjana, “Bilyurra ga gonha'yurruna nhuŋuway nhe yätjtja dhuwurr; lingu djiwarr'wuyunydyja Godkunydyja Rom linguna bunanana, dhuwalana galkina nhumalaŋgalana.” Bitjanayina ŋayi ŋuli Djesuyu lakaranhanydyja walalangu.

Djesuyu garr'yurruna däbumiriwnha ŋarirri'-djämamirrinha

¹⁸ Waŋganymirri ŋayi yukurra Djesu marrtji ŋajikurru bala, gali'kurru Galalikirru gulun'kurru gapukurru, bala ŋayi nhäma märrma'nha gutha'-manydjinha, ŋarirri'-djämamirrinha mandanha. Djäymannha, ga wiripunydyja ŋayi yäku Beta, ga Wandurunha, maŋda yukurra ŋarirri'

dhitthu'-dhitthun ganybuyu. ¹⁹ Bala ñayi Djesunydia gulyun, ga waña bit-janna, “Way mañda, go malthurra mañda ñarrakuna. ñarranydia yurru nhumalanha marñgikuma dhuwala djämawu, nhuma yurru gañmarama mañrama yolñunhana, ñarrakuna luñ'marama.” ²⁰ Ga dhunupana mañdanydia ñunhi gonha'yurrunana ganybunydia, bala malthurrunana mañda yana Djesuwu.

²¹ Marrtjina walala bala ga-ga-ga-gaaa, ga biyapul ñayi nhäjala märrma'nhayi wäwa'manydjinha, Djayimnha ga Djonnhä, ñunhiyinydia gäthu'mirriñu mañda Djipitiwuna, yurru djämanydia mañda yukurana bäpa'mirriñuwala galki, girri'-ñamathanjala walala yukurana ñunhiyi ganybunha ñarirri'wuna räkunharawu. Ga ñunhi ñayi Djesuyu nhäjalanydia mañdanha, dhunupana ñayi gawaw'yurrunana mañdaku, “Way mañda, malthurrana lili ñarrakuna go,” bitjarra. ²² Ga dhunupana mañdanydia yana gonha'yurrunana ñunhiyi dhamam' ga bäpa'mirriñunha mañdakuway, bala malthurrunana mañda nhanñuna Djesuwuna.

Djesuyu marñgikuñala yukurrana yolñu'-yulñunha, ga biyapul ñayi dukmarañalanydia rerriwuyña

²³ Ga ñulinurunydia dhurrwaranuru ñayi Djesu marrtjina yukurrana liw'marañala Galalikurrana ñarakakurru wäñakurru, ga ñunhi ñuli ñayi marrtjinya ñula wäñalilinydia, djunama ñayi ñuli marrtjinya buku-ñal'yunarawuylili buñbulili, ga ñunhili ñayi ñuli yukurrana lakaranha yolñu'-yulñuwalanydia, marñgikunha Godkalanu Romgu. Ga bitjanayi lingu ñayi ñuli marrtjinya dukmaranha ñula nhäwuy rerriwuy malañuwuy. ²⁴ Ga dhäwuny'tja ñunhi balaka'yurrunana, bala bukmakthuna yolñuyu ñakulanydia ñanya ñunhiliyi wäñanura Djiriyanydia ñarakanura, bala walala yukurrana marrtjinanydia gäñala rerrimirrinhandya walalanha bala Djesuwala, burrpuy'mirrinhana, ga mokuywalañumirrinha birrimbirrinha ñunhi yolñunha, ga bundhurrnhana, ga dharradimirrinhana, ga ñula nhänha bambaynhana yolñunha. Bala Djesuyunydia walalanha dukmarañala bukmakkuñalana yana ñula nhäwuy ñunhi rerriwuy.

²⁵ Bala gulku'na dhika ñula nhämunha'na yolñu walala ñuli yukurranha malthuna nhanñu Djesuwunydia birrka'mirriñuruna dhikana wäñanuru, Galaliñuru ga biyapul ñulinuruyi wäñanuru märrma'ñuru dämbumirriñuru, ga Djurutjalannuru ga Djudiyannuru, ga ñulanuru bala makarrñuru gali'ñuru mayan'ñuru Djodannuru, lingu gulku'na dhika yolñunydia walala malthurruna yukurrana nhanñu Djesuwu.

5

Djesuyu marñgikuñala yolñu'-yulñunha bukuñura wäñanura

¹⁻² Yo, gulku' mirithirri yolñu walala marrtji luñ'thun nhanukala Djesuwala, ga ñunhi ñayi Djesuyu nhäjala walalanha ñunhi yolñu'-yulñunhandya, bala ñayi marrtji duwatthunna bala, ga nhina bukulilina, ga walalanydia marrtji nhanñu malthunaramirriñydia walala luñ'thunna nhanukala, bala ñayi marñgikumana walalanha, lakaramana marrtji walalañu bala. Ga dhuwalana ñunhi ñayi lakaramanydia romdja malanha gam':
Mathuyu 5:3-12 (True happiness)

Dhiyanu romdhu nhuma yurru ñayanu-ñamathirriñydia nhina

3 “Way walala, n̄aka n̄amathana,” bitjan n̄ayi Djesu waŋanydja. “N̄hätu dhika n̄uli yol̄nu yuwalktja wal’nu n̄oy-n̄amathirri nhina? n̄arra yurru lakaramana n̄humalaŋgu dhuwala, balanyarana gam’,

“Yol̄nu yurru nhina yukurra goŋmirriyirriyndja dhikanydja wal’nu n̄unhi n̄ayi yurru dharanmirri n̄unha n̄ayaŋu n̄hanjuway n̄ayi dhäpark n̄ula n̄hämiriw, liŋgu n̄unha bukmaċ nhä n̄ayi yukurra Godthu n̄ayathama n̄urikinayi yol̄nuwu n̄unhi n̄ayi n̄ayaŋu-dhaparkna.

4 “Yo, n̄ayaŋu-djul̄n̄ithirri n̄he yurru yana wal’nu yul̄n̄unydyja n̄unhi n̄he n̄uli n̄ayaŋu-warwumirriyirri n̄ula n̄häyu romdhu malaŋyuy, liŋgu n̄ayi yurru Godthunydyja nhuna n̄ayaŋu-dälkuma warray, marrparan’kuma warray.

5 “Ga n̄henydyja, n̄unhi n̄he n̄ayaŋu-dharaċa wal’nu, n̄unhi n̄he yaka wanaŋa-dumurru ga buŋgawa-lakaranharamirri n̄he yurru yakana, n̄he yurru wirrkina dhika goŋmirriyirri n̄ayaŋu-djul̄n̄ithirrina, liŋgu Godthu yurru wekama dhuwala munathany’tja wäŋa ga bukmaċ nhä malanha nhokalana goŋlili.

6 “Ga wiripunydyja n̄he yurru n̄ayaŋu-djul̄n̄ithirri n̄unhi, n̄unhi n̄he yukurra märryu-n̄upan wirrki wal’nu Godkalanuwu n̄amakurru’wu romgu, bitjanna bitjan n̄uli marrya’ n̄unhi yol̄nu wirrki yana n̄ayaŋuyu-n̄upan n̄athawu lukanharawu; n̄ayipi yurru Godthu nhunanydyja maranhu-wekama, bala n̄he yurru märr-daw’yunna n̄uriniyi Godkalanudyja, bala n̄ayaŋu-djul̄n̄ithirrina n̄he yurru yul̄n̄unydyja.

7 “Ga n̄unhi yol̄nu mel-wuyunaramirri, n̄ayinydyja yurru nhina yukurra goŋmirriyirrina wal’nu dhikana, liŋgu n̄hanjunydyja n̄urikiyinydyja Godtja n̄ayipinydyja yurru mel-wuyunndhi.

8 “Ga bitjandhi liŋgu n̄unhinydyja yol̄nu n̄ayaŋu-ralkthunara yurru nhina yukurra goŋmirriyirriyi yana, liŋgu n̄uriniyinydyjai walalay yol̄nyuy n̄ayaŋu-ralkthunarayunydyja yurru n̄häma yukurra mälkumana Godna.

9 “N̄unhi n̄he yol̄nu mari-ċaċawmaranharamirriyndja, balanyaryndja bitjan n̄he yurru gunyambi’manydjinha maŋdanha dhambay-manapan, märr yurru maŋċa waŋganydhirri, n̄ayi yurru nhuna Godthunydyja lakarama ‘n̄arraku gätu’ bitjanna, bala n̄henydyja yurru goŋmirriyirrina n̄ayaŋu-djul̄n̄ithirrina wal’nu.

10 “Ga n̄uli nhuna yurru yol̄nyuy n̄ayaŋu-yätjkumanydyja, liŋgu n̄he yukurra nhina n̄unhi n̄amakurru’n̄ura Godkala romn̄ura, n̄henydyja yurru n̄unhiyi mukthun yana n̄ayaŋunydyja n̄huŋu n̄ayaŋu-djul̄n̄ithirri, liŋgu n̄unhala djiwarr’n̄uranydyja n̄he yurru nhina yukurra galkina wal’nu Godkalana.

11-12 “Yaka n̄ayaŋu-yätjthiya n̄unhi nhuna yurru beyarrmakkuma n̄ula yol̄thunydyja yol̄nyuy, bala n̄ayaŋuna-wutthun nhuna, ga waŋa birrka’mirrina nhä malanha dhäruk n̄huŋu, liŋgu n̄he n̄unhi n̄arraku. Yo, n̄uli walala yurru yukurrandi bothirriyndja lakaranhamirri nhuna, n̄henydyja biyaka n̄ayaŋu-djul̄n̄ithiya, goŋmirriyiya dhika wal’nu, liŋgu n̄unhala djiwarr’n̄uranydyja Godthunydyja yurru n̄huŋu wekama biyapul warray wal’nu buku-yattjatkunhara. Näthilinydyja be baman’ yol̄nu’yul̄nyuy n̄uli yukurrandi n̄ayaŋu-yätjkunha dhäwu’-gänharamirrinhandydyja walalanha bitjanayi, ga liŋguna walalanydyja n̄unha gul̄niyinana Godkala wäŋalilina. Ga n̄henydyja yurru bitjandhi liŋgu nhina yukurra n̄unhala gal̄na-djul̄n̄ithirri dhika wal’nu, n̄unhi dhiyalami n̄he n̄uli burakirri yukurra liŋgu n̄hanukala yäkuyu.” Bitjarrayina yukurrana Djesuyu lakaranalanydyja n̄hanukalanuwu n̄ayi malthunaramirriwunydyja walalanju.

Nhumanydja dhuwala balanyara bitjan dje'la ga djarratawun

13 “Yo, nhumanydja dhuwalanydja yolŋu'-yulŋu ŋunhi ŋarrakuway malthunaramirri walala yurru rom ŋamathiya nhiniya, lingu nhumanydja dhuwala balanyara bitjan moŋuk ŋunhi dje'la. Yo, dje'lanydja dhuwala latju'; dhiyanuyinydja yukurra ŋathana dhäkay-ŋamathinyamirriyama. Ga ŋunhi yurru ŋayi dje'la dhäkaymiriwyirriyinydja, ŋunhiyinydja nhäŋinin' nha yanana, bala yurru yana warrkuŋumana ŋunhiyi yulŋunydydja, lingu yakana yurru ŋula yolthu dhäkaymirriyama biyapulnydja ŋunhiyi, ŋunhi ŋayi yurru dhäkaynydja ŋula winya'yun; ŋunhiyinydja yana yurru djalkthunna-wala, ga yolŋuyu walalay yukurra yurru muŋdhu'-muŋdhunna, ŋunhi walala yurru marrtjinydja yukurra. Ga nhumanydja dhuwala balanyarayina bitjan dje'la yana dhiyakuna wäŋawu. Nhiniyanydja ŋamathana walala, märr yurru dhuwalanydja wäŋa ŋamathirri wal'ŋu ŋurinŋiyi nhokala romdhu.

14 “Yo, nhumanydja dhuwala balanyara bitjan djarratawun' dhiyaku wäŋawu. ŋunhi ŋuli wäŋa dhärra yukurra bukuŋuranydja wal'ŋu, bäyŋuna yurru ŋunhiyi wäŋa ŋula djuŋul'yundydja yukurra dhärra; bukmakthuna yolŋu'-yulŋuyu yurru nhämanydja yana. Ga biyakayi nhumanydja dhärriya yukirriya ŋamathana yana, märr yurru yolŋuyu walalay nhäma yukurra latju' dhika rom ŋunhi nhokalanydja.

15 “Yo, ga ŋuli yurru ŋula yolthu yolŋuyu dhungur'yun lanhdhirrany'tja, yakana ŋayi yurru ŋäkirmarama ŋula nhäthunydydja banikin'thunydydja bilkthun; yana ŋayi yurru gurrunhandja ŋula ŋal'marama yana, märr yurru bukmakna yana yolŋu'-yulŋunhanydja räukukuma ŋurinŋiyi djarratawun'thunydydja. 16 Ga nhumanydja dhuwala balanyarayi bitjan ŋunhiyi lanhdhirra. Biyaka räukukuna yukirriya yolŋu'-yulŋunha ŋurinŋiyi Gunhu'wala Godkala djarratawun'thunydydja, märr yurru walalanydja nhämana yukurra ŋamakurru yana nhä malanha nhokala, bala yana wokthunna yurru nhumalangalanuwu Bäpa'mirriŋuwunydydja, ŋunhi ŋayinydja ŋurukuynha djiwarr'wuyŋa wal'ŋu Gunhu'.” Ga bitjana ŋayi yukurra lakaramanydja Djesuyu.

Godnhanydja dhäruk märranana yanana, warrpam'thurana

17 Ga bitjarrana ŋayi Djesuyu wiripunydydja lakaraŋala, dhuwala gam', “Nhumanydja mak ŋarranha guyanŋirri yukurra bitjan, yanapi ŋarra dhuwala bunana dhiyala romgu ŋuriki buwayakkunharawu, ŋunhi Mawtjijithu nherrana ŋäthili, ga ŋuriki malaŋuwu romgu ŋunhi walala ŋuli dhawu'-gänharamirriyu walalay lakaranha yukurranha. Yaka ŋarra dhuwala bunana romgunydydja buwayakkunharawu, yana ŋarra bunananydja romgu ŋurikiyi warraŋulkunharawu, rumbalthinyarawuna wal'ŋu. 18 Yuwalkkuma yana ŋarra yukurra lakaramanydja nhumalanggu. Dhuwalayi romdja malanha dhärra yukurra yurru yana, ga bay yurru dhuwala munatha' wäŋa ga ŋunha djiwarr' buwayakthirri, yakana yurru ŋula wäŋany nyumukuniny rom buwayakthirriyinydja ŋulinuruyi Gunhu'walanydja romŋuru malaŋunuru; bukmakthirri yana yurru dhärranydydja yukurra, yana lingu ga warrpam' nha yurru ŋunhiyi rumbalthirrina wal'ŋu maŋ'thunna.

19 “Ga ŋuli yurru ŋula yolthu bakmarama ga nhäŋinin' lakaramanydja wäŋanyŋa romnha, bäyŋi nyumukuniny'tja ŋula rom, ga ŋuli ŋayi yurru wiripuwurrhanydydja yolŋu'-yulŋunha lakarama wiripukumanydja, märr yurru walalanydja bitjandhina märr-yulkthun, ŋayinydja yurru ŋanya Gunhu'yunydydja bitjandhiyi bili nhäŋinin' lakaramayi; ŋayi yurru ŋunhiyinydja yolŋu rom-märr-yulkthunaramirriyinydja ŋunhala Gunhu'walanydja Romŋura yutjuwala'na yana. Ga ŋuli yurru ŋula

yolthu yolŋuyu dhäruk-märrama ga ŋayathama Godkunydia ŋunhi rom bat bitjandja, garrwarkumanydia wal'ŋu, ga marŋgikuma yurru bitjandhiyinydia dhunupawunydia romgu, bala Gunhu'yunydia yurru ŋanya gunhiyi yolŋunha bitjandhiyina ŋunhala nhanukalanydia wäŋaŋura garrwarkumana biyapulnha wal'ŋu ŋanya.

²⁰ “Nhumanydia mak ŋuli guyaŋirri yanapi dhuwalanydia walala Rom-marŋgikunharamirrinnydia ga Rom-dharraymirrinnydia biyapul wal'ŋu rom-dhunupamirri yolŋu'-yulŋu. Yurru bäyŋu warray. Yuwalkkuma ŋarra yukurra nhumalangu dhuwala lakaramanydia. ŋuli nhuma yakanydia yurru yuwalkkuma nhina yukurra ŋamakurru' wal'ŋu ŋayaŋudhunupanydia yana, djulkmarama yurru yukurra walalangunydia ŋunhiyi ŋalapalmirriwunydia rom, yakana nhuma yurru gulŋiyirri Gunhu'walanydia wäŋalili.” Ga bitjarra ŋayi Djesuyu lakaraŋalanydia.

Yaka murr'maranharawuy weyinguŋanydia guyaŋiya

²¹ Ga wiripunydia ŋayi Djesuyu lakaraŋala yukurrana bitjarra. “Liŋguna nhuma marŋgithinanydia dhiyaku romgu ŋunhi ŋalapalmirriyu yolŋu'-yulŋuyu ŋuli yukurra lakarama bitjan gam', 'Yaka buŋa yolŋunha murrkay'kuŋa. Ga ŋuli yurru ŋula yolthu yolŋunha buma murrkay'kumanydia, bala nhumanydia yurru ŋanya ŋunhi yolŋunha dhä-dir'yunna.’

²² “Yo, balanyara ŋunhi ŋäthilinydia rom, yurru dhuwalanydia ŋarranydia yukurra lakarama nhumalangu, dhuwalana gam': ŋuli yurru ŋula yol yolŋu ŋoynydia dhärra ŋula yolku wiripunuwu yolŋuwu, ŋanyanydia ŋayi yurru Godthu yana dhä-dir'yunna. Yo, ŋuli ŋayi yurru ŋula yol yolŋu ŋuyulkthirri wiripunuwu yolŋuwu, bala waŋa bitjana, 'Nhenydia dhuwala ŋula nhäna yana, nhäŋiniŋ' nha,' bitjan, ŋanyanydia walala yurru ŋunhiyinhanydia yolŋunha gäma ŋunhana gumurrili ŋurikalana buku-duwatkalana, ga ŋuli ŋayi yurru ŋula yol yolŋu yarryun gutha'mirrinuwu, bala waŋa bitjana, 'Nhenydia dhuwala raypirri-wadatjinha yolŋu,' yanapi ŋayi gutha'mirrinnydia wakinŋu yolŋu Gunhu'walanydia maŋutjijura, ŋanyana yurru Gunhu'yunydia dhuwalayina yolŋunha dhä-dir'yun, bala dju'yun galŋa-yätjithinyaramirrilina wäŋalili, ŋunhimalana ŋunhi yukurra gurtha nhära ŋuli bitjan liŋgu.

²³ “Yuwalk ŋarra yukurra dhuwala yana lakaramanydia. ŋuli nhe yurru marrtji buku-ŋal'yunaralilinydia, ŋula nhä gäma wekanharawu Gunhu'wunydia, ŋunhi nhe yukurra yaka ŋayaŋu-waŋanydhirri wiripunuwu yolŋuwu, Gunhu'yunydia yurru yakana nhokuŋu märrama ŋula nhä. Yo, ŋunhi nhe ŋuli gäma marrtji mundhurr Gunhu'wala Bunbulili wekanharawunydia nhanŋu Gunhu'wu, bala nhe ŋuli guyaŋirrina ŋunhiyi ŋula yolnha yolŋunha ŋunhi ŋayi ŋuli yukurra yarryun nhunju, ga yaka ŋäthili wekaŋa ŋunhiyi mundhurrnydia Gunhu'wu; ²⁴ bulnha ŋathili gurrunharra, ga marrtjiya bala ŋäthilinydia, ga waŋiya ŋunhiyi yolŋunha ŋunhi nhuma maŋa yawungu bitjanmirri barrkuwatjkuhamirri. Waŋanhamiyana maŋa yana, biyaka lundukunhamiyana, ga yurru nhe yurru wekaŋa Gunhu'wunydia mundhurr manaparra bukumirriyanharana nhokuŋuway.

²⁵ “Yo, ŋuli nhe djäma yätjtja ŋula yolku, yana waŋutja marrtjiyanydia ga waŋiyanydia nhanŋu; ŋuriniyi bili maŋa lundukunhamiyanydia, märr nhuna ŋayi yurru yaka muka gäma dhä-dir'yunarawunydia. Ga ŋuli nhuma yurru yakanydia lundukunharamirri biyapul nhumalanhay nhuma, ŋayinydia yurru nhuna mak gämana ŋurikalana dhä-wirrkay'unaramirriwalana, ga ŋayinydia yurru nhuna yana lojulilina

galkan. ²⁶ Bala nhe yurru nhinanydja yukurra njuhiliyina lołunurana-a-a, ga yana lingu nhe yurru buku-ruñiyinyamarama wekama ñurikiyi, bukmapuy yana ñunhi ñayi yurru dhä-wirrkä'yunaramirriyu lakarama nhuñu. Yo, ñunhi nhe yurru mulkuruthirriyindja ñula yolku, yana wađutja biyaka mañda lundukunhamiya." Ga bitjarra ñayi Djesuyu lakarañalanydja.

Dupthurrana ñula nhänydja ñunhi ñayi nhuna yukurra gäma yätjku

²⁷ Ga wiripunyđja ñayi lakarañala Djesuyu bitjarra, "Ga dhuwala wiripunyđja rom ñunhi ñäthili ñuli yukurraña yolñu'yulñuyu lakaraña marñgikunha. Linguna nhuma ñäkulana, balanyaranyđja gam', 'Yaka marramba'thiya,' bitjan. ²⁸ Yurru ñaranyđja yukurra dhuwala nhumalañgu lakarama bitjana. ñuli yurru ñula yolthu ñarramuyu nhäma miyalkña, bala guyañirri ñälthirrina manapan nhanñu, ñunhiyindja bitjan ñayi linguna ñäma marramba'na ñuriki miyalkku ñuriniyi ñayanuyuna nhanukalay ñayi.

²⁹⁻³⁰ "Yo. ñuli nhuna yurru nhokalay mañutjiyu mel-warryun yätjkunyđja romgu, yana biyaka dulñurr'yunmiyana, bala yana ñurrkañana. ñuli nhe yurru ñoy-ñapu'yundja nhäma ñula nhä, ñunhiyindja yätjña yana, bala nhunanyđja yurru dhä-dir'yun; ñurrkamana ñayi yurru nhuna ñunhamalayina wäñalili dhä-dir'yunaramirrililina gupađalña-wala, rakunydhinyaramirrililina. Ga ñuli nhuna yurru nhokalay goñdhu gäma yätjlili romlili, yana biyaka gulthunmiyana nhunapinyay goñdja, bala yana ñurrkañana. ñuli nhe yukurra yurru ñamanyđja nhokalay goñdhu yätj bitjan lingu, bala nhunanyđja yurru dhä-dir'yunna, bala ñurrkama ñunhimalayina wäñalili gurthamirrililina, galña-yätjthinyaramirrililina. Yo, ñuli yurru nhuna ñula nhäyu gäma yukurra yätjlilinyđja, gonhayi latju'yu dhika wal'ñu, yana ñanya biyaka dupthurrana, märr nhenyđja yurru walñana nhina, gonhayi nhe yurru yukurra nhina ñula nhämiriwunyđja." Ga bitjarra ñayi Djesuyu lakarañalanyđja.

Yaka gonha'yurra miyalkña nhuñuway, ga dhuway'mirriñunha

³¹ Ga dhuwalanyđja ñayi wiripuwynha rombuy lakarañala Djesuyu, bitjarra gam', "Ga wiripunyđja ñäthiliñu rom nhuma linguna ñäkula, balanyara gam' bitjan dhuwala. 'Ñunhi yurru dhuway'-manyđjinyđja yolñu mañda nhina wangany-manapanmirrina linguna, ñarramu ga miyalk, ga ñuli ñayi yurru ñunhiyi dhuway'mirriñunyđja yaka ñuktuk ñurikiyi miyalkku biyapulnyđja, bala ñayi yurru ñuriniyi ñarramuyunyđja ñorra'na märrama, bala wukirrina dhärukña ñurikiyi miyalkkunyđja barrkuwatjthinyarawuna, gonha'yunminyarawuna, bala yana wekama ñorrany'tja ñunhiyi miyalkalana, gonha'yunna manapan yurru.'

³² "Yo, balanyara ñunhi ñäthiliñunyđja rom, yurru ñaranyđja yukurra lakarama dhuwala nhumalañgu bitjana gam': Ñunhi mañanyđja ñarramu ga dhäyka lingunuwynha märranhaminyaranyđja, ñayi yurru dhuway'mirriñuyunyđja ñuriniyi yaka gonha'yun nhanñuway ñunhiyi miyalkña, ñunhi ñayi ñunhiyi miyalk bänñu ñuli yukurra marrtji wiripunuwu ñarramuwu. Ñuli ñayi yurru yuwalktja ganam ñuriniyi dhuway'mirriñuyu nhanñuway miyalkña, bala ñuy'yunna ñanya, ñunhiyindja yätjña mirithirrina, lingu ñayi miyalkñhana ñunhiyi borrk bitjarrana gur'yurrunana manapara. ñuli ñayi yurru ñuriniyi miyalkthu märrama wiripunhanyđja ñarramunha, ñunhiyindja bitjan marramba'na balanyarayindja. Ga balanyarayi bili, ñunhi

yurru darramuyu märrama dhäykanha ñunhi ñayi ñurinyi miyalkthu gonha'yurruna nhanjuway dhuway'mirriñunha, ñunhiyinydja mar-ramba'yi yana ñayinydja djäma." Ga bitjarra ñayi Djesuyu wanjana lakarañalanydja.

Dhawu'-nherralanydja yuwalkkuñana, yaka wanangunja

³³ Ga dhuwalanydja ñayi wiripuna lakarañala Djesuyu, bitjarra gam', "Ga wiripunydja rom nhuma linguna ñakula, ñunhi walala ñuli ñathili lakaranha, balanyara gam' bitjan dhuwala. 'Ñunhi nhe yolñuyu yurru ñula yolnha dhawu'-nherrandja, bala dälkumanydja yurru Godkala yäkuyu, djämanydja nhe yurru yana mayali'mirriyanana.'

³⁴⁻³⁵ "Yo, ga balanyara ñunhi ñathiliñunydydja rom, yurru ñarranydja yukurra dhuwala lakarama nhumalanggu bitjana gam', ñunhi nhe yurru dhawu'-nherrandja ñula yolnha, yana yuwalkkuña waniyanydja; yaka dälkuñanydja ñula nhäthu dhärukku ga yäkuyu, balanyarayunydydja bitjan dhuwala gam', 'God yuwalk', ga 'djiwarr' bitjan, ga 'dhuwala munatha' wäña' bitjan, ga 'Djuritjalam' bitjan. Yakana nhe yurru biyakayinydja waniya, linggu ñunha djiwarrny'tja nhanjuwaynha Gunhu'wuna yana wäña nhinanharawu, ga bitjandhiyi dhuwala munathany'tja nhanju wäña, ñayi yukurra luku-wurruma dhiyalami, ga bitjandhiyi ñunha Djurutjalam wäña nhanjuwaynha yana Gunhu'wuna. Yo, Gunhuny'tja ñunhi ñurruñu wal'ñu bungawa, biyapul wanarr wal'ñu, ga bäyñu yana nhuma yurru wäña ñanyanydja yäku lakarama yänanydja.

³⁶ "Ga bitjandhi bili nhuma yurru yakayi dhawu'-nherran ñula yolnha, yäku-lakarama nhokalay nhe ganydjarryu, balanyarayunydydja bitjan nhokalay nhe mułkurryu, yana bitjanarawu dälkunharawu wal'ñu dhärukku nhumalangguway. Linggu nhenydydja dhuwala ganydjar-rmirriwnha yana; nhepinydja yukurra bäyñuna ganydjarr gäma bitjanarawu djambiwi miny'tjimirriyanharawu nhokalay nhe marwatkuñunydydja, yakana nhe yurru ñula wanğanynha marwatnha watharrkuma ga ñula gurrñangumanydja.

³⁷ "Yo, ñunhi nhe yurru dhawu'-nherrandja ñula yolnha, yana biyaka yuwalkkuñana dhärukkuñana lakaraña; yakana ñoy-wanangunanydja lakaraña. ñuli nhuñu ñayanju yaka'yundydja yukurra, yana waniya yaka'yurrana ñurikiyi, ga ñuli nhuñu ñayanju yoramanydja yukurra, yana yoraña waniya ga ñunhiyina linguna. ñuli nhe yurru wäña biyapulnydja, yana dälkunharawu ñuriki dhärukku, ñunhiyinydja yakana ñamakurru' nhuñu wanjanharawu, linggu ñunhiyinydja rom dhawatthun ñuli yätjkalana yukurra, ñurikalana mokuwalana wal'ñu.

"Nhuma malthunaramirrinnydja walala ñarraku, nhuma yurru waniya dhäruk yuwalkkuña wal'ñu yana, bala djämanydja yuwalkkuñana-wala, biyakana mayali'mirriyanana." Ga bitjarrana ñayi Djesuyu lakarañalanydja.

Djäma ñamakurru ñuriki ñunhi nhuna ñayi yätjtjanala

³⁸ Ga wiripunydydja ñayi lakarañala Djesuyu, bitjarra gam', "Ga wiripunydydja ñathiliñu rom nhuma linguna ñakula, balanyara gam' bitjan dhuwala. 'ñuli yurru ñula yolthu yätjkumanydydja nhuna, nhenydydja yurru biyakayi yana bala nhanjuñunydydja yätjtthiyayi; balanyara bitjan ñayi yurru nhuna bartjunmarama mañutji, ga nhenydydja yurru ñanyanydydja biyakayi bili bartjunmaranayi mañutji balanydydja, ga ñuli yurru nhuna ñula yolthu wutthun, daw'marama lirranydydja, ga nhenydydja yurru biyakayi ñanyanydydja wutthurra, daw'maranayi yana lirra.'

³⁹ "Yo, ga balanyara ñunhi ñathiliñunydydja rom, yurru ñarranydydja yukurra dhuwala lakarama nhumalanggu bitjana gam', ñuli yurru ñula

yolthu yätjkumanydja nhuna, nhenydja yurru yaka nhannjonydja buku-runjinyamarana yätj. nuli nhuna nanyi yurru bartjunmarama bukunydydja wanngany gali' dhakal, ga nhenydja yurru bilyurra ga wiripunydydja dhakal nhanju wekanhamiya. ⁴⁰ Ga nuli nhuju yurru nula yolthu yolnyuy djaw'yun guynarrwunydydja girri', ga nhenydja nhanju yurru wekanjayi bätjupatju nhanjuway. ⁴¹ Ga nuli yurru nula yolthu gur'-guryundydja nhuna gänharawu bathiwu nhanukalaynyuwu märr-gurririnydydja, nhenydja yurru bathi nhanju gäga weyinnha bala yana, yaka märr-gurririnydydja yana.

⁴² "Wekana nurikeydydja yolnyuwu nunhi nanyi yurru dhä-nan'thun nhuna, ga nuli yurru nula yolthu nan'thun nhuna yana guwarrwu gänharawu, yana wekanana-wala nhanukala." Ga bitjarra nanyi Djesu wanana lakaranalanydja.

Märr-namathiya wiripunyuwu yolnyuwu, bäy nanyi nhuju yakanydja djäl

⁴³ "Ga wiripunydydja näthilinj rom nhuma linguna näkula, balanyara gam' bitjan dhuwala, 'Märr-namathiya nhokalanuwu nhe lunduwunydydja, ga nyulckthiya nhokalaynyuwu nhe mirinjunydydja.'

⁴⁴ Yurru narrantydja yukurra dhuwala lakarama nhumalanju bitjana gam': Märr-namathiya nhokalaynyuwu nhe mirinjuwu, ga biyakayi buku-mirriyana yukirriya nurikeydydja yolnyuwu nunhi nanyi nuli nhuna nayanu-yätjkuma. ⁴⁵ Balakurruyina dhukarrkurru nhuma yukurra dhuwala nhinanydydja bitjandhina bitjan yumurrku' nurukuyina djiwarr'wuywana bäpa'mirrijuwu nhumalanjalanyuwu. Lingu nanyi Gunhu'yu djäma walunydydja, märr nanyi nuli nurikeydydydja waluyu lithanmaranu bukmakhana yolhu'-yuljunha, namakurru'nha ga yätjmirrinha, ga bitjandhi nanyi Gunhu'yu nuli wekama waltjanhanydydja bawala'mirriwu yolnyuwu, yätjku ga namakurru'wu.

⁴⁶ "Märr-namathiya bukmakku yana yolhu'-yulnyuwu. Nuli nhe yurru märr-namathirri nuriki lingu yolnyuwu nunhi nanyi märr-namathirri yukurra nhuju, Godthunydydja yurru yakana nhuju buku-runjinyamarana wekama nurikeydydydja. Wiripunydydja nuli dhuwurr-yätj nunhi yolnu märr-namathirri yukurra nurikeydydja yolnyuwu nunhi nanyi nuli märr-namathirri nhanju yukurra. ⁴⁷ Ga nuli yurru nhe yana nhokalaynu nhe yolnyuwu walalanju 'gululu' bitjan, nhä dhuwalayinydydja?... mirithirri namakurru' nhuju?... dhiyanu nhe nuli yukurra djulkmaramanydydja? Bäynju warray, lingu balanyarayi nunhi yolnyudydja walala nunhi walala yaka marngi Gunhu'wu; walalanydydja nuli gululu bitjanmirri warray walalanjuway walala bala-lili'yunmirri.

⁴⁸ "Yo, nhuma nunhi Gunhu'wunydydja yolnu walala, nhumanydydja yurru rom namathirri biyapul wal'nyu yana, nula nhämiriwanya, bitjan yana lingu bitjan nayipi nhuju bäpa'mirriju nunha djiwarr'wuy yana. Nhumanydydja yurru märr-namathirri wiripunyuwunydydja yolnyuwu yuwalkkuna yana, bitjan nayipi nuli Gunhu' yana." Bitjarra nanyi Djesu wananydydja.

6

Wekana yolnyuwu wiripunyuwunydydja, yurru yaka wekana yanayi wok-thunarawunydydja

¹ Ga dhuwalanydydja wiripuna dhäruk nanyi Djesuyu lakaranala, bitjarra gam', "Nhuma yurru djäma yukirriya yuwalkkuna yana wal'nyu namakurru' rom malanha. Yaka djäma nula nhä manutjiwu yolnu'-yulnyuwunydydja yana, märr walala yurru nhuna dhuwurr-latju' lakarama.

Lingu Gunhu'yu nhokala djiwarr'wuyyundyja bäpa'mirriñyuy yurru yakana nhuna bukuwurrpan balanyarawuyyundyja djämawuy.

² “Yo, ñunhi nhe yurru wekamanydja ñula nhä ñatha ñurikinydja yolñuwu ñunhi ñayi yukurra nhina yolñumiriw, yaka ñhunapinyay nhe milkunhamiya yäna mañutjiwu yolñu'-yulñuwundyja nhänharawu. Walalanydja ñunhi rom gali-märrma'yundyja yay'wulanharamirriyundyja yolñu'-yulñuyuy ñuli ñunhalanydja wekama Godkalanydja Bunbuñura, ga yana ñula dhukarrñura, märr walalanha yurru bukmakthu yolñu'-yulñuyuy nhäma, bala walalangu wokthunna. Bala yolñuwuñuna wokthunara walala yurru märramanydja yana, ga ñunhiyina liñguna.

³ “Yurru yaka nhumanydja biyakayi wekaña. Ñunhi nhenydja yurru wekama ñula yolku yolñuwu, yana nhe yurru wekamanydja gayul ñurikiyi, märr yurru yaka ñhuñu wetjku marñgi bukmak yolñu walala.

⁴ Yurru nhokala djiwarr'wuyyundyja Bäpa'mirriñyuy nhuna nhäma warray ñuli yukurra ñunhimalayi gayulwuy wekanhara, ga ñayinydja yurru Gunhu'yundyja buku-runjiyinyamarama warray ñhuñu ñurikiyi wekanhara.”

Djesuy marñgikuñala nhanñuway ñayi malthunaramirrinha nhaltjanarawu bukumirriyanharawu

⁵ “Ga ñunhi nhuma yurru bukumirriyamanydja, yuwalkkuña biyakayi yana bukumirriyananydja. Yaka biyakanydja milkunhamirriyanydja, bitjan ñunhi yay'-wulanharamirri yolñu'-yulñu. Walalanydja ñuli dhärra marrtji gumurrlii warray Godkalanydja Bunbuñura ñunhi, bala bukumirriyamana ñuli, ga yänanydja ñula dhukarrñuranydja banarra'ñuranydja ñuli dhärra bukumirriyanharawu, yana milkunhamirri ñuli yukurra, märr walalanha yurru yolñu'-yulñuyuy latju'-lakarama, wokthunna manapan walalangu. Bala yolñuwuñuna wokthunara walala yurru märramanydja yana, ga ñunhiyina liñguna.

⁶ “Nhumanydja yurru yaka biyakayinydja bukumirriyaña. Yana marrtjiya nhepi gäna yana, ga gärriya nhokalay wäñalili, bala yana bukumirriyaña gayulnha, biyaka wañanhamirriya yana mañda, nhe ga ñhuñu djiwarr'wuy Bäpa'mirriñu. Bala nhokala Bäpa'mirriñuyundyja yurru buku-runjiyinyamaramana ñhuñu ñurikiyundyja ñunhi nhe yurru djäma gayul.

⁷ “Ga ñunhi nhe yurru bukumirriyamanydja, yaka yana wañiya dhäruk weyinguña, ñunhiyinydja bili wanganydja mayali'miriwnydja dhäruk. Yaka biyakanydja bukumirriyaña, lingu balanyarayinydja rom ñuriki warray yolñu'-yulñuwu ñunhi walala yaka marñgi Gunhu'wu. Walalanydja ñuriniyinydja yolñu'-yulñuyuy gyañirri ñuli yukurra yanapi walalañgala wañarryu yurru walalanha wekama ñula nhä, ñunhi walala yurru bukumirriyama weyinguma. ⁸ Yaka yana bukumirriyaña biyakanydja, yana wañiyanydja yuwalkkuña wal'ñu mayali'mirriyaña Gunhu'wala, lingu ñayi ñhuñu Bäpanydja, ga ñayinydja marñgi ñäthili warray nhäku nhe ñuli djälthirri ñunhi, yurruna nhe yurru ñanya ñäñ'thundja, bala ñayinydja yurru ñhuñu wekamana yana ñunhiyi ñula nhä ñamakurru'ñhuñundyja.

⁹ “Ga ñunhi nhuma yurru bukumirriyamanydja Gunhu'nha, bitjanna nhuma yurru bukumirriyamanydja gam', 'Gunhu'ñanapurruñgu, ñunhi nhenydja djiwarr'wuy warray wal'ñu, Ñanapurru yurru märr-ñal'yundyja yukurra ñhuñuway yäkuwu garrkuñukku.

- 10 Njanapurru duktuk nhokalanuwu romgu yana; nhepi yurru yana wangany nurruru bungawa njanapurrungu, mǎrr yurru njanapurru djāmanydja dhiyala munatha'nura nhokalay yana djalkurru, bitjan yana lingū bitjan walala yukurra djāma dhuwali djiwarr'nura, nhokalay yana djalkurru.
- 11 Nnatha nhe yurru njanapurrungu wekama yana gāthuranuwu maranhu.
- 12 Ga bāy-lakarana njanapurrungu yātjpuynyndja dhuwurrwuy, biyaka yana lingū bitjan njanapurru nuli bāy-lakarama nuri ki yolnu'-yulnuwu, nunhi njanapurrunha walala nuli yukurra nayanu-yātjkuma.
- 13 Yaka njanapurrunha gāja dāllili romlili gatjarr'yunarawu, yana dhawatmaranana njanapurrunha nulinuruyi yātjnurunydja.'
- 14 "Yo, nunhi nhe nuli bāy-lakaramanydja nuri ki yolnuwu nunhi naya nhuna nayanu-yātjkunala, Gunhu'yunyndja yurru nhuu bitjandhiyi bili bāy-lakarameyi nhokalay yātjlili. 15 Ga nuli nhe yurru yakanydja bāy-lakarama nula yolku yolnuwu, Gunhu'yunyndja nhuu yurru yakayi bāy-lakarama nunhi nhe yukurra bitjandhiynyndja djāma yātj.

Marngikunhara lakaranhara noy-nathamiriwuy rombu

16 "Ga nunhi nhuma nuli nhina yukurra yana bukurriyamanydja noy-nathamiriwunyndja, yaka nhiniya buku-warwunyndja, ga yaka milkunharamirriyanydja bitjan nuli nunhiyi yay'-wulanharamirri yolnu'-yulnu. Walalanydja nuli dhuwalayi yolnu'-yulnu marrtji liw'marama bukunyndja warwuna, mǎrr yurru walalanha yolnu'-yulnuynyndja nhāma, bala latju'-lakaramana, wokthunna manapan nuri kiyi nunhi walala yukurra nhina noy-nathamiriw nuli. Bala yolnuwunana wokthunara walala yurru mǎrramanydja yana, ga nunhiyina linguna.

17-18 "Nhumanydja yurru yaka biyakanyndja milkunhamiya walala. nunhi nhumanydja yurru noy-nathamiriwunyndja nhina yukurra yana bukurriyanharawunyndja, biyaka latju'kunhamiya nhunapinya nhe, marwat dhunupayana ga lupthurra buku, mǎrr yurru nhuna yolnu'-yulnuynyndja yaka dharanjan nunhi nhe yukurra nuli nhina noy-nathamiriw. Yurru Bāpa'mirriwunyndja nunhi nhokala djiwarr'wuyunyndja nuli bukmakkumana nhāma nhuna gayulwunyndja, bala naya yurru nayipina nhuu buku-bukunhiyinyamaramanydja." Ga bitjarra naya Djesuyu lakaranalanydja.

Yaka bukulili nal'marana nuhuway nhe munatha'wuy nhā malanha

19-20 Ga bitjana naya Djesuyu lakaramanydja. "Yaka nhuma yukirriya djāma biyakanydja yana yolnuwunyndja maŋutjiwu, yana djāma wal'nu mǎrranharawu nurukeyina nunha naya yukurra Gunhu'yu nayathama nhuu djiwarr'nura. Yo, yaka yukirriya yana bukulili nal'-nalmarananydja munatha'wunyndja nula nhā malanha, lingu dhiyakunyndja munatha'wunyndja nhā malanha yurru galki winya'yunna, balanyara bitjan wiripunyndja yurru dhulwirmirriyirrina, ga wiripunyndja yurru nula luka winya'maramana, ga wiripunyndja yurru nula yolthu yolnuyu yana djaw'yunna, bala yana bukmakna yurru dhawar'yundja. Yaka nhumanydja luŋ'marana nuhuwayliliyana dhiyakunyndja munatha'wunyndja malanha, yana biyakana wekanana-wala marrtjiya, mǎrr yurru nuhuynyndja naya Godthunyndja bukulili nal'maramana nunha djiwarr'nurananydja yurru marrtji, lingu djiwarr'wunyndja nhā malanha yurru yaka warray dhawar'yun, ga dhulwirmirriyirri yurru bāyŋu warray, ga nula luka ga djaw'yun nhāthu, winya'yunmarama yurru

yakana. ²¹ Njuli nhe yurru yukurra luŋ'marama ga dhurŋ'thunmarama munatha'wunyndja yana nhä malanha, bala nhe yurru märr-ŋamathirinydja yukurra dhiyakuna lingu munatha'wuna wäŋawu. Ga nŋunhi nhe yukurra yurru nhä malanha ŋal'marama nŋunha djiwarr'ŋura, ŋurikina lingu wäŋawu nhenydja yukurra yurru märr-ŋamathirri, bitjan nŋunjunydja nŋunhiyina wäŋa.

²² “Yo, nŋunju maŋutjinydja dhuwala balanyara bitjan djarratawun' rumbalwu nŋunju. nŋunhi nhe yurru djälthirri waŋganygunydja yana, Gunhu'walaŋunyndja nhäku malaŋuwu, nŋunhiyinydja bitjan nhe maŋutji ŋamakurru'na wal'ŋu yana, bala nŋunju yukurra yurru ŋayaŋunyndja ga walŋanyndja bukmaknha yurru yana djarratawun'thirri yukurra. ²³ Ga ŋuli nŋunju maŋutji yätjtja, yakanydja nhe ŋuli yukurra djälthirri ŋamakuli'wu dhika nhäku malaŋuwu, bala nŋunju ŋayaŋunyndja ga walŋanyndja yurru bukmaknha yana warumuknha. ŋuli nhe yukurra guyaŋinyamirri nhunapinyay nhe bitjandja, yanapi nhe ŋayaŋu djar-ratawun'mirrinnydja, yurru nhe yuwalktja nŋunhi buku-munha' warray ŋayaŋu, nŋunhiyinydja bitjan nhe nhina yukurra warumukŋurana dhika wal'ŋu yana, yakana nhe yurru nhäma yukurra ŋula nhä ŋamathama wal'ŋu, ga djarrpi'na yana nhe yukurra yurru guyaŋirri.”

Yaka warwuyurra ŋathawunyndja ga girri'wunyndja

²⁴ “Yo, yakana yurru yolŋuyu djäma märrma'wunyndja bungawawu maŋaŋuwu rrambanikumanyndja, lingu waŋganygunydja ŋayi yurru ŋuyulkthirri, ga wiripunuwunyndja ŋayi yurru märr-ŋamathirri; ŋayinydja yurru yana galkithirri waŋganylilina, bala ŋanyana ŋayathama baŋ bitjandja, ga ganaŋ'maranhamirri ŋayi yurru nŋulaŋuru wiripunuwalanyndja, bitjan nhäŋinin'lakaramana ŋanya yurru. Wanhaŋuwu nhenydja yurru dhika buku-ŋal'yun yukurra?... Godku?... bay' rrupiyawu ŋiniya? Yakana nhe yurru rrambanikumanyndja maŋdanha warŋarrkuma. Yol dhika bungawunyndja wal'ŋu nŋunju? God ŋayipi?... bay' rrupiya ŋiniya? Waŋganygu yana nhe yurru djämanyndja.

²⁵ “Nhumanydja nŋunhi Gunhu'wunyndja yolŋu walala, yaka nhuma yukirriya warwuyurra ŋula ŋathawu lukanharawu ga girri'wunyndja dhatthunminyarawu. Nhenydja dhuwala yolŋu warray, ŋayi nŋunanydja djäma rumbal yolŋukuŋala, yurru yaka ŋayi djäma nhuna yana ŋathawunyndja lukanharawu ga girri'wunyndja dhatthunminyarawu.

²⁶ “Nhäŋa ga guyaŋiya nŋunha wäyinnha walalanha nŋunhi. Yaka walalanydja ŋuli wäyindhunyndja ŋula djäma bitjan yaw'yun munatha', ga dholkuma ŋula nhä lämu-nherraŋ ŋatha maŋutji, ga gulktun marrtji ŋatha, bala galkan bala'lili ŋula godarr'wu, yurru ŋayipi Gunhu'yu warray walalanyndja ŋuli maranhu wekama. Ga nhumanydja dhuwala yolŋunyndja wal'ŋu, djulkmarama yukurra wäyinnhanyndja malaŋunha.

²⁷⁻²⁸ Yaka nhe yurru ŋurini nhokalanyndja warwuyunarayu walŋa-weynguma nŋunjuway nhe biyapulnydja waŋganydhunyndja waluyu, bayyi nŋunhi waŋganydja walu yutjuwala' warray yana, yaka bathala. Ga yakana nhe yurru märrama ŋula nhä ŋamakurru warwuyunarayunyndja.

²⁹ “Yo, nhäŋa ga guyaŋiya dhuwala wurrki'nha malaŋunha, nŋunha yukurra gurarrthirri latju'na wal'ŋu dhikana, dhapirrkna ŋi'. Yaka warray walalanydja ŋuli wurrki'yunyndja malaŋuyu djäma ga ŋula dharpu-dharpuma girri' walalaŋuway walala. Yo, be ŋäthili bungawa yäku Djalaman yukurrana nhinana lukunyndja dhika wal'ŋu, yurru nŋanŋunyndja nŋunhi girri' malanha yaka warray latju'mirri, balanyara bitjan dhuwala gay wurrki'. ³⁰ Lingu ŋayipi yukurra Gunhu'yu wurki'nhanyndja walalanha dhatthun latju'kumanyndja dhikanydja wal'ŋu,

bäyyi warray walala yurru nhina yukurra walña yana gurririnydja, bala walala yurru rakunydhirrina. Ga nhenydja yukurra gyañirri nhaltjanna?... yanapi nhuna ñayi yurru yaka girri'mirriyama? Nhä dhuwala nhuñu märr-yuwalkthinyaranydja?... nyumukuniny yana?
 31-32 “Yaka nhenydja warwuyurra biyakayi ñathawu ga girri'wu, bitjan ñuli ñunhi yolñu ñunhi ñayi yaka marñgi Gunhu'wu. Bitjana linguna yukurra dhiyakuyyu munatha'wuyyundydja yolñuyu walalay märryu-ñupan ñathanhana ga gapunhana ga ñula nhänhana malañunha. Yurru nhumanydja yurru yaka biyakayi gyañiya, lingu Gunhu' djiwarr'wuy biyapulnydja wal'ñu marñgi nhuñu, nhäku nhe yukurra duktukthirri.
 33 Nhenydja yana biyaka märryu-ñuparra Gunhu'nha ga Rom nhanñu ñäthilinydja; märr-yarañan nhe yurru Godnhyndja ga ñurrulilinydja ñanya nherrala, bala ñayinydja yurru nhuñu wekama ñatha ga gapu ga bukmak yana nhä malanha, märr yurru nhe nhinanydja ñamathamana wal'ñu yana.

34 “Yaka warwuyurra ñula godarr'wunydydja. Wiripunuyundydja waluyu yurru malñ'thundi ñula nhä warwuyunaramirri rom, yurru yaka bukulili ñal'maraña marrtjiya dhambay-manaparranydja bala warwuyunaramirrinidydja, marinydja ñula nhänydydja. Yakana biyakayinydja, lingu Gunhu' yana nhuñu ñuli djäkanydja munhamandhirri, ñunhi nhe yurru ñurrulili nherran ñäthili Gunhu'wunydydja Rom.” Ga bitjarra ñayi Djesuyu lakarañalanydja.

7

Yaka dhuwurr-nyamir'yurra yätj-lakaraña wiripununha yolñunha

1 Ga bitjarra ñayi wiripunydydja dhäruk Djesuyu lakarañala. “Yaka gyañiya rom-yätj lakaraña wiripununhanydydja yolñunha, märr yurru ñayi Gunhu'yunydydja yakayi nhunanydydja rom-yätj lakarama. 2 Yo, ñunhi nhe yurru bäy-lakarama warray wiripunuwu yolñuwu, ñayinydja yurru Gunhu'yunydydja bitjandhi lingu nhuñunydydja bäy-lakaramayi. Ga ñuli nhe yukurra yurru gyañirri badaktja ñurikiyi nhanñu ñula nhä yätj, ga ñayinydja yurru Gunhu'yunydydja bitjandhi lingu gyañirriyi yana yukurra yurru nhuñunydydja yätj. Lingu Gunhu'yunydydja yurru nhuna djarr'yundhi marrtji bala bitjandhi yana lingu bitjan nhe ñuli marrtji djarr'yun wiripununha yolñunha.

3-5 “Nhäku nhe ñuli bitjan lingu nhäma yukurra yätj ñurikala wiripunuwalanydydja yolñuwala, bäy warray ñunhi yutjuwalany'tja ñula nhanñu? Nhäña dhuwali nhunapinyay nhe. Nhokalay ñathili dupthurranydja dhuwali yätjtja, lingu nhe muka dhuwali wiripunydydja ñuli yukurra djäma yätj. Yo, ñuli yukurra yurru yolñuwala gulñiyirri mañutjñura ñula nhä yutjuwalany'tja, ga yuwalktja nhokala warray dhuwali mañutjñura biyapulnydja wal'ñu wakindja gulñiyirri yukurra, yakana nhe yurru waña bala nhanukala bitjandja, 'Go, ñarra yurru wilan'thun dhawatmarama nhokala mañutjñuru,' bitjandja. ñäthilinydja nhe yurru ñathili dupthurra nhokiyingalañunñuru mañutjñuru dhipunñuru, bala yurruna nhe yurru nhäma ñamathamanydydja, märr nhe yurru gunğa'yun ñanyanydydja, märr yurru ñayinydja nhäma ñamathamayi.

“Nhä nhuma dhuwala?... rom-gali'-märrma' yulñunydydja? Yaka biyakayi yätj-lakaraña ñunha wiripununhanydydja yolñunha, yana biyaka ñathili ñamathana nhuñuway nhe ñayañu dhuwali, bala yurruna nhe yurru yuwalktja wal'ñu gunğa'yun walalanha ñamathanharawunydydja nhinanharawu.”

⁶ Ga bitjarrayi bili ñayi lakarañala wiripunyndja dhäwu' Djesuyu, mayali'kurru yana dhawar'marañalanyndja bitjarrana gam', "Yo, Gunhu'wunyndja rom latju warray wal'ñu, goñmirri warray dhika, garrkuluk warray. Bãyñuna ñuli nhe wekama dhuyunyndja girri' nula nhäku wuñgangu, bãyñuna ñayi wuñgandja marñgi; ñayi ñuli balañu bilyurru, bala lawuñuna nhuna. Ga bãyñuna yurru yolñuyu ñurrkama goñmirrinyndja wal'ñu girri' bikipikiwu, lingu walala bãyñuna marñgi bikipikinyndja walala ñurikiyi girri'wu; walala ñuli yana marrtji wawuna muñdhu'-muñdhurrana. Yo, guyañiya ñäthilinyndja ñamathanja wal'ñu, yurruna nhe yurru wekama Godkunyndja wal'ñu goñmirrinyndja rom ñurikinyndja yolñuwu, ñunhi ñayi ñuli yana warku'yun ñanya Godnha, nhäñinin' lakarama." Ga bitjarra ñayi Djesuyu lakarañalanyndja.

Ñañ'thurra, ga larruña bala marrtjiya galkithiyana nhanukala

⁷ Bala Djesuyu lakarañalana bitjarra, "Ñañ'thurra märrlilyaña Godnha nula nhäkunyndja, bala ñayi yurru nhuna wekama. Larruña warrya'yurra, bala nhe yurru mañ'maramana. Wutthu'-wutthurra dhurrwaranyndja, bala yurru nhuñu ñayi lapthunna. ⁸ Yo, ñunhi yurru yolthü ñañ'thundja, ñayinyndja yurru ñurinyndja märramana, ga ñayi yurru larrunharapuyñuyunyndja yolñuyu mañ'maramana, ga ñurikinyndja yolñuwu ñunhi ñayi yukurra wutthu'-wutthun yurru yana lapthunna dhurrwaranyndja.

⁹ "Yo, nhuma bäpa'mirriñu walala. ñunhi yurru nhokala gäthu'mirriñuyu ñañ'thun nhuna ñathawunyndja, nhä nhenyndja yurru wekama nhanñu?... guñda? ¹⁰ Ga ñunhi nhuna ñayi yurru ñañ'thun guyawunyndja, nhenyndja yurru nhä nhanñu wekama?... bäpi? ¹¹ Bãy warray nhe dhuwurr-yätjtja bäpa'mirriñu, nhe yurru yana wekamañdja ñamakurru' wal'ñu nhokalañuwu gäthu'mirriñuwunyndja. Nhumanyndja dhuwala be muka gäthu'mirriñu walala djiwarr'wuywu Gunhu'wu; bala ñayina yurru nhuñu biyapulnyndja wal'ñu wekama ñamakurru' nhä malanha, ñurikinyndja walalañu ñunhi walala yurru ñañ'thun ñanya.

¹² "Duktukthirri muka nhenyndja yukurra?... walala yurru wiripugulku'yu yolñuyu nhuna guñga'yun? Bala nhenyndja walalanha guñga'yurrayi biyakayi bili balanyndja, lingu ñupanayñu ñunhiyi romdja bitjan ñunhiyi ñunhi Mawtjitkala ñayi wekañala, ga dhäruk nherranara wukirriwunyndja dhäwu'-lakaranhamirriwunu walalañuñu ñunhiyi." Ga bitjarra ñayi Djesuyu lakarañalanyndja.

Marrtjiya yutjuwala'kurru dhukarrkurru ñuliwitjarra

¹³ Djesuyu lakarañala nhanukalañuwu ñayi malthunaramirriwu walalañu bitjarra, "Ñuli nhuma duktuk marrtjinyarawu bala Godkalanyndja wäñalili, marrtjinyndja nhuma yurru gulñiyirriñyndja nula yutjuwala'kurru dhurrwarakurrunyndja. Gulñy'tja yolñu walala yukurra wäñgama ñunha bala wiripukurru gatjalkurru ñunhi marrtji ñorra yindi ga buyuwuyu, yakana däl marrtjinyarawu, yurru ñunhiyinyndjayi dhukarr marrtji ñorra rakunydhinyaramirrililina; ga ñunhi yurru yolñu marrtji yukurra ñuliwitjandhiyndja dhukarrkurru, ñunhalanyndja bala ñayi yurru yana bañuwañuyunna. ¹⁴ Yaka nhenyndja marrtjiya ñuliyi dhukarrkurru. Nhenyndja yurru gulñiyirri ñuliwitjandhiyina yutjuwala'kurruna dhurrwarakurru, bala marrtjiyanyndja-wala yutjuwala'kurruna dhukarrkurrunyndja ñunhi marrtji ñorra bala walñamirrilili wäñalili, bay warray ñunhi dhukarr dälnyndja marrtjinyarawu. Lingu märr-lurrkun' yukurra marrtji ñuliwitjandhiyinyndja yutjuwala'kurrunyndja dhukarrkurru, ga

malŋ'marama yuwalktja wal'ŋu walŋa mähr-lurrkun'thu yana." Ga bitjarrayina ŋayi Djesuyu lakaraŋalanydja.

Dharpa borummirri ga nhäŋiniŋ' dharpa

¹⁵ Ga dhuwalanydja Djesuyu lakarama yukurra wiripuna dhäruk, bitjan gam', "Wiripunydyja yurru yolŋuyu marrtji gäma dhäwu' nhumalaŋgu, bala nhumanydja mak yurru guyaŋirri yanapi ŋayi Godkuŋu djuy'yunara dhäwu'-gänharamirri, liŋgu ŋayi yurru ŋunhinydja milkunhamirri yäna, yanapi ŋayi ŋamakurru' ga yäwulu, balanyara bitjan bodiny wäyin. Yurru dharray ga nhäŋa ŋanya yulŋunydyja, liŋgu yuwalktja ŋayi ŋunhi beyaŋumirri warray wal'ŋu, balanyara warray bitjan wakinnu wuŋgan. ¹⁶⁻¹⁸ Yo, dharr biyaka nhäŋanydyja, mähr yurru ŋayi yaka nhumalanha ŋula mayali-wilkthundja; nhuma yurru dhararaŋ warray yulŋunydyja ŋanya, ŋunhi nhuma yurru nhämanydyja nhanukuŋu djämawuy, mak ŋamathanhara mak yätjkunhara. Liŋgu yolŋuwuŋunydyja djämawuy balanyara warray bitjan borum.

"Yo, marŋgi muka nhuma dharpawu borumgunydyja, wiripu ŋamakurru' ga wiripunydyja yätj. Nuli dhe yurru nhäma dharpa borummirrinydyja wal'ŋu ŋamakurruny'tja, ŋunhinydyja dhe marŋgina ŋurikiyi ŋamakurru'wunydyja dharpawu, ga ŋunhi dhe yurru yätjtja nhäma borum ŋula dharpalili, ŋunhinydyja dhe marŋgina ŋurikiyi dharpawu yätjku. Yakana dhe ŋuli malŋ'maraŋu balanyarayi ŋamakurruny'tja wal'ŋu borum djin'punydyja ŋula nhä dawunydyja borummirriyynara ŋunhilimi dirritirriŋuranydyja dharpaŋura. Nhuma marŋgi djin'puwunydyja borumu, ŋunhinydyja yurru djin'pu yana dhära yukurra, ga dirritirriŋy'tja yurru ŋunhinydyja dharpa dirritirri yana djingaryun yukurra yurru. ¹⁹ ŋunhi yurru borum-ŋuthanmaranhamirriyu yolŋuyu nhäma borum lukanaŋamiriw, nhäŋiniŋ' yana, bala ŋayi yurru gulktunna ŋunhiyinydyja dharpa, bala ŋurrkama gurthalilina. ²⁰ Yo, biyakayi yolŋunhanydyja nhäŋa ŋunhi dhäwu'-lakaranhamirrinhanydyja nhältjanarawuy djämawuy. ŋuli ŋayi yurru djäma yätjtja wal'ŋu, nhenydyja yurru marŋgithirrina yana nhanŋu ŋurikiyi yolŋuwu yätjkunydyja ga djarrpi'wunydyja, bala nhenydyja yurru yarrkthurra yana ŋurikalayi yolŋuwala, yakana mäkirri'-witjurra ga märraŋa nhanukuŋu ŋunhiyi dhäwu'."

Djesu yurru waŋa rom-djarrpi'mirriwu bitjan, "Yaka ŋarra nhuŋu marŋgi"

²¹ Ga dhuwalanydja Djesuyu lakarama yukurra bitjan gam', "Yo. Gulku'yu yolŋu'-yulŋuyu ŋunhi yukurra ŋarranha yäku lakarama bitjan gam', 'Garray, Garray,' bitjandja, yurru bäyŋuna walala yurru gärrri ŋunha Godkalanydyja wäŋalili, liŋgu walala ŋuli yukurra yaka nhina nhanukala romŋura; ŋunhina walala liŋguna yolŋu'-yulŋu gärrinydyja yurru Godkalanydyja wäŋalili ŋunhi walala ŋuli yukurra dhärukku nhanŋu malthun, bala djämana-wala yana ŋunhi nhaltjan ŋayi ŋuli dhäruk waŋa.

²² Yo, ŋuriniŋydyja waluyu dhä-yawar'yunaramirriyunydyja gulku'na dhika yolŋuyunydyja walalay yurru waŋa ŋarranha bitjandja, 'Garray gay', lapmaraŋana dhurrwaranydyja ŋarraku. ŋarranydyja ŋuli dhäwu' lakaranha nhokalaŋumirri yäkumirri yana, ga nhokala yäkuyunydyja ŋarra ŋuli yätjnhanydyja birrimbirrha walalanha dhawatmaranha yolŋuwalanydyja, ga nhokiyingala yana yäkuyu ŋarra ŋuli djäma ŋutuny'tja dhika rom.' Bitjan yurru wiripu-gulku' yolŋu walala lakaranhamirri, ²³ bala ŋarranydyja yurru waŋa walalanha bitjanna gam', 'Gatjala, gundupuŋana nhuma rom-djarrpi'mirrinydyja yolŋu walala. Yaka

warray narrayndja nhumalanġu marġi.’” Ga bitjarra naya Djesuyu lakaranalanġdja.

Dhäwu' bala'-dhul'yunaramirriwalaŋuwuy mandakalaŋuwuy

24-25 Bala naya Djesuyu dhawar'yurunanydja lakaranala bitjarra, dhuwalana gam', "Linguna dhuwala. Linga muka nara nhumalanġu lakaranalanġdja nhaltjanarawunyidja nhinanharawu. Nuli nhuma yuru namanydja naranha dhäruktja, bala yana djamana-wala narakalayna dhärukkuru, nhenyidja yuru nhina namakuru'na wal'nu, wundaŋarriha yana, balanyarana bitjan nunhiyi yolu liya-djambatj nunhi naya dhul'yurruna bunbu nannuway naya gundalili. Yo, nathilinydja naya nunha yaw'yurruna yukurrana munatha' dji-nawa' wal'nu, ga yurruna naya gurrnhara lukunyidja nurikiyi bala'wu dhärranharawunyidja nunhiwala gundalili. Bala naya mal'wurrkthunyidja marrtjina dharyurrunana mirithinana, ga watayu bo'yurruna wirrkina wal'nu, ga gapu mayanġ gangathina, bala wutthurrana nunhiyi bunbunhana, ga rurr-rurryurruna nunhinha gulkuruna; nayinydja nunhiyi bunbunyidja yukurrana dhärrana yana dalna mukthurrana, yakana naya wingil'-wingilyurruna, linga nunhiyi nheranara gundalili dalkunharana yana. Yo, nunhi nhenyidja yuru dhärukku malthurra narakawayna ga djama yukirriya yuru, nhe yukurra yuru dhärrana yana yuljunyidja, namakuru'na yana wal'nu dhikana.

26-27 "Ga nuli nhe namanydja yuru naranha dhäruk, ga yakanydja mārrama, nhenyidja balanyarana gam' yolu, bitjan liyamirwnha nunhi, nunhi naya bunbu dhul'yurruna nunha munatha'lili wal'nu, ga yaka naya gurrnhara luku nunha djanawa'lili nurikiyinydja bunbuwuy nathili. Bala naya nunhi mal'wurrkthunyidja dharyurrunana marrtjina, ga watayu bo'yurrunana wirrkina wal'nu, bala gapunyidja nunhiyi gangathina, bala wutthurrana yana nunhiyi bunbunha, ga dhunupana nunhiyi bunbunyidja bulwan'thurrunana, buku-yapthurrana munathalilina, warpam'thurrunana yana bulwan'thurruna. Ga bitjandhi nhenyidja yuru galkirrina yana, nuli nhe yuru yaryundja narakalanuwu dhärukku, ga yakana nula mārrama." Ga bitjarra naya Djesuyu wanana lakaranalanġdja.

28 Ga nunhi naya Djesu dhawar'yurunanydja lakaranhanuru, bala walalanġdja dharrana yolu'-yulnyunyidja niryurruna warray naku. "Latju' ni? Nhä dhuwalanydja manymak marġikunharamirri. 29 Linga nayinydja dhuwalanydja yaka warray balanyara bitjan wiripu-gulku' rom-marġikunharamirri walala. nayinydja dhuwalanydja Djesunyidja gana warray nayipi, ga nannu dhäruktja biyapul wal'nu wundaŋarr ga walnamirri." Bitjarrana walala wananydja yukurrana, lakaranhaminanydja nanya.

8

Djesuyu dukmaranala burpuyimirrinha

1 Yo, nulinurunyidja dhänuru nunhi naya Djesu dhawar'yurunanydja marġikunharanuru lakaranharanuru, naya marrtjina yarrupthurrana bukunurunyidja, ga dhananha dhikana biyapulna yuljunyidja walala malthurrana marrtjina nhanbala. 2 Bala nayinydja marrtji burpuyimirri warray yolu buna nhanbala Djesuwa, bala naya nepal-nyil'thundja, ga waja bitjana, "Garray, gunġa'yurra naranha. nuli nhe djälnyidja, nhe naranha yuru dukmaramana."

³ Bala ñayi Djesu goñ-djarryundja ga mulkana ñanya, ga bitjanna ñayi wañanydja. “Djal ñarra dhuwala nhuñu. Ma', dukthurrana yana.” Bala dhunupana yana ñayi ñunhiyi darramunyndja dukthunna, rerriyundja ñanya ñuriñinyndja gananna, winya'yunna-wala yana.

⁴ Bala ñayi ñulinurunyndja Djesu bilyun, ga waña ñanya bitjanna, “Way, yaka lakaraña gulku'wanydja ñi! Marrtjiya yana dhunupa ñunhimala buku-ñal'yunara-wuylili bunbulili, marr nhuna ñayi yuru dalkarra'mirriyundja yolñuyu nhäma'-nhama yukurra ñunhiliyina. Ga ñunhi ñayi yuru manymak-lakaramanyndja nhuna, bala nhenynda yuru wekaña mundhurrna batharra Gunhu'wu buku-wekañanydja, biyakana bitjarra ñunhi Mawtjitjthu rom nherrara ñäthili, marr yuru bukmak-thirri yolñunyndja walala marñgithirri nhuñu, ñunhi nhenynda linguna dhuwala dukmaranharana.”

*Djesuyu dukmarañala djämamirrinha yolñunha yana dhärukthu bar-
kunjuru*

⁵ Bala ñayi ñulinurunyndja Djesu marrtjinana-wala yana, yana linga ga Gapaniyamnha wäñanura, ga ñunhiliyinyndja wäñanura yolñuyuna ñanya Djesunha withiyan, yuru ñayi ñunhi yolñunyndja mulkuru, gandarrñu djäkamirri buñgawa ñuriki Rawumbuyñuwu mirinuwu malawu.

Marrtjinyndja ñayi bala Djesuwala, ga ñän'thun gunga'yunarawu bitjan gam', ⁶ “Garray, ñunha ñarraku djämamirri darramu wirrkina rirrikthurrana, ñunha ñarrakala wäñanuranyndja. Yakana ñayi ñunha yukurra bilyu'-bilyundja, yana yukurra ñorrana ñunha dharradana, linga wirrkina ñayi rirrikthurrana.” ⁷ Bala ñayi Djesunyndja waña bitjanna, “Ñarra yuru marrtji bay' nhanukala, ga baðarrañ'kuma ñanya.”

⁸ Bala ñayinyndja waña ñunhi Darramunyndja, “Yaka Garray,” bitjan. “Yaka Duktukthiya marrtjinyarawu lili. Ñarranyndja dhuwala yaka dhuwurr-ñamakurruny'tja yolñu; yaka nhe yuru marrtji ñarrakalanyndja wäñalili. Yaka ñarra yuru laylaymaramanyndja nhuna, yana waniya dhärukna wañangynha, bala yuru ñarraku ñunhayi djämamirrinnyndja yolñu Dukthunna. ⁹ Ñarranyndja dhuwala balanyarayinga nherañara ñurruñuwunju yolñuwunju bitjan nhe, bala ñarrana dhuwala ñurruñunyndja yolñu ñarrakalañuwu mirinju-wunyndja malañuwu; walala ñuli dhärukta ñarranha märramana yana, bili ñarra ñuli waña yakuyu yana ñurikala yolñuwala ñunhi ñayi ñarranha nherrara. Ñarra ñuli wañanyndja ñula yolku wañganygu bitjandja, ‘Gatjuy marrtjiya,’ bala ñayinyndja yuru marrtjina yana. ga wiripuwunyndja ñarra ñuli waña, ‘Go marrtjiya lili,’ bitjan, ga ñayinyndja yuru marrtjina lili yana. Ga djämamirrinhandynda ñarrakuway ñarra ñuli waña, ‘Ma' djäma biyaka' bitjan, bala ñayi ñuli djämana yana-wala. Ga nhenynda yuru biyakayi dhärukna yana wekaña, bala ñayi yuru rerriyundja ñunhayi yolñunhandynda gonha'yunna.”

¹⁰ Bala ñayi Djesuyu ñakulanyndja ñunhi dhärukta ñirryurrunana dhikana, bala bilyurrunanyndja ñayi ga wañana bitjarrana ñurikala yolñu'-yulñuwalanyndja. “Way, ñurruñunyndja dhuwala mulkuruyunyndja wirrki warray ñarranha marr-yuwalkthirri yukurra. Yaka warray ñarra malñ-marañala balanyarayi nayañu-yuwalkthinyara Yitjuralpuynuwala ñula wañangyala yolñuwala ñäthilinyndja; yakana ñula wañgany ñarrakuwaynyndja mitji marr-yuwalkthirri ñuli bitjandhiyi.

¹¹⁻¹² “Ñarra nhumalañgu yuru lakaramana dhuwalana gam': Gulku'na yuru ñunhi mulku'-mulkuru yolñu walala gärru yukurra

Gunhu'walanydja Romlili; walalanydja yurru ñurini mulku'-mulkuruyuny dja ñatha luka ñunhala djiwarr'ñuranydja, wangany-manapanmirrina Yipurayimgalana ga Yitjakkalana ga Djaykupkalana. Ga wiripu-gulkuny'tja yurru Yitjuralpuy yolnu walala yaka nhina yukurra ñunha Gunhu'walanydja wäñanura, bäy warray ñayi ñunhi dhawal-wuyanina Yipurayimgalanydja yarrañanura, ñurikalayina bäpurru'wala ñunhi ñayi Gunhu'yu walalangala wekañala nhanñuway ñayi romdja. Ne, ñanyanydja yurru djalkthunna ñunhana buku-munha'lilina, warranñullilina, ga ñunhalana walala yurru yukurra nyarñayunmirrinydja ga lirra-lawunharamirrinydja, lingu walala ñuli yukurra yaka märr-yuwalkthirri ñarraku."

13 Ga ñulinuruny dja dhurrwaranuru ñunhi ñayi yukurrana lakarañala bitjarrayi Djesuyu, bala ñayi bilyurrana ga wañana ñunhiyina djakamirrinhana yolñunha bitjarrana, "Gatju marrtjiya, roñiyiyana wäñalilina. Linguna nhe dhuwali ñayanu-yuwalkthinana, bala ñurikinydja ñunhi nhäku nhe yukurra gatjpu'yun yurru yuwalkthi yana malñ'thundja."

Ga ñurini bili yana waluyuny dja ñunhi ñayi Djesu bitjarrayi wañana, ñayi ñunhiyi rerrimirrinydja Darramu ñunhalanydja wäñanuranydja Dukthurrunana, walñathinana rerrinuruny dja.

Djesuyu dukmarañala gulku'nha yolnu'-yulñunha

14 Bala ñayi Djesu marrtji bala Betawalana wäñalili, ga ñunhi ñayi bunanydja ñunhili, bala ñayi nhäma Betawu rumaru'nhana mukul'mirrinñunha, ñayi nhina ñorra rerrimirri muryunara.

15 Bala ñayi Djesuny dja marrtjina, ga bat gay mulka ñanya gonña, bala ñurini rerriyuny dja ñanya dhunupana gonña'yunna. Ga dhunupana yana ñayi ñunhi miyalktja gangathirrina, bala yana wandirri galñawarrakarrayunna ñathawuna nhanukalanuwu Djesuwalanu.

16 Ga ñunhi ñayi marrtjina munhakuyinanydja, bala walalanydja dharrana rerrimirrinhana walalanha gäñala nhanukala Djesuwala, ga wiripunuyuny dja, gäñala yolnu'-yulñunha ñunhi mokuywalañumirrinha birrimbirrimirrinha walalanha. Bala ñayi Djesuyuny dja dukmarañalana walalanha yukurrana ñunhiyi yolnu'-yulñunhanydja gulku'nhana, bawala'mirrinñuruna dhikana rerrinñuru malañunuru. Ga bitjarrayi ñayi dhawatmarañalayi gulku'nha yätjnhanydja birrimbirrinha walalanha yolnu'-yulñuwalanydja dhärukthu ñurini nhanukalay ñayi yana.

17 Yo, be ñäthiliny dja dhäwu'-gänharamirriyu yäkuyu Yitjayayu dhäruk nherrara bitjarray dja gam', "Ñayipina märrañalanydja, bala dhawar'marañalana ñilimurrungu dhotthinyaramirrinydja rom, ga bitjarrayi bili ñayi rerrinydja ñilimurrungu djaw'yurrana, bala dhawar'marañalana nhanukalay ñayi rumbalyuna." Bala yuwalkthi yana malñ'thurrunanydja bitjarrayi.

Dälñha dhuwala yolñuwu märr-yuwalkkunydja malthunarawu Djesuwuny dja

18 Yo. Djesuyuny dja nhäñala ñunhinhayi mittjinha yolñunha walalanha, walala dhärrana yukurrana liw'marañala nhanukala, lingu wirrki yana walala yukurrana duktukthina nhänharawu ñurikiyi djämawuny dja, dukmaranharawuywu yana. Bala ñayi Djesuny dja wañana bitjarrana nhanukalanuwala lundu'mirrinñuwalanydja walalangala, "Gul', ñilimurruny dja marrtji budapthunna ñunhana bala wiripulilina gali'lili wäñalili."

19 Bala ñayinydja dharra yolŋu marrtji rom-marŋgikunharamirri war-ray, ga waŋa bitjanna Djesuwala, “Way marŋgikunharamirri, ñarranydja yurru malthunna nhuŋu yukurra wanhamala nhe yurru marrtji.”

20 Bala ñayi Djesunydydja waŋa buku-wakthun-marama nhanukala bitjan warray, “Dälha dhuwala yolŋuwu märr-yuwalkkunydydja wal’ŋu malthunarawu ñarraku. Njunha wäyingu wakinjuyunydydja wäŋa marrtji dhärra'-dharra, wäŋamirri walala warppam', ga butthunaramirriwu wäyingu ga wäŋayi yana, yurru ñarrakunydydja bäyŋuna wäŋa ŋula ñorranharawu.”

21 Ga ñulinuruyi dhawar'yun, ga ñayinydja wiripuna yolŋu malthunaramirri waŋa ñanya Djesunha bitjan, “Garray bulnha ñathili, ñarra yurru dhiyala bäyma nhina yukurra, ga bäy ñayi yurru bäpa'mirriŋuna ñarraku bäyŋuthirri, bala ñarra yurru ñanya dholkumana, bala ñulinuruna dhäguru ñarra yurru malthundja nhuŋu,” bitjarra.

22 Bala ñayi Djesunydydja waŋa bitjanna, “Go, malthurrana ñarraku. Nunhinydja yolŋu walala ñunhi walala yukurra nhina rakunydhinyamirriŋura romŋura, walalana yurru dhalkarama rakunymirrinhandydja ñunhi,” bitjanna.

Djesuyu wapurarrkuŋala gapunha waŋana

23 Bala ñanapurru ñulinurunydydja Djesu ga nhanŋu lundu'mirriŋu walala wapthun mitjiyalilina, bala marrtji buðapthun wiripunjulilina wäŋalili.

24 Yo, marrtjinydydja ñanapurru yukurra ñunhi bala-a-a, bala ñunhili ñapungany'tja marrtji buna biyapulnha wata, ga gapu gangathirrina, ga bumana marrtji bala mitjiyanhandydja ñunhinydja, galki bini ñunhi mitjiyanadydja dharrkuŋulyunana. Yurru ñayinydja marrtjina Djesunydydja ñorrana bala ñunhilimi mitjiyanuranydydja yakurr.

25 Ga ñanapurrunydydja nhanukala lundu'mirriŋuyunydydja walalay wandirri bala dhir'yunna ñanya, waŋa bitjanna, “Way Garray, walŋakuŋa ñanapurrunha. Galki ñilimurru yurru dhuwala murrmur-yunna.”

26 Bala ñayi Djesunydydja waŋa ñanapurruŋu bitjanna, “Nhäku nhuma yukurra dhuwala barraririnydydja? Gangä nhuma märr-yuwalkthirrinnydydja yukurra dhuwala ñiniya?” Bala ñayi gangathinanydydja Djesu, dhunupana yana waŋanana watanha ga dowunha, “Mukthurrana ma',” bitjarra. Bala ñayinydydja gapunydydja dharrana wapurarryinana, ga wata mukthurrunana dhunupana yana, warppam'thurrunana dhikana wal'ŋu wapurarryina.

27 Bala ñanapurrunydydja dharrana ñirryurrunana nhäŋalanydydja ñunhimalayä, bala waŋanhamina bitjanminana, “Nhäyinyara dhuwalanydydja yolŋu ŋi? Yana ñayi ŋuli dhäruktja ñunhi waŋa, ga ñanyanydydja yurru yana ñamana watayu ga gapuyu.”

Djesuyu dukmaranala yolŋunha maŋdanha mokuywalaŋumirrinha birrimbirrimrinha

28 Yo, ñulinuruyinydydja ñanapurru marrtjinana yukurrana-a-a, ga baŋgay mulkanana ñunhiyinydydja wiripunydydja gali' wäŋa Gadarawuynydydja yäku, ga ñunhilina ñanapurru yukurrana wapthurrunanydydja mitjiyanurunydydja ñulinurunydydja, Djesu ga nhanŋu lundu'mirriŋu walala.

Ga ñunhilimiyinydydja wäŋaŋura märrma' yolŋu maŋda mokuywalaŋumirri birrimbirrimirri yukurrana nhinana, yurru nhinana maŋda yukurrana dhuwala'ŋura yana, rakunymirriwala mathirraŋura. Yolŋunydydja walala ŋuli yukurrana yakana marrtjinya ñuliwitjanayi dhukarrkurru, bili maŋdanydydja ñunhi barrarimirrina

maŋda rumbalnydja, dälŋha wal'ŋu dhikana, ganydjarr-dumurruna maŋda. ²⁹ Yo, maŋda nhäŋala Djesunhanydja, bala waŋdinana nhinana yarrupthurrunana bala, yurru wirrkina dhika yatjurrunanydja maŋda bitjarrana, "Nhaltjan yurru nhe ñiyalanha yulŋunydydja dhuwala? Nhenydja dhuwala Gäthu'mirriŋu wal'ŋu ŋuruku warray Gunhu'wu. Dhuwalanydja nhe ñathil'yurrunana marrtjina ñiniya?... dupthunarawuna ñanapurruŋgu. Dhuwalanydja yaka ñunhiyinydja walu, ñunhi ñayi yurru Godthu ñanapurrunha ñurrkama gupadalkuma." Yo, bitjarrayina ñunhiyi birrimbirnydja walala waŋana, lingu walala marŋgithina Djesuwu, yol ñayi ñunhiyi.

³⁰ Ga ñunhala bukuŋura galki, dhaŋaŋŋha ñula nhämunha'na bikipiki walala yukurrana dhärrana lukana mulmu, ³¹ bala ñuriniyi mokuyyunydydja birrimbirryu walalay waŋana ñanya Djesunhanydja bitjarrana, "Nuli yurru nhe ñanapurrunha gukuma dhawatmarama dhipuŋuru dhiyakalayinydja maŋdakala, djuy'yurranydja nhe yurru ñanapurrunha ñunhana ñurukalana bikipikiwalana walalaŋgala ñi'."

³² Bala ñayi Djesunydydja waŋana yoraŋalana walalaŋgu, "Gatjuy marrtjiyana," bitjarra. Ga dhunupana ñunhi yätjimirrinydja birrimbirr walala dhawa-yawatthurrana, bala yana gulŋiyinana yukurrana ñurikala bikipikiwalana walalaŋgala, bala walalanydja ñunhi dhunupa gundupuŋalanydja bukuŋuru dhurrwatthurrunana, bala lupthurrunana yukurrana gapulili gulunlilina, djalwurr-rr-rr bitjarrana. Ga bukmakthinana ñunhi bikipikinydja walala gulwulyurrana yukurrana, bala murrmurryurrunana warppam'nha.

³³ Ga walalanydja ñunhi bikipiki djäkamirrinnydja walala gundupuŋala Djunama wäŋalilina, bala dhäwu'na lakaraŋala marrtjina liw'maraŋalana, ga bukmakthuna walala ñakula ñunhi nhaltjarra Djesuyu dukmaraŋala ñunhiyi darramunha maŋdanha. ³⁴ Bala yolŋunydydja walala gulku'na gundupuŋala balayi withiyarana ñanya Djesunha, ga waŋana bitjarra, "Way yolŋu, gatjuy marrtjiya ñi, roŋiyiyana dhipuŋurunydydja ñanapurruŋgalaynydja wäŋaŋuru," bitjarra warray walalanydja ñanya djuy'yurrana warray, lingu walala mirithinana barrarinanydja.

9

Djesuyu dukmaraŋala dharrada'nha yolŋunha

¹ Bala ñayi Djesunydydja yana roŋiyinana marrtjina nhinana bala, wap-gay miŋiyalilina, bala yana marrtjina budapthurrunana balayi nhanukalaynha wäŋalili, bala gulku'na dhika yolŋunydydja walala luŋ'maranhaminana marrtjina nhanukala Djesuwala. ² Ga walalanydja wiripu-gulku'yunydydja gaŋala marrtjina mindhalamirrinha darramunha yolŋunha marrtjinyaramiriwnha. Ñayi Djesuyu nhäŋala ñunhiyi gänharapuyŋunhanydja walalanha, bala yana dharanaŋana walalaŋgala, ñunhi walala yukurrana wirrki dhika märr-yuwalkthina nhanukala. Bala ñayi Djesunydydja waŋana ñurikalayi dharrada'walanydja darramuwala bitjarrana, "Yaka wilwilyurra, gumurtjararrk ñarraku gay'. Nhuŋu yätjtja dhuwurr linguŋa buwayakthinana."

³ Ga walalanydja ñunhi Rom-marŋgikunharamirriyunydydja walalay ñakulana, bala gyaŋinana yukurrana bitjarrana, "Way, nhäna dhuwalanydja?... yätjŋha yolŋu ñiniya? Nhäku dhuwala ñayi yukurra waŋa yätjkuma Godnhanydja bitjandhi? Nayipina yana Gunhu'yuna yurru bäy-lakaramanydja yätjpuŋy dhuwurrwuy, yakana ñula yolŋunydydja."

4 Yurru Djesunydyja marŋgithina nhaltjarra ŋunhi walala yukurrana guya'-guyanina, bala ŋayi waŋana walalaŋgala bitjarrana, “Nhäku nhuma yukurra guyanirri djarrpi'kuma bitjandhinydyja? ⁵⁻⁶ Ŋunhi ŋarra yurru bäy-lakarama yätjpuynydyja dhiyaku darramuwu dhuwurrwuy, ga ŋunhi ŋarra yurru badarran'kuma rumbal nhanju, ŋunhiyinydyja maŋda bitjan waŋganyinha yana yulŋunydyja. Ga ŋunhi nhuma yurru nhämanydyja rumbalydyja badarran'tja ŋanya, balakurru-witjana nhuma yurru marŋgithirinydyja, ŋarrakunydyja dhuwala dhunupa ŋarra yurru bäy-lakarama yätjpuynydyja dhuwurrwuy dhiyala munatha'ŋura.”

Bala ŋayi bilyurruna, ga waŋana ŋurikala rirrkminygalanydyja yolŋuwala bitjarrana, “Ma' gaŋgathiyana, ga märraŋana nŋuway gayan'thana, bala marrtjiyana nhokiyngala wäŋalilina.” ⁷ Bala ŋayi rirrkminydyja ŋunhi yolŋu dhunupa law'yurruna, bala dhärrana, bala marrtjinana yana nŋinana nhanukiyngala wäŋalilina bala, latju'na dhikana wal'ŋu.

8 Bala walala yolŋu'-yulŋuyunydyja nhäŋalana yukurrana ŋanya, ga wirrkina dhika mel-larr'yurruna, nirryurrunana nhäŋala, borrk-beyaniyana manapara. Bala walala dhika bena märr-yingathinanydyja yukurrana Gunhu'wu, ŋunhi ŋayi bitjarrayi wekaŋala yolŋuwalana goŋlili nŋanŋuway ŋayi ganydjarr dukmaranharawu ga bäy-lakaranharawu yolŋu'-yulŋuwu.

Djesuyu garr'yurruna rrupiya-gombunharamirrinha yolŋunha

9 Waŋganymirri Djesu yukurra marrtji dhukarrkurru, bala ŋayi nhämana ŋarranha, ŋarra yukurra nhina bala'palaŋura, ŋaŋ'thun nhina rrupiyawu yolŋu'-yulŋunha, bili ŋunhiyi ŋarrakunydyja djäma; bitjana liŋgu ŋanapurru ŋuli rrupiya gombunha ŋuriki ŋunhi buŋgawawu Rawumbuŋuwu. Yo, marrtjinydyja ŋayi Djesu, bala waŋa ŋarranha bitjana, “Way yolŋu, go ŋarrakuna malthurra,” bitjan. Bala ŋarranydyja dhunupa gaŋgathinana bala, malthurrunana nŋanju Djesuwuna.

10 Ga dhäŋuru ŋuliŋurunydyja ŋarra ŋanya Djesunha märramanydyja ŋarrakalaynha ŋarra wäŋalili, ga bukmak ŋunhi rrupiya-gombunharamirrinnydyja yolŋu walala ga wiripu-gulku' yolŋu walala ŋunhi walala ŋuli Rom-dharraymirriyu yolŋu'-yulŋuyu walalay wakinnu lakaranha, bukmaknha walala marrtji ŋarrakala wäŋalili. Bala ŋanapurru yukurra lukana ŋatha, rrambaŋina ŋanapurru Djesuyuna ga nhanukala Djesuwala ŋurini lundu'mirriŋuyu walalay.

11 Bala walalanydyja dharra ŋunhi Rom-dharraymirriyunydyja walalay nhäma ŋanya Djesunha, bala waŋa dhä-wirrk'a'yun nŋanju lundu'mirriŋunha walalanha bitjana, “Way, nhäku ŋayi yukurra ŋunha nhumalaŋgala marŋgikunharamirriyunydyja luka ŋatha rrambaŋi ŋurikala yätjmirriwalanydyja yolŋu'-yulŋuwala wal'ŋu?”

12 Yurru ŋayi Djesuyunydyja ŋäma warray walalanha, bala waŋa djunamanydyja mayali'mirrina dhäruk bitjana, “Ŋunhi ŋuli yolŋu guyaninyamirri ŋamakurruny'tja, ŋayinydyja yurru ŋunhiyinydyja yolŋu yaka marrtji ŋula yolkala ŋamathanharawunydyja rerrinuru; ŋunhiyi liŋgu yurru rerrimirri yolŋu marrtjinydyja dukmaranharawunydyja djämawuy ŋula yolkuŋu. ¹³ Ŋunha Godkala djorra'yunydyja yukurra lakarama bitjan warray gam', 'Ŋarranydyja duktuk nhumalangu, nhuma yurru ŋayanu-wuyunaramirri yolŋu walala yana, liŋgu dhiyanuyina wal'ŋu romdhunydyja yukurra djulkmarama biyapulnydyja wiripugulku'-walanydyja romgala malaŋuwala, balanyaranhanydyja romnha ŋunhi bitjan mundhurr wäyin-bathanaramirrinhanydyja.' Ŋarranydyja dhuwala yaka marrtjina ŋurikinydyja yolŋuwu ŋunhi ŋayi yukurra

nhina dhuwurr-dhunupa be; yana njarra marrrtjinanydja lili dhuwurr-yätjmirriwu yolŇuwu walalaŇgu, märr yurru walala bilyun, bala gananna walalaŇguway yätjtja, bala walŇathirrına nhina.” Ga bitjarra njayi Djesuyuny dja lakaraŇala.

Lakarama yukurra yuŇawuy rombuy ga năthiliŇuwuy

14 WaŇganymirri walala Djongu malthunarapuyŇu walala marrrtji, bala dhă-wirrka'yunna Djesunha bitjanna, “Way, njanapurru Ňuli yukurra bukumirriyama Ňoy-năthamiriwnha, ga Ňunha malthunaramirri walala Rom-dharraymirriwuny dja walalaŇgu, walala Ňuli bitjandhi bili Ňoy-năthamiriw buku-Ňal'yun yana. Ga nhuŇuny dja lundu'mirriŇu walala Ňuli bitjan warray ligu luka warray natha yukurra. Nhăku warray walala Ňuli yakany dja nhina Ňoy-năthamiriwny dja?”

15 Bala njayi Djesuyuny dja buku-wakmarama lakarama walalaŇgu mayali'kurruna dhăwu', bitjanna gam', “Nunhi Ňuli yolŇu'yulŇuny dja waŇgany-manapanmirri marrrtji luŇ'thun bitjan gumurr-Ňamathirri Ňurikiny dja yolŇuwu darramuwu Ňunhi njayi Ňuli mărramana nhannuywa dhăykanha, bala nhaltjanna walalany dja yurru?... nhina Ňoy-năthamiriwnha yukurra? BăyŇu warray, yana walala yurru lukana marrrtji goŇmirriyirrına bitjanna Ňurikalayına darramuwalana, ga yana ligu ga ganan njayi yurru walalanha Ňuriniyi. Ga njarrakuny dja dhuwalany dja walala lundu'mirriŇu walala balanyarayi bitjan Ňunhiyi walala, ga njarany dja dhuwala balanyara bitjan Ňunhiyi darramu yolŇu. Galkina dhuwala njarra yurru gananna walalanha yulŇuny dja, ga dhăŇuru Ňulinuruyina walala yurru bitjandhiyiny dja Ňoy-năthamiriwny dja nhina.”

16 Bala njayi Djesuyu wiripuny dja mayali'mirri lakaraŇala dhăwu' bitjarrana gam', marŇgikuŇalany dja walalanha. “NăthiliŇuny dja rom dhuwala balanyara bitjan năthiliŇu girri' bătjupatju. Nunhi Ňuli yolŇuwu năthiliŇuny dja bătjupatju barr'yun, yakana njayi yurru Ňula yuŇany dja dhomala mărrama, bala dhă-manapan mam'marama Ňunhiwala năthiliŇuliliny dja latju'kumany dja biyapul. Ňuli njayi yurru bitjandhiyi rrambanjikumany dja mam'marama mandanha, năthiliŇunha ga yuŇanha, njayiny dja yurru Ňunhi yuŇany dja yupthunna yana, ga năthiliŇu yurru marrrtji barr-barryunna buruŇgulthirrına biyapulnha wirrkina wal'Ňu.” Bitjarra njayi Djesuyu lakaraŇalany dja, märr yurru yolŇu'yulŇuy yaka yuŇanha romnha waŇgany-manapan năthiliŇulili rrambanjikuma.

17 Ga wiripuny dja njayi Djesuyu bitjarrayi bili lakaraŇala mayali'mirri dhăwu', dhuwala gam', “Njarrakuny dja rom dhuwala balanyara bitjan yuŇa weyika' borum. Nunhi Ňuli yolŇuy yu dja yuŇany dja weyika' borum, yakana yurru njayi rarryun Ňunhiyi năthiliŇuliliny dja bathilili, balanyaraliliny dja bitjan năthiliŇu dimbuka. Ligu Ňunhiyi năthiliŇuny dja bathi yurru yana baw'yunna Ňuriniyi yuŇayuny dja weyika'yu, bala yurru Ňunhi weyikany'tja larryun winya'yunna marrrtji, ga bathi yurru Ňunhi yätjthirri buruŇgulthirrına yana. Yo, Ňunhi yurru yolŇuy yu mărrama yuŇa wal'Ňu weyika' borum, yana njayi yurru Ňunhi rarryuny dja yuŇalilina bathililiny dja, märr yurru manda weyika' Ňunhi ga bathi rulwanđhun yukurra latju' yana, winya'yunaramiriwnha. Ga balanyarayi bili dhuwala yuŇawuny dja romgu. Nunhi nhe yurru mărrama Ňunhi njaraku yuŇa walŇamirri rom, nheny dja yurru nhina yukurra yuŇanurana yana romŇura, yakana năthiliŇuliliny dja roŇiyiya, märr yurru yuŇany dja walŇa yakana nhokala winya'yun.” Ga bitjarra njayi Djesuyuny dja lakaraŇala.

Djesuyu waljakuŋala wirrkulnha rakunyŋuru, ga wiripunyɟja miyalk dukthurruna yana girri'wuy mulkanhara

¹⁸ Yo, ŋunhi ŋayi yukurrana waŋananyɟja bitjarrayi walalangala Djesu, nhäŋala ŋayi nhinana lili waŋany ŋurruŋu wal'ŋu yolŋu waɟina, bala dhunupana ŋayi nepal-nyilŋ'ŋhurrunanyɟja nhanukala Djesuwalana, ga waŋana bitjarrana, "Way Garray. Gäthu ŋarraku ŋunha liŋguna rakunyɟhinana. Go marrtjiya nhe yurru, bala goŋ-ŋal'yurra yana nhanukala mulkurrlili, bala ŋayi yurru yana dukthun waljathirrina." ¹⁹ Bala ŋayi Djesunyɟja marrtjinana yana-wala nhanbala malthurrunana, ga ŋanapurru nhanŋu lundu'mirri walala malthurrunayi.

²⁰⁻²¹ Ga ŋunhi ŋanapurru marrtjina wäŋgaŋalanyɟja bala ŋunhimalayi wäŋalilinyɟja, bala ŋayinyɟja gonha ŋunhi rerrimirrinyɟja dhäyka waɟina, bala girri'na nhanbala Djesuwa mulkana. Yo, ŋunhiyi dhäykanyɟja yukurrana ririkthurruna weyinŋumirrina, manŋu' waɟina yukurrana 12nha dhunŋarra ŋupara, ga ŋunhi ŋayi nhäŋalanyɟja ŋanya Djesunha, ŋayi yukurrana marrtjina lili dhukarr-ŋupara, bala ŋayi gyaŋina gayul ŋayipi bitjarra, "Djesuyuna ŋunha ŋayipina ganyɟjarrnyɟja gäma yukurra. Narra yurru yana waɟdirrinyɟja, bala mulkana nhanŋu girri'na, bala ŋarra yurru yana dukthunna."

²² Bala ŋayi marrtjinanyɟja, ga bal'way diltjiilina nhanukala Djesuwala, bala goŋ-djarryurrunana, baɟ mulkana girri'na nhanŋu. Bala ŋayi dhunupana Djesunyɟja ŋanyɟjala'yurruna, dharrway ŋanya nhäŋalana, bala waŋana bitjarrana, "Way gumurrtjararrk, yaka wilwilyurranyɟja. Nhenyɟja dhuwala liŋguna dukthurrunana nhokalay nhe märr-yuwalkthinyarayunyɟja." Ga ŋuriŋi liŋgu yana ŋunhiyi dhäyka dukthurrunanyɟja.

²³ Yo, wäŋgaŋalanyɟja ŋanapurru marrtjina bala-a-a, baɟ-gay mulkanana ŋuripayinyɟja ŋurruŋuwanyɟja wal'ŋu wäŋa yolŋuwa, nhäŋalanyɟja walalanha yolŋu'-yulŋunhanyɟja, walala yukurrana miyamara manikay warray ŋurikiyi rakunyguna dhäykawu, girri'-ŋamathina gänharawu bala molulilina. Ga wiripu-gulku' yolŋu walala marrtjina ŋäthinyaminana, ga ganuru yolŋu'-yulŋu rirrakay yukurrana buɟthurruna warray. ²⁴ Bala ŋayi Djesuyunyɟja dhunupana gukuŋalana waŋana bitjarrana, "Way yarrkthurrana walala ma'. Nunhayi wirrkulnyɟja yaka rakuny; yana ŋayi yukurra ŋorra ŋunha yakurr." Bala walalanyɟja dharrana wakalliliyaŋala warray ŋanya Djesunha dhäruktja.

²⁵ Yo, ŋunhi walala yarrkthurrunanyɟja warrpam', bala ŋayi Djesunyɟja dhunupa gulŋiyinana ŋunhimalayi ŋunhi ŋayi yukurrana dhäyka ŋunhi ŋorrana rakuny, bala ŋayi goŋ-djarryurrunanyɟja, baɟnha ŋanya goŋnha. Bala ŋayi dhunupana yana ŋunhiyi dhäykanyɟja gaŋgathina waljana. ²⁶ Bala ŋayinyɟja marrtjina dhäwuny'tja ŋurikiyi balaka'yurruna warray liw'maraŋala, ŋunhi ŋayi Djesuyu waljakuŋala ŋunhiyi dhäykanha rakunyŋuru.

Djesuyu maŋutjimirriyaŋala märrma'nha yolŋunha maŋdanha

²⁷ Yo, ŋayi Djesuyu gonha'yurrunana ŋunhiyinyɟja wäŋa, marrtjina wiripulilina wäŋalili. Marrtjinanyɟja ŋayi yukurrana ŋunhi bala-a-a dhukarr-ŋuparana, ga maŋanyɟja bay malthurruna warray nhanbala Djesuwa, märrma' yolŋu maŋda bambay maŋda. Bala maŋda waŋananyɟja yatjurruna bitjarrana, "Way Yolŋu, Daypitkuŋu malawunhara, wuyurra ŋinyalaŋu nhe go." ²⁸ Yurru ŋayi Djesunyɟja mukthurruna warray marrtjina nhinana bala, ga djuɟup-gay gärrina buŋbulilina, ga maŋanyɟja ŋunhi bambaynyɟja maŋda mukthurruna

warray yana marrtjina nhinana bala, munguyurruna nanya, yana lingu ga djudup manda garrina. Bala nanyi Djesuyuny dja mandanha dhä-wirrkayurruna bitjarrana, “Way manda, yuwalk muka nhuma dhuwala marr-yuwalkthiriny dja naraku?... nunhi narra yurru manutjimiriymany dja nhumalanha?”

“Yo Garray,” bitjarra mandany dja. ²⁹ Bala nanyi Djesuyu mandanha mulkana manutjiny dja mandanha, bala wanana bitjarrana, “Nuriinyi lingu nhe yurru marramany dja nunhi nhäku nhe yukurra gatpu'yun marr-yuwalkthirri.” ³⁰ Ga dhunupana yana manda manutjimiriyyinana nhägalana wal'nu.

Bala nanyi Djesu nulinuruny dja wanana wirrkina mandanha raypirri'yurruna yakanuwuna lakaranharawu bukmakkalany dja. ³¹ Bala mandany dja dharrana marrtjinany dja, ga birrn'marañala warray dhäwuny'tja nurikiyi, liw'marañalana wäjakurru ga wäjakurru lakaranalany dja.

Djesuyu dhärukmirriyanala yolñunha

³²⁻³³ Ga nulinuruny dja dhurrwanuru nunhi manda marrma'yu gonha'yurruna marrtjina wägalilina, ga walalany dja dharrana wiripugulku'yuna gäñala darramunha dhärukmiriwnhana nhanukala Djesuwala; yakana nanyi nuli nunhiyi wananhany dja, lingu nanyi mokuywalañumirri birrimbirririina. Bala nanyi yana Djesuyuny dja dhawatmarañalana dupthurruna nunhiyi yätjnhany dja birrimbirrnha nurikalayi yolñuwalany dja, ga dhunupana nayiny dja nunhiyiny dja yolñu wanana, dhärukmirriyanana. Ga walalany dja dharrana yolñuny dja walala nirryunminana nhägalany dja, bala wanana bitjarrana, “Nhäna dhuwalany dja latju' ni? Yaka warray nanapurru nuli nhänha balanyarayi rom dhiyala Yitjuralny dja wäñanura näthiliny dja.”

³⁴ Ga walalany dja dharrana Rom-dharraymirriyuny dja yolñuyu walalay näkulana, bala wanana bitjarra warray, “Dhuwaliny dja nanyi yukurra djäma dhawatmarama bitjandhi nurikala warray mokuywala, nurrunuwala warray birrimbirrwala ganydjarryu,” bitjarra.

Djesu wuyurruna yolñu'-yulñuwu

³⁵ Yo, Djesuny dja yukurra marrtjina liw'marañala wäjakurru ga wäjakurru, bukmakurruna yanana, ga birrkamirriñura yana wäñanura nanyi nuli yukurranha marrtjinya nunhimalayiny dja walalangala buku-nal'yunaramirrililiny dja bunbulili, bala nanyi nuli yukurranha lakaranha marngikunhana Gunhu'walañuwuna Romguny dja yutawuna wal'nu nurikina, ga bitjanayi lingu nanyi nuli yukurranha dukmaranhany dja ga walñakunhany dja nhänuru malañunuru dhika rerrinuruny dja. ³⁶ Ga gulku'na mirithirrina wal'nu yolñuny dja walala marrtjina nhanukala lun'thurruna, bala nanyi nunhi Djesuyu nhägalany dja walalanha, ga mirithinana nanyi yana dhika wuyurrunany dja walalangu, lingu walala nunhi warwumirri walala ga ganydjarmiriwnha, balanyarana bitjan wäyin nunhi bemi mala djäkamiriwnura nuli nhina yukurra.

³⁷ Nhägalany dja nanyi nunhi Djesuyu, bala nanyi wanana nhanukalañuwala lundu'mirriñuwalany dja walalangala bitjarrana, “Gulku'na dhuwala mirithirrina yolñuny dja walala yukurra djälthirri yuwalkkuny dja wal'nu Godkalanuny dja Romgu, galkun yukurra Godkuna, bitjana bitjan balwur nunhi borum galkun nuli yukurra gulktunharawuna. Ga yolthuna yurru gulktun bitjandhiny dja, lun'marama Garraywuny dja nunhiyi? Lingu djämamirriiny dja

walala dhuwala lurrkun' warray, mǎrr-lurrkun'thu yukurra dhuwala yuwalktja djāma yana Gunhu'wu. ³⁸ Yo, waniya nǎŋ'thurra Gunhu'nha, mǎrr yurru ŋayina dju'yun gulku'nhandyja wal'ŋu djāmamirrinha walalanha ŋurikiyi luŋ'maranharawunydyja gānharawu waŋgany-manapanarawunydyja nhanukalay djākalili." Bitjarra ŋayi Djesuyu lakaraŋalandydyja yukurrana.

10

Djesuyu dju'yurruna 12-nha bo'puyŋunha

¹ Ga dhǎŋuru ŋulinuruyinydyja ŋayi Djesuyu luŋ'maraŋala ŋunhi nhanŋuway ŋayi 12-nhandydyja lundu'mirriŋunha walalanha, bala ŋayi wekaŋala ganydjarrnha walalaŋgala, mǎrr yurru walala ŋurini nhanukalandydyja yākuyu dhawatmarama mokuynha yātjnhā ŋunhi birrimbirrnha walalanha, ga bitjandhi liŋgu walala yurru dukmaramayi yolŋu'-yulŋunha birrka'mirriŋurunydyja reriŋuru ŋuriniyi Djesuwala ganydjarryu. ² Ga dhuwalana walala ŋunhiyi yolŋu'-yulŋunydyja dju'yunarapuyŋunydyja walala, bo'puyŋunydyja nhanŋu gam' yāku; Djāyman, ga wiripunydyja ŋayi yāku Beta, ga Wanduru, gutha'mirriŋu nhanŋu Betawu, ga dhuwala maŋda gutha'manydyji gam' Djayim ga Djon, gāthu'mirriŋu maŋda Djipitiwu, ³ ga wiripunydyja Bilip ga Bātalamu, ga Dumitj ga ŋarra Mathuyu, ŋunhiyi rrupiya-gombunharamirri nǎthilinydyja ŋarra, ga wiripunydyja Djayim, gāthu'mirriŋu Yalpiyawu, ga Dhatiya, ⁴ ga wiripu Djāyman ŋunhi rom-dāl yolŋu, ga Djudatj-Gariyat, ŋunhina ŋunhi ŋayi Garraynha Djesunha wekaŋala miriŋuwala.

⁵ Yo, dhuwalayinhana walalanha ŋayi ŋanapurrunha Djesuyunydyja dju'yurruna bo'puyŋunhandydyja nhanŋu, ga bitjarrana ŋayi waŋana dju'yurrunandydyja ŋanapurrunha. "Gatjuy marrtjiyana-wala yana wāŋalili ga wāŋalili, yurru yaka marrtjiya mulkuruwalandydyja wāŋalili, ga yaka marrtjiya wāŋalili Djamariyalilinydyja. ⁶ Nhuma yurru yana marrtjinydyja ŋurikala yolŋu'-yulŋuwala ŋunhi Yitjuralwuŋu mala-bunhara, ŋunhi walala bāpurruny'tja Djuw, ŋurikala walalaŋgala ŋunhi walala winya'yurruna Gunhu'wala, balanyara bitjan wāyin ŋuli winya'yun djākamirriwala yolŋuwala. ⁷ Yo, marrtjiyandydyja ga lakaraŋandydyja biyaka gam', 'Liŋguna Gunhu'wunydyja djiwarr'wuynydyja rom dhiyalamina.'

⁸ Ga biyaka nhuma yurru djāmanydyja walala, dukmaraŋa reriŋuru, ga walŋakuŋa yolŋu'-yulŋunha rakunyuru, ga badarraŋ'kuŋa bur-puyŋuru, ga biyakayi bili dhawatmaraŋa wakinyumirrinhandydyja birrimbirrnha walalanha yolŋu'-yulŋu-walandydyja. Yakana nhuma yurru nǎŋ'thun rrupiyandydyja dhiyakuyyi djāmawuy; nhumandydyja ŋarrakuŋu māraŋala yāna warray, ga yānana nhuma yurru wekamanydyja. ⁹⁻¹⁰ Yaka gāŋa galkinydyja nŋunuway rrupiya ga girri' bathiyu, yana ŋurikimirri liŋgu marrtjiya ŋunhi nhe yukurra yurru gāma rumbalyu ga djalkiriyu, ga goŋdhu ŋula nhā waŋgany dhuŋguŋ. ŋunhi nhuma yurru djāmanydyja walalanha, walalandydyja yurru yolŋu'-yulŋunydyja djākana nhumalaŋgu, wekama ŋathana ŋula nhāna.

¹¹ "Ga ŋunhi nhuma yurru bunandydyja wanhami wāŋaŋura ŋula, malŋ'thunmaraŋandydyja latju'nha yana yolŋunha, ga nhiniyandydyja ŋurikalayi yolŋuwala wāŋaŋura, ga yana liŋgu ga ganān nhuma yurru ŋunhiyi wāŋa. ¹² Ga ŋunhi nhuma yurru gārrinydyja ŋula yolkala wāŋalili, nhuma yurru waŋandydyja bitjan, 'Way walala, nhiniyandydyja walala ŋoy-yal'yunaraŋura romŋura.' ¹³ Ga ŋuli yurru walala gumurr-ŋamathirriŋydyja nhumalaŋgu walalaŋgalay wāŋalilinydyja, 'Go go

yolŇu, nhiniya ņanapurungala dhiyala,' bitjandja, ņurinŷiyi yal'yunarayu nhokalanuyunydyja yurru monyguma liw'maramana walalanha; ga ņuli yurru walala gukuma nhumalanha, 'Gatjala gatjala. Yaka ņanapurru duktuk dhiyakiyinydyja romgu,' bitjandja, bala nhenydyja yurru roŇiyinyamaranana galkina, nhepina yana, yakana yurru walala nhina Garraywalanydyja yal'yunaraŇura.

14 "Ňunhi nhe yurru marrtŷi nula wāŇalili yolŇuwalanydyja, ga ņuli walala yurru waŇa bitjandja, 'Yaka ņanapurru duktuk nhokalanuyunydyja dhāwu'wu. Gatjala wandiyana,' bitjandja, nhenydyja yurru yana gonha'yurrana wāŇanydyja ņunhi, ga marrtŷiya wiripuŇulilina wāŇalili. Ga ņunhi nhe yurru marrtŷinydyja ganandja walalanha ņunhimalayi, bala djalk-djalkthurra ņathili munatha' yulŇunydyja lukunuru, mārŷ yurru nhokala yaka muka mam'thundja ņula nhānydyja ņurikiy wāŇawuy, liŇu ņunhiyinydyja yātŷinha wāŇa mirithirrina. 15 Mārŷ-yuwalk ņarra yukurra yana nhumalaŇgu lakaramanydyja dhuwala. Baman'tja benydyja wal'Ňu mārŷma' wāŇa mandanha yukurra dhārrana yātŷinha wal'Ňu wirrkina yana, bala ņayi Godthunydyja yana baɖuwaɖuyurrana ņunhiyi wāŇanydyja mandanha, Djudumnhanydyja ga Gumuranhandja yākunha. Ga ņulinyaramirriyunydyja dhā-yawar'yunamirriyunydyja ņayi yurru Gunhu'yu dhā-dir'yunna ņunhinhayi yolŇu'-yulŇunha mārŷ ņuli ya', gaŇga yurru, liŇu bāyŇu walala nhāŇala ņunhiyinydyja Godku Rom. Yurru murrkayn'tja ņayi yurru dhā-dir'yun ņunhinhana yolŇu'-yulŇunha ņunhi walala yurru nhāma Gunhu'wu Rom nhumalaŇgala, bala gukumanydyja yurru nhumalanha, liŇu walala yaka duktukthina nhumalaŇgalaŇuwo dhārukku mārranharawu." Bitjarra ņayi Djesuyu waŇana djuy'yurrunanydyja nhanŇuway bo'puyŇunhandja walalanha.

YolŇu'-yulŇu yurru nhumalaŇgu yarryun liŇu ņarrakala yākuyu

16 Ga bitjarrayi ņayi Djesuyu lakaraŇalayi nhanŇuway ņayi bo'puyŇunhandydyja walalanha bitjarra, "Ňākanydyja walala ņamathana. Ňarraynydyja yurru dhuwala djuy'yun nhumalanhana, bala nhuma yurru lakaramana yukurra Gunhu'wu Romna, yurru wiripu-gulku'yunydyja yakana yurru mārrama ņunhiyi, walalanydyja yurru ņunhi ņayan'tharrana yukurra nhuŇu, ga nhenydyja yurru djingaryun marinura yana, bitjanna bitjan ņuli wāyin bemi wuŇgangala wakinŇumirriwala mittŷinura djingaryun yukurra. Ga biyaka nhenydyja nhiniya wurrkurrum' yana, bitjan ņuli wāyin murrŷil nhina yukurra, ga yaka bukur-Ňuyiyanydyja ņula, yurru mulkurnydyja nhuŇuway bira'yurra yukirriya, bitjan ņuli ņunhi bāpi mulkurr bira'yun yukurra, ga girri'-Ňamathirri yana.

17 "Ga dharray nhuŇuway yulŇunydyja, liŇu yolŇuyunydyja walalay nhumalanha yurru mārrama, bala gāma loŇulilina; walala yurru nhumalanha gāma dhāwirrka'yunarawuna ga bartŷunmaranharawuna bunharawuna, yana bini nhenydyja be yakana yuwalk Godku wal'Ňu yolŇu.

18 Yo, walala yurru nhuna gāma ņunha ņurruŇuwala ga buŇgawawala wal'Ňu dhā-wirrkayunarawu, liŇu nhe ņarrakalaŇumirri, mārŷ yurru nhe lakarama ņarraha ņurikalayi buŇgawawala walalaŇgala ga mulku'-mulkuruwala yolŇu'-yulŇuwala. 19 Ga ņunhi walala yurru bitjandhi gāmanydyja nhuna dhā-wirrkayunarawunydyja, yaka nhenydyja wilwilyurra ga warwuyurra; yaka be ņathil'yurranydyja guyaniya nhaltjan yurru nhe ņunhi waŇa, liŇu Gunhu'yu warry ņayipi yurru nhuŇunydyja dhāruk wekama waŇanharawu, ņulinyaramirriyuyi liŇu ņunhi yurru nhe dhārra waŇanharawunydyja. 20 Ňunhi nhe yurru waŇanydyja walalaŇgala, dhāruktja nhokala yurru ņunhi malŇthun

yaka nhokunway gyaṅinyara, ṅayipi yuru ṅurini Birrimbirriyu nhokalayṅuwala Bāpa'mirriṅuwala waṅa yukurra nhokala ṅaṅarrkurru.

²¹ “Ga ṅulinyaramirriyundyjaji ḍarramuyu yuru ṅula wekama nhanṅaway gutha'mirriṅunha miriṅuwalana goṅlili bunharawuna, ga balanyarayi bili bāpa'mirriṅuyundyja yuru wekamayi nhanṅaway gāthu'mirriṅunha bunharawuyi yana, ga balanyarayi bili yothu'yundyja yuru wekama ṅāndi'mirriṅunhanydja ga bāpa'mirriṅunhanydja nhanṅaway ṅayi goṅlili miriṅuwalana bunharawu rakunyunharawuna.

²² Yo, bukmak yuru yolṅundyja nhumalaṅgu ṅuyulkthirrina yukurra, liṅgu ṅarrakalaṅumirri nsuma dhuwala, yuru dhāriya yana mukthurra nhenydia ṅarrakalay yākuyu, ga yaka bil'-bilyurranydja. Mulkiya yana mukthurra yukirriya, ga yana liṅgu ga dhā-yawar'yun yuru, bala nhenydia yuru walṅana nhina yukurra.

²³ “Ga ṅunhi nṅunu walala yuru marinydja ṅurru-nherran ṅula waṅanyṅura wāṅaṅura, yana nhenydia gonha'yurrana ṅunhiyi wāṅa, bala wāṅdiya wiripuṅulilina wāṅalili ṅula. Yuru yaka muka yana nṅunu dṅamanydja yuru dhawar'yun ṅunhilimiya bukmakṅura yana Yitjuralpuṅywalanydja wāṅaṅura malaṅṅura, ga bāy yuru ṅarra buna, gandarrṅura nhumalaṅgu yana dṅamaṅuranydja.

²⁴ “Yuwalk yana dhuwala yulṅundyja. Marṅgikunharamirriyundyja yolṅuyu biyapul wal'ṅu dṅulkmaramana yukurra ṅunhinhandydia yolṅunha ṅunhi ṅayi ṅuli yukurra marṅikuma, ga bitjandhi bili buṅgawayundyja yolṅuyu biyapulyi wal'ṅu dṅulkmarama yukurra dṅamamirrinhandydia nhanṅaway yolṅunha. ²⁵ Ga yolṅu'-yulṅuyundyja yuru gyaṅirri marṅithinyarapuyṅunhandydia yolṅunha ṅunhiyi liṅgu yana ṅupanayṅu, ṅunhi nhaltjan walala ṅuli yukurra gyaṅirri marṅikunharamirrinha ṅurikiyi yolṅuwu, ga ṅayinydja yuru dṅamamirriyundyja ṅunhinydja yolṅu nhina bitjandhi liṅgu yana ṅupanayṅunura romṅura bitjan nhanṅu ṅunhi buṅgawa yolṅu. Yaka nhenydia ṅayaṅu-yātjthiya ṅuriniyi ṅunhi walala yuru nhuna yolṅu'-yulṅuyu ṅayaṅu-yātjkuma. Narranydja dhuwala ṅurruna ṅarrakalaṅuwu mitṅiwu, ga ṅarranhana walalanydja ṅuli yāku lakarama mam'marama yātjkalana wal'ṅu ṅurikalana Mokuywalana, Beltjapul bitjana, ga bitjandhi liṅgu walala yuru nhumalanhandydia lakarama yātjkalayi yana mam'marama yāku.” Ga bitjarra ṅayi Djesuyu lakaraṅalanydja nhanukalaṅuwu ṅayi lundu'mirriṅuwundydja walalaṅgu.

Yaka galyurranydja ṅula yolku

²⁶ “Yaka barrariya ṅula yolṅuwanydja. ṅunhiyinydja yolṅuwunundydja dṅamawuy gayulwuynydja yuru warraṅulthirrina malṅ'thunna, ga yulwutjunaranydja nhā malanha yuru malṅ'thun warraṅulnha. ²⁷ Ga nhaltjan ṅarra yukurra dhuwala gayul lakarama nhumalaṅgu, nhumandydja yuru lakarama warraṅulnha baṅaka'yunmarāṅana. ²⁸ Yaka barrariyanydja ṅula yolku yolṅuwundydja ṅunhi ṅayi yuru nhuna buma murrkay'kuma liṅgu ṅunhiyinydja walala yuru baḍuwaduyun rumbal warray waṅany yana dhuwala. Yuwalktja nhe yuru waṅanyṅuna nhanṅawaynha borrk-barrarirriyundydja Gunhu'wuna, ga nhiniya yukirriya ṅamakurru' yana, liṅgu ṅayipina waṅanydhuna yukurra ganydjarr ṅunhi dālkuma ṅurkkanharawu yolṅuwu gupaḍalṅuwundydja wal'ṅu dhā-dir'yunarawu. Yo, borrk-barrariyanydja Gunhu'wuna yana.

²⁹ “Yo, nhenydia goṅmirri warray nhanukala Gunhu'walanydja. Nyu-mukuniny'tja dhuwala wāyin djikayny'tja mārr warray ṅuli ya wal'ṅu, ga yolṅuyu ṅuli bāyim dāmbumirri djikay yutjuwala'yu rrupiyayu,

märrma'yu űarakayu yana, yuru yakana űayi űuli Godthu wanganydja menguma. ³⁰ Ga nhuűunydyja űayi marűgi bukmakku, balanyara warray bitjan űayi marűgi marwatku nhuűu, nhämunha' nhe marwat mul'kurűura. ³¹ Yaka nhe barrariyandyja. Nhenydyja yolűunydyja dhuwala goűmirri Godkalanidyja goűűura biyapul warray wal'űu űurukalanidyja wäyingalandyja walalanġala."

Nhaltjan űayi yuru Djesuyu nhuna lakarama űunhala?

³²⁻³³ "űuli nhe yukurra lakaranhamirri yolűu'-yulűuwala bitjandja. 'űarrandyja dhuwala yolűu Garraywalaűumirri,' bitjan, bala űarrandyja yuru lakarama nhuna bitjandhi yana lingu űarrakalaűuwalandyja Bäpawala űunhala djiwarr'űurandyja, űunhi nhenydyja űarrakuna yolűu, bitjan. Ga űuli nhe yukurra yuru lakaranhamirri nhu-napinyay nhe bitjan, 'űarrandyja dhuwala yaka Garraywalaűumirri,' bitjandja, bala űarrandyja yuru bitjandhi bili lakaramayi nhunandyja űarrakalaűuwalandyja Bäpawala űunhala djiwarr'űurandyja bitjana, 'Yaka warray űayinydyja dhuwala űarraku yolűu.' Yo, űarrandyja yuru nhuna lakaramayi bitjandhi bili yana bitjarra nhe lakaranhamina nhu-napinyay nhe yolűu'-yulűuwala." Ga bitjarra űayi yukurrana Djesuyu lakaranalandyja.

Märr-űamathiya nhanűu Djesuwu űäthilinydja, ga malthurra nhanűuway yana djälwu

³⁴ Ga wiripundyja űayi Djesu bitjarrayi waűana, "Yo, nhumanydja űuli yukurra guyaűirri yanapi űarra marrtjinya lili, märr yuru yolűu walala nhina mäwaya'űura dhiyala munatha'űurandyja, yuru yaka warray yolűunydyja. Lingu yolűu walala yuru űarrakalandyja yäkuyu bitjan barrkuwatjkunharamirrina yukurra. Yakana yuru bukmak duktukthirri űarrakalaűunydyja nhinanharawu gali'lili. ³⁵ Lingu űarrakalandyja yäkuyu gäthu'mirriűunydyja yolűu yuru marina djäma nhanukalayűuwu bäpa'mirriűuwunydyja, ga waku'mirriűu dhäykandyja yuru mariyi yana djäma nhanukalayűuwu nänđi'mirriűuwu, ga wiripu yuru gurruűu'mirri walala yana bunharamirri yukurra bar-kuwatjkunharamirrina walalanhawuy walala, lingu űarrakala yäkuyu. ³⁶ Ga gurruűu'mirriwunju nhokalaűuwunju yana nhe yuru mari wiripundyja märrama; walala yuru yana űoy-djinyaryun nhuűu, ga mađakarritjthirri, lingu űarrakuna nhe űunhi.

³⁷ "Yo, űuli nhe yuru yuwalktja malthun űarrakunydyja, nhenydyja yuru nherraű űarranha űäthilinydja űurruűulili, bitjan nhe yuru diltji wekama űuruku nhokalaűuwu nänđi'mirriűuwunydyja ga bäpa'mirriűuwunydyja ga djamarrkuli'wunydyja ga gurruűu'mirriűuwunydyja nhokalaűuwu nhe, ga bitjandhi lingu nhe yuru ganandhi nhokuűuway nhe guyaűinyarawunydyja ga djäl. űuli nhe yuru dhäruk märrama nhuűuway nhe gurruűu'mirrinhandyja walalanha űäthili, ga malthun nhuűuway nhe djälwu, űunhiyinydyja nhe yuru yakana yana űarrakunydyja malthunaramirri. ³⁸ Yo, űuli nhe yuru yakandyja gonha'yun nhuűuway djäl, biyaka bitjan űuli yolűuyi märrama law'marama dharpa mälakmaranhara, bala gäma marrtji nhanűuway űayi burakinyarawuna, ga űuli nhe yuru yaka dhärukku malthun űarrakunydyja, nhenydyja yakana űarraku yuwalk malthunaramirri yolűu. ³⁹ űunhi yuru űula yol yolűu waűa bitjandja, 'Yaka űarra duktuk burakinyarawu ga űayaűu-yätjkunharawu. Yakana űarra yuru malthun Djesuwunydyja,' bitjandja, bala űayi yuru űunhiyinydyja yolűu buwayakthirrina, yakana űayi yuru walűa

nhina yukurra. Ga nunhinydja yolnu nunhi nayi yurru waña bitjan, 'Narra yurru malthun Garraywunydyja bitjan lingu, galki yana nhanu, bäyyi walala yurru nunhi bumanydja narranta murrkay'kumanydja,' bitjandhiyinydja, bala nayinydja yurru nunhiyinydja yolnu yuwalknha nhina yukurra waljana-wala yana."

Godthunydyja yurru wekama nhuju nhä malanha namakurru'

⁴⁰ "Nunhi yurru yukurra nula yol yolnu gumurr-namathirinydja nhuju, lingu nhe naraku yolnu, nunhiyinydja bitjan narakuna nayi yukurra gumurr-namathirri. Ga nunhi nayi yurru gumurr-namathirri bitjandhiy narakunydyja, nunhiyinydja nayi yukurra gumurr-namathirrina nurikinydja nunhi nayi dju'yurruna lili narranta. ⁴¹ Yo, nunhi nhe yurru marrtjinydja nula yolkala Godkalanuwa dhäwu'wu lakaranharawu, ga walalanydja yurru nunhalanydja nhuju gumurr-namathirri warray, lingu walala yurru nunhi djalthirrina nhokalanuwa dhärukkuna, bala walalanydja yurru nunhi yolhuyunydyja yana märrama rrambanjina manapan nahunana nhanukuju Godkunydyja. Ga nunhi walala yurru yolnu'yulnu gumurr-namathirri dhuwurr-namakurru'wunydyja yolnuwu, lingu walala märr-namathirri yukurra namakurru'wu yolnu'yulnuwu, bala walala yurru yana märramana nhanukuju Godkunu yulhunydyja, manapana walala nurinydja namakurru'yuna yolnuyu. ⁴² Märr-yuwalk yana narra nhumalangu yukurra lakaramanydja. Nuli yurru nhe wekama nula yolnha birrka'mirrinha, bitjan gapu yana wurkthunarawu, bäyyi nayi gali'wuy yolnu, yurru nhenydyja wekama yurru nanya lingu nayi malthunaramirri naraku yolnu, nayi yurru Gunhu'yunydyja nurikiyi buku-rujinyamarana wekama biyapulnha wal'nu namakurru'." Bitjarra nayi Djesuyu lakaranalanydja.

11

Lakarama yukurra Djonna Lija-lupmaranhamirrinhana

¹ Nunhi nayi Djesuyu bitjarrayinydja wañana walalangala lundu'mirrinuwalana nhanukalanuwala, bala nayi gonha'yurrunana nunhiyinydja wäna, marrtjina yukurrana liw'maranala wiripunjili ga wiripunjili wänalili, bitjarrana bala nayi yukurrana marrtjinanydja, lakaranala dhäwuny'tja marrtjina yolnu'yulnuwala.

² Ga nayinydja nulinyaramirriyuyi Djondja nunhi liya-lupmaranhamirrinnydja yolnu yukurrana gulniyina nunhala lolunura, ga näkula nayi Djesunhanydja, nayi yukurrana djäma ganydjarrmirri ga latju' dhika wal'nu, bala nayi yana dju'yurrunana Djondhu lundu'mirrinjunhana walalanha nhanuway nayi, dhä-wirrkayunawuna yukurrantarawu nhanjuna Djesuwuna. Yo, bunananydja walala nunhi, bala walala dhä-wirrkayurruna nanya Djesunhana bitjarrana, ³ "Way, lakarana nanapurungala. Yol dhuwala nhe yulhunydyja?... Nhenydyja dhuwala nunhiyi Godthu dhawu'mirriyanala dju'yunawu?... nunhi nayi nuli Djondhu lakaranha nanapurungala? Mak dhuwaliyi nhe bäy, mak wiripunuwu nanapurru yukurra galkun." ⁴ Ga nayi Djesunydyja wañana bitjarrana balanydja buku-rujinyamaranala, "Näka namathanja yana narakunu dhäwuny'tja, ga nhäna yana djämawuy narakunu, nhaltjan narra yukurra djäma dhuwala, ga yurruna marrtjiya rojiiyanydja, ga lakarana nhanbala Djonba. ⁵ Bili bambaymirriyunydyja yukurra nhämana, ga bunhdhurr nunha marrtjina yukurra, ga mäkiridhumukthu nämana yukurra, ga nunha burrpuy'mirrinnydja walala badarran'mirrina, burrpuymiriwnha

walala, ga rakunymirrinydja yukurra biyapul walñathirriyi ga nhina marrtji walñamirrini, ga ñurruwuykmirriyundydja yukurra ñamana dhäwu', bala gulñiyirrini yukurra ñunhimalayi ñamakurru'lilinydja romlili wal'ñu. ⁶ Biyakana walala ñakaraña Djonbanydja, "Märr-yuwalkthiya ñarrakala yana yulñundydja, ga yakana ñula märr-yulñthurranydja dhumbal'yurranydja ñarraku, bala nhe yurru galñañamathirrina nhina." Bitjarra ñayi Djesu wañananydja walalañgala. Bala walala marrtjinana roñiyina nñanukala Djongalana.

⁷ Bala ñayi ñulinuruyinydja bilyun Djesu, ga waña ñunhi yolñu'-yulñunhana, ñakarama yukurra Djonnhana bitjana. "Nñuma marñgi muka dñuwala Djongunydydja, nñayinyara ñayi ñunhi yolñu, lingu marrtjinya nñuma ñuli bala diltjilili, ga ñanha ñanya dhäwu'wuy ñakaranhara. Nñuma ñuli ñakaranhanydydja ñanya bitjananga, ñunhi ñayinydja dhunupa wal'ñu yolñu, lingu ñayi ñuli dhäruk ñakarama däl yana, yaka bilmarama bitjandhiyi, bitjan ñuli mulmu ñunhi watayu bo'yun. ⁸ Djondja ñunhi yaka warray rom-wunñanarr yolñu, yaka ñayi be dñatñhunmina latju'yu girri'yü, ga nñinanha yukurranha ñuli latju'ñura bunñunura bäyñu.

⁹ "Yo, marrtjinyanydja nñuma ñuli ñanharawundydja nñanukala Djongala, lingu nñuma ñanya ñakarama yukurra dhäwu'-ñakaranhamirri ñayi Godku, nñanñu ñunhi ñayi yolñundydja. Ga yuwalk ñunhi yulñundydja yana, yurru ñayi ñunhiyi Djondja biyapul wal'ñu ñurikala wiripu-gulku'walanydja. ¹⁰ Lingu ñayinydja ñunhiyinydja yolñu ñunhi dñorra'yundydja nñuha yukurra ñakarama ñanya, lingu Godñundydja ñanya ñakarañala ñathili wal'ñu bitjarra gam', 'Dñuwaliyina ñarraku dhäwu'-ñakaranharamirrinydja yolñu, ñunhi ñanyana ñarra yurru dñuy'yun ñathil'yundydja, ñayi yurru ñathilimirriyama marrtji dhukarñydydja yäñhun, yurruna ñayinydja yurru Garraynydja buna.'

¹¹ "Märr-yuwalk yana dñuwala yulñundydja ñarra nñumalañgu ñakaramanydja yukurra. Djondja dñuwala biyapul wal'ñu yolñu wiripuwurrñgalanydydja, dñiyakalanydja ñunhi marrtjina yolñu walala nñinana. Yurru ñunhinydja yolñu ñunhi ñayi yurru ñula yolñu ñama ñarraku dhäruk, bala nhina yukurra yurru dñiyala Godkala dñiwarr'wuyñuranydja wal'ñu Romñura, ñuriniyina yolñuyu ñayina dñulkmaramanydja yukurra Djonnhana, bäyñi ñayi ñunhi yolñu gali'wuynydja ga yutjuwalany'tja.

¹² "Yo, beñuru lingu ñunhi Djondhundydja ñuli yukurranha ñakaranha ñurukuy Dñiwarr'wuynydja wal'ñu bitjanarayina Rombuy, ga yana lingu ga dñiyañu-wala dñuwala yolñundydja walala yukurra mirithirri wal'ñu dñalthirri yana ñurikiyi märranharawu, wirkina yana walala nyiwniywunmirrina yukurra märranharawundydja Godkalanundydja Romgu.

¹³ Yo, be muka yana baman' ñathili dhäwu'-ñakaranharamirriyundydja yolñuyu walalay ñuli yukurranha ñakaranha ñurikiy Rombuy ñunhi yurru dhika buna, ga ñuriniyinydja Mawñitjikalanydydja Romdhu ñakarañalayi yana dhikayi, yana lingu-u-u, ga ñayi Djondja bunana. Bala ñayina Djondhuna ñakarañala bitjarranydydja, 'Dñuwalana ñunhi yulñundydja, Godku Dñiwarr'wuynydja wal'ñu Rom linguña bunanana,' bitjarra. ¹⁴ Ñuli nñuma yuwalktja yurru märr-yuwalkthirri walalañgu dhärukku, ñayinydja Djondja ñunhiyi yolñu Yelatja yäku, ñunhi yukurra dñorra'yundydja ñakarama ñanya, ñayi yurru buna ñathil'yun Garraywu.

¹⁵ "Ñuli nhe dñäl yuwalkñuwundydja wal'ñu dhäwu'wu ñanharawu, nñenydydja yurru ñama muka, dñarañan yana ñunhiyi dhäruk.

16 “Ga nhumanydja dhuwalanydja walala mittji dhuwala nhina yukurra dhiyaŋu-wala, balanyarana nhuma dhuwala yulŋunyidja, bitjan yu-murrku'na nŋunhi marrtji dāpthun ŋadi'-dilkurru. Walala wiripu-wurrunyidja djamarrkuli' waŋa ŋuli bitjan walalaŋgu, 17 ‘Nhāku nhuma duktukthirriyidja yukurra? Nanapurru nŋunhi rirrakaynydja djāma galŋa-djulŋikuŋalanydja, yurru nhumanydja yaka warray duryurruna ga giritjina bāyŋuna. Ga wiripunyidja ŋanapurru nŋunhi bāpurru'wuy manikay miyamara, ga nhumanydja yaka warray nyā'yunminanydja yukurrana.’ Yo, balanyarayi nhuma dhuwala yolŋunyidja. 18 Nŋunhi ŋayinydja Djondja bunana dhiyala, ŋayinydja ŋuli nŋunhi nhinanha yukurrana galŋa-yātjithinya warray, ŋoy-ŋathamiriw ga gapumiriw, bala lakaranhanydja nhuma ŋanya ŋuli mokuywalaŋumirri ŋayi nŋunhiyinydja, bitjana. 19 Ga ŋarranydja ŋuli nŋunhi marrtji ga luka ŋatha ga gapu yolŋu'-yulŋuwala warray, galŋa-djulŋithirri warray walalaŋgala manapan, ga ŋarranhanydja nhuma ŋuli lakarama yukurra bitjan, ‘Nhāŋa walala ŋanya ya’, ŋatha-dhaŋaŋmirrinha yolŋunha ga gapu-lukanharamirrinha, galkina ŋayi ŋurikalana walalaŋgala rom-yātjimirriwalana ŋunha yolŋu'-yulŋuwalanydja.’ Bitjandhiyina nhuma ŋuli lakaranhamirriyidja yakana-dukduk ŋyinalaŋgu, ŋarraku ga nhanŋu Djongu.” Bitjarrayi ŋayi Djesu waŋananydja.

Yo, nŋunhi yurru ŋula yolthu mārramanydja yukurra nŋunhi nhā malanha dhāruk nŋunhi ŋanya ŋayi yurru Godthu warrakuma malŋ'marama, bala ŋayinydja yurru ŋurinyinydja yolŋuyu dharananna, bala yana lāy-runjiyirrina nŋunhi nhanukuŋunyidja gyaŋanyara Godkuŋunyidja djambatj warray wal'ŋu dhika warray.

Lakarama yukurra wāŋawuy nŋunhi walala ŋuyulkthina Garraywu

20 Ga ŋulinurunyidja dhurrwaraŋuru ŋayi Djesu waŋana yātj-lakaraŋalana nŋunhinydja walalanha wāŋanha nŋunhi ŋayi yukurrana Djesuyu nŋunhiliyi malaŋura djāma mirithirri laŋju' rom dhika wal'ŋu, yurru yolŋunyidja walala yukurrana mukthurrana yana nhinana yātjŋura yana, yaka walala ŋula bilyurruna walalaŋgiyalaŋuŋuru yātjŋuru. 21 Ga bitjarra ŋayi Djesu waŋananydja raypirri'yurrunanydja walalanha, “Nhāyika Guratjin, ga nhāyika Bitjayda, wāŋa maŋdanha ŋāka. Mirithirrina bathalana yurru marinydja nhumalaŋgu buna dhipalinydja wāŋalili maŋdanulili, liŋgu nhuma nhāŋala muka ŋarranha ganydjarr-dumurruwunyidja wal'ŋu djāmawu, yurru yaka warray nhumanydja gonha'yurruna diltji-wekaŋala nhumalaŋgalaynydja yātjku malaŋuwu, bala bilyurrunanydja. Nŋunhi bini ŋarra djāma nŋunhalayinydja wāŋaŋura Dāyanydja ga Djāytandja bitjanayi bitjarra ŋarra nŋunhi ganydjarr-dumuru djāma dhiyalayi nhumalanydja bini nŋunhi bilyuna walalaŋgalayuru yātjŋurunyidja, bala nhinanha ŋamathinyana wal'ŋu. 22 Bala ŋayi Godthunyidja yurru dhā-dir'yunna nŋunhinydja yolŋu'-yulŋunha Dāyapuyŋunhanydja ga Djāytanbuŋunhanydja mārr-gaŋga warray yana, yurru nhumalanhanydja ŋayi yurru dhā-dir'yun wirrki warray dhika wal'ŋu, liŋgu nhuma muka nŋunhi nhāŋalanydja wal'ŋu Godku Romdja, ga yakanydja mārraŋala.

23 “Ga nhumanydja nŋunhi Gapaniyambuynydja yolŋu walala, nhuma ŋuli lakaranhamirri be garrwar nhuma wal'ŋu, yurru ŋayipi Godthunyidja yurru nhuna ŋurrkama warray nŋunhana yana dhā-dir'yunaramirrililina, dhikana-wala ŋoylilina munatha'lili wal'ŋu. Yo, benydja wal'ŋu ŋāthilinydja wāŋa nŋunhi Djudumdja yaku yukurrana ŋuli djin-garyuna mirithirrina wal'ŋu garrwar, yurru yātjinha wal'ŋu mirithirrina

ņunhiyi wāņanydja, bala ņayi Godthunydyja yana bułwan'maraņala winya'yunmaraņalana. Ńuli bini walala nhāna ņunhiliyinydyja Godku walŃamirriynydyja rom, ņunhi ņarra yukurraha dĵāma milma nhu-malaņgala dhiyala, walala bini ņunhi dađawyunna, bala bilyunana ņamakurru'lilina, ga ņunhiyi wāņa bini ņunhi Djudumdja dĵingaryuna yukurraha yana mukthuna dhiyaņunydyja-wala. ²⁴ Yuwalk dhuwala yulņunydyja. Yalalanydyja yuru ņunhi Mala-yarr'yunamirriyundyja Waluyu, ņayi yuru Godthu dhā-dir'yunna Djudumbuyňanydyja yolņu'-yulňunha, yuru mār ņuli gaņga warray, yuru wirrkyndja ņayi yuru wal'ņu dhā-dir'yun nhu-malanhana. Liņgu nhuma muka ņunhi nhājalanydyja wal'ņu Godku Romdja, ga yakanydyja mārraņala.”

Go marrtjiya ņarrakala, mār nhe yuru ganydyjarr nhina

²⁵ Yo, ņulinyaramirriyundyja liņgu Djesuyu bukmirriyaņala Gunhu'wala bitjarra, “Bāpa, nhenydyja dhuwala Garray ņuruku djiwarr'wu ga dhiyaku munatha'wu. Bāpa, ņarra buku-wurrparana nhuna yulņunydyja, liņgu nhe malŃmaraņalana warranyulňalana nhuņuwuynydyja rom dhiyakalana walalaņgala mār-dhuŃamirriwalana, mār walalana yuru nhuņu marŃgiyirriynydyja. Yuru nhe djułul'maraņala nhuņuway rom ņurikalanydyja yolņu'-yulňuwala ņunhi walala liya-djambatjmirri ga marŃgimirri be. ²⁶ Yo, Bāpa, nhe milkunhamina nhunapinyay nhe dhiyakala mār-dhuŃamirriwalana, liņgu balanyarayi nhokunundyja gyaņinyara.”

²⁷ Ńulinyurundyja dhāņuru ņayi Djesuyu lakaraņala walalambala bitjarrana, “Yo, ņarrakala Bāpayundyja dhayūara bukmak nhā malana romdja ņarrakalana goŃlili. Yakana ņula yol marŃgi ņarrakundyja ņuriki Gāthu'mirriņuwundyja wal'ņu yolņuwu, yol ņarra dhuwala yulņunydyja; ņayipina yana Bāpana marŃgi ņarrakundyja. Ga yakana ņula yol marŃgi Gunhu'wundyja, yol ņayi ņunhi; ņayipina yana Gāthu'mirriņuna marŃginydyja Gunhu'wu, ga ņunhi walala yolņu'-yulňu marŃgimirri, ņunhiyinydyja walala ņunhi ņayi Gāthu'mirriņuyu yuru walalaņgala malŃ'marama ņanya Gunhu'nha, liņgu ņayipi walalaņgu duktuk, walala yuru marŃgithirri.” Bitjarra ņayi Djesu waņananydyja.

²⁸ “Go marrtjiya lili ņarrakala nhuma ņunhi yolŃu walala, ņunhi nhuma mār-gulkthunaramirri walala mirithinyara wal'ņu dĵamawuy. Ga nhuma yolņu'-yulňu ņunhi nhuma dĵawaryun yukurra gāňharayu ņonunđhu romdhu malaņuyu, marrtjiya lili ņarrakala go, ga ņarranydyja nhuna yuru buņgaťhunmaramana.

²⁹ Go ņarrakalana dĵama rrambaņina waņganyņurana; dhudakthurra nhāņa marrtjiya marŃgithiya ņarrakala, liņgu ņarranydyja dhuwala mel-wuyunaramirri warray, ga wurrkurru' warray. Go marrtjiya ga dĵama ņarrakala, waņganyņurana yana, bala nhuņu yuru ņayaņundyja buņgaťhunna. ³⁰ Yakana nhe yuru ņuriņiyi mār-gulkthundyja dĵamayu, ga ņarrakundyja rom yaka warray ņonun wal'ņu, dĵawaryunamirri warray.” Ga bitjarra ņayi Djesuyu lakaraņalanydyja.

12

Dhuwalanydyja dhāwu' GanaŃ'maranharamirriwuy Waluwuy

¹ Ga wiripuņuyu waluyu ņunhiyinydyja GanaŃ'maranharamirri Walu, Djesu ga nhanŃu lundu'mirriņu walala marrtji waņgama dhukar-ņupan, yuru gali'ņuranydyja mandaņurura dhukarņuranydyja ņatha birrali marrtji dhārra'-dharra. Bala Djesuwala lundu'mirriņuyundyja walalay marrtji gulkthunna bala mulkurraha malana ņatha, bala marrtji

buryi'yunna n̄unhi n̄athanhanydja barrwaŋ'tja walalaŋgalay goŋdhuna, bala marrtji lukanana bala, lingu walala djaŋŋarrthirri n̄unhi.

² Ga walalanydja b̄ay nh̄ama warray walalanha, n̄urini Rom-dharraymirriyundydja walalay yolŋu'-yulŋuyu, bala walala waŋa Djesunhana bitjana gam', "Way, nh̄aŋa n̄unha n̄hanŋuway lundu'mirriŋunha walalanha, n̄unhanydja walala yukurra romnha bakmarama n̄iniya, lingu dj̄amana walala yukurra dhuwalayinydja bitjandhiyinydja goŋdhunydydja. Yaka dhuwala dhunupa walalaŋgu ḡathuraŋuwunydydja dj̄amawu, lingu dhuwalanydja be muka Dhuyu Walu, Nhinanharamirri."

³ Bala n̄ayi Djesunydydja waŋana buku-wakmarama bitjana walalaŋgu, "Way walala, yaka muka nhuma dhuwala dh̄awu'wunydydja marŋgi n̄iniya?... n̄unhi nhaltjarra n̄athili n̄urruŋuyu ȳakuyu Daypitthu? Wanganymirri Daypit ga n̄hanŋu lundu'mirriŋu walala djaŋŋarrthinaŋa wal'ŋu mirithina, b̄ayŋuna walalaŋgu ŋula n̄atha, ⁴ bala dhunupana n̄ayi Daypit marrtjinanydja gulŋiyina n̄unhina Godkalana Buŋbulili, bala n̄ayi Daypitthunydydja m̄arraŋala n̄unhiyina dhuyuna rruthi n̄unhi walalaŋgunu gurrunhanara mundhurr n̄unhiyinydja Godku n̄atha. Bala n̄ayi Daypitthu lukanana, ga bitjarrayi lingu n̄ayi wekaŋalayi n̄hanukalayŋuwu malawunydydja. Romdhunydydja yukurra dhuwala lakarama n̄urikiyinydja dhuyuwunydydja n̄athawu yana dalkarra'mirriwuna walalaŋgu lukanharawu, yaka ŋula yolku yolŋuwu, yurru walalanydja lukanana warray n̄unhiyi dhuyu n̄atha.

⁵ Yaka muka yana nhuma n̄akula n̄unhinydja rom n̄unhi Mawtjitkala wekaŋala n̄iniya? Dhiyaŋinydja romdhu yukurra dj̄ama yana lakarama n̄urikinydja walalaŋgu dalkarra'mirriwunydydja, nhaltjan walala yurru dj̄ama yukurra n̄unha Buŋbuŋura, bala walala ŋuli yukurra dj̄amana bitjan lingu munha-ŋupan. Ga Nhinanharamirriyu Waluyu walala ŋuli dj̄amayi yana bitjana lingu, yurru yaka nhuma ŋuli walalanhanydja lakarama rom-bakmaranharamirri bitjan.

⁶ "M̄arr-yuwalk yana ŋarra n̄humalaŋgu lakaramanydydja yukurra bitjandja dhuwala. Dhuwalanydja gay' Godkunydydja Buŋbu dh̄arra yukurra laŋju' dhika dharrpal wal'ŋu, yurru wiripu dhikayi dh̄arra yukurra biyapul dharrpalnydydja wal'ŋu dhiyakalayi Buŋbuwalanydydja, liŋguna bunana. ⁷ N̄unha Godkala djorra'yunydydja yukurra lakarama bitjan warray gam', 'N̄arraydydja duktuk n̄humalaŋgu, nhuma yurru n̄ayaŋu-wuyunaramirri yolŋu walala yana, lingu dhiyaŋuyina wal'ŋu romdhunydydja yukurra djulkarama biyapulnydydja wiripugulku'walanydydja romgala malaŋuwala, balanyaranhanydydja romnha bitjan mundhurr w̄ayin-bathanaramirrinhanydydja.' Yo, n̄unhi bini nhuma yuwalk wal'ŋu marŋgi n̄urikiyi romgu, n̄unhinydydja bini nhuma yaka warray n̄arraku lundu'mirriŋunha walalanha lakaranha rom-bakmaranharamirri walala bitjana, lingu walala yaka dj̄ama djarrpi'kuŋala. ⁸ Lingu n̄arraydydja dhuwala Yolŋuna wal'ŋu Ḡathu'mirriŋu, rom-waŋaŋu dhiyakuyi Ganaŋ'maranharamirriwunydydja Romgu." Ga bitjarra n̄ayi Djesuyu lakaraŋalanydydja.

Djesuyu dukmaraŋala darramunha goŋ-dhoŋnha

⁹ Ga ŋulinyaramirriyu lingu Waluyu Ganaŋ'thunaramirriyu, Djesu marrtjina balayi buku-ŋal'yunaramirrilili buŋbulili, ¹⁰ ga n̄unhiliyi buŋbuŋuranydydja yolŋu yukurrana nhinana darramu goŋ-dhoŋ. Ga walalanydja marrtjina wiripu-gulkuny'tja Rom-dharraymirri yolŋu walala, gonha d̄apthurruna warray n̄unhili buŋbuŋura, nh̄aŋala ŋanya Djesunha yukurrana, wanhaka n̄ayi yurru dj̄ama dukmarama n̄unhiyi

goŋ-dhotnha nuriŋiyi Dhuyuyu Waluyu, märr walala yurru dhuwurrnyamir'yun ga rom-bakmaranhamirri lakarama. Bala walala nuriŋinydja walalay dhä-wirrk'a'yunna nanya bitjanna Djesunha, "Way, nunhi yurru yolŋuyu djämanydja ga nula rerrinuruny dja dukmarama dhiyanuyinydja Waluyu Nhinanhamirriyundydja, nhäna nunhiyinydja?... romnha yurru bakmarama?"

¹¹ Bala nanyi Djesuny dja waŋana buku-wakamaraŋala bitjarra. "Nunhi yukurra yurru yolŋuyu nayathama goŋmirri wäyin, bala nanyi yurru nunhiyi Nanyi yurru walŋakuma wäyinnha. ¹² Ga wal'ŋu goŋmirri wäyin galkirri narŋgalilinydja dhudutthun ŋulinyaramirriyu Waluyu Nhinanhamirriyundydja, bala nhaltjanna nanyi yurru nuriŋiyi yolŋuyu yulŋuny dja? yana law'marama djäma, nanya yurru nunhiyi yolŋuny dja dhuwala biyapal warray wäyingalany dja, wirrki warray yana nanyi Godtja duktuk yolŋuwuny dja walŋakunharawu. Yo, dhunupa yana dhuwala gunga'yunarawu yolŋuwuny dja walŋakunharawu Nhinanhamirriyundy dja Waluyu."

¹³ Bala nanyi Djesu bilyundy dja, ga waŋa nunhi goŋ-dhotnhana darramunha bitjan, "Ma', goŋdja djarryurrana," bitjarra. Bala dhunupana yana nunhi goŋ-dhot tja djarryurrunana ba darran'thinana, latju'yinana wal'ŋu dhikana.

¹⁴ Bala walala nunhi mayali'-wilktunaramirriyundy dja yolŋu'-yulŋu Rom-dharraymirriyundy dja walala durryurrunana, gonha'yurrunana nunhiyi bunbuny dja, bala yana marrtjinana. Bala walala yukurrana waŋanhaminana nhanŋu Djesuwu bunharawuna, nayan'tharranana murrkay'kunharawuna.

Godkuŋu djuy'yunara djämamirri yolŋu

¹⁵ Yo, nayiny dja nunhi Djesuyuny dja ŋäkula walalanha nayan'-dharranhaminyarany dja, bala nanyi gonha'yurruna nunhiyiny dja wäŋa, ga walalan dja gulku'na dhika malthurrunany dja yukurrana nhanŋu. Bala nanyi walalanha yukurrana dukmaraŋalany dja birrka'mirriŋuruna rerrinuruny dja, bukmakhana yana nanyi dukmaraŋalany dja yukurrana walŋakuŋalany dja. ¹⁶ Bala nanyi dälku'-dalkuŋalany dja waŋana walalanha Djesuyu wirrkina, yakanjuwuna lakaranharawu wiripuwurruŋalany dja.

¹⁷ Be baman' dhäwu'-gänharamirriyu yäku yu Yitjayayu dhunupamirriyanala lakaraŋala nunhinhandy dja yolŋunha nunhi nanyi yurru buna, ga bitjarra nanyi Yitjayayu lakaraŋala be nãthiliny dja gam',

¹⁸ "Dhuwala nanyi dhäruktja ga,

bitjan nanyi waŋany dja yukurra dhuwala.

Dhuwala nhäŋana walala, ŋarraku djämamirrinhandy dja yolŋunha ya',
ŋarrakuŋu nanyi nunhi djarr'yunara.

Ŋarra marrkapthundy dja yukurra wirrki yana wal'ŋu dhika nhanŋu,
ga buku-wurpandja ŋarra nanya yukurra mirithirri, wokthunna manapan.

Ŋarra yurru nherranmirriyundy dja ŋarranhawuynhana ŋarra walŋa nhanukala,

bala nanyi yurru lakarama bukmakkalany dja bäpurru'wala ga
bäpurru'wala ŋarranhandy dja,

nunhi ŋarrana yurru walalanha yolŋu'-yulŋunhandy dja mala-yarr'yun
yukurra,

ganar'marama yurru yuwalktja ga dhunupany dja.

¹⁹ Dhuwalany dja gay' ŋarraku djämamirriyundy dja,
yaka nanyi yukurra yurru ŋarr'tjun yolŋu'-yulŋunha,

ga yaka ṅayi marrtji yurru yatjun waṅa,
garrwarkunhamirri ṅanyapinyay ṅayi yurru be wal'ṅu yakana.

20 Ga wuyunaramirri ṅayi yolṅunyɔɔja,
yaka ṅayi yurru muṅdhu'-muṅdhun marrtji ṅunhi wuyunarayṅunha
yolṅunha;

ṅunhi ṅayi ṅula yol yolṅu ṅayaṅu-wutthunaranyɔɔja,
bitjan muṅdhu'-muṅdhunaranyɔɔja mulmu malwaykunhara,
yakana yurru ṅayi bakmaramanyɔɔja, bala ṅurrkamanyɔɔja yurru;

ga ṅunhi yurru yolṅu mǎrr-yawaryundja,
bitjan ṅuli gurtha nhāra marrtji galki yaṅara-winya'yuna yurru,
yakana yurru ṅayi ṅultjikumanyɔɔja, bala yana dupthundja.

Yo, ṅayi yurru yana wurrkurru'nha bala djāmanyɔɔja,
yana liṅgu ga yolṅuyu walalay yurru nhāma dharāṅan bala
marṅgithirrina,
ṅunhi nhannunyɔɔja rom ṅamakurru' warray dhika wal'ṅu, ga
dhunupa warray yana,
biyapul warray wal'ṅu wiripuwurrungala romgala walalangala.

21 Ga gulku'na yolṅu bāpurru' ga bāpurru' yukurra yurru ṅadupthundja
nhannu, gatjpu'yun walṅakunharawuna.” Yo, bitjarrayi ṅayi
Yitjayayu lakaraṅala Garraynha be ṅāthilinyɔɔja, ga dhuwalayi
malṅ'thurrunanyɔɔja yuwalk yana bitjarrayi, ṅulinyaramirriyuyi
ṅunhi Djesuyu dukmaraṅalanyɔɔja yukurrana walṅakuṅalanyɔɔja
birrka'mirrinhana yolṅu'-yulṅunha.

Yolṅu'-yulṅuyu yātj-lakaraṅala Djesunha

22 Yo, waṅgany yolṅu yukurrana nhinana bambay ga dhārukmiriw,
yakana ṅayi yukurrana nhāṅala ga waṅananyɔɔja, liṅgu yātjtṅuna bir-
rimbirryu yukurrana ṅanya ṅayathanala. Bala walala darramuwurruyu
marrtjina gāṅalana ṅanya bala Djesuwalana, bala ṅayi Djesuyuny-
ɔɔja ṅanya dukmaraṅalana. Ga ṅulinurunyɔɔja yana ṅayi dhunupana
waṅanana ga nhāṅalana.

23 Bala gulku'yunyɔɔja yolṅu'-yulṅuyu ṅirryurrunana nhāṅalanyɔɔja
ṅanya, bala waṅanhamina bitjanminana, “Dhuwalayina be mak ṅunhiyi
dhawu'mirriyanharanyɔɔja yolṅu, Daypitkalanɔɔja yarraṅuru,” bitjarra
walala yukurrana lakaranhaminanyɔɔja ṅanya Djesunha.

24 Bala walalanyɔɔja Rom-dharraymirriyunyɔɔja yolṅu'-yulṅuyu ṅākula
warray walalanha, bala dharrana waṅana yaka'yurruna warray, bitjarra
gam’, “Dhuwaliyinyɔɔja yolṅu mokuywalaṅumirri warray birrimbirrnhā,
ga dhawatmarama ṅayi ṅuli mokuynha walalanha ganydjarryu moku-
walana wal'ṅu buṅgawawala ṅurikalana, yākuwala Beltjapulwalana.”

25 Yurru ṅayi Djesunyɔɔja marṅgithina walalanggu, nhaltjarra
walala yukurrana guyaṅina ṅunhi djarrpi'kuṅala, bala ṅayinyɔɔja
waṅana walalanha bitjarrana. “Nhaltjurrana dhika ṅuli
Mokuyyunyɔɔja dhawatmaraṅu mokuynhanyɔɔja birrimbirrnhā? ṅuli
yurru waṅa yukurra dhāra, ga ṅunhiyi miṅtji yukurra yurru
barrkuwatṅkunharamirri, bala bunharamirrina yukurra yurru,
ṅunhiyinyɔɔja yurru waṅa buṅwan'thunna. Ga ṅunhi yurru gurruṅu'mirri
mala bitjandhiyi barrku'-barrkuwatṅkunharamirri, bala bunharamirrina
yukurra yurru, ṅunhiyi bāpurruny'tja yurru buwayakthirrina ṅunhiyi
bāpurruny'tja yurru buwayakthirrina winya'yunna. 26 Ga bitjanayi
liṅgu, ṅunhi ṅayi bini Mokuyyunyɔɔja bunha nhannuwaynyɔɔja ṅayi
miṅtjinha, ṅunhiyinyɔɔja bini nhanṅu rom buwayakthinyana, ga
winya'yunana. 27 Nhumanyɔɔja ṅuli yukurra waṅa yanapi ṅarra
yukirri dhawatmaraṅu yātjmirrinha birrimbirrnhā walalanha ṅurikala

ganydjarryu Beltjapulwala, bitjan nhuma ŋuli waŋa. Ga nhä warray ŋunhi nhumalaŋgunyɗja malthunaramirri walala? Nhäyu walalanyɗja ŋuli mokuynha walalanha dhawatmarama?... Yolkala ganydjarryunyɗja? Yo, ŋurini nhumalaŋgalay malthunaramirriyu walalay yurru lakaramanyɗja nhumalanha, ŋunhi nhumanyɗja dhuwala bothinyaramirrina walala, yakana nhuma yukurra dhunupanyɗja wal'ŋu lakarama.

²⁸ “Yo, ŋarranyɗja ŋuli yukurra dhuwala dhawatmarama yätjmirrinhandyɗja birrimbirrnhu walalanha ŋurini liŋgu Gunhu'walana ganydjarryu, ga balakurruyina nhuma yurru dharanandja ŋunhi Gunhu'wu Romdja liŋguna maŋ'thurruna dhiyalaminyɗja nhumalaŋgalanyɗja.”

²⁹ Bala ŋayi Djesuyu ŋulinurunyɗja lakaraŋala dhäwu' mayali'kurru, bitjarra gam', “Yakana yurru ŋula yol yolŋu marrtji ganydjarr-dumurruwalanyɗja darramuwala wäŋalili, ga djaw'yun nhanŋu ŋula nhä girri'. Näthilinyɗja ŋayi yurru ŋanya garppiŋ nathili, ŋunhiyi ganydjarr-dumurrunhandyɗja darramunha, bala yurruna ŋayi yurru djaw'yundyɗja ŋula nhä nhanukala bala'ŋuru. Ga ŋayi Satandja balanyarayi yana bitjan ganydjarr-dumurrumirrina yolŋu.”

³⁰ Ga wiripunyɗja ŋayi Djesuyu lakaraŋala bitjarra, “ŋuli yurru ŋula yol yolŋu nhina yukurra yaka ŋarrakala gali'ŋura, ŋayinyɗja ŋunhiyinyɗja yolŋu ŋunha nhanukalana gali'ŋura, bitjan ŋarraku ŋayi miriŋuna. Ga ŋuli yukurra ŋula yolthu yolŋuyu yaka djäma ŋarrakala luŋ'marama, ŋayinyɗja ŋuriniyinyɗja yolŋuyu ŋuli yukurra barrkuwatjukumana, guku-mana yukurra yolŋu'-yulŋunhana ŋarrakala.

³¹ “Yo, yuwalk ŋarra nhumalaŋgu yukurra lakaramanyɗja dhuwala. ŋuli yurru yolthu yolŋuyu djäma yätj dhuwurr ga waŋa ŋäŋarr-yätj, Gunhu'yu yurru bäy-lakarama warray ŋurikiyinyɗja yolŋuwu, ŋuli balaŋu ŋayi bilyurrundyɗja. Yurru bäyŋuna yana yurru Gunhu'yunyɗja bäy-lakarama ŋurikiyinyɗja yolŋuwu ŋunhi ŋayi ŋuli yätj-lakarama Gunhu'wunyɗja Garrkuŋuknha Birrimbirrnhu; ŋunhiyi nhanukala yätjtja yurru dhärra gupadalnha yanana, yakana yurru buwayakkuma. ³² Ga ŋuli yurru ŋula yolthu yolŋuyu yätj-lakarama Gäthu'mirriŋunha Yolŋunhandyɗja wal'ŋu, ŋayi yurru Gunhu'yunyɗja bäy-lakarama warray ŋurikiyi yolŋuwu, ŋuli balaŋu ŋayi bilyurrundyɗja. Yurru Gunhu'yunyɗja bäyŋuna yurru yana bäy-lakarama ŋurikiyinyɗja yolŋuwu ŋunhi ŋayi ŋuli yätj-lakarama Godku Walŋamirrinha Birrimbirrnhu, yana ŋayi yurru nhinanyɗja nhanukalay yätjŋurana romŋuranyɗja dhiyaŋu-wala, ga bitjanna liŋgu yurru.” Bitjarra ŋayi Djesu waŋananyɗja.

Nhäniniŋ' dharpa ga borum dharpa

³³ Ga dhurrwaraŋuru ŋulinurunyɗja, ŋayi Djesuyu lakaraŋala wiripuna dhäwu, bitjarra gam', “ŋunhi yurru dharpa borummirrinidyɗja, ŋunhiyinyɗja dharpa borum yana, ga ŋunhi yurru dharpa nhäniniŋ'mirrinidyɗja, ŋunhiyinyɗja dharpa nhäniniŋ yana. Yo, ŋunhi nhuma ŋuli nhäma dharpa, marwat ŋuthanara bandja'-bandjalili, bala nhuma ŋuli marŋgithirrina ŋurikiyi dharpawu, nhäyinyara ŋunhiyi dharpa, mak yätj nhäniniŋ, mak borum ŋamakurru. Ga balanyarayi bili nhuma ŋuli ŋäma dhäruktja ŋula yolŋunha waŋanharanyɗja, bala marŋgithirrina nhäyinyara ŋunhi yolŋuwu ŋayaŋu, mak yätj, mak ŋamakurru.”

³⁴ Bala ŋayi Djesuyunyɗja waŋana walalanha ŋunhi Rom-dharrymirrinhandyɗja, bitjarrana lakaraŋala. “Nhumanyɗja dhuwala bäpiyinyarana yolŋu'-yulŋu, bäpiwuna walala yumurrku. Yakana nhuma ŋuli yukurra waŋa ŋamakurruny'tja wal'ŋu ŋäŋarr, liŋgu

nhuma dhuwurr-yätjmirrina wal'ņu yolņu'-yulņu. Lingu nņhi yana bili romdja nņhi yukurra norra yolņuwala ņayanņura, malņ'thun yurru dhawatthun nhanukala ņaņarrkurru, nņhi ņayi ņuli nņhiyi yolņu waņa yukurra dhärük.

35 “Yo, ņamakuli'yunyđja wal'ņu yolņuyu ņuli ruwamņukuma ņamakuli' wal'ņu yana nhä malanha nhanukalay ņayanņura, bala malņ'thundja ņuli nhanukala nulinuruyi dhäruktja ņamakuli'na wal'ņu yana. Ga yätjtja ņuli malņ'thun dhärük yätjkala yana yolņuwala, lingu ņayi ņuli yukurra ruwamņukuma yätj malanha yana nhanukalay ņayanļili.

36 “Narra nhumalaņgu yurru lakaramana,” bitjarra ņayi Djesuyu lakaraņalanyđja. “Nņhi ņuli yukurra yolņu dhäruktja waņa, nņhiyi nhanukuņu waņanharanyđja yurru yakana winya'yun; dhärrana yana yukurra yurru. Ga ņulinyaramirriyuna nņhi yurru yolņu'-yulņu gumurrņurana Gunhu'wala dhärra, ņayinyđja yurru Gunhu'yunyđja malņ'maramana nņhiyi yolņuwunu dhärük, ga ņuriņiyi dhärukthunyđja yurru ņanya milkumana, nhäyinyara ņayi nņhi yolņu, ņamakurru', mak yätj. 37 Nņhi yurru dhärük nhokuņu waņanhara ņamakurruny'tja wal'ņu, Gunhu'yunyđja yurru ņamana, bala waņa ņamakurru' lakaramana nhuna. Ga nņhi yurru dhärük nhokuņu waņanhara yätjkunharanyđja, ga ņayinyđja yurru bitjandhi bili Gunhu'yunyđja ņama, bala waņa nhuna dhuwurr-yätj lakaramana yana.”

Djesunyđja dhuwala biyapul wal'ņu Djawunawala ga Djalamangala

38 Ga wiripunyđja ņalapaļmirri yolņu walala, Rom-marņgikunharamirri walala ga Rom-dharraymirri walala marrtjina Djesuwala, ga waņana bitjarra, “Way Marņgikunharamirri, ņanapurru djäl nhe yurru djäma nutu' wal'ņu. Ma', milkuņa mak ņanapurruņgala nņuway djiwarr'wunyđja ganydjarrnha, bala ņanapurru yurru nņuņ mähr-yuwalkthirrina.”

39 Bala ņayi Djesunyđja waņa buku-wakmarama walalaņgu bitjanna, “Nhumanyđja dhuwala yätjmirrina mirithirrina wal'ņu, lingu nhuma dhuđi-yarrkthurrunana Gunhu'walanyđja. Nhumanyđja yukurra dhar'thar wekamana waņanyđja ņarranha ganydjarr-dumurruwuna wal'ņu djämawu, yurru ņarranyđja yurru yaka djäma yana milkunharawunyđja nhumalaņgu. Nuriņi yolņu'-yulņuyu Ninapawuyņuyunyđja wäņawuyyu nhäņala dharanaņana Godku ganydjarrnyđja, nņhi ņayi Djawuna dhawatthurrana beņuruyi ņarriri'wala gulunņuru walņa yana, ga nņhina lingu nhumalaņgu milkumanyđja yukurra. 40 Nņhi ņayi yurru Gäthu'mirriņi Yolņunyđja bitjandhiyi norra yukurra nņhala moluņuranyđja lurrkun' munha' npan, bala dhawatthundyđja yurru walņana yana beņuru moluņurunyđja, nņhiyina nhuma yurru nhämänyđja Godku ganydjarrnyđja, yurru yakana nhuma mähr-yuwalkthirrinnyđja yurru.

41 “Yo, ņayi Djawuna marrtjinanyđja ga lakaraņalanyđja yukurrana Gunhu'wu dhärüknya ņurikalanyđja walalaņgala nņhi walala yukurrana nņhina Ninapa wäņaņura, bala ņuriņiyi yolņuyu walalay ņäkula ņanya dhäruktja, bala dhunupana bilyurrunana yukurrana walalaņalay yätjurunyđja romņuru malaņuņuru. Ga ņulinyaramirriunyđja waluyi Dhä-yawar'yunaramirriunyđja, nņhi yurru yolņu walala bukmak dhärra gumurrņurana Gunhu'wala, bala walala yurru ņurikiynyđja

wäŋawuy Ninapawuynyndja dhärta, bala waŋa yätj-lakaramana nhu-malanha, lĩngu waŋgany dhikayi yolŋu dhiyalami nhumalaŋgala, biyapulnyndja walŋu djulkmaramanyndja yukurra Djawunanha, ga nhumanyndja yukurra yaka warray ŋama ŋanya dhärük.

42 “Yo, be baman'tja ŋayi bunŋawanyndja dhäyka wäŋawuy Djepawuynyndja marrtjina be barrkuŋuru warray ŋänharawu ŋuriki liya-djambatjku yolŋuwu yäkuwu Djalamangu, lĩngu dhäyka ŋunhiyi djälthinanyndja mirithina yana marŋgithinyarawunyndja nhanukala. Ga ŋulinyaramirriyunyndja waluyu Dhä-yawar'unararamirriyunyndja, ŋayinyndja yurru ŋunhiyinyndja dhäyka dhärrana, bala waŋa yätj-lakaramana yurru nhu-malanha, lĩngu waŋgany yolŋu dhiyalami biyapul walŋu liya-djambatj, djulkmarama yukurra yäkuwaha Djalamannhanyndja, yurru nhumanyndja yaka warray yukurra ŋama ŋanya.” Ga bitjarra ŋayi Djesuyu lakaraŋalanyndja.

Dhawätmaranharanyndja Mokuy yurru roŋiyirriyi ŋunhi yurru wäŋa yolŋumiriwiyirriyindja

43 Ga ŋuliyuru dhurrwaraŋuru ŋayi Djesuyu lakaraŋala dhäwu' bitjarra gam', “Ŋunhi ŋuli wakĩnŋunhanyndja mokuynha dhawätmarama yolŋuwalanyndja ŋayaŋuŋuru, bala ŋayi yurru marrtji larruma wiripunuwuna wäŋawu, wanhaka ŋayi yurru malŋ'marama, bala nhinana. Ga ŋuli yurru ŋayi yakanyndja malŋ'marama ŋula wäŋa,

44 ŋayinyndja yurru waŋa ŋanyapinyay ŋayi bitjanmirri, ‘Ŋarra roŋiyirriyi balayi bay' marrtji ŋunhimalayi lĩngu wäŋalili, ŋunhi ŋarra ŋäthili ŋayaŋuŋura ŋunhiliyi yolŋuwala nhinana yukurrana.’ Bala ŋayi yurru marrtjinyndja roŋiyirriyindja ŋunhiwalayi, bala nhämana yurru ŋunhiyi wäŋa latjyuntja dhikanyndja walŋu, darrtjalktja ga yolŋumiriwinyndja.

45 Bala ŋayi yurru marrtji, bala waŋa wiripu-gulku'nhana mokuynha walalanha ŋunhi biyapulnha walŋu yätjmirrinhana nhanukalanyndja, garr'yundja ŋayi yurru walalanha bitjanna, ‘Go marrtjiya walala lili, ŋarraku malthurra, lĩngu ŋarra malŋ'maraŋala ŋunha wäŋa biyapulnha walŋu latju'na.’ Bala walala nhinana yukurra yurru ŋunhiliyi ŋurikalayina yolŋuwala bukmaknha walala yana, bala ŋayi yurru ŋunhiyi yolŋu yätjthirrina mirithirrina, djulkmaramana biyapulnha walŋu ŋunhi ŋäthiliyinyndja. Bala yuwalk yurru yana dhuwalayi bitjandja, ŋurikinyndja yolŋu'yulŋuwu ŋunhi walala yukurra nhina dhiyala dhiyaŋu-wala mirithirrina yana yätjnhä walŋu.” Ga bitjarra Djesuyu lakaraŋalanyndja.

Djesuwu ŋäŋdi'mirriŋu ga gutha'mirriŋu walala nhanŋu

46 Bađak yana ŋayi yukurra waŋanyndja Djesuyu, lakaramanyndja walalaŋgu, bala walalanayda bunana, nhanŋu ŋäŋdi'mirriŋu ga gutha'mirriŋu walala, bala dhärra'-dharranyndja walala yukurra warraŋul gali'ŋurana ŋunhili bunbunura; walala duktukthirri walala yurru waŋa nhanŋu Djesuwu, yurru gulku'na ŋunha mittji yolŋunyndja walala yukurra nhina liw'marama nhanukala. 47 Bala ŋayi waŋanyndhunyndja waŋa ŋanya Djesunha bitjanna, “Way Garray. Ŋunhana nhuŋu ŋäŋdi'mirriŋunyndja ga gutha'mirriŋunyndja walala dhärra'-dharra marrtji ya', warraŋulnha. Duktuknha walala nhuŋu ŋunha yolŋunyndja.”

48 Ga ŋayi Djesunyndja waŋa bitjan warray, “Yol dhika ŋarraku ŋäŋdi'mirriŋunyndja ga gutha'mirriŋunyndja?” bitjan. 49 Bala ŋayi dhunupamirriyamanyndja walalanha nhanŋuway warray lundu'mirriŋunhanyndja walalanha ŋunhi, ga waŋa bitjanna, “Dhuwala gay', ŋarraku ŋäŋdi'mirriŋunyndja ga gutha'mirriŋunyndja walala. 50 Ŋunhi yukurra yurru ŋula yolthu djäma duktukkurru ŋarrakalaŋuwalanyndja

bāpawala wal'ŋu, ŋurikalanydja ŋunhi ŋayi djiwarr'ŋura ŋunha nhina yukurra, ŋunhiyina yolŋu wal'ŋu ŋarrakuwaynydja gutha'mirriŋu ga ŋāŋdi'mirriŋu." Bitjarra ŋayi Djesunydia waŋana.

13

Maŋtjiwuy ŋathawuy dhāwu' mayali'mirri

¹ Ga ŋurini bili yana waluyu Djesu dhawatthurrana bala'ŋuru, bala marrtjina yarrupthurrana raŋililina. Marrtjinanydja ŋayi nhinana bala-a-a, ga dhut-gay nhinana raŋililina, bala ŋayi yukurrana lakaraŋalana marŋgikuŋalana yolŋu'-yulŋunhana, ŋunhi walala marrtjina luŋ'thurrana nhanukala mākir'i-witjunarawu nhanu. ² Yo, gulku'na marrtjina yolŋunydia walala luŋ'thurrana nhanukala, yana liŋgu ga gungaŋala warripam'na, bala ŋayi Djesunydia wapthurruna mitjiyalilina, ga ŋuliŋuruna mitjiyaŋuruna ŋayi yukurrana lakaraŋalanydja marŋgikuŋala yolŋu'-yulŋunhanydja ŋunhi walala marrtjina nhinana raŋiŋura; lakaraŋalanydja ŋayi yukurrana Godkalanuwuy, ŋurukuy Djiwarr'wuy Rom, ³ yuru mayali'mirriyaŋalana ŋayi yukurrana lakaraŋalanydja, yakana warraŋulkuŋalanydja. Ga bitjarra ŋayi ŋunhiyi dhāwuny'tja lakaraŋala gam', "Waŋganydhu darramuyu marrtjina dhokunala ŋayaŋay' maŋtji birrali'; ŋayi marrtjina djalkthurranydja ŋunhi ŋayaŋay' munatha'-lili. ⁴ Yuru wiripunydia maŋtji ŋunhi galkina dāllili munatha'lili dhukarrlili, bala wāyin walala buŋthurrunga lukanana marrtjina ŋunhiyi ŋayaŋayny'tja ŋunhi marrtjina ŋorra ŋunhili dhukarrŋura. ⁵ Ga wiripunydia maŋtji galkina marrtjina ŋunhiwala guŋdamirrilili daŋawuklili munatha'lili, ga dhunupana yana ŋunhiyi ŋayaŋay' dhamany'tjurrana. ⁶ Bala benurunydia waluyuna rāwakkuŋala, bala ŋayi rāwakthinana ŋunhiyi ŋayaŋayny'tja, bili munatha' ŋunhi daŋawuk ŋurikiyi birrali'wu ŋathawu. ⁷ Ga wiripunydia maŋtji galkina marrtjina dirritirri'mirrilili munatha'lili, ŋunhi nhāmunha' marrtjina ŋorra-ŋurrana dirritirri mulkurr ŋunhiliyi, bala maŋa ŋutharanydja marrtjina rrambaŋina, bala ŋuriniyi dirritirriyundydia buriny-mulkanana ŋunhiyi birralinhanydja. ⁸ Ga wiripunydia maŋtji birrali galkina marrtjina laŋju'lilina dhikana munatha'lili, ga ŋunhiyi maŋtji ŋatha ŋuthara dhika laŋju'yinana wal'ŋu, dhaŋaŋdhinana dhikana; wiripunydia maŋtji ŋatha ŋunhi 100-thinana, ga wiripunydia maŋtji ŋatha ŋuliŋuruyi 60-yinana, ga wiripunydia 30-yinana." ⁹ Ga bitjarrayina ŋayi dhawar'maraŋalanydja waŋana Djesuyu, "Mākir'i-witjurranydja yuwalkkuŋa ŋi'... djiŋawa'wuywu wal'ŋu ŋuriki, mārr nhe yuru ŋama dharanjan muka wal'ŋu."

Lakarama yukurra Djesunha, nhāku ŋayi ŋuli ŋunhi waŋa mayali'mirriamanydja lakarama

¹⁰ Ga dhurrwaranuru ŋuliŋuru, ŋanapurru Djesuwala lundu'mirriŋuyu walalay dhā-wirra'kun ŋanya Djesunha bitjan, "Way, nhāku nhe ŋuli dhuwala waŋa lakarama mayali'mirriamanydja yolŋu'-yulŋuwu?" bitjarra.

¹¹ Bala ŋayi Djesunydia buku-wakmaraŋala waŋana ŋanapurruŋala bitjarra warray, "Nhumanydja dhuwalanydja walala ŋarraku lundu'mirriŋunydia walala marŋgimirri ŋuruku Godkalanunydia Romgu, ŋurikinydia Djiwarr'wuywunydia wal'ŋu ŋunhi yukurra ŋorra dhuwala dharrpal; nhumanydja marŋgina, liŋgu Godthu nhumalaŋala liŋguna maŋ'maraŋala. Ga walalanydja ŋunhanydja walala yaka warray marŋgi, liŋgu yaka walalaŋala Godthu maŋ'maraŋala

warranĵulkunĵala. ¹² Yo, űayinydja űurinydja yolĵuyu űunhi űayi mÄrranĵala, bala űayathamana yukurra nhÄ malanha űunhi Godkuĵu wekanhara, űayinydja yurru Godthunydyja wekama biyapulnha wal'ĵu nhannunydyja, mÄrr yurru űayi yukurra űayathama buku-yattĵatkunharana marrtĵinyara bala. Ga űayi űuriny wiripunuyunydyja űunhi űayi yukurra dhÄpark űuli nhina, űunhi űayi yaka űayathama yukurra Godkuĵu űula nhÄ, nhannunydyja yurru yana winya'yunna-wala nhÄ űayi yukurra űayathama űunhi, djaw'yunna yurru-wala űula yolthu.

¹³ Yo, waĵanydyja űarra űuli űunhi mayali'mirriyama walalaŵala, liŵu walala űuli nhÄma űarrakuĵu djÄmawuy warray yana, yurru yakana walala űuli wirrkinydyja nhÄma mälkumanydyja wal'ĵu. Yo, űÄma warray walala űuli űarraku dhÄruktĵa, yurru yakana walala űuli űÄma dharanĵandja.

¹⁴ “Baman'tja benydja walĵu dhÄwu'-ĵakaranhamirriyu yÄkuyu Yit-jayayu ĵakaraĵala walalanha bitjarra gam',

'NÄma warray nhuma yurru yulĵunydyja,
yurru yakana dharanĵandja nhuma yurru űÄma;
ga biyapul nhÄmanydyja nhuma yurru,
yurru yakana mälkumanydyja nhuma yurru nhÄma.

¹⁵ Liŵu nhuma dhuwalanydyja walala gunganhaminyarana
nhumalanĵiyingunĵu nhuma liyanydyja,
yaka nhuma dukĵuk mÄrranharawu Godkalanuwwu romĵu;
nhuma dhal'yurrunana nhumalanĵuway nhuma mäkiriny'tja
ĵänharanurunydyja,

ga maĵutĵi nhuma nhÄnharanuru bambaythinayi yana.
Nunhi bini nhuma yuwalk dukĵukthinya nhÄnharawu,
nhumanydyja bini nhÄnha űamathanha warray,
ga űunhi bini nhuma yuwalk dukĵukthinya ĵänharawu,
nhumanydyja bini ĵänha dharanĵana warray,

bala nhuma bini ronĵiyinyana bilyuna Gunhu'walana,
ga űayinydyja bini nhumalanha Godthunydyja walĵakunhana.'

Yo, űunhanydyja yolĵu walala nhina yukurra gay' bambaymirrina yana
ga mäkirimiriwnha walala, balanyara yana liŵu bitjarra Yitjayayu
ĵakaraĵala walalanha be nÄthili.

¹⁶ “Yurru nhumanydyja dhuwala goĵmirri walala yolĵu'-yulĵu
Gunhu'wuĵu, liŵu nhuma yukurra nhÄmana wal'ĵu Godku romnha, ga
űÄma nhuma yukurra dharanĵana. ¹⁷ MÄrr-yuwalk űarra nhumalanĵu
yukurra ĵakaramanydyja dhuwala. NÄthilinydyja benydja baman'tja wal'ĵu
Godku dhÄwu'-ĵakaranharamirri yolĵu'-yulĵu ga dhuwurr-ĵamakurru'
yolĵu walala, walalanĵa űunhi dukĵukthina yukurrana nhÄnharawu
dhiyakuyi űunhi nhuma yukurra nhÄmana űarrakalanydyja djÄma. Yurru
yaka walala nhÄĵalanydyja. Ga mirithina walala yana dukĵukthina
dhÄwu'wunydyja ĵänharawu yukurranharawu, űunhi nhumanydyja
yukurra űÄmana dhiyanunydyja-wala, yurru yaka walala ĵÄkulanydyja
űunhiyi.” Bitjarrana űayi Djesu waĵananydyja ĵakaraĵalanydyja.

Lakarama yukurra dĵinawa'wuyinha nÄhawuy maĵutĵiwuy mayali'

¹⁸ Bala űayi űulinurunydyja Djesu waĵana bitjarrana, “NÄkanydyja
űamathanĵa walala, ga marĵgithiya. Dhuwalanydyja űarra yurru
ĵakarama mayali'na űunhi yukurra űorra dhikayi, dhipunuruyi
ĵathanuru maĵutĵinuru. Maĵutĵinydyja ĵathananydyja dhuwala bitjan
Godku dhÄruk. ¹⁹ Wiripuyunuy yolĵuyu űuli űunhi űÄma Godku
dhÄruk űunhiyi, yurru yakana walala űuli űunhi dharanĵandja űÄma,
bala mÄrramanydyja, bala űayinydyja űuli űunhi Mokuynydyja marrtĵi, bala

djaw'yunna yana n̄unhiyi dhäruk walalaŋgala liyanuru; n̄unhiyinydja yol̄u walala balanyara bitjan däl̄nha munatha' n̄unhi dhukarr. ²⁰ Ga wiripunyidja n̄unhi n̄ayan̄ay' mañutji galkina marrtjina ñanawuklili munatha'lili, ga balanyarayina wiripunyidja yol̄u n̄unhi n̄ayi n̄uli n̄äma dhuwala dhäruk, bala nol̄u-ñadup̄thunna yana märramanydja, ²¹ yuru yaka weyindja n̄unhiyi yol̄u n̄uli dhärranydja yukurra. Yo, n̄unhi yuru n̄ayan̄u-yätjkunharamirinydja buna nhan̄u, liŋgu n̄ayi n̄unhayina Godkalana rom̄nura dhärra yukurra, ga d̄hunupana yana n̄ayi n̄uli ñadawyunna n̄ulin̄uruyi rom̄nurunyidja. ²² Ga n̄unhinydja mañutji n̄atha n̄unhi n̄ayi marrtjina galkina ñirrit̄irri' mirrilili munatha'lili, n̄unhiyinydja yol̄u balanyarana n̄unhi n̄ayi n̄uli n̄äma Godku dhäruk, yuru bitjana liŋguna n̄ayi n̄uli yukurra gyan̄irinydja dhiyakunya munatha'wuȳnha yana rom̄dja, ga bitjana liŋguna buku-manguma n̄uli girriny'tja dhika nhänyidja rrupiyanydja mäypana wal̄'u, bala dhiyan̄uyina rom̄dhu malañuyi n̄uli n̄unhi binydjit̄kumanydja yukurra Godkunyidja dhäruk, ga yakana n̄ayi n̄unhiyi yol̄u yukurra yuru nhina ñamakurr̄ny'tja; n̄ayinydja n̄unhi balanyarana bitjan borumm̄ir̄w dharpa. ²³ Ga n̄atha n̄unhi mañutji n̄unhi marrtjina galkina ñamakurru'lili dhika wal̄'u munatha'lili, n̄unhiyinydj̄ayi yol̄u walala balanyarana n̄unhi walala n̄uli n̄äma wal̄'u yana, ga bitjana liŋguna walala yuru nhinana yukurra n̄unhiliyina liŋgu ñamakurru'ñurana dhikana wal̄'u rom̄nura, yana liŋgu-u-u ga lañu'thirri dhika walala yuru yol̄uthirri, dhan̄añdhirrina dhikana ñuriniyi Godkalana nhäȳu malañuyi, bitjana bitjan n̄unhi borum yukurra dhärra mul̄kurr̄mirri dhirrimuk̄mirri."

Dhuwalanyidja dhäwu' miriñuwun̄u nhäñinin' manapanara

²⁴ Ga wiripunyidja n̄ayi Djesuyu dhäwu' laƙarañala mayali'mirriyan̄ala bitjarra, "Yo, dhuwala n̄unhi Godku Djiwarr'wuȳnydja Rom balanyara gam': Yol̄u wäñ̄a-waŋan̄u marrtjina yukurrana djalk-djalkthurr̄nanydja n̄atha mañutji n̄unhimalayi munatha'lili, märr yuru n̄ulin̄uruyinydja n̄uthana ñamakurru'na wal̄'u n̄atha.

²⁵ "Ga munhakuna walala yol̄u-yul̄nyunyidja marrtjina ñorra'-ñurrana, bala n̄ayinydja miriñunyidja marrtjina yul̄wutjurr̄nana balayi n̄unhimalayi munatha'lili, munhakuna n̄ayi gūñ̄añ'thurr̄nanydja, bala djalkthurr̄na nhäñinin' nha mulmu mul̄kurr̄ n̄unhimala godu-manapara n̄ayan̄ay'lili manymak̄lilinydja. Djalkthurr̄na n̄ayi, bala marrtjina winya'yurr̄nana.

²⁶ "Yo, birraliny'tja n̄unhi n̄uthara dhakalmirri-yinana n̄ayan̄ay'mirriyinana, ga yurr̄na yol̄u-yul̄nyunyidja nhäñala n̄unhi nhäñinin' tja mulmu n̄unhimala godu-manapanarana nathalili. ²⁷ Bala walala ñamamirinydja walala ñurikiyi ñaramumu marrtjinana, bala wañana n̄anya bitjarrana, 'Way,... n̄unha n̄henydja dholkuma yawungu manymak warray n̄atha. Ga wanhan̄uru n̄unha nhäñinin' tja mulmu walmana?' ²⁸ Ga n̄ayinydja laƙarañala ñuriniyi ñaramuyunyidja bitjarra, 'N̄unhanydja dhuwala miriñuyi djalkthurr̄na, n̄ula yol̄thu yana.'

"Ga walalanydja wañana dhä-wir̄ka'yurr̄na n̄anya bitjarra, 'Duktuk muka n̄he ñanapur̄run̄gunyidja?... n̄unhi ñanapur̄ru yuru marrtji balayi?... ga ñul̄ñu'-ñul̄ñur̄yun n̄unhayi nhäñinin' mulmu?"

²⁹ "Ga n̄ayinydja wañana n̄unhiyi munatha'-wañan̄unyidja ñaramu bitjarra. 'Yaka!... Gonha'yurra walala! N̄uli nhuma yuru n̄ula ñul̄ñurr̄nyidja n̄unhiyi nhäñinin' nha, nhuma n̄uli bāynha mel-wad̄atjurr̄u n̄unhiyi n̄athanhana. ³⁰ Gonhana mañ̄a yuru n̄athan rramban̄ina, nhäñinin' mulmu n̄unhiyi ga n̄ayan̄ay' birrali', ga

bäy yurru ñatha ñalwurun'thirri, ñulinyaramirriyuna ñarra yurru mañdanha barrkuwatjkumanydja. Ñarra yurru djuj'yun ñarrakuway djämamirrinhandyja walalanha bitjana, 'Gatjuy marrtjiya walala, ga gulkturra ñäthilina dhuwali nhäjinin'tja, bala ñap-ñapmaraña wañganylilina, bala yana djalkthurra gurthalilina. Ga yurruna nhuma yurru gulktun ñathanydja ñunhinydja, bala dhark-dharkkuñana walala, ruwañmu-nherralana ñunhimalana ñarrakiyingalana buñbulili.'” Ga dhuwalana ñayi Djesuyu ñakarañala dhäwuny'tja mayali'mirriyudja.

Dhäwu' nyumukuniny'puy ñarakawuy borumbuy

³¹ Ga wiripunyudja dhäwu' mayali'mirri ñayi Djesuyu ñakarañala bitjarra gam, “Dhuwalanydja ñunhi Godku Djiwarr'wuynyudja Rom waña warray ga ñuthanaramirri, balanyara bitjan ñawu ñaraka borum. ³² Yo, ñawunyudja dhuwala mañtji nyumukuniny wal'ñu, yakana ñula wiripuwunyudja dharpawuy ñaraka balanyarayı nyumukuniny'mirri. Ga ñunhi ñuli yolñuyu ñamu-nherran ñunhiyi ñaraka munatha'lili, bala ñayi ñuli ñunhiyi dhامany'tjundja, bala ñuthanna marrtji yindithirrina, djulkmaramana yurru wiripunñanydja dharpanha malañunha. Bala walalanydja yurru wäyindja walala buñthun, bala ñhinana marrtji ñunhimalayı dharpalili, bala djämana yurru walala wäña walalanguway ñunhimalayı bandja'-bandjalilinydja.” Ga bitjarra ñayi Djesuyu ñakarañala mayaliny'tja.

Dhäwu' ñathawuy ruwañga'kunharawuy

³³ Bala ñayi Djesuyu ñakarañala wiripunyudja mayali'mirri dhäwu' bitjarra, “Godkunyudja dhuwala Rom balanyara warray bitjan ñathawuy ruwañga'kunhara. Yo, dhäykayunyudja ñuli märrama yutjuwala yana ñunhiyi ñathawuy ruwañga'kunhara, bala ñayi yurru nheran ñunhiyi yindililina banikin'lili, bala biñgurrunyudja ñathanydja gulku'na ñambany'tja ñunhiyi, bala bukmak yurru ñunhiyi ñamba gañgathirriyudja ñatju'thirrina dhikana, wiripuyirrina yurru. Ga bitjandhina yurru yolñuyu ñurrkun'thuna ñunhi Garraywalañumirriyudja wäñanha wiripukuma, ñatju'kumanydja dhikanydja wal'ñu.” Ga bitjarra ñayi Djesuyu mayali'mirriyañala ñakarañalanydja.

Djesuyu ñakarañala yukurrana mayali'mirriyañala rombuy

³⁴ Yo, bitjana ñingu ñayi ñuli Djesuyu ñakarañala Godku ñunhi Djiwarr'wuynyudja Rom wal'ñu ñuripa yolñu'-yulñuwa, yurru wañanhanydja ñayi ñuli ñakarañanydja mayali'mirrina yana, yaka ñayi ñuli ñakarañala bukmakku ñuriki miñtjiwu ñula wañgany dhäruk warrañulkurrunyudja.

³⁵ Baman'tja benydja wal'ñu dhäwu'-lakarañharamirriyu dhunupamirriyañalayı ñakarañala ñanya Djesunha bitjarra gam,

“Ñayi yurru waña yukurra ñakarama ñunhinhana ñunhi yukurra ñorra be gonha djulul'maranhara,

ñakaramanydja ñayi yurru mañ'maramanydja ñunhiyi yolñu'-yulñuwala,

yurru wañanydja ñayi yurru ñakarama mayali'mirriyama yana.

Yakana ñula wañgany yolñu marñgi ñurikiyi ñäthilinydja, ñorra yukurra yurru ñunhiyi djulul'yunara,

yana ñingu ga ñayina yurru ñunhi mañ'maramanydja.”

Bala yana yuwalkthi ñayi mañ'marañalanydja yukurrana Djesuyu mayali'kurru yana, märr yurru ñuriniyuna walala ñingu mañ'maramanydja ñunhi walala yurru yuwalkkuma wal'ñu ñurikiyi ñarruma märranharawu.

Djesuyu lakaraŋala yukurrana mayali' nhāŋiniŋ'puy ga birrali'wuy dhāwu'

³⁶ Ga ŋulinurunyɗja dhurrwaraŋuru ŋayi Djesuyu gonha'yurrunana bukmaknhanyɗja yolŋu'-yulŋunha, bala marrtjina ga gārrina buŋbulilina. Bala nhanŋu lundu'mirriŋunyɗja walala marrtjinayi, bala dhā-wirrkā'yurruna ŋanya bitjarra, “Wāy Garray! Nhā ŋunhi dhāwuny'tja nhe lakaraŋala?... nhāŋiniŋ'puynyɗja mulmuwuy ga birrali'wuynyɗja? Lakaraŋa mak ŋanapurruŋgala mayali', nhaltjan yukurra dhāruk mayali' ŋunhilimi waŋa.”

³⁷ Bala ŋayi Djesunyɗja waŋana bitjarrana gam', “Ŋunhinyɗja darramunyɗja ŋunhi ŋayi dholkuŋala latju' maŋutji ŋayanay', ŋunhiyinyɗja bitjan Gāthu'mirriŋuna Yolŋu, ³⁸ ga ŋunhinyɗja dhulmu-waŋarrany'tja munatha', ŋunhiyinyɗja bitjan dhuwalana waŋa munatha'na. Ga ŋunhiyinyɗja maŋutjinyɗja ŋatha balanyarana bitjan yolŋu'-yulŋuna, ŋunhina walala ŋunhi walala yukurra nhina Godkala yana Romŋura, ga ŋunhi nhāŋiniŋ'tja mulmu balanyarana bitjan ŋunhina yolŋu walala ŋunhi walala nhina yukurra romŋura Mokuywala, ŋurikala yātjmirriwala. ³⁹ Ga ŋunhi mirriŋunyɗja ŋunhi ŋayi dholkuŋala nhāŋiniŋ' maŋutji mulmu, ŋunhiyinyɗja ŋayipina Mokuynha, bothinyaramirrina ŋāpuknha yana. Ga midawarrnyɗja ŋunhi, ŋatha ŋalwuruŋ'thinyaramirrina walu, ŋunhiyinyɗja balanyara bitjan walu ŋunhina ŋunhi yurru waŋa dhuwala buku-mulka, ga ŋunhinyɗja ŋatha-gulkthunaramirriŋyɗja walala balanyarana bitjan Gunhu'wu djiwarr'wuyŋa djāmamirri walala.

⁴⁰ “Yo. Ŋunhi ŋatha-gulkthunaramirriyu walalay gulkturrana nhāŋiniŋ'tja mulmunyɗja, bala djalkthurrana gurthalilina, ga bitjandhina yurru yalalaŋumirriyinyɗja maŋ'thun. ⁴¹ Lingu ŋulinyaramirriyinyɗja walayu Dhā-yawar'yunaramirriyinyɗja, ŋayipinyɗja yurru ŋuriŋi Gunhu'walanyɗja Gāthu'mirriŋuyu djuy'yundhi nhanŋuway ŋayi djāmamirrinha walalanha, bala yana walala yurru malana gulk-gulkthun. Nāthilinyɗja walala yurru yurru'marama yātjmirrinhanyɗja yolŋu'-yulŋunha, ŋunhinhanyɗja walalanha ŋunhi walala yukurra marrtji yātjkurru romguru, ga ŋunhinhanyɗja walalanha ŋunhi walala ŋuli yukurra mel-warryun wiripununha yolŋu'-yulŋunha bala yātjlili.

⁴² Yo, Godkala djāmamirriyu walalay yurru yurru'maramana ŋunhi dhuwurr-yātjmirrinhanyɗja yolŋu'-yulŋunha, bala yana djalkthunna ŋunhimalana dhā-dir'yunaramirrililina wāŋalili, gurthalilina ŋunhana, ga ŋunhalayinyɗja walala yurru ŋunhinyɗja yātjmirriŋyɗja yolŋu walala galŋa-yātjthirrina, nyā'yunmirrina yukurra yurru, ga lirra-lawunharamirrina.

⁴³ “Ga walalanyɗja yurru Garraywalaŋumirriŋyɗja walala yolŋu'-yulŋu nhina yukurra yurru walalaŋgalaŋuwala Bāpa'mirriŋuwala warray Romŋura, Djiwarr'wuyŋurana ŋunhi latju'ŋurana dhikana ga djaratawun'mirriŋurana, bala walala yurru yana djenjarra'yirrina, bitjan dhuwala walu.”

Ga biyapul ŋayi Djesuyunyɗja waŋana, dhawar'maraŋalanyɗja bitjarra, “Mākiri'-witjurranyɗja yuwalkkuŋa ŋi'... djinawa'wuywu wal'ŋu ŋuriki, mārr nhe yurru ŋāma dharanjan muka wal'ŋu.” Ga bitjarra ŋayi Djesuyu lakaraŋalanyɗja.

Dhāwu' mel-widi'wuy guŋdawuy ga latju'mirriwuy ralapinybu

⁴⁴ Ga biyapul ŋayi Djesuyu ŋulinuruyi dhāwu' lakaraŋala wiripuna, mayali'mirriyaŋala bitjarra, “Godkunyɗja ŋunhi Yuṭa Rom mel-widi' warray dhika wal'ŋu yana, balanyara warray bitjan mel-widi' ŋanya

guŋda ŋunhi yukurra ŋorra munatha'ŋura ŋula yolkuŋu dholkunhara djulul'maranhara. Ga ŋunhi ŋayi yuru wanganydhu darramuyu malŋ'maramanydja ŋunhiyi djulul'maranhara, bala ŋayi yuru buyuwuyu'kumayi yulŋunyidja, balayi ŋäkirmarama biyapul, bala marrtji ŋayi yuru roŋiyirrina wägalilina, galŋa-ŋamathirrina wirrkina dhikana wal'ŋu yana. Bala ŋayi yuru ŋuriniyi yolŋuyu rarr'yunna yana yulŋunyidja nhanŋuway ŋunhi nhä malanha, bukmakkumana yana ŋayi yuru wekama wuŋuli'yunarawuna ŋurikina wäŋawuna, ŋunhi wanhaka ŋorra yukurra ŋunhiyi djulul'yunara; ŋayi yuru gonha'yunna yana wiripunhanydja nhänha malaŋunha bukmakkumana, marr yuru ŋunhiyi mel-widi'mirrinidja guŋda nhanŋuwaynha wal'ŋu yana." Ga bitjarra ŋayi Djesuyu lakaraŋala Romnha ŋunhi Godku wiripunyidja.

⁴⁵⁻⁴⁶ Ga biyapul ŋayi wiripuna dhäwu' lakaraŋala bitjarra gam', "Gunhu'wunyidja Rom latju' wal'ŋu mirithirri dhika, mel-widi'mirri, balanyara bitjan latju'mirri ralapiny. Wangany yolŋu mirithina djälthina bäyimgu ralapinygu malaŋuwu, bala ŋayi larruŋalana yukurrana latju'mirriwu yana ralapinygu, warrya'yurrunana-a-a, yana lingu-u-u, ga malŋ'-gay ŋayi wanganyinha ŋula yolkala yolŋuwala, latju' yana dhika mel-widi'mirri, ŋunhi yakana yukurra wiripunyidja ralapiny balanyarayi ŋorra latju'mirri. Malŋ'maraŋalanydja ŋayi, bala ŋayi wekaŋalanydja balanydja bukmaknha yana nhä malanha ŋunhi ŋayi yukurrana näthili ŋayathanala, bala yana wuŋuli'yurrunana ŋayi ŋunhiyina ralapiny, marr yuru ŋunhiyi mel-widi'mirrinidja ralapiny nhanŋuwaynha wal'ŋu yana. Ga balanyarayi Gunhu'wunyidja Rom dhuwala." Ga bitjarra ŋayi Djesuyu lakaraŋala mayaliny'tja.

Dhäwu' ganybuwuy mayali'mirri yana

⁴⁷ Ga wiripunyidja ŋayi Djesuyu lakaraŋala bitjarra dhäwu' gam', "Gunhu'wunyidja Rom dhuwala balanyara bitjan dhuwala gam': ŋunhi ŋuli yolŋu marrtji guyawunyidja, bala ŋayi yuru ŋurrkama ganybuna gapulilinydja, bala wiripuna ga wiripuna guyanydja yuru gärru yukurra ŋunhimalayi ganybulilinydja, yätjmirri ga ŋamakurru'mirri.

⁴⁸ Ga ŋunhi yuru ganybu dhananŋdhirrinidja, bala yuru ŋurini guya-djamamirriunyidja yolŋuyu warryunna marrtji dhawatmarama ranjililina, ga ŋunhalayina ŋayi yuru nhina ganan'maramanydja djarr'yundja, gurrunhan ŋamakurru'mirrinhanydja bathililina, ga yätjmirrinhanydja guyanha ŋayi yuru djalkthunna.

⁴⁹ "Ga ŋurini Dhä-yawar'yunarayunyidja waluyu, walalanydja yuru ŋurini Gunhu'wala djiwarr'wuyunyidja djämamirriyu walalay bitjandhi bili djarr'yundhi marrtji, ganan'maramana yolŋu-yulŋunha. Walala yuru marrtji djaw'-djawyunna yätjmirrinhanydja yolŋu-yulŋunha ŋulinuru ŋamakurru'mirriwalanydja malaŋuru, ⁵⁰ bala yuru djalkthunna yukurra dhä-dir'yunamirrililina wägalili, gurthalilina ŋunhana, bala walala yukurra yuru galŋa-yätjthirrina, nyä'yunmirrina wirrkina yukurra yuru, ga lirra'-lawunharamirrina manapan." Ga bitjarra ŋayi Djesuyu lakaraŋalanydja yukurrana, mayali'mirri yana dhäruk.

Godku Rom näthiliŋu ga yutanydja dhärra yukurra rrambaŋi yana manda

⁵¹ Bala ŋulinurunyidja ŋayi Djesuyu dhä-wirrkayurrana nhanŋuwaynha ŋunhi lundu'mirrinunha walalaha bitjarra, "Dharaŋan nuka nhuma yukurra dhuwala nämanydja?... yutanydja rom?"

Ga walalanydja buku-wakmaraŋala balanydja nhanŋu bitjarra, "Ne. Dharaŋanna ŋanapurru yukurra dhuwala."

⁵² Bala ŋayi Djesunyɗja waŋana bitjarrana, “Linguna dhuwali. Walala ŋunhi Rom-marŋgikunharamirri yolŋu'-yulŋu wirrkina wal'ŋu marŋgi ŋuruku romgu ŋāthiliŋuwu ŋunhi ŋayi Mawtjitjkala wekaŋala Godthu ŋāthili. Ga ŋunhi yurru ŋayi ŋuriniyi yolŋuyu ŋāma, bala yana mārramana dhuwalayi Godku rom yutanyɗja malŋ'thunara, ŋunhiyinyɗja ŋayi balanyarana bitjan bala'-waŋaŋu yolŋu ŋunhi ŋayi yukurra ŋayathama ŋuli ruwamŋuyanhara nhā malanha gulku', bala ŋayi yurru ŋuriniyinyɗja yolŋuyu marŋgikuma yolŋu-yulŋunha ŋamathamana wal'ŋu dhikana, lakaramanyɗja yukurra yurru Godnha ŋāthiliŋuŋuru ga yuŋaŋuru, bitjana yurru.” Ga bitjarra ŋayi Djesuyu waŋana dhawar'maraŋalanyɗja.

Djesuwu gurruŋu'mirri walala yaka nhanŋu mārr-yuwalkthina

⁵³ Bala ŋulinuruyinyɗja dhurrwaraŋuru ŋayi Djesuyu gonha'yurruna ŋunhiyi wāŋa, ⁵⁴ bala marrtjina roŋiyina nhanukiyingalaynha wāŋalili, yākulili Natjuriplilina, ga ŋunhiliyina ŋayi yukurrana lakaraŋala marŋgikunjalanyɗja yolŋu'-yulŋunha ŋunhala bukuŋal'yunaramirriŋura buŋbuŋura.

Ga gulku'yu yolŋuyunyɗja walalay ŋunhi ŋākula yukurrana ŋanya ŋirryurrunana, bala walala yukurrana waŋanhamina walalawuyŋha bitjanmina, “Way, wanhaŋuru ŋayi dhuwalayi darramu marŋgithinanyɗja? Ŋayinyɗja dhuwala mulkurr-djambatj warray. Yolkuŋu ŋayi yukurra dhuwalayi mārramanyɗja ŋuli? Ga wanhaŋuru ŋayi ŋuli yukurra ganydjarrnyɗja dhuwala mārrama dhiyakuyi malaŋuwu djāmawunyɗja, ŋunhi ŋayi ŋuli dukmarama yukurra yolŋu'-yulŋunha? ⁵⁵ Dhuwalanyɗja gāthu'mirriŋu ŋuriki bala'-dhu'l'yunaramirriwu warray ŋiniya? Ga ŋāŋdi'mirriŋunyɗja nhanŋu ŋunhi Merri warray. Ŋayinyɗja dhuwalayi wāwa'mirriŋunyɗja ŋunhi Djayingu ga Djotjipku ga Djāyŋangu ga Djodatjku warray. ⁵⁶ Ga yapa'mirriŋunyɗja walala nhanŋu ŋuli yukurra nhina dhiyala ŋilimurruŋgala warray. Ga wanhaŋuruna dhika ŋayi mārraŋala dhuwalayinyɗja malanha?” ⁵⁷ Ga bitjarrayina walala yukurrana waŋananyɗja ŋanya, bala yaka warray walala nhanŋu mārr-yuwalkthinanyɗja, yaka walala duktukthina nhanŋu Djesuwu.

Bala ŋayi Djesunyɗja waŋana walalangala bitjarra, “Ŋunhi ŋuli dhāwu'-gānharamirriŋunyɗja yolŋu marrtji wiripulilinyɗja wāŋalili ŋula, walalanyɗja ŋuli ŋunhilinyɗja yolŋu'-yulŋuyunyɗja mārrama muka ŋanya dhāruk, ga mārr-ŋal'yun muka nhanŋu ŋurikiyi yolŋuwu, ga ŋunhi ŋuli ŋayi be nhanukiyingalanyɗja wāŋalili marrtji, walalanyɗja ŋuli nhanŋuwaynyɗja gurruŋu'mirri walala yakana ŋula mārr-ŋal'yun nhanukala, ga dhāruk ŋanya mārrama.”

⁵⁸ Ga ŋunhili wāŋaŋura Djesuyu yakana djāma mirithirriŋunyɗja wal'ŋu ŋunhi bathalanyɗja, yanana ŋayi lurrkun'nhana dukmaraŋala ga linguna, lingū yolŋu walala ŋunhi yakana nhanŋu mārr-yuwalkthina.

14

Rakunynha ŋayi Djon ŋunhi Liya-lupmaranharamirri

¹ Ga ŋulinaramirriŋunyɗjayi buŋgawanyɗja ŋurruŋunyɗja yukurrana nhinana Galaliwuyŋunyɗja wāŋawu yāku Giŋ-Yirit. Bala ŋayi ŋuriniyi buŋgawayunyɗja ŋākulana ŋanya Djesunha ganydjarrdumurruwunyɗja djāwuy. ² bala ŋayi waŋana nhanukalanuwala djāmamirriwalanyɗja walalangala, lakaraŋalanyɗja ŋanya Djesunha bitjarrana, “Mak ŋunhayina ŋayi Djondja bay, liya-lupmaranharamirriŋunyɗja ŋunhinyɗja yolŋu, ŋulaŋuru ŋayi yawungu mak biyapul walŋathirri

rakunyuru, ga dhiyanuyina mak nanyi yukurra ganydjarr dhuwala dälkuma djämawunyidja bitjanarawuyi.” Yo, nurini bungawayunyidja guyanina bitjarrayi, lingu yuwalk muka nunhi nanyi Djon rakunydhinanyidja nhanukuju muka Giŋ-Yiritkuju gupawuy-djatthunara.

³⁻⁵ Yo. Dhuwalayinyidja bungawa Giŋ-Yirittja duktkhina miyalkku märranharawu Yirutiyawu yakuwu, yuru nanyi dhuwalayi miyalktja wänamirri lingu, ga dhuwaymirriŋunyidja nhanju nuriki miyalkku gutha'mirriŋu nhanju muka Giŋ-Yiritku, yaku Bilip. Bala nanyi Yirittja marrtjina, bala märranjalana yana nunhiyi dhäykanhanyidja, djaw'yurruna nhanjuwaylilyanjalana.

Bala nayinyidja nunhi Djondja marrtjina, bala nanyi dhunupana wananyidja nurikala Yiritkalana, raypirri'yurruna nanya bitjarrana, “Way, yaka nhuŋu dhuwaliyi dhunupa märranharawu dhiyakiyinyidja miyalkku, lingu dhuwalinyidja miyalk be muka nhokalanuwu gutha'mirriŋuwu.”

Bala nayinyidja nunhi Yirittja noy-ŋorranana yukurrana Djongu, nanyi duktkuk bunharawuna murrkay'kunharawuna nhanju, yuru yaka nanyi bumara nanya wadutjanyidja, lingu nanyi beyaniyina wirrki yolŋu'-yulŋuwu, lingu walalanyidja yolŋu'-yulŋunyidja nhanju yukurrana Djongu märr-ŋamathina wirrki, ga lakarajala nanya walala yukurrana dhäwu'-gänharamirri nanyi Godku yolŋu. Bala nanyi Yiritthu yana wanana nhanjuway djämamirrinhana walalanha, bala walalanyidja marrtjina, bala daptamaranjalana nanya raki'yuna Djonnha, bala galkara loŋulilina. Ga nunhiliyina nanyi yukurrana nhinananyidja loŋunurana ŋala nhämunha'na ŋalindi.

⁶ Bala nhanju Giŋ-Yiritkunyidja walu bunanana, bala nanyi walalanju wäthurrana yolŋu'-yulŋuwunyidja, walala nanya yuru noynha luka Giŋ-Yiritnhana. Lukananyidja walala yukurrana ŋathana dhika nhäna gapuna, ga nunhiliyinyidja miyalk yukurrana giritjina Yirutiyawu nuriki miyalkku waku'mirriŋu. Giritjinanyidja nanyi yukurrana nunhiyi dhäyka latju'kuŋala dhika wal'ŋu yana, bala nayinyidja nunhi Yiritthunyidja buku-wurrparana nanya wirrkina dhikana wal'ŋu. ⁷ Bala nanyi dhawu'-nherranyidja nanya nunhiyi miyalknha bitjarrana. “Narranyidja yuru wekama nhuŋu birrka'mirri yana, nhäku nhe yuru ŋarranha ŋaŋ'thun ŋula.”

⁸ Ga nayinyidja nändi'mirriŋuyunyidja nhanukala wanana nunhiyi dhäykanha bitjarra, “Waniya nanya ŋaŋ'thurranyidja mulkurru Djongalanuwu.” Bala nanyi marrtjinanyidja dhunupana nunhi waku'mirriŋunyidja, bala wanana bungawananyidja bitjarrana, “Narranyidja dhuwala duktkuk mulkurru Djonganuwuna. Nhe yuru mulkurrgulktun nunhinha liya-lupmaranhamirrinha yolŋunha, bala wekaŋa ŋarraku ŋapa-wanarra'mirrina banikin'mirri.”

⁹ Ga nayinyidja nunhi bungawayunyidja ŋäkula galŋa-yätjthinana, yuru nanyi yoranala warray yolŋunyidja nhanju bunharawunyidja nunhi, lingu walalanyidja nunhi yolŋu'-yulŋuyunyidja gulku'yuna ŋäkula nanya nunhi nanyi nhaltjarra nunhiyi wanana dhawu'mirriyanala miyalknha nunhiyi. ¹⁰ Bala dhunupana nanyi bungawayunyidja nuriniyi djuy'yurrunana nhanjuway nanyi djämamirrinhana walalanha gupawuna gulktunharawu nhanju Djongu. Bala marrtjinanyidja walala loŋulilina, bala yana djatthurrana gupana nunhiyi Djonnhanyidja, ¹¹ bala wapmaranala mulkurrunyidja ŋapa-wanarra'lilina banikin'lili, bala gaŋalana, bala wekaŋala nuriki miyalkkuna, ga nayinyidja nurininyidja wekaŋala nändi'mirriŋuwalana.

¹² Ga walalanydja nunhi nhanṅu Djongu lundu'mirriṅunydydja walala marrtjina, ga mārraṅala rumbalṅha ṅanya, bala gāṅala molulilina. Ga dhāṅuru ṅuliṅuruyinydydja walala wāṅgaṅalana ga lakaraṅala nhanbalana Djesuwana ṅurikiyyi.

Djesuyu maranhu wekaṅala dhaṅaṅnha yolṅu'-yulṅunha lurrkun'thu nathayu

¹³ Ga nunhi ṅayi nākulanydja Djesuyu ṅanya Djonṅha burakinyara murrkay'wuyinydydja, bala ṅayi gonha'yurrunana ṅunhiyinydydja wāṅa, bala marrtjina mitjiyalilina wapthurrana, bala marrtjinana ṅayi, mārr yurru ṅayi ṅhina yukurra ṅunhala rirrakaymiriṅwṅura wāṅaṅura, ṅayipi gāna.

Bala walalanydja nunhi yolṅu'-yulṅuyinydydja ṅanya nhāṅala warray ṅunhimalayi, nunhi ṅayi yukurrana marrtjina bala, bala walala yana gundupūṅalana yukurrana raṅi-ṅupara, malthurrunana yukurrana nhanṅu. ¹⁴ Ga nunhi ṅayi Djesu dhawatthurrunanydydja ṅunhimalayi, nunhi ṅayi bini ṅhinanṅa gāna rirrakaymiriṅwṅura, nhāṅala gulku'nha warray ṅula nhāmunha'nhana yolṅu'-yulṅunha, walala yukurrana galkurrana nhanṅu ṅunhiliyinydydja. Bala yana ṅayi mirithinana walalaṅgu wuyurrunanydydja, bala dhunupana ṅayi dukmaraṅalana yukurrana yolṅu'-yulṅunhanydydja ṅunhi rerrimirrinṅanydydja walalanṅa.

¹⁵ Ga ṅunhiliyinydydja ṅanapurru nhāṅala wāṅa milmitjpayinyarana, bala ṅanapurru waṅana ṅuriṅi lundu'mirriṅuyu walalay Djesuwala bitjarrana, “Way milmitjpana dhuwala wāṅanydydja, galki yurru munhakuyirrina. Dju'yurrana dhuwala yolṅu'-yulṅunhanydydja, walala yurru marrtji ga mārrama ṅatha walalaṅguway bāyim, mārr walala yurru luka muka yukurra.”

¹⁶ Ga ṅayinydydja nunhi Djesunydydja buku-wakmaraṅala ṅanapurruṅgalanydydja bitjarra, “Yaka walala yurru dhuwalanydydja wāṅa ganān djaṅṅarmirriyinydydja. Nhumapi yurru walalanṅa maranhu-wekama.”

¹⁷ Ga ṅanapurrunydydja waṅana bitjarra, “Bāyṅu dhuwala ṅanapurru ṅatha yukirri dālkuṅu gulkuṅy'tja; dāmbumirri dhuwala ṅathanydydja ga mārrma' ṅarririny'tja, ga dhuwalana ṅinguna.”

¹⁸ Bala ṅayi Djesunydydja waṅana dhunupana bitjarrana, “Go, gāṅana lili ṅarrakala. ¹⁹ Ga waṅiya dhuwali yolṅu'-yulṅunhanydydja, walala yurru ṅhinana marrtji dhipala mulmulili ya'.” Bala walala marrtjina ṅhinanana bukmakthinana. Ga dhunupana ṅayi mārraṅala Djesuyinydydja ṅunhiyi dāmbumirri ṅathanydydja ga mārrma' guya maṅdanṅa, bala buku-ruṅalana djiwarr'lilina. Bala ṅayi waṅana buku-wurrparana ṅurikiyi ṅathawunydydja Gunṅu'nhana, bala daw'yurrunanydydja ṅunhi ṅathanydydja ga guyanṅydydja maṅdanṅa, bala wekaṅalana ṅanapurruṅgala lundu'mirriṅuwalana walalaṅgala nhanukalaṅuwala ṅayi, ga ṅanapurrunydydja marrtjina weka'-wikaṅalana bala ṅuriki yolṅuwana walalaṅgu. ²⁰ Bala bukmakthuna walala ṅunhi yolṅuyinydydja walalay marrtjina lukananydydja, yana ṅingu ga gana' walala warrpam. Bala ṅanapurru ṅunhiyi lundu'mirriṅunydydja walala marrtjina, bala wapmaraṅalana marrtjina ṅunhiyi bāythinyarawuyṅnha ṅatha malanṅa ga guya, ga bāythinyarawuyinydydja ṅuriṅiyi munguyinydydja bathinydydja ṅunhi dhaṅaṅṅalana 12-nha. ²¹ Yurru ṅunhi walala marrtjina yolṅu'-yulṅunydydja ṅhinana dhaṅaṅ warray ṅula nhāmunha' warray mitji, 5,000 warray darramuwurrunydydja, ga yumurrkuṅy'tja ga miyalktja walala balanyarayi yana ṅingu dhaṅaṅ.

Djesu marrtjina ṅapakurru gapukurru

²² Ga dhunupana ŋulinuruyinydja maranhu-wekanharanuru yolŋu'-yulŋuwalanydja, ŋayi Djesuyu waŋana ŋanapurrunha nhanukalanuwala lundu'mirriŋuwala walalaŋgala bitjarra, "Ma', wap-wapthurra walala mitjiyalilina, ga marrtjiya ŋäthilina. buðapthurra ŋunhana bala wiripunulilina gali'lili," bitjarra. Bala ŋanapurru yukurrana wapthurrunana, bala marrtjinana, ga ŋayinydja Djesunydydja ŋunhilina bäymana nhinana. ²³ Ga ŋulinurunydydja dhäŋuru ŋunhi ŋayi yukurrana yolŋu'-yulŋunhanydydja dju'yurrana wäŋalilina roŋiyinyamaranala, bala ŋayi dhunupana marrtjinana bala bukulilina, marr ŋayi yuru bukumirriyama yukurra ŋunhalayi gäna.

Ga ŋunhi ŋayi marrtjina munhakuyinanydja wäŋanydja, ŋayinydja Djesunydydja yukurrana nhinana gäna ŋayipi ŋunhala bukunura. ²⁴ Ga ŋanapurrunydydja nhanŋu lundu'mirriŋunydydja walala ŋunhili yana bäyma gapunura dhulmunura, bala ŋayinydja marrtji wäŋinydja bunana yindina dhikana, bumana marrtji mitjiyanhanydydja, ga gapu gangathirrina mirithirrina, wingil'-wingilmaramana marrtji ŋanapurrunŋalanumirri mitjiyanidydja.

Yo, gawulunalana ŋanapurru yukurrana bitjarrana liŋgu-u-u. ²⁵ Ga dhuði-djadaw'yunarayuna galkina, bala ŋanapurru nhäma Djesunhana, ŋayi nhina marrtji lili withiyan ŋanapurrunha, gapukurru nhina lili marrtji ŋapakurru. ²⁶ Bala ŋanapurrunydydja marrtji barrarirri warray yatjunmirrina, "Way moku, moku!" Bitjana ŋanapurru yatjunmirrinydja, barrarirrina manapan.

²⁷ Ga dhunupana ŋayinydja Djesunydydja waŋa ŋanapurrunha bitjan, "Way walala, yaka nhuma barrariya. Dhuwalanydja ŋarra muka." ²⁸ Bala ŋayi Betanydydja waŋa bitjana, "Garray, ŋuli nhenydydja dhuwali yuwalktja, waniya ŋarranhanydydja, ŋarra yuru marrtji bitjandhiyi bili ŋapakurru gapukurru, nhuŋu buna yuru."

²⁹ "Go marrtjiyana lili," bitjan ŋayi Djesunydydja waŋa nhanŋu.

Bala ŋayi Betanydydja gangathirri ga wapthun mitjiyanurunydydja, bala marrtji withiyanna bala ŋanya Djesunha ŋuliwitjan gapukurruna. ³⁰ Marrtjinydydja ŋayi bala Beta, bala ŋayi gandarrŋuranydydja nhämana, bala gyanirri wäŋinhana ga dowunhana, bala barrarirrina. Bala ŋayi dhunupana gulwulyunna, dhurrwutthunnawala gapulilina gulwulyun. "Way Garray, walŋakunja ŋarranha." Bitjana ŋayi Betanydydja wäthun Djesuwu.

³¹ Bala dhunupana ŋayi Djesunydydja baŋdja-djarryun, ga mulka ŋanya waŋana, bala warrayun dhawatmaramana, bala waŋa bitjana ŋayi Djesunydydja nhanŋu Betawu, "Nhä dhuwala nhuŋu marr-yuwalkthinyaranydydja?... nyumukuniny yana?" bitjan. "Nhäku warray nhe ŋarranha marr-yulkthurrunandja?"

³² Bala maŋda rrambanina marrtjinydydja, bala yana wapthunna maŋda mitjiyalilina. Bala dhunupana ŋunhi watanydydja ðadawyunna, ga wapurarrayirrina wäŋanydja. ³³ Bala ŋanapurru ŋunhiliyi mitjiyanuranydydja, nhanŋu lundu'mirriŋunydydja walala warrpam yana buku-ŋal'yun nhanukalaynha, bala yana waŋa bitjana, "Yuwalk muka nhe dhuwala yulŋunydydja Godku muka yana Gäthu'mirriŋu," bitjana.

Ginitjarawuy yolŋu'-yulŋu gumurr-ŋamathina Djesuwu

³⁴ Marrtjinydydja ŋanapurru yukurra bala-a-a buðapthunna, yana liŋgu ga dhawatthundja ŋanapurru wäŋanura yäkuŋura Ginitjaranha.

³⁵ Ga dhunupana walalanydydja yolŋu'-yulŋuyunydydja dharananna nhäma

ŋanya Djesunha, bala walala gundupunjalana nhinana bala, bala mar-tjina dhäwu'na lakaraŋala waŋakurru birrka'mirrikurrunydja. Bala walala bukmakthuna ŋakulanydja, bala gäŋa'-gaŋala rerrimirrinhana walalanha bala Djesuwalana. ³⁶ Yurru gulku'yuna yolŋuyunydyja walalay liw'maraŋala ŋanya, gungaŋalanydja yukurrana. Bala walala waŋana Djesunha bitjarra, "Way buku-djulŋi, dhiyaŋunydyja walalay yurru rerrim-irriyunydyja walalay mulka nhuŋu girri' ŋi?... djinmir' yana." Bala yana djinmir'wuynydyja mulkanharawuy dukthurrunana dhunupana yukur-rana, birrka'mirrina yolŋu walala bukmakha.

15

Yolŋu ŋuli rom-yätjthirrinydja ŋuriŋina yätjthu ŋunhi yukurra ŋorra nayanŋura nhanukala

¹ Ga ŋulinuruyinydyja dhäŋuru yolŋu walala Rom-dharraymirri ŋunhi ga Rom-marŋgikunharamirri walala marrtjina benuru Djurut-jalamŋuru, bala withiarana ŋanya Djesunha, bala walala yukurrana dhä-wirrka'yurrana ŋanya bitjarra, ² "Nhäku warray nhokalanydja lundu'mirriŋuyu walalay yaka ŋayathama ŋuli yukurra ŋunhiyinydyja rom ŋunhi märi'muyu walalay ŋilimurrungala lakaraŋala yukurrana marŋgikuna? Walalanydja ŋilimurrungala ŋunhi rom lakaraŋala, ŋilimurru yurru goŋ-rurruwuyunmirri yana bitjandhi, ga yurruna ŋathanydja luka. Yurru ŋunha nhuŋunydyja lundu'mirriŋu walala rom-yätjmirrina yanana, yaka walala ŋäthilinydyja goŋ ŋuli rurrwuyunmirri."

³ Ga ŋayi Djesunydyja waŋana buku-wakmaraŋala bitjarra, "Ga nhäku warray nhumanydyja ŋuli rom ŋunhi bakmarama Godkunydyja?... liŋgu nhumanydyja ŋuli yana romdja ŋunhi märrama yolŋu'-yulŋuwuŋuna. ⁴ Liŋgu Godkalanydyja romdhu yukurra lakarama bitjan warray, 'Nhuma yurru marr-ŋal'yurra nhokalaŋuwala bäpa'mirriŋuwala ga ŋändi'mirriŋuwala.' Ga biyapul ŋunha Godkala dhärukthunydyja yukurra lakarama bitjan, 'Nunhi yukurra yurru ŋula yolthi lakarama ŋändi'mirriŋunha ga bäpa'mirriŋunha yätjkuma, ŋanyanydyja yurru ŋunhiyinydyja yolŋunha buma murrkay'kumana yana.' ⁵⁻⁶ Bitjandhi ŋuriŋi Godkala Romdhunydyja yukurra lakarama, yurru nhumanydyja ŋuli yukurra dhuwala marŋgikuma lakarama wiripukuma warray, bitjan warray gam', 'Nunhi nhuma yurru waŋa ŋändi'mirriŋuwu ga bäpa'mirriŋuwu bitjan, 'Narraŋydyja yurru dhuwala wekama Godkuna yana, nhanŋuwaynha dhuŋuŋuna mundhurruŋydyja,' ŋunhi nhuma ŋuli yana bitjandhiŋydyja, ŋunhiŋydyja ŋamakurru warray ŋunhi nhe ŋuli yaka gunga'yun nhuŋuway ŋändi'mirriŋunha ga bäpa'mirriŋunha.' Bitjandhina nhuma ŋuli Godkunydyja ŋunhi dhäruk gurrunhan ŋunha gali'ilina, ga djarrpi'kuma warray yana marŋgikumanydyja wiripu-gulku'wunydyja yolŋu'-yulŋuwu, marr yurru nhuma malthun nhumalaŋalaŋuwuna wal'ŋu ŋurikina romgu.

⁷ "Nhumanydyja dhuwalanydyja yay'-wulanharamirrina yolŋu'-yulŋu. Dhunupa ŋuriŋiyinydyja yolŋuyu yäkuuyu Yitjayayunydyja yukurrana lakaraŋala nhumalanhandydyja be ŋäthilinydyja, ŋunhi ŋayi waŋananydyja bitjarra gam',

⁸ 'Godthunydyja yukurra lakarama bitjan, Dhuwalanydyja yolŋu walala yukurra waŋa bitjanmirri, "Narraŋydyja dhuwala Godku warray, nhanŋuway warray yolŋu galkiwuy," bitjanmirri, yurru dhärukthya ŋunhiyi walala ŋuli waŋanydyja ŋula nhäna yana, mayali'miriwnha,

lingu nayanunydyja nunha walalanġu be-wala barrku narakalanydyja, yaka walala naranha yuwalk yukurra mÄrryu-dapmarama.

⁹ Yakana walala nuli yuwalkkumanydyja buku-nal'yun naraku, lingu walala yukurra nayathama baġ bitjanna yanana nunhiyina rom malanha nunhi yolġuwunġa guyaninyara, ga lakarama walala nuli marġikuma nunhiyi rom wiripu-gulku'wu yolġuwu bitjan, yanapi nunhiyinydyja Godkuġuna rom wekanhara.' ”

¹⁰ Bala nayi Djesu bilyurruna nunhinydyja, ga waġana wiripu-gulku'wuna wÄthurruna, walala yurru marġji galkithirri nhanukala, bala nayi waġana walalanha bitjarrana, “NÄka walala naranha, ga marġgithiyana. ¹¹ Yolġunydyja yurru yaka nayanu-yÄtjthirri nuriġi nula nhÄyunydyja nunhi nuli nhanukala dhÄkurru gulġiyirri; rom-yÄtjthirrinidyja nayi yurru yana nuriġina nunhi yurru nhanukalanukurru dhÄkurru dhawatġhun.”

¹² Ga walalanydyja nhanġu lundu'mirriġunydyja walala marġjina, ga waġana galkiġuruna nanya bitjarra, “Way Garray. Dhiyanuyinydyja dhÄrukthu nhe yukurra nayanu-wutġhunna nunhanydyja walalanha nuru-'nurrunġunydyja ya.”

¹³ Ga nayi Djesunydyja bilyurruna ga waġana bitjarra, “Nuriġina djiwarr'wuyyuna narakala Bäpayu yurru marġji yana dulġurr'-dulġurryunna, bala djalkġhunna nhÄ malanha rom nunhi yolġu'-yulġuwununydyja nheranara. ¹⁴ Gonha'yurrana walalanha nunhayi nuru-'nurrunġunġunydyja, lingu walala bambaymirrina nunhayi walala. Ga nunhi yolġu'-yulġu nunhi walala yukurra malġhun walalambala romba, bambaymirriyi walalanydyja yana, bala maġandnydyja yurru yana rrambanġa galkirrinidyja, narġgalilinydyja gulġiyirri, nunhiyi goġlanharimirri yolġu ga nunhi malġhunaramirri nhanġu.”

¹⁵ Ga nayinydyja dhÄ-wirrka'yurruna Betayunydyja bitjarra, “Way Garray, lakaraġa mak nanapurġunġala dhuwalyi mayali' dhÄrukna, nunhi nhe waġana bitjarra, 'Yolġunydyja yurru yakana nayanu-yÄtjthirri nuriġi nula nhÄyunydyja nunhi nuli nhanukala dhÄkurru gulġiyirri.' ”

¹⁶ Bala nayi Djesunydyja walalanha waġana bitjarra. “NhÄ dhuwala nġumanydyja?... baġak yana dġunġamirri?... bitjan nunha wiripu-gulku' yolġu'-yulġu? ¹⁷ Yaka nġuma yukurra marġgithirrinidyja ga dharaġandġa? Nunhi yolġuyu nuli nathanydyja luka, nunhinydyja nathanydyja nuli marġji bala gulunlili warray wal'ġu yana gulġiyirri, bala nuliġurunydyja dhawatġhunna nuli nayi; yakana nuli nunhiyi natha marġji bala nunha nayanulilinydyja wal'ġu. ¹⁸ Yolġu yurru yÄtjthirrinidyja nuriġina bili nunhi nuli nhanukala dhÄkurru dhawatġhun, nuriġiyina yÄtjthu bili nunhi yukurra norra nhanukala nayanunura. ¹⁹ Nunhi yurru yolġuyu nayathama baġ bitjandġa nhanukalay nayi nayanuyu yÄtjtġa, bala nayi yurru nuriġiyi yolġuyu guyanirrina djarrpi'kumana, bala nayi yurru djÄmana yÄtjġha wal'ġu, bitjanna gam': Nayi nuli nÄthilinydyja naramurriyi yolġuwu, bala nayi yurru marġjinydyja bala bumana yana murrkay'kumana nunhiyi yolġunha, ga guyanirri nayi nuli miyalkkuna dukġukthirri, bala nayi yurru marramba'thÄrrina djaw'yunna nunhiyi miyalkna. Ga djÄma nayi nuli wiripuna ga wiripuna yÄtj malanha, lingu nÄthili yana nayi guyaninanydyja yÄtjkuġala bitjarrayi. Yo, wiripunydyja nayi nuli yana mananirrina, ga djawukirrina lakarama, ga gupa-waġa nunha wiripunġha yolġunha. ²⁰ Yo, bukmak dhuwalyi yÄtjtġa malanha dhawatġhun nuli yukurra yolġuwala nayanunuruna, ga dhiyanuyina nuli nunhiyi yolġu rom-yÄtjthirrinidyja. Yuwalk dhuwala yulġunydyja, yolġu

yurru yakana rom-yätjithirri nuriñinydja ñunhi ñayi yurru ñatha luka yukurra goñ-rurrwuyunamiriwunyudja.”

Mulkuru miyalk märr-nherrañmina Djesuwala

²¹ Ga ñulinuruyinydja dhäñuru ñayi Djesuyu gonha'yurrunana ñunhiyinydja wäña, bala ñayi yukurrana marrtjinana wäñakurru ñulawitjarrana yäkukurru Däyakurruna ga Djäytangurruna. ²² Ga ñunhiliyi wäñañura miyalk yukurrana ñhinana, yurru ñayi ñunhi mulkuru yulñunyudja, yaka Djuw, ñurukuy wäñawuy Gaynanbuy.

Marrtjinydja ñayi yukurra Djesu dhukarrkurrunyudja, bala ñayinydja ñunhi miyalktja marrtji bala, yatjunna ñhina bitjanna gam', "Way Garray, Gäthu'mirriñu Daypitku, wuyurra ñarraku. Ñarraku yothu ñunha mokuywalañumirri birrimbirrimirri, ga yätjkuma ñayi ñuli yukurra ñhina." ²³ Ñayinydja Djesuyunyudja ñäkula ñanya dhäruk, yurru bäyñu ñayi gulyurrunanydja, yana dhärukmiriw marrtjina ñhinana bala, mukthurrana yana. Ga ñunhiyi miyalk bitjarrayi lingu malthurrana ñhinana bala, mukthurrana yatjurrana marrtjina bala.

Ga walalayndja ñhanukala lundu'mirriñunyudja walalay wañana bitjarra warray Djesunha, "Dju'yurrana ñanya. Nhäku ñayi ñhina dhuwala lili malthundja, ga yatjundja marrtji lili?"

²⁴ Yurru Djesunyudja wañana bitjarrana, "Ñarranhanydja dhuwala djuy'yurrana lili ñuriki walalañgu mañ'thunaruw ga walñakunharawu ñunhi walala winya'yunarawuy yolñu'-yulñu, ñuriki yana walalañgu lingu Yitjuralpuyñuwu bäpurru'wu, ñarrakalañuwu yana malawu."

²⁵ Ga ñuriñi mulkuruyunyudja miyalkthu ñäkula ñanya dhärukñha Djesunha, bala marrtjinana, ga bun'kumu-djipthurrana ñhanukala gumrillilina, ga wañana bitjarrana, "Garray, guñga'yurrana ñarranha yulñunyudja go."

²⁶ Bala ñayi Djesuyunyudja wañana buku-ruñinya-marañala ñhanukala mayali'kurruna yana balanydja, yaka ñayi wañana warrañulkuñalanydja, ga bitjarrana ñayi Djesu wañananydja gatjarr'yurrana yukurrana ñunhiyi mulkurunha dhäykanha. "Way, ñäthilinydja ñarra yurru dhuwala maranhu wekama ñarrakuway yumurrku'ñha, ñarrakuway ñathili yolñu'-yulñunha. Yaka dhuwala ñamakurru' ñunhi ñuli yolñuyu märrama ñamarrku'li'wunyudja ñatha, bala warrku'uma wuñganguna," bitjarra.

²⁷ Ga ñayi ñunhiyi dhäykanydja buku-wakmarañala bitjarra, "Yo Gar-ray. Ga ñunhi ñuli yolñuyunyudja buñgawayunyudja luka yukurra ñatha, bala muñguynydja ñatha ñuli burru'yunna marrtji munathililina, bala ñayi yurru wuñgandhunyudja ñuriñiyi luka ñunhiyina bäythinyarana ñatha. Ga muñguyyunyudja ñuriñi bäythinyarawuyunyudja ñhokala dukmaramana yurru yana ñarraku yothu'ñhana." Bitjarra ñayi ñunhi mulkurunyudja dhäyka wañana.

²⁸ Bala ñayinydja Djesunyudja wañana ñhanukala bitjarrana, "Ñhäna ñhuñunyudja dhuwala märr-yuwalkthinyara?... biyapulñha wal'ñu ñiniya? Lingu ñhe dhuwala mirithinana märr-nherrañminanydja ñarrakala, ñhuñunyudja yurru mañ'thunna yanana ñhäku ñhe yukurra dukthukthirri."

Ga dhunupana yana ñayinydja ñunhi waku'mirriñunyudja ñurikiyi miyalkku walñathinana latju'thinana dhikana, lingu yätjtja birrimbirr ñhanukala ñunhi dhawañthurrana.

Djesuyu dukmarañala wiripuwuy ga wiripuwuy rerriwuy yolñu'-yulñunha

²⁹ Ga nulinuruyinydja dhurrwaranuru ñayi Djesuyu gonha'yurrunana nunhiyinydja wäña, bala marrtjina yukurrana ranikurrana gali'kurru, galki gapukurrana yäukurru Galalikurru. Marrtjinanydja ñayi bala-a-a, bala nhinana bukulilina, ³⁰ ga walalanydja gulku'yuna yolju'yuljuyu gäma rerrimirrinhana walalanha nhanukala Djesuwala, balan-yaranhana gam', yalñgi'mirrinha, ga bunhdhurrinha, ga bambaynha, ga dhärukmiriwnha, ga ñula nhänha wiripumirrinha ga wiripumirrinha rerrimirrinha. Gämanydja walala marrtji bala-a-a, bala yana rarr'yun gumurrilina nhanukala Djesuwala, bala ñayi walalanha dukmaramanydja yukurra bukmakkumana.

³¹ Ga walalanydja yolju'yuljuynydja mirithirrina wal'ñu nirryunmirri nhäma nunhi bunhdhurrnhanydja ga yalñgi'nhandja marrtjinyamirrinhana, ga bambaynhanydja yoljunha manutjimirrinhana, ga dhärukmiriwnhandja rirakaymirrina, bala yana mirithirrina buku-wurppandja Gunhu'nha, bitjanna gam', "Latju'na dhuwalanydja ñiniya, Gunhu'wunydy rom." Bitjanna walala wananydja wokthunna yukurra Gunhu'wu.

Djesuyu maranhu-wekanala 4,000-nha yolju'yuljunha

³² Bala ñayi nulinurunydy Djesu wäthurrana nhanukalanuwu lundu'mirrinjuwana walalang, ga wanana walalanha bitjarra, "Way, ñayanu-wuyurrunana ñarra dhuwala dhiyakunydy walalang bay', yolju'yuljuwunydy, lingu ñathana dhuwala walalang dhawar'yurrunanydja. Dhiyalanydja walala dhuwala lurrkun'nha walu ñarrakalanydja, ñäkula walala ñarranha yukurrana dhäruk. Nuli ñarra yurru walalanha dju'yundy dhuwala ñoy-ñathamiriwnhandja walalanha, walala nuli bäynha ñunhala gandarrñuranydja yalñgithi, bala buku-wirwiruyurrana ñathawuna larrunju."

³³ Ga ñanapurrunydy nunhi buku-duwatthurrana lundu'mirrinjundydy walala nhanju bitjarra, "Way, dhuwalanydja dhuwala gawarrka warray wäña, ñathamiriw warray. Wanhanuruna dhika ñanapurru yurru ñathanydja märrama dhiyaku walalang maranhydy?... lingu gulku'warray nunha yolju'yuljuynydy."

³⁴ Ga ñayinydy ñanapurrunha dhä-wirrkayurrana wanana. bitjarra, "Nhämunha' dhikayi ñathanydja nhuma yukurra dälkuma?" Ga ñanapurrunydy lakanjala bitjarra, "Djapin dhuwala bay' ñathanydja, ga märr-lurrkun' ñarririny'tja yumurrku' malanha."

³⁵ Bala ñayi Djesuyu wanana walalanha nhinanharawuna marrtjinyarawu, bala walala nhinanana marrtjina ñula nhämunha'na mittjinydy. ³⁶ Bala ñayi nunhiyi ñathanydja ga ñarrariny'tja märranjala, bala buku-wurppara ñäthilinydy Gunhu'nha, bala daw'yurrunanydy marrtjina, bala weka-wikanjala nhanukalanuwu lundu'mirrinjuwalana walalangala, ga ñanapurrunydy marrtjina, bala rarr'yurrunana ñuripana yolju'yuljuwana bala. ³⁷ Yo, gulku'yuna mirithirrina yoljuynydy walalay lukana, yana lingu ga bukmak maranhuyinana ñurinyi ñathayu. Bala ñanapurru nunhiyi lundu'mirrinjundydy walala marrtjina, bala wapmaranjalana nunhiyi marrtjina bäythinyarawunydy ñatha, ga dhanangunjalanydy ñanapurru nunhi 7-nha bathinydy malanha. ³⁸ Yo, gulku'na mirithirrina yoljuynydy walala maranhuyina ñurinyi ñathayu 4,000-nha darramurrunydy, ga balanyarayi yana dhanaj miyalktja walala ga yumurrkuny'tja.

³⁹ Bala ñayi Garrayyu Djesuyu dju'yurrunana nunhi yolju'yuljunhandydy wänalilina yukurrana, bala ñayipinydy marrtjina ga

wapthurruna mitjiyalilina, bala marrtjina wiripulilina buđapthurruna wäñalili yäkulili Makatanlilina.

16

Djesuyu ñuli yakana djäma ganydjarr-dumurrundyja ñunhi yänanydja wal'ñu

¹ Waŋganymirri walala Rom-dharraymirrina yolñu walala ga wiripugulku' yolñu'-yulñu yäku Djatutji mala marrtjina withiyara ñanya Djesunha, bala walala waña gatjarr'yunna yukurra ñanya bitjana, "Way, djäma nhe yurru ñula nhä biyapul wal'ñu bathala ñurini djiwarr'wuyyu ganydjarryu, märr ñanapurru yurru marngithirri nhäma nhuna," bitjarra.

²⁻³ Bala ñayi Djesu wañana balanydja, buku-ruñinyamarañalanydja walalaŋgu bitjarra, "Ñunhi nhe yurru nhäma, ñayi yukurra yurru wañupini warppam'thun dhika yarrkthun gäraktիրri, bala nhe yurru waña bitjana, 'Latju'thirri yurru wäña dhärra yukurra ñi.' Ga wiripundyja nhe ñuli nhäma gäraklili, bala waña yurru bitjan, 'Way dharyunna ñilimurrunha yurru dhuwalanydja ñi, linggu wañupini ñunhayi ñoy-mul'mulyurruna.' Yo, nhuma ñuli nhäma ñunha gärak wäña ga dhuwala munatha', bala nhuma yurru dharañanna ñunhi nhä ñayi yurru malñ'thun. Nhä nhuma dhuwala yulñundyja?... bambaymirri? Nhämirri nhuma yurru nhämanydja, bala dharañanna ñunhi nhaltjan yukurra dhika malñ'thu-malñ'thunna? Dhiyañuyinydja yukurra malañyuu lakarama nhaltjan yurru malñ'thun dhika galki.

⁴ Nhumanydja dhuwalanydja walala yätjmirrina yanana wal'ñu, yakana nhuma yuwalk wal'ñu Godku yolñu walala dhuwala. Nhuma ñuli waña bitjan, 'Ñanapurrunydyja nhänharawu duktuk, ñanapurru yurru nhäma ñurukuy ñunhi djiwarr'wuy, wakin wal'ñu yana ganydjarr.' Yurru Godthundyja yakana nhumalaŋgu yurru milkuma. Nhuma marŋgi muka baman'ñuwuywundyja yolñuwu Djawunawundyja. ñunhi ñayi ñunhalanydja bathalawalanydja guyawala lurrkun' munha, ga biyapul ñayi dhawatthurruna walñayi. Ga ñuriniyina linggu yurru nhumalaŋgala milkumanydja, yakana ñayi yurru Godthu biyapul wiripundyja nhumalaŋgala malñ'-marama." Bitjarra ñayi Djesu wañananydja. Bala ñayi gonha'yurrunana walalanha, bala marrtjinana.

Djesuyu dharraykuñala lakarañala

⁵ Yo, marrtjinydja ñanapurru buđapthunna mitjiyayuna ñunha bala wiripulili gali'lili wäñalili, yurru ñanapurru meŋguñalana gänharawu ñathawundyja.

⁶ Bala ñayi ñulinyaramirriyundyja Djesu wañana ñanapurrunyala bitjarra, "Nhuma marŋgi muka ñathawuywu ruwaŋga'kunharawuywundyja ñunhi ñuli wiripuyama bukmaknha ñathanha. Dharray nhumalaŋguway nhuma yulñundyja, märr yurru ñurini ruwaŋga'thinyara-ñathawuyyundyja ñurukala Rom-dharraymirriwalanydja walalaŋgala ga Djatutjiwala walalaŋgala yaka muka nhumalanha wiripuyamanydja gäma." Bitjandhiyi ñayi yukurra lakaramanydja yana mayali'kurru. ⁷ Yurru ñanapurrunydyja ñunhi nhanukala lundu'mirriñuyundyja walalay yakana dharañara nhaltjarra ñayi yukurrana mayali' lakarañala wañana ñunhiyi. Bala ñanapurru yukurrana wañanharaminana ñanapurruwaynha bitjanmina, "Bitjandhina ñayi yukurra wañanydja mak ñunha, linggu ñilimurru yaka gañala ñatha."

⁸ Ga ñayinydja ñunhi Djesunydyja marŋgithirri ñanapurrunġu, ñunhi nhaltjan ñanapurru yukurra wañanharimirri, bala ñayi waña dhä-wirrka'yunna ñanapurrunha bitjanna, “Nhäkuna nhuma dhuwala warwuyurrunanydja ñunhi nhuma yaka gäñala ñatha? Bađak yana nhuma yukurra ganga wal'ñu marr-yuwalkthirrinnydja. ⁹ Yaka nhuma dhuwala dharanandja yukurra? Nhuma nhäñala muka ñunhi ñarra maranhu-wekañala 5,000-nha yolñu'-yulñunha ñurini dämbumirriyu ñathayu, ga 12-nha ñunhi bathi nhuma dhananġunala bäythinyarawuyunydyja ñuriniyi ñathayu. ¹⁰ Ga wiripunydyja nhuma nhäñala lingu, ñunhi ñarra 4,000-nha yolñu'-yulñunha maranhu-wekañala djapindhu ñathayu, ga djapindhi yana bathi nhuma bäythinyarawuyunydyja ñunhi dhananġunala. ¹¹ Nhäthana nhuma yurru dhuwala dharanandja ga marŋgithirrinnydja? Yaka ñarra yukurra dhuwala waña ñathawuyunydyja yana lukanharawuy.” Bala ñayi biyapul Djesu waña bitjan, “Dharray nhumalanġuway nhumayulñunydyja, marr yurru ñurini ruwanġa'thinyara-ñathawuyyu ñurukala Rom-dharraymirriwala walalañala ga Djatutjiwala yolñu'-yulñuwala yaka muka nhumalanha wiripuyamanydyja gäma.”

¹² Bala ñanapurrunnydyja ñunhi nhanukala lundu'mirriñuyunydyja walalay dharananna ñunhiyi, nhaltjan ñayi yukurra mayali' waña. Yaka ñayi yukurra ñunhi waña ñathawuyunydyja lukanharawuy ñurikiy, yana ñayi yukurra lakaramanydyja dharraykuma ñanapurrunha, marr yurru ñanapurru yakana malthun walalañalanjuwunydyja romġu, ga yakana dhäruk walalañgunu marrama, ñunhi walala yukurra ñuriniyi Rom-dharraymirriyu walalay marŋgikuma lakarama djarrpi'kuma.

Betayu lakarañala ñunhi ñayinydyja Djesunydyja Gäthu'mirriñu Godkuna

¹³ Ga ñulñuruyunydyja dhänuru Djesu ga ñanapurru nhanju lundu'mirriñu walala marrtji wängama dhukarrkurru bala-a-a, ga galki ñunhili wañanura yäkuñura Djitjariya-Bilipaynydyja, bala ñayi Djesuyunydyja ñanapurrunha dhä-wirrka'yun bitjanna, “Yolnhana ñunhi ñuli yolñu'-yulñuyunydyja lakarama dhika ñarranhanydyja?”

¹⁴ Ga ñanapurrunnydyja buku-wakmaranala wañana bitjarra gam', “Wiripu-gulku'yunydyja ñuli lakarama nñunanydyja yanapi nhe Djon ñunhi liya-lupmaranhamirri yolñu, ga wiripu-gulku'yunydyja ñuli lakarama nhuna yanapi nhe Yelatja, ga wiripu-gulku'yunydyja ñuli nhuna lakarama yanapi nhe Djirimaya, mak wiripu baman'ñuwuy dhäwu'-gänharimirri yolñu.”

¹⁵ Ga biyapul ñayi dhä-wirrka'yurrana ñanapurrunha, “Ga nñunanydyja ñuli gyañirri ñarranhanydyja yolnha? Yol dhuwala ñarra yolñunydyja?” bitjarra.

¹⁶ Bala ñayi Djäyman-Betayunydyja buku-wakmaranala bitjarrana lakarañala, “Nhenydyja dhuwala Garray Christ, Gäthu'mirriñu ñunhi Godku ñunhi ñayi yukurra nhina walña-diktik wal'ñu yana.”

¹⁷ Bala ñayi Djesunydyja buku-wakmaranala wañana bitjarra, “Djäyman, gäthu'mirriñu Djongu, nhenydyja dhuwala buku-wurrpanara Gunhu'wunju, lingu ñayipi yana nñunju malñ'maranalanydyja dhuwalayi dhunupanydyja dhäruk, ñarrakalay bäpa'mirriñuyu djiwarr'wuyyuna; yakana ñula munatha'wuyunydyja dhiyakuyunydyja yolñuyu nñunju bitjarrayi marŋgi wekañala. ¹⁸ Yo, dhunupa nhe dhuwali yäku-lakarañala ñarranhanydyja Gäthu'mirriñu Godku bitjarranydyja. Ga ñarra nñunanydyja yäku-lakarama yukurra Betana, mayali' bitjan ġunđa. Ga ñunhiyinydyja nhe lakarañala yäku ñarranhana bitjarrayi bitjan ġunđa, dälñha wal'ñu ñunhina lukuwuna mulkanharawu

bunbuwuna, nunhi narra yuru nunhimalayi lukulili nherran marrtji narakuwaynha bunbu. Yo, narakalanumirrinydja yolnu mitiji yuru dhärra wunda narra wal'nu yana dhiyalanumiyindja narakala yakunura, djulkaramana yukurra yuru rakunydhinyamirrinhandya romnha nunhi. ¹⁹ Ga nhokalana gonlili narra yuru wekama gonydjindja nurukuny djiwarr'wuywuny dja romgu; nhena yuru lapmaramany dja nunhi Gunhu'wu romdja yolnu'-yulnuwuny dja. Ga nunhi nhe yuru dhäruk waja dälkumany dja wal'nu nula nhänha dhiyala munatha'nurany dja, nayi yuru nunhiyi dhärra yukurra garrpinara yana ganydjarrmiriwnha, lingu nunhala djiwarr'nurany dja nayi yuru Gunhu'yuny dja bitjandhiyi dälkumayi garrpina nunhiyinhayi. Ga nunhi nhe yuru nuriniyi nhokalay dhärukthu yanany dja dhayalakuma nula nhä dhiyala munatha'nurany dja, nunhiyinhany dja nayi yuru Gunhu'yuny dja bitjandhiyi dhayalakumayi nunhala djiwarr'nurany dja."

²⁰ Bala nayi nanapurrunha Djesuyu wanjana dälku'-dalkunjalana, nanapurru yuru nulinyaramirriyuny djayi yaka lakarama nula yolkala yolnuwala, nunhi nayiny dja nunhiyiny dja Christ, Gunhu'wunu nunhiyi dju'yunara yolnu.

Djesu yukurrana lakaranhamina nhaltjan nayi yuru burakirri nunhi

²¹ Ga dhänuru nulijuruny dja, nunhi nanapurru nhanju lundu'mirriju walala marngithinana, ga dharanarana nanya, yol nayi nunhi, bala nayi Djesuyu nulijuruny dja warranjulkunjalana nanapurrunjala lakaranjala nhäyinyara nhanju yuru galki maln'thunna. Bala nayi lakaranjala bitjarrana, "Narany dja yuru dhuwala marrtji bala Djurutjalamlili, ga nunhalayiny dja narra yuru burakirrina wirrkina wal'nu nhäyü malañyuru romdhu. Walalany dja yuru nurunu jalapalmirriyuny dja narra naha bukuyu-nurkamana, nurini nurrunyuru wal'nu dalkarra'mirriyu yolnu'-yulnyuru ga Rom-marngikunhamirriyu walalay, bala walala yuru dhiyanuyiny dja walalay narra naha buma murrkay'kumana. Ga lurkun' walu yuru djulkthun, bala yuru nayi Gunhu'yuny dja narra naha waljakumayi biyapul nulanuru rakunyuruny dja." Bitjarra nayi Djesu lakaranhaminy dja yukurrana.

²² Bala nayi Betayuny dja nanya Djesunha galkikunjalana märrajala, bala wanjana nhanukala bitjarrana, "Yaka nhe biyakayi waniya. Yaka nhuna yuru dhuwala buma bitjandhiyiny dja."

²³ Bala nayiny dja Djesuyuny dja wanjana Betanha bitjarra, "Way nhe yätj birrimbir Satan. Ma' yarrkthurrana narakala. Dhukarrna narra nhe yukurra gungama, lingu dhuwalyiny dja dhäruk nhe wanjana yolnuwunu yana gyaninyara, yaka gyaninyara dhuwalyi maln'thun nuli Godkununy dja."

²⁴ Bala nayi bilyurrany dja, ga wanjana nanapurrunhana gulku'nhana nhanju lundu'mirrinunhana walalanha, bitjarrana gam' nayi nanany dja. "Nunhi yuru yol balanu duktuk nayi yuru malthun narakuny dja, nayi yuru nunhiyiny dja yolnu mengunhamirri buku-dhumukthirrina nhanuway nayi djälny dja, bala malthunna yana Gunhu'walañuwuna djälwu, nunhiyiny dja nayi yuru wekanhamirrina nyanapinyay nayi burakinyarawuna, bitjana bitjan yolnyuru nuli märrama nhanuway nayi dharpa-malakmaranharany dja, bala wekanhamirri rakunydhinyarawuna. ²⁵ Nunhi yuru nula yol yolnu waja bitjandja, 'Yaka narra duktuk burakinyarawu ga nyanu-yätjthinyarawu. Yakana narra yuru malthun Djesuwuny dja,' bitjandja, bala nayi yuru nunhiyiny dja yolnu buwayakthirrina, yakana nayi yuru walna nhina yukurra. Ga nunhiny dja yolnu nunhi nayi yuru waja bitjan,

'Narra yurru malthun Garraywunydia bitjan lingu, galki yana nhanju, bäyyi walala yurru nunhi bumanydia narranta murrkay'kumanydia,' bitjandhiyinydia, bala nayinydia yurru nunhiyinydia yolju yuwalknha nhina yukurra waljana-wala yana.

²⁶ "Yo, nunhi yurru naji nula yolthu yoljuyu luŋ'marama mar-tji nhanjuwaylilyamanydia nã malanha munatha wuynydia bukmak, yurru yakana naji yurru marrera yuwalk wal'nu walja nunhinydia Godkunyndja wekanhara, bala nunhalanydia naji yurru nunhiyinydia yolju dhärranydia yukurra dhäparknha yana, nula nhämiriwnha, yakana naji yurru walja nhina nunhala galki Godkalanedydia. Nã nunhiyinydia?... namakurru? Yaka warray. Nunhi nhanju yurru yoljuwu walja winya'yun buwayakthirinydia, yakana naji yurru biya-pulnydia balai roŋnyamarama girri'yundydia nula nhäyundydia nunhi naji yukurra nayathama. ²⁷ Lingu Gäthu'mirriŋu Yoljunydia wal'nu galki yurru bunana, gumurr-runjiyirrina narra yurru, ga nhumany-dja yolju'-yuljuynyndja yurru nhämana narakalanjuwu bapawunydia latjuny'tja dhikanydia wal'nu rom. Yo, narrantydia yurru bunana, galkina nanapurru djiwarr'wuynta yolju'-yulju, bala narra yurru wekama buku-runjinyamaramanydia yolju'-yuljuwunydia wanga'-wanganygu yana, napanaynu yana djämawuynydia walalangiyingalanjuwu.

²⁸ "Märr-yuwalk narra nhumalangu yukurra lakaramanydia. Wiripundydia numa dhuwala walala yaka yurru rakunydhiri yanayi, bäyyi nathili numa yurru nhäma Yoljunha wal'nu Gäthu'mirriŋunha, naji yurru nunhi buna nhumalangala nahanukalay naji latju'yuna dhika wal'nu djiwarr'wuyuna romdhunydia." Ga bitjarra naji Djesuyu lakaranalanydia nanapurrunju.

17

Rumbal naji Djesu wiripuyinana latju'yuna djiwarr'wuyyu romdhu

¹ Wangany-rulu ga wangany bäythinyara walu djulkthurrana, bala naji Djesuyu garr'yurrana nhanjuway naji lundu'mirriŋunha walalanha lurrkun'na, Betanha ga wäwa'manydjinha mandanha Djayimnha ga Djonha, bala walala marrtjinana yukurrana bala bukulilina wänalili gänajuwalana. ² Ga nunhalayi bukuŋuranydia, bala naji Djesunydia wiripuyinana manutjinara walalangala, bukuynydia naji djalkarr'yurrana bitjan djarratawun'na, ga girriŋy'tja nunhi nhanju wangany'yinana, biyapul'na wal'nu watharryina, bitjarra djenarra'yinana. ³ Bala walalanydia nuriŋi lundu'mirriŋuyunydia walalay lurrkun'thunydia nhäŋala märrma'nhana baman'juwuyntana yoljunha mandanha yakunha Mawtjitjnhana ga Yelatjanhana, manda yukurrana dhärrana, bala walala yukurrana wanjanhamana Djesuna.

⁴ Bala naji Betanydia wanana Djesuwala bitjarrana, "Way Garray, namakurru'na yana dhuwalanydia bay', nunhi nilimurru dhiyalanydia. Nanapurrunydia yurru botjama bunbuna ni', lurrkun'na; wangany nhanju, wangany Mawtjitjku ga wangany Yelatjauw."

⁵ Ga nulinaramirriyu nunhi naji yukurrana Beta wanana bitjar-rayi, bala nayinydia gonha wanupininy'tja malŋ'thurrunana djenarra'na dhikana wal'nu, bala näkirrmaranjalana walalanha. Bala walala näkula rirrakaynha, naji wanana yukurrana nulinuruyi wanupiniurunydia, ga bitjarrana gam' naji lakaranalanydia Djesunha. "Dhuwaliyinydia narakawaynha wal'nu Gäthu'mirriŋu mädapthunamirrina; mirithirrina yana narra yukurra nanya buku-wurpandja. Näkana nanya walala,

ga märrañjana nħanju dhāruktja.” Bitjarra ñayi Gunhu'yu yukurrana lakarañalanydja.

⁶ Ga walala ñunhi lundu'mirriñunydyja walala galyurrunana barrari-nana manapara, ñunhi walala ñakulana Gunhu'nha rirrakay, bala yana ñurkkanhaminana munatha'lilina, bala walala ñunhi bukuna walalanhawuy gunganhamina. ⁷ Bala ñayi Djesunydyja marrtjinana lili-i, bala mulkanana walalanha, bala wañananydyja bitjarrana, “Way durryurrana walala. Yaka walala barrariya,” bitjarra. ⁸ Bala walala mañutji-garrwarthinanydyja, bala nhāñala ñanyapinyaynha Djesunhana wañanyñhana.

⁹ Ga ñunhi walala roñiyinanydyja marrtjina wāñgañala beñuru bukunurunydyja bala yarru-yarrupthurrunana, bala ñayi Djesuyunydyja wañanana walalanha bitjarrana, “Yaka lakarañanydyja ñi', ñula yolpa yolñuwa, nhā ñhuma nhāñala, ga bāy boñguñu-u-u ga walñathina ñarra gañgathina beñuru molunuruna.”

¹⁰ Bala walala dhā-wirrka'yurrana ñanya Djesunhana bitjarrana, “Way, ñuruñu ñunhi Rom-marñgikunharamirriyunydyja walalay ñuli waña lakarama bitjan warray, ñunhi ñayi Yelatja warray yurru marrtji ñurruñu ñāthilinydyja, ga yurrana ñayi yurru ñunhi dhawu'mirriyanharawuyunydyja yolñu marrtji dhuditjñha. Nhāku walala ñuli waña bitjandja?”

¹¹ Bala ñayinydyja Djesunydyja wañana buku-wakmarañala bitjarra, “Yuwalk ñunhi yulñunydyja, ñayi yurru Yelatja ñāthilinydyja buna, ga ñayina yurru ñunhi ñāthilimirriyanydyja yolñu'-yulñunha, bitjan dhukarmirriyanydyja ñuriki dhawu'mirriyanharawuyunydyja yolñuwa. ¹² Yuwalk yana ñarra ñhumalañgu lakaramanydyja yukurra. Ñunhiyi Yelatjananydyja liñgu bunanana, yurru yolñuyunydyja walalay yaka warray ñanya dħarañara, bala walala bumara ñanya murrkay'kuñalana walalañgalay djālyunydyja. Ga bitjandhi liñgu walala yurru Gāthu'mirriñunhanydyja Yolñunha buma.” ¹³ Bitjarra ñayi Djesuyu lakarañalanydyja yukurrana, bala walalanydyja ñurini lundu'mirriñuyunydyja walalay yurrana dħarañaranydyja ñanya dhāruktja, ñunhi ñayi yukurrana mayali'kurru lakarañala Djonñha, ñunhiyinħa liya-lupmaranhamirrinhanydyja yolñunha.

Djesuyu marñgikuñala yuwalkpy mārñ-yuwalkthinyara

¹⁴ Wāñgañalana walala marrtjina bala-a-a, Djesu ga ñunhi lundu'mirriñu walala lurrkun', yarru-yarrupthurrunana, yana liñgu-u-u, ga ñoyñurana wal'ñu bukunura walala burway bunanana gulku'wanydyja yolñu'-yulñuwa. Bala ñayi wañganydyja dħaramu gañgathina, bala marrtjinana bala-a-a, bala ñayi bun'kumu-nyilñ'thurrunana ñhanukala Djesuwalanydyja, ¹⁵ bala wañana bitjarrana, “Way Garray, wuyurra ñarrakalanuwu gāthu'mirriñuwu, liñgu ñayi yukurra ñunha mirithirrina rirrikthundja. Bitjan liñgu ñayi ñuli yukurra ðalañdalkthirriñunydyja, ga wiripunydyja ñayi ñuli marrtji bala yana gurthalilina ñurkkanharamirri, ga wiripunydyja ñayi ñuli marrtji gapulilina lupthun. ¹⁶ Dħuwalana ñarra gañala ñanya lili dħiyakalana walalañgala yulñunydyja, ñhokalañuwala lundu'mirriñuwala walalañgala, ga walalanydyja ñanya yaka warray dħukmarañala.”

¹⁷ Bala ñayi Djesunydyja wañana bitjarrana, “Nhā ñhuma dħuwala yulñunydyja?... mārñ-yuwalkthinyamiriwnħa walala? Mukthun ñhuma yukurra gyañirri dħuwala djarrpi'kuma yulñunydyja? Nhāmunħa'mirri

ŋarra yurru nhumalaŋgu galkundja? Nhätha nhuma yurru märr-yuwalkthirrinnydja dhika? Go gäŋana lili ŋarrakala dhuwaliyi yothu'nhanydja.”

18 Bala ŋayi Djesu waŋananydja dhawatmarañalana yana ŋunhiyi yätjnhanydja birrimbirrha ŋulinuruyi yothu'walanydja, ga dhunupana yana yothunydydja ŋunhi dukthurrunana.

19 Bala ŋayi ŋulinurunydydja dhäŋuru Djesunydydja marrtjina bala bunbulilina gulŋiyina, bala walala nhanukala lundu'mirrinuyunydydja walalay dhä-wirrk'a'yurruna ŋanya bitjarra, “Way, nhäku warray ŋanapurrunydydja yaka yarrkmarañala ŋunhiyi yätjnhanydja birrimbirrha? Nhäku ŋayi yakanydydja dhawatthurruna ŋunhi ŋanapurrunydydja ŋanya waŋana?”

20 Ga ŋayi Djesunydydja buku-wakmarañala waŋana bitjarra, “Lingu märr-gaŋga yana wal'ŋu nhuma yukurra dhuwala märr-yuwalkthirrinnydja ŋarraku. Märr-yuwalk ŋarra dhuwalanydydja yukurra lakarama nhumalaŋgu. Ňuli nhe yukurra yuwalktja ŋarranha dhäruk märr-yuwalkthirri, märr-yaraŋandja manapan, bäywi ŋunhi nhuŋu märr-yuwalkthinyara yutjuwalany'tja wal'ŋu balanyaranydydja bitjan dawu ŋunhi ŋaraka, nhe yurru waŋa ŋunhiyi bukunha wäŋanha, dhäruktja wekama bitjan, ‘Gatjala gitthurra biyaka bala,’ bitjan, ga ŋayinydydja yurru ŋunhiyi dhäruknya märrama nhuna, bala yana gitthunna yurru. Lingu yakana yurru nhuŋu ŋula däl djämawunydydja, ŋunhi nhe yurru yuwalkkumanydydja wal'ŋu ŋarranha märr-yuwalkthirri yukurra.

21 Yo. Waŋanydhuna yurru dhawatmaramanydydja balanyarayinha birrimbirrha, bukumirriyanharayu ŋoy-ŋathamiriwyuna yana manapanarayu.” Ga bitjarra ŋayi Djesuyu lakaraŋalanydydja.

Djesu biyapul lakaranhamina rakunydhinyarawuy

22 Ga ŋulinuruyinydydja ŋanapurru marrtjina gitthu'-gitthurruna Galalikurruna bala, bala ŋayi Djesuyunydydja lakaraŋala ŋanapurrunydydja bitjarra, “Galkina dhuwala walunydydja ŋarranha yurru walala gonlili wekama ŋurikala yolŋu'-yulŋuwalana, 23 bala walala yurru bu-mana ŋarranha murrkay'kumana. Yurru dhäŋuru lurrkun' munha yurru djulkthun, bala ŋarra yurru walŋathirri biyapul ŋulinuru rakunyŋurunydydja.”

Bala ŋanapurru ŋamanydydja ŋanya dhäruktja, bala dhunupana galŋa-yätjthirrina, warwuyunna manapan.

Betayu märrañala rrupiya maŋdakuway ŋarirri'wala dhäŋuru

24 Yo, marrtjinanydydja ŋanapurru bala Gapaniyamlili wäŋalili, Djesu ga nhanŋu lundu'mirrinu walala, bala ŋayinydydja ŋunhi waŋany rrupiya-märranhamirri yolŋu marrtjina, bala waŋana dhä-wirrk'a'yurruna ŋanya Betanha bitjarra, “Way, nhokalanydydja ŋunhi bungawa'mirrinuyi ŋuli wekama muka rrupiyayu bäyim?... ŋuriki Godkalanuwy Bunbuwunydydja?” bitjarra.

25 Ga ŋayinydydja Betanydydja waŋana bitjarra, “Ňe, yuwalk muka ŋayi ŋuli dhuwala wekamanydydja.” Bala ŋayi ŋulinuruyinydydja marrtjina Beta, bala gärrina ŋunhimala bunbulilina. Bala ŋayi Djesuyunydydja dhä-wirrk'a'yurrunana ŋanya dhunupana, “Way Beta, nhaltjana nhe yukurra dhuwala gyaŋirrinnydydja? Yolnha ŋunhi ŋuli nurrunuyunydydja wal'ŋu bungawayunydydja yolŋuyi gombuma rrupiya? Yolthuna ŋuli ŋunhiyinydydja wäŋa bäyim? Ňurini malayu nhanukalay?... bay, ŋurini

ŋiniya... mulkuruyu yolŋuyu, ŋunhi walala ŋuli yukurra nhina mulku'-mulkuru ŋurikala buŋgawawala wāŋaŋura.”

²⁶ Ga ŋayi Betanydja waŋana buku-wakmaraŋala bitjarra, “Yääw! Nuriŋi lingu dhuwala mulku'-mulkuruyu yurru bäyim ŋunhiyi wāŋanydja.”

Ga ŋayi Djesuny dja waŋana bitjarra, “Yo, yakana yurru yolŋu'-yulŋuyuny dja ŋunhi ŋurikiyny dja wāŋawuyyu wuŋili'yun bäyim, lingu ŋunhiyiny dja wāŋa walalaŋuwaynha. Ga nhākuna ŋarrany dja ŋunhi ŋuli bäyim ŋunhiyi Godku Bunbunha? ²⁷ Yurru ŋali yurru yaka walalanha ŋayaŋu-yätjkuma. Gatjuy marrtjiya, bala yarrupthurra raŋilili, bala rakiny'tja dupthurra gapulilina, bala nhe yurru rākumana ŋarirri'na. Ga ŋunhilimiya ŋarirri'wala dhāŋura nhe yurru malŋ'marama rupiyana, gana' ŋunhiyiny dja yana ŋitjalāŋu wekanharawu ŋurikiyi Bunbuwuny dja. Mārraŋany dja nhe yurru ŋunhiyi, bala gāŋana, ga wekaŋa ŋurikala rupiya-mārranhamirriwalana yolŋuwala, nhuŋuway ga ŋarraku.” Bitjarra ŋayi Djesuyu lakaraŋalany dja Betawala.

18

Yol dhika Godkalany dja wany dji'ŋura wal'ŋu yolŋu?

¹ Ga ŋulinyaramirriyu lingu, walala Djesuwu lundu'mirriŋu walala wāŋaŋala, bala yana dhā-wirrkā'yurrunana ŋanya Djesunha bitjarrana, “Way Garray. Gulku' warray dhuwala yolŋuny dja walala yukurra nhina dhiyala nhokala djiwarr'wuyŋurany dja romŋura, ga yolnha dhika ŋurruŋuny dja wal'ŋu yolŋu ŋanapurruŋgala malaŋurany dja?”

² Bala ŋayi Djesu wāthurrana yothu'wuna, bala nherrera ŋanya gumur-lilina walalaŋgala ŋunhana, ³ bala waŋana bitjarrana, “Nhāŋa dhuwala yothu'nha. Yaka ŋayi yukurra dhuwala bathala-lakaranhamirriyny dja wal'ŋu, yana ŋayi ŋākulany dja ŋarranha rirrakayny dja, bala marrtjinana lili, bala mārr-nherraŋminana ŋarakala. Mārr-yuwalk ŋarra nhumalaŋgu yukurra dhuwala lakaramany dja. ŋuli nhe yurru yakany dja bilmarama guyaŋinyara dhuwali nhumalaŋguway, ga mārr-nherraŋmirri bitjany dja ŋarakala, bitjan dhuwala gay' yothu mārr-nherraŋmina, nheny dja yurru yakana gulŋiyirri ŋunha Godkalany dja romlili. ⁴ Yo, ŋunhina yolŋu ŋunhi ŋayi yurru nyilŋ'maranhamirri ŋanyapinyay ŋayi, ga bathala-lakaranhamirri yaka, bitjan dhuwala gay' yothu, ŋunhiyina yolŋu yukurra yurru nhina wal'ŋu ŋurruŋuny dja Gunhu'walany dja romŋura. ⁵ Ga ŋunhi nhe yurru gumurr-ŋamathirri ga galkikuma mārrama waŋany nha ŋula yothu'nha ŋarakalany dja yākuyu, ŋunhiyiny dja bitjan nhe ŋarranhana yukurra galkikuma mārrama.

⁶ “Ga ŋuli ŋayi yurru yolthu gatjal'marama ŋuliŋuru ŋarakala waŋany nha yumurrku'nha, ŋunhi ŋayi yukurra ŋarranha mārr-yuwalkthirri, ŋayiny dja yurru Godthuny dja ŋunhiyinha yolŋunha dhā-dir'yun wirrkina yana. Manymak warray ŋurikiyi ŋoy-wurru'wuny dja yolŋuwu ŋunhi ŋanya yurru ŋurrkama mayāŋ-dapmaranharawuy nhandy dja guŋdamirrinhandy dja, ŋunhana yana gul'wulmarama wal'ŋu yurru barrkulilina, mārr yurru ŋayi yakana biyapulny dja ŋuliŋuruyi ŋarakala gatjal'marama ŋula yolnha yolŋunha bilmarama. ⁷ Yo, yuwalk dhuwala yulŋuny dja. ŋaramurrmirriyny dja rom dhiyalami munatha'ŋurany dja, lingu yätjthuny dja ŋuriŋi romdhu ŋuli yukurra gatjarr'yunna yolŋunha walalanha gatjal'yunarawuna ŋuliŋuru ŋarakala, yurru Godthuny dja

yurru yuwalkkuma yana dhä-dir'yun wirrki nunhinhanydja yolŋunha nunhi ŋayi ŋuli wiripununha yolŋunha galkinyamarama yätjlili.

8-9 “Yo. Nuli nhuna yurru nhokalay goŋdhu ga lukuyu gäma yätjlili romlili, yana biyakana gulkthunmiyana nhunapinyay goŋ ga luku, bala yana ŋurraŋana, märr nhe yurru walŋa nhina yukurra. Nuli nhe yukurra yurru bitjan lingu djäma nhokalay goŋdhu yätjtja, ga marrtji yätjlili nhokalay lukuyu, bala nhunanydja yurru ŋurkama nunhimalayina wäŋalili dhä-dir'yunaramirrililina, nunha yukurra nhära gurtha bitjan lingu. Ga ŋuli nhuna yurru nhokalay manutjiyu melwarryun yätjkunyidja romgu, yana biyakana dulŋurru'yunmiyana, bala yana ŋurraŋana. Lingu nhunanydja yurru dhä-dir'yun ŋurkama nunhamalayina wäŋalili dhä-dir'yunaramirrililina gupaɗalŋa-wala, nunhi nhe bitjan bili nhäma yukurra nhä malanha yätj, bala gyaŋirrinidja ga djäma yätjŋha yana yurru. Yo, nunhi nhuna ŋuli ŋula nhäyu yätjkumanydja gäma, gonhayi latju'yu dhika wal'ŋu nunhiyi, yana ŋanya biyaka dupthurrana, märr nhenyidja yurru walŋana nhina, gonhayi nhe yurru nhina yukurra ŋula nhämiriw yänanydja. Nunhi nhe yurru nhina yukurra ŋula nhämirri warppam'mirrinidja, ga gulŋyirrinidja nhe yurru nunhana dhä-dir'yunaramirrililina wäŋalili, nunhiyidja yakana nhuŋu ŋamakurru'.”

Djesunyidja marrtjina lili dhipala ŋuriki yolŋuwu winya'yunarawuywu

10 Yo, ga biyapul ŋayi Djesuyu waŋa bitjan, “Yaka walala wak-inŋu lakaraŋa ŋula waŋganyŋhanydja ŋarraku yumurrku'nha, lingu dhialami munatha'ŋuranydja walala nhina yukurra dhuwala djäkaŋura ŋurikalana djiwarr'wuywalana walalaŋala, nunhi walala ŋuli yukurra nhina nunhala djiwarr'ŋura ŋarrakalaŋuwala Bäpawala galki. 11 Yo, yumurrkunytja dhuwala ŋarrakuway wal'ŋu, lingu ŋarrantydja marrtjina lili dhiyakuyi walalaŋu walŋakunharawu, nunhi walala ŋuli yukurra nhina winya'yunarawuy walala.

12 “Yo, gyaŋiya walala. Nuli yukurra yurru wäyin-djäkamirriyu yolŋuyu ŋayathama 100-dja wäyin, ga waŋganydja yurru nhanukala winya'yunna, bala nhaltjanna ŋayinydja yurru? Dhunupana ŋayi yurru gonha'yunna nunhi wiripu-gulku'nhanydja ŋathamirrililina nunhimalana wäŋalili, bala ŋayi yurru warrya'yun laruma waŋganyguna ŋuriki winya'yunarawuywuna. 13 Laruma ŋayi yukurra yurru, warrya'yunna-a-a, yana lingu ga malŋ'marama ŋayi yurru. Ga nunhi ŋayi yurru malŋ'maramanydja, bala ŋayi yurru galŋa-djulŋithirrina mirithirrina wal'ŋu. Yo, märr-ŋamathirrinidja ŋayi ŋuli yukurra bukmaŋku warray nhanukalaŋuwu wäyingunyidja walalaŋu, yurru ŋayi mirithirrinidja wal'ŋu djulŋithirri yukurra ŋurikiyina waŋganyguna winya'yunarawuywuna nunhi ŋayi linguna roŋiyinana. 14 Ga bitjandhi lingu nhumalaŋu djiwarr'wuyunyidja Bäpa'mirriŋu nunha yukurra märr-ŋamathirri bukmaŋku yana yolŋu'-yulŋuwu; yaka ŋayi duktuk waŋganygunyidja ŋayi yurru winya'yun nhanukalanydja goŋŋuru.” Ga bitjarra ŋayi Djesuyu lakaraŋalanydja.

Garraywunyidja yolŋu walala dhäruk ganydjarrmirri mittji

15 “Nuli yurru ŋula yol Garraywalaŋumirrinidja yolŋu, wäwa'mirriŋu nhuŋu gatpal'yun bala yätjlilinydja, bala nhenyidja yurru marrtji withyan ŋanya, ga waŋiya ŋanya yukirriya nhepi, lakaraŋa nhanŋu ŋurikiyi nhäyinyara nunhi ŋayi ŋuli yukurra yätjkuma; nhumapi yurru yukurra waŋanhamirri gayul, märr yurru ŋayi dharanaŋ nhanŋuway ŋayi yätj, bala bilyunna. Ga nunhi ŋayi yurru ŋäma nhuna, mäkirri'-witjun

nhuṅu, ṅunhiyindja bitjan nhenyɗja yurru ṅanya roṅinyamarama balayi; biyapul ṅayi yurru nhina yukurra waṅganyṅura nhumalaṅgala, bitjan wāwa'manyɗjina. ¹⁶ Ga ṅunhi yurru ṅayi yakanyɗja mākiri'-witjun nhuṅu, nhenyɗja yurru marrtji ga garr'yun wiripu-gulku'nha lurrkun'nha, ga biyapul nhuma yurru marrtji waṅanharawu nhanṅu ṅurikiyi yolṅuwu, marr yurru nhuma lurrkun'thuna ṅāma ṅanya ṅunhiyi dhāruk, nhaltjan ṅayi yurru waṅa yukurra. ¹⁷ Ga ṅuli ṅayi yurru yakanyɗja ṅāma ṅunhinha walalanha lurrkun'nha, bala nhumanyɗja yurru marrtji ga lakarama gulku'walana Garraywalaṅumirriwala mittjiwala, marr yurru walala gulku'yuna mittjiyu ḡuṅga'yun ṅanya waṅa yukurra. Ga ṅunhi ṅayi yurru yakanyɗja ṅurikiyi mittjiwu gulku'wunyɗja mākiri'-witjun, ga ḡāma ṅunhi yana ḡuṅu yātj bitjan ḡuṅu, nhumanyɗja yurru ṅanya ganān'maramana; ṅayi yurru ḡānana nhina ganān'thunna nhumalaṅgala bitjana bitjan ṅunhina ṅunhi ṅayi yaka Godku yolṅu.

¹⁸ “Yuwalkkuma ṅarra dhuwala lakaramanyɗja yukurra nhumalaṅgu bukmakku yana ṅarrakalaṅumirriwunyɗja yolṅu'-yulṅuwu. ṅunhi nhuma yurru dhāruk waṅa ḡālkumanyɗja wal'ṅu ṅula nhānha dhiyala munatha'ṅuranyɗja, ṅayi yurru ṅunhiyi dhāra yukurra garrpinara yana ganyɗjarrmiriwnha, ḡuṅu ṅunhala djiwarr'ṅuranyɗja ṅayi yurru Gunhu'yunyɗja bitjandhiyi ḡālkumayi garrpin ṅunhiyinhayi. Ga ṅunhi nhuma yurru ṅuriniyi nhokalay dhārukthu yānanyɗja dhayaḡakuma ṅula nhā dhiyala munatha'ṅuranyɗja, ṅunhiyhanyɗja ṅayi yurru Gunhu'yunyɗja bitjandhiyi dhayaḡakumayi ṅunhala djiwarr'ṅuranyɗja.

¹⁹ “Marr-yuwalk ṅarra nhumalaṅgu yukurra lakaramanyɗja bitjan gam': ṅunhi yurru nhuma marrma'yu Garraywalaṅumirriyu yolṅuyu maṅdathu nupanayṅu yana waṅgany guyaṅirri dhiyala munatha'ṅura, ga ṅāṅ'thundyṅa nhuma maṅda yurru Gunhu'nhandyɗja waṅanyḡu yana ṅuriki bili, bala yana ṅarrakalanyɗja Bāpayu ṅulaṅuru djiwarr'ṅurunyɗja yurru ḡāmana yana, wekamana yurru ṅunhiyi nhāku nhuma yurru ṅāṅ'thun ṅanya waṅanyɗhu rirrakayyu. ²⁰ ḡuṅu ṅunhi yurru marrma' ga lurrkun' Garraywalaṅumirri yolṅu walala ḡuṅ'maranhamirri waṅganyɗhirri ṅarrakalaynyɗja yākuyu, ṅarranyɗja yurru ṅunhi ṅunhiliyi yana walalaṅgala.” Bitjarra ṅayi Djesuyu lakaraṅalanyɗja.

Lakarama yukurra ḡāmamirrinha yolṅunha ṅunhi ṅayi yaka ṅuli bāy-lakarama wiripuṅuwu yolṅuwu

²¹ Waṅganymirri ṅayi Betayu withiyara Djesunha, ga waṅana ṅanya dhā-wirrka'yurruna bitjarra, “Way Garray. ṅunhi yurru ṅarrakala guthayunyɗja nayanṅu-yātjkuma ṅarranha, nhāmunha'mirri dhika ṅarra yurru bāy-lakaramanyɗja nhanṅu? Marr-gurriri 7-mirri? Bay'nhāmunha'mirri?”

²² Yurru Djesunyɗja waṅana nhanukala dhārukkuṅu bitjarra, “Yāw... yaka 7-mirri. Yana bāy-lakaraṅana nhanṅu biyakana ḡuṅu, wey-inṅumirrina.”

Bala ṅayi Djesunyɗja bilyun, bala waṅa ṅanapurrunhana ḡundu'mirriṅunhana walalanha nhanṅuway bitjana, “Nākanyɗja walala ṅamathanana. ²³ ṅunha Godkunyɗja Rom bāy-lakaranharamirri warray, balanyara warray gam': Waṅany yolṅu yukurrana nhinana ṅurruṅu buṅgawa, bala ṅayi guyaṅina bitjarra, 'ṅarra yurru ṅāṅ'thun ṅarrakuway ṅunha ya' ḡāmamirrinha walalanha, walalanyɗja yurru wekama buku-ruṅinyamarama ṅarraku ṅunhiyi bili rrupiyanɗja mala, ṅunhi nhāmunha' walala ṅunhi marrāṅala ṅarrakala ḡoṅṅuru ṅāthili.' Bala ṅayi wāthurrunana walalaṅgu waṅga'-waṅganyḡuna.

24 “Bala ñayinydja waŋganydja djämamirri ðarramu marrtjina, ñunhi ñäthili ñayi märrañala buluna dhikana wal'ñu dhañanña rrupiya ñurikiñi bungawawuñu, bala buluna dhañan ñayi yurru wekama buku-ruñinyamaramanydja. 25 Yurru rrupiyamiriwnha ñayi ñunhi ðarramunyda, bäyñuna nhanñu ñula rrupiyanydja. Bala ñunhiyi bungawanydja wañana wiripunuwala djämamirriwala bitjarra, ‘Ma’ mulkiyana ñanya, bala rrupiyawuna wekaña ñanya ga nhanñu miyalknha ga djamarrkuli'nha ga bukmak nhä malanha ñayi yukurra ñayathama; wekañana walalanha bukmaknana, märr yurru ñarranydja märrama ñunhiyina rrupiya walalaŋalanuwuynha.’

26 “Bala ñayinydja ñunhi ðarramunyda ñurrkanhamina warray ñanyapinyay ñayi gumurrilili nhanukala ñurikala bungawawala, bala wañana dhä-wurrupuruñalana bitjarra, ‘Yaka bungawa, yaka ñarranha biyaka. Galkurra ñarranha bulnha. Yalala ñarra yurru nhuñu wekama rrupiyanydja buku-ruñinyamaramanydja, bukmak yana ñunhiyi.’

27 “Bala bungawanydja ñunhi mirithinana dhika wuyurruna nhanñu, bala gonha'yurrunana ñanya, bitjarra ñayi bäy-lakarañalana nhanñu ñurikiy bukmakpuy yana; yakana ñayi ñunhi buku-duwatthurruna biyapulnydja rrupiyawu, bäyyi ñayi rrupiya gulkuñy'tja lukana yukurrana. Bala ñayi dju'yurrunana ñanya yänana-wala.

28 “Marrtjinanydja ñayi ñunhiyi djämamirri ðarramu, dhawatthurruna warrañullilinydja, bala ñayi nhäñala wañganynha ðarramunha, ñunhinhana ñunhi ñayi yawungu märrama rrupiya nhanukuñu, yurru märr-lurrkun' warray barrwañ, yaka warray gulku'. Nhäñalanydja ñanya ñayi, bala dhunupana mayañnha mulkana, ga wañana nhanukala bitjarra, ‘Ma’ wekañana ga', ñarrakunyda rrupiya. Nhe yurru buku-ruñiyinmarama wekamana ñarrakunyda dhiañuna-wala ñunhiyi rrupiya liñgu, ñunhi nhe yawungu ñarrakuñu märranha.’

29 “Bala ñayi ñunhi wiripunyda ðarramu ñurrkanhaminana ñanyapinyay ñayi gumurrililina ñurikala djämamirriwalana, bala wañana dhä-wurrupuruñala bitjarra, ‘Galkurra ñarranha bulnha. Ñarra yurru nhuñu wekama ñunhiyi rrupiya, buku-ruñinyamarama yalala.’

30 Yurru yakana ñayi galkurrunanydja ñula bulnhanydja. Dhunupana ñayi ñanya ñilitjara loñulilina, ga bäy ñayi yurru ga rrupiya buku-ruñinyamarama wekama nhanñu.

31 “Yurru wiripuwurruyundyda yolñuyu walalay nhäñala mañdanha, bala walala wäñgañala bungawawalana ñurikala ñurrudawalanuwalana, bala lakarañalana nhanbala ñurikalanuwuynha djämamirriwalanuwuynha, ñunhi ñayi yukurrana nhaltjarra ñunhinha wiripununha ðarramunha. 32 Bala ñunhi ñurruñu bungawanydja wäthurruna ñurikiyi djämamirriwuna, bala wañana nhanukala bitjarra, ‘Nhenyda dhuwala mirithirrina yätjinha yolñu ñiniya? Ñarranydja nhuñu ñunhi bäy-lakarañala warray ñurikiy rrupiyawuy dhañanbuynyda wal'ñu, ñunhi nhe ñarranha ñäñ'thurruna bäy-lakaranharawu. 33 Balañu nhe bini wuyuna nhanñu ñuruku wiripunuwu ðarramuwu bitjana bitjarra ñarra wuyurruna nhuñu.’ 34 Yurru ñunhi bungawanydja wirrkina ñaramurryina, bala dju'yurrunana ñunhinha djämamirrinhandyda ðarramunha, bala loñulilina ñilitjara ñanya, ga gonhana ñayi yukurrana gärrina, yana liñgu-u-u ga bäy ñayi yurru ga rrupiya buku-ruñinyamarama, ñulinyara yana liñgu dhañan rrupiya ñunhi ñayi lukana yukurrana ñäthili.”

35 Ga bitjarrayi ñayi Djesuyu mayali'kurru lakarañalanydja, bala ñayi wañana dhawar'marañalanydja dhäruk bitjarrana, “Yo, bitjandhiyi

yurru narakala nuruŇu Djiwarr'wuyyundyja Bäpayu dhä-dir'yun nhuna wirrkina, nŇunhi nhe yurru yakanydja bäy-lakarama yuwalkkuma nuruku wiripunuwu yolŇuwu nŇunhi Ňayi yurru nhuna Ňayanu-yatjkuma; yakana Ňayi yurru Gunhu'yundyja bäy-lakarama nhuŇunydyja, nŇunhi nhe yurru yaka bäy-lakarama nŇula wiripunuwu yolŇuwu." Bitjarrayina Ňayi Djesuyu lakaraŇalandyja.

19

Djesuyu marŇgikuŇala ganaminyarawuy rombuŇy

¹ Yo, nŇulinuruyindyja Ňayi gonha'yurrunana Djesuyu Galalinydja naraka wäŇa, bala marrtjina djunamana makarrlili wäŇalili Djudiyalilina, bala Ňayi budaphurruna mayanŇu DjodanbuŇunydyja. ² Ga gulku' yolŇu walala marrtjina luŇ'thurruna nhanukala, bala Ňayi yukurrana yolŇu'-yulŇunhanydja nŇunhiyi dukmaranjalana.

³ Ga wiripu-gulku' Rom-dharraymirrinydja yolŇu'-yulŇu marrtjinayi bala Djesuwala, bala dhä-wirrkayurrunana walala Ňanya yukurrana, yana mayali'-wilkturruna yukurrana, märr walala yurru marina djäma nhanuŇu, ga bitjarrana walala waŇana dhä-wirrkayurrunandyja Ňanya gam', "Way, nhaltjan yukurra dhika romdhunydyja nŇilimurrungala lakarama? Dhunupa muka nŇunhiyi yolŇuwu nŇunhi Ňayi yurru gonha'yundyja nhanuway miyalknha?... ga djuy'yun Ňayi yurru Ňanya gupaŇalkuma?"

⁴ Bala Ňayi Djesundyja buku-wakmaranala bitjarra, "Yaka muka yana nhuma dhuwala marŇginydyja Ňiniya?... nŇunhi yukurra nhaltjan djorra'yu lakarama bitjan gam': NŇunhi nurruthanalanedyja wal'Ňu Godthu djäma yolŇunha manŇanha darramunha ga miyalknha; märrma' nŇunhiyi djämawuynydyja manŇa GodkuŇu yana. ⁵ Ga dhiyakuyina märrwu nŇunhi nŇuli darramuyundyja märrama miyalknha, Ňayi yurru nŇuriŇiyi darramuyundyja gananna nŇandi'mirrinunha ga bäpa'mirrinunhanydja, märr Ňayi yurru waŇgany-manapanmirrinydja nhanukalayŇuwala miyalkkalana, bala manŇa nŇunhiyi manŇa märrmany'tja waŇganyinha; yakana manŇa nŇunhi märrma' biyapulnydja. ⁶ Yakana yurru nŇula yolthu yolŇuy barrkuwatjkumandydja manŇanha, luŇgu Godthuna Ňayipina nŇunhiyinydja manŇanha waŇgany-manapara." Bitjarra Ňayi Djesuyundyja bala lakaraŇala walalanŇu.

⁷ Ga walalandydja biyapul waŇana dhä-wirrkayurruna Ňanya Djesunha bitjarra gam', "Ňayi Mawtjitthundydja rom nherrara, manymak warray nŇunhi dhuway'mirrinuy yurru miyalknhanydja djuy'yun. Ňayi yurru nŇuriŇiyi darramuy wukirri djorra'na, bala djuy'yunna nŇunhiyi miyalknhanydja gupaŇalŇa. Nhäku warray Ňayi Mawtjitthu nherrara dhuwalayindyja rom bitjarrayi?"

⁸ Bala Ňayi Djesundydja waŇana buku-wakmaranala bitjarra, "NŇunhi Mawtjitthundydja nhumalanŇu wekanala rom bitjarrayi, luŇgu Ňayanu nhumalanŇunydydja dhuwali dälŇnha wal'Ňu yana, yaka nhuma duktuk yuwalkkunydydja wal'Ňu romgu marŇgithinyarawu. Yurru nŇunhiyinydja rom Gunhu'yundydja nurruthanalanedydja nherrara barrkuwatj warray, luŇgu Ňayi djäma miyalknha ga darramunha bitjan waŇganyinha yana manŇa yurru. ⁹ Ga dhuwalana narra nhumalanŇu lakarama yukurra. NŇunhi manŇa darramu ga miyalk luŇguna märranhaminyarana, nŇunhiyinydja waŇganyinha yana manŇa. NŇunhi Ňayi yurru miyalk nhina yukurra gäna yana nŇurikiyi nhanuway darramuwu, ga Ňayinydja nŇuli dhuway'mirrinuyundydja nŇuriŇinydja gonha'yurruna Ňanya, bala

märraŋu wiripuŋunhana miyalknha, ŋunhiyinydja ŋayi biyaku ŋuli djäma marramba'na ŋuriniyi darramuyunydyja.”

¹⁰ Ga ŋanapurru ŋunhi lundu'mirriŋunydyja nhanŋu waŋana nhanukala Djesuwala bitjarra, “Nhä dhuwala dälnydja rom. Mak manymaktja ŋanapurruŋu dhuwala, ŋunhi ŋanapurru yurru nhina yukurra lüni' yana, ga yakana yurru miyalknha märrama.”

¹¹ Ga ŋayi Djesunydyja buku-wakmaranala waŋana bala bitjarra, “Yaka dhuwala manymak bukmakkunydyja nhinanharawu lüni'wunydyja. Many-mak warray ŋurikinydyja yolŋuwu ŋunhi nhanukala ŋayi Gunhu'yu wekanala ganydjarr, märr yurru ŋayi ŋunhiyinydyja yolŋu nhina yukurra galŋa-djulŋithirri gänanydyja yana dhäykamiriwynydyja; ŋayi yurru ŋunhiyinydyja yolŋu nhina yukurra lüni'na. ¹² Yo, darramuwurruyu wiripu-gulku'yunydyja yurru yaka märrama ŋula miyalknha, liŋgu wiripu-gulkuny'tja yaka duktuk miyalkku märranharawu, ga wiripu-gulku'yunydyja yakana yurru märrama miyalknha, liŋgu ŋuriniŋa ŋunhi yolŋuyu ŋuli djäma ŋunhiyi darramunha rumbal. Ga wiripu-gulkuny'tja waŋa ŋuli darramuwurru bitjan, 'Narranydyja dhuwala yaka yurru miyalknha ŋula märrama; ŋarra yurru nhina gänana yana ŋarrapina, Garraywuna nhanŋuwaynha, nhanukalanuwuna djämawu.' Yo, ŋunhi yurru ŋula yol darramu nhina galŋa-djulŋithirri miyalkmiriwynydyja, ŋayi yurru ŋunhiyinydyja darramu nhina lüni'na yanana yukurra, yurru dhuwalayinydyja rom yaka bukmakku yolŋu'-yulŋuwu.” Ga bitjarra ŋayi Djesuyu waŋana lakaranalanydyja.

Djesu goŋ-ŋal'yurruna yumurrku'wala

¹³ Ga ŋuliŋurunydyja walala yolŋu'-yulŋuyu gaŋala yumurrku'nha bala Djesuwala, märr yurru ŋayi walalanŋala goŋ-ŋal'yu-ŋal'yun ŋurikala yumurrku'wala. Ga walalanydyja gonha ŋurini lundu'mirriŋuyunydyja walalay nhäŋala, bala gukuŋala warray dhärükth wundaŋarryuna, dju'yurruna walalanha.

¹⁴ Ga ŋayi ŋunhi Djesuyunydyja ŋunhimalayi nhäŋala, bala wäthurrunana walalanŋu bitjarrana, “Way, gaŋa walalanha ŋunhiyi yumurrku'nha ŋarrakala. Yaka walalanha gukuŋa. Liŋgu balanyarayina yolŋu'-yulŋu nhanŋuwaynydyja wal'ŋu Godkunydyja yolŋu walala; walalana yurru märrama nhä malanha ŋamakurruny'tja ŋunhi ŋayi yukurra Godthu ŋayathama ŋunha.”

¹⁵ Bala ŋayi ŋuliŋuruyinydyja Djesu marrtjina goŋ-ŋal'yurrunana mulkurrlilina ŋurikala yumurrku'walanydyja, marrkaphurrunana manapara walalanŋu. Bala ŋayi marrtjinana, gonha'yurrunana ŋunhiyinydyja wäŋa.

Lukunydyju darramuyu gonha'yurruna Djesunha

¹⁶ Ga wangany yolŋu ŋurruŋu darramu marrtjina ga dhä-wirrka'yurruna ŋanya Djesunha bitjarra, “Way Garray, nhaltjan dhika ŋarra yurru djäma, ŋamakurruny'tja, märr ŋarra yurru dälkuma yuwalkŋunydyja wal'ŋa gupadalŋuwuna nhinanharawu?”

¹⁷ Bala ŋayinydyja Djesuyunydyja ŋanya waŋana balanydyja bitjarra, “Nhäku warray nhe dhä-wirrka'yurruna ŋarranhandydyja bitjarrayi? Yaka dhuwala ŋula yol yolŋu ŋamakurruny'tja; ŋayipina wanganyndha Godnha yana ŋamakurruny'tja wal'ŋu. Nuli nhe djäl yuwalkŋuwunydyja wal'ŋu walŋawu dälkunharawu, yana nhe yurru mulkiya baŋ biyakana romdja ŋunhiyi, ŋunhi ŋayi Gunhu'yu nherrana.”

¹⁸ Bala ŋayinydyja ŋunhi yutanydyja darramu waŋa bitjan warray, “Wanhaka dhika romdja malanha?”

Ga ñayi Djesunydia waña bitjan, “Dhuwalana malanha gam': Yaka buña murrkay'kuña yolñunha, yaka marramba'thiya, yaka mananiya, ga yaka bothiya lakaraña. ¹⁹ Märr-ñal'yurra nhokalanuwala bäpa'mirri-ñuwala ga ñañdi'mirriñuwala, ga märr-ñamathiya ñuruku wiripunuwunydia yolñuwu biyaka bitjan nhe yukurra märr-ñamathirri ñhunjuway nhe gal'ñu.”

²⁰ Bala ñayinydia waña ñunhiyi yutanydia ðarramu bitjan, “Lingu muka ñarra ðälkumanydia ñuli yukurra dhuwaliyi malanha rom. Nhäna ñarra bulunydia dhika yurru djäma?”

²¹ Ga ñayi Djesunydia waña bitjana, “Ñuli nhe djäl nhe yurru yuwalk-tja dhuwurr-dhunupanydia wal'ñu, bitjana gam' nhe yurru djäma. Gatjuj wekañana-wala ñunhiyi ñhunjuway nhänydia malanha, war-rpam'thurra yana rarr'yurra wekaña ñunha ñurruwuykkuna yolñuwu, bala Godthuna yurru ñayipina wekama ñhunju biyapulnydia wal'ñu ñamakurru'mirriynydia nhä malanha ñurukuy djiwarr'wuyña wal'ñu, märr nhe yurru yuwalk wal'ñu lukunydiyirri. Gatjuj marrtjiyana, ga djämana nhe yurru biyakayina, bala roñiyiynydia, bala malthurrana ñarraku.”

²² Ga ñunhi ñayi ñuriniyi ðarramuyu ñäkulanydia, bala ñayi bilyurruna dhärukmiriwnha, galña-yätjthinana manapara, gonha'yurrunanydia ñanya Djesunha, lingu ñayi biyapul wal'ñu lukunydia yolñu ñunhi.

²³⁻²⁴ Bala ñayi Djesunydia yukurrana nhäñalana ñanya marrtjiyanydia nhinanhara bala galña-yätjthinarana, bala ñayi wañana bitjarrana, “Däl dhuwala lukunydiawunydia yolñuwu gulñiyinyarawu Godkalanuwunydia Romgu. Ñunhi ñuli wäyindhunydia gamulyunydia gäma yukurra girri' gulku' diltjiyu nhanukalay ñayi, ga ðälñha ñhanñu ñunhi gulñiyinyarawunydia ñula wanhamala wäñalili ñuliwitjan yutjuwala'kurrunydia dhurrwarakurru. Ga balanyarayina girri'-mäypamirriwunydia yolñuwu ðälñha yana wal'ñu ñhanñu gulñiyinyarawu bala Godkalanudydia wäñalili.”

²⁵ Bala ñanapurru ñäkulanydia ñirryurrunana, bala wañana dhä-wirrka'yurruna bitjarrana, “Yolñha dhika yurru walñathirriynydia nhina? Yol yurru dhika gulñiyirriynydia ñunha Godkalanudydia wäñalili?”

²⁶ Bala ñayi Djesunydia buku-nhäñalana wañana ñanapurrunha bit-jarra, “Yolñunydia yurru yakana walñakunharamirri bitjanmirriynydia ñanyapinyay ñayi ñula nhäyundydia ñunhi ñayi yukurra ñayathama. Godthuna ñayipina yurru yolñunha walñakumanydia yänanydia-wala, lingu bäyñuna ñula ðäl Godkunydia djämawu.”

²⁷ Bala ñayi Betanydia wañana dhä-wirrka'yurruna Djesunha bit-jarra, “Nhämirri warray ñanapurrunydia? Ñanapurrunydia ñunhi gonha'yurruna bukmak warray nhä malanha, bala ñanapurru malthur-runa ñhununa.”

²⁸ Bala ñayi Djesunydia wañana ñanapurrungu bitjarra, “Märr-yuwalk ñarra ñhumalangu yukurra lakaramanydia. Ñulinyaramirriynydia ñunhi yurru ñunha yuta rom malñ'thunna, ñarrantydia yurru nhina yukurra ñurrununa wal'ñu bungawana Gunhu'walañunydia ñurikiyi latju'wunydia dhikanydia romgu, ga ñhumanydia yurru ñarraku lundu'mirriñunydia walala nhina ñarrakalayi galñhura galki, ñurrunuyi walala yana; ñhumanydia yurru ñurrunuyirri wañga'-wañany djarr'yunarawu barrkuwatjku malawu, yolñu'-yulñuwu. Yitjuralpuyñuwu ²⁹ Ñunhi ñayi yurru ñula yolthu yolñuwu ganan ñhanñuway nhä malanha, wäña ga dhäykanha ñhanñuway, ga wäwa'mirriñunha ga ñañdi'mirriñunha ga bäpa'mirriñunha ga

yumurrku'nha, ŋunhi ŋayi yurru bitjandhiyinydja ganan bukmaktja ŋarrakuwaynydja yana malthunarawu, ŋurikiyinydja yolŋuwu yurru Godthu wekama nhā malanha ŋamakurru', bukulili ŋal'marama warray marrtji yurru biyapul warray, dhiyaŋunydydja-wala dhiyala munatha'ŋuranydydja, ga ŋunhalanydydja ŋayi yurru nhina yukurra walŋana, bitjanna linguna yurru, gupaɗalna-wala yana. ³⁰ Yo, ŋula nhāmunha' yolŋu walala, ŋunhi walala nhina yukurra ŋurruŋumirri dhiyaŋu-wala, ŋunhalanydydja walala yurru Gunhu'walanydydja wāŋaŋura gali'wuyŋha walala, ga wiripu-gulku' ŋula nhāmunha' ŋunhi walala yukurra dhiyala nhina wal'ŋu gali'ŋura, ŋunhalanydydja walala yurru ŋurruŋumirrina wal'ŋu."

20

Dhāwu' djāmamirriwalaŋuwuy walalaŋalanuwuy

¹ Waŋganymirri Djesuyu laƋaraŋala dhāwu' mayali'kurru, bitjarra gam', "Godkunydydja rom balanyara bitjan waŋgany ɗarramu wāŋa-waŋa borungu ŋathanmaranharamirri.

"Waŋganymirri munhakumirri wal'ŋu yana, ŋayi marrtjina ŋunhiyi ɗarramu, linga ŋayi djālthina yolŋuwu walalaŋu, marr yurru walala marrtji ga djāma nhanŋu ŋunhiliyi. ² Marrtjinanydydja ŋayi, bala ŋayi nhāŋalana ŋunhi yolŋu'-yulŋunhanydydja, bala waŋana bitjarrana, 'Way walala! Nhāmirri nhumanydydja ŋuli marrtji ga djāma ŋarraku? ŋarra yurru nhumalanha wekama barrwaŋ diyin-dola ŋurikiy waŋganybuynydydja daykun'puy djāmawuy.'

"Yo manyamka muka. Nanapurru yurru djāma nhuŋu bay', bitjarra, bala walala marrtjinanydydja bala nhanukalana wāŋalili, ga ŋunhilina walala yukurrana djāmana-a-a, walu ŋupara-a-a, yana lingu-u-u ga munhakuyina.

³ "Ga dharrathir'mirriyundydja waluyu, ŋayi marrtjina biyapul ŋunhiyi ɗarramu, ga nhāŋala yolŋu'-yulŋunha, walala marrtjina dhārra'-dharrana yānana, djāmamiriwnha walala, galkurrana djāmawu.

⁴ Nhāŋalanydydja ŋayi walalanha, bala waŋana bitjarrana, 'Way walala, go marrtjiya, ga djāma ŋarraku ŋunhala, ga yārandja ŋarra nhumalanha yurru wekamayi ŋurikiy djāmawuy.' ⁵ Bala walala marrtjinana nhanukala wāŋalilina, bala djāmana.

"Ga biyapul buku-larŋgayny'tja ŋayi marrtjina ŋunhiyi ɗarramu, ga bitjarrayi bili garr'yurrana wiripu-gulku'nhandydydja. Ga bulu lāy-wilyunarayyundydja waluyu ŋayi marrtjinayi, ga garr'yurrana wiripu-gulku'nha.

⁶ "Ga biyapul milmitjpanydydja wal'ŋu ŋayi marrtjina, ga nhāŋala wiripu-gulku'nha yolŋu'-yulŋunha, walala marrtjina ɗapthurrana djāmamiriwnha walala. Bala ŋayi dhā-wirrkay'urrana walalanha bitjarrana, 'Way walala! Nhāku nhuma marrtji dhuwala ɗapthundydydja djāmamiriwnydydja walala, walu-ŋupan yānanydydja?' bitjarra. ⁷ Ga walalanydydja waŋana nhanŋu bitjarra warray balanydydja, 'Bāyŋu dhuwala ŋanapurruŋu ŋula yolthu yolŋuyu djāma laƋaranha ŋāthili bay,' bitjarra walalanydydja. Bala ŋayi ŋuriniyinydydja ɗarramuyu garr'yurrana, 'Go marrtjiyana, ga djāma ŋunhala ŋarrakalana,' bitjarra. Bala walala marrtjinana, ga djāmana ŋunhiliyi.

⁸ "Djāmanydydja walala yukurrana bukmakthuna ŋuriniyi malayu, ga yana lingu ga walu-gārrinyarayuna. Bala ŋayi ŋunhi wāŋa-waŋaŋunydydja ɗarramu waŋana dharraymirriwala ɗarramuwala bitjarra, 'ŋay' dhuwalana rrupiyandydydja. Wāthurrana walalaŋu

djāmamirriwunydyja walalaṅgu, ga wekaṅa buku-runjinyamaranana walalaṅgu djāmawunydyja. Nāthilinydyja nhe yurru wekama ṅuriki walalaṅgu ṅunhi walala dhuḍitj djāma ṅurru-yirr'yurruna, ga yana liṅgu-u-u, biyakana marrtjija liṅgu bala-a-a, ga ṅunha wapthurra ṅurikala walalaṅgala ṅunhi ṅarra nāthili wal'ṅu garr'yurruna, munhakumirri walalanha.' Ga bitjarra ṅayi ṅunhi wāṅa-waṅanydyja waṅana.

9 “Bala ṅunhi dharraymirrinydyja wāthurrunana walalaṅgu buk-makkuna, bala ṅayi wekaṅala nāthilinydyja ṅurikina walalaṅgu ṅunhi walala djāma-dhuḍiṅu walala, mār-dhumbul'wuynha waluwuy, yurru walalaṅgu ṅayi weka'-wikaṅalanydyja waṅa'-waṅanygu diyin-dola malanha yana barrwan'tja. 10 Ga ṅurinydyja walalay munhakumirriwunydyja djāmawuyyu walalay nhāṅalana, bala gyaṅina yanapi walalanydyja mārranha biyapul wal'ṅu barrwan, yurru bāyṅu warray, yana ṅayi walalaṅgu wekaṅalanydyja ṅupanayṅu yana, diyin-dola malanha barrwan. 11 Ga ṅunhi walala galkaranydyja marrtjina rrupiyanydyja, bala nhāṅa'-nhaṅala goṅlilina walalaṅgalay walala diyin-dola yana barrwan, bala walalanydyja ṅunhi munhakumirriwunydyja djāmawuy walala ṅoy warray dhārrana buṅawawunydyja, bala mormurru'na waṅanana bitjarrana. 12 ‘Walalanydyja ṅunhi dhiyaṅunydyja walalay djāma mār-dhumbul' warray, gurririyu warray waluyu, ga ṅanapurrunydyja yukurruna dhuwala djāma bitjarra warray liṅgu-u-u walu-ṅupara-a-a, daykun'kurru warray. Ga nhāku warray nhe walalaṅgu wekaṅala balanyaranydyja liṅgu bitjan ṅanapurrunṅu dhuwala?’

13 “Bala ṅayi buṅawanydyja waṅana bitjarra, ‘Nāka ṅamathana ṅi'. Yaka dhuwala ṅarranydyja mel-yarrkthunaramirri wekanharamirri nhumalaṅgu. Nāthilinydyja nhe ṅunhi waṅana yuraṅala wal'ṅu ṅurikiyi diyin-dolawunydyja barrwan'ku waṅanybuynydyja daykun'puy djāmawuy, bala nhe liṅguna dhuwali mārraṅalanydyja. 14 Gatjuy marrtjijana nhokalay wāṅalilina. ṅarranydyja dhuwala duktuk ṅarra yurru wekama dhuḍiṅuwunydyja yolṅuwu balanyara yana liṅgu ṅupanayṅu bitjan nhumalaṅgu. 15 Liṅgu dhuwalanydyja ṅula nhā ṅarrakuway wal'ṅu, ṅarra yurru wekama ṅarrakiyigalay ṅarra duktukthu. Bay' nhenydyja mel-di'yurruna warray?... liṅgu ṅarra dhuwala dhapinya ṅi'.”

16 Ga dhuwalayina ṅayi Djesuyu dhāwuny'tja lakaraṅala, bala ṅayi dhawar'yurrunanydyja waṅana bitjarrana. “Yo. Walalanydyja yurru dhudi'-dhuḍiṅunydyja ṅurrunana, ga ṅurru'-ṅurrununydyja yurru dhuḍiṅuna.”

Biyapul ṅayi Djesu lakaranhamina rakunydhinyarawuy ṅanyapinyay ṅayi

17 Yo, djunamana ṅanapurru marrtji ṅunhi wāṅgamanydyja dhukarrkurrunydyja bala Djurutjalamilina, ga gandarrṅuranydyja, bala ṅayi Djesuyu ṅanapurrunha ṅunhiliyinydyja luṅ'maramana marrtji waṅganylilina, nhanṅuwaynydyja ṅunhi 12-nhanydyja lundu'mirriṅunha walalanha, bala ṅayi lakarama biyapul, ṅunhi nhaltjan nhanṅu yurru malṅ'thun ṅunhala Djurutjalam. 18 Ga bitjarra ṅayi waṅananydyja, “Nākanydyja walala ṅamathana wal'ṅu. Galki yurru ṅilimurru dhuwala bunana Djurutjalamdja wāṅaṅura, ga ṅunhalayinydyja walala yurru dhayūanna Gāthu'mirriṅunha Yolṅunhanydyja; walala yurru ṅarranha wekamana bala dalkarra'mirriwalana walalaṅgala goṅlili ṅurru'-ṅurruṅuwalana wal'ṅu, ga rom-marṅgikunharamirriwalana walalaṅgala. Yo, ṅurinydyja ṅurruṅumirriyunydyja yolṅu'-yulṅuyu yurru ṅarranha yātj-lakaramana, bala wekamana rakunydhinyarawuna.

19 Walala yurru dhayunandja narranha mulkuruwalana yolŋu'-yulŋuwala gonlilinydja, bala yurru nuriŋi mulku'-mulkuruyunydyja yolŋu'-yulŋuyu narranha wakalkumana, warku'yunna yurru narranha, ga bartjanmaramana narranha, bala nal'marama dharpalili mälakmaranharawuyililina. Yurru lurrkun'thunydyja munhayu ŋayi yurru Gunhu'yu narranha walŋakumayi, narra yurru biyapul gangathjirriyi walŋathirri beŋuru rakunynurunydyja." Ga bitjarra ŋayi Djesu lakaranhaminanydyja ŋanyapinyay ŋayi.

Djesuyu romdja nherrara nurru'-nurrunuwu yolŋu'-yulŋuwu

20 Ga ŋulinurunydyja ŋayi nändi'mirriŋunydyja ŋunhi mandaku Djayimgu ga Djongu marrtjina bala Djesuwala, yurru gäŋala ŋayi nŋunhiyi mandanha yulŋunydyja, gäthu'mirriŋunha mandanha Djipitiwu bäpa'mirriŋuwu. Marrtjinanydyja ŋayi nŋunhiyi nändi'mirriŋunydyja, bala nepal'-nyilŋ'thurruna nhanukala Djesuwala, bala waŋana bitjarra, "Way Garray, narra yurru nhuna nän'thun dhuwala bay'... ŋula nhäku."

21 Ga ŋayinydyja Djesunydyja waŋana bitjarra, "Go, nhä yulŋunydyja narra nŋunu yurru wekamanydyja?" bitjarra.

Bala ŋayinydyja ŋunhi nändi'mirriŋuyunydyja waŋana ŋanya bitjarrana, "Nunhi nhe yukurra yurru nhina nurrununydyja wal'ŋu buŋgawanydyja nhokalay nhe romŋura, narrantjinydyja duktuk dhiyaku mandaku, manda yurru nhina yukurra nurrunju wal'ŋu nhokala gali'ŋura."

22 Bala ŋayi Djesunydyja waŋa bitjanna, "Yaka nhuma dhuwala marŋinydyja bay', nhäku nhuma yukurra nän'thun. Narrantjinydyja yukurra yurru marrtji bala rakunydhinyaralilina, yaka narrantjinydyja yurru wandirri marŋinurunydyja romŋuru burakinyaramirriŋurunydyja. Ga nhumanydyja dhuwala naraku malthunaramirri walala, nhumalanha walala yurru bitjandhiyi bili buma ŋayanju-yätjkuma. Ga nhaltjan nhuma yurru yulŋunydyja? Wandirri warray?... bay nhaltjan? Malthunna-wala yana?... bäywi nhuma yurru burakirriŋydyja ŋunhi?" Bitjarra Djesuyu mandanha dhä-wirrika'yurrunanydyja.

"Nilyunydyja yurru malthunna-yana-wala nŋunu. Yaka warray nilyunydyja yurru wandirri burakinyaramirriŋuru romŋuru," bitjarra mandanydyja waŋana buku-wakmaranjala Djesuwu.

23 Bala Djesunydyja waŋana bitjarrana, "Yuwalk muka nhumanydyja yurru galŋa-yätjithirri bitjandhiyi linggu yana bitjan narra. Yurru narrantjinydyja yaka yurru djarr'yun ŋula yolŋa yolŋunha nurrunuthinyarawu ga nhinanharawu ŋuruku galkiŋuwunydyja narakala. Nayipi yana Gunhu'yu nurrunukumanydyja yurru nheran nŋunhinanydyja yolŋu'-yulŋunha ŋunhi ŋayi nätihili djarr'yurruna walalanha."

24 Bala nanapurrunydyja gonha' wiripu-gulku'yunydyja, dämbumirriyu ga dämbumirriyu nhanukala lundu'mirriŋuyuwu walalay näkula warray mandanha, manda yukurrana duktukthina nurrunuyinyarawu, bala nanapurrunydyja ŋoy warray dhärrana mandaku, Djayimgu ga Djongu.

25 Bala ŋayi Djesuyunydyja yurrun'maranjalana marrtjina nŋunhiyi lundu'mirriŋunhanydyja walalanha nhanŋuway ŋayi wanganylilina nurrukilili, bala ŋayi lakaranjalanydyja marŋikunjalana nanapurrunju bitjarra, "Nhuma marŋi muka ŋunhi romgu dhiyakuywu munatha'wuywunydyja, ŋunhi walala ŋuli yukurra nurru'-nurrunju yolŋu walala buŋgawa-lakaranhamirri, bala yukurra ŋuli bitjandhina gur'-guryun yolŋu'-yulŋunhanydyja, bitjan ŋuli djämamirrinhana walalangu-way walala. 26 Yurru nhumalangunydyja ŋunhi nhuma malthunaramirri walala naraku, nhumalangunydyja rom yurru

gäna warray wal'ņu, wiripu warray. Njuli nhe njula yol yolņu duktuktja nurrunuyinarawunyndja, yaka nhe yurru bungawalakaranharamirriyandja. Biyaka nyiln'maranhamiya nhunapinyay nhe, ga djäma guŋga'yurra wiripu-gulku'nha yolņu'-yulnjunha, bitjan djämamirriyu walalay. ²⁷ Yo, nhe yurru djämamirriya yana yuljunyndja, lingu nurrununyndja yolņu yurru njunhi djäma dhuwala bitjan djämamirri yolņu'-yulnjuwu, yaka walalangu bungawa. ²⁸ Lingu balanyarawuyina narra njunhi Gäthu'mirriņu Yoljunyndja bunana lili guŋga'yunarawu yana yolnjuwu. Yaka narra bungawa lakaranhaminanyndja njarrahawuy narra; narra marrtjina lili bitjan djämamirri yolnjuwu yana, ga bitjarrayi bili narra walja-wekanhaminanyndja yolnjuwunyndja waljakunharawu, marr yurru narra walalanha dhawatmarama njula nhäguru garpiminyaranjurnunyndja romnjuru." Ga bitjarra naji Djesuyu romdja nherrara nurrurru-nurrunuwunyndja yolņu'-yulnjuwu.

Djesuyu bambaynha mandanha manutjimirriyanala

²⁹ Wängaŋalanyndja nanapurru marrtjina bala-a-a, Djesu ga nhanju lundu'mirriņu walala, ga bat-gay mulkana Djarikuna wäŋa. Ga njunhi nanapurru ganan njunhiyinyndja wäŋa, bala walalanyndja marrtji gulku'na yoljunyndja walala malthunmirri nanapurrungu bala dhukarr-nupandja.

³⁰ Ga njunhili gali'njura dhukarrnjuranyndja yolņu manda nhina-dharra, bambay manda, bala manda njäma njanya Djesunha, naji marrtji lili. Bala manda dhunupana yatjurrunana, yäku lakaraŋalana njanya Djesunha bitjarrana, "Way Garray, Gäthu'mirriņu Daypitku, wuyurra njyalangu."

³¹ Bala walalanyndja dharra gulku'yu warray yolņu'-yulnjuyunyndja way'un mukmarama mandanha. Yurru mandanyndja yaka warray mukthun; mukthun warray yatjun yukurra, yäku lakarama njanya, "Djesu, Gäthu'mirriņu Daypitku, wuyurra njyalangu," bitjan.

³² Bala naji Djesunyndja gulyunna, bala wäthunna mandaku, bala naji waŋa dhä-wirrkayunna mandanha bitjanna, "Nhäku nhuma duktuktja? Nhaltjan narra nhumalanha yurru yoljunyndja?" bitjanna.

³³ "Garray, nhänharawuna njilinyu dhuwala duktuktja, njilinyu yurru nhämana." Bitjarra mandanyndja buku-wakmaranjala nhanju.

³⁴ Bala naji Djesunyndja wuyurrunana mandaku, bala manutjina mandanha mulkana. Ga dhunupana manda njunhi manutjimirriyinana, nhäŋalana yoljunyndja. Bala manda nhinana nhanju malthurrunana bala dhukarr-njuparana Djesuwu.

21

Djesu marrtjina duŋ'kiyu Djurutjalamilina gärrina

¹ Yo, wängaŋalanyndja nanapurru bala-a-a, yana lingu-u-u, ga galki wäŋanjura Batpatjtja yäku, bukuŋurana wal'ņu Wolipnha yäkuŋura, marr-galkina yana njunhiyi Djurutjalamnha, ² ga njunhalayinyndja naji Djesu wanana nhanukalanuwala lundu'mirriņuwala mandakala bitjarra, "Gatjuy marrtjiya manda njunhawala ya' wäŋalili. Njunhi nhuma yurru bunanyndja njunhalayi, nhuma yurru malnj'marama njunhayi marrma'nha wäyinnha mandanha dapmaranhara njunhiyi dhärranyndja yukurra, waŋganyndja duŋ'ki njunhi marr-yuŋa, ga biyapul njunhi yothu nhanju. Yupmarananyndja nhuma yurru njunhiyi, bala gäŋana lili mandanha njarakalana. ³ Ga njuli naji yurru yolnjuru dhä-wirrkayun nhumalanha bitjandja, "Way, nhäku nhuma yukurra dhuwala yupmaramanyndja dhuwalyi?", bitjandja yurru, nhumanyndja yurru lakarama bitjan,

'Garray nŃnha duktuŃk dhiyakuyi.' Bala Ńayinydja yurru yana nŃnhiyi yängumana lili." Bitjarra Ńayi Djesuyu lakaraŃalanydja maŃdakala.

⁴ Yo, dhuwalayinydja maŃ'thurruna warranŃulthinana, bitjarrana lingu nŃnhi yukurrana nãthili dhãwu'-gãnharamirriyu lakaraŃala, nŃnhi Ńayi waŃana bitjarra,

⁵ "WaŃiya nŃnha wãŃalili Djãyanlili yãkulili, lakaraŃa biyaka Ńurikalanydja yolŃu'-yulŃuwala nŃnhi walala yukurra nhina nŃnha DjurutjalamŃura wãŃaŃura, 'Dhuwala nhumalaŃgu ŃurruŃuny dja wal'Ńu marrtji yukurra nhu-malaŃgala.

Ńayinydja nŃnha wurrkurrum' wal'Ńu ga latju', gorrumanydja marrtji lili nŃnhilimiŃi duŃ'kiŃura yuŃaŃuranydja.' "

⁶ Yo, bala maŃda nŃnhiyi lundu'mirriŃuny dja maŃda marrtjinanydja ga maŃ'maraŃalanydja yuwalkthi yana, bitjarra yana lingu nŃnhi Ńayi Djesuyu lakaraŃala maŃdaku. ⁷ YupmaraŃalanydja maŃda nŃnhiyi duŃ'kinha ga biyapul nŃnhi yutjuwala'nha, bala gãŃalana nhanukala Djesuwalana. Bala walala bukmakthu yana yup-yupmaraŃalanydja marrtjina walalaŃguway walala girriŃy'tja malanha, bala Ńal'maraŃala nŃnhiyi girriŃy'tja diltjililina wãyingalana Ńurikalana duŃ'kiwalana, bala Ńayi Djesuny dja Ńal'yurrunana nŃnhimalayi wãyingalana diltjilili.

⁸ Bala mirithirri gulku'yu wiripu-gulku'yuny dja yolŃuyu walalay yup-yupmaraŃala marrtjina girriŃy'tja, bala minhdhalarãalana marrtjina dhukarrlilina bala, ga wiripuŃuyu yolŃuyu walalay daw'-dawyurruna marrtjina many'tjarr dharpa, bala rulwanđhurruna marrtjina bala dhukarrlilina, gatjalnha djãma latju'kuŃalana nhanŃu Djesuwuna marrtjinyarawuna yukurrãharawu. ⁹ Ga yolŃuny dja walala marrtjina gulku'na yatjunmina; wiripuny dja marrtjina wãŃaŃala ŃurruŃu, ga biyapul dhudŃu Ńanya nŃnhi munguyurruna; bukmaknha walala mãrryŃgathinanydja dhika martj-martjurrunanydja, wokthurrunana nhanŃu wirrkina, luku-yŃgathinana wal'Ńu dhikana bitjarrana gam', "Ńanapurruny dja dhuwala wokthurrunana nhuŃu wirrkina. Nheny dja dhuwala nŃnhiyi beŃuru yarrãaŃuru Daypitkala, ga marrtjiny dja nhe yukurra dhuwala Garraywala yana wal'Ńu yãkuyu. Ńanapurru buku-wurrparanydja Gunhu'nha, wokthurrunana manapara yulŃuny dja." Bitjarrana walala yukurrana yatjunminanydja, mãrr-yŃgathinana marrtjina lili, yãku-lakaraŃalanydja Ńanya Djesunha.

¹⁰ Mukthurruna yana Ńayi yukurrana marrtjinanydja-a-a, yana lingu ga bunana Ńayi Djurutjalã, bala walala nŃnhi yolŃu'-yulŃuyu wiripu-gulku'yuny dja nhãŃalana, bala gawaw'yurruna waŃana bitjarrana, "Yol dhika Ńayi yulŃuny dja marrtjiny dja lili yukurra?... yol?"

¹¹ Ga walalanydja, nŃnhi walala yukurrana malthurruna nhanŃu waŃana bitjarra, "Dhuwalanydja dhuwala Garray muka Djesu, ŃulaŃuru GodkuŃu dhãwu'-gãnharamirri, Ńurukuy muka Natjurippuy wãŃawuy, makarrwuyny dja Galaliwuy."

Djesuyu dhawatmaraŃala gukuŃala Godkala Buku-Ńal'yunaramirriŃuru BunbuŃuru

¹² Bala Ńayi mukthurruna yana marrtjina yukurrana dhukarr-Ńupara, yana lingu ga gulŃiyina Ńayi nŃnhimala Buku-Ńal'yunaramirrilili Bunbulili Godkalana, bala nhãŃalana Ńayi nŃnhimalayiny dja yolŃu'-yulŃunhana, walala yukurrana buku-yulŃthunmina rrupiya, ga djalum wãyin malanha, gukkuk ga dhika nhã malanha. Bala dhunupana yana Ńayi Djesuyu marrtjina law'-lawmaraŃalana walalaŃgu daypulnha malanha, ga nhã malanha walalaŃgu

bilmaranjalana, warrkulanjalana marrtjina, djalkthurrunana nunhiyi rrupiyamirrinydja nhā nunhi marrtjina gorru-gurruṅala. Bala ṅayi gukunjala dhawatmaranjalana nunhinhanydja walalanha nunhi walala yukurrana buku-yulkmaranhamina ga bāyin wāyin malanha nunhiliyi Bunbuṅura. ¹³ Bala ṅayi lakaraṅala yolṅu-'yulṅuwanydja bitjarrana, "Dhuwala Djorra'yunydydja yukurra lakarama Godkalanydja bitjan, 'Narrakunydydja bunbu yukurra yurru dhārra buku-ṅal'yunarawu waṅganygu yana, marr yurru yolṅu walala bukmak marrtji ga bukumiriyama dhiyala,' bitjan. Ga nhumanydja dhuwalayi bunbunha ṅuli wakalkuma warray yukurra, bitjanna bitjan ṅuli dhuwalayinydja wāṅa dhārra yukurra mananganmirriwuna walalaṅgu djulul'yunarawu, bitjandhina nhumanydja ṅuli." Bitjarrana ṅayi Djesuyu walalanha dhawatmaranjalanydja.

¹⁴ Bala walala nunhi rerrimirrinydja yolṅu walala marrtjina nhanukala Djesuwala, bamba'-bambaynydja ga marrtjinyaramiriw ga dhika nhāmirri, bukmaknha walala wāṅgaṅala nhanukala nunhimalayina Bunbulili, bala ṅayi walalanha yukurrana dukmaranjalana. ¹⁵ Bala walalanydja nunhi dalkarra'mirrinydja walala ga Rom-marṅikunharamirrinydja walala ṅoy warray djingaryurrana, maḍakarritjithina warray, lingu walala nhāṅala ṅanya Djesunha, ṅayi yukurrana djāma nhā ṅamakurru nunhiliyi Bunbuṅura. Ga bukmaknha djamarrkuliny'tja nunhi yukurrana yatjunmina, waṅana gawaw'yurrana bitjarrana, "ṅanapurru wokthunna nṅuṅu yulṅunydydja wirrkina, lingu nhenydydja Godkuṅu nunhiyi dhawu'mirriyanhara yolṅu, beṅuru Daypitkala yarraṅanuru."

¹⁶ Yo, walala ṅalapaḥmirrinydja nunhi maḍakarritjithinana wirrkina, bala waṅana Djesunhanydja bitjarra warray, "Way, ṅāma nhe yukurra nunha yulṅunydydja? Nhaltjan walala yukurra nhuna yāku-lakarama bitjandhiyinydja?"

Ga ṅayi Djesunydydja waṅana bitjarra, "ṅe, ṅāma ṅarra walalanha yukurra nunhayi. Yaka nṅuma dhuwalayi maṅutji-law'maraṅala nunha Godkunydydja Djorra'? Bitjan yukurra nunhayi waṅanydydja gam', 'Walala yukurra yurru djamarrkuli' wokthundja ṅamathamanydja wal'ṅu,

dhunupayu wal'ṅu yana dhārukthu,
yuwalkkumanydja walala yurru yukurra wokthun.' "

¹⁷ Bala ṅulinuruyinydja ṅayi Djesuyu gonha'yurrunana walalanha, bala marrtjina balayi Bithinilili wāṅgalili, marr nunhalayina ṅayi yurru yakurnnydja.

Djesuwala dhārukthu yana rāwakthina dharpa borummiriw

¹⁸ Ga djaḍaw'yurrana wiripunuyuna waluyu, bala ṅanapurru munhakumirrina durryurranydydja, bala martj-martjurrana balayi roṅiyina Djurutjalamliliyi, yurru djanṅarrthinana ṅayi nunhi Djesu yulṅunydydja. ¹⁹ Bala ṅayi nhāṅala nunhi dharpa gāku'na, ṅayi djingaryurrana yukurrana galki dhukarrṅura; marwat latju' dhika ṅayi nhāṅalanydja Djesuyu, bala ṅayi marrtjina galkithaṅala nunhiyi, wanhaka yurru ṅayi maḥ'marama borum nunhimalayi. Yurru ṅayi maḥ'maranjalanydja bāyṅu warray, marwat warray yana. Bala ṅayi waṅananydja bitjarrana nurikiyi dharpawunydydja, "Yakana nhe yurru dhuwalayi dharpa borummirriyirri biyapulnydydja." Ga dhunupana nunhiyi dharpanydydja rāwakthinana yanana, bala rakunydhinana.

²⁰ Ga ñanapurru ñunhi lundu'mirriñuyunydyja walalay nhäjala nirryurrunana, bala wañana bitjarrana, "Way, nhaltjarra ñayi ñunha dharpa wadutjanydyja räwakthina?"

²¹ Bala ñayi Djesunydyja bilyurruna, bala wañana bitjarrana, "Märr-yuwalk ñarra nhumalaŋgu yukurra lakaramanydyja dhuwala. Nunhi nhuma yurru yuwalkkuma wal'ñu märr-yuwalkthirri Godkalandyja, ga yakanydyja märr-dhumbal'yun yurru, nhumanydyja yurru waña dhäruk bitjandhi lingu, bitjarra ñarra wañana ñunha gay' dharpanha, bala yurru ñayinydyja nhuna yana ñämana. Ga wiripunydyja nhuma yurru waña ñula nhäkunydyja, bala ñayinydyja yurru ñunhiyinydyja yana malñ'thunna, nhaltjan dhe yurru waña. Nuli dhe yurru waña bukunhanydyja wäñanha bitjan, 'Ma' gangathiyana dhe yurru dhuwali bukunydyja wäña, bala ya' gitthurra, gapulilina lupthurra,' bitjandja, bala nhuna yurru ñayi dhunupana ñämana, bala gitthunna yanana yurru. ²² Yo, dhe yurru ñañ'thundja Gunhu'nha bukumirri-yamanydyja ñula nhäku, ga nhenydyja yurru märramana yana yulñunydyja, ñuli dhe yurru yuwalktja wal'ñu märr-yuwalkthirri." Bitjarra ñayi lakarañalanydyja Djesuyu.

Ñurru'-ñurruñuyu yolñu'-yulñuyu ñoy-wilañala dhä-wirrkayurruna Djesunha

²³ Yo, marrtjinanydyja ñayi yukurrana Djesu bala-a-a, yana lingu ga gulñiyina ñayi Buñbulili ñunhi Godkala, ga ñunhiliyi ñayi yukurrana marñgikuñala lakarañala yolñu'-yulñuwala. Ga walala ñunhi ñurru'-ñurruñunydyja yolñu walala marrtjina, dalkarra'mirriynydyja walala ga wiripu-gulku' ñalapalmirri yolñu walala, bala walala dhä-wirrkayurruna wañana ñanya Djesunha bitjarrana, "Ma' lakaraña ñanapurruñgala. Yolthu nhuna wañana bitjanarawuyinydyja djämawu? Yolthu nherranydyja nhuna dhiyakuyi?"

²⁴ Ga ñayi Djesunydyja buku-wakmarañala wañana balanydyja walalañunydyja bitjarra, "Ñäthilinydyja ñarra yurru nhumalanha dhä-wirrkayun, ga ñunhi nhumanydyja yurru ñarraku buku-ruñinyamarama dhäruk, bala ñarra yurru nhumalaŋgu lakaramana. ²⁵ Ma', lakarañana ñarraku. Yolthu nherrara Djonnhanydyja ñunhi? Yolthu ñunhinydyja ñanya wañana liya-lupmaranharawu yolñu'-yulñuwunydyja?... Godthu?... bay' yolthu, yolñu'-yulñuyu?"

Bala walalanydyja ñunhi ñurru'-ñurruñunydyja walala wañanhamina bitjanmina, "Way, nhaltjan dhika ñilimurru yurru lakaramanydyja nhanñu balanydyja? Nunhi ñilimurru yurru lakarama bitjandja, 'Godthu muka ñunhi ñanyanydyja nherrara Djonnhanydyja,' bitjandja, bala ñayinydyja yurru ñunhi waña ñilimurrunhanydyja bitjanna, 'Nhäkuna nhuma yakanydyja märr-yuwalkthina nhanñu Djongunydyja?' bitjanna yurru.

²⁶ Ga ñuli ñilimurru yurru waña nhanukala lakarama bitjandja, 'Yolñu'-yulñuyu ñunhi ñanya nherrara ñurikiyi djämawu,' bitjandja, ga walalanydyja yurru ñunhi yolñu'-yulñu wiripu-gulkuny'tja ñoyñha-djinyaryun, maðakarritjthirrina ñilimurrungu, lingu walalanydyja ñunhi märr-yuwalkthirri yukurra nhanbala, ñunhi ñayinydyja Djondja beñuru Godkuñu djuy'yunara dhäwu'-gänharamirri." ²⁷ Bala walala wañana Djesunhanydyja bitjarrana, "Yakana ñanapurruñunydyja dhuwala marñgi bay', yolthu ñunhi ñanya Djonnhana nherrara ñurikiyi djämawu."

Ga ñayi Djesunydyja wañana walalañunydyja buku-wakmarañala bitjarra, "Nhumanydyja yaka warray ñarrakalanydyja lakarañala ñunhiyi, yolthu ñunhi ñanya Djonnhana nherrara, bala ñarranydyja yurru yakayi yana nhumalañunydyja lakarama yolthu ñarrananydyja dhiyakuyi nherara djämawu." Bitjarrana ñayi Djesuyu wañana walalañala balanydyja.

Dhāwu' mayali'mirri mārrma'walaṅuwuy gāthu'mirriṅu-walaṅuwuy

²⁸ Yo, ṅulinyaramirriyundyja ṅayi Djesu ṅunhalayi yana bāyma nhina yukurra Bunbuṅura Godkala, bala ṅayi waṅa lakaramanydja ṅurikala ṅurru'-ṅurruṅuwalanydja yolṅu'-yulṅuwala dhāwuny'tja may-ali'mirrina, bitjana gam', "Way guyaṅiyana walala. Waṅgany yolṅu bāpa'mirriṅu yukurrana nhinana, yurru mārrma' nṅanṅu gāthu'mirriṅunydyja, darramu maṅda yana.

"Waṅganymirriṅunydyja ṅayi marrtji ṅunhi bāpa'mirriṅu, bala waṅa nṅanukalaṅuwala maṅamarrwala bitjana, "Way gāthu, marrtjiya ṅi', gāthuranydja waluyu, ga djāma ṅunhala ṅarrakala wāṅaṅura, ṅathanmaraṅa marrtjiya borumnha ṅarraku." ²⁹ Yurru ṅayi gāthu'mirriṅunydyja waṅana ṅunhi maṅamarrnydja bitjarra warray, "Yāw, yaka bay." Bala ṅulijurundydja ṅayi bilyurrunana, guyaṅinana yukurrana, bala djambina ṅanyapinyay ṅayi, bala marrtjinana, ga djāmana ṅunhilina nṅanukalaṅuwala bāpa'mirriṅuwalana wāṅaṅura.

³⁰ "Bala ṅayi biyapul ṅunhi bāpa'mirriṅu waṅa wiripunhanydja gāthu'mirriṅunha, bitjarrayi bili djāma lakaraṅala, ga ṅayinydja ṅunhi wiripunydyja gāthu'mirriṅu waṅana buku-wakmaraṅala bitjarra, "Yo manymak. ṅarra yurru djāma nṅuṅu," bitjandhiyi, yurru yakana ṅayi marrtjina djāmaṅunydyja."

³¹ Bala ṅayi ṅulijurundydja Djesuyu dhā-wirra'kyurrana walalanha bitjarra, "Yolthu ṅunhi gāthu'mirriṅuyu dhāruktja mārraṅala bāpa'mirriṅunhanydja?" Ga walalanydja ṅurini ṅurru'-ṅurruṅunydydja yolṅu'-yulṅuyu lakaraṅala bitjarrana, "ṅuriniṅa maṅamarryuna gāthu'mirriṅuyu, ṅunhi ṅayi ṅāthili yaka'yurrana, bala bilyurrunana ṅayi."

Bala ṅayi Djesunydydja waṅana bitjarrana. "Mārr-yuwalk ṅarra nṅumalaṅgu yukurra lakaramanydja. Walalana yukurra dhuwurr-yātjimirrina yolṅu'-yulṅu, rrupiya-gombunharamirrina walala ga mar-ramba'mirrina walala gāri ṅāthilinydja Gunhu'walanydja Romlili, ṅathilny'tja ṅunha nṅumalaṅgu. ³² Liṅgu ṅayi ṅurini Djondhunydydja yākuyu, liya-lupmaranhamirriyundydja yolṅuyu lakaraṅala nṅumalaṅgu dhunupa wal'ṅu dhukarṅnydja, ga nṅumanydja nṅanṅu yaka warray mārr-yuwalkthina. Yurru walalana, ṅunhi dhuwurr-yātjimirriyuna yolṅu'-yulṅuyu mārraṅala nṅanṅu dhāruktja, bala yana bilyurrunana walalaṅgiyinalay romṅurundydja malaṅuṅuru.

"Yo, liṅgu muka nṅuma ṅunhi ṅhāṅalanydja walalanha bilyunaranydja yukurranhara roṅiyinyaranydja Garraywala, yurru nṅumanydja yaka warray bilyurruna nṅumalaṅgalanydja romṅuru, bala mārr-yuwalkthina nṅanṅu Godku." Ga bitjarra ṅayi Djesu waṅananydja.

Mayali'mirri dhāwu' dharraymirriwalaṅuwuy

³³ Ga ṅulijurundydja ṅayi Djesuyu lakaraṅala wiripuna dhāwu' may-ali'kurru ṅurikala ṅurru'-ṅurruṅu-wala yolṅu'-yulṅuwala, ga dhuwala ṅayi lakaraṅalanydja ṅunhi gam', "ṅunhiliyi yolṅu yukurrana nhinana wāṅa-waṅaṅu, ga ṅayinydja duktuk ṅunhiyi wāṅa-waṅaṅu ṅayi yurru ṅathanmarama yukurra ṅamakurru' malanha yana borum. Bala ṅayi lāmu-nṅirrana ṅunhimalayinydja wāṅalili borumnha malanha dharpa, bala djāma liw'maraṅalana, gungaṅalanydja ṅunhiyi wāṅa borum-mirriṅnydja, ga biyapul ṅayi djāma girri' ṅurikiyi borumgu weyika'wu binydjitj'kunharawu, ga biyapul ṅayi bala-bala djāma be yana gar-warkuṅala, mārr yurru ṅayi yukurra ṅulijuruyi garwarṅuru nṅama wiripunuwu yolṅuwu ṅunhi ṅayi yurru marrtji withiyan ṅunhinṅayi, ga mananjirri ṅula borum ṅulijuruyi. Yo, djāmanydja ṅayi ṅunhiyi

ŋamakurru' mirithirri yana wäŋanydja borumgu ŋathanarawu, bala ŋayi djarr'yurruna yolŋu'-yulŋunhana ŋurikiyi djäkawunydyja yukur-ranharawu, marr yurru ŋayi ŋunhiyi wäŋa-waŋanydyja marrtji wiripunulinydja wäŋalili, yana marr-weyin ŋayi yurru marrtjinydja. Bala ŋayi waŋana ŋurikala djäkamirriwalanydja walalaŋgala bitjarrana, 'Dhiyakunydyja nhuma yurru djäka ŋamathama ŋarrakalaŋuwu, ga ŋunhi yurru borumdyja balwuryirri, ga nhumanydyja yurru gul-k-gulkthun ŋarrakunydyja gänaŋulilina,' bitjarra. Bala ŋayi marrtjinana ŋunhiyi wäŋa-waŋanydyja wiripunulilina wäŋalili.

³⁴ "Yo, nhinananydja ŋayi yukurrana ŋunhiyi wäŋa-waŋanydyja yolŋu, yana lingu-u-u ga walu gilitjina borumgu ŋurikiyi. Bala ŋayi wäthurruna djämamirriwuna walalaŋgu, bala waŋana bitjarrana, 'Gatjuy, nhuma yurru marrtji balayi ŋarrakala wäŋalili, ga ŋulaŋuruyinydja nhuma yurru märrama ŋunhiyi ŋarraku borum, bala gämana lili ŋarraku.' Bala walala marrtjinana ŋunhiyi djämamirriydyja walala.

³⁵ "Ga walalanydja ŋunhi borum-djäkamirriydyja walala gundupunälana, bala mulkanana walalanha bat-gay, bala bumara warray walalanha marrtjina, ga wiripunhandydyja walalanha gundayuna marrtjina bumara murrkay'kuŋalana.

³⁶ "Ga biyapul ŋayi ŋurinyi wäŋa-waŋanydyja yolŋuyu dju'yurruna wiripu-gulku'nhana balayi ŋurikalayi wäŋalili, ga walalanydja bitjarrayi bumara walalanha ŋurinyi borum-djäkamirriydydyja yolŋu'-yulŋuyu.

³⁷ "Ga dhuditjtja ŋayi ŋunhiyi wäŋa-waŋanydyja waŋana bitjarrana, 'Ŋarra yurru dju'yun ŋarrakuwaynha gäthu'mirriŋunha, marr yurru walala nhannuna marr-ŋal'yundyja.' ³⁸ Ga ŋunhi walala nhäŋalanydja ŋanya ŋunhiyi, ŋurinyi borum-djäkamirriydydyja walalay, bala walala waŋanhamina bitjarrana, 'Way, dhuwalanydyja ŋunhi ŋurikiyinayi gäthu'mirriŋu, marrtji yukurra lili. Go bumana ŋilimurru ŋanya ŋi, murrkay'kumana, marr yurru dhuwalanydyja wäŋa ŋilimurruŋuwaynha.' ³⁹ Bala walala ŋunhi mulkanana gäthu'mirriŋunhandydyja, bala ŋurrkaŋalana ŋulinuruyi nhanukalayi wäŋaŋurunydyja, bala bumarana ŋanya murrkay'kuŋalana." Bitjarra ŋayi Djesuyu dhäwuny'tja lakaraŋala yukurrana mayali'kurrundydyja.

⁴⁰ Bala ŋayi ŋulinuruyinydja dhawar'yurrunanydyja dhä-wirrika'yurruna walalanha bitjarrana, "Yo, nhaltjurruna dhika ŋayi ŋuli ŋurinyi wäŋa-waŋanydydyja, ŋunhinhandydyja yolŋunha walalanha ŋunhi ŋayi dhar-raykuŋala walalanha ŋäthili?"

⁴¹ Ga walalanydja buku-wakmaraŋala ŋurini ŋurru'-ŋurruŋuyunydyja bitjarrana, "Marrtji ŋayi yurru yolŋunydyja, ga dhunupana ŋayi yurru bumana ŋunhiyi yolŋu'-yulŋunhandydyja rom-yätjimirrinhandydyja ŋunhi walalanha, bala ŋayi yurru ŋunhiyi wäŋanhandydyja wekama wiripu-gulku'walana yolŋuwala walalaŋgala dharraylili, ŋurikalana walalaŋgala ŋunhi walala yurru wekama borum ŋunhi nhannuway, bitjana linguna ŋunhi yukurra yurru borum balwurthirri."

⁴² Bala ŋayi dhawar'yurrunanydyja Djesu waŋana bitjarra, "Yaka muka nhuma marŋgi ŋuriki dhärukku?... ŋunhi yukurra djorra'yu nhaltjan lakarama?... bitjandja gam',

'Bala'-dhu'yunaramirriydydyja walalay yolŋu'-yulŋuyu gunda marrtjina ŋal'maraŋala, walala yurru dhu'yun bala',
 bala wanganyndydyja gundaŋa walala nhäŋala,
 bala nyamir'yurruna warray,
 bala yana walala ŋurrkaŋalana.

Yurru Gunhu'yuny dja walalangunju nunhiyi dupthunarany dja gundanha mÄrranjala warray,
 bala nherrara bala'wuny dja nunhiyina yutungurrwuny dja;
 bukma wiripuny dja malanha yurru yukurra djingaryun
 nunhiliminayi wangany nurana gundanjura.
 Yurru nunhiyiny dja latju'na dhikana namakurru'na wal'nu mirithirrina,
 Gunhu'wujuna yana djämawuy.'

⁴³ Bala nulinuruyiny dja nayi Djesuyu lakaranjala nurikala nurru'-nurrunuwalany dja yolŇu'-yuljuwala warranjulnha dhÄruk bitjarra, "Yo, Godthuna yurru bitjandhiny dja djaw'yun nhumalangala nhanjuwaynha nayi rom nunhina; yakana yurru nhumany dja biyapul nhanju dhar-raymirri walala yolŇu'-yulju, lingu nayi yurru dharraykuma wekama wiripunuwalana mitjiwala, nurikalana yolŇu'-yuljuwala nunhi walala yukurra yurru nhina namathama, gurarrthirri wal'nu nunhiliyi borummirriyirri. ⁴⁴ Yo, narrayny dja dhuwala balanyarayi bitjan nunhiyi gunda, dharpal wal'nu wangany. Nuli yurru nayi nula yol yolŇu dangalkthundja nulinuruyi gundanjuru, nanyany dja yurru nurinji bulwan'thunmaramana munguy'kumana nurinjiyi gundayu, ga nuli yurru nunhiyi gunda yupthun nula yolkalany dja, nanyany dja yurru yana monyugumana nurinjiyi gundayuny dja."

⁴⁵ Ga nunhi walala nakulany dja nurininy djayi walalay nurru'-nurrunuyu yolŇu'-yuljuyu nanya dhÄrucktja Djesunha, bala walala marngithinana dharanarana wal'nu, nunhi walalanhana nayi yukurrana wanana mayaliny'tja. ⁴⁶ Bala walala wirrkina noyony dja djingaryurruna madakarritjthinana, bala duktukthina walala mulkanharawuna nhanju. Yurru yaka walala nanya wadutjany dja nayathanjala, lingu walala nunhi beyaniyina wiripu-gulku'wu nuriki yolŇu'-yuljuwu, lingu walala yukurrana nunhi wiripu-gulkuny'tja wanana nunhi nayiny dja Djesuny dja nulanuru djuy'yunara Godkunju dhÄwu'-ganharamirri.

22

Mayali'mirri dhÄwu' märranhaminyarawuy

¹ Ga nulinuruny dja dhÄnjuru nayi Djesuyu lakaranjala wiripuna mayali'mirri dhÄwu', bitjarra gam', ² "Nunha Godkuny dja Rom balanyara dhuwala gam': Wangany yolŇu yukurrana nhinana nurrunju bungawa, ga gÄthu'mirrinuyuny dja nhanukala nurikala bungawawala yurru märrama miyalknana nhanjuway nayi, bala nayi nurinjiyi bungawayuny dja näthilimirriyanjalana yukurrana nathanana, noywuna lukanharawu nurikiyi mandaku. ³ Bala nayi nurinjiyiny dja bungawayuny dja yoljuyu djuy'yurrunana nhanjuway djämamirrinhana walalanha, walala yurru marrtji ga garr'yun nunhinha yolŇu'-yuljunha nunhi nayi näthili walalanha djarr'yurruna, marr yurru walala marrtji, bala lukana natha nunhiliyi noy-djulnjikunharawu nurikiyi gÄthu'mirrinjuwu. Bala walala marrtjinany dja, bala wanana nunhiyi yolŇu'-yuljunhany dja. Yurru yaka warray walala duktukthina marrtjinyarawuny dja balayi.

⁴ "Bala nayi wiripu-gulku'nhana djämamirrinha walalanha djuy'yurruna, wananyany dja bitjarrana, 'Gatjuy marrtjiya walala, ga gÄna nunhiyi djarr'yunarawunha nunhi walalanha dhipala, lakaranja walalambala biyaka, "Nathany dja nunha linguna girri-namathirrina yukurra; wÄyindja malanha nunha lingu nhÄranana marrtjina, linguna balwurnha warripam'nha. Go marrtjiyana walala nunhamalayiny dja.'"

⁵ Ga walalany dja nunhi djarr'yunarawunjuuny dja yakana nakula ga

mäkiri'-witjurruna űurikiyi dhärukku, yana yukurrana laylayyurruna űula nhäjurrana malaűunűura; waűganydja marrtjina bala djämalili, nhanukalayűu űayi űathawu galkaűarawu, ga wiripunyidja marrtjina ga dhorn'maraűala nhanbalay űayi dhika nhä warray malanha. ⁶ Ga wiripu-gulku'yunyidja mulkana űunhiyinha warray djämamirrinha walalanha, bala bumarana marrtjina bartjunmaraűalana walalanha, murrkay'kuűalana dhikana bumara.

⁷ “Ga űayinydja űunhiyi űurruűunyidja buűgawanydja wirrkina yana madakarritjthina, bala űayi djuy'yurruna miriűunhana walalanha marrtjinyarawu balayina űunhimalayina, bala walala űuriniyi walalay miriűuyu bumarana űunhiyi moűu'-muűunűunhandydja yolűu'-yulűunha murrkay'kuűalana, ga waűana marrtjina walalaűgu bulwaű'maraűala bumara, bala dhunűur'yurrunana.

⁸ “Bala űayi gawaw'yurrunana űunhiyinydja űurruűu buűgawanydja wiripu-gulku'wuna djämamirriwu, bala waűana űayi bitjarrana, ‘Way, űathanydja dhuwala liűguna girri'-űamathirrina yukurra, ga űuriniyi yolűu'-yulűuyu űunhi űarra űäthili djarr'yurruna yakana yuru märrama; yaka walala yuru garri űarrakalanydja wäűalili, liűgu walala űuyulkthina ga yaka'yurruna. ⁹ Gatjuy marrtjija walala bala ya' gatjal'kurru. Nhuma yukurra yuru marrtjinydja, ga märraűa marrtjija yolűunha walalanha birrka'mirrinha, bala gaűana lili dhipalana űarrakala wäűalilina dhiyaku űathawuna lukanharawu.’

¹⁰ “Bala walala marrtjinana űunhiyi djämamirrinnydja walala, gatjal'-űuparana, bala garr'yurrunana marrtjina yolűu'-yulűunhandydja birrka'mirrinhana; walala märraűala yätjmirrinha ga űamakurru'mirrinha, bala gaűalana űunhimalayina buűgawawalana wäűalili, bala űunhiyi wäűanydja dhaűaűdhinana, warrpam'nha gungaűala űuriniyinayi yolűu'-yulűuyu.

¹¹ “Yo, gulku'na mirithirrina yolűu walala yukurrana űunhilinydja nhinana űurikala buűgawawalanydja wäűaűura, yuru bukmaktja yolűu walala yukurrana dhatthunmina girri'yu watharr'yu, űurini liűgu girri'yu űunhi űayi walalaűgala wekaűala űäthili buűgawayu űuriniyi. Bala űayi gaűgathina űayipi űunhi űurruűu buűgawa yolűu, bala marrtjina nhäűa'-nhaűala űunhinha yolűu'-yulűunhana. Bala űayi nhäűala waűganynhana yolűunha, űayi yukurrana nhinana nhanukiyingalaűumirri warray űayi girri'mirri; yaka warray űayi nherrara űunhi märranhaminyarawuynydja girri'. ¹² Bala űayi űurruűunyunyidja űurini dhä-wirrkayurruna űanya bitjarrana, ‘Way yolűu, wanhawitjarra dhika nhe gärrinanydja?... űunhi nhe dhuwala yukurra nhina yakanydja űurikimirri girri'mirri, űarrakuűunyidja wekanhara űunhi?’ Ga űayinydja űunhiyinydja darramu yakana waűana bala buku-ruűinyamaralaűanydja dhäruk, nhinanana yukurrana dhämam'thunarana.

¹³ “Bala űulinjurunyidja űayi buűgawanydja waűana nhanukala djämamirriwala walalaűgala bitjarrana, ‘Marrtjija walala, ga dap-dapmaraűana űunhandydja yolűunha ya', waűana maűdanha ga lukuna maűdanha, bala gaűa ga dupthurra űanya warraűullilina, űunha bukmunha'lilina. Nunhalayina űayi yukurra yuru űäthinydja, lirra-lawunharamirrinnydja manapan.’”

¹⁴ Bala űayi dhawar'yurrunanydja Djesuyu, lakaraűala bitjarrana, “Godtja gawaw'yun űunha űuli yukurra gulku'wu warray yolűuwu walalaűgu, yuru märr-lurrkun'nha yuru nhina yukurra űunhala nhanukalanydja wäűaűura.” Bitjarra űayi Djesuyu lakaraűalanydja.

Nurru-ñurruñuyu yolñuyu walalay dhä-wirrka'yurruna Djesunha roñinyamaranharawuy rrupiyawuy

¹⁵ Bala ñunhi Rom-dharraymirrinydja yolñu'-yulñu yukurrana nhinana nayan'mirrina walala nhanñu Djesuwu, bala walala wañanhamina bitjanmina, "Nhaltjan dhika ñilimurru ñanya yurru yolñunydyja? Nhäyu dhärukthunydyja gatthunmarama?... märr yurru ñilimurru ñanya marikumana nhanukalaynha dhärukthu?" ¹⁶ Bala walala djuy'yurruna walalañguwaynha malthunaramirrinha yolñunha walalanha ga wiripugulku'nha yolñu'-yulñunha ñunhi walala gali'ñura Bungawawala Rawumbuyñuwalana yäkuwala Yiritkalana, walala yurru ñunhiyi walala marrtji, bala dhä-wirrka'yun ñanya Djesunha. Bala walala marrtjina, ga wañana Djesunhana bitjarrana, "Way Garray. Ñanapurrunydyja dhuwala marñgi nñuñu, ñunhi nhena ñuli waña dñunupanydyja wal'ñu dhäruk; yakana nhe ñuli djambinydyja dhärukta nhunapinyay nhe, bala wiripunydyja ga wiripunydyja lakarama yolñu'-yulñuwu; yuwalkkuma yana nhe ñuli lakaramanydyja Gunhu'wunydyja rom, marñgikumanydyja ñuli yukurra yolñu'-yulñunhanydyja. ¹⁷ Ma' lakaraña mak ñanapurrunjala. Dñunupa muka dhuwala ñilimurrungu?... ñilimurru yurru rrupiyanydyja wekama ñuriki Bungawawunydyja yäkuwu Djetjawunydyja? Nhaltjan muka ñilimurru yurru yolñunydyja?... wekama?... bay' nhaltjan." Bitjarra walala Djesunhanydyja dhä-wirrka'yurruna. ¹⁸ Yurru Djesunydyja marñgithina nãthili walalañu, ñunhi nhaltjarra walala ñanya yukurrana mayali'-wilkturrana dhä-wirrka'yurruna, bala ñayinydyja wañana bitjarrana, "Nhumanydyja dhuwala yay'-wulanharamirri yolñu walala. Nhäku dhuwala nhuma yukurra ñarranaha mayali'-wilktundja? ¹⁹ Go, gãña lili ñarrakala ñarakala dhuwali rrupiya, ñarra mak nhäma." Bala walala gãñalana, bala wekañalana nhanukala goñlilina.

²⁰ Bala ñayi Djesuyunydyja wañana dhä-wirrka'yurruna walalanhandydyja bitjarrana, "Yol dñuwalanydyja mali ga yäku, dhiyalaminydyja rrupiyañura ñarakanura?"

²¹ Ga walalanydyja buku-wakmarañjala lakarañjala nhanñu bitjarra, "Dñuwalinydyja yäku ga mali ñanapurrunguna bungawa Djetjana," bitjarra. Ga ñayi Djesunydyja wañana bitjarrana, "Nhuma yurru yana roñinyamarañana wekaña ñurikiyi bungawawunydyja nhä malanha nhanñuwaynydyja ñunhi, nhanñuway yana, ga biyakayi bili roñinyamarañayi wekaña Gunhu'wunydyja nhä malanha nhanñuway yana Gunhu'wu."

²² Bala walalanydyja bukmaktuna yana yolñu'-yulñuyunydyja ñirryunminana ñakulanydyja ñanya Djesunha dhärukta, lingu djambatjthuna dhärukthunydyja ñayi walalanha wañana yukurrana balanydyja buku-wakmarañalanydyja.

Walala Djesunha dhä-wirrka'yurruna ñuruku rakunymirriwu yolñu-yulñuwu

²³ Ga ñulinñuru dhurrwarañuru wiripugulku'na ñurru-ñurruñu yolñu walala marrtjina dhä-wirrka'yunarawu Djesuwu, yurru dñuwalayinydyja yolñu'-yulñu mala marrtjina yäku Djatutjina, yurru dhiañuyinydyja walalay yäkuwu ñuli gyañirri yanapi yurru yolñu yaka walñathirri ñulinñurunydyja dhäñuru ñunhi yurru rumbal nhanñu rakunydirri. Bala walala dñuwalayinydyja mala marrtjinana bala Djesuwalana, ga wañana bitjarra ñanya, ²⁴ "Way Garray, Mawtjitjthunydyja ñunhi gurrunhara rom, dhuwala gam', 'Ñunhi yurru ñarramu rakunydirri yothumiriw, bãyñunydyja nhanñu ñula walkur, bala rakunyalana

ñurikalana gutha'mirriñuyuyu yurru märrama nhanñu miyalknhanydja, märr yurru ñayi ñurini miyalkthuyu yothu'nhana gäma ñuriki rakunygundyda ñarramuwu.' 25 Ga nhä warray ñunhi dhuwalanydja gam': Wanñanymirri ñarramuwurru yukurrana nhinana gutha'manydji walala wanñany rulu ga märrma' bäythinyara, ga ñayi ñuriniyi mañamarryundyda wäwa'mirriñuyuyu märrañala miyalknhana. Nhinana mañda yukurrana-a-a, bala rakunydhinanydja ñayi ñunhi wäwa'mirriñu walkurmiriw yana. 26 Bala ñulinñurundyda ga gandarrwuyyundyda gutha'mirriñuyuyu märrañala ñunhiyi miyalknhä, ga nhinana mañda märr-gurriri, bala ñayinydja bitjarrayi bili yana rakunydhina walkurmiriw yana. Ga bitjarrayi bili märr-gandarrwuyyundyda märrañala ñunhiyi bili miyalknhä, ga rakunydhina walkurmiriw yana bitjarrayi bili. Ga bitjarrana liñguna walala yukurrana yulñundyda bukmañthuyu yana ñurini walalay ñarramuwurru märrañalanydja ñunhiyi miyalknhanydja yukurrana, ga raku'-rakunydhina walkurmiriwnha, bukmañ walala yana. 27 Ga dhudittja ñayina miyalknhä rakunydhina. 28 Ma' lakaraña mak ñanapurrungala. Ñunhi yurru yolñu'-yulñu walñathirri rakunñurundyda, bala yolkuna ñayi yurru miyalktja ñunhiyi?... liñgu ñayi yukurrana nhinananydja bukmañkala ñurikalayi gutha'manydjiwalanydja walalañgala." Bitjarra walala dhäwurrka'yurruna ñanya Djesunha, yana ñanya mayali'-wilkturrana.

29 Bala ñayi Djesuyu wañana buku-wakmarañala walalañgu bitjarrana, "Way walala, djarrpi' yana dhuwali nhuma yukurra guyanñirinydja, liñgu yaka nhuma yana maññi Gunhu'walalañuundyda dhärukku wukirriwuywundyda, ga balanyarayi bili nhuma yakayi yana maññi nhanñu Gunhu'wundyda, liñgu ñayinydja biyapul wal'ñu ganydjarr-ñumuru nhäku malañuwu. 30 Yuwalk muka dhuwala yurru yolñu'-yulñu walñathirriñu beñuru rakunñurundyda, bala walala yurru nhinanydja yukurra bitjana, bitjan ñunha Gunhu'wu djiwarr'wuy ñamamirri walala ñuli yukurra nhina. Yo, yakana yurru miyalk ga ñarramu märranhamirri ñunhalanydja djiwarr'ñuranydja.

31-32 "Nhumanydja ñuli lakarama rakunymirrinhandyda yolñu'-yulñunha ñunhiyinydja yanapi walala rakunydhini gupadalnha. Yaka muka nhuma ñunhi maññi Godkalananydja dhärukku ñi'?... ñunhi Gunhuny'tja waña yukurra bitjan, 'Ñarranydja dhuwala God Wanñar Yipurayimgu ga Yitjakku ga Djaykupku.' Yo, Gunhuny'tja ñunhi Wanñar walñamirriwuna yolñuwu walalañgu, yaka rakunymirriwu." Bitjarrana ñayi Djesuyu walalañgala lakarañalanydja.

33 Ga walalanydja ñunhi yolñu'-yulñuyundyda ñirryurrunana ñanya ñäkula dhikana, liñgu ñayi yukurrana maññikuñalanydja latju'kuñala warray dhika.

Lakarama yukurra ñurruñu wal'ñu dharrpal rom

34-35 Ga walalanydja gonha ñäkula warray Rom-dharraymirriyundyda yolñu'-yulñuyuyu, ñunhi ñayi Djesuyu walalanha Djatutjinha yakunha dhä-mukmarañala ñuriniyi nhanukala dhärukthuyu, bala walalanydja ñunhi Rom-dharraymirriñu walala wanñany-mana'-manapanminana, bala wanñanhamina bitjanminana, "Ñilimurrana maññi yurru ñi', märr ñilimurrundyda ñanya yurru gatmarama ñilimurrungalay dhärukthuyu." Bala wanñany ñulinñuruyi malañuru maññina Rom-maññikunhamirri yolñu, 36 bala dhä-wurrka'yurruna ñanya bitjarra, "Way Garray, wanñaka dhika rom dharrpalnydja wal'ñu ñurruñundyda?"

37 Ga ñayi Djesundyda wañana buku-wakmarañala lakarañala bitjarra, "Dhuwala gam' ñunhi dharrpalnydja wal'ñu rom. Nhumana

yurru märryu-dapmaranydja yuwalkkuṅa wal'ṅu Garraywalanydja nhumalangalanuwala Waṅarrwalanydja, märr-ṅamathiyanydja nḥanṅu bukmakthu yana nhokalay nhe, ṅayanṅuyu ga walṅayu ga liyayu. ³⁸ Dhuwalayina wal'ṅu ṅurruṅunydydja ga dharrpalnydja rom. ³⁹ Ga wiripunydydja dharrpal rom munguyun yukurra ṅunhi ṅurruṅunhanydja, dhuwala gam': Märryu-dapmaraṅa ga märr-ṅamathiya wiripunuwunydydja yolṅuwu biyaka bitjan nhe yukurra märr-ṅamathirri nḥunṅuway nhe gal'ṅu. ⁴⁰ Yo, bukmaktja rom malanha ṅunhi Mawtjitjthi yukurra lakarama, ga dhäruk ṅunhi dhäwu'-gänharamirriyu ṅuli yukurra lakarama, bukmaktja yukurra ṅunhiyi rom malanha ṅal'marama yukurra ṅunhimalayina ṅurruṅuwalana romgala maṅḍakala." Bitjarra ṅayi Djesuyu lakaraṅala balanydja.

Yolku ṅunhi ṅayi Christtja gäthu'mirriṅu?

⁴¹ Yo, ṅuriniyi Rom-dharraymirriyu yolṅu'-yulṅuyu yaka ṅanya galkinyamaranydja gaṅmaraṅala ṅuriniyi dhärukthu, bala ṅayinydja ṅunhi Djesuyunydydja dhuwalayi walalanha dhä-wirrkayurruna bitjarra warray. ⁴² "Nhaltjan nḥuma yukurra gyaṅirriṅnydja Godkuṅunydydja djuy'unarawuynha ṅunhi yolṅunha dhawu'mirrinhanydja? Yolku ṅunhi ṅayi gäthu'mirriṅunydydja?"

Ga walalanydja waṅana buku-ruṅinyamaranydja bitjarra, "Daypitkuṅu ṅunhi ṅayi mala-wunharanydja."

⁴³ Bala ṅayi Djesunydydja waṅana bala walalanhanydja bitjarra, "ṅuli ṅayi be Daypitkuṅunydydja mala-wunhara yolṅu, nhäkuna ṅayi ṅunhi Daypitthu yäku-lakaraṅala ṅanya 'Garray ṅarraku,' bitjarranydja? Lingu ṅayi ṅunhi Daypitja waṅana yukurrana Garrkulukthunydydja Birrimbirryu bitjarra warray,

⁴⁴ 'Gunhuny'tja waṅana ṅarrakalanuwala Garraywala bitjarra, "Nhiniyanydja dhiyalana ṅarrakalana gali'nura wal'ṅu, yana lingu ga ṅarra yurru miriṅunhanydja nḥunṅu ṅunhi galkinya-marama warrpam'ḥa,

bala nhe yurru luku-ṅal'yunna yukurra gorumana ṅunhiliyinydja nhokalayṅuwala ṅurikala miriṅuwalanydja walalaṅala." ⁴⁵ Ne, Daypitthunydydja ṅunhi bitjarrayi Garray-lakaraṅala ṅunhinḥayi dhawu'mirrinhanydja. ṅuli ṅayi bini Christ gäthu'mirriṅu Daypitkunydydja, nhäkuna ṅayi ṅunhi Daypitthu ṅanya lakaraṅala 'Garray ṅarraku' bitjarranydja?" Bitjarra ṅayi Djesuyu walalanha dhä-wirrkayurrunanydja.

⁴⁶ Bala walalanydja ṅunhiyinydja walala yolṅu'-yulṅu yakana waṅṅany ṅula dhäruk buku-ruṅinyamaranydja, yana walala yukurrana dāpḥurruna mukḥurrunana. Ga ṅuliṅurunydydja dhäṅuru walala ṅanya yakana biyapulnydja dhä-wirrkayurruna, lingu walala beyaniyinana nḥanṅu ṅurikiyi, ṅunhi ṅayinydja yukurrana buku-ruṅinyamaranydja walalaṅunydydja djabatjḥa wal'ṅu dhäruk balanydja.

23

Djesuyu yätj-lakaraṅala ṅurru'-ṅurruṅunha yolṅu'-yulṅunha

¹ Bala ṅuliṅuruyi ṅayi Djesu bilyurruna, bala waṅana nḥanukalanuwala lundu'mirriṅuwala walalaṅala ga wiripu-gulku'wala yolṅu'-yulṅuwala, waṅananydja ṅayi Djesuyu lakaraṅalanydja bitjarrana, ² "Godthu ṅayipi djäma wekaṅala ṅurikala Rom-marṅgikunḥamirriwalanydja ga Rom-dharraymirriwalanydja walalaṅala, märr yurru ṅuliwitjan walalaṅalanydja nḥuma marṅgithirri ṅuriki Romṅu ṅunhi Godthu

wekaŋala Mawtjitjkala. ³ Yo, marŋgi warray walala ŋunhi Godkalanunyɟa romgu, bala nhuma yurru mäkir-i-witjurra walalaŋgu dhärukunyɟa, bala nhiniya ŋunhili bili romɟura. Yurru nhuma yurru yakana dhudakthurranyɟa walalanha romɟa, nhaltjan walala ŋuli yukurra djäma, liŋgu yakana ŋuli walala nhina yukurra ŋunhilimiya Godkalanuyɟa romɟura.

⁴ “Yo, walala ŋuli ŋuriniyi ŋurru-ŋurruŋuyu walalay romnhanyɟa malanha buku-yattjatsuma marrtji ŋayanɟanyha bala, bala walala ŋuli gurrunhan ŋunhiyi ŋonunha ŋunhimalayina diltjilili yolŋuwalana walalaŋala, ga yakana walala yurru gungga'yundja walalanha ŋonunɟunyɟa gänharawu ŋurikinyɟa. ⁵ Walala ŋuli djäma ŋunhiyi ŋula nhä, märr yurru wiripu-gulku'yu yolŋu-yulŋuyu walalanha latju-lakarama, ga wiripunyɟa walala ŋuli ŋuriniyi walalay ŋurru-ŋurruŋuyu gurrukama djorra' Godkalanumirri dhärukmirri, yurru gurrukamanyɟa walala ŋuli bathalamirriyuna wal'ŋu ŋuriniyina banikin'thu, bukuyu walalaŋalay walala ga wanayu, märr yurru walala nhäma gulku'yu ŋunhiyi. Ga wiripunyɟa walala ŋuli weyinmirri girri' rulwandhun ŋunhimala girri'lili ŋunhi walala ŋuli dhatthunmirri bala bukumirriyanharawu, ŋunhimalayi walala ŋuli gurrunhanna weyin-wiyingurru wal'ŋu, märr yurru walala yolŋu-yulŋuyu nhäma ŋunhiyi, bala rom-ŋamakurru'mirrina lakarama walalanha.

⁶ “Ga ŋunhi walala ŋuli marrtji ŋula wanhamala lukanharawu ŋayanay'wunyɟa, walala ŋuli nhinanyɟa ŋunhi wanhaka marrtji ŋatha ŋamakurru'mirri wal'ŋu ŋorra-ŋurra, ga bitjandhi liŋgu walala ŋuli marrtji ga nhina ŋamakurru'lili yana wal'ŋu nhinanhamirrilili ŋunhala buku-ŋal'yunaramirrinuranyɟa bunbuŋura. ⁷ Ga ŋunhi ŋuli wiripu-gulkuny'tja yolŋu-yulŋu balapthunna nhämanyɟa walalanha ŋula wanhami dhukarrŋura, ga waŋa bitjana walalanha yäku-lakarama 'Marŋgikunhamirri', bitjan, ŋuriniyinyɟa walalanha ŋuli wirrkina wal'ŋu goŋmirriyama.

⁸ “Yo, yakana ŋamakurru' ŋunhi nhe yukurra duktukthirri walala yurru wiripu-gulku'yu yolŋu-yulŋuyu nhuna yäku-lakarama 'Marŋgikunhamirri' bitjandja, liŋgu nhumanyɟa dhuwala bukmak nhämunha' wäwa'manydjina rrambanina, ga ŋayipina wanɟanyha nhumalaŋgu Marŋgikunhamirriyɟa Garrayna. ⁹ Ga bitjandhi liŋgu nhuma yurru yakayi waŋa Bäpa'yun ŋula yolnha yolŋunha ŋunhi dhiyakuy munatha'wuynhanyɟa, liŋgu wanɟanyha ŋayipina Bäpa'mirriŋunyɟa nhumalaŋgu, ŋunhana ŋunhi ŋayi yukurra nhina djiwarr'ŋura. ¹⁰ Ga balanyara liŋgu, yaka ŋamakurru' nhumalaŋgu ŋunhi yurru ŋula yolthu nhumalanha ŋurruŋu-lakaramanyɟa, liŋgu ŋayipina ŋunhi wanɟanyha ŋurruŋunyɟa yolŋu nhumalaŋgu, Christna ŋayipina.

¹¹ “Yo. ŋunhiyina yolŋu ŋunhi ŋayi yukurra nhina ŋurruŋunyɟa wal'ŋu dhuwali nhumalaŋgala malaŋura, ŋayina yurru ŋunhiyina bitjan djämamirriyɟa nhumalaŋgu. ¹² ŋunhi nhe yurru be garrwarkunhamirriyɟa nhunapinyay nhe, ŋayi Godthunyɟa yurru nhuna nyilŋ'marama balayi, ga ŋunhi nhe yurru nyilŋ'maranhamirriyɟa wal'ŋu nhunapinyay nhe, yakanyɟa buŋgawakunhamirri, nhunanyɟa ŋayi yurru Godthu märrama garrwarkumana, ŋurruŋukumana yurru.” Bitjarra ŋayi Djesuyu lakaraŋalanyɟa.

13 Ga ṅulinuruyinydja ṅayi Djesu bilyurruna, bala waṅana yātj-lakaraṅala ṅunhinhayi ṅurru'-ṅurruṅunha yolṅunha walalanha bitjar-rana, “Nhuma Rom-marṅgimirri walala ga Rom-dharraymirri walala yay'-wulanharamirri dhika wal'ṅu, bala bathalana wal'ṅu nhumalangu yurru marinydja marrtji yukurra. ṅunhi ṅuli yolṅunyidja walala dukṭukthirri Godkalanydja Romlili gulṅiyinyarawu, bala nhumanydja ṅuli dhukarr warray walalaṅu dhal'yun gungama; nhumanydja yurru dhuwalanydja walala nhumapinydja yakana gulṅyirri, ga bitjandhi nhe ṅuli dadawmarama ṅunha wiripunṅunhandyidja yolṅunha, ṅunhi ṅayi ṅuli yukurra dukṭukthirri Godkalanuwu Romḡu ṅhinanharawu.

14 “Yo, nhumalangu Rom-marṅgimirriwunyidja yolṅu'-yulṅuwu ga Rom-dharraymirriw walalaṅu yurru mari wakin yana buna nhumalangu, ṅunhi nhuma gali-mārrma' yolṅu'-yulṅu, liṅgu nhuma ṅuli djaw'-djawunna marrtji ṅurikala miyalkkala ṅunhi ṅayi dhuwaymiriw yolṅu, mananjirrina nhuma ṅuli ṅula nhā nṅanṅu, ga bitjandhi nhuma ṅuli wāṅanṅunhandyidja nṅanṅu bawa'-nherranṅu dhika. Ga ṅulinuruyi djaw'yunaranṅurunyidja ṅula nhāṅuru, nhe ṅuli dhāra ga bukumiriyama weyngumana yana, yana milkunharamirri ṅuli ṅunhiyinydja, yana bini nhe dhuwurr-ṅamakurru' yolṅu. Yurru ṅayinydja Godthunyidja yurru nhumalanha dhā-dir'yun wirrkina yana ṅulinuruyinydja romṅuru gali-mārrma'ṅurunyidja.

15 “Yo, nhuma yay'-wulanharamirri yolṅu walala, Rom-marṅgimirri ga Rom-dharraymirri walala, marinydja yurru nhumalangu wakin yana. Nhuma ṅuli marrtji weyngumana be-wala yana barrkumala, gapu-moṅuk ṅupan ga diltjikurru, yana nhe ṅuli ṅunhiyinydja gatj-pal'maranharawu marrtji wāṅanygu ṅula yolṅuwu. Ga ṅunhi ṅayi yurru bilyun ṅunhiyi yolṅunyidja, nṅunṅunyidja malthun, ṅayinydja yurru ṅunhiyi wirrkina yātjthirri, biyapulnha wal'ṅu nhokala. Bala ṅayi yurru Godthunyidja nhumalanha ṅurkama ṅunhana ṅunhi dhā-dir'yunaramirrilina gupadalnha-wala, nhunapinyay ga ṅunhiyinha malthunaramirrinha nṅunṅu.

16 “Yo, marinydja yurru nhumalangu bathala marrtji, liṅgu nhuma ṅuli lakaranhamirri nhumalanhay nhuma, be nhuma goṅ-gulanharamirri walala, yurru nhuma bamba'-bambay warray dhuwala yolṅunyidja, yaka nhuma yukurra nhumapi ṅamathama nhāma nhumalangaṅay manutjiyu. Nhumanydja ṅuli yukurra marṅgikuma yolṅu'-yulṅunha djarrpi'kumana dhuwala, bitjana gam', ‘ṅunhi yurru nhe waṅa ṅula yolkala dhawu'-nherranṅu, ga dālkumanydja nhe yurru ṅunhiyi dhawu'mirriyanhara ṅuriniyi yākuyu Godkala Bunbuṅu, bitjandja, ṅunhiyinydja dhawu' yakana yurru yukurra dhāra wundaṅarr; ṅuli nhe dukṭuktja, nhe yurru ṅunhiyinydja djambina yalalanydja. Ga ṅuli nhe yurru dhawu'mirriyama ṅurunṅu ṅunhi latju'mirriyinydja dhikanydja wal'ṅu girri'yu, ṅunha marrtji ṅorra'-ṅurra Godkala Bunbuṅura, ṅunhiyinydja dhawu' dālṅha wal'ṅu, dhāra yukurra yurru djambimiriwnha.’ Bitjan ṅuli nhuma yukurra djarrpi'kuma marṅgikumanydja dhuwala. 17 Nhumanydja dhuwalanydja walala bamba'-bambay ga liyamiriwnha. Yakana nhuma yukurra marṅgithirrinnydja? ṅunhiyinydja nhā malanṅa latju'mirrinnydja girri' yaka ṅula dharrpal gāna wal'ṅu; yana ṅunhiyinydja ṅorra ṅuli yukurra ganā'thunara ga dharrpal, liṅgu ṅunhiyinydja Bunbu ganā'thunarana yukurra Godkunyidja biyapulnha wal'ṅu dharrpalnha dhāra, djulkmaramana yukurra ṅunhiyi nhā malanṅa ṅunhi marrtji ṅorra'-ṅurra ṅunhilimi Bunbuṅura.

18 “Ga wiripunyidja nhuma ṅuli marṅgikuma yolṅu'-yulṅunha djarrpi'kuma, bitjan gam', ‘ṅunhi nhe ṅuli waṅa dhawu'-nherranṅu ṅula

yolkala yolŋuwala, ga dälkumanydja wal'ŋu lakarama yurru botjanhara gunda ŋunhi ŋal'ŋalmaranharamirri bathanarawu mundhurru Godkalanjuwu, ŋunhi nhe ŋuli dhawu'mirriyama dälkumanydja ŋuriniyinydja, ŋunhiyinydja dhawu'-nherranara yakana yurru dhärra, djambi mak nhe yurru yalalanydja. Ga ŋunhi nhe yurru waŋa bitjan gam', "Dhawu'mirriyama ŋarra yukurra dhuwala waŋa yäkuyu ŋuruŋu ŋunhi mundhurru ŋunhi yukurra ŋorra ŋunhayi botjanharawuyŋura gundaŋura," bitjandja, ga ŋunhiyinydja yurru yukurra dhawu' djingaryunna yana djambimiriwnha.' Bitjandhi nhuma ŋuli wiripunyidja marŋgikuma djarrpi'kuma. ¹⁹ Yuwalk yana nhuma dhuwala bamba'-bambay yulŋunyidja ŋiniya? ŋunhiyinydja wekanharamirriyidja mundhurruyidja nŋaniŋ'ŋha, wäyinnha yana ŋunhiyinydja, yurru ŋunhina wal'ŋu ganaj'thunaranydja ŋunhi wäyın yukurra ŋal'yun ŋorra ŋunhilimi mundhurru nhanju Godku. Yo, ŋunhi botjanharamirriyidja gunda, ŋunhiyi dharrpalnydja ŋurikalanydja ŋunhi ŋayi ŋuli yukurra gorroma ŋunhilimi garwar.

²⁰ "Märr-yuwalk ŋarra nhumalangu yukurra lakaramanydja, dhuwalanydja ŋunhi nhe ŋuli dhawu'mirriyama ŋula nhäku, ga dälkumanydja nhe ŋuli ŋuriniyidja yäkuyu botjanharawuyyinydja, ŋunhiyinydja nhe yukurra dhawu'mirriyanhara dälkumana märrama'yuna yana, ŋuriniŋa botjanharawuyyuru ŋunhi ga ŋurini wekanharayu ŋunhi gorroma yukurra ŋunhiliyiyi. ²¹ Yo, ŋuli nhe yurru dhawu'-nherran yäkuyu ŋuruŋunyidja ŋunhi Godkalanydja Bunbuyu, ŋunhiyinydja nhe yukurra dhudakthun wanangumana yakana yäkuyu ŋurini bili wanangydu Bunbuyunyidja, wiripunyidja nhe ŋuli yukurra yäku-lakarama ŋanyapinyaynha Godnhana, ŋunhi ŋayi yukurra nhina ŋunhilimiyi Bunbuyura. ²² Ga ŋuli nhe dhawu'-nherranara ŋunhi dälkumanydja yäkuyu djiwarr'yunyidja, ga ŋunhiyinydja nhe ŋuli yukurra yäku dhudakthun wananguma ŋunhiyina dharapul ŋunhi ŋayi ŋuli yukurra God ŋayipi nhina, ga ŋanyapinyay Godnha ŋunhi ŋayi nhina ŋuli yukurra ŋunha djiwarr'ŋura.

²³ "Yo, nhuma ŋunhiyi Rom-marŋgikunharamirri walala ga Rom-dharraymirri walala, marinydja yurru nhumalangu wakin yana, lingu nhumanydja dhuwalanydja walala gali'-märrma', balanyara yolŋu walala. Nhuma ŋuli wirrinydja wal'ŋu gurru'thun ŋuriki yutjuwala'wuna nhäku malanjuw romgu, bitjan nhe ŋuli gulk-gulkthun yumurrku' malanha ŋathawuy dhäkay-ŋamathinyaramirri, bala wekamana Godkunyidja, märr nhuma yurru yakana menguma ŋula wanangy yutjuwalany'tja rom. Yurru buku-dhumukthirriyidja nhuma ŋuli menguma ŋunhiyina wal'ŋu dharrpalnha rom, dhuwalana malanha gam': Nhuma yurru nhäma ŋamathama bukmaknha yana yolŋu'-yulŋunhanydja bitjan mel-gurru'thu'mirriyirri, ga djäma dhunupa bukmakku. Ga bitjandhiyi nhuma yurru bäy-lakarama ŋula yolku yolŋuwu, ga mel'wuyun nhanju, yaka ŋoy-wadutja dhä-dir'yun, ga yuwalkkumanydja nhuma yurru Godkalana wal'ŋu märr-nherranmirri. Yo, nhe yurru märranja muka ŋunhiyi dharrpalnydja rom malanha, yurru yaka menguna yumurrku'nhandja ŋunhi romnha malanjunha. ²⁴ Yo, nhumanydja dhuwalanydja yolŋu walala bamba'-bambaynha yanana, yakana nhuma yurru goŋ-gulama yolŋunha yukurra ŋamathama. Nhumanydja dhuwala balanyarana yolŋu walala, bitjan ŋuli yolŋuyu märrama dhawatmarama ŋunhi beŋuruyi gapumirriŋuru banikin'ŋuru yutjuwala wurruŋul, yurruna ŋayi yurru lukanydja, yurru ŋathamanapandja ŋayi ŋuli luka nhawina, ŋula nhäna wuŋannhana. Yo, gurru'thundja nhe ŋuli ŋurikina yutjuwala'wuna, yurru mengumana

nhe nuli dharrpalnhanydja wal'ņu romnha malanjunha. ²⁵ “Yo, nhuma nunhi Rom-marngikunharamirri nunhiyi walala ga Rom-dharraymirri walala, nhumanydja nunhi gali'-mārrma'; marinydja yurru nhumalangu wakin yana. Nhumanydja nuli bitjan warrañulnha nunhi rur-rwuyun darrtjalkkuma banikin'nhanydja, yurru nunha djinawany'tja ñayanunuranydja nhumalangala dhañañ warray nhā malanha yātj wal'ņu; bitjan warray lingū dhe djaw'-djawyun warray nuli yukurra wiripu-gulku'wanydja, ga ñayanu-yātjkuma dhe nuli wiripu-gulku'nha, mārr yurru dhe barrari-wukanharayu mārrama yana nhurjuwaynydja nula nhā buku-yattjatkunharawu. ²⁶ Yo, nhumanydja dhuwala Rom-dharraymirri walala bamba'-bambaynha. Nhāmīrri nuli nhuma nāthilinydja djalkthurru nhā malanha ñunhayi yātj djinawa'ñuru dhipunuru nhokalath dhe ñayanunuru, bala dhe yurru nunha warrañulnydja darrtjalkthirrina bitjandhi lingū.

²⁷ “Yo, marinydja yurru nhumalangu buna wakin wal'ņu, nhu-malanguny dja nunhi Rom-marngimirriwuny dja walalangu ga Rom-dharraymirriwuny dja, yay'-wulanharamirriwuny dja walalangu, lingū nhuma balanyara dhuwala gam', bitjan mathirra yukurra djingaryun, yurru djinawany'tja ñunhilimi rakunymirri ñaraka marrtji ñorra-ñorra ga buwalk-buwalknha barrwandja, yātjnha yana wal'ņu, ga warrañulnydja nunhiyi mathirrandja ñāminara miny'tjimiri watharmirri, mārr yurru yolñuyu walalay nhāma nunhiyi latju'-lakarama mathirra. ²⁸ Ga nhumanydja dhuwala balanyarai. Yolñuyuny dja walalay nhu-malanha nuli nhāma warrañul yana, bala ñamakurru' lakaramana, yurru djinawany'tja dhe yātjnha wal'ņu yana, dhañañnha mirithirrina yana yātj. Mārrma'na-gali' nhuma, ga yātjnha yana nhuma mirithirrina wal'ņu yuljunydja.”

Djesuyu lakaranjala gali'-mārrma'walañuwuy yolñuwalañuwuy dhā-dir'yunara

²⁹ “Yo, nhuma nunhi Rom-marngimirri ga Rom-dharraymirri walala gali'-mārrma', yay'wulanharamirrina wal'ņu yana, bala Godthuny dja yurru nhumalanha dhā-dir'yun wirriki yana wal'ņu dhika. Nhumanydja djāma nuli latju'kuma dhika wal'ņu moluny dja ñuriki Godkalanumirriwuny dja dhāwu'-lakaranhamirriwu walalangu, ga wiripuny dja nhuma nuli djāma gunda nula nhā buku-weyin'kuma, yolñunha walalanha nunhi guyaninyamirriyala, walala yurru guyanirri nunhiyi yolñunha nunhi ñayi nāthili yukurrana nhinana dhuwurr-ñamakuli'mirri. ³⁰ Nhuma nuli waña ñamakurru'-lakaranhamirri nhumalanhay nhuma bitjana, 'Nunhi bini ñanapurruny dja nhinanha nāthiliny dja wal'ņu, dhā-nāthiliny dja, ñanapurruny dja bini nunhi yaka warray bunha Godku rom-gānharamirrinha walalanha, bitjarra ñanapurrungala māri'muyu walalay bumara walalanha murrkay'kuñala.' ³¹ Yo, wañany dja nhuma nuli bitjandhi, ga nunhiyiny dja nhuma nuli yukurra lakaranhamirri nhumalanhay nhuma, nunhi nhumanydja yarrata'ñuru ñulinuruyi yolñu-yulñuwala moñu'-muñunuwalana. ³² Nurruthañalany dja wal'ņu nunhiny dja, nhumalangu māri'mu walala murrkay'nha marrtjina bumara dhāwu'mirrinha walalanha Godkuny dja nunhi, ga nhumanydja dhiyañuny dja walalay yukurra munguyunna dhudakthun nunhiyinhay walalanha yana. Gatjuy dhawar'marañana walalañgala djāmany dja. ³³ Nhumanydja dhuwala balanyarana bitjan bāpi walala, ga yumurru' nhuma bāpiwu. Yuwalk yana Godthuny dja yurru nhumalanha ñurrkamana ñunhimalayina

wäŋalili dhä-dir'yunaramirrililina gupaḍalkumana; yakana nhuŋu dhalakarr nunhiyi nhe yurru winya'yun nulinuruyinydja.

³⁴ “Yo, narra yurru nhumalangala dju'yun dhäwu'-lakananhamirrinha yolŋu'-yulŋunha ga rom-marŋgimirrinha walalanha nunhi walala yurru warraŋulkuma lakarama Godku rom yuwalkkuma wal'ŋu ga dhunupa, yurru nhumanydja yurru walalanha nunhiyinha narraŋuŋu dju'yunawuyŋanydja walalanha ŋayaŋu-yätjkumana dhika nhalt-janna; wiripu-gulku'nhanydja nhuma yurru buma murrkay'nha, ga wiripunhanydja nhuma yurru ŋal'marama dharpalilina, ga wiripu-gulku'nhanydja nhuma yurru yukurra buma bartjunmarama nunhili nhumalangala buku-ŋal'yunaramirriŋura bunbuŋura, ga gukuma nhuma yukurra yurru walalanha wäŋalili ga wäŋalili bitjanna. ³⁵ Yo, beŋuru nurrururu nunhi nurruthaŋala, yolŋu'-yulŋuyu nuli nunhi dhuwurr-ŋamakurru'mirrinhanydja yolŋunha walalanha bunha warray murrkay'kunha warray, nulinuruna dhäŋuru nunhi ŋanya Waypulnha buma nahanakalay ŋayi gutha'mirriŋuyu, yana lingu-u-u, ga dhiyaŋu-wala dhuwala nunhi nhumanydja murrkay'kuŋala buma Djakarrayan-hana, gäthu'mirriŋunha Barakiyawuna yäkuwu nunhalana nunhi Godkalana bunbuŋura. ³⁶ Yo, gulku' dhuwurr-ŋamakurru'mirriŋyidja yolŋu walala gulaŋ-wandinydja yukurrana, yurru nhumalanhanydja ŋayi yurru Godthu dhä-dir'yunna nurikiy bukakkalaŋuwuyŋa nunhi walala marrtjina murrmurryruna nhanukala yäkuwu, beŋuru nurrururu ga dhiyaŋu-wala wapthun.”

Djesu märr-ŋamathina wirrki yana Djurutjalambuyŋu wäŋawu

³⁷ Ga nulinuruyidja dhurrwaraŋuru ŋayi Djesu bilyurruna, ga nhäŋala nunhiyi wäŋa Djurutjalambuy, bala ŋayi waŋana wirrkin dhika, bitjarrana gam', “Djuritjalambuy yolŋu walala, nhuma nuli buma murrkay'kuma Godku nunhi dhäwu'-lakananhamirrinha walalanha, ga bitjandhi lingu nhuma nuli gundayu buma nunhinhanydja yolŋunha walalanha nunhi ŋayi Godthu walalanha nuli dju'yun nhumalangala dhipali. Yurru mirithirri warray narraŋyidja yukurra märryudapmarama nunhiyi wäŋa Djurutjalam. Gulku'mirri narra bini nhumalanha luŋ'maranhanydja narraŋalay narra, bitjanayinydja dhangiyunanydja nhumalanha, bitjandja bitjan nuli wäyindhu gurwawuy nunhi luŋ'marama dhangiyun nhanjuway ŋayi yumurrku'nha, ga binbarryu monyguma nula nhäŋuru gunganhamarama. Yurru yaka warray nhumanydja dhayunjanmina narraŋala, yaka warray duktukthina narraŋaku.

³⁸ “Yo, narra bini nhumalanha walŋakunha warray, yurru dhiyaŋuyidja-wala ŋayi yurru Godthuyidja gonha'yunna dhuwalanydja nhumalaŋu buku-ŋal'yunaramirriŋyidja bunbu. ³⁹ Yakana nhuma narraŋa yurru nhäma biyapulnydja, yana lingu ga walu narraŋu yurru buna, ga nulinaramirriyuna waluyu nhuma yurru märr-yaraŋan gumurr-ŋamathirrina narraŋaku, ga waŋa bitjanna, ‘Dhuwalana gay’ marrtji yukurra lili yäkuwu Garraywalanydja. Go, ŋilimurru buku-ŋal'yunna nhanŋu.’” Bitjarra ŋayi Djesuyu lakaraŋalanydja.

24

Djesuyu lakaraŋala nurikiy Bunbuwuy buŋwar'maranharawuy

¹ Bala nulinuruyidja ŋayi Djesuyu gonha'yurrunana nunhiyinydja Godkunyidja Bunbu, ga nunhi walala wäŋgaŋalanydja nulinuruyi marrtjina bala, bala walala nunhi nhanŋu lundu'mirriŋuyidja walala

watthurruna nhāḡala ṅunhiyinayi Buṅbunha, bala waḡana bitjarrana, “Nhāna dhuwalanydja Buṅbu?... mirithirrina latju' wal'ṅu ṅiniya?”

² Ga ṅayi Djesuyunydyja waḡana lakaraḡala bitjarrana, “Nhuma yukurra nhāma ṅunhayi Buṅbunydyja, ṅayi yukurra dḡingaryun latju' dhika wal'ṅu, yurru yuwalk ṅarra nhumalangu yukurra lakaramanydja. Galki ṅunhayi Buṅbunydyja yurru daw'-dawyunna, bułwan'thunna yurru; yakana yurru wangany ṅula gunda dḡingaryun ṅapa-ḡal'-ḡalyunmirrinydja; bukmaknha yurru marrtji ṅorra barrkuwatjnha, warrpam'nha muṅuykunharana dhikana.” Bitjarra ṅayi Djesuyu lakaraḡalanydja.

Djesuyu yukurrana lakaraḡala mariwuy, ṅunhi yurru malḡ'thun

³ Ga dhāḡuru ṅulinurunydyja ṅayi Djesu marrtjina bala, bala nhinana ṅunhi bukulilina yākulili Woliplilina, bala ṅanapurrunydyja nhanṅu lundu'mirriṅunydyja walala marrtjina withiyarana ṅanya, bala dhā-wirrka'yurruna ṅanya bitjarrana, “Way Garray, nhātha yurru dhika bitjandhiynydyja? Nhā yurru dhika ṅāthilinydja malḡ'thun, yurruna ṅunhi nhe yurru biyapul buna? Lakaraḡa ṅanapurruḡala mak, marr yurru ṅanapurru nhāma dharanḡan ṅunhi galkithinyara walu ṅurikiyi malḡ'thunarawu.”

⁴ Ga ṅayinydja Djesunydyja waḡana buku-wakmaraḡala balanydja bitjarra, “Bira'yurra nhiniyanydja yukirriya yana, marr yurru nhumalanha yaka muka ṅula yolthu yolṅuyu mayali'-wilkthundyja. ⁵ Liṅgu yolṅu walala yurru marrtji ṅarrakalana yākyuu, ga lakaranhamirrinydja walala yurru marrtji bitjanmirrina, 'Naranydyja dhuwala ṅunhiyi Christ, djuy'yunara Godkuṅu ṅunhi dhawu'mirri,' bitjana yurru, bala mayali'-wilkthundyja walala yurru gulku'nha mirithirri yolṅunhanydja walalanha. Yaka marr-yuwalkthiya walalanḡu dhārukkunydyja.

⁶ “Yo, ṅulinyaramirriynydyjaji nhuma yurru ṅāma marinydja bathalana, walala yurru yolṅu walala bunharamirri galki nhumalaḡala, ga ṅunha bala barrku wāḡaḡura. Yurru yaka walala ṅurinyinydyja ṅoy-warriya ṅula. Yuwalk ṅunhiyi nhā malanha yurru malḡ'thundyja yukurra bitjandhiynydyja ṅāthili, yurru yaka ṅunhiynydyja dhā-yawar'yunaramirri walu. ⁷ Yo, birrka'mirriṅura wāḡaḡura ṅarakaḡura yukurra yurru yolṅu walala bunharamirri, ga bungawamirriyu walalay yolṅu'-yulṅuyu yurru djuy'yun walalaḡuway miriṅunha walalanha bunharawu wiripunuwu yolṅuwu walalanḡu. Yo, gulku'na yurru yolṅu walala marrtji murrmurryundyja, liṅgu ṅunhili wāḡaḡuranydja malaṅumi yurru marrtji rāwakthirrina, ṅathamiriwyirrina, ga wāḡanydja birrka'mirri marrtji yurru gur'-guryun bena wal'ṅu dhikana, ga buku-yapthunna marrtji yurru gunda ṅula nhā malanha. ⁸ Yo, ṅunhi ṅuli ṅāḡdi'mirriṅuyu reri ṅāma'-ḡama yothunha, ṅurruthamanydja ṅayi yurru reri mārrama marr-gaḡa, ga ṅulinuruyinydja ṅayi yurru wirrkina rirrikthun ṅunhiyi ṅāḡdi'mirriṅunydyja, yurruna ṅayi yurru yothu ṅunhi dhawal-wuyaḡirri. Ga bitjandhiyi dhuwalayi marinydja ṅurru-yirr'yunara yana ṅunhiynydyja, ga bathalanydja yurru mari marrtji yalala warray.

⁹ “Yo, ga dhipunurunydyja dhāḡuru nhumalanhanydja yurru ṅarrakunydyja malthunaramirrinha walalanha ṅayathama muka mulka, bala wekama nhumalanha bunharawuna, ga wiripunydyja nhuma yurru yolṅu'-yulṅu ṅarraku murrkay' burakirri walalaḡunṅu. Birrka'mirrina yurru yolṅu walala ṅyul'kthirriynydyja ga nyamir'yundyja nhumalanha, liṅgu nhuma ṅunhi ṅarrakuna yolṅu walala. ¹⁰ Ga ṅulinyaramirriynydyjaji yurru gulku' yolṅu walala gatjpal'yunna

ɲarrakala roŋiyirrina, yakana walala yurru mǎrr-yuwalkthirri ga mǎrr-nherranmirri ɲarrakala biyapulnydja. ¹¹ Ga gulku' yurru dhāwu'-lakaranhamirri yolŋu walala djawukinyamirrinydja walala marrtji yukurra, bala gulku'na yurru yolŋu walala gatjalpal'yun yukurra ɲurikiŋinyndja walalaŋguŋu. ¹² Ga yātjtja yurru rom-balaka'yunna birrka'mirrikurruna, ga ɲunhiyinydja mǎrr-ɲamathinyaramirrinydja rom yurru winya'yunna, yakana yurru biyapul yolŋu walala mǎrr-ɲamathinyaramirri bala-lili'yunmirri yukurra.

¹³ “Yo, ga ɲunhi yurru dhuwalayi malanha rom malŋ'thundja, nhu-manydja yurru bat biyaka yana mulkiya ɲarranha, liŋgu ɲunhi yurru ɲula yolthu yolŋuyu mulka yukurra ɲarranha, yana liŋgu ga ɲunha dhā-yawar'yunaraŋura, ɲayinydja yurru ɲunhiyinydja yolŋu nhina yukurra walŋathirrina. ¹⁴ Yurru ɲāthilinydja nhuma yurru birrŋ'marama lakarama dhāwu' dhuwala ɲarranha birrka'mirrikurru wāŋakurru; walala yurru bukmakthu bāpurru'yu ɲamanydja dhuwala bulāŋgitjtja dhāwu', ga ɲuliŋuruyina dhāŋuru ɲunhi yurru bukmakthuna ɲāma, yurruna yurru ɲunhiyinydja dhā-yawar'yunaramirrinydja walu malŋ'thun.”

Djesuyu lakaraŋala ɲāthili wal'ŋu yana ɲurikiy ɲunhi dhā-yawar'yunarayu yurru wakin wal'ŋu mari malŋ'thun

¹⁵ “Yo, baman' be-wala ɲāthili dhāwu'-gānharamirriyu Dānyulyu yākuyu lakaraŋala bitjarra, 'Nhuma yurru nhāma ɲula nhā yātj dhika wal'ŋu, ɲayi yurru yukurra dhārra ɲunhiliyi Godkalana Bunbuŋura.' Ga ɲunhiyinydja malŋ'thunna yurru wurraŋulthirrina. (Yo, ɲunhi nhe yurru nhāma dhuwalanydja dhāruk dhipala djorra'lili, nhenydja yurru marŋgithirrina, malŋ'maramana yurru ɲunhiyi mayali'.)

¹⁶ Yo, ɲunhi yurru ɲayi malŋ'thundja ɲunhiyi yātj, nhu-manydja yurru yana dhunupana gundupumana ɲunhana bukulilina, nhu-manydja ɲunhiyinydja walala ɲunhi nhuma yukurra nhina yurru ɲunha Djudiya wāŋaraŋura ɲulinyaramirriyundyjaji. ¹⁷ ɲuli nhe ɲula yol garrwarnydja bala'ɲuranydja nhokalay nhe nhina yukurra, ɲunhi nhe yurru ɲamanydja ɲunhiyi, dhunupana wāndiyana-wala, yaka marrtjiya roŋiyiya dji-nawa'lilinydja, ga girriŋy'tja nhuŋuway marrtjiya wapmaraŋa. ¹⁸ Ga ɲuli nhe yukurra yurru yolŋuyu djāma ɲula nhā ɲatha gulŋthun, yakana nhe yurru balayi roŋiyirriŋydydja ɲula nhāku girri'wu mǎrranharawu, yana gonha'yurrana ɲunhiyi wāŋa, bala wāndiyana-wala. ¹⁹ Yurru dāl dhuwalayi yulŋundydja yurru ɲurikiŋinydja yolŋuwu ɲunhi ɲayi yothumirri yurru wāŋdirri, ga ɲurikiŋinydja yolŋuwu ɲunhi ɲayi yuŋa yukurra yothu ɲayathama. ²⁰ Yurru bucumirriyaŋa Godnhanydja, ɲāŋ'thurra ɲanya wāŋiya, mǎrr yurru ɲayi yaka ɲunhiyi malŋ'thun ɲulinyaramirriyundydja waluyu ɲulwitjthanydja, dharratharra'mirriyundydja, ga biyakayi liŋgu ɲāŋ'thurra ɲanya, mǎrr yurru ɲayi yaka ɲunhiyi yātj malŋ'thun Buku-ŋal'yunaramirriyundydja waluyu. ²¹ Liŋgu ɲulinyaramirriyundydja yurru bathala yana mari marrtji yukurra ɲutu' dhika wal'ŋu. ɲulaŋuru liŋgu ɲurruŋuru ɲunhi Godthu djāma ɲurruŋaŋala dhuwala wāŋa, marinydja yukurrana marrtjina, yana liŋgu ga dhiyaŋu-wala dhuwala mukthun, yurru ɲunhiyinydja mari yutjuwala' warray yana, yaka warray balanyarayi mari ɲāthilinydja malŋ'thurruna bathala, bitjan ɲunhiyi ɲunhi yurru buna. Ga ɲunhi yurru dhawar'yundydja ɲunhiyi mari, ɲunhiyinydja yurru yakana biyapulnydja balanyarayi mari yalalanydja. ²² Yo, bathala wal'ŋu yurru yana marinydja malŋ'thun dhika, yurru Godthundydja ɲunhiyi walu gulŋthun yurru gandarraŋura, mǎrr-gurrikuma ɲurikiyi mariwu. ɲunhi ɲayi bini gonha'yunanydja ɲunhiyi

mari weyingunharawunyidja, nunhinyidja bini bukmaknha yolŋu walala yukurranha burakinyana murrmurryunana, yakana bini wangany walŋa yukurranha nhinanha nulin'yaramirriyundyjaji. Yurru Godthunyidja nunhiyi gulknhun yurru, gandarrŋura dhumbul'kuma, lingu ŋurikalana walalaŋgala nunhi ŋayi walalanha djarr'yurruna.

²³ “Ga ŋuli nhumalanha yurru waŋa bitjan gam' ŋula yolthu, ‘Way walala nhäŋa, dhuwalana nunhiyi walŋakunhamirriyidja yolŋu, Godkunyidja dhawu'mirri,’ bitjandja, nunhiyinyidja ŋayi yurru djawukirrina lakarama. Ga ŋuli ŋayi yurru waŋa bitjan gam', ‘Dhuwala nunhiyi djuy'yunara Godkununyidja ŋayi,’ bitjandja, yaka nhanŋu ŋurikiyinyidja märr-yuwalkthiya dhärukku. ²⁴ Lingu gulku'na yurru yukurra dhäwu'-lakaranhamirriyidja walala be malŋ'thun, ga wiripunyidja yurru marrtji yukurra ga lakaranhamirri bitjanmirri, ‘Naranyidja dhuwala nunhiyi djuy'yunara Walŋakunharamirri,’ yurru nunhiyinyidja walala yukurra yurru bothirrina. Yo, nunhiyinyidja walala djawukinyaramirriyidja walala yurru yukurra djäma nhäma malanha dhikana, ganydjarrmirrina rom, ga yolŋuyu walalay yurru nhäma walalaŋgala nunhiyi nirryunna, lingu wirrina walala yurru nunhiyi walala dukthirri, walala yurru yukurra ŋanyidjaja'yunmaramanyidja, bilyunmaramanyidja yurru nunhiyina Godkalanumirrinhana yolŋu'-yulnunha. ²⁵ Näka ŋamathana, mäkirri'-witjurranyidja. Birayurra yukirriya yana. Näthili yana dhuwala narra nhumalangu lakaramanyidja yukurra, yurruna yurru malŋ'thun, märr nhumalanhanyidja walala yurru yaka mayali'-wilknhun ŋula yolthu yolŋuyu.

²⁶ “Yo, ŋuli yurru ŋayi yolŋuyu waŋa bitjan gam', ‘Way, go marrtjiya lili, nunhana nunhiyi djuy'unarawunyidja, dhawu'mirriyidja, nunha gawarra'ŋurana nhina yukurra ya,’ bitjandja, nhenyidja yurru yaka marrtji nunhimalayi. Ga ŋuli yurru ŋayi ŋula yolthu bitjan gam' lakarama, ‘Dhuwalana nunhiyinyidja nhina yukurra, djulul'yunna ya’ djinawa'na,’ bitjandja, yaka nhanŋu märr-yuwalkthiya ŋurikiyinyidja. ²⁷ Lingu yolŋu'-yulnyu yurru bukmakthuna nhäma yukurra Gäthu'mirrinunhanyidja Yolŋunha nunhiyi, nunhi ŋayi yurru marrtji lili, lingu ŋayinyidja yurru dhuwala wäŋanyidja bukmak nunha gäraktja djarratawun'thirrina warppam'nha, bitjana bitjan ŋuli nunhi djalkarr'yun, bala ŋayi yurru warppam'nha räkuwirri, ga bitjandhiyi lingu ŋayi yurru Garraynyidja buna wadutjana yana.

²⁸ “Nunhili wäŋanura nunhi wäyin ŋorra yukurra rakuny, nunhiwalayinayi wäŋalili yukurra yurru wäktja walala marrtji wangany-manapanmirri lukanharawu ŋurikiyi ŋanakunyidja barrpa'wunyidja.” Bitjara ŋayi Djesuyu lakaraŋalanyidja mayaliny'tja.

Lakarama yukurra Garraynha roŋiyinarawuyinha

²⁹ “Yo, nulinuruyinyidja dhäŋuru marinurunyidja bathalanurunyidja, dhunupana beyanumirrina nhä malanha yukurra yurru malŋ'thun nunhala gäraکلينuranyidja. Nayinyidja yurru gäraktja nunha wiripunuyirrina, lingu walu yurru munha'yunna yukurra, ga ŋalindi yurru yukurra yakana djarratawun'thirri, ga walalanyidja yurru marrtji ganyuny'tja mala burru'yunna nulanuru gäraکلrunyidja, ga ganydjarr-dilkurruna wal'nu nhä malanha girri' nunha gäraکلura yurru marrtji ŋapa-ŋal'-ŋalyunmirrina, yakana walala yurru marrtji dhunupanyidja ga ŋamathamanyidja. ³⁰ Ga dhunupana yurru nulin'yaramirriyundydja ŋayinyidja nunhiyinyidja Gäthu'mirriŋu Yolŋunyidja malŋ'thunna gäraکلurana; walala yurru yolŋuyu walalay nhämana nhanŋu djarratawun'tja, nunhiyina ŋayi yurru yukurra marrtjinyidja lili, ga

bukmak yurru yolŃu walala bäpurru' ga bäpurru' nyä'yunmirrina yukurra birrka'mirriŃura wäŃaŃura. Yo, nhämanydja walala yurru Ńanya, Ńayi yurru yukurra marrtji lili waŃupini'kurru, yurru marrtjinydja Ńayi yukurra yurru Ńunhi biyapulnha wal'Ńu ganydjarr-dumurruna, ga monygumanydja Ńanya yurru djenarra'yuna djarratawun'thuny dja, latju'yuna dhika wal'Ńu. ³¹ Yo, Ńulinyaramirriyu liŃgu, Ńayi yurru yidakiiyinyaranydja rirrakay biyapulnha wal'Ńu marrtji lol'thun, bala Ńayi yurru Garrayyu djuy'yunna Ńunhiyi nhanŃuwaynydja djiwarr'wuyŃha djämamirriŃha walalanha, walala yurru marrtji birrka'mirrilili yana wäŃalili lika'-likanlilinydja, bala walala yurru marrtji luŃ'maramana waŃgany-manapanna Ńunhinha walalanha djarr'yunarawuynhanydja walalanha birrka'mirriŃuru wäŃaŃuru, marr walala yurru bukmaknha yana luŃ'thun marrtji nhanukala bala Garraywalanydja." Ga bitjarraŃyi Ńayi Djesuyu lakaraŃalanydja.

Djesuyu lili'Ńuwuynha lakaraŃala roŃiyinyarawuy Ńanyapinyay Ńayi

³² Bala Ńayi Djesuyu lakaraŃala mayali'kurruna bitjarra gam', "GuyaŃiya dharpanhanydja Ńunhi gäku'nha, bala marŃgithiyana. Ńunhi nhe Ńuli nhäma marwat Ńäthilinydja dhamany'tjunara marrtjinyara, bala marŃgithirrina nhe Ńuli. 'Way galkina dhuwala borunguna waluny dja,' bitjanna nhe yurru waŃa. ³³ Ga bitjanarayina nhe yurru nhämanydja Ńunhiyi nhänha malaŃunha Ńunhi marrtji yurru malŃ'thu-malŃ'thun, bala marŃgithirrina nhe yurru dharananna Ńunhi Ńayinydja galkina wal'Ńu yana, dhunupana Ńayi yurru Garraynydja bunana, malŃ'thunna yurru.

³⁴ "Märr-yuwalk Ńarra lakaramanydja yukurra dhuwala. Ńunhi nhuma yurru nhäma dhuwalanydja wäŃa bitjanarayi wiripunŃuyinyaranydja, walalanaydja yurru Ńunhinydja yolŃu'-yulŃu Ńunhi walala yukurra nhina Ńulinyaramirriyuny dja, yakana walala yurru murrmurryun bukmak Ńäthili, yurruna Ńayi yurru Garraynydja buna. ³⁵ Nunha gäarak Ńunhi nhe yukurra nhäma, ga dhuwala gay' munatha' wäŃa, dhuwalanydja yurru buwayakthirri, winya'yun warray, yurru Ńarrakuny dja dhäruk yaka warray yurru winya'yun ga buwayakthirri.

³⁶ "Yo. Ńunhi yurru nhe nhäma Ńunhiyinydja dhäwu'mirriyanharawuynhanydja nhänha malaŃunha, bala nheny dja yurru marŃgithirrina, galkina Ńayi yurru Gäthu'mirriŃuny dja bunana YolŃuny dja. Yurru yaka Ńula yol waŃgany yolŃu marŃgi Ńurikiyi waluwuny dja, Ńunhi nhätha Ńayi yurru buna, mak godarr'mirri, mak dämbuyu waluyu, mak buku-rangu, yakana Ńula yol marŃgi yuwalkŃuwuny dja wal'Ńu waluwu. Ga bitjandhi bili Ńunha djiwarr'wuyny dja yolŃu walala yakayi marŃgi yana, ga biyapul Gäthu'mirriŃu nhanŃu yakayi yana marŃgi, Ńayipi yana waŃgany Bäpa'mirriŃu marŃginy dja Ńurikiyi waluwuny dja, Ńunhi Ńayi yurru Garray marrtji lili roŃjiirri.

³⁷ "LiŃgu Ńuriki Gäthu'mirriŃuwu YolŃuwuny dja bunanharawuny dja walu yurru balanyara yana liŃgu bitjarra Ńunhiyi walu Ńunhi Ńayi Nowa yäku yukurrana nhinana be Ńäthili. ³⁸ Yo, Ńulinyaramirriyu Ńayi Noway dhul'yurruna yukurrana dhulmumirri mitjiya walŃakunharawu yolŃu'-yulŃuwu ga wäyingu, yurru walalany dja Ńuli yolŃu'-yulŃuny dja yukurrana laylayyunana yana nhänurana malaŃunura, Ńathanurana lu kanhaŃura ga Ńänitjinurana, ga dhäyka ga darramu, walala yukur-ranha Ńuli märranhaminyana bitjanana liŃguna-a-a, djutj-djutjŃha-wala, yana liŃgu ga ŃuriŃina waluyu Ńunhi Ńayi Nowa gärrinana

mitjiyalili. ³⁹ Mukthurruna yana yolŋu'-yulŋunyudja nhinana yukur-rana wawuna, yakana ŋula dharanara walu, bala dhunupana yana ŋunhi maŋwurrktja bunana dhurrmuknha, bala walala yolŋu'-yulŋunyudja gulwulyurrunana, bukmakthinana winya'-winyayurruna. Ga bitjandhi bili yolŋu walala yurru nhina yukurra ŋulinnyaramirriyundja waluyu ŋunhi yurru Gāthu'mirriŋu Yolŋunyudja buna.

⁴⁰ “Yo, ŋulinnyaramirriyu darramuyu maŋaŋyuyu yurru nhina djāma ŋula wanhami wāŋaŋura, bala waŋganynhana yurru djaw'yundja, ga wiripunhandyudja yurru gonha'yunna dhipalana bāymana. ⁴¹ Ga wiripun-yudja dhāykayu maŋaŋyuyu yurru nhina djāma ŋatha waŋganyŋura, bala waŋganynhana yurru djaw'yundja, ga waŋganyudja yurru ŋunhilina bāymana. ⁴² Yana walala nhiniyandja bira'yurra, dhukarr-nhāŋa yukir-riya, liŋgu nhe yaka marŋgi nhātha nhuŋu yurru Garray buna.”

⁴³ Bala ŋayi Djesuyu lakaraŋala wiripunyudja mayali'mirri dhāruk, bal-anyara gam', “Ŋunhi bini yolŋu wāŋa-waŋaŋu marŋgi ŋāthili yana ŋuriki waluwu ŋunhi ŋayi yurru ŋunhiyi yolŋu mananŋan marrtji nhanukala wāŋalili, ŋayi bini ŋunhiyinyudja nhinanha yukurranha bira'yuna, ga dhukarr-nhānha ŋuriki mananŋangunyudja, mārr ŋayi bini yakana ŋanya maŋ'maranha ŋorranharalilinyudja.

⁴⁴ “Yo, nhumanyudja yurru bitjan liŋgu yukurra nhinanyudja girri'-ŋamathirrina ŋāthilina, dhukarr-nhāŋa yana wal'ŋu, galkurrana yukir-riya, liŋgu Gāthu'mirriŋunyudja Yolŋu yurru roŋiyirrina lili, ga bunanyudja ŋayi yurru ŋuriŋina waluyu ŋunhi nhuma yaka yukurra gatpu'yun.” Bitjarra ŋayi Djesuyu lakaraŋalanyudja.

Nhāyinyara nhe djāmamirriyudja?... ŋamakurru'... mak yātj

⁴⁵ Bala ŋayi Djesuyu lakaraŋala wiripuna dhāwu', mayali'mirriyi yana, bitjarra gam', “Ŋunhi ŋayi yurru ŋurruŋu buŋgawa yolŋu gurku'yun guwarr yana wiripunŋulili wāŋalili, bala yolkala goŋlili ŋayi yurru nherran ŋunha wiripu-gulku'nhandyudja djāmamirrinha nhanŋuway? Yana ŋayi yurru nherranđja walalanha ŋurikala goŋlili, ŋunhi ŋayi yurru ŋuriŋiyi yolŋuyu walalanha maranhu wekama ga latju'kuma yana djākanyudja walalaŋgu yurru, ŋurikalayina liŋgu ŋunhi ŋayi ŋuli djāma yukurra yuwalkkuma wal'ŋu, mārr-yunupa yana ga dhunupa-guyaŋinyaramirri yolŋu. ⁴⁶ Ga ŋuli ŋayi yurru buŋgawa'mirriŋu ŋunhi roŋiyirri ga maŋ'maramanyudja ŋayi yurru ŋunhiyi djākamirrinhandyudja, ŋayi yukurra yurru djāka yana wiripu-gulku'wu latju'kuma wal'ŋu, bala ŋayi yurru ŋunhiyinyudja buŋgawa'mirriŋunyudja wokthunna galŋa-djulŋithirrina nhanukala, ga ŋayi yurru ŋunhiyinyudja djāmamirriyudja yolŋu bitjandhi liŋgu goŋmirriyirriyi. ⁴⁷ Yo, mārr-yuwalknha ŋarra nhumalaŋgu lakaramanyudja yurru dhuwala, ŋuriŋiyi buŋgawa'mirriŋunyudja yurru bukmaknhana wekama nhanukalaynha nhā malanha warrpam'nha yana ŋurikalayina djāmamirriwalana goŋlilinyudja. ⁴⁸ Ga ŋuli ŋayi yurru djākamirri ŋunhi ŋanyapinyay ŋayi waŋanharamirri bitjanmirri, ‘Dhika buŋgawa'mirriŋunyudja ŋarraku weyinnha yukurra nhina yurru, yakana ŋayi yurru roŋiyirri wađutja,’ bitjanmirriyudja, ⁴⁹ bala ŋayi yurru ŋunhi wiripu-gulku'nhandyudja djāmamirrinha walalanha bumana yukurra, bala ŋayi yurru yukurra laylayyun ŋathana yana luka, ga leŋuna dhika nhaltjanna. ⁵⁰ Bala ŋayinyudja yurru ŋunhiyinyudja buŋgawa'mirriŋunyudja yolŋu gumurr-ruŋiyirrina ŋuriŋina waluyu ŋunhi ŋayi yukurra yaka nhanŋu gatpu'yun, liŋgu yakana ŋayi marŋgi nhātha ŋayi yurru ŋunhi buŋgawa'mirriŋu buna. ⁵¹ Ga dhunupana ŋayi yurru ŋunhiyinyudja

bungawa'mirriŋunyɗja mirithirrina maɗakarritjthirriɗyɗja nhanŋu ŋuriki ɗjämamirriwunyɗja, bala dhä-dir'yunna yana ŋanya wirrkina wal'ŋu yurru, bitjan yana liŋgu bitjan ŋayi yurru dhä-dir'yun ŋunhinha yay-wulanharamirrinha yolŋu'-yulŋunha, ŋurrkamana ŋanya yurru ŋunhiwalana wäŋalili dhä-dir'yunamirrililina, ga ŋunhiliyina ŋayi yurru ŋäthinyɗja yukurra, ga lirra-lawunhamirrina yurru." Ga bitjarra ŋayi yukurrana lakaraŋalanyɗja Djesuyu.

25

Dhäwu' dhäykawurrungalaŋuwuy mulkurrmirriwalaŋuwuy ga liyamiriwalaŋuwuy

¹ Bala ŋayi Djesu waŋana bitjarra, "Ŋe. Gäthu'mirriŋu Yolŋunyɗja yurru buna lili Garraynha wal'ŋu, ŋurruŋuna ga bungawana, ga ŋulinyaramirriyunyɗja waluyu yurru Gunhu'wu Romɗja malŋ'thunna, balanyarana bitjan dhuwala gam', ŋarra nhumalaŋgu yurru lakaramana mayali'kurru.

"Dämbumirriyu ga dämbumirriyu miyalkthunyɗja walalay ŋäkula ɗarramunhanyɗja, galki ŋayi yurru bunana märranharawu miyalkkuna nhanukalayŋuwu ŋayi. Näkulanyɗja walala, bala walala galkarana marrtjina walalaŋuway lanhdhirany'tja, bala yana marrtjina gumurrwunanhaminyarawuna ŋurikiyi ɗarramuwu ŋunhi ŋayi yurru buna.

²⁻³ Yo, bukmakthu warray walala ŋurini dhäykawurruyu gäŋala lanhdhirany'tja malanha walalaŋuway walala, yurru wiripunyɗja ŋunhiyi dämbumirri miyalk walala liyamiriw walala, guyaŋinyamiriw, yaka walala ŋuriniyi walalay galkara weyika ɗjarratawun'ku, yanana märraŋala lanhdhirra'na waŋganynha. Ga wiripunyɗja ŋunhi dämbumirri miyalk walala mulkurrmirri walala, dhunupa yana walala ŋuli guyaŋirri yukurra, ⁴ bala walala ŋuriniyi mulkurrmirriyunyɗja walalay märraŋala weyika lanhdhirra'wu ɗjäkawunyɗja. Bala walala marrtjinana-wala ŋunhiyi dhäykawurru bukmaknha yana, bala yana galkurrunana yukurrana ŋurikiyi ɗarramuwu.

⁵ "Yurru ŋayinyɗja ŋunhiyi ɗarramunyɗja yaka warray waɗutja bunana. Nhinananyɗja walala yukurrana ŋunhiyi dhäykawurrunyɗja galkurrunana-a-a, bala yana yakurrnha walalaŋgu bunana, bala walala ŋorra'-ŋurranana yukurrana.

⁶ "Ga ŋulinyaramirriyu munhaku buku-ranguny'tja, dhunupana ŋula yol rirakay lol'thurruna wirrkina dhika bitjarra gam', 'Dhuwalana ŋayi yolŋunyɗja, liŋguna bunana. Go marrtjiyana lili walala, gumurr'yurrana nhanŋu.' ⁷ Ga dhunupana ŋunhi dämbumirri ga dämbumirri miyalk walala ɗurryurranyɗja, bala yana dhungur'yurrunana marrtjina walalaŋuway lanhdhirany'tja malanha.

⁸ "Ga walalayɗja ŋunhi liyamiriwunyɗja walala dhäykawurru waŋana ŋän'thurruna ŋunhi wiripu-gulku'nhana mulkurrmirrinhana walalanha weyika'wu. 'Way walala, wekana ŋanapurruŋgu nhuma, nhu-malaŋguwaynha weyika, dhipala gay', liŋgu ŋanapurruŋunyɗja dhuwala lanhdhirra yaŋara'-winya'yunna marrtji,' bitjarra.

⁹ "Bala walala ŋunhi mulkurrmirriyunyɗja walala dhäykawurru waŋana bitjarrana, 'Yäw, yaka bay'. Liŋgu ŋanapurruŋunyɗja dhuwala, dhuwalana liŋguna; gana'na yana ŋanapurru. Gatjuy nhumanyɗja marrtjiya ga bäyim nhumalaŋuwaynyɗja gäna.' ¹⁰ Bala walala marrtjinana walalaŋalaŋuwunyɗja weyika'wu märranharawu.

"Ga ŋunhi walala yukurrana mukthurrana mali'yunaraŋuranyɗja, bala ŋayinyɗja ŋunhiyi yolŋunyɗja bunanana miyalkkunyɗja nhanukalaŋuwu

mārranharawu. Ga ṅunhiyinydja walala ṅunhi walala yukurrana ṅhinana girri'-ṅamathina ṅāthili, galkina nhanukala marrtjina, bala gārrinana yukurrana nhanukala wāṅalilina, bala ṅayi dhal'yurrunana dhurrwaranydja ṅunhi balany'tja. Bala ṅunhi mulkurrmirrinydja walala djulṅithinana yukurrana nhanukala mirithinana.

11 “Mārr-gurriri, bala walala ṅunhi liyamiriwinydja walala bunanana dhuditiṅha, bala walala malṅ'maraṅala dhurrwaranydja ṅunhi dhal'unarana liṅgana. Bala walala dharrana gawaw'yurrunanydja bitjarrana, ‘Way Garray! Garray lapmaraṅa ṅanapurrungu dhurrwara.’ Bitjarra walala yukurrana gawaw'yurruna ṅunhalanydja warranulnydja.

12 “Bala ṅayinydja waṅana bitjarrana, ‘Mārr-yuwalk ṅarra nhumalangu yukurra lakaramanydja. Yaka ṅarra marṅgi nhumalanguny'dja.’”

13 Bala ṅayi Djesuyu dhawar'yurrunanydja lakaraṅala, bitjarra ṅayi dharraykuṅalana ṅanapurrunha, mārr nhumanydja yuru biyakayi muka bira'yurra, yana dhukarr-nhāṅana yukirriya, liṅgu yaka nhuma marṅgi ṅurikinydja waluwu ṅunhi ṅayi yuru Garray buna.

Mayali'mirri dhāwu' lurrkun'kalaṅuwuy djāmamirriwalaṅuwuy

14 Bala ṅayi Djesuyu lakaraṅala wiripuny'dja dhāwu' balanyarayi bili mayali'mirri, bitjarra gam', “Yo, ṅhiniyanydja yukirriya ṅayaṅ-gatjpu'yurra, dharray yukirriya yana, liṅgu Garraywuny'dja ṅunhi walu bunanharawu yuru balanyara gam': Bungawa yolṅu yuru marrtji yana guwarr wiripuṅulili wāṅalili, bala ṅayi wāthurruna luṅ'maraṅala nhanṅuwuy djāmamirrinhana lurrkun'nha, bala wekaṅala walalaṅala rrupiyana, waṅa'-waṅanygala dharraylili. 15 Waṅanygalanydja dharraylili ṅayi wekaṅala waṅgany-ruṅlu barrwan, ga wiripuṅuwalanydja mārrma' barrwan, ga wiripuṅuwalanydja waṅgany barrwan. Yo, dharrayliliinydja ṅayi wekaṅala walalaṅala, bala marrtjinana.

16 “Ga dhunupana ṅayi ṅuriṅinydja ṅunhi ṅayi mārraṅala waṅgany-ruṅlu barrwan, djāmāna yukurrana-a-a, bukulili ṅal'maraṅala biyapul ṅunhimala waṅgany-ruṅlu'lili, bala ṅayi mārrma'-rulukuṅalana ṅuriṅiyi rrupiyanydja. 17 Ga bitjarrayi liṅgu wiripuṅuyuny'dja darramuyu, ṅuriṅinydja ṅunhi ṅayi mārrma' barrwan mārraṅala. Bala ṅayi djāmāna yukurrana-a-a ṅuriṅiyi rrupiyayu, bala dāmbumiriw-yaṅalana.

18 “Yuru wiripuṅuyuny'dja darramuyu, ṅuriṅinydja ṅunhi ṅayi mārraṅala waṅgany barrwan, yaw'yurruna ṅayi munatha'na, bala dholkuṅala djulul'maraṅalana munatha'lilina ṅunhiyi rrupiyanydja, ṅunhi nhanukala bungawayu dharraylili wekaṅala.

19 “Ga baman'nha wal'ṅu bena-wala, bala ṅayi bungawanydja ṅunhi bunanana, roṅiyinana walalaṅala, bala ṅayi wāthurrunana walalaṅgu ṅuriki djāmamirriwuny'dja walalaṅgu, mārr ṅayi yuru malṅ'marama walalaṅala, nhaltjarra walala ṅuriṅiyi yukurrana djāma, ṅunhi ṅayi wekaṅala walalaṅala dharraylili.

20 “Bala ṅayi ṅunhinydja darramu ṅunhi ṅayi waṅgany-ruṅluwu barrwan'ku djāka yukurrana, marrtjina bala-a-a, bala ṅayi milkumanydja nhanukala bungawawalanydja bitjanna, ‘Bungawa. Dhuwalana ṅunhi nhe wekaṅala ṅarrakala dharrayliliinydja waṅgany-ruṅlu muka, bala ṅarra yukurrana djāmāna wal'ṅu yana, yana liṅgu ga mārrma'-ruluna dhuwala yulṅuny'dja nhuṅu.’

21 “Bala ṅayi bungawayuny'dja nhanukala ṅanya waṅana bitjarrana, ‘Nhenydja dhuwala djāmamirri manymaknha, dhāruk-mārranhamirri ga mayali-wilkthunamiriw yolṅu. ṅarra nhuna ṅunhi dharraykuṅalanydja mārr-lurrkun'ku muka, yuru nhenydja djāma manymakuṅala war-ray wal'ṅu, bala ṅarra nhuna yuru wekamananydja biyapulnha wal'ṅu

nhokala dharraylili. Go, nhiniyana n̄arrakala dhiyalana m̄arr-namathinyan̄urana.'

22 "Ga bitjarrayi bili wiripuyunyɗja dharraymirriyu, n̄uriɗinyɗja n̄unhi nhanukala n̄ayi wekanala m̄arrma' barrwan, marrtjina bala-a, bala milkuɗalana nhanukala bitjarra, 'Nay' Bungawa. Dhuwala n̄unhi n̄he wekanalanyɗja n̄arrakala m̄arrma' muka barrwan n̄athilinyɗja, yurru n̄arranyɗja yukurrana d̄jama-a-a, bala dhuwalana gay', m̄arrma'na ga m̄arrma'na barrwan'tja n̄huɗu.'

23 "Bala n̄ayi bungawanyɗja nhanukala waɗa n̄anya bitjana, 'Nhenyɗja dhuwala manyamak d̄jamamirri, dh̄aruk-m̄arranhamirri ga mayali'-wilkt̄hunamiriw yol̄u. N̄arra nhuna n̄unhi dharraykuɗalanyɗja lurrkun'ku muka, yurru nhenyɗja d̄jama manyakkuɗala warray wal'ɗu, bala n̄arra nhuna yurru wekanyɗja biyapulnha wal'ɗu nhokala dharraylili. Go nhiniyana n̄arrakala dhiyala, m̄arr-namathinyan̄urana.'

24 "Ga dhuɗi-yapalany'tja n̄unhi marrtjina, n̄unhina yol̄u n̄unhi n̄ayi m̄arranala n̄athili wangany barrwan, bala n̄ayi waɗananyɗja bitjarrana nhanukala, 'Bungawa. N̄arranyɗja n̄huɗu borrk-beyaniyina, liɗu n̄he dhuwala d̄alnha mirithirrina bungawa. N̄he yukurra duk̄tukthirri gulku'wu m̄arranharawu n̄uliwitjan wiripu-gulku'wala yol̄u-yul̄ɗuwala d̄jamakurru. 25 Nay' dhuwalana n̄unhi yul̄ɗunyɗja n̄huɗu, n̄unhi n̄he n̄arrakala wekanala dharraylili. N̄arranyɗja yukurrana n̄ayathala n̄unhiyɗi d̄julul'maranhara yana munatha'lilina, m̄arr n̄ayi bini yaka winya'yunna. Dhuwala n̄unhi yul̄ɗunyɗja n̄huɗu, balayi n̄arra ron̄iyinyamaran̄alayi.'

26 "Bala n̄ayi bungawanyɗja n̄an̄u waɗa bitjana, 'Nhenyɗja dhuwala ȳat̄jnha yana d̄jamamirri, d̄uɗɗun̄ha d̄jamawu. Nhenyɗja mar̄ɗi muka n̄arrak n̄unhi n̄arra dhuwala rom-d̄al yol̄u. Yo, yuwalk muka dhuwala n̄unhi n̄arra yukurra duk̄tukthirri gulku'wu m̄arranharawu n̄uliwitjan d̄jamakurru wiripu-gulku'walanyɗja. 27 Nh̄aku warray n̄he yakanyɗja d̄jama namathan̄alanyɗja, n̄uriɗinyɗja n̄unhi n̄arra nhokala wekanala? N̄unhi bini n̄he gurrunhana n̄unha d̄jorra'lilinyɗja, n̄arranyɗja bini n̄unhi m̄arranha biyapulnha bukulili n̄al'maranharawuynyɗja n̄ulin̄uruyi, n̄unhi n̄arra ron̄iyinanyɗja dhuwala. Ga nhenyɗja dhuwala n̄ula nh̄ana yol̄u, nh̄ɗiniɗ'nha d̄jamamirri.'

28 "Bala n̄ayi bungawanyɗja n̄unhi bilyurruna, ga waɗana n̄urikala wiripu-gulku'walana bitjarrana, 'Ma', m̄arraɗa d̄jaw'yurra n̄unhiyinyɗjayi wanganyɗja barrwan rrupiya nhanukala, ga wekan̄a n̄urikina yol̄uɗu n̄unhi n̄ayi yukurra n̄ayathama m̄arrma'-rulu rrupiya. 29 N̄unhi n̄ayi yukurra yurru yol̄uɗu d̄alkuma n̄ula nh̄a wekanhara n̄arrakuɗu, n̄urikiyinyɗjayi yol̄uɗu n̄arranyɗja yurru wekama biyapul wal'ɗu n̄unhimalayi. Ga n̄unhi yukurra yurru yol̄u dh̄apark̄tja nh̄ina, b̄ayn̄unyɗja yukurra n̄ayi n̄ayathama n̄ula nh̄a wekanhara n̄arrakuɗunyɗja, bala n̄arranyɗja yurru n̄urikalayinyɗja yana d̄jaw'yunna m̄arramana nh̄a n̄ayi yukurra n̄ayathama yut̄juwala. 30 Gat̄juy d̄jaw'yurrana dhuwali n̄ula nh̄anhanyɗja yol̄un̄ha, nh̄ɗiniɗ'nhandyɗja d̄jamamirrin̄ha, bala n̄urk̄an̄a n̄anya warraɗullilina, n̄unhana buku-munha'lilina, ga n̄unhalana n̄ayi yurru yukurra n̄athinyɗja ga lirra-lawunhamirrin̄yɗja.'" Ga bitjarra n̄ayi Djesuyu lakaran̄alanyɗja.

Lakarama yukurra barrkuwat̄kunharawuy dh̄a-ɗir'yunara

31 Bala n̄ayi Djesuyu lakaran̄ala n̄urikiyn̄ha n̄unhi nhaltjan yurru n̄ayi Ḡathu'mirriɗu Yol̄ɗunyɗja buna, bitjarra gam', "Yol̄ɗunyɗja yurru Ḡathu'mirriɗu buna n̄urruɗuna wal'ɗu bungawana, ga gulku'na

mirithirrina yurru djiwarr'wuynyndja yolŋu'-yulŋu nhanbala nurruk-manapanmirrinyndja marrtji malthun, bala ŋayi yukurra yurru nhinanydja ŋurruŋuna wal'ŋu, latju'ŋurana wal'ŋu nhanukalayi ŋayi romŋura.

³²⁻³³ “Bala ŋulin yarampirriynyndja yurru bapurru' ga bapurru' buk-makna yana luŋ'marama marrtji, bala dhärrana yurru gumurrŋurana nhanukala Garraywala. Bala ŋayi yurru Garrayyundyndja walalanha barrkuwatjkumana gulŋ-gulŋkthun märrma'lilina nurruklili, bitjanna bitjan ŋuli wäyin-djäkamirriyu yolŋuyu gulŋ-gulŋkthun barrkuwatjkuma nhanŋuway wäyinnha malanunha, gänaŋulili djepna dhunupa'ŋulili gali'lili nhanukalay, ga gänaŋulili nanikutnha ŋunha bala win'kulili gali'lili nhanukalay.

“Yo. Bitjandhina ŋayi yurru Garrayyu gulŋ-gulŋkthundja ŋunhi bapurru'nhanydja malanunha märrma'lilina nurruklili. ³⁴ Bala ŋayi yurru waŋa ŋunhinhana yolŋu'-yulŋunha ŋunhi nhanukala dhunupa'ŋuŋura gali'ŋura nhina yukurra, bitjanna gam', 'Godtja nhu-malanŋala wirrkina yana wal'ŋu dhika goŋmirriyina, buku-wurrparana yana. Nay' märranana dhuwalana gay' latjuny'tja wal'ŋu dhikanydja, ŋunhi narakala bäpayu yukurrana näthilimirriyanala nhumalangu, ŋunhi muka yana näthili, yurruna dhuwala wäŋa malŋ'thurrunanydja. Nhumana yukurra yurru nhina galkinydja wal'ŋu nhanukala, gupadalnydja-wala yurru, lingu ŋarraku nhuma ŋuli yukurrana djäka. ³⁵ Yo, ŋarra ŋunhi djanŋarrthinanydja, ga nhumanydja ŋarranha maranhu wekama; ga ŋanhdharktja ŋarra, ga nhenydja ŋarranha gapu wekama. Ga mulkurunyndja ŋarra, ga nhenydja ŋarraku gumurr-ŋamathina nhokalay wäŋanura. ³⁶ Girri'miriw ŋarra nhina yukurra, ga nhenydja ŋarranha dhatthurrana. Rirrikthundja ŋarra, ga nhenydja ŋarraku djäka, ga loluŋura ŋarra, bala nhenydja marrtjina, withiyara ŋarranha.’

³⁷ “Bala walala ŋunhi ŋayanu-dhunupa'mirriynyndja yurru waŋa, dhä-wirrkayunna ŋanya bitjanna, 'Garray, wanhami dhika ŋanapurru nhuna nhäŋala djanŋarrnhanydja ga ŋanhdharknhanydja, bala wekaŋalana nhuŋu? ³⁸ Wanhami ŋanapurru nhuna dhika nhäŋala mulkurunyndja, bala märr-ŋamathina ŋanapurrunŋalay wäŋanuranydja? Wanhami ŋanapurru nhuna nhäma girri'miriwnydja, bala dhatthunna? ³⁹ Wanhami ŋanapurru nhuna nhäma loluŋuranydja ga rirrikthunaranydja, bala djäkana nhuŋu?’

⁴⁰ “Bala ŋayi yurru Garraynydja waŋa buku-wakmarama bitjanna, 'Marr-banŋanyndja ŋarra nhumalangu yukurra lakaramanyndja dhuwala. Nhuma nhäŋala ŋarraku ŋunhi gutha'mirriŋunha wuyunarayŋunha ga gurrupuruŋumirrinanydja, bala nhe guŋga'yurrunana ŋanya, ga ŋunhiynyndja bitjarra ŋarrakuna nhe djäka yukurrana guŋga'yurruna.’

⁴¹ “Bala ŋulinurunyndja ŋayi yurru nurrununyndja ŋunhi yolŋu bilyun, ga waŋa nurikalana yolŋu'-yulŋuwala ŋunhi walala wiripunŋura gali'ŋura nhina yukurra, bitjanna yurru, 'Gatjuy yarrkthurrana walala nhumanydja buku-wurrpanamiriwnydja. Marrtjiyanydja yana ŋunhamalana dhä-dir'yunamirrililina wäŋalili. Nunhalana nhuma yurru nhina yukurra galŋa-yätjthirrina, bitjan lingu yurru. Nayi Gunhu'yu näthilimirriyanala ŋunhiynyndja wäŋa ŋuriki Nurrunuwu wal'ŋu Mokuywu ga malthu-namirriwu nhanukalanuwu, mokuywu walalangu, ga nhumanydja yurru yolŋu'-yulŋunyndja nhina yukurra ŋunhilina, lingu nhuma yaka ŋarraku ŋuli yukurrana djäka. ⁴² Narra ŋunhi djanŋarrthinanydja, ga nhenydja ŋarranha yaka maranhu wekama; ŋanhdharktja ŋarra, ga nhenydja ŋarraku yaka warray wekama gapu. ⁴³ ŋunhi ŋarra mulkurunyndja, ga

nhenydia n̄arraku yaka warray gumurr-n̄amathirri ga m̄ärrama nhokalay w̄aŋalili, ga n̄unhi n̄arra warran̄ulnydia, ga nhenydia n̄arranha yaka warray dhatthurruna. Yo, n̄arra n̄unhi rirrikthundja, ga loluŋuranydia n̄arra, ga nhenydia n̄uli yaka warray marrtjinya n̄arrakala ga guŋga'yuna n̄arranha.'

⁴⁴ "Ga walalanydia yurru n̄urinyi yolŋu'-yulŋuyunydia waŋa dh̄a-wirrkayun n̄anyanydia bitjanna, 'Way Garray. Wanhami dhika n̄anapurru nhuna nh̄ama bitjanarayinydia, bala yakanydia guŋga'yun nhuna?'"

⁴⁵ "Bala n̄ayi yurru Garraynydia waŋa buku-wakmarama bitjanna, 'M̄ärr-baŋdanynha n̄arra n̄humalaŋgu yukurra dhuwalanydia lakarama. Nhuma nh̄aŋala n̄unhi yolŋunha wuyunarayn̄unha ga gurruŋurruŋumirrinhanydia, ga yakana n̄he guŋga'yurruna n̄anya. N̄unhiyinydia biyaku n̄uli n̄he yakana n̄arranha guŋga'yurruna.'

⁴⁶ "Bala n̄ayi yurru Garrayyundydia dju'yunna n̄unhiyidi guŋga'yunamiriwnhanydia walalanha bala w̄aŋalili dh̄a-dir'yunaramirrililina, ga n̄unhalana walala yukurra yurru nhinanydia galŋa-ȳatjthirrina, bitjanna linguna yukurra yurru. Ga walalanydia yurru n̄unhi n̄ayanu-dhunupamirrinydia yolŋu'-yulŋu n̄unhimalana ḡärru yukurra, walŋamirrililina wal'ŋu w̄aŋalili, ga n̄unhalayinydia walala yurru nhina galŋa-n̄amathirrina, goŋmirriyirrina dhikana, bitjanna linguna yurru, gupadlnha-wala yana." Ga bitjarra n̄ayi Djesuyu lakaranalanydia yukurrana yolŋu'-yulŋunhanydia marŋgikuŋala.

26

Nurru'-nurruru wal'ŋu yolŋu walala n̄ayan'tharrana Djesuwu

¹ Yo, Djesu dhawar'yurrunana n̄ulinuruyi marŋgikunhan̄urunydia, bala n̄ayi bilyurruna ga waŋana n̄anapurrunhana, lundu'mirriŋunha walalanha n̄han̄uway, bitjanna gam', ² "M̄ärrma'yirriynydia yurru munha, n̄unhiyinydia walu n̄unhiyina guyaninyarawu L̄äy-yul̄kmaranharamirrina ȳaku. Yo, n̄ulinaramirriyundydia n̄arranha yurru wekamana miriŋuwalana goŋlili walalaŋala, bala yurru walala n̄arranha n̄al'marama dharpaliliyamana," bitjarra n̄ayi Djesu lakaranhaminanydia.

³⁻⁵ Ga walala nurru'-nurruru dalkarra'mirri walala, ga wiripu mala nurru'-nurruru yolŋu walala buku-luŋ'maranhamina yukurrana n̄unhiliyi Liya-n̄arra'mirriwala yolŋuwala w̄aŋanura, ȳakuwala Gayapatkala, bala waŋanhaminanydia walala yukurrana n̄unhi bitjanminana gam', "N̄ilimurru n̄anya gayulnha m̄ärrama ŋi?... bala bumana," bitjarra. "Yurru n̄ilimurru n̄anya yaka yurru djaw'yun n̄ulinaramirriyundydia L̄äy-yul̄kmaranharamirriyundydia, liŋgu gulku'walana maŋutj̄nura yolŋu'-yulŋuwala n̄ilimurru n̄anya n̄uli biyakuyinydia djaw'yurru, walalanydia yurru maḍakarritjthirrina n̄ilimurrungu n̄iniya." Ga bitjarra walala nurru'-nurrunyundydia yolŋu'-yulŋu waŋanhamina yukurrana.

Miyalkthu rarryurruna weyika Djesuwala liyalili

⁶ Ga n̄ulinaramirriyu n̄ayi Djesu yukurrana nhinananydia Bithini w̄aŋanura, yolŋuwalanydia ȳakuwala Dj̄äymangala w̄aŋanuranydia, nurikala yolŋuwala n̄unhi n̄ayi burruymirri n̄äthili. ⁷ N̄unhi n̄ayi yukurrana Djesuyu l̄ukana n̄atha, bala n̄ayinydia b̄äy miyalk marrtjina balayi n̄unhimalayi, withara n̄anya, ga ḡaŋalanydia n̄ayi marrtjina bunŋan b̄awny'tja, biyapulnha wal'ŋu latju'na dhikana, ȳaku n̄at, yurru

rupiya-mäypamirrına, mel-widi'na yana dhikana wal'nu. Ga dhunupana nayi nunhi lapmaranalanıyđja dhänyđja dhunđunany'tja nurikiyi, bala rarryurrunana dhunupana mulkurrlilına nhanukala Djesuwala.

⁸ Ga walalanıyđja nunhi nhägala wiripu-gulku'yunyđja yolnu'-yulnuyu, bala mađakarrıtjthinana nhanju, bala walala yukurrana waňanhamına bitjanminana, “Nhäku nunha nayi yukurra djalkthundja nunhayı bunđan bäwny'tja? ⁹ Nunhi nayi bini djalimđja wekanha nunhayı, nayi bini märranha rrupıyanyđja nurukuyı bathalana, ga rrupıyanyđja nayi bini wekanha nunhiyi nuruku yurruwuykkuna walalanđu yolnu'-yulnuwu. Yuru nayi nunhana warrkulumana yukurra yulnunyđja.” Ga bitjan warray walalanıyđja yukurra nhanju lundu'mirrinunyđja walala waňa.

¹⁰ Yuru nayınyđja Djesunyđja marıgıthına nanapurrunđu nunhi nhaltjarra nanapurru yukurrana waňanhamına, lakaranhamına nanya, bala nayi waňana nanapurrunha bitjarrana, “Nhäku nhumana yukurra waňa nanya yätjkumanyđja, gupa-waňanyđja? Lıngu latju'kunjalana dhuwalanıyđja nayi narakala djäma bitjarrayı.

¹¹ Nunhayı nurruwuykmirrinıyđja yolnu walala yuru yukurra bitjan warray lıngu nhumalanđala dhiyala, nhumana yuru walalanha gunđayun bawala'mirriyu, yuru naranıyđja yuru yaka warray nhumalanđala dhiyala bitjan lıngu. ¹² Dhiyanıyđjayı dhäykayu gunđayurrunana naranha, ga djäma nayı mirıthırına wal'nu namakuru. Dhuwalanıyđja nayı nunhi bunđan bäwny'tja rarryurrana narakala nãthilimirriyanalana, nãthil'yurruna nurikına nunhi naranha walala yuru moluliliyama. ¹³ Mär-yuwalk nara nhumalanđu lakaramanıyđja yukurra. Dhuwalanıyđja yuru manymak dhäwu' narakalanıwuy marıtji buku-liw'maramana waňakuru malanjukuru, ga bawala'mirrinura waňanura nunhi yolnu walala yuru lakaranhamirri naranha, bala walala yuru gyanırrına ronıyirri dhuwalayı miyalknıhanyđja, nunhi nhaltjarra nayı djäma latju' yana wal'nu narakala.” Bitjarra nayı Djesuyu nanapurrunđala lakaranalanıyđja.

Djudatjthu märranjalana rrupiya Djesuwalanıwuy wekanhara

¹⁴ Yo, nulinyaramirriıyunyđja Djesu ga nanapurru nhanju lundu'mirrinu walala nhına yukurra waňanyurana, yuru nayınyđja waňanyıyđja yolnu nanapurrunđala malanjuru marıtji gayılınha winya'yun, Djudatj-Garıyattja. Marıtjınyđja nayı bala nunhi, wıthıyandja nunhına walalanha nurru'-nurrununha dalkarra'mirrinhana. ¹⁵ Bala nayı waňanyđja bitjana, “Way walala! Nhä dhika nhumana yuru wekamanıyđja naraku, nunhi nara yuru nanya Djesunhanyđja wekama gonlılınyđja nhumalanđala?” Bala walala nunhi rrupıyanyđja märranjalana, bala bothurrına marıtjına, yana lıngu ga 30-yınana naraka rrupıyanyđja, bala nanya wekanjalana Djudatjnya.

¹⁶ Ga nulınurunyđja nayı Djudatjthu birrka'yurruna dhukarrnha, wanhawıtjan nayı yuru wekama nanya Djesunha gonlılı walalanđala.

Djesuyu lukana natha gyanınyaramirri, galkı lundu'mirrinıwala walalanđala

¹⁷ Yo, nunhiyi gyanınyaramirrinıyđja walı lınguna bunanana nurikınyđja nathawu lukanharawu Ruwanđa'kunharamirıwıwunyđja, bala nanapurru nhanju lundu'mirrinıyđja walala marıtjına bala Djesuwalana, bala waňana nanya bitjarra gam', “Way Garray. Wanhamı dhika nilimuru yuru nunhiyi natha Läy-yulkmaranhamirrinıyđja luka? Wanhaka nanapurru yuru nãthilimirriyama waňanyđja?” bitjarra.

18 Ga ŋayi Djesunyɗja waɗana bitjarrana, “Marrtjiya bala Djurut-jalamlili, ga nhama nhuma yurru waɗganyinha yolŋunha darramunha, bala nhuma yurru waɗa ŋurikala yolŋuwala bitjana, ‘Bitjarra ŋunha Marŋgikunharamirryɗja waɗana, ‘Walunyɗja ŋarraku liɗguna dhuwala bunana. Wanhaka dhika wäŋa dhalakarr ŋanapurrunɗu, ŋanapurru luka yurru Lây-yulkmaranhamirryɗja ŋatha dhiyala nhokala wäŋaŋura.’”

19 Bala walala ŋunhi marrtjinanyɗja ga malŋ'maraŋalana ŋunhi wäŋanyɗja, bala djämana yukurrana ŋäthilimirryaŋalana ŋathana ŋunhiliyina, bitjarra yana liɗgu ŋunhi ŋayi nhaltjarra Djesuyu walalaŋala lakaraŋala.

20 Ga ŋunhi ŋayi marrtjina wäŋanyɗja munhakuyina, bala ŋayi Djesunyɗja ga nhanŋu ŋunhi 12 lundu'mirriŋu walala marrtjinana balayi.

21 Ga ŋunhi ŋanapurru marrtjina lukananyɗja ŋathanyɗja, bala ŋayi Djesunyɗja waɗana bitjarrana, “Märr-yuwalk ŋarra nhumalaŋgu yukurra lakaramanyɗja dhuwala. Dhiyalamiyɗja gay mittjiŋura dhuwala ŋilimurru yukurra nhina ga luka, waɗganydhunyɗja yurru ŋarranha mel-wamana, bala wekama miriŋuwalana goŋlili,” bitjarra.

22 Bala ŋanapurru ŋunhi lundu'mirriŋunyɗja walala nhanŋu galŋa-yätjthinana wirrkina, bala ŋanapurru yukurrana dhä-wirrkayunminana waɗana bitjarra, “Yol dhika yolŋunyɗja Garray?... ŋarra? Yaka ŋarranyɗja yurru nhuna bitjandhiyi.” Bitja'-bitjarrana ŋanapurru marrtjina.

23 Ga ŋayi Djesunyɗja buku-wakmaraŋala bitjarra, “Waɗganydhunyɗja yurru dhipuŋuru mittjiŋuru nhumalaŋala ŋatha lupmarama banikin'lili, rambaŋi ŋilinyu maŋda. ŋunhiyina yolŋunyɗja ŋayina yurru ŋarranha mel-wamanyɗja. 24 Yuwalk yana dhuwala yolŋunyɗja, ŋunhi yurru Gäthu'mirriŋu Yolŋunyɗja rakunydhirri, bitjan yana liɗgu ŋunhi nhaltjan yukurra djorra'yu lakarama ŋanya ŋäthili, yurru bathala marinyɗja yurru ŋurikiyinyɗja ŋunhi ŋayi yurru ŋarranha wekama bitjandhiyi. Manymak warray ŋunhi ŋurikiyi yolŋuwunyɗja, ŋunhi ŋayi bini yakanyɗja dhawal-wayaŋinya.” Bitjarra ŋayi Djesu waɗananyɗja.

25 Ga ŋayinyɗja Djodatjtja, ŋunhiyinyɗja ŋunhi ŋayi ŋurru-nherrara wekanharawu nhanŋu Djesuwu waɗana bitjarra yana liɗgu dhäruk, “Garray, yol dhika yolŋunyɗja? Yaka ŋarranyɗja ŋiniya?” bitjarra.

Bala ŋayi Djesunyɗja waɗana nhanukala bitjarrana, “Dhuwalina liɗgu nhe yukurra waɗa,” bitjarra.

Djesu lakaranhamina ŋanyapinyay ŋayi rumbal ga gulaŋ malimir-riŋala

26 Yo, badak yana ŋanapurru lukananyɗja ŋathanyɗja marrtjina, bala ŋayi Djesuyu märraŋalana ŋathanyɗja, buku-wekaŋala Gunhu'nhanyɗja, bala bakmaraŋalana, bala wekaŋalanyɗja waɗana bitjarrana lakaraŋala, “ŋay”, märraŋana ga lukiyana. Dhuwalana ŋarra rumbalnyɗja.”

27 Ga bitjarrayi bili ŋayi weykany'tja märraŋala, bala buku-wekaŋala Gunhu'nha, bala ŋayi wekaŋalana ŋanapurrunɗu bitjarra, “ŋay' lukiyana, bukmakthuna nhuma yana. 28 Dhuwalanyɗja ŋarra maŋgu'na. Dhiyaŋuyi gulaŋdhu ŋarrakalanyɗja yurru bitjan dälkumana Gunhu'wunyɗja dhawu-nherrara, liɗgu ŋarranyɗja gulaŋ yurru waŋdirri buwayakkunharawu yätjku malaŋuwu, gulku'wu yolŋu'-yolŋuwu walŋakunharawu. 29 Dhuwalanyɗja ŋarra nhumalaŋgu yurru lakaramana. Yakana ŋarra yurru biyapulnyɗja luka weyika borum dhuwalayi, ga bäy yurru-u-u, ga luka ŋarra yurru yutanyɗja

wal'ņu weyika borum Bäpa'mirriņuwalana ńarrakalaņuwala ńunhalana Romņura, ńunhi ńayi yurru maļņ'thunna warranļulyirrina wal'ņu." Ga bitjarra ńayi Djesuyu lakaraņalanydja ńunhi.

³⁰ Ga ńulijuruyinydja dhäņuru ńathanurunydydja ńanapurru manikaynha miyamara, bala marrtjinana-wala yana ńunhimalayina bukulili Woliplilina yäkulili.

Djesuyu lakaraņala Betanha dhumbal'yunarawuy ńäthili

³¹ Yo, marrtjinydja ńanapurru yukurra, wäņgamanydja bala dhukar-kurruna, Djesu ga ńanapurru lundu'mirriņu walala nħanņu, bala ńayinydja waņa ńunhili gatjaļņura Djesunydydja bitjanna, "Gäthuranydydja dhuwala dhayanundydja munhayu, nħumanydja yurru ńarranha ganan warřpam'tħun gundupuma, liņgu dhuwalayinydja yukurra lakarama dhäruk ńunha dјorra'yu ńäthili yana, waņa yukurra bitjan, 'Walala yurru dјakamirrinħanydydja buma murrkay'kumana, bala walalanydydja yurru nħanņu ńunhi wäyindydja malanha gundupuma barrkuwatјthir-rina winya'-winyayunna.' ³² Yo, dhuwalanydydja ńarra yurru burakirrina rakunyguna, ga ńulijurunydydja ńunhi ńarra boņģuņu walńathinydydja, ńarranydydja boņģuņu marrtji Galalililina, ńathil'yurruna nħumalaņgala, ga ńunhalana nħuma boņģuņu biyapulnydydja waņgany-manapanmi ńarrakala."

³³ Ga ńayinydja Betanydydja gonha waņa bitjan warray, "Yaka ńarranydydja boņģuņu nħuna gonha'yurru. Dhianņu mak wiripu-gulku'yu nħuna boņģuņu gonha'yurrunydydja, yurru ńarranydydja yaka warray yurru nħuna ganan."

³⁴ Ga ńayi Djesunydydja bilyun, ga waņa ńanya Betanha bitjanna, "Märr-yuwalk ńarra nħuņu yukurra lakaramanydydja dhuwala. Gäthuranydydja munħaku dhianņundydydja, nħenydydja yurru buku-lurkun'mirri dhumbal'yun lakaranħamirri ńarraku, yurruna ńayi yurru gurrwawunydydja waņa dјadaw'yunarayunydydja."

³⁵ Ga ńayinydydja biyapul Betanydydja waņana buku-duwatthurruna bitjarra, "Yakana ńarranydydja nħuņu yurru dhumbal'yun yukurra. Bäy warray ńarranha walala yurru bumanydydja ńunhi, yurru ńarranydydja yurru rakundyħirri yana nhokala, rrambaņi ńali."

Ga biyapul ńanapurru bukmaknha waņa bitjandhi liņgu yana dhäruk, "Yaka warray ńarranydydja yurru waņdirri nhokala. ńarranydydja yurru rakundyħirri, manapa ńali maņda yana," bitjan.

Djesu bukumirriyaņala yukurrana wäņaņura yäkuņura Gitjamani

³⁶ Wäņgamanydydja ńanapurru marrtji bala-a-a, ga wäņanydydja mulka ńunħiyi Gitjamaninydydja yäku, bala ńayi Djesuyunydydja waņa ńanapurrunha bitjanna, "Nħiniya walala dhiyala, galkurra ńarraku. ńarranydydja yurru dhuwala marrtji ga bukmirriyama ńunhala bala," bitjan. ³⁷ Bala ńayi garr'yun Betanha, ga märrma'nħa wäwa'manydyjinha maņdanha Dјayimnħa ga Dјonnħa, gäthu'mirriņunħa maņdanha Dјipitiwu, bala walala marrtji wäņgamana bala.

Ga ńunhalanydydja ńayi Djesu ńayanu-warr'yunna mirithirrina dhikana, ńoy-warrina ńayi, ³⁸ bala ńayi waņa lakaranħamirri walalaņgala bitjanna, "Nayanņundydydja ńarra dhuwala wirrkina wal'ņu ńonunđhinana, ńiņ'-ńiņmaramana marrtji bala ńarranha dhuwala. Nħiniya nħumanydydja dhiyala, ga nhäņa yukirriya, bämara ńarraku bira'yurra," bitjan.

³⁹ Bala ńayi marrtjina yarrkthurrunana bala ńulijurunydydja, ńayipina gänana, bala yana ńayi ńurkamirrina munatha'lilina. Bala ńayi yukurra waņa bukumirriyamana bitjanna gam', "Bäpa gay' ńarraku Mäļu, yakana

nhuñunyɗja däl nhäku malañuwu djämawu. Dälñha dhuwala ñarraku yulñunyɗja mirithirrina, ñonuñña wal'ñu. Ñarranyɗja djäl, ñhe yurru bilmaraña dhuwalayi galña-ñonuñgunharamirri rom, ga djaw'yurrana ñarrakala. Yurru nhuñuway ñarra yurru märrwu malthunɗja, yaka ñarrakuwaynyɗja märrwu," bitjanna ñayi Djesu yukurra bukumirriya-manyɗja.

40 Ga ñulinuruyinyɗja bukumirriyanharañurunyɗja bala ñayi gangathirrina, bala marrtjina bala, ga dharr-way nhäma walalanhandyɗja yakurrlili warray, walala marrtji ñorra'-ñurra. Bala ñayi waña Betawalanyɗja bitjanna, "Yaka warray nhuma yukurra dhuwala bira'yundja?... Märr-gurriri yana nhuma yurru bira'yun yukurra, marparañ'kuma ñarranha? 41 Bira'yurrana walala, ga bukumirriyaña muka yulñunyɗja, märr nhuma yurru yaka muka galkirriynyɗja ñunhi ñayi yurru ñurinji walamaranharamirriynyɗja mokuyyu nhumalanha gur'yunna. Linga ñayanunyɗja nhuñu djälnyɗja, ñhe yurru dhärra yana ñarrakala wuñdañarryirri, yurru galñanyɗja dhuwali nhuñu ganyɗjarmiriwnha yalñgi'na," bitjanna ñayi Djesu yukurra wañanyɗja.

42 Bala ñayi biyapul roñiyirri balayi ñunhimalayi dharapullili, ga biyapul ñayi bukumirriyama yukurra bitjan gam', "Bäpa, ñuli ñhe yurru yakanyɗja bilmarama ga djaw'yun ñarrakala dhuwalayi galña-ñonuñdhinyaramirriynyɗja rom, ñarranyɗja yurru mukthunna yana märramana, bala linguna, märr yurru ñarranyɗja märrwu malthunna-wala yana nhuñuwaynha."

43 Ga roñiyirri ñayi beñuru, ga nhäma walalanha nhanuway ñunhi lundu'mirriñunha walalanha yakurrlili yana, linga walalanha ñunhi yakurryuna monygunala. 44 Ga biyapul ñayi balayi roñiyirri, gonha'yundhi walalanha, ga biyapul ñayi bukumirriyama ñunhiyi yana linga dhäruk, bitjan ñayi ñäthili yukurra waña, bitjan gam', "Bäpa, nhuñuwaynha ñarra yurru märrwu malthunɗja-wala," bitjanna ñayi yukurra bukumirriyamanyɗja Djesu.

45 Ga biyapul ñayi roñiyirri balayi walalañgala, ga waña bitjan, "Baɗak nhuma yukurra dhuwala ñorra'-ñurra yulñunyɗja? Linguna dhuwala ñarraku bunanana walunyɗja. Dhuwalana gay' nhäñana walala, ñayi yurru ñurinjiynyɗja ñarramuyu wekama yatjimirriwalana gonlili ñarranha, yolñu'-yulñuwala. 46 Ma' duryurrana walala, ñilimurru marrtjina. Dhuwalana ñayi yolñunyɗja, linguna bunana," bitjarra ñayi Djesu wañanyɗja.

Miriñuyu mulkanana ñanya Djesunha

47 Ñulinaramirriynyɗjayi ñayi yukurrana Djesuyunyɗja baɗak muka yana wañana walalanha, bala ñayinyɗja gonha ñarramu Djudaɗtjta yäku marrtji bala, ga bur-way buna nhanju, ñunhi ñayinyɗja ñunhiyinyɗja ñarramu galkiwuy lundu'mirriñuna yana nhanju Djesuwu, yurru bunanyɗja ñayi ñunhi gulku'walañumirrina miriñuwalañumirri, walala marrtjina wäñganalanyɗja gon-mandjawakmirri walala ga gon-birku'mirri, linga walala ñunhi djuy'yunaranyɗja Ñurruñumirriwuñu wal'ñu ñalkarra'mirriwuñu walalañgunu ga wiripu-gulku'wuñu ñurru'-ñurruñuwuñu yolñu'-yulñuwuñu. 48 Yurru ñayi ñunhi Djudaɗtjth ñäthilinyɗja wañana walalanha bitjarra gam', "Nhämanyɗja nhuma yurru ñarranha bitjanara gam', ñarra yurru ñanya wälkuma ñäthilinyɗja, ñunhiyinyɗja ñarra yurru lakaramana ñanya nhumalañgu. Bala nhuma yurru ñanya mulkana," bitjarra.

⁴⁹ Ga n̄unhi n̄ayi Djudatj bunananydja, bala dhunupana yana n̄ayi marrtjinanydja nhanukalana Djesuwalana, bala n̄ayi waņana bitjarrana, “Way Garray,” bala yana dhunupana wälkuņalana n̄anya.

⁵⁰ Bala n̄ayi Djesunydyja buku-wakmaranala n̄han̄u waņana bitjarra, “Lundu n̄arraku, djämana n̄he yurru, nhäku n̄he dhuwala marrtjina lili,” bitjarra. Bala walala marrtjinanydja, bala mulkanana n̄anya Djesunha bať-gay.

⁵¹ Bala dhunupana yana nhanukala waņganydhunydyja lundu'mirriņuyu djawarr'yurruna mandjawaknha, bala wutthurruna waņganynhanydyja darramunha, mäkirina djatthurruna, yurru n̄unhiyinydyja darramunha n̄ayi djatthurruna djämamirrinha Liya-n̄arra'mirriwuna yolņuwu wal'ņu.

⁵² Bala n̄ayi Djesunydyja waņana bitjarra, “Way, gurrunharrana dhuwali mandjawaktja. N̄unhi n̄uli yolņuyu dhawatmarama mandjawaktja, n̄ayinydyja yurru n̄unhi yolņu burakirriyi mandjawakthu. ⁵³ Nhumanydyja dhuwala yukurra gyan̄irri n̄arranhanydyja yana bini n̄arra ganydyjar-mirriw n̄iniya? N̄uli n̄arra djälnydyja, n̄arra bini n̄aņ'thunna n̄arrakuway Bäpanha, bala n̄ayi n̄uli djuy'yurru yana n̄arrakala gulku'nha wal'ņu djiwarr'wuynha yolņu'-yulņunha, nhämunha'nha mittjinha, walala n̄uli n̄arraku djäka, gunganhamaranu n̄arranha. ⁵⁴ Yurru yaka n̄arra dhiyakuyi yurru n̄aņ'thundja, linggu n̄äthili yana yukurra lakarama djorra'yunydyja n̄arranha, walala yurru buma n̄arranha murrkay'kuma. Ga yuwalknha wal'ņu yurru dhuwala malņ'thundja.”

⁵⁵ Bala n̄ayi Djesu n̄ulinurunydyja bilyun ga waņa mittjiwalana bitjanna, “Nhäku warray nhuma gäņala mandjawaktja ga birkuny'tja mulkanharawunydyja yana n̄arraku? Nhä dhika n̄arra?... barrari-wukunhamirri yolņunydyja?... balanyara bitjan mananjan yolņu n̄arra? Bitjan warray linggu n̄arra n̄uli walu-n̄apan dhuwala nhinanydyja n̄unhala Gunhu'wala Buņbuņuranydyja, marņgikuma yolņu'-yulņunhanydyja, yurru yaka warray nhuma n̄unhi n̄ulin'yaramirriyunydyja marrtji ga mulka n̄arranha.

⁵⁶ Yo, dhuwalayinydyja malņ'thurrunana bitjarra yana linggu n̄unhi n̄äthili yukurrana dhäwu'-gänharamirriyu walalay yolņu'-yulņuyu wukirri Djorra'lili lakaranjala, linggu lakaranjalanydyja walala yukurrana n̄unhi yuwalkkuņala yana.” Ga bitjarra n̄ayi Djesu waņana lakaranjalanydyja yukurrana.

Bala walala bukmakthu yana nhanukala lundu'mirriņuyunydyja walalay gonha'yurrunana n̄anya, bala gundupunjalana.

Djesu goņņurana N̄urru'-n̄urruņuwala

⁵⁷ Ga n̄ulinurunydyja n̄unhi walala mulkana n̄anya Djesunha, djunamana gäņala n̄urikala Liya-n̄arra'mirriwalana yolņuwala wäņalili, ga bukmak n̄unhi Rom-marņgikunharamirri walala wiripu-gulku'n̄urru'-n̄urruņu ļuņ'thurrunana waņgany-manapanminana marrtjina n̄unhimalayina wäņalili.

⁵⁸ Yo, gäņalanydyja walala Djesunhanydyja n̄unhimalayina wäņalili, ga n̄ayi Betanydyja malthun marrtji walalangu bala, yurru be-e-dhudikurru barrku. Marrtjinydyja bala n̄ayi Beta, ga djuđup-gay gärru n̄unhimalayina wäņalili, yurru n̄ayi nhinanydyja-dharra n̄unhi miriņuwalana walalangala djäkamirriwalana yolņu'-yulņuwala, bala n̄ayi galkunna nhina nhämana, nhaltjan yurru walala n̄anya n̄unhi Djesunha.

⁵⁹⁻⁶⁰ Ga n̄unhili djinawa buņbuņuranydyja Djesunydyja yukurra dhärra gumurrņurana walalangala n̄urru'-n̄urruņuwala dalkarra'mirriwala ga bukmakkala n̄urru'-n̄urruņuwala yolņuwala walalangala. Yo,

dhiyanjuyinydja yolŃuyu walalay yukurra dhä-wirrka'yun yolŃu'-yulŃunhana buku-duwatŃhun, märr yurru walala malŃ'marama Ńula yätj dhäwu' DjesuwalaŃuwuy, märr walala buma Ńanya yurru murrkay'nha. Yo, gulku' yolŃu walala yukurrana waŃana lakaraŃala Ńanya Djesunha, walala yukurrana lakaraŃalanydja wiripuna ga wiripuna dhäwu', yurru yakana dhunupanydja ga yuwalktja.

Bala Ńulinjurunydja, märrma'na darramu maŃda gangathina, bala marrtjina bala, ga djingar-way djingaryurruna, ⁶¹ bala waŃana bitjarrana gam', "Dhuwalanydja gay' darramu waŃana lakaranhamina bitjarra, 'Naranydja yurru dhuwala bak-bakmaramana Gunhu'wu Bunbunydyja muŃguykumana, ga balayi biyapul Ńarra yurru lurrkun'thunydja munhayu dhul'yundhi dhuwalayi wäja.'"

⁶² Bala Ńayina Ńulinjurunydja gangathina Liya-Ńarra'mirrina wal'Ńu yolŃu, bala waŃana bitjarrana gam' Djesunha, "Näkula muka nhe maŃdanha Ńunhi yulŃunydyja?... nhaltjarra maŃda lakaraŃala? Wanana balaŃu dhäruk nhuŃu buku-runjinyarawuynydyja?"

⁶³ Yurru Djesunydyja yana yukurrana dhärrana mukthurrunana, yakana waŃana bala.

Bala Ńayi Ńurinyi Liya-Ńarra'mirriyu darramuyu waŃana Ńanya bitjarra gam', "Naranydyja nhuna yukurra dhuwala waŃa Godkalana yäkuuy, Ńurikalana Ńunhi Ńayi walŃa-diktiktja. Ma' lakaraŃana ŃanapurruŃgala. Yol dhuwala nhe yolŃunydyja?... Nunhi dhawu'mirriyanhara Christ?... Gäthu'mirriŃu Godku?"

⁶⁴ Bala Ńayi Djesunydyja buku-wakmaraŃala waŃana bitjarra, "Dhuwalina lingu nhe yukurra lakarama. Ga Ńarra lakaramana yukurra nhumalaŃu dhuwalana gam': Dhipunjunydja dhurrwaraŃuru nhuma yurru nhäma Gäthu'mirriŃunhanydja YolŃunha, Ńarra yurru yukurra nhinana ŃurruawalaŃuna wal'Ńu, gali'Ńura Gunhu'walanydja Ńunhalanydja yurru, nhanukalana ganydjarryu, ga bitjanarayi nhuma yurru nhämanydyja Ńarranha, Ńarra yurru marrtji yukurra lili maŃangurru beŃuru djiwarr'Ńurunydja," bitjarra Djesu yukurrana lakaranhaminanydja.

⁶⁵ Bala Ńayinydja dharrana Ńunhi Liya-Ńarra'mirrinydja yolŃu Ńoy warray dhärrana Ńurinyi dhärukthu, bala girri' warray nhannuway barr'maraŃala, bala waŃana wirrkina yatjurrana bitjarrana, "Warku'yurrunana Ńayi dhuwalanydja Godnhana. Yakana Ńanya Ńilimurru yurru Ńula yolthu walalay biyapulnydja lakaranhamirri, lingu dhuwala Ńilimurru bukmakthuna Ńakulanydja Ńanya lakaranhaminyarawuynydyja, Ńunha Ńayi yukurrana Godnha yäku warku'yurruna. ⁶⁶ Bay' nhaltjana nhumanydja yukurra guyanjirri nhannu?" bitjarra.

"Yätjnhä dhuwalayinydja yolŃu," bitjarra walalanydja waŃana, bukmak yana. "Yätjnhä dhuwali Ńayi yolŃunydyja. Rakunydhirrina yana Ńayi yurru," bitjarra walala yukurrana lakaranhaminanydja Ńanya Djesunha.

⁶⁷ Bala walala yukurrana Ńulinjurunydja dhupthurrunana bukuna Ńanya Djesunha, bala bartjunmaraŃalana. Bala walala wakalaŃalana Ńanya yukurrana bitjarrana, ⁶⁸ "Nhenydja dhuwala be muka Dhawu'mirriyanhara Ńiniya? Ma' lakaraŃa ŃanapurruŃgala, yolthu nhuna wutthurrunanydja?" Ga bitjarra walala yukurrana warku'yurrunanydja Ńanya Djesunha.

Beta dhumbal'yurruna Djesuwu lurrkun'mirri

⁶⁹ Ga Ńunhili warraŃulnydja Ńunhiliyi bala'Ńura, Betanydyja yukurra bađak yana nhina walalaŃgala, bala Ńayi waŃganydyja djämamirri miyalk

marrtji bala, ga dharr-way nhäma nanya Betanha, bala waña bitjanna, “Way, nhenydja dhuwala lundu'mirriñu nunhi Djesuwu warray, ñuriki warray Galaliwuywu warray yolñuwu.”

⁷⁰ Yuru ñayinydja Betanydja dhumbal'yuna nhanñu, ga waña bitjan warray, “Yakana ñarra dhuwala marñgi dhärukku nhuñu, nhaltjan nhe yukurra wañanydja dhuwala.” ⁷¹ Bala ñayi gangathirryndja, bala dhawatthunna marrtji.

Marrtjinydja bala ñayi Beta yaka weyin, bala ñayinydja wiripunuyuna miyalkthu nhäma nanya, bala lakarama wiripu-gulku'walana yolñu'-yulñuwala bitjan, “Nunhanga nhanñu wiripunyidja malthunaramirri Djesuwu, ñurikiyi Natjurippuywu.” ⁷² Ga ñayinydja biyapul Betanydja dhumbal'yun nhanñu Djesuwu, wirrkina wal'ñu, bitjanna gam' waña, “Yakana ñarra dhuwala marñgi ñurikiyinydja ñarramuwu, yakana,” bitjan.

⁷³ Ga märr-gurriri ñayi nhina Beta, bala walalanydja wiripu-gulku'na ñarramuwurru buna nhanñu, bala waña bitjanna, “Nheñga dhuwala wiripunyidja nhanñu nunhi ñiniya?... lingu ñarra yukurra dharanjan muka nhuna rirrakay dhuwali, ñurukuy muka nhe,” bitjan.

⁷⁴ Bala ñayi Betanydja waña bitjanna gam', “Yuwalk ñarra yukurra dhuwala lakarama, Gunhu'wala yäkukurru. Yaka ñarra marñgi ñurikiyinydja yolñuwu,” bitjanna ñayi biyapulnydja Beta waña dhumbal'yun nhanñu Djesuwu.

Ga dhunupana yana nunhi gurrwawunyidja wañanana. ⁷⁵ Bala ñayi Betayunyidja dhunupana yana gyañinana dhäruknya nanya Djesunha, nunhi ñayi nhaltjarra lakarañala nhanukala ñäthili, bitjarra gam', “Nhe yuru dhumbal'yundja ñarraku lurrkun'mirri, yurruna nunhi yuru gurrwawu waña djañaw'yunarayu.” Ga dhunupana ñayi Betanydja dhawatthurunana, bala ñäthinana dhikana wirrkina wal'ñu murruy'-murruyurunana.

27

Djesunha gäñala buñgawawalana Baylatkalana

¹ Yo, djañaw'yunarayunyidja, munhakumirringa yana, walalanydja yukurrana ñulinaramirriyu wañanhaminana ñurru'-ñurruñu nunhi yolñu'-yulñu ñalkarra'mirri walala ga wiripu-gulku' ñurru'-ñurruñu yolñu walala, wañanhaminanydja walala yukurrana nunhiyi ñupanminanydja-a-a, nhaltjan walala yuru ñanya buma nunhiyi Djesunha, wanhawitjan. ² Bala walala ñanya ñapmarañalana raki'yuna ñopurnha mañdhanha, bala gäñala djunamana ñurikalana ñurruñuwala yolñuwala yäkuwala Baylatkalana, lingu ñayinydja nunhi Baylattja yäku Rawumbuyña buñgawa ñurikiyina wañawu. Yo, gäñalanydja walala ñanya bala-a-a, ga dhurr-way wekañalana Baylatkalana gonñili, märr yuru ñayina ñanya wekamanydja bunharawunyidja.

Märr-ñadina ñayi nunhi Djumatjtja rakunydhina

³ Ga ñayinydja nunhi yolñuyu Djumatjtjunydja nunhi ñayi wekañala ñanya Djesunha walalañgala gonñili ñäthili, ñäkulana ñayi Djesunha nunhi walala ñanya wekañala ñurikalayi Baylatkala bunharawu murrkay'kunharawuna, bala wirrkina ñayi galña-yätjtthinanydja, bala ñayi ñanydjañal'yurruna ñulinurunyidja. Dhunupana ñayi nunhi wañandinanydja, bala wekañalana roñinyamarañalana nunhi 30nydja malanha ñaraka rrupiya ñurikala ñurru'-ñurruñuwalana walalañgala bitjarrana, ⁴ “Ñay”, dhuwalana nunhi nhumalañgu rrupiyanydja. Ñarrapi

dhuwala dhuwurr-yätjtja wal'ŋu, ŋunhi ŋarra Djesunha wekaŋala nhu-malaŋgala goŋlili. Nhäkuna nhuma yurru ŋanya bumanydja? Nayinydja ŋunhi yaka warray ŋula djäma yätj."

Ga walalanydja ŋunhi waŋana buku-ruŋiyinmaraŋala bitjarrana, "Yakana ŋanapurru yukurra dhuwala warwuyun dhiyakiyinydja. Nhuŋuwaynha warwu dhuwaliyinydja yana."

⁵ Bala ŋayi Djudatjthu warrkuluŋalana ŋunhiyi rrupiyanydja ŋunhimalana Godkalana Buŋbulili, bala wandina dhawatthurrunana, yana lingu-u-u ga bukuŋurana, ŋunhilina ŋayi mayandja-dapmaranhamina raki'yuna, bala ŋurrrkanhaminana, bala rakunydhinana.

⁶ Ga ŋunhalanydja walalanydja ŋunhi buku-ŋal'yunaramirriŋuranydja Buŋbuŋura märraŋalana ŋunhiyi rrupiyanydja, ŋunhi ŋayi Djudatjthu warrkuluŋala, bala walala bitjanminana waŋanhamina, "Nhaltjanna warrkuluŋala yurru dhuwala rrupiyanydja? Yakana ŋilimurruŋu dhunupa ŋilimurru yurru wekama waŋgany-manapandja wiripuwalanydja rrupiyalili dhiyaku Godkalaŋuwunydydja Buŋbuwu, lingu dhiyaŋuyinydja ŋunhi rrupiyayu wuŋjili'yurruna muka maŋgu ŋunhi yolŋunha," bitjarra.

⁷ Bala walala waŋanhaminana yukurrana-a-a, bala waŋana bitjarrana, "Way, ŋilimurru dhiyaŋunydydja rrupiyayu yurru märrama ŋunhayinayi ŋi', munatha' wäŋa yäku 'Dholu-warkthunaramirriwuna yolŋuwu wäŋa', ŋilimurru yurru bäyim ŋunhayina wäŋa, märr ŋunhimalayina ŋilimurru yurru dholkuma yukurra mulku'-mulkurunhandydydja yolŋu'-yulŋunha."

⁸ Bala walala märraŋalana ŋunhiyi wäŋunydydja bäyim ŋurriŋiyina rrupiyayu. Ga dhiyaŋunydydja-wala yolŋu'-yulŋuyu yukurra badak yäku-lakarama ŋunhiyi wäŋanha 'Gulaŋnha wäŋa' bitjan.

⁹ Yo, näthilinydja be baman'tja yukurrana dhäwu'-gänharamirriyu yolŋuyu Djirimayayu yäkuyu lakaraŋalayi dhuwalayi, ŋunhi ŋayi waŋana wukirriynydydja bitjarra, "Walala märraŋala ŋunhiyi rrupiya 30 ŋaraka malanha, ŋunhi yana lingu ŋupanayŋu ŋunhi walala yukurrana yolŋu'-yulŋu Yitjuralpuyŋu lakaranhaminanydydja näthilinydja bitjanmina, 'ŋilimurru yurru wekama 30 ŋarakanydja rrupiyanydja ŋurikiyi yolŋuwunydydja ŋi', bäyimdydja ŋanya.' ¹⁰ Yo, walala märraŋalanydydja ŋunhiyi rrupiyanydja, bala wuŋjili'yurruna ŋunhiyina Dholu-warkthunaramirriwuna yolŋuwu wäŋa, bitjarra yana lingu bitjarra Garrayyu ŋarraku lakaraŋala ŋayipi." Bitjarra ŋayi yukurrana lakaraŋala näthilinydja Djirimayayu, ga yuwalknha dhuwalayi malŋ'thurrunanydydja warraŋulnha.

Buŋgawayu ŋurruŋuyu yukurrana ŋoy-wilaŋala Djesunha dhä-wirrkayurruna

¹¹ Yo, Djesunydydja yukurra ŋunhiliyina djingaryun ŋurikalana gumurrŋura buŋgawawalana wal'ŋu Baylatkalana, ga ŋurriŋi buŋgawayu ŋanya dhä-wirrkayurruna bitjarra, "Way, nhä muka dhuwala nhe yolŋunydydja?... ŋurrudawalanu buŋgawa Djuwsku malawu?"

Ga ŋayi Djesunydydja buku-wakmaraŋala bitjarra, "Dhuwali lingu nhe yukurra lakarama."

¹² Ga walalanydja ŋunhi dalkarra'mirriyundydydja walalay ga wiripugulku'yunydydja ŋurru'-ŋurruŋuyu lakaraŋala yukurrana djawukinana yätjpuynha be djämawuy nhanukalaŋuwuy Djesuwalaŋuwunydydja. Yurru ŋayinydydja yukurrana Djesunydydja mukthurrunana djingaryurruna; yakana waŋana ŋula waŋgany dhäruk.

13 Ga ñayinydja ñunhi bungawanydja wañana bala ñanya bitjarra, “Way, ñama muka nhe yukurra walalanha ñunha yolñunydydja?... ñunha walala yukurra lakaranhamirri nhuna yätjnha be nhe,” bitjarra.

14 Yurru ñayinydja yakana ñula wañgany dhärük buku-ruñinyamarañala. Bala ñayi Baylatthunydydja nhäñalana yukurrana yana, mañmañdhurrnana nhanñu.

Baylatthu dhayunjarana ñanya Djesunha dharपालीयानहारवुना णाल'मारनहारवु

15 Ga bitjana lingu Lây-yulkmaranhamirriyundydja ñuriñi guyañinyaramirriyundydja waluyu, ñayi ñuli ñurruñuyyu bungawayu Baylatthunydydja dhawatmaranha yukurrnaha loluñuru wañganynha yolñunha dhunğarra-watjinya, yurru dhawatmaranhandydja ñayi ñuli ñunhiyi bili yolñunhandydja ñunhi walala yolñu'-yulñuyyu yukurrana ñaᅇ'thurrana ñanya ñunhiyi bungawanha ñuriki yolñuwu. 16 Yo, ga ñulinyaramirriyundydyi wañgany yolñu yukurrana gärrina ñunhili loluñura yäku Barapatj, ga bukmak yolñu walala marñgi ñurikiyinydydja yolñuwu ñunhi ñayi yätj wal'ñu mirithirri ñunhiyi yolñu.

17 Bala ñulinyaramirriyundydja munhakumirri, yolñu'-yulñu marrtjina luᅇ'thurrana guᅇku'na, bala dhärrana liw'maranalana wañganhandydja ñunhiyi, bala ñayinydja ñunhi ñurruñuyundydja bungawayundydja Baylatthunydydja dhä-wirrka'yurruna walalanha bitjarrana, “Way, yolnha dhika ñarra yurru dhawatmaranhandydja nhumalanğy? Ñunha dhuwurr-yätjnha yolñunha?... Barapatjnha?... bay' Djesunha ñiniya?... ñunhiyi ñunhi ñayi yäku Christ.” 18 Bitjarra ñayi walalanha dhä-wirrka'yurrunandydja ñuriñiyi bungawayundydja, lingu ñayi marñgithina walalanğy ñuriki yolñu'-yulñuwu, ñunhi walala ñanya wekañala nhanukala goᅇlili Djesunha bunharawu murrkay'kunharawu, lingu walala mel-di'yurruna ñanya ñunhi yulñunydydja.

19 Yo, ñunhili djinawany'tja wägañura ñayi bungawayu yukurrana dhä-wirrka'yurruna ñanya Djesunha, bala ñayi wañganhandyundydja yolñuyyu gañala dhäwu'na nhanukalanuwnu miyalkkuñuna, nhanñu ñurikiyi bungawawu Baylatku, ga bitjarrana ñunhiyi dhäwuny'tja ñayi lakarañala, “Yaka buña ñunhiyinhanydydja yolñunha. Ñunhayinydydja yolñu laᅇju' wal'ñu, dhuwurr-ñamakurru yana, yaka ñayi ñula nhä djäma yätj. Yawungundydja munhaku ñarra bukaway'yinya yätjnha wal'ñu yana mirithirrina, barrarimirrina, lingu dhiyakuy ñunhi nhe yurru ñanya buma murrkay'kumana. Yaka ñanya wekañala bunharawundydydja,” bitjarrayi nhanukala dhäykayundydja dhäruktja dju'yurruna.

20 Ga ñunhala warrañulnydydja balañuranydydja, walalandydja yukurrana ñunhiyi ñurru'-ñurruñunydydja walala wañgañala dhalakarr-yarrpuñalana yolñu'-yulñuwala, wañana marrtjina bitjarrana, “Way, wañanydydja nhuma yurru ñi?... ñaᅇ'thundydja ñanya dhawatmaranharawu Barapatjku yäkuwu, märr yurru ñayi buma rakunyğumanydydja murrkayny'tja ga Djesunhana.” Bitjarra walala marrtjina wañana yolñu'-yulñunhandydja.

21 Bala ñayi bungawanydydja gaᅇgathina, dhawatthurrunandydja ñayi balañurundydydja, bala wañana dhä-wirrka'yurrunana bitjarrana, “Way walala, dhuwalana maᅇda yolñunydydja maᅇda gay'. Yolnha ñarra yurru yäñanydydja dhawatmaranha nhumalanğy? Yolku nhumanydydja duktyk?” Ga walalandydja wañana ñunhiyi yolñu'-yulñunydydja bitjarrana bukmaktja, “Ñanapurruñundydja djäl Barapatjku,” bitjarra.

²² Ga ñayinydja ñunhi bungawanydja wañana dhä-wirrika'yurruna walalanha bitjarrana, “Nhaltjanna ñarra yurru dhika Djesunhanydja?... ñunhinhandyja ñunhi ñayi yäku Christ?”

Ga walalanydja wañana dhä-rur'thurruna bitjarra, “Buñana ñanya yana, dhul'yurruna dharपालिना ऱाल'मारणा.”

²³ Ga ñayi Baylattja wañana bitjarra, “Nhäku warray? Nhä dhika ñayi djäma yätjtja?”

Ga walalanydja yatjunmina ñunhi yolñu'-yulñunydyja, gulku'thina warray, dhä-rur'thurrunana wañana bitjarra, “Yana ñal'marañana ñanya dharपालिना. Dharपालिना ñanya ñal'marañana,” bitjarrana walala yukurrana yatjunminanydja.

²⁴ Bala ñayi ñunhiyi bungawanydja Baylattja marñgithinana walalangu ñurikiyi yolñu'-yulñunydyja, yakana walala yurru djambi walalanguway walala ñunhi liyanydja, ga biyapul ñayi beyañiyina ñuriki yolñu'-yulñuwu, walala nhanñu bini ñula marina djäma, walala bini bunharaminyana yukurrana. Bala ñayi ñuriniyi bungawayunydyja märrañala banikin'mirrina gapuna, yurru gäñalanydja bala ñayi, gap-gay nherrara, ga ñunhilina gumurrñurana bukmakkalana ñayi goñdja rurrwuyunmina ñanyapinyay ñayi, bala ñayi wañana bitjarrana, “Ñarranydja dhuwala ñarrtjalk warray. Ñarranydja yaka goñ-gulañmirri dhiyakuyi yolñuwu. Nhumalañunydyja yurru buna dhä-dir'yunara dhiyakuyinydja djämawuy, lingu ñhumalañgala djälju ñayi yurru dhuwalayi yolñu rakunydhirinydja, yaka ñarrakalanydja djälju.”

²⁵ Ga walala ñunhi yolñu'-yulñunydyja gulkuñy'tja wañana bala buku-wakmarañala nhanñu bitjarra, “Yo, manymaknha. Ñanapurrunydyja yurru dhä-dir'yunara märrama bunharawuy nhanukalañuwunydyja, ñanapurruway ga yumurrku'yu ñanapurruñgala.”

²⁶ Bala ñayi Baylatthunydyja ñurini bungawayunydyja dhawatmarañala ñanyana Barapatñhana, rom-yätñhana ñunhina yolñunha, ga Djesunhanydja ñayi wekañala miriñuwalana goñlili, walala yurru ñanya bumana ga bartjunmaramana yukurra raki'yuna, bala gäma djunama dharपालिनाharawuna.

Miriñuyu warku'yurruna yukurrana Djesunha

²⁷ Bala walala ñulinurunydyja dhurrwarañuru miriñuyu ñurini gäñala ñanya Djesunha bala wiripuñulilina dhalakarrlili gali'lili, bala walala wiripu-gulku' mittji miriñu luñ'thurrunana yukurrana ñunhimalayi wañganylilina, bala walala yukurrana warku'yurrunana ñanya, beyarmaklilyañalana yukurrana. ²⁸ Ga yupmarañalana walala nhanñuwaynydja girri', bala nherrara wiripuna girri', miny'tjimirrina ñunhina, balanyarana bitjan ñunhi Nurrudawalañuwu bungawawu girri' Giñgu, balanyarayina walala nherrara bala nhanukala Djesuwalanydja.

²⁹ Ga bitjarrayi lingu walala yukurrana djäma ñunhiyi dirritiriny'tja garrwi'-garrwi'yurruna mulkurruwaynydja girri', bala walala dirritirri ñunhiyi nherrarana mulkurrlilina nhanukala, ga biyapul walala dharpanydyja wekañala nhanukala goñlili dhuñupa'ñulili, bitjarrana bitjan ñuli Giñdhu ñunhi bungawayu ñayathama yukurra. Bala walala buku-nyilñ'thurrunanydja yukurrana nhanukala gumurrlilina, warku'yurrunana walala, ga wañana walala yukurrana bitjarrana, “Way nhiniyana walña-diktik Giñ, Nurrudawalañu Djuwskunydyja bäpurru'wu,” bitjarra.

³⁰ Ga ñulinurunydyja dhäñuru walala dhupthurrunana ñanya yukurrana, ga mulkurruñha ñanya wutthurruna ñuriniyi dharpayuna.

³¹ Ga ñulinuruyi warku'yunarañurunydyja, bala walala yupmarañalana

girri' nunhiyinydja miny'tjimirinydja, bala nherrara nunhiyi roñiyina nhanñuwaynha girri'. Bala walala dhunupana dhawatmarañalana nanya gāñala bala ñal'maranharawuna, bunharawuna ñurikina dharpaliiyanharawuna.

³² Yo, marrtjinydja walala yukurra dhukarr-ñupan bala, ga ñayinydja marrtji Djesuyunydydja gāma ñonuñ nunhiyi dharpa nhanñuway ñayi ñayipi. Gatjal'kurruna walala yukurra marrtji balayina, ga gandarrñuranydja walala nhāma nunhiyi yolñunha, ñayi yukurra marrtji lili beñuru, yākunha Djāymannha, nunhi ñayi beñuwuy Djäriniwuy wāñawuy; walala ñurinyi mirinyunydydja nhāñala nunhiyi yolñunhanydja, bala mulkanana nanya, bala wañana gur'-guryurrunana walala nanya, ñayi yurru gāma nunhiyi dharpa nhanñu Djesuwu ñurinyi Djāymandhu. ³³ Yo, wāñganalanydja walala marrtjina bala-a-a, ga mulkana nunhiyi wāña Golkuthanydja yāku, mayali' wāña 'Mul'kurr ñaraka.' ³⁴ Ga nunhiliyinydja walala nhanñu wekañala ñānitji'na godumanapanara mer-mirri, nunhiyinydydja yakurr-wekanhamirrina mirritjin. Yurru ñayinydja nunhi Djesuyunydydja dhākay yana gatjarr'yurru, bala gonha'yurrunana, yaka ñayi lukananydja.

³⁵ Ga ñulinuruyinydja walala ñal'marañalana nanya Djesunha, bu-mara dharpalili mālakmaranhawuyililina; dhu'yurruna walala botutu'yuna goñ mañdanha ga luku mañdanha malwaylilina, bala dhārranhamarañalanydja nanya dharpamirrina. Ga ñulinurunydydja walala mārāñala girri'na nhanñu Djesuwu, bala ñalwa'yurrunana walala yukurrana ñopulu'yuna, yolthu yurru yolñuyu mārrama nunhiyi girri' nhanñu. ³⁶ Bala ñulinuruyinydja walala yukurrana yana nhinanana, nhāñalana nanya.

³⁷ Yo, nunhi walala ñuli yolñunhanydja bunha dharpaliiyanhanydja, walala ñuli wukirri makarr dhāruk lakaranha yukurrana nunhiyi yolñunha, nhā ñayi djāma yātj ñurinyi, ga bitjarra war-ray walala nunhi Djesuwalanydja mulkurrlili gurrnhara dhāruk makarr gam', lakarañala bitjarrana, "Dhuwalanydja Djesunydydja nunhina nunhi ñayi Ñurruðawalañu bungawa Djuwsku malawu," bitjarra.

³⁸ Ga bitjarrayi yana lingu walala ñal'marañala mārrma'nhanydja yātjnhanydja yolñunha mañdanha, manangannhanydja mañdanha, wañganynhanydja gali'lili nhanukala dhunupa'ñulili ga wiripunha wirrakaday'ñulili nhanukala gali'lili, ga ñayinydja Djesunydydja ñapungga mañdakala.

³⁹ Ga yolñunydydja walala, nunhi walala yukurrana wāñganala bala-lili djulkthunmina, nhāñala nanya Djesunha nunhimalayi nunhi ñayi yukurrana gorruñala, bala walala warku'yurrunana buku-yalkyalkthurrunana nhanñu bitjarrana, ⁴⁰ "Yā-yā-ā-āy! Be muka dhuwala nhe wañananydja be nhe yurru daw'yun nunha Bunbu Godku buku-yapmarama, ga biyapul nhe yurru lurrkun'thunydydja munhayu ga balayi djāma ñal'maramayi nunhiyi Bunbunha. Ñuli nhe Godkunydydja be Gāthu'mirriñu, nhāmirri nhe ñuli walñakunharamirriynydydja nhunapinyay nhe. Ma', yarrupthurra lili dhipunuru dharpanuru go."

⁴¹ Ga bitjarrayi lingu walalanydja yukurrana ñurinyi ñurru-ñurruñuyunydydja nanya warku'yurrunayi, ñurini ñalkarra'mirriynydydja walalay ga rom-marñgikunharamirriyu yolñu'-yulñuyu, wañana walala yukurrana bitjarra, ⁴² "Yā-ā-ā, nunha ñayi ñuli wiripu-gulku'nha yolñu'-yulñunha walñakuma be. Ga nhāmirri ñayi ñuli walñakunharamirri nanyapinyanydja ñayi. Be muka dhuwala ñayi bungawanydydja Yitjuralpuynuwu ñiniya? Ñuli ñayi yurru yarrupthundja yupthun

nulaŋuru dharpaŋurunydyja, bala ŋilimurru yurru märr-yuwalkthirrina nħanŋu ŋunhimalayinydyja. ⁴³ Märr-nħerranmirri muka ŋayi ŋuli yukurra Godnħanydyja dħuwala, ga waŋa ŋayi ŋuli lakaranħamirri be ŋanyapinyay ŋayi Gäthu'mirriŋu ŋayi Godku muka. Ŋilimurru nħama mak ŋanya, wanħaka ŋayi yurru ŋanya Godthu walŋakuma dħiyaŋu-wala.”

⁴⁴ Ga maŋdanydyja ŋuriniyi maŋdathu ŋunhi maŋda yukurrana gali'ħura maŋdanuŋura gorruŋala, dħuwurr-yätjthu maŋdathu bitjarrayi yana liŋgu yukurrana warku'yurruna waŋana ŋanya Djesunħa.

Djesu liŋguna bäyŋuthina

⁴⁵⁻⁴⁶ Yo, Djesunydyja yukurrana yana gorruŋala muka ŋunhili dharpaŋura bäyma, yana liŋgu-u-u ga dambuyuna waluyu, bala ŋayinydyja dharrana wāŋanydyja warumukthinana, buku-munħa'yinana warraŋanħa monyguŋala, ga warumuk yukurrana dĵingaryurrana, yana liŋgu-u-u ga läy-wilyunarayuna waluyu. Bala ŋayi Djesu ŋulinyaramirriyundyja wirrkina yatjun waŋa nħanukalaynħa ŋayi dhärukkuŋuru, bitjan gam', “Yeluy, Yeluy, lema dĵapakthani,” bitjanna, mayali' balanyara gam', “Gunhu' ħarraku, Gunhu' ħarraku. Nħaku nħe ħarranħa gonħa'yurrunandyja?” bitjarrana.

⁴⁷ Ga walalandyja gonħa yolŋu'-yulŋuyundydyja ŋäkula ŋanya, bala waŋanħamina bitjanmina, “Way, ħäka ŋanya walala dhäruk. Nunħa ŋayi yukurra wäthun Yelatjawu, yäku lakarama ŋanya guŋga'yunarawuna.”

⁴⁸ Bala ŋayi waŋganydyja yolŋu waŋdirri, bala märrama dħomala'na, bala lupmarama dhäkay-murrkthunaralilina gapulili, bala nħerran wamballilina gađanuklili, bala dħawutmaramana, mam'maramandyja nħanukala Djesuwala dhurrwaralilina ŋunhiyi dĵurruk gapumirriyundyja buny'-bunydyjunarawuna. ⁴⁹ Bala walalandydyja wiripu-gulkuŋy'tja waŋa bitjanna, “Way bulnħa, ŋilimurru galkun yurru ŋi?... wanħaka balanŋu ŋayi Yelatja marrtji lili ga yupmaraŋu ŋanya dħipunuruyi.”

⁵⁰ Bala ŋayi ŋuliuŋurundydyja Djesu wirrkina gawaw'yun yatjunna, bala yana gurrunħanmirrina yulŋunydyja, ŋurini ħir'yundydyja ŋanya gonħa'yurrunana.

⁵¹ Ga ŋulinyaramirriyu liŋgu ŋunhi ŋayi bäyŋuthirrina, bala ŋayinydyja nunħalandydyja Gunhu'walandydyja Bunbuŋura ŋunhi, girri' ŋunhiyinydyja barr'yun märrma'yirrina, ŋunhiyinydyjai dħomala ŋunhi yukurrana guŋgaŋala yolŋu-yulŋunħa ŋuliuŋuruyi mirithirri dharrpalŋuru wāŋanŋuru nħanukiyingala Godkala wal'ŋu, yurru ŋunhiyi dħomala barr'yundyja beŋuru bili bukuŋuru, ga yana liŋgu-u-u ga dħudilili wapthun, märrma'thirrina lapthundyja. Ga ŋulinyaramirriyu liŋgu, ŋayinydyja wāŋanydyja ŋunhi munathany'tja gur'-guryunna, ga guŋda malanħa bathalamirri barr'-barryurrunana marrtjina ħuriniyi ŋunhi ŋayi gurruŋduŋur'yurrana wāŋa ŋunhiyi. ⁵² Ga yolŋuwu walalaŋgu molu malanħa marrtjina barr'-barryurrunana, bala lapthurrunana, bala lapthunarana marrtjina dĵinga'-dĵingaryurrana ŋunhi molundydyja malanħa. Ga gulku' yolŋu walala Godku ŋunhi, ŋunhi walala yukurrana murmurryurrana ŋāthili, gaŋgathinana yukurrana walħathina balayi beŋuru moluŋurundydyja, ⁵³ bala walala yukurrana dħawa-yawatthurrunandydyja ŋunhiyi malanħa yolŋu'-yulŋu walħamirrina. Ga ŋuliuŋuruyi dhāŋuru ŋunhi ŋayipi Djesuna walħathina beŋuru moluŋuru nħanukalay ŋayi, bala walala ŋunhi wiripu-gulkuŋy'tja ŋunhi walala yukurrana rakunŋuru walħathina biyapul, martj-martjurrunana gulku'na ŋunhiyinydyja walala yolŋu'-yulŋu, bala Dĵurutjalamlilina wāŋalili gārrina yukurrana, ga gulku'yuna yolŋu'-yulŋuyundydyja nħāŋala ŋunħinħayi walalanħa.

54 Ga ñunhiliyi ñoyñura dharpañuranydja, walala yukurrana ñunhiyi ñurruñu wal'ñu miriñu yolñu ga djämamirri walala nhanñu djinga-djingaryurruna, nhäñala yukurrana Djesunha ñunhimalayi, ga nhäñala walala wäñanydja ñunhiyi gurrñun-dur'yunaranydja ga wäñu ñunhi warumukthina, ga dhika nhä malanha. Ga wirrkina walala bar-rarinanydja, bala wäñana bitjarrana, "Yuwalk muka dhuwala ñayi Gäthu'mirriñuny dja Godku."

55-56 Ga ñunhiliyi märr-barrku dhäykawurru yukurra dhärra'-dharra, nhäma yukurra ñanya barrkuñuru yana; dhuwalayinydja walala dhäykawurru, ñunhi walala ñuli yukurranha malthuna Djesuwu, guñga'yuna ñanya ñunhi ñayi Djesu marrtjina beñuru Galaliñuru, yäkuñydja dhuwala walala gam', Merri Maktalawuy, ga Merri ñändi'mirriñu Djayimgu ga Djotjiipku, ga wäñanydja ñändi'mirriñu Djayimgu ga Djongu, ñunhi mañda gäthu'mirriñu mañda bäpa'mirriñuwu yäkuwu Djipitiwu, ga wiripu-gulku' dhäykawurru. Yo, dhuwalayi walala dhäykawurru yukurra ñunhi dhärra'-dharra nhämanydja beñuru yana, märr-barrkuñuru ya'.

Walala moluliliyanjalana ñanya Djesunhanydja

57 Ga wäñanydja ñunhi marrtjina milmitjpayinana wal'ñu, bala ñayi yolñuny dja bunanana yäku Djotjiptja, wäñawuy Yaramathiyawuy, yuru ñayi ñunhiyi lukuny dja yolñuny dja, ga biyapul ñayi ñunhiyi malthu-naramirri nhanñu Djesuwu. 58 Yo, ñunhiyi yolñu Djotjiip yäku mar-rtjina bala ñurikalayina ñurruñuwala Baylatkalana, ga wäñana ñanya ñaṅ'thurrana rumbalwuna nhanñu Djesuwu. Bala ñayi yurañalana nhanñu ñunhi bungawanydja, bala dhärukha dju'yurruna ñurikala miriñuwalanydja walalañala, märr yuru walala wekama nhanukalana Djotjiipkalana ñanya rumbalnydja Djesunha bala moluliliyanharawuna.

59 Bala ñayi marrtjinana ñunhiyi yolñuny dja Djotjiptja, bala yana yupmarañalana ñanya rumbalnydja ñuliñuru dharpañuruny dja; garpi-garrpira ñanya ñayi rumbalnydja ñunhi dhomala'yu darrtjalkthuna, 60 bala gäñalanydja ñunhimala nhanukalaynha ñayi mathirralili molulili, yuru ñunhiyinydjayi mathirra yutana wal'ñu molu yaw'yunara nhanukuñu gunda. Ga ñunhimalayina walala ñanya märrkitjkuñala rumbalnydja Djesunha. Bala walala gitthunmarañalana marrtjina lili gäñala dhurrwaranydja gundanha, bathala yana lilpam' gunda, bala dhal'-way gungañalana ñunhi dhänydja mathirra, bala marrtjina wäñalilina roñiyinana.

61 Ga ñunhiliyinydja dhäyka mañda ñhinana-dharrana, nhäñala yukur-rana, Merri Maktalawuy ga wiripu dhäyka yäku Merriyi yana; nhäñala mañda yukurrana ñunhiyi wäñu, ñunhi wanhamala walala ñanya rul-waṅdhurrana Djesunha.

Walala dharraykuñala nherrara miriñunhana ñuriki mathirrawu

62 Ga djada'way, wiripuna munha, bala walala ñunhi ñuru-ñurruñu ñalkarra'mirri walala ga Rom-marṅgikunharamirri walala marrtjina luñ'maranhamina wäñanylilina, bala walala marrtjina buñgawawala Baylatkalana, ga wäñanydja nhanukala bitjarrana, 63 "Way Ñurruñu. Ñanapurruny dja yukurra dhuwala gyañirri dhäruk ñanya walñanhanydja bay', ñunhiyi bothinyaramirrinha yolñunha, yur-runu ñayi yawungu bäyñuthirinydja; bitjan ñayi yukurra wäñanydja ñunhi gam', 'Narra yuru walñathirriyi rakunñuru luṛkun'thuny dja munhayu,' bitjan ñayi yukurra lakaranhamirriinydja. 64 Nhämirri dhe ñuli wañi dharraykuñu miriñunhanydja walalanha ñurukuyi

mathirrawunyɗja ɳayathanharawu, mǎrr yurru ɳunhi ɓurkun'tja munha djułkthun dǰakakurru yana, mǎrr yurru walala nhanukala lundu'mirriɳuyu walalay yakana djaw'yun rumbalnyɗja ɳanya, bala ɓakarama bukmakkalnyɗja bothirrina yurru, walɳathinyaranyɗja ɳanya rakunɳuru. Lingu muka ɳayi ɳunhi maɳutji-walaɳalnyɗja yolɳu'-yulɳunha, ɳǎthili muka ɓakaraɳala, ga ɳuli walala yurru biyapulnyɗja maɳutji-wulama yolɳu'-yulɳuwu ɓakarama, mǎrr walala yurru mǎrr-yuwalkthirri rakunɳyalaɳuwuynyɗja bulu walɳathinyara, ɳunhiyinyɗja biyapulna yǎtj wal'ɳu, ɳulaɳuru ɳurruɳuwalanyɗja djawukinyara ɓakaranhara." Ga bitjarra walala ɳurru'-ɳurruɳu yolɳu'-yulɳu waɳana Baylatkalanyɗja.

⁶⁵ Bala ɳayi Baylattja waɳana yuraɳalana, djuy'yurrunana yana, "Yo, gatjala marrtjiyana, ga dǰamana yana. Wundaɳarɳkuɳana ɳunhiyi mathirrandyɗja, bala nherrala miriɳunhandyɗja walalanha dǰakawuna ɳuriki mathirrawunyɗja," bitjarra.

⁶⁶ Bala walala marrtjinanyɗja ɳunhimalayi mathirralilinyɗja, nhǎɳala gundawuynyɗja dhal'yunara bathalawuy warray dhurrwaranyɗja. Bala walala dǰama dǎlkuɳalana wal'ɳu biyapulna, bala miriɳunhana nherara dǰakawunyɗja yukurranharawu; walala yurru yukurra bira'yun ga nhǎma bitjan ɳingu.

28

Djesunyɗja walɳana beɳuru rakunɳuru

¹ Ga ɳulinurunyɗja wiripuna munha marrtji dǰadaw'yun, ɳunhiyinyɗja walu dhawar'yurrunana Ganaɳ'maranhamirriynyɗja dharrpalnyɗja, munhakumirri yana be wal'ɳu ɳayi marrtji gathu muka lili walunyɗja walma, bala maɳdanyɗja Merri Maktalawuynyɗja ga wiripunyɗja Merri gaɳgathirrina, ga dhunupana yana marrtjinyɗja mathirrawuna buku-marrtjina.

² Marrtjinyɗja maɳda yukurra lili-i-i, ga gandarrɳura, bala ɳayinyɗja dharra ɳunhalanyɗja marmmarryunna waɳanyɗja, wirrkina wal'ɳu yana marmmarryun. Ga ɳulinɳaramirriynyɗjayi ɳayinyɗja Gar-raywu djiwarr'wuynyɗja dǰamamirri dhunarrana marrtji lilina dji-warr'ɳurunyɗja, bala ɳayi dhunupana yana dhurrwaranyɗja ɳunhi gundaɳha gitmaramana, bala nhinana ɳunhimalayi dhurrwaralilinyɗja gundaɳlili. ³ Nhinanyɗja ɳayi yukurra ɳunhili miɳɳ'-miɳɳdhunna war-pam'nha, ga girriɳy'tja nhanɳu watharrnha wal'ɳu yana.

⁴ Ga walalanyɗja ɳunhi miriɳu walala, dǰakamirriynyɗja ɳuriki dhurrwarawu mirithirrina barrarirri, marmmarryunna manapan, bala yana galkirri munatha'lilina, bitjanna bitjan ɳuli rakunymirri yolɳu walala ɳorra'-ɳurra marrtji dharrada'na.

⁵ Bala ɳayi ɳunhiyinyɗja waɳa dhǎwu'mirriynyɗja maɳdakala miyalkkalanyɗja maɳdakala bitjanna, "Yaka nhumanyɗja barrariya. Nhumanyɗja yukurra dhuwala ɓarruma ɳurikiyi yolɳuwu ɳunhi walala ɳanya ɳal'maraɳala dharpaliliyaɳala. ⁶ Yakana dhuwala ɳayi dhiyalaminyɗja ɳorra yukurra. Walɳana ɳayi, yakana rakuny. Linguɳa ɳanya Gunhu'yu gaɳgathinyamirriyaɳalana dhipuɳuruyi rakunɳurunyɗja, bitjarra yana ɳingu ɳunhi ɳayi yukurrana ɓakaraɳala ɳǎthili. Go marrtjiyana lili maɳda, ga nhǎɳana dhuwala dharapulna ɳunhi walala ɳanya mǎrrkitjkuɳala dhipala." Bala maɳda marrtjinana, ga yuwalkthi maɳda maɳɳ'maraɳalanyɗja, dharapulna yana.

⁷ Bala ɳayi ɳunhiyinyɗja waɳana biyapul maɳdakala bitjarrana, "Gatjuy marrtjiyana maɳda, waɳutja yana, ga ɓakaraɳanyɗja

nhanukalayŋuwa lundu'mirriŋuwanydja walalambala, biyaka gam', 'Linguna ŋayi walŋathinanydja benjuru rakunŋurunydyja. Nayinydja yurru ŋunha marrtji ŋathil'yun nhumalaŋgala Galalililina, ga ŋunhalayina nhuma ŋanya yurru nhāmanydja.' Ga bitjarra ŋayi ŋunhi dhāwu'mirri waŋananydja maŋdakala.

⁸ Bala maŋda gonha'yurruna ŋunhi mathirranedyja waḍutjana yana, beyaŋiyinana ŋoy-wilaŋ'thurrunana manapara, yurru goŋmirriyinyanydja maŋda wirrki warray wal'ŋu. Bala maŋda waŋdinana nhinana bala ganydjarryuna, lakaranharawuna nhanukalaŋuwu lundu'mirriŋuwuna walalaŋgu.

⁹ Ga ŋunhi maŋda bilyurrunanydja ŋulinuruyi, ŋunhiyi dhāyka maŋda nhāŋalana ŋanya, ŋayi maŋ'thurruna maŋdakala ŋunhili yana bāyma, Djesu ŋayipi, bala ŋayi waŋananydja maŋdakala bitjarrana, "Nhininyanydja maŋda ŋoy-yal'yurra yana." Bala maŋda marrtjina galkithinana nhanukala, dhunupana yana buku-nyilŋ'thurrunanydja munatha'lilina, bala mulkanana yana lukuna ŋanya, buku-ŋal'yurrunanydja maŋda yukurrana. ¹⁰ Ga ŋayi Djesunydyja maŋdakala waŋana ŋayipinydja bitjarrana, "Yaka maŋda barrariyanydja. Gatjuy marrtjiya yana maŋda balayi roŋiyiya, ga lakaraŋa ŋarrakalaŋuwu ŋurikiyi gutha'mirriŋuwunydyja walalaŋgu biyaka, walala yurru marrtji ŋathili bala Galalilili, ga ŋunhalayina walala yurru nhāmanydja ŋarranha," bitjarra ŋayi Djesu maŋdakala waŋananydja.

Dharraymirriyu miriŋuyu djawukina lakaraŋala yolŋu'-yulŋuwala

¹¹ Dhāŋuru ŋulinurunydyja ŋunhi maŋda dhāyka maŋda marrtjina bala roŋiyina, bala walalanydja ŋunhiyi djākamirrinedyja walala miriŋu walala durryurrunana, bala marrtjina waŋgaŋalanydja ŋuripana bunana ŋurru-ŋurruŋuwana dalkarra'mirriwana walalambala, bala lakaraŋala ŋurikiynha ŋunhi nhaltjarra ŋunhalayi walalaŋgala milma mathirraŋura. ¹² Bala ŋunhi dalkarra'mirrinedyja walala gawaw'yurruna wiripu-gulku'wuna ŋurru'-ŋurruŋuwu yolŋu'-yulŋuwu luŋ'maraŋala, ¹³ bala walala waŋanhaminana bitjanminana, "Way, nhaltjana dhuwala ŋilimurru yurru yulŋunydyja?" Bala walala ŋuriniyi walalay rrupiyanydja wekaŋala ŋunhiyi miriŋunhanydja dharraymirrinhanydja walalanha, gulku'yuna wal'ŋu bāyim ŋunhiyi dhā-mukmaraŋalanydja, yakaŋuwuna lakaranharawu yuwalkŋuwunydyja wal'ŋu dhāwu'wu, waŋananydja walala ŋuriniyi walalay bitjarrana, "Dhuwalana nhuma yurru dhāwuny'tja lakarama gam', 'Lundu'mirriŋu walala nhanŋuway marrtjina balayi ŋunhimala mathirralili, bala djaw'yurrunana ŋanya ŋunhiyi rumbalnydja, munhaku ŋulin'yaramirriyu ŋunhi ŋanapurrunydyja yukurrana ŋorra'-ŋurrana ŋunhili yakurrmirri.'

Biyakayi nhuma yurru lakaramanydja yolŋu'-yulŋuwanydja. ¹⁴ Ga yaka warwuyurra walala ŋuruku ŋunhi ŋurruŋuwunydyja wal'ŋu buŋgawawunydyja. ŋunhi ŋayi yurru ŋāmanydja nhumalanha, ŋanapurrunydyja yurru wekamayi nhanŋu, mārr yurru ŋayi yaka marinydja djāma ŋumalaŋgu."

¹⁵ Bala walala ŋuriniyi walalay miriŋuyunydyja yukurrana wapmaraŋala rrupiyana ŋurikiŋiyi walalaŋguŋu, bala marrtjina lakaraŋalanydja djawukinyarayŋuna ŋunhiyina dhāwu', walalaŋguŋu ŋurru'-ŋurruŋuwununa gyaŋaŋyara, "Nhanŋuway lundu'mirriŋu walala marrtjina munhaku, bala māraŋalana ŋanya djaw'yurrunana," bitjarra. Ga dhiyaŋunydyja-wala ŋurini malayu Djuwsthu bāpurru'yu ŋuli yukurra baḍak yana lakarama ŋunhiyi bili dhāwu'.

Djesu waŋanana yukurrana, guwarrnha walalaŋgala

¹⁶ Yo, ŋanapurrunydja lurrkun'nha lundu'mirriŋunydyja walala nhanju Djesuwu, goŋ mährma'na ga wangany bäythinyara mittji, ŋanapurruwaynha marrtji bala wäŋalili ŋunhiwala Galalilinydyja, ŋunhimalanydyja bukulili ŋunhi ŋayi Djesu waŋa ŋanapurrungu, dju'yunarawu ŋäthiliwu marrtjinyarawu ŋunhimalayi. ¹⁷ Ga ŋunhiliyina ŋanapurru ŋanya nhämanydyja, bala yana ŋanapurru buku-ŋal'yunna nhanju, yurru wiripunydyja mala nhanju lundu'mirriŋu walala bađak yana märr-yulkthun yukurra ŋanya, yaka yuwalkkuma märr-yuwalkthirri nhanju.

¹⁸ Bala ŋayinydyja Djesunydyja marrtji galkithirrina ŋanapurrunŋala, bala waŋa bitjana, "Linguna ŋayi Gunhu'yunydyja ŋarranhana nherara ŋurruŋukuŋalanydyja wal'ŋu, ŋuruku djiwarr'wu ga dhiyaku munatha'wunydyja; bukmak nhä malanha ŋarrakalana warrpam ŋunha goŋŋuranydyja. ¹⁹ Gatjuj, dhiyaŋuyina nhumanydyja yurru yukirriya marrtjiyanydyja ga lakaraŋanydyja ŋarranha biyaka bukmakku yana bäpurru'wunydyja, märr walalanydyja yurru bitjandhiyi wekanhamirri ŋarrakala, ga malthundhi yurru dhärükku ŋarrakalaŋuwu ga romgu. Ga biyakayi bili nhuma buku-lupmaraŋanydyja walalanha yurru, yäkukurrunydja Gunhu'wala, ga Gäthuwala, ga Garrkułukkala Birrimbirrwala. ²⁰ Yo, nhuma yurru biyaka lakaraŋanydyja marŋikuŋanydyja bukmaknha bäpurru'nha, märr walalanydyja yurru djäma bitjandhi ŋunhi nhaltjarra ŋarra nhumalangu lakaraŋala nhaltjanarawu djämawu.

"Yo, gyaŋiya dhuwalanydyja walala gam': Ŋarranydyja yurru yukurra nhumalaŋgala bitjan warray lingü, yana lingü-u-u ga wäŋa yurru dhuwala dhä-yawar'yun." Ga bitjan ŋayi Djesuyu lakaramanydyja.

MAKKUNU DHÄWU' DJESUWALANUWUY

*Djondhu gatjal yäkthurruna Garraywu
Mathuyu 3:1-12; Luk 3:1-18; Djon 1:19-28*

1 Dhuwalanydja narra yurru wukirrina djorra'lilina dhäruktja, lakarama nhumalanju nunhiyi namakurru' wal'nu mirithirri dhäwu' Garraywalañuwuy Djesu-Christkalanjuwuyña, nunhi ñayi Gäthu'mirriñunydyja Godku.

2 Näthilinydja baman'tja dhäwu'-gänharamirriyu yolñuy yäku yu Yit-jayayu wukirri dhuwala dhäruk gam', "Godtja wañana bitjarra,

'Dhuwala gay' ñarraku dhäwu'mirriñunydyja yolñu,
Djuy'yundydja narra yurru ñanya näthili dhuwalanhayi, märr yurru
ñayi näthilimirriyama wäña nhuñu.

3 Nunha ñanhdharkñura wäñanura gawarrka'ñura yolñu yukurra djawarrkthun lakarama,

wañanydja ñayi yukurra bitjan nunhayi.

Girri'-namathiya ga yäkthurra gatjal Garraywu,
lingu galki ñayi yurru bunana,

Dhunupakunja biyaka dhukarr nhanñu marrtjinyarawu.' "

4 Ga nunhiyinydja yuwalkthi yana malñ'thurruna. Nunhiyinydjayi darramu Djonna, ñayi yukurrana nunhi wañananydja lakarañalanydja nunhalayi ñanhdharkñuranydja, ga bitjarrayi ñayi yukurrana buku-lupmarañala yolñu'-yulñunha mayañ'ñura, ga lakarañalanydja ñayi yukurrana yolñu'-yulñuwanydja bitjarra, "Way bilyurrana walala nhumalañgalañunuru yätjñurunydyja, bala liya-lupthurrana, bala ñayi yurru Godthunydyja nhuñu yätjpuynydyja bäy-lakaramana."

5 Gulku'na mirithirrina yolñu walala marrtjina wäñanuru ga wäñanuru ñanhharawunydyja nhanñu Djongu, ñulanuru Djudiyañuru makarrñuru, ga ñulanuru wäñanuru Djurutjalamñuru. Ga nunhi walala ñakula mäkirri'-witjurruna Djonnhandydyja dhäruk, bala walala lakaranhamina bitjanmina, "Yuwalk muka narra dhuwala dhuwurr-yätjtja yolñu." Bala dhunupana walala bilyurrana walalañgiyngalay yätjñurunydyja dhuwurrñuru, bala ñayi Djondhunydyja walalanha yukurrana liya-lupmarañalana nunhili mayañ'ñura gapunura yäkuñura Djodanñura.

6 Yo, nunhiyi Djondja yolñu, yaka ñayi rrupiya-gulku'mirri; ñayi ñuli dhatthunminyanydyja girri'yundydja wäyingala barrwan'thu, ga dapmaranhaminyanydyja ñayi ñuli barrwan'thuyi yana biralyundydja, ga lukanhandydyja ñayi ñuli ñathanydyja diltjiwuynydyja, bitjan detjithinyara ga guku. 7 Ga bitjanana linguna ñayi yukurranha ñuli dhäwuny'tja lakaranha, bitjanana gam', "Narranydyja dhuwala gali'wuy yolñu, märr ñuli ya', ga nunhi wañanydyja yolñu yurru marrtji dhuditjtja ñarrakalanydyja, nunhiyinydyja yolñu biyapulnha wal'nu ñayinydyja. Narranydyja dhuwala yaka dhuwurr-dhunupa djämawunydyja ñula nhäku nhanukalanuwu, balanyarawunydyja bitjan dhapathuñ'ku yupmaranharawu ga gänharawu nhanukalanuwu. 8 Narranydyja nhumalanha ñuli yukurra liya-lupmarama yana gapuyu warray, yurru ñayinydyja ñuriñiyinydyja yolñuyu nunhi ñayi yurru marrtji dhudikurru ñarrakalanydyja, ñayinydyja yurru nhumalanha lupmarama Godkalana

wal'nu nuriŇina Garrkułukthuna Birrimbirryu." Bitjarra Ňayi Djondhu yukurrana łakaraŇala Ňanya Djesunha.

Djesunha liya-lupmaraŇala ga Ňulinuruyinydja Ňayi Satandhu Ňanya gur'yurrunana

Mathuyu 3:13-17; Luk 3:21-22

⁹ Yo, Ňulinaramirriyundyjaji Ňayinydja Djesunydyja yukurrana nhinana Ňunhala Natjurip wäŇaŇura, makarrŇuranydyja Ňunhiyi Galali, yurru marrtjinanydyja Ňayi Ňulinuruyinydyja nhanukalaynydyja wäŇaŇuru, balayina Ňunha Djongalana, bala Ňayi Djondhuna Ňanya liya-lupmaraŇalanydyja Ňunhili mayan'Ňura Djodannha gapuŇura. ¹⁰ Ga Ňunhi Ňayi Djesu liya-lupthurranydyja, ga beŇuru gapuŇuranydyja Ňayi walmana, dhunupana Ňayi nhäŇala djiwarrny'tja lapthunarana, ga biyapul Ňayi nhäŇala Godkunydyja Ňunhi Garrkułuknhanydyja Birrimbirnha, Ňayi marrtjina lili beŇuru djiwarr'Ňuru, rumbalnydyja bitjan wäyin murryil, bala yana nhinanana nhanukala Djesuwala. ¹¹ Ga dhunupana Ňayi Godtja wanana ŇulaŇuru djiwarr'Ňuranydyja, Ňayi wananydyja bitjarrana, "Nhenydyja dhuwala Ňarrakuwaynha wal'nu Gäthu'mirriŇu marrkapmirrina, ga mirithirrina yana Ňarra nhokala yukurra goŇmirriyirriynydyja," bitjarra.

¹² Ga dhäŇuru Ňulinuruyinydyja Ňayi nuriŇiyi Garrkułukthunydyja Godkalanydyja Birrimbirryu Ňanya Djesunha gäŇala bala Ňunhana Ňanhdharklilina wäŇalili Ňayilpililina, ¹³ ga nhinananydyja Ňayi yukurrana Ňunhiliyinydyja weyinŇumirrina, 40-na munha-Ňupara. Ga Ňayinydyja marrtjina ŇuriŇi bungawayunydyja wal'nu Mokuyyunydyja, Satandhunydyja yäkuuyu, withiyara Ňanya Djesunha, bala gur'yurrunana yukurrana Ňanya, yana Ňayi bini Djesunha bilmaranaha malthunarawu nhanŇuway Ňayi. Yo, nhinana Ňayi yukurrana Djesu Ňunhilina yolŇumiriwŇurana wäŇaŇura, Ňunhi yukurrana yana wäyinnha wak-Ňumirrina Ňal'yunmina Ňunhili, ga walala Ňunhi djiwarr'wuyynydyja yolŇu walala marrtjinana, bala djäkana nhanŇu yukurrana.

Djesuyu garr'yurruna dämbumiriwnha Ňarirri'-djämamirrinha

Mathuyu 4:12-17; Luk 4:14-15

¹⁴ Ga Ňulinuruyinydyja dhäŇuru yolŇu walala miriŇunydyja marrtjina, bala mulkanana Ňanya Djonnha, bala galkara lołulilina, ga Ňulinurunydyja dhäŇuru Ňayi Djesunydyja dhunupana marrtjina ronjiyina balayi yulŇunydyja Galalililina makarrlili, ga Ňunhalayina Ňayi yukurrana marrtji'-marrtjinanydyja liw'maraŇala dhika, łakaraŇala marrtjina Godku dhäwu'na. ¹⁵ Ga dhuwalana Ňayi Ňunhi dhäwuny'tja łakaraŇala yukurrana yolŇu'-yulŇuwunydyja gam', "Walunydyja dhuwala linguna bunana. Godkunydyja Rom yuwalkŇunydyja wal'nu Ňurukuy djiwarr'wuyynydyja dhuwala dhiyalanumina linguna. Bilyurra walala. Gonha'yurra nhumalanŇuway Ňunhi yätjtja rom, ga märr-yuwalkthiyana biyakana dhiyakuy Ňamakurru'wunydyja wal'nu romgu."

¹⁶ WanŇanymirri Ňayi yukurra Djesu marrtji raŇikurru bala, gali'kurru Galalikurru gułun'kurru gapukurru, bala "Ňayi nhäma märrma'nha gutha'manydyjinha, Ňarirri'-djämamirrinha maŇdanha, Djäymannha, ga wiripunydyja Ňayi yäku Beta, ga Wandurunha, maŇda yukurra Ňarirri' dhitthu'-dhitthun ganybuyu. ¹⁷ Bala Ňayi Djesunydyja gulyun, ga waŇa bitjana, "Way maŇda, go malthurra maŇda Ňarrakuna. Narranydyja yurru nhumalanha marŇgikuma dhuwala djämawu, nhuma yurru gatmarama märrama yolŇunhana, Ňarrakuna luŇ'marama." ¹⁸ Ga dhunupana

mañdanydja ñunhi gonha'yurrunana ganybunydyja, bala malthurrunana mañda yana Djesuwu.

¹⁹ Marrtjina walala bala ga-ga-ga-ga-a-a, ga biyapul ñayi nhäjala märrma'ñhayi wäwa'manydjinha, Djayimnha ga Djonnha, ñunhiyinydyja gäthu'mirriñu mañda Djipitiwuna, yurru djämanydyja mañda yukurrana bapa'mirriñuwala galki, girri'-ñamathanala walala yukurrana ñunhiyi ganybunha ñarirri'wuna räkunharawu. ²⁰ Ga ñunhi ñayi Djesuyu nhäjalanydyja mandanha, dhunupana ñayi gawaw'yurrunana mandaku, "Way mañda, malthurrana lili ñarrakuna go," bitjarra. Ga dhunupana mañdanydyja gonha'yurrunana bapa'mirriñunha ñunhimalayina mitjiyalilina, ñurikalana wiripu-gulku'walana djämamirriwala walalañgala. Bala mañda malthurrunana nhanñuna Djesuwuna.

*Djesuyu dhawatmarañala mokuynha yolñuwala
Luk 4:31-37*

²¹ Yo, wäñganañala walala marrtjina ñunhiyi, yana lingu ga bunana walala Gapaniyamnha wäñganañura, bala nhinanana yana ñunhiliyinydyja. Bala ñayi ñuriniydyja Buku-ñal'yunaramirriyu Waluyu, Djesunydyja marrtjina balayi ñunhimalana buku-ñal'yunarawuyili bunbulili, ga ñunhalayina ñayi ñurru-yirr'yurruna lakarañala dhäwu', marñgikuñala yolñu'-yulñunhanydyja. ²² Bala walala yolñu'-yulñuyunydyja ñunhinydyja yukurra wirrkina dhikana mäkir'i-witjurrana ñäkulanydyja, borrk-ñirryurrunana bitjarrana, lingu ñayinydyja ñunhinydyja wañana yukurrana dhäruk ñuriniyi ganydjarmirriyuna wal'ñu dhikana, warrañulkunjalana bitjarrana ñayi yukurrana Godnhanydyja malñ'marañalana. Yaka warray walalanydyja yukurrana ñunhi bitjarrayi lakarañala, ñurini Rom-marñgikunharamirriyunydyja walalay; ganañ'thurrunana yukurrana ñunhi ñayinydyja Djesunydyja.

²³ Ñulinyaramirriyunydyja yolñu marrtjina ñarramu moku-y-walañumirri birrimbirri, gulñiyinydyja ñayi ñunhimalayi bunbulilinydyja, bala yatjurrunana wirrkina dhikana, wañana bitjarra, ²⁴ "Way Djesu, wäñawuy Natjurippuy, nhaltjan dhika nhe ñanapurrunha yurru yolñunydyja? Nhenydyja dhuwala marrtjina lili, märr yurru nhe ñanapurrunha baduwadyunna? Ñarranydyja nhuñu marñgi dhuwala, nhenydyja dhuwala dhäwu'mirri ñunhiyi djuy'yunara Godkuñu, ñulañuru djiwarr'ñuru."

²⁵ Bala ñayi Djesunydyja dhunupana wañanana ñunhiyinha mokuyn-hana, "Ma' mukthurrana. Gatjuy dhawatthurrana dhipunuruyi yolñuwalanydyja," bitjarra.

²⁶ Bala ñayi ñurini birrimbirryu yätjthunydyja rurr'rurruyurrunana ñanya ñunhiyi yolñunhanydyja, bala ñayi yatjurrana wirrkina, bala yana dhawatthurrana. ²⁷ Bala walala ñunhiyi yolñu'-yulñuyunydyja nhäjalana borrk-ñirryurrunana, bala walala yukurrana wañanhamina bitjanminana, "Way nhä dhuwalanydyja?... yuñana rom? Yanana ñayi yukurra wañanydyja dhuwala dhärukna ñuriki mokuyyunydyja bir-rimbirru, ga walalanydyja ñuli ñamana ñanya dhäruktja yana, bala dhawatthunna."

²⁸ Bala dhäwuny'tja balaka'yurrunana ñunhi Djesuwalañuwuy, monygunjalana warppam'nha wäñanhanydyja Galalinydyja makarr.

*Djesuyu dukmarañala gulku'nha yolñu'-yulñunha
Mathuyu 8:14-17; Luk 4:38-41*

²⁹ Ga nŇunhi walala gonha'yundja nŇunhiyi buku-Ňal'yunaramirri wäŇa, bala dhunupana walala wäŇgamanydja bala Betawalana ga Wanduruwalana wäŇalili, ga maŇda nŇunhi Djayim ga Djon malthurrunayi mandanydja walalambala. ³⁰ Ga nŇunhili wäŇanuranydja wäŇgany yolŇu yukurrana Ňorrana rerrimirri dhäyka, Djäyman-Betawu mukul'mirriŇu rumaru, Ňayi yukurrana rirrikthurrunanydja gormmuryu rerriyunydy. Ga nŇunhi Ňayi Djesu gulŇiyinanydja nŇunhimalayi wäŇalilinydy, bala walalanydja lakaraŇalana nhanbala, "YolŇu dhuwala rerrimirri," bitjarra. ³¹ Ga Ňayinydja nŇunhi Djesunydy marrtjina, baŇnha mulkana goŇnha Ňanya, bala gaŇgathinyamaranala Ňanya, ga dhunupana yana nŇurinyi rerriyunydy Ňanya gonha'yurrunana. Ga gaŇgathinanydja Ňayi dhunupana, bala galŇa-warrakarrayurrunana yukurrana Ňathawuna walalanalanuwu, djäkana Ňayi.

³² Ga nŇunhi Ňayi marrtjina munhakuyinanydja, bala walalanydja dharrana rerrimirrinhana walalanha gäŇala nhanukala Djesuwala, ga wiripunuyunydy gäŇala yolŇu'-yulŇunha nŇunhi mokuywalaŇumirrinha birrimbirrinha walalanha. ³³ Gulku'na mirithirrina yolŇu walala Ňurikiynydy wäŇawuy luŇ'thurruna marrtjina nŇunhimalayina wäŇalili, ³⁴ bala Ňayi Djesuyunydy dukmaranala walalanha yukurrana nŇunhiyi yolŇu'-yulŇunhanydja gulku'nhana, bawala'mirriŇuruna dhikana rerrinuru malaŇunuru. Ga bitjarrai Ňayi dhawatmaranala gulku'nhä yätjnhanydja birrimbirrinha walalanha yolŇu'-yulŇuwalanydja, yuru Ňäthili Ňayi dhä-mukmarananydja nŇunhiyi yätjmirrinhanydja birrimbirrinha walalanha, yakana Ňayi dhayunara walalanha waŇanharawunydy, lingu walalanydja nŇunhi mokuyunydy walala marŇgithina nhanŇu, yol Ňayi nŇunhi Garraynydja.

Djesu gaŇgathina munhakumirri yana bukumirriyanharalili

³⁵ Ga wiripunuyuna waluyu nŇunhiynydy djaŇaw'yurruna, Djesu gaŇgathina, bala gonha'yurrunana nŇunhiyi wäŇanydja, bala Ňayi marrtjina nŇunha gänaŇuwalana wäŇalili, märr Ňayi yuru bukumirriyama Gunhu'wala nŇunhalayi gäna, Ňayipi wal'Ňu.

³⁶ Bala walalanydja nŇunhalanydja bala'Ňuranydja bira'yurrunana, Djäymandja ga wiripu-gulkuny'tja nhanŇu lundu'mirriŇu walala, bala walala yukurrana larruŇalana nhanŇu Djesuwu. ³⁷ Warrya'yurruna walala yukurrana, yana lingu ga malŇ'aranala walala Ňanya, bala walala lakaraŇalanydja nhanukala bitjarrana, "Way Garray, larruma nŇunju yukurra dhuwala yolŇu'-yulŇunydy. Bukmak walala nŇunju duktuktja nŇunha."

³⁸ Ga Ňayinydja waŇana balanydja bitjarra, "Ňilimurrunydy yuru dhuwala marrtji be muka wiripulili ga wiripulili wäŇalili. Narranydja yuru dhuwala be muka lakarama dhäwu' wäŇakurru ga wäŇakurru, lingu dhiyakuyi muka Ňarra nŇunhi bunananydja."

³⁹ Bala walala marrtjinanydja, Djesu ga nhanŇu lundu'mirriŇu walala, buku-liw'maranala Galalikurrunydy, ga bukmaŇura wäŇanura malaŇunura Ňayi lakaraŇala Gunhu'wu dhäruktja yolŇu'-yulŇuwu buku-Ňal'yunarawuyŇuranydja bunbuŇura malaŇunura, ga bitjarrai bili Ňayi yukurrana dhawatmaranala yana yätjnhanydja birrimbirrinha walalanha yolŇu'-yulŇuwala, bala yana dukmaranala walalanha yolŇu'-yulŇunhanydja.

*Djesuyu dukmaranala burruymirrinha
Mathuyu 8:1-4; Luk 5:12-16*

⁴⁰ Waŋganymirri waluyu ŋayinydja marrtji burrupymirri warray yolŋu buna nhanbala Djesuwa, bala ŋayi nepal-nyilŋ 'thundja, ga bitjanna waŋa, "Garray guŋga'yurra ŋarranha. Ňuli nhe djalnydja, nhe ŋarranha yurru dukmaramana."

⁴¹ Bala ŋayi Djesu wuyunna nhanŋu, bala goŋ-djarryundja ga mulkana ŋanya, ga bitjanna ŋayi waŋanydja, "Djal ŋarra dhuwala nhuŋu. Ma', dukthurrana yana." ⁴² Bala dhunupana yana ŋayi ŋunhiyi darramunydydja dukthunna, liŋgu rerriyundydja ŋanya ŋuriŋinydja gananna, winya'yunna-wala yana.

⁴³ Bala ŋayi ŋulinurundydja Djesu bilyun, ga waŋa ŋanya dällyuna dhärukthu, djuy'yunna-wala bitjanna ŋanya, ⁴⁴ "Way, yaka lakaraŋa gulku'wanydja ŋi! Marrtjiya yana dhunupa ŋunhimala buku-ŋal'yunarawuyili Bunbulili, marr nhuna ŋayi yurru dalkarra'mirriyundydja yolŋuyu nhäma'-nhama yukurra ŋunhiliyina. Ga ŋunhi ŋayi yurru manymak-lakaramanydja nhuna, bala nhenydydja yurru wekama mundhurrnha batharra Gunhu'wu buku-wekaŋanydja, biyakana bitjarra ŋunhi Mawtjitjthu rom nherrara ŋäthili, marr yurru bukmakthirri yolŋunydydja walala marŋgithirri nhuŋu, ŋunhi nhenydydja liŋguna dhuwali dukmaranharana."

⁴⁵ Yurru ŋayinydja ŋunhi darramunydydja mirithina warray goŋmirriyina, bala lakaraŋalanydja balaka'yunmaraŋala warray dhäwuny'tja ŋurikiyi; yakana ŋayi märraŋala Djesunhandydydja dhäruk ŋunhi ŋayi waŋana yakaruwu lakaranharawu. Bala ŋayi Djesunydydja yakana marrtjina biyapulnydydja balayi ŋunhimalayinydja yolŋu'-gulku'mirrililinydja wäŋalili, yana ŋayi yukurrana nhinananydja Djesu ŋunhilina bäymana, ŋayilpiŋurana wäŋaŋuranydja, ga walalanydja marrtjina yolŋu'-yulŋunydydja wäŋaŋuru ga wäŋaŋuru, withiyaranydja ŋanya bala.

2

Djesuyu dukmaraŋala rirrkminynha yolŋunha Mathuyu 9:1-8; Luk 5:17-26

¹ Ga märr-gurriri, ŋayi Djesunydydja roŋiyinana marrtjina balayi Gapaniyamliliyi, bala gärrina waŋganylili bala'lili, bala gulku'yuna walalanydja yolŋu'-yulŋuyundydja ŋäkula ŋanya, bala gundupuŋala nhanbalana bunana, gumurr-wandinana nhanŋu Djesuwu. ² Bala ŋunhimalayinydja wäŋalili marrtjina yurum'thurruna yolŋu'-yulŋunydydja, ga balany'tja ŋunhi warppam' dhika gungaŋalana, dhaŋaŋdhinana yukurrana yolŋu'-yulŋuna ŋunhili bala'ŋura, ga dhurrwaranydja ŋunhi balany'tja warppam'nha gungaŋala yolŋu'-yulŋuyuna.

Ňayi Djesunydydja yukurrana nhinana ŋunhili bala'ŋura djinawa, waŋana yukurrana dhäwu' lakaraŋala walalaŋgu ŋurikiyi yolŋu'-yulŋuwu. ³⁻⁴ Bala ŋulinyaramirriyu liŋgu, dämbumiriw darramuwurru bunana ŋunhiliyi, gäŋalanydja marrtjina lili djaŋdjaŋdhurrunanydja rirrkminynha darramunha. Walala ŋunhi djalthinanydja, walala bini gänha ŋanya dhunupaŋa bala Djesuwalanga, yurru dhalakarrnha walalaŋgu bäyŋuthina gärrinyarawuna.

Yo, balany'tja yukurrana ŋunhiyi dhärrana bilkpilk laparra, bala walala ŋunhiyi darramuwurrunydydja ŋal'-ŋalyurruna ŋunhimalayi ŋapalilina bala'lili, bala walala lapmaraŋala ŋunhiyi ŋapaŋurundydja bala'ŋuru dharpanydydja, bala ŋarŋgana lapmaraŋala. Bala walala ŋuliwitjarrana ŋarŋgakurruna dhuryunmaraŋala ŋunhinha rerrimirrinhandydydja

yolŋunha gayan'thamirrina ŋunhi yana mittjilili ŋapunŋa'lili, bala gurrunchara ŋunhimala gumurrililina Djesuwala.

⁵ Ŋayi Djesuyunydyja nhāŋala walalanha ŋunhiyinha walalanha dāmbumiriwnha lundu'mirrinunha walalanha, ŋunhi walala yukurrana wirrki dhika mār-yuwalkthina nhanju, bala ŋayi Djesunydyja waŋana ŋurikalana rerrimirriwalana yolŋuwala bitjarrana gam', "Yolŋu ŋarraku gay'. Nhunju yātjtja dhuwurr linguna buwayakthinana."

⁶ Ga walalanydyja marrtjina dāpthurruna ŋalapalmirri ŋunhiliyi, Rom-marŋgikunharamirri walala, mākiri-witjurrunayi yukurrana Djesuwu dhārukku, bala walala ŋanya ŋāku dhāruk waŋanmara bitjanarana, "Nhunju yātjtja dhuwurr buwayakthinana." Bala walala guya'-guyanina, ga waŋana bitjarrana, ⁷ "Nhāku dhuwala ŋayi yukurra waŋa yātjkuma Godnhanydyja bitjandhiyi? Ŋayinydyja yukurra ŋunha guyaninyaramirri yanapi ŋayi Gunhu', ŋiniya? Ŋayipina yana Gunhu'yuna ŋuli bāy-lakaramanydyja yātjpuuy dhuwurrwuy, yakana ŋula yolŋuyunydyja."

⁸ Yuru Djesunydyja marŋgithina nhaltjarra ŋunhi walala nhinana guya'-guyanina, bala ŋayi waŋana walalanga bitjarrana ŋalapalmirriwalanydyja, "Nhāku nhuma yukurra guyanirri bitjandja?" ⁹⁻¹⁰ Ŋunhi ŋarra yuru bāy-lakarama yātjpuunydyja dhiyaku darramuwu dhuwurrwuy, ga ŋunhi ŋarra yuru badarran'kuma rumbal nhanju, ŋunhiyinydyja maŋda bitjan waŋanyynha yana yulŋunydyja, ga balakurru-witjan nhuma yuru nhāmanydyja, bala marŋgithirrina marrtji, ŋunhi ŋarrakunydyja dhuwala dhunupa ŋunhi ŋarra yuru bāy-lakarama yātjpuuy dhuwurrwuy dhiyala munatha'ŋura."

¹¹ Bala ŋayi bilyurruna, ga waŋana ŋurikala rerrimirriwalanydyja yolŋuwala bitjarrana, "Ma' gaŋgathiyana, ga māraŋa nhuŋuway gayan'thana, bala marrtjiyana nhokiyingala wāŋalilina." ¹² Bala dhunupana ŋayi ŋunhi yolŋu law'yurrunana, bala dhārrana, bala gayan'thana nhanjuway māraŋala, bala djartjaryurrunana.

Bala walala yolŋu'-yulŋuyunydyja nhāŋalana yukurrana ŋanya, ga wirrkina dhika mel-larr'yurruna, ŋirryurrunana nhāŋala, bala walala dhika bena mār-yiŋgathinanydyja yukurrana Gunhu'wu, bala waŋana bitjarrana, "Yaka warray ŋilimuru nhānha ŋuli ŋāthilinydyja bitjanarayi."

*Djesuyu garr'yurrunana Mathuyunha
Mathuyu 9:9-13; Luk 5:27-32*

¹³ Bala ŋayi Djesu ŋulinuruyinydyja marrtjina balayi roŋiyina raŋjililiyi, bala walalanydyja yolŋu'-yulŋunydyja gulku'na dhikana luŋ'thurruna marrtjina nhanukala, bala ŋayi dhunupana lakaraŋala marŋgikunjalana walalanha.

¹⁴ Ga ŋunhi ŋayi yukurrana marrtjinanydyja dhukarr-ŋuparanydyja Djesu, bala ŋayi nhāŋala waŋanyynhana yolŋunha, ŋayi nhinana gombu'-gumbunala rrupiya yolŋunha walalanha, lingu nhanju ŋunhiyinydyja djāma, rrupiyawunydyja gombunharawu, yuru yākunydyja ŋayi ŋunhiyi yolŋu Lepay, ga wiripunydyja ŋayi yāku Mathuyu, gāthu'mirriŋu Yalpiyawu.

Nhinananydyja ŋayi yukurrana Lepay, djāma ŋayi yukurrana, bala ŋayi Djesuyunydyja waŋa nhanju bitjana, "Way yolŋu, go ŋarrakuna malthurra." Bala ŋayi ŋunhi yolŋunydyja dhunupana yana gaŋgathirrina, bala malthunna nhanju Djesuwana.

¹⁵ Yo. Ga mār-gurriri, bala ŋayi Lepayunydyja garr'yurruna ŋanya Djesunhana bala nhanukalaynha wāŋalili, bala walala yukurra ŋathana

luka n̄unhiliyina. Ga walala n̄unhi dhuwurr-yätjmirrinydja, rrupiya-gombunharamirri walala ga rom-bakmaranhamirri walala, walalanydja yukurrana malthurrunayi n̄han̄u Djesuwu, bala yana gärrina yukurra, bala marrtji nhinana waŋgany-manapanmirrina Djesuwalana ga n̄hanukalanuwala lundu'mirriñuwalana walalangala, bala walala yukurra n̄athanydja luka waŋganyñurana.

16 Ga walalanydja dharrana nhājala warray, Rom-marŋgikunhamirriyundydja ga Rom-dharraymirriyundydja yol̄nu-yul̄nuyu n̄anya Djesunha, n̄unhi n̄ayi lukana walalangala dhuwurr-yätjmirriwala nhinana yol̄nu-yul̄nuwala, bala walala waŋana dhä-wirrkayurruna n̄han̄u lundu'mirriñunhana walalanha bitjarrana, “Way, nhäku warray n̄ayi yukurra Djesuyu luka n̄atha ñurukala dhuwurr-yätjmirriwalanydja yol̄nu-yul̄nuwala?”

17 Bala n̄ayi Djesuyundydja dharrana n̄äkula warray walalanha, bala n̄ayina walalanḡu buku-wakmaran̄alanydja waŋana Djesuyuna, bitjarranydja gam' lakarañala. “Nunhi n̄uli yol̄nu guyaŋinyamirri ñamakurruny'tja, ñayinydja yurru n̄unhiyinydja yol̄nu yaka marrtji n̄ula yol̄kale ñamathanharawundydja rerrin̄uru; n̄unhiyi l̄ingu yurru rerrimirri yol̄nu marrtjinydja dukmaranharawundydja djämawuy n̄ula yol̄kuñu. Ñarranydja dhuwala yaka marrtjina ñurikinydja yol̄nuwu n̄unhi n̄ayi yukurra nhina dhuwurr-dhunupa be; yana ñarra marrtjinanydja lili dhuwurr-yätjmirriwu yol̄nuwu walalanḡu, mār̄r yurru walala bilyun, bala gananna walalanḡuway yätjtja, bala walñathirrina nhina.”

*Lakarama yukurra yutawuy romby ga n̄athiliñuwuy
Mathuyu 9:14-17; Lük 5:33-39*

18 Waŋganymirri waluyu, yol̄nu walala buku-ñal'yun yukurra ñoy-ñathamiriw, n̄unhi walala yol̄nu-yul̄nyundydja malthunaramirri walala Djongu ñuriki liya-lupmaranhamirriwu yol̄nuwu, ga wiripu-gulku' Rom-dharraymirri walala yol̄nu-yul̄nu. Bala walala wiripundydja mala yol̄nu-yul̄nu marrtji bala Djesuwala, ga waña dhä-wirrkayun bitjan gam', “Way, n̄unha Djongu malthunaramirri walala buku-ñal'yunna yukurra ñoy-ñathamiriwnha, ga n̄unha malthunaramirri walala Rom-dharraymirriwundydja walalanḡu, walala yukurra bitjandhi bili ñoy-ñathamiriw n̄unha buku-ñal'yun yana. Ga n̄huñundydja lundu'mirriñu walala n̄uli bitjan warray l̄ingu luka warray n̄atha yukurra. Nhäku warray walala n̄uli yakanydja nhina ñoy-ñathamiriwundydja?”

19-20 Bala n̄ayi Djesuyundydja buku-wakmarama lakarama walalanḡu mayali'kurrana dhäwu', bitjanna gam', “Nunhi n̄uli yol̄nu-yul̄nyundydja waŋgany-manapanmirri marrtji l̄un'thun bitjan gumurr-ñamathirri ñurikinydja yol̄nuwu darramuwu n̄unhi n̄ayi n̄uli mār̄ramana n̄han̄uway dhäykanha, bala nhaltjanna walalanydja yurru?... nhina ñoy-ñathamiriw yukurra? Bāyñu warray, yana walala yurru lukana marrtji gon̄mirriyirrina bitjanna ñurikalayina darramuwalana, ga yana l̄ingu ga ganan n̄ayi yurru walalanha ñuriniyi. Ga ñarrakundydja dhuwalanydja walala lundu'mirriñu walala balanyarayi bitjan n̄unhiyi walala, ga ñarranydja dhuwala balanyara bitjan n̄unhiyi darramu yol̄nu. Galkina dhuwala ñarra yurru gananna walalanha yul̄nyundydja, ga dhānuru ñuliñuruyina walala yurru bitjandhiyinydja ñoy-ñathamiriwundydja nhina.”

21 Bala n̄ayi Djesuyu wiripundydja mayali'mirri lakarañala dhäwu' bitjarrana gam', marŋgikun̄alanydja walalanha. “N̄athiliñundydja rom dhuwala balanyara bitjan n̄athiliñu girri' bätjupatju. Nunhi n̄uli yol̄nuwu n̄athiliñundydja bätjupatju barr'yun, yakana n̄ayi yurru n̄ula yutanydja dhomala mār̄rama, bala dhä-manapan mam'marama

nunhiwala nãthilinjulilinydja latju'kumanydja biyapul. Nuli ñayi yurru bitjandhiyi rrambanjikumanydja mam'marama mañdanha, nãthilinjunha ga yutanha, ñayinydja yurru nunhi yutanydja yupthunna yana, ga nãthilinjula yurru marrtji barr'-baryunna buruñgulkthirrina biyapulnha wirrkina wal'ñu." Bitjarra ñayi Djesuyu lakarañalanydja, marr yurru yolñu'-yulñuyu yaka yutanha romnha wangany-manapan nãthilinjulili rrambanjikuma.

²² Ga wiripunyidja ñayi Djesuyu bitjarrayi bili lakarañala mayali'mirri dhäwu', dhuwala gam', "Ñarrakunyidja rom dhuwala balanyara bitjan yuta weyika' borum. Nunhi nuli yolñuyu djäma yutanydja weyika' borum, yakana yurru ñayi rarryun nunhiyi nãthilinjulilinydja bathilili, balan-yaralilinydja bitjan nãthilinjula dimbuka, lingu nunhiyi nãthilinjunyidja bathi yurru yana baw'yunna nuriñiyi yutayunyidja weyika'yu, bala yurru nunhi weyikany'tja larryun winya'yunna marrtji, ga bathi yurru nunhi yãtjthirri buruñgulkthirrina yana. Yo, nunhi yurru yolñuyu märrama yuta wal'ñu weyika' borum, yana ñayi yurru nunhi rarryundja yutalilina bathililinydja, marr yurru mañda weyika' nunhi ga bathi yurru walawandhun yukurra latju' yana, winya'yunamirriwnha. Ga balanyarayi bili dhuwala yutawunyidja romgu. Nunhi nhe yurru märrama nunhi ñarraku yuta walñamirri rom, nhenyidja yurru nhina yukurra yutañurana yana romñura, yakana nãthilinjulilinydja roñiyiya, marr yurru yutanydja walña yakana nhokala winya'yun." Ga bitjarra ñayi Djesuyunyidja lakarañala.

*Dhuwalanydja dhäwu' Ganan'maranharamirriwuy Waluwuy
Mathuyu 12:1-8; Luk 6:1-5*

²³ Ga wiripunyu waluyu nunhiyinydja Ganan'maranharamirri Walu, Djesu ga nhanñu lundu'mirriñu walala marrtji wãngama dhukarr-ñupan, yurru gali'ñuranydja mañdanñura dhukarrñuranydja ñatha birrali' marrtji dhãrra'-dharra. Bala Djesuwala lundu'mirriñuyunyidja walalay marrtji gulkthunna bala mulkurñha malanha ñatha, bala marrtji buryi'yunna nunhi ñathanhanydja barrwan'tja walalañgalay goñdhuna, bala marrtji lukana bala.

²⁴ Ga walalanydja bäy nhäma warray walalanha, ñuriñi Rom-dharraymirriyunyidja walalay yolñu'-yulñuyu, bala walala waña Djesunhana bitjana gam', "Way, nhãña nunha nhuñuway lundu'mirriñunha walalanha. Nunhanydja walala yukurra' romnha bakmarama, lingu djämana walala yukurra dhuwalayinydja bitjandhiyinydja goñdhunyidja. Yaka dhuwala dhunupa walalañgu gãthurañuwunyidja djämawu, lingu dhuwalanydja be muka Dhuyu Walu, Nhinanhamirri."

²⁵ Bala ñayi Djesunyidja waña buku-wakmarama bitjana walalañgu. "Way walala, yaka muka nhuma dhuwala dhäwu'wunyidja marñgi ñiniya? Nunhi nhaltjarra nãthili Nurrunyu yäkuyu Daypitthu yukurrana djäma? Wanganymirri Daypit ga nhanñu lundu'mirriñu walala djanñarrthina wal'ñu mirithina, bäyñuna walalañgu ñala ñatha, ²⁶ bala dhunupana ñayi Daypit marrtjinanydja gulñiyina nunhana Godkalana Bunbulili, bala ñayi Daypitthunyidja märrañala nunhiyina dhuyuna rruthi nunhi walalañguñu gurrunhanara mundhurr nunhiyinydja Godku ñatha. Romdhunyidja yukurra dhuwala lakarama ñurikanyidja dhuyuwunyidja ñathawu yana ñalkarra'mirriwu walalañgu lukanharawu, yaka ñala yolku yolñuwu, yurru ñayinydja Daypitthunyidja lukana warray nunhiyi dhuyu ñatha, bala ñayi wiripunyidja wekañala nhanukalayñuwu ñayi

goyurr'mirriŋuwuna walalaŋgu, bala walala lukanana. Yo, dhuwalayinydja ŋunhi bitjarrayinydja ŋunhi ŋayi yäku Bayatha yukurrana nhinana Liya-ŋarra'mirri ŋulinyaramirriyuyi."

²⁷ Bala ŋayi Djesu waŋana dhawar'maraŋalanydja bitjarrana gam', "Näthilinydja ŋunhi Gunhu'yu djäma yolŋunha, ga yurruna ŋayi romdja wekaŋala Nhinanharamirriyinydja Walu, yana ganydjarrwu walalaŋgu yolŋu'-yulŋuwu; yurru yakana ŋayi Gunhu'yu yolŋunhanydja djäma ganydjarmirriyanharawu romgunydydja. ²⁸ Lingu ŋarrana dhuwala, Yolŋuna wal'ŋu Gäthu'mirriŋu, rom-waŋaŋu dhiyakuyi Nhinanharamirriwunydydja Romgu." Ga bitjarra ŋayi Djesuyu lakaraŋalanydja.

3

Djesuyu dukmaraŋala goŋ-dhoŋnha darramunha Mathuyu 12:9-14; Luk 6:6-11

¹ Ga ŋulinyaramirriyu lingu Waluyu, Ganaŋ'thunaramirriyu, Djesu marrtjina balayi buku-ŋal'yunaramirrilili buŋbulili, ga ŋunhiliyi buŋbuŋuranydja yolŋu yukurrana nhinana darramu goŋ-dhoŋ. ² Ga walalanydja marrtjina wiripu-gulkuny'tja gonha däpŋhurrana warray ŋunhili buŋbuŋura, nhäŋala ŋanya Djesunha yukurrana, wanhaka ŋayi yurru djäma dukmarama ŋunhiyi goŋ-dhoŋnha darramunha ŋurinyi Dhuyuyu Waluyu, marr walala yurru ŋanya dhuwurr-nyamir'yun, ga rom-bakmaranhamirrina lakarama.

³ Yo, Djesunydydja yukurra ŋunhi dhärra bunbuŋuranydja, gumurrŋura wal'ŋu, bala ŋayi wäthunna ŋuriki goŋ-dhoŋkunydydja darramuwu bitjanna, "Go marrtjiya lili ŋarrakala dhipala," bitjanna. Bala ŋayi gaŋgathirriyinydja ŋunhi, bala marrtjina nhina bala Djesuwalana.

⁴ Bala ŋayi Djesuyu waŋa dhä-wirrika'yunna walalanha bitjanna, "Nhä dhika ŋilimurrungu romdja dhiyakuyinydydja ŋunhi waluwu? Nhaltjan ŋilimurru yurru dhiyaŋuyinydydja Ganaŋ'thunaramirriyundydja Waluyu? Gunŋa'yun muka yolŋu'-yulŋunha?... bay nhaltjan?... ŋayaŋu-yätjkuma walalanha? Yo, nhaltjan yurru ŋilimurru dhiyaŋuyinydydja waluyu? Walŋakuma yolŋunha?... bay nhaltjan?" bitjarra.

Yurru ŋayi walalanha Djesuyu bitjarrayinydja waŋana dhäruk-mukmaraŋalana; yakana walala waŋana bala nhanukalanydja dhärukurru. ⁵ Bala ŋayi Djesuyundydja nhäŋalana marrtjina walalanha, borrk-ŋaramurryinana bitjarrana, ŋayaŋu-yätjthinana manapara, lingu walala ŋunhi ŋayaŋu-dälmirrina ga liya-djarripi'mirrina guyaŋinyarawu.

Bala ŋayi Djesu bilyurruna, ga waŋana ŋunhi goŋ-dhoŋnana darramunha bitjarra, "Ma', goŋdja djarryurrana," bitjarra. Bala dhunupana yana ŋunhi ŋayi goŋ-dhoŋtja djarryurrunana badarraŋ'thinana, laŋtu'yinana dhikana wal'ŋu.

⁶ Bala walala ŋunhi mayali'-wilkthunaramirriyinydja walala yolŋu'-yulŋu, yäku Rom-dharraymirriyinydja walala durrurrunana, gonha'yurrunana ŋunhiyi Buŋbunydydja, bala yana marrtjinana. Ga dhunupana yana walala luŋ'maranhaminana yulŋunydydja, ŋunhiyi yolŋu'-yulŋunydydja ga wiripu-gulku' lundu'mirriŋu walala buŋgawawu yäkuwu Yiritku. Bala walala yukurrana waŋanhaminana nanaŋu Djesuwu bunharawuna, ŋayan'tharranana murrkay'kunharawuna.

Yolŋu walala luŋ'thurruna marrtjina bawala'mirriŋuru wäŋaŋuru, ŋula nhämunha' mittji

⁷ Ga dhäjuru nulinuruyinydja Djesu ga nhannu lundu'mirriņu walala marrtjina balayi ronjyina Galalilili gapu-gulun'lili, ga gulku'na mirithirrina yolņu walala luņ'thurruna marrtjina balayi nhanukala Djesuwalanydja; marrtjinyandja walala nunhi Galalinjuru makarrjuru ga Djudiwanjuru makarrjuru, ⁸ ga wäjanjuru Djurutjalannjuru, ga Yidumijanuru makarrjuru, ga wiripunjuru galiņuru wäjanjuru nulanjuru-bala Djodannjuru mayanņuru gapunjuru. Ga wiripunydy marrtjina nulanjuru Däyanjuru ga Djäytannjuru liw'maranharanjuru wäjanjuru, lingu dhäwuny'tja nunhi Djesuwalanuwuy birrņ'thurrunana yukurrana birrka'mirrilili wäjalili; gulku'yuna mirithirrina yolņuy walalay näkula nunhiyi djäma ganydjarmirriynydy, nunhi näyi yukurrana yolņuyulņunha dukmaranala, bala walala yana marrtjinana nhanukala, biyapulnha wal'ņu dhikana mitji.

⁹ Yo, walalanydja yolņunydy walala marrtjina luņ'thurrunana nunhimalayina ranilili, gunganala wäjanynydy nunhiyi Walala gitthunminana marrtjina galkilina Djesuwala, bala bäynuna dhälakarr nhanjuru Djesuwu nhinanharawunydy. Bala näyi wäjanu lundu'mirriņunha walalanha Djesuyu bitjarra, "Way, mitjiya naraku märranala walala, märr narra yurru nhina nunhilina mitjiyanjuru." bitjarra. ¹⁰ Yo, lingu näyi nunhi Djesuyu dukmaranala yolņunhandydy walalanha näthilinydy, bala nunhi rerrimirri yolņuwalala marrtjina dur'-duryunminana dhikana, duktukthina walala nhanjuru Djesuwu mulkanharawu rumbalwu. ¹¹ Ga nunhi walala nuriņi mokuywalanumirriyynydy yolņuy walalay nhänalana nanya, dhunupana walala nunhi galkina burru'yurrunanydy marrtjina gumurrilili nhanukala yana, bala wäjanana yatjurrana bitjarrana, "Nhenydy dhuwala Gäthu'mirriņi nuru djiwarr'wuywu wal'ņu Godku."

¹² Bala dhunupana näyi Djesuyynydy wäjanu dälyuna dhikana dhärukthu bala nurikalayinydy mokuywalanydy birrimbirwala walalangala, dhä-mukmaranalanala walalanha, wäjanu näyi bitjarrana, "Mukthurrana. Yakana nhuma yurru lakarama nuru yal'ņu-yulņuwanydy narra, yol narra dhuwala," bitjarrana.

Djesuyu djarr'yurruna 12-nha nhanjuru lundu'mirriņunha Mathuyu 10:1-4; Luk 6:12-16

¹³ Ga dhäjuru nulinurynydy näyi Djesu marrtjina bala bukulilina wal'ņu, bala näyi wäthurrana nurikina walalangu nunhi näyi walalangu duktukthina, märr walala yurru galkina yana nhanjuru malthun. ¹⁴ Bala näyi nulinuruyinydy mitjiņuru djarr'yurrunana marrtjina 12-nhana, bala näyi nunhi wäjananydy walalangala bitjarrana, "Nhumanydy dhuwalanydy walala yurru bo'puyuna walala naraku. Narra nhumalanha djarr'yurrunanydy; nhumanydy yurru nhina galkina yana narakala, bala narra yurru nhumalanhana dhuwalanhana walalanha dju'yundy nunha lakaranharawu dhäwu'wunydy birrņ'maranharawu. ¹⁵ Nhumana yurru ganydjarr yukurra gäma nuru yatjmirriwunydy birrimbirru dhawatmaranharawu yolņuyulņuwalanydy." Bitjarra näyi Djesuyu walalanha wäjananydy.

¹⁶ Ga dhuwalana walala nunhiyi yulņunydy, bo'puyuna 12-tja yäku gam': Djäyman, nunhi näyi Djesuyu nanya yäku-lakaranala Beta, ¹⁷ ga Djayim, ga gutha'mirriņi nhanjuru Djon, gäthu'mirriņi manä nunhi Djipitiwu, nunhi nunhiyinha manä Djesuyynydy yäku-lakaranala Bawanatji; nunhiynydy yäku mayali' bitjan 'Murru-murrunaramirri manä.'

¹⁸ Ga wiripunydy näyi bitjarra lingu djarr'yurruna Wandurrunha, ga

Bilipnha, ga Bätalamunha, ga Mathuyunha ga Dumitjnha ga Djayimnha gäthu'mirriŋunha ŋunhi Yalpiyawu, ga Dhatiyanha, ga wiripununha Djäymannha ŋunhi walala ŋuli ŋanya lakaranha rom-däl darramu, ¹⁹ ga Djudatj-Gariyatnhana, ŋunhinhana yolŋunha ŋunhi ŋayi Djesunha wekaŋala miriŋuwala goŋlili. Ga dhuwalayina walalanha ŋayi Djesuyu djarr'yurrunanydja nhanŋuwaynydja ŋayi lundu'mirriŋunha walalanha.

Wiripu-gulku'yunydia yolŋuyu walalay guyanina yanapi ŋayi mokuy-walajuŋmirri birrimbirrimirri
Mathuyu 12:22-32; Luk 11:14-23; 12:10

²⁰ Ga ŋulinuruyinydja dhänuru ŋayi Djesu marrtjina balayi wänjalilina roŋiyina, ga biyapul mittji ŋula nhämunha' luŋ'thurrana marrtjina nhanukala Djesuwala ŋunhimalayina bala'lili, ga yakana walalangu walu ŋathawunydia lukanharawu, Djesuwu ga nhanukalanuwu lundu'mirriŋuwu walalangu ŋunhi.

²¹ Yo, nhanukala Djesuwala gurru'tmirriyundydia walalay wal'ŋu ŋäkula ŋanya Djesunha, bala walala marrtjina garr'yunarawuna nhanŋu märranharawuna, liŋgu walala yukurrana waŋana lakaraŋala ŋanya be ŋayi bawayurruna mulkurrnha bitjarrana.

²² Ga bitjarra liŋgu walalanydia ŋunhi Rom-marŋgikunharamirriyundydia walalay yolŋu-yulŋuyu ŋunhi walala yukurrana marrtjina bejuru Djurutjalannuru, walala yukurrana bitjarrayi liŋgu waŋana ŋanya Djesunha be ŋayi mokuywalajuŋmirri. Walala waŋananydia bitjarra, "Dhawatmarama ŋayi ŋuli mokuyŋha walalanha ganydjarryu mokuywalana wal'ŋu buŋgawawala ŋurikalana, yäkuwala Beltjapulwalana."

²³ Bala ŋayi Djesuyundydia galkithaŋalana ŋunhi yolŋu'-yulŋunhanydja marrtjina, ŋurukuna galkiwuna nhinanharawu, bala ŋayi yukurrana lakaraŋalanydia mayali'kurrana dhäwuny'tja bitjarra gam', "Nhaltjur-runa dhika ŋuli Mokuyyundydia dhawatmaraŋu mokuyŋhanydia birrimbirrnha? ²⁴ ŋuli yuru waŋa yukurra dhärra, ga ŋunhiyi mittji yukurra yuru barrkuwatjkuharamirri, bala bunharamirrina yukurra yuru, ŋunhiyinydja yuru waŋa bulwan'thunna. ²⁵ Ga ŋunhi yuru gurru'tmirri mala bitjandhiyi barrku'-barrkuwatjkuharamirri, bala bunharamirrina yukurra yuru, ŋunhiyinydja bäpurruny'tja yuru buwayakthirrina winya'unna. ²⁶ Ga bitjanayi liŋgu, ŋunhi ŋayi bini Mokuyyundydia bunha nhanŋuwaynydja ŋayi mittjinha, ŋunhiyinydja bini nhanŋu rom buwayakthinyana, ga winya'unana.

²⁷ Bala ŋayi Djesuyu ŋulinurundydia lakaraŋala dhäwu' mayali'kurru, bitjarrana gam', "Yakana yuru ŋula yol yolŋu marrtji ganydjarr-dumuruwalanydia darramuwala wänjalili, ga djaw'yun nhanŋu ŋula nhä girri'. Näthilinydja ŋayi yuru ŋanya garrpiŋ ŋathili, ŋunhiyi ganydjarr-dumurrunhanydja darramunha, bala yurruna ŋayi yuru djaw'yundydia ŋula nhä nhanukala bala'ŋuru.

²⁸ "Yo, yuwalk narra nhumalangu yukurra lakaramanydja dhuwala. ŋuli yuru yolthu yolŋuyu djäma yätj dhuwurr ga waŋa nänarr-yätj, Gunhu'yu yuru bäy-lakarama warray ŋurikiyinydja yolŋuwu, ŋuli balanu ŋayi bilyurrunydia. ²⁹ Yuru bäyŋuna yana yuru Gunhu'yundydia bäy-lakarama ŋurikiyinydja yolŋuwu ŋunhi ŋayi ŋuli yätj-lakarama Gunhu'wunydia Garrkuŋuknha Birrimbirrnha; ŋunhiyi nhanukala yätjtja yuru dhärra gupadalnha yanana, yakana yuru buwayakkuma." ³⁰ Yo, ŋunhiyi ŋayi Djesuyu lakaraŋala bitjarrayinydja, liŋgu walala yukurrana

waŋana ŋanya Djesunhana bitjarra, “Yätjnha birrimbirr nhanukala yukurra nhina ŋunhayinydja.”

Yol dhika Djesuwu ŋändi' mirriŋuny dja ga gutha' mirriŋuny dja walala? Mathuyu 12:46-50; Luk 8:19-21

³¹ Bađak yana ŋayi yukurra waŋany dja Djesuyu, lakaramany dja walalaŋgu, bala walalany dja bunana, nhanŋu ŋändi' mirriŋu ga gutha' mirriŋu walala, bala dhärra'-dharrany dja walala yukurra warraŋul gali'ŋurana ŋunhili bunbunura; walala duktukthirri walala yurru waŋa nhanŋu Djesuwu. ³² Yurru gulku'na ŋunha mittji yolŋuny dja walala yukurra nhina liw'marama nhanukala, bala ŋayi waŋany dhuŋuny dja waŋa ŋanya Djesunha bitjana, “Way Garray, Nunhana nuŋu ŋändi' mirriŋuny dja ga gutha' mirriŋuny dja walala dhärra'-dharra marrtji ya', warraŋulnha. Duktuknha walala nuŋu ŋunha yulŋuny dja.”

³³ Ga ŋayi Djesuny dja waŋa bitjan warray, “Yol dhika ŋarraku ŋändi' mirriŋuny dja ga gutha' mirriŋuny dja?” bitjan. ³⁴ Bala ŋayiny dja nhämana marrtji mittji-yarr'yunna yolŋu'-yulŋunha, ŋunhi walala yukurra nhina galki nhanukala, mäkir'i-witjun walala yukurra nhanŋu, bala ŋayi waŋa bitjana, “Dhuwalana walala gay' ŋarraku ŋändi' mirriŋuny dja ga gutha' mirriŋuny dja walala. ³⁵ Nunhi yukurra yurru ŋula yolthu djäma duktukkurru Gunhu'wala Godkalany dja wal'ŋu yana, ŋunhiyina yolŋu wal'ŋu ŋarrakuwayny dja ŋändi' mirriŋu ga gutha' mirriŋu,” bitjarra ŋayi Djesuny dja waŋana.

4

Maŋutjiwuy ŋathawuy dhäwu' mayali'mirri Mathuyu 13:1-9; Luk 8:4-8

¹ Ga biyapul ŋayi Djesu yarrupthun marrtji Galaliliiyi raŋilili, ga dhut-gay nhinana, bala ŋayi yukurrana lakaraŋalana marŋikuŋalana yolŋu'-yulŋunhana, liŋgu gulku'na marrtjina yolŋuny dja walala luŋ'thurruna nhanukala, yana liŋgu ga gungaŋala warrpam'nha. Bala ŋayi Djesuny dja wapthurrana miŋiyalilina, ga ŋulaŋurana miŋiyanyuruna ŋayi yukurrana lakaraŋalany dja marŋikuŋala yolŋu'-yulŋunhanany dja, ŋunhi walala marrtjina nhinana raŋikurru; ² lakaraŋalany dja ŋayi yukurrana Godkalanuwuy, ŋurukuy Djiwarr'wuy Rom, yurru mayali'mirriyaŋalana ŋayi yukurrana lakaraŋalany dja, yakana warraŋulkuŋalany dja. ³ Ga bitjarrana ŋayi ŋunhiyi dhäwuny'tja lakaraŋala gam', “Waŋanydhu đarramuyu marrtjina dholkuŋala ŋayaŋay' maŋutji birrali'; ŋayi mar-tjina djalkthurrunany dja ŋunhi ŋayaŋay' munatha'lili, ⁴ yurru wiripuny dja maŋutji ŋunhi galkina dällili munatha'lili dhukarrlili, bala wäyin walala butthurrana, bala lukanana marrtjina ŋunhiyi ŋayaŋayny'tja ŋunhi marrtjina ŋorrana ŋunhili dhukarrŋura. ⁵ Ga wiripuny dja maŋutji galkina marrtjina ŋunhiwala guŋdamirrilili, đaŋawuklili mu-natha'lili, ga dhunupana yana ŋunhiyi ŋayaŋay' dhamany'tjurrana. ⁶ Bala beŋuruny dja waluyuna räwakkuŋala, bala ŋayi räwakthinana ŋunhiyi ŋayaŋayny'tja, bili munatha' ŋunhi đaŋawuk ŋurikiyi ŋathawu. ⁷ Ga wiripuny dja maŋutji galkina marrtjina dirritirri'mirrilili mu-natha'lili, ŋunhi nhämunha' marrtjina ŋorra-ŋurrana dirritirri mulkurr ŋunhiliyi, bala maŋa ŋutharany dja marrtjina rrambaŋina, bala ŋuriniyi dirritirri'yuny dja buriny-mulkanana ŋunhiyi birrali'nhanany dja, bala bäyŋuna yana ŋurikiyi mulkurrmirriyinany dja. ⁸ Ga wiripuny dja maŋutji birrali' galkina marrtjina latju'lilina dhikana munatha'lili, ga ŋunhiyi maŋutji ŋatha ŋuthara dhika latju'yinana wal'ŋu, dhaŋaŋdhinana

dhikana; wiripuny dja mañutji ñatha ñunhi 30-yinana, ga wiripuny dja mañutji ñatha ñulinjuruyi 60-yinana, ga wiripuny dja 100-thinana.”

⁹ Ga bitjarrayina ñayi dhawar'marañalany dja wañana Djesuyu, “Mäkiri'-witjarrayny dja yuwalkkuña ñi'... djinawa'wuywu wal'ñu ñuriki, mãr nhe yurru ñäma dharañan muka wal'ñu.”

Lakarama yukurra Djesunha, nhäku ñayi ñuli ñunhi waña mayali'mirriyany dja lakarama

Mathuyu 13:10-17; Luk 8:9-10

¹⁰ Ga yalalany dja ñayi Djesu yukurrana nhinana gänana ñayipina, bala walala ñunhiyi 12 lundu'mirriñu walala ga wiripu-gulku' ñunhi walala yukurrana ñäkula ñanya, walala marrtjinany dja, bala wañana dhä-wirra'nyurruna ñanya bitjarra, “Way Garray, lakaraña ñanapurruñgala ñurikiyyi mayali' mak.”

¹¹ Ga ñayiny dja wañana Djesuny dja bala bitjarra, “Nhumany dja dhuwalany dja walala ñarraku lundu'mirriñuny dja walala marñgimirri ñuruku Godkalanany dja Romgu, ñurikiny dja ñunhi djinawa' wal'ñu ñunha ñorra yukurra, liñgu Godthu ñhumalañgala liñguna malñ'marañalana. Yurru ñuruku wiripu-gulku'wuny dja yolñu'-yulñuwu ñunhi walala yaka gulñiyina Romlili Godkala wal'ñu, ñurikiny dja walalañgu ñarra yurru lakarama yana mayali'kurrana, yaka ñarra yurru warrañulkurruny dja lakarama walalañgu, ¹² liñgu

‘Walala ñuli nhäma warray yulñuny dja,
yurru yakana walala ñuli nhämany dja wal'ñu,

ga ñäma warray walala ñuli yulñuny dja,
yurru yakana walala yurru dharañandja ñäma.

Ñunhi bini walala yuwalk duktukthinya marñgithinyarawu,
walalany dja bini roñiyinyana bilyuna Gunhu'walana,
bala ñayiny dja bini bäy-lakaranhana ñuriki walalañgu
yätjpuyny dja.’”

Bitjarra ñayi Djesuyu walalañgala lakarañalany dja.

Lakarama yukurra djinawa'wuyña ñathawuy mañutjiwuy mayali'

Mathuyu 13:18-23; Luk 8:11-15

¹³ Ga ñayi Djesuyuny dja wañana walalanha nhanñuway lundu'mirriñunha, dhä-wirra'nyurruna bitjarra, “Nhumany dja dhuwala yaka yana marñgi? Yaka nhuma yukurra mayali' dharañandja? Ga wanhawitjan dhika nhuma yurru ñäma dharañandja wiripuny dja mala ñunhi mayali'mirri dhäruk, ñunhi ñarra yurru lakarama? ¹⁴ Mayaliny'tja ñunhi ñathawuyny dja mañutjiwuyuny dja dhuwalana gam': Mañutji-djalkthunamirriyny dja yolñu ñunhina ñunhi ñayi ñuli lakarama Godku dhäruk, balanyara bitjan ñayi yurru dholkuma marrtji Godku dhäruk malanha ñayanulili yolñuwala.

¹⁵ “Yo, wiripuny dja yolñu walala balanyara bitjan dälñha dhukarr ñunhi munatha', liñgu walala ñuli ñunhi ñäma warray Godku dhäruk tja, yurru dhunupana ñayiny dja ñuli marrtjina ñunhiyi Mokuyny dja, bala djaw'yunna yana ñunhiyi dhäruk walalañgala ñayanñuruna, liñgu walala yaka yuwalkkuñala mãrañala ñunhiyi dhäruk Godku. ¹⁶ Ga wiripuny dja yolñu walala balanyara bitjan ñunhiyi ñanawuk munatha'. Ñäma warray walala ñuli ñunhiyi dhäruk tja, bala ñoy-ñadupthunna mãrramany dja yana. ¹⁷ Yurru yaka weyindja ñunhiyi yolñu ñuli dhärrany dja yukurra, liñgu ñayi yaka yuwalkkuñala mãrañala nhanukalay ñunhi ñayanulili. Yo, ñunhi yurru mari ga ñayanu-yätjkunharamirriyny dja buna nhanñu, liñgu ñayi ñunhayina Godkalana

romņura dhärra yukurra, ga dhunupa yana ņayi ņuli dađawyun ņulinuruyi romņurunyđja. ¹⁸ Ga wiripunyđja yolŇu walala balanyara bitjan ņunhiyi dirriťirri'mirri wäņa. ņayinyđja ņuli ņurinyinyđja yolŇuyu ņäma Godku dhärük, ¹⁹ yuru bitjanna lingu ņayi ņuli yukurra guyaŇirinyđja dhiyakuyňa munatha'wuyňa yana romđja, ga bitjanna linguňa buku-manguma ņuli girriny'tja dhika nhänyđja rrupiyanyđja mäypana wal'Ňu, bala dhiyaŇuyina romđhu malañuyu ņuli ņunhi binyđjitikumanyđja yukurra Godkunyđja dhärük, ga yakana ņayi ņunhiyi yolŇu yukurra yuru nhina ņamakurruny'tja; ņayinyđja ņunhi balanyarana bitjan borummiriw dharpa. ²⁰ Ga wiripunyđja yolŇu walala balanyara bitjan ņunhiyi latju' munatha'. Walala ņuli ņurinyi walalay wirrki wal'Ňu ņäma, ga bitjanna linguňa walala yuru nhinana yukurra ņunhiliyina lingu ņamakurru'Ňurana dhikana wal'Ňu romņura, yana lingu-u-u ga latju'thirri dhika walala yuru yolŇuthirri, dhaŇandhirrina dhikana ņurinyi Godkalana ņamakurru'yu nhäyu malañuyu, bitjanna bitjan ņunhi borum yukurra dhärra mułkurrmirri dhirrimukmirri." Ga balanyarayina ņayi yukurrana Djesuyu lakaraŇalanyđja.

Mayali' lakarama yukurra đjarratawun'puy

Luk 8:16-18

²¹ Ga biyapul ņayi Djesu waņana bitjarra, "ņunhi ņuli yolŇuyu lanhdhirrany'tja dhunġur'yun, ga wanhamala ņayi ņuli ņunhiyi gurrunhandja?... ņoylili bala'palalili?... bay' ņäkirmarama ņayi ņuli banikin'thu?... monyguma ņunhiyi? Yaka warray. Yana ņayi yuru ņunhiyi märramanyđja, bala ņal'marama garrwarlili, märr yuru ņunhi yolŇuyu walalay nhäma đjarratawun ġulku'yu. ²² Yo, nhä yukurra ņunhi djułul'maranharanyđja ņorra, ņunhiyinyđja yuru yalala dhawatthun warraŇullilina banarra'lilina, ga nhä ņunhi ņäkirmaranharanyđja ņorra yukurra, ņayi yuru ņunhiyinyđja malŇ'maramana warraŇulkumana.

²³ "Yo, mäkiru-witjurranyđja yuwalkkuņa ņi'... đjinawa'wuywu wal'Ňu ņuriki, märr nhe yuru ņamanyđja dharanjan muka wal'Ňu."

²⁴ Ga biyapul ņayi Djesu waņana bitjarra, "Bulňa ņathili łarruņa wal'Ňu malŇ'thunarawu nhä nhe yuru ņäma. ņunhi ņayi yuru Godthunyđja nhuna nhäma mala-yarr'yunarawu yukurranharawu, ņayinyđja yuru waņa nhuna maŇutji-nhämana, bitjandhi yana lingu bitjan nhe ņuli nhäma yukurra ņunha wiripu-ġulku'nha yolŇunha. Yuru ņayinyđja yuru wirrki warray wal'Ňu wekama nhuna ņunhiyi bili rom ņunhi nhe ņuli wekama ņunha wiripuŇunha yolŇunha. ²⁵ Lingu ņula yolthu yukurra ņayathama GarraywuŇunyđja wekanhara ņula nhä, ņayi yuru ņurinyinyđjayı yolŇuyu märrama bukulili ņal'maranharana marrtjinyara bala, biyapulnha wal'Ňu ġulku'. Ga ņuli yuru yolthu ņula yukurra yaka ņayathama GarraywuŇunyđja wekanhara, ņunhiyinyđja yuru đjaw'yunna yana-wala nhanukala nhä ņayi yukurra ņayathama." Bitjarra ņayi Djesuyu lakaraŇalanyđja.

Mayali' ņathawuy ġurarrthinyara

²⁶ Ga biyapul Djesu waņana bitjarra, "Godkunyđja Rom dhuwala balanyara gam': ņunhi ņayi ņuli yolŇuyu łämu-nherraŇ marrtji ņatha malanha maŇutji, bala ņayi ņuli mengumana, yakana ņayi ņuli ņunhiyinyđja guyaŇirri bitjan lingu. ²⁷ Munhakunyđja ņayi ņuli ņorrana yukurra yana, ga gangathirri ġodarr'mirrinnyđja ga đjama wiripuna, wiripunurana łaylayyun ņayi yuru ņunhiyi yolŇu. Yuru ņayinyđja ņunhi łämu-nherraŇaranyđja ņatha ņuthanna yuru marrtji, yana lingu

dhamany'tjunna ņayi yurru, bala ņathan bathalayirrina, yurru yakana ņayi marŋgi ņunhiyi yolŋu nhäyu ņayi ņunhiyi bitjarrayi ņuthara. ²⁸ Lingu dhiyaŋu munatha'yuna yana ņathanmarama ņuli ņunhi lämu-nherrananydja. Näthilinydja ņayi ņuli dhamany'tjun ga yutjuwala muka yana ņayi yurru maŋ'thun ņurru, bitjana linguna ņuthanna ņayi yurru ga bathalayirri mulkurrmirriyirrina, yana lingu ga mulkurr ņunhi ņayi yurru ņathamirriyirri, borummirriyirrina. ²⁹ Ga ņunhi yurru ņayi borum ņunhiyi balwurthirinydja, dhunupana ņayinydja yurru ņuriŋiyinydja märramana yiki ņula nhä, bala ņayi yurru gulktunna marrtji, lingu ņunhiyinydjayi walu ņatha-gulktunaramirrina." Bitjarra ņayi Djesuyu lakaraŋala mayaliny'tja.

Mayali' lakarama yukurra nyumukuniny'puy ņarakawuy dharpawuy Mathuyu 13:31-32; Luk 13:18-19

³⁰ Ga biyapul ņayi waŋana Djesu bitjarra, "Yo, nhäyinyara dhika Godkunyidja Rom? Nhä dhika mayaliny'tja ņilimurru yurru lakarama warraŋulkumanyidja wal'ŋu yolŋu'-yulŋuwu? ³¹ Godkunyidja dhuwala Rom walŋa warray ga ņathanaramirri, balanyara gam', bitjan yutjuwala' dawu ņaraka borum. Yo, dawunyidja dhuwala maŋutji nyumukuniny wal'ŋu, yakana ņula wiripuwunyidja dharpawuy ņaraka balanyarayi nyumukuniny'mirri. Ga ņunhi ņuli yolŋuyu lämu-nherran ņunhiyi ņaraka munatha'lilina, ³² bala ņayi ņuli ņunhiyi dhamany'tjunna, bala ņuthanna marrtji yindithirrina, walatjithirrina ņunhiyi dharpa, bala djulkmaramana yurru wiripunhanydja dharpanha malaŋunha. Bala walalanydja yurru wäyindja walala butthun, bala nhinana marrtji ņunhimalayi dharpalili, bala djämana yurru walala wäŋa walalanguway ņunhimalayi baŋdja'-baŋdjalilinydja."

³³ Yo, bitjarrana lingu Djesuyu lakaraŋalanydja yukurrana Godku Rom ņuripa yolŋu'-yulŋuwa, ņayi lakaraŋala walalambala wiripu ga wiripu mayali'mirriyidja dhäwu', märr walala yurru marŋgithirri, yurru walala yukurrana ņunhi märr-gaŋa dharananydja dhäruktja. ³⁴ Yaka ņayi ņuli lakaranha bukmakku ņuriki mittjiwu warraŋulkurrunydja, yana ņayi ņuli lakaramanydja walalaŋgu ņunhi lingu mayali'mirri yana dhäwu'. Ga ņunhi ņayi ņuli ņayipinydja nhanukalayŋuwala ņayi wal'ŋu yana lundu'mirriŋuwalanydja walalaŋgala, ņulinyaramirriyuna ņayi ņuli lakaranha warraŋulkunhanydja maŋ'maranhanydja mayaliny'tja ņunhiyi, märr yurru walala yuwalk wal'ŋu marŋgithirri, ga dharanŋan yurru mayali'.

Djesuyu dadawmaranala gapunha ga watanha Mathuyu 8:23-27; Luk 8:22-25

³⁵ ņulinyaramirriyu lingu munhaku, ņunhi ņayi marrtjina walu gärrinana, bala ņayi Djesunyidja waŋana bitjarra nhanukalaŋuwala lundu'mirriŋuwala walalaŋgala, "ņilimurru gul' marrtjina, bala buðapthun," bitjarra. ³⁶ Bala walala ņunhi nhanŋu lundu'mirriŋunyidja walala gundupuŋala, bala wap-wapthurrana ņunhimala mitjiyalilina, bala walala marrtjinana, gonha'yurrunana ņunhi yolŋu'-yulŋunhanydja, bala marrtjina buðapthurrana. Ga wiripunyidja marrtjinayi mitjiya malthurrunayi walalaŋgu.

³⁷⁻³⁸ Marrtjinanydja walala yukurrana bala-a-a, yurru ņayi Djesunyidja yakurrna marrtjina ņorrana bala ņunhili mitjiyanuranydja, mulkurr ņal'yurruna marrtjina mulkurrwuyŋura girri'ŋura. Marrtjinanydja walala yukurrana-a-a, yana lingu-u-u ga märr-gandarrŋura, ņunhili dhulmuŋura gapuŋura, bala ņayinydja bunanana watanydja bathalana,

ga biyapulnha gapu ñoy-law'yurruna, bala marrtjina ñunhi gapunydjya wapthurrunana ñunhimala mitjiyalilinydjya, galki bini gulwulyunana. Yurru ñayi marrtjina Djesunydjya ñorrana yakurr mukthurrana.

Bala walala gundupunjala ñunhi nhanju lundu'mirriñu walala, bala dhirr'yurrunana ñanya. "Way Garray, gangathiya. Nilimurru yurru dhuwala murrmurruna," bitjarra. "Nhä nhe dhuwala?... ñoy-wuyunamiriw yulñunydjya? Nhäku nhe marrtji dhuwala bala ñorranydjya? Murrmurruna nilimurru yurru dhuwala." Bitjarra walala wañana lundu'mirriñunydjya walala nhanju.

³⁹ Bala ñayi gangathina Djesunydjya, bala dhunupana wañana gapunhanydjya bitjarra, "Way mukthurrana," ga watanhanydjya ñayi wañana, "Ma' ñadawyurruna," bitjarra. Ga ñayinydjya dhunupana ñunhi wata ñadawyurrunana, ga gapu nyilñ'thurrunana, balayi wapurrayina.

⁴⁰ Bala ñayi bilyurruna ñulinuruyinydjya, bala wañana bitjarrana, "Nhäku nhuma yukurra dhuwala barraririnydjya? Yaka nhuma yukurra dhuwala märr-yuwalkthirinydjya ñiniya? Mukthun nhuma yukurra ñarraku dhuwala märr-dumbal'yun yulñunydjya?"

⁴¹ Bala walala nhanju lundu'mirriñunydjya walala wirrkina yana wal'ñu beyaniyina, bala walala mel-nhänharaminana yukurrana, bala wañanhamina bitjanminana, "Yol dhuwala ñayi yolñunydjya?... märr ñayi ñuli dhuwala wañ gapunha ga watanha, ga dhunupana yana ñayi yurru gapuyu ga watayu ñamana ñanya dhärukta." Bitjarra walala yukurrana wañanhaminanydjya nhanju lundu'mirriñunydjya walala.

5

Djesuyu dhawatmarañala wañana yolñunha mokuywalañumirrinha birrimbirrimrinha

Mathuyu 8:28-34; Luk 8:26-39

¹ Marrtjinanydjya walala yukurrana-a-a, yana liñgu ga burnha buna wiripunurana wañanura makarñura, yurru ñunhi wañanydjya wiripugulku'wu malawu yäkuwu Garatjingu walalañgu yolñu'-yulñuwu.

² Ga ñunhi walala Djesu ga nhanju lundu'mirriñu walala wapthundja yukurra mitjiñanurunydjya, bala ñayinydjya marrtji yolñu warray dhawatthun ñulinuru mathirrañurunydjya, bala nhina djartjaryun withiyanna bala ñanya Djesunhana, ³⁻⁴ yurru ñunhi ñayi ñarramunydjya mokuywalañumirri birrimbirrimirri, ga nhinanhandya ñayi ñuli yukurrana bitjana liñgu dhuwala'ñura yana, rakunymirriwala mathirrañura, ñunhiyinydjya nhanju wañana nhinanharawuna. Ga bitjana liñgu walala ñuli yolñu'-yulñuyunydjya ñanya ñap-ñapmaranha raki'yu ga djimuku'yu ñalmirriyunydjya, luku mandanha ga goj mandanha, yurru ñayinydjya ñuli yukurrana ñuriñi yolñuyunydjya bakmaranha warray bitjana liñgu raki'nha ga djimuku'nha, liñgu ñayi ñunhi mirithirrina ñal yolñunydjya; yakana ñula yolñuyunydjya ñanya ñuli ñadawmaranha. ⁵ Ga bitjana liñgu ñayi ñuli munha-ñupana ga walu-ñupana yukurrana marrtjinyanydjya ñula dhuwala'kurrunydjya ga ñula buku'-bukukurru. Marrtjinyanydjya ñayi ñuli yukurrana, yatjuna marrtjinya, ga mitmitthunminya ñanyapinyay ñayi gundayu.

⁶ Bala ñayi nhäñala Djesunhandya yolñuyu ñuriñiyi, beñuru bar-kuñuru yana, bala nhinana wandinana lili-i-i, withiyanydjya ñanya Djesunha, yana liñgu ga bur-way bunana, bala bun'kumu-djipthurrunanydjya ñayi gumurrilina nhanukala Djesuwala, ⁷ bala yana yatjurrunana ñayi wañananydjya bitjarrana gam', "Djesu, Gäthu'mirriñu djiwarr'wuywu wal'ñu Wañarrwu. Nhaltjan yurru nhe ñarranha dhuwala yolñunydjya?"

Buku-djulŋi, yaka ŋarranha dhirr'thirryurra ga buŋa, liŋgu Godkala yana ŋarra nhuna yäkuyunyɗja ŋaŋ'thun yukurra.”⁸ Yo, ŋayi ŋunhi darramu waŋananyɗja bitjarrayi, liŋgu Djesu yukurra waŋa bitjan, “Nhuma yätjimirri birrimbirr walala, ma' dhawa-yawatthurrana nhanukala.”

⁹ Bala ŋayi Djesuyu dhä-wirrkayurrunala ŋanya ŋunhiyi darramunhanyɗja bitjarra gam', “Yol nhe dhuwala yäkunyɗja?” bitjarra. Ga ŋayinyɗja lakaranhamina bitjanmina warray, “Narranyɗja dhuwala yäku Gulku', liŋgu gulku' wal'ŋu ŋanapurru dhuwala yulŋunyɗja.”

¹⁰ Bala ŋurini darramuyu bitjarrana liŋguna yukurrana ŋaŋ'thurrunanyɗja bitjarra ŋanya Djesunha, “Yaka ŋanapurrunha dhirr'thirryurra ga dju'yurra dhipunuru waŋanuru,” bitjarra.

¹¹ Ga ŋunhala bukuŋuranyɗja yukurrana nhinana gulku'na mirithir-rina wäyin bikipikinyɗja malanha, wäŋgaŋala dharrana lukana mulmu.

¹² Bala ŋunhi yätjimirrinyɗja birrimbirr walala waŋana bitjarrana Djesuwala, “Way, dju'yurra ŋanapurrunha djunamana ŋunhana bikipiki-walana walalaŋala. ŋanapurru gäri ŋunhayina, walalaŋgalana ŋi'.”

¹³ Bala ŋayi Djesunyɗja waŋana yoraŋalana walalaŋgu.

Bala walala ŋunhi yätjimirrinyɗja birrimbirr walala yukurrana dhunupana dhawa-yawatthurrunana ŋurikala darramuwalanyɗja, bala yana gulŋiyinana yukurrana ŋurikala bikipikiwalana walalaŋala, bala walalanyɗja ŋunhi dhunupa gundupuŋalanyɗja bukuŋurunyɗja dhur-rwutthurrunana, bala lupthurrunana yukurrana gapulilina, djalwurr-rr bitjarrana. Ga bukmakthinana ŋunhi bikipikinyɗja walala gulwulyurruna yukurrana, bala murrmurryurrunana warrpam' nha.

¹⁴ Yuru ŋunhi bikipiki-djäkamirriyunyɗja yolŋuyu walalay nhäŋalana ŋunhimalayi walalanha, bala yana gundupuŋala roŋiyina balayi wäŋalilina, bala yana dhäwu'na lakaraŋala marrtjina liw'maraŋalana. Bala yolŋunyɗja walala gulku'na gundupuŋala balayi nhänharawunyɗja.

¹⁵ Ga ŋunhi walala bunananyɗja yukurrana yolŋu'-yulŋunyɗja, bala walala nhäŋala ŋunhina yolŋunha, ŋayi yukurrana nhinana galkina nhanukala Djesuwalana. Yo, girri'mirrina ŋayi yukurrana nhinananyɗja, ga liya nhanŋu ŋamakurru'na wal'ŋu, dhunupana. Nhäŋalanyɗja walala ŋanya yukurrana, bala yana beyaŋiyinana.

¹⁶ Ga ŋurinyɗja marŋgimirriyunyɗja yolŋu'-yulŋuyu lakaraŋalana walalaŋgu yolŋu'-yulŋuwunyɗja ŋurikiynyɗjayi ŋunhi ŋayi nhaltjarra Djesuyu dukmaraŋala yolŋunha ŋunhiyi, ga bitjarrayi bili walala lakaraŋalayi bikipikiwalaŋuwunyɗja walalaŋgalaŋuwuy.

¹⁷ Bala walala ŋurini yolŋu'-yulŋuyu waŋana ŋanya bitjarrana Djesunha, “Gatjuy marrtjiya roŋiyiyana dhipunurunyɗja ŋanapurrunŋalanyɗja wäŋanuru.” Bitjarra warray walalanyɗja ŋanya dju'yurruna warray, liŋgu walala mirithinana barrarinanyɗja. ¹⁸ Bala ŋayi Djesu marrtjinanyɗja, bala wapthurrana mitjyalilina.

Bala ŋayi ŋunhiyinyɗja yolŋu marrtjina, ga waŋana dhä-ŋäkulana ŋanya Djesunha bitjarra, “Narranyɗja djäl dhuwala, ŋarra yuru marrtji, nhunŋana malthun.” ¹⁹ Yuru ŋayi Djesunyɗja waŋana yaka'yurrana, roŋinyamaraŋala ŋanya bitjarra, “Gatju marrtjiya, bala roŋiyiyana nhokalaŋuwala gurru'tu' mirriwalana walalaŋala, ga lakaraŋanyɗja biyakana, ŋunhi nhaltjarra nhuna ŋayi Garrayyu walŋakuŋala, liŋgu ŋayina nhunŋu mel-wuyurrunanyɗja.”

²⁰ Bala ŋayi ŋunhiyi darramunyɗja bilyurruna, bala ŋayi dharrana-marrtjinanyɗja liw'maraŋalana, lakaraŋalanyɗja bukmaklilina yana wäŋalili, bitjarra ŋayi lakaraŋala wäŋalilinyɗja dämbumirrilili ga

dämbumirrilili, bukmakkalana yana ñayi lakarañalanydja yolñu'-yulñuwalanydja, ñunhi nhaltjarra ñanya Djesuyu yolñukunjala walñakunjala, bala walala bukmakthuna ñakulanydja ñirryunminana.

Djesuyu dukmarañala Djäritjku gäthu'mirriñunha rakunyñuru, ga miyalkña ñunhi, ñunhi ñayi mulkana girri' nhanñu

Mathuyu 9:18-26; Luk 8:40-56

²¹ Nñunñuranydja dhurrwaranuru ñayi Djesu marrtjina balayi budapthurrana, ga dhawat-gay wiripunurana galiñura. Ga ñunhi walala yukurrana dhawatthurranydja mitjiñanydja, bala walalanydja marrtjina yolñu'-yulñunydydja djarrawurr'yurrunana nñanukala Djesuwala.

²² Ga wañany yolñu yäku Djäritj marrtjina Djesuwala, yurru ñayi ñunhi yolñunydydja nurruru buku-ñal'yunaramirriwu Buñbuwu. Nhäñalanydja ñayi Djesunha, bala yana ñayi marrtjinana, bala ñurkkanhaminanydja ñayi nñanukala Djesuwala lukulilina. ²³ Bala ñayi wañananydja ñañthurrana, mirithinana buku-wurrpara ñanya bitjarrana gam', "Buku-djulñi Garray, go marrtjiya ñarrakala wäñalili ñunha, liñgu ñarraku ñunha gäthu'mirriñunydydja yukurra mirithirrina rirrikthun, galki yurru rakunydhirrina. Go marrtjiya, bala nhe yurru goñ-ñal'yurrana nñanukala, märr yurru ñayi dukthunna, ga walñathirrina yurru." ²⁴ Bala ñayi Djesunydydja yana malthurrunana ñuripayina darramuwana.

Ga walalanydja marrtjina malthurrunayi mañdaku mirithirrina gułku'na walñu yolñu walala dur'-duryunminana, wäñganalanydja marrtjina bala dhukarrkurranydja. ²⁵ Ga ñunhilimiya malañura wañany miyalk yukurrana marrtjina, yurru ñayi ñunhiyi miyalk yukurrana rirrikthurranydydja weyñumirrina dhikana, ñayi ñuli yukurrana mañgu'-waññanydydja 12-nha dhunñarra ñupana.

²⁶ Gułku'mirrina ñayi ñuli marrtjiya marrñgitjkalanydja walalangala dilthanminyarawunydydja, ga bitjanayi bili birrka'na ñayi ñuli warrkulunhanydydja nhänydydja malanha nñanñuway ñayi ñurikiyi baðarrañ'kunharawunydydja, yurru bäyñuna ñayi ñamathinanydydja.

²⁷ Yo, ñayi ñuriniyi miyalkthu ñakula ñanya Djesunha, ñunhi ñayinydydja ñuli walñakuma yukurra yolñu'-yulñunha, bala ñayi marrtjina galkithinana Djesuwalana malakurru walalangala yolñu'-yulñuwala, liñgu ñayi guyañinanydydja yukurrana ñayipi gayul bitjarra, ²⁸ "Ñarra bay, yurru yana marrtji ga mulka girri'na nñanñu, bala ñarra yurru ñamathirrina."

²⁹ Bala ñayi marrtjinanydydja bala-a-a, ga bal'-way diltjililina nñanukala Djesuwala, bala goñ-djarryurrunana, bañ mulkana girri'na nñanñu. Bala dhunupana yana ñunhi nñanñu waññanydydja mañguny'tja daðawyurrunana, ga dhunupana ñayi dhäkay-ñakulanydydja ñamakurru'na walñu dhikana ñanyapinyay ñayi rumbalnydydja, liñgu ñayi dukthurrunana nñanukalay ñayi rerrinurunydydja.

³⁰ Ga dhunupana yana ñayinydydja Djesunydydja dhäkay-ñänhaminana ganydjarr winya'yunarana nñanukunñu mulkanharanydydja, bala ñayi biyyurruna, ga wañana bitjarrana, "Ya! Yolthu dhika ñarraku mulkana girriny'tja?"

³¹ Bala walalanydja nñanñu lundu'mirriñunydydja walala wañana bitjarra, "Nhäma nhe yukurra dñuwala yolñu'-yulñunhanydydja gułku'na dhikana marrtji dur'-duryunmirriñunydydja bala nhokala. Ga nhäku dñuwala nhe dhä-wirrka'yurruna bitjarrayinydydja, 'Yolthu dhika ñarranha mulkananydydja?' bitjarra." ³² Bala ñayi Djesunydydja marrtjina nhäñala baðak

yana, larruŋala ŋuriki yolŋuwu ŋunhi ŋayi ŋanya mulkana märr-yuwalkthinyarayu nhanukalay ŋayi.

³³ Bala ŋayi ŋunhi miyalktja galyurrunana, beyaŋiyinana manapara, liŋgu ŋayi marŋgithina ŋunhi nhäthinyara nhanŋu malŋ'thurruna ŋunhiliyi. Bala ŋayi marrtjinanydja bala Djesuwalana, bala yana galkina gumurrilina nhanukala, bala yukurrana lakaraŋala dhunupana dhäwu'. ³⁴ Bala ŋayi Djesunydia waŋana bitjarrana nhanŋu, "Way miyalk, nhenydja dhuwala liŋguna dukthurrunana nhokalay nhe märr-yuwalkthinyarayunydia. Gatjuy marrtjiyanydia ŋoy-yal'yurrana. Liŋguna nhe ŋamathinana rerrinurunydia."

³⁵ Yurru ŋayinydia ŋunhi darramu, Djärittja yäku dhärrana yukurrana yana, galkurruna ŋunhimalayi, bala walalanydia dharrana bunana warray dhäwu'mirrinydja walala nhanŋu Djäritjku, ŋulaŋurunydia nhanukala wäŋaŋurunydia, bala lakaraŋala bitjarrana nhanukala, "Dhuditjha dhuwala. Nhuŋu gäthu'mirrinunydia liŋguna rakunydhinana. Yakana biyapulnydia laylaymaraŋa Garraynhanydia."

³⁶ Yurru ŋayi Djesuyunydia ŋäkula ŋunhiyi dhäruktja, bala ŋayi waŋana Djäritjkalanydia bitjarrana, "Yaka nhenydja galyurra. Märr-yuwalkthiyana yana."

³⁷ Bala ŋayi Djesuyu ŋulinurunydia yukurrana gulku'nhandydia yolŋu'-yulŋunha dju'yurrunana, bala ŋayi yana garr'yurrunanydia Betanha ga märrma'nha gutha'manydjinha, Djayimha ga Djonha, bala walala wäŋaŋalana marrtjina bala-a-a, bala bur-way bunana Djäritjkalanydia wäŋaŋura. ³⁸ Bala ŋayi Djesuyunydia nhäŋala yolŋu'-yulŋunhandydia ŋäthinyaminyara, ga du'yunminyara warray, ga ganuru yolŋu'-yulŋu rirrakay yukurrana butthurruna. ³⁹ Bala ŋayi Djesu marrtjina gärrinanydia, bala waŋana bitjarrana ŋunhi yolŋu'-yulŋunhandydia, "Nhäku nhuma yukurra dhuwala ŋäthinyamirrinydja? Nunhandydia wirrkulnydia yaka rakuny, yana ŋayi yukurra ŋorra ŋunha yakurr." ⁴⁰ Bala walalanydia ŋurini yolŋu'-yulŋuyunydia wakallilyaŋala warray ŋanya Djesunha dhäruktja, bala warku'yurrunana ŋula nhaltjarrana waŋana.

Bala ŋayi Djesuyu yolŋu'-yulŋunhandydia dhawaŋmaraŋalana yukurrana, bukmakna yana, warraŋullilina, bala ŋayi garr'yurrunanydia ŋunhiyinhana walalanha, ŋäŋdi'mirrinunha ga bäpa'mirrinunha ŋurikiyi wirrkulwu, ga nhanŋuway lurrkun'nha, bala gärrinanydia walala marrtjina bala ŋunhimalayina, ŋunhi wanhami yukurrana wirrkul norrana. ⁴¹ Bala ŋayi Djesunydia goŋ-djarryurrana, batnha ŋanya goŋnha, ga bitjarrana ŋayi waŋananydia nhanukalayi ŋayi dhärukurrunydia, "Dalitha gom," bitjarra, maya'li' balanyara gam', "Way miyalk, gaŋgathiyana," bitjarra. ⁴² Bala dhunupana yana ŋunhi yothunydia gaŋgathinana, bala dharrana marrtji'-marrtjinana, liŋgu dhunŋarranydia nhanŋu ŋurikiyi yothuwu märrma' ruler ga märrma' bähthinyara.

Ga bukmaktja ŋunhi yolŋu'-yulŋu wirrkina dhika wal'ŋu ŋoy-wilan'thurruna nhäŋalanydia ŋunhiyi wirrkulnha, ⁴³ bala ŋayi Djesuyunydia waŋana walalanha dälku'-dalkuŋalana yakaŋuwuna lakaranharawu ŋula yolku. Ga biyapulnydia ŋayi waŋana walalanha ŋathawuna wekanharawu, maranhuwuna nhanukalaŋuwu, ŋayi yurru ŋathana luka ŋurini yothu'yunydia.

6

Djesuwala gurruṭu'mirriyundyja yakana ṅanya märr-yuwalkthina Mathuyu 13:53-58; Luk 4:16-30

1 Ga ṅulinuruyinydja dhānuru ṅayi Djesuyu gonha'yurruna ṅunhiyi wāṅa, bala marrtjina roṅiyinana nhanukiyingalana wāṅalili yākulili Natjuriplilina, ga nhanṅu lundu'mirriṅu walala malthurrunayi nhanṅu.

2 Ga ṅulinuyaramirriyu Buku-ṅal'yunaramirriyundyja Waluyu, ṅayi Djesu marrtjina balayina buku-ṅal'yunaramirrililina buṅbulili, ga ṅunhalayina ṅayi yukurrana lakaraṅalanydj marṅgikuṅalanydja yolṅu'-yulṅuwu. Ga gulku'yu yolṅuyundyja walalay ṅunhi ṅākula yukurrana ṅanya ṅirryurrunana, bala walala yukurrana waṅanhamina walalawuyṅha bitjanmina, “Way, wanhanuru ṅayi dhuwalayi darramu marṅgithinanydja? ṅayinydja dhuwala mulkurr-djambatj warray. Yolṅunu ṅayi yukurra dhuwalayi märramanydja ṅuli? Ga wanhanuru ṅayi ṅuli yukurra ganydjarnnydja dhuwala mārrama dhiyakuyi malanjuru djāmawunydyja, ṅunhi ṅayi ṅuli dukmarama yukurra yolṅu'-yulṅunha?”

3 Dhuwalanydja dhuwala yolṅu waku'mirriṅu Merriwu warray, ṅunhi warray bala'-dhul'yunaramirri warray yolṅu. ṅayinydja dhuwalayi wāwa'mirriṅundydja ṅunhi Djayimgu ga Djotjiwu ga Djodatjku ga Djāymangu warray, ga yapa'mirriṅundydja walala nhanṅu ṅuli yukurra ṅhina dhiyala ṅilimurrungala warray. Ga wanhanuruna dhika ṅayi mārraṅala dhuwalayinydja malanha?” Ga bitjarrayina walala yukurrana waṅananydja ṅanya, bala yaka warray walala nhanṅu märr-yuwalkthinanydja, yaka walala dukṭukthina nhanṅu Djesuyu.

4 Bala ṅayi Djesunydyja waṅana walalaṅala bitjarra, “ṅunhi ṅuli dhāwu'-gānharamirriyundydja yolṅu marrtji wiripulilinydja wāṅalili ṅula, walalanydja ṅuli ṅunhilinydja yolṅu'-yulṅuyundydja mārrama muka ṅanya dhāruk, ga märr-ṅal'yun muka nhanṅu ṅurikiyi yolṅuwu, ga ṅunhi ṅuli ṅayi be nhanukiyingalanydja wāṅalili marrtji, walalanydja ṅuli nhanṅuwaynydja gurruṭu'mirri walala yakana ṅula märr-ṅal'yun nhanukala, ga dhāruk ṅanya mārrama.”

5 Ga ṅunhili wāṅanura Djesuyu yakana djāma ṅunhiyi ganydjarmirriydyja rom; yanana ṅayi goṅ-ṅal'yurruna waṅga'-waṅganygalana yolṅu'-yulṅuwala rerrimirriwalanydja, bala dukmaraṅalana walalanha, ga yakana ṅayi djāma mirithirriydydja wal'ṅu ṅunhi bathalanydja, liṅgu yolṅu walala ṅunhi yakana nhanṅu märr-yuwalkthina. 6a Ga ṅayinydja ṅunhi borrk-ṅirryurrunana Djesuyundydja ṅhāṅala ṅunhimalayi yolṅu'-yulṅunhandydyja, ṅunhi walala yaka märr-yuwalkthina nhanṅu.

Djesuyu dju'yurruna 12-nha bo'puṅunha Mathuyu 10:5-15; Luk 9:1-6

6b Yo. Nulinurundydja dhurrwaranuru Djesuyu gonha'yurruna ṅunhiyi wāṅa, bala ṅayi yukurrana marrtjina wiripulili ga wiripulili wāṅalili, lakaraṅalanydja ṅayi marrtjina dhāwuny'tja, ga walalanydja yukurrana nhanṅu lundu'mirriṅundydja walala marrtjinayi malthurrana nhanṅu.

7 Bala ṅayi Djesuyu luṅ'maraṅala ṅunhi nhanṅuway ṅayi 12-nhandydyja lundu'mirriṅunha walalanha, bala ṅayi waṅana bitjarrana, “Ma' nhumana yurru dhipuṅurundydja marrtji wāṅalili ga wāṅalili malaṅulili, yurru maltja'-maltjaṅa nhuma yurru marrtjinydja. Marrtjiyandydja nhuma yurru lakaraṅanydja dhāwu', ga yātjinha birrimbirrṅha nhuma yurru dhawatmaraṅa yolṅu'-yulṅuwala, ṅarrakala yākuyu.”

8 Ga biyapul ṅayi bitjarranydja waṅanayi walalaṅala, “Yaka gāṅa ṅula ṅhā gulṅuny'tja, yana dharpa waṅgany marrtjiyaramirri. Yaka gāṅa

ŋatha, ga rrupiya, ga bathi rrupiyawuy. ⁹ Yana waŋganyinha nherrala girri'na nhuŋuway, ga lukulili dhapathuŋ'nha, ga liŋguna.

¹⁰ “Ga ŋunhi nhuma yurru bunanydja ŋunhili wāŋaŋura, ŋuli nhumalaŋgu yurru ŋula yolŋu wāthundja nhanukalay bala'lili, yana marrtjiya ga nhiniya ŋunhiliyi yulŋunyidja, yana liŋgu ga ganan nhe yurru ŋunhiyi wāpanha. ¹¹ Ga ŋuli nhuma yurru marrtji wiripuŋuwala wāŋalili, ŋunhimala ŋunhi yukurra ŋula yolŋu yaka nhumalaŋgu yurru gumurr-ŋamathirri, liŋgu walala yaka djäl ŋānharawu nhumalaŋgalaŋuwu dhāwu'wu, yana gonha'yurra ŋunhiyinydja wāŋa. Yurru milkuŋu yulŋunyidja walalaŋgala ŋunhi nhe yurru gonha'yundja walalanha; gaŋgathiyanydja, bala djalk-djalkthurra yulŋunyidja munathany'tja nhokalay lukuŋurunyidja, mārr yurru walala dharanjan walalaŋguway yātj, ŋunhi walalaŋgu ŋayanju dhal'yunmirrinydja yukurra.” Ga bitjarra ŋayi Djesuyu walalanha waŋananydja. Bala walala marrtjinana.

¹² Marrtjinanydja walala yukurrana wāŋalili ga wāŋalili, bitjarra walala yukurrana marrtjinanydja maltja'-maltjaŋa. Walala yukurrana waŋana lakaraŋalanydja bitjarra, “Way, bilyurra walala nhumalaŋgalayŋuŋuru yātjŋurunyidja romŋuru.” ¹³ Ga wiripunyidja walala yukurrana waŋana dhawaŋmaranala birrimbirrha yātjmirrinha yolŋu'-yulŋuwala, ga wiripunyidja walala ŋuli yana ŋāminna rerriwuyhanydja yolŋunha weyika'yuna, bala walala ŋuli baḍarraŋ'thinyana, dukthunana manapana yukurrana.

Djonhha bumara murrkay'nha
Mathuyu 14:1-12; Luk 9:7-9

¹⁴ Ga ŋulinyaramirriyunyidjaji bungawanydja ŋurruŋunyidja yukurrana nhinana ŋuriki wāŋawu, yāku Giŋ-Yirit, bala ŋayi ŋuriniyi bungawayunyidja ŋākulana ŋanya Djesunha ganydjarr-ḍumurruwunyidja djāmawuy, liŋgu dhāwuny'tja ŋunhi Djesuwalaŋuwuy balaka'yurru birrka'mirrikurru. Wiripugulkuny'tja yukurrana yolŋu walala waŋana bitjarra, “Mak ŋunhayina ŋayi Djondja bay', liya-lupmaranhamirrinydja ŋunhinydja yolŋu, ŋulaŋuru ŋayi yawungu mak biyapul walŋathirri rakunŋuru, ga dhiyanuyina mak ŋayi yukurra ganydjarr dhuwala ḍalkuma djāmawunyidja bitjanarawuyi.” ¹⁵ Ga wiripugulkuny'tja yukurrana waŋana lakaranhamina bitjarra, “Yelatja mak ŋunha bay'.” Ga wiripugulkuny'tja yukurrana waŋana lakaranhamina bitjarra, “Mak ŋunha dhāwu'-gānharamirri yolŋu bay', balanyara bitjan baman'ŋuwuy ŋunhi yolŋu'-yulŋu.”

¹⁶ Ga ŋunhi ŋayi Giŋ-Yiritthunyidja ŋākula ŋanya Djesunhanydja, ŋayinydja waŋana bitjarra, “Djon mak ŋunhiyi bay', ŋunhi ŋarra ŋanya gupa-gulkthun yawungu. Biyapul mak ŋayi yawungu roŋiyirri rakunŋuru,” bitjarra.

¹⁷⁻²⁰ Yo, dhuwalayinydja bungawa Yiritja duktukthina miyalkku mārranharawu Yirutiyawu yākuwu, yurru ŋayi dhuwalayi miyalktja wāŋamirri liŋgu, ga dhuway'mirriŋunyidja nhanŋu ŋuriki miyalkku gutha'mirriŋu nhanŋu muka Giŋ-Yiritku, yāku Bilip. Bala ŋayi Yiritja marrtjina, bala mārraŋalana yana ŋunhiyi dhāykanhanydja, djaw'yurru nahanŋuwaylilyaŋalana.

Bala ŋayinydja ŋunhi Djondja marrtjina, bala ŋayi dhunupana waŋananydja ŋurikala Yiritkalana, raypirri'yurru ŋanya bitjarrana,

“Way, yaka nhuṅu dhuwalayi dhunupa märranharawu dhiyakuyinydja miyalkku, liṅgu dhuwalinydja miyalk be muka nhokalanuwu gutha'mirriṅuwu.”

Bala ṅayinydja ṅunhi miyalktja Yirutiyany'tja ṅoy-ṅorranana yukurrana Djongu, ṅayi duktuk bunharawuna murrkay'kunharawuna nhanṅu. Ga ṅayi Yirittja yaka'yurruna, yaka ṅayi bumara ṅanya Djonnha waḍutjanydja, liṅgu ṅayi barrarinana nhanṅu Djongu. ṅayi marṅgithina ṅunhiyi Yirit, liṅgu ṅayinydja ṅunhi Djondja yolṅu nhanṅuna Godkuna, ṅamakurru'na wal'ṅu, bala ṅayi Yiritthu walṅakuṅalana ṅanya Djonnha, yana ṅayi galkara ṅanya ṅunha loḷulilina, liṅgu ṅayi buṅgawa ṅunhiyi duktukthina wirrki yana dhäwu'wu ṅänharawu nhanukalanuwu Djongalanunydydja, ga mäkir'i-witjunanydydja ṅayi ṅuli wirrki yana, ga bäy warray ṅurini dhärukthu ṅanya ṅayanunydydja ṅunha dharpunala.

21 Bala nhanṅu Giṅ-Yiritkunydja walu bunanana, bala ṅayi walalanṅu wäthurrana yolṅu'-yulṅuwunydydja, bala walala ṅunhi ṅurru'-ṅurruṅu wal'ṅu yolṅu walala ga yolṅu'-yulṅu dharrpalmirri wal'ṅu wäṅawuy Galaliwuy wäṅṅalana marrtjina Giṅ-Yiritkala wäṅalilina, bala walala ṅanya yukurrana ṅoynha lukana Yiritnhana, buṅgawanhana ṅunhinhana. 22-23 Lukananydydja walala yukurrana ṅatha dhika nhäna gaṅuna, ga ṅunhiliyinydja miyalk yukurrana giritjina, Yirutiyawu ṅuriki miyalkku waku'mirriṅu. Giritjinanydydja ṅayi yukurrana ṅunhiyi dhäyka laṅju'kuṅala dhika wal'ṅu yana, ga walala ṅunhi Yiritthu ga wiripugulku'yu nhäḷalanydydja yukurrana ṅanya. Bala ṅayinydja ṅunhi Yiritthunydydja buku-wurrparana ṅanya wirrkina dhikana wal'ṅu, bala ṅayi dhawu'-nherranydydja ṅanya ṅunhiyi miyalknha bitjarrana. “ṅarranydydja yurru wekama nhuṅu birrka'mirri yana, nhäku nhe yurru ṅarranha ṅän'thun ṅula. ṅuli nhe duktuktja, ṅarranydydja yurru gulṅ-gulṅthun ṅunhiyi nhä malanha ṅarra yukurra ṅayathama, mala-wulṅthun ṅarra yurru, nhuṅu ga ṅarrakuway. Nhäku nhe duktuktja?” bitjarra.

24 Bala ṅayi ṅunhi miyalktja marrtjina, bala waṅana ṅänḍi'mirriṅunhana ṅunhi nhanṅuway, “Nhäku ṅarra yurru ṅanya ṅän'thundydja?” bitjarra.

Bala ṅayinydja ṅunhi ṅänḍi'mirriṅuyunydydja waṅana ṅunhiyi dhäykanha bitjarra, “Waṅiya ṅanya ṅän'thurranydydja mulṅurru Djongalanuwu.”

25 Bala ṅayi marrtjinanydydja dhunupana ṅunhi waku'mirriṅunydydja, bala waṅana buṅgawanhandydydja bitjarrana, “ṅarranydydja dhuwala duktuk mulṅurru Djongalanuwuna. Nhe yurru mulṅurru-gulṅthun ṅunhinha liya-lupmaranharamirrinha yolṅunha, bala wekaṅa ṅarraku ṅapa-waṅarra'mirrina banikin'mirri.”

26 Ga ṅayinydja ṅunhi buṅgawayunydydja ṅäkula galṅa-yätjtjinana, yurru ṅayi yoraṅala warray yulṅunydydja nhanṅu bunharawunydydja ṅunhi, liṅgu walalanydydja ṅunhi yolṅu'-yulṅuyunydydja gulṅu'yuna ṅäkula ṅanya, ṅunhi ṅayi nhaltjarra ṅunhiyi waṅana dhawu'mirriyaṅala miyalknha ṅunhiyi. 27 Bala dhunupana ṅayi buṅgawayunydydja ṅuriniyi djuy'yurrunana nhanṅuway ṅayi djamamirrinhana walalanha gupawuna gulṅthunarawu nhanṅu Djongu. Bala marrtjinanydydja walala loḷulilina, bala yana djatthurrana gupana ṅunhiyi Djonnhandydydja, 28 bala wapmaranala mulṅurruṅnydydja ṅapa-waṅarra'lilina banikin'lili, bala gaṅalana, bala wekaṅala ṅuriki miyalkkuna, ga ṅayinydja ṅuriniydydja wekaṅala ṅänḍi'mirriṅuwalana.

²⁹ Ga walalanydja ŋunhi nhanukala Djongala lundu'mirriŋuyunydyja walalay ŋäkula, bala walala wäŋgaŋalana, ga märraŋala rumbalydyja ŋanya, bala gäŋala molulilina.

Djesuyu maranhu wekaŋala 5,000-nha yolŋu'-yulŋunha

Mathuyu 14:13-21; Luk 9:10-17; Djon 6:1-14

³⁰ Yo, ŋunhiyi Djesuwu 12 lundu'mirriŋu walala bo'puyŋu roŋiyinana beŋuru, ŋunhi walala yukurrana marrtjina wäŋalili ga wäŋalili, bala walala yukurrana lakaraŋala nhanbala Djesuwa nhaltjarra walala yukurrana djäma, ga nhä walala lakaraŋala marŋgikuŋala yolŋu'-yulŋuwa.

³¹ Yurru gulku'na dhika yolŋunydyja walala yukurrana marrtjina balayi, withiyaranydja walalanha, ŋula nhämunha'na mala, bala Djesuwunydyja ga nhanukalaŋuwu lundu'mirriŋuwunydyja walalaŋgu yakana ganydjarr-nhinanharawu walunydyja ga maranhuyinyarawu lukanharawu.

Bala ŋayi Djesuyunydyja waŋana garr'yurrunana walalanha nhanŋuway lundu'mirriŋunha walalanha bitjarrana gam', "Gul' ŋilimurru marrtji bitjanna budapthunna, märr-gänaŋuwala wäŋalili, märr yurru ŋilimurru nhina ganydjarr muka," bitjarra. ³² Bala walala marrtjinana, walalawuynha yana mala gänana, budapthurrana mitjiyayunydyja.

³³ Bala walalanydja ŋunhi yolŋu'-yulŋuyunydyja walalanha nhäŋala warray ŋunhimalayi, ŋunhi walala yukurrana marrtjina bala, bala walala nhäŋala dhararaŋa ŋanya Djesunha, bala walala yana gundupuŋalana yukurrana raŋi-ŋuparanydyja, yana liŋgu-u-u ga walalana ŋäthilinydyja ŋunhiliyi wäŋaŋura, ŋunhi walala yukurrana Djesu ga nhanŋu lundu'mirriŋu walala marrtjina ŋunhimalayi.

³⁴ Ga ŋunhi ŋayi Djesu dhawathurrunanydja ŋunhimalayi, ga wapthurrunanydja mitjiyaŋuru, nhäŋala gulku'na warray ŋula nhämunha'nhana yolŋu'-yulŋunha, walala yukurrana galkurrana nhanŋu ŋunhiliyinydyja. Bala yana ŋayi mirithinana walalaŋgu wuyurrunanydja, liŋgu walalanydja ŋunhi balanyara bitjan djäkamiriwŋurana wäyin, bäyŋuna walalaŋgu djäkamirri yolŋu gunga'yunarawu. Bala ŋayi walalanha yukurrana marŋgikuŋalana gulku'wu nhäku malanyŋuwu, walu-ŋuparana yukurrana bitjarrana liŋgu, yana liŋgu-u-u ga wäŋa ŋunhi milmitjpayinana, munhakuyinana marrtjina.

³⁵ Bala walala ŋunhi nhanŋu lundu'mirriŋunydyja walala marrtjina, bala waŋana Djesunha bitjarrana, "Way, milmitjpana dhuwala wäŋanydyja, galki yurru munhakuyirrina, ga wäŋa dhuwala wiraŋna yolŋumiriwnha. ³⁶ Djuy'yurrana dhuwala yolŋu'-yulŋunhandydyja, walala yurru marrtji ga märrama ŋatha walalaŋguway bäyim, märr walala yurru luka muka yukurra."

³⁷ Bala ŋayinydyja ŋunhi Djesunydyja buku-wakmaraŋala waŋana bitjarra, "Nhumapi yurru walalanha maranhu-wekama," bitjarra.

Ga walalanydyja waŋana dhä-wirrkayurrana ŋanya bitjarra, "Nhenydyja duktuŋkthina dhuwala, ŋanapurru yurru marrtji bala?... ga bäyim ŋatha ŋunhala? Nhaltjan ŋanapurru yurru djalkthun 200-tja dhika rrupiya ŋathawu märranharawu?... märr ŋanapurru yurru walalanha maranhu-wekamanydyja?"

³⁸ Bala ŋayinydyja Djesunydyja waŋana bitjarra, "Nhämunha' dhika ŋathanydyja nhuma yukurra ŋayathama? Gatjuy marrtjiya ga malŋ'maraŋa."

Bala walala marrtjina nhäŋalana, ga roŋiyinanydyja, ga lakaraŋala nhanukala bitjarrana, "Yutjuwala' dhuwala ŋathanydyja bay', dämbumirri ŋathanydyja ga märrma' guyanydyja," bitjarra.

³⁹ Bala ŋayi Djesunyɗja waŋana walalanha ŋunhi lundu'mirriŋunha walalanha bitjarrana, “Waniya dhuwali yolŋu'-yulŋunhanyɗja, walala yurru nhinana marrtji dhipala mulmulili ya', mittji ga mittji bitjan bala,” bitjarra. ⁴⁰ Bala walala marrtjina gulɔ-gulɔkthunminana ŋunhi yolŋu'-yulŋunyɗja mittjinyɗja malanha, bala nhinanana marrtjina.

⁴¹ Bala ŋayi mǎrraŋala Djesunyɗja ŋunhiyi dǎmbumirri ŋathanyɗja ga mǎrrama' guya maŋdanha, bala buku-ruŋalana djiwarr'lilina, bala ŋayi waŋana buku-wurparana ŋurikiyi ŋathawunyɗja Gunhu'nhana, bala daw'yurrunanyɗja ŋunhi ŋathanyɗja, bala weka'-wikaŋala lundu'mirriŋuwalana walalaŋgala, ga walalanyɗja marrtjina weka'-wikaŋalana bala ŋuriki yolŋuwuna walalaŋgu. Ga bitjarrayi liŋgu ŋayi guyanɗja ŋunhiyi mǎrraŋalayi maŋdanha, daw'yurrunanyɗja, bala weka'-wikaŋalana.

⁴² Bala bukmakhthuna walala ŋunhi yolŋuyunyɗja walalay marrtjina lukananyɗja, yana liŋgu ga gana' walala warrpam. ⁴³ Bala walala ŋuriji lundu'mirriŋuyunyɗja walalay wapmaranjalana marrtjina ŋunhiyi bǎythingarawuyunha ŋatha malanha ga guya, ga bǎythingarawuyunyɗja ŋurinyi muŋguyunyɗja bathinyɗja ŋunhi dhananŋuŋalana 12-nha. ⁴⁴ Yurru ŋunhi walala marrtjina yolŋu'-yulŋunyɗja nhinana dhanan warray ŋula nhǎmunha' warray mittji, 5,000 warray darramuwurrunyɗja, ga yumurrkuny'tja ga miyalktja walala balanyarayi yana liŋgu dhanan.

*Djesu yukurrana marrtjina ŋapakurru gapukurru
Mathuyu 14:22-33; Djon 6:15-21*

⁴⁵⁻⁴⁶ Ga dhunupana ŋuliŋuruyinyɗja maranhu-wekanharanŋuru yolŋu'-yulŋuwalanyɗja, ŋayi Djesuyu waŋana nhanukalanuwala lundu'mirriŋuwala walalaŋgala bitjarra, “Ma', wap-wapthurra walala mitjiyalilina, ga marrtjiya ŋǎthilina, budapthurra ŋunha Bitjaydalilina wǎŋalili, ŋunhana bala wiripulilina gali'lili,” bitjarra. Bala walala yukurrana wapthurrunana, bala marrtjinana, ga ŋayinyɗja Djesunyɗja ŋunhilina bǎymana nhinana. Ga ŋuliŋurunyɗja dhǎŋuru ŋunhi ŋayi yukurrana yolŋu'-yulŋunhanyɗja dju'yurrana wǎŋalilina roŋiyinyamaranjala, bala ŋayi dhunupana marrtjinana bala bukulilina, mǎrr ŋayi yurru bukmirriyama yukurra ŋunhalayi gǎna.

⁴⁷ Ga ŋunhi ŋayi marrtjina munhakuyinyɗja wǎŋanyɗja, walalanyɗja yukurrana ŋunhi nhanŋu lundu'mirriŋunyɗja walala ŋunhili yana bǎyma gapuŋura dhulmuŋura, mitjiyanŋu ŋunhi, ga ŋayinyɗja Djesunyɗja yukurrana nhinana gǎna ŋayipi ŋunhala bukuŋura. ⁴⁸ ŋayi Djesuyu nhǎŋala walalanha ŋunhimalayi yana bǎymalili, ŋunhi walala yukurrana dǎmananyɗja mirithinana ŋunhi liw'yunminanyɗja, yurru gulkuruna, liŋgu ŋayi yukurrana watayu walalanha bo'yurrana gumurr-nherrara wirrkina. Yo, gawuluŋalana walala yukurrana bitjarrana liŋgu-u-u, ga dhudi-djadaw'yunarayuna galkina, bala ŋayinyɗja bunanana, withiyarana ŋayi marrtjina walalanha Djesunyɗja, marrtjina ŋayi yukurrana ŋapakurru bala gapukurru. Ga ŋunhi ŋayi galkithinanyɗja, ŋayi bini walalanha djuŋkmaranha lǎy muka, ⁴⁹ bala walalanyɗja ŋanya nhǎŋala warray, ŋayi yukurrana marrtjina gapukurru ŋapakurru bala. Bala walala beyaŋiyinana yatjunminana, “Way mokuy, mokuy,” bitjarra. ⁵⁰ Bukmakhthuna walala nhǎŋalanyɗja ŋanya, bala walala wirrkina beyaŋiyinyɗja.

Ga dhunupana ŋayinyɗja Djesunyɗja waŋana walalanha, “Way walala, yaka nhuma barrariya. Dhuwalanyɗja ŋarra muka,” bitjarra.

⁵¹ Bala ŋayi marrtjinanydja ga wap-gay ŋunhimalayi mitjiyalilinydja walalaŋgalana, bala dhunupana ŋunhi watanydja daḍawyunminana gulyurrunana. Ga walala ŋunhi nhanukala lundu'mirriŋuyunydydja walalay wirrkina dhika nhājala nirryurrunana, ⁵² lingu yaka walala dharanara mayali' ŋunhi nhā ŋayi ḍjāma, ŋunhi ŋayi maranhu wekaŋala yolŋu'-yulŋunha 5,000-nha ŋuriniyi lurrkun'thu ŋathayu; gulkuruna walala mayaliny'tja' maŋ'maraŋala yukurrana mulkurryunydydja walalaŋgalay walala.

Djesuyu dukmaraŋala yukurrana rerriwuyinha yolŋunha walalanha Mathuyu 14:34-36

⁵³ Marrtjinanydja walala yukurrana bala-a-a, budaphurrunana, yana lingu ga dhawathurruna wāŋaŋura yakuŋura Giniŋjaranaha, bala walala lukunydydja ŋunhi mitjiyawuyunydydja ŋurrkaŋala, bala gonha'yurrunana. ⁵⁴ Ga dhunupana walalanydja yolŋu'-yulŋuyunydydja nhājala dharanarana ŋanya Djesunha, ⁵⁵ bala walala gundupuŋalana nhinana bala-a-a, bala marrtjina dhāwu'na lakaraŋala birrka'mirrikurrunydydja. Bala walala bukmakthu ŋākula, bala gāŋa'-gaŋala rerrimirrhana walalanha, mind-halamirrina dhika nhāmirrina ŋanya bala Djesuwalana.

⁵⁶ Ga ŋunhi ŋayi Djesu marrtjinanydja bala wāŋalili birrka'mirrilinydja gulŋiyina, buŋbu-māypamirrilili ga bala'lilinydja lurrkun'lili, dhunupana walala yukurrana marrtjinanydja yolŋu'-yulŋunhana walalanha gāŋala rerrimirrhana bala Djesuwalana. Ga bitjanana linguna yolŋu'-yulŋuyunydydja ŋurini ŋuli yukurrana liw'maranhana ŋanyanydydja, gun-ganhana ŋuli, bala walala ŋuli waŋanhana Djesunha bitjana, "Way buku-ḍulŋi, dhiyaŋunydydja walalay yurru rerrimirriunydydja walalay mulka nhuŋu girri' ŋi?... djinmir' yana." Ga djinmir'wuyunydydja mulkanharawuy dukthurrunana dhunupana yukurrana, birrka'mirrina yolŋu walala bukmaktha.

7

Yaka dhunupa nhumalaŋgu, numa yurru māri'muwuŋu rom baḍ bitjan nayathama, ga gali'lilina Godkunydydja rom nherran Mathuyu 15:1-9

¹ Ga ŋulinyaramirriyu waluyu yolŋu walala Rom-dharraymirri ŋunhi ga Rom-marŋgikunharamirri walala marrtjina beŋuru Djurutjalamaŋuru, bala withiyarana ŋanya Djesunha. ² Bala walala nhāŋala nhanŋu Djesuwu lundu'mirriŋunhanydja walalanha, ŋunhi walala yukurrana ŋuriniyidydja walalay ŋathanydydja lukana yānana, yakana walala ŋāthili goŋdja rurrwuyunmina bitjarydydydja, bitjan walala Rom-dharraymirriyu marŋgikuma ŋuli yukurra bitjanarawuyi goŋgu rurrwuyunaminyarawu, yurruna walala yurru ŋathanydydja luka.

³ Yo, ŋunhiyi Rom-dharraymirri yolŋu walala ga wiripu-gulku Djuw yolŋu walala ŋuli mārr-gurru'mthuna malthuna marrtjinya ŋuriki romgunydydja ŋunhi walala yukurrana marŋgithina beŋuru ŋunhi māri-muwala walalaŋgalaŋuwala. Nāthilinydydja walala ŋuli goŋ rurrwuyunminya romgurru yana, ga yurruna walala ŋuli ŋathanydydja lukanha. ⁴ Ga ŋunhi walala ŋuli ŋatha wuŋuli'yuna ŋula wanhami wāŋaŋura, bala ŋāthilinydydja walala romgurru ŋuli darrtjalkkunhaminya walalanhawuy walala, ga yurruna walala ŋuli ŋathanydydja ŋunhi lukanha. Ga wiripunydydja walala nayathama yukurra gulku'na mirithirri rom malanha, balanyara bitjan walala ŋuli rurrwuyun darrtjalkkuma banikin' wurkthunaramirri ŋunhi, ga bathanaramirri banikin' ga lupthunaramirri

banikin' malanha, ga ŋula nhä ŋorranharawuy girri' walala ŋuli darrtjalkkuma romgurru yana. Yo, baṭ bitjanna walala ŋuli ŋuriŋi Rom-dharraymirriyu walalay ŋayathama ŋunhiyi malanha romdja, buk-maknha yana ŋunhi walala beŋuru märraŋala. Yurru nhanŋunyudja Djesuwunyudja ŋunhi lundu'mirriŋu walala yaka warray yukurrana ŋayathanaŋala ŋunhiyi malanha rom.

⁵ Bala walala ŋuriŋiyi Rom-dharraymirriyundyja ga Rom-marŋgikunharamirriyundyja walalay dhä-wirrika'yurrunana ŋanya Djesunha bitjarrana, “Nhäku warray nhokalanydja lundu'mirriŋuyu walalay yaka ŋayathama ŋuli yukurra ŋunhiyinydja rom ŋunhi märiyu walalay ŋilimurrungala lakaraŋala yukurrana marŋgikuŋala? Nhäku walala ŋuli luka ŋatha, ŋunhi walala ŋuli yaka ŋathili goŋ-rurruwuyunmirri ŋunhi, bitjan yukurra waŋa ŋunha romdja?”

⁶ Ga ŋayi Djesuyundyja waŋana buku-wakmaranaŋala bitjarra, “Nhumanydja dhuwalanydja yay'-wulanharamirrina walala. Dhunupa ŋuriŋiyinydja yolŋuyu yäkuuyu Yitjayayundyja yukurrana lakaraŋala nhumalanhandyja baman'tja, ŋunhi ŋayi waŋananydja bitjarra gam', “Godthunyudja yukurra lakarama bitjan,

'Dhuwalanydja yolŋu walala yukurra waŋa bitjanmirri,

“Ŋarranydja dhuwala Godku warray, nhanŋuway warray yolŋu galkiwuy,” bitjanmirri,

yurru dhäruktja ŋunhiyi walala ŋuli waŋanydja ŋula nhäna yana, mayali'miriwnha,

liŋgu ŋayananydja ŋunha walalaŋgu be-wala barrku ŋarrakalanydja, yaka walala ŋarranha yuwalk yukurra märryu-dapmarama.

⁷ Yakana walala ŋuli yuwalkkumanydja buku-ŋal'yun ŋarraku, liŋgu walala yukurra ŋayathama baṭ bitjanna yanana ŋunhiyina rom malanha ŋunhi yolŋuwuŋuna gyaŋanyara,

ga lakarama walala ŋuli marŋgikuma ŋunhiyi rom wiripu-gulku'wu yolŋuwu bitjan,

yanapi ŋunhiyinydja Godkuŋuna rom wekanhara.’” ⁸ Yo, nhuma ŋuli Godkunyudja ŋunhi romnha ŋunhana gurrunhan gali'lilina, ga ŋayathama nhuma ŋuli baṭ bitjandja yolŋuwuŋuna ŋunhi marŋgikunhara waŋanhara.”

⁹ Yo, biyapul ŋayi Djesuyu waŋana lakaraŋala bitjarra, “Nhuma ŋuli bilmarama Godkunyudja dhäruk, bala lakarama djarrpi'kumana wiripuyamana, märr nhuma yurru malthun nhumalaŋgalayŋuwuna ŋunhi gyaŋanyarawuywuna. ¹⁰ Liŋgu Godthu romdja lakaraŋala Mawtjijkala bitjarra gam', 'Nhuma yurru märr-ŋal'yurra nhokalaŋuwala bäpa'mirriŋuwala ga ŋändi'mirriŋuwala.’ Ga biyapul ŋayi lakaraŋala Mawtjijthu bitjarra, 'Ŋunhi yukurra yurru ŋula yolthu lakarama ŋändi'mirriŋunha ga bäpa'mirriŋunha yätjkuma, ŋanyanydja yurru ŋunhiyinydja yolŋunha buma murrkay'kumana yana.’ Bitjandhi ŋuriŋi Godkala Romdhunyudja yukurra lakarama. ¹¹ Yurru nhumanydja ŋuli yukurra dhuwala marŋgikuma lakarama wiripukuma warray, bitjan warray gam', 'Ŋunhi nhuma yurru waŋa ŋändi'mirriŋuwu ga bäpa'mirriŋuwu bitjan, “Ŋarranydja yurru dhuwala wekama Godkuna yana, nhanŋuwaynha dhulŋuŋuna mundhurruyudja,” ¹² ŋunhi nhuma ŋuli waŋa bitjandhinydja, ŋunhiyinydja ŋamakurru' warray ŋunhi nhe ŋuli yaka märr-ŋal'yun yukurra ga guŋga'yun nhuŋuway ŋändi'mirriŋunha ga bäpa'mirriŋunha.’ ¹³ Bitjandhina nhuma ŋuli Godkunyudja ŋunhi dhäruk gurrunhan ŋunha gali'lilina, ga djarrpi'kuma warray yana

marŋgikumanydja wiripu-gulku'wunydyja yolŋuwu. Ga biyapul gulku' nhä malanha nhuma ŋuli bitjandhi lingŋu djäma djarrpi'kuma."

*Nhäyu ŋuli yolŋunha ŋunhi ŋayanunydyja yätjkuma
Mathuyu 15:10-20*

¹⁴ Ga ŋulinurunydyja dhäŋuru ŋayi Djesuyu luŋ'maraŋala ŋunhi wiripu-gulku'nha yolŋu'-yulŋunha, bala ŋayi waŋana walalanha bitjarra, "Näka walala ŋarranha, ga marŋgithiyana. ¹⁵ Yolŋunydyja yurru yaka ŋayanu-yätjthirri ŋurini ŋula nhäyunydyja ŋunhi ŋuli nhanukala dhäkurru gulŋjiyirri, rom-yätjthirryndyja ŋayi yurru yana ŋurinjina ŋunhi yurru nhanukalaŋukurru dhäkurru dhawatthun. ¹⁶ Mäkiri'-witjarranydyja yuwalkkuŋa ŋi'... djinawa'wuywu wal'ŋu ŋuriki, märr nhe yurru ŋäma dharanjan muka wal'ŋu."

¹⁷ Ga dhäŋuru ŋulinurunydyjai Djesuyu gonha'yurruna ŋunhiyi mittjinha yolŋu'-yulŋunhanydyja, bala marrtjina bala'lilina gulŋjiyirri, bala walala nhanukala lundu'mirriŋuyunydyja walalay dhä-wirrika'yunna ŋurikiyyi, nhä ŋunhi mayaliny'tja. ¹⁸ Bala ŋayi Djesuyunydyja walalanha dhä-wirrika'yurruna bitjarra, "Way, nhä dhuwala nhumanydja?... badak yana dhuŋamirri?... bitjan ŋunha wiripu-gulku' yolŋu'-yulŋu? Yaka nhuma yukurra marŋgithirryndyja ga dharanandyja? Yolŋunydyja yurru yakana ŋayanu-yätjthirri ŋurini ŋula nhäyunydyja ŋunhi ŋuli nhanukala dhäkurru gulŋjiyirri. ¹⁹ ŋunhi yolŋuyu ŋuli nathanydyja luka, ŋunhinydyja nathanydyja ŋuli marrtji bala gulunlili warray wal'ŋu yana gulŋjiyirri, bala ŋulinurunydyja dhawatthunna ŋuli ŋayi; yakana ŋuli ŋunhiyi natha marrtji bala ŋunha ŋayanulilinydyja wal'ŋu." Yo, ŋunhi ŋayi Djesuyu lakaraŋalanydyja bitjarrayi, ŋunhiyinydyja bitjarra ŋayi lakaraŋala yukurana bitjarra, "Bukmak nathanydyja ŋunhi manyamak yana bukmaku yolŋu'-yulŋuwu lukanharawu."

²⁰ Ga biyapul ŋayi Djesuyu lakaraŋala bitjarra gam', "Yolŋu yurru yätjthirryndyja ŋurinjina bili ŋunhi ŋuli nhanukala dhäkurru dhawatthun, ŋurinjinyina yätjthu bili ŋunhi yukurra ŋorra nhanukala ŋayanuŋura. ²¹⁻²² ŋunhi yurru yolŋuyu ŋayathama bat bitjandja nhanukalay ŋayi ŋayanuyu yätjtja, bala ŋayi yurru ŋuriniyi yolŋuyu guyanirrina djarrpi'kumana, bala ŋayi yurru djämana yätjnha wal'ŋu, bitjana gam': ŋayi ŋuli nathilinydyja ŋaramurryirri yolŋuwu, bala ŋayi yurru marrtjinydyja bala bumana yana murrkay'kumana ŋunhiyi yolŋunha, ga guyanirri ŋayi ŋuli miyalkkuna duktukthirri, bala ŋayi yurru marramba'thorrina djaw'yunna ŋunhiyi miyalkkna, ga djäma ŋayi ŋuli wiripuna ga wiripuna yätj malanha, lingŋu nathili yana ŋayi guyaninanydyja yätjkunjala bitjarrayi. Yo, wiripunydyja ŋayi ŋuli yana mananirrina, ga djawukirrina lakarama, ga gupa-waŋa ŋunha wiripuŋunha yolŋunha, ga wiripunydyja ŋayi ŋuli nhina wanaŋadumurruna, ga mel-di'yunna ŋayi ŋuli wiripuŋunha yolŋunha, ga lakaranhamirri ŋayi yurru ŋanyapinyay ŋayi garrwarkunhamirri. Dhuwalana malanha dhika nhäna rom ŋayi yurru djäma yukurra yätjnha, lingŋu yätjtja yukurra ŋunha ŋorra nhanukala ŋayanuŋura. ²³ Yo, bukmak dhuwalayi yätjtja malanha dhawatthun ŋuli yukurra yolŋuwala ŋayanuŋura, ga dhiyaŋuyina ŋuli ŋunhiyi yolŋu rom-yätjthirryndyja." Bitjarra Djesuyu lakaraŋalanydyja.

*Mulkuru dhäyka yolŋu märr-yuwalkthina Djesunha
Mathuyu 15:21-28*

²⁴ Ga ŋulinuruyinydyja dhäŋuru Djesuyu gonha'yurruna ŋunhiyinydyja waŋa, bala marrtjina wiripuŋulili waŋalili yäkulili Däyalili, ga

ñunhiliyinydja ñayi marrtjina bunbulili gulñiyina, linga yaka ñayi duktukthina yolñu'-yulñuwu walala yurru buknaq nhanñu marngithirri ñunhi ñayinydja ñunhilimiyina wāñanura. Yurru dhunupana ñayinydja ñunhi dhāwuny'tja balaka'yurrunana nhanukanawuy, bala yolñuyunydyala walalay withiyarana ñanya marrtjina.

25-26 Ga ñunhili wāñanura yolñu miyalk yukurrana ñhinana, yurru ñayi ñunhi mulkuru yolñunydyala, yaka Djuw, ñurukuy wāñawuy Banitjawuy, makarrwuy Djiriyawuy, ga ñurikiyi dhāykawu waku'mirriñu dhāyka yukurrana ñhinana mokuywalañumirri birrimbirrimirri. Ñayi ñuriniyi dhāykayu mulkuruyu ñakula ñanya Djesunha, ñunhi ñayi ñhinana yukurrana ñunhiliyina wāñanura, bala dhunupana ñayi marrtjinanydja ga buku-nyilñ'thurrunana lukulilina nhanukala, bala ñayi wāñananydja bitjarrana, "Way Garray buku-djulñi. Narraku yothu ñunha mokuywalañumirri birrimbirrimirri. Nhe yurru gukuma ñunhiyi yātñinha birrimbirriñha nhanukala, bala dukmarañana," bitjarra.

27 Bala ñayi Djesunydyala wāñana buku-ruñinyamarañala nhanukala mayali'kurrana yana balanydja, yaka ñayi wāñana warrañulkunjalanydja, ga bitjarrana ñayi Djesu wāñananydja gatjarr'yurrana yukurrana ñunhiyi mulkurunha dhāykanha. "Way, ñathilinydja ñarra yurru dhuwala maranhu wekama ñarrakuway yumurrku'nha, ñarrakuway ñathili yolñu'-yulñunha. Yaka dhuwala ñamakurru' ñunhi ñuli yolñuyu mārrama djamarrkuñi'wunydyala ñatha, bala warrkuñuma wuñganguna," bitjarra.

28 Ga ñayi ñunhiyi dhāykanydja buku-wakmarañala bitjarra, "Yo Garray. Ga ñunhi ñuli yumurrku'yunydyala luka yukurra ñatha, bala muñguyunydyala ñatha ñuli burru'yunna marrtji munatha'lilina, bala ñayi yurru wuñgandhunydyala ñuriniyi luka ñunhiyina bāythingarana ñatha. Ga muñguyunydyala ñuriniyi bāythingarawuyunydyala ñhokala dukmaramana yurru yana ñarraku yothu'nhana." Bitjarra ñayi ñunhi mulkurunydyala dhāyka wāñana.

29 Bala ñayi Djesunydyala wāñana nhanukala bitjarrana, "Dhiyanñuyi ñhokala dhārukthunydyala yukurra ñhuna lakaramana, ñunhi ñhenydyala mār-yuwalkthirrina yukurra ñarranha yuwalkkumana wal'ñu. Gatjuy, ñhe marrtjiya wāñalilina. Ñurini yātñhunydyala birrimbirryu linguna gonha'yurrunana ñhunju ñunhi yothu'nhanydja."

30 Ga marrtjinanydja ñayi ñunhi dhāykanydja roñiyinana wāñalilina, ga dharr-way ñhāñalanydja ñunhiyi yothu'nhanydja ñhanñuwuy, ñayi yukurrana ñorrananydja ñunhiliyi ñamakurru'na wal'ñu yana, linguna mokuyunydyala birrimbirri ñunhi wāñinana nhanukala.

Djesuyu dukmarañala yolñunha mākiri'-dhumukñha ga dhārukmiriwnha

31 Ga ñulinurunydyala Djesuyu gonha'yun wāñana Dāyanydja, bala marrtji djunama Galalililina, ga ñunhi ñayi marrtjinydja yukurra ñuliwitjan bala Dñāytagurrunydyala wāñakurru, 32 bala walalanydja yolñu'-yulñuyunydyala gāñala yolñunha mākiri'miriwnhana ga dhārukmiriwnhana bala Djesuwala. Bala walala wāñana bitjanna nhanukala, "Buku-djulñi, goñ-ñal'yurra dhiyakala yolñuwala ga dukmarañana ñanya," bitjarra.

33 Bala ñayinydja dhunupana Djesuyunydyala garr'yurrunana ñanya bala gāñanulilina ñulinuruyi yolñuwala wiripu-gulku'walanydja mitñinuru, bala ñayi goñ-gulñiyina buthurulilina ñurikala yolñuwalanydja, bala ñulinurunydyala ñayi goñlilina dhupthurrana, bala mam'marañala ñāñarrililina ñurikala darramuwala dhurrwaralilina. 34 Bala ñayi ñulinurunydyala Djesuyu buku-ruñala bala djiwarr'lilina, bala ñayi

nonduruŋala wirrkina ŋorr'yurruna, bala waŋana nhanukala bitjarra, “Yipatha” bitjarrana, ŋunhiyi mayaliny'tja “Ma' lapthurrana,” bitjarrana.

³⁵ Ga dhunupana mäkiriny'tja ŋurikiyi ŋunhi lapthurrunana, bala ŋayi ŋäkulana, ga ŋaŋarrnydja nhanŋu ŋunhi dhayalayinana, bala ŋayi dhunupana waŋanana ŋamathanjalana wal'ŋu dhärukthunydyja nhanukalay ŋayi.

³⁶ Bala ŋayi Djesuyu waŋana ŋunhi wiripu-gulku'nhandydyja bitjarrana, “Yaka lakarananydyja wiripu-gulku'wa yolŋu'-yulŋuwa dhiyakuyyi,” bitjarra. Yuru walala ŋunhi yolŋu'-yulŋunydyja yaka warray mukthurrana dadawuyruna, mukthurrana warray walala lakaranhamina marrtjina bala. ³⁷ Ga yolŋuyu walalay yukurrana ŋäkulanydyja ŋanya mirithinana dhika nirryurrunana, bala walala waŋanhamina bitjanminana, “Nhä dhuwalanydyja, latju'kumanydyja ŋayi yukurra djäma? Djäma ŋayi ŋuli dhuwala, bitjan mäkirimiriwnhandydyja ŋayi ŋuli ŋanharamirriyamana, ga dhärukmiriwnhandydyja ŋayi ŋuli waŋanhamaramana.” Bitjarrana walala yukurrana waŋanhaminanydyja lakaranhaminanydyja, wokthurrana yukurrana nhanŋu Djesuwu.

8

Djesuyu maranhu wekaŋala 4,000-nha mittjinha Mathuyu 15:32-39

¹ Ga yaka weyin ŋulinurunydyja ŋunhi ŋayi Djesu bunana ŋunhilinydyja waŋaŋura Galalinydyja, bala gulku'na mirithirrina yolŋu walala marrtjina withiyara ŋanya ŋunhimalayina gänaŋuwalana, bala walala yukurrana nhinananydyja ŋunhilinydyja lurrkun'nha daykun'tja, yana liŋgu-u-u ga ŋatha walalaŋgu dhawar'yurrunana. Bala ŋayi Djesunydyja waŋana nhanukalaŋuwala lundu'mirriŋuwalana walalaŋgala bitjarrana, ² “Wäy, ŋayaŋu-wuyurrunana ŋarra dhuwala dhiyakunydyja walalaŋgu bay', yolŋu'-yulŋuwunydyja, liŋgu ŋathana dhuwala walalaŋgu dhawar'yurrunanydyja. Dhiyalanydyja walala dhuwala lurrkun'nha walu ŋarrakalanydyja, ŋäkula walala ŋarranha yukurrana dhäruk. ³ ŋuli ŋarra yuru walalanha djuy'yundydyja dhuwala ŋoy-ŋathamiriwnhandydyja walalanha, walala ŋuli bäynha ŋunhala gandarrŋuranydyja yalŋgithi, bala buku-wirwiryurruna ŋathawuna larruŋu, liŋgu wiripunydyja mala yukurrana marrtjina beŋuru barrkuŋuruna wal'ŋu waŋaŋuru.”

⁴ Ga walalanydyja ŋunhi buku-duwatthurrana lundu'mirriŋunydyja walala nhanŋu bitjarra, “Way, dhuwalanydyja dhuwala gawarrka warray waŋa, ŋathamiriw warray. Wanhanuruna dhika ŋilimurru yuru ŋathanydyja märrama dhiyaku walalaŋgu maranhunydyja?... liŋgu gulku' warray ŋunha yolŋu'-yulŋunydyja.”

⁵ Ga ŋayinydyja walalanha dhä-wirrkay'urruna waŋana bitjarra, “Nhämunha' dhikayi ŋathanydyja nhuma yukurra dälkuma?” Ga walalanydyja lakaraŋala bitjarra, “Djapin dhuwala bay' ŋathanydyja, ga märr-lurrkun' ŋarrariny'tja, yumurrku' malanha.” ⁶ Bala ŋayi Djesuyu waŋanana walalanha nhinanharawuna marrtjinyarawu, bala walala nhinanana marrtjina ŋula nhämunha'na mittji, 4,000-nha yolŋu'-yulŋu. Bala ŋayi ŋunhiyi ŋathanydyja 7-dja märraŋala, bala buku-wurrpara ŋäthilinydyja Gunhu'nha, bala daw'yurrunanydyja marrtjina, bala weka'-wikaŋala nhanukalaŋuwala lundu'mirriŋuwalana walalaŋgala, ga walalanydyja marrtjina, bala rarr'yurrunana ŋuripana yolŋu'-yulŋuwana bala. ⁷ Ga bitjarrayi liŋgu ŋayi Djesuyu buku-wurrpara ŋuriki ŋarirri'wunydyja, bala wekaŋala nhanukalaŋuwala lundu'mirriŋuwalana walalaŋgala, ga walalanydyja marrtjina bitjarrayi

lingu bala wekaŋala yolŋu'-yulŋuwu. ⁸ Yo, gulku'yuna mirithirrina yolŋuyunydu walalay lukana, yana lingu ga bukmak maranhuyinana ŋurinyi ŋathayu.

⁹ Bala walala ŋunhiyi lundu'mirriŋunydu walala marrtjina, bala wapmaranjalana ŋunhiyi marrtjina bawthinyarawunydu ŋatha, ga dhananŋunjalanydu walala ŋunhi 7-nha bathinydu malanha. Ga dhanuru ŋulinuruyinydu ŋathanurunydu, bala ŋayi yukurrana Djesunydu dju'yurrunana yolŋu'-yulŋunhanydu wanjililina. ¹⁰ Ga ŋulinurunydu dhunupana walala wapthurrana mitjiyalilina, ŋayipi Djesu ga nhanŋu lundu'mirriŋu walala, bala marrtjina wiripulilina budapthurrana wanjilili, yakulili Dalmunuthalilina.

Rom-dharraymirriyu yolŋuyu walalay gatjarr'yurrana Djesunha djämawu ganydjarr-dumurruwu wal'ŋu Mathuyu 16:1-4

¹¹ Ga ŋunhilinydu wanjura walala yolŋu walala Rom-dharraymirrina marrtjina withiyara ŋanya Djesunha, bala walala yukurrana wanana dhä-dälthinana, ŋoy-marranjalana ŋanya. Bala walala wanana gatjarr'yurrana yukurrana ŋanya bitjarrana, "Way, djäma nhe yuru ŋula nhä biyapul wal'ŋu bathala, ŋurini djiwarr'wuyyu ganydjarryu, marr ŋanapurru yuru marŋgithirri nhäma nhuna," bitjarra.

¹² Bala ŋayinydu Djesunydu ndurunalana ŋorr'yurrana manapara, bala ŋayi wanana bitjarrana, "Nhäku walala yukurra dhuwala yolŋunydu duktukthirri bathalawunydu ŋula nhäku djämawu, marr yuru walala nhäma? Nhäku walala yuru yakanydu marr-yuwalkthirri? Yakana ŋarranydu yuru djäma bathalanydu wal'ŋu ganydjarr-dumurrunydu, yana nhumalangu nhänharawunydu."

¹³ Bala ŋayi gonha'yurrunana walalanha Djesuyu, bala wapthurrana mitjiyalilina, bala marrtjina wiripulilina budapthurrana gali'lili.

Djesuyu dharraykuŋala yukurrana wanana nhanŋuway lundu'mirriŋunha walalanha Mathuyu 16:5-12

¹⁴ Yo, marrtjinydu walala budapthunna, yuru walalanydu ŋurini lundu'mirriŋunydu walalay menŋunalana gänharawu ŋathawu gulku'wunydu, ga wanŋanyha marrtjina ŋunhi ŋorrana ŋunhili mitjiyanuranydu. ¹⁵ Bala ŋayi ŋulinyaramirriunydu Djesu wanana bitjarra, "Nhuma marŋgi muka ŋathawuywu ruwanŋa kunharawuywu ŋunhi ŋuli wiripuyama bukmakna ŋathanha. Dharray nhumalanguway nhuma yulŋunydu, marr yuru ŋurini ruwanŋa'thinyara-ŋathawuyunydu ŋurukala Rom-dharraymirriwala walalangala ga ŋurukala buŋgawawala Yiritkala yaka muka nhumalanha wiripuyama gäma." Bitjandhiyi ŋayi yukurra lakaramanydu yana mayali'kurru.

¹⁶ Yuru walalanydu ŋunhi nhanukala lundu'mirriŋunydu walalay yakana dharanara, nhaltjarra ŋayi yukurrana mayali' lakaranala wanana ŋunhiyi. Bala walala yukurrana wananhaminana walalawuyunha bitjanmina, "Bitjandhina ŋayi yukurra wananydu mak ŋunha, lingu ŋilimurru yaka gäŋala ŋatha."

¹⁷ Ga ŋayinydu ŋunhi Djesunydu marŋgithirri walalangu ŋunhi nhaltjan walala yukurra wananharamirri, bala ŋayi wana dhä-wirrkayunna walalanha bitjana, "Nhäkuna nhuma dhuwala warwuyurranydu, ŋunhi nhuma yaka gäŋala ŋatha? Yaka nhuma dhuwala dharanandja yukurra? Mulkurnydu nhumalangu dhuwala dhumuk yana ŋiniya?"

¹⁸ Manŋtjimirri warray dhuwala nhe yulŋunydu... Yaka nhe yukurra

nhämanydja? Ga buthurumirri nhe yulŇunydydja, ga nhämirri nhe Ňuli Ňäkunydydja? Yaka nhuma yukurra guyaŇirri Ňunhinydydja, Ňunhi Ňarra dämbumirriyu Ňathayu maranhu-wekama 5,000-nha yolŇu'-yulŇunha? 19 Ga nhämunha' bathinydydja bäythinyarawuyyundydja Ňathayu nhuma dhaŇaŇguma?"

Ga walalanydja waŇana, "Duwalp muka Ňunhi," bitjarra.

20 Ga biyapul Ňayi walalanha dhä-wirrk'a'yun bitjan, "Ňunhi Ňarra djapindhunydydja Ňathayu maranhu-wekama yolŇu'-yulŇunha 4,000-nhanydydja, nhämunha' Ňunhi bäythinyarawuyyundydja bathi nhuma dhaŇaŇguma?"

Ga walalanydja buku-wakmaranala, "Djapin," bitjarra.

21 Bala Ňayi Djesuyundydja walalanha waŇa bitjanna, "Bađak yana nhuma dhuwala dhuŇamirri Ňiniya? Nhäthana nhuma yurru dharanandydja, ga marŇgithirryndja?"

Djesuyu maŇutjimirriyanala bambaynha yolŇunha

22 Yo, marrtjina walala yukurrana mukthurrana yana, yana liŇgu ga bunana Bitjaydana wäŇaŇura, ga Ňunhiliyi walala yolŇu'-yulŇuyyu gäŇala bambaynha yolŇunha nhanukala Djesuwala, bala waŇana bitjarrana, "Buku-djulŇi, goŇ-Ňal'yurra dhiyakala ya', bambaywala yolŇuwala," bitjarra.

23 Bala Ňayi Djesuyu mulkanana Ňunhiyi yolŇunhanydydja goŇnha, bala goŇ-gulaŇalana, bala dhawatmaranala ŇuliŇuruyi wäŇaŇurundydja bala gäŇaŇuwalana wäŇalili. Bala Ňayi dhupthurrana goŇlili nhanukalay Ňayi Djesuyu, bala mammaranala maŇutjililina Ňurikalayi bambaywalanydja. Bala Ňayi goŇ-Ňal'yurrana ga waŇana dhä-wirrk'a'yurrana Ňanya, "Nhäma muka nhe yukurra yulŇunydydja?" bitjarra.

24 Ga Ňayinydydja Ňunhiyi yolŇunydydja maŇutji-garrwarthina, bala waŇana bitjarrana, "Yo, nhäma Ňarra yukurra dhuwala yulŇunydydja, yurru yaka Ňamathamanydydja Ňarra yukurra nhäma. Nhäma warray Ňarra yukurra Ňunha yolŇu'-yulŇunhanydydja, walala yukurra marrtji-marrtji, yurru Ňarrakala maŇutjinuranydydja walala Ňunha wuŇu'-wuŇuŇiyun yukurra bitjan dharpa malanha."

25 Ga biyapul Ňayi Djesu goŇ-Ňal'yurrana maŇutjilili Ňurikalayi bambaywala, bala Ňayi Ňurini yolŇuyundydja wirrkina dhika nhäŇala, wirrkina Ňayi duktuk nhänharawuna, bala yana Ňayi maŇutjimirriyanana, bala nhäŇala Ňamathanalana wal'Ňu. 26 Bala Ňayi Djesuyundydja Ňanya djuy'yurrunana nhanukiyŇalana wäŇalili, ga waŇana bitjarra, "Yaka marrtjiya lakarananydydja bala Ňi, yolŇu'-yulŇuwanydydja bukmakpanydja."

Betayu warranulkunala Djesunha lakaranala Mathuyu 16:13-20; Luk 9:18-21

27 Ga dhäŇuru ŇuliŇurundydja Djesu ga nhanŇu lundu'mirriŇu walala marrtjina bala Djitjariya-Bilipaylilina, ga Ňunhi walala marrtjina bala wäŇgaŇalanydydja dhukarr-Ňupara, bala Ňayinydydja walalanha Djesuyundydja dhä-wirrk'a'yurrunana, "Way, yolŇnana Ňunhi Ňuli yolŇu'-yulŇuyyu lakarama dhika Ňarrananydydja?" bitjarra.

28 Ga walalanydja buku-wakmaranala waŇana bitjarra, "Wiripu-gulku'yundydja Ňuli Ňunhi lakarama nhunanydja yanapi nhe Djon Ňunhi Liya-lupmaranhamirri yolŇu, ga wiripu-gulku'yundydja Ňuli lakarama nhuna yanapi nhe Yelatja, ga wiripu-gulku'yundydja Ňuli nhuna lakarama, yanapi nhe Ňunhi dhäwu'-gänhamirri yolŇu baman'Ňuwuy."

²⁹ Ga biyapul ñayi dhä-wirrka'yurruna walalanha, “Ga nhumanydja ñuli gyañjirri ñarranhanydja yolnha? Yol dhuwala ñarra yolñunydyja?” bitjarra.

Ga ñayi Betayunydyja buku-wakmarañala bitjarrana lakarañala, “Nhenydyja dhuwala ñunhiyi Walñakunharamirri Christ, Godkuñu djujy'yunara,” bitjarra.

³⁰ Bala ñayi walalanha Djesuyu wañana ðalku'-dalkuñala, walala yurru ñulin'yaramirriyundyjayi yaka lakarama ñula yolkala yolñuwala, yol ñayi ñunhi yulñunydyja.

*Djesu lakaranhamina ñanyapinyay ñayi burakinyarawunha
Mathuyu 16:21-28; Luk 9:22-27*

³¹ Ga dhäñuru ñulin'urundyja ñunhi walala nhanñu ñundu'mirriñu walala marñgimirrina ga dharañarana ñanya yol ñayi ñunhi, bala ñayi Djesuyu ñulin'urundyja warrañulkunjalana walalañgala lakarañala, nhäyinyara nhanñu yurru galki mañ'thunna. Bala ñayi lakarañalandydja bitjarrana, “Ñarranydja dhuwala Yolñunydyja Gäthu'mirriñu yurru bu-rakirrina wirrkina wal'ñu nhäyu malañyuru romdhu. Walalanydja yurru ñuruñu yolñuyu walalay ñalapalmirriyundydja ñarranha bukuyu-ñurkamana, ñurini ñuruñyuru wal'ñu ðalkarra'mirriyu yolñu'-yulñuyu ga Rom-marñgikunharamirriyu walalay, bala walala yurru dhiyañuyinydja walalay ñarranha buma murrkay'kumana, ga ñurkun'walu yurru ðulkthun, bala ñarranydja yurru walñathirriyi beñuru rakunñurundydja.”

³² Yo, lakarañala ñayi walalañgala warrañulkunjalana wal'ñu yana bitjarrayinydja, bala ñayi Betayunydyja ñanya Djesunha galkikunjalana marrañala, bala wañana nhanukala bitjarrana, “Yaka nhe biyakayi wañiya. Yaka nhuna yurru dhuwala buma bitjandhiyinydja.”

³³ Bala ñayi Djesunydyja bilyurruna, bala nhäñalana marrtjina ñunhiyi ñundu'mirriñunhana walalanha nhanñuway ñayi, bala ñayi wañana Betanha bitjarra, “Way, nhe yätj birrimbirr Satan, ma' yarrkthurrana ñarrakala.” Ga biyapul ñayi wañana Betawala bitjarra, “Dhuwaliyinydja dhäruk nhe wañana yolñuwuñu yana gyañjinyara, yaka gyañjinyara dhuwaliyi mañ'thun ñuli Godkuñunydyja.”

³⁴ Bala ñayi Djesunydyja ñun'marañala galkikunjalana nhanukiyingalana ñunhi yolñu'-yulñunhanydja ga wiripu-gulku'nha, bala ñayi wañanana walalanha bitjarrana, “Ñunhi yurru yol balañu ðuktuk ñayi yurru malthun ñarrakunydyja, ñayi yurru ñunhiyinydja yolñu mengunhamirri, buku-dhumukthirrina nhanñuway ñayi ðälñydyja, bala malthunna yana Gunhu'walañuwuna ðälwlu, ñunhiyinydja ñayi yurru wekanhamirrina ñanyapinyay ñayi burakinyarawuna, bitjanna bitjan yolñuyu ñuli marrama nhanñuway ñayi dharpa-malakmaranharanydja, bala wekanhamirri rakunydhinyarawuna. Yo, ñuli nhe yurru yuwalkkuma malthun ñarrakunydyja, nhenydyja yurru ðaðawyunna nhokiyingalañunurundydja ðälñuru, bala malthunna-yana-wala dhärukku ñarrakuwaynha. ³⁵ Nunhi yurru ñula yol yolñu wañana bitjandja, ‘Yaka ñarra ðuktuk burakinyarawu ga ñayanu-yätjthinyarawu. Yakana ñarra yurru malthun Djesuwunydyja, bitjandja, bala ñayi yurru ñunhiyinydja yolñu buwayakthirrina, yakana ñayi yurru walña nhina yukurra. Ga ñunhinydja yolñu ñunhi ñayi yurru wañana bitjan, ‘Ñarra yurru malthun Garraywunydyja bitjan lingu, galki yana nhanñu, bāyñi walala yurru ñunhi bumanydja ñarranha murrkay'kumanydja,’ bitjandhiyinydja, bala ñayinydja yurru ñunhiyinydja yolñu yuwalkkna nhina yukurra walñana-wala yana.

36 “Yo, ñunhi yurru ñayi ñula yolthu yolñuyu luñ'marama mar-tji nhanñuwayliliyamanydja nhä malanha munatha'wuynyndja bukmaç, yurru yakana ñayi yurru märrama yuwalk wal'ñu walña ñunhiynyndja Godkuñunyndja wekanhara, bala ñunhalanyndja ñayi yurru ñunhiynyndja yolñu dhärranyndja yukurra dhäparknha yana, ñula nhämiriwnha, dhuditjnha wal'ñu yana nhanñu walñawunyndja ñunhiyi märranharawu; yakana ñayi yurru walña nhina ñunhala galki Godkalanynyndja. 37 Nhä ñunhiynyndja?... ñamakurru? Yaka warray. Nunhi nhanñu yurru yolñuwu walña winya'yun buwayakthirryndja, yakana ñayi yurru biya-pulnyndja balayi roñinyamarama girri'yunyndja ñula nhäyunyndja ñunhi ñayi yukurra ñayathama.

38 “Yo, dhiyañunyndja-wala dhuwala yolñu walala nhina yukurra wawuna Godkunyndja, yakana walala marñgi nhanñu Gunhu'wu, ga bitjanna lingu djämana walala yukurra yätjnha wal'ñu mirithir-rina. Ga ñunhi ñayi yurru ñula yol yolñu goranyndja lakaranharawu ñarrakunyndja yäkuwu, ga yarryun ñuli ñarraku dhärukku, lingu barrarirrina ñayi ñuli ñunhi wiripu-gulku'wuna yolñu'-yulñuwu, bala ñarranyndja yurru bitjandhiyi yana gorayi ñurikalayi yolñuwala. Yo, yalalanyndja ñarra yurru biyapul marrtji lili beñuru djiwarr'ñuruna ñarrakalanuwala Bäpawalanyndja djenjarra'yü wal'ñu latju'yü, ga nhanñu yolñu walala ñurukuy djiwarr'wuynyndja yurru marrtji malthundhi ñarraku. Bala ñulinyaramirriyunyndjaji ñarranyndja yurru bukuyu-ñurkamayi ñunhiynyndja yolñunha ñunhi ñayi ñuli yukurra dhiyañu-wala ñarranha bukuyu-ñurkama.” Bitjarra ñayi Djesuyu lakaranjalanyndja.

9

1 Ga bitjarrayi lingu ñayi Djesu wañana bitjarranyndja, “Märr-yuwalk ñarra nhumalañgu lakaramanyndja yukurra. Wiripunyndja nhuma yurru, ñunhi dhiyalami nhuma mittjñura, nhumanyndja yurru yakana rakunynd-hirri yänayi, bay ñathili nhuma yurru nhäma wal'ñu Godku latju' dhika wal'ñu Rom, ñunhi ñarranyndja yurru nhina ñurruñuna wal'ñu nhanukala ganydjarryu.” Bitjarra ñayi Djesuyu lakaranjalanyndja.

*Djesu wiripunuyinana wal'ñu rumbal djenjarra'yinara
Mathuyu 17:1-13; Luk 9:28-36*

2 Ga 6 walu djulkthurrana, bala ñayi Djesuyu garr'yurrana nhanñuway ñayi lundu'mirriñunha walalanha lurrkun'nha, Betanha ga Djayimnha ga Djonnhä, bala walala marrtjina yukurrana bala bukulilina wäñalili gänañuwalana. Ga ñunhalayi bukuñuranyndja, bala ñayi Djesunya-dja wiripunuyinana mañutjñura walalañgala, latju'yinana dhikana wal'ñu, 3 ga girriny'tja ñunhi nhanñu wañganyu'yinana, biyapulnha wal'ñu watharryina bitjarra djenjarra'yinana. 4 Bala walalanyndja ñurini lundu'mirriñuyunyndja walalay lurrkun'thunyndja nhäñala märrma'nhana baman'ñuwuynhana yolñunha mañdanha yäkuñha Yelat-janhana ga Mawtjitjnana, mañda yukurrana dhärrana, bala walala yukurrana wañanhaminana Djesuna.

5 Bala ñayi Betanyndja wañana Djesuwala bitjarrana, “Way Garray, dhuwalanyndja ñamakurru'na yana bay', ñunhi ñilimurru dhiyalanyndja. Nanapurrunyndja yurru botjama buñbuna ñi', lurrkun'nha; wañgany nñunñu, wañgany Mawtjitjku ga wañgany Yelatjawu.” 6 Bitjarrayina ñayi ñunhi Betanyndja wañana, lingu ñayipi ga wiripu-gulku' ñunhiyi wirrkina beyañiyanyndja manapara, ga yakana walala ñula wañgany dhäruk mañ'marañala wañanharawunyndja.

⁷ Bala nulinuruny dja ñayiny dja gonha wanupiny'tja malñ'thurrunana, bala ñakirramañalana walalanha monygunalana ñurinyi wanupini'yuny dja, ga rirrakay marrtjina nulinuruyi wanupini'ñuruny dja wañana bitjarrana, “Dhuwaliyiny dja ñarrakuwaynha wal'ñu Gäthu'mirriñu mäðaphthunamirrina. Ñäkana ñanya walala, ga märrañana nhanñu dhäruk tja.” Bitjarra ñayi Gunhu'yu yukurrana lakarañalany dja.

⁸ Bala walala ñunhi bukuna walalanhawuy gunganhamina, ga ñunhi walala mañutji-garrwarthinany dja, bala nhäñalany dja ñanyapinyaynha Djesunhana wanganyñana, ñayipina wanganyñana yukurrana dhärranany dja ñunhiliyi walalañgala. ⁹ Ga ñunhi walala roñiyinyany dja marrtjina wängañala benuru bukuñuruny dja bala yarru-yarrupthurrunana, bala ñayi Djesuny dja wañanana walalanha bitjarrana, “Yaka lakarañany dja ñi', ñula yolpa yolñuwa, nhä ñhuma nhäñala, ga bäy boñgunu-u-u, ga walñathina ñarra gangathina benuru moluñuruna.”

¹⁰ Bala walala yakana lakarañalany dja, yana dälkuñalana yukurrana walalawuyñha, yurru walala yukurrana wañanhamina warray ñurikiy yulñuny dja, ñunhiyi walala lingu lurrkun' bitjanmina, “Nhä ñunhi mayali' balanyarany dja, ñunhi ñayi wañana bitjarrany dja, 'Ñarra yurru walñathirri benuru moluñuru.’” ¹¹ Bala walala dhä-wirrkayurrana ñanya Djesunhana bitjarrana, “Wäy, ñuruñu ñunhi Rom-marngikunharamirriyuny dja walalay ñuli wañana lakarama bitjan warray, ñunhi ñayi Yelatja warray yurru marrtji ñuruñu ñäthiliny dja, ga yurrana ñayi yurru ñunhi dhawu'mirriyanharawuyuny dja yolñu marrtji dhuditjñha. Nhäku walala ñuli wañana bitjandja?”

¹² Bala ñayiny dja Djesuny dja wañana buku-wakmarañala bitjarra, “Yuwalk ñunhi yulñuny dja, ñayi yurru Yelatja ñäthiliny dja buna, ga ñayina yurru ñunhi ñäthilimirriyamany dja yolñu'-yulñunha, bitjan dhukarmirriyama yolñu'-yulñunhany dja ñuriki dhawu'mirriyanharawuywu yolñuwu. Ga wiripuny dja yukurra Djorra'yu lakarama bitjan, 'Yolñu yurru Gäthu'mirriñu Godkuñu dhawu'mirriyanharany dja burakirrina, lingu yolñu walala yurru bukuyu-ñurrkama ñanya, yaka walala ðuktukthirri yurru nhanñu.’

¹³ Yuwalk yana ñarra ñhumalañgu lakaramany dja yukurra. Ñunhiyi Yelatjany dja lingu bunanana, yurru yolñuyuny dja walalay bumara ñanya murrkay'kuñalana walalañgalay yana ðäljyuny dja, bitjarra yana lingu bitjarra Djorra'yu yukurrana ñanya lakarañala ñäthili.” Bitjarra ñayi Djesuy walalañgu lakarañalany dja.

Djesuy dupthurrana yätjñha birrimbirnha yothu'wala Mathuyu 17:14-20; Luk 9:37-43

¹⁴ Wängañalana walala marrtjina bala-a-a, Djesu ga nhanñu lundu'mirriñu walala lurrkun', yarru-yarrupthurrunana, yana lingu-u-u, ga ñoyñurana wal'ñu bukuñura walala nhäñala gulku'nhana yolñu'-yulñunha, walala yukurrana buku-luñ'thurrana ñunhiliyi, ga walala yukurrana ñurini Rom-marngikunharamirriyu walalay dhä-dälthina wañana ñunhiyi lundu'mirriñunha walalanha nhanñu Djesuwu. ¹⁵ Ga ñunhi walala ñurini wiripu-gulku'yuny dja nhäñala ñanya Djesunhany dja, ñayi yukurrana marrtjina lili, bala walala wirrkina dhika ñirryurrunany dja nhäñala ñanya, bala gundupuñalana gumurr-ñamathinana bitjarrana nhanñu, gumurr-wañdinana. ¹⁶ Bala ñayi Djesuyuny dja dhä-wirrkayurrana ñunhi nhanñuway lundu'mirriñunha

walalanha bitjarrana, “Way, nhäpuy nhuma yukurra dhuwala dhä-dälthinyamirrinnydja wañanharamirri ñunha ñalapałmirrinhandyja yolñu'-yulñunha?” bitjarra.

17 Ga ñayinydja wañganyha darramu ñulinuruyi mittjinuru buku-wakmarañalandydja wañana bitjarra, “Garray, dhuwalanha dhuwala ñarra gäjala ñarrakuway yothu'nha nhokala, lingu mokuywalañumirri dhuwala ñayi birrimbirrimirri, ga yakana ñayi yukurra wañandydja.

18 Wiripunydydja ñanya ñuli ñurinyi yätjthunydydja birrimbirryu mokuywalandydja mulka, bala ñurrkamana ñanya ñuli munatha'lilina, bala ñayi ñuli lirra-lawunharamirrina, ga dhänydja mulmul-wandirrina, ga rumbal nhanñu ñunhi ñuli dälthirrina, ñalanđalkthirrina. Ga wañananydydja ñarra nhuñu ñunha ñundu'mirriñunhandydydja walalanha ñurukuyi dhawałmaranharawu yätjkunydydja birrimbirrwu, ga gulkuruna, yakana walala dhawałmarañalandydja.”

19 Bala ñayi Djesunydydja wañana bitjarrana, “Nhä dhuwala nhuma yolñunydydja walala?... märr-yuwalkthinyamiriw walala? Nhämunha'mirri ñarra yurru nhumalangu galkundydydja? Nhätha nhuma yurru märr-yuwalkthirrinnydydja dhika? Go, gäjana lili ñarrakala dhuwalayi yothu'nhandydydja.” 20 Bala walala gäjalana ñanya ñunhi Djesuwalana.

Ga dhunupana ñayi ñurinyi yätjthunydydja birrimbirryu nhäjala ñanya Djesunhandydydja, bala dhunupa ñur'yurrunana ñunhiyi yothu'nhandydydja, munatha'lilina ñurrkañala, bala ñayi yukurrana ñur'yunminana ga dhänydydja mulmul-wandinana. 21 Bala ñayi Garrayyu Djesuyunydydja ñanya dhä-wirka'yurruna ñunhi bäpa'mirriñunha bitjarrana, “Nhämunha'mirri ñayi yukurrana dhuwalayi bitjarrayinydydja?”

Ga ñayi bäpa'mirriñuyunydydja buku-wakmarañala bitjarra, “Beñuru lingu ñunhi ñayi yothu muka yana. 22 Bitjanana lingu ñayi ñuli ñurinyi mokuyyunydydja birrimbirryu ñanya ñurrkanha gurthalili ga gapulili, märr ñayi bini bunha ñanya murrkay'kunhana. Garray, wuyurra ñywalangu ga gunğa'yurra. Dukmarañana ñanya, ñuli nhe yukurra ganydyjarnnydydja ñalkuma nhanñu dukmaranharawunydydja.”

23 Ga ñayi Djesunydydja buku-wakmarañala wañana bitjarra, “Ñuli nhenydydja yukurra märr-yuwalkthirri, ñayi yurru yothunydydja dukthunna dhuwalayi. Yaka yukurra ñorra wañany ñula ñäl djämawu ñurikinydydja yolñuwu, ñunhi ñayi ñuli yukurra yuwalkkuma märr-yuwalkthirri ñarraku.”

24 Ga dhunupana ñunhiyi bäpa'mirriñunydydja yatjurrunana bitjarra, “Yuwalk ñarra dhuwala märr-yuwalkthirrinnydydja yukurra, yurru märr-gaŋga. Gunğa'yurra ñarranaha, märr ñarra yurru yuwalkkuma wal'ñu wirri märr-yuwalkthirri.”

25 Bala ñayi Djesuyu nhäjala wiripu-gulku'nhandydydja yolñu'-yulñunha, walala marrtjina ñun'thurrana galkithinana yurrun'thurrana, ga dhunupana ñayi Djesunydydja wañanana ñunhinha yätjnhandydydja birrimbirrha bitjarrana, “Nhe mäkirri'-dhumuk ga dhärukmirriw birrimbirr, dhawałthurrana ma' dhipuñuruyi yothu'walandydja dhiyañuna-wala, ga yakana biyapulnydydja nhe yurru roñyirri nhanukala.”

26 Bala ñayi ñunhiyi yätjtja birrimbirr dhunupana yatjurrunana, bala marrmaryunmarañalana ñunhiyi yothu'nhandydydja wirrkina dhikana, bala dhawałthurrunana nhanukala ñulinuru. Bala ñayi ñunhi yothuny'tja ñorranana yukurrana wurrkurrun'na ga murrñajayurrunana. Ga walala yolñu'-yulñuyunydydja nhäjalana, bala yatjurrunana wañana,

“Way, rakunynha nunha nanyi,” bitjarrana. ²⁷ Yurru nanyi Djesunyda goṅ-djarryurruna, bat-gay goṅnha nanya mulkana, bala gaṅgathinyamirriyanalana. Bala dhärrananydja nanyi yukurrana nunhiyi yothu latju'na dhikana, däwalana.

²⁸ Bala nanyi nulinurunyda dhäṅuru Djesunyda marrtjina bala bunbulilina gulṅiyina, bala walala nhanukala lundu'mirriṅuyunyda walalay dhä-wirrkayurruna nanya bitjarra, “Way, nhäku warray nanapurrunyda yaka yarrkmaranala nunhiyi yätjnhanydja birrimbirr-nha? Nhäku nanyi yakanydja dhawatthurruna nunhi nanapurrunyda nanya wanana?”

²⁹ Ga nanyi Djesunyda buku-wakmaranala wanana bitjarra, “Wanṅanydhuna yurru dhawatmaramanydja balanyarayinha birrimbirr-nha, bukumirriyanharayuna wanṅanydhuna.” Ga bitjarra nanyi Djesuyu lakaranalanydja.

Djesu biyapul lakaranhamina nhanukalayṅuwuy nanyi rakunydhinyara Mathuyu 17:22-23; Luk 9:43-45

³⁰ Ga nulinurunyda walala marrtjina gitthu'-gitthurruna Galalikiruna bala, wäṅalili ga wäṅalili, lingu nanyi Djesunyda yaka duktuk walala yurru gulku'yu yolṅu'-yulṅuyu läy-wirwirmarama; nayinydja nunhi duktuk nanyi yurru gäna nayipi lundu'mirriṅuwala yana. nhanukalanuwala nanyi, märr nanyi yurru walalanha yukurra marṅgikuma lakarama. ³¹ Ga bitjarra nanyi yukurrana nunhi marṅgikuṅalanydja walalambala lakaranalanydja, “Galkina dhuwala walunyda, naranha yurru walala goṅlili wekama ṅurikala yolṅu'-yulṅuwalana, bala walala yurru bumana naranha murrkay'kumana. Yurru dhäṅuru lurkun' munha yurru djulkthun, bala narra yurru walṅathirri biyapul nulinuru rakunṅurunyda.”

³² Yurru walalanydja nhanṅu lundu'mirriṅunyda walala yakana dharanara wal'ṅu nunhiyi dhäruk nunhi nanyi yukurrana nhaltjarra lakaranhamina walalaṅgu, yurru walala yakana dhä-wirrkay'urrunanydja nanya balanydja, lingu walala beyaniyina nuli ya', dhä-wirrkay'unarawunyda.

ṅurruṅu Yolṅu yurru dhuḍi'yunmaranhamirri nanyapinyay nanyi

³³ Yo, marrtjinanydja walala yukurrana dhukarrṅupara bala-a-a, Djesu ga nhanṅu lundu'mirriṅu walala, yana lingu-u-u ga bat-gay wäṅa mulkana Gapaniyamha, ga nunhi walala gulṅi'-gulṅiyina nunhimala wäṅalili bunbulili, bala nanyi wanana walalanha dhä-wirrkay'urruna bitjarrana, “Way, nhäku nunhi nhuma marrtjina lili wanhanhamina dhä-däl'yunmina dhukarrkurrunyda? Nhäpuy nunhalanydja?”

³⁴ Ga walalanydja marrtjina nunhi dāpthurrana mukthurrunana, goranana nhanṅu, lingu nuliwitjarra nunhi dhukarr-ṅuparanydja walala marrtjina wanhanhamina dhä-däl'yunmina bungawayinyarawu, yol nunhi ṅurruṅu wal'ṅu walalaṅgala mitṅinura.

³⁵ Bala nanyi Djesunyda nhinanana, bala walalaṅgu wāthurrunana ṅurikiyi 12-kunyda lundu'mirriṅuwu walalaṅgu, galkikuṅalana walalanha, bala nanyi wanana bitjarra, “Nuli dhe nula yol yolṅu duktukthirri bungawayinyarawunyda, nunhi dhe yurru ṅurruṅuyirri wiripu-gulku'wu yolṅu'-yulṅuwu, dhe yurru nyilṅ'maranhamirri nṅunapinyay dhe, ga nunha ṅoylili wal'ṅu nṅerāmirri, ga ṅunṅa'yun dhe yurru wiripu-gulku'nha, bitjan dhe djamimirri ṅuriki wiripu-gulku'wu, yaka walalaṅgu bungawa.”

³⁶ Bala n̄ayi Djesu wäthurruna yothu'wuna, bala nherrara n̄anya gumurrililina walalaᅅgala n̄unha, bala n̄ayi waᅅayunyudja dhang'i'yurrunana n̄anya n̄unhi yothu'nha, bala waᅅana n̄uriki lundu'mirriᅅuwuna n̄hanukalaᅅuwu n̄ayi bitjarra, ³⁷ “N̄unhi yurru n̄ula yol yolᅅu gumurr-namathirri ga galkikuma märrama wanganyinha n̄ula yothu'nha n̄arrakalanyudja yäkuᅅu, n̄unhiyinyudja bitjan n̄arranhana n̄ayi yukurra märrama, ga n̄unhi nhe yurru bitjandhiyi galkikuma märrama n̄arranhanyudja, n̄unhiyinyudja bitjan nhe yukurra gumurr-namathirriyi ga galkikuma märrama Gunhu'nhandja n̄unhi n̄ayi djuy'yurruna n̄arranha lili.” Bitjarra n̄ayi Djesuyu lakaraᅅalanyudja.

³⁸ Bala n̄ayi Djondja waᅅana bitjarra, “Way Garray, n̄unha yolᅅunha n̄anapurru nhäᅅala, n̄ayi yukurrana djäma dhawaᅅmaran̄ala yätj̄nha birrimbirr̄nha nhokala yäkuᅅu. Ga n̄anapurrunyudja n̄anya waᅅana daᅅawmaran̄ala n̄unhayi, liᅅgu yaka n̄ayi n̄unhayi n̄ilimurrᅅgala mittjinura.”

³⁹ Ga n̄ayi Djesunyudja buku-wakmaran̄ala waᅅana walalaᅅgunyudja bitjarra, “Gonha'yurra n̄anya, gonha n̄ayi djäma yurru. Yaka n̄anya daᅅawmaran̄a. N̄unhi yurru n̄ula yolᅅu djäma ganydjarr-dumurru rom n̄arrakalanyudja yäkuᅅu, yakana n̄ayi yurru n̄unhiyi waᅅutja bilyun, ga waᅅa n̄ayi yurru yätj-lakarama n̄arranhanyudja yakana. ⁴⁰ Liᅅgu n̄unhi n̄ayi yakanyudja n̄ula yol wiripuᅅura gali'nura, daᅅawmaran̄haramirri n̄ilimurrᅅgunyudja, n̄unhiyinyudjayi yolᅅu n̄ilimurrᅅgalana gali'nura, bitjan guᅅga'yunaramirri n̄ayi n̄ilimurrᅅguna.

⁴¹ “Märr-yuwalk yana n̄arra nhumalaᅅu yukurra lakaramanyudja. N̄uli yurru yolᅅuyu nhuna wekama n̄ula nhä, bitjan gapu wurkthunarawu, yurru wekamanyudja n̄ayi yurru nhuna, liᅅgu nhenyudja n̄unhi malthunaramirri n̄arraku yolᅅu, n̄ayi yurru Gunhu'yunyudja n̄urikiyi buku-runinyamarama wekamayi biyapulnha wal'ᅅu ᅅamakurru'na.”

N̄apayu-n̄urrkan̄ana n̄unhiyi nhänyudja malanha n̄unhi n̄ayi n̄uli gäma nhuna yätjlili

Mathuyu 18:6-9; Luk 17:1-2

⁴² Ga biyapul n̄ayi Djesuyu waᅅana lakaraᅅala bitjarra, “Ga n̄uli n̄ayi yurru yolᅅu gatjal'marama n̄ulinuru n̄arrakala wanganyinha yumurrku'nha, n̄unhi n̄ayi yukurra n̄arranha märr-yuwalkthirri, n̄ayinyudja yurru Godthunyudja n̄unhiyinha yolᅅunha dhä-dir'yun wirrkina yana. Manymak warray n̄urikiyi ᅅoy-wurru'wunyudja yolᅅuwu n̄unhi n̄anya yurru n̄urrkama mayan̄-daᅅmaran̄harawuyᅅnhandja guᅅdamirrinhandyudja, n̄unhana yana guᅅwulmarama wal'ᅅu yurru barrkulilina, märr yurru n̄ayi yakana biyapulnyudja n̄ulinuruyi n̄arrakala gatjal'marama n̄ula yolnha yolᅅunha bilmarama.

⁴³⁻⁴⁷ “Yo, n̄uli nhuna yurru nhokalay goᅅdhu ga luᅅuyu gäma yätjlili romlili, yana biyakana gulkthunmiyana nhunapinyay goᅅ ga luᅅu, bala yana n̄urrkan̄ana, märr nhe yurru walᅅa nhina yukurra. N̄uli nhe yukurra yurru bitjan liᅅgu djäma nhokalay goᅅdhu yätjtja, ga marrtji yätjlili nhokalay luᅅuyu, bala nhunanyudja yurru n̄urrkama n̄unhimalayina wäᅅalili dhä-dir'yunaramirrililina, n̄unha yukurra nhära gurtha bitjan liᅅgu. Ga n̄uli nhuna yurru nhokalay maᅅutjiyi melwarryun yätjkunyudja romgu, yana biyakana dulnurr'yunmiyana, bala yana n̄urrkan̄ana, liᅅgu nhunanyudja yurru dhä-dir'yun n̄urrkama n̄unhamalayina wäᅅalili dhä-dir'yunaramirrililina gupaᅅalᅅnha-wala, n̄unhi nhe bitjan bili nhäma yukurra nhä malanha yätj, bala gyanjirrinnyudja ga djäma yätj̄nha yana yurru. Yo, n̄unhi nhuna n̄uli n̄ula nhäyü yätjkumanyudja gäma, gonhayi latju'yu dhika wal'ᅅu

nunhiyi, yana nanya biyaka dupthurrana, märr nhenydyja yurru walhana nhina, gonhayi nhe yurru nhina yukurra nula nhämiriw yänanydyja. Nunhi nhe yurru nhina yukurra nula nhämirri warrpam'mirrinnydyja, ga gulñiyirrinnydyja nhe yurru nunhana dhä-dir'yunaramirrililina wänjalili, nunhiyinydyja yakana nhuñu ñamakurru'.⁴⁸ Liñgu nunhalayi nhe yurru galña-yätjtthirri wirrkinydyja dhikanydyja wal'ñu, gupadalnha-wala yana yurru, liñgu bitjana liñguna nhe yukurra yurru nhinanydyja nunhalayi wañara-winya'yunamiriwñurananydyja gurthañura." Bitjarra ñayi Djesuyu lakarañalanydyja.

⁴⁹ Ga biyapul ñayi lakarañala bitjarra, "Yo, ñarrakunydyja malthunaramirrinha yurru yukurra gatjarr'yun nhäyü malañuyü romdhu, ga nunhiyinydyja gatjarr'yunarawuy ñayañu-wutthunaranydyja balanyara bitjan dje'la, nunhi walala ñuli dalkarra-mirriyu walalay ñäthili djalkthunna dje'la wäyingala rumballili, yurruna walala ñuli dhunñur'yundydyja nunhiyi mundhurnydyja Godku.

⁵⁰ "Yo, dje'lanydyja ñamakurru' yana dhuwala, ñathanha ñayi yurru dhäkaymirriyama. Ga nunhi yurru ñayi dje'la dhäkaymirriwinydyja, nunhiyinydyja yakana ñamakurru', yakana ñayi yurru yolñuyü biyapulnydyja dhäkaymirriyama nunhiyi dje'lanha, yana yurru ñayi ñurkamana, warrkulmana. Ga nhumanydyja dhuwala balanyara bitjan dje'la. Nhiniya ñamakurru' yana, märr yurru wäña dhuwala latju'thirri yukurra dhärra, balanyara bitjan ñatha dje'lamiirri dhäkay. Yo, biyakayi nhiniyanydyja ñayañu-wurkkurru'm'thiya bala-lili'yunmiya nhumalañguway nhuma." Bitjarra ñayi Djesuyu lakarañalanydyja.

10

Djesuyu lakarama yukurra marñgikuma ganamniyara Mathuyu 19:1-12; Luk 16:18

¹ Ga ñuliñuruyinydyja ñayi gonha'yurrunana Djesuyu, bala marrtjina djunamana makarrilili wänjalili Djudiyalilina, bala ñayi budapthurrunana mayan'ku Djodanbuñunydyja, ga biyapul walalanydyja yolñunydyja walala marrtjina luñ'thurruna nhanukala, bala ñayi yukurra marñgikuñalana yolñu-yulñunhanydyja nunhiyi.

² Ga wiripu-gulku' Rom-dharraymirrinnydyja yolñu'-yulñu marrtjinayi bala Djesuwala, bala dhä-wirrkayurrunana walala nanya yukurra, yana mayali-wilkthurrana yukurra, märr walala yurru marina djäma nhanñu, ga bitjarra walala wañana dhä-wirrkayurrunanydyja nanya gam', "Way, nhaltjan yukurra dhika romdhunydyja ñilimurrungala lakarama? Dhunupa muka nunhiyi yolñuwu nunhi ñayi yurru gonha'yundydyja nhanñuway miyalknha?... ga dju'yun ñayi yurru nanya gupadalkuma?"

³ Bala ñayi Djesunydyja buku-wakmarañala bitjarra, "Nhä nunhiyi rom Mawtjitjthunydyja nherrara nhumalañgu?"

⁴ Ga walalanydyja wañana bitjarra, "Mawtjitjthunydyja nunhi rom nherara, manyamak warray nunhi dhuway'mirriñuyü yurru miyalknhanydyja dju'yun. Ñayi yurru ñuriniyi darramuyü wukirri djorra'na, bala dju'yunna nunhiyi miyalknhanydyja gupadalnha."

⁵ Bala ñayi Djesunydyja wañana buku-wakmarañala bitjarra, "Nunhi Mawtjitjthunydyja nhumalañgu wekañala rom bitjarrayi, liñgu ñayañu nhumalañgunnydyja dhuwali dälñha wal'ñu yana, yaka nhuma duktuk yuwalkkunnydyja wal'ñu romgu marñgithinyarawu.

⁶ Nunhi ñurruthañalanydyja wal'ñu Godthu djäma yolñunha mañdanha darramunha ga miyalknha; märrma' nunhiyi djämawuynydyja mañda

GodkuŇu yana. ⁷ Ga dhiyakuyina märrwu ņunhi ņuli darramuyunyɗja märrama miyalknha, ņayi yuru ņurinyi darramuyunyɗja gananna ņändi'mirriŇunha ga bäpa'mirriŇunhanyɗja, märr ņayi yuru waŇgany-manapanmirriŇyɗja nhanukalayŇuwala miyalkkalana, ⁸ bala maŇɗa ņunhiyi maŇɗa märrmany'tja waŇganyŇha; yakana maŇɗa ņunhi märrma' biyapulnyɗja. ⁹ Yakana yuru ņula yolthu yolŇuyu barrkuwatjukumanyɗja maŇɗanha, lingu Godthuna ņayipina ņunhiyunyɗja maŇɗanha waŇgany-manapara." Bitjarra ņayi Djesuyunyɗja bala lakaraŇala walalaŇu.

¹⁰ DhäŇuru ņulinurunyɗja walala marrtjina bala bunbulilina gulŇi-gulŇiyina, bala walala ņurinyi lundu'mirriŇuyunyɗja walalay dhä-wirrka'yurrunana ņanya ņurikiyyi. ¹¹ Ga ņayinyɗja lakaraŇala walalaŇu bitjarra, "Ňuli yuru darramuyu yolŇuyu gonha'yun miyalknhandyɗja nhanŇuway, ga märrama wiripunhandyɗja miyalknha, ņunhiyinyɗjaji maramba'na ņayi yukurra bitjandhiyinyɗja djäma. ¹² Ga balanyarayi yana lingu miyalkkunyɗja, ņuli ņayi yuru ganan dhuway'mirriŇunha nhanŇuwaynyɗja, ga märrama wiripunhandyɗja darramunha, ņunhiyinyɗja maramba'na ņayi yukurra djäma." Bitjarra ņayi Djesuyunyɗja walalaŇala lakaraŇala.

*Djesu gumurr-Ňamathina yumurrku'wu
Mathuyu 19:13-15; Luk 18:15-17*

¹³ Ga ņulinurunyɗja walala yolŇu'-yulŇuyu gäŇala yumurrku'nha bala Djesuwala, märr yuru ņayi walalaŇala goŇ-Ňal'yu-Ňal'yun ņurikala yumurrku'wala. Ga walalanyɗja gonha ņurini lundu'mirriŇuyunyɗja walalay nhäŇala, bala gukuŇala warray dhärukthu wuŇɗaŇarryuna, djuy'yurruna walalanha.

¹⁴ Ga ņayi ņunhi Djesuyunyɗja ņunhimalayi nhäŇala, bala madakarritjithinana ņayi, bala ņayi waŇana bitjarrana ņunhi nhanŇuway lundu'mirriŇunha walalanha, "Yaka walalanha gukuŇa ņunhi yumurrku'nha. GäŇa walalanha lili ņarrakala. Lingu Godkunyɗja Rom dhuwala yolŇu'-yulŇuyu balanyarawuyina, ņurikina wal'Ňu ņunhi walala yuru märr-nherranmirri wal'Ňu gumurr-Ňamathirri ņarraku. ¹⁵ Märr-yuwalk ņarra yukurra dhuwala lakaramanyɗja nhumalaŇu. Ňuli yuru ņula yolthu yolŇuyu yakanyɗja märrama Godkunyɗja Rom, bitjan. yana lingu bitjan yothu ņuli ņarraku gumurr-Ňamathirri, ņunhiyinyɗja yolŇu yuru yakana gulŇiyirri ņunhawala Godkalanyɗja Romlili."

¹⁶ Bala ņayi Djesuyunyɗja law'-lawmaraŇalana marrtjina ņunhi yumurrku'nhandyɗja, Ňal'maraŇala nhanukiyingala ņayi, bala dhang'yurrunana walalanha; ņayi märr-Ňamathinanyɗja walalaŇu waŇga'-waŇganygu yana, goŇ-Ňal'yurrunana manapara.

DälŇha dhuwala lukunyɗjawunyɗja yolŇuwu malthunarawu Djesuwunyɗja

Mathuyu 19:16-30; Luk 18:18-30

¹⁷ Yo, ņunhi Djesuyu wäŇa gonha'yurruna, bala ņayi marrtjinyarawuna galki wiripulilina wäŇalili, bala ņayinyɗja waŇdina waŇgany darramu, ņunhi ņayi rrupiya-mäypamirri lukunyɗja wal'Ňu; waŇdina ņayi, bala bun'kumu-nyilŇ thurruna gumurrililina nhanukala Djesuwala, bala bitjarrana ņayi waŇananyɗja, "Garray, nhenyɗja dhuwala ņamakurru' wal'Ňu. Nhaltjan ņarra yuru djäma ņamakurru'Ňa?... märr ņarra yuru dälkuma yuwalkŇunyɗja wal'Ňu walŇa gupaɗalwuna nhinanharawu?"

18 Ga ñayinydja Djesuyunydyja ñanya wañana balanydja bitjarra, “Nhäku nhe dhuwala ñarranha ñamakurru'-lakarañalanydja? Yaka dhuwala ñula yol yolŇu ñamakurruny'tja; ñayipina wañganyinha Godnha yana ñamakurruny'tja wal'ñu. 19 MarŇgi muka nhe romgunydyja dhiyakunydyja gam': Yaka buña murrkay'kuña yolñunha, yaka marramba'yiya, yaka manañiya, yaka bothiya lakaraña. Mär-ñal'yurra yukirriya nhokiyin-galanuwala bäpa'mirriñuwala ga ñañdi'mirriñuwala yana.”

20 Bala ñayinydja waña ñunhiyi ñarramunydyja bitjan, “Way Garray, dhuwalanydyja malanha rom ñarra yukurrana ñälkuñala benuru liŇgu ñunhi ñarra yothu' yana,” bitjarra ñayinydja.

21 Ga ñayinydja ñanya Djesuyunydyja dhunupana yana nhäñala, mär-ñamathinana yukurrana nhanŇu, bala wañana bitjarrana, “Nhenydyja dhuwala girri'-mäypamirri yolŇu, yurru wañganyinha nhe yukurra yakanydja ñayathama. Gatjuy wekañana-wala ñunhiyi nhuñuway nhänydyja malanha, warrpam'thurra yana rarr'yurra wekaña ñunha ñurruwuykkuna yolŇuwu, bala Godthuna yurru ñayipina wekama nhuñu biyapulnydyja wal'ñu ñamakurru'mirriynydyja nhä malanha ñurukuy dji-warr'wuynha wal'ñu, mär nhe yurru yuwalk wal'ñu lukunydyjayirri. Gatjuy marrtjiyana, ga djämana nhe yurru biyakayina, bala roñiyanydyja, bala malthurrana ñarraku.”

22 Ga ñunhi ñayi ñurinyi yolŇuyu ñäkulanydyja, bala ñurru-yupthurrunana dhikana, bala ñayi bilyurrana dhärukmiriwnha, galŇa-yätjthinana manapara, gonha'yurrunanydyja ñanya Djesunha, liŇgu ñayi biyapul wal'ñu lukunydyja yolŇu ñunhi.

23 Bala ñayi Djesuyu ñulinyunydyja bilyurrana, ga nhäña'-nhañalana marrtjina yolŇu'-yulñunhana, bala wañana bitjarra, “Däl dhuwala lukunydyjawunydyja yolŇuwu gulñiyinyarawu Gunhu'walañuwunydyja Romgu.”

24 Bala walalanydyja ñunhi nhanukala lundu'mirriñuyunydyja walalay ñäkula ñirryurrana ñunhiyi dhäruk. Bala ñayi Djesu biyapul wañana walalanŇu bitjarrana, “Yumurrku' ñarraku, yuwalk dhuwala yulŇunydyja ñäl gulñiyinyarawu Godkalanydyja ñunhinydyja Romlili. 25 Ñunhi ñuli wäyindhunydyja gamulyunydyja gäma yukurra girri' gulku' diltjiyu nhanukalay ñayi, ga ñälŇha nhanŇu ñunhi gulñiyinyarawunydyja ñula wanhamala wäñalili ñuliwitjan yutjuwala'kurrunydyja dhalakarrkurru, ga balanyarayina girri'-mäypamirriwunydyja yolŇuwu ñälŇha yana wal'ñu nhanŇu gulñiyinyarawu bala Godkalanydyja Romlili.”

26 Ga walalanydyja ñunhi nhanukala lundu'mirriñuyunydyja walalay ñäkula ñirryurrana wirrkina dhika wal'ñu yana, bala walala yukurrana wañanhamina bala-lili'yunmina walalawuynha bitjanmina, “YolŇha dhika yurru walŇathirriynydyja nhina? Yol yurru dhika gulñiyirriynydyja ñunhi Godkalanydyja Romlili?”

27 Bala ñayi Djesuyunydyja buku-nhäñalana wañana walalanha bitjarra, “YolŇunydyja yurru yakana walŇakunharamirri bitjanmirriynydyja ñanyapinyay ñayi ñula nhäyunydyja ñunhi ñayi yukurra ñayathama. Godthuna ñayipina yurru yolñunha walŇakumanydyja yänanydyja-wala. LiŇgu bäññuna ñula ñäl Godkunydyja djämawu, ñayinydyja yurru djäma bawala'mirri warray nhä malanha, bukmak warray.”

28 Bala ñayi Betanydyja buku-wakmarañala wañana bitjarra, “Garray, ñanapurunydyja ñunhi gonha'yurrana bukmak warray nhä malanha ñanapurruŇuwaynydyja, bala ñanapurru malthurrana nhuñuna,” bitjarra.

²⁹ Bala ŋayi Djesunydyja bilyurruna ga waŋana bitjarrana, “Märr-yuwalk ŋarra nhumalaŋgu yukurra lakaramanydyja. Nunhi ŋayi yurru ŋula yolthu yolŋuyu ganan nħanŋuway nhä malanha, waŋa ga wäwa'mirriŋunha, ga yapa'mirriŋunha, ga ŋaŋdi'mirriŋunha, ga bäpa'mirriŋunha, ga yumurrku'nha, nunhi ŋayi yurru ganan bit-jandhiyi bukmaktja ŋarrakuwaynydyja malthunarawu, märr yurru ŋayi yukurra lakarama dhäwu' wiripu-gulku'wala yolŋu'-yulŋuwala ŋarranha, ³⁰ ŋurikiyinydyja yolŋuwu yurru Godthu wekama nhä malanha ŋamakurru', bukulili ŋal'marama warray marrtji yurru biyapul warray; dhiyaŋunydyja-wala dhiyala munatha'ŋuranydyja ŋayi yurru märrama biyapulnha wal'ŋu gulku' wäŋa ga gurruŋu'mirrinha. Yo, walala yurru wiripu-gulku'yu yolŋu'-yulŋuyu ŋanya ŋayaŋu-yätjkuma warray, yurru ŋayi nunhiyi yolŋu yurru nhina yukurra goŋmirrina yana, gurruŋu'mirrina dhiyala wäŋaŋura munatha'ŋuranydyja, ga ŋunhalanydyja ŋayi yurru nhina walŋana, bitjanna linguna yurru, gupadaľnha-wala yana. ³¹ Yo, ŋula nhämunha' yolŋu walala, nunhi walala nhina yukurra ŋurruŋumirri dhiyaŋu-wala, ŋunhalanydyja walala yurru Gunhu'walanydyja wäŋaŋura gali'wuyŋa walala, ga wiripu-gulku' ŋula nhämunha' nunhi walala yukurra dhiyala nhina wal'ŋu gali'wuy, ŋunhalanydyja walala yurru ŋurruŋumirrina wal'ŋu.” Ga bitjarrayina ŋayi Djesuyu lakaraŋalanydyja.

Ga biyapul Djesu lakaranhamina ŋanyapinyay ŋayi rakunydhin-yarawuy

Mathuyu 20:17-19; Luk 18:31-34

³² Yo, djunamana walala marrtji nunhi wäŋgamanydyja dhukar-kurrunydyja bala Djurutjalamlilina, Djesu ga nħanŋu ľundu'mirriŋu walala, ga wiripu-gulku' yolŋu'-yulŋu malthundhi marrtji walalaŋgu bala. Yurru Djesunydyja nunhi yukurra marrtji ŋurruŋu, ga walalanydyja nħanukala ŋapaŋura munguyun marrtji bala ŋanya Djesunha, linga walala beyaŋiyirrina mirithirrina, wiľwilyunna manapan ŋoynha. Wäŋgamanydyja walala marrtji bala-a-a, ga gandarruranydyja, bala ŋayi Djesuyu walalanha ŋunhiliyinydyja luŋ'maramana marrtji wäŋganyľilina, nħanŋuwaynydyja nunhi 12-nħanydyja ľundu'mirriŋunha walalanha, bala ŋayi lakarama biyapul, nunhi nħaltjan nħanŋu yurru maľŋ'thun ŋunhala Djurutjalam. ³³ Ga bitjarra ŋayi waŋananydyja, “Näkanydyja walala ŋamathaŋa wal'ŋu. Galki yurru ŋilimurru dhuwala bunana Djurutjalamdja wäŋaŋura, ga ŋunhalayinydyja walala yurru dhayunŋanna Gäthu'mirriŋunha Yolŋunħanydyja; walala yurru ŋarranha wekamana bala dalkarra'mirriwalana walalaŋgala goŋľili ŋurru'-ŋurruŋuwalana wal'ŋu, ga rom-marŋgikunħaramirriwalana walalaŋgala. Yo, ŋurinyi ŋurruŋumirriyunydyja yolŋu'-yulŋuyu yurru ŋarranha yätj-lakaramana, bala wekamana rakunydhinyarawuna. Walala yurru dhayunŋandja ŋarranha mulkuwalana yolŋu'-yulŋuwala goŋľilinydyja, ³⁴ bala yurru ŋurinyi mulku'-mulkuruyunydyja yolŋu'-yulŋuyu ŋarranha wakalkumana, warku'yunna yurru ŋarranha, ga dhupthunna, ga bartjunmaramana ŋarranha, bala buma murrkay'kumana. Yurru ŋarranydyja gaŋgathirri warray yurru biyapul walŋathirri ľurrkun'thunydja munħayu.” Ga bitjarra ŋayi Djesu lakaranħaminanydyja ŋanyapinyay ŋayi.

Djayimdu ga Djondhu ŋaŋ'thurruna Djesunha ŋurruŋuyinyarawu wal'ŋu nhinanħarawu

Mathuyu 20:20-28

³⁵ Ga nulinuruyinydja maŋda Djayim ga Djon, gäthu'mirriŋu maŋda Djipitiwu marrtjina Djesuwala gayul, bala maŋda waŋananydja bitjarra, "Way Garray, ŋilinyu yurru nhuna ŋaŋ'thun dhuwala bay',... ŋula nhäku."

³⁶ Ga ŋayinydja Djesunydydja waŋana bitjarra, "Go, nhä yulŋunydydja ŋarra nhumalaŋgu yurru wekamanydja?" bitjarra.

³⁷ Bala maŋda waŋana bitjarrana, "Nunhi nhe yukurra yurru nhina nurrununydydja wal'ŋu buŋgawanydydja nhokalay nhe latju'ŋuranydydja wal'ŋu romŋura, ŋilinyunydydja duktuk ŋilinyu yurru nhina nurrunŋu wal'ŋu nhokala gali'ŋura."

³⁸ Bala ŋayi Djesunydydja waŋa bitjanna, "Yaka nhuma dhuwala marŋginydydja bay', nhäku nhuma yukurra ŋaŋ'thun. Njarranydydja yukurra yurru marrtji bala rakunydhinyaralilina, yaka ŋarranydydja yurru waŋdirri burakinyaramirriŋuru marimirriŋurunydydja romŋuru. Ga nhumanydydja dhuwala ŋarraku malthunaramirri walala, nhumalanha walala yurru bitjandhiyi bili buma ŋayaŋu-yätjkuma. Ga nhaltjan nhuma yurru yulŋunydydja? Waŋdirri warray?... bay nhaltjan? Malthunna-wala yana?... bäyyi nhuma yurru burakirriunydydja ŋunhi?" Bitjarra Djesuyu maŋdanha dhä-wirrika'yurrunanydja.

³⁹ "Nilinyunydydja yurru malthunna-yana-wala nhuŋu. Yaka warray ŋilinyu yurru waŋdirri burakinyaramirriŋuru romŋuru," bitjarra maŋdananydydja waŋana buku-wakmaranjala Djesuwu.

Bala Djesunydydja waŋana bitjarrana, "Yuwalk muka nhumanydydja yurru galŋa-yätjthirri bitjandhiyi liŋgu yana, bitjan ŋarra. ⁴⁰ Yurru ŋarranydydja yaka yurru djarr'yun ŋula yolnha yolŋunha nurrunŋuthinyarawu ga nhinanharawu ŋuruku galŋiŋuwunydydja ŋarrakala. Nayipi yana Gunhu'yu nurrunŋukumanydydja yurru nherran ŋunhinanydydja yolŋu'-yulŋunha ŋunhi ŋayi nãthili djarr'yurruna walalanha."

⁴¹ Bala walalanydydja gonha' wiripu-gulku'yunydydja, dämbumirriyu ga dämbumirriyu nhanukala lundu'mirriŋuyu walalay ŋäkula warray maŋdanha, maŋda yukurrana duktukthina nurrunŋuyinyarawu, bala walalanydydja ŋoy warray dhärrana maŋdaku, Djayingu ga Djongu.

⁴² Bala ŋayi Djesuyunydydja yurru maraŋalana marrtjina ŋunhiyi lundu'mirriŋunhanydydja walalanha nhanŋuway ŋayi, wanganyililina nurruklili, bala ŋayi lakaraŋalanydydja marŋgikuŋalana walalaŋgu bitjarra, "Nhuma marŋgi muka ŋunhi romgu dhiyakuywu munatha'wuywunydydja, ŋunhi walala ŋuli yukurra ŋurru'-nurrunŋu yolŋu walala buŋgawa-lakaranhamirri, bala yukurra ŋuli bitjandhina gur'-guryun yolŋu'-yulŋunhanydydja, bitjan ŋuli djämamirrinhana walalaŋguway walala. ⁴³⁻⁴⁴ Yurru nhumalaŋgunydydja ŋunhi nhuma malthunaramirri walala ŋarraku, nhumalaŋgunydydja rom yurru gäna warray wal'ŋu, wiripu warray. Nuli nhe ŋula yol yolŋu duktukthina nurrunŋuyinyarawunydydja, yaka nhe yurru buŋgawa-lakaranharamirriunydydja. Biyaka nyilŋ'maranhamiya nhunapinyay nhe, ga djäma guŋga'yurra wiripu-gulku'nha yolŋu'-yulŋunha, bitjan djämamirriyu walalay. Yo, nhe yurru djämamirriyiya yana yulŋunydydja, liŋgu nurrunŋunydydja yolŋu yurru ŋunhi djäma dhuwala bitjan djämamirri yolŋu'-yulŋuwu, yaka walalaŋgu buŋgawa. ⁴⁵ Liŋgu balanyarawuyina ŋarra ŋunhi Gäthu'mirriŋu Yolŋunydydja bunana lili guŋga'yunarawu yana yolŋuwu. Yaka ŋarra buŋgawa lakaranhaminanydydja ŋarranharawu ŋarra; ŋarra marrtjina lili bitjan djämamirri yolŋuwu yana, ga bitjarrayi bili ŋarra walŋa-wekanhaminanydydja yolŋuwunydydja walŋakunharawu, märr yurru ŋarrana walalanha dhawatmarama ŋula nhäŋuru

garrpinminyaraŇurunyɗja romŇuru.” Ga bitjarra Ňayi Djesuyu romɗja nherrara Ňurru'-ŇurruŇuwunyɗja yolŇu'-yulŇuwu.

Djesuyu dukmaraŇala bambaynha yäkunha Bätamayatjinha Mathuyu 20:29-34; Luk 18:35-43

⁴⁶ WäŇgaŇalanyɗja walala marrtjina bala-a-a, Djesu ga nhanŇu lundu'mirriŇu walala, ga baɗ-gay mulkana Djarikuna wäŇa. Ga Ňunhi walala ganan Ňunhiyinyɗja wäŇa, bala walalanyɗja marrtji gulku'na yolŇunyɗja walala malthunmirri walalaŇgu bala dhukarr-Ňupandja. Ga Ňunhili gali'Ňura dhukarrŇuranyɗja bambay yolŇu yukurra nhina, yäku Bätamayatj, gäthu'mirriŇunyɗja Ňayi Dimayawu, yurru Ňayi nhina näŇ'thun yulŇunyɗja, bala Ňayi Ňäma rirrakay Ňarwaktunara, walala marrtji lili wäŇgama Ňuliwitjan dhukarrkurru. Bala Ňayi dhä-wirrk'a'yun yolŇu'-yulŇunhana bitjan, “Yol dhika yolŇunyɗja marrtji yukurra lili?” bitjan.

⁴⁷ Ga walalanyɗja lakarama bitjana, “Djesu dhuwala, Natjurip-puy wäŇawuy yolŇu.” Bala dhunupa Ňayinyɗja yatjurrunana, yäku lakaraŇalana Ňanya Djesunha bitjarrana, “Way Djesu, Gäthu'mirriŇu Daypitku, wuyurra Ňarraku go,” bitjarra.

⁴⁸ Bala walalanyɗja dharra gulku'yu warray yolŇu'-yulŇuyunyɗja way'yun mukmarama Ňanya, yurru Ňayinyɗja yaka warray mukthun; mukthun warray yatjun yukurra, yäku lakarama Ňanya, “Djesu, gäthu'mirriŇu Daypitku, wuyurra Ňarraku,” bitjan.

⁴⁹ Bala Ňayi Djesunyɗja gulyunna, bala wäŇa bitjana, “Way gäŇa Ňanya lili Ňarrakala.” Bala walala wäŇa nhanukala bambaywalanyɗja bitjana, “Go way, gaŇgathiyana. Gawaw'yunna Ňayi yukurra nhuŇu Ňunha yulŇunyɗja.”

⁵⁰ Bala dhunupana Ňayi yana waphundja Ňunhiyi bambay yolŇu, bala nurrkamana Ňunhi dhä-ŇäŇ'thunarawunyɗja girri' nhanŇuway, bala djarŇaryunna nhina bala Djesuwalana.

⁵¹ Bala Ňayi Djesuyunyɗja wäŇa Ňanya dhä-wirrk'a'yunna, “Nhäku nhe duktuɗtja? Nhaltjan Ňarra nhuna yurru yolŇunyɗja?” bitjana.

“Garray, nhänharawuna Ňarra dhuwala duktuɗtja, Ňarra yurru nhämana,” bitjarra Ňayi bambaynyɗja buku-wakmaraŇala nhanŇu.

⁵² “Gaɗjuy marrtjiyana. Nhokala märr-yuwalkthinyarayunyɗja nhe dhuwali dukthurrunana,” bitjarra Ňayi Djesuyunyɗja lakaraŇala. Ga dhunupana Ňayi maŇuɗjimiriŇiyinana yolŇunyɗja nhäŇalana, bala Ňayi malthurrunana nhanŇu nhinana bala dhukarr-Ňuparana Djesuwu.

11

Djesu marrtjina yukurrana Djurutjalamlili yarraman'thu Mathuyu 21:1-11; Luk 19:28-40; Djon 12:12-19

¹ Yo, wäŇgaŇalanyɗja walala bala-a-a, Djesu ga nhanŇu lundu'mirriŇunyɗja walala, yana lingu-u-u ga galki Batpatjja ga Bithininyɗja wäŇaŇura, bukuŇurana wal'Ňu yäkuŇura Wolipnha, märr-galkina yana Ňunhiyinyɗja DjurutjalamŇha, ga Ňunhalayinyɗja Ňayi Djesu wäŇana nhanukalaŇuwala lundu'mirriŇuwalana maŇdakala bitjarra, ² “Gaɗjuy marrtjiya maŇda Ňunhawala ya' wäŇalili. Ňunhi nhuma yurru bunanyɗja Ňunhalayi, nhuma yurru maŇ'marama Ňunhayi yarraman'yuɗa wal'Ňu, Ňunhi yaka Ňayi Ňunhiyi yolŇuwuŇu gänharanyɗja yukurranhara ŇäthiliŇuwunyɗja, Ňunhayi dhärra Ňayi yukurra yolŇunyɗja ɗapmaranhara. YupmaraŇanyɗja nhuma yurru Ňunhiyi yarraman'nha, bala gäŇana lili Ňarrakala. ³ Ga Ňuli Ňayi

yurru yolŇuyyu dhä-wirrkä'yun nhumalanha bitjandja, 'Way nhäku nhuma yukurra dhuwala yupmaramanydja dhuwaliyi?' bitjandja yurru, nhumanydja yurru lakarama bitjan, 'Garray nŇunha duktuk dhiyakuyi,' bitjan nhumanydja yurru lakarama, ga Ňayinydja yurru dhunupana nhumalaŇgala djuy'yunna lili nŇunhiyi yarraman'." Bitjarra Ňayi Djesuyyu lakaraŇalanydja.

⁴ Bala maŇda marrtjinanydja, ga maŇ'maraŇalanydja nŇunhiyi yarraman'nhandja, Ňayi yukurrana dhärrananydja dapmaranhara galki dhurrwaraŇura bala'Ňura. ⁵ YupmaraŇalanydja maŇda nŇunhiyi yarraman'nha, bala walalanydja wiripu-gulku'yunydydja yolŇu'-yulŇuyyu nhäŇalana, bala dhä-wirrkä'yurruna bitjarra warray, "Way maŇda, nhaltjan nhuma yukurra dhuwala yolŇunydydja? Nhäku nhuma yukurra yupmaramanydja dhuwaliyi?" bitjarra. ⁶ Ga maŇdanydja waŇana bala buku-runjinyamaraŇalanydja bitjarra, "Garray nŇunha dhiyakuyinydja duktuk." Bala walala Ňurinyi yolŇu'-yulŇuyunydydja djuy'yurrunana yana maŇdakala nŇunhiyi.

⁷ Bala maŇda gaŇalana nŇunhiyi yarraman'nhandja bala Djesuwalana. Bala walala bukmakthu yana yup-yupmaraŇalanydja marrtjina walalanguway walala girriny'tja malanha, bala Ňal'maraŇala nŇunhiyi girriny'tja diltjililina wäyingalana Ňurikalana yarraman'kalana, bala Ňayi Djesunydydja Ňal'yurrunana nŇunhimalayi wäyingalana diltjilili, bala marrtjinana yukurrana.

⁸ Bala mirithirri gulku'yu yolŇuyyu walalay yup-yupmaraŇala marrtjina girriny'tja, bala minhdhalaralana marrtjina dhukarrlilina bala, ga wiripunuyyu yolŇuyyu walalay daw'-dawyurruna marrtjina many'tjarr dharpa, bala rulwandhurrana marrtjina bala dhukarrlilina, gatjalnha djäma latju'kuŇalana nhanŇu Djesuwuna marrtjinyarawuna yukurrana harawu. ⁹ Ga yolŇunydydja walala marrtjina gulku'na yatjunmina; wiripunydydja marrtjina wäŇaŇala nurrŇu, ga biyapul dhudjuŇu Ňanya nŇunhi munguyurruna; bukmaknha walala marrtjina märr-yingathinanydja dhika martjmartjurrunanydja, wokthurrunana nhanŇu wirrkina, luku-yingathinana wal'Ňu dhikana bitjarrana gam', "Ňanapurrunydydja dhuwala wokthurrana nŇuŇu wirrkina. Nhenydydja dhuwala marrtji yukurra Garraywala yana wal'Ňu yäkuyyu. ¹⁰ Galkina Ňanapurru yurru dhuwala nhinanydja nhanukalana yana wal'Ňu romŇuranydydja, ga nhenydydja yurru nhina yukurra nurrudawalaŇunydydja wal'Ňu buŇgawa Ňurikiyina romgunydydja, bitjana yurru bitjan nŇunhi märi'mu GiŇ-Daypitu yukurrana ŇanapurrunŇu nhinana be Ňäthili wal'Ňu. Ňanapurru buku-wurparanydydja Gunhu'nha, wokthurrunana manapara yolŇunydydja." Bitjarrana walala yukurrana yatjunminanydja, märr-yingathinana marrtjina lili, yäku-lakaraŇalanydja Ňanya Djesunha.

¹¹ Mukthurrana yana Ňayi yukurrana marrtjinanydja-a-a, yana linggu ga bunana Ňayi Djurutjalam, ga. dhunupana yana Ňayi marrtjinanydja Godkalana Bunbulili, bala nhäŇalana marrtjina liw'maraŇalana nŇunhiyi wäŇa. Yurr linggana nŇunhiyi milmitjpa'yinana wäŇanydja, bala Ňayi Djesuyyu gonha'yurrunana nŇunhiynydydja wäŇa, bala marrtjina Bithinililina wäŇalili, ga walala nhanŇu nŇunhi 12-nha lundu'mirriŇunydydja walala malthurrana nhanŇu Djesuwu, bala nhinananydja walala nŇunhalanydja wäŇaŇura munhaku Ňulinyaramirriyuna, yakurnydydja walalaŇu nŇunhiliyina.

¹² Ga djaɗaw'yurruna wiripuŋuyuna waluyu, bala walala munhaku-mirrira ɗurryurrunanyɗja, bala martjmartjun balayi roŋjiyirri Djurut-jalamliliyi, yuru djanarrrthirrina ŋayi ŋunhi Djesu yulŋunyɗja. ¹³ Bala ŋayi nhājala ŋunhi dharpa gāku'na, ŋayi dŋgaryurruna yukurrana galki dhukarrŋura; marwat latju' dhika ŋayi nhāgalanyɗja Djesuyu, bala ŋayi marrtjina galkithaŋala ŋunhiyi, wanhaka yuru ŋayi malŋ'marama borum ŋunhimalayi. Yuru ŋayi malŋ'maraŋalanyɗja bāyŋu warray, marwat warray yana, liŋgu yaka ŋamakurru' ŋunhinyɗja walu ŋuriki gāku'wu borummirriyinyarawu. ¹⁴ Bala ŋayi waŋananyɗja bitjarrana ŋurikiyi dharpawunyɗja, “Yakana yuru ŋula yolthu yolŋuyu biyapulnyɗja luka nhokunu borum, nhenyɗja yuru rakunydhirrina.” Bitjara ŋayi Djesuyu dhāruk-wekaŋala ŋuriki dharpawunyɗja, ga walala ŋunhi nhanukala lundu'mirriŋuyunyɗja walalay ŋākula ŋanya, ŋunhi ŋayi nhaltjara waŋana.

Djesuyu gukuŋala dhawatmaraŋalana nhā malanha Godkala Bunbuŋurunyɗja

Mathuyu 21:12-17; Luk 19:45-48; Djon 2:13-22

¹⁵ Bala walala mukthurrunana yana marrtjina yukurrana, martj-martjurruna ga-ga-ga-a-a, ga Djurutjalam bunana. Ga dhunupana yana ŋayi Djesunyɗja marrtjina ŋunhimalana buku-ŋal'yunaramirrililina Bunbulili Godkalana, bala nhāgalana ŋayi ŋunhimalanyɗja yolŋu'-yulŋunha, walala yukurrana buku-yulkthunmina rrupiya, ga djalim wāyin malanha ŋunhili Godkala Bunbuŋuranyɗja. Bala dhunupana yana ŋayi Djesuyu marrtjina laŋ'-laŋmaraŋalana walalaŋgu daypulnha malanha, ga nhā malanha walalaŋgu bilmaranaŋala marrtjina, bala rrupiyanyɗja marrtjina ŋunhi burru'lyurrunana. ¹⁶ Bala ŋayi gukuŋala dhawatmaraŋalana ŋunhinyɗja walalanha ŋunhi walala yukurrana gurukanala lambaryu walalaŋgalay walala ŋula nhā ŋuliwitjara Godkala bunbukurru. ¹⁷ Bala ŋayi laƙaraŋalana yolŋu'-yulŋuwanyɗja bitjara, “Dhuwala Djorra'yunyɗja yukurra laƙarama Godkalanyɗja bitjan, ‘Narakunyɗja bunbu yuru dhārra yukurra buku-ŋal'yunarawu waŋganygu yana, marr yuru yolŋu walala buknaƙ marrtji ga buku-mirriyama dhiyala,’ bitjan. Ga nhumanyɗja dhuwalayi bunbunha wakalkuma warray ŋuli yukurra, bitjana bitjan ŋuli dhuwalayinyɗja wāŋa dhārra yukurra mananŋanmirriwuna walalaŋgu djuŋul'yunarawu, bitjandhina nhumanyɗja ŋuli.” Bitjarrana ŋayi Djesuyu walalanha dhawatmaraŋalanyɗja.

¹⁸ Ga walala ŋurini yolŋu'-yulŋuyu ŋurru'-nurrunuyu ɗalkarra'mirriyu walalay ga rom-marŋgikunharamirriyu walalay ŋākula ŋanya ŋunhi ŋayi yukurrana bitjarrayi, bala walala yukurrana waŋanhamina dhā-ŋānharaminana, wanhawitjan walala yuru gatjalƙurru buma ŋanya Djesunha. Yuru walalanyɗja ŋunhi beyaniyinana nhanŋu Djesuwu, yakana walala marrtjina ga dhunupanyɗja bumara ŋanya ŋunhi, liŋgu wiripu-gulku'yunyɗja yolŋu'-yulŋuyu ŋākulana yukurrana ŋirryurruna ŋanya, nhaltjara ŋayi yukurrana marŋgikuŋala laƙaraŋala.

¹⁹ Ga ŋunhi marrtjina wāŋanyɗja munhakuyina, bala ŋayi Djesu ga nhanŋu lundu'mirriŋu walala marrtjina balayi roŋjiyina Bithinililiyi wāŋalili.

Marr-yuwalkthiya biyaka ŋayanuyu wal'ŋu bukumirriyaŋa

Mathuyu 21:20-22

²⁰ Ga wiripuŋuyuna munhayu munhakumirri walala marrtjina balayi roŋjiyina Djurutjalamliliyi, ga ŋunhi walala marrtjina bala

wängaŋalanydja ŋuliwitjarrayi gatjalkurru, bala walala nhäŋalana ŋunhiyinydja gäkuny'tja dharpa, räwakthinyarana warrpam'thunarana. ²¹ Ga ŋayinydja ŋunhi Betayuny dja gyaŋinana, bala ŋayi waŋana bitjarra, "Way Garray, nhäŋana ya', ŋunhana ŋunhi dharpanydja, ŋunhi nhe yawungu waŋa ŋunhiyi. Rakunyha liŋguna warrpam'nha," bitjarra.

²² Ga ŋayi Djesuny dja waŋana bitjarra, "Märr-yuwalk ŋarra nhumalaŋgu yukurra lakaramanydja dhuwala. Ŋunhi nhe yurru yuwalkkuma wal'ŋu märr-yuwalkthirri Godkalan ydja, ²³ nheny dja yurru waŋa dhäruk bitjandhi liŋgu ŋula nhäkuny dja, bala yurru ŋayiny dja ŋunhiyiny dja yana malŋ'thunna, nhaltjan nhe yurru waŋa. Ŋuli nhe yurru waŋa bukunhany dja wäŋanha bitjan, 'Ma' gaŋgathiyana nhe yurru dhuwali bukuny dja waŋa, bala ya' gitthurra, gapulilina lupthurra,' bitjandja, bala märr-yuwalkthirrina nhe yurru yuwalknha wal'ŋu, ga yakana ŋula märr-dhumbal'yurra nhokalay nhe ŋayanuyuny dja, bala nhuna yurru ŋayi ŋurini bukuyu dhumupana ŋämana, bala gitthunna yanana yurru, liŋgu Godthuny dja yurru djämana yana nhuŋu ŋunhiyi.

²⁴ "Dhiyakuyi märrwu ŋarra nhumalaŋgala yukurra lakaramany dja bitjan gam': Ŋunhi nhe yurru bukumirriyamany dja ŋäŋ'thun Gunhu'nha ŋula nhäku, yana biyaka märr-yuwalkthiya, 'Ŋarrany dja dhuwala ŋunhiyi märraŋala liŋguna,' biyaka, bala Godthuny dja yurru nhuŋu wekamana yana ŋunhiyi, nhäku nhe ŋuli waŋa yukurra ŋäŋ'thun ŋanya. ²⁵ Ga ŋunhi nhe yurru marrtji bukumirriyanharawuny dja, bäy-lakaraŋa ŋathili ŋäthiliny dja ŋula yolku yolŋuwu ŋunhi ŋayi djäma ŋula nhä yätjkuŋala nhuŋu, ga yurruna nhe yurru bukumirriyamany dja, märr yurru nhuŋu ŋuruŋu djiwarr'wuyyuny dja bäpayu nhokalaŋuwuy yätjpuyny dja bäy-lakaramana yana. ²⁶ Ŋuli nhe yurru yakany dja bäy-lakarama wiripuŋuwu yolŋuwu, ŋayiny dja yurru nhokala djiwarr'wuyyuny dja bäpayu bäyŋuna bäy-lakarama nhokalaŋuwuy yätjpuyny dja." Bitjarra ŋayi Djesuyu lakaraŋalany dja.

Ŋurru'-ŋurruŋuyu yolŋu'-yulŋuyu ŋoy-wilaŋala dhä-wirrkay'urruna Djesunha

Mathuyu 21:23-27; Luk 20:1-8

²⁷ Yo, marrtjinany dja walala yukurrana bala-a-a, yana liŋgu ga Djurut-jalamnha, bala ŋayi dhumupa marrtjinany dja Djesu, ga gulŋiyina Bunbulili ŋunhi Godkala. Ga walala ŋunhi ŋurru'-ŋurruŋuny dja yolŋu walala marrtjina, dalkarra'mirrin ydja walala ga wiripu-gulku' ŋalapaŋmirri yolŋu walala, ²⁸ bala walala dhä-wirrkay'urruna waŋana ŋanya Djesunha bitjarrana, "Ma' lakaraŋa ŋanapurungala. Yolthu nhuna waŋana bitjanarawuyiny dja djämawu? Yolthu nherrany dja nhuna dhiyakuyi?"

²⁹ Ga ŋayi Djesuny dja buku-wakmaraŋala waŋana balany dja walalaŋuny dja bitjarra, "Ŋäthiliny dja ŋarra yurru nhumalanha dhä-wirrkay'un, ga ŋunhi nhumany dja yurru ŋarraku buku-ruŋinyamarama dhäruk, bala ŋarra yurru nhumalaŋgu lakaramana. ³⁰ Ma', lakaraŋana ŋarraku. Yolthu nherrara Djonnhany dja ŋunhi? Yolthu ŋunhiny dja ŋanya waŋana liya-lupmaranharawu yolŋu'-yulŋuwuny dja? Godthu? Bay' yolthu, yolŋu'-yulŋuyu?"

³¹ Bala walalany dja ŋunhi ŋurru'-ŋurruŋuny dja walala waŋanhamina bitjanmina, "Way, nhaltjan dhika ŋilimurru yurru lakaramany dja nhanŋu balany dja? Ŋunhi ŋilimurru yurru lakarama bitjandja, 'Godthu muka ŋunhi ŋanyany dja nherrara Djonnhany dja,' bitjandja, bala ŋayiny dja yurru ŋunhi waŋa ŋilimurrunhany dja bitjanna, 'Nhäkuna nhuma yakany dja märr-yuwalkthina nhannu Djonguny dja?' bitjanna yurru.

³² Ga ŋuli ŋilimurru yurru waŋa nhanukala lakarama bitjandja, 'Yolŋu'-yulŋuyu ŋunhi ŋanya nherrara ŋurikiyi djämawu,' bitjandja, ga walalanydja yurru ŋunhi yolŋu'-yulŋu wiripu-gulkuny'tja ŋoyŋha djingaryun, madakarritjthirrina ŋilimurrungu, lingu walalanydja ŋunhi märr-yuwalkthirri yukurra nhanbala, ŋunhi ŋayinydja Djondja bejuru Godkuŋu djuy'yunara dhäwu'-gänharamirri." ³³ Bala walala waŋana Djesunhanydja bitjarrana, "Yakana ŋanapurrunydja dhuwala marŋgi bay,' yolthu ŋunhi ŋanya Djonhha nherrara ŋurikiyi djämawu."

Ga ŋayi Djesunydydja waŋana walalangunydydja buku-wakmaranala bitjarrana, "Nhumanydja yaka warray ŋarrakalanydja lakaranala ŋunhiyi, yolthu ŋunhi ŋanya Djonhha nherrara, bala ŋarranydja yurru yakayi yana nhumalangunydydja lakarama yolthu ŋarranhanydja dhiyakuyi nherara djämawu." Bitjarrana ŋayi Djesu waŋana walalangala balanydja.

12

Mayali'mirri dhäwu' dharaymirriwalanuwuy Mathuyu 21:33-46; Luk 20:9-19

¹ Ga ŋulinurunydydja ŋayi Djesuyu lakaranala wiripuna dhäwu' mayali'kurru ŋurikala ŋurru-ŋurruŋuwala yolŋu'-yulŋuwala, ga dhuwala ŋayi lakaranalanydja ŋunhi gam', "Nunhiliyi yolŋu yukurrana nhinana wäŋa-yinydja duktuk ŋunhiyi wäŋa-waŋaŋu ŋayi yurru ŋuthanmarama yukurra ŋamakurru' malanha yana borum, bala ŋayi lämu-nherrarana ŋunhimalayinydja wäŋalili borumnha malanha dharpa, bala ŋayi djäma liw'maranalana, gunganalanydja ŋunhiyi wäŋa borummirinydja, ga biyapul ŋayi djäma girri' ŋurikiyi borumgu weyika'wu binydjitjkuharawu, ga biyapul ŋayi bala-bala djäma be yana garwarkuŋala, märr yurru ŋayi yukurra ŋulinuruyi garrwarŋuru nhäma wiripunuwu yolŋuwu ŋunhi ŋayi yurru marrtji withiyan ŋunhinhayi, ga mananjirri ŋula borum ŋulinuruyi. Yo, djämanydja ŋayi ŋunhiyi ŋamakurru' mirithirri yana wäŋanydja borumgu ŋuthanarawu, bala ŋayi djarr'yurruna yolŋu'-yulŋunhana ŋurikiyi djäkawunydydja yukurrandarawu, märr yurru ŋayi ŋunhiyi wäŋa-waŋaŋunydydja marrtji wiripunulilinydja wäŋalili, yana märr-weyin ŋayi yurru marrtjinydja. Bala ŋayi waŋana ŋurikala djäkamirriwalanydja walalangala bitjarrana, 'Dhiyakunydydja nhuma yurru djäka ŋamathama ŋarrakalanuwu, ga ŋunhi yurru borumdja balwuryirri, ga nhumanydja yurru gulŋ-gulŋkthun ŋarrakunydydja gänaŋulilina,' bitjarra. Bala ŋayi marrtjinana ŋunhiyi wäŋa-waŋaŋunydydja wiripulilina wäŋalili.

² "Yo, nhinananydja ŋayi yukurrana ŋunhiyi wäŋa-waŋaŋunydydja yolŋu, yana lingu-u-u, ga walu galkithina borumgu ŋurikiyi, bala ŋayi wäthurrana djämamirriwuna, bala waŋana bitjarrana, 'Gatjuy nhe yurru marrtji balayi ŋurikala wäŋalili, ga ŋulanuruyinydja nhe yurru märrama ŋunhiyi ŋarraku borum, bala gämana lili ŋarraku.' Bala ŋayi marrtjinana ŋunhiyi djämamirrinnydja.

³ "Ga walalanydja ŋunhi borum-djäkamirriyunydydja walalay nhäŋala ŋunhiyi yolŋunhanydja, bala mulkanana ŋanya baŋ-gay, bumarana ŋanya yukurrana, bala djuy'yurruna yänana.

⁴ "Ga bitjarrayi lingu wiripunhanydja ŋayi ŋuriniyi wäŋa-waŋaŋuyuy djuy'yurruna, ga bitjarrayi yana lingu walalanydja yätjkuŋala yana bumara ŋanya, mulkurnha wutthurruna. ⁵ Ga biyapul ŋayi djuy'yurruna wiripunhanydja djämamirrinha, bala walala bumarana ŋanya murkay'kuŋalana. Ga bitjarrayi lingu yana walala wiripu-gulku'wunydydja yukurrana; wiripunha walala ŋuli bunha bartjunmaranha, ga wiripunha

walala ņuli murrkay'kunhana yana bunha, ⁶ bitjarrana linguna-a-a, yana lingu ga waŋganygalana wapthurrana ņurikalana, ņunhinydjayi waŋganyha gäthu'mirriŋu ņurikiyinayi wäŋa-waŋuwwuna. Ga dhudi-yawar'unarayunydia ņayi djuy'yurrana ņunhiyinayi nhanŋuwaynha ņayi marrkapmirrinha gäthu'mirriŋunha balayi. ņayi waŋana bitjarra, 'Walala yurru märr-ŋal'yun ņarrakalaŋuwalanydia gäthu'mirriŋuwala yuwalk yana,' bitjarra. ⁷ Ga ņunhi walala nhäŋalanydia ņanya ņunhiyi, ņuriŋiyi borum-djäkamirriunydia walalay, bala walala waŋanhamina bitjanmina, 'Way, dhuwalanydia ņunhi ņurikiyinayi gäthu'mirriŋu, marrtji yukurra lili. Go, bumana ņilimurru ņanya ņi', murrkay'kumana, märr yurru dhuwalayinydia wäŋa ņilimurruŋuwaynha.' ⁸ Bala walala ņunhi mulkanana gäthu'mirriŋunhanydia, bala bumarana ņanya murrkay'kuŋalana, bala walala rumbalnydia ņanya dupthurrana ņunha warraŋullilina ņuliŋuruyinydia wäŋaŋuru." Bitjarra ņayi Djesuyu dhäwu' lakaraŋala yukurrana mayali'kurrundydia.

⁹ Bala ņayi ņuliŋuruyinydia dhawar'yurrunanydia dhä-wirrkay'yurrana walalanha bitjarrana, "Yo, nhaltjurrana dhika ņayi ņuli ņuriŋiyi wäŋa-waŋuunydia? Bitjanna yurru ņayinydia ņunhi gam: Marrtji ņayi yurru yolŋunydia, ga dhunupana ņayi yurru bumana ņunhiyi yolŋu'-yulŋunhanydia, djäkamiriwnhanydia ņunhi walalanha, bala ņayi yurru ņunhiyi wäŋanhananydia wekama wiripu-gulku'walana yolŋuwala walalaŋala dharraylili.

¹⁰ "Nhuma marŋgi ņuriki dhärukku, ņunha yukurra djorra'ŋura waŋa bitjan gam',

'Bala'-dhu'yunaramirriyu walalay yolŋu'-yulŋuyu gunda marrtjina ņal'maraŋala, walala yurru dhu'yun bala',
bala waŋganyhanydia gundanha walala nhäŋala,
bala nyamir'yurrana warray,
bala yana walala ņurrkaŋalana.

Yurru Gunhu'yunydia walalaŋuŋu ņunhiyi dupthunaranydia gundanha märraŋala warray,

bala nherrara bala'wunydia ņunhiyina yuŋgurrwunydia;
bukmak wiripunydia malanha yurru yukurra djingaryun
ņunhiliminayi waŋganyŋurana gundaŋura.

¹¹ Yurru ņunhiyinydia latju'na dhikana ņamakurru'na wal'ŋu mirithir-rina, Gunhu'wuŋuna yana djämawuy.'

¹² Ga ņuriŋiyi ņalapa'mirriyu yolŋu'-yulŋuyu dharanara ņunhiyi mayali', ņunhi ņayi yukurrana Djesuyu lakaraŋala walalanhana, bala walala duktuŋkthina mulkanharawuna nhanŋu Djesuwu. Yurru yaka walala dhunupanydia mulkana ņanya, lingu walala beyaniyinana ņuripa yolŋu'-yulŋuwa miŋtiwa; yana walala ņanya gonha'yurrana yulŋunydia, bala marrtjinana.

*Nurru'-ŋurruŋuyu yolŋuyu walalay dhä-wirrkay'yurrana rrupiyawuy
Mathuyu 22:15-22; Luk 20:20-26*

¹³ Bala ņunhi ņurru'-ŋurruŋunydia yolŋu'-yulŋu yukurrana nhinana ņayan'mirrina walala nhanŋu Djesuwu, walala duktuŋkthina walala yurru dhärukthunydia ņanya gatthunmaramana, märr yurru walala ņanya marikumana. Bala walala djuy'yurrunanydia wiripu-gulku'nhana darramuwurrunha bala Djesuwalanydia, Rom-dharraymirrinha walalanha ga wiripu-gulku'nha yolŋu'-yulŋunha ņunhi walala gali'ŋura Buŋgawawala Rawombuyuwalana yäkuwala Yiritkalana. ¹⁴ Bala walala marrtjina wäŋgaŋalana, ga waŋana Djesunhana bitjarra, "Way Garray. ņanapurrunydia dhuwala marŋgi nhunŋu, ņunhi

nhena ŋuli waŋa dhunupanydja wal'ŋu dhärük; yakana nhe ŋuli djambinydja dhärüktja nhunapinyay nhe, bala wiripunydydja ga wiripunydydja lakarama yolŋu'-yulŋuwu; yuwalkkuma yana nhe ŋuli lakaramanydja Gunhu'wunydydja rom, marŋgikumanydja ŋuli yukurra yolŋu'-yulŋunhanydja. Ma' lakaraŋa mak ŋanapurrunḡala. Dhunupa muka dhuwala ŋilimurrungu?... ŋilimurru yurru rrupiyanydja wekama ŋuriki Rawumbuyŋuwunydydja Buŋgawawu yäkuwu Djetjawunydydja? Nhaltjan muka ŋilimurru yurru yulŋunydydja?... wekama?... bay' nhaltjan?" Bitjarra walala Djesunha dhä-wirrka'yurrunanydja.

¹⁵ Yurru Djesunydydja marŋgithina nãthili walalaŋgu, ŋunhi nhaltjarra walala ŋanya yukurrana mayali'-wilkturrana dhä-wirrka'yurruna, bala ŋayinydydja waŋana bitjarrana, "Nhäku dhuwala nhuma yukurra ŋarranha mayali'-wilktundja? Go, gãŋa lili ŋarrakala ŋaraka dhuwali rrupiya, ŋarra mak nhäma." ¹⁶ Bala walala gãŋalana, bala wekaŋalana nhanukala goŋlilina.

Bala ŋayi Djesuyunydydja waŋana dhä-wirrka'yurruna walalanhanydja bitjarrana, "Yol dhuwalanydydja mali ga yäku, dhiyalaminydydja rrupiyaŋura ŋarakanjura?"

Ga walalanydydja buku-wakmarajaŋala lakaraŋala nhanŋu bitjarra, "Dhuwalinydydja yäku ga mali ŋanapurrunḡuna buŋgawa Djetjana," bitjarra.

¹⁷ Ga ŋayi Djesunydydja waŋana bitjarrana, "Nhuma yurru yana roŋinyamaraŋana wekaŋa ŋurikiyi Buŋgawawunydydja nhä malanha nhanŋuwaynydydja ŋunhi, nhanŋuway yana, ga biyakayi bili roŋinyamaraŋayi wekaŋa Gunhu'wunydydja nhä malanha nhanŋuway yana Gunhu'wu."

Bala walalanydydja bukmakthuna yana yolŋu'-yulŋuyunydydja nirryunminana ŋäkulanydydja ŋanya Djesunha dhärüktja, lingu djambatjthuna dhärükthunydydja ŋayi walalanha waŋana yukurrana balanydydja buku-wakmarajaŋalanydja.

Walala Djesunha dhä-wirrka'yurruna ŋuruku rakunymirriwu yolŋu'-yulŋuwu

Mathuyu 22:23-33; Luk 20:27-40

¹⁸ Ga ŋuliŋuru dhurrwaraŋuru wiripu-gulku'na ŋurru-ŋurruŋu yolŋu walala marrtjina dhä-wirrka'yunarawu Djesuwu, yurru dhuwalayinydydja yolŋu'-yulŋu mala marrtjina yäku Djatutjina, yurru dhiyaŋuyinydydja walalay yäkuyu ŋuli gyaŋirri yanapi yurru yolŋu yaka walŋathirri ŋuliŋurunydydja dhãŋuru ŋunhi yurru rumbal nhanŋu rakunydhirri. Bala walala dhuwalayinydydja mala marrtjinana bala Djesuwalana, ga waŋana bitjarra ŋanya, ¹⁹ "Way Garray, Mawtjitjthunydydja ŋunhi gurrunhara rom, dhuwala gam', 'Ŋunhi yurru darramu rakunydhirri yothumiriw, bãŋŋu nhanŋu ŋula walkur, bala rakunygalaŋa ŋurikalana gutha'mirriŋuyu yurru märrama nhanŋu miyalknhanydydja, märr yurru ŋayi ŋurini miyalkthu yothu'nhana gäma ŋuriki rakunygundydydja darramuwu.' ²⁰ Ga nhä warray ŋunhi dhuwalanydydja gam'? Waŋanymirri darramuwurru yukurrana nhinana gutha'manydji walala waŋany rulu ga märrma' bãythinyara, ga ŋayi ŋuriniyi maŋamarryunydydja wäwa'mirriŋuyu märrajaŋala miyalknhana. Nhinana maŋda yukurrana-a-a, bala rakunydhinanydydja ŋayi ŋunhi wäwa'mirriŋu walkurmiriw yana. ²¹ Bala ŋuliŋurunydydja ga gandarrwuyunydydja gutha'mirriŋuyu märrajaŋala ŋunhiyi miyalknha, ga nhinana maŋda märr-gurriri, bala ŋayinydydja bitjarrayi bili yana rakunydhina walkurmiriwyi yana. Ga bitjarrayi bili märr-gandarrwuyunydydja märrajaŋala ŋunhiyi bili miyalknha, ga rakunydhina walkurmiriw yana

bitjarrayi bili. ²² Ga bitjarrana liŋguna walala yukurrana yulŋunyɗja bukmakthu yana ŋurini walalay ɗarramuwurruyu märraŋalanyɗja ŋunhiyi miyalknhanɗya yukurrana, ga raku'-rakunydhina walkurmiriwnha, bukmak walala yana. Ga dhuɗitɗja ŋayina miyalknha rakunydhina. ²³ Ma' lakaraŋa mak ŋanapurruŋgala. Nunhi yurru yolŋu'-yulŋu walŋathirri rakunyŋurunyɗja, bala yolkuŋa ŋayi yurru miyalkɗja ŋunhiyi?... liŋgu ŋayi yukurrana nhinananyɗja bukmakkala ŋurikalayi gutha'manyɗjiwalanyɗja walalaŋgala." Bitjarra walala yukurrana dhä-wirrka'yurruna ŋanya Djesunha, yana ŋanya mayali'-wilkthurrana.

²⁴ Bala ŋayi Djesunyɗja waŋana buku-wakmaraŋala walalaŋgu bitjarrana, "Way walala, ɗjarri' yana dhuwali nhuma yukurra guyaŋirriɗɗja, liŋgu yaka nhuma yana marŋgi Gunhu'walaŋunyɗja dhärukku wukirriwuywunyɗja, ga balanyarayi bili nhuma yakayi yana marŋgi nhanŋu Gunhu'wunyɗja, liŋgu ŋayinyɗja biyapul wal'ŋu ganyɗjarr-ɗumurru nhäku malaŋuwu. ²⁵ Yuwalk muka dhuwala yurru yolŋu'-yulŋu walŋathirriɗɗja benuru rakunyŋurunyɗja, bala walala yurru nhinanyɗja yukurra bitjana, bitjan ŋunha Gunhu'wu djiwarr'wuy ɗjamamirri walala ŋuli yukurra nhina. Yo, yakana yurru miyalk ga ɗarramu märranhamirri ŋunhalanyɗja djiwarr'ŋuranyɗja.

²⁶ "Nhumanyɗja ŋuli lakarama rakunymirrinhandɗja yolŋu'-yulŋunha ŋunhiyinyɗja yanapi walala rakunyɗhi gupaɗalŋa. Yaka muka nhuma ŋunhi marŋgithina ŋurikinyɗja ŋunhi ŋayi nhaltjarra Mawɗitɗiŋu yukurrana wukirri?... ŋunhi ŋayi yukurrana lakaraŋala ŋurikiy ŋunhi ŋayi nhäŋala gurtha ŋaŋarr ŋunhimalayi dharpalili many'tjarlili? Nunhalayi Gunhunytja waŋana Mawɗitɗiŋkala bitjarra, 'Narranyɗja dhuwala God Waŋarr Yipurayingu ga Yitjakuŋu ga ɗjaykupku.' ²⁷ Yo, Gunhunytja ŋunhi Waŋarr walŋamirriwuna yolŋuwu walalaŋgu, yaka rakunymirriwu. Nhuma yukurra guyaŋirriɗɗja ŋunhi dhuwalayi ɗjarri'kumana yana, yakana dhunupa wal'ŋu." Bitjarrana ŋayi Djesuyu walalaŋgala lakaraŋalanyɗja.

Nhäyinyara dhika dharrpalnyɗja wal'ŋu rom?
Mathuyu 22:34-40; Luk 10:25-28

²⁸ Yo, ŋunhiliyi yolŋuyu Rom-marŋgikunharamirriyu näkula warray, ŋunhi ŋayi Djesu waŋana buku-runinyamarana dhäruk bitjarrayi ŋurikiyi ɗjatutjiwu walalaŋgu, bala ŋayi guyaŋina bitjarra, "Many-maknha dhuwalanyɗjaye dhäruk buku-runinyamaranhara." Bala ŋayi ŋuriniyina yolŋuyu dhä-wirrka'yurruna ŋanya Djesunha bitjarra, "Way Garray. Wanhaka dhika rom dharrpalnyɗja wal'ŋu ŋurruŋunyɗja?" bitjarra.

²⁹ Ga ŋayi Djesunyɗja waŋana bitjarra, "Dhuwalana gam' ŋunhi dharrpalnyɗja wal'ŋu rom. Näka nhuma Yitjural bäpurru yolŋu walala. Garaynyɗja ŋunhi ŋilimurrungu God Waŋarr wal'ŋu, ŋayipina waŋganynha yana Garray. ³⁰ Nhuma yurru märyu-ɗapmaraŋanyɗja yuwalkkuŋa wal'ŋu Garraywalanyɗja nhumalaŋgalaŋuwala Waŋarrwalanyɗja; märr-ŋamathiyanyɗja nhanŋu bukmakthu yana nhokalay nhe, ŋayanuyu ga walŋayyu ga liyayu ga ganyɗjarryu. ³¹ Ga wiripunyɗja dharrpal rom mungayun yukurra ŋunhiyi ŋurruŋunhandɗja, dhuwala gam': Märyu-ɗapmaraŋa ga märr-ŋamathiya wiripunuwunyɗja yolŋuwu, biyaka bitjan nhe yukurra märr-ŋamathirri nhunuway nhe gal'ŋu. Bäŋŋuna ŋula wiripunyɗja rom malanha yukurra ɗjingarun dhiyakalayinyɗja maŋɗakala manapan, liŋgu dhuwalayinyɗja maŋɗanha märrmany'tja biyapulnha wal'ŋu ŋurruŋu ga dharrpal." Bitjarra ŋayi Djesuyu lakaraŋalanyɗja.

³² Bala ŋayi ŋunhi Rom-marŋgikunharamirrinnydja yolŋu waŋana bitjarrana ŋanya Djesunha, “Miritbirri ŋamakurru’ bay. Yuwalk muka dhuwala nhe yukurra lakaramanydja, lingu dhuwala waŋganyŋha yana Waŋarnnydja, Garray ŋayipi. Bāyŋuna ŋula wiripunyidja waŋarr, ŋayipina waŋganyŋha. ³³ Yuwalk muka ŋilimurru yurru ŋunhi mār-ŋamathirrinnydja Gunhu’wu ŋilimurrŋgalay ŋayaŋyuy ga liyayu ga ganydjarryu, bukmakthu yana ŋilimurrŋgalay yulŋunyidja, ga bitjandhi bili ŋilimurru yurru mār-ŋamathirriyi wiripunuwunyidja yolŋuwu bitjan, bitjan ŋali yukurra mār-ŋamathirri nitjalangway ŋali gal’ŋu. Yo, manymak warray ŋilimurrŋgu, ŋunhi yurru ŋilimurru wekamanydja wāyin ŋula nhā malanha bathan mundhurr Godku, yurru dhiyakuna Gunhu’ yuwalktja duktuk gam’, ŋilimurru yurru mār-ŋamathirri dharuk ŋunhiyi mārma’ mandanha rom. Yo, ŋilimurru yurru mār-ŋamathirri yukurra Garraywu ga yolŋuwu, lingu dhiyakuna ŋayi Garray biyapulnydja wal’ŋu duktuk.” Bitjarra ŋayi ŋunhiyi Rom-marŋgikunhamirrinnydja yolŋu waŋana.

³⁴ Ga ŋunhi ŋayi Djesuyu ŋakulanydja ŋanya dhāruk waŋanhara, latju’kunharanydja dhika barrku-dakthunaranydja wal’ŋu, bala ŋayi waŋana bitjarrana, “Nhenyidja dhuwala galkina yana Godkalananydja Romŋura, yakana barrku,” bitjarra.

Bala walala yolŋu’-yulŋuyunyidja ŋakula ŋanya dhāruktja, bala dadawuyrunana yana; yakana ŋanya walala biyapulnydja dhā-wirrkayurruna.

Djesuyu mukthunmaranala walalanha dhārukthu waŋana

³⁵ Yo, ŋunhili Bunbunura Buku-ŋal’yunaramirrinŋura ŋayi yukurrana Djesuyu lakaraŋala marŋgikuŋala yolŋu’-yulŋunha, bala ŋayi dhā-wirrkayurrunanydja yukurrana bitjarrana, “Nhāku walala ŋuli ŋuriŋi Rom-marŋgikunharamirrinnydja walalay lakarama ŋunhi Dhawu’mirriyanharanydja bitjan, bitjan ŋayinydja yolŋuna wal’ŋu beŋuru Daypitkalana yarratanuru? ³⁶ Lingu ŋuriŋi Walŋamirriyu Birrimbirryu ŋayi Daypitthunyidja yāku-lakaraŋala ŋanya ‘Garray ŋarraku,’ ŋayi waŋananydja bitjarra gam’,

‘Gunhuny’tja waŋana ŋarrakalanuwala Garraywala bitjarra, “Nhiniyanydja dhiyalana ŋarrakalana gali’ŋura wal’ŋu dhunupa’ŋunurana,

yana lingu ga ŋarra yurru miriŋunhanydja nhuru
ŋunhi galkinyamarama warrpam’nha,

bala nhe yurru luku-ŋal’yunna yukurra gorumana
ŋunhiliyinydja, nhokalanuwala ŋurikala miriŋuwalanydja
walalangala.” ’

³⁷ “Ne, Daypitthunyidja ŋunhi bitjarrayi Garray-lakaraŋala ŋunhinhayi dhawu’mirrinnydja. ŋuli ŋayi bini Christ gāthu’mirriŋu Daypitkunydja, nhākuna ŋayi ŋunhi Daypitthu ŋanya lakaraŋala ‘Garray ŋarraku’ bitjarrayidja?” Bitjarra ŋayi Djesuyu walalanha dhā-wirrkayurrunanydja.

Ga gali’wuyunyidja yolŋu walala gulku’na mākir’-witjurrana yukurrana nhanŋu Djesuwu, bala walala mirithinana gonŋmirriyinydja dhikana wal’ŋu nhanukala dhārukthunyidja.

³⁸ Bala ŋayi Djesunyidja waŋana bitjarrana walalangu lakaraŋala. “Dharray nsuma yurru yulŋunyidja dhiyakuyi Rom-marŋgikunharamirrinnydja walalangu. Walalanydja yukurra ŋunhi djālthirri, nsuma yurru walalanha nhāma bala ŋurruŋu-lakaramana, bala buku-ŋal’yunna walalangu ŋunhi walalangu nsuma yurru

bunanydja nula wänganura. ³⁹ Ga nunhi walala nuli marrtji buku-nal'yunaralili bunbulili, walalanydja yurru nhina namakuli'nura wal'nu yana dharrpalnura. Ga bitjandhi lingu nunhi walala nuli lun'maranhamirri marrtji nathalilinydja, walala nuli nhinanydja yana namakurru'lili wal'nu. ⁴⁰ Yo, nunhiyi Rom-marngikunhamirri yolnu walala nuli yukurra yakana gurrum'thunmirri dhuwaymiriwwunydydja dhäykawurrungu, yana nuli bawa'-wekamana, bala djaw'yunna nula nhä walalangü. Bala nulinurunydydja walala nuli bukurriyama weyinnha be, yana bitjan milkunhamirrina, yanapi walala dhuwurr-namakuli'mirri yolnu'-yulnu. Yurru dhiyakuyinydja walalangü Gunhu'yunydydja yurru wekama biyapulnha wal'nu dhä-dir'yunara, wundañarrnha yana." Ga bitjarrana nayi yukurrana Djesuyu lakarañalanydja.

Djesu nayanu-djulñithina dhäykawala dhuwaymiriwwala nunhi nayi bukmak wekañala, bay warray nunhi yutjuwalany'tja

Luk 21:1-4

⁴¹ Ga nulinurunydydja Djesu yukurra nhina nunhili Gunhu'wala Bunbunura, nhäma nayi yukurra yolnu'-yulnunya, walala yukurra marrtji, bala rulwanñhun rrupiyana nunhimalayi bathilili rrupiyawuyilina, mundhurr Godku. Gulku' yolnu walala lukunydamirrinidydydja marrtjina, bala rarr'yurrunana nunhimalayi bathililinydydja gulku' warray rrupiyanydydja. ⁴² Ga wangany dhäyka dhuwaymiriwnha nurruwuykna marrtjina, bala rulwanñhurrana märrma' naraka rrupiya, yutjuwala'na nunhiyinydydydja rrupiya, yakana nula nhä bathala.

⁴³ Bala nayi Djesuyunydydja lun'marañala nhanñuwaynha nayi lundu'mirrinunya walalanha, bala lakarañala bitjarrana, "Nhäga nunha ya' dhäykanha nurruwuykna. Mär-yuwalk narra nhumalangu yukurra lakaramanydydja. Nurunuyinydydja nunhanydydja rulwanñhurrana nunhayi bathilili biyapulnha wal'nu bathalana manutjinura Godkalanydydja, djulkmaramana yukurra rrupiya-gulku'mirriwununydydja walalangunu wekanhara. ⁴⁴ Lingu nuriñinydydja wiripu-gulku'yunydydja yukurrana rulwanñhurrana nunhayi bähthinyarawuy warray rrupiya, ga wiripunydydja walala nuli dhudi'yunmaramana walalangwaynha walala biyapulnydydja gulku' wal'nu. Yurru nurunuyinydydja dhäykayu gurrnhara bukmaknha yana nhä nayi yukurrana nayathanala, yakana nayi dhudi'yunmarañalanydydja nhanñuwaynydydja nayi rrupiya, bukmaknha yana nayi wekañala Godkuna." Bitjarra nayi Djesuyu lakarañalanydydja.

13

Djesuyu lakarañala nurikiy Bunbuwuy bulwan'maranharawuy Mathuyu 24:1-2; Luk 21:5-6

¹ Bala nulinuruyinydydja nayi Djesuyu gonha'yurrunana nunhiyinydydja Godkunydydja Bunbu, ga nunhi walala wängañalanydydja nulinuruyi marrtjina bala, bala walala nunhi nhanñu lundu'mirrinunydydja walala watthurrana nhäjala nunhiyinydydja Bunbunha, bala wangana bitjarrana, "Nhäna dhuwalanydydja Bunbu?... mirithirrina latju' wal'nu njiniya?"

² Ga nayi Djesuyunydydja wangana lakarañala bitjarrana, "Nhuma yukurra nhäma nunhayi Bunbunydydja, nayi yukurra djingaryun latju' dhika wal'nu. Yurru yuwalk narra nhumalangu yukurra lakaramanydydja. Galki nunhayi Bunbunydydja yurru daw'-dawyunna, bulwan'thunna yurru; yakana yurru wangany nula gunda djingaryun napa-nal'-nalyunmirrinidydydja, bukmaknha yurru marrtji norra barrkuwatjnha,

warrpam'nha muŋguykunharana dhikana.” Bitjarra ŋayi Djesuyu lakaraŋalanydja.

*Djesuyu yukurrana lakaraŋala mariwuy, ŋunhi yurru maŋ'thun
Mathuyu 24:3-14; Luk 21:7-19*

³ Ga dhänuru ŋulinurunydyja ŋayi Djesu marrtjina bala, bala nhinana ŋunhi bukulilina yäkulili Wolipililina, bala nhanju lundu'mirriŋunydyja walala marrtjina withiyarana ŋanya, yäkyuyu Betayu ga Djayimdhunydyja ga Djondhunydyja ga Wanduruyunydyja, bala walala dhä-wirrka'yurruna ŋanya bitjarrana, ⁴ Way Garray, nhätha yurru dhika bitjandhiyinydja? Nhä yurru dhika ŋäthilinydja maŋ'thun? Lakaraŋa ŋanapurruŋgala mak, marr yurru ŋanapurru nhäma dharanjan ŋunhi galkithinyara walu ŋurikiyi maŋ'thunarawu.”

⁵ Ga ŋayinydja Djesunydyja waŋana buku-wakmaranala balanydja bitjarra, “Bira'yurra nhiniyanydja yukirriya yana, marr yurru nhumalanha yaka muka ŋula yolthu yolŋuyu mayali'-wilkthundja. ⁶ Lingu yolŋu walala yurru marrtji ŋarrakalana be yäkyuyu, ga lakaranhamirriŋunydyja walala yurru marrtji bitjanmirrina, 'Ŋarranydja dhuwala ŋunhiyi Christ, djuy'yunara Godkuŋu ŋunhi dhawu'mirri,' bitjanna yurru, bala mayali'-wilkthundja walala yurru gulku'nha mirithirri yolŋunhanydja walalanha.

⁷ “Yo, ŋulinyaramirriyundyjaji nhuma yurru ŋama yukurra marinydja bathalana, walala yurru yolŋu walala bunharamirri galki nhumalaŋgala, ga ŋunha bala barrku wäŋaŋura. Yurru yaka walala ŋuriŋiyi ŋoy-warriya ŋula. Yuwalk ŋunhiyi nhä malanha yurru maŋ'thundja yukurra bitjandhiyinydja ŋäthili, yurru yaka ŋunhiyinydja dhä-yawar'yunaramirri walu. ⁸ Yo, birrka'mirriŋura wäŋaŋura ŋarakaŋura yukurra yurru yolŋu walala bunharamirri, ga buŋgawamirriyu walalay yolŋu'-yulŋuyu yurru djuy'yun walalaŋguway miriŋunha walalanha bunharawu wiripunuwu yolŋuwu walalaŋgu. Yo, gulku'na yurru yolŋu walala marrtji murmurryundja, lingu wäŋanydja birrka'mirri marrtji yurru gur'-guryun bena wal'ŋu dhikana, ga buku-yapthunna marrtji yurru guŋda ŋula nhä malanha, ga ŋunhili wäŋaŋuranydja malaŋumi yurru marrtji räwakhirrina, ŋathamiriwyirrina.

“Yo, ŋunhi ŋuli ŋändi'mirriŋuyu rerri ŋäma'-ŋama yothu'nha, ŋurruthamanydja ŋayi yurru rerri märrama marr-gaŋga, ga ŋulinuruyinydja ŋayi yurru wirrkina rirrikthun ŋunhiyi ŋändi'mirriŋunydyja, yurruna ŋayi yurru yothu ŋunhi dhawal-wuyarri. Ga bitjandhiyi dhuwalayi marinydja, ŋurru-yirr'yunara yana ŋunhiyinydja, ga bathalanydja yurru mari marrtji yalala warray.

⁹ “Bira'yurra nhäŋa, ga bulnha marrtjiyanydja. Nhumalanhanydja dhuwala yurru ŋarrakunydyja malthunaramirrinha walalanha ŋayathama muka mulka, bala walala yurru gäma ŋunhana dhä-wirrka'yunarawuna yukurrantarawu. Ga bartjunmarama walala yurru yukurra nhumalanha ŋunha buku-ŋal'yunaramirriŋura buŋbuŋura malaŋuŋura, ga dhärranhamarama walala yurru nhumalanha, nhuma yurru yukurra dhärra gumurrŋura ŋurikala buŋgawawala walalaŋgala wal'ŋu, lingu ŋarraku nhumanydja dhuwala yolŋu'-yulŋu, bala nhuma yurru yukurra lakaramana walalaŋgala ŋurikalayinydja walalaŋgala ŋarranha. ¹⁰ Yo, ŋäthilinydja nhuma yurru birrŋ'marama lakarama dhäwu' dhuwala ŋarranha birrka'mirrikurru wäŋakurru, walala yurru bukmakthu bäpurru'yu ŋamanydja dhuwala buŋaŋgititja dhäwu', yurruna yurru ŋunhiyinydja dhä-yawar'yunaramirriŋunydyja walu maŋ'thun.

11 “Ga ņunhi yurru walala märrama mulka nhumalanha, ga gäma bala dhä-wirrkayunarawunyidja yukurranharawu, yaka warwuyurra ņathil'yurranyidja nhaltjan nhe yurru waŋa yukurra, liŋgu Godthu yurru nhuŋu dhärukŋija wekama waŋanharawunyidja, ņulinyaramirriyu yana liŋgu ņunhi walala yurru dhä-wirrkayun yukurra nhuna. Yaka nhe yurru waŋa nhuŋuway dhäruk, ņayi yurru Garrkulukŋija Birrim-birr waŋa yukurra nhokala dhärukŋurru. 12 Yo, ņulinyaramirriyuyi yolŋuyu yurru wekama nhanŋuway ņayi wal'ŋu gurruŋu'mirrinha ņurikalayi walalaŋala yolŋu'yulŋuwala bunharawuna rakunygunharawuna; darramuyu yurru wekama nhanŋuway gutha'mirriŋunha walalanha, ga bitjanŋi liŋgu bäpa'mirriŋunyidja yurru nhanŋuway yumurrku'ŋha wekama bunharawu, ga djamarrkuli'yu yurru nyamir'yun walalaŋuway ņänŋi'mirriŋunha ga bäpa'mirriŋunha, bala wekama maŋdanha miriŋuwalana goŋlili bunharawuna rakunygunharawuna.

13 “Yo, bawala'mirri yurru yolŋu ņuyulkthirrinidja ga nyamir'yundja nhuna, liŋgu nhe ņunhi ņarrakuna yolŋu, yurru nhenyidja yurru bat biyaka yana mulkiya ņarranha, liŋgu ņunhi yurru ņula yolthu yolŋuyu mulka yukurra ņarranha, yana liŋgu ga ņunha dhä-yawar'yunaraŋura, ņayinyidja yurru ņunhiyinyidja yolŋu nhina yukurra walŋathirrina.

Djesuyu lakaraŋala ņäthili wal'ŋu yana ņurikiy ņunhi dhä-yawar'yunarayu yurru wakin wal'ŋu mari maŋ'thun
Mathuyu 24:15-21; Luk 21:20-24

14 “Yo, yalalanyidja nhuma yurru nhäma ņula nhä yätj dhika wal'ŋu, ņayi yurru yukurra dhärra ņunhiliyi Godkalana Bunbuŋura. (Yo, ņunhi nhe yurru nhäma dhuwalanyidja dhäruk dhipala djorra'lili, nhenyidja yurru marŋgithirrina, maŋ'maramana yurru ņunhiyi may-ali'.) Yo, ņunhi yurru ņayi maŋ'thundja ņunhiyi yätj, nhumanyidja yurru yana dhumupana gundupumana ņunhana bukulilina, nhumanyidja ņunhiyidja walala ņunhi nhuma yukurra nhina yurru ņunha Djudiya wäŋaŋura ņulinyaramirriyunyidjai. 15 ņuli nhe ņula yol garrwarnyidja bala'ŋuranyidja nhokalay nhe nhina yukurra, ņunhi nhe yurru ņamanyidja ņunhiyi, dhumupana wandiyana-wala; yaka mar-tjiya roŋjiyiya djinawalilinyidja, ga girriŋy'tja nhuŋuway marrtjiya wapmarana. 16 Ga ņuli nhe yukurra yurru yolŋuyu djäma ņula nhä ņatha gulkthun, yakana nhe yurru balayi roŋjiyirrinidja ņula nhäku girri'wu märranharawu, yana gonha'yurrana ņunhiyi wäŋa, bala wandiyana-wala. 17 Yurru däl dhuwala yulŋunyidja yurru ņurikinyidja yolŋuwu ņunhi ņayi yothu'mirri yurru wandirri, ga ņurikinyidja yolŋuwu ņunhi ņayi yuŋa yukurra yothu ņayathama. 18 Yurru bukumirriyana Godnhanyidja, ņän'thurra ņanya waŋiya, märr yurru ņayi yaka ņunhiyi maŋ'thun ņulinyaramirriyunyidja waluyu ņulwitjthanyidja, dharratharra'mirriyunyidja. 19 Liŋgu ņulinyaramirriyunyidja yurru bathala yana mari marrtji yukurra ņutu' dhika wal'ŋu. Nulaŋuru liŋgu ņurruŋuru ņunhi Godthu djäma ņurruthaŋala dhuwala wäŋa, marinyidja yukurrana marrtjina, yana liŋgu ga dhiyaŋu-wala dhuwala mukthun, yurru ņunhiyinyidja mari yutjuwala' warray yana, yaka warray balan-yarayi mari ņäthilinyidja maŋ'thurruna bathala, bitjan ņunhiyi ņunhi yurru buna. Ga ņunhi yurru dhawar'yundja ņunhiyi mari, ņunhiyinyidja yurru yakana biyapulnyidja balanyarayi mari yalalanyidja. 20 Yo, bathala wal'ŋu yurru yana marinyidja maŋ'thun dhika, yurru Godthunyidja ņunhiyi walu gulkthun yurru gandarrŋura, märr-gurririkuma ņurikiyi mariwu. ņunhi ņayi bini gonha'yunanyidja ņunhiyi mari weyungunharawunyidja ņunhiyidja bini bukmaknha yolŋu walala yukurranha

burakinyana murrmurryunana, yakana bini wangany walŋa yukurranha nhinanha ŋulinnyaramirriyundjajayi Yurru Godthunyŋdja ŋunhiyi gulŋthun yurru gandarrŋura dhumbul'kuma, liŋgu ŋurikalalan walalaŋgala ŋunhi ŋayi walalanha djarr'yurruna.

²¹ “Ga ŋuli nhumalanha yurru waŋa bitjan gam' ŋula yolŋthu, ‘Way walala nhäŋa, dhuwalana ŋunhiyi walŋakunhamirriyundja yolŋu, Godkunyŋdja dhawu'mirri,’ bitjandja, ŋunhiyinyŋdja ŋayi yurru djawukirrina lakarama. Ga ŋuli ŋayi yurru waŋa bitjan gam', ‘Dhuwala ŋunhiyi djuy'yunara Godkuŋunyŋdja ŋayi,’ bitjandja, yaka nhanŋu ŋurikiyinyŋdja märr-yuwalkthiya dhärukku. ²² Liŋgu gulku'na yurru yukurra dhäwu'-lakaranhamirriyundja walala be malŋ'thun, ga wiripunyŋdja yurru marrtji yukurra ga lakaranhamirri bitjanmirri, ‘Naranyŋdja dhuwala ŋunhiyi djuy'yunara Walŋakunhamirri,’ yurru ŋunhiyinyŋdja walala yukurra yurru bothirrina. Yo, ŋunhiyinyŋdja walala djawukinyaramirriyundja walala yurru yukurra djäma nhäna malanha dhikana, ganydjarrmirrina rom, ga yolŋuyu walalay yurru nhäma walalaŋgala ŋunhiyi ŋirryunna, liŋgu wirrkina walala yurru ŋunhiyi walala dukŋukthirri, walala yurru yukurra bilyunmaramanyŋdja ŋunhiyinha Godkalanumirrinhana yolŋu'-yulŋunha.

²³ “Näka ŋamathana, mäkirirri-witjarranyŋdja. Bira'yurra yukirriya yana. Näthili yana dhuwala ŋarra nhumalaŋgu lakaramanyŋdja yukurra, yurruna yurru malŋ'thun, märr nhumalanhandja walala yurru yaka mayali'-wilŋthun ŋula yolŋthu yolŋuyu.”

*Lakarama yukurra Garraynha roŋiyinyarawuyŋha
Mathuyu 24:29-31; Luk 21:25-28*

²⁴ “Yo, ŋulinurunyŋdja dhäŋuru mariŋurunyŋdja bathalanurunyŋdja, dhunupana beyaŋumirrina nhä malanha yukurra yurru malŋ'thun ŋunhala gäraŋuranyŋdja. Nayinyŋdja yurru gäraktja ŋunha wiripunŋuyirrina, liŋgu walu yurru munha'yunna yukurra, ga ŋalindi yurru yukurra yakana djarratawun'thirri, ²⁵ ga walalanyŋdja yurru marrtji ganyuny'tja mala burru'l'yunna ŋulaŋuru gäraŋurunyŋdja, ga ganydjarr-dilkurruna wal'ŋu nhä malanha ŋunha gäraŋura yurru. marrtji ŋapa-ŋal'yunmirrina, yakana walala yurru marrtji dhunupanyŋdja ga ŋamathamanyŋdja. ²⁶ Ga dhunupana yurru ŋulinnyaramirriyundja ŋayinyŋdja ŋunhiyinyŋdja Gäthu'mirriŋu Yolŋunyŋdja malŋ'thunna gäraŋurana, ŋayi yurru yukurra marrtji lili waŋupini'kurru, yurru marrtjiyundja ŋayi yukurra yurru ŋunhi biyapulŋha wal'ŋu ganydjarr-dumurrana, ga monyugumanyŋdja ŋanya yurru djenarra'yuna djarratawun'thunyŋdja, latju'yuna dhika wal'ŋu. ²⁷ Yo, ŋulinnyaramirriyu liŋgu ŋayi yurru Garrayyu djuy'yunna ŋunhiyi nhanŋuwaynyŋdja djiwarr'wuyŋha djämamirrinha walalanha, walala yurru marrtji birrka'mirrilili yana wäŋalili lika'-likanlilinyŋdja, bala walala yurru marrtji luŋ'maramana wangany-manapanna djarr'yunarawuyŋhanyŋdja walalanha birrka'mirriŋuruna wäŋaŋuru, märr walala yurru bukmakŋha yana luŋ'thun marrtji nhanukala bala Garraywalanyŋdja.” Ga bitjarrayi ŋayi Djesuyu lakaraŋalanyŋdja.

Djesuyu lili'ŋuwuyŋha lakaraŋala roŋinyarawuy ŋanyapinyay ŋayi

²⁸ Bala ŋayi Djesuyu lakaraŋala mayali'kurrana bitjarra gam', “Guyanyia dharpanhandja ŋunhi gäku'nha, bala marŋgithiyana. ŋunhi nhe ŋuli nhäma marwat ŋäthilinyŋdja dhamany'tjunara marrtjinyara, bala marŋgithirrina nhe ŋuli. ‘Way galkina dhuwala borumguna walunyŋdja,’ bitjana nhe yurru waŋa. ²⁹ Ga bitjanarayina nhe yurru

nhäma nŇunhiyi nhänha malaŇunha nŇunhi yurru maŇ'thu-maŇ'thun, bala marŇgithirrina nhe yurru dharananna, nŇunhi Ňayinydja galkina wal'Ňu yana, dhuunupana Ňayi yurru Garraynydja bunana, maŇ'thunna yurru.

³⁰ "Märr-yuwalk Ňarra lakaramanydja yukurra dhuwala. NŇunhi nhuma yurru nhäma dhuwalanydja wäŇa bitjanarayi wiripunuyinyaranydja, walalanydja yurru nŇunhinydja yolŇu'-yulŇu nŇunhi walala yukurra nhina Ňulinyaramirriyonydja, yakana walala yurru murrmurruyun bukmak Ňäthili, yurruna Ňayi yurru Garraynydja buna. ³¹ NŇunha gäarak nŇunhi nhe yukurra nhäma, ga dhuwala gay' munatha' wäŇa, dhuwalanydja yurru buwayakthirri, winya'yun warray, yurru Ňarrakunydydja dhäruk yaka warray yurru winya'yun ga buwayakthirri.

³² Yo. NŇunhi yurru nhe nhäma nŇunhiyinydja dhäwu'mirriyanharawuynhanydja nhänha malaŇunha, nhe yurru marŇgithirrina, galkina Ňayi yurru Gäthu'mirriŇunydydja bunana YolŇunydydja. Yurru yaka Ňula yol wangany yolŇu marŇgi Ňurikiyi waluwonydja, nŇunhi nhätha Ňayi yurru buna, mak godarr'mirri, mak dämbuy waluyu, mak buku-rangu, yakana Ňula yol marŇgi yuwalkŇuwonydja wal'Ňu waluwu. Ga bitjandhi bili nŇunha djiwarr'wuyonydja yolŇu walala yakayi yana marŇgi, ga biyapul Gäthu'mirriŇu nhanŇu yakayi yana marŇgi, Ňayipi yana wangany Bäpa'mirriŇu marŇginydja Ňurikiyi waluwonydja, nŇunhi Ňayi yurru Garray marrtji lili ronjiyirri.

³³ "Bira'yurra yulŇunydydja, dhukarr-nhäŇa yukirriya, liŇgu yaka nhe marŇgi Ňurikiyinydja waluwu nŇunhi Ňayi yurru marrtji lili.

³⁴ Yurru balanyara nŇunhiyi yulŇunydydja yurru gam': YolŇu yurru marrtji wäŇa-waŇaru bala wärriku yana, bala Ňayi yurru wekama nhanŇuway nŇunhi wäŇa yolŇuwala walalaŇgala dharraylili, Ňurikala nhanukalaŇuwala djämamirriwala walalaŇgala, ga wangä'-wanganygu Ňayi yurru djämanydydja walalaŇgu wekama, walala yurru djäma nhanŇu yukurra. Ga Ňurikala dhurrwara-djakamirriwalanydja yolŇuwala Ňayi yurru waŇa bitjana, 'Bira'yurra yukirriya yulŇunydydja, dhukarr-nhäŇa yana Ňarraku gumurr-runjiyinyarawonydja,' bitjan.

³⁵ "Yo, nhumanydja yurru biyakayi bira'yurra ga dhukarr-nhäŇa yukirriya, liŇgu nhuma yaka marŇgi Ňurikiyinydja wäŇa-waŇanuwonydja, nhätha Ňayi yurru gumurr-runjiyirri; mak Ňayi yurru bunanydja milmitjpa, mak buku-rangu, mak munhakumirri, yakana nhuma marŇgi.

³⁶ Yana biyaka bira'yurra ga djäma yukirriya, märr yurru Ňayi yaka nhuna maŇ'marama yakurrilinydja, nŇunhi Ňayi yurru wađutjanydydja buna. ³⁷ Yo, dhuwalayi dhäruktja Ňarra yukurra lakarama waŇa nhu-malanha, bukmakku yana yolŇu'-yulŇuwu, 'Bira'yurra walala ga dhukarr-nhäŇa yukirriya yana yulŇunydydja.'" Bitjarra Ňayi Djesuyu waŇana lakaranalanydja.

14

Walala larruŇala yukurrana dhukarrwu, wanhawitjan walala Ňanya yurru buma

Mathuyu 26:1-5; Luk 22:1-2; Djon 11:45-53

¹ Yo, galkina nŇunhiyi gyaŇinyaramirrina walunydydja yäku Läy-yulkmaranhamirrina, nŇunhi walala yurru luka yukurra ruwanga'kunharamirriw natha. Ga nŇunhiyi walala Ňalapalmirri yolŇu walala, Ňurru'-ŇurruŇu dalkarra'mirri walala ga Rom-marŇgikunharamirri walala nŇunhi, walala yukurrana larruŇala

dhukarrwu, wanhawitjan walala yurru dhukarrkurrundyja mulka nanya Djesunha gayulnydja. ² Walala waŋanhamina bitjanmina, “Yaka ŋilimurru nanya yurru buma balakurruyinydja romgurrundydja ŋi’... walala ŋuli bäynha ŋilimurrungu yolŋu'-yulŋun maḍakarritjthi, bala buŋuna yukirri ŋilimurrunha,” bitjarra.

Dhäykayu rarryurruna Djesuwala buŋan bäw' ŋunhi biyapulnha wal'ŋu dhikana

Mathuyu 26:6-13; Djon 12:1-8

³ Ga ŋulinyaramirriyu ŋayi Djesu yukurran nhinananydja Bithini waŋanura, yolŋuwalanydj yäkuwala Djäymangala waŋanuranydja, ŋurikala yolŋuwala ŋunhi ŋayi burruymirri nāthili. Nunhi ŋayi yukurrana Djesuyu lukana natha, bala nayinydja bäy miyalk marrtjina balayi ŋunhimalayi, withiyara nanya, ga gaŋalanydja ŋayi marrtjina buŋgan bäwny'tja, biyapulnha wal'ŋu latju'na dhikana, yäku nāt, yurru rrupiya-mäypamirrina, mel-widi'na yana dhikana wal'ŋu. Ga dhunupana ŋayi ŋunhi lapmaranalanydja dhänydja dhungunany'tja ŋurikiyi, bala rarryurrunana dhunupana mulkurrlilina nhanukala Djesuwala.

⁴ Ga walalanydja ŋunhi nhāgala wiripu-gulku'yunydyja yolŋu'-yulŋuyu, bala maḍakarritjthinana nhanju, bala walala yukurrana waŋanhamina bitjanminana, “Nhäku ŋunha ŋayi yukurra djalkthundydja ŋunhayi buŋgan bäwny'tja?” ⁵ Nunhi ŋayi bini djalimdyja wekanha ŋunha, ŋayi bini märranha rrupiyanydja ŋurukuyi bathalana, 300-nha, ga rrupiyanydja ŋayi bini wekanha ŋunhiyi ŋuruku ŋurruwuykkuna walalangy yolŋu'-yulŋuwu. Yurru ŋayi ŋunhana warrkuŋumana yukurra yulŋunydydja.” Ga bitjarra warray walalanydja yukurrana waŋana, gupa-waŋana nanya ŋunhiyi dhäykanha wirrkina.

⁶ Ga ŋayi Djesuyunydydja waŋana walalanha bitjarrana, “Ganarra nanya gonha'yurra. Nhäku nhuma yukurra waŋa nanya yätjkumanydydja? Lingu latju'kuŋalana dhuwalanydja ŋayi ŋarrakala djäma bitjarrayi.

⁷ Nunhayi ŋurruwuykmirrinnydja yolŋu walala yurru yukurra bitjan warray lingu nhumalangala dhiyala, nhuma yurru walalanha guŋga'yun bawala'mirriyu, yurru ŋarranydydja yurru yaka warray nhumalangala dhiyala bitjan lingu. ⁸ Dhiyanunydydjayi dhäykayu guŋga'yurrunana ŋarranha, ga djäma ŋayi mirithirrina wal'ŋu ŋamakurru. Dhuwalayinydja ŋayi ŋunhi buŋgan bäwny'tja rarryurruna ŋarrakala nāthilimirriyanalana, nāthil'yurruna ŋurikina ŋunhi ŋarranha walala yurru moluliliyama. ⁹ Mär-yuwalk narra nhumalangy lakaramanydydja yukurra. Dhuwalanydja yurru manymak dhäwu' ŋarrakalanuwuy marrtji buku-liw'maramana waŋakurru malanjukurru,

ga bawala'mirriŋura waŋanura ŋunhi yolŋu walala yurru lakaranhamirri ŋarranha, bala walala yurru guyanirrina roŋiyirri dhuwalayi miyalknhandydja, ŋunhi nhaltjarra ŋayi djäma latju' yana wal'ŋu ŋarrakala.” Bitjarra ŋayi Djesuyu walalangala lakaranalanydja.

Djudatjthu wekanalana Djesunha goŋlilina walalangala ŋuliwitjarra rrupiyakurruna

Mathuyu 26:14-16; Luk 22:3-6

¹⁰ Ga dhāŋuru ŋulinuruyinydja nayinydja wanganydydja yolŋu ŋulinuru mittjijuru 12-ŋuru marrtji gayulnha winya'yun, Djudatj-Gariyattja yäku. Marrtjinydja ŋayi bala ŋunhi, withiyandydja ŋunhinha walalanha Nurru'-ŋurruŋunha dalkarra'mirrinhana, bala waŋanydydja ŋayi walalangala bitjana, “Way, narra yurru wekamana dhuwala bay' Djesunhandydja, nhumalangalana goŋlili,” bitjarra. ¹¹ Ga walalanydja ŋäkula nanya

dhäruktja wirrkina dhika goŋmirriyinanydja, ga waŋana bitjarra, “Yo, ŋanapurrunydja nhuna yurru wekama rrupiyana ŋurikiyi,” bitjarra. Ga ŋulinurunydyja ŋayi Djudatjthu birrka'yurruna dhukarrnha, wanhawitjan ŋayi yurru wekama ŋanya Djesunha goŋlili walalaŋgala.

Djesuyu lukana Lây-yulkmaranharamirri ŋatha

Mathuyu 26:17-25; Luk 22:7-14,21-23; Djon 13:21-30

¹² Yo, ŋunhiyi guyaŋyaramirriynydja walu linguna bunanana ŋurikinydja ŋathawu lukanharawu Ruwaŋga'kunharamiriwwunydyja. Nâthili ŋurruthaŋalanydja ŋunhiynydja walala ŋuli balanyarayuyi daykun'thu wutthunna wâyinnha lâmnha, bala lukanhana ŋuli walala ŋulinaramirriynydyjai Waluyu Lây-yulkmaranharamirriynydja. Bala walala nhanŋu lundu'mirriŋunydyja walala marrtjina bala Djesuwalana, bala waŋana ŋanya bitjarra, “Way Garray. Wanhama dhika ŋilimurru yurru ŋunhiyi ŋatha Lây-yulkmaranharamirriynydja luka? Wanhaka ŋanapurru yurru ŋâthilimirriyama wâŋanydja?” bitjarra.

¹³ Ga ŋayi Djesunydyja waŋana marrma'wala ŋurikala nhanukalaŋuwala lundu'mirriŋuwala mandakala bitjarra, “Marrtjiya bala Djurutjalamlili, ga nhâma nhuma yurru yolŋunha darramunha, ŋayi yukurra yurru gâma banikin'mirri bathala'mirri gapu lambarryu. Nŋunhi nhuma yurru nhâmanydyja ŋunhiyinhayi, bala malthurrana yana maŋda. ¹⁴ Ga ŋunhi ŋayi yurru gulŋiyirri ŋunhimalayi wâŋalili, ga nhumanydyja yurru gulŋiyirriyi yana. Bala nhuma yurru waŋa ŋurikala wâŋa-waŋaŋuwalanydja yolŋuwala bitjanna, ‘Bitjarra ŋunha Marŋgikunharamirriynydyja waŋana, “Wanhaka dhika wâŋa dhalakarr ŋanapurrunŋu, ŋanapurru yurru luka Lây-yulkmaranharamirriynydyja ŋatha dhiyala nhokala wâŋaŋura,”’ bitjarra. ¹⁵ Ga ŋayinydyja yurru ŋuriniynydyja yolŋuyu nhumalanha gâma ŋunha wal'ŋu bala wakinlili garrwarlili wal'ŋu wâŋalili dhalakarrlili, ga ŋunhalayina nhuma yurru ŋâthilimirriyamanydyja yukurra ŋilimurrunguway, marr ŋilimurru yurru luka ŋunhiliyina.” ¹⁶ Bala maŋda ŋunhi marrtjinanydyja ŋunhi maŋda marrma', bala ŋunha Djurutjalamlilinydyja gulŋiyina, ga malŋ'maraŋalanydyja maŋda balanyara yana lingu ŋupanayŋu ŋunhi ŋayi Djesuyu nhaltjarra lakaraŋala mandakala. Bala maŋda yukurrana djâmana ŋâthilimirriyaŋalma ŋunhiliyina ŋurikiyi lukanharawu ŋathawuna.

¹⁷ Ga ŋunhi ŋayi marrtjina wâŋanydyja munhakuyina, bala ŋayi Djesunydyja ga nhanŋu ŋunhi 12 lundu'mirriŋu walala marrtjinana balayi.

¹⁸ Ga ŋunhi walala marrtjina lukananydyja ŋathanydyja, bala ŋayi Djesunydyja waŋana bitjarrana, “Marr-yuwalk ŋarra nhumalaŋgu yukurra lakaramanydyja dhuwala. Dhiyalaminydyja gay mittjijura dhuwala ŋilimurru yukurra nhina ga luka, waŋanydhunydyja yurru ŋarranha mel-wamana, bala wekama mirriŋuwalana goŋlili,” bitjarra.

¹⁹ Bala walala ŋunhi lundu'mirriŋunydyja walala nhanŋu galŋa-yâtjthinana wirrkina, bala walala yukurrana dhâ-wirrkayunminana waŋana bitjarra, “Yol dhika yolŋunydyja Garray?... ŋarra? Yaka ŋarranydyja yurru nhuna bitjandhiyi,” bitja'-bitjarrana walala marrtjina.

²⁰ Ga ŋayi Djesunydyja buku-wakmaraŋala bitjarra, “Waŋanydhunydyja yurru dhipuŋuru mittjijuru nhumalaŋgala ŋatha lupmarama banikin'lili, rrambaŋi ŋilinyu maŋda. Nŋunhiyina yolŋunydyja ŋayina yurru ŋarranha mel-wamanydyja. ²¹ Yuwalk yana dhuwala yolŋunydyja, ŋunhi yurru Gâthu'mirriŋu Yolŋunydyja rakunydhirri, bitjan yana lingu ŋunhi nhaltjan yukurra Djorra'yu lakarama ŋanya ŋâthili, yurru bathalana marinydyja yurru ŋurikiyinydyja ŋunhi ŋayi yurru ŋarranha

wekama bitjandhiyi. Manymak warray nŇunhi Ňurikiyi yolŇuwunyɗja, nŇunhi Ňayi bini yakanyɗja dhawal-wuyaŇinya.” Bitjarra Ňayi Djesu waŇananyɗja.

Djesu lakaranhamina Ňanyapinyay Ňayi rumbal ga gulan malimiriyajala

Mathuyu 26:26-30; Luk 22:14-23; 1 Corinthians 11:23-25

²² Yo, baɗak yana walala lukananyɗja Ňathanyɗja marrtjina, bala Ňayi Djesuyu mÄrranjalana Ňathanyɗja, buku-wekaŇala Gunhu'nhandya, bala bakmaranjalana, bala wekaŇalanyɗja waŇana bitjarrana lakaranjala, “Ňay’, mÄrranjana ga lukiyana. Dhuwalana Ňarra rumbalnyɗja.”

²³ Ga bitjarrayi bili Ňayi weykany'tja mÄrranjala, bala buku-wekaŇala Gunhu'nha, bala wekaŇalana walalangŇu. Wurkthurranyɗja walala bukmakthuna, ²⁴ bala Ňayi Djesu waŇana bitjarrana, “Dhuwalanyɗja Ňarra maŇgu'na. DhiyaŇuyi gulaŇdu Ňarrakalanyɗja yurru bitjan ðÄlkumana Gunhu'wunyɗja dhawu-nherranara, liŇgu Ňarranyɗja gulaŇ yurru waŇdirri buwayakkunharawu yÄtjku malaŇuwu, gulku'wu yolŇu'yulŇuwu walŇakunharawu. ²⁵ Dhuwalanyɗja Ňarra nhumalangŇu yurru lakaramana. Yakana Ňarra yurru biyapulnyɗja luka weyika borum dhuwalayi, ga bÄy yurru-u-u, ga luka Ňarra yurru yutanyɗja wal'Ňu weyika borum Bäpa'mirriŇuwalana ŇarrakalaŇuwala Ňunhalana RomŇura, Ňunhi Ňayi yurru malŇ'thunna warraŇulyirrina wal'Ňu.” Ga bitjarra Ňayi Djesuyu lakaranjalanyɗja Ňunhi.

²⁶ Ga ŇuliŇuruyinyɗja dhÄguru Ňathanurunyɗja walala manikaynha miyamara, bala marrtjinana-wala yana Ňunhimalayina bukulilina Wolililina yÄkulili.

Djesuyu lakaranjala Betanha dhumbal'yunarawuy nÄthili

Mathuyu 26:31-35; Luk 22:31-34; Djon 13:36-38

²⁷ Yo, marrtjinyɗja walala yukurra wÄŇgamanyɗja bala dhukar-kurruna, Djesu ga lundu'mirriŇu walala nhanŇu, bala Ňayinyɗja waŇa Ňunhili gatjalŇura Djesunyɗja bitjana, “Nhumanyɗja yurru Ňarranha ganan warrpam'thun gundupuma, liŇgu dhuwalayinyɗja yukurra lakarama dhÄruk Ňunha ðorra'yu nÄthili yana, waŇa yukurra bitjan, ‘Walala yurru ðÄkamirrinhandya buma murrkay'kumana, bala walalanyɗja yurru nhanŇu Ňunhi wÄyinyɗja malanha gundupuma bar-kuwatjthirrina winya'-winyayunna.’ ²⁸ Yo, dhuwalanyɗja Ňarra yurru burakirrina rakunyuna, ga ŇuliŇurunyɗja Ňunhi Ňarra boŇguŇu walŇathinyɗja, Ňarranyɗja boŇguŇu marrtji Galalililina, nÄthil'yurruna nhumalangala, ga Ňunhalana nhuma boŇguŇu biyapulnyɗja waŇgany-manapanmi Ňarrakala.”

²⁹ Ga Ňayinyɗja Betanyɗja gonha waŇa bitjan warray, “Yaka Ňarranyɗja boŇguŇu nhuna gonha'yurru. DhiyaŇu mak wiripu-gulku'yu nhuna boŇguŇu gonha'yurrunyɗja, yurru Ňarranyɗja yaka warray yurru nhuna ganan.”

³⁰ Ga Ňayi Djesunyɗja bilyun, ga waŇa Ňanya Betanha bitjana, “MÄrr-yuwalk Ňarra nhuŇu yukurra lakaramanyɗja dhuwala. Gäthuranyɗja munhaku dhiyaŇunyɗja, nhenyɗja yurru buku-lurrkun'mirri dhumbal'yun lakaranharamirri Ňarraku, yurruna Ňayi yurru gurrwawunyɗja waŇa ðjaɗaw'yunarayunyɗja buku-mÄrrma'mirri.”

³¹ Ga Ňayinyɗja biyapul Betanyɗja waŇana buku-duwatthurrana bitjarra, “Yakana Ňarranyɗja nhuŇu yurru dhumbal'yun yukurra. Bay warray Ňarranha walala yurru bumanyɗja Ňunhi, yurru Ňarranyɗja yurru rakunyðhirri yana nhokala, rrambani Ňali.”

Ga biyapul walala bukmaknha waŋa bitjandhi lingu yana dhäruk, “Yaka warray narrayndja yurru wandirri nhokala. Narrayndja yurru rakunydhirri, manapa nali maŋda yana,” bitjan.

Djesu bukmirriyaŋala yukurrana waŋaŋura yäkuŋura Gitjamani Mathuyu 26:36-46; Luk 22:39-46

³² Wängamanydja walala marrtji bala-a-a, ga waŋanydja mulka nunhiyi Gitjamaninydja yäku, bala ŋayi Djesuyunyda waŋa walalanha bitjanna, “Nhiniya walala dhiyala, galkurra narrayku. Narrayndja yurru dhuwala marrtji ga bukmirriyama nunhala bala,” bitjan. ³³ Bala ŋayi garr'yun Betanha ga Djayimnha ga Djonnha, bala walala marrtji wängamana bala.

Ga nunhalanydja ŋayi Djesu ŋayaŋu-warr'yunna mirithirrina dhikana, ŋoy-warrina ŋayi, ³⁴ bala ŋayi waŋa lakaranhamirri walalaŋala bitjanna, “Ŋayaŋunyda narra dhuwala wirrkina wal'ŋu nonuŋdhinana, niŋ'-niŋmaramana marrtji bala narraynha dhuwala. Nhiniya nhumanydja dhiyala, ga nhäŋa yukirriya, bämara' narrayku bira'yurra,” bitjarra.

³⁵ Bala ŋayi marrtjina, yarrkthurrunana bala nulinurunyda, ŋayipina gänana, bala yana ŋayi nurrkanhamirrina munatha'lilina, bala bukmirriyamana nän'thun Gunhu'nhana, marr ŋayi bini yaka balanyarayi märranha ga rakunydhiya nurinjiyi; ³⁶ bitjanna ŋayi yukurra waŋa bukmirriyamanydja gam', “Bäpa gay' narrayku Mälu, yakana nuŋunyda däl nhäku malaŋuwu djämawu. Dälha dhuwala narrayku yulŋunyda mirithirrina, nonuŋnha wal'ŋu. Narrayndja däl, nhe yurru bilmarana dhuwalayi galŋa-ŋonunŋunharamirri rom, ga djaw'yurrana narraykala. Yurru nuŋuway narra yurru märrwu malthundja, yaka narraykuwaynydja märrwu,” bitjanna ŋayi Djesu yukurra bukmirriyamanydja.

³⁷ Ga nulinuruyinydja bukmirriyanharanurunyda, bala ŋayi gaŋathirrina, bala marrtjina bala, ga dharr-way nhäma walalanhanydja yakurrlili warray, walala marrtji norra'-nurra. Bala ŋayi waŋa Betawalanydja bitjanna, “Way Djäyman. Nhä dhuwala nhe yakur yulŋunyda? Yaka warray nhuma yukurra dhuwala bira'yundja?... Mär-gurriri yana nhuma yurru bira'yun yukurra, marrparan'kuma narraynha? ³⁸ Bira'yurrana walala, ga bukmirriyaŋa muka yulŋunyda, marr nhuma yurru yaka muka galkirriynyda nunhi ŋayi yurru nurini walamaranhamirriynyda mokuyyu nhumalanha gur'yunna. Lingu ŋayaŋunyda nuŋu duktuŋtja, nhe yurru dhärra yana narraykala wundaŋarryirri, yurru galŋanydja dhuwali nuŋu ganydjarmiriwnha yalŋi'na,” bitjanna ŋayi Djesuyu yukurra waŋanydja.

³⁹ Bala ŋayi biyapul roŋiyirri balayi nunhimalayi dharapullili, ga biyapul ŋayi bukmirriyama yukurra bitjan gam', “Bäpa, ŋuli nhe yurru yakanydja bilmarama ga djaw'yun narraykala dhuwalayi galŋa-ŋonunŋunharamirri rom, narrayndja yurru mukthunna yana märrama, bala linguŋa, marr yurru narrayndja märrwu malthunna-wala yana nuŋuwaynha.”

⁴⁰ Ga roŋiyirri ŋayi beŋuru, ga nhäma walalanha nhanuway nunhi lundu'mirriŋunha walalanha yakurrlili yana, lingu walalanha yakur-ryunyda monyŋuŋala. Ga nunhi walala nhäŋalanydja ŋanya goranana manapara, ga yakana waŋana balwak-ruŋinyamarananydja.

⁴¹⁻⁴² Ga biyapul ŋayi balayi roŋiyirri, gonha'yunna walalanhanydja, ga biyapul ŋayi bukmirriyama nunhiyi yana lingu dhäruk, bitjan ŋayi ŋäthili yukurra waŋa, bitjan gam', “Bäpa, nuŋuwaynha narra yurru märrwu malthundja-wala,” bitjanna. Ga biyapul ŋayi roŋiyirri balayi

walalaŋgala, ga waŋa bitjanna, “Badak nhuma yukurra dhuwala ŋorra'-ŋurra yulŋunydyja? Linguna dhuwala ŋarraku bunanana walunydyja. Dhuwalana gay' nhāŋana walala, ŋayi yurru ŋuriŋiyinydyja darramuyu wekama yātmirriwalana goŋlili ŋarranha, yolŋu'-yulŋuwala. Ma' durryurrana walala, ŋilimurru marrtjina. Dhuwalana ŋayi yolŋunydyja, linguna bunana,” bitjarra ŋayi Djesu waŋananydyja.

Miriŋyuyu mulkanana ŋanya Djesunha

Mathuyu 26:47-56; Luk 22:47-53; Djon 18:3-12

⁴³ Ňulinyaramirriyundyjavi ŋayi yukurrana Djesuyundyja badak muka yana waŋana walalanha, bala ŋayinydyja gonha darramu Djudatjtja yāku marrtji bala, ga bur-way buna nhannu, ŋunhi ŋayinydyja ŋunhiyinydyja darramu galkiwuy lundu'mirriŋuna yana nhanŋu Djesuwu, yurru bunanydyja ŋayi ŋunhi gulku'walaŋumirrina miriŋuwalaŋumirri, walala marrtjina wāŋgaŋalanydyja goŋ-mandjawakmirri walala ga goŋ-birku'mirri, lingū walala ŋunhi djuy'yunaranydyja ŋurru'-ŋurruŋuwuŋu wal'ŋu dalkarra'mirriwunju walalaŋuŋu ga wiripu-gulku'wunju ŋurru'-ŋurruŋuwuŋu yolŋu'-yulŋuwuŋu. ⁴⁴ Yurru ŋayi ŋunhi Djudatjtthu ŋāthilinydyja waŋana walalanha bitjarra gam', “Nhāmanydyja nhuma yurru ŋarranha bitjanara gam', ŋarra yurru ŋanya wālkuma ŋāthilinydyja, ŋunhiyinydyja ŋarra yurru lakaramana ŋanya nhumalaŋgu. Bala nhuma yurru ŋanya mulkana,” bitjarra.

⁴⁵ Ga ŋunhi ŋayi Djudatj bunananydyja, bala dhunupana yana ŋayi marrtjinanydyja nhanukalana Djesuwalana, bala ŋayi waŋana bitjarrana, “Way Garray,” bala yana dhunupana wālkunjalana ŋanya. ⁴⁶ Bala walala marrtjinanydyja, bala mulkanana ŋanya Djesunha baŋ-gay.

⁴⁷ Bala dhunupana yana nhanukala wanganydhunydyja lundu'mirriŋyuyu djawarr'yurrana mandjawaknha, bala wutthurrana waŋganynhanydyja darramunha, mākiri'na djatthurrana, yurru ŋunhiyinydyja darramunha ŋayi djatthurrana djāmamirrinha Liya-ŋarra'mirriwuna yolŋuwu wal'ŋu.

⁴⁸ Bala ŋayi Djesu ŋulinurundyja bilyun ga waŋa mittjiwalana bitjanna, “Nhāku warray nhuma gāŋala mandjawaktja ga birkuny'tja mulkanharawunydyja yana ŋarraku? Nhā dhika ŋarra?... barrari-wukunhamirri yolŋunydyja?... balanyara bitjan manāŋan yolŋu ŋarra? ⁴⁹ Bitjan warray lingū ŋarra ŋuli walu-ŋupan dhuwala nhinanydyja ŋunhala Gunhu'wala Bunbuŋuranydyja, marŋgikuma yolŋu'-yulŋunhanydyja, yurru yaka war-ray nhuma ŋunhi ŋulinyaramirriyundyja marrtji ga mulka ŋarranha. Yo, dhuwalayinydyja malŋ'thurrunana, bitjarra yana lingū bitjan ŋunhi ŋunha Djorra'yu yukurra lakarama, lingū lakaramanydyja ŋayi yukurra ŋunhi yuwalkkuma yana.” Ga bitjarra ŋayi Djesu waŋana lakaraŋalanydyja yukurrana.

⁵⁰ Bala walala bukmakthu yana nhanukala lundu'mirriŋuyundyja walalay gonha'yurrunana ŋanya, bala gundupunjalana.

⁵¹⁻⁵² Ga ŋayinydyja waŋganynha yolŋu malthurrana yukurrana mukthurrunanydyja yana nhanŋu Djesuwu, ga walalanydyja bini mulkanhanydyja ŋanya muka ŋunhiyi darramunha, yurru ŋayi ŋunhiyi yukurrana marrtjinanydyja garriŋara dhomala'mirri yolŋunydyja, ga ŋunhi walala ŋanya mulkananydyja, bala nhanŋu dhomalany'tja yupthurrunana ŋunhiyi walalaŋuŋu warryunaranydyja, bala ŋayinydyja wāŋdina warray dhika, warraŋulnha nhinana bala.

Djesu goŋŋurana ŋurru'-ŋurruŋuwala

Mathuyu 26:57-68; Luk 22:54-55,63-71; Djon 18:13-14,19-24

⁵³ Ga nulinurunyɗja nunhi walala mulkana nanya Djesunha, dju-namana gāŋala nūrikala Liya-nārra'mirriwalana yolŋuwala wāŋalili, ga bukmak nunhi dalkarra'mirri walala ga Rom-marŋgikunharamirri walala ga wiripu-gulku' nūrru'-nūrruŋu luŋ'thurrunana waŋgany-manapanminana marrtjina nunhimalayina wāŋalili.

⁵⁴ Yo, gāŋalanyɗja walala Djesunhanyɗja nunhimalayina wāŋalili, ga ŋayi Betanyɗja malthun marrtji walalaŋgu bala, yurru be-e-e dhuɗikurru barrku. Marrtjinyɗja bala ŋayi Beta, ga djudup-gay gārri nunhimalayina wāŋalili, yurru ŋayi nhinanyɗja-dharra nunhi miriŋuwalana walalaŋgala djākamirriwalana yolŋu'-yulŋuwala, bala ŋayi lithanmaranharamirri gormmurkunharamirrina ŋanyapinyay ŋayi rumbalŋa gurthalilina.

⁵⁵ Ga nunhili djinawa bunbunuranyɗja Djesunyɗja yukurra dhārra gumurrŋurana walalaŋgala nūrru'-nūrruŋuwala dalkarra'mirriwala ga bukmakkala ŋalapalmirriwala yolŋuwala walalaŋgala. Yo, dhiyanuyinyɗja yolŋuyu walalay yukurra dhā-wirrkā'yun yolŋu'-yulŋunha buku-duwatthun, mārr yurru walala maŋ'marama ŋula yātj dhāwu' Djesuwalaŋuwuy, mārr walala buma nanya yurru murrkay'nha.

⁵⁶ Yo, gulku' yolŋu walala yukurrana waŋana lakaraŋala nanya Djesunha, walala yukurrana lakaraŋalanyɗja wiripuna ga wiripuna dhāwu', yurru yakana dhunupanyɗja ga yuwalktja.

⁵⁷⁻⁵⁹ Bala nulinurunyɗja wiripuwurruna darramuwurru ganga'-gangathina, bala waŋana bitjarrana, “Dhuwalanhanyɗja gay' yolŋunha ŋanapurru ŋākula, be ŋayi waŋana bitjarra gam', Nāranyɗja yurru dhuwala bak-bakmaramana Gunhu'wu Bunbunyɗja goŋbuynyɗja djāmawuy yolŋuwununyɗja, muŋguykumana, ga balayi biyapul ŋarra yurru lurrkun'thunyɗja munhayu bunbu dhul'yundhi, nunhi yakanuwuy nunhiyinyɗja goŋbuy yolŋuwunju dhul'yunara.” Bitjarrana walala yukurrana lakaranhaminanyɗja nanya Djesunha, yurru lakaraŋalanyɗja walala yukurrana wiripuna ga wiripuna dhāwu', yakana waŋanydhinanyɗja.

⁶⁰ Bala ŋayina nulinurunyɗja gangathina Liya-nārra'mirrina wal'ŋu yolŋu, bala waŋana bitjarrana gam' Djesunha, “Ňākula muka nhe nunhi yulŋunyɗja?... nhaltjarra walala lakaraŋala? Wanhana balaŋu dhāruk nhunju buku-ruŋinyarawunyɗja?” ⁶¹ Yurru Djesunyɗja yana yukurrana dhārana mukthurrunana, yakana waŋana bala.

Bala ŋayi nūriŋiyi Liya-nārra'mirriyu darramuyu biyapul dhā-wirrkā'yurruna nanya bitjarra, “Ma' lakaraŋa ŋanapurruŋgala. Yol dhuwala nhe yolŋunyɗja?... Nunhi dhawu'mirriyanhara walŋakunharamirri yolŋu?... Gāthu'mirriŋu Godku?”

⁶² Bala ŋayi Djesunyɗja buku-wakmaraŋala waŋana bitjarra, “Yo. Nāranyɗja dhuwala nunhiyi. Ga dhipunurunyɗja dhurrwaranuru nsuma yurru nhāma Gāthu'mirriŋunhanyɗja Yolŋunha, ŋarra yurru yukurra nhinana nūrrudawalaŋuna wal'ŋu, gali'nura Gunhu'walanyɗja nunhalanyɗja yurru, nhanukalana ganydjarryu. Ga bitjanarayi nsuma yurru nhāmanyɗja ŋarranha, ŋarra yurru marrtji yukurra lili maŋangurru beŋuru djiwarr'nurunyɗja,” bitjarra Djesu yukurrana lakaranhaminanyɗja.

⁶³ Bala ŋayinyɗja dharrana nunhi Liya-nārra'mirriynyɗja yolŋu ŋoy warray dhārana nūriŋiyi dhārūkthu, bala giri' warray nhannuway barr'maraŋala, bala waŋana wirrkina yatjurrana bitjarrana, “Warku'yurrunana ŋayi dhuwalanyɗja Godnhana. Yakana nanya ŋilimurru yurru ŋula yolthu walalay biyapulnyɗja lakaranhamirri.

⁶⁴ Liŋgu dhuwala ŋilimurru bukmakthuna ŋākulanyɗja nanya

lakaranhaminyarawuynyndja, n̄unha n̄ayi yukurrana Godnha yäku warku'yurrana. Bay' n̄haltjanna n̄humanyndja yukurra gyañirri n̄han̄nu?" bitjarra.

"Yätjn̄ha dhuwalayinyndja yol̄nu," bitjarra walalanyndja wañana bukmak yana. "Yätjn̄ha dhuwali n̄ayi yol̄nuynyndja. Rakunydhirr̄ina yana n̄ayi yurru," bitjarra walala yukurrana lakaranhaminanyndja n̄anya Djesunha.

⁶⁵ Bala walala yukurrana n̄ulinjurunyndja dhupturr̄unana bukuna n̄anya Djesunha, bala mañutjina garr̄pira dhomala'yuna, bala bartjunmarañalana, bala walala wañananyndja bitjarra, "Nhenynda dhuwala be muka dhäwu'-lakaranhamirri n̄iniya? Ma' lakaraña n̄anapurrun̄gala, yol̄thu nhuna wutthurr̄unanyndja?" Ga n̄ur̄in̄i darramuwurr̄uyu n̄unhi walala yukurrana n̄ayathan̄ala djäka n̄han̄nu Djesuwu, n̄urin̄iyinyndjayi n̄anya yukurrana bartjunmarañalana walalañgalay goñdhuna.

Beta dhumbal'yurr̄una Djesuwu lurr̄kun'mirri

Mathuyu 26:69-75; Luk 22:56-62; Djon 18:15-18,25-27

⁶⁶ Ga n̄unhili warrañulnyndja bala'n̄ura n̄unhiliyi, Betanyndja yukurra badak yana nhina walalañgala, bala n̄ayi wañanyndja djämamirri miyalk marrtji bala, ⁶⁷ ga dharr-way nhäma n̄anya Betanha, n̄ayi nhina-dharra lithanmaranhamirri n̄anyapinyay n̄ayi gurthan̄ura, ga dhunupana n̄ayi n̄anya nhämanyndja, bala waña bitjanna, "Way, nhenynda dhuwala lundu'mirriñu n̄unhi Djesuwu warray, n̄ur̄iki warray Natjurippuywu warray yol̄nuwu."

⁶⁸ Yurru n̄ayinyndja Betanyndja dhumbal'yunna n̄han̄nu, ga waña bitjan warray, "Yaka n̄arra dhuwala mar̄ñgi dhär̄ukku n̄huñu, n̄haltjan n̄he yukurra wañanyndja dhuwala." Bala n̄ayi gangathirriynyndja, bala dhawatthunna marrtji. Ga n̄ulin̄yaramirriyu l̄ingu yana, bala n̄ayinyndja gurrwawunyndja wañana.

⁶⁹ Marrtjinyndja n̄ayi bala Beta yaka weyin, bala n̄ayinyndja wiripun̄uyuna miyalkthu nhäma n̄anya, bala lakarama wiripu-gulku'walana yol̄nu'-yul̄nuwala bitjan, "Nunhanga n̄han̄nu wiripunyndja malthunaramirri Djesuwu, n̄ur̄ikiyi Natjurippuywu." ⁷⁰ Ga n̄ayinyndja biyapul Betanyndja dhumbal'yun n̄han̄nu Djesuwu wirrkina wal̄nu, bitjanna gam' waña, "Yakana n̄arra dhuwala mar̄ñgi n̄ur̄ikiyinyndja darramuwu, yakana," bitjan.

Ga märr gurr̄iri n̄ayi nhina Beta, bala walalanyndja wiripu-gulku'na darramuwurr̄u buna n̄han̄nu, bala waña bitjanna, "Nhenḡa dhuwala wiripunyndja n̄han̄nu n̄unhi n̄iniya?... l̄ingu n̄he dhuwala Galaliwuy wañawuy, bitjan n̄ayi n̄unhayi," bitjan.

⁷¹ Bala n̄ayi Betanyndja waña bitjanna gam', "Yuwalk n̄arra yukurra dhuwala lakarama, Gunhu'wala yäkukurru. Yaka n̄arra mar̄ñgi n̄ur̄ikiyinyndja yol̄nuwu," bitjanna n̄ayi biyapulnyndja Beta waña dhumbal'yun n̄han̄nu Djesuwu.

⁷² Ga dhunupana yana n̄unhi gurrwawunyndja waña biyapul, bala n̄ayi Betayunyndja dhunupana yana gyañinana dhär̄ukn̄ha n̄anya Djesunha, n̄unhi n̄ayi n̄haltjarra lakaraña n̄han̄ukala n̄äthili, bitjarra gam', "Nhe yurru dhumbal'yundja n̄arraku lurr̄kun'mirri, yurr̄una n̄unhi yurru gurrwawu waña buku-mär̄ma'mirri djañaw'unarayū." Bala dhunupana n̄ayi Betanyndja n̄äthinana yukurrana wirrkina.

15

Djesunha gäñala buñgawawalana Baylatkalana

Mathuyu 27:1-2,11-14; Luk 23:1-5; Djon 18:28-38

1 Yo, djadaw'yunarayunydyja munhakumirringa yana, walalanydyja yukurrana nulin'yaramirriyu wañanhaminana nurru'-nurrunyu nunhi yolŇu'-yulŇu, dalkarra'mirri walala ga Rom-marŇgikunharamirri walala ga wiripu-gulku' Ňalapalirri yolŇu walala, wañanhaminanydyja walala yukurrana nunhiyi nupanminanydyja-a-a, nhaltjan walala yurru nanya buma nunhiyi Djesunha, wanhawitjan. Bala walala nanya dapmaranjalana raki'yuna Ňopurrnha mandanha, bala gänjala djunamana nurikala nurrunuwala yolŇuwala yäkuwala Baylatkalana, liŇu nayinydyja nunhi Baylattja yäku Rawumbuynha buŇgawa nurikiyina wañawu. Yo, gänalanydyja walala nanya bala-a-a, ga dhurr-way wekanalana Baylatkalana goŇlili, märr yurru nayina nanya wekamanidyja bunharawunydyja.

2 Bala nurini buŇgawayu nanya dhä-wirrk'a'yurruna Djesunha bitjarra, "Way, nhä muka dhuwala nhe yolŇunydyja?... Nurrudawalanu buŇgawa Djuwsku malawu?"

Ga nayinydyja buku-ruŇinyamaranala Djesuyunydyja bitjarra, "Dhuwali liŇu nhe yurru lākarama."

3 Ga walalanydyja nunhi nurrunumirriyunydyja wal'Ňu dalkarra'mirriyunydyja walalay lakanajala yukurrana djawukinana yätjpuynha be djämawuy nhanukalanuwuy Djesuwalanuwuyunydyja.

4 Bala nayinydyja nunhi buŇgawanydyja Baylattja wañana bala nanya bitjarra, "Way, näma muka nhe yurru walalanha nunha yolŇunydyja?... nunha walala yurru lakanahamirri nhuna yätjnha be nhe. Nhä nhe buku-ruŇinyamarana yurru dhäruktja dhika?" bitjarra.

5 Yurru nayinydyja yakana nula wangany dhärük buku-ruŇinyamaranala. Bala nayi Baylatthunydyja nhänalana yukurrana yana, manman dhurrunana nhanŇu.

Baylatthu dhayunarana nanya Djesunha dharpalilianharawuna Ňal'maranharawu

Mathuyu 27:15-26; Luk 23:13-25; Djon 18:39—19:16

6 Ga bitjana liŇu Läy-yulkmaranhamirriyunydyja nurini guyaninyaramirriyunydyja waluyu, nayi nuli nurrunuyyu buŇgawayu Baylatthunydyja dhawatmaranha yukurrnha lolunuru wanganyha yolŇunha dhunġarra-watjnina, yurru dhawatmaranhandydyja nayi nuli nunhiyi bili yolŇunhandydyja nunhi walala yolŇu'-yulŇuyu yukurrana nän'thurruna nanya nunhiyi buŇgawanha nuriki yolŇuwu. 7 Yo, ga nulin'yaramirriyunydyjai wangany yolŇu yukurrana gärrina nunhili lolunura yäku BarapaŇ, nunhi nayinydyja nunhiyinydyja yolŇu yätjnha wal'Ňu yana, murrkay'-bunharamirrina.

8 Bala nulin'yaramirriyunydyja munhakumirri yolŇu'-yulŇu marrtjina luŇ'thurruna gulku'na, bala dhärrana liw'maranjalana wañanhandydyja nunhiyi, bala walala nurini yolŇu'-yulŇuyunydyja wañana Baylatnhanydyja, bitjarrana gam' buku-duwatthurrunana, "Dhawatmaramanydyja nhe yurru nanapurrunġu yolŇunha Ňi?"

9 Bala nayi Baylattja wañana dhä-wirrk'a'yurruna bitjarrana gam', "Yolnha dhika narra yurru dhawatmaramanydyja nhumalanġu? Dhuwalanha gay' darramunha?... Nurrudawalanunha nhumalanġu Djuwsku?" 10 Bitjarra nayi walalanha dhä-wirrk'a'yurrunanydyja nuriniyi buŇgawayunydyja, liŇu nayi marŇgithina walalanġu nuriki yolŇu'-yulŇuwu, nunhi walala nanya wekanala nhanukala goŇlili Djesunha bunharawu murrkay'kunharawu, liŇu walala mel-di'yurruna nanya nunhi yolŇunydyja.

11 Yurru walalanydja yukurrana nunihiyi nurrur'-nurrurunydydja wal'nu dalkarra'mirrinnydja walala wänganala dhalakarr-yarrpuñalana yolnu'-yulnuwala, wañana marrtjina bitjarrana, "Way, wänganydja nhuma yurru ni',... nän'thundja nanya dhawatmaranharawu Barapatjku yäkuwu," bitjarra. Bala walalanydja wañana nurikalayi Baylatkalanydja bitjarrana bukmaktja, "Nanapurrunnydja duktuk Barapatjku, nayina dhawatthun yurru yananydja," bitjarra.

12 Ga nayinydja nunhi bungawanydja wañana dhä-wirrkayurruna walalanha bitjarrana, "Nhaltjanna narra yurru dhika Djesunhanydja?... nunhinhandydydja nunhi nanya yukurra lakarama Bungawa Djuwskunydydja malawu?"

13 Ga walalanydja wañana dhä-rur'thurruna bitjarra, "Buñana nanya yana, dhul'yurrana dharपालिना नाल'माराणा."

14 Ga nayi Baylattja wañana bitjarra, "Nhäku warray? Nhä dhika nayi djäma yatjtja?"

Ga walalanydja yatjunmina nunhi yolnu'-yulnunydydja gulku'thina warray, dhä-rur'thurrunana wañana bitjarra, "Yana näl'marañana nanya dharपालियाणा. Dharपालियाणा nanya नाल'माराणा," bitjarrana walala yukurrana yatjunminanydja.

15 Nayi Baylattja duktukthina nuriki yolnu'-yulnuwu, walala yurru nanya latju'-lakarama, bala nayi nanya dhawatmaranjalana Barapatjnhana, rom-yätjnhana nunhina yolnunya, ga Djesunhanydja nayi wekanala walalangala mirinuwalana gonlili, walala yurru nanya bu-mana ga bartjunmaramana yukurra raki'yuna, bala gäma djunama dharपालियानहारुवुना.

*Mirinuyu warku'yurrana yukurrana Djesunha
Mathuyu 27:27-30; Djon 19:2-3*

16 Bala walala nulinurunydydja dhurrwaranuru mirinuyu nurini gänala nanya Djesunha bala wiripunulilina dhalakarlili gali'lili, bala walala wiripu-gulku' mittji mirinu lun'thurrunana yukurrana nunhimalayi wänganylilina, bala walala yukurrana warku'yurrunana nanya, beyarmaklilyañalana yukurrana. 17 Ga yupmarañalana walala nhanjuwaynydydja girri', bala nherrara wiripuna girri' miny'tjimirrriina nunhina, balanyarana bitjan nunhi Nurrudawalanuwu bungawawu girri' Gingu, balanyarayina walala nherrara bala nhanukala Djesuwalanydydja. Ga bitjarrayi lingu walala yukurrana djäma nunhiyi dirritirrinytja garrwi'-garrwiyyurruna mulkurruwunydydja girri', bala walala dirritirri nunhiyi nherrarana mulkurrlilina nhanukala. 18 Bala walala buku-nyiln'thurrunanydydja yukurrana nhanukala gumurrlilina, warku'yurrunana walala, ga wañana walala yukurrana bitjarrana, "Way nhiniyana walña-diktik Gin, Nurrudawalanu Djuwskunydydja bapurru'wu," bitjarra.

19 Ga nulinurunydydja dhänuru walala mulkurriha wutthurrana nanya dharpayuna, ga dhupthurrunana nanya yukurrana, bala nepal-nyiln'thurrunana dharrana bitjarrana nhanju, wakalkuñalana nanya nunhiynydydja walala. 20 Ga nulinuruyi warku'yunaranurunydydja, bala walala yupmarañalana girri' nunhiynydydja miny'tjimirrinnydydja, bala nher-rara nunhiyi roñiyina nhanjuwaynha girri'. Bala walala dhuunupana dhawatmarañalana nanya gänala bala näl'maranharawuna, bunharawuna nurikina dharपालियानहारुवुना.

*Walala dhul'yurrana dharपालियाणालाना Djesunha
Mathuyu 27:31-44; Luk 23:27-43; Djon 19:17-27*

²¹ Yo, marrtjinydja walala yukurra dhukarr-ŋupan bala, ga ŋayinydja marrtji Djesuyunydydja gäma ŋonun ŋunhiyi dharpa nhanŋuway ŋayi ŋayipi. Gatjalkurruna walala yukurra marrtji balayina, ga gandarŋuranydja walala nhäma ŋunhiyi yolŋunha, ŋayi yukurra marrtji lili beŋuru, yäkunha Djäymannha, ŋunhi ŋayi beŋuwuy Djäriniwuy wäŋawuy, ŋunhiyinydja bäpa'mirriŋu Yaliktjandawu ga Ropatjku, walala ŋuriniyi miriŋuyunydydja nhäŋala ŋunhiyi yolŋunhanydja, bala mulkana ŋanya, bala waŋana gur'-guryurrunana walala ŋanya, ŋayi yurru gäma ŋunhiyi dharpa nhanŋu Djesuwu ŋuriniyi Djäymandhu. ²² Yo, wäŋgaŋalanydja walala marrtjina bala-a-a, ga mulkana ŋunhiyi wäŋa Golkuthanydja yäku, mayali' wäŋa Mulcurr ŋaraka.'

²³ Ga ŋunhiliyinydja walala nhanŋu wekaŋala ŋänitji'na gođu-manaparana mer-mirri, ŋunhiyinydjayi yakurr-wekanhamirrina mirritjan, yurru yaka ŋayi lukananydja.

²⁴ Ga ŋuliŋuruyinydja walala ŋal'maraŋalana ŋanya Djesunha, bumarana dharpalili mälakmaranhawuyililina; dhul'yurrunana walala botutu'yuna goŋ maŋdanha ga luku maŋdanha malwaylilina, bala dhärranhamaraŋalanydja ŋanya dharpamirrina. Ga ŋuliŋurunydydja walala märraŋala girri'na nhanŋu Djesuwu, bala ŋal'wa'yurrunana walala yukurrana dopulu'yuna, yolthu yurru yolŋuyu märrama ŋunhiyi girri' nhanŋu. ²⁵ Ga ŋunhiyinydja walala ŋanya ŋal'maraŋalanydja bukwarrwarryuna waluyunydydja godarr'mirri.

²⁶ Yo, ŋunhi walala ŋuli yolŋunhanydja bunha dharpaliliyanhanydja, walala ŋuli wukirri makarr dhäruk lakaranha yukurrana ŋunhiyi yolŋunha, nhä ŋayi djäma yätj ŋuriniyi, ga bitjarra war-ray walala ŋunhi Djesuwalanydja mulcurrilili gurrunhara dhäruk makarr gam', lakaraŋala bitjarrana, "Dhuwalanydja Djesunydydja ŋunhina ŋunhi ŋayi ŋurruðawalaŋu buŋgawa Djuwuwu malawu," bitjarra.

²⁷ Ga bitjarrayi yana lingu walala ŋal'maraŋala märrma'nhanydja yätjnhanydja yolŋunha maŋdanha, manangannhanydja maŋdanha, waŋganyhanydja gali'lili nhanukala dhunupa'ŋulili, ga wiripunha wirrakäy'ŋulili nhanukala gali'lili, ga ŋayinydja Djesunydydja ŋapungga maŋdakala. ²⁸ Yo, yuwalk yana ŋunhiyi malŋ'thurrunanydja, bitjarra yana lingu ŋunhi yukurrana djorra'yu nätihili ŋanya lakaraŋala bitjarra gam', "Ŋanyanydja ŋunhi bitjarra manaparana ŋurikalayina walalaŋala yätjmirriwalana."

²⁹ Ga yolŋunydydja walala, ŋunhi walala yukurrana wäŋgaŋala bala-lili djulkthunmina, nhäŋala ŋanya Djesunha ŋunhimalayi ŋunhi ŋayi yukurrana gorruŋala, bala walala warku'yurrunana, buku-yalkyalkthurrunana nhanŋu bitjarrana, "Yä-yä-ä-äy! Be muka dhuwala nhe waŋananydja be nhe yurru daw'yun ŋunha Buŋbu Godku buku-yapmarama, ga biyapul nhe yurru lurrkun'thunydydja munhayu ga balayi djäma ŋal'maramayi ŋunhiyi Buŋbunha. ³⁰ Nhämirri nhe ŋuli walŋakunharamirriynydydja nhunapinyay nhe. Ma', yarrupthurra lili dhipuŋuru dharpaŋuru go."

³¹ Ga bitjarrayi lingu walalanydja yukurrana ŋuriniyi ŋurru'-ŋurruŋuyunydydja ŋanya warku'yurrunayi, ŋurini dalkarra'mirriyunydydja walalay ga rom-marŋgikunharamirriyu yolŋu'-yulŋuyu, waŋana walala yukurrana bitjarra, ³² "Yä-ä-ä, ŋunha ŋayi ŋuli wiripugulku'nha yolŋu'-yulŋunha walŋakuma be. Ga nhämirri ŋayi ŋuli walŋakunharamirri ŋanyapinyanydydja ŋayi. Be muka dhuwala ŋayi ŋunhiyi dhawu'mirriyanhara yolŋunydydja, buŋgawanydydja Yiŋjuralpuyŋuwu ŋiniya? ŋuli ŋayi yurru yarrupthundja yupthun

nulaŇuru dharpaŇurunyɗja, bala ņilimurru yurru märr-yuwalkthirrina nhanŇu ņunhimalayinyɗja.”

Ga maŇdanyɗja ņuriŇiyi maŇdathu ņunhi maŇda yukurrana gali'Ňura maŇdanŇura gorruŇala, dhuwurr-yätjthu maŇdathu bitjarrayi yana liŇu yukurrana warku'yurruna waŇana ņanya Djesunha.

Djesu liŇuna bäyŇuthina

Mathuyu 27:45-56; Luk 23:44-49; Djon 19:28-30

³³ Yo, Djesunyɗja yukurrana yana gorruŇala muka ņunhili dharpaŇura bäyma, yana liŇu-u-u ga dämbuyuna waluyu, bala ņayinyɗja dharrana waŇanyɗja warumukthinana, buku-munha'yinana warppam'Ňha monyŇuŇala, ga warumuk yukurrana djingaryurruna, yana liŇu-u-u ga läy-wilyunarayuna waluyu, ³⁴ bala ņayi Djesu ņulinyaramirriyuyɗja wirrkina yatjun waŇa nhanukalaynha ņayi dhärukkuŇu, bitjan gam', "Yeluy, Yeluy, lema djapakthani," bitjana, mayali' balanyara gam', "Gunhu' ņarraku, Gunhu' ņarraku. Nhäku nhe ņarranha gonha'yurrunanyɗja?" bitjarrana.

³⁵ Ga walalanyɗja gonha yolŇu'-yulŇuyuyɗja ņäkula ņanya, bala waŇanhamina bitjanmina, "Way, ņäka ņanya walala dhäruk. ņunha ņayi yukurra wäthun Yelatjawu, yäku lakarama ņanya guŇga'yunarawuna."

³⁶ Bala ņayi waŇanyɗja yolŇu wandirri, bala märrama dhomala'na, bala lupmarama dhäkay-murrkthunaralilina gapulili, bala nherraŇ wamballilina gadanuklili, bala dhawutmaramana, mam'maramanyɗja nhanukala Djesuwala dhurrwaralilina ņunhiyi djurruk gapumirriyɗja biny'-bunyɗjunarawuna. Bala walalanyɗja wiripu-gulkuny'tja waŇa bitjana, "Way bulnha, ņilimurru galkun yurru ņi?... wanhaka balanu ņayi Yelatja marrtji lili ga yupmaranŇu ņanya dhipunuruyi."

³⁷ Bala ņayi ņuliyuruyɗja Djesu wirrkina gawaw'yun yatjunna, bala yana gurrunhanmirrina yulŇunyɗja.

³⁸ Ga ņulinyaramirriyu liŇu ņunhi ņayi bäyŇuthirrina, bala ņayinyɗja ņunhalanyɗja Gunhu'walanyɗja BunbuŇura ņunhi, girri' ņunhiyinyɗja barr'yun märrma'yirrina, ņunhiyinyɗjayi dhomala ņunhi yukurrana gun-Ňala yolŇu'-yulŇunha ņuliyuruyi mirithirri dharrpalŇuru waŇaŇuru nhanukiyingala Godkala wal'Ňu, yurru ņunhiyi dhomala barr'yundja beŇuru bili bukuŇuru, ga yana liŇu-u-u ga dhuɗilili wapthun, märrma'thirrina lapthundja.

³⁹ Ga ņunhiliyi ņoyŇura dharpaŇuranyɗja, darramu yukurrana ņunhiyi ņurruŇu wal'Ňu miriŇu yolŇu djingaryurruna, nhäŇala yukurrana Djesunha ņunhimalayi, nhaltjarra ņayi ņunhi rakunydhina, bala ņayi waŇana bitjarrana, "Yuwalk muka dhuwala ņayi Gäthu'mirriyuyɗja Godku."

⁴⁰⁻⁴¹ Ga ņunhiliyi märr-barrku dhäykawurru yukurra dhärra'-dharra, nhäma yukurra ņanya barrkuŇuru yana, dhuwalayinyɗja walala dhäykawurru, ņunhi walala ņuli yukurranha malthuna Djesuwu, guŇga'yuna ņanya ņunhi ņayi Djesu marrtjina beŇuru GalaliŇuru, yäkunyɗja dhuwala walala gam', Merri Maktalawuy, ga Merri ņändi'mirriŇu Djayingu ga DjoŇiwu, ga Djalumi, ga wiripu-gulku' dhäykawurru. Yo, dhuwalayi walala dhäykawurru yukurra ņunhi dhärra'-dharra nhämanyɗja beŇuru yana, märr-barrkuŇuru ya'.

Djesunha walala rumbalyɗja molulilina rulwaŇdhurruna

Mathuyu 27:57-61; Luk 23:50-56; Djon 19:38-42

⁴²⁻⁴³ ņulinyaramirriyu ņunhi ņayi Djesu rakunydhina ņuriŇinyɗja waluyu läy-wilyunarayuna, yurru galkina ņunhi walunyɗja

Ganaŋ'thunaramirrina; ŋunhiyinydja ŋunhi walunydyja yurru ŋurru-yirr'yun ŋulinyaramirriyuna ŋunhi ŋayi yurru munhakuyirri. Ga ŋunhi ŋayi marrtjina milmitjpayinanydyja wāŋanydyja, bala ŋayinydyja ŋunhi yolŋu yaku Djotjiptja bunanana wāŋawuy Yaramathiyawuyinydyja. Ŋunhiyi yolŋunydyja manymak ŋayi yana wal'ŋu, ga walalanydyja ŋuli ŋanya ŋurini ŋalapaŋmirriyundydyja wal'ŋu yolŋu'-yulŋuyu latju'-lakaranha yana wal'ŋu, ga ŋayi ŋuli yukurrana ŋunhiyinydyja yolŋu Djotjiptja dhukarr-nhānhana gatjpu'yunana ŋurikiyi Romgonydyja Godkalanuwa malŋ'thunarawuna. Yo, bunananydyja ŋayi ŋunhiyi darramunydyja ŋunhilina ŋunhi ŋayi yukurrana Djesu dhaŋgaŋala dharpaŋura, ga dhunupana ŋayi marrtjinanydyja beyanumiriwnha dhikana ŋurikala buŋgawawala Baylatkala wāŋalilinydyja, bala ŋayi waŋana ŋanya ŋaŋ'thurruna bitjarrana, "Way, ŋarranydyja duktuk Garraywuna rumbalwu, ŋarra yurru ŋanya yupmaramana, bala munatha'liliyamana," bitjarra. ⁴⁴ Ga ŋunhi ŋayi ŋākulanydyja ŋuriniyi Baylatthunydyja, ŋunhi ŋayi Djesunydyja linguna rakunydhina, bala ŋayi wirrkina dhika ŋirryurrunana ŋākulanydyja, bala ŋayi wāthurrunana ŋurikiyi ŋurruŋuwuna wal'ŋu miriŋuwu yolŋuwu, bala dhā-wirrkayurruna ŋanya bitjarrana, "Way, yuwalknha ŋayi ŋunhiyi rakunydhinanydyja?" bitjarra.

⁴⁵ Ga ŋayinydyja ŋuriniyinydyja lakaraŋala nhanŋu bitjarra, "Linguna ŋayi, baman' muka yana rakunydhina." Bala ŋayi Baylattja waŋana bitjarra Djotjipkala, "Yo, mārramana nhe yurru ŋunhiyi rumbalnydyja ŋanya, yupmaranana," bitjarra.

⁴⁶ Bala ŋayi mārraŋala Djotjipthunydyja girri' gaywaraŋu'na, bala marrtjinana. Marrtjinanydyja ŋayi, bala yupmaranalanana ŋanya ŋunhi rumbalnydyja, bala rulwanŋdhurruna ŋunhimalayi dhomala'lilinydyja, bala garpirana, metj-wilkthurrunanydyja, bala gaŋala mathirralilina molulilina. Yurru ŋunhiyi mathirra yaw'yunara guŋda, ga ŋunhimalayina walala ŋanya mārrkitjkuŋala rumbalnydyja. Bala walala gitthunmaranalanana marrtjina lili gaŋala dhurrwaranydyja guŋdanha ŋunhi, bilkpilk guŋda, yurru bathalana, bala dhal'-way gungaŋalana ŋunhi dhānydyja mathirra.

⁴⁷ Ga ŋunhilinydyja dhāyka maŋda nhinana-dharrana, nhāŋala yukurrana, Merri Maktalawuy, ga Merri ŋāŋdi'mirriŋu Djotjiwu, nhāŋala maŋda yukurrana ŋunhiyi wāŋa, ŋunhi wanhamala walala ŋanya rulwanŋdhurruna Djesunha.

16

Djesunydyja dhuwala walŋana moluŋuru Mathuyu 28:1-8; Luk 24:1-12; Djon 20:1-10

¹ Ga ŋulinyaramirriyu Ganaŋ'thunaramirriyundydyja Waluyu walala nhinanana galkurrunana, ga ŋunhi ŋayi ŋunhiyi Ganaŋ'thunaramirri Walu dhawar'yurrunanydyja, ŋunhi munhaku muka yana, walalanydyja yukurrana ŋurini dhāykawurruyundydyja, Merri Maktalawuyyundydyja ga Merriyu ŋāŋdi'mirriŋuyu Djayimgalanydyja, ga Djalumiyundydyja, dhiyaŋunydyja walalay ŋāthilimirriyaŋala buŋgan bāw' malanha, mārr walala yurru marrtjinydyja ŋunhiyi gāmana ŋāmiŋarawuna rumbalwuna nhanŋu. ² Ga ŋunhi ŋayi galki djaŋaw'yurrunanydyja, Djandi godarr'mirrina, bala walala marrtjinana ŋunhimalayi molulilina. ³⁻⁴ Ga ŋunhi walala marrtjina bala wāŋgaŋalanydyja dhukarr-ŋuparanydyja, bala walala marrtjina waŋaŋhamina bitjanamina, "Way, yolthu yurru dhuwala ŋunha guŋdanydyja ŋunhi gitmarama dhurrwaranurundydyja? Ŋunhiyinydyja dhuwala ŋunhi guŋda bathala warray, ŋonunha

mirithirrina ñilimurrungu ñunhayi yulñunydyja,” bitjarra. Ga ñunhi walala mulkananydyja ñunhiyi wäna mathirra, bala mañutji-garrwarthina, dharr-way nhäñjalana lapmaranharana, linguwuyña ñunhi dhänydyja gitmaranharana walala nhäjala. ⁵ Bala walala gulñi-gulñiyinana dhunupana ñunhi dhäykawurrundydyja, dharr-way nhäñjala yolñunha girri'-watharrmirrinhana, ñayi yukurrana nhinana gali'ñura dhunupa'ñuñura. Nhäñjalanydyja walala, bala wirrkina dhika ñoy-walaj'thurrana.

⁶ Ga ñayi ñunhiyi yolñu djiwarr'wuyundydyja wañana bitjarra war-ray, “Way, yaka walala beyaniyiya. Nhumanydyja yukurra dhuwala larruma nhanñu Djesuwu, ñuriki Natjurippuyñuwu yolñuwu, ñunhi walala ñanya ñal'marañala dharपालिीयाñala. Yakana dhuwala ñayi dhialañuminydyja ñorra yukurra. Linguna ñayi walñathinana; walñana ñayi beñuru rakunñurundydyja. Dhipala walala ñanya ñunhi märrkitjkuñalanydyja. Nhäja bäyñuna. ⁷ Marrtjiyana walala ga lakaraña dhäwuny'tja dhuwalayi lundu'mirriñuwalana nhanukalañuwala, ga Betawala lakarañayi. Lakarañanydyja walalambala biyaka, “Djesundydyja yurru marrtji ñathil'yun nhumalañgala ñunhi Galalilina, ga ñunhalayina nhuma ñanya yurru nhämanydyja, bitjan yana lingu ñunhi ñayi lakarañala ñäthili nhumalañgu.”

⁸ Bala walala dhawa-yawatthurrunanydyja yukurrana mirithinana dhikana beyaniyiya, wilwilyurrunana manapara, bala walala gundupuñalana yanana, gonha'yurrunana ñunhiyinydyja molunydyja. Ga ñunhi walala gundupuñalanydyja nhinana bala, ga yakana walala ñula lakarañalanydyja yolñu'-yulñuwanydyja, lingu walala ñunhi wilwilyunminana manapara, wirrkina barrarinanydyja.

Djesu malñ'maranhamina ñanyapinyay ñayi dhäjuru walñathinyarañuruna moluñuruna

⁹ Yo. Djesundydyja ñunhi gangathina walñathina beñuruyi moluñurundydyja munhakumirri Djandi yana, ga ñurruthañalanydyja wal'ñu ñayi malñ'thurrana Merri Maktalawuywala, ñurikala yolñuwala ñunhi ñayi nhanukala dhawatmarañala wangany-rulu ga märrma' bäythinyara yätj birrimbirr, ñurikalayi dhäykawala ñayi ñäthilinydyja malñ'maranhamina. ¹⁰ Bala ñayi ñulinurundydyja marrtjinana Merri dhunupana, ga lakarañala ñuripa wiripu-gulku'wana nhanukalañuwa lundu'mirriñuwa walalambala. Walala yukurrana ñunhiyinydyja warwuyurrana gyañina, ñäthinana manapara wirrkina ñunhiliyinydyja, ¹¹ ga ñunhi ñayi lakarañalanydyja ñuriñiyi dhäykayu bitjarranydyja, “Way, Djesundydyja dhuwala walñana. Linguna ñarra ñanya nhäñjalana,” bitjarranydyja, walalanydyja yaka nhanñu märr-yuwalkmirriyina.

¹² Ga ñulinuru dhäjuru ñayi Djesu bitjarra yana lingu malñ'maranhamina märrma'walanydyja yolñuwala mañdakala ñulinuruyi mittjinuru, ñunhi mañda yukurrana ñunhiyi mañda marrtjina bala wäñalili wiripulili dhukarr-ñupara. ¹³ Ñayinydyja malñ'thurrana mañdakala ñunhiliyi, bala mañdanydyja ñunhi roñiyina balay wañdina nhinana bala, ga lakarañala walalambala wiripu-gulku'wanydyja, ga walalanydyja yaka märr-yuwalkthina.

¹⁴ Ga ñulinuru dhäjuru ñayi Djesu milkunhamina malñ'maranhamina ñanyapinyay ñayi ñurikala 11-galana nhanukiyingalañuwala lundu'mirriñuwalanydyja walalañgala; walala yukurrana ñatha lukana ñunhiliyi, bala ñayi wañananydyja walalanha bitjarrana, “Nhätha muka dhuwala nhuma yurru märr-yuwalkthirrinnydyja? Mukthun yana dhuwala

nhuma nayanu-dälmirri yulnyudja? Nhäku nhuma yakanydja märr-yuwalkthirri yukurra nurikinydja walalanju nunhi walala narranha nhänjala walnathinyara?"

¹⁵ Bala naya wanana bitjarrana Djesu, "Marrtjiya wänjalinydja buku-liw'maraja, birrka'mirrilili yana, ga lakaraja dhawuny'tja birrj'maraja narranha bukmakkala yana bäpurru'wala. ¹⁶ Ga nunhi yuru yolnyu märr-yuwalkthirinydja narranhä, ga mulkurr-lupthun yuru, nurinyinydja yolnyu yuru märrama yuwalkuna walja, waljana naya yuru nhina yukurra, ga nunhinydja yolu nunhi naya yuru yaka narraku märr-yuwalkthirri ga märrama, yakana naya yuru walnathirri nhina yukurra, Godthunydy yuru nanya nunhiyi yätj-lakarama, bala dhä-dir'yunna gupadlnha-wala yanana. ¹⁷ Ga narakalanydja yuru ganydjarryu djämana yukurra nurikalayi yoluwala nunhi naya yuru märr-yuwalkthirri narakala; nurinyi walalay yuru narakalay yakunydydja dhawatmarama yätjnhanydja birrimbirrha yoluwala, ga waja yuru walala yukurra dhärukku wipukuru mulkurukurruna. ¹⁸ Nuli walala bäynha bäpinhanydja balaju nayathanu, ga nula nhä nawukuku luki, yakana walala yuru nula rirrikthundja nurinyi ga rakunydhirinydja. Ga wiripunydy walala yuru goj-nal'yun yoluwala rerrimirriwalanydja, bala naya yuru nunhiyi yolnyudja dukthunna yana." Bitjarra naya Djesu wananydja.

Djesunha djaw'yurruna rojinyamaranjalana djiwarr'ilina

Luk 24:50-53; Acts 1:9-11

¹⁹ Wanganymirri Garrayu Djesuyu wanana yukurrana nannuway nunhi lundu'mirrinunha walalanha, bala naya dhunupana marrtjinana, djaw'yurrunana nanya nulinjuruyinydja bala djiwarr'ilina, ga nunhanayi nhinana naya yukurra nurrununa wal'nu Gunhu'walanydja, galkina yana gali'nura.

²⁰ Ga nunhiyi nannu lundu'mirrinunydy walala marrtjina buku-liw'maranjalana wänakurruna ga wänakurruna, lakaranjalana marrtjina birrj'marajala dhawuny'tja, ga naya Garrayunydy yukurrana djämana walalangaljukurru. Yo, yolnyu walalay nhänjalana walalangala nunhi nhaltjarra walala yukurrana djäma ganydjarr-dumuru rom, bala walala dharanarana nunhi nunhiyinydja dhäwu' walala yukurrana lakaranjala yuwalk yana wal'nu.

LOKKUNU DHÄWU' DJESUWALANUWUY

Lakarama yukurra nhaltjan narra marngithirri narra pi dhäwu'wu

¹⁻² Wiripu-gulku'yunydyja nuriñinydyja yolñu'-yulñuyyu yukurrana wukirri dhäwu' Djesuwalanuwuy, lakarañala yukurrana ñunhi nhaltjarra ñanapurrunğala dhiyala mañ'thurruna. Yo, wiripu-gulku'yu yolñuyyu walalay ñunhiyi nhäñalanydyja walalañgalay walala mañ'tjiyu, bala walala yukurrana lakarañalana ñanapurrunğala, ga nuriñiyi walalay ñunhi walalañgala djäkalili ñayi Godthu wekañala nhannuway ñayi dhäruktja, walalana bałaka'yunmarañala ñunhiyi dhäwuny'tja birrka'mirrililina, bala gulku'yuna yolñuyyu walalay wukirriñinydyja yukurrana djorra'lilina. ³⁻⁴ Ga narra piñinydyja yukurrana larruñalana bitjarrana, yaw'yurrunana manapara ñurikiyi dhäwu'wu, ga dhä-wirrka'yurruna narra ñunhinhana yolñu'-yulñunha ñunhi walala marngimirri gal'ñu; walalanydyja lakarañala narra kala yuwalkñuna wal'ñu dhäwu', bala narra gyañina bitjarrana, narra yurru wukirrina yana dhuwalayi dhäwu', lakarama yurru narra ñulanuru lingu ñurrunuru, ga-ga-ga-ga-ga bitjana bala yurru, marr'nhenydyja yurru ñurrunu Dhiyapala marngiyirrina yuwalkkunydyja dhäwu'wu. Ga dhuwalana ñunhi dhäwuny'tja gam'.

Dhäwu'mirriyu gañala dhäwu' Djakarrayawu

⁵ Ñulin'yaramirriyundyja ñunhi ñayi yukurrana Yirit yäku ñhinana ñurrunu buñgawa Djudyawu ñarakawu wäñawu, wangany darramu yukurrana ñhinana yäku Djakarraya, yurru ñalkarra'mirri ñayi ñunhi yolñunydyja Garraywu, beñuru yarratanurundyja Wapayawala. Ga dhäykanydyja ñhanñu Djakarrayawu yäku Litjipit, yurru ñayi miyalk-tja ñunhi balanyarayi lingu ñalkarra'mirriwala miñ'tjiwala, Yärungala yarratanuru. ⁶ Yo, mañdanydyja ñunhiyi Djakarrayanydyja ga miyalk-tja ñhanñu yukurrana ñhinana dhuwurr-ñamakuli' mañda; bitjana lingu mañda ñuli Godkunydyja rom ñayathanha yukurrana. ⁷ Yurru bäyñuna mañdaku ñula wangany yothuny'tja, lingu miyalk-tja ñunhi dhalwanjiny'nha yothu'miriwnha.

⁸⁻⁹ Yo, bitjana bili walala ñalkarra'mirriyu walalay ñuli yukurra djämanydyja ñunhiliyi Gunhu'wala Bunbuñuranydyja, ga bitjana walala ñuli djämanydyja gam': Wangany ñuli yolñu ñalkarra'mirri gulñiyirri djinawa'lilina Bunbulili, gäma marrtji ñayi ñuli buñgan bäwny'tja, bala djalkthunna ñunhiwala gurthalilina, ñunhi ñuli yukurra bitjan lingu ñhara ñunhiliyi barnñura yutjuwala'ñura, bala ñuli buñgandja lañu'thirrina dhikana gañgathirri ñawululny'tja bala Gunhu'wuna.

Ga wanganydydyja waluyu Djakarrayanana djarr'yurruna, ñayina yurru gäma buñgan bäw' balayi bathanarawu, lingu ñunhiyinydyja ñhanñu walu ñuriki dharrpalwuna djämawu. Bala ñayi gärrinanydyja marrtjinanydyja, ¹⁰ bala djämana ñayi yukurrana ñunhili djinawa'na, ñulin'yaramirriyu yana lingu ñunhi walala wiripu-gulkuny'tja yolñu'-yulñu yukurrana dhärra'-dharrana warrañul Bunbuñura, bukumir-riyañala yukurrana.

11 Yo. Djakarrayayunydyja yukurrana djäma mukthurrana yana njuhiliyi bäyma djinawa', ga dhunupana Godku dhäwu'mirrinnydyja djiwarr'wuyunydyja yolnu maln'thurrunana, näyi yukurrana dhärrananydyja galki njuhiliyi barñjura, nunhi näyi marrtjina ñawulul bunğan bäw'gangathina. 12 Näyi Djakarrayayu nhäñalanydyja ñanya, bala wirrkina dhika galyurrunanydyja barrarinana manapara. 13 Ga näyi nunhi djiwarr'wuyunydyja yolnu wañana bitjarra, "Way Djakarraya, yaka nhe barrariya," bitjarra. "Godthunydyja nhokunu lingu ñäkula bukumirriyanharawunydyja, bala yurru miyalkthunydyja nhokala yothu'nhana nhuju gäma, gäthu'mirrinjunha ñarramunha, ga yäkunydyja nhe yurru ñanya nherran Djonhha.

14 "Yo, näyi yurru dhawal-wuyanirrinnydyja nunhiyi yothuny'tja, bala nhenydyja yurru marr-ñamathirrina gonmirriyirrina dhika wal'ñu, ga bitjandhi bili walala yurru gulku' yolnu'-yulñunydyja waña murr'-muka bitjandja nuriki yothuwu nunhi näyi yurru dhawal-wuyanirri. 15 Godthu yurru ñanya lakarama dharrpal-lakarama, lingu ñayinydyja yurru nunhiyinydyja yothu nhina yukurra nhanñuwunha Gunhu'wuna yana. Näyi yurru yaka luka ñula leñumirrinnydyja gapu, ga beñuru bili dhawal-wuyaninyaranyuru Gunhu'walanydyja Garrkulukthu Birrimbirryu yurru yukurra gämana ñanya. 16 Ga ñayinydyja nhokala gäthu'mirrinñuyunydyja yurru lakaramana yukurra Gunhu'wu dhäruktja nurikina walalanju yolnu'-yulñuwu nunhi walala Yitjuralwala yarratanyuru, bala yurru gulku'na ñula nhämunha'na bilyun ñulanuru yätjanyunydyja, bala Garaywalana roñjiyirriyi, lingu näyi muka nunhi Wajaranydyja walalanju. 17 Näyinydyja yurru marrtji ñäthili dhukarr-yäktun Garraywu, bitjan ñayanju-dhunupakuma yolnu'-yulñunha. Näyi yurru waña yukurra lakaramanydyja Gunhu'wala yana ganydjarrkurrunydyja, nurinjiyi bili yana ganydjarryu nunhi dhäwu'-gänharamirriyu Yelatjaju yukurrana gäñala be ñäthili wal'ñu, bala walalanydyja yurru bäpa'mirrinñuyuwalalay ñäma dhäruknhana ñanya, bala bilyundyja, bala marr-ñamathirrina yurru walalanjalayñuwu nunhi yumurrku'wuna. Ga bitjandhi lingu walala yurru nunhiyi dhäruk-märranhamirrinnydyja walala bilyundhi, bala guyanirrina walala yurru dhunupana, bitjanna bitjan ñuli dhuwurr-dhunupamirriyu guyanirri yukurra. Yo, näyi yurru nhokala nunhi gäthu'mirrinñuyuwanydyja Gunhu'wala yana ganydjarrkurru, bitjan yolnu'-yulñunha näyi yurru ñäthilimirriyama yukurra nurikinydyja nunhi näyi yurru Garray buna." Ga bitjarra näyi lakaranalanydyja yukurrana Djakarrayawu, nurinjiyi Gunhu'wala dhäwu'mirriynydyja.

18 Bala näyi Djakarrayayunydyja wañana dhä-wirrkayurrana nunhi dhäwu'mirrinnydyja bitjarrana, "Nhaltjanna dhika ñarra yurru marñgithirrinnydyja, nunhi yurru maln'thun yuwalktja dhuwalayi?... lingu ñarranydyja dhuwala worruñuna, ga ñarraku miyalk balanyarayi bili yana worruñuyi."

19 Bala ñayinydyja dhäwu'mirrinnydyja bitjarra warray wañana, "Ñarranydyja dhuwala yäku nunhiyi Gaypurul, ga dhärranydyja ñarra ñuli Gunhu'wala nunhala wañanjura, gumurrñura nhanukala. Näyi muka ñarrananydyja dju'yurrana lili nhokalanydyja, ga gäñala ñarra dhuwalayi manymak dhäwu' beñuruyi muka Gunhu'wuñu. 20 Ga nhenydyja yaka warray ñarrakala marr-yuwalkthina dhärukthu, bala nhe yurru dhuwala dhärukmiriwyirrina yulñunydyja, yakana nhe yurru waña wañany ñula dhäruk, yana lingu ga dhuwalayi yurru maln'thun rumbalthirri." Ga bitjarrayina näyi dhäwu'mirriyu nunhiyi lakaranalanydyja nhanukala Djakarrayawala.

21-22 Ga walala n̄unhi wiripu-gulkuny'tja yol̄nu'-yul̄nu marrtjina dhärra'-dharrana warran̄ul, galkurruna n̄han̄nu walala dhukarr-nh̄aḡala yukurana, yurru ḡayinȳdja b̄aȳnu warray wadutjanȳdja walmana. Bala walalanȳdja ḡayan̄inana, “Nh̄äku warray ḡayi dhika weyindja mukthurruna? Mak ḡayi dhika rakunȳdhinana gon̄ha n̄unhayina ḡarra'ḡurana.” Mukthurruna yana walala yukurrana galkurruna n̄han̄nu, yana liḡu ga bunana ḡayi. Nh̄aḡalana walala ḡanya, ḡayi marrtjina dhawatthurruna lili n̄ulin̄uruyi, yurru yakana ḡula dh̄äruktja ḡayi waḡana, yana ḡon̄dhuna waḡganȳdhuna bitjarra. Bala walala dharan̄arana yana, n̄unhi mal̄n'thurruna n̄hanukala ḡula nh̄ä n̄unhili djinawa' ḡarra'ḡura.

23 Yo, ḡayi Djakarrayayunȳdja mukthurruna yana yukurrana warkthurruna n̄unhiliyi Bunbunura Godkala, yana liḡu ga dj̄amamirri n̄han̄nu walu n̄unhi dhawar'yurruna, bala ḡayi ron̄jiyina balayi n̄hanukiyingala w̄aḡalili. 24 Yaka weyin bala ḡayi miyalktja n̄han̄nu Litjipittja n̄unhi yothu'mirriyina, yurru ḡayi yaka lakaran̄alanȳdja bukmakkalanȳdja, yana ḡayi nh̄inananȳdja yukurrana d̄ämbumirri ḡal̄indinȳdja. 25 ḡayan̄inanȳdja ḡayi yukurrana bitjarra, “Yo, Garraynȳdja ḡarraku liḡuna wuyurrana. ḡayi ḡarranha ḡunḡa'yurruna, m̄arr yurru ḡarra yothu'mirriyirri muka, m̄arr yurru ḡarra yakana gora yol̄nu'-yul̄nuwunȳdja, liḡu Garrayyu n̄unhi ḡayipi bitjarrayinȳdja dj̄ama ḡarrakala,” ga bitjarra ḡayi lakaran̄haminanȳdja Litjipit.

Dh̄äwu'mirriyu ḡaḡala dh̄äwu' Merriwu

26-27 Ga ḡulinyaramirriyuyi yana liḡu, waḡgany miyalk yukurrana nh̄inana wiripuḡura w̄aḡan̄ura ȳakuḡura Natjurip, makarrḡuranȳdja Galali, yurru ȳakunȳdja ḡayi n̄unhiyi miyalk Merri. Yo, Merrinȳdja n̄unhi wirrkul̄ l̄uni, yaka ḡayi ḡula d̄arramuwala n̄äthilinȳdja, yurru dhawu'mirriyinȳdja ḡayi n̄unhiyi, n̄han̄nu Djotjipku ȳakuwu, n̄unhi ḡayi yarraḡan̄urunȳdja Daypitkala, ḡurikala n̄unhi ḡayi baman'ḡuwuy Nurr̄uḡu Bunḡawa.

28 Yo, nh̄inanȳdja ḡayi yukurra Merrinȳdja, bala waḡganymirri ḡayi mal̄n'thunna n̄hanukala, Gunhu'wu n̄unhi djiwarr'wuy dh̄äwu'mirri ȳaku Gaypurul, ga waḡan̄ȳdja ḡayi n̄hanukala bitjanna, “Way Merri, ḡoy-ḡamathiyana nh̄iniyanȳdja, liḡu Garraynȳdja d̄uwala nhokala galki. Nhenȳdja d̄uwala djarr'yunara Gunhu'wun̄u, liḡu wirrki ḡayi yukurra n̄hun̄u m̄arr-ḡamathirriyinȳdja.”

29 Yurru Merriyunȳdja ḡayan̄ina ḡupara n̄unhiyi dh̄äruk. “Nh̄äku dhika ḡayi waḡananȳdja bitjarra ḡarraku?” bitjarra ḡayi Merriyu ḡayan̄ina.

30 Ga dh̄äwu'mirriyinȳdja n̄unhi waḡana bitjarra, “Merri, yaka n̄he barrariya. Garraynȳdja n̄hun̄u yukurra mirithirri wokthun. 31 Nhenȳdja yurru yothumirriyirrina, bala yurru yothunȳdja n̄unhi nhokun̄u dhawalwuyan̄irriyinȳdja d̄arramu, ga ȳakunȳdja n̄he ḡanya yurru nherran̄dja Djesu. 32 ḡayinȳdja yurru n̄unhiyi biyapul̄nha wal'ḡu nurr̄uḡu, ga walala yurru ḡanya lakaramanȳdja ḡäthu'mirriḡu Gunhu'wu, ḡuriki n̄unhi ḡayinȳdja biyapul̄ wal'ḡu Waḡarr. Gunhu'yunȳdja Godthu ḡanya yurru nherran̄ nurr̄uḡukumana, ga ḡayina yurru n̄unhi ḡurru-dawalan̄unȳdja Gunhu'walan̄uwu malawu yol̄nu'-yul̄nuwunȳdja, bitjanna bitjan n̄han̄nu märi'mu Giḡ Daypit be n̄äthili baman'. 33 Yo, bitjanarawuna liḡuwuna ḡayinȳdja yurru n̄unhi ḡurruḡu ḡurikinȳdja malawu n̄unhi walala Djaykupkun̄u mala-wunhara, ga yakana yurru dhawar'yun n̄han̄nu romdja.”

³⁴ Bala Merrinydja buku-duwatthurruna dhāwu'mirriwala ŋurikala bitjarra, “Nhaltjan dhika yurru ŋarra yothumirriyirinydja?... lingu ŋarranydja dhuwala darramumiriwnha?”

³⁵ Ga dhāwu'mirriyundyja ŋurinyi buku-ruŋinyamaranala dhāruk nħannu bitjarra, “Godkala Garrkulukthu Birrimbirryu nhuna yurru gāma yukurra, ga ganydjarryundydja ŋunhi Gunhu'wala yana yurru nhuna monyuguma liw'marama, ga balakurru-witjandhina nhokuŋu yothuny'tja yurru dhawal-wuyanirri. Nayinydja yurru ŋunhi gar-
kuluk yana nħa nhāmiriw, gananj'thun yukurra, gāthu'mirriŋundydja nħannuway Gunhu'wu yana. ³⁶ Guyaŋiya nħunway gurru'tu'mirrinha yākunha Litjipitnha. Nayinydja ŋunħanydja worruŋu miyalk, yurru dhalwaŋiny' ŋunhi ŋayi miyalk nāthilinydja. Guyaŋiya ŋanya, lingu dhiyaŋundydja-wala nayinydja ŋunha yothu'mirrina, yurru waŋgany-
rulu ga waŋgany bāythinaya ŋalindinydja ŋurukuyi yothu'wundydja ŋunha ŋayi yukurra gāma. ³⁷ Bāyŋuna ŋala dāl Gunhu'wundydja Godku djāmawu; nhā malanha dhāruk'tja ŋayi yurru waŋa, malŋ'thunna yurru warraŋulthirrina yanana.” Ga bitjarra ŋunhi dhāwu'mirri waŋananydja Merriwala.

³⁸ Bala Merrinydja waŋana buku-wakmaranala yoraŋala bitjarra, “Dhuwalana ŋarranydja. Ŋarranydja dhuwala nħanŋuway yana Gar-raywu. Garrayyu yurru ŋayipi djāma yukurra ŋarrakalanydja bit-jandhiyinydja bitjarra nħe ŋarraku dhāruk lakaraŋala.” Bitjarra ŋayi lakaranħaminanydja Merri. Bala dhāwu'mirriyu ŋunhi gonha'yurrunana ŋanya Merrinha.

Merriyu withiyara marrtjina Litjipitnha

³⁹⁻⁴⁰ Ga dhurrwaraŋuru ŋulinuruyi gathuŋumirri Merriyu guyaŋina bitjarra, “Ŋarra yurru marrtji bay'... marr ŋilinyu yurru waŋanħamirri, Litjipit.” Bala ŋayi gaŋgathina, bala marrtjinana-wala wađutjana yana. Yurru Litjipittja ga dhuway'mirriŋu nħanŋu Djakarrayanydja nħinanha ŋuli yukurranha buku'-bukuŋura waŋaŋuranydja, makarrŋura Djudiya, bala marrtjinanydja ŋayi ŋunħimalayina Merri, bala yana bunanana Litjipitku. Gārrinanydja ŋayi bala'lili djinawa'lilinydja, bala yana maŋda gumurr-bunanħaminana.

⁴¹ Ga ŋunhi ŋayi ŋākula Litjipitthu Merrinha rirrakaynydja, bala nħanŋu Litjipitku yothuny'tja djinawa' gulunŋuranydja bilyurrunana, bala ŋayaŋuna ŋunha nħanŋu dħaŋaŋdhina Gunhu'wala Garrkulukthuna Birrimbirryu. ⁴² Bala yana ŋayi mirithinana waŋana lakaraŋalanydja Litjipitthu, bitjarra gam' ŋayi lakaraŋalanydja Merriwala.

“Nħenydja dhuwala djarr'yunara Gunhu'wuŋu, ŋulaŋuru wiripu-
gulku'walanydja miyalkkala walalaŋala;

Nħokala ŋayi yukurra biyapulnydja wal'ŋu marrkapthun,

 Ga bitjandhiyi bili yukurra mirriw marrkapthundhi ŋuriki
 yothu'wundydja nħokalayŋuwu gulunbuywundydja.

⁴³ Nħenydja dhuwala ŋāŋdi'mirriŋu ŋarrakalaŋuwu Garraywuna;

Nħaku warray nħe marrtjina lilinydja ŋarrakalanydja,
 ŋunhi ŋarranydja dhuwala gali'wuy warray miyalk,
 balanyara warray bitjan wiripu-gulku' miyalk walala.

⁴⁴ Ŋarranydja dhuwala mirithina goŋmirriyinydja bay' nħokala,
 ga ŋurinyi lingu ŋunhi ŋarra ŋākula nhuna rirrakaynydja,
 bala yothuny'dja dhuwala gulunŋuranydja ŋarrakala wapthur-
 runana,
 bitjarra goŋmirriyina nħuŋuna ŋayi.

⁴⁵ Gunhu'yundydja nhuna yukurra yurru gāma latju'kuma dhika wal'ŋu,

lingu wirrkina yana nhenydja nanya yukurra märr-
 yuwalkthirrinydja,
 Yuwalk yana Garrayyundy yurru djämana-wala
 bitjandhiyi bitjarra nanyi nhuŇu dhawu'mirriyanala.
 “Ga bitjarrayina nanyi Litjipithu lakaranjalanydja Merriwala.

Merri wokthurruna manikayyu manapara Garraywu

- ⁴⁶ Bala Merrinydja wajana goŇmirriyinana bitjarra,
 “Wirrki yana narra wal'Ňu wokthundja yukurra Garraywu,
 lakarama nanya yäkunydy bathala wal'Ňu.
- ⁴⁷ Nayanundydja narra yukurra yingathirrina dhika wal'Ňu
 goŇmirriyirrina,
 lingu Godtja naraku walŇakunharamirri Garray.
- ⁴⁸ Narraynydja dhuwala gali'wuy yolŇu, yaka narra dharrpal,
 yurru nanyi Gunhu'yu nhäŇala narraynanydja nannuway
 djämamirrinhanydja,
 bala mel-wuyurrunana nanyi naraku.
- Ga dhipuŇurundydja-wala dhänuru yukurra yurru yolŇu'-yulŇuyu
 gyanjirrina narraynha,
 lakarama yurru narraynanydja manutji-yunupayanhara
 GodkuŇuna
 bitjana, bitjana linguna yukurra yurru gupađalŇha-wala.
- ⁴⁹ Lingu yuwalk yana Godthundydja narraynha gunga'yurruna,
 djämanydja nanyi mirithiri wal'Ňu bathala narakala,
 ga yäkunydy nanyi nunhi garrkuluk wal'Ňu nhämiriw yana.
- ⁵⁰ Nayinydja nunhi mel-wyunaramirri nurikeydy yolŇu'-yulŇuwu
 nunhi walala Ňuli rom-wiyanyirri nannu;
 walala ga walalaŇuŇu nunhi mala-wunharanydja yurru nhina
 yukurra nhanukalana djäkanura, bitjana lingu gupađalŇha-wala.
- ⁵¹ Nayinydja nunhi wajarr wal'Ňu ganydjarr-dumurru yana,
 Ňilimurrunha nanyi gunga'yurrunanydja nuriŇina nhanukalay nanyi
 ganydjarryuna,
 Ga gukuŇala nanyi wađinyamaranala nunhinanydja yolŇu'-yulŇunha
 nunhi walala Ňuli lakaranhamirri be walala bathalamirri.
- ⁵² Wiripundydja Ňuli yolŇu'-yulŇu garrwar-lakaranhamirri, lingu walala
 be nurru'-nurruŇu buŇgawamirri,
 yurru nanyi Godthundydja walalanha nyilŇ'maranala, noylili warray
 yutjuwala'kuŇala;
- Ga garrwakuŇalanydja nanyi nunhinana nurruwuykmirrinhana ga
 goŇmiriwurana nunhi yolŇu'-yulŇunha.
- ⁵³ Nanyi maranhu-wekanalanydja nunhinana yolŇu'-yulŇunha nunhi
 walala Ňuli marrya'yirri Ňula nhäku namakurru'wundydja,
 ga dju'yurruna nanyi lukunydamirrinhanydja walalanha yänana-
 wala, dhäparknha yana.
- ⁵⁴ Nanyi gunga'yurruna Ňilimurrunhanydja nannu djämamirrinha
 walalanha YitjuralpuŇunhanydja bäpurru'nha;
 mel-wuyurrunana nanyi yukurrana Ňilimurrungu,
- ⁵⁵ lingu nanyi gyanjirri yukurra nunhiyi dhawu' nunhi nanyi wekanala be
 nähili Ňilimurrungalanuwala märi'muwala Yipurayimgala;
 nanyi yurru djäka yukurra Ňilimurrungu Yipurayimgalanuwu mala-
 wunharawu,
 latju'kuma dhika wal'Ňu gäma yurru yukurra, ga bitjan lingu yurru.”

⁵⁶ Bala ñayi Merrinydja nhinanana yukurrana ñunhilina bäyma Litjip-itkalana wäñañura, yana lingu ga lurrkun' ñalindi djulkthurrana, bala ñayi roñiyinana balayi nhanukiyingalaynha wäñjalili.

Djon ñunhi dhawal-wuyanina

⁵⁷ Ga ñulinyaramirriyundjayi walu galkithinana Litjipitkalanuwu ñunhi yothu'wuna, bala yothuny'tja ñunhi nhanju dhawal-wuyaninana ñarramu. ⁵⁸ Bala nhanju Litjipitku gurru'tu'mirriyudja walala ga lundu'mirriñu walala galkiwuynydja märr-yingathinana ga goñmirriyinana nhanukala, lingu walala dhäwu'na ñäkula ñunhi nhaltjarra Garrayyu nhanju mirithirri ñamakurru' djäma.

⁵⁹ Ga ñunhi wangan-yulu' ga märrma' bäythinyara munha djulkthurrana ñurikiyi yothu'wu, bala walala gäñgalana ñanya mim'pumirriyanharawu mitthunarawuna, lingu ñayi ñunhiyi yothu beñuru malañuru Yitjuralwalana, Gunhu'wuna mittji.

Bala walala gurru'tu'mirriyudja walala wañana bitjarrana, "Ñanapurru yurru yäkunyudja ñanya nherran Djakarraya ñi, nhanukalanuwala bäpa'mirriñuwala yäku." ⁶⁰ Yurru nhanju ñändi'mirriñunyudja Litjipittja wañana yaka'yurrana. "Yaka," bitjarra. "Yäkunyudja ñayi yurru dhuwala Djon," bitjarra.

⁶¹ "Nhäku warray?" bitjarra walala gurru'tu'mirriyundja dhä-wirrk'a'yurrana. "Bäyñu warray dhika nhuma-bapurruny'tja yolñu yäku balanyarayi."

⁶² Bala walala dhä-wirrk'a'yurrana ñanya Djakarrayanana, goñdhu yana bitjarra, "Yolnha nhenyudja yurru yäku nherran dhuwala nhuñuway yothu'nhandyudja?" bitjarra. ⁶³ Bala yana ñayinydja dhärukmiriwyuna märrañala djo'ra' ga wukirriwuy, bala yana ñayi wukirrina ñanya yäkuna, bitjarra gam', "Dhuwala ñayi yäkunyudja Djon," bitjarra.

Bala walalanydja marrtjina bukmak yana yolñu'-yulñunyudja ñirryunmina ñäkula. ⁶⁴ Ga ñulinyaramirriyunayi lingu ñayi Djakarraya biyapulnyudja wañana, dhärukna mañ'thurruna, bala ñayi marrtjina wokthurrunana mirithinana wal'ñu Gunhu'wu.

⁶⁵ Bala walala yolñu'-yulñuyunyudja ñäkulanydja borrk-barrarinana, ga dhäwuny'tja ñurikiyi balaka'yurrunana, liw'marañala buku'-bukukurrana wäñakurru ñunhiliyi Djudiya, yana lingu ga bukmakthu yolñu'-yulñuyu ñäkulana.

⁶⁶ Bala walala liyalilina ñal'marañala, ga gyañinanydja walala yukurrana bitjarrana, "Nhä mak dhuwala yothuny'tja yurru gurarrthirri? Nhäyinyara mak ñayi yurru ñarramunyudja? Nhä mak ñayi yurru djämanyudja?" bitjarra walala yolñu'-yulñuyu gyañinanydja, lingu walala marngithinana, ga dharañara ñunhi ñayi ñunhiyi yothu Garraywalana goññuranydja.

Djakarrayayu lakarañala Gunhu'wu dhäruk manikaykurru

⁶⁷ Ga ñayi Djakarraya, bäpa'mirriñu ñurikiyi yothuwu Djongu ñayanu dhananñhinana Garrkułukthuna ñuriniyi Gunhu'wala Birrimbirryu Walñayuna, bala yana ñayi dhäruktja wañananydja Gunhu'wujuna wekanhara, ga bitjarrana ñayi Djakarrayayu lakarañalanydja.

⁶⁸ "Ñilimurru wokthunna go Garraywu Yitjuralwalañunyudja Godku Wañarrwu;

Go ñilimurru buku-ñal'yunna nhanju,

lingu ñayi withiyara lili ñilimurrunha,

bala gunğa'yurrunana ñayi ñilimurrunha nhanñuwaynha mittjinha;

ñayi ñilimurrunha walñakuñalanydja goññuru ñalanjuru

miriñuwalanydja ñunhi.

- 69 Nayi ñilimurrungu djuy'yurruna ñunhi walñakunharamirrinhandja dälñhanydja wal'ñu;
Dhawal-wuyaninanydja ñayi ñunhiyi ñulanuru Daypitkala yarratañuru, yuru yuri Daypittja ñunhi nhanñu djämamirri warray.
- 70 Nãthili baman'tja God wañana ñuliwitjarra dhãwu'-gãnharamirriwala yolñuwala walalangala, dhawu'-nherranydja ñayi ñunhi bitjarra,
- 71 'Narranydja yuru nhumalangu walñakuma mãrrama ñulanurundydja miriñuwala,
ñurikalanydja ñunhi walala nhumalangu yukurra nyinyanñdhu;
yakana yuru walala biyapulnydja ñayathama yukurra nhumalanha walalangalay goñdhu.
- 72 Narranydja yuru nhumalangu mel-wuyunna,
bala gunğa'yunna ñarra yuru nhumalanha,
bitjan yana lingu bitjarra ñarra dhawu'-nherrara nhumalangalanuwala mãri'muwala walalangala.
Ñarra yuru guyanñirri ñunhi dhawu' ñunhi ñarra gurrunchara nhumalangu be baman' ñãthili.'
- 73 "Yo, Godthu yana ñayipi dhawu'-nherranydja ñilimurrungu mãri'munhandydja Yipurayimnha,
ga ñuriniyi nhanukalayi ñayi yãkuyundydja, ñayi dhãruktja wundañarrkuñalana yana ñunhiyi;
- 74 Nayi dhawu'-nherranydja ñayi yuru walñakuma ñilimurrunha goññuru ñulanuru miriñuwala,
mãrr yuru ñilimurru buku-ñal'yun yukurra wañganygu nhanñuway,
ga djãma yukurra yuru nhanñu barrarimiriwnha nhãmiriwnha;
- 75 Ñilimurru yuru nhina yukurra darrtjalak wal'ñu ga ñamakurru' yana, nhanñuway yana yolñu walala gupaðalñha-wala.
- 76 "Ga nhenydja ñarraku gãthu'mirriñundydja, nhe yuru dhãwu'-lakaranharamirrina ñurukuna Wañarrwu ñunhi ñayi garrwar wal'ñu biyapul.
Nhe yuru marrtji ñãthil'yundydja Garraywalanydja,
bala djãma ñãthilimirriyamana gatjalñha nhanñu.
- 77 Nhe yuru marñgi-wekamanydja yolñu'-yulñunhandydja nhanñu,
ñãthilimirriyama yuru ñunha ñayanu walalangau,
mãrr yuru ñayi Garrayyundydja walalanha walñakumana,
ñuriniña ñunhi ñayi yuru bãy-lakarama walalangau yãtjpu.
- 78 Ñilimurrungundydja dhuwala Wañarr God mel-wuyunaramirri warray, wirrki yana ñayi mãrr-ñamathirriynydja yukurra ñilimurrungu.
Galki yuru walundydja dhuwala djada'yun ñilimurrungu yuñana,
lingu Garraynydja ñunhi Walñakunharamirriynydja yuru bunana ñulanuru djiwarr'ñurundydja.
- 79 Bala djarratawun'thundydja ñunhi nhanukala yuru rãkukumana dhuwala munathany'tja wãñanha;
ñayi yuru walñakuma ñunhinhandydja yolñunha walalanha ñunhi walala yukurra nhina buku munha'ñura romñura,
ñunhinhandydja walalanha ñunhi walala yukurra bitjan lingu barrarirri nhina ñuruku rakunygu.
Yuwalkkuma yana ñayi yuru ñilimurrunha gãma ñurru-warryundydja,
mãrr yuru ñilimurru marrtji yukurra ñuliwitjan ñayanu-ya'yunarakurrundydja dhukarrkurru." Ga bitjarra ñayi Djakarraya wañananydja yukurrana lakarañala Gunhu'wu dhãruktja.

Djon yindithinana ŋuthara

⁸⁰ Bala ŋayi ŋunhiyi yothu yāku Djon ŋuthara yindithinana, ŋayaŋunyɗja nhanŋu walŋa yana dhika bira'yunara. Bala ŋayi marrtjina ŋanhdharklilina wāŋalili wiranŋililina, bala nhinanana yukurrana ŋunhiliyina, yana liŋgu ga walu nhanŋu galkithina, ŋurikina ŋunhi ŋayi yurru milkunharamirrina ŋanyapinyay ŋayi Yitjuralwala bāpurru'wala yolŋu'-yulŋuwala.

2

Djesu dhawal-wuyaŋinana wāŋaŋura Bithiliyim

¹⁻² Yo, ŋayi ŋurrŋunyundyɗja wal'ŋu ŋunhi buŋgawayundyɗja yākuyu Gatjthayundyɗja liya-ŋamaŋamayunmina, ŋayi yurru bothurru yolŋu'-yulŋunha nhanŋuway bukmaknha yana, yana maŋ'marama yurru nhāmunha' ŋunhi nhanukala djākaŋura. Ga ŋulinyaramirriyundyɗjaji yolŋu yāku Guriniya ŋuli yukurrana djāka wāŋawu ŋuriki Djiriyawuyŋu makarrwu, nhanukuŋu Gatjthawuŋu nherraŋara. Yo, ŋulinyaramirriyundyɗjaji ŋayi buŋgawayu ŋunhiyi dhāwu'na dju'yurruna birka'mirrilili wāŋalilinyɗja malaŋulili, waŋananyɗja ŋayi lakaraŋalanyɗja bitjarrana, "Bukmak nsuma yurru law'yundyɗja bala nhumalaŋgiyinalana wāŋalili, mārr ŋunhalayinyɗja nsuma yurru yākuna nhumalanhay nsuma nherraŋmirri yukurra ŋunha djorra'lilina," bitjarra.

³ Bala bukmaknha yolŋunyɗja walala yukurrana marrtjina walalaŋgiyinalana walala wāŋalili malaŋulili. ⁴ Ga ŋayinyɗja Djotjiptja marrtjina wāŋaŋuru Natjiripŋuru, makarrŋuru Galaliŋuru balayi Bithiliyimlili, ŋunhiwala Djudiyalilina makarrililinyɗja. Walala ŋuli lakaraŋa ŋunhiyi Bithiliyimɗja wāŋa yāku Giŋ-Daypitku wāŋa bitjana, ga ŋayi Djotjiptja marrtjina ŋunhiwalayina wāŋalili, liŋgu Djotjiptja ŋunhi dhawal-wuyaŋinyara yarraŋuru Daypitkala ŋulaŋuru. ⁵ Yo, marrtjinanyɗja ŋayi Djotjiptja yāku-nherraŋminyaruwa, ga ŋayi Merri, ŋunhiyi dhawu'mirriyɗja miyalk nhanŋu Djotjipku marrtjinayi, galki maŋda. Yurru Merrinyɗja ŋunhi yothu'mirrina, ŋapawatthinana nhanukuŋu yothunyɗja.

⁶ Ga ŋunhi maŋda nhinananyɗja yukurrana ŋunhili Bithiliyimɗja wāŋaŋura, bala walunyɗja ŋurikiyi yothu'wunyɗja galkithinana, ⁷ bala ŋunhiyi Merriwunyɗja maŋamarrnyɗja yothu dhawal-wuyaŋinana. Bala garrpiranyɗja ŋanya ŋayi maryakalyundyɗja, bala yorrkuŋala ŋanya mulmumirrililina wāŋalilinyɗja bala'-balalilinyɗja, liŋgu ŋayinyɗja ŋunhi dhawal-wuyaŋina wāyinalana wāŋaŋura; bāyŋuna dhalakarr nhanŋu ŋunhanyɗja, ŋunhi walala yolŋu'-yulŋu ŋuli ŋorra'-ŋurra yukurra.

Dhāwu'mirriyu walalay djiwarr'wuyyu dhāwu'na lakaraŋala wāyin-djākamirriwala walalaŋgala

⁸ Ga ŋulinyaramirriyu liŋgu munhakunyɗja wāyin-djākamirri walala yukurrana nhinana djāka wāyingu ŋunha diltjŋura, galki Bithiliyim yana. ⁹ Nhinanahyɗja walala yukurrana-a-a, bala djiwarr'wuyunyɗja yolŋu Garraywunyɗja maŋ'thurrunana walalaŋgala, ga Godkala ŋunhi latju'yunyɗja dhikanyɗja wal'ŋu djarratawun'thunyɗja walalanha ŋākirramaŋala warrpan'nha, bala walalanyɗja ŋunhi mirithinana barrarinanyɗja dhikana. ¹⁰ Ga ŋayinyɗja ŋunhiyi yolŋu djiwarr'wuyunyɗja waŋana bitjarrana, "Way, yaka walala barrariya. Narranyɗja dhuwala gāŋala nhumalaŋgu latju' dhika wal'ŋu dhāwu', bala yurru bukmaknha yolŋu walala ŋayaŋu-djulŋithirrina dhikana wal'ŋu

nhina yukurra. ¹¹ Lingu dhiyanunyidja munhaku gäthuranyidja nhumalanju nunhi Waljakunharamirrinnyidja dhawal-wuyaninana nunha ya Daypitkala wänañura. Nayinyidja nunhi Garray Christ yäku, nunhi dhawu'mirriyanharawuy baman'ñuwuy be. ¹² Nhuma yurru malñ'maramanyidja ñanya maryakalmirri garrpinara, ñorranyidja ñayi yukurra mulmumirrinñura bala'-balanuranyidja nunhiyi. Nunhi nhuma malñ'maramanyidja ñanya yurru bitjandhiyi, bala nhuma yurru marngithirrina, nunhi ñarranyidja nhumalanju yuwalk yana lakarañala." Ga bitjarrayina ñayi ñurini dhäwu'mirriyu lakarañalanyidja walalanju wäyin-djäkamirriwunyidja.

¹³ Ga ñulinurunyidja, dhunupana walala nhäñala ñula nhämunha'nhana Godku nunhi djiwarr'wuynhanyidja walalanha mittjinha, dhärrana walala yukurrana ñurikalayi dhäwu'mirriwala, ga miyamaranyidja walala yukurrana wokthurrunana dhikana Godku, wañana lakarañala bitjarra,

¹⁴ "Godtja dhuwala biyapul wal'ñu ñayi garrwar, latju' dhika wal'ñu djenarra'.

Nunhalanyidja djiwarr'ñuranyidja ñanapurrunyidja nhanñu ñuli wokthunna buku-ñal'yunna,

ga dhiyala munatha'ñuranyidja rom-ñamakurruny'tja yolñu walala yurru nhina yukurra ñayañu-yal'yunna,

lingu Godtja nhumalanju märr-ñamathirrina yukurra mirithirrina wal'ñu yana, nhumalanha ñayi yurru waljakuma."

¹⁵ Ga ñulinuruyinyidja dhäñuru walala ñuriniyi dhäwu'mirriyunyidja walalay gonha'yurrunana walalanha, bala marrtjina roñiyinana balayi djiwarr'liliyi. Ga walalanyidja nunhi djäkamirrinnyidja walala wañanhamina bitjanmina, "Way, ñilimurru gul' marrtjina bala Bithiliyimlilina. Marrtji ñilimurru yurru ga nhämana nunhiyi, nunhi nhaltjarra ñayi ñilimurrungu lakarañala Garrayyu."

¹⁶ Bala dhunupana walala marrtjinana-wala yana, ga malñ'marañalanyidja walala Merrinha ga Djotjipna ga yothu'nha nunhiyi, ñayi yukurrana ñorrana nunhiliyi mulmumirrinñura bala'palañura. ¹⁷ Bala walala yukurrana nhäñalana yana ñanya, ga lakarañalanyidja walala mañdapala Merriwa ga Djotjippa nhaltjarra ñayi nunhi djiwarr'wuyyu yolñuyu lakarañala yukurrana dhiyakalanjuwuy yothu'walañuwuy.

¹⁸ Bala walala lakarañala marrtjina bala dhukarr-ñupara nunhiyi wäyin-djäkamirriyu walalay, ga bukmakthuna nunhi ñakulanyidja wirrkina wal'ñu dhikana ñirryunminana nunhi dhäwuny'tja, nunhi walala ñuriniyi djäkamirriyu walalay lakarañala walalanju. ¹⁹ Yurru ñayinyidja Merriyunyidja ñayathanala yukurrana nunhiyi dhäruktja ñayañuyuna ñurununa wal'ñu nhanukalay ñayi, ga bitjarrana linguna ñayi gyañinana yukurrana yulñunyidja.

²⁰ Ga walalanyidja nunhi djäkamirrinnyidja walala balayi roñi'-runiyinayi wäyingala walalangala, yurru wäñganalanyidja walala nunhi roñi'-runiyinanyidja miyamarana marrtjina, wokthurrunana manapara Godkuna. Wirrkina walala yana gonmirriyina manapara, lingu ñuriniyinayi dhäwu'yu nunhi walala ñäkula; ga malñ'marañalanyidja walala nunhi yuwalkthi yana, bitjarra nunhi dhäwu'mirriyu lakarañala walalanju yukurrana.

²¹ Yo, ga 7 munha djulkthurruna dhäguru ñulinuru ñunhi ñayi dhawal-wuyanina, ga ñunhiyinydja walu nhanñu mitthunarawuna, lingu ñunhiyinydjayi rom walalañgu. Ga romdhu ñurini mitthunminyarayunyidja yukurra mayali' lakarama bitjan, ñunhiyi yothuny'tja ñunhi nhanukiyingala Godkala yana mitñinjura. Bala walala ñanya mitthurrunana, ga yakuna ñanya wekañala Djesuna, ñunhiyi yana lingu yakunyidja ñunhi ñayi dhawu'mirriyu ñurini lakarañala nhanukalanawala ñandi'mirriñuwala ñäthili, yurruna ñayi Merri yothu'mirriyina.

Manda Djotjipthu ga Merriyu wekañala yothunha Garraywalana

²² Ga wangany ñalindi djulkthurrunana, bala ñunhiyinydja walu mandakuna bunana ñarrtjalckunhaminyarawuna, Merriwu ga Djotjipku, bala manda marrtjinana bala Djurutjalamlilina, lingu ñunhiyinydja rom Gunhu'yu lakarañala Mawtjitkala ñäthili wal'ñu. Marrtjinanydja manda bala-a-a, gañala marrtjina ñunhiyi yothunhana, marr yurru manda wekama ñanya Garraywalana goñlili. ²³ Lingu Garraywununyidja rom yukurra lakarama bitjan, 'Ñunhi yurru ñarramu yothu malamarr dhawal-wuyanirri, ñunhiyinydja yothu yurru nhanñuwaynha yana Garraywuna.'

²⁴ Marrtjinanydja manda, bala yana gärrina Bunbulilina Gunhu'wala. Ga bitjarayi bili manda gañala wäyinnhanydja, bala bathara barnji, märrma' mandanha murryil, mak lumbuk mandanha, yuça mandanha yana, bili bitjarra yukurrana romdja Garraywu dhärrana. ²⁵ Ga ñunhala Djurutjalama wäñañura yolñu yukurrana nhinana rom-dhunupa yäku Djimiyana. Ñayi ñunhiyinydjayi ñarramu rom-wiyaniyina yulñunyidja Godku, ga yuwalkkuñala ñayi wirrki yana marr-yuwalkthinanydja yukurrana nhanñu Godku, bala ñayi yukurrana nhinana galkurrunana, dhukarr-nhägälna yukurrana ñurikinayi waluwu ñunhi ñayi Godthu yurru walñakuma Yitjuralna bäpurru'ña. Ga bitjana lingu Godkala ñunhi Garrkułukthunyidja Birrimbirryu ñuli yukurrana gänha ñanya ñunhiyi Djimiyannha, marñgikunha ñanya marrtjinya. ²⁶ Ga ñäthili yana ñayi ñurini Garrkułukthunyidja Birrimbirryu lakarañala nhanñu Djimiyangu, ñayi yurru nhäma ñunhiyi dhawu'mirriyanharawunña Garraynha Christnha, yurruna ñayi yurru rakunydhirriyidja. ²⁷ Bala ñayi ñuriniyinydjayi Garrkułukthunyidja Birrimbirryu gañalana ñanya Djimiyannha ñunhiwalayina Godkalana Bunbulili, ñuriniyina linguna ñaykun'thu ñunhi manda Djotjipthu ga Merriyu gañala ñunhi yothunha ñunhiwalayali wekanharawu Godku Gunhu'wu.

²⁸ Ga dhunupana ñayi ñunhi Djimiyandhunyidja nhägälna ñunhi yothu'nhandydja, bala law'marañalana ñanya ñayi nhanukiyingalay ñayi gumurrililina. Bala ñayi buku-wekañalana ñanya Godnhana ñurikiyi, wañana bitjarrana,

²⁹⁻³⁰ "Garray, nhenydja ñunhi lakarañala ñarraku, ñarra yurru walña nhina yukurra,
yana lingu ga nhäma ñarra yurru walñakunharamirrinha ñunhinha
Christnha ñunhi ñayi yurru buna.

Ga linguna ñarra dhuwala nhägälna.

Ñarra yurru rakunydhirriyidja mäwaya'na yana,

lingu dhiyañu ñarrakalay manutjiyunyidja ñarra nhägälna
ñunhiyinydja ñunhi nhe djuy'yurruna lili.

³¹ Nhe ñanya nherranyidja dhipala munatha'lili bukmakkala yana yolñu'-yulñuwala gumurrilili.

³² Ga ñayinydja dhuwala balanyara yulñunyidja bitjan djarratawun';
ñayi yurru nhunana mañ'marama mulku'-mulkuwalanydja,

ga bitjandhi lingu nhuŋuwaynydjya yolŋu walala mittji Yitjuralnydjya nhina yukurra yurru ŋunhiliyi nhanukala djarraṭawun'mirriŋjura romŋjura.”

33 Ga ŋuriniyi mandathu Merriyu ga Djojipthu ŋirryurrunana ŋakulanydjya dhäruktja ŋanya Djimiyannha, nhaltjarra ŋayi yukurrana waŋana ŋunhi lakaraŋala mandaku yothunha.

34 Bala ŋayi Djimiyandja ŋunhi worruŋnydjya yolŋu goŋ-garrwarthinanydjya, bala bukumirriyaŋalana ŋuriki mandaku. Ga waŋananydjya ŋayi ŋändi'mirriŋuwala Merriwalanydjya bitjarrana, “Godthu ŋayipi nherranydjya dhuwalayi yothu'nha, ga gulku' Yitjuralpuŋnydjya yolŋu walala yurru ŋattjarrkthun, bala galkirrina marrtji,

lingu walala yurru yakana märr-yuwalkthirri nhanukala dhiyakalayi. Yurru wiripu-gulkuny'tja Yitjuralpuŋny yolŋu walala yurru walŋathirrina nhanukalaynha yäkyu.

Ga gulkuny'tja yolŋu walala yurru nyinyandhunna nhanŋu, bala waŋa yätj-lakaramana ŋanya, walala yurru yana bukuyu-ŋurrkama ŋanya;

35 bala yurru malŋ'thunna warraŋulthirrina ŋunhinydjya nhä malanha ŋunhi marrtji ŋorra djuŋul'maranhara ŋayanŋjura ŋunha yolŋu'-yulŋuwala.

Ga nhenydjya ŋändi'mirriŋnydjya nhanŋu yurru ŋayanu-yätjthirrina; ŋayanunydjya nhuŋu yurru dhuwalanydjya dharpuma warwuyuna, bitjana bitjan ŋuli raywal'yu ŋurini mandjawakthu dharpuma bu-rakirri.”

Yanayu lakaraŋala bukmakkala ŋurikalaŋuwuy yothu'walaŋuwuy

36 Ga ŋulinyaramirriyu lingu dhäwu-lakaranharamirri miyalk yäku Yana marrtjina ŋunhiwala lingu Godkala Buŋbulili gulŋiyina. Ga ŋunhiyinydjya dhäyka gäthu'mirriŋu Banyuwalwu, ŋulaŋuru yarraŋuru Yatjwala, ga worruŋuna ŋayi yana mirithirrina yolŋnydjya. Be ŋäthili ŋayi märraŋalanydjya darramunha, yurru nhinananydjya ŋayi dhuway'mirriŋuwalanydjya nhanukalaŋuwala märr-gurriri yana, 7 dhunŋarra, 37 ga dhäŋuru ŋuliŋurunydjya ŋunhi ŋayi rakunydhina, bala ŋayi miyalktja ŋunhiyi nhinana yukurrana gänana dhuway'miriwnha weyinjumirrina dhikana, 84-na dhunŋarra. Ga bitjana lingu ŋayi ŋuli bukumirriyanhana yukurrana ŋoy-ŋathamiriwnha, buku-ŋal'yunanydjya yukurrana Godku ŋunhiliyinydjya Buŋbuŋura Godkalanydjya walupuy ga munhaku. 38 Gulŋiyinanydjya ŋayi ŋunhiyi worruŋu dhäyka, ga ŋunhi ŋayi nhäŋalanydjya ŋunhiyi yothunha Djesunha, bala ŋayi mirithirrina dhikana buku-wurrparanydjya yukurrana Godnha. Bala ŋayi marrtjinana-dharrana lakaraŋalana birrka'mirriwana yolŋu'-yulŋuwa bitjarrana, “Dhuwalana ŋayi yolŋnydjya, dhuwalana. Godku ŋunhi dhawu'mirriyanharawunydjya linguna bunana.” Bitjarrayina ŋayi yukurrana ŋuriniyi lakaraŋalanydjya yolŋu'-yulŋuwanydjya, ŋuripanydjya ŋunhi walala yukurrana dhukarr-nhäŋala gatjpu'yurrana ŋurikiyi ŋunhi ŋayi yurru Godthu walŋakuma Djurutjalamnha ŋulaŋuru miriŋuwala goŋŋuru.

Djojip ga Merri ga yothu roŋiyina Natjuriplilina

39 Yo, ŋurini mandathu Djojipthu ga Merriyu djämanydjya yukur-rana bukmakkunala nhänydjya malanha ŋunhi nhaltjarra Godkala Gar-raywala romdhu yukurra lakarama. Ga linguna dhawar'yurrunana, bala maŋda roŋiyinana walalaŋgiyinalaynha wäŋalili Natjuriplilina,

Galalililina makarrlili. ⁴⁰ Bala ṅayi ṅunhi yothuny'tja ṅutharana yukurana ṅunhiliyina gurmulthinana, rumbalnydja ṅayi wundaṅarryina, ga liyanydja nhanṅu guyaṅinyarawunydja djambatjinha wal'ṅu dhikana yana, ga manymaknha ṅayi darramunydja ṅunhiyi. Ga ṅayinydja ṅunhi Gunhu' Godtja nhanṅu ṅuli marrkaphunana, ṅingu Godtja nhanukala goṅmirriyina.

Gurmul Djesu yukurrana nhinana Gunhu'wala Buṅbuṅura

⁴¹ Nhinananydja walala yukurrana ṅunhiliyi Natjuriptja, ṅāṅdi'mirriṅu nhanṅu Merri, ga bāpa'mirriṅu Djotjip, ga ṅayipina Djesuna, ga bitjana ṅingu dhuṅgarra-mandhinya nhanṅu ṅāṅdi'mirriṅunydja ga bāpa'mirriṅunydja ṅuli marrtjinya Djurutjalamlili ṅuriki waluwu guyaṅinyaramirriwu yākuwu Lāy-yulkmaranharamirriwunydja. ⁴² Ga ṅunhi ṅayi Djesu gurmulnha wal'ṅu darramuna, dhuṅgarranydja nhanṅu mārrma'-rulu ga mārrma' bāythinara, ga biyapulnydja ṅunhi maṅda marrtjina Djurutjalamlili Lāy-yulkmaranharalilina, bala ṅayinydja maṅdaku malthurrana ṅayipina Djesuna.

⁴³ Bala walala yukurrana bitjarrayina djāma ṅunhiliyi Djurutjalamnha, yana ṅingu ga dhawar'yurruna, bala walala bukmak ṅunhi yolṅu'-yulṅu marrtjina roṅiyinana balayi walalaṅgiyngalay wāṅalilina, ga maṅdanydja Djotjipja ga Merrinydja malthurrunana yukurrana walalaṅgu. Yurru maṅda nhanṅunydja Djesuwunydja yakana marṅgi, ṅingu ṅayi bāymana dhuḍi'yurruna ṅunhilina Djurutjalamnha.

⁴⁴ Maṅdanydja gyaṅina yanapi ṅayi Djesu ṅunhilimi malaṅura yolṅu'-yulṅuṅwala, bala walala wāṅgaṅala marrtjina walu ṅuparana-a-a, yana ṅingu ga miltitjpana lāy-wilyunarayuna, bala maṅda maṅutjilarruṅalana nhanṅu Djesuwu, dhā-wirrka'yurruna marrtjina yolṅu'-yulṅunhana, gurruṅu'mirrinhana walalanha ga lundu'mirriṅunhana walalanha, ga bāyṅuna maṅda maṅmaranṅalanydja ṅanya.

⁴⁵ Larruṅalana maṅda-a-a, warrya'yurrunana nhanṅu-u-u, ga bāyṅuna. Bala maṅda roṅiyinana larruṅala balayi Djurutjalamliliyi.

⁴⁶ Larruṅalanydja maṅda yukurrana-a-a, liw'maraṅala yana Djurutjalangurru wāṅakurru-u-u, ga bāyṅuna maṅda maṅmaranṅala ṅanya. Bala ṅunhinydja wiripuyuna munhayu maṅda marrtjina bala Gunhu'walana Buṅbulili, bala nhāṅalanydja maṅda yuwalkthi ṅanya, ṅayi yukurrana nhinana ṅunhiliyi walalaṅgala ṅapungga, Rom-marṅgikunhamirriwala walalaṅgala darramuwurrungala; walala yukurrana yana waṅanhamina bala-lili'yunmina, ga ṅayinydja yukurrana mākirī'-witjurrana walalaṅgu, bala ṅayina walalanhana yukurrana dhā-wirrka'yurruna.

⁴⁷ Bala walala ṅirryurrunana ṅākulanydja ṅanya, bukmakthu yana ṅuriniyi ṅurru'-ṅurruṅuyu, ṅingu ṅayi yukurrana waṅananydja biyapulnha wal'ṅu dhāruk dhuṅupana, bitjan ṅayinydja ṅunhi liya-djambatjinha gurmul guyaṅinyarawu.

⁴⁸ Yo, ṅunhi maṅda ṅāṅdi'mirriṅunydja ga bāpa'mirriṅunydja gārrina ṅunhimalayi, ga bitjarrayi bili maṅda nhāṅala ṅirryurrunayi ṅanya, bala ṅayi ṅāṅdi'mirriṅunydja waṅana bitjarrana nhanṅu, "Way waku! Nhāku nhe yukurra bitjandhiyinydja dhuwala ṅinyalanha? Narranydja ga bāpa'mirriṅunydja nhuṅu yukurrana mirithinana warwuyurruna, larruṅalanydja ṅilinyu yukurrana nhuṅu bitjarrana ṅingu, bawala'mirrikurruna wāṅakurruydydja liw'maraṅala yana." ⁴⁹ Bala ṅayinydja waṅana maṅdaku balanydja, buku-ruṅinyamaranṅala bitjarra, "Nhāku warray nsuma ṅarrakunydydja yukurrana larruṅala? Yaka muka nsuma dhuwala marṅginydja yana ṅiniya?... ṅunhi ṅarra ṅuli yukurra laylayyun dhiyalaminidydja ṅarrakalaṅwala Bāpa'mirriṅuwalanydja

romþjura?" ⁵⁰ Yurru mañdanydja ñanya bãynuna ñula dharanara ñunhimala dhäruklili ñunhi ñayi ñhaltjarra mayali' wañana.

⁵¹ Bala ñulinjurunydyja dhurrwaranuru walala marrtjina ronjyina balayi Natjuriplili. Nhinananydja walala yukurrana ñunhiliyina wañanura, ga bitjanana lingu ñayi ñuli Djesuyu dhäruktja märranha yukurranha mañdanha Merrinha ga Djojipnja. Ga bitjana lingu ñändi'mirriñuyunydyja nhanukala yukurranha ñuli gyañjinyanydyja, dälkunhana yana ñunhiyi malanha nhanukiyingalay ñayi ñayanjuyuna. ⁵² Bala ñayi Djesu ñuthara darramuyinana; ñhanñu gyañjinyaramirriñydyja biyapulnha ñuthara wal'ñu dälthinana, liya-djambatjthinana. Ga Gunhunytja ñhanñu ñuli mirithinyana marrkapthuna, ga bitjarrayi lingu yolñunydyja walala ñhanñu marrkapthurrunayi.

3

Djondhu lakarañala dharraykuñala yolñu'-yulñunha

¹ Yo, ñulinyaramirriyundyjaji yolñu yäku Daypiriyandyja yukurrana ñhinana buñgawa wal'ñu bukmakku wäñawu, ga ñhinananydja ñayi yukurrana ñunhiyi buñgawanydyja märr-weyinjumirri dhuñgarra 15-nha, yurru wiripu-gulku'nhandydyja darramuwurrunha ñayi ñherrara wäñalili ga wäñalili, märr yurru walala ñunhiyi walala ñhina yukurra ñurrumirri buñgawana ñurikiyi wäñawu, djäka yurru yukurra yolñu'-yulñuwu. Yo, wañganyñhandydyja yolñunha ñayi ñherrara yäkuñha Bun'tja-Baylatnha, ñayinydyja buñgawa Djudiyawuyñu, ga ñayi Yirit-tja buñgawa ga Galaliwuyñu, ga ñunhi Yiritku gutha'mirriñydyja yäku Biliptja, ñayinydyja yukurrana ñayathanala ga buñgawa ñayi Yitariyawuyñu ga Dhokanatiwuyñu, ga ñayinydyja Lutjaniyinyandydyja buñgawa ga Yapaliniwuyñu wäñawu. ² Ga ñulinyaramirriyundyjaji märrma' yolñu mañda ñhinana yukurrana Liya-ñarra'mirriñydyja mañda, Yanatj ga Gayapatj yäku mañda. Ga ñulinyaramirriyuni lingu ñunhiyi darramu Djondja, gäthu'mirriñu Djakarrayawunydyja yukurrana ñhinana ñunhiliyi ñayilpiñura wäñanura, bala ñayi Godtja wañanana nhanukala, djuy'yurrunana ñanya lakaranharawu dhärukkuna birri'maranharawu. ³ Bala ñayi Djon yukurrana marrtjinana wäñalili ga wäñalili bitjarrana, liw'marañalana ñuliwitjarrayi wäñakurrundydyja mayan'kurru Djodan-gurrundydyja, ga lakarañala ñayi yukurrana yolñu'-yulñuwanydyja bitjarra gam', "Way bilyurrana walala ñhumalañgalañunuru yätjñurundydyja, bala liya-lupthurrana, bala ñayi yurru Godthundydyja ñhunju yätjpuynydyja bälakaramana."

⁴ Ñäthilinydyja baman'tja dhäwu'-gänharamirriyuni yolñuyuni yäkuynu Yit-jayayu wukirri dhuwala dhäruk gam', "Ñunha ñanhdharkñura wäñanura gawarrka'ñura yolñu yukurra djawar-rkthun lakarama, wañanydyja ñayi yukurra bitjan ñunhayi, 'Girri'-ñamathiya ga yäkturra gatjal Garraywu, lingu galki ñayi yurru bunana, dñunupakuña biyaka dhukarr ñhanñu marrtjinyarawu.

⁵ Bukundydyja ñunhinydyja wäña bukmak yurru nyilñ'thunna, ga ñunhi laparrany'tja yurru wäña bukmak gangathirrina, märr yurru ñunhiyi warppam'nha laparra'yirrina. Biyaka ñunhinydyja wirwiryunaramirriñydyja gatjal dñunupakuñana, bala buyuwuyukuñana biyakana djäma ñunhi lungulungu'mirriñydyja dhukarr.

⁶ Lingu Garraynyndja yurru ñunhi marrtjina lili, bala yurru bukmakthu yolñuyunyndja walalay nhämana ñunhi nhaltjan ñayi yurru Godthu yolñu'-yulñunha walñakuma.'"

⁷ Yo, gulku'na mirithirrina yolñunyndja walala yukurrana marrtjina withiyarra ñanya Djonhna, marr yurru ñayi walalanha liya-lupmarama yukurra. Yurru wiripu-gulku'yunyndja ñanya withiyara, ñunhi walala be lakaranharamirri ñuli rom-dhunupamirri, bala ñayi Djondhunyndja wañana bitjarra warray walalanha, "Way, nhumanyndja dhuwala yätjmirrina wirrkina, balanyarana bitjan bäpi ñunhi. Nhuma yukurra yana milkunharamirri nhumalanha nhuma yanapi nhuma ñamakurru'mirri, yurru nhumalangalanyndja romdhu ñurinjyi yukurra yolñu'-yulñunha bañuwañuyun warray. Nhumanyndja yukurra guyañirri yanapi nhuma ñuli wañdi winya'yurru Godkalananyndja, marr yurru ñayi yaka nhumalanha bañuwañuyun dhä-dir'yun ñula. Mak dhiyakuyi nhuma ñuktuk liya-lupmaranharawunyndja. ⁸ Ma' bilyurana ga gonha'yurrana nhuñuway yätjtja, ga djäma ñamakurru'na. Dhärriya ñamakurru' yana biyakana bitjan ñuli dharpa dhärra yukurra borum gulku'mirri. Nhumanyndja ñuli guyañanhamirri yanapi nhuma manymak be, ga lakaranhamirri nhe ñuli waña nhunapinyay nhe bitjanmirri, 'Godthunyndja yurru yakana ñarranhandyndja dhä-dir'yurru, ling u ñarranyndja dhuwala yarrañuru beñuru Yipurayimgala muka,' bitjan nhe ñuli. Yurru yuwalk yana ñarra lakaramanyndja yurru gam': Ñuli nhe yurru mukthundja yana yukurra marrtji, dälnynda nhuñuway nhe ñayanu, yakanyndja yurru nhe gonha'yun nhuñuway yätj, yuwalkkuma yana ñayi yurru Godthunyndja bañuwañuyun nhuna dhä-dir'yunna. Dhuwalanyndja gay' gundanyndja walala dälmirri, ga ñayinyndja Godtja ganydjarr-dumurru warray. Ñuli ñayi ñuktukthirri yukurra, ñayi yurru marrama dhuwalayi gundanha malañunha, bala djäma yolñukumana nhuñuway ñayi, marr yurru walalana ñanya dhäruk marrama, bala nhina bitjana yurru bitjan Yipurayingu ñunhi yumurru'. ⁹ Yo, Gunhuny'tja yukurra dhärra girri'-ñamathirri, goñ-dakul'mirri djatthunarawu, ñayi yurru djatthundja ñula yana lukukurru dharpanhandynda malañunha, ñunhinyndja ñunhi ñayi borummiriwnynda dharpa, bala ñayi yurru djalkthunna walalanha gurthalilina."

¹⁰ Bala walala dhä-wirrk'a'yurrunana ñanya Djonhanyndja bitjarrana, "Nhaltjana dhika ñanapurru yurru yolñunyndja?" ¹¹ Ga ñayinyndja bala buku-wakmaranjala bitjarra, "Djäma biyaka nhäyinyara ñamakurru' ga dhunupa wal'ñu. Ñuli balaju nhe yukurra ñayathama marrmany'tja bätjupañu, ga wanganyndja nhe yurru wekama ñurikina ñunhi ñayi yukurra bäynu ñayathama. Ga ñuli nhe ñathamirrinnyndja nhina yukurra, ga wekaña wiripuñuwnyndja yolñuwu, ñunhi ñayi yukurra bäynu ñayathama ñula ñatha."

¹² Ga wiripunyndja yolñu walala ñunhina rrupiya-gombunharamirrina walala marrtjina balayi liya-lupthunarawu, bala walala dhä-wirrk'a'yurrunanyndja Djonhna bitjarrana, "Way marngikunharamirri, nhaltjan ñanapurru yurru yolñunyndja dhika?" ¹³ Ga ñayinyndja lakaranjala wañana walalanha bitjarra, "Ñunhi nhuma yurru gombuma yukurra rrupiyanyndja yolñu'-yulñuwala ñuriki buñgawawu, marrananyndja ñunhi lingu dhunupa yana, ñunhiyi lingu wal'ñu, ga yaka marrtjiya djaw'-djaw'yurra nhuñuwaynyndja nhe."

¹⁴ Ga wiripunyndja mala mirinjuna yolñu walala marrtjina, ga dhä-wirrk'a'yurruna ñanya bitjarra, "Nanapurrunyndja nhaltjana yurru?" bitjarra. Ga ñayinyndja lakaranjala walalanju Djondhunyndja bitjarra, "Yaka nhuma yurru ñula yolñha yolñunha gur'-guryurra rrupiyawunyndja

nula nhäkunyndja märranharawu, ga yaka bothiya lakaraŋa nula yolnha yolnunha. Ga nŋunhi nhe yurru märrama rrupiya nhuŋuway djämawuy, yaka yutjuwala lakaraŋanyndja nŋunhiyi rrupiya.”

15 Yo. Weyinŋumirrira wal'ŋu walala yukurrana galkurrunanyndja ŋurikiyi Walŋakunharamirriwunyndja Masayawunyndja yäkuwala, nŋunhi ŋayi Godthu dhawu'mirriyaŋala nãthili yana, ga nŋunhi walala nãkula ŋanya Djonnhanyndja, bala walala goŋmirriyinana dhikana wal'ŋu, bala waŋanhamina bitjanminana, “Dhuwalayina mak ŋayi gonha Masayanyndja?”

16 Bala ŋayi Djondhunyndja lakaraŋala walalaŋu balanyndja bitjarra, “Yaka dhuwala ŋarranyndja nŋunhiyi. Ŋarranyndja dhuwala gali'wuy yolŋu, märr ŋuli ya', ga nŋunhi waŋanyndja yolŋu yurru marrtji dhuditjtja ŋarrakalanyndja, nŋunhiyinyndja yolŋu biyapulnha wal'ŋu ŋayinyndja, ga yakana ŋarra dhuwala dhuwurr-dhunupa djämawunyndja nula nhäku nhanukalaŋuwu, balanyarawu bitjan djapathuŋ'ku yupmaranharawu ga gänharawu nhanukalaŋuwu. Ŋarranyndja nhumalanha ŋuli yukurra lupmarama yana gapuyu warray, yurru ŋayinyndja ŋurinyinyndja yolŋuyu nŋunhi ŋayi yurru marrtji dhudikurru ŋarrakalanyndja, ŋayinyndja yurru nhumalanha lupmarama Garrkulukthu warray Walŋayu, ga gurthayu. 17 Nŋunhiyinyndja yolŋu yukurra ŋayinyndja dhärra girri'-ŋamathirri djarr'yunarawuna, ganaŋ'maranharawuna yolŋuwunyndja walalaŋu, balanyarawunyndja bitjan ŋuli yolŋuyu djalk-djalkthun ŋatha birrali', nŋunhi ŋayi ŋuli ganaŋ'marama barrkuwatjkuma nulinuru dhukun'ŋuru, bala ŋayi yurru ŋatha rumbalnyndja wal'ŋu gurrungan nhanukalay ŋayi wãŋalilina, ga dhukun'nhanyndja nŋunhiyi yurru djalkthun gurthalilina walalanha, nŋunhimalana nŋunhi yukurra yurru nhärana yana, nŋutjithinyamiriwnha.” Ga bitjana ŋayi ŋuli Djondhu lakaranhanyndja yolŋu'-yulŋuwalanyndja.

18 Yo, gulku'kurrana ŋayi romgurrunyndja lakaraŋala dhika yukurrana Djondhu ŋuripa yolŋu'-yulŋuwanyndja, lakaraŋala dhäwuny'tja ŋayi ŋamakurruny'tja ŋurikalaŋuwuyŋa nŋunhi ŋayi yurru galki bunana. 19 Ga bitjarrayi lingu ŋayi Djondhu waŋanayi raypirri'yurrana nŋunhiyi buŋgawanhanyndja wal'ŋu yäkunha Giŋ-Yiritnhanyndja nŋunhi ŋayi märraŋala miyalknha djaw'yurrana nhanukalaŋuwu ŋayi gutha'mirriŋuwu dhäykanha Yirutiyanha yäkunha, ga bitjarrayina lingu ŋayi yukurrana djämanyndja nhä malanha mirithirrina yätj. 20 Ga wiripunyndja ŋayi ŋurinyi Yiritthu bukulili ŋal'maraŋala yätjinha wal'ŋu yanana, nŋunhi ŋayi mulkana ŋanya Djonnhana, bala galkarana loŋulilina.

Djesunha lupmaraŋala Djondhu

21 Yo, nulin yarimiriyu lingu nŋunhi ŋayi yukurrana Djondhu mukthuruna yana liya-lupmaraŋala yolŋu'-yulŋunha, bala ŋayipinyndja Djesunyndja marrtjinana nŋunhimalayi buku-lupthunarawuna, ga ŋayina Djesunhanyndja nŋunhi liya-lupmaraŋala Djondhuna. Dhäŋuru nulinuruyinyndja Djesu kurrana dhärrana bukurirriyaŋala nŋunhiyi, bala ŋayinyndja marrtjina nŋunhi djiwarriy'tja laphurrunana, 22 bala Garrkuluktja nŋunhiyi Birrimbirr marrtjina dhuryurrunana lili rumbalŋa wal'ŋu, balanyara nŋunhi rumbalnyndja bitjan murryil, bala ŋayi nhinanana nhanukala Djesuwala. Ga dhunupana ŋayi Godtja waŋana nulanuru djiwarri'yurunyndja, waŋananyndja ŋayi bitjarrana, “Nhenynda dhuwala ŋarrakuwaynha wal'ŋu yana Gäthu 'mirriŋu marrkapmirrina, ga mirithirrina yana ŋarra nhokala yukurra goŋmirriyirriyinyndja.” bitjarra.

Dhuwalanydja lakarama yukurra mări'mumirriŃu Djesuwuna, Ńunhi Ńayinydja yarratanuru dhipuŃuruyina dhawal-wuyañina

²³ Yo, Ńunhi Ńayi Djesu 30-mirriŃy dja dhuŃgarramirri, bala Ńayi Ńurru-yirr'yurruna dĵamana, Ńunhina Ńunhi Ńayi Godthu Ńanya dju'yurruna Ńurikiyi dĵamawuŃy dja. YolŃu'-yulŃuyunydja guyaŃina Ńanya Djesunha yanapi Ńayi gāthu'mirriŃu nħanŃu Dĵotjipku, ga yuwalk yana Ńayinydja Ńunhi bāpa'mirriŃuyina nħanŃu, Dĵotjiptja.

Yo, Dĵotjiptja Ńunhi gāthu'mirriŃu Yeliwu,

²⁴ Ńunhi Ńayinydja gāthu'mirriŃu Mathatku,

Ńunhi Ńayinydja gāthu'mirriŃu Lepaywu,

Ńunhi Ńayinydja gāthu'mirriŃu Milkiwu,

Ńunhi Ńayinydja gāthu'mirriŃu Djinawu,

Ńunhi Ńayinydja gāthu'mirriŃu Dĵotjipku,

²⁵ Ńunhi Ńayinydja gāthu'mirriŃu Matathayawu,

Ńunhi Ńayinydja gāthu'mirriŃu Yāmutjku,

Ńunhi Ńayinydja gāthu'mirriŃu Nāyamgu,

Ńunhi Ńayinydja gāthu'mirriŃu Yitjiliwu,

Ńunhi Ńayinydja gāthu'mirriŃu Naykiwu,

²⁶ Ńunhi Ńayinydja gāthu'mirriŃu Māyatku,

Ńunhi Ńayinydja gāthu'mirriŃu Matathayawu,

Ńunhi Ńayinydja gāthu'mirriŃu Dĵiminiwu,

Ńunhi Ńayinydja gāthu'mirriŃu Dĵotjikku,

Ńunhi Ńayinydja gāthu'mirriŃu Dĵodawu,

²⁷ Ńunhi Ńayinydja gāthu'mirriŃu Dĵowanangu,

Ńunhi Ńayinydja gāthu'mirriŃu Ritjawu,

Ńunhi Ńayinydja gāthu'mirriŃu Dĵarapapulwu,

Ńunhi Ńayinydja gāthu'mirriŃu Dĵiyaltiyalwu,

Ńunhi Ńayinydja gāthu'mirriŃu Neriwu,

²⁸ Ńunhi Ńayinydja gāthu'mirriŃu Milkiwu,

Ńunhi Ńayinydja gāthu'mirriŃu Yatiwu,

Ńunhi Ńayinydja gāthu'mirriŃu Gutjamgu,

Ńunhi Ńayinydja gāthu'mirriŃu Yilmatangu,

Ńunhi Ńayinydja gāthu'mirriŃu Yāwu,

²⁹ Ńunhi Ńayinydja gāthu'mirriŃu Dĵatjuwawu,

Ńunhi Ńayinydja gāthu'mirriŃu Layitjawu,

Ńunhi Ńayinydja gāthu'mirriŃu Dĵorimgu,

Ńunhi Ńayinydja gāthu'mirriŃu Mathatku,

Ńunhi Ńayinydja gāthu'mirriŃu Lepaywu,

³⁰ Ńunhi Ńayinydja gāthu'mirriŃu Dĵimiyangu,

Ńunhi Ńayinydja gāthu'mirriŃu Dĵudawu,

Ńunhi Ńayinydja gāthu'mirriŃu Dĵotjipku,

Ńunhi Ńayinydja gāthu'mirriŃu Dĵonamgu,

Ńunhi Ńayinydja gāthu'mirriŃu Layakingu,

³¹ Ńunhi Ńayinydja gāthu'mirriŃu Meliyawu,

Ńunhi Ńayinydja gāthu'mirriŃu Menawu,

Ńunhi Ńayinydja gāthu'mirriŃu Matathawu,

Ńunhi Ńayinydja gāthu'mirriŃu Naythangu,

Ńunhi Ńayinydja gāthu'mirriŃu Daypitku,

³² Ńunhi Ńayinydja gāthu'mirriŃu Dĵitjiwu

Ńunhi Ńayinydja gāthu'mirriŃu Wopitku,

Ńunhi Ńayinydja gāthu'mirriŃu Bawatjku,

Ńunhi Ńayinydja gāthu'mirriŃu Dĵamangu,

Ńunhi Ńayinydja gāthu'mirriŃu Nātjungu,

³³ nunhi nayinydja gäthu'mirriṅu Minatapku,
 nunhi nayinydja gäthu'mirriṅu Yadingu,
 nunhi nayinydja gäthu'mirriṅu Yäniwu,
 nunhi nayinydja gäthu'mirriṅu Yitjurungu,
 nunhi nayinydja gäthu'mirriṅu Beratjku,
 nunhi nayinydja gäthu'mirriṅu Djudawu,
³⁴ nunhi nayinydja gäthu'mirriṅu Djaykupku,
 nunhi nayinydja gäthu'mirriṅu Yitjaku,
 nunhi nayinydja gäthu'mirriṅu Yipurayingu,
 nunhi nayinydja gäthu'mirriṅu Derawu,
 nunhi nayinydja gäthu'mirriṅu Näyuwu,
³⁵ nunhi nayinydja gäthu'mirriṅu Djerakku,
 nunhi nayinydja gäthu'mirriṅu Riyuwu,
 nunhi nayinydja gäthu'mirriṅu Biliyakku,
 nunhi nayinydja gäthu'mirriṅu Yepawu,
 nunhi nayinydja gäthu'mirriṅu Djelawu,
³⁶ nunhi nayinydja gäthu'mirriṅu Gaynangu,
 nunhi nayinydja gäthu'mirriṅu Yäpakatku,
 nunhi nayinydja gäthu'mirriṅu Djimgu,
 nunhi nayinydja gäthu'mirriṅu Nowawu,
 nunhi nayinydja gäthu'mirriṅu Lamikku,
³⁷ nunhi nayinydja gäthu'mirriṅu Mathutjilawu,
 nunhi nayinydja gäthu'mirriṅu Yenukku,
 nunhi nayinydja gäthu'mirriṅu Djäritku,
 nunhi nayinydja gäthu'mirriṅu Mayalaliwu,
 nunhi nayinydja gäthu'mirriṅu Gaynangu,
³⁸ nunhi nayinydja gäthu'mirriṅu Yenujku,
 nunhi nayinydja gäthu'mirriṅu Djapku,
 nunhi nayinydja gäthu'mirriṅu Yadamgu,
 nunhi nayinydja gäthu'mirriṅu nhanṅuwaynha Godkuna.

4

Nänukthu gur'yurruna Djesunha

¹ Yo, dhäṅuru nulinurunydydja nunhi nayi Djesu buku-lupthurruna nunhiliyi mayan'ṅura Djodandja, bala nayi marrtjinana gonha'yurrunana nunhiyinydjayi wäṅa, ga marrtjinanydydja nayi nunhi dhananmirrina dhikana Garrkulukkalanumirrinidydja Birrimbirwalaṅumirri. Bala nuriṅiyi Garrkulukthunydydja Birrimbirryu ṅanya gänala bala nunhana ṅanhdharklilina wänalili ṅayilpililina. ² Yo, nhinananydydja nayi yukurrana nunhiliyinydjayi weyinnumirrina, yuru yakana nayi nathanidydja lukana yukurrana, ga nayinydja nurinṅi Yätjthu Mokuuyunydydja ṅanya gur'yurrunana yukurrana, yana ṅanya nayi bini bilmaranha malthu-narawu nhanṅuway nayi.

Yo, nhinananydydja nayi yukurrana Djesu noy-nathamiriwnha, yana liṅgu-u-u ga nunhiyi 40 daykun djulkthurruna, bala nayi wirrkina marryayinanydydja. ³ Bala nayinydja nunhi bungawa wal'ṅu Mokuynydydja Birrimbirr waṅana nhanukala bitjarrana, "Nuli nhe be Gäthu'mirriṅu Gunhu'wunydydja, ma' waniya dhuwala gundanha walalanha, marr walala yuru ṅayanay'thirri nhuṅu."

⁴ Bala nayi Djesunydydja buku-wakmaranala waṅana nhanukala bitjarra warray, "Yaka. Liṅgu Gunhu'wu dhärukta wukirriwunydydja waṅa yukurra bitjan, 'Yakana yuru yolṅu walṅathirri dhiyanuyi ṅayanay'yunydydja waṅanydhunydydja.'"

⁵ Dhäŋuru ŋulinurunydyja ŋayi garr'yurrunana ŋanya ŋurinyi Mokuyyundyja birrimbirryu yätjthundyja ŋunhana buku-warrwarlilina wal'ŋu wäŋalili, bala ŋayi ŋurinyi Mokuyyundyja milkuŋalana nhanbala bukmakhana bäpurru'nhanydyja malaŋuna wäŋalili ga wäŋalili, ⁶ bala waŋanydyja ŋanya ŋayi bitjarrana, "Nhäŋa ŋunha ya'. Bukmak ŋunha wäŋa malanha ŋarra yurru wekama nhuŋuna, nhena yurru ŋurruŋu buŋgawa ŋurukuyinydyja malaŋuwu bukmakku yana, ga ŋunha yolŋu'-yulŋunydyja yurru yukurra nhuŋuwaynha wokthun. Nunhayi wäŋanydyja malanha ŋarrakalay warrpam' goŋŋura, ga ŋarranydyja yurru wekama birrka'mirriwu ŋula yolku yolŋuwundydyja ŋunhi ŋarra duktuŋtja nhanŋu. ⁷ Ga ŋuli yurru nhenydyja nepal-nyilŋ'thun, ga buku-ŋal'yun ŋarrakunydyja, ga ŋarranydyja yurru ŋunhayi bukmakhana wekamydyja nhuŋuna." Bitjarrayina ŋayi yukurrana ŋurinyi yätjthun mokuyyundydyja lakaraŋala nhanŋu Djesuwundydyja.

⁸ Yurru ŋayinydyja Djesunydyja buku-wakmaraŋala bitjarra, "Nunha Djorra'yu Gunhu'walanydyja yukurra lakarama bitjan, 'Nhe yurru nepal-nyilŋ'thundja waŋganygala yana Garraywala, ŋunhi ŋayi nhuŋu Waŋarr; nhanŋuway yana waŋganygu nhe yurru buku-ŋal'yundydyja ga dhärunktja märrama.'

⁹ Ga ŋulinuruyinydyja, ŋurinyi buŋgawayu Nänukthu ŋanya Djesunha gäŋala ŋunhana Djurutjalamlilina, bala ŋayi ŋanya Djesunha nher-raranydyja ŋunhana yana Gunhu'walana bunbulili, bukulilina wal'ŋu yana, bala ŋayi waŋana ŋunhiyi Nänuk bitjarrana, "Nuli nhe be Gunhu'wunydyja Gäthu'mirriŋu, ma' mak wapthurra dhipunuruyi ŋunha ŋoylili, munatha'lili ŋunha ya'. ¹⁰ Lingu Djorra'yundydyja yukurra lakarama Gunhu'wala bitjan gam', 'ŋayi yurru waŋa muka nhanukalaynawala ŋurukala djiwarr'wuywalanydyja walalaŋgala, dharryakuma nhuŋu walalanha. ¹¹ Walala yurru nhuna gäma muka walalaŋgalay goŋdhu, märr yurru nhe yakana galkirrynydyja, ga burakirri ŋula lukunydyja nhe guŋdalili. Ma' nhe wapthurra mak ŋunhawala munatha'lili.'" Ga bitjarra ŋurinyi yätjthun mokuyyuna walamarananydyja ŋanya Djesunha.

¹² Ga biyapul ŋayi Djesuyu dhärük buku-ruŋyinyamaranala bitjarra, "Wiripunydyja Gunhu'wu Dhärük yukurra waŋa bitjan, 'Nhe yurru yaka yana gatjarr'yurra Garraynhanydyja, ŋunhinanydyja ŋunhi ŋayi Waŋarr wal'ŋu Gunhu' nhuŋu.'

¹³ Yo, gulku'kurru mirithirri ŋayi ŋanya yukurrana gur'yurrunanydyja gulkurunydyja, ga ŋayinydyja Djesuyundydyja yaka ŋanya dhärük märranala, bala ŋayi ŋurinyi Mokuyyundydyja ŋanya gonha'yurruna märr-gurriri.

Djesuyu ŋurru-yirr'yurrunanydyja djämanydyja ŋunhiliyina

¹⁴ Dhäŋuru ŋulinuruyinydyja ŋayi Djesu marrtjina balayi roŋyina Galalililina makarrlili, ga ŋurinyi Garrkuŋukthundydyja Walŋayu, Godkala Birrimbirryu yukurrana gäŋalana ŋanya, bala ŋayi yukurrana djämanydyja mirithirrina wal'ŋu bathalayuna ganydjarryundydyja. Ga ŋunhi dhäwuny'tja nhanukalaŋuwuy balaka'yurruna birrka'mirrina wäŋakurru ŋuliwitjarrayinydyjai. ¹⁵ Ga marŋikuŋalanydyja ŋayi yukurrana yolŋu'-yulŋunhanydyja ŋunhilina buku-ŋal'yunaramirriŋura bunbuŋuna malaŋuŋura, ga walalanydyja ŋunhi yolŋunydydyja walalay bukmakthuna yana yukurrana wokthurrunanydyja nhanŋu, ga waŋana yukurrana laŋju'lakaraŋalana bitjarrana.

Natjurippyu yolŋu walala yaka duktuŋkthina nhanŋu Djesuwu

¹⁶⁻¹⁷ Yo, dhäŋuru ŋulinuruyinydyja ŋayi Djesu marrtjina balayi roŋyina nhanukiyngalay ŋayi wäŋalili Natjuriplili, ŋunhimala wäŋalili ŋunhi

ŋayi ŋuthara ŋunhiliyi. Ga ŋunhi ŋayi Ganaŋ'maranharamirriyundyja waluyu bunana, dhunupana ŋayi marrtjinanydja yana ŋunhiwala buku-ŋal'yunarawuyilina buñbulili, lingu ŋayi bitjana lingu ŋuli marrtjinya buku-ŋal'yunarawuyilinydja buñbulili ŋuli yukurranha. Ga ŋunhiliyinydja buñbuñuranydja walala wekaŋalana Godkunydyja djorra' Djesuwalana goŋlili, ŋunhiyina Yitjayawuñuna wukirriwuy, marr ŋayina yuru mañutji-law'maramanydja. Bala ŋayi mārraŋalanydja, bala lapmaraŋalana ŋayipina goñdhu, bala mañ'maraŋalana ŋayi ŋunhiyi dhäruktja ŋunhi yukurra waña bitjan gam',

18 “Garrkuluktja Birrimbirr Garraywunydyja dhuwalana ŋarrakalana, lingu Garrayyu ŋarranhanydja djarr'yurruna, ŋayi djuy'yurrunanydja ŋarranha, ŋarra yuru marrtji ga lakarama dhuwalayi ŋamakurruny'tja wal'ŋu dhäwu' ŋuriki walalaŋgu ŋunhi walala ŋurruwuykmirri.

Ŋayi wañananydja ŋarranha bitjarra, 'Lakaraña ŋuripanydja walalam-bala ŋunhi walalaha yukurra garrpiñ ŋula nhäyu romdhu, lakaraña walalambala biyaka, “Way walala, Garrayyundyja nhu-malaha lingu dhawaṭmaraŋalana,” biyaka.

Ga lakaraña ŋuripa bamba'-bambaywanydja ŋunhi Garrayyundyja yuru mañutjimirriyama nhumalaha.'

Ŋayi lakaraŋala ŋarrakala bitjarra, 'Gatjuy marrtjiya ga yänana dhawaṭmaraña ŋunhinanydja walalaha yolŋu'-yulŋunha ŋunhi walala dhurrrparanharawuy, marr yuru walala nhina yänana-wala, yakana dhurrrparanhara ŋula nhäkuñu.

19 Ga lakaraña bukmakkala biyaka, “Dhuwalana ŋunhi walunydyja ŋunhi ŋayi yuru Garrayyu walŋakuma nhanñuwaynydja yolŋu'-yulŋunha.””

Yo, dhuwalayina ŋunhi dhärük Djesunydyja yukurrana wañana ŋuliñuruyina dhärükñuru ŋunhi ŋayi Yitjayayu wukirri be ñäthili.

20 Ga ŋunhi ŋayi dhawar'yurrunanydja ŋuliñuruyi rediññurunydyja, bala ŋayi dhoṭkuŋalanydja, bala roñiyinana wekaŋala balayi walalaŋgala, bala ŋayi nhinanana. Ga walalanydja yukurrana ŋunhi yolŋuyunydyja walalay nhäŋalana ŋanya, gatju'yurruna nhanñu wañanharawuna. 21 Bala ŋayinydja wañana walalaŋgu bitjarra, “Lingu na nhuma ñäkulana ŋunhiyi yulŋunydyja, ŋulañuru Godkalanydja dhärükñuru, ga dhuwalayinydja yuwalkna yana mañ'thurrunana, warrañulthinana dhiyalana nhumalaŋgala gäthurana, lingu ŋurinydydyja dhärükthunydyja yukurra lakarama ŋarranhana.”

22 Ga walalanydja ŋunhi bukmakthuna yukurrana ñäkulanydja wirrkina dhikana wal'ŋu borrk-nirryurrunana, bala walala wañanhaminanydja bitjanminana, “Latju'na dhuwalanydja ñiniya! Latju'kuma warray ŋayinydja yukurra ŋunha waña.” Bala walala yukurrana dhä-wirrkayunminana bitjanminana, “Yolthu ŋanya ŋunha marŋgi wekaŋalanydja? Gäthu'mirriñunydyja ŋayi ŋunha Djotjipku warray ñiniya?” bitjan.

23 Ga ŋayinydja Djesunydyja wañana walalaŋgunydyja buku-wakmaraŋala bitjarra, “Wiripunydyja mak nhuma yuru waña bitjan ŋarranha, 'Way marriñgitj, baḍarrañ'kunhamiya nhunapinyay nhe. Ñanapurrunydyja ŋuli ñänha muka nhuna, ŋunhi nhe yukurrana djäma mirithirri ganydjarr dumurru rom ŋunhala Gapaniyam wañañura. Ma' djäma mak dhiyalanydja biyakayi nhokalaynydja wañañura.’ Ga bitjan mak nhuma yuru wañanydja ŋarranha. 24 Yuwalk muka ŋarra nhumalaŋgu lakaramanydja yukurra. Ŋunhi yuru yolŋu

dhäwu'-lakaranhamirrinnydja marrtji nhanukalaynydja ñayi wäñalili, walalanydja yurru ñunhi nhanjuwaynydja wal'ñu yolñu walala yakana gumurr-ñamathirri nhanju; yakana walala yurru märrama nhanukuñu dhäwu'.²⁵ Näka walala yolñunydja. Näthilinydja benydia baman'tja Yelatjamirriwalanydja waluyu, dhuwala wäga yukurrana dhärrana bandany'nha, räwaknha ga ñathamiriwnha, lingu weyinnumirrina dhuwala wäñanydja yukurrana dhärrana malwurrkmiriwnydydja, lurrkun' dhuñgarra. Ga ñulinyaramirriynydydja gulku' yolñu walala ñunhi dhuway-rakunymirrinnydja walala dhiyala yukurrana nhinana Yitjuralnydja,²⁶ yurru Godthunydydja yaka dju'yurrana Yelatjanha ñula wänganygala Yitjuralpuñjuwalanydja miyalkkala; ñayi dju'yurranydja ñanya ñunha mulkurwala dhäykawala ñunhi ñayi nhinananydja yukurrana ñunha Djarapat wäñajura, ñunha Djäytan makarrñura, ga ñayi warray nhanjnydydja gumurr-ñamathina, ñunhi warray mulkuru dhäyka.²⁷ Ga ñulinyaramirriynydydja Yelatjiyamirriwalanydja waluyu, gulku' mirithirri dhiyala Yitjuralnydja yukurrana nhinana burr'puymirrinnydja walala, yurru yakana ñula wängany Yitjural bapurru' burr'puymirri badarran'thinanydja ñurikiñyi dhäwu'-lakaranhamirriwunonydja Yelatjiyawunonydja, wängany yolñu ñayipi badarran'thinanydja ñunhi ñayi mulkuruna yolñu, Djiriyawuynha wäñawuy yäku Naymannha." Bitjarrayina ñayi yukurrana Djesuyu lakaranjalanydja walalambala.

²⁸ Ga ñuriniñyinydja dhärukthu walalanha ñunhi ñoynhadharranhamarajala, bala walala bukmakthinana ñunhili buku-ñal'yunaramirriñuranydja bunbunura ñaramurryina nhanju Djesuwu. Yakana walala duktuk ñurikiñyinydja dhärukku.²⁹ Dhunupana walala ñurryurranydja, bala ñanya walala mulkanana, bala warryu'-warryurrunana dhawatmarañalana ñulinuru wäñajuronydja. Mukthurrana yana walala ñanya warryu'-warryurranydja nhinana bala-a-a, ga yana lingu-u-u ga buku ñunhi dhiñgi wal'ñu mulkana, walala bini ñanya ñunhi ñur'yuna muka yulñunydydja rakunygunha ñulinuruyi bukuñuronydja.³⁰ Ga ñayinydja ñunhi Djesunydydja bilyurrana, bala djar'-djaryurrana ñapunga'kurrana nhinana bala, bala marrtjinana-wala yana nhanukiñgalaynha ñayi gatjal'kurru, ga bänñuna ñanya ñula yolthu ñadawmarañalanydja gulmarañalanydja ñayathanjala.

Djesuyu dhawatmarañala mokuynha yolñuwala

³¹ Yo, marrtjinanydja ñayi yukurrana Djesu-u-u, yana lingu Gapaniyamnha wäñajura, ñunhili lingu makarrñuranydja Galali, ga ñulinyaramirriynydydja buku-ñal'yunaramirriynydydja waluyu ñayi marrtjina ñunhiwalayina wäñalili bunbulili buku-ñal'yunarawuyilina, ga ñunhalayinydja ñayi yukurrana marñgikuñala lakaranjala yolñu'-yulñuwana.³² Bala walala yolñu'-yulñuyonydja ñunhinydja yukurrana wirrkina dhikana mäkir'-witjurranydja ñakulanydja, borrr-ñirryurrunana bitjarrana, lingu ñayinydja ñunhinydja wäñana yukurrana dhäruk ñuriniñyi ganydjarmirriyuna wal'ñu dhikana, warranñukuñalana bitjarrana ñayi yukurrana Godnhanydja malñ'marañalana.

³³ Ga ñunhiliñyi bunbunura yolñu yukurrana nhinana yätjkalanumirri birrimbirmirri ñarramu, bala ñunhi birrimbirrinnydja wäñanana ñurikala yolñuwalanydja dhärukku, wirrkina yatjurrana bitjarrana,³⁴ "Way Djesu, wäñawuy Natjurippuy, nhaltjan dhika nhe ñanapurrunha yurru yolñunydydja? Nhenydydja dhuwala marrtjina lili, märr nhe yurru ñanapurrunha bañuwañuyunna? Nñaranydydja ñunju marñgi dhuwala,

nhenydja dhuwala dhäwu'mirri n̄unhiyi djuy'yunara Godkuŋu, n̄ulaŋuru djiwarr'n̄uru."

³⁵ Bala n̄ayi Djesunydyja dhunupana waŋanana n̄unhiyinha mokuynhana, "Ma' mukthurrana. Gatjuy dhawatthurrana dhipuŋuruyi yol̄nuwalanydyja," bitjarra. Bala n̄ayi n̄urini birrimbirry yätjthunydyja n̄urkaŋalana darramunhanydyja n̄unhiyi gumurrilina walalaŋgala, bala yana dhawatthurrana, yurru n̄ayi n̄unhi darramunydyja yaka warray n̄ula burakinanydyja n̄hanukuŋu n̄urkankharayunydyja.

³⁶ Bala walala n̄urini yol̄nu'-yul̄nyunydyja nhägalana borrk-n̄irryurunana, bala walala yukurrana waŋanhamina bitjanminana, "Way, nhä dhuwalanydyja?... yutana rom? Yanana n̄ayi yukurra waŋanydyja dhuwala dhärukna n̄uriki mokuywunydyja birrimbirru, ga walalanydyja n̄uli n̄amana n̄anya dhäruktja yana, bala dhawatthunna." Bitjarrana walala yukurrana waŋananydyja. ³⁷ Bala dhäwuny'tja balaka'yurrunana n̄unhi Djesuwalaŋuwuy, monygunalana warrpam'n̄ha waŋanhanydyja Galalinydyja makarr.

Djesuyu dukmaran̄ala gulku'n̄ha yol̄nu'-yul̄nunha

³⁸ Yo, dhunupana n̄ayi Djesuyu gonha'yurrunana n̄unhiyi bukuŋal'yunaramirrinidyja bunbunha, bala marrtjina n̄unhana yana Djäymangalana wäŋalili, ga n̄unhiliyi bala'n̄uranydyja yukurrana n̄han̄u mukul'mirriŋu rumaru n̄orrana rerrimirri, n̄ayi yukurrana rirrikthurranydyja gormmuryu rerriyunydyja. Bala walala waŋananydyja buku-wurrparana n̄anya Djesunha bitjarrana, "Buku-djulni, gunga'yurra n̄anya," bitjarra. ³⁹ Ga n̄ayinydyja n̄unhi Djesunydyja marrtjina, bala dhärrana galkililina n̄hanukala, ga dhunupana n̄ayi waŋananydyja gukuŋalana yarrkmaran̄alana n̄unhiyi gormmurnha rerrinhanydyja. Ga dhunupana yana n̄uriniyi rerriyunydyja n̄anya gonha'yurrunana, bala n̄ayi dāwala'yinana dhunupana. Ga gaŋgathinanydyja n̄ayi dhunupana, bala gal̄na warrakarrayurrunana yukurrana n̄athawuna walalaŋgalaŋuwu, djäkana n̄ayi.

⁴⁰ Ga n̄unhi n̄ayi marrtjina munhakuyinanydyja, walunydyja gärrina, bala walalanydyja gulku'yuna yol̄nyu walalay gäŋala rerrimirrinanydyja walalanha n̄hanukala Djesuwala, yurru gulku' mirithirri yol̄nyunydyja walala, ga barrku'-barrkuwatj rerrinydyja malanha walalaŋgu. Bala n̄ayi Djesunydyja goŋ-n̄al'yurrunana marrtjina waŋga'-waŋganygala bala walalaŋgala, bala walala yukurrana dukthurrana birrka'mirrina. ⁴¹ Ga yätjmirri n̄unhi birrimbir walala yukurrana dhawa-yawatthurrunana yol̄nu'-yul̄nuwala, yurru dhawatthurranydyja walala yukurrana yatjurunana dhikana, waŋana bitjarrana, "Nhenydja dhuwala Gäthu'mirriŋu wal'n̄u Godkuna."

Bala dhunupana n̄ayi Djesuyunydyja waŋanana dhäruk-mukmaran̄alana walalanha n̄unhiyi yätjnhanydyja birrimbirrha walalanha, m̄arr yurru walala yaka lakarama n̄anya n̄urikala yol̄nu'-yul̄nuwala, lingu walalanydyja n̄unhiyinydyja yätjmirrinidyja birrimbir walala marŋgithina n̄han̄u Djesuwu, n̄unhi n̄ayinydyja n̄unhiyi Wal̄ŋakunharamirri n̄ulaŋuru Godkuŋu dhawu'mirriyanhara.

⁴² Ga wiripuŋuyuna waluyu n̄unhiyinydyja djadaw'yurrana, Djesu gaŋgathina, bala gonha'yurrunana n̄unhiyi waŋanydyja, bala n̄ayi marrtjina n̄unha gānan̄uwalana wäŋalili. Ga n̄unhalayinydyja bäymanydyja waŋanuranydyja yol̄nu walala yukurrana n̄han̄u larun̄alana. Warraya'yurrana n̄han̄u walala yukurrana, yana lingu ga mal̄n̄maran̄ala walala n̄anya, bala walala waŋananydyja n̄hanukala

bitjarrana, “Way, nhämirri nhe ŋuli nhini dhiyalanydja bäymanydja ŋanapurruŋgalanydja?” bitjarra.

⁴³ Ga ŋayinydja waŋana balanydja bitjarra, “Ŋarranydja dhuwala yurru marrtji yana, lakarama ŋarra yurru dhäwu' birrŋ'marama birka'mirriŋura wäŋaŋura bitjan, 'Godtja dhuwala ŋurruŋu ŋayi Giŋ. Märraŋa ŋanya dhäruktja, märr nhenydja yurru nhina ŋamathamana.' Bitjandhina ŋarra yurru lakaramanydja bukmakkalana, liŋgu dhiyakuyi muka ŋayi ŋunhi Godthu ŋarranha yäŋuŋalanydja lili.”

⁴⁴ Yo, dhäŋuru ŋuliŋuruyinydja ŋayi marrtjinana yukurrana ŋuliwitjarrai wäŋakurranydja malaukurru, lakaraŋala dhäwu'na birrŋ'maraŋala birrka'mirriŋura yana buku-ŋal'yunarawuyŋuranydja bunbunura.

5

Djesuyu garr'yurruna yolŋunha walalanha malthunarawu galkiwu

¹ Waŋganymirriinydja ŋayi Djesu yukurrana dhärrana raŋiŋura gali'ŋura, gapu-gulun'ŋura yakuŋura Galali, ga walalanydja yolŋu'-yulŋunyidja gulku'na marrtjina luŋ'thurruna nhanukala, dhirrimukna marrtjina giŋthurrana galki'-galkina, liŋgu walala yukurrana duktukthina ŋänharawu Godkalanu dhärukku. ² Bala ŋayi Djesu watthurrana ga dharr-way nhäŋala märrma'na mitjiya mandanha, dhärrana yukurrana raŋiŋura, ŋunhi walala guya-djämamirriyu ŋuriŋi walalay warryu'-warryurruna ŋunhiwala raŋilili, bala walala yukurrana rurrwuyurrunana walalaŋuway ganybuna ŋarriri'wuyŋha. ³ Bala ŋayi Djesunyidja wapthurrana waŋganylilina marthaŋalili, ŋunhi ŋayi mitjiyanydja ŋunhiyi Djäyman-Betawu. Bala ŋayi waŋana Djäymanŋalanydja bitjarrana, “Dhuwala nhe yurru mitjiyanha dur'yun, bitjan bala ya' giŋmarama dhulmulili wal'ŋu märr.” Bala dharawukkuŋalanydja ŋayi ŋunhi mitjiyanydja, ga ŋuliŋuruyinayi Djesuyu yukurrana marŋikuŋalanydja lakaraŋalanydja yolŋu'-yulŋuwa.

⁴ Yo, lakaraŋalanydja ŋayi yukurrana Godku dhäruktja, ga ŋunhi ŋayi dhawar'yurrunanydja, bala ŋayi waŋana Betawalana, “Go, wapthurrana lili dhipala mitjiyalilina. Giŋmaraŋanydja marrtjiya bala ŋunha yana wal'ŋu dhulmulili gapulili, nhepi ga ŋuruŋu ya' guŋga'yunaramirriyu walalay nhokala. Nhuma yurru dupthun ganybunhanydja ŋunhawalayina, bala märrama gulku'na mirithirrina guyanydja.”

⁵ Ga ŋayinydja waŋana Djäymandja bitjarra, “Garray, liŋgu muka dhuwala ŋanapurru munha-ŋupara warkthurranydja yukurrana, ga bäyŋuna ŋanapurru gaŋmaraŋala ŋula guya. Yurru ŋarra dupthun warray yurru yulŋunyidja biyapul, liŋgu nhena dhuwali waŋana.” ⁶ Yo, bala walala giŋthurrunana marrtjina bala ŋunhana yana dhulmulilina wal'ŋu gapulili, ga ŋunhalayina walala ŋurrkaŋala ŋunhi ganybunhanydja. Ga dhunupana yana ŋunhiyi ganybunyidja dhaŋaŋdhinana guyayuna, mirithirrina wal'ŋu ŋula nhämunha'na dhikana, galki ŋunhiyi ganybunyidja bini bakhunana. ⁷ Bala walala waŋa'yurruna ŋunha bala wiripuŋulili mitjiyalili guŋga'yunarawuna, bala walala marrtjinana ga märrma'thinana ŋunhi marthaŋanydja mandanha dhaŋaŋdhinana ŋuriŋiyi guyayunyidja, galki bini gulwulyunana ŋunhi mitjiya mandanha. ⁸ Bala ŋayi ŋunhiliyinydja Djäyman-Betayu nhäŋala dhararaŋana wal'ŋu yanana, bala nepal-nyilŋ'thurrunanydja ŋayi lukulilina ŋunhana nhanukala Djesuwala, bala ŋayi waŋana bitjarrana,

“Garray, gonha'yurrana nhe yuru njaranhandya, lingu njaranydja dhuwala yätjnha wal'nu yana yolnu, yakana namakurru.”

⁹ Yo, nayinydja nunhi Djäymandhunydyä nhäpala nirryurunana nunhiyi guyanha mittjinydja, nunhi walala biyapulna wal'nu märranala, ¹⁰ ga bitjarrayi lingu walalanydja nhäpala nirryurunayi nuriñi guñga'yunaramirriyundyä Betawala, Djayimdhunydyä ga Djondhunydyä, nurikalanydja gäthu'mirriñuyu Djipituwalanydja. Bala nayi nulinuruyinydja Djesu wañana Djäyngalala bitjarrana, “Beta, yakana nhe yuru barrarinydja. Dhipunuruyinydja dhäpuru nhe yuru gatmarama yolñunhana märrama njaraku.”

¹¹ Ga dhäpuru nulinuruyinydja walala nunhi mitjiyanhandya warrayuruna nunhawalana ranililina, bala walala gonha'yurrana bukmaknha nunhiyi nhä malanha, bala malthurunana yana nhanju Djesuwuna.

Djesuyu dukmaranala burruymirrinha yolñunha

¹² Wañganymirri waluyu nayinydja marrtji burruymirri warray yolnu buna nhanbala Djesuwa, bala nayi nepal-nyilñ thundyä, ga bitjanna waña, “Garray guñga'yurra njaranaha. Nuli nhe djälnydja, nhe njaranaha yuru dukmaramana.”

¹³ Bala nayi Djesu goñ-djarryundyä ga mulkana nanya, ga bitjanna nayi wañanydja, “Djäl njarra dhuwala nhuñu. Ma', dukthurrana yana.” Bala dhunupana yana nayi nunhiyi darramunydyä dukthunna, lingu rerriyundyä nanya nuriñinydja gananna, winya'yunna-wala yana.

¹⁴ Bala nayi nulinurunydyä Djesu bilyun, ga waña nanya dälyuna dhärukthu, djuy'yunna-wala bitjanna nanya, “Way, yaka lakaraña gulku'wanydja ni! Marrtjiya yana dhunupa nunhimala buku-ñal'yunarawuylili bunbulili, märr nhuna nayi yuru dalkarra'mirriyundyä yolñuyu nhäma'-nhama yukurra nunhiliyina. Ga nunhi nayi yuru manymak-lakaramanydyä nhuna, bala nhenydyä yuru wekama mundhurra batharra Gunhu'wu buku-wekananydja, biyakana bitjarra nunhi Mawtjithu rom nherrara näthili, märr yuru bukmakthirri yolñunydyä walala marngithirri nhuñu, nunhi nhenydyä linguna dhuwali dukmaranharana.”

¹⁵ Yo, ga dhäwuny'tja nunhiyi Djesuwalañuwuy balaka'yurrunana yukurrana, bala yolñunydyä walala luñ'maranhaminana marrtjina biyapulna gulku'na mittji. Yuwalkthina walala yana duktukthinanydyä nhanju Djesuwu dhäwu'wunydyä nurikiyi nänharawunydyä, ga bitjarrayi walala duktukthinayi nhanju, nayi yuru walñakumanydyä yolñunha walalanha rerriñurunydyä. ¹⁶ Ga bitjanayi lingu nayi nuli Djesu marrtjina bala nayilpilili wal'nu wänalili, ga nunhalayinydja nayipina ganana nuli bukmirriyanha Gunhu'wala.

Djesuyu dukmaranala yolñunha dharrada'nha

¹⁷ Yo, wañganymirriydyä nayi Djesu yukurra nhina djinawa bala'nura, marngikuma yukurra lakarama yolñu'-yulñunha. Ga nunhiliyi mittjijuranydyä yolñu walala ñalapalmirri, Rom-dharraymirri walala ga Rom-marngikunharamirri walala, nunhiyinydja walala yolñu'-yulñu marrtjina yukurrana wañanuru birra'mirriñuru ñalanuru Galalinurunydyä makarruru, ga wiripunydyä marrtjina nunhiwalayi barrkunuruna wañanuru Djurutalamñuruna, ga wiripunuru wañanuru malañunuru makarruru Djudiyañuru. Yo, Djesuyu yukurrana marngikunjalana nunhiliyinydja, ga bitjarrayi nayi yukurrana dukmaranalayiy rerriñurunydyä yolñunha walalanha ganydjarryu Garraywalana Godkala. ¹⁸⁻¹⁹ Bala nunhamalayinydja wänalili marrtjina

yurum'thurrana yolŋu'-yulŋunyɔdja, ga balany'tja ŋunhi warppam' dhika gunganalana, dhananɔdhinana yukurrana yolŋu'-yulŋuna ŋunhili bala'nura, ga dhurrwaranyɔdja ŋunhi balany'tja warppam'nha gunganala yolŋu'-yulŋuyuna.

Bala ŋulinyaramirriyu lingu, dāmbumiriw darramuwuru bunana ŋunhiliyi, gāgalanyɔdja marrtjina lili djanɔdjanɔdhurrunanyɔdja rirrk-minynha darramunha, walala ŋunhi djālthinanyɔdja, walala bini gānha ŋanya dhunupaŋa bala Djesuwalaŋga, yuru dhalakarrnha walalaŋgu bāyŋuthina gārrinyarawuna.

Yo, balany'tja yukurrana ŋunhiyi dhārrana bilkpilk laparra, bala walala ŋunhiyi darramuwurrunyɔdja ŋal'-ŋalyurrana ŋunhimalayi ŋapalilina bala'lili, bala walala lapmaranala ŋunhiyi ŋapanurunyɔdja bala'nuru dharpanyɔdja, bala ŋarŋana lapmaranala. Bala walala ŋuliwitjarrana ŋarŋakurrana dhuryunmaranala ŋunhinha rerrimirrinhandyɔdja yolŋunha gayan'thamirrina ŋunhi yana mittjilili ŋapungga'lili, bala gurrunhara ŋunhimala gumurrililina Djesuwala.

²⁰ ŋunhi ŋayi Djesuyu nhāgalanyɔdja walalanha ŋunhiyinha dāmbumiriwnha lundu'mirriŋunhandyɔdja walalanha, ŋunhi walala yukurrana wirrki dhika mārr-yuwalkthina, bala ŋayi Djesunyɔdja waŋana ŋurikalana rerrimirriwalana yolŋuwala bitjarrana gam', "Yolŋu ŋarraku gay'. Nhunju yātjtja dhuwurr lingu buwayakthinana."

²¹ Ga walalanyɔdja yukurrana ŋunhi Rom-marŋgikunharamirrinnyɔdja walala ga Rom-dharraymirrinnyɔdja yolŋu walala guyanjina yukurrana bitjarrana, "Yol dhuwala ŋayi yolŋunyɔdja? Nhāku dhuwala ŋayi yukurra waŋa yātjkuma Godnhandyɔdja bitjandhiyi? ŋayinyɔdja yukurra ŋunha guyanjinyaramirri yanapi ŋayi Gunhu' ŋiniya? ŋayipina yana Gunhu'yuna yuru bāy-lakaramanyɔdja yātjpuy dhuwurrwuy, yakana ŋula yolŋuyunyɔdja."

²² Yuru Djesunyɔdja marŋgithina nhaltjarra ŋunhi walala nhinana guya'-guyanina, bala ŋayi waŋana walalaŋgala bitjarrana ŋalapalmirriwalanyɔdja, "Nhāku nhuma yukurra guyanirri bitjandja?" ²³⁻²⁴ ŋunhi ŋarra yuru bāy-lakarama yātjpuynyɔdja dhiyaku darramuwu dhuwurrwuy, ga ŋunhi ŋarra yuru badarraŋ'kuma rumbal nhanŋu, ŋunhiyinyɔdja maŋda bitjan waŋganynha yana yolŋunyɔdja. Ga ŋunhi nhuma yuru nhāmanyɔdja rumbalnyɔdja badarraŋ'tja ŋanya, balakurru-witjana nhuma yuru marŋgithirrinnyɔdja, ŋarrakunyɔdja dhuwala dhunupa ŋarra yuru bāy-lakarama yātjpuynyɔdja dhuwurrwuy dhiyala munatha'nura."

Bala ŋayi bilyurrana, ga waŋana ŋurikala rirrkminygalanyɔdja yolŋuwala bitjarrana, "Ma' ganɔgathiyana, ga mārranana nħunjuway gayan'thana, bala marrtjiyana nhokiyingala wāŋalilina." ²⁵ Bala ŋayi rirrkminyɔdja ŋunhi yolŋu dhunupa law'yurrunana, bala dhārrana, bala gayan'thana nħanjuway mārranala, bala djartjaryurrunana bala nħanukiyingala wāŋalilina, yuru ŋayi yukurrana martjinyanyɔdja ŋunhiyi wokthurrunana manapara Godnhana.

²⁶ Bala walala yolŋu'-yulŋuyunyɔdja nhāgalana yukurrana ŋanya, ga wirrkina dhika mel-larr'yurruna, nirryurrunana nhāŋala, borrk-beyanjinana manapara. Bala walala dhika bena mārr-yiŋgathinanyɔdja yukurrana Gunhu'wu, bala waŋana bitjarrana, "Nhā dhuwalanyɔdja latjuny'tja dhikanyɔdja rom ŋilimurru nhāŋala gāthuranyɔdja."

27 Bala ṅayi Djesu ṅulinuruyinydja marrtjina yukurrana dhukarr-ṅuparana, bala ṅayi nhāṅala wāṅganyhna yolṅunha, ṅayi nhi-nana gombu-gumbunala rrupiya yolṅunha walalanha, ṅingu nhanṅu nunhiyinydja djāma, rrupiyawunyidja gombunharawu, yurru yākunydja ṅayi ṅunhiyi yolṅu Lepay, (ga wiripunyidja ṅayi yāku Mathuyu.)

Nhinananydja ṅayi yukurrana Lepay, djāma ṅayi yukurrana, bala ṅayi Djesunyidja waṅa nhanṅu bitjanna, “Way yolṅu, go ṅarrakuna malthurra.”

28 Bala ṅayi yolṅunyidja ṅunhiyi dhunupana yana gaṅgathinana, gonha'yurrunana bukmaktja ṅunhiyi nhā mālanha, bala malthurrunana nhanṅu Djesuwuna.

29 Yo, ga dhāṅuru ṅulinurunyidja ṅayi Lepayyu darramuyu ṅurini ṅāthilimirriyāṅala ṅamanamayurrana ṅathana nhanukalay ṅayi ṅunhili wāṅaṅura, bala ṅayi marrtjina luṅ'maraṅalana ṅunhi gulku'nhana rrupiya-gombunharamirrinhandya walalanha yolṅu'-yulṅunha, ga wiripu-gulku'nha yolṅu'-yulṅunha, ṅunhinha walalanha ṅunhi walala ṅuli ṅalapalmirriyu walalanha lakarama dhuwurr-yātjmirri, bala nhinananydja walala marrtjina lukana ṅathana wāṅganyṅurana manapa Djesuwalana.

30 Bala ṅurini ṅalapalmirriyundydja Rom-dharraymirriyundydja ga Rom-marṅgikunhamirriyundydja waṅana ṅunhina Djesuwuna lundu'mirriṅunha walalanha bitjarrana, “Nhāku nhuma yukurra luka ṅatha ṅurukala dhuwurr-yātjmirriwalandydja?”

31 Bala ṅayi Djesuyundydja dharrana ṅākula warray walalanha, bala ṅayina walalṅu buku-wakmaraṅalandydja waṅana, bitjarrandydja gam' lakaraṅala. “ṅunhi ṅuli yolṅu gyaṅṅyamirri ṅamakurruny'tja, ṅayinydja yurru ṅunhiyinydja yolṅu yaka marrtji ṅula yolkala ṅamathanharawunyidja rerrinuru; ṅunhiyi ṅingu yurru rerrimirri yolṅu marrtjinydja dukmaranharawunyidja djāmawuy ṅula yolṅunu.

32 ṅarrandydja dhuwala yaka marrtjina ṅurikinydja yolṅuwu ṅunhi ṅayi yukurra nhina dhuwurr-dhunupa be; yana ṅarra marrtjinandydja lili dhuwurr-yātjmirriwu yolṅuwu walalṅu, marr yurru walala bilyun, bala gananna walalṅuway yātjtja, bala walṅathirrina nhina.”

Lakarama yukurra yutawuy rombuy ga ṅāthilijuwuy

33 Wāṅanymirri wiripu-gulku' yolṅu'-yulṅu marrtji bala Djesuwala, ga waṅa dhā-wirka'yun bitjan gam', “Way, ṅunha Djongu yukurra malthunaramirri walala buku-ṅal'yunna ṅuli ṅoy-ṅathamiriwnha, ga ṅunha malthunaramirri walala Rom-dharraymirriwunyidja walalṅu, walala ṅuli bitjandhi bili ṅoy-ṅathamiriw buku-ṅal'yun yana. Ga ṅhunṅunyidja lundu'mirriṅu walala ṅuli bitjan warray ṅingu luka warray ṅatha yukurra. Nhāku warray walala ṅuli yakandydja nhina ṅoy-ṅathamiriwundydja?”

34-35 Bala ṅayi Djesuyundydja buku-wakmarama lakarama walalṅu mayali'kurrana dhāwu', bitjanna gam', “ṅunhi ṅuli yolṅu'-yulṅunyidja wāṅany-manapanmirri marrtji luṅ'thun bitjan gumurr-ṅamathirri ṅurikinydja yolṅuwu darramuwu ṅunhi ṅayi ṅuli mārramana nhanṅuway dhāykanha, bala nhaltjanna walalandydja yurru?... nhina ṅoy-ṅathamiriw yukurra? Bāyṅu warray, yana walala yurru lukana marrtji goṅmirriyirrina bitjanna ṅurikalayina darramuwalana, ga yana ṅingu ga ganan ṅayi yurru walalanha ṅuriniyi. Ga ṅarrakunyidja dhuwalandydja walala lundu'mirriṅu walala balanyarayi bitjan ṅunhiyi walala, ga ṅarrandydja dhuwala balanyara bitjan ṅunhiyi darramu yolṅu. Galkina dhuwala ṅarra yurru gananna walalanha yulṅunyidja, ga dhāṅuru ṅulinuruyina walala yurru bitjandhiyinydja ṅoy-ṅathamiriwundydja nhina.”

³⁶ Bala ñayi Djesuyu wiripunyɗja mayali'mirri lakaraŋala dhäwu' bitjarrana gam', marŋgikuŋalanyɗja walalanha. "Ñäthiliŋunyɗja rom dhuwala balanyara bitjan ñäthiliŋu girri' bätjupaɗju. Nunhi ñuli yolŋuwu ñäthiliŋunyɗja bätjupaɗju barr'yun, yakana ñayi yurru ñula yutanhanyɗja girri'nha yarrarr'marama, bala dhä-manapan mam'marama ñunhiwala ñäthiliŋulilinyɗja latju'kumanyɗja biyapul. Ñuli ñayi yurru bitjandhi rrambanjikumanyɗja mam'marama manɗanha, ñäthiliŋunha ga yutanha, ñunhiyinyɗja bitjan ñayi yurru yätjkumana nunhi yutanhana girri'nha, ga ñayinyɗja ñunhiyinyɗja ñäthiliŋunyɗja yurru yakana ñamathirri ñuriŋiyinyɗja, liŋgu ñunhi yutanɗja wiripu warray wal'ŋu, ganaŋ'thun yukurra ñurikala ñäthiliŋuwalanyɗja." Bitjarra ñayi Djesuyu lakaraŋalanyɗja, märr yurru yolŋu'-yulŋuyu yaka yutanha romnha wangany-manapan ñäthiliŋulili rrambanjikuma.

³⁷ Ga wiripunyɗja ñayi Djesuyu bitjarrayi bili lakaraŋala mayali'mirri dhäwu', dhuwala gam', "Ñarrakunyɗja rom dhuwala balanyara bitjan yuta weyika' borum. Nunhi ñuli yolŋuyu djäma yutanɗja weyika' borum, yakana yurru ñayi rarryun ñunhiyi ñäthiliŋulilinyɗja bathilili, balan-yaralilinyɗja bitjan ñäthiliŋu ðimbuka, liŋgu ñunhiyi ñäthiliŋunyɗja bathi yurru yana baw'yunna ñuriŋiyi yutayunyɗja weyika'yu, bala yurru ñunhi weyikany'tja larryun winya'yunna marrtji, ga bathi yurru ñunhi yätjithirri buruŋgulkthirrina yana. ³⁸ Yo, ñunhi yurru yolŋuyu märrama yuta wal'ŋu weyika' borum, yana ñayi yurru ñunhi rarryundja yutalilina bathililinyɗja."

³⁹ Ga wiripunyɗja ñayi Djesuyu bitjarrayi bili lakaraŋala mayali'mirri dhäwu', bitjarra gam' lakaraŋala, "Ñunhi ñuli yolŋuyu luka ñäthiliŋunyɗja weyika'nha borumnha, bala ñayi yurru waŋanya bitjanna, 'Manymak warray dhuwalanyɗja ñäthiliŋunyɗja. Yakana ñarra ðuktuk yutawunyɗja', bitjanna. Yo, yolŋu'-yulŋuyunyɗja ñuli bitjandhiyina yakana wadutja ganan ñäthiliŋunyɗja ñunhiyi rom, bala marrtji yutakurrunyɗja romgurru." Bitjarrayina ñayi Djesuyu waŋana lakaraŋalanyɗja.

6

Dhuwalanyɗja dhäwu' Ganaŋ'maranharamirriwuy Waluwuy

¹ Ga wiripunyuy waluyu ñunhiyinyɗja Ganaŋ'maranharamirri Walu, Djesu ga nhanŋu lundu'mirriŋu walala marrtji wängama dhukarr-ŋapan, yurru gali'ŋuranyɗja manɗanŋura dhukarrŋuranyɗja ñatha birrali marrtji dhärra'-dharra. Bala Djesuwala lundu'mirriŋuyunyɗja walalay marrtji gulkthunna bala mulkurrnha malanha ñatha, bala marrtji buryi'yunna ñunhi ñathanhanyɗja barrwan'tja walalangalay gondhuna, bala marrtji lukana bala.

² Ga walalanyɗja bäy nhäma warray walalanha, ñuriŋi Rom-dharraymirriyunyɗja walalay yolŋu'-yulŋuyu, bala walala waŋa Djesuwunyɗja ñunhi lundu'mirriŋunha walalanha bitjanna gam', "Way, nhu-manyɗja yukurra dhuwala romnha bakmarama ñiniya, liŋgu djämana nhuma yukurra dhuwalayinyɗja bitjandhiyinyɗja goŋdhunyɗja. Yaka dhuwala dhunupa nhumalanggu gäthuraŋuwunyɗja djämawu, liŋgu dhuwalayinyɗja be muka Dhuyu Walu, Nhinanhamirri."

³ Bala ñayipinyɗja Djesunyɗja waŋa buku-wakmarama bitjanna walalanggu, "Way walala, yaka muka nhuma dhuwala dhäwu'wunyɗja marŋgi ñiniya?... ñunhi nhaltjarra ñayi ñäthili ñurruŋuyuy yäkuyuy Daypitthu? Waŋganymirri Daypit ga nhanŋu lundu'mirriŋu walala djaŋŋarrthina wal'ŋu mirithina, bäyŋuna walalanggu ñula ñatha, ⁴ bala

dhunupana ñayi Daypit marrtjinanydja gulñiyina ñunhina Godkalana Buñbulili, bala ñayi Daypitthunydyja mǎrrañala ñunhiyina dhuyuna rruthi ñunhi walalaŋgu gurrunhanara mundhurr ñunhiyinydyja Godku ñatha, bala ñayi Daypitthu lukanana, ga bitjarrayi lingu ñayi wekañalayi nhanukalayñuwu malawunydyja. Romdhunydyja yukurra dhuwala lakarama ñurikiyinydyja dhuyuwunydyja ñathawu yana dalkarra'mirriwuna walalaŋgu lukanharawu, yaka ñula yolku yolñuwu, yurru walalanydja lükana warray ñunhiyi dhuyu ñatha."

⁵ Bala ñayi Djesu wañana dhawar'marañalanydja bitjarrana gam', "Ñarrana dhuwala Yolñuna wal'ñu Gäthu'mirriñu, rom-wañoñu dhiyakuyi Nhinanharamirriwunydyja Romgu." Ga bitjarra ñayi Djesu lakaranhaminanydja.

Djesuyu dukmarañala goñ-dhotñha ñarramunha

⁶ Ga wiripunuyunydyja Ganañ'maranharamirriyu Waluyu, Djesu marrtjina balayi buku-ñal'yunaramirrilili buñbulili, bala ñunhiliyinydyja ñayi yukurrana yolñu'-yulñunha marñgikunjalana. Ga ñunhiliyi buñbuñuranydja yolñu yukurrana nhinana ñarramu goñ-dhot.

⁷ Ga walalanydja marrtjina wiripu-gulkuny'tja gonha ñapthurrana warray ñunhiliyi buñbuñura, Rom-dharraymirri walala ga Rom-marñgikunharamirri walala yolñu'-yulñu, bala nhäñalanydja walala yukurrana ñanya Djesunha, wanhaka ñayi yurru ñama dukmarama ñunhiyi goñ-dhotñha ñarramunha ñuriniyi Nhinanharamirriyu Waluyu, mǎrr walala yurru ñanya dhuwurr-nyamir'yun, ga rom-bakmaranhamirrina lakarama.

⁸ Yurru ñayi Djesunydyja marñgithina walalaŋgu, nhaltjarra walala yukurrana ñunhiyi gyañina, bala ñayi wǎthurrana ñuriki goñ-dhotkunydyja ñarramuwu bitjarrana. "Go, gangathiyana lili marrtjiya ñarrakala dhipala," bitjanna. Bala ñayi gangathirrinnydyja ñunhi, bala marrtjina nhina bala Djesuwalana.

⁹ Bala ñayi Djesunydyja bilyun ga waña dhä-wirra'yunna walalanha bitjanna, "Nhä dhika ñilimurrungu romdja dhiyakuyinydyja ñunhi waluwu? Nhaltjan ñilimurru yurru dhiyañuyinydyja Ganañ'maranharamirriyunydyja Waluyu? Guñga'yun muka yolñu'-yulñunha?... bay' nhaltjan?... ñayañu-yätjkuma walalanha? Yo, nhaltjan yurru ñilimurru dhiyañuyinydyja waluyu? Walñakuma yolñunha?... bay nhaltjan?" bitjarra.

¹⁰ Bala ñayi Djesuyunydyja nhäñalana marrtjina walalanha, bala wañana ñunhi goñ-dhotñhana ñarramunha, "Ma', goñdja ñarryurrana," bitjarrana. Bala dhunupana yana ñayi goñ-dhotña ñunhi ñarryurrana badarrañ'thinana, ñatju'thinana dhikana wal'ñu.

¹¹ Bala walala ñunhi mayali'-wilthunaramirrinnydyja walala yolñu'-yulñu mirithinana dhikana ñoy-dharrana, bala walala yukurrana wañanhaminana nhanñu Djesuwu bunharawuna, ñayan'tharrana murkay'kunharawuna.

Djesuyu ñjarryurrana 12-nha nhanñuway lundu'mirriñunha

¹² Ga dhäñuru ñulinurunydyja ñayi Djesu marrtjina bala bukulilina wal'ñu bukumirriyanharawuna, bala ñayi ñunhiliyinydyja munha-ñuparana yukurrana bukumirriyañalanydyja Godnha. ¹³ Ga ñunhi ñayi marrtjina walunydyja walmama lili, bala ñayi luñ'marañalana ñunhi nhanñuwaynydyja malthunaramirrinha walalanha marrtjina, bala ñayi ñulinuruyinydyja mitñinuru ñjarryurrana marrtjina 12-nhana,

bala ṅayi ṅunhi waṅananydja walalaṅgala bitjarrana, “Nhumanydja dhuwalanydja walala yurru bo'puyṅuna walala ṅarraku,” bitjarra.

14 Ga dhuwalana walala ṅunhiyi yulṅunydyja, bo'puyṅu 12-tja yāku gam': Djāyman, ṅunhi ṅayi Djesuyu ṅanya yāku-lakarajala Beta, ga Wanduru ṅunhi ṅayi gutha'mirriṅu Betawu, ga Djayim, ga Djon, ga Bilip, ga Bātalamu, 15 ga Mathuyu ga Dumitj ga Djayim gāthu'mirriṅu ṅunhi Yalpiyawu, ga wiripu Djāyman ṅunhi walala ṅuli ṅanya lakaranha rom-dāl darramu, 16 ga Djudatj ṅunhi ṅayi gāthu'mirriṅunydyja Djayimṅu, ga Djudatj-Gariyat, ṅunhiyinayi ṅunhi ṅayi Djesunha wekaṅala miriṅuwala walalaṅgala goṅlili. Ga dhuwalayina walalanha ṅayi Djesuyu djarr'yurrunanydja nhanṅuwaynydyja ṅayi lundu'mirriṅunha walalanha.

Djesuyu marṅgikuṅalana yukurrana yolṅu'-yulṅunha, ga biyapul ṅayi dukmaranalandja rerriwuyṅna

17 Yo, dhāṅuru ṅulinurunydyja Djesu ga nhanṅu lundu'mirriṅu walala marrtjina wāṅaṅala yarru-yarrupthurrana, bala ṅayinydyja yukurrana dhārrananydyja ṅoyṅurana banarra'ṅurana wāṅaṅura, ga guḷku'na mirithirrina mittjinydyja yolṅunydyja walala marrtjina luṅ'thurrana, dhārrananydyja ṅanya liw'maranalandja. Marrtjinanydyja walala ṅunhi birrka'mirriṅuru wāṅaṅurunydyja malaṅuṅuru, makarrṅuru ṅulaṅuru Djudiyaṅuru, ga Djurutjalamaṅuru wāṅaṅuru, ga moṅukṅuru gali'ṅuru wāṅaṅuru Dāyaṅuru ga Djāytjanṅuru, 18 walala bukmakṅna marrtjinanydyja ṅunhiwalayi Djesuwalanydyja ṅānharawunydyja nhanṅu, ga wiripunydyja walala dukṅukthinayi ṅunhi ṅayi yurru walalanha dukmarama rerriṅuru malaṅuṅuru. Ga wiripunydyja ṅunhi yolṅu walala mokuywalaṅumirri birrimbirrimri walala marrtjina, bala ṅayi Djesuyunydyja walalanha dukmaranalandja yukurrana. 19 Bukmakṅna yolṅunydyja walala yukurrana goṅ-djarryurrana mulkanharawunydyja nhanṅu Djesuwu, liṅgu ṅulinuruyi nhanukalaynydyja ganydjarr yukurrana dhawatthurrana biyapul'nha wal'ṅu, bala walala yukurrana bukmakṅna yana dukthurrunanydyja dhunupana yana.

Biyaka ṅayaṅu-djulṅithiya yulṅunydyja ṅunhi nhuma yurru yolṅu'-yulṅuyunydyja ṅayaṅu-yātjkuma

20 Bala ṅayi Djesuyunydyja nhāṅalana marrtjina ṅunhi nhanṅuway lundu'mirriṅunhanydyja walalanha, bala ṅayi lakaranjala walalambala bitjarrana,

“Nhumanydyja yurru ṅunhi ṅurruwuykmirriṅunydyja wal'ṅu nhina yukurra ṅoy-ṅamathirrina yanana,

liṅgu nhumalaṅgunydyja ṅurruwuykmirriwunydyja Godthunydyja ṅuli yukurra rarryun warray bukmak nhā ṅunhi ṅayi yukurra ṅayathama.

21 Ga nhuma ṅunhi nhuma yukurra marrya'yirri, nhumanydyja yurru ṅayaṅu-djulṅithirriyi,

liṅgu Godthunydyja yurru maranhu-wekama warray nhuna biyapul'nha dhikana wal'ṅu dhanāṅdhuna.

Ga nhuma ṅunhi nhuma galṅa-yātjthirri yukurra ṅāthinyamirri dhiyaṅu-wala,

ṅayaṅunydyja nṅuṅu yurru djulṅithirri yukurra,

liṅgu yalalaṅumirriyunydyja nhe yurru ṅunhalanydyja wirrkina dhika djulṅithirri.

22 “Yo, nunhi nhe yurru malthundja yuwalkkuma narrakunyndja, ga walalanyndja yurru wiripu-gulkuny'tja nhuñu nuyulkthirrina, guku-mana nhuna yurru. Walala yurru waja yätjkumana nhuna, ga yät-lakaramana. 23 Yo, walala yurru nhuna nayañu-yätjkumanyndja bitjan yana lingu bitjarra walalañgala märi'muyu walalay nayañu-yätjkunjala Godku dhäwu'-gänharamirrinha nunhi be näthili wal'ñu. Yurru nhe yurru nayañu-djulñithirrina wal'ñu, goñmirriyirrina dhikana yana, lingu nhenynda dhuwala nhina ñuli yukurra Godkalanyndja goññura. Yo, biyaka nayañu-djulñithiya, ga märr-ñamathiya biyaka giritiya nunhi nhuna yurru yolñu'-yulñuyu nayañu-yätjkumanyndja, lingu nunha dji-warr'ñuranyndja Godthunynda yukurra dälkuma nhunundynda biyapul warray wal'ñu ñamakurru, buku-yattjatkunhara dhika wal'ñu.

24 Yurru nhumanynda nunhi nhuma yukurra dhuwala nhina lukunyndjamirri, ga gulku' mirithirri dhiyakuy nhä malanha nayathama ñuli yukurra, nunhalanynda nhe yurru goñmiriwnurana, dhäparknha yana ñula nhämiriwnha.

25 Ga nhuma nunhi dhiyañu-wala nhuma yukurra maranhuyirri gulku'yu ñathayu, nunhalanynda dhipunurundynda dhäñuru nunhi rakunynurundynda, nhe yurru marrya'na yukurra nhina ñula nhämiriwnha.

Ga nhuma nunhi nhuma yukurra dhiyañu-wala gitkithunmirri, ga beyarmakthirri nhumalañgala ñuli be, nunhalanynda nhe yurru yalalanynda galña-yätjtthirrina dhikana, näthina yukurra yurru.

26 “Yo, nunhi nhumalanha yurru bukmakthu yolñuyu walalay yukurra lakarama nunhi nhuma be latju'mirri dhika wal'ñu, nunhiyinynda yakana yana ñamakurru, lingu nunhi näthilinynda wal'ñu walalañgala märi'muyu walalay yukurranha ñuli latju'-lakaranha nunhi bothinyaramirrinhana dhäwu'-gänharamirrinha walalanha, nunhi walala yaka yuwalk Godku yolñu walala. Ñuli walala yurru nhumalanhandya bitjandhiyi lakarama ñamakurru' bitjan, nhumany dja bitjan nhumanynda yakana narraku malthunaramirri walala, bala yalalañumirrinnynda nhe yurru galña-yätjtthirrina yukurra wirrkina dhika wal'ñu.”

Märr-ñamathiya nhokalañuwu miriñuwu

27 “Yurru narraynda lakarama yukurra nhumalañgu, nunhi nhuma yukurra dhuwala mäkir'i-witñun, bitjan warray gam': Märr-ñamathiya ñurikinynda yolñuwu nunhi ñayi nhuñu yätjkuma ñuli yukurra, ga djäma ñamakurru' wal'ñu yana guñga'yurra nunhinhandya yolñunha nunhi ñayi nuyulkthirri yukurra nhuñu, nyinyañdhun ñuli. 28 Ñuli yurru ñula yolthu yolñuyu waja nhuñu yätjkumanynda, guykthundja ñula nhaltjandja, nhenynda nhanñu balanynda roñiyinyamaranynda wekaña ñamakurru' wal'ñu yana dhäruk guñga'yunaramirri. Ga ñuli nhuna yurru yolthu bumanynda ñula nhaltjandja, yana nhenynda nhanñu buku-mirriyana ñurikiyi yolñuwu, märr yurru ñayi Godthunynda bäy-lakarama nhanñu, bala walñakumana yurru. 29 Ñuli nhuna yurru ñula yolthu bartjunmarama bukunynda, wangany gali' dhakal, ga nhenynda yurru bilyurra ga wiripundynda dhakal nhanñu wekanhamiya. Ga ñuli nhuñu yurru ñula yolthu yolñuyu djaw'yun guññarrwuy girri', ga nhenynda nhanñu yurru wekanayi bätpatju nhuñuway. 30 Wekaña ñurikinynda yolñuwu nunhi ñayi yurru dhä-ñan'thun nhuna, ga ñuli nhokala yurru yolñuyu ñula yolthu djaw'yundynda, ga yaka nhenynda ñanya gur'-guryurra waniya roñinyamaranharawundynda ñurikiyi. 31 Nhenynda duktuk nunhi

wiripu-gulku'yu yurru djāma ṅamakurru' nhuṅu ṅe'? Ga nhenyɗja biyakayi lingu walalaṅgunyɗja djāma ṅamakurru' yana balanyɗja.

³² “Mārr-ṅamathiya bukmakku yana yolṅu'-yulṅuwu. ṅuli nhe yurru mārr-ṅamathirri ṅuriki lingu yolṅuwu ṅunhi ṅayi mārr-ṅamathirri yukurra nhuṅu, Godthunyɗja yurru yakana nhuṅu buku-runṅinyamarama wekama ṅurikiyinyɗjaji. Wiripunyɗja ṅuli dhuwurr-yātj ṅunhi yolṅu mārr-ṅamathirri yukurra ṅurikinyɗja yolṅuwu ṅunhi ṅayi ṅuli mārr-ṅamathirri nhanṅu yukurra. ³³ ṅuli nhe yurru djāma ṅamakurru' yukurra ṅuriki bili walalaṅgu ṅunhi walala yukurra djāma ṅamakurru' nhuṅu, bala nhākuna ṅayi yurru Godthunyɗja buku-runṅinyamarama wekama ṅurikiyinyɗja nhuṅu? Wiripunyɗja ṅuli dhuwurr-yātjthu yolṅuyu djāma ṅamakurru' ṅuriki yolṅu'-yulṅuwu ṅunhi walala ṅuli djāma ṅamakurru' nhanṅu. ³⁴ Ga ṅuli nhe yurru guwarrnyɗja wekama yana ṅuriki yolṅuwu ṅunhi nhe yukurra gatjpu'yun ṅayi yurru buku-runṅinyamarama wekama nhuṅu, Godthunyɗja yurru ṅurikiyinyɗja yakana nhuṅu wokthun, lingu ṅunhiyinyɗja bitjandhi ṅuli dhuwurr-yātjmirriyunyɗja djāma. ³⁵ Yurru Godkunyɗja rom gāna warray wal'ṅu, ganaṅ'thun warray yukurra ṅulinuru romṅuru dhuwurr-yātjmirriwalanyɗja. Godkunyɗja rom dhuwala balanyara warray gam': Mārr-ṅamathiya ṅurikinyɗja walalaṅgu ṅunhi walala yukurra ṅayaṅu-yātjkuma ṅuli nhuna, ga djāma ṅamakurru' yana walalaṅgunyɗja. Wekaṅa ṅunha wiripu-gulku'wunyɗja yāna-wala, ga yaka gatjpu'yurra walalaṅgalaṅuwunyɗja ṅunhi walala yurru buku-runṅinyamarama wekama nhuṅu, bala Godthunyɗja yurru ṅayipinyɗja nhuṅu wekama biyapul warray laṅju' dhika wal'ṅu. Yo, ṅuli nhe yurru mārr-ṅamathirri yukurra birrka'mirriwu nhe yurru nhinanyɗja yukurra bitjana bitjan gāthu'mirriṅuna nhanṅu Godku, ṅurikina ṅunhi ṅayi biyapul wal'ṅu ṅunha garrwar Waṅarr, lingu Godthunyɗja ṅuli wekama ṅurikinyɗja ṅunhi ṅayi lāy-runṅinyamirriw yolṅu, ga wiripunyɗja ṅayi ṅuli djāma ṅamakurru' ṅurikinyɗja dhuwurr-yātjmirriwu walalaṅgu. ³⁶ Yo, biyaka gurrum'thurra ga wuyurra birrka'mirriwu, biyaka bitjan nhumalaṅgu Bāpa djiwarr'wuy yukurra mel-wuyun bukmakku,” bitjarra ṅayi Djesuyu lakaraṅalanyɗja.

Yaka dhuwurr-nyamir'yurra yātj-lakaraṅa wiripuṅunha yolṅunha

³⁷ “Yaka guyaṅiya rom-yātj lakaraṅa wiripuṅunhanyɗja yolṅunha, mārr yurru ṅayi Gunhu'yunyɗja yakayi nhunanyɗja rom-yātj lakarama. Bāy-lakaraṅa wiripu-gulku'wunyɗja yolṅuwu walalaṅgu, bala ṅayi Godthunyɗja yurru bāy-lakaramayi nhuṅunyɗja. ³⁸ Wekaṅa yānana-wala wiripu-gulku'wunyɗja yolṅuwu walalaṅgu, bala ṅayinyɗja yurru Godthunyɗja nhuṅunyɗja yānana wekama dhaṅaṅ warray dhika wal'ṅu, biyapul warray ṅanbaw'-ṅanbawyun marrtji yurru, mārryu-dhapinyayu warray dhika wal'ṅu. Yo, ṅuli nhe yurru wekama mārr-ṅuyulkmirriyunyɗja, yutjuwalany'tja ṅula nhānyɗja, ṅayinyɗja yurru Godthunyɗja balanyara lingu ṅupanayṅuyi nhunanyɗja wekama yutjuwala'yi yana, ga ṅuli nhe yurru wekama mārryu-dhapinyayunyɗja, biyapulnyɗja wal'ṅu buku-yattjakuma, bala ṅayinyɗja yurru Godthunyɗja bitjandhi lingu nhuṅunyɗja buku-yattjakumayi wekama marrtji.”

³⁹ Yo, dhāṅuru ṅulinuruyinyɗja Djesuyu lakaraṅala dhāwu' mayali'mirrina bitjarra gam', “ṅuli yurru bambayyu yolṅuyu gāma yukurra goṅ-gulama wiripuṅunha bambaynha, bala maṅḍa yurru ṅunhiyi maṅḍa maṅḍa'yirrina galkirrinnyɗja ṅula ṅarṅgalilina gulṅiyirri.”

⁴⁰ Ga bitjarrayi bili ṅayi Djesuyu lakaraṅala mayali'mirri dhāwu' bitjarra gam', “Yolṅu ṅunhinyɗja marṅgithinyaramirrinnyɗja ṅunha

noyɲura, yaka garrwar ɲurikalayi marɲgikunharamirriwalanydja nhanukalanɲuwala. Yurru ɲunhiɲyɲdja yolɲu ɲunhi ɲayi yurru ɲama yukurra, mākiri'-witɲun nhanukalanɲuwu marɲgikunharamirriwu, bala marɲgithirrɲina yukurra, yalananydja yurru ɲayina ɲunhiɲinayi marɲginɲu bitjan ɲunhiyi nhanɲu marɲgikunharamirri.

41-42 “Nhāku nhe ɲuli bitjan lingu nhāma yukurra yātj ɲurukala wiripunɲuwalanydja yolɲuwala, bāy warray ɲunhi yutjuwalany'tja ɲula nhanɲu? Nhāɲa dhuwali nhunapɲinyay nhe. Nhokalay ɲathili dupthurranydja dhuwali yātjtja, lingu nhe muka dhuwali wiripunyɲdja ɲuli yukurra djāma yātj. Yo, ɲuli yukurra yurru yolɲuwala gulɲiyirri maɲutɲɲura ɲula nhā yutjuwalany'tja, ga yuwalktja nhokala warray dhuwali maɲutɲɲura biyapulnydja wal'ɲu wakindja gulɲiyirri yukurra, yakana nhe yurru waɲa bala nhanukala bitjandja, 'Go, ɲarra yurru wilan'thun dhawatmarama nhokala maɲutɲɲuru,' bitjandja. Nāthilinydja nhe yurru ɲathili dupthurra nhokiyin-galanɲuru maɲutɲɲuru dhipunuru, bala yurruna nhe yurru nhāma ɲamathamanydja, mār nhe yurru gung'a'yun ɲanyanydja, mār yurru ɲayinydja nhāma ɲamathamayi.”

Dharpa borummirri ga nhāɲiniɲ' dharpa

43 Yo, Djesuyu lakaraɲala wiripu dhāwu' mayali'mirri bitjarra gam', “Nunhi yukurra yurru borum dharpa dhārra latju' wal'ɲu dhika, bala gurarrthirri ɲayi yurru ɲulinuruyinydjayi dharpanuru borumdja ɲamakurru yana dhika wal'ɲu, yaka yātj. Ga ɲunhi yurru dharpa dhārra yātjtja ga yalɲginy'tja ga dhorukmirriɲyɲdja, yakana nhe yurru nhāma latju' dhika wal'ɲu borum ɲulinuruyinydja dharpanuru. 44 Yo, ɲunhi nhuma ɲuli nhāma dharpa, marwat ɲuthanara bandja'-bandjalili, bala nhuma ɲuli marɲgithirrɲina ɲurikiyi dharpawu, nhāyɲnara ɲunhiyi dharpa, mak yātj nhāɲiniɲ, mak borum ɲamakurru. Ga balanyarayi bili nhuma ɲuli yolɲunha nhāma, nhaltjan ɲayi ɲuli djāma, bala marɲgithirrɲina nhāyɲnara ɲunhi yolɲuwu ɲayaɲu, mak yātj, mak ɲamakurru. Yakana yurru nhe gulɲkthun borumnha gaku'nhandyɲdja ɲulinuru dirritirri'ɲurunyɲdja dharpanuru, ga bitjandhi lingu nhuma ɲuli yakayi gulɲkthuru borumnha wunɲapu'nhandyɲdja ɲulanuru nhāɲiniɲ'ɲurunyɲdja dharpanuru.

45 “Yo, ɲamakuli'yunyɲdja wal'ɲu yolɲuyu ɲuli ruwamɲukuma ɲamakuli' wal'ɲu yana nhā malanha nhanukalay ɲayanɲura, bala malɲ'thundja ɲuli nhanukala ɲulinuruyi dhāruktja ɲamakuli'na wal'ɲu yana. Ga yātjtja ɲuli malɲ'thun dhāruk yātjkalana yana yolɲuwala, lingu ɲayi ɲuli yukurra ruwamɲukuma yātj malanha yana nhanukalay ɲayanɲulili. Lingu dhāruk ɲunhi ɲayi ɲuli yolɲu waɲa balanyara lingu ɲupanayɲu bitjan ɲunhi ɲayi ɲuli ruwamɲukuma ɲunha ɲayanɲulili nhanukalay ɲayi.”

Dhāwu' bala'wuy dhu'yunara gundalili ga munatha'Tili ɲunhi dhu'yunara

46 “Yaka nɲunɲu dhunupa nhe yurru yāku-lakarama ɲarranha, 'Garray, Garray,' bitjandja, ɲunhi nhe ɲuli yakana djāma ɲunhiyinydja ɲunhi ɲarra nɲunɲu nherrara rom.

47-48 “Yo, ɲuli nhe yurru marrtji galkithirriɲyɲdja wal'ɲu ɲarrakala ga mākiri'-witɲundja ɲarraku ga mārrama dhāruktja ɲarranha, balanyarana dhuwala nhe yolɲunyɲdja gam', bitjan yolɲu ɲunhi ɲayi buɲbu dhu'yurruna gundalili. Nāthilinydja ɲayi ɲunha yaw'yurruna yukur-rana munatha' dɲinawa wal'ɲu, ga yurruna ɲayi gurrunhara lukunyɲdja ɲurikiyi bala'wu dhārranharawunyɲdja ɲunhiwala gundalili. Ga ɲunhi

ñayi gapunyɗja mayan' gaŋgathina ga wutthurrunanyɗja yukurrana ñunhiyi bunbunha, ga rurr'-rurryurrana ñunhinha gulkuruna; ñayinyɗja ñunhiyi bunbunyɗja yukurrana dhärrana yana ðänha mukthurrunana, yakana ñayi wingil'-wingilyurrana, lingu ñayi djäma ñunhiyinyɗja bunbunha ñamathanjala wal'ñu dhika yana. ⁴⁹ Ga ñuli nhe ñamanyɗja yurru ñarranha dhäruk, ga yakanyɗja märrama, nhenyɗja balan-yarana gam' yolñu, bitjan ñunhi yolñu ñunhi ñayi bunbu dhul'yurrana ñunha munatha'lili wal'ñu, ga yaka ñayi gurrunhara luku ñunha djina-wa'lili ñurikiyinyɗja bunbuwü ñäthili. Nunhi ñayi gapunyɗja ñunhiyi gaŋgathina, bala wutthurrunana yana ñunhiyi bunbunha, ga dhunupana ñunhiyi bunbunyɗja bulwan'thurrunana yupthurrana munatha'lilina, warrpam'thurrunana yana bulwan'thurrana." Bitjarrayina ñayi Djesuyu lakarañala yukurrana dhäwuñ'tja yolñu'-yulñuwa, ñuripanyɗja ñunhi walala yukurrana malthurrana nhanñu.

7

Djesuyu dukmarañala djämamirrinha ñuriki Rawumbuyñuwu bungawawu yolñunha

¹ Yo, ñulinurunyɗja dhäñuru ñunhi ñayi Djesu dhawar'yurrunanyɗja marñgikunharanuru lakaranharanuru yolñu'-yulñuwala, ñayi marrtjina bala Gapaniyamililina. ² Ga ñunhiyi wäñanura yolñu yukurrana ñhinana mulkuru, ñunhi ñayi yolñunyɗja djäkamirri bungawa Rawumbuyñuwu mirinuwu walalañgu. Ga ñurini yolñuyu ðarramuyu yukurrana ñayathanjala djämamirrinha ñunhi ñayi mirithirrina nhanñu yukurrana märr-ñamathinanyɗja, yurru ñunhiyi djämamirrinnyɗja yolñu mirithinana ñayi rirrikthurrana yukurrana, galki ñayi bini rakun-ydhinyana. ³ Yo, ñuriniyi mulkuruyunyɗja ðarramuyu ñäkulana ñanya Djesunha, bala ñayi dju'yurrana Djuwsnhana yolñu'-yulñunha ñalapa'mirrinha bala Djesuyu garr'yunarawuna, märr yurru ñayi marrtji ga dukmarama ñunhiyi yolñunha rrimirrinha. ⁴ Bala walala ñunhi dhäwu'mirrinnyɗja walala marrtjinana ga burway bunana Djesuwa, bala wanjana bitjarrana, "Way buku-djulñi, go marrtjiya ga guñga'yurra ñanya," bitjarra. "Ñamakurru' yana ñunha ñayi yolñunyɗja, ñunhiyi bungawanyɗja. ⁵ Ñayi yukurra mirithirri märr-ñamathirrinnyɗja ñilimurrungu Djuwskunyɗja mittjiwu, ga bitjarrayi ñayi dhul'yurrunayi bunbu buku-ñal'yunaramirrinnyɗja ñanapurrungu." Bitjarra walala yukurrana lakarañalanyɗja, bala ñayi Djesunyɗja marrtjinana yana walalambala malthurrunana.

⁶ Marrtjinanyɗja walala yukurrana bala-a-a, yana lingu-u-u ga galkina ñurikalayina ðarramuwala wäñanura, bala walala nhäñala wiripunhana dhäwu'mirrinha yolñunha, ñunhi ñayinyɗja ñunhiyinyɗjayi dju'yunara ñurikiñiyi lingu bungawawuñu, bala ñayi lakarañana dhärukha ñunhinha bungawanhana bitjarrana gam', "Garray, yaka duktukthiya marrtjinyarawunyɗja lili. Ñarranyɗja dhuwala yaka dhuwurr-ñamakurrunyɗja yolñu; yaka nhe yurru marrtji ñarrakalanyɗja wäñalili, ⁷ ga yaka ñarra ñamakurru' marrtjinyarawu balayi nhokalanyɗja. Yaka ñarra yurru laylamaramanyɗja nhuna, yana wanjiya dhärukha wanñanyha, bala yurru ñarraku ñunhayi djämamirrinnyɗja yolñu dukthunna. ⁸ Ñarranyɗja dhuwala balanyarayinga nherañara ñurruñuwuñu yolñuwuñu bitjan nhe, bala ñarrana dhuwala ñurruñunyɗja yolñu ñarrakalañuwu mirinuwunyɗja malañuwu; walala ñuli dhärukta ñarranha märramana yana, bili ñarra ñuli waña yäkuyu yana ñurikala yolñuwala ñunhi ñayi ñarranha nherrara. Ñarra

ŋuli waŋanydja ŋula yolku waŋganygu bitjandja, ‘Gatjuy marrtjiya,’ bala ŋayinydja yurru marrtjina yana, ga wiripuwunydydja ŋarra ŋuli waŋa, ‘Go marrtjiya lili,’ bitjan, ga ŋayinydja yurru marrtjina lili yana, ga djämamirrinhandydydja ŋarrakuway ŋarra ŋuli waŋa, ‘Ma’ djäma biyaka’ bitjan, bala ŋayi ŋuli djämana yana-wala. Ga nhenydydja yurru biyakayi dhärukna yana wekaŋa, bala ŋayi yurru rerriyundydja ŋunhayi yolŋunhandydydja gonha’yunna.”

⁹ Bala ŋayi Djesuyu ŋäkulandydja ŋunhi dhäruktja ŋirryurrunana dhikana, bala bilyurrunandydja ŋayi, ga waŋana bitjarrana ŋurikala yolŋu'-yulŋuwalandydja. “Way, ŋurunundydja dhuwala mulkuruyundydja wirrki warray ŋarranha märr-yuwalkthirri yukurra. Yaka warray ŋarra malŋ'maraŋala balanyarayi ŋayaŋu-yuwalkthinyara Yitjuralpuyyuwala ŋula waŋangyala yolŋuwalä ŋäthilinydja; yakana ŋula waŋgany ŋarrakuwaynydydja mitjji märr-yuwalkthirri ŋuli bitjandhiyi.”

¹⁰ Bala ŋunhi dhäwu'mirrinydydja walala roŋiyinana balayi ŋurikalayi buŋgawa'mirriŋuwalana wäŋalili, bala malŋ'maraŋalandydja walala ŋunhi rerrimirrinhandydydja yolŋunha ŋamakuli'na ŋayi yukurrana ŋhinana däwalana, liŋguwuyŋha ŋunhi dukthunarana ŋulinuruyi rerrinurundydja.

Djesuyu gangathinyamirriyaŋala rakunynha darramunha waku'mirriŋunha buku-wurthapuywu miyalkku

¹¹ Ga wiripuwunydydja waluyu, Djesu ga nhanŋu lundu'mirriŋu walala marrtji bala wäŋalili yäkulili Nayinlili, ga wiripu-gulkuny'tja yolŋu'-yulŋu walala malthundhi marrtji nhanŋu Djesuwu ŋula nhämunha' mitjji.

¹² Marrtjinydydja walala yukurra bala-a-a, ga ŋunhiliyi napuŋgany'tja wäŋaŋura walala gumurr-wunharamirrina, walalandydja ŋulinuruyi wäŋaŋuru marrtji gäma rakunynha yolŋunha dhawatmarama lili. Ga ŋayinydja marrtji miyalktja ŋäthina bala malthundja, yurru ŋayi ŋunhiyi miyalk dhuway-rakunymirrina yulŋundydja, ga ŋunhiyi darramunha walala marrtji rakunynha gäma bala, ŋunhiyinydydja nhanŋu waku'mirriŋuna, ŋunhina liŋgu waŋganyŋha yana, yurru yuŋa muka yana ŋayi rakunydhirrinydydja. Näthinydydja ŋayi marrtji bala ŋunhiyi ŋändi'mirriŋundydja, ga walalandydja marrtji gulkuny'tja yolŋu'-yulŋu malthundhi nhanŋu.

¹³ Bala ŋayi Djesuyu nhämandydja ŋunhiyi ŋändi'mirriŋunhandydydja, bala yana ŋayi wuyunna nhanŋu, ga waŋa bitjana, “Way miyalk, yaka ŋäthiya,” bitjana.

¹⁴ Bala ŋayi Djesunydydja marrtjina bala, bala yana mulka ŋunhiyi dharra'nhana yolŋunha, bala maŋdandydja ŋunhi gänharamirrinandydja maŋda dhärrana, galŋa-mundhurthirrina. Bala ŋayi Djesunydydja dhunupana waŋana ŋurikiyi rakunygundydja yolŋuwu bitjana, “Way darramu, gangathiyana.”

¹⁵ Bala dhunupana ŋunhiyi rakundydydja darramu gangathirrina, bala yana waŋana dhunupana. Bala ŋayi Djesuyu wekama ŋunhiyi darramunhandydydja roŋinyamaramana ŋändi'mirriŋuwalana, “Ŋay', dhuwalana nhuŋu yothuny'tja,” bitjana ŋayi Djesu waŋanydja.

¹⁶ Ga bukmakna ŋunhi yolŋundydydja walala wilwilyunmirri ga bar-rirrina manapan, bala walala wokthunna yukurra Godku bitjana gam', “Dhuwalandydja ŋilimurrungala biyapulna wal'ŋu malŋ'thurruna, dhäwu'-lakaranhamirri Godkuŋu ŋiniya.” Ga wiripu-gulkunydydja lakaraŋala bitjarrana, “Dhuwalandydja Godna yana, ŋayipina lili dhunarana walŋakunharawu nhanukalayŋuwuna ŋayi yolŋu'-yulŋuwu.”

17 Ga dhäwuny'tja dhuwalayi Djesuwalanjuwuy balaka'yurrunana liw'marañalana wañakurru malañukurru, ga bukmaknha yolñu'-yulñuny'dja yukurrana lakaranhamina dhiyakuy manymakpuyny'dja rombuy, ñunhi nhaltjarra Djesuyu djäma biyapul wal'ñu yindi.

Djondhu djuy'yurruna dhäwu'mirrinha mañdanha Djesuwu dhä-wirrkavunarawu

18-19 Yo, ñunhiyi Djondja liya-lupmaranharamirryndja yolñu yukurrana gulñiyina lolñura, yurru nhanukala ñurini malthunaramirryuny'dja walalay ñuli yukurranha lakaranha nhanñu ñanya Djesunhany'dja, nhaltjarra ñayi yukurrana djäma. Bala ñayi Djondhu djuy'yurruna märrma'nha nhanñuway malthunaramirrinha mañdanha, ñayi wañanany'dja bitjarra, "Gatjuy marrtjiya mañda bala Djesuwala, ga dhä-wirrkayurra ñanya biyaka, 'Yol dhuwala nhe yolñuny'dja? Nheny'dja dhuwala ñunhiyi Godthu dhawu'mirriyañala djuy'yunarawu?' biyaka."

20 Bala mañda marrtjinany'dja, bala dhä-wirrkayurruna ñanya Djesunha ñunhiyi Djonguna dhäruk dhudakthurrana bitjarrayina, "Yol dhuwala nhe yolñuny'dja? Nheny'dja dhuwala ñunhiyi Godthu dhawu'mirriyañala djuy'yunarawu?... ñunhi ñayi ñuli Djondhu lakaranha ñanapurrunğala? Mak dhuwaliyi nhe bäy, mak wiripunñuwu ñanapurru yukurra galkun."

21 Ñulinyaramirriyundy'djaji ñayi Djesuyuny'dja yukurrana ðukthunmarañala yolñu'-yulñunha birrka'mirriñuru rerrinñuru, ga wiripu-gulku'nhandy'dja ñayi yukurrana bamba'-bambaynha mañtjimirriyañala, ga bitjarrayi lingu ñayi yukurrana mokuynhany'dja birrimbirrinha dhawatmarañala yolñu'-yulñuwalanñururu. 22 Bala ñayi Djesuny'dja wañana bitjarrana balany'dja buku-ruñinyamarañalany'dja, "Ñaka ñamathañya yana ñarrakuñu dhäwuny'tja, ga nhäña yana djämawuy ñarrakuñu, nhaltjan ñarra yukurra djäma dhuwala, ga yurruna marrtjiya roñiyiyany'dja, ga lakaraña nhanbala Djonba. Bili bambaymirriyundy'dja yukurra nhämana, ga bunhdhurr ñunha marrtjina yukurra, ga mäkirin'-dhumukthu ñämana yukurra, ga ñunha burrupuy'mirriyundy'dja walala baðarran'mirrina, burrupuymiriwnha walala, ga rakunymirriyundy'dja yukurra biyapul walñathirriyi ga nhina marrtji walñamirrina, ga ñurruwuykmirriyundy'dja yukurra ñämana dhäwu', bala gulñiyirrina yukurra ñunhimalayi ñamakurru'liliny'dja romlili wal'ñu. 23 Biyaka walala lakaraña Djonbany'dja, 'Märr-yuwalkthiya ñarrakala yolñuny'dja yana, ga yakana ñula märr-yulkthurrany'dja dhumbal'yurrany'dja ñarraku, bala nhe yurru galña-ñamathirrina nhina.'" bitjarra ñayi Djesu wañanany'dja walalañala. Bala walala marrtjinana roñiyina balayi Djongalana.

24 Bala ñayi ñulinuruyiny'dja bilyun Djesu, ga waña ñunhi yolñu'-yulñunhana, lakarama yukurra Djonnhana bitjanna. "Nhuma marñgi muka dhuwala Djonguny'dja, nhäyinyara ñayi ñunhi yolñu, lingu marrtjinya nhuma ñuli bala ðiltjilili, ga ñänha ñanya dhäwu'wuy lakaranhara. Nhuma ñuli lakaranhany'dja ñanya bitjanayinğa, ñunhi ñayiny'dja dhunupa wal'ñu yolñu, ñayi ñuli dhäruk lakarama ðäl yana, yaka bilmarama bitjandhiyi, bitjan ñuli mulmu ñunhi watayu bo'yun.

25 Djondja ñunhi yaka warray rom-wundañarr yolñu, yaka ñayi be dhatthunmina latju'yu girri'yu, ga nhinanha yukurranha ñuli latju'ñura bunñunura bäyñu.

26 "Yo, marrtjinany'dja nhuma ñuli ñänharawuny'dja nhanukala Djon-gala, lingu nhuma ñanya lakarama yukurra dhäwu'-lakaranhamirri ñayi Godku, nhanñu ñunhi ñayi yolñuny'dja. Ga yuwalk ñunhi

yulñunyɗja yana, yurru ñayi ñunhiyi Djondja biyapul wal'ñu ñurikala wiripu-gulku'walanyɗja. ²⁷ Linggu ñayinyɗja ñunhiyinyɗja yolñu ñunhi djorra'yunyɗja ñunha yukurra lakarama ñanya, linggu Godthunyɗja ñanya lakarañala ñathili wal'ñu bitjarra gam', 'Dhuwaliyina ñarraku dhäwu'-lakaranharamirrynyɗja yolñu, ñunhi ñanyana ñarra yurru djuy'yun ñathil'yundja, ñayi yurru ñathilimirriyama marrtji dhukarnyɗja yäkhun, yurruna ñayinyɗja yurru Garraynyɗja buna.'

²⁸ "Märr-yuwalk yana dhuwala yulñunyɗja ñarra nhumalanggu lakaramanyɗja yukurra. Djondja dhuwala biyapul wal'ñu yolñu wiripuwurrungalanyɗja, dhiyakalanyɗja ñunhi marrtjina yolñu walala ñhinana. Yurru ñunhiyinyɗja yolñu ñunhi ñayi yurru ñula yolthu ñäma ñarraku dhäruk, bala ñhina yukurra yurru dhiyala Godkala djiwarr'wuyñuranyɗja wal'ñu Romñura, ñuriniyina yolñuyu ñayina djulkmaramanyɗja yukurra Djonna, bayyi ñayi ñunhi yolñu gali'wuynyɗja ga yutjuwalany'tja."

²⁹ Yo, ñurini gali'wuyyu ga dhuwurr-yätjimirriyu yolñuyu walalay ñäkula ñanya ñunhi ñayi yukurrana Djesuyu lakarañala bitjarrayi, bala walala yurañalana wañana bitjarrana, "Ñe, yuwalk muka dhuwala Godkuñunyɗja dhukarr nherranara latju' dhika wal'ñu," bitjarra, linggu dhiyanuyinyɗja walalay yolñu'-yulñuyu gonha'yurrunana walalangway yätjtja, bala yukurrana ñayi liya-lupmarañalana walalanha Djondhuna.

³⁰ Yurru ñunhiyinyɗja walala Rom-dharraymirrynyɗja yolñu walala, yaka warray ñuktukthina dhärukku nhanñu ñanharawu Djesuwu, ñunhiyinyɗja ñunhi walala ñuyulkthina, bala yakana walala liya-lupmaranhara Djongununyɗja, linggu walala yaka ñuktukthina ñurikiyinyɗja gatjalwu ñunhi ñayi ñhaltjarra Godthu nherrara walalanggu.

³¹⁻³² "Ga nhumanyɗja dhuwalanyɗja walala mittji dhuwala ñhina yukurra dhiyanu-wala, balanyarana ñhuma dhuwala yulñunyɗja, bitjan yumurrku'na ñunhi marrtji ñapthun ñadi-dilkurru. Walala wiripuwurrunyɗja djamarrkuli' waña ñuli bitjan walalanggu, 'Ñhäku ñhuma ñuktukthirrynyɗja yukurra? Ñanapurru ñunhi rirrakaynyɗja djäma galña-djulñikuñalanyɗja, yurru nhumanyɗja yaka warray ñuryurruna ga giritjina bäyñuna. Ga wiripunyɗja ñanapurru ñunhi bäpurru'wuy manikay miyamara, ga nhumanyɗja yaka warray nyä'yunminanyɗja yukurrana,' Yo, balanyarayi ñhuma dhuwala yolñunyɗja. ³³ Ñunhi ñayinyɗja Djondja bunana dhiyala, ñayinyɗja ñuli ñunhi ñhinanha yukurrana galña-yätjtthinya warray, ñoy-ñathamiriw ga gapumiriw, bala lakaranhanyɗja ñhuma ñanya ñuli mokuywalañumirri ñayi ñunhiyinyɗja, bitjana. ³⁴ Ga ñarranyɗja ñuli ñunhi marrtji ga luka ñatha ga gapu yolñu'-yulñuwala warray, galña-djulñithirri warray walalangala manapan, ga ñarrananyɗja ñhuma ñuli lakarama yukurra bitjan, 'Ñhäña walala ñanya ya', ñatha-dhapanmirrinha yolñunha ga gapu-lukanharamirrinha, galkina ñayi ñurukalana walalangala rom-yätjimirriwalana ñunha yolñu'-yulñuwalanyɗja.' Bitjandhiyina ñhuma ñuli lakaranhamirrynyɗja yakana-ñuktuk ñinyalanggu, ñarraku ga nhanñu Djongu." Bitjarrayi ñayi Djesu wañananyɗja.

³⁵ Yo, ñunhi yurru ñula yolthu märramanyɗja yukurra ñunhi ñhä malanha dhäruk ñunhi ñanya ñayi yurru Godthu warralkuma malñ'marama, bala ñayinyɗja yurru ñuriniyinyɗja yolñuyu dharañanna, bala yana läy-ruñyirrina ñunhi nhanukuñunyɗja gyañinyara Godkuñunyɗja djambatj warray wal'ñu dhika warray.

³⁶ Waŋganymirri yolŋu marrtjina Rom-dharraymirri yāku Djāyman, bala ŋayi mārraŋalana garr'yurrunana ŋanya Djesunha nhanukalaynha ŋayi wāŋalili.

³⁷ Ga ŋunhili lingu wāŋaŋura, waŋgany miyalk yukurra nhina, yurru ŋayi ŋunhi dhuwurr-yātj miyalktja. Ŋayi ŋuriniyi miyalkthu ŋama ŋanya Djesunha Djāymangala bala'lili, bala ŋayi ŋuriniyi miyalkthu mārramanydja bāw'nha weyika'na, bala ŋayi marrtjina, bala gārrina ŋunhimala bala'lili, nhāma ŋayi yukurra nhina Djesunyidja, ŋatha nhina luka. ³⁸ Marrtjinydja bala ŋayi, ga galki lukunuranydja nhanukala Djesuwala, bala ŋayi dhārrana, ŋathinydja nhina. Nāthinydja ŋayi yukurra, bala nhanŋu milkarrinydja larryun marrtji lukulilina nhanukala Djesuwala, bala ŋayi ŋunhiyi miyalk bun'kumu-nyilŋ'thundja, bala yana mulka'kuma nhanukalay ŋayi marwatthuna ŋanya lukunyidja Djesunha. Bala ŋayi nhina lukuna wālkuma ŋanya, ga rarryun buŋgan bāw'nha weyika'na nhanukala lukulilina.

³⁹ Ga ŋunhi ŋayi nhāmanydja Djāymandhu, ŋurini bala-waŋaŋuyu yolŋuyu, bala ŋayi guyaŋirri ŋayipi bitjan, "Nuli ŋayi dhuwala darramu yuwalktja be dhāwu-lakaranhamirri, Gunhu'wununyidja djuy'yunara, yana ŋayi bini marŋithinyanydja dhiyaku dhāykawu, bala djuy'yunana ŋanya yana, lingu yātjinha dhuwali miyalknha." Bitjarra ŋayi guyaŋinanydja gayul Djāymandhu.

⁴⁰ Bala ŋayi Djesunyidja bilyun, ga waŋa yāku-lakarama bitjan, "Djāyman. Ŋarra nhuŋu yurru dhuwala dhāwu' lakarama," bitjan.

"Yo manymak Garray. Dhuwala ŋarra mākirī'-witjunna yukurra yulŋunyidja nhuŋu," bitjan ŋayinydja Djāymandja.

⁴¹ Bala ŋayi Djesuyu lakaramanydja mayali'kurru dhāwuny'tja bitjanna gam, "Waŋganymirri mārrma'yu darramuyu mārraŋala rupiya waŋganyŋuŋu darramuwunŋu buŋgawawunŋu, yurru wārriku yana ŋunhi yulŋunyidja. Yo, waŋganydhunyidja mārraŋala biya-pul wal'ŋu gulku', ga waŋganydhunyidja mārr-lurrkun', ⁴² yurru bāyŋuna maŋdaku rupiya buku-ruŋiyinmaranharawunyidja. Bala ŋunhiyi darramu buŋgawanydja waŋana bitjarrana, 'Baynha maŋdaku ŋunhiyinydja rupiya. Linguna ŋarra bāy-lakaraŋalana warrpam'nha,' bitjarra." Bala ŋayi Djesuyu dhā-wirka'yurrunanydja ŋunhi Rom-dharraymirrinhandja yolŋunha Djāymannhandja bitjarrana, "Ga wanhaŋunyaramina dhika gali'ŋura yolŋu mirithirinydja yurru mārr-ŋamathirri buŋgawawunyidja ŋurikinydja?"

⁴³ Bala ŋayi ŋunhi Rom-dharraymirrinnydja yolŋu waŋana buku-ruŋiyinmaranjalanydja nhanŋu Djesuwu bitjarra, "Yoooo? Mak ŋunhi yolŋu ŋunhi nhanŋu ŋurini buŋgawayu bāy-lakaraŋala buku-maŋunhara dhika wal'ŋu?"

⁴⁴ "Yo, dhuŋupa dhuwali," bitjarra ŋayi Djesunyidja. Bala ŋayi waŋthurruna ga nhājala ŋunhiyi miyalknha, bala waŋana Djāymangala bitjarrana, "Nhāŋa dhuwala miyalknha, ga guyaŋiya. Ŋarranydja gārrina lili dhipala nhokala bala'lili, ga nhenydja yaka warray ŋarranha rurrwuyurruna djalkiri, yurru dhiyanunyidja gay miyalkthu ŋarranha rurrwuyurruna luku nhanukalay milkarriyu warray, ga baŋdany'kuŋalanydja marwatthuna nhanukalay ŋayi ŋarranha. ⁴⁵ Ga bāyŋu nhe ŋula gumurr-waŋdina ga wālkunjalanydja ŋarranha, yurru ŋayinydja dhiyanunyidjai miyalkthu wālkunala warray ŋarranha luku bitjarrana linguna. ⁴⁶ Ga bāyŋu warray nhe ŋarrakala rarryurruna liyalili buŋgan bāwny'tja ŋunhi ŋarra gārrinanydja lili, yurru dhiyanunyidja gay miyalkthu ŋarranha luku ŋāmira bāw'yu warray wal'ŋu buŋgandhu.

47 Yurru dhiyanjuyinydja malañuyu ñayi milkumana yukurra mirithir-rina buku-mangunharamirri märr-ñamathinyara; mirithirrina ñayi yukurra märr-ñamathirri, lïngu nhanñu buku-mangunhara yätj dhuwurr buwayakkunjalana lïnguna. Ga ñunhinydja yolñu ñunhi ñayi ñuli märr wal'ñu yutjuwala märrama bäy-lakaranharawuy nhanukunway ñayi, ñayinydja yurru ñunhiyinydjayi yolñu ñarraku märr-ñamathirri yukurra märr-gaŋga yana."

48 Bala ñayi Djesunydyja wañana ñurikiyi miyalkku, "Nhuñu yätjtja dhuwurr lïnguna buwayakkunjalana," bitjarra.

49 Bala walalanydja ñurini wiripu-gulku'yunydyja yolñu'-yulñuyu ñunhi walala marrtjina dápthurruna galki nhanukala Djesuwala ñákula, bala wañanhamina bitjanmina warray, "Yol dhuwala ñayi yolñunydyja? Wanhanjuyuy dhuwala ñayi bäy-lakaranhamirri yätjkunydyja malañuwu?"

50 Bala ñayi Djesunydyja wañana bitjarrana nhanñu ñuriki miyalkku, "Lïnguna nhe walñathinanydja dhiyanjuyina ñunhi nhe märr-yuwalkthina ñarranha. Gañjuy marrtjiyana yänana-wala, ñoyal'yunarana."

8

Dhäykawurru malthurruna yukurrana Djesuwu guñga'yunaramirri walala

1 Yo, dhäjuru ñulinuruyinydja ñayi Djesu yukurrana marrtjina liw'marañala wäñakurru ga wäñakurru bitjarra, ga ñunhili wäñanura malañunura ñayi yukurrana lakarañala dhäwu' yolñu'-yulñuwala bitjarra gam', "Lïnguna ñunha Godtja nhina yukurra ñurrununa wal'ñu nhanukalayñuwunydyja ñayi yolñu'-yulñuwu. Märraña nhanñu romdja, bala nhe yurru nhina walñana yukurra." Ga walalanydja ñunhi 12-tja lundu'mirriñu walala nhanñu Djesuwu malthurrunayi yukurrana.

2 Ga wiripunydyja dhäykawurruna yukurrana malthurruna, bitjarra guñga'yurruna ñanya marrtjina manapara, ñunhiyinydjayi dhäykawurru, ñunhina walala ñunhi ñayi Djesuyu dukmarañala rerrinuru malañunuru, ga ñunhiyinydjayi ñunhina walala ñunhi ñayi ñäthili dhawatmarañala yätjmirrinha birrimbirrha walalañala. Yo, ñunhiyinydyja dhäyka yäku Merri Maktalawuyña, ñayinydyja ñuli ñuriniyinydjayi guñga'yuna ñanya yukurrana Djesunha, ñurikalayina ñunhi ñayi Djesuyu dhawatmarañala 7-nha birrimbirrha walalanha yätjmirrinhandydyja ñunhi. 3 Ga Djawina ñunhi ñayi miyalktja Djuwitjau, ñunhi ñayi bungawawu wal'ñu djämamirri Giñ-Yiritku ñunhiyi, ga Djutjana ga wiripu-gulku' dhäykawurru malthurruna yukurrana. Yo, walala ñuli marrtjiyanydyja ñathawu djämawunydyja ga ñula nhäku malañuwu; walala ñuli wekanha nhä malanha, nhä walala ñuli ñayathanha yukurrana ñurini dhäykawurruy, guñga'yunarawu nhanñuway Djesuwu ga nhanukalañuwu lundu'mirriñuwu walalañu.

Mañutjiwuy ñathawuy mayali'mirri dhäwu'

4 Yo, ga gulku'wa mirithirrina yolñunydyja walala marrtjina lün'thurruna wäñanuru ga wäñanuru birrka'mirriñuruna, liw'marañalana yukurrana ñanya Djesunha, biyapulnha wal'ñu mittji ñula nhämunha'na, bala ñayi Djesuyunydyja lakarañala mayali'mirrina dhäwu' bitjarrana gam', 5 "Wañganydhu darramuyu marrtjina dholkunala ñayanajay' mañutji birrali; ñayi marrtjina djalkthurrunanydyja ñunhi ñayanajay' munatha'lili, yurru wiripunydyja mañutji ñunhi galkina dällibi munatha'lili dhukar-lili, bala yolñuyunydyja walalay marrtjina muñdhu'-muñdhurrunana, ga

wäyin walala buṭthurruna bala lukanana marrtjina nṅunhi ṅayanṅany'tja nṅunhi marrtjina ṅorrana nṅunhili dhukarrṅura. ⁶ Ga wiripunyɔɔja maṅuṅtji galkina marrtjina nṅunhiwala guṅdamirrillili, daṅawuklili munatha'lili, ga dhunupana yana nṅunhiyi ṅayanṅay' dhamany'tjurrana, bala beṅurunyɔɔja waluyuna rawakkunjala, bala ṅayi rawakthinana nṅunhiyi ṅayanṅany'tja, bili munatha' nṅunhi baṅdany gapumiriw. ⁷ Ga wiripunyɔɔja maṅuṅtji birrali galkina marrtjina dirritirri mirrilili munatha'lili, nṅunhi nhämunha' marrtjina ṅorra-ṅurrana dirritirri mulkurr nṅunhiliyi, bala maṅda nṅutharanyɔɔja marrtjina rrambaṅina, bala ṅuriniyi dirritirri'yunyɔɔja buriny-mulkanana nṅunhiyi birralinhanyɔɔja. ⁸ Ga wiripunyɔɔja maṅuṅtji birrali galkina marrtjina laṅju'lilina dhikana munatha'lili, ga nṅunhiyi maṅuṅtji ṅatha ṅuthara dhika laṅju'winana wal'ṅu, dhanṅandhinana."

Bala ṅayi dhawar'maraṅalanyɔɔja waṅana Djesuyu bitjarra, "Mäkiri'-witjurranyɔɔja yuwalkkuna ṅi',... dṅinawa'wuywu wal'ṅu ṅuriki, märr nye yurru ṅama dharanṅa muka wal'ṅu."

⁹ Ga yalalanyɔɔja walala ṅurini 12-thunyɔɔja dhä-wirra'k'yurrana ṅanya Djesunha bitjarra, "Way Garray, laṅaraṅa ṅanapurruṅgala ṅurikiyyi mayali' mak."

¹⁰ Ga ṅayinyɔɔja waṅana Djesunyɔɔja bala bitjarra, "Nhumanyɔɔja dhuwalanyɔɔja walala ṅarraku lundu'mirriṅunyɔɔja walala marṅgimirri ṅuruku Godkalanunyɔɔja Romgu, ṅurikiṅyɔɔja nṅunhi dṅinawa wal'ṅu nṅunha ṅorra yukurra, liṅgu Godthu nṅhumalaṅgala liṅguna maṅ'maraṅalana. Yurru ṅuruku wiripu-gulku'wunyɔɔja yolṅu'-yulṅuwu nṅunhi walala yaka guṅṅiyina romlili Godkala wal'ṅu, ṅurikiṅyɔɔja walalaṅgu ṅarra yurru laṅarama yana mayali'kurrana; yaka ṅarra yurru warraṅulkurrunyɔɔja laṅarama walalaṅgu, liṅgu walala ṅuli nhäma warray yulṅunyɔɔja, yurru yakana walala ṅuli nhämanyɔɔja wal'ṅu, ga ṅama warray walala ṅuli yulṅunyɔɔja, yurru yakana walala yurru dharanṅandja ṅama." Bitjarra ṅayi Djesuyu walalaṅgala laṅaraṅalanyɔɔja.

¹¹ Bala ṅayi Djesunyɔɔja waṅana laṅaraṅala walalaṅgu bitjarra, "Mayaliny'tja nṅunhi ṅathawunyɔɔja maṅuṅtjiwunyɔɔja dhuwalana gam': Maṅuṅtji nṅunhi ṅathanyɔɔja nṅunhiyinyɔɔja Godku dhärukna. ¹² Ga nṅunhiyinyɔɔja ṅatha maṅuṅtji nṅunhi marrtjina galkina dhukarrillinyɔɔja, nṅunhiyinyɔɔja balanyarana yolṅu'-yulṅu nṅunhi walala ṅuli ṅama Godku dhäruk, yurru dhunupana ṅayinyɔɔja ṅuli marrtjina nṅunhiyi Mokuynyɔɔja, bala dṅaw'yunna yana nṅunhiyi dhäruk walalaṅgala ṅayanṅunuruna, märr yurru walala yakana märr-yuwalkthirri ga walṅathirri ṅuriniyinyɔɔjayi dhärukthu. ¹³ Ga nṅunhiyinyɔɔja ṅatha maṅuṅtji nṅunhi marrtjina galkina guṅdamirrillili wäṅalili, nṅunhiyinyɔɔjayi balanyarana yolṅu walala, nṅunhi walala ṅuli ṅama warray yulṅunyɔɔja dhäruktja, bala ṅoy-ṅadupthunna märramanyɔɔja. Yurru yaka weyinyɔɔja nṅunhiyi yolṅu ṅuli dhärranyɔɔja yukurra, liṅgu ṅayi yaka yuwalkkunjala märraṅala nṅhanukalay nṅunhi ṅayanṅulili. Yo, nṅunhi yurru mari ga ṅayanṅuyätjkunharamirriṅyɔɔja buna nṅanṅu, gatjarr'yunaramirriṅyɔɔja balanyaranyɔɔja, ga dhunupana yana ṅayi ṅuli daṅawyunna ṅulinuruyi romṅunurunyɔɔja. ¹⁴ Ga nṅunhiyinyɔɔja maṅuṅtji ṅatha nṅunhi ṅayi marrtjina galkina dirritirri mirrilili munatha'lili, nṅunhiyinyɔɔja yolṅu walala balanyarana nṅunhi walala ṅuli ṅama Godku dhäruk, yurru bitjanna liṅguna ṅayi ṅuli yukurra gyanirriṅyɔɔja dhiyakuynha munatha'wuyynha yana romdja, ga bitjanna liṅguna buku-manguna ṅuli girriṅy'tja dhika nhänyɔɔja rrupiyanɔɔja mäypana wal'ṅu, bala dhiyanuyina romdhu malaṅyuyi ṅuli nṅunhi binyṅṅitjkumanyɔɔja yukurra Godkunyɔɔja dhäruk, ga yakana ṅayi nṅunhiyi yolṅu yukurra yurru nhina ṅamakurruny'tja,

ņayinydja ņunhi balanyarana bitjan borummiriw dharpa. ¹⁵ Ga ņatha ņunhi maņutji ņunhi marrtjina galkina ņamakurru'lili dhika wal'ņu munatha'lili, ņunhiyinydjayi yolŃu walala balanyarana ņunhi walala ņuli ņāma wal'ņu yana, ga bitjanna linguna walala yurru nhinana yukurra ņunhiliyina lingu ņamakurru'ņurana dhikana wal'ņu romņura, yana lingu-u-u ga latju'thirri dhika walala yurru yolŃuthirri, dhaņaņdhirrina dhikana ņurinyi Godkalana ņamakurru'yu nhāyu malaņuyu, bitjanna bitjan ņunhi borum yukurra dhārra mulkurrmirri dhirrimukmirri.”

Lakarama yukurra mayali' djarraṭawun'puj

¹⁶ Ga biyapul ņayi Djesu waņana bitjarra, “ņunhi ņuli yolŃuyu lanhdhistrynyṭja dhunğur'yun, ga wanhamala ņayi ņuli ņunhiyi gur-nunhandja?... ņoylili bala'palalili?... bay' ņākirrmarama ņayi ņuli banikin'thu?... monyguma ņunhiyi? Yaka warray. Yana ņayi yurru ņunhiyi mārramanydja, bala ņal'marama garrwarlili, mārr yurru ņunhi yolŃuyu walalay nhāma djarraṭawun' gulku'yu. ¹⁷ Yo, nhā yukurra ņunhi djułul'maranhara ņorra, ņunhiyinydja yurru yalala dhawatthun war-raŃullilina baņarra'lilina, ga nhā ņunhi ņākirrmaranharanydja ņorra yukurra, ņayi yurru ņunhiyinydja małŃ'maramana warraŃulkumana.

¹⁸ “Yo, mākiri'-witjurranydja yuwalkkuņa ņi', lingu ņula yolthu yukurra ņayathama Garraywununydydja wekanhara ņula nhā, ņayi yurru ņurinyinydjayi yolŃuyu mārrama bukulili ņal'maranharana marrtjin-yara bala, biyapulnha wal'ņu gulku'. Ga ņuli yurru yolthu ņula yukurra yaka ņayathama Garraywununydydja wekanhara, ņunhiyinydja yurru djaw'yunna yanana-wala nhanukala nhā ņayi yukurra ņayathama.” Bitjarra ņayi Djesuyu lakaraņalanydja.

Yol dhika Djesuwu ņāndi'mirriņunydydja ga gutha'mirriņunydydja walala?

¹⁹ Bađak yana ņayi yukurra waņanydja Djesuyu, lakaramanydja walalaņgu, bala walalanydja bunana, nhanŃu ņāndi'mirriņu ga gutha'mirriņu walala, bala dhārra'-dharranydja walala yukurra warraŃul gali'ņurana ņunhili buņbuņura; walala duktukthirri walala yurru waņa nhanŃu Djesuwu, yurru gulku'na ņunha mitṭji yolŃunydydja walala yukurra nhina liw'marama nhanukala. ²⁰ Bala ņayi waņganydhunydydja waņa ņanya Djesunha bitjanna, “Way Garray. Nunhana nhuņu ņāndi'mirriņunydydja ga gutha'mirriņunydydja walala, dhārra'-dharra marrtji ya', warraŃulnha. Duktuknha walala nhuņu ņunha yulŃunydydja.”

²¹ Ga ņayi Djesunydydja waņa bitjan warray ņurikala bukmakkalanydja yolŃu'yulŃuwala, “ņarrakuwaynydydja wal'ņu ņāndi'mirriņu ga gutha'mirriņu ņunhina yolŃu, ņunhi ņayi yurru ņāma yukurra Godku dhāruk, bala mārramana yana,” bitjarra ņayi Djesu waņananydja.

Djesuyu dađawmaraņala gapunha ga watanha

²² Waņganymirriņydydja ņayi Djesu ga nhanŃu lundu'mirriņu walala wapthun yukurra mitjiyalilina, bala ņayi Djesuyunydydja waņa walalanha bitjanna, “Gul' ņilimurru marrtjina bala budapthunna,” bitjarra, bala walala marrtjinana. ²³ Marrtjinanydydja walala yukurrana bala-a-a, yurru ņayi Djesunydydja yakurrnha marrtjina ņorrana bala ņunhili mitjiyaņuranydydja. Marrtjinanydydja walala yukurrana-a-a, yana lingu-u-u ga mārr gandarrņura, ņunhili dhulmuņura gapuņura, bala ņayinydja marrtjina bunanana watanydydja bathalana, ga biyapulnha gapu ņoy-law'yurruna, bala marrtjina ņunhi gapunydydja wapthurrana ņunhimala mitjiyalilinydydja, galki bini gulwulyunana. Yurru ņayi marrtjina Djesunydydja ņorrana yakurr mukthurrana.

²⁴ Bala walala gundupuṅala ṅunhi nhanṅu lundu'mirriṅunyɔdja walala, bala dhirr'yurrunana ṅanya. “Way Garray, gaṅgathiya. ṅilimurru yurru dhuwala murrmurrunna,” bitjarra.

Bala ṅayi gaṅgathina Djesunyɔdja, bala dhunupana waṅana gapunhanyɔdja bitjarrana, “Way mukthurrana,” ga watanhanyɔdja ṅayi waṅana, “Ma ḍaḍawurruna,” bitjarra. Ga ṅayinyɔdja dhunupana ṅunhi wata ḍaḍawurrunana, ga gapu nyilṅ'thurrunana, balayi wapurarriyana.

²⁵ Bala ṅayi bilyurruna ṅulinuruyinyɔdja, bala waṅana bitjarrana, “Nhāku nhuma yakanyɔdja marr-yuwalkthina ṅarranha?”

Bala walalanyɔdja nhanṅu lundu'mirriṅunyɔdja walala wirrkina yana nirryurruna, barrarinana manapara. Bala walala mel-nhānharaminana yukurrana, bala waṅanhamina bitjanminana, “Yol dhuwala ṅayi yolṅunyɔdja?... marr ṅayi ṅuli dhuwala waṅa gapunha ga watanha, ga dhunupana yana ṅayi yurru gapuyu ga watayu ṅamana ṅanya dhāruktja.” Bitjarra walala yukurrana waṅanhaminyɔdja nhanṅu lundu'mirriṅunyɔdja walala.

Djesuyu dhawaṭmaranala gulku'nha mokyunha birrimbirrha walalanha ḍarramuwala

²⁶ Marrtjinanyɔdja walala yukurrana-a-a, yana lingu ga burnha buna wiripuṅurana wāṅaṅura makarrṅura, ṅunhana bala galiṅura ṅunhiliyi gapu gulunṅura Galalina yākuṅura, yurru ṅunhi wāṅanyɔdja wiripugulku'wu malawu yākuwu Gadarawuyṅuwa yolṅu'-yulṅuwu.

²⁷⁻²⁹ Ga ṅunhi ṅayi Djesu wapthun mitjiṅurunyɔdja, bala ṅayinyɔdja marrtji yolṅu warray buna ṅurikiy wāṅawuy, yurru ṅunhi ṅayi ḍarramunyɔdja mokyuwalaṅumirri birrimbirrmirri, ga bitjana lingu ṅayi ṅuli girriṅy'tja burruṅmaranha nhanṅuway ṅayi, bala marrtjinyana dhārranha yānana ṅuli warranṅulnha, ga nhinananyɔdja ṅayi ṅuli yukurranha bitjana lingu dhuwalaṅura yana, rakunymirriwala mathirraṅura; yakana ṅayi ṅuli nhinanha wāṅaṅuranyɔdja yukurranha, yolṅu'-yulṅuwalalanyɔdja galkinyɔdja. Bitjana lingu ṅayi ṅuli yātjthunyɔdja birrimbirryu yukurranha bawayunmaranhana ṅuli ṅanya, bala walala ṅuli yolṅu'-yulṅuyunyɔdja yukurranha ṅanya ḍap-ḍapmaranha raki'yuna ga djimuku'yuna ḍālmirriyuna, luku maṅdanha ga goṅ maṅdanha, yurru ṅayinyɔdja ṅuli yukurranha ṅurinyi yolṅuyunyɔdja bakmaranha warray raki'nha ga djimuku'nha ṅunhiyi, bala ṅurinyi mokyuyu ṅanya ṅuli birrimbirryu gānha yukurranha ṅunhana diltjililina wāṅalili wiranlilina. Yo, ṅayi nhāṅala Djesunhanyɔdja ṅurinyinyɔdja yolṅuyu, bala wirrkina dhika yatjurrana ṅayi, bala wāṅdinana nhinana bala, yana lingu ga ṅurkkanhamina ṅayi gumurrilili nhanukala Djesuwala, bala yana yatjurrunana ṅayi waṅananyɔdja bitjarrana gam', “Djesu, Gāthu'mirriṅu djiwarr'wuywu wal'ṅu Waṅarrwu. Nhaltjan yurru nhe ṅarranha yolṅunyɔdja dhuwala? Buku-djulṅi, yaka ṅarranha dhirr'thirryurra ga buna.” Yo, ṅunhiyi ḍarramu waṅananyɔdja bitjarrayina, lingu Djesu yukurra waṅa bitjan, “Nhuma yātjmirri birrimbirr walala, ma' dhawaṭthurrana nhanukala,” bitjarra.

³⁰ Bala ṅayi Djesuyu dhā-wirrkayurrunana ṅanya ṅunhiyi ḍarramunhanyɔdja bitjarra gam', “Yol nhe dhuwala yākunyɔdja?” bitjarra. Ga ṅayinyɔdja lakaranhamina bitjanmina warray, “ṅarranyɔdja dhuwala yāku Gulku',” bitjarra, lingu gulku' mirithirri ṅunhiyana yukurrana ṅurikalayinyɔdjayi ḍarramuwala yātj birrimbirr walala.

³¹ Bala ṅurinyi yātjmirriyunyɔdja birrimbirryu walalay yukurrana ṅāṅ'thurruna bitjarra ṅanya Djesunha, “Buku-djulṅi, yaka ṅanapurrunha

djuj'yurra ŋunhimalayinydja wāŋalili dhā-dir'yunaramirrililinydja, ŋunha dhikanydja, ŋoylilinydja munatha'lilinydja,” bitjarra.

³² Ga ŋunhala bukuŋuranydja yukurrana nhinana gulku'na mirithirina wāyin bikipikinydja malanha, wāŋgaŋala dharrana lukana mulmu. Bala ŋunhi yātmirrinnydja birrimbirr walala waŋana bitjarrana Djesuwala, “Way, djuj'yurra ŋanapurrunha djunamana ŋunhana bikipikivalana walalaŋgala. ŋanapurru gārri ŋunhayina walalaŋgalana ŋi'.” Bala ŋayi Djesunydydja waŋana yoraŋalana walalaŋgu.

³³ Bala walala ŋunhi yātmirrinnydja birrimbirr walala yukurrana dhunupana dhawa-yawatthurrunana ŋurikala darramuwalanydja, bala yana gulŋiyinana yukurrana ŋurikala bikipikivalana walalaŋgala, bala walalanydja ŋunhi dhunupa gundupuŋalanydja bukuŋuranydja dhurwutthurrunana, bala lupthurrunana yukurrana gapulilina, djalwurr-rr bitjarrana. Ga bukmakthinana ŋunhi bikipikinydja walala gulwuyurruna yukurrana, bala murrmurryurrunana warrpam'ŋha.

³⁴ Yuru ŋunhi bikipiki-djāmamirriyundydja yolŋuyu walalay nhāŋalana ŋunhimalayi, bala yana gundupuŋala roŋiyina balayi wāŋalilina, bala dhāwu'na lakaraŋala marrtjina liw'maraŋalana. ³⁵ Bala yolŋunydydja walala gulku'na gundupuŋala balayi nhānharawundydja.

Ga ŋunhi walala bunananydja yukurrana yolŋu'-yulŋunydydja, bala walala nhāŋala ŋunhinhana yolŋunha, ŋayi yukurrana nhinana galkina nhanukala Djesuwalana. Yo, girri'mirrina ŋayi yukurrana nhinananydja, ga liya nhanŋu ŋamakurru'na wal'ŋu dhunupana. Nhāŋalanydja walala ŋanya yukurrana, bala yana beyaŋiyinana.

³⁶ Ga ŋuriŋinydja marŋgimirriyundydja yolŋu'-yulŋuyu lakaraŋalana walalaŋgu yolŋu'-yulŋunydydja ŋurikiyundydydja ŋunhi ŋayi nhaltjarra Djesuyu dukmaraŋala yolŋunha ŋunhiyi.

³⁷ Bala walala ŋuriŋi yolŋu'-yulŋuyu waŋana ŋanya bitjarrana Djesunha, “Gatjuy marrtjiya roŋiyiyana dhipuŋurundydja ŋanapurruŋgalanydja wāŋaŋuru.” Bitjarra warray walalanydja ŋanya djuj'yurruna warray, liŋgu walala mirithinana barrarinanydja. Bala ŋayi Djesu marrtjinydja, bala wapthurrana mitjiyalilina.

³⁸ Bala ŋayi ŋunhiyinydja yolŋu marrtjina ga waŋana dhā-ŋakulana ŋanya Djesunha bitjarra, “Ŋarranydja djāl dhuwala, ŋarra yuru marrtji, nhuŋuna malthun.” Yuru ŋayi Djesunydydja waŋana yaka'yurruna, roŋinyamaraŋala ŋanya bitjarra, ³⁹ “Gatju marrtjiya, bala roŋiyiyana nhokalaŋuwala gurru'tu'mirriwalana walalaŋgala, ga lakaraŋanydja biyakana ŋunhi nhaltjarra nhuna ŋayi Godthu walŋakuŋala.”

Bala ŋayi ŋunhiyi darramundydja bilyurruna, bala ŋayi dharrana marrtjinanydja liw'maraŋalana, lakaraŋalanydja bukmaklilina yana wāŋalili, bukmakkala yana ŋayi lakaraŋalanydja yolŋu'-yulŋuwalanydja, ŋunhi nhaltjarra ŋanya Djesuyu yolŋukuŋala, walŋakuŋala.

Djesuyu dukmaraŋala Djāritjku gāthu'mirriŋunha rakunŋuru, ga miyalkna ŋunhi, ŋunhi ŋayi mulkana girri' nhanŋu

⁴⁰ ŋulinurundydja dhurrwaraŋuru ŋayi Djesu marrtjina balayi budapthurrana, ga dhawat-gay wiripuŋurana gali'ŋura, bala walalanydja yolŋu'-yulŋunydydja gumurr-waŋdina warray wal'ŋu nhanŋu Djesuwu, liŋgu walala yukurrana galkurruna nhanŋu.

⁴¹⁻⁴² Ga waŋgany yolŋu yāku Djāritj marrtjina Djesuwala, yuru ŋayi ŋunhi yolŋunydydja ŋurruŋu buku-ŋal'yunaramirriwu buŋuwu. Nhāŋalanydja ŋayi Djesunha, bala yana ŋayi marrtjinana, bala ŋurkkanhaminanydja ŋayi nhanukala Djesuwala lukulilina, bala ŋayi

waŋananydja nãŋ'thurrana, mirithinana buku-wurrrpara ŋanya bitjar-rana gam', "Buku-djulŋi Garray, go marrtjiya ŋarrakala wãŋalili ŋunha, liŋgu ŋarraku waŋananyha gãthu'mirriŋunydydja miyalk ŋunha yukurra mirithirrina rirrikthun. Nunhayi dhãykanydja yutjuwala' yana wal'ŋu wirrkul, 12-mirri dhungarramirriŋydydja, yurru galkina ŋayi rakunydhir-rina yurru ŋunha," bitjarra.

Bala ŋayi Djesunydydja yana malthurrunana ŋuripayina darramuwana, ga walalanydja marrtjina malthurrunayi mandaku mirithirrina gulku'na wal'ŋu yolŋu walala, dur'-duryunminana wãŋganalanydja marrtjina bala dhukarrkurrunydydja. ⁴³ Ga ŋunhilimiŋi malaŋura waŋany miyalk yukurrana marrtjina, yurru ŋayi ŋunhiŋi miyalk yukurrana rirrikthur-runanydja weyŋŋumirrina dhikana, ŋayi ŋuli yukurrana maŋgu'-wandinyanydydja 12-nha dhungarra ŋupana. Gulku'mirrina ŋayi ŋuli marrtjina marrŋgitjkalanydja walalaŋala dilthanminyarawunydydja, ga bitjanayi bili birrka'na ŋayi ŋuli warrkulunhanydja nhãnydja malanha nãŋŋuway ŋayi ŋurikiŋyi badarraŋ'kunharawunydydja, yurru bãŋŋuna ŋayi ŋamathinanydja. ⁴⁴ Bala ŋayi marrtjinanydja, ga bal'-way diltililina nhanukala Djesuwala, bala gon-djarryurrunana, baŋ mulkana girri'na nãŋŋu. Bala dhunupana yana ŋunhi nãŋŋu wandinyarawunydydja maŋguny'tja dadawuyurrunana.

⁴⁵ Ga dhunupana yana ŋayinydydja Djesunydydja bilyurruna, ga waŋana bitjarrana, "Ya! Yolthu dhika ŋarranha mulkananydja?" Ga walalanydja yukurrana wiripu-gulkuny'tja yolŋu walala waŋana bitjarra, "Yaka ŋarranydja bay'," bitjarra. Ga ŋayi Betanydydja waŋana bitjarra, "Yolŋunydydja walala dhuwala gulku'na dhikana marrtji dur'-duryunmirriŋydydja. Gulku'yuna nhuna dhika marrtji mulkanydja," bitjan.

⁴⁶ Bala ŋayinydydja Djesunydydja waŋana bitjarra warray, "Wãŋanydhu dhika yolŋuyu mulkana ŋarranha mãrr-yuwalkthinyarayy nhanukalay ŋayi, liŋgu ŋarra dhãkay-ŋãkula ganydjarr ŋarrakala dhikayi dhawatthurrana." ⁴⁷ Bala ŋayi ŋuriniŋi miyalkthunydydja dharãŋarana, ŋunhi ŋayi Djesu marŋgithina, bala ŋayi marrtjinanydja bala Djesuwalana, wilwilyurrunana bitjarrana wirrkina wal'ŋu, bala yana galkina gumurrlilina nhanukala, ga milmana ŋayi yukurrana lakaraŋalanydja gumurrŋura yolŋu'-yulŋuwalana ŋurikalana Djesuwalanydja nhãku ŋanya ŋayi ŋunhi mulkana. "Ga dhunupana ŋarra dhuwala dukthurrunana yana yulŋunydydja," bitjarrana ŋayi lakaraŋalanydja nãnbala Djesuwa.

⁴⁸ Ga ŋayi Djesunydydja waŋana bitjarrana, "Way miyalk, nhenydydja dhuwala liŋguna dukthurrunana nhokalay nhe mãrr-yuwalkthinyarayunydydja. Gatjuŋ marrtjiŋanydja ŋayaŋu-yal'yurrana yanana-wala."

⁴⁹ Yurru ŋayinydydja ŋunhi darramu, Djãritjtja yãku dhãrrana yukur-rana yana, galkurruna ŋunhimalayi, bala ŋayinydydja dharrana bunana warray dhãwu'mirriŋydydja nãŋŋu Djãritjku ŋulanurunydydja nhanukala wãŋaŋurunydydja, bala lakaraŋala bitjarrana nhanukala, "Dhuditjinha dhuwala. Nũnu gãthu'mirriŋunydydja liŋguna rakunydhinana. Yakana biyapulnydydja laylaymaraŋa Garraynhanydydja."

⁵⁰ Yurru ŋayi Djesunydydja ŋãkula ŋunhiŋi dhãruktja, bala ŋayi waŋana Djãritjkalanydja bitjarrana, "Yaka nhenydydja galyurra. Mãrr-yuwalkthiya yana, bala ŋayinydydja yurru walŋathirrina ŋunhayi."

⁵¹ Marrtjinanydja walala yukurrana-a-a, bur-way bunana Djãritjkalã wãŋaŋuranydydja, bala ŋayi Djesuyu ŋuliŋurunydydja yukurrana gulku'nhanydydja yolŋu'-yulŋunha djuŋyurrunana, bala ŋayi yana

garr'yurrunanydja Betanhana ga Djayimnhana ga Djonnhana, ga nãndi'mirriñunha ga bãpa'mirriñunha ñurikiyi yothuwu.

⁵² Ga ñunhiliyi wãñanuranydja bukmaktja ñunhi yolñu walala ñãthinyaminana yukurrana ñuriki yothuwunydyja, dur'yunminana yukurrana, ga ganuru yolñu'-yulñu rirrakay yukurrana buñthurrana warray. Bala ñayi Djesu wañana bitjarrana, "Yaka nhuma yukirriya ñãthinyamiya biyakayi. Nunhanydja wirrkulnydja yaka rakuny, yana ñayi yukurra ñorra ñunha yakurr."

⁵³ Bala walalanydja ñuriñi yolñu'-yulñuyunydyja wakalliliyañala warray ñanya Djesunha dhãruktja, lingü walala nhãmana ñunhi ñunhiyi dhãykanha ñorranharana dharradawuyña. ⁵⁴ Yuru ñayinydyja Djesunydyja yana marrtjina galkithinana, bala goñ-djarryurrunanydyja, batñha ñanya goñña, ga bitjarrana ñayi wañananydyja, "Way miyalk, gangathiyana," bitjarra. ⁵⁵ Bala dhunupana yana ñunhi yothuny'tja balayi gangathinana walñathinana. Bala ñulinurunydyja ñayi Djesuyu walalanha wañana bitjanna, "Ma' wekañana nhanñu ñathanydyja, ñayi lukana."

⁵⁶ Ga mandanydyja bãpa'mirriñunydyja ga nãndi'mirriñunydyja wirrkina dhikana wal'ñu ñoy-wilãñ'thurrunana nhãñalanydyja ñunhiyi wirrkulñha mandakuway, bala ñayi Djesuyunydyja walalanha wañana dãlku'-dalkuñalana yakanuwuna lakaranharawu ñula yolkalanydyja yolñuwala.

9

Djesuyu dju'yurruna 12-nha bo'puyñunha

¹ Ga dhãñuru ñulinuruyinydyja ñayi Djesuyu luñ'marañala ñunhi nhanñuway ñayi 12-nhanydyja lundu'mirriñunha walalanha, bala ñayi wekañala ganydjarrñha walalañgala, mãrr yuru walala ñuriñi nhanukalanydyja yãkyu dhawatmarama mokuynha yãtjñha ñunhi birrimbirrñha walalanha, ga bitjandhi lingü walala yuru dukmaramayi yolñu'-yulñunha birrka'mirriñurunydyja rerrinuru ñuriñiyi Djesuwala ganydjarryu. ² Bala dhunupana ñayi dju'yurrunanydyja wañana walalanha bitjarrana, "Ma' nhumana yuru dhipuñurunydyja marrtji wãñalili ga wãñalili malañulili. Marrtjiyanydyja nhuma yuru, lakarañanydyja marrtjiya biyaka, 'Godkunydyja dhuwala rom linguna dhuwalana.' Ga biyakayi nhuma yuru rerrimirrinhanydyja yolñunha dukmarañayi." Bitjarra ñayi Djesuyu wañananydyja walalanha.

³ Ga biyapul ñayi bitjarryanydyja wañanayi walalañgala, "Yaka gãña dharpa marrtjinyaramirriñydyja ga ñatha ga ñula nhã rrupiya, ga bathi rrupiyawuy. Yana wanganyñha nherrala girri'na nñuñuway, ga linguna. ⁴ Ga ñunhi nhuma yuru bunanydyja ñunhili wãñanura, ñuli nhumalañgu yuru ñula yol yolñu wãthundyja nhanukalay bala'lili, yana marrtjiya ga nhiniya ñunhiliyi yulñunydyja, yana lingü ga ganana nhe yuru ñunhiyi wãñanha. ⁵ Ga ñuli nhuma yuru marrtji wiripuñuwala wãñalili, ñunhimala ñunhi yukurra ñula yol yaka nhumalañgu gumurr-ñamathirri, lingü walala yaka djal ñãñharawu nhumalañgalañuwu dhãwu'wu, yana gonha'yurrana ñunhiyinydyja wãña. Yuru milkuña yulñunydyja walalañgala ñunhi nhe yuru gonha'yundyja walalanha; gangathiyanydyja, bala djalk-djalkthurra yulñunydyja munathany'tja nhokalay lukuñurunydyja, mãrr yuru walala dharañan walalañuwuy yãtj, ñunhi walalañgu ñayanu dhal'yunmirriñydyja yukurra." Ga bitjarra ñayi Djesuyu walalanha wañananydyja. Bala walala marrtjinana.

6 Marrtjinanydja walala yukurrana wāṅalili ga wāṅalili ga wāṅalili, lakaraṅalanydja marrtjina dhāwu' yolṅu'-yulṅuwa bala, ga bitjarrayi dukmaraṅala yolṅunhanydja walalanha birrka'mirriṅura yana.

Yiritthu ṅakula ṅanya Djesunha

7 Ga ṅulinyaramirriyundydjayi bungawanydja ṅurruṅunydydja yukurrana ṅhinana ṅuriki wāṅawu Galaliwunydydja yāku Giṅ-Yirit, bala ṅayi ṅuriniyi bungawayunydydja ṅakula ṅanya Djesunhana ganydjarr-dumurruwuyṅha dṅāmawuy, yurru gulku'thinana ṅhanukala mirithinana yulṅunydydja mulkurrṅuranydydja, liṅgu wiripu-gulṅuny'tja yukurrana yolṅu walala waṅana bitjarra, “Nunhayina ṅayi Djondja mak bay', liya-lupmaranhamirriṅydydja ṅunhinydydja yolṅu, ṅulaṅuru ṅayi yawungu mak biyapul walṅathirri rakunṅururu”⁸ Ga wiripu-gulṅuny'tja yukurrana waṅana lakaranhamina bitjanmina, “Yelatja mak ṅunha bay'.” Ga wiripu-gulṅuny'tja yukurrana waṅana lakaranhamina bitjarra, “Mak ṅunha baman'ṅuwuy dhāwu'-gāṅharamirri yolṅu bay', walṅathina rakunṅuru biyapul.”⁹ Ga ṅayipinydydja ṅunhi waṅana Yirittja bungawanydydja bitjarra, “Djondja liṅgu muka dhuwala rakunṅunha; ṅarra muka ṅanya gupa-gulkthurrana. Yurru bitjan liṅgu ṅarra yukurra ṅamanydydja ṅunhayi yolṅunha ganydjarr-dumurruwuydydja dhika wal'ṅu dṅāmawuy. Bay', yol dhuwala ṅayi yolṅunydydja?” bitjarra. Bala ṅayi Yirittja mirithinana yana dukṅukthinanydydja ṅhanṅu ṅhānharawunydydja Djesuwu.

Djesuyu maranhu wekaṅala 5,000-nha yolṅu'-yulṅunha

10 Yo, ṅunhiyi Djesuwu 12 lundu'mirriṅu walala bo'puṅṅu roṅiyinana beṅuru ṅunhi walala yukurrana marrtjina wāṅalili ga wāṅalili, bala walala yukurrana lakaraṅala ṅhanbala Djesuwanydydja ṅhaltjarra walala yukurrana dṅāma ṅhanukalay yākuuy. Bala ṅayi Djesuyunydydja walalanha waṅana bitjarrana, “Gul'ṅilimurru marrtji bitjanha bala gāṅaṅuwalana, ṅilimurruwayṅha yana,” bitjarra, bala walala marrtjinanydydja ṅunhiwalayina yutjuwala'lilina wāṅalili Bitjaydalilina yākulili.¹¹ Walalanydydja bāy ṅurini yolṅu'-yulṅuyunydydja ṅakula warray ṅanya Djesunha yāku ṅunhiwalayinydydja wāṅalili, bala walala martj-martjtjurrunana, yana liṅgu ga bunana ṅhanṅu. Ga ṅayi Djesunydydja walalaṅgu gumurr-ṅamathinana yana, bala ṅayi yukurrana lakaraṅalana walalambala Godkalaṅuwuyṅha rombuy, ga bitjarrayi liṅgu ṅayi dukmaraṅalayi rerrinurunydydja yolṅu'-yulṅunha ṅunhiliyi.

12 Bitjarrana liṅguna walu-ṅupara ṅayi yukurrana marṅgikunyalanydydja lakaraṅalanydydja, yana liṅgu-u-u ga wāṅa ṅunhi lāy-wilyurruna, bala ṅunhi ṅhanṅu lundu'mirriṅunydydja walala marrtjina, bala waṅana Djesunha bitjarra, “Way Garray, dju'yurrana dhuwala yolṅu'-yulṅunhanydydja, walala yurru marrtji ga mārrama ṅatha walalaṅguway bāyim, mārr walala yurru luka muka yukurra. Ga marrtji walala yurru malṅ'marama wāṅa ṅorranharawu walalaṅguway.”

13 Ga ṅayi Djesunydydja waṅana buku-ruṅinyamaraṅala bitjarra, “Nhumapi yurru walalanha maranhu-wekaṅa,” bitjarra.

Ga walalanydydja waṅana balanydydja bitjarra warray, “Bāyṅu dhuwala ṅanapurru ṅatha yukirri dālkuṅu gulṅuny'tja; dāmbumirri dhuwala ṅathanydydja ga mārrma' ṅarririny'tja, ga dhuwalana liṅguna. Bay' ṅhenydydja dukṅuk ṅanapurruṅgu, ṅanapurru yurru marrtji ga bāyim ṅunha gulku' ṅatha?... mārr yurru ṅanapurru walalanha maranhu-wekama bukmakṅha?” bitjarra walala dhā-wirrka'yurrunanydydja ṅanya,¹⁴ liṅgu gulku'na ṅunha mirithirrina yolṅunydydja mittji, 5,000nha darramuwurrunydydja ga dhāykawurru gulku'yi muka ga yumurrku.

Bala ñayi Djesuyu wañanana walalanha ñunhi lundu'mirrinunha walalanha bitjarrana, “Wañiya dhuwali yolñu'-yulñunhanydja, walala yurru nhinana marrtji mittji ga mittji bitjan bala, dhipala mulmulili ya,” bitjarra. ¹⁵ Bala walala marrtjina gulñ-gulñkthunminana ñunhi yolñu'-yulñunydyja mittjinydja, bala walala nhinanana marrtjina bukmakthinana yana.

¹⁶ Nulinurunydyja dhurrwarañuru ñayi märrañala Djesuyunydyja ñunhiyi dämbumirri ñathanydyja ga märrma' guya mandanha, bala buku-ruñalana djiwarr'lilina, bala ñayi wañana buku-wurrparana ñurikiyi ñathawunydyja Gunhu'nhana, bala daw'yurrunanydyja ñunhi ñathanydyja ga guyanydyja mandanha, bala wekañalana lundu'mirriñuwalana walalañgala nhanukalañuwala ñayi, ga walalanydyja marrtjina weka-wikañala bala ñuriki yolñuwuna walalañgu.

¹⁷ Bala bukmakthuna walala ñunhi yolñuyunydyja walalay marrtjina lukananydyja, yana lingu ga gana' walala warrpam. Bala walala ñurini lundu'mirriñuyunydyja walalay wapmarañalana marrtjina ñunhiyi bäythinyarawuyña ñatha malanha ga guya, ga bäythinyarawuyunydyja ñuriniyi muñguyunydyja bathinydyja ñunhi dhanañgunalana 12-nha.

Betayu warrañgulkunjalana Djesunha lakarañala

¹⁸ Wañganymirri ñayi Djesuyu yukurra bukmirriyama gänañunura wal'ñu wañanura, ga nhanñu lundu'mirriñunydyja walala ñunhiliyi galki nhanukala. Bala ñayi walalanha dhä-wirrka'yun bitjanna, “Yolñhana ñunhi ñuli yolñu'-yulñuyunydyja lakarama dhika ñarranhanydyja?” bitjanna.

¹⁹ Ga walalanydyja buku-wakmarañala wañana bitjarra, “Wiripu-gulku'yunydyja ñuli ñunhi lakarama nhunanydyja yanapi nhe Djon ñunhi Liya-lupmaranharamirri yolñu, ga wiripu-gulku'yunydyja ñuli lakarama nhuna yanapi nhe Yelatja, ga wiripu-gulku'yunydyja ñuli nhuna lakarama, yanapi nhe baman'ñuwuy dhäwu'-gänharamirri yolñu walñathinya biyapul rakunynuru.”

²⁰ Ga biyapul ñayi dhä-wirrka'yurruna walalanha, “Ga nhumanydyja ñuli gyañirri ñarranhanydyja yolñha? Yol dhuwala ñarra yolñunydyja?” bitjarra.

Ga ñayi Betayunydyja buku-wakmarañala lakarañala bitjarrana, “Nhenydyja dhuwala ñunhiyi Walñakunharamirri Christ, Godkuñu dju'yunara,” bitjarra.

²¹ Bala ñayi nulinurunydyja wañana walalanha wirrkina dhikana wal'ñu bitjarrana, “Yakana lakarañanydyja ñula yolkala yolñuwalanydyja, yol ñarra dhuwala,” bitjarra.

Djesu lakaranhamina ñanyapinyay ñayi burakinyarawuyña

²² Ga dhäñuru nulinurunydyja ñunhi walala nhanñu lundu'mirriñu walala marñgimirrri, ga dharañarana ñanya walala, bala ñayi Djesuyu lakarañala walalañgala bitjarrana, “Ñarranydyja dhuwala Yolñunydyja Gäthu'mirriñu yurru burakirrri wirrkina wal'ñu nhäyu malañuyi romdhu. Walalanydyja yurru ñuruñu yolñuyi walalay ñalapalmirriyunydyja ñarranha bukuyu-ñurkamana, ñurini ñurrunuyi wal'ñu ðalkarra'mirriyu yolñu'-yulñuyi ga Rom-marñgikunharamirriyu walalay, bala walala yurru dhiyañuyunydyja walalay ñarranha bumana murrkay'kumana, ga lurrkun' walu yurru ðulkthun, bala ñarranydyja yurru walñathirriyi beñuru rakunynurunydyja.”

²³ Bala ñayi Djesuyunydyja luñ'marañala galkikuñalana nhanukiyin-galana ñunhi yolñu'-yulñunhanydyja ga wiripu-gulku'nha, bala ñayi

wañanana walalanha bitjarrana, “Nunhi yurru yol balanu duktuk ñayi yurru malthun ñarrakunyndja, ñayi yurru ñunhiyinyndja yolñu mengunhamirri buku-dhumukthirrına nhanñuway ñayi djälnyndja, bala malthunna yana Gunhu'walañuwuna djälwu, ñunhiyinyndja ñayi yurru wekanhamirrina ñanyapinyay ñayi burakinyarawuna, bitjanna bitjan yolñuyu ñuli märrama nhanñuway ñayi dharpa-mälakmaranharanyndja, bala wekanhamirri rakunydhinyarawuna. ²⁴ Nunhi yurru ñula yol yolñu waña bitjandja, ‘Yaka ñarra duktuk burakinyarawu ga ñayanu-yätjthinyarawu. Yakana ñarra yurru malthun Djesuwunyndja,’ bitjandja, bala ñayi yurru ñunhiyinyndja yolñu buwayakthirrına, yakana ñayi yurru walña nhina yukurra. Ga ñunhinyndja yolñu ñunhi ñayi yurru waña bitjan, ‘Ñarra yurru malthun Garraywunyndja bitjan lingu, galki yana nhanñu, bäyyi walala yurru ñunhi bumanyndja ñarranha murrkay'kumanyndja,’ bitjandhiyinyndja, bala ñayinyndja yurru ñunhiyinyndja yolñu yuwalknha nhina yukurra walñana-wala yana.

²⁵ “Yo, ñunhi yurru ñayi ñula yolthu yolñuyu luñ'marama martji nhanñuwaylilyamanyndja nhä malanha munatha'wuynyndja buk-mak, yurru yakana ñayi yurru märrama yuwalk wal'ñu walña ñunhinyndja Godkuñunyndja wekanhara, bala ñunhalanyndja ñayi yurru ñunhiyinyndja yolñu dhärranyndja yukurra dhäparknha yana, ñula nhämiriwnha, yakana ñayi yurru walña nhina ñunhala galki Godkalanyndja.

²⁶ Yo, ñunhi ñayi yurru ñula yol yolñu goranyndja lakaranharawu ñarrakunyndja yäkuwu, ga yarryunna ñuli ñarraku dhärukku, bala ñarranyndja yurru bitjandhiyi yana gorayi ñurikalayi yolñuwala. Yo, yalalanndja ñarra yurru biyapul martji lili beñuru djiwarr'ñuruna ñarrakalañuwala Bäpawalanyndja djenarra'yu wal'ñu latju'yu, ga nhanñu yolñu walala ñurukuy djiwarr'wuynyndja yurru martji malthundhi ñarraku, bala ñulinyaramirriyundyjaji ñarranyndja yurru bukuyu-ñurkamayi ñunhinyndja yolñunha ñunhi ñayi ñuli yukurra dhiyanu-wala ñarranha bukuyu-ñurkama.

²⁷ “Märr-yuwalk ñarra nhumalanñu lakaramanyndja yukurra. Wiripunyndja nhuma yurru, ñunhi dhiyalami nhuma mittjinura, nhumanyndja yurru yakana rakunydhirri yänayi, bay ñathili nhuma yurru nhäma wal'ñu Godku latju' dhika wal'ñu Rom,” bitjarra ñayi Djesuyu lakaranjalanyndja.

Djesu wiripunuyinana wal'ñu rumbal djenarra'yinana

²⁸ Ga 6 walu djulkthurrana, bala ñayi Djesuyu garr'yurrana nhanñuway ñayi lundu'mirriñunha walalanha lurkun'ña, Betanha ga Djayimnha ga Djonnha, bala walala marttjina yukurrana bala ñunhimalayina bukulilina wäñalili buku-ñal'yunarawuna. ²⁹ Yo, ñunhi ñayi yukurrana Djesu bukumirriyanalanyndja, bala nhanñu bukunyndja latju'yinana dhikana wiripunuyinana wal'ñu, ga girriny'tja ñunhi nhanñu wanğayñu'yinana, biyapulnha wal'ñu watharryina djenarra'yinana.

³⁰⁻³¹ Beñurunyndja bala mañda märrmany'tja yolñu mañda malñ'thurrunana baman'ñuwuynyndja mañda Mawtjitja ga Yelatjanyndja, mañda ñunhi malñ'thurrunanyndja biyapulnha wal'ñu djiwarr'wuynha djarratawun'mirrına dhikana wal'ñu, bala mañda yukurrana dhärrananyndja galkina yana nhanukala Djesuwalana, wañanhaminana walala yukurrana ñurikiy ñunhi ñayi bonguñu galki ganurrana dhuwala munathany'tja wäñanha, ñulinuruna dhäñuru ñunhi ñayi bonguñu warrpam'thurruna dhawar'marajana nhä malanha ñunhi ñayi Gunhu'yu nherrera ñathili, balakurruyinayi ñunhi ñayi bonguñu burakina ñunhala Djurutjalamnha.

³² Naya Betanydja ga wiripu maŋda ŋunhi runhdhu'yurrunana dhikana, ga ŋunhi walala bira'yurrunanydja yuwalktja wal'ŋu, bala nhāŋalana ŋanya Djesunha wiripunuyinyarana dhikana, ŋayi yukurrana dhārrana djeŋarra'na wal'ŋu, latju'na dhikana, ga bitjarrayi lingu walala nhāŋalayi ŋunhi mārma'nhanydja yolŋunha maŋdanha, maŋda yukurrana dhārrana galki Djesuwala. ³³ Ga ŋunhi maŋda gonha'yunana bini ŋanya Djesunha, bala ŋayinydja Betanydja waŋana Djesuwala bitjarrana, "Way Garray, ŋamakurru'na yana dhuwalanydja bay', ŋunhi ŋanapurru dhiyalanydja. Nanapurrunydja yuru botjama buŋbuna ŋi', lurrkun'nha; waŋgany nhuŋu, waŋgany Mawtjitjku ga waŋgany Yelatjawu." Bitjarrana ŋayi ŋunhi Betanydja waŋana, lingu ŋayi yaka dharanara ga ŋamathanala guyaŋina.

³⁴ Bala dhuŋupana ŋayinydja gonha waŋupininy'tja malŋ'thurrunana djeŋarra'na dhikana wal'ŋu, bala ŋäkirmaraŋalana walalanha, bala walala ŋunhi lundu'mirriŋunydydja walala galyurrunana, barrarinana manapara, ŋunhi walalanha ŋayi waŋupini'yu liw'maraŋala monyŋala yukurrana. ³⁵ Ga ŋuliŋuruyi waŋupini'nurunydydja rirrakaynydja malŋ'thurruna bitjarrana waŋananydja, "Dhuwaliyinydja ŋarrakuwaynha wal'ŋu Gäthu'mirriŋu, ŋunhiyina ŋarrakuŋuna djarr'yunara yana. Nākana ŋanya walala, ga māraŋana nhanŋu dhärunktja," bitjarra ŋayi Gunhu'yu yukurrana lakaraŋalanydja. ³⁶ Ga dhäŋuru ŋuliŋurunydydja ŋunhi ŋayi rirrakay ŋunhi winya'yurruna, bala ŋayipina waŋganyha Djesuna yukurrana dhārrananydja ŋunhiliyi walalaŋala.

Yo, bala walala ŋurini lundu'mirriŋunydydja walalay yukurrana dälkaraŋalana ŋayaŋuna yana, yakana walala ŋulinyaramirriyundydydja lakaraŋalanydja nhā walala nhāŋala ŋunhi.

Djesuyu dŋupthurrana yätjŋha birrimbirnha yothu'wala

³⁷ Wāŋgaŋala walala marrtjina bala-a-a, Djesu ga ŋunhi lundu'mirriŋu walala lurrkun', yuru-yarrupthurrunana, yana lingu-u-u, ga ŋoyŋurana wal'ŋu bukuŋura walala nhāŋala mittjinhana yolŋu-yulŋunhana, walala yukurrana buku-luŋ'thurruna, bala walala gumurr-ŋamathinana bitjarrana nhanŋu Djesuwu yulŋunydydja. ³⁸ Ga ŋayinydja waŋganyha darramu ŋuliŋuruyi mittjiru waŋana gawaw'yurruna Djesuwala bitjarrana, "Buku-djulŋi Garray! Dukmaraŋa ŋarraku ŋunha gäthu'mirriŋunha darramunha. Nhāŋa ŋanya ŋunha ya', ŋunhana lingu ŋarraku waŋganyha gäthu'mirriŋunydydja. ³⁹ Wiripunydydja ŋanya ŋuli yätjthunydydja birrimbirryu mokuwalanydja mulka ŋanya, bala ŋayi ŋuli ŋunhiyi yothuny'tja yatjunna dhika wirrkina wal'ŋu, ga ŋurini mokuynydydja birrimbirryu ŋuli ŋanya ŋurkama munatha'lilina, bala ŋayi ŋuli dhānydydja mulmul'wandirrina. Ga bitjanna lingu ŋayi ŋuli mokuynydydja ŋurinydydja ŋanya ririkmarama yukurra, ga yakana ŋanya ŋayi yuru gonha'yundydja. ⁴⁰ Ga waŋananydja ŋarra nhuŋu ŋunha lundu'mirriŋunhanydydja walalanha ŋurukuyi dhawatmaranharawunydydja yätjkunydydja birrimbirrwu, ga gulkuruna, yakana walala dhawatmarananydja."

⁴¹ Bala ŋayi Djesunydydja waŋana bitjarrana, "Nhā muka nhuma dhuwala yulŋunydydja?... mār-yuwalkthinyamiriwnha walala? Mukthun nhuma yukurra guyaŋirri dhuwala djarrpi'kuma yulŋunydydja? Nhāmunha'mirri ŋarra yuru nhumalangu galkundydja? Nhātha nhuma yuru mār-yuwalkthirinydydja dhika?" Bala ŋayi Djesunydydja waŋana bitjarrana ŋurikala bāpa'mirriŋuwalanydydja, "Go gāŋana lili ŋarrakala dhuwali nhuŋuway gäthu'mirriŋunhanydydja." ⁴² Ga ŋunhi ŋayi gāŋalanydydja bala

galkikuṅalanydja Djesuwalanydja, dhunupana ṅayi ṅurinjyiyi yätjthunydyja birrimbirryu ḍur'yurrunana ṅunhiyi yothu'nhanydja, munatha'lilina ṅurraṅala, bala ṅayi yukurrana ḍur'yunminana ga dhänydja mulmul'-wandinana. Bala ṅayi Djesu waṅananydja dhawatmaranajala yana ṅunhiyi yätjnhanydja birrimbirrha ṅulinuruyi yothu'walanydja, ga dhunupana yana yothunydyja ṅunhi ḍukthurrunana. Bala ṅayi Djesuyu wekaṅala balayi ṅunhiyi yothunhanydja bäpa'mirriṅuwalana goṅlili. ^{43a} Ga walalanydja ṅunhi yolṅunydyja walala mirithinana wal'ṅu nirryurrunana nhäṅala Godku ganydjarr-ḍumurrunydyja rom.

Djesu biyapul lakaranhamina nhanukalayṅuwuy ṅayi rakunydhinyara

^{43b} Walalanydja ṅunhi yolṅu'yulṅuyunydyja mukthurrana yana guyaṅina yukurrana ṅupara ṅunhi Djesuwu ṅamakurru' wal'ṅu dhika djäma. Bala ṅayi Djesunydyja bilyun ga waṅa ṅunhi nhanṅuway ṅayi lundu'mirriṅunha walalanha bitjana, ⁴⁴ “Mäkiri'-witjurranydja ṅamathana dhiyaku dhärukunydyja ṅunhi ṅarra yurru waṅa, ga nherrala nhokalay nhe liyalilyndja. Galkina dhuwala walunydyja, ṅarranha yurru walala goṅlili wekama ṅurikala yolṅu'yulṅuwalana,” bitjarra.

⁴⁵ Yurru walalanydja nhanukala lundu'mirriṅuyunydyja walalay yakana dharanara wal'ṅu ṅunhiyi dhäruk ṅunhi ṅayi yukurrana nhaltjarra lakaranhamina walalaṅgu, liṅgu ṅunhi mayaliny'tja yukurrana baḍak djulul'yurruna ṅorrana, yakana walala ṅäkula dharanaranydja manapara, yurru walala yakana dhä-wirrkayurrunanydja ṅanya balanydja, liṅgu walala barrarinana ṅuli ya', dhä-wirrkayunarawunydyja.

Nurrunṅu yolṅu yurru dhuḍi'yunmaranhamirri ṅanyapinyay ṅayi

⁴⁶ Ga dhäṅuru ṅulinuruyinydyja walala yukurrana lundu'mirriṅunydyja walala nhanṅu Djesuwu waṅanhamina dhä-dal'yunminana, yol ṅunhi garrwar wal'ṅu ṅunhilimi walalaṅala malaṅura. ⁴⁷ ṅayi Djesunydyja marṅithina walalaṅgu, nhaltjarra walala yukurrana ṅunhi waṅanhamina, bala ṅayi Djesuyunydyja märranajala yothu'nhana law'maranajala, bala nherrara nhanukiyingala gali'lilina. ⁴⁸ Ga dhunupana ṅayi waṅanana nhanṅuway ṅunhi lundu'mirriṅunhanydja walalanha bitjarrana, “ṅunhi yurru ṅula yol yolṅu gumurr-ṅamathirri ga galkikuma märrama waṅanyinha ṅula yothu'nha ṅarrakalanydja yäkuyu, ṅunhiyinydyja bitjan ṅarranhana ṅayi yukurra märrama, ga ṅunhi nhe yurru bitjandhiyi galkikuma märrama ṅarranhanydja, ṅunhiyinydyja bitjan nhe yukurra gumurr-ṅamathirriyi ga galkikuma märrama Gunhu'nhanydja ṅunhi ṅayi djuy'yurruna ṅarranha lili. Ga ṅunhi ṅayi yurru yolṅu nyilṅ'maranhamirri, yutjuwala'kunhamirri ṅanyapinyay ṅayi, ṅayina ṅunhiyinyay yolṅu yurru yuwalktja wal'ṅu garrwarnydyja.”

⁴⁹ Bala ṅayi Djondja waṅana bitjarrana, “Way Garray, ṅunha yolṅunha ṅanapurru nhäṅala, ṅayi yukurrana djäma dhawatmaranajala yätjnhha birrimbirrha nhokala yäkuyu. Ga ṅanapurrunydyja ṅanya waṅana daḍawmaranajala ṅunhayi, liṅgu yaka ṅayi ṅunhayi ṅilimurrungala mitjijura.”

⁵⁰ Ga ṅayi Djesunydyja buku-wakmaranajala waṅana walalaṅunydyja bitjarra, “Gonha'yurra ṅanya, gonha ṅayi djäma yurru. Yaka ṅanya daḍawmarana. Liṅgu ṅunhi ṅayi yakanydja ṅula yol wiripunura gali'nura, nhumalaṅunydyja daḍawmaranhamirri, ṅunhiyinydyjayi yolṅu nhumalaṅalana gali'nura, bitjan ṅunṅa'yunaramirri ṅayi nhumalaṅuna.”

Djamarıawuy wäŋawuy yolŋu walala yaka duktukthına ga gumurr-namathına Djesuwu

⁵¹ Yo, walunyđja marrtjına ŋunhi djulkthu'-djulkthurrunana, ga nhanŋunyđja marrtjına walu galkithınana Djesuwunyđja ŋunhi ŋayi yuru Gunhu'yu ŋanya djaw'yunna yana djiwarr'lılına ŋunhana, bala ŋayi liya-ŋamanamayunminanyđja dälkuŋala yana nherraranyđja ŋunhiyi, ŋunhi ŋayi yuru marrtjına yana-wala Djurutjalamlınyđja. ⁵² Bala djuy'yurruna ŋayi ŋäthılınyđja dhäwu' mirrinha maŋdanha, maŋda yuru ŋäthılımirriyama wäŋa nhanŋu Djesuwu, yurruna ŋayi yuru bunanyđja. Bala maŋda marrtjınana ga bunananyđja maŋda waŋganyŋura Djamarıawuyŋuwala wäŋaŋuranyđja. ⁵³ Ga ŋunhılıyinyđja wäŋaŋura yolŋu walala yaka duktukthına nhanŋu Djesuwu, lıngu walala marŋgithına nhanŋu ŋunhi ŋayi liya-ŋamanamayunmına ŋayi yuru marrtji bala Djurutjalamlılı. ⁵⁴ Ga ŋunhi walala yakanyđja nhanŋu gumurr-ŋamathına, yana walalanyđja bukuyu-ŋurkajala warray ŋanya bitjarrayı warray, bala maŋdanyđja Djondja ga Djayımdja wirrkına ŋoy-dharrana walalaŋu, bala maŋda waŋana bitjarrana Djesuwu, "Garray, nhämirri balanŋu ŋanapurru ŋuli waŋı yana dhäruktja, bala ŋayi ŋuli gurthana beŋurunyđja djiwarr'ŋurunyđja yarrupthuru, bala warrpam'thurruna ŋuli yolŋu-yulŋunhanyđja nhäranhamaranŋu. Dhiyaku nhenyđja duktuk?" ⁵⁵ Ga dhunupana ŋayi Djesunyđja bilyurruna, bala dađawmaranajalana maŋdanha bitjarrana, "Yaka maŋda biyakayi. Nhä dhuwalanyđja?... yätj maŋda?" bitjarra. ⁵⁶ Bala walala gonha'yurruna ŋunhiyinyđja wäŋa, bala marrtjına wiripunulılına wäŋalılı.

Djesuwalanyđja malthunaramirriyu yuru nherran Djesunha ŋurrulılı yana

⁵⁷ Yo, marrtjinanyđja walala yukurrana-a-a, dhukarr-ŋuparana bala-a-a, Djesu ga nhanŋu lundu'mirriŋu walala. Ga ŋunhılı gandarrŋuranyđja, bala ŋayi waŋganydhu yolŋuyu ŋanya waŋana bitjarrana Djesunha, "Garray, ŋarranyđja yuru malthunna nhuŋu yukurra wanhamala nhe yuru marrtji." ⁵⁸ Ga ŋayinyđja Djesunyđja waŋana buku-wakmaranajala bitjarra, "Dälŋha dhuwala yolŋuwu märr-yuwalkkunyđja wal'ŋu malthunarawu ŋarraku. Nunha wäyingu wakıŋuwunyđja wäŋa marrtji dhärra'-dharra, wäŋamirri walala warrpam', ga buŋthunaramirriwu wäyingu ga wäŋayi yana, yuru ŋarrakunyđja bäyŋuna wäŋa ŋula ŋorranharawu."

⁵⁹ Ga bitjarra lıngu wiripunuwunyđja yolŋuwu ŋayi waŋanayi, "Go malthurra ŋarrakuna," bitjarra. Ga ŋayinyđja ŋunhi yolŋunyđja waŋana bitjarra warray, "Bulŋha ŋathılı, ŋarra yuru dhiyala bäyma nhına yukurra, ga bäy ŋayi yuru bäpa'mirriŋuna ŋarraku bäyŋuthirri, bala ŋarra yuru ŋanya dholkumana, bala ŋulıŋuruna dhäŋuru ŋarra yuru malthundja nhuŋu," bitjarra.

⁶⁰ Ga ŋayi Djesunyđja waŋana buku-wakmaranajala nhanŋu bitjarra, "Nunhinyđja yolŋu walala ŋunhi walala yukurra nhına rakunydhin-yaramirriŋura romŋura, walalana yuru dholkuma rakunymirrinhandyđja ŋunhi. Nhenyđja yuru marrtjiya, ga lakaranŋa dhäwu' birriŋ'maranajana yolŋu'-yulŋuwanyđja ŋunhi Godtja ŋunha wataŋu warray wal'ŋu walŋamirriwu romgu."

⁶¹ Ga wiripunyđja yolŋu marrtjına ga waŋana bitjarra, "Garray, ŋarranyđja yuru malthun nhuŋuna. Yuru ŋäthılınyđja ŋarra yuru balayı marrtji, ga waŋanhamirri ŋanapurru yuru yukurra ŋunha ŋarraku gurruŋu mirri walala. Nunhi walala yuru waŋa yuramanyđja ŋarraku, bala ŋarra yuru malthunna yana nhuŋu," bitjarra.

⁶² Ga ŋayi Djesunyɗja waɗana nhanɗu bitjarra, “Ŋunhi yurru yolɗuyu ŋurru-yirr'yun nherraɗ munatha' yaw'yun marrtji bala, nhāmanyɗja ŋayi yurru ŋuriniyi dhunupa yana-wala wanhamala ŋayi yukurra ŋunhi marrtji yurru. Ŋuli ŋayi yurru watthu'-watthun nhāma, bala roniyirriɗja nhā ŋunhayi diltɗinura nhanukala, yakana ŋayi yurru ŋamathama djāma dhunupa ŋunhiyinyɗja munatha'. Ga ŋunhi yurru yolɗu watthun nhāma nāthiliɗunyɗja ŋunhi nhā malanha ŋunhi ŋayi yukurra nāthili ŋayathanala galkikuɗala, yakana ŋayi yurru ŋunhiyinyɗjaji yolɗu yuwalkkuma malthun ŋarrakunyɗja, ŋayi yurru yakana yuwalk wal'ɗu nhina yukurra Godkalanɗja romɗura.” Bitjarra ŋayi Djesuyu lakaraɗalanɗja.

10

Djesuyu djuy'yurruna 72-nha yolɗu'-yulɗunha

1 Ga ŋulinurunyɗja dhurrwaranuru, ŋayi Djesuyu djarr'yurruna wiripu-gulku'nha darramuwurrunha, malanhanyɗja 72-nha, bala ŋayi djuy'yurrunana yukurrana maltjana'nha ga maltjana'nha bitjarrana, walala yurru marrtji nāthili nāthil'yun birrka'mirrilili yana wāɗalili malaɗilili, ga yurruna ŋayipinyɗja yurru marrtji Djesunyɗja. ² Bala ŋayi bitjarrana lakaraɗalanɗja, “Gulku' mirithirri yolɗunyɗja walala yukurra nhina gatɗu'yundja, galkundja yukurra Gunhu'walaɗunyɗja Romgu, ga balanyarana walala ŋunhi yolɗunyɗja bitjan balwur borum galkunna yukurra gulɗthunarawuna, yurru mār-rurrkun' dhika yolɗunyɗja luɗ'maranharawunyɗja ŋurikiyi wangany-manapanarawunyɗja. Yana bukumirriyana yulɗunyɗja, nāɗ'thurranɗja Gunhu'nha, mār yurru ŋayi gulku'nhayi djuy'yun luɗ'maranharawunyɗja ŋurukuyi yolɗu'-yulɗuwu.

³ “Gatɗu marrtjiyana walala,” bitjarra ŋayi Djesu waɗananyɗja walalaɗala. “Ŋarra nhumalanha dhuwala djuy'yurrunanyɗja bo'puɗunha walalanha, yurru wiripunyɗja ŋunhi yolɗu walala yurru maɗakarritjithirrina nhumalaɗu, balanyarana bitjan ŋuli wakinnu wuɗan ŋayan'tharra bodinyimirriwu wāyingu.

⁴ Yo, marrtjiyana-wala walala, ga lakaraɗa Godkuna Rom, yurru yaka djaw'yurra rrupiyanyɗja galki ga bathi rrupiyawuy ga ŋula nhā lukuwuy wiripu, ga yaka gandarrɗuranɗja dhukarrɗura ŋula yolɗunha waniya. ⁵ Ga ŋunhi nhe yurru bunanyɗja ŋunhili wāɗaɗura, ga gārrinyɗja ŋula yolkala bala'lili, bala waniya nāthilinyɗja biyaka, ‘Way walala, ŋoy-yal'yunara Godkunu mārɗanɗja.’ ⁶ Ŋuli ŋayi yurru yolɗu ŋula djālthirriɗja Godkalaɗu ŋoy-yal'yunaramirriwu, bala ŋayinyɗja yurru mārramana nhokunu ŋoy-yal'yunaranɗja, ga ŋuli ŋayi yakanyɗja dukɗuk, ŋayinyɗja yurru yakana mārrama nhokunu. ⁷ Yo, nhuma yurru nhinanɗja ŋunhili bili bala'nura, ga lukiya nhā malanha natha ŋunhi walala yurru nhuna wekama yukurra, lingu djāmamirriyunyɗja yolɗuyu yurru mārrama muka nhanukalaɗuwuy djāmawuy. Yaka marrtjiya nhini'-nhiniyanyɗja bala bala'nura ga bala'nura biyakanyɗja, yana wanganyɗura nhiniya dharapulɗura, ŋunhili bili.

⁸ “Yo, ŋunhi nhuma yurru bunanyɗja ŋula wanhami wāɗaɗura, ŋuli yurru yolɗu'-yulɗu nhuɗu mār-ŋamathirriɗja, yana nhiniya ŋunhiliyi wāɗaɗura, ga lukiya ŋunhiliyi natha ŋunhi walala yurru nhuna wekama yukurra. ⁹ Yo, nhiniyanyɗja walalaɗala ga dukmarana reri-wuynha yolɗu'-yulɗunha ŋurikiyi wāɗawuy, bala lakaraɗa walalamba biyaka, ‘Dhiyanɗja-wala Godtja dhuwalana galkina. Nhiniya walala nhanukalana romɗura.’

10 “Ga ṅunhi nhuma yurru bunanydja ṅula wanhami wāṅaṅura, ga yolṅu'-yulṅu yurru yakanydja nhumalaṅgu mārr-ṅamathirri, yakanydja dukṭuk nhumalaṅgalanṅu dhāwu'wu, yana gaṅgathiya, bala waṅiya walalaṅgala biyaka. 11-12 ‘Naranydja yurru gananna dhuwalanydja wāṅa, djalk-djalkthunna ṅarra yurru munathany'tja ṅarrakalay ṅarra lukunurunydy dhiyakunydy wāṅawuy. Yurru guyaṅiya dhuwalanydy gam', Gunhu'wu Romdja linguna galkithinana nhumalaṅgu, nhuma bini nhānha nhanṅu latjuny'tja wal'ṅu dhikanydja rom, yurru yakana nhuma nhanṅu dukṭukthinanydja.’ Yo, biyakayi lakaraṅa ṅurikalayinydja walalaṅgala, lingū ṅurinydy waluyu dhā-yawar'yunarayunydy, Gunhu'yu yurru walalanha dhā-dir'yunna wirrkina wal'ṅu dhikana yana.

“Be ṅāthilinydja yolṅu walala yukurrana nhinana Djudumbuyṅunydy mirithirrina yanana yātmirrina wal'ṅu, yurru ṅulinyamirriyunydy dhā-yawar'yunamirriydy ṅayinydy yurru Godthunydy dhā-dir'yun walalanha mārr warray ṅuli gaṅga warray, lingū yaka walala nhāṅala wal'ṅu Godkunydy Rom. Yurru wirrkinydy dhika wal'ṅu ṅayi yurru dhā-dir'yun ṅunhinhana walalanha yolṅu'-yulṅunha, ṅunhi walala nhāṅala linguna Godku latju' dhika wal'ṅu rom, yurru yakana walala dukṭukthina nhanṅu, ṅayi yurru walalaṅgu ṅurrununydy.”

13-14 Yo, ga biyapul ṅayi Djesu waṅana bitjarra, “Mākiri'-witjurma walala ṅarraku, ga ṅāka, nhuma yolṅu'-yulṅu dhiyakyi Guratjinbuy ga Bitjaydawuy. Yo, mirithirrina bathalana yurru marinydy nhumalaṅgu buna, lingū nhuma nhāṅala muka ṅarranha ganydjarr-dumurruwunydy wal'ṅu djāmawuy ṅunhili nhumalaṅgalanydy wāṅaṅura, yurru yaka warray nhumanydy gonha'yurruna diltji-wekaṅala nhumalaṅgalayṅunydy yātjku malaṅuwu, bala bilyurrunanydy. ṅunhi bini ṅarra djāma ṅunhalayinydy wāṅaṅura Dāyanydy ga Djāyandja bitjanayi bitjarra ṅarra ṅunhi ganydjarr-dumuru djāma dhiyalayi nhumalaṅgala, walalanfydy bini ṅunhi bilyuna walalaṅgalayṅuru yātjnurunydy, bala nhinana ṅamathinyana wal'ṅu. Bala ṅayi Godthunydy yurru dhā-dir'yunna ṅunhawalayi yolṅu'-yulṅunha Dāyapuyṅunhanydy ga Djāytanbuyṅunhanydy mārr-gaṅga warray yana, yurru nhumalanhanydy ṅayi yurru dhā-dir'yun wirrki warray dhika wal'ṅu. 15 Ga nhumanydy ṅunhi Gapaniyambuyṅunydy yolṅu walala, nhuma ṅuli lakaranhamirri be garrwar nhuma wal'ṅu, yurru ṅayipi Godthunydy yurru nhuna ṅurrkama warray ṅunhana yana dhā-dir'yunaramirrililina, dhikana-wala ṅoylilina munatha'lili wal'ṅu.”

16 Yo, ga wiripunydy ṅayi Djesuyu lakaraṅalayi nhanukalanṅuwa ṅayi lundu'mirriṅuwa walalambala bitjarranydy, “ṅuli yukurra yolṅu mākiri'-witjundja ga mārramanydy nhokuṅu dhāruk, ṅunhiyinydyjayi bitjan ṅayi yukurra dhāruk mārrama ṅarranhana, ga ṅuli yukurra yurru ṅula yol yakanydy mākiri'-witjun nhuṅu dhārukku, yana ṅayi yurru nhuṅu yarryundy, ṅunhiyinydyjayi bitjan ṅarrakuna ṅayi yurru yarryun. Ga ṅuli yurru ṅula yol yarryun ṅarrakunydy, ṅunhiyinydyjayi bitjan ṅayi yukurra yarryun Godkuna, ṅurikina ṅunhi ṅayi ṅarranha djuy'yurruna lili dhipala.”

Yo, bitjarra ṅayi Djesuyu lakaraṅalanydy ṅurikiyi 72-wu darramuwurrununydy, bala walala marrtjinana.

72 ṅunhi yolṅu'-yulṅu roṅiyina Djesuwala

17 Ga latju-warr'yurrunanydy ṅunhi walala yolṅu'-yulṅu ṅunhi ṅayi Djesuyu walalanha djuy'yurruna, bala djāmana yukurrana. Ga beṅuru walala ṅunhi roṅiyinanydy Djesuwala, bena goṅmirriyina wal'ṅu walala lilinydy roṅiyinanydy, bala walala waṅana lakaraṅalanydy bitjarrana,

“Way Garray, ñanapurru ñunhi wañana yätjnhandyja birrimbirnha walalanha nhokala yäkuynyndja, bala walalandyja ñunhi yana ñäkulana, bala yana dhawatthurrunana yukurrana yolñu'-yulñuwalandyja,” bitjarra.

18 Bala ñayi Djesunydyja wañana yorañala walalaŋgu, “Yo,” bitjarra. “Ñarra nhäñala buŋgawanhandyja Mokuynha yäkunha Satannhandyja, ñayi marrtjina yupthurruna beñuru djiwarr'ñuru, gut-gay bitjarra, bitjan ñunhi ñuli ganyu yupthun munatha'lili. 19 Dharr-ñäkandyja walala. Ñarrandyja nhumalaŋgala wekañala ganydjarr warray, bala nhumana yurru djulkmarama ñanya Satanna ñarrakalandyja yäkuuyu; nhe yurru yana muñdhu'-muñdhunna mol'ñunhandyja ga ñula buhuñu'nha malanha. Nayinydyja miriñu muka ñunhi, yurru yakana ñayi yurru nhuna ñayathamandyja, liŋgu ganydjarr nhandjundyja liŋguwuyŋha bakmaranharana. 20 Yuwalk yana ñuriniyi yätjthundyja birrimbirryu walalay yurru nhuna dhäruktja märrama, yurru yaka goñmirriyandyja wal'ñu ñuriniyinydyjai, nhenydyja yurru goñmirriyiya dhiyañuna liŋgu, ñunhi nhenydyja yukurra dhärra yäku ñunhana djiwarr'ñurana, liŋgu ñunhayina nininyundyja wal'ñu nhuñu wäña.” Bitjarra ñayi Djesuyu lakarañalandyja.

21 Ga ñulinyaramirriyundyja nhandu ñayañu Djesuwu dhanandhirrina dhika wal'ñu biyapulnha goñmirriyina ñurini Garrkułukthundyja Walñayu, bala ñayi Djesu waña bitjanna, “Bäpa, nhenydyja dhuwala Garray ñuruku djiwarr'wu, ga dhiyaku munatha'wu. Bäpa, ñarra buku-wurparana nhuna yulñundyja, liŋgu nhe malñ'marañalana warranulkuñalana nhuñuwuyndyja rom dhiyakalana walalaŋgala märr-dhuñamirriwalana, märr walalana yurru nhuñu marngiyirriyidyja. Yurru nhe djulul'marañala nhuñuway rom ñurikalandyja yolñu'-yulñuwalana ñunhi walala liya-djambatjmirri ga marngimirri be. Yo Bäpa, nhe milkunhamina nhunapinyay nhe dhiyakala märr-dhuñamirriwalana, liŋgu balanyarayi nhokunundyja guyañinyara.”

22 Nulinyurundyja dhäñuru ñayi Djesuyu lakarañala walalambala bitjarrana, “Yo, ñarrakala Bäpayundyja dhayañara bukmak nhä malanha romdja ñarrakalana goñlili. Yakana ñula yol marñgi ñarrakundyja ñuriki Gäthu'mirriñuwundyja wal'ñu yolñuwu, yol ñarra dhuwala yulñundyja, ñayipina yana Bäpana marñgi ñarrakundyja. Ga yakana ñula yol marñgi Gunhu'wundyja, yol ñayi ñunhi; ñayipina yana Gäthu'mirriñuna marñginydyja Gunhu'wu, ga ñunhi walala yolñu'-yulñu marñgimirri, ñunhiyinydyja walala ñunhi ñayi Gäthu'mirriñuyu yurru walalaŋgala malñ'marama ñanya Gunhu'nha, liŋgu ñayipi walalaŋgu duktuk, walala yurru marngithirri.” Bitjarra ñayi Djesu wañanandyja.

23 Bala ñayi Djesu ñulinyurundyja bilyun, bala waña nhanduwaynha ñayi wal'ñu lundu'mirriñunha walalanha, gäna walalaŋgawuyñana bitjan, “Nhumandyja dhuwala goñmirri walala yolñu'-yulñu Gunhu'wunju, liŋgu nhuma yukurra nhämana wal'ñu Godku romnha. 24 Märr-yuwalk ñarra nhumalaŋgu yukurra lakaramandyja dhuwala. Näthilinydyja benydyja baman'tja wal'ñu dhäwu'lakaranharamirri yolñu'-yulñu ga buŋgawamirri yolñu walala, walalandyja ñunhi duktukthina yukurrana nhänharawu dhiyakuyi ñunhi nhuma yukurra nhämana ñarrakalandyja djäma, yurru yaka walala nhäñalandyja. Ga mirithina walala yana duktukthina dhäwu'wundyja ñänharawu yukurrandarawu, ñunhi nhuma yukurra ñämana dhiyañundyja-wala, yurru yaka walala ñäkulandyja ñunhiyi.” Bitjarrana ñayi Djesu wañanandyja lakarañalandyja.

Dhuwalanydja lakarama yukurra mel-gurruṭu'mirriyinyarawuy dhāwu'

²⁵ Yo, waṅṅanyimirri yolṅu marrtjina Rom-marṅgikunharamirri, bala ṅayi dhā-wirrkā'yurrunana ṅanya Djesunha, yurru ṅayi ṅunhi yana gat-jarr'yurruna ṅanya yulṅunydyja, mayali'-wilkturruna yukurrana bitjarra, "Way Garray, nhaltjanna dhika ṅarra yurru yulṅunydyja?... marr ṅarra yurru walṅanydyja ṅhina yukurra gupaḍalnydyja-wala?" bitjarra.

²⁶ Bala ṅayi Djesunydyja waṅana ṅanyanydyja dhā-wirrkā'yurruna bitjarra, "Nhaltjan yukurra ṅunha romdyja waṅa ṅunhi? Nhā nhe ṅuli malṅ'maramanydyja ṅunha Djorra'ṅuranydyja?"

²⁷ Bala ṅayi darramunydyja yolṅunydyja waṅana bitjarra, "ṅunha Djorra'yunydyja yukurra lakarama bitjan gam', 'Nhe yurru marr-yu-dapmarāna Garraywalanydyja nhokalaṅuwala Waṅarrwalanydyja buk-maktho yana nhokalay nhe yulṅunydyja, ṅayanṅunydyja ga walṅayunydyja ga ganydjarryunydyja ga liyayunydyja, ga wiripunydyja nhe yurru marr-ṅamathiya ṅuruku wiripunṅuwunydyja yolṅuwu biyaka bitjan nhe marr-ṅamathirri yukurra nṅuṅuway nhe gal'ṅu.'"

²⁸ "Yo, yuwalk dhuwaliyi yulṅunydyja. Biyakayina djamanydyja, ga nhenydyja yurru walṅathirrina ṅhina," bitjarra ṅayi Djesunydyja.

²⁹ Bala ṅayi Rom-marṅgikunharamirriṅydyja yolṅu ṅunhiyi dukṭukthina ṅayi yurru ṅapatjkuṅharamirri ṅanyapinyay ṅayi, bala biyapul ṅayi dhā-wirrkā'yurruna ṅanya Djesunha bitjarra, "Yol dhika ṅarraku galkiwyunydyja yolṅu? Yolku ṅarra yurru marr-ṅamathirriṅydyja yukurra?"

³⁰ Bala ṅayi Djesunydyja lakaraṅala mayali'kurruna nṅanṅu dhāwu'na bitjarra gam', "Waṅṅanyimirri yolṅu yukurrana marrtjina dhukarrkuru beṅuru Djurutjalamṅuru ga bitjarrana bala Djarikulilina, yurru Djuw ṅayi ṅunhiyi bāpurruny'tja yolṅunydyja. Yo, marrtjinanydyja ṅayi yukurrana ṅunhi bala dhukarrkurrunydyja, bala walalanydyja ṅunhi manāṅanmirriyunydyja bat-gay ṅanya mulkanana, bala bumarana marrtjina gatpurr'kuṅalana, bala djaw'-djaw'yurruna nṅanṅu rrupiyanidyja, ga girri' nṅanṅu burru'maraṅala, bala gonha'yurrunana ṅanya, ṅayi yukurrana ṅorrananydyja ṅunhiliyi dhukarrṅurana, galki bini ṅayi rakun-dhinyana.

³¹ "Yaka weyin, bala ṅayi dalkarra'mirriṅydyja yolṅu marrtjinana yukurrana ṅuliyi liṅgu dhukarrkuru, ga nhājala ṅayi ṅunhi yolṅunṅanydyja gatpurr'nṅanydyja ṅayi ṅhinana ṅorrana. Bala ṅayinydyja marrtjina wiripukurrana bala gali'kuru, djulkmaranāalana ṅanya, yakana ṅanya ṅayi guṅga'yurrunanydyja.

³² Ga ṅuliṅuruyi dhāṅuru ga wiripuna yolṅu marrtjina yukurrana, yurru ṅayinydyja ṅunhiyinydyja yolṅu Godkalanuwuna Bunbuwu djākamirri. Marrtjinanydyja ṅayi ṅunhi galkikuru yana ṅurikalayi gatpurr'walanydyja, yurru yakana ṅanya ṅula guṅga'yurrunanydyja, yana ṅayi nhāṅalanydyja, ga djulk-gay.

³³ "Ga ṅuliṅurunydyja dhāṅuru ga wiripuna yolṅu marrtjina, yurru mulkurana ṅayinydyja ṅunhiyinydyja yolṅu, Djamariyawynha wāṅawuy. Nhāṅalanydyja ṅanya ṅayi ṅunhiyi gatpurr'nha, ṅayi ṅhinana ṅorrana, bala ṅayi ṅayanṅunydyja nṅanṅu ṅunṅanydyja wuyurrunana dhikana wal'ṅu. ³⁴ Bala ṅayi marrtjina galkithinana nṅanukala, bala lupmaranāalana ṅanya ṅunhi djetj'na malanha weyika'yuna, bala garri'yurrunana marrtjina ṅunhiyi dhulkuny'tja djetjiny'tja. Bala ṅayi ṅal'maraṅala ṅanya nṅanukiyingalana ṅayi yarraman'ilinydyja, bala gaṅalana ṅanya ṅayi yukurrana bala dhukarrkurruna ṅuliwitjarrana.

“Marrrtjina maŋda yukurrana-a-a, yana liŋgu ga bunana wāŋaŋura ŋunhilina norranharamirriŋurana, ga ŋunhiliyinydja wāŋaŋura ŋunhi darramunyndja mulkurunyndja djākana nhanŋu yukurrana laŋju'kuŋalana dhikana. ³⁵ Ga wiripunuyunyndja munhayu ŋayi waŋana ŋanya ŋunhiyi bunbu-waŋaŋunhanydja yolŋunha bitjarra, ‘Ŋay’ dhuwalana rrupiyanydja, ga djāka nhe yurru dhiyaku yolŋuwunyndja. Ga ŋunhi yurru dhuwalayi yakanydja gana’, ŋarra boŋguŋu roŋiyinyarayŋu biyapul wekaŋu nhuna bāyim.’” Bitjarrayina ŋayi Djesuyu dhāwuny’tja ŋunhiyi lakaraŋala yukurrana.

³⁶ Bala ŋayi waŋana ŋuriki Rom-marŋgikunharawunyndja bitjarrana, “Yo, lurrkun’thuna yolŋuyu walalay nhāŋalanydja ŋunhi gaŋpurr’nhanydja yolŋunha, yurru wanganydhuna yolŋuyu ŋunhi bitjarrayinyndja djāma bitjan ŋayina galkiwunyndja nhanŋu. Ma’ lakaraŋa mak ŋarrakala, yol ŋunhi galkiwunyndja ŋurikiyi gaŋpurr’wunyndja?”

³⁷ Ga ŋayinyndja ŋunhiyinyndjayi buku-wakmaraŋala bitjarra, “Yoooo, mak ŋunhiyi mulkuru yolŋu bay’, ŋunhi ŋayi wuyurruna nhanŋu, bala guŋga’yurrunana ŋanya.”

Bala ŋayi Djesunyndja waŋana bitjarrana nhanŋu, “Gaŋjuy nhenyndja yurru marrrtjiya ga djāmanyndja nhe yurru biyakayinayi, dhuwalayi liŋgu rom ŋupanayŋuyi. Nuliwitjandhina romgurru nhe yurru nhina yukurra walŋamirriŋuranydja romŋura.”

Djesu wāŋaŋurana Māthawala ga Merriwala

³⁸ Dhāŋuru ŋuliŋurunyndja Djesu ga nhanŋu lundu’mirriŋu walala marrrtji wāŋgama bala-a-a, ga bunanydja walala ŋunhili wāŋaŋura yākuŋura Bithinina, bala ŋayi wanganydhunyndja miyalkthu yākuyu Māthayunyndja garr’yunna ŋanya Djesunha nhanukalay wāŋalilina. ³⁹ Bala ŋayi gārrinyndja, bala nhinana-dharra. Bala ŋayi Māthawunyndja yapa’mirriŋu Merrinyndja marrrtji, bala nhinana nhanukala galki lukulilina Garraywala. Nhina-dharranyndja ŋayi Merri, mākiri’-witjundja nhanŋu nhina, laylayyunna manapan ŋayi ŋunhi yulŋunyndja.

⁴⁰ Ga ŋayinyndja nhina Māthayunyndja djāma gānana, gulku’na djāmanyndja dhika nhanŋu, bala ŋayi ŋurinyi djāmayunyndja ŋoynha-dharra, bala ŋayi marrrtji Djesuwalana, ga waŋa bitjanna, “Way Garray. Yakana nhe yukurra guyaŋirri ŋarranhanyndja? Ŋayinyndja ŋarrakala gutha’mirriŋuyunyndja dhuwala warppam’nya gonha’yurruna, ga gānana ŋarrapina yukurra djāma dhuwala. Waŋiya ŋanya dhuwaliyi, ŋayi yurru marrrtji lili ga guŋga’yun ŋarranha.”

⁴¹ Bala ŋayi Djesunyndja waŋa nhanŋu Māthawu buku-wakmarama, yāku-lakaramana ŋanya, “Mātha, Mātha,” bitjanna. “Nhenyndja yukurra dhuwala laylayyun gulku’yu warray romdhu malaŋuyu, ga dhiyanuyinyndja nhe yukurra warwuyunna, bala ŋayaŋu-yātjthirrina.

⁴² Yurru wanganyguna dhuwala yulŋunyndja ŋarra dukŋuktja, ga dhiyanunyndja gay’ Merriunyndja liŋgu warray djarr’yurruna ŋunhiyi ŋamakurruny’tja rom. Yakana ŋula yolthu yurru dhuwalayi djaw’yundja nhanukala,” bitjan ŋayi Djesu waŋanyndja.

1 Waṅganyimirri Djesu yukurra bukumirriyama ṅunhili waṅganyṅura wāṅaṅura, ga ṅunhi ṅayi dhawar'yundja ṅulinjuruṅi bukumirriyanharanuru, bala ṅayi waṅganydja lundu'mirriṅu nṅanṅu waṅa bitjana, "Way Garray, Djondhunyidja ṅunhi yukurrana marṅgikuṅala warray nṅanṅuwaynydja ṅayi lundu'mirriṅunha walalanha nṅaltjanarawu bukumirriyanharawu. Ga nṅenydja yurru biyakayi ṅingu marṅgikuṅayi ṅanapurrunṅanydja bukumirriyanharawu." 2 Ga ṅayi Djesunyidja waṅa walalaṅgu bitjan, "Biyaka gam' bukumirriyaṅa, 'Gunhu' ṅanapurruṅgu, ṅanapurru yurru mārr-ṅal'yundja yukurra nṅunjuway yākuwu gar-kuṅukku.

ṅanapurru dukṅuk nṅokalaṅuwu romgu yana; nṅepi yurru yana waṅgany ṅurruṅu buṅgawa ṅanapurruṅgu.

3 ṅatha nṅe yurru ṅanapurruṅgu wekama walu-ṅupan.

4 Bāy-lakaraṅa ṅanapurruṅgu yātjpuynyidja dhuwurrwu, ṅingu ṅanapurru ṅuli bāy-lakarama ṅuriki yolṅuwu ṅunhi ṅanapurrunha ṅayi ṅuli yukurra ṅayaṅu-yātjkuma.

Ga yaṅa ṅanapurrunha ḡaṅa dāllili romlili ḡatjarr'yunarawu.' Ga bitjan nṅuma yurru bukumirriyamyidja."

5 Ga biyapul Djesu waṅa nṅanukalaṅuwala lundu'mirriṅuwala walalaṅgala bitjan, "ṅuli balaṅu nṅe marṅtji bala nṅokalaṅuwala lundu'mirriṅuwala wāṅalili dhika djeḡanydja, ga waṅi nṅanukala ṅula biyaku, 'Way lundu! ṅayaṅay' ṅarrakala wekaṅa go, 6 ṅingu lundu'mirriṅu ṅunha ṅarraku bunana beṅuru barrkuṅuru wāṅaṅuru, ga ṅarranydja dhuwala ṅula nṅāmiriwnha, ṅayaṅay'miriwnha.' 7 Ga ṅuli nṅe yurru bitjandhiyinydja waṅa, ga nṅaltjana ṅayi yurru ṅunhiyi lundu'mirriṅunyidja nṅunju waṅa lilinydja buku-wakmarama?... 'ḡatjala, wāṅiyana,' bitjana? 'Yaka ṅarranaha yakurr-yirr'yurra, bili ṅarra ga ṅarraku djamarrkuṅiny'tja dhuwala yakurrrimirra ṅorra-ṅurra marṅtji. ṅarranydja yurru yakana ḡaṅgathirri ga wekama nṅunju.' Bitjan ṅayi yurru ṅunhiyi lundu'mirriṅunyidja nṅunju waṅa? 8 Mak ṅayi yurru yakana djalṅthirri ḡaṅgathinyarawunyidja, ga wekama nṅunju ṅula nṅā, bāyiyi ṅayi nṅunju ṅunhi lundu'mirriṅunyidja, yurru mukṅun ṅayi yurru ḡaṅgathirriyidja ṅunhiyi, bala wekamana nṅunju nṅāku nṅe ṅunhi dukṅuk, ṅingu nṅenydja yukurra bitjana ṅingu ṅāṅ'thunna yana ṅanya.

9 "ṅarra nṅumalaṅgu lakarama ṅan'. ṅāṅ'thurra mārrliliyaṅa ḡodnha ṅula nṅākunyidja, bala ṅayi yurru nṅuna wekamana. Larruṅa warrya'yurra, bala nṅe yurru maṅ'maramana. Wutthu'-wutthurra dhurrwaranydja, bala yurru nṅunju ṅayi laṅthunna. 10 Yo, ṅunhi yurru yolṅu ṅāṅ'thundja, ṅayinydja yurru ṅurinyidja mārramana, ga ṅayi yurru larrunharapuyṅuyunyidja yolṅuyu maṅ'maramana, ga ṅurikinydja yolṅuwu ṅunhi ṅayi yukurra wutthu'-wutṅun yurru yana laṅthunna dhurrwaranydja.

11 "Yo, nṅuma bāpa'mirriṅu walala. ṅunhi yurru nṅokala ḡāṅu'mirriṅuyu ṅāṅ'thun nṅuna guyawunyidja, nṅā nṅenydja yurru wekama nṅanṅu?... bāpi? 12 Ga ṅunhi nṅuna ṅayi yurru ṅāṅ'thun mapu'wunyidja, nṅenydja yurru nṅā nṅanṅu wekama?... butṅunju? 13 Bāy warray nṅe dhuwurr-yātjtja bāpa'mirriṅu, nṅe yurru yana wekamanyidja ṅamakurru' walṅu nṅokalaṅuwu ḡāṅu'mirriṅuwunyidja. Nṅumanyidja dhuwala be muka ḡāṅu'mirriṅu walala djiwarr'wuywu Gunhu'wu, bala ṅayina yurru nṅunju wekama nṅāyinyara ṅamakurru', yuwalk yana ṅayi yurru wekamanyidja nṅanṅuway ḡarrkuṅuktja ṅunhi Birrimbirr Walṅanydja ṅurikinydja walalaṅgu ṅunhi walala yurru ṅāṅ'thun ṅanya."

Wiripu-gulku'yunydyja nuli yolŋu'-yulŋuyu lakarama yanapi ŋayi Djesuyu nuli dhawatmaranŋu mokuynha birrimbirrŋha Beltjapulwala ganydjarryu

¹⁴ Yo, waŋgany yolŋu yukurrana nhinana dhärukmiriw, yakana ŋayi yukurrana waŋananaydyja lingu yätjthuna birrimbirryu dhärukmiriwyuna yukurrana ŋanya ŋayathanjala. Yurru ŋayi Djesuyunydyja ŋunhiyi dhawatmaranjalana yätjnhanydyja birrimbirrŋha ŋurikalayi darramuwalanydyja, ga dhunupana ŋayi ŋunhiyi darramunydyja dhärukmiriyinana waŋana latju'kuŋalana dhikana. Ga walala yukurrana yolŋuyunydyja walalay bitjarra borrk-ŋirryurrunana nhäjala yukurrana ŋunhimalayi. ¹⁵ Ga walala wiripu-gulkuny'tja waŋanhamina lakaranhamina bitjanmina, “Nuruŋunydyja yukurra ŋayinydyja dhawatmarama ganydjarryu mokuywalana. wal'ŋu buŋgawawala nurikalana yäkuwala Beltjapulwalana.”

¹⁶ Ga wiripu-gulku'yunydyja walalanydyja yana gatjarr'yurruna ŋanya waŋana bitjarra, “Way, nuli nhe yukurra dhuwala be Godkalanydyja ganydjarryu djäma, ma' biyapul wal'ŋu bathala ganydjarr-dumurru ŋurukuy djiwarr'wuy ganydjarr nhe yurru djäma.”

¹⁷ Yurru ŋayi Djesunydyja marŋgithina walalangu, nhaltjarra walala yukurrana guyanina ŋunhi djarrpi'kuŋala, bala ŋayinydyja waŋana walalanha bitjarrana, “Nhaltjurrana dhika nuli Mokuyyunydyja dhawatmaranŋu mokuynhanydyja birrimbirrŋha? Nuli yurru wäŋa yukurra dhärra, ga ŋunhiyi mittji yukurra yurru barrkuwatjkunharamirri, bala bunharamirrina yukurra yurru, ŋunhiyinydyja yurru wäŋa bulwaŋ'thunna. Ga ŋunhi yurru gurruŋu'mirri mala bitjandhiyi barrku'-barrkuwatjkunharamirri, bala bunharamirrina yukurra yurru, ŋunhiyi bäpurruny'tja yurru buwayakthirrina winya'yunna. ¹⁸ Ga bitjanayi lingu, ŋunhi ŋayi bini Mokuyyunydyja bunha nhanŋuwaynydyja ŋayi mittjinha, ŋunhiyinydyja bini nhanŋu rom buwayakthinyana, ga winya'yunana. Nhumanydyja nuli yukurra waŋa yanapi ŋarra yukirri dhawatmaranŋu yätjmirrinha birrimbirrŋha walalanha ŋurikala ganydjarryu Beltjapulwala, bitjan nhuma nuli waŋa. ¹⁹ Ga nhä warray ŋunhi nhumalanydyja malthunaramirri walala? Nhäyu walalanydyja nuli mokuynha walalanha dhawatmarama?... yolkala ganydjarryunydyja? Yo, ŋurini nhumalanydyja malthunaramirriyu walalay yurru lakaramanydyja nhumalanha, ŋunhi nhumanydyja dhuwala bothinyaramirrina walala, yakana nhuma yukurra dhunupanydyja wal'ŋu lakarama.

²⁰ “Yo, ŋarranydyja nuli yukurra dhuwala dhawatmarama yätjmirrinhanydyja birrimbirrŋha walalanha ŋurini lingu Gunhu'walana ganydjarryu, ga balakurruyina nhuma yurru dharanandja ŋunhi Gunhu'wu Romdja linguna malŋ'thurruna dhiyalaminydyja nhumalanydyja.

²¹ “Nunhi yukurra yurru yolŋu märr nuli ya' ganydjarrmirri ŋayi be dhärra girri'-ŋamathirri, ga djäka ŋayi yukurra nhanukalaynydyja ŋayi wäŋawu, bala bukmak ŋunhi nhä malanha girri' nhanŋu yurru ŋorra marrtji nhanŋuway yana, yakana yurru nhanukala djaw'yundyja ŋula yolthu. ²² Yo, ŋuriniyi yolŋuyu nuli guyanirri yanapi ŋunhiyi nhanŋu bunharaminyarawunydyja girri' walŋathinyaramirri. Yurru ŋayi marrtjinydyja yolŋu yurru ganydjarrmirrina wal'ŋu biyapulnha, bala ŋayina yurru bumanydyja ŋunhiyinhanydyja märr-ganganhanydyja ganydjarr-dumurrunha, bala djaw'-djawyunna nhanŋu ŋunhi girri' bunharaminyarawunydyja, ga bukmak nhä malanha ŋunhi ŋayi yukurra

ñayathama. Djaw'yundja ñayi yurru, bala gulċ-gulċthunna marrtji, bala gathan wiripu-gulċu'wana yolŋu'-yulŋuwa."

²³ Ga wiripunyndja ñayi Djesuyu lakarañala bitjarra, "Ñuli yurru ñula yol yolŋu nhina yukurra yaka ñarrakala gali'ñura, ñayinyndja ñunhiyinyndja yolŋu ñunha nhanukalana gali'ñura, bitjan ñarraku ñayi miriñuna. Ga ñuli yukurra ñula yolthu yolŋuyu yaka djäma ñarrakala luñ'marama, ñayinyndja ñuriñiyinyndja yolŋuyu ñuli yukurra barrkuwatjkumana, guku-mana yukurra yolŋu'-yulñunhana ñarrakala."

Dhawätmaranharanyndja Mokuy yurru roñiyirri balayi ñunhiwalayi yolŋumiriwliyi wäñalili

²⁴ Ga ñuliñuru dhurrwaranuru ñayi Djesuyu lakarañala bitjarra gam', "Ñunhi ñuli wakinñunhanyndja mokuynha dhawätmarama yolŋuwalanyndja ñayanñuru, bala ñayi yurru marrtji larruma wiripunuwuna wäñawu, wanhaka ñayi yurru malŋ'marama, bala nhinana. Ga ñuli yurru ñayi yakanyndja malŋ'marama ñula wäñ, ñayinyndja yurru waña ñanyapinyay ñayi bitjanmirri, 'Ñarra roñiyirriyi balayi bay', marrtji ñunhimalayi lŋngu wäñalili, ñunhi ñarra ñäthili ñayanñunura ñunhiliyi yolŋuwala nhinana yukurrana.' ²⁵ Bala ñayi yurru marrtjinyndja roñiyirinyndja ñunhiwalayi, bala nhämana yurru ñunhiyi wäñ latjuny'tja dhikanyndja wal'ñu, darrtjalktja ga yolŋumiriwnyndja.

²⁶ Bala ñayi yurru marrtji, bala waña wiripu-gulċu'nhana mokuynha walalanha ñunhi biyapulnha wal'ñu yätjmirrinhana nhanukalanyndja. Garr'yundja ñayi yurru walalanha bitjana, 'Go marrtjiya walala lili, ñarraku malthurra, lŋngu ñarra malŋ'marañala ñunha wäñ biyapulnha wal'ñu latju'na.' Bala walala nhinana yukurra yurru ñunhiliyi ñurikalayina yolŋuwala bukmaknha walala yana, bala ñayi yurru ñunhiyi yolŋu yätjthirrina mirithirrina, djulċmaramana biyapulnha wal'ñu ñunhi ñäthilinyndja." Bitjarra ñayi Djesuyu lakarañalanyndja.

Yuwalknha wal'ñu goñmirriyanhara

²⁷ Yo, gulċu' mirithirri yolŋunyndja walala yukurrana mäkirri'-witjurrana nhanñu Djesuwu, ga ñayinyndja marrtjina wañgany dhäyka ñunhili mitññura yatjurrana wañana bitjarra, "Nhunynyndja mak dhuwala ñändi'mirriñu goñmirriyanhara warray bay', ñunhi ñayi yukurrana gäñala ga djäka nñunñu."

²⁸ Ga ñayinyndja wañana balanyndja bitjarra warray, "Biyapulnyndja wal'ñu dhikanyndja goñmirriyanhara ñunhina walala yolŋu'-yulŋu ñunhi walala yukurra ñäma Godku dhäruk, bala märramana."

Yolŋuyu walalay dhar'thar wekañala ganydjarr-dumurruwu djämawu

²⁹⁻³⁰ Yo, gulċu'na mirithirrina yolŋu walala marrtjina liw'marañalanyndja ñanya Djesunha, bala ñayi wañananyndja walalanha bitjarrana, "Nñuma dhuwala yolŋu walala ñunhi nñuma yukurra nhina dhiyañu-wala dhuwala, yätjmirrina mirithirrina wal'ñu, lŋngu nñuma yaka yukurra märr-yuwalkthirri ñarrakala. Nñumanyndja yukurra dhar'thar wekamana wañanyndja ñarranha ganydjarr-dumurruwuna wal'ñu djämawu, yurru ñarranyndja yurru yaka djäma yana milkunharawunyndja nñumalanggu. Nuriñi yolŋu'-yulŋuyu Ninapawuyñuyunyndja wäñawuyyu nhäñala dharanarana Godku ganydjarrnyndja, ñunhi ñayi Djawuna dhawatthurrana beñuruyi ñarriri'wala gulunñuru walŋa yana, ga ñunhina lŋngu nñumalanggu milkumanyndja yukurra. Nñunhi ñayi yurru Gäthu'mirriñu Yolŋuna bitjandhi dhawatthun walñathirri beñuruna molunñuruna, nñuma

yurru nhämana Godku ganydjarnynda, yurru yakana nhuma märr-yuwalkthirryndja yurru.

31 “Yo, be baman'tja ñayi buŋawanynda dhäyka wäŋawuy Djepawuynynda marrtjina be barrkuŋuru warray, ñänharawu ñuriki liya-djambatjku yolŋuwu yäkuwu Djalamanu, liŋgu dhäyka ñunhiyi djälthinanynda mirithina yana marŋithinyarawunynda nhanukala. Ga ñulinyaramirryunynda waluyu Dhä-yawar'yunaramirryunynda, ñayinynda yurru ñunhiyinynda dhäyka dhärrana, bala waŋa yätj-lakaramana yurru nhumalanha, liŋgu waŋgany yolŋu dhiyalami biyapul wal'ŋu liya-djambatj, djulkmarama yukurra yäkuha Djalamanhanynda, yurru nhumanynda yaka warray yukurra yurru ñama ñanya.

32 “Yo, ñayi Djawuna marrtjinanynda ga lakaraŋalanynda yukurrana Gunhu'wu dhäruktja ñurikalanynda walalaŋgala ñunhi walala yukurrana nhinana Ninapa wäŋaŋura, bala ñuriniyi yolŋuyu walalay ñäkula ñanya dhäruktja, bala dhunupana bilyurrunana yukurrana walalaŋgalay yätjŋurunynda romŋuru malaŋuŋuru. Ga ñulinyaramirryunynda waluyu Dhä-yawar'yunaramirryunynda, ñunhi yurru yolŋu walala bukmak dhärra gumurrana Gunhu'wala, bala walala yurru ñurikiynynda wäŋawuy Ninapawuynynda dhärra, bala waŋa yätj-lakaramana nhumalanha, liŋgu waŋgany dhikayi yolŋu dhiyalami nhumalaŋgala malaŋura, biyapulnynda wal'ŋu djulkmaramanynda yukurra Djawunanha, ga nhumanynda yukurra yaka warray ñama ñanya dhäruktja.” Ga bitjarra ñayi Djesuyu lakaraŋalanynda.

Djarratawun' yuwalktja ñayaŋuwuna nhuŋu ga rumbalwuna

33 “Yo, ga ñuli yurru ñula yolthu yolŋuyu dhunŋur'yun lanhdhirran'yta, yakana ñayi yurru ñäkirmarama ñula nhäthunynda banikin'thunynda ñurru'wamarama; yana ñayi yurru gurrnhandja ñula ñal'marama yana, märr yurru bukmakthu yolŋuyunynda walalay nhäma ñunhi djarratawun'na, ñunhi walala yurru gulŋiyirrynynda yukurra ñunhimalayi wäŋalili. 34 Yo, maŋutjinynda nhuŋu dhuwala balanyara bitjan djarratawun' rumbalwu nhuŋu. Ñunhi nhe yurru djälthirri waŋganyunynda yana, Gunhu'walaŋunynda nhäku malaŋuwu, ñunhiyinynda bitjan nhe maŋutji ñamakurru'na wal'ŋu yana, bala nhuŋu yukurra yurru ñayaŋunynda ga walŋanynda bukmakna yana djarratawun'thirri yukurra. Ga ñuli nhuŋu maŋutji yätjtja, yakanynda nhe ñuli yukurra djälthirri ñamakuli'wu dhika nhäku malaŋuwu, bala nhuŋu ñayaŋunynda ga walŋanynda yurru bukmakna yana warumukna. 35 Yurru gurrn'thurra yulŋunynda. Yaka nhiniya yukirriya ñayaŋu warumuktja, ga gyaŋiya yanapi nhe ñayaŋu djarratawun'mirri. 36 Yo, ñunhi nhuŋu yurru rumbal warrpam' djarratawun'thirri yukurra, yakanynda ñula warumuk nhokala, nhenynda yurru nhina yukurra djarratawun'ŋurana yanana, bitjan yana liŋgu bitjan ñuli lanhdhirra'yu ñurini nhuna djarratawun'kuma.” Ga bitjarra ñayi Djesuyu lakaraŋalanynda.

Djesuyu yätj-lakaraŋala ñalapalmirrinha yolŋu'-yulŋunha

37 Ga ñunhi ñayi Djesu dhawar'yurruna waŋanharanuru, bala ñayinynda marrtjina yolŋu Rom-dharraymirri, bala garr'yurrunana ñanya Djesunha nhanukalay ñayi wäŋalili. Bala ñayi Djesu marrtjinanynda ga djudup-gay' gärrina wäŋalilinynda, dhut-gay nhinanana ñathawuna lukanharawu. 38 Bala ñayinynda ñuriniynda Rom-dharraymirryunynda yolŋuyu ñirryurrunana nhäŋala ñanya, bili ñayi

ñunhi Djesuyunyɗja dhunupana yana lukanana, yakana ñayi rur-rwuyunmina gonɗja, bitjarranyɗja bitjan rom yukurrana walalangu ñorrana ðarrtjalkkunhaminyarawuy. ³⁹ Bala ñayi Garraynyɗja waɗana nhanukala bitjarra, “Nhuma Rom-dharraymirriyunyɗja yolɗuy walalay ñuli yukurra ðalkumana romnha, bitjana bitjan nhuma ñuli warrañul ñunhi rur-rwuyun ðarrtjalkkuma banikin'nha, yurru ñunha djinawany'tja ñayañunuranyɗja nhumalaŋgala dhañañ warray nhâ malanha buku-mangunharamirri ga yätj wal'ñu; bitjan warray lingu nhuma djaw'-djawyun warray ñuli yukurra wiripu-gulku'wanyɗja. ⁴⁰ Nhâ nhuma dhuwala?... liya-dhumukmirri yulñunyɗja? Nuriñi muka lingu waŋganyɗhu Godthunyɗja djâma dhuwala warrañulnyɗja rumbal, ga bitjandhi lingu ñayi djâmayi ñunha djinawany'tja. ⁴¹ Gatjuy, ñunha dji-nawa'na ðarrtjalkkuña. Biyaka wuyurra ñuruku ñurruwuykkuna yolɗu'-yulɗuwu, ga yânana wekaña walalangu nhâ nhe yukurra ñayathama, bala bukmaktja yurru nhunju nhâynyɗja malanha ðarrtjalknha war-pam'nha.

⁴² “Yo, nhuma ñunhiyi Rom-dharraymirri walala, marinyɗja yurru nhumalaŋgu wakin yana. Nhuma ñuli wirrkinnyɗja wal'ñu gurrun'thun ñuriki yutjuwala'wuna nhâku malañuwu romgu, bitjan nhe ñuli gulkgul'kthun yumurrku' malanha ñathawuy dhâkay-ñamathinyaramirri, bala wekamana Godkunyɗja, marr̄ nhuma yurru yakana meŋguma ñula waŋgany yutjuwalany'tja rom. Yurru buku-dhumukthirrinnyɗja nhuma ñuli meŋgumanyɗja ñunhiyina wal'ñu dharrpalnha rom, dhuwalana mañdanha gam': Nhuma yurru nhâma ñamathama bukmaknha yana yolɗu'-yulñunhanyɗja bitjan mel-gurru'tu'mirriyirri, ga djâma dhunupa bukmakku, ga bitjandhiyi nhuma yurru marr̄yu-ðapmarañayi Godnhanyɗja. Yo, nhe yurru marr̄añi muka ñunhiyi dharrpalnyɗja rom malanha, ga yaka meŋguma yumurrku'nhanyɗja ñunhi romnha malañunha.

⁴³ “Yo, Godthunyɗja yurru nhumalanha Rom-dharraymirrinnyɗja yolɗu'-yulñunha dhâ-dir'yun wirrkina yana. Nhumanyɗja yukurra gyañanyaramirri yanapi nhe be garwar wal'ñu. Nhuma ñuli marrtji buky-ñal'yunarawuyilinyɗja Bunbulili, bala nhinanyɗja nhuma ñuli yukurra ñunhana yana wal'ñu latju'lili dhika nhinanhamirrililinyɗja, ga bitjan lingu nhuma ðuktukthirri yukurra yolɗu'-yulñuwunyɗja, walala yurru waña marr̄-ñal'yun nhumalaŋgu ñunha dhukarrñuranyɗja. ⁴⁴ Yo, yuwalk yana nhuma yurru marinyɗja marr̄ama wakin. Nhumanyɗja dhuwala balanyara bitjan molu yolɗuwu, ñunhi ñuli yolɗuy muñdhu'-muñdhundja marrtjinyɗja wawuna ñuliwitjandhiyi molukurru. Yo, ñunhi yurru ñayi ñunhiyi yolɗu' galkithirrinnyɗja nhumalaŋgala, ñunhiyinyɗja bitjan ñanya yurru ganañ maramana, barrkuwatjukmana Godkalanyɗja, ñuriñi yätjthuna nhumalaŋgalay romdhu.”

⁴⁵ Ga ñayinyɗja wiripunyu yolɗuy Rom-marŋgikunharamirriyu waɗana ñanya Djesunha bitjarra, “Way Marŋgikunharamirri, ñunhi nhe ñuli bitjandhinyɗja waña, ñunhiyinyɗja nhe ñanapurrunhana yukurra yätj-lakarama bitjandhiyinyɗja.”

⁴⁶ Bala ñayi Djesunyɗja waɗana buku-wakmarañala bala nhanñunyɗja bitjarra, “Yo, ga bitjandhi lingu ñayinyɗja yurru Godthunyɗja nhumalanha Rom-marŋgikunharamirrinnyɗja dhâ-dir'yun, lingu nhumanyɗja ñuli romnhanyɗja bathalakumana, bala ñonunñha gurrnhan ñunhimalayinyɗja ðiltjilili yolñuwalaŋyɗja walalaŋgala, yurru yakana nhuma yurru guŋga'yundja walalanha gänharawu ñurikinnyɗja ñonunju.

⁴⁷⁻⁴⁸ “Yo yuwalk yana yurru marinyɗja nhumalaŋgu marrtji biyapulnha wal'ñu wakinnha yana. Nhumanyɗja djâma ñuli latju'kuma

dhika wal'ņu molunyɗja ɗuriki Godkalanumirriwunyɗja dhāwu'-lakaranharamirriwu walalanɗu, yanapi nhuma ɗuli mār-ɗal'yun yukurra ɗurikiyi walalanɗu, yuru ɗunhi dhāwu'-lakaranharamirriyɗja walala yolŋu'-yulŋu bunhara murrkaykunhara nhumalanɗanuwuɗu māri'muwuɗuna walalanɗu. Ga nhumanyɗja yukurra waɗa bitjanna, 'Manymaknha ɗunhiyinyɗja. Murr'-muka walalanha bumara,' bitjanna, yuru djamanyɗja nhuma ɗuli mathirrianyɗja dhika dhapirrkumana, latju'kumana walalanɗu. ⁴⁹ Nuriyiyina ɗayanuwu ɗunhi ɗayi Godkuna liya-djambatitja yaku yolŋu ɗunhi ɗathilinyɗja be baman'tja waɗana bitjarra, 'Narra yuru walalanɗala djuy'yun dhāwu'-lakaranharamirrinha ga bo'puɗunha walalanha, yuru wiripugulku'nhandyɗja walala yuru buma murrkay'kumana, ga wiripugulku'nhandyɗja walala yuru ɗayanu-yātjukumana buma yukurra.' ⁵⁰⁻⁵¹ Yo, beɗuru ɗurruɗuru ɗunhi ɗurruthaɗala, yolŋu'-yulŋuyu ɗuli ɗunhi dhuwurr-ɗamakurru'mirrinhandyɗja yolŋunha walalanha bunha warray murrkay'kunha warray, ɗulinuruna dhāɗuru ɗunhi ɗanya Waypulnha bumara nhanukalay ɗayi gutha'mirriɗuyy, yana lingu-u-u ga dhiyanu-wala dhuwala ɗunhi nhumanyɗja murrkay'kuɗala bumara Djakarrayanhana ɗunhalana ɗunhi Godkalana Bunbuɗura. Yo, gulku' dhāwu'-lakaranharamirri yolŋu walala gulaɗ-waɗɗinanyɗja yukurrana, yuru nhumalanhandyɗja ɗayi yuru Godthunyɗja dhā-dir'yun, ɗunhi nhuma ɗuli yukurra dhiyanu-wala nhina; ɗayi yuru nhumalanha dhā-dir'yun ɗurikiy bukmakkalanuwuyɗna ɗunhi walala marrtjina murrmurryurruna nhanukala yākuy, beɗuru ɗurruɗuru ga dhiyanu-wala wapthun.

⁵² "Yo, nhumalanhandyɗja yuru Rom-marɗgikunharamirrinhandyɗja walalanha Godthu wirriki yana dhā-dir'yun. ɗunhi wiripugulku'ny'tja yolŋu walala duktuk muka marɗgithinyarawu Godku, yuru nhumanyɗja bitjarra djaw'yurruna ɗunhi gonyɗjinhha, bala dhal'yurruna dhurrwarana dälkuɗala, mār yuru walala yakana ɗarri ga marɗgithirriyɗja. Nhumapinyɗja dhuwala yaka gulɗiyina, bala nhuma yukurra dadawmaramana gulmaramana wiripugulku'nhandyɗja ɗunhi walala yuru duktukthirri Godkunyɗja mār-yarananarawu."

⁵³⁻⁵⁴ Dhāɗuru ɗulinurunyɗja ɗayi Djesuyu gonha'yurruna ɗunhiyinyɗja wāɗanha, ga walalanyɗja Rom-marɗgikunharamirriyunyɗja ɗurinyɗja ga Rom-dharraymirriyunyɗja walalay yukurrana ɗarrtjurrunana dhikana yātjuɗalanana ɗanya. Nulinuru dhāɗuru walala ɗanya yukurrana bitjarra lingu dhā-wirrika'yurrunana, yana walala yukurrana bawā-nherrara warku'yurruna manapara ɗunhiyinyɗja, lingu walala yukurrana ɗunhiyinyɗja ɗayan'tharranana bitjarrayinyɗja, mār walala yuru malŋ'marama ɗula nhā yātj nhanukala.

12

Djesuyu dharraykuɗala waɗana yolŋu'-yulŋunha

¹ Yo, gulku' yolŋu'-yulŋu ɗula nhāmunha' mala marrtji waɗganymana'manapanmirri Djesuwala ɗapa-ɗal'ɗalyunmirri, yuru ɗayi Djesu ɗathilinyɗja waɗa nhanukalayuwu lundu'mirriɗuwu walalanɗu bitjan gam', "Biyaka dharray yulŋunyɗja nuɗuway nhe, mār yuru nhumanyɗja yaka malthun ɗuriki Rom-dharraymirriwunyɗja walalanɗu romgu, lingu ɗunhiyinyɗja yay'-wulanharamirrina walala yolŋu'-yulŋu. Yaka nhumanyɗja yuru biyakayi bitjan walala. ² ɗunhi nhe yuru djamā ɗula nhaltjan, bala mengumanyɗja yukurra yuru ɗakirrmaramanyɗja, ɗunhiyinyɗja yuru yalala warranulthirrina malŋ'thunna, ga ɗula nhā

ḡorra yukurra djuḡuḡ'yunara, ḡunhiyinydja yurru maḡ'thunna waraḡulthirrina bukmakkuna wal'ḡu nhānharawu. ³ Yo, ḡunhi dhe yurru dhāruk waḡa ḡiyal'-ḡiyalnydja buthurulili ḡula yolkala, ḡunhiyinydja yurru dhāruk ḡiyal'-ḡiyalwuyinydja waḡanharu buku-warrwaryirrina rirakay, mārr bukmakthuna yurru ḡāma.

⁴ “Lundu walala ḡarraku, ḡarra nhumalaḡu ḡakaramana yurru ḡan'. Yaka barrariyanydja ḡula yolku yolḡuwunydy, ḡunhi ḡayi yurru nhuna buma murrkay'kuma, liḡu ḡunhiyinydja walala yurru baḡuwaḡuyun rumbal warray waḡany yana dhuwala. ⁵ Yuwalktja dhe yurru waḡanyguna nhāḡuwaynha borrk-barraririnydja Gunhu'wuna, ga nhiniya yukirriya ḡamakurru' yana, liḡu ḡayipina waḡanydhuna yukurra ganydjarr ḡunhi dālkuma ḡurkkanharawu yolḡuwu ḡupadalḡuwunydy wal'ḡu dhā-dir'yunarawu. Yo, borrk-barrariyanydja Gunhu'wuna yana.

⁶ “Yo, nhenydy ḡoḡmirri warray nhanukala Gunhu'walanydja. Nyu-mukuniny'tja dhuwala wāyin djikayny'tja mārr warray ḡuli ya' wal'ḡu, ga yolḡuyu ḡuli bāyim dāmbumirri djikay yutjuwala'yu rrupiyayu, mārrma'yu ḡarakayu yana, yurru yakana ḡayi ḡuli Godthu waḡanydy meḡuma. ⁷ Ga nhuḡunydy ḡayi marḡi bukmakku, balanyara warray bitjan ḡayi marḡi marwatku nhuḡu, nhāmunha' dhe marwat mulkurḡura. Yaka dhe barrariyanydja. Nhenydy yolḡunydy dhuwala ḡoḡmirri Godkalanedy ḡoḡḡura biyapul warray wal'ḡu ḡurikalanydy wāyingalanydy walalaḡala.”

Nhaltjan ḡayi yurru Djesuyu nhuna ḡakarama ḡunhala?

⁸ “Mārr-yuwalk ḡarra nhumalaḡu ḡakaramanydy yurru. ḡuli dhe yukurra ḡakaranhamirri yolḡu'-yulḡuwala bitjandja, 'ḡarranydy dhuwala yolḡu Garraywalaḡumirri,' bitjan, bala ḡarranydy yurru nhuna ḡakarama bitjandhi yana liḡu ḡurikalanydy Godkalaḡuwala djiwarr'wuywalanydy yolḡu'-yulḡuwala, ḡunhi nhenydy ḡarrakuna yolḡu. ⁹ Ga ḡuli dhe yukurra yurru ḡakaranhamirri nhunapinyay dhe yolḡu'-yulḡuwala bitjan, 'ḡarranydy dhuwala yaka Garraywalaḡumirri,' bitjandja, bala ḡarranydy yurru bitjandhi bili ḡakaramayi nhunanydy ḡurikalanydy Godkalaḡuwala djiwarr'wuywalanydy yolḡu'-yulḡuwala bitjana, 'Yaka warray ḡayinydy dhuwala ḡarraku yolḡu.' Yo, ḡarranydy yurru nhuna ḡakaramayi bitjandhi bili yana bitjan dhe ḡuli yukurra ḡakaranhamirri nhunapinyay dhe yolḡu'-yulḡuwala.” Ga bitjarra ḡayi yukurrana Djesuyu ḡakaraḡalanydy.

¹⁰ Ga biyapul ḡayi Djesuyu ḡakaraḡala bitjarranydy, “Ga ḡuli yurru ḡula yolthu yolḡuyu yātj-ḡakarama Gāthu'mirriḡunha Yolḡunhanydy wal'ḡu, ḡayi yurru Gunhu'yunydy bāy-ḡakarama warray ḡurikiyi yolḡuwu, ḡuli balāḡu ḡayi bilyurrunydy. Yurru Gunhu'yunydy bāyḡuna yurru yana bāy-ḡakarama ḡurikinydy yolḡuwu ḡunhi ḡayi ḡuli yātj-ḡakarama Godku Walḡamirrinha Birrimbirrha.

¹¹ “Yo, yaka nhenydy wilwilyurra ga warwuyurra ḡunhi walala yurru nhuna ḡāma ḡunha ḡurruḡuwala ga buḡawawala wal'ḡu dhā-wirrkayunarawu liḡu dhe ḡarrakalaḡumirri yolḡu; yaka be ḡathil'yuranydy ḡuyaniya nhaltjan yurru dhe ḡunhi waḡa, ¹² liḡu ḡayi yurru Garrkuḡukthu ḡuriḡi Birrimbirryu wal'ḡu wekama nhuḡu dhāruktja waḡanharawunydy, ḡulinyaramirriyuna yana liḡuna ḡunhi dhe yurru dhārra waḡanharawu.”

Djesuyu liyamiriw ḡakaraḡala ḡukunydyjanha darramunha

¹³ Yo, ñulinuruyinydja dhäñuru wangany yolñu darramu dhärra ga waña bitjanna, “Way Marngikunharamirri. Nhämirri nhe ñuli marrtji ga wani ñunha wäwa'mirriñunha ñarraku, märr ñayi yurru gulġ-kulġthunna ñarrakunyidja nhä malanha ñunhi ñayi bäpa'mirriñuyu ñinyalañgala gonha'yurruna.”

¹⁴ Bala ñayinydja Djesunyidja wañana buku-ruñinyamarañala bitjarra, “Way darramu, nhenyidja yukurra nhaltjan ñarranha gyañirri, yanapi ñarra barrkuwatġkunharamirri yolñu? Ñarranydja yurru yaka barrkuwatġkuma nhä malanha nhumalañgunyidja gulġ-kulġthun.”

¹⁵ Bala ñayi Djesunyidja bilyun, bala waña bukmakkuna yolñu'-yulñuwu bitjanna, “Märr-barrku-dakthurra gyañiyanyidja walala, märr yurru nhuna yakana garrwi'yun buku-mangunharamirriyunyidja romdhu. Yakana ñayi yurru lukunyidjayunyidja yolñuyu weyinguma nhanñuway ñayi walña ñuriñiyunyidja rrupiyayunyidja nhanukalay, bäywi ñayi yukurra ñuli ñayathama bukmaktja nhä malanha ñunhi dhiyakuy munatha'wuyunyidja.”

¹⁶ Ga ñulinuruyinydja ñayi Djesuyu lakarañala dhäwu'na mayali'kurru bitjarrana gam', “Wañganymirri yolñu yukurrana nhinana lukunyidja mirithirri, yurru ñayi ñunhi yolñunyidja ñathawu luku-yulkunharamirri, ga ñathanyidja ñunhi nhanukuñu ñuthara manymakthina dhirrimukthina. ¹⁷ Bala ñayi ñunhi darramuyu gyañina ñayipi bitjarra, ‘Dhuwala ñarraku ñathawuyunyidja bala'pala nyumukuñiny warray. Wanhamala ñarra yurru ruwamñukumanyidja ñarrakuway ñathanyidja?’ ¹⁸ Bala ñayi gyañinanyidja-a-a, bala gyañinana. ‘Yooooooo,’ bitjarra ñayi. ‘Ñarra yurru dhuwala dhuł'yun bulu yindikuma, märr yurru ñarra gulġku'na ñatha galkan yukurra yindililina bala'palalili. Ñarra yurru yana bukulili ñal'maramana biyapulnha wal'ñu ñarrakuway ñarra, dhanangumana yurru, ¹⁹ bala yana ñarra yurru waña bitjanna ñarrapina, ‘Ñarranydja dhuwala lukunyidjana mirithirrina ñiniya. Linguna ñarra ruwamñukuñalanyidja ñathanyidja ga ñula nhä malanha ñarrakuway ñarra, bala ñarra nhinana yukurra yurru yana. Ñarra yurru yana ñathana lüka ga ñanitji'na, ga nhinanyidja ñarra yurru yukurra gonmirriyirrina dhikana dhuñgarra-ñupanna.’” ²⁰ Yurru ñayi Godtja wañana ñurikala darramuwala bitjarra, ‘Nhäna nhenyidja dhuwala?... liyamiriwnha yolñu ñiniya? Lingu dhiyañunyidja-wala gäthuranyidja nhe yurru rakunyidhirrina. Bala yolthuna dhika yurru lukanyidja ñunhiyi nhänyidja malanha nhokunju buku-mangunharanyidja?’”

²¹ Ga bitjarrana ñayi Djesuyu dhawar'yurrunanyidja wañana lakarañala, “Yo, ñunhi ñayi yurru yolñu laylayyundja yukurra nhäñura malaññura munatha'wuyñuranyidja, bala bukulili ñal'-ñalmarama marrtji nhanñuwaynyidja ñayi yurru, ñunhiyinyidjayi yolñu liyamiriwnha yana bawa'mirrina, lingu ñunhalanyidja ñayi yurru dhärranyidja yukurra gonñha dhäparknha Godkalanyidja gumurrñura, yakana ñayi yukurra yurru dälkuma ñula nhä malanha ñunhi yurru ñorra yukurra gupađalñuwu-wala.”

Märr-yañala Godnhanyidja, bala ñayinydja yurru nhuna maranhu-wekamana

²² Bala ñayi Djesu wañana nhanukalañuwala lundu'mirriñuwala walalañgala bitjarra, “Nhumanyidja ñunhi Gunhu'wunyidja yolñu walala, yaka nhuma yukirriya warwuyurra ñula ñathawu lukanharawu ga girri'wunyidja dhatthunminyarawu. ²³ Nhenyidja dhuwala yolñu warray, ñayi nhunanyidja djäma rumbal yolñukuñala, yurru yaka ñayi

djäma nhuna yana ñathawunydia lukanharawu ga girri'wunydia dhatthunminyarawu.

24 “Nhäña ga guyañiya ñunha wäyinnha walalanha ñunhi. Yaka walalanydia ñuli wäyindhunydia ñula djäma bitjan yaw'yun munatha', ga dholkuma ñula nhä lämu-nherran ñatha manutji, ga gulktun marrtji ñatha, bala galkan bala'lili ñula godarr'wu, yuru ñayipi Gunhu'yu warray walalanhanydia ñuli maranhu wekama. Ga nhumanydia dhuwala yolñunydia wal'ñu, djulkmarama yukurra wäyinnhanydia malañunha.

25-26 Yaka nhe yuru ñurini nhokalaynydia warwuyunarayu walñaweyinguma nñuñuway nhe biyapulnydia wanganydhunydia waluyu, bayyi ñunhi wanganydia walu yutjuwala' warray yana, yaka bathala, ga yakana nhe yuru märrama ñula nhä ñamakurru warwuyunarayunydia.

27 “Yo, nhäña ga guyañiya dhuwala wurrki'nha malañunha, ñunha yukurra gurarrthirri latju'na wal'ñu dhikana, dhapirrkna ñi'. Yaka warray walalanydia ñuli wurrki'yunydia malañuyu djäma ga ñula dharpu'-dharpuma girri' walalanguway walala. Yo, be ñähili bungawa yäku Djalaman yukurrana nhinana lukunydia dhika wal'ñu, yuru nñanñunydia ñunhi girri' malanha yaka warray latju'mirri, balanyara bitjan dhuwala gay wurrki'. 28 Lingu ñayipi yukurra Gunhu'yu wurki'nhandya walalanha dhatthun latju'kumanydia dhikanydia wal'ñu, bäyyi warray walala yuru nhina yukurra walña yana gurririnydia, bala walala yuru rakunydhirrina. Ga nhenydia yukurra guyañirri nhaltjanna?... yanapi nhuna ñayi yuru yaka girri'mirriyama? Nhä dhuwala nñuñu märr-yuwalkthinyaranydia?... nyumukuniny yana?

29-30 “Yaka nhenydia warwuyurra biyakayi ñathawu ga girri'wu, bitjan ñuli ñunhi yolñu ñunhi ñayi yaka marngi Gunhu'wu. Bitjana linguña yukurra dhiyakuyyu munatha'wuyunydia yolñuyu walalay märryu-ñupan ñathanhana ga gapunhana ga ñula nhälilina malañulili, yuru nhumanydia yuru yaka biyakayi guyañiya, lingu Gunhu' djiwarr'wuy marngi biyapulnydia wal'ñu nñuñu, nhäku nhe yukurra duktkthirri.

31 Nhenydia yana biyaka märryu-ñuparra Gunhu'nha ga Rom nñanñu ñähilinydia; märr-yarañan nhe yuru Godnhanydia ga ñurrulilinydia ñanya nherrala, bala ñayinydia yuru nñuñu wekama ñatha ga gapu ga bukmak yana nhä malanha, märr yuru nhe nhinanydia ñamathamana wal'ñu yana.

32 “Yo, nhumanydia dhuwala yumurrku' ñarraku, wangany ñurruk yana ñarrakala gonñura. Yaka yana barrariyanydia, lingu nhumalangala djiwarr'wuyunydia Bäpayu nhumalanha djarr'yurruna, nhumalanguna ñayi yuru wekama nhä malanha warppam' ñunha djiwarr'wuy ñunhi ñayi yukurra ñayathama.

33 “Yaka ñayathana bat biyakanydia yukirriya dhiyakuy ñunhi munatha'wuyunydia nhä malanha; biyaka wekana marrtjiya ñuriki ñunhi ñurruwuykku yolñuwu, märr nhe yuru märrama nñuñuwaynydia nhe ñunha yuwalkñuna wal'ñu ñunhi djiwarr'wuyynha nhä malanha, ñunhi yuru yakana dhulwirmirriyirri ga burungulkthirri. Biyaka märryu-ñuparra ga laylayyurra ñurikina lingu djiwarr'wuywuna nhäku malañuwu, ga ñunhiyinydia bitjan nhe yukurra bukulili ñal'marama nñuñuway nhe nhä malanha latju'mirrina ñunha djiwarr'ñurana, ga ñunhiyinydia nhänydia malanha yuru nñuñuwaynha bitjanarawuna linguwuna, gupadalñuwuna-wala. Yakana yuru ñula yolthu djaw'yundydia, ga ñula djirril'-djirril'yundydia luka yukurra yuru. 34 Ñuli nhe yuru yukurra luñ'marama ga dhurn'thunmarama

munatha'wuyndja yana nhä malanha, bala nhe yurru märr-
 ñamathirinydja yukurra dhiyakuna lingu munatha'wuna wäñawu, ga
 ñunhi nhe yukurra yurru nhä malanha ñal'marama ñunha djiwarr'ñura,
 ñurikina lingu wäñawu nhenydja yukurra yurru märr-ñamathirri, bitjan
 nhuñunydydja ñunhiyina wäñä."

*Godkunydydja djämamirri yolñu walala yurru yukurra girri'-ñamathirri
 ga bira'yun*

³⁵ "Yo, nhiniya biyaka bira'yurra, dhatthunmiya girri'yu ga
 lanhdhirrany'tja nhuñu yurru nhära yukurra yana; dhärriya biyaka
 girri'-ñamathiya gumurr-ñamathinyarawu Garraywuyndja ñunhi
 ñayi yurru buna, ³⁶ biyaka bitjan ñuli djämamirri yolñu dhärra
 yukurra galkunna nhanukalayñu ñayi buñgawa'mirriñuwu, ñunhi
 ñayi yurru roñiyirrina beñuru ñathanñuru ñukanhanñuru. Ga
 ñunhi ñayi yurru nhanñu buñgawa'mirriñu buna ga wutthu'-
 wutthun dhurrwaranydydja, bala dhunupana yana ñayi yurru ñuriñyi
 djämamirriyundydja dhurrwaranydydja nhanñu lapmaramana. ³⁷ Yo,
 walalanydydja yurru ñunhiyi buñgawa'mirriñundydja wala wirrkina dhika
 goñmirriyirinydydja, ñunhi ñayi yurru walalanha malñ'marama girri'-
 ñamathinyaranydydja ga bira'yunaranydydja yukurranhara. Yuwalk
 yana ñarra nhumalañgu yukurra lakaramanydydja. Dhunupana
 ñayi yurru ñunhiyi buñgawa'mirriñundydja waña nhinanhamarama
 walalanha ñunhiwalayi nhanukalay ñayi wäñalilinydydja, ga ñayina yurru
 walalangundydja ñathanydydja gäma. ³⁸ Yo, ñayi yurru bunanydydja mak
 djeda buku-rangu, mak ñayi yurru bäy buna galki djadaw'yunarayu,
 bala ñayi yurru goñmirriyamana wal'ñu dhikana ñunhinhandydja
 nhanñuway djämamirrinhandydja walalanha, ñunhi ñayi yurru walalanha
 malñ'marama bira'yunaranydydja ga girri'-ñamathinyaranydydja.

³⁹ "Guyañiya dhuwalanydydja gam': Nuli yurru ñayi wäña-watanundydja
 yolñu marñgiyirri nhäyu waluyu ñayi yurru ñunhi manañgan' yolñu
 buna, ñayinydydja yurru ñunhiyinydydja yukurra bira'yun yana nhina,
 dhukarr-nhäma yukurra, märr yurru yakana ñunhiyi manañgan yolñu
 gärrri ga djaw'yundydja ñula nhä ñulinuruyi nhanukala wäñanñurundydja.
⁴⁰ Ga bitjandhiyi nhumanydydja yurru bira'yun yukurra nhina, girri'-
 ñamathiyayi yana, lingu ñunhi Yolñundydja yurru Gäthu'mirriñu buna
 ñuriñina waluyu ñunhi nhe yukurra yaka nhanñu gatju'yun ñurikiyi
 waluwu bunanharawu."

*Godkalanydydja djämamirriyu yolñuyu yurru yukurra mukthun djäma
 yana ñamathama wal'ñu*

⁴¹ Ga ñayi Betayundydja dhä-wirrk'a'yurruna ñanya bitjarra, "Gar-
 ray, yolku dhuwala nhe yukurra dhuwalayi mayali'kurrundydja dhäwu'
 lakarama?... ñanapurñuway?... bay' bukmakku ñiniya?"

⁴² Bala ñayi Djesuyu lakarañala wiripuna dhäwu' mayali'mirri, bitjarra
 gam', "Ñunhi ñayi yurru ñurruñu buñgawa yolñu gurku'yun guwarr
 yana wiripuñulili wäñalili, bala yolkala goñlili ñayi yurru nherran ñunha
 wiripu-gulku'nhandydja djämamirrinha nhanñuway? Yana ñayi yurru
 nherrandydja walalanha ñurikala goñlili, ñunhi ñayi yurru ñuriñyi yolñuyu
 walalanha maranhu wekama ga latju'kuma yana djäkanydydja walalañgu
 yurru, ñurikalayina lingu ñunhi ñayi ñuli djäma yukurra yuwalkkuma
 wal'ñu märr-yunupa yana ga dhunupa-guyañinyaramirri yolñu. ⁴³ Ga
 ñuli ñayi yurru buñgawa'mirriñu ñunhi roñiyirri, ga malñ'maramanydydja
 ñayi yurru ñunhiyi djäkamirrinhandydja, ñayi yukurra yurru djäka
 yana wiripu-gulku'wunydydja latju'kuma wal'ñu, bala ñayi yurru

ñunhiyinydja buᅅgawa'mirriñunydyja wokthunna galña-djułñithirrına nhanukala, ga ñayi yurru ñunhiyinydja djämamirriñydyja yolñu bitjandhi lingu goñmirriyirriyi. ⁴⁴ Yo, märr-yuwalknha ñarra nhumalangu lakaramanydyja yurru dhuwala, ñuriniyi buᅅgawa'mirriñunydyja yurru bukmaknana wekama nhanukalaynha nhä malanha warrpam'nha yana ñurikalayına djämamirriwalana goñlilinydja. ⁴⁵ Ga ñuli ñayi yurru djäkamirri ñunhi ñanyapinyay ñayi wañanharamirri bitjanmirri, 'Dhika buᅅgawa'mirriñunydyja ñarraku weyinnha yukurra nhina yurru, yakana ñayi yurru roñiyirri wadutja,' bitjanmirriñydyja, bala ñayi yurru ñunhi wiripu-gulku'nhandyja djämamirrinha walalanha bumana yukurra, dhäykawurrunha ga ñarramuwurrunha, bala ñayi yurru yukurra laylayyun ñathana yana luka, ga leñuna dhika nhaltjanna. ⁴⁶ Bala ñayinydyja yurru ñunhiyinydja buᅅgawa'mirriñunydyja yolñu gumurr-ruñiyirrina ñuriniña waluyu ñunhi ñayi yukurra yaka nhanñu gatpu'yun, lingu yakana ñayi marñgi nhätha ñayi yurru ñunhi buᅅgawa'mirriñu buna. Ga dhunupana ñayi yurru ñunhiyinydja buᅅgawa'mirriñunydyja mirithirrına maðakarritjithirriñydyja nhanñu ñuriki djämamirriwunydyja, bala dhä-dir'yunna yana ñanya wirrkina wal'ñu yurru, bitjan yana lingu bitjan ñayi yurru dhä-dir'yun ñunhinha yolñu'-yulñunha ñunhi walala yurru yaka ñanya dhärük märrama.

⁴⁷ "Yo, ñunhi ñayi ñuli djämamirri yolñu marñginydja nhäku ñayi buᅅgawa'mirriñu nhanñu ñuktuk djämawu, ga ñuli ñayi yurru yakanydyja dhärük märrama ñanya, bala ñayi yurru ñuriniyi djämamirriyundydyja dhä-dir'yunara märrama wirrkina dhikana wal'ñu. ⁴⁸ Ga ñuli ñayi djämamirriyu ñurini yolñuyu yukurra djäma djarrpiny'tja wal'ñu, lingu yaka ñayi marñgi nhäku ñunhi buᅅgawa'mirriñu nhanñu ñuktuk djämawu, ñayinydyja yurru ñuriniyi djämamirriyu märrama warray dhä-dir'yunaranydyja, yurru märr ñuli ya' ganğa.

"Yo, ñuli nhe yurru märrama yukurra biyapulnydyja wal'ñu ñulanuru Godkunydyja, ñayinydyja Godtja ñuktuk ñhunynydyja, ñhenydyja yurru bitjandhi lingu yukurra wekamayi yana gulku'yi, ga wirrki yana wal'ñu djäma Godkunydyja yukirriya. Ga ñunhi ñayi yurru Godthu wekama ñhokalanydyja dharraylili biyapul gulkuny'tja wal'ñu, bala ñayi yurru waña nhuna bitjanna, 'Ñhenydyja yurru bitjandhi lingu wekamayi roñinyamaramayi biyapul gulku' ñarrakunydyja.'

Gurruᅅu'mirri walala yukurra yurru barrkuwatjkunharamirri yäkuyu Djesuwala

⁴⁹ Yo, ñulinurundydyja dhäñuru ñayi Djesu wañana bitjarra, "Yo, marrtjinanydyja ñarra lili dhipala munatha'lilinydyja, märr yurru ñarra dhunğur'yunna gurthana, ñunhi yurru ñayi nhärana birrka'mirrikurruna wägakurru. Ye-e-e, wanhaka bini ñayi linguna nhärhanana. ⁵⁰ Galkina dhuwala ñarra yurru batjpatjyunna wirrkina dhikana wal'ñu, bala rakunydhirrına manapan. Galña-yätjthinana dhuwala ñarra bay', ñonunñhinana manapara, yana lingu ga dhawar'yurruna dhuwala linguna. ⁵¹ Yo, nhumanydyja ñuli yukurra guyañirri yanapi ñarra marrtjinya lili, märr yurru yolñu walala nhina mäwaya'ñura dhiyala munatha'ñuranydyja. Yurru yaka warray yulñunydyja, lingu yolñu walala yurru ñarrakalanydyja yäkuyu bitjan barrkuwatjkunharamirrina yukurra. Yakana yurru bukmak ñuktukthirri ñarrakalanydydyja ñhinanharawu gali'lili. ⁵² Dhipunurundydyja-wala gurruᅅu'mirri walala yukurra yurru gulk-gulkthunmirrina bitjanna yurru, lurrkun' wanğanyñura gali'ñura, ga mak märrma' ñunha bala gali'ñura, bitjandhiyına yurru. ⁵³ Mak yurru bäpa'mirriñunydyja ñunha ñarrakala gali'ñura ga gäthu'mirriñunydyja

nhanju njunha bala wiripunura gali'nura. Mak yuru gäthu'mirrinu narakala gali'nura ga nayinydja bäpa'mirrinunyidja nunha bala gali'nura wiripunura. Mak nändi'mirrinu yuru wannganyura gali'nura, ga nayinydja mak yuru yothuny'tja miyalktja nhanju ga nunha bala wiripunura gali'nura. Mak yuru mukul'mirrinunyidja wannganyura gali'nura ga nayinydja yuru gäthu'mirrinunyidja ga nunha bala wiripunura gali'nura. Yo, galkiwuyinha yuru nunhi gurru'u'mirri bitjandhinydja barrkuwatjthirrinidyda yukurra, lincu wiripu-gulku' yuru djälthirri narakku malthunarawu ga wiripu-gulkuny'tja yaka." Bitjarra nayi yukurrana Djesu wannganyidja.

Nhe yuru dharananna nhämanydja nhaltjan yukurra dhika dhiyanu-wala

⁵⁴ Yo, wiripunyidja nayi Djesuyu lakaranala bitjarra gam', "Nunhi nhe yuru nhäma nayi yukurra yuru gurran' wanupini marrtji bärra'nurunydja, bala nhe yuru waja bitjanna, 'Way, dharyunna yuru njilimurrunha ne,' bitjanna yuru. Ga yuwalkthi yuru nunhi dharyundja.

⁵⁵ Ga wiripunyidja nhe nuli dhäkay-näma wata, nayi yukurra yuru galkirri dhipunuru bala djalathan'uru, bala nhe yuru waja bitjanna, 'Gormurthirrina yuru dhuwalanydja waja niniya.' Bala yuwalkthi yuru gormurthirrinidyda nunhi wannganyidja. ⁵⁶ Nhumanydja dhuwala yay'-wulanhamirrina yolju walala. Nhuma nuli nhäma nunha gäarak waja ga dhuwala munatha', bala nhuma yuru dharananna nunhi nhä nayi yuru maln'thun. Nhä nhuma dhuwala yoljunydja?... bam-baymirri? Nhämirri nhuma yuru nhämanydja bala dharananna nunhi nhaltjan yukurra dhika maln'thu-maln'thunna? Dhiyanunyidja yukurra malanuyi lakarama nhaltjan yuru maln'thun dhika galki.

⁵⁷ "Nhäku nhuma yuru yakanydja gyanirri ga djarr'yun nhä namakurru' ga dhunupa nunju djämawu?" ⁵⁸ Nuli nhe yuru yätjkumanydja djäma nula yolku yoljuwu, mak nhuna nayi yuru gama nunhana dhä-wirrka'yunarawuna njurikiyinayi. Nhe yuru marrtji näthilinydja nhanukala, bala dhunupakunja nunhiyi nunjuway djarr-pi'kunhara, biyaka lundu'thiya nhanju, märr yuru nhuna nayi yaka muka gama balayi nunha dhä-wirrka'yunarawunyidja. Nayi nuli gonhana nunhi dhä-wirrka'yunaramirrinidyda waji yätj-lakaranana nhuna, bala wekanju gonlili nunha dapmaranharamirriwalana yoljuwala, ga nayina yuru nhuna galkan'dja lolulilinydja. ⁵⁹ Ga nunhalayina nhe yukurra yuru nhina lolunurana, yakana nhe yuru njulinuruyi dhawatthundja, ga bäy nhe yuru wakama bukmak buku-runjinyamaranharawuy."

13

Bilyurrana nhokalay yätjurunyidja, märr nhenydja yuru nhina waljana

¹ Yo, njulinyaramirriyu wiripu-gulku'yu yolju'-yuljuyu lakaranala Djesuwala bitjarra, "Nurini bungawayu Baylatthu bumara murkay'kunala yolju'-yuljunha Galaliwuyinha walalanha, njulinyaramirriyu lincu waluyu nunhi walala yukurrana buku-nal'yurruna Godkala wäyingala njurini mangu'yu." ² Ga nayi Djesunyidja buku-wakmaranala bala walalangunyidja bitjarra, "Nhumanydja mak nuli gyanirri yanapi walala murrmurryurruna bitjarrayi, lincu walala mirithirri yätjmirri, biyapul'na wal'nu njurikala wiripu-gulku'walanydja Galalipuyuwala yolju'-yuljuwala. Yuru yaka warray. ³ Märr-yuwalk narra nhumalanju lakaramanydja yukurra, nuli nhumanydja yuru

yaka bilyun nhokalay nhe yātjnuru ga ganan nunhi gupadalkumanydja, bala nhumanydja yurru bukmakthirrina murrmurryun bitjandhi bitjan walala. ⁴ Ga guyañiya nunhi yolñu'-yulñunha 18-nha nunhi walala murrmurryurruna nunhala Djurutjalum, ñulinyaramirriyu nunhi guñda malanha bukulili-ñal'ñalmaranharu dhul'yunara galkina, bala dhāmanygunjalana walalanha. Nhāmiri nunhiyinydja walala yolñu'-yulñu? Nhumanydja mak ñuli guyañiri walalanhanydja, yanapi walala yātjmirri wal'ñu, biyapul wal'ñu yātjmirri wiripu-gulku'walanydja ñurikalanydja nunhi walala yukurra nhina nunha Djurutjalum. Yaka warray. ⁵ Yuwalkkuma ñarra nhumalangu lakaramanydja yukurra. Nhumanydja yurru bitjandhi lingu rakunydhiri, ñuli nhe yurru yakanydja bilyun ga gonha'yun nhunaway yātj." Bitjarrayina ñayi Djesuyu lakarañalanydja.

Dhāwu' yukurra lakarama borummiriw dharpa

⁶ Bala ñayi Djesuyu dhuwalana dhāwu' lakarañala mayali'mirri gam', "Wangany yolñu gādni-waṭaṅu yukurrana nhinana, ga nunhili nhanukala gādñinuranydja dhārrana yukurrana borum dharpa. Wanganymirri ñayi marrtjina bala nhānharawu ñurikiyi, milthurrana borumgu. Marrtjinanydja ñayi-i-i, nhāñalanydja marrtjina, ga bāyñu warray. ⁷ Bala ñayi wañana ñurikala djāmamirriwalanydja bitjarrana, "Way, dhuwala ñarra ñuli yukurra marrtji lurrkun'nha dhungarra milthundja dhiyaku borumgu, ga bāyñu warray dhuwala. Ma' djaṭthurrana. Nhāku yukurra yurru dhuwala dharpa dhārra borummiriwinydja yana?"

⁸ "Bala ñayi djāmamirrianydja wañana bitjarra, 'Gonha'yurra ñi, wanganyñha bulu dhungarra yurru ñayi dhārra. Ñarra yurru nhanñu djāka manymakkuma dhiyakuyi yukurra, yaw'yun munatha' yurru liw'marama, bala gapuyuna rarryu'-rarryun, ga ñula nhā djalkthun ñuthanaramirri. ⁹ Ga ñuli yurru ñayi borummirriyirrianydja dhiyañu-wala, manymak warray. Ga ñuli borummiriwinydja yurru dhārra yukurra, yana gulkturrana.'" Ga bitjarra ñayi Djesuyu dhuwalayi mayali'mirrianydja dhāwu' lakarañala.

Djesuyu dukmarañala nyil'-nyilmirrinha miyalknha Ganañ'maranharayu Waluyu

¹⁰ Wanganymirri ñurini Buku-ñal'yunaramirriyu Waluyu ñayi Djesu yukurra nhina buku-ñal'yunaramirriñura bunbuñura, ga lakaramanydja ñayi yukurra marñgikumanydja nunhi yolñu'-yulñunha.

¹¹ Ga nunhiliyi bunbuñura wangany miyalk rerrimirri yukurrana nhinana, yurru ñayi nunhi yukurrana rirrikthurranydja wey-inñumirrina wal'ñu, 18-nha dhungarra, lingu ñurini yātjthu birrimbirryu ñanya yukurrana rirrikmarañala ñoy-nyil'nyilyunmarañala; yakana ñayi ñuli dhārranha dhunupayinyanydja. ¹² Bala ñayi Djesuyunydydja nhāñalana nunhiyi miyalknha, bala wañana wāthurrana bitjarra, "Way miyalk, linguna nhe dhuwala dhayañana yupmaranharana ñulinuruyi rerrinurunydydja," bitjarra. ¹³ Bala ñayi Djesu goñ-ñal'yurrunana nhanukala diltjililina, bala dhunupana yana ñayi dhunupayinana yulñunydydja, bala mirithinana dhika buku-wurrparanydja Gunhu'nha goñmirriyina manapara.

¹⁴ Bala ñayi ñurrununydydja wal'ñu nunhi bungawanydja ñurikiyi bunbuwu madakarritjthinana Djesuwu, lingu ñayi nunhi Djesuyu yolñunha dukmarañalanydja ñuriniyina waluyu Ganañ'maranharamirriyuna. Bala ñayi nunhi ñurrununydydja

yolŇu waŇana bukmakkuna yolŇu'-yulŇuwu bitjarra, “Wangany-rulu ga wangany bäythinyara walu djämawunydyja. Nuli nhuma dukmaranhaminyarawunydyja duktuk, marrtjiyanydyja lili djämamirriyu yana waluyunydyja. Yaka marrtjiya dhiyaŇu GanaŇ'maranharayunydyja waluyu dukmaranharawu.”

15 Bala Ňayi Garraynydyja waŇana buku-wakmaranala bitjarra. “Nhumanydyja dhuwala yay'-wulanharamirrina yolŇu walala. Nunhi Ňuli nhunu warrakan dhärra yukurra dapmaranmara Ňula wäŇanuranydyja, bala nhenydyja Ňuli marrtji, bala yupmaranuna, ga gäŇu Ňuli gapuwuna wekanharawu Ňurinyi GanaŇ'maranharayunydyja waluyu. 16 Ga dhuwalanydyja gay' miyalk yarraŇanuru beŇuru Yipurayimgala yana, yurru Ňayi dhuwala dapmaranharawuy Mokuywunu, Satangunu yulŇunydyja; Ňayi yukurrana Ňanya mulkana dapmaranharanydyja weyinnha dhungarra. Dhunupa muka dhuwala narakunydyja, nara yurru nhanukala yupmaramanydyja dhiyaŇu nunhi GanaŇ'maranharayunydyja waluyu.”

17 Bala dhiyaŇunydyja dhärukthu Ňayi Djesuyu gora-wekanalana nunhiyi yolŇunhanydyja walalanha, nunhi walala yukurrana waŇana yätj-lakaraŇala Ňanya Djesunha. Yurru wiripu-gulkuny'tja yolŇu'-yulŇu mirithinana goŇmirriyina Ňurinyi, nunhi Ňayi nhaltjarra djäma mirithirri Ňamakurru dhika wal'Ňu yana.

Mayali' lakarama yukurra Godkalanuwuy Rombuy

18 Ga biyapul Djesu waŇana bitjarra, “Yo, nhäyinyara dhika Godkunydyja Rom? 19 Godkunydyja dhuwala Rom walŇa warray ga nuthanaramirri, balanyara gam', bitjan yutjuwala' dawu naraka borum. Yo, dawunydyja dhuwala maŇutji nyumukuniny wal'Ňu, ga nunhi Ňuli yolŇuyu lämu-nherran nunhiyi naraka munatha'lili, bala Ňayi Ňuli nunhiyi dhamany'tjundja, bala nuthanna marrtji yindithirrina, bala walalananydyja yurru wäyindja walala butthun, bala nhinana marrtji nunhimalay dharpalili, bala djämana yurru walala wäŇa walalangway nunhimalayinydyja bandja'-bandjalilinydyja.”

20 Ga biyapul Ňayi Djesu waŇana bitjarra, “Nhäyinyara dhika Godkunydyja Rom? Nhaltjan Ňuli yukurra Ňayinydyja Godthunydyja dhika djäma dhiyala munatha'Ňuranydyja? 21 Godkunydyja dhuwala rom balanyara bitjan nathawuy ruwanga'kunhara. Yo, dhäykayunydyja Ňuli märrama yutjuwala yana nunhiyi nathawuy ruwanga'kunhara, bala Ňayi yurru nherran nunhiyi yindililina banikin'lili, bala bingurunydyja nathanydyja gulku'na dämbany'tja nunhiyi, bala bukmak yurru nunhiyi dämba gangathirrinnydyja latju'thirrina dhikana, wiripuyirrina yurru. Ga bitjandhina yurru yolŇuyu lurrkun'thuna nunhi GarraywalaŇumirriyunydyja wäŇanha wiripukuma, latju'kumanydyja dhikanydyja wal'Ňu.”

Yakana yurru bukmakthirrinnydyja yolŇu walala gulŇiyirri Godkalananydyja wäŇalili

22 Yo, Djesunydyja nunhi yukurrana mukthurrana yana marrtjina bala Djurutjalamlilina, yurru Ňayi yukurrana marrtjinanydyja ga gulŇiyina wäŇalili ga wäŇalili bitjarrana bala, gulyu'-gulyurrana Ňayi marrtjina, bala Ňayi marrtjina marŇgikuŇalana yolŇunhana walalanha bitjarrana bala. 23 Ga Ňayinydyja Ňanya wanganydhu yolŇuyu dhä-wirrika'yurrana bitjarra, “Way Garray, nhämunha' dhika Ňuli yolŇunydyja walala walŇathi gupadalkunydyja?... märr-lurrkun'?... bay' gulku' Ňuniya?”

Bala Ňayi Djesunydyja lakaraŇala Ňuripa yolŇu'-yulŇuwanydyja bitjarrana, 24 “Wirrki yana gatjarr'yurranydyja ganydjarryu wal'Ňu

gulñiyinyarawu ñurikiyi Godkalanjonydja Romgu, lingu dhurrwaranydja ñunhiyi djupur, yutjuwala' wal'ñu. Gulku' warray yuru yolñu walala djalthirri yukurra gulñiyinyarawunydyja ñurikiyi Godkalanjonydja wāñawu, yuru yakana walala yuru gārrinydja, lingu walala yuru yukurra laylayyunna wiripunñurana nhāñura malañura, yana lingu ga dhuditiñha walalañgu yulñunydyja. ²⁵ Lingu ñayinydja yuru ñunhiyinydyja wāña-watanjonydja yolñu gangathirri, bala dhal'yunna dhurrwaranydja, ga nhumanydja yukurra yuru dhārra'-dharra ñunhala warranñunha wutthu'-wutthun dhurrwaranydja, ga wāña nhe yukurra yuru bitjanna, 'Way Garray, lapmaraña ñanapurruñgu dhurrwara,' bitjanna. Ga ñayinydja yuru buku-wakmarama nhumalañgu ñulanuru djinawa'ñuruna, bitjanna yuru, 'Wanhañuru dhuwala nhenydyja? Yaka warray ñarranydja nhuñu marñgi,' bitjanna. ²⁶ Ga nhumanydja yuru buku-wakmarama nhanjonydja balanydja bitjanna, 'Garray, lingu muka ñanapurru ñathanydja lukana nhokala, ga marñgikunha nhe ñuli yukurranha ñunhiliyi ñanapurruñgala wāñanura.' ²⁷ Ga ñayinydja yuru biyapul wāña nhumalañgu bitjanna, 'Yakana ñarra marñgi nhumalañgunydyja, wanhañuru nhe dhuwala. Gatjala yarrkthurrana walala ñarrakala nhuma dhuwurr-yātmirrinnydyja yolñu walala, bukmakthiyana yana.' ²⁸ Yo, nhuma yuru nhāma ñunhinydyja yolñunha walalanha Yipurayimnhanydyja ga Yitjaknha ga Djaykupnha ga wiripu-gulku'nha ñunhi dhāwu'-lakaranharamirrinha walalanha, walala yukurra yuru nhinanydja ñunhalayina Godkalana wāñanura, bala nhe yuru ñāthina yukurra wirrkina dhikana wal'ñu, lirra-ławunhamirrina manapan, lingu nhumalanhanydyja yuru ñurrkama ñunhana yana warranullilina, yakana nhuma yuru gulñiyirri ñunhiwalayinydyja wāñalili.

²⁹ "Yo, yolñunydyja walala yuru yukurra marrtji warray luñ'thun ñunhiwalayinydyja birrka'mirriñuruna wāñanuru malañunuru, walala yuru mulku'-mulkurunydyja yolñu walala gulñiyirrina yukurra, bala walala yuru nhinana marrtji lukana ñathana ñunhala Godkalana wāñanura. ³⁰ Yo, ñulinyaramirriyundydyji ñunhinydyja yolñu walala ñunhi nhuma ñuli walalanha lakarama gali'wuy walala be, ñunhalanydyja djiwarr'ñuranydyja ñunhiyina walala yuru nhina yukurra ñurruñunydyja, ga ñunhinydyja walala ñunhi walala dhiyañu-wala ñurru'-ñurruñu yolñu walala be, ñunhalanydyja walala yuru ga dhudi-dhudiñuna." Bitjarra ñayi Djesuyu lakaranjanydyja.

Djesu wirrki yana māđaphurrana wāñawu Djurutjalamgunydyja

³¹ Ga ñuriñi bili waluyu yolñu walala marrtjina ñunhi Romdharraymirri walala, bala lakarañala nhanbala Djesuwa bitjarra, "Way Garray, gonha'yurrana nhe yuru dhuwalanydyja wāña, ga marrtjiya wiripulilina wāñalili, lingu buñgawanydyja ñunha Yiritija yāku duktuk nhuñu bunharawuna."

³² Ga ñayi Djesuyundydyja lakarañala bitjarra, "Gatjuy, lakaraña nhanbala ñuripayi liya-māypawanydyja yolñuwa dhuwala dhāruk ñarranha, biyaka lakaraña gam', 'Gāthuranydyja dhuwala walu ñarra yuru djāma yukurra, dhawatmarama yātmirrinha birrimbirrinha walalanha yolñu'-yulñuwala, ga rerrimirrinha walalanha dukmarama. Ga bonguñu godarr ñarra biyakuyi lingu djāma bonguñu, ga ñuriñinydyja bala wiripunñunydyja waluyu ñunhinydyja, ñarra bonguñu bukuna mulki dhawar'yurrana.' ³³ Yo, marrtjinydyja ñarra yukurra yuru gāthura ga bonguñu, ga ñuriñinydyja bala waluyu ñarra bonguñu mulkina wāña Djurutjalamdja. Ga ñunhili lingu Djurutjalam yana wāñanura

ŋarra yurru rakunydhirriyndja, lingu yaka dhuwala dhunupa Godkalanunydjya dhäwu-'lakaranharamirriwu yolŋuwu ŋayi yurru rakunydhirri birrka'mirriŋuranydjya wäŋaŋura."

³⁴ Ga dhäŋuru ŋuliŋuranydjya ŋayi Djesu waŋana bitjarrana, "Djurutjalambuy yolŋu walala, nhuma ŋuli buma murrkay'kuma Godku ŋunhi dhäwu-'lakaranhamirrinha walalanha, ga bitjandhi lingu nhuma ŋuli guŋdayu buma ŋunhinhanydjya yolŋunha walalanha ŋunhi ŋayi Godthu walalanha ŋuli djuy'yun nhumalaŋgala dhipali. Yurru mirithirri warray ŋarranydjya yukurra märryu-dapmarama ŋunhiyi wäŋa Djurutjalam. Gulku'mirri ŋarra bini nhumalanha luŋ'maranhanydjya ŋarrakalay ŋarra, bitjanayinydjya dhangi'yunanydjya nhumalanha, bitjandja bitjan ŋuli wäyindhu gurrawuwuy ŋunhi luŋ'marama dhangi'yun nhanŋuway ŋayi yumurrku'nha, ga binbarryu monynguma ŋula nhäŋuru gunganhamarama. Yurru yaka warray nhumanydjya dhayunjanmina ŋarrakala, yaka warray duktukthina ŋarraku.

³⁵ "Yo, ŋarra bini nhumalanha walŋakunha warray, yurru dhiyanunydjya-wala ŋayi yurru Godthunydjya gonha'yunna dhuwalanydjya nhumalaŋgu buku-ŋal'yunaramirriyndja bunbu. Yakana nhuma ŋarranha yurru nhäma biyapulnydjya, yana lingu ga walu ŋarraku yurru buna, ga ŋulinyaramirriyuna waluyu nhuma yurru märr-yaraŋan gumurr-ŋamathirrina ŋarraku, ga waŋa bitjanna, 'Dhuwalana gay'marrtji yukurra lili yäkyu Garraywalanydjya. Go, ŋilimurru buku-ŋal'yunna nhanŋu.'" Bitjarra ŋayi Djesuyu lakaraŋalanydjya.

14

Djesuyu badarraŋ'kuŋala yolŋunha waluyu Ganaŋ'maranharawuyyu

¹ Waŋganymirri Ganaŋ'maranharamirriyu Waluyu, yolŋuyu Rom-dharraymirriyu garr'yurruna ŋanya Djesunha nhanukalay ŋayi wäŋalili dhathawu lukanharawu, bala walala ŋuriŋi wiripu-gulku'yunydjya nhäŋalana ŋanya yukurrana, wanhaka ŋayi bini djäma ŋula nhä yätjkunha. ² Bala ŋayinydjya waŋganyha yolŋu marrtjina rerrimirri bala Djesuwala, waŋa-bul'bulyunara ga yuŋgurr, rumbal manapanara. ³ Bala ŋayi Djesunydjya waŋana dhä-wirrka'yurruna ŋunhinha ŋalapalmirrinhandydjya wal'ŋu Rom-marŋgikunharamirrinha walalanha ga Rom-dharraymirrinha bitjarrana, "Nhaltjan yukurra dhika rom ŋilimurrungunydjya waŋa? Namakurru muka dhuwala ŋarraku?... ŋarra yurru yolŋunha dukmarama dhiyanu waluyu Ganaŋ'maranharawuyyundydjya?... bay yaka ŋiniya?"

⁴ Bala walalanydjya marrtjina däpthurrana dhäruk-mukthurrunana yana. Bala ŋayi Djesuyunydjya bandjana mulkana ŋunhi yolŋunhandydjya rerrimirrinhanydjya, bala dukmaraŋalana ŋanya, bala djuy'yurrunana yana wäŋalilina.

⁵ Bala ŋayi Djesuyunydjya waŋana walalanhandydjya ŋunhi ŋurru'-ŋurruŋunhandydjya bitjarrana, "ŋuli nhumalaŋgu balaŋu yothuny'tja, mak nhuŋu wäyin buliki gulŋiyi gapu-maŋutji'lilinydjya ŋunhiwalanydjya, bala nhaltjurruna nhenydjya ŋuli? Nhenydjya ŋuli ŋanya warryurruna beŋuruyi dhunupana, walŋakuŋuna ŋanya ŋuriŋina lingu yana waluyu, bäy warray ŋunhi Ganaŋ'maranharamirriyndja Walu."

⁶ Ga walalanydjya marrtjina mukthurrunana däpthurrana dhärukmiriwnha yana, yakana walala ŋula dhäruk maŋ'thurrana waŋanharawunydjya bala buku-wakmaranharawunydjya.

Djäka ŋurruwuykmirriwu goŋmiriwlilinydjya

7 Yo, ṅayi Djesuyunyɗja nhājalana walalanha yolṅu'-yulṅunha ṅunhiyi, ṅunhi ṅathawu walala marrtjina ṅunhiwalayi lukanharawu, walala marrtjina djarr'yurrunanyɗja, bala marrtjina nhinananyɗja ṅunhiwalana dharapullili ṅunhi ṅayi wāṅa-waṅanyu ṅurini yolṅuyu ṅāthilimirriyana dharripalmirriwuna ṅurikina wal'ṅu yolṅu'-yulṅuwu. Bala ṅayi Djesuyunyɗja waṅana walalanha bitjarrana, 8 “Way walala, ṅunhi nhumalanha ṅuli yolṅuyu garr'yun ṅathawunyɗja lukanharawu, yaka marrtjiya ṅunhanyɗja yana dharripalmirriwalanyɗja yolṅu'-yulṅuwala dharapullili. Wiripunyɗja yolṅu mak yuru marrtji ṅunhi ṅayi dharripalna wal'ṅu, djulkmaramana ṅayi yukurra nhunanyɗja. 9 Bala ṅayinyɗja yuru ṅunhiyi yolṅu wāṅa-waṅanyɗja marrtji, bala waṅana nhuna bitjana, “Way gaṅgathiyana, gatjala marrtjiyana, lingu dhuwalanyɗja dharapul ṅuruku ya' dharrpalwu yolṅuwu,” bitjana. Bala nhe yuru gorana, bala gitthundja nhe yuru, ga ṅunhana nhina gali'lilina. 10 Yo, ṅunhi nhe yuru gulṅirinyɗja, yana marrtjiya ga nhiniya ṅunha bala gali'lili wal'ṅu, bala ṅayi yuru wāṅa-waṅanyɗja yolṅu marrtji ga waṅa nhuna bitjana, “Way lundu gaṅgathiya, ga marrtjiya ṅunha bala ya', dharripalwala yolṅuwala nhiniya dharapullili.” Bala nhuna yuru nhāma bukmakthunyɗja, bala mār-ṅal'yunna nṅu. 11 Lingu ṅunhinyɗja yolṅu ṅunhi ṅayi yuru be garrwarkunhamirri ṅanyapinya ṅayi, Godthunyɗja yuru ṅanya dharradākumana nyilṅ'marama ṅunha ṅoylilina, ga ṅunhi ṅayi yuru yolṅu dharradākunhamirriyɗja ṅanyapinyay ṅayi, Godthunyɗja ṅanya yuru ṅunhiyi yolṅunha gaṅgathinyamirriyama garrwarkumana, ga nherraṅ ṅanya ṅunhana wal'ṅu garrwarlilina.”

12 Bala ṅayi Djesunyɗja bilyun ga waṅa ṅunhi wāṅa-waṅanyunhana bitjana, “ṅunhi nhe yuru ṅāthilimirriyama ṅathanyɗja ṅula nhānyɗja, yaka māraṅa garr'yurra gurruṅ'mirrinanyɗja nṅuway ga ṅula yolṅu lundu'mirriṅunha walalanha nṅuway, ga lukuṅyɗjamirrinanyɗja yolṅu'-yulṅunha; yaka walalanha garr'yurra ṅunhiwalayi, lingu walalanyɗja yuru ṅunhi nhunana mārama walalaṅalay wāṅalili, bitjan walalanyɗja yuru nhuna wekama buku-runinyamaranharana, ga ṅunhina lingu nhe yuru ṅunhi māramanyɗja ṅurikiyi. 13 Yo, ṅunhi nhe yuru ṅāthilimirriyama ṅathanyɗja, marrtjiyanyɗja ga garr'yurranyɗja ṅunhiyi rerrimirrinha ga bunhdhu'-bunhdhurrnha ga bamba'-bambaynha, ga ṅurruwuykmirrinha. 14 Yo, maranhu-wekaṅa ṅunhinanyɗja yolṅumiriwnhanyɗja walalanha goṅmiriwnhanyɗja, bala nhenyɗja yuru gaṅa-djulṅithirrina, lingu ṅuriniyinyɗjayi walalay ṅurruwuykmirriyunyɗja nṅu yuru yuru yaka warray buku-runinyarawuy wekama, bala ṅayi yuru Godthunyɗja ṅayipinyɗja buku-runinyamaramayi nṅunyɗja wekama, ṅulinyamirriyuna ṅunhi yuru dhuwurr-ṅamakurru'mirri yolṅu walala walṅathirri yukurra moluṅuru.”

Dhāwu lakarama yukurra ṅurruwuykkalaṅuwuy yolṅu'-yulṅuwalaṅuwuy garr'yunara

15 Ga ṅayi waṅganydhunyɗja yolṅuyu ṅanya Djesunha ṅākula waṅanahara lakaranhara bitjanarayinyɗja, ṅunhi walala marrtjina ṅathana lukana waṅanyṅura ṅunhiliyi, bala ṅayi waṅana Djesuwala bitjarra, “ṅunhinyɗja yuru yolṅu'-yulṅu mirithirrina wal'ṅu goṅmirriyirri. dhikana, ṅunhi walala yuru yukurra ṅatha luka ṅunhalayi Godkala wāṅanyura.”

16 Bala ṅayi Djesuyunyɗja buku-wakmaranala waṅana dhārukthu mayali'mirriyuna bitjarra, “Waṅanydhu yolṅuyu gyaṅana, ṅayi yuru

ñatha ñäthilimirriyama gurrunhan nhanukalayñuwunydyja ñayi yolñu'-yulñuwu, bala ñayi dhäwu'mirrinha djuy'yurruna ñuriki yolñuwu walalaŋgu garr'yunarawu, ñula nhämunha'wu mittjiwu, walala yurru marrtji ñunhimalayina ñurikina ñathawuna lukanharawu. ¹⁷ Bala ñayi marrtjina djämana ñuriñiyi yolñuyunydyja, ñäthilimirriyanalana marrtjina ñathana, ga yurruna ñayi djuy'yurrunanydyja ñunhiyi biyapul dhäwu'mirrinhandydyja, ñayi yurru marrtji, bala gäma ñuripayina walalambala ñunhi ñayi walalanha liŋgu garr'yu-garr'yurruna marrtjina ñäthili.

“Bala ñayi ñunhiyi djämamirrinnydyja marrtjina, bala wañananydyja bitjarrana, ‘Go liŋguna dhuwala. Marrtjiyana walala. Liŋguna ñunha girri'-ñamathirrina yukurra nhumalaŋgu yulñunydyja,’ bitjarra. ¹⁸ Bala ñuriñiyinydyja yolñu'-yulñuyu bukmakthuna yukurrana wañananydyja wiripuna ga wiripuna dhäruktja. Wañanydyja wañana bitjarra, ‘Yakana ñarranydyja yurru marrtji, liŋgu ñarra märrañala latju’ dhika wäña ñunha. Dhuwalanydyja ñarra yurru marrtji ga nhämana,’ bitjarra. ¹⁹ Ga wiripunydyja yolñu wañana bitjarra, ‘Yakana ñarranydyja yurru marrtji, liŋgu ñarra ñunha buliki'nha walalanha ñarrakuwaynydyja märrañala gäthura, walala yukurra yurru djäma munatha’ marrtji bala. Ñarra yurru marrtjina ga djämana ñuruñuyinayi buliki'yuna yukurra.’ ²⁰ Ga wiripunydyja yolñu wañana bitjarra, ‘Liŋguna ñarranydyja yawungu dhäykanhana märranha, ga yakana ñarra yurru marrtjinydyja,’ bitjarra.

²¹ “Bala ñayi ñunhi djämamirrinnydyja yolñu marrtjina ga lakarañala ñuripa buŋgawa'mirriñuwana bitjarra, ‘Laylayyunna ñunha walala yukurra wiripunurana nhäñura malañunura bay. Yakana walala yurru marrtji lilinydyja dhiyakuyinydyja ñathawunydyja ñunhi nhe ñäthilimirriyanala walalaŋgu.’

Bala ñayi ñunhiyi wäña-wañanydyja mirithirrinana maðakarritjithina, bala ñayi wañana bitjarrana, ‘Gatjuy, dhipunurunydyja nhe yurru marrtji waðutjana yana, ga garr'yurra ñunhi bunhdhurrnhana, ga ñurruwuyknhana, ga bambaynhana yolñu'-yulñunha. Marrtjiyanydyja bala dhukarrkurrunydyja dhiyakuy wäñawuy ñunhi, luñ'marañana marrtjiya ñunhi goñmiriwnuranydyja yolñunha walalanha, Walalana yurru marrtjinydyja lili ga lukanydyja dhiyala ñarrakala ñathanydyja.’

²² “Marrtjinanydyja ñayi ñunhiyi djämamirrinnydyja, bala luñ'marañalana marrtjina ñunhi ñurruwuykmirrinhandydyja gulku'nhana. Bala ñayi lakarañala ñuripa buŋgawa'mirriñuwanydyja bitjarrana, ‘Gulku'na ñarra yukurrana dhuwala luñ'marañalanydyja bay’, yurru dhuwala wiripunydyja dhalakarr gonha yukurra dhärra.’ ²³ Ga biyapul ñayi ñuriñiyi buŋgawa'mirriñuyu ñanya djuy'yurruna bitjarra, ‘Gatjuy, marrtjiya ñunha wiripunulili ga wiripunulili wäñalili, ga dhä-wundañarrthiya garr'yurranydyja yana biyakayi liŋgu gali'wuynha yolñunha walalanha, walala yurru bukmakthirri marrtji lili, märr yurru ñarraku dhuwala wäña dhanandhirri dhika yolñu'-yulñuwala. ²⁴ Yo, yuwalk ñarra nhumalaŋgu yukurra lakaramanydyja dhuwala, ñunhinydyja ñarrakuñu ñurruhanharanydyja garr'yunara yolñu walala yurru yakana gulñiyirri ñunhayi ñarrakala wäñalili, yakana yurru wañanydhunydyja ñulinuruyi mittjinuru ñatha luka ñarrakala.’”

Djesuwalanydyja malthunaramirriyu walalay ñuli nherran ñäthilinydyja ñanya ñurrulili

²⁵ Dhäñuru ñulinurunydyja Djesu yukurra marrtji lili dhukarr-ñupan, ga yolñu walala marrtji gulku'na mirithirrina malthun nhanbala, bala ñayinydyja bilyun ga waña bitjanna, ²⁶ “Ñuli nhe yurru yuwalktja

malthun n̄arrakunydyja, nhenydyja yurru nherran̄ n̄arranha n̄äthilinydyja n̄urruŋulili, bitjan̄ nhe yurru diltji wekama n̄uruku nhokalan̄uwu n̄ändi'mirriŋuwunydyja ga bäpa'mirriŋuwunydyja ga djamarrkuli'wunydyja ga gurruŋu'mirriŋuwunydyja nhokalan̄uwu nhe, ga bitjandhi lingu nhe yurru ganandhi nhokun̄uway nhe gyan̄inyarawunydyja ga djäl. Nuli nhe yurru dhäruk märrama n̄uŋuway nhe gurruŋu'mirrin̄hanydyja walalan̄ha n̄äthili, ga malthun n̄uŋuway nhe djälwu, n̄unhiyinydyja nhe yurru yakana yana n̄arrakunydyja malthunaramirri. ²⁷ Yo, nuli nhe yurru yakanydyja gonha'yun n̄uŋuway djäl, biyaka bitjan̄ n̄uli yolŋuyu märrama law'marama dharpa mälakmaranhara, bala gäma marrtji n̄han̄uway n̄ayi burakinyarawuna, ga n̄uli nhe yurru yaka dhärukku malthun n̄arrakunydyja, nhenydyja yakana n̄arraku yuwalk malthunaramirri yolŋu.

²⁸ “Yo, n̄unhi n̄ayi n̄uli yolŋuyu gyan̄irri bitjan̄, n̄ayi yurru djäma wäŋa n̄han̄uway n̄ayi, bala n̄äthilinydyja n̄ayi yurru nhina, bala bothurruna n̄han̄uway n̄ayi rrupiyana, wan̄haka n̄han̄u rrupiya n̄unhi gana', mak bäyŋu, bitjan̄ n̄ayi yurru n̄unhiyi yolŋu n̄äthilinydyja, yurruna n̄uli yurru n̄urru-nherran̄ dhul'yundyja, märr yurru n̄ayi dhawar'maramana n̄unhi buŋbu, ga yakana n̄ula gandarrŋura dadawyun. ²⁹ Nuli n̄ayi yurru lukunydyja yana nherran̄ n̄äthili, bala n̄ulin̄urunydyja rrupiyana n̄han̄u yurru dhawar'yun, bala walala yurru bukmakthun̄ydyja nhäma n̄unhiyi, bala gitkitthun̄mirrina n̄han̄u, bala waŋa bitjanna yurru, ³⁰ 'Dhiyan̄unydyja yolŋuyu n̄urru-nherrara n̄unha wäŋawu dhul'yunarawu, yurru bäyŋuna n̄ayi yurru n̄unhi dhawar'maramanydyja. Wan̄haka dhika be latjuny'tja wal'ŋu wäŋa n̄han̄u?”

³¹ “Ga n̄uli yurru n̄ayi buŋgawu n̄äma wiripun̄unha buŋgawan̄ha, n̄ayi yukurra marrtji lili mirithirri gulku'mirri miriŋuwala mittjiyu, ga n̄äthilinydyja n̄ayi yurru n̄unhiyi buŋgawa nhina, bala bothurruna n̄han̄uway n̄ayi mittjinhana n̄unhi miriŋun̄hana. ³² N̄unhi n̄ayi yurru malŋ'marama märr-lurrkun̄'nhandydyja n̄han̄uway n̄ayi mittjinha, bala n̄ayinydyja yurru yakana marrtji bala marilili, n̄ayi yurru yana djuy'yun dhäwu'mirrin̄hana n̄unhamalanydyja bala, n̄unhi n̄ayinydyja n̄unha muka yana barrku, bala n̄ayi yurru waŋanydyja bitjanna, 'Nali lundukun̄haramirrina n̄i', yakana bun̄haramirri,' bitjanna.”

³³ Bala n̄ayi Djesuyu dhawar'yurrunanydyja lakaraŋala bitjarrana, “Yo, yaka yana n̄arraku malthurra gyan̄inyaramiriwunydyja. Gyan̄iya n̄äthilinydyja, märr nhe yurru yaka yana' n̄urru-nherran̄, bala dadawyunna gandarrŋuranydyja. Nuli nhe yurru yakanydyja ganan̄ bukmak nhä malan̄ha nhe yukurra n̄ayathama, nhenydyja yurru yakana yana malthun n̄arraku yuwalkkuma.

³⁴⁻³⁵ “Yo, dje'lanydyja dhuwala latju', dhiyan̄uyinydyja yukurra n̄athana dhäkay-ŋamathinyamirriyama. Ga n̄unhi yurru n̄ayi dje'la dhäkaymirriwiryinydyja, n̄unhiyinydyja n̄hän̄iniŋ' nha yanana, bala yurru yana warrkuluman̄a n̄unhiyi yulŋunydyja, lingu yakana yurru n̄ula yolthu dhäkaymirriyama biyapulnydyja n̄unhiyi, n̄unhi n̄ayi yurru dhäkaynydyja n̄ula winya'yun. Nakan̄ydyja ŋamathaŋa n̄uli nhe mäkirir'mirrin̄ydyja, ga malŋ'maraŋa n̄unha djinawa'wuy wal'ŋu mayali'.” Bitjarra n̄ayi Djesuyu lakaraŋalanydyja.

15

Dhäwu' winya'yunarawuy wäyingalan̄uwuy

¹ Wan̄ganymirri gulku' dhuwurr-yätjmirri yolŋu walala marrtjina lun̄'thurruna galkithina n̄hanukala Djesuwala, lingu yana walala

duktukthina nhanju njanharawu. ² Ga walalanydja gonha nalapalmirrinnydja, Rom-dharraymirrinnydja walala ga Rom-marngikunharamirrinnydja, walalanydja yukurrana morrumurru' warray nanya Djesunha, wanana bitjarra warray, "Nhäku naji yukurra nunha gumurr-namathirri nuli nuriki dhuwurr-yätjimirriwunydydja yolju'-yuljuwu? Wiripunydydja naji nuli marrtji ga natha luka wananjura walalanjala. Yätjnha naji nunha yoljunydydja njiniya."

³ Bala naji Djesuyunydydja lakarajala walalanju mayali'kurruna dhäwu' bitjarrana gam', ⁴ "Nuli yukurra yurru wäyin-djakamirriyu yoljuyu najathama 100-dja wäyin, ga wanganydydja yurru nhanukala winya'yunna, bala nhaltjanna najinydydja yurru? Dhunupana naji yurru gonha'yunna nunhi wiripu-gulku'nhandydydja nthamirrililina nunhimalana wänalili, bala naji yurru warrya'yun larruma wanganyguna nuriki winya'yunarawuywuna. Larruma naji yukurra yurru, warrya'yunna-a-a, yana linga ga maln'marama naji yurru.

⁵ Ga nunhi naji yurru maln'maramanydydja, bala naji yurru galnadjulnithirrina mirithirrina wal'ju, bala law'marama naji yurru naji nanya nhanukiyngala naji lambarrililina, ⁶ bala gama wänalilina ronjiyirri. Bala naji yurru gawaw'yun nhanukalanjuwuna naji lundu'mirrinjuwu walalanju ga gurru'u'mirriwuna yolju'-yuljuwu, bitjanna naji yurru, 'Go, djulnithiya walala narakala, linga naraku dhuwala wäyindydydja winya'yurruna, ga dhuwalana naji, linguna narra maln'maranjalana. Go njilimurru galnadjulnithirrina manapan.'

⁷ Bala naji Djesuyu dhawar'yurrunanydydja wanana bitjarrana, "Marr-yuwalk narra nhumalanju lakaramanydydja yukurra. Nunha djiwarr'nuranydydja Godkunydydja yolju walala yukurra djulnithirri nuriki 99-gunydydja nunhi walala yukurra nhina nhanukala Garraywala gonjura, yurru mirithirrinnydja walala gonmirri yukurra yurru nurikiyina wanganyguna dhuwurr-yätjku yoljuwu, nunhi naji yurru gonha'yun nhanjuway naji yätj, bala ronjiyirri Godkalana yurru gonjlili."

Dhäwu' winya'yunarawuy rrupiyawuy

⁸ Bala naji Djesuyu lakarajala wiripuna dhäwu' mayali'kurru bitjarra. "Wanganymirri miyalk yukurrana nhinana, yurru rrupiyanydydja nhanju marrma'-rulu narakanydydja. Ga nunhi nuli wanganydydja nhanju naraka rrupiya winya'yurru, bala nhaltjurruna naji nuli yuljunydydja? Dhunupana yana naji nuli dhungur'yurru lanhdhirra'na, bala yana larrununydydja naji yukirri-i-i, yakthurrunydydja ga yarrkmaranju nahä malanha warrpam, yana linga ga maln'maranju naji nuli nunhiyi naraka rrupiya. ⁹ Bala dhunupana naji nuli gawaw'yurruna nhanjukalayju naji gurru'u'mirriwunydydja ga lundu'mirrinjuwunydydja walalanju, ga biyakuna naji nuli wanjnydydja, 'Go djulnithiya walala narakala, linga narakunydydja dhuwala rrupiya naraka winya'yurruna, ga dhuwalana gay', linguna narra maln'maranjalana. Go njilimurru gonmirriyirrina manapanna.'

¹⁰ "Ga yuwalk narra nhumalanju lakaramanydydja yukurra. Nunha djiwarr'nuranydydja Godkunydydja yolju walala nuli mirithirri wal'ju gonmirriyirri yukurra nurikalanydydja nunhi naji wanganydhu yurru gonha'yun nhanjuway yätj, bala ronjiyirri balayi Godkalana gonjlili."

Dhäwu' gäthu'mirrinjuwalanjuwuy winya'yunara

¹¹ Ga bitjarrayi linga naji Djesuyu lakarajala wiripuna dhäwu' bitjarrana. "Wangany darramu yukurrana nhinana, yurru gäthu'mirrinnydydja

maṇḍa nhanṇu mārrma'. ¹² Waṅṅany-mirrinnydja ṇayi ṇuriṇi dhar-rakay'yunydydja waṅṅana ṇanya bāpa'mirrinjunha bitjarra, 'Way mālu', ṇarrakunydydja nhe yurru gulḱ-gulḱthunna rrupiya ga wiripu nhā malanha nhe yukurra ṇayathama. Dhiyaṅuna-wala nhe yurru ṇarrakunydydja wekama.' Bala ṇayi bāpa'mirrinjunydydja marrtjina gulḱ-gulḱthurrunana nhā malanha, bala wekaṅalana nhanṇu. ¹³ Yaka weyin ṇulinuruyi, bala ṇayi ṇunhi darramunydydja gāthu'mirrinjunydydja waṅṅany-mana manaparana marrtjina nhānydydja malanha nhanṇuway ṇayi, bala marrtjinana yana barrkulilina wāṅalili. Ga ṇunhalayi barrkun-ydydja wāṅṅura ṇayi yukurrana warrkuṅalana nhanṇuway nhānydydja malanha, ṇalwa'yurrunana ṇayi yukurrana bitjarrana ṇāniti'ṇurana ga dhāyḱawurrṅalana ga ṇula nhāṇurana, yana liṅṅu ga rrupiyanydydja ṇunhi dhawar'yurrunana liṅṅuna.

¹⁴ "Dhāṅuru ṇulinuruyinydydja ṇunhi wāṅṅanydydja baṅḍany'thinana, ṇathamiriwyinana rāwakthinana, ga ṇayi ṇunhiyinydydja darramu mirithinana ṇayi marrya'yina, galki bini ṇayi rakunydhinyana, ¹⁵ bala ṇayi marrtjina nāṅ'thu-ṇāṅ'thurruna djāmawuna. Ga waṅṅanydydja yolṅu ṇurikiy wāṅṅuy wekaṅala nhanṇu djāmāna, waṅṅana bitjarrana, 'Djāmānydydja nhe yurru dhuwala gay', djāka bikipikiwu ṇarrakalaṅuwu,' bitjarra. ¹⁶ Mirithinana yana ṇayi marrya'yinanydydja ṇunhiyi yothuny'tja, bala ṇayi yukurrana ḱukana ṇunhiyina bikipikiwuna ṇatha, liṅṅu bāṅṅuna nhanṇu yolṅuyu ṇula wekaṅala ṇathanydydja ḱukanharawu.

¹⁷ "Waṅṅany-mirrinnydydja ṇayi yukurrana nhinana gyaṅṅinana ga liya-ṇarrtjunminana. ṇayi gyaṅṅinana bitjarra, 'Ye-e-e nhā dhuwala ṇarranydydja bawa'mirri? ṇunha ṇarrakalaṅuwala bāpawalanydydja wāṅṅura ṇula nhāmunha' djāmamirrinnydydja walala nhina yukurra maranhu warray, walalaṅunydydja ṇunha ṇatha gulḱu' warray, ga dhuwalana ṇarranydydja nhina yukurra dhāparknha marrya'na, galki ṇarra yurru dhuwala rakunydhirrina. ¹⁸ Dhuwalanydydja ṇarra yurru gaṅṅathirrina, bala marrtji roṅiyirrina ṇarrakalaṅuwala bāpawalana, ga waṅṅanydydja ṇarra yurru bitjanna, "Bāpa, djāmānydydja ṇarra yātḱuṅalana, djarrpi'na yana, Godku ga nhuṅu. ¹⁹ Yakana nhe yurru ṇarrana biyapul gāthu'yurranydydja, liṅṅu ṇarra yātḱinḱha wal'ṅu dhuwala yana. ṇarra yurru nhinanydydja yukurra dhiyala nhuṅu djāmamirrina yolṅunydydja." Bitjarrayina ṇayi gyaṅṅinanydydja yukurrana, ²⁰ bala ṇayi dhunupana gaṅṅathinanydydja, bala marrtjinana yana roṅiyina nhanukalaṅuwala bāpa'mirrinuwalana.

"Yo, marrtjinanydydja ṇayi yukurrana bala-a-a, ga ṇunhi ṇayi mārr-barrku muka yana, bala ṇayinydydja ṇanya bāpa'mirrinjunydydja nhanukala nhāṅalana, ṇayi yukurrana marrtjina lili roṅiyina wāṅalilina. Wirrkina yana ṇayi bāpa'mirrinjunydydja nhanṇu wuyurrana, bala ṇayi waṅḍinana nhinana bala, gumurr-waṅḍinana nhanṇu, bala ṇayi dhang'i'yurrunanydydja wāḱuṅalana manapara ṇanya. ²¹ Ga ṇayinydydja ṇunhi gāthu'mirrinjunydydja waṅṅana bitjarra, 'Bāpa, yātḱinḱha dhuwala ṇarra mirithirrina yolṅunydydja. Djāma ṇarra yātḱuṅalana, djarrpi'na wal'ṅu, Godku ga nhuṅu. Yakana ṇarranḱha biyapulnydydja nhe yurru gāthu'yun gurrpan,' bitjarra.

²² "Yurru ṇayinydydja nhanṇu bāpa'mirrinjunydydja dhunupa gawaw'yurrana nhanukalaṅuwu djāmamirriwuna walalaṅu bitjarrana, 'Wadutja go! Gāṅṅana lili nhanṇu ṇamakurru'na girri', ga nherralana nhanukala, ga goṅḱbu girri' nhanukala nherralayi goṅlili, ga ḱukulili dhapathuṅ. ²³ Marrtjiya wadutja, ga wutthurra ṇunhiyi yaḱmanga'-dumuru wāyin buliki, bala batharrana. ṇilimuru yurru ḱukana bitjan

goŃmirriyirrina wal'Ńu yurru. ²⁴ Ńarranydja dhuwala mirithinana wal'Ńu goŃmirriyinanydja, liŃgu dhuwala Ńarraku rakunydhina muka gāthunydyja, ga dhuwalana Ńayi walŃathinayi biyapul. Winya'yurruna Ńayi, ga dhuwalana Ńayi roŃiyinana Ńarrakala.' Bala walala yukurrana lukanana goŃmirriyinana dhikana wal'Ńu mirithinana yana.

²⁵ "Ga Ńayi wiripuŃuyunydyja małamarryu nhanukala gāthu'mirriŃuyuy yukurrana dĵāma maŃr-barrku ŃuliŃuruyi wāŃaŃurunydyja, yaka Ńayi maŃgi Ńurikiyi nhanukalaŃuwu yukuyuku'mirriŃuwunydyja Ńunhi Ńayi roŃiyina. Ga Ńunhi Ńayi maŃrtjina bala galki wāŃalilinydyja, bala Ńayi Ńākula rirrakaynha, miyamara walala yukurrana manikay ga giritjina, goŃmirriyina dhika wal'Ńu. ²⁶ Bala Ńayi dhā-wirrika'yurruna waŃganynha yolŃunha bitjarra, 'Way, nhaltjan yukurra dhikanydyja ya?' ²⁷ Ga Ńayinydyja Ńunhi dĵāmamirriyunydyja laķaraŃala bitjarra, 'Dhuwalanydyja Ńunhiyi muka yukuyuku'mirriŃu nhuŃu liŃguna roŃiyina, ga Ńunha bāpa'mirriŃuyunydyja nhumalaŃala wutthurruna yałmanga'-dumuru wāyindyja, liŃgu Ńayi maŃr-Ńamathina mirithina nhanŃu, liŃgu Ńayi roŃiyina walŃa dhuwala.'

²⁸ "Bala Ńayinydyja Ńunhi małamarrydyja gāthu'mirriŃu nhanŃu mirithina warray mađakarritjthina, yakana Ńayi maŃrtjina Ńunhiwalayi buŃbulilinydyja wāŃalilinydyja gulŃiyina. Bala Ńayi bāpa'mirriŃunydyja maŃrtjina withiyarana bala Ńanya, bala waŃananydyja Ńanya bitjarana, 'Go maŃrtjiya lili! Ńilimuru goŃmirriyirri yukurra nhokalaŃu gutha'mirriŃu yuruku,' bitjarra. ²⁹ Ga Ńayinydyja Ńunhiyinydyja waŃana małamarrydyja bitjarra, 'Yakana. BeŃuru liŃgu Ńarranydyja yukurrana nhinana dhiyala, ga dĵāma Ńarra yukurrana nhuŃu, bitjarrana bitjan Ńarranydyja nhuŃu dĵāmamirrina dhuwala. Bitjana liŃgu Ńarra Ńunhi Ńuli dhāruk maŃranha nhuna, ga yaka Ńarranydyja waŃdina ga gonha'yurruna nhuna. Ga nhā dhika nhe wekaŃala Ńarrakunydyja?... bāyŃu warray. Yaka warray nhe Ńula yuťuwala nanikut Ńarrakunydyja wutthurruna, maŃr bini Ńarranydyja dĵulŃithinya ŃarrakalaŃuwala lundu'mirriŃuwala walalaŃala. ³⁰ Ga dhuwalanydyja gay' nhuŃu gāthu'mirriŃunydyja, Ńayinydyja warraķuŃala buķmak warray nhā małanha nhuŃu, dĵalkthurruna Ńayi Ńunhi dhāyķawurruŃala yāťmirriwala bāyim. Ga dhuwalanydyja Ńayi roŃiyirinydyja lili, ga nhenydyja nhanŃu wutthun yałmanga'-dumuru warray wāyindyja yana.'

³¹ "Bala Ńayi bāpa'mirriŃunydyja Ńunhiyinydyja waŃa bitjana nhanŃu, 'Gāthu Ńarrala gay', nhenydyja dhuwala bitjan warray liŃgu Ńarrakala Ńuli dhiyala, ga buķmak dhuwala nhā małanha Ńarra yukurra Ńayathama nhuŃuway warppam'. ³² Ńamakuru' yana dhuwala ŃilimurruŃu bitjanarawuyinydyja, Ńilimuru yuru goŃmirriyirri dhika wal'Ńu Ńayanu-dĵulŃithirri Ńuriki nhokalaŃuwu gutha'mirriŃuwu, liŃgu Ńayi rakunydhinana, ga dhuwalana Ńayi ya' walŃana. Ńayinydyja Ńunhi winya'yunarawuy, ga dhuwalana Ńayi liŃguna małŃ'maranharana.'"

16

Godkalanydyja dharraymirriyu yolŃu yuru yukurra warkthun Godku Ńurinydyja nhāyu małayuyi nhā Ńayi yukurra buķmak Ńayathama

¹ Yo, waŃganymirri Ńayi Djesuyu laķaraŃala dhāwu' dhuwala nhanukalaŃuwa Ńayi lundu'mirriŃuwa walalambala. "WaŃganymirri yolŃu yukurrana nhinana lūkunydyja wal'Ńu, bala Ńayi buķmaknha yana maŃr-nherraŃminanydyja wekaŃala goŃlilinydyja wiripuŃuwalana yolŃuwala, Ńayi yuru yukurra dĵaka nhanukalaŃuwu Ńayi buŃgawa'mirriŃuwu. WaŃganymirriyinydyja Ńayi Ńākula Ńanya Ńunhiyi

djäkamirrinhandyja yolŇunha, Ňunhi Ňayi yukurrana warrkuŇunala nhanŇu nhä malanha. ² Bala Ňayi bungawa'mirrinunydyja Ňunhiyi gawaw'yurrnana nhanŇu Ňurikiyi djäkamirriwunydyja yolŇuwu, bala waŇana bitjarrana, 'Näma Ňarra dhuwala nhuna yukurra dhäwuny'tja. GaŇjuy, nhe yurru gämana Ňunhiyi rrupiyawunydyja djorra' lili Ňarrakalana, märr Ňarra yurru maŇ'marama nhuna, nhaltjarra nhe yukurrana djäma Ňuriniyi rrupiyawunydyja Ňunhi Ňarra märr-nherranmina nhokala djäkalili. Nörrakunydyja yurru nhä malanha rrupiya yakana nhokala goŇŇura biyapulnydyja.'

³ "Bala Ňayi yukurrana Ňunhiyi djäkamirriunydyja guyaŇina bitjarrana, 'Nhaltjanna Ňarra yurru dhika yulŇunydyja?' Yakana Ňarra yurru märr-weyngumanydyja yukurra Ňayathama Ňunha Ňarrakalanuwu bungawa'mirrinuwunydyja nhä malanha Ňarrakalay goŇdhu. Nhä dhika Ňarra yurru djämanydyja?... märr yurru Ňarra nhina yukurra Ňamathirri wal'Ňu? Yakana Ňarra yurru Ňunha munathany'tja yukurra yaw'yun, bili Ňarra dhuwala yalŇgi'na, ga Ňunhi Ňarra yurru yana Ňäj'thundja nhina, Ňarranydyja yurru gorana.'

⁴ Bitjarrayina Ňayi guyaŇinanydyja yukurrana-a-a, yana lingu ga maŇ'-gay Ňayi, 'Yo-o-o-o,' bitjarra. 'DhiyaŇunydyja-wala Ňunhi Ňarra mukthun yukurra Ňayathama nhanŇu nhä malanha Ňarrakalay djäkaŇura, Ňarra yurru djäma yukurra Ňuriniyi nhanukala rrupiyawunydyja, guŇga'yunna yurru yolŇu'-yulŇunhana, bitjan lundu'kumana walalanha yurru, märr yurru Ňunhi yalalanydyja Ňunhi yurru Ňarraku djämanydyja dhawar'yun, walalanydyja yurru Ňunhi wiripu-gulkuny'tja yolŇu walala gumurr-Ňamathirri Ňarraku walalaŇgalay wäŇalinydyja.'

⁵ Bitjarra Ňayi yukurrana guyaŇina Ňuriniyi djäkamirriyu yolŇuyu, bala dhunupa Ňayi djuy'yurrnana yolŇuwunydyja walalaŇu dhäwu'na, bukmakkuna Ňuriki Ňunhi walala yukurrana Ňäthili märraŇala rrupiya ga Ňula nhä nhanukalanuwala bungawa'mirrinuwala ga yakaŇuwuyinha buku-ruŇiyinyamaranhandydyja. Bala Ňayi waŇganyinha dhä-wirrk'a'yurrnana bitjarra, 'Nhä muka dhika nhenydyja märraŇala ŇarrakalanuwuŇu bungawawuŇu? Nhä dhika nhe yurru wekama bala buku-ruŇiyinyamaramanydyja nhanŇu?' ⁶ Ga Ňayinydyja waŇana bitjarra lakaraŇala, 'Nörranydyja yurru nhanŇu wekama märr-gulku yana, 100-mirri banikinmirri weyika,' bitjarra. Bala Ňayi djäkamirriunydyja Ňunhi yolŇu waŇana bitjarrana, 'Go, nhiniya dhipala. WekaŇanydyja nhe yurru nhanŇu märr-lurrikun' yana dhiyaŇuna-wala, 50 banikin'tja, ga dhuwalana liŇguna, bili Ňarra yurru biŇiwiŇitjkumana Ňunhiyinydyja.'

⁷ "Ga biyapul Ňayi dhä-wirrk'a'yurrnana wiripunhandyja darramunha, 'Nhämunha' muka Ňunhi nhenydyja märraŇala? Nhäna dhika nhe yurru wekama bala nhanŇunydyja?' Ga Ňayinydyja waŇana lakaraŇala bitjarra, 'Gulku' warray mirithirri bay'. Nörranydyja Ňunhi nhanukuŇu märraŇala 1,000 warray gaŇruŇmirri Ňatha,' bitjarra.

"Ma' nhiniya dhipala, ga wekaŇanydyja lili märr-gulku', 800-nha, ga dhuwalana liŇguna.' Bitjarrayina Ňayi Ňunhiyi djäkamirriunydyja yolŇu waŇana, ga bitjarrana liŇgu marrtjina bala-a-a, yana liŇgu ga bukmakthu walala buku-ruŇiyamaranala marrtjina märr-lurru'kumana bala.

⁸ "Yo, Ňayinydyja Ňunhiyinydyja djäkamirri yolŇu dhuwurr-djarri'na yana, yakana Ňayi djäma dhunupa. Yurru Ňunhiyi bungawa'mirrinunydyja yolŇu wokthurrnana warray nhanukala, lingu Ňayi djäma Ňunhi mirithirrina djambatjthu wal'Ňu guyaŇinyarayyu bitjarrayinydyja. Lingu yolŇu walala dhiyakuy munathanydydyja djäma yukurra walalaŇgalay walala liyayu djambatjthuna dhikana wal'Ňu, märr yurru walala yukurra nhina goŇmirriyirri dhika

wal'nu dhiyala munatha'njura. Yurru Godkunydia wal'nu yol'nu-yul'nu badayala'wuynydia nunhinydia walala, walalanydia nuli nhina yukurra yana liyamiriw, guyaninyamiriw dhika wal'nu. Nhäku warray walalanydia yurru yakanydia djäma bitjandhiyi liya-djambatjthu wal'nu nuriniyi nhäyu malañuyu nunhi nhaltjan ñayi yukurra Godthu märr-nherrañmirri wekama walalangala djäkalili? Nhäku dhika walala yurru Godkunydia wal'nu yol'nu walala yaka bitjandhiyi djambatjthirri wal'nu guyanirri, märr yurru walalanydia nhina yukurra goñmirriyirri dhika wal'nu nunha Godkala wäñanjura?

⁹ “Yuwalk ñarra nhumalañgu yukurra lakaramanydia dhuwala, dhuwalanydia rrupiyanydia dhiyakuy warray munatha'wuy wäñawuy, yurru dhiyañi rrupiyayunydia nhokalay nhe, nhe yurru guñga'yunna ga lunduthiya ñuriki wiripunuwu yol'nuwu, märr yurru nunhi walalanydia nunhi djäma nhuñu yurru dhawar'yundja dhiyala, walalanydia yurru nhuñu gumurr-ñamathirri nunhawala wäñalili, nunhi walala yurru yol'nu walala nunhalayi nhina yukurra gupaðal'ha-wala yurru.

¹⁰ “Yo, nunhi yukurra yurru yol'nyu djäma ñamathama bala wal'nu nurini märr-lurrkun'thunydia malañuyu nunhi ñayi yukurra ñayathama nhanukalay ñayi goñdhu, bala nunhiyinydia yol'nu yurru bitjandhi lingu djäka latju'kamayi biyapul'ha wal'nu bathalawuna, nunhi ñayi yurru ñula yol'nu wekama nhanukalanydia djäkalili. Ga nuli yurru yol'nyu djäma yätkumanydia, yakanydia djäka ñamathama ñuriki nhäku yutjuwala'wu, ñayinydia yurru nunhiyinydjayi yol'nu yakana djäka yukurra yuwalkkuma wakingunydia wal'nu nhäku malañuwu. Yakana yurru nhanukala ñula yol'nu wekama gulkuny'tja wal'nu djäkawu.

¹¹ Yo, nuli nhe yurru yakanydia yuwalkkuma djäma ñamathama nuriniyinydjayi rrupiyayu ga munatha'wuyyu nhäyu malañuyu nunhi ñayi Godthu wekañala nhokala dharraylili djäkawu, yana nhenydia yukurra warrkuñuma warray, ñayinydia yurru Godthunydia yakana märr-nherrañmirri wekama djiwarr'wuynydia wal'nu nhä malanha nhokala djäkalili. ¹² Ga nuli nhe yukurra warrkuñumanydia yana nhä malanha nunhi ñayi Godthu nhokala wekañala dharraylili dhipala munatha'lili, yana djäkawu guwarr nunhiyi, nunhalanydia Godthu yurru yakana nhuna wekama nhä malanha nhuñuwaynydia be ñayathanharawu gupaðal'ñuwunydia.

¹³ “Yakana yurru yol'nyu djäma märrma'wunydia bungawawu mañanuwu rrambanikumanydia, lingu wanganygunydia ñayi yurru ñuyulkthirri, ga wiripunuwunydia ñayi yurru märr-ñamathirri; ñayinydia yurru yana galkithirri wanganylilina, bala ñanyana ñayathama bañ bitjandja, ga ganañ'maranhamirri ñayi yurru ñulañuru wiripunuwalanydia, bitjan nhäñinij'-lakaramana ñanya yurru. Wanhanuwu nhenydia yurru dhika buku-ñal'yun yukurra?... Godku?... bay' rrupiyawu ñaniya? Yakana nhe yurru rrambanikumanydia mañanha wañarrkuma. Yol dhika bungawanydia wal'nu nhuñu? God ñayipi?... bay' rrupiya ñaniya?

Djesuyu bitjarrayi wiripunydia lakarañala dharrpal dhäruk malanha

¹⁴ “Yo, yakana yurru ñula yol yol'nu buku-ñal'yun yukurra märrma'wunydia, Godku ga rrupiyawu rrambanikumanydia,” bitjarra ñayi Djesu wañananydia. Ga walalanydia nuriniyi Rom-dharraymirriyinydia ñäkula, bala beyarrmakkuñala ñanya dhäruktja, lingu walala buku-rrupiya walala.

¹⁵ Bala ṅayi Djesunyɗja waṅana walalaṅgu buku-wakmaraṅala bitjarra, “Nhumanyɗja ṅuli dhuwalanyɗja dḷama yukurra yana yolṅu-yulṅuwu warray maṅutjiwu, mārr walala yurru nhāma nhumalanha, bala lakarama latju-lakaramana. Yurru ṅayi Godthunyɗja yukurra nhāma ṅunha ṅayanu warray nḥuṅu, ṅayi marṅi nḥuṅunyɗja nḥayinyara nḥe yolṅu. Yo, Godthunyɗja ṅayipinyɗja ṅuli lakarama dulki warray ṅunhinyɗja nhā malanha ṅunhi ṅuli yolṅuyu yukurra lakarama be latju' wal'ṅu.

¹⁶ “Yo, ṅunhinyɗja Rom ṅunhi ṅayi Godthu wekaṅala Mawtjitjkala ga wukirriwuy ṅunhi be dhāwu'-lakaranharamirriwuy walalaṅgu beṅuru lingu dhārrana yukurrana yana, yana lingu ga ṅulinyaramirriyuna ṅunhi ṅayi Djon bunana ṅunhi Liya-lupmaranharimirri yolṅu, ga ṅulinuruyinyɗjaji dhāwuny'tja ṅunhi balaka'yunna ṅuli yukurra lakarama bitjana gam', 'Godkunyɗja dhuwala Rom lapthun warray yukurra yolṅu-yulṅuwu gulṅiyinyarawuna,' bitjana, ga bukmak yukurra yolṅunyɗja walala ḍur-ḍuryunmirrina ṅunhiwalayi gulṅiyinyarawunyɗja, mārr yurru walala yukurra nhina ṅunhiliyina Godkalana dḷakaṅura goṅṅura. ¹⁷ Yo, ṅunha djiwarrny'tja gāraktja ga dhuwala munathany'tja winya'yun warray yurru, buwayakthirri warray, yurru Godkunyɗja Rom yurru dhārra warray yukurra yurru bitjan warray lingu, yakana ṅula waṅṅany yutjuwalany'tja dhāruk yurru winya'yun.

¹⁸ “Yo, ṅunhi ṅayi ḍarramuyu yolṅuyu yurru ganandja nḥanṅuway miyalknha ga mārrama wiripuṅunhanyɗja dhāykanha, ṅunhiyinyɗja marramba'na ṅayi yurru dḷama. Ga ṅunhi ṅayi yurru ḍarramuyu mārrama dhāykanha ṅunhi ṅayi ṅurinyi miyalkthu goṅḥayurruna nḥanṅuway dhuway'mirriṅunha, ṅunhiyinyɗjaji marramba'yi yana.”

Lakarama yukurra lukunyɗjawalaṅuwuy yolṅuwalaṅuwuy ga ṅurruwuykkalaṅuwuy

¹⁹ Yo, Djesuyu lakaraṅala wiripuna dhāwu' mayali'kurru bitjarra gam', “Waṅṅanymirri yolṅu yukurrana nhinana lukunyɗja wal'ṅu mirithirri, dhatthunminya ṅayi ṅuli latju'mirriyu dhika wal'ṅu girri'yu, ga bitjana lingu ṅayi ṅuli ṅathanyɗja lukanha yukurrana latju'mirri dhika wal'ṅu yana. ²⁰ Ga ṅunhiliyi wiripu yolṅu ṅunhana yukurrana yāku Lātjuritj, yurru ṅurruwuyknha ṅayinyɗja ṅunhi, yaṅṅi'na ga djetjimirrina, warpam'thurruna ṅanya djetji'yuna mulkana rumbalnyɗja. Bitjana lingu walu-nupana nḥanukala gurruṅu'mirriyunyɗja ṅanya ṅuli gurrukanha, ga nherraṅa ṅanya ṅunhiwalayina lukunyɗjawala yolṅuwala wāṅalili, galki dhurrwaralili, ²¹ mārr ṅayi yurru maranhuyirrinnyɗja ṅurinyina lingu munguyyuna, ṅunhina wal'ṅu ṅunhi ṅayi ṅuli ṅurinyi lukunyɗjaju yukurrana dḷalkthuna. Wiripunyɗja ṅuli wuṅannha walala marrtjinya, bala bilan'thuna marrtjinya ṅanya ṅuli djetji'na malanha, yurru yakana nḥanṅu yolṅunyɗja dḷakawunyɗja.

²² “Dhāṅuru ṅulinurunyɗja ṅayi ṅunhi ṅurruwuyktja yolṅu rakunydhina, bala Godkalanyɗja djiwarr'wuyyunyɗja dḷamamirriyu walalay gāṅalana ṅanya bala djiwarr'lilina, ga ṅunhalayi ṅayi nhinananyɗja yukurrana gali'ṅuranyɗja Yipurayimgalana, walala yukurrana lukananyɗja ṅunhili ṅathanyɗja mirithirrina dhikana” latju'mirrini wal'ṅu. Ga ṅayinyɗja rakunydhina ṅunhiyi lukunyɗjanyɗja ḍarramu, bala walala dhalkaraṅalana ṅanya, ²³ ga ṅayinyɗja yukurrana nhinana wiripuṅurana wāṅaṅura, ṅunhalana-wala dhā-dir'yunaramirriṅurana, ga rirrikthurrunanyɗja ṅayi yukurrana mirithinana wal'ṅu dhika. Ga ṅunhi ṅayi buku-warrwarthinanyɗja, nhāṅala ṅayi Yipurayimnana, be

barrkumala ṅayi yukurrana nhinana, ga bitjarrayi lingu ṅayi nhāṅalayi ṅunhiyi Lātjuritjnhanydja, ṅayi yukurrana nhinana galki nhanukala Yipurayimgala.

24 “Bala ṅayi ṅunhiyi lukunydyandydja yolṅu gawaw'yurrana bitjarana, ‘Way bāpa Yipurayim, wuyurra ṅarraku go. Djuy'yurra dhuwali Lātjuritjnha lili, ṅayi yurru guṅga'yun ṅarranha; ṅayi yurru marrtji ga goṅ-lupthun gapulili, bala ṅāṅarrnha ṅarranha mulka yal'yunmaramana, lingu ṅarra yukurra dhuwala batjpatjtjun, ṅoy-wulkthunna dhiyala gurthanjurana.’

25 “Ga ṅayinydja buku-wakmaranala Yipurayimdhunydydja waṅana ṅanya bitjarra, ‘Gāthu ṅarraku, guyaniya ṅunhi, ṅunhi nhe mārranala nhā malanha latju'mirri wal'ṅu nṅuṅway ṅunhalayi ṅāthili, ṅunhi nhe yukurrana nhinana ṅunhala munatha'ṅura, ga dhuwalanydja gay' Lātjuritjja bāyṅuna ṅayi mārranala ṅula nhā ṅamakurru'; nṅanjunydydja yātj warray yana bunana ṅunhalayi. Ga dhiyanunydydja-wala ṅayinydja yukurra nhina galṅa-djulṅithirrira dhiyala wāṅaṅura, ga nṅenydja dhiyalinydydja nhina yukurra galṅa-yātjthirrira dhikana wal'ṅu.

26 Yakana yurru dhipunurundydja yolṅu marrtji bala budapthun dhipalinydja wāṅalili, ga yakana yurru ṅula yol dhipunurundydja wāṅaṅuru budapthun dhipalanydja wāṅalili, lingu dhuwalinydja ṅapungany'tja yukurra dhārra luṅnyinnha wal'ṅu, bena-wala yana ga biyapulnha bathala.’

27-28 “Ga biyapul ṅayi ṅunhiyi lukunydydja yolṅu waṅana Yipurayimgala bitjarra, ‘Bāpa Yipurayim buku-djulṅi, nhe yurru djuy'yun ṅanya Lātjuritjnha ṅunhawalayi munatha'lili, ṅayi yurru marrtji ṅarrakalaṅu wala bāpa'mirriṅu wala balayi wāṅalili, ga lakarama walalaṅu ṅarrakalaṅuwu dāmbumirriwu wāwa'mirriṅuwunydydja malaṅuwu, bitjan dharraykuma walalanha, mārr walala yurru bilyun walalaṅalaṅunuru romṅuru, mārr yurru walalanydja yaka marrtji dhipalanydja wāṅalili galṅa-yātjthinyaramirrilinydja.’

29 “Ga ṅayi Yipurayimdydja waṅana bitjarra, ‘Nunha nhokala wāwa'mirriṅuyunydydja walalay yukurra ṅayathama Mawtjitjkuṅu muka ṅunhi Rom, ga dhāwu' ṅunhi Godku, ṅunhi walala yukurrana dhāwu'-lakaranharamirriyu yolṅuyu walalay wukirri; ṅurinyinydydja dhārukthu yurru walalanha waṅa raypirri'yun yukurra yātjṅuru. Walalanydja yurru mākiri'-witjun ṅurikiyinyayi dhārukku, bala walala yurru walṅathirrira.’

30 “Ga ṅayi ṅunhiyi lukunydyandydja yolṅu waṅana bitjarra, ‘Buku-djulṅi bāpa, yakana walala yurru ṅunha mākiri'-witjun ga ṅāma. Yurru walala mak yurru mākiri'-witjundja, bala gonha'yunna ṅunhi walalaṅuwu yātj malanha, ṅuli ṅayi yurru waṅgany yolṅu gaṅgathirri warray, bala marrtji walalaṅala balayi beṅuru rakunṅuru’.

31 “Bala ṅayi Yipurayimdydja buku-wakmaranala waṅana bitjarra, ‘Nuli walala yurru yakanydja ṅāma dhāruk ṅunhi Mawtjitjkalanydja, ga ṅurikiṅi dhāwu'-lakaranharamirriwunydydja walalaṅuṅu, walalanydja yurru yakana yana mārr-yuwalkthirri, bāy yurru ga waṅgany yolṅu gaṅgathirri beṅuru rakunṅuru walṅathirri.’”

17

Lakarama yukurra yātjpu

1 Bala ṅayi Djesuyu lakaranala nhanukalaṅuwu ṅayi lundu'mirriṅuwu walalaṅu bitjarra, “Wiripunydydja yurru yolṅu gatjpaṅ'yun yātjlilina ṅula yolkuṅu gur'guryunara, yurru marina ṅurikiyinydydja nṅanjunydydja yurru buna yindina wal'ṅu, ṅunhi ṅayi ṅanya gatjpaṅ'maranala yātjlili

galkinyamaranala. ² Lingu Godthunydyja yurru yuwalkkuma yana dhä-dir'yun wirrki njuhinhanydyja yoljunha nunhi nayi nuli wiripunha yoljunha galkinyamarama yätjilili. Bala yurru nayi nunhiyi yoljunydyja waja bitjana, 'Ye-e-e-e, wanhaka bini njaranha nula yolthu yolnyuyu nurrkanha mayan'-gundamirrinydyja nunhana wal'nu dhulmulilina gapulili, marr bini narra yakana bitjanayi djäma yätj,' bitjana yurru. ³ Yurru biyaka gurrun'thurra yuljunydyja nhujuway nhe, marr nhe yurru yaka gatjal'marama galkinyamarama nula yolnha yoljunha.

"Yo, nunhi yurru nula yolthu djäma nula nhä yätj, nhenydyja nanya waniya dälyu dhärukthu rappidri'yurra, ga nuli nayi yurru djambinydyja nhanjuway nayi rom, nhenydyja bäy-lakaranjana nhanju. ⁴ Wiripunydyja mak nayi yurru djäma nhuna yätjkuma nula nhämunha'mirri 7-mirri wanganydhunydyja daykun'thu, ga nuli nayi yurru bilyun ga waja bitjan, 'Naranydyja nhuju wuyunna yukurra,' bitjandja, ga dhunupana nhenydyja yurru nhanju bäy-lakaramana."

Lakarama yukurra marr-yuwalkthinyarawuy

⁵ Ga walalanydyja nunhi lundu'mirrinunydyja wanjana nhanjunydyja bitjarra, "Garray djäma nanapurrunjala nayanjura, marr nanapurru yurru marr-yaranan yuwalkkuma nhuna." ⁶ Ga nayinydyja wanjana Djesunydyja bitjarra, "Nuli nhe yukurra yuwalktja njaranha dhäruk marr-yuwalkthirri, marr-yaranandja manapan, bäywi nunhi nhuju marr-yuwalkthinyara yutjuwalany'tja wal'nu balanyaranydyja bitjan dawu nunhi naraka, nhe yurru waja nunhiyi dharpanha wakinnhanydyja, dhärukta wekama bitjan, 'Ma' dulnurr'yunmiya nhunapinyay nhe, ga nurrkanhamiya nhunapinyay nhe nunha monuklilina gapulili, dhulmulilina wal'nu,' bitjan, ga dhunupana nayinydyja yurru nunhiyi dhärukna märrama nhuna, bala yana gitthunna yurru."

Lakarama yukurra Godku djämamirrinha

⁷ Ga biyapul nayi Djesuyu lakaranjala mayali'kurrana dhäwu' bitjarra gam', "Yo, walu-nupan nayi nuli nhokala djämamirriunydyja yukurra djäma nunha warranjul, yaw'yun marrtji munatha', ga djäka wäyingu malanjuwu, ga nunhi nayi yurru marrtji wanjalili ronjirrinnydyja, nhenydyja yurru nhaltjan nhanju waja? 'Nhiniya dhipala ga natha lukiya?'... bitjan nhe yurru wanjanydyja? ⁸ Yaka warray. Nayinydyja nunhi nhuju djämamirri yana, bala nhe yurru waja nanya bitjan, 'Ma' natha naraku nunhi näthilimirriyana, ga gäna lili dhipala. Narra yurru luka näthilinydyja, ga nhenydyja yurru djäma naraku, ga dhäguru nulinurunydyja narakalanydyja, bala nhenya yurru luka,' bitjan nhe nuli waja. ⁹ Yakana nhe nuli buku-wurran nhujuway djämamirrinnydyja nunhi nayi nuli nhuna dhäruk märramanydyja, lingu nunhiyinydyja nhanju djäma muka. ¹⁰ Yo, ga nhumanydyja dhuwala Godku djämamirriyi. Djäma namathanja wal'nu nhanju ga dhäruk nanya märrana, ga yaka biyaka lingu larrunja buku-wurranarawunydyja ga wokthunarawunydyja, yana waniya Godkala biyaka, 'Naranydyja dhuwala nhuju djämamirri yana. Narra nhuju yurru djäma ga dhäruk narra yurru märrama nhuna, lingu nunhiyinydyja dhunupa naraku djämawu bitjanarawuyinydyja.' "

Djesuyu badarran'kunjala 10-nha burrpymirrinha walalanha

¹¹ Yo, Djesu mukthurrana yana yukurrana marrtjina dhukarr-nupara buku-djunamana Djurutjalamlilina, yurru nuliwitjarrana marrtjinanydyja nayi yukurrana nunhiyi dhukarrkurrana, galkikurrana yana Djamarriyakurru ga Galalikurru nuliwitjarrayina. ¹² Ga nunhi nayi marrtjina galkithinanydyja wanjanylili wanjalili nunhimalayi, ga walalanydyja

bäy nhäŋala warray ŋanya 10-dhu yolŋu'-yulŋuyu burruymirriyundyja walalay, yurru walala dhärra'-dharrananydja yukurrana märr-barrku.

¹³ Bala walala yatjurrunana waŋananydja bitjarrana, "Djesu Garray, wuyurra ŋanapurruŋu," bitjarra.

¹⁴ Bala ŋayi Djesuyu nhäŋalanydja walalanha, ga waŋana bitjarrana, "Gatjuy marrtjiya walala ŋunha buku-ŋal'yunarawuylili buŋbulili, ga milkunhamiya walala ŋurikala yolŋuwala dalkarra'mirriwala walalangala, märr walalana yurru nhumalanha nhäma'-nhamanydja, bala waŋa baɖarraŋ' lakaramana yurru."

Ga dhunupana ŋunhiyi 10-dja burruymirri walala marrtjinana, ga ŋunhi walala marrtjina bala mukthurrana wäŋgaŋala dhukarrkuru, bala walala baɖarraŋ'thinanydja marrtjina ŋuliwitjarrayina ŋunhiyi 10-dja yolŋu'-yulŋu, marrtjinyarakurrana yana.

¹⁵ Ga ŋayinydja gonha waŋanydja yolŋu ŋunhiyi burruymirri nhänharamina ŋanyapinyay ŋayi, bala yatjurrunana waŋana bitjarrana, "Way baɖarraŋ'nha dhuwala ŋarranydja," bitjarra, ga dhunupana yana ŋayi ŋanydjalayurrunanydja, bala waŋdina roŋiyinana balayi Djesuwala. Waŋdinydja ŋayi nhinana bala yatjurrunana dhikana, wokthurrunana manapara Godkuna.

¹⁶ Ga ŋunhi ŋayi bunananydja nhanŋu, bala dhunupana yana ŋayi ŋurkkanhaminana lukulilina Djesuwala, buku-wurrparana ŋayi manapara. Ga ŋunhiyinydjayi yolŋu bapurru' Djamariyawuy, yaka Djuw.

¹⁷ Ga ŋayi Djesunydja bilyurrana ga waŋana bitjarra, "Way, 10 muka ŋunhi yulŋunydja baɖarraŋ'thinanydja, ga wanhakana ŋunhi walala wiripu-gulkuny'tja 9-dja?" ¹⁸ Nhäku warray walala yakanydja roŋiyina buku-wurrpanarawunydyja Godku? Dhuwalanydja gay' waŋanyinha yolŋu marrtjina buku-wurrpanarawunydyja lili?... mulkuruna wal'ŋu?"

¹⁹ Bala ŋayi Djesuyundydja waŋana ŋanya bitjarrana, "Gaŋgathiyanydja, bala marrtjiyana yana wäŋalilina. Dhiyaŋi nhokalay märr-yuwalkthinyarayundydja nhe baɖarraŋ'thinana wal'ŋu yana warrpam'thurrunana," bitjarra.

Lakarama yukurra Godkalanuwunydyja Rombuy bunanharana

²⁰ Yo, waŋanymirri yolŋu'-yulŋuyu Rom-dharraymirriyu walalay dhä-wirrkayurrana ŋanya Djesunha bitjarra, "Way Garray, nhätha dhika yurru Godkunydyja Rom buna? Nhäthana dhika ŋayi yurru nhina yukurra ŋurruŋunydyja wal'ŋu dhiyakunydyja wäŋawu?"

Ga ŋayinydja Djesuyundydja buku-wakmaranala, ga waŋana bitjarana, "Ŋunhi ŋuli ŋayi buna ŋurruŋunydyja wal'ŋu, yakana ŋuli yolŋu'-yulŋuyundydja nhäma Godkunydyja ŋunhi Rom bunanharanydja walalangalay walala maŋutjiyu." ²¹ Yakana yurru ŋula yol yolŋu waŋa bitjandja, "Way, dhuwalana ŋayi yulŋunydyja," bitjandja, ga yakana yurru yolŋu waŋa ŋula yol, 'Nunha ya' Godkunydyja Rom,' bitjandja. Linggu Godkunydyja dhuwala rom linggu muka bunana dhiyalamina dhikana, ŋayi nhinana yukurra nhumalangalana dhuwali ŋapurŋa'na."

²² Bala ŋayi Djesuyu lakaranjala bitjarrana nhanukalanuwu ŋayi lundu'mirriŋuwunydyja, "Yuwalk ŋarra nhumalangu yukurra lakaramanydja. Walunydyja yurru ŋunhi buna, nhumanydja yurru waŋa bitjanna, 'Ye-e-e, nhätha ŋayi ŋuli Gäthu'mirriŋu Yolŋunydyja ŋunhi buni?' Bitjan nhuma yurru ŋonunthu ŋayanuyunydyja gatjpu'yun nhanŋu nhänharawunydyja, yurru yakana nhuma yurru nhämanydyja ŋanya ŋulinyaramirriyundydjayi." ²³ Wiripunydyja yurru yolŋu waŋa bitjan, 'Nunha ŋayi ya,' bitjandja, ga bitjan yurru walala waŋa, 'Go, dhuwala ŋayi, linggana bunanana,' bitjandja. Yurru yaka nhumanydyja

mārr-yuwalkthiya ga marrtjiya ŋula larruŋanydja nhanŋu. ²⁴ Liŋgu ŋulinyaramirriyuna ŋunhi ŋayi yurru Yolŋunyndja Gāthu'mirriŋu buna, ŋayi yurru yukurra marrtji lili djenarra'mirriyu wal'ŋu dhika yana, ga bukmakthuna ŋanya yurru nhāmanyndja, bitjandhina bitjan ŋuli yolŋu'-yulŋuyu bukmakthuna nhāma ŋunhi ŋayi ŋuli djalkarr'yundja djarratawun'kumanyndja wāŋanhanydja bukmaknha dhuwala. ²⁵ Yurru ŋāthilinyndja ŋayi yurru ŋunhiyi burakirri ŋāthili. Yo, yolŋu'-yulŋu ŋunhi yukurra dhiyaŋu-wala dhuwala nhina, walala yurru ŋarranha bukuyu-ŋurrkama gumurr-nherraŋ, bala bumana murrkay'kumana yurru.

²⁶ “Yo, ŋulinyaramirriyundyjayi ŋunhi ŋayi yurru Yolŋu Gāthu'mirriŋu roŋiyirri lili, dhuwalanydja yurru wāŋa balanyara yana liŋgu bitjarra ŋunhi walu ŋunhi ŋayi Nowa yāku yukurrana nhinana be ŋāthili. ²⁷ Yo, ŋulinyaramirriyundydja yolŋu walala yukurrana nhinana yana wawuna; bitjarrana liŋgu walala marrtjina lukanana ŋatha ga gapu, miyalk ga darramu yukurrana mārranharaminana, yana liŋgu-u-u ga ŋuriŋina waluyu ŋunhi ŋayi Nowa gulŋiyina marrtjina bala mitjiyalili. Bala dhunupana yana ŋunhi gapuyundydja lupmarājalana warrpam'thurrunana baḍuwaduyurruna, ga bukmaknha walala murrmurryrunanydja ŋunhili gapuŋurana. ²⁸⁻²⁹ Ga ŋulinyaramirriyu Lotmirriyundydja waluyu, yolŋuyu walalay yukurrana bitjarrayi liŋgu lukanana ŋatha ga gapu, bāyim ŋula nhā malanha ga lāmu-nherrara marrtjina ŋatha malanha, ga buŋbu dhul'yurruna marrtjina, yana walala yukurrana nhinana wawuna, yana liŋgu-u-u ga ŋuriŋina waluyu ŋunhi ŋayi Lotthu gonha'yurrunana ŋunhiyi wāŋanha Djudumdja. Ga dhunupana yana ŋulinyaramirriyundyjayi gurthana beŋuru djiwarr'ŋurunyndja marrtjina, bala walala warrpam'nha nhārananydja gurthayuna. ³⁰ Yo, ga bitjandhina yurru yolŋunyndja walala nhina yukurra ŋulinyaramirriyundydja waluyu ŋunhi yurru Yolŋu Gāthu'mirriŋu ŋunhi malŋ'thun warraŋulthirri dhiyala.

³¹ “Yo, ŋuli nhe ŋula yol garwarnyndja bala'ŋuranyndja nhokalay nhe nhina yukurra yurru ŋulinyaramirriyundydja waluyu ŋunhi ŋayi yurru ŋunhiyi buna, dhunupana waŋdiyanydja-wala, ga yaka marrtjiya roŋiyiya djiŋawa'lilinyndja ga girriŋy'tja nŋunuyway marrtjiya wapmarāŋa. Ga ŋuli nhe yurru yukurra djāma nhokalay nhe gādniŋura waluyu ŋulinyaramirriyundyjayi, yana dhunupa waŋdiyana yulŋunyndja, yakana marrtjiya roŋiyiyanydja bala'lilinyndja nhokalay nhe ŋula nhākunyndja mārranharawu. ³² Guyaŋiya bala roŋiyiya Lotku ŋunhi miyalknha.

³³ “Yo, ŋuli yukurra ŋula yol yolŋu waŋa bitjandja, 'ŋarranyndja yaka ḍuktuk ŋula yolku yolŋuwu ŋayi yurru ŋarranha walŋakuma. ŋarrapi marŋgi nhinanharawu ŋamakurru'wunyndja,' bitjan, ŋunhiyinyndja yolŋu yurru buwayakthirrina, yakana yurru ŋayi walŋa nhina yukurra. Ga ŋunhi nhe yurru waŋa bitjan, 'ŋarranyndja yurru ŋarranhawunyndja ŋarra wekanhamirri Garraywalana bay, bala djāma nhanukalaynha yana djālkurru,' bitjandja, bala nhenyndja yurru yana malŋ'maramana yuwalkŋunyndja ŋunhi wal'ŋu rom, bala nhina walŋana yurru yana. ³⁴ Yo, ŋulinyaramirriyundyjayi ŋunhi ŋayi yurru Gāthu'mirriŋu Yolŋunyndja buna, yolŋu maŋḍa yurru mak nhina ŋorra waŋganyŋura, bala waŋganynhana ŋayi yurru djaw'yundja, ga waŋganynhanyndja ŋayi yurru gonha'yunna ŋunhimalana bāymana. ³⁵ Ga wiripundydja yurru mārrma'yu dhāykayu maḍathu djāma nhina ŋatha gulktun rrambaŋi yana, bala waŋganynhana ŋayi yurru mārramanyndja djaw'yundja, ga waŋganynhanyndja ŋayi yurru gonha'yun ŋunhiwalana bāymana. ³⁶ Ga bitjandhi liŋgu darramuyu maḍathu nhina yurru warkthun gādniŋura,

ga waŋganynhana yurru ŋayi djaw'yundja, ga waŋganynhanydja ŋayi yurru gananna ŋunhimalana bäymana."

³⁷ Ga walalanydja nhanukala lundu'mirriŋuyunyudja walalay waŋana dhä-wirrika'yurruna bitjarra, "Wanhami dhika yurru bitjandhiyinydja wäŋaŋura?" Ga ŋayinydja Djesunyudja buku-wakmaraŋala waŋana may-ali'kurruna lakaraŋala bitjarrana, "Nunhili wäŋaŋura ŋunhi wäyin ŋorra yukurra rakuny, ŋunhiwalayinayi wäŋalili yukurra yurru wäktja walala marrtji waŋgany-manapanmirri lukanharawu ŋurikiyi ŋanakkunyudja barrpa'wunyudja."

18

Dhäwu' lakarama yukurra miyalkkalanuwuy ŋunhi ŋayi yukurrana ŋäŋ'thurrana bitjarra lĩngu

¹ Yo, Djesuyu lakaraŋala dhäwu' yolŋu'-yulŋuwala mayali'kurru, marŋgikuŋala lakaraŋala, märr yurru walala yukurra bitjan lĩngu bukumirriyama ŋäŋ'thun, ga yaka gandarrŋura märr-yawaryun bala daɖawyunna. ² Ga dhuwala ŋunhi ŋayi lakaraŋala dhäwuny'tja gam', "Waŋganyŋura wäŋaŋura nhinana yukurrana yolŋu mala-yarr'yunaramirri, yurru yaka ŋayi ŋunhiyi märr-ŋal'yurrunanydja Godkala, ga yaka ŋayi duktuŋthina yukurrana yolŋu'-yulŋuwu gunga'yunarawu. ³ Ga ŋunhiliyinydja wäŋaŋura nhinana yukurrana miyalk dhuwaymiriw, ga bitjana lĩngu ŋayi ŋunhiyi ŋurruwuyk miyalk ŋuli marrtjinyanydja ga waŋanha ŋurikalayi mala-yarr'yunaramirriwala yolŋuwala bitjana, 'Way bungawa, gunga'yurra ŋarranha, lĩngu ŋuruŋunyudja gay' yolŋuyu ŋarranha ŋuli bitjan lĩngu yukurra bawa'-nherranna. ŋarranydja duktuŋk nhe yurru dhunupakuŋa ŋarraku.'

⁴ Bitjanayina ŋayi ŋunhi dhäyka ŋuli waŋanhanydja ŋurikalayi mala-yarr'yunaramirriwalanydja, yurru yakana ŋayinydja mäkirri'-witjurrana nhanŋu. Yurru ŋayi ŋunhiyi dhäykanydja ŋuli mukthuna marrtjinya yukurranha, waŋanha bitjanana lĩngu ŋunhi ŋupanayŋu dhäruk, 'Gunga'yurra ŋarranha, gunga'yurra,' bitjana ŋuli, yana lĩngu-u-u-u ga ŋunhiyi yolŋu mala-yarr'yunaramirri waŋanhamina ŋanyapinyay ŋayi bitjanmina, 'Yakana ŋarra ŋuli märr-ŋal'yun yukurra Godkalananydja, ga yakana ŋarra duktuŋk gunga'yunarawu yolŋu'-yulŋuwu,

⁵ yurru dhuwalanydja gay' dhäyka yukurra marrtji ŋuli bitjan lĩngu ŋarrakala, laylaymarama ŋarranha. ŋarra yurru dhunupayamana nhanŋu nhänydja malanha, märr yurru ŋayi yakana ŋarranha märr-yawaryunmarama yukurra.'

⁶ Bala ŋayi Djesu dhawar'yurrunanydja lakaraŋala bitjarrana, "Lĩngu muka nhuma ŋäkulanydja, ŋunhi nhaltjarra ŋayi ŋunhiyi rom-djarrpi mala-yarr'yunaramirri yolŋu waŋana. ⁷ Yurru Godnha ŋayipina mala-yarr'yunaramirri dhunupanydja wal'ŋu; yuwalk ŋayi yurru Godthu gunga'yundja yukurra nhanŋuway ŋayi yolŋu'-yulŋunha, ŋunhi walala yurru yukurra bitjandja lĩngu märrliiyama gawaw'yun nhanŋu munhakunyudja ga walupuynydja, yakana ŋayi yurru galkun weyunganydja yukurra. ⁸ Märr-yuwalk yana ŋarra nhumalangu lakaramanydja yukurra. ŋayinydja yurru yana waɖutjana dhunupakumanydja nhä malanha ŋurikinydja ŋunhi nhe ŋuli mukthun yana bukumirriyama yukurra, ga yakana ŋayi yurru märr-yawaryundja. Yurru ŋayi mal'ŋmaramanydja yurru nhä dhiyala munatha'ŋura, ŋulinyaramirriyunyudja ŋunhi ŋayi yurru ŋunhiyi Gäthu'mirriŋu Yolŋunyudja lili marrtji? Mukthun yurru yukurra yolŋu walala märr-yuwalkthirri nhanukala?... ga yaka yurru ŋula märr-yawaryundja?"

Dhäwu' lakarama yukurra Rom-dharraymirrinha yolŇunha ga dhuwurr-yätjmirrinha yolŇunha

⁹ Yo, ga wiripunyɗja ņayi Djesuyu lakaraŇala dhäwu' mayali'kurrunyɗja ņuripa yolŇu-yulŇuwa ņunhi walala ņuli guyaŇinyaramirri walalanhawuyŇha walala be rom-dhunupamirri, ga lakarama wiripu-gulku'nhanyɗja ņunha be ņoyŇurana walala. Ga bitjarrana ņayi Djesuyu lakaraŇalanyɗja gam', ¹⁰ "Märrma' yolŇu maŇɗa marrtjina bala Godkala Bunbulili bukumirriyanharawu, yurru wanganyɗja yolŇu ņunhiyi rom-dharraymirri, ga wiripunyɗja yolŇu ga rrupiya-gombunharamirri, ņunhi walala ņuli wiripu-gulku'yunyɗja walalanha waŇanha yätj-lakaranhana.

¹¹ Yo, marrtjinanyɗja maŇɗa ņunhiyi dhunupana yana gulŇiyinana, ga ņayinyɗja ņunhi rom-dharraymirrinyɗja marrtjina ņunhana yana gumurrililina, bala dhärrana ņayi yukurrana bukumirriyaŇala gäna ņayipina, ga bitjarrana mayali'yukurrana waŇananyɗja gam', 'God, ņarra nhuna yukurra buku-wurrpandja mirithirri yana, ņunhi ņarranyɗja latju' wal'Ňu yolŇu. ņarranyɗja dhuwala yaka yätj balanyara bitjan ņunha wiripu-gulku' yolŇu-yulŇu. Yaka ņarra wanaŇa-dumurru, ga yaka ņarra ņuli yukurra mayali'-wilktun wiripu-gulku' nha yolŇu-yulŇunha, ga yaka ņarra ņuli marramba' djäma, ga djäma ņula nhä yätj bitjan dhiyaŇu gay' rrupiya-gombunharamirriyu yolŇuyu. ¹² Bitjan warray lingu ņarranyɗja ņuli yukurra bukumirriyama ņoy-Ňathamiriwyu warray, ga bitjan lingu ņarra ņuli gulk-gulkthun 10-gumana nhä ņarra ņuli yukurra ņayathama, bala gäma ņarra ņuli wanganyɗja dhipala nhokalaŇuwuna djämawu,' bitjarrayina ņayi yukurrana ņunhiyi rom-dharraymirrinyɗja yolŇu bukumirriyaŇala, wokthurrana yukurrana bitjarra nhanŇuway warray ņayi.

¹³ "Ga ņayinyɗja ņunhi wiripunyɗja rrupiya-gombunharamirrinyɗja yolŇu marrtjina bala ņunha dhuɗilili warray, barrkulili warray wiripu-gulku'walanyɗja, yurru yaka ņayi ņula bukunyɗja garrwarthina dji-warr'lilinyɗja, yana ņayi yukurrana buku-yirryirryurrua nhinana, lingu ņayi ņunhi gorana ņurini nhanukalay ņayi yätjtju, ga bukumirriyaŇalanyɗja ņayi yukurrana bitjarrana, 'God, wuyurra ņarraku. ņarranyɗja dhuwala yätj wal'Ňu yolŇu. Bäy-lakaraŇana ņarraku,' bitjarra."

¹⁴ Bala ņayi Djesunyɗja waŇana lakaraŇala bitjarrana, "Yuwalk ņarra nhumalaŇu lakaramanyɗja yukurra. Godthunyɗja ņunhiyi bäy-lakaraŇala ņurikiyinyɗja yolŇuwu dhuwurr-yätjkunyɗja, ga roŇiyinyɗja ņayi waŇalilinyɗja darrtjalknha wal'Ňu ņayaŇunyɗja nhanŇu, galkina yana Godkalana. Yurru yaka ņayi God mäkirri'-whtjurrunanyɗja yukurrana ņurikiyinyɗja yolŇuwu ņunhi ņayi yukurrana guyaŇinyamina ņanyapinya ņayi yanapi ņayi dhuwurr-Ňamakurru yolŇu. Yo, ņuli nhe yurru garrwarkunharamirri nhunapinyay nhe, ņayinyɗja yurru Godthunyɗja nhuna dhuɗi'yunmarama ņoylili, ga ņunhi nhe yurru nyilŇ-maranhamirri dharradakunharamirrinyɗja, ņayinyɗja yurru nhuna Godthunyɗja law'yunmarama garrwarkumana."

Djesu gumurr-Ňamathina yumurrku'wu

¹⁵ Ga ņulinurunyɗja walala yolŇu'-yulŇuyu gäŇala yumurrku'nha bala Djesuwala, märr yurru ņayi walalaŇala goŇ-Ňal'yu-Ňal'yun ņurikala yumurrku'wala. Ga walalanyɗja gonha ņurini lundu'mirriŇuyunyɗja walalay nhäŇala, bala gukuŇala warray dhärukthu wuŇdarryuna, dju'yurrua walalanha.

¹⁶ Ga ņayi ņunhi Djesuyunyɗja ņunhimalayi nhäŇala, bala wäthurrunana walalaŇu bitjarrana, "Way, gäŇa walalanha ņunhiyi

yumurrku'nha n̄arrakala. Yaka walalanha gukuŋa. Liŋgu balanyarayina yolŋu'-yulŋu n̄hanŋuwaynydja wal'ŋu Godkunydyja yolŋu walala; walalana-yurru m̄arrama nh̄a malanha ŋamakurruny'tja ŋunhi ŋayi yukurra Godthu ŋayathama ŋunha. ¹⁷ M̄arr-yuwalk n̄arra yukurra dhuwala lakaramanydja n̄humalangu. N̄uli yurru n̄ula yol yolŋu yaka gumurr-ŋamathirri, ga m̄arrama Godkunydyja Rom bitjan yana liŋgu bitjan yothu ŋuli n̄arraku gumurr-ŋamathirri, n̄unhiyinydja yolŋu yurru yakana gulŋiyirri ŋunhiwala Godkalanydja w̄aŋalili."

Lukunydyjawunydyja yolŋuwu dhuwala d̄alŋha n̄urruŋukunharawu Djesuwunydyja

¹⁸ Ga wangany yolŋu n̄urruŋu d̄arramu marrtjina ga dh̄a-wirrkayurruna ŋanya Djesunha bitjarra, "Garray, n̄henydyja dhuwala ŋamakurru' wal'ŋu. N̄haltjan dhika n̄arra yurru yulŋunydyja, m̄arr n̄arra yurru nhina yukurra ŋunhala Godkalanydja w̄aŋan̄jura, bitjandja liŋgu yurru walŋanydja?" bitjarra.

¹⁹ Ga ŋayinydja Djesuyunydyja ŋanya waŋana bitjarra, "Way, nh̄aku n̄he dhuwala n̄arranha ŋamakurru'-lakaraŋalanydja? Yaka dhuwala n̄ula yol yolŋu ŋamakurruny'tja; ŋayipina waŋganyŋha Godnha yana ŋamakurruny'tja wal'ŋu. ²⁰ Marŋgi muka n̄he romgunydyja dhiyakunydyja gam'. Yaka buŋa murrkay'kuŋa yolŋunha, yaka marramba'yiya, yaka mananiya ga bothiya lakaraŋa. M̄arr-ŋal'yurra nhokalaŋuwala b̄apa'mirriŋuwala ga n̄aŋdi'mirriŋuwala yana."

²¹ Ga ŋayinydja ŋunhiyi d̄arramunydyja waŋana buku-wakmaraŋala bitjarra, "Way Garray, dhuwalanydja malanha rom n̄arra yukurrana d̄alkuŋala beŋuru liŋgu ŋunhi n̄arra yothu muka yana," bitjarra ŋayinydja.

²² Ga ŋayinydja ŋanya Djesuyunydyja dhunupana yana ŋakulana, bala waŋana bitjarrana, "N̄henydyja dhuwala girri'-m̄aypamirri yolŋu, yurru waŋganyŋha n̄he yukurra yakanydja ŋayathama. Gatjuy wekaŋana-wala ŋunhiyi n̄huŋuway nh̄enydyja malanha, warrpam'thura yana rarr'yurra wekaŋa ŋunha n̄urruwuykkuna yolŋuwu, bala Godthuna yurru ŋayipina wekama n̄huŋu biyapulnydyja wal'ŋu ŋamakurru'mirriŋydyja nh̄a malanha n̄rukuy djiwarr'wuyŋha wal'ŋu, m̄arr n̄he yurru yuwalk wal'ŋu lukunydyjayirri. Gatjuy marrtjiya, ga d̄jama n̄he yurru biyakayina, bala roŋiyiŋanydja, bala malthurrana n̄arraku."

²³ Ga ŋunhi ŋayi n̄uriniyi yolŋuyu ŋakulanydja, bala n̄urru-yupthurrunana dhikana, wirrkina galŋa-ȳatjthina, liŋgu ŋayi biyapul wal'ŋu lukunydyja yolŋu ŋunhi.

²⁴⁻²⁵ Bala ŋayi Djesuyunydyja yukurrana nh̄aŋalana ŋanya marrtjinyaranydja nhinan̄hara bala galŋa-ȳatjthinyarana, bala ŋayi waŋana bitjarrana. "D̄al dhuwala lukunydyjawunydyja yolŋuwu gulŋiyinyarawu Godkalaŋuwunydyja Romgu. N̄unhi ŋuli w̄ayindhunydyja gamulyunydyja ḡama yukurra girri' gulku' d̄iltjiyu n̄hanukalay ŋayi, ga d̄alŋha n̄hanŋu ŋunhi gulŋiyinyarawunydyja n̄ula wanhamala w̄aŋalili ŋuliwitjan yutjuwala'kurrunydyja dhurrwarakurru, ga balanyarayina girri'-m̄aypamirriwunydyja yolŋuwu d̄alŋha yana wal'ŋu n̄hanŋu gulŋiyinyarawu bala Godkalanydja w̄aŋalili."

²⁶ Ga walalanydja ŋunhi yolŋu'-yulŋuyunydyja ŋakula n̄irryurrunana, bala walala dh̄a-wirrkayurruna ŋanya Djesunha bitjarrana, "Yolnha dhika yurru walŋathirriŋydyja nhina? Yol yurru dhika gulŋiyirriŋydyja ŋunha Godkalanydja w̄aŋalili?"

²⁷ Bala ŋayi Djesunydyja buku-wakmaraŋala waŋana bitjarra, "Yolŋunydyja yurru yakana walŋakunharamirri bitjanmirriyinydja

nanyapinyay n̄ayi n̄ula nh̄ayunyɗja n̄unhi n̄ayi yukurra n̄ayathama. Godthuna n̄ayipina yurru yol̄n̄unha wal̄nakumanyɗja yānanyɗja-wala, l̄ingu b̄ayn̄una n̄ula d̄al Godkunyɗja d̄j̄amawu.”

²⁸ Bala n̄ayi Betanyɗja buku-wakmaran̄jala waɗana bitjarra, “Garray, nanapurrunyɗja n̄unhi gonha'yurruna nanapurrun̄guwaynyɗja w̄aɗa ga bukmak warray nh̄a malanha, bala nanapurru malthurruna nhun̄una,” bitjarra.

²⁹ Bala n̄ayi Djesunyɗja bilyurruna ga waɗana bitjarrana, “M̄arr-yuwalk n̄arra n̄humalan̄gu yukurra lakaramanyɗja. Nunhi n̄ayi yurru n̄ula yol̄thu yol̄nyu ganan n̄han̄uway nh̄a malanha, w̄aɗa ga dh̄aykanha n̄han̄uway, ga w̄awa'mirrin̄unha ga n̄āɗɗi'mirrin̄unha ga b̄āpa'mirrin̄unha ga yumurrku'nha, n̄unhi n̄ayi yurru bitjandhiyinyɗja ganan bukmaktja n̄arrakuwaynyɗja yana malthunarawu, m̄arr yurru wiripu-gulkuny'tja yol̄nu walala Godkalan̄unyɗja n̄unhi Romgu mar̄githirri, ³⁰ n̄urikiyinyɗja yol̄nuwu yurru Godthu wekama nh̄a malanha n̄amakurru', bukulili n̄al'-n̄almarama warray mar̄rtji yurru biyapul warray dhiyan̄unyɗja-wala dhiyala munatha'nuranyɗja, ga n̄unhalanyɗja n̄ayi yurru nhina yukurra wal̄ana, bitjanna l̄inguna yurru, gupadal̄nha-wala yana.”

Djesu biyapul n̄anyapinyay n̄ayi lakaranhamina rakunydhinyarawuy ga wal̄jathinyara

³¹ Bala n̄ayi Djesuyu l̄un'thunmaran̄jala mar̄rtjina waɗganyilina n̄han̄uwaynha n̄ayi 12-nhana l̄undu'mirrin̄unha walalanha, bala n̄ayi lakaran̄jala walalan̄gu bitjarrana, “N̄akanyɗja walala n̄amathan̄a wal̄n̄u. Galki yurru n̄ilimurru dhuwala bunana Djurutjalamdja w̄aɗan̄ura. N̄āthilinyɗja n̄unhinyɗja baman'tja yol̄nyu walalay dh̄āwu'-lakaranharamirriyu walalay yukurruna wukirri dhuwalay, lakaran̄jala yukurruna n̄unhiyi Yol̄n̄unha Ḡāthu'mirrin̄unha, nhaltjan yurru n̄unhi n̄han̄u yalala n̄unhala Djurutjalām, ga bukmak n̄unhi nh̄a malanha walala lakaran̄jala mar̄rtjina yurru mal̄n̄thunna n̄arraku n̄unhala Djurutjalamdja. ³² Walala yurru dhayun̄andja n̄arranha mulkuruwalana yol̄nu'-yul̄nuwala gon̄lilinyɗja, bala yurru n̄urini mulku'-mulkuruyunyɗja yol̄nu'-yul̄nyu n̄arranha wakalkumana, warku'yunna yurru n̄arranha, ga dhup̄thunna. ³³ Walala yurru bartjunmaramana n̄arranha, bala buma murrkaȳkumana. Yurru n̄arranyɗja gaɗgathirri warray yurru biyapul wal̄jathirri, l̄urrun'thunydja munhayu.”

³⁴ Ga bitjarra n̄ayi Djesu lakaranhaminanyɗja n̄anyapinyay n̄ayi, yurru walalanyɗja n̄unhi n̄hanukala l̄undu'mirrin̄uyunyɗja walalay n̄ākula yaka wal̄n̄u dharan̄aranyɗja; mukthurruna n̄unhi mayaliny'tja yukurana n̄orrana d̄julul'yurruna walalan̄gala, yakana walala mar̄githina nhaltjara n̄ayi yukurruna n̄unhi Djesu waɗana.

Djesuyu mar̄utjimirriyan̄jala bambaynha

³⁵ Yo, mukthurruna-wala walala mar̄rtjina yukurruna dhukarrkurru bala, Djesu ga n̄han̄u l̄undu'mirrin̄u walala, ga n̄unhi walala galki bunanana Djariku w̄aɗan̄ura, ga n̄unhiliyinyɗja waɗgany yol̄nu yukurruna nhinana bambay, nhinananyɗja n̄ayi yukurruna galki dhukarr̄nura wal̄n̄u, n̄ān'thurruna nhinana. ³⁶ Bala n̄ayi n̄ākula rirrakay n̄arwakthunara, walala mar̄rtjina lili w̄ān̄gan̄ala n̄uliwitjara dhukarrkurru. Bala n̄ayi dh̄a-wirrkayurruna yol̄nu'-yul̄n̄unhana bitjarra, “Way nhaltjan mar̄rtji dhika yol̄nyunyɗja?” ³⁷ Ga walalanyɗja lakaran̄jala bitjarra, “Djesu dhuwala Natjurippuy w̄ān̄awuy mar̄rtji d̄jul̄kthun,” bitjarra.

³⁸ Ga dhunupa yana ñayinydja yatjurrunana yukurrana bitjarrana, “Way Djesu, Gäthu'mirriñu Daypitku, wuyurra ñarraku go.”

³⁹ Bala walalanydja dharrana yolñu'-yulñuyunydydja way'yurrana, mukmarañala warray ñanya. Yurru ñayinydja yaka mukthurrana walalañala way'yunarayu, mukthurrana warray yatjurrana yukurrana yäku lakarañala ñanya Djesunha, “Djesu, Gäthu'mirriñu Daypitku, wuyurra ñarraku,” bitjarra.

⁴⁰ Bala ñayi Djesuyunydydja ñäkulana ñanya, bala dhärranana yukurrana, bala wañana bitjarrana, “Go gäña ñanya lili ñarrakala.” Bala dhunupana ñayi yana wapthurrunanydja, bala djartjaryurrunana nhinana bala Djesuwalana. Bala ñayi Djesuyunydydja wañana ñanya dhä-wirrkka'yurrana bitjarra, ⁴¹ “Nhäku nhe djälnydydja? Nhaltjan ñarra nhuna yurru yulñunydydja?” bitjarra.

“Garray, nhänharawuna ñarra dhuwala duktuktja, ñarra yurru nhämana,” bitjarra ñayi bambaynydja buku-wakmarañala nhanñu.

⁴² Bala ñayi Djesunydydja wañana lakarañala bitjarrana nhanñu, “Ma' nhäñana! Nhokala marr-yarañanarayunydydja nhe dhuwali dukthurrunana.”

⁴³ Ga dhunupana ñayi mañutjimirriyinana yulñunydydja nhäñalana, bala ñayi malthurrunana nhanñu nhinana bala dhukarr-ñuparana Djesuwu, buku-wurpparana dhikana wal'ñu wirrkina Godnhanydydja. Ga bukma-thuna walala yolñu'-yulñuyunydydja nhäñala ñunhiwalayi ñanya, bala bitjarrayi lingu buku-wurppara walalanydja marrtjina Godnha.

19

Djakijatjthu warrpam'thurruna wekañala nhänydydja malanha nhanñuway, bala malthurrunana yana Djesuwuna

¹ Ga ñulinjurunydydja ñayi Djesu mukthurrunana yana marrtjina yukurrana, yana lingu ga gulñiyina ñayi Djarikulili wäñalili yäkulili, lingu ñayi yurru ñuliwitjandhinydydja djulkmaramana. ² Ga ñunhili wäñañura yukurra nhina wañgany ñarramu yäku Djakijatj, yurru ñayi ñunhiyi ñarramunydydja mirithirri lukunydydja, lingu djämanydydja nhanñu ñurikiyi, ñayi ñuli marrtjinya galkana rrupiya-gombunha yolñu'-yulñunha ñuriki ñurruñuwu bungawawu ñunhi ñayi bungawa wal'ñu ñurikiyi wäñawu, yurru ñayi ñunhi bungawanydydja mulkuru yulñunydydja, bäpurruny'tja Rawumbuy, bala walalanydja nhanñu yakana djäl yolñu'-yulñunydydja ñurikiyi Djakijatjku.

³ Yo, ñayi Djakijatjthunydydja ñäkulana, ñayi yukurrana marrtjina lili ñuliwitjarra, bala ñayi djälthina mirithinana nhänharawunydydja nhanñu Djesuwu, nhäyinyara ñayi mak yolñunydydja. Yurru gulku'yu mirithirri yolñuyunydydja gungañala warrpam'nha dhukarrnydydja, bala ñayi ñurrana yana djaka'-djaka'thurrunana, yana gulkuru warray, lingu ñayi ñunhi marr ñuli gurriri ya' ñarramu.

⁴ Bala ñayi Djakijatjtja wañdinana ñulinjurunydydja näthilina, bala ñal'yurrana dharpalilina, ga ñunhilina ñayi yukurrana dharpañurana nhinananydydja, galkurrunana nhanñu Djesuwu ñunhi ñayi yurru marrtji ñuliwitjan dhukarrkurru.

⁵ Nhinananydydja ñayi yukurrana, bala ñayi Djesunydydja marrtjina galkithinana, bala gulyurrunana dhärranana, bala yana buku-ruñalana garwarlilina, ga wañana bitjarrana, “Go Djakijatj, yarrupthurrana lili wañutja. Narranydydja yurru dhuwala nhina nhokalana wäñañura gäthuranydydja.”

6 Bala yana ṅayi Djakiyatjtja mirithinana wal'ṅu dhika mǎrr-ṅamathinanydja, goṅmirriyinana manapara, bala ṅayi yarrupthur-runanydja waḍutjana yana dhika, bala garr'yurrunana ṅanya yana dhunupana balayina nhanukalay wǎṅalilina Djakiyatjkala.

7 Ga walalanydja yolṅu'-yulṅuyunyidja yukurrana yana nhǎṅalana maṅḍanha marrtjinyarana, maṅḍa nhinana bala marrtjina, bala walala wǎṅanhamina walalawuyṅha, gupa-waṅana ṅanya Djesunha bitjarrana, “Nhǎku ṅayi ṅunha marrtjina bala ṅurukalanydja wǎṅalili dhuwurr-yǎtjkalanydja?” bitjarra.

8 Ga ṅunhiliyinydja Djakiyatjkalanydja wǎṅaṅura, ṅayi Djakiyatjtja dhǎrranana gumurrṅurana nhanukala Djesuwala, bala waṅana bitjar-rana, “Garray, ṅarra yuru dhuwala gulḱ-gulḱthunna mǎrrma'lilina bukmak nhǎ malanha ṅunhi ṅarra yukurra dhuwala ṅayathama, bala ṅarra yuru waṅanydja mitjtj-wulḱthun ga wekama ṅuruku ṅurruwuyḱmirriwuna yolṅu'-yulṅuwu. Ga bitjandhi lingu ṅarra yuru wekama buku-runjinyamaramayi ṅurikinydja yolṅuwu ṅunhi ṅarra ṅanya ṅǎthili gombuṅala yana ṅarranhawuy ḱukunyḱakunhaminya; ṅarra yuru buku-runjinyamaramayi nḱanṅu biyapul wal'ṅu, bukulili ṅal'-ṅalmarama ṅunhimalayi ṅunhi ṅarra nhanukala djaw'yurruna ṅǎthili.” bitjarra ṅayi Djakiyatjtthu ḱakaraṅalanydja.

9 Bala ṅayi Djesunyidja waṅana bitjarrana, “Gǎthuranydja dhuwala walṅamirri rom liṅguna malṅ'thurrunana dhiyalanydja wǎṅaṅura, lingu dhuwalanydja darramu yuṅana, liṅguna ṅayi yuṅathinana biyapulṅha wal'ṅu, ga yuwalkṅha ṅayi dhuwala yulṅunyidja Yipurayimḱalana yana yarrataṅurunyidja. 10 Lingu ṅarranydja lili dhunarrana, dhuwala Gǎthu'mirriṅu Yolṅunyidja wal'ṅu, marrtjinanydja ṅarra ḱarrunharawu ga walṅakunharawu ṅuriki walalaṅu ṅunhi walala winya'yunarawuy walala.” Ga bitjarra ṅayi Djesuyu ḱakaraṅalanydja.

Dhǎwu' mel-widi'mirriwuy ṅunhi ṅayi ṅuli Godthu wekama dharraylili ṅilimurrṅgala

11 Yo, yolṅu walala yukurrana mǎkiri'-witjurrana nḱanṅu Djesuwu, ṅunhi ṅayi yukurrana ḱakaraṅala bitjarra gam', “ṅarranydja dhuwala marrtjina lili walṅakunharawu ṅurikiyi winya'yunarawuywu walalaṅu.” Bala ṅayi ḱakaraṅalana walalaṅu wiripunyidja dhǎwu' mayali'kurrana, lingu galkina walala yuru ṅayathamana ṅunhi Djurutjalamdja wǎṅa, ga walalanydja yukurrana yolṅu'-yulṅuyunyidja guyaṅina djarrpi'kuṅala bitjarra gam', “Galki yuru Godḱunyidja rom malṅ'thunna, lingu ṅunhi ṅayi Djesuyu yuru mulka Djurutjalām, bala ṅayi yuru be wapmaranharamirri ṅanyapinyay ṅayi buṅgawakunharamirrina ṅunhiyinydja, bala ṅayina yuru ṅanapurruṅgu buṅgawanydja dhiyakuyi wǎṅawu,” bitjarrayina walala yukurrana guyaṅinanydja djarrpi'kuṅalana wal'ṅu. 12 Bala ṅayi Djesuyunyidja ḱakaraṅala dhǎwu' mayali'kurrunyidja bitjarra gam', “Waṅany yolṅu yukurrana nhinana dhiyala wǎṅaṅura, yuru ṅayi gonha'yurrunana ṅunhiyinydja wǎṅa, bala marrtjina bena barrkulilina, mǎṅ ṅunhalayina ṅayi yuru ṅurruṅuyirri buṅgawayirri, ga dhǎnuru ṅurruṅuyunyidja ṅayi yuru roṅiyirri biyapul, bala ṅayi yuru nhinana yukurra bitjan ṅurruṅuna wal'ṅu buṅgawana dhiyala.

13 “Yo, yuru ṅayi gonha'yurrunanydja ṅunhi dhuwala wǎṅa, ṅǎthilinydja ṅayi wǎthurrana ṅurikiyi walalaṅu nhanukalayṅu ṅayi djǎmamirriwuna walalaṅu 10-guna, bala ṅayi wekaṅalanydja walalaṅala dharraylilinydja waṅany ṅaraka rrupiyanidja biyapul wal'ṅu mel-widi'mirri dhika, waṅga'-waṅganygala yana walalaṅala

nurikalayi yolŃu'-yulŃuwalanydja dharraylilyndja. Bala Ńayi waŃananydja lakaraŃala bitjarrana, 'Ńay' djämana dhiyaŃunydyja ŃuthanmaraŃana marrtjiya, bala yindikuna, bäy yurru Ńarra roŃiyirri,' bitjarra. Bala Ńayi gonha'yurrunana Ńunhiyinydja wäŃa.

14 "Yurru nhanŃuwaynydja mittji yolŃu'-yulŃu nhanŃu Ńuyulkthina warray, bala walala djuy'yurruna dhäwu'mirrinhana walalanha, walala marrtjinanydja Ńunhiwalayi barrkulilyndja wäŃalili, bala lakaraŃala bitjarrana, 'Yakana Ńanapurru nurikiyinydyayi darramuwu yolŃuwu duktuk, Ńayi yurru ŃanapurruŃu ŃurruŃu buŃgawa yakana.' 15 Yurru yuwalk Ńayi Ńunhiyi darramu Ńurrulilyndja Ńunhanydja waphurruna, ga dhäŃuru Ńulinuruyinydja Ńayi roŃiyinayi biyapul. Ga dhunupana yana Ńayi djuy'yurrunana nuriki djämamirriwunydyja walalangu, nurikinydja walalangu Ńunhi Ńayi wekaŃala Ńäthili walalaŃala dharraylili Ńunhiyi mel-widi'mirri rrupiya Ńaraka. Bala walala marrtjinana nhanukala yana gumurrlilina, märr yurru Ńayi maŃŃ'marama walalaŃala, nhaltjarra walala yukurrana djäma nurinyi Ńunhi Ńayi wekaŃala walalaŃala dharraylili.

16 "Bala Ńayi waŃgany Ńathili marrtjina nhanukala nurikalayi ŃurruŃuwala, bala lakaraŃala bitjarra, 'Garray, Ńarrantydja yukurrana djäma nurinyinydyayi Ńunhi nhe wekaŃala Ńarrakala Ńäthili goŃlili, ga biyapul Ńarra 10-nha bukulili Ńal'maraŃalanydja Ńunhimalayi waŃganylilyndja.' 17 Ga Ńunhiyi buŃgawa ŃurruŃunydyja waŃana bitjarra, 'Way, nhenydja dhuwala manymaknha yana djämamirri. Nhenydja yukurrana djäma latju'kuŃala warray dhika wal'Ńu nurinyinydyja yutjuwala'yunydyja Ńunhi Ńarra wekaŃala nhokala, bala Ńarrantydja yurru nhokala dharraylili wekama biyapulnha wal'Ńu gulku'na. Nhenydja yurru Ńunhi djäkamirri 10-guna mittjiwu wäŃawu malaŃuwu.'

18 "Bala wiripunydyja yolŃu marrtjina djämamirri Ńunhiwalayi buŃgawawala nurikala, ga lakaraŃala Ńayi bitjarrana, 'Garray, Ńarrantydja yukurrana dhuwala djäma nurinyinydyayi Ńunhi nhe wekaŃala Ńarrakala dharraylili, ga Ńarrantydja biyapul Ńunhimalayi bukulili Ńal'maraŃala gulku'yi mala 5-kuŃala,' bitjarra. 19 Ga Ńayinydja waŃana Ńunhiyinydyayi buŃgawanydja 'Manymak,' bitjarra. 'Nhenydja yurru djäka yukurra 5-kuyi malaŃuwu wäŃawu.'

20 "Ga Ńulinuruyinydja dhäŃuru wiripuna marrtjina djämamirri yolŃu ga waŃana nhanukala bitjarra, 'Garray, Ńay' dhuwalana Ńunhi yulŃunydyja nhuŃu, Ńunhi nhe Ńarrakala wekaŃala dharraylili. Ńarrantydja yukurrana Ńayathanala Ńunhiyi garrŃinara yulŃunydyja maryakalmirri djuŃuŃmaranhara yana, märr Ńayi bini yaka winya'yunna. 21 Ńarrantydja nhuŃu borrk-beyaniyina, liŃgu nhe dhuwala dälŃha mirithirrina buŃgawa. Nhe yukurra duktukthirri gulku'wu märranharawu Ńuliwitjan wiripu-gulku'wala yolŃu'-yulŃuwala djämakurru.' 22 Ga Ńayinydja Ńunhi buŃgawanydja waŃana bitjarrana nurikiyinydja djämamirriwunydyja, 'Nhenydja dhuwala yätjŃha yana djämamirri. Nurinyi nhokalanydja dhärükthu Ńarra yurru nhuna yätj lakaramana. Nhenydja marŃgi muka Ńarraku Ńunhi Ńarra dhuwala rom-däl yolŃu. Yo, yuwalk muka dhuwala Ńunhi Ńarra yukurra duktukthirri gulku'wu märranharawu Ńuliwitjan djämakurru wiripu-gulku'walanydja. 23 Nhäku warray nhe yakanydja djäma Ńamathanalanydja nurinyinydja Ńunhi Ńarra nhokala wekaŃala? Ńunhi bini nhe gurrinhana Ńunha dgorra'lilyndja, Ńarrantydja bini Ńunhi märranha biyapulnha bukulili Ńal'maranharawunydyja Ńulinuruyi, Ńunhi Ńarra roŃiyinanydja dhuwala.'

24 “Bala ŋayi bungawanydja ŋunhi bilyurruna, ga waŋana ŋurikala wiripu-gulku'walana, ŋunhi walala yukurrana dhärra'-dharrana bitjarra bala galki, bitjarrana, ‘Ma’ märraŋana djaw'yurruna ŋunhiyinydjayi ŋaraka mel-widi'mirrinydja nhanukala, ga wekaŋa ŋurikina yolŋuwu ŋunhi ŋayi yukurra ŋayathama 10 ŋaraka.’”²⁵ Ga walalanydja waŋana bitjarra, ‘Way Garray, gulku'na ŋayi yukurra ŋayathamanydja liŋguna.’

26 “Ga ŋayinydja waŋana ŋunhi bungawanydja yolŋu bitjarra, ‘Yuwalk ŋarra nhumalaŋgu yukurra dhuwala lakaramanydja. ŋunhi ŋayi yukurra yurru yolŋuyu dälkuma ŋula nhä wekanhara ŋarrakuŋu, ŋurikiyinydjayi yolŋuwu ŋarranydja yurru wekama biyapul wal'ŋu ŋunhimalayi. Ga ŋunhi yukurra yurru yolŋu dhäparktja nhina, bäyŋuny dja yukurra ŋayi ŋayathama ŋula nhä wekanhara ŋarrakuŋuny dja, bala ŋarranydja yurru ŋurikalany dja yana djaw'yunna märramana nhä ŋayi yukurra ŋayathama yutjuwala.’

27 Bala ŋayi biyapul waŋana ŋunhiyi bungawa bitjarranydja, ‘Go gäŋana lili ŋarraku ŋunhi miriŋunhanydja walalanha, ŋunhinhanydja yolŋu'-yulŋunha ŋunhi walala yaka duktuk ŋarraku bungawayinyarawu walalaŋgu. Gäŋana lili walalanha dhipalana, bala buŋana. Yakana walala yurru yana nhina yukurra dhiyala ŋarrakalanydja.’” Bitjarrayina ŋayi Djesuyu yukurrana lakaraŋala mayali'mirrinydja ŋunhiyi dhäwu'.

Djesu marrtjina yarraman'thu Djurutjalamlilina gärrina

28 Yo, ga dhäŋuru ŋuliŋuruny dja ŋunhi ŋayi yukurrana Djesuyu lakaraŋala dhäwuny'tja, bala walala yana marrtjinana dhukarr-ŋuparana yukurrana ŋunhamala buku Djurutjalamlilina, yurru ŋayi Djesuny dja yukurrana marrtjina ŋurruŋu, ga walalanydja ŋunhi lundu'mirriŋuyuny dja walalay nhanukala marrtjina munguyurruna bala dhudikurru.

29 Marrtjinanydja walala yukurrana-a-a bala-a-a, ga-ga-ga-ga-a-a, yana liŋgu, ga galki Batpatitja ga Bithininydja wäŋaŋura bukuŋurana wal'ŋu yakuŋura Wolipnha, märr-galkina yana ŋunhiyinydja Djurut-jalamnha, ga ŋunhalayinydja ŋayi Djesu waŋana nhanukalaŋuwala lundu'mirriŋuwalana mandakala bitjarra,³⁰ “Gatjuy marrtjiya maŋda ŋunhawala ya' wäŋalili. ŋunhi nhuma yurru bunanydja ŋunhalayi, nhuma yurru maŋ'marama ŋunhayi yarraman' yuŋa wal'ŋu, ŋunhi yaka ŋayi yolŋuwuŋu gänharanydja yukurranhara näthiliŋuwuyny dja ŋunhiyi, ŋunhayi dhärra yukurra yulŋuny dja dapmaranhara. Yup-maraŋanydja nhuma yurru ŋunhiyi yarraman'nha, bala gäŋana lili ŋarrakala.”³¹ Ga ŋuli ŋayi yurru yolŋuyu dhä-wirrk'a'yun nhumalanha bitjandja, ‘Way, nhäku nhuma yukurra dhuwala yupmaramanydja dhuwalyi?’ bitjandja yurru, nhumanydja yurru lakarama bitjan, ‘Garray ŋunha duktuk dhiyakuyi,’ bitjan nhumanydja yurru lakarama.”

32 Bala maŋda marrtjinanydja, ga maŋ'maraŋalanydja yuwalkthi yana, bitjarra yana liŋgu ŋunhi ŋayi Djesuyu lakaraŋala maŋdaku.

33 Yupmaraŋalanydja maŋda ŋunhiyi yarraman'nha, bala ŋayi ŋurini wäŋa-waŋaŋuyuny dja yolŋuyu nhäŋalana, bala waŋana bitjarra warray, “Way maŋda, nhäku nhuma yukurra yupmaramanydja dhuwalyi?” bitjarra.³⁴ Ga maŋdanydja waŋana bala buku-ruŋinyamaranydja, bitjarra, “Garray ŋunha dhiyakuyinydja duktuk,” bitjarra.

35 Bala maŋda gäŋalana ŋunhiyi yarraman'nhandja bala Djesuwalana. Bala walala bukmakthu yana yupmaraŋalanydja mar-tjina walalaŋguway walala girriŋy'tja malanha, bala ŋal'maraŋala ŋunhiyi girriŋy'tja diltjililina wäyŋalana ŋurikalana yarraman'kalana, bala ŋayi Djesuny dja ŋal'yurrunana ŋunhimalayi wäyŋalana diltjilili.

³⁶ Marrtjinanydja ŋayi yukurrana bala, gorrungalanydja marrtjina ŋunhilimi yarramanŋuranydja, bala gulku'yuna yolŋuyunydydja walalay yupmaranjala marrtjina girriny'tja, bala minhdhalaranjalana marrtjina dhukarrlilina bala, gatjalŋa djāma latju'kuŋjalana nhanŋu Djesuwuna marrtjinyarawuna yukurranharawu.

³⁷ Marrtjinanydja walala-a-a, ga ŋunhi walala yarrupthurranydja ŋurikiyi bukuwu wāŋawu, galkina yana Djurutjalamnha, ga ŋunhiliyinydja gulku'na mirithirrina yolŋunydydja walala dhika wal'ŋu yatjunmina yukurrana wokthurrana Godkuna, buku-wurrparanydja yukurrana Godnha ŋurikiyi ŋunhi walala nhājala mirithirri ganydjarrdumuru wal'ŋu rom nhanukala Djesuwala djāmawuy. ³⁸ Yo, ga bukmaknha walala marr-yingathinanydja dhika martmartjurranydja, wokthurrana nhanŋu wirrkina, luku-yingathinana wal'ŋu dhikana bitjarrana gam', "Nhenydydja ŋanapurungu dhuwala ŋurruŋu bungawa. Godtja nhuŋu wokthun warray ŋuli yukurra, ŋunhi nhenydydja dhuwala marrtji yukurra Garraywala wal'ŋu yākuyu. Galkina ŋanapurru yuru dhuwala ninanydja ŋayanu-yal'yunaranydja ŋula nhāmiriwnha marimiriwnha yana, nhanukalana yana djiwarr'wuyŋurana wal'ŋu romŋuranydja. Go ŋilimuru wokthunna Godkunydydja." Bitjarrana walala yukurrana yatjunminanydja, marr-yingathinana marrtjina lili.

³⁹ Ga ŋunhili mittjinuranydja yolŋu walala rom-dharraymirri yukurrana dhārra'-dharrana, bala walala waŋana Djesuwalanydja bitjarrana, "Way marŋikunharimirri, mukmaranja dhuwali ya' yolŋu'-yulŋunha nhuŋuway malthunaramirrinha walalanha."

⁴⁰ Ga ŋayi Djesunydydja buku-wakmaranjala walalangunydydja balanydja bitjarra warray, "Marr-yuwalk ŋarra nhumalangu lakaramanydja yukurra. ŋuli dhuwalanydja walala yuru yolŋu'-yulŋu mukthun, bala walalangunydydja yuru dhuwala guŋdana yatjunmirri, wokthunna yukurra yuru Godku."

Djesu ŋāthina yukurrana wāŋawu Djurutjalamgu

⁴¹ Yo. Marrtjinanydja ŋayi yukurrana Djesu bala-a-a, yana lingu galkithina Djurutjalamnha wāŋa, bala ŋunhilina ŋayi gulyurrunanydja, bala nhājalana yukurrana ŋunhiyi wāŋanha, wuyurrunana manapara ŋurikiyi wāŋawunydydja, bala ŋayi ŋāthinana. ⁴² Bala bitjarrana ŋayi waŋananydja, "Nhumanydja duktuk nhuma yuru nhina yukurra māwaya'ŋura dhika wal'ŋu. Dhiyalamina gāthuranydja ŋayi ŋunhiyi yolŋu māwaya'kunharimirinydja nhina yukurra nhumalangalana, yuru yaka nhuma mārramanydja ŋuli yukurra ŋanya. Ga dhiyanunydydja-wala nhuma yuru yakana nhina yukurra māwaya'ŋuranydja, lingu nhumalangala maŋutjinuranydja djuŋul'yunarana ŋorra yukurra.

⁴³ "Yo, galki yuru mirinunydydja dhipala wāŋalili marrtjina, bala walala yuru liw'maramana yana dhārranydja marrtji, gungamana nhumalangu wāŋana, ga yakana yuru nhumalangu dhalakarr waŋdinyarawu winya'yunarawunydydja. ⁴⁴ Dhunupana walala yuru dhuwala wāŋanydja daw'-dawyunna marrtji, ga bumana dhawar'maramana yolŋunhanydja walalanha, warrpam'nha buwayakkuma. Yakana yuru ŋula waŋgany guŋda dhārranydja yukurra, warrpam'nha yuru bulwan'thun, munguynha marrtji ŋorra, lingu nhuma yaka warray dharanaranydja ŋunhi ŋayi Gunhu'yu withiyaranydja lili nhumalanha, walŋakunharawunydydja nhumalangu." Ga bitjarra ŋayi Djesuyu lakaranjala Djurutjalamnanydja ŋāthilinydja, wuyurrunana manapara.

Djesuyu gukuŋala dhawaṭmaraŋalana nhä malanha Godkala Buṅbuṅurunyɔɔja

⁴⁵ Bala ŋayi mukthurrana yana marṭtjina yukurrana, martjmartjurrunana ga-ga-ga-ga-a-a, ga Djurutjalam bunana. Ga dhunupana yana ŋayi Djesuyɔɔja marṭtjina nūnhimalana buku-ŋal'yunarimirrilina Buṅbulili Godkalana, bala nhäŋala ŋayi nūnhimalayinyɔɔja yolŋu'-yulŋunha, walala yukurrana buku-yulṭkthunmina rrupiya, ga djalim wäyin malanha nūnhili Godkala Buṅbuṅuranyɔɔja. Bala dhunupana yana ŋayi Djesuyu gukuŋalana dhawaṭmaraŋalana nūnhiyinyɔɔja yolŋu'-yulŋunhanyɔɔja, ⁴⁶ bala ŋayi waŋana walalaŋala bitjarra, “Dhuwala Djorra'yunyɔɔja yukurra lakarama Godkalanyɔɔja bitjan, ‘Narrakunyɔɔja buṅbu yurru yukurra dhärra buku-ŋal'yunarawu waŋanygu yana, märr yurru yukurra dhärra buku-ŋal'yunarawu waŋanygu yana, märr yurru yolŋu walala bukuimiriyama yukurra dhiyala,’ bitjan. Ga nhumanyɔɔja dhuwalayi buṅbunha wakalkuma warray ŋuli yukurra, bitjanna bitjan ŋuli dhuwalayinyɔɔja wäŋa dhärra yukurra mananganmirriwuna walalaŋgu djuṭul'yunarawu, bitjandhina nhumanyɔɔja ŋuli.” Bitjarrana ŋayi Djesuyu walalanha dhawaṭmaraŋalanyɔɔja.

⁴⁷ Yo, ga bitjana lingu walu-ŋupana ŋayi ŋuli yukurranha Djesuyu marŋgikunhanyɔɔja nūnhili Buṅbuṅuranyɔɔja, ga walalanyɔɔja nūnhil nurrū-ŋurrūnyɔɔja wal'ŋu ḍalkarra'mirriŋyɔɔja walala ga Rom-marŋgikunharamirri walala, ga wiripu-gulku' ŋalapalmirri, walalanyɔɔja ḍukṭukthina bunharawuna nhanŋu. ⁴⁸ Yurru bäyŋu walala malŋ'maraŋala gatjalnyɔɔja ŋayathanharawunyɔɔja nhanŋu, lingu walalanyɔɔja ŋuli yolŋu'-yulŋuyunyɔɔja bitjana lingu liw'maranha ŋanya yukurranha, wirrkina walala dhika mäkirī-witjurrunanyɔɔja nhanŋu dhärukunyɔɔja, märr yurru walala yaka waŋany ŋula dhäruk meŋguma.

20

Nurru-ŋurruŋuyu yolŋu'-yulŋuyu ŋoy-wilaŋala dhä-wirrkayurruna Djesunha

¹ Waŋanymirri waluyu Djesu yukurra nhina nūnhiliyi Buṅbuṅura Godkala, marŋgikuma yukurra lakarama Godku nūnhil ŋamakurru' dhäwu'. Ga walala nūnhil nurrū-ŋurrūnyɔɔja yolŋu walala marṭtjina ḍalkarra'mirriŋyɔɔja yolŋu walala ga Rom-marŋgikunharamirri walala, ² bala walala dhä-wirrkayurruna waŋana ŋanya Djesunha bitjarra, “Ma' lakaraŋa ŋanapurruŋgala. Yolṭhu nhuna waŋana bitjanarawuyinyɔɔja djämawu? Yolṭhu nherranyɔɔja nhuna dhiyakuyinyɔɔja?”

³ Ga ŋayi Djesunyɔɔja buku-wakmaraŋala waŋana balanyɔɔja walalaŋunyɔɔja bitjarra, “Näthilinyɔɔja ŋarra yurru nhumalanha dhä-wirrkayun. Ma', lakaraŋana ŋarraku. ⁴ Yolṭhu nherrara Djonnhanyɔɔja nūnhil? Yolṭhu nūnhinyɔɔja ŋanya waŋana liya-lupmaranharawu yolŋu'-yulŋuwunyɔɔja?... Godṭhu?... bay yolṭhu, yolŋu'-yulŋuyu?”

⁵ Bala walalanyɔɔja nūnhil nurrū-ŋurrūnyɔɔja walala waŋanhamina bitjanmina, “Way, nhaltjan dhika ŋilimurru yurru lakaramanyɔɔja nhanŋu balanyɔɔja? Ŋuli ŋilimurru yurru lakarama bitjandja, ‘Godṭhu muka nūnhil ŋanyanyɔɔja nherrara Djonnhanyɔɔja,’ bitjandja, bala ŋayi yurru nūnhil waŋa ŋilimurrunhanyɔɔja bitjanna, ‘Nhäkuna nhuma yakanyɔɔja märr-yuwalkthina nhanŋu Djongunyɔɔja dhärukku?’ bitjanna yurru. ⁶ Ga ŋuli ŋilimurru yurru waŋa nhanukala lakarama bitjandja, ‘Yolŋu-yulŋuyu nūnhil ŋanya nherrara ŋurikiyi djämawu,’ bitjandja,

ga walalanydja yurru ŋunhi yolŋu'-yulŋu wiripu-gulkuny'tja ŋoynda-djingaryun, maðakarritjthirrina ŋilimurrungu, bala buma gundayuna, ŋingu walalanydja ŋunhi mairr-yuwalkthirri yukurra nhanbala, ŋunhi ŋayinydja Djondja beŋuru Godkuŋu djuy'yunara dhäwu'-ganharamirri."

⁷ Bala walala waŋana Djesunhanydja bitjarrana, "Yakana ŋanapurrunydja dhuwala marŋi bay', yolthu ŋunhi Djonhha nherrara ŋurikiyi djämawu."

⁸ Ga ŋayi Djesunydja waŋana walalaŋgunydja buku-wakmaranjala bitjarra, "Nhumanydja yaka warray narrakalanydja lakaranjala ŋunhiyi,... yolthu ŋunhi ŋanya Djonhha nherrara, bala ŋarranydja yurru yakayi yana nhumalaŋgunydja lakarama yolthu ŋarrananydja dhiyakuyi nherara djämawu." Bitjarrana ŋayi Djesu waŋana walalaŋgala balanydja.

Mayali'mirri dhäwu' dharaymirriwalaŋuwuy

⁹ Ga ŋulinurunydja ŋayi Djesuyu lakaranjala dhäwu' mayali'kurru ŋurikala yolŋu'-yulŋuwala, ga dhuwala ŋayi lakaranjalanydja ŋunhi gam', "Nunhiliyi yolŋu yukurrana nhinana wäŋa-wataŋu, ga ŋayinydja duktuk ŋunhiyi wäŋa-wataŋu ŋayi yurru ŋuthanarama yukurra ŋamakurru' malanha yana borum, bala ŋayi lämu-nherrarana ŋunhimalayinydja wäŋalili borumha malanha dharpa. Ga ŋulinurunydja dhurrwanuru ŋayi djarr'yurruna yolŋu'-yulŋunhana ŋurikiyi djäkawunydja yukurranhawu, mairr yurru ŋayi ŋunhiyi wäŋa-wataŋunydja marrtji wiripunulilinydja wäŋalili, yurru mairr-weyin ŋayi yurru marrtjinydja. Bala ŋayi waŋana ŋurikala djäkamirriwalanydja walalaŋgala bitjarrana, 'Dhiyakunydja nhuma yurru djäka ŋamathama narrakalaŋuwu, ga ŋunhi yurru borumdja balwurthirri, ga nhumanydja yurru gulk-gulkthun narrakunydja gänaŋulilina,' bitjarra. Bala ŋayi marrtjinana ŋunhiyi wäŋa-wataŋunydja wiripunulilina wäŋalili.

¹⁰ "Yo, nhinananydja ŋayi yukurrana ŋunhiyi wäŋa-wataŋunydja yolŋu, yana lingu-u-u, ga walu gilittina borumgu ŋurikiyi, bala ŋayi wathurrana waŋanyguna djämamirriwu, bala ŋayi waŋana bitjarrana, 'Gatjuy nhe yurru marrtji balayi narrakala wäŋalili, ga ŋulaŋuruyinydja nhe yurru märrama ŋunhiyi narraku borum, bala gamana lili narraku.' Bala ŋayi marrtjinana ŋunhiyi djämamirrinydja.

"Ga walalanydja ŋunhi borum-djäkamirriyunydja walalay nhäjala ŋunhiyi yolŋunhanydja, bala mulkanana ŋanya baŋ-gay, bumarana ŋanya marrtjina, bala djuy'yurruna yänana.

¹¹ "Ga bitjarrayi ŋingu wiripunhanydja ŋayi ŋuriniyi wäŋa-wataŋuyu djuy'yurruna, ga bitjarrayi yana lingu walalanydja yätjkuŋala yana bumara ŋanya, bala walala djuy'yurrunanydja ŋanya goŋha ŋula nhämiriwnha. ¹² Ga biyapul ŋayi djuy'yurruna wiripunhanydja djämamirrinha, bala walala bitjarrayi bumaranydja ŋanya, bala ŋurkajaŋana dhawatmarajaŋana warraŋullilina.

¹³ "Bala ŋayi ŋunhiyi wäŋa-wataŋuyunydja yolŋuyu gyaŋina bitjarrana, 'Nhaltjanna dhika narra yurru yulŋunydja? Manymak. Narra yurru djuy'yun narrakuwaynha narra wal'ŋu marrkapthunaramirrinha gäthu'mirriŋunha, mairr yurru walala nhanŋuna märr-ŋal'yundja.' Bala ŋayi djuy'yurruna ŋunhiyinhayi nhanŋuwaynha ŋayi gäthu'mirriŋunha. ¹⁴ Ga ŋunhi walala nhäŋalanydja ŋanya ŋunhiyi, ŋuriniyi borum-djäkamirriyunydja walalay, bala walala waŋanhamina bitjanminana, 'Way, dhuwalanydja ŋunhi ŋurikiyinayi gäthu'mirriŋu, marrtji yukurra lili. Go, bumana ŋilimurru ŋanya ŋi', murrkay'kumana, mairr yurru dhuwalanydja wäŋa ŋilimurrunguwaynha.' ¹⁵ Bala walala ŋunhi gäthu'mirriŋunhanydja mulkanana, bala bumarana ŋanya murrkay'kuŋalana, bala walala rumbalnydja ŋanya dupthurrana ŋunha

warranullilina nulinuruyinydja wāṇaṇuru.” Bitjarra ṇayi Djesuyu dhāwuny'tja lakaraṇala yukurrana mayali'kurrunyidja.

Bala ṇayi nulinuruyinydja dhawar'yurrunanydja dhā-wirrka'yurruna walalanha bitjarrana, “Yo, nhaltjurrana dhika ṇayi ṇuli ṇuriniyi wāṇa-waṇayunyidja? ¹⁶ Bitjanna ṇayinydja yurru ṇunhi gam': Marrtji ṇayi yurru, ga dhunupana ṇayi yurru bumana ṇunhiyi yolṇu'-yulṇunhanydja djākamiriwnhanydja ṇunhi walalanha, bala ṇayi yurru ṇunhiyi wāṇanhanydja wekama wiripu-gulku'walana yolṇuwala walalaṅgala dharraylili.”

Ga ṇunhi walala yolṇu'-yulṇuyu ṇākulanydja, bala waṇana bitjarrana, “Way, yaka warray bitjandhiyinydja yurru dhuwala.”

¹⁷ Bala ṇayi Djesuyunyidja nhāṅala walalanha, bala waṇana bitjarrana, “Nhā ṇunha mayali' ṇunhi yukurra ṇuruṇu djorra'yunyidja lakarama bitjandja gam'?

'Bala'-dhul'yunaramirriyunyidja walalay yolṇu'-yulṇuyu gūṇda marrtjina ṇal'maraṇala, walala yurru dhul'yun bala',
ga ṇunhiyi waṅṅanyhanydja gūṇdanha walala nhāṅala,
bala nyamir'yurruna warray,
bala yana walala ṇurkaṇalana.

Yurru Gunhu'yunyidja walalaṅṅuṇu ṇunhiyi dupthunaranydja gūṇdanha māraṇala warray,

bala nherrara bala'wunyidja ṇunhiyina yuṭṅurgurrwunyidja;
bukmak wiripunyidja malanha yurru yukurra djingaryun
ṇunhiliminayi waṅṅanyṇurana gūṇdanura.'

¹⁸ “Yo, ṇarranydja dhuwala balanyarayi bitjan ṇunhiyi gūṇda, dharrpal wal'ṇu waṅṅany. ṇuli yurru ṇayi ṇula yol yolṇu daṅgalkthundja nulinuruyi gūṇdanuru, ṇanyanydja yurru ṇurini bulwaṅ'thunmaramana muṅṅuy'kumana ṇuriniyi gūṇdayu, ga ṇuli yurru ṇunhiyi gūṇda yupthun ṇula yolkalanydja, ṇanyanydja yurru yana muṇṇhunna ṇuriniyi gūṇdayunyidja.” Ga bitjarra ṇayi Djesuyu lakaraṇalanydja.

¹⁹ Ga ṇuriniyi ṇalapalmirriyu yolṇu'-yulṇuyu dharanara ṇunhiyi mayali', ṇunhi ṇayi yukurrana Djesuyu lakaraṇala walalanhana, bala walala bini mulkanhana ṇanya Djesunha. Yurru yaka walala dhunupanyidja mulkana ṇanya, liṅṅu walala beyaniyinana ṇuripa yolṇu'-yulṇuwana miṭṭjiwana, ^{20a} yanana walala galkurrunanydja yukurrana dhukarrwuna, wanhawitjan walala yurru ṇayathama ṇanya Djesunha.

Nurru-ṇurruṇuyuyu yolṇuyu walalay dhā-wirrka'yurruna rrupiyawuy wekanhara bungawawalajuwuy

^{20b} Bala ṇunhi ṇurru-ṇurruṇunyidja yolṇu'-yulṇu yukurrana nhinana ṇayan'mirrina walala nhanṅu Djesuwu, bala walala wiripu-gulku'wunyidja darramuwurrūṅu wekaṇala bāyimnha rrupiyayu, mārr walala yurru mayali'-wilktṇun Djesunha ṇuriniyi walalaṅgalay dhārukthū dhā-wirrka'yunarayu, bala dhayunjan goṅlili ṇurikala ṇurruṇuwalana wal'ṇu bungawawalana dhā-dir'yunarawuna. ²¹ Bala walala ṇunhi mel'ṇunyidja walala marrtjinana, bala waṇana Djesunhana bitjarrana, “Way Garray. ṇanapurrunyidja dhuwala marṅgi nṇuṇu, ṇunhi nhena ṇuli waṇa dhunupanydja wal'ṇu dhāruk. Yakana nhe ṇuli djambinydja dhāruktja nhunapinyay nhe, bala wiripunyidja ga wiripunyidja lakarama yolṇu'-yulṇuwu; yuwalkkuma yana nhe ṇuli lakaramanydja Gunhu'yunyidja rom, marṅgikumanydja ṇuli yukurra yolṇu'-yulṇunhanydja. ²² Ma' lakaraṇa mak ṇanapurruṅgala. Dhunupa muka dhuwala ṇilimurrūṅu?... ṇilimurru yurru rrupiyanydja wekama

ñuriki Bungawawunydjja yäkuwu Djetjawunydjja? Nhaltjan muka ñilimurru yurru yulñunydjja?... wekama?... bay' nhaltjan?" bitjarra.

²³ Yurru Djesunydjja marñgithina walalañgu ñäthili, ñunhi nhaltjarra walala ñanya yukurrana mayali'-wilkhurruna dhä-wirrkayurruna, bala ñayinydjja wañana bitjarrana, ²⁴ "Go, gäñga mak lili ñarrakala ñaraka dhuwali rrupiya, ñarra mak nhäma." Bala walala gäñgalana, bala wekañalana nhanukala goñlilina.

Bala ñayi Djesunydjja wañana dhä-wirrkayurruna walalanhandydjja bitjarrana, "Yol dhuwalanydjja mali ga yäku, dhiyalaminydjja rrupiyañura ñarakanura?" bitjarra.

Ga walalanydjja buku-wakmarañala lakarañala nhanñu bitjarra, "Dhuwalanydjja yäku ga mali ñanapurrunğuna bungawa Djetjana," bitjarra.

²⁵ Ga ñayi Djesunydjja bitjarrana wañana, "Nhuma yurru roñinyamarañana wekaña ñurikiyi bungawawunydjja nhä malanha nhanñuwaynydjja ñunhi, nhanñuway yana, ga biyakayi bili roñinyamarañayi wekaña Gunhu'wunydjja nhä malanha nhanñuway yana Gunhu'wu."

²⁶ Bala walala ñurini mayali'-wilkhunaramirriyunydjja yolñu'-yulñuyu ñirryurrana ñakulanydjja ñanya Djesunha dhäruktja, liñgu ñayi yakana walalañguñu dhärukpuynydjja gatmaranhara bukmakkalanydjja yolñu'-yulñuwala gumurrñura. Bala walala mukthurrunana marñjina däpthurrunanydjja, yakana walala ñanya biyapulnydjja dhä-wirrkayurruna yukurrana.

Walala Djesunha dhä-wirrkayurruna rakunymirriwu yolñu'-yulñuwu walñathinyarawu

²⁷ Ga ñulinuru dhurrwarañuru wiripu-gulku'na ñurru'-ñurruñu yolñu walala marñjina dhä-wirrkayunaruw Djesuwu, yurru dhuwalayinydjja yolñu'-yulñu mala marñjina yäku Djatutjina, yurru dhiyanuyinydjja walalay yäkuyu ñuli gyañirri yanapi yurru yolñu yaka walñathirri ñulinurunydjja dhäñuru ñunhi yurru rumbal nhanñu rakunydhirri. Bala walala dhuwalayinydjja mala marñjinana bala Djesuwalana, ga wañana bitjarra ñanya, ²⁸ "Way Garray, Mawtjitñunydjja ñunhi gur-runhara rom, dhuwala gam', 'Ñunhi yurru ñarramu rakunydhirri yothumiriw, bäyñunydjja nhanñu ñula walkur, bala rakunyalana ñurikalana gutha'mirriñuyu yurru märrama nhanñu miyalknhanydjja, märr yurru ñayi ñurini miyalkthu yothu'nhana gäma ñuriki rakunygynydjja ñarramuwu.' ²⁹ Ga nhä warray ñunhi dhuwalanydjja gam'? Wañanymirri ñarramuwurru yukurrana ñhinana gutha'manydjja walala wañgany rulu ga märrma' bäythingara, ga ñayi ñuriniyi malamarriyunydjja wäwa'mirriñuyu märrañala miyalknhana. Ga ñhinana mañda yukurrana-a-a, bala rakunydhinanydjja ñayi ñunhi wäwa'mirriñu walkurmiriw yana. ³⁰ Bala ñulinurunydjja ga gandarrwuyyunydjja gutha'mirriñuyu märrañala ñunhiyi miyalknha, ga ñhinana mañda märr-gurriri, bala ñayinydjja bitjarrayi bili yana rakunydhina walkurmiriw yana. ³¹ Ga bitjarrayi bili märr-gandarrwuyyunydjja märrañala ñunhiyi bili miyalknha, ga rakunydhina walkurmiriw yana bitjarrayi bili. Ga bitjarrana liñguna walala yukurrana yulñunydjja bukmakthu yana ñurini walalay ñarramuwurruyu märrañalanydjja ñunhiyi

miyalknhanydja yukurrana, ga raku'-rakunydhina walkurmiriwnha, buk-mak walala yana. ³² Ga dhuđitjtja ŋayina miyalknha rakunydhina. ³³ Ma' lakaraŋa mak ŋanapurruŋgala. Ŋunhi yuru yolŋu-yolŋu walŋathirri rakunyŋuranydja, bala yolkuna ŋayi yuru miyalktja ŋunhiyi?... ligu ŋayi yukurrana nhinananydja bukmačkala ŋurikalayi gutha manydjiwalanydja walalaŋgala." Bitjarra walala yukurrana dhā-wirrkā'yurrunanydja ŋanya Djesunha, yana ŋanya mayali'-wilkturrana.

³⁴ Bala ŋayi Djesuyu waŋana buku-wakmaranala walalaŋgu bitjarrana, "Dhiyalanydja munatha'ŋuranydja ŋuli dhāyka ga darramu mārranharamirri, yuru ŋunhalanydja djiwarr'ŋuranydja dhāyka ga darramu yuru bāyŋuna mārranharamirri yukurra. ³⁵⁻³⁶ yo, ŋunhiyanydja walala yolŋu-yulŋu ŋunhi ŋayi yuru Godthu walalanha ŋamakurru' lakarama, bala walŋakumana yuru rakunyŋuranydja dhāyuru, walalanha ŋayi yuru mārrama balayi nhanukalay wāŋalili, ga ŋunhalayinydja walala yuru nhina yukurra bitjana bitjan ŋunhi djiwarr'wuy walala Gunhu'wuna djamamirri walala ŋuli yukurra nhina; yakana walala yuru darramu ga dhāyka ŋunhalayinydja mārranharamirri, ligu walala yuru nhina yukurra walŋana, bāyŋuna walala yuru biyapulnydja rakunydhirri. Walalanydja yuru ŋunhi Godkuna yana gāthu'mirriŋu walala, bili liguŋa walala ŋunhi walŋathinana bejuru rakunyŋuranydja.

³⁷ "Yo, nhumanydja ŋuli lakarama rakunymirrinhandyja yolŋu-yulŋunha ŋunhiyinydja yanapi walala rakunydhī gupađalŋa. Yuwalk ŋayi yuru yolŋu nhina walŋanydja yukurra, bejuru ŋunhi nhanŋu yuru rumbal rakunydhirri. Mawtjijtthunydja yukurrana lakaraŋala warraŋulkunalaŋy dja wal'ŋu, ŋulinyaramirriyuna ŋunhi ŋayi nhāŋala gutha ŋanarr ŋunhimalayi dharpalili many'tjarrlili; ŋayi yāku-lakaraŋala Godnhanydja bitjarrana gam', 'Nheny dja dhuwala God waŋarrnha Yipurayimŋuna ga Yitjakkuna ga Djaykupkuna.'

³⁸ Bitjarrayina ŋayi Mawtjijtthu yukurrana Gunhu'nhanydja lakaraŋala, yuru ŋunhiyinydja yolŋu walala ŋāthili muka murrmurryuruna. Yuru dhiyanuyinydjayi yukurra lakarama ŋilimurrunguna ŋunhiyi, ligu ŋunhiyinydjayi baman'ŋuwuyny dja yolŋu walala walŋamirri warray, yaka warray rakunymirri, ligu Gunhuny'tja ŋunhi Waŋarr walŋamirriwuna yolŋuwu walalaŋgu, yaka rakunymirriwu. Yo, nhumanydja ŋuli gyanirri yanapi ŋunhi baman'ŋuwuyny dja yolŋu walala rakunynha be, yuru bukmačk walala nhinanydja marrtji birrimbirrnydja walŋa yana."

³⁹⁻⁴⁰ Bala wiripu-gulku'yuny dja ŋurini Rom-marŋgikunharamirriyu walalay waŋana bitjarra ŋanya, "Way Marŋgikunharamirri, many-maknha dhuwalinydja buku-ruŋinyamaranhara nhokunŋu," bitjarrana walala waŋananydja ŋunhi, ligu walala barrarinana nhanŋu, ga yakana ŋula waŋanydhu ŋanya dhā-wirrkā'yurruna biyapulnydja.

Lakarama yukurra Dhawu'mirriyanhara yol ŋayi ŋunhiyi yulŋuny dja

⁴¹ Yo, ŋunhili Bunbuŋura Buku-ŋal'yunaramirriŋura ŋayi yukurrana Djesuyu lakaraŋala marŋgikuŋala yolŋu-yulŋunha, bala ŋayi dhā-wirrkā'yurrunanydja yukurrana bitjarrana, "Nhāku walala ŋuli lakarama ŋunhi Dhawu'mirriyanharanydja bitjandja, bitjan ŋayinydja yolŋuna wal'ŋu bejuru Daypitkalana yarratanuru? ⁴² Ligu ŋayipinydja ŋunhi Daypitthuny dja yāku-lakaraŋala ŋanya 'Garray ŋarraku', ŋayi waŋananydja bitjarra gam', 'Gunhuny'tja waŋana ŋarrakalanuwala Garraywala bitjarra, "Nhiniany dja dhiyalana ŋarrakalana gali'ŋura wal'ŋu,

⁴³ yana lingu ga narra yurru mirinjunhanydja nhuju nunhi galkinyama-rama warrpam' nha, bala nhe yurru luku-nal'yunna yukurra gorrumana nunhiliyinydja nhokalanjuwala nurikala mirinjuwalanydja walalangala.”

⁴⁴ “Ne, Daypithuny dja nunhi bitjarrayi Garray-lakarañala nunhinhayi dhawu'mirrinhanydja. Nuli ñayi bini Christ gathu'mirriñu yana Dayp-itkuny dja, nhäkuna ñayi nunhi Daypithu ñanya lakarañala ‘Garray narra’ bitjarray dja?” Bitjarra ñayi Djesuyu walalanha dhä-wirra'yurrunanydja.

⁴⁵ Ga gali'wuyuny dja yolñu walala gulku'na makiri'-witjurrana yukurra nhanju Djesuwu. Bala ñayi Djesuny dja wanana nhanukalanjuwala lundu'mirrinjuwala walalangala bitjarrana, ⁴⁶ “Dharray nhuma yurru yulñuny dja dhiyakuyi Rom-marngikunharamirriwuny dja walangu. Walany dja yukurra nunhi djälthirri, nhuma yurru walalanha nhäma bala nurruñu-lakaramana, bala buku-nal'yunna yurru walangu, nunhi walangu nhuma yurru bunany dja ñala wanajura. Ga nunhi walala ñuli marrtji buku-nal'yunaralili bunbulili, walany dja yurru nhina ñamakurru'ñura walñu yana dharrpalñura. Ga bitjandhi lingu nunhi walala ñuli luñ'maranhamirri marrtji ñathaliliny dja, walala ñuli nhinany dja yana ñamakurru'lili walñu. ⁴⁷ Yo, nunhiyi Rom-marngikunhamirri yolñu walala ñuli yukurra yakana gurrum'thunmirri dhuwaymiriwwuny dja dhäykawurrungu, yana ñuli bawa-wekamana, bala djaw'yunna ñala nhä walangu. Bala ñulinjuruny dja walala ñuli bukumirriyama weyinnha be, yana bitjan milkunhamirrina, yanapi walala dhuwurr-ñamakuli'mirri yolñu'-yulñu. Yurru dhiyakuyiny dja walangu Gunhu'yuny dja yurru wekama biyapulnha walñu dhä-dir'yunara, wunðanarrnha yana.” Ga bitjarrana ñayi yukurra Djesuyu lakarañalany dja.

21

Djesu ñayanju-djulñithina dhäykawala dhuwaymiriwwala nunhi ñayi bukmak wekañala, bay warray nunhi yutjuwalany'tja

¹ Ga ñulinjuruny dja Djesu yukurra nhina nunhili Gunhu'wala Bunbunura, nhäma ñayi yukurra yolñu'-yulñunha, walala yukurra marrtji, bala rulwanðhun rrupiyana nunhimalayi bathilili rrupiyawuyilina, mundhurr Godku. Gulku' yolñu walala lukuny djamirrinny dja marrtjina, bala rarr'yurrunana nunhimalayi bathililiny dja marrtjina gulku' warray rrupiyany dja. ² Ga wangany dhäyka dhuwaymiriwnha nurruwuyknha marrtjina, bala rulwanðhurruna marrma' ñaraka rrupiya, yutjuwala'na nunhiyiny djayi rrupiya, yakana ñala nhä bathala.

³ Bala ñayi Djesuyuny dja wanana lakarañala bitjarrana, “Nhäñu nunha ya' dhäykanha nurruwuyknha. Marr-yuwalk ñarra nhumalangu yukurra lakaramany dja. Nurruyiny dja nunhany dja rulwanðhurruna nunhayi bathilili biyapulnha walñu bathalana mañutjinura Godkalany dja, djulkaramana yukurra rrupiya-gulku'mirriwunyuny dja walanganu wekanhara. ⁴ Lingu ñurininy dja wiripu-gulku'yuny dja yukurra rulwanðhurruna nunhayi baythinyarawuy warray rrupiya, ga wiripuny dja walala ñuli dhuði'yunmaramana walanguwaynha walala biyapulny dja gulku' walñu. Yurru nurruyiny dja dhäykayu gurrnhara bukmaknha yana nhä ñayi yukurra ñayathanjala, yakana ñayi dhuði'yunmarañalany dja nhanjuwayny dja ñayi rrupiya, bukmaknha yana ñayi wekañala Godkuna.” Bitjarra ñayi Djesuyu lakarañalany dja.

Djesuyu yukurrana lakaraṅala mariwuy ṅunhi yurru maḷḷ'thun

⁵ Ga wiripunyidja yukurrana yolṅu walala waṅanhamina lakaranhamina ṅunhiyi Godku ṅunhi Buṅbu bitjarra, “Nhāna dhuwalanyidja Buṅbu?... mirithirrina latju' wal'ṅu ṅuniya? Nunha nhāṅa ya' gūṅda malanha latju'mirri dhika wal'ṅu, ga mirithirri latju'mirri wal'ṅu nhā malanha yolṅuwuṅu ṅunhi wekanhara.” ⁶ Ga ṅayi Djesuyunyidja waṅana lakaraṅala bitjarra, “Nhuma yukurra nhāma ṅunhayi Bunbunyidja, ṅayi yukurra dṅingaryun latju' dhika wal'ṅu, yurru galki ṅunhayi Buṅbunyidja yurru daw'-dawyunna, buḷwan'thunna yurru, yakana yurru waṅgany ṅula gūṅda dṅingaryun ṅapa-ṅal'-ṅalyunmirrinyidja; bukmaknha yurru marrtji ṅorra barrkuwatjinha, warrpam'nha muṅguykunharana dhikana.” Bitjarra ṅayi Djesuyu lakaraṅalanyidja.

⁷ Ga walalanyidja ṅanya dhā-wirrka'yurrana bitjarra, “Garray, nhātha yurru dhika bitjandhiyinyidja? Nhā yurru dhika ṅāthilinyidja maḷḷ'thun? Lakaraṅa ṅanapurruṅgala mak, mārr yurru ṅanapurru nhāma dharanjan ṅunhi galkithinyara walu ṅurikiyi maḷḷ'thunaruwu.”

⁸ Ga ṅayinyidja Djesunyidja waṅana buku-wakmaranala balanyidja bitjarra, “Bira'yurra nhiniyanyidja yukirriya yana, mārr yurru nhumalanha yaka muka ṅula yolṅu yolṅuyu mayali'-wilṅthundja. Liṅgu yolṅu walala yurru marrtji ṅarrakalana yākuyu, ga lakaranhamirrinyidja walala yurru marrtji bitjanmirrina, 'ṅarranyidja dhuwala ṅunhiyi Christ, dṅuy'yunara Godkuṅu ṅunhi dhawu'mirri,' bitjana yurru, ga wiripunyidja walala yurru lakarama bitjan, 'ṅunhiyinyidja walu dhā-yawar'yunaramirrinyidja liṅguna bunanana.' Yaka mārr-yuwalkthiya walalaṅgu dhārukunyidja, ga yaka walalaṅgu malthurranyidja. ⁹ Ga ṅunhi nhuma yurru ṅāma marinyidja bathalanyidja, ga ṅula nhā bunharaminyaranyidja, yaka walala ṅuriṅiyinyidja ṅoy-warriya ṅula. Yuwalk ṅunhiyi nhā malanha yurru maḷḷ'thundja yukurra bitjandhiyinyidja ṅāthili, yurru yaka ṅunhiyinyidja dhā-yawar'yunaramirri walu.”

¹⁰ Ga bitjarrayi liṅgu ṅayi Djesuyu lakaraṅala bitjarranyidja gam', “Yo, birrka'mirriṅura wāṅaṅura ṅarakaṅura yukurra yurru yolṅu walala bunharamirri, ga buṅgawamirriyu walalay yolṅu'-yulṅuyu yurru dṅuy'yun walalaṅguway miriṅunha walalanha bunharawu wiripuyuwu yolṅuwu walalaṅgu. ¹¹ Yo, gulku'na yurru yolṅu walala marrtji murrmurryyundja, liṅgu wāṅanyidja birrka'mirri marrtji yurru gur'-guryun bena wal'ṅu dhikana, ga buku-yapthunna marrtji yurru gūṅda ṅula nhā malanha, ga ṅunhili wāṅaṅuranyidja malaṅumi yurru marrtji rāwakthirrina, ṅathamiriwyirrina, ga rerrinyidja malanha yurru balaka'yun birrka'mirrililina, ga barrarinyamirrina nhā malanha yurru maḷḷ'thun yukurra ṅunhala ṅarakṅuranyidja. Ga dhiyaṅuyinyidja nhāyu malaṅuyu yurru warranṅulkumana wal'ṅu yana lakarama ṅunhi galkina yanana wal'ṅu walu dhā-yawar'yunamirrinyidja.

¹² Yo, ga yurrana ṅunhi yurru dhuwalayi maḷḷ'thundja, nhumalanhandyidja yurru ṅarrakunyidja malthunaramirrinha walalanha ṅayathama muka mulka, bala walala yurru nhumalanha buma ṅayanju-yātṅkumana. Walala yurru nhumalanha galkan loḷulili, ga nherraṅ walala yurru nhumalanha, nhuma yurru yukurra dhārra gumurrṅura ṅurikala buṅgawawala walalaṅgala wal'ṅu dhā-wirrka'yunarawu yukurranharawu, liṅgu ṅarraku nhumanyidja dhuwala yolṅu'-yulṅu. ¹³ Bala ṅulinyaramirriyundjayi nhumanyidja yurru yukurra lakaramana ṅurikalayinyidja walalaṅgala ṅarranhana. ¹⁴ Ga ṅunhi yurru walala nhumalanha ṅāma bala dhā-wirrka'yunarawunyidja yukurranharawu,

yaka warwuyurra ñathil'yurranydja nhaltjan nhe yurru waña yukurra, ¹⁵ lĩngu ñarra yurru nhuñu dhärunktja wekama wañanharawunydydja, nhe yurru yukurra waña mirithirrına wal'ñu djambatj̄thu dhärukthu, mair̄ yurru nhokala yaka miriñuyunydydja ñuriñinydydja malñ'marama dhäruk wañanharawu bala buku-ruñinyarawunydydja nhuñu, yana walala yurru ñämana mukthunna yukurra.

¹⁶ “Yo, ñulinyaramirriyundydydja nhokala gurruñu'mirriyu walalay wekama nhuna yurru goñlili ñurikala miriñuwalana walalangala bartjunmaranharawuna yukurranharawu, ñuriñiyi nhokala ñäñdi'mirriñuyuy ga bäpa'mirriñuyuy ga gutha'mirriñuyuy ga wäwa'mirriñuyuy, ga lundu'mirriñuyuy walalay, ga wiripunydydja nhuma yurru ga burakirrına ñurikiñi miriñuwuñuna rakunyguna. ¹⁷ Yo, bawala'mirriñura yurru yolñu ñuyulkthirriynydydja ga nyamir'yundydja nhumalanha, lĩngu nhuma ñunhi ñarrakuna yolñu walala. ¹⁸ Yurru nhenydydja dhuwala goññura Godkalana, yakana yurru ñala wañgany marwat nhe winya'yundydja. ¹⁹ Nhenydydja dhärriya mukthurra wal'ñu biyaka, ga yaka wañdiya ñapa-wekananydydja ñarraku. Lĩngu ñunhiyinydydja yolñu ñunhi ñayi yukurra mukthun yana-wala marrtji malthun ñarrakuway, bäyyi ñuliwitjan marimirrikurrunydydja, ñunhiyinydydydja yolñu yurru yukurra nhina walñana ñunhala ñarrakalanydydja.”

Djesuyu lakarañala yukurrana Djurutjalamnha, nhaltjan yurru ñunhi bañuwañuyun dhuwalayi wäñanha

²⁰ “Yo, ga ñunhi nhuma yurru nhäma miriñunha walalanha, walala yurru marrtji ga liw'marama dhuwala wäña Djurutjalamdja, bala nhuma yurru marñgithirrına ñunhi dhuwalanydydja wäña yurru galki bañuwañuyun buñwan'maramana. ²¹ Bala nhumanydydja yurru ñunhi yolñu walala ñunhi nhuma yukurra nhina dhiyala Djudiya makarññura dhunupana wañdiyana bala buku'-wukulilina wäñalili. Yo, nhuma ñunhi walala, ñunhi nhuma yukurra yurru nhina dhiyala wäñañura Djurut-jalam ñulinyaramirriyundydydja dhunupana wañdiyana, gonha'yurrana wäñanydydja dhuwala, ga nhuma ñunhi yolñu walala, ñunhi nhuma yukurra yurru nhina warrañul gali'ñura banarra'ñura wäñañura, yakana roñjiyia liliyi wäñalilinydydja, wañdiyanydydja bena-wala yana ñunhana bar-rukulilina wäñalili. ²² Lĩngu ñulinyaramirriyundydydja Godthundydydja yurru mirithirrına wirrkina wal'ñu yana dhä-dir'yun dhiyakuynydydja wäñawuy yolñu'-yulñunha; yuwalk yana ñayi yurru dhä-dir'yundydydja walalanha wirrki, bitjan yana lĩngu bitjan ñunhi dñorra'yu ñunha yukurra lakarama ñäthili wal'ñu. ²³ Yurru däl dhuwala yulñunydydja ñurikiynydydja yolñuwu ñunhi ñayi yothu'mirri wañdirri yurru, ga ñurikiynydydja ñäñdi'mirriñuwu ñunhi ñayi yuñu yurru yukurra yothu gäma. ²⁴ Ñunhi miriñunydydja yurru buna, bala bumana murrkay'kumana marrtji yurru yolñu'-yulñunhanydydja mandjawakthuna, ga wiripu-gulku'nhanydydja yurru yana marrtji djaw'-djawyunna ñunhana bena barrkumalana wäñalili mulku-ruwalana. Ga dhuwalayinydydydja wäña Djurutjalamdja yurru goññura mulku'-mulkuruwalana, bala walala yurru mulkuruy ñunhiyi yolñu walala marrtjinydydja bala muñdhu'-muñdhunna dhuwalayi wäñanhanydydja, yana lĩngu-u-u ga mulku'-mulkuruwu yurru walu dhawar'yun lĩnguna.”

Lakarama yukurra marrtjinyarana Djesunhana liliñuwuyunha

²⁵ “Yo, barrarimirriña nhä malanha yurru yukurra malñ'thun ñunhala gäraññuranydydja, lĩngu ñalindi ga walu ga ganyu malanha yurru wiripunuyirrına dhikana, ga dhiyalanydydja munatha'ñuranydydja yurru

yolḡunyɗja walala mirithirrina barrarirri wilwilyunmirrina, lingu gapu yuru yukurra ḡunhi moḡuk ḡunha ḡoy-law'yunna ga rirrakaymirriyirrina biyapul'nha wal'ḡu yuru dhalawan yukurra gaḡathirri, bala raḡinhandyɗja warɗam'nha yuru buku-yupmarama. ²⁶ Yo, darramuwurrunyɗja yuru buku-wirwiryunna, bala dalaḡdalkthirrina yuru beyaḡunyɗja, ga barrarimirrina ḡayaḡunyɗja walala yuru yukurra galkun ḡurikiyinyɗjaji mariwu bathalawunyɗja ḡunhi yuru balaka'yun waḡakurru bukmakkurru yana. Lingu ḡunhi ganyɗjarr-dilkurrunyɗja girri' malanha ḡunha gaḡakḡuranyɗja yuru marɗji ḡapaḡal'-ḡalyunmirrina, yakana walala yuru marɗji dhunupanyɗja ga ḡamathamanyɗja. ²⁷ Ga ḡulinyaramirriyunyɗja walala yuru ḡhāmana ḡunhiyinyɗja Gāthu'mirriḡunha Yolḡunhandyɗja, ḡayi yuru yukurra marɗji lili waḡupini'kurru, yuru marɗjinyɗja ḡayi yuru yukurra ḡunhi biyapulnha wal'ḡu ganyɗjarr-dumurruna, ga monyḡumanyɗja ḡanya yuru djeḡarra'yuna djarraḡawun'thunyɗja, laḡju'yuna wal'ḡu dhikana.

²⁸ “Yo, ga ḡunhi yuru ḡunhiyi ḡhā malanha bitjandhiyinyɗja ḡurru-yirr'yun, yaka barrariya nhenyɗja, yana dhāriyanyɗja ga buku-ruḡa djiwarr'ililina, lingu ḡunḡu ḡunhiyinyɗjaji walḡakunharamirrina yukurra marɗji lili, galki ḡayi yuru bunana, ga mārramana ḡuna nhanukalaynha ḡayi, walḡakumana yuru ḡuna.”

Djesuyu lili'ḡuwuyḡa laḡaraḡala roḡinyarawuy ḡanyapinyay ḡayi

²⁹ Bala ḡayi Djesuyu laḡaraḡala mayali'kurruna bitjarra gam', “Guyaḡiya dharpanhandyɗja ḡunhi gaḡu'nha ga wiripuḡunha malaḡunha dharpanha, bala marḡgithiyana. ³⁰ ḡunhi nhe ḡuli ḡhāma marwat ḡāthilinyɗja dhamany'tjunara marɗjinyara, bala marḡgithirrina nhe ḡuli. ‘Way galkina dhuwala boruḡuna walunyɗja,’ bitjana nhe yuru waḡa. ³¹ Ga bitjanarayina nhe yuru ḡhāmanyɗja ḡunhiyi dhāwu'mirriyanharanhandyɗja ḡhānha malaḡunha ḡunhi yuru marɗji maḡ'thu-maḡ'thun, bala marḡgithirrina nhe yuru, ḡunhi galkina ḡayi yuru Godḡja yukurra ḡhinana bitjan buḡgawana wal'ḡu ḡurruḡuna bukmakkuna, birka'mirriḡurana waḡaḡura.

³² “Mārr-yuwalk ḡarra laḡaramanyɗja yukurra dhuwala. ḡunhi ḡuma yuru ḡhāma dhuwalanyɗja waḡa bitjanarayi wiripuḡuyinyaranyɗja, walalanyɗja yuru ḡunhinyɗja yolḡu'-yulḡu ḡunhi walala yukurra ḡhina ḡulinyaramirriyunyɗja, yakana walala yuru murrmurryun bukmak ḡāthili, yurruna ḡunhiyi ḡhā malanha yuru maḡ'thundja, bala dhawar'yundyɗja yuru, bala ḡayinyɗja yuru Gāthu'mirriḡu Yolḡunyɗja ḡhina yukurra ḡurruḡuna wal'ḡu bukmakkuna. ³³ ḡunha gaḡak ḡunhi nhe yukurra ḡhāma, ga dhuwala gay' munatha' waḡa, dhuwalanyɗja yuru buwayakthirri winya'yun warray, yuru ḡarrakunyɗja dhāruk yaka warray yuru winya'yun ga buwayakthirri.”

Nhiniyanyɗja bira'yurra ga bukmirriyaḡa yulḡunyɗja yukirriya

³⁴⁻³⁵ “Yo, biyaka walala dḡāka ḡhumalaḡuway ḡuma yulḡunyɗja. Yaka yana laḡlayyurra munatha'wuywalanyɗja ḡhāḡura malaḡura. ḡuli nhe yuru bitjandja lingu gyaḡirri yukurra ḡathanyɗja ga ḡānitjiny'tja, ga bitjan lingu nhe yukurra yuru warwuyun ḡula ḡhāku malaḡuwa, bala ḡuriniyinyɗjaji ḡhāyu malaḡuwa yuru ḡuna yukurra garɗiḡina, ga yakana nhe yuru ḡulinyaramirriyunyɗjaji girri'-ḡamathirri ḡhanḡu Djesuwu, ḡunhi ḡayi yuru marɗjinyɗja lili. Lingu ḡhanḡunyɗja yuru walu ḡunhi maḡ't' bitjan warray, waḡutja warray

yana. Ga ñulinuruyinydja dhäjuru ñunhiyinydja dhuditjnha bukmakkunydyja yolŋu'-yulŋuwu bawala'mirriŋuranydyja. ³⁶ Biyaka nhenydyja yana bira'yurra yukirriya nhiniya, ga biyaka lingu bukmirriyana yukirriya, märr nhenydyja yurru rumbal winya'yunna ñulinuruyinydja nhäjuru malanŋuru ñunhi yukurra yurru mal'thu-mal'thun, bala nhe yurru yukurra dhärranydyja goramiriwnha yana ñula nhämiriwnha, gumurrŋurana Gäthu'mirriŋuwala Yolŋuwalanydyja ñunhalanydyja dj-warr'ŋuranydyja." Bitjarra ñayi Djesuyu lakaranalanydyja.

³⁷ Ga ñulinaramirriyundyjaji walupuynydyja ñayi ñuli yukurranha Djesuyu lakaranha marŋikunha yolŋu'-yulŋunha ñunhiliyi Godkala Bunbunura, ga ñunhi ñuli munhakuyinyanydyja marrtjinya, bala ñayi ñuli marrtjinya balayi bukulili yäkulili Woliplilina. ³⁸ Ga bitjanana lingu walu-ŋupana munhakumirri yana godarr'mirriynydyja walala ñuli yolŋu'-yulŋu marrtjinya Godkalanydyja ñunhi Bunbulili, biyapulnha mittji ñula nhämunha'na, lingu walala wirrki yana duktukthinanydyja wal'ŋu ñanharawu Djesuwunydyja dhärukku.

22

Djudatjthu dhawu'-nherrara ñayi yurru Djesunha wekama goŋlilina walalangala

¹ Yo, galkina ñunhiyi gyaŋinyaramirrina walunydyja yäku Läy-yulkmaranhamirrina, ñunhi walala yurru luka yukurra ruwanŋakunharamiriw ñatha. ² Ga ñunhiyi walala ñalapalmirri yolŋu walala, ñurru'-ñurruŋu dalkarra'mirri walala ga Rom-marŋikunharamirri walala ñunhi, walala yukurrana larruŋala dhukarrwu, wanhawitjan walala yurru dhukarrkurrundydyja mulka ñanya Djesunha gayulnydyja, bala bumana murrkay'kumana, lingu walala barrarina yolŋu'-yulŋuwu ñuriki.

³ Ga dhäjuru ñulinuruyinydyja ñayi ñunhi yätj mokuynydyja Sataŋdja gulŋiyinana nhanukala Djudatj-Gariyatkalanydyja, yurru ñayi ñunhiyinydyja yolŋu ñulinuru mittjŋuru 12-ŋuru lundu'mirriŋuna nhanŋu Djesuwu. ⁴ Dhäjuru ñulinuruyinydyja ñayi Djudatjtja marrtjina bala ñurruŋuwalana walalangala dalkarra'mirriwalana, bala wananydyja ñayi walalangala bitjarrana, "Way, ñarra yurru wekamana dhuwala bay' Djesunhanydyja, nhumalangalana goŋlili," bitjarra. ⁵ Ga walalanydyja ñakula ñanya dhäruktja wirrkina dhika goŋmirriyinyanydyja, ga wanana bitjarra, "Yo, ñanapurrunydyja nhuna yurru wekama rrupiyana ñurikiyi," bitjarra.

⁶ "Yo, manymak," bitjarra ñayi Djudatjtja, bala ñulinurunydyja dhur-rwaranŋuru ñayi yukurrana birrka'-birrkayurrunana dhukarrnha, wanhawitjan ñayi yurru wekama ñanya Djesunha walalangala gayul, märr yurru walala yaka yolŋu walala marŋithirri nhanŋu.

Djesuwala lundu'mirriŋuyu maŋaŋuyu ñäthilimirriyana wäŋa Läy-yulkmaranhamirriwu ñathawu lukanharawu

⁷ Yo, ñunhiyi gyaŋinyaramirriynydyja walu linguna bunanana ñurikinydyja ñathawu lukanharawu Ruwanŋa'kunharamiriwwunydyja. Näthili ñurruthananydyja ñunhinydyja, walala ñuli balanyarayuyi daykun'thu wutthuna wäyinnha lämnha, bala lukanhana ñuli walala ñulinaramirriyundyjaji Waluyu Läy-yulkmaranhamirriyundydyja.

⁸ Bala ñayi Djesuyu djuy'yurrua Betanha ga Djonhha bitjarrana, "Marrtjiya maŋa ñe', nhuma yurru ñäthilimirriyama ñathana ñilimurruŋuway, märr yurru ñilimurru luka yukurra rramanina."

⁹ Ga maḍanydja dhā-wirrkā'yurruna ḡanya bitjarra, “Way, wanhaka dhika ḡilinyu yuru ḡāthilimirriyama wāḡanydja, mārr yuru ḡilimuru luka ḡathanydja, wanhami?” bitjarra.

¹⁰ Ga ḡayi Djesunydja waḡana bitjarra, “Nāka ḡamathaja. Mar-tjiya bala Djurutjalamlili, ga ḡhāmanydja nhuma yuru yolḡunha ḡarramunha, ḡayi yukurra yuru ḡāma banikin'mirri bathala'mirri gapu lambarryu, bala malthurrana maḍa yana yulḡunydja. Ga ḡunhi ḡayi yuru ḡulḡiyirriyidja ḡunhimalayi wāḡalili, ga ḡhumanydja yuru malthundhi yana ḡulḡiyirri. ¹¹ Bala nhuma yuru waḡa ḡurikala wāḡa-waḡaḡanydja yolḡuwala bitjanna, “Bitjarra ḡunha Marḡikunharamirriyidja waḡana, ‘Wanhaka dhika wāḡa dhalakarr ḡanapurruḡu, ḡanapurru yuru luka Lāy-yulkmaranhamirriyidja ḡatha?’ bitjarra. ¹² Ga ḡayinydja yuru ḡuririḡunyidja yolḡuyu ḡhumalanha ḡāmana ḡunhana wal'ḡu bala ḡarrwarilina wakirilina wāḡalili dhalakarrilili, ga ḡunhalayina nhuma yuru ḡāthilimirriyamanydja yukurra ḡathanydja ḡilimuruḡuway.”

¹³ Bala maḍa ḡunhi marrtjinanydja bala ḡunha Djurutjalamlilinydja ḡulḡiyina, ga maḡ'maraḡalanydja maḍa balayara yana ḡingu ḡupanayḡu ḡunhi ḡayi Djesuyu ḡhaltjarra maḍakala lakaraḡala. Bala maḍa yukurrana ḡāmana ḡāthilimirriyaḡalana ḡunhiliyina ḡurikiyi lukanharawuna ḡathawuna.

Djesu lakaranhamina ḡanyapinyay ḡayi rumbal ga ḡulaḡ malimir-riyaḡala

¹⁴ Yo, ga ḡunhi marrtjina wāḡanydja munhakuyina, bala ḡayi Djesunydja bunanana ḡunhiliyinydja wāḡaḡura, bala ḡayi ḡhinanydja lukanharawu ḡurikiyina ḡathawuna rraḡaḡina ḡurikalayina walalaḡala 12-kalana bo'puyḡuwala walalaḡala. ¹⁵ Bala ḡayi waḡananydja bitjarrana walalanha, “Mirithinana ḡarra yana ḡukḡukḡhinanydja dhiyakuyi, ḡunhi ḡarra yuru lukananydja dhuwalayi Lāy-yulkmaranhamirriyidja ḡatha ḡhumalaḡala ḡalki, yurruna ḡarra yuru burakirriyidja. ¹⁶ Ḳingu yakana ḡarra yuru biyapulnydja luka dhuwalayi ḡatha, yana ḡingu-u-u ga rumbalyirri ḡayi yuru dhuwalayi mali maḡ'thun yuwalkthirrina, bala ḡunḡun'tja yukurra yuru ḡhinana ḡurruḡuna buḡawana wal'ḡu birrka'mirriwuna wāḡawu.”

¹⁷ Bala ḡayi māraḡala weyika'na banikin'mirrina, bala buku-wekaḡala Godnanydja, bala waḡana bitjarrana, “ḡay' māraḡanydja dhuwala, bala wekanhamiyana marrtjiya ḡhumalanhay nhuma lukiyananydja, ¹⁸ ḡingu yuwalk ḡarra ḡhumalaḡu yukurra lakaramanydja, ḡarra yuru yakana biyapulnydja luka dhuwalayi weyika' borom, yana ḡingu ga ḡulinyaramirriyuna waluyu ḡunhi yuru God ḡhina yukurra ḡurruḡu wal'ḡu buḡawa birrka'mirriḡurana wāḡaḡura malaḡuḡura.”

¹⁹ Dhāḡuru ḡulḡurunyidja ḡayi Djesuyu māraḡala ḡathanydja, buku-wekaḡala ḡayi Godnanydja, bala bakmaraḡalana, bala wekaḡalana mar-tjiya, waḡana bitjarrana, “ḡay' dhuwalana ḡarra rumbalnydja, ḡunhi ḡarra dhayunaminana. ḡarra yuru ḡhokalanydja dharapulḡura bu-rakirrina. Ma' lukiyananydja ga ḡyaḡiyanydja bala roḡiyiyana manaparra ḡarranha.” ²⁰ Ga dhāḡuru ḡatharunyidja bitjarrayi ḡingu ḡayi wekaḡala banikin weyika'mirriyidja walalaḡu, ga waḡana bitjarra, “ḡay' wurk-thurranydja dhuwala. Dhuwalanydja lakarama yukurra ḡarranha ḡulaḡnha ḡunhi yuru ḡarra ḡulaḡ waḡdirri ḡhumalaḡalanydja dhara-pulḡura, ga balakurruyinydja ḡarrakala maḡu' waḡḡinyarakurruyidja

Godthu yurru yuṭanydja dhawu'-nherran̄ara dalkumana nherran̄ nhu-malaṅgala.

²¹ “Märr-yuwalk ṅarra nhumalaṅgu yukurra lakaramanydja dhuwala. Dhiyalaminydja gay' mittjinura dhuwala ṅilimurru yukurra nhina ga luka, wanganydhunydydja yurru ṅarranha mel-wamana, bala wekama goṅlili miriṅuwalana. ²² Yuwalk yana dhuwala yulṅunydydja, ṅarra yurru Gäthu'mirriṅu Yolṅunydydja rakunydhirri, bitjan yana liṅgu ṅunhi Godthu nherrara ṅarraku gatjal, yurru bathalana marinydydja yurru ṅurikiyinydydja yolṅuwu ṅunhi ṅarranha ṅayi yurru wekama bitjandhiyinydydja mel-wama.”

²³ Bala walala yukurrana dhä-wirrk'a'yunminana walalawuynha bitjan-minana, “Yol dhika yolṅunydydja? Yolthu yurru dhika bitjandhiyinydydja?”

Djesuyu marṅikunala lakaraṅala nhaltjan yurru ṅayi ṅurruṅu wal'ṅu yolṅu nhina yukurra

²⁴ Yo, ga dhäṅuru ṅuliṅurunydydja nhanṅu Djesuwu lundu'mirriṅunydydja walala yukurrana waṅanhamina dhä-dälthinyaminana walalawuynha walala, ṅurikinha ṅunhi yol yurru biyapul wal'ṅu ṅurruṅu walalaṅgala mittjinura. ²⁵ Bala ṅayi Djesuyunydydja walalaṅgu lakaraṅala bitjarrana, “ṅurruṅunydydja buṅgawanydydja yolṅu dhiyala munatha'ṅuranydydja ṅuli be ṅurruṅu-lakaranharamirrina bala buṅgawayirrina nhanukalaṅuwu yolṅu'-yulṅuwuna, bala ṅayi ṅuli lakaranhamirriṅnydydja bitjanmirrina, 'ṅarranydydja dhuwala guṅga'yunaramirri ga rrupiya-wekanharamirri ṅarrakalaṅuwu yolṅu'-yulṅuwu.’ ²⁶ Yurru Godkunydydja rom ganaj'thun warray yukurra wal'ṅu ṅuliṅuru munatha'wuywalanydydja romṅuru. ṅuli nhe yolṅu ṅurruṅunydydja wal'ṅu ṅarrakalaṅunydydja romgu, nhenydydja yurru bitjana nhina yukurra bitjan yuṭa ṅunhi yolṅu, ṅoyṅurana, yaka nhe yurru lakaranhamirri nhunapinyay nhe buṅgawakunharamirriṅnydydja, yana nhe yurru djämanydydja guṅga'yurra nhunṅuway ṅunhi yolṅu'-yulṅunha, biyaka bitjan nhe djämamirrina walalaṅgu. ²⁷ Yo, djämamirriyunydydja ṅuli yolṅuyu gäma ṅatha ṅuriki wiripṅuwu yolṅuwu ṅunhi ṅayi yurru nhina yukurra ṅathawu lukanharawu, liṅgu ṅayinydydja ṅunhiyinydydja buṅgawa wal'ṅu yolṅu garwar warray ṅurikalanydydja djämamirriwalanydydja yolṅuwala. Ga ṅarranydydja dhuwala dhiyala djämamirri warray nhumalaṅgu, yaka buṅgawa ṅurruṅu.

²⁸ “Yo, nhumanydydja dhuwalanydydja walala ṅarrakala bitjarra war-ray liṅgu, galki warray yana ṅuliwitjarranydydja ṅarrakala ṅayanu-yätjithinyaramirrikurrunydydja romgurru, ga yakana nhuma ṅarranha gonha'yurrunanydydja. ²⁹ Bala nhumanydydja yurru nhina yukurra ṅurru'-ṅurruṅu ṅarrakalaṅuwuna yolṅu'-yulṅuwu, liṅgu ṅarranydydja yurru nhumalanha nherran̄ bitjandhi liṅgu bitjarra ṅarrakala Bäpayu ṅarranha nherrara, märr ṅarra yurru nhina yukurra ṅurruṅu wal'ṅu yolṅu'-yulṅuwu bukmakkuna. ³⁰ Yo, nhuma yurru nhina yukurra ṅunhalanydydja ṅarrakala galkina, ṅunhi ṅarra yukurra yurru nhina ṅurruṅu wal'ṅu bukmakku. ṅilimurru yurru luka ṅatha ga ṅarkula rrambanjina waṅanyṅurana, ga nhumanydydja yurru yukurra nhina mala-yarr'yunaramirri walala ṅurukuna yolṅu'-yulṅuwu Yitjuralpuyṅuwuna mittjinu 12-kuna.” Ga bitjarrana ṅayi Djesu waṅananydydja.

Djesuyu lakaraṅala ṅäthili yana, ṅunhi ṅayi yurru Beta dhumbal'yun nhanṅu

³¹ Bala ṅayi Garraynydydja Djesunydydja bilyurruna ga waṅana Betanhana, “Djäyman, Djäyman,” bitjarra. “Satandja ṅunha dukṭuk ṅayi nhumalanha

yurru gatjarr'yun yana, ga Godtja nhanŋu ŋurikiyi yuraŋala, bala nhumalanha ŋayi yurru gatjarr'yun bitjanna gam', bitjan ŋuli nathan-nuthanmaranharamirriyu yolŋuyu yukurra djalk-djalkthun ŋathanjuru maŋutjinuru dhukun, bitjandhiyi. ³² Yurru ŋarranydja nhuŋu yukurrana bukumirriyaŋala Djäyman, märr nhe yurru mukthun yana-wala marrtji märr-yuwalkthirri ŋarrakala, ga yaka ŋula galkirri ga gonha'yundja ŋarranha. Ga dhäŋuru ŋulinurunydydja ŋunhi nhe yurru roŋiyirri ŋarrakala, nhenydydja gung'a'yurra ga marrparanŋunye gäŋa walalanha nhuŋuway ŋunhi gutha'mirriŋunhanydja walalanha."

³³ Ga ŋayi Betanydja buku-duwatthurruna waŋana bitjarra, "Garray, yaka ŋarra nhuna yurru dhuwala gonha'yun. ŋarranydja mukthun yana yurru marrtji galki nhokala ŋunha loŋulili, ga ŋuli walala yurru buma nhuna murrkay'kuma, ŋarranydja yurru rakunydirri yana, ŋali maŋda rrambanj. Yaka ŋarra nhuna yurru ganan dhuwala."

³⁴ Yurru ŋayi Djesunydydja waŋana bitjarra, "Beta, yuwalk ŋarra nhuŋu yukurra lakaramanydydja dhuwala. Nhenydydja yurru waŋa dhumbal'yun ŋarrakunydydja buku-lurrkun'mirri, yurruna yurru ŋunhiyi gurrwawunydydja waŋa djaɗaw'yunarayu bongama godarr."

Djesuyu lakaraŋala walala yurru yukurra djämanydydja nhanŋu marikurruna

³⁵ ŋulinurunydydja dhäŋuru Djesuyu dhä-wirrka'yurruna walalanha bitjarra, "Näthilinydydja ŋunhi ŋarra nhumalanha djuy'yurruna lakaranharawu dhäwu'wu birri'maranharawu, ga nhumanydydja ŋunhi marrtjina rupiyamiriw nhämiriw, yakana nhuma yukurrana marrtjina gäŋala bathi girri'mirri. Nhaltjarra nhuma yuhunydydja?... djanŋarrthina nhinananydydja yukurrana?... ŋathamiriw ga girri'miriw?" bitjarra.

Ga walalanydydja waŋana bitjarra, "Bäyŋu! Yaka ŋanapurru yukurrana nhinana ŋathamiriw ga girri'miriw," bitjarra.

³⁶ Bala ŋayi Djesuyu lakaraŋalana walalanŋu bitjarrana, "Dhiyaŋunydydja-wala nhuma yurru marrtji yukurra marimirrikurrana yanana. ŋuli nhe yukurra ŋayathama rupiyanydydja, marrtjiya gäŋa ŋunhiyi, ga biyakayi bili märraŋayi bathi girri'mirriŋunydydja nhuŋuway. Ga ŋuli nhuŋu bäyŋunydydja mandjawak, ga nhenydydja yurru djalim bätjupaŋu ŋula nhuŋuway, bala märramana yurru mandjawak nhuŋuway nhe.

³⁷ Liŋgu ŋunha Djorra'yunydydja yukurra lakarama ŋarranha bitjan gam', 'Walala lakaraŋala ŋanyanydydja, be ŋayi dhuwurr-yätjŋha yana yolŋu, bala bumarana ŋanya murrkay'kuŋala,' bitjan yukurra ŋunhi Djorra'yunydydja näthilinydydja lakarama ŋarranhanydydja, ga galki yurru ŋunhiyinydydja malŋ'thunna ŋarrakalaŋuwunydydja, rumbalthirrina."

³⁸ Ga walala ŋunhi lundu'mirriŋunydydja walala waŋana bitjarra, "Garray, dhuwala gay' märrma' maŋdanha mandjawaktja, ŋanapurru yukurra ŋayathama."

Ga ŋayi Djesunydydja waŋana bitjarra, "Ma' liŋguna. ɗaɗawyurruna," bitjarra.

Djesu yukurrana bukumirriyaŋalana bukuŋura wäŋaŋura yäkuŋura Wolip

³⁹ Dhäŋuru ŋulinurunydydja Djesuyu gonha'yurruna Djurutjalamdja wäŋa, bala marrtjina djunamana bukulilina wäŋalili yäkulili Woliplilina, ŋunhimala liŋgu wäŋalili ŋunhi ŋayi ŋuli bitjana liŋgu marrtjinya yukurrana ŋunhimalayi bukumirriyanharawu. Ga walala nhanŋu lundu'mirriŋunydydja walala malthurrunayi. ⁴⁰ Ga ŋunhi walala mulkananydydja ŋunhiyi wäŋa, bala ŋayi waŋana walalanha

bitjarrana, “Bira'yurra walala yulñunydyja ga bukumirriyanayi, märr nhumalanha yurru yaka muka gatjarr'yun walamaramanydyja, bala wañinyamaramana-wala ñarrakala.”

⁴¹ Bala ñayi Djesunydyja buku-wanañ'thurrunana walalañgala, ga marttina märr-gurriri, bala bun'kumu-djipthurrunanydyja ñayi, bala bukumirriyanalana, ⁴² ga wañananydyja ñayi yukurrana bitjarrana, “Bäpa, ñarranydyja djäl nhe yurru djaw'yunna ñarrakala märrañana dhuwalayi galña-ñonunğunharamirriynydyja rom, yurru nhuñuway ñarra yurru märrwu malthundyja, yaka ñarrakuwaynydyja märrwu.” Bitjarrana ñayi Djesuyu yukurrana bukumirriyanalanydyja.

⁴³ Bala ñayi ñurukuy djiwarr'wuynydyja yolñu mañ'thurrunana nhanukala ñulanuru djiwarr'ñurunydyja, bala ñanya marrparañ'kuñala ganydyjarr-wekañalana. ⁴⁴ Liñgu ñayanynydyja nhanñu mirithinana dhikana ñonunğhinana wal'ñu, bala ñayi bukumirriyanalanydyja yukurrana biyapul'nha wal'ñu ñayanuyunydyja. Bala nhanukala yukurrana worrny'tja rumbalñurunydyja larryurrana manğu'na munatha'lilinydyja djul'-djulyurrana.

⁴⁵ Dhawar'yurrunanydyja ñayi ñunhi ñulinuruyi bukumirriyanharanyunydyja, bala ñayi gangathinana, marttina balayi roñiyina nhanukalañuwala lundu'mirriñuwala walalañgala, ga mañ'marañalanydyja ñayi walalanha nhäñalanydyja yakurrmirrinhana, liñgu ñuriniñana warwuyuna walalanha märr-yawaryunmarañala. ⁴⁶ Bala ñayi wañanana walalanha bitjarrana, “Nhäku nhuma marttji ñorra'-ñurranydyja dhuwala? Bira'yurrana walala, ga bukumirriyanä muka yulñunydyja, märr nhuma yurru yaka muka galkirriynydyja ñunhi ñayi yurru ñurini walamaranharamirriyunydyja mokuyyu nhumalanha gur'yun.”

Miriñuyu walalay mulkanana ñanya Djesunha

⁴⁷ Yo, Djesunydyja yukurra mukthun yana waña, bala walalanydyja ñulin'yaramirriyu yolñunydyja walala gulku'na bunana, ga ñayi Djudatjthu ñurru-warryurrunanydyja, ñuriniyi ñunhi ñayi lundu'mirriñu yolñu Djesuwu, ñulinuruyi 12-ñuru, nhanñu mittji. Marttjinydyja ñayi lili galkithirriynydyja, bala wälkumana ñanya Djesunha. ⁴⁸ Ga ñayi Djesunydyja waña bitjan, “Djudatj, nhenydyja ñarranha wälkuñala warray, yurru dhiyanjinydyjai nhokala wälkunharayunydyja nhe ñarranha melwalañalana.”

⁴⁹ Ga walalanydyja ñurini lundu'mirriñuyunydyja walalay ñunhi walala nhanukala Djesuwala galki, walalanydyja nhäñala, bala dharañarana yana ñunhi walalanydyja marttina mulkanharawuna nhanñu Djesuwuna. Bala walala wañana bitjarrana, “Garray, nhaltjan ñanapurru yurru walalanha yulñunydyja?... buma dhiyanu mandjawakthu?” bitjarra. ⁵⁰ Ga dhunupana wañanydhunydyja yolñuyu nhanukala Djesuwala lundu'mirriñuyu warryurrana mandjawak nhanñuway ñayi, bala dhunupana yana djabatthurrana, gulku-gay Liya-ñärra'mirriwuna ñunhina wal'ñu djämamirrinha buthuruna.

⁵¹ Bala ñayi Djesuyunydyja wañana bitjarrana, “Ma' liñguna,” bitjarra. Bala ñayi goñ-djarryurrunanydyja, bala mulkana ñunhi buthuruna yolñunhana, bala dukmarañalana dhunupana.

⁵² Bala ñayi Djesu ñulinurunydyja bilyun ga waña ñuriki ñurru'-ñurrunuwuna wal'ñu dalkarra'mirriwuna yolñu'-yulñuwu ga wiripugulku'wu ñalapalmirriwu bitjanna gam', “Nhäku warray nhuma gäñala mandjawaktja ga birkuny'tja mulkanharawunydyja yana ñarraku?”

Nhā dhika narra?... barrari-wukunhamirri yolḥunyɗja?... balan-yara bitjan manangan narra yolḥunyɗja? ⁵³ Bitjan warray lingu narra nuli walu-nupan dhuwala nhinanyɗja nḥunhala Gunhu'wala bunbuḥuranyɗja, yurru yaka warray nḥuma nḥunhi marrtji ga mulkanyɗja narra. Yo, dhuwalayina nḥumalanḡu walunyɗja, yurru gurri warray yana ḥayinyɗja yurru ḥurinyinyɗjayi buḡawayu dhiyakuyyu buku-munha'wuyyuyɗja dḡama yukurra yurru narra kala, ganyɗjarryu nḥanukalaynyɗja be ḥayi.”

Beta waḡana dhumbal'yurrunana buku-lurrkun'mirri

⁵⁴ Dhāḡuru ḡulinurunyɗja walala ḡanya Djesunha mulkanana, bala ḡaḡala nḥunhana nurikalana. Liya-nḡarra'mirriwalana yolḡuwala wāḡalili, ga ḡayinyɗja yukurra Betanyɗja marrtjina dḡuḡu, mārri-barrku munguyurruna marrtjina bala. ⁵⁵ Ga nḥunhi ḡayi ḡulḡiyinanyɗja Beta nḥunhimalayi wāḡalili, nhāḡala ḡayi yolḡu'-yulḡunha, walala yukurra nḥinana ḡurthaḡura litha'-lithara, ga dḡunupana ḡayi Betanyɗja marrtjina dḡut-gay nḥinanana walalaḡala. ⁵⁶ Ga ḡayi dḡamamirriyuyɗja dhāykayu ḡanya nhāḡala yukurra Betanha, lingu dḡarratawun'kurru ḡurthakurru ḡayi ḡanya nhāḡala bukunyɗja, bala ḡayi waḡana bitjarrana, “Way, dhuwalanyɗja nḥunhi malthunaramirri ḡurikiyay darramuwu ḡiniya.” ⁵⁷ Ga ḡayi Betanyɗja dhumbal'yurruna waḡana bitjarra warray, “Yakana narra marḡi nḥanḡu,” bitjarra.

⁵⁸ Ga ḡulinurunyɗja dhāḡuru yaka weyin, bala wiripuyuyuna yolḡuyu ḡanya nhāḡala dḡaraḡara, bala bitjarrana waḡana, “Way, dhuwalanyɗja nḥunhi yolḡu malthunaramirri ḡurikiyi nḥanḡu ḡiniya.”

Ga ḡayi Betanyɗja buku-wakmarāḡala bitjarra, “Yaka narra dhuwala nḥanḡu, yaka,” bitjarra.

⁵⁹ Ga yaka weyin ga wiripuyuyuyɗja yolḡuyu ḡanya nhāḡala, ga waḡana ḡanya Betanha bitjarra, “Yuwalk muka dhuwala ḡayi yolḡunyɗja malthunaramirriyɗja ḡurikiyi, lingu ḡayi dhuwala ḡurukuy Galaliwuy wāḡawuy,” bitjarra.

⁶⁰ Ga ḡayi Betanyɗja biyapul waḡana dhumbal'yurruna nḥanḡu, “Yakana narra dhuwala marḡi nḥaltjan nḥe yukurra dhuwali waḡa.” Nḥunhi ḡayi yukurra Beta waḡana mukthurrana, dḡunupana ḡayinyɗja gurrwawunyɗja waḡanana. ⁶¹ Bala ḡayi Djesu watḡhurrana, bala nhāḡalana yana ḡanya Betanha. Bala ḡayi Betayunyɗja dḡunupana ḡayaninana nḥunhi nḥaltjarra ḡayi Garray waḡana ḡāthili nḥanukala bitjarra gam', “Nḥenyɗja yurru narra dhuwala waḡa dhumbal'yun buku-lurrkun'mirri, yurruna nḥunhi yurru gurrwawu waḡa.” ⁶² Ga dḡunupana ḡayi Betanyɗja dhawatḡhurrana, bala ḡāthinana dhikana wirrkina wal'ḡu murruy'-murruyyurrunana.

Walala warku'yurrunana Djesunha, bala bartjunmarāḡalana

⁶³⁻⁶⁴ Ga ḡurini darramuwurruyu nḥunhi walala yukurra ḡayathanāḡala dḡaka nḥanḡu Djesuwu, ḡurinyinyɗjayi ḡanya yukurra bartju'-bartjunmarāḡala, ga maḡutji walala ḡanya ḡākirmarāḡala bambaykuḡala, bala walala wakalkuḡalana ḡanya yukurra bitjarrana, “Nḥenyɗja dhuwala be muka dhāwu'-lakaranhamirri ḡiniya. Ma' lakaraḡa ḡanapurruḡala, yolḡu nḥuna wutḡhurranyɗja?” bitjarra. ⁶⁵ Ga biyapul walala yukurra waḡanayi nḥunhi ḡayanu-yātḡhinyaramirriyɗja dhāruk malanha nḥanḡu Djesuwu.

Walala ḡalapaḡmirriyu yolḡuyu walalay wal'ḡu yukurra dhā-wirrkayurruna Djesunha

⁶⁶ Ga n̄unhi n̄ayi buwal'yurruna wān̄anydja, bala walalanydja mar-tjina n̄unhiyi Djuws n̄alapalmirrinydja luŋ'maranhaminana ga n̄urru'-n̄urruŋu wal'ŋu n̄unhi dalkarra'mirri walala, ga Rom-marŋngikunhamirri walala luŋ'thurrana murr̄tjina. Bala walala gāŋala n̄anya Djesunhana ga nherrana gumurr̄lilina n̄urikalayina walalangala yolŋu'-yulŋuwala. ⁶⁷ Bala walala n̄anya dhā-wirrka'yurrunana yukurrana n̄uriniyi n̄alapalmirriyundydja wal'ŋu bitjarrana, “Nuli nhe be yuwalk-tja dhawu'mirriyanharawuynydja, n̄unhiynydja yolŋu Masayanydja, ma' lakaraŋa n̄anapurruŋgala biyaka warranulkuŋa wal'ŋu.”

Ga n̄ayi Djesunydydja buku-wakmaran̄ala ga waŋana bitjarra, “Nunhi n̄arra yuru lakaramanydydja n̄humalan̄gu, ga n̄humanydydja yuru yakana n̄arraku mār̄r-yuwalkthirri. ⁶⁸ Ga n̄uli n̄arra n̄humalanha yuru dhā-wirrka'yundydja, ga n̄humanydydja yuru bān̄yuna n̄arraku buku-ruŋinyamarama. ⁶⁹ Ga dhipuŋurundydja dhurrwaran̄uru nhuma yuru nhāmana Gāthu'mirrinunhanydydja Yolŋunha, n̄arra yuru yukurra nhina n̄urru-dawalan̄ana wal'ŋu, gali'n̄ura Gunhu'walanydydja n̄unhalanydydja yuru, n̄hanukalana ganydyjarryu.”

⁷⁰ Bala walala bukmakthu n̄urini dhā-wirrka'yurrana n̄anya bitjarra, “Way yol dhuwala nhe yulŋunydydja?... n̄unhi Gāthu'mirriŋu Godku?”

Ga n̄ayinydydja waŋana balanydydja bitjarra, “Dhuwali l̄ingu nhuma yukurra waŋa lakarama.”

⁷¹ Ga walalanydydja yatjunmina ga waŋana bitjarra, “Yakana yuru n̄ula yolthu n̄anya biyapulnydydja lakaranharamirri yukurra, l̄ingu dhuwala n̄ilimurru bukmakthuna n̄akulanydydja n̄anya lakaranhaminyaranydydja, n̄unhi n̄ayi yukurrana Godnha yāku warku'yurrana bitjarrayi.”

23

Walala gāŋalana Djesunha bala Baylatkalana ga Yiritkalana

¹ Bala walala n̄unhi n̄alapalmirrinydydja yolŋu'-yulŋu d̄urryurrana, bala gāŋalana n̄anya Djesunha d̄arramuwala Baylatkalana yākuwala, l̄ingu n̄ayinydydja n̄unhiynydydja n̄urruŋu wal'ŋu yolŋu wāŋawu n̄urikiyi Djudyawuŋu makarr̄wu. ² Bala walala nherranydydja n̄anya n̄urikalana yi yolŋuwala n̄urruŋuwalana, ga lakaranalanydydja walala yukurrana mirithinana yātjinha wal'ŋu be n̄ayi Djesu. Bitjarrana walala yukurrana lakaranalanydydja, “Dhuwalanydydja gay' d̄arramunha n̄anapurru n̄ākula, n̄ayi yukurrana dhiyan̄uyi bilmaran̄ala yolŋu'-yulŋunha gatjpal'maran̄ala yātjkuna d̄jāmawu. N̄ayi lakaran̄ala yolŋu'-yulŋuwanydydja bitjarrana, 'Yaka rrupiya-wekaŋa bāyim n̄unha buŋgawanha Rawumbuyunhanydydja,' bitjanna n̄ayi n̄uli yukurra lakaramanydydja. Ga wiripundydydja n̄ayi n̄uli yukurra lakaranharamirri be n̄ayi buŋgawa wal'ŋu nherran̄ara Godkuŋu.”

³ Bala n̄ayi n̄urini n̄urruŋuyundydydja yolŋuyu dhā-wirrka'yurrana n̄anya bitjarra, “Way, nhā muka dhuwala nhe yulŋunydydja? N̄urruḍawalan̄u buŋgawa Djuwskydja malawu?”

Ga n̄ayi Djesunydydja buku-wakmaran̄ala bitjarra, “Dhuwali l̄ingu nhe yukurra lakarama.”

⁴ Dhānuru n̄ul̄inuruyinydydja n̄ayi n̄urini Baylatthu lakaran̄ala n̄urikala n̄urru'-n̄urruŋuwalanydydja wal'ŋu dalkarra'mirriwalanydydja walalangala ga bukmakalanydydja yolŋu'-yulŋuwala bitjarrana, “Yakana n̄arra dhika malŋ'maran̄ala n̄ula nhā yātj dhiyakalayinydydja d̄arramuwala. Nhāpuy nhuma n̄anya yuru bumanydydja dhika?”

⁵ Bala walalanydydja mukthurrana-wala yana waŋana yātj-lakaran̄ala warray n̄anya, bitjarra warray, “Mari-d̄jāmamirrina n̄ayi dhuwali.

Mariḡikuma ṅayi yukurra djarrpi'kumana bukmaknha yolṅu'-yulṅunha wāṅakurru Djudiyakurrundyja. Nāthilinydja ṅunhinydja ṅayi djāma ṅunhala Galali, ga dhiyanundyja-wala dhuwalanydja ṅayi dhiyalana ṅilimurrungalana wāṅaṅura djāma yukurra yātj.

⁶ Bala ṅayi Baylatthu dhā-wirrkayurruna walalanha bitjarra, “Wanhanuwuy dhuwala ṅayi yolṅundyja?... Galaliwuy wāṅawuy?” Ga walalanydja yuraṅala, “Yo,” bitjarra. ⁷ Bala ṅayi Baylatthundydja djuy'yurruna ṅanya dhunupana bala Yiritkalana, liṅgu ṅayinydja ṅunhi Yirittja buṅgawa ṅurruṅu muka ṅurikiyi Galaliwuyṅu wāṅawu, ga ṅayinydja ṅunhi Yirittja ṅulinyaramirriyuyi ṅunhala Djurutalam.

⁸ Mārr-weyinnumirrina yana ṅayi yukurrana Yiritthu ṅakulanydja ṅanya Djesunha, ga yuwalkkuṅala yana ṅayi wirrki duktukthinanydja nhanṅu nhānharawundydja; ṅayi duktukthina Yirit, ṅayi yurru ganydjarr-dumuru nhā malanha djāma nhanṅu Djesuyu, bala ṅayi gumurr-ṅamathinana wirrkina nhanṅu yolṅundydja Yirittja, ṅunhi walala ṅanya gāṅala balayi nhanukala Yiritkala. ⁹ Bala ṅayi ṅanya yukurrana Yiritthundydja buku-ḡuwatthurrunana dhā-wirrkayurruna guḡku'wuna romgu malaṅuwu, ga ṅayinydja ṅunhi Djesunydydja nhinanana yukurrana mukthurrunana dhikana, bāyṅuna ṅayi ṅula dhāruk buku-ruṅinyamarananydja waṅana.

¹⁰ Ga walala ṅunhi ṅurru'-ṅurruṅu ḡalkarra'mirri walala ga rom-mariḡikunhamirri yolṅu'-yulṅu ḡurryurruna, bala ḡakaraṅalana nhanbala Yiritpanydja yukurrana be yātjṅha walṅu yana ṅanya Djesunhanydja, be ḡālyuna walṅu djinbulkthuna dhārukthu walala ḡakaraṅalanydja yukurrana. ¹¹ Ga Yiritthundydja ga nhanukala mittjiyu miriṅuyu, walalanydja yukurrana warku'yurrunana ṅanya beyarrmakkuṅalana. Walala dhatthurruna ṅanya miny'tjimirriyuna girri'yundydja laṅju'mirriyuna dhikana, warku'yurruna ṅanya yukurrana bitjarrana, bala walala djuy'yurruna balayi ṅanya Baylatkala roṅinyamaranala. ¹² Nāthilinydja ṅunhinydja maṅḡa Yirit ga ṅunhiyi Baylat maṅḡa yukurrana nhinana guṅyambi'manydji, yurru ṅulinyaramirriyundydjayi maṅḡa ṅunhiyi maṅḡa luṅdukunharaminana maṅḡandhawuy maṅḡa.

Baylatthu wekaṅala Djesunha goṅlilina walalaṅgala bunharawuna

¹³ Bala ṅayi Baylatthundydja luṅ'maranalana ṅunhiyi ṅurru'-ṅurruṅunha ḡalkarra'mirrinha walalanha ga wiripu-gulku'nha ṅalaṅalmirrinha yolṅu'-yulṅunha, ¹⁴ bala ṅayi waṅanananydja walalanha bitjarrana, “Nhumanydja gāṅala dhuwalanydja gay' yolṅunha lili ṅarrakala, ga ḡakaraṅalanydja nhuma ṅanya be ṅayinydja bilmarama ṅuli yukurra yolṅu'-yulṅunha yātjku djāmwu. ṅarranydja ṅanya dhuwala dhā-wirrkayurruna dhiyalanydja bukmakalana gumurrṅura nhumalaṅgala, ga bāyṅu warray ṅarra maṅḡ'maranalanydja yātj ṅula nhanukala. ¹⁵ Ga ṅayi Yiritthu ga bitjarrayi liṅgu maṅḡ'maranala bāyṅuyi yana ṅula nhā yātj nhanukala, liṅgu ṅayinydja ṅunhi roṅinyamaranala ṅanya liliyi ṅarrakalana, yakana ṅayi djuy'yurruna ṅanya dhā-dir'yunarawundydja. Ga nhākuna nhuma duktuk bunharawundydja nhanṅu yolṅuwu dhiyakuyinydja? Bāyṅu warray ṅayi djāmanydja ṅula nhā yātjkuṅalanydja. ¹⁶ ṅarranydja yurru ṅanya yana dhuwala bartjunmaramana ṅe, bala djuy'yunna yurru yānana.” Bitjarra ṅayi ṅunhi Baylattja waṅana.

¹⁷ Ga bitjana liṅgu dhunḡarra-ṅupana ṅayi ṅuli Baylatthu waṅanyṅhanydja yolṅunha dhawatmaranha ṅulinuruyi loḡunurundydja

ñulinyaramirriyu Lây-yulkmaranharamirriyundja Waluyu. ¹⁸ Ga ñunhiyinydjayi ñayi bini Baylatthu dhawatmaranha ñanyana Djesunhana, yurru walalanydja bukmaktja yolñu walala mittjinydja ñunhi yatjunmina wañana bitjarra, “Yakana ñanapurru dhiyakuyinydjayi yolñuwu duktuk. Buñana ñanya yana, ga dhawatmaraña ñanapurrunyundja ga Barapatjhana yolñunha. Ñurikiyi ñanapurrunyundja duktuk.” ¹⁹ Yurru ñayinydja ñunhiyinydjayi Barapatjtja yolñu yäku yätjinha walñu yanana, dhuwurr-yätjinha. Walala ñanya ñunhi galkaranydja ñunhimala lolulilinydja, bili ñayi ñuli yolñu'-yulñunha goduy-wunha, yana liñgu ga gulku'na yolñu walala ñurikiyinydjayi wañawuy bunharamina yukurrana bala-lili'yunminana, ga bitjarra liñgu ñayi murrkay'kuñalanydja bumara yolñunha.

²⁰ Yo, mukthurrana yana ñayi Baylattja duktukthina dhawatmaranharawu yänañuwuna Djesuwunyundja, bala ñayi wañana wirrkina dhika gawaw'yurruna ñuriki yolñu'-yulñuwunyundja bitjarrana, “Ñarranydja yurru ñhumalañgu dhawatmarama dhuwala gay' wañanyinha yolñunha Djesunha,” bitjarra. ²¹ Ga walalanydja ñunhi bukmaktja mittjinydja gawaw'yurruna mukthurrana yana wañana yatjunmina bitjarra, “Buñana ñanya. Buñana ñanya dharpalilina ñal'maraña,” bitjarra warray.

²² Ga biyapul ñayi Baylatthu dhä-wirrkay'yurruna walalanha, “Nhäku ñuli? Nhä ñayi djäma yätjkuñalanydja? Bäyñu warray ñarra malñ'marañala ñula nhä yätjtja nhanukala. Nhäkuna ñilimurru yurru buma ñanya murrkay'kumanydja? Ñarranydja yurru dhuwala yana ñanya bartjunmaramana, bala djuy'yunna.”

²³⁻²⁴ Yurru walalanydja mukthurrana yana buku-warrwar yatjunmina wañana bitjarra, “Buñana ñanya murrkay'kuñana, ñal'maraña dharpaliliyanana.” Bitjarrana liñguna walala yukurrana wañananydja, yana liñgu-u-u ga ñunhiyi Baylattja märr-yawaryurrunana, bala wañana “Manymak,” bitjarrana. “Ma' djaw'yurruna ñanya, bala ñal'maraña dharpalilina.” ²⁵ Bala ñayi Baylatthu yänañyundja dhawatmarañala ñunhiyinhanyai yätjhana walñu murrkay'-bunharamirrinhana yolñunha, liñgu ñurikiyi ñunhi walalanydja duktukthina. Bala ñayi Djesunhanydja wekañala goñlilina walalañgala, walala yurru djämanydja ñanya ñula nhaltjanna, walalañgalaynha yana djälkurru.

Dhul'yurrunana ñanya walala Djesunha dharpalilina

²⁶ Bala walala märrañalana Djesunhanydja, bala gägalana yukurrana ñuliwitjarrana-wala dhukarrkurrana bala bunharawuna. Ga ñayinydja marrtji Djesuyunyundja gäma ñonunñ ñunhiyi dharpa. Ga ñunhi walala marrtjina bala wañgañalanydja, bala walala gumurrwunhanamina wañanyinha yolñu yäku Djäyman Djäriniwuy wañawuy, ñayi yukurrana ñunhi marrtjinanydja lili ñunhimalay wäpalili bar-rukunru wañañuru, ga dhunupana walala ñunhi miriñuyunyundja mulkanana ñanya, bala ñal'marañala nhanukala lambarrlilinydja ñunhiyina dharpa mälakmaranharawuyña, ñayi yurru gäma ñunhiyi dharpa ñuriniyi Djäymandhu, malthun yurru marrtji gäma bala nhanñu Djesuwu.

²⁷ Yo, ga gulku'na mirithirrina mittji marrtji malthundja nhanñu Djesuwu ñuliwitjarrayi dhukarrkurrunyundja. Ga ñunhili mittjinuranydja dhäykawurru marrtjina wañgañala ñäthinyamina bala, galña-yätjtina warwumirriyina bitjarra nhanñu Djesuwu. ²⁸ Ga ñayinydja bilyurruna Djesunyundja, bala wañana walalanha bitjarrana, “Way dhäykawurru, wañawuy dhiyakuy Djurutalambuy, yaka walala ñäthinyamiya ñarrakunyundja. Ñäthinyamiya ñhumalañguway ñuma

ga yumurrku'wu nhumalangalanuwu, ²⁹ lingu galki dhipalanydja wänalili yurru mari bathalana marrtji. Yolŋu'-yulŋunydyja yurru waŋa bitjanna, 'Ye-e-e wanhaka narra bini yaka gänha yothunha. Manymak warray nuri ki yothumiriwwunydyja yolŋuwu, nunhi ŋayi yaka märraŋala yothunha.' ³⁰ Bitjanna walala yurru waŋanydyja yukurra, lingu ŋulinyaramirriyundyjayi yolŋu walala yurru mirithirrina wal'ŋu beyaŋiyirri, wirrkina walala yana duktukthirrinidyja yurru rakunydhinyarawunydyja, bala walala yurru waŋa bitjanna, 'Way nhuma buku'-buku wänja, bulwan'thurra ga dhä-munygunana ŋanapurrunha raku'-rakunygunana, ŋanapurru duktuk rakunydhinyarawuna,' bitjanna walala yurru, lingu marina wal'ŋu yurru biyapulnha bathalana marrtjinydyja nhumalangu. ³¹ Nhäma nhuma yukurra dhuwalanydyja gay', nhaltjan walala yukurra djäma ŋarraku, nunhi ŋarranydyja dhuwala balanyara warray bitjan walŋa dharpa, bala nhaltjanna walala yurru djäma nhumalanhandydyja, nunhi nhuma balanyara bitjan rakuny nunhi dharpa, walŋamiriw.'" Bitjarrayina ŋayi Djesuyu lakaraŋalanydyja walalangu.

³² Ga bitjarra lingu ŋurini yolŋuyu walalay miriŋuyu yukurrana gänalayi märrma'nhanydyja dhuwurr-yätjnha maŋdanha, maŋda yurru nunhiyinydyja maŋda burakirri rrambaŋi Djesuwalana.

³³ Bala walala mulkanana nunhiyi bukunydyja wänja yäku 'Mul'kurr ŋarakanydyja,' ga nunhiliyinydyja walala ŋal'maraŋalana ŋanya, bumarana dharpalili mälakmaranharawuyilina, dhul'yurruna walala botutu'yuna goj maŋdanha ga luku maŋdanha malwaylilina, bala dhärranhamaraŋalanydyja ŋanya dharpamirrina. Ga bitjarrayi lingu walala ŋal'maraŋalayi nunhiyi dhuwurr-yätjnhanydyja maŋdanha yolŋunha maŋdanha rrambaŋikuŋala, waŋanynhanydyja dhunupa'ŋulili gali'lili nhanukala, ga waŋanynhanydyja wirrkaŋay'ŋulili gali'lili nhanukala. Ga ŋayi Djesunydyja yukurrana gorruŋala nunhili ŋapungga.

³⁴ Bala ŋayi bukumirriyaŋala waŋana bitjarrana, "Bäpa, bäy-lakaraŋa walalangu, bili walala dhuŋamirri, yaka walala marŋi nhaltjan walala yukurra dhuwala djäma."

Nulŋunurunydyja walala märraŋala girri'na nhanŋu Djesuwu, bala ŋalwa'yurrunana walala yukurrana dopulu'yuna, yolthi yurru yolŋuyu märrama nunhiyi girri' nhanŋu. ³⁵ Ga walalanydyja nunhi yolŋunydyja walala dhärra'-dharrana marrtjina nunhili bäyma, nhäŋalanydyja yukurrana. Ga walalanydyja ŋurini Djuwsthu nurru'-nurrunuyunydyja yukurrana warku'yurruna ŋanya, waŋana bitjarra, "Yä-ä-ä, nunha ŋayi ŋuli wiripu-gulku'nha yolŋu'-yulŋunha walŋakuma be. Nuli ŋayi be dhawu'mirriyanharawunydyja Godkuŋunydyja djuy'yunara, mak ŋayi be walŋakunhamirrina ŋanyapinyay ŋayi."

³⁶ Ga ŋurini miriŋunydyja bitjarrayi lingu warku'yurruna ŋanya yukurrana; galkithina walala bitjarra marrtjina nhanukala, gänala leŋumirri gapu dhäkay-murrkthunara, bala waŋana nhanŋu bitjarrana. "Ŋay', duktuk muka nhe dhiyakunydyja gay'?" bitjarra. Yurru ŋayi yaka lukananydyja. ³⁷ Bala walala waŋana yukurrana bitjarrana, "Ma' walŋakunhamiya nhunapinyay nhe, nunhi nhe be nurrunuyunydyja wal'ŋu bungawanydyja be Djuwsku."

³⁸ Ga wiripu-gulku'yunydyja yukurrana dhäruk wukirri bangalkalili dharpalili, bala ŋal'maraŋalana mulkurrlilina wal'ŋu nunhana nhanukala. Nunhiyi dhäruktja yukurra waŋa bitjanna, "Dhuwalanydyja nurrunju bungawa Djuwskuna," bitjarrana.

³⁹ Ga bitjarrayi lingu wanganydhunyndja dhuwurr-yätjtju yolŇuyu ņunhi ņayi yukurrana dhaŇaŇala galki gali'ņura nhanukala Djesuwala, ņayinyndja ņunhi bitjarra lingu warku'yurrana ņanya Djesunha, waŇana bitjarra, "Way, nhenynda dhuwala be muka walŇakunharamirri ņiniya? Ma' walŇakunharamiya nhunapinyay nhe, ga ņinyalanha."

⁴⁰ Ga ņayinyndja wiripuŇuyunyndja dhuwurr-yätjtju yolŇuyu ņuriŇi mukmaranala ņanya waŇana bitjarra, "Way mukthurra. Yaka nhe yukurra dhuwala barrarirri Godkunyndja? ņalinyndja manda dhuwala raku'-rakunydhirri marrtji bitjandhi lingu bitjan dhuwala ņayi.

⁴¹ Dhunupa ņunhi ņitjalangunyndja, walala yurru buma murrkay'kuma, lingu ņali warray manda djäma yätjtja wal'Ňu rom. Ga dhiyanunyndja gay' yaka warray djäma ņula nhä yätjkuŇala." ⁴² Bala ņayi ņunhiyi dhuwurr-yätjtja yolŇu bilyurrana, ga waŇana Djesunha bitjarrana, "Djesu, guyaŇiya ņarranhanyndja ņunhi nhe yurru wapthun ņunha ņurruŇunyndja wal'Ňu ņunhala nhokalanyndja wäŇaŇura."

⁴³ Ga ņayi Djesunyndja waŇana balanyndja bitjarra, "Märr-yuwalknha ņarra nhuŇu yukurra lakaramanyndja. Gäthuranyndja nhe yurru nhina yukurra ņunhalana Godkalana latju'ņurana dhikana wal'Ňu wäŇaŇura, ņarrakalana galkina."

Djesu gurrunhanminana

⁴⁴ Yo, Djesunyndja mukthurrana yana yukurrana gorruŇala ņunhili dharpaŇura mälakmaranharawuyŇura, yana lingu-u-u ga dämbuyuna waluyu, bala ņulinyaramirriyunyndja ņayi wäŇanyndja ņunhi warumukthinana buku-munha'thinana, yakana yukurrana waluyu djarratawun'kuŇala ņunhiyi wäŇanha, warppam'nha warumuknha wäŇanyndja buku-munha'na. yana lingu-u-u ga läy-wilyunarayuna. ⁴⁵ Ga ņunhala Godkalanyndja ņunhi BunbuŇura ņunhiyi girri' barr'yurrana märrma'yinana, ņunhiyinyndjayi dhomala ņunhi yukurrana gungaŇala yolŇu-yulŇunha ņulinuruŇi mirithirri dharrpalŇuru wäŇaŇuru nhanukiyingala Godkala wal'Ňu, yurru ņunhiyi dhomala barr'yurrunanyndja, baŇarra'kuŇalana warppam'nha yana, yäkhurrunana. ⁴⁶ Ga ņayinyndja ņunhalanyndja dharpaŇura mälakmaranharawuyŇuranyndja Djesunyndja wirrkina gawaw'yurrana waŇana bitjarrana, "Bäpa, dhuwalanyndja ņarra yurru ņarrakuway birrimbirnyndja wekama nhokalana goŇlili," bitjarra. Bala dhunupana ņayi yana gurrunhanminana yulŇunyndja, ņuriŇi ņir'yunyndja ņanya gonha'yurrunana.

⁴⁷ Ga ņunhiliyi ņoyŇura dharpaŇuranyndja, darramu yukurrana ņunhiyi ņurruŇu wal'Ňu miriŇu yolŇu djingaryurrana, nhäŇala yukurrana Djesunha ņunhimalayi, nhaltjarra ņayi ņunhi rakunydhina, bala ņayi wokthurrunanyndja Godku, bitjarrana waŇana, "Yuwalk muka dhuwala ņayi manymaktja darramu yolŇu," bitjarra.

⁴⁸ Ga walala wiripu-gulkuny'tja, ņunhi walala marrtjina liw'maranala dhärra'-dharrana, walalanyndja bitjarrayi lingu nhäŇala ņanya ņunhi ņayi nhaltjarra milma walalaŇala rakunydhina. Bala walala roŇi'-ruŇiyinana wäŇalilina walalaŇalay walala, yurru bulnhana dhikana walala yukurrana marrtjinanyndja bala, galŇa-warwumirrina walala. ⁴⁹ Ga ņunhiynda walala ņunhi galkiwuy lundu'mirriŇu walala nhanŇu Djesuwu, walalanyndja dhärra'-dharrana bitjarra marrtjina märr-barrku bala, ņunhiynda walala dhäykawurru ņunhi walala ņuli guŇga'yuna ņanya marrtjinya ņunhala Galali, ga wiripu-gulku' yolŇu walala, bitjarrayi yukurrana dhärra'-dharranayi märr-barrku, nhäŇala yukurrana nhaltjarra ņunhi ņunhiliyi milma walalaŇala.

Walala rumbalnydja Djesunha märrkitjkuŋala mathirralilina

⁵⁰ Ga ŋunhiliyi yukurrana nhinana yolŋu yäku Djotjip wäŋawuy Yaramathiyawuy, yurru ŋayi ŋunhi Djuw yolŋunydyja, ŋulinuruyi muka mittjŋuru ŋalapalmirriwala ŋunhi walala wekaŋala ŋanya Djesunha ŋalmaranharawuna murrkay'-bunharawuna. Yurru many-mak ŋayinydyja ŋunhi Djotjiptja, dhuwurr-dhunupa darramu; ⁵¹ yaka ŋayinydyja ŋunhi yuraŋala ŋunhiliyi mittjŋura ŋulinaramirriyundyjaji ŋunhi walala liya-ŋama-ŋamayuhmina bunharawu nhanŋu Djesuwu, bala wekaŋala miriŋuwalana goŋlili, liŋgu ŋayinydyja yukurrana ŋunhi dhukarr-nhägala ŋurikinydyja waluwu ŋunhi ŋayi yurru God ŋurruŋuna wal'ŋu nhina yukurra bukmaŋkuna, birrka'mirriwuna wäŋawu. ⁵² Ga ŋunhi ŋayi Djesu rakunydhinanydyja, ŋayinydyja ŋunhi Djotjiptja dhunupana yana marrtjina ŋurikalayina ŋurruŋuwala Baylatkalana, ga waŋana ŋanya ŋäŋ'thurru rumbalwuna nhanŋu Djesuwu. Bala ŋayi yuraŋalana nhanŋu ŋunhi Baylattja. ⁵³ Ga dhunupana yana ŋayi Djotjiptja marrtjina ga märraŋalana, yup-maraŋalana rumbalnydyja ŋanya ŋulinuru dharpaŋurundyja, garrpi-ranydyja ŋanya ŋayi rumbalnydyja ŋunhi dhomala'yuna, bala rul-waŋdhurrana mathirralilina, yurru ŋunhiyinydyjai mathirra yuŋana wal'ŋu molu yaw'yunara walalaŋguŋu gunda, yaka ŋula ŋäthilinydyja yolnha dholkuŋala ŋunhimalayi mathirralili. ⁵⁴ Yo, milmitpa ŋunhi Brayti yulŋunydyja ŋanya walala dholkuŋalanydyja, ga ŋunhi ŋayi marrtjina daykun'tja gulŋiyina bala, ŋunhiyinydyjai walalaŋgunydyja ŋurru'-yirr'yunarawuy nhinanhamirrina walu dhuyuna be, bala walala ŋanya wadutjana moluliliyaŋalanydyja.

⁵⁵ Yo, ŋunhiyi dhäykawurru ŋunhi walala malthurrana yukurrana nhanŋu Djesuwu ŋulaŋuru Galaliŋuru, walala marrtjina malthurrana nhanŋu Djotjipku, bala walala nhägälana nhaltjarra walala rumbal ŋanya rul-waŋdhurrana ŋunhimalayi mathirralili. ⁵⁶ Ga ŋulinurundyja dhäŋuru walala roŋiyina balayi wäŋalilina, bala girri'-ŋamathina walala yukurrana buŋgan bäw'nha galkara ŋäthilimirriyaŋalana, märr yurru walala roŋiyirri balayi, bala ŋäminna yurru ŋuriniyi buŋgandhu rumbalaha ŋanya, ŋulinaramirriyuna ŋunhi yurru dhä-yawar'yun ŋunhiyi walu nhinanhamirri walalaŋgu. Ga ŋuriniyinydyja waluyu nhinanhamirriyundyja Djatatinnydyja walala nhinanana yukurrana, bitjarra yana liŋgu bitjarra ŋunhi romdhu yukurra lakarama.

24

Djesu gaŋgathinana rakunyŋuru

¹ Ga wiripuyuna munhakumirri Djandina, ŋunhiyi walala dhäykawurru durrurrana, bala dhunupana yana wäŋgaŋalanydyja ŋunhana molulilina mathirralilina, gurrukaŋala ŋunhiyi buŋgan bäw'nha malanha ŋunhi walala ŋäthilimirriyaŋala yukurrana. ² Martj-martjthurrunanydyja walala bala-a-a, ga nhägala ŋunhi mathirrananydyja dhänydyja lapthunarana, ga gunda ŋunhi bathala dhäŋurundyja gitmaranharana walala maŋ'maraŋala. ³ Bala walala gulŋi'-gulŋiyinanydyja ŋunha djinawa'lilina, ga bäyŋuna walala maŋ'maraŋala rumbalnydyja ŋunhiliyi Garraynanydyja Djesunhanydyja, yakana ŋayi ŋunhilimiyi mathirraŋuranydyja ŋorrana yukurrana. ⁴ Bala ŋunhi dhäykawurrunnydyja marrtjina dhärra'-dharranana, guyaŋinana bitjarra ŋuparana walala yukurrana, galŋa-yätjthinana bitjarrana ya' dhärra'-dharrananydyja. Ga dhunupana yana yolŋunydyja maŋda

malñ'thurrana nñnhili lingu walalangala, girri'-watharrmirrina mañda dhikana wal'ñu djenarra'mirrina. ⁵ Walala nñnhi dhäykawurrundyja wirrkina beyañiyina, bala walala baļa-walapthurrunana mulkurrnydja nunha munatha'ñurana. Bala nñnhiyi yolñnydja mañda wañana bitjarrana, "Nhäku nhuma yukurra larruma nñnhanñu dñuwalanydja?... rakunymirriwundydja wäñña?" ⁶ Yakana dñuwala ñayi dñiyalaminydja ñorra yukurra. Walñana ñayi, yakana rakuny. Linguna ñanya Gunhu'yu gangathinyamirriyañalana dñipunñuruyi rakunynñurundydja. Guyañiya walala nñnhinydja dhäruk nñnhi ñayi nñhumalangala lakarañala yukurrana nñnhala Galali nññhili. ⁷ Dñuwala dhärukñtja ñayi nñnhi lakarañalanydja nñhumalangu gam', 'Walala yurru wekama ñarranha gonñlili ñurikala dñuwurr-yätjmirriwalana wal'ñu, bala walalana yurru dñul'yun ñal'maramanydja ñarranha dharpalili mälakmaranharawuyilinydja, ga dhurrwarañuru ñulinñurundydja lurrkun'thundydja daykun'thu ñarra yurru walñathirrina rakunynñuru' Bitjarrana muka ñayi nñnhi lakarañalanydja nñhumalangu yukurrana nññthilinydja."

⁸ Bala walala ñurinyi dhäykawurrundydja guyañinana nñnhiyi dhärukñtja ñanya Djesunha, ⁹ bala walala dñunupana gonha'yurrunana nñnhiyinydja molundydja, ga ronñiyinana gundupuñala balayi ñurikalayi 11-gala lundu'mirriñuwala walalangala nñhanukalañuwala, ga wiripu-gulku'walayi. ¹⁰ Bala walala lakarañalana yukurrana nñhaltjarra nñnhiliyi walalangala malñ'thurrana. Ga dñuwala walala nñnhi dhäykawurru yäkundydja gam', Merri Maktalawuy ga Djawina ga Merri nññdi'mirriñu Djayimgu, ga wiripu-gulku' dhäykawurru. ¹¹ Yo, lakarañalanydja walala nñnhi ñurikalayi bo'puyñuwalanydja bitjarrayina, yurru walalanydja yaka märr-yuwalkthina walalangala dhärukñtu, walala guyañina nñnhi dhäykawurrunhandyja yanapi walala yukirri nñula nñhana lakarañu, dhäwu'na wañganyñha.

¹² Ga ñayinydja dñunupana yana Betanydja gangathina, bala waññinana nñnhiwala lingu mathirralili molulili, ga buku-nyilñ'thurrana ñayi rurrañ'thurrunanydja, ga nññjala bñyñuna. Nññjala warray ñayi girriñy'tja nñnhi dñomalany'tja nñnhi walala garrpira ñanya, ga nñnhina lingu, yakana wiripundydja. Bala ñayi ronñiyinana dhawatthurrana balayi, guyañinana marrtjina ñuparana bitjarrana.

Yolñuwala mañdakala Djesu mam'thurrana dhukarrñura

¹³ Nñurinyi bili waluyu milmitjpana, yolñuyu mañdathu ñulinñuruyi malañuru gonha'yurrana nñnhiyi Djurutjalama wäñña, bala marrtjina wiripunñulili wäñjalili yäkulili Mayatjlili, yurru märr-barrku nñnhi wäñanydja. ¹⁴ Marrtjinanydja mañda yukurrana nñnhiyi mañda-a-a, dhukarr-ñuparanydja bala-a-a, wañanhamina mañda marrtjina lakaranhamina bala, ñurikiy nñnhi nñhaltjarra nñnhala Djurutjalama wäñañura.

¹⁵⁻¹⁶ Marrtjinanydja mañda bala-a-a, wañanhaminana marrtjina bala-lili'yunmina, ga gandarrñuranydja nñnhilinydja ñayinydja marrtjina ñayipina Djesuna mam'thurrana mañdakala, bala wäñganalana walala marrtjina bala rrambañina, yurru mañda yaka ñanya dharañaranydja, lingu ñayipi mañdanha mañutji dhumbal'yunmarañala dharañanarañuru.

¹⁷ Bala ñayi Djesundydja wañana mañdakala bitjarrana, "Way mañda. Nhäku nhuma marrtji dñuwala dhä-dal'yunmirriñy dja bala lakaranharamirri?" bitjarra.

Bala maḁḁanydja ḁḁawuyruna, ga dhärrana ḁathili yukurrana, bukunydia warwumirrira maḁḁa, ¹⁸ ga ḁayinydja waḁa waḁḁanydja yäku Gilupaḁḁija bitjana, “Nhä dhuwala nhe yulḁunydia?... mulkuru bunana? Njunha Djuruttjalambuynydia waḁawuy bukmaḁ yolḁu walala maḁḁimirrira nunhi nhaltjan dhuwala yawungu. Yaka muka nhe yana ḁḁanydja dhuwalayi ḁiniya?” bitjan.

¹⁹ “Nhäpuynydia ḁuli?” bitjan ḁayi Djesunydia. Ga maḁḁanydja buku-wakmarama bitjan, “Nunhi muka ḁunhala walala nhaltjan yawungu ḁunhinha yolḁunha Natjurippuyḁha waḁawuyḁha. Nunhiynydia ḁarramu dhäwu'-gänharamirri muka Gunhu'wuḁu, Gunhu'wu muka wokthunaramirri yolḁu, ga bitjarrayi bili yolḁunydia walala yukurrana wokthurrunayi nhanḁu, liḁgu ḁayinydia ḁuli yukurrana dhäma mirithirri warray yindi, ganydjarr ḁumurru warray, ga dhäruktja nhanḁu biyapulḁha latju'na dhikana wal'ḁu dhunupana.

²⁰ “Yo, ga latju' ḁayi ḁunhi yolḁunydia, yurru ḁanapurruḁu ḁurru'-ḁurruḁunydia ḁalkarra'mirrinydia walala ga wiripu-gulku' ḁalapaḁmirri yaka warray djäl nhanḁu, bala walala wekaḁalana ḁanya rakunydhinyarawuna, ga yawungunydia walala ḁanya ḁal'maranha dharpaliliyanhana. ²¹ ḁanapurru ḁuli yukurrana gyaḁḁanydja ḁanya, ḁayinydia ḁunhi Walḁakunharamirri, ga gatju'yunna ḁanapurru ḁuli yukurrana nhanḁu, mārr bini ḁayi walḁakunha Yitjuralḁha ḁapurru'nha malaḁunha.

“Yo, lurḁkun'nha nhanḁu dhuwala munhanydia ḁunha moluḁuranydia, ²² yurru gäthuranydia munhakumirri walala dhäykawurrana marrtjina balayi mathirralili, ga roḁiyinanydia walala beḁuruyi, gäḁalanydia wiripuna ḁirryunaramirrira dhäwuy'tja, ²³ liḁgu walala maḁḁ'maraḁala molunydia ḁayilpina rumbalwunydia; yakana ḁayi ḁunhilimi. Yo, ḁuriḁiyi dhäykawurruyu lakaraḁala ḁanapurruḁala be walala nhäḁala djiwarr'wuyḁha yolḁunha, ḁayi lakaraḁalanydia ḁanya bitjarrana, 'ḁayinydia walḁana ḁunha beḁuru moluḁuru,' bitjarra. ²⁴ Bala walala ḁarramuwurrana marrtjina, ga yuwalkthi nhäḁala balanyarayi bili ḁayilpi. Yurru ḁanyanydia walala yakana nhäḁala.” Ga bitjarrana maḁḁa marrtjina bala lakaraḁalanydia nhanbala, ḁuripayinydia ḁunhi ḁayi mam'thurruna maḁḁakala ḁunhala gandarrḁura.

²⁵ Bala ḁayinydia ḁunhiyi Djesunydia waḁana maḁḁakala bitjarra, “Nhä nhuma dhuwala yolḁunydia?... liya-dhumukmirri? Be ḁäthili muka yana yukurrana dhäwu'-gänharamirriyu yolḁu'yulḁuyu ḁanya lakaraḁalanydia. Baḁak yana nhuma dhuwala bulḁha ḁayanu-yuwalkthinyarawunydia ḁiniya? ²⁶ Yo, dhunupana nhanḁu ḁunhinydia Walḁakunhamirriwunydia ḁayi yurru burakirri bitjandhiyi, ga balakurruyina ḁayi yurru gulḁiyirri nhanukalay ḁayi latju'lilinydia dhika wal'ḁu romlili ḁunha djiwarr'lilinydia.” ²⁷ Ga bitjarrayina ḁayi marrtjina lakaranhaminanydia maḁḁakala bala, warraḁulkuḁalana yukurrana maḁḁgikuḁala ḁuliḁuru Godkalana Djorra'ḁuru. Nurruḁananydia ḁayi lakaraḁala Mawḁitjikuḁu wukirriwuy dhäruk, ga yurruna wiripu-gulku'wuyunydia dhäwu'-lakaranharamirriwuy wukirriwuy; bitjarrayina ḁayi milkuḁalanydia marrtjina lakaraḁalanydia dhärukḁha ḁunhiyina ḁunhi yukurra dhunupamirriyama lakarama nhanukalaḁuwuy ḁayi Djesuwalanuwuy.

²⁸ Yo, baḁak yana walala marrtjina waḁanhaminanydia lakaranhaminanydia bala dhukarr-ḁupara, yana liḁgu-u-u ga ḁunhilina waḁḁanura maḁḁakalayḁha, bala ḁayinydia Djesunydia bini marrtjinyana yana-wala nhinanha mukthunana. ²⁹ Bala maḁḁanydja ḁanya waḁana

gulmarañala warray bitjarra, “Way go, dhiyala nhe nhiniya njinyalangala wāñanjura, lingu nhuŋu wāñanydja munhakuyinana dhuwala.” Bala ñayi gārrinana wāñalilina mañdakala.

³⁰ Bala ñulinjuruny dja walala nhinanana ñathawuna lukanharawu, bala ñayi Djesuyuny dja mārřañala dām̄ba ñomanarana, bala bukumirriyañalany dja ñayi ñurikiyi ñathawuny dja, bala dhunupana yana ñayi bakmarañalana yulñuny dja, bala wekañalana mañdaku. ³¹ Ga ñuriñi lingu mañdany dja dhunupana dharañarana ñunhimalayi ñanya, bala ñayi dhunupana mañdakala winya'yurrunana ñulinjuruyi bili dhara-pulñuru, buwayakthinany dja ñayi mañdakala mañutñinjuruny dja.

³² Bala mañda wañanhamirri bitjanmirrina, “Ñarrakuny dja ñunhi marřtjina ñayanu dhanañdhinana biyapulnha wal'ñu bay, ñanbaw'yurrunana ñarrakala ñunhi marřtjina ñayanñurany dja nhanukuñu dhärukupuny dja, ñunhi ñayi marřtjina warranjulkunjala lakarañala lili ñitjalangala, beñuru ñunhi djorra'ñuruny dja.”

³³ Ga ñulin'yaramirriyu lingu yana mañda gangathinany dja, ga balayi nhinana wañdina roñiyinayi Djurutjalamliliyi wāñalili, bala mañda withiyarany dja bunanany dja lundu'mirriñuwana nhanukalañuwa walalambala, ga bulu wiripu-gulku'wa, walala yukurrana nhinana wañganyñura wāñanjura, wañgany mala yana. ³⁴ Wañdinyany dja mañda nhinana bala-a-a, djudup-gay' gārrina, ga gathu muka mañda lakaranharawuny dja, bala walalany dja wañana ñunhalany dja bukmakthuna dhä-rur'thurrunana lakarañala bitjarrana, “Yuwalk muka ñayi dhuwala Garray walñany dja. Lingu ñayi milkunhaminayi Betawalany dja,” bitjarra.

³⁵ Bala mañdana lakarañala bitjarra, “Yo, Nilinyu muka dhuwala nhāñala ñanya wiripuny dja,” bitjarra. Bala mañda yukurrana lakarañalana ñurukuyyina ñunhi nhaltjarra ñunhala gandarrñura. “Ñayi marřtjina bala njinyalangula lakarañala mayali' ñulanñuruna ñunhi Djorra'ñuruna, yuru ñilinyuny dja bañak yana moma nhinana marřtjina, ga ñunhalana wāñanjurana, ñunhi ñayi ñathana bakmarañala, bala yurruna ñilinyu dharañarany dja ñulin'yaramirriyunayi ñanya.” Ga bitjarrana mañda yukurrana lakarañalany dja.

Djesu mañ'maranhamina lundu'mirriñuwala walalangala

³⁶ Yo, ñunhi mañda yukurra bañak lakaramany dja walalangala ñurikala wiripu-gulku'walany dja, bala ñayiny dja marřtji rumbalñha ñayipina mañ'thun Garraynha walalangala, ñunhili bāyma yana, bala ñayi wañany dja walalangala bitjanna, “Ñoy-val'yurrana nhiniyany dja walala.”

³⁷ Yuru walalany dja nhāma ñanya, bala yana barrarirri warray, wilwilyunmirri warray, mirithirri warray dhika wal'ñu, yanapi walala ñunhiyiny dja nhāja ñanya mokuynhana.

³⁸ Bala ñayiny dja waña bitjanna, “Nhäku nhuma dhuwala ñoy-warrinany dja wilwilyunminany dja? Nhäkuna nhuma yukurra dhumbal'yundja dhuwala ñayanñuyuny dja? ³⁹ Nhāja walala ñarranha ñarambiya ga luku mañdanha. Dhuwalany dja ñarrapi muka be. Go muka mulkiya ñarranha, mārř nhe yuru mārř-yuwalkthirri, lingu ñarany dja dhuwala barrwañ'mirri ga ñarakamirri warray. Ñunhiny dja mokuyny dja yaka warray barrwañ'mirri ga ñarakamirri, balanyara bitjan dhuwala gay ñarra.” Bitjarra ñayi Djesuyu lakarañalany dja. ⁴⁰ Bala ñayi milkunhaminana ñanyapinyay ñayi goñnha mañdanha ga lukuna mañdanha.

⁴¹ Yuru yakana walala yuwalktja mārř-yuwalkthina, lingu walala ñirryurrunana nhāñala ñanya, goñmirriyinana manapara wirrkina

dhikana wal'ņu. Bala ŋayi Djesuyunydyja waŋana dhä-wirrka'yurruna walalanha bitjarra, "Way, wanhana balanu ŋathanydyja?... ŋarra yurru luka," bitjan. ⁴² Bala walalanydyja nħannu wekaŋalana balwurnha guyanydyja, ⁴³ bala ŋayi mārraŋalanydyja ŋunhi, ga dhunupa lukanana nħinana walalaŋala milmana.

⁴⁴ Bala ŋayi Djesu waŋanana walalanha bitjarrana, "Lingu muka ŋarra ŋāthilinydyja yukurrana lakaraŋala nħumalaŋgu dhuwalayi malanha, ŋulinyaramirriyu ŋunhi ŋarra ŋuli nħinana nħumalaŋgala dhiyala. Bukmak nhānydyja malanha ŋunhi Mawtjitjkalanydyja romdhu lakaraŋala yukurrana ŋarranhanydyja, ga bukmak ŋunhi dhāwu'-lakaranharamirriyu. walalay wukirriyi ga lakaraŋalayi, ga ŋunha Sāmdhu malaŋyuy yukurra lakaramayi ŋarranha, bala yurru yana bukmakna malŋ'thundja warraŋulthirinydyja ŋarrakalana, bitjarrayi muka ŋunhi ŋarra lakaraŋala ŋāthilinydyja nħumalaŋgu."

⁴⁵ Bala ŋayi ŋunhi Djesuyu bitjarrana yulŋunydyja walalanha lapmaraŋalana liyanydyja guyaŋinyarawuna, mār yurru walala ŋāma dharanana wal'ņu Godkuŋu nherranaranydyja ŋunhi dhāruk wukirriwuyunydyja. ⁴⁶ Bala ŋayi waŋana bitjarrana walalanha, "Yo, dhuwalanydyja dhāruk lakarama yukurra bitjanna gam' ŋunhinayi Walŋakunharamirrinhanydyja yolŋunha, ŋayi yurru Godkuŋu ŋunhi dhawu'mirriyanhara burakirri rakunyguna, ga lurrkun'thunydya waluyu ŋayi yurru walŋathirriyi bejuru rakunyuŋuru. ⁴⁷ Ga nħanukalana yākuynydyja walala yurru Godkalanumirriyu walalay lakarama dhuwalayi dhāwu' birrŋ'maramanydyja birrka'mirriwala bāpurru'walanydyja, ŋurruŋunydyja yurru ŋurruathamanydyja lakarama dhiyala Djurutjalām wāŋaŋura, ga ŋuliŋuruyinydyja yurru birrka'mirriŋura wāŋaŋura birrŋ'marama. Yo, birrka'mirriyu yurru yolŋu'-yulŋuyu ŋāmanydyja nħaltjan walala yurru bilyun, bala ganana ŋunhi walalaŋguway yātjtja dhuwurr, mār yurru ŋayi Godthu bāy-lakarama walalaŋgu ŋurikiy yātjpuy, bala walŋakumana walalanha.

⁴⁸ "Yo, nħumanydyja dhuwala marŋgimirrina dhiyakuyi nhāku malaŋuwu, liŋgu nħuma nhāŋalana nħumalaŋgalay nħuma maŋutjiyuna, bala nħumanydyja yurru lakaramana ŋuripa wiripugulku'wana yolŋu'-yulŋuwa bukmakpana. ⁴⁹ Ga ŋarrapinydyja yurru nħumalaŋgu djuy'yun Godkuna ŋunhi Garrkuŋknhana Birrimbirrnha, ŋayi yurru nhina yukurra nħumalaŋgalana, ŋunhiyinyayi ŋunhi ŋarrakala Bāpayu dhawu'mirriyaŋala nħumalanha. Yurru galkurra nħuma yulŋunydyja dhiyala wāŋaŋuranydyja, yana liŋgu ga nherran ŋayi yurru Godthu nħumalanha dhatthun ŋurini nħanukiyiŋalay ŋayi djiwarr'wuyyu ganydyjarryu." Bitjarrana ŋayi Djesuyu lakaraŋalanydyja.

Djesuyu gonha'yurruna rumbalmirriyu yana marrtjina djiwarr'lilina

⁵⁰ Dhānuru ŋuliŋurunydyja ŋayi Djesuyu walalanha ŋurru-warryurrunana gāŋala ŋuliŋuru wāŋaŋurunydyja, yana liŋgu-u-u ga galki Bithininydyja wāŋaŋura ŋayi gulyurrunana, bala goŋ-garrwarthinanydyja ŋayi bukmirriyaŋalana manapara walalaŋgu. ⁵¹ Ga ŋunhi ŋayi yukurrana mukthurrana bitjarra ŋākirraŋala walalanha nħanukiyiŋalay ŋayi latju'yū dhika wal'ņu, bala ŋayi gonha'yurrunana marrtjinana walalanha, bili Godthu ŋanya djaw'yurrunana gāŋalana bala djiwarr'lilina ŋunhana.

⁵² Ga walalanydyja nħannu bo'puyŋunydyja yolŋu walala buku-ŋal'yurrunana yukurrana nħannu, ga dhānuru ŋuliŋurunydyja walala marrtjina bala roŋiyinana Djurutjalāmlilina, yurru marrtjinanydyja walala yukurrana wirrkina dhikana wal'ņu ŋayaŋu-djulŋithinana

goŋmirriyinana. ⁵³ Ga bitjarrana liŋguna walala yukurrana wokthurrunanydja Godku ŋunhala Godkalanydja Bunbunura, bukuwurrpanarayuna manapanarayu walalanjalay walala.

DJONGUNU DHÄWU' DJESUWALANUWUY

Djesunyɗja dhuwala Dhäruk Walɗamirri

¹ Baman'tja ɗurrunaŋgalnyɗja wal'ɗu ɗunhi yaka muka yana dhuwalanyɗja wäŋa maɗ'thurruna, ɗäthilinyɗja wal'ɗu wangany yolɗu yukurrana nhinana ɗunhala Gunhu'wala Godkalanyɗja wanyɗji'ɗura, yäkuɗyɗja ɗayi ɗunhiyinyɗja Dhärukna, yurru Waɗarrnha Godna wal'ɗu ɗayi ɗunhi yulɗunyɗja. ² Yo, Dhäruktja ɗunhala Gunhu'wala ɗäthilinyɗja, ga yurruna nhä malanha yukurrana maɗ'thurruna, ³ yurru ɗuliyina yäkuwala Dhärukkaɗana ɗunhi nhä malanha maɗ'thurrunanyɗja warrpam yana; yakana ɗula meŋgunharanyɗja nhanukuɗu wangany. ⁴ yo, ɗayipinyɗja ɗunhi Dhäruktja Walɗamirri warray; ɗuriɗi nhanukala walɗayunyɗja ɗilimurru yolɗu'-yulɗunyɗja ɗuli yukurra nhina djarratawun'ɗurana, ⁵ lingu ɗuriɗiyi djarratawun'thunyɗja ɗuli yukurra yana räukumana buku-munha'nhanyɗja, ga yakana yurru buku-munha'yunyɗja djuɗkmarama yukurra ɗunhinhayi djarratawun'nhanyɗja.

⁶ Yo. Wangany yolɗu yukurrana nhinana dhiyala, nhanukuɗu Gunhu'wunu djuy'yunara, ga yäkuɗyɗja ɗayi ɗunhi Djon. ⁷ Marrtjinanyɗja ɗayi ɗunhi dhäwu'-gänharamirrinnyɗja yolɗu, lakaranharawu ɗurikiyinayi djarratawun'kuna, märr nhanukala Djongala yolɗunyɗja walala yurru bukmak märr-yuwalkthirri yukurra ɗurikiyi djarratawun'kunyɗja. ⁸ Djondja ɗunhi ɗayipinyɗja yaka ɗunhiyi djarratawun'; ɗayinyɗja ɗunhi marrtjina yana dhunupamirriyanharawu lakaranharawu ɗurikiyi djarratawun'ku. ⁹ Lingu yuwalkɗunyɗja wal'ɗu djarratawun' ɗunhiyina marrtjina lili dhipala munatha'lilinyɗja wäŋalili, ga ɗayina ɗuli yukurra djarratawun'kumanyɗja yolɗuwu ɗayanunyɗja.

¹⁰ Yo, nhinananyɗja ɗayi yukurrana dhiyala munatha'ɗuranyɗja wäŋaɗura ɗunhiyi Dhäruktja yäku. Dhuwalanyɗja wäŋa nhanukuɗuway yana djämawuy, ga bitjarrayi lingu ɗayina djäma ɗunhi yolɗunha walalanha bukmaknhanyɗja, yurru walalanyɗja yaka warray dharanara ɗanya. Nhäŋalanyɗja walala yukurrana ɗanya ɗamuɗalana yana, yanapi ɗayi ɗula yolɗu yolɗu. ¹¹ ɗayi marrtjina lilinyɗja nhanukalaynha ɗayi wäŋalili, yurru nhanukalaynha yana yolɗu'-yulɗunyɗja yakanyɗja märraɗala ɗanya. ¹² Yurru wiripu-gulku'yunyɗja märraɗala warray ɗanya, bala walalanhana ɗayi gonɗu märraɗalanyɗja, walalanyɗja yukurra yurru nhina nhanɗuna, Gunhu'wuna walala yumurrku'. Yo, ɗunhiyinyɗja walala märr-yuwalkthinyamirrinnyɗja walala nhanɗuwaynha walala yumurrku', lingu walala ɗunhi walɗana märraɗala nhanukuɗu Gunhu'wununa, gupaɗalɗuna ga yuwalkɗuna wal'ɗu walɗa. ¹³ Yaka warray ɗayi ɗula yolɗu märraɗala ɗunhiyi ɗayanu-walɗathinyamirrinnyɗja wal'ɗu walɗa ɗunhi ɗayi dhawal-wuyanina ɗäthili ɗänɗi'mirriɗuwalanyɗja ga bäpa'mirriɗuwalanyɗja; ɗuriɗina yana ɗayi ɗayanu'-walɗathinanyɗja ɗunhi ɗayi biyapul dhawal-wuyanina Gunhu'walana Walɗayu, ɗuriɗiyina lingu ɗunhi ɗayi märr-yuwalkmirriyina märraɗala ɗunhiyinhayi Dhärukna, ɗunhi ɗayinyɗja ɗunhala wal'ɗu ɗäthili Gunhu'wala.

¹⁴ Yo, Dhäruktja ɗunhi yolɗuthinana wal'ɗu, yolɗana yana rum-bal ɗayi nhinananyɗja yukurrana ɗilimurruŋgala dhiyalana munatha'ɗurana wäŋaɗura, ga ɗilimurruɗyɗja yolɗuyunyɗja walalay

nhäjalana yukurrana nhanju latjuny'tja dhikanydja wal'nu rom, linga nayipina nulanuruyinydja, Gunhu'wununydyja nunhi wanganyinha walkur-märranhara Gäthu'mirriju. Nanapurru nhäjalanydja nanya yukurrana, nayi yukurrana romdja nhanju marrtjina namakurru' warray ga marr-namathinyamirri warray, ga yuwalk warray, marr-yunupa warray wal'nu. ¹⁵ Djondhunydyja nunhi lakarañala yukurrana wirrkina dhika wal'nu, dhunupamirriyana nanya bitjarra, "Dhuwalana nunhi yoljunydyja gay', dhiyakalanuwuyinha nunhi narra yukurrana lakarañalanydja bitjarra, 'Yolju yuru nunhi marrtji dhudikurrunydyja narrañanydja munguyun. Nayinydja nunhiyinydja yolju biyapulnha wal'nu dharrpal, djulkmaramana yukurra narrañanydja, linga nayinydja benuru warray bili, nurrunuru warray nhinana yukurrana walja warray nathili, ga yurruna narra dhawal-wuyajina, marr-nuli gandarrkurru warray.'" Ga bitjarra nayi Djondhu nanya lakarañalanydja Djesunha.

¹⁶ Yo, nayinydja nunhi marr-namathinyamirri warray, namakurru warray wal'nu, bala nayi wekanhaminydyja nilimurrungu benuruyina nhanukalaynha nayi marr-namathinyaranydydyja, ga wekamydydyja nayi nuli yukurra nilimurrungu nhanjuwaynha nunhi marr-namathinyaranydydyja, bitjana linguna nayi nuli wekamydydyja yukurra, bitjana bitjan nuli gapu dhanarr galkirri yukurra ranjili.

¹⁷ Gunhu'yu romdja wekañala yolju'-yuljuwu Mawtjitjika warray, yuru marr-namathinyaranydydyja nunhi namakurruny'tja wal'nu ga yuwalktja malj'thurruna nilimurrungu nuliwitjarra Garraywala Djesu-Christkalana. ¹⁸ Yakana nula yolthu wanganydhu yoljuyu nhäjalanydyja Gunhu'nha, yuru nayipina Djesuyu nilimurrungu warrañulkuñalanydydyja lakarañala Gunhu'nha, nurinjina bili nunhi nayi Gunhu'wunju walkur-märranhara wangany nayipi, nunhina nunhi nayi yukurra nhina wanydyj'nura nhanukalaynuwala Bäpa'mirrijuwala, nayipina nuli yana warrañulkuma malj'maramanydydyja wal'nu nanya Gunhu'nha Godnha.

Dhäwu' nunhi Djongunu lakaranhara

¹⁹ Yo, nayinydydyja nunhi Djondhunydyja yukurrana liya-lupmarañala yolju'-yuljunhana nunhili mayan'nura Djodan yakunura, ga walala Djuwskala nunhi nuru'-nurrunuyu yolju'-yuljuyu dju'yurruna wiripugulku'nha yolju'-yuljunha, dalkarra'mirrinha walalanha ga wiripuwurrunhanydydyja yolju'-yuljunha Lepayitnha yakunha, walala yuru marrtji benuru Djurutjalannuru bala Djongalana, marr walala yuru malj'marama nanya Djonna, yol nayi nunhi yolju.

Marrtjinanydydyja walala bala-a-a, bala dhä-wirrkayurruna nanya Djonna bitjarrana. "Way, yol dhuwala nhe yoljunydydyja? Dhuwalayina nhe Waljakunharamirrinnydydyja?... wawungunhara Gunhu'wununydydyja?"

²⁰ "Yääw, yaka narra dhuwala nunhiyi wawungunhara Christ," bitjarra Djondja buku-wakmarañala walalanggu, dhunupana yana dhäruk.

²¹ "Bay', yol dhuwala nhe yoljunydydyja?... nunhiyi baman'puy dhäwu'-gänharamirri Yelatja yaku?" bitjarra walala dhä-wirrkayurruna biyapul.

"Yaka dhuwala narra Yelatja," bitjarra nayi Djondja.

"Bay', yolnha dhuwala nhe yoljunydydyja? Dhuwalana nhe niniya?... nunhiyinydydyja dhäwu'-gänharamirrinnydydyja?... nunhi nanapurru yukurra galkun nhanju nuli?" bitjarra walala dhä-wirrkayurrunanydydyja.

"Yaka dhuwala narra nunhiyi," bitjarra nayi Djondja wanana walalanggu.

²² Ga biyapul walala nanya wanana bitjarra, "Bay', yol dhuwala nhe yoljunydydyja? Ma' lakaranhamiyana nanapurrunydydyja nhanunanydydyja nhe,

mārr ṅanapurru yurru gāma ṅuriki walalaṅgu ṅunhi walala djuy'yurruna ṅanapurrunha lili.” Bitjarra walala Djonna dhā-wirrkayurruna.

²³ Bala ṅayinydja Djondja waṅana buku-wakmaraṅala walalaṅgu bitjarra, “Nāthili waṅanydhu yolṅuyu dhāwu'-gānharamirriyu, Yitjayayu yākuyu lakaraṅala bitjarraydja, ‘Waṅany yolṅu yurru buna dhiyala, bala djawarrkthunna ṅayi yurru yukurra ṅunhala ṅanhdharkṅuranydja wāṅaṅura, ga waṅanydja ṅayi yurru ṅurinyi bitjan gam’, ‘Dhunupakuṅa yākturra dhukarr Garraywu,’ bitjan yurru. Ga ṅarraydja dhuwala ṅunhi yolṅu, ṅunhi ṅayi Yitjayayu yukurra dhunupamirriyaṅala lakaraṅala ṅarranha ṅāthili; ṅarraydja yukurra yana dhukarr ṅāthilimirriyama ṅurikiyina ṅunhi ṅayi yurru galki bunana.”

²⁴ Ga walala ṅurinyi yolṅu'-yulṅuyunyidja, ṅunhi walala djuy'yunara buṅgawawuṅu walalaṅguṅu, Rom-dharraymirriwuṅu walalaṅguṅu, biyapul walala dhā-wirrkayurruna Djonna bitjarra, ²⁵ “Nuli nhe yakanydja ṅunhiyiwāwungunhara Walṅakunhamirri, ga yakanydja nhe Yelatja, ga yakanydja nhe ṅunhiyiwāwungunhara dhāwu'-gānharamirri, bala nhākuna nhe nuli yukurra liya-lupmarama yolṅu'-yulṅunhanydja?”

²⁶ Ga ṅayi Djondja waṅana walalaṅgu buku-wakmaraṅala bitjarra, “ṅarraydja liya-lupthunmarama nuli yukurra gapuyu waṅanydhu yana, ga ṅayinydja ṅunhiyinydja yolṅu dhiyalamina yulṅunyidja ṅilimurrungalana, ṅunhi yakana nhuma ṅanya yukurra dharanandja.

²⁷ Yolṅunyidja ṅayi ṅunhiyina ṅarranhanydja yurru ṅapa-munguyun, yurru ṅayinydja ṅunhi bulu warray barrku ṅarrakalanydja; yaka ṅarraydja dhuwala dhunupa nhanukalanuwu djapathun'ku yupmaranharawu.” ²⁸ Yo, ṅayi lakaraṅala Djondhu bitjarrayinydja ṅunhala wāṅaṅura Bithinina yakuṅura, galkina yana mayan'ṅa yaku Djodannha, liṅgu ṅunhalayi ṅayi yukurra mayan'ṅura yolṅu'-yulṅunhanydja lupmaraṅala Djondhu.

Djesunyidja dhuwala Lām Gunhu'wu Godku

²⁹ Ga wiripuyunyidja waluyu, ṅayi Djondhu nhāṅala Djesunhana, ṅayi nhinana marrtjina lili withiyara ṅanya Djonna. Bala ṅayi Djondhunyidja lakaraṅala ṅurikalā yolṅu'-yulṅuwalana bitjarrana, “Nhāṅa ya', ṅunhana ṅunhi yolṅunyidja ṅunhi ṅayi Gunhu'yu ṅanya wekaṅala; ṅayina ṅunhi Lām Gunhu'wuṅunyidja, liṅgu ṅayina yurru gāma bitjan buwayakkuma yātjtja dhuwurr dhiyakuy munatha'wuynyidja wāṅawuy.

³⁰ Narra lakaraṅalanydja nhumalaṅala ṅunhiyinhayi yolṅunhanydja ṅāthilinydja, bitjarra narra waṅananydja gam', ‘ṅarranhanydja yurru munguyun yolṅu buna, yurru ṅayinydja ṅunhiyinydja yolṅu mirithirina dharrpal ga bulangitj ga dhuwurr-dhunupa, biyapulṅa wal'ṅu ṅarrakala ṅayinydja, liṅgu ṅayinydja nhinana yukurra ṅāthili warray wal'ṅu walṅa yana, ṅunhala Gunhu'walanydja, yurruna narra dhawalwuyanina.’ ³¹ Yaka narra marṅgithina nhanṅu ṅāthilinydja, yurru ṅarraydja nuli yolṅu'-yulṅunha lupmarama yukurra gapuyu, mārr yurru Godth ṅanya maṅ'maramana Yitjuralwunyidja bāpurru'wu.” Ga bitjarra Djondhu lakaraṅalanydja.

³² Ga lakaraṅalanydja ṅayi yukurra Djondhu bitjarra, “ṅarraydja dhuwala nhāṅala Gunhu'wu Godku Garrkuṅuknha Birrimbirr, ṅayi marrtjina dhuryurruna djiwarr'ṅuru, balanyara bitjan murryilyinara rumbal, bala nhinanana ṅayi nhanukala Djesuwalana. ³³ ṅarraydja yakaṅa yana marṅi nhanṅu Garraywu ṅāthilinydja, yana ṅayi Gunhu'yunyidja ṅanya ṅarrakala maṅ'maraṅala lakaraṅala, ṅurinyina ṅunhi ṅayi ṅarranha djuy'yurruna, mārr yurru narra yolṅu'-yulṅunha

lupmarama gapuyu, ga waŋananydja ŋayi Gunhu'yu ŋarranha bitjarra, 'Nhe yurru nhäma ŋarraku Garrkuluknhanydja Birrimbirrha, ŋayi yurru marrtji dhuryun djiwarr'ŋuru, ga nhinanydja ŋayi yurru waŋanygalana darramuwala, ŋurikalayina ŋunhi ŋayi yurru ŋuriniyina yolŋuyu lupmarama yolŋu'yulŋunha Garrkulukthunydyja wal'ŋu Birrimbirryu.' ³⁴ Bitjarra ŋayi Godthu lakaraŋala ŋarrakala ŋäthilinydja, ga linguna ŋarra nhäŋalana, bala ŋarra marŋgithinana nhanŋu. Ga dhuwalanydja ŋarra yukurra lakarama nhumalaŋgu yuwalkna ga dhunupana. Ŋayinydja ŋunhiyina yolŋu walkurnydyja ŋunhi nhanŋu Godku Gunhu'wu." Bitjarra ŋayi Djondhu lakaraŋalanydja.

Wanduruyu gäŋala nhanŋuway wäwa'mirriŋunha bala Djesuwala

³⁵ Ga wiripunuyuna waluyu, märrma' yolŋu maŋda yukurrana dhärrana nhanukala Djongala, yurru maŋda ŋunhi Djongu malthunaramirriŋydyja maŋda. ³⁶ Ŋayi Djondhu nhäŋala ŋanya Djesunha, ŋayi yukurrana marrtjina dhukarrkurru, bala Djondja waŋana ŋurikala yolŋuwala maŋdakala bitjarra. "Nhäŋa ya'. Nŋunhana ŋunhi Godku Lämdja, walŋakunharamirri ŋayi ŋunhi Gunhu'wuŋu wekanharanydja." ³⁷ Bala maŋda ŋurini maŋdathu ŋäkulana Djonhha dhärukna, bala yana Djesunha munguyurrana.

³⁸ Ŋayi Djesunydyja waŋthurrana ga nhäŋala maŋdanha, maŋda yukurrana malthurrana nhanŋu dhukarrkurru, bala ŋayi waŋana bitjarrana, "Way maŋda, nhäku nhuma djälnydja?"

Bala maŋdanydja waŋana nhanukala Djesuwala, yäku lakaraŋala ŋanya 'Rabay' bitjarra, yurru ŋunhiyinydyja yäku mayali' yukurra lakarama Marŋgikunharamirri bitjan. "Way Rabay, wanhami nhe ŋuli yukurra nhinanydja dhuwala?" Bitjarra maŋda dhä-wirrika'yurrana ŋanya Djesunha.

³⁹ Ga Djesunydyja waŋana maŋdakala bitjarra, "Go marrtjiya, ga nhumapi yurru nhäŋa." Bala maŋda malthurrana nhanŋu Djesuwala, bala nhäŋalana. Yo, walala bunananydja ŋunhimalayi wäŋalili gurraŋ-wal'yunarayuna, bala nhinanana walala yukurrana ŋunhiliyina nhanukala, ga yana linga ga makarr-munhamirriyina.

⁴⁰ Ga waŋanydyja ŋunhi yolŋu yäku Wanduru, gutha'mirriŋu Djäyman-Betawu, ŋunhi ŋayi ŋuriniyi ŋäkulanydja Djonhha dhäruk, bala malthurrana Djesuwana. ⁴¹ Ga dhunupana yana Wandurunydyja waŋdina, ga lakaraŋala Djäymangu bitjarra, "Way wäwa! Go marrtjiya. Linguna ŋilinyu malŋ'maraŋala ŋunhiyinydyja yolŋunha Masayanhandydyja," bitjarra. (Nunhiyinydyja Masayanhandydyja yäku bitjan Garraynha Christna, ŋunhiyina wäwungunharana Gunhu'wuŋu.)

⁴² Bala ŋayi Wanduruyu gäŋala ŋanya Djäymannhandydyja bala Djesuwalana. Ga dhunupana Djesuyunydyja nhäŋala ŋanya rumbi'yurrana, bala waŋana Djäymangala bitjarrana, "Nhenydyja dhuwala Djäymannha, gäthu'mirriŋu Djonguna, yurru yutanydyja nhe yäku yurru Djepatjha," bitjarra. (Nunhiyi Djepatjta yäku mayali' balanyara bitjan Beta, ga yäkunydyja ŋunhiyi maŋdanha märrma' mayaliny'tja gundana.)

Djesuyu garr'yurrana Bilipnha ga Nathanyulnha

⁴³ Ga wiripunuyuna waluyu, bala ŋayi Djesuyu liyayuna djarr'yurrana, ŋayi yurru marrtji balayi roŋiyirri wäŋalili yäkulili Galalili, bala ŋayi malŋ'maraŋala waŋanynha darramunha yäkunha Bilipnha, bala waŋana nhanukala bitjarrana, "Go, malthurra ŋarrakuna," bitjarra. ⁴⁴ Yurru Biliptja ŋunhi ŋurikiy wäŋawuy Bitjaydawuy, ŋurikiy bili ŋunhi maŋda Wanduru ga Beta ŋuli yukurrana nhinanha ŋunhili

wāṅaṅjura. ⁴⁵ Ga ṅayi Biliptja dhunupana marrtjina, bala maḷṅ'maraṅjala yolṅunha yākunha Nathanyulnhana, bala waṅana bitjarrana nhanukala, "Way. Naṅapurrunydja ḷiṅguna maḷṅ'maraṅjala ṅunhiyhanydja yolṅunha ṅunhi ṅayi yukurra Djorra'yu Rombuyu ṅurinjī lakarama, Mawtjijkala ṅurinjiyi wukirriwuyyu, ga bitjanayi bili walalanydja dhāwu-gānharamirriyu walalay yukurranha ṅuli ṅanya lakaranhayi. ṅunhiyina yāku ṅayina Djesunydyja, gāthu'mirriṅu Djotjipku, ṅurukuy Natjurip-puynydyja wāṅawuy."

⁴⁶ Ga Nathanyulnydyja waṅana buku-wakmaraṅjala bitjarra, "Yāāāw? Yaka warray yurru ṅula nhā ṅamakurruny'tja maḷṅ'thun ṅulaṅuru wāṅaṅuru Natjuripṅurunydyja." Bala Biliptja waṅana nḅaṅṅu Nathanyulwu bitjarra, "Go marrtjiya. Nhe yurru nhāmana." Bala maṅḅa marrtjinana bala Djesuwalana.

⁴⁷ ṅayi Djesuyunydyja nhāṅala Nathanyulnha, ṅayi nhinana marrtjina lili, bala ṅayi lakaraṅala waṅana Nathanyulnha bitjarrana, "Nhāṅana ya'. Dhuwalinydyja yuwalknha Yitjuralwuy yolṅu, dhuwurr-dhunupa yana, yaka bothinyaramirri."

⁴⁸ Ga ṅayi Nathanyulnydyja waṅana Djesuwala bitjarra, "Way. Yolthu nḅuṅu lakaraṅala ṅarranhanydyja?" Ga Djesunydyja waṅa nhanukala bitjan, "ṅunhi muka ṅarra nhuna nhāṅalanydyja, ṅunhi dhe yukurrana nhinana ṅunha dhudiṅura dharpaṅura, ḅawuṅura ṅunhi, yurruna ṅayi Bilipthu garr'yurrunanydyja nhuna, ga gāṅala lili ṅarrakalana."

⁴⁹ Ga Nathanyulnydyja waṅana nhanukala Djesuwala bitjarrana, "Marṅgikunharamirri, nḅenydyja dhuwala Gāthu'mirriṅu Godku, ga ṅurruṅu dhe dhuwala ṅuruku Yitjuralwu bāpurru'wu."

⁵⁰ Bala Djesunydyja waṅana Nathanyulwu bitjarra, "Nḅenydyja dhuwala mārr-yuwalkthinana ṅarranha ṅi?... ḷiṅgu ṅarra nḅuṅu lakaraṅala ṅāthili, 'ṅarra nhuna nhāṅala ṅunha dhudiḷili ḅawulili,' bitjarra. Yalalanydyja dhe yurru nhāma mirithirrina dharrpalnha rom. ⁵¹ Yuwalk ṅarra yukurra dhuwala lakaramanydyja. Nḅuma yurru nhāma djiwar-rny'tja lapthunara, ga nhāmanydyja nḅuma yurru djiwarr'wuyhanydyja walalanha dhāwu'mirrinha, walala yurru yukurra marrtji ḅuwatṅun ga yarrupṅun lili ṅarrakala ṅulaṅuru djiwarr'ṅurunydyja, ṅunhi ṅarranydyja yuwalkṅuna wal'ṅu dhuwala Gāthu'mirriṅu Yolṅuna."

2

Djesuyu gapu ḅjāma boruṅṅala weyika'kuṅala

¹ ṅunhalanydyja wāṅaṅura yākuṅura Gaynanydyja makarṅura Galalinydja, yolṅu walala yukurra buku-ḷuṅ'thunna waṅṅanylili, ḷiṅgu yolṅu maṅḅa, darramu ga miyalk yurru mārranhamirri, ga ṅāṅḅi'mirriṅu nḅaṅṅu Djesuwunydyja ṅunhiliyi nhinana yukurrana. ² Ga ṅayipi Djesu, ga ṅanapurru nḅaṅṅu ḷundu'mirriṅu walala marrtjinydyja bala ṅunhimalayinydyja, yana ṅuli ḅjulṅikuma maṅḅanha, ṅunhiyinha maṅḅanha yolṅunha maṅḅanha.

³ Yo, ḷukanydyja ṅanapurru yukurra ṅatha ga gapu ṅunhi borum weyika, yana ḷiṅgu-u-u, bala ṅayi ṅunhili gandarrṅuranydyja marrtjina dhawar'yurrunana weyika'na gapuna. Bala ṅayi ṅāṅḅi'mirriṅu ṅunhi nḅaṅṅu Djesuwunydyja marrtjina, bala waṅana ṅanya bitjarrana, "Way, gapunydyja ṅunha dhawar'yurrunana weyikany'tja."

⁴ Bala ṅayi Djesunydyja waṅa buku-wakmarama bitjanna, "Way ṅāṅḅi. Yaka nḅuṅunydyja dhuwala djarr'yunarawu ṅarrakunydyja yana lakaranharawu. Yaka muka dhuwala ṅarraku ḅjāmawuynydyja walū gilitjina."

⁵ Bala ñayinydja ñändi'mirriñunydyja waña ñunhi djämamirrinhana walalanha bitjanna, “Ñunhi ñayi yurru waña, djämanydyja lakarama yurru nhumalañgu, nhumanydyja yurru djämana-wala yana nhanukala dhärükurrunydyja,” bitjanna.

⁶ Ga ñunhili bunbunuranydyja marrtjina wakinmirri banikin' dhärra'-dharrana likanñuranydyja dämbumirri ga wangany bäythinyara, yurru dhuwalayi wakinmirri banikin' malanha walalañgu Djuwsku rom; walala ñuli dhananñunha gapuyu ñunhiyi banikin' gonñu rurrwuyunminyarawu walalañguway walala, ga yurruna walala ñuli ñathanydyja lukanha. ⁷ Bala ñayi Djesunydyja marrtji, bala waña walalanha djämamirrinha walalanha bitjanna, “Nhäma nhuma yukurra ñunha banikin'tja mala,... dhärra'-dharra marrtji likanñura ya' ñunha. Nhuma yurru gapuna dhananñunha ñunhimala banikin'lilinydyja malañulili.” Bala walala marrtji rarryu'-rarryunna-a-a, yana lingu-u-u ga dhanan'-dhanan'dhirri. ⁸ Bala ñayi waña walalañgala biyapul bitjan, “Gatjuy, dhitthurra dhipunuru gapunydyja, bala gananydyja ñurrunuwalana yolñuwala ya', ñurikalana,” bitjan. Bala walala dhitthun ñunhiyi gapunydyja, bala gämana nhanñu.

⁹ Marrtjinydyja ñayi gämanydyja bala, ga dhurr-way wekama ñuripayina, ga ñayinydyja märrama, bala wurkthunna. Werkthundyja ñayi ñurinyyi ñurrunyuy darramuyu, dhäkaynydyja ñunhi gatjarr'yun latju' warray dhika wal'ñu, borum warray weyika. Yaka ñayi ñunhiyi yolñu marñgi ñurikiyi weyika'wunydyja, ñunhi wanhanuru walala märrama. Yurru walala warray marñgimirrinnydyja, ñunhiyi warray djämamirri walala, lingu walalana yukurra ñunhi dhit-dhitthundyja ñunhiyi gapunydyja.

Bala ñayi ñulinurunydyja ñunhi ñurrunu darramu wäthun ñurikina darramuwu ñunhi ñayi märrañala ñunhiyi miyalknha. ¹⁰ Marrtjinanydyja ñayi bala, bala ñayinydyja ñanya wañana bitjarrana, “Nhäna dhuwala latjuny'tja dhäkay dhe malñ'marañala dhuditjtja wal'ñu? Wiripunuyunydyja yolñuyu ñuli ñäthilinydyja wekama ñamakurru' weyika gapu, ga biyapul dhudñu walala ñuli wekama marrtji märr ñuli ñamakurru. Ga nhenydyja dhuwala ruwamñuyañala latju'na mirithirrina wal'ñu dhikana dhuditjkunydyja.”

¹¹ Yo, ñayi Djesuyu djäma bitjarrayinydyja ñunhala Gayna wäñanura; ñunhiyina ñayi ñurruthañalanydyja malñ'marañala nhanñuway wal'ñu latjuny'tja rom dhikanydyja, bala lundu'mirriñunydyja walala ñunhi nhanñu yukurra märr-yuwalkthinana Djesuwu.

Djesuyu gukuñala buku-yulkmaranhamirrinhandyja walalanha ñulinuru Gunhu'wala Bunbunuru

¹² Ga ñulinurunydyja dhurrwaranuru ñanapurru marrtji bala Gapaniyamlilina wäñalili, Djesu ga nhanñu ñändi'mirriñu, ga gutha'mirriñu walala, ga biyapul nhanñu lundu'mirriñu walala. Nhinanydyja ñanapurru yukurra ñunhalanyda märr-gurriri yana, ¹³ lingu galkina ñunhi gyaninyamirrina walunydyja, ñunhi walala yurru yolñu'-yulñu luñ'thun ñunhala Djurutjaläm ñurikina Lây-yulkmaranhamirriwuna Romgu. Bala Djesunydyja gangathirri, bala marrtji balayina Djurutjalamlilina.

¹⁴ Yo, ga bunanydyja ñayi, bala ñayi marrtji Godkalana wal'ñu Bunbulili, ga ñunhiliyina ñayi nhämanydyja yolñu'-yulñunha, walala yukurra buku-yulkmaranhamirri wekanhamirri wäyin malanha, buliki ga läm ga murryil. Ga wiripunydyja yukurra yolñu nhina bala'palañura, rrupiya nhina buku-yulkmarama wekama ñunhiliyi warray Godkala warray Bunbunura. ¹⁵ Bala dhunupana Djesuyu djäma raki'na, bala wäyinnhandydyja malañunha gukuñalana yukurrana, dhawatmarañalana

warranullilina, ga bala'pala nunhi rrupiyawuynyndja nanyi dhulmu-warrwarkunjalana marrtjina, bala rrupiyanyndja marrtjina nulinuruyi larrwaw'yurrunana ¹⁶ Bala nanyi Djesu wana nunhinhana walalanha nunhi walala yukurrana wayin malanha buku-yulkmaranhamirri bitjarra, "Way walala! Gatjuy dhawatmaranana wayinnhanyndja dhuwali malanjunha. Yaka biyakayi wakalkuna biyapulnyndja dhuwalayi bunbunha. Dhuwalanyndja narakalanuwuna Bapawu wana. Nhumanyndja yukurra gyanirri yanapi dhuwalanyndja bunbu buku-yulkthunminyarawuna yukurrantarawu niniya." Bitjarrayina nanyi walalanha gukunjalanyndja dhawatmaranjalana.

¹⁷ Bala nanapurrunyndja, lundu'mirrinuyunyndja walalay nhanukala yukurra yana nahamana nunhimalayi, bala nanapurru gyanirrina dhärukna nunhi djorra'nurana, nunhi yukurra wana bitjan gam', "Gunhu", narra yukurra nunju bunbunyndja märry-dapmaramana yana nayathama wirrkina wal'nu dhikana."

¹⁸ Ga walalanyndja wana nunhi nurru'-nurrunyundja nurikiyi bunbuwu, bitjana dhä-wirrkayun nanya Djesunha. "Way! Yolthu nhuna dhuwala wananyndja bitjanarawuyinyndja? Go mak milkuna nanapurrunyndja nunjuway be ganydjarr. Nhä mak nhe yurru nanapurrunyndja milkuma?... märr yurru nanapurru märr-yuwalkthirri nunju."

¹⁹ Bala nanyi Djesunyndja wana buku-wakmarama bitjan warray, "Nuli nhuma yurru dhuwala bakmarama Gunhu'wu bunbunyndja, bala naranyndja yurru biyapul balayi gangathinyamirriyamayi lurkun'thunyndja munhayu."

²⁰ Bala walalanyndja noy-witkitthun warray, warku'yun warray manapan nanya, bitjan warray, "Dhuwalanyndja dhuwala Bunbunha yoljunyundja walalay yukurrana djäma weyin warray, 46 waray dungarranyndja-nupara. Nähthayi nuli lurkun'thu munhayu gangathinyamirriyanu nhe djäma?" ²¹ Walala bitjarrayndja wanana, lingu walala nunhi gyanina yanapi nanyi lakaranha mayali' Bunbu nunhiyi yoljunuwu dhu'yunara, yurru nanyi yukurrana nunhi Djesu lakaranhaminanyndja nanyapinyay warray nanyi rumbal.

²² Ga dhurrwaranuru nulinuruna nunhi Djesu waljathinana rakunynuru, bala nanapurrunyndja nhanukala lundu'mirrinuyunyndja walalay gyaninana dhärukna nanya Djesunha nunhiyi, bala märr-yuwalkthinana yana-wala nunhi wukirriwuyndja Gunhu'wunu dhärukna nunhina, ga nunhiyi dhäruk nunhi nanyi yukurrana Djesuyu lakaranjala näthili.

²³ Bala nanyi yukurrana Djesu nhinanana nunhilina bäyma Djurutjalammha nulinaramirriyu Läy-yulkmaranhamirrikurrunyndja Romgurru, ga djämanyndja nanyi yukurrana biyapulnha wal'nu ganydjarr-dumuru rom, nunhi nuli yakana nula yolthu yolnyu djäma biyakuyinyndja. Bala gulku'na yolnu'-yuljunyndja nhanju märr-yuwalkthinana yukurrana. ²⁴ Yurru nanyi Djesunyndja yaka dhayanamina nanyapinyay nanyi walalangala, lingu nayinyndja näthili warray marngi walalangul yolnu'-yuljuwu. ²⁵ Yakana nhanju yurru yoljunyndja nula lakarama nula yoljunha, lingu marngi warray nayipinyndja nayanjuwu yoljuwu.

3

Djesuyu lakaranjala naltjan yurru nanyi yoljunyndja dhika dhawal-wyanirri biyapul

¹ Ga wangany yolŋu yukurra nhina nŋnhiliyi wānaŋara, yākunyɗja ŋayi Nikadimatj, yurru ŋayi nŋnhi Rom-dharraymirri yolŋunyɗja, ŋurruŋu Djuwwu malawu.

² Ga wanganymirri munhaku, ŋayi nŋnhi Rom-dharraymirri darramu marrtji bala Djesuwala, ga waŋa nhanukala bitjan, “Way Marŋgikunhamirri. Nānapurru marŋgi nŋhunyɗja, nŋnhi nhenyɗja dhuwala djuy'yunara Gunhu'-Waŋarrwuŋu, lingu nhokuŋu djāmwuyɗja mirithirri warray latju', ga ŋutu' warray wal'ŋu. Yakana yurru ŋula yolŋuyu djāma bitjandhiyɗja ŋayipinyɗja gānanyɗja; Gunhu'walana yana ganydjarrkurrunyɗja yurru yolŋuyu djāma yukurra bitjandhiyɗja.”

³ Bala ŋayi Djesuyɗja waŋa buku-wakmarama nhanŋu Nikadimatjkun-ɗja bitjana, “Mārr-yuwalk ŋarra nŋhunu yukurra lakaramanyɗja dhuwala. Yakana yurru yolŋuyu nhāma wal'ŋu Gunhu'wunyɗja Rom nŋnhi yāna, nŋnhiyina lingu yolŋu yurru gulŋiyirrinɗja Gunhu'walanyɗja romlili, nŋnhiyina nŋnhi ŋayi yurru gandarrŋura yutathirri, dhawal-wuyanirri biyapul.”

⁴ Bala ŋayi Nikadimatjtja waŋa bitjan warray, “Nhaltjana dhika yurru yolŋu dhawal-wuyanirri biyapulnyɗja? Nhaltjana dhika ŋayi yurru wakindja yolŋu gārri nāndi'mirriŋuwalanyɗja gulunlili, ga biyapulnyɗja yurru dhawal-wuyanirri?” Bitjarra ŋayi ŋurini Rom-dharraymirriyunyɗja darramuyu dhā-wirrka'yurru naŋya Djesunha.

⁵⁻⁶ Bala ŋayi Djesuyunyɗja lakaraŋala nhanŋu bitjarrana, “Naranyɗja yukurra nŋhunu lakarama mārr-yuwalk ga dhunupa wal'ŋu. Nŋnhi ŋayi yurru yolŋu yaka dhawal-wuyanirri gapuyu ga Birrimbirryu biyapul, ŋayi yurru nŋnhiyɗja yolŋu yakana gulŋiyirri Godkalanyɗja Romlili. Nŋnhi ŋayi ŋuli yuta yothu dhawal-wuyanirri nāndi'mirriŋuwala gulunŋuru, nŋnhiyi yothu ŋuli rumbalnyɗja yana walŋa, ga nŋnhi yurru ŋayi yolŋuyu ŋula yolthu gandarrŋuranyɗja mārrama Gunhu'wu Garrkułuknha Birrimbirrha nhanukalay ŋayi ŋayaŋulili, ŋayinyɗja yurru nŋnhiyɗja yolŋu yutathirrina, lingu ŋayi yurru nŋnhiyi biyapul dhawal-wuyanirri Godkala ŋurini Walŋamirriyu Birrimbirryu, bala ŋayi yurru nŋnhiyɗja yolŋu walŋana yana ŋayaŋunyɗja nŋnha djinawany'tja wal'ŋu, ga birrimbirr nhanju. Yakana nhe yurru nhina yukurra Gunhu'walanyɗja Romŋura, nŋnhi nhe yurru yaka biyapul dhawal-wuyanirri yutathirri ŋurini Garrkułukthunyɗja Birrimbirryu wal'ŋu.

⁷ “Yaka galyurra dhiyaŋuyinyɗja nŋnhi ŋarra nŋhunu bitjarra gam' lakaraŋala, 'Nhuma yurru biyapul dhawal-wuyanirriyi.’ ⁸ Marŋgi war-ray nhe watawunyɗja nŋnhi ŋuli wata galkirri bala wanhamalana ŋayi ŋuli djalthirrinɗja. Nāma warray nhe ŋuli nŋnhiyi watanha rirakaynyɗja, yurru yakana nhe marŋgi ŋuriki watawu, wanhanuru ŋuli nŋnhi galkirri, ga wanhamala ŋayi ŋuli bo'yun. Ga yakana nhe yurru Walŋamirrinhanɗja Birrimbirrha nŋnhi nhāma, nŋnhi ŋayi yurru yolŋuwala ŋayaŋulili gulŋiyirri, yurru yuwalk yana ŋayi yurru yolŋunyɗja nŋnhiyi yutathirrina Godkala walŋayu ŋurinyi.” Ga bitjarra ŋayi Djesuyu waŋana lakaraŋalanyɗja Nikadimatjkala.

⁹ Bala ŋayi Nikadimatjtja buku-wakmarana dhā-wirrka'yurru naŋya Djesunha bitjarra, “Nhaltjana yurru dhika bitjandhiyɗja?”

¹⁰ Ga Djesunyɗja waŋa nhanukala bitjan, “Nhe muka dhuwala marŋgikunharamirrinɗja Yitjuralpuyŋuwunyɗja ŋiniya?... yurru baɗak yana nhe yaka marŋginyɗja dhiyakuyi romgu?”

¹¹ Ga biyapul ŋayi Djesu waŋa bitjan, “Mārr-yuwalk ŋarra yukurra dhuwala lakaramanyɗja. Nānapurrunyɗja yukurra lakarama nhānha

malanunha, nunhinha nunhi nanapurru nhäñgala linguna; nurukuy linggu rombuy nanapurru nuli lakarama nhumalanggu, nunhi nanapurru marngina nurikiyi, yurru yakana nhuma nuli yukurra märramanydja nanapurrungunu dhäruktja. ¹² Yo, narra lakaramanydja yukurra nhumalanggu dhayakuy munatha'wuy rom, yurru yaka yana nhuma märr-yuwalkthirri yukurra dhuwala narakunyudja. Ga nhaltjan nhuma yurru dhika märr-yuwalkthirrinnydja?... nunhi narra yurru lakarama djiwarr'wuynydja rom malanha nhumalanggu? ¹³ Yakana nula wangany yolnu dhawutthurrana bala djiwarr'lilinydja; narrapina yana Yolnuna wal'nu Gäthu'mirriñu marngi djiwarr'wuywunyudja nuriki Romgu, linggu narra dhanarrana lili nulanuru djiwarr'nurunydja.

¹⁴ “Yo, nunha gawarrka'nura wänanura Mawtjitjthu dharpalili nal'marajala bäpinha nunhi nhanukuñuway gonbuy djämawuy, ga bitjandhina yurru yolnu'-yulnyu Yolnunhanydja wal'nu nunhi Gäthu'mirriñunha law'marama garrwarkuma, ¹⁵ märr yurru nula yolthu yolnyu nanya märr-yuwalkthirrinnydja yukurra, nayinydja yurru nunhiyinydja yolnu nhina yukurra walhana yana gupadalnha-wala. ¹⁶ Yo, wirrkina nayi Gunhu'yunyudja yukurra märryudaparama yolnunha walalanha wänalili ga wänalili buku-liw'marama yana, bala nayi dhayunjarana nhanjuway nunhi wanganynhana gäthu'mirriñunhanydja, märr yurru nunhiyinydja yolnu, nunhi nayi yurru märr-yuwalkthirrinnydja yukurra nhanukala, yakana nayi yurru rakunydhirrinnydja nunhiyi, yana nayi yurru nhina yukurra walnamirriñurana romnura, bitjana linguna yurru.

¹⁷ “Yo, Gunhu'yu dju'yurrana nhanjuway nunhi Gäthu'mirriñunha dhipala munatha'lilinydja yolnu'-yulnyu walnakunharawunyudja, yakana nayi nanya lili dju'yurrana murr'maranharawunyudja yolnu'-yulnyu. ¹⁸ Gunhu'yunyudja yurru yakana murr'marama nunhinanydja yolnunha nunhi nayi nuli yukurra märr-yuwalkthirri nurikala Gäthu'mirriñuwala. Ga nunhinydja yolnu nunhi nayi yaka yukurra märr-yuwalkthirri, nayinydja nunhiyinydja linguwuynga murr'maranhara Gunhu'wununyudja, linggu yaka nayi nuriniyi yolnyu märr-yuwalkthina yakuwala nurikalanydja nunhi nayi Gunhu'wu wanganynga yana Gäthu'mirriñu.

¹⁹ “Ga dhayakuyina märrwu nayi yurru Gunhu'yu murr'maramanydja yolnu'-yulnunha. Gunhu'wunyudja nunhi Gäthu'mirriñu balanyara bitjan djarratawun', ga linguna nayi dhanarrananydja lili dhipala munatha'lilinydja, yurru yolnyudja walala yaka warray djälthirri yukurra nurikiyi djarratawun'ku, yana walalanydja djälthirri yukurra, walala yurru nhina yukurra buku-munha'nura warray, linggu djämanydja walala nuli yukurra yätjnha rom yana. ²⁰ Yo, nunhi nuli yolnyu yukurra djäma märr-mäypanydja rom, nunhiyinydja yolnu nuli yukurra nyinyandhunna djarratawun'kunyudja, linggu djarratawun'thunyudja nuriniyi nuli waranjulkuma warray yätjnanydja nunhi, nunhi nayi nuli yukurra djäma.

²¹ “Ga nurini yolnyu nunhi nayi yukurra djäma namathama ga yuwalk wal'nu, nayinydja nuli nhina yukurra djarratawun'nurana wal'nu, märr yurru yolnu'-yulnyu nhäma yukurra nanya, bala dharanana yurru, nunhi nayi nuli djäma yukurra nhanukalay yana Gunhu'wala Godkala djälkurru.” Ga balanyara nunhi nayi Djesuyu lakaranjalanydja yukurana.

Djondja galja-djulhithina nunhi yolnu walala märr-nherrañminana yukurrana Djesuwala

²² Bala ñulinuruyinydja Djesu ga ñanapurru nhanñu lundu'mirriñu walala djunamana marrtjina bukuyu märrañala wiripuna wäña, makarr Djudiyawunya, ga ñunhilinydja ñanapurru nhina yukurra märr-gurriri, bala ñanapurru lundu'mirriñuyinydja walalay yukurrana liya-lupmarañalana yolñu'-yulñunha nhanukala Djesuwalana yäkuuyu.

²³ Ga ñayi Djondhunydyä yukurrana yolñu'-yulñunha liya-lupmarañala ñunhala bala wäñañura yäkuñura Yenunnura, galki Djalimbuyñu, bili gapumirri ñunhayinydja wäña, ga walala wiripu-gulku'yunydyä yukurrana withiyara ñanyana Djonnhana liya-lupmaranharawu. ²⁴ Liñgu mukthuruna yana ñayi Djondhu yukurrana yolñu'-yulñunha liya-lupmarañala ñulin'yaramirriyundyäy, yurruna walala ñanya mulkananydyä, bala gañala lolulilina galkara.

²⁵ Yo, wanganymirriyu waluyu walalanydyä ñunhi Djongala lundu'mirriñuyinydja walalay dhä-dal'yurruna yukurrana ñarrtjurruna wiripunñunha yolñunha, ñulinuruyi romñuru lupthunamirriñuru.

²⁶ Bala walala ñunhi Djongunydyä lundu'mirriñu walala marrtjinana, bala lakarañala Djongalanydyä bitjarrana, "Way Marñgikunharamirri, ñunha ñunhi ñarramu ya', ñunhi ñayi nhokala ñunhala laypa, Djodan mayaññura,... ñunhi muka ñunhi nhe yawungu dhunupamirriyanha ñanya lakaranha ñanapurrunğala ya-ñunhi, ñurinydyä yukurra ñunha liya-lupmaramana, ga gulku'na yukurra yolñunydyä walala marrtji nhanukalana ñunha."

²⁷ Ga Djondhunydyä buku-wakmarañala lakarañala bitjarra, "Yakana yukirri yolñuyu ñayathanu gänanydyä ñayipinydyä ñamakurru'; yana ñayi yukurra ñayathamanydyä Gunhu'wununa ñunhi wekanhara.

²⁸ Liñgu muka ñhumapi ñarranha ñakulanydyä dhäruktja ñunhiyi, ñunhi ñarra bitjarra lakarañala gam', 'Ñarranydyä dhuwala yaka ñarrapinydyä wal'ñu Garray, Wäwungunharanydyä ñunhi Gokñu. Ñayi Gunhu'yunydyä ñarranha djuy'yurruna yana ñäthilimirriyanharawu warray nhanñu Garraywu.'

²⁹ Yo, ñunhi ñayi yurru dhuway'mirriñuyunydyä ñarramuyu märrama miyalkña, ñayinydyä yurru ñunhiyinydyä dhäyka nhanñuway yana ñurikiyi ñarramuwu, ga ñayinydyä lundu'mirriñunydyä ñarramu nhanñu ñuriki dhuway'mirriñuwu ñuli yukurra yäna warray dhärra, ga mäkirri'-witjun warray ñuli, mirithirrina yana ñayi ñuli ñunhiyi goñmirriyirriyinydyä dhika galña-djulñithirri ñurikala lundu'mirriñuwalanydyä. Yo, ga dhiyanuyi yukurra ñarranhandydyä ñuli mirithirriyinydyä marr-yingathinyamarama wal'ñu, ñunhi ñuli yolñu walala marrtji ga wekanhamirri Djesuwalanydyä.

³⁰ Ñayinydyä ñunhiyinydyäy yolñu yurru marrtji yukurra biyapulñha wal'ñu, ñurruna yurru, ga ñarranydyä ñunhana yurru dhuññurana," bitjarrana ñayi Djondhu yukurrana lakarañalanydyä.

Djesu ñunhi ñulanuru djiwarr'ñurunydyä wangany

³¹ Yo, Djesunydyä dhuwala dhunarrana ñulanuru djiwarr'ñuru, yurru ñayinydyä dhuwalayi ñurruna, djulkmarama yukurra bukmakña, liñgu ñayinydyä djiwarr'wuy warray wal'ñu yolñu. Ñayi dhiyakuyunydyä munatha'wuyyunydyä wal'ñu yolñuyunydyä ñuli yukurra lakarama munatha'wuy yana nhä malanña rom. Ga ñayinydyä Djesunydyä ñurukuynydyä ñunhi djiwarr'wuyunydyä yolñu, biyapul warray garrwar, djulkmarama warray yukurra bukmakñhandydyä, ³² ga lakaramanydyä ñayi ñuli yukurra ñurinyyinydyä yuwalk yana ga dhunupa, liñgu ñayinydyä ñuli lakarama ñunhinha liñgu ñunhi ñayi nhäñala ga ñakula ñunha djiwarr'ñura. Yurru bäyñuna ñuli yolñuyunydyä walalay

ņanya dhäruktja märrama. ³³ Ga ņunhinydja yolņu ņunhi ņayi ņoy-ņadupthunna märrama ņuli yukurra dhäruktja ņunhi Djesuwu, ņayinydja marņgina liņguna, ņayaņunydydja nhanņu, ņunhi Gunhuny'tja yuwalk wal'ņu yana.

³⁴ Yo, Djesunydydja ņunhi djuy'yunara Gunhu'wuņu warray, ga waņanydydja ņayi ņuli yukurra Gunhu'wu yana Godku dhäruktja nhanņuway, liņgu ņayinydja dhanandhirri warray marrtji ņuli Godkala warray Birrimbirryu ņuriņi. ³⁵ ņayi Bäpa'mirriņuyunydydja, Gunhu'yunydydja wirrki yukurra märryu-dapmarama nhanņuway Gäthu'mirriņunha, bala ņayi bukmak nhänydydja malanha dhayunarana warppam'nha yana nhanukalaynha goņlili. ³⁶ ņunhi nhe yukurra märr-nherraņmirri Gäthu'mirriņuwala nhanukalaņuwala, märr-yuwalkthirrinnydydja manapan, nhenydydja yukurra ņayathamana ņunhiyi yuwalkņuna wal'ņu walņa, ga nhina nhe yukurra yurru walņana yana, bitjanna liņguna yurru. Ga ņunhi märr-yuwalkthinyaramiriwunydydja yolņu, ņunhi ņayi ņuli yaka dhärük märrama Gäthu'mirriņunha, ņayinydydja yurru ņuriniyinydydja yolņuyu yakana märrama yuwalkņunydydja walņanydydja wal'ņu, yana ņayi yurru nhina yukurra Gunhu'walanydydja murr'maranharana, bitjanna liņguna yurru.

4

Djesu ga dhäyka Djamariyawuy wāņawuy

¹ Ga walala Rom-dharraymirriyunydydja walalay ņäkulana ņanya Djesunha, ņunhi walala yolņu'-yulņunydydja marrtjina gulku'thinana malthurunanydydja nhanņu, djułkmaraņalana yukurrana Djongunydydja ņunhi malthunaramirrinha walalanha mala. Yo, Djesuyunydydja yukurrana liya-lupmaraņalana gulku'nha dhika yolņu'-yulņunha, ² yurru Djesuyunydydja yaka liya-lupmaraņala ņula yolnha yolņunha ņayipi, yana ņanapurruway nhanukala lundu'mirriņuyu walalay yukurrana liya-lupmaraņalanydydja. ³ Yo, walala Rom-dharraymirriyunydydja yolņu'-yulņuyu ņäkulana, bala marrtjina ņoy-warray dhärrana. Bala ņayi Djesuyunydydja gonha'yurrunana ņunhiyinydydja wāņa Djudiyanydydja, marrtjina djanamana roņijimana Galalililina. ⁴ Marrtjinanydydja ņanapurru yukurrana bala-a-a, yurru dhukarnydydja marrtji ņorra ņuliwitjan Djamariyakurru wāņakurru makarrkurrundydydja ņunhi.

⁵ Marrtjinanydydja ņanapurru yukurrana-a-a, yana liņgu ga mulkana wāņa yäku Djayka, makarņura wāņaņura Djamariyana. Nunhiyinydydja wāņa Djaykanydydja galkina yana ņunhiyinydydja wāņa ņunhi ņayi ņāthili Djaykupthu wekaņala nhanukalayņuwu gäthu'mirriņuwu Djojtipku. ⁶⁻⁸ ņunhiliyina wāņaņura gapu yukurra buwal-wuwalyundydydja munathāņurundydydja, bala yolņuyu walalay dhuł'yurrana liw'maraņalana ņunhiyina ņarņga gapumirrina.

Yo, Djesu ga ņanapurru nhanņu lundu'mirriņu walala bunana ņunhilina gapu-manuťjinurana, ņunhi walala ņuli lakarama Djaykupku gapu-manuťji bitjan, yurru ņayi Djesunydydja djawaryurrunana, liņgu bar-kuņuru ņanapurru yukurrana marrtjina, bala ņayi nhinanana-dharrana ņunhiliyinydydja gapu-manuťjinuranydydja loļunura. Ga ņanapurrunnydydja nhanņu lundu'mirriņunydydja walala bala marrtji wāņalili ņathawuna bäyimgu, liņgu ņanapurru ņunhi bunananydydja buku-larņgay'yuna waluyunydydja.

Ga ņayinydydja Djesunydydja yukurra nhina ņunhiliyi bäyma, bala nhāma ņayi miyalknhana, ņayi marrtji-nhina gapuwu dhitthunarawu, yurru ņayi ņunhi miyalktja Djamariyawuy bāpurruny'tja. Marrtjinanydydja ņayi

lili, bala bunanana, bala ñayi Djesuyunydia wañana ñanya, ñaŋ'thunna gapuwuna, "Way miyalk ga', gapu ñarraku wekaña," bitjanna.

⁹ Yurru ñayinydia ñunhiyinydia miyalktja borrk-ñirryunna ñamanydia ñanya. "Way!" bitjan. "Nhäku warray nhe dhuwala ñarranhanydia ñaŋ'thurruna gapuwu? Be muka nhenydia dhuwala Djuw bäpurru', ga ñarranydia dhuwala Djamariyawuy," bitjarra ñayi miyalktja wañana, liŋgu walala ñuli ñunhi Djuwyunydia yolŋu'-yulŋuyu Djamariyawuy-nhanydia yolŋu'-yulŋunha lakarama nhäŋiniŋ' warray bitjanna, ga ñayi ñuli Djuwyu yolŋuyu bäyŋu luka walalaŋgala rupa'yu, Djamariyawuy-wala.

¹⁰ Bala ñayi Djesunydia waña buku-wakmarama nhanŋunydia bitjanna, "Ñuli nhe bini marŋgithinyanydia ñuriki mundhurruwu ñunhi ñayi yurru Gunhu'yu nhuŋu wekama, ga ñuli nhe bini dharananydia ñarranhana, yol dhuwala ñarra yulŋunydia, ñunhiyina dhuwala ñarranydia ñaŋ'thurruna nhuna gapuwuna, nhe bini ñarranha ñaŋ'thunna muka, märr nhuŋu ñarranydia yurru wekama biyapulnha wal'ŋu gapu, walŋamirrina."

¹¹ Bala ñayinydia miyalktja waña nhanukala Djesuwala bitjanna, "Way ñarramu, bäyŋu warray nhuŋu dhuwala banikin'tja dhitthunarawunydia, ga ñarŋganydia dhuwala bena-wala barrkuna yana. Wanhanjuruna dhika nhe yurru dhitthundja walŋamirrinnydia gapu? ¹² Dhuwalanydia gapu latju' dhika wal'ŋu, ñilimurrungalaŋuwuŋu märi'muwuŋuna wekanhara, Djaykupkuŋuna. Nayipi ñuli Djaykupthu lukanhayi gapu dhipunuru maŋutjiŋuru, ga gäthu'mirriŋuyu walalay nhanukala, ga wäyindhu malaŋuyu walalaŋgala. Nhaltjanna nhenydia dhuwala lakaranhamirri yukurra nhunapinyay nhe? Nhä dhuwala nhe yolŋunydia?... dharrpal wal'ŋu?... djulkmarama yukurra Djaykupnhanydia?"

¹³ Bala ñayi Djesunydia buku-wakmaranala wañana nhanŋu bitjarra warray, "Ñunhi yurru ñula yolthu yolŋuyu luka dhiyakunydia gapu maŋutjiwuy, ñayinydia yurru ñunhiyinydia yolŋu ñanhdharkthirri war-ray biyapul. ¹⁴ Ga ñuli yurru ñula yolthu luka gapu ñarrakunydia wekanhara, yakana ñayi yurru biyapulnydia ñanhdharkthirri. Liŋgu ñunhiyinydia gapu ñunhi ñarranydia yurru nhanŋu wekama yurru martji buwal-wuwalyunna nhanukala ñunha ñayanjurana walŋamirrina wal'ŋu, märr ñayi yurru ñunhiyinydia yolŋu nhina yukurra waljana wal'ŋu ñurinjiyi gapuyunydia, ga bitjanna liŋguna yurru."

¹⁵ "Ga', wekañana ñarrakunydia dhuwaliyina gapu. Duktuknha ñarranydia dhiyakuyi, märr yurru ñarra yakana ñanhdharkthirri biyapulnydia, ga yakana biyapul marrtji-dharra dhipala dhitthunarawu gapuwu," bitjarra ñayi miyalktja wañana. ¹⁶ Bala ñayi Djesunydia waña bitjanna, "Gaŋuy marrtjiyana, ga märraŋa nhuŋuway dhuway'mirriŋunha, ga roŋiyiyayi maŋda liliyi yulŋunydia."

¹⁷ Bala ñayi miyalktja bäyŋu'yunna bitjanna gam', "Bäyŋu dhuwala, dhuwaymiriwi ñarra," bitjan.

"Yo, dhunupa dhuwalinydia nhe lakaranala," bitjan ñayi Djesunydia waña. "Bäyŋu nhe dhuwali; dhuwaymiriwi. ¹⁸ Yurru nhe ñuli ñunhi wäŋaranhanydia yukurranha ñarramuwurrungalanydia dämbumirriwala warray, ga dhiyanunydia-wala nhe yukurra nhina ñarramuwala, ñurikalana ñunhi ñayi yakana nhuŋu dhuway'mirriŋu yuwalk. Yo, märr-yuwalk nhe dhuwalinydia lakaranhamina nhunapinyay nhe," bitjarra.

¹⁹ Bala ñayi miyalktja dahunupa wañana, “Ñarra marñgi nhuñunyndja, dharañanna marrtji ñarra nhuna dhuwala yulñunyndja. Nhenynda dhuwala dhäwu-lakaranhamirri muka ñiniya?... beñuru Godkuñu djuuyunaranyndja. ²⁰ Ñanapurrunynda ñuli dhuwala Djamariyawuynynda mala buku-ñal'yun Godku dhiyala warray gay, bukuñura warray, ga nhumanynda ñuli yukurra Djuwyunynda malayu lakarama buku-ñal'yunaramirrynda yana wäña Djurutjalam.”

²¹ Bala ñayi Djesunynda wañana bitjarrana nhanñu, “Märr-yuwalkthiya ñarrakala ñi'. Galki yurru dhuwala yuñanynda rom buku-ñal'yunarawu malñ'thunna. Yolñu'-yulñu yurru Godku buku-ñal'yun yukurra bawala'mirrikurruna, yaka dhiyalaminynda gay bukuñura yana, ga yakana ñunhala bala Djurutjalamdja wäñañura yana. ²² Nhumanynda ñunhi Djamariyawuynynda bäpurru' dhuñamirri, yaka nhuma marñgi yuwalktja Godku ñunhi nhuma ñuli yukurra nhanñu buku-ñal'yundja. Bäy lingu ñanapurrunynda Djuwny'tja bäpurru' marñgina wal'ñu Godku, ga buku-ñal'yundja ñanapurru ñuli yukurra nhanñuway yana, lingu Gunhu'wunynda walñamirrynda rom malñ'thurruna Djuwwala warray malañuru. ²³ Ñunhi yurru walu galkithirrynda, yurru dhikana yulñunynda dhiyalamina. Dhiyanunynda-wala ñunhiynda walala yolñu'-yulñu, ñunhi walala yurru yuwalkkuma wal'ñu buku-ñal'yun Gunhu'wu, walala yurru buku-ñal'yundja yukurra ñayanuyunynda walalañgalay, yuwalkkuma warray wal'ñu, Gunhu'wala yana birrimbirryu. Yo, Gunhuny'tja duktukthirri yukurra balanyarawuynynda yolñu'-yulñuwu, ñurikinynda ñunhi walala yurru buku-ñal'yun yukurra nhanñu ñayanuyuna wal'ñu, ñuriniyi Birrimbirryu Godkala yana. ²⁴ Godtja dhuwala birrimbirr warray wal'ñu, walña warray, ga yolñunynda walala yurru yuwalkkumanynda wal'ñu buku-ñal'yun yukurra nhanñu Godku ñurini bili wanganydhuna yana, Walñamirryuna wal'ñu Birrimbirryu ñuriniyina.”

²⁵ Bala ñayi miyalktja wañana bitjarra nhanukala Djesuwala, “Ñanapurrunynda dhuwala galkun yukurra ñurikiyi yolñuwu ñunhi ñayi Gunhu'yu dhawu'mirriyañala, yäkuwu Christkuna. Ñayi yurru ñunhiyinynda buna, bala ñayina yurru lakarama ñanapurrunñgala bukmakkumanynda Gunhu'wunynda rom wal'ñu.”

²⁶ Yurru Djesunynda waña bitjan warray, “Dhuwalana ñunhiyinynda ñarrana. Dhuwalana ñarra yolñunynda, wañana yukurra nhuna.”

²⁷ Ga ñunhi mañda yukurrana mukthurrana wañanhamina, Djesu ga ñunhiyi miyalk, bala ñanapurrunynda nhanñu lundu'mirriñunynda walala bunana, bala ñanapurru mirithirrina ñirryunmirrynda nhama Djesunhanynda, ñayi yukurra waña miyalkkala, yurru ñanapurru yukurra nhamanynda dhärukmiriwyuna walalay; yakana ñanapurru ñula dhä-wirrkka'yundja ñanya ñunhi miyalkña, “Nhäku nhe duktuktja?” bitjandja, ga ñanya ñanapurru Djesunha yakayi dhä-wirrkka'yun, “Nhäku nhe yukurra waña nhanukalanynda?” Bitjandja ñanapurru waña yakana.

²⁸ Bala ñayi ñurini miyalkthunynda gonha'yunna gapumirrynda banikin nhanñuway, bala marrtji dhunupana-wala yana wäñalilina, ga ñunhala wäñañuranynda ñayi waña marrtji, lakaramana bitjana, ²⁹ “Go marrtjiya walala. Ñunha gapu-mañutñuranynda yukurra ñarramuna nhina, ñunhi ñayi yukurrana ñuruñuyi lakaranalanynda dahunupa yana nhä malanha ñunhi ñarra ñuli yukurrana djäma. Ñunhayina mak ñayi yolñunynda Christ, dhawu'mirriyanharanynda ñunhi. Go marrtjiya walala, ga nhäña ñanya.” ³⁰ Bala walala yukurra yolñu'-yulñunynda

law'yunna, gonha'yunna njuhnyi wänganydja, bala marrtji wängamana bala Djesuwalana.

³¹ Ga njuhala gapu-manjutjinuranydja, nanapurru lundu'mirrinuyuny dja walalay waña Djesunha bitjanna, "Way Garray, ñay' nathanydja lukiyana." ³² Bala ñayi Djesuny dja dharra waña bitjanna, "Linguna dhuwala ñarranydja maranhuyina ñurinjina ñathayu ñunhi nhuma yakana marñgi." ³³ Bala nanapurruny dja nhanju lundu'mirrinuyuny dja walala wañanhamirri bitjanmirrina, "Mak nhanju yolñuyu linggu wekañala bay."

³⁴ Yuru Djesuny dja waña buku-wakmarama bitjan warray nanapurrunju, "Ñarrany dja ñuli maranhuyirri ñurinjina warray ñunhi ñarra ñuli yukurra djäma nhanukala djälkurru, ñurikala warray ñunhi ñayi ñarranha djuy'yurruna lili; ñarra yuru djäma dhawar'maramany dja ñunhiyiny dja ñunhi ñayi djäma wekañala ñarraku, ga ñurinjinyina ñarrany dja yuru märr-bakthun yana."

³⁵ Bala ñayi Djesuyu nhäjala walalanha yolñu'-yulñunhany dja, walala marrtjina lili wängañala wänganuruny dja, bala ñayi waña bitjanna, "Ñunhi ñuli ñala yolñuyu lämu-nherran ñatha mañutji, ñayi ñuli wañany dja bitjanna, 'Lurrkun' ñalindi yuru djulkthun ñurukuyiny dja ñathawu, bala yuru balwurthirrina gulkthunarawuna.' Yuru ñarrany dja nhumalangu dhuwala yukurra lakarama bitjan gam': Nhäja dhuwalana gay' yolñu'-yulñunhany dja. Linguna dhuwalany dja ñatha balwurthinana, galkunna yukurra gulkthunarawuna. ³⁶ ñunhi ñuli ñala yolñuyu gulkthundja ñathanha, luñ'marama wängany-manapandja wänganyliliny dja yuru, ñayiny dja yuru ñurinjiny dja yolñuyu buku-ruñjinyamarama warray märrama ñurikiyyi djämawuyny dja, ga ñunhi ñayi yukurra ñuli yolñuyu luñ'thunmarama yolñunha walalanha walñamirrilili romlili gupadalñuwuna-wala nhinanharawu, ñayi yuru Gunhu'yuny dja buku-ruñjiny marama wekama ñamakurru'na wal'ñu ñurikiyiny dja yolñuwu, märr yuru ñayi ñunhiyi gulkthunarapuyuny dja yolñu gonmirriyirrina dhikana wal'ñu, manapa ñunhiyina ñunhi ñayi mañutji ñunhiyi ñatha lämu-nherrara ñäthili.

³⁷ "Yo, yuwalktja yana dhuwala dhäruk, ñunhi yolñu'-yulñuyuny dja ñuli lakarama bitjan gam', 'Wänganydhuny dja ñunhi ñuli yolñuyu lämu-nherran ñatha mañutji, ga wiripunuyuny dja ñuli yolñuyu gulkthunna ñunhiyi ñathanha.' ³⁸ Ga ñarrany dja nhumalanha djuy'yurruna, nhuma yuru gulkthun warray ñathanha, ñunhi yaka nhumalangu ñunhi lämu-nherranany dja; wiripunuyuy yolñuyu walalay lämu-nherranany dja yukurrana ñunhiyi mañutji ñathany dja, yuru nhumany dja ñuli yukurra märramana ñulanuru, walalangala djämanuruny dja." Ga bitjarra ñayi Djesuyu lakarañalany dja.

³⁹ Ga njuhala wänganurany dja, ñayi miyalkthu ñurinjiny lakarañala yukurrana Djesunhana dhäruk, ñunhi ñayi ñarranha wañana yukurrana dhunupa nhäwuy malañuwuy, ñunhi ñarra ñuli yukurranha djäma. Ga gulku'na dhika yolñuny dja walala Djamariyawuyny dja bäpurru märr-yuwalkthina nhanju Djesuwu, linggu ñurikala dhärukthu miyalkkala. Bala walalany dja yukurrana gangathinana, bala wängañalana marrtjina bala, withiyarana ñanya Djesunha. ⁴⁰ Bala walala waña nhanukala Djesuwala bitjanna, "Way, nhe yuru nhiniya nanapurruny gala ñi," bitjarra. Bala ñayi nhinanana walalangala ñunhiliyi märrma'na munhany dja, ⁴¹ bala gulku'na wal'ñu dhikana yolñuny dja walala märr-yuwalkthinana, linggu ñurinjina nhanukalaynha dhärukthu.

⁴² Bala walala ŋunhi märr-yuwalkthinyaramirrinnydja walala waŋa bitjanna nhanŋu ŋuriki miyalkkunydyja, “Näthilinydja ŋanapurru dhiyakala darramuwala märr-yuwalkthina lingu nhokala dhärukthu, yuru dhiyaŋunydyja-wala ŋanapurru märr-yuwalkthirri yukurra nhanŋuna, lingu ŋanapurru ŋäkula ŋanapurruwaynha mäkiriyu ŋanya waŋanhara lakaranhara. Bala ŋanapurru marŋina dhuwala yulŋunydyja nhanŋu; dhuwalayina yuwalkŋunydyja wal’ŋu Garray, Walŋakunharamirrinnydja bukmakku yana malawu buku-ŋiw’marama.”

Djesuyu dukmaraŋala Gapmangalaŋuwu djämamirriwu yothunha

⁴³ Nhinanydyja ŋayi Djesu ŋunhili Djamarinydyja wäŋaŋura märrma’ munhanydyja, bala marrtjina djunamana roŋiyirrina Galalilina, nhanukalaynha ŋayi wäŋalili. ⁴⁴ Näthilinydja wal’ŋu ŋayi Djesu ŋayipi waŋana bitjarra, “Nunhi ŋuli yolŋu dhäwu’-lakaranhamirrinnydja yolŋu marrtji nhanukiyingalanydyja wäŋalili wal’ŋu, walalanydyja ŋuli nhanŋuwaynydyja gurru’u mirrinnydja walala yakana ŋula märr-ŋal’yun nhanukala, ga dhäruk ŋanya märrama.”

⁴⁵ Marrtjinanydyja ŋayi yukurrana, bur-way bunana Galalinydyja makarŋura wäŋaŋura, bala walalanydyja nhanŋu yolŋunydyja walala gumurr-ŋamathina warray ŋunhili, lingu walala nhäŋala yukurrana ŋanya, ŋunhi ŋayi djäma mirithirri ŋutu’ wal’ŋu rom ŋunhalayi Djurut-jalam, ŋurini waluyu Läy-yulkmaranhamirriyu, lingu walalanydyja ŋunhi ŋunhiliyi muka ŋulinyaramirriyunnydja.

⁴⁶ Marrtjinanydyja ŋayi yukurrana Djesu-u-u, ŋuliyina Galalikurrana, yana lingu-u-u ga bunana Gayna wäŋaŋura, ŋunhiliyinayi wäŋaŋura ŋunhi ŋayi näthili gapu borum-weyika’yaŋala. Ga ŋunhalanydyja bala Gapaniyamdyja wäŋaŋura, waŋgany yolŋu Gapmangu djämamirri buŋgawa yukurrana nhinana, yuru nhanŋu ŋunhi gäthu’mirriŋu darramunydyja yukurrana ŋorrana rerrimirri. ⁴⁷ Ga ŋayi ŋuriniyi buŋgawayu darramuyu ŋäkulanydyja bunanhara Djesunhana Galalilina, ŋulaŋuruna goyurr ŋanya Djudiyaŋuruna wäŋaŋuru, bala ŋayi marrtjinana, ga malŋ’maraŋala Djesunhanydyja ŋunhiliyina, bala waŋana bitjarrana, “Way Garray, marrtji muka nhe yuru yulŋunydyja?... bala Gapaniyamlilinydyja? Narra duktuk nhe yuru walŋakuma ŋarraku gäthu’mirriŋunha, bili rirrikthunna ŋayi yukurra ŋunha mirithirrina. Galki yuru ŋayi rakunydhirrina.”

⁴⁸ Ga ŋayi Djesunydyja waŋa nhanukala bitjanna, “Nunhi nhuma yaka nhäma ŋuli yukurra mirithirri yindinydyja rom, yakana nhuma yuru märr-yuwalkthirrinnydja ŋarraku.”

⁴⁹ Yuru ŋayi ŋunhiyinydyja darramunydyja waŋana bitjarra, “Garray, yana marrtjiya go. Nuli nhe yuru yakanydyja marrtji Garray, ŋarraku yuru gäthu’mirriŋunydyja ŋunha rakunydhirrina.”

⁵⁰ Ga Djesunydyja waŋa buku-wakmarama bitjan, “Gatjuy, yana marrtjiyana-wala. Gäthu’mirriŋunydyja nhuŋu linguna ŋunhi walŋathinana.” Ga dhunupana yana ŋuriniyi darramuyunydyja ŋanya Djesunha dhärukta märraŋalana, märr-yuwalkthinana yana, bala marrtjinana.

⁵¹ Marrtjinanydyja ŋayi yukurrana bala-a-a, ga gandarrŋuranydyja, bala ŋayinydyja dhäwu’mirrinnydja nhanŋu ŋunhi yolŋu bunanana dhukarrŋuranydyja. “Way buŋgawa. Gäthu’mirriŋunydyja nhuŋu ŋunhi darramunydyja linguna walŋathina ŋunha,” bitjarrana ŋayinydyja lakaraŋala.

⁵² Ga ŋayinydyja ŋanya dhä-wirrika’yurruna buŋgawayunydyja bitjarra, “Nhäyu ŋuli ŋunhiyi waluyunydyja ŋayi walŋathina?” Ga ŋayinydyja

lakaraŋala balanydja bitjarra, “Nuruŋu ya, läy-wilyunarayu waluyu, yawungu milmitjpa ŋayi gonha'yunanydja ŋanya ŋurini rerriyunydjä.”

⁵³ Bala dhunupana yana ŋayi ŋurini nhanukala bäpa'mirriŋuyunydjä guyaŋina dhärukna ŋanya Djesunha, ŋunhi ŋayi lakaranha walunydjä ŋunhiyi bili. “Nhuŋu gäthu'mirriŋunydjä yuru walŋathirrina,” bitjana. Ga dhunupana nhanŋu gurruŋu'mirri walala ga ŋayipi ŋunhiyi darramu märr-yuwalkthinana Garraywala wirrkina wal'ŋu.

⁵⁴ Ga dhuwalayinydjä gandarrurana Djesuyu mirithirri yindi wal'ŋu rom djäma ŋunhiliyi Galali wäŋaŋura, ŋulaŋuruna dhurrwaraŋuru ŋunhi ŋayi marrtji Djudiyaruru lili.

5

Djesuyu gangathinyamaraŋala darramunha galki gapuŋura gulun'ŋura

¹ Nulinurunydjä dhurrwaraŋuru ŋayi nhinana märr-weyin Galalinydjä wäŋaŋura Djesu, bala ŋayi marrtjina biyapul balayi Djurutjalamlili, lingu ŋanapurruŋu Djuwwu yolŋu'-yulŋuwu walü galkina, ŋunhi ŋanapurru yuru luŋ'thunna ŋunhiwalayi Djurutjalamlili buku-ŋal'yunarawuna.

² Ga ŋunhili Djurutjaläm wäŋaŋura, galki dhurrwaraŋuranydjä yäkuŋura Wäyin-gulŋiyinyaramirriŋura, ŋunhilinydjä yukurra bungama gapu gulun'nha, yäku Bätjathana, yuru liw'maranhara ŋunhiyi dhul'yunaranydjä, yuru däbbumirri dhalakarnydjä ŋunhi nhina'-nhinanhamirriŋydjä. ³ Ga gulku'na rerrimiriŋydjä walala marrtji norra ŋunhiliyi, balanyara gam', bambay ga bunhdhurr ga nyurrul'mirri yolŋu walala; norra'-nurranydjä walala ŋuli yukurra ŋunhiliyi, galkunna yukurra gapuwuna wirwiryunarawu. ⁴ Lingu bitjan ŋuli ŋunhi märr-barrku'-barrku ŋayi djiwarr'wuynydjä yolŋu marrtjinya, bala wirwirmaranhana ŋuli ŋunhiyi yukurranha bitjana, bala ŋayinydjä ŋuli rerrimiriŋydjä yolŋu nurruruna luŋthuna ŋuli, ga ŋayina ŋuli badarraŋdhinyanydjä yana.

⁵ Ga waŋgany yolŋu yukurrana norrana ŋunhili galki gapuŋura, yuru rirrikthurranydjä ŋayi yukurrana weynnha ŋunhiyi yolŋu, 38-nha dhunŋarranydjä ŋayi rirrikthurranydjä. ⁶ Bala ŋayi Djesuyunydjä nhäŋala ŋanya, ŋayi yukurrana rirrikthurrana weynnha, bala ŋayi waŋanana nhanukala Djesu, dhä-wirrkä'yurruna ŋanya bitjarrana, “Duktuk muka nhe walŋathinyarawunydjä?” bitjan.

⁷ Ga ŋayi rerrimiriŋydjä waŋa bitjan nhanŋu, “Lundumiriwnha dhuwala ŋarra; yakana ŋarranha ŋuli nula yolthu ŋunga'yun, ga law'marama, ga gurrunhan gapulilinydjä. Nunhi ŋayi ŋuli gapu wirwiryun, wiripuna ŋuli ŋäthilinydjä yolŋu luŋthun, djulkmaramana ŋarranhandydjä ŋayina.”

⁸ Bala ŋayi Djesunydjä dhunupa waŋa bitjana, “Ma' gangathiyana, ga märraŋana nhuŋuway dhuwali mindhalanydjä, bala marrtjiyana.” ⁹ Bala ŋayi dhunupana yana ŋunhi marrtjiyamiriwnydjä yolŋu gangathirrina, bala dhotkumanydjä nhanŋuway ŋayi gayan'thanydjä, bala marrtjina, latju'na dhikana waljana.

Yuru waluyunydjä ŋunhi ŋayi ŋanya walŋakuŋala Nhinanhamirriyu wal'ŋu, dharrpalyu ŋurini. ¹⁰ Bala walalanydjä ŋurini ŋalapalmirriyunydjä ŋanya nhäŋalana, ŋayi marrtjina gaŋala ŋunhiyi gayan'thana, bala walala waŋana nhanukala ŋurikala darramuwalanydjä bitjarra, “Way yolŋu. Dhuwalanydjä dhuwala dharrpal warray walü.

Nhäku nhe yukurra gäma gayan'thanydja? Bakmaranjalana nhe dhuwala romnha."

¹¹ Ga ñayinydja wañana buku-wakmaranjala bitjarra warray, "Ñayi ñarranha wañana ñurinyi ñarramuyu ñunhi ñayi walñakuñala ñarranha; ñayi wañana ñarranha bitjarra, 'Dhotkuñana nhuñuway nhe gayan'thanydja, ga marrtjyana.'"

¹² "Yol dhika ñayi yolñunydy? Yolthu nhuna wañananydja dhikyiyi dhotkunharawu gayan'thawunydy, ga gänharawunydy," bitjarra walala dhä-wirrkayurrunanydja ñanya. ¹³ Yuru ñayi ñunhiyi ñarramunydy yaka marngi nhanñu, ñurikiyi ñunhi ñayi walñakuñala ñanya, lingu dhananñhinana yukurrana ñunhiliyinydy wañanura yolñu'-yulñuna, ga ñayi Djesunydy gayulnha winya'yurruna ñurikalayi ñarramuwalanydy.

¹⁴ Ga ñulinuru dhä-wirrkayunaranurunydy, ñayi ñunhiyi ñarramu dñunupa marrtjina Godkalana Bunbulili, ga ñunhiliyinydy ñayi Djesuyu malñ'maranjala ñanya biyapul ñunhiyi ñarramunha, bala bitjarrana ñayi wañananydja ñanya Djesuyu, "Way, nhenydy dhuwala walñana linguna. Dadawyurruna yätñurunydy romñuru. Nuli nhe yukurra yuru mukthundja djäma yätjtya dhuwurr; nhunanydy yuru biyapul ñayathama ñurinyi ñoy-yätjthinyaramirriyundy romdhu, biyapulnha yuru djulkmaramana."

¹⁵ Bala ñayi ñurinyi ñarramuyu gonha'yurrunanydy ñanya Djesunha, bala marrtjina, ga wañana ñurikalana ñalapalmirriwalana ñunhi walala ñanya dhä-wirrkayurruna ñäthili, bitjarrana gam' ñayi lakaranjalanydy. "Ñunhiyina ñayi ñarramu Djesunydy; ñayina ñarranha ñunhi walñakuñalanydy."

¹⁶ Ga walala ñunhiyinydy ñarramuwurru wirrkina yana ñoy-djinyurruna nhanñu Djesuwu, lingu ñayi ñanya walñakuñala ñurinyi waluyu dharrpalyu, bala walala marimirriyina yana nhanñu yulñunydy Djesuwu. ¹⁷ Bala ñayi Djesunydy wañan walalanñu ñalapalmirriwunydy, buku-wakmarama bitjana, "Ñarrakala Bäpa'mirriñuyunydy ñuli yukurra djäma yana bitjan lingu, ga ñarranydy yuru bitjandhi bili djämayi yukurra yana."

¹⁸ Ga ñurinyinydy dhärukthu walalanhanydy ñunhi ñalapalmirrinhanydy gur'yurrunana yana. "Ñilimuru ñanya bumana ñi', murrkaykumana, lingu ñayi dhuwala bakmaranjala ñunhiyi dharrpalnha walu, ga biyapul ñayi yukurra bäpa'yun Godnha, be ñayi nhanñu bäpa'mirriñu Gunhu'. Lingu ñayi wañan yukurra bitjandhi, lakaranhamirri ñanyapinyay ñayi wañananyñura yana mandanydy rrambanji bitjan. Ñilimuru bumana ñanya yana go," bitjarra.

Gunhu'yun herrara ñurrulili nhanñuway ñayi Gäthu'mirriñunha

¹⁹ Bala ñayi biyapul Djesu wañan buku-wakmarama bitjan walalanñu. "Märr-yuwalk ñarra nhumalanñu yukurra lakaramanydy. Ñarranydy Gäthu'mirriñuyunydy dhuwala ñuli yakana gäna djäma ñarrapinydy. Ñarranydy ñuli yukurra nhäma Bäpa'mirriñunhana ñarrakuway ñarra, bala djäma dhudakthun yana; ñunhiyi bili yana ñarra ñuli dhuwala djämanydy, ñunhi nhaltjan ñayi ñuli Bäpayu djäma, ²⁰ lingu ñayi ñarranha yukurra Bäpayu wirrkina märryu-dapmarama, ga milkumanydy ñayi ñuli bukmak yana nhä malanha ñarrakala, ñunhi nhaltjan ñayi ñuli yukurra djäma. Ñayi yuru milkumanydy nhumalanñu mirithirriyinydy walñu yindi djäma ñarrakalanukurru, märr nhuma yuru nhämanydy ñirryunna yana. ²¹ Ñayi Godthu Bäpayunydy walñakuma warray ñuli yukurra rakunñuru, ga walñan-wekamayi ñayi ñuli yolñu'-yulñuwunydy, ga ñarranydy ñuli Gäthu'mirriñuyunydy

bitjan yana bili walŋa-wekamayi ŋurikinydja walalaŋgu ŋunhi ŋarra duktuk walalaŋgu walŋakunharawu. ²² Yolŋu walala yurru yaka gumurrilili dhärra Bāpawalanydja mala-yarr'yunarawu, liŋgu ŋayi Bāpayunydja ŋarranha ŋurrulili nherrara Gāthu'mirriŋunha yana nhanŋuway, ŋarrapina yurru yukurra yolŋu'-yulŋunha mala-yarr'yundja. ²³ Yo, ŋayi ŋarranha Bāpayu nherrara ŋurrulili, mārŋ walala yurru yolŋu'-yulŋunydydja mārŋ-ŋal'yundhi ŋarrakala, bitjandhi yana liŋgu bitjan walala ŋuli mārŋ-ŋal'yun yukurra Bāpawala. ŋuli nhe yakanydja yukurra mārŋ-ŋal'yun Gāthu'mirriŋuwalanydja ŋunhi, ŋunhiyinydja bitjan nhenydydja yakayi yana mārŋ-ŋal'yun yukurra Bāpa'mirriŋuwala, ŋurikalanydja ŋunhi ŋayi ŋarranha dju'y'urruna lili dhipala.

²⁴ “Yo. Yuwalk ŋarra yukurra nhumalaŋgu lakaramanydja, mārŋ-yuwalk yana dhuwala. ŋurinydydja yolŋuyu ŋunhi ŋayi ŋuli yukurra ŋāma ga mārrama dhäruk ŋarrakuŋu, ga mārŋ-nherraŋmirri ŋuli ŋurikalanydja ŋunhi ŋayi ŋarranha dju'y'urruna lili, ŋurinydydja ŋayina yolŋuyu yukurra ŋayathama yuwalktja walŋu walŋa ŋunhi, ŋunhiyinydja walŋa ŋunhi yurru yakana dhawar'yun. Bala yurru ŋayinydja ŋunhiyinydja yolŋu yakana dhärra mala-yarr'yunarawunydydja, liŋgu ŋayinydja ŋunhiyinydja yolŋu dhawatthurrunana rakunŋuru liŋguna, bala gārrinana ŋayi liŋguna walŋamirrililina romlili. ²⁵ Mārŋ-yuwalk dhuwala ŋarra yukurra lakaramanydja nhumalaŋgu. Walunydydja galkina dhuwala, liŋguna dhiyaŋuna-wala dhuwala, ŋunhiyinydja yolŋu'-yulŋu ŋunhi walala rakunymirriŋura romŋura nhina yukurra, ŋāma warray walala yurru ŋarranha rirrakanydydja, Gāthu'mirriŋunha Godkunydydja. Ga ŋunhi yolŋu dhäruk-mārŋanhamirriŋunydydja, ŋayinydja yurru nhina yukurra walŋana yanana. ²⁶ Bāpanydydja ŋarraku walŋa warray yana, nhanukuŋu ŋuli ŋunhi walŋanydydja yukurra marrtji ŋulaŋuruna, ga bitjandhi ŋuli yukurra walŋa marrtji Gāthu'mirriŋuwuŋunydydja, liŋgu Bāpayunydydja nherrara nhanŋuway ŋayi walŋa ŋunhi ŋarrakalanydja. ²⁷ ŋayi ŋarrakala Bāpayunydydja nherrara ŋarranhana, ŋarrana yukurra yurru mala-yarr'yundja yolŋu'-yulŋunhandydydja ŋunhi, liŋgu ŋarranydydja ŋunhi Yolŋu walŋu Gāthu'mirriŋu.

²⁸ “Yaka walala ŋirryurranydydja dhiyaŋiyinydydja dhärukthu, liŋgu walunydydja yurru ŋunhi bunana, ŋunhi yurru yolŋunydydja walala, ŋunhi walala yukurra ŋorra-ŋurra ŋunha moluŋura rakunymirri, walalanydydja yurru bukmakthirri yana ŋāma ŋarranhanydydja rirrakay, ²⁹ bala yana durrundydhi dhawa-yawatthun yurru walalaŋgalay moluŋurunydydja. Yo, ŋunhiyinydja walala yolŋu'-yulŋu ŋunhi walala ŋuli yukurranha djāma ŋamathanha walŋu dhiyala munathaŋura, ŋunhi walala walŋa ŋāthili, walalanydydja yurru ŋunhiyinydydja gaŋgathirrina, bala walŋana yurru nhina yukurra, bitjana liŋguna yurru. Ga ŋunhiyinydja walala ŋunhi walala ŋuli yukurranha djāma yātj, walalanydydja yurru gaŋgathirriyi moluŋurunydydja, bala walala yurru nhinanydydja yukurra murr'aranharana ŋarrakuŋu; dju'y'unna walalanha ŋarra yurru gupadalkumana yanana.” Bitjarra ŋayi yukurra lakaraŋalanydydja Djesuyu.

Lurrkun'thu ŋuli yukurra lakaramanydja Djesunha

³⁰ Bala ŋayi Djesuyu lakaraŋala ŋurikala walalaŋgala ŋurru-ŋurruŋuwala walŋu bitjarra gam', “ŋarra ŋuli gānanydydja yakana djāma ŋarrapinydydja; ŋunhi ŋarranydydja ŋuli mala-yarr'yun yukurra yolŋu'-yulŋunha, ga mākirri'-witjun ŋarra ŋuli Gunhu'wunydydja yana, bala ŋarra yurru waŋanydydja lakaramanydydja ŋunhi bili yana nhanŋuway dhärukktja dhuḍakthun. Yo, dhuŋupana yana ŋarranydydja ŋuli yukurra

mala-yarr'yun yolŋu'-yulŋunha, liŋgu yaka ŋarra ŋuli ŋarrakuwaynydja guyaŋinyarawu ŋarra malthun, ŋarranydja ŋuli guyaŋinyarawu ga djalwu malthun ŋuriki bili yana ŋunhi ŋayi dju'yurruna lili ŋarranha.

³¹ Nunhi bini ŋarra lakaranhaminya ŋarranhawuynydja ŋarra, nhumanydja mak yakana ŋarraku mǎrr-yuwalkthinya. ³² Yuru waŋanydhu dhikayi yolŋuyu yukurra lakaramanydja ŋarranha, yuru lakaramanydja ŋayi yukurra ŋuli ŋunhi ŋarranha yuwalk wal'ŋu yana. ³³ Nǎthilinydja nhuma yukurrana dju'yurruna nhumalaŋguway yolŋu'-yulŋunha dhǎ-wirrkayunarawu nhanŋu Djongu, ga ŋayinydja lakaraŋala nhumalaŋgu yuwalknha yana ŋarranha. ³⁴ ŋarranydja dhuwala marŋgi ŋarrapinydja, yol ŋarra dhuwala yolŋu; yakana yuru yolŋuyunydydja nula marŋgikuma lakarama ŋarrakunydydja. ŋarra nhumalaŋgu lakaraŋala bitjarra; nhuma yuru mǎrr-yuwalkthirri dhǎrukku ŋunhi Djongu, mǎrr nhumanydja yuru marŋgithirri muka, bala walŋathirrina yuru. ³⁵ Liŋgu Djondja ŋunha balanyara bitjan ŋayi lanhdhirra djarratawun'ku, yana ŋayi yukurrana dhukarrnha rǎkukunjala nhumalaŋgu. Yuru mǎrr-gurriri nhuma yana marrtjina galŋa-ŋamathinanydja ŋuliwitjarra djarratawun'kurrunydydja, bala yana gonha'yurrunana-wala winya'-winyayurrunana.

³⁶ “Yo, Djondhunydydja yukurrana lakaraŋala ŋarranha, yuru dhika wiripuyunydydja ŋarranha yukurra lakarama, ŋunhi ŋayinydydja ŋunhiyinydydja biyapulnha wal'ŋu, djuŋkmaramana yukurra ŋanya Djonnhandydja. Bitjan liŋgu ŋarra ŋuli djǎma yukurra ŋunhiyi liŋgu yana ŋunhi ŋarrakala Bǎpayu djǎma wekaŋala, ga dhyaŋu djǎmayunydydja yukurra milkumana ŋarranha, ga lakarama, ŋunhi ŋarranydydja dhuwala dju'yunara nhanukiyiŋuŋu Bǎpawuŋuna. ³⁷ Ga bitjandhi liŋgu ŋayi ŋuli Bǎpayunydydja lakaramayi yukurra ŋarranha, ŋuriŋiyi ŋunhi ŋayi dju'yurruna ŋarranha lili. Yaka nhuma ŋǎkula ŋanya Gunhu'nha rirakaynydja, ga yaka nhuma nhǎŋala ŋanya rumbalnydydja; ³⁸ ga yaka nhuma yukurra dhuwala ŋayathama nhanŋu dhǎruktja nhumalaŋgalay nhuma ŋayaŋuyunydydja, liŋgu nhuma yaka mǎrr-yuwalkthirri yukurra ŋarraku, ŋunhi ŋayi ŋarranha dju'yurruna lili Bǎpayu. ³⁹ Nhuma ŋuli larruma nin'thun Djorra'ŋuranydydja Gunhu'wala liŋgu nhuma guyaŋirri yukurra ŋuli malŋ'maranharawu dhipuŋuru Djorra'ŋuru yuwalkku walŋawu nhinanharawu, gupaŋalŋuwuna-wala wal'ŋu. Ga yuwalk ŋunhi yulŋunydydja, liŋgu ŋuriŋiyinydydja dhǎrukthu yukurra lakarama ŋarranhana. ⁴⁰ Yuru nhumanydydja yuru yaka warray withiyandydja ŋarranha, mǎrr yuru nhuma mǎrramanydydja ŋunhiyi walŋa-nhinanharamirrydydja.

⁴¹ “ŋarranydydja ŋuli yukurra dhuwala djǎma yaka yolŋuwunydydja wokthunarawu. ⁴² ŋarra marŋgi nhumalaŋgu ŋayaŋuwunydydja; yaka nhuma yukurra dhuwala yuwalktja mǎrryu-ŋapmarama Gunhu'nha. ⁴³ ŋayipi muka Gunhu'yu ŋarranhanydydja dju'yurruna lili, nhanukala yana yǎkuyu ŋarranydydja lili marrtjina, yuru yakana nhuma ŋarranha mǎrraŋalanydydja. ŋunhi ŋuli nula yolthu withiyan nhumalanha nhanukiyiŋalanydydja ŋayi yǎkuyu, nhumanydydja ŋuli mǎrrama warray ŋanya nhumalaŋgalay nhuma, mǎdaphun warray nhanŋu. ⁴⁴ Yuru yakana nhuma ŋarrakunydydja yukurra mǎrr-yuwalkthirri, liŋgu nhumanydydja duktuk, walala yuru yolŋu'-yulŋu nhumalaŋguna wokthun, bala nhuma yukurra ŋuli djǎmana walalaŋgu yana wokthunarawuna. Yaka warray nhuma yuru ŋarrakunydydja mǎrr-yuwalkthirri, mǎrr ŋayi yuru Gunhuny'tja nhumalaŋgu wokthundi.

45 “Yolthu nhumalanha yurru yätj-lakarama Bäpawalanydja?... Narra? Yääaw, yaka warray narrayndja. Nuruṅu warray ṅunhi Mawtjitjkala romdhu yurru nhumalanha yätj-lakaramanydja, ṅurinyina romdhu ṅunhi nsuma ṅuli guyanṅirri yanapi ṅuli nhumalanha walṅakununa. 46 ṅunhi bini nsuma yuwalktja wal'ṅu marr-yuwalkthinya Mawtjitjkala, ṅunhi ṅayi wukirri dhäruk gurrinhara, nhumanydja bini marr-yuwalkthinya narraykuna, lingu narrayhana ṅayi ṅunhiyinydja wukirri lakaraṅala. 47 Yurru yaka warray nsuma ṅuli yukurra dhuwala marr-yuwalkthirri Mawtjitjkalanydja dhärukthi, ga nhaltjanna nsuma yurru narraykunyndja dhärukku marr-yuwalkthirri dhika?” bitjarra ṅayi Djesunyndja waṅana.

6

Djesuyu maranhu-wekaṅala 5,000-nha yolṅu'-yulṅunha

1 Ga waṅganymirri ṅayi Djesu marṅji budapthun mitjiyayu ṅulawitjan gulun'kurru gapukurru yäkurru Galalikurru, ga wiripunyndja ṅayi yäku ṅunhiyi Daypiriya. Marṅjinydja ṅayi budapthundja, bala buna wiripunurana laypana gali'ṅura. 2 Ga gulku'na dhika dhanṅṅnha yolṅunyndja walala luṅ'thun marṅji nhanukala, lingu walala nhāṅala ṅanya, ṅayi yukurrana dukmaraṅala rerrimirrinha walalanha gulku'nha.

3 Ga ṅulinuruyinydja ṅanapurrunyndja duwa'-duwatthun, bala bukulilina marṅji, Djesu ga ṅanapurru nhanṅu lundu'mirriṅu walala

4 Galkina ṅunhi waṅanydja balanyaramirrina, guyanṅinaramirriyuna waluyu Lay-yulkmaranhamirriyuna. 5 Däpthundja ṅanapurru yukurra, bala ṅayi Djesuyunyndja nhāma gulku'nhana yolṅu'-yulṅunha, walala nhina gundupuma lili, withian ṅanya Djesunha. Bala ṅayi Djesuyunyndja waṅana ṅanya Bilipnana bitjarrana, “Way, wanhaka ṅilimurru yurru ṅathanydja marrama dhiyakunyndja gay', maranhu yolṅu'-yulṅuwunyndja?” 6 Yurru ṅayipi Djesuyunyndja guyanṅirri, ṅayi yurru djāma ṅula nhā walalaṅu, yurru ṅayi dhā-wirrkayurruna Bilipnanyndja bitjarrayi, yana ṅanya gatjarr'yurruna yukurrana. 7 Ga Biliptja waṅana buku-runyinyanmarāṅala nhanṅu Djesuwu bitjarra, “ṅunhi bini ṅilimurru ṅatha marranha gulkuṅy'tja, ṅunhinyndja bini ṅilimurru wekanha rrupiya 200-nha ṅurikiy ṅathawuy malanuwuy, ga wiripu-gulkuṅy'tja bini baḍak yana bāythinya ṅathawu.”

8 Ga wiripunyndja nhanṅu lundu'mirriṅu dhārrana yukurrana yäku Wanduru, gutha'mirriṅu Djäyman-Betawu, ga ṅayi Wanduruyunyndja ṅākula ṅunhi nhaltjarra Djesuyu dhā-wirrkayurruna ṅanya Bilipnha, bala ṅayi Wandurunyndja marṅji, bala lakarama Djesuwuna bitjanna, 9 “Way, dhuwala waṅany gurrmul' goṅ-ṅathamirri, ṅayi yukurra ṅayathamanyndja dhuwala dāmbumirri ṅathanydja ga marrma' guyan-yndja, yurru bāyṅu mak ganany'tja dhuwala bukmakunyndja yolṅu'-yulṅuwu.”

10 Bala ṅayi Djesuyunyndja lakaraṅala bitjarrana, “Way, waṅiya walalanha yolṅu'-yulṅunhanyndja, walala yurru nhina bukmak.” Yurru mulmumirri ṅunhiyi waṅanydja nhinanharawunyndja, bala walala marṅjina nhinanana bukmaknha, yurru yolṅu'-yulṅunyndja ṅunhi mirithirri gulku'na, 5,000-nha ḍarramuwurrunyndja, ga biyapul dhāykwurru ga djamarṅkuli'.

11 Ga ṅulinuruyinyndja dhāṅuru ṅayi Djesuyunyndja marrama ṅunhiyi lurrkun' ṅatha gurrmul'wunṅu wekanhara, bala ṅayi buku-wekama Gunhu'nhana ṅurikiyi ṅathawu, bala yana wekaṅalana marṅjina

nhanukalanjuwala lundu'mirrijuwalana walalangala, bala walalanydja marrtji weka'-wikamana yolju'-yuljuwuna bala. Ga bitjandhi lingu naji guyawunydja, bala walala bukmakthuna lukanydja yukurra; bukmaktha yana gana' walala, maranhumirrina jurinjiji nathayunydja.

¹² Dhawar'yundja walala lukanhanjuru, bala naji Djesuyu wanana nanapurrunha, nhanju lundu'mirrijunha walalanha bitjana, "Gatjuy marrtjiya walala, wapmaranana natha malanha nunhiyi baythinyaranydja, marr yurru yakana nunhiyi natha djandhinyara norranydja marrtji." ¹³ Bala nanapurrunydja dhunupa galkanna marrtji natha munguy nunhi, bala nanapurru jurinji nathayu baythinyarawuyunydydja dhanangunjalana bathinydja, 12nha nunhi bathinydja.

¹⁴ Ga nunhi walala yolju'-yuljuyu nahalanydja nunhiyi, nunhi nhaltjarra naji Djesuyu djama ganydjarryu dhika wal'ju, bala walala wananharamirrini walalawuyunha walala bala-lili'yunmirri, "Way, yol dhuwala yoljunydja? Dhuwalayina mak naji yoljunydja djuy'unaranydja Gunhu'wunu, nunhi nilimurru juli nanha nathili nanya. Gul' nilimurru nanya yurru marramana, marr najina yurru nilimurrungu bungawanydja nunhiyina."

¹⁵ Yurru Djesunydydja marngithirri warray walangu, nunhi walala yukurra djalthirrinydja bungawakunharawuna nhanju, bala naji dhunupana winya'yurrunana gayulnha bukulilinydja wanjilili, najipina ganana.

Djesu marrtji yukurra napakurru gapukurru

¹⁶ Ga nanapurrunydydja yukurra nunhili yana bayma dapthun, nhanju lundu'mirrijunydja walala, yana lingu ga munha yupthun. Bala nanapurru dhunupa yarru'-yarrupthunna wangama, ¹⁷ bala wapwaphthun mitjiyalilina, bala marrtjina yana balayi ronjiyirri Gapaniyamilina.

Marrtjinydja nanapurru yukurra-a-a dhulmu-dakthunna-a-a, yurru najinydja Djesunydydja yaka nanapurrungala nunhili mitjiyanjura; galkun nanapurru nhanju yukurra, ga baynuna naji buna nanapurrungu. ¹⁸ Bala najinydja dharra nanapurrungu watana buna nunhili dhulmuranydja, biyapulnha wal'ju dalnha, wirrkina yukurra bo'yun, ga gapu gangathirrina wirrkina yana.

¹⁹ Yo, Marrtjinydja yukurra nanapurru nunhi bala-a-a, liw'yunmirrinydja marr-weyin, bala nanapurru nahama nanya Djesunhana, naji nhina marrtji lili, yurru gapukurru napakurru naji nhina lili djartjaryundja. Marrtjinydja naji ga-ga-a-a, galkithirrina marrtji mitjiyanjura nunhi, bala nanapurrunydydja dharra barrarirri warray nhanbala, wirrki warray. ²⁰ Bala najinydja waja Djesuyunydydja nanapurrunha bitjan warray, "Yaka nhuma barrariya. Dhuwalanydja narra muka." ²¹ Bala nanapurru gonmirriyirrina nhanju, waja bitjana, "Go Garray, waphurrana lili, dhipala mitjiyalilina." Waphurrunanydja naji nunhi nunhilinydja, bala dhunupana yana nanapurru dhawatthurrunana yuljunydja, nunhimalayina wanjilili nunhi nanapurru yukurrana marrtjina balayi.

Yolju walala larrunjala yukurrana Djesuwu

²² Wiripu-gulkuny'tja yolju'-yulju nunhilina baymana yuku'yukurrana, yana lingu ga djadaw'yurruna. Ga godarryn'tja walala durryurruna, bala larrunjalana nhanju Djesuwuna. Walala guyanjina wangany mitjiya nunhi yawungunydydja yukurranha djingaryuna dhiyala, nunhiyi lingu nunhi walala lundu'mirriju walala nhanju

marrtjinyanydja, yurru walalanydja yawungu nunhi marrtjinya dhäpark warray, yaka warray nayi nunhiliyi yawungu walalangalanydja mitjiyanuranydja; gonha'yunanydja walala yawungu nanya dhipalanga bäma nunhi.

²³ Larrunjalanydja walala yukurrana nhanju Djesuwu, nhäjala wiripuna mitjiya malanha, walala djarrawurr'yurruna nulanuru waganuru Daypiriyanuruna yakunuru, yana linggu ga dhawa-yawatgay nunhiliyina waganura nunhi walala yawungu yukurranha natha lukanha, nulinuruyi dhurrwaranuru nunhi nayi yawungu Garrayyu bukumirriyanha, buku-wurrpana manapana nurikiyi nathawu.

²⁴ Larrumanydja walala yukurra nhanju Djesuwu-u-u, ga yakana walala maln'maramanydja nanya, ga nula nhanju lundu'mirrinunha walalanha. Bala walala wapwaphun mitjiyalilina malanjulili, bala marrtji balayi Gapaniyamliliyi, marr nunhalayinydja walala yurru yukurra larruma nhanju Djesuwu.

Djesu dhuwala natha walhamirrinnydja

²⁵ Yo, walala nunhi yolnu'-yulnuyunydydja maln'maranalana nanya Djesunha nunhalana bala wiripunuruna gali'nura gapunura, bala walala dhä-wirrika'yurruna nanya bitjarrana, "Way Marngkunharamirri. Nhätha nhe dhuwala bunana dhiyalanydja? Nhäyu dhika?"

²⁶ Bala nayi Djesunydydja wanana buku-wakmaranala bitjarra, "Märr-yuwalk narra nhumalangu yukurra lakarama. Nhuma yukurra dhuwala larruma narrantu, nulinuruyi linggu nunhi nhuma natha nunhi lukanha, bala yana maranhuyinyana nurinyi nathayunydydja. Yaka yana nhuma yukurra dharanan nunhiyi djämanydydja njiniya?... nunhi narra yukurranha nhumalangu milkunha ganydjarr-dumurru wal'nu. ²⁷ Yaka yana djäma nurikiyi nathawunydydja märranharawu, nurikinydydja nunhi nayi yurru näthilinyuyirri, bala yätjthirrina. Djäma yukirriya nuriki linggu nathawu dhawar'yunamiriwuw wal'nu, marr nhe yurru waljana nhina yukurra, bitjana linguna yurru. Dhuwalayinydydja natha narrantnydydja yurru Gäthu'mirrinuyunydydja Yolnuyu wekama nhumalangu, linggu narakala nayi wanganygala yana Gunhu' märr-nherranminanydydja."

²⁸ Bala walala dhä-wirrika'yurruna nanya bitjarra Djesunha, "Nhätjan dhika nanapurrunnydydja yurru djäma, marr nanapurru yurru djäma yukurra Gunhu'walanydydja djälkurru nunhi?" ²⁹ Ga nayi Djesunydydja buku-wakmaranala wanana bitjarra, "Gunhuny'tja duktuk, nhe yurru djäma bitjan gam': Nhe yurru märr-yuwalkthirri yukurra narakalana, nurikala wal'nu yolnuwala nunhi nayi djuy'yurruna narrantaha lili."

³⁰ Ga walalanydja wanana bitjarra, "Ma', djämana mak be ganydjarr-dumurrunnydydja wal'nu. Milkunana nanapurrunyala, marr nanapurrunnydydja yurru nhäma, bala märr-yuwalkthirrina yurru nhuju. Bay' nhaltjan dhika nhe yurru djämanydydja? ³¹ Be näthilinydydja wal'nu baman'tja, nanapurrunyala märi'mirrinuyu ga gäthu'mirrinuyu walalay yukurranha nuli lukanha nathanydydja yaku 'mana', nunhala nanhdharkpuranydydja waganura. Yurru nayi nunhi wekanala nathanydydja nunhiyi nulanuru djiwarr'nuru walalangu lukanharawunydydja, bitjan yukurra nurunu Djorra'yunydydja lakarama nurikiynydydjayi."

³² Bala nayi Djesunydydja wanana bitjarra, "Märr-yuwalk yana narra nhumalangu dhuwala lakaramanydydja yukurra. Yaka nayi nunhi Mawtjithunydydja walalangu wekanala nunhiyi natha nulanuru djiwarr'nurunydydja; nayipi yana Bäpayu narakala wekama nuli yukurra nhumalangu yuwalknyunydydja wal'nu natha, nunhiyina djiwarr'wunydydja

wal'ņu nŋunhi. ³³ Lĩngu Godkunyđja yuwalkŋu wal'ņu ŋatha nŋunhiyina, yolŋuna wal'ņu yana, nŋunhiyina nŋunhi ŋayi dhunarrana lili djiwarr'ŋuru ŋulaŋuru, mǎrr yurru ŋayi walŋa wekama yolŋu'-yulŋuwu, bukmakkuna yana."

³⁴ Bala walalanyđja waŋana bitjarrana, "Way Garray. Biyakana lĩngu wekaŋa ŋanapurrunhanyđja dhuwaliyina ŋatha go."

³⁵ "Ŋarrapi dhuwala ŋatha nŋunhiyi walŋamirrinnyđja," bitjarra ŋayi Djesunyđja lakaranhamina ŋanyapinyay ŋayi. "Nuli yurru nhe yolŋu marrtji lili ŋarrakalanyđja, nhenyđja yurru yakana nhina yukurra djanŋarr, ga ŋuli nhe yurru ŋula yol yolŋu mǎrr-yuwalkthirri ga mǎrr-nherraŋmirrinnyđja ŋarrakala, nhenyđja yurru yakana biyapul ŋanhdharkthirri. ³⁶ Lĩngu muka ŋarra lakaranalanyđja nhumalanyđja nŋathilinyđja bitjarra, 'Nhuma nhǎŋala muka ŋarranhandyđja lĩnguna, yurru yakana nhuma mǎrr-yuwalkthirrinnyđja yukurra ŋarraku."

³⁷ Bukmak nŋunhi yurru Bǎpayu ŋula yolnha wekama ŋarrakala goŋlili, walalanyđja yurru marrtji dhunupana yana ŋarrakalana, ga nŋunhi yurru ŋayi marrtjinyđja ŋarrakala ŋula yol yolŋu, ŋarranyđja yurru yakana ŋanya gukuma ŋaŋ'ŋaŋdhun. ³⁸ Lĩngu ŋarranyđja lili marrtjina ŋulaŋuru djiwarr'ŋurunyđja, mǎrr yurru ŋarra djama yukurra Bǎpawala yana djǎlkurru, ŋurikala nŋunhi ŋayi dju'yurruna ŋarranha lili; yaka ŋarra marrtjina lili djǎmawu ŋarrakiyngalaynyđja djǎlyu.

³⁹ "Ga dhiyaku ŋarranha ŋayi nŋunhi dju'yurrunanyđja lili gam': Ŋayi duktuk ŋarra yurru ŋayathama bať bitjan nŋunhinha yolŋu'-yulŋunha nŋunhi walalanha ŋayi wekaŋala ŋarrakala goŋlili, mǎrr yurru yakana ŋula waŋgany winya'yundyđja: ŋayinyđja duktuk Bǎpanyđja ŋarraku, ŋarra yurru walalanha dhawatmarama beŋuru moluŋurunyđja, bukmaknhana yurru yana gaŋgathinyamarama walŋamirrililina, ŋuriniynyđja waluyu nŋunhi dhǎ-yawar'yunamirriynyđja. ⁴⁰ Yo, dhiyaku nŋunhi Bǎpanyđja ŋarraku duktuk gam', ŋayi yurru ŋuriniyi yolŋuyu nŋunhi ŋayi yurru nhǎma Gǎthu'mirriŋunha nhanŋu, bala mǎrr-nherraŋmirrina nhanukala, ŋayi yurru nŋunhiynyđja yolŋu nhina yukurra ŋayaŋu walŋana, bala ŋarra yurru yana dhunupana ŋanya gaŋgathinyamirriyamana ŋuriniynyđja dhǎ-yawar'yunarayunyđja waluyu; ŋayi yurru gaŋgathirri beŋuru moluŋurunyđja, bala yana nŋinana yurru yukurra ŋarrakalana, bitjana lĩnguna yurru gupaďalaha."

⁴¹ Ga walala ŋalapaľmirrinnyđja nŋunhi yolŋu walala yukurrana morrumuru'na ŋanya, yǎť-lakarǎŋalana ŋanya Djesunha, lĩngu ŋayi lakaranhamina ŋanyapinyay ŋayi bitjanmina, 'Ŋarrapi dhuwala walŋamirrinnyđja ŋatha, lĩngu ŋarra yarrupthurrana ŋulaŋuru djiwarr'ŋuru.' ⁴² Bala walala waŋana ŋarrtjurrunana ŋanya Djesunha bitjarrana, "Dhuwalanyđja darramu nŋunhi Djotjipku warray gǎthu'mirriŋu ŋiniya? Ŋanapurrunnyđja dhuwala marŋgi warray nhanukalaŋuwu bǎpa'mirriŋuwunyđja ga ŋǎŋdi'mirriŋuwunyđja. Nhǎku warray ŋayi yukurra dhuwala bitjandja waŋa, 'Ŋulaŋuru ŋarra dhuwala djiwarr'ŋuru' bitjandja."

⁴³ Ga ŋayi Djesunyđja waŋa bitjan, "Way, yaka walala biyakayi morrumuru ga ŋarrtjunmiya. ⁴⁴ Yakana yurru ŋula yol yolŋu gǎnanyđja marrtji ŋarrakala; nŋunhina bili yolŋu waŋganyinha, nŋunhi ŋayi yurru Gunhu'yu warrayun ŋanya lili ŋarrakala, ŋayina yurru nŋunhiyina marrtji, bala wekanhamirrinnyđja ŋarrakala, ga ŋarranyđja yurru yana ŋanya gaŋgathinyamaramana walŋamirrililina waŋalili, ŋurini dhǎ-yawar'yunarayunyđja waluyu. ⁴⁵ Nŋunhi dhǎruk dhuwala

wukirriwuy dhäwu'-gänharamirriwunu, lakarama yukurra bitjan gam', 'Bukmak yurru yolŋu'-yulŋunyndja marŋgithirri Gunhu'wununyndja.' Yo, nunhi yurru nŋala yolthu yolŋuyu nŋama yukurra Gunhu'nhandynda, ga marŋgithirriyndja nhanukunu yurru, nayinynda yurru nunhiyinynda yolŋu marrtji withiyan lili nŋarranhana. ⁴⁶ Yo, yolŋu'-yulŋunyndja nŋuli nŋama warray Gunhu'nha, yurru yakana nŋanya nŋala yolthu wanganydhu yolŋuyu nhänalanyndja; nŋarapi yana wanganydhu nhänala Bāpanhandynda, liŋgu nŋarra warray yarrupthurrana lili nŋalanuru Gunhu'walanynda. ⁴⁷ Märr-yuwalk nŋarra nhumalangu lakaramanynda yukurra dhuwala. Nunhi nŋayi yukurra märr-yuwalkthirriyndja ga märr-nherraŋmirri nŋarrakala nŋala yol yolŋu, nayinynda nŋuriniyinynda yolŋuyu nŋayathama yukurra yurru walŋa nŋunhina dhawar'yunamiriwnha, liŋguna nhanŋu nŋayanunynda walŋana. ⁴⁸ Liŋgu nŋarapi dhuwala nŋatha walŋamirriyndja. ⁴⁹ Nhumalanga märi'muyu walalay nŋuli lukanha yukurranha nŋatha yäku 'mana' nŋunhala nŋanhdharkŋuranynda, yurru walala murrmurryurrana warray warrpam' yulŋunynda ⁵⁰ Yurru nŋatha yuwalkŋunynda nŋunhi wal'ŋu nŋurukuy djiwarr'wuynynda wiripuna, ganan'thunna yukurra. Nŋuli nhe yurru nunhiyinynda luka yuwalkŋunynda nŋatha, nhenynda yurru yakana rakunydirri.

⁵¹ "Yo. Nŋaranynda dhuwala nŋunhiyi nŋatha walŋamirri, nŋunhi nŋarra yarrupthurrana nŋalanuru djiwarr'ŋuru. Nunhi nhe yurru nŋala yolthu yolŋuyu luka dhuwalayinynda nŋatha, nhenynda yurru walŋana nhina yukurra, bitjana liŋguna yurru. Liŋgu nŋaranynda dhuwala yurru wekanhamirri nŋarranhawuynha nŋarra nŋanaknha; nŋarra yurru nŋarapina dhuwala rumbal burakirri, märr yurru yolŋu'-yulŋunynda nhina walŋana yukurra."

⁵² Bala walalanynda nŋunhi nŋalapalmirri yolŋu'-yulŋu madakarritjthina warray, bala nŋarrtjunminana walala yukurrana dhä-dal'yunminana, "Nhäku nŋayi yukurra dhuwala bitjandhinynda waŋa? Nhaltjan dhika yurru yolŋuyunynda dhuwala wekama nhanŋuwaynynda nŋayi nŋanak yolŋuwu lukanharawu?" bitjarra.

⁵³ Ga nayinynda Djesunynda waŋana bitjarra walalangu "Märr-yuwalk nŋarra yukurra dhuwala lakaramanynda. Nŋuli nhe yurru yakanynda luka nŋanak Gäthu'mirriŋunhandynda Yolŋunha, ga wurkthun gulannda nŋanya, ga nhenynda yurru yakana nŋayanu-walŋanynda wal'ŋu nhina yukurra. ⁵⁴ Nŋuli yurru nŋala yolthu yolŋuyu lukanynda nŋarranha nŋanak, ga wurkthun gulannda nŋarranha, nayinynda yurru nunhiyinynda yolŋu nhina yukurra walŋana wal'ŋu yanana, bitjana liŋguna yurru, liŋgu nhanŋu yurru nŋayanunynda walŋana yana nŋuriniyi. Bala nŋarra yurru nunhiyinynda yolŋunha gangathinyamirriyama nŋuriniyndjayi waluyu dhä-yawar'yunamirriyunynda, nayinynda yurru gangathirri beŋuru molunurunynda, bala yana nhinana yurru nŋarrakala yukurra gupadalnha. ⁵⁵ Liŋgu nŋarakunynda nŋanak yuwalk warray wal'ŋu nŋatha, ga nŋarraku gulan yuwalk warray gapu, walŋamirri warray yana. ⁵⁶ Nunhi yurru nhe nŋala yolthu lukanynda nŋarranha nŋanak, ga wurkthundja gulan, nhenynda yurru yukurra nhina nŋunhi nŋarrakalana nŋayanunura, ga nhokalanynda nŋayanunura yukurra yurru nŋarrana nhina. ⁵⁷ Yo, nŋaranynda dhuwala dju'yunara nŋalanuru Bāpawunu, nŋurikiŋiyi walŋa-nhinanhamirriwunu, ga walŋa yana nŋarra nhinanynda yukurra nŋuriniyi Bāpawalanynda walŋayu. Ga bitjandhi lili nhenynda yurru walŋa yana yukurra nhina, liŋgu nŋarakalanynda nŋuriniyi walŋayu, nŋunhi nhe nŋuli yukurra luka nŋarranha nŋanak.

58 “Lingu narranydja nunhiyinydjayi dhuwala waljamirri natha, nunhi narra dhunarrana lili bejuru djiwarr'nuru. Dhuwalayinydja natha wiripu, ganar'thun yukurra nulanurunydjaja nunhi walala yukurrana märi'muyu ga bäpayu lukana näthili wal'nu. Yo, walalanydja murmurryuruna warray. Yurru nula yolthu yurru nayi luka nunhi yuwalknydydja wal'nu natha, nayinydja yurru yakana rakunydirri; nhinanydja nayi yurru yukurra bitjana linguna waljana yanana.”

59 Yo, dhuwalayinydja rom waljamirrina yanana nayi Djesuyu yukurana lakarañala marngikuñala walalanha, nunhala bunbunuru bukunal'yunaramirrinurana nunhi, wäñanura yäkuñura Gapaniyam.

Djesuwunydydja dhäruk waljamirri

60 Ga yolnu'-yulnyunydydja nunhi gulku'yuna malthunarapuynyunydydja nhanukala Djesuwala näkula nanya Djesunha dhäruk bitjanarayinydydja lakaranhara, bala walala wañana bitjarrana. “Way. Dhuwalanydja dhuwala rom ðälaha bay. Yolthuna yurru dhuwaliyi dhäruknya märramanydja?”

61 Yurru nayi Djesunydydja marngi nurikiyi, nunhi walala yukurrana nhanu malthunarapuynyu nunhi wañanhamina, ga galña-mukthurrana yätjithina, bala nayi Djesu walalangu wañanana bitjarrana, “Way walala. Dhiyanunydydja dhärukthu yukurra nhaltjan nhumalanha?... noy-yätjkuma warray?... bay nhaltjan? 62 Bala nhaltjana nhumalangu yurru nayanunydydja?... nunhi nhuma yurru naranha nhäma marrtjinyaranydydja bala djiwarr'lilinydydja nunhi, nunhi narra yurru balayi nunhimalayi ronjiyirri, nunhi narra nuli nunhiliyi näthili wal'nu nhinanha yukurranha. 63 Nuriñina bili wanganydhuna nuli yukurra waljakumanydydja yolnu'-yulnunha, Gunhu'walana yana waljamirriyuna birrimbirryu. Yolnyunydydja dhuwala ganydjarmiriwnha, nula nhämiriwnha, yakana yukurra nula yolnyu gäma ganydjarr waljakunharawu. Yurru narakunydydja nunhiyi dhäruk nunhi narra nhumalangala wañana yukurra lakarama, nunhiyinydydja dhäruk nurukuyndha wal'nu djiwarr'wuynha, waljamirrina; nuriñiyina dhärukthuna narakala nhuma yurru walñathirinydydja, Gunhu'wala yana waljamirriyuna birrimbirryu.

64 Yurru wiripunydydja nhuma yaka märr-yuwalkthirri nuli yukurra.”

Yo, nayi Djesunydydja marngi nurikinydydja yolnu'-yulnuwu, nunhi walala yurru yaka yana märr-yuwalkthirri, ga bitjarrayi lingu nayi marngithina näthili yana nurikinydydja yolnuwu nunhi nayi yurru nanya gonlili wekama mirinuwala. 65 Bala nayi wañana bitjarrayinydydja, “Dhiyakuna nayanuwu nunhi narra lakarañalanydydja gam’, ‘Yakana yurru nula yol yolnu gänanydydja marrtji lili narakala, nunhiyina yurru yolnyunydydja marrtji lili narakalanydydja nunhi nayi yurru Bäpayu nanya garr'yun.’”

66 Ga nulinuruyinydydja dhäñuru gulku'thinana malthunarapuynyunydydja walala nunhi bilyu'-bilyurrana, bala yana gonha'yurrunana nanya Djesunha; yakana biyapulnydydja walala nhabala malthurrana. 67 Bala nayi wañana nanapurrungu, nhanukalanuwuna nayi lundu'mirrinuwu walalangu 12-kuna nurikina bitjarra, “Way walala, nhaltjana nhumanydydja yurru dhuwala? Bitjandhi yana lingu nhuma yurru naranha gonha'yundhi?”

68 “Yääw, yaka Garray,” bitjarra nayi Djäyman-Betanydydja bukumarañala. “Nunhi yurru nanapurru gonha'yundydja nhuna, ga yolkuna nanapurru yurru dhika malthundydja yolnuwu. Nhepina wanganydhuna yukurra lakarama waljamirriydydja wal'nu dhäruk. 69 Linguna nanapurru märr-yuwalkthinana nhokala; nanapurru marngina nunnyunydydja, yol nhe dhuwala yolnu. Nhenydydja dhuwala

nulaṅuru Gunhu'wala warray, biyapul warray wal'ṅu dharrpal nhenyɗja dhuwala."

⁷⁰ Bala ṅayi Djesu waṅana bitjarrana ṅanapurrunḡu, "Nhumalanha 12-nha muka ṅarra ṅunhi djarr'yurrunanyɗja, yuru waṅanyɗja dhipuṅuruɗi malaṅuru yolḡu djāmimirri Yätjkuna ṅurikina Mokuy-wuna." ⁷¹ Nunhinyɗja ṅayi yukurrana lakaraṅalanyɗja ṅanyana Djudatṅhana yākunha, gāthu'mirriṅu Djāyman-Gariyatḡuna, liṅgu galkina ṅayi Djudatṅthu yuru goṅlili wekama miriṅuwalana ṅanya Djesunhanyɗja, bāyɗi ṅayi ṅunhi ṅulinuruɗi malaṅuru 12-tja, Djesuwalaṅuwuy galkiwuyɗja.

7

Djesu ga nhanḡu gutha'mirriṅu walala

¹ Nulinurunyɗja dhurrwaraṅuru, Djesu yukurrana marrtji'-marrtjinana wāṅalili ga wāṅalili, liw'maraṅala ṅuli yana bāyma Galalikurru makarrkurru wāṅakurru; yaka ṅayi ṅunhi ṅulinaramirriyundyɗi yānayi marrtjina bala Djudiyalilinyɗja makarrlili wāṅalili, liṅgu ṅunhili Djudiyanyɗja wāṅaṅura ṅurru'-ṅurruṅu yolḡu walala yukurrana ṅayaṅ'mirri walala ṅhinana, bunharawuna nhanḡu murrkay'kunharawuna Djesuwu. ² Yuru galkina ṅunhiyi walunyɗja 'Buṅbu-dhul'yunarawuna' yākuwu, ṅunhi walala yuru luṅ'thun marrtji wāṅaṅuru ga wāṅaṅuru ṅurikiyi buṅgulwu, ṅunhamala Djurutjalamlilinyɗja, makarrlili Djudiyalili.

³ Bala walala Djesuwala gutha'mirriṅuyundyɗja walalay waṅa Djesunha bitjana, "Way, gonha'yurra nhe dhuwalanyɗja wāṅa ṅi?... ga marrtjiya djunamana Djudiyalilina, mārr walala yuru ṅunhala ṅhokala ṅurinyɗja malthunapuyunyundyɗja ṅhāmana dhuwali ṅunḡu djāmana.

⁴ ṅunhi ṅuli yolḡu duktukthirriṅyɗja walala yuru wiripu-gulku' yolḡu'-yulḡu marṅithirri nhanukalaṅuwunyɗja romḡu, yakana ṅayi ṅurini yuru yolḡuyu djāma gayulnyɗja, djulul'yundyɗja, ṅayinyɗja yuru yukurra djāma baṅarra'kurru warray, warraṅul warray. ṅunhi nhe be bathalanyɗja wal'ṅu djāma yukurra, ma' biyakayina be djāmanyɗja ṅunhala Djurutjalamdja wāṅaṅura, mārr yuru walala bukmakthuna ṅhāma." ⁵ Yo, walala ṅunhi waṅananyɗja bitjarrayi nhanḡu gutha'mirriṅunyɗja walala, bili walala yaka mārr-yuwalkthina nhanukala Djesuwala.

⁶ Yuru Djesunyɗja waṅana bitjarra walalaṅala, "Yaka muka dhuwala ṅarraku walunyɗja bunana bay', milkunhaminyarawunyɗja ṅarrakuway yana. Yuru nhumalaṅgunyɗja walu bawala'mirri warray djāmawu.

⁷ Yaka walala yukirri nhumalaṅgunyɗja ṅuyulkthi, ṅunhinyɗja yolḡu walala dhiyakuy munatha'wuynyɗja. Yuru ṅarraku warray walala yukurra ṅuyulkthirriṅyɗja ṅuli, liṅgu ṅarra ṅuli walalanha lakarama yätjmirri yana, liṅgu yätj yana walala ṅuli yukurra djāma rom. ⁸ Gatjuy, ṅhumana ṅāthili law'yurra ṅurikiyinyɗja buṅgulwu. ṅarranyɗja yuru yaka marrtji dhiyaṅu-wala, liṅgu walunyɗja ṅarraku yaka muka yana bunana."

⁹ Bala walalanyɗja law'yurrunana marrtjinana ṅunhiyinyɗja walala, ga ṅayinyɗja Djesunyɗja ṅunhili yana bāyma ṅhinana yukurrana Galali wāṅaṅura.

ṅurru'-ṅurrunuyu wal'ṅu yolḡu'-yulḡuyu lakaraṅala Djesunha

¹⁰ Ga dhurrwaraṅuru nulinurunyɗja ṅunhi walala nhanḡu gutha'mirriṅu walala gundupuṅala bala ṅāthili Djurutjalamlili, bala ṅayinyɗja Djesunyɗja ḡanana marrtjina, ṅayipina gayulnha; yaka ṅayi

marrtjina milmanyndja yolŋuwalanyndja walalaŋgala. ¹¹ Ga ŋunhilinyndja Guyaŋinyamirrikurrunynda buŋgulmirri-kurrunynda walala maŋutji-larruŋalana yukurrana nhanŋu Djesuwu, ŋunhi ŋurru'-ŋurruŋunynda wal'ŋu yolŋu walala, dhä-wirrika'yurrunana yukurrana, "Wanhaka dhika ŋayi ŋunhi yolŋunynda?" bitjarra.

¹² Ga walala wiripu-gul'kuny'tja yolŋu walala waŋanhamina yukurrana gayulnha, lakaraŋala yukurrana ŋanya Djesunha, yuru wiripu-gul'kuny'tja mala waŋana manymak-lakaraŋala ŋanya, ga walala wiripu-gul'kuny'tja ŋanya yana lakaraŋala bitjarra gam' "Mayali'-wil'kthunaramirrina ŋunhiyinynda yolŋu," bitjarra. ¹³ Yuru walala yukurrana waŋanhaminanynda gayulnha yana, lakaranhaminanynda walala yukurrana mäkirililina; yakana walala ŋanya lakaranhamina dhä-warrwarnynda, liŋgu walala barrarina yukurrana ŋuriki ŋurru'-ŋurruŋuwana wal'ŋu yolŋu'-yulŋuwu.

¹⁴ Yuru buŋgulnynda yukurrana ŋunhili marrtjina märr-lurrkun' daykun, ga gandarrŋuranynda ŋunhilinynda buŋgulŋura, ŋayi Djesu marrtjina dhunupana yana Buku-ŋal'yunaramirrilili Buŋbulili, bala ŋunhalana ŋayi yukurrana yolŋu'-yulŋunha marŋikun'ala lakaraŋalana. ¹⁵ Ga walalanynda ŋurru'-ŋurruŋunynda yolŋu'-yulŋuyu ŋäkula ŋirryurrunana ŋanya dhäruknya, bala waŋana bitjarrana, "Way, yolthu dhuwalanynda gay' yolŋunha marŋikun'ala? Yaka warray ŋanapurru ŋanya ŋuli yukurrana dhuwala marŋgi wekanha ŋäthilinynda."

¹⁶ Ga ŋayinynda Djesunynda buku-wakmaraŋala waŋana walalaŋgu bitjarra, "Ŋarranynda dhuwala yukurra yaka lakarama ŋarrakuŋuway yana dhäruk. Dhuwalanynda dhäwu' nhanukuŋuwaynha Gunhu'wuŋuna yanana, ŋurikiŋina ŋunhi ŋayi ŋarrana dju'yurruna lili dhipala. ¹⁷ Nuli nhe nula yol yolŋu yuwalktja yukurra duk'kuthiri ŋanharawu dharanarawunynda, märr nhe yuru djämanynda yukurra nhanukalaynha yana Gunhu'walana duk'tukkurru, nhenynda yuru ŋunhiyinynda yolŋu marŋgithirrina yana, bala dharanana yuru ŋarranana dhäruk, wanhanuru yukurra ŋuli dhäruk'tja dhuwala dhawatthun. Liŋgu ŋarranynda ŋuli yukurra waŋa Gunhu'wu yana dhäruk'tja, yaka ŋarrakuŋuwaynynda. ¹⁸ Ŋunhi ŋayi ŋuli yolŋuyu waŋa nhanuway ŋayi dhäruk, yana ŋayi ŋuli ŋunhiyinynda yolŋu waŋana lakaramana, märr yuru yolŋu walala nhanŋuna wokthun ga marŋgi-lakaramana ŋanyana. Yuru ŋunhiyinynda yolŋu dju'yunarawunynda waŋa yukurra yuru dhäruk, märr yuru yolŋu walala wokthun ŋurikiyina yolŋuwu ŋunhi ŋanya ŋayi dju'yurruna lili, ga ŋunhiyinynda yolŋu märr-dhunupana yana, yakana ŋayi ŋayanu-djarrpi' ga mayali'-wil'kthunaramirri yolŋu.

¹⁹ "Yo. Ŋayi muka Mawtjitthu romdja nhumalaŋgala wekaŋala nhanukuŋuna Godkuŋuna yana, yuru yakana nhuma nula waŋanydhu yolŋuyu märrmanynda ŋuli yukurra ŋunhiyi rom. Romdja yukurra dhuwaliyi waŋa yakanuwuna bunharawu murrkay'kunharawu bitjana. Ga nhäkuna nhuma yukurra ŋayan'-dharra ŋarrakunynda bunharawu?"

²⁰ Ga walala yolŋu-yulŋunynda ŋunhi waŋana bitjarrana, "Yol dhika yolŋunynda nhuŋu yukurra ŋayan'-dharranynda? Nhä nhe dhuwala yolŋunynda?... bawa'mirri? Mokuywalaŋumirri nhe dhuwala yolŋunynda ŋinuya?"

²¹ Bala ŋayi Djesunynda buku-wakmaraŋala waŋana bitjarra, "Märr-yawungunynda ŋarra dhuwala djäma ganydjarr-ŋutu' dhika wal'ŋu ŋunhi, yolŋunha ŋarra dukmarama waŋganynha, ga

nhumanydja ñarraku borrrk-ñirryun warray, bukmakthirri warray nhuma. ²²⁻²³ Bala nhumanydja ñarranha dhuwala lakarama yukurra rom-bakmaranhamirrina ñarra bitjana ñiniya?... lingu ñarra ñunhi yolñunha walñakuñala ñuriniyi daykun'thu dhuyuyu, Galkunaramirriyundyja ñurini. Nunha ñunhi Mawtjitjkalanydja romdhu ñuli yukurra lakarama bitjan warray gam', 'Ñunhi ñuli yothu ñarramunydyja dhawal-wuyanirri, ga nhina ñayi ñuli märr-ñurrkun', bala ñuli 8-thirriydyja ñurikiyi yothuwu walunydyja, bala nhuma yurru ñanya djämana bitjan, mim'puna ñuli gurrnhan, milkumana ñunhiyi yothunha, bitjan ñayinydyja Godkuna mala.' Nät'hili wal'ñu yana nhumalañgala märi'muyu walalay ñuli djämanydyja bitjanayi yukurranha, yurru ñayinydyja Mawtjitjthunydyja gurrnhan dhuwalayi rom djorra'lilinydyja. Yo, nhumanydyja ñuli djäma mim'pumirriyama yothunha ñuriniyi Galkunminyarayundydyja daykun'thu, malthun romgu Mawtjitjkalanydyja. Ga nhäku warray nhuma ñarrakunydyja ñoy-dharrana, ga rom-bakmaranhamirri lakarama ñarranhandydyja, ñunhi ñarra yolñunha dukmarañgala, warrpam'thurru ñannu rumbal walñakuñala ñuriniyi dhuyuyu waluyu? ²⁴ Yaka mala-yarr'yurra yukirriya yolñunha warrañulwuyundydyja ñuriniydyja romdhu; ñin'thurra biyaka ñarruñga djinawa'wuyyu mayali'wu ñuriki wal'ñu ñunhi, ga ñuriniyina yuwalkñuyuna mayali'mirriyuna yana wal'ñu nhuma yurru mala-yarr'yundydyja dhunupandydyja wal'ñu yolñunha." Ga bitjarra ñayi Djesuyu lakarañalandydyja yukurranha.

Wiripundydyja yolñu walala märr-yuwalkthina Djesuwu, ñunhi ñayinydyja ñunhiyina dhawu'mirriyanharawynha

²⁵ Yo, Djesunydyja yukurra djingaryun banarra'ñurana Gunhu'wala Bunbunura ñunhili, lakarama marngikuma yukurra yolñu'-yulñunha, ga walala wiripu-gulkuny'tja yolñu walala waña dhä-wirrkayunmirri bitjanmirrina, "Way, dhuyakunydyja gay yolñuwu walala ñunha ñurru'-ñurruñunydyja ñayan'mirri yukurra nhina bunharawuna ñannu ñiniya?"

²⁶ Nhänjana walala ya'. Dhuwalina ñayi yulñunydyja, banarra'ñurana wañandydyja yukurra yana, ga walalandydyja ñunhi ñurru'-ñurruñunydyja yakana wañana ñula wañgany dhäruk, ñaḍawmaramanydyja ñanya. Mak walala dhuwala ñurru'-ñurruñu marngimirri ñannu bay; bili mak ñayi dhuwala ñunhiyi dhawu'mirri yolñu, Gunhu'wunju Godkunju djuy'yunara ñunhi."

²⁷ "Yooooo? Mak ñayi yolñunydyja dhuwalayi gonha, mak bäyñu. Lingu ñanapurrunydyja marngi warray ñannu, wanhanuwuy ñayi dhuwali yolñu. Dhuwaliyundydyja dhuwala Natjurippuy warray wañawuy yolñu ñiniya?... yaka ñula wanhanuwuy wañawuy."

²⁸ Bala ñayi Djesunydyja waña wirrkana dhikana dhä-warrwarnha bitjana, "Marngi muka nhuma ñarraku dhuwala yulñunydyja? Ga yuwalk wal'ñu nhuma ñarraku marnginydyja?... wanhanuwuy ñarra dhuwala yulñunydyja? Yaka dhuwala ñarra gänandydyja wal'ñu ñarrapinydyja marrtjina lili. Ñarrandydyja dhuwala djuy'yunara ñurikiñiyi yuwalkñuwunju ñunhi, yurru nhumanydyja yakana ñannu marngi."

²⁹ Ñarrapina marnginydyja ñannu, lingu ñarra dhuwala ñulañurundydyja ñurikalayinydyja, ñayina ñarranha djuy'yurrunandydyja lili."

³⁰ Bala walala ñunhiyi ñurru'-ñurruñu yolñu walala wañanhamina bitjanminana, "Ñilimurru mulkana ñanya dhayanana-wala ñi'." Yurru yakana ñula wañgany nhanukala gon-ñal'yurrunandydyja, mulkanandydyja ñanya, lingu yaka muka yana ñannu ñunhi walunydyja bunana.

31 Ga gulku'yuna yolŋuyunydyja walalay ŋäkula ŋanya Djesunha dhäruktja, bala marr-yuwalkthinana nhanukala, bala walala yukurrana waŋana bitjarrana, "Yuwalkka dhuwala ŋayi ŋuli djäma yukurra ŋutuny'tja dhikanydyja. Ŋunhi ŋayi be yakanydyja ŋunhiyi dhawu'mirriyanhara, nhäna yuru ŋayi ŋurinyinydyja dhawu'mirriyu djäma bathala wal'ŋu be, ŋunhi ŋayinydyja yuru marrtji lili?... marr yuru ŋayi djuŋkmarama dhiyakunydyja gay' yolŋuwu djäma?"

Walala bini mulkanhana ŋanya Djesunha

32 Bala walala ŋurru'-ŋurruŋuyunydyja yolŋuyu walalay, Rom-dharraymirriyunydyja ga Dalkarra'mirriyunydyja walalay ŋäkulanydyja yolŋu'-yulŋunha gulku'nhana, walala yukurrana waŋanhamina lakaranhamina gayul Djesunha, latju' lakaraŋalana ŋanya bitjarrana, marr-yuwalkthinana manapara nhanŋu, bala walala djuy'yurruna djämamirrinhana walalanha, miriŋunhana malanha mulkanharawuna nhanŋu Djesuwu. 33 Ga ŋayi Djesunydyja waŋana yukurrana lakaranhaminydyja bitjarrana, "Ŋaranydyja yuru dhuwala nhumalaŋgala marr-gurriri dhiyala, bala ŋarra yuru marrtji gonha'yundyja nhumalanha, balayi roŋiyirri nhanukala, ŋunhi ŋayi ŋarranha djuy'yurruna lili. 34 Larrumanydyja nhuma yuru ŋarraku, yuru yakana nhuma yuru ŋarranha malŋ'maramanydyja, liŋgu yakana nhumanydyja yuru marrtji ŋunhimalayinydyja, ŋunhi ŋarra yuru nhina yukurra ŋunhiliyi."

35 Bala walala ŋurru'-ŋurruŋunydyja waŋanhamina bitjanmina warray, "Wanhamala dhika ŋayi yuru marrtjinydyja?... marr yuru ŋilimurru ŋanya yakanydyja malŋ'marama? Mak ŋayi yuru dhuwala marrtji ŋunha bala bay', ŋilimurru mittjiwala yolŋu'-yulŋuwala, ŋunhi walala yukurra nhina ŋunha mulkuwala waŋaŋura. Mak ŋayi yuru ŋunhalayinydyja marŋgikuma mulku'-mulkurunhana yolŋu'-yulŋunha bay, Gurikpuŋunhana. 36 Liŋgu ŋayipi muka ŋunhi waŋananydyja, be ŋilimurru yuru larruma nhanŋu, ga yakana malŋ'marama, bitjarra. Ga biyapul ŋayi waŋana bitjarrantydyja, 'Nhuma yuru yakana ŋunhalanydyja ŋarrakalanydyja waŋaŋura, ŋunhi ŋarra yuru marrtji ŋunhimalayi.' Nhaltjan ŋayi yukurra dhuwala mayaliny'tja waŋa bitjandhinydyja?"

Djesuyunydyja ŋuli yukurra wekama gapu biyapul warray wal'ŋu waljamirri

37 Yuru ŋunhi buŋgulnydyja Buŋbu-dhuŋ'yunaramirriynydyja yäku galkina dhawar'yurrunana marrtjina, ga ŋunhiyina dhawar'yunamirriynydyja walu dharrpalnydyja wal'ŋu ŋunhi, bala ŋayi yana Djesu dhunupa dhärranydyja ŋunhili Buku-ŋal'yunaramirriŋuranydyja Buŋbuŋura ŋulinaramirriyundyjayi, bala ŋayi waŋa wirrkina dhikana yatjunna, bitjana gam', "Way yolŋu walala. Nanhdharkthirri muka nhuma yukurra dhuwala yolŋunydyja? Go, marrtjiya lili walala ŋarrakala, ga ŋaranydyja yuru nhumalanha wekama ŋunhina yuwalkŋuna wal'ŋu gapu waljamirrina. Go marrtjiyana lili, ga lukiyana. 38 Ŋunhi yuru nhe ŋula yolthu marr-yuwalkthirriynydyja ga marr-nherranmirriynydyja ŋarrakala, nhokalanydyja yuru ŋayanjuru dhawatthun marrtji biyapulnha wal'ŋu ŋunhina waljamirrina gapu, yanana yukurra yuru waŋdirrina dhaŋaŋnha, bitjan ŋuli gapu mayan', bitjan yukurra ŋunha Djorra'yunydyja lakarama."

39 Yo, ŋayi Djesuyu bitjarrayinydyja lakaraŋala yukurrana nãthili ŋunhiyina Garkukukna Birrimbirnha, ŋunhiyina ŋunhi ŋayi bunanana ŋurikalayinydyja walalaŋgala yolŋu'-yulŋuwala ŋunhi

walala märr-yuwalkthina nyanja Djesunha. Yurru yaka muka yana naji Gunhu'yu Godthu nyanja wekañala nulin'yaramirriyundjayi, yaka yana naji nunhi Garrkuluktja Birrimbirr Godku yolñu'-yulñuwalanydja gärrina nayanulili, yana linga ga moluñuru naji Djesunha dhawatmarañala Gunhu'yu, bala nyanja nherranydja nunhana yana nurrupukunjalana wal'ñu, nhanukalay naji latju'lilinydja wägalili. Ga nulinuruyina dhurrwaranuru walala nurini märr-yuwalkthinyaramirriyundja walalay nyanja märrañalana.

Wiripunydja mala yukurrana märr-yuwalkthina Djesunha, ga wiripugulku'yunydja yaka

⁴⁰ Yo, gulku'yuna yolñu'-yulñuyu näkulanydja nyanja dhäruktja Djesunha wañanbara bitjanarydja, 'Nuli dhe nula yol nanhdharkthirinydja yukurra, dhe marrtjiya lili narakalana, bala lukiyana.' Yo, näkulanydja walala bitjanarayi, bala yana dhunupana märr-yuwalkthinana, dharañarana manapara. "Märr-yuwalk dhuwala naji nunhiyi Dhäwu'-gänharimirri wal'ñu yolñunydja," bitjarra walala wañananydja yukurrana. ⁴¹ Ga walala wiripu-gulku'yunydja wañana lakarañala nyanja bitjarra, "Nunhiyi dhuwala naji Dhawu'mirriyanhara, Christ yäku, Gunhu'wuñu dju'yunara."

Ga walala wiripu-gulkuny'tja wañana lakarañala bitjarra, "Dhawu'mirriyanharanydja nuli yolñu yakana Galaliwunyndja wäñawuy malñ'thurru. ⁴² Nunhiyinydja Christ yurru be muka Daypitkala nulanuru yarratañuru, ga dhawal-wuyanirri naji yurru be nunhala Bithiliyim warray wäñanuranydja, Daypitkala warray wäñanura; bitjan yukurra nunha Djorra'yunydja lakarama Dhawu'mirriyanharawuyndya nunhinydja Masayanhandya." ⁴³ Bala walala märrma'yinana nunhiyi malanydja gulk-gulkthurrana; wiripunydja mala nunhi märr-yuwalkthina nhanñu Djesuwu, ⁴⁴ ga wiripu-gulkuny'tja duktukthina mulkanharawuna nhanñu, bala galkanarawu lolulilina. Yurru yakana nyanja nula yolthu mulkananydja. ⁴⁵ Ga walala nunhi mirinydja walala yanana roñiyina dhäparknha nurikala Rom-dharraymirriwalanydja ga dalkarra'mirriwalanydja walalangala. Bala walalanydja nurru'-nurrunuyunydja nuriniyi nhäñala goñnha walalanha, bala wañana bitjarrana, "Nhäku warray nhuma nyanja yakanydja mulkana, bala gäñala lilinydja?"

⁴⁶ Ga walalanydja nunhi dju'yunarapuyñunyndja mirinñu wañana bitjarra, "Nhanñunyndja dhäruk nunha dhunupa warray ga ganydjarr-dumurru warray. Yakana nuli wiripunyndja yolñu wani biyakuyi, bitjan naji nuli yukurra waja, nunhayinydja yolñu." ⁴⁷ Ga walala Rom-dharraymirriyinydja yolñu walala wañana walalanha bitjarra, "Way, nhä nhuma dhuwala yolñunyndja?... liya-dhumukmirri." Mak naji nhumalanha bitjarrayi bili gonha mayali'-wilktthurrunayi, nuriniyi yolñuyunyndja. ⁴⁸ Nanapurrunyndja dhuwala yaka nhanñu yukurra märr-yuwalkthirri. Yakana nula wañanydja Rom-dharraymirri yolñu märr-yuwalkthirri yukurra nhanñu. ⁴⁹ Nunha wiripu-gulkuny'tja yolñu walala dhunamirrina, barrku yana Godkala, linga yakana walala marñgi Mawtjtkalanuwu Romgu," bitjarra.

⁵⁰ Ga wañanydja Rom-dharraymirri yolñu nulinuruyi malañuru wañana, Nikadimatjta yäku, nunhinydja yolñu nunhi naji martjina withiyara nyanja Djesunha munhaku näthili, bitjarrana naji

waņana gam', ⁵¹ "Way, yaka dhuwala dhunupa ñilimurrungu bitjanarawuyinydja, ñilimurru yurru yana yolñunha märrama yätj-ñurkamanydja. Nāthilinydja ñilimurru yurru ñanya dhä-wirrk'a'yun mukka, ga mañ'marama nhä ñayi ñuli djäma, yätj mak ñamakurru', bitjan yukurra rom waņa ñilimurrunguny dja ñunha."

⁵²⁻⁵³ Ga walalanydja nhanñu waņana bitjarra warray, borrk-warku'yurruna warray ñanya Nikadimatñha. "Nhe dhuwala wiripuny dja nhanñu lundu'mirriñu ñiniya?... nhanukala gali'ñura? Dhuņa nhe dhuwala yulñuny dja? Gatjuy nhäñana dhuwali Djorra', Gunhu'wu dhäruk, ga ñin'thurra wal'ñu larruñany dja, bala nhe yurru marñgithirrina; yakana ñula waņgany dhäwu'-gänharamirri yolñu ñuli mañ'thurru ñurukuy Galaliwuyny dja waņawuy."

8

¹ Bala ñulinuruny dja dhurrwanuru walala yolñu'-yulñuny dja buk-maknha waņgañala waņalilina barrkuwatñhina, ga ñayi Djesuny dja marrtjina djunamana bukulilina wağalili ñunhi, yäkulili Woliplilina, ñayipina gänana.

Djesuyu bäy-lakarañala ñurikiyi miyalkku marramba'mirriwu

² Yo, nhinany dja ñayi yukurra Djesu ñunhiliyina bukuñurana waņañura, yana liñgu ga djađaw'yun, bala munhakumirrina ñayi marrtji gumurr-roñiyirriyny dja balayi Gunhu'wala Buñbulili. Ga walalany dja dharra yolñu'-yulñuyuny dja nhäma ñanya, bala mar-tji luñ'maranhamirrina nhanukala Djesuwala. Bala ñayiny dja nhina, bala yana marñgikumana, lakaramana yukurra walalambala.

³ Bala walalany dja Rom-dharraymirriyny dja yolñu'-yulñuyu ga Rom-marñgikunharamirriyny dja walalay marrtji gäma ñunhi miyalknha nhanukala Djesuwala, bala nherrañ ñanya ñunhi ñapung'a'lilina. Yurru miyalktja ñunhiyi galña-marramba'mirri. ⁴ Bala walala lakarañala bitjarra gam' Djesuwalany dja. "Way Marñgikunharamirri. Dhuwalan-hany dja walala mañ'marañala miyalknha ñunhala wiripunuwala ñarramuwala, ñunhi ñayi yaka nhanñu dhuway'mirriñu. ⁵ Dhuwalany dja rom yukurra dhärra Mawtjitiñkuñu nherrañara, ñilimurru yurru bumana yana balanyaranhany dja miyalknha, rakuny gumana yurru guñdayuna. Ga nhaltjan nheny dja yukurra nhanñu gyañirri? Nhaltjanna ñanapurru yurru ñanya?" ⁶ Bitjarryny dja walala waņana Djesuwala yana mayali'-wañala ñanya, märr yurru walala ñanya rom nyamir'yunna bitjanna, ñurikiynhayi rombuy.

Bala Djesuny dja yakana waņana buku-wakmarañala walalañgu, dhärukmiriwnha yana ñayi yukurrana wukirrina munatha'lili goñdhuna. ⁷ Ga walalany dja yukurrana ñunhiyi Rom-dharraymirriyny dja walalay mukthurruna yana buku-ñuwañthurruna dhä-wirrk'a'yurruna ñanya ñuriniyi bili dhärukthu.

Bala ñayi Djesuny dja gangathinana, bala ñayi waņana bitjarrana gam', "Ñuli nhe yol waņgany yolñu dhiyalami malañura, yakany dja nhe djäma dhuwurr yätj, nhe yurru ñuriniyi yolñuyu ñanya ñāthiliny dja wutthun guñdayu," bitjarra. ⁸ Ga biyapul ñayi balapthurruna, ga wukirri ñayi biyapul goñdhu munatha'lili. ⁹ Bala walalany dja marrtjina ñunhi widi'-widiyurruna wanga'-waņgany warray, ñalapalmirri yolñu'-yulñu ñāthiliny dja ga biyapul yuđatñpal, bitjarrana liñguna-a-a, yana liñgu ga dhudi-dhawar'yurruna ñulinuruyi Djesuwala gumurrñuru.

10 Ga ṅulinjuruṅyindja ṅayi Djesunyndja gangathirrina, ga nhāma ṅanya ṅunhi miyalknha, ṅayi yukurra dṅingaryun ṅayipina waṅganyinha, bala ṅayi waṅana ṅanya bitjana, “Way miyalk, wanhakana walala dhipunurunyndja? Bāyṅuna nhuna walala nyamir'yurrunanyndja?”

11 Ga ṅayinyndja waṅa miyalktja buku-wakmarama nhanṅu Djesuwu bitjan, “Yo Garray, bāyṅuna.”

Bala Djesunyndja waṅa nhanṅu ṅurikiyi miyalkku bitjana, “Ga ṅarranyndja nhuna yurru yakayi nyamir'yun. Gatjuy marrtjiyana, ga yakana bulunyndja dhuwurr-yätjthiya.” Ga bitjarra ṅayi Djesu waṅananyndja.

Djesunyndja dhuwala djarratawun' buku-liw' maranharawu dhiyaku munatha'wu wāṅawu

12 Yo, Djesuyu yukurrana marṅgikuṅala yolṅu'-yulṅunha Bunbuṅura ṅunhili Godkala; bitjarra ṅayi yukurrana waṅananyndja lakaraṅalanyndja, “ṅarranyndja dhuwala djarratawun' dhiyaku wāṅawu. ṅunhi yurru nhe ṅula yol malthundja ṅarraku, nhenynda yurru marrtji djarratawun'mirrikurrana, walṅamirrikurrana yanana dhukarrkurru; yakana nhe yurru marrtji yukurra buku-munhakurrunyndja,” bitjarra ṅayi yukurrana Djesu lakaranhaminanyndja.

13 Ga walalanyndja ṅanya Rom-dharraymirriyundyndja yolṅu'-yulṅuyu waṅana bitjarrana, “Nhenynda yukurra dhuwala lakaranhamirri nhu-napinyay nhe ṅiniya?... nhepina? Mak dhuwali yuwalk nhe yukurra lakaranhamirri, mak bāyṅu.”

14 Bala ṅayi Djesunyndja buku-wakmarama walalaṅu bitjana, “ṅunhi yurru ṅarra lakaranhamirri ṅarranhawuyinha ṅarra, ṅunhiyinyndja yuwalk yana dhäruk, liṅu ṅarranyndja ṅarrapi warray marṅgi; ṅulaṅuru djiwarr'ṅuru ṅarra dhuwala bunana, ga balayi ṅarra dhuwala yulṅunyndja roṅiyirriyi yurru. Yakana nhuma marṅgi ṅarrakalaṅunyndja wāṅawu, wanhanuru ṅarra marrtjina lili dhipala; dhuṅana nhuma ṅurikiyinyndja wāṅawu ṅunhi ṅarra yurru roṅiyirriyi ṅunhimalayi bili wāṅalili, ṅunhi ṅarra beṅuruyi ṅäthili. 15 Nhumanyndja ṅuli ṅunhi nhāma ga djarr'yun wiripunṅunha yolṅunha, yolṅuwala warray guyaṅinyarayuy, munatha'wuyyu warray romdhu ṅurini, yurru ṅarranyndja ṅuli yakana djarr'yun ṅula yolṅunha dhiyala munatha'ṅuranyndja. 16 ṅuli bini ṅarra djarr'yuna yolṅunha dhiyala munatha'ṅura, ṅarranyndja ṅuli djarr'yurru dhunupa yana ga yuwalkkuṅuna wal'ṅu, liṅu ṅarranyndja yaka dhuwala gāna ṅuli yukurra waṅa; ṅilinyunyndja dhuwala rambaṅi yana maṅda, ṅarra ga Gunhu' ṅarraku, ṅunhiyina ṅunhi ṅayi ṅarranha dju'yurruna lili. 17 Nhumalaṅalanyndja romdhu yukurra lakarama bitjan gam', 'ṅunhi yukurra yurru mārrma'yu yolṅuyu maṅdathu lakarama rambaṅi, ṅunhiyi bili waṅany yana dhāwu', ṅunhiyinyndja dhäruk maṅda yukurra lakarama yuwalknha yanana wal'ṅu, ga dhunupana.' 18 Yo, yaka dhuwala ṅarra ṅarrapinyndja gānanyndja ṅuli yukurra lakaranhamirri ṅarranhawuy ṅarra. ṅilinyunyndja mārrma'yu yukurra lakarama ṅunhiyi liṅu waṅganyinha yana dhärukṅtja ṅarranhawuyinha, ṅarrapi ga Bāpayu ṅarrakala, ṅurini ṅunhi ṅayi dju'yurruna ṅarranha lili.”

19 Ga walalanyndja dhä-wirrk'a'yurruna ṅanya Djesunha bitjarra warray, “Wanhaka dhika nṅuṅu bāpa'mirriṅunyndja?” bitjarra. Ga ṅayinyndja waṅana Djesunyndja lakaraṅala bitjarrana, “Yakana nhuma dhuwala marṅgi ṅarrakunyndja, ga bitjandhiyi nhuma yakayi marṅgi yana ṅarrakalaṅuwu Bāpawunyndja. ṅunhi bini nhuma marṅgi ṅarrakunyndja, nhumanyndja bini marṅgiyi yana ṅarrakalaṅuwu Bāpa'mirriṅuwunyndja.”

20 Yo, wañananydja ñayi yukurrana Djesu ñunhili Buku-ñal'yunaramirriñura Bunbuñura, bañarra'ñura yana, ñunhilina yana ñunhi walala ñuli yukurranha gurrunhana rrupiya rarr'yuna ñunhimalayi bathilili. Yurru yakana ñanya ñula yolthu wañanydhu mulkananydja, lingu yaka muka yana nhanñu walunydia bunana.

Djesunydia dhuwala djiwarr'wuy ñurukuy yolñu

21 Ga wiripuñuyunydia waluyu Djesu yukurra waña ñurikala ñurru'-ñurruñuwala yolñu'-yulñuwala, ga biyapul ñayi lakarama yukurra bitjan, "Ñarranydia yurru dhuwala marrtjina, ga nhumanydia yurru ñarraku ñarruma, ga bāyñuna nhuma yurru ñarranha mañ'maramanydia, bala nhuma yurru rakunydhirrina nhumalangalay yātñurana yana romñuranydia. Lingu nhuma yurru yakana marrtji bala ñunhimalayi wāñalili, ñunhi ñarrana yurru marrtji ñunhimalayinydia," bitjan.

22 Yurru walala ñurini ñurru'-ñurruñuyunydia yaka warray dharañaranydia ñanya dhäruktja, bala walala wañanhamina bala-lili'yunminana bitjanminana, "Nhaltjan ñayi yurru yulñunydia?... dharpuñharamirri ñanyapinyay ñayi murrkay'kunharamirri?... bay'nhaltjan? Lingu ñayi wañana bitjarranydia, 'Nhumanydia yurru yakana marrtji bala ñunhimalayinydia wāñalili ñunhi ñarra yurru ñunhimalayinydia marrtji.' "

23 Bala ñayi Djesunydia waña bitjana, "Nhumanydia dhuwala dhiyakuy warray, munatha'wuy warray walala, ga ñarranydia yaka dhiyakuy munatha'wuy, lingu ñarranydia dhuwala ñurukuy djiwarr'wuy warray. Yo, nhumanydia dhuwala dhiyakuy walala munatha'wuy, 24 ga dhiyakuyina ñarra lakarañalanydia bitjarrayina, 'Nhumanydia yurru rakunydhirrina nhumalangalay yātñurana romñura.' Ñuli nhe yurru yaka marr-yuwalkthirri ñarranha, ñunhi ñarranydia ñarrapi dhuwala, yakana ñula yol yolñu ñarra, yuwalk nhe yurru ñunhi marr-yuwalkthinyaramiriwunydia yolñu rakunydhirri dhuwurr-yātñinha yana."

25 Ga walalanydia ñanya dhä-wirra'yurrana bitjarra, "Yol dhuwala nhe yolñunydia?" Ga ñayi Djesunydia wañana bitjarra, "Ñunhiyi lingu ñunhi ñarra nhumalangu yukurrana lakarañala ñāthili muka yana. 26 Ñarranydia dhuwala biyapul warray marñgi nhumalangunydia. Ñunhi bini ñarra lakaranha nhumalanhandydia, ñarranydia bini warrañulkunhana mañ'maranhana yana nhumalangu yātñuyunydia. Lingu ñayina ñarranha dhuwala dju'yurrana lili, ga ñayina ñunha yuwalktja wal'ñu, ga dhiyala munatha'ñura ñarra ñuli yukurra lakarama ñunhiyi bili dhäruktja ñupanayñu yana, ñunhi ñarra ñākula nhanukuñuway lakaranhara." 27 Ga bitjarra ñunhi ñayi yukurrana Djesuyu lakarañalanydia Gunhu'nhanydia, yurru walalanydia ñurini ñurru'-ñurruñuyunydia yaka warray dharañara dhäruktja ñanya.

28 Bala ñayi Djesunydia lakarañalana walalangala bitjarrana, "Gäthu'mirriñunhandydia Yolñunha nhuma yurru ñal'marama dharpaliliyamana, ga ñulinyaramirriyuna nhuma yurru dharañandja ñarranha, ñunhi ñarranydia ñarrapi wal'ñu. Ga wiripunydia nhuma yurru marñgithirrina ga dharañanna manapan, ñunhi ñarra ñuli yukurra djämanydia yaka ñarrakalayi djälkurru, lingu ñarra ñuli wañanydia lakaramanydia ñunhi bili yana ñunhi ñayi nhä malanha Bāpayu marñgi-wekañala ñarranha. 29 Ga ñayinydia Bāpanydia dhuwala ñarrakala, ñunhiyina ñunhi ñayi dju'yurrana ñarranha lili, yaka ñayi ñarranha ñuli gonha'yundydia yukurra gānañulilinydia, lingu ñarra ñuli bitjan warray lingu djämanydia nhä malanha nhanukala yana djälkurru."

³⁰ Bala gulkuny'tja yolŋu-yulŋu märr-yuwalkthinana nhanŋu Djesuwu, ŋunhi walala ŋäkula ŋanya lakaranhara bitjanarayinydja.

Yuwalkŋuyuny dja nhuna yurru yana dhawatmaramana garrpinminyaranjuru

³¹ Bala ŋayi Djesuyuny dja lakaranalay walalanŋu, ŋurikiny dja walalanŋu ŋunhi walala märr-yuwalkthina ŋanya, bitjarrana ŋayi Djesu waŋanany dja, "Nunhi walala ŋuli yolŋu-yulŋuyu märrama yukurra ŋarranhay dhäruk, ga nhina ŋarrakalay yana romŋura, ŋunhiyina yolŋu walala ŋarraku yuwalktja wal'ŋu lundu'mirriŋu. ³² Yo, ŋunhi nhuma yukurra yurru yuwalkkumany dja marrtŋi ŋarrakalany dja dhärakthu, nhumany dja yurru marŋiyirrina yuwalkŋuny dja wal'ŋu romgu, ga ŋurini yuwalkŋuyuny dja yurru nhuna gäma dhawatmaramana ŋulinjuruny dja romŋuru ŋunhi nhuna ŋuli yukurra garrpin."

³³ Ga walalany dja ŋunhi yolŋu'-yulŋuny dja waŋana buku-wakmaranjala bitjarrana nhanŋu Djesuwuny dja, "Yaka warray ŋanapurruny dja dhuwala garrpinara ŋula yolkuŋu. Nanapurruny dja dhuwala be muka Yipurayimŋu malŋ'maranhara, nhanukala yarratanjura. Yaka dhuwala ŋanapurruny dja djämamirri ŋula yolku bungawawu yolŋuwu. Ga nhäkuna nhe yukurra waŋa bitjandja, ŋunhi ŋanapurrunha yurru dhawatmarama garrpinminyaranjuru ny dja?" bitjandja.

³⁴ Bala ŋayi Djesuny dja waŋana bitjarrana, "Märr-yuwalknha ŋarra nhumalanjala yukurra lakarama dhuwalany dja. Nunhi nhe ŋula yolthu ŋuli yukurra djäma yätjtja dhuwurr, nheny dja ŋunhiyiny dja yolŋu garrpinarana ŋurikinina yätjkuŋuna dhuwurrwuŋu. ³⁵ Nunhi ŋayi ŋuli ŋula yolthu yolŋuyu djämamirrinha nhanjway ŋayi ŋayathama, ŋunhiyiny dja yolŋu djämamirrin y dja yurru yakana nhina nhanukala bungawawalany dja waŋanjura bitjan lingu. Yurru gäthu'mirriŋuna yukurra yurru nhina bäpa'mirriŋuwalany dja waŋanjura bitjandja lingu, bili ŋayi warray waŋa-watanjuny dja. ³⁶ Yo, ŋunhi yurru Gäthu'mirriŋuyuny dja nhuna märrama ga dhawatmaramana garrpinminyaranjuru ny dja romŋuru, nheny dja yurru yanana-wala nhina yukurra dhayalana ŋarrakalaynha gonjura; yakana biyapulny dja nhe yurru djämamirri ŋurikiyiny dja dhuwurr-yätjmirriwuny dja.

³⁷ "Yo, ŋarrany dja dhuwala marŋi nhumalanŋu ŋunhi nhumany dja malŋ'maranhara Yipurayimŋu, nhanukala yarratanjuru. Ga nhumany dja yukurra nyinyandhun warray ŋarraku, ga djälthirri bunharawu warray ŋarraku, lingu yaka nhumalanjala ŋayanjura dhalakarr ŋarrakalanjuny dja dhärukku. ³⁸ Lingu ŋarrany dja yukurra dhuwala lakarama waŋany yana, nupanayŋu rom ŋunhi ŋarra yukurrana nhänala ŋunhala Bäpawala, ga nhumany dja yukurra djäma ŋunhi bili yätj yana ŋunhi ŋayi nhumalanjala bäpa'mirriŋuyu djäma-lakaranjala nhumalanŋu."

³⁹ Ga walalany dja nhanŋu Djesuwu buku-wakmaranjala bitjarra warray, "Nanapurrunjuny dja dhuwala bäpa'mirriŋu Yipurayim warray."

Bala ŋayi Djesuny dja buku-duwatthun bitjan warray, "Nunhi bini nhuma yuwalktja yumurrku mala-bunhara Yipurayimŋuny dja, nhumany dja bini djäma bitjanayi lingu nupanayŋuyi, bitjana ŋayi ŋuli yukurrana Yipurayim dhu djäma. Yurru nhumalanjuny dja dhuwali rom wiripu warray, ganan'thun warray yukurra Yipurayimjala. ⁴⁰ Narra nhumalanŋu yukurra dhuwala yuwalktja wal'ŋu rom lakarama, ŋunhi narra yukurrana ŋäkula ŋarrakalanjuyuŋu Bäpa'mirriŋuwuŋu, ga nhumany dja yukurra ŋoy ŋorra ŋarraku, ga duktukthirri yukurra bunharawu warray, murrkay'kunharawu warray ŋarraku. Yurru Yipurayimjuny dja yaka

warray balanyarayi nunhi rom. ⁴¹ Nhumanydja nuli yukurra dhuwala djäma bitjan warray bitjan nhumalangala bäpa'mirriṅuyu," bitjarra.

"Yääw! Yaka dhuwala ṅanapurru wakinṅumirriwunu mala-wunhara djamarrkuli', ṅula yolkuṅunyidja. Wangany muka dhuwala ṅanapurruṅu Bäpa'mirriṅunyidja, God muka yana ṅayipi," bitjarra walalanydja waṅana.

⁴² Yuru ṅayinydja waṅana Djesunyidja bitjarra, "Nuli nhuma bini Godkunyidja yumurrku, nhumanydja bini märr-ṅamathinya muka ṅarraku, ṅingu ṅarranydja dhuwala bejuru Bäpawala. Yaka ṅarra dhuwala marrtjina lili ḡananydja wal'ṅu ṅarrapinydja, yana ṅayipi ṅarranha Bäpayu dju'yurrunanydja lili dhipala. ⁴³ Nhäku warray nhuma yakanydja yukurra dharanjan ṅarranha dhäruk? Dhuwalanydja nhuma nunhi yakanydja yukurra dharanjan, ṅingu nhuma yukurra dhuwala mäkir'i-gunganhamirri nhumalanhay nhuma ṅänharanuru ṅarrakala dhärukuru. ⁴⁴ Nhumanydja dhuwala yumurrku ṅurikiyi Nuruṅuwu wal'ṅu Mokuywu, ṅayina dhuwalayina nhumalangunyidja bäpa'mirriṅu, Mokuyṅa ṅayipina, bala nhuma nuli yukurra djämanydja nhanukalayṅa djälkurru.

"Yo, ṅayinydja nunhi dhuwaliyi Mokuy murrkay'-bunharamirri yolṅunyidja, bejuru bili ṅuruṅuru ṅayi nuli djälthinyanydja bunharawuna yana murrkay'kunharawuna; yakana ṅayi nuli yukurra nhina yuwalkṅunuranydja wal'ṅu romṅura ṅunhili, ṅingu nḡanṅunyidja rom ganāṅ'thun warray yukurra bena-wala barrkuna ṅulaṅuru yuwalkṅunurunyidja. ṅayinydja nunhi bothinyaramirri warray, bala ṅayi nuli waṅanydja yana lakaramanydja bothirrina dhäruktja, ṅingu nḡanṅu nunhi rom bothinyaramirrina, ga ṅayi nunhi ṅuruṅu ṅurikiyinydja romgu. Ga bukmak bothinyaramirriṅunyidja dhäruk nuli yukurra dhawatṅhun nhanukalayṅa Mokuywalana gyaṅjinyarakuru.

⁴⁵ "Ga ṅarrana yukurra dhuwala lakarama dhiyala yuwalktja wal'ṅu, ga nhumanydja yukurra yaka warray ṅarranhanydja märr-yuwalkthirri.

⁴⁶ Nhuma marṅi ṅarakunyidja, nunhi ṅarranydja nuli yukurra djäma ṅamakuru wal'ṅu yana rom. Yakana ṅarra ṅula wangany dhuwurr-yätjtja djäma, ga yuwalkṅa yana ṅarra nuli yukurra lakaramanydja. Ga nhäku warray nhuma yakanydja märr-yuwalkthirri yukurra ṅarraku?

⁴⁷ Yo, Godkalananydja yumurrku'yu nuli yukurra mäkir'i-witjun warray Godkunyidja dhärukku. Ga nhumanydja yaka warray nuli yukurra ṅäma, ṅingu yaka nhuma yumurrku' Godkunyidja." Ga bitjarra ṅayi Djesuyu yukurraṅa lakaraṅalanydja walalangala.

Djesunyidja dhuwala biyapul wal'ṅu-wala Yipurayimjala

⁴⁸ Bala walala waṅana bitjarra nḡanṅu Djesuwu, "Nhä nhe dhuwala yolṅunyidja?... bawa'mirri? Yuwalk muka dḡunupa ṅanapurru nuli nhuna yäku-lakarama 'Djamariyawu yolṅu' bitjandja. Nhenydja dhuwala mokuywalaṅumirri birrimbirrimirri ṅiniya?"

⁴⁹ Bala ṅayinydja Djesunyidja waṅana bitjarrana, "Yaka dhuwala ṅarranydja mokuywalaṅumirri birrimbirrimirri. Narranydja nuli yukurra dhuwala märr-ṅal'yun ṅarrakalaṅwala Bäpa'mirriṅuwala, yuru nhumanydja nuli yukurra bäṅṅana ṅarraku märr-ṅal'yun.

⁵⁰ Narranydja nuli yaka larruma wokthunarawu, yaka ṅarra nuli ṅarranhawunyidja ṅarra yana ṅuruṅukuma; ṅayipi yana Gunḡu'yu yukurra ṅarranha ṅuruṅu-lakaramanydja, ṅingu ṅayi yukurra djälthirri yolṅuwunyidja walalangṅu, walala yuru märr-ṅal'yun yukurra ṅarrakala, ga Bäpayuna ṅunha ṅayipina yuru mala-yarr'yundja. ⁵¹ Märr-yuwalkṅa yana dhuwala ṅarra nhumalanṅu yukurra lakaramanydja.

Njuli nhe yukurra njula yolthu yolnyu nyayathama dhäruk njarrakunydjya bat bitjan, njurinjinyndja yurru yolnyu yakana dhäkay-näma rakunydjya, linggu nyai yurru njunhi waljana yana bitjan linggu." Bitjarra nyai yukurrana Djesuyu lakaranjalanydjya.

⁵² Bala walalanydjya wanjana bitjarrana, borrk-warku'yurrunana njanya, "Yuwalk muka nhe dhuwala mokuywalañumirrinydjya birrimbirrimirri. Nyai warray Yipurayim rakunydhinanydjya, ga dhäwu-'lakaranhamirri walala yolnu'-yulnu murrmurryurruna bukmakna yana. Ga nheny-dja yukurra dhuwala lakaranhamirri bitjanmirri, 'Nunhi njarrakunydjya yurru dhäruk yolnyu nyayathama bat bitjandja, nyayinydjya yurru yakana rakunydhirri.' ⁵³ Nhä dhuwala nhe yulnyundja?... njurruñu?... djulkmarama yukurra Yipurayimnhanydjya? Nyai muka rakunydhinanydjya, ga walala dhäwu-'lakaranhamirri yolnu'-yulnu rakunydhinayi. Bay' yolnha dhuwala nhe yukurra lakaranhamirri nhunapinyaynydjya nhe?"

⁵⁴ Bala nyai Djesunydjya buku-wakmaranjala bitjarrana, "Njuli njarra bini wokthunminya njarrakuway njarra njarrapinydjya, njunhinydjya bini njarra dhäruktja bäynuna, dhäparkna. Yurru njarraku Bäpa'mirriñu yana njuli yukurra njarraku wokthundja, ga njurruñu-lakaramanydjya yukurra njarranha, njurinj njunhi nhuma yukurra njanya lakarama Bäpa'yun, bitjan. ⁵⁵ Yurru nhumanydjya nhanju dhuñamirri yana badak. Yaka yana nhuma marngi nhanju Bapawu, yurru njarrana nhanju marnginydjya. Njuli bini njarra wanjanha lakaranhaminya bitjana, Dhuja dhuwala njarra nhanju. Yaka marngi,' bitjananydjya, njarranydjya bini bothinyaminjana lakaranhaminya, bitjan nhuma. Yo, yuwalk yana njarrapi marnginydjya nhanju, bala njarra njuli dhäruktja nhanju nyayathamana yukurra bat bitjanna. ⁵⁶ Nhumalangka bäpa'mirriñu Yipurayimdhunydjya njunhi njuli yukurrana dhukarr-nhänha ga gatjpu'yuna njurikinydjya waluwu njarrakalanunydjya, njunhi yurru njarra malñ'thun dhiyala. Ga yuwalk-thi nhäñalana nyai yulnyundja, bala nyai mirithinana wal'ñu marr-namathinanydjya, goñmirriyina manapara." Bitjarra nyai Djesuyu lakaranjalanydjya.

⁵⁷ Bala walala wanjana njanya Djesunha bitjarrana, "Nhenydjya dhuwala yolnu yuta warray yana. Nhäñalanga nhe njanya Yipurayimnha yulnyundja?"

⁵⁸ Bala nyai Djesunydjya lakaranjala walalangka bitjarrana, "Märr-yuwalk njarra nhumalangu yukurra lakaramanydjya dhuwala. Njarranydjya dhuwala walja yana, beñuru bili njurruñuru, ga yurruna nyai Yipurayimdja dhawal-wuyanina märr-gandarrnjurana," bitjarra.

⁵⁹ Bala walalanydjya marrtjina ñoy warray dhärrana, bala marrtjina guñdana galkara bunharawuna nhanju, walala bini wirriw'-wirriwyunana njanya murrkay'kunhana. Bala nyayinydjya Djesunydjya winya'yurruna warray walalangka, bala nyai yana gonha'yurrunana njunhiyinydjya Bunbu, bala marrtjinana.

9

Djesuyu dukmaranjala bambaynha yoljunha

¹ Marrtjinydjya nyai nhina bala-a-a Djesu, dharr-way nhäma yoljunhana bambaynana, nyai nhina-dharr galki dhukarrñura gali'ñura, yurru njunhi nyai yolnyundja bambay yana, beñuru bili njunhi nyai dhawal-wuyanina. ² Bala walalanydjya nhanukala lundu'mirriñuyunydjya walalay dhä-wirrkay'yurrunana njanya Djesunhana bitjarrana, "Way Garray, nhäyu dhuwalanydjya yolnu bambay dhawal-wuyanina? Yolkala yätjthu?..."

nhanukalay ñayi?... bay ñaᅇdi'mirriᅇuwala ga bäpa'mirriᅇuwala ᅇnhi yätjthu ᅇnija?"

³ Bala ñayi Djesunyᅇja waᅇa buku-wakmarama bitjanna walalaᅇu, "Yakana dhuwalanyᅇja bambaythina ᅇula yolkala yätjthu, nhanukalay ñayi, ga ᅇula ñaᅇdi'mirriᅇuwala ga bäpa'mirriᅇuwala. Dhuwalanyᅇja ñayi bambaythina, märr yurru nhanukala yolᅇuyu walalay nhäma Gunhu'wu ganyᅇjarrnha ga latju' rom ᅇnhi. ᅇarranyᅇja yurru ᅇjämana yana nhanᅇu rom, ᅇurikiyinyᅇja ᅇnhi ñayi ᅇarranha ᅇju'yurruna lili dhipala. ⁴ Yo, dhuwala dhiyanunyᅇja-wala walu bitjan walupuynha, ᅇarra yurru yukurra ᅇjäma dhiyaᅇu-wala, liᅇu galkina ᅇarraku ᅇjämayunyᅇja walu yurru dhawar'yunna; munhana yurru yupthun, ga ᅇnhiyinyᅇja ᅇuli yakana yolᅇuyu munhakunyᅇja warkthun yukurra.

⁵ ᅇnhi ᅇarra mukthun dhuwala nhina yukurra munatha'ᅇura, ᅇarra yukurra yurru ᅇjarratawun'kumana dhuwalana waᅇa liw'marama yana, liᅇu ᅇarranyᅇja dhuwala ᅇjarratawun' warray dhiyaku waᅇawu."

⁶ ᅇayi waᅇananyᅇja bitjarrayi. Djesu, bala dhiᅇhurruna goᅇdhu munatha'na, bala ñayi ᅇjurrukkuᅇalanyᅇja munatha'nhanyᅇja ᅇalyuna, dhuᅇhurruna ñayi nhanukalay ñayi dhurruwayu, bala ᅇomara ñayi dhokukala ᅇnhiyi munatha'nhanyᅇja, bala dhunupana maᅇutjililina mam'maraᅇala ᅇurikalayina bambaywalana. ⁷ Bala ñayi waᅇana nhanukala bitjarrana, "Gatjuᅇ marrtjiyana, ga luᅇthurrana nhe yurru bukuna ᅇnhili ᅇuᅇun'ᅇurana ᅇapuᅇura yäkuᅇura ᅇjaylamnha." (Ga mayaliny'tja dhuwalay ᅇapunyᅇja yäku 'ᅇju'yunara'.) Yo, Djesunyᅇja ᅇju'yurruna ᅇanya ᅇnhimalayina ᅇapulili, bala dhunupana ñayi marrtjinana, ᅇjunama yana rurrwuyunminana yukurrana bukuna ᅇanyapinyay ñayi, ga dhunupana yana ñayi ᅇnhi maᅇutjimiriᅇinana yulᅇunyᅇja; nhäᅇalana ñayi, bala ñayi roᅇiyinana ᅇartjaryurruna balayi.

⁸ Bala walalanyᅇja ᅇnhalanyᅇja nhanukala gurrutu'mirriyunyᅇja walalay nhäᅇalana ᅇanya, ga ᅇuriᅇinyᅇja walalay wiripugulku'yunyᅇja ᅇnhi walala ᅇuli ᅇanya nhänha ᅇähili ᅇaᅇ'thunara nhinanhara; walalanyᅇja nhäᅇalana ᅇanya, ñayi nhinana marrtjina lili maᅇutjimirrini, bala waᅇanhamina bitjanminana, "Way, dhuwalanyᅇja ᅇarramu yol ᅇay"? ᅇnhiyinyᅇja ᅇnhina yolᅇu mak?... ᅇnhi ñayi ᅇuli bambayyu nhinanha ᅇaᅇ'thuna?"

⁹ Ga walala wiripugulku'yunyᅇja waᅇana, "Yo, ᅇnhayina ñayi yulᅇunyᅇja, ᅇnhiyinyᅇja," bitjarra, ga walala wiripugulku'yunyᅇja waᅇana bitjarra, "Yääw, yaka ᅇnha ñayi ᅇnhiyi yolᅇu. ᅇnhanyᅇja wiripuna yolᅇu, balanyarayiᅇga liᅇu rumbal bitjan ñayi."

Bala ᅇayinyᅇja ᅇayipina lakaranhamina, "ᅇarra dhuwala ᅇnhiyi yolᅇu," bitjarra. ¹⁰ Bala walala ᅇanya dhä-wirrka'yurruna bitjarrana, "Nhäyu dhuwala nhe maᅇutjimiriᅇinanyᅇja?"

¹¹ Ga ñayi ᅇnhi ᅇarramunyᅇja waᅇana buku-wakmaraᅇala bitjarra, "ᅇarramuyu dhuwala yolᅇuyu yäkuᅇu Djesuyu ᅇjäma munatha' dholuyanaᅇala, bala mam'maraᅇala ᅇarrakala maᅇutjililina, bala waᅇana ᅇju'yurrunana ᅇarranha ᅇjunama ᅇapulili ᅇuᅇun'lilina yäkulili ᅇjaylamlilina. Bala ᅇarranyᅇja yana marrtjinana ᅇnhimalay ᅇapulili, ga dhunupa luᅇthurrunanyᅇja rurrwuyunminanyᅇja ᅇnhiliyi, bala yana maᅇutjimiriᅇinana ᅇarra yulᅇunyᅇja dhunupana."

¹² Bala walala ᅇanya dhä-wirrka'yurruna biyapul bitjarra, "Wanhaka dhika ñayi yulᅇunyᅇja ᅇnhiyinyᅇja ᅇarramu?" Ga ᅇayinyᅇja waᅇana buku-wakmaraᅇala walalaᅇunyᅇja bitjarra, "Yoooo? Dhurjana ᅇarra. Yakana ᅇarra marᅇi," bitjarra.

Rom-dharraymirriyu dhä-wirrka'yurruna ñurikalajuwuyyi bambay-walañuwuy

¹³ Bala walala ñanya garr'yurrunana ñunhiyinydja ðarramunha ñunhi ñayi dhawal-wuyañina bambay, ðjunamana gäñala walala ñanya Rom-dharraymirriwalana walalañgala yolñu'-yulñuwala. ¹⁴ Lingu ñuriniyi waluyunyidja ñayi Djesuyu djäma dholukuñalanydja bitjarrai, bala yana mañutjimiriyañalana ñunhiyi ðarramunhanydja, dharrpalyuna ñurini waluyu, Galkunminyaramirriyuna yäkuuyu. ¹⁵ Bala walalanydja Rom-dharraymirriyu walalay dhä-wirrka'yurruna ñanya bitjarra, "Wäy, nhäyu nhe dhuwala mañutjimiriyananydja?"

Bala ñayinydja lakarañala bitjarrana ñuriniyi ðarramuyunyidja, "Munatha' dhuwala ñayi djäma dholukuñala Djesuyu, bala mam'marañala ñarrakala mañutjililina. Bala ñarra yana dhunupana rurrwuyunminana bukuna, bala nhäñalana yana ñarra."

¹⁶ Ga walala wiripu-gulku'yunyidja Rom-dharraymirriyu walalay wañana bitjarra, "Ñunhiyinydja ðarramu ñunhi ñayi djäma bitjarrai yätjñha, yakana ñayi beñuru Godkuñu. Rom-bakmaranhamirrina ñayi ñunhi, lingu djämana ñayi ñuli yukurra dharrpalyunyidja waluyu." Ga walala wiripuyunyidja malayu wañana bitjarra, "Dhuwurr-yätjthunyidja ñuli yolñuyu yakana biyakuyi djäma ganydjarr ñutuny'tja walñu rom ñunhi, bitjan ñuli ñayi ñuriniyi." Bala walala yukurrana gulk-gulkthunminanydja mittjinydja märrma'lilina; wiripu-gulkuny'tja nhanukala gali'ñura Djesuwala, ga wiripu-gulku'yunyidja yukurrana yätj-lakarañala ñanya yana dhä-dälthinyamina.

¹⁷ Ga biyapul ñanya walala dhä-wirrka'yurruna bitjarra ñunhiyi ðarramunha, "Ñayi nhuna mañutjimiriyañalanydja ñiniya? Nhaltjanna nhenyidja yukurra ñanya gyañirri? Yolñha ñayi yolñunyidja ñunhi?" Ga ñayinydja buku-wakmarañala walalañgu bitjarra, "Dhäwu'-gänharamirrina ñunhiyinydja, Godkuñuna dju'yunara," bitjarra.

¹⁸ Ga walala ñurru'-ñurruñunyidja yakana märr-yuwalkthina ñurikiyi yolñuwu, ñunhi ñayi beñuru bili dhawal-wuyañina bambay ga ñulinurunyidja ñayi mañutjimiriyanana. Bala walala wäthurrana ñunhi ñurru'-ñurruñunyidja yolñu walala ñändi'mirriñuwuna ga bäpa'mirriñuwuna ñurikalajuuyi ðarramuwalañu. ¹⁹ Bala walala dhä-wirrka'yurruna mañdanhana bitjarra, "Way, dhuwalanydja nhumalañgu muka yothu, ðarramu gay? Nhumanydja ñanya lakarañala be ñayi dhawal-wuyañina bambay muka, yurru dhuwalana ñayi nhäma warray yukurra yolñunyidja. Nhäyu ñayi dhika mañutjimiriyananydja?" bitjarra.

²⁰ Ga mañda nhanñu ñändi'mirriñu ga bäpa'mirriñu wañana bitjarra buku-wakmarañala, "Marñgi muka dhuwala ñilinyunyidja, ñilinyuñgu dhuwali yothu ðarramu. Yuwalk ñayi bambaynydja dhawal-wuyañina. ²¹ Yurru yakana ñilinyu marñginydja nhäyu ñayi dhuwali mañutjimiriyañina, ga yakana ñilinyu marñgi yolñu ñanya yolñuyu mañutjimiriyañala. Gatjuy dhä-wirrka'yurra ñanyana, bili wakinnha ñayi ñunhi yolñu. Ñayi yurru gänana lakarama ñayipina." ²² Yo, mañda ñändi'mirriñuyu nhanukala ga bäpa'mirriñuyu lakarañala bitjarraiynydja ñunhi, lingu mañda barrarina ñuriki ñurru'-ñurruñuwu yolñuwu walalañgu, lingu ñurini ñurru'-ñurruñunyidja yolñuyu walalay ñäthili yana dhärukta nherrara bitjarra, "Ñunhi yurru ñayi ñula yolñu lakaramanydja Djesunha, Dhawu'mirriyanhara ñunhi ñayi Walñakunharamirri bitjandja, ñanyanydja ñanapurru yurru ñunhiyinydja yolñunha yanana

nurrkamana, dhawatmaramana yurru; yakana nanyi yurru biyapulnydja nunhiliyi buku-njal'yunaramirrinuranydja bunbunura.”²³ Yo, barrarina manda nunhi wanharawu lakaranharawuny dja dhunupawuny dja, bala manda wanana bitjarrana, “Dhä-wirrka'yurra nanyapinyaynha, bili wakinnha nanyi dhuwali.”

²⁴ Bala walala biyapul dhä-wirrka'yurruna nanya, nunhinhayi nunhi nanyi bambay dhawal-wuyanina, “Ma' way, yuwalkkuna wal'nu biyaka lakaraja, bili Godthuny dja yukurra dhika nãma muka nhuna. Nanapurruny dja marngi nhanju, nurikiyi yakuwu Djesuwuny dja. Dhuwurr-yätjnha nayiny dja nunhi yolnu.”

²⁵ Ga nayiny dja wanana nunhi darramuny dja bitjarra warray, “Mak nanyi dhuwurr-yätj, mak yaka. Yaka narra dhuwala marngi. Yurru wanganygu yana narra dhuwala marnginy dja, dhiyaku gam', nãthiliny dja narra bambay ga dhiyanuny dja-wala narra nhãmana yukurra.”

²⁶ Bala walala nanya biyapul dhä-wirrka'yurruna wanana bitjarra gam', “Nhaltjarra nhuna nanyi djãmany dja dhika? Nhãyu nhuna nanyi manutjimirriyanalany dja?”

²⁷ Ga nayiny dja wanana buku-wakmarajala bitjarra, “Lingu muka narra nhumalangu lakaranalany dja, yurru nhumany dja yaka warray mäkiri'-witjurruna. Nhãkuna nhumalangu narra yurru buluny dja lakarama? Mak nhumana yurru nhanju lundu'mirrinu walala dhuwala gonha.”

²⁸ Bala walalany dja nunhi nurru'-nurrununy dja yolnu'-yulnu hoy warray dhãrrana nhanukala, bala wanana bitjarrana, “Nhena nhanju nurikiyiny dja lundu'mirrinu. Nanapurruny dja dhuwalany dja ga Mawtjitjku warray lundu'mirrinu.”²⁹ Nanapurru marngi warray Mawtjitjkuny dja, nunhi Godthu nuli wanaha nhanukala Mawtjitjkala lakaranha, yurru dhuwaliny dja darramu mulkuruna, nula wanhanuwynha, yakana nanapurru marngi.”

³⁰ Ga nayiny dja nunhi darramuny dja wanana bitjarrana, “Nhãna dhuwalany dja?... mulkuruna niniya rom? Yaka nhuma dhuwala marngi nhanju, wanhanuwuy nanyi nunhi yoljuny dja, yurru manutjimirriyanalany dja nanyi nãrranhana nurinnyi yolnyu yuljuny dja.

³¹ Marngi muka nilimurru dhuwala nhanju Godkuny dja. Yakana nanyi nuli yukurra mäkiri'-witjun yätjkuny dja yolnuwu; ga yuwalktja nanyi yurru mäkiri'-witjun nurikinayi yolnuwu nunhi nanyi nuli yukurra mãrr-njal'yun nhanukala Godkala, ga djãma nhanukala yana djãlkurru.”³² Yakana yukurra nula yolthu yolnyu ganydjarr gãma manutjimirriyanharawu nurikiny dja yolnuwu nunhi nanyi nuli dhawal-wuyanirri bambayny dja. Yaka warray nilimurru nãkula balanyarayi yolnunha nãthiliny dja.³³ Nunhi nanyi bini Djesuny dja yolnuna yana, yaka nula Gunhu'wunu dju'yunara, nayiny dja bini nunhi yakana djãma bitjanayi.”

³⁴ Ga walalany dja nunhi nurru'-nurrununy dja wanana balany dja nhanju bitjarra warray, “Nheny dja dhuwala yätj warray, bejuru bili dhawal-wuyaninyaranuru. Nhaltjanna nhe yukurra dhuwala yoljuny dja?... nanapurrunhana marngikuma?” bitjarra. Bala walala nurkanalana dhawatmarajalana nanya nulinuruyi bunbunuruny dja.

Djesuyu bambay-lakaraajala nunhi Rom-dharraymirrinha yolnu'-yulnunha

³⁵ Ga dhunupana ñayi Djesuyunyɗja ñakulana ñunhinhayi ðarramunhanyɗja ñunhi walala ñanya ñurrkañala dhawaṭmarañala, bala ñayi marrtjina ga maḷḷ'marañala ñanya warranulnha, ga dhä-wirrka'yurruna bitjarrana ñanya, "Way, nhaltjanna nhenyɗja yukurra dhuwala?... Yolñuwalanyɗja Gäthu'mirrinu wala nhe yukurra marr-yuwalkthirri?"

³⁶ Ga ñayinyɗja ñunhiyinyɗja yolñu ñunhi ñayi ñäthilinyɗja bambay muka wañana bitjarra, "Yol ñayi dhikanyɗja yolñu? Ñarranyɗja ðuktuk ñarra yurru nhanñu marñgithirrina, marr yurru ñarra marr-nherranmirrina nhanukala."

³⁷ "Liñgu muka nhe yulñunyɗja dhuwala nhäñalanyɗja ñanya," bitjarra ñayi Djesunyɗja. "Dhuwalanyɗja ñarrana, waña ñarra nhokala yukurra ñunhiyi yolñu."

³⁸ Bala dhunupana ñayi ñunhiyinyɗja yolñu wañana bitjarrana, "Gar-ray, marr-yuwalkthinana ñarra dhuwala yulñunyɗja nhuñu," bitjarra, bala bunkumu'-nyilñ'ṭhurrunanyɗja, bala buku-ñal'yurrunana nhanñu.

³⁹ Bala ñayi Djesunyɗja wañana bitjarrana, "Dhiyakuyina ñunhi ñarra marrtjinanyɗja lili dhipala munatha'lilinyɗja, marr bambayunyɗja yurru yolñuyu nhämana, ga ñunhinyɗja yolñu ñunhi ñayi ñuli lakaranhamirri ñanyapinyay ñayi mañutjimirri, ñunhiyina yolñu yurru bambaynyɗja yukurra nhina."

⁴⁰ Ga walalanyɗja Rom-dharraymirriyunyɗja yolñu'-yulñuyu ñakula ñanya Djesunha wañanhara bitjanarawuyinyɗja, bala wañana bitjarrana, dhä-wirrka'yurruna ñanya Djesunha, "Way, ñanapurrunha dhuwala nhe yukurra bambay lakaramanyɗja?"

⁴¹ Ga ñayi Djesunyɗja wañana bitjarrana, "Ñuli nhuma yuwalktja bambaynyɗja, Gunhu'yunyɗja nhuna yurru yaka dhä-dir'yun ñurikiyyi yätjpuynyɗja. Yurru nhumanyɗja yukurra lakaranhamirri be nhuma mañutjimirri walala ga marñgi nhuma warrpam be Godkalanuwu romgu, bala nhuna yurru Gunhu'yunyɗja dhä-dir'yunna yanana, liñgu nhe ñuli ñunhi bakmaramana romnha nhanñu." Ga bitjarra ñayi Djesuyunyɗja lakarañala.

10

Djesu ñayipi ñamakurruny'tja djäkamirri wal'ñu

¹ Djesunyɗja wañana bitjarra, "Marr-yuwalk ñarra nhumalangu yukurra dhuwala lakaramanyɗja. Wäyin-djäkamirriyunyɗja ñuli nhanñuwaynyɗja ñunhi wäyinnhanyɗja walalanha galkan wäñalilina, gunganharawuyililina loḷulili, ga ñayinyɗja ñuli ñunhiyinyɗja wäyindjäkamirriyinyɗja gärru ñuliwitjan dhurrwarakurruna. Yo, ñunhi yurru ñula yol yolñu ñal'yun gandarrkurrunyɗja, ñuliwitjandhi loḷukurru waphundja yurru, yakanyɗja ñula dhurrwarakurru wal'ñu gärru, ñunhiyinyɗja yolñu manañgannha, yana ñayi yurru marrtji ñunhiyi manañnyarawu wäyingu. ² Yurru ñayinyɗja ñunhiyinyɗja yolñu ñunhi ñayi ñuli gärru dhurrwarakurru, ñayina ñunhiyina djäkamirriyinyɗja wal'ñu ñurikiyi wäyingu malañuwu. ³ Bala ñuli dhurrwara-djäkamirriyuy yolñuyu ñurini lapmaramana yana nhanñu dhurrwaranyɗja, ga walala wäyindhunyɗja malañuyu ñuli ñäma dharañanna yana rirrakay nhanñuway djäkamirrinhanyɗja. Ñayinyɗja ñuli nhanukalayñuwu ñayi wäyingunyɗja walalangu wäthun, wanga'-wanganyha yana yäku lakarama, bala ñayi ñuli dhawaṭmaramanyɗja yänana walalanha yulñunyɗja. ⁴ Ga ñunhi ñayi ñuli bitjandhiyi dhawaṭmaramanyɗja nhanñuway ñayi ñunhi wäyinnhanyɗja, bala ñayipinyɗja ñuli marrtji

ɲurrununa yukurra, ga walalanydja ɲuli malthun nhanɲu marrtji, lingu walala marŋgi nhanɲu rirrakaywu. ⁵ Yakana walala yurru ɲunhiyi wāyin walala malthun ɲula yolɲunyɲa yolɲuwu wiripunuwunyɲa, yana walala yurru gundupumana yukurra barrkuwatjithirrina mulkuruwalanydja yolɲuwala, lingu yakana walala marŋgi ɲurikiyinyɲa rirrakaywu yolɲuwu mulkuruwunyɲa.”

⁶ Yo, ɲayi Djesuyu lakaranalanydja dhuwalayi dhāruktja godu-mayali'mirri, ga walalanydja yaka warray nhanɲu mayali' dharanara.

⁷ Bala biyapul ɲayi Djesu lakaranhamina ɲanyapinyay ɲayi bitjarra, “Mārr-yuwalk ɲarra nhumalanggu yukurra lakaramanydja. ɲarra dhuwala dhurrwaranydja ɲurikiyi wāyingunyɲa malaɲuwu gārrinyarawu. ⁸ Nāthilinyɲa ɲunhinyɲa, wiripuna yolɲu walala marrtjina nhumalangala, yurru walala ɲunhi mananganmirri, duktuk walala yana manajinyarawu ɲurikiyi malaɲuwu, yurru walalanydja ɲunhiyi wāyindhunyɲa walalay yaka warray dharanara ɲākula rirrakay ɲunhi wiripunhanyɲa, yaka warray malthurruna. ⁹ ɲarrapi dhuwala dhurrwaranyɲa wal'ɲu. ɲunhi nhe yurru ɲula yol yolɲu gārrri ɲarrakalanukurrunyɲa, nhenyɲa yurru walɲana nhina yukurra; nhe yurru gārrri lili, ga bala nhe yurru dhawatthun, bala malɲ'marama nhe yurru biyapulnha latju' ɲatha dhika, maranhuyirri yurru yukurra ɲarrakalana. ¹⁰ ɲayi ɲuli ɲunhi manangandja yolɲu marrtji lili, mārr ɲayi yurru manajirri, ga buma murrkay'kuma, goduy-wumana ɲayi yurru baɲuwaduyunna. Ga ɲarranydja dhuwalanydja marrtjina lili, mārr nhuma yurru walɲana nhina yukurra, biyapulnha wal'ɲu walɲa dhikana.

¹¹ “Yo. ɲarranydja dhuwala manymak warray wal'ɲu djākamirri. ɲayina ɲuli ɲunhi manymaknha wal'ɲu djākamirri yolɲu wekanhamirriynyɲa ɲanyapinyay ɲayi rakunydhinyarawunyɲa, mārr yurru walalanydja nhanɲu wāyindyɲa walala walɲana nhina yukurra. ¹² ɲunhi walala yurru wiripunuwalanydja yolɲuwala goɲɲura, ɲurikalanydja ɲunhi walala yaka nhanɲuway wāyin walala, ɲayinyɲa yurru ɲunhi wiripunyɲa djākamirri wanɲirrina-wala, gonha'yunna walalanha djākamiriwɲura yana, ɲunhi ɲayi ɲuli nhāma maɲakarritjinhanyɲa wungannha, ɲayi ɲuli marrtji lili withiyan. Bala ɲayinyɲa ɲuli ɲunhi maɲakarritjithunyɲa wungandhu bumana marrtji, barrkuwatjkumana wāyinnhanyɲa walalanha. ¹³ Yo, ɲunhiyi wiripu yolɲu ɲuli wanɲirriynyɲa, gonha'yun wāyinnhanyɲa walalanha ɲunhinyɲa, lingu ɲayi djāma ɲuli yukurra yana mārranharawu ɲula nhāku; yaka ɲayi ɲuli yukurra mārryu-ɲapmarama ɲunhi wāyinnha malaɲunha.

¹⁴⁻¹⁵ “ɲarrapi dhuwala manymaktja wal'ɲu djākamirri. ɲarra marŋgi ɲarrakalanuwunyɲa yolɲuwu walalanggu, ga walala ɲarraku marŋgi, bitjan yana lingu bitjan Bāpa ɲarraku marŋgi, ga ɲarra nhanɲu Bāpawu marŋgi. Ga ɲarranydja yurru wekanhamirri warray rakunydhinyarawu ɲarrakalayɲunyɲa yolɲuwu walalanggu, mārr walalanydja yurru yaka rakunydhirri, walɲana yana yukurra yurru nhina. ¹⁶ Ga wiripugulkuny'tja ɲarraku nhina yukurra ɲunha wiripunuwala goɲɲura; ɲarranydja yurru walalanhana mārrama, walala yurru ɲāma ɲarranha rirrakaynyɲa, dharananna ɲunhi, bala marrtjina yana ɲarrakala, ɲurruk-manapanmirrina yurru wanɲanydhirrina. Yo, walala yurru ɲunhiyi ɲarrakuwaynyɲa yolɲu walala bukmak wanɲanyɲa yana ɲurruktja, ga ɲarrapi yana yurru walalanggu wanɲany djākamirriynyɲa.

17 “Yo, Godthunyndja Gunhu'yunyndja ñarranha yukurra märryu-ðapmarama wirrki warray, lingu ñarranyndja yurru wekanhamirri, bala rakunydhirrina yurru, märr yurru ñarra walña ñarrakuwaynyndja ñarra roñiyinyamaramayi märrama. 18 Yakana yukurra ñula yolthu ganydjarr gäma bunharawunyndja rakunygunharawunyndja ñarraku, yakana yurru ñula yolthu djaw'yun ñarrakunyndja walña; ñarrapi yana yurru wekanhamirri ñarrakuwaynyndja ñarra walña. Yo, ñarrapi yana yurru walña wekanhamirri rakunydhinyarawunyndja, ga ñarrapi yana gäma yukurra ganydjarr märranharawu roñiyinyamaranharawunyndja ñarrakuwaynyndja ñarra walñawu bejuru rakunyñurunyndja, lingu bitjarrayi ñayi ñarrakala Bäpayunyndja nherrara ñarrakunyndja rom.” Ga bitjarra ñayi Djesu ñakaranhaminanyndja yukurrana ñanyapinyay ñayi.

19 Bala dhiyanuyina dhärukthi walalanha yolñu'-yulñunhandynda bar-kuwatjkuñala märrma'lilinynda malalili. 20 Wiripu-gulku'yunyndja yolñuyu walalay ñanya yukurrana ñakaranjala Djesunha bitjarra, “Bawamirri dhuwali. Mokuywalañumirri ñayi birrimbirrimirri. Yaka walala mäkirri'-witjurra nhanñu dhärukku.” 21 Ga walala wiripugulkuñy'tja yolñu'-yulñu wajaña bitjarra, “Yaka dhuwala ñayi Mokuywalañumirri birrimbirrimirri. Nhanñunyndja dhäruk latju' warray wal'ñu dhika. Yakana ñuli Mokuyyunyndja mañutjimiriyañu bambaynhandynda yolñunha.”

Nurru'-ñurruñu yolñu walala yarryurrana nhanñu Djesuwu

22 Yo, ñunhiyi Guyañinyaramirrinnyndja Walu linguna bunana, yäku 'Walu Wekanhaminyaranyndja Godkala', bala gulku' yolñu walala yukurrana marrtjina luñ'maranhamina Djurutjalamlili, yurru waluyunyndja ñunhi ñulwitjtšana. 23 Ga ñulinyaramirriyu waluyu, ñayi Djesu yukurra marrtji-marrtji Gunhu'wala Bunbukurru, yurru warrañul likangurru, ñunhi walala ñuli ñakaramanyndja ñunhiyi yäkuynyndja “Djalamangu Gali.” 24 Bala walalanyndja yolñu'-yulñuyunyndja nhämana ñanya, bala marrtji luñ'thunna, bala walala ñanya dhä-wirrkayun bitjanna gam', “Nhämunha'mirri ñanapurru yurru galkundja? Ma' ñakarañana ñanapurrunjala dñunupa yana. Yol dhuwala nhe yolñunyndja?... Dhuwalayina nhe dhawu'mirri-yanharanyndja ñiniya?... Gunhu'wuñu djuy'yunaranyndja?”

25 Bala ñayinyndja Djesunyndja buku-wakmarama waja bitjanna, “Lingu muka ñarra nhumalañgala ñakarañalanyndja, ga nhumanyndja ñarraku yaka warray ñula märr-yuwalkthina. Ñarra ñuli djämanyndja yukurra dhuwala ñarrakalañuwala Bäpawala yäkukurru. Nhäña walala ñarraku djäma, bala marngithiyana, yol ñarra dhuwala yolñunyndja. 26 Yurru yakana nsuma ñuli yukurra märr-yuwalkthirrinnyndja ñarraku, lingu nsuma ñunhiyinyndja yakana ñarrakalañumirri walala.

27 “Yo. Narrakalaynyndja yolñuyu walalay ñuli dharañan warray ñarranhandynda rirrakay, ga ñäma muka, bitjan ñuli boðinyndhu wäyindhu ñäma dharañan nhanñuway djäkamirrinha rirrakay, bala malthunna yurru nhanñu ñurikiyi. Yo, ñarranyndja marngi ñarrakalañuyunyndja yolñu'-yulñuwu, ga walalanyndja ñuli malthunna ñarraku. 28 Ñarra ñuli wekama walalañu walña gupadalñuwunyndja nhinanharawu, ga yakana yurru walala ñula buwayakthirri winya'yundja; ñarranyndja yurru ñarrapi ñayathama walalanha bañ bitjanna, ga yakana yurru ñula yolthu djaw'yunynda walalanha ñulañuruyi ñarrakala goññurunyndja. 29 Yo, ñarrakala Bäpayu wekañala walalanha ñarrakalañyha goñlili, ga ñayinyndja Bäpanyndja ñarraku biyapul wal'ñu wajañarr, djulkmarama

yukurra n̄unhinhandya yoln̄unha; yakana yurru n̄ayi n̄ula yolthu djaw'yun n̄ulanuru n̄arrakalanuwala Bāpa'mirrinuwalanydja gon̄nuru.

³⁰ N̄ilinyunydydja dhuwala, Bāpa n̄arraku ga n̄arrapi, wan̄ganȳnura yana n̄ilinyu dhuwala yuln̄unydydja.” Bitjarra n̄ayi Djesu wan̄ananydja.

³¹ Bala walalanydja dharrana yoln̄u'-yuln̄uyunydydja gūnda warray galkara, walala bini bunhana n̄anya Djesunha.

³² Bala n̄ayi Djesunydydja waŋa bitjanna, “Way, gulku'mirri muka nhuma nhān̄alanydja n̄arrakala n̄amakurruny'tja d̄jāmawuy, n̄unhiyi d̄jāmanydydja n̄unhi n̄ayi n̄arrakala Bāpayu wekaŋala. Wan̄anuwuy dhika d̄jāmawunydydja nhuma yurru n̄arranha bumanadydja?”

³³ Ga walalanydja buku-wakmaran̄ala bitjarra warray, “Yaka dhuwala n̄urikiynydydjayi n̄amakurru'wunydydja n̄anapurru yurru nhuna buma. Bumanydydja n̄anapurru yurru nhuna dhuwala n̄urikiy n̄unhi n̄he yukurra yāku lakarama Gunhu'nha warku'yun, yanapi n̄huma rramban̄ina be. Nhenydydja dhuwala yoln̄u yana, bala n̄he yukurra lakaranhamirri n̄hunapinyaynha n̄he be nhena God Wan̄arnnydydja.”

³⁴ Ga n̄ayinydydja Djesunydydja buku-wakmarama waŋa bitjanna, “Dhiyanu wukirriwuyyu n̄humalangala Romdhu, n̄ayi Godthunydydja yukurra waŋa bitjan warray gam', 'Nhumanydydja dhuwala wan̄arr malanha yana,' bitjan. ³⁵ Nuruŋu Djorra'yunydydja yukurra lakarama yuwalk yana, ga dhārra yukurra yurru bitjanna liŋgu; ga Godthunydydja n̄ayipi lakaran̄ala n̄unhiyi yoln̄u'-yuln̄unha 'wan̄arr walala' bitjarra, n̄unhinhan̄ayi yoln̄unha n̄unhi walalangala n̄ayi dhāruk n̄han̄uway wekaŋala. ³⁶ Ga n̄arranydydja dhuwala gan̄an'maranharana Gunhu'wun̄u, n̄ayi n̄arranhanydydja d̄ju'yurrana lili d̄hipala munatha'lili. Ga nhākuna nhuma yukurra waŋa lakarama bitjandja, be n̄arra yukurra warku'yun Godnha, n̄unhi n̄arra yukurra lakaranhamirri n̄arranhay n̄arra Godku n̄arranydydja dhuwala Gāthu'mirrinu bitjandhi. ³⁷ Nhāŋa dhuwala d̄jāmawuy n̄arrakuŋu, bala djarr'yurrana. N̄unhi bini n̄arrakuŋu d̄jāma yakanydydja n̄ulanuru Godkuŋu, n̄urikiynydydja yakana mār̄-yuwalkthiya n̄arrakala. ³⁸ Ga n̄uli n̄arra yukurra d̄jāma Gunhu'walanydydja ganydjarryu, yana biyaka mār̄-yuwalkthiyana n̄arraku d̄jāmanydydja, bayyi nhuma yukurra yaka mak mār̄-yuwalkthirri dhārukku n̄arrakunydydja, n̄unhi n̄haltjan n̄arra yukurra waŋa. Yo, biyaka mār̄-yuwalkthiya yana n̄arrakalanydydja, mār̄ yurru nhuma mar̄githirrina bala dharan̄anna, n̄unhi n̄ilinyunydydja dhuwala wan̄gany yana, liŋgu n̄ayi Bāpa n̄arrakala, ga n̄arra n̄hanukala Bāpawala.” Bitjarra n̄ayi Djesuyu lakaran̄alanydydja.

³⁹ Bala walala n̄unhi yoln̄u'-yuln̄unydydja biyapul noy-dharrana; walala bini n̄anya mulkanhana. Bala n̄ayinydydja marrtjina Djesunydydja winya'yurrana warray walalangala.

⁴⁰ Bala n̄ayi n̄ulinurunydydja Djesuyu gonha'yurrana Djudyanydydja wāŋa, bala marrtjina balayi ron̄iyina budapthurrana mayan'ku Djodan-buȳnydydja. Ga n̄unhi n̄ayi bunananydydja n̄unhili wāŋan̄ura, n̄unhiliyi n̄unhi n̄ayi n̄uli yukurranha Djondhu liya-lupmaran̄ha n̄āthili, bala n̄ayi n̄hinananydydja yukurran̄a n̄unhiliyina Djesu. ⁴¹ Ga gulku' yoln̄u'-yuln̄u marrtjina luŋ'thurrana n̄hanukala n̄unhiwalayinydydja, bala walala wan̄anhamina yukurran̄a yoln̄u'-yuln̄unydydja bitjanminana, “Djondhunydydja n̄unhi n̄uli yukurran̄a yaka warray d̄jāma ganydjarr d̄umuru wal'n̄u n̄ula nhā, yana n̄ayi n̄uli lakaranhanydydja dhunupamirriyanha dhuwalayi d̄arramunha. Ga bukmak nhā malanha n̄ayi n̄uli yukurran̄a lakaranhanydydja n̄anya yuwalk yana,” bitjannayi.

⁴² Ga gulku' yoln̄u walala mār̄-yuwalkthinana n̄han̄u Djesuwu n̄unhiliyinydydja wāŋan̄ura.

11

Djesuyuna ñuli ñayipina Waljakumanydja rakunyinha

¹⁻² Njunhala Bithini wäñanura yäkuñura, Djudiya makarrñura, yolñu yukurrana nhinana yäku Lätjuritj, yurru gutha'mirriñunydyja ñayi yapa'manydjiwu yäkuwu dhuyaku mandaku, Merriwu ga Mäthawu, ga mandanydja yukurrana nhinanayi ñunhili bili wäñanura Bithini. Dhuwalanydja ñunhi Merrinydja yäku ñunhi ñayi bunjan bäw' rarryurrana Garraywala Djesuwala lukulili, bala ñayi ñunhi bandany'kunjalanydja marwatthuna nhanukalay ñayi, ñanya Djesunha lukunydyja.

³ Wanganymirriñydyja waluyu ñayi Lätjuritj ririkthurrunana mirithinana wal'ñu, bala manda yapa'mirriñuyunydyja mandathu djuy'yurrunana dhärunkha nhanñu Djesuwunydyja, ga balanyara ñunhi dhäruktja manda djuy'yurrana gam', "Garray. Dhuwala nhuñu marrkaphthunaramirriñydyja yukurra yolñu ririkthunna," bitjarra.

⁴ Nunhi ñayi Djesuyu ñakulanydja ñanya Lätjuritjinha, bala ñayi wañananydja bitjarrana, "Yakana yurru ñuriñi rerriyunydyja ñanya ñayathama yukurra bat bitjan rakunygunydyja. Lingu ñuliwitjandhi rerrikurrunydyja yolñu'-yulñuyu yurru nhäma Gunhu'wunydyja latju' wal'ñu rom, märr yurru yolñuyu walala nhäma dharananna Gäthu'mirriñunhana ñunhi Gunhu'wu, bala wokthunna yurru nhanñu."

⁵ Yo. Marrkaphthundja ñayi yukurra Djesu yapa'mirriñuwu mandaku, Merriwu ga Mäthawu, ga nhanñuway Lätjuritjku, ⁶ yurru ñayi Djesuyu ñakulanydja ñunhi rerrinydja ñanya, bala ñayi yakana marrtjinanydja walalangala ñulinyaramirriyundyjaji. Nhinanana ñayi yukurrana yana ñunhili bili wäñanura, yana lingu ga märrma' munha djulkthurrana. ⁷ Bala ñayi ñulinurunydyja Djesuyu wañanana ñanapurrunha ñunhi nhanñuway lundu'mirriñunhanydja walalanha bitjarrana, "Gul' ñilimurru marrtji balayi roñiyirri Djudiyaliliyi makarrlili wäñalili."

⁸ Ga ñanapurrunydyja ñunhi nhanñu lundu'mirriñunydyja walala wañana bitjarra warray ñanya Djesunha, "Way Garray. Mär-yawungunydyja ñunhi walala Djudiyapuyñu yolñu'-yulñu nhuñu ñayan'-dharranha bunharawu muka; ñunhiyinydyja goñ-gundana yolñu-yulñu, walala bini bunha gundayuna nhuna, rakunygunhana. Bay' nhenydyja balayi yurru roñiyirriyi?... ñunhamalayi wäñalili?"

⁹ Bala ñayi Djesunydyja waña lakarama mayali'kurrunydyja bitjanna gam', "Wäñanydyja ñuli walupuuyirri märr-weyin, ga yurrana ñunhi yurru munhakuyirriñydyja, munhanydyja yupthun. Njunhi ñuli yukurra yolñu marrtji walupuynydyja, ñamathamana ñayi ñuli yukurra marrtji, yakana ñayi ñuli nula galkirri, lingu djarratawun'mirri dhuwala wäña.

¹⁰ Ga ñunhi ñuli yolñu marrtji munhakunydyja, ñayi ñuli dhumbal'yunna, lingu djarratawun'miriwnha ñunhinydyja yolñu. Ga dhuwalanydja baðak waluwuy ñarraku."

¹¹ Nulinurunydyja dhurrwaranuru ñunhi ñayi wañananydja bitjar-
rayi Djesu, bala ñayi lakarañalanydja bitjarrana, "Ñilimurruñgu lundu
Lätjuritjtja yakurrnha yukurra ñorra ñunha, yurru ñarranydyja yurru
dhuwala marrtjina, ga dhirr'yunna ñanya." ¹² Bala ñanapurrunydyja
lundu'mirriñunydyja walala wañana bitjarra warray, "Way Garray. Nunha
ñayi yukurra ñorra yakurrnydyja, ñayinydyja yurru ñamathirrina yana,"
bitjarra. ¹³ Yo, ñayinydyja ñunhi Djesuyu mayaliny'tja lakarañala ñanya
rakunyhinyarana, yurru ñanapurrunydyja gyañina yanapi ñayi mayali'
lakaranha ñorranhara yana yakurrwuy.

14 Bala ṅayi Djesuyu lakaraṅala warranṅulnha ṅanapurruṅgala bitjarrana gam', "Yolṅunyɔɔja ṅunha ṅinguna rakunyɔɔhinana. 15 ṅarranyɔɔja galṅa-dṅulṅithirri yukurra ṅunhi ṅarra yaka ṅunhiliyi, ṅingu ṅurikalayi rakunygalanyɔɔja ṅhuma yurru ṅhāmāna walṅamirrina rom ṅarraku, bala marr-yuwalkthirrina. Gul' ṅilimurru marrtjina bala nhanukala go," bitjarra ṅayi Djesu waṅana ṅanapurruṅgala.

16 Bala ṅayi waṅganyɔɔja, yāku Dumitjtja, ṅunhi ṅayi wiripunyɔɔja yāku ṅurru-maltjana, waṅana wiripu-gulku'walanyɔɔja ṅundu'mirriṅuwala walalaṅgala bitjarrana, "Gul' ṅilimurru marrtjina, malthunna Garraywuna. ṅilimurru yurru rrambanj rakunyɔɔhirriṅyɔɔja ṅhanukala." Bala ṅanapurru marrtjinana, waṅgaṅalana bala Bithinililina wāṅalili.

17 Marrtjinanyɔɔja ṅanapurru yukurrana-a-a, yana ṅingu-u-u ga bur-way ṅunhilinyɔɔja wāṅaṅura Bithininyɔɔja, bala ṅanapurru ṅākula dhāwuny'tja rakunyɔɔhinyarana ṅanya, ṅinguna walala marrkitjkuṅalanyɔɔja mathirralilina, ga dāmbumiriwnha ṅhanṅu munhanyɔɔja ṅunhili mathirraṅuranyɔɔja.

18-19 Yurru ṅunhi Bithininyɔɔja wāṅa galki Djurtjalām, ga gulku' yolṅu'-yulṅunyɔɔja ṅurukuy Djudyapuyṅunyɔɔja ṅinguna yukurrana bunana Bithininyɔɔja, withiyaranyɔɔja maṅṅanha Māthanha ga Merinha, marrparaṅ'tja maṅṅaku ṅunhimalayi, gutha'mirriṅuwalanyɔɔja maṅṅakalaṅuwala bāpurru'lili.

20 Ga maṅṅa Māthayu ga Merriyu ṅākula Djesunha bunanharanyɔɔja, bala ṅayi Māthanyɔɔja waṅṅinana dhika ṅhinana bala gumurr'yurrunana ṅhanṅu. Yurru Merrinyɔɔja yaka gumurr-waṅṅina ṅhanṅu Djesuwu, ṅhinana yana yukurrana ṅunhili bāyma bunbunura. 21 Yurru ṅayi Māthanyɔɔja waṅana ṅhanṅu Djesuwu bitjarrana, "Way Garray, ṅunhi bini nhe ṅāthilinyɔɔja dhiyala, ṅayinyɔɔja bini ṅarraku gutha'mirriṅunyɔɔja walṅathinya warray; yaka ṅayi bini rakunyɔɔhinya. 22 Yurru dhiyaṅunyɔɔja-wala yaka dhuditj ṅhunṅu. ṅarranyɔɔja dharanṅan yukurra yulṅunyɔɔja, ṅunhi nhe yurru ṅāṅ'thun Godnha ṅula ṅhaku, ṅayi yurru ṅhuna wekamana yana."

23 Bala Djesuyunyɔɔja lakaraṅala Māthawu bitjarrana, "ṅhunṅu yurru gutha'mirriṅunyɔɔja walṅathirriyi."

24 "Yo Garray," bitjarra ṅayi Māthanyɔɔja waṅana. "Marṅgi warray ṅarra ṅurikiyinyɔɔja, ṅunhi ṅayi yurru walṅathirriyi ṅurini dhāyawar'yunaranyɔɔja waluyu, ṅunhi yurru bukmak Gunhu'walaṅumirri yolṅu'-yulṅu walṅathirriyi."

25 Yurru Djesunyɔɔja waṅa lakaranhamirri bitjanmirri, "ṅarrapi dhuwala yuwalkṅunyɔɔja wal'ṅu walṅa, ga balanyarayi bili ṅarra dhuwala walṅa-wēkanharamirriyi yana yulṅunyɔɔja, ṅingu ṅarra ṅuli walṅakuma yolṅunhanyɔɔja walalanha beṅuru rakunyṅuru. ṅuli yukurra yolṅuyu marr-yuwalkthirriṅyɔɔja ṅarranhananyɔɔja, ṅayinyɔɔja yurru ṅunhiyinyɔɔja yolṅu walṅana yukurra ṅhina, bāyṅi ṅhanṅu yurru rumbalnyɔɔja ṅunhi rakunyɔɔhirri. 26 ṅula yol yolṅu yukurra yurru ṅhina ṅarrakalanyɔɔja marr-yuwalkthinyaray, ṅayinyɔɔja yurru ṅunhiyinyɔɔja yolṅu bāṅuna rakunyɔɔhirri, ṅhina ṅayi yurru yukurra walṅana yana gupaṅalṅnha-wala, dhawar'yunamiriwnha. Marr-yuwalkthirri muka nhe yukurra dhuwala yulṅunyɔɔja?... dhiyakuyinyɔɔja malaṅuwu?"

27 "Yo Garray," bitjarra Māthanyɔɔja waṅana buku-ruṅiyinmaraṅala Djesuwu. "ṅarranyɔɔja yuwalkkuma yana yukurra marr-yuwalkthirri ṅhunṅu, ṅunhi ṅhenyɔɔja dhuwala ṅunhiyi walṅakunharamirri ṅunhi Gunhu'yu dhawu'mirriyaṅala ṅāthili, ṅayi yurru yarrupthun lili dhipala munatha'lili. ṅe. Nhe dhuwala Gāthu'mirriṅu Gunhu'wu Godkunyɔɔja."

28 Ga dhurrwaranuru nulinuru nunhi nayi Mätha wañana bitjar-rayi, bala nayi ronjyinana balayi wäñalili, ga garr'yurruna nanya nhanñuway gutha'mirriñunhana Merrinhana, yurru gayul manda garr'yunminanydja walalañgala, bitjarrana gam' nayi garr'yurrunanydja Merrinha. "Dhuwalana nayinydja Garraynydja, linguna bunanana, yurru nayi wañananydja nhuñu." 29 Näkulanydja nayi Merriyu, bala nayi ganydjarryuna wañdinydja nhanbala bunananydja Djesuwa. 30 Lingu nayi Djesunydyä bäyñu muka yana gärrina nunhimala bunbumirrililinydja wäñalili, nunhili muka yana bäyma nayi yukurrana galkurrunanydja, nunhi nayi Mätha bunana nhanñu näthili.

31 Ga nuriñinydja gurruñu'mirriyundyä walalay nhäñala nanya Merrinha gangathinyaranydja, bala walala gyañina bitjarrana, yanapi nayi marrtjinya bala mathirralili näthinyarawu. Bala walala bukmakthinana ñurryurruna nunhi yolñu'-yulñunydyä, ga lunduwana nhanbala malthurruna.

32 Ga nunhi nayi bunananydja Merri nhanñu Djesuwu, bala nayi bun'kumu-nyilñ'thurrunana nhanukala gumurrililina, bala yana wañana bitjarrana, "Garray, nuli bini nhe bunanha näthilinydja dhiyala, ñarraku gutha'mirriñunydyä bini walñathinya warray."

33 Nayi Djesuyundyä nanya nhäñala näthinyaralili, ga bitjarrayi bili nhanñu gurruñu'mirri walala näthinyaminayi, bala nayinydja nhanukala Djesuwala birrimbirri nayanñuranydja ñaramurryinana märr-ñadi'na, bala gangathinyamarañalana nayi yana nunhi marrtjina yulñunydyä. Bala nayi wañana dhä-wirrika'yurrunana walalanha bitjarrana, 34 "Wanhamala dhika nhuma nanya mathirraliliyañalanydja?" Ga walalanydja garr'yurruna nanya bitjarra, "Go malthurrana lili Garray, nhe yurru nhämana." 35 Bala nayinydja Djesunydyä näthinana.

36 Ga gurruñu'mirriyundyä walalay nhäñala nanya näthinyaralili, bala wañanhamina bitjanminana, "Nhäñana nanya nunhana ya'. Mirithirri yana nayi yukurra märr-ñamathirrinnydja nhanñu." 37 Ga wiripuwuruyundyä ñakarañala bitjarra, "Dhuwalanydja ñarramu nunhiyi muka, nunhi nayi melmirriyañala bambaynha yolñunha ñiniya? Ga nhäku warray nayi gonha'yurruna nunhanydja yolñunha, nunhi nayina yukurra dhuwala ganydjarr walñakunharamirrinnydja ñälkuma, märr nayi bini yakana rakunydhinya?"

38 Bala nhanñu Djesuwu nayanñunydyä nunha djinawany'tja biyapulnha ñoy-djingaryurruna, bala nayi yana marrtjinana bala mathirralilina, yurru dhurrwaranydja nunhiyi mathirra dhal'yunara yindiwuyñha gundawuy. 39 Bala nayi wañanana walalanha Djesuyu, "Ma', gitmarañana walala dhuwali dhurrwaranydja gundä," bitjarra. Yurru Mäthanydja wañana bitjarra, "Way Garray, ñämbumiriwnha dhuwala munhanydja nhanñu dhuwali mathirrañuranydja. Mak ñilimurrunha nayi yurru wekamana."

40 Yurru Djesunydyä wañana nhanñu bitjarra, "Lingu ñarra nhuñu ñakarañalanydja näthili muka, 'Nuli nhe yurru yuwalkkumanydja märr-yuwalkthirri, nhenydyä yurru nhämana nunhiyi Gunhu'wunydyä ñatjuny'tja dhika wal'ñu rom.'" 41 Bala yana walala gitmarañalana gundanydja, ñapmarañalana nunhiyi dhurrwaranydja.

Bala yana nayi Djesu buku-garrwarthinanydja nhäñala bala djiwarr'lili, ga wañana bitjarrana, "Bäpa, ñarra nhuna yukurra mirithirri buku-wekamanydja dhiyaku, nunhi nhenydyä ñarraku mäkir'i-witjurrunana.

42 Ñarranydja marñgi dhiyakuyi, nunhi nhenydyä bitjan lingu nuli

yukurra mākiri'-witjun ṅarraku, yuru ṅarra dhuwala waṅana bitjar-rayinydja dhiyakala walalaṅgala milma yolṅu'-yulṅuwala, mār yuru walalanydja mār-yuwalkthirri ṅunhi ṅarranydja nhokunṅu djuy'yunara."

⁴³ Ga dhurrwanaruru ṅulinurunyidja ṅunhi ṅayi waṅana bitjarrayi, bala ṅayi Djesu gawaw'yuruna yāku lakaraṅalana bitjarrana gam', "Go Lātjuritj, dhawatthurrana lili." ⁴⁴ Bala ṅayi ṅunhi rakunyidja yolṅu gaṅgathinana, bala walmanana ṅulinuruyinydja mathirraṅurunyidja walṅana dhika. Yuru ṅayi dhawatthurrunanydja ṅurikimirri lingu yana yulṅunyidja, manydjarrka'mirri, garrpi'-garrpinara waṅany-manapanara, bandja mandanha ga rumbal, ga yana lingu ga lukulili wapthurrana, ga buku garrpinara. Bala ṅayi Djesunyidja waṅana bitjarrana, "Ma' yupmarāṅana walala nhanukala girriny'tja rumbalṅurunyidja; dhayalakuṅana ṅanya," bitjarra ṅayi Djesu waṅananydja. Bala yuwalk-thina walala yupmarāṅalanydja nhanukala, bala ṅayi marrtjinanydja yānana, wāṅalilinydja ṅhinana bala.

Nuru'-ṅurruṅu yolṅu'-yulṅu wanahamina bunharawu Djesuwu

⁴⁵ Bala gulku'yuna yolṅu'-yulṅuyu nhāṅalanydja ṅunhi nhaltjarra ṅayi Djesuyu walṅakuṅala beṅuru moluṅuru Lātjuritjṅha, ga wiripugulṅuny'tja mār-yuwalkthina nhanukala, ṅunhi Djudiyawunyidja wāṅawu yolṅu'-yulṅu, ṅunhi walala yukurrana marrtjina lili marrparāṅgunharawu Merriwu. ⁴⁶ Ga wiripunyidja mala gundupuṅala, bala lakaraṅala ṅurikala warray yolṅuwala walalaṅgala, Rom-dharraymirriwala warray, walala lakaraṅalanydja ṅurikiyyinayi ṅunhi ṅayi Djesuyu nhaltjarra djāma.

⁴⁷ Bala walala Rom-dharraymirrinydja yolṅu'-yulṅu ga ḍalkarra'mirrinydja walala ṅurru'-ṅurruṅunyidja luṅ'maranhaminana marrtjina waṅṅanylilina, buku-luṅ'thurrana waṅanhaminyarawuna nhanṅu Djesuwu. Bala walala waṅanhaminanydja yukurrana bitjanminana, "Nhaltjanna ṅilimurru yuru dhuwala ṅanya yolṅunyidja? ṅayinydja yukurra dhuwala djāma biyapulṅha wal'ṅu dhika romdja, ṅutu'-ḍālṅha yana. ⁴⁸ ṅuli ṅayi yuru yukurra balanyarayinydja djāma bitjan lingu, bala yuru yukurra yolṅu'-yulṅunyidja bukmakthirrina malthun ga mār-yuwalkthirri nhanṅuna. Bala ṅayi yuru ṅurini ṅurruṅuyunyidja yolṅuyu, Rawumbuyṅuyunyidja buṅgawayu djuy'yunna miriṅunhana, walala yuru bumana marrtji, ga bak-bakmaramana ṅilimurrṅunyidja wāṅa ga yolṅu'-yulṅunha, mār yuru ṅilimurru yakana Djuw bāpurru' biyapulṅyidja." Ga bitjarra walala ṅalapaḍmirri yukurrana waṅanhaminanydja.

⁴⁹ Yuru ṅayi waṅanydja ḍarramu, Liya-ṅarra'mirri ṅunhi wal'ṅu yāku Gayapatjta waṅana bitjarrana, "Nhā nhuma dhuwala yolṅunyidja walala?... dhunjamirri? ⁵⁰ Yaka muka yana nhuma dhuwala marṅinydja ṅinaya? Manyamak warray ṅunhi yuru waṅany yolṅu rakunyidhirri bukmakunyidja yolṅu'-yulṅuwu, mār yuru yakana bukmak ṅilimurru bāpurru' murrmurrun," bitjarra.

⁵¹ Yuru ṅunhiyi dhāruk ṅunhi ṅayi waṅana bitjarranydja, yaka nhanukuṅuway guyaṅinyara yana. ṅunhiyinydja ḍarramu Liya-ṅarra'mirri Godku, ga ṅunhiyi dhāruktja nhanṅuway Godku, ṅayi nhanukala lakaraṅala Djesunha, ṅunhi ṅayina yuru rakunyidhirri ṅurikiyinydja bāpurru'wu walalaṅgu. ⁵² Ga bitjandhi lingu ṅayi yuru rakunyidhirrinydja bukmakku yana Gunhu'walaṅuwu yumurku'wunyidja bāpurru'wu ga bāpurru'wu malaṅuwu, ṅunhi walala yukurrana barrkuwatjthina, mār yuru ṅayinydja waṅany-manapanana ṅilimurrunha, waṅanygumana yana ṅurruk.

⁵³ Ga dhurrwaraṅuru ṅulinurunyɗja, ṅurru-'ṅurruṅu buṅgawamirri ṅunhiyi walala yukurrana waṅanhaminana, dhä-ḍal'yunmina nhanṅu Djesuwuna bunharawu, wanhawitjan walala ṅanya yurru buma murkay'kumanyɗja.

⁵⁴ Yurru Djesunyɗja yukurrana yaka marrtjina ṅuliwitjarrayi wāṅakurru baṅarra'kurrunyɗja, yana ṅayi gonha'yurruna ṅunhiyinyɗja wāṅa Djudyanyɗja, bala marrtjina ṅayilpilili warray wāṅalili. Ga ṅunhilina wāṅaṅura yākuṅura Burayimna ṅayi yukurrana nhinananyɗja, nhanukalayṅuwalana lundu'mirriṅuwala walalaṅgala.

⁵⁵ Yurru galkina ṅunhi walu Lāy-yulkmaranhamirriyɗja, gilitjinana marrtjina, bala walala yolṅu'-yulṅunyɗja marrtjina luṅ'thurrunana ṅunhimalayina wāṅalili Djurutjalamlilina, wāṅaṅuru ga wāṅaṅuru ga wāṅaṅuru; walala marrtjinyɗja ṅāthili yana ḍarrtjalkkunhaminyarawuna, girri'-ṅamathina ṅurikiyina waluwu ṅunhi walala yurru guyaṅirri roṅiyirri ṅunhiyi walu ṅunhi Godthu ṅākirmaraṅala ṅāthili wal'ṅu walala-mittjinha Yitjuralna bāpurru'nha.

⁵⁶ Ga ṅunhiyinyɗja walala yolṅu'-yulṅunyɗja maṅutji-larruṅalana yukurrana nhanṅu Djesuwu; ga ṅunhili Bunbuṅura Gunhu'wala, yolṅu walala marrtjina dhä-wirra'yunminana bala-lili'yunminana bitjanmina gam', "Nhaltjan nhuma yukurra guyaṅirriyɗja? Marrtji muka ṅayi yurru lilinyɗja?... dhipalanyɗja Lāy-yulkmaranhamirrilinyɗja? Mak yakana ṅayi yurru marrtji lili, liṅgu dhuwalanyɗja wāṅa ṅayan'mirrina, ga yolṅu'-yulṅu." ⁵⁷ Walala yukurrana waṅananyɗja bitjarrayi ṅunhi, liṅgu ṅurru-'ṅurruṅuyunyɗja yolṅu'-yulṅuyu, ḍalkarra'mirriyunyɗja walalay ga Rom-dharraymirriyunyɗja walalay liṅguna nherrarana romɗja ṅurikiyyi, bitjarrana gam', "ṅunhi balaṅu ṅula yol marṅinyɗja Djesuwu, wanhaka ṅayi yukurra nhina, ṅayi yurru lakarama ṅanapurruṅgala ṅanya, mārr yurru ṅanapurruyɗja marrtji, bala mulkana ṅanya," bitjarra.

12

Merriyu rarryuruna buṅgan bāw' Djesuwala lukulili

¹ Ga ṅayinyɗja ṅulinaramirriyu Djesunyɗja marrtjina bala Bithinilina wāṅalili, ga nhinana ṅayi yukurrana ṅunhalayi Lātjuritjkala wāṅaṅura, ṅurikala ḍarramuwala ṅunhi ṅayi ṅanya walṅakuṅala moluṅuru Djesuyu.

² Ga ṅunhili wāṅaṅura walalanyɗja ṅāthilimirriyaṅala ṅathana nhanṅu Djesuwu. Yo, lukanyɗja ṅanapurru yukurra, ga ṅayi Māthayunyɗja yukurra gāma'-gama ṅatha ṅanapurruṅu balayi. Ga ṅayinyɗja yukurra Lātjuritjtja nhina nhanukala galki Djesuwala.

³ Ga ṅayi Merrinyɗja marrtji, bala mārrama ṅunhi buṅgan bāw'nha yāku nāt, yurru ṅula nhāmunha'mirrina ṅunhiyi yulṅunyɗja, rrupiya gulku'mirrina dhikana. Mārramanyɗja ṅayi ṅunhiyi, bala rarryunna lukulilina nhanukala Djesuwala, bala baṅdany'kumanyɗja ṅayi ṅanya marwatthuna nhanukalay ṅayi Merriyu. Ga wāṅanyɗja ṅunhiyi war-pam'nha ṅuriniyi buṅgandhu bāw'yunyɗja monyguṅala.

⁴ Ga ṅayi waṅanyɗja nhanṅu lundu'mirriṅu Djesuwu, yāku Djudatj-Gariyatja ṅoy warray djingaryun, ṅunhinyɗja ḍarramu ṅunhi ṅayi yurru ṅanya Garraynha yalala goṅ-wekama miriṅuwala, ṅayinyɗja wāṅa bitjan warray, ⁵ "Nhāku ṅayi yukurra warrukumanyɗja ṅunhayi buṅgan bāwny'tja? ṅunhi ṅayi bini djalimna wekanhana ṅunhayi, ṅayi bini mārranha rrupiyanyɗja ṅurukuyyi bathalana, ga rrupiyanyɗja ṅayi bini wekanha ṅunhiyi ṅuruku ṅurruwuykkuna walalaṅgu yolṅu'-yulṅuwu." ⁶ Bitjarra ṅayi wāṅana Djudatjtja, yurru yaka ṅayi ṅunhiyi

yuwalktja gyaṅjina ṅunha ṅurruwuyknhandya yolṅunha, yana ṅayi bitjarrayi waṅana, ṅingu ṅayi ṅunhi mananṅan yolṅu, ga gyaṅjinya ṅayi ṅuli rrupiya yana, ṅingu ṅayi ṅuli yukurrana ṅuriniyi ḡanha bathi rrupiyawuy ṅanapurrunḡaway, ga wiripuyndja ṅayi ṅuli djaw'yunana, nhanṅuwaylilijanhana ṅayi djulul' maranhana.

⁷ Bala ṅayi Djesunyndja waṅa bitjana, “ḡonha'yurra ṅanya. Gur-runhana ṅayi yuru ṅunhiyinyndja ṅarraku, ṅurikina waluwu ṅunhi walala yuru ṅarrana mārrkitjikumana molulilina. ⁸ Ḳingu bitjan warray ṅingu walala yuru ṅurruwuyktja walala ṅhina yukurra dhiyala, ṅhuma yuru walalanha ḡunḡa'yun bawala'mirriyu, yuru ṅarranyndja yuru yaka warray ṅhumalaṅgala dhiyala bitjan ṅingu.” Bitjarra ṅayi Djesu waṅananyndja.

⁹ Ga ḡulku'yuna yolṅuyunyndja walalay ṅākula ṅanya Djesunha ṅunha Bithiniyunyndja wāṅalili, bala walala marrtjinana yana ṅunhimalayi yulṅunyndja; walala duktuk ṅhānharawu nhanṅu Djesuwu, ga bitjarrayi bili walala duktukthina ṅhānharawu nhanṅu Lātjuritjikyndja, ṅurikinyndja yolṅuwu ṅunhi ṅayi ṅanya walṅakunala beṅuru moluṅuru. ¹⁰ Bala walala ṅurru-ṅurruṅu ṅunhi waṅanhamina bitjanminana, “ṅilimurru yuru yana bumana ṅanya ṅi,... Lātjuritjinhanyndja, rrambanjikumana maṅdanha Djesunhana.”

¹¹ Bitjarrayina walala ṅunhi waṅanhaminanyndja, ṅingu walala yukurrana yolṅu'-yulṅuyunyndja ḡulku'yuna ḡonha'yurruna marrtjina walalanha, bala mārr-yuwalkthina yukurrana nhanṅuwaynha Djesuwuna.

Djesu ḡarrinana marrtjina yutjuwala'yu yarraman'thu Djurutjalamlili

¹² Yo. Dhaṅanṅha dhika yolṅu walala marrtjina luṅ'thurruna Djurutjalamlilyndja wāṅalili ṅuriki gyaṅjinyaramirriwunyndja waluwu Lāy-yulkmaranharamirriwunyndja yakuwu, ga wiripuyunyndja waluyu walala ṅākulana Djesunha, ṅayi yukurrana marrtjina lili, be muka yana bāyma gandarrlili. ¹³ Bala walala marrtjina daw'-dawyurruna man'tjarnha marwatnha, bala gundupunjalana djunamana ḡumurr'yurrunana nhanṅu Djesuwu, bala ṅurinjina man'tjarryuna marwatthuna walala yukurrana mārr-yinḡathinanyndja nhanṅu, wokthurrunana manapara. Bitjarrana ḡam' walala waṅananyndja, “ṅilimurru wokthunna ḡarraywu. Dhuwalana yolṅu ḡunhu'wunyndja ḡomirriyndja wal'ṅu, ṅayi yukurra dhuwala marrtjinyndja lili yākumirri ḡarraywalaṅumirri. ṅayinyndja dhuwala ṅurruḡawalaṅu ṅilimurruṅu Yitjuralpuṅuwu; ṅilimurru wokthunna nhanṅu go.” ¹⁴ Ga bitjarrana walala marrtjina waṅananyndja bukmak yana, mārr-yinḡathinanyndja Djesuwu, ṅunhi ṅayi ḡorruṅala marrtjina lili wāyṅala ṅapaṅura, yuṅwala yarraman'kala ṅayi marrtjina ṅhinananyndja lili.

¹⁵ Yo, ṅāthili baman'tja yolṅuyu wukirri dhāruk bitjarra ḡam', “Way walala, ṅhuma Djurutjalambuy wāṅawuy, yaka walala barrariyanyndja. Dhuwalina ṅhumalaṅgu ṅurruḡawalaṅunyndja marrtji yukurra lili, ḡorruanyndja ṅayi marrtji lili yuṅwala yarraman'kala dhuwali yulṅunyndja.”

¹⁶ Yo, dhuwalanyndja dhāruk ṅāthilṅuwuy yana wukirriwuy, ḡakarama yukurra Djesunha, ṅāthili yana dhunupamirriyaṅalanyndja yukurrana ṅanya ḡakaraṅala. Yuru ṅanapurrunyndja nhanṅu lundu'mirriṅunyndja walala yaka yana marṅithina ga dharanara; dhuṅamirri yana ṅanapurrunyndja ṅulinyaramirriyu. Ga ṅulṅuruna dhurrwaranuru ṅunhi ṅayi Djesu ḡanḡathinana rakunṅuru, ga balayi roṅjina nhanukiṅṅalay wāṅalilina, bala ṅanapurru yurruna gyaṅjinanyndja

ronjiyananydja nunhiyinydja dhärük nunhi näthiliñuwuynydja wukirriwuy, bala nanapurru dharanarana dhuwala dhiyanunydydja-wala, nunhi yuwalk warray dhuwalayi malñ'thurrunanydja.

17-18 Yo, nuriñinydja yolñu'-yulñuyu nunhi walala nhäñala Djesunha, nunhi ñayi walñakunjala darramunha Lätjuritñha yäkunha beñuru rakunñuru, walalanydja nunhi lakaranjala liw'maranjalana dhäwu', bala bukmakthuna näkulanydja Djesunha djämawuy ntu'-dälwuynydja walñu. Bala walala bukmakñha gundupuñalanydja, gumurr'yurrunanydja nhanñu Djesuwu, märr-yingathinana manapara, nunhi ñayi marrtjina lili yarraman'thu.

19 Ga nunhi Rom-dharraymirriyynydja yolñu'-yulñuyu nhäñalana yukurrana yana walalanha, bala wanjanhamina walalawuynha bitjanminana, "Gulkuruna dhuwala ñilimurru walalanha dadawmaramanydja yukurra. Nhäñana nunhana; birrka'mirrina nunha yukurra malthundydja nhanñu, warppam'nha," bitjarra.

Djesu wekanhamina ñanyapinyay ñayi rakunydhinyarawu

20 Ga bitjarrayi bili wiripu-gulñuny'tja bäpurru' Gurikpuynydydja wäñawuy mulkurunydydja marrtjinayi bala Djurutjalamlilinydja nurikiyi Guyañinyaramirriwunydydja buku-ñal'yunarawu ñulinyaramirriyuyi.

21 Ga walalanydja nunhi mulku'-mulkurunydydja marrtjina withiyara ñanya Bilipñhana, nunhinhana yolñunha nunhi ñayi Bitjaydawuy wäñawuy, Galaliwuy yolñu, bala walala wanjanana Bilipkala bitjarra, "Way yolñu, nanapurrunydydja dhuwala nhänharawu duktuk Djesuwu."

22 Bala ñayi Bilipthundydja wanjana Wandurunhana, bala manda marrtjinana, bala lakaranjala nhanbalana Djesuwana, "Way Garray. Yolñu'-yulñu dhuwala mulku'-mulku duktuk nuññu nhänharawu," bitjarra.

23 Ga ñayi Djesunydydja buku-wakmaranjala wanjana balanydja bitjarana, "Walunydydja ñarraku dhuwala linguna bunana; galkina dhuwala yolñunydydja ñarra yurru rakunydhirrina, ga balakurruyina walala yurru yolñu'-yulñuyunydydja nhäma ñarraku latjuny'tja dhikanydydja walñu rom.

24 Märr-yuwalk dhuwala ñarra nhumalangju lakaramanydydja yukurra. Nunhi ñuli ñatha mañutji dholkuma munatha'lilinydja, näthilinydja ñayi ñuli nunhi rakunydhirri, ga ñulinuruyi rakunydhinyaranuru yurru walma yutana walña. Ga nunhi yurru mañutji ñatha yakanydydja rakunydhirri, ñayinydydja yurru gänana ñorra yukurra nunhiyi wanganydydja mañutji. Ga nunhi yurru nunhiyi mañutji ñatha rakunydhirrinidydydja, ñayinydydja ñuli nunhi gangathirri bitpitñha, ga ñulinuruyi ñuli nunhi gulku'yirrina dhikana mañutjinydydja ñathanydydja.

25 "Yo, nunhi ñayi ñuli yolñu märr-ñamathinyamirri yukurra nhanñuwaynydydja ñayi walñawu, ga djäka, yakana ñayi yurru wekanhamirri ñanyapinyay ñayi wiripu-gulku'wunydydja walñakunharawu, ñayinydydja yurru nunhiyinydydja yolñu yana rakunydhirrina-wala, walñamiriwnha nhämiriwnha. Ga wiripu yolñu nunhi, nunhi ñayi ñuli yaka gyañinyamirri ñanyapinyay ñayi walñathinyarawu, ga bitjan ñayinydydja yurru wekanhamirri ñanyapinyay ñayi walña wiripunuwu yolñuwu walalangju, nunhiyina yolñu walñanydydja walñu yukurra yurru nhina, lingju ñuliwitjandhi nhanukalanydydja walña-wekanhaminyarakurru yurru walma walñana yana gupadalkumana. 26 Ñuli nhe duktuk nhe yurru djäma yukurra ñarrakuwaynydydja yuwalkkuma walñu yana; nhenydydja yurru malthurra ñarranhawuynha yana dhudakthurra, märr yurru ñali manda rrambanjina nhinanydydja yukurra, ñarra ga nhe djämamirrina ñarraku. Ga nunhi nhe yukurra yurru djäma ñarrakuwaynydydja, ñarrakalanydydja

bāpayu yurru nhunanydja nherran̄ n̄unhana wal'ŋu yana, galki nhanukalaynha ŋayi." Ga bitjarra ŋayi Djesuyuny dja lakaraŋala.

Djesu lakaranhamina ŋanyapinyaynha ŋayi rakunydhinyara

²⁷ N̄ulinuruyiny dja dhurrwaran̄uru ŋayi Djesuyu waŋana bitjarrana, "Ŋayan̄u-wurakinana ŋarra dhuwala bay'. Nhāku dhika ŋarra yurru ŋaŋ'thundja Bāpanha? Waŋi warray ŋarra ŋuli bukumirriyan̄uny dja biyaku gam'?... 'Bāpa, djaw'yurrana ŋarranha dhipunuruny dja, mār yurru ŋarra yakana rakuny dhirri?' Yaka ŋarra yurru bitjandhiyiny dja waŋa, liŋgu dhiyakuyi muka ŋarra ŋunhi marrtjinany dja liliny dja dhipalany dja, mār yurru ŋarra burakirri yana yol̄u'-yul̄uwuna wal̄jakunharawu. ²⁸ Yo, bitjanna ŋarra yurru bukumirriyamany dja gam', 'Bāpa, wekanhaminana ŋarra dhuwala yul̄ununy dja ŋarranhawuy ŋarra, mār yurru balakurruyina ŋarrakala burakinyarakurruny dja, yol̄nuyuny dja walalay yurru nhāma dharan̄ana, bala yāku lakaramana yurru nhunany dja yindikumana.'

Bala ŋulan̄uru rirrakany dja waŋana djiwarr'ŋuruny dja bitjarrana, "Yol̄nuyuny dja walalay liŋguna nhāŋalana dharan̄arana ŋarranha, wokturrunana manapara ŋuliyina nhokala djāmakurruna, ga biyapul walala yurru nhāmayi ŋarranha ŋuliwitjandja burakinyarakurru nhokalany dja."

²⁹ Ga bukmakthu yol̄nyu walalay ŋākulana yukurrana rirrakany dja ŋunhiyi, bala walala wiripu-gulkuny'tja waŋana bitjarrana, "Way, murryu'-murryun marrtji dhika go." Ga walala wiripu-gulkuny'tja waŋana lakaraŋala bitjarra, "Way, ŋunhany dja dhuwala rirrakay djiwarr'wuy yol̄u, waŋa yukurra nhanukala," bitjarra.

³⁰ Ga ŋayi Djesuny dja waŋana walalan̄u bitjarra, "Ŋunhany dja rirrakay waŋana yukurrana yaka ŋarraku; nhumalan̄guna ŋunhayiny djiyi mar̄ŋikunharawu ŋayi waŋana. ³¹ Dhuwalana waluny dja ŋunhi liŋguna bunanana ŋunhi yurru munatha'wuynhany dja dhiyan̄uyina ŋunhi romnha yarrkthunmarama, ga ŋanyany dja yurru ŋunhiyiny dja ŋunhi wāŋa-mulkanharapuyunhany dja, Mokuynhany dja ŋunhiny dja ŋurrunhany dja yurru ŋurkamana yana dhiyan̄una-wala. ³² Ga ŋarranhany dja walala yurru yol̄nyu walalay ŋal'maramana munatha'ŋuruny dja dhipunuru, bala ŋuriniyiny dja yurru ŋarrany dja galkithamana warrayun bukmakthamana yol̄u'-yul̄unha ŋarrakalaynha ŋarra." ³³ Yo, ŋunhi ŋayi Djesu waŋana bitjarrayiny dja, ŋayi milkunhaminana ŋanyapinyay ŋayi, ŋunhi nhaltjan walala yurru ŋanya rakuny guma, dharpaliliyama ŋal'marama.

³⁴ Ga walala ŋunhi yol̄u'-yul̄ununy dja waŋana bitjarra, "Way, ŋunha ŋanapurrun̄galany dja Romdhu yukurra lakarama Garraynha Christnha, ŋunhi ŋayiny dja yurru nhinana yukurra bitjanna liŋguna. Ga nhākuna nheny dja yukurra lakarama, be yurru Gāthu'mirriŋunhany dja Yol̄unha ŋal'marama, burakirri ŋayi yurru be. Go, mak lakaraŋa. Yol̄ dhika be Gāthu'mirriŋuny dja Yol̄u?"

³⁵ Ga ŋayi Djesuny dja waŋana bitjarrana buku-wakmaran̄ala balany dja, "Djarratawun'tja dhuwala nhumalan̄gala mār-gurririna dhiyala. Marrtjiya djarratawun'kurruny dja dhiyan̄una-wala, mār yurru ŋurini buku-munha'yuny dja nhumalan̄hany dja yakana mony guma. Ŋunhi ŋuli yol̄u marrtji yukurra buku-munha'kurruny dja, yakana ŋayi mar̄ŋi nhan̄uway ŋayi, wanhamala ŋayi yukurra marrtji. ³⁶ Yo, mār-yuwalkthiya djarratawun'kundja dhiyan̄una-wala, liŋgu ŋayi nhumalan̄gala dhuwalana ŋunhiyiny dja; mār-yuwalkthiyana biyakana nhan̄u, mār yurru nhumany dja yol̄u walala nhan̄uwaynha djarratawun'kuna." Bitjarra ŋayi Djesuyu waŋanany dja.

Gulkuny'tja yolŋu walala yakana yukurrana märr-yuwalkthina Djesuwu

³⁷ Ga ŋulinuruyi waŋanharanurunyda ŋayi marrtjinana yana gonha'yurrunana; marrtjinanydja ŋayi Djesu ŋunhi ŋula wanhamalana yana wänjalili, märr walala ŋanya yurru yakana malŋ'marama. Yo, walala ŋunhi ŋurru'-ŋurruŋuyunyda Djuwyu malayu nhäŋala warray ŋunhiyi djämanydja nhanukuŋu Djesuwuŋu, ŋunhi ŋayi yukurrana djäma mirithirri ganydjarr-dumurru wal'ŋu ŋunhi walalaŋgala maŋutjinura, yurru yakana walala yukurrana märr-yuwalkthinanydja nhannu Djesuwu.

³⁸ Yo, malŋ'thurrunanydja ŋunhiyi yuwalk yana, bitjarra ŋunhi dhäwu'-gänharamirriyu yakuyu Yitjayayu yukurrana lakaraŋala nãthili, bitjarra gam',

“Garray, ŋunhanydja walala yukurrana yakana märr-yuwalkthina dhiyakuyi dhäwu'wu, ŋunhi ŋanapurru ŋuli yukurrana lakaranha walalaŋgu; Ŋingu muka nhe milkuŋalanydja yukurrana walalaŋgala nhuŋuwaynydja ganydjarr, yurru yakana walala märr-yuwalkthinanydja.”

³⁹ Yo, dhiyakuyina walala ŋunhi yakanydja yukurrana märr-yuwalkthina; walalanydja yukurrana ŋunhi mäkiriny'tja dhal'yunmina warray walalanhawynha walala, ŋingu ŋayi nãthili Yitjayayunyda yukurrana lakaraŋalayi biyapul bitjarra gam',

⁴⁰ “Godthunyda walalanha maŋutji bambaykuŋalana bitjarrana, märr yurru walala yakana nhäma ŋamathamanydja, dharanandja wal'ŋu;

Ga mulkurrynydja ŋayi walalaŋgu dhal'yurrunayi, märr walala yurru yakana yukurra gyaŋirri dhunupakumanydja, bala marŋgithirrinnydja.

Ŋingu Godtja waŋa yukurra bitjana,

“Yakana walala yurru ŋunhiyi walala bilyun roŋyirrinnydja ŋarrakala, märr yurru ŋarra walalanha walŋakumanydja.” ⁴¹ Yo, Yitjayayu yukurrana ŋunhi waŋananydja bitjarrayi nãthili yana lakaraŋala, ŋingu ŋayi maŋutji-yurthina ga nhäŋala Djesuwunyda latju' dhika wal'ŋu rom, bala ŋayi lakaraŋalana yukurrana ŋanya Djesunha, yurruna ŋunhiyinydjayi malŋ'thurruna dhä-dhuditjinha.

⁴² Yo, gulku' mirithirri yolŋunyda walala Djuwstja ŋurru'-ŋurruŋunyda yaka märr-yuwalkthina Djesuwu. Ga wiripu-gulku' ŋulinuruyi malaŋuru märr-yuwalkthinanydja yukurrana nhanukala, yurru yaka walala ŋunhi märrnydja malŋ'maranhamina walalanhawuy walala, ŋingu walala gyaŋinanydja yukurrana bitjarra, “Walala yurru Rom-dharraymirriyunyda walalay ŋarranha ŋurrkamana yurru dhipuŋurunyda malaŋuru.” ⁴³ Yo, wiripu-gulkuny'tja yolŋu walala ŋunhiliyi yakana ŋula warranulnydja wal'ŋu lakaranhamina, ŋingu walala bitjarra gyaŋina yukurrana, märr yurru walalanha ŋunhi buku-wurpan ŋurinŋiyi yolŋu'-yulŋuyu yana, ga yakana walala gyaŋina buku-wurpanarawu ŋuriki Godkalanuwunyda märranharawu.

Djesuwala dhärukthu yana yurru barrkuwatjkuma dhä-dir'yunarawunyda

⁴⁴ Ga ŋulinurunyda dhurrwaraŋuru Djesuyu lakaraŋala dhä-warrwarnha wal'ŋu wirrkina, märr walala gulku'yuna ŋanya ŋäkulanydja, ga bitjarrana ŋayi waŋana lakaraŋalanydja gam', “Ŋula yol yolŋu ŋuli yukurra märr-yuwalkthirri ŋarrakunyda,

nunhiyinydja bitjan ŋayi yukurra märr-yuwalkthirriyi Gunhu'wunyidja, ŋurikinydja nunhi ŋayi dju'yurruna ŋarranha lili; yaka ŋayi ŋarrakuwaynydja waŋganygonydja yukirri märr-yuwalkthi. ⁴⁵ Ga nunhi nhe nhäma yukurra ŋarranhanydja, yaka yana yukirri nhe dhuwali ŋarranhanydja nhäŋu, lingu Bäpanhanydja nhe nhämayi yukurra dhuwali ŋarrakala, nunhinhanydja nunhi ŋayi ŋarranha dju'yurruna lili. ⁴⁶ Ŋarranydja dhuwala djarratawun' marttjina lili dhipala munatha'lili, djarratawun'kunharawu yolŋu'-yulŋuwu, märr ŋayi yurru ŋula yolŋu märr-yuwalkthirriyidja yukurra ŋarraku, yakana ŋayi yurru nhina baɖak nunhiliyi buku-munha'ŋuranydja.

⁴⁷⁻⁴⁸ “Ga ŋuli yurru nhuma ŋula yolthu walalay dhäruk ŋarranha ŋäma yukurra, ga yakanydja märrama, ŋanyanydja yurru nunhiyinydja yolŋunha ŋurrkamana, dhä-dir'yunna yurru. Ŋarrapinydja yurru ŋanya yaka barrkuwatjkuma, lingu ŋarranydja dhuwala yaka bunana dhiyala barrkuwatjkunharawu ga dhä-dir'yunarawunyidja; yana ŋarra marttjinanydja lili dhipala walŋakunharawu dhiyaku waŋawu. Yurru ŋayi warray bonguŋu yuwalktja dhärrri ŋuriŋi dhä-yawar'yunarayunyidja waluyu, barrkuwatjkunharawunyidja ga mala-yarr'yunarawunyidja, lingu ŋulinyaramirriyunyidja waluyu ŋarrakalanydja dhärukthu bonguŋu warraŋulkuŋuna milkuŋu nunhi yätjtja rom, ŋurikiyi yolŋuwu walalangu nunhi walala ŋarranha yaka dhäruk märraŋala. Lingu walalanhanydja yurru nunhinhanydja dhäruk-märranhamiriwnha walalanha barrkuwatjkumana ŋuriŋiyina dhärukthu nunhi ŋarra ŋuli yukurra waŋa. ⁴⁹ Lingu dhäruktja ŋarra ŋuli yukurra dhuwala waŋa yaka ŋarrakuwaynydja ŋarra; Bäpawu yana nunhi dhäruktja, ŋurikiyina nunhi ŋayi ŋarranha dju'yurruna lili, ŋayi lakaraŋala ŋarrakalanydja nhaltjan ŋarra yukurra yurru waŋa.

⁵⁰ “Ga ŋarranydja marŋgi nhanŋu dhärukku Godku; dhäruktja nhanŋu nunhi walŋa-diktik warray, ga walŋa-wekanhamirri yana. Nunhiyinydjayi ŋarra ŋuli waŋa yukurra, nunhi lingu yana dhäruktja nunhi nhaltjan ŋuli Bäpayu lakarama ŋarrakala; nunhiyi bili ŋarra ŋuli yukurra waŋanydja.” Ga bitjarra ŋayi yukurrana Djesu lakaranhaminanydja ŋanyapinyay ŋayi.

13

Djesuyu rurrwuyurruna nhanŋuway lundu'mirriŋunha walalanha djalkiri

¹ Walunyidja linguna bunana, nunhiyi Guyaŋinyaramirriyidja yäku Läy-yulkmaranhamirri, bala ŋayi Djesuyunyidja luŋ'maraŋala ŋanapurrunha nhanŋuwaynha ŋayi lundu'mirriŋunha walalanha, lingu ŋayi marŋgithina nãthili nunhi nhanŋu walunyidja linguna galkithinana, nunhinydja walu nunhi ŋayi yurru gonha'yunna dhuwalanydja waŋa munathany'tja, bala marttji roŋiyirrina balayi nhanukalayŋuwala Bäpa' mirriŋuwalana. Bitjana lingu ŋayi yukurranha ŋuli märr-ŋamathinyanydja nhanukalayŋuwunyidja yolŋu'-yulŋuwu, nunhi walala yukurrana nhinana dhiyala munatha'ŋura, ga baɖak yana mukthunna walalangu ŋayi yukurra märr-ŋamathirriyidja, yana lingu yurru-u-u, ga dhä-yawar'yunaramirriyuna.

² Yo. Nhinananydja ŋanapurru yukurrana, lukanana marttjina, Djesuyu ga nhanukala lundu'mirriŋuyu walalay. Yurru ŋuriŋi buŋgawayunyidja Mokuyyu linguna nherrara yätjtja guyaŋinyara nhanukala ŋayaŋulilinydja Djudatjkala, ŋurikalanydja darramuwala

nunhi ñayi gäthu'mirrinju Djäyman-Gariyatku, märr yurru ñayinydja ñanya Djesunha dhayunanna mirinjuwalana gonlili.

³ Yo. Djesuny dja marngithina nunhi ñayi wekanala Gunhu'yu warppam nhä malanha gonlilina nhanukala; ñayi marngithina nunhi ñayinydja benuru Gunhu'wala, ga balayi ñayi yurru Godkalayi Gunhu'wala ronjiyirriyi. ⁴ Yo, Djesuny dja marngi nhanjuway ñayi, yol ñayinydja nunhi, bala ñayi gangathinanydja, bala yupmaranjalana nhanjuway girri' warrañulwuynydja, bala märranala bandany'kunharawuyinha girri', bala garrpinminana ñanyapinyay ñayi gandarrkurru yana nuriñiyi. ⁵ Bala ñayi ñulinuruny dja märranala gapuwuyinha banikin, bala rarryurruna gapuna nunhimalayi banikin'lilinydja, bala ñayi marrtjina rurrwuyurrunanydja liw'maranala walalanha nhanjuway lundu'mirrinjunhanydja, djalkirina walalanha rurrwuyurruna buk-makunjala, bala ñayi mulka'kunjalanydja walalanha marrtjina nuriñiyi mulka'kunharawuyyu girri'yu nunhi ñayi garrpinmina.

⁶ Wanğa'-wanğanyinha yana ñayi marrtjina rurrwuyurrunanydja bala-a-a, yana lingu ga dhä-manapara Betawala. Ga nunhi ñayi Djesu Betawuny dja girri-ñamathina, bala ñayi Betany dja wanğa bitjarrana, "Way Garray! Rurrwuyun nhe yurru dhuwala ñarranhany dja luku? Nhäku warray?" bitjarra.

⁷ Bala ñayi Djesuny dja wanğa buku-wakmaranala bitjarrana, "Yaka nhe dhuwala marngi nunhi nhaltjan ñarra yukurra dhuwala djäma, yurru yalalana nhe yurru dharanandja."

⁸ Bala ñayi Beta biyapul wanğa bitjarra gam', "Yakana nhe yurru ñarranhany dja luku rurrwuyun. Yakana yana," bitjarra.

"Nuli ñarra nhuna yurru yakany dja rurrwuyun luku, nheny dja yurru yakana yolnu ñarrakuny dja," bitjarra ñayiny dja Djesuny dja wanğa.

⁹ Bala ñayi Betany dja buku-wakmaranala wanğa bitjarrana, "Garray, rurrwuyurruna ñarranha, yaka yana lukuny dja wanğany dja; rurrwuyur- rai ñarranha gon dja ga mulkurny dja," bitjarra.

¹⁰ Bala ñayi Djesuny dja wanğa ñulinuruyiny dja bitjarrana, "Nula yol lupthunarany dja, linguna ñayi ñarrtjalknha warppam' nha; yurru nhanju wanğany naha lukuna yurru biyapulny dja rurrwuyun. Nhumany- dja dhuwalany dja walala ñarrtjalkmirrina, yurru wanğany naha dhikayi yakany dja ñarrtjalk," bitjarra ñayi Djesu wanğa lakaranalany dja ñanapurrunğala. ¹¹ Lingu Djesuny dja ñäthili marngi ñurikiny dja yolñuwu nunhi yolthu ñanya yurru dhayunan mirinjuwala, bala ñayi nunhi Djesu bitjarrayiny dja wanğa. "Wanğany dhiyalami yakany dja ñarrtjalk."

¹² Ga nunhi ñayi Djesu dhawar'yurruna rurrwuyunanuruny dja ñanapurrunğala, bala ñayi nherrarana nhanjuwayny dja girri' balayi, bala dhut-gay nhinanana. Bala ñayi wanğa bitjarrana, "Dharanğa muka nhuma dhuwala yuljuny dja?... nunhi ñarra nhaltjarra djäma nhumalanha? ¹³ Nhumany dja nuli lakarama ñarranha Marngikunhamirri, Garray bitjan. Nunhiny dja dhunupa nhuma nuli lakarama ñarranha bitjandhiny dja. ¹⁴ Narrany dja dhuwala nhumalangu Garrayny dja ga Marngikunharamirrinny dja, yurru rurrwuyurruna warray ñarra nhumalanha yuljuny dja lukuny dja dhiyanuyiny djayi. Ga bitjandhi bili nhuma yurru rurrwuyunmirriyi bala-lili'yunmirri yoljuny dja walala luku nhumalanhay nhuma. ¹⁵ Narrany dja dhuwala nhumalangu yana milkunjala, märr nhuma yurru bitjandhi nhumalanhawuy nhuma gunğa'yunmirriyi, bitjarra ñarra dhuwala nhumalanha djäma.

16 “Märr-yuwalk narra nhumalanggu yukurra lakaramanydja, djämamirriyundydja yolŋuyu ŋuli yakana djulkmarama nhanjuway ŋayi bungawanha, ga bo’puynŋ yolŋu djuy’yunaranydja yaka nunhiyinydja nurrunju; nunhi djuy’yunarapuyŋu nurrunanydja wal’ŋu yana.”

17 Bala ŋayi Djesuyu dhawar’maranjalanydja wanana bitjarrana, “Dharanjarana nhuma dhuwala yulŋunyda?... nunhi nhaltjarra narra lakaraŋala yukurrana? Nhuma yurru nhinana galŋa-ŋamathirrina, ŋuli nhuma yurru djämanydja dhuwaliyi narraaku rom.

18 “Yurru yaka narra yukurra lakarama bukmaknhanydja nhumalanha, linggu wanganydhu dhiyalami yurru yolŋuyu yakanydja narraaku djäma rom. Narra marŋgi nhumalangunydydja, nunhi nhumalanha narra djarr’yurruna. Djorra’yunydydja yukurra lakarama bitjan gam’, ‘Wanganydhunydydja yolŋuyu narraŋha napayu-nurrkaŋalana, narraakalaynha yana yolŋuyu, nurinydydja nunhi ŋayi lukana narraakuŋu ŋatha.’ Yo, wanganydhanydydja narra yolŋunha djarr’yurruna, märr yurru dhuwalayinydja dhäruk malŋ’thun yuwalknha. 19 Yuwalknha ŋayi yurru narraŋha napayu-nurrkamanydydja. Narra nhumalanggu lakaramanydja yukurra ŋäthilina, yurruna dhuwalayi yurru malŋ’thundydja, märr yurru nhuma märr-yuwalkthirri narraaku, linggu narraanydja dhuwala narra.

20 “Märr-baŋdany’nha narra nhumalanggu yukurra lakaramanydja. Nunhi yurru ŋula yol yolŋu gumurr-ŋamathirri wanganygu yolŋuwu nunhi ŋayi narraakuŋu djuy’yunara, nunhiyinydja bitjan narraakuŋu ŋayi yukurra gumurr-ŋamathirri, ga ŋula yol yurru narraaku gumurr-ŋamathirri, nunhiyinydja bitjan ŋayi yukurra gumurr-ŋamathirriyi nurikinydja nunhi ŋayi narraŋha djuy’yurruna.” Ga bitjarra ŋayi Djesuyu lakaraŋalanydja.

Djesuyu dhunupamirriyaŋala milkuŋala yolŋunha, nunhinha nunhi ŋayi yurru gumurryu-wama miriŋuwala

21 Dhurrwaranuru nulinurundydja nunhi ŋayi Djesu wanana bitjarrai, bala ŋayi ŋulinyaramirriyundydja noy-warrinana wirrkina, bala ŋayi wanana warraŋulnha wal’ŋu dhäruk bitjarra, “Märr-yuwalknha narra nhumalanggu dhuwalanydja yukurra lakarama. Wanganydhunydydja yurru narraŋha yolŋuyu dhipunuruyi malaŋuru goŋ-wekama miriŋuwalana,” bitjarra.

22 Bala ŋanapurrunydydja nhanju lundu’mirriŋunydydja walala dharra mel-nhänharamirrina; gulkuruna ŋanapurru dharanandja dhäruktja nhanju, nunhi yolnha ŋayi yukurrana lakaraŋala.

23 Narra Djon, marrkapmirriydydja lundu nhanju Djesuwu; narra nhanukala yukurra nhina galkinydja. 24 Bala ŋayi Betanydja wanana narraŋha, goŋdhuna yana bitjan, “Ye’, dhä-wirrkayurra mak ŋanya galkinjuru, yolnha ŋayi yukurra dhuwali lakaramanydja,” bitjan. 25 Bala narraanydja gitthunna galkililina nhanukala, bala yana dhä-wirrkayunna ŋanya, “Garray, yol dhika yulŋunydydja?” bitjan.

26 Bala ŋayi Djesunydydja buku-wakmarama lakarama bitjana, “Dhuwala gam’, nunhi narra yurru dämba lupmarama weyika’lili, bala gathanna wanganygu yolŋuwu, nunhiyina yolŋunydydja, nurinyina narraŋha yurru gumurr-wekamanydja miriŋuwala.” Bala ŋayi Djesuyu märraŋala dämbanydydja, bala lupmaraŋala weyika’lilina, bala dhurru-way wekaŋalana nhanju Djudatjku, gäthu’mirriŋuwu Djäyman-Gariyatkaŋawuna. 27 Goŋ-djarr’yurrunanydja ŋayi Djudatj, ga nunhi ŋayi märraŋalanydja goŋdhunydydja, bala dhunupana nhanukala Mokuynydydja Birrimbir, bungawanydja wal’ŋu nunhi gärrinana

ņayanjulilina nhanukala Djudatjkala. Bala űayi Djesunydyja waņana nhanukala bitjarrana, “Gatjuy marrtjinyandyja ga wađutjana be dĵamanydyja,” bitjarra.

²⁸ Ga űanapurru wiripu-gulkuny'tja marrtji dĵpthon nhanĵu lundu'mirriņu walala, yurru űanapurru yaka marĵgithirriandyja nhaltjan űayi yukurra Djesuyu waņa, dĵuy'yun űanya Djudatjnha. ²⁹ Nĵunhiyinydyja yolĵu yĵaku Djudatjtja rrupiya-dĵĵakamirri, űayi űuli yukurranha gĵnha bathi rrupiyamirri űanapurruņgu, bala wiripu-gulku'yunydyja guyanina yanapi űayi Djesuyu dĵuy'yuna űanya űathawu űula biyapulĵuwu bĵyimĵu, ga wiripu-gulku'yunydyja guyanina yanapi űayi bala űanya dĵuy'yuna űurruwuykmirriwalaņuwu rrupiyawu wekanharawu.

³⁰ Yo, Djudatj űunhi űadupthurruna űathawunydyja, bala űayi dhunupana yana gaņgathinandyja, bala marrtjinana. Yurru munhakuna űunhi waņanydyja.

Djesuyu nherrara yuțana rom

³¹ Dhurrrwaranuru űuliņuru űunhi űayi Djudatjtthu gonha'yurruna, bala űayi Djesuyunydyja laķaraņala bitjarrana, “Dhuwalana űunhi Yolĵuwunydyja Gĵthu'mirriņuwu latjuny'tja rom maļĵ'thunna űuli yukurra, liņĵu Gunhu'wunydyja garrkuļuktja wal'ņu rom űarrakalana maļĵ'thun űuli yukurra warraņulthirriandyja. ³² Nĵuma yurru Gunhu'wunydyja nhĵama latju' rom űarrakalaņukurruna; Gunhu'yunydyja yurru warraņulkumana maļĵ'maramana űarranha nĵumalaņĵu, liņĵu űarranydyja dhĵ-manapan yukurra Gunhu'wala, waņganyņa űilinyu. Yo, dhunupana yurru maļĵ'thunna dhuwalayi yulĵunydyja.

³³ “űarraku yumurru! űarra yurru dhuwala mĵrr-gurriri dĵiyala nĵumalaņala yulĵunydyja. Nĵuma yurru larrumana yukurra űarrakunydyja, yurru yakana nĵuma yurru malthun űarrakunydyja, űunhi wanhamala űarra yurru marrtji. Nĵathilinydyja űarra laķaraņala űuruku űurru'-űurruņuwu yolĵu'-yulĵuwu, ga dĵiyaņuna-wala űarra yukurra laķarama nĵumalaņunydyja dhuwalayi bili yana dhĵruk.

³⁴ “Ga nĵumalaņunydyja űarra yukurra dhuwala nherran yuțana romdja, balanyara gam', 'Mĵrr-ņamathinyandyja bala-lili'yunmiya walala. Nĵuma yurru mĵrryudĵapmaranĵamiya nĵumalanĵay nĵuma biyaka liņĵu yana bitjan űarra yukurra nĵumalanha mĵrryudĵapmarama.

³⁵ űunhi nĵuma yurru mĵrr-ņamathinyamirri bala-lili'yunmirriandyja, walala yurru yolĵu'-yulĵuyunydyja gulku'yuna nhĵamanydyja nĵumalanha bitjanarayi, bala dĵaraņanna űunhi nĵumanydyja űarrakuwaynha wal'ņu lundu'mirriņĵu walala.” Ga bitjarra Djesu waņanandyja.

Djesuyu űĵthili yana laķaraņala Betanhanydyja dhumba'yunara

³⁶ Bala Dĵĵyman-Betayu dhĵ-wirra'yurruna űanya Djesunha bitjarra gam', “Garray, wanhamala dhĵa nĵe yurru marrtjinydyja?” bitjarra.

Bala űayi Djesunydyja waņana bitjarra warray, “Yaka nĵe yurru malthun űarraku dĵiyaņunydyja-wala, űunhi wanhamala űarra yurru marrtji, yurru yalalana nĵe yurru marrtjinydyja balayi űarrakalandyja, űunĵimalayinydyja waņalili.”

³⁷ Bala űayi Betanydyja buku-duwatthurruna waņana dhĵ-wirra'yurruna űanya Djesunha bitjarra, “Garray, nhĵamirri warray űarra űuli dĵiyaņunydyja-wala malthurru nĵuņĵu. űarra yurru walĵa-wekanĵamirri rakunydhinyarawu nĵuņĵuna.”

³⁸ Bala űayinydyja Djesuyunydyja waņana bitjarrana Betawala, “Yuwalk muka nĵe yurru dhuwala walĵa-wekanĵamirri űarrakunydyja? Ga yuwalk dhuwala űarra nĵuņĵu yurru laķaramanydyja, bitjandja gam',

Gāthuranydja munhaku nhe yurru dhumbal'yunna waŋa ŋarraku. Yo, lurrkun'mirri nhe yurru waŋa bāyŋu'yundja ŋarraku, yurruna wāyindja yurru gurrwawunydja waŋa djaḍaw'yunarayunydja." Bitjarra ŋayi Djesu waŋananydja Betawala.

14

Djesunydja dhuwala dhukarr bala Gunhu'wala Godkala

¹ Ga ŋulinurunydja dhurrwaraŋuru ŋayi Djesuyu lakaraŋala bitjarra, "Yaka walala ŋoy-warrianydja ga galŋa-yātjthiyanydja. Mārr-yuwalkthiya Godnha, ga mārr-yuwalkthiyayi ŋarranhandja. ²⁻³ Nunha Bāpawalanydja waŋaŋura yindi warray dhalakarr; ŋarranydja yurru dhuwala marrtjina ga waŋana ŋāthilimirriyama nhumalangu. Yuwalk dhuwala yulŋunydja. Nunhi bini yakanydja yuwalk, ŋarranydja bini yakayi lakaranha nhumalangu. Yuwalk dhuwala ŋarranydja yurru marrtji ga ŋāthilimirriyama wāŋa nhuŋuna. Bala roŋiyirriyi ŋarra yurru yulŋunydja liliyi, bala mārramana nhuna ŋarrakalaynha wāŋalali, mārr nhenydydja yurru nhinanydja yukurra ŋunhalayina ŋarrakalana. ⁴ Marŋgi muka nhuma dhukarrwunydydja ŋunhamalayinydja wāŋalali ŋunhi wanhamala ŋarra yurru marrtji." Bitjarra ŋayi Djesu waŋananydja ŋanapurrunha.

⁵ Bala ŋayi Dumitjthunydydja yākuyu dhā-wirrkā'yun ŋanya bitjanna, "Garray, yaka dhuwala ŋanapurru marŋgi bay, wanhamala nhe yurru dhika marrtji. Nhāyuna ŋanapurru yurru marŋgithirri dhukarrwunydydja?" bitjan.

⁶ Bala ŋayi Djesunydydja waŋa bitjanna, "Ŋarra dhuwala dhukarrnydja, ga yuwalkŋunydydja, ga walŋa-wekanhamirriynydydja. Yakana ŋula wiripunydydja yukirri dhukarr ŋorri bala Bāpawalanydydja, liŋgu ŋarrakiyngalaynha yana yurru ŋula yol bunanydydja nhanŋu Godku, ga marŋgithirriynydydja nhanŋu; ŋarrakalaŋukurru yana nhe yurru mārrama walŋanydydja. ⁷ Nuli nhe marŋgi ŋarrakunydydja, nhe marŋgi muka ŋarrakalaŋuwunydydja Bāpawu, liŋgu ŋilinyunydydja dhuwala waŋganyŋura. Nhuma liŋgu muka marŋgi nhanŋu yulŋunydydja, ga liŋguna nhuma nhāŋalana ŋanya."

⁸ Bala ŋayi Bilipthunydydja waŋana Djesunhandja bitjarra, "Garray, milkuŋa mak ŋanapurruŋgala Gunhu'nha Godnha, ŋanapurru mak nhāmana, bala liŋguna," bitjarra.

⁹ "Bilip, yaka nhe dhuwala marŋgi ŋarrakunydydja?" bitjarra ŋayi Djesunydydja waŋana. "Baman' ŋarra dhuwala dhiyala nhumalaŋgalanydydja, weyin yukurrana nhinana. Nhā nhe dhuwala yulŋunydydja?... dhunŋa yana baḍak ŋarraku? Nuli nhe ŋula yolthu nhāŋalanydydja ŋarranha, ŋayinydydja ŋuriniyinydydja yolŋuyu liŋguna nhāŋala Godnha. Ga nhākuna nhe yukurra dhuwala waŋa bitjandja, 'Milkunŋa mak ŋanapurruŋgala Godnha,' bitjandja?"

¹⁰ "Yaka nhe yukurra dhuwala mārr-yuwalkthirriynydydja ŋarraku?" bitjanna ŋayi Djesunydydja waŋa. "Liŋgu ŋarranydydja dhuwala Bāpawala, waŋganyŋura ŋilinyu, ga Bāpanydydja dhuwala ŋarrakala; yaka ŋilinyu dhuwala barrkuwatj, waŋgany yana ŋilinyu. Nunhi ŋarra ŋuli waŋanydydja nhumalanha, yaka ŋarrakuwaynydydja ŋunhi dhārūk ŋarra ŋuli waŋa, liŋgu Bāpanydydja ŋarrakala yukurra nhina; ŋayipi djāmanydydja ŋuli yukurra ŋarrakalaŋukurru. ¹¹ Yuwalk dhuwalanydydja. Mārr-yuwalkthiyana ŋarraku, liŋgu ŋarranydydja dhuwala Bāpawala, ga ŋayi ŋarrakala Bāpa. Nuli nhe yurru yakanydydja mārr-yuwalkthirri yukurra dhiyaku dhārūkkunydydja, nhāŋana dhuwala djāmawynha ŋarrakuŋu, bala mārr-yuwalkthiyana.

12 “Märr-yuwalk ñarra nhumalaᅅu lakaramanydja yukurra. Nula yol yurru yolᅅu märr-yuwalkthirri yukurra ñarrakunyᅅa, ñayi yurru ñuriniyinyᅅa yolᅅuyu ᅅjäma yukurra biyapulᅅa wal'ᅅu rom, bitjan yana lingu bitjan ñarra, yurru nhenyᅅa ᅅnᅅhi märr-yuwalkthinyaramirri yolᅅu yurru ᅅjäma biyapulᅅa wal'ᅅu ᅅtu', ᅅjuᅅkmaramana yurru ñarrakuᅅunyᅅa, lingu ñarranyᅅa yurru marᅅtjina, bala ᅅhinana yukurra yurru ᅅnᅅhala Bäpawalana. 13 Ga ᅅnᅅhi nhe yurru ᅅᅅᅅ'thundyᅅa nula ᅅhäku ñarrakalanyᅅa yäkuᅅurru, ñarranyᅅa yurru ᅅjämana-wala yana, märr yurru Bäpawu laᅅjyᅅu'tja ᅅnᅅhi rom malᅅ'thunna ᅅuliwiᅅjandhina Gäthu'mirriᅅuwalaᅅukurruna.

14 “Yuwalk dhuwala yulᅅunyᅅa. ᅅnᅅhi nhe yurru ᅅᅅᅅ'thun nula ᅅhäkunyᅅa ñarrakiyᅅgala yana yäkuᅅurru, ñarranyᅅa yurru ᅅjämana-wala yana ᅅnᅅuᅅ.” Ga bitjarra ñayi Djesuyu yukurrana lakaraᅅalanyᅅa.

Djesuyu dhawu'mirriyaᅅala ᅅjyᅅu'yunarawu Birrimbirru Walᅅamirriwu

15 Wiripunyᅅa ñayi Djesuyu lakarama bitjana, “Nuli nhe yukurra yuwalkkuma märr-ᅅamathirriᅅyᅅa ñarraku, nhe yurru mulka yukurra ᅅälkuma ñarraku romᅅa, 16 ga ñarranyᅅa yurru ᅅᅅᅅ'thun Bäpanha, bala ᅅayinyᅅa yurru ᅅjyᅅu'yun wiripunᅅha Guᅅga'yunaramirrinha, Marrparaᅅᅅunᅅamirrinha nhumalaᅅu, Birrimbirrᅅha Yuwalk-lakaraᅅhairrinhana, ᅅhinanyᅅa ñayi yurru yukurra nhumalaᅅgala bitjana linguᅅa.

17 “Yakana yurru walala yolᅅu'-yulᅅuyu, ᅅuriniyinyᅅa walalay ᅅnᅅhi walala yukurra märr-ᅅamathirri munatha'wuywu romᅅu, yakana walalayᅅa yurru märrama Marrparaᅅᅅunᅅamirrinᅅanyᅅa Birrimbirrᅅha, lingu walala ᅅuli yaka yukurra ᅅhäma ᅅanya, ga yaka marᅅgithirri ᅅhanᅅu. Yurru ᅅhuma warray marᅅginyᅅa ᅅhanᅅu, lingu ᅅayinyᅅa yukurra ᅅhina dhuwali nhumalaᅅgala, ga bitjandᅅiyi ñayi yurru yukurra ᅅhinayi nhumalaᅅgala ᅅayanᅅuranyᅅa.

18 “Ñarra yurru yaka dhuwala ganandja nhumalanha; yaka ᅅhuma yurru dhuwala ᅅhina ᅅhungalmirriᅅuranyᅅa ᅅäna, lingu ñarra yurru marᅅtjiyi muka lili nhumalaᅅgala,” bitjana ñayi Djesu waᅅanyᅅa.

19 “Märr-dhumbul'ᅅha dhuwala yulᅅunyᅅa ᅅaykun'tja, bala walala yurru yakana ᅅarranᅅa ᅅhäma biyapulᅅyᅅa, munatha'wuyyunyᅅa walalay yolᅅu'-yulᅅuyu, yurru ᅅhuma warray yurru ᅅhämanyᅅa ᅅarranᅅa, ñarrakala lundu'mirriᅅuyu walalay. Nhumanyᅅa yurru yukurra ᅅhina walᅅana, lingu ñarranyᅅa walᅅa warray yana. 20 Yo, ᅅulinyaramirriyuyina ᅅnᅅhi ᅅhuma yurru ᅅhämanyᅅa ᅅarranᅅa, ᅅhmanyᅅa yurru ᅅharanᅅana bala marᅅgithirrina, lingu ñarranyᅅa ñarrakalaᅅuwala Bäpawala, wangany yana ᅅilinyu dhuwala, ga ᅅhenyᅅa ñarrakala, ga ñarranyᅅa ᅅhokala, wanganyᅅura yana yulᅅunyᅅa.

21 “ᅅnᅅhi nhe ᅅuli nula yolᅅu'ᅅmarramanyᅅa ñarrakuᅅu rom, bala ᅅayathama baᅅ bitjandja, ᅅunᅅhiyina yolᅅu ñarraku yukurra märr-ᅅamathirriᅅyᅅa yuwalkkumanyᅅa wal'ᅅu. Ga ᅅnᅅhi nhe ᅅarranᅅa ᅅuli yukurra märryu-dapmarama, ᅅayinyᅅa yurru bitjandᅅi yana ñarrakala Bäpayunyᅅa ᅅhuna märryu-dapmaramayi, ga ñarranyᅅa yurru ᅅhuna märryu-dapmaramayi, bala milkunᅅamirrina ᅅarranᅅawuy ñarra ᅅhokala.” Bitjarra ñayi Djesuyu lakaraᅅalanyᅅa.

22 Bala ñayi yäkuᅅu Djudatjᅅunyᅅa waᅅanana ᅅanya Djesunᅅa, yaka ᅅuriniyinyᅅa Djudatj-Gariyatᅅunyᅅa, wiripunᅅuyu Djudatjᅅu, bitjarra ñayi waᅅananyᅅa, ᅅhä-wirrkayurrunanyᅅa gam', “Way Garray, ᅅhäku warray ᅅhika nhe yurru milkunᅅamirri ᅅanaprunᅅalanyᅅa, ga yakanyᅅa bukmakala?” bitjarra.

²³ Bala ñayi Djesunyɗja waɗana buku-wakmaranala bitjarra, “Nuli yurru ñula yol yolŋu marr-ñamathirrinyɗja yukurra ñarraku, ñayi yurru yuwalkumana gyañirri dhärunktja ñarraku, bala djämana yukurra yurru yana, bala yurru Bäpanyɗja ñarraku marr-ñamathirrina nhanŋu, bala yurru ñilinyu marrtji nhanukalana, bala yana nhinana ñilinyu yurru, wäñayamana nhanukala, ñurikalayinyɗja yolŋuwala dhäruk-märranhamirriwalanyɗja. ²⁴ Ga ñunhi yukurra yolŋu yakanyɗja ñarraku marr-ñamathirri, ñayinyɗja yurru yakana märrama dhäruk ñarrakuñunyɗja. Ga ñunhiyinyɗja dhäruk yaka ñarrakuway ñarra ñuli waña, ñunhiyinyɗja Bäpawuñu dhäruk, ñurikinŋiyi bili wañganyguñu ñunhi ñayi ñarranha djuy'yurruna lili.

²⁵ “Liñgu muka ñarra ñhumalañgu ñakarañalanyɗja yukurrana dhuwalayinyɗja dhäruk, ñunhi ñarranyɗja baɗak yana yukurra nhina dhuwala, dhiyalanumi munatha'ñura. ²⁶ Ga Bäpayunyɗja yurru djuy'yun ñhumalañgu wiripuñunhana Marrparanğunhamirrinha, Birrimbirrinha Walñamirrinhana wal'ñu, ñayi yurru marrtjinyɗja ñarrakala yäkuwu, bala yurru ñayi marñgikumanyɗja yukurra ñhumalanha ñula nhäkuna malañuwu bukmakkuna, ga bitjanthiyi ñayi yurru gyañinyamirriyamanyɗja ñhumalanha ñurikiyinyɗja malañuwu bukmaku ñunhi ñarra ñhumalañgu yukurrana ñakarañala.

²⁷ “Nhuma yurru nhina yukurra ñayañu-yal'yunarana,” bitjanna ñayi Djesu wañanyɗja. “Ñarra ñuli yukurra wekama ñhumalañgu ñarrakuwaynyɗja ñarra ñayañu-yal'yunara, ga ñarrakuñunyɗja ñunhiyi wekanhara wiripu warray, ganañ'thun yukurra biyapul munatha'wuywalanyɗja wekanhara. Nhiniyanyɗja walala ñoy-dälthiya. Yaka ñoy-warriyanyɗja, ga yaka barrariyanyɗja.

²⁸ “Liñguna nhuma ñäkula dhärunktja ñarranha, ñunhi ñarra ñhumalañgu ñakarañala bitjarra, ‘Ñarranyɗja yurru dhuwala marrtji, ga biyapul ñarra yurru roñiyirriyi liliyi ñhumalañgala.’ Ga ñuli nhuma yukurra marr-ñamathirrinyɗja ñarraku, ñhumanyɗja bini galña-djulñithinya muka ñunhi yurru ñarra marrtji bala Bäpawalanyɗja, liñgu Bäpanyɗja ñunha biyapul warray wañarr ñarrakalanyɗja. ²⁹ Ñarranyɗja yurru dhuwala marrtjina, yurru ñarra ñakarañala ñhumalañgala ñäthilinyɗja, yurruna yurru malñ'thun; ñarra ñakarañalanyɗja ñäthili yana, marrnhuma boñguñu marr-yuwalkthina ñunhi boñguñu malñ'thurrunyɗja.

³⁰⁻³¹ “Yakana dhuwala weyingunyɗja wañanharawu ñarraku, ñarra yurru yukurra waña ñhumalanhandyɗja, liñgu galkina Mokuywunyɗja walu, ñurikinyɗja bungawawu dhiyakuywu munatha'wuywunyɗja wäñawuywu; ñayi yurru bunana ñarraku, yurru yakana nhanŋu ñarrakalanyɗja ñayañuñura ñula nhä, yakana ñayi ñarrakalanyɗja. Mär-gurriri yana ñayi yurru ñayathamanyɗja yukurra ñarranha, ñuriñiyi mokuyyunyɗja, marr yurru yolŋu'-yulñunyɗja marñgithirri ñunhi ñarra yukurra marr-ñamathirri mirithirri Bäpanha, ga bitjanna liñgu ñarra ñuli djämana yana yulñunyɗja, ñunhi ñayi ñuli nhaltjan waña ñarranha Bäpayu. Gul'ñilimurru marrtjina.” Ga bitjarra ñayi Djesu wañananyɗja.

15

Djesunyɗja dhuwala balanyara bitjan yuwalkŋu dharpa borummirri

¹ Wiripunyɗja ñayi Djesuyu ñakarañala, marñgikuñala yana mayali'kurru dhäruk, bitjarra gam', “Ñarranyɗja dhuwala balanyara bitjan marañu dharpa, yuwalkŋu yana wal'ñu, ga ñarraku Bäpa'mirriñunyɗja balanyara bitjan ñuthanmaranhamirrina ñuriki

dharpawu, ga nhumanydja dhuwala yolŋu'-yulŋunydyja balanyarana bitjan bandja'-bandja ŋurikiy dharpawuy. ² Ŋayi ŋuli ŋurinydyja ŋuthanmaranhamirriyundyja yolŋuyu gulktun mälkuma yana nhämunha'nha bandjanha ŋunhi borummiriwnhanydyja; ga ŋunhi bandja'-bandja borummirinydyja, ŋayi ŋuli yana marrtji djatthun räwakthinyaranydyja djinmir'ŋurundyja, bitjan ralkthunmarama, marr yurru ŋayi borummirriyirri biyapul gulku'thirri.

³ “Yo, nhumanydja dhuwala darrtjalknha, ralkthunarana linguna ŋuriji dhärukthuna ŋarrakala ŋunhi ŋarra yukurra lakaraŋala nhumalaŋgu. ⁴ Nhiniyana walala waŋganyŋurana ŋarrakala, biyakana dhambaynha ŋarrakala, ga ŋarranydyja yurru nhina dhambayyi nhumalaŋgalanydyja. Bandja'-bandja yurru yakana gänanydyja borummirriyirri; yana ŋayi yurru borummirriyirriydyja ŋunhi ŋayi yukurra yurru dhambay-manapanmirri rumbalwala dharpawala. Ga bitjandhi bili nhumanydja yurru yakana borummirriyirri gänanydyja; ŋurijina bili waŋganydhuna nhe yurru borummirriyirriydyja, ŋunhi nhe yurru dhambay-manapanmirri ŋarrakala wal'ŋu.

⁵ “Yo, ŋarranydja dhuwala rumbalŋa dharpa, ga nhumanydja bandja'-bandjana. Ŋunhi nhe yurru nhinanydyja yukurra dhambay-manapan ŋarrakala, ga ŋarra nhokala ŋuli yukurra nhina dhambay-manapandhi, balakurruyina nhe yurru borummirriyirriydyja wal'ŋu, gulku'yirriydyja wal'ŋu ŋamathirriydyja. Lingu barrkuwatthinyaranydyja gulktunaranydyja ŋarrakalana, nhe yurru bänŋuna djäma ŋula nhä ŋamakurru'rom, bänŋuna yana. ⁶ Ŋuli yurru ŋula yol yakanydyja dhambay nhina ŋarrakala, ŋanyanydyja walala yurru yana ŋurkamana, balanyara bitjan ŋunhi ŋuli bandja dharpaŋuru daw'yun. Ga daw'yunaranydyja ŋayi yurru ŋunhi bandja' yana räwakthirrina, bala waŋgany-manapanna luŋ'maramana, bala djalkthunna yurru gurthililina, bala walala yurru nhärana.

⁷ “Ga ŋuli nhe yurru dhärranydyja yana yukurra dhambay-manapandja ŋarrakala, ga ŋayathamanydyja ŋarranha dhärük mala yana, nhenydyja yurru ŋaŋ'thun ŋarranha ŋula nhäku nhe yurru duktuk, bala nhenydyja yurru märramana-yana-wala. ⁸ Ga balakurruyina yurru yolŋu'-yulŋuyundyja nhäma Bäpawundyja latju' dhika wal'ŋu rom, bala wokthunna nhanŋu yurru, ŋunhi nhumanydja yukurra yurru märrama biyapulnha wal'ŋu ŋamakurru'rom, balanyaranydyja bitjan borum yarratamirri dhirrimuk. Ga balakurrui nhumanydyja yurru ŋarrakuna, bitjan lundu'mirriŋuna walala.

⁹ “Ŋarranydyja märryudapmarama yukurra nhumalanha, bitjan yana lingu bitjan Bäpayu ŋarranha yukurra märryudapmarama. Nhiniya walala ŋarrakala märr-ŋamathinyararana.” Bitjana ŋayi Djesu waŋanydyja. ¹⁰ “Yo, ŋarranydyja yukurra ŋayathama baŋ bitjan werray ŋarrakalaŋuwundyja Bäpawu rom, ga nhina ŋarra yukurra nhanukala märr-ŋamathinyarura, ga bitjandhi nhumanydyja yurru nhina yukurra ŋarrakalanydyja märr-ŋamathinyarura, ŋuli nhe yurru baŋ bitjandja ŋayathama ŋarrakunydyja rom.

¹¹ “Dhuwalayinydyja malanha ŋarra lakaraŋalanydyja nhumalaŋgu muka, marr yurru ŋarrakalanydyja märr-yingathinyarayuyiw'marama yana monygunanydyja nhuna yukurra yurru, lingu ŋarranydyja duktuk nhuma yurru mirithirri yana märr-yingathirriydyja ŋoy-djulŋithirri nhinanydyja.

¹² “Yo, dhuwala ŋarrakuŋunydyja rom nhumalaŋgu, balanyara gam', 'Märr-ŋamathinyamiyanydyja walala bala-lili'yunmiya, biyakana

bitjan ñarra nhumalanggu yukurra märr-ñamathirri.’ ¹³ Dhuwala ñurrunyondja wal’ñu märr-ñamathinyara gam’: Ñayi yurru yolñu walña-wekanhamirri ñanyapinyay ñayi rakunygu, märr ñuliwitjandhinydja yurru lundu’mirriñu nhanñu walñathirrina. ¹⁴ Ga nhumanydja dhuwala ñarraku lundu’mirriñu walala, ñunhi nhuma yurru djäma-wala yana nhaltjan ñarra nhumalanha yurru waña. ¹⁵ Yaka ñarra nhumalanha yukurra lakarama djämamirri walala ñarraku bitjandja, liñgu djämamirriyondja yaka ñunhi marñgi nhaltjan nhanukala yukurra buñgawayu djäma ñuli. Yurru ñarranydja nhumalanha lakarañala ñarraku lundu walala, bitjarra warray, liñgu ñarra lakarañalanydja yukurrana nhumalanggu nhä malanha bukmaknha yana ñunhi ñarrakala Bäpayu ñarraku lakarañala.

¹⁶ “Yo, nhumanydja dhuwala lundu walala ñarraku, yurru nhe ñarranhanydja yaka warray djarr’yurruna; ñarra nhuna djarr’yurrunanydja, bala nherrara ñunhimala liñgu dharapullili, märr yurru nhe borummirriyirri yukurra biyapulnha wal’ñu. Yo, nherranydja ñarra nhuna dhuwala, märr yurru djämawuynyndja nhokunju dhärrana yana yukurra, märr nhe yurru ñäj’thundja ñula nhäku Bäpanha, ñarrakalanydja yäkukurru, ga ñayinydja yurru wekamana-wala yana nhuna.

¹⁷ “Yo, dhuwalayina ñarrakunynyndja rom nherranara nhumalanggu. Märr-ñamathinyamiyana walala bala-lili’yunmiya.” Ga bitjarra Djesu wañananydja.

Yolñu'-yulñu yurru nyinyañdhun nhumalanggu

¹⁸ Ga wiripunyndja ñayi lakarañala Djesuyu, dhuwala gam’, “Yaka ñirryurranydja walala, ñunhi nhuñu yurru yolñu'-yulñunyndja nyinyañdhun, ñunhinydja walala yolñu'-yulñu ñunhi walala yukurra marrakpthon munatha’wuywu romgu. Nhuma marñgi muka walalanggu romgunyndja, ñunhi walala ñarraku nyinyañdhurruna bitjarrayi ñäthilinydja, ga yurruna nhumalangunyndja. ¹⁹ Ñuli nhuma bini dhiyakunyndja munatha’wuynydja wäñawuy, walalanydja bini nhumalanggu märr-ñamathinya muka; yurru nhumalangunyndja walala nyinyañdhun yukurra yulñunyndja, liñgu ñarra nhumalanhandynda djarr’yurruna, beñuruyinyndja barrkuwatjkuñala munatha’wuywalanydja romñuru.

²⁰ “Guyañya walala ñunhinydja dhäruk ñunhi ñarra lakarañala nhumalangala, dhuwalanydja gam’: Djämamirriyondja yolñu yaka dhuwala ñurrunu, yaka ñayi yukurra Garraynha ñunhiyi nhanñuway djulkmarama, bitjarra. Walala yurru yolñu'-yulñuyu bitjandhi bili djäma nhumalanhandynda, bitjarra walala ñarranha djäma. Ñunhi walala yätjthina ñarraku, walala yurru bitjandhi yätjthirriyi nhumalangunyndja; ñuli walala bini ñarrakunyndja dhäruk ñayathanha, walala bini ñayathanhayi nhumalangunyndja dhäruk.

²¹ “Yo, walala yurru nyinyañdhundi nhumalangunyndja, liñgu ñarrakala yäkuuyu, liñgu walala yaka marñgi ñurikiyinyndja ñunhi ñayi djuy’yurruna lili ñarranha. ²² Ñuli bini ñarra yakanydja bunanha, ga lakaranha walalanggu, Gunhu’yunyndja bini yaka yätj-lakaranha walalanha. Yurru ñarranydja linguna lakarañala walalanggu; yakana yukurra yurru ñula djuñul’-dharra walalanggu yätjtja rom, bala Gunhu’yunyndja yurru yana dhä-dir’yunna ñurikiyiyi rombuy. ²³ Ñunhi yukurra yolthu yolñuyu nyamir’yundja ñarranha, ñayinyndja yukurra nyamir’yundi ñarraku Bäpanhandynda.

24 “Nuli bini narra yaka djäma nutu'-däl walalangala milma, nunhi rom nunhi nuli yakana nula yolthu djäma biyakuyi, Godthunydia bini yakana yätj-lakaranha walalanha. Yurru walala linguna nhäñalanydia, bala walala nyinyandhurrunana narraku ga narra kalajuwu Bäpawu. 25 Djorra'yunydia yukurra lakarama bitjan, ‘Walala yukurra nyamir'yundja narraha nhämiriwñurana yana nurrurra,’ bitjandhi. Ga yuwalknha yana dhuwala dhiyanunydia-wala malñ'thunna yukurra.

26 “Yo, walala yurru yolñu'-yulñuyu nhumalanha nyamir'yundja, yurru narra yurru nhumalangu dju'yun nunhiyi Marrrarangunhamirrinhandya, Yuwalk-lakaranhamirrinhana nunhi Birrimbirraha, nayi yurru bunana nhumalangu beñuru Bäpawuñu dju'yunarananydia. Nunhiyi Birrimbirr yuwalktja dhawatthurrana beñuru yana Gunhu'wuñu Godkuñu, ga nunhi nayi yurru bunanydia, nayi yurru lakaramayi narrahandya. 27 Ga nhumanydia yurru bitjandhiyi lakaramayi narrahandya, linggu nhumanydia beñuru warray linggu, nurru-yirr'yunaranuru warray narra kala.

16

1 “Naranydia nhumalangu linggu muka lakarañala bitjanarawuyyinydia, marr nsuma yurru yaka galyun nhäyu romdhu malañuyu. 2 Walala yurru nhumalanha gukuma dhawatmaramana walalangala bukuñal'yunaramirrinuru wañanuru. Ga walunydia marrtji yurru galkithirrina, walala yurru nhumalanha bumana marrtji, murrkay'kumana; walala yurru gyanjirinydia nunhi yanapi nunhiyinydia Godkuna djäma. 3 Yo, walala yurru bitjandhiyinydia buma nhumalanha, linggu walala yaka marñgi Gunhu'wu Godku, ga narra kuwayyi walala yaka marñgi.

4a “Yo, narra nhumalangu lakarañalanydia linggu muka, marr yurru nsuma gyanjirrina yana narraku dhärukna, bala marr-yuwalkthirrina yukurra yurru, yakana nula dhumbal'yun, nunhi yurru nhänydia nhumalangu malñ'thun.

Dhuwalanydia djäma Walñamirriwu Birrimbirru

4b “Yaka muka narra nhumalangu nunhi näthilinydia lakarañala bitjarrai, linggu narra yukurrana nhinana nhumalangala nulinyaramirriyinydyai,” bitjan nayi Djesu wañanydia. 5 “Yurru dhiyanunydia-wala narra yurru marrtjina balayina nurikalayina nunhi nayi dju'yurrana narraha lili, yurru yakana nsuma narraha wañanydhu nula dhä-wirra'kayurrana bitjarrañydia, ‘Wanhamala nhe yurru marrtjinydia?’, linggu nayanunydia nhumalangu dhuwala warwumirriyirrina yukurra.

6 “Yo, mirithina yana nsuma galña-yätjthinanydia dhuwala, linggu narra lakarañala nhumalangu nunhi narrañydia yurru marrtjina. 7 Yurru yuwalk narra nhumalangu yukurra lakaramanydia dhuwala. Many-makna nunhiyinydia nhumalangu, narrañydia yurru gonha'yunna marrtjina. Nuli bini narra yakanydia marrtjinya, nayinydia bini Birrimbirr Marrrarangunhamirrinnydia yakana bunanha nhumalangu dhiyala. Yurru narrañydia yurru dju'yunna nanya nunhiyinydia lili nhumalangalana, nunhi narra yurru marrtjinydia balayi.

8-11 “Ga nunhi nayi yurru bunanydia nunhiyi Marrrarangunhamirrinnydia Birrimbirr, bala marñgikumana nayi yurru yukurra raypirri'yunna munatha'wuynhandya yolñu'-yulñunha, linggu walala nuli yukurra gyanjirri djarrpi'kuma wal'ñu yana. Nayi yurru nuriñyi lakaramanydia marñgikumana yätjpuy rombuy bitjana gam’;

ṅunhinydja walala yolṅu'-yulṅu dhuwurr-yätjmirrīna, liṅgu walala yukurra yaka mǎrr-yuwalkthirri ṅarranha. Ga bitjandhiyinydja ṅayi yurru lakarama ṅarranhana, ṅunhi ṅarranydja dhuwala mǎrr-yunupa dhika wal'ṅu yana, liṅgu ṅarra yurru dhuwala marṅtji bala Bāpawalana, ga yakana nhuma ṅarranha yurru biyapulnydja nhāma. Ga bitjandhi ṅayi yurru marṅgikumayi marṅtji lakarama dhā-dir'yunarawunydydja bitjan gam': Nhuma yurru mǎrr-yuwalkthinyaramiriwnydydja yolṅu walala, ṅunhi nhuma nhina ṅuli yukurra munatha'wuyṅura yana romṅura, nhumanydja yurru yana dhā-dir'yunarana mǎrrama, liṅgu Godthu ṅāthili yana dhā-dir'yunarawunydydja lakaraṅala ṅurikinydja Mokuywunydydja, ṅunhi ṅayi ṅurruṅu buṅgawa dhiyakuywu munatha'wuywu romgu.

¹² “Yo. Guḷku' warray mirithirri ṅarra nhumalaṅgu bini lakaranhanydja, yurru dhaṅaṅna dhuwala nhumalaṅgu guyaṅinyarawunydydja dhiyaṅunydydja-wala. ¹³ Yurru Birrimbirr Yuwalkṅunydydja yurru marṅtjiyi lili, ga ṅayina yurru ṅurinyina nhumalanha goṅ-gulamanydja, mǎrr yurru nhuma marṅgithirri wal'ṅu Godkalaṅuwu yuwalkkunydydja romgu, bukmakku yana. Liṅgu dhāruktja nhanṅu yurru ṅunhi dhawaṅthun yaka nhanukuṅuway ṅula guyaṅinyara, ṅayi yurru lakaramanydja yukurra waṅanydja ṅunhiyi yana bili ṅunhi ṅayi yurru ṅāma Gunhu'na, ga bitjandhi liṅgu ṅayi yukurra yurru lakaramanydja nhumalaṅgu nhā malanha romdja ṅunhi yurru yalalaṅumirri maṅ'thun. ¹⁴ ṅayinydja yurru ṅunhi bitjan milkumana ṅarrakuna latju' wal'ṅu dhika rom, liṅgu ṅayi yurru ṅunhi mǎrrama ṅarrakuṅunydydja, bala gathan nhumalaṅguna. ¹⁵ Bukmak ṅunhi Bāpayu ṅuli yukurra ṅayathama, ṅunhiyinydja ṅarrakuway yana warṅpam'. Yo, dhiyakuyyina ṅunhi ṅarra yukurra lakaraṅalanydja, ṅunhi yurru ṅayi Birrimbirryu Walṅamirriyunydydja mǎrrama ṅarrakuṅu, bala lakaramana nhumalaṅgu.” Ga bitjarra ṅayi Djesu waṅananydja yukurrana.

Mǎrr-gurriri nhuma yurru galṅa-yätjthirinydja, bala ṅayi yurru bilyun balayi ṅayaṅu-djulṅithinyaraliliyi

¹⁶ “Yaka weyin, nhuma yurru yakanydja nhāma ṅarranha, ga biyapul yaka weyin, nhuma yurru ṅarranha nhāmayi biyapul,” bitjana ṅayi Djesu waṅanydja.

¹⁷ Bala ṅanapurru lundu'mirriṅunydydja walala nhanṅu waṅanhamirri bitjanmirri, “Nhaltjan ṅayi yukurra dhuwala mayalinydja waṅa? Lakaranhamirri ṅayi yukurra ṅilimurrungala bitjan ṅunha, ‘Yaka weyin, nhuma yurru yakanydja ṅarranha nhāma, ga biyapul yaka weyin, nhuma yurru nhāmayi ṅarranha biyapul.’ Ga wiripunydydja ṅayi bitjan yukurra waṅa, ‘ṅarranydja yurru dhuwala marṅtji ṅunhana Bāpawalana.’ ¹⁸ Nhā dhika ‘Yaka weyinydja’ mayali’, balanyaranydja dhāruk? Yakana dhuwala ṅilimurru yukurra marṅgithirinydja bay, nhaltjan ṅayi yukurra waṅa ṅunha mayali.” Bitjanminana ṅanapurru dhā-wirrkā'yunminanydja, yurru gayulna.

¹⁹ Yurru Djesunydydja marṅgithina ṅanapurruṅu, ṅunhi bini ṅanapurru ṅanya dhā-wirrkā'yun. muka yulṅunydydja, bala ṅayinydja waṅa ṅanapurruṅu bitjana, “ṅarranydja nhumalaṅgu lakaraṅala bitjarra, ‘Yaka weyin, nhuma yurru yakanydja nhāma ṅarranha, ga biyapul yaka weyin, nhuma yurru nhāmayi ṅarranha.’ Ga dhiyakuyyi nhuma yukurra dhuwala dhā-wirrkā'yunmirriyinydja? ²⁰ Yuwalk dhuwala yulṅunydydja ṅarra nhumalaṅgu yukurra lakaramanydja. Nhumanydja yurru boṅṅuṅu ṅāthinyamirri warray, ga walalanydja munatha'wuyunydydja

walala yurru galŋa-ŋamathirri warray; nhumanydja yurru galŋa-yätjithirri warray, yurru nhumalaŋgu yurru ŋunhiyi warwuyunaramir-rinydja ŋanydjala'yun, balayi galŋa-ŋamathirriyi yurru. ²¹ Ŋunhi ŋuli walu galkithirri yothuwunyudja dhawal-wuyanjarawu, bala ŋayi ŋuli ŋunhi ŋändi'mirriŋunyudja galŋa-yätjithirrina, liŋgu ŋuniri rerriyu yothuwala. Ga ŋulinurunyudja dhaŋuru ŋunhi yurru yothu nhanŋu liŋguna dhawal-wuyanirrina, bala yurru mengumana ŋunhiyi rerrinydja ga batjpatjtja, bala galŋa-djulŋithirrina yurru warrpam'na, liŋgu yothu ŋunhi liŋguna dhawal-wuyaninana dhipala munatha'lilina. ²² Ga balanyarayi dhuwala nhumanydja galŋa-warwumirrina walala dhiyaŋu-wala, yurru ŋarranydja yurru nhämayi nhumalanha biyapul, bala nsuma yurru galŋa-ŋamathirriyi mirithirrina dhikana wal'ŋu, ga ŋayanunyudja nhumalaŋgu yurru biyapulnha wal'ŋu dhaŋandhirrina; yakana yurru nhokala ŋula yolthu djaw'yundja balanyarayinydja märr-yiŋgathinyara.

²³ “Ga ŋulinaramirriyunyudja nsuma yurru yakana ŋarranha dhä-wirrk'a'yun ŋula nhäpuy. Yuwalk dhuwalanydja ŋarranydja yukurra lakarama nhumalaŋgu. Gunhu'yu Godthu yurru ŋayipi nhumalaŋgu wekama ŋula nhänydja, ŋunhi nhe yurru ŋäj'thundja ŋanya ŋarrakalanydja yäkukurru. ²⁴ Ŋunhi ŋäthilinydja, ga gathu dhiyaŋu-wala, nsuma ŋuli yukurra yaka ŋanya ŋäj'thunna ŋarrakala yäkukurru. Ma', ŋäj'thurana ŋanya yana, ga nhenydja yurru märramana yana, märr nhuŋu yurru ŋayanunyudja dhaŋandhirrina märr-yiŋgathinyarayunyudja.

²⁵ “Ŋäthili muka ŋarra lakaraŋalanydja nhumalaŋgu godu-mayali'mirriyaŋalanydja; yalalaŋumirriyunyudja ŋarra yurru Gunhu'nha Godnha lakarama nhumalaŋgu warraŋulkumana yurru, dhunupana dhäruk. ²⁶ Ga ŋulinaramirriyunyudja nsuma yurru ŋäj'thun bukmirriyama ŋarrakalana yäkukurru. Yakana ŋarra yurru bitjan liŋgu gäma yukurra nhumalanha dhäruk Bäpawala; nhumapina yurru waŋa dhunupana nhanukala Godkala, ²⁷ liŋgu Bäpa yukurra ŋayipi märr-ŋamathirriyudja nhumalaŋgu. Bäpayunyudja ŋuli yukurra märryu-dapmarama nhumalanha, liŋgu nsuma yukurra märryu-dapmaramayi ŋarranhanydja, ga liŋguna nsuma märr-yuwalkthinana ŋarraku, ŋunhi ŋarranydja ŋulaŋuru nhanukala yarrupthurrana lili, Gunhu'wala yana.

²⁸ “Yo, yuwalk dhuwala yulŋunyudja. Ŋulaŋuru ŋarra marrtjina lili Bäpawala, bala ŋarra maŋ'thurrunana dhiyala wäŋaŋura munatha'ŋuranydja. Ga dhiyaŋunyudja-wala ŋarra yurru ganana dhuwala wäŋa munathany'tja, balayi roŋiyirriyi yurru Gunhu'walayi.”

²⁹ Bala ŋanapurru waŋa ŋanya Djesunha bitjana, “Dhiyaŋunyudja-wala nhe yukurra dhuwala waŋa dhunupana dhäruk warraŋulnha, yakana godu-mayali'mirri. ³⁰ Liŋguna ŋanapurru marŋgithinana dhuwala, liŋgu nhe dhuwala bukmakku marŋgi; yakana nhuna ŋula yolthu yolŋuyu yurru dhä-wirrk'a'yundja, bili nhenydja marŋgi ŋäthili warray. Ga dhiyaŋuyina ŋanapurru märr-yuwalkthinanydja nhuŋu, ŋunhi nhenydja dhuwala beŋuruyi Gunhu'wala Godkala.”

³¹ Bala ŋayi Djesunyudja buku-wakmaranala waŋana ŋanapurruŋu bitjara, “Märr-yuwalkthinana nsuma dhuwala yulŋunyudja, yuwalknhanydja wal'ŋu? ³² Galkina dhuwala nhumalaŋgu yulŋunyudja, dhiyaŋunyudja-wala gäthuranydja nsuma yurru gundupuma balaka'yunna, waŋga'-waŋganynha nsuma yurru winya'-winyayundja nhumalaŋgalay wäŋalilinydja malaŋulili, gonha'yunna yurru ŋarranha gänaŋuwalana. Yurru yaka ŋarra yurra ŋunhi gänanydja yukurra ŋarrapinydja nhina, liŋgu ŋarrakalanydja yurru Bäpa warray galki.

33 “Yo. Dhuwalayina malanha narra nhumalanggu lakarañalanydja yukurrana, marr nhuma yurru nhina yukurra nayanu-yal'yunarana yana, dhambay-manapan narrakalana. Lingu dhiyala munatha'nuranydja nhumalanggu yurru yolnu walala marimirriyirri. Yurru yaka walala barrariyanydja ga galyurranydja, lingu naranydja linguna djulkmarañalana nhä malanha dhiyakuy munatha'wuynydja nunhi, warrpam'nha yana.” Ga bitjarra nayi yukurrana Djesuyu lakarañalanydja wärriku'na.

17

Djesu yukurrana bukimirriyana nhanukalaynumirriwu nayi lundu'mirriñuwu walalanggu

¹ Ga dhäjuru nulinuranydja nunhi nayi dhawar'yurruna wanhananuru nanapurrungala Djesunydyja, bala nayi manutji-garrwarthinana bala djiwarr'lilina, bala bukimirriyana wanana bitjarrana gam', “Bäpa, linguna dhuwala walunydyja dhuwalana, narra yurru burakirrina yolnu'-yulñuwuna walñakunharawu. Dhananguna naranha nhokalay latju'yuna dhiyanina, marr yurru yolnu'-yulñuyunydyja nhuñunydyja latju' wal'ñu nhämana nunhi narra kalanykurrana. ² Bäpa, nhenydyja nunhi naranha nherrara nurrunu bukmakku yolnu'-yulñuwu, marr yurru naranydyja wekama yuwalknha walña nurikinydyja walalanggu nunhi nhe wekanala narra walalanha, marr walalanydyja yurru nunhiyinydyja walala nhina walñana yana, gupadalnha-wala yurru. ³ Ga dhuwalana gam' nunhi gupadalwunydyja wal'ñu walña. Nunhi nayi marñinydyja nhuñu yolnu, nunhi nhepi wangany dhuwala yuwalktja wal'ñu Wanarr, ga narra kunydyja nayi yurru marñiyi nunhiyi yolnu. Djesu-Christkunydyja, nunhi nhokunu narra nydyja yolnu djuy'yunara, nayinydyja yurru nunhiyinydyja yolnu nhina yukurra walñana yana-wala nitjalangalana gonñura. ⁴ Narra yukurrana milkunana nhuñunydyja nhä malanha latju' dhika nunhi rom dhiyala munatha'nuranydyja yolnu'-yulñuwunydyja linguna; narra dhawar'marañalana nunhiyinydyja djäma warrpam'nha linguna, nunhi nhe wekanala narra kala. ⁵ Bäpa, dhiyanydyja-wala naranha dhananguna biyapulnha nurinina nhokiyngalay nhe latju'yuna, nurinina lingu latju'yunydyja nunhi narra yukurrana nhinana dhiyaliiy nhokala latju'ñura nñthili, yurruna dhuwala munathany'tja wäña malñ'thurruna.

⁶ “Bäpa, narra milkunala nhuna yäku lakarañala nurikalanydyja yolnu'-yulñuwala, nunhi nhenydyja walalanha dhayunara narra kalana. Nñthili walala dhiyakunydyja munatha'wuynydyja yolnu walala, bala nhe wekanalana narra kuna walalanhanydyja. Walalanydyja dhuwala nhuñuway muka yolnu'-yulñu nñthilinydyja, bala nhe narra kalana dhayunara walalanha, bala walala yana marrañalana dhäruktja nhuñu. ⁷ Ga dhiyanydyja-wala walala dhuwala dhananna yukurra nhä malanha bukmak nunhi nhe wekanala narra kala; marñina walala dhuwala yulñunydyja nunhi nhokununa dhuwalayinydyja malanha marrtji nuli yukurra. ⁸ Lingu narra nydyja nhuñu dhäruk warray wekanala walalanggu, nunhi lingu yana nunhi nhe narra kala wekanala, ga linguna walala marrañalana nunhi dhäruktja. Marñina walala dhuwala yulñunydyja, nunhi narra nydyja yuwalk lili marrtjina dhipunuruyi nhokala; linguna walala marr-yuwalkthinana nunhi nhe djuy'yurruna naranha lili.

⁹ “Yo, dhuwalanydyja narra yukurra bukimirriyamana walalanggu. Yaka narra dhuwala bukimirriyama yukurra bukmakunydyja wal'ñu, munatha'wuywunydyja walalanggu; nuriki lingu walalanggu narra

yukurra dhuwala bukumirriyamanydja, nunhi nhe narakala wekanala walalanha, lingu walalanydja nhujuway yolnu walala dhuwala. ¹⁰ Bukmak nhä malanha nunhi narra nuli yukurra najathama, nhujuway yana warppam', ga bukmak nhä malanha nhe yukurra najathama, nunhiyinydja narakuway yana warppam', ga wiripu-gulku'yunydyja yolnu'-yulnyuy nuli yukurra nunhi nhämana narakunydyja latjuny'tja rom walalangala, nurikala narakalaynumirriwalanydja yolnu'-yulnuwala. ¹¹ Yakana narra yurru yukurra weyindja nhina dhiyala munathajuranydja; walalana yurru dhiyala mukthundja nhina yukurra, ga naranydja bongunu rojnyi marrtji dhipaliyi nhokalana.

“God Wanarr Bäpa, nhenydyja darrtjalk wal'nu yana, gananj'thun yukurra yatjnuru. Djäkana walalangu yukirriya biyaka lingu, marr yurru walala nhina yukurra nhokala yana yakuyu, nurinjina lingu yana nunhi narra nuli yukurranha nhinanha dhiyala munathajura, marr nurinjyi lingu yakuyu walala yurru wanganyha yana mittji, bitjan yana lingu bitjan nali manda wanganyha yana. ¹² Nunhi narra nuli yukurranha dhiyalanydja nhinanha walalangala, naranydyja nuli yukurranha walalanha gänha galkikunha, nurinj nhokala yakuyu, nurinj lingu ganydjarryu nunhi nhe narakala wekanala. Naranydyja walalanha gunganala yukurran bitjarrana lingu, djäka yana walalangu; yakana nula wangany gonjuru narakala winya'yurrunanydja. Yurru wangany yolnu, nunhi bili wandinanydja narakala, lingu nhanukalana yukurra yurru yuwalktja malj'thun nunhi Djorra'nuranydja dhäruk nunhi baman'nuwunydyja wukirriwuy.

¹³ “Bäpa, dhiyanunydyja-wala narra yurru marrtjina balayi rojyirri nhokalana, ga waja narra yukurra dhuwalayi dhäruktja, bukumirriyamanydyja yukurra naj'thun walalangu dhiyanu-wala, nunhi narra mukthun yana dhuwala munathajura yuljunydyja, marr yurru narakunydyja marr-yingathinyara dhanandhirrina walalangala najanunuranydja, biyapulnha wal'nu yurru dhananha.

¹⁴ “Linguna narra wekanalana nhuju dhäruktja walalangu; marranalana walala linguna. Ga walalanydja munathawuyunydyja yolnyuy walalay noy-marimirriyanala warray walalanha, lingu walala narakalanumirrinnydyja nunhi yakana dhiyakunydyja munathawunydyja yolnu'-yulnu biyapulnydyja, balanyara yana lingu bitjan narra yaka dhiyakuy munathawuy yolnu. ¹⁵ Bäpa, djäka walalangu munathalilinydja dhipalanydja.

Yaka narra nhuna wanjana gombunharawunydyja walalangu dhipunuru munathajurunydyja; naranydyja duktuk nhe yurru walalanha gunganhamarama yana dhipala munathalilinydja, marr yurru nurinj Yatjthunydyja Birrimbirryu Mokuyunydyja yakana walalanha mananjirri mulka. ¹⁶ Bili nhujuuna walalanydyja dhuwala, yakana walala dhiyakuy munathawuy, balanyara yana lingu bitjan narra yaka dhiyakuy munathawuy. ¹⁷ Yo,

biyakana darrtjalkkunana walalanha dhiyanj nhokalay dhärukthunydyja, gananj'maranana walalanha yatjnuru nhokalaynha nhe yana yuwalknyunydyja, lingu dhäruknhä nhuju nunhi yuwalknyunydyja wal'nu yana. ¹⁸ Nhenydyja narranhanydyja dju'yurruna munathawuywala walalangala yolnu'-yulnuwala, ga bitjarrayi yana lingu naranydyja walalanhanydyja dju'yurruna nurukala munathawuywalanydyja walalangala yolnu'-yulnuwala. ¹⁹ Ga dhuwalana narra yuljunydyja Bäpa, wekanhamirrina yukurra nhuju, lingu narra yukurra marryudapmarama walalanha wirrki; narra dhuwala gananj'maranharaminana narra hawuy narra bukmaknha yana nhujuuna, marr yurru walalanydyja

darrtjalknha yana nhina yukurra nhuñuwaynha yana yolñu walala, nhokala yuwalkñuñurana dhärukñura.

²⁰ “Bäpa, yaka yana ñarra yukurra bukumirriyama dhiyakunydyja gay' walalañgu; bukumirriyamyndja ñarra yukurra nhämunha'wu ñarrakalanumirriwu walalañgu, ñunhi walala yurru märr-nherranmirri ñarrakala lingu dhiyakala walalañgala dhärukkurru. ²¹ Ñarranydyja duktuk walalañgu bukmakku, walala yurru wañganydhirri yana, bitjan yana lingu bitjan nhe Bäpa ñarrakala, ga ñarra nhokala, märr yurru walalañdyja wañganydhirri yana ñitjalangala, märr walala yurru munatha'wuyndyja yolñu walala marñgithirri wal'ñu, ñunhi ñarranydyja dhuwala nhokuñu djuy'yunara. ²² Ñarranydyja lingu wekañalana walalañgu ñunhi bili wañgany ñupanayñu latju' rom ñunhi, ñunhi nhe ñarrakala wekañala, märr walala yurru yukurra nhina wañganyñha yana mitji, bitjan yana lingu bitjan nhe ga ñarra wañganyñha. ²³ Ñarranydyja yurru walalañgala, ga nhenydyja ñarrakala, märr yurru walalañdyja nhina yukurra yuwalkkuma yana wañganyñura, dhapirrkñha dhika wal'ñu ñula nhämiriw yana. Walala yurru munatha'wuyyundydyja yolñuyu nhämana ñarrakunydyja yolñunha walalanha wañganyñha, wañganyñura yana, bala marñgithirrina yurru, ñunhi nhepi ñarranhanydyja djuy'yurruna lili dhipala munatha'lilinydyja, bala walala yurru marñgithirrina yana yulñundydyja, ñunhi nhe yukurra walalanhanydyja märryu-dapmarama wirri yana wal'ñu dhika, bitjan yana lingu bitjan nhe yukurra ñarranha märryu-dapmarama.

²⁴ “Bäpa, nhe ñunhi wekañala dhuwalayinydyja yolñu'-yulñunha ñarrakala. Ñarranydyja duktuk dhiyakuyi yolñu'-yulñuwu, walala yurru ñunhalayi ñarrakala, märr yurru walala nhämana wal'ñu ñarraku latjuny'tja dhika rom, ñunhiyi lingu ñunhi nhe ñarraku wekañala, lingu nhe ñarranha märryu-dapmarañala yukurrana ñurruthañalanydyja wal'ñu, yurruna wäña dhuwala munatha' malñ'thurruna. ²⁵ Bäpa, nhenydyja dhuwala rom-dhunupa wal'ñu. Dhiyakuy munatha'wuynydyja yolñu walala, yaka walala marñgi nhuñu. Yurru ñarra nhuñu marñginydyja, ga dhuwala walala lurrkun' yolñu'-yulñu linguna marñgithina, ñunhi ñarranydyja nhokuñu yana djuy'yunara. ²⁶ Walalañgala ñarra milkunjala nhunanydyja, ga bitjan lingu ñarra yukurra yurru mukthun yana malñ'maramanydyja nhuna walalañgala, märr yurru nhuñundydyja märryu-dapmaranhara walalañgalana ñayanñura, ñunhiyi lingu yana märryu-dapmaranharanydyja ñunhi nhe ñarranha märryu-dapmarama yukurra ñurinjiyi. Ga ñarranydyja yurru bitjandhi lingu yana ñayanñuranydyja walalañgala nhina yukurra.” Ga bitjarra ñayi Djesuyu yukurrana bukumirriyanalanydyja.

18

Djesunha mulkanana miriñuyu

¹ Bala ñulinurundydyja dhurrwarañuru ñunhi ñayi yukurrana Djesuyu bitjarrayi bukumirriyanjala, bala ñanapurru gonha'yurrunana ñunhiyinydyja wäña, ñayipi Djesuyu ga ñanapurru lundu'mirriñuyu walalay nhanukala. Marrtjinydyja ñanapurru yukurru-a-a, bala budapthun, dhulmu-dakthunna Giturunbuyñundydyja, bala ñanapurru wäñgama djunamana gädnimirrililina wäñalili, bala yana gärrina ñanapurru ñunhimalay. ² Yo, Djodatj-Gariyattja yäku, ñunhiyinydyja ñunhi ñayi goñ-wekañala ñanya Djesunha miriñuwala walalañgala gonlili, marñgi ñayi ñurikiyi wäñawu, lingu walala ñuli yukurranha nhinanha ñäthili lundu'mirriñu walala nhanñu Djesuwu ñunhiliyi.

³ Bala ñayi dhunupana yana ñunhi Djudatjtja marrtjtina ñunhimalayina wāñalili, gāñala miriñunhana walalanha, ga bunbuwuy-djäkamirrinha walalanha, ñunhinha walalanha ñunhi walala djuy'yunara ñurru'-ñurruñuwuñu; marrtjinanydja walala goñ-badayala'mirrina, yurru goñ-garamirrina walala yukurrana marrtjinanydja lili, withiyaranydja Djesunhanydja.

⁴ Ga ñayi Djesunydia ñäthili marñgithina nhäyinyara yurru nhanñu malñ'thun bukmak yana, bala ñayi Djesunydia ñurruñulilina wapthurruna, bala wañana dhä-wirrka'yurrana bitjarrana, "Way walala, yolku nhuma yukurra dhuwala larrumanydja?" bitjarra.

⁵ "Dhuwalanydja ñanapurru yukurra larruma Djesuwu, Natjurippuyñuwu ñuriki yolñuwu," bitjarra walalanydja buku-wakmarañala nhanñu.

 Ga ñayinydja buku-wakmarañala, "Dhuwala ñarra," bitjarra.

 Ga ñayinydja ñunhiyinydja yolñu Djudatjtja ñunhi gumurrwanharamirrinnydja ñunhili yukurrana dhärrana malañura miriñuwala.

⁶ Ga ñunhi ñayi Djesu lakaranhaminanydja ñanyapinyay ñayi "Dhuwala ñarra," bitjarranydja, bala walalanydja dhunupa dhuñi-yarrkthurrana, bala yana bala-walaphthurrana munatha'lilina.

⁷ Ga bulu ñayi Djesuyu dhä-wirrka'yurrana walalanha, "Yolku nhuma yukurra dhuwala larrumanydja?" bitjarra.

"Way, Djesuwu dhuwala, Natjurippuyñuwu yolñuwu," bitjarra walalanydja.

⁸ "Lingu muka ñarra dhuwala nhumalangu lakaranhaminanydja. 'Dhuwala ñarra,' bitjarra. Nuli nhuma yukurra ñarrakunydia larruma, nhumanydja yurru djuy'yunna dhuwala wiripu-gulku'nhanydja yolñu'-yulñunha." ⁹ Yo, ñäthili ñayi Djesu wañananydja bukmirriyāñalanydja bitjarranydja gam', "Bäpa, lingu ñarra ñayathanalanydja yukurrana djäkanydja ñurikinydja walalangu ñunhi nhe wekañala ñarrakala goñlili, bukmakna yana; yaka ñula wañanya winya'yunaranydja." Ga dhiyañi dhärkthunydia ñayi ñunhi wañananydja 'Djuy'yurrana walalanha,' bitjarranydja, lingu mukthurrana yana ñayi yukurrana djäka ñanapurrungu yulñunydia.

¹⁰ Ga ñayi Djäyman-Betayunydia yukurra ñayathama mandjawak, bala dhunupana ñayi dhulñurr'yundydja ñunhiyi mandjawaktja, bala djatthunna, gulk bitjandhi, dhunupa'ñu mäkirri ñunhiyi djämamirrinha yolñunha ñuriki Liya-ñarra'mirriwu, yäkyundydja ñayi ñunhiyi djämamirrinnydja yolñu Malkatj. ¹¹ Ga ñayinydja Djesunydia waña nhanñu Betawu bitjan, "Way, gurrunharra dhuwalyi mandjawak," bitjan. "Yaka ñarra yurru dhuwala wandirri winya'yun dhipunuruyi ñoy-warrinyamirriñurunydia romñuru, dhuwalanydja ñarra yurru yukurra marrtjtina-wala balakurruyinydja romgurr; ñarra yurru burakirrina yana, ga rakunydhirrina, lingu bitjarrayi ñarrakala Bäpayunydia nherrara dhukarrydja ñarraku."

¹² Bala walala miriñunydydja walalay mulkanana ñanya Djesunha bat bitjarrana, bala ñapmarañalana ñanya ñopurrnha raki'yuna. ¹³ Bala walala gāñala ñäthilinydja ñanya Yanatjkala wāñalili, bili ñayinydja ñunhiyinydja ñarramu ñapipi'mirriñu nhanñu Gayapatjku, ga ñayinydja ñunhi Gayapatjtja Liya-ñarra'mirrina yolñu ñulinyaramirriyundydja.

¹⁴ Ñayi ñäthili yana Gayapatjtthu ñunhi lakarañala ñanya Djesunha bitjarranydja gam', 'Manymak warray ñunhi yurru wañganydja yolñu rakunydhirri yolñu'-yulñuwu bukmakku.'

15 Bala walala Djesunhanydja garr'yurruna gänjala djunamana, ga nilinyunydyja mandä malthurruna marrtjina, Djäyman-Beta ga njarra Djon, yurru dhudikurru nilinyu yukurrana marrtjinanydyja marr-barrku. Ga njarinydyja nunhi Liya-njarra'mirri yolnu marngi njaraku, bala yana dhunupana njarri njarraha galkarana yulnunydyja, djinawa'lilina lolulilina nunhimalayi bunbulili; njaranydyja gulnjinina, malthurrunayi nhanbala Djesuwa. 16 Yurru njarinydyja Betanydyja yukurrana dharrana nunhala bäyma yana, warranjul dhurrwaranjura. Ga balayi njaranydyja dhawatthun märranharawu nharngu Betawu, ga wanjananydyja njarra njarra miyalknha dhurrwara-djakamirrinhanydyja, bala njarinydyja yana dhunupana yoranjalana njaraku, bala njarra njarra Betanhanydyja garr'yurruna djinawa'lilina. 17 Bala njarinydyja dharra miyalkthunydyja dharanjan warray nhäma njarra Betanhanydyja, bala waja bitjan, "Way, nhenydyja dhuwala njarrikiyi yolnuwu Djesuwuna lundu'mirrinju njarriya?" "Yääaw, yaka warray. Yaka njarra nharngu dhuwala lundu'mirrinju," bitjan njarri Betanydyja.

18 Yurru guyinjarrnha nunhiyi wanjananydyja mirithirrina, ga gurtha walalangu yukurra njarwun, ga walala djämamirrinnydyja yukurra dharra'-dharra gurthanjura nunhi liw'marama, lithanmaranhamirri walala yukurra walalanhawuy walala, gormurkunhamirri rumbal. Bala njarri Betanydyja marrtji bala, ga djingar way djingaryun walalangala, bala njarinydyja yukurra Betanydyja lithanmaranhamirri njaranyaynydyja njarri, bitjandhi yana linga.

Liya-njarra'mirriyu Yolnyuy yukurrana dhä-wirrka'yurruna Djesunha

19 Ga njarinydyja Djesunydyja yukurra dharra gumurrnjura njarikala Liya-njarra'mirriwala yolnuwala, dhä-wirrka'yun njarri yukurra njarra Djesunha bitjan, "Ma', lakaranga njaranapurungala nharunway nhe lundu'mirrinjunha walalanha, nunhi nhaltjan nhe yukurra njarri marngikuma walalanha."

20 Ga Djesunydyja waja bitjan, "Njaranydyja njarri yukurra bitjan warray linga lakarama banarra'njura warray, bukmakkala warray yolnu'-yulnuwala, ga lakaramanydyja njarra njarri yukurra buku-njar'yunaramirrinjura yana bunbunuranydyja malanjura yolnu'-yulnuwalanydyja, nunhi walala njarri marrtji lun'thun. Yaka njarra njarri dhuwala marngikuma djulul'yundyja njala wanhaminydyja wananjura gali'njaranydyja. 21 Ga nhäkuna nhe yukurra dhä-wirrka'yun njarananydyja dhuwala? Dhä-wirrka'yurra nunha yolnu'-yulnunhana, nunhi walala näkula yukurrana njarraha. Walalana marngi njaraku dhäruknydyja; walalana yurru lakarama nhumalangnydyja, nhä dhäruk nunhi njarra njarri yukurrana lakaranha walalangala."

22 Nunhi njarri Djesu yukurrana wanjananydyja bitjarrayi, bala njarinydyja dharrana wanjananydyja yolnyuy dharraymirriyu, wutthurrana warray njarra, ga wanjana bitjarrana, "Yaka wanjara biyakayi Liya-njarra'mirriwunydyja yolnuwu."

23 Ga Djesunydyja wanjana buku-wakmaranjala bitjarra. "Njarri bini njarra njala nhaltjana yätjkuhanydyja wanjana, ma' lakaranjana njarupana bukmakpana yolnu'-yulnuwa nhaltjarra njarra dhika yätjkuhanydyja wanjana. Nunhi njarra dhunupanydyja wanjana dhäruk, ga nhäkuna nhe njarraha dhuwala wutthurranydyja?"

24 Bala njarri Yanatjthunydyja dhunupa djuy'yurruna njarra bala Gayapatjalana, dapmaranharu yana njarri raki'mirri yulnunydyja.

25 Ga ŋayi Betanydja badak yana dhärrana yukurrana ŋunhiliyi gurthanura, lithanmaranhamina nhinana, ga walala wiripugulku'yunydja ŋanya dhä-wirrka'yurruna bitjarra, "Way yolŋu, nhenydja dhuwala ŋunhiyina ŋiniya?... lundu'mirriŋu ŋurikiyina darramuwu?" "Yaw, yaka ŋarra dhuwala nhanŋu lundu'mirriŋu," bitjarra ŋayinydja buku-wakmaranjala.

26 Ga ŋayi wanganydhunydydja djämamirriyu yolŋuyu, ŋurikala gurutu'mirriyu ŋunhi ŋayi Betayu mäkiru' ŋanya gulkmaraŋala, dhä-wirrka'yurruna ŋanya bitjarra. "Dhuwala ŋarra nhunanydja nhäŋala, ŋunhala muka ŋiniya? gädnimirriŋura?"

27 "Yääw yaka warray," bitjarra ŋayi Betanydja. Bala ŋayi dhunupana yana gurrwawunydydja ŋäthinana.

Buŋgawayu ŋurruŋuyuna ŋurikiyi wäŋawuyu dhä-wirrka'yurruna Djesunha

28 Bala walala märranjalana Djesunhanydja ŋuliŋuru Gayapatjkalanydja wäŋanuru, djunumana gäŋala ŋurikala Buŋgawawalana wal'ŋu, ŋurikalana ŋunhi ŋayi Buŋgawa ŋurikiyi wäŋawu, Baylatkala yäkuwala. Yuru munhakumirri yana ŋunhi yulŋunydydja, ga walala gulku'na yolŋu'-yulŋunydydja luŋ'thurruna marrtjina ŋunhimalayinydja wäŋalili, yuru yaka walala marrtjina djunama ŋunha djinawa'lilinydja wal'ŋu, yana walala marrtjina dhärra'-dharrana ŋunhala bäyma warraŋul, liŋgu Walunydydja Lây-yulkmaranharamirrina. Liŋgu Djuwskalanydja romdhu yukurra lakarama, ŋunhi ŋayi yuru Djuw yolŋu gärru ŋurikalanydja yolŋuwala wal'ŋu bunbulili ŋunhi ŋayi yaka Djuw bäpurru', ŋuriŋiyina yolŋuyu ŋanya ŋuli yukurranha dhukun'mirri lakaranhanydja; yakana ŋayi yuru ŋuriŋiyi rom-dhukun'mirriyunydydja yolŋuyu luka ŋunhiyi Lây-yulkmaranhämirriydydja ŋatha.

29 Bala ŋayi Baylattja yäku yolŋu, ŋunhi Buŋgawanydja walmana warraŋulilina, bala dhä-wirrka'yurruna yolŋu'-yulŋunhana bitjarra, "Nhä dhika dhiyanunydydja yolŋuyu djäma yätj?"

30 Ga walalanydja waŋana bitjarra warray, "Nunhi bini ŋayi yakanydja djäma yätj, ŋanapurrunydydja bini yakana gänha ŋanya lili nhokala."

31 Ga Baylattja waŋana buku-wakmaranjala balanydja bitjarrana, "Ma' gatjuy, nhumana ŋanya märraŋa. Nhumana yuru ŋanya dhä-dir'yundydja nhumalaŋgalaynha nhumana romdhu."

"Yääw! Yaka dhuwala ŋanapurrungu rom yukurra waŋa bunharawu murrkay'kunharawu yolŋuwu. Nhepina yana wanganydhuna yukurra gäma ganydjarr dhayunaranawu yolŋuwu rakunyunharawunydydja." Bitjarra walalanydja Djuwstja yolŋu'-yulŋu waŋana buku-ruŋinyamaranjalanydja. 32 (Yo, ŋäthili yana ŋayi Djesuyu yukurrana lakaraŋalanydja dhiyakuyyi, ŋunhi yuru walala ŋanya buma murkay'kumana, ga ŋunhayina walala yukurra waŋana bunharawu murkay'kunharawuna nhanŋu.)

33 Bala ŋayi Baylattja djunamayi gärrina bala'liliyi, bala wäthurrana nhanŋu Djesuwuna, bala ŋayi dhä-wirrka'yurruna ŋanya bitjarrana, "Yol dhuwala nhe yolŋunydydja?... Nurrunŋu Djuwsku malawu Buŋgawa?"

34 Bala Djesunydydja waŋana bitjarrana, "Nhepi dhuwala ŋarranha dhä-wirrka'yurrunanydja bitjarrayi? Mak yolŋuyu nhokala gonha lakaraŋala ŋarranha ŋiniya?"

35 "Yaka dhuwala ŋarranydydja Djuw yolŋu," bitjarra ŋayi Baylattja waŋana. "Walala ŋunhi nhokala mittjiyu, ga nurru'-nurrunuyu walalay waŋananydja ŋarranha dhä-wirrka'yunarawunydydja nhuŋu. Nhä dhika nhe yukurrana djämanydydja?"

³⁶ Ga ṅayi Djesunyɗja waɗana bitjarrana, “Narrakunyɗja wāṅa yaka warray dhuwala munatha’. Nṅunhi bini ṅarraku rom dhiyakuy munatha’wuynyɗja, walala bini ṅarrakalanyɗja yolṅu’-yulṅuyu bunhana yukurrana, gunganhamaranhana ṅarranha, mārr yakana walalanyɗja bini ṅarranha ṅurru’-ṅurrunuyunyɗja mulkanha. Yo, ṅarrakunyɗja rom dhuwala yaka dhiyakuy munatha’wuy.”

³⁷ Ga ṅayi Baylatthunyɗja dhā-wirrka’yurruna bitjarra, “Nhā nhe dhuwala, bungawa yolṅunyɗja?”

Ga ṅayi Djesunyɗja buku-wakmaranala balanyɗja bitjarrana, “Dhuwalina liṅgu nhe lakaranala ṅarranha. ṅarranyɗja dhuwala dhawal-wuyanina ga marrtjina lili dhipala munatha’lili waṅganygu yana ṅurruwunyɗja, dhiyaku gam’, ṅarrana yurru lakarama yukurra yuwalkṅuwunyɗja wal’ṅu nṅunhi. Nṅunhinyɗja yolṅu nṅunhi ṅayi ṅurikiyi yuwalkṅuwunyɗja dukṅuk, mārr yurru ṅayi nhina yukurra yuwalkṅunurana romṅura, ṅayina yurru ṅāma dharanandja ṅarranha rirakay.”

³⁸ “Nhā dhika ṅayi yuwalkṅunyɗja be?” bitjarra Baylatthu dhā-wirrka’yurrunanyɗja.

Bala ṅayi Baylattja balayi roṅiyina dhawatthurrunayi, ga waɗana bukmakhana yolṅu’-yulṅunha bitjarra, “Way yolṅu walala. Dhā-wirrka’yurrunanyɗja ṅarra ṅanya ṅunha, ga yakana malṅ’maranala ṅula nhā yātjtja nhanukala. ³⁹ Nhumalanṅalanyɗja romdhu, ṅarra ṅuli dhawatmarama lolṅunuru waṅganyṅha yolṅunha ṅurini Waluyu Lāy-yulṅmaranhamirriyunyɗja. Yolku nhumanyɗja dukṅuk? Yolṅha ṅarra yurru dhawatmaramanyɗja nhumalanṅu?... Dhuwala gay’ṅarramunha?... Bungawanha Djuwsku malawu?” bitjarra.

⁴⁰ Ga walalanyɗja yukurrana gawaw’yurrunana yanana, waɗana bitjarra warray, “Yakana ṅanapurru dhiyakiyinyɗja yolṅuwu dukṅuk. ṅanapurrunyɗja dukṅuk Barapatjku; ṅanya yurru nhe dhawatmaramanyɗja ṅanapurrunṅu.” (Yurru ṅunhiyinyɗja ṅarramu Barabatja moṅununa ga mananganna wal’ṅu.)

19

Bungawayu dhayunarana Djesunha dharpaliliyanharawuna ṅal’maranharawu

¹ Bala ṅayi Baylatthunyɗja wekanalana Djesunhanyɗja miriṅwalana goṅlili, “ṅay’, bartjunmaranana walala ṅanya raki’yuna,” bitjarra. Bala walala ṅanya bartjunmaranana yukurrana. ² Ga wiripunyɗja gulṅthurrana ḍirritirri’na, bala djāma garrpi’-garrpirana mulṅkurrwuyṅha girri’, bala nherrarana ṅin’maranala nhanukala mulṅkurrilina. Bala walala ṅanya dhatthurrana miny’tjimirriyuna dhika girri’yu, balan-yarayuna nṅunhi bungawawalana wal’ṅu girri’yu, ³ bala walala ṅanya yukurrana warku’yurrunana, buku-nyilṅ’thurrunana walala yukurrana waṅananyɗja nṅanṅu bitjarrana, “Nhe dhuwala Bungawanyɗja Djuwsku ṅiniya? Weyin nhe yurru ṅhinanyɗja yukurra dhuwala,” bitjarra.

Ga walala wiripu-gulṅu’yunyɗja ṅanya yukurrana goṅdhuna walalanṅalay bartjunmaranala, warku’yurrunana ṅanya.

⁴ Bala ṅayi Baylat biyapul dhawatthurrana, ga waɗana gulṅu’walana yolṅu’-yulṅuwala, “Way. ṅarra yurru ṅanya liliṅna gāma dhawatmaramana nhumalanṅala milkumana. Nṅuma yurru ṅanya nhāmana. Manymak ṅunha ṅayi yana ṅarramunyɗja. Yaka ṅarra nhanukala ṅula nhā yātjtja malṅ’maranala, mārr yurru ṅarra ṅanya dharpaliliyamanyɗja ṅal’marama.”

⁵ Bala walala n̄anya ḡaḡala nh̄anharawuna yol̄nu-yul̄nuwalanydja, mulkurr-dirritirri'mirrinhana ga girri'mirri miny'tjimirrinhana. Bala n̄ayi Baylattja waḡana bukmakkuna, "Dhuwalana, nh̄aḡana walala. Dhuwalana n̄unhi yol̄nunydja."

⁶ Ga n̄unhi walala nh̄aḡalanydja n̄uriḡi n̄urru'-n̄urruḡuyu yol̄nuyu walalay, dalkarra'mirriyu walalay ga Bunbu-dj̄akamirriyu walalay, bala walala yukurrana wirrkina dh̄ika yatjunminanydja, gawaw'yurrunanydja waḡana bitjarrana, "Dharpaliliyaḡana n̄anya yana ḡal'maraḡana. Dharpaliliyaḡana n̄anya," bitjarrana.

Bala Baylattja waḡana bitjarrana, "Gaḡjuy, n̄humana n̄anya m̄arraḡa; n̄humapina yurru ḡal'maramanydja. Liḡu yaka n̄arra dhuwala ḡula nh̄a ȳaḡtja maḡ'maraḡala nhanukala."

⁷ Ga walala n̄urru'-n̄urruḡunydydja yol̄nu walala waḡana bitjarra buku-wakmaraḡala, "Be n̄ayi yukurra n̄anyapinyay n̄ayi lakaranhamirri Ḡaḡhu'mirriḡi n̄ayi Godku bitjanmirri. N̄anapurruḡunydydja rom yukurra dh̄arra n̄unhi yurru balanyarayinydja yol̄nu dhunupa rakunydhirrina."

⁸ Ga n̄unhi n̄ayi Baylatthu balanyarayinydja waḡanhara ḡakula walalanha dh̄aruktja, bala n̄ayi wirrkina dh̄ikana barrarinanydja.
⁹ Ga biyapul n̄ayi n̄unhiyi Baylat ḡarrina balayi d̄jinawa'lili, ga dh̄a-wirrkayurruna n̄anya Djesunha biyapul bitjarra, "Wanhaḡuwuy muka n̄he dhuwala yol̄nunydydja w̄ḡawuynydydja? Wanhaḡuru n̄he marḡjinydydja?" Yurru n̄ayinydydja Djesunydydja yukurrana dh̄arrana mukthurrunana, dh̄arukmiriwnha yana; yakana n̄ayi buku-wakmaraḡala nhanḡu.

¹⁰ Ga Baylattja waḡana bitjarra, "Yakana n̄he yurru ḡarrakalanydydja waḡa? Guyaḡiya dhuwala. Narrapi yukurra ganydjarr d̄alkuma dhawatmaranharawunydydja n̄hunju walḡakunharawunydydja, ga ḡarrapi yana d̄alkuma yukurra ganydjarr n̄uruku dharpaliliyanharawunydydja ḡal'maranharawunydydja n̄hunju."

¹¹ Bala n̄ayi Djesunydydja buku-wakmaraḡala waḡana bitjarra warray. "Dhiyaḡi nhokalanydydja ganydjarryu n̄he yurru yakana yana ḡarranhandydydja ḡula nhaltjan; n̄uriḡina liḡu yana n̄he yurru d̄jamaḡnydydja, n̄unhi nhaltjarra ḡarrakala B̄apayu rom-nherrara. Yo, n̄unhiynydydja yol̄nu n̄unhi n̄ayi ḡarranha goḡlili wekaḡala nhokala, n̄unhiynydydja yol̄nu biyapulnha wal'ḡu ȳaḡtnha."

¹² Bala n̄ayi Baylattja wirrkina yana duktukthina nhanḡu walḡakunharawuna, bala n̄ayi biyapul marḡtji gaḡjarr'yun walalanha, dhawatmaranharawu Djesuwu. Yurru walalanydydja yol̄nu'-yul̄nunydydja yatjunmina buku-wakmaraḡalanydydja Baylatku bitjarrana. "N̄uli n̄he yurru dhawatmaramanydydja n̄anya dhuwaliyi yol̄nunchanydydja, n̄ayinydydja yurru Nurrūnydydja Bungawanydydja n̄unhi mirithirrina wal'ḡu madakarritjirri n̄hunju; n̄he yurru yakana nhanukala galkinydydja wal'ḡu. Dhuwalanydydja darramu n̄uli yukurra lakaranhamirri be n̄ayi Nurrūnydydja wal'ḡu Bungawa; balanyarayinydydja yol̄nu miriḡuna yana Bungawawu yindiwydydja wal'ḡu n̄urikinydydja."

¹³ N̄unhi n̄ayi Baylatthunydydja dh̄aruktja ḡakula yol̄nu'-yul̄nunya bitjanarayinydydja, bala n̄ayi marḡtjina dhawatthurrunana, ḡaḡalana Djesunha warranḡullilina, bala nhinanana n̄ayi n̄unhiwalayina n̄unhi n̄uli yol̄nu nhinanha mala-yarr'yunarawu yol̄nu'-yul̄nuwu dh̄a-dir'yunarawu. Ga ȳakunydydja n̄unhi n̄ayi w̄aḡanydydja 'Ḡuḡa Bangalkal', ga Yipurukurrundydydja dh̄arukkuru n̄ayi ȳaku n̄unhiyi w̄aḡa 'Gapatha'. ¹⁴ Yurru galkina n̄unhi d̄aykun'tja d̄ambuyuna waluyu, yurruna yurru n̄unhi walunydydja galkithirri L̄ay-yul̄kmaranhamirriynydydja.

Nhinananydja ŋayi Baylat, bala waŋanana yolŋunhana walalanha bitjarrana, “Dhuwalana nhumalangu ya, Nurrunundydja Bungawanydja.”

¹⁵ Ga walalanydja yatjunmina waŋana, “Buŋana ŋanya yana, buŋana. Ŋal'maraŋa dharपालिना,” bitjarrana walala yukurrana yatjunminanydja. Bala ŋayi Baylatthu dhā-wirra'uyurru walalanha bitjarra, “Bitjanarawundydja nhuma duktuk?... ŋarra yurru nhumalangu Bungawanhandydja ŋal'marama dharपालियामाना?”

Ga walala nurru'-nurrunju dalkarra mirrinydja walala waŋana bitjarra, “Yaka dhuwali ŋanapurrunġu Bungawa; ŋanapurrunġundydja Bungawa ŋunhiyi bili ŋayipi waŋany yana, ga liŋuna.”

¹⁶ Bala ŋayi Baylatthundydja dhayunarana ŋanya Djesunha walalaŋalana goŋlili nurru'-nurrunjuwalana, walalana ŋanya yurru ŋal'maramanydja dharपालियामान्यदजा.

Djesunha ŋal'maraŋalana dharपालि

Bala walala ŋanya māraŋalana, bala ŋayinydja yana marrtjinana Djesunydja, ¹⁷ gaŋalana marrtjina nhanjuway ŋayi dharpana ŋunhiyi mālakmaranharana. Marrtjinanydja walala yukurrana bala-a-a, yana liŋu ga mulkana ŋunhiyi wāŋa yaku 'Mulcurr ŋaraka', ga Yipurukurrunydja ŋayi yaku ŋunhiyi wāŋa 'Golkutha'. ¹⁸ Ga ŋunhalayina walala ŋanya dharपालियालयन्यदजा ŋal'maraŋala, ga bitjarrai bili walala ŋal'maraŋala dharपालियालानाला mārrma'nhandydja yolŋunha maŋdanha, gali'lili maŋdanulili, ga ŋayinydja ŋapunġa Djesunydja.

¹⁹ Bala ŋayi Baylatthundydja yaku-nherrera dharपालिन्यदजा liyalili; dhuwalana dhāruk gam' ŋayi nherranydja ŋunhimalayi, 'Djesu, Natjurippuy yolŋu, Nurrunju Bungawa Djuwsku.' ²⁰ Ga gulku'yuna nhāŋalanydja yolŋunyundydja walalay ŋunhiyi dhāruktja makarrnydja, ŋunhi walala marrtjina djulkmarāŋala ŋunhiyi wāŋanaha, liŋu ŋunhiyinydja wāŋa ŋunhi ŋanya walala ŋal'maraŋala dharपालियालानाला galkina yana Djurutjalamnha wāŋanura, yakana barrku. Ga ŋunhili dhāruktja yukurrana dhārrana lurrkun'kurru dhārukkurrundydja, Yipurururru ga Latingurru ga Gurikkurru. ²¹ Ga walala nurru'-nurrunju dalkarra mirrinydja walala waŋana Baylatkala bitjarra, “Yaka wukirri biyakayinydja, 'Nurrunju Bungawa Djuwsku' biyakanydja. Yana biyaka wukirrinnydja, 'Dhuwalanydja ŋayi lakaranhamina ŋanyapinyay ŋayi Nurrunju Bungawa Djuwsku.' Biyaka wukirrinnydja dhāruktja ŋanyapinyay dhudakthurra.”

²² Ga ŋayinydja waŋana Baylattja bitjarra, “Dhuwalanydja dhāruk ŋarrakunundydja wukirriwuy dhārrana yurru yukurra yana.”

²³ Ga dhurrwaranuru ŋulinurundydja ŋunhi walala ŋanya ŋal'maraŋala Djesunha, walala miriŋunyundydja māraŋala girrinytja nhanju Djesuwu, bala walala girrinytja marrtjina barrkuwatjkuŋhamina, dāmbumiriwyaŋalana yana, gana'na walalaŋu ŋurikiyi miriŋuwu. Yuru warraŋulwuynydja girri' nhanju ŋunhi waŋany warray, yaka gulku' dhā-mana'-manaparana. ²⁴ Bala walala waŋanhamina walalawuy walala, ŋunhi miriŋu walala bitjanmina, “Yakana ŋilimurru yarrar'maramanydja ŋi'?... Yana ŋilimurru dōpulu'na ŋalwa'yun, yolthu yuru ŋunhi djulkmarama, ŋayi yuru ŋuriniyina girrinytja mārrama.”

Yo, dhuwalayinydja yukurrana djorra'yu lakaraŋala ŋāthilinydja wal'ŋu, bitjarra gam',

“Walala yuru barrkuwatjukumana girrinytja ŋarraku,

ga warraŋulwuywunydydja girri'wu ŋarrakalaŋuwu walala yuru dōpulu'na ŋalwa'yun.” Ga yuwalkthina walala ŋunhi bitjarrayinydja miriŋunyundydja.

Djesuyu wekaŋala nhanŋuway nändi'mirriŋunha Djongalana djäkälili

²⁵ Ga lurrkun' miyalk walala yukurra dhärra'-dharra galki nŋnhili Djesuwala dharpaŋura, dhuwala walala gam', Merri nhanŋuway nändi'mirriŋu Djesuwu, ga gutha'mirriŋu nhanŋu Merriwu, ga wiripu Merri darramuwu yäkuwu Lopatjku miyalk, ga wiripu Merri Mak-talawuy wäŋawuy. Ga nŋarapi Djon, marrkapthunaramirri galki-wuy nhanukalaŋuwuy Djesuwalaŋuwuy, nŋarranydja yukurra nŋnhalayi dhärrayi, galki Djesuwala.

²⁶ Bala nŋayi Djesuyu nhämana nŋilinyunha, nŋarranha ga nändi'mirriŋunha nhanŋuway nŋayi, bala waŋa bitjanna, "Nändi, dhuwaliyina nŋuŋu yothunydyja." Bala nŋayi biyapul waŋa nŋarrakalanydja bitjanna, "Dhuwaliyina nŋuŋu yurru nändi'mirriŋunydyja," bitjan.

²⁷ Bala nŋarra nŋulinurunydyja nŋanya märramana nŋarrakalaynha wäŋälili.

Djesu rakunydhinana

²⁸ Yo, Djesunydyja yukurrana badak nŋnhala yana bäyma gorruŋala, ga marŋi nŋayi warrpam' nŋurikiyi malaŋuwu yulŋunydyja, bukmak nhä malanha dhawar'yurrunana linguna. Bala nŋayi Djesu nŋulinuruyinydja waŋana bitjarrana. "Nanhdharkthina dhuwala nŋarra," bitjarra. Nŋayi bitjarrayinydja Djesu waŋana, yuwalk nŋunhi dhäruktja dhudakthurrana, nŋunhi yukurra dŋorra'yunydyja lakarama nŋanya Djesunha.

²⁹ Ga nŋnhiliyi yukurrana dhudiŋuranydja dharpaŋura dhärrana banikin'mirri gapu weyika, bala walala dhomalana märraŋala, bala lupmaraŋala nŋnhimalayina weyika'lilina, bala nherrara wamballilina gaŋanukilili, bala dhawutmaraŋalana mam'maraŋalanydja nhanukala Djesuwala dhurrwaralilina. ³⁰ Bala nŋayi Djesuyu dŋundurrkthurranydyja, bala waŋana bitjarrana, "Linguna dhuwala, dhawar'yurrunana." Bala nŋayi mulkurnydja nyilŋ'thurruna, bala yana rakunydhinana.

Miriŋuyu dharpuŋala Djesunha bindha

³¹ Yo, Djesuwu rumbalnydja dhanŋaŋala muka yukurrana nŋnhala bäyma dharpaŋura, yana ling-u-u, ga milmitjpana, galkina waluyu Gaŋaŋ'maraŋharayuna. Yurru walala nŋurru'-nŋurruŋunydyja yolŋu'-yulŋu yakana djäl nŋurikinydyja yolŋuwu walalaŋgu, walala yurru gorruma yukurra nŋnhili dharpaŋura nŋurinydydyja waluyu dharrpalyunydyja. Bala walala nŋunhi nŋurru'-nŋurruŋunydyja yolŋu walala marrtjina dŋunamana Rawumbuŋuwalana Nŋurruŋuwala yäkuwala Baylatkalana, ga waŋana nŋanya dhä-näkulana, bitjarrana gam', "Way, nŋnhanydyja walalanha nŋanapurru yurru bumana nŋi'?... yatana walalanha dŋudul'yun, märr walala yurru waŋutjana raku'-rakunydhirri, bala yana yupmaramana yurru walalanha, yarrkmaramana, yurrana yurru dharrpalnydja nŋunhi walu nŋurru-yirr'yun."

Bala nŋayi Baylattja waŋana yoraŋalana, "Yo manymak, gatjala. Marrtjiana walala," bitjarra. ³² Bala walala marrtjinana, bala yana daw'yurrana waŋganynha nŋathili yolŋunha yaŋa, dhuwurr-yätjinha, ga biyapul wiripuŋnanydyja bitjarrayi yana ling-u daw'yurrunayi yaŋa yana. ³³ Ga nŋnhinydyja walala biyapulnydyja marrtjina nhanŋuna Djesuwuna daw'yunarawu yaŋawu, marrtjina nhäŋala rakunydhinyarana nŋathiliwuy yana, bala walala yakana nŋanyanydyja daw'yurrana yaŋa. ³⁴ Yurru nŋayi waŋganynhunydyja miriŋuyu dharpuŋalana dŋunupana yana Djesunha bindhana, ga dŋunupana yana nhanukala Djesuwala bindhakurrunydyja maŋgu'na ga gapuna waŋdina manapanminana.

³⁵ Yuwalk dhuwala yulñunydyja. Linguna ñarra nhäñala ñarrapina manutjiyu yuwalknha yana. Dhuwala ñarra yukurra lakaramanydyja yuwalkkuma yana, märr nhumanydyja yurru märr-yuwalkthirri.

³⁶ Yo, dhuwalayinydyja ñunhi yuwalk malñ'thurruna bitjarrayinydyja, bitjarra yana lingu bitjan yukurra Godkala djorra'yu lakarama ñäthili. Lingu wanganydhunydyja dhärukthu ñunhi ñanya yukurra lakarama bitjan gam', "Yakana ñayi yurru ñula wanganydyja ñaraka baktun."

³⁷ Ga wiripunuyunydyja dhärukthu ñurini yukurra ñanya lakarama bitjan, "Walala yurru nhämana yukurra ñanya, ñunhi walala ñanya dharpuñalanydyja." Ga yuwalknha yana ñunhi malñ'thurrunanydyja.

Yolñuyu mañdathu galkara Djesunha mathirralili

³⁸ Ga ñulinurunydyja dhurwarañuru wanganynga yolñu marrtjina bala Baylatkala dhä-ñänharawu, yäku Djotjip Yaramathiyawuy wäñawuy, yurru ñayi ñunhi malthunaramirri nñanñu yulñunydyja Djesuwu, yurru gayul ñayi ñuli yukurranha malthunanydyja nñanñu ñäthilinydyja, lingu ñayi barrarinya ñuli yukurranha ñurru-ñurruñuwu yolñu-yulñuwu. Yo, marrtjinanydyja ñayi, bala wañana dhä-ñäkulana rumbalwuna nñanñu Djesuwu märranharawuna. Bala ñayi Baylattja yorañalana yana, dju'yurrunana ñanya märranharawuna. Bala ñayi Djotjipña marrtjinana bala-a-a, bala yana yupmarañalana ñanya Djesunha rumbalnydyja.

³⁹ Ga wiripunydyja yolñu yäku Nikadimatjña malthurruna nñanñu Djotjipku, guñga'yurruna ñanya. Dhuwalayinydyja Nikadimatjña ñarramu ñunhina ñunhi ñayi marrtjina gayul, withiyara ñanya Djesunha munhaku ñäthili. Marrtjinanydyja ñayi, malthurrunanydyja Djotjipku, gäñala marrtjina mirritjin buñgan latju', yäku mer ga yalaw gudu-manapanminyara, gulku'na mirithirra ñayi gäñalanydyja dhika ñunhiyi.

⁴⁰ Bala mañda yupmarañalanydyja ñunhi Djesunha rumbalnydyja, bala garrpi-garrpirana watharryuna dhomala'yunydyja, ñunhi-manaparana buñgan latju'na mirritjin, lingu ñunhiyinydyja ñanapurruñgu Djuwsku rom, bitjannayi ñanapurru ñuli rakunymirrinhandydyja djäma.

⁴¹ Ga ñunhiliyi galki ñurikiyi wäñawu ñunhi walala ñanya Djesunha ñal'marañala, yuta yukurra mathirra dhärrana, yaka ñula ñäthilinydyja walala yolñunha märrkitjkuñala ñunhimalayinydyja mathirralili. ⁴² Bala walala gäñalana Djesunhandydyja, ga ñunhimalayina mathirralilinydyja walala märrkitjkuñala, lingu galkina ñunhi walunydyja gilitjinana marrtjina, Galkunminyamirrinnydyja dharrpalnydyja, ga ñunhiyina mathirra galkinydyja ñurikiyinydyja wäñawu yäkuwu Mułkurr-Ñarakawunydyja.

20

Ñanapurru nhäñala mathirra dhäpark

¹ Ga nhinanana walala yukurra yana mukthurruna ñurini Galkunminyamirriyunydyja dharrpalyunydyja Waluyu, ga wiripunuyuna, munhakumirri Djandina, ñayi Merri Maktalawuy marrtjina bala mathirrawunydyja nhänharawu; ñayi nhäñalanydyja laptharwana, lingu ñunhiyinydyja gunda linguñuwuynga gitmaranharana dhurwaranydyja.

² Bala ñayi ñulinurunydyja wandina roñiyinayi balayi, yana lingu-u-u ga bur-way bunana, withiyara ñinyalanhana, Djäyman-Betanha ga ñarranha, marrkapthunaramirrinha lundu'mirrinunha nñanñu Djesuwu. Bala ñayi bitjarrana lakarañalanydyja Merriyu gam', "Way mañda. Djaw'yurrunana walala ñanya dhuwala rumbalnydyja Garraynha go, ga yakana ñanapurru marñgi wanhamala walala ñanya dhika gurrunhara."

3 Bitjarra ñayi ñinyalangala lakarañalanydja, bala ñilinyunyudja yana dhunupa gañgathinana, bala yana wañdinana.

4-5 Wañdirinydja ñilinyu ganydjarryuna bala yana-a-a, bala ñarrana djulkmarama ñäthilinydja; ñayathamanydja ñarra ñunhi wañanydja, bala nyilñ'thunna rurrarñ'thunna yukurra ñunhi mathirrana, bala ñarra nhämanydja girri'na wañganyinha yana, yurru yaka ñarra gärrinydja bala djinawa'lilinydja.

6-7 Bala ñulinurunyudja ñayi Betana buna dhuditjtja, bala yana ñayi dhunupana gärrina-wala, djulkthunna. Bala ñayi nhämana rumbal-wuynydja girri', ñayi yukurra gänana ñorra, ñunhi walala ñanya garrpira rumbal ñuriniyi watharryu maryakalyu, ga mulkurruwuynydja girri' bitjandhi bili yukurra gänayi ñorrana, dhotnha yana.

8 Ñulinurunyudja, bala yana ñarranydja gärrinana, ga nhämanydja ñarra ñunhi, bala ñarra märryu-ñupanna, bala yana dhunupana märryuwalkthirrina. 9 Ñulinuyaramirriyudja ñanapurru yaka yana yukurra dharanara wukirriwuynydja dhäruk, ñunhi yukurrana lakarañala ñäthili yana ñanya Garraynha, ñunhi ñayinydja yurru yuwalk walñathirri benuru rakunyñurunyudja.

10 Yo, nhämanydja ñilinyu girri'na yana wañganyinha, ñayilpina rumbalwuynydja, bala yana ñilinyu marrtjina wañalilina.

Djesu milkunhamina ñanyapinya ñayi Merriwala

11 Yurru ñayi Merri Maktalawuynydja yukurrana dhärrana ñunhilina bäyma mathirranura warrañul, yurru ñäthina ñayi ñhinana yulñunyudja. Ñäthinydja ñayi yukurra-a-a, bala yana mañutji-ganurumirriyu rurrarñ'thun ñunhi mathirra djinawa, 12 dharrnha nhäma ñayi märrma'nhana yolñunha mañdanha, girri'-watharrmirrinhana mañdanha, mañda yukurra nhina, wañganydja nhanukala lijanura, ñunhili dharapulñura ñunhi walala ñanya gurrunhara, ga wañganydja nhanukala lukunura yukurra nhina.

13 Bala mañda ñanya ñuriniyi yolñuyunyudja mañdathu dhä-wirrkayunna bitjanna, "Way dhäyka. Nhäku nhe yukurra dhuwala ñäthinydja?" bitjan.

Bala ñayinydja waña bitjanna balanydja, "Garraynha ñarraku dhuwala rumbal walala djaw'yurruna dhika, ga yakana ñarra marñginydja wanhamala walala ñanya gurrunhara."

14 Ga ñunhi ñayi wañanydja bitjan yukurra, bala ñayi ñulinurunyudja bilyunna, ga nhäma Djesunhana, ñayi yukurra djingaryun galkina yana nhanukala, yurru ñayi yaka ñanya dharanandja Merriyu. 15 Bala ñayi Djesuyunyudja dhä-wirrkayun ñanya bitjanna, "Way dhäyka. Nhäku dhuwala nhe yukurra ñäthinydja? Yolku nhe yukurra dhuwala ñarrumanydja?" bitjanna.

Yurru ñayinydja ñunhi miyalkthunyudja guyañirri yanapi ñayi ñunhi djäkamirrina yolñu ñurikiyina wañawu, bala ñayi waña nhanukala bitjan, "Wä-äy, ñuli nhenydja ñanya rumbal märrañala, lakaraña ñarrakala wanhamala nhe ñanya gurrunhara, märr yurru ñarra marrtji ga märramana ñanya."

16 Bala ñayinydja Djesuyunyudja waña yäku-ñakaramana ñanya, "Merri," bitjanna.

Bala dhunupana ñayi bilyun Merrinydja, ga waña "Garray!" bitjanna.

17 Ga ñayinydja waña Djesuyunyudja bitjanna, "Yaka ñarranha ñayathananydja, lingu yaka muka ñarra dhuwala balayinydja dhawutñun marrtji Bäpawalanydja. Gatjuy marrtjiyana, ga lakaraña

ɲarrakalanɲuwu gutha'mirriɲuwuna walalanɲu, biyakana lakaraɲanydja gam', 'Naranydja yurru dhuwala marrtji balayi dhawutthun roɲiyirriyi ɲurikalayi ɲunhi ɲayi ɲarraku Bāpa ga nhumalanɲu ɲayi Bāpa; ɲurikalayina ɲunhi ɲayinydja ɲarraku God Waɲarr, ga nhumalanɲuyi Waɲarr God.' Bitjarra ɲayi Djesu waɲananydja Merriwala.

¹⁸ Bala ɲayi Merrinydja dhunupa waɲdina, bala lakaraɲala ɲanapurruɲgala lundu'mirriɲuwalananydja walalangala bitjarrana, "Way walala! Naranydja dhuwala nhāɲalana Garraynha," bitjarra. Bala ɲayi lakaraɲalana yukurrana ɲanapurruɲgala nhanukunɲu Djesuwunɲu lakaranharanydja.

Djesu milkunhamina lundu'mirriɲuwala walalangala nhanukalanɲuwala

¹⁹ ɲurini bili waluyunyɲdja Djandi yana, munhakuna wal'ɲu, ɲanapurru yukurra nhina waɲganɲura bala'ɲura, lundu'mirriɲu walala nhanɲu Djesuwu, yurru nhinanydja ɲanapurru yukurra ɲunhi dhurrwara-dhal'yunaraɲura, liɲɲu ɲanapurru barrarirri ɲuriki ɲurru'-ɲurruɲuwu yolɲuwu walalanɲu. Ga dhunupana yana ɲayi Djesunyɲdja malɲ'thunna ɲanapurruɲgu, dhārranyɲdja ɲayi yukurra ɲapunɲa'na. Bala ɲayi waɲanyɲdja bitjana, "Nhiniyanyɲdja walala ɲayaɲu-yal'yurra."

²⁰ Bala ɲayi milkunhamirrina ɲanapurruɲgala goɲɲha maɲɲanha ɲanyapinyay ɲayi ga bindhana. Bala ɲanapurruɲgu ɲayaɲunyɲdja ɲunhi dhaɲaɲdhirrina dhikana wal'ɲu, goɲmirriyirrina wirrkina ɲanapurru, liɲɲu ɲanapurru nhāma rumbalɲha ɲanya Garraynha.

²¹ Ga biyapul ɲayi Djesu waɲa bitjandhi yana liɲɲu dhāruk, "Nhiniyanyɲdja walala ɲoy-yal'yurra. ɲayi Bāpayunyɲdja ɲarranha dju'yurruna lili nhumalanɲu, ga ɲaranyɲdja yukurra bitjandhi bili nhumalanha dju'yundhi wiripunɲuwuna yolɲu'-yulɲuwu." ²² ɲunhi ɲayi Djesu waɲanyɲdja bitjan, bala dhunupana ɲayi dhāpu-waɲana ɲanapurruɲgala, bala waɲa bitjana, "ɲay", mārraɲana walala dhuwala Dhuyu Birrimbirr, Garrkuɲuktja wal'ɲu. ²³ ɲunhi nhuma yurru bāy-lakarama ɲula yolku yātɲpuy, ɲurikinyɲdja yolɲuwu yurru buwayakkumana yanana. Ga ɲuli nhuma yurru yakanyɲdja bāy-lakarama ɲurikiyi yolɲuwu, ɲayinyɲdja yurru yakana nhina buwayakkunhara yātɲɲuru," bitjarra.

Djesu milkunhamina Dumitjkala

²⁴ Yurru waɲganɲdja yolɲu yāku Dumitjtja, ɲunhi walala ɲuli ɲanya lakaranha 'Nurru-maltjana' bitjana, yaka ɲayinyɲdja ɲunhilimiyi, ɲulinyaramirriyu ɲunhi ɲayi Garray buna ɲadapurruɲgu, nhanukalanɲuwu lundu'mirriɲuwu walalanɲu. ²⁵ Ga yalalanɲumirriyuna ɲanapurru nhanɲu Dumitjku lakaramanyɲdja bitjandja gam', "Garraynha muka dhuwala ɲanapurruɲyɲdja nhāma."

Ga ɲayi Dumitjtja waɲa bitjan warray, dhumbal'yun warray nhanɲu, "Naranyɲdja yurru ɲarrapi ɲanya nhāma ɲarrakiyigala maɲutɲiyu mim'pu goɲlili maɲaɲulili nhanukala, ga mulka ɲarra yurru ɲunhiyi mim'punha ɲarrakiyigala goɲdhu, ɲarrapi wal'ɲu yurru, ga goɲ-gulɲiyirri ɲarra yurru bindhalili nhanukala djetɲililinyɲdja. ɲunhi ɲarra yurru yakanyɲdja mulka ɲanya, ɲarrapinyɲdja goɲdhu, ɲaranyɲdja yurru yakana mārr-yuwalkthirri." Ga bitjan ɲayi Dumitjtja waɲa.

²⁶ Mārr-weyin ɲanapurru yukurra nhina-a-a, ga wiripunɲuyuna munhayu, bala ɲanapurru biyapul luɲ'maranhamirri, ga ɲayinyɲdja Dumitjtja yāku ɲunhiliyina, yurru ɲanapurru yukurra ɲunhi nhinanyɲdja dhurrwara-wuɲaɲarrɲurana bala'ɲuranɲdja. Nhinanyɲdja ɲanapurru yukurra, bala ɲayi Djesunyɲdja dhunupana malɲ'thunna ɲanapurruɲgala

nunhili bäyma yana, bala n̄ayi waŋa bitjanna, “Nhiniyandyja walala n̄oyal'yurrana.”

²⁷ Bala n̄ayi Djesu nulinurundyja bilyun, bala waŋa dhuwupana Dumitjnana bitjanna, “Dumitj, go marrtjiya, ga nh̄ajana dhuwala n̄arranha gon, ga mulkiya mim'puna. Ga biyakayi bili gon-djarryurra, ga guln̄jiya balakurrundyja gay' bindhakurrundyja n̄arrakala djetjikuru. Ga yakana biyapulnydja dhumbal'yurra yukirriya, yana m̄arr-yuwalkthiyana n̄arraku.”

²⁸ Bala n̄ayi Dumitjtja waŋa bitjanna, “Nhenydyja dhuwala Garraynha n̄arraku, ga n̄arrakuna nhe Waŋarr.” bitjan.

²⁹ Ga n̄ayinydja waŋa Djesunydyja bitjanna, “Nhenydyja m̄arr-yuwalkthina dhuwala n̄arrakala, lingu nhe nh̄ajala warray n̄arranha. Walala yuru wiripu-gul̄kuny'tja yol̄nu'-yul̄nu gonmirriyirrina wirrkina dhika wal'nu, nunhi yuru walalandyja nh̄anhamiriwyu warray m̄arr-yuwalkthirri n̄arranhandydja yana,” bitjanna n̄ayi Djesunydyja waŋa.

Nh̄aku Djondhu n̄urruwundydja wukirri

³⁰ Yo. Djesuyundydja yukurrana dj̄ama mirithirri bathala rom, milkuŋala yukurrana n̄anapurruŋgala n̄han̄u latjuny'tja dhika wal'nu rom. N̄arrandydja dhuwala wukirri gurrunhara dhipala djorra'lilinydja m̄arr-lurrkun'nha yana, yuru gul̄ku' mirithirri nunhi rom n̄hanukuŋu dj̄amawuynydydja, nunhiyinydja n̄arra yaka wukirri dhipala djorra'lili. ³¹ Dhuwalayinydja n̄arra wukirri, m̄arr nhuma yuru marŋithirri ga m̄arr-yuwalkthirri manapan Djesuwu, nunhi n̄ayinydja Waln̄akunharamirri Garray, Gäthu'mirriŋu Godku Gunhu'wu, m̄arr balakurruyina m̄arr-yuwalkthinyarakuru nhuma yuru waln̄athirrynydja, bala nhina yukurra yuru yuwalktja waln̄a n̄hanukalana yäkukurru.

21

Djesuyu n̄athilimirriyanala n̄atha n̄anapurruŋgu ran̄ijura

¹ Dhuwalandydja wiripun̄uyuna waluyu n̄ayi Djesu, milkunhamirri n̄anapurruŋgala, n̄hanukalayn̄uwala lundu'mirriŋuwala walalaŋgala; dhuwalayinydja bitjan n̄ayi biyapul milkunhamirri n̄anapurruŋgala nunhalayina yäkuŋura w̄aŋaŋura Daypiriyana, gali'n̄ura gapugulun'n̄urana w̄aŋaŋura. ² Yo, nunhalayina n̄anapurru yukurra nhinandydja w̄aŋanyura, n̄arra Djon, ga w̄awa'mirriŋu n̄arraku Djayim, ga Dj̄yman-Beta, ga Dumitj yäku nunhi walala n̄anya n̄uli lakarama 'N̄urru-maltj̄ana', ga Nathanyul yäku, w̄aŋawuy Gaynawuy n̄arakawuynydydja Galaliwuy, ga wiripu maŋda biyapul, lundu'mirriŋu maŋda n̄han̄u.

³ Nhinandydja n̄anapurru yukurra-a-a, bala n̄ayi Betandydja waŋa bitjana n̄anapurruŋgala, “N̄arrandydja yuru dhuwala marrtji n̄arriri'wuna dhit̄thunarawu bay',” bitjan.

Ga n̄anapurruynydja waŋa bitjan, “Nilimurru muka bay'.” Bala n̄anapurru d̄urryunna, bala yana marrtjina yarrupthunna, ga dhuwupana yana wapwapthun mitjiyalilina, bala liw'yunmirrina, ga nunhala m̄arr-dhulmun̄urandydja n̄anapurru yukurra djalkthun ganybuna guyawuna. Bitjan lingu djalkthun yukurra-a-a. munha-n̄upa-an, ga yana lingu-u-u, ga dh̄apark yana d̄jadaw'yun n̄anapurruŋgu, n̄arriri'miriw. ⁴ Ga nunhi n̄ayi walundydja walma munhakumirriynydja, bala n̄anapurruynydja yol̄n̄uhana nh̄ama, n̄ayi yukurra dh̄arra ran̄ijura; yuru n̄ayi warray nunhiyinydja yol̄nu Djesu warray, yuru yakana n̄anapurru n̄anya

dharanandja. ⁵ Bala n̄ayi n̄ulanuru ran̄injurunydja waŋa'yunna nanapurrun̄gu, ga waŋa bitjanna, “Way walala yawirriny! Wanhana balanu nhuma rakunjalanydja guyanydja?” bitjanna.

“Bāyŋu dhuwala bay,” bitjan nanapurrunydja.

⁶ Bala nayinydja Djesunydia waŋa bitjanna, “Nurrkaŋa dhuwali ganybunydia n̄unhi-bala dhunupa'n̄ulili gali'lili, bala nhuma yurru mal̄n'maramana.”

Bala nanapurru nurrkamana n̄unhi ganybunhanydia n̄unha gali'liliyina, bala dhunupana n̄unhi ganybunydia dhan̄andhirrina, n̄onun̄dhirrina n̄urini guyayu mirithirrina, gulkuruna nanapurru yukurra law'maramanydia bala mitjiyalilinydia wapmarama.

⁷ Bala n̄arranydia dharan̄anna yana n̄anya, bala n̄arra waŋa Betanhana, “Nunhanydia Garray muka,” bitjan. N̄amanydia n̄ayi n̄unhi Betayu, bala dhunupana m̄arrama girri'na n̄han̄uway n̄ayi, bala waph̄thun dhunupana yana gapulilina, bala waythunna marrtji bala-a-a, Djesuwalana.

⁸ Yo. Nanapurrunydja n̄unhi m̄arr-galki ran̄iwunydia, bala nanapurruna marrtji n̄unhi mitjiyanydia ḡama bala, warryun marrtji ganybunydia guyamirrina, bala d̄uwat̄thunna. ⁹ Bala nanapurru nh̄ama guyana, n̄ayi marrtji nh̄ara'-nhara, ga n̄atha d̄amba gurthan̄ura.

¹⁰ Bala n̄ayi Djesunydia waŋa bitjanna, “Ḡaŋa lili dhuwali guya, gatmaranhara n̄humalan̄gunuway,” bitjan.

¹¹ Ga n̄ayi Betanydia yarrup̄thun, bala warryunna marrtji lili n̄unhiyi ganybumirrina guya, dhan̄an̄nha dhikana, biyapulnha wal̄n̄u bathalamirrina n̄unya, nula nh̄amunha'na n̄unhiyi mit̄jinydia, yurru yaka warray n̄unhi ganybunydia gulk-gulkthun n̄urinyi guyayu.

¹² Bala n̄ayi n̄ulin̄urunydja dhurrwaran̄uru Djesunydia w̄athunna, “Go lukiyana walala,” bitjan. Yurru yakana n̄anya nula wan̄ganydhu dh̄a-wirrkayundja, “Yol dhuwala nhe yol̄n̄unydia?” bitjandja, l̄ingu nanapurru dharan̄anna n̄anya; gyan̄jirinydia nanapurru bitjanna, “Dhuwalanydia Garraynha,” bitjanna yana. ¹³ Bala n̄ayi Djesuyu m̄arramana n̄unhi n̄athanydia, bala weka'-wikamana nanapurrunha, ga bitjandhi bili guyanydja n̄ayi wekama nanapurrun̄gu.

¹⁴ Yo, dhuwalayinydia n̄ayi milkunhamirri mala-walana nanapurrun̄gala, n̄hanukalaynuwalana yana lundu'mirrin̄uwala walalan̄gala, biyapul m̄arr-gandarrkurrana lurrkun'mirrina, dhurrwaran̄uru n̄ulin̄uruna n̄unhi n̄ayi wal̄n̄athirri beŋuruna molun̄uruna.

Djesuyu d̄jamana lakan̄ala Betawu

¹⁵ Ga dhurrwaran̄uru nathan̄urunydja, n̄ayi Djesuyu dh̄a-wirrkayun n̄anya Betanhana bitjanna, “D̄j̄ayman, ḡathu'mirrin̄u Djongu. M̄arryu-dapmarama muka nhe yukurra n̄arranhanydia?... d̄jul̄kmarama yukurra dhuwala nh̄anydia malan̄ha?” Ga Betanydia waŋa n̄han̄u, buku-wakmarama balanydia bitjan, “Yo Garray. Nhe marngi n̄arrakunydia, n̄unhi n̄arra n̄hun̄u yukurra m̄arr-n̄amathirri.” Bala n̄ayi Djesunydia waŋa Betawu, “Ma', maranhu-wekan̄ana n̄arrakunydia yumurrku'nha,” bitjanna.

¹⁶ Ga biyapul Djesuyu dh̄a-wirrkayun Betanha bitjan, “D̄j̄ayman, ḡathu'mirrin̄u Djongu. M̄arryu-dapmarama muka nhe yukurra n̄arranhanydia?” Ga nayinydia Betanydia waŋa yorama bitjan, “Yo, Garray. Marngi muka nhe n̄arraku, n̄unhi n̄arra n̄hun̄u yukurra m̄arr-n̄amathirri.” Bala n̄ayi Djesunydia waŋa Betawu bitjanna, “Ma',

djäkana ñarrakalanuwu yolñu'-yulñuwunyidja, biyakana bitjan ñuli wäyin-djäkamirri djäka nhanukalayñuwu wäyingu.”

17 Ga biyapul Djesuyu dhä-wirrka'yun ñanya Betanha bitjan, “Djäyman, gäthu'mirriñu Djongu. Yuwalk muka nhe yukurra ñarraku märr-ñamathirriñyidja?”

Yuru Betanyidja mirithirrina galña-yätjthirri, lingu ñanya Garrayyu ñunhi dhä-wirrka'yun buku-lurrkun'mirri bitjandhiyi, “Yuwalk muka nhe yukurra ñarraku märr-ñamathirriñyidja dhuwala?” bitjan. Bala ñayi Betanyidja waña buku-runjinyamaramana balanyidja nhanñu bitjanna, “Garray, nhenyidja dhuwala marñgi bukmakku yana. Nhe marñgi ñarrakunyidja, ñunhi nñuñu ñarra yukurra märr-ñamathirri.”

Bala ñayi Djesunyidja waña bitjanna, “Djäkana ñarrakalayñuwunyidja yolñu'-yulñuwu; maranhu-wekañana walalanha. 18 Märr-yuwalk ñarra nñuñu lakaramanyidja yukurra. Ñunhi nhe ñäthili yuñanyidja ñarramu, nhe ñuli girri' nñuñuway nhe nherrana, bala marrtjinyana, ñunhi wanhamala nhe ñuli djälthinya marrtjinyarawu. Ga ñunhi nhe yuru worruñuthirriñyidja, nhenyidja yuru bandjana djarryun, bala walalanyidja yuru nhuna garrpinna, bala gäma nhuna ñunhimalana ñunhi nhe yaka djälthirri yukurra marrtjinyarawu.”

19 Yo, bitjarrayinyidja ñayi Djesuyu yukurrana lakarañala Betawu, ñunhi nhaltjan walala ñanya yuru Betanha buma rakunyguma yalala, ga ñuriniyi nhanukala rakunydhinyarayunyidja yuru mel-lakaramana yukurra Gunhu'wu latju'na.

Bala ñayi Djesu waña Betawu, dhawar'yundja bitjanna, “Go malthur-rana lili ñarraku,” bitjanna.

20 Bala ñayi ñulinurunyidja Beta ñanyidjala'yun, bala nhäma ñarranhana, ñunhinhana ñunhi ñarrana nhanñu marrkapmirriñyidja lundu'mirriñu Djesuwu, ñunhinhana ñunhi ñarra yukurrana nhinana galki nhanukala Djesuwala ñunhala ñunhi ñathamirriñura, ñunhi ñarra ñanya dhä-wirrka'yun bitjan, “Garray, yolthu dhika nhuna yuru wekama goñlili miriñuwalanyidja.” 21 Yo, ñayinyidja nhäma ñarranha Betayunyidja, bala ñayi waña Djesunhana, dhä-wirrka'yun bitjanna, “Garray, nhaltjan yuru ñunhanyidja gay' yolñunha?” bitjan. 22 Bala ñayi Djesunyidja waña buku-wakmarama bitjanna, “Ñuli ñarranyidja nhanñu ñuktuk walñawunyidja nhinanharawu, yana lingu ga roñiyirri ñarra yuru, ñunhiyinyidja yakana ñhokala ñayanñuyu. Nñuñunyidja ñayanñu malthun yuru ñarrakuwaynha.”

23 Bala walala wiripu-gulku'yunyidja lundu'mirriñuyu walalay ñakulana dhäruk ñanya Djesunha wañanhara bitjanarayinyidja, bala walalanyidja guyañina bitjarra warray, yanapi ñarranyidja yuru yaka rakunydhirri, walña ñarra yukurra yuru nhina mukthun, yana lingu ga roñiyirri ñayi yuru lili biyapul. Yuru Djesunyidja ñunhiyi yaka bitjarrayi wañana lakarañala ñarranha walñawunyidja nhinanharawu, yana ñayi ñunhi wañananyidja ñuli ñayi ñuktukthirri ñarrakunyidja, ñarra yuru nhina yukurra walña, yana lingu ga roñiyirri ñayi yuru, ñunhiyinyidja yakana nhanukala Betawala ñayanñuyu, bitjarra.

Dhawar'yunaranyidja ñayi dhäruk Djon dhuwalana

24 Yo, ñarranyidja dhuwala ñunhiyi lingu ñunhi ñarra galkiwuyñha wal'ñu nhanukalanuwuy Djesuwalanuwuy; ñarranyidja dhuwala nñanñala marrtjina ñarrakalay ñarra manütjiyu, ga ñakula ñarrapi mäkiriyu, bala ñarra dhuwalana wukirrina yukurra dhäruktja malanha, ga dhuwalayina ñunhi yulñunyidja yuwalknha.

²⁵ Yo, djāmanydja ŋayi Djesuyu yukurrana gulku' mirithirri dhika yana nhā malanha, latju' dhika ŋunhi, ganydjarr ŋutu' wal'ŋu ŋunhi, yurru ŋarra yaka yukurrana lakaraŋala bukmaktja wukirri dhipala djorra'lilinydja. Nunhi bini ŋarra bukmakkunhanydja wal'ŋu lakaranha, warrram'tja, ŋayinydja bini ŋunhi djorra'yunydydja warrram'nha gunganha dhika wāŋanydja buku-liw'maranhana.

Ga liŋguna dhuwala.

DHIYAŊU DJORRA'YU ŁAKARAMA YUKURRA NHALTJARARA MARRTJINYARA GODKUŊU DJĀMAWUY

Nurru-yirr'yunarawuy dhāruk

¹⁻² Nāthilinydja ŋarra wukirri ŋunhi wiripunydyja djorra', lakaraŋala yukurrana ŋanya Djesunha, ŋunhi ŋayi nhaltjarra djāma yukurrana liw'maraŋala dhika, ga marŋgikuŋala, yana liŋgu-u-u ga ŋulinyaramirriyuna ŋunhi ŋanya māraraŋala djaw'yurruna bala djiwarr'lili. Ga dhuwalanydyja dhāwu' ŋarra yuru wukirri dhipala djorra'lili, nhuŋu Dhiyapalawu yākuwu, marŋgikuma yuru lakarama nhuŋu nhaltjarra ŋayi yukurrana djāma Djesuyu, ŋulinjuruna dhurrwaraŋuru ŋunhi ŋayi balayi roŋiyina djiwarr'lilina.

Yo, dhurrwaraŋuru ŋulinjurunydyja ŋunhi ŋayi rakunyŋuru walŋathina, yurruna ŋanya ŋayi djaw'yurruna bala djiwarr'lili, nāthilinydja ŋayi yukurrana yana Djesuyu djāma lakaraŋala ŋurikala walalaŋala nhanukalaŋwala djarr'yunarapuyŋuwala, bo'puyŋuwala walalaŋala, yuru ŋurinjina Garrkułukthuna Birrimbirryu ŋayi djāmanydyja yukurrana lakaraŋala walalaŋgu.

³ Gulku'kurrunydyja dhukarrkuru ŋayi yukurrana ŋuli milkunhaminya ŋanyapinyay ŋayi nhanukalaŋwala lundu'mirriŋuwalanydyja walalaŋala ŋulinjurunydyja dhurrwaraŋuru ŋunhi ŋayi walŋathina beŋuru moluŋurunydyja, mār yuru walala yuwalkkuma marŋgithirriynydyja nhanu ŋunhi ŋayinydyja yuwalk wal'ŋu walŋa, ga yakana biyapulnydyja walala yuru ŋanya mār-yul'kthun. Nalindikurrunydyja walala ŋuli ŋanya nhānhanydyja yukurrana mār-waŋga'-waŋganymirri, ga ŋayi ŋuli walalaŋala lakaranha yukurrana rombuy ŋurikiyŋha Godkalanuwuyŋha.

⁴ Wanganymirri ŋayi Djesu buna walalaŋgu, bala waŋa bitjanna, “Way walala, yaka gonha'yurra dhuwala Djurutjalamdja waŋa; nhiniya walala mukthurra yana dhiyala bili, galkurra yukirriya ŋurikina mundhurru ŋunhi ŋarrakala Bāpayu dhawu'mirriyaŋala, ŋunhi ŋarra ŋuli yukurrana lakaranha nhumalaŋgu nāthili. ⁵ Djondhunydyja ŋuli yukurrana liya-lupmaranha yolŋu'-yolŋunha gapuyu warray, yuru galkina dhuwala walunydyja, ŋarranydyja yuru dhuwala nhumalanha liya-lupmarama Garrkułukthuna Birrimbirryu.” Bitjanna ŋayi Djesuyu lakaramanydyja yukurra.

Djesunha djaw'yurrunana djiwarr'lili

⁶ Wanganymirri walala lundu'mirriŋu walala luŋ'maranhamirrina yukurra nhanukala Djesuwala, bala walala ŋanya dhā-wirrkayun bitjanna, “Way Garray! Nātha muka nhe yuru dhika Yitjuralnhanydja mitjinha ŋurruŋu-yulkmarama biyapulnydyja be? Dhuwalana dhiyaŋuna-wala walunydyja nhe yuru balayi roŋiyinyamaramanydyja?”

⁷ Ga ŋayinydyja waŋa Djesunydyja walalaŋala balanydyja bitjanna, “Nhanuway yana Gunhu'wu dhuwalayinydyja rom; ŋayipi marŋgi nātha ŋayi yuru djāma. Yaka dhuwala nhumalaŋgunydyja marŋgithinyarawu ŋurikiyi waluwu. ⁸ Yuru nhumanydyja yuru mārarama ganydjarr ŋunhi Godkuŋuna, ŋunhi ŋayi yuru Garrkułuktja Birrimbirr Godku ŋunhi buna nhumalaŋgu, ga dhiyaŋiyina walŋayu nhumala yuru ŋarranhana

yäku balaka'yunmarañanydja lakaraña. Yo, lakaramanydja nhuma yurru ñarranha dhiyala Djurutjalalam, ga biyapul liw'marañayi wāñakurru Djudyanydja ñunhi gali'kurrundydja, ga bukmakñura yana ñunha Djamariyanydja, biyakana linguna bala-a-a, yana lingū ga bukmakñura yana wāñañuranydja malaññura nhuma yurru yukurra lakarama ñarranha.”⁹ Ga bitjarrayina ñayi ñunhi lakarañalanydja Djesuyu, bala yana Gunhu'yu Godthu ñanya djaw'yurrunana bala djiwarr'lilina. Dhawutthurranydja ñayi milmana walalañgala; walalanydja yukurana nhāñalana ñanya, ñayi yukurrana marrtjina balayi, yana lingū ga gārrina mañanlili, bala ñayi mañutjñuru walalañgala winya'yurrunana, lingū ñanya mañandhuna monygunjala.

¹⁰ Yurru walalanydja yukurrana baḍak yana nhāñala garrwarlili baku-ruñala, ñunhi ñayi ñunhimalayina gulñiyina, bala mañanydja marrtjina bāy mañ'thurrana warray, girri'-watharmirri mañḍa, ḍarramu mañḍa, mañḍa yukurrana dhārrana walalañgala galki. ¹¹ Bala mañḍa wañananydja bitjarrana, “Way walala, ḍarramuwuru wāñawuy Galaliwuy! Nhāku nhuma dhuwala yukurra dhārranydja, nhāma balanydja bukuruma djiwarr'lilinydja? Nhuma nhāñala ñanya Djesunhanydja, ñunhi nhumalañgala ñanya djaw'yurruna bala djiwarr'lili. Ñayinydja yurru ñunhayi marrtjiyi liliyi dhipala yulñunydydja roñiyirriyi, bitjan yana lingū bitjarra nhuma ñanya nhāñala marrtjinyara bala'ñuwuy,” bitjarra mañḍa yukurrana lakarañalanydja.

Walala djarr'yurruna Djudatjnhanydja dharapul wiripunhana ḍarramunha

¹² Dhurwarañuru ñulinurundydja walala marrtjina wāñgañala roñiyinana ñulinuruyinydja bukuñurundydja balayi Djurutjalamlilina, yurru mārr-gurriri ñunhi djakany'tja wāñanydja ñulinuruyi bala'gulku'mirriñurundydja wāñañuru. ¹³ Roñiyanydja walala, bala dñunupana yana wāñgañalanydja ñunhana wal'ñu buku-warrwarlilina bala'lili gārrina, bala ḍāpthurrunana marrtjina galkurrunana.

Yo, nhinananydja walala yukurrana wāñganyñurana ñunhiliyina, dhuwala walala yolñunydydja gam'yākundydja, Beta, ga Djon, ga Djayim, ga Wanduru, ga Bilip, ga Dumitj, ga Mathuyu, ga Bātalamu, ga Djayim wiripu gāthu'mirriñu Yalpiyawu, ga wiripu Djāyman ñunhi walala ñanya ñuli lakarama rom-ḍāl ḍarramu bitjana, ga wiripundydja Djudatj, gāthu'mirriñu Djayingu, ¹⁴ walala ñuli dhuwala walala bitjana lingū luñ'maranhaminyanydja buku mirriñanharawu, wāñganymanapanminyanydja dhāykawurruna, ga Merri ñāñḍi'mirriñu Djesuwu, ga gutha'mirriñuna walala nhanñu Djesuwu wiripundydja. Yo bitjarana lingū walala yukurrana buku mirriñalanydja wāñganydhu yana ñayanñuyu.

¹⁵ Bala wāñgany mirriñydydja walala luñ'thurrunana ñunhiyi malanha mārr-yuwalkthinyaramirriñydydja walala, yurru mārr-gulku'na ñunhiyi yulñunydydja, 120-na mittjinydydja, ga ñayi Betanydydja gangathirrina, bala waña bitjana. ¹⁶ “Way wāwa walala ñarraku. Nāthili yana ñayi ñunhi Garrkułukthu Birrimbirryu yukurrana lakarañala nhanukalañukurru Daypitkalañukurru dhārukkuru, ñayi lakarañalanydja yukurrana nhanukalañuwuy Djudatj kalañuwuyinydja, ñunhinhayinydja yolñuna ñunhi ñayi ñurru-warryurruna mirriñunha nhanñu Djesuwu mulkanharawu, ga dhāruktja ñunhiyi yuwalkna yana mañ'thurruna. ¹⁷ Yo, ñayinydja ñunhi Djudatjta dhipuñuru muka ñilimurrungala mittjñuru, lingū ñayi ñunhi djarr'yunara nhanukuñu, ñilimurrungala dhambay, mārr ñayi bini djāma Garraywu,” bitjan.

¹⁸ (Yo, Djumatjthu mǎrraŋala rrupiya ŋurikiynyndja yǎtjpuynyndja djāmwuy, ŋunhi ŋayi goŋ-wekaŋala ŋanya Djesunha, ga rrupiyayu ŋuriniyinyndja ŋayi mǎrraŋala wǎŋana, ga ŋunhili wǎŋaŋuranyndja ŋayi galkina, bala rakunydhinana, bala yana barr'yurrunana ŋayi rumbalŋha, bala bukmakŋha nhanŋu djinawa'wuynyndja warrkuŋunhaminana. ¹⁹ Ga bukmakthu ŋunhi Djurutjalamdja ŋakulana ŋanya ŋunhinhayi yolŋunha, bala walala yǎku nherrara wǎŋanyndja ŋunhiyi Gulŋ Wǎŋa bitjarrana.)

²⁰ Bala ŋayi Betayu lakaraŋala yukurrana bitjarrana gam', "Ŋunha djorra'yu ŋunhi Daypitkuŋu wukirriwuyyu yukurra dhunupamirriyamana lakarama ŋanya Djumatjŋha bitjanna gam', 'Ŋunhiyinyndja nhanŋu wǎŋa yurru dhǎrrana yukurra wiranŋha yanana, bitjanna liŋguna yurru;

Yakana yurru ŋula yol nhina yukurra ŋunhiliyinyndja wǎŋaŋura.' Ga dhuwala wiripunyndja dhǎruk wukirriwuy gam',

'Wiripunuyuna yolŋuyu dharapul ŋanyanyndja yurru mǎrrama, djamanyndja yukurra yurru nhanukalaynyndja dharapulŋura.' Bitjandhi yukurra ŋunha djorra'yunyndja lakarama. ²¹⁻²² Bala ŋilimurru yurru djarr'yunna wiripununha yolŋunha, mǎrr dhambay ŋilimurruŋgala ŋayi yurru lakarama ŋanya Garraynha Djesunha, ŋunhi ŋayinyndja walŋana nhina yukurra rakunyŋuru. Ŋilimurru yurru djarr'yun ŋunhinha yolŋunha ŋunhi ŋayi yukurrana ŋuli marrtjinya liw'maranha galki ŋilimurru Djesuwala, beŋuru bili ŋunhi ŋayi Djondhu liya-lupmaraŋala Djesunha, yana liŋgu-u-u ga ŋulinyaramirriyuna ŋunhi ŋayi Djesunha djaw'yurrana bala djiwarr'lilina," bitjarrana ŋayi Betanyndja wǎŋana. ²³ Bala walala nherranyndja mǎrrma'nhana yolŋunha maŋdanha yǎkunha, wǎŋanyndja Djoŋjip yǎku, ga wiripunyndja ŋayi yǎku ŋunhiyi yolŋu Bǎtjapatj ga Djatja, ga wiripunyndja darramu yǎku ŋunhi Mathaya.

²⁴ Bala walala wǎŋana bukmirriyaŋalana bitjarrana, "Garray. Nhe marŋgi ŋayaŋuwunyndja bukmakku. Milkuŋa ga lakaraŋa ŋanapurruŋgala, yolnha dhika nhenyndja djarr'yurrana. ²⁵ Yol yurru dhika djāma dhipalayi bo'puyŋu ŋanapurruŋgalanyndja dhambay, dharapul mǎrrama Djumatjnhanyndja ŋunhi ŋayi gonha'yurrana ŋanapurrunha, bala marrtjina ŋunha warray nhanukiyingalay warray wǎŋalili?"

²⁶ Ga dhurrwaraŋuru bukmirriyanharaŋurunyndja, walala mǎrraŋala ŋula nhāna, djarr'yunarawu dharpa maŋdanha yǎkumirrina, bala mǎrraŋalanyndja yǎkumirri ŋunhiyina dharpa Mathayawalaŋumirrina. Bala ŋayina Mathayana wapthurrana dharapullili walalaŋalanyndja dhambay, ŋurikala bo'puyŋuwala 11-galanyndja.

2

Gunhu'wu Garrkuŋuk Birrimbirr bunanana

¹ Bitjana liŋgu munhamandhinya walala ŋuli ŋunhi mǎrruwalkthinyaramirriyndja walala liŋ'maranhaminya yukurrana wǎŋany mala, yana liŋgu ga ŋunhiyi walu bunana yǎku Bandikutj. Ŋulinyaramirriyunyndja walalanyndja ŋunhi warripam'nha yana nhinana yukurrana wǎŋany mala yana, wǎŋanyŋurana wǎŋaŋura. ² Bala dhunupana walala ŋāma rirrakaynha, yurru rirrakaynyndja ŋunhi balanyara bitjan yindi wata, ŋayi yukurra marrtji lili beŋuru djiwarr'ŋuru, bala yana dhunupana gǎrrina, ga wǎŋanyndja ŋunhi warripam'nha gungama ŋuriniyi rirrakayyunyndja. ³ Bala walalaŋgala ŋuliŋurunyndja

maln'thunna balanyarana bitjan njanarr gurtha, naya marrtji barrku'-barrkuwatjhirrina nunhiliyinydja, bala yana nhina'-nhinana marrtji barrkuwatjnha bala wangga'-wanganygalana walalangala. ⁴ Bala bukmak nunhi walala yolnu'-yulnunydyja nunhiliyi dhanajdhirrina nuriyi Gunhu'wala Garrkulukthunydyja Birrimbirryu, bala walala dhunupana wanganydyja yukurra wiripukurruna ga wiripukurruna mulkurukurruna dharukkurrunydyja; wangga'-wangany nunhi wanganydyja yukurra dharuktja, nunhiyi bili nunhi Birrimbirryu Garrkulukthu nhanju wekanjala njanarr wanjanharawu.

⁵ Yo. Nulinnyaramirriyundyja wiripu-gulku' Djuws yolnu walala yukurrana nhinana nunhili Djurutjalamdja, walala nunhi wangany-manapanminanydyja nunhimalayi Godku buku-ŋal'yunarawu, wiripunuru ga wiripunuru waganjuru, barrkuwuyynha waganwuy yolnu walala, ga dharuktja walalangu barrku'-barrkuwatj yana. ⁶ Bala walalanydyja nunhi wiripu-gulku'yundydyja yolnyu walalay nakulana walalanha rirakay, nunhinhayi marr-yuwalkthinyamirrinha yolnu'-yulnunha, walala yukurrana wangana wiripuna rirakay njanarr dharuk, dha-rur'thunarana wangana yukurranhara. Bala walala gundupunjalana ganydjarryuna, bala lun'thurrunana marrtjina, ga bena yukurrana mala djingaryurruna, bala walala nakulanydyja nunhi dharuktja nirryurrunana, lingu nuriyi barrkuwuyyundydyja waganwuyyu walalay nakula yukurrana wangga'-wanganydhu yana, nhanjuwaynha naya dharanarana dharuk, nunhi walala marr-yuwalkthinyamirri yolnu walala nunhi wangana yukurrana.

⁷⁻⁸ Walalanydyja nunhi wiripu-gulku'yundydyja namanydyja yukurra wirrkina dhika nirryunna, bala walala wanganhmirri yukurra bitjanmirri, "Way, nhaltjarra dhika yulnunydyja?" bitjan. "Dhuwalanydyja nunhi darramuwurru Galaliwuy warray waganwuy niniya? Yuru wanganydyja walala yukurra nunha nilimurrunguna dharuktja malantha. Nhayu nunha walala yukurra bitjandja wana?... lingu dharuktja nilimurrungu barrku'-barrkuwatjnha, dharanjanamiriwnha. ⁹ Nilimurrundydyja dhuwala wiripunuwuy ga wiripunuwuy waganwuyyundydyja malanjuwuy yana, Bathiyawuy, ga Mediyawuy ga Yelambuy, ga Mitjapatamiyawuy, ga Djudiyawuy ga Gapadatjiyawuy, ga Bunitjipuy, ga Yaytjawuy ¹⁰ ga Buritjiyawuy ga Bambiliyawuy ga Yetjippuy ga waganwuy nurukuy liw'marama Lipiyawuy yakuwuy galki Djarinina waganjura, ga wiripundydyja malantha dhuwala nilimurru nurukuyynha Rawumbuynha waganwuy. ¹¹ Wiripu-gulkuny'tja nilimurru dhuwala Djuw yolnu'-yulnu, ga wiripu'-gulkuny'tja nilimurru dhuwala mulku'-mulkuruna wal'nu, nunhina nunhi nilimurru bilyurruna yukurrana buku-ŋal'yunarawu nurukuna Djuwskalanuna walalangalanuwu Wanjarwu. Ga wiripu-gulkuny'tja nilimurru dhuwala yolnu'-yulnu Guritapuy ga Raypiyawuy yolnu'-yulnu. Yo, wiripuna ga wiripuna nilimurru dhuwala bapurruny'tja, birrka'mirrinuruna waganjuru, yuru nilimurru yukurra walalanha dhuwala namana yulnunydyja dharananna, walala yukurra lakaramanydyja nunha Gunhu'nhana, wokthunna yukurra nhanjuna, nunhi naya nhaltjarra djama nunhayi biyapul wal'nu bathala rom."

¹² Bala walala yukurrana nakulanydyja nirryurrunana, bala yana dha-wirrkayunminana bala-lili'yunminana bitjarrana gam, "Nhaltjarra dhika yulnunydyja? Nha dhuwala mayaliny'tja?" bitjarra.

¹³ Yuru wiripu-gulku'yundydyja yolnu'-yulnyu wakalliliyanjalana walalanha nunhimalayi njanarrlili, ga wangana bitjarra warray, "Dhuwalinydyja dhuwala walala lenu yukurra nanitjiyu," bitjarrana.

Dhuwalanydja Beta waɲana lakaranhara

14 Bala walala ɲunhi bo'puɲɲunyɲdja djingaryurruna yukurrana rrambanjina, bala ɲayi Betanyɲdja dhunupa yatjunna waɲa wirrkina malamirriɲuwalana yolɲu'-yulɲuwala bitjanna, “Nhuma Djuws ɲilimurru mala, ga bukmak nhuma wiripu-gulku' ɲunhi nhuma yukurra nhina dhiyala Djurutjalam. Njaka walala ɲarranha; ɲarra nhumalaɲgu yurru dhuwala lakarama nhā dhuwalayi ɲunhi mayali', dhuwala gam'.

15 Nhumanyɲdja guyaɲina ɲanapurrunha yanapi ɲanapurru leɲumirri walala. Bāyɲu warray, liɲgu dhuwalanyɲdja dhuwala godarr' muka walunyɲdja! 16 Dhuwalanyɲdja dhuwala ɲunhiyi yulɲunyɲdja, ɲunhi dhāwu'-gānharamirriyu yolɲuyu yākuyu Djawulyu ɲāthili wukirri, bitjan warray yukurra lakarama gam',

17 'Gunhuny'tja waɲa yukurra bitjanna,

“Narra yurru bitjan djāma ɲurɲinyɲdja dhā-yawar'yunarayunyɲdja waluyu;

Narra yurru rarryunna ɲarrakuway Garrkuɲuktja Birrimbirr bukmakkala yana yolɲuwala walalaɲgala.

Bala nhumalaɲgala yurru gāthu'mirriɲuyunyɲdja walalay, darramuwurrunyɲdja ga dhāykawurruyunyɲdja lakarama yukurra ɲarrakuɲu dhāruk dhunupana yana.

Nhumalaɲgala yawirriɲy'thu yurru yukurra nhāma rumbalɲha maɲɲ'thunara,

ga walala worru'-wurrɲuyunyɲdja yurru yukurra nhāma maɲɲ'thunara bukaway'kurru.

18 Yo, ɲulinyaramirriyuyunyɲdja waluyu ɲarra yurru yukurra rarryunna Walɲanyɲdja ɲarrakuway ɲarra wal'ɲu ɲurikala ɲarrakalaɲuwala djāmamirriwalanyɲdja walalaɲgala, darramuwurrɲungala ga dhāykawurrɲungala djāmamirriwala, bala walala yukurra yurru waɲa dhāruktja

19 ɲarranyɲdja yurru djāma yukurra biyapulɲha wal'ɲu ganyɲjarr bathalana;

nhuma yurru yukurra nhāma ɲunha djiwarr'lilinyɲdja ga dhipala bāymalili munatha'lilinyɲdja,

ganyɲjarr biyapulɲha ɲirryunaramirrina yurru maɲɲ'thun yukurra yurru,

balanyarana bitjan gulaɲɲha ga gurthana, ga ɲawulul ɲoluɲdhirri yurru marrtji gaɲgathirri.

20 Ga walunyɲdja yurru warumukthirrina ɲunha gārakuɲuranyɲdja, ga ɲalindi yurru miku'yirrina gulaɲdhirrina.

Yo, wāɲanyɲdja dhuwala munatha' ga djiwarr' yurru wiripuɲuyirrina, yurruna ɲayi yurru Garraywunyɲdja ɲunhi dharrpalnyɲdja walugalkithirri.

Liɲgu Garrayɲdja yukurra yurru gurku'yunna ɲurikiyinyɲdja waluwu, ɲunhi ɲayipina yurru Garraynha maɲɲ'thun rumbalɲha.

21 Ga ɲulinyaramirriyunyɲdja ɲunhi ɲayi yurru yukurra rarryun nhanɲuway ɲayi Birrimbirr Walɲamirri,

ɲayi yurru Godthunyɲdja ɲula yolɲha yolɲunha walɲakumana, ɲunhi ɲayi yurru ɲunhiyinyɲdja yolɲu gawaw'yun Godkunyɲdja, yākuyu Garraywala Djesuwala.” Ga bitjarrayina ɲayi Godthu yukurrana lakaraɲala ɲāthilinyɲdja.

22 “Nhuma yolɲu walala Yitjuralpuɲɲu, ɲaka walala dhuwala dhāruk. Yol ɲunhi ɲayi darramu Djesunyɲdja wāɲawuy Natjurippunyɲdja? Nhāyinyara ɲayi ɲunhi yolɲunyɲdja? Godthunyɲdja yukurrana

ņayipina milkuņalanydja lakaraņala ņanya Djesunha, ņunhi ņayinydja ņulaņuru Gunhu'wuņu djuy'yunara, lingu djāmanydja ņayi yukurrana Godthu balakurryyina Djesuwalaņukurru, ga nhumanydja ņunhi dhiyaņunydyja walalay nhumapinydja nhāņala muka ņanya, ņunhi ņayi ņuli yukurranha djāma ganydjarr-dumurru ņunhi rom ga nirryunaramirri. ²³ ņayinydja Godtja nāthili yana marņgithina dhiyakuyi, ņunhi walala yurru yolņu'-yulņuyu goņ-wekama ņanya Djesunha nhumalaņgalana bunharawunydyja, yurru Godkuņu ņunhiyi dhukarrnydja nherraņaranydja ņurikiyi nāthilinydja wal'ņu yana. Ga yuwalknha dhuwalayi maļ'thurrunanydja. Nhuma bumarana ņanya Djesunha; nhumana ņanya wekaņalanydja ņurikala yātjmirriwalanydja yolņuwala walalaņgala bunharawu ņurikinydja ņal'maranharawu dharpa-liliyanharawunydyja. ²⁴ Ga rakunydhinana ņayi ņunhiyi, yurru Godthunydyja ņanya ņunhi walņakuņala warray beņuru rakunņurunydyja, dhayalakuņala yana dhawatmaranaļana ņanya romņuru rakunņurunydyja, lingu yakana yurru ņuriņi rakunydhinyaramirriunydyja romdhu ņanya Djesunha ņayathama yukurra bať bitjandja. māri'muyu yākuyu ²⁵ Lingu nhumalaņgala Daypitthunydyja yukurrana lakaraņala ņanya Djesunha nāthilinydja, ga dhuwala ņayi yukurrana lakaraņalanydja gam',

'Narraunydyja nhāņala dharana ņanya Garraynha,

ņunhi ņayinydja ņunhiyinydja bitjanna lingu ņuli narrakala;
yakana ņarra yurru ņunhi galyundydyja ņula nhāyundydyja malaņuyu romdhu,
lingu dhuwala ņayi narrakala galki.

²⁶ Narraku yukurra ņayaņunydyja bitjanna linguna mārr-yiņgathirrina,
gaļņ-djulņithirri yukurra,
ga wokthundydyja ņarra yurru yukurra nhanņu,
mārr-yiņgathinyarayuna yana dhārukthu.

Naranydyja dhuwala yolņu wal'ņu barrwan,
yurru yakana ņarra yurru barrarirri rakunydhinyarawunydyja,
yana ņarra yurru nhina yukurra ņayaņu-gaťju'yunna dhikana wal'ņu.

²⁷ Lingu nhe yurru yaka warray gonha'yun narraņa ņunhimalayi
rakunymirriwalanydja wāņalili.

Naranydyja dhuwala yolņu nhuņuway yana,
yakana narraku yukurra yurru rumbal ņorra ņunhala moluņura
barrwan barrpany'tja.

²⁸ Nhenydyja narraku yukurra dhunupa yana lakarama gaťjaļ ņunha-bala
walņamirrinidydyja,

ga naranydyja yukurra yurru nhina gaļņ-djulņithirrina yanana-wala,
goņmirriyirrina wal'ņu,

lingu naranydyja yukurra yurru nhina ņunhalayina nhokalana,
bitjan lingu yurru.' Bitjarrayi yukurrana Daypitťja
waņana nāthilinydja. Ga yolnhana ņayi yukurrana ņunhi
lakaraņalanydyja?... ņanyapinyay ņayi?... bay' wiripununha
yolņunha ņiniya?

²⁹ "Naraku gutha walala, ņarra yukurra nhumalaņgu dhuwala
lakaramanydyja warraņulkuma wal'ņu yana. ņunhiyi ņilimurrungu
māri'mu Giņ-Daypit rakunydhina, ga dhalkaraņalanydyja walala ņanya
ņunhi molulili, ga ņaraka nhanņu ņunhayi ņorra yukurra mukthun
yana moluņura. ³⁰ ņayinydja ņunhi Daypit dhāruk-gānharamirri
yolņunydyja Godku yana; ga dharana ņayi, ņunhi ņayi yurru ņunhiyi
dhawu'mirriyanhara yolņu maļ'thun ņuliņuruyi yarraņuru nhanukala
Daypitkalanydyja, bala nhinanydyja ņayi yukurra yurru nruruņuna wal'ņu
nhanukala Daypitkala dharapulņuranydyja, lingu bitjarrayina ņayi God

dhärük-nherranmina näthilinydja. ³¹ Yo, Daypittu nhägalanydja näthili yana dhuwalayi, ñunhi nhä yurru yalala mañ'thun, bala ñayi lakarañala yukurraña näthili yana ñunhinhayi Christna, ñunhi ñayi yurru walñathirinydja ñulañuru moluñuru, ga bitjarrayina ñayi lakarañalanydja Daypittu.

'Godthu ñanya yaka ñunhiyi gonha'yurrunanydja ñunhimalayi wäñalili rakunymirriwalanydja,

yaka ñunhiyi barrwan' nhanju barrpa'yinanydja ñunhili moluñuranydja.' ³² Yo, dhuwalayi Djesunydia walña ñayi yana, lingu Godthunydia ñanya walñakuñala beñuru moluñurunydia, ga ñanapurru lundu'mirriñuyunydia walalay nhäñala ñanya walñathinyaranydja ñulañuru rakunñurunydia; bukmakthu ñanapurru ñanya nhägalanydja, ga dhuwalana ñanapurru yukurra lakaramana yuwalkña wal'ñu, ga yuwalk ñayi yana walñanydja dhuwala. ³³ Ga dhäñuru ñulinuruyinydja ñunhi ñayi walñathina rakunñuru, ñayinydja ñanya Godthunydia märrañala djaw'yurruna bala djiwarr'lilina, ga nherranydja ñayi ñanya Godthu nhanukalayna ñayi gali'lili wal'ñu, ga ñunhana ñayi nhinanydja yukurra nhanukalana garrwarnha wal'ñu biyapulna, manapanna mañda Godna. Bala ñayi Bäpa'mirriñuyunydia Godthunydia wekañalana ñunhiyi Walñamirri Birrimbirnydia nhanukala Djesuwalana gonlili, bitjarra yana lingu ñunhi ñayi dhawu'mirriyañala näthili, ga ñayinydja ñunhi Djesunydia märrañala, bala ñayi rarryurrunana yana ñunhiyi yulñunydia ñilimurrungala yolñu'-yulñuwalana. Yo, ga dhuwalanydja gay' nhuma yukurra nhäma ga ñäma ñanapurrunğalana, dhuwalayinydja ñunhiyina Godkuñuna Garrkuñukna Birrimbirr, ñunhi ñayina Djesuyuna rarryurruna ñanapurrunğala ñayanulili.

³⁴ "Ñunhiyi märi'mu yäku Daypittja, yaka ñayi ñunhi marrtjina rumbal wal'ñu bala djiwarr'lilinydja, yurru wañanydja ñayi yukurra bitjan warray dhuwala gam',

'Gunhunytja wañana ñarrakalañuwalanydja Garraywala bitjarra, "Nhiniyanydja dhiyalana ñarrakalana gali'ñura wal'ñu, dhunupa'ñunurana,

³⁵ yana lingu ga mirinunha nhuñu ñunhi yurru galkinyamarama war-rpam'na,

bala nhe yurru luku-ñal'yunna yukurra gorrumana ñunhiliyinydja nhokalayñuwalanurikala mirinñuwalanydja walalañgala.'

³⁶ "Nhuma Yitjuralpuynju yolñu walala, bukmak nhuma ñäka dhuwalayi dhäruktja, ga märr-yuwalkthiya. Yuwalk dhuwala yulñunydia yana. Djesunydia ñunha nhina yukurra Godkala gali'ñura, Garrayna wal'ñu ñayi, ga biyapulna wal'ñu ñayi Christna, Walñakunharamirrina ñunhina, lingu Gunhu'yunydia ñanya bitjarrayina nherrara, ñunhinhayinydja lingu Djesunha ñunhi nhuma ñanya bumara ñal'marañala dharpalliyañala."

³⁷ Ga ñurinyi dhärukthunydia nhanukala Betawala bitjarra ñayanuna walalanha dharpunala, bala walala wañana Betawalanydja ga wiripugulku'walanydja walalañgala bitjarrana, "Way wäwa walala, nhaltjanna ñanapurrunydia yurru dhika?"

³⁸ Ga ñayi Betanydja wañana bala walalanhanydja bitjarrana, "Nhuma yurru dhuwalanydja walala bilyurruna wanga'-wanğanyha yana, bala gonha'yurruna nhuñuway nhe yätjtja rom, bala lupthurrana nhe yurru yäkuyu Djesu-Christkalana, märr yurru ñayi Gunhu'yunydia nhumalañgu buwayakkumana yätjpuynydia; bala nhenydia yurru märramana yana

ŋunhiyi nhanŋuwaynha Birrimbirr Garrkułuknha, bitjan mundhur-nha ŋunhiyinydja yānana ŋayi yuru Godthu wekama nhokala. ³⁹ Lĩngu Godthu dhawu'mirriyaŋala ŋunhi nāthilinydja wal'ŋu bukmakku yana; nhumalaŋgu, ga nhumalaŋgalaŋuwa djamarrkuli'wu, ga ŋuruku ŋunha walala yuru be-wala barrku dhawal-wuyayirri yukurra; lĩngu dhuwalayinydja Garrkułuktja ŋunhi Birrimbirr bukmakku warray, ŋuriki warray ŋunhi ŋilimurrũgu Garray ŋayipi God yuru waŋa gawaw'yun marrtjinyarawu bala nhanukalay ŋayi."

⁴⁰ Bala ŋayi ŋunhi Beta marrtjinana yukurrana lakaraŋalana ŋunhiyi dhāwuny'tja raypirri'yurruna manapara, bitjara ŋayi dhārukthu walalanha galkikuŋalanydja lakaraŋalanydja waŋana bitjarrana, "Bilyur-rana walala. Yarrkthurrana gali'ŋuru dhipuŋurunydydja yolŋu'-yulŋuwala yātjmirriwalanydja, dhuwala yukurra nhina dhiyaŋu-wala dhuwala, mār yuru nhenydydja yukurra nhina walana yana yuru."

⁴¹ Ga gulku'yuna yolŋuyunydydja walalay mārraŋala ŋunhiyi dhāwuny'tja, bala bilyurruna walalaŋgalay walala yātjŋurunydydja romŋuru, bala walala yukurrana buku-lupthurrana, gulku'na mittjinydydja dhikana 3,000-nha, bala walala yukurrana dhambay-manaparanydja ŋunhimalayi walalaŋgalanydja ŋurĩŋi yana lĩngu waluyu. ⁴² Ga ŋunhi yudayuda ŋunhi walala yukurra dhiyaŋu lĩngu wekanhamirri nhanukala Garraywala, walala ŋuli yukurrana wirrki yana mākiri'-witjunanydydja ŋurikinydydja Garraywalaŋumirriwunydydja bo'puyŋuwu walalaŋgu dhārukku, mār walala yuru wirrki yana wal'ŋu marŋgithirriynydydja, ga dhunupa. Ga bitjana lĩngu walala ŋuli luŋ'thunanydydja yukurrana waŋganylili buku-ŋal'yunarawunydydja yukurrantarawu, ga bitjanana lĩngu walala ŋuli waŋgany-manapanminya luŋ'thuna ga bakmaranha nathanydydja ŋunhiyi, guyaninya ŋanya Djesunha ŋunhi ŋayi burakina, ga bitjana lĩngu walala ŋuli yukurrana bukmirriyanhanydydja walalaŋguway walala bala-lili'yunminyana.

Godkunydydja yolŋu mala ŋuli yukurrana nhinanha waŋganyŋurana yana, djaka bala-lili'yunminyana

⁴³ Ga ŋuliwitjarrayinydydja walalaŋgala bo'puyŋuwalanydydja ŋurikalanydydja yukurrana Gunhu'yu djāmana ganydjarr-dumurruna wal'ŋu rom, ga ŋirryunaramirrina, ga bukmakthuna yolŋuyunydydja walalay yukurrana nhāŋalanydydja ŋunhiyi walalaŋgala borrk-beyaniyinana. ⁴⁴ Ga walala nhanŋu mār-yuwalkthinyaramirriynydydja walala ŋuli nhinanha yukurrana waŋganyinha yana mala, bala walala yukurrana bitjanana lĩngu wekanhaminyanydydja, gunga'yunminyanydydja yukurrana ŋuli walalanhawuy walala. ⁴⁵ Ga ŋunhi ŋuli yolŋu nhinanha yukurrana lukunydydja, wāŋamirri ga girri'mirri ŋula nhāmirri gulku'mirriynydydja, ŋayinydydja ŋuli ŋurĩŋiyi yolŋuyu wekanha wiripuŋuwala yolŋuwala rrupiyawu, mār ŋurĩŋiyinydydja rrupiyayu ŋunhi ŋayi yuru gunga'yun ŋunhinhana yolŋunha ŋurruwuyknhana. Ga yakana ŋula yol yukurrana waŋgany yolŋu goŋmiriŋjura dhāparktja.

⁴⁶ Ga bitjanana lĩngu ŋunhiyi Garraywalaŋumirriynydydja yolŋu walala yukurrana ŋuli luŋ'maranhaminy ŋunhimalayi buku-ŋal'yunaramirrililinydydja Buŋbulili, ga bitjanayi lĩngu walala ŋuli mārranha wiripuŋunhanydydja yolŋunha walalanha walalaŋgiyngala wāŋalili, mār yuru walala ŋathana luka ŋunhiliyi waŋganyŋuranydydja, ŋayanuyu dhika goŋmirriyinyarayuna ga wurrkurrum'thuna; yaka walala ŋuli be garrwarkunhaminyanydydja. ⁴⁷ Bitjana lĩngunawalala ŋuli yukurrana

wokthunanydja goṅmirriyinyana dhikana Godku, ga walala ṅuli wiripugulku'yunydja yolṅuyu walalay nhānha walalanha, bala waṅanha laṭju'-lakaranhana walalanha ṅunhimalayinydjayi. Ga bitjanana liṅguna walunupanna ṅuli Garrayyu yolṅu'-yulṅunhanydja ruwamṅuyanhana walṅakunhanydja, bala dhambay-mana-manapanana bala marrtjinya ṅuli ṅurikalana walalaṅgala Garraywalaṅumirriwalana walalaṅgala.

3

Bundhurr yolṅu marrtjinana yākuyu Djesuwala

¹⁻² Bitjana liṅgu milmitpanydja, läy-wilyunarayu waluyu walala ṅuli yolṅu'-yulṅu marrtjinya bala Godkala Buṅbulili bukumirriyanharawu, ga waṅanymirrinydja balanyarayuyi waluyu, maṅda Betana ga Djonnhana marrtjina ṅunhimalayi buku-ṅal'yunarawu, bala maṅda nhāṅala yolṅunha bundhurrnana, ṅayi nhinananydja yukurrana ṅunhiliyi gatjaṅura, dhāṅura wal'ṅu ṅunhi, ṅunhi walala ṅuli lakarama ṅunhiyi dhā 'Laṭju dhika dhurrwara.' Yuru ṅayi yolṅunydja ṅunhiyi yukurrana nhinana bundhurrydja weyinnumirrina, beṅuru liṅgu ṅunhi ṅayi dhawal-wuyaṅina, ga bitjana liṅgu walala ṅuli yolṅuyunydja walalay ṅunhiyinha bundhurrhanydja yukurrana law'-lawmaranha ga gānha, bala ṅunhimalayina nherrana dhāliṅina Buṅbulili, marr yuru ṅayi ṅunhiliyi nāṅ'thun nhina rrupiyawu, ṅunhinha walalanha ṅunhi walala ṅuli yukurrana gulṅiyinya bukumirriyanharawu.

³ ṅurinyi bundhurryunydja nhāṅala maṅdanha Betanha ga Djonnhanydja, maṅda marrtjina gulṅiyina ṅunhimalayi Buṅbulili, bala ṅayi dhunupana yana maṅdanha nāṅ'thurrunanydja rrupiyawuna. ⁴ Ga maṅdanydja ṅunhi dhunupana yana nhāṅalana ṅanya yolṅunydja, ga waṅana ṅayi Betanydja bitjarrana, "Ma' nhāṅana ṅinyalanha," bitjarrana.

⁵ Bala ṅayi maṅṅuṅji-garrwarthina nhāṅala maṅdanha ṅurinyi bundhurryunydja, yanapi maṅda yuru nhanṅu rrupiya wekama.

⁶ Ga ṅayi Betanydja waṅana bitjarra, "Bāyṅu ṅarra yukirri rrupiyanydja dhuwala gāṅu, yuru ṅarra yukurra dhuwala gāmanydja ṅamakurru' wal'ṅu, ṅarra yuru wekama nṅuṅu dhuwala. Ma' yākuyu Djesu-Christkalana Natjurippuyṅuwalana, dṅingaryurranydja, bala marrtjiana."

⁷ Bala ṅayi goṅ-djarryurrana ṅunhi Betanydja, ga baṅ-gay ṅanya mulkana goṅ-dhunupa'ṅuna, bala gaṅgathinyamirriyanalana ṅanya ṅunhiyi yolṅunhanydja. Ga dhunupana ṅurikiyi yolṅuwu yaṅanydja marrtjina dhunupayina yanana, dālthinana. ⁸ Bala ṅayi wapthurranydja ga dṅingar-way, bala ṅayi dharrana marrtji'-marrtjinana, ga balayi ṅayi gulṅiyina ṅunhimalayi Godkala Buṅbulili Betawana ga Djonbana, yuru marrtjinanydja ṅayi yukurrana bitjarrana bala, wapthu'-wapthurrana wokthurrana ṅayi yukurrana nhanṅu Godkuna.

⁹⁻¹⁰ Ga walala yolṅu'-yulṅuyunydja nhāṅalana ṅanya ṅunhimalayina, ṅayi yukurrana wapthu'-wapthurrana, wokthurrana Godkuna yukurrana, bala walala dharanana ṅanya, bala waṅanhamina bitjanminana, "Way, dhuwalanydja ṅunhiyina yolṅu ṅiniya?... ṅunhi ṅayi ṅuli yukurrana nāṅ'thuna dhurrwaranṅa nhinanha." Walala nhāṅalanydja ṅanya ṅunhi wirrkina dhikana ṅirryurrana manapara, ṅunhi ṅayi yukurrana marrtji'-marrtjinanydja laṭju'kuṅalana dhikana.

Betayu lakaranalana yukurrana Djesunha ṅunhili Godkala Buṅbunuranydja

¹¹ Bala n̄unhiyi bundhurrnydja yol̄u yukurrana djingaryurrana n̄unhili Godkala Buᅇbuᅇura maᅇᅇakala Betawala ga Djongala, galkina yana mulkanana ᅇayi maᅇᅇanha yukurrana, yuru baᅇᅇarraᅇ' nha ᅇayi n̄unhiyi yol̄unydja, ga yol̄u walala gundupuᅇalana yukurrana n̄unhimalayina wᅇᅇalili, n̄unhi walala ᅇuli lakaramanydja n̄unhiyi yᅇkunydydja “Djalamangu Galı̄”. Gulku'na mirithirrina yol̄u walala luᅇ'thurrunanydja marrtjina n̄unhimalayina, bala nhᅇᅇalana walala yukurrana n̄unhiyinha darramunha n̄irryurrunana wirrkina.

¹² Ga ᅇayi Betanydja waᅇᅇana n̄unhiyi yol̄u'-yul̄unhana bitjarana, “Nhuma yol̄u walala Yitjuralpuᅇu! Nhᅇku nhuma dhuwala nhᅇma yukurra n̄ynyalanhanydja maᅇᅇtji-wala'walamirriyirri bitjandhinydja? Nhumanydja mak dhuwala guyaᅇna n̄ynyalanha, yanapi ᅇilinyu maᅇᅇa dhuwalayi yol̄unha wal̄akunha n̄ynyalangalay ᅇilinyu ganydyarryu, ᅇula nhᅇayu n̄ynyalangalay ᅇamakurru'yu. Yuru bᅇyᅇu warray. ¹³ Godthu yana ᅇayipi dhuwalanydja ᅇanya wal̄akunjala, ᅇuriᅇiyi n̄unhi ᅇayi n̄unhiyi Yipurayimgu God, ga Yitjakku ga Djaykupku, ga wiripu-gulku'wu maᅇri-muwu ᅇilimurrungalanu; ᅇayi dhiyakala walalangala waᅇᅇarryu Godthu garrwarkunjala nherrara nhanᅇuway djᅇmamirrinha Djesunhanydja, n̄unhinhandja ᅇunhi nhuma ᅇanya goᅇ-wekaᅇala ᅇurikala miriᅇuwala. Yo, n̄unhala Baylatkalanydja gumurrᅇura nhuma waᅇᅇana yukurrana yaka'yurrunana nhanᅇu, 'Yakana ᅇayi ᅇanapurruᅇu dhuwalayi nurruᅇu,' bitjarra nhuma yukurrana waᅇᅇana n̄unhi. ᅇayi bini Baylatthunydydja yᅇnana dhawaᅇmaranha ᅇanya, ¹⁴ yuru nhumanydja dhuwalanydja walala waᅇᅇana, yaka ᅇuktuk nhuma nhanᅇu ᅇurikiyinydja darrtjalkkunydja yol̄u, dhuwurdhunupawunydydja ga waᅇᅇana nhuma n̄unhi Baylatkala ᅇurikala bitjarra, 'ᅇanapurrunydja ᅇuktuk, nhe yuru dhawaᅇmarama n̄unhinha bala wiripuᅇunha wal̄u, moᅇuᅇunha. Yaka ᅇanapurru ᅇuktuk Djesuwunydydja,' bitjarra nhuma yukurrana lakaraᅇala. ¹⁵ Bala nhuma bumarana murrkay'kunjalana Garraynha n̄unhinhandjayi Wal̄ᅇamirrinhandja, bumarana nhuma ᅇanyanydja, yuru Godthunydydja n̄unhi wal̄akunjala warray ᅇanya beᅇuru rakunᅇurunydydja, ga ᅇanapurru nhᅇᅇala ᅇanya wal̄athinyara ᅇulaᅇuru moᅇuᅇurunydydja, ga dhuwalana yul̄unydja ᅇanapurru yukurra lakarama n̄unhi ᅇayinydja yuwalk wal̄ana.

¹⁶ “Ga dhuwalanydja gay' darramu wal̄athina ᅇurikalayina yᅇkuyu Djesuwalana, n̄unhi ᅇayi maᅇr-yuwalkthinana nhanukala yᅇkuliᅇinydja. Nhumanydja marᅇᅇi dhiyakuyi darramuwunydydja n̄unhi ᅇayi bundhurr ᅇᅇthili, ga dhuwalayina nhuma ᅇanya yukurra nhᅇmana marrtji'-marrtjinyarana ᅇamathanharana wal̄u, liᅇgu ᅇayi dhuwalayinydja maᅇr-yuwalkthinana nhanukala Djesuwala, bala dhunupana yana ᅇayi ᅇᅇlyinana yul̄unydja ᅇuriᅇiyi yᅇkunydydja.

¹⁷ “Yo, wᅇwa walala ᅇarraku, ᅇarranydja marᅇᅇi n̄unhi nhuma bumara ᅇanya Djesunha, bili yaka nhuma marᅇᅇithina yol̄ ᅇayi n̄unhi, dhuᅇamirri nhuma, ga n̄unhayi nurru'-ᅇurruᅇu yol̄u walala balanyara yana liᅇgu dhuᅇamirri, yaka walala nhanᅇu marᅇᅇi. ¹⁸ Yuru Godthunydydja yukurrana lakaraᅇala ᅇᅇthili yana ᅇurikiyinydydja; ᅇᅇthili yana baman' wal̄u ᅇayi lakaraᅇalanydja nurruᅇuwala yol̄uwala dhᅇwu'-gᅇnharamirriwala walalangala bitjarra gam', 'ᅇarrakuᅇu dhᅇwu'mirriyanharanydja yol̄u Christ yuru burakirri,' bitjarra, bala yuwalk dhuwalayi yul̄unydja maᅇ'thurrunanydja, n̄unhi nhuma bumaranydja ᅇanya Djesunha. ¹⁹ Ma', bilyurrana walala nhumalangalay ᅇuliᅇuruyinydydja yᅇtjᅇurunydydja, ᅇanydydja'yurrana nhanukala Godkalana, maᅇr yuru ᅇayi nhumalangu yᅇtjtja n̄unhi biᅇiwiᅇitjikumana

buwayakkumana, ²⁰ bala ñayi yurru Garrayyu Godthu nhumalanha balayi roñinyamarama mǎrrama nhanukalay ñayi, bitjan nhumalanha ñayi yurru yutakumana. Ma' bilyurrana walala, ga yutathiyana, mǎrr ñayi yurru Godthu djuy'unna ñunhinhayi lingu ñunhi ñayi ñāthili nherrara walñakunharawu nhumalangu, Djesu-Christnha yana. ²¹ Yo, ñunhiyinydjayi Djesunyndja ñunhana djiwarr'ñurana nhina yukurra, ga nhinanydja ñayi yurru yukurra ñunhalayina, ga yana lingu ga ñunhiyi walu ñunhi ñayi Godthu lakarañala, ñunhi ñayi yurru ñuriniyi waluyu biyapul yutakumayi dhuwala bukmak nhā malanha, bitjarrayi yana lingu ñunhi ñayi dhawu'mirriyañala be ñāthili muka, nhanukalanuwala dhāwu'-gānharamirriwala yolñuwala walalañala.

²² “Yo, be ñāthilinyndja ñayi Mawtjitjthunyndja yukurra lakarama bitjan, ‘Nhumalañala Godthunyndja Garrayyu yurru nherran wanganyinha yolñunha, dhāwu'mirrinha nhumalangu, ñayi yurru dhawatthunmaramanydja ñanya nhumalañala mittijñurunyndja dhipuñuruyi, bitjan yana lingu bitjarra ñayi ñarranha djuy'yurrana nhumalañala, ga mākiri'-witjundja nhuma yurru ñamathama yana ñurikiyi, bukmakku yana dhārūku ñunhi ñayi yurru yukurra waña nhumalanha. ²³ Ga ñunhi ñayi yurru ñala wangany yolñu yakanydja mākiri'-witjun nhanñu ñurikiyi dhārūku, nhumanydja yurru yana galkthunna ñunhiyinhanydja mākiri'-witjunamiriwnhanydja yolñunha, yarrkmaramana ñanya nhumalañala mittijñuru; ñayinydja yurru ñunhiyinyndja yakana nhina ñunhilimi Godkalanydja malañura.’

²⁴ “Ga ñurini Djamiyulyu yākuyu ga wiripu-gulku'yu walalay yukurrana lakarañala ñunhiyi yana lingu dhārūku; bukmakthu yana walala yukurrana lakarañalanydja ñāthilinyndja dhiyakuyinha-wala dhuwala, ñunhi Godthunyndja yurru biyapul walñakumayi nhā malanha bukmak. ²⁵ Ga bukmak nhānydja malanha ñunhi Godthu dhawu'-nherrara ñurikala walalañala dhāwu'-gānharamirriwala walalañala ñāthili, ñunhiyinyndja dhawuny'tja malanha nhumalañguna ñunhiyi. Yo, Godthu dhawu'-nherrara ñunhiyinydjayi ñilimurrungalāñuwala māri'muwalanydja Yipurayimjala bitjarra, ‘Ñayi yurru wangany yolñu malñ'thun nhokala yarrañuru, ga ñuliwitjandhina wanganygalana mañutjikurrunyndja ñarra yurru galkikumanydja ga djākanydja walalañu bukmakku bāpurru'wu ñunhi yukurra nhina munatha'ñura dhuwali.’ ²⁶ Bala ñayi Godthu nherrana ñunhiyi Djāmamirrinhanydja nhanñuway Djesunhana, bala ñayi ñanya djuy'yurrana ñurruñunyndja nhumalañalana Yitjuralwalana walalañala, mǎrr yurru ñayi djāma yukurra ñamakurru' wal'ñu nhumalañu ñuliwitjandhiyinyndja, ñunhi ñayi yurru ñuriniyinyndja yolñuyu nhumalanha ñanydjala'yunmarama bilmarama nhumalañalay yātjñurunyndja.” Ga dhuwala ñayi yukurrana Betayu dhāwuny'tja lakarañala bukmakku ñuriki walalañu ñunhi walala yukurrana luñ'thurruna nhanukala ñulinyaramirriyu.

4

Ñalapałmirriyu yukurrana dhā-wirrka'yurrana Betanha ga Djonhha

¹ Yo, ñunhi mañda Beta ga Djon bađak yukurrana ñunhili bāyma wañana lakarañala yolñu'-yulñuwala, bala walalanydja marrtjina withiyarana ñurini ñurru'-ñurruñuyunyndja yolñu'-yulñuyu dalkarra'mirriyu walalay ga wiripu-gulku'yu Djatutjiyu malayu yākuyu ga ñurini yolñuyu ñunhi ñayi buñgawa ñuriki miriñuwu malawu, ñunhi walala djākamirri mala ñurikiyi Bunbuwu; galkithinanydja walala marrtjina ñunhiyi

walala giṭṭhurrunanydja, ² bala walala ṅākulana maṇḍanha yukurrana Betanha ga Djonhha, maṇḍa yukurrana lakaraṇalanydja yolṅu'-yolṅuwalanydja bitjarrana, “Nunhi yurru yolṅu'-yolṅu marrtji raku'-rakunydhirri, walala yurru yana ṅulinurunyda rakunyṅuru biyapul walṅathirriyi, liṅgu Djesunyda dhuwala walṅana, walṅathina ṅayi rakunyṅuru liṅguna,” bitjarra maṇḍa yukurrana lakaraṇala. Ga dhiyaṅuyinydjayi nunhi dhārukthu ṅunhiyinha walalanha ṅurru'-ṅurrunhanydja maḍakarritikuṅalana biyapulnha wal'ṅu. ³ Bala walala mulkanana maṇḍanha Betanha ga Djonhha, bala galkara loḷulilina. Nṅunhiyinydja bitjarranydja maṇḍanha milmitjpana wal'ṅu, lāy-wilyunarayuna, bala maṇḍa yukurrana gulṅiyinanydja munhanupara, yana liṅgu ga djaḍaw'yurruna.

⁴ Ga ṅunhili Godkala Buṅbuṅura gulku'na yukurrana yolṅu walala mārr-yuwalkthinanydja maṇḍakala dhārukthunyda, bala bilyurrunana yukurrana Djesuwala, gulku'na mirithirrina wal'ṅu ḍarramuwurru, 5,000-nha mitji.

⁵⁻⁶ Ga wiripunuyunyda munhayu djaḍaw'yurruna, bala walala luṅ'maranhaminana marrtjina ṅunhiyi ṅurru'-ṅurrununyda yolṅu walala; ṅalapalmirri ga rom-marṅgikunharamirri walala ṅunhi, ga Liya-ṅarra'mirri yolṅu yāku Yanatjnhha, ga wiripunyda yāku yolṅu Gayapatj, ga Djon, ga Yaliktjanda, ga wiripu-gulku' ṅunhi walala ṅurikiyi Yanatjku mala, gurruṭu'mirri walala, walala marrtjina luṅ'maranhaminana ṅunhiyinydja walala ṅunhimalayina Djurutjalamilina wāṅalili. ⁷ Bala walala dhawatmaranjalana maṇḍanha Betanhanydja ga Djonhanydja dhā-wirrka'yunarawuna yukurrandarawu. Djingaryurrunanydja maṇḍa yukurrana ṅunhiliyi, bala walala ṅunhi ṅalapalmirriyunyda dhā-wirrka'yurrunana maṇḍanha bitjarrana, “Way maṇḍa, nhaltjarra dhuwala nhuma ṅanya baḍarran'kuṅalanydja?... yolkala ganydjarryunyda ṅuli? Yolkala yākuyu nhe walṅakuṅala dhuwala bundhurrnhanydja?” bitjarra.

⁸ Ga dhunupana ṅayi Betanydja waṅana bala buku-ruṅinyamaranjala, yurru ṅayi ṅunhiyi dhananḍhina ṅuriniyi Garrkuḷukthu Birrimbirryu yolṅunyda, bala ṅayi ṅunhi waṅananydja bitjarrana, “Nhuma dhuwala ṅurru'-ṅurruṅu, ga nhuma ṅalapalmirri yolṅu walala. ⁹ Nhuma ṅinyalanhana dhā-wirrka'yundja yukurra dhuwala dhiyakuyyi, ṅunhi nhā ṅilinyu maṇḍa ṅamakurru djāma. “Yolkala nhuma ganydjarryunyda dhuwalay yolṅunhanydja walṅakuṅala?” bitjan nhuma yukurra dhā-wirrka'yundja ṅinyalanha. ¹⁰ Nāka ga marṅithiya nhuma ṅurru'-ṅurruṅu yolṅu walala, ga bukmak nhuma dhuwala Yitjuralpuyṅu yolṅu walala. Dhuwalayinydja yolṅu ḍukthurrana yākuyu Djesu-Christkalana ṅunhi ṅayi Natjurippuy wāṅawuy yolṅu, ṅurikala liṅgu ṅunhi nhuma ṅanya ṅal'maranjala dharpaliliyanjala. Yurru Gunhu'yunyda ṅanya ṅunhi walṅakuṅala warray beṅuru rakunyṅurunyda, ga ṅuriniyi nhanukala yana yākuyu dhuwalanydja gay' yolṅu yukurra djingaryun, walṅana ṅayi yana baḍarran'nha wal'ṅu yolṅunyda, Djesuwala yana yākuyu.

¹¹ “Yo, Djesunyda dhuwala balanyarana bitjan guṇḍa warray, ṅunhi nhuma bala'-dhu'l'yunaramirriyu walalay yolṅu'-yolṅuyu ṅanya nyamir'yurruna, bala yana ṅurraṅalana. Yurru Gunhu'yunyda Godthu ṅunhiyi nhumalaṅguṅu ḍupthunaranydja guṇḍanha marranjala warray, bala nherrara bala'wunyda ṅunhiyina yutṅugurrwunyda; bukmak wiripunyda malanha yurru yukurra djingaryun ṅunhiliminayi waṅanyṅurana guṇḍanjura. ¹² Yo, ṅuriniyina bili ṅayipina Djesuyuna

yurru yolŋu'-yulŋunha walŋakumanydja. Yakana waŋgany wiripu walŋakunharamirri yāku yukurra dŋingaryu dhiyalami wāŋaŋura munatha'ŋuranydja, lingu Godthunydywa weŋanala waŋganyynha yana yākunya walŋakunhamirrinhandydywa; ŋuliwitjandhiyina yākukurru waŋganygurruna yana ŋilimurru yurru walŋathirriydywa." Bitjarrayina ŋayi yukurra Betayu lakaraŋalanydja ŋuripa walalambala ŋurru'-ŋurruŋuwanydja ga ŋalapalmirriwanydja.

¹³ Ga ŋuriniyi walalay yolŋuyu walalay nhāŋala yukurrana ŋunhimalayi Betanha ga Djonhha, nhaltjarra maŋda yukurrana ŋunhi lakaraŋala bitjarrayi, goramiriwyu maŋdathu ga barrarimiriwyu, bala walala nhāŋalanydja nirryurrunana wirrkina, lingu walala marŋgi ŋurikiyi yolŋuyu maŋdaku, ŋunhi maŋdanydja gali'wuy maŋda, yakana ŋuriniyi ŋalapalmirriyu maŋdanha marŋgi-wekaŋala ŋāthilinydja. Bala walala dharanarana maŋdanha, ŋunhi maŋdanydja galkiwuyynha wal'ŋu yana Djesuwalaŋuwuy. ¹⁴ Ga biyapul walala nhāŋala yukurrana ŋunhiyynha bundhurra yolŋunha, ŋayi yukurrana dŋingaryurruna maŋdakalana galkina, Betawalana ga Djongalana, latju'na dhika wal'ŋu badarraŋ'na. Bala walala ŋuriniyi ŋalapalmirriyundywa yakana ŋula maŋ'maraŋala yātjtja maŋdakala, mār maŋdanha walala yurru dhā-dir'yundywa.

¹⁵ Bala walala maŋdanha ŋunhiyi djuy'yurruna warraŋullilina dhawatmaranala, mār yurru walala waŋanhamirri walalawuy gayul, gāna wal'ŋu. ¹⁶ Bala walala ŋunhiyinydja ŋalapalmirriyundywa yukurrana waŋanhamina bitjanminana, "Nhaltjanna ŋilimurru yurru maŋdanha, dhuwaliyi yolŋunhandydywa maŋdanha? Gulku'na dhuwala yolŋunydywa walala marŋgimirri dhiyakuyi maŋdaku, ŋunhi maŋdakala dŋamakurru ŋayi Godthu walŋakuŋala ŋunhi bundhurra yolŋunha. Yakana walala yurru ŋilimurruŋu mār-yuwalkthirriydywa, ŋunhi ŋilimurru yurru waŋa bitjan ganydjarmirriw lakaramanydja maŋdanha. ¹⁷ ŋilimurruyundywa yurru dhuwalayi maŋdanha waŋa daŋawmaramana yana, mār yurru ŋayi dhuwalayi dhawuny'tja yakana balaka'yun yukurra yurru biyapulnydja. ŋilimurru yurru waŋa maŋdanha dālyuna dhārukthunydywa, mār yurru maŋda yaka biyapulnydja waŋa yukurra Djesuwala yākuyu, ga lakaramanydja walala yurru ŋanya Djesunha ŋula yolkala yolŋuwala bāŋŋuna." Bitjarra walala yukurrana ŋunhi waŋanhaminanydja.

¹⁸ Bala walala Betanha ga Djonhha galkara balayi ŋunhimalayi lingu, bala waŋana maŋdakala bitjarrana, "Nhuma dhuwala maŋda yolŋu maŋda, nhuma yurru yakana yākuyu Djesuwala yukurra waŋa ŋula yolŋu. ŋunhi nhuma yurru biyapul marŋgikuma yukurra yāku lakarama ŋanya Djesunha, ŋanapurruydywa yurru nhumalanha wirrkina wal'ŋu dhā-dir'yun."

¹⁹ Bala maŋdanydja Betanydja ga Djondja buku-wakmaranala balanydja bitjarrana, "Nhā dhika dhunupanydja wal'ŋu ŋinyalangu Godkala maŋutjijura? Yolŋhna dhika ŋilinyundywa yurru dhāruk mārrama?... nhumalanhana?... bay yolŋu?... Godnha? Nhumapi yurru guyaŋirriydywa ga djarr'yundywa. ²⁰ Yakana ŋilinyundywa maŋda yurru dhipuŋurruydywa daŋawuy; bitjanna liŋuna ŋilinyu yurru yukurra lakaramana yana nhaltjarra ŋilinyuway yukurrana nhāŋala ga ŋākula."

²¹ Ga biyapul walala ŋuriniyi ŋalapalmirriyu waŋana maŋdanha raypirri'yurruna wal'ŋu, dālyu dhārukthu yana, bala dhawatmaranala maŋdanha yānana, lingu walala yaka maŋ'maraŋala ŋula nhā waŋanya yātj ŋurikala maŋdakala; yakana walala dhā-dir'yurruna maŋdanha, lingu yolŋunydywa walala gulku'na yukurrana goŋmirriyina dhika, ga

wirrkina wal'ņu wokthurrana yukurrana Godkala, ŋurikiyinydjayi ŋunhi ŋayi Godthu dukmaranala walŋakuŋala ŋunhiyi bundhurrnha yolŋunha. ²² Lingu ŋunhiyinydjayi yolŋu bundhurrnydja yakana yuta ŋula, marr ŋayi wirrkina wal'ņu ya' worruŋuna, biyapulnha wal'ņu nhanŋu 40-na dhuŋgarra, ga yakana ŋayi yukurrana marrtji'-marrtjina ŋāthili wal'ņu, ga dhiyanjundydja-wala walala ŋanya nhājalana marrtji'-marrtjinyarana dhuwalayi darramunha.

Garraywalaŋumirriyu bukumirriyanala yukurrana beyanumiriwwuna yana lakaranharawu

²³ Ga ŋunhi maŋda Beta ga Djon dhawatthurrana yānana, bala dhunupana yana maŋda roŋiyina marrtjina withiyananydja walala-mittjinhana, Garraywalaŋumirrinha walalanha, bala maŋda lakaranjala yukurrana dhārunkha ŋunhiyinhana walalanha, ŋalāpalmirrinhana ga dalkarra'mirrinhana yolŋunha walalanha, ŋunhi walala waŋana maŋdakala bitjarra, “Ŋuli nhuma yurru bitjandhi biyapulnydja yāku-lakarama ŋanya Djesunha, ŋanapurrundydja wirrkina wal'ņu nhumalanha dhā-dir'yun yurru.” ²⁴ Ga ŋunhi walala wiripugulku'yundydja ŋākula, dhunupana walala waŋananydja marrtjina bukumirriyanalana Godnhana waŋanyŋurana, ga bitjarrana walala yukurrana bukumirriyanalanydja gam', “Garray, nhepi dhuwala djāma djiwarrny'tja, ga dhuwala munatha', ga gapu moŋuk, ga bukmak nhā malanha ŋunhi ŋorra marrtji ŋunhalamiyi. ²⁵ Nhe waŋana ŋuliwitjarra ŋurikala nhokalaŋuwalala djāmamirriwala, ŋanapurruŋgalaŋuwala māri'muwalanydja Daypitkalananydja yākuwala, balakurru nhokalananydja Garrkuŋukthundydja Birrimbirryu nhe waŋana bitjarra, 'Nhāku ŋunhanydja walala yukurra mulku'-mulkurundydja madakarritjithirri?

Nhāku ŋuli yolŋu'-yulŋuyu nherran ŋula dhāparktja wal'ņu rom ga nhājiniŋ'tja?

²⁶ Ŋunha buŋgawa malanha ŋurru'-ŋurruŋu dhiyakuy munathawuy ŋuli waŋany-manapanmirri yukurra, bala giri'-ŋamathirrina, Yanapi walala yurru buma buwayakkuma Garraynha, bala djulkmaramana be yurru ŋunhinanydja Christnha wal'ņu, ŋunhi Godthu ŋanya djuy'yurrana lili walŋakunharamirrinha.'

²⁷ “Yo, yuwalk ŋunhi ŋurruŋundydja maŋda, Yirittja yāku ga Baylattja waŋany-manapanmina dhiyala wāŋaŋura yukurrana, waŋany-manapara mulkuruwalanydja ga Yitjuralpuyŋuwalanydja bāpurru'wala, walala ŋunhi gyaŋina yukurrana yanapi walala yurru be djulkmarama ŋunhinanydja wal'ņu darrtjalknhanydja nhuŋuway djāmamirrinha Djesunhanydja, ŋunhi nhe ŋanya nherrara walŋakunharamirrinha ŋunhi wal'ņu. ²⁸ Yo, walala waŋanhamina yukurrana waŋany-manapanmina bunharawu nhanŋu Djesuwu, yurru walalanydja yukurrana djāma ŋunhiyi yana liŋgu ŋunhi nhenyda liŋgu ŋāthili wal'ņu nherrara ŋunhiyi malŋ'thunarawu.

²⁹ “Garray, nhe marŋgi ŋanapurruŋgu yulŋundydja, ŋunhi walala yukurra ŋanapurruŋgu ŋayan-dharra, barrari-wukuma ŋanapurrunha. Garray, guŋga'yurra ŋanapurrunha, nhuŋuway nhe djāmamirrinhanydja walalanha. Ganydjarr-wekaŋa ŋanapurrunha, marr yurru ŋanapurru lakarama yukurra nhuŋuway yana dhārunktja, barrarimiriwuna walalay. ³⁰ Goŋ-djarryura yulŋundydja, ga mulkiya ŋunhiyi rerrimirrinhanydja yolŋunha, ga djāma yana yukirriya ŋunhiyi ganydjarrmirri rom ga nirryunaramirrinnydja, yākuyu ŋurini darrtjalkthu wal'ņu nhokalay djāmamirriwala, ŋurikala yākuyu Djesuwala.”

³¹ Ga dhunupana yana ñunhi walala yukurrana ñunhili bukumirriyanalanydja bitjarrayina, bala wāḡanydja ñunhi marrmarrurrunana warppam'ña, ga bukmak walala ñunhiyi yolḡunydja walala dhanḡdhinana yana Godkalana Birrimbirryu Garrkuḡukthuna, bala walala yukurrana ñunhi waḡananydja dhārukḡta Godku beyaḡumiriwyuna walalay.

Garraywalaḡumirri yukurranha ḡuli ḡunḡa'yunminya bala-lili'yunminya

³² Ga ñunhiyi mār-yuwalkthinyaramirri walala yolḡu'-yulḡu yukurrana ñhinana, djākana yukurrana walalanguway walala bala-lili'yunminana dhikana waḡganyḡurana; waḡganyḡha ḡayaḡu walala ga waḡganyḡha mulkurr. Yakana ḡula waḡgany yolḡu ñunhili malaḡura waḡana bitjarra, “Dhuwalanydja malanha nhā ḡarrakuwayḡha wal'ḡu.” Yakana walala bitjarrayi waḡananydja, ḡingu walala yukurrana yana wekanhamina bala-lili'yunminana ñunhiyi nhānydja malanha ñunhi walala ḡayathanala, ga yakana ḡula waḡgany yolḡu ñunhilimi yukurrana ñhinana dhāparkḡta ḡula nhāmiriwnyḡta. ³³ Ga walala yukurrana ñunhiyi bo'puyḡuyunyḡta walalay djāma ganydjarrmirriyuna wal'ḡu ḡuriḡina, ḡakarḡala yukurrana milkuḡala ḡanya Djesunha ñunhi ḡayinyḡta walḡathina, ga walḡana ḡayi beḡuru moluḡuru ḡinguna. Ga ḡayi Godthunyḡta yukurrana walalanḡanyḡta ḡāḡala dhika ḡatḡu'kuḡalana wal'ḡu, bukmakḡha yana ñunhiyi mār-yuwalkthinyaramirrinḡanyḡta walalanha.

³⁴ Yo, yakana ḡula waḡgany ñunhili malaḡura Garraywalaḡumirri yolḡu ñhinana yukurrana dhāpark ga goḡmiriwnḡanyḡta, ḡingu ñunḡinyḡta yolḡu ñunhi ḡayi ḡuli yukurranha ñhinanha wāḡa-gulku'mirrina, ḡula nhā gulku'mirrina ḡayi, ḡayi ḡuli ḡuriḡinyḡta yolḡuyu yana wekanha ñunhiyi nḡanḡway nhā malanha, djalimḡha rrupiyawuna, ³⁵ bala wekanha ḡurikala bo'puyḡuwalana walalaḡala, ga walala ḡuriḡiyi walalay ḡuli bo'puyḡuyunyḡta mārranha ñunhiyi rrupiyanha, bala wekanhana ḡuripana wiripu-gulku'wana yolḡu'-yulḡuwa dhāparkmirriwana, ñunḡinḡana goḡmiriwnḡana walalanha ḡunḡa'yuna ḡuli bitjana ḡingḡ.

³⁶ Ga waḡgany yolḡu yukurrana ñhinana yāku Djotjip, yurru Lepay bāpurru ñunhi ḡayi yolḡunyḡta, Djaparatḡpuy wāḡawuy, yurru walalanyḡta ḡuriḡiyi bo'puyḡuyunyḡta wekaḡala ḡanya yāku wiripuna, yuḡana, Bānapatḡna yāku, ḡingu ḡayi ḡuli ḡuriḡinyḡta ḡarramuyu yukurranha bitjana ḡingu marrparanḡunha yolḡunha walalanha, ga ñunhiyi yāku Bānapatḡtja mayali' balanyarayi bitjan ḡayi marrparanḡunḡaramirri ñunhiyi yolḡu. ³⁷ Ga ḡuriḡiyi Bānapatḡthu yākyu yukurrana ḡayathanala wāḡa, bala ḡayi ñunhiyi djalimḡha ñunhiyi wekaḡalana, bala mārranḡala rrupiyana ḡurikiyinyḡjayi, bala wekaḡala ḡuiikalana walalaḡala bo'puyḡuwalana goḡlili.

5

Dhuway'manyḡji rakunyḡdhina bili maḡda bothina Garrkuḡukḡha Birrimbirrḡha

¹⁻² Ga waḡgany ñunḡiliyi ḡarramu malaḡura Garraywalaḡumirriwala walalaḡala yāku Yananaya, ga miyalkḡta nḡanḡu Djapara yāku, maḡda yukurrana ḡayathanala wāḡa maḡdakuway, bala maḡda wekaḡalana ñunhiyi wāḡanḡanyḡta, rrupiyawuna djalim mārranḡarawu. Yo, mārranḡalanyḡta maḡda rrupiyana ḡurikiyi, bala maḡda waḡanḡamina

bitjanmina, “Way, wiripuny-dja ŋali yurru wekama bala, ga wiripuny-dja ŋali yurru dhuđi'yunmaramana ŋitjalanguwaynha ŋali ŋi.” Bala maŋda gulk-gulkthurrana warray yulŋuny-dja, bala ŋayi Yananayayuny-dja gaŋala waŋganynha mittji balany-dja ŋunha bo'puyŋuwalany-dja walalaŋgala, bala waŋana bitjarrana, “Ŋay', dhuwalana yulŋuny-dja rrupiyany-dja, ŋilinyu yukurra dhuwala wekama bukmaknha yana, ŋunhi ŋilinyu marraŋalany-dja ŋurukuyny-dja ŋunhi waŋawuyny-dja, ŋunhi ŋarra wekaŋala djalim,” bitjarrana ŋayi ŋunhi waŋanany-dja, bothinana lakaraŋalany-dja.

³ Bala ŋayiny-dja dhunupana ŋanya waŋana Betayuny-dja bitjarra, “Yananaya, nhaku nhe lapmaraŋala ŋayaŋu nhuŋuway Mokuyuny-dja, marr nhe bitjarrayiny-dja lakaraŋala bothina ŋurikalana Gunhuwala Garrkulukkalana wal'ŋu Birrimbirrwala. Yaka bukmak dhuwalayiny-dja nhe marraŋala ŋurikiyyi waŋawuy, liŋgu nhe dhuđi'yunmaraŋalana nhuŋuwaynha nhe gulk-gulkthurrana rrupiyany-dja. ⁴ Ŋunhiyiny-dja waŋa nhuŋuway warray, ga rrupiyany-dja nhe ŋurikiy marraŋala nhuŋuway ŋunhiyiny-dja. Nhakuna nhe djarrpi'kuŋalany-dja guyaŋina, bala bothinana lakaraŋala? Dhuwalany-dja nhe bothina yakana ŋala yolŋunha; ŋanyana nhe ŋunhi bothinany-dja lakaraŋala Godnhana,” bitjarra. ⁵ Ŋakulany-dja ŋayi Yananayayuny-dja, bala dhunupana-wala ŋayi galkina munatha'ilina, bala rakunydhinana. Ga walalany-dja ŋunhi ŋanharapuyŋuny-dja yolŋu'-yulŋu wirrkina wal'ŋu barrarina ŋurikiyi. ⁶ Bala walala ŋunhi yawirriny'tja marrtjina, bala garppi-garrpirana rum-balny-dja ŋanya ŋunhi đarramunha, bala gaŋala djunamana molulilina.

⁷ Ga yaka weyindja, bala ŋayi miyalktja nhanŋu ŋurikiyi đarramuwu bunanana, yurru yaka ŋayi marŋgi ŋurikiyi dhuway'mirriŋuwuny-dja nhanukalayŋuwu ŋayi. ⁸ Bala ŋayi Betayuny-dja ŋanya dhä-wirrkayurrunana ŋunhiyi miyalknha bitjarra, “Way, ŋunhayi rrupiyany-dja nhuma maŋda wekaŋala, nhä ŋunhiyi yulŋuny-dja?... bukmak muka yana nhuma marraŋala ŋurukuy waŋawuy?... ŋunhayi mittji bili?”

Bala ŋayiny-dja ŋurini miyalkthu buku-wakmaraŋala balany-dja, bothinana lakaraŋalany-dja bitjarrana, “Ne, bukmaknha ŋunhiyiny-dja,” bitjarra.

⁹ Bala ŋayi Betayu dhä-wirrkayurrana bitjarrana ŋanya. “Nhaku nhuma maŋda ŋunhi nherrara gatjarr'yunarawu Garrkulukkunydja wal'ŋu Birrimbirrwu Garraywu. Dhuway'mirriŋuny-dja nhuŋu rakunynha liŋguna, ga ŋunhiyiny-dja yawirriny'tja ŋunhi walala gaŋala ŋanya molulili, roŋiyinana walala dhuwalana ŋulaŋuruyi, bala walala yurru nhunana gama balayi ŋunhimalayi molulili,” bitjarra.

¹⁰ Bala dhunupana yana ŋayi ŋunhiyi miyalktja galkina rakunydhinana-wala yanana, nhanukala lukulilina Betawala. Bala walala yawirriny'tja garrinana yukurrana, nhagaŋala ŋanyany-dja miyalknhandja, rakunynhana ŋayi yukurrana norrana, bala walala ŋanyany-dja dhawatmaraŋala gaŋala marrtjina bala, bala dholkuŋalany-dja maŋdanha, dhuway'mirriŋunha manapanna. ¹¹ Ga bukmaknha walalany-dja Garraywalaŋumirriyiny-dja walala ga wiripu-gulku', ŋunhi walala ŋakula yukurrana, wirrkina walala wal'ŋu dhika barrarinany-dja manapara.

Gulku' yolŋu walala yukurrana dukthurrana ŋurikala Garray-walaŋumirriwala walalaŋgala

¹² Ga bitjarrana bili yukurrana malŋ'thurrunany-dja gulku'na ganydjarrmirriyiny-dja wal'ŋu dhikany-dja rom, ŋuliwitjarrayi

bo'puyñuwalanydja walalangala Garraywalañumirriwala, nirryunaramirrina ga latju'na dhikana rom. Ga bukmak ñunhi nhāmunha' Garraywalañumirri walala yukurrana nhinananydja wanganyha mala; bitjarrana bili walala ñuli lun'maranhaminyanydja yukurrannya ñunhimalayinydja Gunhu'walanydja Bunbulili, ñunhimalayi gali'lili yäkulili Djalamangala Gali'lili. ¹³ Wiripu-gulkuny'tja yolñu walala borrk ñuli barrarinya dhambay-manapanminyarawu walalañala, yurru bukmakthunydja yolñuyu walalay yukurrana latju'-lakarañalana nhāñala ñunhinhayinydja Garraywalañumirrinhandya walalanha. ¹⁴ Ga bitjarra warray lĩngu wiripu-gulkuny'tja yolñu walala yukurrana mārri-yuwalkthina Garraywala, bala walala dhunupana yana wangany-manapanminana ñunhimalayi malalili, gulku'na dhikana yolñu walala, ñaramuwurru ga dhāykawurru.

¹⁵ Ga bitjarrana lĩnguna Garrayyunydyga yukurrana djāmana mirithirrina latju'na dhikana rom ñuliwitjarrayinydja Garraywalañumirriwalanydja walalangala, ga yolñuyu walalay yukurrannya ñuli gānha rerrimirrinha walalanha mindhalamirrina, bala yorrkunhana marrtjinya ñuli walalanha dhukarrilina, mārri ñayi yurru nhanñu Betawu gurrñan ñunhi, wunñli ñayi marrtji ñal'yun-ñal'yun rerrimirriwala walalangala ñurikala, ñunhi ñayi yukurra yurru marrtji ñuliwitjan dhukarrkurru Beta. ¹⁶ Ga wiripu-gulkuny'tja yolñu walala ñunhi walala yukurrannya ñuli nhinanha ñunhiliyi galki wāñanura liw'maranha Djurutjalām, gulku'yuna walala marrtjina gāñalanydja rerrimirrinhandya walalanha ga wiripunha yolñunha ñunhi mokuywalañumirrinha birrimbirrinha walalanha; gāñalana walala yukurrana balayina ñurikalayina walalangala Garraywalañumirriwalana yolñu'-yulñuwala, bala walala yukurrana ñunhi rerrimirrinydja walala ñukthurrunana, bukmaknha yanana.

Ñalapałmirriyu wal'ñu ñayañu-yātjkuñala bumara Garraywu bo'puyñunha walalanha

¹⁷ Bala walala ñunhi ñalapałmirriyu yolñu'-yulñuyu mel-di'yurrunana ñunhiyi Garraywalañumirrinhandya walalanha, ñurini Liya-ñārra'mirriyundyga yolñuyu, ga nhanukala malthunaramirriyu walalay, ga ñurini ñurrukthu ñunhi walala yāku Djatutji, bukmakthuna walala dhiyañuyi walalay dhika mel-di'yurrunanydja walalanha mirithinana yana. ¹⁸ Bala walala mulkanana ñunhiyi bo'puyñunhandya Garraywunydyga walalanha, bala galkarana marrtjina ñunhimala lołulilina.

¹⁹ Nhinananydja walala yukurrana ñunhili lołunurana, yana lĩngu-u ga buku-ranguna, ga ñulinyaramirriyundyjayi ñayi malñ'thurruna walalangū dhāwu'mirrina, ñurikiynydyga djiwarr'wuynydyga yolñu, ga dhunupa ñayi ñuriniyi yolñuyu lapthunmarañalana dhānydja ñunhi lołunydyga, bala dhawatmarañalanydja ñayipina goñdhuna walalanha ñunhiyi bo'puyñunhandya. Bala ñayi walalangū wāñana bitjarrana, ²⁰ "Gatjuy, dhuwala nħuma yurru marrtji dhipunurunydyga bala ñunhawalana, Godkalana Bunbulili. Dhārriya walala ñunhiliyinydyga ga lakarañana yukirriya yolñu'-yulñuwa ñurupa, marñgikuñana walalanha dhuwalayina dhārūk walñamirrina warrpam'thurra yana." ²¹ Yo, ñuriniyi walalay bo'puyñunydyga ñākula dhārūktja, ga djañaw'unarayuna, bala walala marrtjinana, bala djuñpthurrunana ñunhimalayi bunbulili Godkalana. Ga dhunupana walala yana yukurrana lakarañalana ñunhiyi yulñunydyga, marñgikuñalana yolñu'-yulñunhana gulku'nhana.

Ga ñulinyaramirriyuyi djadaw'yunaramirriyu godarr'mirrinnydja, bala walala yukurrana ñunhi Liya-ñarra'mirri yolñu ga nhanñu mittjinydja, ga wiripu-gulku' yolñu'-yulñu Djuws bapurru ñalapalmirri, wangany-manapanminana walala yukurrana luñ maranhaminana, bala walala wañana bitjarrana, "Gatjuy marrtjiyana nhuma yurru balayina loñulilina ya', ga wapmarañja märra'-marrañja ñunhiyi bo'puynunhana walalanha, ga lilina gäñja ñanapurrungalana. Ñanapurru yurru walalanha dhä-wirrkayun," bitjarra walala wañananydja.

²² Bala walala marrtjinana-wala, mulkana ñunhiyi wäñja loñunydyja, ga mañ'marañalanydyja bäyñu warray. Bala walala roñiyina marrtmarrturuna ñunhiyi yolñu'-yulñunydyja, ga lakarañala walalambala bitjarrana, ²³ "Way, yakana dhuwala walala ñunhalaminnydyja loñunuranydyja, dhika winya'-winyayurrunana walala. Yo, dhänydyja ñunhi warrpam yana dhal'-dhal' warray, dälmirri warray yukurrana djingaryurruna, ga ñunhi djäkamirrinnydyja walala djingaryurruna dhika latju'kuñala warray. Ga ñunhi ñanapurru gulñiyina bala djinawa'lilinydyja, ga yakana ñanapurru ñunhalayi mañ'marañalanydyja ñula yolñha yolñunha."

²⁴ Bala ñayinydyja ñunhi buñgawanydyja ñuriki walalanñu ñunhi walala djäkamirri ñurikiyi Buñbuwu, ga walala ñunhi ñurru'-ñurruñu wal'ñu ñalkarra'mirri walala ñirryurrunana bitjarrana wirrkina wal'ñu, bala wañana bitjanminana marrtjina, "Nhaltjanna dhika walala yolñunydyja? Nhaltjanna yurru dhika dhiyakuyinydyja?... nhäna mañ'thun?" bitjarra.

²⁵ Bala ñayinydyja wanganydyja yolñu beñuruyi marrtjina, bala lakarañala bitjarrana, "Way, ñunhiyinydyja walala yolñu'-yulñu, ñunhi nhuma yawungu galkana walalanha loñulili, ñunhana walala ya', Godkalana Buñbuñura, lakarama yukurra marngikuma yolñu'-yulñunhana."

²⁶ Bala ñunhi buñgawanydyja djäkamirriwu ñuriki yolñu'-yulñuwu ga mittji nhanñu marrtjina balayina, bala märra'-marrañala ñunhiyinydyja bo'puynunhanydyja yukurrana, bat-gay mulka'-mulkanana, wap-lili roñiyinyamarañalana walalanha ñurikala ñurru'-ñurruñuwalana yolñu'-yulñuwala, yurru walala gäñalanydyja walalanha garr'yurrunanydyja, gurrumthurrana yana, luñgu walala ñunhiyi beyanyina ñuriki yolñu'-yulñuwu wiripu-gulku'wu, walala ñuli bäynha walalanha baymatthurru guñdayuna.

²⁷ Yo, ñurini walalay miriñyuyi gäñalana walalanha yukurrana ñunhiyi bo'puynunhanydyja ñurikalayina ñalapalmirriwalana walalañgala, bala ñayinydyja yukurrana ñuriniyi Liya-ñarra'mirriyinydyja yolñuyi dhä-wirrkayurrunana walalanha, ga wañana ñayi bitjarrana, ²⁸ "Lingu muka ñanapurru nhumalanñu lakarañalanydyja ñäthili muka, nhuma yurru yaka lakarama ñunhiyinhanydyja ñarramunha yäkunha. Yurru nhumanydyja yaka warray ñanapurrunha dhäruk marrañala, lakarañalanydyja nhuma yukurrana birri'marañala dhuwalayi dhäwu' Djurutjalamlilinydyja wäñalili liw'marañala; bukmakthuna birrka'mirriyuna ñakulanydyja dhuwalayi, ga nhuma yukurra ñurru'li nherran ñanapurrunhana, yanapi ñanapurru ñunhiyinydyja yolñunha buñ murrkay'kuñu."

²⁹ Bala ñunhiyinydyja walala Betanydyja ga wiripu-gulkuny'tja bo'puynunydyja walala wañana bitjarrana, "Ñanapurrunnydyja yurru dhäruk märrama yukurra ñanyapinyaynha wanganyñhana yana godñhana, yakana ñula yolñu'-yulñunha. ³⁰ Godthunydyja ñayipi ganñhinyamirriyañala Djesunhanydyja beñuru rakunñururudyja, ñurini bili Godthu ñunhi ñayi God Wañarr ñanapurrungalañwu märi'muwu walalanñu. Ga dhäñuru ñuliñuru ñunhi nhuma Djesunha

bumara dharpaliliyanala, Godthunydyja ɲanya walɲathinyamirriyanala rakunyɲuru, ³¹ bala mǎrraɲalanydyja ɲanya ɲayi, ga nherranydyja ɲunha djiwarr'lilina nhanukalaynha ɲayi gali'ɲura. Ga ɲunhayina ɲayi yukurra nhinanydyja Nurrɲuna ga Walɲakunharamirrina ɲayi wal'ɲu, mǎrr yurru yolɲu walala Yitjuralpuyɲunydyja bilyunna yukurra walalaɲgalay walala yǎtɲɲuru, bala ɲayipi yurru Godthu walalaɲgu yǎtɲtja rom buwayakkumana, bǎy-lakarama yurru, mǎrr yurru walala yukurra nhinana walɲana. ³² Nanapurrunydyja dhuwalayi rom nhǎjala ɲanapurrunyalay maɲutjiyu, ga dhuwalana ɲanapurru yukurra lakarama dhunupana, ɲanapurru ga Garrkuɲukthu ɲurɲi Birmbirryu, ɲurɲiyi ɲunhi Godthu wekaɲala ɲurikina ɲunhi dhǎruk-mǎrranharamirriwu walalaɲgu." Bitjarra ɲayi Betayu yukurrana lakaraɲalanydyja.

³³ Ga walalanydyja ɲunhi ɲalapaɲmirriydyja yolɲu-yolɲu wirrkina dhika ɲoy-djingaryurruna dhiyanuyinydyja dhǎrukthu, bala walala waɲananydyja yukurrana bitjarrana, "Nɲilimurru yurru dhuwalanhanydyja walalanha bumana ɲi, murrkay'kumana yurru," bitjarrana.

³⁴ Ga waɲganydyja yolɲu ɲunhilimiyyi mittɲɲura, Gamaliyanydyja yǎku waɲana latju'kuɲala dhika yana, wiripukuɲala, yurru ɲayi ɲunhiyi yolɲunydyja Rom-dharraymirri ga marɲgikunhamirri ɲayi Romgu ɲunhiyinydyjai yolɲu, ga bukmakthuna yolɲuyu walalay yukurrana ɲanya ɲunhi ɲamakurru'-lakaraɲalanydyja. Ga ɲunhiyi yolɲu Gamaliya yǎku djingaryurruna, bala waɲananydyja ɲayi bitjarrana, "Dhawatmaraɲana dhuwalanhanydyja walalanha yolɲu'-yulɲunha ɲi', mǎrr yurru ɲanapurru waɲanharamirri." Bala walala dhawatmaraɲalana yukurrana ɲunhiyinydyja walalanha, bo'puyɲunhanydyja. ³⁵ Bala ɲayi ɲunhiyinydyjai yolɲu Gamaliyanydyja waɲana bitjarrana walalaɲgu wiripu-gulku'wunydyja ɲalapaɲmirriwu, "Nɲuma yolɲu walala ɲunhi Yitjuralpuyɲu, guyaɲiya walala. Bulnha ɲǎthili galkurra, ga yaka walalanha buɲa waɲutɲja ga ɲula nhaltjarra. ³⁶ Mǎrr-yawungu dhuwala mǎrr-gandarrkurru, waɲgany yolɲu darramu yǎku Dotatɲ malɲ'thurruna, bala ɲayi yukurrana lakaranhaminanydyja birri'maranhamina ɲanyapinyay ɲayi, yanapi ɲayi bathalana wal'ɲu, dharrpalnha yolɲu, ga gulku'na yolɲunydyja walala yukurrana malthurruna nhanbala, ɲula nhǎmunha' 400-nha. Yurru ɲayi ɲunhiyi yolɲunydyja burakina warray, ga mittɲɲydyja nhanukala gundupuɲala barrkuwatɲthinana, bala yolɲuyunydyja walalay ɲanya mengunjalana. ³⁷ Ga yaka weyin ɲulinuruyi dhǎɲuru, wiripuna yolɲu malɲ'thurruna, yǎku Djutatɲnha Galaliwuyɲnha, ga ɲayinydyja malɲ'thurruna ɲulinaramirriyu ɲunhi ɲilimurru yukurrana bothurru ɲunhiyi yolɲunha walalanha mittɲi, ga walalanydyja yukurrana gulku'na yolɲunydyja walala malthurruna ɲuripayina Djutatɲpa yolɲuwa. Ga bitjarrayi liɲgu ɲayinydyja ɲunhiyinydyjai yolɲu rakunydhina, ga nhanɲu malthunaramirri walala mittɲi ga bitjarrayi yana barrkuwatɲthina yukurrana. ³⁸ "Ga dhuwalayi mak Djesunydyja yǎku yolɲu, balanyara yana liɲgu bitjan ɲunhiyi yolɲu maɲda mǎrrma'. Yaka ɲilimurru yurru buma murrkay'kuma dhuwalayi yolɲunha walalanha, malthunaramirrinha walalanha nhanɲu Djesuwu. Gonha'yurrana walalanha, liɲgu ɲuli walalaɲgu rom ga djǎma yolɲuwunuyunydyja ɲula nherranara, dhuwalayinydyja yurru galki buwayakthirri, winya'yunna yurru, bala yurru mengumana bukmakthuna. ³⁹ Ga ɲuli dhuwalayi ɲulaɲurunydyja Godkuɲunydyja rom, ɲilimurrunydyja yurru yakana djulkmarama dhuwalayi yolɲu'-yulɲunha bo'puyɲunha nhanɲunydyja.

Ńuli Ńilimurru yurru bumanydja walalanha, Ńilimurrundydja yurru mak malŃmaranharamirri Ńilimurrunhawuynydja Ńilimurru, bitjan Ńilimurru yurru Ńunhiyinydjayi buma Ńanyana Godnhana. Gonha'yurrana walalanha dhipaliyina. Yakana dhuwalayinydja Ńamakurru, Ńilimurru yukurra yurru bunharamirri Godkalanedydja."

⁴⁰ Ga walala Ńunhi ŃalapaŃmirrinydja buŃgawamirrinydja yoraŃalana nhanŃu Ńunhi waŃganygunedydja yolŃuwu dhārukku, "Yo, Ńamakurru'na dhuwalayinydja nhokuŃu guyaŃinyara," bitjarrana.

Bala walala Ńunhiyinha walalanha bo'puyŃunhanydja balayi yukurrana galkara Ńunhimalayi buŃbulili, bala bartjunmaraŃalana walalanha yukurrana, ga waŃana walala biyapul Ńunhiyi walala ŃalapaŃmirri bitjarra, "Dhuwalanydja yakana nhuma yurru dhiyaŃunydydja-wala yāku lakarama Ńanya Djesunha; yakana nhuma yurru biyapul lakarama yolŃu'-yulŃuwala DjesuwalaŃuwuy." Bala walala dju'yurrunana walalanha yukurrana dhawaŃmaraŃalana yānana.

⁴¹ Ga Ńunhi walala dhawaŃthurrana yukurrana bo'puyŃunydydja Ńunhi GarraywalaŃumirrinydja, walalanydja dhika goŃmirriyina warray galŃa, mār-yiŃgathina warray, bitjarra warray walŃu, lingu Ńayinydja walalanha Djesuyunydydja yukurrana mār-yuwalkthina warray Ńunhimalayi marililinydja. Dhiyakuyina mārŃu bala walala marŃtjinanydja dhika ŃayaŃu-djulŃithina warray, lingu walala yukurrana Ńunhi burakinanydja ga ŃayaŃu-wutthunaranydja māraŃala yākyu nhanukalana Djesuwalana yana.

⁴² Ga bitjarrana linguna Ńurinyi bo'puyŃuyunydydja walalay marŃgikuŃala yukurrana lakaraŃala Ńunhili Godkala BuŃbuŃura, ga bitjanayi lingu walala Ńuli marŃtjinya bala'lili ga bala'lili, lakaranha marŃtjinya bitjana lingu bala, lakaranha Ńuli yukurrana yana Djesunhanydja, Ńunhi Ńayinydja Garray WalŃakunharamirri dju'yunara GodkuŃu.

6

Walala djarr'yurruna guŃga'yunarawunydydja 7-nha

¹ Yo, bitjarrana linguna yukurrana Ńunhi mittjinydja Garray-walaŃumirrinydja walala Ńutharana, bitjarrana linguna gulku'thinana marŃtjina; gulku'na mirithirrina yukurrana bilyurruna malthunarawu Djesuwu, wiripunydydja Djuws bāpurru Ńurikiy bili waŃawuy, ga wiripunydydja Djuws wiripunuwuy waŃawuy, Ńunhi walala Ńuli Ńunhiyi walala waŃanha wiripu dhāruk Gurik. Ga Ńunhiyinydja walala Ńunhi walala Ńuli waŃanha yukurrana wiripu dhāruk, walalanydja waŃana yukurrana morrumurru'na bitjarrana, "Yakana dhuwalanydja Ńamakurru'. Ńilimurrundydja dhuwala be muka waŃany mala, yurru nhuma yukurra wekamanydja dhiyakuyŃha bili waŃawuy yolŃu'-yulŃunha, ga ŃanapurruŃgunedydja miyalk walala dhuwala dhuwaymiriwnydydja nhina yukurra marrya'mirrina."

² Bala walala Ńunhiyi bo'puyŃu 12-tja gawaw'yurruna wiripugutku'wuna GarraywalaŃumirriwuna yolŃu'-yulŃuwu, luŃmaraŃalana marŃtjina walalanha, bala walala waŃana bitjarrana. "Yakana Ńunhi Ńamakurru', Ńanapurru yurru bo'puyŃunydydja yolŃu walala daḃawyun Ńulanuruyinydja Godkala dhāwu'Ńuru lakaranhaŃuru, mār yurru Ńanapurru Ńathana wekama yukurra Ńunha yolŃunhana walalanha. ³ Nhumanydja yurru gutha walala djarr'yun wiripugutku'nha Ńunha yolŃunha walalanha dhiyakuyi djāmawu. Djarr'yurruanydja walala Ńunhinha yolŃunha Ńunhi Ńayi dhanāŃdhirri yukurra GarrkuŃukthu

Birrimbirryu, ŋunhinhayi ŋunhi ŋayi ŋuli guyaŋirri yukurra liya-djambatjithinyaramirri ŋulaŋuru Godkuŋu. Djarr'yurrunanydja walala mar-rtjiya 7-nha yolŋu'-yulŋunhanydja dhipuŋuruyi ŋhuma mittjinha yana, bala walalanha ŋanapurru yurru nherrandja marrtji dhiyakuyinydja djāmawu. ⁴ Ga ŋanapurrunydydja yurru bo'puŋuuyinydja walalay buku-mirriyama yukurra yana, ga lakarama yukurra yurru dhārūkna Godku, ŋunhina liŋgu waŋganyŋha yurru ŋanapurrunydydja djāma."

⁵ Ga walalanydja ŋunhi wiripu-gulkuny'tja yana yoraŋalana ŋurikiyi dhārūkku ŋunhi walala waŋana, bala walala djarr'yurrunanydja 7-nhana yolŋunhanydja walalanha. Waŋganyŋhanydja walala djarr'yurruna Dhepinŋha yākunha, liŋgu ŋunhiyinydydjayi darramu ŋuli yukurraŋha mārr-yuwalkthinya wirrki yana Garraywala, ga biyapul ŋayi ŋunhiyi dhaŋaŋdhina Garrkulukthu Godkala Birrimbirryu. Ga bitjarra yana liŋgu walala djarr'yurruna dhuwalananydja walalanha gam', Bilipŋha, ga Burakurunha, ga Nikananha, ga Dimunŋha, ga Bāmananha, ga Nikalatjŋha ŋunhi ŋayinydja Yandyukpuynha wāŋawuy. Ŋayinydja ŋunhiyinydydjayi Nikalatjŋha yāku mulkuruna, Djan'tayalŋha yolŋu, ŋunhi ŋayi ŋāthili bilyurruna, bala buku-ŋal'yurruna Djuwskalaŋuwuna Godku wal'ŋu.

⁶ Yo, djarr'yurrunanydja walala ŋunhinha 7-nha darramuwurrunha, bala gāŋala walalanha ŋurikala bo'puŋuwalana walalaŋala, bala waŋana bitjarrana. "Dhuwalanha walalanha gay' ŋanapurru djarr'yurrunanydja darramuwurrunha, dhiyakuyi djāmawunydydja." Bala walala ŋunhi bo'puŋuuydydja bukumirriyaŋalana walalaŋgu, goŋŋha ŋal'yurruna walalaŋala ŋurikalayi malawala, bala ganaj'maraŋalana marrtjina ŋurikiyi djāmawunydydja.

⁷ Bala Godku dhārūktja yukurrana ŋuthara bathalayinana, barrkuwatjthinana ŋuliwitjarra wāŋakurrundydja liw'maraŋalana, ga ŋunhili Djurutjalam wāŋaŋura wirrkina dhikana mittji Garraywalaŋumirriydydja walala, ga bitjarrayi yana liŋgu gulku'yuyi dalkarra'mirriyundydja walalay marraŋala ŋunhiyi dhāwu', bala mārr-yuwalkthinana yukurrana Djesuwala.

Yolŋu'-yulŋuyu mulkanana Dhepinŋha dhā-wirrkā'yunarawuna

⁸ Yo, ŋunhiyinydydjayi Dhepindydja yāku ŋamakurru' yana yolŋu, ga djāmanydydja ŋayi yukurrana biyapulŋha wal'ŋu ganydjarr-dumurru rom, liŋgu Godthu yukurrana nhanukala djāma biyapulŋha wal'ŋu nhā mala ŋamakurru' ga ŋirryunaramirrina, ga gulku'yuna yolŋuuyinydja walalay nhāŋala ŋanya ŋoy-ŋamathinana nhanukala. ⁹ Yurru wiripundydja mala yolŋu walala yaka duktukthina nhanŋu Dhepingu; ŋuyulkthina walala yukurrana nhanŋu, ŋunhiyi yolŋunydydja walala mala ŋunhi walala ŋuli yāku-lakaranharaminya walalanhawuy walala Yāraŋuna yolŋu'-yulŋu', yurru walalanydja ŋunhiyi walala yolŋu'-yulŋunydydja Djuws Djāriŋiyawuy wāŋawuy ga Yaliktjandarawuy, ga ŋuriŋiyi malaŋuyu ga wiripu-gulku'yu Djuwsthu ŋunhi walala Djiliŋiyawuy ga Yaytjawuy, walala ŋuriŋinydydja walalay ŋurru-nyinyandhurrunana nhāŋala ŋanya Dhepinŋha, bala walala yukurrana dhā-dālthinana waŋana bitjarrana ŋanya. ¹⁰ Yurru ŋayinydydja ŋunhi Dhepindydja ŋuli yukurrana waŋana ŋunhi dhārūktja djambatjŋha yana, liŋgu ŋunhiyi nhanukala Godku Birrimbirr yukurrana djāma, ga walala ŋuriŋiyinydydja walalay yaka ŋula dhārūktja malŋ'maraŋala buku-ruŋinyamaranharawu nhanŋu Dhepin-gunydydja. ¹¹ Bala walala wekaŋala yolŋu'-yulŋunhana rrupiyayuna bāyim, walala yurru waŋana marrtji yolŋu'-yulŋunhana ŋoy-dhuŋgur'yunna bit-janna, "Dhuwala ŋanapurru ŋākula waŋganyŋha yolŋunha Dhepinŋha,

ŋayi yukurra yātj-lakarama Mawtjitjinha, ga bitjandhi liŋgu ŋayi yukurra dhiyaŋuyi darramuyu yātj-lakaramayi Godnhanydja.”

¹² Bala walala ŋunhiyinydja walala marrtjina liw'maraŋala dhika lakaraŋala ŋunhiyi dhāruk, ga walala ŋunhi ŋalapałmirri yolŋu walala ga rom-marŋgikunhamirri walala, ga bukmak ŋunhi yolŋu walala wirrkina dhika ŋoy-djingaryurruna, nhāranana dhārukthu ŋuriniyi. Bala walala mulkanana ŋanya Dhepinnhanydja, bala gāŋala djunamana ŋalapałmirriwalana dhā-wirrkayunarawuna.

¹³ Ga bitjarrayi liŋgu walala gāŋala darramuwurrunhanydja, marr walala yurru lakarama djawukirri yukurra ŋanya Dhepinna, ga ŋunhiyinydja walala yukurrana darramuwurrunydydja waŋana bitjarrana, “Dhiyaŋuydydja gay' darramuyu yukurra bitjana liŋgu yātj-lakaramana Godku Buŋbunha, dhuwalana ŋunhi ŋilimurrunguna dharrpalnha wāŋa, ga wiripunydydja ŋayi ŋuli dhiyaŋuyi yātj-lakarama rom ŋunhi, ŋunhi ŋayi Godthu wekaŋala Mawtjitjkala.

¹⁴ Ŋanapurru ŋākula ŋanya, ŋayi ŋuli yukurra waŋa bitjan, 'Djesuyu ŋurini Natjurippuyyu yolŋuyu yurru daw'-dawyunna dhuwalanydja Godku Buŋbu, bułwan'bulwanmaramana warrpam'thuna, ga romdja malanha ŋayi yurru ŋunhiyi ŋilimurrungu djambina marrtji wiripuyamana, ŋunhinydja rom malanha ŋunhi ŋayi ŋilimurrungala māri'muyu Mawtjitjtthu wekaŋala goŋlili ŋilimurrungala.’” Bitjarrayina walala yukurrana djawukinana lakaraŋalanydja Dhepinna.

¹⁵ Ga bukmak ŋunhilimi ŋalapałmirrinydja wal'ŋu ŋunhinydja yukurrana nhāŋala Dhepinna dharr-bitjarrana, ga nhāŋala walala bukunydydja ŋanya bitjarra ŋayi mulkuruyinana, bitjan djiwarr'wuyŋha yolŋu buku, latju'yinyarana dhikana walala ŋanya nhāŋalanydja yukurrana.

7

Dhepindhu lakaraŋala ŋalapałmirriwa

¹ Ga ŋayinydja ŋurinydydja Liya-ŋarra'mirriyu yolŋuyu waŋana dhā-wirrkayurruna ŋanya Dhepinna bitjarrana, “Yuwalk muka walala yukurrana lakaranhaminydydja nhuna?”

²⁻³ Ga ŋayinydja buku-wakmaraŋala Dhepindja, waŋana balanydydja bitjarrana, “Wāwa walala ga Mālu' walala, ŋāka walala ŋarranha. Ŋurruthaŋalanydja wal'ŋu ŋayi God małj'maranhamina ŋanyapinyay ŋayi ŋanapurrunŋalaŋawala māri'muwalanydja Yipurayimgala, ŋunhi ŋayi yukurrana Yipurayim mukthurrana yana nhinana ŋunhala Mitjap-atamiya makarrŋura wāŋaŋura, yurruna ŋayi marrtjina, bala nhinanana yukurrana ŋunhala Yarannha wāŋaŋura. Yo, małj'thurrunanydja ŋayi nhanukala Godtja, ŋunhiyinydja ŋunhi ŋayi nhina yukurra latju'ŋura dhika djarratawun'ŋura, bala waŋana nhanukala Yipurayimgala bitjarrana, 'Nhe yurru gonha'yurruna dhuwalanydja nhuŋuway wāŋanha, ga gurru'tu'mirrinha walalanha nhuŋuway, ga marrtjiya wiripunulili wāŋalili, ŋunhana ŋunhi ŋarrapi yurru nhuŋu milkuma lakarama.’

⁴ Bala ŋayi ŋunhi gāŋathinanydja, bala marrtjinana yana, yana liŋgu-u-u ga ŋayathaŋala ŋayi ŋunhina wāŋa Yarannha. Nhinananydja ŋayi yukurrana ŋunhiliyi marr-gurriri, bala ŋayi Yipurayimgu bāpa'mirriŋunydydja rakunydhinana, ga ŋulinuru dhāŋuru ŋayi Godtja biyapul waŋanana nhanukala Yipurayimgala, gonha'yunarawuna ŋurikiyinydydja wāŋawu. Bala Godthu ŋanya gāŋalana dhipalana wāŋalili, ŋunhi ŋanapurru yukurra dhuwala nhina. ⁵ Yurru Godthu yaka wekaŋala dhuwalanydja wāŋa nhannuwaynydydja ŋayi Yipurayimgunydydja ŋulinuyaramirriyundydydja, yakana ŋula waŋgany yutjuwala

ŋayi märraŋala nhanŋuway, yurru ŋayathañalanydja ŋayi yukurrana Godkuŋu ŋunhi dhawu'-nherrañaranydja, liŋgu Godthu dhawuny'tja wekaŋala nhanukala Yipurayingala bitjarra gam', 'Dhuwalanydja wāŋa yurru nhuŋuway Yipurayimgu ga yumurrku'wu nhokalaŋuwa miŋtiŋwu gupadalŋuwuna.' Yurru ŋayinydja Yipurayimdjja yukurrana nhinana yothumiriwŋga ŋulinyaramirriyundyjaji, bāyŋuna nhanŋu ŋunhi yu-murrku ŋala. ⁶ Yurru Godthunydyja waŋana ŋanya bitjarra, lakaraŋala nhanŋu Yipurayimgu, 'Nhokunydyja mala-wunhara yumurrku yukurra yurru nhina barrkuna wāŋaŋura mulkurunurana; walala yurru yukurra nhina garrpinara yolŋu'-yulŋuwuŋu, ga djāmana walalaŋgu yukurra yurru ŋunhilina bili wāŋaŋura weyinnha. Walala yurru ŋurikiy wāŋawuyyu yolŋu'-yulŋuyundydja walalay bartjunmaramana walalanha, ga ŋayanu-yātjukumana yurru yukurra weyinnha, 400-nha dhunŋarra-ŋupara. ⁷ Ga ŋulinuruyinydja ŋarra yurru dhā-dir'yunna ŋunhiyi walalaŋgu buŋgawanhanydyja yolŋu'-yulŋunha, ga ŋulinuruyi dhāŋuru nhuŋu yumurrkunydyja yukurra yurru dhawatthunna ŋulinuru wāŋaŋurundydja, bala roŋiyirrina walala yukurra yurru marŋtjina lili, ga dhiyalana wāŋaŋura walala yurru buku-ŋal'yunna yukurra ŋarrakuna,' bitjarra ŋayi Godthu lakaraŋalanydyja yukurrana Yipurayimgu.

⁸ "Ga biyapul ŋayi Godthu lakaraŋala Yipurayimgu bitjarrana, 'Dhuwalanydyja ŋarra yurru dhawu'-nherrañmirri nhokala, märr dhawuny'tja dhuwala yurru yukurra yana djambimiriwnha. Nhuma yurru rumbal mitthunmirriynydyja, bitjandyja ŋuli darŋtjalkkumanydyja ya' darramuwurrunha, bukmaknha yana nhuma miŋtiŋinha, ga ŋuriniynydyja yurru mim'puyundydja nhumalanha lakaramana, bitjan nhumanydyja ŋarrakuna ŋunhiyinydyja yolŋu walala, ga ŋarranydyja nhumalaŋuna waŋarr,' bitjarra ŋayi Godthu waŋana lakaraŋalanydyja. Ga ŋunhi ŋayi Yipurayimgunydydja gāthu'mirriŋu darramu Yitjaktja dhawal-wuyani, bala ŋayi mitthurrunana nhanŋuwaynydyja ŋayi ŋunhiyi gāthu'mirriŋunha ŋuriŋi 8-thunydyja daykun'thu. Ga bitjarra yana liŋgu Yitjakthunydyja nhanŋuwaynydyja ŋayi gāthu'mirriŋunha Djaykupnhanydyja darŋtjalkkuŋala Godku yana, ga ŋayi ŋuriniyi Djaykupthunydyja bitjarrayi yana liŋgu darŋtjalkkuŋala nhanŋuwaynydyja ŋayi ŋunhi 12-nhanydyja gāthu'mirriŋunha walalanha, ŋunhinhandyja walalanha ŋunhi walala bāpa'mirriŋu walala 12-kuna miŋtiŋiwu bāpurru'wu, Yitjuralwuna miŋti, nhanŋuwaynha Godkuna yolŋu walala.

⁹ "Yo, ŋuriniyi gāthu'mirriŋuyyu walalay Djaykupkalanydyja mel-di'yurrana ŋunhiyi gutha'mirriŋunhanydyja walalaŋuway Djotjipnhanydyja, bala walala wekaŋalanydyja ŋanya ŋunhiyi yolŋu'-yulŋuwalana rrupiyawuna, bala walala ŋunhiyina djaw'yurrunanydyja gāŋala bala Yetjipililina wāŋalilinydyja, ga ŋunhala Yetjipŋa wāŋaŋura ŋayinydyja ŋunhi Djotjipŋa yukurrana nhinana garrpinarana djāmamirrina walalaŋgu. Yurru ŋayinydyja ŋunhi Godtja ŋunhiliyi nhanukala, ¹⁰ ga gāŋala ŋayi yukurrana Godthu ŋanya walaŋuŋala dhika marimirrikurrundydja. Yo, ŋayinydyja ŋanya Godthunydyja Djotjipnha yukurrana guŋga'yurrana, bala ŋayi buŋgawayundydyja wal'ŋu nurruŋuyundydyja Yetjippuyŋuyundydyja laŋtu'-lakaraŋala ŋanya Djotjipnha, ga liya-djambatjnha ŋanya lakaraŋala, bala ŋayi nherrana buŋgawakuŋalana ŋanya Djotjipnha; bukmak ŋunhiyi Yetjip wāŋa ga yolŋu'-yulŋunhanydyja ŋayi nherrana nhanukalana Djotjipkalana dharraylili.

¹¹ "Ga dhāŋuru ŋulinurundydjaji ŋunhiyinydyja Yetjip wāŋa ŋunhdharkthinana baŋandyhinana; bukmak ŋunhiyi wāŋa rāwak yukurrana djingaryurrana, ga dhuwalanydyja wāŋa Gaynandyja balanyarayi yana liŋgu rāwakthi, bala ŋilimurrungu māri'munydyja

yukurrana nhinana galŋa-yätjthinana, marrya'ynana wirrkina, liŋgu ŋathanydja malanha warpam winya'-winyayurruna bäyŋuthinana.

¹² Bala ŋayi Djaykupthunydyja ŋäkulana ŋunhawala Yetjiplilinydja, liŋgu ŋunhayi ŋorrana yukurrana ŋatha gulku' ŋunhiliyi, ŋunhi walala ruwamŋukunjala ŋatha yukurrana ŋunhiliyi ŋäthili, bala ŋayi Djaykupthunydyja dju'yurruna nhanŋuway ŋayi gäthu'mirriŋunhana walalanha darramuwurrunhana bala Yetjiplilina ŋathawunydyja märranharawu. Marrtjina walala, ga märranjala ŋunhi ŋathanydja, bala roŋiyinana. ¹³ Galki ŋathanydyja ŋunhi dhawar'yurrunana, bala walala balayi roŋiyina biyapul Yetjiplili ŋathawu märranharawu, bala ŋulinyaramirriyundyjaji ŋayi Djojtijpta waŋana malŋ-maranhaminana ŋanyapinyay ŋayi ŋurikala wäwa'mirriŋuwalanydja walalaŋgala nhanukalaŋuwala ŋayi, 'Naranydyja dhuwala Djojtijp, gutha'mirriŋu nhumalaŋgu,' bitjarrana. Ga bitjarrayi liŋgu ŋayi Djojtijpthu lakaraŋalayi ŋurikala Giŋgalanydyja, buŋgawawalanydyja wal'ŋu, ŋunhi nhanŋu mälu'mirriŋu ga gurru'tu'mirri walala nhanŋu Djojtijpku nhinana yukurrana marrya'na ŋunhala Gaynan wäŋaŋura.

¹⁴⁻¹⁵ "Bala ŋayi Djojtijpthu dju'yurrunana nhanŋuway ŋayi dhärukna nhanukalaŋuwu bäpa'mirriŋuwu Djaykupkuna, bitjarrana ŋayi waŋana, 'Nhuma yuru marrtjina lilina dhipalana, ga nhina yuru dhiyalana yukurra ŋarrakalana djäkaŋura,' bitjarra. Bala ŋayi Djaykup ga bukmak nhanŋu mala marrtjina balayina ŋunha Yetjiplilina, bala walala nhinananydyja ŋunhalayina yukurrana, yuru walala ŋunhi mittjinydyja märr-lurrkun', 75 yolŋu walala. Yo, nhinananydyja ŋayi yukurrana Djaykup ŋunhiliyi märr-gurririna, bala ŋayi rakunydhinana, yuru yumurrku'na nhanŋu yukurrana nhinananydyja ŋunhili wäŋaŋura weyindja, yana liŋgu-u-u ga bukmakthina walala murrmurryurruna ŋunhili yana mulkurunŋura wäŋaŋura, bukmak yana walala Djaykupku ŋunhi gäthu'mirriŋu walala. ¹⁶ Yuru ŋarakanydyja malanha ŋunhiyi walalaŋgu yakana yukurrana ŋorrana ŋunhili Yetjiptja wäŋaŋura gupaďalnydyja, liŋgu yalalaŋumirriyundyja walalaŋgu ŋunhi yumurrkunytja walala marrtjina, bala märranjalana ŋunhiyi ŋarakanydyja walalanha ŋunhiyi yolŋu'-yulŋunhanydyja, bala gäŋala roŋinyamaranjalana liliyi Gaynanlili, bala walala yukurrana dhalkaraŋalanydyja walalanha ŋarakanydyja Djikamlilina wäŋalili, ŋunhimala liŋgu dharapullili ŋunhi Yipurayimdhu märranjala bäyim ŋunhi mathirra ŋuriki nhanukalaŋuwu dhäykawu dhalkaranharawu.

¹⁷ "Yo, ŋunhiyi märi'munydyja ŋanapurrungu yukurrana nhinana ŋunhili Yetjiŋp wäŋaŋura weyinnumirrina, bala ŋayi ŋunhi Godkundydyja mittji marrtjina gulku'ynana, bathalana mittji yukurrana nhinana, yana liŋgu-u-u ga walu marrtjina galkithina Godku, ŋayi yuru walalanha märrama dhawatmaramana ŋulinuruyi wäŋaŋuru, bitjarra yana liŋgu ŋunhi ŋayi dhawu'-nherrara ŋäthili wal'ŋu Yipurayimnha. ¹⁸ Ga ŋulinyaramirriyundyja waluyu, wiripuna darramu wäpthurruna buŋgawayina ŋurikiyi wäŋawu Yetjiŋpkundydyja, yuru yakana ŋayi ŋunhiyi marŋgi Djojtijpkundydyja; yakana ŋayi guyaŋina roŋiyinanydyja ŋanya Djojtijpnha. ¹⁹ Nunhiyinydyjaji yutanydyja ŋurruŋu buŋgawa yakana duktuk ŋilimurrungalaŋunydyja märi'muwu walalaŋgu, ŋaramurrthinyana ŋayi ŋuli walalaŋgu yukurrana, mayali'-wilktunana ŋayi walalanha ŋuli yukurrana yätjthinana yana, ga ŋunhi ŋuli yothu dhawal-wuyaŋina yutanydyja, ŋayi ŋuli ŋuriniyinydyjaji djaw'yunana, bala ŋurrkanhana, märr ŋayi yuru yothu ŋunhi rakunydhirrina.

²⁰⁻²¹ "Ga ŋayinydyja ŋulinyaramirriyu liŋgu dhawal-wuyaŋina ŋunhi Mawtjititja, yuru ŋayinydyja ŋunhiyinydyjaji Mawtjititja latju'na dhikana

wal'ņu yothu. Yo, nāndi'mirriṅunyɔdja nħanṅu yukurrana djāka ṅurikiyi yothuwa, djulul'maraṅala yukurrana wāṅaṅuranyɔdja nħanukalay lurrkun' ṅalindi, ga yurruna ṅayi ṅanya bathililinyɔdja rulwaṅdħurrana, bala djulul'maraṅala mulmulilina ṅunhi marrtjina mayaṅ'ṅura dhārra'-dharrana. Bala ṅayinyɔdja ṅurikala bungawawalanyɔdja gāthu'mirriṅuyu miyalkthu malṅ'maraṅalana ṅanya ṅunhiyi yothunha, bala gāṅala nħanukalaynha wāṅalili, ga ṅutharanyɔdja ṅayi ṅunhiliyi, bitjarrana bitjan nħanṅuwaynha ṅayi yothu ṅurikiyina Yetjippuyṅuwuna miyalkku.

²² Yo, ṅunhiyi walala Yetjippuyṅunyɔdja liya-djambatjmirri yolṅu walala, bala walala yukurrana marṅgikuṅalana Mawtjitjnhana, ga wirrkina wal'ņu ṅayi yana marṅgithinanyɔdja walalaṅgala. Ga ṅunhi ṅayi ṅuthara wakindhinana, darramuyinana wal'ņu, ṅayi ṅuli waṅanħanyɔdja dālyuna dhārukthu ga djāma ganyɔdjarṅmirrina wal'ņu rom.

²³ “Ga ṅunhi ṅayi Mawtjitj darramuna wal'ņu, dħuṅgarra nħanṅu 40-na, ṅayi gurku'yurruna bitjarra, ‘Naranyɔdja dħuwala marrtjina bala ṅunha ya’, nħama marrtji ṅarrakuway miṅtjinha yolṅu'-yulṅunha Yitjuralpuyṅunha.’” ²⁴ Bala ṅayi marrtjinana ṅunhimalayi wāṅalilinyɔdja, ga dharr-way ṅayi nħaṅalanyɔdja wāṅawuyṅna ṅurikiyṅna Yetjippuyṅunhana yolṅunha, ṅayi yukurrana ṅuriniyi darramuyu bumara bartjumarāṅala yolṅunha Yitjuralpuyṅunha. Bala ṅayi dħunupana waṅdina Mawtjitjtja, ṅuṅga'yurrunana ṅunhiyi maṅda-miṅtjinhanyɔdja yolṅunha, bala ṅayi wutthurrunana rakuyṅuna ṅunhiyi Yetjippuyṅunħanyɔdja yolṅunha. ²⁵ ṅayi guyaṅina yukurrana yanapi walala ṅuriniyi walala-miṅtjiyuyɔdja dħaraṅana, ṅunhi Godthu yurru walalanha walṅakuma ṅuriniyi nħanukala ṅoṅdhu Mawtjitjkala. Yurru walalanyɔdja ṅunhi walala-miṅtjiyuyɔdja ṅanya Mawtjitjnhana yakana dħaraṅara yol ṅayi ṅunhiyi; yaka walala dukṅuk nħanṅu Mawtjitjku.

²⁶ “Yo, wiripuyuyɔdja munħayu ṅayi Mawtjitj balayi marrtjina roṅiyina ṅunhimalayi walalaṅgala wāṅalili, walala-miṅtjiwala, ga nħaṅala ṅayi ṅunhiyinyɔdja mārrma'nħana, maṅda yukurrana bunħaramina maṅda-miṅtjina yāra, Yitjuralpuyṅuna maṅda yana. Ga ṅayinyɔdja ṅunhi marrtjina Mawtjitjtja, dukṅukthina ṅayi ṅuṅga'yunarawu maṅdaku, maṅdanha ṅayi yurru barrkuwatjuma. Bala ṅayi galkithinanyɔdja ga waṅana bitjarrana maṅdakala, ‘Way maṅda, nħumanyɔdja dħuwala be muka gutha'manyɔdji. Nħakuna nħuma yukurra dħuwala bunħaramirriyɔdja?’ bitjarra. ²⁷ Ga ṅayinyɔdja ṅunhi waṅanyɔdja bilyurruna, bala dūr'yurrunana ṅayi dħunupana Mawtjitjnhana, bala waṅana bitjarrana, ‘Gatjala. Yol dħuwala nħe yolṅunyɔdja? Yolthu dhika nħuna nħerranyɔdja?... nħe yurru ṅanapurrṅunyɔdja be bungawa mala-yarr'yunarawu? ²⁸ Nħaltjan nħe yurru yolṅunyɔdja ṅarranħa?... Buma murrkay'kumana?... bitjana nħe yawungu ṅunhi Yetjippuyṅunha bunha murrkay'kumana?’ bitjarra ṅayi ṅunhi yolṅunyɔdja waṅana Mawtjitjkala. ²⁹ Bala ṅayi ṅunhi Mawtjitjtja wirrkina beyaṅiyina, bala dħunupana ṅayi ṅunhi ṅonħa'yurrunana ṅunhiyinyɔdja wāṅa Yetjijtja, bala waṅdina barrkulilina wāṅalili. Nħinananyɔdja ṅayi yukurrana ṅunhala mulkuruṅurana wāṅaṅura Midiyannha yākuṅura weyṅṅumirrina, yana liṅgu-u-u, ga mārraṅala ṅayi miyalknha, ga mārrma'na nħanṅu yothunyɔdja maṅda darramunyɔdja maṅda dhawal-wyaṅina ṅunhiliyinyɔdja.

³⁰ “Yo, Mawtjitj ṅunhili nħinana yukurrana weyṅṅumirrina dhikana, yana liṅgu-u-u ga 40 dħuṅgarra djulkthurrana. Bala waṅanymirriyɔdja ṅayi Mawtjitj nħinana yukurrana diltjṅurana ṅanhdħarkṅurana, galki Bukuṅura Djāniya yākuṅura, ga dħunupana ṅayi ṅunhi djiwarr'wuynyɔdja

dhāwu'mirri malŋ'thurrunana yana nhanukala ŋunhili. Yo, nhājala ŋayi Mawtjitjithu ŋunhiyi man'tjarr, ŋayi nhārana marrtjina, yuru yakana ŋayi ŋunhiyi man'tjarr nhārana rāwakthinanydja ŋuriniyi gurthayu ŋāŋaruru. ³¹ Bala ŋayi nhājala yukurrana Mawtjitjithunyidja ŋunhi ŋirryurrana wirrkina, bala ŋayi marrtjina galkithinana, ŋayi yuru nhāma galkiŋuruna. Bala ŋayi ŋākula rirrakaynha Garraynhana Godnha, ŋayi bitjarra waŋana gam', ³² 'Naranydja dhuwala God Waŋarr nhokalaŋuwu māri'muwu walalaŋgu, Yipurayimgu ga Yitjaku ga Djaykupku,' bitjarra. Bala ŋayi ŋunhi Mawtjitjita yukurrana mar-marryurrunana djingaryurrunanydja, wirrkina yana ŋayi barrarina nhānharawu ŋurikiyinydja. ³³ Bala ŋayi ŋunhi Garraynydja waŋana nhanukala bitjarrana, 'Yupmaraŋana dhuwali dhathuŋ'tja nhuŋuwuy, liŋgu dhuwalanydja wāŋa dhuwala nhe yukurra dhāra dharrpalnha wal'ŋu ganaŋ'thunarana Garraywu. ³⁴ Nhājala ŋarra ŋunhi ŋarrakuway yolŋunhanydja walalanha ŋunhi walala yukurra burakirri ŋunhili Yetjip-tja wāŋaŋura, ga ŋāma ŋarra yukurra walalanha ŋāthinyaranydja, ga dhuwalanydja ŋarra marrtjina walŋakunharawuna walalaŋgu, ŋarra yuru walalanha dhawatmaramana ŋuliŋuruyi garriŋaraŋurunyidja romŋuru. Go marrtjiyana lili ŋarrakala, ŋarra yuru nhunanydja dju'y'yun balayi Yetjipilili,' bitjarra ŋayi Garrayyunyidja lakaraŋala Mawtjitjiku.

³⁵ "Yo, ŋāthilinydja walala Mawtjitjinha yukurrana nyinyanŋdhurrana muka nhājala, waŋana walala yukurrana bitjarra ŋanya ŋunhi Mawtjitjinha, 'Yolthu nhuna nherranydja dhiyakuyi?... nhe yuru ŋanapurrungu be ŋurruŋunyidja, ga mala-yarr'yunarawunyidja yukur-ranharawu?' Bitjarra walala yukurrana ŋunhi ŋāthilinydja ŋanya Mawtjitjinha waŋana, yuru ŋunhiyi yana liŋgu yolŋunha ŋayi Godthunyidja dju'y'urrana walalaŋgu gungga'yunarawu, ŋayina yuru walalaŋgu ŋurruŋunyidja, ŋayina yuru Mawtjitjithuna walalanha gāma dhawatmaramanydja ŋuliŋuru garriŋaraŋurunyidja romŋuru. Yuru yaka ŋayi yuru ŋunhiyi gānanydja wal'ŋu djāma ŋayipinydja, ŋuriniŋa bili djiwarr'wuyyu yolŋuyu yuru yukurra ŋanya gungga'yun gāma, galkikuma ŋanya, ŋunhi ŋayi malŋ'thurruna nhanukala ŋunhili man'tjarrŋura.

³⁶ "Yo, Mawtjitjithu ŋurru-warryurrunana gāŋalana ŋuliŋuruyi yolŋu'-yulŋunhanydja Yetjipŋurunyidja wāŋaŋuru dhawatmaraŋalana, ga djāmanydja ŋayi yukurrana biyapul wal'ŋu bathala rom, ganydjarmir-rina wal'ŋu ŋunhili Yetjip wāŋaŋura, ga biyapul ŋunhili ŋapungany'tja gapu yāku 'Miku gapu' ŋunhi ŋorrana marrtjina, ŋunhili ŋayi bathalanydja wal'ŋu dhika ganydjarr dumuru djāma rom, ga bitjar-rayi liŋgu ŋunhalanydja ŋanhdharkŋuranydja wāŋaŋura ŋayi bit-jarrai yana djāma yukurrana, ŋunhi walala yukurrana nhinana ŋunhiliyi 40 dhuŋgarra ŋupara. ³⁷ Yo, ŋayi Mawtjitjithu yukur-rana gāŋalanydja walalanha dhika latju'kuŋala bala, ga waŋana ŋayi Mawtjitjithu walalanha, lakaraŋala walalaŋgu ŋurikiyi nhanukalaŋuwu mittjiwunyidja Yitjuralpuŋuwunyidja bitjarra, 'Godthu yuru nher-ran' waŋganynha yolŋunha, dhāwu'-gānharamirrinha nhumalaŋgu, ŋayi yuru ŋunhiyinydja yolŋu dhawatthun ŋuliŋuru nhumalaŋala mittjiŋurunyidja dhipuŋuruyi, balanyara ŋayi bitjan ŋarra.' ³⁸ Yo, ŋunhiyi yana liŋgu Mawtjitj walalaŋala ŋunhili ŋanhdharkŋuranydja wāŋaŋura nhinana yukurrana Godkalaŋuwalanydja mittjiwala yolŋu'-yulŋuwala, ŋilimurrungalawala māri'muwalanydja walalaŋala, ga ŋurikala djiwar-wuywala yolŋuwala ŋunhi ŋayi waŋana nhanukala ŋunhala bukuŋura yākuŋura Djāniya; ga ŋunhiyinydja ŋurikalayi

Mawtjitjkala ŋayi Godthu wekaŋala ŋunhi walŋamirri wal'ŋu dhāruk lakaranhaminyarawu marrtjinyarawu bala ŋilimurrŋgu.

³⁹ “Bala nhaltjarrana ŋunhiyi ŋilimurrŋgala māri'muyunyɔɔja walalay?... Nawatthurrana muka māraraŋala ŋunhiyi Mawtjitjku dhāruk? Yāāw, yaka walala ŋunhiyi ŋuriniyi walalay māraraŋalanyɔɔja ga malthurrana nhanŋu dhārukku, yana walala ŋunhi ŋuyulkthinana nhanŋu Mawtjitjku, bala bukuuyu-ŋurraŋalana ŋanya, liŋgu walala yukurrana dukthinyanyɔɔja walala yurru marrtji balayi roŋiyirri Yetjiplili.

⁴⁰ “Bala walala ŋunhiyi walala waŋananyɔɔja Mawtjitjkalanyuwalana wāwa'mirriŋuwala, Yārungalana yākuwala, bitjarrana, ‘Way, nhe ŋanapurruŋgu yurru djāma ŋula nhā ŋi’,... waŋarrkuma, mār yurru ŋayi marrtji ŋuriniyi ŋurru-warryun ŋanapurrunha, liŋgu ŋunhinyɔɔjayi darramu Mawtjitjta ŋunhi ŋayi ŋilimurrunha gāŋala beŋuru yukurrana lili, dhika winya'yurrunana, wanhakana mak ŋayi.’ ⁴¹ Bala walala djāmana yukurrana ŋamaŋamayurrunana ŋunhiyi be nhānyɔɔja waŋarrnyɔɔja walalaŋuway, rumbalnyɔɔja djāma bitjarra buliki, bala walala yukurrana ŋunhiyina wāyinnha malanha bathara wekaŋalanyɔɔja ŋurikiyi waŋarrwunyɔɔja, bala buku-ŋal'yurrunanyɔɔja yukurrana ŋurikiyinayi waŋarrwu, goŋbuynha ŋunhi walalaŋuŋuwaynha walala djāmauwu. ⁴² Bala ŋayi Godtja bilyurruna, ŋapana walalaŋu wekaŋala ŋuriki walalaŋu; goŋha'yurruna ŋayi walalanha, mār walala yukurra yurru buku-ŋal'yun ŋula nhākuna djiwarr'wuywu malaŋuwu, ganyu'wuna malaŋuwu ŋula nhākuna, bitjarra yana liŋgu bitjarra yolŋuyu dhāwu'-gānharamirriyu yukurrana wukirri nāthili wal'ŋu baman', bitjarra gam',

‘Nhuma yolŋu walala Yitjuralpuɔɔ.
Yolku nhuma yukurrana buku-ŋal'yurrunanyɔɔja ŋunhiliyi ŋayilpiŋura wāŋaŋura?... ŋula yolku yana waŋarrwu?’

Yaka ŋarrakunyɔɔja nhuma ŋunhi yukurrana bumara wāyinnhanyɔɔja ga bathara, bitjarra mundhurr ŋunhiyi;
yaka ŋarrakunyɔɔja nhuma yukurrana bitjarrayi buku-ŋal'yurruna, ŋunhi nhuma yukurrana nhinana ŋunhili gawarrka'ŋura wāŋaŋura 40 dhunŋarra ŋupara.

⁴³ Nhumanyɔɔja yukurrana ŋunhi buku-ŋal'yurruna waŋarrwu Molikkuna yākuwu,

nhanŋuna ŋurikiyinayi ŋunhiyinyɔɔja nhuma yukurrana gāŋala buŋbu dalwadalwa buku-ŋal'yunaramirri,
ga wiripunyɔɔja nhuma yukurrana buku-ŋal'yurruna ŋuriki ganyu'wuna, nhumalaŋalaŋuwu waŋarrwu Repangua yākuwu ganyu'wu ŋuriki;

buku-ŋal'yurruna nhuma yukurrana ŋurikiyinyɔɔja waŋarrwu malaŋuwu ŋunhi nhuma yukurrana djāma nhumapina goŋdhuna.

Bala ŋarranyɔɔja yurru nhumalanha dju'yun barrkumalana yana wāŋalili;

nhuma yurru yukurra nhinanyɔɔja ŋunhana bala gali'ŋura Bapilunnha wāŋaŋura.’ Bitjarra ŋayi yukurrana Godtja waŋana ŋilimurrŋgalaŋuwala māri'muwalanyɔɔja walalaŋgala.

⁴⁴ “Yo, ŋunhalana ŋanhdharkŋurana wāŋaŋura ŋilimurrŋgala ŋunhi māri'muyu yukurrana dālkuŋala ŋunhi buŋbu dalwadalwa, Godkuna ŋunhiyinyɔɔja buŋbu, ŋunhi ŋayi ŋuli yukurrana nhinanha ŋunhili walalaŋgala. Godthunyɔɔja ŋunhi lakaraŋala nāthili yana Mawtjitjkala, nhaltjan walala yurru djāma ŋunhiyi dalwadalwa, Godku buŋbu, bala walala ŋunhi djāmanyɔɔja ŋunhiyi yana liŋgu

djan'kukuŋala ŋunhi ŋayipi Godthu lakaraŋala walalaŋgala. ⁴⁵ Ga ŋunhiyi yolŋu walala ŋunhi walala djāma ŋunhiyi dalwadalwa, walala worruŋuyinana, bala marrtjina raku-rakunydhinana ŋunhili ŋanhdharknura wāŋaŋura, bala walalaŋgala yumurrku'yunyudja walalay gāŋala yukurrana ŋunhiyi Godku bunbu, yana lingu-u-u ga gulŋiyina walala dhipalayi wāŋalili Gaynanlilinydja ŋurikimirriyina. Marrtjinyunyudja walala ŋunhiyi, malthurrana nhanŋu Djajtuwawuna yākuwu, bala māraŋalana yana dhuwalayi wāŋanhandyudja, djaw'yurrinana yana ŋurikala wiripu-gulku'walanydja bāpurru'wala. Lingu Godthu ŋayipi ŋunhiyi gukuŋala dhawaŋmaranala yukurrana ŋāthili yana walalanha wiripu-gulku'nhanydja ŋunhi mittjinha. Yo, ŋilimurrunguna māri'munyudja walala yukurrana nhinana dhiyala wāŋaŋura, ga mukthurrana walala yana yukurrana buku-ŋal'yurrunanydja Godku ŋunhiliyi yana lingu dalwadalwa'ŋura, yana lingu-u-u ga Daypitmirriyuna waluyu.

⁴⁶ “Yo, Godtja ŋunhi mirithina mār-ŋamathina nhāŋala ŋanya Daypitnhanydja, ga ŋayinyudja ŋunhi duktukthina ŋunhiyi Daypit, ŋayi yuru djāma yutana bunbu Godku, mār walala yuru Djaykupkala yarraŋanuru mala buku-ŋal'yun yukurra Godkunyudja laŋju'ŋura dhika bunbuŋuranydja. ⁴⁷ Yuru ŋayi Daypitthunyudja ŋunhiyi yaka warray bunbuŋalanydja djāmanydja ŋunhiyi bunbunha; gāthu'mirrinuyuna nhanukala Daypitkala, Djalmandhuna yākuwu ŋunhiyi djāma dhul'yurrunanydja bunbunyudja Godku. ⁴⁸ Yuru ŋilimurrungunyudja God garrwar warray wal'ŋu waŋarr, biyapul warray, yaka ŋayi ŋuli nhina yukurra Godtja ŋunhilimi bunbuŋura yolŋuwalanydja ŋunhi goŋbuynyudja djāmawuy. Nāthili baman'tja dhāwu'-gānharamirriyu yolŋuyu waŋana yukurrana bitjarra gam'.

⁴⁹ ‘Djiwarrny'tja dhuwala ŋarraku wāŋa nhinanharawu, ga dhuwalinydja munathany'tja wāŋa ŋarraku luku-nherraŋminyarawuna.

Nhāyinyara bunbu nhuma yuru djāma ŋarrakunyudja dhika?

Wanhami wāŋaŋura ŋarranydja yuru nhina yukurra?... nhāyinyaraŋura bunbuŋura?

⁵⁰ Lingu dhuwalayinydja bukmak nhā malanha ŋarrakuŋuway yana djāmawuy.’ Bitjarra ŋayi yukurrana Garraynydja waŋana lakaranhamina.”

⁵¹ Bala ŋayi Dhepindhunyudja yana mukthurrana warray waŋana marrtjina, lakaraŋala ŋunhiyi ŋalapaŋmirriwa ŋuripa, ga bitjarrana ŋayi yukurrana waŋananydja, “Nhā nhuma dhuwala yolŋunyudja walala? Raypirri-wadatjimirri?... ŋānharamiriw walala? ŋayanunyudja nhumalaŋgu dhuwala dālha wal'ŋu yana, ga mākiri' nhumalaŋgu dhumuknha, lingu yaka nhuma duktuk Godkalaŋuwu dhārukku ŋānharawu. Yakana nhuma ŋuli yukurra mākiri'-witjun ŋuruku Garrkuluŋkunyudja wal'ŋu Birrimbirru; bitjan lingu nhuma yukurra ŋanya bukuyu-ŋurrkamana, lingu nhumanydja dhuwala balanyarana yana bitjan ŋunhiyi māri'mumirriŋu walala nhumalaŋgu.

⁵² Nhumalaŋgala māri'muyunyudja yukurrana ŋuli ŋayaŋu-yātjkuŋa bunha ŋunhinydja yolŋu-yulŋunha Godkunyudja dhāwu'-gānharamirrinha walalanha; yakana ŋula waŋanyŋa yolŋunha walala gonha'yurrana ŋula nhā burakinyamiriwnhandyudja. Ga bitjarrayi lingu walala bumara yukurrana murrkay'kuŋala ŋunhi Godku dhāwu'mirrinhandyudja walalanha, ŋunhi walala ŋuli lakaranha ŋāthili wal'ŋu yana bitjana, ‘Galki ŋayi yuru ŋunhiyi Rom-dhunupanydja Yolŋu bunana dhiyala.’ Ga yuwalk yana ŋunhiyi Rom-dhunupanydja yolŋu marrtjina lili dhipala munatha'lili, ga nhumanydja dhiyanunyudja

walalay nunhiyinhanydja wekaŋala goŋlili nurikala miriŋuwalana, bala bumarana nhuma ŋanya wal'ŋu murrkay'kuŋalana.

⁵³ “Yo, nhumalaŋgu warray ŋayi Godthu wekaŋala nhanŋuway ŋayi romdja, nuliwitjarra nurikalayi djiwarr'wuywala yolŋuwala walalaŋgala. Yurru nhumanydja yaka warray mǎraŋala nunhiyi romnha, ga mǎkiri'-witjurruna nhuma nhanŋu bǎyŋuna. Nhumanydja nunhiyinhayi romnha yana bakthunmarajaŋala warrpam'thurrunana.” Bitjarrana ŋayi yukur-rana Dhepindhu lakaraŋalanydja nuripa Naŋalapaŋmirriwanydja.

Yolŋu'-yulŋuyu bumara rakunyguŋala Dhepinnha gundayu

⁵⁴ Bala walala nunhiyi Naŋalapaŋmirri yolŋu walala marrtjina ŋoy warray dhǎrrana Dhepingu, ŋaramurryina warray nuriniyi nhanukala dhǎrukthu, bala walala yukurrana lirra-lawu'-lawunhaminana bunharawuna nhanŋu. ⁵⁵ Yurru ŋayi Dhepindja baɖak yukurrana yana dhǎrrana dhanaj wal'ŋu yana dhika Gunhu'wala Birrimbirryu, bala ŋayi buku-ruŋala yukurrana yana djiwarr'lilina, nhǎŋalanydja ŋayi nunhi djiwarrny'tja lapthunarana, ga Gunhu'nhana ŋayi nhǎŋala, ŋayi yukurrana nhinana nhanukalay ŋayi latju'nuranydja nunhiliyinydja wal'ŋu, djarratawun'juranydja. Ga biyapul ŋayi nhǎŋala Djesunhana, ŋayi yukurrana dhǎrrana galki Gunhu'wala gali'nura, dhunupa'ŋuŋura yana. ⁵⁶ Bala ŋayi Dhepindhu waŋana lakaraŋala bitjarrana, “Way nhǎŋana walala. Narranydja yukurra nhǎma djiwarrny'tja lapthunarana, ga nhǎmana ŋarra yukurra Djesunhanydja, ŋayi yukurra dhǎrranydja nunha galkina Gunhu'walana, ŋurruŋuna wal'ŋu biyapulnha.”

⁵⁷ Ga dhunupana walalanydja nunhi nurru'-ŋurruŋunydydja yolŋu walala mǎkiri'na-dhalyunmina walalaŋgalay goŋdhuna nǎnharajurunydydja, bala yatjunmina wirrkina, mǎkiri'-yarryurrunana, bala dhunupana yana gundupunaŋalanydja, baɖ-nha ŋanya mulkanana, ⁵⁸ bala warryu'-warryurrunana nhinana bala, dhawatmarajaŋala ŋulinuruyi waŋanurunydydja. Bala walala dhunupa gundana marrtjina law'-lawmaraŋala, bala wirriw'-wirriwyurrunana yukurrana ŋanya Dhepinnha. Ga waŋany yuɖa darramu yukurrana dhǎrrana nunhiliyi nhǎŋala, yaku Djol, ga walalanydja nurini nǎnharapuyŋuyunydydja marrtjina girri'na burru'maraŋala walalaŋgalay rumbaljuruna, bala rarr'yurruna lukulilina nhanukala yukurrana Djolwala dharraywuna.

⁵⁹ Mukthurrana yana walala yukurrana baymatthurrana ŋanya gundayunydydja wirriw'-wirriwyurruna, ga ŋayinydja Dhepindja yatjurrana waŋana Garraywala bitjarrana, “Djesu Garray, mǎraŋana ŋarranha birrimbirnydydja, nhokalana goŋlili.” ⁶⁰ Bala ŋayi bun'kumun-yiln'thurrunanydydja, ga waŋana yatjurrana bitjarra, “Garray, bǎy-lakaraŋa walalaŋgu yulŋunydydja. Yaka weyunguŋa walalaŋgu dhiyakuyinydydja dǎmawuy yǎtjpuynydydja.” Yo, waŋananydja ŋayi bitjarrayi, bala dhunupana ŋorrana rakunydhinana.

Bala ŋayi Djolnydja waŋana ŋoy-ŋamathinana bitjarrana, “Murr'-muka ŋayi rakunydhina,” bitjarra.

8

Djolyu bunha ŋuli marrtjinya ŋayaŋu-yǎtkunha Garray-walaŋumirrinha yolŋu'-yulŋunha

¹ Ga nurini lingu waluyu walala yolŋu'-yulŋuyunydydja nurru-yirr'yurrunana yana marinydja nuriki Garraywalaŋumirriwunydydja walalaŋgu, nunhi walala yukurrana nhinana nunhili Djurutjalama; biyapulnha walala nunhi romdja nherrara walalaŋgu bunharawunydydja.

Bala walalanydja yukurrana űunhi mÄrr-yuwalkthinyaramirryndja walala Garraywu barrkuwatjthinana wÄűalili ga wÄűalili ga wÄűalili bitjarrana marrtjina, bala nhinana marrtjina wiripunukurrana wÄűakurru bala, Djudyakurru ga Djamariyakurrana. Ga walala űunhi bo'puyűunydydja walala űunhiliyina bÄymana yukurrana nhinana Djurutjalamnha wÄűaűura. ² Bala walala űunhi wiripugulkuny'tja Garraywalaűumirri walala marrtjina, bala mÄrraűala űanya Dhepinnhana rumbalnha, bala gÄűala molulilina, bala walala yukurrana wirrkina dhika nyÄ'yunminanydja nhanűu, guyaűinanydja űanya manapara.

³ Ga űayi Djolnydja yukurrana duktukthina bunharawu dhawar'maranharawuna űuriki Garraywalaűumirriwunydydja walalaűu, lingu űayi Djolyunydydja űuli birrka'yuna bitjana warray, yanapi űunhiyi Godkunydydja rom balanyarayi, lingu yaka űayi marűgi Djesuwu űayipinydydja wal'űu. Yo, marrtjinyanydydja űayi űuli Djol, liw'maranha űuliwitjarra wÄűakurru Djurutjalamgurrurru, djudupthuna űuli marrtjinya bala'ilinydydja malanjilili, bala nhÄnha Garraywalaűumirrinhananydja yolűunha űunhi, bat-gay, bala gÄnhanydydja űuli warryu'-warryunana nhinanha bala, bala űurrkanha lolulilina dhunupana űanya, darramuwurrunha ga dhÄy'kawurrunha.

Garraywalaűumirriyundydja yolűu'-yulűuyu gÄűalana Godku dhÄruktja Djamariyalilinydja makarrlili

⁴ Yo, űulinuruyinydja Djurutjalaműurunydydja walala Garraywalaűumirriynydydja walala yukurrana balaka'yurrunana, ga bawala'mirrikurrana walala yukurrana dhÄwuny'tja lakaraűala birrű'maraűala Djesunha yÄkunydydja.

⁵ űayinydydja Biliptja marrtjina, bala nhinanana yukurrana Djamariyana wÄűaűura, ga űunhiliyina űayi yukurrana lakaraűalanydja űanya Djesunha, űunhi űayinydydja Walűakunharamirri, dju'yunara Gunhu'wununa wal'űu. ⁶ Ga walala yukurrana gulku'na yolűu'-yulűunydydja dhika mäkir'i'-witjurrana nhanűu dhÄrukkunydydja; latju'kunjalana walala dhikana űakulanydydja yukurrana, ga nhÄűalanydydja űunhi nhaltjarra űayi Biliptu djÄma yukurrana ganydjarrmirri wal'űu dhika rom. ⁷ Lingu yÄtjmirriynydydja birrimbirr walala dhunupa yukurrana dhawatthurrunana dhÄ-rirrakaymirrina űurikalayi yolűuwalanydydja walalaűala, ga wiripu-gulku' rerrimirri walala yukurrana dukthurrunana dhunupana, ga bunhdhurrnydydja marrtjinana yukurrana. ⁸ Ga bukmak űunhiliyi wÄűaűuranydydja Djamariyanydydja goűmirriyina, mirithinana galűa-djulűithina dhika manapara.

⁹ Ga űunhilimiyi Djamariya wÄűaűura yolűu yukurrana nhinana yÄku DjÄyman, yuru űayi űurinyi yolűuyu yukurrana űayathanalanydydja űula nhÄ girriny'tja gadamangunharamirri; bitjana lingu walala űuli yolűu'-yulűunydydja nhÄnha űirryunana yukurrana űanya bitjanarayinydydja djÄmawuy. űayi űuli garrwarkunharaminyana űanyapinyay űayi yolűunydydja, dharrpal-lakaranhaminyana, ¹⁰ ga bukmaknha yolűunydydja walala yukurrana dhÄrukku malthurrana nhanűuwaynha yana, űurru'-űurruűu wal'űu űunhi yolűu walala bungawamirri, ga wiripu-gulku űunhi gali'wuy walala, bala bukmakthunna űuli űanya lakaranha űunhiyi darramunha bitjananydydja gam', "űayina űunhayina Ganydjarr-űutu'mirriynydydja yukurra nhina," bitjarra walala yukurrana yolűunydydja walalay lakaraűala, yanapi űayi yukirri űayathanu Godku ganydjarr űunhi. ¹¹ Yo, walala űuli yolűunydydja walala nhanűu űurikiyi gadamangunydydja mäkir'i'-wundaűarr'yinyana dhikana, lingu

beŋuruna bili ŋayi yukurrana djāma bitjarrayinydja Djāymandhu, ŋirryunaramirryndja ŋunhinydja rom.

¹² Ga ŋunhiliyi lingu wāŋaŋura ŋayi yukurrana Bilipthunyndja lakaraŋala Gunhu'walaŋuwuy warray, ŋurukuy warray wal'ŋu Rom, ga ŋanya Djesu-Christna ŋayi yukurrana lakaraŋala Bilipthunyndja, ga walalanydja yukurrana yolŋuyunyndja walalay mār-yuwalkthina Djesu-Christkuna yākuwu, mār-nherraŋminana manapara, bala yukurrana liya-lupthurrunana, darramuwuru ga dhāykwurru. ¹³ Ga ŋayi Djāymandja, gađamandja ŋunhiyinydja yolŋu, ŋayipiwaynha mār-yuwalkthina, bala ŋayi liya-lupthurrunana. Bala bitjarrana linguna ŋayi yukurrana marrtjinanydja galkina yana Bilipkala, nhāŋala marrtjina ŋunhiyi ganydjarr-dumurruna wal'ŋu dhikana ŋunhi, ŋunhi ŋayi ŋuli Bilipthu djāma yukurrana; yurru ŋirryurrunana dhikana ŋayi nhāŋalanydja Djāymandhu.

¹⁴ Yo, ga ŋunhalanydja Djurutjalamdja, ŋurini bo'puyŋuy wal'ŋu Garraywalaŋumirryu walalay ŋākulana ŋunhamalayinydja Djamariyalilinydja, gulku'nhana dhikana yolŋu'-yulŋunha mār-yuwalkthinyara ga mārhanhara yukurrana Gunhu'wu dhāruk, bala walala ŋulaŋuru Djurutjalamŋurunyndja djuy'yurru mandanana Betanana ga Djonnhana ŋunhimalayinydja, gunŋa'yunarawunyndja walalaŋu. ¹⁵ Ga ŋunhi maŋda bunananydja ŋunhiliyi, bala dhunupana yana maŋda bukumirriyaŋalana yulŋunyndja walalaŋu ŋuriki mār-yuwalkthinyamirryunyndja walalaŋu, mār yurru walala mārmana ŋunhiyina wal'ŋu walŋa, Garrkułuknhana Birrimbirrha. ¹⁶ Yo, bukumirriyaŋalanydja maŋda ŋunhi bitjarrayinydja, lingu yaka muka yana ŋula yolnha yolŋunha ŋunhilimi miŋtjinara Gunhu'walanydja Birrimbirryu monygunala; yaka muka walala yana dhaŋaŋhinanydja wal'ŋu ŋuriniyi walŋayu, yana walalanha yukurrana liya-lupmaranala yulŋunyndja yākuwu Garraywala, Djesu-Christkala yana. ¹⁷ Bala maŋda marrtjina Beta ga Djon goŋ-ŋal'yurrunana walalaŋala bala, ga dhunupana yana walala mārhanana ŋunhiyi Garrkułuknhanydja wal'ŋu Birrimbirrha, dhaŋaŋna dhikana.

¹⁸ Ga ŋayinydja ŋuriniyi gađamandhunyndja Djāymandhu yukurrana nhāŋala ŋunhimalayi mandana, ŋunhi ŋurikalayi maŋdakala goŋ-ŋal'yunarayunyndja yolŋuyunyndja walalay marrtjina mār'-mārhanana Gunhu'wu Birrimbirryndja, dhaŋaŋhinana marrtjina. Bala ŋayi Djāymandhunyndja djawarr'yurru rupiya warray, bala milkunala waŋana bitjarrana Betawala ga Djongala, ¹⁹ "ŋay' mārhanana. ŋarrayndja duktuk nhuma yurru wekama dhuwaliyi ganydjarrnyndja ŋarrakalana goŋlili, mār yurru ŋarrayndja goŋ-ŋal'yun ŋula yolkala yolŋuwala, bala ŋayi yurru mārmana dhuwaliyi Garrkułuktja Birrimbirr."

²⁰ Bala ŋayi Betanydja dhunupana nhanŋu waŋana bitjarrana, "Rrupiya nhanŋu ga nhepi yurru marrtji djunamana ŋunhana ya', dhā-dir'yunaramirrilina wāŋalili, lingu nhenyndja ŋuli guyaŋirri ŋunhi yanapi Gunhu'wunyndja Garrkułuktja Birrimbirr ŋula nhā, nhe yurru bāyim rrupiyayu. Dhuwalayinydja mundhurr warray Gunhu'wu, yāna warray ŋayi yurru wekama; yakana ŋuli rrupiyayunyndja nhe bāyim mārhanu. ²¹ Nhenyndja yurru yakana dhiyalamiyi romŋura, yakana nhe yurru mārmana dhuwalayi Garrkułuknhana Birrimbirrha, lingu nhe ŋayanu-djarrpi'na, yakana dhunupa Gunhu'walanydja maŋutjinura. ²² Ma', ŋanydjala'yurrana dhipuŋuruyi nhokalay nhe yātjinurunyndja wal'ŋu, bala waŋiya bukumirriyaŋana Garraynha, mār yurru ŋayi

nhuŋu mak bāy-lakarama ŋurikiyi, ŋunhi nhaltjan nhe guyaŋirri ŋuli yukurra djarrpi'kuma. ²³ Lĩngu ŋarra yukurra nhāmanydja dhuwali nhokala ŋayaŋuŋuranydja, biyapul warray mel-djana' nhe, ga garrpinara nhe ŋurikiŋi yātjkuŋu romguŋu.”

²⁴ Bala ŋayi gadamandja ŋunhi yolŋu waŋana bitjarra Betawala ga Djongala, “Way maŋda. Bukumirriyaŋa ŋarraku maŋda Garraynha, marr yurru yakana ŋarraku ŋunhiyi dhā-dir'yunamirrinnydja rom maŋ'thun yurru, bitjarra nhe ŋunhi waŋana ŋarraku.”

²⁵ Ga dhāŋuru ŋulinurunydydja maŋda Betayu ga Djondhu lakaraŋalana yukurrana ŋanya Djesunha ŋuripa yolŋu'-yulŋuwana, ga bitjarrayi lĩngu maŋda yukurrana lakaraŋala Garraywuŋuna dhāruk. Bala ŋulinuruyinydja maŋda marrtjina balayina roŋiyina Djurutjalamlilina, yurru marrtjinanydja maŋda yukurrana ŋuliwitjarra bāyma yana Dja-mariyakurru makarrkurru, ga birrka'mirriŋura wāŋaŋuranydja maŋda yukurrana lakaraŋala birr'maranalanedydja ŋunhi ŋamakurruny'tja dhāwu' Djesu-Christnha.

Bilipthu marŋikunala mulkurunha yolŋunha Yithiyapiyawunha wāŋawunha

²⁶ Waŋganymirriyunydydja waluyu djiwarr'wuy yolŋu marrtji, bala waŋa Bilipkala yākuwala bitjana, “Gaŋgathiyana, bala marrtjiya djalathan'lili bala ya'. Marrtjiyanydja nhe yurru ŋula dhukarrkurrunydydja ŋunhi marrtji ŋorra ŋunha ŋanhdharkkurru, ŋulaŋuru Djurutjalamŋuru ga bitjana bala Gāthalilina wāŋalili yākulili.” ²⁷ Bala ŋayi Biliptja dhunupa yana gaŋgathirrina, bala marrtjina.

Marrtjinydja ŋayi yukurra-a-a ŋuliwitjandhina dhukarrkurru, bala dharr-way ŋayi nhāma yolŋunhana, Yithiyapiyawunha yolŋunha, ŋayi yukurra marrtji lili, yurru yolŋunydydja ŋunhiyi ŋurruŋuna walŋu guŋga'yunaramirri darramu, ŋayi ŋuli yukurra djāka rrupiyawu ŋurikalauwu buŋgawawalaŋuwu miyalkkalaŋuwu ŋunhi ŋayi ŋurruŋu buŋgawa ŋurukuy wāŋawuy Yithiyapiyawuy. Yo, ŋunhiyi yolŋu darramu marrtjina ŋāthilinydja bala Djurutjalamlili buku-ŋal'yunarawu Godku, ²⁸ ga ŋulanuruyina ŋayi ŋunhi roŋiyinanydja marrtjina yukurrana balayi nhanukalaynydja ŋayi wāŋalili, yurru ŋayi marrtjina nhinananydja ŋunhilimi ŋunhi ŋuli yarraman'thu warryu'-warryun, yurru marrtjinanydja ŋayi yukurrana, nhāŋala marrtjina djorra' maŋtjilaw'maranalanedydja Godku dhāruk, ŋunhi ŋayi baman'ŋuwuyyu ŋunhiyi yolŋuyu dhāwu'-gānharamirriyu yākuuyu Yitjayayu wukirri be ŋāthili.

²⁹ Yo, nhāŋalanydja ŋayi Bilipthu ŋunhiyi yolŋunha, ŋayi marrtjina bala djulkthurrunana, bala ŋayi ŋunhi Garrkuŋuktja Birrimbirr waŋanana nhanukala Bilipkala bitjarrana, “Way, bala marrtjiya ŋunhawala ya', galkithiya; ŋunhanha yolŋunha withiyarra,” bitjarra. ³⁰ Bala ŋayi waŋdinanydja Bilip galkithinanydja, ga ŋākula ŋayi dhāruknhā, ŋayi marrtjina waŋana ŋunhiyi, rediŋ ŋunhiyi dhāruk Yitjayawuŋu. Bala ŋayi ŋanya dhā-wirra'yurruna Bilipthunydydja ŋunhiyi darramunhandydydja bitjarrana, “Way, marŋi nhe dhiyakuyi yolŋunydydja dhārukkunydydja?... dharanjan nhe yukurra?”

³¹ Ga ŋayinydja waŋana buku-wakmaranala bitjarrana, “Yaka ŋarra yukurra dhuwala dharanjan dhuwalayi dhāruktja bay. ŋarra duktuk, ŋarranha yurru guŋga'yun yolŋuyu, ga marŋikuma dhipuŋuru dhārukŋuru mayali'wu, nhaltjan yukurra waŋa.” Bala ŋayi ŋunhiyinydja darramu waŋana bitjarrana, “Go, wapthurra lili dhipalana, nhiniya galki narrakalana gali'lili.”

Bala űayi Biliptja waphurruna űunhimalayina, bala nhinanana mar-
rtjina bala, maűdana rrambaűina. ³² Ga dhuwalana űayi űunhiyi
dhĀrukta rediű marrtjina gam',

“Walala mĀraűala űanya, bala gĀgala bunharawu mur-
rkay'kunharawuna,

ga yanana űayi mukthurrunana-wala malthurrunana walalaűgu,
bitjarra yana liűgu bitjan űuli wĀyin bemi marrtji mukthunna bun-
harawu.

Yo, űunhi űuli űula yolűuyu bulkany'tja warrkułuma űunhiyi wĀyinnha
beminha,

yakana űayi űuli űunhiyi wĀyin űula yatjundja,

ga űunhiyinydjayi yolűunydjaja balanyarayi, yakana űayi buku-
ruűiyinyamaraűala űula dhĀruk walalaűgunydjaja,

űunhi walala űanya yukurrana djarrpi'kuűala dhĀ-wirrkay'urruna
waűana.

³³ Walalanydjaja űunhi djĀma yĀtjnha nhanűu, yanapi űayi űunhiyi űula
yol yolűu, ga nhĀjiniű,

yakana űula waűgany yolűu waphurruna nhanukalanydjaja gali'lili
guűga'yunarawu nhanűunydjaja.

Walala dađaw'maraűalanydjaja űunhi rumbal-winya'yunmaraűalana
űanya dhipuűuru munatha'űuruna,

yurru nhĀmunha'na, dhika űunhi walkur-mĀrranharanydjaja
nhanukuűu malanydjaja.”

³⁴ Bitjarrana bala űayi marrtjina űuriniyi darramuyu rediűdjaja
űunhiyi djorrany'tja, bala űayi bilyurruna, bala waűana űanya Bilipnha
dhĀ-wirrkay'urruna bitjarrana, “Way, yolnha dhika yukurra űuriniyi
dhĀwu-gĀnharamirriyundjaja ĩakarama? űanyapinyay űayi?... bay
wiripuűunha yolűunha űiniya?” bitjana.

³⁵ Bala űayi Bilipthunydjaja dhunupana ĩakaraűalana nhanűu, war-
raűulnha ĩakaraűala marrtjina űulinűuruyi bili Yitjayawala dhĀrukűuru,
űayi ĩakaraűalanydjaja űanyana yukurrana Djesunhana.

³⁶ Yo, wađina mađda yukurrana marrtjinanydjaja űuriniyi yarra-
man'thunydjaja, yana liűgu-u-u, ga dharr-way mađda gapana mayan'nha
nhĀgala. Bala űayinydjaja űunhiyinydjayi yolűunydjaja waűana bitjarrana,
“Way, dhuwala gapunydjaja bay. űarranydjaja đuktuk nhe yurru űarranha
liya-lupmaramana.” ³⁷ (Ga űayinydjaja nhanukala űunhi Biliptja waűana
bitjarra, “űunhi nhe yukurra yuwalkkumanydjaja mĀrr-yuwalkthirri,
mĀrr-nherraűmirriyundjaja manapan Garraywalanydjaja, ga űunhiyinydjayi
manymaknha nuűu, nhe yurru liya-lupthunna.”

Ga űayinydjaja űunhi darramunydjaja waűana bitjarra, “Yo, yuwalk űarra
mĀrr-yuwalkthirri yukurra dhuwala Djesu-Christkalana, űunhi űayinydjaja
GĀthu'mirriűu Godku.”)

³⁸ Bala űayi űuriniyi darramuyu nherrarana űunhiyi yarraman'tja, bala
mađda yarrupthurruna űunhimalayina mayan'lilina, bala űayi Bilipthun-
ydjaja űanya liya-lupmaraűalana űunhiyi yolűunhanydjaja űunhilina
mayan'űura.

³⁹ Ga dhunupa űunhi mađda dhawađthurrunanydjaja beűuruyi ga-
puűurunydjaja, bala űayinydjaja űanya űuriniyi Godkalanydjaja Birrimbirryu
dhunupana djaw'yurrunana űanya Bilipnhandydjaja nhanukala, ga űuriniyi
Yithiyapiyawuyyundjaja yolűuyu yakana űanya nhĀgala biyapuűunydjaja.
Bala űayi marrtjinana űunhiyi űulinűuruyundjaja, marrtjinana-wala yana
roűiyinana nhanukalaynha űayi wĀgali, galűa-djulűithinana wal'űu
dhikana, goűmirriyinana.

40 Ga Biliptja n̄unhi n̄ayinydja maḷḷ'maranhamina n̄anyapinyaynydja n̄ayi n̄unhalana wāṇaṇura Yatjthutnha yākuṇura Bala n̄ayi yukurrana n̄unhiyi Biliptja marrtjina wāṇalili ga wāṇalili, bitjarrana marrtjina bala, lakaraṇala birrṇ'maraṇalana dhāwu'na. Garraynha, yana lingu-u-u, ga mulkana n̄ayi wāṇa Djitjariya yāku.

9

Djesu maḷḷ'maranhamina n̄anyapinyay n̄ayi Djolwala dhukarrṇura

1 Ga n̄unhili wāṇaṇura Djurutjalām n̄unhiyi yolṇu yāku Djolnydja yukurrana badak laylayyurruna bumara n̄unhi Garraywalaṇumirrinha yolṇunha walalanha; wirrki yana n̄ayi dukṭukthinanydja, n̄ayi yuru baḍuwaḍuyun Djesuwunydydja rom. 2 Bala n̄ayi marrtjina bala n̄urikala Liya-n̄arra'mirriwala yolṇuwala, bala waṇananydja n̄ayi bitjarrana, “N̄arranydja yuru dhuwala marrtji bala Damatjkalilina wāṇalili. Nhā warray nhe ṇli djorrany'tja wekaṇu n̄arrakala, mārr yuru n̄arra gāma n̄urupana walalambala n̄unhi walala n̄urru'-n̄urruṇu wal'ṇu, n̄urukuy buku-nal'yunaramirriwuy bunbuwuy; n̄arra yuru wekama walalaṇu n̄unhiyi djorrany'tja nhokun̄u wukirriwuy dhāruk, mārr yuru walala n̄arranha gaṅga'yun. N̄arra yuru n̄unhiyi maḷḷ'marama Djesuwunydydja malthunaramirrinha walalanha yolṇu'-yulṇunha, ḍarramuwurrunha ga dhāykawurrunha; mulkanydja n̄arra yuru wapmaramanydja marrtji, bala gāma lili Djurutjalamlilina, bala dhark-dharkkumana dhipalana lolulilina.” Bala n̄ayi māraṇala n̄unhiyi djorrany'tja Djolyu, bala dhunupana marrtjinana.

3 Marrtjinanydja n̄ayi yukurrana bala-a-a, yana lingu-u-u, galki marrtjina mulkanana n̄unhiyi Damatjkanydja wāṇa, bala n̄ayi dhunupana n̄unhilinydydji djalkarr'yurrunana, djarratawun'thuna n̄anya monygunala liw'maraṇala ṇulaṇuru djiwarr'nurunydydja. 4 Ga galkinanydja n̄ayi n̄unhiyi yolṇunydydja munatha'lilina, bala n̄ākulana n̄ayi rirrakaynha, n̄ayi waṇana yukurrana bitjarrana nhanukala, “Djol, Djol,” bitjarrana. “Nhāku nhe yukurra dhuwala n̄ayaṇu-yātjkuma n̄arranhanydja?”

5 Ga n̄ayinydja waṇana dhā-wirrkay'urruna n̄urinydydydji bitjarra, “Yol dhuwala nhe yolṇunydydja Garray?” bitjarra.

Ga n̄ayinydja buku-ruṇinyamaraṇala balanydja bitjarrana, “N̄arranydja dhuwala Djesu, n̄unhiyi n̄unhi nhe yukurra n̄ayaṇu-yātjkuma n̄arranha. 6 Ma' gaṅgathiyana dhipunuruyinydja, ga marrtjiya n̄unhawalana wāṇalili, bala n̄unhalayina n̄arra yuru n̄un̄u lakaramanydja, nhaltjan nhe yuru djāma yukurra.”

7 Ga n̄unhi wiripu-gulku' yolṇu walala n̄unhi walala yukurrana malthurruna n̄an̄u Djolwu, n̄unhiyinydja walala marrtjina mukthurrana dhārra'-dharrana, dhārukmiriwnha walala, lingu n̄ākula war-ray walala rirrakaynydja, yuru yakana walala nhāṇala ṇula rumbalnydja yolṇunha. 8 Ga n̄ayinydja n̄unhiyi Djolnydja gaṅgathinana beṇuru munatha'nurunydydja, ga mārrṇga n̄ayi maṇutjinydja bitjan lapmaranhamirri, yuru bāyṇuna n̄ayi nhāṇalanydja, bambaythinana n̄ayi. Bala walala n̄urinydji wiripu-gulku'yunydydja n̄anya gāṇala goṅ-gulaṇalana balayi Damatjkalilina wāṇalili. 9 Ga n̄unhiliyinydja lurrkun'walu n̄ayi yukurrana n̄hinana bambaynydja; yakana n̄ayi n̄athanydja lukana, ga gapunydydja n̄ayi wurkthurrana bāyṇuna.

¹⁰ Ga n̄unhili Damatjka wāṅaṅura yol̄ṅu yukurrana n̄hinana Garraywu malthunaramirri yāku Yananaya, bala ṅayi nhāṅala Yananayayu Garrayna wuṅili, ṅayi rumbalthina n̄hanukala, bala ṅayi ṅuriniyi yāku-lakaraṅalanydja ṅanya, “Yananaya,” bitjarra.

 Ga ṅayinydja buku-wakmarāṅala ṅunhiyi Yananayanydja bitjarra, “Dhuwala ṅarra Garray.”

¹¹ Bala ṅayinydja n̄hanukala ṅunhi Garraynydja waṅana bitjar-rana, “Gaṅgathiya dhipuṅuruyi, ga marrtjiya ṅunha bala ya' dhukar-rlili Dhunupalili yākulili, ga ṅunhiliyinydja n̄he yurru maṅ'marama yol̄ṅunha yākunha Djol̄na ṅunhi Dātjapuy wāṅawuy. N̄hinanydja ṅayi yukurra ṅunhi Djudatjka wāṅaṅuranydja, ga bukumirriyama ṅunhiyi ṅayi yukurra yul̄ṅunydydja. ¹² Ga ṅunhayi ṅayi nhāṅalana nhuna wuṅilinydja, n̄he yukurrana marrtjina lili n̄hanukala, bala mulkanana n̄he ṅanya ṅunhiyi Djol̄nhanydja, goṅ-ṅal'yurrunana n̄hanukala n̄he, mār̄r yurru ṅayi biyapul nhāma.”

¹³ ṅayinydja ṅunhi Yananayayunydydja ṅākula beyaṅiyinana, bala ṅayi waṅana bitjarrana Garraywalanydja, “Way Garray, ṅāma ṅarra ṅuli yukurra ṅunhiyinydydyi yol̄ṅunha ḍarramunha, ṅunhi ṅayi ṅuli yukurra buma n̄huṅu yol̄ṅu'-yul̄ṅunha ṅunhala Djurutjalam wāṅaṅura. ¹⁴ Ga dhuwalanydja ṅayi marrtji lilina dhipalana Damatjkalilina, ga ḡāma ṅayi yukurra d̄jorra'na ṅulaṅuru ṅurru'-ṅurruṅuwuṅu ḍalkarra' mirriwuṅuna walalaṅuṅu, mār̄r yurru ṅayi dhiyalana mulka yol̄ṅu'-yul̄ṅunha, buk-maknhana ṅanapurrunha ṅunhi ṅanapurru ṅuli yukurra buku-ṅal'yun n̄huṅu yākuwu.”

¹⁵ Ga ṅayinydja Garraynydja waṅana dhunupana bitjarrana, “Gatjy marrtjiya yana n̄hanukala, ṅiṅu ṅunhiyinydydyi yol̄ṅu ḍarramu d̄jarr'yunara ṅarrakuṅuwaynha; ṅayi yurru d̄jāma ṅarrakuna yukurra, lakarama yurru ṅarranha birrka'mirriwalana bāpurru'wala, ga buṅḡawawala wal'ṅu walalaṅala, ga bitjandhiyi ṅiṅu ṅayi yurru lakaramayi ṅarranha Yitjuralpuṅuwalanydja yol̄ṅu'-yul̄ṅuwala. ¹⁶ Ga ṅarra yurru lakarama n̄hanṅu n̄haltjan yurru n̄hanṅu maṅ'thun yalala, ṅiṅu burakirinydja ṅayi yurru ṅayaṅu-yāt̄jithirinydja mirithirri yana ṅarrakala yākuyu, ṅiṅu ṅayi ṅunhi ṅarrakuway.” Bitjarrana ṅayi yukurrana Garrayyul̄ṅu lakaraṅalanydja Yananayawu.

¹⁷ Bala ṅayi gaṅgathinanydja Yananaya, bala marrtjinana yana, bala ḡul̄ṅiyinana ṅunhimalayi bala'lilinydja, dharr-way nhāṅalana Djol̄nhanydja, ṅayi yukurrana n̄hinana ṅunhiliyina bambaynha. Bala ṅayi dhunupana marrtjina bala, baṅ-nha mulkananydja ṅanya ṅayi, goṅ-ṅal'yurrunanydja n̄hanukala, bala waṅana bitjarra, “Wāwa Djol! Garrayyul̄ṅu dhuwala ṅarranha d̄juy'yurrunanydja lili nhokala, ṅayipi Djesuyu, ṅuriniṅa ṅunhi ṅayi maṅ'maranhamina nhokala ṅunhili dhukarr̄ṅura, ṅunhi n̄he yukurrana marrtjina lili; ṅayina ṅarranha d̄juy'yurruna lilinydja, mār̄r yurru n̄he nhāma biyapul, ga mārrama n̄he yurru ṅunhiyinha Garrkuṅuknha Birrimbirnha, dhaṅaṅdhirrina wal'ṅu yurru.” ¹⁸ Bitjarrana ṅayi Yananayayu bukumirriyaṅalanydja yukurrana n̄hanṅu Djolwu, bala dhunupana ṅayinydja ṅunhi yupthur-runa maṅutj̄ṅurunydydja n̄hanukala bitjan binbin ṅarirri, bala ṅayi ṅulinuruyinydja nhāṅalana wal'ṅu ṅamathanalana. Ga dhunupana ṅayi gaṅgathinanydja, bala liya-lupthurrana yākuyu Garraywala Djesuwalana. ¹⁹ Ga ṅulinuruyinydja dhāṅuru ṅayi ṅukana ṅathana, bala n̄hanukala ganydjarrnydja ṅunhiyi roṅiyinana balayi.

Djolyul̄ṅu lakaraṅala birrṅ'maraṅala dhāwuny'tja Djesunha Damatjkana wāṅaṅura

Ga nulinjuruyinydja dhānuru ŋayi Djol yukurrana nhinana ŋunhiliyi Damatjka wāṅaṅura mār-weyin, ŋula nhāmunha' mak walu. Nhinananaydja ŋayi yukurrana ŋurikalana yolŋu'-yulŋuwalanydja, Garraywalaŋumirriwala mittjinuranydja, ²⁰ ga dhunupa ŋayi marrtjina ŋunhimalana buku-ŋal'yunaramirrililina bunbulili, ga ŋunhalayina ŋayi yukurrana lakaraŋala dhāwuny'tja Djesunha, lakaraŋalanydja ŋayi yukurrana bitjarrana, "Djesuny dja dhuwala Gāthu'mirriŋu Godku yana," bitjarrana.

²¹ Ga yolŋuyuny dja walalay ŋunhi ŋākula ŋanya nirryurrunana wirrkina bitjarrana, "Way, dhuwalanydja ŋunhiyina yi yolŋu ŋiniya?... ŋunhi ŋayi ŋuli marrtjina bunha Garraywalaŋumirrinha walalanha yolŋu'-yulŋunha ŋunhala Djurutjalalam wāṅaṅura? Ga dhuwalanydja ŋayi lilina marrtjina dhipalana, mār yuru dhiyalana ŋayi mulka ŋunhiyina yolŋu'-yulŋunha ŋunhi walala ŋuli buku-ŋal'yun dhiyaku yakuwu Djesuwu, bala gāma balayi yuru ŋunhimala liŋgu ŋuru-ŋurruŋuwala dalkarra'mirriwala walalaŋgala dhā-dir'yunarawuny dja. Ga dhuwalana ŋayi, ŋayipina yukurra yaku-lakarama ŋanya Garraynha Djesunha." Bitjarrana walala yukurrana yolŋu'-yulŋuny dja lakaranhamina ŋanya Djolnha.

²² Yuru ŋayiny dja Djolny dja marrtjina dālthinana, ganydjarr-dumurruyinana, ga wāṅanhandy dja ŋayi ŋuli dhārūkthuny dja ganydjarrmirriyuna ga warraŋulnha lakaranhandy dja ŋanya Djesunha, ŋunhi ŋayiny dja ŋunhiyi Djuy'yunara Godkuŋu Walŋakunharamirri. Ga walala ŋunhi Djuwstja yolŋu'-yulŋu ŋurikiy wāṅawuy Damatjkawuyny dja, yakana walala ŋurinyi walalay malŋ'maraŋala dhārūktja buku-ruŋiyinya-maranharawuny dja wāṅanharawu nhanŋu Djolwu.

²³ Mār-weyin muka ŋayi Djol nhinanany dja yukurrana ŋunhiliyi, lakaraŋala dhāwuny'tja birrj'maraŋala, ga walala ŋunhi Djuwstja mittji yukurrana wāṅanhaminana wāṅgany-manapanminana, bala nherrara rom bunharawuna nhanŋu Djolwu. ²⁴ Yuru wāṅany yolŋu marrtjina, bala lakaraŋalana nhanbala Djolwa bitjarrana, "Way, yolŋu'-yulŋuyuny dja nhuna yuru dhuwala bumana, ŋunhi nhe yuru dhipunuru wāṅanuru dhawatthundja," bitjarra. Yo, ŋunhalana walala yukurrana dhurwaranurana loluŋura galkurrany dja nhanŋu Djolwu, dhukarr-nhāŋalany dja yukurrana ŋunhi nhanŋu bitjarrana liŋguna, munhaku ga walupuy, mār walala yuru buma ŋanya murrkay'kuma.

²⁵ Yuru ŋurini Djolwala malthunaramirriyu walalay gunga'yurruna yukurrana ŋanya Djolnha, yakana ŋayi ŋunhiyi dhawatthurrana dhurwarakurrany dja. Wāṅgany mirriyny dja munhaku walala ŋanya dhuryun-maraŋala bathimirrina Djolnha; dhuryunmaraŋalany dja walala marrtjina bala-a-a-a lolukurrana, yana liŋgu-u-u ga ŋunha munatha' mulkana warraŋul wal'ŋu ŋunhi gali'. Bala ŋayi marrtjina yānana-wala, gonha'yurrany dja ŋunhiyi Damajtka wāṅa.

Djolyu yukurrana lakaraŋala birrj'maraŋalana Djesunha Djurutjalamnha

²⁶ Yo, ŋunhiyi Djol marrtjina yukurrana-a-a, yana liŋgu-u-u, ga mulkana ŋayi ŋunhiyi Djurutjalalam wāṅa, ga dhunupana yana ŋayi ŋunhi marrtjinany dja ŋurikalana Garraywalaŋumirriwalana yolŋu'-yulŋuwala, ŋayi bini ŋunhiyi Djol wāṅgany-manapanminya ŋurikalayi malawala, bala lakaranhaminany dja ŋayi walalaŋgala bitjarrana, "Narany dja dhuwala yolŋu nhanŋuna malthunaramirri, Djesuwuna," bitjarra. Yuru walalany dja gyaŋina yanapi walalanha ŋayi mayali'-wilktuna ŋunhiyi, liŋgu

walala mirithinana barrarina nhanŋu; yaka warray walala nhanŋu mǎrr-yuwalkthina.

²⁷ Ga ŋayinydja waŋganydhu yolŋuyu yākyu Bānapatjthu guŋga'yurrunanydja ŋanya Djolnhanydja, bala ŋayi garr'yurrana ŋanya Djolnha ŋurikalayina bo'puŋyuwalana walalaŋgala, ga lakaraŋalanydja ŋayina walalambala, ŋunhi nhaltjarra ŋayi Djolyu nhājala Garraynha ŋunhala dhukarrŋura, ga nhaltjarra ŋayi yukurrana Garray waŋana Djolwala. Ga bitjarrayi ŋayi lakaraŋala ŋunhawala Damatjkalilinydja wāŋalili, ŋunhi ŋayi yukurrana Djolyu lakaraŋala Djesunhana yāku ganydjarrmirriyuna ŋunhiŋiyina wal'ŋu, marŋgikuŋala yukurrana yolŋu'-yulŋunha Djesuwalaŋuwunydydja. ²⁸ Bala walala mǎrraŋala ŋanya Djolnhanydja galkikuŋalana, bala ŋayi nhinanana yukurrana walalaŋgala ŋurikala bo'puŋyuwalana walalaŋgala. ²⁹ Ga marrtjinanydja ŋayi yukurrana ŋunhiyi Djolnydja, liw'maraŋalana ŋuliwitjarra yana Djurutjalamgurrundydja, lakaraŋalanydja ŋayi marrtjina yāku Garraynhanydja, dālyuna wal'ŋu dhārūkthu ŋuriŋiyina ganydjarrmirriyuna. Ga bitjanayina ŋayi ŋuli waŋanhandydja dhā-dālthinana ŋurikalanydja walalaŋgala Djuwskalanydja ŋunhi walala ŋuli waŋanha dhārūk Gurik. Yurru walalanydja yaka warray duktukthina nhanukalaŋuwu dhārūkku ŋānharawu, bala walala yukurrana ŋayan'tharanana bunharawuna, murrkaykunharawuna nhanŋu Djolwu. ³⁰ Ga walala ŋuriŋi lundu'mirriŋuyunydja walalay nhanukala ŋākulana, bala walala mǎrraŋala ŋanya garr'yurrunana Djolnhanydja, bala gāŋala djunamana Djitjariyalilina wāŋalili, ga ŋuliŋurunydydja walala ŋanya djuy'yurrunana, bala ŋayi waphurrana mitjiyalilinydja, bala marrtjina balayi nhanukalaynha ŋayi wāŋalili Dātjalilina.

³¹ Yo, ŋuliŋurunydydja dhurrwaraŋuru Godkunydydja mittji ŋunhi yolŋu walala yukurrana nhinana ŋayanu-val'yunarana yana, marimiriwnha walala ŋula nhāmiriwnha, bukmakkurru yana wāŋakurru ŋunhili Djudiyanydja ŋarakaŋura, ga Galali ŋarakaŋura, ga Djamariya ŋarakaŋura. Bala Godkunydydja ŋunhiyi mittji yukurrana ŋutharana dālthinana Godkalanydja romŋura, liŋgu bukmak ŋunhi nhāmunha' Garraywalaŋumirri yolŋu walala yukurrana nhinananydja galkina yanana Garraywalana, borrk beyaniyina nhanŋu Garraywu, ga ŋuriŋiyi Godkala Garrkuŋukthu wal'ŋu Birrimbirryu walalanha yukurrana marrrpaŋ'kuŋala gāŋala, guŋga'yurrana ga ganydjarrmirriyaŋala. Bala mittjinydydja marrtjina ŋunhiyinydydja ŋutharana bathalayinana, birrŋ'thurrunana marrtjina.

Betayu dukmaraŋala bunhdurrnha yolŋunha ga biyapul ŋayi walŋakuŋala rakunyinha dhāykanha

³² Yo, ŋulinaramirriyunydydjayi ŋayi yukurrana Betanydja marrtjina wāŋakurru ga wāŋakurru liw'maraŋala, guŋga'yurrana yukurrana Garraywalaŋumirrinha walalanha yolŋu'-yulŋunha, ga waŋganymirriyidydja waluyu ŋayi marrtjina wāŋalili yākulili Lidalili. ³³ Ga ŋunhalayi wāŋaŋura waŋgany yolŋu yukurrana nhinana bunhdurr, Yiniya yāku, ga ŋorranhandydja ŋayi ŋuli yukurrana ŋunhiliyi 8-nha dhuŋgarra; yakana ŋayi ŋuli gaŋgathinya ga marrtji'-martjinya. ŋayi Betanydydja nhājalana ŋunhiyi yolŋunhandydja, ³⁴ bala waŋananydja yāku-lakaraŋala ŋanya bitjarra, "Yiniya, Garrayyu Djesu-Christthunydydja nhuna walŋakuma ŋuli yukurra dhuwala. Ma' gaŋgathiyana, ga dhotkuŋana dhuwali nhuŋuway gayan'thandydja."

Ga dhunupana ŋayi ŋunhiyi darramunydydja gaŋgathinana, bala ŋayi yukurrana marrtji-marrtjinanydja ŋamakurru'na dhikana wal'ŋu ³⁵ Ga

gulku'yu yolŋuyu walalay nhājala yukurrana ŋanya, ŋunhi walala nhinana yukurrana ŋunhili wāŋaŋura Lida ga liw'marama ŋunhi gali'ŋura Djaran wāŋaŋura; bukmakthuna walala nhājalanydja yukurrana ŋanya marrtji'-marrtjinyaranydja, bala gulku'na yolŋunyda walala yukurrana ŋanydjalā'yurruna bala Garraywalana, malthunaramirrina nhannuna.

³⁶ Ga ŋunhala wāŋaŋura, bitjan bala gali' raŋiŋura, yakuŋura wāŋaŋura Djopa, yolŋu yukurrana nhinana dhāyka, yākunydyda ŋayi ŋunhi Dapitha, ga wiripunydyda ŋayi yaku Dokatj, yurru ŋunhiyi dhāykanydyda Garraywu marr-yuwalkthinyaramirri, ga bitjanayi liŋgu ŋayi ŋuli nhinananydyda yukurrana djāma ŋamakurru' dhika, guŋga'yuna wiripu-gulku'nha yolŋunha walalanha, ŋurruwuykmirrinha ŋunhiyi ga dhuwaymiriwnha walalanha. ³⁷ Ga ŋulinyaramirriyu ŋunhiyi dhāyka rirrikthurrunana, bala rakunydhinana, ga walala ŋanya ŋunhi rumbalnydja dhāykanha ŋunhiyi lupmaranjalana yukurrana, runydyjupununalanydja warppam'thurrunana, bala darrtjalknhana rulwanthurrana ŋunha garrwarlilyndja wal'ŋu bunbulili.

³⁸ Ga walalanydja ŋunhi lundu'mirriŋuyunydyda walalay ŋakulana ŋanya Betanhanydyda ŋunhimalayina wāŋalili Lidalilina yākulili, bala walala djuy'yurrunanydyda marrma'nhana yolŋunha maŋdanha, dhāwu'mirrinhana maŋdanha nhanŋu Betawu. Bala wāŋananydyda maŋda nhanŋu bitjarra, "Go, wađutja marrtjiya. Marrtji nhe yurru ga guŋga'yun ŋanapurrunha ŋunhalayi." ³⁹ Bala ŋayi Betanydyda gaŋgathinana yana, bala malthurrunana maŋdapala.

Marrtjina walala yukurrana bala-a-a, yana liŋgu-u-u, ga bunana ŋunhili wāŋaŋura, bala dhunupana walala gāŋalana ŋanya ŋunhimalayina garrrwarlilina wāŋalilyndja, ŋunhi ŋayi yukurrana ŋunhiyi dhāyka rakuny ŋorrana. Ga ŋunhiliyi wāŋaŋura, garrrwar bunbuŋura, dhāykwurru yukurrana nhinana dhuwaymiriw walala gulku'na, nyā'yunminana yukurrana. Walala ŋurinyi walalay nhājala Betanhanydyda, bala milkunjalana nhanukala marrtjina girri'na malanha ŋunhi ŋurikiŋiyinayi dhāykawununa dharpunhara walalaŋgu, ŋunhi ŋayi walŋa yukurrana nhinana.

⁴⁰ Dhāŋuru ŋuliyurunydyda ŋayi dhawatmaranjala warraŋullilina Betayu bukmakna yana ŋunhinayi yolŋunha walalanha, bala ŋayi bun'kumu-nyilj'thurrunana, bala bukmirriyanjalana yukurrana. Bala ŋayi bilyurrunanydyda Beta, bala nhājalana yukurrana ŋunhiyi rakunynhanydyda dhāykanha, bala ŋayi ŋanya wāŋana bitjarrana, "Dapitha, gaŋgathiyana." Ga dhunupana ŋayi ŋunhi maŋutjinydyda lapthurrana, nhājalana Betanha, bala ŋayi dhunupana nhinanana.

⁴¹ Bala ŋayi Betanydyda goŋ-djarryurruna, bat-nha ŋanya mulkana ŋopurrnha, bala dhārranhamaranjalana. Bala ŋayi dhāŋuru ŋuliyuruyinydyda Betayu lapthunmaranjalana dhurrwaranydyda ŋunhi wāŋa, bala gawaw'yurrunana ŋurikiyi Garraywalanumirriwunydyda yolŋu'yulŋuwu ga dhāykwurruŋgu ŋuriki dhuwaymiriwwu, "Go marrtjiyana lili walala," bitjarra.

Ga ŋunhi walala dhark-dharkthinydyda, bala ŋayinydyda lakaranjalana walalambala Betayunydyda, "Dhuwalana ya' ŋayi yulŋunydyda, dhārra yukurra walŋana," bitjarra.

⁴² Ga wađutjana yana ŋunhiyi dhāwuny'tja balaka'yurruna ŋurikiyi, wāŋakurru liw'maranjalana; bukmakthuna ŋakulanydyda ŋunhiliyinydyda wāŋaŋura Djopanydyda, ga gulku'na yukurrana yolŋunydyda walala marr-yuwalkthina Garraywala, marr-nherraŋminana manapara.

⁴³ Ga ṅulinuruyinydja dhāṅuru ṅayi Beta nhinanana yukurrana mār-ṅeyin ṅunhili Djopa wāṅaṅura, yurru nhinananydja ṅayi yukurrana wāṅaṅuranydja ṅunhiliyi yolṅuwalanydja yākuwala Djāymangala, ṅurikalana yolṅuwala ṅunhi ṅayi ṅuli yukurranha djāma barrwan wāyinnha malaṅunha.

10

Mulkuruyu yolṅuyu yākuyu Goniliyayu dju'yurruna garr'yunarawu Betawu

¹ ṅunhala wāṅaṅura yākuṅura Djitjariyanydja, yolṅu yāku Goniliya yukurrana nhinana, yurru ṅayi ṅunhi ṅurruṅuna wal'ṅu bungawana yulṅunyidja miṅṅiwu Rawumbuyṅuwuna miriṅuwu, yākuwu Yitaliwuyuna malawu. Yo, ṅunhiyi Goniliyanydja mulkuruna, Djan'tayalṅha yolṅu, yakana ṅayi Djuw yolṅu, ² yurru bitjana warray ṅingu ṅayi ṅuli yukurranha gyaṅinyanydja ḍuktukthinya ṅupana Gunhu'nha Godṅha; bitjanana ṅingu walala ṅuli buku-ṅal'yunanydja Godku, ṅayipi ga nṅanukala gurruṅu'mirriyu, ga bitjanana ṅinguna ṅayi ṅuli ḡuṅga'yunanydja yukurranha ṅurruwuykṅhanydja ṅunhiyidja Djuwṅha walalanha, ga bukumirriyanṅanydja ṅayi ṅuli yukurranha Gunhu'wala bitjanana ṅinguna.

³ Yo. Wāṅanymirri lāy-wilyunarayu waluyu milmitjpa, ṅunhiyi yolṅu yukurrana nhinana, bala ṅayi nhāṅala wuṅilina djiwarr'wuyṅha yolṅunha, ṅayi marrtjina gārrina lili, bala ṅayi ṅunhi yolṅunyidja wāṅana, yāku-lakarāṅala ṅanya, "Goniliya," bitjarra.

⁴ Wirrkina ṅayi nhāṅalanydja ṅanya Goniliyayu, barrarinana manapara, ga wāṅananydja ṅayi, "Nhā Garray?" bitjarra.

Ga ṅayinydja wāṅana ṅunhiyinydja, bitjarrana ṅakarāṅala, "Gunhu'yunyidja ṅhokuṅu ṅinguna ṅākulana bukumirriyanṅanydja, ga nhāṅala ṅayi ṅhuṅu manymak djāma malanṅha, ṅunhi nṅe ṅuli ḡuṅga'yun yukurra ṅunṅha ṅurruwuykṅha walalanha yolṅu'-yulṅunha. Yo, Gunhu'yunyidja ṅhuna dṅuwala gyaṅinana ṅinguna. ⁵⁻⁶ ṅunṅha wāṅaṅura Djopa, yolṅu yukurra ṅhina yākunyidja ṅayi Djāyṅan-Beta, yurru wāṅaṅuranydja bala'ṅuranydja ṅurikalala barrwan'-djāmamirriwala yolṅuwala yākuwala Djāymangala ṅayi yukurra nhinanydja, galki raṅiṅura ṅunhi. Gatjuy dju'yurra ṅhuṅuway yolṅunṅha walalanha, walala yurru marrtji ga garr'yun ṅanya Betanṅha lili dṅipala ṅhokala." ⁷ Yo, wāṅananydja ṅayi ṅunhi djiwarr'wuynydja yolṅu bitjarra, bala marrtjina, gonṅha'yurrunana ṅanya.

Bala dhunupana ṅayi Goniliyanydja wāṅhurruna mārrma'wu djāmamirriwuna mandaku nṅanukalaṅuwu, ga yolṅuwu ṅuriki ṅunhi ṅayi ṅuli yukurranha djāka ṅhanṅu Goniliyawu, yurru gyaṅinydja ṅayi ṅuli yukurranha ṅuriniyi djākamirriyu ḍuktukthinya ṅupana bala Gunhu'nha. ⁸ Yo, wāṅhurrunanydja ṅayi walalaṅu ṅurkun'kuna, bala ṅayi ṅakarāṅalana walalaṅu ṅurikiyṅhanyi ṅunhi ṅhaltjarra nṅanukala maṅ'tṅurruna, bala ṅayi dhunupana yana walalanṅha dju'yurrunana bala Djopalilina wāṅalili, garr'yunarawu Betawuna.

⁹ Yo, marrtjinanydja walala ṅunhi dhunupa muka bala-a-a, yana ṅingu-u-u ga-ga-ga-gaaaaa, wiripuyuyuna ḍaykun'tṅu dāmbuyuna waluyu walala bunana Djopanydja wāṅaṅura. Ga ṅulinaramirriyuyi ṅingu ṅunhi walala ṅayathāṅalanydja ṅunhiyi Djopa wāṅa, ṅayinydja Betanydja marrtjina, bala ṅal'yurruna ṅunṅhana garrwarlilina bunbulili, ṅunṅhalana ṅayi nhinana bukumirriyanṅalanydja. ¹⁰ Yurru djanṅarrṅthinana ṅayi

ŋunhi yulŋunyɗja, galkurrana yukurrana ŋathawu, bay walala marrtjina ŋatha djāma ŋunhala ŋoyŋura.

¹¹ Yo, ŋhinana ŋayi yukurrana bukurriyaŋalanyɗja, bala nhāŋala wuŋjili, djiwarrny'tja dhārrana yukurrana laɓthunarana, ga ŋulaŋuruyi marrtjina dhuryurrana ŋula nhā yana, yindimirri dhimbuluŋ'mirri, yana liŋgu dhuryurranyɗja marrtjina lili-i-i. ¹² Yurru ŋunhilimi djiŋawany'tja dhimbuluŋ'ŋuranyɗja birrka'mirri wāyin dhika malanha balanyara bitjan mewuŋ, bikipiki, beyay ga butthunaramirri wāyin, dhika nhā malanha ŋorrana marrtjina ŋunhilimiyinyɗja. ¹³ Bala dhunupana ŋayi Betayu ŋākula rirrakaynyɗja waŋanhara bitjanarana, "Way Beta gaŋgathiya, ga buŋa dhuwali wāyinnhanyɗja, bala lukiyana."

¹⁴ "Yakana Garray," bitjarra ŋayi Betanyɗja, "Yakana ŋarra ŋuli balanyarayinyɗja luki dhuwala, liŋgu ŋanapurruŋgalanyɗja romdhu yukurra lakarama ŋunhiyi malanha wāyin yātjinha yana, yaka ɗarrtjalk lukanharawu."

¹⁵ Ga rirrakaynyɗja ŋayi waŋana bitjarrana, "Ŋunhi ŋayi ŋuli Gunhu'yunyɗja yukurra ŋula nhā malanha lakarama manyimak ga ɗarrtjalk, yaka nhenyɗja yurru yātj-lakarama ŋunhiyi."

¹⁶ Yo, buku-lurrkun'mirri ŋunhiyi rirrakay waŋana ŋurikiyi lukanharawunyɗja, ga lurrkun'mirriyi ŋunhi ŋayi Beta waŋana yaka'yurrunanyɗja. Ga ŋayinyɗja ŋunhi rirrakaynyɗja waŋana bitjarra yana liŋgu dhāruk, "Nhenyɗja yurru yaka yātj-lakarama ŋunhinyɗjaji ŋunhi ŋayi Gunhu'yu ŋuli yukurra ɗarrtjalk lakarama," bitjarra. Ga dhunupana yana ŋunhi dhimbuluŋ'mirriyɗja roŋiyinana balayi, djiwarr'liliyi djaw'yurruna. ¹⁷ Bala ŋayi Betayunyɗja guyaŋinana yukurrana ŋuparana nhā ŋunhiyi mayali', ŋunhi ŋayi nhāŋala.

Ga ŋulinyaramirriyu liŋgu, walalanyɗja ŋunhiliyi bunanana, ŋunhinyɗja walala djuy'unara nhanukuŋu Goniliyawuŋunyɗja; walala liŋguna maŋ'maraŋalana ŋunhiyinyɗja wāŋa, ga dhārra'-dharranana walala marrtjina, dhurrwarauŋurana wutthu'-wutthurrunana. ¹⁸ Ga waŋana walala dhā-wirrka'yurruna bitjarra, "Dhiyalami muka yolŋu yāku Betanyɗja?... yukurra nhina?"

¹⁹ Ŋayi Betanyɗja mukthurrana yana ŋhinana yukurrana, ŋupara guyaŋina nhā ŋunhiyi mayali', ŋunhala bāyima yana garrwar. Bala Gunhu'wala Birrimbirryunyɗja waŋana nhanukala lakaraŋala bitjarra, "Ŋunha lurrkun' yolŋu'-yulŋu larruma yukurra nhuju. ²⁰ Ma' gaŋgathiya, bala marrtjiya yarrupthurrana, withiyarrana walalanha. Nhe yurru marrtjina yulŋunyɗja malthunna walalaŋgu. Yakana ŋuyulkthiyanyɗja walalaŋgu, liŋgu ŋarrakuŋuna ŋunhiyinyɗja walala djuy'unara," bitjarra.

²¹ Yo, gaŋgathinanyɗja ŋayi Beta, yarrupthurranyɗja, bala waŋanana dhunupa bitjarrana walalaŋgu, "Ŋarraku nhuma yukurra dhuwala lurrmanyɗja? Dhuwala ŋarra. Nhāku nhuma dhuwala marrtjinanyɗja lili?"

²² Ga walalanyɗja waŋana buku-wakmaraŋala bitjarra, "Ŋurini dhuwala ŋurruŋyuy wal'ŋu djuy'yurruna ŋanapurrunha, yākuyu Goniliyayu. ŋayinyɗja ŋunha mulkuru yolŋunyɗja, yaka Djuw, yurru manyimak ɗarramanyɗja ŋayi ŋunha; ŋayi ŋuli buku-ŋal'yundyɗja Gunhu'wu muka, ga walalanyɗja Djuwsthunyɗja ŋuli laɓju'-lakaramana ŋanya dhikana, bukmakthu yana walala. Ga yawungunyɗja Gunhu'wala ŋurini djiwarr'wuyunyɗja yolŋuyu lakaranha nhanukala bitjana, 'Gaɓuy, garr'yurra Betanha lili nhokala bala'lili, marr nhuma yurru ŋama nhanukuŋu Betawuŋu dhāwu,' bitjarrana. Bala dhunupana ŋayi

ṇanapurrunha Goniliyayunyɗja djuy'yurrunana nhuṇu.” ²³ Bala ṇayi Betayunyɗja garr'yurrunana walalanha ṇunhimalayina nhanukalaynha wāṇalili, ga ṇunhili walala ṇorrananyɗja ṇulinyaramirriyu munhakunyɗja.

Ga godarr'nha, ṇayi Betanyɗja gangathina, bala marrtjinana yana malthurrunana-wala walalambala ṇuripa mulku'-mulkuruwanyɗja yolṇu'-yulṇuwa, ga walala wiripu-gulku' ṇurikiy Djopawuy wāṇawuy, Garraywalaṇumirri walala malthurrunayi. ²⁴ Marrtjinanyɗja walala yukurrana bala-a-a, ga gandarrṇura ṇorrana, ga djaɗaw'yurruna godarr'nha, bala walala bunanana ṇunhili wāṇaṇura Djitjariyanyɗja. Ga ṇayi Goniliyanyɗja galkurrunana yukurrana nhanṇu Betawunyɗja, bukmaknha yana walala, ṇayipi ga miyalk nhanṇu, ga djamarrkuli', ga wiripu mala gurruṭu'mirri walala, ga lundu'mirriṇu walala galkiwuy, bukmakṇalana ṇayi walalanha luṇ'maraṇalanyɗja ṇunhimalayina nhanukalaynha ṇayi bala'lili. ²⁵ Ga ṇunhi ṇayi dhurwaraṇuranyɗja Beta galkinyɗja, bala ṇayinyɗja Goniliyanyɗja gumurr'yurrunana nhanṇu Betawu, bala dhunupana ṇurrrkanhaminana nhanukala ṇayi yana yulṇunyɗja ṇunhana lukulilina, marr-ṇal'yurrunana nhanṇu. ²⁶ Bala dhunupana ṇayinyɗja ṇanya Betayunyɗja mulkana waṇana, dhārranhamaraṇala, ga waṇana bitjarrana, “Ma' dhārriyana. Yaka nhe yurru ṇarrakunyɗja buku-ṇal'yurra, liṇgu ṇarranyɗja dhuwala yolṇu muka yana, bitjan nhe.”

²⁷ Ga dhunupana yana maṇɗa gārrinana yulṇunyɗja, nhāṇala gulku'nhana yolṇu'-yulṇunhanyɗja. ²⁸ Bala ṇayi Betanyɗja waṇana walalaṇu bitjarrana. “Marṇgi muka nhuma ṇunhi ṇanapurrunṇalanyɗja Romdhu Djuwskalanyɗja yukurra lakarama, ṇunhi yakana dhunupa ṇanapurru yurru gārrī Djan'tayalwalanyɗja wāṇalili; ṇanapurru Djuwstja yukurra dhuwala nhina gaṇaṇ'thunna yana nhumalaṇalanyɗja mulku'-mulkuruwalanyɗja. Yurru ṇayipi yana Gunhu'yu ṇarrakunyɗja milkuṇala ga lakaraṇala, ṇarra yurru yakana ṇula yolnha yolṇunha yāṭj-lakarama, yanapi gaṇaṇ'maranhara ṇayi Gunhu'wuṇu. ²⁹ Yo, nhenyɗja ṇunhi djuy'yurrunanyɗja ṇarraku, ga dhunupana yana ṇarranyɗja marrtjinana lili; yakana ṇarranyɗja ṇula ṇuyulkthina, liṇgu ṇuriṇiyinayi ṇunhi ṇayi ṇarrakala Gunhu'yu milkuṇala. Nhāku nhe ṇarraku ṇunhi djuy'yurrunanyɗja?”

³⁰ Bala ṇayinyɗja Goniliyanyɗja waṇana balanyɗja bitjarrana, “Mārr-yawungu ṇarra yukurra nhina dhiyala ṇarrakala wāṇaṇura, buku-mirriyama ṇarra yawungu yukurra, yurru lāy-wilyunarayu ṇunhiyi waluyunyɗja. ṇarra nhāma waṇṇanyṇha yolṇunha, ṇayi yukurra dhārra galki ṇarrakala, girri' watharmirri ga djalkarr'yunarana, ³¹ bala ṇayi waṇanyɗja bitjana, 'Goniliya, Gunhu'yunyɗja nhokuṇu liṇguna ṇākulana bukumirriyanharanyɗja, ga djāma nhokuṇu ṇunhi ṇayi nhāṇala manymak wal'ṇu. ³² Gatjuy, djuy'yurra nhunuway yolṇunha walalanha garr'yunarawu nhanṇu Djāyman-Betawu lili nhokala, yurru ṇayi Betanyɗja yukurra ṇunha nhina wāṇaṇura Djopa, balaṇura ṇurikala barrwan'-djāmamirriwala yolṇuwala yākuwala Djāymangala, galki raṇṇura ṇunhi.' Yo, bitjarra ṇayi ṇunhi djiwarr'wuyyunyɗja yolṇuyu lakaraṇala, ³³ bala ṇarra yana dhunupana djuy'yurrunana nhuṇu. Bala ṇarranyɗja wirrkina marr-ṇamathina nhuṇu ṇunhi nhe marrtjinanyɗja lili, ga dhuwalana ṇanapurru yolṇunyɗja nhinanyɗja yukurra bukmaknha, rrambaṇina ṇilimurru Gunhu'na, galkunna yukurra nhuṇuna dhārukku, ṇanapurru yurru nhokuṇu ṇāma, nhaltjan yurru

Garray waŋa ŋanapurrunḡu nhokala dhārukkuḡu.” Bitjarra ŋayi Goniliyayu lakaraŋalanydja Betawu.

Betayu lakaraŋalana Djesunha mulku'-mulkuruwalanydja

³⁴ Bala dhunupana yana ŋayi Betayunydydja lakaraŋalana walalaŋgu ŋurikiyi mulku'-mulkuruwunydydja Djan'tayalwunydydja, bitjarrana gam', “Yo liŋguna ŋarra dhuwala dharanana yukurra yulŋunydydja, bukmak dhuwala yolŋunydydja mala nhina yukurra rrambanjina yana Gunhu'walanydja maŋutjŋura. ³⁵ Ŋunhi yurru ŋala yolthu mārrama ga mār-ŋal'yun nhanŋuway Gunhu'wu yana, ga djāma ŋamathama yana dhika wal'ŋu nhāyinyara dhunupa, ŋayinydydja yurru Gunhu'yunydydja ŋunhinhayi yolŋunha nhanŋuwayliliyamana mārrama, gonhayi ŋayi Djuw, ga gonhayi ŋayi mulkuḡu, liŋgu Gunhu'yu ŋuli yukurra nhāma waŋgany-manapan yana, rrambanjikumana, yakana barrkuwatjkuma. ³⁶ Yo, ŋayi ŋunhi Gunhu'yunydydja dhāruktya dju'yurruna Djuwskala, mār ŋuliwitjanna Djesu-Christkalana yākukurru, yolŋu walala yurru nhina yukurra waŋanydydja ŋurruk yana; yakana yukurra yurru yolŋu nhānharamirri barrkuwatjkunharamirri biyapulnydydja mala, liŋgu Djesu ŋayipi ŋurruŋunydydja Garray bukmakku malawu.

³⁷ “Yo, liŋguna nhuma ŋakulana ŋunha ŋunhi Yitjurallilinydydja ŋarakalili wāŋalili, nhā ŋunhalayi marrtjina mal'ŋu-mal'ŋuthurrana, liw'maraŋala yana. Nāthilinydydja wal'ŋu Djondhu yukurrana lakaraŋala biyapulnha, bitjarrana gam', ‘Ma’ bilyurrana walala nhumalaŋgalayŋuŋuru yātjŋurunydydja,’ bitjarra, ga yurruna dhuwalayinydydja malanha ŋurru-yirr'yurrana ŋunhalana Galalina wāŋajura. ³⁸ Numa ŋākula ŋunhi Djesunhanydydja, Natjurippuyhanydydja wāŋawynha ŋunhi yolŋunha, ŋunhi Gunhu'yu Godthu nhanukala raryurrana dhaŋaŋuŋala nhanŋuway Garrkuluknhanydydja wal'ŋu ŋunhi Birrimbirrha, ganydjarmirrinhanydydja wal'ŋu. Yo, Djesunydydja marrtjina yukurrana liw'maraŋalana yana ŋuliwitjarrayi wāŋakurru, djāmanydydja ŋayi marrtjina ŋamakurru yana-wala; walŋakuŋalanydydja ŋayi marrtjina ŋunhi bukmaknha yana nhāmunha'nha yolŋu'-yulŋunhanydydja ŋunhi walala yukurrana nhinana ŋayaŋu-ŋonunjdina Mokuywala gonjura. Nayi Djesuyu walŋakuŋalanydydja walalanha, bukmakkuŋala yana, liŋgu Gunhuny'tja nhanukala warray yana galki.

³⁹ “Yo, ŋanapurrunydydja nhāŋalana ŋunhiyi ŋanapurrunḡalaynha maŋutjiyu, nhaltjarra ŋayi yukurrana djāma ŋunhalayi, ŋurikalayi Djuwskala malawala wāŋajura liw'maraŋala, ga nhāŋala ŋanapurru ŋunhi nhaltjarra walala ŋunhala Djurutjalam ŋanya Djesunha. Walala bumaranydydja ŋanya murrkay'kuŋalana, ŋal'maraŋala dharpaliliyaŋalana. ⁴⁰ Ŋunhalanydydja ŋayi moluŋuranydydja yaka weyin, bala ŋayi Gunhu'yunydydja ŋanya walŋakuŋalana yana ŋulaŋuruyi rakunŋurunydydja, ga biyapul ŋayi ŋuliŋurunydydja dhurrwaranuru mal'ŋuthurrana ŋanapurrunḡala, milkunhaminayi. ⁴¹ Yurru yaka ŋayi milkunhamina ŋanyapinyay bukmakkalanydydja yolŋuwala; ŋanapurruway yana nhāŋalanydydja ŋanya, ŋurini mittjiyu ŋunhi ŋayi djarr'yurrana ŋanapurrunha ŋāthili Gunhu'yu. Yo, ŋuliŋuruyinydydja dhurrwaranuru ŋunhi ŋayi walŋathina beŋuru moluŋuru, bala ŋayi ŋathana lukana ga gapuna, manapanna yana ŋanapurru ŋayina. ⁴² Bala ŋayi nherranydydja waŋana ŋanapurrunha djāmwuna, ŋanapurru yurru lakarama dhāwu'na yukurra yolŋu'-yulŋuwu, ga wiripunydydja ŋayi waŋana nherrara ŋanapurrunha, ŋanapurru yurru lakarama ŋanya Djesu-Christnha, ŋunhi ŋayinydydja Gunhu'wuŋu nherranara mala-yarr'yunarawu yolŋu'-yulŋuwu; ŋayina yurru yukurra mala-yarr'yun

bukmakhanydja, walŋamirrinha ga ŋunhi rakunymirrinha. ⁴³ Yo, ŋurini dhāwu'-gānharamirriyu walalay yolŋu'-yulŋuyu yukurrana dhunupamirriyaŋala lakaraŋala dhuwalayinhana yolŋunha ŋāthilinydja wal'ŋu yana, bitjarrana walala lakaraŋalanydja gam': Ŋunhi yurru ŋayi yolŋu yuwalkkuma marr-yuwalkthirri yolŋuwala ŋurikalayi, ŋayinydja yurru Gunhu'yunydydja nhanŋu bāy-lakarama warray yātjpu; nhanŋu yātjtja malanha yurru buwayakkumana ŋuliyi yākukurrundydja nhanukala."

Godthu dhanŋunŋalana wekaŋala nhanŋuway Garrkułuktja Birrimbirr mulku'-mulkurunhana

⁴⁴ Yo, ŋayi yukurrana ŋunhi Betayu bađak yana waŋana lakaraŋala ŋuripa mulku'-mulkuruwa Djan'tayalwa yolŋu'-yulŋuwu, bala ŋayinydja dhunupa Gunhu'yu Garrkułuktja Birrimbirr wekaŋala ŋunhiyinha walalanha bukmaŋha yana, ŋunhi yukurrana walala ŋākula ŋunhiyi dhāwu'. ⁴⁵ Ga walala ŋuriniyi Garraywalanumirriyu walalay Djuwsthu nhāŋala nirryurrunana, ŋuriniyidydja walalay ŋunhi walala malthurruna Betawu beŋuru Djopaŋuru; nirryurrunana walala wirrkina dhikana, liŋgu walalaŋundydja ŋurikiyi mulku'-mulkurunydydja yolŋu'-yulŋuwu ŋayi Gunhu'yu wekaŋala ŋunhiyi mundhurrnha, ŋayi walalanhanydja dhanŋunŋalana ŋuriniyi Garrkułukkalana Birrimbirryu. ⁴⁶ Liŋgu walala ŋuriniyi Djuwsthu ŋākula yukurrana walalanha, walala yukurrana waŋana wiripukurrana ga wiripukurrana dhārukkurrundydja ŋuriniyina Birrimbirryu Garrkułukthuna, ga wirrkina walala yana yukurrana wokthurrunanydja dhika Gunhu'wu, yindikunŋalana yana ŋanya yākuna, ŋuriniyi walalay Djan'tayalyundydja.

Bala ŋayi Betanydja waŋana bitjarrana, ⁴⁷ "Way, dhiyanundydja walalay dhuwala māraraŋala liŋguna Godkuna Garrkułuknha Birrimbirr; walalaŋundydja ŋayi Garrayyu wekaŋala, bitjarra yana liŋgu bitjarra ŋunhi ŋilimurrungu ŋāthili ŋayi wekaŋala. Nhāmirri warray walala yurru liya-lupthun gapuyundydja ŋunhi?" ⁴⁸ Bala ŋayi Betanydja waŋana walalaŋu, ŋurikiyi ŋunhi walala liŋguna māraraŋalana, "Nhuma yurru lupthundydja yākuyundydja Garraywala Djesu-Christkalana," bitjarrana.

Bala walala waŋananydja ŋanya Betanhanydja, ŋayi yurru nhina lurrkun' wal walalaŋala ŋunhiliyidydja.

11

Betayu lakaraŋala ŋunhi nhaltjarra Godthu wekaŋala Garrkułuknha Birrimbirrnhā mulku'-mulkuruwu

¹⁻² Ga ŋunhala Djudiya wāŋaŋura makarrŋura, yolŋuyu walalay ŋunhi Garraywalanumirriyundydja ga bo'puŋnyu walalay ŋākulana ŋunhiyi yolŋu'-yulŋunha mulku'-mulkurunhanydja ŋunhi walala yukurrana ŋuriniyi Djan'tayalyu yolŋu'-yulŋuyu māraraŋala Godku dhāruk. Ga wiripu-gulkuny'tja ŋunhi Djuws bāpurru Garraywalanumirri yolŋu walala mađakarritjthinana nhanŋu Betawu, ŋunhiyidydja walala ŋunhi walala ŋuli marŋgikunha bitjana gam', "Ŋunhi yurru mulkurundydja yolŋu Djan'tayalnydja ŋunhi dukthirri yukurra wapthunarawu Garraywalanydja gali'lili, ŋayinydja yurru ŋunhiyidydja mulkurundydja yolŋu ŋāthilinydja mitthunmirri, bala ŋayi yurru mulkana yukurra ŋunhiyi Djuwskundydja rom," bitjana walala yukurranha ŋunhi ŋuli marŋgikunhanydja. Ga ŋunhi ŋayi Betanydja roŋiyina balayi Dju-rutjalamlilinydja wāŋalili, bala walalanidydja ŋanya ŋuriniyi yolŋu'-yulŋuyundydja dhunupana waŋanana ŋarrtjurrunana yukurrana, dālnha nhanŋu dhāruk wekaŋala yukurrana Betawu bitjarrana, ³ "Nhenydydja

dhuwala rom-bakmaranhamirrira yolŋu, liŋgu nhe ŋunhi marrtjina mulkuruwalanydja wāŋalili yolŋuwala gulŋiyinana, ŋunhi walala yaka Godku yolŋu'-yulŋu. Ga wiripunyidja nhe ŋatha yukurrana lukana walalaŋgala. Ŋunhiyinydja yātjinha, yakana ŋamakurru.”

4 Ga ŋayi Betanyidja waŋana bitjarra, ‘Ŋarra yurru nhumalaŋgu dhuwala lakarama bukmakkumana wal’ŋu. 5 Ŋunhala wāŋaŋura Djopanyidja ŋarra yukurrana bukmirriyaŋala, bala ŋarra nhāŋalana, ŋayi marrtjina dhuryurrana lili dhimbuluŋ’ beŋuru djiwarr’ŋuru. Yo, dhuryurrunanydja ŋayi marrtjina lili, yana liŋgu-u-u, ga dhal’yurruna ŋunhili yana liŋgu bāyma ŋarrakalana galkina. 6 Bala ŋarra nhāŋalanydja ŋunhiwalayi djinawa’lilinydja wāyin warray malanha, ŋunhi warray malanha wāyin ŋunhi ŋilimurru ŋuli Djuwsthu malayu yaka luka yukurra ŋunhiyi. 7 Bala ŋarra ŋākula rirrakaynha, ŋayi waŋana ŋarrakala bitjarrana, ‘Beta, gaŋgathiyana, ga wuthurra ŋunhiyi wāyinnhanydja, bala batharanydja, bala lukiyana.’

8 “Ga ŋarranydja waŋana buku-wakmaraja bitjarra, ‘Yaka Garray,’ bitjarra warray. ‘Ŋunhiyinydjayi wāyin yakana dhunupa ŋanapurruŋgu lukanhawu. Yaka ŋarra ŋuli luka balanyarayinydja wāyin.’

9 “Ga ŋayi rirrakanydja waŋana buku-ruŋyinmaraja bitjarra, ‘Yaka nhenyidja yātj-lakarama ŋula nhā malanha, ŋunhi ŋayi ŋuli Gunhu’yunyidja yukurra lakarama manymak ga darrtjalk,’ bitjarra. 10 Yo, ŋunhiyi malŋ’thurranydja ŋarrakala lurrkun’mirri bitjarrayi, ga lurrkun’mirri ŋayi waŋana ŋunhiyi bili dhāruk, waŋgany yana; bala ŋunhiyi dhimbuluŋ’tja marrtjina balayi roŋiyinayi, ŋurikimirri liŋgu winya’yurruna.

11 “Ga ŋurini bili yana waluyu walala yolŋu walala lurrkun’ bunana beŋuru Djitjariyanuru wāŋaŋuru; ŋayi ŋurini mulkuruyu yolŋuyu Goniliyayu yākuyu walalanha djuy’yurruna ŋarrakuna marranharawu.

12 Ga ŋayinydja ŋarraku Garrkuŋlukthunyidja Birrimbirru lakaraŋala marrtjinyarawuna yana malthunarawuna walalaŋgu. Bala dhunupana yana ŋarra marrtjinana yulŋunyidja, ga walalanydja mār-lurrkun’tja Garraywalaŋumirri yolŋu'-yulŋu malthurrunayi ŋarraku ŋulaŋuru Djopanyurunyidja. Marrtjinanydja ŋanapurru yukurrana bala Djitjariyalilina wāŋalili, bala ŋanapurru marrtjina gulŋiyinana ŋunhimala wāŋalili ŋurikala mulkuruwalanydja yolŋuwala buŋbulili.

13 Yo, bukmak ŋanapurru ŋunhi djuđu-yudupthurranydja, bala ŋayinydja ŋanapurruŋgu ŋuriniyi Goniliyayunyidja lakaraŋala bitjarrana, ‘Ŋarranydja nhāŋala djiwarr’wuynga yolŋunha, ŋayi yukurrana dhārrana galki yana ŋarrakala dhiyala buŋbuŋura, ga waŋananydja ŋayi ŋarrakala bitjarra, “Djuy’yurra yolŋunha bala Djopalili wāŋalili, ga māraŋa garr’yurra ŋunhiyi yolŋunha yākunha Djāyman-Betanha, 14 ŋayi yurru ŋurinydjayi lakarama dhārukha, ga ŋuliwitjandhi dhārukkurrunyidja nhuma yurru walŋathirrira yukurra, nhepi ga gurruŋ’mirri nhuŋu nhāmunha’.” Bitjarrana ŋayi Goniliyayu ŋanapurruŋgala lakaraŋalanydja.

15 “Bala ŋarranydja dhunupana waŋanana marrtjina lakaraŋalana walalaŋgala Djesunhana yāku, bala gandarrŋura muka yana ŋunhiyinydja, bala ŋayi Godku Garrkuŋluk’tja Birrimbirr dhunarranana ŋurikala mulkuruwalanydja darramuwala ga nhanukalaŋuwala gurruŋ’mirriwalanydja; ŋayi Godthu wekaŋalanydja biyapulnha dhaŋaŋuŋala walalanha, bitjarrana yana liŋgu bitjarra ŋayi ŋilimurrunha dhaŋaŋuŋala yukurrana ŋāthili wal’ŋu. 16 Bala ŋarra ŋulinuruyinydja birrka’yurrunana gyaŋinana ŋunhiyi, ŋunhi nhaltjarra

ḡayi Garrayyu ḡanapurruḡu ḡakaraḡala ḡāthili, ḡunhi ḡayi waḡana bitjarra, 'Djondhunyɗja ḡiya-lupmaraḡala nhumalanha gapuyu warray, waḡanyɗhu warray, yurru ḡarranyɗja nhumalanha yurru ḡiya-lupmarama Birrimbirryu Garrkuḡukthu warray.'

17 "Yo, Godthunyɗja ḡayipinyɗja ḡunhi wekaḡala ḡuriki mulku'-mulkuruwunyɗja ḡunhiyi yana ḡiḡu waḡgany mundhurr ḡunhi ḡayi wekaḡala ḡilimurrunha, ḡunhi ḡilimurru mārr-yuwalkthina Garraynha Djesu-Christnha. Yol dhuwala ḡarranyɗja? Waḡa muka ḡarra yurru Godnha yulḡunyɗja?... 'Yaka nhe yurru walalaḡu biyakayi wekaḡa.' bitjandja? Yaka ḡarra yurru daɗawmarama waḡa Godnha."

18 Yo, walala ḡuriniyi Djuwsthunyɗja ḡākula yukurrana ḡanya Betanha dhāruk ḡunhi ḡayi ḡakaraḡala yukurrana bitjarrayi, ga yakana walala nhanḡu buku-ruḡinyamaranala dhāruk biyapulnyɗja. Bala walala yukurrana wokthurrunana yana Godkuna, waḡana yukurrana bitjarrana, "Yo yuwalk muka. Dhuwala ḡayi Godthu dhukarrnyɗja ḡapmaraḡala ḡuruku mulku'-mulkuruwunyɗja, Djan'tayalwunyɗja walalaḡu, mārr yurru walalanyɗja yukurra ḡanyɗjaḡa'yun walalaḡalay yātḡurunyɗja, bala nhina walḡamirriḡurana romḡura."

ḡunhala Yandiyukɗja, Garraywunyɗja yolḡu Djuwstja ga Mulkurunyɗja waḡanyḡna yana miḡḡji

19 Yo, ḡurruthanalaḡnyɗja ḡunhi, ḡunhi walala bumara Dhepinna yākunha, ḡuliḡuruyi dhāḡuru walala yukurrana yolḡu'-yulḡuyu walalay bumara ḡayaḡu-yātḡuḡala Garraywalaḡumirrinhanɗja yolḡunha walalanha, bala ḡulku'na ḡunhiyi yolḡu walala Garraywalaḡumirrinnyɗja yukurrana barrkuwatjthinana ḡuliḡuruyinyɗja waḡaḡuru. Wiripunyɗja marḡḡina ḡunhana Banitjalilina makarrili waḡalili, ga wiripugulkuḡny'tja marḡḡina budapthurrana wiripulili makarrili runu'lili, Djaparātjili yākulili, ga wiripugulkuḡny'tja yolḡu walala marḡḡina bena-wala barrkumalana wal'ḡu, ḡunhana Yandiyuklilina yākulili. Ga birrka'mirriḡura waḡaḡuranyɗja walala yukurrana ḡakaraḡala dhāwuny'tja birrḡ'maraḡala nhanukalaḡuwuy Garraywalaḡuwunyɗja, yurru ḡakaraḡalanyɗja walala yukurrana ḡunhiyi dhārukɗja Djuwsku yana bapurru'wu, walala-miḡḡjiwu yana. 20 Yurru wiripugulkuḡny'tja waḡawuy Djaparātḡunyɗja ga Djāriḡuwunyɗja yolḡu walala marḡḡina Yandiyuklili, ga ḡunhalanyɗja walala yukurrana ḡakaraḡala bukmakku warray, bawala'mirriwu warray yolḡu'-yulḡuwu, Djuwsku bapurru'wu ga biyapul ḡuriki mulku'-mulkuruwunyɗja Gurikku bapurru'wu yolḡu'-yulḡuwu, walala yukurrana ḡakaraḡala ḡanya Djesunha, ḡunhi ḡayi Garray wal'ḡu bukmakku yana yolḡu'-yulḡuwu. 21 Ga walalaḡalanyɗja ḡayi yukurrana Garrayunyɗja djāma ganyɗjarr-dumurrana wal'ḡu, bala ḡulku'na miḡḡji nhāmunha'na wal'ḡu mārr-yuwalkthinanyɗja yukurrana, bala bilyurrana Garraywalanyɗja, mārr walala yurru malthun nhanḡuna.

22 Ga ḡunhalanyɗja Djurutjalamdja bāymanyɗja walala ḡurini Garraywalaḡuyu miḡḡjiyu ḡākulana yukurrana ḡunhamalayi Yandiyuklilinyɗja, bala walala yāḡḡuḡala Bānapātḡinhana ḡunhimalanyɗja waḡalili. 23 Ga ḡunhala Yandiyuk waḡaḡura ḡayi Bānapātḡiḡu nhāḡala yolḡu'-yulḡunha Garraywalaḡumirrinhanɗja walalanha, nhaltjarra ḡayi yukurrana Godthu djāma ḡatju'kuḡala dhika wal'ḡu walalaḡu, ga ḡayinyɗja ḡunhi Bānapātḡiḡa mirithinana ḡalḡa-djulḡithina, wokthurrunana manapara walalanha nhāḡalanyɗja. Bala ḡayi yukurrana waḡanana walalanha bukmakhana, Djuwnha, ga Djan'tayalḡa bitjarra, "Dhāriḡiyana walala yana mukthurrana yulḡunyɗja dhiyaliiḡina Garraywalana romḡura; yuwalkkuḡana yana

walala mǎrr-nherranmiyanydja nhumalanhay nhuma ŋayanuyunyudja Garraynha.”²⁴ Lingu ŋunhiyi Bānapatjtja darramu ŋamakurru' yana wal'ŋu, wirrki ŋayi yukurrana mǎrr-nherranmina Garraywala, ga biyapul ŋayi yukurrana marrtjina dhaŋanmirri yana Garraywalanydja Garrkułukthunyudja Birrimbirryu, bala gulku'na yolŋu walala ŋanydjalā'yurruna, bala waŋgany-manapanminana yukurrana nhanukala Garraywalana, Djuws ga mulku'-mulkuru yolŋu.

²⁵ Bala ŋayi Bānapatjthunyudja gyaŋina bitjarrana, “Yolthuna dhika ŋarranha yurru guŋga'yundja?” Bala ŋayi marrtjina bala Dätjalilina wāŋalili mǎrranharawu nhanŋu Djolwuna.²⁶ Ga ŋunhi ŋayi malŋ'maraŋalanydja ŋanya Djolnha, bala garr'yurruna gaŋalana ŋanya balayina Yandiyuklilina wāŋalili, mǎrr ŋunhiliyinyudja maŋda yukurra yurru djāmanydja rrambanina, Bānapatjthu ga Djolyu. Ga waŋgany dhuŋgarra maŋda ŋupananydja ŋuli yukurranha waŋgany-manapana luŋ'maranha ŋunhiyi Garraywalaŋumirrinha yolŋunha walalanha, marŋgikunha lakaranha ŋuli yukurranha Garraywalaŋuwuy Djesuwalaŋuwuy, ŋula nhāmunha'wuna mittjiwu ŋurikiyi. Ga ŋunhiliyi Yandiyuk wāŋanura wiripu-gulku'yunyudja yolŋu'-yulŋuyu yāku-nherrara walalanha Garraywalaŋumirrinha yolŋunha walalanha 'Christian' bitjarrana, mayali' 'Garraywu Christku yolŋu'. Yo, dhuwalanydja yāku yaka nāthilinydja walala ŋuli lakaranha bitjanayi.

²⁷ Ga ŋulinyaramirriyu lingu yolŋu walala dhāwu'-gānharamirri walala Godku marrtjina Djurutjalamŋuru bala Yandiyuklili wāŋalili,²⁸ ga waŋganydja yolŋu ŋulinuruyi malaŋuru gaŋgathina, Yakapa yāku, bala ŋayi waŋana ŋulaŋuruna wal'ŋu, nhanukuŋuna Garraywunna Birrimbirrwuŋu ŋunhi wekanhara dhāruk, lakaraŋalanydja ŋayi ŋunhiyi bitjarrana, “Dhuwalanydja yurru yalalanydja wāŋa rāwakthirrina, ŋathamiriwyirrina, bukmak yana dhuwala munatha' wāŋa.” Bitjarayinydja ŋunhi lakaraŋala nāthili yana, bala yuwalkthi ŋunhi yulŋunyudja malŋ'thurrunanydja, ŋulinyaramirriyuna ŋunhi ŋayi Guludiyatj yāku yukurrana bungawa wal'ŋu nhinana.²⁹ Ga walalanydja ŋunhiyi yolŋu'-yulŋu Garraywalaŋumirrinnydja walala waŋanhamina lakaranhamina bitjarra, “Nilimurru yurru yana waŋga'-waŋganydhu weka'-wikamanydja rrupiya dhamba'-dhambay, bala dju'yunna yurru wekama ŋunhana guŋga'yun ŋilimurrunguwaynha wāwa'mirriŋunha walalanha, Djudiyalilina wāŋalili, ŋunhi walala yukurra nhina dhāparkmirri,” bitjarra.³⁰ Bala walala bukmakthuna wekaŋalanydja yukurrana rrupiyanydja, bala walala dju'yurrunanydja ŋunhiyi rrupiyanydja ŋurikala ŋurru'-ŋurruŋuwalana, ŋunhi walala djākamirri ŋuriki Garraywalaŋumirriwu mittjiwu, yurru ŋurikala maŋdakala Bānapatjkala ga Djolwala walala dju'yurruna ŋunhiyi rrupiyanydja ŋuriki Djudiyawuyunyudja yolŋu'-yulŋuwu.

12

Garrayyu yānana dhawatmaranala Betanha lołunuru

¹ ŋulinyaramirriyu lingu waŋgany darramu yukurrana nhinana bungawanydja wal'ŋu ŋuriki wāŋawu, yāku Giŋ-Yiritnha, ga ŋuriniyi bungawayunyudja ŋurru-yirr'yurrunana bumarana ŋunhi Garraywalaŋumirrinhandyudja yolŋu'-yulŋunha.² Nāthilinydja walala ŋurini bungawawala djāmamirriyu walalay bumara Djayimnha, Djongu wāwa'mirriŋunha, dharpuŋalanydja ŋanya walala maŋdawakthuna.³ Ga ŋurru'-ŋurruŋuyunyudja wal'ŋu Djuwsthu yolŋu'-yulŋuyu ŋākula galŋa-djulŋithinana, murr'-muka bitjarrana, bala ŋayi Yiritthunyudja

mulkanana ṅanya Betanhana, yurru walala ṅanya mulkananydja ṅulin'yaramirriyuna waluyu ṅunhi walala yukurrana yolṅu walala gulku' luṅ'thurrana ṅunhimalayi wāṅalili, Guyaṅinyaramirriwu waluwu yākuwu Ruwaṅga'miriwuwuna ṅathawu. ⁴ Yo, ṅayi Giṅ-Yiritthu mulkana Betanhanydja, bala wekaṅala ṅanya loḷu-djākamirriwalana walalangala dharraylili, mārr yurru walala yukurra ṅanya mulka ṅunhiliyi loḷunura waṅḍinyaṅuru, winya'yunaraṅuru, lingu ṅunhi Yiritṅa buṅgawanydja djālthina nhanṅu, ṅayi yurru dhā-wirrk'a'yun ṅanya gulku'wala yolṅu'yulṅuwala gumurrṅura, dhurrwaraṅuru ṅulinjuruna Guyaṅinyaraṅuruna yākuṅuru Lāy-yulkthunaramirriṅuruna. ⁵ Bala walala yukurrana mulkananydja ṅanya Betanha baṅ bitjarrana yanana, ga walalanydja bāy ṅunhalanydja wiripu-gulkuny'tja Garraywalaṅumirri walala yukurrana bukurriyaṅala warray nhanṅu Gunhu'nha, bitjarrana liṅguna.

⁶ Ga ṅulin'yaramirriyundyjayi munhaku ṅunhi walala ṅanya yurru wiripunuyundydja waluyu gāma dhā-wirrk'a'yunaraṅuru, ṅayi Betanydja yukurrana ṅunhiliyi ṅorranana loḷunura; ṅorrananydja ṅayi yukurrana ṅopurrnydja maṅḍanha dapmaranhara djindjin'mirri, dālkuṅhara yana dhika, ga mārrma' djākamirri maṅḍa nhinana yukurrana gali'ṅura ga gali'ṅura, ga wiripundydja ga ṅunhala bala dhurrwaraṅura. ⁷ Yo, ṅorrananydja ṅayi yukurrana-a-a yakurr ṅunhiliyi loḷunuranydja-a-a, bala ṅayinydja dhunupa ṅunhi djiwarr'wuynydja yolṅu Garraywu maṅ'thurrana, dhārrananydja ṅayi yukurrana galkina yana nhanukala Betawalana, ga wāṅanydja ṅunhi djarratawun'mirriyanana, warrpam'nha dhikana. Bala dhunupana ṅayi ṅuriṅiyi yolṅuyundydja ṅanya lambarrnha rurr'rurruyurru Betanha dhirr'yurrunanydja, ga waṅana bitjarrana, "Yi', waḍutja ma' Gaṅgathiyana," bitjarra. Ga dhunupana yana ṅunhi djindjin'tja nhanukala ṅopurrṅurundydja yupthurrunana. ⁸ Ga biyapul ṅayi waṅana bitjarra, "Ma', nherralana dhapathuṅ'tja, ga dapmaranhamiya biralyuna," bitjarra. Bala ṅayinydja yana waḍutjana djāmanydja Betayu.

Bala ṅayi waṅana biyapul ṅuriṅi yolṅuyu bitjarra, "Mulkany'tja nherralana ma', ga go, malthurrana lili ṅarraku." ⁹ Bala ṅayi dhunupana yana Betanydja malthurrana-wala nhanṅu, yana lingu-u ga dhawatthurrana maṅḍa ṅuliwitjarrayi loḷukurru. Ga ṅayi Betayundydja guyaṅina yanapi ṅunhiyinydja bukaway, mak mali ṅayi yana nhājala bitjarra. ¹⁰ Yo, ṅāthilinydja maṅḍa djulkmarajaḷa wangaṅnya dhākamirrinha, ga biyapul wiripunhanydja maṅḍa djulkmarajaḷa, yana liṅgu-u-u ga ṅunhinydja maṅḍa wapthurrana ṅunhina dāllilina wal'ṅu dhurrwaralili, dhawatthunaramirrililina. Ga ṅunhi maṅḍa mulkananydja ṅunhiyi, bala ṅayinydja marrtjina gāna warray lapthurrana, bala dhawatthurrana yana maṅḍanydja ṅuliyi dhurrwarakurruyundydja, bala marrtjinana maṅḍa nhinana bala dhukarrkurrana. Mārr-gurriri maṅḍa marrtjinanydja, bala ṅayi gandarrṅuranydja nhanukala Betawala winya'yurrunana ṅunhiyi djiwarr'wuynydja yolṅu, ga ṅayi Betanydja gāna nhinana bala marrtjina.

¹¹ Ga ṅunhalanydja ṅayi warraṅulnydja dhukarrṅuranydja Betayu gyanina bitjarrana, "Way, yuwalk warray dhuwala yulṅundydja ṅi; yaka warray bukawayny'tja. Dhuwalana ṅarra warraṅulnha, liṅgu Garrayyu yana dhuwala ṅayipi dju'yurrunanydja nhanṅuway djiwarr'wuynha djāmamirrinha, walṅakuṅala ṅarranha ṅayi djaw'yurrunana Yiritkalanydja goṅṅuru. ṅuriṅi ṅurru'-ṅurruṅuyundydja bini bunhana ṅarranha, yurru ṅayi Garrayyundydja ṅarranha dhawatmarajaḷa warray."

12 Marrtjinanydja ñayi bala-a-a Beta, yana lingu ga bur-way bunana wāñanura Merriwalana yākuwala, ñunhi ñayi ñāñdi mirriñunydyja Djon-Māku. Nunhimalayinydja bunbulili yukurrana gulku' yolŋu walala luŋ'thurruna, bala walala yukurrana bukumirriyanalana ñunhiliyinydja. 13 Yo, dhunupana ñayi yana Betayu wutthu'-wutthurrunana yulñunydyja, dhurrwarana ñunha warrañul gali', ga ñayinydja dhäyka ñunhi marrtjina nhānharawunydyja, djāmamirri yāku Rawuta. 14 Bala yana ñayi ñuriñiyi dhārukna ñākulanydja ñanya dharanarana Betanha, bala wāñdina balayi; yaka muka yana ñayi dhurrwaranydja nhanŋu lapmarañala. Wāñdinydydja ñayi goŋmirriyinana wal'ŋu dhikana, bala lakarañala bitjarrana, "Way walala! Beta ñunha! Ñunha dhārra ñayi yukurra yulñunydyja ya', warrañul," bitjarra.

15 Ga walalanydja ñanya bitjarra warray, "Nhā nhe dhuwala?... bawa'mirri?" bitjarra. Ga ñayinydja biyapul lakarañala, "Yuwalk dhuwala ñayipi yana Beta, ñunha ya' dhārra yukurra." Ga biyapul walalanydja wāñana bitjarra, "Mak ñunhi nhawi, djiwarr'wuy yolŋu gonha nhanŋu."

16 Yurru ñayi Betayunydyja mukthurrana yana yukurrana wutthu'-wutthurrana dhurrwara ñunhi, bala walala marrtjinanydja, ga lapmarañala dhurrwaranydja, nhāñalana yana ñanya yuwalkthina, bala walala ñirryurrunana wirrkina. 17 Bala ñayi Betayunydyja dhunupana goŋdhuna wāñana mukmarañala walalanha, bala ñayi lakarañalana yana walalambala yulñunydyja dhāwu'na, ñunhi ñayi nhaltjarra Garrayyu ñanya dhawatmarañala ñuliñuru loŋuñuru. Bala ñayi Betayu bitjarrana wāñana, "Lakaraña walala yulñunydyja ñi', Djayimgunydyja ga wiripugulku'wu ñuriki ñarrakalañuwu wāwa'mirriñuwu walalaŋgu." Bala ñuliñurunydyja ñayi Betayunydyja gonha'yurrunana walalanha, bala marrtjina wiripunulilina wāñalili, ñulinyaramirriyu yana bili munhaku.

18 Ga godarny'tja, ñunhalanydja loŋuñuranydja, bukmak ñunhi djākamirrinnydja walala ñoynha-dharrana, marimirriyinana dhikana, warwuyurrunana manapara, ga dhā-wirrkay'unmina walala yukurrana bitjanmina, "Wanhaka dhika Betanydja? Nhākurru dhika ñayi winya'yurrunanydja?" 19 Ga ñayi Giŋ-Yiritthunydyja dju'yurrana nhanŋuway djāmamirrinhana walalanha larrunharawuna nhanŋu, yurru bāññuna; yakana walala ñanya maŋ'marañalanydja Betanha. Bala ñayi Yiritthunydyja dhā-wirrkay'urrunana walalanha yukurrana, ñunhi loŋu-djākamirrinhandydyja walalanha bitjarrana, "Nhā nhuma dhuwala yulñunydyja?... djākamirriw walala?" bitjarra, bala ñayi wāñana walalaŋgu bunharawuna warrpam'thunarawuna.

Ga dhurrwararuru ñuliñuruyinydja ñayi Giŋ-Yiritthunydyja gonha'yurrunana ñunhi Djudyanydyja bala marrtjina Djitjariyalilina wāñalili, ga ñunhalayina ñayi nhinananydja yukurrana mār-weyinnha.

Giŋ-Yirittja rakunydhinana

20 Yo, walalanydja ñuli ñulañuru Dāyañuru ga Djāytanñuru wāñanuru marrtjinya, bala ñathana mārranha ñulañuruyinydja ñurikalayinydja wāñanuru Giŋ-Yiritkalanydja, ga ñayinydja ñunhiliyinydja bungawandyja, Giŋ-Yirittja madakarritjthina yukurrana nhinana ñulinyaramirriyu ñurikiyinydja walalaŋgu yolŋu'-yulñuwu Dāyapuyñuwunydyja ga Djāytanpuyñuwunydyja, yakana ñayi biyapulnydja walalanha guŋga'yurrana yukurrana. Ga walalanydja ñunhi ñurikiyinydja wāñawuy mañanuwuy luŋ'maranhaminana yukurrana wāñanylilina, bala walala wāñanyinha mitŋi marrtjina balayi Giŋ-Yiritkalanydja wāñanharawu. Nāthilinydja walala wāñana

yolŋuwala Bilatjawala yākuwala, ŋurikala darramuwala ŋunhi ŋayi gunġa'yunaramirri ŋuriki bungawawu, bala ŋayi wapthurruna walalangalana gali'lili gunġa'yunarawuna, ga ŋuliŋuruyinydja dhāŋuru walala marrtjina djunamana waŋanharawu nhanŋuwaynha Giŋ-Yiritkuna. Bala walala waŋananydja bitjarrana, “Way, ŋilimurru nhina māwaya'na, lundu'kunharamirrina ŋilimurru bala-lili'yunmirrina, nħunŋu wāŋa ga ŋanapurrungu ŋunha,” bitjarra.

²¹ Bala bungawayunydydja ŋuriniyi Giŋ-Yiritthunydydja walunydydja nherrara ŋurikiyinyai, bala ŋayi ŋunhiyi bungawa dhatthunminana nħanukiyingalay ŋayi girri'yu wal'ŋu ŋuriniyina latju'yuna. Bala gulŋiyinyandydja ŋayi, bala nhinanana ŋunhimalayina nħinanħaramirrilina nħanukalay ŋayi, bala ŋayi yukurrana waŋanana ŋunhi yolŋu'-yulŋunhana bena wal'ŋu dhārukthu. ²² Ga walalandydja ŋunhi yolŋunydydja walala yukurrana yatjunminana nħanŋu wirrkina, wokthurrunana manapara, waŋana bitjarrana, “Dhāruktja nħe yukurra dħuwali waŋa biyapul'nha wal'ŋu garrwar. Nħenydydja dħuwala waŋarrnha wal'ŋu yana, yakana yolŋu.” Bitjarra walala yukurrana yatjunminandydja dhika nħanŋu, buku-ŋal'yurrunandydja Giŋ-Yiritku.

²³ Ga dhunupana yana Garraywu djiwarr'wuynydydja yolŋu marrtjina, bala mulkanana ŋanya Giŋ-Yiritnha ŋunhiyi bungawanħandydja, bala ŋayi rirrikthurruna wirrkina, lingu ŋayi māraŋala yukurrana walalangunŋu buku-ŋal'yunara; yakana ŋayi waŋana bitjarra, “Godtja ŋayipina waŋganynha waŋarr wal'ŋu, nħuma yuru buku-ŋal'yurrandydja nħanŋuwaynha Godkuna.” Bitjarrandydja ŋayi waŋana yakana ŋunhiyi, bala mirithinana ŋayi ŋunhiyi rirrikthurrunandydja, lingu ŋunhi mewirri'yuna marrtjina lukana ŋanya djinawayn'tja, yana lingu ga rakunydhina ŋayi ŋuriniyinyai. ²⁴ Ga Godkunydydja Gunhu'wunydydja dhāruk yukurrana marrtjinana yana barrkuwatjthinana, balaka'yurrunana, ga gulku'yuna mirithirrina yolŋuyu walalay māraŋalandydja yukurrana Godku dhāruktja.

Garraywalaŋumirriyu walalay yolŋu'-yulŋuyu ganaj'maraŋalana Bānapatjnhā ga Djolnha

²⁵ Yo, mār-weyin maŋda Bānapatjtja ga Djolnydydja yukurrana nhinana ŋunhili Djurutjalamŋurandydja, bala dhāŋuru ŋuliŋuruyinydydja maŋda roŋiyinana marrtjina balayi Yandyukliliiyi wāŋalili, bala maŋda garr'yurrunandydja yuŋanhana darramunha yākunha Djon-Māknhana, ŋayina marrtjina malthurrunandydja maŋdaku gunġa'yunarawunydydja.

13

¹ Ga ŋunħalandydja Yandyuktja wāŋanura, ŋunħilimi Garraywala mittjijura yukurrana nhinana dhāwu'-gānharamirri walala ga ŋunhiyi walala yolŋu'-yulŋu ŋunhi walala ŋuli warraŋulkunha lakaranha Djesunha rom, marŋgikunha ŋuli yolŋu'-yulŋunha, dħuwala walala ŋunhiyi yākunydydja gam', Bānapatj, ga Djimiyān, wiripunydydja ŋayi yāku Gurrŋan, ga Lutjiya wāŋaway Djārinuwuy, ga Manayin yāku, ŋunhi dħuwalayinydydja darramu ŋuthara bitjarrana bitjan gutha'mirriŋuna nħanŋu ŋurikiyi ŋurruŋuwu yolŋuwu Yirritku yākuwu, ga Djolnha.

² Waŋganymirri ŋunhiyi walala yolŋu walala yukurrana buku-ŋal'yurruna Garraywu ŋoy-ŋathamiriwyu walalay, bala ŋayi ŋunhi Gar-rukultja Godkunydydja Birrimbirr waŋana bitjarra, “Narandydja duktuġ Bānapatjku ga Djolwu, dħuwalanħandydja maŋdanha nħuma yuru ganaj'maramana ŋarrakuna, mār maŋda yuru djāma ŋunhiyi ŋunhi ŋarra djarr'yurruna maŋdanha ŋurikiyi djāmauw.”

³ Bala walala bukmakthuna yukurrana yana bukurriyanalanydja, noy-nathamiriwuyana walalay, bala walala marrtjina goŋ-ŋal'yul-ŋal'yurrunana maŋdakala mulkurrilina Bānapatjka ga Djolwala, ganaj'maraŋalana maŋdanha djamawuna nurikiyi. Bala walala djuy'yurrunana maŋdanha, maŋda yurru marrtjina, ga lakaramana yurru yukurra Garraynha wiripunurana waŋaŋura malaŋaŋura benawala.

Nunhala Djaparati waŋaŋura Bolyu ga Bānapatjthu yukurrana lakaraŋala nuripa bungawawana wal'ŋu

⁴ Yo, ŋayi Garrkulukthuny dja Birrimbirryu maŋdanha djuy'yurrunanydja Bānapatjha ga Djolnha, bala maŋda marrtjinanydja ŋunhi, ga yarrupnha raŋiŋura Djalutjiyana waŋaŋura, bala ŋulinuruyinydja buɔapthurrunana mitjiyayuna ŋunha runu'lilina yākulili Djaparatiilina. ⁵ Ga ŋunhi maŋda dhawatturruna, ga bunananydja ŋunhili Djalaminanydja waŋaŋura, bala dhunupa maŋda ŋunhi marrtjinanydja Djuwskalana walalaŋala buku-ŋal'yunaramirriili bunbulili, ga ŋunhalayina maŋda yukurrana lakaraŋala Godku dhāruktja yolŋu'-yulŋuwala. Ga ŋunhiyi darramu yuta, Djon-Māktja yāku yukurrana malthurruna maŋdapala, guŋga'yuna ŋayi ŋuli maŋdanha yukurrana dja.

⁶ Yo, nulinuruny dja waŋaŋura walala marrtjina yukurrana yana liŋgu-u-u, ga mulkana walala ŋunha bala wiripu gali' waŋa Bāputj yāku. Ga ŋunhalay waŋaŋura yukurrana nhinana waŋgany yolŋu marrŋitj galŋa-djamarrkuli'mirri, yāku Bātjisu, ga wiripuny dja ŋayi yāku ŋunhiyi darramu Yilamatj, yurru ŋayiny dja ŋunhi yolŋuny dja Djuw, ga lakaranhaminyanydja ŋayi ŋuli ŋanyapinyay ŋayi Godku dhāwu'-gānharamirri be. ⁷ Ga ŋayiny dja ŋunhiyi marrŋitjtja djamamirri yolŋu nuriki nurrunuwu bungawawu wal'ŋu Djotjatj-Bolawu yākuwu. Yo, ŋunhiyiny dja nurrunuwu yolŋu mirithirri liya-djambati ŋayi guyaŋinarawu, bala ŋayi djuy'yurrunanydja Bānapatjkuny dja ga Djolwuny dja garr'yunarawuna balayi nhanukalana, bili wirrki ŋayi duktukthina Godkalaŋuwu dhārukku ŋānharawu. ⁸ Bala maŋda marrtjinana ŋunhimalayina waŋalili, bala lakaraŋalana yukurrana Djesunha nuripayiny dja yi yolŋuwa nurrunuwany dja, bungawawany dja wal'ŋu. Ga ŋayiny dja ŋunhi galŋa-djamarrkuli'mirri marrŋitjtja waŋana bitjarra, "Nheny dja yurru dhuwala yaka mākir-i-witjjarra dhiyakiyi walalaŋu," bitjarra ŋayi yukurrana waŋana ŋunhi bungawanha wal'ŋu, raypirri'yurruna yakaŋuwuna mākir-i-witjjarawu, ga mārr-yuwalkthinyarawu Garraywu.

⁹ Ga ŋayiny dja ŋunhi Djolny dja, ŋunhi ŋayi wiripuny dja yāku Bol, ŋunhiliyiny dja yi ŋayi dhaŋaŋdhinana wal'ŋu mirithinana nurinji Garrkulukthuna Birrimbirryu Godkala, bala dhunupana ŋayi nhāŋalana ŋanya ŋunhiyi marrŋitjinyany dja yolŋunha, ¹⁰ bala ŋayi dhunupana waŋana ŋanya bitjarrana, "Nheny dja dhuwala gāthu'mirriŋu Mokuywuna, nhanukalana gali'ŋura. Yakana nhe marŋi yuwalkuwu ga ŋamakurru'wuny dja romgu. Nheny dja dhuwala yolŋu be nhāna mayali-wilkthunaramirrina yanana; bitjanna liŋgu nhe ŋuli yukurra bilyunmaramana Garraywuny dja dhāruk, yanapi Godkuny dja dhāruk djawukinyaramirri, yaka yuwalk. ¹¹ Yurru Garrayyuna ŋayipina nhuna yurru mulkany dja; dhiyaŋuny dja-wala nhe yurru bambaythirrina dhuwala, ga mārr-weyin nhe yurru yakana djarratawun'tja nhāma." Bitjarayina ŋayi yukurrana ŋunhi waŋanany dja Bol nurikalayi marrŋitjkalany dja, ga dhunupana ŋunhiyi ŋanya warumukthuny dja

monygunalana maŋuṭjinydja, bala ŋayi bambaythinana, bala ŋayi mar-
rtjinanydja yukurrana, mulka'-mulkanana marrtjina ŋula nhāna malanha,
larrunjala yolŋuwuna, mǎrr yurru ŋayi ŋanya gāma yukurra goŋ-
gulamana.

¹² Ga ŋayinydja ŋunhi ŋurruŋunydyala yolŋu wal'ŋu wirrkina mǎrr-
yuwalkthina, ŋunhi ŋayi nhāŋala ŋunhiyi, bala ŋayi wirrkina dhika
ŋirryurruna ŋākulanydja Garraywunydyala dhāruk, bala yana mǎrr-
yuwalkthinana Garraywala ŋunhiyi yolŋu buŋgawanydja.

Bolyu yukurrana birrŋ' maraŋala lakaraŋala wāŋaŋura Yandyuk

¹³ Ga dhāŋuru ŋulinurunydyala walala marrtjinana, Bol ga wiripu-
gulku' nhanŋu gunḡa'yunaramirri walala; gonha'yurrunana walala
ŋunhiyinydja wāŋa, bala budapthurrunana yukurrana marrtjina bala
Bekalilina yākulili ŋunha makarrŋuranydja Bambiliya, ŋunhimalayina
yākulili. Ga ŋayinydja ŋunhi yuṭanydja darramu Djon-Māktja
yakana walalaŋu malthurrana; ŋunhili bāymana ŋayi walalanha
gonha'yurrana, bala marrtjina balayi roŋiyina Djurutjalamliliyi.

¹⁴ Yo, marrtjinanydja walala yukurrana ŋunhiyi bala-a-a, yana lingu
ga bunana Yandyuknha wāŋaŋura ŋunha Bitjitiyana makarrŋura.
Ga ŋulinaramirriyu Nhinanhamirriyunydyala Walyu maŋda Bol
ga Bānapatj dhunupana marrtjinana, bala guliya ŋunhimalayina
Djuwskalana walalaŋala buku-ŋal'yunaramirrilili bunbulili, bala maŋda
nhinana ŋunhiliyina. ¹⁵ Ga walalanydja ŋurikiy wāŋawuy buŋbuwuy
ŋurru'-ŋurruŋuyunydyala mǎrraŋala dŋorra' maŋuṭji-law'maranharawu,
bala rediŋnha marrtjina ŋulinuruyina Mawtjijkuŋa wukirriwuy,
ga biyapir nulaŋurunydyala bala ŋunhi baman'ŋuwuy dhāwu'
gānharamirriwuyunydyala walalaŋu. Ga ŋulinuruyinydja dhāŋuru,
bala walala waŋanana Bolwala ga Bānapatjkala bitjarra, "Wāwa
maŋda, ŋuli nhuma gāma yukurra dhāruk balanyaranydja bitjan ŋunhi
yolŋunha yurru mǎrrparaŋuma ga ganydjarrmirriyanharawunydyala,
waŋana nhuma yurru yana dhiyaŋuna-wala." ¹⁶ Bala ŋayi
Bolnydja dhārranana dhunupana, bala goŋdhuna mukmaraŋala,
bala ŋayi dhunupana waŋanana walalanha bitjarrana, "Nhuma
Yitjuralpuyŋu yolŋu'-yulŋu ŋilimurru mittji, ga nhuma mulku'-
mulku' ŋunhi nhuma ŋuli buku-ŋal'yun yukurra Godku. Nāka
walala, mākiri'-witjurra ŋarraku. ¹⁷ Godthu ŋuriŋinydja wal'ŋu
Yitjuralpuyŋuwalanydja waŋarryu djarr'yurrana ŋilimurrunha
Djuwsnha yolŋu'-yulŋunha, mǎrr ŋilimurrunydyala yurru nhanuway
yana yolŋu walala. Nulinaramirriyunydyala ŋāthilinydja wal'ŋu,
ŋilimurrungu mǎri'munydyala walala yukurrana ŋuli nhinanha be-wala
barrku, mulkurunura wāŋaŋura, Yetjip yākuŋura, yurru Godthunydyala
ŋayipinydja walalanha ŋunhiyi ŋunhimalayini gunḡa'yurrana yukurrana,
bala walala ŋuṭharanydja marrtjina yindithinana dhikana wal'ŋu
malanydja. Ga ŋulinuruyinydja dhurrwarāŋuru ŋayi Godthu walalanha
gāŋala dhawatmarāŋalana nulaŋuru Yetjipŋurunydyala, ŋuriŋina wal'ŋu
nhanukiyngala ŋayi ganydjarryuna ¹⁸ Ga weyinnha wal'ŋu ŋayi
walalanha yukurrana gāŋalanydja ŋuliwitjarrayi wāŋakurrunydyala
ŋanhdharkkurrunydyala lili, 40-na dhuŋgarra-ŋupara yukurrana. Yaka
walala ŋunhiyi yuwalktja mǎrr-yuwalkthina ŋanya, ga dhāruk mǎrraŋala
ŋanya bāyŋu, yurru ŋayinydja mukthurrana yana walalaŋu goŋ-
nherranmina djāka, yaka ŋayi ŋula walalanha yarrkthunmarāŋalanydja
gukunalydja, yana ŋayi gāŋalanydja walalanha, bala galkarana
dhipalana wāŋalili Gaynanlilina. ¹⁹ Nulinaramirriyunydyali
dhiyalanydja wāŋaŋura yukurrana nhinana wiripu-gulku' mala

yolŃu'-yulŃu, 7 bĕpurruny'tja, yurru Godthu Ńayipinydja Ńunhiyinha mitťjinha gukuŃalana walalanha yana, yarrkthunmaranĀlana, bala Ńayi dhuwalanydja wĀŃa wekaŃala nhanukalayŃuwuna yolŃu'-yulŃuwu, ²⁰ bala walala yukurrana nĥinananydja dhiyala weyinnha yanana, 400-nha dhuŃgarra ga 50-na.

“Ga dhĀŃuru Ńulinuruyinydja Godthu yana Ńayipi nherrara yolŃu'-yulŃunha mala-yarr'yunaramirrinhandya walalanha, dĵakawu Ńurikiyinydja walalaŃu yolŃu'-yulŃuwunydydja, yana lingu-u-u ga Ńulin'yaramirriyuna waluyu Ńunhi yolŃu Djamiyulnha yĀku dhĀwu'-gĀnharamirrinnydja Godku. ²¹ Ga Ńulin'yaramirriyunydydja walala yolŃu'-yulŃunydydja waŃana bitjarrana, 'Ńanapurrunnydydja dukťuk dhuwala buŃgawawu muka ŃurruŃuwu, mĀrr yurru Ńayi ŃanapurrunŃu dĵakamirri buŃgawa.' Bitjarrana walala waŃananydydja, bala Ńayi Godthunydydja wekaŃala ŃurruŃunhana yolŃunha buŃgawanhana walalaŃu; Ńayi nherraranydydja Ńunhiyi Dĵolnhana, Ńunhi Ńayi Ńunhiyi gĀthu'mirrinnydydja Gitjku, Ńunhi Ńayi Bindjamanbuy bĕpurruny'tja, ga Ńainydydja walalaŃu Dĵolnydja buŃgawa ŃurruŃu nĥinana yukurrana weyinnha wal'Ńu yana, 40-na dhuŃgarra.

²² “Ga Ńulinurunydydja dhĀŃuru Ńayi Godthu Ńanya Dĵolnhanydja gitthunmaranĀla, bala nherrara Ńanyana Daypitnhana, mĀrr Ńayina walalaŃu yurru buŃgawa. Ga bitjarra Ńayi Ńunhi God waŃananydydja yukurrana lakaranĀlanydydja Ńanya Daypitnha, 'Ńarra marŃgi Ńurukunydydja yolŃuwu Daypitkunydydja Ńunhi Ńayi gĀthu'mirriŃu Dĵitjiwu. Ńarranydydja dukťuk nĥanŃu yana Daypitku, lingu Ńayi yurru dhĀrukkunydydja malthun Ńarrakuway yana, ga dĵĀmanydydja yukurra yurru Ńarrakalay yana dĵĀlkurru.' Bitjarra Ńayi Godthu lakaranĀla Ńanya Daypitnha. ²³ Bala Ńulinuru nĥanukalana yarratanuru Daypitkalana Ńayi Godthu wekaŃala WalŃakunharamirrinhandya ŃilimurruŃu Yitju-ralpuyŃuwunydydja yolŃu'-yulŃuwu, bitjarrana yana lingu Ńunhi Ńayi dhĀwu'mirriyanĀla ŃĀthili. Ga Ńunhiyina Ńayi WalŃakunharamirrinnydydja yĀku Djesuna.

²⁴ “Yo, waŃganydhu yolŃuyu Dĵondhu yukurrana lakaranĀla yolŃu'-yulŃuwu YitjuralpuyŃuwu, lakaranĀlanydydja Ńayi yukurrana bitjarra, 'Bilyurrana walala nĥumalaŃgiyinalaŃunuru yĀtĵnurunydydja, ga biyaka liya-lupthurrana,' bitjarra, ga yurruna Ńayi Djesu Ńurru-yirr'yurruna nĥanŃuwaynydydja Ńayi dĵĀma. ²⁵ Ga Ńunhi nĥanŃu Dĵongunydydja dĵĀma galki dhawar'yurruna, bala Ńayi lakaranĀla yolŃu'-yulŃuwalanydydja bitjarrana, 'Nĥumanydydja yukurra guyanirri nĥaranhana yanapi Ńarranydydja dhuwala Ńunhiyi WalŃakunharamirri yolŃu Ńunhi Godthu dhĀwu'mirriyanĀla be ŃĀthili. Yaka Ńarranydydja dhuwala Ńunhiyi dhĀwu'mirriyanhara yolŃu. Ńunhiyinydydja WalŃakunharamirrinnydydja yolŃu yurru marťji dĵuditj warray, Ńarrakala goyurrkurru, ga Ńainydydja Ńunhiyinydydja biyapul warray wal'Ńu Ńarrakalanydydja. Ńarranydydja dhuwala Ńula nhĀ warray yana, yaka Ńarra dhuwala dhuwurr-Ńamakurru, Ńarra yurru yupmarama nĥanukala dhapathuŃ luĵuŃuru.' Bitjarrana Ńayi yukurrana Dĵondhu lakaranĀlanydydja Ńanya Djesunha.

²⁶ “Ńarraku nĥuma gutha walala, Ńunhi nĥuma yarratanuru Yipurayim-gala, ga nĥuma mulku'-mulkuru Ńunhi nĥuma Ńuli yukurra buku-Ńal'yun Godku; ŃilimurruŃuna Ńayi Godthunydydja dĵuy'yurruna nĥanŃuway dhĀwu'mirrinhandya yolŃunha, Ńayi lakaranĀla ŃilimurruŃu bukmakku Ńunhi nĥaltjan Ńilimurru yurru walŃathirri. ²⁷ Ga walala Ńunhi yolŃu'-yulŃu Ńunhi walala nĥina yukurra nĥna DĵurutjalamŃara, ga walalaŃu Ńunhi Ńurru'-ŃurruŃunydydja yolŃu walala, yaka walala dharanĀra Ńanya Djesunha, yol Ńayi Ńunhiyi yolŃu. Yo, bitjanna lingu

walu-njupanna walala nuli mañutji-law'marama djorrany'tja nunhiyi, nunhi dhāwu'-gānharamirriwunundyja baman'nuwuynyndja wukirriwuy, yurru yakana walala yukurra dharanandja dhārunktja nunhimalayi. Bala walala bumarana nanya Djesunha, ga nuliwitjarrayina mar-tjina mañ'-mañ'thurrana warranulthinandyja nunhiyi, nunhi walala dhāwu'-gānharamirriyu walalay nāthili lakarañala. ²⁸ Yaka war-ray walala nunhiyi mañ'marañala nula nhā yātjtja nhanukala Djesuwala, bāyñu yana, yurru walala wañananydja bitjarrana Baylatkalandyja, 'Buñana nanya yana gatjala,' bitjarrana, bala walala bumarana nanya yana. ²⁹ Yo, bukmak nunhi nhā malanha nunhi walala yukurrana dhāwu'-gānharamirriyu walalay lakarañala nanya be nāthili, mañ'thurrana yuwalknha nunhi, ga nulinjuru dhāñuru nunhi nayi rakunydhinana, walala nanya yupthunmarañalana nulañuru dharpañuru mälakmaranharawunurundyja, bala gañala molulilina. ³⁰ Yurru Godthundyja nanya nunhiyi walñakuñala warray beñuru molunurundyja rakunynurundyja. ³¹ Ga gulku'mirrina dhikana nayi nuli yukurrana mañ'thu-mañ'thunandyja nurikalandyja walalañala nunhi walala yukurrana malthurrana nhanñu Galalinjuru bala Djurut-jalamlili. Yo, nuriñi walalay nunhi walala yukurrana nhāñala nanya, beñuru rakunynuru nayi walñathina, walalandyja yukurra nuriñiyinydja yolñuyu walalay lakarama nanya nuriya Yitjuralpuynuwana yolñu'-yulñuwa.

³²⁻³³ "Ga ñanapurrunydyja dhuwala dhiyalandyja yukurra lakarama nhumalañguna nunhi yana lingu wañgany nupanayñu dhāwu'. Nāthilinydja wal'ñu benydyja ñilimurrunğalanuwala māri'muwalandyja walalañala Godthu dhawu'-nherrara; nayi lakarañala dhawu'mirriyañala nunhi nhaltjan nayi yurru yolñu'-yulñunha walñakuma. Ga yuwalkthi nayi nunhi walñandyja Godthu wekañala ñilimurrunğuna, nunhi ñilimurrundyja yarratañuru beñuruyina walalañalana; nayi walñakuñalandyja ñilimurrunha nuriñiyi nunhi nayi beñuru rakunynuru walñakuñala Djesunha. 'Yo, nunha djorra'nura, Daypitkunundyja wukirriwuy, Godthu yukurra lakarama bitjan gam',

'Nhenydyja dhuwala Gāthu'mirriñu ñarrakuwaynha wal'ñu,
ga ñarrandyja nñuñu Bāpa'mirriñuna;
Dhuwalandyja walu gāthurandyja ñarra ñarrakuwaylilianañalana nhuna mārañala.'

³⁴ "Ga wiripunundyja dhārunktja nayi yukurra Godthu lakarama nanya Djesunha, nunhi nayi yurru gañgathinyamarama nanya beñuru molunuru, mārr nayi yurru yakana nunhiyi rumbalandyja nula nhaltjan barrpa'yirri. Ga bitjarra nunhi nayi nāthilinydja lakarañala, 'Nñuñuwaynha ñarra yurru wekama nunhiyi dharrpalnydja wal'ñu gañan'thunaranandyja nhā malanha, nunhi ñarra dhawu'mirriyañala Daypitkala,
yuwalk yana ñarra yurru nhuna gāma yukurra ñarrakalaynha ñarra goñdhu.'

³⁵ "Ga wiripundyja yukurra dhārunktja wañja bitjan,
'Garray God, nhe yurru yaka gonha'yun nñuñuway
gañan'thunaranandyja wal'ñu yolñunha nunhiwala
molulilinydja;
yaka yurru nñanñu rumbal barrpa'yirri nunhili molunurandyja.'

³⁶ "Yo, nuriñiyi Daypitthu yolñuyu nuli yukurrana dhāmanandyja Godku nulinnyaramirriyu nhanukalay nayi daykun'thu, ga nulinuruyinydja dhāñuru nayi rakunydhinana, ga dhalkarañalandyja walala nanya

ŋunhimalayina molulilinydja, ŋunhi nhanukalaŋuwalana mări'muwala walalaŋgala, ga rumbalnydja nhanŋu barrpa'yina ŋunhili yana lingu.
³⁷ Yurru ŋunhiyinydjayi Djesunha ŋunhi ŋayi Godthu ŋanya walŋakuŋjala beŋuru rakunŋuru, yaka warray ŋayi yukurra mukthun ŋorra ŋunha moluŋura, yaka ŋayi rumbal barrpa'yina ŋunhili moluŋuranydja.

³⁸⁻³⁹ “Narraku nhuma gutha walala, mäkiri'-witjorra walala, ga marŋgithiyana. Nanapurrunydja yukurra dhuwala lakarama nhumalaŋgu, ŋunhi ŋayi yurru Godthu bäy-lakarama buwayakkuma nuŋu yatjpuynyndja. nuliwitjarrayi Djesuwalana. Yaka warray yurru ŋuruŋunyndja ŋunhi romdhu Mawtjikalanydja nhuna dhawatthunmarama yatjŋuru, yurru Godthunyndja ŋayipinyndja yurru nhuna dhawatmarama bukmakŋuru yana garriŋminyaranuru romŋuru, ŋunhi nhe yurru ŋula yol märr-yuwalkthirinyndja ŋanya Djesunha.

⁴⁰⁻⁴¹ “Näthilinydja be baman'tja dhäwu'-gänharamirriyundyndja yolŋuyu lakaraŋala bitjarra gam',

'Nhuma yolŋu walala, ŋunhi nhuma ŋuli beyarrmakkuma Godku dhäruk, ŋäka walala ŋarranha.

Nhuma yurru yukurra ŋirryunna nhäma,

ga yana lingu ga rakunydhirri nhe yurru,

lingu ŋarranyndja yukurra dhuwala warkthun nhumalaŋgalanyndja daykun'thu,

ga nhenynda ŋarranha yaka warray märr-yuwalkthirri yukurra;

ga ŋunhi yurru yolŋuyu nhokala yukurra lakarama warraŋulkuma,

nhenynda yurru yana ŋäma, bala gananna,

yakana nhe yurru märr-yuwalkthirri.'

“Yo, märr-gurruŋ'thurra yulŋunyndja, märr nhe yurru yaka rakunydhirri bitjandhiyi, bitjarra ŋayi ŋuriŋiyi dhäwu'-gänharamirriyu yolŋuyu lakaraŋala näthilinydja.” Bitjarrayina ŋayi yukurrana Bolyu lakaraŋalanyndja ŋunhiliyinyndja buku-ŋal'yunaramirriŋuranyndja buŋbuŋura.

⁴² Ga ŋunhi maŋda Bol ga Bänapatja dhawatthurruna ŋuliŋuruyi buŋbuŋuru, bala walala ŋuriŋi yolŋu'-yulŋuyunyndja waŋanana, garryurrunana maŋdanha bitjarrana, “Way maŋda, nhuma boŋgama roŋiyi liliyi wiripunuyunyndja Nhinanhamirriyu waluyu ŋi. Nanapurru duktuk nhumalaŋgu, nhuma boŋgama biyapul nanapurruŋu yukirri lakaraŋu.” ⁴³ Ga ŋunhi maŋda yukurrana marrtjina ŋuliŋuruyi buŋbuŋurunyndja, ga walalanydja yolŋu walala gulkuŋu'tja malthurrunana marrtjina maŋdapala bala, walala-mittji gulku' yana Djuws häpurru, ga wiripunyndja mulku'-mulkuruna yolŋu walala, ŋunhi walala yukurrana bilyurrana bala malthurrana Djuwskalaŋuwuna Godku. Yo, malthurranyndja maŋdapalana walala yukurrana, Bolwana ga Bänapatjpana, ga maŋda yukurrana ŋuriŋiyinyndja maŋdathu lakaraŋalana marŋgikuŋalana bala walalanha, marraŋaŋuŋalana bitjarrana, nhinanharawu Godkalana yanana märr-ŋamathinyaramirriŋurana romŋura, nhanukalana djakaŋura.

⁴⁴ Ga wiripunuyunyndja Buku-ŋal'yunaramirriyu Waluyu maŋda ŋunhi roŋiyinana, ga gulku'na ŋula nhämunha'na biyapulnha marrtjina luŋ'thurruna ŋunhimalayinyndja, ŋänharawu Garraŋwalaŋuwunyndja dhärukku; bukmaknha yana yolŋu walala ŋunhi walala yukurrana nhinana ŋunhiliyi wäŋapura. ⁴⁵ Ga walala ŋuriŋi ŋurru'-ŋurruŋunyndja yolŋuyu walalay nhäŋala ŋunhiyi mittjinhandynda, bala maŋtji-di'yurrunana Bolnha wirrkina. Bala walala yukurrana waŋananyndja

yätjkuṅalana ṅanya Bolnhanydja, ga waṅana walala yukurrana yolṅu'-yulṅuwala bitjarrana, “Yakana nhuma yurru mākirri'-witjun ṅurikinydja yolṅuwu. Nṅunhiyinydja djarrpi'na yukurra dhāwu' lakarama, yakana yuwalk,” bitjarrana.

⁴⁶ Yurru maṅanydja Bolnydja ga Bānapatjtja, yakana maṅda galyurruna beyaṅiyinydja ṅuripa walalambala ṅurru-ṅurruṅuwa, bala walala waṅana bitjarrana, “Dhunupana dhuwala ṅinyalaṅgunydja, ṅunhi ṅilinyu ṅāthili lakaraṅala Godkunydydja dhāruk nhumalaṅgu Djuwskunydydja, yurru nhumanydja dhuwalayi dhāwu'nha dupthurrana warray gali'lili warray. Nhuma ṅuli gyaṅinyamirri nhumalanhay nhuma yana, ga waṅa nhuma ṅuli bitjan, 'Yakana ṅanapurrunydja duktuk dhiyakuyi gupaḍalṅuwunydydja wal'ṅu walṅawu,' bitjan. Yakana nhuma yurru yana ṅunhiyi mārramanydja, bala ṅanapurrunydja yurru yana gonha'yunna nhumalanha Djuwshanydja, ga dhipuṅurunydydja dhāṅuru ṅanapurru yukurra yurru yana lakarama dhāwu' mulku'-mulkuruwuna yolṅu'-yulṅuwu. ⁴⁷ Lingu Garrayyundydja lakaraṅala ṅanapurruṅgu bitjarra, 'Narrayydydja nhumalanha dhuwala nherrara, bitjan nhumanydja djar-ratawun ṅuruku mulku'-mulkuruwu yolṅu'-yulṅuwu,

Nhuma yurru yukurra gāmanydja dhuwalayi
walṅakunharamirrydydja rom bukmakkuna yana
bāpurru'wunydydja dhiyala munatha'ṅuranidydja.'”

⁴⁸ Ga walala ṅunhi mulku'-mulkuruynydydja ṅākula, bala ṅoy-ṅamathina warray dhika, goṅmirriyina, bala walala yukurrana wok-thurrunana dhikana Garraywalaṅunydydja dhārukku, ga ṅunhiyinydja yolṅu walala ṅunhi ṅayi Godthu walalanha djarr'yurrana, mārr yurru walala ṅayathamana ṅunhiyinydydja yuwalktja wal'ṅu walṅa weyinnumirrydydja, walala ṅunhiyinydydja walala mārr-nherranmina yuwalkkuṅala bala Garaywala Djesuwalana.

⁴⁹ Ga ṅunhiyi Garraywunydydja dhāruk marrtjina yukurrana barrkuwatjthinana yana warrpam'thurrunana ṅuliwitjarrayi wāṅakurrundydja. ⁵⁰ Ga walalandydja ṅunhi Djuwsthundydydja goduy-wuṅala mari warray ṅurru-nherrara ṅunhiliyi maṅdakunydydja; walala lakaraṅala marrtjina ṅalapaḍmirriwanydydja yolṅu'-yulṅuwa ga ṅuripa lukunydydja dhāykwurrumbala ṅunhi walala yukurrana ṅuli buku-ṅal'yuna Godku wal'ṅu, walala lakaraṅala yukurrana djarrpi'kuṅalana dhikana dhāwu' Bolwalaṅuwuy ga Bānapatjkalaṅuwuy, bala walala yukurrana ṅuriṅiyinydydja yolṅu'-yulṅuyunydydja marina ṅurru-nherrara wal'ṅu bathalana maṅdaku Bolwu ga Bānapatjkunydydja, bala walala maṅdanha gukuṅalana ṅulinuruyinydydja wāṅanjuru.

⁵¹ Bala maṅda ṅunhi Bolyu ga Bānapatjthunydydja djalk-djalkthurrunana lukunurunydydja munathany'tja ṅurikiy wāṅawuy, bitjarra yätj-lakaraṅalana ṅunhiyinydydja wāṅanha, bala marrtjinana. Marrtjinydydja maṅda, gonha'yurrunana ṅunhiyi yolṅu'-yulṅunhanydja, bala Gonyamililina wāṅalili. ⁵² Yurru walalandydja ṅunhi Garraywunydydja malthunaramirri walala, ṅunhi walala ṅunhala bāyma ṅhinana yukurrana Yandyuk wāṅanjura, walalandydja dhika ṅhinana yukurrana ṅoy-djulṅithina warray, goṅmirriyina dhika wal'ṅu; ṅayi ṅuriṅiyinydydja yukurrana Godkalanidydja Garrkulukthunydydja Birrimbirryu bitjarra ṅākirmaraṅala warray walalanha, dhaṅaṅuṅala warray marrtjina.

14

ṅunhala Gonyamdydja wāṅanjura wiripu-gulku'yunydydja mārraṅala maṅdakuṅu dhāwu', ga wiripu-gulku'yunydydja yaka mārraṅala

1 Yo' maḡdanydja ṅunhi Bolyunyɗja ga Bānapatjthunyɗja yukurrana lakaraṅala Garraynha ṅunhiliyina Gonyamnha wāṅaṅura, ga balanyarayi liṅgu maḡ'thurrana ṅunhiliyinyɗja wāṅaṅura. Nāthilinyɗja maḡda yukurrana lakaraṅalanyɗja ṅunhiliyi walalaṅgala Djuwskalanyɗja buku-ṅal'yunaramirriṅuranyɗja bunbuṅura, ga gulku'na yolṅu walala yukurrana ṅākula, bala mārr-yuwalkthinana; Djuws yolṅu'-yulṅu ga mulku'-mulkuru, gulku'na yukurrana yolṅu walala mārr-yuwalkthinana Garraywala Djesuwala. 2 Ga wiripunyɗja mittji Djuws yolṅu walala yaka mārr-yuwalkthinana, bala walala yukurrana mari warray ṅurru-ṅamaṅamayurrana maḡdaku, ṅoy-dhuṅgur'yurrana yukurrana mulku'-mulkurunhana yolṅu'-yulṅunha, bala walala ṅaramurriyina nḡaṅalanyɗja maḡdanha, Bolnha ga Bānapatjnhanyɗja.

3 Bala ṅunhiyi dhāwu'mirriṅyɗja maḡda Garraywu nhinanana yukurrana ṅunhiliyina wāṅaṅura mārr-weyinnha. Ga bitjanana liṅguna maḡda ṅuli yukurrana beyaṅumiriwyuna lakaranha dhāwuny'tja Garraywalaṅuwuy, ga Godthunyɗja yukurrana djāmana maḡdakalaṅukurru ganydjarr-dumurrana dhikana wal'ṅu rom, ga ṅuliwitjarrayinyɗja ṅayi yukurrana Godthu milkuṅalana lakaraṅala maḡdanhanyɗja, ṅunhi maḡdanyɗja yukurrana lakaraṅala yuwalkkuṅala yana Godku latjuny'tja rom.

4 Ga ṅurikiṅyɗja wāṅawuy yolṅu walala yukurrana gulku-gulkuṅunminana; wiripu-gulkuṅy'tja mittji bala dhambay Djuwskalana, ga wiripu-gulkuṅy'tja yukurrana gulku-gulkuṅunmina maḡdakalana Bolwala ga Bānapatjkala, Garraywalaṅuwala bo'puṅuwala.

5 Ga dhāṅuru ṅulinuruyinyɗja ṅunhiyi Djuws yolṅu walala ga mulku'-mulkuru yolṅu'-yulṅu wāṅanya-manapanmina yukurrana walalaṅalayṅuwala ṅurru-ṅurruṅuwala yolṅu'-yulṅuwala, bala walala ṅurru-nherrara bunharawuna yanana maḡdaku; walala yuru bumana yukurra gundayuna maḡdanha, murrkay'kumana. 6 Yuru maḡdanyɗja ṅuriniyi Bolyu ga Bānapatjthunyɗja ṅākula warray walalanha, bala maḡda gonha'yurrunana ṅunhiyinyɗjayi wāṅa, bala marrtjinanyɗja maḡda Litjaralilina, ga Dopililina, ṅunhimalana makarrlili wāṅalili Lākuniyalilina, 7 ga ṅuliwitjarrayina makarrkurru maḡda marrtjina lakaraṅala dhāwuny'tja Garraynha Djesunha.

ṅunhala Litjaranyɗja wāṅaṅura walala bini yukurrana buku-ṅal'yuna maḡdakuna Bolwuna ga Bānapatjkuna

8 Ga ṅunhala wāṅaṅura Litjara yākuṅura, yolṅu yukurrana nhinana bundhurr, yaṅa-nyalyunara, yuru nhinananyɗja ṅayi yukurrana ṅunhiyi, ṅunhina liṅguna, beṅuru liṅgu ṅunhi ṅayi dhawal-wyaṅina; yakana ṅayi ṅuli gaṅgathinya marrtjina yukurrana. 9 Yo, ṅunhi ṅayi Bol marrtjinanyɗja balayi, ga lakaraṅala dhāwuny'tja yukurrana, ṅayinyɗja yukurrana ṅunhiyinyɗjayi bundhurrnyɗja yolṅu nhinana ṅākulana yukurrana, mākirī'-witjurrana ṅayi wirrkina. Bala ṅayi Bolyunyɗja dhunupana ṅanya nḡaṅalana, ṅunhi ṅayi yukurrana yuwalkkuṅala dhika mārr-yuwalkthinana badarraṅdhinyarawu dukthunarawuna. 10 Bala Bolyu wāṅana ṅanya wirrkina, "Ma' dhārriyanyɗja dhunupayiṅ yana nhokalay nḡe lukuyunyɗja," bitjarra. Ga dhunupana ṅunhiyi ṅayi dhottja ḡarramu gaṅgathinana, bala wapthu'-waphurrunana dharrana, ga marrtji'-marrtjinana yukurrana.

11 Ga ṅunhi walala yolṅu'-yulṅuyunyɗja nḡaṅalanyɗja ṅanya ṅunhiyi, ṅunhi nhaltjarra ṅayi Bolyu ṅanya dukmaranala, bala walala yukurrana yatjunminana wāṅana, wokthurrana maḡdaku ṅurikiyi Bolwuna ga Bānapatjkuna, yuru wāṅananyɗja walala yukurrana

walalaṅgalaynha walala dhārukkurrundyja bitjarrana, “Dhuwalanydja ṅilimurrungu waṅarrnha maṅḁa marrtjina dhunarrana ṅilimurrungala, rumbalnha yolṅuna yana maṅḁa,” bitjarra. ¹² Bala walala waṅana ṅanya Bānapatjnhanydja bitjarrana, “ṅayinydja dhuwalanydja gay’, ṅilimurrungu waṅarr Diyutjnhā yāku.” Ga bitjarrayi liṅgu walala Bolnhanydja yāku-nherrara Yāmitjnhā yāku, liṅgu ṅayinydja Bolyunydyja ṅuli ṅunhi dhāwu’na lakarama. Yurru maṅḁa Bol ga Bānapatj yaka marṅgithinanydja nhaltjarra walala yukurrana ṅunhiyi waṅanhamina.

¹³ ṅunhiliyinydja wāṅaṅura bunbu ṅuli yukurrana dhārranha, ṅunhi walala ṅuli buku-ṅal’yuna ṅurikiyi waṅarrwu yākuwu Djyutjku ṅunhiliyi, ga ṅayinydja ṅunhi dalkarra’mirri yolṅu ṅurikiyi waṅarrwu djāmamirri, ṅayinydja mārraṅala wāyin bulikina, ga ṅula nhā wur-ri’ malanha, bala gāṅala dhurrwaralilina ṅunhawalana bunbulili, mārr yurru ṅurinyi ṅayi ga yolṅu’-yulṅuyu bukmaṅthu mundhurrnha wekama yurru, wāyinnha bathan ṅurikiyina maṅḁaku, buku-ṅal’yunna maṅḁaku yurru yukurra. ¹⁴ Ga ṅunhi maṅḁa Bolyu ga Bānapatjthu nhāṅalanydja walalanha ṅunhimalayi, bala dharanarana nhaltjan yurru walala ṅurinyi yolṅuyu walalay djāma, buku-ṅal’yun maṅḁaku, bala maṅḁa ṅunhi wirrkina dhika ṅoy-yātjthinanydja ṅurikiyi, bala girri’na maṅḁakuway maṅḁa barr’-barrmaraṅala, bala waṅḁinana maṅḁa nhinana bala ṅuliwitjarra yolṅu’-yulṅuwalana mittjikurrana, yatjurrunana maṅḁa marrtjina bala, ¹⁵ “Way walala yolṅu’-yulṅu. Nhāku dhuwala nhuma bitjarrayinydja? Dhuwalanydja dhuwala ṅilinyunydyja yolṅu muka maṅḁa, balanyara liṅgu bitjan nhuma. ṅilinyunydyja dhuwala marrtjina lili dhīpala, gāṅala ṅhumalaṅgu ṅamakurru dhāwu’, mārr yurru nhuma ṅanydyala’yun dhipuṅuruyinydja nhāṅinin’ṅurunydyja romṅuru, ga buku-ṅal’yunna yurru yukurra ṅurukuna yuwalkkuna wal’ṅu walṅamirriwuna waṅarrwu, ṅurukuna waṅṅanyguna ṅunhi ṅayi djāma ṅunha dji-warr; ga dhuwala munatha’ ga gapu raypiny, ga dhika nhā malanha ṅunhi yukurra ṅorra dhiyalami. ¹⁶ ṅunhi nāthilinydja ṅunhinydja yolṅu walala ṅuli yukurranha marrtjinya walalaṅgiyngalana yana duktukkurru, ga ṅayinydja ṅunhi walalanha Godthunydyja gonha’yurruna ṅunhimalayi romlili; yaka ṅayi walalanha dhā-dir’yurrunanydja ṅunhiyi yolṅunha walalanha, liṅgu yaka walala marṅgi yuwalkṅuwunydyja wal’ṅu ṅurikinydja waṅarrwu. ¹⁷ Yurru bitjana liṅgu ṅayinydja ṅuli yukurra wekama ṅamakurru’ yana ṅhumalaṅgu, mārr yurru ṅhmanydyja marṅgithirri ṅunhi ṅayinydja yuwalk muka walṅamirri nhina yukurra waṅarr. ṅayinydja ṅuli wekama waltjan djiwarr’ṅurunydyja ṅhumalaṅgu, ga bitjandhi liṅgu ṅayi ṅuli ṅuthanmarama nhā malanha ṅatha, ga balwurkuma ṅayi ṅuli ṅatha ga borum waluyu dhunupa’ṅuyu yana, dhungarra-ṅupan. Yo, ṅayi ṅuli wekama ṅatha ṅukanharawu ṅhumalaṅgu, ga biyapul ṅayi ṅuli ṅhumalanha ṅayanunydyja-djulṅikuma, mārr yurru ṅhumanydyja nhanṅu marṅgithirri muka, ṅunhi ṅayinydja latju’ dhika wal’ṅu mel-wuyunaramirri waṅarr.” Bitjarrana maṅḁa yukurrana lakaraṅalanydja, Bolyu ga Bānapatjthu. ¹⁸ Yurru dālnha wal’ṅu maṅḁaku ṅunhi yulṅunydyja gulmaranharawunydyja ṅurikiyi yolṅu’-yulṅuwunydyja; mukthurrana yana walala djāma galṅa-raṅpayu, walala biṅi bathana mundhurr ṅuriki maṅḁaku, Garraywalaṅuwu bo’puyṅuwu maṅḁaku.

¹⁹ Ga ṅulinuruyinydja dhāṅuru walala Djuws yolṅu marrtjina ṅulaṅuruna wāṅaṅuru Yandiyukṅuru ga ṅulaṅuru Gonyamṅuru, bala walala yolṅu’-yulṅunhana wāṅa-ṅurikiynhana ṅoy-dhungur’yurruna maṅḁakunydyja Bolwunydyja ga Bānapatjkyunydyja. Ga yolṅunydyja walala mārr-yuwalkthina walalaṅguna dhārukku, bala wapthurrana

walalaŋgalana gali'lili, ŋurikala Djuwskalana. Bala walala mulkanana Bolnhanydja, bala bumarana yukurrana guᅇdayuna wirriw'-wirriwuyrunana, yana liᅇgu ga galkina ŋayi, bala walala warryu'-warryurrunana ŋanya ᅇliᅇuruyinydjayi wāᅇaᅇuruydja dhawatmarañalana, bala gonha'yurruna ŋanya warraᅇullilina; walala yukurrana guyaᅇinanydja ŋanya, yanapi ŋayi murrkay'nha rakunydhinya.

²⁰ Ga walala ᅇunhiyi yolᅇu'-yulᅇu mārᅇ-yuwalkthinyaramirri walala Garraywunyidja luᅇ'thurruna marrtjina, liw'maraᅇalana dhārrana ŋanya ᅇunhiyi Bolnha, bala bukumirriyaᅇalana walala yukurrana nhanᅇu. Bala ŋayi dhunupana gaᅇgathinana Bolnydja, bala marrtjina balayi roᅇiyina ᅇunhimalayi wāᅇalili, walalaᅇgala manapanmina. Ga wiripuyuyunyidja waluyu maᅇda Bolyu ga Bānapatjthu gonha'yurruna ᅇunhiyinydja wāᅇa, bala marrtjina Dopililina wāᅇalili.

Bol ga Bānapatj marrtjina roᅇiyina balayi Yandiyukliliyi

²¹ Ga ᅇunhalayi Dopinydja wāᅇaᅇura, maᅇda yukurrana Bolyu ga Bānapatjthu marᅇgikuᅇala laᅇaraᅇala yukurrana ŋanya Garraynha Djesunhana, ga gulku'yuna nhāmunha'yuna mārᅇ-yuwalkthinanydja yukurrana, bala walala malthurrana nhanᅇuna Garraywuna Djesuwuna, nhanᅇuna malthunaramirri walala. Ga ᅇuliᅇuru dhāᅇuru maᅇda gonha'yurruna ᅇunhiyi, ga balayi maᅇda Litjaraliliyi roᅇiyina. Ga ᅇuliᅇuruyinydja maᅇda roᅇiyina balayi Goniyamlili wāᅇalili, ga ᅇuliᅇuruyinydja dhāᅇuru maᅇda marrtjina roᅇiyinayi Yandiyukliliyi ᅇunha Bitjityalili makarrlili. ²² Ga birrka'mirriᅇura wāᅇaᅇuranydja maᅇda yukurrana yolᅇunhanydja walalanha Garraywalaᅇumirrinhanydja ganydjarrmirriyaᅇala, marrparaᅇguᅇalana yukurrana bitjarrana, “Biyaka liᅇgu yana mārᅇ-yuwalkthiya yukirriya Garraynhanydja, yuwalkkuᅇa wal'ᅇu. Dhārriya yana walala mukthurra yukirriya dhiyalayinydja Garraywala romᅇura, liᅇgu ᅇilimurrunyidja dhuwala Garraywalaᅇumirrinnydja walala mukthun yana marrtji yukurra marimirrikurrunyidja wāᅇakurru yurru, ga ᅇuliwiᅇandhina ᅇilimurrunyidja yurru ᅇunhi gulᅇiyirri ᅇunha Gunhu'walanydja romlili ga wāᅇalili, ga nhina yurru yukurra nhanukalaynha goᅇᅇura.” Bitjarrana maᅇda yukurrana laᅇaraᅇalanydja marᅇgikuᅇalanydja yolᅇu'-yulᅇunha. ²³ Ga ᅇunhili wanga'-wangaᅇyala bala wāᅇaᅇura malaᅇuᅇura, maᅇda djarr'yurruna yolᅇunha walalanha ᅇuliᅇuru Garraywalaᅇumirriᅇuru mittjᅇuru, bala nherrara walalanha bitjan djākamirrina walala, mārᅇ walala yurru ᅇunhiyi walala djāka yukurra ᅇurikiyi mittjiwu ᅇunhilimi wāᅇaᅇura. Ga ᅇuliᅇurunyidja dhurwarᅇuru maᅇda bukumirriyaᅇalana yukurrana ᅇuriki Garraywalaᅇumirriwu yolᅇuwu walalaᅇu ᅇoy-ᅇathamiriwyuna maᅇdathu; ga ᅇuliwiᅇjarra bukumirriyanharakurrunyidja maᅇda wekaᅇalana ᅇunhiyinhanydja walalanha yolᅇu'-yulᅇunha nhanukala Garraywalana goᅇlili nherrara, ᅇurikalayina ᅇunhi walala ᅇayaᅇu-nherranmina walalanhay walala nhanukala djākalili.

²⁴ Bala maᅇda marrtjinana yukurrana bala Bitjityakurru makarrkurru, yana liᅇgu ga bunana maᅇda Bambiliya makarrᅇura, ²⁵ ga ᅇunhiliyinydja maᅇda laᅇaraᅇala dhāwu' Bekanydja wāᅇaᅇura. Ga beᅇurunyidja maᅇda bala marrtjina yarrupthurrana Yataliyalilina, ²⁶ ga ᅇunhalayi maᅇda wapthurrunanydja mitjiyalilina, bala marrtjina balayina, budapthurrana Yandiyuklilina; balayi maᅇda roᅇiyina Bol ga Bānapatj, ᅇurikalayi liᅇgu yolᅇu'-yulᅇuwala ᅇunhi walala ᅇāthili maᅇdanha wekaᅇala

nhanukala Godkala goŃlili dharraylili, Ńurikiyi djĀmawu Ńunhi maŃda dhawar'maraŃalana liŃguna.

²⁷ Yo, Ńunhi maŃda bunananydja Ńunhili Yandiyuktja wāŃanura, maŃda yukurrana Ńunhi luŃ'thunmaraŃalanydja GarraywalaŃumirrinhana walalanha, bala walala marrtjina luŃ'thurrunana maŃdakala, ga laƙaraŃalanydja maŃda yukurrana Ńuripa yolŃu'-yulŃuwanydja dhāwu'na, Ńunhi nhaltjarra yukurrana Ńayi Godthu djĀma maŃdakala. Ga bitjarrayi maŃda laƙaraŃalanydja, "Godthunydja dhuwala yuwalk yana laƣmaraŃala dhukarr Ńuruku mulku'-mulkuruwunydja yolŃu'-yulŃuwu, mār yuru walalanydja bitjandhi yana liŃgu mār-yuwalkthirri nhanŃu Garraywu."

²⁸ Bala maŃda yukurrana nhinanana Ńunhiliyinydjayi Ńurikala mār-yuwalkthinyaramirri-walanydja walalaŃgala mār-weyinnha wal'Ńu.

15

Nunhala Djurutjalamdja GarraywalaŃumirri yolŃu walala waŃanhamina Ńuruku mulku'-mulkuruwu

¹ Ga Ńulinyaramirriyuyi yolŃu walala marrtjina beŃuru DjudiyaŃuru bala wāŃalili Ńunhimalayi Yandiyuklilina, bala walala laƙaraŃala Ńunhiliyi, marŃgiŃuŃalanydja yukurrana bitjarrana, "Ńuli nhuma mulkuru yolŃu'-yulŃu duktuƣ nhinanharawu walathinyarawunydja, nhumanydja yuru mitthumirri, daŃrtjalkkunharamirri nhumalanhay nhuma, bitjan yukurra ŃuruŃunydja romdhunydja laƣarama Ńunhi Mawtjitjkalanydja. Ńuli nhe yuru yakanydja bitjandhi djĀma, mim'pumirri nhe yakanydja, Ńunhiyinydja nhe yakana yolŃu Godku," bitjarrana walalanydja yukurrana waŃana laƣaraŃala. ² Ga maŃdanydja Ńunhi Bolnydja ga Bānapatjtja wirrkina dhika maƣakarritjtina Ńurini dhārukthu, bala maŃda yukurrana waŃananydja wirrkina dhikana dālyuna dhārukthu, wundaŃarrayuna wal'Ńu Ńunhinhandja walalanha Ńunhi walala yukurrana laƣaraŃala bitjarrayi. Yo, Ńunhiyi mala yukurrana yolŃu walala waŃanhamina dhā-dal'yunminana balalili'yunminana Ńurikiyinydjayi romgu, bala walala Ńunhiyi GarraywalaŃumirrinnydja walala luŃ'maraŃaminana yukurrana, bala waŃana djarr'yuruna bitjarrana, "Ńilimurrunydja yuru djuy'yun dhuwala Bolnhana ga Bānapatjnhana bala Djurutjalamlilinydja Ńi, ga wiripugulku'nha Ńilimurrungu Ńuru'-ŃuruŃunha, ga Ńunhalayi walala yuru yukurra waŃanaramirri bo'puyŃuwala walalaŃgala GarraywalaŃumirriwala ga Ńurukala Ńunhi djākamirriwala walalaŃgala, mār Ńilimuru yuru marŃgithirri Ńuruku Ńunhi yuwalkku wal'Ńu romgu."

³ Bala walala djuy'yunaranydja yolŃu walala Ńunhi marrtjinana bala Djurutjalamlilina, ga Ńunhi walala yukurrana marrtjina Ńuliwitjarra Banitjakurrunydja wāŃakurru ga Djamariyakurrunydja, walalanydja Ńunhi marrtjina laƣaranhamina bala yulŃunydja, Ńurikiyinydja Ńunhi gulku' mulku'-mulkuru yolŃu walala yukurrana Ńanydja'yaŃuruna bala Godkala. Ga walalanydja Ńunhi GarraywalaŃumirriyunydja yolŃuyu walalay Ńākula Ńoy-djuŃŃithinana yana wirrkina.

⁴ Ga Ńunhi walala bunana Ńunhala Djurutjalamdja, ga walalanydja Ńunhi Ńurukuyinydja wāŃawuy walala walalaŃgu gumurrŃamathinana yanana, Ńunhiyi bo'puyŃu walala ga djākamirri walala Ńunhi wal'Ńu, ga bukmak Ńunhi GarraywalaŃumirri yolŃu'-yulŃu. Ga walala Ńurini YandiyukpuyŃunydja yukurrana laƣaraŃala Ńurikiynhayi bukmakŃuŃalana Ńunhi nhaltjarra Ńayi Godthu yukurrana djĀma walalaŃgalaŃukurru. Ga laƣaraŃalayi walala yukurrana

bitjarranydja, “Nunhayi mulku'-mulkurunydyda yukurra bitjandhi yana lingu nanydjala'yun bala Garraywala,” bitjarra walala yukurrana lakaraŋalanydja.

⁵ Ga wiripu-gulkuny'tja Garraywalaŋumirri yolŋu walala, ŋunhi walala Rom-dharraymirri walala yolŋu, walalanydja ŋunhiliyi mittjinura gaŋgathina, bala waŋana bitjarrana, “Nunhiyinydjayi yolŋu'-yulŋu yurru mulku'-mulkurunydyda dhunupana yukurra mitthunmirrina, darrtjalkkunharamirrina walalanhay walala. Nhuma yurru lakarama walalaŋgu, walala yurru ŋuriniyi walalay ŋayathama yukurra rom ŋunhiyinydja, ŋunhi ŋayi Godthu wekaŋala Mawtjiktjala,” bitjarra.

⁶ Dhāŋuru ŋulinuruyinydjayi walala ŋunhi bo'puŋu walala ga ŋunhiyi djākamirri walala luŋ'maranhaminana yukurrana, marr yurru walala yukurra waŋanhamirrina ŋurikiyinydjayi romgu.

⁷ Waŋanhaminanydja walala yukurrana ŋupanminanydja dhika weyinnha, bala ŋayi ŋulinuruyinydja Betana dhārrana, bala ŋayi dhunupana waŋana bitjarrana, “Naraku nhuma gutha walala. Nhuma marŋgi muka ŋunhi ŋāthilinydja wal'ŋu ŋayi Godthu djarr'yurruna ŋarranha dhipuŋuru nhumalaŋala malaŋuru, ga djuy'yurrunanydja ŋayi ŋarranha bala ŋunhana mulku'-mulkuruwala, lakaranharawunydyda dhāwu'wu Djesuwalaŋunydyda, marr yurru walalanydja ŋāmayi muka ga marr-yuwalkthirri, bala marramana yurru ŋanya Garraynha. ⁸ Yo, Godtja ŋunhanydja marŋgi ŋayi yolŋuwunydyda ŋayaŋuwu, ga milkuŋala ŋayi ŋilimurrungala, ŋunhi dhunupa warry mulku'-mulkuruwunydyda ŋurikiyinydja marranharawu Garraywunydyda, lingu ŋayipi yana nunhayi wekaŋala Garrkułuktja Birrimbirr walalaŋgu ŋurikiyi mulku'-mulkuruwunydyda, bitjarra yana lingu bitjarra ŋayi ŋāthili ŋilimurrunha wekaŋala ŋunhiyi nhanŋuway Garrkułuk Birrimbirr. ⁹ Godthunydyda ŋilimurrunha yukurra yaka barrkuwatjkuma, ŋilimurrunha Djuwsnha mittjinha gāna, ga walalanha mulku'-mulkurunha gāna, bāyŋu ŋayi yukurra bitjandhiyi. Nayinydja ŋuli ŋunhi yana walalaŋgu ŋayaŋunydyda darrtjalkkumana dhikana wal'ŋu, ŋunhi walala ŋuli marr-yuwalkthirri Djesunha yukurra. ¹⁰ Nhākuna nhuma yukurra dhuwala gatjarr'yun Godhanydyda?... ŋuriniyinydja ŋunhi nhuma yurru ŋal'marama ŋonunŋa ŋurikalanydja walalaŋala marr-yuwalkthinyaramirriwalanydja yolŋu'-yulŋuwala? Nilimurrungunydyda ŋunhi Djuwskunydyda rom ŋonunŋ yana mirithirri. Nilimurrungala ŋurini māri'muyunydyda malŋ'maraŋala ŋāthilinydja ŋunhiyi romnha ŋonunŋ wal'ŋu yana gānharawunydyda yukurrnharawu, ga balanyrayi lingu ŋilimurrungunydyda dālyi yana. ¹¹ Wanhawitjan dhika ŋilimurrunydyda ŋuli walŋathirri?... ŋuriniyi ŋonunŋdhu romdhu? Yaka warry. Nilimurrunydyda ŋuli marr-yuwalkthirrina yukurra Garraynha, bala ŋayi Godthunydyda ŋilimurrunha yānana ŋuli walŋakuma, nhanukalay ŋayi Garraywala Djesuwala marr-ŋamathinyarayu. Ga ŋunha mulku'-mulkurunydyda yolŋu'-yulŋu ŋuli yukurra bitjandhiyi lingu walŋathirri, ŋuriniyi lingu Garraywala marr-ŋamathinyarayu yana.” Bitjarrana ŋayi yukurrana Betayunydyda lakaraŋala walalaŋala.

¹² Ga dhāŋuru ŋulinuruyinydjayi maŋda Bolnha ga Bānapatjinha dhārrana, bala waŋanana yukurrana, ga walalanydja ŋunhi buk-makthu yolŋuyunydyda walalay yukurrana yana mākiri'-witjurrunana ŋākulana, dhāruk-mukthurrana warppam'nha, ŋunhi maŋda yukurrana lakaraŋala, ŋunhi Godthu yukurrana djāma mirithirri ganydjarr-dumuru rom maŋdakalaŋjukurru ŋuruku ŋunhi mulku'-mulkuruwu yolŋu'-yulŋuwu.

¹³ Ga ṅunhi maṅḁa dhawar'yurrunanydja waṅanharanuru, ga ṅayinydja Djayimnha dhārrana, ga waṅana ṅayi bitjarra, “ṅarraku gutha walala, ṅāka walala ṅarranha, ga mākirī'-witjarra. ¹⁴ ṅuruṅu Betayunyidja yukurrana ḁakaraṅala ṅunhi ṅayi nhaltjarra ṅāthili bunana Gunhu' God ṅuruku mulku'-mulkuruwu yolṅu'-yulṅuwu, bala mārraṅala nhanṅuwayliliyaṅalana walalanha ṅulaṅuruyi bāpurru'wala ga bāpurru'wala. ¹⁵ ṅāthili be baman'tja wal'ṅu ṅurini yolṅu'-yulṅuyu dhāwu'-gānharamirriyundydja walalay yukurrana ḁakaraṅala dhuwalayi; walala yukurrana ḁakaraṅalanydja bitjarra gam',

¹⁶ ‘Garrayyundydja yukurra ḁakarama bitjan, Dhipuṅurundydja dhāṅuru ṅarra yuru roṅiyirriyi, bala ṅarra yuru biyapul gaṅgathinyamirriyamayi Daypitkalanydja mala-wunharanuru ṅunhi miṅṅjinha.

Yo, ṅunhiyundydja mala yolṅu'-yulṅu ṅunhi walala ṅulaṅuru Daypitkala yarraṅuru, walalanydja dhuwala balanyarana bitjan ṅunhi buḁwaṅ'thunara muṅguythinyara buṅbu,

Ga yuwalkthi yana ṅarranydja yuru ṅunhiyi buṅbunha biyapul gaṅgathinyamirriyama yulṅundydja, mārr yuru yakana biyapul ṅunhiyi miṅṅji ṅorra muṅguy-gulku'.

¹⁷ ṅarra yuru djāmanydja ṅunhiyi bitjandhiyina, mārr yuru ṅunha wiripu-gulkuny'tja ṅunhi mulku'-mulkuru yolṅu walala ḁarruma Garraywuna;

Walala yuru ṅarrakuwaynha wal'ṅu yolṅu walala, ṅunhiyundydja walala ṅunhi ṅarra walalaṅgu wāthurruna.'

¹⁸ “Bitjarra yukurrana ṅayi Garrayyu ḁakaraṅalanydja ṅāthilinydja. Ga yuwalkthi ṅunhiyi maṅṅ'thurrunanydja dhiaṅuna-wala, bitjarrayi yana ḁingu ṅunhi ṅayi ṅuriniyi dhāwu'-gānharamirriyu yolṅuyu ḁakaraṅala dhunupamirriyaṅala be ṅāthili.”

¹⁹ Ga biyapul ṅayi bitjarrana waṅana Djayim, “Bitjan yukurra dhuwala ṅarrapinydja guyaṅirri gam': Yaka ṅilimurru yuru rom ḁāṅṅirri ṅurukuyi mulku'-mulkuruwundydja ṅunhi yolṅu'-yulṅuwu, ṅunhi walala yuru yukurra bilyun Garraywundydja malṅunaruw; yaka yana ṅilimurru yuru ṅal'marama walalaṅgala ḁiṅṅilili ṅonun ḁānharawu.

²⁰ ṅilimurrunydydja yuru yana walalaṅgu wukirri djorra', maṅṅikuma walalanha bitjan gam': Yaka ḁukiya ṅatha ṅunhi walala ṅāthilinydja ṅunhiyi ṅathanha wekaṅala mundhurr ṅuriki wiripuṅuwu waṅarrwu, goṅbuwu ṅunhi, ga yaka marramba'thiya. Ga yaka ḁukiya wāyingu gulaṅ, ga biyakayi ḁingu ṅhuma yuru yaka ḁukiya ṅunhiyi wāyin ṅunhi birriṅirri'yunara mayanbuundydja, ṅunhi ṅayi gulaṅmirriyidydja yana. Bitjandhiyina ṅilimurru yuru walalaṅgala ḁakaramanydja ṅurikala mulku'-mulkuruwalanydja yolṅu'-yulṅuwala. ²¹ ḁingu beṅuru ḁingu walala ṅuli Djuwsthuundydja reḁiṅ yukurranha Mawṅitjikalanydja romṅuru ṅunhala buku-ṅal'yunaramirriṅuranydja buṅbuṅura, ṅuriniyi ṅhinanhamirriyu waluyu, ga birrka'mirriṅura waṅanura walala ṅuli ḁakarama ṅunhiyi Mawṅitjikuṅundydja ḁakaranhara.”

Bitjarra ṅayi ṅunhiyi Djayimdydja yāku yolṅu waṅana, ga bukmaktja walala ṅurikiyi yuraṅalana dhārukku.

Walala bo'puyṅuyu dju'yurrana djorra'na ṅuruku mulkuruwundydja mārr-yuwalkthinyaramirriwu walalaṅgu

²² Bala walala ṅunhi bo'puyṅundydja walala ga djākamirriyidydja walala yolṅu'-yulṅu ga bukmak ṅunhi Garraywalaṅumirri yolṅu

walala waņana bitjarrana, “Nĭlimurru yurru djarr'yun ņi', yolŇu'-yulŇunha dhipuŇuru mittjĭnuru, bala yāngumana Bolwalana ga Bānapatjkalana bala Yandiyuklilina wāŇalili, ga walalana yurru gāmanydja ņilimurruŇu dhārukŇja, bala lakaramana ņunhalanydja.” Bala walala djarr'yurrunanydja mārma'nhana yolŇunha maŇdanha, ņunhi walala yukurrana ņurĭŇiyi GarraywalaŇumirriyu yolŇuyu walalay latju'-lakaraŇala ņunhiyĭnha maŇdanha; waŇganyŇhanydja yākunha DjudatjŇha, ga wiripunyŇja ņayi yāku Bātjapatj, ga wiripunhanydja ga DjālatjŇha.

²³ Bala walala wukirrina djorra'na bitjarra gam', “NanapurruŇyŇdja ņunhi nhumalaŇu wāwa'mirriŇu walala, ņanapurru dhiyaŇu walalay ņunhi bo'puŇyŇuyu walalay ga djākamirriyu walalay yolŇu'-yulŇuyu, dhuwala ņanapurru djuy'yurrunanydja nhumalaŇu mār-Ňamathinyara, bukmakku yana ņuriki gutha'mirriŇuwa walalaŇu ņanapurruŇgalaŇuwa, nhumalaŇu mulku'-mulkuruwu yolŇuwa walalaŇu ņunhi nhuma yukurra mār-Ňamathirri Garraywu, dhipali nhumalaŇu ņunhi nhuma yukurra nhina Yandiyuk wāŇaŇura ga Djiriyi ga Djilitjiya.

²⁴ “Nanapurru ņākula dhipalinydja yolŇu'-yulŇunha ņunhi walala dhipuŇuru nanapurruŇgala mittjĭnuru, ņunhi walala marrtjina dhipali nhumalaŇgala, bala walala nhumalanha dhiyalinydja ņayaŇu-yātjkuaŇala ņurĭŇiyi dhārukŇu ņunhi walala yukurrana waņana lakaraŇala. Nunhiyinydja rom ga dhāwu' yaka ņanapurruŇuŇyŇdja; ņunhiyinydja walalaŇuŇuway yana guyaŇinyara ga marrtjinyara, yaka ņanapurru djuy'yurruŇa ņunhiyi dhāruk nhumalaŇu. ²⁵ Yo, dhuwalanydja ņanapurru waŇgany-manapanminana liŇuna, ņanapurru yukurrana waŇaŇharamina waŇganyŇurana dhiyakuyyi, bala ņanapurru djarr'yuna yawungu yolŇunhana maŇdanha, maŇda yurru marrtjinydja dhuwala, malthundja ņilimurruŇgalaŇuwa marrkapmirriwuna maŇdaku Bānapatjkuna ga Bolwuna, ²⁶ ņurikina maŇdaku ņunhi maŇda bini burakinya muka murrkay' yulŇunyŇdja, ņunhi maŇda yukurrana djāma liw'maraŇala Garraywu ņilimurruŇgalaŇuwa Djesu-Christku. ²⁷ Yo, ņanapurru djuy'yurruŇa dhuwalanha maŇdanha DjudatjŇha ga DjālatjŇha, maŇda yurru lakarama nhumalaŇgala maŇdapina dhurrwarayu dhuwala yana liŇu dhāruk ņunhi ņanapurru wukirri dhipala djorra'lili.

²⁸ “Yo. Garrkuluktja Birrimbirr waŇa yukurra bitjan, ga ņanapurruŇyŇdja dhuwala yana yuraŇalana; yakana ņanapurru yurru ņonunguma nhumalanha gulku'yunyŇdja romdhu malaŇuyu; dhuwala liŇu lurrkun' romdja nhuma yurru ņayathama gam'. ²⁹ Yaka lukiya ņatha ņunhi ņayi liŇuna mundhurraŇha ņunhiyi wekanharana ņurikina goŇbuywuna waŇarru, ga yaka lukiya maŇgu', ga yaka lukiya wāyin ņunhi gupa-birriŇiyunara, dhulmu-gulaŇmirri, ga biyakayi yaka marramba'thiyanydja. Mulkiya dhuwalayi malanha romdja, ga ņunhiyinydja nhuma yurru ņamathirrina nhina. Ga liŇuna.”

Ga dhuwalayina ņurĭŇi bo'puŇyŇunyŇdja yukurrana wukirriŇyŇdja, ³⁰ bala wekaŇalanydja ņunhiyi djorrany'tja ņurikalayina dhāwu'mirriwalana maŇdakala. Bala walala marrtjinana yana balayi Yandiyuklilina wāŇalili, ga ņunhalanydja walala luŇ'maraŇalana marrtjina bukmaknhana yana GarraywalaŇumirrinhanydja walalanha, ņunhinha Djuwsnha ga mulku'-mulkurunha, bala maŇda ņurĭŇiyi dhāwu'mirriyunyŇdja maŇdathu wekaŇalana ņunhiyi djorrany'tja

walalambala. ³¹ Bala walala ṅuriniyi yolṅu'-yulṅuyunyɗja maṅutji-law'maraṅalana bala nhāṅalanyɗja marrtjina, bala wirrkina dhika galṅa-djulṅithinanyɗja; wirrkina dhika walalangju ṅayanunyɗja ṅunhiyi marrparanḡhinana ṅurini dhārukthunyɗja.

³² Yo, ṅunhiyinyɗja dhāwu'mirrinyɗja maṅda, Djudatjtja ga Djālatjtja Godku ṅunhi dhāwu'-gānharamirri maṅda; ṅuliwitjarrayi maṅdakala ṅayi ṅuli Godtja waṅanha yukurrana, ga marr-weyinnha maṅda yukurrana waṅananyɗja ṅurikiyi marr-yuwalkthinyaramirriwunyɗja walalangju yolṅu'-yulṅuwu, guṅga'yurrunanyɗja walalanha, ga ganydjarr-wekaṅalanyɗja. ³³ Yo, nhinananyɗja maṅda yukurrana ṅunhili wāṅaṅuranyɗja marr-weyinnha, ga dhānuru ṅulinurunyɗja walala ṅunhi Garraywalaṅumirrinyɗja yolṅu'-yulṅu waṅana bitjarrana, “Yo manymak. Nhuma yuru marrtjina balayi roṅiyirrina Garraywala yana djākakurrunyɗja, balayi ṅurikalayi walalangala ṅunhi nhumalanha walala djuy'yurruna lili,” bitjarrana. ³⁴ (Yuru ṅayinyɗja ṅunhi waṅanyɗja Djālatjtja yāku yakana roṅiyina, ṅunhilina bāymana Yandyuknha ṅayi yukurrana nhinana.)

³⁵ Ga maṅda Bol ga Bānapatj ṅunhiliyina yukurrana nhinana Yandyuknha wāṅaṅura; lakaraṅalana maṅda yukurrana yolṅu'-yulṅunhana marṅgikuṅala, rrambaṅina yana wiripu-gulku'yuna walala ṅula nhāmunha'yuna yolṅu'-yulṅuyu, walala yukurrana lakaraṅala dhārukta Garraywu.

Bol ga Bānapatj ṅunhiliyinyɗja ganaminana

³⁶ Yo, ṅunhiyi Bol ga Bānapatj maṅda yukurrana nhinananyɗja Yandyukta wāṅaṅura weyinnha, bala ṅayi Bolnyɗja waṅana Bānapatjkalanyɗja bitjarrana, “Gul' ṅali marrtji balayi roṅiyirri, ga nhāma'-nhama ṅali marrtji ṅitjalangway ṅunhi guthanha walalanha, birrka'mirriṅura yana, ṅunhi ṅali yukurrana marrtjina wanhawitjarra walalangala, lakaraṅala Garraynha Djesunha dhāruk ṅāthili. ṅali yuru marrtji balayi, ga nhāma'-nhama, malṅ'marama marrtji yuru, nhaltjan walala mak yukurra ṅunha mukthun dhāra yana ṅunhilimiyi romṅura.”

³⁷ Ga ṅayi Bānapatjtja waṅana bitjarra, “Yo manymaknha dhuwalayinyɗja. Ga marramanyɗja ṅali yuru ṅunha Djon-Māknha, marr ṅayi yuru ṅitjalanha guṅga'yun yukurra.”

³⁸ Ga ṅayi Bolnyɗja waṅana yaka'yurruna bitjarra, “Yakana ṅayi yuru malṅun ṅitjalangju, ṅingu ṅayi ṅunhi ṅāthilinyɗja yaka warray dhawar'maraṅala djāmanyɗja; gonha'yurruna ṅayi ṅunhi ṅitjalanha ṅunhala muka yana bāyma Bambiliya wāṅaṅura. Yakana ṅali yuru gāma ṅunhiyinhanyɗja yolṅunha, ṅingu ṅayi ṅāthilinyɗja ṅitjalangala winya'yurruna.” ³⁹ Bala maṅda yukurrana dhā-dal'yunminanyɗja ṅurikiyi, dālyuna yana dhārukthu, Bol ga Bānapatj, bala maṅda bar-kuwatjthinana ṅulinuruyinyɗja. ṅayi Bānapatjthunyɗja garr'yurruna marrāṅala ṅanyana Djon-Māknhana, bala maṅda budapthurrunanyɗja mitjiyayuna balayi Djaparatlilinyɗja wāṅalili.

⁴⁰ Ga ṅayi Bolyunyɗja garr'yurruna Djālatjnhā, ga maṅanyɗja yuru ṅunhiyinyɗja marrtji bitjandhi ṅingu waṅanyṅuruyi, lakarama yukurra dhāwu' yuru Djesunha. Bala walala yukurrana ṅunhiyi Garraywalaṅumirrinyɗja yolṅu walala bukurriyaṅalana maṅdaku, goṅlili nherrara maṅdanha Garraywalana dharraylili, bala maṅda marrtjinana.

⁴¹ ṅurrununyɗja maṅda yukurrana marrtjina wāṅakurru Djiriyakurru makarrkurru, ga bala Djilitjiyakurru wāṅakurru, ga birrka'mirriṅura wāṅaṅura maṅda ṅuli yukurrana guṅga'yunanyɗja ganydjarrmirriyananyɗja Garraywalaṅumirrinanyɗja yolṅu'-yulṅunha.

16

Dimithinydja dhambay-manapanmina maṇḍakala Bolwalana ga Djālatjkalana

¹ Yo, liw'maraṇala yana maṇḍa yukurrana marrtjinanydja, Bol ga Djālatj ga-ga-ga-a, ga bunana maṇḍa Dopī wāṇaṇura ga biyapul Litjara. Ga ṇunhalayinydja wāṇaṇura yolṇu yukurrana nḥinana, yuṭa ḍarraṃa yāku Dimithi, yurru ṇayi ṇunhi nḥanukalaṇumirri yolṇunydy Garraywalaṇumirri. Yo, ṇāṇḍi' mirriṇunydy nḥanṇu ṇurikiyi ḍarramuwu Djuw bāpurru, yurru ṇayi ṇunhi marr-yuwalkthinyaramirri Garraywu yolṇunydy, ga bāpa'mirriṇunydy nḥanṇu Dimithiwu mulkuru yolṇu, Gurik bāpurru. ² Ga ṇunhiyi yolṇu walala ṇunhi marr-yuwalkthinyamirriṇydy walala ṇuli bukmakṭhu yana waṇaṇha ṇanya ṇamakurru'-lakaranḥanydy Dimithinha, ³ ga ṇayinydy ṇunhi ḍukṭukthina Bolnydy, ṇayi yurru garr'yun Dimithinhana, marr ṇayi yurru maṇḍanha guṅga'yun yukurra. Bala Bolyunydy ṇanya ṇunhi Dimithinhanydy ḍarrtjalkkuṇalana mitṭhurrana, marr yurru yolṇuyu walalay yakana ṇanya ṇāma ṇuyulkthirriṇydy, liṅgu walala Djuws yolṇu'-yulṇu marṅi nḥanukalaṇuwu bāpa'mirriṇuwunydy Dimithiwalanuwu, ṇunhi ṇayinydy ṇunhiyinydyayi bāpa'mirriṇunydy nḥanṇu Gurik warray, yaka warray Djuw.

⁴ Yo, ṇulinurunydy dhāṅuru walala marrtjinana yukurrana wāṇalili ga wāṇalili bitjarrana bala, ga birrka'mirriṇurana wāṇaṇuranydy walala marrtjina lakaraṇala ṇuripa Garraywalaṇumirriwanydy yolṇu'-yulṇuwa ṇunhiyi lurrkuntja rom malanha, ṇunhi walala ṇurini bo'puyṇuyu ga ḍjakamirriyu walalay nherrana ṇunhala Djurutalḥam wāṇaṇura, ga lakaraṇalanydy walala yukurrana bitjarrana, "Mulkiya baṭ biyakana dhuwalayi lurrkun'nhanydy romnha, ga nḥumanydy yurru nḥina ṇamathamana," bitjarra.

⁵ Bala ṇunhi Garraywalaṇumirri mitṭji malanha wāṇaṇura ga wāṇaṇura yukurrana dhārrana wuṇḍaṇarrnha yana, ṇurikalana liṅgu Garraywalana romṇura, ga gurrarrthinanydy marrtjina bala biyapulnha mitṭjinydy, gulku'yinana dhikana, liṅgu bitjana liṅgu walu-ṇupana yolṇu'-yulṇunydy ṇuli yukurranha bilyuna bala Garraywalanydy.

Godthu dju'yurrunanydy ṇanya Bolnha budapṭhunarawunydy bala Matjataniyalilina

⁶ Yo, ṇulinuruyinydy wāṇaṇuru walala yukurrana marrtji'-marrtjinana ṇuliwitjarrana Buritjiyakurrana wāṇakurru makarrkurru, ga Galatjiyakurru. Walala birrka'yurrana, walala bini marrtjinya bala muka Yaytjalili, yurru ṇayinydy ṇunhi Garrkuḷuktja Birrimbirr Godkunydy yaka'yurrana, yaka walala yurru lakarama yukurra Garraynha ṇunhala Yaytja. ⁷ Bala walala yukurrana yana mukṭhurrana bala marrtji'-marrtjinanydy, yana liṅgu-u-u ga bunana walala mulkana ṇunhiyi wāṇa Matjiyanydy, ga ṇulinuruyi walala bini marrtjinya bala Bithiniyalili wāṇalili, yurru ṇayinydy biyapul ṇurini Garrkuḷukṭhu Birrimbirryu Djesuwala waṇana yaka'yurrana, ḍaḍawmaraṇala walalanha. ⁸ Bala walala marrtjina ṇuliwitjarrana Matjiyakurrana wāṇakurru bala, yana liṅgu-u-u ga yarrupṭhurrana walala Dhurawatjinha yākuṇura.

⁹ Ga ṇulinuyaramirriyundy munhakunydy ṇayi Bolyu nḥaṇala bukaway'ṇuranydy mali yolṇunhana, ṇayi malṭṭhurrunanydy ṇunhi nḥanukala ṇunhiyi Matjataniyawynha yolṇu, ga dhārrananydy ṇayi yukurrana gawaw'yurrana nḥanṇu Bolwu. Yo, wāṭhurrunanydy ṇayi yukurrana ṇunhiyi bitjarra, "Go marrtjiya lili Matjataniyalili

wāḡalili budapthurra; nhe yurru ṅanapurrunha dhiyala ḡunḡa'yun yukurra.”¹⁰ Bitjarra ṅayi ṅunhiyi nhāḡala Bolyu wunḡilinydja, ga dhnunupana ṅanapurrunnja girri-ṅamathinana marrtjinyarawuna yana bala budapthunarawuna balayina Matjataniyalilina wāḡalili, ḡunḡu dharanarana ṅanapurru yana ṅunhiyinydja ṅunhi ṅayipina yana Godthuna yukurrana ḡakaraḡala ṅanapurrunḡu budapthunarawunyidja ṅurukuyi, ṅanapurru yurru marrtji balayi, ga ḡakarama ṅunhalayi walalaḡu yolḡu'-yulḡuwu, birrḡ'marama dhāwu' yurru yukurra nhanukalanjuwuy Garraywalanjuwuy Djesuwalanjuwuy.

¹¹ Bala dhnunupana ṅanapurru marrtjinanydja budapthurrunana mitjiyayuna, bala ṅanapurru mulkana ṅunhinydja rununy'tja wāḡa Djamatatj yāku, ga wiripunuyunyidja daykun'thu ṅanapurru yukurra marrtji ṅulanuruyinydja bala-a-a-a, yana ḡunḡu ga mulka ṅanapurru Niyapulanha wāḡa. ¹² Yo, ṅunhimalayina dhawatthundja ṅanapurru, bala ḡonha'yunna mitjiyanydja ṅunhimalayina, bala marrtji duwatthunna bala diltjikurruna, yana ḡunḡu ga bat-gay Bilipaynha wāḡa, ṅaraka ṅunhina Matjataniyana. Yurru ṅurikiyinydja wāḡaway yolḡu walala ṅunhi walala ṅuli yukurra nhina Bilipaynydja yākuḡura yolḡu'-yulḡu Rawumbuyḡuna. Yo, nhina ṅanapurru yukurra ṅunhili mārḡ-gurriri, ¹³ bala Nhinanharamirriyinydja Waluyu ṅanapurru dhawa-yawatthun ṅulinuruyinydja wāḡanurunyidja, bala ṅunhimalana galki mayan'lilina wāḡalili, ḡunḡu ṅanapurru gatjpu'yun walalaḡu Djuwsku yolḡu'-yulḡuwu, ṅunhi walala yurru luḡ'maranhamirri ṅunhimalayinydja bukumirriyanharawu. Yurru ṅunhilinydja dhāykawurru warray yukurra luḡ'maranhamirriyinydja, bala ṅanapurru marrtji bala wanganymanapanmirrina walalaḡala, bala ṅanapurru yukurra ḡakaramana walalaḡu Garraynha Djesunhana. ¹⁴ Wanganydja ṅunhiliyi dhāyka yākunyidja Lidiya, Dhayatarawuy wāḡawuy, yurru lukunyidja ṅayi ṅunhiyi dhāykanydja, ḡunḡu ṅayi ṅuli yukurra djalim girri' malanha latju'mirri dhika mel-widi'mirri wal'ḡu dhomala. ṅunhiyi dhāyka ṅuli yukurranha buku-ḡal'yunanydja yuwalkkunha wal'ḡu Godkala, ga ṅunhi ṅayi yukurrana Bolyu ḡakaraḡalanydja walalambala, bala ṅayinydja Garrayyunyidja ṅayanuna ṅanya ṅunhana ḡapmaranala, bala ṅayi dharanarana ḡakulanydja ṅurini miyalkthu, bala yana mārḡ-yuwalkthinana ṅunhiyi dhārukna. ¹⁵ Bala ṅayi ṅunhiyi dhāyka ga gurrutu'mirri walala nhanḡu liya-lupthurrunana yukurrana. Bala ṅayi garr'yurrunanydja ṅanapurrunha bitjarrana, “Go bukmak nhuma yana dhuwala walala, marrtjiya bala ḡarrakala wāḡalili, ga ṅunhala nhuma yurru nhina yukurra ḡarrakala, ṅunhi nhumanydja ḡarrakala mārḡ-yuwalkthirri yukurra, ṅunhi ḡarranydja dhuwala yuwalk mārḡ-nherraḡmina Garraywala.” Ga bitjarrayina ṅayi ṅuriniyi dhāykayu wāḡananydja ṅanapurrunha, nhanukiyingalaynha wāḡalili mārḡanala, bala ṅanapurru nhinanana yukurrana ṅunhiliyina nhanukalaynha wāḡanura.

ṅunhala Bilipaynydja wāḡanura walala loḡlulilina galkara Bolnha ga Djālatjnha

¹⁶ Ga ṅunhilinydja wāḡanura Bilipaynydja nhinana yukurrana wangany dhāyka mokuywalaḡumirri birrimbirrimirri, yurru ṅunhiyi dhāykanydja bāyimbuy djāmimirri darramuwurrungu, ga ḡulku'yuna ṅuli yolḡuyunyidja walalay yukurranha bāyimdja ṅunhiyi darramuwurrunhanydja, rrupiyanydja walalaḡu wekanha, mārḡ yurru ṅayi ṅuriniyi dhāykayu, yātjthunyidja birrimbirryu ṅurikalayi dhāykalwanydja ḡakarama nhā yurru yalala malḡ'thun.

Waŋganymirrinydja ŋanapurru yukurra marrtji dhukarrkurru bala ŋunhimalayina wāŋalili bukumirriyanharawu, ga ŋunhi ŋanapurru yukurra wāŋgamanydja, dharr-way ŋunhiyina dhāykanhana ŋanapurru nhāma, ¹⁷ ŋayi yukurra malthun wandirri ŋanapurruŋgu, waŋanydja ŋayi marrtji yatjundja ŋunhi bitjana, “Dhuwalanydja walala gay' darramuwurru, djāmimirri walala Godkuna, ŋurukuna ŋunhi ŋayi garrwarnha wal'ŋu. Walalana yurru dhiyaŋuyina walalay lakaramanydja nhumalaŋgu nhaltjan nhuma yurru walŋathirri.”

¹⁸ Yo, bitjana lingu walu-ŋupana ŋayi ŋuli malthunanydja ŋanapurruŋgu ŋunhiyi dhāyka, waŋanha ŋuli yatjuna ŋunhi yana lingu dhāruk, bala ŋayi Bolnydja ŋunhi wirrkina dhika ŋoy-yātjithina, bala ŋayi bilyurrunanydja, bala waŋana ŋurikalayi yātjkalanydja birrimbirwala bitjarrā, “Yākuyu Djesu-Christkala, ma' dhawatthurrana dhipuŋuruyi nhanukala.” Ga dhunupana ŋunhiyi yātjtja birrimbirr dhawatthurrunanydja, bala waŋdinana yana.

¹⁹ Ga walala ŋunhi buŋgawanydja walala ŋurikiyi dhāykwu wirrkina maḍakarritjithina, lingu yakana walala yurru biyapul rrupiyanydja mārrama ŋurikiyi dhāykwalaŋuwuyndja djāmawuy. Bala walala mulkanana maḍanha Bolnha ga Djālatjnhanydja, bala warryu'warryurrnana nhinana bala, gāŋala ŋurikalana ŋurru'-ŋurruŋuwalana yolŋu'-yulŋuwala. Gulku'na mirithirri mittji yolŋunyndja walala yukurrana luŋ'thurrana waŋgany-manapanmina nhānharawunyndja walalaŋgu, ²⁰ Ga maḍa ŋunhiyinydja maḍa yukurrana dhārrana gumurrŋurana walalaŋgala ŋurikalana ŋurru'-ŋurruŋuwalanydja, Rawumbuyŋuwalanydja wal'ŋu. Ga walalanydja ŋuriniyi dhāykwalaŋanydja buŋgawayu walalay lakaraŋala bitjarrana. “Dhuwalanydja maḍa darramu maḍa Djuws bāpurru, ga dhiyalana maḍa yukurra djāma mari, ²¹ lakarama maḍa yukurra marŋgikuma wiripuŋuwuna dhukarwu ga romgu, ŋunhina malanha rom ŋunhi yakana dhunupa ŋilimurrŋunyndja Rawumbuyŋuwunyndja yolŋu'-yulŋuwu.”

²² Bala walala yolŋu'-yulŋunyndja ŋunhinydja bukmaktja waŋana yukurrana yatjurrnana dhika, waŋananydja yātj-lakaraŋalana maḍanha, ga bitjarrana lingu walala yukurrana bartjunmaraŋalanydja maḍanha, bumaranydja. Bala ŋurini ŋurru'-ŋurruŋuyundja yolŋuyu walalay yup-maraŋala girri' warray maḍakala Bolwala ga Djālatjkala, bala waŋana djāmimirriwalanydja walalaŋgala bitjarrana, “Ma' bartjunmaraŋana yukirriya maḍanha raki'yuna,” bitjarrana.

²³ Bala walala yukurrana bartjunmaraŋalanydja gulku'mirrina dhika maḍanha, yana lingu-u-u ga gulaŋ wandi'wandina maḍa diltji, bala walala gāŋala bala lolulilina galkara. Bala walala waŋananydja ŋuriki lolu-djākamirriwunyndja bitjarrana, “Mulkiyanydja maḍanha ŋamathana baṭ biyaka yana, mārr yurru maḍa yaka winya'yun.” ²⁴ Bala ŋayi ŋuriniyi djākamirriyundja yolŋuyu nherrara maḍanha ŋunha djinawa'lilina wal'ŋu ŋapunga'lilina, bala yaṭana maḍanha ŋanya ga ŋanya dam'thurrana dālkuŋala wal'ŋu yana mārrma'yu dharpayu maḍaŋuyu, bala dālkuŋalana dhal'yurrunanydja wal'ŋu dhurrwaranydja.

²⁵ Ga munhaku ŋulinyaramirriyundja, ŋunhiyi maḍa Bol ga Djālatj, diltji-dhulku'mirrina maḍa nhinana yukurrana ḍapmaranharana, yurru maḍa ŋunhi wokthurrana warray yukurrana Godku, manikay warray miyamara yukurrana yulŋunyndja, bukumirriyaŋala warray manapara, ga wiripu-gulku'yunyndja ŋunhiliyi loluŋura djinawa maḍanha

yukurrana njākula njunhimalayi. Yo, wokthurrunanydja maṇḍa yukurrana njunhi Godkunydyja wirrki warray, ²⁶ ga buku-ranguna dhikana wal'ṇu, bala ṇayi wāṅanydyja njunhi marryurrunana wirrkina, ga njunhiyi wāṅa loḷu warppam'nha marr-marryurrunana, ga dhunupana njunhiliyi dhānydyja loḷunura marrtjina laḷapthurrunana, ga djimuku walalangala bukmakkala yana lukunuru ga goṅṅuru marrtjina larryurrunana.

²⁷ Bala ṇayi njunhiyi loḷu-djākamirrydyja yolṇu dhunupana gaṅgathinana, bala waṇḍinana yana, dharr-nhāṅala njunhiyi loḷunydyja laḷapthunarana dhānydyja malanha warppam'thunarana, ga ṇayi guyaṅina ṇurinyi yanapi njunhiyi yolṇunydyja walala ṇulinuruyi waṇḍinya winya'-winyayunana. Ga dhunupana ṇayi djawarr'yurruna mandjawaktja, ṇayi bini dharpunhaminyana ṇanyapinyaynha ṇayi.

²⁸ Bala ṇayinydyja yatjurruna warray Bolnydyja bitjarrana, “Way, yaka dharpunhamiya nhunapinyay nhe. Dhuwala ṇanapurru bukmak nhina yukurra. Yaka dhuwala waṅgany yolṇu ṇula waṇḍina winya'yurrunanydja.”

²⁹ Bala ṇayi njunhiyi loḷu-djākamirrydyja waṅana bitjarrana, “Way, wanhaka dhika djarratawun'tja?” Bala ṇayi waṇḍinana yana gulṇiyinana njunhimalayi lolulilydyja, bala dhunupana buku-nyil'thurrunana yana maṇḍakala lukulilina, Bolwala ga Djālatjkala, marr-marryurrunana manapara barrarinana. ³⁰ Bala ṇayi gaṅgathinanydyja njunhiyi loḷu-djākamirrydyja yolṇu, bala dhawatmarāṅalana maṇḍanha gaṅala, bala ṇayi dhā-wirrkayurruna waṅana maṇḍanha bitjarrana, “Maṇḍa, nhaltjan dhika ṇarra yuru yulṇunydyja, mārr ṇarra yuru walṇathirrydyja?”

³¹ Ga maṇḍanydyja waṅana bitjarra, “Yana mārr-yuwalkthiya Garraynha Djesunhana, bala ṇayi yuru Godthunydyja nhuna walṇakumana, nhu-napinyay ga nhuṇu gurrutu'mirrinha walalanha.” ³² Ga ṇulinuruyinydyja dhāṅuru maṇḍa yukurrana laḷaraṅalana Garraywalanuwuy dhāruknhā, nhannu ga gurrutu'mirriwu nhanukalanuwu walalanṅu, bukmakkuna yana walalanṅu mitṭjiwu.

³³ Ga ṇuriniṅu lingu munhaku ṇayi ṇurinyi loḷu-djākamirrydyja gapuna dhitthurruna banikin'thuna, bala ṇayi yukurrana rurrwuyurrunana maṇḍanha diltjina njunhiyi djetji'na. Ga dhunupana yana ṇayi njunhiyi ḍarramu loḷu-djākamirri, ga bukmak nhannu mala yukurrana liya-lupthurrunana. ³⁴ Bala ṇayi garr'yurrunanydyja ṇurinyinayi maṇḍanha Bolnhanydyja ga Djālatjnhanydyja nhanukiyngalana ṇayi wāṅalili, bala ṇayi wekaṅala ṇathana maṇḍanha. Ga nhinananydyja walala yukurrana njunhiliyi wirrkina dhikana gaṅa-djulṇithinana, njunhiyi ḍarramu ga mala nhannu bukmak, lingu walala njunhi mārr-yuwalkthina Godnhana.

³⁵ Ga wiripunuyuna munhayu godarr'mirri, walala ṇurinyi Rawumbuyṇuyuna ṇurru'-ṇurruṇuyunydyja yolṇuyu walalay dju'yurruna djāmamirrinhana walalanha balayina njunhimalayina lolulilina, ga walala njunhi djāmamirri walala waṅana ṇurikala loḷu-djākamirriwala yolṇuwala bitjarra, “Gatjuy, dhawatmarāṅana yānana njunhiyi yolṇunhandydyja maṇḍanha,” bitjarra warray.

³⁶ Bala ṇayinydyja njunhi marrtjina njunhiyi loḷu-djākamirrydyja, ga laḷaraṅala nghanbala Bolwanydyja bitjarrana, “Way Bol, nhumanedyja maṇḍa yuru Djālatjtja yānana dhuwala marrtji dhawatthundja, lingu walala ṇuruṇu ṇurru'-ṇurruṇuyunydyja wal'ṇu buṅgawayunydyja walalay dju'yurruna dhāruknhā, nhuma yuru marrtji yānana, bala wāṅalilina roṅjiyirri. Gatjuy marrtjiyana maṇḍa ṇoy-yal'yurrana.”

³⁷ Bala ṇayi Bolnydyja waṅana ṇurikalayi dhāwu'mirriwalanydyja walalangala bitjarra, “Yaka warray walala malṇ'maraṅala ṇula nhā

yätj n̄nyalangalanydjya, yurru walalanydjya yukurrana n̄urru'-n̄urruṅyuy n̄urini yolṅyuy walalay bartjunmaran̄ala n̄nyalanha, milma yolṅuwala walalangala gulku'wala warray, bala dupthurrana n̄nyalanha dhipala lolulili warray. Yaka n̄unhiyinydjyay d̄hunupa walalangu, n̄unhi walala yukurrana bitjarrayi bartjunmaran̄ala n̄nyalanha, lingu n̄ilinyunydjya d̄huwala Rawumbuy yolṅu maṅḁa. N̄unhiyinydjya romnha walala bakmaran̄ala, n̄uriniyina walalay n̄urru'-n̄urruṅyuyuna. Bay', nh̄aku walala n̄unhiyi walala duk̄uktja?... yana n̄ilinyu yurru dhawat̄hun gayul bala? Yakana d̄huwala n̄ilinyu yurru marr̄tji gayulnydjya d̄hipuṅyuyi, lingu yaka warray d̄huwala n̄ilinyunydjya maṅḁa djāma ṅula nh̄a yät̄jkuṅala. Lakaraṅa n̄uripanydjya walalambala yurru marr̄tji lili withiyan n̄nyalanha; walalana yurru n̄nyalanha n̄uriniyina walalay d̄juy'yun dhawat̄maramanydjya.”

³⁸ Bala walala n̄uriniyi dh̄awu'-gānharamirriyunydjya walalay balayi roniyinyamaran̄ala dh̄aruk, ga lakaraṅalanydjya n̄uripa Rawumbuyṅuwa n̄urru'-n̄urruṅuwanydjya bitjarra ṅanya dh̄aruk̄tja Bolnha. Ga n̄unhi walala ṅākulanydjya maṅḁanha, n̄unhi maṅḁanydjya Rawumbuy yolṅu maṅḁa, bala walala galyurrunana wirrkina beyaniyina. ³⁹ Bala walala n̄unhiyi n̄urru'-n̄urruṅunydjya wal'ṅu wāṅḁan̄ala walalawuyṅha balayi n̄unhi lolulilinydjya, bala waṅana bitjarrana, “Way, b̄ay-lakaraṅa maṅḁa yulṅunydjya ṅi?... ṅanapurruṅu, n̄unhi ṅanapurru yät̄jkuṅala nh̄umalanha.” Bala walala n̄urini walalay n̄urru'-n̄urruṅyuyunydjya wal'ṅu dhawat̄maran̄alana maṅḁanha yānana, bala d̄juy'yurrunana yana, ga waṅananydjya walala maṅḁanha bitjarrana, “Nhuma yurru d̄huwala gonha'yunna ṅanapurruṅu wāṅanydjya, bala marr̄tjina yanala nhuma yurru.” bitjarra.

⁴⁰ Bala maṅḁa n̄unhiyi Bolyu ga Djālat̄jth̄u gonha'yurrunana n̄unhiyi lolunydjya, bala marr̄tjina n̄urikala dh̄āykawalana wāṅalili Lidiyawalana, ga n̄unhalayina maṅḁa yukurrana lakaraṅalanydjya marr̄paran̄ḁuṅala yolṅu'yulṅunha n̄unhi Garrayalan̄umirrinhan̄yidja. Ga dh̄anuru ṅulinurunydjya maṅḁa gonha'yurrunana n̄unhiyi Bilipaynydjya wāṅa, ga marr̄tjina wiripunulilina wāṅalili.

17

Nunhala Dhatjalunikanydjya yolṅyuy walalay marina djāma Bolwu ga Djālat̄jku

¹ Yo, marr̄tjinanydjya maṅḁa yukurrana, Bol ga Djālat̄j n̄unhi wāṅakurrunydjya Yambipulakurru ga Buluniyakurru, bitjarrana lingu balakurruyina marr̄tji-marr̄tjina, yana lingu-u-u, ga bunana maṅḁa n̄unhiliyina Dhatjalunikana wāṅanura. Nunhalayinydjya wāṅanura yukurrana dh̄arrana buṅbu buku-ṅal'yunaramirri, n̄unhi walala ṅuli Djuws b̄apurru yolṅu'yulṅu wāṅany-manapanminya luṅ'-maranhaminya yukurrana ṅuli buku-ṅal'yunarawu Godku. ²⁻³ Bala maṅḁa n̄unhi Bol ga Djālat̄j d̄hunupana marr̄tjinana n̄unhimalayina buṅbulili, lingu bitjana lingu maṅḁa ṅuli ṅāthili marr̄tjinya ga lakaranha dh̄awu n̄urikala Djuwskala b̄apurru'wala. Yo, lurr̄kun'mirri Nhinanhamirriyunydjya Waluyu ṅayi Bolyu yukurrana lakaraṅala marṅgikuṅala walalambala d̄alyuna dh̄aruk̄thu; lakaraṅalanydjya ṅayi n̄unhi yukurrana, bitjarra warran̄ulkuṅalana marr̄tjina yana ṅulinuruyi Godkala djorra'nuru, m̄arr walala yurru d̄haran̄a n̄unhiyi dh̄aruk̄nha, n̄unhi ṅāthili wal'ṅu be n̄urini dh̄awu'-gānharamirriyu walalay yukurrana lakaraṅala n̄unhiyi Walṅakunharamirrinha yolṅunha, dh̄awu'mirrinha n̄unhiyi Godkuṅu, n̄unhi ṅayi yurru n̄unhiyi burakirri

rakunyu, ga biyapul ŋayi yurru ŋunhiyi walŋathirri rakunŋurundyja. Yo, lakaraŋalandyja ŋayi yukurrana Bolyu bitjarra, “Dhuwalayi Djesunhanydja ŋarra yukurra lakarama nhumalaŋgu, ŋayinydja ŋunhiyinydja dhawumirri-yanharanydja yolŋu, Walŋakunharamirri Godkunu djuuyunara,” bitjana ŋayi ŋuli Bolyu lakaranhanydja. ⁴ Ga wiripu-gulku'yundydja ŋakula, ga mǎrraŋala ŋunhiyi dhāruk; walala mǎrr-yuwalkthinana yana, bala waphurrana gali'lili maŋdakalana, Bolwalana ga Djālatjkalana. Ga bitjarrayi lingu wiripu-gulkuny'tja mulku'-mulkuru yolŋu walala, Guriknha walala, ŋunhi walala ŋuli buku-ŋal'yun yukurra Godku, ga wiripu-gulkuny'tja ŋunhi ŋalapaŋmirrina dhāykawurrana wal'ŋu, bitjarrayi yana lingu walalandydja mǎrr-yuwalkthina Garraynha.

⁵ Ga walala ŋunhi ŋurru'-ŋurruŋuyundydja wal'ŋu Djuwsthu mel-di'yurrunana mandanha Bolnha ga Djālatjnh, bala walala mǎrraŋala yolŋu'-yulŋunhana, ŋunhiyi walalanha ŋunhi walala ŋuli bitjan lingu nhina marrtji djāmamirriw, bala walala djuuyurrana ŋunhinhana yolŋumiriwnhana walalanha mariwundydja warkthunarawu. Bala ŋunhiyinydja walala yatjunminana marrtjina ŋoy-dhuŋgur'yurrunana ŋunhi yolŋu'-yulŋunhana, yana lingu-u-u ga gulku'thina yolŋu walala maŋakarritjthina, bala ŋoyŋha dhārrana. Bala walala marrtjina dhuŋupana yolŋuwala Djaytjŋalana wāŋalili, larruŋalana yukurrana maŋakuyina Bolwuna ga Djālatjkuna.

⁶ Yurru yaka walala maŋ'maraŋalandydja mandanha Bolnha ga Djālatjnh, bala walala mulkanana ŋanyana ŋunhiyi yolŋunha Djaytjinnhana ga wiripu-gulku'nha Garraywalaŋumirrinha walalanha, bala warryu'-warryurrana nhinana bala walalanha, bala gājala ŋurru'-ŋurruŋuwalana wal'ŋu ŋurikalana buŋgawawalana walalaŋgala, dhā-wirrkayunarawuna. Walala waŋananydja yatjurrana yukurrana lakaraŋalandydja bitjarrana, “Dhuwalandydja walala darramuwuru ga mari-djāmamirrina walala; marina walala ŋuli yukurra warkthun birrka-mirriŋurana wāŋaŋura, ga dhuwalandydja walala ga lilina marrtjina baŋuwaŋuyunarawu ŋilimurruŋalaŋuwuna wāŋawu. ⁷ Ga dhuwala gay' darramu Djaytjin yāku, ŋayi yukurra maŋdaku djākandydja nhanukalay ŋayi wāŋaŋuranydja. Ga dhiyaŋuyi darramuwurruyu yukurra romnha bakarama buŋgawawuna ŋilimurruŋalaŋuwu, ŋurruŋuwuna, ga lakaramandydja walala yukurra wiripundydja be-wiyaka wiripu ŋurruŋu, yāku Djesuna.”

⁸ ŋunhi walala ŋakulandydja dhuwalayinydja dhāruk, bala walala ŋunhi ŋurru'-ŋurruŋunydydja wal'ŋu ga wiripu-gulkuny'tja ŋunhi mittji yukurana yatjunminana waŋananydja dhikana, ŋaramurriyina dhikana ŋuriki Garraywalaŋumirriwundydja yolŋu'-yulŋuwu. ⁹ Bala walala ŋurini ŋurru'-ŋurruŋuyundydja rrupiyana gombuŋala Djaytjinnhanydja ga wiripu-gulku'nhandydydja dhawatmaranhaminyarawuna. Ga dhāŋuru ŋulŋurundydja ŋunhi walala wekaŋala rrupiya bāyim, bala walala dhawatthurrundydja yānana yukurrana, bala walala marrtjina wāŋalilina roŋiyina.

^{10a} Ga ŋulinyaramirriyu munhaku walala ŋuriniyi Garraywalaŋumirriyundydja walalay yolŋu'-yulŋuyu djuuyurrunana Bolnhandydja ga Djālatjnhandydja bala wiripuŋulilina wāŋalili, mǎrr maŋda yurru walŋathirri ŋunhiyi maŋda.

Nunhala Beriyandydja yolŋu walala mirithina duktukthina marŋithinyarawu

10b Marrtjinanydja maᅇᅇa yukurrana Bol ga Djĕlatj, yana lingu-u-u ga bunananydja maᅇᅇa ᅇunhili Beri yana wāᅇᅇaᅇura, bala dhunupana yana maᅇᅇa marrtjinanydja ᅇunhimala buku-ᅇal'yunaramirrililina bunbulili, ga ᅇunhalayinydja maᅇᅇa yukurrana ᅇakaraᅇala Garraynha Djesunhana ᅇurikala Djuwskalana yolᅇu'-yulᅇuwala. 11 Dhuwalanydja yolᅇu walala ganaᅇ'thun yukurra, yaka balanyara bitjan ᅇunha Dhatjalunikapuyᅇu, lingu yindi walala yana ᅇuktuk ᅇānharawu Godkalanuᅇu dhārᅇᅇku, mārr yuru walala maᅇᅇgithirri wal'ᅇu yuwalkkuma. Wirrkina dhikana walala yukurrana māᅇᅇiri'-witjurrunanydja ᅇunhiyi dhārᅇᅇkunyᅇa, ga bitjana lingu walu-ᅇupana walala ᅇuli maᅇᅇutji-law'maranha Godku djorrany'tja yukurrana ᅇhānha, yana maᅇᅇ'maraᅇala gatjarr'yurruna ᅇunhi Bolnha dhārᅇᅇ. Bala walala maᅇᅇ'maraᅇalanydja yuwalk warray yana. 12 Bala gulku'na Djuwstja bāpuru ᅇunhi mārr-yuwalkthina yukurrana, ga wiripunyᅇa mala ga Gurik yolᅇu walala, darramuᅇuru ga ᅇalapalmirri wal'ᅇu dhāyᅇawuru; gulku'na mirithirrina wal'ᅇu yolᅇu walala mārr-yuwalkthinanydja yukurrana Garraynha Djesunha.

13 Bala walala ᅇurini Djuwsthunyᅇa bāpurruᅇu ᅇunhalanydja Dhatjalunikanyᅇa ᅇākulana ᅇanya Bolnha, ᅇunhi ᅇayi yukurrana maᅇᅇgikuᅇala ᅇakaraᅇala Godku dhārᅇᅇ ᅇunhalana Beri yana wāᅇᅇaᅇura, bala walala ᅇunhamalayinyᅇa marrtjina ᅇupara, ga ᅇunhalanyᅇa mari ᅇurru-ᅇamaᅇamayurruna, ga ᅇoy-dhuᅇgur'yurruna Bolwunyᅇa. 14 Bala walala ᅇurini Garraywalanuᅇmirriyunyᅇa yolᅇu'-yulᅇuyu djuy'yurrunana ᅇanya Bolnhandja bitjarra bala, walᅇakuᅇalana ᅇanya, ga maᅇᅇa Djĕlatjtja ga Dimithinyᅇa ᅇurr'yurruna ᅇunhilina bāymana Beri yana wāᅇᅇaᅇura.

15 Yo, wiripu-gulkuny'tja yolᅇu walala malthurruna ᅇhanbalana Bolwana, bāmara'mirrina walala. Marrtjina walala yukurrana yana lingu-u-u, ga yarrupthurruna raᅇiᅇura, ga ᅇunhalanyᅇa walala mitjiyalilina wapthurruna. Marrtjina walala yukurrana-a-a mitjiyayuna, yana lingu ga bunana walala Yathannha wāᅇᅇaᅇura. Ga ᅇuliᅇuruyinyᅇa ᅇayi Bolyu djuy'yurrunana roᅇinyamaraᅇalana ᅇunhiyi bāmara'mirrinhandja ᅇhanuway ᅇayi yolᅇu'-yulᅇunha. Ga dhārᅇᅇktja walala gāᅇala warray maᅇᅇaku Djĕlatjku ga Dimithiwunyᅇa balanyarana, “Nᅇumanyᅇa maᅇᅇa yuru marrtji lilina dhipala ᅇarrakalana. Waᅇutja ᅇhuma yuru yana marrtjinyᅇa lili.” Bitjarra ᅇayi Bolyu djuy'yurruna dhārᅇᅇktja maᅇᅇaku.

Nunhala Yathandja wāᅇᅇaᅇura Bolyu yukurrana ᅇakaraᅇala dhāwu' liya-djambatjmirriwu

16 Yo, ᅇunhili Yathandja wāᅇᅇaᅇura yukurrana ᅇayi Bolnyᅇa galkurrunana maᅇᅇaku Djĕlatjkunyᅇa ga Dimithiwunyᅇa. Marrtjinyanyᅇa ᅇayi ᅇuli Bol wāᅇᅇakurrunyᅇa, ᅇhānha marrtjinya ᅇayi ᅇuli birrka'mirriᅇura waᅇarrnhandja malaᅇunha ᅇunhi goᅇbuᅇnhanyᅇa djāmawuy, gulku'na dhika ᅇula ᅇhāmunha'na waᅇarr malanha, ga ᅇuriniyinyᅇa malaᅇuyu ᅇanya ᅇunhi Bolnha wirrkina ᅇayanu-yātjkuᅇalana dhikana. 17 Bala ᅇayi yukurrana maᅇᅇgikuᅇalana ᅇakaraᅇalana ᅇunhili Djuwskala buku-ᅇal'yunaramirriᅇuranyᅇa bunbuᅇura, ᅇakaraᅇalana ᅇayi yukurrana Djuwskuna ga mulku'-mulkurruna ᅇunhi walala ᅇuli yukurrana buku-ᅇal'yuna yuwalkku wal'ᅇu Godku; ga bitjana lingu walu-ᅇupana ᅇayi ᅇuli ᅇakaraᅇnha dhāwu' ᅇunha yolᅇu'-yulᅇuwu warraᅇulkurrunyᅇa, ᅇunhi walala ᅇuli yolᅇu'-yulᅇu luᅇ'thunna. 18 Ga wiripunyᅇa yolᅇu walala liya-djambatjmirri wal'ᅇu, ᅇunhi walala yāᅇunyᅇa Yipakuriyan mala, ga wiripu-gulku' yolᅇu'-yulᅇu mala yāᅇu Dowik, dhiyanuyinyᅇa walalay ᅇuli yukurrana dhā-dal'yunana waᅇanha dhikana ᅇanya Bolnha.

Ga wiripu-gulku'yunyudja yolŋuyu walalay waŋana lakaraŋala ŋanya bitjarrana, “Dhuwalanydja darramu dhāruk-dumurruna, waŋana ŋayi nuli yukurra yana, ŋula nhāna yana yolŋu. Nhāpuy ŋayi yukurra dhuwala lakaramanydja?”

Ga wiripu-gulkuny'tja waŋana bitjarra, “Dhuwalanydja ŋayi yukurra waŋa lakarama bāy mulkurunhana waŋarrnha.” Yo, waŋananydja walala ŋunhi bitjarrayi, lingu ŋayi nuli Bolyunyudja yukurranha lakaranha Garraynha Djesunha, ga ŋurikiy ŋunhi ŋayi walŋathina moluŋuru bejuru.

¹⁹ Bala walala waŋana garr'yurrunana ŋanya Bolnha, ŋayi yurru marrtji bala dhāwu'na lakarama ŋunhala wāŋaŋura yākuŋura Yariyu-pakaŋurana, ŋunhi walala ŋuli ŋunhi ŋalapaŋmirri yolŋu walala luŋ'maranhaminya waŋany-manapanminya ŋunhalayina wāŋaŋura, marr walala yurru ŋāma ga gatjarr'yun be nhāna djambatjinha dhāwu', ga yutana dhikana wal'ŋu malanha rom. Bala walala ŋanya gāŋalanydja Bolnha ŋunhimalayina wāŋalili, bala waŋana bitjarrana, “Way ma' lakaraŋa ŋanapurruŋgu dhuwalayi dhāwu'. Yuŋa dhuwali wal'ŋu rom, ŋanapurruŋyudja duktuk ŋanapurru yurru ŋāma. ²⁰ Dhuwalayinydja dhāwu' nhe yukurra lakarama mulkuruna wal'ŋu dhikana; yaka warray ŋanapurru ŋuli ŋāma yukurra balanyarayi nūthilinydja. Ma' lakaraŋa ŋanapurruŋgala. ŋanapurru duktuk ŋanapurru yurru malŋ'maramana mayali'na.” ²¹ Yo, wāŋawuy ŋurukuy Yathanbuyinydja yolŋu walala ŋuli yukurranha bitjana lingu walu-ŋupana nhinanha lakaranhaminya yukurranha ŋuli yuŋa wal'ŋu dhāwu' bala-lili'yunminya; wirrkina walala duktukthina ŋānharawu yuŋawunyudja wal'ŋu dhāwu'wu.

²² Bala ŋayi ŋunhi Bolnyudja yukurranha dhārrana ŋunhilina ŋapunga', gumurrŋura walalaŋala ŋurikala liya-djambatjmirriwala yolŋu'yulŋuwala, bala ŋayi lakaraŋala waŋana bitjarrana, “Nhuma yolŋu walala Yathanbuyŋu. ŋarra malŋ'maraŋalanydja nhumalanha ŋunhi nhumanydja yukurra dhuwala wirrki yana dhika guyaŋirinydja ga ŋupandja waŋarrnha malaŋunha. ²³ Yo, marrtjinydja ŋarra ŋuli yukurra dhukarrkurrinydja balakurru nhumalaŋala wāŋakurrinydja, bala ŋarra nhāma'-nhamanydja marrtji birrka'mirri warray dhika waŋarrnydja malanha. Ga wiripunyudja ŋarra nhāma gūŋda dhārukmirri makarrmirri, waŋa yukurra bitjan gam', 'Dhuwalanydja ŋuriki waŋarrwu ŋunhi ŋanapurru yaka nhanŋu marŋgi,' bitjan yukurra. Yo, buku-ŋal'yun warray nhuma ŋuli nhanŋu yulŋunyudja, yurru yakana nhuma marŋginydja nhanŋu. ŋayina ŋunhiyina yuwalkŋunyudja wal'ŋu waŋarr, ŋunhiyina waŋarrnha ŋarranydja yukurra dhuwala lakarama nhumalaŋu. ²⁴ Dhiyaŋuyinydja waŋarryu Godthu djāma dhuwala wāŋa munatha', ga bukmak nhā malanha ŋunhi ŋorra marrtji dhiyalami, ga ŋayinydja ŋunhi Garray wal'ŋu ŋuruku djiwarr'wu ga dhiyaku munatha'wu, yurru yaka ŋayi ŋuli nhina yukurra buŋbuŋuranydja, ŋunhiliyinydja ŋunhi goŋbuy yolŋuwuŋu djāmauwuy. ²⁵ Bukmak ŋunhiyi nhā malanha nhanŋuway warppam'; yaka yurru yolŋuyu djāma ŋula nhā ŋunhi gūŋga'yun ŋanyanydja Godnhanydja. ŋilimurrinydja dhiyaŋunyudja yolŋuyu walalay ŋuli yaka warray wekama nhanŋu ŋula nhā, lingu ŋayinydja ŋuriniyinydjayi ŋuli wekama walŋa warray, ga bukmak ŋula nhā malanha ŋilimurrūŋgu yolŋu'yulŋuwunyudja bukmakku; ŋilimurrinydja dhuwala yolŋunyudja walala nhina yukurra ŋuli ŋir'yun muka ŋuriniyina nhanukala djāmayu. ²⁶⁻²⁷ ŋurruthaŋalanydja ŋayi djāma waŋanyinha yolŋunha darramunha, ga ŋuliŋuruyinydja darramuwala yarrataŋuru ŋayi mittji ga bāpurru gulku'kuŋalana dhikana, marr walala yurru nhina yukurra mittji ga mittji

buku-liw'marama dhuwala wājanha munatha'. Yo, ŋayipi yana Godthu walunyджа nherrara ŋuriki yolŋu'-yulŋuwunyджа, nhātha walala yurru nhina, ga bitjarrayi lŋgu ŋayi wekaŋala bawala'mirriwu bāpurru'wu wāja malanha nhinanharawunyджа, marr yurru walala yolŋu yukurra larruma nhanŋu, ga malŋ'maramanyджа ŋanya larrunharakurru. Lŋgu yaka ŋayinyджа barrku ŋitjalangalanyджа; galki yana ŋayinyджа ŋitjalangala waŋga'-waŋganygala.

28 “Yo, nāthilinyджа ŋula yol yukurrana waŋana, lakaraŋala bitjarra gam', 'Nilimurrunyджа nhina yukurra nhanukala dhambay, ga biyapul ŋilimurru ŋuli marrtji bala nhanukala yana;

Nilimurrunyджа dhuwala yolŋu'-yulŋu muka nhanukala yana walŋayu.' Ga bitjarrayi lŋgu waŋganydhu yolŋuyu nhuma mittjiyu dhāwu'-lakaranharamirriyu lakaraŋala bitjarra,

'Nilimurrunyджа dhuwala yumurrku' nhanŋu,' bitjarra. 29 “Yo, yuwalkthi ŋilimurru dhuwala yumurrku' Godkunyджа. Yakana yana ŋilimurru yurru guyaŋirri ŋanya Godnha bitjandja, yanapi ŋayi gunda ŋula nhā dharpa; ŋayinyджа dhuwala yaka mali ŋula nhā yolŋuwunyджа goŋbuy djāmwuy; yakana yurru yolŋuyunyджа djāma Godnha be nhanukalay ŋayi gađamandhunyджа guyaŋinyarayu ga goŋdhu. 30 Nāthilinyджа ŋunhinyджа walŋu yolŋuyunyджа yaka ŋanya malŋ'maraŋala, yaka walala marŋgi nhanŋu Godku; yurru ŋayi Godthunyджа ŋunhiyi nhāŋala warray yukurrana, bala bāy-lakaraŋalana yana djarrpi'wuynyджа walalaŋguŋu djāmwuy. Yaka ŋayi walalanha dhā-dir'yurruna, lŋgu dhunamirrina walala nhinana yukurrana. Ga dhiyaŋunyджа-wala ŋayi Godthu ŋuli yukurra lakarama yolŋuwu walalaŋgu birrka'mirrinurana wājanŋura, nhuma yurru bukmak bilyurrana yukirriya, nanydjalayurrana yurru nhumalaŋgalay yātjŋurunyджа romŋuru, bitjarrana. 31 Lŋgu Godthunyджа lŋgu nherrara ŋunhi walunha, ŋunhi ŋayi yurru mala-yarr'yun yukurra yolŋu'-yulŋunha waŋga'-waŋganyhanyджа, bawala'mirrinana yana. Yurru ŋayi Godthu yurru mala-yarr'yundyджа yukurra dhunupa yana, ŋuliwitjandhina ŋurikala waŋganygala yana yolŋuwala, ŋunhi ŋayi lŋgu ŋanya nherrara mala-yarr'yunarawunyджа yukurrantarawu. Yo, lŋguna ŋayi Godthu milkunjalanyджа ŋilimurrungu ŋuliwitjarrana ŋunhi ŋayi gaŋgathinyamirriyaŋala ŋanya ŋunhiyinhayi yolŋunha moluŋuru rakunŋuru; yuwalknha yana ŋayi yurru yolŋu'-yulŋunha mala-yarr'yundyджа.”

32 Ga ŋunhi walala ŋurinyi liya-djambatjmirriyundyджа ŋakula ŋurikiy, ŋunhi ŋayi waŋgany yolŋu walŋathina bejuru rakunŋuru, bala walalaŋalanyджа yukurrana wiripu-gulku'walanyджа beyarrmakthina warray, gitkitthunmina warray walala nhanŋu Bolwu. Ga walalanyджа ŋunhi wiripu-gulkuny'tja waŋana bitjarra warray, “ŋanapurrunyджа dhuwala dukŋuk dhiyakiyi, nhe yurru ŋanapurruny dukurra biyapul lakarama,” bitjarra. 33 Bala ŋayi gonha'yurruna ŋunhiyi bunbunyджа, bala marrtjinana. 34 Yurru wiripu-gulkuny'tja yolŋu walala marr-yuwalkthinana ŋunhiyi dhārukna, bala walala waŋgany-manapanmina nhanukalana Bolwalana. Ga dhuwalana walala ŋunhiyi yākunyджа gam', Diyanitja ŋunhi ŋayi mittjŋuru ŋulinuruyi, ŋurikala liya-djambatjkala yolŋu'-yulŋuwala, ga dhāyka yāku Damaritj, ga wiripu-gulku'na yolŋu walala bitjarrayi lŋgu marr-yuwalkthinana yukurrana Garraywuna.

18

1 Ga dhāņuru ņuļiņuruŷinydja ņayi Bolyu gonha'yurrunana Yathandja wāņa, bala marrtjina Gorinlilina wāņalili.

Bolyu yukurrana lakaraņala Djesunha ņunhala Gorindja wāņaņura

2-3 Ga ņunhalayi Gorindja wāņaņura ņayi Bolyu maļ'maraņala yolņunha bāpurru nha Djuwnha, yākunydydja ņayi ņunhi Guwila, ņurukuy, wāņa wuy Bunditjpuj, yana ņayi ņunhiyi mār-yawungu bunanha ņuļiņuru Rawumņurunydydja, miyalk manda galki, Burutjila yāku, yurru manda ņunhi gonha'yurruna ņunhiyi Rawumdydja wāņa, liņgu ņuriņi ņurruņuy Rawumbuyņuyunydydja ņuli yukurrana gukunhana wirr-ina wal'ņu Djuwsnhanydydja yolņu'-yulņunha ņuļiņuruŷinydja wāņaņuru. Bala ņunhiyi manda Guwilanydydja ga Burutjilanydydja yukurrana nihinanydydja ņunhili Gorin wāņaņura, ga djāma manda ņuli yukurrana dālwadalwa dhamin-dharpunha. Bala ņayi ņunhi Bol dhunupana marrtjinana mandakala wāņalilinydydja, bala ņayi nihinana yukurrana ņunhiliyina, liņgu ņayinydydja ņunhi Bolnydydja yolņu dālwadalwa djāmamirri, balanyarana yana liņgu bitjan ņunhiyi manda Guwila ga Burutjila. Ga djāmanydydja ņayi yukurrana ņunhiliyina mandakala, walala rrambaņina. 4 Ga bitjana liņgu Nhinanhamirriyunydydja Waluyu ņayi ņuli yukurrana waņanha dālyuna dhikana dhārukthu ņunhala buku-ņal'yunaramirriņuranydydja bunbuņura; ņayi duktukthina ņurikiyi Djuwskunydydja yolņu'-yulņuwu ga Gurikkunydydja yolņu'-yulņuwu, walala yurru yuwalkkuma wal'ņu mār-yuwalkthirri Garraywu Djesuwu.

5 Ga mandanydydja ņunhi Djālatjtja ga Dimithinydydja bunana ņuļaņuru Matjataniyurunydydja, ga dhāņuru ņuļiņuruŷinydydja ņayi Bolyu yukurrana bitjarra yi liņgu walu-ņupara lakaraņala marņgikuņala ņuriki Djuwsku yolņu'-yulņuwu; ņayi ņuli warraņulkunha lakaranhanydydja Djesunha bitjana, “ņunhiyi Djesunydydja Walņakunhamirri, Godkuņu dhawu'mirriyanhara,” bitjarra.

6 Yurru walala ņunhiyi Djuwstja yolņu walala yaka warray duktukthina ņurikiyi dhāwu'wu, ga waņana walala yukurrana yātjkuņala ņanya Bolnha, walala bini bunha muka ņanya. Bala ņayinydydja ņunhi Bolnydydja ņapana-wekaņala walalambala, bala ņayi waņana bitjarra ņurikala Djuwskalanydydja yolņu'-yulņuwala, “ņunhi nhuma yurru yukurra nhina yarrkthundydja benydydja-wala Godkala, ņunhiyinydydja nhuņuwaynha ņurru, yakana ņarrakunydydja, liņgu ņaranydydja yukurrana lakaraņala nhu-malaņgu yuwalk warray, ga nhumanydydja ņuli yaka warray ņāma ga mārrama. Dhipuņurunydydja dhāņuru ņarra yurru nhumalanha gonha'yun, ga marrtji ņunhana, lakarama ņurupa mulku'-mulkuruwana yolņu'-yulņuwu.”

7 Bala ņayi Bolyu gonha'yurrunana ņunhiyinydydja Djuwsnhanydydja yolņu'-yulņunha, bala ņayi marrtjinanydydja ga nhinana ņunhana mulkuruwalana yolņuwala yākuwala Ditiya-Djatjawalana. ņayi ņunhiyinydydjayi yolņu darramu buku-ņal'yuna ņuli yukurrana Godku, ga wāņa nhanu ņuriki yukurrana dhārana galki ņurikala Djuwspuyiņuwala buku-ņal'yunaramirriņura bunbuņura. 8 Ga ņayinydydja ņurikiy buku-ņal'yunaramirriwunydydja bunbuwuy yolņu ņurruņunydydja, yāku Guritjpa, dhuwalayi ņayinydydja ga nhanukala gurru'u mirriyu walalay ņākulana ņunhiyi dhāwu' Bolwuņu, bala mār-yuwalkthinana Garraynha. Ga gulku'yu wiripu-gulku'yunydydja yolņuy walalay ņunhalayi Gorindja wāņaņura yukurrana ņākulayi Bolnha dhārku, bala walala yukurrana mār-yuwalkthinana, ga dhunupana walala liya-ļupthurrana.

⁹ Waṅganymirri munhaku Bolyu nhāṅala wuṅḷi yolṅunha, ṅayi yukurrana dhārrana Garray ṅayipi, bala ṅayi waṅananydja ṅunhiyi bitjarra, “Way Bol. Yaka barrariyanydja ṅula yolṅunyidja. Mukthurra yana waṅiya laṅaraṅa, ga yaka daḍawuyurra gandarrṅura. ¹⁰ Līngu ṅarranydja yukurra dhuwala marrtji galki muka nhokala. Yakana nhuma yurru ṅula yolṅu wutthundja, ga burakirriyidja nhe yurru yakana, līngu dhiyalaminydja wāṅaṅura ḡulku' yukurra nhina ṅarrakuwaynha ṅunhi yolṅu walala.” Bitjarrayina ṅayi yukurrana Garrayyu waṅananydja ganydjarmirriyaṅalanydja ṅanya Bolnha. ¹¹ Bala ṅayi Bol nhinananydja yukurrana ṅunhiliyi wāṅaṅuranydja weyinnha, waṅanynha dhuṅgarra ga mārr-lurrkun' ṅalindinydja, ga bitjanana līnguna ṅayi ṅuli yukurrana laṅaranha yolṅu'-yulṅunhanydja marṅgikunha Godṅununyidja dhāruk.

¹² Bala ṅulinyaramirriyundyjaji ṅayi ṅurīṅi Rawumbuyṅuyundyjaji ṅurruṅuyu buṅgawayu djarr'yurrana nherrara yuṅanhana ṅurruṅunha yolṅunha dṅakamirrinha ṅurikiyi wāṅawu Gurikkunyidja, yākunha Galiyanha Ga walalanydja yukurrana ṅunhi Djuwtja yolṅu walala waṅany-manapanmina luṅ'maranhamina, bala walala mulkanana ṅanya Bolnhanydja, bala ḡāṅala ṅanya balayina ṅurikala ṅurruṅuwalana yolṅuwala dhā-wirrkayunarawuna yukurrantarawu. ¹³ Walala yukurrana laṅaraṅala bitjarrana, “Dhuwalanydja gay daṅramu yātjinha wal'ṅu yana. Nanapurrungalanydja romdhu yukurra laṅarama nhaltjananapurru yurru yukurra buku-ṅal'yun Godṅununyidja, yurru dhiyaṅunyidja gay daṅramuyu laṅarama yukurra ṅanapurrungu wiripuyama warray.”

¹⁴ ṅayi bini Bol waṅanha muka yulṅunyidja, yana ṅayina ṅunhiyina ṅurruṅuna Galiyanha yāku waṅana ṅurikala Djuwskalaṅunyidja yolṅu'-yulṅuwala bitjarra, “Nunhi bini ṅayi dhiyaṅuyi yolṅuyu dṅama ṅula nhā yātj, ga bakmaranha ṅunha Rawumbuyṅuwu rom, ṅarranydja bini ṅunhi nhumalaṅgu mākirī'-witjuna warray, ṅānha warray nhumalanha dhāruk. ¹⁵ Yurru nhumanydja yukurra dhuwala dhā-dal'yunmirri waṅanharamirri nhumalaṅalaṅṅurura romṅura yana; nhuma yukurra yana waṅanharamirri dhārukṅura ga yākuṅura dhika nhāṅura malaṅṅura. Gaṅjuy, nhumapina yurru daḍawmaranhamirriyidja dhuwalayi marinydja. ṅarranydja yurru yakana dhuwalayi mala-yarr'yun yukurra nhumalaṅunyidja rom malanha.” ¹⁶ Bala ṅayi dhawatmaranjalana yukurrana ḡuṅaṅalana walalanha ṅulīṅuruyidyidja wāṅaṅuru.

¹⁷ Ga ṅulīṅurunyidja dhāṅuru walala mulkana ṅunhinhana ṅurruṅunhana wal'ṅu yolṅunha buku-ṅal'yunaramirriwunha ṅurikiyinha buṅbuwuy Djuwskalaṅuwunha, yākunha Djothaninhana, bala walala ṅanya yukurrana bartjunmaranjalanydja warraṅulnha ṅunhalana ṅurikala dhā-wirrkayunaramirriwalana yolṅuwala wāṅaṅura. Yurru ṅayinydja ṅunhiyi Galiyanydja yāku yakana ṅula waṅana dhāruktja daḍawmaranjalanydja walalanha ṅulīṅuruyidyidja marīṅurunyidja.

Bol balayi roṅiyina Yandyuklīlyi

¹⁸ Yo, ṅayi ṅunhi Bolnydja nhinana yukurrana ṅunhilinydja Gorindja wāṅaṅura ṅurikala Garraywalanumirriwalanydja yolṅu'-yulṅuwala weyinnha wal'ṅu, ga ṅulīṅuruyidyidja dhāṅuru ṅayi walalanha ḡonha'yurrunana. Bala ṅayi marrtjina marthanayuna balayi roṅiyina Djiriyalilina makarrlīli, ga malṅhurrunanydja nhanbala ṅunhiyi yolṅunyidja maṅḍa Burutjilana ga Guwilana yāku maṅḍa. Nāthilinydja ṅayi Bol marrtjina yarrupṅurruna Djīn'kiriyalīnydja wāṅalīli yākulīli,

bala n̄unhalayina n̄ayi dhawu'-nherran̄minanydja n̄anyapinyay n̄ayi Gunhu'walanydja, bala mul̄kurrnha wiriny'tjunmina n̄anyapinyay n̄ayi, mil̄kunhaminana n̄unhiyinydja dhawu'-nherran̄minyarana.

19-21 Yo, marr̄tjinanydja walala yukurrana ga-ga-gaaa mar̄than̄ayunydjaa-a, ga dhawatt̄hurrana n̄unhili Yipat̄jat̄jnha wān̄ajura, ga n̄unhalayi Yipat̄jat̄j wān̄ajura n̄ayi dhunupana marr̄tjinanydja n̄unhiwala Djuwskalana buku-ṅal'yunaramir̄irilili bunbulili, ga n̄unhalayi walala yukurrana dhā-dal'yunminanydja wān̄anhamina, n̄ayi Bol ga Djuws yol̄ṅu'-yul̄ṅu. Yuru wiripu-gulku'yunydja yol̄ṅuyu walalay wān̄ana n̄anya bit̄jarra, “Nhiniya n̄anapur̄ungala n̄he dhiyala m̄arr-weyin,” bit̄jarra. Ga n̄ayi Bolnydja wān̄ana yaka'yurrana; m̄arr-gurriri n̄ayi n̄hinananydja, bala n̄ayi marr̄tjinana gonha'yurrunana walalanha. Bala n̄ayi wān̄ana bit̄jarra, “Yalalanydja n̄arra yuru mak roṅiyirri, b̄ay n̄ayi yuru n̄ayipi Godthu n̄arraku lakarama roṅiyinyarawu.” Bala n̄ayi marr̄tjinanydja Bol n̄ulinuruyinydja wān̄anuru mit̄jiyayuna, yuru mandanydja n̄unhiliyina Burut̄jilanydja ga Guwilanydja n̄urr'yurrunana n̄hinana b̄aymana Yipat̄jat̄jnha wān̄ajura.

22 Yo, n̄ayinydja n̄unhi Bolnydja muk̄thurrana yana yukurrana marr̄tjina, ga-ga-ga-ga-gaaa, ga dhawatt̄hurrana n̄ayi Djit̄jariyana wān̄ajura, bala dhunupana n̄ayi marr̄tjinanydja Djurut̄jalamlilina, ga n̄unhalayi n̄ayi nh̄agala ga m̄arr-n̄amathinyamina walala n̄unhi Garaywalaṅumirri walala yol̄ṅu'-yul̄ṅu. Ga dh̄an̄uru n̄ulinuruyinydja n̄ayi marr̄tjina balayi Yandiyuk̄lilina wāṅalili. 23 Ga n̄unhiliyinydja Yandiyukt̄ja wān̄ajura n̄ayi n̄hinana m̄arr-gurriri walalaṅala, ga n̄ulinuruyinydja dh̄an̄uru n̄ayi gonha'yurrunana walalanha. Bala biyapul n̄ayi marr̄tjina yukurrana makarr̄kurrunydja n̄uliwit̄jarrana bala Galat̄jiyakurrana ga Burit̄jiyakurrana, bala marr̄tjina marr̄paran̄'kunala bit̄jarra walalanha ganydjarr-mirriyan̄alana bala, n̄unhiyi Garraywalaṅumirrin̄hanydja yol̄ṅu'-yul̄ṅunha.

Bulat̄jthu mar̄ṅikun̄alana yukurrana lakaran̄alana Yipat̄jat̄jnha wān̄ajura ga Gorin̄nha

24 Yo, wāṅany yol̄ṅu marr̄tjina Yipat̄jat̄jlili wāṅalili, yuru n̄ayi n̄unhi Djuw yol̄ṅunydydja, yaku Bulat̄j, n̄urukuy yol̄ṅu Yalikt̄jandarawuy, ga dhuwalayi yol̄ṅu, mar̄ṅi n̄ayi mir̄ithiri Godkalan̄uwunydydja dh̄arukku wukirriwuywunydydja, ga wāṅa n̄ayi n̄uli marr̄tji lakarama dh̄aruk dhunupa dhika wal̄ṅu, warran̄ulkuma yana. 25 yo, n̄ayi mar̄ṅithinanydja n̄unhiyi Garraywalaṅuwu yana romgunydydja, bala n̄ayi n̄uli mar̄ṅikumanydydja yukurra lakaramanydydja lat̄ju'yuna dhikana wal̄ṅu n̄urinjina ganydjarrmirriyuna dh̄arukthu; mar̄ṅikumanydydja n̄ayi n̄uli yol̄ṅu'-yul̄ṅunhanydydja n̄urinjyi dhunupa yana Djesuwalaṅuwunydydja, yuru yaka n̄ayi mar̄ṅi buk̄makkunydydja wal̄ṅu, mar̄ṅinydydja n̄ayi n̄unhi n̄urikiy yana, n̄unhi Djondhu n̄uli liya-lupmaran̄ha yukurrana yol̄ṅu'-yul̄ṅunha, n̄āthilimirriyan̄ha yana yol̄ṅu'-yul̄ṅunha n̄urikiyi Djesuwalaṅuwu wal̄ṅu wal̄ṅawu. 26 Yo, dhuwalayi yol̄ṅu Bulat̄tja yaku bunana n̄unhili Yipat̄jat̄jnha wān̄ajura, bala n̄ayi yukurrana mar̄ṅikun̄ala lakaran̄ala n̄unhala buku-ṅal'yunaramirrin̄urana bun̄unura. Ga mandanydja Burut̄jilanydydja ga Guwilayunydydja n̄akula n̄anya n̄unhimalayina, bala manda garr'yurrunana n̄anya n̄unhiyi yol̄ṅunhanydydja mandakiyngalayn̄ha wāṅalili, ga n̄unhalayina manda yukurrana lakaran̄alanydydja dhika dhunuk-dhunukmirriyan̄alanydydja romgunydydja ga gat̄alwu n̄hanukalan̄uwu Godkalan̄una, warr̄pam'thurrana yana manda n̄unhi lakaran̄alanydydja n̄anbala yukurrana.

²⁷ Ga dhāṅuru ṅulinṅuruyinydja ṅunhi ṅayi marṅgithina ṅunhiyi yolṅu, bala ṅayi waṅana bitjarra, “Narranydja yurru dhuwala marrtji bala Guriklilina wāṅalili,” bitjarra. Ga walala ṅunhi Garraywalaṅumirri yolṅu'-yulṅu ṅuriki Yipatjatjpuṅyuyunydydja walalay marrparaṅkuṅala ḡuṅga'yurruna ṅanya, bala walala wukirri djorra'na ṅuriki Garraywalaṅumirriwunydydja yolṅu'-yulṅuwu ṅunhamalanydja Guriklilinydja wāṅalili, wukirinydja walala ṅunhi djorranya'tja bitjarra, “Gumurr-ṅamathiya walala yana nhanṅu dhiyaku yolṅuwunydydja Bulatjkyndja.” Bala ṅayi marrtjinana dhunupana ṅunhiyi Bulatjtja, ga ṅunhalayi Guriktja wāṅaṅura yuwalkkuṅala yana ṅayi ḡuṅga'yurrunanydja ṅunhiyi yolṅunhanydja walalanha, ṅunhi walala yukurrana mārri-yuwalkthina Garraynha, liṅgu ṅuriniyina ṅunhi Gunhu'wala mārri-ṅamathinyarayu.

²⁸ Yo, waṅananydja ṅayi ṅunhiyi yolṅu ṅurikala Djuwskalanadydja, ganydjarrmirriyu dhika yana; yuwalkkuṅalana yana ṅayi dālyuna wal'ṅu dhārūkthu yukurrana laḡaraṅalanydja ṅulaṅuruna yana djorra'ṅuruna wal'ṅu dhāruk, laḡaraṅala bitjarra warranḡulkuṅalana ṅanya Djesunhanydja. “Djesunydydja dhuwala ṅunhiyi Walṅakunharamirri, Godkuṅu dhawu'mirriyanhara,” bitjarra. Ga ṅurini walalay Djuwsthu ṅuli yakana ṅula waṅgany dhāruk maḡ'maranha buku-ruṅinyamaranharawunydydja.

19

ṅunhala Yipatjatjtja wāṅaṅura yolṅu'-yulṅuyu māraṅala Garrkuḡuknhanydja Birrimbirrha Godku

¹ Yo, ṅunhi ṅayi Bulatjtja ṅunhili ṅhinananga yukurrana Gorindja wāṅaṅura, ṅayinydja yukurrana Bolnydja marrtjina wāṅakurru Yaytjakurru, yana liṅgu ga bunana ṅayi ṅunhalayi Yipatjatjtja wāṅaṅura, ga maḡ'maraṅala ṅayi yolṅu'-yulṅunhana ṅunhi walala malthunaramirri walala nhanṅu Garraywu Djesuwu. ² Bala ṅayi Bolyu dhāwirrka'yurrunana walalanha bitjarra, “Way walala. Māraṅala muka nhuma Garrkuḡuktja Birrimbirr Godkunydydja?... ṅulinyaramirriyu ṅunhi nhuma mārri-yuwalkthina ṅanya Garraynha?”

Ga walalanydja waṅana bala buku-wakmaraṅala bitjarra, “Yol ṅayi dhuwali Garrkuḡuktja Birrimbirr? Yaka warray ṅanapurru ṅuli ṅāma dhuwalayi yukurra ṅāthilinydja,” bitjarra.

³ Bala ṅayi Bolyu walalanha dhā-wirrka'yurruna biyapul, “Nhāyinyara dhika nhuma ṅunhi liya-ḡupthunaranydja māraṅala?” bitjarra.

Ga walalanydja buku-wakmaraṅala laḡaraṅala nhanṅu bitjarra, “ṅanapurrunydydja dhuwala māraṅala liya-ḡupthunaranydja, ṅunhi warray ṅunhi Djondhu yukurrana laḡaraṅala,... ṅunhiyi warray,” bitjarra.

⁴ Bala ṅayi Bolyu laḡaraṅala walalambala ṅuripayi yolṅu'-yulṅuwanydja bitjarrana, “Djondhunydydja ṅuli yolṅu'-yulṅunha liya-ḡupmaranha, ṅunhi walala bilyurruna, bala ḡonha'yurrunana walalaṅu yātjtja rom, bala ṅayi ṅuli laḡaranha walalambala yolṅu'-yulṅuwa, walala yurru mārri-yuwalkthirri ṅurikala yolṅuwala ṅunhi ṅayi yurru marrtji dhudikurru nhanukala Djongala. Ga ṅunhiyinydydjayi ṅayina Djesuna; ṅurikalayina nhuma yurru wal'ṅu mārri-nherraṅmirrinydja.”

⁵ Ga ṅunhi walala ṅakulanydja ṅunhiyi dhāruk, bala walala liya-ḡupthurrunana yākyu Garraywala Djesuwalana. ⁶ Bala ṅayi Bolnydja ḡoṅ-ṅal'yurruna mulkurrlilina marrtjina walalaṅala, bala ṅayi ṅunhiyi Garrkuḡuk Birrimbirr Godkunydydja bunanana walalaṅu, monyḡaṅalana walalanha. Bala dhunupana yana walala ṅunhiyi yolṅu'-yulṅunydydja marrtjina waṅana wiripukurrana dhārūkkurrunydydja, bala walala waṅananydja yukurrana Godkuṅuna dhārūktja laḡaraṅala

ganydjarrmirriyuna yana. ⁷ Yuru gulku'yuna marr yolhuyunydyja walalay nunhiyi marrajala nunhiyinydjayi Garrkuluktja Birrimbirr Godku nulinyaramirriyundyja.

⁸ Ga dhajuru nulihuruyinydyja naji Bolyunydyja nuli wanjanha yukurranha lakaranhanydyja yolhu'-yulhuwu nunhili Djuwskala buku-
nal'yunaramirrinuranydyja bunbunura ganydjarrmirriyuna yana dhrukthu; naji nuli lakaranhanydyja dalkunha yukurranha Godkunydyja Rom, marr walala yuru marr-yuwalkthirri. ⁹ Yuru wiripu-gulkuny'tja yolhu walala nayanu-dalmirrina, dhal'yunarana dhikana, yakana walala nula marr-yuwalkthina; yana walala nuli wanjanha yatj-lakaranhana Garraywunydyja walnamirrinnydyja dhukarr. Bala naji Bolyunydyja gonha'yurrunana nunhiyi yolhu'-yulhunhanydyja. Ga gulku' yolhu walala nunhi walala malthurruna nhanu Garraywu, walalanydyja nunhi wangany-manapara nhanuka Bolwalana. Bala bitjarrana lingu walu-nupara naji yukurrana marngikunjalanydyja yolhu'-yulhunha wiripunuranydyja waganura bunbunura, yakunura Duranatkala bunbunura.

¹⁰ Yo, weyinnumirrina wal'nu yana naji Bolyu yukurrana lakarajala marngikunjalanydyja nunhiliyinydyja, marrma'na dhungarra nupara, ga gulku'yuna yolhuyunydyja walalay nakula yukurrana dhrukktja Garraywu, Djuwsthu yolhuyu walalay ga mulku'-mulkuruyu nurini, bukmakthu yana nunhi walala yukurrana nhinana nunhiliyi Yajtja makarrnura yakunura.

Yolhu'-yulhuyu dharanara Garraywunydyja Ganydjarr gana wal'nu yana

¹¹ Yo, nulinyaramirriyinydjayi Godthunydyja yukurrana djama nhanukalanukuru Bolwalanu-kurrunnydyja biyapulnha wal'nu rom, niryunaramirrina dhikana, ganydjarr-dumurrana wal'nu yanana.

¹² Wiripunydyja nuli "walala yolhuyu walalay marraha nulanuru Bolwu girri' malanha nunhi naji nuli yukurranha rumbalyu ganha; nunhi malanha walala nuli marrahananydyja, bala ganhananydyja, dhunupa mam'maranhana nurikala yolhuwala rerrimirriwalana, ga dhunupana nunhiyi rerriyunydyja yolhunha nuli gonha'yunana. Ga bitjanayi lingu yatjtja birrimbirr nuli dhawatthuna yolhu'-yulhuwala nurikala mokuywalanumirriwalanydyja walalangala, ga dhunupana walala dukthurrunana nurini Bolwalanydyja girri'yu.

¹³⁻¹⁴ Ga nunhili waganura Yipatjatjtja wiripu-gulku' Djuws yolhu walala yukurrana nhinana, nunhi walala nuli wanjanha marrtjinya dhawatmaranaha yatjnha birrimbirrha yolhu'-yulhuwalanunuru, bala walala nuriniyi walalay nahanala nanya Bolnhananydyja, bala wanjanhamina bitjanminana, "Way, nilimurru yuru dhiyanu lingu yakuyu Garraywala Djesuwala dhawatmarama ni',... nurini ganydjarrmirriyuna wal'nu yakuyu," bitjanmina. Ga nunhiliyi Liya-narra mirri yolhu yukurrana nhinana yaku Gepa, ga darramuwurrunnydyja nhanu gathu'mirrinnydyja walala djapin, ga walalanydyja wanana bitjarrana nurikala yatjkalanydyja birrimbirrwala, "Narra nhuna wananydyja yakuyu Djesuwala yana, nurikala nunhi naji nuli Bolyu yukurra lakarama. Ma' dhawatthurrana dhiyakala yolhuwalanydyja."

¹⁵ Bala naji dhunupana nunhiyi yatjtja birrimbirr wanana bukuruninyamaranjalanydyja walalangala bitjarrana, "Marngi narra Djesuwunydyja dhuwala, ga nama narra nuli yukurra Bolnhananydyja. Ga nhumananydyja dhuwala yolnha walala?" bitjara.

¹⁶ Bala dhunupana nunhiyi mokuywalanu-mirrinnydyja birrimbirrimirri yolhu waphurrana walalangala nurikala 7galanydyja yolhu'-yulhuwala,

bala galkinyamaranjalana marrtjina walalanha, wirrkina yana naji walalanha yukurrana bumaranydja nuriŋiyi mokyuwalaŋumirriyundydja birrimbirrimirriyu yolŋuyu, wirrk-wirrkthurrunana marrtjina dharirryuna nhanukalay naji, girri' manaparana barr'-barrmaranjalana, bala walala yukurrana gundupunjalana dhawatthurrana warraŋulmirrina dhikana, gulaŋ-waŋdi'-waŋdinana rumbalnydja.

17 Ga yolŋuyu walalay gulku'yuna najkula nunhalanydja Yipatjatjtja wāŋaŋura, nuriŋiyi Djuwsthunydydja ga mulku'-mulkuruyundydja, bala walala wilwilyunminana dhikana wirrkina, barrarinana manapara. Bala walala yukurrana nunhi bukmak yolŋu walala marr-ŋal'yurrunanydja garrwarkunjalana wal'ŋu nanya yakunydydja Garraynha Djesunha.

18 Ga gulku'na yolŋu walala nunhi marr-yuwalkthinyaramirriydydja walala yukurrana lakaranhaminana walalaŋguway walala yātjtja warraŋulkunjalana, bala yana gonha'yurrunana yukurrana rom nhānydydja malanha yātjtja.

19 Ga nuriŋinydydja walalay nunhi walala yukurrana djāma marrŋitjkala girri'yu, dhunupana walala yukurrana luŋ'thunmaranjalanydja nunhiyi maḍayin'tja malanha walalaŋguway walala, ga nunhi djorra' maḍayin' malanha marrŋitjkunharamirri, ga dhika nhā malanha; luŋ'thunmaranjalana walala yukurrana nunhiyi malanha yulŋunydydja bukmaknha, bala rarr'yurruna gaŋala warraŋulilina, buku-yattjatkuŋjala djalkthurrunana, bala dhuŋgur'yurrunana gurthayuna, milmana maŋutjimara nurikala bukmakkalana yolŋu'-yulŋuwala. Ga nunhiyi maḍayin' malanha, djorra' ga dhika nhā malanha nunhi walala yukurrana dhuŋgur'yurrunanydydja, rrupiya gulku'mirrina dhikana malanha, bitjan 5 dhawutjinnha barrwan'tja nurikiyi. 20 Ga balakurru djalkthunarakurrana nunhi walala yuwalkkunjalanydja dharanara Godkunydydja ganydjarr wal'ŋu garrkuluktja ga ganatthunaranydydja, nuliwitjarrayina Garraywu dhāruktja ga romdja birrŋ'thurrunana dhikana marrtjina, wuŋdaŋarrnha dhikana wal'ŋu yanana.

Nunhalanydydja yolŋu'-yulŋuyu Yipatjatjpuŋyuyundydja mari djāma biya-luŋ warray bathala

21 Yo, dhāŋuru nuliŋuruyinydydja malaŋuru, naji Bolyu gyaŋina bitjarrana, “Ŋarra yuru marrtjinydydja bala nuliwitjana Matjataniyakurrana ga Gurikkurrana, ga nulaŋuruyinydydja narra yuru roŋiyirri balayi Djurutjalamliliyi. Ga dhāŋuru nuliŋuruyinydydja narra yuru marrtji bala Rawutnlilina, lingu Gunhuny'tja nayipinydydja duktuk narraaku marrtjinyarawu Rawumlili,” bitjarra naji yukurrana Bolyu djarr'yurrunanydydja gyaŋinanydydja. 22 Bala naji nurruthaŋalanydydja djuy'yurruŋa marrma'nhana yolŋunha maŋdanha, guŋga'yunaramirrinhandydydja nhanŋuway naji Dimithinhana ga Rathatjnhana; maŋdana nunhi nātthilinydydja marrtjina bala Matjataniyalilinydydja, ga najinydydja Bolnydja nhinana yukurrana nunhili bāyma Yaytjana makarrŋura, marr-gurririna naji nunhili nhinananydydja yukurrana.

23 Ga nulinaramirriyundydja nunhili Yipatjatjtja wāŋaŋura walala mari warray nurru-nherrara nurikinydydja yolŋu'-yulŋuwu nunhi walala nhinana yukurrana Garraywala romŋura. 24 Lingu nunhilinydydja wāŋaŋura yolŋu'-yulŋu nuli yukurrana buku-ŋal'yuna dhāykawu waŋarrwu goŋbuyu, yakuwu Yātamawu, ga nunhalayinydydja yukurrana dhārrana buŋbu buku-ŋal'yunaramirri nurikiyi waŋarrwu. Ga waggany nunhili yolŋu Dimitiri yaku, najinydydja nuli djāma yukurrana wakalŋuna malanha buŋbu nurikiyinydydja waŋarrwu Yātamawundydydja, ga naji

nuriniyi yolṅuyu ṅuli yukurranha rrupiyanydja mǎrranha gulku'na mirithirrina ṅurikiyyi djāmawuy, lingu gulku'yuna yolṅuyuny dja walalay ṅuli yukurranha bāyim ṅunhiyi malanha. ²⁵ Bala ṅayi ṅuriniyi yolṅuyuny dja wāngany-mana'-manaparana djāmamirrinhandy dja walalanha nhanṅuway ṅayi, ga wiripunha yolṅunha walalanha ṅunhi walala ṅuli djāma yukurranha balanyarayi, bala ṅayi waṅanany dja walalanha bitjarrana, “Way darramuwurru, nhuma marṅgina ṅunhi ṅilimurru dhuwala rrupiya gulku' ṅuli yukurra mǎrrama dhiyakuyi djāmawuyuny dja ṅunhi ṅilimurru yukurra djāma. ²⁶ Nhuma ṅuli nhumapiny dja nhāmana ṅunhiyi, ga ṅāmana yukurra ṅanya ṅunhai darramunha Bolnhany dja, nhā ṅayi yukurra djāma dhiyalany dja gay' Yipatjatjtja wāṅaṅura, ga bukmakkurru ṅula-wala makarrkurru Yaytjakurruna; ṅayi yukurra lakarama yolṅu'-yulṅuwany dja bitjana, ‘Dhuwalayiny dja waṅarr goṅbuyny dja nhāṅiniṅ' nha, yakana yuwalk waṅarr wal'ṅu,' bitjana. Ga gulku'na yolṅu'-yulṅuny dja walala yukurra mǎrr'yuwalkthirri nhanukala, bala walala yukurra ṅany dja'ayunna balayina wiripuṅuwalana waṅarrwala. ²⁷ Yo, yolṅu'-yulṅuny dja yukurra bilyunna dhuwala dhiyakalayiny dja waṅarrwala, bala galki yolṅuyuny dja walalay yurru yukurra yakana bāyim dhuwalayinha malanha ṅilimurrungṅuwayuny dja djāmawuy goṅbuyny dja. Ga biyapul yurru yolṅuyu walalay mengumana ṅilimurrungalanuwu waṅarrwu buṅbuny dja, bala nhāṅiniṅ' lakaramana, yakana walala yurru biyapul buku-ṅal'yun yukurra dhiyakuyiny dja waṅarrwu Yātamawuny dja. Bukmaktja dhuwala yolṅuny dja walala dhiyalami Yaytjany dja, ga buku-liw'marama dhika wāṅakurru, bukmakna yukurra buku-ṅal'yun dhiyakuyiny dja waṅarrwu miyalkkuny dja, yurru nhanṅu be bathalany dja wal'ṅu dharrpalny dja yurru winya'yunna marrtji, buwayakthirrina yurru.”

²⁸ Ga ṅunhi walala yolṅu'-yulṅuyuny dja ṅākula ṅunhiyi dhāruk, bala ṅoy warray dhārrana dhika, bala yingathina yatjunminana yukurrana waṅana bitjarrana, “ṅilimurrunguny dja waṅarr Yātamany dja biyapul warray wal'ṅu garrwa, ṅilimurrunguny dja Yipatjatjpuṅuwuny dja yolṅu'-yulṅuwu waṅarr.” ²⁹ Bukmakna yolṅuny dja walala yukurrana yatjunmina wirrkina dhikana, ga rirrakay ṅunhi ga mari bulwaṅ'thurrunana, warrpamna wāṅany dja monyṅalana. Bala dhunupana walala mulkanana mǎrrma' nha darramunha maṅdanha Gāyatjṅha ga Yaratakanha, lingu ṅunhiyi maṅda Garraywalaṅumirrinny dja maṅda, Matjataniyawuy maṅda, ga marrtjinany dja maṅda ṅunhi ṅunhimalayi wāṅalili galki Bol walala. Yo, dhunupana walala mulkanana ṅunhiyinhany dja maṅdanha, bala walala warrayu-warryurrunana nhinana bala maṅdanha, ṅunhana wāṅalili gāṅala ṅunhi walala ṅuli yolṅu walala yukurra luṅ'maranhamirri ṅunhimalayi.

³⁰ Bala ṅayi Bolyuny dja ṅākulana maṅdanhandy dja ṅunhimalayina, bala ṅayi waṅana bitjarra, “ṅarrany dja yurru dhuwala ṅarrapina marrtji balayi, mǎrr ṅarra yurru yolṅuwala walalaṅala waṅa,” bitjarra. Yurru walala ṅunhi wiripu-gulku'yuny dja Garraywalaṅumirrinny dja yolṅuyu walalay ṅayathanalana yana ṅanya Bolna, yakana walala dukṅukthina nhanṅu marrtjinyarawu balayiny dja. ³¹ Ga walala ṅunhi wiripu-gulku' ṅalapaṅmirri yolṅu'-yulṅu lundu nhanṅu Bolwu, bala walala dhārukna dju'yurruna nhanṅu Bolwu, bitjarrana walala waṅana, “Yaka marrtjiya balayi ṅunhamalayiny dja buku-djulṅi; yaka nhe yurru wekanhamirri nhunapiny nhe ṅurukalayi walalaṅala,” bitjarra.

³² Yo, n̄unhili wāṅaṅuranydja n̄unhi walala yukurrana yol̄u walala wāṅany-manapanmina n̄unhimalayi, yatjunminana dhikana wirrkina wāṅana, dhā-rur'thurrunana yukurrana wāṅana gulku'na; wiripunyidja mala yukurrana yatjunmina wiripun̄uwu, ga wiripu-gul̄kunyitja mala yukurrana yatjunmina ga wiripun̄uwu, liṅgu walala yaka yuwalktja marṅinyidja n̄unhi nhāṅura n̄unhiyi yukurrana mari marrtjina.

³³ Walala wiripu-gulku'yunyidja gyaṅina yanapi n̄unhiyi marinyidja nhan̄u Yaliktjandawu yākuwu, liṅgu walala Djuwsthunyidja yol̄nu'-yul̄nyuy djarr'yurruna walala-mittjinhana n̄unhiyi yol̄ṅunha Yaliktjandanhana, bala djuy'yurruna ṅanya n̄unha gumurr̄lilina. Bala ṅayi n̄uriniyi Yaliktjandayunyidja goṅdhuna walalanha mukmaran̄alanyidja, marr̄ muka ṅayi wāṅanharawu, ṅayi bini n̄unhi lakaranhaminya n̄urikala bukmakkala yol̄nu'-yul̄ṅuwala, n̄unhi Djuwstja yol̄nu'-yul̄ṅu yaka mariwu ṅula nhāku n̄urikiyi goḍuy-wunharawu. ³⁴ N̄unhi walala ṅākula ṅanya dhārūktja rirrakanyidja, bala d̄hunupana dharan̄arana yana ṅanya, n̄unhi ṅayinyidja Djuw bāpurru, bala walala d̄hunupana yatjunminana wāṅana n̄unhina liṅgu dhārūk ṅupanayṅuna, "Biya-pul̄ṅha wal̄ṅu wāṅarr̄ ṅanapurrunṅunyidja d̄hūwala Yātaman̄yidja ṅanapurrunṅu Yipatjat̄ipuyṅuwunyidja wāṅarr̄." Bitjarrana liṅguna yana weȳin̄umirrina walala yukurrana wāṅananyidja bitjarrayi, n̄unhiyi liṅgu wāṅany yana dhārūk.

³⁵ Yatjunminanyidja walala yukurrana n̄unhi, yinṅathinanyidja, yana liṅgu-u-u ga n̄unhiyi wāṅany yol̄u ṅurrun̄u dhārrana, bala ṅayi mukthunmaran̄alana walalanha yukurrana goṅdhuna. Bala ṅayi wāṅana bitjarrana walal̄ṅu, "Yol̄ṅu walala n̄huma Yipatjat̄ipuyṅu, nhāku n̄huma yukurra d̄hūwala ṅayan̄u-yātjthirrin̄yidja? Bukmak n̄unha yol̄ṅunyidja walala marṅi d̄hiyakuyi Yipatjat̄ipuyṅuwunyidja wāṅawu, n̄unhi nhaltjan̄ ṅilimurru ṅuli yukurra djāka ṅamathama d̄hiyakuyi bun̄buwu dhuyuwu n̄hanukalan̄uwu Yātamawalan̄uwu wāṅarr̄wu, ga ṅamathamana dhikana wal̄ṅu ṅilimurru ṅuli yukurra djākanyidja d̄hiyakuyi gundawunyidja dhuyuwunyidja, n̄unhi ṅayi yupthun beṅuru d̄jiwarr̄ṅuru. ³⁶ Yo, yuwalk d̄hūwalayi yul̄ṅunyidja, yakana yurru ṅula yol̄thu lakarama ṅilimurrunha wiripuyamanyidja. Biyakana n̄huma wurr̄kurrum'thiyana ma'. Yakana biyapul̄nyidja djāma ṅula nhā ṅurumiriw̄uranyidja nhāmiriw̄uranyidja. ³⁷ Nhāku n̄huma d̄hūwalayi yol̄ṅunhanyidja maṅdanha gāṅala lili d̄hipala? Yaka warray maṅda d̄hiyan̄uyi maṅdathu d̄hūwala ṅula nhā djaw'yurruna d̄hipun̄uruyinyidja bun̄bun̄uru dhuyun̄urunyidja, ga yaka maṅda wāṅana ṅula yāt̄jkuṅala d̄hūwalan̄hayinyidja wāṅarr̄nha ṅilimurrunṅu.

³⁸ "Yo, ṅuli ṅayi n̄uriniyi yol̄nyuy wakal̄ṅumirriyu bun̄bu-djāmamirriyu Dimitiriyunyidja, ga n̄hanukala djāmamirriyu walalay gyaṅirri yukurra ṅula yol̄ṅha yol̄ṅunha, n̄unhi ṅayi djāma yāt̄jkuṅala, walala bini n̄unhiyin̄hana yol̄ṅunha gānhanyidja bala n̄urikala dhā-wirrkayunaramirriwalanyidja yol̄ṅuwala. Nunhalayi dhā-wirrkayunamirrin̄uranyidja bun̄bun̄ura, walala ṅuli dhā-wirrkayun bitjana liṅguna munhamandhirri yukurra. N̄huma bini gānhanyidja n̄unhimalayina d̄hūwalamin̄ha maṅdanha, marr̄ ṅunhalayina walala yurru yukurra d̄hunupakumanyidja lakarama nhaltjara maṅda yukurrana djāma yāt̄jkuṅala. ³⁹ Ga ṅuli n̄huma ṅula wiripun̄uwunyidja romgu d̄uktuk, n̄humanyidja yurru marrt̄ji n̄unhimalana wāṅalili, n̄unhi ṅilimurru ṅuli yukurra luṅ'maranhamirri wāṅanhaminyarawu, n̄unhimalayina wāṅalili. ⁴⁰ Yo, n̄unhi walala yurru n̄uriniyi Rawumbuyunyidja ṅurru'-ṅurrun̄uyunyidja yol̄nyuy walalay ṅāma mari d̄hiyakuyinyidja, n̄unhi nhaltjara gāthura, walalanyidja mak

yurru gyaŋirri ŋilimurrhunhana Yipatjatjpuŋŋunhana yolŋu'-yulŋunha yanapi ŋilimurruna mari djāmimirri walala. Nunhi ŋilimurrunha walala yurru ŋula dhā-wirrika'yundja, bala nhaltjana ŋilimurru yurru lakaramanydja walalambala? Liŋgu yakana yukurra ŋorra ŋula ŋurru ŋurikiyinydja mariwu; nhuma yukurrana marinydja ŋurru-ŋamaŋamayurruna ŋurrumiriwŋurana yana dhuwala.”

⁴¹ Dhyaŋuyi dhārukthunydydja ŋayi ŋunhi dhāruk-mukthunmaranjalana yolŋu'-yulŋunhanydja ŋunhiyi, bala ŋayi walalanha dju'yurrunana wāŋalilinydja yānana yukurrana.

20

Bol marrtjina Matjataniyalili wāŋalili ga Gurikili

¹ Yo, ŋunhi marinydja dadawyurruna, bala ŋayi Bolyunydydja luŋ'maranjalana yolŋu'-yulŋunhana marrtjina ŋunhiyi Garray-walaŋumirrinhana walalanha, bala ŋayi waŋana yukurrana dhārukthunydydja walalanha ŋurinja marparaŋ'kunhamirriyuna dhikana wal'ŋu. Ga dhāŋuru ŋulinuruyina ŋayi gonha'yurrunanydja ŋunhiyi wāŋanydja, bala marrtjina Matjataniyalilina makarrlili wāŋalili.

² Yo, marrtjinanydja ŋayi yukurrana ŋuliwitjarrayina bala, ga-ga-ga-gaa wāŋakurrunydydja liw'maranjala, wāŋalili ga wāŋalili bitjarrana bala, lakaraŋala yolŋu'-yulŋuwana marrtjina, bitjarra ganydjarrmirriyanjalana walalanha gulku'yuna dhikana dhārukthu malaŋyuy.

Marrtjinanydja ŋayi bala-a-a yukurrana-a-a, yana liŋgu ga bunana ŋayi Gurikna wāŋaŋura, ³ ga ŋunhalayi ŋayi nhinananydja lurrkun'ŋalindi. Nulinurunydydja ŋayi bini marrtjina roŋiyinya Djiriyalili wāŋalili mitjiyayu budapthuna, ga yana ŋayi ŋakula yolŋu'-yulŋunha ŋunhi walalanydja yukurrana Djuwstja yolŋu walala ŋayan'-dharrana warray nhanŋu mulkanharawuna, bala ŋayi roŋiyinanydja marrtjina wiripukurruna gali'kurrunydydja, ŋuliwitjarrana Matjataniyakurruna bala. ⁴ Ga walala ŋunhi wiripu-gulkuny'tja malthurrunayi yukurrana nhanŋu Bolwu, dhuwala walala gam' yāku, Djopata gāthu'mirriŋu Berruwu, ŋurukuy Beriawuy wāŋawuy, ga wiripunydydja Yarataka ga Djikunda, dhuwalayinydja maŋdanha mārmany'tja ga Dhatjalunikawuy, ga Gāyatjtja ga Dopiwuy, ga Dimithi, ga maŋda Ditjika ga Dopā-matjtja, dhuwalayinydja maŋdanha mārma'yi ga Yāytjawuy wāŋawuy.

⁵ Walalanydja dhuwalayinydja walala yāku yolŋu'-yulŋu marrtjina yukurrana ŋurruŋu, ga galkurrunanydja walala yukurrana ŋunhalana Dhurawatjina wāŋaŋura. ⁶ Ga ŋanapurrunydydja nhinana yukurrana ga ŋunhala bāyma Bilipay wāŋaŋura lurrkun' daykun, ga dhāŋuru ŋulinurunydydja ŋunhi ŋanapurru dhawar'maranjala buŋgul ŋunhiliyi, yāku ŋunhi 'Ruwaŋga'miriw Natha Guyaŋiyaramirri', ŋulinuruyinydja dhāŋuru ŋanapurru marrtji bala Dhurawatjilina wāŋalili, bili ŋunhalayi walala ŋunhi wiripu-gulkuny'tja ŋanapurrungu yukurrana galkurrunana. Bala nhinanydja ŋanapurru yukurra ŋunhalayi Dhurawatjtja mār-gurriri walalaŋgalanydja.

Bolyu marrtjina wārriku'na lakaraŋala yolŋu'-yulŋuwala Dhurawatjpuŋuwala

⁷ Yo, ŋulinuyaramirriyu Djatati munhakunydydja ŋanapurru luŋ'maranhamirri yukurra, mār ŋanapurru yurru damba bakmarama, ga gyaŋirri Djesunha ŋunhi ŋayi burakina. Yurru nhinananydja ŋanapurru yukurra ŋunhi yolŋunydydja walala buŋbuŋuranydja biyapul wal'ŋu garrwar, ga ŋunhiliyi Bolyunydydja yukurra waŋa yolŋu'-yulŋunha,

weyinnha ñayi yukurra ñunhi dhāwuny'tja lakarama, yana linggu ga dāmbu-ranguna, linggu ñanapurruŋgu ñunhi godarr'mirrinnydja wiripunuyunyda daykun marrtjinyarawuna.

8-9 Ga ñunhiliyi garrwar wal'ņu bunbunura ñunhi walala yukurra ñāma dhāwu' yolŋu'-yulŋuyu, wangany yolŋu yukurra nhina darramu yawirrinny' yākunyda Yutika, yurru nhinanydja ñayi yukurra ñunhi windanurana yana, mākirri'-witjundja ñayi yukurra nhanŋu Bolwu. Yurru ñayi ñunhiyi darramunyda marrtji yakurrthirrina, linggu ñunhiliyi lanhdhirra marrtji nhāra'-nhara gulku', ga weyinnha ñayi yukurra Bolyu dhāwuny'tja lakarama. Yo, nhinananydja ñayi yukurrana ñunhiyi darramu ñunhiliyi windanura, runhdhu'yurrunana nhinana bitjarrana linguna, yana linggu-u-u, ga yakurrthina ñayi wirrki, bala ñayi yupthurrana nulaŋuruyi garrwarŋurruyda ñunhana-wala munathalili ŋoylilina. Ga dhunupana walala ñunhi ñulaŋuruyinydja yolŋu walala yarrupthurrana gundupuŋala, bala dhunupana ñanya law'maraŋalana, bala ñayinydja ñāthili warray rakunydhina linguna.

10 Ga ñunhi ñayinydja Bolnydja yarrupthurrana dhudikurrana marrtjina bala, ga dharr-way ñanya nhājalana, bala dhunupana ñayi balapthurranydja nhanukala ŋurikalayinydja, bala galumaraŋalana ñunhiyi yawirrinny'nhanydja darramunha. Bala ñayi waŋana Bol bitjarrana, "Yaka walala warwuyurranydja ga ñāthinyamiyanydja. Walŋa ñayi dhuwala," bitjarra. Ga yuwalkthi ñayi walŋanydja ñunhiyi, ñunhi ñayi rakunyu galkina.

11 Bala walala biyapul ñulinuruyinydja dhāŋuru roŋi'-ruŋiyina balayi ñunhimalayi linggu garrwarlili wal'ņu wāŋalili, bala walala bakmaraŋala ñunhiyi ñathanydja, bala lukanana, guyaŋina yukurrana Garaynha Djesunhana. Bala ñayi ñunhi Bolyunyda yukurru lakaraŋalana wālalambala bitjarrana linguna, yana linggu-u-u ga walu ñayi walmana. Ga dhāŋuru ñulinuruyinydja ñunhi walu walmana, bala ñayi gonha'yurrunana walalanha yolŋu'-yulŋunhanydja. 12 Bala walala ñurinji yolŋunyda walalay māraŋala garr'yurrunana ñunhiyi darramunhanydja walŋanhana, ñayi marrtjina roŋiyina nhanukalay ñayi wāŋalilina, ga wirrkina walala ŋoy-ŋamathinanydja dhikana, ŋoy-layurrunana.

13 Ga dhāŋuru ñulinuruyinydja ñayi Bolyu waŋanana ñanapurrunha bitjarra, "Nhumanydja yurru marrtji walala bala Watjulilina wāŋalili mitjiyayuna, ga ñarrapinydja yurru marrtji ga balakurrana-wala lukuyuna, ga ñunhalayina ñarra nhumalangu yurru bunanydja." 14 Bala ñanapurruyinydja marrtjina mitjiyayuna, ga ñunhilina wāŋaŋura Watjuna ñanapurru galkurrana yukurrana-a-a, yana linggu ga bunana ñayi Bol. Ñayinydja ñunhalayina wapthurrana Bolnydja mitjiyalili, bala ñanapurru marrtjinana yukurrana mitjiyayuna, yana linggu-u-u, ga Mitalinna wāŋaŋura dhawatthurrana. 15 Ñulinuruyinydja ñanapurru marrtjina yukurrana-a-a, yana linggu ga mulkana ñanapurru wāŋa Giyut yaku wiripunuyuna daykun'thu. Bitjarrana linggu bala ñanapurru yukurrana marrtji'-marrtjinanydja, ga wiripunuyunyda daykun'thu ñanapurru ga Djamutjinha mulkana wāŋa, ga wiripunuyunyda daykun'thu ñanapurru mulkana Militana yaku wāŋa. 16 Yo, marrtjinydja ñanapurru ga djulkmarama Yipatjatjtja wāŋa, linggu ñayi Bolnydja waŋana bitjarra, "Yakana ñilimurru yurru gulyun ñunhala Yipatjatjtja wāŋaŋura, linggu yaka ñilimurru yukurra yurru weyin nhina dhiyalanydja Yaytjanjya. Ñarranydja dhuwala duktuk ñilimurru yurru marrtji bala Djurutjalamlili wadutja, marr ñilimurru yurru bunanydja daykun'thu Bandikutjmiriyuna," bitjarra ñayi lakaraŋalanydja Bolyu.

Bolwunu guwarrwuynga dhäruk djäkamirriwu yolŋu'-yulŋuwu

¹⁷ Yo, bunana ŋanapurru Militanha wāŋanuranydja, bala ŋayi Bolyunydyja djuy'yurruna ŋulaŋuruyinydyja dhäwu'mirrinhana yolŋunha bala Yipatjatjilinydyja ŋuriki djäkamirriwunydyja yolŋuwu walalangu, ŋunhi walala yukurra djäka goŋ-nherraŋmirri Garraywalaŋumirriwu yolŋu'-yulŋuwu, bitjarrana ŋayi ŋunhiyi dhärukta djuy'yunmina gam', "Go marrtjiya lili dhipala Militalili wāŋalili, ga dhiyalana ŋarra yuru nhämanydyja nhumalanha." ¹⁸ Ga dhunupana ŋunhiyi yolŋu walala marrtjinana yana balayi, withiyarana ŋanya, bala ŋayi Bol wāŋananydyja walalanha bitjarrana, "Nhuma marŋgi ŋarrakunydyja ŋunhi nhaltjarra ŋarra yukurrana nhinana nhumalaŋgala, beŋuru lingu ŋunhi ŋarra ŋāthili marrtjina lili Yaytjalili. ¹⁹ Bitjana lingu ŋarra ŋuli ŋarranhawuy ŋarra nyilŋ'maranhaminya yulŋunydyja, djāmanydyja ŋarra ŋuli Garraywu ŋoy-milkarrimirriyu. Bitjana lingu ŋarra ŋuli djāma yukurrana marimirkurrunydyja, lingu Djuwstja yolŋu walala ŋarraku yukurrana ŋayan'-dharranha ŋuli. ²⁰ Yuru yaka ŋarra ŋunhi dadawuyrunanydyja ŋulinuruyi djāmanurunydyja; bitjana lingu ŋarra ŋuli lakaranhanydyja yukurrana warranŋulkunha yana nhumalaŋgu, warramp'thuna yana, yakana ŋarra ŋula djulul'maranalanydyja wāŋany nhumalaŋgala, yana ŋarra ŋuli yolŋu'-yulŋunhanydyja yukurrana guŋga'yunayi, marŋgikunha walalanha yukurrana walalaŋgalayŋuŋura wāŋaŋura malaŋuŋura, ga ŋunhala warranŋul wal'ŋu milma yolŋu'-yulŋuwala. ²¹ Bitjana lingu ŋarra ŋuli lakaranha ŋanya Djesunha bukmakku yana yolŋu'-yulŋuwu, Djuwsku yolŋu'-yulŋuwu ga mulku'-mulkuruwuna ŋunha, wāŋanhanydyja ŋarra ŋuli raypirri'yunanydyja wāŋany-manapana yana walalanha bukmakunha, mār walala yuru bilyun walalaŋgala yātjŋurunydyja, bala mār-nherraŋmirri ŋilimurrungalayŋuwala wal'ŋu yuwalkkalana yana Garraywala, Djesuwalanydyja.

²² "Ga dhuwalanydyja yukurra Godku Garrkuŋuktja Birrimbirr wāŋa ŋarrakala, djuy'yunna ŋarranha djunamana Djurutjalamlilina, bala ŋarra yuru dhärukta yana dhuwala ŋanya māramana. Yakana ŋarra marŋgi nhaltjan yuru ŋarraku ŋunhala Djurutjalamdja, ²³ yuru birrka'mirriŋura wāŋaŋura ŋunhi ŋarra ŋuli marrtji yukurra, ŋayinydyja ŋuli Garrkuŋukthunydyja Birrimbirryu lakarama ŋarraku, marinydyja ŋorra yukurra nhuŋu, bitjan. Yo, galki walala yuru ŋarranha galkan lolulilina, ga ŋayanu-yātjŋumana dhikana ŋarranha. ŋayi Garrkuŋukthunydyja Birrimbirryu Godkalanydyja ŋuli lakarama warray ŋarraku ŋāthili yana, yuru ŋarra yuru marrtji yana ŋunhimalayi. ²⁴ Yaka ŋarra yukurra guyaŋjnyaramirri ŋarranhawunydyja ŋarra, nhaltjan ŋarra yuru ŋarranhawuynga ŋarra walŋakunharamirri. Wāŋanyguna yana ŋarra duktuŋtja, ŋurikina ŋunhi ŋarra yuru djāmana dhuwalayi dhawar'marama, ŋunhi ŋayi Garrayyu Djesuyu ŋarraku wekaŋala dhuwalayi djāma; ŋayina ŋarranhanydyja djuy'yurruna lakaranharawu nhanukalaŋuwu dhäwu'wunydyja, ŋunhi ŋayi Godtja yukurra mār-ŋamathirri yolŋu'-yulŋuwu. Ga mukthun yana lakarama ŋarra yukurra yuru dhuwalayi yulŋunydyja dhäwuny'tja, yana lingu ga buku ŋarra yuru ŋayathama.

²⁵ "Yo, ŋarra ŋuli yukurrana liw'maranha yana lakaranhanydyja marrtjinya Godkunydyja Rom, yuru ŋarra marŋunydyja dhiyaku, ŋunhi nhuma yolthu walalay yuru yakana nhāma ŋarranha biyapulnydyja. ²⁶ Ga dhuwalana ŋarra nhumalaŋgu yukurra lakarama gāthuranydyja. ŋuli nhe ŋula yol wāŋany winya'yunaranydyja, ganāŋ'thun yukurra

Garraywala Djesuwala, n̄unhiyinydja n̄unjuwaynha n̄urru, yakana n̄arraku. ²⁷ L̄ingu n̄arranydja lakaraŋala yukurrana n̄humalaŋgu warraŋulkuŋala yana wal'ŋu dhika; warripam'thurrana n̄arra yukurrana lakaraŋalanydja Godku romdja n̄humalaŋgu. Yakana n̄arra n̄ula wangany djulul' maraŋalanydja n̄humalaŋgalaŋjurru.

²⁸ “Djaka n̄humalaŋguway n̄huma, ga biyakayina djaka Gunhu'walaŋnydja yolŋu'-yulŋuwu, n̄unhi n̄ayi Walŋamirriyu Birrimbirryu nherrara dharraylili n̄humalaŋgalana walalanha; n̄huma yuru djakanydja n̄amathaŋa yana wal'ŋu, biyaka bitjan n̄uli wāyindjakamirri yolŋu djaka wāyingu malaŋuwu n̄hanukalayŋu n̄ayi, l̄ingu n̄ayipi Gunhu'yu walalanha n̄hanjuwaylilijanydja marraŋala n̄uliyina n̄hanukalayŋuwala Gāthu'mirriŋuwalana burakinyarakurru.

²⁹ Yo, marŋgi n̄arra yolŋunydydja, n̄unhi n̄arra yuru gonha'yundydja dhuwala n̄humalanha, yolŋunydydja walala n̄humalaŋgu yuru buna, bala dhāwu' lakarama wiripuna; walala yuru marrtji barrku'-barrkuwatjkuharawu n̄uriki yolŋuwu walalaŋgu n̄unhi n̄humalaŋgala walala djakaŋura, bitjan yana l̄ingu bitjan n̄uli wakinyu wuŋgandhu malaŋuyu marrtji, bala bumana n̄uli balaka'yunmaramana wāyinnhanydja malanha. ³⁰ Ga n̄ulinuru n̄humalaŋgala mittj̄inuru yolŋu walala yuru gaŋgathirri, bala lakarama bothinyaramirrina dhāwu', n̄unhiyinydja bitjan gatpal'marama yuru Garraywalaŋumirrinhana yolŋunha walalanha, n̄urru-waryun walalaŋgalaŋuwuna walala malthunarawu. ³¹ Yo, n̄huma djakamirri walala yolŋu'-yulŋu nhāŋa yukirriya, ga djaka nhokalaŋu malawu n̄amathaŋa yana. Guyaniya yukirriya n̄arranhanydja, n̄unhi n̄arra yukurrana n̄humalanha marŋgikuŋala ga raypirri'yurruna walupuy ga munhaku, n̄oy-milkarrimirriyu dhika yana; l̄urrkun' dhuŋgarranydja n̄arra yukurrana n̄upara marŋgikuŋalanydja n̄humalanha wang'a'-wanganynha.

³² “Ga dhiyanunydydja-wala n̄arra n̄humalanha goŋlili nherrara Gunhu'wala Godkalana, n̄hanukalana djakalili. Marŋgithiya yolŋunydydja dhārukunydydja n̄hanukalaŋuwu n̄unhi yukurra lakarama Godnha, n̄unhi n̄haltjan n̄ayi yukurra mār-r̄n̄amathirri n̄humalaŋgu, ga gāma n̄humalanha latju'kuma dhika. Dhiyanuyinydja dhārukthu n̄ayi yuru n̄humalanha marrtji n̄uthanmaramana latju'kumana bitjana bala wal'ŋu bala n̄ayi yuru Godthunydydja wekamana n̄humalaŋgu n̄unhiyinydja nhā malanha n̄amakurru', n̄unhi n̄ayi yukurra n̄ayathama n̄urikinydja walalaŋgu n̄unhi n̄ilimurru n̄hanjuway yolŋu walala, n̄ayanu-dhunupawunydydja ganar'thunarawuywunydydja walalaŋgu.

³³ “Nunhi n̄arra n̄āthilinydja n̄humalaŋgala dhiyala, yaka n̄arra n̄humalanha yukurrana n̄ā'thurrana rrupiyawunydydja, girri'wunydydja n̄ula nhākunydydja. ³⁴ Nhumanydja marŋgi muka n̄arraku, n̄unhi n̄arra n̄uli djāmanydja goŋdhu n̄arrakiyngala n̄arra, mār malŋ'maranhana n̄arra n̄uli nhā malanha n̄arrakuway n̄arra n̄uriniyi n̄arrakalay n̄arra yana djāmayu. ³⁵ Nhuma nhāŋala n̄humapi maŋutjiyu n̄arranhanydja, n̄unhi n̄arra n̄uli djāma wirrki wal'ŋu yana, ga n̄uriniyinydja n̄arra n̄humalanha yukurrana marŋgikuŋala, mār n̄huma yuru bitjandhiyi djāma wirrkina, ga guŋga'yun n̄unhi wiripunhanydja yolŋunha n̄unhi n̄ayi ganydjarrmiriw, ga gumurtjararrk n̄unhi. N̄ilimurru guyanirri dhāruk n̄unhiyinydja n̄unhi Garraynha Djesunha wana yukurra bitjan lakarama, 'Nunhi n̄he n̄uli mārramanydja n̄ula nhā, n̄unhiyinydja n̄amakurru warray, yuru n̄ayanu-djuln̄ithirri wirrkinydja n̄he yuru n̄uriniyina n̄unhi n̄he yuru wekama yukurra n̄ula yolku yolŋuwu.’”

³⁶ Bitjarrayina ŋayi Bolyu dhāruk wekaŋala dhawar'yunmaranjalanydja walalaŋgu, bala ŋayi nepal'-nyilŋ'thurrunanydja walalaŋgala buk-makkalana, bala bukumirriyanalana yukurrana walalaŋgu. ³⁷ Bala walala yukurrana mulkanana galumaranjalana ŋanya Bolnha, marr-ŋamathinana yukurrana nhanŋu, ŋāthinyaminana manapara, ŋunhi ŋayi yurru marrtji gupađalŋha-wala yana. ³⁸ Wirrkina walala ŋayaŋu-warwumirriyananydja, bili ŋayi Bolyu walalambala lakaraŋala ŋāthili, ŋunhi walala ŋanya yurru yakana nhāma biyapulnydja. Bala walala malthurrnana marrtjina nhanbala Bolwanydja, yana liŋgu ga wapthurruna ŋayi mitjiyalili, bala marrtjinana.

21

Bol marrtjina Djurutjalamlilina

¹ Ga dhāŋuru ŋuliŋuruny dja ŋanapurru wap-wapthun mitjiyalilina, bala dhunupana marrtjina. Marrtjina ŋanapurru yukurra yana liŋgu-u-u, ga buna ŋanapurru Gatjŋha wāŋaŋura, ga ŋuliŋuruyinydja ŋanapurru marrtji yukurra-a-a, ga wiripunuyuny dja daykun'thu ŋanapurru mulka Rawutŋha wāŋa. Ga ŋuliŋuruyinydja ŋanapurru marrtji yukurra-a-a ga Batarana wāŋaŋura. ² Ga ŋunhalany dja wāŋaŋura ŋanapurru malŋ'marama wiripuna mitjiya, bala wap-wapthun ŋunhimalayina wiripulilina mitjiyalili, marr yurru ŋanapurru marrtji bala Banitjalilina ŋuriŋiyi. ³ Yo, marrtjina ŋanapurru ŋunhi bala mitjiyayuny dja-a-a, yana liŋgu ga djulkmarama Djaparattjia ŋunhiyi wāŋa runu'. Nhāma warray ŋanapurru ŋunhiyi rununy'tja, yurru ŋanapurru yukurra yana marrtji djulkthun lāyŋha, yana liŋgu-u-u, ga dhawatthundja ŋanapurru Djiriyana wāŋaŋura. Yo, bunanydja ŋanapurru ŋunhi ŋunhili wāŋaŋurany dja yākuŋura Dāyana; ŋunhilina ŋayi ŋunhi mitjiyany dja gulyun, bala walala yukurra girri'na mitjiyanuru ŋuliŋuru dhawatmarama.

⁴ ŋunhalayi Dāya wāŋaŋura ŋanapurru malŋ'marama yolŋunha walalanha Garraywalaŋumirrinhandy dja, bala ŋanapurru nhinana walalaŋgala yukurra ŋunhili 7-nha walu. ŋunhiyi yolŋu walala marŋgithina Garrkulukkala Birrimbirryu, bala walala wajaŋa Bolnhana bitjarra, "Yakana nhe yurru marrtji bala Djurutjalamliny dja, bili mari yukurra bathalana ŋorra ŋunhalaminy dja wāŋaŋura nhuŋu," bitjarrana. Yurru ŋayi Bolyuny dja yaka dhāruk māraraŋala walalanha.

⁵ Dhāŋuru ŋuliŋuruny dja ŋanapurru gonha'yurrana wāŋanhany dja ŋunhiyi, bala ŋanapurru marrtji balayi mitjiyaliliyi, ga bukmak ŋunhi yolŋu walala, djamarrkuli' ga dhāykawurru ga darramuwuru ŋunhi Garraywalaŋumirrinny dja walala, bukmakŋha malthun marrtji ŋanapurruŋu bala ranjililina yarrupthun. ŋunhili ranjirany dja ŋanapurru bukmakŋha nepal'-nyilŋ'thun yukurra, bala ŋanapurru buku-mirriyamana. ⁶ Bala ŋanapurru ŋunhiliny dja walalanha waja "Djutj-djutj" bitjanna, ŋunhi yolŋu'-yulŋunhandy dja roŋinyamaramany dja, bala marrtji wap-wapthun mitjiyalilina, ga walalany dja roŋiyirrina yukurra wāgalilina.

⁷ ŋanapurru yukurra mukthun yana marrtji-i-i, yana liŋgu-u-u ga Dolimaya wāŋaŋura, ga ŋunhalayi ŋanapurru biyapul malŋ'marama Garraywalaŋumirrinha yolŋunha walalanha, ga ŋunhili nhina ŋanapurru walalaŋgala waŋgany daykun, ⁸ ga wiripunuyuny dja daykun'thu ŋanapurru marrtjina. Marrtjina ŋanapurru yukurra yana liŋgu, ga buna ŋanapurru Djitariyana wāŋaŋura, ga ŋunhiliny dja ŋanapurru marrtji bala Bilipkalana wāgalili, ŋurikalana yolŋuwala ŋunhi ŋayi dhāwu'-lakaranhamirri Garraywu ŋunhiyi, bala ŋanapurru nhinana

nhanukalana n̄unhiliyinydja. Yo, Biliptja n̄unhi n̄unhiyi yol̄u, n̄unhi walala n̄anya djarr'yurruna n̄unhala Djurutjalām n̄āthili, n̄ulinyaramirriyu n̄unhi walala djarr'yurruna 7-nha yol̄u'-yul̄unha Garraywalan̄uwu djāmwu. ⁹ Ga n̄han̄u Bilipku gāthu'mirrin̄yundja walala dāmbumirw dhāykawurru n̄unhi walalanydja luni'-luni, yuru n̄uriniyi walalay dhāykawurruyu n̄uli lakaranhanydja Garrkulukkala n̄urini Birrimbirryu, lakaranha walala n̄uli dhunupa bitjana warrañulkunha Godku dhāruk yol̄u'-yul̄uwu. ¹⁰ Ga n̄unhili n̄anapurru n̄hinanydja walalaḡala mār-lurrkun' walu, bala n̄ayinydja n̄unhi bunana dhāwu'-gānharamirrin̄yundja yol̄u n̄ulan̄uru Djudiyan̄urunydydja, yāku Yakapanydja ¹¹ Yo marrtjinydja n̄ayi n̄anapurrunḡala, bala n̄ayi dhunupa yupmarama biral̄nha Bolwala, bala n̄ayi dapmaranhamirri goñn̄hā n̄anyapinyay n̄ayi ga lukuna mandan̄ha n̄uriniyi biralyundydja Bolwalanydja. Bala n̄ayi wañā bitjana, "Garrkulukthunydydja Birrimbirryu lakarama yukurra n̄unhi n̄unhala Djurutjalāmdja yuru n̄unhi biral-waṅan̄unhanydydja yol̄unha dapmarama bitjana n̄urini Djuwsthunydydja yol̄u'-yul̄uyuy, bala wekama yuru n̄unhana mulku'-mulkuruwalana yol̄u'-yul̄uwala goñlili."

¹² Ga n̄unhi n̄anapurru n̄ākula dhāruk wañan̄hara bitjanaranydydja, bala n̄anapurrun̄ydydja ga n̄urini wiripu-gulku'yu yol̄u'-yul̄uyuy wañana n̄anya Boln̄hanydydja bitjana, "Buku-djul̄ni Bol, yakana n̄he yuru marrtji bala Djurutjalāmlilinydja." ¹³ Ga n̄ayi Bolnydydja wañana bitjarra, "N̄hāku n̄huma yukurra wañā n̄arran̄ha dhuwala bitjandhinydydja? Yaka biyakayi lakarañā mel-milkarrimirriyundydja. N̄haltjan n̄huma yuru yul̄unydydja n̄arran̄ha?... N̄ayan̄ana daw'yun?... ga ganydjarrn̄ha gulmarama? N̄arra yuru marrtji yana balayi Djurutjalāmlili, ga n̄uli walala yuru dapmarama n̄arran̄ha, n̄unhiyinydydja manymak, ga n̄uli walala n̄arran̄ha yuru murrkay'kuma, n̄unhiyinydydja n̄amakurru'na; n̄arra yuru rakuny-dhirri yana n̄han̄u Garraywu Djesuwu."

¹⁴ Bukmakthuna n̄unhi n̄anapurru yukurra dadawmaramanydydja n̄anya, yuru gulkuruna. Bala n̄anapurrun̄ydydja dhunupa mār-yawaryunna ganana n̄anya, bala wañā bitjana, "Manymak. Garraywun̄dydja n̄han̄uway duk̄tuk yana yuru n̄huñu mal̄ñ'thundja."

¹⁵ N̄hinana n̄anapurru yukurra n̄unhili mār-gurriri walalaḡala, bala n̄anapurru girri'na malan̄ha n̄anapurrun̄uway marrtji luñ'thunmarama, bala marrtjina yana bala Djurutjalāmlilina.

¹⁶ Ga walala n̄unhi wiripu-gulku' yol̄u'-yul̄u Garraywalan̄umirri walala n̄urukuy Djitjariyawuy wāñawuy melthundja n̄anapurrun̄gu bāmarany'tja. Ga n̄unhi n̄ayi n̄anapurrun̄gu munhakuyirrin̄ydydja gandarr̄n̄urana, bala walala gāma n̄anapurrun̄ha wāñalili yol̄uwala Nayatjangan̄alana yākuwala, bala n̄anapurru n̄unhalayina n̄hinanydydja yukurra n̄ulinyaramirriyuyi munhakunydydja. N̄unhiyinydydyi yol̄u Djaparatiḡpuy wāñawuy, n̄unhi n̄urruthan̄ala n̄ayi wekanhamina Garraywala.

Bolyu milthurruna Djayimnha

¹⁷ Yo, wiripun̄uyuna daykun'thu n̄anapurru biyapul marrtji yukurra-a-a, yana liñgu-u-u, ga buna n̄anapurru Djurutjalām̄n̄ha wāñan̄ura, ga n̄unhalayi n̄anapurrun̄gu walala n̄unhi Garraywalan̄umirrin̄ydydja walala gumurr-n̄amathirri dhika. ¹⁸ Ga wiripun̄uyundydja daykun'thu n̄anapurru marrtji bala withian yol̄uwala yākuwala Djayimḡalana, ga n̄unhi djākamirri walala Garraywalan̄umirriyu yol̄uwu walalaḡu, walala luñ'thundhi wāñany-manapanmirriyi n̄unhili. ¹⁹ N̄ayinydydja n̄unhi Bolnydydja dhārrana, bala lakarañala marrtjina mār-n̄amathinana

yolŋu'-yulŋuwuna, bala ŋayi waŋana walalaŋgala lakaraŋgala buk-makkuŋgala nhaltjarra ŋayi yukurrana Godthu djāma mirithirri yana ŋamakurru ŋuruku ŋunhi mulku'-mulkuruwunyidja yolŋu'-yulŋuwu nhanukala djāmakurru Bolwalanydja. ²⁰ Gurru'm'thurrana dhika walala mākirri'-witjurranyidja yukurrana nhanŋu Bolwu, bala walala yukurrana wokthurrunana wirrkina Godkunyidja.

Bala walala dhāŋuru ŋulinuruyinydja waŋana bitjarrana Bolnha, “Wāwa, ŋanapurru yuru lakarama nhuŋu dhiyakuyinha wāŋawuy. Dhiyalami Djurutjalamdja wāŋaŋura gulku'na ŋula nhāmunha'na dhikana mittji Djuws yolŋu'-yulŋu nhina yukurra, ŋunhi walala liŋgu mārr-yuwalkthina Garraynha, yuru walala yukurra ŋayathama mukthun yana ŋunhiyi baŋ bitjan nāthilinydja rom. ²¹ Walala ŋuriniyinydja walalay guyaŋirri yukurra yanapi nhenydja ŋuli lakaraŋu Djuwskunyidja yolŋu'-yulŋuwu gutjparr'yunarawuna be ŋuriki Mawtjitjikalanyunyidja romgu, liŋgu walala ŋākula dhāwu' nhuna. Walala yukurra guyaŋirri yanapi nhe ŋuli waŋa bitjan ŋuriki Djuwskunyidja yolŋu'-yulŋuwu. ‘Yaka mitthurra nhuŋaway yothunha, darrtjalkkuŋa Godkunyidja, ga yaka malthurra Djuwskalanunyidja romgu biyapulnydja.’ Bitjana walala yukurra djarrpikumana guyaŋirri nhunanydja. ²² ŋanapurrunydja yukurra dhuwala warwuyunna nhuŋu yulŋunyidja, liŋgu walala marŋgithirrina ŋunhi nhenydja dhiyalamina. Walala ŋuli bāynha nhuna wutthurru, liŋgu walala wirrkina ŋaramurriyirinydja yukurra nhuŋu. ²³ Bitjana nhe yuru gam': Dhuwala yolŋu'-yulŋu dāmbumiriw yukurra nhina, ŋunhi walala ŋuli yukurra dhawu'-nherranmirri Godkala. ²⁴ ŋanapurrunydja yuru wekama ŋunhayi darramuwurrunha nhokalana djākālili. Nhe yuru marrtji walalaŋgala rrambaŋi nhuma, bala Godkala bunbulili, ga ŋunhalana nhuma yuru darrtjalkkunharamirrinidja yukurra ŋunhayina walala, ga rrupiyanydja nhepi yuru guŋga'yun wekama walalanha, mārr walala yuru mundhurr wekama Godku, ga ŋulinuruyinydja dhāŋuru walala yuru mulkurrnha yukurra wirrkthunmirri. ŋunhi walala yuru yolŋu'-yulŋuyu nhāmanydja nhuna bitjanarayinydja djāmwuy, bala walala yuru dhunupa marŋgithirrina, ŋunhi nhe yukurra ŋayathamayi rom Mawtjitjikuŋunyidja, yaka yana nhe ŋula dupthurrana; walala yuru marŋgithirrina ŋurikiyi dhāwu'wu ŋunhi walala ŋuli yukurra ŋāma djawukinyarayŋuna wal'ŋu nhuna, yakana yuwalk.

²⁵ “Ga wiripunyidja ŋanapurru djorra' dju'yurrana ŋuruku mulku'-mulkururu yolŋu'-yulŋuwu, ŋunhi walala yukurrana bilyurrana malthunarawu Garraywu. ŋanapurru lakaraŋalanydja walalamba bitjarra, ‘Nhuma yuru yaka luka wāyin ŋanak, ŋunhi walala nāthili wekaŋala ŋuriki goŋbuywu waŋarrwu, ga yaka lukiya gulaŋ wāyinnha, ga yaka lukiya wāyinnha ŋunhi mayan'puynyidja birrirri'yunara, ga yaka maramba'thiyanydja.’ Bitjarranydja ŋanapurru lakaraŋalayi ŋurupa ŋunhi Garraywalaŋumirriwa mulku'-mulkurua yolŋu'-yulŋuwa, mārr yuru walala ŋayathama ŋunhiyi rom malanha yukurra.” Bitjarra walala lakaraŋalanydja Bolwa.

²⁶ ŋayinydja ŋunhi Bolyunyidja ŋākula, bala mārraŋalana yana ŋunhiyi dhāruk walalaŋu. Bala wiripunuyunyidja munhayu walala darrtjalkkunhaminana walalanhawuy walala, ŋunhi romdja yukurra bitjandhina waŋa, ŋayipi Bol ga ŋunhiyi dāmbumiriw darramuwurru, ga dhāŋuru ŋulinuruyinydja walala marrtjina bala buk-ŋal'yunaramirrilina bunbulili. Bala ŋayi Bolyu lakaraŋala ŋuripanydja ŋurru'-ŋurruŋuwanydja yolŋuwa bitjarrana, “ŋanapurruna yuru dhiyalanumiynyidja romŋura nhina yukurra mārr-lurrkun' munha,

ga nulinurunyɗja dhānuru ŋarra yurru bāyim waŋga'-waŋgany wāyin dhiyakuyi walalaŋgu ɗarramuwurrungu, mārr yurru walala wekama Godku, bitjan ŋapatjkuŋaramirri walalaŋguway yātjpuynha.”

Walala Bolnhanyɗja mulkanana ŋunhili buku-ŋal'yunaramirriŋura bunbunura

²⁷Yo, walala nhinana yukurrana ŋunhiliyi ɗarrtjalkkuŋharamirriŋuranyɗja romŋura 7-walu, ga ŋunhi ŋayi galki dhawar'yurrunanyɗja marrtjina, bala walala ŋunhi Djuwstja yolŋu'-yulŋu nurukuynyɗja Yaytjapuynyɗja bunanana, bala nhāŋala ŋanyanyɗja Bolnhanyɗja ŋunhimalayina buku-ŋal'yunaramirrilina Bunbulili. Bala walala ŋaramurrkuŋalana ŋunhi gulku'nhanyɗja yolŋu'-yulŋunha, goɗuy-wuŋalana marina wirrkina nhanŋu Bolwu. Bala walala mulkanana ŋanya Bolnhanyɗja, ²⁸ bala yatjunmina waŋana bitjarrana, “Way nhuma yolŋu walala Yitjuralpuynŋu, go gunga'yurra ŋanapurrunha. Dhuwalanyɗja gay' yolŋu, ŋayinyɗja ŋuli dhuwalayinyɗja marrtji yukurra bawala'mirrikurru wājakurru, bitjan ŋayi ŋuli marrtji lakaramanyɗja dhuwala gam', 'Yaka malthurra Mawtjiktjakaŋunyɗja ŋurikinyɗja romgu,' bitjana. Ga bitjandhi lingu ŋayi ŋuli yukurra waŋa yātjkuma dhuwala Godku Bunbunanyɗja. Dhuwalanyɗja ŋilimurrungu dhuyu wāŋa gay' baɗuwaduynuna nhanukununa, lingu ŋayi gāŋala mulku'-mulkurunha yolŋu'-yulŋunha dhipalayi Bunbulili.” ²⁹Yo, waŋananyɗja walala ŋunhi bitjarrayi, lingu walala nhāŋala waŋanyynha Yipātjatjpuynunha yolŋunha yākunha Dopamatjŋha, ŋayi yukurrana marrtjina malthurrana nhanŋu Bolwu ŋula dhukarrkurru, bala walala guyaŋina ŋanyanyɗja Bolnhanyɗja yanapi ŋayi gānha ŋunhiyi mulkurunha ɗarramunha balayi ŋunhamala bunbulili, ŋunhi ganar'thunarawuy walalaŋgu Djuwskunyɗja ŋunhiyi wāŋa.

³⁰Bukmaktja ŋunhi yolŋunyɗja walala ŋurikiy wāŋawuynyɗja ŋayaŋu-yātjtjinana wirrkina maɗakarritjthinana, bala walala gundupuŋalana yana bunbulilinyɗja ŋunhimalayi, baɗ-gay' mulkanana ŋanya Bolnhanyɗja, bala warryu'-warryurrunana dhawatmaranjalana nulinuruyi bunbunurunyɗja. Bala dhunupana walala dhal'yurrunana dhurrwaranyɗja. ³¹Walala bini murrkay' muka bunha Bolnhanyɗja, yurru ŋayi waŋanydhu ŋula yolthu dhāruk warray djuy'yurruna ŋuriki ŋurrunuwu wal'ŋu yolŋuwu, ŋunhi ŋayi djākamirri ŋuriki Rawumbuyŋuwu miriŋuwu walalaŋgu; waŋananyɗja ŋayi ŋunhi bitjarraynyɗja, “Go marrtjiya wadutja lili, lingu dhiyala Djurutjalamdja mari yukurra marrtji bathala,” bitjarra.

³²Ga dhunupana ŋunhi ŋurrununyɗja ɗarramu ga nhanŋu mala waŋdinana nhinana bala ŋunhimalayina wāŋalili, ga ŋunhi walala nhāŋalanyɗja ŋunhiyi miriŋunhanyɗja yolŋu'-yulŋunha gundupunharanyɗja, bala walala dhunupana ɗaɗawuyurrunana Bolwala bartjunmaranhanjurunyɗja. ³³Bala ŋayi ŋunhi ŋurrununyɗja yolŋu marrtjinana bala, baɗ-gay' mulkanana Bolnhanyɗja, bala ŋayi waŋana bitjarrana, “Ma' ɗapmaranŋa ŋanya ŋopurr maŋdanha dhiyaŋu raki'yu mārrma'yu,” bitjarra. Bala ŋayi dhā-wirrkay'yurruna walalanha bitjarra, “Yol ŋayi dhuwala yolŋunyɗja? Nhā ŋayi dhika djāma yātjkuŋalanyɗja?”

³⁴Bala walala ŋunhi yolŋu'-yulŋunyɗja yatjunmina wirrkina dhikana, yurru yatjunminanyɗja walala yukurrana wiripu warray ga wiripu warray lakaranalanyɗja, bala ŋayi ŋurini ŋurrunuyunyɗja buŋgawayunyɗja wal'ŋu yakana malŋ'maraŋala nhāŋura ŋunhi yukurrana mari marrtjina. Bala ŋayi waŋana nhanukalaŋuwu mitjwunyɗja ŋuriki miriŋuwunyɗja walalaŋgu bitjarrana, “Gāŋana

ŋanya ŋunhiyi miriŋuwalana dhalakarrlili wāŋalili ya',” bitjarra. ³⁵ Bala dhunupana ŋuriŋiyi miriŋuyunyɗja walalay law'maraŋalana ŋanya Bolnha, bala gāŋalana nhinana bala-a-a garrwarkurruna, liŋgu walala ŋunhi yolŋunyɗja walala yukurrana ɗur'-ɗuryunminana ga goŋdhuna walalaŋgalay mar'-maryurruna nhanju wutthunarawuna; walala bini bunha murrkay'kunha muka ŋanya.

³⁶ Yurru walala ŋuriŋi miriŋuyunyɗja mukthurruna yana gāŋala gar-rwarkurru ŋanya bala, ga walala yukurrana gulku'na ŋunhi yolŋunyɗja walala malthunminana marrtjina bala. Bala walala yukurrana waŋana yatjunmina bitjarrana, “Buŋana ŋanya, murrkay'kuŋana,” bitjarra.

Bol lakaranhaminana yukurrana ŋanyapinyay ŋayi

³⁷ Yo, walala gāŋgala marrtjina ŋanya Bolnha ga-ga-gaaa, yana liŋgu ga mulkana walala ŋunhiyi wāŋa ŋuriki miriŋuwu walalaŋgu nhinanhamirri. Galki muka bini walala ŋanya gānhanyɗja bala ɗjinawa'lili wal'ŋu, bala ŋayinyɗja Bolnyɗja waŋana ŋurikala ŋurruŋuwalanyɗja yolŋuwala dhārukkuru Gurikkurruna, ŋayi waŋana bitjarra, “Buŋgawa, waŋa ŋarra nhuna yurru dhuwala.” Ga ŋayinyɗja ŋunhi ŋākula nirryurruna ŋanya dhāruktja, bala ŋayi waŋana bitjarrana, “Way, waŋanyɗja nhe yukurra dhuwala Gurik warray dhāruktja?” ³⁸ Narranyɗja dhuwala guyaŋina yanapi nhe Yetjippuyŋu yolŋu, ŋunhiyi mari-ɗjāmamirri ŋunhi ŋayi mār-yawungu waŋgany-manapana yukurranha luŋ'maranha gulku'nha yolŋunha walalanha, ga ŋunhala ŋanhdharkŋurana wāŋaŋura walala yawungu yukurra girri-ŋamathirriyɗja bunharawunyɗja ŋanapurruŋgu.”

³⁹ Bala ŋayinyɗja Bolnyɗja waŋana bala buku-ruŋiyinyamaraŋala bitjarra, “Narranyɗja dhuwala Djuw yolŋu. Ŋurukuy dhuwala ŋarranyɗja ɗātjapuy wāŋawuy, ŋurikiy ŋunhi ŋunhayinyɗja wāŋa dharrpal warray wal'ŋu, Djilitjiyanyɗja makarrŋura. Gonha'yurra ŋarranha, ŋarra yurru waŋa walalaŋgu ŋuruku yolŋu'-yulŋuwu.” ⁴⁰ Bala ŋayi ŋunhi ŋurruŋunyɗja yolŋu yana yoraŋalana nhanju Bolwu. Bala walala nherranyɗja ŋanya ŋunhana wal'ŋu yana, garrwarlilina mār.

Walalanyɗja ŋunhi yolŋu'-yulŋunyɗja mukthurrana yana yatjunmina, bala ŋayi Bolyunyɗja yolŋu'-yulŋunha ŋunhiyi mukthunmaraŋalanyɗja goŋdhuna nhanukalay ŋayi, bala ŋayi waŋananyɗja ŋunhiyi Bolnyɗja Yipurukurruna dhārukkurrunyɗja ŋunhi yolŋu'-yulŋunhanyɗja yukurrana.

22

¹ Bitjarrana ŋayi ŋunhiyi waŋananyɗja gam', “Way yolŋu walala, wāwa'mirriŋu walala ga bāpa'mirriŋu walala ŋarraku. Ŋāka walala, mākiri'-witjarra ŋarraku. Ŋarra yurru lakaranhamirri ŋarranhawuy ŋarra nhumalaŋgu.”

² Ga ŋunhi walala ŋanya ŋākulanyɗja dhāruktja waŋanharanyɗja, bala walala waŋanhamina bitjanmina, “Way, ŋunhanyɗja ŋayi yukurra waŋanyɗja ŋilimurrungala warray dhārukkurrunyɗja,” bitjanmina. Bala walala mukthurrunana marrtjina dhārra'-dharrana, ŋākulana ŋanya yukurrana. Ga bitjarrana ŋayi walalaŋgu lakaraŋalanyɗja gam': ³ Narranyɗja dhuwala Djuw yolŋu, ga dhawal-wuyaŋinanyɗja ŋarra ŋunhala ɗātja wāŋaŋura, makarrŋuranyɗja Djilitjiya. Ŋunhayi ŋarrakawaynyɗja wal'ŋu wāŋa, ga dhiyalanyɗja ŋarra gurarrthinana yukurrana Djurutjalamyɗja wāŋaŋura, liŋgu ŋarranyɗja dhuwala marŋgikunhara ŋurikiŋi yolŋuwuŋu liya-ɗjambatjkuŋu yākuwuŋu Gamaliyawuŋu, ŋayina ŋarranha yukurrana marŋgi-kunjalanyɗja

dhunupakunjalanydja nilimurrungalanuwu mări'muwalanuwunyidja romgu, ga dälkunjalanydja narra yukurrana nanya Godnha bat bitjarra yana, bitjarra bitjan nthuma dhiyanu walalay. ⁴ Narra nuli nyamir'yuna muka nunhinydja yolnu'-yulnunha nunhi walala nuli malthuna Djesuwu. Narra nuli walalanha gukunha, ga mulkanha narra nuli dhäykawurrunha ga darramuwurrunha, bala gänha galkana lojulilina. Wiripu-gulkuny'tja marrtjina murrurruyurunana lingu narrakala nuriniyi. ⁵ Yuwalk narra yukurra dhuwala lakaramanydja nhumalanju. Nunhanydja nunhi Liya-narra'mirrinnydja yolnu ga dilkurruwurrunyidja walala marngi narra; walalana yurru nhumalanju lakaramanydja nunhi nhaltjana narra nuli yukurrana nthili. Walala nuriniyinydja walalay narrakala wekanala djorra'na nunhimalayi wänalili Damatjkalininydja Djuwsku yolnu'-yulnuwu; narra bini nunhi mulkanha Garraywalañumirrinha walalanha nurukuyyi wänawuy, daptapmaranhandyidja, bala gänhana liliyi Djurutjalamliliyi wänalili dhä-dir'yunarawunyidja.

⁶ "Yo, marrtjinanydja narra yukurrana dhukarr-nupara bala-a-a, yana lingu-u-u ga dämbuyuna waluyu, galkina yana nunhi Damatjka wänanura, bala dhunupana yana nayinydja nunhili maln'thurruna djarratawun' dhikana, darrtjalknha wal'nu, bala liw'maranjalana yana narra nuli monygunjalanydja nurini djarratawun'thunydja nulanuru djiwarr'jurunyidja. ⁷ Ga dhunupana narraanydja galkina nunathalilina, ga näkula narra rirrakaynydja, nayi yukurrana wanana bitjarra, yäku-lakarañala narra nuli, 'Djol, Djol,' bitjarra. 'Nhäku nhe yukurra dhuwala nayanu-yätjkuma narraanydja?' ⁸ Ga narraanydja wanana bitjarra, 'Yol dhuwala nhe yolnyunyidja Garray?' Ga nayinydja wanana narraanydja bitjarra, 'Narraanydja dhuwala Djesu nurukuy Natjurippuy wänawuy, nunhiyinayi nunhi nhe yukurra nayanu-yatjkuma narra nuli.'

⁹ "Ga nuriniyinydja yolnu'-yulnyuy nunhi walala yukurrana marrtjina galki narrakala, nhänala warray walala nunhi djarratawun'tja, yurru yaka walala näkula rirrakaynydja, nunhi nayi yukurrana wanana narra nuli. ¹⁰ Ga narraanydja wanana dhä-wirra'yurruna nanya Garraynhandyidja bitjarra, 'Garray, nhaltjana narraanydja yurru?' Ga nayinydja wanana Garraynydja bitjarra narra, 'Gangathiya, bala marrtjina balayina Damatjkalinina. Ga nunhalayina narra nulu yurru lakaramanydja nunhiy gatjalnydja Godthu nherrara nulu, ga nhä nhe yurru djämanayidja nhandu.' Bitjarra nayi Garraynydja narra wanana. ¹¹ Gangathinanydja narra bambaynha, lingu nuriniyina djarratawun'thuna wal'nu, bala walalanydja nurini wiripu'-gulku'yunyidja narra nuli gon-gulanjalana balayi Damatjkalinina.

¹² "Ga nunhalayi Damatjkanydja wänanura yolnu yukurrana nhinana yäku Yananaya. Yuwalkkuma nayi nuli nunhiy buku-nal'yunyidja yukurra Godku, bitjandhi lingu bitjan nilimurrungala romdhu yukurra lakarama, ga bukmakthu Djuwsthu yolnu'-yulnyuy nuli nanya lakaranha nunhi nayinydja nunhiyinydjayi namakurru' yolnu. ¹³ Marrtjina nayi nunhiyinydjayi yolnu Yananayanydja, bala wanana nayi narra nuli bitjarra, 'Gutha Djol, ma' manutjimirriyiyana,' bitjarra, ga dhunupana narraanydja nunhi nhänalana, manutjimirriyina narra. ¹⁴ Bala nayi wanana narra nuli bitjarra, 'Nurini muka Godthu nilimurrungala mări'muwala wanaryu nhuna dhuwala djarr'yurranydja, marr yurru nhe marngithirri nhanukalanuwu djälwu. Nayi duktuk nulu nhe yurru nhama nunhiy nhandu Rom-dhunupanha wal'nu Yolnunha ga näma nanya rirrakay, nunhi nayi yurru nayipi wal'nu wan nulu.

¹⁵ Līngu nhenydja yurru ŋunhi lakaramana ŋanya yolŋu'-yulŋuwalana gulku'walana, nhaltjarra nhe nhāŋala ga ŋākula. ¹⁶ Ga nhākuna nhe yukurra galkundja dhuwala. Gaŋgathiyana, bala liya-lupthurrana. Waŋiya biyaka yāku-lharaŋa ŋanya, bala ŋayi yurru Godthunyidja rurrwuyunna buwayakkumana ŋunhiyi yātjtja nhuŋu.' Bitjarra ŋayi ŋunhiyi Yananayanydja yāku waŋana yukurrana ŋarrakala. Bala ŋarra dhunupana gaŋgathinana, bala liya-lupthurrana.

¹⁷ "Ga ŋulinuruyinydja dhāŋuru ŋarra marrtjina roŋiyina Djurutjalamliliyi, ga waŋanymirrinydja ŋarra yukurrana bukumirriyaŋala ŋunhili Godkalana buŋbuŋura, bala ŋayinydja marrtjina malŋ'thurrana ŋarrakala, ŋayipi Garraynha. ¹⁸ ŋarra maŋutji-yurthinana nhāgalana ŋanya rumbalŋa, ŋayi waŋananydja ŋarrakala bitjarra, 'Ma' gaŋgathiyana, ga gonha'yurrana Djurutjalamdja wāŋa wađutjana, līngu ŋuruŋu yolŋu-yulŋuyunyidja yurru yakana mār-yuwalkthirinydja nhuna, ŋunhi nhe yurru lakaramanydja yukurra ŋarranha walalaŋala.'

¹⁹ "Ga ŋarranydja waŋana nhanukala Garraywalanydja bitjarra, 'Nhāku warray ŋunhiyi walala yurru yakanydja mār-yuwalkthirri ŋarrakala? Walala marŋgi ŋarrakunyidja, ŋunhi nāthilinydja ŋarra ŋuli mar-tjinya ŋunhimala buku-ŋal'yunaramirrilili buŋbulili malaŋulili, bala dhunupana mulkanhana ŋunhinhanydja walalanha yolŋu'-yulŋunha ŋunhi walala ŋuli mār-yuwalkthirri nhuna yukurra. Daŋtapmaranha ŋarra ŋuli walanha, bala dhunupa warryu'-warryunana, gānhana ŋarra ŋuli bala lolulilina. ²⁰ Ga ŋunhi walala bumara murkay'kuŋala Dhepinhanydja, ŋunhinhanydja ŋunhi ŋayi ŋuli lakaranha nhuna yukurrana, ŋarranydja ŋunhi ŋunhiliyi muka, walalaŋala gali'ŋura; ŋarranydja yukurrana dĵaka walalaŋalanuwo girri'wu, ŋunhi walala bumara marrtjina ŋanya Dhepinha. Yo, marŋgimirri walala ŋunhi ŋarrakunyidja, nhāyinyara ŋarra yolŋu nāthili ŋunhi, yurru dhiyaŋunyidja-wala ŋarra wiripuna wal'ŋu yuŋana yolŋu. ŋunhi walala yurru nhāma ŋarranhanydja, ŋunhi ŋarra yuwalkkuŋala bilyurrana, bala mār-yuwalkthirrina yukurra, bala ŋuliwitjandhina walala yurru marŋgithirinydja marrtji, bala walalanydja yurru ŋunhiyi bitjandhi līngu mār-yuwalkthirri, bala bilyunna nhokalana,' bitjarrayi ŋarra Garraywala waŋananydja.

²¹ "Ga ŋayinydja Garraynydja waŋana buku-wakmaranala bitjarrana, 'Yakana walala yurru ŋunhiyi mār-yuwalkthirinydja. Gatjuy mar-tjijana nhe yurru; ŋarra yurru nhuna djuy'yundja dhuwala barrkulilina wāŋalili malaŋulili, ŋunhana mulku'-mulkurowalana yolŋu'-yulŋuwala, mār walalana yurru ŋamanydja, bala mār-yuwalkthirinydja.' Yo, ŋayina ŋarranha djuy'yurrana ŋurikala mulku'-mulkurowalana yolŋu'-yulŋuwalanydja." Bitjarrayina Bolyu yukurrana lakaraŋalanydja ŋuripa yolŋu'-yulŋuwanydja.

²² Nāthilinydja walala yukurrana mākiri'-witjurrana ŋamathanala dhika nhanŋu, yana līngu ga ŋunhina ŋayi lakaraŋala, "ŋayina ŋarranha djuy'yurrana ŋurikala mulku'-mulkurowalana yolŋu'-yulŋuwala," bitjarra. Ga ŋuriniŋa dhārukthu walalanha ŋoy-dharranhamaraŋalanydja wirrkina, bala walala dhunupa yatjunminana, waŋana bitjarrana, "Ma' buŋana ŋanya, buŋana. Yakana yurru balanyarayinydja yolŋu walŋa yukurra nhina. Yakana ŋilimurrunyidja duktuŋ nhanŋu." ²³ Bala buk-makna walala yukurrana yatjunminanydja ŋunhi, girri'yuna dhikana wana'yurrana, ga munatha'na dhitthurrana bala warrkuŋalana yukurrana garrwarlilina, wirrkina dhika mađakarritjthina, ŋoyŋha manapara dĵingaryurrana.

24 Bala ŋayi ŋunhi ŋurruŋunyɗɗa wal'ŋu Rawumbuyŋu miriŋu waŋana nhanukalaŋuwala mitɗjiwala bitjarra, “Ma' djaw'yurrana ŋanya mārraŋana, djinawa'lilina galkala. Bartjunmaraŋanyɗɗa ŋanya ŋunhalayina, mār ŋilimurru yurru malŋ'marama nhanukala, nhāku ŋunhiyi walala Djuws yolŋu'-yulŋu ŋoy-dharra yukurra nhanŋu.” 25 Bala walala daɗɗapmaraŋalana ŋanya Bolnhanyɗɗa, bala gāŋala djinawa'lilina, mār walala bini ŋanya bartjunmaranhanyɗɗa. Bala ŋayi Bolnyɗɗa waŋana bitjarrana, “Dhunupa muka dhuwalanyɗɗa nhuŋu?... ŋunhi nhe yurru bartjunmarama ŋarranhanyɗɗa? Ŋarranyɗɗa dhuwala Rawumbuy yolŋu. Yaka muka yana dhuwala nhuma ŋarranha dhā-wirrka'yurrunanyɗɗa, ga yaka nhuma ŋarrakala malŋ'maraŋala nhā ŋula yāɗɗi. Nhā nhuma dhuwala?... rom-bakmaranharamirri yolŋu'-yulŋunyɗɗa?”

26 Bala ŋayi ŋunhi miriŋunyɗɗa marɗɗina ŋurikalana ŋurruŋuwalana, bala waŋana bitjarrana, “Way ŋunhanyɗɗa ŋunhi yolŋunyɗɗa Rawumbuy muka. Nuli nhe yurru bartjunmaramanyɗɗa ŋanya, nhenyɗɗa yurru marina malŋ'marama bathalana,” bitjarra.

27 Ga ŋayinyɗɗa ŋunhi ŋurruŋunyɗɗa marɗɗina, bala dhā-wirrka'yurrana bitjarra Bolnha, “Way, yuwalk dhuwala nhe Rawumbuy yolŋunyɗɗa?”

Ga ŋayinyɗɗa waŋana Bolnyɗɗa, “Yo, yuwalk ŋarra dhuwala yolŋu Rawumbuy,” bitjarra.

28 Ga ŋayinyɗɗa waŋana ŋunhiyi ŋurruŋunyɗɗa, “Ŋarranyɗɗa dhuwala balanyara yana liŋgu bitjan nhe, Rawumbuy yana yolŋu, yurru rrupiyanyɗɗa ŋarra ŋunhi wekaŋala wuŋili'yurrunanyɗɗa gulku' mirithirri dhiyakuyinyɗɗa.”

Ga ŋayi Bolnyɗɗa buku-roniyinyamaraŋala bitjarra, “Ŋarranyɗɗa dhuwala Rawumbuy yolŋu beŋuruna liŋgu ŋunhi ŋarra dhawal-wuyayina. Yaka warray ŋarranyɗɗa bāyim rrupiyayu.”

29 Ga dhunupana walalanyɗɗa ŋunhi wiripu-gulkuny'tja, ŋunhi walala bini ŋanya dhā-wirrka'yuna yukurranha, dhudi-yarrkthurrunana gonha'yurrunana ŋanya. Ga ŋunhiyi ŋurruŋunyɗɗa yolŋu buŋgawanyɗɗa wirrkina dhikana beyaniyina, liŋgu ŋayi daɗɗapmaraŋala, bala bartjunmaranhana bini ŋunhiyinhanyɗɗayi ŋunhi ŋayi Rawumbuy yolŋu.

Walala gāŋala Bolnhanyɗɗa dhā-wirrka'yunarawuna

30 Ŋunhiyi ŋurruŋu miriŋu yolŋu dukɗukthina marŋgithinyarawu nhanukalaŋuwu Bolwalaŋuwu, ga nhāku walala yukurranana ŋunhi Djuws yolŋu walala waŋana yāɗɗ-lakaraŋala ŋanya, bala wiripuyunyɗɗa daykun'thu ŋayi ŋurini ŋurruŋuyunyɗɗa yolŋuyu luŋ'maraŋala ŋunhi ŋurru'-ŋurruŋunha wal'ŋu dalkarra'mirrinha walalanha ga dilkurruwurrunha ŋunhi yolŋunha walalanha; luŋ'thurrunanyɗɗa walala marɗɗina waŋgany-manapanminana, bala ŋayi yupmaraŋala Bolwala rakiny'tja, bala gāŋala ŋanya ŋurikalayina walalaŋala ŋurru'-ŋurruŋuwalana dhā-wirrka'yunarawuna yukurranharawu.

23

1 Ga dhunupana ŋayi Bolyunyɗɗa nhāŋalana wal'ŋu walalanha ŋunhiyi dilkurruwurrunha, bala ŋayi waŋana bitjarrana, “Wāwa walala ŋarraku. God marŋgi ŋarrakunyɗɗa, ga ŋarrakala ŋayaŋuyunyɗɗa nuli yukurra lakarama ŋunhi Godthunyɗɗa yakana ŋarranha nuli yukurra yāɗɗ-lakarama, beŋuru liŋgu yana yulŋunyɗɗa ŋurruŋuru, ga yana liŋgu ga dhiyaŋu-wala.”

² Bala dhunupana n̄unhi Liya-n̄arra'mirriyundyja yol̄nyuy, Yananayayundyja yākuyu waṅana, “Ma, dhā ṅanya wutthurra,” bitjarra. ³ Ga ṅayinydja waṅana Bolnydja bala ṅurikala ḍarramuwalandydja bitjarrana, “Godthundydja yurru nhuna wutthundhi yana, liṅgu nhenydydja dhuwala yay'-wulanharamirrina. Nhenydydja yukurra dhuwala nhina, ga dhā-wirrkā'yun ṅarranha warray, mala-yarr'yunarawundydja ṅuriki Godkalanuwu Romgu, yurru nhepinydja ṅunhi bakmaran̄alayi Rom ṅunhiyi, ṅunhi nhe waṅana walalanha wutthunarawu ṅarraku.”

⁴ Ga walala ṅunhi wiripu-gulkuny'tja, ṅunhi walala yukurrana dhārrana galki Bolwala waṅana bitjarra, “Way, yaka waṅiya biyakayi. Nhenydydja yukurra dhuwala waṅa yātjkumana ṅunhinha Liya-n̄arra'mirrinhana wal'ṅu yol̄junha, Godkuna djāmamirrinha.”

⁵ Ga ṅayinydja waṅana Bolnydja bitjarra, “Ya, yaka ṅarra marṅinydja n̄han̄u, ṅunhi ṅayinydja Liya-n̄arra'mirri warray yol̄u. ṅunhi bini ṅarra dharan̄ana ṅanya ṅunhiyi, ṅarranydja bini yaka warray waṅanha yātjkunha ṅanya, liṅgu ṅunha d̄orra'yundydja yukurra lakarama bitjan. ‘Yaka waṅiya yātjkun̄a ṅunhinha yol̄junha ṅunhi ṅayi ṅurrun̄u wal'ṅu n̄humalan̄gu yol̄u'-yul̄nyuwu.’”

⁶ Bala ṅayi Bolyundydja nhāmana marrtji walalanha; wiripu-gulku'nhanydja ṅayi nhāma D̄jatut̄jinha walalanha, ga wiripu-gulku'nhanydja ga Rom-dharraymirrinha walalanha. Bala ṅayi dhunupa waṅa Bolnydja wirrkina yat̄jun, “Wāwa walala ṅarraku, ṅarranydja dhuwala yol̄u Rom-dharraymirri muka, ga bāpa'mirriṅundydja ṅarraku balanyara yana liṅgu Rom-dharraymirriyi yana. Walala ṅarranha gāṅalandydja dhipalayi dhā-wirrkā'yunarawuna yukurrandarawu, liṅgu ṅarranydja yukurra dhuwala mār̄-gat̄jpu'yun ṅurikinydja ṅunhi yurru rakundydja yol̄u biyapul wal̄ṅathirri molunuru.”

⁷ Ga ṅunhi ṅayi Bol waṅana lakaran̄alandydja bitjarrayinydja, bala walalandydja ṅunhi D̄jatut̄jinydja mala ga Rom-dharraymirrinydja mala waṅanhaminana ṅarrt̄junminana yukurrana dhā-dāl'yunminana balalili'yunminana. ⁸ Liṅgu walalandydja ṅuriniyinydja D̄jatut̄jiyundydja malayu gyaṅirri ṅuli yukurra bitjan, yanapi yurru bāṅṅuna yol̄u rakunyṅurundydja dhāṅuru gāṅgathirri wal̄ṅathirri. Ga bitjandhi walala ṅuli dhā-wayṅu'yunna waṅa d̄jiwarr'wuywundydja yol̄u'-yul̄nyuwu ga mokuywu walalan̄gu. Yurru walalandydja ṅunhi Rom-dharraymirriyundydja malan̄yuy mār̄-yuwalkthirri warray yukurra. ⁹ Yo, mukthurrana walala yukurrana ṅarrt̄junmina, dhā-dāl'yunmina wirrkina dhikana, yana liṅgu ga wiripu-gulku' ṅunhi Rom-dharraymirri walala dhārra'-dharranana, ṅunhiyi ṅunhi walala rom-marṅgikunhamirri yol̄u walala, bala walala waṅananydja wirrkina dhikana, lakaran̄alana ṅanya Bolnha bitjarrana, “Dhuwalandydja ḍarramu lat̄ju' warray dhika. Yaka ṅanapurrunydydja mal̄ṅ'aran̄ala n̄hanukala yāt̄j ṅula nhā. Mak yuwalk dhuwalayi d̄jiwarr'wuyundydja yol̄u waṅana n̄hanukala, mak ṅula nhā birrimbirnydja,” bitjarrayi.

¹⁰ Mukthurrana walala yukurrana dhārukthū dhā-dal'yunminandydja dhika waṅanhamina, ṅarrt̄junminana dhika, galki bini walala bunharaminyanga. ṅayinydja ṅunhi Bolnydja ṅunhili dhārrana yukurrana ṅapungā' walalan̄gala, ga ṅayinydja ṅunhi ṅurrun̄undydja miriṅu yol̄u warwuyurrana yukurrana Bolwuna, ṅayi gyaṅina walalan̄hanydja ṅunhi walala ṅanya Bolnhanydja galki baymatthunana bini. Bala ṅayi waṅana ṅunhiyi miriṅunha walalanha d̄jaw'unarawuna mār̄ranharawu n̄han̄u Bolwundydja. Bala walala mār̄ran̄alandydja, gāṅala balayi ṅunhimalayi liṅgu dharapullili, miriṅuwala wāṅalili.

11 Ga wiripunuyunydyja munhayu ŋayipina Garraynha maŋ'thurrana bunana Bolwu, ŋayi dhārrananydyja yukurrana galkina nhanukala, bala ŋayi waŋananydyja nhanukala bitjarrana, “Way Bol, yaka barrariya. Nhiniya ŋoy-wilwilyunamiriw yana. Liŋgu muka nhe lakaraŋala ŋarranha dhiyalanydyja wāŋaŋura Djurutjalamdja, ga yalalanydyja nhe yurru lakaramayi yana ŋarranha ŋunhalanydyja Rawumdyja wāŋaŋura.” Bitjarra ŋayi Garrayyu lakaraŋala Bolwalanydyja.

Walala dhāwu'nha nherrara Bolwu murrkay'kunharawuna bunharawu

12-13 Wiripunuyunydyja waluyu munhakumirri, wiripu-gulku' Djuws luŋ'maranhamina mār-r-gulku' mittji 40 yolŋu'-yulŋu, walala luŋ'maranhamina waŋganylili wāŋalili, bala walala dhāwu'na nherrara dālkunjalana bunharawuna nhanŋu murrkay'kunharawuna Bolwu. Waŋananydyja walala bitjarrana, “Ňilimurru yurru yakana ŋatha luka wo gapu ŋula nhā, ŋoy-ŋathamiriwnha ŋilimurru nhina yukurra yurru, yana liŋgu ga rakunyguma ŋilimurru ŋanya yurru Bolnha.”

14 Bala walala marrtjina, bala lakaraŋala ŋuripa liya-ŋarra'mirriwana yolŋuwa ga dilkurruwurrumbalana ŋuripana bitjarrana, “Way, romdja ŋanapurru dālŋha nherrara bay, Godkalana yākuyu. Ňanapurrunydyja yurru bumaŋa ŋanya Bolnha, rakunygumaŋa yurru. Yakana ŋanapurru yurru dhuwala ŋathanydyja luka wo gapunydyja ŋula nhānydyja, bay yurru ŋayi ga rakunydhirri Bol. 15 Nhuma yurru djuy'yurra dhāruk bala ŋurukala ŋurruŋuwala wal'ŋu miriŋuwala, ga waŋiya nhanukala biyaka. ‘Nhe yurru gāma ŋanya Bolnha dhipala ŋanapurruŋala, mār yurru ŋanapurru dhā-wirrkā'yun ŋanya biyapul.’ Bitjan nhuma yurru dhāruk djuy'yunmirriynydyja, ga ŋanapurrunydyja yurru galkun yukurra gatjaŋura ŋunhala gali'nura; ŋanapurru yurru buma ŋanya murrkay'kumana ŋunhilina dhukarrŋurana.”

16 Ga ŋayinydyja Bolwala waku'mirriŋuyunydyja ŋākula warray walalanha, ga dhunupana ŋayi ŋunhi yothunydyja waŋdina ŋurikalana miriŋuwalana walalaŋgala wāŋalili, bala lakaraŋalana Bolwalana.

17 Bala ŋayi Bolnydyja waŋana ŋurikalala djākamirriwalanydyja miriŋuwala bitjarra, “Way, dhuwalayi gurmul'nha gāŋa bala ŋurruŋuwala wal'ŋu ŋurikalala yolŋuwala, liŋgu dhāwu' ŋayi yukurra gāma nhanŋu.” bitjarra.

18 Bala ŋayi gāŋalana ŋanya ŋunhiyi gurmulnhanydyja balayi ŋurikalayina ŋurruŋuwalana, bala waŋana bitjarra, “Dhuwalanydyja gay' yothunha djuy'yurruna nhokala Bolyu, ŋurruŋu ŋunhi ŋayi nhina yukurra ŋunha loluŋura. Ňayi yukurra dhiyaŋu gurmulyu dhāwu' gāma nhuŋu, ŋayi yurru nhuŋu lakarama.”

19 Bala ŋayi mārraŋala ŋanya ŋuriniyi ŋurruŋuyunydyja yolŋuyu wal'ŋu, bala goŋ-gulaŋala bala gali'lilina, bala dhunupana ŋanya dhā-wirrkā'yurruna bitjarra, “Nhā dhika dhāwuny'tja nhe yurru ŋarraku lakaramanydyja?” bitjarra.

20 Ga ŋayinydyja ŋunhi yothu'yunydyja lakaraŋala bitjarra, “Ňurruŋu Djuwsthu bāpurru'yu, ŋurru'-ŋurruŋuyu yolŋuyu walalay yurru djuy'yun dhāwu' nhuŋu boŋguŋunydyja, ŋāŋ'thun walala yukurra nhuna, mār nhe boŋgama gāŋu Bolnha balayi walalaŋgala, ‘Ňanapurru duktuŋ nhanŋu dhā-wirrkā'yunarawu,’ biyaku walala boŋguŋu waŋinydyja, yurru yaka yuwalktja dhuwalayi, mayali'-wilktunara ŋunhiynydyja. 21 Yaka mārraŋa walalaŋgu dhāruktja, liŋgu gulku' yolŋunydyja walala ŋunhi boŋgama yukirri galkurrunydyja nhanŋu gali'ŋuranydyja bunharawunydyja. Nherandja walala yawungu ŋunhiyi romdja dālŋha mirithirrina; yakana walala yurru be ŋatha luka ga gapu, yana liŋgu ga buma walala ŋanya yurru murrkay'kuma. Ňunhayina walala yulŋunydyja galkunna yukurra

nhunu dhārukkuna, nunhi nhe yurru yoramanydja nhanṅu Bolwunyudja gānharawu bala walalaṅgalana.”

²² Ga ṅayi nurini nurrunuyunyudja waṅana bitjarra, “Yaka nhe yurru dhuwalayi lakarama gulku'walanydja yolṅu'-yulṅuwala.” Bala ṅayi dju'yurrunana ṅanya nunhi gurrmulnhanydja.

Bolnha dju'yurruna bala nurrunuwala Belikkalana

²³ Ga ṅayinydja nunhi nurrununyudja wal'ṅu miriṅu yolṅu waṅana gawaw'yurruna ṅuriki mārrma'wuna nhanukalaṅuwu djāmamirriwu maṅdaku, bala waṅana bitjarrana maṅdanha, “Wadutja nhuma yurru girri'-ṅamathirriynydja, liṅgu dhiyaṅunyudja-wala munhaku gāthuranydja nhuma yurru gāma ṅanya Bolnhana bala Djitjariyalilina wāṅalili gayulnha. Mārraṅanydja yolṅu'-yulṅunha miriṅunhanydja 200-nha, ga 70-nha wiripu-gulku'nhanydja nunhi walala yurru yarraman'thu yukurra marrtji. Ga bitjandhi liṅgu nhuma yurru mārrama 200-nha yana garamirrinhanydja yolṅu'-yulṅunha, ga gonha'yundja nhuma yurru dhuwala Djurutjalamdja wāṅa 9-dhu waluyunyudja. ²⁴ Mārraṅayi yarraman' Bolwunyudja, ṅayi yurru marrtji nuriniyi, mārr yurru nhuma ṅanya yukurra gāma walṅakuma bala, yana liṅgu ga gaṅhan ṅurikala nurrunuwala yolṅuwala Belikkala yākuwala.”

²⁵ Ga bitjarrayi ṅayi nurini nurrunuyu bungawayu wukirri dhāruktja nhanṅu ṅurikiyi Rawumbuyṅuwu nurrunuyu Belikkunyudja yākuwu, bitjarra ṅayi nunhiyi waṅana yukurrana nunhimalayi djoṛa'lilinydja.

²⁶ “Dhuwala dhāruktja nhunu Nurrunuwu Belikku, ṅarrakuṅu Guludi-Latjiyawuṅu, balanyara gam': ²⁷ ṅarranydja yurru dhuwala dju'yun dhuwalayi ḍarramunha Bolnha dhipali nhokalana, liṅgu Djuwsthunyudja yolṅu'-yulṅuyu ṅanya mulkana, walala bini bunhana ṅanya dhuwala. ṅarrapinydja ṅākula ṅanya nunhi ṅayinydja dhuwalayi Rawumbuy warray yolṅunyudja, bala ṅarrapinydja ga ṅarrakala mittjiyu djāmamirriyu walalay mārraṅala ṅanya walṅakuṅalana ṅanapurruṅgalaynha djākalili. ²⁸ ṅarra duktukthina maṅṅithinyarawu nhanṅu nunhi nhāku walala yukurrana ṅoy nhanṅu djingaryurruna, ga nhā ṅayi djāma yātj, bala ṅarra gāṅalanydja ṅanya ṅunhana nunhi Djuwskala walalaṅgala dilkurruwurrungalana dhā-wirrkā'yunarawuna yukurrānharawu. ²⁹ Maṅ'maraṅalanydja ṅarra ṅanya, nunhi ṅayinydja manymak warray dhuwalayi ḍarramunyudja, yaka warray ṅayi djāma ṅula nhā yātj, mārr ṅilimurru ṅanya yurru bumanydja wo gākaṅ loḷulilinydja. Walalanydja nunhi Djuwstja nhanṅu ṅoy-djingaryurruna, liṅgu nurini walalaṅgalayi romdhu.

³⁰ “Bala ṅarra ṅākula dhāwu'na, nunhi walala yukurrana Djuwstja yolṅu walala girri'-ṅamathina bunharawuna nhanṅu, bala dhunupana ṅarranydja dhuwala nhokalana dju'yurruna. Lakaraṅala warray ṅarra ṅurikalanydja yolṅu'-yulṅuwala nunhi walala ṅanya yukurra yātj-lakarama nyamir'yun, walala yurru marrtji ga lakarama nhununa nhā ṅayi djāma yātjkuṅala.” Bitjarrayina ṅayi nuriniyi Latjiyayu yākuyu wukirriynydja yukurrana nunhawala bala bungawawu yākuwu Belikkunyudja.

³¹ Yo, nhinananydja walalanydja yukurrana nunhiliyi girri'-ṅamathinana, ga munhakuna, bala walala mārraṅala nunhi Bolnhanydja, bala marrtjinana yana. Marrtjinanydja walala yukurrana nuriniyi munhakunyudja bala ga-ga-gaa, yana liṅgu ga mulkana wāṅa Yandipata yāku. ³² Ga wiripuṅunyudja waluyu, godarr'mirri, walala yukurrana gulk-gulkthunminana nunhiliyinydja mārrma'lilina, bala walala nunhiyi

lukupuyŋnyndja, ŋunhi walala yukurrana lukuyu marrtjina, balayi roŋiyinana Djurutjalamililina, ga ŋunhina walala marrtjina balanyndja, ŋunhi walala yukurrana yarraman'mirri marrtjina. ³³ Nuriŋiyina walalay yarraman'mirriyuna walalay gāŋala ŋanya yukurrana Bolnhanyndja bala walŋanha yana, ga mulkana walala Djitjariya wāŋa. Ga ŋunhalayina walala wekaŋala ŋanya Bolnhanyndja goŋlili ŋurikalayina buŋgawawalana wal'ŋu Belikkalana. Ga bitjarrayi lingu walala ŋunhi wekaŋala djorra' wukirriwuyndja ŋunhi.

³⁴ Yo, nhāpalanyndja ŋayi marrtjina ŋunhiyi djorrany'tja nhanukuŋu, bala ŋayi dhā-wirrk'a'yurruna ŋanya Bolnhana bitjarrana, “Wanhanuwuy dhuwala nhe yolŋnyndja?” bitjarra.

Ga ŋayinyndja Bolnydja waŋana bitjarra, “Nurukuy ŋarra dhuwala Djilitjiyawuy wāŋawuy.”

³⁵ Ga ŋayinyndja waŋana Beliktja bitjarra, “Yalalana ŋarra yurru nhuna dhā-wirrk'a'yundja, bay walala yurru ŋunhiyi walala buna, ŋunhi walala ŋuli yukurra yātj-lakarama nhuna.” Bala ŋayi waŋana dharraykuŋala ŋunhi miriŋunhana walalanha, “Ma' mārraŋa ŋanya, ga galkala lolulilina, ŋunha Yiritkalana wāŋalili,” bitjarra.

24

Djuwsthu yolŋu'-yulŋuyu yātj-lakaraŋala Bolnha

¹ Nŋnhili ŋayi Bolnydja nhinana yukurrana dāmbumirri daykun loluŋura gulŋiyina, bala ŋuliŋuronyndja walalanyndja bunanana, ŋunhi Liya-ŋarra'mirri yolŋu yāku Yananaya, ga wiripu-gulku' dilkurruwurru, ga ŋunhiyi yolŋu rom-marŋgi ŋayi yāku Datala. Marrtjinanyndja walala ŋunhimalayina wāŋalili, mārr walala yurru ŋanya Bolnhanyndja lakarama ŋurikala Nurruŋuwala wal'ŋu Belikkala. ² Nayinyndja ŋunhi rom-marŋginyndja yolŋu Datalanyndja yāku dhārrana, bala ŋayi waŋanana, lakaraŋalana yukurrana bitjarrana, “Nhenyndja dhuwala biyapul wal'ŋu dharrpal darramu, ga biyapul nhe liya-djambatjtja dhika buŋgawa ŋanapurruŋu. Baman'ŋha ŋilimurru yukurrana nhinananyndja dhiyala latju'ŋura dhika māwaya'ŋuranyndja nhokalanyndja goŋŋura, ŋunhi dhiyaŋu nhokala romdhu nhe wāŋanha dhuwalayri namathanalanyndja. ³ Bitjanna lingu ŋanapurru yukurra guyaŋirinyndja nhuna, ga mārr-namathirrina ŋanapurru yukurra mirithirrina nhokalajuwu dhiyakiyi romgunyndja. ŋanapurru ga nhuŋu yolŋnyndja mirithirri yana. ⁴ Marŋgi ŋanapurru nhuŋu yolŋnyndja ŋunhi nhe ŋuli yukurra laylayyun nhāŋura malanyŋuŋura romŋura, yurru ŋaka ŋarranha bulnha buku-djulŋi; ŋarra yurru dhuwala lakaramanyndja dhumbul, gurriri yana nhuŋu. Yakana ŋarra nhuna yurru djawaryunmaramanyndja weyngumanyndja dhiyaŋu dhārukthu.

⁵ “Yo, mari-djāmamirri yolŋnyndja dhuwala darramunyndja. Birrka'mirriŋura wāŋaŋura ŋayi ŋuli dhiyaŋuyi marinyndja baduwaduyuna, goduy-wunha ŋuruku Djuwskunyndja yolŋu'-yulŋuwu, bala walala ŋuli goynha dhārranha, bala bunharaminyana yukurranha. Nayinyndja dhuwala ŋurruŋu yolŋnyndja ŋuruku yolŋu'-yulŋuwunyndja ŋunhi walala malthunaramirri ŋurukuywu Natjurippuyŋuwu yolŋuwu. ⁶ Nayinyndja dhuwala yātjŋha yana yolŋnyndja, yana ŋayi yukurra laylaymaramana ga warku'yunna ŋunhayi Godku buŋbunhanyndja, bala ŋanapurru ŋanya mulkanana dhuwalay yolŋunhanyndja. ŋanapurru bini ŋanya ŋunhiyi dhā-wirrk'a'yunaŋa yukurranha ŋanapurruŋgiyngala ŋurini wal'ŋu Romdhu, ⁷ yurru ŋayinyndja Latjiyanyndja yāku ŋurruŋu marrtjina, bala

djaw'yurranana yana mǎrraŋalana ŋanapurruŋgala. ⁸ Ga lakaraŋala ŋayi ŋanapurruŋgu, ŋanapurru yurru marrtji dhipala, bala lakaramana ŋanya nhokala, nhā ŋayi djāma yukurrana yātj. Nunhi nhe yurru dhā-wirrika'yundja ŋanya, nhepina yurru ŋanya maŋ'maramanydja, ŋunhi ŋayinydja dhuwalayi yātj yana yolŋunyidja yuwalk, ga ŋarranydja yukurra lakaramanydja nhuŋu yuwalk yana dhuwala."

⁹ Ga walala wiripu-gul'kuny'tja ŋunhi Djuws waŋgany-manapanmina, bala yoraŋalana, "Yo, yuwalk. Yuwalk dhuwali ŋayi yātjtja yolŋu," bitjarra.

Belikthu bāyŋu ŋula maŋ'maraŋala Bolwala yātj

¹⁰ Ga dhānuru ŋuliŋuranydja ŋayi ŋurini ŋurruŋuyunyidja yolŋuyu Belikthunyidja goŋdhuna waŋana Bolnha, ŋayina yurru waŋa. Bala ŋayi Bolnydja waŋana bitjarrana. "Ŋarranydja dhuwala mǎrr-ŋamathirri yukurra, ŋunhi ŋarra yurru lakaranhamirrinnydja ŋarranhawuy ŋarra gumurrŋuranydja nhokala, liŋgu nhenyidja yukurrana dhuwala weyinuŋmirrina nhinana dhiyala ŋanapurruŋgu dhā-wirrika'yunaramirrinnydja yolŋu. ¹¹ Bawala'mirriyuna yolŋuyu yurru nhuŋu lakaramanydja ŋarranha, ŋunhi ŋarra ŋunhala Djurutjalamdja wāŋaŋura mǎrr-muka gurirri, yaka weyin, liŋgu mǎrr-yawungu ŋarra yana marrtji balayi Djurutjalamlilinydja buku-ŋal'yunarawu Godku. ¹² Walalanydja ŋurini Djuwsthu maŋ'maraŋala ŋarranha ŋunhiliyi Godkala Buŋbuŋuranydja, yurru bāyŋu warray ŋarra yukurrana djāma ŋula nhā marinydja yolŋu'-yulŋuwu, ga yaka ŋarra yukurrana yolŋu'-yulŋunha gur'-guryuruna goduy-wuŋala mari ŋunhili buku-ŋal'yunaramirriŋura Buŋbuŋura, wo bawala'mirriŋura bāyŋu.

¹³ Yaka walala nhāŋalanydja ŋarranha ŋuriniyi walalay ŋula djāmalili yātjilinydja, yana walala yukurra nhuŋu djawukirrina lakarama, mayali'-wilkthunna nhuna. ¹⁴ Yurru ŋarra yurru lakaranhamirri yolŋunyidja ŋarranhawuy ŋarra, ŋunhi ŋarranydja ŋuli malthunna ŋurikiyinydja Djesuwalaŋuwunyidja Gatjaŋwu ŋunhi walala ŋuli lakarama yaka yuwalk. Yurru yuwalk ŋarra ŋuli buku-ŋal'yun Godkala ŋurikalanydja ŋunhi ŋayi ŋanapurruŋgalaŋuwu māri'muwu waŋarr.

Ŋarranydja ŋuli yukurra mǎrr-yuwalkthirri bukmakku yana romgu malaŋuwu ŋunhi ŋayi Mawtjijtjthu nherrara, ga bitjandhi liŋgu ŋarra yukurra mǎrr-yuwalkthirri bukmakku ŋunhi nhāku malaŋuwu ŋunhi walala ŋurini dhāwu'-gānharamirriyu walalay lakaraŋala. ¹⁵ Ga ŋarra yukurra dhukarr-nhāma waŋanyguna yana, bitjandhi liŋgu bitjan walala, ŋurikina bili waŋanyguna ŋarra yukurra mǎrr-gatjpu'yundja, ŋunhi ŋayi yurru Godthu gaŋgathinyamirriyama yolŋu'-yulŋunha ŋulaŋuru moluŋuru, bala walŋakumayi ŋamakurru'mirrinhandydja ga yātjmirrinha. ¹⁶ Yo, bitjana liŋgu ŋarra ŋuli nhinanydja yukurra ŋamakurru' yana, mǎrr yurru Godthu ŋayipi ga yolŋu'-yulŋuyunyidja yaka nhāma ŋula nhā yātj ŋarrakalanydja.

¹⁷ "Yo, ŋula nhāmunha'na dhungarra ŋarra marrtjina nhinananydja bawala'mirriŋura yana wāŋaŋuranydja malaŋuŋura, bala ŋarra roŋiyina balayi Djurutjalamliliyi, gāŋala ruŋapiya ŋarrakalaŋuwuna yolŋu'-yulŋuwu, ga wiripunyidja ŋarra duktukthina ŋarra yurru wekama mundhurr Godku, buku-ŋal'yun manapan. ¹⁸ Ga ŋunhalayi Godkala Buŋbuŋuranydja ŋarra yukurrana djāmana ŋunhiyi romdja, buku-ŋal'yurrunana yukurrana Godku, liŋgu ŋunhiyinydja darrtjal'kunhamirrinnydja rom liŋguna dhawar'yurruna ŋarraku. Bāyŋu ŋunhilimi gul'kuny'tja yolŋu walala ŋarrakala, ga bāyŋu mari ŋula nhā. ¹⁹ Yurru ŋunhi wiripu-gul'ku' Djuws ŋunhi Yaytjapuyŋu walala

marrtjina, bala dhunupana n̄ayathan̄alana n̄arranha n̄urumiriw̄n̄urana yana, nh̄amiriw̄n̄urana. Nuli walala nh̄āgala n̄arranha n̄ula ȳātjilinydja dj̄amalili, walalanydja yurru n̄unhiyi walala walalawuy marrtji, ga lakarama nhuju dhiyala. ²⁰ Ga dhiyanu walalay wiripunyidja, walala n̄arranha yukurrana dh̄ā-wirrka'yurruna n̄unhala Djurutjalam. Nuli walala mal̄n̄maran̄ala ȳātjtja n̄arrakala, walalana yurru dhiyanuna walalay lakaramanydja nhuju nh̄ā n̄arra dj̄ama ȳātjkuṅala. B̄aȳnu warray walala mal̄n̄maran̄ala ȳātjtja n̄arrakala. ²¹ Yurru dhiyaku warray mak wan̄ganygu warray yul̄nydja walala ḡan̄alanydja n̄arranha dhipalayi, n̄unhi n̄arra wan̄ana walalaṅgala bitjarra, 'N̄huma yukurra dh̄ā-wirrka'yundja n̄arranha dhuwala ḡāthura, lingu n̄arra yukurra m̄arr-yuwalkthirri, n̄unhi rakunyidja yurru yol̄nu biyapul wal̄n̄athirri moluṅuru.' Bitjarrayina n̄ayi yukurrana Bolyu lakaran̄alanydja Belikkala.

²² N̄urini Belikthi yukurrana n̄ākula n̄āthilinydja n̄unhi Garray-walan̄uwunyidja Rombuy, bala n̄ayi bitjarrana wan̄ana. "Linguna dhuwala. Yalalana n̄arra nhuna yurru biyapulnydja dh̄ā-wirrka'yun, n̄unhi n̄ayi yurru n̄urruṅu n̄unhi Latjiya buna. N̄ulin̄yaramirriyuna n̄arra yurru romdja nherran̄ nhuju."

²³ Bala n̄ayi wan̄ana bitjarra n̄urikala lōlu-dj̄akamirriwalanydja, "Gatjuy m̄arraṅana n̄anya, ga galkala balayina n̄unha lōlulili. Nh̄āyayi yukirriya yana yol̄nydja n̄anya dhipali, yurru man̄ymak warray n̄hanukalaṅuwu n̄ula lundu'mirriṅuwunyidja, m̄arr yurru walala nh̄ama n̄anya, ga n̄atha n̄ula nh̄ā ḡama n̄han̄u."

²⁴ Yo, n̄ayinydja n̄unhi Bolnydja gul̄niyina yukurrana lōluṅura n̄ula nh̄amunha' munha', bala n̄ayinydja n̄anya withiyarana n̄uriniyi n̄urruṅuyu yākuyu Belikthunyidja ga n̄hanukala miyalkthi Durutjilayunyidja yākuyu, yurru n̄ayinydja n̄unhi miyalktja n̄unhiyi Djuw b̄apurru. N̄ayi Belikthi djuy'yurruna Bolwunyidja garr'yunarawuna, bala n̄ayi marrtjina Bolnydja, bala lakaran̄alana n̄ayi yukurrana n̄anya Djesu-Christhana, m̄arr yurru maṅanydja bitjandhi lingu m̄arr-yuwalkthirri n̄anya Djesunha.

Bala maṅda yukurrana n̄ākulana n̄anya n̄unhi Bolnha dh̄aruktja, ²⁵ yana lingu ga wan̄ana n̄ayi maṅdanha bitjarrana, "N̄huma yurru nhina rom-dhunupayirri yana. Yaka malthurra n̄humalaṅgalaṅunyidja nhuma dj̄alwu yana, lingu yalalan̄umirriyunyidja nhuma yurru dh̄arra yukurra Godkala gumurr̄n̄ura mala-yarr'yunarawuna." Bala n̄ayinydja n̄unhi Beliktja beyaniyinana wirrkina, n̄unhi n̄ayi n̄ākula n̄unhiyi dh̄aruktja, bala wan̄ana n̄ayi bitjarrana, "Gatjuy linguna. Marrtjiyana n̄he gatjuy. Yalalana n̄arra nhuju bongama djuy'yurrunyidja," bitjarrana n̄ayinydja.

²⁶ Lingu n̄ayinydja n̄unhi Belikthunyidja gyan̄ina gatjpu'yurruna yanapi Bolyu wekanha n̄han̄u rrupiya, m̄arr yurru n̄ayi marrtji yanana, dhayaṅana-wala. Bala n̄ayi n̄uli bitjanana linguna gawaw'unanydja yukurranha n̄han̄u Bolwu wan̄anhaminyarawunyidja.

²⁷ Ga weyin̄umirrina n̄ayi yukurrana Bol gul̄niyinanydja n̄unhiliyi lōluṅurananydja, m̄arra'ma'na dhuṅgarranydja n̄upara. Yaka n̄anya n̄uriniyi n̄urruṅuyunyidja djuy'yurruna yananydja; yana n̄ayi yukurrana n̄anya n̄unhi murr'maran̄alana bitjarrana lingu yol̄nydja, m̄arr yurru walala n̄anya n̄urini wiripu-gulku'yunyidja yol̄nu'-yul̄nyu Djuwsthu b̄apurru'yu latju'-lakarama n̄unhiyi n̄urruṅunha Beliknha. Yo, nhinananydja n̄ayi yukurrana Bol n̄unhiliyi lōluṅura weyin̄umirrina, yana lingu ga yuṅana n̄urruṅu n̄uriki wan̄awu bungawa bunana, Botja-Bitjthana yaku; n̄ayina n̄unhiyina Bitjthana wapthurrana Belikkalanydja dharapullili.

25

Ga Bitjthayunyджа Bolwala yaka malḥ'maraḅala yātj

¹ Yo, ḅunhiyi yuḅa ḅurruḅu buḅgawa yāku Bitjtha ḅhinana yukurrana lurrkun' walu Djitjariya wāḅaḅura, ga beḅurunyджа ḅayi marrtjina bala Djurutjalamlilina. ² Ga dḅunupana walalanyджа ḅunhi ḅurru'-ḅurruḅu ḅalkarra'mirri yolḅu'-yulḅu ga wiripu-gulku' Djuws ḅaḅapalmirri marrtjina, bala ḅakaraḅalana ḅhanbala ḅuripayina Bitjthawana yukurrana ḅanya yātjkuḅalana Bolḅha; ³ waḅananyджа walala bitjarrana, “Buku-djulḅi, dju'yurra ḅanaḅurrungala Bolḅha lili dḅipala Djurutjalamlili.” Walala waḅana ḅunhi bitjarrayinyджа, mārr walala yurru ḅanya bumana gandarrḅuranyджа Bolḅha. ⁴ Ga ḅayinyджа ḅunhi waḅana ḅurruḅunyджа buḅgawanyджа bitjarra, “Dalkuma ḅanaḅurru ḅanya yukurra yurru ḅunhalayi Djitjariya wāḅaḅura. Galki ḅarranyджа yurru roḅiyirrina ḅunhimalayi wāḅalili. ⁵ Nuli ḅhuma duktuḅtja ḅhanḅu Bolwu, ḅhuma yurru marrtji galki ḅarrakalana, ga ḅunhalayina ḅhuma yurru ḅakaramanyджа yukurra ḅarrakala ḅhā ḅayi yātjkuḅala.”

⁶ ḅunhiyi Bitjtha yolḅu buḅgawa yukurrana ḅharr-gurriri, bala ḅayi marrtjina roḅiyinayi balayi Djitjariyaliliiyi, ga walala ḅunhiyinyджа Djuws ḅurru'-ḅurruḅu yolḅu'-yulḅu malḅhurrunana ḅhanbala. Ga wiriḅuḅuyunyджа ḅaykun'thu ḅayi Bitjthanyджа marrtjina ḅunḅayi dhā-wirrk'a'yunaramirrililina wāḅalili, bala ḅayi ḅhinanana. Bala walala ḅunhi ḅaḅalana ḅanya Bolḅhanyджа dhā-wirrk'a'yunarawuna yukurranharawu, ⁷ bala ḅherra gumurrililina ḅhanukala ḅurikalayina Bitjthawalana. Ga wiripu-gulkuḅny'tja ḅunhiyi Djuws bāpurru mala dhārrana liw'maraḅala ḅanya, ḅunhi walala yukurrana marrtjina beḅuru Djurutjalamḅuru lili. Bala buḅmakḅhuna walala ḅurinyyi walalay yukurana ḅakaraḅala dhāwuny'tja wiriḅuna ga wiriḅuna ḅanya Bolḅhanyджа, yurru yakana ḅunhiyi walalaḅḅuḅu warraḅulḅhina milkunharanyджа yuwalktja.

⁸ Bala ḅayi ḅayipina waḅana Bolḅha bitjarra, “Yakana ḅarra bakmaraḅala ḅunhi Djuwskunyджа rom, ga ḅunḅa ḅarra rom Rawum-buḅḅuḅu yaka yana bakmaraḅala, ga yakana ḅarra ḅula ḅhā ḅjāma yātjkuḅalanyджа ḅunḅili Godkalanyджа buḅbuḅura.”

⁹ Ga ḅayinyджа ḅunhi buḅgawanyджа Bitjthanyджа duktuḅḅhina, mārr yurru walala ḅurinyyi walalay Djuwsthu yolḅu'-yulḅuyu laḅju'-lakarama ḅanya ḅunhiyi Bitjthanḅa, bala ḅayi waḅanana ḅunhiyi buḅgawanyджа bitjarrana Bolwala, “Nḅāmirri ḅhe ḅuli marrtji bala Djurutjalamlilinyджа, mārr yurru ḅarra ḅhuna ḅunhalayina yukurra dhā-wirrk'a'yundja?” bitjarra.

¹⁰ Ga ḅayinyджа Bolnyджа waḅana yaka'yurruna; bitjarra warray ḅayi waḅana Bitjthawala, “Dḅuwala wāḅa ḅurinyyinyджа ḅurruḅuyunyджа walḅu Rawum-buḅḅuḅuyunyджа Buḅgawayunyджа Djetjayunyджа ḅherra ḅunḅunyджа; dḅiyala ḅhe yurru yukurra dhā-wirrk'a'yun ḅarranḅa. Nḅepinyджа dḅuwali marḅḅi, ḅunhi ḅarranyджа yakana ḅjāma ḅula ḅhā yātjkuḅala. ¹¹ ḅunhi bini ḅarra yuwalktja bakmaranḅa rom ga ḅjāma yātjkuḅala ḅula ḅhānyджа, ḅunhiyinyджа maḅyak warray ḅunḅalanga, ḅhuma bini ḅarranḅa buḅhana murrkay'kunḅana. Linguna ḅhe dhā-wirrk'a'yunna yukurra ḅarranḅa, ga yaka ḅhe yukurra malḅ'marama ḅarrakala ḅula ḅhā yātjtja, liḅu dhāwuny'tja dḅuwaliyi walala yukurra ḅakaramanyджа bothinyarayḅuna, yakana yuwalk. Yaka ḅunḅu dḅunupa, ḅuli ḅhe yurru wekama ḅarranḅanyджа ḅḅilili ḅurikalayi walalaḅala. Nḅhe yurru dju'yun ḅarranḅanyджа bala Rawumlilina, mārr ḅunhalayi

ŋayi yurru Rawumbuyŋuyu buŋgawayu wal'ŋu Djetjaju ŋarranha dhä-wirrkayun."

¹² Bala ŋayi Bitjthanydja ŋunhi buŋgawanydja bilyurruna, bala waŋana ŋunhi wiripu-gulku'walana; waŋanhaminana walala yukurrana balalili'yunmina. Bala ŋayi dhuŋupana yoraŋalana ŋunhiyi Bitjthanydja bitjarra, "Nhenydja duktuk ŋunhi ŋayi yurru Djetjaju nhuna dhä-wirrkayun yukurra ŋi? Manymak. Marrtjina nhe yurru balayi Rawumlilina, ŋayina yurru nhuna yukurra dhä-wirrkayundja," bitjarra.

Bitjthayu lakaraŋala Bolnha Giŋ-Goripawalana

¹³ Yo, ŋula nhämunha' munha djulkthurrana, bala ŋayinydja banana ŋunhili Giŋ-Goripana, ga yapa'mirriŋu nhanŋu Bonitj yäku, maŋda marrtjina gumurr-ŋamathinyarawu nhanŋu Bitjthawu, ¹⁴ ga nhinana maŋda yukurrana ŋunhili Djitjariya wäŋaŋura märr-lurrkun' walu. Bala ŋayinydja ŋunhiyi Bitjthayunydydja lakaraŋala yukurrana ŋanyana Bolnhana ŋurikala buŋgawawala, ŋayi waŋananydja bitjarra, "Way, dhuwala yolŋu nhina yukurra ŋunha loluŋura gulŋiyirri. ŋayi ŋanya ŋunhi galkaranydja ŋunhayi lolulilinydja Belikthu, ga nhinananydja ŋayi yukurrana ŋunhalayi weyinnha. ¹⁵ ŋunhi ŋarra marrtji bala Djurutjalamlilinydja, ga walalanydja ŋurru-ŋurruŋuyu ŋuriŋi dalkarra'mirriyu walalay ga wiripu-gulku'yu dilkurruwurruyu lakaramana walala yukurra ŋarrakala, yätjinha be ŋayi ŋunhiyi yolŋu. Walalanydja duktuk be ŋarrana yurru ŋanya wekamanydja walalaŋgu, märr walala yurru bumana ŋanya. ¹⁶ Yurru ŋarranydja waŋana bitjarra, 'ŋanapurru Rawumbuyŋuyunydydja yolŋu'-yulŋuyu ŋuli yakana buma yolŋunha wađutjanydja. Nāthilinydja ŋurruŋunydydja walala yurru lakarama ŋuriŋi walalay ŋunhi walala ŋuli yukurra yätj-lakarama ŋanya, walala yurru yukurra waŋa buku-nhānharamirri, märr yurru ŋayi ŋanyapinyaynydja ŋayi lakaranhamirriyi.' Bitjarra ŋarranydja lakaraŋala walalambala. ¹⁷ Bala walala yawungu marrtji dhipala wäŋalili, ga dhuŋupana ŋarra Bolnhanydja garr'yunna dhä-wirrkayunarawuna yukurrāharawu. ¹⁸ ŋarranydja ŋunhi guyaŋina yanapi ŋayi ŋula nhā djāma yätjkunha mirithinya, yurru walalanydja dhārra'-dharrana, bala lakaraŋalana nhanukalaŋuwuy. ¹⁹ Bala ŋarranydja maŋ'maraŋala ŋunhi walala yukurra ŋoy-wulamanydja ŋanya ŋurukuy warray ŋunhi walalaŋgalayŋuwuy warray rombuy. Walala ŋoynydydja yukurra dŋingaryun, liŋgu ŋayi ŋuli yukurra lakaramanydja waŋanyinha rakunyinha yolŋunha, Djesunha yākunha. Yurru ŋayinydja yukurra Bolyunydydja lakarama, ŋunhi ŋayinydja walana beŋuru moluŋuru rakunyŋuru.

²⁰ "ŋarranydja yukurrana guyaŋina bitjarrana, 'Nhaltjanna ŋarra yurru ŋanya maŋ'marama dhiyakuyinydydji? Nhaltjanna dhika ŋarranydja yurru?' Bala ŋarra waŋana dhä-wirrkayurrana ŋanya Bolnhana bitjarra, 'Marrtji nhe yurru ŋi?... Djurutjalamlili, ga ŋunhalayina ŋarra yurru nhuna dhä-wirrkayundja yukurra.' ²¹ ŋayi Bolnydja yaka'yurruna bitjarra, 'Yāaw yakana. Nhe yurru ŋarranha djuy'yun bala Rawumlili, ga ŋunhala ŋarranha yurru dhä-wirrkayun yukurra Rawumbuyŋuyu buŋgawayu Djetjaju,' bitjarra ŋayi Bolnydja. Bala ŋarra ŋanya balayi galkara loluliliyi, ga ŋunhalayi ŋanapurru yukurra yurru ŋayathama ŋanya, yana liŋgu ga djuy'yun ŋarra ŋanya yurru balayi Djetjawala."

²² ŋayinydja ŋunhi Giŋ-Goripanydja waŋana bitjarra, "ŋarranydja dhuwala duktuk ŋarra yurru ŋarrapi ŋanya ŋāma." "Yo," bitjarra ŋayi Bitjthanydja. "Godarr'nha ŋarra boŋguŋu ŋanya gaŋu dhipali nhokalanydja."

²³ Ga wiripunuyuna godarr'mirri maŋda nunhi Giŋ-Goripa ga yapa'mirriŋu nhanŋu marrtjina nunhimalayina dhā-wirrka'yunaramirrilili bunbulili, ga nurikiynyndja wāŋawuy nurru-'nurrunundyndja yolŋu walala marrtjina luŋ'thurrunana nunhimalayinyndja. Bala walala gāŋalana ŋanya Bolnhanyndja gumurrililina nhanukala nurikalayina. ²⁴ Bala ŋayi Bitjtthayundyndja lakaraŋala bitjarra ŋuripa buŋgawawanyndja wal'ŋu, "Giŋ-Goripa ga bukmak nhuma wiripu-gulku' yolŋu'-yulŋu. Nhāŋa dhuwalanhanyndja darramunha. Bukmakthu yolŋuyu walalay Djuwsthu bāpurru'yu ŋuli ŋanya yātj-lakarama, dhiyalami Djitjariya wāŋaŋura ga nunhala Djurutjalani; bitjana lingu walala ŋuli yatjunmirrinyndja ŋarraku, lingu walala duktuk ŋarra yurru buma ŋanya murrkay'kuma. ²⁵ Yo, dhā-wirrka'yundyndja ŋarra ŋuli ŋanya yukurra, ga yakana ŋarra ŋuli maŋ'marama yātjtja nhanukala. Yakana dhunupa ŋilimurrungu, ŋilimurru yurru buma murrkay' nunhayi yolŋunha. Ŋayinyndja dhuwala duktuk nunhi ŋayipi yurru ŋanya nurrunuyu Rawumbuyŋuyu dhā-wirrka'yun yukurra, bala ŋarranyndja yurru dhuwala ŋanya djuy'yun balayi Rawumlili. ²⁶ Ga nhaltjana ŋarra yurru dhika lakaramanyndja nuruku buŋgawawundyndja Rawumbuyŋuwundyndja? Yaka warray ŋarra dhuwala maŋ'maraŋala yātjtja ŋula nhā nhanukala. Bala ŋarra gāŋalana ŋanya dhuwalayi nhumalaŋgalana. Ŋarranyndja duktuk nhumalaŋgu, dhiyaku wiripu-gulku'wu ga nhuŋu Giŋ-Goripawu, nhe yurru ŋanya dhā-wirrka'yundyndja dhiyala, ga lakarama ŋarrakala, nhaltjan ŋarra yurru djorra'lili wukirri. ²⁷ Yakana ŋarra yurru yānanyndja ŋanya djuy'yun ŋula nhāpuyndja. Ŋarranyndja yurru nhanukala yuwalkkuma yana lakarama yukurra, nhaku ŋarra ŋanya yurru djuy'yun balayi Rawumlili dhā-wirrka'yunarawundyndja."

26

Bol lakaranhamina Giŋ-Goripawalana

¹ Bala ŋayi nunhiyi buŋgawanyndja Giŋ-Goripanyndja waŋanana ŋanya Bolnha bitjarrana, "Ma' lakaranhamiyana ŋanapurruŋgala nhunapinyay nhe."

Bala ŋayi Bolnyndja dhunupa baŋdja djarryurranyndja, bala waŋana bitjarrana, ²⁻³ "Buŋgawa Goripa, dhuwalana ŋarra dhārra yukurra ŋayaŋu-djulŋithirrina nhuŋu yolŋundyndja, nunhi nhokalana ŋarra yurru lakaranhamirrinnyndja ŋarranhawuyŋa ŋarra, lingu nhenydyndja marŋgi muka nunhi ŋilimurrungalaŋundyndja Djuwskalaŋundyndja romgu malaŋuwu. Nhepina yurru dharanandyndja nhāma nhāku walala Djuwsthu yātj-lakarama yukurra waŋa ŋarranha, nunhi ŋarra yaka djāma ŋula nhā yātj. Nākanyndja ŋamathana yana ŋarranha buku-djulŋi, yaka nhe yurru djawaryndja gandarrŋuranyndja.

⁴ "Walalanyndja nunha Djuwstja yolŋu walala marŋgi ŋarraku, nunhi nhaltjana ŋarra ŋuli yukurranha nhinanha bejuru lingu nunhi ŋarra yothu muka yana, nāthilinyndja nunhalanyndja ŋarrakiyŋgala wāŋaŋura, ga ŋuliŋuruyinyndja nunhalana ŋarra ŋuthara Djurutjalamha. ⁵ Walalana nunhi marŋgimirrinyndja, ga walalana bini lakaranha yuwalktja nhuŋu ŋarrakalaŋuwuy, nhaltjana ŋarra yukurranha nhinanha. Bejuru lingu yana nurruŋuru ŋarra ŋuli romnhanyndja ŋayathanha yukurranha baŋ bitjana, lingu ŋarranyndja dhuwala Romdharraymirri yolŋu. ⁶ Ga dhuwalana ŋarra yulŋundyndja dhārrana yukurra dhā-wirrka'yunarawuna, lingu ŋarra yukurra marr-yuwalkthirri ga marr-gatjpu'yun manapan ŋurukuna nunhi Godthu dhawu'-nherrara

ñilimurrungu ñunhi mări'munha walalanha. ⁷ Walalanydja ñunhiyi 12 mittji Yitjuralpuynnydja ñuli yukurranha buku-ñal'yuna nhannu Godkunydia bitjana lingu munha-ñupana ga walu-ñupana, lingu walalanydja ñuli ñunhiyi yukurranha gatjpu'yuna muka dhukarr-nhänha ñurikina ñunhi Godthu dhawu'mirriyanjala. Ga ñarrapinydja yukurra dhuwala galkundhi yana, gatjpu'yun dhukarr-nhäma ñuriki bili wanganygu ñunhi ñayi Godthu dhawu'-nherrara. Ga dhanyakuyina ñayanjuwu ñunhi walala yukurra Djuwsthunydia malayu ñarranhanydja yätj-lakaramana. ⁸ Nhäku nhuma ñuli guyanirri Godnhanydja, yanapi ñayi yurru yaka gangathinyamirriyama yolñunha rakunyñuru?

⁹ “Ñarrapinydja ñuli ñunhi ñäthilinydja yaka märr-yuwalkthinya ñanya Djesunhanydja ñunhi Natjurippuynhanydja. Ñarra ñuli guyaninyanydja yanapi ñunhiyinydja dhunupa ñarraku bunharawu murrkay'kunharawu ñurikinydja walalangu ñunhi walala ñuli Djesunha yäku lakaranha. ¹⁰ Bala ñarra ñuli yukurranha marina walalangu djämanydja ñäthilinydja ñunhala Djurutjalamdja. Yo, ñurini ñurrunuyunydia wal'ñu ðalkarra'mirriyu yolñu'-yulñuyu ñarranha nherrara dhanyakuyi djämawu, bala ñarra lolulili galkara yukurrana Garraywu yolñunha walalanha”, ga ñunhi walala ñuli djuy'yuna rakunydhinyaralilinydja, bala ñarranydja ñuli wañanha bitjana, ‘Yo, manymaknha ñunhiyinydja, walala' yurru rakunydhirri.’ ¹¹ Bitjana lingu ñarranydja ñuli ñunhi ñäthilinydja marttjinya ñunha walalangala buku-ñal'yunaramirrililinydja ñunhi bunbulili malañulili, ga ñunhalayi ñarra ñuli walalanha bartjunmaranhana yukurranha bunhana. Ñarra ñuli wañanha bitjana, ‘Ma' bilyurrana walala dhipunuruyinydjayi romñuru, bala yätj-lakarañana ñanya Djesunhanydja,’ bitjana ñarra ñuli wañanha, lingu wirrkinydja ñarra ñuli walalanha ñunhi nyamir'yunana nhänhanydja ñunhimalayi. Ga marttjinya ñarra ñuli barrkulili wäñalili malñ'maranharawu ñuriki Garraywalanumirriwu walalangu yolñu'-yulñuwu, bunharawu ga ñayanju-yätjkunharawuna walalangu.

Bol lakaranhamina ñurikiynha ñunhi ñayi bilyurrana bala malthurrunana Djesuwa

¹² “Wanganymirri ñurini ñurru'-ñurrunuyyu wal'ñu ðalkarra'mirriyu walalay wekañala ñarrakala djorra', märr ñarra yurru marttji bala ñunhimala Damatjalili wäñalili märranharawu ga bunharawu ñuriki Garraywalanumirriwu yolñu'-yulñuwu. ¹³ Yo, marttjinanydja ñanapurru yukurrana yana lingu-u-u, wängañalanydja-a-a balayi-i-i, ga gandarrñura ðämbuyuna waluyu, bala ñayinydja malñ'thurrunana ñarrakala ñunhili yana bäyma. Nhäñala ñarra djarratawun' biyapulnha wal'ñu bathalana, djulkmarañalana yukurrana walunhanydja, ñayi djarratawun'thinanydja ñunhi beñuru djiwarr'ñuru, bala warrpam'nha monygunala ñarranha ga wiripu-gulku'nha ñunhi bitjarrayi lingu, ñunhi walala yukurrana malthurruna ñarraku. ¹⁴ Bukmaknha ñanapurru galkinanydja yukurrana munatha'lilina, bala ñarra ñäkula rirrakaynha, ñayi wañananydja ñarranha dhärukurrunydia Yipurukurru bitjarra, ‘Djol, Djol. Nhäku nhe yukurra dhuwala ñayanju-yätjkuma ñarranhanydja? Ñunhiyinydja ñayi yukurra Godthu dhumurr'yunna nhuna. Ñuli nhe yurru yarryundja, ñunhinydja nhepina yurru burakirri ñayanju-yätjthirri.’ ¹⁵ Ga ñarranydja wañana balanydja dhä-wirrkayurruna bitjarra, ‘Yol dhuwala nhe yolñunydia Garray?’ bitjarra. Ga ñayinydja wañana bitjarra, ‘Ñarranydja dhuwala Djesu, ñunhiyi ñunhi nhe yukurra ñayanju-yätjkuma ñarranha. ¹⁶ Ma' gangathiyana ga dhärriyana. Dhuwalanydja ñarra malñ'maranhaminanydja nhokala, lingu ñarra

nhuna djarr'yurrunana. Nhenydja yurru n̄arraku djāmamirrīna. Nhe yurru lakarama yol̄u'-yul̄uwana n̄urupana, n̄haltjarra n̄he n̄hājala n̄arranha dhiyaṅu-wala gāthura, ga bitjandhi n̄he yurru lakaramayi n̄unhanydja malanha n̄unhi n̄arra yurru n̄huṅu walala lakarama milkuma. ¹⁷ N̄arra yurru nhuna gunganhamirriyamanydja n̄ulinuru Djuwskalanydja nhokalaṅuwalanydja yol̄u'-yul̄uwala, ga n̄urukala n̄unhi mulku'-mulkuruwalanydja; yaka walala yurru nhuna buma murrkay'kumanydja. Yo, n̄arranydja yurru nhuna djuy'yunna n̄urikala mulku'-mulkuruwalanydja walalaṅala, ¹⁸ m̄arr n̄uliwitjan nhokalanydja dh̄arukkuru n̄arra yurru walalanha maṅutji lapmaramana, m̄arr yurru walala n̄hāmana wal̄u, bala bilyunna n̄ulinuru buku-munha'nurunydy bala djarratawun'lilina. Walala yurru n̄anydjalayun yukurra gonha'yunna n̄unhinydja Mokywunydy rom n̄urikinydja, bala m̄arr-yuwalkthirrina yurru n̄arranha, m̄arr yurru Godthunydy walalaṅalaṅuwuy yātjpu y b̄ay-lakaramana bididwitjkumana. Bala n̄ulinuruyinydja n̄unhiyi mulku'-mulku yol̄u'-yul̄u yurru dh̄arra Godkuna wal̄u yol̄u walala, mala-manapanmirrina n̄urikalana wiripu-gulku'walana n̄unhi walalanha ṅayi liṅgu ṅayaṅu-darrtjalkkuṅala, n̄urīṅina n̄unhi walala m̄arr-yuwalkthina ga m̄arr-nherraṅmina n̄arrakala.' Bitjan ṅayi Garray waṅanydja n̄arrakala.

Gij-Goripayu yaka ṅula yātj mal̄j'maraṅala Bolwala

¹⁹ "Yo, Buṅgawa Goripa, bitjarrayi ṅayi Djesu mal̄j'maranhaminanydja n̄arrakala ṅulanuru djiwarr'nurunydy, bala n̄arra dhunupa m̄arraṅalana dh̄aruktja ṅanya. ²⁰ N̄urrununydy n̄arra lakaraṅala n̄unhala yol̄u'-yul̄uwala Damatjka wāṅaṅura, bala n̄arra roṅiyirrina balayi Djurutjalamliliyi, ga n̄unhalanydja n̄arra lakaraṅalayi yana. Yo, lakaraṅalanydja n̄arra liw'maraṅala yana n̄uliwitjarra Djudiyakurrunydy, ga lakaraṅalayi n̄arra yana n̄urupa mulku'-mulkuruwanydja. Bukmakpa yana birrka'-mirriwana n̄arra lakaraṅalanydja, m̄arr yurru walala yukurra n̄anydjalayunna walalaṅalay yātjnurunydy romṅuru n̄hanukala Godkalana. Ga bitjarrayi bili n̄arra lakaraṅala walalambala bitjarraydy, 'N̄huma yurru nhina rom-ṅamathirrina, m̄arr yurru walala yol̄u'-yul̄uyun n̄hāmana, n̄unhi nhenydja yuwalkna n̄anydjalayurruna, daḍaw-yurrunana manapara nhokiyingalaṅunurunydy gatjal̄nuru yātjnurunydy.' Bitjanayinydja n̄arra ṅuli lakaraṅahayi yana bukmakku yol̄u'-yul̄uwu.

²¹ "Yurru walalanydja Djuwstja n̄unhi b̄apurru yol̄u walala yaka warray duk̄tuk n̄urikiyi dh̄arukku n̄anharawu, bala walala mulkanana n̄arranha, n̄unhi n̄arra yukurrana buku-ṅal'yurruna n̄unhili Godkala Buṅbuṅura. Walala bini bunha muka n̄arranha yol̄unydy.

²² Yurru ṅayinydja Godthunydy n̄arranha yukurrana gunga'yurruna warray, yana liṅgu ga dhiyaṅu-wala dhuwala gāthura. Bala dhuwalana n̄arra dh̄arra yukurra lakaranhamirrina n̄arranhawuy n̄arra yukurra n̄humalaṅala, dhiyakala walalaṅala n̄urru'-n̄urrunuwala wal̄u ga n̄urikala gali'wuywala walalaṅala. Yurru n̄arra yukurra lakaramanydja n̄unhiyi liṅgu yana n̄upanayṅu n̄unhi Mawtjit̄thu ga wiripu-gulku'yu dh̄awu-gānharamirriyu walalay yukurrana lakaraṅala be n̄āthili, n̄unhi walala waṅana lakaraṅala bitjarra, ²³ 'Godku dhawu'-nherraṅanydja yol̄u Christ yurru burakirri, ga dh̄aṅuru n̄ulinuruyinydja ṅayi yurru n̄unhiyi gangathirrina beṅuru molunuru n̄āthilinydja, ga n̄uliwitjana ṅayinydja yurru n̄unhi lakarama djarratawun' yol̄u'-yul̄uwala n̄hanukiyingalaṅuwalanydja, ga bitjandhi liṅgu mulku'-mulkuruwalanydja ṅayi yurru yukurra lakarama dhukarr

ŋunhi djarraṭawun'-mirrinydja.' Yo, dhuwalayinydja yuwalkthina yana maḷṭṭhurrunanydja."

²⁴ Yo, ŋayi ŋunhi Bolnydja mukthurrana yana waŋana yukur-rana, bala dhārukmirrinha yana ŋayi Bitjthayunydydja ŋanya muk-maraŋala, yatjurruna dhika waŋana bitjarra, "Way mukthurrana. Bawa'yunna nhe yukurra dhuwala. Guḷku'wu warray nhe yukur-rana marŋgithinanydja ŋunhi, bala nhe yukurra bawa'yunna dhuwala ŋurinyina marŋgithinyarayuna."

²⁵ Ga ŋayinydja waŋana Bolnydja bitjarra, "Ŋurruŋu Bitjtha! Yaka ŋarra dhuwala bawa'yurrana. Dhuwalayinydja dhāruk ŋarra yukurra waŋa yuwalknha ga dhunupana. ²⁶ Ŋayipinydja dhuwali Buŋgawa Goripanydja marŋgi muka dhiyakuyi malaŋuwu; nhanukalaynha ŋarra dhuwala yukurra waŋanydja dhunupana, ḷingu dhuwalayinydja nhā malanha maḷṭṭhurruna warray. Ŋayipinydja nhāŋala muka, ga marŋgina ŋayi, ḷingu dhuwalayinydja nhā malanha maḷṭṭhurrana yaka djuḷḷ'yunaranydja. ²⁷ Buŋgawa Goripal Mārri-yuwalkthirri muka nhe yukurra dhāwu'-gānharamirriwalanydja yolŋu'-yulŋuwala? Ŋarranydja marŋgi nhuŋu, ŋunhi nhenydydja yuwalk yana mārr-yuwalkthirri yukurra."

²⁸ Ga ŋayinydja waŋana ŋunhi Giŋ-Goripanydja bitjarra, "Galkina nhenydydja dhuwala yurru ŋarranhana bilmarama ŋiniya?... mārr yurru ŋarrana malthun dhiyakiyinydydja romgu Garraywalaŋunydydja?"

²⁹ Ga ŋayinydja waŋana Bolnydja balanydja bitjarra, "Mak dhumbul'yu waluyu, mak weyndhu nhenydydja yurru bilyunna, yurru ŋarranydja yukurra bukumirriyama Godnha nhuŋu, ga dhiyaku walalaŋgu wiripu-guḷku'wu bukmakku yana; ŋarranydydja dukṭuk nhumalaŋgu nhuma yurru bukmak balanyara bitjan dhuwala ŋarra. Yurru yaka ŋarra dukṭuk nhuma yurru garrpinaranydydja djiŋdjiŋ'mirrinydja bitjan dhuwala gay' ŋarra. Ŋarranydydja dhuwala dukṭuk nhumalaŋgu nhuma yurru dhayalayirri ŋunha ŋayanu nhumalaŋgu, bitjan dhuwala ŋarra." Bitjar-yalina ŋayi Bolyu ḷakaraŋalanydja.

³⁰ Bala ŋayi ŋunhi ŋurruŋunydydja Goripanydja gaŋgathinana, ga yapa'mirriŋu nhanŋu, ga Bitjtha, ga wiripu-guḷku' yolŋu'-yulŋu, bala walala wāŋgaŋala dhawa-yawatthurrunana. ³¹ Bala walala waŋanhaminanydydja marrtjina bitjarrana. "Dhiyanunydydja yolŋuyu yaka warray djāma ŋula nhā yātjkuŋala. Yaka dhuwala ŋamakurru' ŋunhi ŋilimurru yurru ŋayathama ŋanya ŋunha loḷuŋuranydydja, ga yakana ŋilimurru yurru buma ŋanya murrkay'kumanydydja."

³² Ga ŋayinydja waŋana Buŋgawa Goripanydja Bitjthawalanydydja bitjarra, "Ŋunhi ŋayi bini ŋunhayi ḍarramu yaka waŋanha bitjana, Ŋarranydydja yurru marrtji bala Djetjawala dhā-wirrka'yunarawu,' bitjananydydja, ŋilimurruŋunydydja bini ŋanya dhawatmaranha warray loḷuŋuru. Yurru nhenydydja ŋanya yurru djuy'yunna yana balayi Djetjawalana."

27

Bol ŋurru-yirr'yurrunana marrtjina Rawumlili mitjjiyayu

¹ Yo, bala walala ŋurru-nherrarana djuy'yunarawuna nhanŋu Bolwu, ŋayi yurru mitjjiyayuna marrtji bala Yitalililina wāŋalili makarrlili. Bala ŋayinydja ŋunhi Bitjthayunydydja wekaŋala Bolnha ga wiripu-guḷku'nha ḍap-ḍapmaranharawuynhanydydja walalanha goŋlili ŋurruŋuwala wal'ŋu miriŋuwala yākuwala Djuliyatjkala, ŋunhi ŋayinydja ŋunhiyinydydja ŋurruŋu wal'ŋu ŋuriki Djetjawalaŋuwu miriŋuwu mitjjiyu; ŋayina yurru gāma ŋanya Bolnha bala Rawumlili dhā-wirrka'yunarawunydydja.

² Ga n̄unhiliyinydja mitjiya yukurrana dhārrana yol̄uwu Daramitiyam-buynuwu wāṇawuywu, yurru girri-ṇamathina ṇayi yukurrana n̄unhiyi yul̄ṇunydyā dhārrananydja gurku'yurrunana bala Yaytjalilina. Bala ṇanapurrunydyā marrtjina yana, bala waphunna yukurra n̄unhimalayi mitjiyalilinydja, dhunupa marrtjina; narrapi Lok ga wiripunydyā Mat-jataniyawuy wāṇawuy yāku Yarataka, ṇurukuy ṇayi Dhatjalunikawuy, ṇilinyu maṇḍa yukurra n̄unhi marrtjinydja galki n̄hanukala Bolwalanydja.

³ Marrtjinydja ṇanapurru yukurra-a-a ṇurini bala marthanayunydyā, ga yana lingu wiripunuyuna daykun'thu ṇanapurru dhawatthun Djāytannha wāṇanura. Nayinydja n̄unhinydyai djākamirrinnydja n̄han̄u yol̄u yāku Djuliyatjija, latju'thirri dhika ṇayi n̄han̄u Bolwu, bala ṇayi ṇanya dju'yunna dhawatmaramana, marr yurru ṇayi withiyan lundu'mirrinunha walalanha ṇuratiywuynha wāṇawuynha, marr yurru walala djāka ga gunga'yun ṇanya.

⁴ Ga ṇulinuruyinydja ṇanapurru mukthunna yana marrtji yukurra-a-a, bala ṇayi watanydja n̄unhili bunanana marr ṇuli ya', bala ṇanapurru yukurra marrtjinydja n̄unhi lāykurru, galkikurruna yana ṇuliwitjan runu'kurru, galki Djaparatkurruna gali'kurru. ⁵ Marrtjinydja ṇanapurru yukurra yana lingu-u-u, ga djulkmarama ṇanapurru Djilitjiya wāṇa ga Bambiliya, yana lingu-u-u ga dhawatthundja ṇanapurru Mayarana wāṇanura, makarrṇuranydja Litjiyana. ⁶ N̄unhalayi wāṇanura Bol-wala djākamirriyu yol̄ṇuy maṇ'maraṇala wiripuna mitjiya, ṇulanuru wāṇanuru Yaliktjandarṇuru, n̄unhi ṇayinydja yukurrana n̄unhiyinydja mitjiya dhārrana girri-ṇamathina bala Yitalililina wāṇalili. Bala ṇanapurru dhunupana waphurrunana yukurrana, bala marrtjinana yana.

⁷ Marrtjina ṇanapurru yukurrana ga-ga-ga-gaaa, yurru bulnha ṇanapurru yukurrana marrtjinanydja bala, lingu gapu ga wata gangathina bathalayina dhika wal'ṇu. Yo, marrtjinanydja ṇanapurru yukurrana bala-a-a, lurrkun'thu daykun'thu, yana lingu-u-u ga mulkana Nāditjinha. Nayinydja n̄unhi watayunydyā yukurrana wirrkina dhika bo'yurrana n̄unhi mitjiyanhanydja ga ṇanapurrunha, bala ṇanapurrunnydja liliyi budapthun runu'lili yākulili Guritalili, lingu n̄unhinydja wāṇa marr-wapurarr'nha. Mukthurruna yana ṇanapurru marrtjinanydja yukurrana ṇuliwitjarra galkikurru yana bala, djulktunmaranalanana marrtjina Djalmuninydja wāṇa. ⁸ Yo, mukthurruna yana ṇanapurru yukurrana marrtjina bala-a-a, ga-ga-gaaa, ga ṇarkula n̄unhi ritjimirriyina dhika be yukurrana gangathina, yana lingu-u-u, ga wapurarr'nha ṇanapurru wāṇa maṇ'maraṇala, yāku 'Mulka' wāṇa, galkina yana Lātjiyana, ga n̄unhalayina ṇanapurru waphurrunanydja yukurrana beṇuru mitjiyanurunydyā. ⁹ Yurru dhuditjinha n̄unhi walu mitjiyawunydyā marrtjinyarawu balayi, lingu bulnha ṇanapurru marrtji yukurra bala, ga wata n̄unhi lingu bilyurrunana wiripunuruna, ga wāṇanydja n̄unhi ritjimirriyina. Bala ṇayi Bolnydja wāṇana walalaṇala bitjarra, ¹⁰ "N̄uli ṇilimurru yurru gonha'yundyā dhuwala wāṇa, ga mukthundja yukurra marrtji bala, ṇilimurrunydyā yurru bathalalilina marilili gul̄ṇiyirri. Mitjiyanydja yurru dhuwala daw'yunna, ga dhika nhā malanha girri' yurru marrtji winya'yunna, ga yol̄u walala yurru murrmurryunna n̄unhalayina ritjimirrinurana wāṇanura."

¹¹⁻¹² Ga ṇayinydja n̄unhi mitjiya-gānharamirrinnydja yol̄u wāṇana bitjarra. "N̄ilimurrunydyā yurru marrtji yana mukthun. Dhuwalanydja yakana ṇamakurru' ṇilimurru yurru nhina yukurra dhiyala bal-anarayunydyā waluyu." Ga ṇayinydja n̄unhi Bolwu djākamirrinnydja

mäkiri'-witjurruna ñuriki mitjiya-gänharamirriwu yolñuwu, ga mitjiya-waṭañuwu ñurikiyi; yakana ñayi mäkiri'-witjurruna Bolwunyɗja, ñunhi nhaltjarra ñayi wañana yukurrana. Bala ñanapurrunyɗja mukthurrana warray marrtjina yana yukurrana, lingu walala ñunhi darramuwuru duktukthina marrtjinyarawu wañawu Benikku yakuwu, lingu ñunhiyina ñamakurru' nhinanharawu ñanapurrunyɗja, yana lingu ga diwukthun ñayi yuru ñunhiyi waña ñanapurrunyɗja.

Mitjiyanyɗja daw'yurrunana, ga yolñunyɗja walala bukmak waljathina

¹³ Wañganymirrinyɗja waluyu latju' dhika wata bo'yurruna yukurrana djalathaññuru, bala walala gyañina bitjarrana, "Gul' ñilimurru marrtjina. Linguna dhuwala latju'thinana," bitjarra walala gyañina, yanapi ñanapurru marrtji yukirri waljathina bala. Bala walala warrayrunana ñunhi lukunyɗja yukurrana mitjiyawunyɗja, bala marrtjinana dhunupana, yuru marrtjinanyɗja ñanapurru yukurrana galkikurru yana bala dhurruwuyurruna ñunhiyi runu'nha Guritanha yaku. ¹⁴ Yaka weyin, bala ñayinyɗja wiripunuyinana ñunhiliyinyɗja wata bilyurruna, bala bo'yurruna wirrkina dhikana ñunhiyi mitjiyanhanyɗja wiripunuyuruna galiñuru. ¹⁵ Walala djälthina ñanapurru bini nhinanha galki wañañura, yuru gulkuruna; yana ñayi watayunyɗja yukurrana ñurinjiyinyɗja bathalayunyɗja gañalana ñanapurrunha, yana lingu-u-u ga bena-wala dhulmulilina. ¹⁶⁻¹⁷ Marrtjinanyɗja ñanapurru, ga djulkmarañala ñunhi yutjuwala runu' Gota yaku; marr-ganga waña ñayi ñunhiyi galkithina, bala walala mārarañala law'marañala ñunhi yutjuwala mitjiya, djunama yindililina ñal'marañala mitjiyalili, bala dap-dapmarañalana. Yuru dälñha walala djämanyɗja ñunhi yukurrana. Ga bitjarrayi bili walala ñap-dapmarañalayi ñunhi mitjiyanha bathalanhanyɗja, dälkuñalayi yana raki'yuna malañuyu. Yo, wirrkina walala barrarina, lingu ñunhina walala gyañina ñayi bini ñunhi mitjiya baralalilina ñal'yuna, galkina yana wañañura Lipiyana. Bala walala ñunhi garrurrunyɗja yupmarañala ñoylilina, bala ñayi ñanapurrunha watayuna yana yukurrana bo'yurruna gañalanyɗja bala.

¹⁸ Yo, bitjarrana linguna yukurrana dhärrananyɗja ñunhiyi wärkthinyarana, ga wiripunuyunyɗja ñaykun'thu, bala walala yukurrana djalkthu-djalkthurrunana girri'na beñuru mitjiyanuru bala gapulilina, marr yuru ñayi ruwañga'na ñunhi mitjiya marrtji yukurra. ¹⁹ Mukthurrunana ñunhiyi wärktja marrtjina yukurrana, ga wiripunuyunyɗja waluyu walala warrkulunjala ñulinuru mitjiyanuru dhulmunuru ñurikiyi mitjiyawunha girri' nonuñmirrina, walalañgalay walala goñdhuna djalkthurrana. ²⁰ Yo, wata ga gapu ñunhiyi ritjimiriyanana yukurrana bitjarrana linguna munhamandhinana, yakana ñala daḍawurruna. Yakana ñanapurru nhäñala walunha ga ganyu' malanha, ga ñayi yukurrana ñunhi watanyɗja bena bathalana bo'yurruna. Ñanapurru gyañina yanapi ñanapurru yuru ñunhilinyɗja ñuru-lupthunna ga murmurruna bitjarra.

²¹ Yo, weyinñumirrina walu-ñuparrana walala yukurrana nhinananyɗja ñunhilinyɗja ñoy-ñathamiriwnha, yakana lukana ñatha. Bala ñayinyɗja ñunhi Bolnyɗja gañgathina, bala ñayi wañana walalaha bitjarrana. "Way nhuma darramuwuru, nhuma bini mäkiri'-witjina ñarraku ñunhala muka bäyma, Gurita muka wañañura. ñunhalayi muka bini ñilimurru nhinanha, marr bini ñilimurru yaka muka ñala nhä djalkthunna, ga yaka bini ñayi mitjiya daw'yuna. ²² Yuru yaka

walala warwuyurranydja ga ŋoy-wilan'thurranydja nhiniya. Märr-ŋamathiya biyaka yana walala, lingu yaka yurru dhuwala ŋula waŋgany yolŋu rakunydhirri. Dhuwala lingu waŋgany mitjiya yurru baktundja ga munguythirriinydja, yurru yolŋunyidja walala yurru dhuwala bukmak walŋathirri. ²³ Lingu yawungunyidja munhaku Godku dji-warr'wuy dhäwu'mirri yolŋu malŋ'thuna ŋarrakala; ŋuriniyi ŋarrakala Waŋarrayu ŋunhi nħanŋu ŋarra ŋuli yukurra buku-ŋal'yun, ŋayi ŋunhi ŋanya djuy'yurruna lili ŋarrakalanydja. Marrtjinanydja ŋayi, bala dhärrana galki ŋarrakala, ²⁴ bala waŋana bitjarrana, "Bol, yaka ŋoy-wilan'thurranydja barrariyanydja. Yuwalk nhe yurru yukurra dhärra gumurrŋura ŋunhala Djetjawalanydja. Godtja nħuŋu yukurra märr-ŋamathirri, märryu-dapmarama ŋayi nhuna yukurra, bala ŋayi wekanhalanydja nħuŋu ŋunhinha walalanha ŋunhi walala dhiyalanumi mitjiyaŋura bukmak, walŋathirri walala yurru yana yulŋunyidja manapan nhokala." Bitjarrana ŋayi yukurrana ŋuriniyi lakaraŋalanydja. ²⁵ Yakana beyaniyanydja. Märr-ŋamathiya biyaka yolŋunyidja, lingu ŋarranydja dhuwala yukurra märr-yuwalkthirri Godnha ŋanyapinyay yana; ŋunhiyinydjayi ŋunhi ŋayi lakaraŋala yurru malŋ'thunna. ²⁶ Yo, watayunyidja yurru bo'yun ŋilimurrunha bala runu'lilina wäŋalilinydja, ga ŋunhalayina yurru ŋayi mitjiyanydja baŋdany'thirri gatthun." Bitjarra ŋayi yukurrana Bolyu lakaraŋalanydja walalambala.

²⁷ Nunhiyi wärrktja yukurrana dhärrana yära bitjarra linguna ŋula nħämunha'na, 14-nha munhanydja ŋupara, gäŋala ŋayi yukurrana ŋanapurrunha ŋuliyinydja be wulangurruna, yana lingu-u-u ga bukuranguna dhikana, bala walala ŋunhi mitjiyawuy-djämamirriyunyidja walalay guyaŋina bitjarrana, "Galkina mak dhuwala yulŋunyidja ŋilimurru wäŋaŋurana. Dhika mak märr-dhaŋawukŋurana dhuwala ŋilimurru yulŋunyidja. Nilimurru mak gatjarr'yun go." ²⁸ Bala walala raki'na ŋula nħämirrina dupthurrana ŋonunŋha, dhuryunmaranana marrtjina bala-a-a, ga munatha' ŋunhi mulkana, bala walala balayi warryuruna roŋiyinayi, bala nħaŋalanydja gapunyidja ŋunhi märr-dhulupurr bay', 120 djakany'tja dhuwalayi. Ga biyapul walala giŋthurrana bala marrtjina, ga biyapul walala gatjarr'yurruna, ga malŋ'maraŋalanydja walala raki'ŋuranydja ŋunhiliminydja ga 90-na djaka', märr-daŋawuknha wal'ŋu yana. ²⁹ Bala walala barrarinana, ga waŋana bitjarrana, "Way dhuwalanydja mak gonha gundamirrira wäŋanydja. Mak ŋayi yurru mitjiyanydja daw'yunna," bitjarra. Bala walala däbbumiriwnha lukunyidja ŋurikiy mitjiyawuy dupthurrana ŋonunmirrina, märr yurru ŋayi yaka ŋunhiyi mitjiya biyapul giŋthun marrtji bala. Ga ŋunhilinydja ŋanapurru yukurrana nħinananydja galkurrunana-a-a djaɖaw'yunarawuna.

³⁰ Ga walala wiripu-gulku'yunyidja ŋurini djämamirriyu mitjiyawuyunyidja guyaŋina buku-wanaŋ'thurrunana, bala waŋaŋhamina bitjanmina, "Nilimurru djaw'yunna ŋi?... dhuwala yutjuwalany'tja mitjiya gayulnha. Nilimurruwaynha marrtji yurru raŋililinydja dhawatthun," bitjarra. Bala walala yupmaraŋala ŋunhiyi mitjiya yutjuwalany'tja gapulilina ŋunhana wal'ŋu. Bala walala mayali'-wilkthurrunanydja waŋana bitjarrana, "Bala ŋanapurru yurru dhuwala ŋunha ya' ŋurrulili, luku mitjiyawuy dapmarama dälku'-dalkuma." ³¹ Ga ŋayi Bolyunyidja waŋana ŋurikala nħanukiyngalaŋuwala djäkamirriwala yolŋuwala bitjarra, "Nunhi walala yurru ŋurununyidja darramuwurruyu gonha'yun dhuwala mitjiyanydja, nħumanydja yurru bukmak yakana walŋathirri." ³² Bala walala ŋunhi mirinunyidja wiripu-gulkuny'tja mäkirri'-witjurrunana

nhanŋu Bolwu, bala dhunupa walala rakiny'tja gulkturrunana, bala ŋayi ŋunhi mitjiya yutjuwalany'tja wakwakthurrunana-wala yana yolŋumiriwnha.

³³ Galkina ŋunhi walunyidja djadaw'yurrunana marrtjina, bala ŋayi Bolnyidja waŋana bitjarrana, "Ma' ŋathanyidja walala lukiyana marrtjiya. Weyinnha dhuwala nhuma nhinananyidja yukurrana, yakana nhuma ŋatha lukana. ³⁴ Ŋay' lukiyana ŋathanyidja, mǎrr yuru nhe ganydjar-mirriyirri. Yuwalk ŋarra nhumalanggu yukurra dhuwala lakaramanyidja. Nhuma dhuwala walala yuru walŋamirri yana dhawa-yawatthundja ranjilinyidja, yakana ŋula waŋgany marwat yuru nhe winya'yun."

³⁵ Bala ŋulinuruyinyidja Bolyu ŋayipi mǎrraŋala ŋatha ŋunhi, bala ŋayi bukurriyaŋalanyidja, buku-wekaŋala Godnha ŋurikiyi ŋathawu, daw'yurrunanyidja, bala lukana.

³⁶ Bala walalanggu barrarinyidja ŋunhi winya'yurruna, bala dhunupana lukana walala ŋathana. ³⁷ Yo, gulku' mirithirri ŋanapurru yulŋunyidja ŋunhilimi mitjiyaŋuranyidja, mǎrrma' wandurut ga 76 mitjinyidja. ³⁸ Ga dhǎŋuru ŋulinurunyidja ŋunhi ŋanapurru yukurrana lukana ŋatha, ga bukmak ŋanapurru maranhumirrina warppam'nha, bala walala bukmak-tja ŋatha malanha djakthurrunana yukurrana gapulilina, mitjiyanhana ŋunhina ruwaŋga'kuŋala.

³⁹ Bala ŋayi ŋunhi djadaw'yurruna waŋanyidja, ga ŋanapurru ŋulinuru mitjiyaŋurunyidja nhǎŋalana raŋinyidja ŋunhi, yakana bar-rku, yuru yakana ŋanapurru dharanara nhǎŋala ŋunhiyi waŋanyidja. Yana ŋanapurru waŋa ŋunhiyi likan-wilŋ'thunara nhǎŋalanyidja, raŋi ŋunhi, bala walala waŋanhamina bitjanmina, "Gul' ŋilimurru marrtji ŋunhayi mak gatjarr'yun." bitjarra. ⁴⁰ Bala walala lukunyidja ŋunhiyi gulkturrunana mitjiyawunyidja ŋurikiynyidja, bala yana dhayalakunjalana ginydjirraŋ'tja, bala walala ŋal'maraŋala garrurrunyidja, mǎrr yuru walalanha ŋayi watayuna bo'yun balayi ŋunhamalayi ranjilinyidja. ⁴¹ Mǎrr-gurri ŋayi ŋunhiyi dharyar'yurruna marrtjina mitjiyanidja, bala yana ŋal'yurruna muntha'lilina. ŋunhi ŋurrunyidja ŋunhiyi mitjiya gatthurrana dholulilina, bala ŋayi yukurrana ŋurinyi gapuyunyidja bumarana dhuŋinyidja ŋunhi wal'ŋu mitjiyanha, bala ŋayi mitjiyanidja ŋunhi marrtjina daw'dawyurrunana ŋurinyinayi gapuyuna.

⁴² Bala walala ŋunhi mirinyidja ŋunhili mitjiyaŋura waŋana bitjarra, "ŋilimurru way bumana dhuwalanyidja yolŋu'-yulŋunha ya', dap-dapmaranharawuyhanyidja. walalanha, mǎrr yuru walala yaka marrtji waythunmirri, bala winya'-winyayun ŋunhalayi waŋanuranyidja."

⁴³ Ga ŋayi Bolwalanyidja djakamirriyu yolŋuyu waŋana bitjarra, "Yaka walalanha buŋa." Bitjarrayinyidja ŋayi waŋana, lingu ŋayi duktuŋthina ŋunhiyi walŋakunharawu nhanŋu Bolwu. Bala ŋayi ŋurinyi ŋurrunuyunyidja wal'ŋu yolŋuyu waŋana bitjarra walalanha, "Gatjuy, nhumanyidja marŋgimirrinyidja waythunarawu, wapthuru dhurruwuyurruwutthurrana yukirriya ŋǎthilina, bala waythunmiyana ŋunhana ya' ranjililina. ⁴⁴ Ga nhuma ŋunhi dhuŋamirrinyidja waythunarawu, nhumanyidja yuru wapthun dhurruwutthun, ga ŋunhalayi gapunuranyidja yuru nhuma mǎrra'-marrama bapaŋ malanha, bala ŋal'yurra ŋunhimalayina, mǎrr nhuma yuru ŋurinyina bala waythun marrtji ranjilinyidja ŋunhanyidja."

Bala walala wapthurrunana yukurrana dhurruwutthurrunana, bala dhunupa waythunminana, dhawa-yawatthurrunana bala-a-a, yana lingu-

u-u ga dhawatthurrana walala n̄unhili rañjura, bukmak yana walala, yaka n̄ula wañgany gulwulyurrana rakunydhina.

28

Bolnha lāwun̄ala bāpiyu, yurru yaka ñayi rakunydhinanydja ñuriniyi

¹ Yo, bukmaknha ñanapurru n̄unhi dhawa-yawatthurrana walñamirrina n̄unhili wāñan̄uranydja, yurru ñanapurru n̄unhi malñ'maranhaminanydja, Muluta warray n̄unhiyi runu'ñura wāñan̄uranydja. ² N̄unhiyi runu'puyñu wāñawuy yolñu'-yulñu mirithina ñanapurrun̄gu dhika gumurr-ñamathinanydja walala, mel-wuyunaramirringa yana ñanapurrun̄gu, yurru n̄unhi dharyurrana marrtjina yulñunydyja walñandhu, ga n̄ulwitj̄thu yukurrana watayu bo'yurrana. Ñanapurrunydyja guyinarrmina mirithinana, bala walala yukurrana djāma gurthana bañthurrana ñanapurrun̄gu lithanmaranharawuna.

³ Bala ñayinydyja Bolnydyja marrtjina ñayipina bala gurthawuna galkanarawu, luñ'marañala dhithurrunanydyja gurthanydyja malanha rikuny'tja, bala gañalana. Gañalanydyja ñayi bala, bala rarr'yurrunana gurthaliina, bala ñayi dhawarañ'ñurunydyja n̄ulin̄urunydyja bāpina dhawatthurrana, bala dhunupa lāwun̄alana ñanya gon̄nha.

⁴ Walalanydyja n̄unhi yolñu'-yulñuyunydyja nhāñalana n̄unhi bāpinha gon̄lilina n̄hanukala Bolwala, n̄unhi ñayi yukurrana dhangañala, bala walala wañan̄hamina walalawuyñha bitjanminana, "Dhuwalanydyja mak yolñu yātj mirithirri; moñuñu mak ñayi dhuwala gon̄nha. Dhawatthurrunanydyja ñayi n̄ulañuru gapuñurunydyja walñu warray, yurru n̄ula yol yaka mak n̄han̄u duk̄tuk n̄hinanharawu walñawu. Ñayinydyja yurru rakunydhirrina n̄unhayi yulñunydyja, ñurukuñu bāpiwun̄unydyja."

⁵ Yurru ñayi Bolyunydyja n̄unhiyi yana djalk-djalkthurrunana bāpinha gurthaliina, yup-nha n̄unhiyi bāpinydyja gurthaliina nhārana, yurru yaka ñayi Bol rirrikthurrunanydyja n̄ula ñuriniyi. ⁶ Walala yukurrana n̄unhi yolñu'-yulñuyunydyja nhāñalana ñanya Bolnha, wan̄haka bini ñayi n̄unhi bul'yunna ñuriniyi bāpiwun̄u lāwun̄hara; walala yukurrana gatpu'yurrunanydyja nhāñalanydyja ñanya galkinyarawuna rakunydhinyarawuna. Mārr-weyinnha walala yukurrana n̄unhi nhāñalanydyja ñanya, galkurrunanydyja be rakunydhinyarawunydyja wo nhaltjanarawunydyja rirrikthunarawunydyja. N̄hinana walala yukurrana-a-a, ga bāyñu warray ñayi bitjarrayi n̄ula. Bala walala wañan̄hamina bitjanmina, "Way, n̄unhanydyja mak dhuwala, gon̄nha ñayi Wañarr bay," bitjara.

⁷ Ga buñgawa ñurikiy wāñawunydyja yāku Bapaliya, ga wāñanydyja n̄han̄u galki, n̄unhi yana bāyma; ñayina ñanapurrun̄ha ñuriniyin̄ayi garr'yurrunanydyja balayi n̄han̄ukiyingalaynydyja wāñalili, ga n̄unhalayina ñanapurru yukurrana n̄hinananydyja n̄hanukalana wāñan̄ura lurrkun'walu.

⁸ N̄han̄u ñurikiyi buñgawawu bāpa'mirriñu ñorrana yukurrana rirrikthurrana, yurru rerrinydyja n̄han̄u ñurikiyi gormmurthinyaramirri ga walurrkwalurrk; mirithinana ñayi rirrikthurrunanydyja yukurrana. Bala ñayi n̄unhi Bolnydyja marrtjinana yana balayi, withiyarana ñanya, bala dhunupana ñayi Bol gon̄-ñal'yurrunana yolñunydyja n̄hanukala, buku-mirriyañalana manapara n̄han̄u. Bala dhunupana ñayi walñathinana dukthurrunana n̄unhiyi yolñunydyja. ⁹ Ga dhāñuru n̄ulin̄uruyinydyja bala wiripu-gulku'yu yolñu'-yulñuyu gañala wiripuwurrunhana rerrimirrinha

walalanha balayi Bolwala, ga walala yukurrana bukmaknha yolŋunyɗja walala ŋunhi ɗukthurrunana.

¹⁰ Yo, ŋurikiy wāŋawuy yolŋuyu walalay ŋanapurrunḡu yukurrana weka'-wikaŋala gulku'na malanha girri', ga ŋunhi ŋanapurru gonha'yurrana ŋunhiyi wāŋanyɗja bala mitjiyalilina wap-waphurrana, walala ŋanapurrunḡu yukurrana wekaŋala nhā malanha gulku'na, mar-tjinyarawuna yana ŋanapurrunḡu ŋunhiyinyɗja gana'na.

Bol bunanana wāŋaŋura Rawumnha

¹¹ Yo, nhinananyɗja ŋanapurru yukurrana ŋunhili runu'ŋuranyɗja lurrkun'nha ŋalindinyɗja, yana lingu-u-u ga diwukthurrana latju'yina dhika wāŋa. Ga ŋunhalayi ŋāthili runu'ŋura wāŋaŋura mitjiya yukurrana dhārrana ŋulaŋuru Yaliktjandaraŋuru wāŋaŋuru, yākunyɗja ŋunhi ŋayi mitjiyanyɗja 'Wanarr nurru-maltjana maŋdanha.' Yo, ŋunhiyi mitjiya galkurrana yukurrana ŋunhiliyi wapurar'r'thinyarawu, bala waphurrunanyɗja ŋanapurru yukurrana ŋunhimalayina mitjiyalilinyɗja, bala marrtjinana dhunupana.

¹² Marrtjinanyɗja ŋanapurru yukurrana bala-a-a, yana lingu ga wāŋa mulkana Djirakutj yāku. Ga nhinana ŋanapurru ŋunhilinyɗja wāŋaŋura lurrkun' walu, bala ŋanapurru marrtjinana. ¹³ Marrtjina ŋanapurru yukurrana ga-ga-gaaa, yana lingu ga Retjamnha bunana, makarrŋura Yitalina. Yo, wiripuyuna daykun'thu ŋayi wata yukurrana bo'yurrana djalathanŋuruna, marr-gaŋga ya', bala ŋanapurru marrtjinana, yana lingu ga waɗutja yana ŋanapurru bunana Butiyalina, ga ŋunhalayinyɗja ŋanapurru gonha'yurrunana mitjiyanyɗja ŋunhiyi.

¹⁴ Ga ŋunhiliyi wāŋaŋura yolŋu walala yukurrana nhinana Gar-raywalaŋumirri walala, ga walala ŋanapurrunḡu gumurr-ŋamathirri ŋunhilinyɗja wāŋaŋura, bala ŋanapurrunha garr'yunna walalaŋgalay wāŋalili, ga nhina ŋanapurru ŋunhilina walalaŋgala ŋula nhāmunha' daykun'. Ga dhāŋuru ŋulinuruyinyɗja ŋanapurru marrtji lukuyuna bala Rawumlilinyɗja. ¹⁵ Ga ŋunhalanyɗja Rawumdja Garraywalaŋumirriyu walalay yolŋu'-yulŋuyu ŋākula ŋunhi ŋayi Bolnyɗja galkina, bala walala law'yunna ŋulinuruyi Rawumŋurunyɗja, bala wāŋgaŋalana marrtjina bala gumurr'yurrunana nhanŋu Bolwuna, yana lingu ga gandarrŋurana ŋanapurru bunanhaminanyɗja. ŋayi nhāŋala walalanha Bolyunyɗja, bala buku-wurrparana Godnhana, bala ŋayi ŋunhi Bolnyɗja marparan'thinana dhikana walalaŋgala ŋunhi marr-ŋamathinyarayunyɗja.

Bolyu marŋikunala lakaraŋala Djesunha Rawum ŋunhala

¹⁶ Marrtjinyɗja ŋanapurru yukurra ŋulinurunyɗja yanana lingu-u-u, ga mulka ŋanapurru Rawumnha wāŋa, ga ŋunhalayi Rawumdja walala nhanŋu Bolwunyɗja dhayŋara wāŋana wal'ŋu, yurru bitjara lingu mirinyɗja yolŋu yukurrana nhinana ŋunhiliyi ɗjākana nhanŋu, nhāŋala ŋanya yukurrana winya'yunaraŋuru.

¹⁷ Yo, lurrkun' walu ŋayi nhinananyɗja Bol ŋunhilinyɗja, bala dhāŋuru ŋulinurunyɗja ŋayi dhārukna djuy'yurrana ŋuriki nurru'-ŋurruŋuwu yolŋu'-yulŋuwu, Djuuskuna walalaŋgu. Yo, luŋ'maraŋalanyɗja ŋayi walalanha nhanukalay ŋayi wāŋalilinyɗja, bala ŋayi Bolnyɗja wāŋana walalaŋgala bitjarrana, "Wāwa walala, yaka ŋarra dhuwala ŋula nhā yātjtja ɗjāma ŋilimurrungalaŋuwu mitjtjiwu, ga yaka ŋarra bakmaraŋala rom ŋunhi, ŋunhi ŋilimurru māraŋala beŋuru ŋilimurrungalaŋuwala māri-muwala. Yana walalanyɗja ŋarranha mulkanana ŋunhala Djurutjalamdja ŋula nhāŋurana yana, ŋurrumiriwŋurana, ga wekaŋala

ɲarranha goŋlili Rawumbuyɲuwaiana bungawawala. ¹⁸ Dhā-wirrkā'yurrunanydja walala ɲarranha yukurrana ɲunhi, ga bāyɲuna walala malɲ'maraŋala ɲula yātjtja ɲarrakala. ɲayinydja bini ɲunhiyi Rawumbuyɲuyunyɲdja ɲurruɲuyunyɲdja ɲarranha yāna warray dhawātmaranha, ¹⁹ yurru walalanydja ɲunhi Djuwstja yolɲu walala waɲana bunharawu warray ɲarraku, yaka warray walala duktukthina ɲarraku dhawātmaranharawu yānaɲuwu. Bala ɲarranydja waɲana bitjarrana, “ɲarranydja duktuk ɲarra yurru marrtji bala Djetjawala, ɲayi yurru ɲarranha dhā-wirrkā'yun ɲunhala Rawum. Yurru yaka ɲarra yukurra dhuwala waɲa ɲula yātjkuma ɲarrakuwuy mittjinha yolɲu'-yulɲunhanydja. ²⁰ Ga dhiyakuyina ɲayaɲuwu ɲarra nhumalaŋgu wāthurrana, garr'yurrunanydja lili, mārɲ ɲarra yurru waɲa yukurra nhumalanha, liŋgu dhuwalana ɲarra yulɲunyɲdja dapmaranharana djiɲdjiɲ'mirrina, liŋgu lakaramana ɲarra ɲuli yukurra ɲunhinhana yolɲunha ɲunhi walala yukurra Djuws dhukarr-nhāma ɲurikiyi malɲ'thunarawuna.”

²¹ Ga walalanydja ɲunhiyi Djuwstja yolɲu walala waɲana nhanukala Bolwalanydja bitjarra, “Yaka warray dhuwala ɲanapurru māraŋala djorrany'tja ɲulaɲuru Djudiyaɲurunyɲdja lakaranhara marɲgikunharanydja nhuna, ga yakana ɲula yol ɲulaɲuruyi marrtjina dhāwu'mirrinydja gāŋala lili ɲanapurruŋgala. Yaka ɲanapurru ɲākula nhuna yātjthinyaranydja. ²² Yurru ɲanapurrunyɲdja dhuwala duktuk ɲānharawuna nhokalaɲuwu dhārukkuna, nhā nhe yurru ɲanapurruŋgu lakarama yukurra, liŋgu ɲunha birrkā'mirriɲurana wāɲaɲuranydja yolɲu walala yukurra lakaranhamirri yātjkunharamirrina nhumalanha, ɲunhi nhuma yukurra mārɲ-yuwalkthirri ɲurikala yolɲuwala Djesuwala yākuwala.”

²³ Bala walala waɲana Bolwala bitjarra, “Waluyunyɲdja ɲanapurru bongonɲu ɲula nhāyu marrtji ɲi'... bala nhe yurru ɲanapurruŋgu lakaraɲuna,” bitjarra walala daykun'tja lakaraŋala. Bala walala ɲunhi Djuwstja yolɲu'-yulɲu marrtjinana waɲgany-manapanminanydja ɲunhili Bolwala wāɲaɲuranydja, biyapulnha gulku'na dhikana mittji. Bala ɲayi yukurrana ɲunhi dhāwuny'tja lakaraŋala godarr'ɲuru ga yana liŋgu ga munhakuyina; yuwalkkuɲala ɲayi yana waraɲulkuɲalana lakaraŋalanydja yukurrana Godku romdja, ga bitjar-rayi bili ɲayi lakaraŋalayi yukurrana Djesunhanydja. ɲayi yukurrana lakaraŋalanydja ɲunhi Bolyu ɲulaɲuru Mawtjijkala ɲunhi romɲuru ga ɲuliɲuru ɲunhi dhāwu'-gānharamirriwuɲu ɲunhi wukirriwuy. “Dhuwalanydja dhārūk malanha nāthiliɲuwuy wukirriwuy dhunupamirriyama yukurra lakarama ɲanya Djesunha,” bitjarrayina ɲayi yukurrana waɲananydja Bol.

²⁴ Wiripu-gulku'yunyɲdja ɲanya dhārūk māraŋala ga mārɲ-yuwalkthina Djesunha, yurru wiripu-gulku'yunyɲdja yakana mārɲ-yuwalkthina, yakana walala duktukthina ɲurikiyinydja dhāwu'wu. ²⁵ Bala ɲayi Bolyu dhawar'yunaranydja dhārūk waɲana lakaraŋala walalaŋgu, ga ɲurini dhārūkthunyɲdja ɲunhi Djuwsnanydja bāpurru'nha barrkuwatkuɲala mārrma'lilina. Ga ɲunhi walala gonha'yurruna Bolwu wāɲanydja, bala walala marrtjina waɲanhamina bala dhā-dal'yunminana, liŋgu wiripu-gulku'yu mārɲ-yuwalkthina ga wiripu-gulku'yunyɲdja yaka. Ga dhuwalana ɲunhi ɲayi dhā-yawar'yunaranydja dhārūk Bolyu lakaraŋala gam', “Yo, yuwalk yana dhuwala yulɲunyɲdja ɲunhi ɲayi yukurrana Godkala Garrkułukthu Birrimbirryu lakaraŋala nāthili ɲuliwitjarra dhāwu'-gānharamirriwala

yäkuwala Yitjayawala, ŋunhi ŋayi lakaraŋalanydja ŋurikala
nhumalaŋgalaŋuwala märi'muwalanydja bitjarra gam',

²⁶ 'Gatjuy marrtjiya ga lakaraŋa dhiyapa yolŋuwa walalambala, biyaka
gam',

"Näma warray nhuma yurru yolŋuny dja dhuwalayi dhäruk tja,
yurru yakana nhuma yurru ŋäma dharanandja;

Nhäma nhe yurru yulŋuny dja nhokalay maŋutjiyu,
yurru yakana nhe yurru nhäma wal'ŋu ŋamathamanydja.

²⁷ Yo, nhenydja dhuwala liya-dhumuknha,
liŋgu nhe yukurra gunganharamirrina mäkirina'na nhunapinyay nhe
ŋänharanuruna,

ga maŋutjiyny dja nhe bambaythina nhänharanuruna,
liŋgu yaka nhe duktuk märranharawu dhiyakuyi dhäwu'wu.

Ŋunhi nhe bini märranha dhäruk dhuwalayi,
nhenydja bini ŋänhanydja dharanana warray wal'ŋu,
ga maŋutjiyny dja nhe bini nhänha yuwalkkunhana,
ga mulkurryny dja nhunŋu bini lapthunana dharanarawuna
yuwalkku,

bala nhe bini bilyunanydja ŋarrakalana,
ga ŋarranydja bini ŋunhi dukmaranhana nhuna, walŋakunhana."

Bitjarra ŋayi God waŋananydja.'"

²⁸ Bala Bol waŋana dhawar'yunmarananydja bitjarrana, "Yo,
nhumanydja Djuws miŋtji yarryurrunana dhiyakuyi Godkalanŋu
dhärukuny dja, yaka nhuma ŋunhiyi märranala, bala ŋayi Godthu
dju'yurrunanydja dhuwalayi walŋakunharamirri dhäruk ŋurukuna
mulku'-mulkuruwuna yolŋu'-yulŋuwu. Walalana yurru ŋämanydja,
bala märramanydja yurru." ²⁹ Bala walala ŋuriŋi Djuwsthu yolŋu'-
yulŋuyu gonha'yurrunana ŋanya Bolnha, yurru walala yukurrana dhä-
dälthinyamina yulŋuny dja walalaŋguway walala, bala-lili'yunmina
marrtjina bala.

³⁰ Ga ŋayi Bolnydja yukurrana ninana ŋunhiliyiny dja wäŋanura
weyinnumirrina, märrma'na dhuŋgarra-ŋupara, ga gulku'na yolŋuny dja
walala marrtjinya ŋuli gumurr-withiyananydja ŋanya, ga ŋayiny dja
ŋuli gumurr-ŋamathinya nhänhanydja bukmakku yana walalaŋgu.

³¹ Bitjanana liŋguna ŋayi ŋuli yukurranha lakaranhanydja God-
kalanuwuy Rombuyny dja, ga marŋgikunha lakaranha Garraynha Djesu-
Christnha warraŋulkunhana dhikana wal'ŋu, ga yakana ŋanya ŋula
yolthu daɗawmarananydja ŋulinuruyi lakaranharanuruny dja.

DJUY'YUNARA BOLWUŊU

Nurruthanhara wukirriwuy Bolwuŋu

¹ 'Dhuwalanydja djorra' dhäruk ñarrakuŋu Bolwuŋu, ñunhi nhanŋu dhuwala ñarra yolŋunyidja, Garraywu Djesu-Christku, ñunhi ñayi ñarranha djarr'yurrunanydja ga nherraranya bitjan nhanŋuway ñayi bo'puyŋuna, märr yurru ñarrantydja lakarama dhuwalayi yukurra latju'na wal'ŋu rom.

²⁻⁴ Yo, dhuwalayi ñarra ñuli lakarama dhäwu' latjuny'tja, ñunhiyi bili ñunhi Gunhu'yu dhawu'mirriyanala be ñäthili nhanukalanuwala dhäwu'-gänharamirriwala yolŋu'-yulŋuwala, yurru Godku Dhäruktja ñunhi walalaŋgunu nherranara wukirriwuy lakarama yukurra nhanŋuway ñayi Gäthu'mirriŋunhana, Garraynha Djesu-Christnha yäkunha, ñunhinhana ñunhi ñayi ñilimurrungu Garray, Gunhu'wuŋu dhawu'mirriyanhara. Yo, Djesunyidja ñunhi yolŋu wal'ŋu yana malŋ'thurruna; ñayi dhawal-wuyaninanydja beŋuru Daypitkala yarraŋuru, yurru yuwalktja ñayi ñunhi Gunhu'wu warray wal'ŋu Gäthu'mirriŋunyidja, ganydjarr-dumurru warray wal'ŋu yana, lingu nhanŋu ñunhi birrimbirnyidja garrkuŋuk yana, God wal'ŋu. Gunhu'yu ñanya Djesunha walŋakuŋalanydja beŋuru rakunŋurunyidja, ga balakurruyina ñayi lakaramanydja ñanya, ñunhi ñayinydja dhuwala nhanŋuwaynha Gäthu'mirriŋu, Gunhu'wuna yana.

⁵ Yo, ñarrantydja dhuwala goŋmirriyinana wal'ŋu dhikana, lingu Gunhu'yu ñayipi ñarranha nherrara bo'puyŋunyidja, yurru ñuliwitjan Djesuwalanukurrana ñayi djämanydja wekaŋala ñarraku, märr yurru ñarra birriŋ'marama lakaramanydja ñanya Djesunha yäkunyidja, märr yurru bukmakthu bäpurru'yu märr-yuwalkthirri ga dhayunamirrina manapan, bala malthunna nhanŋu dhärukku yurru. ⁶ Ga nhumalaŋgu ñayi wiripunyidja wäthurrana nhanŋuwaylilyanalanana, märr nhuma yurru nhanŋuwaynha yolŋu'-yulŋu, Djesuwuna Garraywuna walala.

⁷ Ga dhuwalayina ñarra wukirrina nhumalaŋgu yulŋunyidja dhipali Rawumlilyidja, yana lakarama yukurra nhumalaŋgu, marŋgikuma yukurra dhuwalayi latju' rom ñunhi, lingu Gunhuny'tja nhumalaŋgu märr-ŋamathirri yukurra wirrki wal'ŋu; ñayi nhumalaŋgu wäthurrana, märr yurru nhuma nhina yukurra garrkuŋuknha wal'ŋu yana, nhanŋuwaynha yolŋu'-yulŋu.

Ñarra ñän'thun yukurra bukmirriyama nhumalaŋgu yulŋunyidja, märr yurru Godthu ñilimurrungala Bäpayu ga Garrayyu Djesu-Christthu gäma yukurra nhumalanha galkikuma yana nhanukalay ñayi märr-ŋamathinyarayu, märr yurru nhumanydja nhina yukurra ñayanu-yal'yunara wangany-manapanmirri Djesu-Christkala.

Gunhu'nha buku-wurrran yukurra Bolyu

⁸ Yo. Näthilinydja ñarra nhumalaŋgu yurru lakarama dhuwala gam': Ñarra ñuli yukurra buku-wurrran Gunhu'nha ñarrakuway Godnha, yurru yäkukurru Djesu-Christkala ñarra ñuli bitjan lingu buku-wurrrandja yukurra bukmakku yana nhumalaŋgu yolŋu'-yulŋuwu, lingu bukmakjurana wäŋaŋura malaŋuŋura yukurra ñämanydja nhumalanha, ñunhi nhumanydja yukurra nhina märr-yuwalknha nhanukala Garraywalana romŋura.

⁹ Yuwalk ñarra yukurra dhuwala lakaramanydja nhumalaŋgu. God ñayipi marŋgi ñarrakunyidja, ñunhiyi ñunhi ñarra ñuli yukurra nhanŋu

buku-ŋal'yun ŋayanuyunyɔdja ŋarrakalay wal'ŋu, liŋgu lakaramanyɔdja ŋarra ŋuli gāthu'mirriŋunhana nhanju Djesunhana, latju'na rom ŋunhi. ¹⁰ Yo, Gunhu' ŋayipi marŋgi ŋarrakunyɔdja, ŋunhi bitjan liŋgu ŋarra ŋuli ŋāŋ'thundja bukurriyamanyɔdja, marr yurru ŋayi Gunhu'yun ŋarranha dju'yun muka nhumalaŋgala yulŋunyɔdja. ¹¹ Liŋgu ŋarra djālyndja yindi yana nhumalaŋgu nhāharawunyɔdja, marr balakurru ŋarrakalana nhuma yurru marramanyɔdja Gunhu'wununa wekanharanyɔdja, marr yurru nhumanyɔdja dhārra wundaŋarrnha yana Gunhu'walana romɔura. ¹² Ŋarra ŋunhi djālyndja, ŋilimurru yurru marparan'kunharamirri bala-lili'yunmirri; nhuma yurru marparan'dhirri ŋarrakala marr-yuwalkthinyarayu, ga nhumalaŋgala ŋarra yurru marr-yuwalkthinyarayu marparan'dhirri.

¹³ Gutha walala ŋarraku; yaka ŋarranha guyaŋiya yanapi ŋarra nhumalanha mengunhana. Gulku'mirrina ŋarra ŋunhi guyaŋinanyɔdja yukurrana bala marrtjinyarawunyɔdja, withianarawunyɔdja nhumalaŋgu, yurru bitjanana liŋgu ŋuli yukurranha ŋarranha gulmaranhana nhāyuna malaŋyuy laylaymaranha. Ŋarra bini ŋunhi marrtjinyanyɔdja nhumalaŋgala, marr yurru ŋarra gunga'yun marŋgi-wekama yukurra nhumalanha, marr yurru nhuma dhayunmirrina Garraywala, bitjarra ŋunha wiripu ga wiripu bāpurru dhayunminna ŋarrakala dhāwu'yu.

¹⁴ Liŋgu Gunhu'yunyɔdja ŋarranha dju'yurruna marŋgikunharawu lakaranharawu bukmakku yana bāpurru'wunyɔdja, goŋmirriwu yolŋuwu ga wakinjuwu, ga biyapul marŋgimirriwu ga dhuŋamirriwu, bukmakku yana dhuwala malawu dhāwuny'tja ŋarra yurru lakarama.

¹⁵ Yo. Wirrki wal'ŋu yana ŋarra djālthirinyɔdja yukurra marrtjinyarawunyɔdja bala, marr yurru ŋarra lakarama bitjandhiyi ŋamakurru dhāwu' dhuwalayi nhumalaŋgunyɔdja, ŋunhi nhuma yukurra nhina dhuwali Rawum wājanura.

Dhāwuny'tja dhuwala Djesuwalaŋuwuy ganydjarr-dumurru warray

¹⁶ Liŋgu dhuwalayinyɔdja dhāwu' biyapul warray wal'ŋu ganydjarr-dumurru. Yakana ŋarra ŋuli goranyɔdja dhiyakuyi lakaranharawu dhāwu'wunyɔdja, ŋarra yurru yana lakaramana yulŋunyɔdja Garraynha Djesunha burakinyara, ga biyapul walŋathinyara ŋanya, liŋgu balakurruyina dhāwu'yu ŋuli Gunhu'yu walŋakumanyɔdja ŋula yolnha yolŋunha, ŋunhi ŋayi yukurra marr-yuwalkthirri ga dhayunmirri manapan. Yo, nāthilinyɔdja ŋunhi Djuwsthu muka ŋakula, ga bitjandhi bili ŋunhi mulku'-mulkuruyunyɔdja yolŋu'-yulŋuy yurru ŋama yukurra, bala walŋathirrina yurru dhiyanuyi wāŋanaydu yana dhāwu'yu.

¹⁷ Liŋgu ŋayi yurru Gunhu'yu ŋayanu-yunupakumana ŋula yolnha yolŋunhanyɔdja ŋunhi yurru ŋunhiyi yolŋu marr-yuwalkthirinyɔdja dhuwalayi dhāwu' Djesunha, bala dhayunmirri Garraywala Djesuwalana. Liŋgu djorra'yunyɔdja yukurra Godkala lakarama bitjan gam': "ŋunhi yurru ŋula yol yolŋu marr-yunupayirinyɔdja nurinjina ŋunhi ŋayi marr-yuwalkthina Garraywala, ŋayinyɔdja yurru ŋunhiyinyɔdja yolŋu nhina yukurra walŋana wal'ŋu yana."

Yolŋu'-yulŋuyu buku-dhumukthina Gunhu'wunju nherraŋara Rom, bala djarrpi'yinana

¹⁸ Yo. Gunhuny'tja liŋgu lakaranhamina ŋanyapinyanyɔdja ŋayi ŋilimurrŋgala, bitjarra gam' ŋayi lakaranhaminanyɔdja. Ŋayinyɔdja ŋuli yukurra nyinyandhun warray yātjku, bala ŋayi yurru dhā-dir'yunnawala yātjnhanyɔdja yolŋu'-yulŋunha. Liŋgu marŋgi warray walala yuwalkkunyɔdja ŋuriki Gunhu'walaŋuwu, yurru yakana walala yurru

njunhiyi mǎrramanydja, bala yana napanawa walala nuli wekama nuriykiyi yuwalkkunyidja, ga bat bitjan yukurra nayathama djarrpi' dhuwurr. Yakana yurru nayi balanyarayinydja yolŋu nhina yukurra njunhala galki Gunhu'walanydja.

¹⁹ Yo, Gunhuny'tja linguna milkunhaminana nanyapinyay nayi warraŋulkunhaminana wal'ŋu, mǎrr yurru nilimurru yolŋu'-yulŋuyu nhāma nanya dharanana. ²⁰ Benuru bili njunhi Gunhu'yu djāma nāthili wal'ŋu dhuwala munatha ga nhā malanha dhiyalami munathā'nura, yolŋu'-yulŋuyunyidja yukurra nhāmana mǎlkumana Gunhu'nha, linggu nhanukala djāmawuyunyidja nanya warraŋulkumana wal'ŋu nuli yukurra malŋ'maramana, njunhi nayipi wangany yuwalktja wal'ŋu Waŋarrnydja, ganydjarr-ŋutuny'tja dhikanydja yukurra nhina. Yakana yurru wangany yolŋu waŋa Godkala bitjandja, "Way, dhuŋa narra dhuwala. Yaka narra marŋi nhuŋu," bitjandja nayi yurru nula yol yaka lakaranhamirri Godkala, linggu nayi Gunhuny'tja linggu muka milkunhamina. Bala nayi yurru yana dhā-dir'yunna njunhinhandyidja yolŋunha njunhi nayi nuli bukuyu-nurrkama nanya Godnha.

²¹ Yo, yolŋu'-yulŋuyunyidja Gunhu'nha linggu muka dharanara, yurru yakana walala buku-ŋal'yurrunanydja yukurrana nhanŋu, ga waŋana walala yakana yukurrana bitjarra gam', "Nhenyidja dhuwala yuwalk wal'ŋu Waŋarr." Ga bitjarrayi walala yakayi buku-wurrrpara waŋana nanya nula nhāpuynyidja djāmawuy, yana walala njunhi buku-dhumukthinana yuwalkŋunyidja rom. Bala walalangu liyanyidja bāyŋuthinana, yakana walala biyapulnyidja njunhi dharanara Gunhu'wu rom, ga yakana walala nula guyanina dhuŋupakuŋala, linggu munhayuna walalangu njunhi mulkurr dhal'yurruna. ²² Walala nuli yolŋu'-yulŋu lakaranhamirri bitjana, "Narranyidja dhuwala yolŋu liya-djambatj warray, marŋgina wal'ŋu," bitjanmirrina, yurru yuwalktja nayi njunhi yolŋunyidja liyamirri warray. ²³ Linggu nāthilinyidja walala yolŋu'-yulŋuyu dharanara Gunhu'nha, njunhi nayipina latjuny'tja dhikanyidja, walŋa-diktiktja wal'ŋu, rakunydhinyaramirriynyidja waŋarr, bala walala ŋulinjurunyidja daḍawuyurrunana buku-ŋal'yunaranjuru nhanukala. Bala walala waŋarrkuŋalanyidja wiripunhana malanjuna, rakunydhinyaramirrinhana; walala djāmanyidja madayin'nha gonjduna, balanyara bitjan dharpana nula nhāna walala nuli djāma yolŋukunhana, ga wāyŋunghana, ga mo'ŋukunhana, bala walala yukurrana nuli mǎrr-ŋal'yunana nuriykiyi malanjuru yolŋunyidja.

²⁴ Yo, walala liya-dhumukthinana Gunhu'nhandyidja, bala nayi Gunhu'yunyidja walalanha gonha'yurrunana njunhimalayi; walala yurru yukurra djāmana walalagalay walala djālkurruna, nula nhāna rom malanha, yurru walalangu romdja njunhi yātjnha, gorawekanhamirrina. ²⁵ Be nāthilinyidja wal'ŋu yolŋu marŋi muka Gunhu'walanjuru romgu yuwalkkunyidja nuriykiyi wal'ŋu, yurru walala daḍawuyurrunana yarrkthurrunana ŋulinjuruyi yuwalkjurunyidja dhukarrjuru, bala nurrulili nherrara njunhi bothinyaramirrinhana romnha, bala walala nuli yukurra buku-ŋal'yundja nhākuna malanjuru, nuriykiyi njunhi nayi Gunhu'yu djāma, ga yakana walala buku-ŋal'yun yukurra nuli Gunhu'wunyidja nhanjuwaynyidja yana, nuriykiyi njunhi nayi djāma njunhiyi malanha. Yuwalk dhuwala yolŋunyidja. Gunhu' yana nayipi wangany walŋa-diktiktja, yuwalktja wal'ŋu waŋarrnydja; nilimurru yurru nhanjuway yana buku-ŋal'yun ga wokthundja-wala bitjan linggu yurru. Yo yuwalknha.

²⁶ Yo. Yolŋu'-yulŋu gatjal'yurruna Gunhu'walanyidja dhukarrjuru, bala nayi Gunhu'yunyidja gonha'yurrunana walalanha njunhimalayina

walalangalay gora-wekanharamirrililina romlili, lingu walala duktukthina djarrpi'wu yana dhuwurrwu. Bala walala nuli mǎrranharamirri djarrpi'kunharamirrina yana, bitjan miyalktja nuli mǎrranharamirri miyalk yana maŋda. Dhuwalayinydja djarrpi'na rom, yakana dhunupa. ²⁷ Ga bitjandhiyi lingu nuli darramunydyja djarrpi'kunharamirriyi mǎrranharamirri; walala nŋunhi darramuwurru daɗawuyruna miyalkkalanedyja duktuk, bala darramunha yana maŋda nuli mǎrranharamirri. Dhuwalayinydja gora-wekanhamirrina yana rom, yakana namakurru'. Bala walalanha nuli nuriŋiyi romdhunydyja gāma yalŋgithinyarawuna rumbalwuna ga liyawuna; walala yurru rirrikthunna ga bāyŋuthirrina nuriŋiyi djarrpi'yuna romdhu.

²⁸ Yo. Be nǎthilinydja wal'ŋu yolŋu walala marŋgi muka Godku, yurru walala nŋunhi bukuyu-nurrkaŋalana yana ŋanya yulŋunydyja, yaka walala nhanŋu duktukthina, bala ŋayi Gunhu'yunydyja yana walalanha gonha'yurrunana nŋunhimalayi walalangalay walala djarrpi'lilinydja romlili. Bala walala nuli dǎma milnyaŋ'mirrina dhuwurr, yakana namakurru', lingu walalangay ŋayanunydyja ga gyaŋinyaranydyja mirithinana yana djarrpi'thinana. ²⁹ Yo, balanyarana nŋunhi yǎtjtja yolŋu gam', wanaŋa-ɗumurruna ga maŋutji-di'nha, ga ŋoy-gurriri yolŋu murrkay-bunharamirri. Ga wiripunydyja balanyara ŋayi bitjan buku-ɗuwaɗ mayali-wilkthunaramirri yolŋu, ga goduy-wunharamirri ŋayi, ga widiyal-ɗumurru, ga bothiri dhāwu' ŋayi nuli lakarama. ³⁰ Yo, ŋayi nuli nŋunhiyi yolŋu Gunhu'wunydyja nyinyanɗhunna, lingu ŋayi nuli gyaŋinyaramirri ŋanyapinyay ŋayi yanapi ŋayi nurrununa wal'ŋu ŋayina, bala gali'wuy lakaramana wiripunhanydyja yolŋunha ŋayi nuli, bala ŋayipina nherranmirri nurrulilinydja wal'ŋu, garrwarkunharamirrinedyja lakaranharamirri. Ga wiripunydyja ŋayi yolŋu balanyara biyaku nuli ŋayi duktuk-ɗumurru djarrpi'wu romgu wiripunuwuna ga wiripunuwuna bala-a-a, ga yakana yana ŋayi nuli mǎrrama dhāruk ŋāŋdi'mirriŋunha ga bāpa'mirriŋunhanydyja, dharanamiwina ŋayi yana yulŋunydyja, nhāyinyara yǎtj wo namakurru'. ³¹ Wiripunydyja ŋayi nuli waŋa dhawu'mirriyama nula nhāna, yurru dhāruknya waŋganyha ŋayi nuli yana waŋanydyja mayali'miriwina. Ga wuyunaramiriwina ŋayi yolŋu, yakana ŋayi nuli wuyun wiripunuwu yolŋuwu gungga'yunarawu, ga yakana ŋayi nuli latju'kuma dǎka nhanukalayŋuwu ŋayi yumurrku'wunydyja. Nhāmanydyja ŋayi nuli mel-wuyunamiriyuna yana yolŋunha nŋunhinanydyja gumurrtjararrknhanydyja wuyunarayŋunhanydyja, ga yakana ŋayi nuli gonha'yun ga bāy-lakaramanydyja nula yolku yolŋuwunydyja.

³² Yo, balanyara walalangunydyja rom nŋunhi, yǎtjinha yana, nuriŋiyinydja walalangay nŋunhi walala buku-dhumukthina Gunhu'wu rom. Marŋgi muka walala dhuwala Gunhu'walanuwunydyja romgu, nŋunhi ŋayi Gunhu'yu yukurra lakarama bitjan gam', "Nŋunhi yurru nula yolthu baɗ bitjandja yukurra ŋayathama djarrpiny'tja rom, ŋarranydyja yurru yana yarrkmaramana ŋanya gupadalnha-wala rakunydhinyaramirrililina, yakana yurru yǎtjimirrinedyja yolŋu nhina yukurra dhambay narrakalanydyja." Yo, lingu muka walala marŋgi nuriŋiyi Godkalanuwunydyja romgu, yurru mukthun walala nuli yukurra dǎma yana yulŋunydyja nŋunhiyi djarrpi' romdja, ga wiripunydyja walala nuli wiripunha yolŋunha ŋoy-ŋamathirrina nhāma yǎtjlili romlili.

2

Gunhu'yu yurru mala-yarr'yun bukmaknha yana yolŋu'-yulŋunhanydyja

¹ Yo, nhenyɗja ŋunhi ŋuli yätj lakarama wiripuŋunhanyɗja yolŋunha, ga ŋunhiyinyɗja bitjan nhe yukurra waŋa lakaranhamirri bitjanmirrina, “Narrapi dhuwala marŋi bay’... nhä yätj ga nhä ŋamakurru’.” Bala Gunhu’yunyɗja yurru nhuna dhä-dir’yun warray yätjpu, lingu nhepinyɗja ŋuli ŋunhi djämayi yätj yana, bitjandhi bili bitjan ŋayi. Yakana nhe yurru ŋunhalanyɗja waŋa Gunhu’walanyɗja bitjan, “Way, yaka dhuwala ŋarra marŋi nhäku ŋula yätjkunyɗja.” ² Yo, Gunhu’yuna ŋayipina waŋganydhuna yana yurru dhunupa mala-yarr’yundyɗja yolŋu’yulŋunha, bala yurru ŋayi dhä-dir’yunna yana buku-duwatŋhanyɗja yolŋunha yätjnhanyɗja.

³ Yo, nhenyɗja ŋuli ŋunhi yätj lakarama wiripuŋunhanyɗja yolŋunha, yurru nhenyɗja dhuwala djäma ŋuli yukurra yätj yana, bitjandhi bili bitjan ŋayi. Nhenyɗja mak ŋuli gyanirri yanapi Gunhu’yu yurru nhuna yaka dhä-dir’yundyɗja? Yuwalk muka yana ŋayi yurru Gunhu’yu nhuna yätjpuynyɗja dhä-dir’yun. ⁴ Nhumanyɗja mak ŋuli bäy-lakaramana ŋanya Gunhu’nhanyɗja, lingu ŋoy-ŋäthinyaramirri warray ŋayinyɗja ŋunhi yolŋu, yaka ŋoy-gurriri. Yuwalk ŋayinyɗja ŋunhi balanyarayi yolŋu; yakana ŋayi yurru wadutja yolŋunha dhä-dir’yun. Nhä nhuma dhuwala yulŋunyɗja?... liyamiriw walala? Yaka nhuma dhuwala marŋinyɗja ŋiniya?... ŋunhi ŋayinyɗja yukurra bulnha galkun nhu-malaŋgunyɗja, lingu djäl warray ŋayi nhumalaŋgu bilyunarawunyɗja. ⁵ Yurru nhenyɗja dhuwala nhä?... ŋayanu-dälŋha yolŋu ŋiniya?... mulkurr-dhumuknha? Yakana nhe yurru bilyun. Bala yuwalk warray ŋayi yurru nhuna dhä-dir’yundyɗja ŋunhi, yuwalkkumana wal’ŋu wirrkina, ŋulinyaramirriyunyɗja ŋunhi nhe yurru dhärrana yukurra nhanukala gumurrŋurana. Lingu yolŋu’yulŋuyunyɗja yurru nhäma dharananna Gunhu’nhanyɗja ŋunhimalayina, ŋunhi dhunupa yana ŋayi ŋuli marrtji mala-yarr’yundyɗja yolŋu’yulŋunha. ⁶ Lingu waŋga’-waŋganyu yana yolŋu’yulŋuwu ŋayi yurru Godthu ŋunhalanyɗja buku-ruŋinyarama wekama ŋulinyara yana bili rom, ŋupanayŋu yana ŋunhi ŋayi yukurranha ŋuli djäma dhiyala munatha’ŋura.

⁷ Yo, wiripunyɗja ŋuli yolŋu nhina dhuwurr-ŋamakuli bitjan lingu dhiyala, lingu ŋayi djäl, ŋayi yurru Gunhu’yu ŋanya ŋamakurru’ lakarama, marr ŋayi yurru weyinŋumirrina nhina yukurra ŋunhala Godkala latju’ŋura dhika wal’ŋu djarraŋawun’mirriŋura wäŋaŋura. Ga yuwalknha ŋayi yurru ŋunhiyi yolŋu nhina yukurra ŋunhalanyɗja nhanukala walŋana yana, gupaɗalŋha-wala. ⁸ Ga wiripu-gul’kuny’tja yolŋu’yulŋu, yaka walala djäl Gunhu’walanuwu romgu, yana walala yukurra yurru nhina walalaŋgalay djälkurru. Walala yarrkthurrunana, ɗaɗawyurrunana manapara dhukarrwu yuwalkŋuwunyɗja, bala gatjal’yurruna djarrpi’lilina dhukarrlili. Bala yalalanyɗja yurru ŋunhalanyɗja Gunhu’yu dhä-dir’yunna wirrkina wal’ŋu walalanha dhikana, ŋaramurryirrina manapan, gukumana-wala yurru yana gupaɗalkumana. ⁹ Yo, ŋuriniyinyɗja ŋula yolthu yolŋuyu dhuwurr-yätjithu yurru marrama dhä-dir’yunara biyapulnha wal’ŋu ɗäl; ŋayi yurru galŋa-yätjithirrina ga rirrikthunna wirrkina dhika, ŋunhalanyɗja wäŋaŋura dhä-dir’yunara mirriŋunanyɗja, bäyyi ŋayi Djuw yolŋu, ga bäyyi ŋayi mulkuru yolŋu. ¹⁰ Lingu Gunhuny’tja yana yurru wokthunna ŋula yolku yolŋuwu, ŋunhi ŋayi ŋuli yukurra djäma ŋamakurru’; ŋayinyɗja yurru ŋunhiyinyɗja dhuwurr-ŋamakurruny’tja yolŋu nhina ŋunhala Gunhu’walana wal’ŋu latju’ŋurana ga mäwaya’ŋurana romŋura. ŋayi yurru ŋurini dhuwurr-ŋamakurru’yu yolŋuyu Djuwyu häpurru’yu marrama ŋamakurru’ yana nhanukunju Godkununyɗja, rrambaŋi yana

nuriŋi mulkuruyu yolŋuyu dhuwurr-ŋamakurru'yu. ¹¹ Lɪngu buk-mak yurru ŋunhala djingaryundja yukurra rrambaŋi yana; ŋayi yurru Gunhu'yunyudja yolŋu'-yulŋunha mala-yarr'yun yukurra wanganydhu yana romdhunyudja.

¹²⁻¹⁵ Yo, mǎrr-yuwalk yana yurru dhuwurr-yǎtjmirrinyudja yolŋu walala raku'-rakunydhirri marrtji yurru. Ŋunhi ŋayi buku-duwat mulkuru yolŋu yǎtjkunyudja djǎmawu, ŋayinyudja yurru Gunhu'yunyudja gupaɖalɛnha-wala dhǎ-dir'yun ŋanya, bǎyyi ŋayi ŋunhi yakanyudja marŋgi ga ŋǎkula Gunhu'waryunyudja rom ŋunhi nherrannara Mawtjitjkalanyudja, lɪngu ŋayipi marŋgi yolŋunyudja ŋayaŋu ŋunha wal'ŋu nhanŋu, nhǎyinyara ŋamakurru' ga nhǎyinyara yǎtj. Wiripunyudja ŋuli mulkuru yolŋu ŋamathama yukurra nhina nhanukalay ŋayi djǎlkurru yana, lɪngu ŋayipi djǎl nhinanharawu ŋamakurru'wu. Dhiyanŋuyina milkumanyudja yukurra ŋilimurrungala, ŋunhi ŋayi Gunhu'yu nherrara nhanŋuway ŋayi rom ŋunha wal'ŋu yolŋuwala ŋayaŋulili ŋunhi ŋǎthili. Lɪngu djinawany'tja ŋunhi ŋayaŋunuranyudja yolŋuwala dhikanyudja ŋuli yukurra waŋa ɖaɖawarama ŋanya yǎtjŋuru; wiripunyudja ŋuli ŋunhi rirrakayyu waŋa bitjan, "Way ɖaɖawuyurra. Yǎtj dhuwalinyudja bitjanarawu nhuŋu," ga wiripunyudja ŋayi ŋuli nuriŋiyi rirrakayyu bitjan gam' waŋa, "Ŋamakurru' dhuwalinyudja nhuŋu," bitjan. Bala ŋayinyudja yurru Gunhu'yunyudja dhǎ-dir'yunna ŋanya ŋunhiyi mulkurunha yolŋunha, ŋunhi yurru ŋayi marrtji djǎmanyudja yana-wala yǎtj. Ga bitjandhi bili Gunhu'yu yurru dhǎ-dir'yun gupaɖalɛnha-wala Djuwnhanyudja yolŋunha, ŋunhi ŋayipi buku-duwat yǎtjku djǎmawu, lɪngu ŋayinyudja marŋgi warray ŋurikiyi romgu ŋunhi ŋayi Gunhu'yu nherrara Mawtjitjkala, yurru yakana ŋayi ŋuli mǎrrama dhǎruk'tja ŋunhi, mukthunna yana-wala djǎmana ŋayi ŋuli djarrpi'na dhuwurr. Bala ŋanyanyudja yurru Gunhu'yu dhǎ-dir'yunna yana ŋunhinhanyudja rom-bakmaranhamirrinhanyudja. Yo, ŋunhi ŋayi ŋula yol yolŋu marŋgi Godkalanuwu romgu, yurru ŋayi ŋuli ŋunhi djulkaramana dhǎruk'tja ŋuriniyi, yakana ŋula mǎrrama, ŋayi yurru Gunhu'yunyudja yakana ŋunhinhayi yolŋunha ŋamakurru' lakarama. Ŋayi yurru ŋamakurru' lakaramanyudja Gunhu'yu ŋunhinhana lɪngu yolŋunha ŋunhi ŋayi ŋamakurru' ŋuli nhina yukurra. ¹⁶ Lɪngu ŋulin yarimirriyunyudja mala-yarr'yunaramirriyunyudja waluyu, ŋilimurru yurru djingaryun nhanukalana gumurrŋura Gunhu'walana, bala yurru ŋunhi mengunharayŋunyudja guyaninyara ŋilimurrunguŋu malŋ'thu'-malŋ'thunna marrtji warraŋulyirrina, bala yurru ŋayi Djesu-Christhunyudja mala-yarr'yunna marrtji ŋilimurrunha yolŋu'-yulŋunha, gǎnaŋulili yǎtjmirrinhanyudja dhǎ-dir'yunarawuna, ga gǎnaŋulili ŋamakurru'mirrinhanyudja ŋamakurru'wuna wal'ŋu nhinanharawu. Yo, dhuwalayina ŋunhi dhǎruk ŋarra ŋuli yukurra lakarama bukmakkunyudja yolŋu'-yulŋuwu.

Djuwsthunyudja yolŋu'-yulŋuyu bakmaranala warray Godku Romnha

¹⁷ Yo, nhuma Djuws bǎpurru, ŋǎka walala; dhuwalanyudja dhǎruk nhumalanŋuway ŋarra yurru waŋa yukurra lakarama. Wiripunyudja nhuma ŋuli waŋa lakaranhamirri nhumalanhay nhuma bitjanmirri, "Narranyudja dhuwala Djuw yolŋu. Ŋarra marŋgi Godkalanunyudja Romgu. Ŋanapurru dhuwala nhanŋunyudja yolŋu'-yulŋu, galkiwuy ŋanapurru nhanukalanuwuy, lɪngu ŋanapurrunŋala muka ŋayi Djuwskala wekaŋalanyudja nhanŋuway romdja," bitjan nhuma ŋuli yukurra lakaranhamirrinnyudja nhumalanhay nhuma.

¹⁸ Yo, nhuma marŋgi nhǎyinyara rom ŋamakurru' nhanukala maŋutjŋura, lɪngu marŋgi nhuma dhuwala Romgunyudja ŋunhi Gunhu'yu

nherrara. ¹⁹⁻²⁰ Nhuma ŋuli waŋa lakaranhamirri bitjanmirri, “Narra dhuwala marŋinydja. Narra yurru marŋikuma yolŋunha mulkurrdhumuknhanydja ga dhuŋanha yolŋunha. Narra yurru bandjagulama bambaynhanydja yolŋunha, ga dhukarnydja narra yurru djaratawun’kuma ŋurikinydja yolŋuwu ŋunhi ŋayi yukurra marrtji bukumunha’kurru.” Ga bitjan nhuma ŋuli lakaranhamirrinydja.

Yuwalk yulŋunydy dhuwala. Gunhu’walanydja ŋurini Romdhu ŋuli yukurra lakarama yuwalkŋunydy ga dhunupanydy; ŋuriniyina ŋuli yukurra marŋi wekamanydy ŋilimurrunha. ²¹⁻²² Bala nhuma ŋuli yukurra marŋikumana wiripu-gulku’nhanydy yolŋu’yulŋunha ŋunhi. Yurru nhāmirri nhuma yurru nhumalanhay nhuma marŋikunhamirrinydja?... mārr nhumanydy yurru ŋayathama ŋunhiyi rom nhumapi. Nhe ŋuli lakarama wiripunuwala yolŋuwala bitjan, “Yaka mananjiyanydy, ga yaka marramba’thiyanidy.” Bitjan dhe ŋuli lakarama wiripunuwu yolŋuwu, yurru nhenydy ŋuli ŋunhi mananjirriyi yana, ga djāmayi yana marramba’ nhepinydy. Ga wiripunydy dhe ŋuli waŋa bitjan, “Yaka buku-ŋal’yurra goŋbuywu djāmayuwu nhāku malaŋuwu,” bitjan, yurru nhepinydy ŋuli ŋunhi djaw’yun warray ŋula nhā, ŋuliŋuruyi dhuyunurunydy waŋanuru.

²³ Yo, nhuma ŋuli gyanjinyaramirri buluna wal’ŋu garrwar lakaranhamirri, liŋgu nhuma marŋi romgu Gunhu’walaŋunydy, yurru nhumanydy ŋunhi romnha bakmarama warray ŋuli yukurra, yakana ŋayathama yukurra. Bala wiripunuyunydy yolŋuyu ŋuli nhāma nhumalaŋgala yātj dhuwurr, bala walala ŋuli waŋana Gunhu’nha yātjthamana. ²⁴ Liŋgu Djorra’yunydy yukurra wukirriwuyunydy lakarama bitjan gam’, “Mulku’-mulkuruyunydy bāpurru’yu malaŋuyu ŋuli yukurra waŋa yātj lakaramana Gunhu’nha, liŋgu ŋuriniyina yātjthuna dhuwurrū ŋunhi nhuma Djuwsthu malaŋuyu gatjarr’yurruna, bala yukurra djāmana.”

Balanyara dhuwala Djuw yolŋu yuwalktja

²⁵ Marŋi warray nhuma romgu ŋilimurrungalaynuyunydy Djuwskalaŋunydy, ŋurikinydy ŋunhi ŋilimurru ŋuli mitthun yumurru’kua bitjandhiyi, liŋgu mim’pu ŋunhi rumbalŋuranydy bitjan yinarray’, lakarama ŋuli yukurra ŋilimurrunha ŋuriniyi, ŋunhi ŋilimurrunydy nhanŋuwaynha Godkuna yana yolŋu, ŋulanuruna ŋunhi nhanukalana malaŋuru. Ga ŋunhi yurru dhe ŋayathama yukurra Godku Rom, yuwalknha nhenydy ŋunhi Godku yana yolŋu, ga ŋunhiyi mim’punydy mayali’mirrina nhuŋu. Ga ŋuli dhe yakanydy ŋayathama yukurra rom Godku, yana djāma yukurra yātjtja, ŋunhiyinydy nhuŋu mim’punydy bitjan mayali’miriwnha, liŋgu nhenydy ŋunhi ŋuli yukurra nhina rommiriw yana, bitjan mulkuru yolŋu, yaka Djuw. ²⁶ Ga ŋunhi yurru mulkurunydy yolŋu nhina ŋamathama wal’ŋu dhika, ŋunhiyinydy bitjan ŋayi galŋa-mim’pumirri yolŋu, liŋgu Gunhu’yunydy Godthu yurru lakarama ŋanya bitjana, “Narakuwaynha ŋayi dhuwali yolŋunydy.”

²⁷ Yo. ŋunhi mulkurunydy yolŋu dhuŋa yana Godkalaŋuwu romgu, ga ŋunhi ŋayi yurru mulkurunydy yolŋu nhina yukurra ŋamathama, bala nhanukalaynydy ŋamakurru’yu ŋuriniyinydy romdhu yurru nhumalanha Djuwsnhanydy yātj-lakaramana, liŋgu nhumanydy ŋunhi marŋi warray Gunhu’walaŋu romgu, yurru yakana ŋuli dhe yukurra ŋayathamanydy.

28 Yol dhika yuwalktja wal'ŋu Djuw?... Yol dhika yuwalktja Gunhu'wunyudja wal'ŋu yolŋu? Nŋunhi yolŋu nŋunhi ŋayi dhawal-wuyayŋina beŋuru Djuwskala?... mim'pumirri rumbal? Yääw, yaka warray. Nŋunhiyinydja mim'pu yana warranjul warray wal'ŋu, liŋgu yolŋuwunyudja ŋayaŋu wal'ŋu nŋunhi yakana yurru darrtjalkthirri ŋula mitthunarayu. 29 Yo, yuwalktja Djuw yolŋu balanyarana gam', nŋunhi ŋayaŋunyudja nhanŋu liŋguwuyŋha darrtjalkkunharana nŋunhi, nuriŋi warray Gunhu'wala Garrkulukthu warray Birrimbirryu. Bala nuriŋinydja yolŋuyu ŋayaŋu-darrtjalkthunyudja yurru djäma yukurra ŋamakurru'na, yaka yana ŋula yolku maŋutjiwu wokthunarawunyudja, liŋgu Gunhu' warray nhanŋunyudja yurru wokthun yukurra.

3

Wiripunyunyudja yolŋuyu ŋuli guyanirri djarrpi'kumana

1 Nhuma Djuwsthunydja mak ŋuli guyanirri wiripunyudja bitjan, “Ŋarranydja dhuwala Djuw muka be dhawal-wuyayŋina. Nhä ŋilimurru Djuwsthunydja yukurra ŋayathama manymak?... djulkmarama yukurra mulku'-mulkurunhanydja nŋunhi yolŋunha?”

2 Ne! Yuwalk muka ŋilimurru Djuwsthunydja yukurra ŋayathama biyapulnydja wal'ŋu dharrpal, djulkmarama nŋunhinhanydja, wiripunhanydja bäpurru'nha malaŋunha, liŋgu ŋilimurrungala muka djäkalili ŋayi Gunhu'yu wekaŋala nŋunhi romdja nhanŋuway ga dhäruk-nherraŋminyaranydja.

3 Yurru wiripu-gulku'yunyudja ŋilimurru Djuwsthu liŋguna ŋapana wekaŋala, bala meŋgaŋalana nŋunhiyinha romnha nŋunhi Gunhu'yu nher-rara, ga yaka walala märraŋala nhanŋu dhäruktja. Bala nhaltjanna ŋayi yurru Gunhu'yunyudja nŋunhiy dhärukna?... meŋgumana?... bitjandhi bili bitjan walala? 4 Yääw, yaka warray. Yolŋuyu warray yurru djawukirinydja lakarama, yurru Gunhu'yunyudja yurru yaka warray bitjandhi djawukirri lakarama; ŋayinydja bitjan liŋgu yurru yuwalk warray yana, yaka ŋayinydja yurru nhanŋuwaynydja dhäruk-nherraŋminyara gulkmarama. Liŋgu nŋunha Djorra'yunyudja yukurra lakarama Gunhu'nha bitjan warray gam',

“Gunhu', nhe yurru djämana-yana-wala ŋurikiynydja dhärukpuŋ nŋunhi nhe dhäruk-nherraŋmina;

Ga nŋunhi yurru ŋula yol yolŋu laruma nŋunju djarrpi'wunyudja, ŋayinydja yurru nhuna malŋ'marama ŋamakurru' warray yana, rom dŋunupa warray.”

5 Wiripunyudja ŋuli yolŋu waŋa bitjan, “Nŋunhi ŋarranydja ŋuli djäma yätj, bala ŋarrakalanydja nuriŋiyi yätjthu ŋuli lakarama yukurra warraŋulkuma Gunhu'nhana, nŋunhi ŋayinydja rom-dŋunupa warray yana, ganaj'thun warray yukurra yolŋuwala. Yakana nŋunhiyudja dŋunupa nhanŋu Godku, nŋunhi ŋayi yurru ŋarranha dhä-dir'yun ŋurikiy yätjpuŋ.” Yo, dhäruk yäna dhuwalayinydja ŋarra yukurra waŋa, bitjan ŋuli yolŋu waŋa, yanapi ŋayi Godtja yolŋu yana wal'ŋu. 6 Nŋunhi bini yaka dŋunupa Godku dhä-dir'yunarawu yätjmirriwunyudja, nŋunhiyinydja bitjan ŋayi yaka mala-yarr'yunarimirri bukmakku yolŋu'-yulŋuwu, yanapi ŋayi yurru yakana ŋula waŋanyŋha yolŋunha dhä-dir'yun, liŋgu bukmak yana dhuwurr-yätjthinanydja.

7 Yo, nŋunhi bini yolŋuwalanydja nuriŋiyi bothinyaraŋuyu lakaranharayu ŋuli yukurra warraŋulkuma lakarama Gunhu'nhana, nŋunhi ŋayinydja yuwalkkuma warray ŋuli yukurra lakarama, ganaj'thun warray yukurra yolŋuwalanydja, bala nhäkuna nhuma yukurra

ɲarranhanydja yätj-lakarama? ⁸ Yakana dhuwala ɲamakurru', ɲunhi ɲuli yolɲu waɲa bitjan, "Gul' ɲilimurru djäma yätjinha wal'ɲu, märr yurru yolɲu'-yulɲuyunyɲdja wokthunna yurru latju' lakaramana ɲanya Gunhu'nhana." Yo, dhuwalayinyɲdja malanha djarrpi' warray wal'ɲu dhäruk, yaka dhunupa, yurru wiripu-gulku'yunyɲdja ɲuli guyaɲirri yätj-lakaramana ɲarranhana, yanapi dhuwalayinyɲdja malanha ɲarrakuɲuna lakaranhara. Yuwalayinyɲdja malanha ɲarrakuɲuna lakaranhara. Yuwalknha yana ɲayi yurru Gunhu'yunyɲdja dhä-dir'yun yätjpuy djämawuy yolɲunha.

Yakana ɲula yol wangany yolɲu rom-dhunupa Gunhu'walanyɲdja maɲutjɲura

⁹ Yo, Gunhu'yu Godthu wekanjala nhanɲuway ɲunhi rom ɲanapurruɲgala Djuwskala dharraylili, yurru yakana ɲayi yurru waɲa ɲilimurrunha yätjpuyunyɲdja djämawuy bitjandja, "Bäyyi. Yakana ɲarra yurru dhä-dir'yun." Bitjandhinyɲdja ɲayi yurru yakana yana guyaɲirri. ɲayi yurru Gunhu'yu ɲilimurrunha dhä-dir'yundja rrambanɲikumana, Djuwnha yolɲunha ga mulkurunha yolɲunha, lingu bukmak yana ɲilimurru dhuwurr-djarrpi'thinanyɲdja. ¹⁰ Yo, Djorra'yunyɲdja yukurra lakarama yolɲu'-yulɲunha bitjan ɲunha gam':

Yakana ɲula wangany yolɲu yukurra nhina rom-dhunupa
Gunhu'walanyɲdja maɲutjɲura;

¹¹ Yakana ɲula wanganydhu yukurra dharanjan dhunupanyɲdja wal'ɲu
Godku rom,

Ga yakana ɲula wangany wirrkinyɲdja wal'ɲu djälthirri yukurra
Gunhu'wu yuwalkkumanyɲdja wal'ɲu.

¹² Lingu bukmak yana yolɲu walala bilyurrunanyɲdja, ɲapananyɲdja-
wekanhamina Gunhu'wunyɲdja;

bukmak yana gatjpal'yurrunana yukurrana nhäninj'thinana rom.
Yakana ɲula wanganydhu yolɲuyu ɲuli yukurra djäma ɲamakurruny'tja
dhuwurr,
yakana ɲula wangany yana.

¹³ Bitjana lingu ɲuli yukurra yolɲunyɲdja walala waɲa yätjthamana yana,
lingu dhäruktja ɲunhi walalangu barrpa'na wal'ɲu dhika.

Dhärükthu bothinyarayɲuyunyɲdja ɲuli walala märr-yätjthamana
wiripuɲunhana yolɲunha,
yana mayali'-wilkthun.

Yo, walalangu dhäruktja madakarritjinha,
rakunydhinyamirrina yana,
balanyarana bitjan bäpiwu lirra;

¹⁴ Bitjana lingu walala ɲuli wanganyɲdja yukurra dhäruktja mil-
nyan'mirrina yana, yakana ɲamakurru.

¹⁵ Yo. Yolɲunyɲdja walala ɲuli nyinyanɲdhunmirrini,
ga bunharamirrini ɲuli yukurra;

Wadutjana yana walala ɲuli ɲayanu-yätjthamanyɲdja yolɲunha,
bitjan bumanyɲdja ɲanya rakunygumanyɲdja,

¹⁶ Ga gulku' yolɲu walala ɲuli yukurra nhina galɲa-yätjthirryɲdja ga
buku-warwunyɲdja,

lingu dhiyanuyi bunharaminyarayuna dhuwurryu.

¹⁷ Yakana walala yolɲu'-yulɲu marɲgi nhaltjanarawu nhinanharawu
ɲayanu-yal'yunarawu,

¹⁸ Lingu yakana walala ɲuli rom-weyaniyirryɲdja yukirra nhanɲu
Godku." Ga bitjan yukurra ɲunhi Gunhu'wala Djorra'yunyɲdja
lakarama yolɲu'-yulɲunhanyɲdja.

¹⁹ Yo, ñayi Gunhu'yu wekañala Romdja ñunhi Mawtjitjkala, linguna ñayi lakarañala ñilimurrungala, marngikunjala manymakkunharawuna nhinanharawu, yurru yakana ñula wangany yurru wanganydja ñamakurru'-lakaranhamirrinnydja ñanyapinyay ñayi ñunhala Gunhu'walanydja; bukmakthirrina yana yurru yukurra dhärra dhärukmiriwnha, muñmunha yana, lingu bukmaknha yana dhuwurr-yätjthinanydja. ²⁰ Wiripuny dja ñilimurru ñuli wirrki dhika wal'ñu yana birrka'yun nhinanharawu ñamathanharawu, yurru gulkuru warray, mukthun ñayi yurru Gunhu'yu ñilimurrunha nhäma yätjnha yana, lingu romdja ñunhi ganydjarrmiriwnha, yakana ñilimurrunha ñuli walñakuma. Yo, romdhu ñuriniyi ñilimurru yurru yana nhäma dharanjanmirrina ñilimurrunhay ñilimurru ñayanu ñunha, ñunhi ñilimurruny dja djarrpi'mirrina yana wal'ñu, yakana ñamakurru Gunhu'walanydja mañutjñura, lingu yakana ñilimurru ñuli djäma yukurra ñamakurru', bitjan romdhu ñuriniyi Godkala yukurra lakarama.

Gunhu'yuna wanganydhuna yana ñuli ñayanuny dja dhunupakuma yolñuwu

²¹ Yo. Bukmak ñilimurru dhuwurr-yätjmirrinnydja, yurru ñurini ñäthilinjuyuny dja romdhu yakana yukirri ñayathanu ganydjarr dhuwurr-ñamathanharawu yolñu'-yulñuwuny dja.

Yurru dhiyanuny dja-wala Gunhu'yu lingu wekañala wiripuna dhukarr, märr ñuliwitjan dhukarrkurru ñayi yurru ñilimurrunha nhäma, bala lakarama ñamakurru'na yana. Yurru ñunhiyiny dja dhukarr yutana wal'ñu, gananj'thun warray yukurra ñulinuruyi ñäthilinjuruny dja romñuru. Lingu Gunhu'yuna ñayipina yurru dhunupakuma ñayanuny dja yolñuwu, bitjan yana lingu bitjarra Mawtjitjthu ga dhäwu'-gänharamirriyu walalay yukurrana dhunupamirriyanala lakarañala be ñäthili baman'tja. ²² Ga dhuwalana ñunhi yutany dja dhukarr balanyarana gam': Djesu-Christ rakuny dhina yolñu'-yulñuwala dharapulñura, ga ñunhi yurru yolñuyu märr-yuwalkthirri ñanya Djesu-Christnha, ñayiny dja yurru Gunhu'yuny dja yutakumana ñayanuna ñunhiyi yolñunha, bitjan walñakumana ñanya ñulinuru yätjñuru. Ga dhuwalany dja gay' yutany dja dhukarr bukmakkuna yolñu'-yulñuwu, Djuwwu ga mulkuruwu; rrambanj yana mañda yurru walñathirrinny dja märr-yuwalkthiny arayu wangany dhu. ²³ Lingu bukmak ñilimurru dhuwurr-yätjthinany dja, bala gananj'thurrunana yana Gunhu'wala Godkala; yakana ñula wangany yolñu nhina yukurra latju'nura wal'ñu dhika galki nhanukalany dja. ²⁴ Yurru Gunhuny'tja ñilimurrungu märr-ñamathirri yukurra yana mukthun, bukmakku yana ñayi djälny dja, ñilimurru yurru nhina yukurra galki yana nhanukala, bala ñayi yänana Gunhu'yu wekañalany dja ñanya Djesunha, bala ñuliwitjarra burakinyarakurru Djesuwalana ñayi Gunhu'yuny dja ñilimurrunha djaw'yurrana ñulinuru yätjñuruny dja romñuru, bala yana märrañalana ñilimurrunha nhanñuwaylilyañalana.

²⁵⁻²⁶ Yo, Gunhu'yu Godthu dhayunara nhanñuway ñayi gäthu'mirrinunha, bala ñayi malñ'thurrunana yolñuna wal'ñu rumbal, bala ñayina rakuny dhinany dja ñilimurrungalany dja dharapulñura, ga nhanukalany dja ñuriniyi gulañ-wañdiny arayu ñayi Gunhu'yuny dja bitjarra rurrwuyurrunana yätj dhuwurr ñilimurrungu, biñiwitjkanjala linguna, ñunhi ñilimurru yurru märr-yuwalkthirri ga märr-nherranmirri Djesuwalany dja, yakana ñilimurrunha yurru biyapul Gunhu'yuny dja dhä-dir'yun yätjpu. Ga balakurruyiny dja ñayi

Gunhu' milkunharaminana nilimurrungala, nunhi nayinydja romdhunupa warray wal'nu. Yaka nayi yanayinydja dhä-dir'yurruna yolŋu'-yulŋunha n̄athili, lingu badak nayi yukurra galkurrunanydja-a-a, yana lingu-u-u, ga Djesuna burakina, ga balakurruyina nayi Djesuwalana manŋu'yu Gunhu'yu buwayakkunjalanydja yätjtja dhuwurr yolŋu'-yulŋuwu. Yo, Gunhuny'tja nunhi' rom-dhunupa yana; dhunupa nhanŋu bäy-lakaranharawu yätjpuynydja nula yolku yolŋuwu, nunhi nayi yurru nunhiyi yolŋu märr-yuwalkthirrinnydja yukurra Djesuwala, nunhi nayina rakunydhina n̄arrakunydja yätjku yana.

²⁷ Yo, nilimurru n̄uli nhina yukurra darrtjalkkunhara ga nayanu-dhunupana dhika wal'nu n̄uriniyina Djesuwalana yana burakin-yarayu. Bala nhaltjanna nilimurru yurru nunhiyinydja yukurra lakaranhamirri?... "N̄arranydja dhuwala nayanu-dhunupa warray, lingu n̄arra n̄uli djäma yukurra namakurru' warray wal'nu?" Yakana nilimurru yurru bitjandhiyinydja lakaranhamirri, lingu nayipina yana Gunhu'yuna nilimurrunha nayanu-dhunupakunjalanydja n̄uriniyina bili wanganydhuna yana, nunhi nilimurru märr-yuwalkthina Djesuwala.

²⁸ Yo, lakaramanydja n̄arra n̄uli bitjandhiyinydja, lingu yolŋu yurru nayanu-dhunupayirrinnydja wanganygurruna dhukarrkurru yana, n̄uriniyina wanganydhuna yana märr-yuwalkthinyarayuna, ga dhuwalayi dhukarr ganant̄hun warray yukurra romŋuru malanŋuru bukmakkalanydja, nunhi lakarama yukurra nhaltjanarawu n̄hinanharawu ga djämawu.

²⁹ Yolku nunhi Wan̄arr Gunhuny'tja?... Djuwsku yana malawu? Yäääw, yaka warray. Nayinydja nunhi Wan̄arryi yana walalangul Mulku'-mulkuruwunydja. ³⁰ Lingu nayipi muka nunha wangany yuwalk-tja wal'nu yana Wan̄arr; Gunhu'yunydyä nayipina yurru nayanu-dhunupakuma nula yolnha Djuwnha yolŋunha nunhi nayi yurru märr-yuwalkthirri yukurra Garraynha Djesunha. Ga bitjandhi bili nunhi yurru Mulkuruyunydyä yolŋuyu märr-yuwalkthirri n̄hanukala Djesuwala, Gunhu'yunydyä yurru bitjandhi bili n̄anyanydja nayanu-dhunupakumayi. Yakana yurru wangany nula yolŋu waln̄athirri nula walalangalay malanŋuyu romdhunydyä n̄urini.

³¹ Linguna nilimurru dhuwala märr-yuwalkthirrina yukurra Djesuwalanydja. Bala nhaltjanna dhika nilimurru yurru Romdja nunhi?... Bäy-lakaramana?... n̄urkamana?... nunhi Gunhu'wununydyä n̄heran̄ara Rom? Yäääw, yaka warray. Nunhiyinydja yurru dhärrana yukurra yana rom, märr balakurruyina romgurru yolŋu'-yulŋunydyä yurru dharan̄anmirrina nunhi walalanydja dhuwurr-yätjmirrina yana, yakana nula namakurru'.

4

Dhuwalanydja dhäwu' Yipurayimgalanjuwuy lakarama yukurra märr-yuwalkthinyaramirri dhukarr

¹ Yo. Nilimurrunydyä Djuwstja dhuwala dhawal-wuyanina nulanuru Yipurayimgala yarratanuru. Nilimurru guyanirri nunhi nilimurrunguway märi'munha balayi ronjiyirri. Nhä nilimurru yurru malŋ'marama n̄hanukala?

² Yuwalktja nayi nunhi Yipurayim namakurru' wal'nu yolŋu; nayinydja bini nunhi laylaymaranhaminya muka lakaranhaminya n̄anyapinyay nayi, yurru yaka warray nayinydja bitjarrayi yukurrana laylaymaranhamina namakurru'-lakanarhamina, lingu Gunhu'yunydyä n̄anya nayanu namakurru' lakanarjala yaka n̄urikiynydyä djämawuy

ɲamakurru'wuynyɲɲa. ³ Lɲngu ɲunha Djorra'yunyɲɲa yukurra lakarama ɲanya Yipurayimnha bitjan gam', "ɲayi Yipurayimdhunyɲɲa mǎrr-yuwalkthinana Gunhu'nha, bala Gunhu'yunyɲɲa ɲanya yana mǎrraɲalana nhanɲuwaylilijaɲalana, bala ɲayi ɲanya ɲunhi lakaraɲalanyɲɲa ɲayaɲu-dhunupana, ɲuriniɲina ɲunhi ɲayi Gunhu'nha mǎrr-yuwalkthina."

⁴ Yo. ɲunhi ɲuli ɲula yolthu dǎma yukurra, ɲayinyɲɲa ɲuli ɲunhi mǎrrama muka roɲinyamaramayi ɲurikiyyi dǎmawuy, bala ɲayi ɲuli bitjanna guyanirri, "Way, dhuwalanyɲɲa ɲarra mǎrraɲala dǎmawuy yana. Yaka ɲarra mǎrraɲala wetj yǎna." ⁵ Yurru Godkunyɲɲa rom ganaɲ'thun warray yukurra, lɲngu ɲayi ɲuli Gunhu'yunyɲɲa wetjɲha wekama yana, ɲayi yurru yana dhuwurr-yǎtjkunyɲɲa yolɲuwu buwayakkuma yǎnana, bala lakaramanyɲɲa ɲanya ɲayaɲu-dhunupana yurru, ɲunhi ɲayi yurru mǎrr-nherraɲmirrinyɲɲa yana Godkala. Lɲngu yolɲuwu yurru ɲayaɲunyɲɲa dhunupayirri mǎrr-yuwalkthinayarayu yana waɲganyɲɲu, yaka ɲula yolkala dǎmayunyɲɲa.

⁶ ɲǎthili baman', Daypitthu lakaraɲala dhunupamirriyaɲala yukurana ɲayaɲu-dɲulɲiyinaranha yolɲunha, ɲunhinha ɲunhi Gunhu'yu yurru lakarama ɲanya ɲayaɲu-ɲamakurru'na wal'ɲu, bala wapmarama nhanɲuwayliliyama ɲayi yǎnana wal'ɲu yurru. Ga bitjarra ɲayi Daypitthu lakaraɲalanyɲɲa gam',

⁷ "Yolɲu yurru ɲunhi galɲa-dɲulɲithirrinnyɲɲa nhina, ɲuriniɲina ɲunhi Gunhu'yu yuwalkkunaɲala wal'ɲu buwayakkunaɲala nhanɲu yǎtj dhuwurr, bitjarra ɲayi ɲǎkirmaraɲalana nhanukalay ɲayi maɲutɲiɲurunyɲɲa.

⁸ Lɲngu ɲayinyɲɲa yurru Gunhu'yunyɲɲa yana meɲgumana-wala yolɲuwu yǎtjtja dhuwurr, bala ɲayi yurru ɲunhiyi yolɲunyɲɲa mirithirrina wal'ɲu goɲmirriyirri."

⁹ Yolnha ɲunhi yukurra Daypitthu lakarama bitjandhiynyɲɲa ɲuli? Yol yurru dhika nhina galɲa-dɲulɲithirrinnyɲɲa?... Nilimurruway yana dhuwala Djuws bǎpurru?

Yǎǎǎw, yaka warray. Gunhu'yu yurru goɲmirriyamayi Mulku'-mulkurunhanyɲɲa bitjandhi bili, ɲunhi walalanyɲɲa yurru mǎrr-yuwalkthirri. Lɲngu bitjan muka ɲilimurru ɲuli Yipurayimhanyɲɲa lakarama, ɲunhi Gunhu'yu ɲanya ɲayaɲu-dhunupana lakaraɲala, lɲngu nhanukala ɲurikalana Yipurayimɲala mǎrr-yuwalkthinayarayu.

¹⁰ Nhǎtha ɲunhi ɲayi Gunhu'yu lakaraɲala ɲanya ɲayaɲu-dhunupanyɲɲa ɲayi Yipurayim?... ɲulinyaramirriyu ɲunhi ɲayi yukurrana nhinana Djuw yana?... rumbal mitthunara?

Yǎǎǎw, yaka dhuwalinyɲɲa dhunupa. Gunhu' wǎthurruna nhanɲu Yipurayimɲu ɲǎthilinyɲɲa muka yana, ɲulinyaramirriyuna ɲunhi Yipurayim yukurrana nhinana Mulkuru muka yolɲu, yaka muka marɲgi Gunhu'walaɲuwu Romgu. ɲayi mǎrr-yuwalkthinana Godhanyɲɲa, bala ɲuliwitjarrana Godthu ɲanya ɲayaɲu-dhunupanyɲɲa lakaraɲala, bala yana mǎrraɲala ɲanya nhanɲuwaylilijaɲalana.

¹¹ Yo, ɲǎthilinyɲɲa ɲayi Yipurayimdhu mǎrr-yuwalkthina Gunhu'nha, bala ɲulɲuruyina ɲayi rumbal mitthunaryɲɲa, lɲngu ɲuriniynyɲɲa mim'puyunyɲɲa yukurra ɲanya lakaramana, ɲunhi ɲayinyɲɲa lɲnguna nhanɲuwaynha wal'ɲu Gunhu'wuna yolɲu, ɲuriniɲina ɲunhi ɲayi mǎrr-yuwalkthina ɲanya Gunhu'nha ɲǎthili. Ga dhiyakuna ɲayaɲuwu ɲunhi ɲayinyɲɲa Yipurayimɲa balanyarana bitjan bǎpa'mirriɲuna ɲayi bukmakku yolɲu'-yulɲuwu, ɲunhi walala yurru mǎrr-yuwalkthirri ga ɲayaɲu-nherraɲmirri Gunhu'wala, bǎyyi walala ɲunhi yakanyɲɲa Djuw

yolŋu. Linggu Gunhu'yu yurru ŋayaŋu-dhunupa lakaramanydja ŋula yolnha yolŋunha, ŋunhi ŋayi ŋuli mǎrr-yuwalkthirri yukurra Dje-suwala. ¹² Ga bitjandhiyi ŋa; bǎpa'mirriŋuyi Yipurayim ŋilimurrungu Djuwskunydyja ŋunhi ŋilimurrundydja ŋuli yukurra munguyun goyur-rnha ŋanya mǎrr-yuwalkthinyarana. Yaka ŋayi ŋunhi bǎpa'mirriŋu ŋilimurrungu, ŋuriŋinydydja ŋunhi ŋilimurru dhawal-wuyarŋina nhanukala beŋuru yarraŋaŋuru, ga ŋuriŋinydydja ŋunhi ŋilimurru rumbal mitthunara walala; ŋayinydydja ŋunhi bǎpa'mirriŋu ŋilimurrungu, linggu ŋilimurru mǎrr-yuwalkthirri ŋuli yukurra Godnha, bitjandhiydydja bitjarra ŋayi Yipurayim ŋǎthili wal'ŋu mǎrr-yuwalkthina, yurruna ŋanya mitthur-runanydja Djuwskuŋalanydja.

Ŋilimurru yurru mǎrrama Gunhu'wuŋunydydja dhawu'mirriyanhara mǎrr-yuwalkthinyarakurruna yana

¹³ Yo, ŋǎthilinydydja ŋunhi wal'ŋu Yipurayim mǎrr-yuwalkthina Gunhu'nha, ga ŋuliyina mǎrr-yuwalkthinyarayuna ŋayi Gunhu'yu ŋanya lakaraŋala ŋayaŋu-ŋamakurruny'tja, bala dhawu'mirriyanala nhanukala bitjarra, "Dhuwala munathany'tja wǎŋa buku-liw'marama yana yurru nhuŋuna, ga nhokalayŋuwuna mala-wunharawuywu walalaŋgu, bitjanarawuna lingguwuna gupadalŋuwuna-wala yana, linggu nhe mǎrr-yuwalkthirri yukurra ŋarranaha." Yo, ŋayi Gunhu'yu dhawu'mirriyanala Yipurayim-gala bitjarrayinydydja, yaka ŋuriŋinydydja ŋunhi ŋayi Yipurayim-dhu dǎlkuŋala yukurrana Rom Gunhu'wuŋu; ŋayi Gunhu'yu dhawu'na nherrara nhanukala Yipurayim-gala ŋuriŋiyina linggu ŋunhi ŋayi mǎrr-yuwalkthina yukurrana nhanukala Godkala. ¹⁴ Nuli bini ŋayi Gunhu'yu dhawu'nha ŋunhiyi nherrana yolŋuwalanydydja walalaŋgala bili ŋuriŋina ŋunhi walala yukurra dǎlkuma nhanu Rom, bala yolŋuwunydydja bini ŋunhi mǎrr-yuwalkthinyara mayali'miriwyinyana, ga Gunhu'yunydydja ŋunhi bini dhawu'mirriyanha lakaranha bothinyana, ¹⁵ linggu yakana ŋula wanganydhu yolŋuyu yukurra romnha dǎlkuma ŋula warrpam'thun. Yakana ŋayi yurru Gunhu'yunydydja rom-bakmaranhamirri lakarama ŋunhinha yolŋu'-yulŋunha ŋunhi ŋayi walalaŋgu yaka wekaŋala rom, yurru wirri yana ŋayi yurru dhǎ-dir'yan ŋunhinhandydja yolŋu'-yulŋunha ŋunhi walalaŋgu ŋayi Rom wekaŋala ŋurikala Mawtjitjkala, linggu walala bakmaranala ŋunhiyi rom, yaka ŋula ŋayathanala.

¹⁶ Yo, ŋilimurru yurru mǎrramanydydja dhawu'mirriyanhara Gunhu'wuŋunydydja ŋunhi, mǎrr-yuwalkthinyarayuna wanganydhuna, linggu God duktuŋthirri yukurra, ŋayi yurru wekama latjuny'tja nhǎ dhika malanha wal'ŋu bukmaŋku yana yolŋu'-yulŋuwu, yaka yana ŋurikinydydja walalaŋgu ŋunhi walala marŋgi wal'ŋu Romgu. ŋayi yurru bitjandhi bili walalaŋgunydydja dhuŋamirriwunydydja wekamayi yana, ŋurikinydydja ŋunhi walala munguyun ŋuli marrtji malthun Yipurayim-gu, ga mǎrr-yuwalkthirri yukurra Godku, bitjarra ŋayi Yipurayim ŋunhi. Linggu ŋayi Yipurayim-dja ŋunhi bitjan bǎpa'mirriŋuna ŋilimurrungu bukmaŋku, Djuwsku ga mulku'-mulkuruwu yolŋu'-yulŋuwu, ¹⁷ linggu dhiaŋu djoŋa'yunydydja yukurra lakarama Yipurayimnhandydja bitjan, "Nheydydja dhuwala ŋarrakuŋu nherranara bǎpa'mirriŋu gulku'wuna bǎpurru'wu."

Yo, ŋayi Yipurayim-dhu mǎrr-yuwalkthina Godnha Gunhu'nha, ŋunhi warray Waŋarrnha wal'ŋu ŋunhi ŋayi ŋuli walŋakuma rakunymirrinha, ga ŋayipina wanganydhuna ŋuli Godthu lakaramanydydja yukurra ŋula nǎnha, ŋunhi yaka muka yana malŋ'thunara ŋulin-yaramirriyinydydjayi. ¹⁸ Linggu Gunhu'yu lakaraŋala Yipurayim-gala

ŋāthili yana, “Nhokunjunydja yurru mala-wunhara mirithirrina gulku'na dhikana wal'ŋu,” bitjarra, yurru ŋayi Yipurayimdjaja yukurrana nhinana yothumiriw warray, worruŋuna, dhuditjŋha nhanŋu mala-wunharawunydja yukurrarharawu yumurrku'wunydja. Yurru ŋayi Yipurayimdhunydja yana mārri-yuwalkthinana wal'ŋu ŋanya Gunhu'nha, bala ŋayi yukurrana nhinana mārri-gatjpu'yurrana yothuwuna nhanukalayŋuwu ŋayi malŋ'thunarawuna, liŋgu bitjarra ŋayi ŋunhi Gunhu'yu dhawu'mirriyaŋalanydja. ¹⁹ Yo, wirrki yana ŋayi mārri-yuwalkthina Gunhu'nhandyja, yakana ŋayi ŋula mārri-yutkthurrunanydja, bāyyi ŋayi ŋunhi worruŋunydja wal'ŋu, galki 100-nha dhuŋgarra nhanŋu. Yakana ŋayi waŋana Yipurayim bitjarraydyja, “Narraydyja dhuwala worruŋuna, bitjan rakunynha yolŋu rumbal, ga miyalk ŋarraku dhuwala Sara worruŋuna ŋayi liŋguna, yakana ŋayi yurru balanyarayunydja worruŋuyunydja rumbalyu gāma yothunha.” ²⁰ Yaka ŋayi waŋana bitjarrayinydja, “Mak ŋarra yurru yothumirriyirri, mak yakana.” Yaka ŋayi bitjarrayinydja dhumbal'yurrana guyaŋina, yana ŋayi baŋ bitjarrana mulkananydja yukurrana ŋunhiyi nhanŋu dhāruktja, gatjpu'yurrana yukurrana yana yulŋunydja, bala nhanŋu ŋunhi mārri-yuwalkthinyaranydja ŋuthara yindithinana, liŋgu bitjarrana liŋguna ŋayi yukurrana buku-wurrparanydja Gunhu'nha, wokthurranydyja nhanŋu manapara. ²¹ Bitjarrana liŋguna ŋayi Yipurayimdhu yukurrana guyaŋinanydja Gunhu'nha, ŋunhi ŋayinydja biyapul wal'ŋu ganydjarr-dumurru. “Yo, ŋayinydja yurru Gunhu'yu djāmana-wala yana yulŋunydja ŋunhiyi, ŋunhi nhaltjarra ŋayi ŋarranha dhawu'mirriyaŋala,” bitjana ŋayi ŋuli Yipurayimdhu mārri-yuwalkthinyanydja yukurrana, ²² bala Gunhu'yunydja ŋanya mārraŋalana, bitjarra wapmaraŋala ŋanya nhanŋuwaynha ŋayi, bala lakaraŋala ŋanya ŋayaŋu-dhunupana. ²³ Yo, Gunhu' waŋana bitjarraydyja gam', “Narraydyja nhuna ŋayaŋu-dhunupa yukurra lakaramanydja, liŋgu ŋarranha nhe yukurra mārri-yuwalkthirri.” Yurru yaka ŋayi ŋunhi bitjarrayi waŋana nhanŋuway Yipurayimgunydja waŋanygunydja. ²⁴ Godthu nherrara ŋunhiyi dhārūk dhipali djorra'lilinydja ŋilimurrŋu warray, mārri yurru ŋilimurru marŋgithirrina. ŋayi yurru ŋilimurrunha bitjandhiyi liŋgu ŋayaŋu-dhunupa lakarama, ŋunhi ŋilimurru ŋuli yukurra mārri-yuwalkthirri Gunhu'nha, ŋunhi ŋayi walŋakuŋala ŋilimurrŋu Garraynha Djesunha rakunynuru.

²⁵ Yo, ŋilimurrŋunydja yātj ŋayina mārraŋala Djesuyuna, bala rakunydina ŋayina ŋilimurrŋalanydja dharapulŋura, bala Gunhu'yunydja ŋanya mārraŋala, walŋakuŋalana rakunynurunydja, mārri yurru ŋilimurrunhandyja ŋayi ŋayaŋu-dhunupakumana ŋuliwitjan Djesuwalanukurrana. Ga ŋunhi ŋilimurru yurru mārri-yuwalkthirri yukurra Djesuwalanydja, ŋayinydja yurru ŋilimurrunha mārrama nhanŋuwaylilyamana Gunhu'yunydja, bala ŋilimurru yurru nhina yukurra nhanukalana yana galkina wal'ŋu, bitjan gurrutu'mirrina walala nhanŋu Godku.

5

Gunhu'yu liŋguna yolŋunhandyja ŋayaŋu-dhunupayaŋalana ŋuliyina Djesuwalanukurrana

¹ Yo. Dhiyanunydja-wala ŋilimurru yukurra nhina dhuwala ŋayaŋu-dhunupana Gunhu'walanydja marŋutjŋura, liŋgu Gunhu'yu ŋilimurrŋu buwayakkuŋalana yātjtja dhuwurr liŋguna ŋuliyina

Djesuwalanjukurruna, nuriniyina nunhi nilimurru marr-yuwalkthina nhanukala. Ga dhiyanunyidja-wala nilimurru yukurra nhina nayanu-yal'yunna yana, wanganyurana Gunhu'wala, lunduna yana. Yakana yuru nayi nilimurrunha gukuma ga dhä-dir'yun, lingu nayina Djesu-Christhuna nilimurrungala Garrayuna marranala nilimurrungunyidja yätj, bala dharapuljuranyidja nayina nilimurrungala rakunydhina. ² Yo, nunhi nilimurru marr-yuwalkthina ga marr-nherranmina Djesuwalanyidja, Gunhu'yunyidja nilimurrunha marranala, bala wapmaranala nhanukalaynha nayi djäkalili nherrara, bala dhiyanunyidja-wala nilimurru yukurra nhina nhanukalana marr-namathinyamirrinurana. Nhinanyidja nilimurru yukurra dhuwala gonmirriyirrina, hoy-djulnithirrina dhikana wal'nu, lingu galkuna nilimurru yukurra dhukarr-nhamana yuljunyidja dhuwala, nurukunawala nunhi nilimurru yuru nhina nunhalanyidja Gunhu'walanyidja latju'nurana waganjura dhika wal'nu nunhi.

³⁻⁵ Ga bitjandhi bili nilimurru nuli gonmirriyirriyi marimirrikurrunyidja, lingu nuliwitjan marikurru nilimurru yuru marngithirrina wal'nu Gunhu'wu. Yo, nunhi nilimurru yuru dhärra wundaaranna yana nula nhäkurrunyidja romgurru, ga yakana nula gatjpal'yun nuriniyi gatjarr'yunarayunyidja romdhu, bala nayinyidja yuru Gunhuny'tja nilimurrungu wokthunna dhika wal'nu, lingu nuliwitjandhina nilimurru yuru nunhi nuthandja marrtji bala Gunhu'walanyidja namakurru'nura romjura, yakana nilimurru yuru wadutja galkirri, yana nilimurru yuru marrtji wundaaranna, nayanu-gatjpu'yunna yana dhukarr-nhamana yukurra yuru nurikiyi nunhi Gunhu'yu yukurra nayathama nunha nilimurrungu. Bala yuwalk muka nilimurru yuru marramanyidja, lingu wirrki yana nayi yukurra marr-namathirri nilimurrungu. Yo, dhiyanu nhanukala Garrkulukthunyidja Birrimbirryu nuli marngi-wekamanyidja nayanu nilimurrungu, nunhi nayi yukurra nilimurrunha wirrki yana marryu-dapmaramanyidja, dhiyanuyi nunhi nayi dhanangunala wekanala nilimurrungala nayanulilina. ⁶ Näthilinyidja nilimurru ganydjarrmiriwnha nhämiriwnha yana yolnu'-yulnu; gulkuruna nilimurru nuli gurilkunhaminya djämawu namakurru'wunyidja, yuru nulinyaramirriyu lingu nayi Garray rakunydhinanyidja nilimurrungu dhuwurr-yätjmirriwunyidja waljakunharawu, nuriniyina yana waluyi nunhi Gunhu'yunyidja djarr'yurruna.

⁷ Yo. Nunhi nuli nula yol wangany yolnu dhuwurr-namakurru rakundhirri marrtji nula nhäkununyidja, nayi nuli wanganyidja yolnu mak wandi bala waphurru nhanukala dharapulilina, marr yuru nayinyidja nunhiyinyidja yolnu nhina walhana. Biyaku mak nuli nayi wanganyidja yolnu wekanhami nanyapinyay nayi waljanyidja rom-dhunupawunyidja yolnuwu waljakunharawu. ⁸ Yuru nayinyidja nunhi Djesunyidja rakunydhina nilimurrungalanyidja dharapuljura nulinyaramirriyuna lingu nunhi nilimurrunyidja yukurrana mukthurrana nhinana yätjnha yanana, yakana namakurru'. Ga balakurruyina nayi Gunhu' milkunhaminanyidja nilimurrungala wal'nu, nunhi wirrki nayi yana nilimurrungu marr-namathirrinnyidja yukurra.

⁹ Ga dhiyanunyidja-wala nilimurru yukurra nhina nayanu-dhunupana, linguwuyynha rurrwuyunara nhanukalanyidja Godkalanyidja manutjinura, nurinina gulaŋdhu Djesuwalana, nunhi nayi burakina nilimurrungala dharapuljura. Bala yuwalk yana nilimurru yuru nhinanyidja yukurra walhana yana-wala nunhala Djesuwalanyidja nyeyalnura, yakana nayi yuru Gunhu'yu nilimurrunha yätj-lakaramanyidja, bala djuy'yun nilimurrunha nula wanhamala rakunydhinyamirrilinyidja.

¹⁰ Lingū Gunhu'yu ŋilimurrŋgu dhayŋara wekaŋala nhanŋuway ŋayi Gāthu'mirriŋunha, ŋulinyaramirriyu lingū ŋunhi ŋilimurru ŋuli yukurranha nhinanha barrkuna yana nhanukala, dhakatjŋunana yukurranha nhanŋu Gunhu'wu. Bala ŋuliwitjarra nhanukalana burakinyarayunyŋdja, ŋayi Gunhu'yu ŋilimurrŋgu rurrwuyurrunana, bala lundu'kuŋalana ŋilimurrunha māraŋala galkikuŋalana. Bala nhaltjanna ŋayi yurru ŋunhi ŋilimurrunha yulŋunyŋdja?... Mengumana ŋayi yurru?... buku-dhumukthirrina? Yāāāw, yaka warray. Ŋilimurrunyŋdja yurru yukurra nhina walŋana yana nhanukalanyŋdja djākaŋara, lingū walŋa warray ŋayinyŋdja yukurra yana nhina.

¹¹ Yo, latju'na dhuwalayinyŋdja ŋiniya. Bala ŋilimurru ŋuli yukurra Gunhu'nhandyŋdja dhuwala laylaymaramana, goŋmirriyirrina wokthunna nhanŋu dhikana, lingū ŋayi ŋilimurrŋgu bidiwiditjkuŋala yātjja ŋunhi dhuwurr; bala wapmaraŋala gali'lili nherrara ŋilimurrunha nhanŋuwayliliyanalana ŋayi, ŋuliwitjan Djesu-Christkalaŋukurru, Gar-raywala ŋilimurrŋgalanuwala. Bala dhiyanunyŋdja-wala ŋilimurru nhina yukurra lunduna wal'ŋu nhanŋu Gunhu'wu, galkina wal'ŋu nhanukalana yana.

Dhuwalanyŋdja lakarama yukurra Yadamnha ga Djesunha

¹² Yo, guyaŋiya walala. Yātjja dhuwurr ŋunhi maŋ'thurruna dhiyalanyŋdja wāŋaŋura munatha'ŋuranyŋdja wāŋanygalana yolŋuwala yākuwala Yadamgalana, lingū ŋunhiyi yolŋu mārr-yulkthurrunana yana Gunhu'nha dhāruk, yakana ŋula māraŋala ŋunhiyi. Bala rakunydhinyamirriŋyŋdja rom ŋunhi maŋ'thurrunana dhiyala munatha'ŋuranyŋdja balakurruyina nhanukalana yātjhu, ga ŋunhiyinyŋdja bitjarra ŋayi dhukarrnha bumara bukmakkuna yolŋu'-yulŋuwu; bitjanna lingū yolŋu walala ŋuli marrtji raku'-rakunydhirrina, lingū bukmakthu yana mārr-yulkthurrunanyŋdja Gunhu'wunyŋdja dhāruk, bala djāma yātjinha. Yakana yurru dhuwurr-yātjmirriŋyŋdja yolŋu walala nhina yukurra galki nhanukala Godkala, walala yurru rakunydhirrina yana, ganaj'thunna yukurra Godkala gupaŋal nha-wala yana.

¹³ Yo. Benuru nurrurunyŋdja ŋāthilinyŋdja wal'ŋu, yolŋu'-yulŋuyu yukurranha ŋuli djāma yātjinha wal'ŋu yana rom, bitjarra lingū-u-u marrtjina, ga yurruna ŋunhi Romdja Gunhu'yu wekaŋala yolŋu'-yulŋuwunyŋdja Mawtjitjkalana. Yurru yaka ŋayi Gunhu'yu ŋunhiyi rommiriwnha walalanha lakaraŋala rom-bakmaranhamirriŋyŋdja walala, ŋunhi yaka muka ŋayi ŋunhi walalaŋgu romdja wekaŋala. ¹⁴ Yurru bitjarrayi bili walala marrtjina murrmurryurrunayi, lingū walalanyŋdja djāmayi yātj. Yo, ŋāthilinyŋdja ŋayi Gunhu'yu wekaŋala wāŋany rom Yadamgu, bala ŋayi bakmaraŋala warray ŋunhiyi rom, bala ŋuriniyina ŋayi Yadam rakunydhinanyŋdja. Ga benuruna bili Yadamgalana yolŋu'-yulŋunyŋdja marrtjina ŋunhi murrmurryurruna, bāyŋi warray walalanyŋdja yaka rom bakmaraŋala ŋunhiyi Gunhu'wuŋu wekanhara, bitjarra ŋunhi Yadamdhu bakmaraŋala rom. Yurru bukmakthinana yana walala rakunydhinanyŋdja marrtjina, lingū walala wāŋa'-wāŋanydhu yukurana yana djāma yātjinha, ga ŋuriniyinyŋdja walalaŋgalay yātjthunyŋdja walalanha ganaj'maraŋalana Gunhu'walanyŋdja, yana lingū-u-u, ga maŋgay' Mawtjitjinha.

Yo. Ŋuliyi nhanukala Yadamgala maŋ'thurruna wāŋany dhukarr dhiyala munatha'ŋuranyŋdja, ŋunhiyinyŋdja ŋayi rakunydhinyamirriŋdja dhukarr bumara Yadamdhu bukmakkuna marrtjinyarawu. Ga ŋayinyŋdja ŋunhi Yadamdja balanyarana bitjan wunili ŋayi wiripu yolŋu, ŋayipi Djesu, ŋunhi ŋayi dhudikurru maŋ'thurruna. Lingū ŋayinyŋdja Djesuyunyŋdja bumarayi yana wiripunyŋdja dhukarr yolŋuwu marrtjinyarawu, yurru

ŋunhiyi Djesuwununyidja dhukarr bunhara gāna wal'ŋu, ganan'thun yukurra dhiyakala Yadamgalanydja.

15 Yo, ŋuriniyi wanganydhu yolŋuyu Yadamdhu dhuwurr-yātjkuŋala, bala ŋuli yukurra gulku'ntja yolŋu walala marrtji rakunydhinyamirrililina, malthun yukurra nhanŋuna dhukarrwu. Yurru wirrki yana ŋayi Gunhuny'tja ŋilimurrŋu marr-ŋamathirri ŋuli yukurra, bala ŋayi wekaŋala Djesunhanydja yānana wal'ŋu, bala nhanukala ŋuliyi burakin-yarayunyidja bitjarra ŋayi Gunhu'yunyidja yuṭana dhukarr bumara, marr yukurra yurru gulku'na yolŋunyidja walala marrtji bala walŋamirrililina, malthunna nhanŋuna Djesuwuna dhukarrwu.

16 Yo, wanganydhanala ŋayinydja djarrpi'thina Yadamdja, marr-yulkthurrunanydja yana ŋayi Gunhu'nha dhāruk, ga ŋulinuruyinydja dhurrwaranuru Gunhu'yunyidja yurru yātj lakarama gulku'nhana dhā-dir'yunarawunyidja, lingu yolŋu walala yukurra gutku'thorrina malthun nhanŋuna Yadamguna. Yo, dhipunurunyidja dhurrwaranuru gulku'yuna yukurrana yolŋu'-yulŋuyu djāmanydja yana yātjinha, birrka'mirrini nhā malanha, yurru ŋuliyina Djesuwalana burakin-yarayu ŋayi Gunhu'yu bidiwiditjkuŋala yātjta ŋilimurrŋu dhuwurr. Yakana ŋayi yurru ŋilimurrunha dhā-dir'yundja, ŋunhi ŋilimurru ŋuli malthun yukurra Djesuwunyidja, munguyun goyurr Djesunhana.

17 Yo, ŋuriniyi wanganydhu yolŋuyu yātjkuŋalanydja, bala ŋayi rakunydhinana, ga dhurrwaranuru dhipunuruyina bukmak yolŋunyidja walala marrtji yukurra bala rakunydhinyamirrililina, bala gulku'na yurru rakunydhirri manapa Yadamgalanydja. Yurru wiripunuyunyidja ŋurini yolŋuyu Djesuyunyidja gāŋala yuwalk warray wal'ŋu, walŋamirri warray yolŋu'-yulŋuwu, djulkarama warray yukurra rakunydhinyaramirrin-yidja ŋunhi. Ga ŋunhi yurru ŋayi ŋula yolthu marramanydja ŋunhiyi, ŋunhi ŋayi Gunhu'yu yāna ŋuli wekama ŋuliyi Djesuwalanukurru, ŋayinydja yurru ŋunhiyinydja yolŋu nhina yukurra Gunhu'walana galkina yana, ŋayanu-dhunupana wal'ŋu yana, linguwuyinha rurrwuyunarana ŋuliyina Garraywalana mangu'-wandinyarayu. Bala ŋayi yurru ŋunhiyi marr-yuwalkthinyaramirrin-yidja yolŋu nhina yukurra walŋamirrinurana, ŋurruŋuna wal'ŋu ŋayi yurru, manapa Djesuwalana.

18 Yo, Yadamdhunydja wanganymirri ŋunhi marr-yulkthurruna Godna dhāruk, bala ŋulinurunayi dhurrwaranuru ŋayi Gunhu'wanana bitjarranydja, "Yolŋunyidja walala dhuwala ŋayanu-djarrpi'thinana. Walala yurru bukmakthorrina yana murrmurryun, yakana walala yurru dhuwurr-djarrpi'mirri ŋarrakalanydja galki nhina yukurra." Ga dhipunuruna ŋayi Djesunyidja dhurrwaranuru malŋ'thurruna, ga ŋayinydja ŋunhi marranala yana Gunhu'nha dhāruk, bala ŋayi dharapulŋuranydja burakina ŋilimurrŋalana, bala ŋulinurunayi dhurrwaranuru ŋayi Gunhu'wanana bitjarranydja, "Dhuwalanydja gay' yolŋu dhuwurr-ŋamakurru' wal'ŋu yana. Narranydja yurru yana bāy-lakaramana ŋunhinanydja yolŋunha, ŋunhi ŋayi yukurra marr-yuwalkthirri ŋanya Djesunha, buwayakkumana yana ŋarra yurru nhanŋu yolŋunyidja, bala ŋayi yurru nhinanydja yukurra walŋana yana, ŋarrakalana galkina."

19 Yo. Nāthilinydja wanganydhu yolŋuyu marr-yulkthurruna Gunhu'wu dhāruk, bala buku-mengunjalana; ŋayi djāma nhanukalay warray ŋayi djālyu, bala ŋayi Gunhu'yunyidja yukurra yolŋu'-yulŋunha lakarama bitjana, "Nhumanydja dhuwala yātjmirrina yana yolŋu'-yulŋu." Yurru ŋayi Djesunyidja yaka warray nhanuway ŋayi duktukku malthurruna, ŋayinydja ŋunhi Djesuyunyidja dhāruk marranala yana Gunhu'nha, bala rakunydhina ŋayi ŋilimurrŋuna

yätjku. Bala ŋayi yurru Gunhuny'tja waŋa ŋuriki walalaŋgu märr-yuwalkthinyamirriwuny dja walalaŋgu bitjana, "Nhumany dja dhuwala ŋayaŋu-dhunupana, liŋguwuyŋha rurrwuyunarana ŋuriŋina Djesuwalana maŋgu'-waŋdinyarayu."

20-21 Yo, beŋuru ŋurruŋuruny dja ŋäthiliny dja wal'ŋu, yolŋu'-yulŋuyu yukurrana ŋuli djäma yätjŋha wal'ŋu yana rom, bitjarrana liŋguna marrtjina-a-a, ga malŋ'ŋha Rom dja Gunhu'wuy; liŋgu Gunhu'yu wekaŋala ŋunhiyi Rom Mawtjijkala, märr yurru yolŋu'-yulŋuny dja nhänharamirri dharanmirrina walalaŋguny dja djamawuy yätjŋha Gunhu'walany dja maŋutjijura. Dhuwalany dja yuwalkŋha yana. Nilimurruny dja dhuwala djäma yätjŋha yanana, bala ŋilimurrunha yukurrana yätjthuny dja ŋuriŋiyi gaŋala ŋunhana yana rakunydhinyamirrililina. Yo, yätjja dhuwurr nuthara marrtjina yindithinana dhikana wal'ŋu, bukmakŋha yukurrana yätjja wal'ŋu nhinana yana. Yurru Gunhu'wuny dja märr-ŋamathinyara biyapul warray wal'ŋu, djulkmarama warray yukurra yätjŋhany dja dhuwurrŋha, mukthun yana ŋayi Gunhu'yu ŋilimurrunha yukurrana märryudapmaranany dja, bala ŋayi bidiwiditjkuŋalana ŋilimurrungu yätjpuyny dja, bala lakaraŋala ŋilimurrunha ŋayaŋu-dhunupana, märr yurru ŋilimurru yolŋu walala nhinana-wala yanana, gupadalŋha yurru, ŋuliyina nhanukalana Djesu-Christkalana, Garraywalana ŋilimurrungalayuwala burakinyarakurru.

6

Ŋali yurru nhina yukurra ŋamakurruny'tja dhambay Garraywalana yana

¹ Yo. Yuwalk ŋayi yukurra ŋuli Gunhuny'tja ŋilimurrungu märr-ŋamathirri; yakana ŋayi ŋuli ŋilimurrunha murr'marama, yana ŋayi ŋuli yukurra bidiwiditjkumana ŋilimurrungu yätjpuyny dja djamawuy ŋuliyina Garraywalana. Bay' nhaltjan dhika ŋilimurruny dja yurru yukurra?... mukthun yana djäma yätj?... märr yurru ŋayi Gunhu'yuny dja mukthun yana marrtji bidiwiditjkuma yurru?

² Yääaw, yaka warray. Yakana ŋilimurru yurru biyapulny dja djäma yätj yukurra, liŋgu ŋilimurru dadawuyurrunana yätjŋuru, ŋunhi ŋilimurru rakunydhinana manapa Djesuwalana dhambay. ³ Nhä nhuma dhuwala yulŋuny dja?... dhuŋamirri badak yana? Yaka muka nhuma marŋgithinany dja? Ŋulinyaramirriyny dja ŋunhi nhe märr-nherraŋmina Djesuwalana, bala liya-lupthurrunana, ŋayi Gunhu'yuny dja bitjarra nhuna dhambay-manaparana Djesuwalana, waŋganyguŋalana mam'maraŋala gupadalkuŋalana yanana, ga ŋunhiyiny dja bitjarra nhe ŋunhi rakunydhina dhambay Djesuwalana.

⁴ Yo, ŋäthiliny dja nhe ŋunhi gaŋa wal'ŋu yana, nhokalay nhe ŋuli yukurrana djälkurru djäma, ga beŋuruyina ŋunhi nhe liya-lupthurrunana, ŋunhiyiny dja bitjarra nhe rakunydhinana manapa nhanukalana, ga bitjarrayi bili nhe moluliliny dja manapayi gärrina. Yurru beŋuru rakunŋuruny dja dhurrwaruŋuru, ŋayi Gunhu'yu ŋanya gaŋgathinyamaranala Djesunha, ŋuriŋina nhanukalay ŋayi ganydjarryu latju'yuna wal'ŋu dhikana ŋunhi, ga bitjandhi bili ŋayi ŋilimurrunhany dja gaŋgathinyamaranala walŋakuŋalayi Djesuwalala dhambayyi, märr yurru ŋilimurru nhina yukurra yutana wal'ŋu yolŋu, ŋamakurru'na yana, gaŋaŋ'thunna yukurra yurru ŋulinuruny dja ŋunhi nhäthinyara ŋali ŋäthili yolŋu.

⁵ Yo, nunhi nali dadawuyruna nitjalangalay nali djälŋuru, bala wangany-manapanmina Djesuwala, yuwalktja nali nunhi rakunydhina dhambay Djesuwalanydja, bala nalinydja yuru yuwalkthi yana walŋathirri bitjandhiyi bili dhambayyi Djesu-Christkala. ⁶ Nali marŋgi dhiyakuyinydja gam': Nunhi nali marr-nherraŋmina Djesuwala yuwalktja, bala Gunhu'yunydydja nitjalanha bitjarra dharpalili nal'maraŋalana nhanukalana Djesuwalana dhambay-manapara, nunhiyinydja bitjarra nali rakunydhina dhambay Djesuwala, marr yuru nali yakana djälthirri yätjku biyapulnydja djämawu. ⁷ Nhaltjan nuli yolŋuyu rakunydhunydydja?... djäma yätj nuli yukurra biyapul? Yakana yuru rakunydhunydydja yolŋuyu biyapul djäma yätj; yakana yuru nanyi biyapul nhina yukurra garrpina yätjkuŋunydydja romŋu. Ga nalinydja dhuwala bitjan rakuny yolŋu, liŋguna nali dhawatthurruna yätjŋurunydydja romŋuru dhambay Djesuwalanydja.

⁸ Yuwalk muka nhe rakunydhinanydja dhambay Djesuwalanydja? Bala nhenydydja yuwalknha yana yuru walŋa nhina yukurra nhanukalana dhambay. ⁹ Yuwalk dhuwala yulŋunydydja. Djesunydydja liŋgu walŋathina rakunyŋuru, ga yakana biyapul nanyi yuru rakunydhirri; walŋana-wala nanyi yukurra yuru nhinanydja, liŋgu yakana nanya yuru rakunydhunydydja nayathama biyapulnydja. ¹⁰ Nunhiyi liŋgu wanganymirri nanyi Djesu rakunydhina yolŋunydydja rumbal nunhi, bala yakana nanyi yuru nuriŋiyi Mokuyyu nanya biyapulnydja waŋa yukurra gur'yun nula nhäku yätjku, liŋgu nunhalanydja nanyi yukurra yuru nhinana yana walŋana, wanganyŋha yana nanyi yukurra yuru näma rirrakaynydja, Gunhu'nhana yana.

¹¹ Ga nhenydydja yuru bitjandhi bili nhina yukurra galkina yana Godkala. Ga nunhi yuru nula nhäthu nhuna gur'yundydja, bala nhenydydja yuru dhunupa waŋa yaka'yunna, liŋgu gyaŋinyaramirri nhe yuru nhunapinyay nhe bitjanmirri, "Naranydydja dhuwala dhawar'yurrunana yätjŋuru liŋguna, liŋgu narra nunhi rakunydhina manapa Djesuwala." Yo, biyaka gyaŋinyanydja, "Nhanŋuwaynha wanganyguna narra yuru yukurra mäkirri'-witjundydja, Gunhu'wuna yana dhärukku, liŋgu naranydydja dhuwala walŋana nhina yukurra dhambay Djesuwalana."

¹² Yo, bitjandhina nhe yuru gyaŋirrinnydydja, bala djäma ŋamakurru'na yana, liŋgu nhenydydja dhuwala nhanŋuwaynha Djesu-Christkuna. Ma', dadawuyruna nulaŋuru nhäŋuru yätjŋurunydydja gyaŋinyaraŋuru. Yakana djäma nhokalay nhe djälyu, liŋgu nhununydydja djäl dhuwali djarrpi'na, bala nhuna nuli yukurra gur'yun dhiyaŋuyinydydydja yätjkuna. ¹³ Wanŋiya yaka'yurra ŋuriki gur'yunamirriwunydydja biyaka, ga yaka djäma yätj nhokalay nhe gondu ga liyayu ga dhärukthu nula nhäthu malaŋuyu. Yakana djäma biyapulnydja ŋurikiyi yätjku. Biyakana yana wekanhamiyana bukmaŋ nhunapinyay nhe nhanŋuwaynha yana Gunhu'wuna, bala djäma ŋamakurru'na yana nhokalay nhe gondu ga dhärukthu ga nula nhäthu malaŋuyu. Liŋgu nätihilinydydja wal'ŋu nhe nunhi nhinanha nuli yukurranha rakunyŋura romŋura, bala beŋuruyinydydja nhuna nanyi Gunhu'yu walŋakunjalana, marr yuru nhe nhina yukurra walŋamirriŋurana romŋura. ¹⁴ Yakana yuru yätjthunydydja nhuna nayathama yukurra baŋ bitjan biyapulnydydja, bala barrari-wukuma nhuna bäyŋuna, liŋgu yakana biyapulnydydja nhe nuli nhina yukurra romdhunydydja yana. Dhiyaŋunydydja-wala nhe yukurra nhina Gunhu'walana nyeyaŋura, yuru biyapul warray wal'ŋu mel-wuyunaramirri nayinydydja; nayina nhuna yuru nayathama yukurra baŋ bitjandja, bala ŋuŋga'yunna

yurru nhuna yulŋunyɗja, ganyɗjarr wekamana nhuna ŋurikiyi ɗjāmawu laɗju'wuna.

Ŋilimurru nhanŋuwaynyɗja walala Gunhu'wunyɗja, ɗjāmawu dhunupawuna wal'ŋu yana

¹⁵Yo, dhiyanunyɗja-wala ŋilimurru nhina yukurra Gunhu'walana mǎrr-ŋamathinyaramirriŋura goŋŋura. Bay' nhaltjanna ŋilimurru yurru yulŋunyɗja dhika?... ɗjāma yana yātj?... lingu yakana biyapul ŋilimurru nhina yukurra ŋuriŋi lingu romdhunyɗja?

¹⁶Bay', nhā nhe dhuwala yulŋunyɗja, dhuŋa yana? Yaka nhe marŋginyɗja ŋiniya? Ŋunhi nhe yurru wekanhamirri nhu-napinyay nhe ŋula yolkala yolŋuwala, mǎrr yurru nhe ɗjāma yukurra ŋurikiyinyɗja, ga dhāruk ŋanya mǎrrama yukurra yurru, ŋunhiyinyɗja bitjan nhe yolŋu nhanŋuwaynha yana, bala ŋayina yurru nhuna wekama buku-ruŋinyarawuy ɗjāmawunyɗja ŋurikiy. Yo, ŋuli nhe balanu waŋi biyakunyɗja, “Ŋarranyɗja yurru ɗjāma yukurra yātjkuna,” ŋunhiyinyɗja bitjan ŋayina yurru nhuŋu ŋurruŋunyɗja bungawanyɗja, ga mǎrramanyɗja nhe yurru ŋurikiyiyi rakunynha yana. Ga ŋuli yurru nhe waŋa bitjandja gam', “Ŋarranyɗja yurru mǎrrama Garraynha yana dhāruk,” ŋunhiyinyɗja bitjan ŋayipi Gunhu' nhuŋunyɗja yurru ŋurruŋu ga bungawa, bala nhe yurru nhinanyɗja yukurra ŋamakurru'na yanawala yurru.

¹⁷Ŋarranyɗja dhuwala mirithirrina yana buku-wurppandja yukurra Godnha. Nāthilinyɗja nhuma ŋuli yukurranha ɗjāma yātjku yana, bala ŋulinurunyɗja dhurruwaranuru nhuma ŋunhi bilyurruna bala Djesuwalana, bala yuwalkumana nhuma ŋuli yukurra mǎrrama ŋunhiyinyɗja lingu dhāwu', ŋunhi ŋanapurru nhumalanha marŋgikuŋala yukurrana laƙaraŋala. ¹⁸Bala nhuna Gunhu'yunyɗja dhawatmaranjalana mǎrranjala ŋulinuruyi yātjŋuru, ga dhiyanunyɗja-wala nhe ŋuli marrtjina-wala ɗjāma ŋamakurru'na, lingu nhenyɗja dhuwala bitjan ɗjāmamirri ŋamakurru'wuna yana. ¹⁹Warraŋulkuma yana ŋarra yukurra nhumalanha dhuwala waŋa laƙaramanyɗja, lingu ŋayaŋu yolŋuwunyɗja yalŋgina yana; wadutjana ŋayi ŋuli yana nhumalanha gatjpal'maramanyɗja yātjlili. Nāthilinyɗja nhe ŋuli yukurranha ɗjāma yātjku, bukmakthu yana nhokalay nhe, goŋdhu ga liyayu ga lukuyu ŋula nhāthu malanuyu; bitjana linguna nhe ŋuli yukurranha ɗjāma ŋunhina wal'ŋu nhāna yana ŋunhi, dhuwurr yātjnha yanana. Yurru dhiyanunyɗja-wala nhe yurru bukmaknha wekaŋa nhā malanha nhanŋuway Gunhu'wuna yana, ŋamakurru'na wal'ŋu ɗjāma yukirriya nhokalay nhe goŋdhu ga liyayu ga lukuyu ga ŋula nhāthu malanuyu, bukmakthu yana, mǎrr yurru nhenyɗja yuwalk wal'ŋu nhanŋuna, nhina yurru yukurra ɗarrtkalknha wal'ŋu yana, nhāmiriwnha dhikana.

²⁰Yo, nāthilinyɗja wal'ŋu ŋunhinyɗja, nhe ŋuli yukurranha nhinanha yātjŋurana, lingu nhe ɗuktukthina yukurrana yātjkuna yana, ŋurikina bili wanŋanyguna, yakana nhe guyaŋina ŋula ŋamakurru'wunyɗja ɗjāmawu. Yo, nāthilinyɗja nhe balanyarayina, bitjan nhe nhanŋuwaynha yolŋu, ŋurikinayi yātjkuna. ²¹Yurru bāyŋu yana ŋayi ŋuriŋiyi yātjthunyɗja nhuna yukurranha wekaŋala ŋula nhā malanha ŋamakurru'. Ga dhiyanunyɗja-wala nhe yukurra ŋuli guyaŋirriyinyɗja goramirrina ŋunhiyi nāthilinyɗja nhokuŋuway yātjpuɗ ɗjāmawuy. Yo, ŋayi dhiyaninyɗja nhuna ŋurru-warryurruna yukurrana gaŋala bala ŋunha rakunyilili warray, lingu walalanyɗja yurru yātjmirriyinyɗja yolŋu nhina yukurra murr'maranharana yana Godkuŋu, bitjanna linguna

yurru. ²² Yurru yakana nhe bulunyɗja djāmamirri nhanɗu yātjku, dhawatthurrunana nhe yātjnuru linguna, ga dhiyaŋunyɗja-wala nhe nhanɗuwaynha yolɗu Gunhu'wuna yana, bala nhe yukurra nhina ŋamakurru'na wal'ɗu yanana, ɗarrtjalknha wal'ɗu dhikana. Ga ŋunhi nhe yurru dhawar'yun dhipuɗuru munatha'ɗurunyɗja, nhenyɗja yurru nhina yukurra ŋunhalanyɗja, walɗana wal'ɗu yanana yurru, Gunhu'wala latju'ɗuranyɗja wāŋaɗura.

²³ Yo. Ŋunhi yurru ŋayi yolɗuyu djāma yukurra yātj nhā malanha rom, ŋayinyɗja yurru ŋuriɗiyinyɗja yātjthu ŋanya gāma bala ŋunha rakunymirrililina wāŋalili, ŋayi yurru rakunydhirrina gupadalnha yana. Yurru Gunhu'yunyɗja yānanyɗja yurru wekama walɗa ŋurikinyɗja walalaŋu ŋunhi walala ɗuli yukurra dhambay-manapanmirri nhanukala Djesu-Christkala, walalanyɗja yurru ŋunhiyinyɗja walala nhina yukurra ŋunhalanyɗja Godkalana, bitjana linguna yurru, manapanna yana wāŋanyɗurana Djesu-Christnha, Garraynha ŋunhi ɗilimurrɗu.

7

Yakana ŋayi Romɗja buɗgawa ɗilimurrɗu

¹ Nhumanyɗja ɗarrakala gutha'mirriɗuyunyɗja walalay, ɗāka ɗarranha dhārukɗja, dharananna nhuma yurru ɗāmanyɗja ɗarranha, liɗu nhumanyɗja marɗi warray romgu. Romɗja yukurra yurru dhāra ɗāl yana, bitjan ŋayinyɗja buɗgawana ŋunhiyi yolɗuwuna, djāma lakaramana ŋayi yurru yukurra yolɗuwu nhinanharawu bitjanarawuna liɗuwuna, ga yana liɗu-u-u ga rakunydhirri ŋayi yurru; ga ŋunhi ŋayi yurru rakunydhirriɗja yolɗu, ɗunhiyinyɗja bitjan ŋayi yurru dhawar'yunna romɗurunyɗja liɗguna.

² Balanyarana yukurra ɗuli ŋunhi romdhu lakaramanyɗja gam': Ŋunhi yurru yolɗu maɗa ɗarramu ga dhāyka mārranhamirri, ŋayi yurru dhāykanyɗja ŋunhi nhina yukurra dhuway'mirriɗuwala yana nhanukalayɗuwala, bitjan liɗu yurru-u-u, ga rakunydhirri ŋayi yurru nhanɗu dhuway'mirriɗu. Ga ŋunhi ŋayi yurru dhuway'mirriɗunyɗja rakunydhirri, bala miyalkɗja ɗunhiyinyɗja gānana; yakana biyapulnyɗja yurru romdhu ɗuriɗiyi mārranhaminyarawuyunyɗja ŋayathama yukurra dhāykanha ŋunhiyinha. ³ Yo, ŋunhi ɗuli miyalk nhini wiripuɗuwalanyɗja ɗarramuwala, ŋunhi nhanɗu dhuway'mirriɗu walɗanyɗja yukurra nhina, ɗunhiyinyɗja marramba'na ŋayi ɗuli yukurra djāma yana. Ga ŋunhi yurru dhuway'mirriɗu nhanɗuway rakunydhirri, ɗunhiyinyɗja manymak warray nhanɗu, ŋunhi ŋayi yurru mārrama wiripunhanyɗja ɗarramunha; yakana ŋanya yurru ɗula yolthu lakarama marramba'mirri bitjandja, liɗu ɗuriɗiyi rakunydhinyarayu ɗurruɗuwalana ŋanya bitjarra ganaj'maranalana.

⁴ Ga balanyarayi nhumanyɗja dhuwala gutha walala, liɗu ɗāthilinyɗja nhuma ɗuli yukurranha nhinanha garrɗinara ɗāthiliɗuwuɗunyɗja ŋunhi romɗuɗu, yurru dhiyaŋunyɗja-wala nhumanyɗja ganaj'maranhara romɗuru ɗurruɗuwalanyɗja liɗuwuyinha, ɗuriɗina ŋunhi nhuma rakunydhina dhambay Djesuwala, ŋunhi ŋayi Djesunyɗja burakina yolɗu rumbal. Ga dhiyaŋunyɗja-wala nhe nhanɗuwaynha yana yolɗu, ɗurikiyina ŋunhi ŋanya ɗulaɗuru rakunɗurunyɗja Gunhu'yu walɗakuɗalana gangathinyamaranjalana, mārr nhanukalaynyɗja walɗayu nhe djāma marrɗi ŋamakurru'na wal'ɗu yanana-wala yurru Godkuna.

⁵⁻⁶ ɗāthilinyɗja ɗali ɗuli yukurranha djāmana yana yātjkuna, malthuna ɗitjalangalayɗuwuna ɗjalwu. Marɗi warray ɗali ɗuriki

yulŋunyɗja, Gunhu'wunɗunyɗja wekanhara Rom ŋunhiyi, yurru ŋalinyɗja badatjurruna warray, lingu ŋurini ŋitjalangala djarrpi'yunyɗja djalyu dur'-duryurrunana marrtjina ŋitjalanha yätjkuna djamawu bala-a, djunamana ŋunha rakunylilina. Djäl warray ŋali ŋunhi gulyunarawunyɗja djamanuru yätjŋurunyɗja, yurru yakana ŋali ŋunhi gulyurruna, lingu ŋali ganydjarrmiriwnha maŋɗa, bala ŋayi ŋuli ŋurini romdhunyɗja ŋilimurrunha badaknha laylaymaranha, bat bitjanana mulkanha yukurrnha. Yurru dhikanyɗja gandarrŋuranyɗja, ŋali rakunydhinana manapa Djesuwala. 'Murr'-muka, linguna ŋarra dhuwala gänana, ganan'thunarana wal'ŋu romŋurunyɗja ŋuriniŋa rakunydhi-yarayuna, bitjan ŋarranyɗja yukurra gonmirriyirrina. Yakana ŋilimurru yurru biyapulnyɗja gurilkunhamirri romgunyɗja yana malthunarawu, lingu dhiyanunyɗja-wala ŋali yukurra nhina wiripunurana wal'ŋu, yutanurana, ganan'thunna yukurra nãthiliŋurunyɗja. Lingu Godku Walŋamirriŋyɗja Birrimbirr yukurra nhina dhuwala ŋayanunurana ŋilimurrungala dhikana, ga ŋuriniyina ŋilimurru yukurra ganydjarryu djäma ŋamakurrny'tja dhikanyɗja ŋunhi wal'ŋu yurru.

Romdhu marŋikuma ŋuli yukurra ŋarranha yätjpuj

⁷ Bala nhaltjana dhika ŋilimurru yurru Romnhanyɗja?... yätj-lakarama ŋunhiyinyɗja Rom ŋunhi Mawtjitjkala Gunhu'yu wekanala? Yääaw, yaka warray, lingu Romdja ŋunhiyi ŋamakurru', yaka warray yätj. Yurru Romdhunyɗja ŋuriniyi yukurra ŋuli milkuma warray lakarama ŋilimurrunha, ŋunhi ŋilimurrunyɗja yätj warray.

Yo. Romdhunyɗja yukurra ŋuriniyi lakarama bitjan, “Yaka mel-ŋamathiya wiripunuwu yolŋuwu ŋula nhã.” bala ŋarra ŋuli dharanmirrina ŋunhi ŋarranyɗja ŋayanu-djarrpi' ga yätj, lingu wiripunyɗja ŋarranyɗja ŋuli ŋunhi maŋutji-ŋamathirri, ga duktukthirri ŋula nhãku.

⁸ Nãthilinyɗja ŋunhiyi mel-ŋamathinyamirriŋyɗja yukurrana ŋorrana ŋarrakala ŋunhala ŋayanunura wal'ŋu, yurru ŋorrananyɗja ŋayi ŋunhi yukurrana djulu'yunara yana, balayara bitjan ŋaraka nyumukuniny ŋula nhã dholkunhara. Ga ŋulinurunyɗja dhurrwaranuru ŋunhi ŋarra ŋäkulana Rom ŋunhiyi, bala dhunupana yana dhamany'tjurrunana ŋunhiyi, ŋutharana marrtjina yindithinana, lingu bitjarrana lingu ŋarra yukurrana gyaninanyɗja ŋunhiyi, bala ŋarra marrtjina bitjarrana lingu duktukthinanyɗja ŋula nhãkunyɗja malaŋuwu. ŋunhi bini ŋarra yakanyɗja nãnha ŋunhiyi Gunhu'wunŋu rom nherranara, ŋarranyɗja bini ŋunhi yaka dharanminya, ŋunhi ŋarranyɗja dhuwala dhuwurr-yätj yolŋu, yakana ŋula ŋamakurru'.

⁹ Yo, ŋunhi ŋarra nãthili yothuny'tja wal'ŋu, ŋunhi yaka muka ŋarra marŋgi romgu, gäna muka wal'ŋu ŋarra yukurrana ganan'thurruna nhinana romŋurunyɗja. Bala ŋarra dhipunuruyina marŋgithina romgunyɗja ŋurikiyi, bala ŋayi ŋunhi yätjtja rom ganŋathinana ŋarrakala ŋayanunuranyɗja, lingu ŋarra dharanminana, “Yuwalk muka dhuwala ŋarra yätjtja. Dhunupa nhanŋu Gunhu'wu rakunyunharawunyɗja murr'maranharawu ŋarraku,” bitjana ŋarranyɗja. ¹⁰ Lingu Romdhunyɗja yukurra lakarama bitjan gam', “Djäma ŋamathanã wal'ŋu biyaka, bala nhe yurru nhinanyɗja walŋana yana.” Yurru romdhunyɗja ŋuriniyinyɗja ŋarranha gäŋala yukurrana rakunylilina, yaka warray walŋawu, lingu ŋarra badatjurrunana, gulkuruna ŋarra gurilkunhamina romgunyɗja malthunarawu.

¹¹ Yo, yätjthunyɗja ŋuriniyi dhukarrnha malŋmaranãlana ŋarraku danŋalkmaranharawuna, bala ŋayi Gunhu'wunyɗja dhäruk bilmaranãlana, bitjarrana wanana, “Yo. Gunhuny'tja nhuŋu duktuk

yana, lingu yätjnha wal'ŋu nhe dhuwala mirithirrina. Nhenyɗja yurru yarrkthunna dhuwala, gupaɗalŋha yurru." Bitjarra ŋayi ŋurini yätjthunyɗja lakaraŋala, mayali¹-wilkthurrunana ŋarranha. Bala ŋayi yätjthunyɗja ŋunhi ŋarranhandja rakunyɗjalana, ŋuriniyi lingu romdhu ŋunhi Gunhu'wuyɗ wekanhara. ¹²Yurru ŋunhiyi Gunhu'wunyɗja rom gāna warray, garrkuɓuk warray wal'ŋu; waŋga'-waŋgany yana dhārukta ɗarrtjalɓ bala, ga dhunupa ga ŋamakurru'.

¹³ Bay', nhāyu ŋarranha rakunyɗjalanyɗja dhika?... dhiyanuyi ŋamakurru'yu romdhu? Yaka warray. Ŋurini warray bili yätjthu warray ŋarranha bumaranyɗja, yurru bumaranyɗja ŋayi ŋarranha rakunyɗjalana ŋuriniyina ŋamakurru'yuna romdhu. Lingu ŋuriniyina romdhu ŋarra dharananyɗja yätjpuɗndja, nhāyinyara ŋayi ŋunhiyi yulŋunyɗja. Yo, ŋunhi ŋarra ŋuli djāmanyɗja ŋula nhā yätj, ŋunhiyinyɗja Godkuna rom ŋarra ŋuli yukurra bakmarama, bala ŋarranyɗja dhuwala yätjnha mirithirrina wal'ŋu yana Godkalananyɗja maŋutjinura. ŋarra yurru rakunyɗhirri yana, murr'maranhara Godkuŋu gupaɗalŋha, lingu ŋarranyɗja dhuwala yaka rom-dhunupa ga ŋamakurru' nhinanharawu nhanukalaŋuwunyɗja, bāyŋuna yana.

Gombunharamirri maŋɗa yukurra mārrma', ŋayanŋuranyɗja dhikanyɗja yolŋuwala

¹⁴ Yo, Gunhu'wuyɗnyɗja Rom wekanhara ŋunhi djiwarw'wuy warray wal'ŋu, garrkuɓuk warray dhika, yurru ŋarranyɗja dhuwala yolŋu warray, munatha'wuy dhiyakuy, yalŋgi' warray ga dhuwurr-yätj warray yolŋu. ¹⁵ Nhāku dhika ŋarra ŋuli djāma yukurra yätjtja? Duktukthirrinnyɗja ŋarra yukurra dhuwala ŋamakurru'wu warray djāmawu, yurru yaka warray ŋarra ŋuli ŋunhiyi djāmanyɗja; ŋarra ŋuli djāmanyɗja yukurra yätjnha wal'ŋu yana ŋunhina, ŋunhi ŋarra yaka ŋurikiyi duktuk. Nhāku ŋarra ŋuli djāma bawa'yundja bitjandhiyinyɗja? ¹⁶ Lingu yaka ŋarra duktuk djāmawu ŋurikinyɗja yätjku, ŋunhi ŋarra ŋuli yukurra djāma, ga ŋuriniyinyɗja lakarama ŋuli yukurra ŋarranhana, ŋunhi ŋarra yukurra yoramanyɗja ga ŋamakurru'-lakaramanyɗja ŋunhiyi Godkuna rom. ¹⁷ Yo, dhiyanunyɗja-wala ŋarra duktuk ŋarra yurru djāma yukurra ŋamakurru' yana, yurru ŋunha ŋayanŋuranyɗja ŋarrakala ŋorra yukurra yätj yana, ga waɗutja yana ŋayi ŋuli ŋarranha gatjal'marama yätjkuɗnyɗja.

¹⁸ Yo, liŋguna ŋarra marŋgina ŋarrakuway ŋarra ŋayanŋuwunyɗja dhuwala; ŋarranyɗja dhuwala yätj, yaka ŋamakurru'. Yuwalk wal'ŋu yana ŋarra duktuk djāmawu ŋamakurru'wunyɗja, yurru gulkuruna ŋarra ŋuli gurilkunhaminya ŋamakurru'wunyɗja. ¹⁹ Yakana ŋarra ŋuli djāma ŋamakurru'nyɗja ŋunhi ŋarra duktuk ŋurikiyi ŋamakurru'wu, bala ŋarra ŋuli djāmāna yana mukthunna yätjtja, ŋunhiyi bili ŋunhi ŋarra yaka ŋurikiyi duktuk. ²⁰ Nhāku warray ŋarra ŋuli yukurra djāma yätjtja?... ŋunhi ŋarra yaka duktuk ŋurikiyi yätjku? Nunhiyinyɗja bitjan yätj ŋunhiyi yaka ŋarrakuŋuway wal'ŋu djāmawuy; ŋayi ŋuriniyi yätjthu ŋunhi yukurra dhika nhina ŋarrakala, ŋuriniyina djāma ŋuli yukurra yätjtja ŋarrakala goŋdhu ga dhārukthu ŋula nhāyu malaŋuyi.

²¹ Yo, yuwalk dhuwala yulŋunyɗja. Ŋamakurru'wu ŋarra duktuk djāmawunyɗja, yurru yätjtja dhika galki nhina yukurra ŋarrakala, gur'yun nhina ŋarranha bitjan lingu yätjku. ²² ŋarranyɗja ŋuli yukurra guyanirri ŋarrapinyɗja waŋa bitjana, "Gunhu'walaŋuwunyɗja Romgu ŋarra mārr-ŋamathirri warray yukurra, wirrki warray ŋarra duktukthirri yukurra ŋuli ŋurikiyinyɗja malthunarawu." ²³ Yo, ŋarrakala

liyanuranydja narra nuli yoramana guyanirri Gunhu'walaŋuwuny dja romgu, yurru dhikayi yätjtja nunhi nuli yukurra nhina narakala nayanunura, nayi narraha nuli mulkana yukurra bat bitjana, gulmarana narraha namakurru'ŋuruna marrtjinyaranuru, bala narra nuli mukthunna yana djäma yätjnha.

²⁴ Ye-e-e, gumurtjararrk narra. Dhiyanu yätjthuny dja narraha marrtji gäma djunumana rakunydhinyarawuna. Yolthuna narraha yurru dhika gunğa'yundja?... marr yurru narra yakana mukthun-wala djäma yukurra biyapulny dja yätj.

²⁵ Ya-ya-a-ay! Narra wokthunna dhikana Godkuny dja bay', lingu nayipi warray narrahanany dja dhawatmaranala nulanuru yätjnuruny dja; linguna nayi gulmaranala rakiny'tja narakala, marr yurru narra waljana nhina yukurra namakurru'ŋuruna yanana. Yo, narraany dja nuli waŋa mulkurruny dja djarr'yun yukurra Gunhu'walaŋuwu Romgu malthunarawu yana, yurru yakana narra yurru narrapiny dja ganany dja dadawun djamanuru yätjnuruny dja. Yurru linguna nayi Godthu bumarana dhukarr narraany dja namathanharawuny dja nhinanharawu nuliyna Djesu-Christkalanjukurra, Garraywalana nilimurrungalaynawala.

8

*Nali yurru nhinany dja yukurra namakurru'na nuriŋi yana Gar-
rkułukthu Birrimbirru*

¹ Yo. Yakana nayi yurru Gunhu'yu nilimurrunha yätj-lakaramany dja, nunhinhanany dja walalanha nunhi nilimurru nhina yukurra dhambay-manapanara Djesu-Christkala, waŋganyurana nhanukalana; yakana nayi nilimurrunha yurru djuy'yun yarrkmaramany dja dhä-dir'yunarawu rakunygunharawuny dja. ² Lingu nali nunhi dhambay-manapanmina nhanukala Djesu-Christkalanany dja, bala nayi bitjarra walŋakunjalana nitjalanha nayanuny dja, nuriŋina nunhi nayi wekanala nhanjuwaynha Walŋamirri Birrimbir nitjalanala nayanuliliny dja, ga dhiyanuny dja-wala nali nhina yukurra yutanurana romjura, walŋamirrinurana yana. Ga dhiyanuyina walŋamirriyuna romdhu nitjalanha dhawatmaranala nulinuruyi nathilinunuruny dja romjuru, nunhi yukurra yana marŋgikuma lakarama yätjpuynha ga rakunybuynha.

³⁻⁴ Romdja nunhiyi Godkununy dja wekanhara manymak warray, yurru ganydjarmiriwnha nayi nunhi yuljuny dja, yakana nayi yurru nuriŋiyi nathilinununy dja romdhu nilimurrunha walŋakuma, lingu nilimurrununy dja dhuwala yoljununy dja nayanu yätjnha yana, yakana nayi duktuk namakurru'wuny dja. Yurru Gunhu'yuny dja djuy'yurruna nhanjuway warray nayi Gäthu'mirrinunhanany dja yoljunhana wal'nu, djaw'yunarawu nuriŋiyi yätjku nulanuru yoljunwala nayanunuruny dja. Bala nayi nhinanany dja yukurra dhiyala yoljuna yana rumbal, yurru nayiny dja nayanu nhanjuway gäna, dhuwurr-djarri miriw warray, nula nhamiriw yana. Bala nayi Godthu marraŋalany dja nilimurrungalala dhuwurr-yätjtja, bala nhanukalana Djesuwalana wapmaranala, bala nayina rakunydhina dharapulnura nilimurrungalany dja. Gunhu'yu bitjarrayi yoljunwalany dja rumbalnura bumarana yätjnha, nunhi yukurra norra nayanunura yoljunwala. Ga nunhi nilimurru yurru bitjandhi nuriŋi malthun Garrkułukku Birrimbirru wal'nu, ga yakany dja nuriŋi nilimurrungalaynawu nilimurru nayanuwu, nilimurruny dja yurru bitjandhi djäma namakurru' yana, dälkumany dja yukurra yana Gunhu'wu Romdja nuriŋiyi Gunhu'wala yana Birrimbirru.

⁵ Yo, nunhinydja yolŋu'-yulŋu nunhi walala ŋuli malthun marrtji walalangalayŋuwu walala yana djälwu, walala ŋuli yukurra bitjan lingu guyaŋirri nunhiyi bili, nhaltjan walala yurru galŋa-djulŋithirri nhina yukurra. Ga nunhinydja walala nunhi walala malthun marrtji Gunhu'walaŋuwu yana ŋuriki Garrkułukku Birrimbirru, nunhiyi bili walalanydja yukurra ŋuli guyaŋirri, nhaltjan ŋuli Birrimbirr nunhi Godku yukurra djälthirri ga waŋa. ⁶ Ga nunhi nhe yukurra bitjan lingu guyaŋirri ga djäma nhokalanydja nhe djälyu, nunhiyinydja nhe yukurra marrtji djunamana yana nunhana rakunydhinyarawuna, nunhiyinydja nhe gananj'thunna yukurra Gunhu'walanydja, gupađalŋa yana yurru. Ga nunhi nhe yukurra bitjan lingu guyaŋirri ga djäma nunhi nhaltjan yukurra Walŋamirriyu Birrimbirru nhuna gäma, nunhiyinydja nhe yurru nhina yukurra walŋana dhikana; latju'ŋurana ga mäwaya'ŋurana, bitjana liŋguna yurru-wala, gupađalŋa yana.

⁷ Yo, yuwalk dhuwala yulŋunydja. Nunhi yurru yolŋuyu yukurra guyaŋirri nunhiyi bili wanganydja yana nunhi ŋayipinydja djäl wal'ŋu, nunhiyinydja bitjarra ŋayi gali'lili wapmaranhamina nherranŋmina wiripunulilina, gananj'maranhaminana Godkalanydja, lingu yakana ŋayi nunhiyinydja yolŋu duktuk Godku, ga yakana yurru ŋayi dhärukta märrama, ga malthun Godku. Yo, yakana yurru yolŋuwunydja djäl nyilj'maranhamirri ŋanyapinyay ŋayi Gunhu'walaŋunydja djälwu malthun narawu. ⁸ Ga nunhi ŋuli yukurra ŋula yol yolŋu marrtji nhanukalay ŋayi yana djälkurru, Gunhuny'tja yurru yakana nhanŋu wokthun ŋula nhäku nunhi ŋayi yurru djäma yukurra.

⁹ Yurru nhumanydja Garraywalaŋumirrinnydja yolŋu walala yakana ŋuli yukurra nhina ga djäma djälkurru nhokalanydja nhe; nhanŋuwaynha djälwu nhenyda ŋuli yukurra malthun, ŋuriki Garrkułukku wal'ŋu Birrimbirru, lingu Gunhu'wunyda nunhi Birrimbirr nhina yukurra nunha ŋayanŋura nhokala. Ga nunhi nhokala yakanydja ŋayanŋura Garraywu Garrkułuk Birrimbirr nhina yukurra, nhenyda yakana yana nhanŋuway Garraywu yolŋu. ¹⁰ Ga nunhi nhokala ŋayanŋura yukurra yuwalkta Garray nhina, bäyyi nhe yurru rumbalnydja nunhi rakunydhirri liŋgu dhiyaŋi yätjthu, yurru birrimbirnydja nhe yurru yukurra nhina walŋana yana-wala, liŋgu ŋayanŋunyda nhuŋu ŋayi Gunhu'yu liŋguna dhuŋupakuŋala ŋuliyina Djesuwalaŋukurrana. ¹¹ Yo, Gunhu'yu Godthu gaŋgathinyamirriyaŋalana ŋanya Djesunhanydja, rumbal wal'ŋu nunhi rakunyŋurunyda walakuŋalana, ŋurini nhanukala Walŋamirriyinydja Birrimbirru, ga ŋuli nhokala Gunhu'wu Birrimbirnydja nunhiyi liŋguna gärrina, rumbalnydja nhuŋu yurru ŋayi bitjandhi bili walŋakumayi yana Gunhu'yu, ŋuriniyi bili Birrimbirru Walŋamirriyinydja, nunhi ŋayi yukurra dhikayi nhina nhokala ŋayanŋura.

¹² Yo, gutha walala ŋarraku, ŋilimurru yurru nhina yukurra walŋanydja yana, liŋgu nhanukalay yana ŋurini Gunhu'wala Garrkułukthu Birrimbirru. Bala ŋilimurru yurru nhina yukurra ŋamakurru'na wal'ŋu yana, djämanydja yukurra yurru nhanŋuwaynha malthun. Yakana yurru ŋali malthun djäma nitjalangalayŋuwunyda ŋali djälwu, lingu yakana ŋayi ŋuriniyinydja nitjalana walakuŋala! ¹³ Nuli nhe yurru bitjandja liŋgu yukurra marrtji nhokalanydja nhe djälyu, nhenyda yurru yana rakunydhirrina-wala. Ga ŋuli nhe yurru dađawyunna nhokalanydja ŋulinuruyi yätjŋurunyda, ŋuriniyinydja ganydjarryu Godkalanydja Birrimbirru, bala gonha'yunna yurru yätjtja nunhi djäma, bitjan ŋuli rakunydu yolŋuyu, bala nhenyda yurru walŋana yana nhina yukurra.

¹⁴ Liŋgu nunhinydja walala yolŋu'-yulŋu nunhi walala malthun mar-

rtji Gunhu'walaŋuwu ŋuriki Garrkułukku Birrimbirrwu, ŋunhi ŋayina ŋuriniyina yuwalktja yukurra gāma walalanha, ŋunhiyinydja walala nhanŋuwaynha gāthu'mirriŋu walala, Gunhu'wuna yana Godkuna.

¹⁵ Nāthilinydja nhe ŋuli yukurranha nhinanha barrarina muka Godku, yanapi ŋayi Godtja ŋula nhā rom-dāl buŋgawa. Yuru dhiyanunyidja-wala nhe marŋgina nhanŋu Gunhu'wu, liŋgu ŋuriniyina Garrkułukthuna Birrimbirryu ŋunhi nhe ŋanya liŋguna mārraŋalana, ga yakana yuru ŋayinydja nhuna roŋinyamarama gāma biyapulnydja barrarinyarawu. Liŋgu ŋurini Walŋamirriyunyidja Birrimbirryu ŋayi Gunhu'yunyidja nhuna bitjarra goŋdhu-mārraŋala nhanŋuwaylilianalana ŋayi, bala nhe dhuwala nhanŋuwaynha marrkapmirrina wal'ŋu gāthu'mirriŋunyidja yana. Yo, dhiyanunyidja-wala ŋilimurru ŋuli yāku-lakarama ŋanya Godnhanyidja bitjanna, “Mālu, Mālu,” bitjanna, ¹⁶ liŋgu dhuwala ŋitjalangala ŋayanŋuranyidja ŋayi Birrimbirr Gunhu'wunyidja waŋa ŋitjalanha ŋuli yukurra, “Nhenydja dhuwala nhanŋuway warray gāthu'mirriŋu,” bitjan, ga ŋitjalangu ŋayanunyidja ŋuli yoramana, “Yuwalk muka dhuwala, ŋarranyidja gāthu'mirriŋu nhanŋuway yana Godku,” bitjan.

¹⁷ Yo, yuwalk yana ŋilimurru nhanŋu gāthu'mirriŋunyidja walala Gunhu'wu, bala bukmak ŋunha ŋunhi nhanŋuway Gunhu'wu nhā malanha latju'mirri dhika wal'ŋu, ŋayi yuru ŋilimurrungunyidja wekamayi; rrambaŋina ŋilimurru yuru yukurra mārramanyidja Djesuwalana, ga nhinanyidja ŋilimurru yuru waŋganyŋurana yukurra, latju'ŋurana dhikana wal'ŋu ŋunhi. Liŋgu dhiyalanyidja ŋilimurru mārrama ŋuli yukurra ŋula nhā ŋayanu-wutthunaramirriŋyidja, rrambaŋi yana Djesuwala, mārr ŋunhalanyidja Gunhu'yu ŋilimurrungu yuru wekama ŋayanu-djulŋithinyaramirri nhā malanha dhika, rrambaŋithirriyi yana nhanukala Djesuwala.

Biyapulnha-wala yuru malŋ'thun ŋilimurrungu yolŋu'-yulŋuwu ga bukmakku nhāku malanuwu

¹⁸ Yo, yuwalk dhuwala yulŋunyidja. Dhiyala munatha'ŋuranyidja ŋilimurru yuru wiripunyidja burakirri ŋula nhāyu romdhu, yuru ŋarranyidja ŋuli dharanjan yukurra bitjan warray gam'. Ŋunhi ŋuli ŋilimurrunha ŋayanu-wutthun dhiyalanyidja ŋula nhāyunyidja, ŋunhinydja yāna warray wakal, yutjuwala' warray, liŋgu ŋunhalanyidja ŋilimurru yuru nhinana yana yukurra latju'ŋurana dhikana wal'ŋu, dhapirrkmirrina biyapulnha dhikana. ¹⁹ Liŋgu bukmak nhā malanha ŋunhi Gunhu'yu bokmara nhina yukurra galkunna, dhukarr-nhāmana yukurra ŋurikina ŋunhi ŋayi yuru Gunhu'yu milkuma ŋilimurrungalanyidja bitjanna, “Ŋay'. Dhuwala nhā malanha bukmak yana nhumalanguna, ŋarrakalanuwu gāthu'mirriŋuwu walalangu.” Bala yuru ŋilimurru nhina yukurra ŋunhalanyidja latju'na dhikana, ŋula nhāmiriwnha yana dhapirrkna, liŋguna yutathinana.

²⁰⁻²¹ Liŋgu nāthilinydja Gunhu'yu bokmara nhā malanha latju'kuŋala dhika wal'ŋu yana, dhapirrkkuŋala, bala ŋulinurunyidja yolŋunyidja ŋunhi gatjpal'yurrunana, bala djarrpi'yinana, bala ŋulinurunyidja bukmakthinana nhā malanha marrtjina gođuywuŋala dhambay yana yolŋuwalanyidja, bukmaknha yana marrtji ŋuli nāthilinyirri ga murrmurryun. Yuru Gunhu'yunyidja yaka meŋguŋala ŋunhi malanha ŋunhi ŋayi bokmara, yana ŋayi dhawu'na nherrara, mārr ŋuliwitjan dhukarrkurru ŋayi yuru dhawatmaramana nhānyidja malanha warppamnha rakunŋurunyidja romŋuru, warppamnhana dhika wal'ŋu, mārr yakana biyapul yuru nhā malanha yātj'hirri, ga worruŋuthirri

ga rakunydirri. Lɪngu bukmaktja nhā malanha yurru yutathirriyi ga dhapirrkthirriyi yolŋuwalana dhambay, ŋulinyaramirriyundyja ŋunhi ŋilimurru yurru nhina yukurra yānana, yutana dhikana yolŋu walala, walŋana ga dhapirrkha, nhanŋuwaynha ŋunhi Gunhu'wuna yumurrku'.

²² Yo, dhiyaŋundyja-wala bukmaktja nhā malanha yukurra dhuwala galŋa-yātjthirrina nhina ga ŋorr'ŋurryunna, galkunna nhina dhukarr-nhāmana, yana lɪngu-u-u, bala ŋayi yurru ŋunhiyi yutandyja rom malŋ'thunna. ²³ Ga bitjandhi bili ŋilimurrundyja ŋunhinydja walala ŋunhi ŋilimurru lɪnguna māraraŋala Gunhu'wuŋu Walŋamirriydyja Birrimbirr; balanyara bitjan dharrathir ŋunhinydja nāthili, bitjandhi ŋilimurrundyja yukurra ŋorr'ŋurryundhi nhina, galkunna yukurra dhukarr-nhāmana waluwu ŋurikina ŋunhi ŋilimurru yurru nhina yuwalknha wal'ŋu Gunhu'wuna gāthu'mirriŋu walala. Lɪngu ŋunhalandyja ŋilimurru yurru nhina yukurra yutana wal'ŋu rumbal, ganan'thunna yurru yanana yātjŋurundyja ga rakunŋurundyja.

²⁴ Lɪngu Gunhu'yu ŋilimurrundydja walŋakunŋala nāthili warray, yurru yaka ŋilimurru ŋulinyaramirriyundyjai māraraŋala bukmaknha nhā malanha ŋunhi ŋayi ŋilimurrŋu dhawu'mirriyaŋala. Bala ŋilimurru yukurra dhuwala gatjpu'yunna yulŋundydja, dhukarr-nhāmana ŋurikinydja ŋunhi yurru yalalandydja malŋ'maramana ŋilimurrŋu, ŋunhi dhuwalandydja gay' rumbal yurru wiripuyirrina yutathirrina. ŋunhi bini ŋilimurru lɪngu muka māraraŋa yutandydja wal'ŋu rumbal, ŋilimurrundydja bini yaka badak galkuna nhinanha, mār-gatjpu'yuna ŋurikiyi malŋ'maranharawu. Yo, yakana yurru ŋula yol yolŋu gatjpu'yundydja marrtji ga dhukarr-nhāmanydja nhina ŋula nhāku, ŋunhi ŋayinydja lɪnguna malŋ'thurrunana. ²⁵ Ga ŋunhi ŋilimurru yukurra gatjpu'yun māraraŋarawu ŋuriki nhāku malanuwu, ŋunhi yaka ŋayi malŋ'thurruna, ŋilimurrundydja yurru bulnha marrtji, galkun yurru, mār-yuwalkthirri marrtji bala, yana lɪngu ga malŋ'thun ŋayi yurru warraŋulthirrina. Yakana yurru ŋilimurru gandarrŋurandydja mār-yawaryun ŋula galkunarayundydja, bāywi ŋilimurrunha ŋayi yurru ŋula nhāyu ŋayaŋundydja wutthun.

Nayipi yukurra Gunhu'yu gāma ŋilimurrundydja dhiyala munatha'ŋurandydja

²⁶ Yo, ŋalinydja dhuwala yolŋundydja wal'ŋu yalŋi'na, yakana dāl wal'ŋu, yurru Gunhu'wu Walŋamirri Birrimbirr dhiyala ŋitjalangala, gunŋa'yunarawundydja ga marraŋgunharawundydja ŋitjalangala. Lɪngu yaka ŋali marŋi wal'ŋu yuwalkkunharawundydja ŋan'thunarawu bukurriyanharawu, yurru Gunhu'wu Birrimbirrydydja yukurra ŋuli bukurriyama ŋayipi dhika, ŋayaŋurandydja ŋitjalangala; ŋayipina Gunhu'nhandyda ŋuli ŋunhi ŋan'thun ŋurukuyhanydja djinawa'wuyhanydja wal'ŋu ŋunhi wirrinydja, ŋayaŋwundydja ŋurukundydja ŋunhi ŋali ŋuli yakana malŋ'marama dhāruk.

²⁷ Lɪngu Gunhu'yundydja ŋuli yukurra nhāma ŋunhana yana wal'ŋu ŋayaŋuna dharanjan yolŋuwu, yurru wiripundydja ŋayi ŋuli Gunhu'yu ŋāma dharanjan guyaŋywarawuy nhanŋu ŋurikiyi Birrimbirru Walŋamirriwu. Ga ŋayinydja Birrimbirryundydja ŋurinyinydja yukurra bukurriyama ŋan'thunna Gunhu'nha ŋilimurrunguna Garraywalaŋumirriwuna walalaŋu, yurru waŋandydja ŋayi ŋuli yukurra ŋan'thundja Gunhu'wala yana djalcurrundydja.

²⁸ Yo, ŋunhi yurru ŋula nhā rom malŋ'thundja ŋilimurrŋu dhiyala, nhā mak ŋamakurru' rom, mak yātj, yurru māraramandydja ŋilimurru yukurra yurru ŋamakurru' yana wal'ŋu dhika Gunhu'wuŋu

balakurruyinydja, lingu ŋayi Gunhu'yunyidja dhikayi ŋuli yukurra djāma ŋilimurrungala ŋula nhākurrunyidja romgurru, ŋurikalanydja walalaŋgala ŋunhi walala ŋuli yukurra mārryu-dapmarama ŋanya Gunhu'nha, ŋurikalanydja walalaŋgala ŋunhi walala nhanŋuway wal'ŋu Gunhu'wu, lingu ŋayipi walalaŋgu yana wāthurrana nhanŋuwayliliyanalanydja.

²⁹ Yo, be ŋāthilinydja wal'ŋu ŋunhinydja, ŋunhi ŋalinydja yaka muka yana, ŋayinydja Gunhuny'tja marŋgi ŋāthili yana ŋitjalangu, bala ŋayi nherrara ganar'maraŋalana ŋunhinhanydja walalanha ŋunhi walala yurru mārryu-dapmarama nhanukala. "Nunhanydja walala yurru ŋarrakuwaynha," bitjarrayi ŋayi djarr'yurrunanydja ŋitjalanha ŋāthilinydja, mārr yurru ŋali djan'kuna yana bitjan nhanŋu ŋunhi Gāthu'mirriŋu Djesu; ŋayinydja ŋunhi ŋurruŋu malāmarr Gāthu'mirriŋu Gunhu'wu, lingu ŋayipi ŋunhi ŋāthilinydja wal'ŋu ŋurruthaŋalanydja walŋathina rakunyŋuru, mārr gul'kunytja gāthu'mirriŋu walala yurru nhanŋuway Godkuna, bitjan gutha'mirriŋuna nhanŋu Djesuwu.

³⁰ Bala ŋayi Gunhuny'tja wāthurrunana ŋitjalangu, ŋurikinydja walalaŋgu ŋunhi ŋayi ŋāthili ŋitjalanha ganar'maraŋala nherrara nhanŋuwayliliyanharawuna. "Go, nhenydja yurru ŋarrakuna," bitjarrana ŋayi Gunhu'yu waŋananydja, garr'yurranydja ŋitjalanha. Bala ŋayi rurrwuyurrunanydja ŋitjalanha, darrtjalkkunyalanydja ŋuliyina Djesuwalana maŋgu'-waŋdinyaray, bala ŋayi lakaraŋalanydja ŋitjalanha ŋayaŋu-dhunupana, nhanŋuwaynha yana. Bala ŋayi waŋananydja ŋitjalanha bitjarrana, "Ŋay'! Bukmak dhuwala ŋunhi ŋarrakunyidja latju'mirri dhika nhā malanha, nhumalaŋguna yurru warrpam'nha."

³¹ Ga ŋunhi ŋali ŋuli guyanirri marrtji ŋupan dhuwalayi malanha, ŋalinydja yurru waŋa lakarama bitjanna gam': Yaka yurru ŋanapurrunha ŋula yolthunyidja buma ga galkinyamarama, lingu Gunhu' ŋayipi ŋanapurrungalanydja gali'kurru, bitjan lingu djāka ŋuli yukurra. ³² Lingu Gunhu'yunyidja yaka dākkunyalanydja ga minawinygaŋala nhanŋuwaynydja ŋayi Gāthu'mirriŋunha, yana ŋayi ŋanya Gunhu'yunyidja dhayunaraŋana yānana rakunydhinyarawunyidja, "Ŋay'," bitjarrana, mārr ŋilimurrunha ŋayi yurru walŋakumana, bala mārrama nhanŋuwayliliyamana. Linguna ŋayi ŋunhi wekaŋalana mel-widi'yunaramirrinhanydja nhanŋuway ŋayi ŋilimurrunguna, bala bitjandhina ŋayi yurru nhā malanha ŋamakurru' wiripunyidja wekama ŋilimurrungu, guŋga'yunna ŋayi yurru marrtji bawala'mirrikurrana.

Gunhu'walanydja mārr-ŋamathinyarayū gāmana yukurra ŋilimurrunha

³³ Yo, ŋilimurrunyidja dhuwala nhanŋuway yana Gunhu'wu, nhanukunŋu djarr'yunara. Yakana yurru ŋula yolthu ŋilimurrunha yātj-lakaramanydja, lingu ŋayipi Gunhu'yu ŋuli yukurra ŋilimurrunha lakarama linguwuynydja ŋayaŋu-darrtjalkkunhara. ³⁴ Ga yolthu yurru dhika be ŋilimurrunha djuy'yun dhā-dir'yunarawu rakunydhinyarawunyidja?... Bitjandhi ŋayi yurru Djesunyidja? Yāāaw yaka warray. Lingu Djesu-Christ ŋayipi ŋunhi rakunydhinanydja, mārr yurru ŋilimurrunyidja walŋana yukurra yurru nhina. Yo, rakunydhinanydja ŋayi ŋunhi, yurru beŋuru moluŋurunyidja ŋanya Gunhu'yu mārraŋala walŋakunyalayi, bala nherrara ŋanya ŋunhana gali'lili nhanukalaynha ŋayi. Ga dhiyanunyidja-wala ŋayi nhinanydja yukurra ŋunha ŋurruŋuna wal'ŋu biyapulnha, gali'ŋura Gunhu'walana

yana, n̄aŋ'thunna yukurra bukumirriyamana Gunhu'nha ŋilimurrungu yolŋu'-yulŋuwuna.

³⁵ Yo, bitjana linguna Djesu-Christ yuru yukurra ŋilimurrungu m̄arr-ŋamathirrina yanana ŋula nh̄amirrikurrundyja, yakana yuru ŋula yolthu ŋilimurrunha djaw'yun nhanukalayndja goŋŋuru, lingu biyapul ŋayinydja ŋuli yukurra m̄arryu-dapmarama ŋilimurrunha. N̄unhi yuru marinydja malŋ'thun ŋilimurrungu, ga rom-wundajarr ŋula nh̄a, ga ŋayanu-wutthunaramirri, nhaltjan muka ŋayinydja yuru Garrayyundyja? Menguma ŋilimurrunha?... ga gonha'yun? Yaka warray. Ga wiripundyja ŋilimurru yuru nhina marrya'na ga girri'miriwnha ŋula nh̄amiriwnha, yuru ŋayinydja Djesundydja yuru marrtji mukthun war-ray dj̄aka ŋilimurrungu. Ga wiripundydja ŋilimurru yuru mak ḡarri barrarimirriliina, burakinyaramirriliina romlili, ga rakunydhinyamirriliina, yuru mukthun yana ŋayi yuru ḡama marrtji ŋilimurrunha nhanukalay m̄arr-ŋamathinyarayu yulŋundydja, ŋuliwitjandhiyi ŋula nh̄akurrundydja romguru yana.

³⁶ Yaka nirryurra ŋunhi yuru ŋayanu-ȳatjthinyaramirrinnydja nhuŋu malŋ'thun, lingu Gunhu'walandydja dh̄arukthu ŋuli yukurra lakarama bitjan gam',

“Bitjan lingu ŋilimurru yukurra marrtjinydja rakunydhinyamirrikurru romgurrundydja,

lingu Garraywu ŋilimurru ŋuli yukurra malthun;

ŋilimurrundydja dhuwala balanyarana bitjan w̄ayin galkanara,

bili yaka ŋilimurru marŋgi nh̄ayu waluyu walala yuru ŋilimurrunha buma rakunyguma.”

³⁷ Yo, ŋunhi yuru ŋula ŋayanu-wutthunaramirrinnydja nh̄a malŋ'thun ŋilimurrungu, ŋilimurrundydja yuru yanana djulkmaramana-wala marrtji ŋunhiyinha malanunha, bukumakumana yana yuru, lingu ŋilimurru yuru biyapulnha wal'ŋu djulkmarama Garraywalana ŋuliwitjana, ŋunhi ŋayi yukurra m̄arryu-dapmarama ŋuli ŋilimurrunha.

³⁸ Yuwalk dhuwala yulŋundydja. Wirrki yana ŋayi ŋarranha yukurra m̄arryu-dapmaramanydja, ga yakana yukurra ŋula nh̄ayundydja ganydjarr d̄alkuma djaw'yunarawundydja ŋarraku ŋulanuru Gunhu'walandydja goŋŋuru. B̄ayyi ŋarra yuru rakunydhirrinnydja, mak ŋarra yuru walŋa yukurra nhina, mukthun yana ŋarranydja nhanukala Gunhu'wala dj̄akanura wal'ŋu. Ga ŋunhanydja walala ŋunhi birrimbir walala, Gunhu'wu ŋunhi djiwarr'wuy walala, ga ŋurruŋu wal'ŋu Mokywu ŋunhi malthunaramirri walala, ga wiripu wanarr malanha ganydjarr d̄ilkurramirri walala, yakana yukurra ŋula wanŋanydhundydja ganydjarr d̄alkuŋu Gunhu'wundydja gulmaranharawu m̄arr-ŋamathinyaranuru. Yo, ŋunhi yuru nh̄a malŋ'thundja dhiyala dhiyanu-wala, ga ŋula nh̄atha yalala, ganydjarr-dumurrumirri ga barrari-wukunharamirri ŋula nh̄a, Gunhu'yundydja yuru yana mukthun ŋayathama marrtji ŋarranha nhanukalayndja m̄arr-ŋamathinyarayu. ³⁹ Ga ŋunhi yuru ŋarra marrtji bawala'mirriliini, mak ŋula wanhamala djiwarr'lili, mak ŋoykurru d̄inawa gapukurru ga munatha'kurru, Gunhu'walandydja mukthun yana ŋarra m̄arr-ŋamathinyaranura yukurra yuru.

Yo. Yakana yukurra ŋorra ŋula wanŋanygala ganydjarr ŋilimurrungu ganar'maranharawu ga gulthunarawu Gunhu'walandydja Godkala, ŋayinydja yuru mukthunna-wala yana ŋayathamana ŋilimurrunha bat bitjana ŋula nh̄akurrundydja, m̄arr-ŋamathirrina yuru yukurra, lingu ŋalinydja dhuwala wanŋanyinha yana Djesu-Christalana, Garraywalana ŋilimurrungalayŋuwala dhambay.

9

Ľakarama yukurra Godnha ga djarr'yunarawuyinha nhanukuŋuway nunhi

¹ Yo, Ľakaramanydja ƚarra yukurra dhuwala dhäruktja yuwalk, yakana ƚarra yukurra bothirinydja Ľakarama, lingu ƚarranydja dhuwala nhanuway yana Djesu-Christku. ƚayi GarrkuĽuktja Birrimbirr marŋi ƚarraku, ga ƚunha ƚayanuŋuranydja ƚarrakala ƚayi yukurra Ľakaramanydja ƚarranha, ƚunhi ƚarranydja yukurra Ľakarama yuwalk yana, yaka bothirri. ² Wirrkina yana ƚarra yukurra ƚoy-ƚäthinydja, ga bitjana lingu ƚarra yukurra ƚayanuŋy dja nhina warwumirriyirrina wirrkina ƚuruku ƚarrakalaŋuwa ƚarra mittjiwuny dja. ³ Wirrki wal'ŋu yana dhika ƚarra yukurra duktuŋthirinydja walalaŋgu, walala yuru märr-yuwalkthirri Djesu-Christku, märr yuru walala walŋathirri. Bala ƚarra ƚuli guyaŋirinydja yukurra bitjana gam', "Godthuny dja yuru walalanha dhä-dir'yun gupaĽalkumana, lingu nhina walala yukurra bar-kuwatŋha yana Christkanydja. Ye-e-e, wanhaka ƚarra ƚuli waphuru walalaŋgalana dharapullili, ga märraŋu dhä-dir'yunaranydja ƚunhi walalaŋgu ƚarrana, ƚunhi bini ƚuriŋi ƚarrakalanydja rakunydhinyarayu walŋakunha walalanhana."

⁴ Walala warray ƚunhi Yitjuralpuy yolŋu walala nhanuway Godkuny dja mittji; walalanhana ƚayi djarr'yurranydja, bala ganaŋ'maraŋala nhanuwaylilyaŋalana nherrara, bala walalaŋgalana ƚayi rarr'yurruna nhanuway ƚayi nhä malanha ƚamakurruny'tja. Walalaŋgala muka ƚayi ƚunhi dhawu' nherranydja, märr yuru walalanydja nhanuwaynha yolŋu'-yulŋu, ga ƚayina yuru walalaŋgu God Waŋarrnydja. Ga walalaŋgalana yana ƚayi wekaŋala romdja nhanuway ga dhukar-nydja, märr yuru walala ƚuliwitjandhinydja dhukarrkurru buku-ŋal'yun yukurra nhanu galkina wal'ŋu yanana; yakana ƚayi bal-anyarayinydja rom wekaŋala wiripu-gulku-wuny dja yolŋu'-yulŋuwa, ƚuriki lingu walalaŋgu Djuwsku yana waŋganugu, ga walalaŋgala Godthu dhawu'mirriyaŋala ƚunhinhandja ƚunhi ƚayi yuru ƚanya djuy'yun walŋakunharamirrinha. ⁵ Nunhiyinydjayi mittji Djuwstja mala-wunhara ƚulaŋuru ƚunhi ƚayi Godthu walalanha djarr'yurruna be ƚäthili, ƚulaŋuru Yipurayingala, ga Yitjakkala ga Djaykupkala, ga ƚayi Garraynydja Djesu-Christtja dhawal-wuyaŋina yolŋu ƚunhi rumbalnydja ƚulaŋuruyi yarrataŋuruny dja walalaŋgala Djuwskala.

ƚilimuru buku-wurppana Godnha go. ƚayinydja ƚunhi garrwar wal'ŋu nhäŋuruny dja malaŋururu bukmakuru yana, ga ƚayathamanydja ƚayi yukurra bukmak warray nhanukalaynydja ƚayi goŋdhu. Go ƚilimuru wokthunna nhanu gupaĽalkumana-wala. Yo yuwalk.

⁶ Wiripuny dja mak ƚuli ƚula yolthi yolŋuyu guyaŋirri bitjan gam', "Godthuny dja ƚunhi dhawu'mirriyaŋala muka Yitjuralnhany- dja bäpurru'nha be muka walŋakunharawu. Mak ƚayi dhika bay meŋuŋalana, yakana ƚayi yukurra märr-ŋamathirri biyapulnydja walalaŋgu," bitjan. Yä-ä-äw!! Yaka ƚunhiyinydjayi yuwalk. God-kuŋuny dja ƚunhiyi dhawu'-nherrara mukthun warray dhärra yukurra. Wiripuny dja yolŋu walala dhawal-wuyaŋina warray beŋuruyi Yitju-ralwala yarrataŋuru, yuru yakana walala yuwalk ƚulaŋuruyinydja bäpurru'ŋuru, ƚunhi ƚayi Godthu walalanha djarr'yurruna; yakana walala ƚunhi yuwalk Yitjural mittji. ⁷ Yuwalk dhuwali yulŋuny dja.

Wiripunyɗja yolŋu walala yukurrana dhawal-wuyanina beɗuru Yipurayimɗala yarrataɗuru, yurru yakana walala ɗunhi yuwalk ɗjamar-kuliny'tja Godku. Lingu Godthu lakaraɗala Yipurayimɗalanɗja bitjarra, “Nunhi lingu yurru ɗarrakuwaynyɗja mala yolŋu-yulŋu, ɗunhi walala dhawal-wuyanirri yukurra yurru nulaɗuru Yitjakkala yarrataɗuru,” bitjarra. ⁸⁻⁹ Yo, wangany ɗunhi yothu Yipurayimɗu dhawal-wuyanina bitjarra lingu yana bitjan ɗuli wiripu-gulku' ɗjamar-kuli' dhawal-wuyanirri, yurru ɗulinuruyinyɗja mala-wunhara yarrataɗuru yaka warray Godku yuwalk yumurrku, lingu Godku yuwalktja wal'ŋu yolŋu ɗunhiyina linguna ɗunhi ɗayi mala-wunhara yukurranhara Yitjakkununa, ɗunhi ɗayi ɗunhiyinyɗja yothu dhawal-wuyanina dhawu'-nherranara nulaɗuru yana Godkununa. Yo, Yipurayim ga miyalk nhannu Saranyɗja mirithirrina maɗa worruɗuna yanana, yurru Godtja wanana dhawu'na nherrara maɗaku bitjarra gam', “Narra roɗiyinyɗja bonguɗu lili wanganydhuna dhungarrayu ɗunhi bonguɗu ɗjulkthurru, ga ɗulinaramirriyinyɗja bonguɗu ɗayi yukirri Sarayunyɗja dhang'i yurruna yothu'nhana nhannuway.” Bala ɗayi yana Yipurayimɗja maɗr-yuwalkthinana Godkunyɗja, ga yuwalkthi yana nhannu yothuny'tja dhawal-wuyanina Yitjakhna yaku.

¹⁰ Naka dhuwala gay' wiripu dhāruk. ɗunhiyinyɗjayi ɗilimurrungu maɗimunyɗja Yitjaktja bapa'mirriɗu maɗrma'wuna darramuwa maɗaku ɗurru-maltjanawuna, ga maɗdayinyɗja ɗunhi dhawal-wuyanina Ripaykawununa, yurru wangany yothu ɗunhiyi ɗjarr'yunara Godkunuyɗja, ga ɗunhi wiripunyɗja yaka. ¹¹⁻¹² Lingu ɗāthili yana Godthu lakaraɗala ɗaɗi'mirriɗuwalanyɗja ɗurikalayi bitjarra, yurruna ɗunhiyi maɗa dhawal-wuyanina, “Dhuwali nhokala gulunnura maɗrma' yothuny'tja maɗa, darramu maɗa yana, yurru dhudiɗunyɗja ɗunhiyi yurru nhina yukurra ɗurruɗuna, bala malamarryunyɗja ɗuriɗi yurru yukurra ɗjama ɗurikiyi dhudiɗuwuna.” Godthu lakaraɗala bitjarrayi yurruna maɗa ɗjama ɗula nhā yātj ga ɗamakurru'. Yo, Godthu ɗjarr'yurruna ɗunhinhayinyɗja dhudiɗunhanyɗja ɗjaykupnhanyɗja ɗāthili yana, yurruna ɗayi ɗunhi dhawal-wuyanina, bili ɗurikiyina ɗunhi ɗayi God ɗuktukthinanyɗja; yaka ɗanya ɗayi ɗjarr'yurruna lingu ɗuriɗinyɗja ɗunhi ɗayi ɗjaykupthu ɗjama ɗula nhā ɗamakurru'. ¹³ Yo, ɗjorra'yunyɗja yukurra ɗunhanyɗja lakarama bitjan gam', “Godtja waɗa yukurra bitjan, Narra yukurra maɗr-ɗamathirri ɗjaykupkunyɗja, yurru yakana ɗarra ɗuktuk Yetjuwunyɗja, yaka ɗayinyɗja ɗarrakuɗu ɗunhi ɗjarr'yunara.”

¹⁴ Nhāiyinara dhika ɗayi Godtja? Nhāna ɗilimurru yurru dhika lakaramanyɗja ɗanya? Nhā ɗunhiyi?... ɗjarrpi' nhannu?... ɗunhi ɗayi yurru ɗjarr'yun wanganyhanyɗja yolŋunha?... ga wiripunhanyɗja nherran ɗunha gali'lili? Yaka warray. Godtja dhuwala dhuwurr-dhunupa yana, yaka ɗayi ɗuli ɗjama yukurra ɗula nhā yātjkuma. ¹⁵ Godthu lakaraɗala Mawtjitjikalanyɗja bitjarra gam', “Narra yurru mel-wuyundja ɗuriki lingu yolŋuwu ɗunhi ɗarra ɗuktuk nhannu mel-wuyunarawu, ga bitjanɗhi lingu ɗarra yurru ɗjama ɗamakurruny'tja, ɗuriki bili yana yolŋuwu ɗunhi ɗarra ɗuktuk nhannu gung'a yunara.”

¹⁶ Yo, God yana ɗayipi wangany ɗjarr'yunaramirriyinyɗja. Bāyɗi ɗayi yurru ɗula yol yolŋu wirrki ɗuktuk ɗayi yurru Godthu ɗanya gung'a yun, ga bāyɗi ɗayi yurru wirrki ɗjama yukurra nhannu Godku, ɗayina yurru Godna yolŋuwu mel-wuyundja ɗuriki lingu maɗr-wunyɗja ɗunhi ɗayipina yurru liyayu-ɗjarr'yun nhannu mel-wuyunarawu.

¹⁷ Nunha ɗjorra'ɗuranɗja yukurra waɗa bitjan, “Godtja wanana bungawawala Yetjippuyɗuwalanyɗja bitjarra gam', Narrantɗja nhuna

nherrara bungawakuŋalanydja dhiyakuna gay mǎrrwu, mǎrr yurru nhokalanydja yolŋu'-yulŋuyu dharananna nhāma ŋarrakunydyja ganydjarr, mǎrr yurru bukmakthu yolŋu'-yulŋuyu birrka'mirriŋura yākunydyja ŋāma ŋarranha yana.' " 18 Yo, ŋuli ŋayi God duktuk ŋula yolku melwuyunarawunydyja, bala dhunupana ŋayi yurru mel-wuyunna yana ŋurikiyinydyjai yolŋuwu. Ga ŋuli ŋayi djāl ŋayipinydyja, ŋayi yurru yolŋunha ŋayaŋu ŋunha dālkuma yana, bala yurru ŋayi ŋuriniyi yolŋuyu yakana mǎrrama ŋanya Gunhu'nha dhāructja.

Godthu ŋuli murr'marama yātjnhanydyja, yurru ŋayi melwuyunaramirri yulŋunydyja

19 Wiripunydyja mak nhuma ŋarranha yurru dhā-wirrka'yun bitjan gam', "Godthunydyja ŋuli djāma nhanukalay ŋayi yana djālyu, bāyŋuna ŋanya yurru ŋula yolthu gulmaramanydyja dadawmaramanydyja. Ŋuli yurru ŋayipinydyja Godthunydyja djarr'yun wiripu-gulku'nhandyja yolŋu'-yulŋunha, bala ŋayaŋuna walalanha lapmarama, ga wiripu-gulku'nhandyja ŋunhinydyja ŋayaŋu ŋayi yurru yolŋu'-yulŋunha dālkumana, ga nhākuna ŋayi yurru yātj-lakaramanydyja ŋunhinhanydyja yolŋu'-yulŋunha ŋunhi walala yurru ŋanya yaka mǎrrama? Nhā dhuwalayinydyja?... dhunupa muka?... ŋunhi ŋayi ŋanapurrunha ŋuli waŋa yātj-lakaramanydyja?" Bitjan mak nhe yurru dhā-wirrka'yundja.

20 Ga ŋarranydyja yurru nhuŋu buku-runinyamarama balanydyja bitjanna, "Way yolŋu, yol dhuwala nhe yulŋunydyja? Nhenydyja dhuwala yolŋu yana. Nhāku nhe yukurra dhā-dalthirri waŋa Godkunydyja bitjandhi."

Ŋunhi ŋuli yolŋuyu dholu-warkthunaramirriyundyja djāma banikin ŋula nhā, yakana yurru ŋuriniyi nhanukala djāmauyyundyja banikindhu dhā-wirrka'yun ŋanya bitjandja, "Nhāku nhe ŋarranha djāma bitjarrayinydyja."

21 Bāyŋu yana, liŋgu dholu-warkthunaramirriyundydyja yolŋuyu ŋuriniyi ŋuli dholu mǎrrama nhanukalay ŋayi goŋdhu, bala djāmanydyja ŋayi yurru yukurra ŋunhiyi birrka'mirri nhā malanha, nhāku ŋayi duktukthirri yukurra. Mak wiripunydyja ŋayi yurru bakmarama mǎrrma'kuma dholu ŋunhiyi, ga waŋganydhunydyja ŋuriniyinydyja ŋayi yurru djāma ŋula nhā latju' dhika wal'ŋu ŋula dharrpalwana romgu, ga ŋuriniyinydyja wiripunyundydyja ŋayi yurru djāma ŋula nhāna wakalŋuna.

22 Ga bitjandhi liŋgu Godthunydyja ŋuli djāma yukurra nhāku ŋunhi ŋayipi duktukthirri yukurra, liŋgu ŋilimurrunydyja dhuwala nhanukalana goŋŋura. Godtja dhuwala duktuk, ŋilimurru yurru marŋgithirri nhanŋu, ŋunhi wirrkinydyja ŋayi yukurra ŋaramurryirri yātjkuna romgu, ga dālkumanydyja ŋayi yukurra ganydjarrnydyja biyapul wal'ŋu bathala baɖuwaɖuyunarawu dhuwurr-yātjmirriwunydyja yolŋu'-yulŋuwu. Wirrkinydyja ŋayi yukurra ŋaramurryirri ŋurikina yolŋu'-yulŋuwu ŋunhi walala ŋuli yukurra mukthun djāma yātj dhuwurr. Yuwalk yana ŋayi yurru walalanha buma buwayakumanydyja, yurru yaka ŋayi walalanha dhā-dir'yurruna waɖutjanydyja, weyinjumirrina ŋayi ŋuli galkundyja walalaŋgu bilyunarawunydyja.

23 Liŋgu duktukthirri ŋayi yukurra Godtja, ŋilimurru yurru marŋgithirri muka nhanŋu, nhaltjan ŋayi yurru latju'kuma dhika gāma yukurra ŋunhinhanydyja yolŋu'-yulŋunha ŋunhi walalaŋgu ŋayi yukurra melwuyun, ŋurikinydyja ŋilimurruŋgu ŋunhi ŋayi ŋilimurrunha djāma yukurrana, mǎrr yurru ŋilimurru nhina yukurra nhanukalanydyja latju'ŋurana wal'ŋu ŋunhala djiwarr'ŋuranydyja. 24 Yo, Godtja ŋilimurruŋgu wāthurruna bukmakŋuru yana mittjŋuru; wiripunydyja ŋayi wāthurruna Djuwskalaŋuŋuru mittjŋuru, yurru yaka ŋayi

duktuk ŋuriki lingu Djuwskunyɗja yolŋu'-yulŋuwu, ŋayi bitjarrayi lingu wāthurruna mulku'-mulkuruwunyɗja yolŋu'-yulŋuwu, bāpurru'ŋuru ga bāpurru'ŋuru, mār yurru ŋilimurrunyɗja nhina yukurra ŋunhala nhanukalana neyalaŋura.

²⁵ Be baman'tja wal'ŋu Godthu waŋana lakaraŋala ŋuliwitjarra dhārukkurru yolŋuwalaŋukurru yakuwalaŋukurru Yutjiyawalaŋukurru, bitjarra gam' ŋayi lakaraŋalanyɗja.

“Wiripunyɗja yukurrana yolŋu walala nhinana ŋula yolkuna, yaka ŋarraku yolŋu walala nāthilinyɗja ŋunhiyi, yurru ŋarranyɗja lakarama yurru walalanha. 'Ŋarrakuwaynha Yolŋu'-yulŋu' bitjana.

Nāthilinyɗja ŋunhiyɗja yakana ŋula yol mār-ŋamathina yukurrana ŋurikiyi mulku'-mulkuruwunyɗja, bāpurru'wu ga bāpurru'wu, yurru ŋarranyɗja lakarama yurru walalanha 'Ŋarrakuwaynha wal'ŋu Marrkapmirrina yanana walala,' bitjana.

²⁶ Yo, birrka'mirriŋura wāŋaŋura walala ŋuli yolŋu'-yulŋu waŋa ŋunhi mulku'-mulkurunhanyɗja bitjan, 'Nhumanyɗja dhuwala yaka war-ray Godku yolŋu walala,' bitjana, yurru lakaramanyɗja walala yurru yukurra ŋunhiyi mulku'-mulkurunhanyɗja bitjana, 'Yumurrku nhanŋuwaynha wal'ŋu Godku Walŋa-diktikkuna,' bitjana.”

²⁷ Yo, be nāthilinyɗja Yitjayayu lakaraŋala Yitjuralnhanyɗja malanha bitjarra gam', “Gulku' mirithirri ŋunha Yitjuralnyɗja bāpurru' ŋula nhāmunha' mittji, balanyarana bitjan munatha' ŋunhi raŋi, yurru mār-lurrkun' yurru walŋathirriyɗja nhina yukurra. ²⁸ Lingu Garrayyu Godthu yurru dŋamana yana bukmak nhānyɗja malanha ŋunhi ŋayi dhawu'-nherrara nāthili wal'ŋu; wadutjana yana ŋayi yurru dhawar'maramanyɗja buma dhuwurr-yātjimirrinhanyɗja yolŋu'-yulŋunha birrka'mirriŋuranyɗja wāŋaŋura.”

²⁹ Yo, ŋuriniyi dhāwu'-lakaranhamirriyu Yitjayayu lakaraŋala bitjarra nāthili wal'ŋu, “Garraywunyɗja ŋunhanyɗja gulku' warray mirithirri warray mittji djiwarr'wuynyɗja yolŋu walala, ŋayi bini ŋilimurrunha bunha warppam'thuna yana buwayakkunhana; ŋilimurru bini dhuwala Djuwstja mittji bāyŋuthinyana warppam'nha, bitjanana bitjarra ŋunhi wāŋa maŋdanha Djudum ga Gumura.” Yurru yaka ŋayi ŋilimurrunha warppam'thurrunanyɗja dhawar'maraŋala, mār-lurrkun'nha ŋayi gun-ganhamirriyananyɗja, mār yurru lurrkun'tja ŋilimurru mittji muk-tun yana walŋathirri nhina yukurra.

Djuws yaka duktukthina dhāwu'wu Djesuwalaŋu

³⁰ Mār-yuwalk dhuwala yulŋunyɗja. Mulku'-mulkurunyɗja ŋunhi yolŋu'-yulŋu yaka yukurrana larraŋala Godkalanuwo ŋunhi romgu ŋamakurru'wunyɗja, yaka walala yukurrana gatju'yurruna ŋayi yurru Godthu walalanha lakarama ŋayaŋu-dhunupamirri. Yurru walalanha ŋayi Godthunyɗja galkikuŋalana māraŋalana, lingu walalanyɗja ŋunhi mulku'-mulku' yolŋu walala mār-yuwalkthina yukurrana nhanŋu Djesu-Christku. ³¹ Yurru walalanyɗja ŋunhi Djuwstja mittji duktukthirri yukurra ŋula romgu warray malthunarawu, mār romdhu ŋuriniyi walala yurru nhina yukurra ŋamakurru' wal'ŋu. Yurru yaka walala mal'maraŋala ŋunhi nhā malanha ŋamakurruny'tja, ŋunhi ŋayi Godthu dhawu'mirriyanala be nāthili, yaka ŋayi walalanha galkikuŋala māraŋala, bala ŋayaŋu-dhunupamirrinhana lakaraŋala, bāyŋuna. ³² Yo, ŋunhi walala Yitjuralpuyŋu yolŋu'-yulŋu yaka

ɲayanu-dhunupayina Godkalanydja maɲutjɲura, lingu walala yukur-rana ɲunhi guyaɲina yanapi walala ɲuli walalawuyɲha walala rom-dhunupakunharamirri ɲuriniyi walalangalay walala dɲamayu yana. Yaka walala mǎrr-yuwalkthina yukurrana Djesu-Christku, bala walala yana ɲattjarrkthurruna ɲurikalayinydja, bala galkinana.

³³ Godkala djorra'yunydja lakarama yukurra dhuwala bitjan gam', "Godthu ɲunhi yolɲunhanydja nherrara ɲunha Djāyanlili wāɲalili, yurru ɲayinydja ɲunhiyinydja yolɲu balanyarana bitjan bathala gunda.

Wiripu-gulkuny'tja yurru ɲunhiwalayi gundalili ɲattjarrkthun, bala galkirrina, lingu walala yurru yakana mǎrr-yuwalkthirri nhanukala.

Ga ɲuli ɲayi ɲula yol mǎrr-yuwalkthirrinidy yurru, ɲuriniyi yolɲuyunydy yurru mǎrramana yana yukurra nhā malanha ɲunhi ɲayi Godthu dhawu'-nherrara, yakana ɲayi yurru gora ɲuriniyinydjayi."

10

¹ Gutha walala ɲarraku, wirrki yana ɲarra yukurra ɲayanunydy duktukthirri ɲarrakalaɲuwu ɲarra mittjiwu Djuwskunydy, ɲarrantydja duktuk walala yurru walɲathirrina ɲuliwitjan Garraywalana. Bitjan lingu ɲarra ɲuli yukurra bukumirriyanydja ɲāɲ'thundja Godna walalangu walɲakunharawunydy. ² Yo, ɲarra mǎrɲgi walalangu yulɲunydy, dharanjan ɲarra yukurra walalangu ɲayanu, ɲunhi walala yukurra yuwalkkuma dhika wal'ɲu mǎrr-ɲal'yundy Godkala, yurru yakana walala yuwalkkumanydja mǎrɲgi Godkalanydy dhukarrwu, ɲunhi ɲayi walalangu gurrunhara ɲunhiyi dhukarrna, mǎrr yurru walala walɲathirri. ³ Yakana walala mǎrɲgi ɲurikinydja ɲunhi nhāyinyara ɲayi ɲuli Godthu yolɲu'-yulɲunha mǎrrama bitjan gur-rutu'mirriyama nhanɲuwayliliyama walalanha ɲuliwitjan Garraywala Djesu-Christkalaɲukuru; dhuɲa yana walala yolɲunydy ɲurikiyi. Bala walala ɲuli gurrunhandja walalangwayɲha walala ɲunhi rom mǎrrtjinyarawu, yanapi walala yurru ɲuliwitjandhi dhukarrkurru galkithirrinidy mǎrrtji Godkalanydy. Yakana walala mǎrranala ɲunhiyi dhukarrnydja ɲunhi Godthu ɲayipi gurrunhara walalangu, mǎrr yurru walala yuwalkkuma nhina yukurra galkithirri wal'ɲu Godkala. ⁴ Mukthun yana walala ɲayathama yukurra ɲunhiyi bili ɲāthiliɲu romdja, yurru Godthunydy romnha ɲunhiyi nherrara yana lakaranharawu dhunupamirriyanharawu Djesu-Christku. Bala Garrayyundydja Christhunydy dhawar'maraɲalana romnha ɲunhiyi linguna; ɲunhiyinydjayi ɲāthiliɲu rom dhawar'yunarana linguna, yakana yurru biyapul yolɲu'-yulɲu mǎrrtji galkithirrinidy Godkala ɲuriniyidy romdhunydy, lingu ɲayipi Christhunydy yurru yolɲunha gāma yukurra galkikumana yana Godkala, ɲunhi ɲayi yukurra yolɲu ɲula yol mǎrr-yuwalkthirri nhanukala Djesu-Christkala.

Godtja duktuk birrka'mirriwu yana walɲakunharawu

⁵ Yo, Mawtjithunydy ɲunhi wukirri lakaraɲala yukurrana romnha ɲunhi Godthu ɲunhiyi nherrara ɲāthili, mǎrr yurru yolɲu walala nhina yukurra dhuwurr-ɲamakuli' Godkala maɲutjɲura, bitjarra ɲayi lakaraɲalanydja gam', "ɲunhi ɲayi yurru yolɲuyu dɲama yukurra buknak malanha rom, ga yaka ɲula bakmarama wāɲanydy rom, ɲayinydy yurru ɲunhiyinydy yolɲu nhina yukurra walɲana yana ɲuriniyi romdhu." Bitjarra ɲayi Mawtjithunydy lakaraɲala. ⁶ Ga

wiripunyɗja dhārukthu yukurra lakarama nhaltjan ŋilimurru yurru nhina nhanukala galki mǎrr-yuwalkthinyarayyu wanganydhu, bitjarra gam', "Garraynyɗja Christja dhuwala ŋilimurrungala galkina wal'ŋu, yaka ŋunha ŋayi barrku. Yaka biyakanyɗja waɗiya, 'Yol yurru dhika marrtji bala djiwarr'lilinyɗja ga garr'yun Garraynhanyɗja lili,' bitjandja. ⁷ Ga yaka guyaɗiya biyakanyɗja, 'Yol yurru marrtji bala ŋoylilinyɗja dhikanyɗja wal'ŋu munatha'lilinyɗja, ga garr'yun Garraynha beɗuruyinyɗja wǎɗaɗuru ŋunhi rakunymirriwalanyɗja?' ⁸ Yo, yolŋu'-yulŋuwalanyɗja ŋanapurru ŋuli lakarama bitjan, "Yaka larruɗa ŋula birrka'mirri wǎɗa Godkalanunyɗja dhārukku, lɨngu dhuwala ŋayi bǎyma nhokala ŋayaɗuɗura ga ŋaɗarrɗura. Yana mǎrr-yuwalkthiyana Djesu-Christnha." Bitjan ŋanapurru ŋuli marɗgikumanyɗja yolŋu'-yulŋunha.

⁹ Yo, ŋunhi nhe yurru wǎɗa bitjandja nhokalay nhe ŋaɗarryu, "Djesunyɗja dhuwala Garray wal'ŋu yana," bitjandja, ga yuwalkkuma wal'ŋu nhe yurru mǎrr-yuwalkthirri nhokalay nhe ŋayaɗuyu, ŋunhi ŋayi Godthu gaɗgathinyamirriyaɗala ŋanya Djesunha beɗuru rakunyɗuru, bala Godthunyɗja yurru nhuna walɗakumana. ¹⁰ Lɨngu Godthu yurru ŋayaɗu-dhunupanyɗja lakarama, bala galkikumana mǎrrama ŋunhinhandyɗja yolŋunha ŋunhi ŋayi yukurra ŋuli Djesunha mǎrr-yuwalkthirri ŋuruɗu wal'ŋu ŋayaɗuyu nhanukalay ŋayi; ga ŋunhi ŋayi yurru yolŋu wǎɗa lakaranharamirri nhanukalay ŋayi ŋaɗarryunyɗja, "Djesunyɗja dhuwala ŋarraku Garray," bitjandja, ŋunhiyinyɗjaji yolŋu yurru walɗathirrina, walɗana ŋayi yurru nhina yukurra ŋunhala Godkalana nyeyalɗura, bitjana lɨnguna yurru. ¹¹ Lɨngu ŋunha Godkalaneyɗja djorra'yul yukurra lakarama bitjan gam', "Ŋuli nhe yurru mǎrr-yuwalkthirriyinyɗja yukurra nhanukala Djesuwala, nhenyɗja yurru mǎrramana nhanukuɗu nhǎ ŋayi ŋunhi dhawu'mirriyaɗala, ga ŋuriɗiyinyɗjaji nhe yurru bitjan mǎrr-daw'yunna, goɗmirriyirrina wal'ŋu."

¹² Yo, Godthunyɗja yurru walɗakuma birrka'mirrinha yolŋunha ŋunhi ŋayi yurru mǎrr-yuwalkthirri nhandu Djesuwu, lɨngu ŋunhiyinyɗja maɗa mǎrramany'tja Djuws ga mulkurunyɗja yolŋu rrambaɗi yana Godkalaneyɗja maɗutɗɗura, yaka barrkuwatj. Godtja dhuwala Garray bukmakku warray, ga yǎnana ŋayi yurru yukurra wekamanyɗja latjony'tja nhǎ malanha birrka'mirriwu yolŋuwu, ŋurikinyɗja ŋunhi yurru ŋayi bukmirriyama ŋaɗ'thun ŋanya mǎrr-yuwalkthinyarayyu.

¹³ Lɨngu ŋunha djorra'yunyɗja yukurra lakarama bitjan, "Ŋunhi yurru ŋula yol yolŋu bukuurru wǎɗa Garraywala bitjan, 'Garray, gunga'yurra ŋarranha,' bitjandja, yuwalk yana Godthunyɗja ŋanya yurru ŋunhiyi yolŋunha walɗakuma."

¹⁴ Yurru ŋayinyɗja yurru ŋula yol yolŋu yakana gawaw'yundyɗja wǎɗa Godnha walɗakunharawu, ŋunhi yakanyɗja ŋayi yukurra mǎrr-yuwalkthirri Godkala. Ga yakana yurru yolŋu mǎrr-yuwalkthirri yukurra Godkala ŋunhinyɗja, ŋunhi ŋayi yaka ŋakula dhāwu' ŋanya. Ga yakana ŋayi yurru ŋuriɗiyi ŋama, bala mǎrr-yuwalkthirriyinyɗja, ŋuli ŋayi yurru ŋula yolthi yolŋuyu yakanyɗja lakarama dhāwu' ŋunhiyi birrɗ'marama.

¹⁵ Yo, ŋuli ŋayi yurru Godthu yakanyɗja dju'yun dhāwu'mirrinha walalanha, bala yurru yakanyɗja ŋula yolthi lakarama, bala walalaneyɗja yurru wiripu-gulkuny'tja nhina yukurra yana dhuɗa'mirrina, yakana yurru walala walɗathirri. Yurru Godthunyɗja yuwalk yana yukurra dju'yun nhanduwaynyɗja dhāwu'mirrinha walalanha, ga ŋunhandyɗja djorra'yunyɗja yukurra lakarama ŋunhiyi dhāwu'mirrinhandyɗja walalanha bitjana, "Ŋunhi yurru yolŋu marrtjinyɗja lili, lakarama marrtji yurru dhāwuny'tja ŋunhiyi ŋamakurruny'tja birrɗ'marama,

bala walala yurru yolŋu'-yulŋunyɗja nħanŋu luku-yingathirrina, bala yurru walŋathirrina ŋurini nħanukala dhāwu'yunyɗja."

16 Yurru wiripu-gulkuny'tja Djuws yolŋu'-yulŋu yaka duktukthina dhāwu'wu ŋuriki Djesuwalaŋuwu, yakana bukmakthunyɗja ŋunhiyi mārrama ŋuli yukurra. Nayinyɗja ŋunhi dhāwu'-gānharamirri yolŋu yāku Yitjayanyɗja waŋana Garraywala bitjarra, "Garray, ŋanapurrunyɗja lakaraŋala yukurrana nhokunŋu dhāwu', yurru yolŋunyɗja walala yakana mār-yuwalkthirri yukurra dhiyakuyi dhāwu'wu, yakana walala yurru mārrama walalaŋalay ŋayanulili."

17 Yurru yuwalkthi yolŋuyunyɗja walalay yurru dharanŋa ŋāma, bala mār-yuwalkthirri mār-nħerranmirrina manapan, ŋunhi ŋayi yurru ŋula yolthi warranulkumanyɗja wal'ŋu lakarama mārɗtji Djesu-Christna.

18 Wiripunyɗja mak nhe yurru waŋa bitjan gam', "Wiripunyɗja mak walala ŋuriniyi Djuwsthu yaka ŋākula dhāwu' ŋunhiyi. Mak walala yaka marŋgi wiripunyɗja, ŋunhi ŋayi yurru Godthu walŋakuma ŋula yolnha yolŋunha." Bala yuwalkthi muka walala ŋākulanyɗja, liŋgu ŋunha djorra'yunyɗja lakarama yukurra bitjan, "Dhāwuny'tja ŋunhiyi balaka'yurrunana mārɗtjina birrka'mirrililina wāŋalili, yana liŋgu ga bukmakthi yolŋu'-yulŋuyu ŋākula, bāpurru'yu ga bāpurru'yu."

19 Biyapul mak nhuma yurru dhā-wirrk'a'yun bitjan gam', "Nħamirri ŋunhanyɗja ŋunhi Yitjuralpuynunyɗja yolŋu walala?... ŋunhi walala yukurrana nħinana be ŋāthili baman'? Yuwalk muka walala dharanŋanyɗja ŋākula?... mak bāyŋu ŋiniya?" Yā-ā-āw! ŋākulanyɗja walala ŋunhiyi dharanŋara, liŋgu ŋayi Mawtitjthunyɗja ŋunhiyi lakaraŋala bitjarra gam' walalaŋgu,

"Nħumanyɗja ŋuli lakarama ŋunhayi mulku'-mulkurunhanyɗja yolŋu'-yulŋunha be nħāna walala,

liŋgu walala yaka Godku miɗtji ŋunhiyi,

yurru nħumanyɗja walalanha yurru maŋutji-di'yunna ŋunhiyi yolŋu'-yulŋunha,

liŋgu walalanhana ŋayi yurru Godthunyɗja mārrama nħanpuwayliliyama.

Nħumanyɗja ŋuli walalanha ŋunhiyi lakarama luɗatjimirrina be walala, yurru nhuma walalaŋgu ŋaramurryirrina yurru,

liŋgu walalanyɗja yurru yuwalkkuma wal'ŋu marŋgithirri nħanŋu Godku."

20 Ga ŋayinyɗja Yitjayayunyɗja lakaraŋala yukurrana dālyuna wal'ŋu dhārukthi bitjarrana gam',

"Godthunyɗja lakaraŋala ŋunha mulku'-mulkurunhanyɗja bitjarra gam', 'Yaka walala yukurrana ŋunhi larruŋalanyɗja ŋarraku,

yurru walala maɗ'maranŋala liŋguna ŋarranha yulŋunyɗja.

Yaka walala yukurrana wāthurrana ŋarraku,

ga ŋāŋ'thurrana walala yukurrana ŋarraku walŋakunharawu bāyŋu,

yurru ŋarrapi maɗ'maranħamina walalaŋalanyɗja,

bala yana walŋakuŋalana walalanha.'"

21 Ga Godthu ŋayipi lakaraŋalanyɗja Yitjuralpuynunhanyɗja bāpurru'nha bitjarra gam', "Bitjarra liŋgu ŋarra yukurrana bandja-djarryurrunanyɗja walalaŋgu, wirrki yana ŋarra duktukthina walalaŋgu walŋakunharawunyɗja, yurru walalanyɗja yaka ŋarraku duktukthina. Walala yukurrana yana ŋapa-wekanhamina ŋarraku, yaka ŋarraku walala dhāruk māraraŋala."

11

God mukthun yukurra duktukthirri bāpurru'wu Yitjuralwunydjya walḡakunharawu

¹ Wiripunydjya mak nhe yurru dhā-wirrka'yun bitjan gam', "Mak ḡayi ḡunhi Godthunydjya bukuyu-ḡurrkaḡala nḡanḡuwaynydjya yolḡu'-yulḡunha Yitjuralnḡanydjya ḡiniya?... lḡngu walala ḡanya bukuyu-ḡurrkaḡala. Gonḡa'yurruna mak ḡayi walalanha gupadalḡunḡalana." Yaka warray. ḡarranydjya dḡuwala ḡarrapinydjya Yitjural bāpurru' yolḡu, ḡulaḡuru ḡarra yarraḡanuru Yipurayimḡala, mittḡinjuru ḡulaḡuru Bindjamangala. ² ḡunhi ḡurruthaḡalanydjya wal'ḡu Godthu djarr'yurruna Yitjuralpuḡḡunḡanydjya bāpurru'nha, bala ḡayi nḡerrara dhawu'na walalanḡu, mārr walalanydjya yurru nḡanḡuwaynḡa yolḡu walala gupadalḡunha-wala yana. Yaka ḡayi djambi ḡanyapinyay ḡayi liyanydjya, bala bukuyu-ḡurrkaḡalanydjya walalanha, yakana yana.

Nḡuma marḡi muka dhāwu'wu yolḡuwalaḡuwuy yākuwalaḡuwuy Yelatjawaḡuwunydjya. ḡayi Yelatja yukurrana waḡana Godḡha, ḡakarḡalanydjya ḡayi yukurrana ḡunḡiyi Yitjuralpuḡḡunḡa yolḡunḡa walalanha bitjarra, ³ "Garray, walala bumarana ḡunḡinydjya nḡuḡu dhāwu'-ḡānḡaramirrinḡanydjya walalanha, ga bak-bakmaranḡalana walala ḡunhi buku-ḡal'yunaramirrinḡyja bunbu. Warrpam'nha yana walala ḡunhi ḡapana-wekaḡala yulḡunydjya nḡuḡu, ga waḡḡanyḡnha dḡuwala ḡarrapina nḡokalanydjya ḡali'ḡura. Ga dḡiyaḡunydjya-wala walala yurru ḡarranḡa bumaḡa." Bitjarra ḡayi yukurrana Yelatjajuy waḡananydjya.

⁴ Ga ḡayinydjya Godtja buku-wakmaranḡala balanydjya nḡanḡu bitjarra, "Yaka dḡuwala nḡepi waḡḡany yolḡu ḡarrakuwaynydjya, lḡngu ḡunḡa ḡulku' muka ḡarra yukurra ḡayathamanydjya ḡula nḡamunḡa' mittḡi, 7,000 darramuwurrunydjya mukthun yukurra ḡarrakuway buku-ḡal'yun; yaka walalanydjya ḡunhi ḡapa-wekaḡala ḡarraku. Yaka walala yukurra buku-ḡal'yun wakalḡuwu ḡuriki waḡarrwu, Bālwu yākuwu."

⁵ Yo, ḡulinyaramirriyunydjyayi Godthu yukurrana ḡayathanḡala mārr-lurrkun'nha mittḡinjha, yaka bukmakthu ḡanya gonḡa'yurruna. Ga dḡiyaḡunydjya-wala ḡayi yukurra mukthun yana ḡayathama mārr-lurrkun'nḡanydjya ḡulinuruyi mittḡinjuru, lḡngu Godthunydjya djarr'yurruna ḡunḡiyi Djuwsnha mittḡinjha nḡanḡuway ḡayi, lḡngu ḡayinydjya ḡunhi mel-wuyunaramirri warray Garray. ⁶ Yo, Godthu ḡuli yolḡu'-yulḡunḡa djarr'yun ḡuriniyi lḡngu mel-wuyunarayū nḡanukalay waḡḡanydḡu, lḡngu duktukthirrinḡyja ḡayi yukurra yolḡu'-yulḡuwu walḡakunharawu' yaka ḡayi ḡuli walalanha djarr'yun ḡuriniyinydjya ḡunhi walala ḡuli djāma be ḡamakurru'. ḡuli bini ḡayi Godthu yolḡu'-yulḡunḡa djarr'yunna, lḡngu ḡuriniḡa ḡunhi walala yukurra djāma ḡula nḡa ḡamakurru', ḡunḡiyinydjyayi bitjan Godthunydjya ḡuli yakana walalanha djarr'yunna mārr-ḡamathinyarayunydjya waḡḡanydḡunydjya.

⁷ Yo, ḡunhi mittḡi Yitjuralnydjya bāpurru', walala duktukthina walala yurru nḡina yukurra ḡalkithirri Godkala, yurru mārr-lurrkun'thuna malḡ'maranḡala yuwalkḡunydjya wal'ḡu walḡa ḡunhi, ḡuriniḡa lḡngu lurrkun'thuna ḡunhi ḡayi Godthu djarr'yurruna walalanha. Ga ḡunḡinydjya wiripu-ḡulkuny'tja bitjarrana ḡayaḡu-dālthinana, yakana walala ḡākula Godnḡanydjya rirrakay ḡunhi ḡayi ḡawaw'yurruna walalanḡu. ⁸ ḡunha dḡorra'yunydjya yukurra ḡakarama bitjanḡa gam', "Godthu walalanha ḡunha ḡayaḡunydjya bitjarra ḡayamunḡ'kunḡalana, yakana walala dḡaranḡa Godkunydjya ḡunhi nḡa malanḡa ḡamakurru,

lingu ŋayanunyɗja walalanɗu ŋunha ga liyanyɗja
guyaninyarawunyɗja bitjarrana dhal'yunminana.

Ga benuru lingu baman'ŋuru, yana lingu ga dhiyanu-wala,
walala ŋuli yakana nhäma ŋamathamanyɗja,
ga yakana walala ŋuli ŋäma yukurra dharanandja Godku dhäruktja."

⁹ Ga Daypitthunyɗja waŋana lakaraŋala bitjarra gam',
"Yolŋunyɗja walala yukurra laylayyunna ŋathanurana, ga bunɗulŋurana
ŋula nhäŋurana,
yuru ŋurinjiynyɗjayi nhäyu malanyu yuru walalanha
gatmaramana.

Walala yuru galkirri ŋurikalana gonlili miriŋuwalana,
bala walala yuru dhä-dir'yunarana märramanyɗja.

¹⁰ Maŋutjinyɗja ŋunhinyɗja walalanɗu yuru bambaythirrina,
yakana walala yuru nhäma ŋamathama;

bitjanna linguna walala yukurra yuru marritjinyɗja marimirrikurrana,
gäma yukurra yuru mirithirrina wal'ŋu ŋonunha."

¹¹ Yo, Djuwstja ŋunhi bāpurru' ŋattjarrkthurrana, bala galki-
nana. Bala nhaltjarrana ŋunhi walala yulŋunyɗja galkinanyɗja?... Bar-
rkuwatjthinanyɗja walala ŋunhi gupaɗalŋa Godkalanɗja? Yaka war-
ray. Yuwalk muka ŋunhi Djuwstja dhuwurr-yätjthina, yuru balakurru-
witjanna ŋunhi walala ŋapa-wekaŋala Djesu-Christku, bala walala
ŋunha mulku'-mulkurunyɗja yolŋu walala walŋathinana. Lingu dhur-
waranuru ŋulinurunyɗja ŋunhi walala Djuwsthu bukuyu-ŋurkaŋala
Djesunha, ŋayinyɗja ŋunhi Godtja bilyurrana, bala wekaŋala Djesun-
hanyɗja ŋuruku mulku'-mulkuruwuna yolŋu'-yulŋuwu, "Ŋay' dhuwalana
gay walŋakunharamirriynyɗja nhumalanguna," bitjarra. Yo, bitjar-
rayina ŋayi Godthunyɗja, marr yuru walala ŋuruŋu Djuwsthunɗja
maŋutji-di'yunna ŋunha mulku'-mulkurunhanyɗja yolŋu'-yulŋunha, bala
ronjiyirrina bilyun nhanukalana Godkalana. ¹² Nurruthaŋalanyɗja ŋunhi
wal'ŋu, ŋunhiyi lingu Yitjural bāpurru' nhanŋu Godkunɗja mittji,
yuru walalanɗja ŋunhi Djuwstja dhuwurr-yätjthina warray, bala ŋayi
Godthu wekaŋalanyɗja nhanjuwaynyɗja nhä malanha ŋamakurru'
bukmakkuna bāpurru'wunyɗja. Bala mulku'-mulkurunyɗja ŋurinjiyi
märramana ŋuli yukurra biyapul'ŋha wal'ŋu djiwarr'wuy nhä malanha,
ŋuliwitjarrayinyɗja ŋunhi walala Djuws marritjina winya-winyayurrana
ŋulanuru Godkala. Bala Godthunyɗja yuru wekama biyapul'ŋha wal'ŋu
bena latju'na nhä malanha, ŋulin'yaramirriyuna ŋunhi walala yuru
Djuwstja bāpurru' bukmaxthirrina ronjiyirri balayi Godkala.

Godthu walŋakunjalana mulku'-mulkurunhanyɗja mittjinha

¹³ Yo, dhiyanunyɗja-wala ŋarra yuru waŋa yukurra nhumalanhana
mulku'-mulkurunhana yolŋu'-yulŋunha. Narranyɗja dhuwala bo'puyŋu
nhumalanɗu mulku'-mulkuruwu, ga ŋurr'yunna ŋarra yukurra wirrkina
dhiyanu djamayunyɗja. ¹⁴ ŋunhi nhumalanguna ŋarra yuru lakarama
yukurra Djesu-Christnanyɗja, bala walala ŋarrakalaynha yolŋuyu
walalyɗja Djuwsthuna nhumalanha maŋutji-di'yuru ŋuli gonhana; wiripu-
gulakuny'tja walala yuru mak bilyun, bala märramana yuru ŋunhiyi
dhäwu', marr yuru walala walŋathirrina.

¹⁵ Yo, ŋunhi Djuwstja yolŋu'-yulŋu yakana marr-yuwalkthina
Djesunha, bala ŋayi Godtja ŋapana-wekaŋala walalanɗu, bala
galkikunjalana märraŋalanyɗja nhanjuwaylilijaŋalana birrka'-
mirrinhana bāpurru'ŋha ga mittjinha, yakana yuru walala biyapulnyɗja
nhina yukurra barrkuwatj Godkala. Ga ŋunhi walala yuru Djuws
bāpurru' bilyun, bala märramana Garraynha marr-yuwalkthirrina

nhanukala, bala űayi yurru Godthunyđja mǎrramayi walalanha űunhiyi Djuwsnha, bala yurru maűn'thun biyapulnha wal'ņu dhikana nhǎ űamakurru' bukmačkuna mittjiwu ga bǎpurru'wu. Lingu űulinyaramirriyundyđjai walalandyđja yurru rakunymirriyundyđja yolűu walala walnathirrına beűuru rakunűurundyđja, bala yolűu walala yurru nhına yukurra walűana, bitjana liűguna galkına yanana, nyeyalűurana Godkalana.

¹⁶ Yo, yolűuyu űuli űathanyđja bathan dǎmbany'tja, ga űǎthilinyđja űayi űuli dharrathirny'tja nhannu wekama Godku, ga űunhiyinyđjai lakarama yukurra bitjan űunhiyinyđja dǎmba bukmačkna nhanűuwaynha yana Godkuna. Ga űuli yurru dharpa űunhi yuűuűurr dűingaryun yukurra dhulűunu nhanűuwaynyđja Godkunyđja, ga waűa'-waűanyđja űurikiy dharpawuy balanyara liűgu Godku nhanűuway dhulűunu.

¹⁷ Ga Yitjuralnyđja dhuwala mittji balanyarayi bitjan ganmurru' dharpa űuűhanmaranhara Godkuűu, yurru dharpanyđja űunhi yakana borummirriyına űamathına. Bala űayi űurini, dharpa-waűaűuyundyđja gulkturrunına űulinyuruyi wiripunyđja waűa'-waűa, bala űayi mǎrraűala űunhına wakinyunhına waűa'-waűanha ganmurru'nha, bala nherra'-nhirraranyđja űayi űunhimalayına dharpalili, űunhi űayi gurarrkuűala yukurrana űunhiyi űǎthili, mǎrr yurru űurini wakinyunyđja waűa'-waűayu mǎrramana yukurra walűana űulinyuruyına yuűuűurrűuruna, bala borummirriyirrına yurru űamakurru'yuna borumđhu. Ga nhumanyđja dhuwala mulku'-mulkurunyđja yolűu'-yulűu balanyara bitjan wakinyu űunhi waűa'-waűa dharpa; Godthunyđja nhumalanha bitjara dhǎ-manapara mam'maraűalana űunhimalayına nhanukalayűuwalana mittjiwala, mǎrr yurru nhumanyđja űulinyuruyına mǎrrama yukurra nhǎ malanha űamakurru', űunhi űayi Godthu űǎthili dhawu'-nherrara nhanukalanuwu mittjiwu.

¹⁸ Yakana nhumanyđja mulku'-mulkurunyđja űurr'yurra nhumalaűalaűuwunyđja nhuma; yaka biyakanyđja guyaűinyamiya űamakurru' lakaranhamiyanyđja, liűgu nhuma walűanyđja yana yukurra mǎrrama űulinyuruyına yuűuűurrűurundyđja, bitjan baűđja'-baűđja űurikiy dharpawuy, yakana nhumanyđja űuli wekama ganyđjarr űurikiyi yuűuűurrwu.

¹⁹ Wiripunyđja mak nhe yurru waűa bitjan, "Godthu muka gulkturruna űunhi wiripunhanyđja waűa'-waűanha Djuwsnhanyđja, mǎrr yurru űayi űanapurrunha mulku'-mulkurunha yolűu'-yulűunha mam'marama űunhiwalayinyđja yuűuűurrlii."

²⁰ Ga yuwalk űunhi yulűunyđja. Godthu gulkturrunanyđja marrtjına walalanha, liűgu walala yukurrana yaka mǎrr-yuwalkthına Djesunha, ga nhenyđja yukurra dhǎrra űunha walalaűalana dharapulhara űuriniűına liűgu űunhi nhe yukurra űanya mǎrr-yuwalkthirri. Yaka nhe űurr'yurra nhuűuwaynyđja nhe, yana biyaka rom-beyaniyiya Godku. ²¹ Djuwstja űunha balanyara bitjan yuwalkűu waűa'-waűa űurikiy dharpawuy, yurru Godthu walalanha gulkturruna űulinyuruyi dharpaűurundyđje űunhi walala dhuwurr-yǎtjithına. Ga bitjandhi liűgu űayi yurru nhunanyđja gulktunna, űuli nhenyđja yurru dhuwurr-yǎtjithirri, bala gananna űanya.

²² űuriniyinyđjai maliyu yukurra lakarama nitjalaűalanyđja mǎrrma' maűđanha Godkalaűuwunyđja, űayinyđja űunhi biyapul wal'ņu mel-wuyunaramirri, ga balanyara liűgu űayi rom-dǎlyi yulűunyđja; yuwalkkuma yana űayi yurru dhǎ-dir'yun mǎrr-yuwalkthinyamiriwnhanyđja űunhi yolűu'-yulűunha, űunhi walala űapa-wekaűala gonha'yurrana űanya. Ga bitjandhiyına űayi yurru űayanu-yal'yunna yukurra gǎma nhunanyđja, űuli nhe yurru

mukthundja-wala yana nhanŋu mǎrr-yuwalkthirri, ga dhǎruktja ŋanya mǎrrama yukurra. Ga ŋuli nhe yurru bilyun, ga yakanydja biyapul nhe yurru ŋanya mǎrr-yuwalkthirri, ŋayinydja yurru nŋunanydja gulktundhi, bala nurrkamana yurru nhuna, yakana nhe yurru biyapulnydja nhanŋu yolŋu. ²³ Ga ŋunhi walala Djuws yurru bilyundja, bala mǎrr-yuwalkthirri Garraywalanydja, bala ŋayinydja yurru Godthunydydja balayi walalanha nherran, ŋunhimala linggu dharapullili ŋunhi walala ŋǎthili yukurrana dhǎrrana; biyapulyi walala yurru nhanŋuway yolŋu walala Godku. Linggu Godthunydydja yukurra gǎma ganydjarr warray, ŋayi yurru walalanha roŋiyinmarama mam'maramayi, mǎrr walala yurru dhǎrra yukurra nhanŋuwaynha yana mittji.

²⁴ Yo, nhumanydja dhuwala mulku'-mulkurunydydja yolŋu'-yulŋu yaka ŋulanuru Godkala malanuru dhawatthurrana. Nhumanydja dhuwala balanyara bitjan bandja'-bandja ŋunhi wakinŋuwuy ŋuthanara dharpa, yurru ŋayi Godthunydydja nhumalanha bitjarra gulkturrunana ŋulinuruyi wakinŋunurunydydja dharpanuru, bala dhambay-manapara nherrara nhanŋuwaylilyanjalana malalinydja. Yurru Djuwstja mittji bandja'-bandja ŋunhi dhawatthurrana yukurrana ŋulinuruyi Godkalanururu dharpanuru ŋǎthilinydja, yurruna walalanha gulkturrunanydja. Yakana nhanŋunydydja dǎl Godkunydydja, dhunupa ŋayi yurru walalanha roŋiyinmaramanydja nherran ŋunhimalayi linggu walalanŋiyingalay dharapullili, ŋunhi walala yurru bilyundja, bala mǎrr-yuwalkthirrina Djesunha.

Godtja duktuk bukmakku yana bawala'mirriwu walŋakunharawu

²⁵ Gutha walala, ŋarra yurru lakarama nhumalanŋu yuwalkŋuna wal'ŋu dhǎwu' ŋunhi ŋayi Godthu malŋ'maranjala warranŋulkunjala; lakaramanydja ŋarra yurru nhumalanŋuna, mǎrr yurru nhuma yaka gyaŋinyamirri nhumalanhay nhuma djarrpikuma, bala lakaranhamirri be liya-djambatjimirrina. Yuwalk muka ŋunhi walala Djuwstja bǎpurru' ŋayanu-wundanarrnydydja dhiyanu-wala, yaka walala duktuk Godkalanuru dhǎrukku. Yurru walala yurru bitjandhinydja nhina yukurra guwarr yana, ga bǎy yurru mulku'-mulkuru ŋunhi yolŋu'-yulŋu ŋula nhǎmunha' mittji gulŋiyirri Godkala romlili, bukmakthirri ŋunhiyi walala yolŋu'-yulŋu ŋunhi ŋayi Godthu walalanha djarr'yurruna; yaka walala yurru Djuwstja nhina ŋayanu-wundanarrthirri weyungumanydja be gupadalnydydja-wala. ²⁶ Linggu Godthu yurru walŋakumana mǎrrama ŋunhi nhanŋuwaynydydja mittjinha, walala yurru bukmakthirrina walŋathirrinnydydja. Linggu ŋunhi djorra'yunydydja lakarama yukurra bitjan gam',

“Walŋakunharamirrinnydydja ŋunhinydja yurru marrtjina lili ŋulanuru Godkalanedydja wǎŋanuru Djāyanŋurunydydja,
 bala ŋayi yurru darrtjalckumana nhanŋuwaynydydja ŋayi mittjinha yolŋu'-yulŋunha,
 ŋunhinanydja walalanha ŋunhi walala yarratanuru beŋuru Yitjural-wala;
 Yarrkthunna ŋayi yurru nhǎnydja malanha yǎtjtja walalanŋalanururu ŋayanurunydydja,
 yakana yurru walala biyapulnydydja djǎma ŋula nhǎ djarrpi.

²⁷ ŋǎthilinydja ŋarra dhawu'-nherrara muka walalanha,
 ‘ŋarra yurru buwayakkumana nhumalanŋu yǎtjpuynydydja,’ bitjarra,
 ga yuwalkthi yurru ŋunhi bitjandhiyi malŋ'thundja.”
 Bitjarrayina ŋayi Godthu dhawu'-nherranydja.

²⁸ Yo, Djuwsthunyɗja yolŋuyu walalay bāpurru'yu bukuyu-ŋurrkaɗala dhāwuny'tja ŋunhiyi Djesunha, bala nhinanyɗja walala yukurra ŋunha bala wiripunurana gali'nura, nyinyanɗhunna yukurra Godku, bala ŋuliyinyɗja dhukarrkurru nhumanyɗja mulku'-mulkuruyunyɗja ŋākulana, bala walŋathinana. Yurru walalanyɗja ŋunhiyinyɗja walala Godkuŋu warray djarr'yunara, mukthun yana ŋayi God walalaŋgu yukurra mār-ŋamathirrinɗja, lingu walalanyɗja ŋunhi yarrataŋuru ŋulaŋuru Yipurayimɗala, ŋunhi ŋayi lundu nhanŋu Godku. ²⁹ Yo, ŋunhi ŋayi ŋuli Godthu wekama mundhurr yānanyɗja ŋula yolku, yakana ŋayi yurru biyapulnyɗja ŋulinuruyi roŋinyamarama djaw'yun mārrama, ga ŋunhi ŋayi yurru djarr'yundja ŋula yolnha nhanŋuwaylilyamanyɗja ŋayi mārrama, ŋayinyɗja yurru ŋunhiyinyɗja yolŋu nhanŋuwaynha wal'ŋu gupadalnha. Lingu Godku dhawuny'tja yurru yukurra dhārra bitjana linguna, yakana ŋayi yurru djambinyɗja ŋanyapinyay ŋayi.

³⁰ Nāthilinyɗja ŋunhinyɗja nhuma mulku'-mulkurunyɗja yolŋu walala ŋuli yukurranha nhinanha yātjɗura wal'ŋu dhuwurrɗura yana, yaka muka nhuma ŋuli dhāruk mārranha Godnha, yurru ŋayi Godtja nhumalaŋgu mel-wuyurruna warray, bala mārraŋalanyɗja nhumalanha bitjarra nhanŋuwaylilyaŋalana ŋayi, lingu nhanŋuwaynyɗja yolŋu walala Djuwstja bāpurru ŋapana-wekaɗala, bala yakana ŋanya dhārukɗja mārraɗala. ³¹ Yo, walalanyɗja Djuwsthunyɗja bukuyu-ŋurrkaɗala ŋanya Garraynha, yaka walala dukɗukthina ŋurikiyinyɗjaji dhārukku Godkalaŋunyɗja mārranharawu, bala Godtja nhumalaŋgu mulku'-mulkuruwunyɗja yolŋu'-yulŋuwu mel-wuyurrunana, bala walŋakuɗalana ŋayi nhumalanha, mārr yurru ŋayi bitjandhi lingu mel-wuyundhi ŋurikiyi walalaŋgu Djuwskunyɗja, bala walalanha walŋakumayi yurru. ³² Yakana yurru ŋula yol wangany yolŋu waŋa bitjandja, “Godthu ŋarranhanɗja walŋakuɗala lingu ŋarra dhārukku malthurrana yukurrana nhanŋu.” Bāyŋu yana, lingu Godthunyɗja yukurra lakarama bukmaknha dhuwala yolŋunha walalanha dhāruk-mārranhamiriwnyɗja bitjan, mārr yurru yolŋu'-yulŋunha bukmaknha yana walŋakuma ŋuriŋina linguna mel-wuyunarayu nhanukalaynha ŋayi Godkalana yana.

Gul' wokthunna ŋilimurru nhanukalaŋuwunyɗja latju'wu dhika romgu

³³ ŋilimurru go wokthunna Godku, lingu ŋayinyɗja dhuwala mirithirri warray wal'ŋu latju', wirrki warray ŋayi yukurra mel-wuyun ŋilimurrungunyɗja bukmakku. Ga yuwalk yana nhanukuŋu guyaŋinyarawunyɗja latju' dhika dhunupakunhara ga djambatj wal'ŋu. ŋayinyɗja marŋgi bukmakku warray, ga dhunupakuma ŋayi ŋuli yolŋu'-yulŋunha mala-yarr'yundja. Yakana ŋanya yurru ŋula yolthi yolŋuyu waŋa, yanapi ŋayi djarr'yuna djarrpi'kunha ŋula. Nhanŋunyɗja ŋunhi gatjal' latju' warray, dhunupa warray wal'ŋu, darrtjalk warray. Yol yurru yolŋu dhika marŋgithirri wal'ŋu nhanukalaŋuwu romgu warpam'thundja? Lingu yolŋuwunyɗja dhuwala guyaŋinyara mār-yutjuwala warray, yaka walatj bitjan nhanukuŋuway ŋunhi guyaŋinyara.

³⁴ “Yol yukurra dhika marŋgiyirri ga dharanŋan Godkunyɗja ŋunhi guyaŋinyarawuy?

Yolthu yurru lakarama Godkunyɗja nhaltjan ŋayi yurru dhika djāma?

³⁵ Yakana yurru ŋula yolthi yolŋuyu wekama ŋula nhā Godkunyɗja, mārr yurru ŋayi yukurra wekama buku-ruŋinyamarama lili nhanŋu.”

36 *Lingu bukmak nhänydja malanha djämawuynyndja nhanukuŋuwaynha yana, ga bukmak nhä malanha yukurra marrtji'-marrtji nhanukalay yana ganydjarryu ga gonggurru, ga ŋunha dhä-yawar'yunaranaranyndja bukmak nhä malanha yurru nhanuway yana warrpam'. Nayinyndja ŋunhi biyapul wal'ŋu, latju' warray dhika ŋiniya? Gul' ŋilimurru wokthunna nhanu, marr-ŋal'yunna manapan gupadalnha-wala. Yo yo-o-o.*

12

Godkunyndja yurru yolŋu'-yulŋu nhina ŋamathama wal'ŋu yana, ga djäma ŋamakurru'

1 Yo, gutha walala ŋarraku, Godtja dhuwala mel-wuyunaramirri ŋilimurrungu, ŋayi ŋilimurrunha walŋakuŋalanyndja ŋuliwitjarra Djesu-Christkalanukurru, ga yänana ŋayi wekamanyndja yukurra ŋilimurrungu biyapulnha wal'ŋu nhä malanha latju'mirri dhika. Dhiyakuna marrwu ŋarra yukurra waŋa nhumalanha wirrkinyndja wal'ŋu. Ma' biyakana wekanhamiya nhumalanhay nhuma Godkalana warrpam'thurana. Yolŋu'-yulŋuyu ŋuli yukurranha wekanha mundhurr Godkunyndja gänha wäyin rakunydhinyarawu muka, yurru nhenyndja wekaŋa yukirriya nhunapinyay nhe Godkala walŋawuna wal'ŋu nhinanharawu, marr nhenyndja yurru nhina yukurra darrtjalknha yana, ganaj'thunna yukurra yätjŋuru. Nurikiyina ŋayi yuwalktja wal'ŋu duktuk Godtja, lingu balakurru-witjandhinyndja nhe yurru yuwalkkumana wal'ŋu buku-ŋal'yun yukurra Godku ŋuruŋuna wal'ŋu nhokalay ŋayanuyuna.

2 Yo, nhenyndja yurru ganaj'thun yukurra ŋurukala wiripu-gulku'walanyndja; yaka nhenyndja nhiniya yukirriya romŋura ŋurikala munatha'wuywalanyndja yolŋu'-yulŋuwala. Biyaka yana wekanhamiya Godkalanayda, marr nhuŋu yurru guyanjanyndja ŋunhiyi yutayirrina wiripunuyirrina wal'ŋu, bala yurru nhe ŋunha ŋayanunyndja wal'ŋu djambina, wiripunuyirrina yurru yutayirrina. Bala nhe yurru marŋithirrinnyndja ŋuriki nhäyinyarawu ŋamakurru'wu ga darrtjalkku ŋula nhämiriwuwu yana, bala malthun nhe yurru Godkalanuwuna ŋurikiyi djälwu, ga djämanyndja nhe yurru yukurra ŋurinjiyina linguna nhäyu malaŋuyu ŋunhi yurru ŋanya Godnha ŋayanu-ŋamathinyamirriyamanyndja.

3 Yo, Godtja ŋarraku mel-wuyurruna, bala ŋayi ŋarranha nherrara bo'puynuna nhanuway. Dhiyakuyina ŋayanuwu ŋarra lakaramanyndja marrtji nhumalanu waŋga'-waŋganygu yana, bitjan gam': Yaka nhunapinyay nhe lakaranharamiya garrwar wal'ŋu biyapul ŋurikala wiripu-gulku'walanyndja. Yana nhänharamiya nhunapinyay nhe biyaka ŋamathanhamiya wal'ŋu, bala malŋ'maranhamiyana nhäyinyara nhuŋu marr-yuwalkthinyara, wakin wal'ŋu mak yutjuwala, lingu Godthunyndja wekaŋalana marr-yuwalkthinyara waŋga'-waŋganygu yana yolŋu'-yulŋuwunyndja.

4 Yolŋuwunyndja dhuwala rumbal waŋgany yana, yurru barrku'-barrkuwatj nhänydja malanha, djalkiri, goŋ, mäkirri', maŋutji, ŋula nhä, ga dhuwalayi nhänydja malanha barrku-barrkuwatj yana, yaka ŋupanayŋunyndja, lingu birra'mirriyu ŋurinjiyi nhäyu malaŋuyu yukurra djämanyndja wiripu ga wiripu nhä malanha, yurru bukmak ŋunhiyi dhambayndja waŋganynha rumbal yana. ⁵ Ga bitjandhi lingu ŋilimurrunyndja Garraywunyndja yolŋu walala gulku'yi yana, lingu waŋgany ŋilimurru yulŋunyndja rumbalnyndja. Yaka ŋilimurru nhina

yukurra yurru gāna ga gāna wal'ŋu, liŋgu ŋilimurru bukmak-thirri yukurra dhambay-manapanmirrinydja Djesu-Christkala yana; waŋganyinha ŋilimurru rumbalnydja nhanŋuway Christkuna, mǎrr yurru ŋayinydja djāma wiripu ga wiripu nhā malanha ŋilimurrungalanydja waŋga'-waŋganygala. ⁶ Yo, Godthu nherra'-nhirra ŋilimurrunha waŋga'-waŋganyinha wiripuŋuwu ga wiripuŋuwu djāmawunydydja, ga waŋga'-waŋganygu ŋayi ŋunhi wekaŋalanydja ŋilimurrungu mundhurrnydja, bitjarra ganydjarrnha ŋayi wekaŋalanydja, mǎrr yurru ŋurinyi waŋga'-waŋganydhu djāmanydja ŋamathama marrtji bala, ŋunhiyi liŋgu djāma ŋunhi Godthu nhanŋu wekaŋala djāmawu. Bala yana biyakayina marrtjiya djāmanydja bala ŋurinyi mundhurru Godkuna, yaka yana nhiniya yukirriya duŋduŋdhiyanydja djāmamiriwnydydja, yanapi ŋayi bāyŋu nhuŋu wekanha ŋula mundhuru.

Yo, ŋuli ŋayi Godthu nhuŋunydydja wekaŋala ganydjarr waŋanharawu nhanukalanunydydja dhārukku lakaranharawu, mǎrr nhe yurru warraŋulkumana maŋ'maramana ŋuruku wiripu-gulku'wunydydja, biyaka waŋiyana yukirriya dhunupana dhāruk ŋurinyi nhokalay nhe mǎrr-yuwalkthinyarayunydydja bukmakthu yana. ⁷ ŋuli ŋayi nhuŋunydydja ganydjarr wekaŋala guŋga'yunarawu wiripu-gulku'wunydydja, bala djāmanydja yana-wala ralpa-ralpayu dhika wal'ŋu. ŋuli ŋayi Godthu nhuŋu wekaŋala ganydjarr marŋgikunharawunydydja, biyaka marŋgikuŋana yana-wala, mǎrr yurru ŋunha wiripu-gulkuny'tja yolŋu walala marŋgithirri marrtji nhokuŋu. ⁸ ŋuli ŋayi Godthu nhuna wekaŋala ganydjarr marparan'kunharawunydydja yolŋu-yulŋuwu, biyaka marparan'kuŋana waŋiyana marrtjiya walalanha, mǎrr yurru walala djāma yukurra goramiriwnha ŋula nhāmiriwnha. ŋuli ŋayi nhuŋu Godthu wekaŋala ganydjarr, mǎrr nhe yurru wekama ŋula nhānydydja ŋuruku wiripu-gulku'wunydydja yolŋu-yulŋuwu, yana wekaŋa yānana-wala ŋayaŋu-dhapinyayana, yaka yana wekaŋa mǎrr yurru nhe mǎrrama buku-ruŋinyamaranharawunydydja. ŋuli ŋayi nhuŋu Godthu wekaŋala ganydjarr, mǎrr nhe ŋurru-warryunaramirri yurru ŋuruku wiripu-gulku'wu yolŋu-yulŋuwu, djāmanydja biyaka wirrkina yana wal'ŋu, ganydjarrmirriyaŋana gāŋa walalanha. Ga ŋuli ŋayi nhuna Godthu wekaŋala ganydjarr ŋoy-milkarrimirrinydydja wuyunarawu ga guŋga'yunarawunydydja ŋurikinydydja yolŋu-yulŋuwu ŋunhi walala wuyunarayŋu, biyaka guŋga'yurranydydja marrtjiya walalanha goŋmirriyiya dhika wal'ŋu.

⁹ Yo, yuwalkkuŋa mǎrr-ŋamathiya wiripuŋuwunydydja yolŋuwu, yuwalkkuŋana mǎrryu-dapmarananydydja, yaka yana milkunhamiyananydydja dhāruktja waŋganydydja waŋiya. ŋuyulkthiyana ga nyinyan dhurrana ŋuriki nhāku malaŋuwu yātjkunydydja, ga ŋayathanja baŋ biyakanydydja nhā malanha ŋamakurru'na.

¹⁰ Nunha wiripu-gulkuny'tja Garraywalaŋumirri yolŋu walala bitjan gutha'mirriŋu walala nhuŋu. Mǎrr-ŋamathiya walalaŋgu, ga guŋga'yurra walalanha biyaka bitjan nhe ŋuli nhuŋuway nhe gurru'tu'mirrinha guŋga'yun. Biyaka liŋgu waŋiyanydydja mǎrr-ŋal'yunarayu dhārukthu ŋunha wiripuŋunha yolŋunha, ga yaka larraŋa wiripu-gulku'wunydydja yolŋu-yulŋuwu nhuŋuwaynydydja wokthunarawu ga mǎrr-ŋal'yunarawu.

¹¹ Djāma ganydjarrmirriyu wal'ŋu mirithiya Garraywu, ga yakana duŋduŋdhiyanydydja nhiniya yukirriya. Biyaka liŋgu ŋalapthunmarana yana Godkunydydja walŋa ŋunha nhokala ŋayaŋunarynydydja, bala laylayyurrana Godkalananydja djāmanura yana. ¹² Biyaka liŋgu ŋayaŋunydydja goŋmirriyiya yukirriya dhukarr-nhāŋa ŋurukuna bala nhāku malaŋuwu laŋju'mirriwuna dhikana wal'ŋu. ŋunhi nhe yurru

marrtji yukurra marimirrikurrundyja, dhärriya yana dharradayiya ga märr-nherrañmiya Godkala, ga bukumirriyaña yukirriya biyaka lingu yana. ¹³ Wekaña marrtjiya biyaka bala wiripu-gulku'nhandyja Garray-walañumirrinha ñunhi yolñu'yulñunha, ñunhi walala yukurra nhina goñmiriwñura ñula nhämiriwñura, ga djäka ñurikinydja mulkuruwundyja yolñuwu nhokalay wañañura.

¹⁴ Ñunhi nhuna yurru ñula yolthundyja ñayañu-yätjkuma, nhenyja roñinyamaraña balandyja ñamakurru' yana, yaka yätjtja. Bukumirriyaña yukirriya nhanñu ñurikiyi yolñuwu, yurru yaka ñaḡ'thurra Godnha nhanñu dhä-dir'yunarawundyja, ñaḡ'thurrandyja Godnha guñga'yunarawu nhanñu yana. ¹⁵ Ñunhi ñayi ñula yol goñmirriyirrinidyja dhikandyja wal'ñu nhina yukurra, nhenyja biyakayi lingu goñmirriyiyayi yana manaparra nhanukala, ga ñunhi ñayi ñula yol galña-yätjthirrinidyja yukurra ñäthinydja, nhenyja ñunhiliyi bämara'yurra ñanya galkikuña. ¹⁶ Bämara'yunmiya nhumalanhay nhuma bala-lili'yunmiya, ga nhiniya walala wañganyñura dhapirrkthiya yana. Yaka wañanhamiya bala-lili'yunmiya dhärük-lukanhamiyanidyja, ga yaka nherrañmiya yukirriya nhunapinyay nhe ñurrulili ñäthili. Biyaka nyilñ'maranhamiya nhunapinyay nhe, bala guñga'yurra ga lunduthiya ñurikinydja yolñuwu gali'wuywundyja wakinñumirriwundyja. Ga yaka ñunapinyay nhe gyañinyamiya liya-djambatjtja, yanapi nhe marñgi bukakkuna wal'ñu.

¹⁷ Ñuli yurru ñula yolthu djäma yätjkumandyja nhuñu, yaka nhenyja bala buku-ruñinyamaraña yätj. Djäma yana mukthurra ñamakurru' wal'ñu, märr yurru ñuruñu wiripu-gulku'yundyja yolñu'yulñuyu nhäma manymak yana wal'ñu nhokala, yaka ñula nhä yätj. ¹⁸ Nhiniya biyaka lunduthiya marimirw yana bukaku yolñu'yulñuwu, ga ñunhi yurru yolñu'yulñuyu djäma marina nhuñu ga ñula yolku, nhenyja ñunhiliyi marina ñadawmaraña yal'yunmarañana, yaka nhenyja yurru mari-djämamirri yolñu.

¹⁹ Marrkapmirri walala lundu ñarraku. Ñuli yurru yolthu ñula ñayañu-yätjkumandyja nhuna, yaka nhenyja buku-ruñinyamaraña nhanñundyja. Godtja ñuli nyinyañdhun warray ñuriki yätjkundyja, ñayipi yurru ñunhi buku-ruñinyamarama ñurikinydja walalañu ñunhi walala ñuli djäma yukurra yätjkuma. Lingu Godkundyja dhärük waña yukurra bitjan gam', "Ñarrapi yurru buku-ruñinyamarama ñurikinydja yolñuwu ñunhi ñayi ñuli djäma yätjkuma, ñarrapi yurru ñanya dhä-dir'yundyja." Bitjarra ñayi Garraynydja wañana. ²⁰ Yo nhe yurru djämanydja biyakayi bitjan djorra'yu ñunha yukurra lakarama bitjan gam', "Ñuli nhuñu yurru yolñu nyinyañdhundja, ga yolñu ñayi ñunhiyi marryany'tja, biyaka marañu-wekaña ñanya. Ga ñunhi ñayi yurru ñanhdharkthirrinidyja, ga wekaña nhanñu gapu. Ñunhi nhe yurru bitjandhinydja buku-ruñinyamarama latjuny'tja nhanñu, bala ñayinydja yurru ñunhi gorana nhanñuway ñayi, bala ñayi yurru bilyunna, bala gonha'yun yurru nhanñuwaynydja ñunhi yätjtja gatjal."

²¹ Yo, yaka yana djäma yätjtja nhä malanha, märr yaka muka ñayi yurru ñuriniyi yätjthundyja nhuna galkinyamarama. Biyaka lingu mukthurra yukirriya djäma yana-wala ñamakurru' yana, märr yurru ñamakurru'yundyja ñuriniyi winya'yunmaramana ñunhi yätjnhandyja.

1-2 Yo, nhuma yurru dhärük märrama ñunhinhandya yolŋu'-yulŋunha ñunhi walala ñurru'-ñurruŋu nhumalaŋgu, lingu ñayipi Godthu ñunhiyi walalanha nherranydja, märr yurru walala nhumalaŋgu djäka yukurra nhanukala dharapuljura ñunhili. Bukmak ñunhiyi gapmandja yolŋu walala Godkuŋu yana nherranara, bala nhe yurru walalanha dhärüktja märramana yana. Nuli nhe yurru walalanha dhärüktja djulkmarama, ga djäma yurru nhä malanha yätjtja, bala walalanydja yurru nhuna dhä-dir'yunna.

3 Yo, ñunhinydja yolŋu'-yulŋu ñunhi walala ñuli djäma ñamathama, yakana walala ñuli barrarirri galyun walalaŋgalaŋuwu ñurru'-ñurruŋuwunyidja, lingu ñurru'-ñurruŋuyunyidja ñuli dhä-dir'yun dhuwurr-djarrpi'nha yana yolŋu'-yulŋunha, yaka dhuwurr-dhunupamirrinhandya. Nunhi nhe ñuli nhina yukurra ñamathama yana, nhe yurru yaka muka barrarirrinidja ñuriki ñurruŋuwunyidja yolŋuwu. Biyaka nhiniya yukirriya ñamathana, bala ñayi yurru nhuna lakarama ñamakurru'na, wokthunna nhuŋu yurru.

4 Yuwalktja ñunhi ñurruŋunyidja yolŋu Godkuna djämamirri, ñayi yurru yukurra djämanydja gunga'yunna nhumalanha, märr yurru ñunhiyi wäŋanydja ñamathirri wal'ŋu, marimiriw ñula nhämiriw. Nuli nhe djäma yukurra yätjtja, biyaka rom-barrariya muka ñuriki ñurruŋuwunyidja yolŋuwu, lingu ñayi yukurra ganydjarr ñunhiyi ñayathama yolŋu'-yulŋuwu dhä-dir'yunarawu. Ga ñuli nhe yurru djäma djarrpi'kumanydja, yuwalk yana ñayi yurru nhuna dhä-dir'yundja. Ñayinydja ñunhi djämamirri Godku yana, Godthu ñanya nherrara dhä-dir'yunarawu ñuriki djäma-yätjmirriwunyidja, lingu wirriki ñayi Godtja yukurra nyinyandhun yätjkunyidja. ⁵ Nürikiyina märrwu nhe yurru djäma yukurra ñamathamana wal'ŋu, dhärüktja märrama yurru ñurru'-ñurruŋunha ñunhinha yolŋu'-yulŋunha, märr yurru ñayi Godtja yaka muka nhuŋu ñaramurryirri. Ga bitjandhiyi nhe yurru djämanydja ñamathama, märr yurru nhokalay ñayanuyunyidja ñurini yaka muka nhuna yätj-lakaramanydja.

6-7 Yo, dhunupa nhuŋu nhe yurru wekama rrupiya gapmangunyidja, lingu ñunhiyinydja gapmandja walala yolŋu'-yulŋu Godku djämamirri walala, nhanukuŋuway nherranara. Bala bäyimnha yana gapmannhandya, wekana walalanha nhä dhunupa ñunhi, märr yurru walala yukurra djäma nhä malanha gunga'yunarawu nhumalaŋgunyidja. Ga bitjandhi nhe yurru märr-ŋal'yundhi ñurikalayi walalaŋgala ñurru'-ñurruŋuwalanydja, ñunhi walala yukurra djäka nhumalaŋgu Godkala dharapuljura ñunhili.

Märryu-dapmaranhamiyanydja bala-lili'yunmiya yana

8 Yo, ñunhi nhe yurru yolŋuwuŋu märrama ñula nhänydja, yana wekanayi bala buku-ruŋinyamarananydja nhanŋu, yana liŋgu ga dhä-yawar'yun nhe yurru. Yurru mukthurra yana wekana martjiya märr-ñamathinyaranydja birrka'mirriwu yolŋu'-yulŋuwu, yaka dadawuyranydja märr-ñamathinyaranydja. Nunhi nhe ñuli märr-ñamathirrinidja yukurra wiripunuwunyidja yolŋuwu, ñunhiyinydja bitjan nhe yukurra ñayathamana Godku romnha warrpam'nha.

9 Yo, Godthu nherrara romdja ñunhi balanyara gam', "Yaka maramba'yiya, yaka murrkay'kuŋa yolŋunha, yaka mananiya, yaka mel-ñamathiya," ga biyapul gulku' malanha rom Godthu wekanalayi. Yurru waŋganydhunyidja yukurra lakarama gurrikumana bukmaknha ñunhi romnha malaŋjunha, dhuwalanydja gam', "Märr-ñamathiya ñuruku wiripunuwunyidja yolŋuwu biyaka bitjan nhe yukurra märr-ñamathirri

nhuŋuway nhe gal'ŋu." ¹⁰ Nunhi nhe yuwalktja wal'ŋu yukurra mǎrryu-
dapmarama wiripuŋunhanydja yolŋunha, yakana nhe yurru ŋula
nhā djāma yātjkuma nhanŋunydyja. Yo, biyakayi mǎrryu-dapmarana
ŋunha wiripuŋunhanydja yolŋunha, ga balakurruyinydja nhe yurru
ŋayathamana yukurra bukmakkumana ŋunhi Godkunydja rom malanha.

¹¹ Yo, nhe yurru mǎrr-ŋamathirri yukurra wiripuŋuwunydyja yolŋuwu,
lingu nhe marŋgina, galkina dhā-yawar'yunaramirrinydja walu
dhuwalana. Linguna maŋaŋayurranydja nhiniya; bira'yurrana biyakana
nhiniya. Yakana biyapulnydja ŋorriya yukirriya yakurr; lingu galki yurru
ŋayi Garraynydja bunana. Nāthilinydja nhe ŋunhi mǎrr-yuwalkthina
muka Garraywalanydja, bala Godthunydyja nhuna walŋakuŋalana
mǎrraŋala yātjŋurunydyja romŋuru, ga ŋunhi ŋayi yurru Djesunydyja
ronjiyirri biyapul, ŋayinydja yurru nhuna djaw'yunna dhipuŋuruyi
yātjŋurunydyja wal'ŋu wāŋaŋuru, walŋakumana yana yurru nhuna
warripam'thunna. Ga ŋunhiyinydyjai walu dhuwala galkina, yakana
barrku be-wala.

¹² Yo, munhanydja dhuwala galkina dhawar'yunna yurru, galki
yurru djadaw'yunna yutana walu. Yakana biyapulnydja ŋilimurru
djāma yurru yukurra ŋunhiyi nhā malanha yātj, ŋunhi yolŋu'-yulŋuyu
ŋuli djāma buku-munha'ŋura. Dupthurrana ŋunhiyinydyja yātjtja nhā
malanha, bala dhatthunmiya ŋuriniyina Godkalana wal'ŋu girri'yu,
mǎrr yurru ŋilimurru nhina yukurra djarraŋawun'ŋurana, bala guku-
mana winya'yunmaramana nhā ŋunhi yātjtja. ¹³ ŋilimurru nhinana
ŋamathamana wal'ŋu, mǎrr-yunupana yana. Yakana ŋilimurru biya-
pulnydja yurru leŋu yukurra ŋānitji'yu, ga ŋarwakthunmirri ŋilimurru
yurru leŋuyu, ga djāma ŋula nhā gora-wekanharamirri ŋunhi rom
bāyŋuna. Yakana ŋilimurru yurru marramba' djāma ga bunharamirri,
dhā-dālthinaramirri ŋarrtjunmirri, ga maŋutji-di'yun wiripuŋunha
yolŋunha.

¹⁴ Yo, nhenydja dhuwala yutana yolŋu ŋunha ŋayaŋunydyja nhe,
nhanŋuway yana Garraywu Djesu-Christku. Biyaka yutathiyana
yolŋuthiyana, ga yakana biyapulnydja djāma ŋula nhā yātj.
Daḍawuyrrana yātjŋurunydyja guyaŋinyaraŋuru, ga yaka mākiri'-
witjŋurra nhokalayŋu nhe djarrpi'wunydyja djälwu. Yaka biyapul
malthurra nhuŋuwaynydyja nhe mǎrrwu. Biyaka djāma yukirriya yana
ŋamathana wal'ŋu, ganydjarryu Garraywala Djesu-Christkala.

14

Yaka gupa-waŋanhamiyanydja ŋarrtjunmiya walala

¹ Nunhi yurru yolŋu nhina yukurra nhumalaŋgala mittjŋura, yurru
ŋayi ŋunhiyi mǎrr ŋuli ya' yalŋgi yolŋunydyja, yana ŋayi mǎrr-
gaŋga marŋgithirri yukurra Garraywu, lingu ŋayi mukthun yana gar-
rpiŋara nāthilinuwuŋu romŋuŋu, yana gumurr-ŋamathiya mǎrraŋa
ŋanya ŋunhinhanydyja yolŋunha. Yaka walala ŋarrtjunmiyanydyja
yukirriya, bāyŋi nhanukuŋu ŋunhi guyaŋinyaranydyja wiripu, bar-
rkuwatjthirri yukurra nhokalanydyja guyaŋinyaraŋuru. ² Waŋganydyja
yolŋu ŋuli waŋa bitjan, "Waŋganyguna yana ŋarranydyja yukurra
mǎrr-yuwalkthirri Djesu-Christkuna, yakana ŋarra garrpiŋara ŋurikiŋiyi
nāthilinuwuŋunydyja romŋuŋu. Manymaknha ŋarraku, ŋarra yurru
luka wāyŋin ga ŋula nhā natha, lingu yakana ŋarra yukurra mǎrr-
yuwalkthirri wiripuŋuwalanydyja be nhākalananydyja waŋarrwala." Ga
wiripuŋunydyja yolŋu yukurra waŋa bitjan, "Dhiyaŋunydyja-wala ŋarranydyja
yurru yakana luka wāyŋin, waŋganyŋha ŋarranydyja yurru luka yukurra,

borumnha yana n̄atha ga liŋguna, liŋgu n̄arranydja dhuwala n̄hanŋuway yana Djesu-Christku yulŋunyidja. Yakana n̄arra yurru yukurra m̄arr-ŋal'yun ŋula yolkala wiripun̄uwalanydja waŋarrwala b̄ayŋuna.”

³ Yo, ŋuli n̄he ŋula yolthunyidja yolŋuyu luka ŋuli yukurra w̄yin ŋunhi ŋanak, yaka lakaraŋa biyakayinydja wiripun̄unhanydja yolŋunha yalŋgi' lakaraŋa, ŋunhi ŋayi yurru yaka luka. Ga n̄henyidja ŋuriniyinydja ŋunhi n̄he n̄atha yukurra luka waŋgany, yaka ŋanak w̄yin, yaka waŋiya n̄henyidja ȳtj-lakaraŋa ŋunhi wiripun̄unhanydja, ŋunhi ŋayi ŋanak w̄yin yukurra luka. Liŋgu Godthunyidja ŋanya m̄arraŋala n̄hanŋuwaylilianaŋalana wapmaran̄ala n̄hanukalaynha mittjilili. ⁴ Ŋayinydja ŋunhi Godku muka dj̄amamirri yolŋu. Nh̄aku n̄henyidja yukurra ŋanya nh̄ama'-nhama marrtji mala-yarr'yundja, bala lakarama ŋanya ȳtjtja? Ŋurini liŋgu n̄hanukalay buŋgawa'mirriŋuyu Godthu yurru ŋanya lakaramanydja nh̄ayinara ŋayi yolŋu,... ȳtj mak ŋamakurru. Ga yuwalk yana yurru Godthunyidja lakarama ŋanya ŋamakurru' bitjan; ŋayi yurru dh̄arra yukurra Garraywalanydja gon̄urana, yakana ŋayi yurru galkirri ȳtjlilinydja, liŋgu ŋayipi Garrayu yukurra ḡama ganydjarrnydja ŋayathanharawu wun̄djan̄arrkunharawunyidja n̄hanŋu.

⁵ Yo, waŋganydhunyidja yolŋuyu ŋuli waŋa lakarama bitjan, “Dhuwalanydja gay' walu dharrpal wal'ŋu yana ŋurikala wiripun̄uwala waluwala, ganaŋ'thun yukurra n̄hanŋuway Godku.” Ga ŋayinydja ŋuli wiripunyidja yolŋu waŋa bitjan, “Bukmak walunyidja ŋupanayŋu yana, liŋgu bukmak ŋunhiyi walunyidja Godku yana n̄hanŋuway.” Numa yurru waŋga'-waŋganydhu yana yolŋu'-yulŋuyu guyan̄irinydja wirrki yana dhuwalayi, bala liyayuna djarr'yurra nhaltjan n̄hepi yukurra m̄arr-yuwalkthirri.

⁶ Yo, ŋunhi ŋayi yurru yolŋu waŋa, “Dhuwalanydja gay' walu ḡana wal'ŋu Godku n̄hanŋuway,” bitjandja, ŋunhiyinydja yolŋu m̄arr-ŋal'yunna yukurra Garraywala ŋuriniyinydja n̄hanukalay guyan̄inyarayu. Ga ŋuli yurru yolŋuyu luka w̄yin ŋunhi ŋanak, ga n̄atha manapandja, ŋunhiyinydja bitjan ŋayi yukurra Garraywala m̄arr-ŋal'yunna, liŋgu buku-wurrpanna ŋayi yukurra Godnha ŋurikiyi n̄athawu, bukmakekku yana. Ga bitjandhi liŋgu ŋurikinydja yolŋuwu ŋunhi ŋayi ŋuli yaka w̄yin ŋanak ŋunhi luka, liŋgu ŋayi yukurra m̄arr-yuwalkthirri waŋganygu yana Garraywu; ŋayinydja yukurra bitjandhiyi liŋgu Garraywuyi m̄arr-ŋal'yun, ga buku-wurrpandhi ŋayi yukurra Godnha.

⁷⁻⁸ Yo, ŋilimurrunyidja dhuwala yolŋu walala n̄hanŋuway Garraywu yana, ŋayi ŋilimurrungunyidja ŋurruŋu buŋgawa; yakana ŋilimurru yurru nhinanydja yukurra ŋilimurrungalanydja dj̄alŋura, ŋunhi ŋilimurru yurru nhina yukurra dh̄iyala walŋamirri, ga rakunydhirri ŋilimurru yurru. Ŋunhi ŋali yurru yukurra nhina walŋanydja dh̄iyala, nhinanydja ŋali yukurra dj̄amawuna Garraywalan̄uwuna yana, ga bitjandhi liŋgu ŋali yurru rakunydhirrinidja Garraywala yana waluyu, ŋunhi ŋayipi yurru djarr'yun, liŋgu rakunydhirrinidja ŋilimurru yurru n̄hanukalay yana gon̄ura. Yo, b̄ayyi ŋali yurru nhina walŋa yukurra dh̄iyala, ga b̄ayyi ŋali yurru rakunydhirri, ŋalinydja maŋda ŋunhi n̄hanŋuway yana Garraywu. ⁹ Liŋgu Garraynydja ŋayipina rakunydhina, ga biyapul ŋayi waln̄athinayi dh̄iyakuna m̄arrwu, m̄arr yurru ŋayi Garraynydja waŋarr wal'ŋu bukmakekku yana yolŋu'-yulŋuwu, ŋurikinydja walalaŋu ŋunhi walala liŋgu murrmurruyurru, ga ŋilimurrungunyidja ŋunhi ŋilimurru nhina yukurra dhuwala walŋamirri.

¹⁰ Yo, bukmak dhuwala Garraywalaŋumirrinnydja yolŋu walala wangany yana mitji bitjan waŋwa'manydji yana. Nhākuna nhe ŋunhiyi nhuŋuway wāwa'mirrinjunhanydja mala-yarr'yun yukurra?... bala waŋa ŋanya yātj-lakaramanydja? Nhāku nhe ŋuli lakarama nhuŋuwaynydja ŋunhi gutha'mirrinjunha yaŋginy'tja? Lingu bukmakthirri ŋilimurru yurru dhārranydja gumurrŋura nhanukala Godkalananydja mala-yarr'yunarawunydydja yukurranharawu; ŋayi yurru ŋilimurrunhanydja mala-yarr'yun, bala ŋayi yurru ŋayipi waŋa yol ŋunhi yātj ga yol ŋamakurru', bitjandja yurru. ¹¹ Lingu ŋunha djorra'yunydydja yukurra lakarama bitjan gam',

“Yuwalk dhuwala ŋarranydja yukurra nhina walŋa yana, mār yurru yolŋu walala bawala'mirri ŋarrakala nepal-nyilŋ'thundja yukurra, ga bukmakthu yana birka'mirriyu yurru lakarama ŋarranha bitjan, 'Yuwalk muka dhuwala nhe yulŋunydydja God yana.' Bitjarra ŋayi Garray lakaranhaminanydja.”

¹² Yo, yalalanydja ŋilimurru yurru bukmakthirri dhārra yukurra nhanukala gumurrŋura, bala waŋga'-wanganydhu yana ŋilimurru yurru lakaranhamirrinnydja yukurra Godkala nhā ŋilimurru djāma yukurrana, ga ŋayina yurru ŋilimurrunha mala-yarr'yundydja.

Yaka ŋula nhānydja djāma ŋunhi yurru ŋuriniyndja nhuŋuway gutha'mirrinjunhana gatjal'marama Godkala

¹³ Way walala, yaka biyapulnydydja mala-yarr'yunmiya martjiya nhu-malanha nhuma bala-lili'yunmiyananydja, yana liyayu nhu-malangala djarr'yurra biyaka gam', “Ŋarra yurru yakana djāma ŋula nhā ŋunhi ŋuli bāynha ŋarraku gutha'mirrinjunhana galkinyamaranŋu ŋuriniyi yātjlilina; ŋarra yurru yana gonha'yunna warripam'thunna nhā malanha ŋunhi ŋuli bāynha gatjal'maranŋu ŋanya ŋulinuru Garraywala dhukarruru.”

¹⁴ Yo, Garrayyundydja ŋunhi ŋayipina ŋarranha marŋgi wekaŋala, bala ŋarranydja marŋgi ŋunhi bukmaktja nhā malanha lukanharamirrinnydja manymak warripam' yolŋu'-yulŋuwu lukanharawu. Yurru wiripugulku'yunydydja yolŋuyu walalay guyanirri ŋuli yukurra wiripuyamana, bitjanna gam', “Ŋuli ŋarra yurru luka dhuwalayinydja ŋatha, ŋuriniyndja ŋarra yurru yātjthirrina, bitjan ganan'maramana ŋulinuruyi Garraywalanydja.” Ga ŋuli yurru ŋayi ŋula yolthu bitjandhiyndja guyanirri, ŋunhiyndja yakana dhunupa nhanjundydja lukanharawu, yakana ŋayi yurru ŋuriniyndja yolŋuyu luka. ¹⁵ Yo, manymak warray ŋunhi nhuŋunydydja, ŋunhi nhe marŋgi walŋu nhanŋu Garraywu, nhenydydja yurru luka birka'mirri warray ŋula nhā. Yurru yaka ŋamakurru' nhuŋunydydja, ŋunhi nhe yurru lukanydydja ŋula nhā, ga ŋayi gutha'mirrinnydydja nhuŋu yurru malthunna martji, ga ŋuriniyi nhanukala lukanharayundydja ŋayi gonha'yurrunana Garraynhananydja; ga ŋunhiyndja bitjarra nhe ŋanya galkinyamaranjalana ŋurini lukanharayuna nhokalay. Ga yakana ŋunhiyndja yana manymak; ŋunhiyndja bitjan nhe yakana yukurra yuwalkkumanydydja mār-ŋamathirri nhanŋu. Garraynydydja ŋayipi rakunydhina ŋurikiyndja nhokalanydydja gutha'mirrinnydydja walŋakunharawu. Yaka nhenydydja biyakayi baduwadyurra ŋanya ŋuriniyi nhokalay ŋathayundydja lukanharayu, wo ŋula nhāyu ŋurini ŋunhi nhe yurru djāma.

¹⁶ Ne, ŋamakurru warray ŋunhi nhenydydja nhina yukurra yānanydydja dhayalanydydja, yakanydydja garpinara ŋula yolkala romdhunydydja malaŋuyu, yurru yaka ŋunhiyndja ŋamakurru' ŋunhi walala yurru yolŋu'-yulŋuyundydja yātj-lakarama Garraywunydydja ŋunhi romnha, lingu

nhe wiripunjunha yolŋunha galkinyamaranĵala. ¹⁷ Lingū Godkunyĵja rom gāna warray wal'ŋu, yaka warray yukurra waŋa lakarama ŋathawuy ga gapuwuy lukanharawuy ga ŋula nhāpuy dhiyakuy munatha'wuy. Godkunyĵja rom dĵinawa' wal'ŋu ŋunha ŋayanĵura yolŋuwala, ga lakaramanyĵja ŋayi yukurra dhiyakuy malaŋuwuy gam': Godku ŋunhi yolŋu yurru nhina yukurra dhuwurr-dhunupa ga ŋayanĵu-yal'yunara, ŋayanĵu-dĵulŋithirri dhika wal'ŋu ŋurinĵina Godkalana Garrkuĵukthuna Walŋayu manapan, liŋgu ŋayi nhina yukurra ŋayanĵura ŋunha Garraywalaŋuwala yolŋuwala. ¹⁸ Ga ŋunhi dhe yurru dĵamanyĵja yukurra Garraywu ŋurinĵiyinyĵja malaŋuyu romdhu, ŋayinyĵja yurru Godtĵa mirithirrina dhikana wal'ŋu goŋmirriyirri ŋayanĵu-dĵulŋithirri, ŋurr'yunna ŋayi yurru nhuŋu, ga walalanyĵja yurru yolŋu'-yulŋuyunyĵja nhuna ŋamakurru' lakaramayi.

¹⁹ Yo, biyaka lingū laylayyurranyĵja ŋunhilimi lingū nhāŋura malaŋunĵura ŋunhi ŋuli yolŋunha walalanha wāŋgany-manapan, mārr yurru nhuma nhina yukurra waŋganyŋurana dhapirrkna yana, mārr nhuma yurru bitĵanna lingū marrtĵi ŋuthanmaranhamirrinĵja nhumalanhay nhuma bala-lili'yunmirri. ²⁰ Godthu ŋayipi nhumalanha waŋgany-manapara waŋgany-manapanminyarawunyĵja nihanharawu. Yaka nhenyĵja baduwaduyurra Godkuŋunyĵja ŋunhiyi dĵamawuy ŋurinĵi ŋathayunyĵja ga gapuyunyĵja, ŋunhi dhe yurru luka yukurra, ga ŋurinĵi nhokalay ŋula nhāyu dĵamayu. Bukmak dhuwala ŋathanyĵja ŋamakurru' yana lukanharawu warray, yurru yakanyĵja nhuŋu ŋamakurru' lukanharawuna, ŋunhi nhokala ŋurinĵiyi lukanharayunyĵja dhe ŋuli bāynha galkinyamaranĵu ŋula yolnhana wiripunjunhana yolŋunha yātĵililina.

²¹ Yo, dhuwala wal'ŋu dhuunpanyĵja rom nhumalaŋgu Garraywalaŋumirriwunyĵja dhipali Rawumlilinyĵja gam': Yaka lukiya ŋunhiyinyĵja wāyinnhanyĵja ŋanak, ga yaka lukiya ŋānitĵiny'tĵa ŋula nhānyĵja; yaka dĵama ŋula nhānyĵja malanha ŋunhi ŋuli dhe bāynha galkinyamaranĵu nhuŋuway gutha'mirrinjunhana, bala gatĵpal'maranĵu ŋanya Garraywalana ŋulinuruna.

²² Biyaka liyayunyĵja dĵarr'yurrana nhepina dhuwalayinyĵja malanha, bala dhāriya yukirriya wundaŋarr yana nhokalay dhe mārr-yuwalkthinyarayu. Yurru yaka dhā-dalthinyamiya ŋarrtjunmiya biyakayinyĵja wiripunĵuwunyĵja yolŋuwu; nhumapi yana yurru marŋginyĵja, God ga dhe, nhā dhe ŋunhi liyayu nherrara. Ga ŋuli nhokalay dhiyaŋi dhe ŋayanĵuyu waŋa yukurra yaka yātĵ-lakarama nhuna, ŋunhi dhe dĵama yurru yukurra bitĵandhiyi nhā dhe liyayu dĵarr'yurrana, nhenyĵja ŋunhi yolŋu ŋayanĵu-dĵulŋithirrina nhina yukurra yurru. ²³ Ga wiripunyĵja mak ŋayanĵu ŋunhi nhuŋu waŋa yurru mārr-dhumbal'yun bitĵan, "Mak nhā dhuwala?... manymak ŋarrakunyĵja lukanharawu?... mak yaka?... lingū ŋarra dhuwala Garraywalaŋumirri," bitĵandja, ga ŋuli dhe bitĵandhiyinyĵja guyaŋirri yurru, yaka yana lukiyanĵja. ŋuli dhe yurru luka mārr-dhumbal'yunaramirriyunyĵja, ŋayinyĵja yurru Godthunyĵja nhuna yātĵ-lakaramana, lingū dhe ŋunhiyinyĵja bitĵarrayi dĵama yukurrana ŋurinĵina mārr-yuwalkthinyamiriwyuna. Ga ŋunhi dhe yurru dĵama nhā malanha mārr-yuwalkthinyamiriwyunyĵja, ŋunhiyinyĵja yātĵinha wal'ŋu yana, dhuwurr-yātĵinha nhuŋu.

wiripunjunha yoljunha

¹ Wiripunyndja ñilimurru wirrki yana marŋgi Godku, ga dhärna yukurra yurru wundaŋarr yana märr-yuwalkthinyarayuwu, yurru yakana ñilimurru yurru yalŋgi'-lakarama ñunhi wiripunjunhanyndja yoljunha, ñunhi ñayi märr-gaŋga ñuli ya' marŋgi ga märr-yuwalkthirri Garraywu; ñilimurru yurru yana gurru'm'thunna ñanya gäma marrtji gunğa'yunna bala. Yaka ñali yukurra yurru djäma ñuriki lingu nhäku malaŋuwu ñunhi ñali duktukthirri yukurra ñalipi; ² djämanyndja ñali yurru yukurra ñuriniyi lingu nhäyu malaŋuyuwu ñunhi yurru gunğa'yun ñunha wiripunjunha yoljunha, märr yurru ñayi nhina yukurra ñamakurru'ñura wal'ñu, bala gurarrthirrina marrtji bala ñunhiliyi Godkalanyndja dhärukñura.

³ Guyaniya Garraynha ñanyapinyay. Yaka ñayi djäma yukurrana ñula nhänyndja nhanukalay ñayi djälkurru, yana buku-wurpanmina ñanyapinyaynyndja ñayi ñunhi. Bitjarrayinyndja ñayi ñunhi Godkala Gunhu'wala djälkurru yana djäma yukurrana, bäy warray ñunhi ñanya yoljunyundyndja walalay gupa-waŋana ga ñarr'tjurruna. Lingu Djorra'ñuranyndja dhäruktja dhuwala dhärna yukurra wukurriwuy bitjan gam', "Bäpa, yolñu'-yulñuyunyndja yukurra waŋa yätjukumana ñarranha, lingu nhuna walala yukurra bukuyu-ñurrkama dhärukthu yätjithu."

⁴ Yo, ñunha nhä malanha bukmak ñunhi ñorra yukurra wukirriwuy Gunhu'wala Djorra'ñura, bukmakna yana ñunhayi Godthu nherrara ñilimurrunguna marŋgikunharawu, bitjanarawuna marparanŋunharawu, märr yurru ñilimurrunyndja dhärna yukurra wundaŋarr yana ñuliwitjan ñula nhäkurru romgurru ñayaŋu-wutthunaramirrikurruydyndja, ga djäma yukurra yurru nhanukalay yana djälkurru, lingu bitjana linguna ñilimurru nhinanyndja yukurra gatju'yunna wal'ñu dhukarr-nhämana, yana lingu ga warrañulthirri yurru malñ'thun nhä ñunhi Godthu dhawu'-nherrara.

⁵ Yo. Gunhuny'tja ñayipi waŋgany yana marparan'kunhamirriydyndja, ñayi ñuli gunğa'yun ñilimurrunga galkunarawu buku-mundhurrwunydyndja; ñayina yurru nhumalanha gunğa'yundyndja, märr yurru nhumanyndja nhina yukurra dhapirrk yana waŋganyñura ñayaŋu-manapanmirri, Djesu-Christkala yana goŋñura. ⁶ Yo, ñarraynyndja duktuk bukmakku nhumalaŋgu, nhuma yurru rrambaŋi wokthundja wal'ñu Gunhu'wu Godku waŋganydhu yana rirrakayyundyndja, ñurikinydyndja ñunhi ñayi bäpa'mirriñu ñilimurrungalayñuwu Garraywu Djesu-Christku.

Biyaka gumurr-ñamathiya märranhamiya yoljunydyndja bala-lili'yunmiya, biyaka bitjarra ñayi Garrayyu gumurr-ñamathina märraŋala nhumalanha

⁷ Yo, biyaka walala gumurr-ñamathiya märraŋa ñunha wiripunjunhanydyndja yoljunha, biyaka yana lingu bitjarra Garrayyu nhumalanha märraŋala gumurr-ñamathina; nhuma yurru gumurr-ñamathinyamirri nhumalaŋguway nhuma bitjandhi lingu, bäywi warray ñunhi nhumalaŋguñu gyaŋinyara wiripuyanharanydyndja, märr yurru nhumalanha yolñu'-yulñuyuwu nhäma yukurra dhapirrkilinydyndja ñula nhälili, bala wokthunna yurru Godkunydyndja. ⁸ Märr-yuwalk ñarra nhumalaŋgu yukurra lakaramanydyndja. Garraynydyndja ñunhi nhinana yukurrana dhiyala, märr yurru ñayi djäma yukurra gunğa'yun Djuwsnha ñunhi yolñu'-yulñunha, märr yurru ñunhi walala Djuws bäpurru' marŋgithirri Godkunydyndja, ñunhi ñayinydyndja märr-yuwalkthinyamirri wal'ñu yana. Lingu bukmak nhä malanha ñunhi ñayi Godthu dhawu'mirriyaŋala ñurruthaŋala wal'ñu ñäthili Djuwskalaŋuwala be

märi'muwala walalangala, bukmaknha n̄unhi warran̄ulthinanydja marrtjina mal̄n̄thu-mal̄n̄thurrunana n̄uliyi Djesuwalan̄ukurruna. ⁹ Ga bitjarrayi lingu Djesu nhinana yukurrana dhiyala munatha'nura, märr yuru walalanydja n̄unhi mulku'-mulkurunydyja wokthunna yukurra Godku, lingu walalanguna n̄ayi mel-wuyurruna, bala wal̄nakunjalana walalanha n̄uliwitjarra Djesu-Christkalana. Lingu djourra'yu yukurra lakarama bitjan gam',
 "Narra yuru wokthundja n̄un̄u walalangala mulku'-mulkuruwalana manapan;

Wangany-manapanmirri yana n̄anapurru yuru miyamandja wokthunna n̄un̄u yakuwunydyja."

¹⁰ Ga bitjandhi bili n̄unha djourra'yu yukurra waŋa bitjan gam',
 "Biyaka n̄ayan̄u-djul̄n̄ithiya wal̄n̄u goŋmirriyiya nhiniya yukirriya nhuma mulku'-mulkuru yol̄n̄u walala;

Wokthurra n̄an̄u Godku rramban̄i yana nhuma Godkun̄u n̄unhi djarr'yunarawuy yol̄n̄u walala."

¹¹ Ga bitjandhi yukurra djourra'yu lakarama bitjan gam',
 "Wokthurra yukirriya Garraywu nhuma mulku'-mulkurunydyja yol̄n̄u walala, bapurru' ga bapurru' ga bapurru'.

Bukmakthirrina nhuma yuru yol̄n̄u-yul̄n̄u wokthundja n̄an̄u Gar-raywu birrka'mirriŋura waŋan̄ura."

¹² Ga n̄ayi Yitjayayunydyja yukurrana waŋana lakaraŋala bitjarra,
 "Yol̄n̄u yuru dhawal-wuyan̄irri n̄ulan̄uru yarraŋa'nuru Djitiwala, dhawaŋthun n̄ayi yuru yul̄n̄unydyja, bala nhinanydja yukurra yuru n̄urrununa wal̄n̄u buŋgawana mulku'-mulkuruwuna bapurru'wu; Walalanydja yuru mulku'-mulkuruyunydyja yol̄n̄uyu walalay n̄anya märr-yuwalkthirrina yukurra,
 dhukarr-nh̄amana yukurra yuru, yana lingu-u-u ga märrama walala yuru latju' dhika nh̄a malanha n̄unhala djiwarr'nurana."

¹³ Yo, Godthu dhawu'mirriyan̄ala n̄ilimurrunha Garray-walan̄umirrinhandja, n̄ilimurru yuru nhina yukurra n̄unhala n̄hanukalana waŋan̄ura, ga bukmirriyama n̄arra yukurra n̄humalangu yul̄n̄unydyja, märr nhuma yuru yuwalkkuma yana wal̄n̄u märr-yuwalkthirri märr-nherran̄mirrinydyja wal̄n̄u n̄an̄u, märr yuru nhuma nhinanydja yukurra n̄ayan̄u-djul̄n̄ithirri ga n̄ayan̄u-yal̄yun dhika wal̄n̄u, bala n̄uriniŋa ganydjarryunydyja Godkala Garrkuklukthuna Birrimbirryu, nhuma yuru yukurra dhukarr-nh̄amanydyja gatjpu'yundyja goŋmirriyirrina dhikana wal̄n̄u n̄uriki n̄an̄u Djesuwunydyja, n̄unhi n̄ayi yuru ron̄yirri lili biyapul.

Bolnydja duk̄tuk birrka'mirriwu yana yol̄n̄uwu walalangu marŋithinyarawunydyja n̄an̄u Djesuwu

¹⁴ Yo, gutha walala, n̄arra marŋi n̄humalangu n̄unhi nhuma yukurra nhina namakurru'nura wal̄n̄u gatjal'nura, ga wirrki nhuma marŋi Garraywalan̄uwu romgu, ga bitjandhiyi nhuma yukurra n̄ayathama ganydjarrynydyja guŋga'yunminyaruwa bala-lili'yunminyaruwa marŋikunhaminyaruwa n̄humalanguwayu nhuma.

¹⁵ Yuru dhipalanydyja gay' djourra'lilinydyja n̄arra wukirri däl malanha yana dh̄aruk̄tja, yana gyan̄inyamirriyama n̄humalanha n̄urikiyi nh̄aku malan̄uwu, lingu n̄ayipi Godthu n̄arranha nherrara dhiyakuyinydyjai dj̄amawu. ¹⁶ Narranydyja dhuwala dj̄amamirri Djesu-Christku, n̄ayi n̄arranha djuy'yurrunanydyja lakaranharawu marŋikunharawu n̄uruku mulku'-mulkuruwunydyja. Narranydyja dhuwala balanyara bitjan dalkarra'mirri yol̄n̄u Godku, lingu lakaramanydyja n̄arra n̄uli

yukurra Djesunha ŋurupa mulku'-mulkuruwa, mǎrr yurru walala bilyun mǎrramana Garraynha walalaŋgalay walala ŋayaŋulilina, ga ŋunhayi mulku'-mulkurunyɗja yolŋu walala balanyarana bitjan mundhurrnha ŋarrakuŋu wekanhara Godkuna. Ga yuwalknha yana ŋayi yurru Godthu mǎrramanyɗja walalanha, liŋgu ŋurinina Garrkuŋlukthuna wal'ŋu Birrimbirryu walalanha ŋuli ŋayaŋu-ɗarrtjalckumana, bala ganaj'marama ŋuli yukurra walalanha nhanŋuwaynha Godkuna.

¹⁷ Yo, djǎmanyɗja ŋarra yukurra nhanŋuway Godku, yurru waŋganygu yana ŋarra yurru ŋurr'yundja, nhanŋuway Djesu-Christku. ¹⁸ Ŋarra yurru ɗakaramanyɗja ŋunhiyina yana liŋguna dhǎwu', nhaltjarra ŋayi Christthu djǎma yukurra ŋarrakalaŋukurru, mǎrr yurru ŋuruŋu mulku'-mulkurunyɗja dhǎruk mǎrramana ŋanya. Ŋarra yurru milkumana ɗakaramana Garraynha walalaŋgala ŋarrakalay dhǎrukthu ga djǎmayu.

¹⁹ Ga bitjandhi liŋgu ŋarra yurru djǎma biyapulnyɗja wal'ŋu ganydjarr-dumurrunyɗja nhǎ malanha ŋurini yana liŋgu Garrkuŋlukthu wal'ŋu Birrimbirryu, mǎrr yurru ŋunha mulku'-mulkurunyɗja yolŋu'-yulŋu marŋgithirrina Garraywu, bala mǎrr-nherranmirrina. Yo, marrtjinanyɗja ŋarra yukurrana be-wala yana barrkulili birr, liw'maraŋala mar-tjina wǎŋakurru ga wǎŋakurru, ŋulaŋuru Djurutjalampuru, yana liŋgu ga mulkana ŋarra ŋunhanyɗja wǎŋa Lirikamdja, ga birrka'mirrinjura wǎŋanura ŋarra yukurrana dhǎwuny'tja ɗakaraŋala birrj'maraŋala Christha warrrpam'thurrana yana. ²⁰ Bitjana liŋgu ŋarra ŋuli mar-tjinya ŋunhimalanyɗja wǎŋalili malaŋulili, ŋunhi walala yolŋu'-yulŋuyu yaka ŋǎkula yukurrana ŋunhili wǎŋanura malaŋumi, yaka walala marŋgithina nhanŋu Garraywu. Ŋarranyɗja ŋuli yaka ɗakarama ŋuriki liŋgu walalaŋgu ŋunhi walala liŋguna ŋakulana ŋanya Djesunha ŋula yolkuŋu yolŋuwuŋu ɗakaranhara, liŋgu yaka ŋarra ɗuktuk ŋarra yurru bunbu yukurra dhul'yun lukulili dhulŋunulilinyɗja ŋula yolkuŋunyɗja ŋunhi nherraŋara bitjan. ²¹ Liŋgu djorra'yunyɗja yukurra ɗakarama ŋunhanyɗja bitjan gam',

“Ŋunhinyɗja yolŋu walala dhunamirrina, ŋunhi yakana walalaŋgu ŋula yolthu ɗakaraŋala ŋanya Djesunha,
walalanyɗja yurru ŋurininyɗja yolŋuyu walalay dharananna nhǎma ŋanya;

Ga ŋurininyɗja walalay ŋunhi walala ŋǎthili yaka ŋǎkula,
walalanyɗja yurru ŋǎma, bala dharananna yana.”

Bolyu dhukarrnha nherrara nhanŋuway ŋayi gumurr-withiyanarawu Rawumbuyŋuna wǎŋawu

²² Yo, weyinŋumirrina ŋarra yukurrana ŋunhi ɗuktukthinanyɗja mar-tjinyarawunyɗja dhipali nhumalaŋgala, yurru bitjana liŋgu Godthu ŋarranha ŋuli djuy'yuna wiripunulili ga wiripunulili wǎŋalili, ŋunhi walala yaka ŋǎkula Garraynha ŋǎthili. ²³ Ga dhiyanunyɗja-wala ŋarraku djǎmanyɗja dhiyaliminyɗja liŋguna dhawar'yurrunana, bala ŋarra gatjpu'yundja yukurra, ŋarra yurru marrtjina yana nhu-malaŋgala galkina, liŋgu gulku'mirrina dhunŋarramirri ŋarra yukurrana guyananyɗja nhumalanha, ɗuktukthinanyɗja nhumalaŋgu withiyanarawunyɗja.

²⁴ Yo, gatjpu'yundja ŋarra yukurra, galki ŋarra yurru nhǎmana nhumalanha, ga dhiyali ŋarra yurru gulyundja nhumalaŋgala, ŋulinnyaramirriyu ŋunhi ŋarra yukurra yurru marrtji bala ŋunha Bayinlili wǎŋalili. Ŋarra yurru nhinanyɗja mǎrr-gurriri nhumalaŋgala dhiyali; ŋarranha nhuma yurru galŋa-djulŋikuma, bala gunŋa'yunna yurru nhuma djuy'yunna-wala ŋarranha ŋunhana Bayinlilina wǎŋalili. ²⁵ Yurru

nāthilinydja ŋarra marrtji yurru Djurutjalamlili guŋga'yunarawu Garraywalaŋumirriwu yolŋu'-yulŋuwu, gāmanydja ŋarra yurru rrupiya ŋunhi walalaŋgu. ²⁶ Liŋgu dhiyaŋu Godkalanydja yolŋu'-yulŋuyu dhiyala Matjataniyandja ga Gurikŋa, walala yukurrana dhambay-mana'-manapara rrupiyanydja malanha mundhurrnha ŋunhiyinydja wekanharawu ŋuruku Godkalanumirriwuna yolŋu'-yulŋuwu, ŋunhi walala yukurra nhina ŋurruwuykmirri ŋunha Djurutjalam wāŋaŋura. ²⁷ Yo, bitjarrayinydja ŋunhi walala, liŋgu walalawuy ŋunhi liyayu djarr'yurruna bitjanarawuyi; yaka walalanha ŋula yolthu gur'yurrunanydja. Manymak ŋunhi dhunupa ŋurukuyi mulku'-mulkuruwunydydja yolŋu'-yulŋuwu, walala yurru wekama ŋula nhā ŋurukunydydja buku-ruŋinyamarama Djuwskunydydja yolŋu'-yulŋuwu, liŋgu ŋunhi Djuwstja bāpurru' yukurrana nhinana Godkala goŋŋura nāthilinydja wal'ŋu, bala walala yānana wekaŋalanydja yukurrana ŋurupa mulku'-mulkuruwanydydja, lakaraŋala yukurrana dhāwuny'tja ŋanya Djesunha, mār yurru walalanydja bitjandhi liŋgu ŋunha mulku'-mulkuruwunydydja Godkala goŋŋura. Ga dhunupa muka ŋurukuyi mulku'-mulkuruwunydydja yolŋu'-yulŋuwu, walala yurru wekama buku-ruŋinyamarama ŋuruku Djuwskunydydja, guŋga'yun walalanha ŋuriŋi rrupiyayu ga ŋula nhāyu ŋunhi walala yukurra ŋayathama.

²⁸ Yo, nāthilinydja ŋarra yurru gāma ŋunhiyi, ŋunhi walala Garraywalaŋumirriyu yolŋu'-yulŋuyu yukurrana dhambay-mana'-manapara, ga dhāŋuru ŋuliŋurunydydja ŋunhi ŋarra yurru wekama ŋunhalayi Djurutjalam, ŋuliŋuruyina ŋarra yurru marrtji withiyan nhumalanhandydydja djunamana-wala yana, ŋunhi ŋarra yurru marrtji bala Bayinilina. ²⁹ Ga ŋunhi ŋarra yurru bunanydja nhumalaŋgu, ŋayinydja yurru Garrayyundydja ŋilimurrunha biyapul'na wal'ŋu wekama latju'na dhikana wal'ŋu, ŋilimurru yurru yukurra ŋayaŋu-djulŋithirri ga goŋmirriyirri rrambaŋina dhika.

³⁰ Yo, gutha walala, waŋanydja ŋarra yukurra dhuwala yākuyunydydja ŋilimurrunŋalanydja Garraywala Djesu-Christkala, ga bitjandhi liŋgu ŋarra waŋanydydja yukurra mār-ŋamathinyarayu dhuwala ŋurikala Garrkulukkala Birrimbirwala. Buku-djulŋimiri, bukumirriyanydydja walala yukirriya wirri yana nāŋ'thurra Godnha guŋga'yunarawunydydja ŋarraku. ³¹ Liŋgu ŋunha Djurutjalamdja, mār-yuwalkthinyamirinydydja ŋunhi yolŋu walala yukurra ŋayan'tharra ŋarraku, walala yurru buma ŋarranha murrkay'kumana. Waŋiya nāŋ'thurraydydja Godnha walŋakunharawu ŋarraku ŋuliŋuruyi walalagalanydydja goŋŋuru. Ga biyakuyi liŋgu bukumirriyana ŋuruku Djuwskunydydja yolŋu'-yulŋuwu, mār yurru walala goŋmirriyirri wal'ŋu yana mārramanydja mundhurrnydydja dhuwala, ŋunhi ŋarra yurru gāma bala ŋurukunyuyi mulku'-mulkuruwuŋu yolŋu'-yulŋuwuŋu, ³² mār yurru ŋarra marrtjinydydja nhumalaŋgala Godkala yana djākakurrunydydja galŋa-djulŋithirri dhika wal'ŋu. ŋarra duktuk ŋarra yurru ŋayaŋu-yal'yun nhinanydja dhiyali nhumalaŋgala. ³³ ŋarra yukurra bukumirriyamanydydja nhumalaŋgu, mār yurru ŋayi galki yana nhumalaŋgala bukmakkala, mār yurru nhuma nhina yukurra ŋayaŋu-wurkurrum'thirri nyeyaŋura Godkalana.

16

Bolyu mār-ŋamathinyara nhanukuŋuway dju'yurruna nhanukalaŋuwu yolŋu'-yulŋuwu

¹ Yo, nhuma marŋgi muka ŋilimurrunŋalaŋuwu yapawunydydja yākuwu Bepiwu, ŋunha ŋayi yukurra djāma guŋga'yun Godku yolŋu'-yulŋunha

nunha Djin'kiriya. ² Galkikunja nanya mǎrrananydja Garraywala yākuyu yana. Gunḡa'yurra nanya biyaka mǎrr-ḡamathinyarayu Godkala yana, ga wekaḡa nḡanḡu nḡānydja malanha, mǎrr yurru ḡayi nḡina ḡayaḡu-djulḡithirri goḡmirriyirri wal'ḡu ḡula nḡāmiriw yana. Lingu ḡunḡhiyinydjayi dhāyka yukurra bitjan lingu ḡunḡa'yun wiripu-gulku'ḡha ḡunha yolḡu'-yulḡunha birrka'mirrinha bukmakkuma, ga bitjandhi lingu ḡayi ḡuli ḡarranhanydja ḡunḡa'yundhi.

³ Ga bitjarrayi ḡarra dju'yurrana mǎrr-ḡamathinyara Burutjilawuny-dja ga Guwilawunydja, ḡarrakalaḡuwu lunduwanydja maḡdaku. Nuriḡiyinydja maḡdathu yukurra dḡāma Garraywu Djesu-Christku ḡanapurru rrambaḡi. ⁴ Yo, ga buku-wurppandja ḡarra maḡdanha yukurra mirithirri yana, ḡunḡi maḡda ḡarranha walḡakunḡala ḡulinuru marinuru. Maḡdanydja bini ḡunḡi burakinya maḡa maḡdapiwaynydja, yurru yaka maḡda gonḡa'yurruna ḡarranhanydja, ga buku-wurppana ḡarra yukurra maḡdanha yulḡunydja ḡurikiyi. Ga bitjandhi lingu ḡuruḡu mulku'-mulkuruyunydja Garraywalaḡumirriyu buku-wurppandhi yukurra maḡdanha.

⁵ Ga bitjandhi lingu ḡarra dju'yurrana mǎrr-ḡamathinyaranydja bukmaku yana walalaḡu ḡuriki Garraywalaḡumirriwunydydja yolḡu'-yulḡuwu ḡunḡi walala yukurra buku-luḡ'thun ḡunḡhayi maḡdakala wāḡaḡura buku-ḡal'yunarawu Garraywu.

Ga wekaḡa ḡarraku mǎrr-ḡamathinyaramirriynydja ḡurikinydja Banitawu ḡarrakalaḡuwu marrkapmirriwunydydja lunduwu, lingu ḡayipi ḡunḡi ḡurruḡaḡalanydja wal'ḡu mǎrr-yuwalkthina yukurrana Garraywala, yurruna ḡunha wiripu-gulkuny'tja ḡunḡhalayi Yaytjanydja wāḡaḡura mǎrr-yuwalkthina.

⁶ Ga bitjarrayi ḡarra dju'yurrunayi mǎrr-ḡamathinyara Merriwuny-dja, ḡunḡi ḡayi yukurrana mirithina wal'ḡu dḡāma ḡunḡa'yurruna nḡumalanha, ⁷ ga ḡuriki maḡdaku mǎrrma'wuyi Yandanikawu ga Djuḡniyawu ḡanapurru miḡtjiwunydydja Djuwskunydydja, ḡunḡi maḡda ḡunḡhala loḡuḡura ḡāthili ḡanapurru galki. Yo, ḡunḡi wiripu-gulkuny'tja bo'puyḡu marḡḡimirri ḡuriki maḡdaku, bala walala ḡuli maḡmak lakaramana maḡdanha, ga ḡunḡhiyi maḡda malthunaramirri maḡda Djesu-Christkunydydja ḡāthilinydja wal'ḡu, yurruna ḡarrapi wekanhamina Garraywala ḡarranhawu ḡarra.

⁸ Ga bitjandhiyi ḡarra mǎrr-ḡamathinyara dju'yurrunayi Yambiliyawunydydja, ḡarrakalaḡuwu marrkapmirriwunydydja lunduwu ḡunḡi ḡilinyunydydja wāḡaḡuḡura maḡda Garraywala. ⁹ Ga bitjandhi lingu mǎrr-ḡamathinyara ḡarra dju'yurrunayi Bānaḡtkunydydja, ḡunḡi ḡayi ḡuriḡiyi dḡāma maḡapa ḡanapurru, ga wiripuḡuwu marrkapmirriwu ḡarrakalaḡuwu lunduwu Dhākitjku. ¹⁰ Yo, ḡayi Yapilitḡnhanydja yākunha yukurrana gaḡjarr'yurruna birrka'mirriyu wal'ḡu nḡāyu malaḡuyu, yurru ḡayinydja mukthurrana yana dhārrana yukurrana Garraywala yana wal'ḡu, ga nḡanḡunydydja ḡarra mǎrr-ḡamathinyara dju'yurrunayi yana, ga ḡuriki walalaḡu gurruḡu'mirriwu walalaḡu Ritjapalawalaḡuwu, ¹¹ ga ḡuriki Djuwuwu yolḡuwu Yurutiyaḡu, ga gurruḡu'mirriwu Nāḡitjiwalaḡuwu ḡunḡi walala Garraywu yolḡu walala.

¹² Maḡda ḡunḡi mǎrramany'tja Dopinayunydydja ga Dopatjajunydydja dḡāma yukurra Garraywu; wekaḡa ḡarrakuḡu mǎrr-ḡamathinyaranydja maḡdaku, ga biyakayi lingu ḡarrakalaḡuwu marrkapkunydydja Botjiwunydydja, ḡunḡi ḡayi ḡuli bitjana lingu dḡāma mirithinya yana Garraywu. ¹³ Yo, Ropaḡtija dhuwalanydja laḡju' wal'ḡu yolḡu, wirriki ḡayi yukurra mǎrr-ḡamathirri Garraywu, ga nḡanḡu ḡāḡdi'mirriḡunydydja bitjan ḡarrakunydydja ḡayi ḡāḡdi'mirriḡuna. Nuriḡiyinydja maḡdaku

ŋarra djuy'yurrunayi yana mǎrr-ŋamathinyara ŋarrakuŋuway, ¹⁴ ga ŋuriki wiripu-gulku'wu yolŋu'-yulŋuwu bitjandhi lingu, Djingiritku ga Bilikungu ga Yāmitjku ga Batupawu ga Yāmatjku, ga wiripu-gulku'wu ŋilimurrungalaŋuwu Garraywalaŋumirriwu walalaŋgu guthawu walalaŋgu bukmakku yana. ¹⁵ Ga wiripunydiya ŋarra mǎrr-ŋamathinyara djuy'yurruna Bilalakawu ga Djuliyawu, ga Neriyawu ga nhanukalaŋuwu yapa'mirriŋuwu, ga Layambawu, ga bukmakku ŋuriki Godkalaŋumirriwu yolŋu'-yulŋuwu, ŋunhi walala yukurra walalaŋgala nhina.

¹⁶ Yo, rumbalnydja dhuwali balanyara bitjan wāwa'manydjina nhuma Garraywalanydja. dhang'i'yunmiya walala mǎrr-ŋamathiya nhumalaŋguway nhuma bala-lili'yunmiya. Bukmakthu yana Garraywalaŋumirriyu yolŋu'-yulŋuyunydiya mittjiyu ga mittjiyu ga mittjiyu djuy'yurruna mǎrr-ŋamathinyaranydja nhumalaŋgu.

Dhawar'maranharamirrina dhāruk

¹⁷ Yo gutha walala ŋarraku, mākiri'-witjurma ŋarrakalaŋuwu dhawar'yunarawuywunydiya dhārukku. Nhumanydja dhuwala waŋgany yana ŋurruk Garraywalanydja, yuru wiripu-gulku'yunydiya nhumalanha yukurra barrku-barrkuwatjkuma gulk-gulkthun. Walala yukurra dhāwuny'tja wiripuyamana lakarama, ŋayaŋu-yātjkuma yukurra ŋunhinha yolŋu'-yulŋunha wiripu-gulku'nhana, lingu walala yaka duktk ŋuriki dhāwu'wu ŋunhi nhuma ŋāthili mǎrraŋala bala marŋgithinana. Yarrkthurra walalaŋgala ŋurikalayinydja yolŋu'-yulŋuwala ŋunhi walala yukurra gulk-gulkthun nhumalanha barrku-barrkuwatjkuma, yaka galkithiya walalaŋgala. ¹⁸ Lingu balanyarayinydja yolŋu walala yaka yukurra djāma ŋilimurrungalayŋuwu Garraywu Djesu-Christkunydiya, yana walala yukurra djāma walalaŋguway walala yindikunharawu, mǎrr yuru walala mǎrrama ŋula nhā nhāku walala duktk. Yo, waŋanydja walala ŋuli latju' dhika be rirrakay, yuru walalaŋgala ŋuriŋiyi dhārukthunydiya yana yukurra mayali'-wilckthunna bitjana yolŋu'-yulŋunha ŋunhi yalŋgi'mirrinhandya, ŋunhi walala ŋuli yana mǎrr-yuwalkthirrina ŋula bawala'mirriwu.

¹⁹ Yo, mirithina ŋarra yana djulŋithinanydja nhumalaŋgu, lingu bukmakthuna ŋākulanydja nhumalanha, ŋunhi nhuma yukurra dhārra wuŋdarrayirri yana, dhāruk mǎrrama wal'ŋu Garraynha. Ŋarra duktktja nhumalaŋgu, nhuma yuru wirrki yana marŋgithirrinanydja nhāyinyara ŋamakurru', yuru yaka ŋarra duktk nhumalaŋgu yātjkunydiya marŋgithinyarawu. Dhuŋayiya biyaka nhiniya ŋurikiyi yātjkunydiya, yaka ŋula mulkiya.

²⁰ Yo, dhiyakuyina ŋarra duktktja nhumalaŋgu, nhuma yuru waŋgany yana ŋurruk nhina yukurra dhapirrk yana ŋula nhāmiriw, marimiriw yana, lingu God dhuwala ŋayipi rom-waŋanydja dhiyakuyi ŋayaŋu-wurrrkurrum'thinyarawunydiya. Ga rom-waŋaŋu dhuwala mariwunydiya ga yātj ŋunhi wal'ŋu mokuy, yuru galkina dhuwala Godthundydiya yuru wuŋdhunna yātjnhanydja ŋunhi Satannhandya ŋuruŋuna nhumalaŋgalana lukuyu. Ŋarra bukmirriyamanydja yukurra nhumalaŋgu, mǎrr nhuma yuru nhina yukurra mǎrr-ŋamathinyaraŋura dhika wal'ŋu, dhambay-manapanmirri ŋilimurrungalayŋuwala Garraywala Djesu-Christkala.

²¹ Dimithinydja dhuwala djāma yukurra ŋarrakala, ga ŋayinydja djuy'yurrunayi nhumalaŋgu mǎrr-ŋamathinyara, ga dhiyaŋu wiripu-gulku'yu Lutjiyayu ga Djaytjindhu ga Djipatayu ŋunhi walalanydja Djuw ŋanapurru mittji.

²² Ga ɲarra Dätjiyayu, dhiyaŋu ɲunhi ɲarra yukurra wukirri dhuwala Bolnha dhäruk dhipala gay' djorra'lili, ɲarranydja nhumalanġu djuy'yurrunayi yana märr-ɲamathinyara Garraywala yäkyu.

²³ Yo, nhinanydja ɲarra yukurra dhuwala wäŋaŋuranydja Gäyatjkala, ga ɲayinydja bitjarra lġngu djuy'yurruna märr-ɲamathinyara nhumalanġu, ga ɲurini walalay ɲunhi ɲanapurru ɲuli luŋ'maranharamirri yukurra dhipala buku-ɲal'yunarawu Garraywu, walalanydja bitjarayi" lġngu djuy'yurrunayi yana nhumalanġu märr-ɲamathinyara. Ga Rathatjtja dhuwala, ɲunhiyinydja yolŋu ɲunhi ɲayi ɲuli djäka yukurra rrupiyawu dhiyakuywu wäŋawuywu, ga wäwa-ɲali Gotatj, dhiyaŋuyinydja maŋdathu märrma'yu djuy'yurruna yana nhumalanġu märr-ɲamathinyara.

²⁴ ɲarra bukimirriamanydja yukurra nhumalanġu bukmakku yana, märr yurru nhuma nhina yukurra märr-ɲamathinyaraŋura dhika wal'ŋu, dhambay-manapanmirri ɲilimurrungalayŋuwala Garraywala Djesu-Christkala.

²⁵ Gul' ɲilimurru wokthunna Godkunyidja, latju'-lakaramana ɲanya. ɲayinydja dhuwala biyapul wal'ŋu ganydjarr-dumurru, ɲayi yurru nhumalanha ganydjarr-wekamanydja, märr yurru nhuma dhärra yukurra wundaŋarryirri yana ɲunhili lġngu wäŋganyŋura yana dhärukŋura, ɲunhi ɲarra ɲuli lakarama nhumalanġu ɲanya Djesu-Christnha. Yo, Godthunyidja lġguna malŋ'maraŋala warraŋulkunjalana ɲunhiyi yuwalktja wal'ŋu dhäwu', ɲunhi ɲäthilinydja yukurrana ɲorrana djulul'yurruna beŋuru lġngu ɲurruŋurunyidja. ²⁶ Yurru dhiyaŋunyidja-wala ɲunhiyi yuwalkŋunyidja dhäwu' lġguna warraŋulnha; Godthu warraŋulkunjalana malŋ'maraŋalana ɲuliwitjarra nhanukala dhäwu'-lakaranharamirriwalana walalaŋgala, ɲunhi walala yukurrana wukirri djorra'lilina. Yo, God dhuwala walŋa-diktiktja ɲayipi, ga ɲayipi ɲilimurrunha djuy'yurrunanydja, ɲilimurru yurru lakarama dhuwalayi dhäwu' balaka'yunmarama birrka'mirriwala bäpurru'wala ga bäpurru'wala, märr yurru walalanydja märr-yuwalkthirriyi, bala dhäruk-märramayi dhuwalayi yana.

²⁷ Yo, Godnha dhuwala ɲayipina wäŋganyŋura marŋiŋunyidja wal'ŋu, ɲayipina wäŋganyŋura yana marŋi bukmakunyidja warrpam'tja. Go ɲilimurru wokthunna, latju'-lakaramana ɲanya ɲuliwitjan Djesu-Christkalanukurrana. Mukthunna yana ɲilimurru go wokthunna-wala ɲurikinidjayi ɲunha ɲayi yukurra nhina latju'ŋura wal'ŋu dhika, ġupaalnha-wala. Yo yo.

1 GORINLILI DHÄRUK DJUY'YUNARA BOLWUŊU

¹ Dhuwalanydja djorra' ñarrakuŋu Bolwuŋu, ñunhi ñarranydja dhuwala bo'puyŋu Djesu-Christku, yuru Godthu Gunhu'yu ñayipi ñarranha nherranydja dhiyakuyi djämawunyidja, bala wukirrina ñarra yukurra dhärunktja dhuwala nhumalaŋgu, rrambaŋi ñilinyu maŋda Djothaniyu, ñunhi ñayinydja balanyarayi liŋgu Garraywalaŋumirriyi yana. ² Yo, nhumalaŋgu ñilinyu yukurra dhuwala wukirrinidja dhipali, Garraywalaŋumirriwu walalaŋgu ñunhi nhuma yukurra nhina dhuwali Gorin yäkuŋura wäŋaŋura. Nhumanydja dhuwali yolŋu walala nhanŋuway Godku yana, ñayi nhumalanhanydja ganaŋ'maraŋala nhanŋuwaylilijaŋala nherrara, yuru waŋganyŋha ñilimuru Djesu-Christkala, märr nhuma yukurra yuru nhina gäna wal'ŋu, maŋutji-darrtjalkŋha yana, waŋganyŋha mala bukmak Garraywalaŋumirrinidja, bawala'mirriŋura dhika wäŋaŋura nhina marrtji; bukmak yana ñunhi walala ñuli yukurra Garray-lakarama Djesu-Christŋha waŋganydhama yana, liŋgu ñayinydja ñunhi walalaŋgu Garray, ga ñilimurrungu.

³ Ñarra ñaŋ'thun yukurra bukmirriyama nhumalaŋgu yulŋunyidja, märr yuru Godthu ñilimurrungala Bäpayu ga Garrayyu Djesu-Christthu gäma yukurra nhumalanha galkikuma yana nhanukalay ñayi märr-ŋamathinyarayyu, märr yuru nhumanydja nhina yukurra ñayanŋu-yal'yunara waŋgany-manapanmirri Djesu-Christkala.

Ñilimuru yukurra dälkuma bukmak nhä malanha latju'mirri waŋganyŋurana Djesu-Christkala

⁴ Yo, ga bitjanna liŋgu ñarra ñuli buku-wurrpandja yukurra Godŋha nhumalaŋgu, liŋgu ñayi nhumalanha wekaŋalana nhä malanha latju'mirrinidja dhika ñunhi, ñuliyina ñunhi Djesu-Christkala. ⁵ Yo, liŋguna nhuma dhuwali waŋganyŋha dhambayŋha Garraywala wal'ŋu, bala nhuma yukurra ñayathama bukmak nhä malanha ñamakurruny'tja ñunhi wal'ŋu dhärük nhumalaŋgu ñamakuru'na yana walŋu ga marŋina nhuma romgunyidja Godkalaŋuwu-yuwalkkumana ⁶ Liŋguna nhuma märraŋalana nhä malanha manymaktja bukmakŋha yana yulŋunyidja, ñunhi ñayi ñuli Garrayyu wekama nhanukalayŋuwu yolŋu-yulŋuwu, liŋgu nhuma märraŋalana ga dälkumanydja nhuma yukurra dhärük dhuwala Garraywu, baŋ bitjanna. ⁷ Yakana ñayi dhuŋi'yunmaraŋala ñula waŋganydja nhumalaŋgala, yana nhuma yukurra dhärranydja galkunna, dhukarr-nhämana yukurra Garraywu Djesu-Christkuna ñunhi ñayi yuru buna. ⁸ Yo, ñayathamanydja nhumalanha ñayi yuru baŋ bitjanna Djesu-Christthu ñilimurrungala Garrayyu, djäkana ñayi yukuryuru, märr nhuma yuru dhärra wuŋaŋarraŋha, yana liŋgu ga buna ñayi yuru, märr yuru ñayi maŋ'maramanydja nhumalanha ñamakuru' ga darrtjalk ñula nhämiriw yana, ñunhi ñayi yuru bunanydja. ⁹ Yo, Gunhuny'tja ñunhi nhumalaŋgu wäthurruna, bitjarra ñayi nhanŋuwaylilijaŋalana nhumalanha, märr yuru nhuma nhina yukurra waŋganyŋura nhanukalayŋuwala Gäthu'mirriŋuwala yana, Djesu-Christkala, Garraywala ñilimurrungalayŋuwala. Yo, Gunhuny'tja dhuwala ñunhiyi bili yana djambimiriw, yakana ñayi yuru djambi biyapul.

Yaka barrku'-barrkuwatjkuŋhamiyanydja

¹⁰ Njaka walala gutha walala, njarra njuli wananydja nhumalanha yakuyu Garraywala yana njilimurrungalanywala, Djesu-Christkala. Nhumanydja yurru nhina yukurra Garraywalanyumirriyidja walala wanganyjura yana, yaka barrkuwatjikhunhamianyandja. Nhiniya yukirriya wanganyjura dhärukjura djarr'yunarawuyunuranydja ga guyanjinyaranjura. Yuwalkkuna yana walala wanganydhiyanydja, wanganygu yana yuljonydja njuriki bili, rrambanjithinyarawu djämawu Garraywu.

¹¹ Yo njama njarra nhumalanha yuljonydja, njunhi nhuma njuli yukurra dhä-dälthinyaramirri nhumalangway nhuma; njuruŋu walalay yolju'yuljuyu, nhawikala Gilawiwala gurrutu'mirriyu njarrakala lakaranjalanydja, bitjarra walala yukurrana lakaranjalanydja nhumalanha gam': ¹² Wiripu-gulkuny'tja nhuma yukurra waja bitjan, "Njarranydja dhuwala yolju nhanju Bolwu warray," ga wiripunyidja mala nhuma njuli yukurra waja bitjan, "Njarranydja dhuwala yolju Bulatjku," ga walala wiripu-gulkuny'tja njuli yukurra waja bitjan, "Njarranydja dhuwala yolju Betawu warray," ga "Njarranydja dhuwala yolju nhanjuway, Garraywu Christku yana," bitjan.

¹³ Guyaniya walala biyaka njamathana. Garraynydja dhuwala wangany muka, yaka naji Garraynydja gulk-gulkthunara. Yol dhika nhununyidja rakunydhina dharpanjura malakmaranhawuyunuranydja?... njarra Bol? Yolkala yakuyu dhika nhe liya-lupthurrunanydja?... yakuyu Bolwala? Yaka warray.

¹⁴ Yo, njarranydja yaka nhumalanha dhuwalanha walalanha liya-lupmaranjala nunhalanydja Gorindja wananjura, yurru njarra njurikiyi buku-wurpan yukurra yuljonydja Godnha; njunhina mandanja bili njarranydja liya-lupmaranjala, Guritjanha ga Gayatjinha. ¹⁵ Ga yakana waniya biyakanydja, "Njarranydja dhuwala liya-lupthurrana yakuyu Bolwala warray, nhanju warray njarranydja dhuwala malthunaramirri," biyaka. ¹⁶ Yooooo, mengunjalana njarra Nhäwinhandja njarra mak njunhi liya-lupmaranjala, Dhipaninhandja ga yumurrku'nhanydja nhanju. Mak njarra wiripunyidja gonha muka njula yoljunha liya-lupmaranjala bäy. ¹⁷ Garraynydja najipinydja njarranha djuy'yurruna dhipali nhumalangala nhaku?... liya-lupmaranharawu? Yaka warray. Dhiyaku warray naji njarranhandja djuy'yurruna, lakaranharawu dhäwu'wu warray birrj'maranharawu, njanya warray yaku, Djesunha warray, ga rakunydhinyaranydja njanya njarra njuli lakaranha waranjulkunhana yanana. Njuli bini njarra wanjaha dhärukthu raywal'yunyidja, yoljuwalanydja yana njuriji wal'ju guyanjinyarayu, walala njuli yoljuyunyidja walalay guyanj yanapi rakunydhinyaranydja ganydjarrmiriwnha naji Garray njula bini, nhämiriwnha, yakana bini walala walnjathinya njurijiyinydja nhanukala rakunydhinyarayu.

Godkunyidja ganydjarr ga gadamandhinyara biyapulnha wal'ju

¹⁸ Yo. Njarranydja njuli njunhi lakarama warranjulkumana yana bitjana, "Garraynydja njilimurrungu rakunydhina walnjakunharawu yana." Ga njurinjinydja walalay njunhi walala yukurra marrtji rakunydhinyaramirrilili wal'ju, winya'yunapuyunyidja walalay njunhi walala gatjpa'yun njuli yukurra Godkala, dhiyanjuyina walalay njuli guyanjirri ga nhänjinj' lakaramanydja waja njunhiyi dhäwu', ga lakarama mayali'miriw bitjandja. Ga njilimurru, njurinjinydja walalay njunhi njilimurru njuli yukurra marrtji waljamirrilili, njilimurrunyidja njuli njunhiyi lakarama dhäwu' ganydjarrmirri warray wal'ju, ga yuwalk warray, lingju njurinjinyidja dhäwu'yu naji yukurra Godthu walnjakuma warray njilimurrunha.

19 Linggu djorra'yunyudja yukurra lakarama Godnha yana nanyapinyay dhäruk, bitjan gam',

“Narranyudja yurru buwayakkumana nunhi biyapulwuyndja wal'nu nunhi marngithinyara, nunhi yukurra nuli liya-djambatjtthu dälkuma.

Yo, liya-djambatjtja nuli yolŋu yukurra marngithirri gulku'wuna mirithirrina dhikana wal'nu gadamandhinyaramirriwunyudja nhäku malaŋuwu,

yurru nunhiyi gadamandhinyaramirriyudja winya'yun warray yurru, yarrkthunna yurru Garraywala,” bitjana.

20 Yo, Godthunyudja nuli nunhi nhäjininj' lakarama warray gadamannhanyudja wal'nu yolŋunha be, ga dhäruk-raywal'mirrinhanyudja yolŋunha nayi yukurra bitjandhi linggu nhäjininj' lakaramayi, linggu nunhinyudja be liya-djambatjtja munahta'wuyndja wal'nu yolŋu nuli lakaranhamirri nanyapinyay warray nayi, yana bini nayi biyapul wal'nu marngi nhäku malaŋuwu, warrpam'ku dhika yana. Yurru Godthunyudja nunhiyi lakaraŋala nhanukuŋu marngithinyaranyudja nhäjininj'nha wal'nu, ga mayali'miriwnha.

21 Yo, Godnha wal'nu nayipina yuwalktja liya-djambatjtja, ga nherranyudja nayi romdja bitjarrana, “Yakana yana yurru nula yolthu yolŋuyu malŋ'thunmarama narranhanyudja nurinj' nhanukalay nayi be yolŋuwalanyudja guyanjinarayu, gadamandhunyudja.” Ga biyapul nayi rom nherrara Godthu nayipi, bitjarr gam', “Narra yurru walŋakumanyudja nunhinhana yolŋunha nunhi nayi nuli märr-yuwalkthirri nurikiyi dhäwu'wu, nunhi Djesu rakunydhina walŋakunharawu yolŋuwu; narra yurru yolŋunha walŋakumanyudja nurinj'iyi bili dhäwu'yu nunhi walalanyudja liya-djambatjtthunyudja nuli nunhi lakaramana yanana.” 22 Walala Djuwstja yolŋu-yulŋu nuli waŋa yukurra bitjan,

“Milkuŋa ga djäma ganydjarr-dumurru rom nanapurrunŋala, bala nanapurru yurru märr-yuwalkathirrina” Ga walala wiripu-gulkuny'tja yäku Guriktja bäpurru nuli waŋa bitjan, “Lakaraŋa nanapurrunŋala wiripuna dhäwu', nunhi wal'nu gadamandhinyaramirri dhäwu',” bitjan. 23 Yurru nunhiyi bili waŋgany yana nanapurrunyudja nuli lakarama dhäwu', nunhiyi nunhi nayi Garray rakunydhina walŋakunharawu nilimurrunŋu bukmaŋku. Walala Djuwstja bäpurru yolŋu walala nuli waŋa bitjan gam', “Nanapurrunyudja yaka dhuwala duktuk dhiyakuyi dhumbal'yunaramirriwunyudja dhäwu'wu,” ga walala wiripu-gulkuny'tja bäpurru waŋa nuli yukurra bitjan gam', “Dhuwaliyinyudja dhäwu' nhäjininj'nha yanana, nula nhäna,” bitjan. 24 Yurru nilimurrunyudja Garraywalaŋumirri yolŋu walala, nunhi nayi nilimurrunha märraŋala bitjan nhanuwaylilijaŋala nayi, bäyyi nali Djuw bäpurru ga bäyyi nali wiripunyudja nunhi bäpurru, nilimurru nuli nunhi waŋa bitjan, “Nunhimalayinyudja Garraywalanyudja nilimurru nuli nhämana ga malŋ'maramana wal'nu Godku ganydjarrnha ga gadamandhinyaranyudja wal'nu marngithinyara nhanu Godku.”

25 Yo, yolŋuyu munatha'wuyyunyudja nuli nhäma Garraynha dhambay dharpa manapan, bla nunhimalayinyudja walala nuli guyanjirrina, nunhiyinyudja milkumana nuli yukurra Godnha, yanapi nayi be yalŋgi'na ga liya-djambatjmiriwnha yana. Yurru nunhayinyudja nunhi walala nuli lakarama Godku liya-djambatjmiriwnyudja be, nurinj'iyina yukurra biyapulnyudja garrwarkuma wa'nu djulkthunmaramanyudja yolŋuwununyudja nunhi be gadamandhinyara. Ga nunhayinyudja nunhi walala nuli lakarama Godkuŋu yalŋgi'kunhara malŋ'thunara, nurinj'iyina yukurra

yuwalktja wal'ŋu milkuma Godku ganydjarr, ŋunhi nħanŋunyɗja ganydjarr biyapul warray wal'ŋu djułkthunmaramana yukurra.

²⁶ Guyaŋiya gutha walala. Nāthilinyɗja ŋunhi ŋayi God nħumalaŋgu wāthurruna, gułkuny'tja nħuma dħuwali yolŋu walala ŋula nħana, ŋunhi ŋuli yolŋuyu walalay nħumalanha gali'wuy-lakaranhana ga ganydjarrmiriwnha, yurru mār-lurrkun' nħuma nħinanha ŋuli yukurranha liya-djambatjmirrinyɗja ga ganydjarr-dilkurrunyɗja ga buŋgawanyɗja wal'ŋu, mār-lurrkun' yana. ²⁷ Yurru nħumalanha warray ŋayi Godthunyɗja djarr'yurruna, ŋunhinha warray yolŋu-yulŋunha ŋunhi walala munatha'wuyyu yolŋu-yulŋuyu ŋuli lakarama yukurra nħāŋiniŋ' ga liyamiriw; nħumalanhana ŋayi māraraŋalanyɗja mār nuriŋi nħumalaŋgalanyɗja ŋayi yurru gora-wekamana nħunhinyɗja yolŋunha liya-djambatjnhanyɗja benyɗja. Yolŋuyu walalay ŋuli nħumalanha lakarama yałŋi'na, yurru ŋayi nħumalanha djarr'yurrunanyɗja, mār nuriŋiyi nħokalana ŋayi yurru gora wekamanyɗja nħunhinyɗja ganydjarr-dilkurrunhanyɗja. ²⁸ Yo, yolŋuyu walalay birra'mirriyu ŋuli lakarama nħunhiyinhana malaŋunha wakinyunyɗja ga nħāŋiniŋ'tja bitjan, yurru nħunhiyinyai ŋayinyɗja djarr'yurruna, mār nuriŋiyinyai ŋayi ŋuli buwayakkumanyɗja nħa malanha, ŋunhi walala ŋuli munatha'wuyyu yolŋu'-yulŋuyu lakarama dharrpalnyɗja be gaɗamanyɗja.

²⁹ Ŋayi bitjarrayinyɗja Godthu nherrara rom, mār yurru yakana yolŋu ŋula waŋganyɗja lakaranħamirri yindi ga gaɗaman bitjanyɗja Godkalanyɗja. ³⁰ Yurru Godthu ŋayipi ŋilimurrunha dhambay-manapara Djesu-Christkalanyɗja, ga ŋayipi Garray wal'ŋu bitjan gaɗamandħinyaranyɗja ŋilimurrungu, liŋgu nħanukalaynha ŋilimurrunyɗja dħuwala yuwalktja wal'ŋu gaɗaman. Ŋayipina Djesuyuna ŋilimurrunha ŋayaŋu-dħunupakuŋalanyɗja, bala māraraŋala dhawatmararaŋalanyɗja yātjnyurunyɗja, ganar'-mararaŋalana nħanŋuwaylilyaŋalana ŋayi ŋilimurrunha, mār ŋilimurru yurru nħina ɗarrtjalk ga ŋamakurru' yana, nħanŋuway Godku yolŋu walala.

³¹ Yo. Ŋilimurrunyɗja Garraywalaŋumirriunyɗja yolŋu'-yulŋu yurru yakana yindi-lakaranħamirriunyɗja ŋilimurrunhay ŋilimurru, yana ŋilimurru yurru yindi-lakarama ŋanyapinyay waŋganynha Garraynha yana, ŋunhi nħaltjara ŋayi dĵama ŋilimurrungu, ganydjarr-dumurru ga gaɗaman wal'ŋu rom.

2

Bolyu lakaraŋala ŋunhi bili waŋgany yana dhāwu'

¹ Gutha walala ŋarraku. Ŋunhi ŋarra nāthilinyɗja marrtjina balayi nħumalaŋgala, ŋarra ŋuli yukurranha lakaranha dhāwuny'tja Godku yana, yurru yaka ŋarra ŋuli waŋanha raywal'yunyɗja dhārukthu, gaɗamandħunyɗja be. ² Yo, yurruna ŋarra ŋunhi marrtjina bala dħipali nħumalaŋgalanyɗja, yurru nāthili muka yana ŋarra guyaŋinanyɗja dħipaliyi wāŋalili bitjarraynyɗja gam', "Yo, ŋarra yurru meŋgumana bukmaktja nħa malanha, bala lakaramanyɗja ŋarra yurru waŋganynha yana Djesu-Christhana, ŋunhinhana ŋunhi ŋayi rakunydhina mālakmaranhawuyjura dħarapaŋura," bitjarrana. ³ Bala ŋarra yukurrana dhārrananyɗja dħiyali nħumalaŋgalanyɗja yałŋi'na ga barrarimirrina; ŋarra ŋuli yukurranha marrmarryunana waŋanha dhārukthu nħumalaŋgu. ⁴ Yaka ŋarra be waŋana gaɗamandħunyɗja guyaŋinyarawuyyu, ga yaka ŋarra ŋuli marŋikunha raywal'yunyɗja be dhārukthu, yana ŋarra ŋuli waŋanhanyɗja ga dĵamanyɗja nuriŋi wal'ŋu ganydjarryu, Godkala Garrkułukthu Birrimbirryu yana. Bala nħuma

nhājalanydja dharanarana, bala yana mār-yuwalkthinana yulṅunydja. ⁵ Yaka nhe ṅunhi mār-yuwalkthina ṅurinyi gadamandhunyidja be yolṅuwalanydja wal'ṅu dhārūkthu, yana nhe mār-yuwalkthina, bala mārranaralana yana ṅurinyina ṅunhi nhe dharanara Godku ganydjarr ŋurikalayi yolṅuwala dhārūkkurru.

Godku gadamandhinyaranydja liṅguna malṅ'thurruna ṅilimurrṅu

⁶ Yo. ṅanapurru ṅuli yaka wāṅa lakarama gadamandhunyidja be dhārūkthu, yurru dhuwalayi dhāwuny'tja ṅanapurru ṅuli lakarama yuwalk warray gadaman wal'ṅu; ṅanapurru ṅuli lakaramanydja dhuwalayi gadamandhinyaranydja dhāwu' ṅurikina walalangu yolṅu'-yulṅuwu ṅunhi walala ṅuthanara wal'ṅu birrṅ'thunarana Garraywala Romṅura, ṅunhi yakana biyapul walala mār-gaṅga ṅayathama yukurra, bitjan ṅuli yothu'yu. Yurru ṅunhi gadamandhinyaranydja ṅanapurru' ṅuli marṅikuma lakarama wiripu warray wal'ṅu yana, ganāṅ'thun warray yukurra ṅulanuruyinydja ṅunhi munatha'wuywalanydja gadamandhinyaranydja, wiripu warray wal'ṅu ṅulanurunyidja ṅunhi munatha'wuyyu ṅurru'-ṅurruṅuyu walalay yukurra ṅayathama ṅuli, liṅgu walalangunyidja ṅuli marrtji ganydjarr winya'-winyayunna, dhawar'yunna yurru.

⁷ Yo, ṅanapurrunyidja ṅuli ṅunhi yukurra lakarama Godku warray nhanṅuway gadamandhinyara, ṅunhi ṅayi ṅāthili yukurrana ṅorrana be bāy yana, dṅulul'yurruna yolṅuwalanydja. Yaka muka ṅula wangany yolṅu ṅāthili marṅgithina dhiyakuyi ṅunhi ṅayi Godthu nherrara ṅurruthanala wal'ṅu be, yurruna wāṅa dhuwala munatha' ṅayi dṅāma; yaka walala marṅgithina dhiyakuyi ṅunhi ṅayi Godthu nherranydja ṅilimurrṅu, mār ṅilimurrunyidja yurru yukurra ṅhina nhanukalaynha wal'ṅu latju'ṅurana yanana, djarraṅawun'mirriṅurana romṅura ga wāṅaṅura. ⁸ Yakana ṅula wangany dhiyakuyi munatha'wuynydja wāṅawuy ṅurruṅu wal'ṅu marṅgi ṅurikinydjayi gadamandhinyarawu Godkalanydja; ṅunhi bini walala marṅgithinyanydja, walalanydja bini yaka warray bunha Garraynha Djesunhanydja, ṅunhi ṅayinydja ṅurruṅuna wal'ṅu biyapulnha ṅurukuyi latju'wu ga djarraṅawun'mirriwu romgu. ⁹ Yo, ṅula yolthu yolṅuyu wukirri bitjarra gam' ṅāthili.

“Yakana ṅula wangany yolṅu marṅgi ṅurikiyi latju'wunyidja wal'ṅu dhikanydja ṅhaku malaṅuwu,

ṅunhi ṅayi Godthu ṅāthilimirriyanala ṅuriki walalangu yolṅu'-yulṅuwu ṅunhi walala ṅuli yukurra māryu-ṅapmarama ṅanya; yakana ṅula wanganydhu yolṅuyu ṅhāṅala dhiyanu nhanukalay ṅayi maṅtjiyu,

ga yaka ṅayi ṅula yolthu mākiri'yu nhanukalay ṅayi ṅakulanydja, ga yakana ṅula wanganydhu yolṅuyu malṅ'maranalanydja

nhanukalay ṅayi gyaṅanyarayu.” ¹⁰ Bitjarra ṅayi ṅāthili wukirinydja, yurru dhiyanunyidja-wala ṅilimurru marṅgina, liṅgu nhanukalay ṅayi Birrimbirryuna ṅurinyina Godthunyidja malṅ'maranalana ṅilimurrṅgala liṅguna. Liṅgu ṅurinyinydjayi Godkalanydja Birrimbirryu ṅayipina ṅhāmanydja ṅuli yukurra marwakmarama bukmakunyidja, ṅayi marṅgi bukmakku ṅhaku malaṅuwu ṅunhi marrtji dṅulul'yun ṅorra dhika bāy Godkala ṅayanṅurra. ¹¹ Yo, wanganynha yana marṅginydja ṅurikiyi ṅunhi ṅuli marrtji dṅulul'yun ṅorra dhika bāy yolṅuwala ṅayanṅurra, nhanṅuway ṅurikiyi yolṅuwu birrimbirr, ṅunhina bili marṅginydja. Ga bitjandhi muka bili, ṅayinydja ṅunhi

birrimbirr Godkunyɗja, waŋgany ŋayipi marŋgi Godkunyɗja ŋayanuwwu warrpam'thun. ¹² Yo, ŋilimurrundyɗja ŋunhi Garraywalaŋumirriyundyɗja walalay yaka mǎrraŋala birrimbirrha dhiyakuy munatha'wuyŋhanyɗja; dhuwalayinyɗja ŋilimurru birrimbirrha mǎrraŋala ŋulaŋuru Godkuŋu wekanhara, nhanŋuway ŋayi Birrimbirr wal'ŋu Godku; ŋayipi ŋanya wekaŋala ŋilimurrungala, mǎrr yurru ŋilimurru marŋgithirri ŋurikiyi nhaku malaŋuwwu latju'wunyɗja dhikanyɗja, ŋunhi ŋayi yāna wekaŋala ŋilimurrungu. ¹³ Yaka ŋanapurru ŋuli ŋunhi waŋa yukurra lakarama yolŋuwunyɗja be marŋgikunhara raywal'yunyɗja dhārukthu. ŋanapurrunyɗja ŋuli lakarama ŋunhi djiwarr'wuyŋha nhā malanha, nhanukuŋuwayŋha Walŋamirriwuyuna Birrimbirruwuy marŋgikunhara, yurru lakaramanyɗja ŋanapurru ŋuli ŋurikala yolŋuwalanyɗja ŋunhi ŋayi nhina yukurra walŋa wal'ŋu birrimbirr; dhanŋaŋ ŋurinyi Walŋamirriyu Birrimbirryu.

¹⁴ Ga ŋunhinyɗja yolŋu ŋunhi ŋayi nhina yukurra rakuny wal'ŋu birrimbirr; ŋunhi yaka ŋayi yukurra ŋayathama Walŋamirri Birrimbirr; ŋayinyɗja ŋurinyinyɗja yolŋuyu yurru yakana mǎrrama ŋula nhā nhanukuŋu wekanhara, Walŋamirriwuyunyɗja Birrimbirruwuy. ŋayinyɗja ŋuli guyaŋirri yanapi ŋunhiyinyɗja nhā malanha ŋula nhāna, mayali'miriwnha bitjana, liŋgu dhuŋana ŋayi ŋunhiyi yolŋu ŋurikiyinyɗja djiwarr'wuywunyɗja malaŋuwwu. Liŋgu yolŋuyunyɗja walalay malŋ'maramana yurru ŋunhiyi djiwarr'wuyunyɗja rom, marŋgithirrina ŋilimurru yurru ŋurinyayi waŋganydhuna, Godkalanuyuna Birrimbirryu yana Walŋamirriyuna.

¹⁵ Yo, ŋunhi ŋayi yolŋu nhina yukurra dhanŋaŋɗja wal'ŋu Walŋamirriwalanyɗja Birrimbirrwal, ŋayinyɗja yukurra yurru ŋurinyi yolŋuyunyɗja mala-yarr'yun dhuŋupakumana bukmak nhā malanha romɗja, yurru yakana ŋanya yurru ŋula yolthu djarr'yun, ga waŋa yātj-lakarama, mak ŋamakurru' bitjaŋɗja. ¹⁶ ŋurini djoura'yunyɗja yukurra lakarama bitjan gam',
 “Yakana ŋula yol yolŋu marŋgi Garraywalaŋuwunyɗja guyaŋinyarawuywu;
 yakana ŋanya nhenyɗja yurru yolŋuyunyɗja marŋgi wekama bitjaŋɗi.”
 Yurru ŋilimurrundyɗja Garraywalaŋumirriyundyɗja yolŋuyu walalay dālkumana yukurra Garraywunyɗja guyaŋinyara.

3

Dhuwalanyɗja lakarama yukurra ŋunhi Godku djamirrinha

¹ Yo, ŋarraku gutha walala. ŋunhi ŋarra ŋāthilinyɗja dhiyaliyi nhumalaŋgala, nhuma ŋuli nhinanha yukurranha bitjana bitjan dhiyakuy munatha'wuy yolŋu, bitjana bitjan nhuma yutjuwala'na Garraywalanyɗja Romŋura; yaka ŋarra ŋuli lakaranha nhumalaŋgu djiŋawa'wuyunyɗja wal'ŋu ŋunhinyɗja dhāruk, ŋunhiyinyɗja dhāwu' ŋunhi ŋarra ŋuli lakarama ŋuriki yolŋu'yulŋuwwu ŋunhi walala Walŋamirriwuy Birrimbirruwuy dhanŋaŋunhara. ² Yo, nhenyɗja ŋunhi balanyara bitjan yothu' yana, bala ŋarra ŋuli ŋunhi wekanhanyɗja nhumalanha bitjanana bitjan ŋamun'kurra, liŋgu yakana ŋuli nhe lukanha wāyin ŋanaktja, wakinmirriwunyɗja wal'ŋu ŋatha ŋunhinyɗja. ³ Ga baɗak nhe dhuwala yothu' yana, liŋgu yaka nhe ŋuli dharanjan wal'ŋu yuwalkkuma dji-nawa'wuyunyɗja dhāwu' Godku, ga mǎrrama nhe ŋuli yaka, liŋgu nhuma ŋuli yukurra nhina ŋunhi munatha'wuyŋura yana romŋura baɗak.

Nhinanydja nhuma yukurra maŋutji-di'yunmirrina yana dhuwala, ga ɲarrtjunmirrina nhuma yukurra bala-lili'yunmirrina bitjanŋa linguna. Dhuwalayinydja munatha'wuyŋha wal'ŋu rom, ga ɲunhi nhuma ɲuli yukurra nhinanydja bitjandhiyi, ɲunhiyinydja biyaku ɲuli nhuma baɖak dhiyakuy munatha'wuy yolŋu, yakana nhanukalaɲumirri. ⁴ Nhuma yukurra lakaranhamirri bitjanmirri, "Narrayndja dhuwala yolŋu Bolwu warray," ga nhuma wiripu mala yukurra lakaranhamirri bitjanmirri, "Narrayndja dhuwala Bulatjku yolŋu," bitjan. Yo, ɲunhi nhuma yukurra ɲarrtjunmirri bitjanmirriyinydja, waɲanydja nhuma yukurra dhuwali bitjan yana linga bitjan munatha'wuy ɲunhi yolŋu walala.

⁵ Yol dhuwala ɲayi Bulatjtja? Ga yol dhuwala ɲarrayndja Bolnydja? Nilinyunyndja maɖa dhuwala djamamirri yana nhanɲu Godku. Nilinyu ɲuli djama yukurra ɲunhiyi nhā malanha ɲunhi ɲayi wekaŋala ɲinyalaŋgala, marr yuru nhumanydja marr-yuwalkthirri nhanɲu Garraywu. ⁶ Yo, ɲathilinydja ɲarra ɲunhi lakaraŋala dhawuny'tja nhumalaŋgu, bitjarrana bitjarra ɲarra lamu-nherrarana ɲunhiyinydja maɲutjina ɲathana nhumalaŋgala ɲayaɲulili. Ga ɲayinydja Bulatjtja balanyarana bitjan yolŋu yurr'unaramirrina ɲurikiyi dhamul'wuna, linga ɲayi nhumalanha marŋgikuma ɲuli yukurra lakarama, marr yuru nhumanydja ɲuthanna Garraywala Romɲura. Yuru God yana ɲayipi wangany bitjan walɲanydja ɲurikiyi gurarrthinyarawu ɲathawu rumbalwunyndja.

⁷ Yo, ɲilimurryndja ɲuli yolŋu-yulɲunyndja yakana wokthun yolŋuwu lamu-nherraɲaramirriwunyndja ɲurikiyinydja, ga yurr'unarapuyŋuwunyndja yolŋuwu, yana ɲilimurryndja yuru wokthun nhanɲuway yana Godku, linga ɲayipina wanganyŋha walɲa-wekanharamirriyinydja ɲuriki ɲathawu ɲuthanarawu. ⁸ ɲunhiyi djama lamu-nherraɲaramirri ga yurr'unaramirri rrambaɲi yana yulɲunyndja, Godkuɲu djama wekanharanydja wanga'-wanganygu, bala ɲayi yuru Godthunyndja ɲunhala nhamana marrtji bawala'mirriwu yolŋuwu djamanydja, bala wekamanydja ɲayi yuru wanga'-wanganygu ɲupanayŋuwuy yana djamawunyndja malaɲuwuy, nhayinyara ɲali yukurranha djama ɲuli. ⁹ Yo, ɲilinyunyndja dhuwala Bulatjtja yana djamamirri maɖa, rrambaɲi yana ɲilinyu maɖa djamanydja yukurra Godku, ga nhumanydja dhuwali bitjan Godku borum-gurarrthinyaramirrina waɲa.

Ga bitjandhi bili nhuma dhuwali balanyara bitjan bunbu ɲunhi dhul'yunara Godku. ¹⁰ ɲayinydja ɲunhi Godthunyndja ɲarranha bitjarra marrayalana, bala marŋgikuɲalana marrtjina, marr ɲarrayndja yuru djama bala' dhul'yun ɲamathamana. Bala ɲarrana ɲunhiyi lukunyndja gurrunhara ɲurikiyinydja bala'wu, ga wiripuyunyndja yolŋuyu bala'na ɲal'marama ɲuli marrtji ɲunhiwalayi ɲunhi ɲarrakuɲu luku gurrunhanara. Yo, ɲilimurru djamamirriyu Godkala bunbu-dhul'yunaramirriyinydja walalay yuru wanga'-wanganydhu yana djama marrtji ɲamathamanydja ɲunhimalayi lukulilinyndja. ¹¹ Yo, ɲunhimalayina linguna wanganylilina lukulili nhuma yuru ɲal'maramanydja marrtji bala, Djesu-Christkalana yana nhanukalaynha, ɲurikalayina bili ɲunhi ɲunhi Godthu ɲayipi gurrunhara linguna; yakana yuru ɲala yolthu gurrunhan wiripunyndja luku Godkalaɲunyndja bunbuwu.

¹² Yo, ɲunhi ɲali ɲali Garraywalaɲumirriyu walalay djama birrka'mirri nhā malanha, ɲunhiyinyndja ɲali yukurra bitjan ɲal'-ɲalmarama dhul'yunna marrtji ɲunhimalayi lukulili. Wiripunyndja ɲali ɲuli djama nhanukalayi Godkala yana guyaɲinyarayyu ga

ganydjarryu; ŋunhiyinydja bitjan ŋali ŋuli yukurra ŋal'maramana buwayakthinyamiriwnha ŋunhi dhawar'yunamiriwnha nhā malanha, balanyarana bitjan djenarra' gunda ga latju'mirri rarrala. Ga wiripunydyja ŋali ŋuli djāma ŋitjalangalay ŋali guyaŋinyarawuyyu ga ganydjarryu; ŋunhiyinydja bitjan ŋali yukurra dhu'l'yun ŋal'marama balanyarana bitjan mulmu ga dharpa ŋula nhā, winya'yunaramirrina ŋunhina ga buwayakthinyaramirrina nhā malanha. ¹³ Yuru yalalanydyja ŋunhi ŋunhalanydyja, bukmakthuna yolŋuyunydyja walalay yuru nhāma nhāyinyara ŋunhiyi djāmawuyunydyja ŋilimurrunguŋu wanga'-wangaŋyungu. Lingu ŋulinyaramirriyunydyja Garraywalanydyja waluyu, Gunhu'yunydyja yuru gatjar'yun ŋilimurrunguŋu djāmawuyunydyja, nhāra yuru gurthayuna. ¹⁴ Yuru ŋunhi djenarrany'tja gunda malanha ga latju'mirriydyja dhikanydyja wal'ŋu rarrala yuru dhārrana yukurra yana, ŋunhina bili yukurra yuru, yakana yuru nhāra ga winya'yun ŋurinyi gurthayunydyja, bala ŋayi yuru Godthu wekama buku-ruŋiyinmaramanydyja biyapulna wal'ŋu ŋurikinydyja yolŋuwu ŋunhi ŋayi ŋuli yukurra djāma nhanukalaynha Godkala wal'ŋu yana guyaŋinyarayyu ga ganydjarryu. ¹⁵ Ga ŋunhi dharpanydyja ga mulmunydyja yuru nhāra yana ŋurinyi gurthayunydyja; bukmak yana ŋunhi marrti ŋuli dhawatthun ŋilimurrunguŋu yolŋuwuŋu guyaŋinyara ga ganydjarrwuy yuru yana-wala buwayakthirrina, winya'yunna yuru. Ga yolŋuyu ŋurinyinydyja ŋunhi nhanu djāma yuru nhārandyja, yakana ŋayi yuru buku-ruŋinyamaranhara ŋula nhā mārramanydyja, bukmakthirrina yuru winya'yun buwayakthirri, yuru yolŋunydyja ŋayipinydyja yuru walŋa warray nhina yukurra ŋuhalanydyja, yuru goŋnha wal'ŋu ga dhāparknha.

¹⁶ Nhā nhe dhuwala?... dhuŋa yolŋunydyja? Yaka nhe yana marŋinydyja?... ŋunhi nhuŋu rumbalydyja dhuwali nhanuway Godku yana buŋbu? Yo, yuwalk dhuwalayi yolŋunydyja, lingu Godku walŋanydyja Birrimbirr dhuwali nhokalana nhina yukurra ŋayanuŋura. ¹⁷ Nuli nhe yuru djāma yukurra ŋula nhā baɖuwaɖuyunaramirriydyja rom, buwayakkumana ŋunhi ŋuli Godku buŋbunha, bala ŋayi yuru yana Godthunydyja baɖuwaɖuyundhi nhuna. Lingu Godkunydyja buŋbu biyapul warray dharrpal, nhanuway yana gāna wal'ŋu, latju' ga ɖarttjalk, ga dhuwaliyi nhe rumbalydyja dharrpalnha buŋbu Godkuna.

¹⁸ Yaka ŋakirramaranhamiya mayali'-wilkthun-miyanydyja nhunapinyay nhe. Nunhiyi yolŋu ŋunhi ŋayi ŋuli gadaman lakaranhamirriydyja wal'ŋu be ŋanyapinyay ŋayi, ŋuli ŋayi duktuk yuwalktja gadamandhinyarawu, ŋayi yuru dadawyun ŋulinuruŋu nhanukalay ŋayi guyaŋinyaranuru gadamandhinyaranuru, bala ŋayi yuru bitjana, bitjan ŋunhi yolŋu ŋunhi ŋayi ŋuli ŋunhinhayi liya-dhumuk lakarama, mārr yuru ŋayi Godthunydyja ŋanya wekamana ŋunhiyi yuwalknha wal'ŋu gadamandhinyaramirri. ¹⁹ Lingu ŋunhiyi gadamandhinyaramirriydyja munatha'wuyunydyja ŋunhi yolŋuyu ŋuli yukurra dālkuma, ŋayi yuru Godthunydyja lakarama yukurra ŋunhiyi nhāŋiniŋ'nha ga mayali'miriwnha bitjana. Yo, "ŋayi liya-djambatitja be yolŋu yuru gatmaranhamirrina ŋunhimalayi nhanukalay ŋayi gadamandhinyaralili," bitjan yukurra ŋunha djoura'yunydyja lakarama. ²⁰ Ga wiripunydyja yukurra dhiyanuyi Godkala djoura'yu lakarama bitjan, "Garraynydyja marŋi wal'ŋu biyapul liya-djambatikunydyja yolŋuwu guyaŋinyarawuyyu, ga lakaramanydyja ŋayi ŋuli ŋunhiyi guyaŋinyara nhāŋiniŋ' yana," bitjana.

²¹ Yaka lakaraŋa ŋula yolnha yolŋunha gadaman biyakanydyja,

yanapi ņayi yolŇu ņayipi marŇgi gadamangunydyja wal'Ňu ņurikinydyja yuwalkkunydyja romgu, lingŇu Godthunydyja wekaŇala bukmak nhä malanha nhumalaŇguna, GarraywalaŇumirriwu walalaŇgu yolŇu'-yulŇuwu. ²² Yo, ņanapurrunydyja dhuwala Bulatjtja ga Betanydyja nhumalaŇgu muka, ga bitjandhi bili dhuwala munathany'tja wäŇa nhumalaŇguway yana, ga walŇamirri rom ņunhi, ga rakunydhinyaramirri yurru yakana nhumalaŇgu buŇgawa biyapulnydyja; bukmak nhänydyja malanha ņunhi dhiyaŇu-wala malŇ'thun yukurra, ga nhä malanha ņunhi yurru yalala malŇ'thundhi, bukmak yana nhumalaŇguway ņunhiyinydyja. ²³ Ga nhumanydyja nhanŇuway yana Garraywu, ga ņayi Garraynydyja Godku yana.

4

Garraywu djämirrinnydyja yolŇu

¹ Yo, yaka waŇiya biyakanydyja, “Ňarranydyja dhuwala nhanŇu Bolwu warray, ga ņula yolku yolŇuwu,” yana biyaka waŇiya lakaraŇa ņanapurrunha gam', “Walalanydyja ņunha Bolnydyja ga Bulatjtja ga Betanydyja djämamirri walala yana yolŇu'-yulŇu Garraywu, ņunhi Godthu walalaŇgalana goŇlili wekaŇala nhanŇuwaynydyja ņayi dharrpalnydyja wal'Ňu marŇgithinyara.” ² Ga ņunhi ņayi ņuli Godthu wekama yolŇuwala dharraylilinydyja, ņayinydyja yurru ņunhiyinydyjai yolŇu djäka ņamathamana yana wal'Ňu nhäku malaŇuwu ņunhi ņayi nhanukala goŇlili wekaŇala, märr ņayi ņanya yurru buŇgawayunydyja nhanukala latju' lakaramana, ga wokthunna.

³ Yo, ņunhi yurru nhe ga ņula yolthu wiripunuyu yolŇuyu ņarranha lakarama yätjtja dharraymirri bitjandja, yaka ņarranydyja ņuli yukurra warwuyun ņurikiyi nhumalaŇgalaŇuwu guyaŇinyarawu, ga yakana ņuli ņunhi ņarrapinydyja yukurra larrunharamirri ņarrakaway ņarra, ga lakaranhamirri mak ņarra yätj dharraymirri, mak ņamakurru' dharraymirri Garraywu. ⁴ Yakana ņarrakala ņayaŇuyunydyja ņuli ņunhi rirrakayyu ņunhanydyja yätj dharraymirri bitjandja lakarama, yurru yakana ņuriniyinydyja ņuli ņarrakala be ņarranha lakarama yukurra warrpam' dhumupawunydyja djämawuy. LingŇu ņayipina waŇanydhuna Garrayyuna ņarrakuŇu yurru djarr'yun djämawunydyja marrtji.

⁵ Yo, yaka nhumanydyja dhuwaliyi djarr'yunarawu bitjanarawuyinydyja dhiyaŇu-wala yolŇuwu; bulnha ņathili galkurra yukirriya, ga bäy ņayi yurru Garray roŇiyirri lili, bala ņulinyaramirriyuyi yurru ņayi Garrayyu dhawatmaramanydyja yukurra yurru djarratawun'lilinydyja ņunhiyi nhänydyja malanha ņunhi marrtji ņuli ņorra be bäy djulul'yun buku-munha'Ňura, ga bukmak ņunhi dhika nhä malanha yolŇuwala ņayaŇunuranydyja yurru warranulthirrina yana malŇ'thunna. Bala ņayipi Godnha yurru yukurra wokthundja waŇga'-waŇanygy ņilimurrungŇu yana, ņurikiyinydyja ņunhi nhaltjan ņilimurru ņuli djäma.

⁶ Gutha walala, ņarra bitjarrayinydyja dhuwala lakaraŇala ņinyalanhawuy ņilinyu Bulatjnha, yana guŇga'yun nhumalanha bitjan, märr ņinyalaŇgala nsuma yurru marŇgithirri, märr nsuma yurru guyaŇirri dhumupayama muka, bitjan yana lingŇu bitjan ņunha djorra'yu yukurra lakarama, ga linguna. Yaka waŇiya ņula yolnha yolŇunha ņunhanydyja bathala wal'Ňu, yana bini wiripunydyja yolŇu bathala, ga wiripunydyja märr-yutjuwala yolŇu Gunhu'walanydyja be maŇutjŇura. ⁷ Ňuli nhe waŇanydyja yolŇu yukurra marŇgithirri GodkalaŇunydyja nhäku malaŇuwu yuwalkkumanydyja wal'Ňu ņamakurru'wu, djulkmarama yukurra wiripunhanydyja

yolŋunha, yolthu nhuna ŋunhi marŋgi wekaŋalanydja ŋuriki malaŋuwu? Bukmak dhuwali nhe yukurra ŋayathama ŋulaŋuruna yana Godkuŋuna wekanhara. Nhäkuna nhe ŋuli yukurra ŋunhi yindi-lakaranhamirrinydja wal'ŋu nhunapinyane nhe?... yanapi nhe nhepi malŋ'maraŋala nhokalay nhe gyaŋinyarayuu. Yaka biyaka yindi-lakaranhamiyanydja, lingu bukmak nhä malanha ŋunhi nhe yukurra dhuwali ŋayathamanydja Godkuŋuna yana wekanhara, mundhurra nhanukuŋu.

8 Nhäyinyara nhuma yulŋunyudja?... maranhumirringa?... ga lukunydamirringa? Nayathama nhuma yukurra bukmak nhä malanha dhika yulŋunyudja? Nhuma ŋuli yukurra lakaranhamirri bitjanmirri, "Ŋanapurrunydja dhuwala ŋurruŋumirrina wal'ŋu dāpthun mar-tji, gānana ŋanapurruwaynha, garrwarnha wal'ŋu biyapulnha," bitjan, yanapi nhuma djulkmaramana yukurra ŋanapurrunha. Narra djäl nhumalaŋgu yuwalkkunharawu yana ŋayathanharawunyudja djiwarr'wuywunyudja nhäku malaŋuwu, bukmakku yana. Ŋunhi bini nhuma yuwalk wal'ŋu nhinanha ŋurruŋumirri ŋunhiliyi romŋura, ŋilimurrunyudja bini nhinanha rrambaŋina, garrwar'nha wal'ŋu.

9 Yo, ŋanapurrunydja ŋuli ŋunhi Godkunyudja djāmimirri walala yaka ŋurruŋu-lakaranhamirri yukurra, lingu ŋayipinyudja Gunhu'yunyudja ŋanapurrunha nherrara bitjarra dhudililina wal'ŋu ŋunhana yana. Yo, bukmakthuna ŋuli yukurra yolŋuyunyudja walalay nhāma ŋanapurrunha, ŋurruŋu ŋunhi djiwarr'wuyuu yolŋuyu walalay ga dhikyuyuu munatha'wuyuu yolŋu'-yulŋuyu; ŋanapurrunydja dhuwala balanyarana bitjan ŋunhi yolŋu'-yulŋu ŋunhi walalanha walala ŋuli yukurra gāma bunharawu wakinŋumirriwala wāyngala ŋapung'alilina ŋunhimalana wal'ŋu bukmakalana marŋtjimarana.

10 Yo, yolŋuyunyudja walalay ŋanapurrunha ŋuli yukurra lakarama dhuŋamirri bitjana, lingu ŋanapurru nhanŋu dhuwala Garraywu, yuru nhumalanhanydja walala ŋuli yukurra lakarama biyapulnha wal'ŋu liya-djambatjimirri be Garraywalanydja romŋura. Nanapurrunydja dhuwala yalŋgi'mirri warray, ga nhumanydja dhuwali dālmirri warray be wal'ŋu. Walala yolŋu'-yulŋunyudja ŋuli mār-ŋal'yunna nhumalaŋgala, ga bathala lakaramana wal'ŋu nhumalanha, yuru ŋanapurrunŋalanydja walala ŋuli yukurra yakana mār-ŋal'yun, gali'wuy lakaramana ŋanapurrunha ŋuli yana.

11 Yo, gulku'mirrina ŋanapurru ŋuli nhina djanŋarnnydja ga ŋanhdharktja, ga girri'miriwnydja ŋula nhāmiriwnydja; ga wāŋa ŋanapurrunŋu ŋorranharawu bāyŋuna. Wiripunyudja yolŋuyu ŋuli bartjunmarama ŋanapurrunha, ¹² ga gulku'mirrina ŋanapurru ŋuli djawaryundja ŋurini djāmayu ŋunhi ŋanapurru ŋuli djāma wirrki ŋanapurrunŋalay goŋdhu. Ŋunhi ŋuli yolŋuyu wekama ŋanapurrunŋu yātj dhāruk, ŋanapurrunydja ŋuli yana ŋunhi buku-roŋinyamarama ŋamakurru'na wal'ŋu dhāruk, ga ŋunhi ŋayi ŋuli yolŋuyu ŋanapurrunha ŋayanu-yātjkuma, ŋanapurrunydja ŋuli ŋunhi yana marrtji momana, yakana ŋoy-marimirriyirri ŋuriniyi. ¹³ Ga ŋunhi yuru ŋula yolthu bothirri lakarama dhāwu' laylaymaranhara ŋanapurrunŋalanydja, ŋanapurrunydja ŋuli ŋunhi yana wāŋa yuwalkthuna wal'ŋu dhārukthu, ŋal'yunarayuna balanydja. Yo, yolŋuyu ŋuli wāŋa ŋanapurrunha, wakinŋu lakarama bitjan, "Gatjuy, gukuŋana walalanha, yarrkmaranana dhipunrunydja wāŋaŋurunyudja. Be nhāna dhuwali walala yolŋu'-yulŋu, nhāŋiniŋ'mirrina," bitjan.

14 Narra wukirrinydja dhuwala bitjarrayi nhumalaŋgu, yana raypirri'yun yukurra nhumalanha, lingu nhumanydja dhuwali yolŋu'-yulŋu balanyara bitjan nhuma ŋarraku marrkapmirrina walala

yumurrku; yaka ņarra duktuk nhumalaŋgu gora wekanharawunydjya dhiyaŋuyi dhärukthunydjya. ¹⁵ Gulku' warray nhumalaŋgu dhuwali dharraymirri yolŋunydjya walala Garraywalanydjya romŋura, yuru waŋany warray nhumalaŋgu dhuwali bäpa'mirriŋunydjya, liŋgu Garray-Christkalanydjya ņarranydjya dhuwala bitjan bäpa'mirriŋuna nhumalaŋgu, liŋgu ņarrakuŋu nhuma ņäkula dhäwu' Djesuwalaŋuwunydjya ņäthilinydjya, bala nhuma walŋathinana ņuriŋiyi dhärukthunydjya.

¹⁶ Yumurrku ņarraku, dhudakthurranydjya munguyurra ņarranhawuy yana.

¹⁷ Yo, ga dhiyakuyina ņayaŋuwu ņarra djuy'yurrunanydjya ņanya yäkunha Dimithinhanydjya dhipali nhumalaŋgu. Dhuwali Dimithinydjya balanyarana bitjan ņarraku ņayi marrkapmirrina wal'ŋu gäthu'mirriŋu; yuwalkkuma yana ņayi ņunhi yolŋu malthunaramirri Garraywunydjya. ņayinydjya yuru nhumalanha yukurra guyaŋinyamarama lakarama ņunhiyi bili rom ņunhi ņarra ņuli yukurranha lakaranha ņäthili nhumalaŋgu, ņunhi yana bili rom ņunhi ņarra ņuli lakarama buk-makku yana ņuriki Garraywalaŋumirriwu walalaŋgu, bawala'mirrikurru waŋakurrunydjya yana.

¹⁸ Wiripu-gulku'yunydjya nhuma ņuli yukurra guyaŋirri yanapi ņarra yakana yuru marrtji dhipali nhumalaŋgala, bala nhumanydjya yindikunhaminana wal'ŋu garrwarkunhaminana nhumalanhay nhuma. ¹⁹ Yuru yuwalk warray ņarra yuru marrtjinydjya dhipaliyi, ņunhi yuru ņarranha ņayi Garrayyu djuy'yun. Ga ņunhi ņarra yuru marrtjinydjya dhipaliyi, bala maŋ'thunmarama ņarra yuru ņunhiyi yolŋu'-yulŋunhanydjya ņunhi walala ņuli yukurra yindi-lakaranhamirri walalanhay walala, nhäyinyara walalaŋuŋu djämawuy, nhä mak ņunhi ganydjarrmirri, mak yana dhärük waŋany ņunhiyi. ²⁰ Liŋgu ņunhinydjya walala yolŋu walala ņunhi walala ņuli nhina yukurra yuwalktja Godkala Romŋura, ņulinyarayinydjya yolŋu walala ņuli yakana waŋa dhäpark dhärük waŋany, yana ņuliwitjandhinydjya walalaŋgalanydjya Godthu ņuli yukurra djäma ganydjarr-dumurryuna.

²¹ Yuwalk ņarra yuru marrtjinydjya nhumalaŋgala. Nhumanydjya djarr'yurrana. Nhäku nhuma duktuk ņarrakunydjya?... ņarra yuru marrtji ga waŋa yana dälyu dhärükthu?... raypirri'yun yuru nhumalanha? Bay' nhämirri warray balaju nhuma ņuli nherrulu dhunupakuŋunydjya rom nhumalaŋguway, yurruna ņarra yuru bunanydjya dhiyaläli nhumalaŋgu, märr ņarranydjya yuru nhumalanha maŋ'marama latju yana ga dhunupa, bala waŋanydjya ņarra yuru märr-ŋamathinyarayuna dhärükthu, wurkkurru'm'thuna wal'ŋu ņayaŋuyu.

5

Nurkaŋana ņunhiyi dhuwurr-yätjnhanydjya yolŋunha Garray-walaŋumirriwalanydjya mittjŋuru

¹ Yo. Wiripunydjya ņarra ņäkula dhäwu' dhipaliyi wäŋalili, ņunhi yolŋu yukurra nhina yätjŋha wal'ŋu yana mirithirrina rom dhiyalamiyi nhumalaŋgala Garraywalaŋumirriwala walalaŋgala malaŋura; nhinanydjya ņayi yukurra dhikayi darramunydjya nhanukalaŋuwala ņändi'mirriŋuwalaŋumirrina. Dhuwalayinydjya rom yätjŋha biyapulnha wal'ŋu yanana; yaka warray walalanydjya ņuli bitjandhi djäma ņunhiyi yätj wal'ŋu rom, ņunhinydjya yolŋu walala ņunhi walala dhunamirri wal'ŋu Godkalaŋu romgu.

² Nhäku nhuma yukurra Garraywalaŋumirri yolŋu walala bitjandhi bathala lakaranhamirriŋydjya wal'ŋu, yanapi nhuma be ņamakurru'

mala. Nhumanydja balanɔ nɔnhi galɔa-yätjithinya muka be, ga warwuyunna dhiyaniyinydja romdhu, marr nhuma yurru nɔnhiyinydja yätjinhanydja yolɔnha dhawatmaramana yana nɔlinɔruyɔ nhumalanɔala malanɔrunydja.

³ Yo, narrayndja dhuwala rumbalnydja ganat' thun yukurra nhu-malanɔala, yurru birrimbirnydja narra dhuwala nhumalanɔala war-ray badak yana, bala narra linguna nanya nɔnhiyi rom-djarrpi'nha yolɔnha djarr'yurrunanydja, yakuyu Djesu-Christkalanuyuna, ga bit-janna nhuma yurru djamanydja yukurra. ⁴ Nɔnhi nhuma nɔli wanganya manapanmirinydja lɔn'thun yakuyu Djesuwalanaydja, narrakunydy yurru birrimbir nɔnhiliyi nhumalanɔala ganydjarryu Garraywala Djesu-Christkalanaydja. ⁵ Bala nhuma yurru yana wekama nanya nɔnhinhayi rom-djarrpi'nhandya yolɔnha gonlili mokuywalana nɔrikalana Satanganala, marr nanyi yurru mokuyyundy nayaathama nanya, rumbalwinya'yunmaramana yana rirrikthunmaramana, marr nɔrinjiy rerryundy yurru nanya bitjan bilyunmaramana nhanukalay nanyi yätjɔnuru, marr nɔlinyaramirriyundy nɔnhi nanyi yurru Garrayyu Djesuyu dhä-dir'yun yätjɔy dhuwurrwy, nanyi yurru nɔnhiyinydja yolɔn nhina yukurra walɔana yana birrimbirnydja, yakana nɔla yarrkthunara Garraywala.

⁶ Yo, nɔnhi nanyi nɔnhiyi yolɔn dhuwurr-yätj yukurra yurru nhina nhumalanɔala malanɔra, nɔnhiyinydja yurru nhuma yakana namakurru' mala; yakana nhumalanɔ manymak nhuma yurru yukurra namakurru'-lakaranhamirri, lingu nɔrinjiyina wanganydhuna yätjthu nhumalanha yurru birri'marama, bukmakkumana yätjkuma. ⁷ Yo, yätjɔja nɔnhi dhuwurr balanyara bitjan natha-ruwanga'kunaramirri yaku yeast, nɔnhina wal'ɔn nɔnhi nɔli birri'marama wiripuyama bukmakkuma nɔnhi natha. Nhumanydja marɔgi muka nɔnhi nɔlimurrungway Djuwskunydy rom nɔli yukurra lakarama bitjan gam': Nɔnhi nɔlimurru yurru nätthilimirriyama nɔrikiyi Läy-yulkmaranharamirriwuna Waluwu, yurruna nɔlimurru yurru luka nɔnhiyi wäyin lämdja, bala roniyirrina gyanirri djunamayina nɔnhina nɔnhi nɔlimurrungu märi'mu walala be baman' walnathina wäyingala nɔrinjiyi lämgala manɔu'yu, nɔlimurru yurru nätthili yäkhun wänana nɔlimurrungway, djalkthun nɔnhiyi natha-ruwanga'kunharamirri, darrtjalkkumana yukurra yurru wänana, bala yurruna nɔlimurru yurru luka nɔnhiyi wäyindja. Ga bitjandhina nhumanydja yurru nɔrrkamana nɔnhiyi yätjinha darrtjalkkumana yurru nhumalanhawuy nhuma malana. Lingu nhumanydja dhuwala yolɔn walala darrtjalknha, balanyarana bitjan nɔnhiyi yeastmiriwnha wänana; linguna nhuma darrtjalkkunharana Djesuwala manɔu'wandinyarayuna. Lingu nanyi Garray Djesu rakunydhinana linguna nɔnhi, bitjarrana bitjan nɔnhiyi Läy-yulkmaranharamirrina lämnha, ga nhumanydja linguna walnathinana, yutathinana wal'ɔn nɔrinjiyina nhanukala Djesuwalana manɔu'yu.

⁸ Go nɔlimurru dhukarr-yarrkmaramana, dhawatmaramana nɔnhiyi yätjinhanydja marr nɔlimurru yurru buku-nal'yundy gonmirriyirrina Garraywala wanganyurana, dhuwurr-yätjmiriwnha nɔla nhämiriwnha yana; nɔlimurru wokthunna nannu darrtjalkthuna ga yuwalkthuna wal'ɔn nayanuyu nɔlimurrungalay.

⁹ Yo, marr-yawungundy dhuwala nɔnhi narra djorra' wukirri nhumalanɔ, narra lakarama bitjan gam', "Yaka galkithiya nɔrikalanaydy marramba'mirriwalanydja yolɔuwala," bitjan. ¹⁰ Nɔli narra bini bitjanayinydja lakaranha nhumalanɔ dhiyakunha munatha'wuyndha yolɔn'-yulɔnha nɔnhi walala dhuɔa Garraywu, nɔnhinhana yolɔnha

ŋunhi ŋayi marramba'mirri ga wanaŋa-dumurru ga ŋula nhä djaw'-djawyunaramirri, ga ŋunhinhana ŋunhi ŋayi ŋuli buku-ŋal'yun wanarrwu wiripuŋuwu; ŋuli bini ŋarra wanhanha lakaranha nhuma yurru rum'rumdhun bukmakku yana balanyarawuyi yolŋuwu walalangu, nhumanydja balanu gonha'yurruna dhuwala munathany'tja wana warrpam'nha! ¹¹ Yo, yuwalktja ŋarra lakaraŋala warray mayaliny'tja bitjarra gam', yaka galkithiya ŋurikalanydja yolŋuwala ŋunhi ŋayi ŋuli lakaranhamirri Garraywalaŋumirri yolŋu bitjanmirri, yurru djämanydja ŋayi ŋuli yukurra ŋurinjyi yolŋuyu yätj warray, balanyara warray bitjan marramba' ga wanaŋa-dumurru ŋayi, ga djaw'-djawyunaramirri, ga wiɖiyal-dumurru, ga leŋu-bathalamirri yolŋu, ga buku-ŋal'yunaramirri ŋayi yolŋu wiripuŋuwu wanarrwu; yaka lunduthiya ŋurikiyanydja yolŋuwu, ga yaka nhiniya galkinydja ga ŋula nhä ŋatha lukiya nhanukala.

¹²⁻¹³ Yo. Yaka ŋarrakunydja ŋunhiyi mala-yarr'-yunarawu warranulwuywundja walalangu yolŋu'-yulŋuwu; ŋayipi warray yukurra yurru Godthu warray mala-yarr'yun dhuwalayinydja walalanha. Yurru ŋilimurrunguwaynydja djäma ŋunha warray bala wal'ŋu, ŋilimurruny dja yurru mala-yarr'yun yukurra ŋilimurrunguwaynha ŋunhi mittjinha, bala darrtjalkkumana yurru.

gatjuy, ŋurrkaŋana ŋanya yana dhawatmaranana ŋunhiyi dhuwurr-yätjnhanydja yolŋunha ŋunhi, dhipunuruyinydja malaŋuru nhumalaŋgalanydja.

6

Yaka gäŋa nhuŋuway gutha'mirriŋunha romlili dhä-wirrka'yunaramirrilinydja

¹ Ga balanyarayi bili ŋarra ŋäkulayi mari dhipali nhumalaŋgala malalili, ŋunhi nhuma märrma' yolŋu maŋda yukurra ŋarrtjunmirri dhuwali, bala ŋayi wanganydhuny dja märraŋala wiripunhanydja, bala gäŋala ŋunhana dhä-wirrka'yunaramirriwalana, ŋurikalana ŋunhi ŋuli mala-yarr'yun yukurra romdhu dhiyakuyyuna munatha'wuyyuna. Dhuwalinydja yätjinha wal'ŋu, yakana ŋamakurru'. Nhäku nhuma ŋuli dhuwali maŋda yakanydja marrtji bala Garraywalaŋumirriwalanydja yolŋuwala mala-yarr'yunarawuny dja ga dhunupayanharawuny dja ŋurikiyi mariwuny dja?

² Nhä nhumanydja dhuwali?... dhuŋamirri warray? Yaka nhuma marŋginydja? Garraywalaŋumirriyuny dja yurru yolŋu'-yulŋuyu ŋunhalanydja mala-yarr'yun bukmakuma warray munatha'wuynhanydja yolŋu'-yulŋunha. Yo, yuwalk dhuwali yulŋuny dja. Yalalanydja yurru nhumanydja mala-yarr'yun bukmaknhana dhikana yolŋu'-yulŋunha, ga nhä warray ŋuli nhuma dhiyanuny dja-wala dhunupakuŋu dhuwaliyi nyumukuniny'tja biyakuyi. ³ Yo, yalalanydja yurru ŋunhi ŋunhalanydja ŋilimurru mala-yarr'yun ŋurukuy djiwarr'wuyinha yolŋu'-yulŋunha ŋunhi. Ga nhäkuna nhuma ŋuli yakanydja mala-yarr'yun dhiyanuny dja-wala?... ga dhunupakuma dhiyakuynhanydja munatha'wuynhanydja nhä malanha?

⁴ Nunhi nhumalaŋgala yurru yolŋu maŋda dhiyalinydja ŋarrtjunmirri yukurra, yolkala yolŋuwala nhumanydja yurru gäma maŋdanha dhä-wirrka'yunarawuny dja? Nurikala ŋunhi ŋayi dhuŋa wal'ŋu Godkalanuwo romgu?... bay' ŋurikala yolŋuwala ŋunhi ŋayi yakana yukurra dhärra Garraywala mittjinura? ⁵ Nunhiyinydja yakana ŋamakurru'; gora-wekanharamirrina rom yanana. Gatjuy, larruŋa biyaka yolŋuwu nhumalaŋgala ŋunhi malaŋura, ŋuriki ŋunhi ŋayi wirrki

wal'ŋu marŋgi Godkalanuwu romgu, mǎrr ŋayina yurru dhunupayama ŋunhiyi marinydja nhumalanġu dhawar'marama.

⁶ Yo, nhumanydja dhuwali Garraywalaŋumirrinnydja walala yolŋu-yolŋu gutha'manydjina walala, yurru nhe ŋuli gāma yukurra nhuŋuway ŋunhi gutha'mirriŋunha bala dhā-wirrkā'yunarawu. Yakana ŋamakurru' dhuwaliynydja ŋunhi nhe yurru gāma ŋanya ŋurikalanydja yolŋuwala ŋunhi ŋayi yaka Garraywalaŋumirri yolŋu. ⁷ ŋunhi nhe ŋuli bitjandhinydja gāma wiripunŋunha yolŋunha dhipunŋuruyi nhumalanġala malaŋuru bala dhā-wirrkā'yunarawu, ŋunhiynydja yukurra laƙarama mala dhikayi nhumalanha, ŋunhi nhumanydja badatjurrunana, bala mengunalanana. ŋuli nhuna yurru yātjkuma wiripunŋuyunydydja yolŋuyu, nhāmiri warray nhe ŋuli yana ŋunhiyi mǎrraŋunydydja, ga ŋuli yurru ŋayi nhuŋu ŋula nhā djaw'yun, nhenydydja yana nhanŋu gonha'yurrana-wala biyakana. ⁸ Yurru nhe warray ŋuli yukurra ŋunhi yātjkumanydja wiripunŋunha warray yolŋunha, ga bitjandhi nhe ŋuli djaw'yundhi yana Garraywalaŋuwunydydja yolŋuwu.

Rumbalnydja nhe dhuwali nhanŋuway Garraywu

⁹⁻¹⁰ Yo, yuwalk dhuwala yolŋunydydja. Yakana yurru rom-djarrpiny'tja yolŋu gǎrri Godkalanynydja Romlili, ga nhina nhanukala wāŋaŋura yakana. Yaka mayali-wilkthunmiyanydja. Yakana yurru yātj yolŋu gǎrri, balanyaranydja yolŋu gam', marramba'mirrinnydja, ga ŋunhi yolŋu ŋunhi maŋda mǎrranharamirri ŋuli darramu maŋda yana, ga ŋunhinydja yolŋu ŋunhi ŋayi buku-ŋal'yun yukurra ŋula wiripunŋuwu waŋarrwu, ga mananġandja, ga yana djaw'-djawyunaramirrinnydja, ga wanaŋa-dumurrunydydja ga leŋu-bathalamirrinnydja, ga widiyal-dumurrunydydja, yakana yurru dhuwalayinydja malanha nhina yukurra Godkalanynydja ŋunhalayinydja Romŋura.

¹¹ Yo, ŋāthilinydja nhe muka balanyarayi yolŋu, bala nhe wiripunŋuyinana ŋuriniŋa ŋunhi ŋayi Gunhu'yu rurrwuyurrana nhuna, darrtjalkkŋala nhokalanŋuru yātj, bala nhuna ŋayi mǎrraŋala ganan'maraŋalana nhanŋuwaylilyaŋalana, ŋuliyina ŋunhi yākuurru Garraywala Djesu-Christkalana ŋayi Gunhu'yu nhuna ŋayaŋu-dhunupakunalydja, ŋurini nhanukalay ŋayi Walŋamirriyuna wal'ŋu Birrimbirryu, ŋilimurrunġalanuwala Waŋarrwala Godkalana.

¹² Yo, wiripunydydja ŋuli yolŋu Garraywalaŋumirri ŋunhi waŋa bitjan, "Ŋarranydydja dhuwala gānana. Manymak warray ŋarra ŋuli djāmanydydja ŋarrakalay ŋarra romdhu." Bala ŋarranydydja ŋuli waŋi biyakuna, "Yoooo? ŋuli nhe biyakuyinydja ŋuli djāma nhokalaynydja nhe djālyu, yakana nhuna ŋuli ŋuriniyi bukmakthunydydja ŋula ġunġa'yurru." Ga wiripunydydja yukurra yolŋu ŋuli waŋa bitjan, "Yaka dhuwala ŋarranydydja garripinara ŋula nhākunŋu romġununydydja malaŋuwunŋu. Gānana wal'ŋu ŋarrapina, ŋarranydydja dhuwala." Bala ŋarranydydja ŋuli waŋi biyakuna, "Yuwalk warray ŋarranydydja dhuwala gāna warray wal'ŋu, yurru yakana ŋarranha yurru ŋarrakiyngalaynydydja djālyu bitjandhi garripin."

¹³ Wiripunydydja ŋuli yolŋu waŋa bitjan, "Godthu muka djāma ŋatha ŋarrakunynydja luƙanharawu, ga bitjarrayi ŋayi djāmāyi ġulundja ŋarranha galkanarawunydydja ŋathawu. Ŋarra ŋuli yana luƙina yukirri ŋathana yana maranhuyina." Ga ŋarranydydja ŋuli waŋi biyakuna, "Yalalanydydja yurru ŋunhi yolŋuwunydydja ġulun ga ŋatha buwayakthirrina, liŋu Gunhu'yu yurru dhuwalayinydja maŋdanha winya'yunmaramana."

Yaka ŋayi Gunhu'yunydydja nhuna djāma rumbal dhuwali ŋathawunydydja yana galkanarawunydydja yukurranharawu, ga yaka ŋayi nhuna djāma rumbal marramba'wunydydja. Rumbalnydja nhe dhuwali nhanŋuway

Garraywu yana, märr ñayi yukurra yurru gärri nhokala rumbalñura. Ga ñayi Garraynydja nhuñuna rumbalwu, märr dhe yurru nhina ñamakurru'na yana, yuwalknha wal'ñu walñana. ¹⁴ Lingu Godthunydia walñakunjala Garraynha Djesunha muka benuru rakunyñuru, ga bitjandhi ñayi yurru ñilimurrnhanydia walñakumayi yana rakunyñurunydia romñuru, ñuriniyina nhanukalay ñayi ganydjarryuna.

¹⁵ Yaka muka dhe marñginydia ñiniya? Ñunhi dhe dhuwali rumbalnydia nhanñuway yana Garraywu, wangany yana nhuma mañda, dhe ga Garray. Ñuli dhe yurru wangany-manapanmirri marramba'walanydia yolñuwala, ñunhiyinydia bitjan dhe ñuli Garraynha rumbal wangany-manapan ñurikalayi yätjkalana yolñuwala. Yakana yana yurru bitjandhiydia. Nhä nhuma dhuwala?... dhuñamirri yolñunydia? ¹⁶ Yaka dhe marñginydia? Ñunhi dhe ñuli märrama marramba'nhanydia yolñunha, nhumanydia ñunhi, dhe ga ñunhiyi marramba'mirri yolñu yurru wanganyinha yolñunydia, gupadalnha-wala bitjan wanganyinha yana rumbalnydia. Lingu Godthunydia yukurra dhuwalayi lakarama rom bitjandhi, “Ñunhi yurru yolñu mañda märranharamirryndja, dhambay-manapanmirri darramu ga dhäyka, ñunhiyinydia mañda bitjan wanganyinha yana rumbalnydia.”

¹⁷ Yo, Ga ñunhi ñayi yurru yolñu dhambay-manapanmirri Garraywalanydia, ñunhiyinydia mañda yurru wanganyinha birrimbirryndja, ñayi ñunhi yolñu ga ñayi Garray.

¹⁸ Yakana yana djäma marrambany'tja, yana yarrthurrana-wala ñulinuruyi yätjñuru romñuru. Bukmak ñunhi warranjulwuynydia yätj malanha garrwar, yurru marrambany'tja ñunhi rom wal'ñu yätjñha yanana, lingu dhiyanuyina marramba'yuna ñuli nhuna yätjkuma rumbalnydia.

¹⁹ Nhä dhe dhuwala yolñunydia?... dhuña? Yaka muka dhe marñginydia? Nhuñu rumbalnydia dharrpal wal'ñu, nhanñuway wäña yana Garrkulukku Birrimbirrwu bunbu, ñuriki Birrimbirrwu ñunhi ñayi Gunhu'yü Godthu wekañala dhuwali nhokala ñayanjulili. Rumbalnydia dhe dhuwali yaka nhuñuway; Godku yana nhanñuway dhe dhuwali yolñunydia. ²⁰ Lingu ñayi ñunhi nhuna walñakunjala, bitjarra ñayi dhawatmarañalana märrañala nhuna ñulinuruyi rakunyñurunydia romñuru; ñuriniña gulañ-wañdinyarayuna nhanukalay ñayi, nhanñuwaylilyañalana ñayi wapmarañala nhuna.

Yo, nhenydia dhuwala yolñu nhanñuwaynha yana Godkuna, bala dhe djämanydia yukirriya nhokalay dhe rumbalyu ñunhi yana lingu ñunhi ñuli yukurra milkuma garrwarkuma Godnha, ñunhi nhäyinyara ñayi latju' wal'ñu ga ñamakurru'.

7

Lakarama yukurra märranhaminayarawuy dhäruk

¹ Manymak. Dhuwalanydia ñarra yurru lakarama ñurikiy märranhaminayarawuyña, buku-runinyamarama nhumalanju dhäruk. Yo, manymak ñunhi darramuwu ñayi yurru nhina yukurra gäna ñuni, miyalkmiriwnydia. ² Yurru dhiyanunydia-wala dhuwala ñuli yukurra gulku' yolñu walala djäma marramba'na, ga ñunhi yukurra yolñu nhina ñuni, bala ñanya ñuli balanu gur'yurruna ñuriniyi marramba'yunydia romdhu, bala ñarra ñuli wananydia bitjanna, “Ñuli ñayi darramunydia duktuk, ñayi yurru märrama miyalknhanydia nhanñuway, bala mañda yurru nhinana yukurra; ga bitjandhi bili miyaltja yurru nhina

dhuway'mirri yana, bitjan ŋayinydja yuru nhanŋuwaynha yana dhuway'mirriŋuny dja ŋunhiyi.”

³ Yo. Nunhi ŋuli dhäyka ga darramu märranhamirrina linguna, ŋunhiyinydja maŋda wanganyŋha yana; ŋayi yuru darramu wekanhamirri nhanukalayŋuwu dhäykawu, ga ŋayi yuru dhäyka bitjandhi bili wekanhamirri dhuway'mirriŋuwu, märr maŋda yuru märr-daw'yun ŋunhilimina linggu.

⁴ Linggu ŋunhiyinydja miyalk rumbal yaka nhanŋuway gäna wal'ŋu, ŋunhinydja rumbal ŋayi nhanŋu dhuway'mirriŋuwu yana, ga bitjandhi bili ŋayi dhuway'mirriŋuny dja rumbal yaka gäna wal'ŋu, ŋunhiyinydja nhanŋuway, nhanukalaŋuwu dhäykawu rumbal ŋayi. ⁵ Yaka ŋuyulkthinyamiyanydja maŋda. Wiripuny dja mak nhuma yuru maŋda waŋanhamirri wanganyŋura yana barrkuwatjthinyarawu nhinanharawu, märr nhuma yuru barrkuwatj yukurra guyanjirri ga bukumirriyama Garraynha yana ŋanyapinyay wanganyŋha, yana muka gurriri, bala yurruna nhuma yuru wangany-manapanmirriyi balayi nhina. Yaka weyindja maŋda nhiniya barrkuwatj; ŋayi ŋuli bäynha nhuna gur'yuru Satandhu gandarrŋura, linggu yolŋu nhe dhuwali, yalŋgina.

⁶ Yo, yaka ŋarra yukurra dhuwalayi bitjandhi nherran romdja, yana ŋarra yukurra lakarama bitjan gam'; manymak warray nhuma yuru märranhamirri, ga manymak nhuŋu, nhe yuru nhina luni.

⁷ Narrapinydja dhuwala luni yana, nhina ŋarra yukurra miyalkmiriw, ga guyanjirri ŋarra yukurra nhumalaŋguny dja manymak warray ŋunhi nhe yuru nhina yukurra luni, bitjan ŋarra dhuwala luni nhina yukurra. Yuru Gunhu'yuny dja ŋuli wekama barrku'-barrkuwatj yana ŋilimurrŋu, märr yuru ŋilimuru ŋuriniyina märr-daw'yun; wiripugulkuny'tja yuru nhina yukurra luni, ga wiripugulkuny'tja yuru märranharamirri yukurra.

⁸ Nhumalaŋgu luniwuny dja ga dhuway-rakunymirriwuny dja yolŋuwu walalaŋgu ŋarra yuru waŋa bitjan gam': Manymak nhumalaŋguny dja, nhuma yukurra yuru nhina yana luninydja, bitjandja bitjan ŋarrapi dhuwala. ⁹ Yuru ŋuli nhe djäl-dumurruny dja wal'ŋu, nheny dja yuru yana märramana, ga nhinana wanganyŋura ŋurikalana yolŋuwala, linggu yakana yolŋuwu manymak djäl-dumurruyinyarawuny dja wal'ŋu nhinanharawu wirrikiwuny dja.

¹⁰ Ga nhumalaŋgu wäŋamirriwuny dja yolŋuwu walalaŋgu ŋarra yuru waŋa lakarama, yuru dhäruktja dhuwala nhanukuŋu Garraywŋu yana, yaka ŋarrakuŋuway. Miyalktja yuru nhina wanganygala dhuway'mirriŋuwala yana, yakana ŋayi yuru ŋanya miyalkthu ganandja.

¹¹ ŋuli ŋayi miyalk ganaŋ'thundja yukurra nhina nhanukalaŋuwala dhuway'mirriŋuwala, ŋayiny dja yukurra yuru nhinana yana gänana, yakana ŋayi yuru wiripunhandy dja darramunha märrama. Yuru manymak warray nhanŋu, ŋayi yuru marrtji balayi ronjiyirri dhuway'mirriŋuwalany dja. Ga ŋayi yuru dhuway'mirriŋuyuny dja yakana gonha'yun nhanŋuway miyalknha, bala ganaŋ'thundja.

¹² Ne, ga wiripuny dja ŋarra yukurra lakarama nhumalaŋgu, yuru dhuwalany dja dhärük ŋarrakuŋuwaynha, yaka ŋayi Garrayyu lakaraŋala. Nunhi ŋayi darramu wäŋamirri nhina yukurra Garraywalaŋumirri, yuru miyalk nhanŋu yakany dja Garraywalaŋumirri yolŋu, ŋuli yuru ŋayi ŋunhiyi miyalk duktkuthirri mukthunarawuny dja nhinanharawu yukurranharawu, ŋayiny dja yuru ŋanya ŋuriniyiny dja darramuyu yakana gonha'yun, nhinana maŋda yukurra yuru wanganyŋurana mukthunna. ¹³ Ga ŋuli ŋayi

dhäykanydja Garraywalaŋumirri nhina yukurra wäŋamirri, yuru dhuway'mirriŋunydyja nhanŋu yaka Garraywalaŋumirri yolŋu, ŋayinydja yuru ŋunhiyi miyalktja nhinana yana ŋurikalayi dhuway'mirriŋuwala, yakana ŋayi yuru ganan ŋanya, ŋuli ŋayi ŋunhiyi dhuway'mirriŋunydyja nhanŋu nhinanharawu duktuk. ¹⁴ Ga ŋunhi maŋda yukurra yuru nhinanydja waŋganyŋura, darramu ga dhäyka, waŋganydja Garraywalaŋumirri yolŋu ga waŋganydja yaka Garraywalaŋumirri, ŋayi yuru Gunhu'yunydyja nhämana maŋdanha ŋunhimalayinydja bitjan waŋganyŋha, bala djäma ŋamathamana marrtji bala, ga darrtjalk lakaramana ŋunhinhayinydja ŋunhi ŋayi yaka Garraywalaŋumirri, liŋgu ŋayinydja ŋunhi waŋganyŋha, dhambay ŋurikalana ŋunhi ŋayi Garraywalaŋumirri yolŋu. Ga bitjandhi bili ŋayi ŋuli Godthu darrtjalk lakaramayi djamarrkuli'nhandydyja ŋurikiyi Garraywalaŋumirriwunydyja yolŋuwu; ŋuli ŋayi bini Godthu yaka maŋdanha nhänha waŋganymanapana, ŋayinydja bini walalanha djamarrkuli'nha maŋdaku lakaranha ŋayaŋu-djarrpi'na bitjanana.

¹⁵ Yo. Ŋuli nhuŋu dhuway'mirriŋu, mak ŋula miyalk nhuŋu yakanydja Garraywalaŋumirri, bala yuru ŋayi nhuna gananna, yakana ŋayi duktuk nhuŋu, bili nhenydyja ŋunhi Garraywalaŋumirrina, yana gonha'yurrana ŋanya ŋunhinhayi yolŋunha; yakana biyapulnydja nhe dhä-manapan yuru nhanukala. Liŋgu Gunhuny'tja nhuŋu wäthurrana bitjarra nhanŋuwayliliyaŋalana ŋayi, marr nhe yuru nhina ŋayaŋu-yal'yunarana ga gombunhamiriwnha. ¹⁶ Yuru yaka gonha'yurranydyja ŋanya, ŋunhi ŋayi yuru nhuna ŋayathamanydyja yukurra Garraywalaŋumirrinha yolŋunha. Mak ŋayi yuru Gunhu'yunydyja ŋanya walŋakuma nhokalaŋukurrana, ŋunhinhayi ŋunhi ŋayi yaka Garraywalaŋumirri.

Nhiniya ŋunhilimi bili romŋura ŋunhi wanhamala nhuma ŋayi Godthu nherrara

¹⁷ Yo. Ŋunhi nhuma ŋäthilinydja ŋäkula Garraynha wäthunara, bala wekanhaminana nhunapinyay nhe nhanukalana, nhinanhandydyja nhuma yukurranha ŋuli barrku'-barrkuwatj yana romŋura malaŋuŋura, balanyaraŋura gam', wiripunydyja nhuma wäŋamirri ga wiripunydyja luni yolŋu, wiripu-gulkuny'tja nhuma Djuw yolŋu'-yulŋu ga wiripunydyja mulku'-mulkuruna, wiripu ga wiripu bäpurru yolŋu walala; wiripugulkuny'tja nhuma djämamirri walala ŋula yolku yolŋuwu, ga wiripunydyja nhuma yaka garppiŋara yolŋu ŋula yolkuŋu yolŋuwuŋu, yuru ŋayina nhumalanha ŋunhi nherra'-nhirraranydyja ŋunhimalayi nhälili romlili malaŋulili, Garrayyuna yana. Ga dhiyaŋunydyja-wala nhe dhuwala Garraywalaŋumirrina yana yolŋu, yuru nhiniyana yana yukirriya dhialiyina bili romŋuranydyja ŋunhi ŋayi Garrayyuherrara nhuna romlili ŋunhimalayi. Ga bitjandhina ŋarra yukurra ŋuli lakaramanydyja bukmakku yana Garraywalaŋumirriwunydyja, birrka'mirriwu.

¹⁸ Yo, ŋunhi nhe Djuwnydyja yolŋu ŋunhi Gunhu' nhuŋu wäthurrana nhanŋuwayliliyaŋala, nhiniyanydyja nhe yuru ŋunhiyi bili Djuw yana yolŋu, yuru Garraywalaŋumirrina; yaka waniya dadawyunarawunydyja Djuwinyaraŋuru bala wiripuyinyarawunydyja. Ga ŋuli nhe mulkuru yolŋu, yakanydyja Djuw, yakana biyaka wiripuyinyanydyja, bala be Djuwiyana; ŋunhi liŋgu yana bäpurru' nhenydyja, yuru Garraywalaŋumirrina. ¹⁹ Yo, bäyyi nhe Djuw yolŋu ga bäyyi nhe mulkuru dhika nhä malanha ŋunhi, yuru waŋganyŋha yana garrwarnydyja wal'ŋu dharrpalnydyja rom ŋilimurrŋu bukmakku, dhuwalayina liŋgu Godkuna rom nhe yuru ŋayathama yukurra ŋurrurukumanydyja wal'ŋu.

20 Yo, wang'a-wangany yana nhuma yuru yukurra nhinanydja dhiyalanumiyi bili romjura, nunhili lingu nunhi nhe nhinanha yukurranha nuli nãthili, nunhi nhe njãkula Garraynha wãthunara bala wekanhaminana, yuru Garraywalanuwu yana nhe yuru nhinanydja yukurra nunhiliyi romjura.

21 Nunhi nhe garrpinara djãmamirri nula yolkuŋu yolnuwuŋu, yurruna nhe Garraywala wekanhamina nhunapinyay nhe, yana nhiniyana yukirriya nunhilina bili romjura, djãmamirrina nurikiyi yolnuwu, yuru nhe dhawatthunna-wala yuru yanana, nuli nayi yuru nhuna nula yolthu dhawatmaramanydja.

22 Yo, nunhi garrpinara djãmamirri yolnu Garraywalanumirrinnydja linguna dhawatmaranharana Garraywununa, yakana nayi garrpinara yãtjkuŋu biyapulunydja; ga nunhiyinydja yolnu nunhi nayi yakanydja nula yolku yolnuwu djãmamirri, nunhiyina garrpinara yolnu Garraywununydydja, nhanjuwaynydydja nayi djãmamirri yolnu Garraywunydja.

23 Yo, nhenydydja nhanjuway yana yolnu Garraywu, lingu nayipi nhuna mãrranjala nulanjurunydydja dhawatmaranjala Mokuwalanydydja gonjuru, nurinjyina nhanukalaynha nayi nunhi mang'u-wandinyarayu; yana yukirriya nhiniya gonjura nhanukalaynha Garraywalana, mãrr yakana yuru nhuna nula yolthu yolnyu garrpin nula nhãyunydja romdhu.

24 Yo, gutha walala. Wang'a-wangany yana nhuma yuru nhinanydja yukurra wangany-manapanmirri yana wanganyjura Gunhu'wala, yuru nunhilimi bili romjuranydydja nunhi nhe nuli yukurranha nhinanha nãthili, nunhi nayi Garray nuŋu wãthurruna nhanjuwaylilyanjala.

Dhuwalanydja dhãruk luni'-luniwu ga wãjamirriwu walalanju

25 Yo. Wiripunydydja nhuma njarranha dhã-wirra'yun bitjan, "Nhãmirri nunhi luninydydja yolnu? Nhaltjan nayi yuru?... mãrrama muka nurinjyinydydja?... bay' yaka njiniya?" bitjan. Nunhi nayi dhiyalanydydja Garray, yaka nayi lakaranalanydydja, yuru njarrapina lakaramanydydja yuru nhumalanju, ga njarrakunydydja dhãruk dhuwala yaka gãna njarrakuway, lingu njarrakalanydydja nayi nuli Garrayyu wekama nhã malanha njamakuru wal'ju, dharanjanamirri warray.

26 Dhiyanunydydja-wala dhuwala wãja mari-yakaynha, yuru njarranydydja yukurra guyanjerri nhuma yuru nhina njathama dhiyanu-wala, nuli nhuma yuru nhina yukurra bitjandhinydydja bitjan dhiyanu-wala dhuwali nhe nhina yukurra.

27 Nuli nhe nhina yukurra dhãkamirrinnydydja, yakana njanya gonha'yurranydydja, ga nuli nhe luninydydja, yana nhiniya yukirriya lunina, yaka larrunã miyalkkunydja. 28 Nuli nhuma yuru mãrranhamirrinnydydja, nunhinydydja manymaknha, yakana nula nhã yãtj, yuru nuli nhuma yuru mãrranhamirrinnydydja mãnda nhumalanjunydja yuru marina gulku'yirri, ga nhãyuna malanjuyu yuru nhumalanha biyapulnha warwuyunmarama yukurra. Ga njarranydydja duktuk nhumalanju nhuma yuru nhina mãwaya, warwumiriw yana.

29 Gutha walala. Walunydydja dhuwala guririna, galki yuru dhuwala wãja wiripunuyirrina, yakana weyin yukurra yuru dhãrra bitjan dhuwala dhiyanu-wala. Yana njilimuru nhina yukurra yuru nhanjuwaynha wal'ju, ga laylayyun nhanukalaynha Garraywalana, wanganygalana nhãjura malanjura. Nunhi nhe wãjamirrinnydydja, yakana laylayyurra njurikalayinydydja nhokalayanuwala dhãkwalanydydja, yana ðaykun warrkulunã Garraywala, biyaka bitjan luni nunhi yolnu.

30 Nuli nhe yukurra yuru warwuyun ga njãthi nula yolku, yaka weyingunanydydja gyanjya ganurunha, yana gurrikunã, bala linguna, yaka nuli nhe galja-djulnithirri nuli yukurra, yaka laylayyurra nunhilimiyinydydja yana yukirriya. Nunhi nhe njayathama

yukurra ņula nhä ņamakurruny'tja wal'ņu, yaka märr-nherraņmiya ņunhimalayinydja lingunydyja, yana märr-nherraņmiya Garraywala, biyaka bitjan ņunhi yolņu ņunhi ņayi girri'miriw. ³¹ Ňuli dhe rrupiya-maypamirryndja yolņu, yaka yana guyaņiya ņunhiyi bili rrupiya, ga ņula nhä dhayakuy ņunhi munatha'wuy nhä malanha dhe yurru märrama ņurinyi rrupiyayu. Yo, yaka yana ņayaņu-nherraņmiya munatha'wuywunydyja nhäku malaņuwu, lingy munathany'tja dhuwala wäņa winya'-winyayunna yukurra marrtji, galki yurru wiripunuyirrina.

³² Yo, ņarranydyja duktuk nhumalaņgu, nhuma yurru nhina war-wuyunamiriwnha ņula nhäku malaņuwu. Ňunhi darramu luninydyja ņuli yukurra nhina, ņayi yukurra yurru yana laylayyun ga guyaņirri ņanyapinyaynha Garraynana wal'ņu, ņanyapinyaynha wanganynhana galņa-djulņikuma. ³³ Ga wäņamirryndja yolņu ņuli yukurra laylayyun munatha'wuywuna nhäku malaņuwu, yana ņuli yukurra laylayyun ga galņa-djulņikuma miyalknhana nhanņuway ņayi. ³⁴ Yo, ņayi yukurra ņurinyi wäņamirriyu yolņuyu guyaņirryndja märrma'kumana, Garraynha ga miyalknha nhanņuway ņayi, bala maņa yukurra gombunharamirrina yulņunydyja. Ga balanyayi bili luniwunydyja dhäykawu, ņayinydyja yurru laylayyun yukurra nhanukalay Garraywala, waņganygala yana, märr yurru ņayi nhanņuway yana Garraywu, rumbal ņayi ga ņayaņu; ga wäņamirryndja dhäyka ņuli yukurra laylayyun munatha'wuywuna nhäku malaņuwu, märr yurru ņayi dhuway'mirriņunha ņunhi nhanņuway ņayi ņayaņu-djulņikuma yana.

³⁵ Yo, lakaramanydyja ņarra yukurra dhuwala nhumalaņgu, yana gunga'yunna nhumalanha bitjandhi; yaka dhuwala ņarra nherraņ yukurra dhuwalayi romdja malanha, yana ņarra yukurra lakarama marņgikuma nhumalanha, märr nhuma yurru djarr'yundyja nhumapina nhä ņamakurru, märr dhe yurru nhina rom-dhunupayirri. ņarranydyja duktuk' nhumalaņgu, nhuma yurru laylayyun waņganygala yana, nhanukalay Garraywala, yaka märrma'kunharawunydyja guyaņinyarawu.

³⁶ Wiripunydyja mak ņuli yolņu darramu waņa bitjan, "ņarra yurru nhina luni bay, yakana ņarra yurru märrama ņarrakuway ņunhi dhawu'mirrinha miyalknha," yurru dhäykandydyja ņunhi dhawu'mirryndja nhanņu ņalapaņnha linguna. Ňuli ņayi yurru ņunhi darramu ņurikiyi dhäykawu wirrinydyja wal'ņu djälthirri yukurra, ņayinydyja yurru ņanya märramana; ņunhiyinydyja ņamakurru warray, yaka ņula nhä yätj. ³⁷ Ga ņuli ņayi yurru ņunhiyi darramu dhäruk-djarr'yunmirri ņanyapinyay ņayi, ņayinydyja yurru waņganydhirrina yana gänaņuwuna nhinanharawu; ņunhi ņayi yurru ņayaņu-dhärä yukurra wuņdanņarr nhanņuway ņayi, ga ņuli ņayi yukurra yurru yakandydyja guyaņirri dhäykawu, ņunhiyinydyja manymak warray, ņayi yurru nhina luni yana. ³⁸ Yo, ņunhi ņayi yurru darramuyu märrama dhäykanha, ņunhiyinydyja manymak nhanņu, ņayi yurru märrama; ga ņunhi ņayi yurru yaka märrama, ņunhiyinydyja manymak yana mirithirri dhika.

³⁹ Ga ņunhi ņayi dhäyka wäņamirryndja, linguna ņayi ņunhi dhä-manapanana nhanukalaņuwala dhuway'mirriņunwalanydyja ņunhiyi, ņayinydyja ņunhi nhanņuway yana yulņunydyja, yana lingy ga rakundyhirri ņayi yurru nhanņu dhuway'mirriņu. Ga ņunhi ņayi yurru rakundyhirri dhuway'mirriņu nhanņu, ņunhiyinydyja ņayi gänaņa, yakana biyapul dhä-manapanara ņula yolkala; manymaknha nhanņu yana ņunhiyinydyja ņayi yurru märrama wiripunņunhandja darramunha ņuli ņayi duktuņtja, yurru ņunhiyinydyja darramunha ņayi yurru dhäykayu ņurinyi märramanydyja Garraywalaņumirrinha yana yurru.

40 Yo, manymak warray nhanju nanyi yurru dhuway-rakunymirriyu marrama wiripunjunhanydja, yurru narrapinydja gyanjirri yukurra galna-namathinyarawu nhinanharawu nhanju ganajuwunydydja, ga bitjandhi mak nanyi yukurra nuriŋi Garraywalanydja Birrimbirryu lakarama gonha.

8

Yaka djama nula nha nunhi yurru galkinyamarama yalŋi'nha yoljunha Garraywalaŋumirrinha

¹ Yo. Ga wiripunydydja nhuma naranha waŋa dhä-wirrkayun bitjan, "Nhämirri natha nunhi mundhurr-wekanharawuynydydja?... nunhi walala mundhurr-wekama wiripunjuwa waŋarrwu? Manymak dhuwalanydja gay' nilimurrungu?... nilimurru yurru luka yana dhuwalayi natha? Liŋgu nilimurrundydja dhuwala marŋgi warray wal'nu, yaka nilimurru marr-nal'yun nuli nurikiyi wiripunjuwunydydja waŋarrwu malaŋuwu," bitjan nhuma waŋa wiripunydydja dhä-wirrkayun naranha.

Yo, yuwalk dhuwaliyi yuljunydydja, nilimurru marŋgina; yurru nuriŋiyi mulkurryunydydja waŋganydhunydydja gyanjinyarawuyyu, marŋgithinyarayunydydja dhikanydydja be, yoljunha yurru yaka gunŋa yun, yana nanyi yurru gyanjinyamirri nanyapinyay nanyi yanapi nanyi be bathala wal'nu yolju. Yurru marr-namathinyarayuna nuriŋina wal'nu yurru yoljunha nathanmarama yuwalkkumanydydja yindikuma. ² Yo, nunhi nanyi yurru yolju lakaranhamirri bitjanmirri, "Naranydydja dhuwala marŋgi warray wal'nu," bitjan, nunhiyinydydja yolju yuwalk yaka warray marŋgi, yakana nanyi yana yuwalkkuma wal'nu marŋgi. ³ Yurru nurikinydydja yoljuwa nunhi nanyi yukurra nuli marr-namathirri Gunhu'wu, Gunhu'na nayipina marŋgi yoljuwa nurikiyinydydja.

⁴ Yo. Nilimurru yurru gyanjirrina nunhiyi natha mundhurr-wekanharawuy wiripunjuwa waŋarrwu nunhi. Marŋgi muka nilimurru nurikiyi gonbuywunydydja waŋarrwu, yurru nula nha warray nanyi nunhiyi yuljunydydja, walŋamiriw warray, yakana yuwalk waŋarr wal'nu, ga marŋgi muka nilimurru Godku Gunhu'wunydydja, nunhi nayipina yana waŋganyinha yuwalktja wal'nu waŋarr, yakana yana wiripunydydja waŋarr wal'nu nula. ⁵ Gulku' dhika nhänydydja malanha yoljuyu nuli lakarama waŋarr bitjandja, nhä malanha nunha djiwarr'nura ga nhä malanha dhiyalami munatha'nura, ga wiripuwuna ga wiripuwuna nuli yolju'yuljunydydja buku-nal'yun, gulku'wunydydja wal'nu waŋarrwu malaŋuwu, ga gulku'na be garray walala nuli lakarama. ⁶ Yurru nilimurrungunydydja dhuwala nayipi warray waŋgany waŋarr, God Gunhuny'tja yana, nunhiyi nunhi nhanukunju bukmak nhä malanha maln'thurruna, nunhiyi nunhi nanyi djama nilimurrunhanydydja yolju'yuljunhanydydja nhanjuwaynha nanyi; ga waŋgany yana nayipi nilimurrungunydydja Garray, nayipi yana Djesu-Christ, nunhi yukurrana bukmak nhä malanha maln'thurrunanydydja nhanukalanjukurrana, ga nhina nilimurru yukurra dhuwala walŋanydydja nhanukalana yana.

⁷ Yuwalk dhuwala yuljunydydja. Waŋgany yana yuwalktja wal'nu God nayipi, yurru wiripu-gulkuny'tja Garraywalaŋumirri yolju walala yalŋi yana, ga dhuŋa, bala walala nuli yukurra badakna gyanjirriynydydja nunhi gonbuynhanydydja madayin'nha malaŋunha, yanapi nunhiyina yuwalktja waŋarrnydydja wal'nu. Näthilinydydja wal'nu nunhinydydja walala yukurranha nuli mundhurr-wekanha natha nurikiyi gonbuywu waŋarrwu, bala walala nuli lukanhana, marr nuriŋi nathayunydydja be walalanha yurru waŋganygumana nurikalayi be waŋarrwala gonbuywalanydydja.

Ga dhiyanunyɗja-wala ŋunhi ŋayi ŋuli yukurra luka ŋunhiyi ŋatha, ŋuriniyi yalŋgi'yu Garraywalaŋumirriyu yolŋuyu, ŋayinyɗja ŋanya yuru ŋuriniyi lukanharayunyɗja ŋathayu ŋayanu-yätjkumana dhikana yolŋunyɗja, liŋgu ŋayi yuru guyanirri roŋiyirrina balayi ŋunhinhana maɗayin'nhana waŋarrnha. ⁸ Yakana yuru yolŋu ŋula galkithirri Godkalandja Gunhu'wala ŋathayunyɗja lukanharayu; ŋuli nhe yuru ŋathanyɗja luka yukurra, nhenyɗja yuru yakana yana galkithirri Gunhu'walanyɗja ŋuriniyi ŋathayu, ga ŋuli nhe yakanyɗja yuru luka, ŋuriniyinyɗja nhe yakana yuru barrkuthirri be-wala Gunhu'wala.

⁹⁻¹² Yo, marŋgi muka nhumanyɗja, yaka nhumanyɗja dhuwali dhuŋamirri ga yalŋgi'mirri Garraywalanyɗja romŋura; nhumanyɗja mak yuru yaka galkirri ga balayi roŋiyirri ŋunhimalayɗi maɗayin'lili ŋuriniyi ŋathayu dhuuyunyɗja, ŋunhi nhuma yuru luka. Yuru yaka nhunu ŋamakurru' lukanharawunyɗja dhuwalayi, ŋunhi nhokala lukanharayunyɗja yuru wiripuŋunhana yolŋunha galkinyamarama yätjlilina. Ŋuli nhe yuru garrinyɗja ŋunhimala bunbulili, ŋunhi walala ŋuli yukurra buku-ŋal'yun wiripuŋuwu waŋarrwu ŋunhimalayɗi, ŋayinyɗja yuru wiripuŋunyɗja yolŋuyu Garraywalaŋumirriyu nhämana nhuna, ŋuriniyinyɗja ŋunhi ŋayi yalŋgi' ga yaka wirrki wal'ŋu marŋgi Garraywu; nhämana ŋayinyɗja yuru nhuna lukanharalilinyɗja, bala waŋa bitjanna, "Way, ŋunha ŋayinyɗja yukurra luka warray,... ŋurunyɗja ŋunhi ŋayi marŋgi wal'ŋu Garraywu. Manymak, ŋarranyɗja yuru lukana ŋunhiyi ŋatha, bitjandhi bili yana bitjan ŋayi." Bala yana ŋayina yukurra yuru luka, malthun nhuŋunyɗja romgu, ga ŋuriniyi lukanharayunyɗja ŋayi yuru ŋunhiyi yalŋginy'tja Garraywalaŋumirri yätjthirrina, liŋgu nhanukala ŋayanuyuna ŋuli yukurra waŋa yätj lakarama bitjanarawuyinyɗja lukanharawu. Yo, Garraynyɗja ŋunhi burakina walŋakunharawu bukmaŋku ŋilimurrungu yana, marŋgimirriwu ga yalŋgi'mirriwu; yakana ŋamakurru' ŋunhi nhokala marŋgithinyarayu yuru baɗuwaduuyɗja ŋunhiyi yalŋgi'nha yolŋunha. Ŋuli nhe yuru galkinyamarama ga ŋayanu-yätjkuma nhuŋuway gutha'mirriŋunha bitjandhiyinyɗja, ŋunhiyinyɗja balanyaraŋga yana liŋgu bitjarra nhe ŋayanu-yätjkunala ŋanya Garraynha.

¹³ Yo, nhaltjan ŋarranyɗja yuru dhika?... luka ŋunhayɗi ŋatha? Yakana yana. Manymak warray ŋarrakunyɗja lukanharawu, yaka warray ŋarranha ŋuli galkinyamaranu ŋurini ŋathayu, yuru yakana yana wal'ŋu ŋarranyɗja yuru luka, liŋgu ŋarrakalanyɗja lukanharayu mak ŋuli galkinyamaranu wiripuŋunhana yolŋunha.

Yo. Ŋarranyɗja yuru yakana yana djäma ŋula nhä malanha bitjandhi, ŋuli ŋarrakala baynha bitjanarayuyi djämayu galkinyamaranu ŋarrakuway gutha'mirriŋunha yätjlilina romlili.

9

Nhaltjan ŋilimurru yuru wekama ŋunhinyɗja yolŋunha ŋunhi ŋayi ŋuli ŋilimurrungu marŋgikuma lakarama Godnha dhäruk?

¹⁻² Yo, ŋarranyɗja dhuwali nhanŋuway Garraywu bo'puynu, nhanukuŋuway Godkuŋu yana ŋarra dhuwala nherranaranyɗja dhiyakuyi djämawunyɗja, yaka ŋula yolŋuwunyɗja. Narra nhäŋala ŋilimurrunguway Garraynhanyɗja Djesunhanyɗja ŋarrakalay ŋarra maŋutjiyu, ŋayi malŋ'thurrunanyɗja ŋarrakala dhukarrŋura ŋunhala. Wiripu-gulku'yunyɗja ŋuli lakarama ŋarranha yanapi ŋarranyɗja

yakana bo'puyŃu Ńula, yurru nhumanydja GorinbuyŃunydydja marŃgi muka Ńunhi Ńarranydja dhuwala yuwalk yana bo'puyŃunydydja nhanŃu Garraywu, liŃgu nhumanydja nhanŃu marŃgithina Ńarrakalay dĵamay. Ga Ńunhi Ńuli walala nhāma nhumalanha yolŃu'-yulŃuyundydja, Ńunhi nhuma yukurra dhiyaŃu-wala nhinanydja GarraywalaŃumirrina yolŃu'-yulŃu, Ńuliwitjandhina walala yurru dharanandja Ńunhi Ńarranydja dhuwala yuwalk yana bo'puyŃu Garraywu. Garraywu.

³ Wiripuyundydja Ńuli yolŃu'-yulŃuyu Ńarranha gupa-waŃa bitjanna, yanapi Ńarra Ńuli dĵama dhuwalayindydyi mārnanharawu rrupiyawu yana, Ńathawu Ńula nhāku, yurru Ńarranydja lakarama Ńuli walalaŃgu bitjan warray, ⁴ “Nunhi Ńanapurru Ńuli dĵamanydja dhuwalayi guŃga'yun yolŃu'-yulŃunhanydydja, Ńunhinydydja dhunupa muka walala yurru wekama Ńanapurrunhanydydja walalaŃguway buku-ruŃinyamaranaha. ⁵ Nhā dhuwalandydja?... yātj?... Ńunhi Ńarra bini gānha dhāykanha Ńarrakuway Ńunhi Ńarra Ńuli bitjan bala lakarama marrtji dhāwu' birrŃ'marama Godku?... bitjanna bitjan walala Ńunhi wiripu-gulku'yu bo'puyŃuyu walalay ga Garraywala Ńunhi gutha'mirriŃuyu walalay ga Betayu Ńuli gurukama garr'yun walalaŃguway dhāykwurrunha galki marrtji?”

⁶ Yo, nhuma Ńuli walalaŃgu buku-ruŃinyamarama muka wekama Ńatha ga Ńula nhā Ńurikiy walalaŃgalaŃuwuy dĵamawuundydja, ga nhākuna Ńilinyuwaynydydja, Ńarranydydja ga Bānapatjtja yurru dĵama ŃĵyalaŃgalay goŃdhu Ńathawu Ńula nhāku mārnanharawu, Ńunhi Ńilinyundydja maŃda Ńuli marrtji marŃgikunharawu, nhumalaŃgunydydja lakaranharawu? ⁷ Nunhi Ńuli yolŃuyu dĵama yukurra gunganhamirriyama waŃa Ńunhi miriŃuwala, nhaltjan muka Ńayi Ńuli ŃuriŃiyindydyi yolŃuyu?... bāyim Ńatha nhanŃuway Ńayi? Yaka warray. NuriŃi liŃgu yolŃuyu walalay nhanŃunydydja yurru wekama Ńatha Ńula nhā, liŃgu Ńayi yukurra dĵama Ńuli guŃga'yun walalanha. Ga Ńayindydydja Ńuli Ńatha-Ńuthanmaranhamirriyundydja luka Ńunhiyundydja borum Ńunhi Ńuli Ńuthan nhanukalay Ńayi gādŃiŃura. Ga Ńayi Ńuli wāyin-dĵakamirriyundydja yolŃuyu luka yukurra Ńamun'kurr Ńuriki liŃgu wāyinbuy, Ńunhi Ńayi Ńuli dĵakanura nhanukala yukurra nhina.

⁸⁻⁹ Yo, Nunhiyinydi yolŃuwuundydja rom, ga bitjandhi liŃgu Godkundydja, liŃgu MawtjitiŃalanydydja romdhu ŃuriŃinydydja waŃa yukurra lakarama bitjan gam', “Nunhi Ńuli buliki'yu dĵama marrtji muŃdhu'-muŃdhuŃ Ńatha malanha barrkuwatjĵkuma marrtji ŃuliŃuru dhukun'Ńurundydja, yaka Ńanya dhānydydja dāpmaranā Gonha'yurrayana Ńanya, mār Ńayi yurru luka marrtji Ńatha ŃuliŃuruyi.” Nhāku Ńayi Godthu waŃana lakaraŃala bitjarranydydja? Yakana Ńayi Ńunhi gyaŃina yukurrana Ńunhiyi buliki'nhandydydja yana. ¹⁰ Dhuwalayindydydja dhārūk mayali' yana, mār Ńilimurru yurru marŃgithirri, liŃgu ŃuriŃiyindydyi dhārūkthu yukurra lakarama Ńilimurrunha GarraywalaŃumirrinha yolŃu'-yulŃunha. Yo, waŃanydhuundydja yolŃuyu Ńuli yukurra yolŃu'-yulŃunha Ńunha Ńayanu girri'-Ńamathinyamirriyama, mār yurru walala mārrama Godku dhārūk walalaŃgalay Ńayanulili, ga Ńunhiyindydyi balanyarana bitjan yolŃu Ńunhi Ńayi Ńuli munatha' Ńunhi marrtji bala buma, ga wiripundydydja Ńuli yolŃuyu dholkuma Ńatha maŃtji Ńunhimalayi munatha'lili. Yurru ŃuriŃiyi yolŃuyundydja maŃdanuyu dĵamanydydja Ńuli bitjandhiyina, liŃgu maŃda dhukarr-nhāma yukurra gatjpu'yun Ńuriki maŃtjiwu, wanhaka Ńayi yurru Ńuthan bala borummirriyirri, mār yurru walala ŃuliŃuruyi luka walalaŃgalay dĵamawu. ¹¹ Yo, Ńarrapyndja ga Bānapatjthundydydja Ńilinyundydydja maŃda yukurrana dĵama Godku, dholkuna marrtjina Godku dhārūk malanha nhumalaŃgala Ńayanulili, ga Ńunhi Ńilinyu bini ŃaŃ'thuna Ńathawundydydja nhumalanha, nhā Ńunhiyindydyi?...

yätj? Dhunupa muka nhumalanġu, nŇunhi nhuma yurru wekama buku-ruŇjinyamaramanydja nŇinyalanġu nŇurikiy djämawuy. ¹² Nhuma wekanala buku-ruŇjinyamaranala wiripu-gulku'nhanydja nŇunhi nhumalanha walala ġunġa'yurruna, yurru märr nŇuli ya'. Yurru nŇilinyuny dja maŇda djäma wirrki warray wal'Ňu mirithina warray nhumalanġu. Nhä nŇunhiyinydja?... yätj?... nŇunhi nŇilinyu yurru nŇäj'thun nhumalanha nŇathawuny dja nŇula nhäku? Yurru yaka nŇilinyu nŇäj'thurrunany dja nhumalanha nŇula nhäku, yana nŇilinyu nhinana yukurrana marrya', nŇathamiriw nŇula nhämiriw, lŇingu yaka nŇilinyu dŇuktuk, walala nŇuli yolŇu'-yulŇuyuy guyanirri yanapi nŇilinyu lakaranha dhäruk nŇunhi nŇula nhäku märranharawu. NŇilinyu dŇuktuk bawala'mirriwu yolŇuwu, walala yurru mäkir'i-witjun nŇilimurrunġu dhärukku, bala märramana yurru dhäruk Garraynha.

¹³ Yo, nhumanydja marŇgi muka nŇurikiny dja walalanġu nŇunhi walala nŇuli djäma yukurra Godkala nŇunhi BuŇbuŇura. Ne, manymak muka walalanguny dja, walala yurru lŇuka wäyin, nŇunhi walala nŇuli yolŇu'-yulŇuyuy ġäma mundhurr bala Godku nŇunhiyi. ¹⁴ Ga bitjarra lŇingu Garray waŇana bitjarrany dja, "Walala yurru nŇunhiy dja yolŇu'-yulŇu nŇunhi walala djäma yukurra nŇarrakuny dja, balaka'yunmarama lakarama yurru dhäwu' yolŇu'-yulŇuwala, walala yurru märrama yukurra nŇatha nŇula nhä nŇurikiŇi yolŇu'-yulŇuwuŇu, nŇunhi walalanha walala nŇuli marŇgikuma yukurra," bitjarra.

¹⁵ Yo, manymak warray nŇunhi bini nŇarra nŇäj'thuna nŇathawuny dja nhumalanha, yurru yaka nŇarra nŇäj'thurruna nhumalanha nŇäthiliny dja nŇula nhäku, ga yaka nŇarra yana yukurra nŇäj'thun nhumalanha dhiyanuny dja-wala nŇula nhäku, bäyyi dhuwalany dja nŇunhi nŇarra wukirri yukurrana bitjarrayiny dja dhipala dŇorra'liliny dja. Yaka nŇarra dŇuktuk nhumalanġalanġuwu rrupiyawuny dja, yakana. Ga yakana yurru nŇula yol yolŇu waŇa bitjandja, "NŇunhiy dja yi dhäruk dhäparknha nŇula nhämiriwnha," bitjandja. Yana yurru nŇarra nŇäthilina rakuny dhiiri,... lŇingu nŇarra nŇurr'yunna yukurra yolŇuny dja dhiyanuyi, nŇunhi yänana nŇarra yukurra lakarama dhäwu' birrŇ'marama, yakana nŇula rrupiyawu. ¹⁶ NŇunhi nŇarra nŇuli dhäwuny'tja lakarama, yakana nŇarra yurru nŇurr'yundy dja nŇula bitjandja, "NŇarrany dja dhuwala dhäwu'-lakanharamirri," bitjandja, yana bini nŇarra nŇula dharrpal wal'Ňu nŇula nhä yolŇu. NŇarrany dja nŇuli lakarama birrŇ'marama dhäwu, lŇingu Godthu nŇayipi waŇanany dja nŇarranha lakaranharawu birrŇ'maranharawuny dja. NŇayipi nŇarraku djäma dhuwala wekanalany dja. NŇunhi nŇarra bini yakany dja birrŇ'maranha ga lakaranha dhäwu' dhuwalayi nŇanya Djesunha, nŇarrany dja bini nŇula nhäna yana, galŇa-yätjthinyana yukurranha nhinanha wirrkina wal'Ňu. ¹⁷ Yo, nŇuli bini nŇarra djämany dja dhuwalayi yana nŇarrapiny dja nŇula dŇuktuktu, nŇarrany dja bini nŇäj'thunna nŇula nhäkuna buku-ruŇjinyamaranharawuywuna dhiyakuyi djämawu, yurru yaka nŇarra dhuwalayi djarr'yurruna nŇarrapiny dja djäma wal'Ňu. Djämany dja nŇarra dhuwalayi dhiyaku lŇingu waŇganyġu yana nŇurruwuny dja, Godthu yana nŇayipi wekanalany dja nŇarraku djämany dja dhuwalayi, ga bitjanna lŇinguna nŇarra yurru dhärukta märramana yana nŇanya.

¹⁸ Ga nhäna dhika nŇarra yurru dhiyakuyi djämawuny dja märrama?... rrupiya?... bay nhä? Yaka. Yakana yurru nŇula yolŇu nŇarranha bäyim dja, rrupiyany dja wekama. Mirithirrina yana nŇarrany dja yukurra goŇmirriyirri dhikana, nŇunhi nŇarra yukurra djäma dhuwalayi yänana. Yo, dhunupa muka nŇarraku nŇäj'thunarawuny dja, nhuma yurru bäyim dja nŇarranha dhiyakuyi djämawuy, yurru yakana nŇarra yurru

märrama ñula rrupiya nhumalangunydja; ñarra yurru mukthunna yana-wala lakaramana rrupiyamiriwyamana yanana.

¹⁹ Yo, ñarranydja dhuwala gänana ñarrapina wal'ñu, yakana ñarra ñula yolku yolñuwunydja, yurru djämanydja ñarra yurru yukurra bukmakku yana yolñu'-yulñuwu, märr yurru ñarra gäma gulku'nha yolñunha walalanha bala Godkala. ²⁰ Ñunhi ñarra ñuli djäma yukurra gunğa'yun ñunhi Djuwsnhanydja yolñu'-yulñunha, ñarra ñuli nhinanha bitjana yana lingu bitjan ñunhi Djuws yolñu walala, märr yurru walala ñuriñi Djuwsthu miñtjiyu märrama ñarrakuñu dhäwuny'tja, bala märr-yuwalkthirrina Garraywala. Ñarranydja dhuwala ñarrapinydja Djuw muka yolñu, yurru yaka ñarra ñula garrpinara Djuwskalanuwunydja rombuy. Yurru wiripu-gulkuny'tja mukthun yana garrpinara ñurikinjiyi romgunu, ga ñunhi ñarra ñuli djäma walalangunydja yukurra, bala ñarra ñuli nhinanydja yukurra bitjana yana lingu bitjan walala ñuli nhina yukurra, märr yurru ñarra walalanha gäma Garraywala.

²¹ Ga walalangunydja ñunhi mulku'-mulkuruwunydja rom gäna wal'ñu, yaka walala ñuli yukurra nhina romñura Djuwskalanuydja ñunhi, yurru ñarranydja ñuli yukurra nhina bitjan warray bitjan walala ñunhi mulku'-mulku yolñu walala, ñunhi walalangala ñarra ñuli djäma yukurra, märr yurru ñarra walalanha gäma Garraywala bala. Ñarranydja dhuwala yaka ñula rommiriw yolñu, yaka ñarra ñuli ñupthunna ñunhiyinydjayi rom ñunhi Godthu Mawñitjkala nherrara, yurru yuwalktja ñarra dhäruktja yukurra ñunhiyi warray märrama, ñunhi ñayipi Garrayyu nherrara. ²² Yo, wiripu-gulkuny'tja yolñu walala märr-yalñgi'mirri, yaka walala yukurra ñamathama marñgiyirri Garraywalanuwu romgu, ga walalangalanuydja ñarra ñuli nhina bitjan yana lingu bitjan walala, yana bini ñarra yalñgi ñula nhä, märr yurru ñarra gäma ñunhiyi yalñgi'mirrinha bala Garraywala. Yo, nhinanydja ñarra ñuli wiripunñura ga wiripunñura dhukarrñuranydja malañunura, märr yurru ñuriñiyinydja walalay ñunhi walala yukurra nhina wiripunñura ga wiripunñura romñura malañunura, walalanuydja yurru märramayi Garraynha, bala walñathirrina. Yaka ñarra ñuktuk ñayi yurru ñula wangany yolñu winya'yundja.

Djäma wirrki yana ñunhi lingu wangany, Garraywu wal'ñu

²³ Yo, ñarranydja ñuli yukurra djäma wirrkina dhuwala bitjandhi, märr yurru dhuwalayi dhäwu' ñamakurruny'tja balaka'yun bukmakkala yana yolñu'-yulñuwala, märr yurru ñilimurru rrambañi muka yana märramanydja ñunhiyi latju'nhanydja wal'ñu, ñunhi ñayi yukurra ñuriñi dhäwu'yu gämanydja.

²⁴ Yo, marñgi muka nhuma yulñunydja ñi? Ñunhi ñuli yolñu'-yulñu gundupuma bitjan ñunhi bata'yunmirri, gulku' warray ñuli ñunhi gundupuma yolñu'-yulñunydja, yurru wanganydhuna yurru ñunhi märramanydja, ñuriñina bili yana ñunhi ñayi ñuli wañdirri wirrki wal'ñu. Ga bitjandhina nhe yurru Garraywu djämanydja wirrkina, märr nhenyidja yurru märramayi yana Gunhu'wuñunydja ñunhi wekanhara.

²⁵ Ñunhi ñuli yolñu djälthirri bata'yunarawunydja, ñäthilinydja ñayi ñuli wirrki wal'ñu djäma ñanyapinyay ñayi yurru ñuthanmaranhamirri, ñälkunharamirri ñanyapinyay ñayi yurru rumbal, ga bitjandhi bili ñayi yurru ñadawunydhi ñula ñhäñurunydja malañunuru ñunhi ñuli yalñgi'kuma ñanya nhäyu malañuyu. Yo, ñälkunhamirrinydja ñayi yurru bitjandhi, ga wañdirri wirrki, märr ñayi yurru märrama liyawuy girri', man'tjarr ñunhi wal'ñu ñiniya, ñunhiyi ñunhi ñayi yurru yana räwakhirrina, bala rakunydhirrina. Ga ñilimurrunydja yurru djäma

wirrki wal'ņu dhika märranharawu wiripuwu warray dhika ņunhi. Lingu ņunhalanydja ņayi yuru Gunhu'yunydyja wekama ņilimurrungu wiripu warray wal'ņu nhä malanha, ņunhiyi warray ņunhi yuru ņorra yukurra bitjan warray lingu, yakana yuru ņula räwakthirri ga winya'yun. ²⁶ Dhiyakuyina ņayanuwu ņarranydyja ņuli yukurra laylayyun ga wirrki djäma ņunhina lingu yana wanganydyja, ņunhi ņayi Garrayyu gurrunhara ņarraku. Yo, ņunhi ņayi ņuli yolņu wandirri wirwiryun yura bäymanydja, yakana ņayi yuru ņunhayinydyja wäjanha mulka. Ga yakana ņuli djäkurru'mirriyunydyja yolņuyu buņu yukirri ņula dhawalnydyja yana. ²⁷ Ga ņarranydyja yuru ņarrakalay rumbalyu djäma wirrkina wal'ņu yana ņunhina bili wanganyha, Garraywuna yana, ga yakana wiripunydyja ga wiripunydyja ņula nhänydyja malanha, ņunhi nhaltjan yukurra ņarraku ņayanu djälthirri ņuli.

Yo, ņarranydyja dhuwala rumbal nhanuway yana, Garraywalaņuwu djämawu, märr yuru ņunhiyinydyja ņarra wäņa buku-mulka, ņarranydyja yuru yana märramana nhanukuņu. Narra lakaraņala yukurrana wiripuwalanydyja yolņu'-yulņuwala nhaltjanarawu nhinanharawu ga djämawu, ga yaka ņarra duktuk, ņayi yuru ņarrakunydyja waņa bitjan gam', "Yakana nhenydyja yuru märrama bay, lingu ņuriņi ņunhi nhe yaka dhunupa wal'ņu ņarraku djäma," bitjanarawunydyja ņarra yaka duktuk, ņayi yuru waņa ņarraku bitjandhi.

10

Raypirri'yun yukurra yolņunha wiripunņuru wanarņuru

¹ Yo, gutha walala, guyaņiya bala roņiyiya ņunhi ņilimurrungu märi'munha walalanha, ņunhi walala yukurrana marrtjina malthurruna Mawtjijku; ņilimuru yuru marņgithirri ņulaņuruyi walalaņala. Gunhu'yunydyja walalanha yukurrana gaņala ņamathaņala wal'ņu dhika yana, bukmakna, yuru yaka gulku'yunydyja ņunhiyi buku-mulkana.

Yo, bukmak yana walala yukurrana marrtjina walalaņala dhika, monygunala walalanha marrtjina bala wanupini'yu gaņala, ga bukmakthinana walala budapthurranydyja dhukarrkurru bandany'kurrana, bala wäņgaņalanydyja ņuliyi gapu-wudapthurranydyja wäņakurru. ² Ga ņuriņiyi wanupini'yu ga gapuyunydyja bitjarra walalanha bukmakhana liya-lupmaraņala wanganygunala Mawtjijkalana, bitjarra nhanuwaynha malthunaramirri. ³ Yo, ga bukmakthu walala ņuriņi malayu ņathanydyja lukana nhanukuņu Gunhu'wununydyja wekanhara, ņulaņurunydyja ņunhi djiwarr'ņurunydyja ņatha, ⁴ ga bukmakthu walala ņunhi gapunydyja lukana, ņurukuy bili yana djiwarr'wuy wal'ņu gapu, ņunhi ņayi dhawatthurrana yukurrana larryurrana ņulinuruyi Djiwarr'wuyņurunydyja Guņdaņuru, ņunhiyinydyja ņunhi ņayi marrtjina yukurrana walalaņala galki yana. Yuru Guņdanydyja ņunhiyi ņayipina Garraynha yana, ņayi yukurrana walalanha gaņala ņuliwitjarrayinydyja ņanhdharkkurrunydyja.

⁵ Yo, bukmak walala yana yukurrana marrtjinanydyja Gunhu'wala djäkakurrunydyja, yuru gulku'yunydyja yakana buku-mulkana ņunhiyi dhawu'mirriyanhara wäņa ņunhi nhanukuņu, yakana walala märraņala ņunhiyinydyjai, yana walala murrmurryurrana ņunhili bäyma gandarrņura yana, bala walalaņu rumbalnydyja marrtjina ņorrana dhukarr-ņuparana ņunhala ņanhdarkņurana wäņaņura. Yo, raku'-rakunydhinanydyja walala ņunhi, lingu walala djäma marrtjina yätjņha, ņunhina rom ņunhi ņayi Gunhu'yu lakaraņala walalaņu yakanuwu djämawu bitjanarawuyi.

⁶ Nuliwitjandhinydja romgurru ŋunhi walalangala maŋ'thurruna, bitjan ŋilimurrunhana yukurra marŋgikuma; nunhiyinydja raypirri'yunna yukurra lakarama ŋilimurrunha, mǎrr ŋilimurrundydja yurru yaka yukurra djǎlthirri nuriki yǎtjkunydydja, bitjarra ŋunhi walala yukurana djǎma nǎthili. ⁷ Yaka yana nhumanydja buku-ŋal'yurra maɖayin'kunydydja nhǎku malaŋuwu, bitjarra bitjan walala ŋuli yukurranha bungul djǎma gonjbuywuna waŋarrwu. Lingu djorra'yunydydja yukurra lakarama walalanha bitjan gam', 'Yana walala yukurranha nhinanha nǎthana lukanha ga nǎrkula'na, ga durryuna yana bungulwana djǎmawu.' ⁸ Yo, walala ŋuli yukurranha djǎma marramba'na a'na nunhili bungulmirriŋura, bala ŋayi Gunhu'yunydydja walalanha dhǎdir'yurrunana yana, gulku'na dhikana wal'ŋu dhaŋaŋnha yolŋunydydja murmurryurruna marrtjina nurini reriya, nurini bili waŋanydhu yana ɖaykun'thu. Yaka yana nhumanydja yurru biyakayi djǎma marramba'. ⁹ Ga wiripu-gulku'yunydydja gatjarr'yurruna marrtjina ŋanya bala Gunhu'nha, yanapi ŋayinydja ŋula nhǎ ŋuli waŋarr, bala walala murmurryurrunandydja marrtjina bǎpiwuŋuna malaŋuwuŋu bunharandydja; yaka nhenydydja biyakayi gatjarr'yurra Godnha. ¹⁰ Ga wiripu-gulkuny'tja ŋuli marrtjina morrumurru waŋanha, gupa-waŋanha Gunhu'na, bala ŋayinydja marrtjina Gunhu'yunydydja dju'yurruna djiwarr'wuyŋa warray yolŋunha, bala ŋayi marrtji bumana walalanha, bala yana walala murmurryurrunana marrtjina, dhaŋaŋnha wal'ŋu dhikana yolŋu. Yaka yurru nhenydydja morrumurru ga gupa-waŋiya Godnha Gunhu'nhandydydja, bitjarra walala nǎthili.

¹¹ Yo, ŋilimurrundydja yurru marŋgithirri walalangalana, nurini ŋunhi dhuwalayinydja maŋ'thurruna yukurana be nǎthili yana ŋilimurrungalaywala mǎri-muwala walalangala; bala dhuwalayinydja dhǎwu' dhǎrrana yukurra wukirriwuyŋa, mǎrr dhiaŋuyi dhǎwu'yunydydja ŋilimurrunha yukurra raypirri'yunna ŋulaŋuruyi yǎtjŋuru romŋuru, lingu ŋalinydja dhuwala yukurra nhina dhǎyayar'yunarunana waŋaŋura. ¹² Nhenydydja ŋunhi yolŋu ŋunhi nhe ŋuli guyaŋinyamirri nhunapinyay nhe, "Narrandydja dhuwala dhǎrra yukurra wuŋaŋarr warray Godkalandydja romŋura," bitjan, yurru gurruŋ'thurra yulŋunydydja nhuŋuway nhe, mǎrr nhe yurru yaka muka galkirrydydja yǎtjili.

¹³ Wiripundydja yurru nhe ŋunhi gǎrri gatjarr'yunaralinydja, lingu nurini yurru ŋula nhǎyu nhuna gur'yundydja yǎtjku. Yurru yaka ŋunhi nhunapinyaynydydja waŋanyhanydydja ŋuli bitjandhi gur'yun nurikiyi gatjal'yunarawundydja, gulku'nha muka wiripundydja yolŋu'-yulŋunha yukurra ŋuli gur'yun nuriniyi bili yana ŋula nhǎyu ŋunhi, yurru nhenydydja dhuwali djǎkaŋura warray nhanukala Gunhu'walandydja, yakana yurru nuriniyi ɖalyundydja gur'yunaramirriyu nhuna galkinyamarama. Lingu ŋulinyaramirriyu bili ŋunhi ŋayi gur'yun yukurra waŋa nhuna, ŋayinydja Gunhuny'tja waŋayi yukurra yana nhuna, wiripuna dhukarr milkuma yurru nhuŋu, mǎrr nhenydydja yurru ŋuliyi dhukarrkurru marrtji djulkthunna-wala nurikala yǎtjkala. Yurru, nhepi warray yurru waŋa yaka'yun nuriki yǎtjkunydydja, gukumandydja yurru; yakana ŋanyandydja nhe yurru dhǎruk mǎrraŋa, mǎrr nhe yurru yakana gatjal'yun, bala galkirrydydja yǎtjili.

¹⁴ Yolŋu walala marrkapmirri walala. Yarrkthurrana walala yana wiripuŋuwalandydja waŋarrwala; ŋuli nhuna yurru ŋula yoltho gur'yundydja nurikiyi buku-ŋal'yunarawundydja, nhenydydja bilyurrana, bala waŋdiyana, yarrkthurrana ŋulinuruyi. ¹⁵ Nhumanydja dhuwali

mul'kurrmirri muka walala be; nhuma yurru guyanjirri, bala djarr'yurrana n'arraku dhäruktja, n'unhi yuwalk wal'nu yana n'arranydja n'uli yukurra lakarama. ¹⁶ N'unhi n'ilimurru n'uli buku-wekama n'uriki gapuwuny-dja, bala lukana, n'unhiyinydja bitjan n'ilimurru n'uli märrama Gar-raynha Christnha gulaŋ, bala n'uriniyi gulaŋdhunydyja n'ilimurrunha waŋganygumana n'uli Garraywalana. Ga n'unhiyi n'atha n'ilimurru n'uli märrama, bakmaramanydja bala lukana, n'unhiyinydja n'atha rumbal'nha n'ayi Garray; n'uriniyi n'athayu n'ilimurrunha n'uli waŋganygumana yana Garraywalana, bala n'ilimurrundydja yurru rumbal dhuwala n'hanjuna. ¹⁷ L'ingu waŋgany'nha n'unhi n'atha rumbalnydja, yurru gulku'yuna n'ilimurru n'uli lukanydja n'unhiyi waŋgany'nhandydja, ga dhiyanjuyina n'ilimurru rrambanjinydja yana waŋganydja wal'nu rumbal dhuwala, n'hanjuwaynha Garraywuna rumbal.

¹⁸ Yo, guyan'ija walala n'unhi Djuwsku rom. Walalanydja n'uli n'unhi waŋganydhu mittjiyu gäma wäyinnhandydja rumbalnydja, bala wutthunna, bala bathandja n'uli rumbalnydja n'unhimalayi barn'lijilina, buku-wurpan n'uli n'anya Godnha waŋgany'nura yana mala. Bala walala n'uli n'ulinjuruyinydja märrama, bala lukana, märr n'urinjina lukanharayuna walala yurru waŋganydhirrinydja Godkala. ¹⁹ Ga n'unhiyinydja yol'nu n'unhi n'ayi n'uli wekama n'atha wiripunjuwu waŋarrwu, bala lukana, n'ayinydja yurru yol'kala waŋganydhirri?... n'urikala goŋbuywala waŋarrwala? Yakana yana. L'ingu n'unhiyi goŋbuynydja waŋarr wal'namiriw warray, n'unhiyinydja yana n'ula n'häna yol'nu'-yul'juwunundydja djamawuy, dharpana ga gundana, yakana wal'nu wal'na; yakana n'unhi madayin'thunydydja girri'yu n'uli wekanu ganydjarr n'unhimalayi n'athalili. ²⁰ Yuwalktja n'ayi n'uli yukurra n'uriniyi yol'juyu mundhurr wekama n'urikina mokuywuna walalaŋu, walalaŋgalana n'ayi yurru bitjandhiyi waŋgany-manapanmirri, n'unhiyinydja n'unhi n'ayi yurru bitjandhiyi buku-nal'yun yukurra goŋbuywunydydja waŋarrwu, yaka warray n'ayi n'uli yuwalktja n'unhi buku-nal'yun n'urikiyi l'ingu madayin'kunydydja. N'arranydja yaka duktuk n'humalaŋu, nhuma yurru waŋgany-manapanmirri n'urikala yätjimirriwalanydja mokuywalanydja walalaŋgala. ²¹ N'henydydja n'unhi Garraywunydydja yol'nu, yakana yurru n'henydydja lukiya n'unhiyinydja n'unhi mokuywunydydja n'atha ga n'arkula, yakana n'huŋu dhunupa n'he yurru n'hanukala buku-nal'yun bitjandhiyi; n'henydydja yurru waŋgany-manapanmirri waŋanygala yana, n'hanukalay Garraywala, ga luka n'he yurru yukurra Garraywunydydja n'atha ga n'arkula, n'unhiyi yana l'ingu waŋgany. Yakana yana n'he yurru buku-nal'yun bitjandhi märrma'thirrinydydja. ²² L'ingu n'henydydja n'hanjuway Garraywu yana, n'ayi yukurra n'huŋunydydja märr-namathirri wirriki, ga duktuk n'ayi n'huŋunydydja, n'he yurru n'hanjuway waŋanygu. N'uli n'he yurru waŋgany-manapanmirri bala mokuywalanydydja walalaŋgala, Garraynydydja yurru n'huŋu n'aramurryirrina, mel-di'yunna manapan. N'ayinydydja n'unhi Garray biyapul warray wal'nu ganydjarr-dumurru, djul'kmarama warray yukurra n'ilimurrunha yol'nu'-yul'nunha; yaka n'henydydja biyakayi n'ayanu-wutthurra Garraynhandydja.

²³ Yo. Wiripu-gul'kunytja n'uli Garraywalaŋumirri yol'nu walala waŋa bitjan, "N'arranydydja dhuwala Godkalaŋuwu romgu marŋgi warray. N'arra yurru djäma n'arrakiyngalaynha n'arra guyanjinyarayu," bitjan. Yurru n'arranydydja waŋa yurru bala bitjana, "Yoooooo? Mak bay. Ga n'unhi n'he yurru malthun n'hanjuway n'he guyanjinyarawu, wiripunydydja n'he yurru djäma n'ula n'hä yakana n'amakurru', n'uriniyinydydja yurru n'he yakana guŋga'yun wiripunha yol'nunha. ²⁴ Yaka yana laylayyurra

ga guyaŋiya nhokalaynydja nhe nhāgura malanūnura, yana djāma laylayyurra nūnhiyi nhā malanha nūnhi yurru yuwalk wal'ŋu gunḡa'yun wiripunūnha yolnūnha."

²⁵ Yo. Nūnhi nhe yurru marrtji bala bāyimlilyndja, ga mārrama wāyindja ŋanak, yaka waŋiya dhā-wirrika'yurranaydja biyakanydja, "Nhā dhuwalanydja wāyin?... dhuyu?... maḡayin'kunhara ŋurikiŋi waŋarrwuŋu?" Yaka biyaka dhā-wirrika'yurra nāthilinydja, yana bāyimnha, bala lukiyana, liŋgu nūnhiyinydjayi wāyin ŋanak ŋamakurru' yana lukanharawu. ²⁶ Liŋgu nūnha djourra'yunyidja yukurra lakarama bitjan gam', 'Dhuwalanydja munathany'tja nhanūway yana Gunhu'wu, ga nhā malanha dhiyalamiyi nhanūway warrpam', Garraywu yana.' "

²⁷ Ga ŋuli yurru nhuna ŋula yolthu mārrama nhanukalay wāŋalili, ŋurinyndja yolŋuyu nūnhi ŋayi yaka mārri-yuwalkthirri yukurra Gar-raywu, ga ŋuli nhenyidja duktuk marrtjinarawu, manymak warray nūnū, nhe yurru marrtji yāna-wala, ga luka nhā ŋayi yurru nhuna wekama. Yaka nāthilinydja waŋiya dhā-wirrika'yurra biyakanydja, "Dhuwalanydja gay' ŋatha nhā?... maḡayin'kunhara?... ŋurikiŋi nhokalayuwuŋu waŋarrwuŋu?" Yaka biyakanydja dhā-wirrika'yurra, yana lukiyana mukthurrana wawuna, mārri yurru ŋayanūyundydja ŋurinyndja nhokalay nhe yaka nhuna waŋa yātj-lakarama. ²⁸⁻²⁹ Ga ŋuli nhuna yurru ŋula yolthu yolŋuyu waŋa lakarama bitjan, "Dhuwalanydja gay' ŋatha dhuyu. Liŋguna walala maḡayin'kuŋalana nher-rara ŋurikala waŋarrwalana. ŋay' lukiyana." Nuli ŋayi yurru nūnū lakarama bitjandhi, yaka nhenyidja lukiya ŋatha nūnhiyinydjayi. Liŋgu ŋayi yurru ŋurinyndjajayi yolŋuyu guyaŋirri nhuna yanapi nhe buku-ŋal'yurru yukirri ŋurikiyinayi waŋarrwu ŋuliwitjandhiyinydja lukanharakurrundydja, bala lukanydja ŋayi yurru wāyin nūnhiyi, malthun nūnūnydja, bala ŋurini nhanukalay ŋayanūyundydja ŋanyana yurru waŋa yukurra yātj-lakarama, liŋgu ŋayi yukurra ŋurinyinayi buku-ŋal'yun maḡayin'ku waŋarrwu ŋula nhākuna ŋuliwitjandhi lukanharakurrundydja.

Wiripundydja mak nhe yurru waŋa bitjan. "Way, nhāku warray ŋarranydja yurru ganan nūnhiyi ŋatha, ŋurinyndja liŋgu nūnhi ŋanyanydja yurru nhanukalaynydja ŋayi ŋayanūyu lakarama yukurra yātjinha, nūnhi ŋayi yurru ŋurinyi wiripunūyū yolŋuyu luka? ³⁰ Nhākuna nūnhi ŋuli wiripu-gulku'yunyidja yolŋu'-yulŋuyu ŋarranhanydja waŋa bitjan, 'Yaka ŋamakurru' nūnū dhuwaliyinydja ŋatha lukanharawu,' bitjan? Liŋgu ŋathanydja nūnhiyi ŋamakurru' yana, ŋulanuru Godkuŋu wekanhara. Narranydja yurru yana buku-wurran Godnha, bala lukana." Mak wiripundydja ŋuli yolŋu waŋa bitjandhiyina, yurru ŋarranydja waŋa yurru buku-wakmarama bala bitjana, ³¹ "Nūnhi nhe yurru luka ŋatha ga weyika, ga ŋula nhā nhe yurru djāma, wiripu ga wiripu malanha, djāma yana nūnhiyi liŋgu nhā malanha nūnhi walala ŋuli wiripu-gulku'yu ŋamakurru' lakarama, mārri yurru wiripu-gulku'yunyidja ŋurūnyndja latju' lakarama muka Godhanydja. ³² Nhiniya rom-dhunupa yana ŋamakurru', mārri yurru yakana ŋula waŋany yolŋu ŋayanū-yātjthirri ŋurini romdu nhokala, bāyi ŋayi nūnhi Djuw yolŋu wo mulkuru yolŋu wo Garraywalanūmirri yolŋu. ³³ Malthurra ga dhudakthurranydja ŋarranhawuy. Narranydja ŋuli djāma yukurra nūnhiyi liŋgu nhā malanha nūnhi yurru wiripu-gulku'nha yolŋu'-yulnūnha ŋayanū-djulŋikuma. Yaka ŋarra ŋuli djāma ŋarrakalaynydja ŋarra duktukthu; djāmanydja ŋarra ŋuli ŋamakurru' yana ga dhunupa dhika wal'ŋu, mārri yurru bukmak yolŋunyidja walala walŋathirri ŋuliwitjandhi ŋarrakala djāmakurrundydja.

11

1 Yo, dhuḍakthurranydja ṅarranhayi yana, biyaka yana liṅgu bitjan ṅarra ṅuli yukurra malthun dhuḍakthun Garraynha.

Lakarama yukurra mulkurrwuy ṅakirrmarranhara

2 Yo, ṅarranydja wokthun yukurra dhuwala nhumalaṅgunydja, liṅgu nhuma yukurra bitjan liṅgu guyaṅirri ṅunhiyi dhāruk ṅarrakuṅu lakaranhara, ga ṅayathama nhuma yukurra baṭ bitjan ṅunhiyi ṅunhi ṅarra marṅgikuṅala yukurrana nhumalanha. 3 ṅarranydja duktuk nhumalaṅgu nhuma yurru dharanṅan dhuwala gam': Garraynydja dhuwala ṅurruṅu wal'ṅu balanyara bitjan mulkurr darramuwurrungu waṅga'-waṅganygu, ga dhāykawunydydja mulkurr dhuway'mirriṅu ṅunhi nḥanṅuwaynha wal'ṅu, ga Garraywunydydja mulkurr wal'ṅu Godnha ṅayipina. 4 Yakana ṅayi yurru darramunydydja ṅakirrmarranharamirri ṅanyapinyay ṅayi mulkurrnydydja ṅuriniyi mulkurrwuyyundydja girri'yu, ṅunhi ṅayi ṅuli bukimirriyamydydja yukurra Godnha, ga lakarama yukurra Godkuṅunydydja ṅunhi dhāruk wekanhara, liṅgu ṅuriniyinydydjayi girri'yu yurru ṅayi gora-wekamana nḥanṅuway ṅurruṅunhanydydja wal'ṅu mulkurrnha Garraynha, liṅgu ṅunhiyinydydjayi mulkurr-ṅakirrmarranharamirrydydja mayali' balanyarana gam', 'Nunhiyinydydjayi yolṅu yātjinha wal'ṅu Godkalanydydja maṅutjijura.'

5-6 Yurru nhumalaṅgalaynydja romdhu yukurra lakarama bitjan gam': Wāṅamirrynydydja dhāyka yurru ṅunhinydydja bitjan liṅgu marrtji yukurra mulkurr-ṅakirrmarranhara, bitjan. Ga ṅunhi ṅayi yurru dhāykayu bukimirriyama ga waṅa yukurra Godkuṅu ṅunhi dhāruk wekanhara mulkurr-warraṅulyunydydja, walalanydydja ṅuli yolṅu'-yulṅuyunydydja guyaṅi ṅanya yanapi ṅayi marramba'mirri dhāyka, bala waṅi ṅanya yātj lakaranjuna biyaku, "Ma' wirrkturrana ṅanya mulkurrnydydja, liṅgu yātjinha wal'ṅu ṅayi ṅunhiyinydydja dhāyka," bitjana, ga ṅuliwitjandhiyinydydja ṅayi yurru dhāykayunydydja ṅuriniyi gora-wekamana nḥanṅuway mulkurrnhandydja, dhuway'mirriṅunhana nḥanṅuway ṅunhi. Liṅgu yātjinha yana ṅunhinydydja, gora-wekanhamirrina rom, ṅunhi ṅuli dhāykanha mulkurrnydydja wirrktun. Mak dhuwali manymak nhumalaṅgu dhāykawurrungunydydja, nhuma yurru ṅakirrmarama mulkurrnydydja nḥuṅuway ṅuriniyi girri'yunydydja.

7 Yurru yaka nḥenydydja yurru darramunydydja ṅakirrmarranharamirri nḥunapinyay nḥe mulkurr, liṅgu nḥenydydja ṅunhi Garraywuna wal'ṅu yolṅu, djan'kuna yana bitjan Godnha ṅayipina, ga yolṅuy walalay ṅuli nḥokalanydydja nḥama yukurra Godnhanydydja latju'na dhikana wal'ṅu rom. Yurru dhāykwala ṅurikalanydydja, yolṅu'-yulṅuyu ṅuli nḥama nḥāyinyara nḥanukalayṅuwu dhuway'mirriṅuwu rom.

8 Yo, Godthunydydja yaka djāma darramunha ṅulaṅuru miyalkkala; ṅurruthaṅalanydydja ṅayi djāma darramunha wal'ṅu, ga yurruna ṅayi dhāṅuru ṅulinuruyina darramuwalana djāma miyalknhanydydja. 9 Yaka ṅayi djāma darramunha ṅuriki miyalkkunydydja; djāmanydydja ṅayi ṅunhi darramunha nḥanṅuwaynha wal'ṅu, ga ṅulinurunydydja ṅayi dhāykanhanydydja ṅunhi djāma bitjan bāmara' ṅurikiyi darramuwuna, mār yurru maṅdanydydja mārma'yirri Godku yana. 10 Ga dhiyakuyinayi mārṅu nḥanṅu dhāykawunydydja ṅunhiyi manymaknha, ṅayi yurru galkithirrina marrtji Godkalanydydja mulkurr-ṅakirrinnyamirriwnha; yakana ṅayi yurru barrarirri ṅuriki djiwarr'wuywunydydja yolṅu'-yulṅuwu.

11 Liṅgu yuwalktja ṅunha darramu ga miyalk waṅganynha yana maṅda Garraywalanydydja, rrambaṅina Godkalanydydja' maṅutjijura; yakana yurru miyalkthunydydja meṅguma ṅunhiyi darramunhanydydja, ga ṅula nḥana

lakarama nanya bāyṅuna, ga bāyṅu ṅayi yuru darramuyunyḍja miyalknha ṅunhi nhanṅuway menguma ga ṅula nhā lakarama. ¹² Lingu ṅurruthaṅalanyḍja Godthu ḍjāma dhāykanhanyḍja ṅulaṅuru darramuwala rumbalṅuru, ga dhiyaṅunyḍja-wala darramunyḍja ṅuli yukurra dhawal-wyaṅjirrina ṅulaṅuruna dhāykawalana rumbalṅuru, yuru rrambaṅi maṅḍa yana mārrma' ḍjāmawunyḍja Godkuṅu.

¹³ Yo, nhumanyḍja Garraywalaṅumirriyunyḍja, ṅuriṅinyḍja yolṅu'-yulṅuyu ṅunhi nhuma yukurra dhuwali dhiyaṅu-wala nhina Gorin wāṅaṅura, nhumapi yuru yana ḍjarr'yundja nhā ṅamakurru' nhumalaṅalaṅuwu dhāykawu wal'ṅu, mak ṅayi yuru ṅākirmaranharamirri ṅanyapinyay ṅayi mulkurr, ṅunhi ṅayi yuru bukumirriyama Godnhanyḍja yukurra, mak bāyṅu. Nhumapi yuru ḍjarr'yundja. ¹⁴ ṅunhi ṅayi yuru darramu yukurra marrtji marwat weyin'tja, nhā ṅunhiyinyḍja?... yātj?... bay' nhā? ¹⁵ Ga ṅuli yuru ṅayi dhāykanyḍja weyin marwat, ṅunhiyinyḍja latju' muka, lingu Godthu ṅayipi latju'kuṅala wal'ṅu dhika ṅākirmaraṅala miyalkkunyḍja ṅunhiyi mulkurr marwatthu yana. ¹⁶ Wiripu-gulkuny'tja mak nhuma yolṅu'-yulṅuy ṅuli gyaṅjirri yukurra wiripuyama, yuru dhuwalayina gay' romḍja bukmakuna yana ṅuriki Garray walaṅumirriwunyḍja yolṅu'-yulṅuwu birrka'mirrililina; yakana ṅilimurru yukurra ṅula wiripunyḍja rom ṅayathama.

Mārr-yuwalkthinya wal'ṅu lukiya Garraywu ṅatha ga gapu

¹⁷ Ga wiripunyḍja ṅarra ṅākula nhumalanha dhipaliyi, ṅunhi nhuma ṅuli buku-ṅuṅ'maranhamirri buku-ṅal'yunarawu, yuru yaka ṅarra nhumalaṅgu yukurra wokthun dhiyakiyinyḍja romgu. Dhuwalinyḍja rom nhumalaṅgu yakana yana ṅamakurru' wal'ṅu, yakana yuru dhiyaṅiyinyḍja romdhu wiripuṅunha yolṅunha ḅuṅga'yun yukurra, yana yuru walalanha wiripunyḍja gatjpal'maramana ṅulinuruyi Garray-walanyḍja romṅuru ṅunhi.

¹⁸ Mākiri'-witjunmiya muka yulṅunyḍja. Wiripunyḍja ṅarraku ṅuli lakarama yolṅuyu ṅunhinha ṅunhi nhuma ṅuli yukurra buku-ṅuṅ'maranhamirri, bala barrku'-barrkuwatjthirrina nhuma ṅuli nhinanyḍja, yakana wāṅanyṅura, yuru mārr-yuwalkthirri warray ṅarra ṅuli ṅunhi galki yulṅunyḍja. ¹⁹ (Yo, yuwalk yuru ṅunhi nhuma mala-wulkthunmirriyinyḍja, ṅunhi walala ṅuli wiripuṅuyu malayu gyaṅjirri wiripukuma ḍjarrpi'kumana ṅunhiliyi nhumalaṅgala malaṅura; nhumanyḍja yuru mala-wulkthunmirri, mārr nhumalanha yuru ṅunhi rom-dhunupamirrinhanyḍja malṅ'marama muka, yuru yaka walala gulk-gulkthunmiya barrkuwatjkuṅhamiyanḍja ṅula nhākunyḍja wal'ṅu yana.)

²⁰⁻²¹ Yo, ṅunhi nhuma ṅuli wāṅgany-manapanmirri be Garray-walaṅunyḍja ṅathawu ga gapuwu lukanharawu, yana nhuma ṅuli ṅunhi wiripu-gulku'yunyḍja ṅāthilina ḍjaw'-ḍjawyun ṅatha dhaṅaṅnha dhikana, bala yana lukana marrtji, bala wiripu-gulkuny'tja ṅuli yana ḍāpṅhunna marrtji ḍjannarṅarmirrina, ga nhuma wiripunyḍja malayu ṅuli luka biyapulnha dhaṅaṅ, bala maranhuyirrina, leṅuna manapan ṅuriṅiyi ṅathayu. Yakana ṅunhiyinyḍjayi yuwalk Garraywu wal'ṅu ṅatha ga gapu nhuma ṅuli bitjandhinyḍja luka. ²² ṅunhi nhe ḍuktuk wirrkiwunyḍja lukanharawu ṅathawu, yana lukiya ṅunhili nhokalay nhe wāṅaṅura ṅāthili, ga yurruna nhe yuru marrtjinyḍja bala buku-ṅal'yunarawunyḍja, Garraywalaṅuwuna ṅathawu ga gapuwu lukanharawu rrambaṅiwuna. Nhāku nhuma ḍuktuktja? ḍuktuk

nhuma?... walala yurru yolŇu'yulŇuyu waŇa yätj-lakarama Garray-walaŇumirrinha Ňunhi mittjinha? Nhuma duktuk gora-wekanharawu Ňuruku Ňunhi Ňurruwuykmirriwu? Yakana Ňarra yurru nhumalaŇgu wokthun balanyarawunyja romgu; yakana Ňamakurru' dhuwaliyinydja nhuma yukurra djäma bitjandhiyi.

²³ Lingu Garrayyu Ňayipi Ňarrakala lakaraŇala dhäwuny'tja Ňunhiyi, Ňunhi Ňarra Ňuli yukurranha lakaranha nhumalaŇgu Ňäthili, dhuwalana Ňunhiyi dhäwuny'tja gam': Nulinyaramirriyuyi munhaku Ňunhi Ňayi DjudaŇjthu gumurru-walaŇana Ňanya Garraynha Djesunha Ňurikalayina walalaŇgala miriŇuwalana, Ňulinyaramirriyunydyja Ňayinydja yukurrana ŇayaŇay' lukana nhanukalaŇuwala lundu'miriŇuwala walalaŇgala Djesuyunydyja. Nuliyuruyinydyja Ňayi märraŇalana Ňathanydyja, ²⁴ buku-wekaŇala Gunhu'nhandydyja, bala bakmaraŇalana, ga waŇana bitjarrana lakaraŇala, "Ňay", dhuwalana Ňarra rumbalnydyja, Ňunhi Ňarra wekanhamina burakinyarawu nhokalanydyja dharapulŇura. Ma' lukiyanydyja, gyaŇanyana bala roŇiyiya manaparra Ňarranha." ²⁵ Ga dhurrwaraŇuru ŇathanaŇunydyja, Ňayi bitjarrayi weyikany'tja märraŇala, bala waŇana bitjarrana, "Dhuwalanydyja yukurra lakarama yuŇana wal'Ňu dhukarr nhumalaŇgu lapmaranharana Ňarrakalaynydyja mangu'yu, bitjan waŇgany-manapanminyaraŇuna. Ma' wurkthurranydyja nhuma yurru, gyaŇanyanydyja roŇiyiya bala marrtjiya Ňarranha, biyakana bili bala yana," bitjarra Ňayi Djesu waŇananydyja. ²⁶ Ňunhi nhe yurru bitjandhiynydyja yukurra lukanydyja Garraywunydyja Ňunhi Ňatha ga gapu, Ňunhiyinydyja nhe biyapul yurru walŇakuma yukurra lakarama ga buk-warkmarama burakinyara Ňanya Garraynha, ga yana lingu ga buna Ňayi yurru biyapul dhika.

²⁷ Lingu Ňurikiyina ŇayaŇuwu, Ňunhi yurru nula yolthu yolŇuyu luka Ňunhiyi Garraywu Ňatha ga gapu wakalkumanydyja ga märr-yuwalkthinyamiriwnydyja, Ňunhiyinydyja Ňayi yurru yätjkumana djäma Garraynha rumbal ga gulaŇ, yanapi Ňunhiyinydyja rakunydhinyarawuy Ňayi Garray Ňula nhäna.

²⁸ Bala nhepi yurru waŇga'-waŇgany yolŇu nhänharamirriynydyja wal'Ňu nhunway nhe ŇayaŇunydyja, bala dupthunna nhä malanha yätjtja, yurruna nhe yurru lukanydyja Ňunhiyi Garraynha rumbal ga gulaŇ. ²⁹ Lingu nhe yurru nhunapinyay nhe wapmaranhamirri Ňunhimalana dhä-dir'yunamirrililina, ŇuriŇiyina Ňunhi nhe yurru lukanydyja Ňunhiyi Ňatha ga gapu gyaŇanyamiriwnydyja, ga dharaŇanamiriwnydyja wal'Ňu Garraywu rumbal. ³⁰ Ga dhiaŇunydyja-wala gulku'na nhuma dhuwali yukurra nhina rerrimirriynydyja walala ga yalŇgi'mirriynydyja, ga wiripunydyja nhuma mala raku-rakunydhinana linguna, lingu bitjanarayuyi lukanharayu, gyaŇanyaramiriwyu ga dharaŇanamiriwyu Garraywu rumbal.

³¹ Yo, Ňilimurrunydyja yurru nhänharamirri waŇga'-waŇgany nhanŇuway Ňayi yana Ňunhiyi yolŇu ŇayaŇunydyja, bala dupthunna yurru yätjtja Ňunhi, märr yurru Ňayinydyja yakana Gunhu'yunydyja malŇ'marama Ňula nhä yätj Ňilimurrungala, bala dhä-dir'yundyja Ňilimurrunha Ňuliyuruyi yätjnuru. ³² Lingu dhialanydyja bäymanydyja Ňuli Ňayi Garrayyu dhuwala nhäma muka marrtji Ňilimurrunha yolŇu'yulŇunhandydyja, ga Ňuli Ňayi yurru malŇ'marama yätjtja Ňula nhä malanha ŇayaŇulili Ňilimurrungala, bala dhiala yana bäyma Ňayi yurru Ňilimurrunha dhä-dir'yun, yurru märr-gaŇga Ňuli ya, märr yurru Ňilimurru yätj dupthun dhiaŇu-wala yana, märr Ňulinyaramirriyunydyja dhä-yawar'yunara-mirriyunydyja waluyu Ňayi

yurru yakana njilimurrunha wirrkinydja dhä-dir'yun, bala dupthun gupadalnydja rrambanjikumanydja yätjmirrinhandydja nunhi yolnu'-yulnunya, wangany-manapan dhiyakuy munatha'wuywalanydja.

³³ Yo, gutha walala. Nunhi nhuma nuli marrtji buku-lun'thun lukanharawu Garraywalanydja nathawu ga gapuwu, yaka dhan'thunmiyanydja, yana märr-galkunmiya walala biyaka yulnunydydja.

³⁴ Nuli nhe wirrkinydja djannarrthirri yurru, yana lukiya nunhili wänanjurana nhokalay nhe, ga yurruna nhe yurru balanydja marrtji buku-nal'yunarawu, Garraywalanydja nathawu lukanharawu, märr nhe yurru yaka muka wapthun dhä-dir'yunaramirrilinydja nunhinydja wänalili, nunhi nhuma nuli wangany-manapanmirri buku-nal'yunarawu Garraywu.

Yo, nunhi narra yurru marrtjinydja withiyandja nhumalanha, yana narra yurru dhunupayamana nhä malanha wiripuna yulnunydydja.

12

Mundhurr wekanhara yolnuwu Walnamirriwunu Birrimbirwunu

¹ Yo, gutha walala, narrandydja nhumalangyu yurru lakarama dhuwala djiwarr'wuy wal'nu mundhurr, nunhi nuli nayi yolnuwala wal'nu maln'thun Walnamirriwunu Birrimbirwunu. Narrandydja djäl nhumalangyu marngiwu wal'nu yana nhinanharawu, yakana narra duktuk nhuma yurru dhumirrinnydja nhina yukurra. ² Nhuma marngi nurikinydja nunhi nhäyinyara nhe näthilinydja wal'nu nunhi, nunhi yaka muka yana nhe Garraywala wapthurruna; nayinydja nuli nhuna nurini nula yolthunydydja gatjpal'maranhana gänha nurikala wanarrwala walalangala, dhärukmiriwwalana walalangala buku-nal'yunarawu.

³ Yo, yuwalk dhuwala yulnunydydja. Nurini yolnyuy nunhi nanya yuwalk wal'nu Gunhu'wala Birrimbirryu gama yukurra, yakanydja nayi yurru nuriniyina yolnyuy wana yätj-lakarama Djesunha; ga nunhi nuli yolnu wana bitjan, "Djesunydydja dhuwala yätj, yaka namakurru," bitjan, nunhiyinydja yolnu yakana Garrkulukkuwu Birrimbirwunu gänhara. Ga yakana yurru nula yol yolnu gäna wana garray-lakarama Djesunhandydja bitjan gam', "Djesunydydja dhuwala Garray wal'nu yana," nayinydja yurru nuriniyina lingu yolnyuy bitjandhinydja wana, nunhi nayi nuli yukurra nanya gama nuriniyi Garrkulukthu Birrimbirryu.

⁴ Yo. Godthunydydja wekama nuli marrtji barrku'-barrkuwatj yana mundhurrnydja nhanukalanuwu nayi yolnu'-yulnuwunydydja, yurru wekanharanydja marrtjinyara nunhiyi mundhurr nurikiniyina bili wanganygununa birrimbirwununa. ⁵ Ga bitjandhina nayi nuli Godthu djämanydydja wekama yolnu'-yulnuwu; wiripuwu yolnuwu nayi nuli wiripu djäma, ga bitjandhina marrtji bala nuli nunhi yulnunydydja, yurru nurini bili wanganydhu yana Garrayyu nuli nunhiyi djäma wekamanydydja. ⁶ Ga bitjandhi nuli nayi Godthu ganydjarr wekamanydydja, barrku'-barrkuwatj ganydjarr djämanydydja, birrka'mirriwu yolnuwunydydja, yurru nurini bili Godthu Gunhu'yu wanganydhu yana nuli nunhi ganydjarr wekamanydydja bukmakku, birrka'mirrilili yana djämalili malanjulili.

⁷ Yo, wanga'-wanganygala yana nayi nuli nunhiyi Garrkuluktja Birrimbirr maln'thu-maln'thun marrtji, yurru bukmak nunhiyi nhä malanha nayi nuli nuriniyi Birrimbirryu djämanydydja, bukmakkuna yana wal'nu mitjjiwunydydja nurikina, märr walala yurru nunhiyi mala nhinanydydja namathamana. ⁸ Lingu wanganygalanydydja nayi nuli Garrayyu wekama

dhärük djinbulkna wal'ņu waņanharawu, yurru űurikala Birrimbirwala Walűamirriwala űayi űuli dhärük wekamanydja űurikiyi yolűuwu. Ga wiripuűuwalanydja yolűuwala űayi űuli dhärük wekama djambatjnha wal'ņu malű'thunara, bala űayi űuli űurinjyi yolűuyuny dja lakarama warranűulnha wal'ņu nhä malanha űunhi yaka űuli űula yolthu yolűuyu nhanűu lakaramanydja, yurru űurikalayina waűganygalana Birrimbirwala űayi űuli wekamanydja. Ga wiripuűunhanydja yolűunha űayi űuli wekama marr-yuwalkthinyara, űunhi wal'ņu nhanűuway marr-yuwalkthinyara, yurru űurikalayi bili waűganygala Birrimbirwalanydja űayi űuli wekama. ⁹ Ga wiripuűunhanydja yolűunha űayi űuli mundhurr wekama dukthunmaranharamirri, marr yurru űayi űurinjyi yolűuyuny dja dukmarama rerrinuru, űurinj bili waűganydhu birrimbirryu. ¹⁰ Ga wiripuűuwalanydja yolűuwala walalaűala űayi űuli űurinjyi bili waűganydhu Birrimbirryu djäma ganydjarr-dumurruna wal'ņu yana nhä malanha űunhi űuli yakana űula yolthu gänanydja biyakuyi djäma. Ga űurinj bili Birrimbirryu űuli dhärük wekama wiripuűunhanydja yolűunha, bala űayi űuli waűanydja dhäruktja ganydjarrmirrina, lakaramanydja űuli yukurra guyaűinyaranydja nhanűuwaynha Godkuna yanana. Ga wiripuűunhanydja yolűunha űayi űuli wekama dharanarawu wal'ņu birrimbirrwu walalaűu; űayi yurru űäma dharanjan űunhinydja dhärük ga djäma űunhi űuli yuwalktja dhawatthun wal'ņu űulaűuruna Walűamirriwuna Birrimbirrwuűu, ga űunhiyi be nhänydja bothinyarayuny dja dhärük űunhi űuli dhawatthun űula yolkuűuna wiripuűuwuűuna birrimbirrwuűu. Ga wiripuűuwalanydja yolűuwala űayi űuli Garrayy dhärük wekama, wiripuna yana mulkuruna, dharanjanamiriwnha dhärük dhikana űurikalayi waņanharawu, ga wiripuűuwalanydja yolűuwala űayi yukurra űuli dhärük wekama lakaranharawu mayali'wuna wal'ņu yana dhäwu'wu mulkuruwuna űurikina dharanjanamiriwnha, yurru űurikalayi bili waűganygala yana yolűuny dja, Birrimbirwala Walűamirriwala űayi űuli űunhi waűanydja. ¹¹ Yo, bukmak dhuwalayi malanha mundhurnydja űuli yukurra marrtjinydja űurikalayi yana waűganygala wal'ņu Birrimbirwala, nhanűuway yana Godku wal'ņu Birrimbirr, űayi űuli yukurra djämanydja dhuwalayi malanha yolűu'-yulűuwalaűukurruny dja; űayi űuli űunhi weka'-wikamanydja barrku'-barrkuwatj yana bala, wiripuűuwu ga wiripuűuwu ga wiripuűuwu, űunhi űuli űayipi yana djarr'yundydja nhä malanha űunhiyi.

Garraywuny dja waűgany rumbal, yurru gulku'na

¹² Balanyara dhuwala dhäwuny'tja gam', malikurru űarra yurru lakarama. Garraywuny dja waűgany rumbal dhuwala yana, balanyara bitjan yolűuny dja dhuwala rumbal waűgany, yurru gulku'na űayi yolűuny dja, balanyara bitjan waűa ga luka ga maűutji ga mäkirri ga űula nhä malanha, gulku'na nhä malanha űayi, yurru dhambay-manapanarayuny dja űunhi yurru rumbal waűgany nha yana yolűuny dja. Ga balanyarayi űilimurru dhuwala Garraywalaűumirrinny dja yolűu walala gulku'na dhikana wal'ņu, ga barrku'-barrkuwatju űilimurru dhuwala nhänydja malanha djämawuny dja, yurru dhambay-manapanarana űilimurru dhuwala rumbalny dja waűgany nha yana, Garraynha űunhi rumbal. ¹³ Lingu űilimurru űunhi bukmak liya-lupmaranharany dja waűganygunharana, űurinjina lingu waűganydhuna Birrimbirryu Godkalana. Wiripuny dja űilimurru Djuw mala, ga wiripuny dja mulku'-mulkurru, ga wiripuny dja garrpinara űula yolku yolűuwu djämamirri űayi, ga wiripuny dja yaka garrpinara űula yolku yolűuwu, yurru

wanganyňura ňilimurru yulňunydyja, wanganyňha rumbal yana, lingu ňunhiyi wanganydyja Walňamirri Birrimbirr ňuli nhina yukurra ňilimurrungala wanga'-wanganygalana yana ňayanunuranydyja, lingu nhanukunway ňunhi Gunhu'wunju yana nherranaranydyja.

14-18 Yo. Yolňunydyja rumbal dhuwala yaka rumbal yana wangany ňula nhämiriw; rumbalňuranydyja dhuwalanydyja dhika nhä malanha gulku' muka. Ga Garraywunydyja dhuwala rumbal balanyarayi muka, gulku' muka; wanganydyja yolňu balanyarayi bitjan luku, ga wiripunydyja yolňu balanyara bitjan wana, ga manutji ga ňula nhä malanha, yurru wanganymanaparana wanganyňha. ňuli yurru ňayi lukunydyja waňa bitjan, "Yaka ňarranydyja dhuwala rumbalňura, nhäŋiniň'ňha ňarra dhuwala, lingu ňarra yaka dhuwala goň," bitjan, yurru yuwalk muka dhuwali nhe lukunydyja rumbalňura muka, rrambaňi yana bitjan goň. Ga ňuli yurru ňayi mäkiriny'tja waňa bitjan gam', "Ňarranydyja dhuwala yaka warray manutji; yakana ňarra ňuriki rumbalwu wal'ňu," bitjan, yurru nhenydyja mäkiril' yuwalk yana rumbalňura dhuwala, wanganyňura muka nhenydyja dhuwala bukmakala. ňuli bini yolňu rumbal wanganydyja, manutjinydyja yana malanha, ňayinydyja bini mäkiril'miriwyunydyja rumbalyu yakana ňänha, ga ňuli bini ňayi rumbal mäkiriny'tja wanganydyja, wanhawitjanana ňayi bini ňunhi ňurumiriwyunydyja nhumanna? Yo, Gunhuny'tja duktuk Garraywunydyja rumbalwu ňamakurru'wu yana wal'ňu dhika, yaka ňula nhäku, nhämiriwwu nhinanharawu, bala ňayi nherra'-nhirrara wiripunňhana yolňunha Garraywalanydyja rumbalňura, wiripunjuwuna ga wiripunjuwuna djämawunydyja malaňuwu nhäku. 19 ňuli bini bukmak balanyarayinydyja lingu ňupanayňunydyja rumbal, ňupanayňuwunydyja djämawu, nunhinydyja bini ňula nhä rumbal yolňu yakana. 20 Yurru yuwalktja Garraywunydyja rumbal gulku'na dhika, wiripuwu djämawu ga wiripuwu djämawu ga wiripuwu, yurru wanganyňha ňunhiyi rumbalnydyja.

21 Yo, bukmak ňunhi rumbalwu nhä malanha wanganyňura yana rrambaňi yulňunydyja. Yakana yurru ňayi manutji waňa gongalanydyja bitjan, "Ňarrapi yurru dhuwala djäma bukmaktja nhä malanha, lingu ňarra dhuwala biyapulnydyja wal'ňu, djulkmaramanydyja yukurra nhuna." Ga ňayi mulkurnydyja yurru yaka waňa lukuwu bitjan gam', "Ňarranydyja dhuwala biyapul warray wal'ňu, garrwar warray. Yaka nhenydyja yurru galki ňarrakala djäma," bitjan. 22 Yurru ňunhiyi nhä malanha ňunhi ňali ňuli lakarama yalňgi' ga nhäŋiniň' bitjan, ňunhiyina yuwalktja wal'ňu dharrpalnydyja, yakana yurru ňayi rumbalnydyja ňamathama nhina ňunhimiriwňuranydyja." 23 Ga ňunhiyi nhä malanha rumbalňura, ňunhi ňali ňuli yaka ňamakurru' lakarama, ňali ňuli dhatthunmirrinydyja ga nherraňdja latju'mirriyunydyja girri'yu dhikanydyja, dhika nhälilinydyja malaňulili ňilimurrungalay ňunhi latju'kunharawu. Ga ňuriki wiripunjuwunydyja nhäku malaňuwu ňali ňuli djäka wal'ňu ňamathama dhika, ňäkirmarama girri'yuna monyguma nhänharanurunydyja. 24 Yurru nhä malanha latju'mirrinydyja ňunhi rumbalňura, yakana ňilimurru yurru djäka bitjandhiyi ňamathama wal'ňu.

Yo, ňunhi ňayi yolňunhanydyja djäma Garrayyu rumbal, bukmak ňayi djämanydyja dhunupalili yana malanha, wanga'-wanganyňha ňayi nheraranydyja marrtjina rumballilinydyja, marr ňurikiyi yalňgi'wu malaňuwu yurru djäkanydyja yana ňamathama dhika wal'ňu. 25 Bitjarrayinydyja ňayi rumbal djäma ňunhi, marr bukmak nhä malanha yurru ňunhi wanganyňura yana, rrambaňi wal'ňu, yaka gulku-gulkthunara, marr yukurra yurru wangany yana ňurruktja djäka walalanguway walala

ŋamathama yana dhika wal'ŋu. ²⁶ Nŋunhi yurru wangany ŋula ŋunhilimiya rumbalŋura burakirri, bala bukmaktja yurru nŋuŋu rumbal warrpam'tja rirrikthunna, ŋayanu-yätjthirrina manapan; ga ŋunhi yurru wangany ŋula rumbalwu yolŋu wokthun, bala yurru bukmaktja rumbal malanha galŋa-djulŋjthirriya dhika manapan.

²⁷ Yo, nhumanydja dhuwali bukmak Garraywalaŋumirrinnydja walala Garraywuna rumbal; wang'a-wangany yana nhuma nhanukalana rumbalŋuranydja. ²⁸ Bitjarrayinydja ŋayi ŋunhi Gunhu'yu nherra-nhirrara nhumalanha ŋunhimalaya rumballilinydja ŋamathanala yana, bala ŋayi ŋuli djäma wekamanydja nhumalangu wang'a-wanganygynydja wiripuna ga wiripuna ga wiripuna djämanydja malanha. Wiripugulkuny'tja nhuma bo'puyŋu Garraywu, ga wiripu-gulkuny'tja nhuma dhärukku-lakaranhamirri nhanŋu wal'ŋu, Garraywuŋu guyaninyarawuy, ga wiripunydja nhuma marŋgikunharamirri walala Garraywalaŋuwu romgu lakaranharawu. Wiripugulku'walanydja ŋayi ŋuli Garrayyu djäma ganydjarr-dumurruna dhikana wal'ŋu nhä malanha, ga wiripu-gulku'walanydja ŋayi ŋuli yana wekama dukmaranharawuna yolŋuwu rerrinjuru. Ga wiripugulku'walanydja gongurru ŋayi ŋuli gunga'yun ŋurruwuykmirrinhana, ga wiripugulku'walanydja ŋayi ŋuli wekama dhungal-nheranminyarawu nhäkuna malaŋuwu, ga wiripugulku'walanydja ŋayi ŋuli wekama dhärukku waŋanharawu wal'ŋu mulkuruwuna, dharanjanamiriwwuna.

²⁹ Yo, wang'a-wanganygala muka ŋayi ŋuli ŋunhi bala marrtji weka-wikamanydja ŋunhiyi nhänydja malanha. Yaka dhuwala nhuma bo'puyŋu bukmaktja wal'ŋu, ga yaka nhuma bukmak dhärukku-lakaranhamirri ga marŋgikunharamirri walala. Yaka muka nhuma bukmakthu ŋuli djäma ganydjarr-dumurrunydja dhikanydja nhä malanha wal'ŋu ŋunhi, ³⁰ ga yaka muka nhuma bukmakthu märranjala mundhurr ŋunhi yolŋuwunydja dukmaranharawu rerrinjuru. Ga yaka nhuma bukmak ŋuli waŋa lakarama Godku dhäruk wiripukurrunydja dhärukkuŋu ŋunhi mulkurukurrunydja, ga yaka nhumalangu bukmakku ŋayi ŋuli dhäruk wekama ŋunhi malŋ'maranharawunydja lakaranharawu ŋurikiyi dhäwu'wu ŋunhi ŋayi ŋäthili wekanjala mulkururru dhärukkuŋu.

³¹ Yo, nhuma yurru larruŋanydja wal'ŋu märranharawunydja ŋurikiyi nhäku malaŋuwu Garraywalaŋuny dja wekanharawuywu, yurru wirrkina yana yulŋuny dja larruŋanydja ŋurikiyi wal'ŋu biyapulwuny dja dhikany dja.

13

Märr-ŋamathinyarayuna romdhu yukurra djulkmarama wiripugulku'nhanydja

Yo, lakaramanydja ŋarra yurru dhuwala biyapul ŋamakurru wal'ŋu romdja, ŋunhi yukurra dhiyanuyinydja djulkmarama warray wal'ŋu nhänha malaŋunha wiripunhanydja.

¹ Mak ŋali yukurra yurru waŋa dhäruk ŋamathama dhika wal'ŋu, dhiyakuy ŋunhi munatha'wuy, yolŋuwu dhäruk, ga ŋurukuy djiwarr'wuy dhäruk, yurru ŋunhi ŋali yurru waŋanydja märr-ŋamathinyamiriwyuna ŋuli, yakana ŋali ŋuli yukurra märr-ŋamathirri wiripunwuny dja yolŋuwu wal'ŋu, ŋunhiyinydja ŋitjalangu dhäruk dhäparkna yana, balanyarana yana bitjan rirrakay-dumurru banikin wutthunara.

² Wiripuny dja ŋarra ŋuli lakarama Gunhu'wu dhäruk dhunupakuma ŋurinjyi Birrimbirryu wal'ŋu Walŋamirriyu, ga wiripuny dja ŋayi ŋuli

nuriŋiyi Birrimbirryu ŋarrakala maŋ'marama warranŋulkumana war-
rpaŋ'nha, mǎrr yurru ŋarranydja bukmakku marŋgi yana. Yo,
wiripunyidja ŋayi yurru ŋarraku ŋayaŋu dhaŋaŋguma nhanukalay
ŋayi wal'ŋu mǎrr-yuwalkthinyarayuwu, mǎrr ŋuli ŋarra ŋuriniyinyidja
waŋi gitthunarawuna bathalamirriwunyidja nhǎku malaŋuwu yarrkthu-
narawuna, ga ŋunhi ŋarra yurru bitjandhiyinyidja djǎma ŋula nhǎ
ŋamakurru Walŋamirriyunyidja Birrimbirryu ganydjarryu, ga yakanydja
mǎrr-ŋamathirri ŋarra ŋuli wiripuŋuwu yolŋuwu, ŋunhiyinyidja ŋarra
dhǎparknha yana, nhǎŋiniŋ' nha wal'ŋu yolŋu.

³ ŋunhi mak ŋarra ŋuli wekaŋu bukmaktja yana nhǎ malanha
ŋunhi ŋarra ŋayathama ŋuli yukurra, yana rarr'yurruna marrtji
ŋuriki ŋurruwuykkuna, ga ŋunhi ŋarra yurru ŋarrapinyidja wekan-
hamirri, ŋula nhaltjan rakunydhirriyidja yurru walŋakunharawu
wiripuŋuwuna yolŋuwu, ŋuli ŋarra yurru yukurra yakanydja mǎrr-
ŋamathirri wiripuŋuwu yolŋuwu, ŋayinydja yurru Gunhu'yunyidja
yakana ŋarranha ŋamakurru-lakarama.

⁴ Yo, yuwalktja dhuwala mǎrr-ŋamathinyara balanyarana gam': Mǎrr-
ŋamathinyaramirrina yolŋu ŋunhina ŋayaŋu-wuyunaramirriyidja
wal'ŋu, djǎka ŋayi ŋuli wiripuŋuwu yolŋuwu ŋamathama; yakana ŋayi
ŋuli ŋunhiyi yolŋu waɖutjanyidja ŋanhdharr'yun maɖakarritjithirri,
ga yaka ŋayi yurru mel-di'yun ŋula yolŋunha. Yo, mǎrr-
ŋamathinyamirriyidja wal'ŋu yolŋu yurru yakana garrwarkunhamirri
bathala-lakaranhamirriyidja wal'ŋu, yana ŋayi ŋuli nhina ga waŋa
ŋamakurru'na; ⁵ yakana ŋayi dhǎ-dhakan ga goŋ-dhakan yolŋu, ga yaka
ŋayi wanana-dumurru. Yakana ŋayi ŋuli malthun nhanuway ŋayi
djǎlwu, ga yakana ŋayi ŋuli ŋayaŋu-mǎypathirri. ŋunhi yurru yolthu
djǎma yǎtjtja, ŋayaŋu-yǎtjkumanyidja ŋanya, yakanydja ŋayi yurru
guyaŋirri yukurra bitjan lingu ŋurikiyi yolŋuwu yǎtj, ŋayinydja yurru
bǎy-lakaramana, meŋgumana yurru yana.

⁶ Yo, mǎrr-ŋamathinyamirriyidja yolŋu yurru yakana ŋayaŋu-
ŋamathirri ŋunhi yurru ŋula yolthu djǎma yǎtjtja, yurru ŋayi yurru
goŋmirriyirriyidja wal'ŋu mirithirriyidja ŋunhi ŋuli yolŋu walala nhina
ŋamathama romŋura, dhunupaŋura yana yuwalkŋura wal'ŋu. ⁷ Yo,
mǎrr-ŋamathinyamirriyunyidja wal'ŋu yurru yolŋuyuwu yakana guyaŋirri
ga yǎtj-lakarama wiripuŋunhanyidja yolŋunha, yana ŋuli ŋunhiyi nhǎ
malanha ŋakirmaramana bukmaknha; bitjanna linguŋa ŋayi yukurra
yurru mǎrr-yuwalkthirrina Garraywala yana, ga gatjpu'yunna yukurra
yurru, galkunna yana ŋamakurru'wuna nhǎkurrunyidja malaŋukurru
ŋunhi, yakana yurru ŋayi mǎrr-ŋamathinyaranyidja ŋula ɖaɖawun
gandarŋura, ga galkirri.

⁸ Yo, wiripunyidja ŋunhi nhǎ malanha dharrathir' warray yana,
yurru yuwalktja wal'ŋu dhuwala mǎrr-ŋamathinyaranyidja yurru
dhǎrrana yana, bitjanna linguŋa yurru. Yuwalk warray ŋuli yolŋunyidja
walala waŋa Godku dhǎruk ŋurini Birrimbirryu Walŋamirriyunyidja,
ga wiripunyidja walala ŋuli waŋa dhǎruk mulkuru, ga wiripunyidja
yolŋuyuwu ŋuli lakarama nhǎ malanha ŋunhi marŋgi-wekanhara
Walŋamirriwununa Birrimbirruwun, yurru dhuwalayinyidja rom
malanha yurru ŋunhalanyidja dhawar'yun warray. ⁹ Lingu ŋilimurru
dhuwala marŋgi mǎrr-gaŋga ŋuli ya' dhiyala munatha'ŋura, yaka
warrpaŋ'ku; ga mǎrr-gaŋga ŋilimurru yana ŋuli dhǎruk lakarama. ¹⁰ Ga
ŋunhalanyidja ŋunhi djiwarr'ŋuranyidja ŋilimurru yurru marŋgiyirri
biyapulnha wal'ŋu dharram' nha yana; yakana biyapul ŋayi yurru
Garrayyu wekama dharrathir' ŋilimurrungala bitjandhiyidja nhǎ
malanha.

11 Nāthilinydja ņunhi ņarra yothu', ņarra ņuli waņanha ga guyaņinya bitjana yana bitjan ņuli yothu'yu, lingu mār-ņaņga muka ya' ņarra ņuli marņgi nāthili. Yurru dhiyaņunydydja-wala ņarra wakinnha yolņu, linguna ņarra daᄁawyun ņulinuruyinydja yothu'yinyaraņurunydydja romjuru. 12 Yo, dhiyaņunydydja-wala ņali ņuli yaka dhika warrpam'thun wal'ņu maņņ'marama djiwarr'wuyunydydja nhā malanha, lingu nhāmanydydja ņali ņuli yukurra mār-ņaņga yana, bitjan ņuli yolņuyu nhāma mali gapulili. Yurru ņunhalanydydja ņali yuwalkkumana yurru nhāma, māl̄kumana yurru. Dhiyalanydydja ņarra dhuwala yana mār-ņaņga marņgi Godkalanunydydja romgu, yurru ņunhalanydydja ņarra yurru marņgi warrpam'kuna yana, bitjan bili yana bitjan ņayi Gunhu' marņgi warrpam' ņarraku.

13 Yo, ņali yukurra yurru bitjan lingu mār-yuwalkthirrinidydydja Garraywu ga dhukarr-nhāmana nhina yana, gatju'yunna yurru ņamakurru'wu, ga bitjan lingu ņali yukurra yurru mār-ņamathirri mārriu-ᄁapmaramanydydja ņitjalangway ņali bukmakku, ga ņanya Garraynha. Yurru mār-ņamathinyarayuna dhuwala wanganydhuna djułkmaramanydydja yukurra nhā malanha wiripunydydja ņunhi.

14

Dhuwalanydydja dhārukpuŷ lakarama yukurra dharanjanamirriwuy ga dharanjanamiriwuwuy

1 Yo, wirrkinydydja wal'ņu goņ-ņaᄁupthurra mār-ņamathinyarawuna ņurikina, ga yuwalkkuņa yana larruņa mārnanharawunydydja ņurikiyi wiripunuwunydydja mundhurru malaņuwu ņunhi ņuli ņayi Walņamirriyu Birrimbirryu ᄁāma yukurra nhokala. Yurru wirrkinydydja larruņa ᄁuktukthiya wal'ņu ņuriki dhārukku-lakaranharawu dharanjanamirriwu, mār nhe yurru warraņulnha wal'ņu lakaramanydydja Gunhu'nha dhārukta.

2 Nunhi ņuli nhe waņa ņāņarryu dharanjanamiriwyunydydja, ņuriņi wal'ņu Walņamirriyu Birrimbirryu, ņunhiyinydydja nhe yurru yukurra waņa nhanukalaynha Gunhu'walana yana, yakana yolņu'yulņuwala, lingu yakana yana yolņuyunydydja ņuli dharanjan ņunhinhayi dhāruknya, yana nhuņuway birrimbirnha yukurra ņuli waņa mengunharaynuna dhāruk. 3 Ga ņunhi nhe ņuli waņa dhārukthu dharanjanamirriwyunydydja, ņuriņi bili Walņamirriyu Birrimbirryu wal'ņu, warraņul yana lakarama Gunhu'nha maņņ'marama wal'ņu dhāruk, ņunhiyinydydja nhe yukurra yurru waņa yolņu'yulņuwalana, lingu ņuriņiyi nhokala dhārukthunydydja ņuli marņti ņuņga'yunna yolņu'yulņunha, ga ņayaņu-wuᄁaņarrkumana gāma, ga marraņaņ'kumana ņuli walalanha.

4 Yo, ņunhi ņuli yolņu waņa dharanjanamiriwyunydydja dhārukthu, ņunhiyinydydja ņuli ņayi ņayaņu-wuᄁaņarrkunhamirri nhanņuwaynha ņayi, ga ņunhi nhe ņuli waņa dhāruk dharanjanamirrinidydydja, ņunhiyinydydja biyaku ņuli nhe yurru ņayaņu-wuᄁaņarrkuma gulku'nhana yolņu'yulņunha.

5 Narranydydja ᄁuktuk nhumalaņu, nhuma ņuli bukmak biyakuyina yukirri waņi dhārukthu mulkuruyu dharanjanamiriwyuna, yurru biyapulnydydja wal'ņu ņarra ᄁuktuk, nhuma ņuli bukmak waņi dharanjanamirriyuna dhārukthu, warraņulwuna lakaranharawu Garraywalaņuwu dhārukku. Lingu ņunhiyinydydja yolņu ņuli waņa dharanjanamirriwyunydydja dhārukthu, ņunhiyinydydja ņuli ņayi biyapulnha marņti wekama wiripunuwala yolņu'yulņuwala, djułkmarama ņayi yukurra ņuli ņunhinhandydja ņunhi ņayi ņuli yukurra waņa

dharajanamiriwyu dhärukthu. Yurru nŃnhi yurru Ńula yolthu yolŃyuy märrama mayali' nŃnhiyi dharajanamiriwnydja dhäruk, bala waŃa lakaramana yukurra yurru gulku'wana Ńuripana, nŃnhinydja yurru bukmaknhandydja GarraywalaŃumirrinha walalanha Ńayanju-wuŃdanarrkumana Ńuriniyi dhärukthu.

⁶ Gutha walala Ńarraku. NŃnhi Ńarra Ńuli marrtjinydja nhu-malaŃgala, bala lakaraŃu dharajanamiriwyunydydja dhärukthu, yakana Ńayi yurru nhumalanha guŃga'yun dhiyaŃuyinydja dhärukthu; ŃuriniŃina bili dhärukthu warraŃulwuyyuna guŃga'yundja wal'Ńu yurru nhu-malanha, nŃnhi Ńarra yurru maŃŃ maramanydydja nhumalaŃgala Gar-raynha, ga lakarama nhanukuŃu marŃgi-wekanharanydydja dhäruk nhu-malaŃgu, märr nhumanydydja yurru marŃgithirrina.

⁷ Yo, nŃnhi Ńuli yolŃu Ńalwa'yun rirrakay dharajanamiriw, dhumbal'yunaramirrinidydja, nŃnhinydja yurru yakana Ńula yolŃu'yulŃyuy dharajan nŃnhiyi rirrakaynha manikay miyamanarawunydydja. ⁸ Ga nŃnhi Ńuli ŃurruŃyuy yolŃyuy darramuyu rirrakay loŃ'thun yidakiyu, luŃ'thunmarama nhanŃuway Ńayi mittji marililinydja marrtjinyarawu, Ńuli yurru Ńayi rirrakay loŃ'thun yidaki dharajanamiriwnydja, walalandydja yurru nŃnhi darramuwurrundydja yakana gumurr-Ńamathirri bala withiyandja. ⁹ Ga balanyarayi bili dhärukkunydydja; nŃnhi yurru Ńayi yolŃu waŃa dharajanamiriwyunydydja dhärukthu, nŃnhinydja yurru yakana Ńula yolthu yolŃyuy dharajan wal'Ńu dhäwu', yana Ńayi yurru waŃa nŃnhinydja Ńula wanhamalana.

¹⁰ Dhiyalandydja dhuwala munatha'Ńuranydydja gulku' yukurra dhäruk waŃa yolŃu walala, wiripu ga wiripu ga wiripu dhäruk, yurru bukmak dhuwalayi walala dhäruktja mayali'mirri, warppam' yana. ¹¹ Yurru nŃnhi Ńuli Ńayi yolŃu waŃi Ńarraku wiripunydydja dhäruk mulkurundydja, Ńarranydydja Ńuli nŃnhi Ńäku rirrakaynha yana wanganynha, liŃgu Ńarrakala Ńayi Ńuli nŃnhiyi dhäruktja mayali'miriwyirrina; Ńarrakalandydja Ńayi nŃnhiyi yolŃu bitjan mulkuruna wal'Ńu, ga Ńarra nhanukala yurru bitjandhi bili mulkuruthirri yana.

¹² Gurrum'thurra walala yana biyaka guyaŃianydydja. Yuwalk yana nhuma yukurra dhuwala djälthirrinidydja Ńurikiyi wal'Ńu mundhurrwunydydja malaŃuwu, djiwarr'wuywunydydja wal'Ńu Ńurikinydja, yurru wirrkinydja biyakanydydja larruŃa Ńurikiyinayi, dhärukku lakaranharawu warraŃulkunharawu, märr yurru bukmaknha nŃnhi GarraywalaŃumirrinha walalanha Ńayanju-wuŃdanarrkuma Ńuriniyi nhokala dhärukthu. ¹³ Yo, Ńurini yolŃyuy nŃnhi Ńuli wekama dhäruk mulkurundydja dharajanamiriwnydja, Ńayi yurru ŃaŃ'thundhi Garraynha Ńuriki mayali'wunydydja, märr yurru wiripu-gulku'yunydydja Ńäma dharanandhi nŃnhiyi dhäruk.

¹⁴ Yo, nŃnhi Ńarra Ńuli bukmirriyama bitjandhinydja wiripukurrundydja dhärukkurru, nŃnhiyinydja bukmirriyanharawuy yukurra marrtji Ńuli ŃulaŃuruna Ńarrakalay birrimbirrŃuruna yana, yakana Ńarrakalay guyaŃinyaranuru, liŃgu mulkurŃuranydydja Ńarrakala yaka yukurra maŃŃ'thun Ńuli nŃnhiyi dhäruk. ¹⁵ Bala nhaltjanna dhika Ńarra yurru yolŃunydydja? Ńarra yurru bukmirriyamanydydja Ńarrakalay birrimbirryuna, ga biyapul liyayu Ńarra yurru bukmirriyama, märrma'yu; ga miyaman Ńarra yurru manikay Ńarrakiyngala birrimbirryu, ga liyayu Ńarrakiyngalay Ńarra yurru miyaman bitjandhi liŃgu yana.

¹⁶ NŃnhi nhe yurru bukmirriyama nhokalay nhe birrimbirryunydydja, wokthun yurru wiripukurrundydja dhärukkurru, Ńayi yurru nŃnhi wiripuyunydydja yolŃyuy Ńämana, Ńuriniyidydja nŃnhi Ńayi yaka marŃgi;

yakana űayi yurru űunhiyinydja yolűu waűa, “Yo yuwalk,” bitjan, űurikiyi nhokalaűuwuy buku-wekanharawuyyundyja, liűu yakana űayi dharanjan űama űuli dhärük űunhi nhokuűu waűanbara. ¹⁷ Latju'kuma warray dhika nhenydyja yurru űunhi bitjandhi buku-wekamanydyja bukumirriyama, yurru űurini nhokala bukumirriyanharayundyja yurru yakana űunhi űayanu-wundanjarrkuma yolűunha wiripuűunhanydyja űunhi.

¹⁸ Yo, buku-wekamanydyja űarra yukurra Garraynha, űunhi űarrakalanydyja űayi wekanala dhuwalayi mundhur biyapul warray dhanjan, wirrkina yana űarranydyja űuli űunhi bitjandhi waűa bukumirriyama mulkurundydyja dhärük, dharanjanamiriwundydyja űunhi, djulkmarama warray űuli nhumalanha bukmaknhandydyja. ¹⁹ Yurru űunhi űilimurru űuli luű'maranhamirri wangany-manapanmirrinydyja, űarranydyja duktuk űarra yurru waűa dharanjanamirriyu dhärükthu, märr bukmakthu yolűu'-yulűuyu yurru dharanjan űama. Bäyyi warray űarra yurru waűa lurrkun'tja dhärük dharanjanamirrinydyja, dhiyanuűina lurrkun'thuna dhärükthu yurru űunhi marűgikumanydyja wiripuűunhanydyja yolűu'-yulűunha. Ga űunhi űarra űuli gulku'yunydyja dhikanydyja dharanjanamiriwyu dhärükthu waűi, yakana walala yurru yolűu walala marűgithirri űuriniyinydydyja dhärükthu; nhinana yana walala yukurra yurru bitjan liűu dhuűamirrina, ga balanyarayinydyja yakana yana űamakurru.

²⁰ Gutha walala. Yaka biyakanydyja guyanuűa bitjan űuli űunhi yothu'yu. Biyaka yana wadutja buku-menguna űula nhänydydyja yätjtja űunhi rom, bitjan űuli űunhi yothu'yu bitjandhi wadutja menguma yana űula nhä, yurru biyaka guyanuűanydydyja dhuűupayanana, dälkuűana wal'űu ga űamakurru'na, bitjan űuli űunhi űalapalyu. Yo, dälkuűayi wal'űu duktukthiya űurikiyina űunhi yurru gunga'yun wiripu-gulku' nha yolűu'-yulűunha.

²¹ Yo, űunha Godkalanydyja djorra'yu lakarama yukurra yana bitjan gam', “Garraynydyja yukurra waűa bitjan, ‘űarra yurru waűa dhiyaku yolűu'-yulűuwu mulku'-mulkuruwala yolűuwala walalangala; dhärükthja űarra yurru wekama walalangu űurikala yolűu'-yulűuwala űunhi walala űuli waűa yukurra wiripuna dhärük mulkuruna, yurru mukthun walalanydydyja yurru űunhi bitjandhi bili yakayi yana űama, ga yakana yurru mäkir'-witjun űarraku dhärükku.’” ²² Yo, űunhi űuli yolűu waűa mulkurukurrunydydyja dhärükkurru űurikala Gar-kuűkkalanydyja Birrimbirrwa, űayi yurru űuriniyinydydyja yolűuyu märr-yuwalkthinyamiriwyundydyja űama űirryunna, bala dharanjanana yurru, űunhi űayinydydyja Garraynydyja űunhiyina. Ga űunhi űuli yolűu waűa dharanjanamirriyundydyja dhärükthu, űayinydydyja yurru märr-yuwalkthinyaramirriyundydyja yolűuyu űama dharanjanana yana, bäyyi űayinydydyja yurru märr-yuwalkthinyaramiriwyundydyja yolűuyu dharanjan yakana Garraynha űunhimalayi dhärükliili.

²³ Yo. űunhi nhuma űuli Garraywalaűumirrinydydyja mittji yolűu walala luű'thun, ga nhuma űuli bukmaktja waűi yukirri űurini dharanjanamiriwyundydyja dhärükthu, walalanydydyja yurru wiripu-gulku'yunydydyja guyanirri nhumalanha bawa'mirri lakarama bitjana, űuriniyinydydyja űunhi walala dhuűamirri, ga űuriniyinydydyja űunhi walala yaka űuli märr-yuwalkthirri Garraynha. ²⁴ Ga űunhi nhuma űuli bukmaktja waűa yukurra dhärükthu dharanjanamirriyundydyja wal'űu, űayinydydyja yurru űurini wiripuűunyundydydyja yolűuyu dhuűayundydydyja ga märr-yuwalkthinyamiriwyundydydyja űamana Godku dhärük, bala yurru űayi űayanundydydyja dharanjanmirrina űanyapinyay űayi, nhä űunhi űayi

yätj yolŋu, bala ŋayi yurru ŋayanŋunyndja wirrkina daw'yun ŋuriniyi dhärukthu, ²⁵ bala yurru ŋunhiyinyndja nhä malanha ŋunhi yukurra ŋorra djuŋul'maranhara nhanukala ŋayanŋunura warranŋulthirrina malŋ'thunna, bala ŋayi yurru galkirri ŋunhiyinyndja ŋukulilina nhanukala Garraywala, buku-ŋal'yunna manapan Gunhu'wu, ga waŋanyndja ŋayi yurru bitjanna ŋunhi, "Yuwalk muka dhuwala Gunhuny'tja yana dhiyalami nhumalangala mittjinura," bitjanna.

Biyaka djämanyndja ŋamathanja ŋunhi nhuma ŋuli luŋ'maranhamirryndja buku-ŋal'yunarawu

²⁶ Yo gutha walala, balanyara dhuwala yulŋunyndja, ŋarra yurru ŋakaramanyndja. ŋunhi nhuma yurru luŋ'maranhamirri buku-ŋal'yunarawunyndja, yurru balanyarawu gam' yulŋunyndja. Garrayyu yurru waŋanygalanyndja yolŋuwala ŋakarama manikay nhumalang miyamanarawu, ga wiripunŋuwalanyndja yolŋuwala yurru ŋulaŋuru bala maŋutji-law'marama djorra', ga ŋakarama yurru marŋgikuma ŋulinŋuruyi dhärukŋuru mayali', ga wiripunŋuyunyndja yolŋuyu yurru ŋakarama ŋunhi ŋunhi nhanukala Gunhu'yu malŋ'maranjala, warranŋulkunjala mayali', ga wiripunyndja yolŋuyu yurru ŋakarama dhäruk mulkuruna, dharanjanamiriwnha, ga wiripunŋuyunyndja yurru yolŋuyu mayali'na wal'ŋu ŋulaŋuruyi ŋakarama, ga bitjandhina yurru ŋunhi bala marrtji yulŋunyndja. Yo, ŋamathanja yana biyaka djämanyndja marrtjiya bala, ŋayi ŋathili waŋanyndhu, ga baŋ ŋayinyndja yurru wiripunŋuyunyndja, ga bitjandhina bili bala, märr yurru dhiyanŋuyi malaŋuyu bukmakthunyndja yurru ŋayanuna-wundaŋarrkuma Garraywalaŋumirrinha walalanha ŋunhi mittjinha.

²⁷ Yo, ŋunhi nhuma yurru luŋ'maranhamirri buku-ŋal'yunarawunyndja, yaka bukmakthunyndja nhuma yurru yukurra ŋakarama dharanjanamiriwyunyndja mulkuruyunyndja dhärukthu, mak yurru waŋanyndhu bitjandhinyndja waŋa, mak märrma'yu, mak lurrkun'thu, yurru ŋunhina bili yulŋunyndja lurrkun'nha, ga linguna, yurru ŋapa-munguyunmirri walala yurru waŋanyndja, yaka rrambaninyndja. Ga ŋunhi ŋayi yurru bitjandhiyi waŋa dharanjanamiriwyndja dhäruk, bala dhunupana ŋayinyndja yurru wiripunyndja yolŋu gangathirri, ga ŋakarama mayali'na yana ŋunhiyi dhäruk. ²⁸ Ga ŋunhi yaka waŋany yolŋu ŋunhilimi malaŋura marŋgi ŋakaranharawu mayali'wu wal'ŋu ŋuriki mulkuruwu dhärukku, ga ŋayi yurru ŋunhiyi yolŋunyndja yakana waŋa wirrkinyndja, yana ŋayi yurru waŋanyndja ŋunhi dharanjanamiriw dhäruk ŋurununa ŋayanŋuyuna gayulnha, nhanukalaynha ŋayi ga Godnha maŋdana.

²⁹ Ga bitjandhi bili ŋula märrma'yunyndja mak lurrkun'thu yolŋuyu yurru waŋa ŋakarama Godkununa gyanjnyara dharanjanamirriyu dhärukthu, ga nhumanyndja ŋunhi wiripu-gulkuny'tja mäkir-i-witjin yurru yukurra, bala gatjarr'yurrana marrtjiya ŋunhiyi dhärukna. ³⁰ Ga ŋunhi yurru ŋula waŋany yolŋu yukurra waŋa dhäruk ŋakarama, bala ŋayinyndja yurru marrtji Godthunyndja dhunupana dhärukna malŋ'marama ŋurukala wiripunŋuwala ŋolŋuwala ŋunhilimiyi malaŋura, bala ŋayinyndja yurru ŋurunŋunyndja yolŋu waŋanharapuyŋu mukthunna ŋulinŋaramirriyundyjaji. ³¹ Yo, bukmakthu yana nhuma yurru waŋanyndja yukurra ŋakaramanyndja Godku dhäruk'tja, darramuyu ga dhäykayu, yurru waŋga'-waŋanyndhu bala yana yulŋunyndja, ŋayi ŋathili yurru, ga baŋ ŋayinyndja yurru wiripunŋuyunyndja, bitjandhina yurru marrtji bala yulŋunyndja, märr yurru bukmak yana yukurra marrraŋ'kunhamirryndja ga marŋgithirryndja.

³² Njunhi nuli yolŋu waŋa yukurra warranulkuma lakarama Godku dhäruk, ñayi nuli dhäruk wekama Garrkuľukthu Birrimbirryu nhanukala waŋanharawu, yurru yolŋu warray ñayipi nuli nunhi waŋa dhärukta yukurra; ñayipi yurru yolŋu marrtji waŋa, ga dađawyun ñayi yurru nunhiyi yolŋu ñayipi yana. ³³ Yaka nhuma yukurra yurru mittji nunhi linggu waŋa dhäwu' lakarama rrambaŋi, yana waŋiya waŋga'-waŋgany marrtjiya bala munguyunmiya, linggu Godthunydyja nuli djäma ñamathama, wurrkurrum, warray, yaka warray dhawulungul'kurru.

Yo, nunhi yurru Garraywalaŋumirri yolŋu walala mittji ga mittji bukuľun'thun dhäwu'wunydyja nänharawu wal'ŋu, ³⁴ ga dhäykawurrunydyja yurru yaka yukurra dhawulungul'-dharra waŋanhamirri walalawuy; mukthun walala yukurra yurru nhina mäkir'-witjun yana, bitjan yukurra romdja waŋa. ³⁵ Nuli ñayi dhäyka duktuk marŋgithinyarawunydyja nula nhäku, ñayi yurru dhä-wirka'yun nhanŋuway dhuway'mirriŋunha waŋaŋura, linggu gora-wekanhamirrina nhanŋu nuriki miyalkku, nunhi ñayi yurru mittjijuranydyja dhäyka yukurra dhawulungul'-dharra waŋa.

³⁶ Yolkala dhika ñayi Godthu wekaŋala nhanŋuway dhärukta lakaranharawu balaka'maranharawunydyja? Nhumalaŋala nurikala walalaŋala?... nunhi nhuma nuli lakaranhamirri liya-djambatj wal'ŋu be?... nhokalay waŋganygala ñayi wekaŋalanydyja?

³⁷ Nunhi ñayi nuli yolŋu gyaŋinyamirri nanyapinyay ñayi bitjanmirri, "Naranydyja dhuwala dhäwu'-lakaranhamirri Godku," ga nunhi yolŋu nunhi ñayi nuli gyaŋinyamirri bitjanmirri, "Naranydyja dhuwala biya-pul wal'ŋu marŋgi nuruku djinawa'wu nunhi nänhamiriwunydyja nhäku malaŋuwu." dhiyaŋuyina yolŋuy yurru nhäma dharanandja narraŋu dhuwalayi wukirriwunydyja dhäruk, nunhi dhuwalayinydyja dhäruk nhanukajuna nherranara, Garraywajuna wal'ŋu, yakana narraŋuway. ³⁸ Ga nunhi ñayi yolŋu dhuŋanydyja, nhinana yana ñayi yukurra yurru dhuŋana; yakana mäkir'-witjurranydyja nuriki yolŋuwu dhärukku, nunhi ñayi yurru yolŋuy nurinjiyi yakanydyja dharanjan nãma narraŋu dhäruk.

³⁹ Yo, gutha walala narraŋu, mirithiya yana duktukthiyanydyja wal'ŋu dhäwu'wunydyja lakaranharawu, märr nhe yurru warranulnha yana lakaramanydyja Godku dhäruk nunhi dharanjanamirriynydyja, ga nunhi ñayi yurru yolŋu waŋa wiripukurrunydyja dhärukku, mulkurrunydyja wal'ŋu dharanjanamiriwkurrunydyja, yakana ñanya nhe nunhiyi dađawmarananydyja waŋiya waŋanharanurunydyja. ⁴⁰ Yurru biyakana linggu djämanydyja bukmak ñamathana yana-wala marrtjiya bala, ñayi ñathili, ga bať ñayinydyja, biyakana bala yana, romgurruna ñamakurru'kurruna yana wal'ŋu dhikana.

15

Djesunydyja dhuwala walŋathina beŋuru molunurunydyja

¹⁻² Yo, gutha walala. Dhuwalanydyja narra yurru lakarama yuwalknha wal'ŋu dhäwu', dämbu-layyunmaramana nhumalanha wal'ŋu nunhiyi linggu nunhi narra ñathili nhumalaŋu lakaranha nuli. Linguna nhuma märraŋalana, bala nhuma yukurra dhärrana dhiyalamiyinydyja, ga dhiyaŋuyinydyja dhäwu'yu nhe yurru walŋathirrina nhina yukurra, nuli nhe yukurra yurru ñayathama bať bitjandja, mukthundja yana-wala yurru. Ga nuli nhe yananydyja, yana wakalnydyja märr-yuwalkthina, nhenydyja yurru yakana walŋathirri nurinjiyi.

³ Yo, nunhiynydyjai dhäwu' nunhi narra lakaraŋala nhumalaŋu narraŋuna wal'ŋu biyapulnha, dharrpalnha yana, yakana

ɲarrakiyunguɲu mulkurrwuy malɲ'maranhara, yana ɲarra dhuwalayi mǎrraɲalanydja ɲurikiɲina walalangɲuɲu ɲunhi walala nhǎɲala walalawynha wal'ɲu maɲɲɲiyu, balanyara gam, ɲunhi dhǎwuny'tja. Garraynydja rakunydhina ɲilimurrɲgala dharapulɲura, ɲingu ɲilimurrɲgala yǎtjɲu, bitjarra yana ɲingu bitjarra dɲorra'yu ɲǎthili yukurrana ɲakaraɲala. ⁴ Rakunydhinanydja ɲayi, bala walala ɲanya gurrnhara molulilina. Norrananydja ɲayi ɲunhili moluɲura mǎrrma' munha', bala wiripuɲuyunyɲa munhayu ɲanya ɲayi Gunhu'yu walɲakuɲalana beɲuruyi moluɲurunyɲa. Yuwalk dhuwalayi yana bitjarrayinydja malɲ'thurruna, bitjarra yana ɲingu bitjarra dɲorra'yu ɲǎthili yukurrana ɲakaraɲala. ⁵ Ga dhurrwaraɲuru ɲulɲurunyɲa ɲunhi ɲayi walɲathina beɲuru moluɲuru, bala ɲayi malɲ'maranhamina Betawalana, ga ɲulɲurunyɲa ɲayi malɲ'maranhamina ɲanyapinyay ɲayi nhanukalaɲuwala ɲundu'mirriɲuwalana walalangala, ɲurikalana 12-kalana, nhǎɲalanydja walala ɲanya ɲunhi rumbalmirri yana wal'ɲu dhika. ⁶ Bala ɲulɲuruyinydja dhurrwaraɲuru guɲku'yuna yana nhanukala malthunarapuyɲuyu walalay ɲanya nhǎɲalanydja. Wanganymirri 500 ɲunhi nhanɲu malthunarapuyɲunyɲa walala ɲuɲ'maranhamina yukurrana wanganylili, bala ɲayinydja marrtjina malɲ'thurrunana walalangala, bala walala bukmakthuna nhǎɲalanydja ɲanya ɲunhi maɲɲɲiyunyɲa walalangalay walala. Ga guɲku' yana dhika malaɲuru ɲulɲuruyi badak yana walɲa nhina yukurra dhuwala, yurru wiripu-gulkuny'tja mǎrr-ɲurrkun' ɲinguna ɲunhana Garraywalana. ⁷ Ga ɲulɲuruyi ɲayi Djayimdu nhǎɲalayi ɲanya Djesunha, ga dhǎɲuru ɲulɲuruyinydja bo'puyɲuyuna walalay nhanukala nhǎɲala ɲanya bukmakthu yana.

⁸ Ga dhuditjɲha ɲarranydja ɲanya nhǎɲala Djesunha, ɲayi malɲ'maranhamina ɲanyapinyay ɲayi ɲunhala dhukarrɲura ɲarrakala, ɲurɲina ɲarrana dhuditjuyuna wal'ɲu, ɲunhi ɲarra malthurruna nhanbala dhuditj. ⁹ ɲunhi wiripu-gulkuny'tja bo'puyɲu malthunaramirri ɲurikiy warray, ɲunhi ɲayi yukurrana nhinana dhiyala munatha'ɲura, ga ɲarranydja dhuwala dhuditjɲha wal'ɲu; ɲarranydja dhuwala yǎtj yolɲu yukurrɲha ɲuli nhinanha, yakana ɲamakurru' walala yurru ɲarranha ɲakarama bo'puyɲu bitjan, ɲingu ɲarra ɲuli yukurrɲha ɲaramurrthinya ga ɲayaɲu-yǎtjkuɲha bunha Godku yolɲu'-yulɲunha, Garraywalaɲumirrinha ɲunhi walalanha. ¹⁰ Yurru Gunhuny'tja ɲarraku mǎrr-ɲamathina warray, djuɲkmaranala warray ɲayi ɲarraku yǎtjpuynyɲa ɲunhi, bala ɲayi dǎma ɲarranha yuɲakuɲalana dhikana, bo'puyɲuyaɲalana nhanɲuway ɲayi; yakana gulkurunyɲa ɲayi ɲarraku mǎrr-ɲamathina ga wǎthurruna, ɲingu ɲarranydja ɲuli yukurra ɲunhi dǎma wirrkina yana wal'ɲu Garraywu, djuɲkmaramana ɲunhi wiripu-gulku'nha bo'puyɲunha. Yurru yaka ɲunhi ɲarrakiyngalanydja ganyɲjarryu ɲarra ɲuli dǎma, ɲingu Godthu yana ɲayipi ɲuli yukurra gǎmanyɲa ga dǎmanyɲa ɲarrakala, ga mǎrr-ɲamathinyara nhanɲunyɲa ɲuli yukurra dǎma ɲuliwitjan ɲarrakalanukurruna.

¹¹ Yo, bukmakthu ɲanapurru ɲuli yukurra ɲakarama dhǎwuny'tja, ɲunhiyi bili wangany yana bitjan, "Djesunyɲa dhuwala walɲa; walɲathina ɲayi ɲulaɲuru moluɲuru." ɲinguna nhuma ɲǎkulanydja dhuwalayi dhǎwuny'tja, ɲarrakuɲu mak ɲurukuɲu walalangɲuɲu ɲunhi wiripu-gulku'wuɲu bo'puyɲuwuɲu, bala nhuma mǎrr-yuwalkthina ɲinguna.

12 Yo, linggu muka ñanapurru lakarañalanydja nhumalaŋgu, “Garraynydja walñathina beñuru moluñuru,” bitjarranydja, bala nhuma marr-yuwalkthinana linguna. Ga nhäkuna nhuma ñuli wiripu-gulku waja bitjandja, “Ñunhi ñuli yolñu rakunydhirriynydja, bala ñayi yurru yukurra ñorra moluñuranydja gupadalnha be, yakana yurru rakunydyja be gangathirri rakunyñuru,” bitjandja.

13-18 Yuwalk dhuwala yulñunydyja, ñilimurrundydyja yurru yolñu'-yulñunydyja walñathirri biyapul rakunyñurundydyja. Djesunydyja ñunhi ñurruñu wal'ñu walñathina rakunyñuru, ñayi ñunhi ñurruñunydyja gangathina, ga bitjandhi bili ñilimurrundydyja yurru gangathirriyi yana rakunyñuru, munguyun ñanya. Ñunhi bini rakuny yolñu yaka gangathinya, bala yakana ñayinydja bini Garraynydyja gangathinya rakunyñuru. Ñunhi bini ñayi Djesu rakunydyja baðak ñorranha yukurranha moluñuranydyja, bala ñanapurrunydyja bini ñunhi lakarnha dhuwalayi nhumalaŋgu mayali'miriwnha ñula nhäna, dhäparknha dhäwu', bala nhuma bini marr-yuwalkthinanydydyja gulkuruna.

Ñanapurrunydyja lakarañala nhumalaŋgu bitjarra muka, “Gunhu'yunydyja walñakunjala Djesunha rakunyñuru.” Ñunhi rakuny yolñu yaka gangathinya bini, ñayinydyja bini Djesunydyja baðak ñorranha yukurranha moluñura, ñunhiyinydyja bini ñanapurru dhiyakuyyi bothinyana wal'ñu lakaranha nhumalaŋgala Gunhu'walañuwunydydyja bitjanayi.

Wanhaka dhika ñayi Garraynydyja?... ñunha baðak ñorra yukurra moluñura?... rakuny yana? Yaka warray. Walña warray ñayinydyja, walñathina ñayi linggu ñulañuru moluñuru, linggu dhuwalayinydyja yuwalk yana, ñunhi yurru rakunymirriynydyja yolñu walala gangathirriyi yana yurru. Ñunhi bini ñayi Garray baðak ñunhanydyja yana moluñuranydyja, ñunhiynydyja bini ñayi yakana bakmaranha ñunhiyi yätj-dhuwurr, bala yakanydyja bini walñathinya moluñuru, bala nhumanydyja bini baðak yana ñunha yätjñura, winya'-winyayuna yukurranha Gunhu'wala, ga gulkuruna nhuma bini yukurranha marr-yuwalkthinanydydyja. Yo, yuwalk Djesunydydyja bakmarañala yätjñhanydyja dhuwurrnha, djułkmaranala warray-wala ñayinydyja, bala gangathina warray moluñuranydyja, ga ñunhiynydyja walala yolñu'-yulñu Garraywalañumirri ñunhi ñorra'-ñurra marrtji ñunha moluñura, ñunhayinydyja walala yurru yukurra yakana rakuny ñorra moluñura mukthun.

19 Yo, ñalinydyja ñunhi Garraywalañumirri dhuwala nhina yukurra munatha'ñura, bitjanna ñali yukurra dhuwala yulñunydyja dhukarr-nhämana Garraywu, gatpu'yunna nhina bitjanna ñurukuna ñunhi ñali yurru nhina yukurra ñunhala nhanukalana. Ga ñunhi bini ñali rakunydhinyanydyja bala linguna, ñunhiyinydyja dhawar'yunana ñali bini, ñunhiynydyja bini ñali gumurr-djararrkmirrina yolñu walala, djułkmaramana yukurra ñunhiynydyja yolñu'-yulñunha ñunhi walala ñuli lakarama gumurr-djararrkmirri bitjan.

20 Yo, yuwalk dhuwala ñunhi yulñunydyja. Garraynydyja walñathina yana moluñuru yuwalk, walña yana ñayi nhinanydyja yukurra ñunha; ñurruñunydyja ñunhi ñayi gangathina, bala ñayina ñunhi dhämirriyañalanydyja ñäthilinydyja ñilimurrungu, marr yurru ñunhanydyja ñunhi rakunymirri ñorra'-ñurra marrtji moluñuranydyja gangathirriyi bitjandhi linggu yurru, ñupan ñanyana.

21 Yo, rakunydhinyamirriynydyja rom malñ'thurruna ñuliwitjarra wanganygala yolñuwala dhiyala munatha'ñuranydyja, ga bitjandhi linggu wanganygalayi yana yolñuwala ñayi Gunhu'yu bakmarañala rakunydhinyamirriynydyja rom, marr yurru yolñu'-yulñunydyja gangathirri

molunurunyɗja yukurra. ²² Yo, nunhiyinyɗja yolŋu Yadamdja rakunydhina, bala bukmaknha n̄limurru yana rakunydhinanyɗja dhambay Yadamgalana, yurru Garray Djesunyɗja walŋathina warray rakunynuru n̄lanjuru, ga bitjandhi lingu n̄limurrunyɗja yukurra yurru dhambay Garraywala walŋathirriyi rakunynuru. ²³ Yurru yaka wanganygurrunyɗja walu nunhi n̄limurrungu Garraywalanyɗja; nayi Garray n̄urrunyɗja gangathina molunuru linguna, ga n̄limurru yurru n̄hanjuwaynyɗja yolŋu walala gangathirriyi n̄upan n̄anyana, n̄ulinaramirriyuna nunhi nayi yurru ronjiyirriyi lili dhika.

²⁴ Yo, Djesunyɗja yurru yuwalk ronjiyirri dhika, bala yurru nunhiyinyɗja dh̄a-yawar'yunaramirrina w̄n̄ja; Garrayyu Djesuyu nayipi yurru monyguma nunhinhandyɗja walalanha be n̄urrun̄umirrinhandyɗja wal'ŋu nunhi walala buŋgawamirri nhina yukurra dhika, ga ganydjarr-dilkurrunhandyɗja be nh̄anhanyɗja wanarrnha walalanha, bala n̄ulinuruyi buwayakkunharanurunyɗja nayi yurru Garrayunyɗja nhanukala gumurr-wekama Gunhu'walana, m̄arr yurru nayipi wangany n̄urrunyɗja wal'ŋu bukmakku, God Gunhu' yana. ²⁵ Lingu Garraynha nhina yukurra yurru nunha n̄urrunyɗja wal'ŋu, yana lingu-u-u ga bukmakkuma nayi yurru yana Godthu monyguma nunhinhandyɗja walalanha nunhi walala n̄hanju mirinju; walala yurru marttji n̄orra'-n̄urranyɗja Garraywala lukunurana bukmak. ²⁶ Yo, bukmaknha yana n̄hanjuway mirinunhandyɗja nayi yurru buwayakkumana-wala yana, ga dhuɗinunhandyɗja nunhinyɗja nayi yurru Godthu dhawar'marama rakunynhana.

²⁷ Yo, Gunhu'yu nayipi nherrara Garraynha Djesunhandyɗja, n̄urrunkun̄pala bukmakunyɗja, m̄arr yurru bukmak nh̄andyɗja malanha n̄hanukiyingala n̄ojnura wal'ŋu, lukunura nunha, bitjan yukurra djoura'yunyɗja lakarama. Yo, bukmak nh̄a malanha n̄hanukala n̄ojnura warrpam Garraywala, yurru Gunhuny'tja nayipinyɗja yaka warray n̄hanukala n̄ojnura, lingu n̄hanukun̄u muka nunhi Gunhu'wun̄u luku-nherranara n̄hanukalanyɗja Djesuwalanyɗja nh̄a malanha bukmaktja. ²⁸ Ga nunhi yurru marttji nh̄andyɗja malanha n̄orra n̄hanukalaynha Garraywalana lukunura linguna, bala yurruna nayinyɗja yurru Ḡthu'mirrin̄u yulŋunyɗja n̄anyapinyay nayi nherranmirri Gunhu'walana lukulili, n̄urikalayi lingu nunhi nayinga n̄hanukala gonlilinyɗja nherrara bukmak nh̄andyɗja malanha, bala Garray nayipi ga bukmaknha nh̄a malanha yurru nhina yukurra Gunhu'walana gonjura warrpam, m̄arr yurru nayipi Gunhu' nhina yukurra biyapulnyɗja-wala wal'ŋu n̄urrun̄u bukmakku nh̄aku malanjuru, bitjana lingu yurru.

²⁹ Yo, nunhi n̄uli yolŋu rakunydhirri, nunhiyi nunhi nayi yaka mulkurr-lupthunara, wiripunyɗja n̄uli yolŋu walala mulkurr-lupthun mali nayina. Ga n̄uli nayi be mukthun rakunydhinyaranyɗja nunhiyi yolŋu, bala nh̄akuna walala n̄uli bitjandhinyɗja nunhi mulkurr-lupmarama dhara-pun̄ura n̄urikalayinyɗja rakunyalanyɗja yolŋuwala?

³⁰⁻³¹ Yo, nunhi bini yolŋu yakanyɗja walŋathinya dhurrwaranuru rakunynurunyɗja, nunhinyɗja bini n̄arra daɗawyunana n̄ulanuru Garraywalanyɗja rom̄uru, lingu bitjan lingu walala n̄uli wiripugulkuny'tja nunhi n̄uyulkthirrina n̄arraku. Bitjan lingu walu-n̄upan n̄uli n̄ayan'mirrin̄yɗja yolŋu n̄ayan'-dharra yukurra n̄arraku. N̄arra lakarama yukurra n̄humalangu dhuwalayi, lingu n̄arra wokthunna yukurra n̄humalangu, bili n̄alinyɗja dhuwala wanganynha maɗa yana, dhambay Djesu-Christkalana, Garraywalana n̄limurrungalanuwala.

³² Yo, dhiyala Yipatjatitja w̄n̄anjura walala yukurrana mari

ņamanamayurruna ņarraku yindi, bala ņayan'-dharrananydja walala yukurrana ņarraku bitjarrana bitjan ņuli mađakarritj wäyin mala. Yurru yakana ņarranydja ņuli dađawyun ņulaņuru Garraywalanydja romņuru, lingu ņarranydja ņuli yana gaņgathina rakuyņuru walņathina-wala ņunhi walala bini bunha ņarranha rakunygunhanydja, rumbal-winya'yunmaranhanydja. Yo, ņunhi bini be rakuyņuru yolņu yakanydja walņathinya, ņilimurrunydja ņuli yana lukina marrtji ņathana ga ņarkula'na, goņmirriyina dhiyala, lingu galki rakunydhirrina ņilimurru yurru, ga dhawar' way be walņanydja dhiyalana bāymana.

³³ Țunhi Țuli nhe malthurru Țuripanydja yolņu'-yulņuwa Țunhi walala Țuli bitjandhi djarrpi'kuma lakarama, Țunhiyinydja walala yurru nhunana bilmarama ga gatjpal'marama djarrpi'lili. ³⁴ Yaka guyanija biyakayinydja djarrpi'kuņanydja wal'ņu, yana biyaka dhunupakuņana wal'ņu yuwalkkuņana guyanija, ga dađawurrana yātjņurunydja romņuru. Wiripunydja nhuma dhuwali yolņu walala nhina yukurra dhunamirrina, yakana nhuma Godku marņgi wal'ņu. Yo, bitjarranydja Țarra dhuwala waņana, mār nhe yurru gorana nhuņaway nhe.

Lakarama yukurra rumbal yuțana dhawatthun yurru rakuyņuru

³⁵ Wiripunydja nhuma yurru dhā-wirrk'a'yun bitjan gam', "Țunhi yurru Țayi Garrayu gaņgathinyamarama Țulaņuru moluņuru rakunymirrinhanydja yolņu'-yulņunha, ga nhāyinyarana dhika rumbalnydja walala yurru Țunhi?"

³⁶ Nhā nhe dhuwala?... liyamiriw ga dhuna yulņunydja? Țunhi nhe Țuli yuțanydja Țaraka Țatha dholkuma munatha'liliydja, Țāthilinydja Țayi yurru Țunhiyi Țaraka rakunydhirri, bala Țuliņuruyi rakunydhinyaraņurunydja Țayi yurru walma walņana wal'ņu, yuțana bitpit.

³⁷ Yo, Țunhiyi nhe Țuli dholkumanydja Țaraka waņgany, mak Țatha Țaraka birraliny'tja, mak Țula nhā borum Țaraka, yurru Țuliņuruyi Țarakaņurunydja yurru malņ'thun wiripuna rumbalnydja Țunhi yurru marrtji gurarrthirinydja bala. ³⁸ Ga bukmak Țunhiyi Țarakanydja malanha yurru Țuthan marrtji Țupanayņu yana bala, wiripu ga wiripu rumbalnydja Țurikiyi malaņuwu, Țulinyarayi lingu rumbalnydja malanha yana Țunhi Țay Țuli Godthu wekama Țurikiyi Țarakawu, Țayipi yana mulkurrydja.

³⁹ Ga bitjandhi lingu marrtji'-marrtjinyara-mirrinydja rumbal Țunhi wiripu ga wiripu, balanyara bitjan yolņunydja ga wāyin ga guya, yurru bukmak Țunhiyi Țarakamirri walala yulņunydja ga barrwan'mirri, yurru barrwan'tja barrku'-barrkuwatj.

⁴⁰ Ga wiripunydja nhā malanha rumbal Țunhi dhiyaku munatha'wu warray nhinanharawu, ga wiripunydja nhā malanha rumbal Țunhi Țurukuy djiwarr'wuyňa. Ga Țunha djiwarr'wuynydja dhapirrk yana dhika, ga dhiyalimi munatha'ņuranydja ga wiripuyi, yurru dhapirrkmirriyi yana. ⁴¹ Ga balanyara bitjan walunydja dhapirrk yana dhika, ga Țalindi ga ganyu malanha dhapirrkmirriyi yana dhika, yurru wiripu ga wiripu rumbalnydja malanha, barrku'-barrkuwatj dhika. Ga balanyara bitjan waņgany ganyu ganat'hun yukurra wiripuwurrungala, yurru Țupanayņu Țunhi yulņunydja dhapirrkmirri rumbalnydja warrpam.

⁴² Yo, bukmak rumbalnydja Țunhi walalaņgu barrku'-barrkuwatj yana, yurru warrpam dhapirrkmirri yana, ga bitjandhi yurru Țunhi yolņuwunydja walalaņgu rumbal Țunhi walala yurru yukurra walņathirri rakuyņurunydja gaņgathirri bitjandhina. Dhuwalanydja gay' rumbal walala yurru Țunhi gurrunhan Țunha munatha'lilinydja bulwan'thunamirri warray, winya'yun warray yurru, yurru

dhipuŋuruyi moluŋurunydyja yurru ŋunhi gaŋgathirri wiripuna dhikana yuṭana wal'ŋu rumbal, ŋunhi yurru yakana buḷwan'thun, dhuwalayinydyja yurru dhawatthun ŋunhina liŋguna, yakana yurru dhawar'yun.

⁴³ Dhuwalanydyja rumbal walala yurru ŋunhi dholkuma yalŋgi' warray, yaka warray wal'ŋu ŋamakurru, yurru ŋayi yurru biyapul gaŋgathirri yulŋunydyja dhuwalayi rumbalnydyja, dālŋha wal'ŋu ga dhapirrkŋha.

⁴⁴ Walala yurru dholkuma dhuwala ŋunhi rumbal munatha'wunydyja, munatha'lilina gurrŋunhan, yurru gaŋgathirrynydyja ŋayi yurru wiripuna wal'ŋu rumbalnydyja dhika, ŋurukuynha djiwarr'wuyŋha ŋunhi. Yo, dhiyala munatha'ŋuranydyja yolŋu yukurra nhina ŋunhina liŋgu munatha'wuyŋha yana rumbal, ga ŋunhala djiwarr'ŋuranydyja ŋilimurru yurru yolŋu'-yulŋu nhina yukurra ŋurukuynha yana djiwarr'wuyŋha rumbal yolŋu walala.

⁴⁵ Liŋgu djiwarr'wuy yukurra lakarama bitjan, "Nathilinydyja ŋayi Godthu wanganyŋha yolŋunha djaŋa yolŋukunala Yadamnha yakunha, ŋayi yukurrana ŋunhi nhinana dhiyala munatha'ŋuranydyja walŋa yana yulŋunydyja, ga dhuḍiŋunhanydyja ŋayi Godthu wiripunhanydyja yolŋunha wekaŋala yakunha Djesunhana, ga dhuwalayina ŋayina ŋunhi djiwarr'wuynydyja yolŋu, walŋa-wekanharamirrynydyja wal'ŋu."

⁴⁶ Yo, ŋunhiyi djiwarr'wuynydyja wal'ŋu yaka ŋāthili dhiyala maḷŋ'thurruna; ŋunhiyi ŋayina munatha'wuyŋha wal'ŋu maḷŋ'thurruna ŋāthilinydyja, bala yurrana ŋayinydyja djiwarr'wuynydyja ŋunhiynydyja wal'ŋu maḷŋ'thurruna dhuḍitjŋha.

⁴⁷ Nurruŋunhanydyja ŋayi yolŋunha ŋunhi Yadamnanydyja Godthu ŋamaŋamayurrana yolŋukunala munatha'ŋuru warray, dhipuŋuru warray, ga ŋayinydyja ŋunhi wiripunydyja yolŋu yaku Djesu-Christtja, ŋulaŋuru warray ŋayinydyja djiwarr'ŋuru warray dhunarrana lili.

⁴⁸ Yo, munatha'wuynydyja yolŋu walala munatha' yana, balanyara bitjan ŋayi Yadam munatha' yana, dhipuŋuru warray ŋayi ŋamaŋamayurrana, ga ŋilimurrunydyja dhuwala yolŋu walala ŋunhi ŋilimurru liŋgu māraŋala djiwarr'wuyŋha walŋa ŋunhina ŋilimurruŋgalay ŋayanulili, ŋilimurrunydyja dhuwala ŋurukuynha djiwarr'wuyŋha yolŋu walala, balanyarana bitjan ŋunhiyi yolŋu ŋunhi ŋayi beŋuru djiwarr'ŋuru maḷŋ'thurruna.

⁴⁹ Yo, dhuwala ŋilimurru dhiyalanydyja nhina yukurra djan'ku yana rumbal munatha', bitjan ŋayi ŋunhi munatha'wuy yolŋu Yadam, ga ŋunhalanydyja yalalanydyja ŋilimurru yurru rumbal djiwarr'wuyŋha wal'ŋu nhina yukurra, djan'kuna bitjan ŋunhi djiwarr'wuyŋha wal'ŋu yolŋu Djesuna.

⁵⁰ Mārr-yuwalk ŋarra nhumalaŋgu yukurra lakaramanydyja gutha walala. Dhuwalanydyja rumbal dhiyaku munatha'wu warray yana, yakana yurru ŋayi dhuwala ŋarakamirrynydyja ga gulaŋmirrynydyja rumbal nhina yukurra ŋunhala Godkalanydyja wāŋaŋura, liŋgu yakana yurru ŋula nhā buḷwan'thunaramirrynydyja ŋorra marrtji ŋunhala djiwarr'ŋuranydyja, liŋgu ŋunhalanydyja nhā malanha yurru walŋana yanana bitjan liŋgu, yakana yurru buḷwan'thun.

⁵¹⁻⁵² Nāka walala, dhuwalanydyja ŋarra lakarama yurru ŋunhina dharrpalŋha wal'ŋu, ŋunhi ŋayi yaka maḷŋ'thurruna warranulthina ŋāthili dhuwalayi. Yaka yurru ŋilimurru bukmak rakunydirri, bala ŋorra'-ŋurra marrtji ŋunha moluŋuranydyja, yurru bukmakthuna yana ŋilimurru yurru mārramanydyja ŋunhiyi yutanydyja wal'ŋu rumbal, liŋgu ŋulinyaramirryyuna ŋunhi yurru ŋayi yidakiyinyarayi lol'thundja, ŋunhiynydyja dhā-yawar'yunna yurru, ga dhuŋupana yana ŋilimurru yurru bukmakŋha wiripuyirri rumbalnydyja. Liŋgu rirrakay yurru

nunhiyindja lol'thun, bala walalanydja yurru nunhinydja rakunymir-rinydja yolŃu'-yulŃu nunhi walala marrtji Ńorra'-Ńurra nunha moluŃura, dhuŃupana yana walala yurru durrŃyŃun nunhina wal'Ńu rumbal yuŃana, buwayakthinyamiriwnha. Ga Ńalinydja nunhi walŃamirrinnydja yurru bitjandhiyi yana dhuŃupana wiripuyirrina nunhili yana bāyama. ⁵³ Lĩngu Ńayi yurru dhuwalanydja Ńilimurrũgu buwayakthinyamirrinnydja rumbal bitjan yupthunna yurru, bala nherran yurru yuŃana buwayakthinyamiriwnha nunhina rumbal Ńilimurrũgala; dhuwalanydja gay' rumbal rakunydhinyamirri warray, yurru Ńayinydja Ńitjalanha yurru wekama wiripuna dhikana, yuŃana yana, rakunydhinyamiriwnha wal'Ńu nunhina. ⁵⁴ Yo, Ńali yukurra yurru dhārra Ńurikimirri yuŃamirrinnydja wal'Ńu rumbal mirri, Ńurikimirrina nunhi buwayakthinyamiriw ga rakunydhinyamiriw, ga Ńulinyaramirriyu lĩngu yurru rakunydhinyamirrinnydja rom winya'yun buwayakthirrina lĩguna. Nāthilinydja nunhi yolŃuyuy wukirri yukurrana bitjarra gam',

“Rakunydja rom dhawar'yurrunana lĩguna,

lĩngu Ńayina walŃana wal'Ńu nunhina djułkthurrana,

Lĩngu nunhiyi rakunydja rom lĩguna buwayakkuŃalana dhikana ŃurĩŃiyi walŃayuna.

⁵⁵ Yakana yurru biyapulnydja yolŃu'-yulŃu rakunydhirri,

lĩngu Ńayina nunhi bakmaranalanynydja ganydjarr rakunygunydydja,

bala buwayakkuŃalana yana-wala

warrpam'Ńha.” Ga yuwalkthi yurru dhuwalayi bitjandja malŃ'thun.

Yakana yanana Ńayi yurru rakunydhunydydja buma yolŃunha

rakunyguma biyapulnydja. ⁵⁶ Dhiyanunydydja-wala Ńilimurru Ńuli

bukmakthi yana rakunydhinydydja, bili ŃurĩŃina Ńilimurrũgala

yātjthuna, lĩngu Ńilimurru bukmakthuna badatjurrunanydja

rom nunhi Godthu wekaŃala Mawtjitjka. ⁵⁷ Yurru Godthu

Ńayipi bakmaranala nunhiyi rakunydhinyamirrinnydja rom, ga

buwayakkuŃala Ńayi yuwalkkuŃalanydydja dhika wal'Ńu Ńuliyina

Djesu-Christkala ŃilimurrũgalayŃuwala Garraywalana. Gul'

Ńilimurrunydydja wokthunna Gunhu'wu Godku, lĩngu Ńalinydja

yurru bitjandhi djułkmaramayi yana rakunynha romnha dhambay

Garraywalayi yana, lĩngu Ńali yurru nhinana yana walŃana wal'Ńu

nhanukala, bitjana lĩngu yurru.

⁵⁸ Mārr-yuwalk yana nunhayi yulŃunydydja gutha walala. Bala nhuma yurru dhāryiya wuŃdanarŃthiya nhanukala Garraywala, ga yakana wingil'wingilyurranydydja yukirriya biyaka lĩngu. Laylayyurranydydja yana Garraywala, ga djāma nhannu bala yana mukthurra. Yuwalk yana dhuwala yulŃunydydja. Nunhi nhe yurru Ńula nhānydydja djāma Garraywu, nhanukalaynydydja yana ganydjarryu, nunhiyindja nhe yurru yakana djāma dhāparktja.

16

Weka'-wikaŃa yana rrupiyanynydja, guŃga'yurra Garray-walaŃumirrinhanvydja walalanha

¹ Manymak, wiripunydydja Ńarra yurru nhumalanha waŃa, nhuma yurru rrupiya weka'-wikaŃa Ńurukuna nunhi GarraywalaŃumirriwuna yolŃu'-yulŃuwu nunhi walala yukurra nhina Ńurruwuykimirri nunha Djurut-jalam wāŃanura. Lĩguna Ńarra bitjarraynydydja waŃana lakaranjala malalili ga malalili Galatjyayuwyalanydydja walalaŃgala, ga nhumanydydja yurru biyakayi bili yana dhiyalĩ GorinŃuranydydja rrupiya weka'-wikaŃa.

² Biyaka bili Djandi yana nhuma yurru wanga'-waganydhu gurrundhandja marrtji rrupiyanydja nulinuruyi malanjuru nunhi nhäyinyara mala nhe nuli märrama. Biyaka bili walala gurrundharranydja marrtjiya, märr yurru naji rrupiyanydja nörana yukurra, märr yurru nhuma yakana naji'thundja marrtji rrupiyawu njinyaramirriyundjayi nunhi narra yurru dhiyali nhumalangala.

³ Nunhi narra yurru bunanydja dhiyali, nhumanydja yurru djarr'yunna nhumalangawaynydja nula darramuwurrunha, ga djuy'yundja narra yurru walalanha goj-djorra'mirrinhana, märr yurru walalana gäma nunhi nhumalangunju rrupiyanydja, mundhurr njurikiyi Garraywalanjumirriwunydydja walalangju yolju'yuljuwu njunhamala Djurutjalamlilinydja. ⁴ Yo, nuli nhumalangunju yurru wakindja nula mundhurr rrupiya, nharanydja yurru njarraji warray mak marrtji gäma balayi, ga walalanjdja nhumalangunjdja djarr'yunara nunhi yurru malthun njarrakuna.

Bolyu lakarama yukurra withianarawuy goyurr nhanukalanuwuy naji

⁵ Yo, galki narra yurru marrtjina dhuwala yuljnydydja, withiyanna nhumalanha, yurru najihilinydja najihili narra yurru marrtji nula Matjataniyakurru wäjakurru, ga njulanuruyina dhurrwaranuru narra yurru marrtji nhumalangalanydja dhipalinydja. ⁶ Nhinanydja narra yurru dhiyali nhumalangala märr-weyin, nunhi naji yurru wäga djingayun guyinjarrmirrinydja yukurra, ga dhipunuruna dhurrwaranur nhuma yurru njarraha gungayundja marrtjinyaralilinydja, wanhamala narra yurru marrtji yukurra. ⁷ Yaka narra duktuk nhumalangu gurriwunydydja yana nhänharawu; njaranydja yurru nhina märr-weyin yana nhumalangala, nuli yurru naji Garrayunydydja yaka njarraha djuy'yun nula wanhamala wäjalili.

⁸⁻⁹ Yurru nhinanydja narra yukurra yurru dhiyala bäyma Yipatjat wänanura, ga bay yurru nunhi Walu Bandikutjmirri yäku djulkthun, lingu dhiyala Yipatjatjja yukurra dhuwala dhärra lapthunna dhalakarr Garraywalanjnydydja djämawu, lingu gulku' yolju walala wirrki duktuk dhiyaku dhäwu'wu, yurru gulku'yu romdhu yukurra dhukarnydydja gungama, yana bini walala yurru gumarama Garraywunydydja.

¹⁰ Nunhi boŇunja naji Dimithinydja dhiyali buni, gumurr-namathiya nhanju ga märranja njanya yuljnydydja dhiyalinydydja wänanura, lingu najinydydja dhuwali djäma yukurra Garraywu, balanyara yana lingu bitjan narra. ¹¹ Yaka walala njanya nhäja, ga nula nhaltjarra nhäjinij' lakarananydja, yana walala gungayurra njanya, märr yurru naji ronjyirriydydja njarakala lili najanju-namathirri dhika yana. Lingu narra yukurra dhukarr-nhämana dhuwala yuljnydydja, naji yurru ronjyirriydydja goj-gulku'mirrina walalangalanumirri.

¹² Ga wiripunydydja narra wirrki yana dhika wanana Bulatjnhanydydja marrtjinyarawu balayi nunhimalayi, malthuna be naji njuripa wiripugulku'wa gutha-naliwa walalambala. Yurru naji Bulatjja wanana bitjarra warray, "Yoooo?... yaka dhuwala njaraku namakurru dhiyanunydydja-wala walu marrtjinyarawu bala," bitjarra naji Bulatjja. Yurru marrtjinydydja naji yurru nhumalangala yalalana, nuli nhanju yurru gatjalnydydja lapthun.

Dhawar'yunarana marrtjinyara-bala wukurriwuy dhäruk Bolwuju

¹³ Gutha walala, bira'yurra yana yuljnydydja, ga dhärriya yana wundaŇarrthiya märr-yuwalkthinyara-njanydydja. Yaka wilwilyurra nula nhäkunydydja, yana dälthiya wal'ju biyaka. ¹⁴ Ga djämanydydja wirrki

yana wal'ņu, yurru mǎrr-ŋamathinyarayu djǎmanydja bala bukmak nhǎ malanha.

¹⁵ Liŋgu nhuma marŋgi đarramuwu yǎkuwu Dhipaniwuny dja ga yolŋu'-yulŋuwuny dja nhanukalaŋuwu, ŋunhi walalana ŋurruthaŋalany dja mǎrraŋala Godku rom ŋunhilina Guriknha wǎŋaŋura, bala walala yukurrana wekanhaminana walalanhawuy walala Garraywala, mǎrr yurru walala guŋga'yun wiripuŋunha Garraywalaŋumirrinha yolŋu'-yulŋunha. ¹⁶ Gutha walala, đalku'-đalkuma ŋarra yukurra dhuwala nhumalanha wǎŋany dja. Nhuma yurru dhǎrukku malthurra balanyarawu yolŋuwu, ga ŋuriki wiripuwurruŋgu ŋunhi walala ŋuli djǎma wirrki Garraywu, bitjan ŋayi ŋuli Dhipaniyu. Mǎrraŋa yana walalaŋgu dhǎruktja, mǎrr walalana yurru nhumalanha gǎmany dja yukurra.

¹⁷⁻¹⁸ Yo, ŋarrany dja dhuwala duktu k nhumalaŋgu bukmakku nhǎnharawu, yurru wirrki yana ŋarra mǎrr-ŋamathinyany dja ŋunhi walala Dhipani ga Butjunata ga Gayaka marrtjina ŋarrakala dhipuŋuruyi nhumalaŋgala malaŋuru, ga dhiyaŋana lurrkun'thuna ŋarranha mǎđapthunmaraŋalany dja, bitjarra yana liŋgu bitjan walala mǎđapthunmarama ŋuli yukurra nhumalanha. Nhuma yurru nhǎmany dja dhara'-dharajan marrtji balanyarayiwalana ŋamakurru'mirriwalana đarramuwala walalaŋgala, bala mǎrr-ŋal'yurrana manaparra.

¹⁹ Garraywalaŋumirriyuny dja yolŋu'-yulŋuyu dhipuŋuru Yaytjaŋuruny dja malaŋuru ga malaŋuru, bukmakthu walala djuy'yurrana mǎrr-ŋamathinyara nhumalaŋuny dja dhipali Gorinliliny dja, ga manda Guwilayu ga dhǎykayu nhanukala Burutjilayu ga wiripu-gulku'yu ŋunhi walala ŋuli wǎŋany-manapanmirri mandakala wǎŋalili buku-ŋal'yunarawu, walala wiripuny dja dhiyaŋuyi walalay djuy'yurrana mǎrr-ŋamathinyara nhumalaŋgu bitjarrayi liŋgu. ²⁰ Ga bukmakthu yana ŋanapurruny dja mǎrr-ŋamathinyara djuy'yurrana nhumalaŋgu dhipuŋuruny dja.

Nunhi nhuma yurru Garraywalaŋumirri yolŋu walala wǎŋany-manapanmirriyny dja luŋ'thun, nhuma yurru dhangi'yunmiya mǎrr-ŋamathiya nhumalaŋuway nhuma bala-lili'yunmiya, liŋgu ŋunhayiny dja nhuma gutha'manydjina, gurru tu'mirrina Garraywalany dja.

²¹ Yo, dhuwalany dja ŋarra yurru dhawar'marama wukirri ŋarrakalaynha ŋarra goŋdu wal'ņu. Ŋarrapiny dja dhuwala mǎrr-ŋamathinyara ŋarrakuŋuwayny dja djuy'yurranyi yana nhumalaŋgu.

²² Ŋunhiny dja yolŋu ŋunhi ŋayi yukurra yaka mǎrr-ŋamathirri Garaywu, ŋayiny dja yurru ŋuriniyiny dja yolŋuyu yukurra mǎrrama ŋula nhǎ yǎtjnhǎ malanha ŋula yolkuŋuna wekanhara, yakana ŋamakurru'.
Go Garray buniyana.

²³ Ŋarra buku mirriyamany dja yukurra nhumalaŋgu, mǎrr yurru nhuma nhina yukurra mǎrr-ŋamathinyaraŋura dhika wal'ņu, dhambay-manapanmirri Garraywala Djesu-Christkala.

²⁴ Ŋarrakuŋuny dja mǎrr-ŋamathinyara nhumalaŋgu bukmakku yana, yǎkuyu Djesu-Christkalana yana.

Go liŋguna dhuwala.

GORINBUYŊUWU NAMBA 2NA DHÄRUK DJUY'YUNARA BOLWUŊU

Godthunyɗja ŋuli yukurra marrparaŋ'kuma warray ŋilimurrunha

¹ Dhuwalanyɗja djourra' ŋarrakuŋu Bolwuŋu ŋunhi ŋarranyɗja dhuwala bo'puyŋu Djesu-Christku, yurru Godthu ŋayipi ŋarranha nheraranyɗja dhiyakuyi djamawunyɗja, bala wukirrina ŋarra yukurra dhäruktja dhuwala nhumalaŋgu Godkalaŋumirriwu mittjiwu dhipali Gorinlili wäŋalili, ga bukmakku nhumalaŋgu yolŋu'-yulŋuwu Godkalaŋumirriwunyɗja bukmaklili yana wäŋalili dhipali Guriklili makarrlili, yurru wukirri ŋarra yukurra dhuwala yulŋunyɗja rrambanji ŋilinyu maŋda Dimithiyu ŋilimurrungala gutha'mirriŋuyu. ² Nilinyu ŋäŋ'thun yukurra bukmirriyama nhumalaŋgu yulŋunyɗja, märr yurru Godthu ŋilimurrungala Bäpayu ga Garrayyu Djesu-Christthu gäma yukurra nhumalanha galkikuma yana nhanukalay ŋayi märr-ŋamathinyarayyu, märr yurru nhumanyɗja nhina yukurra ŋayaŋu-yal'yunara waŋgany-manapanmirri Djesu-Christkala.

³ Gul', ŋilimurru buku-wurrpanna Godnha Gunhu'nha, ŋunhi ŋayi bäpa Djesu-Christku ŋilimurrungalaŋuwu Garrayyu. Godtja dhuwala mirithirri yana mel-wuyunaramirri ŋilimurrungu, bitjan warray liŋgu ŋayinyɗja ŋuli ŋilimurrunha marrparaŋ'kuma yukurra.

⁴ Ŋunhi ŋilimurrunyɗja ŋuli marrtji yukurra ŋuliwitjan ŋayaŋu-wutthunaramirrikurrunyɗja marikurru, Godtja ŋunhi ŋunhilimi ŋilimurrunha guŋga'yun marrtji, marrparaŋ'kuma ŋitjalanha, märr yurru ŋalinyɗja marrparaŋ'kumayi ŋunha wiripu-gulku'nhanɗja yolŋu'-yulŋunha, ŋunhi walala yukurra marrtji ŋayaŋu-wutthunaramirrikurru marikurru. Yo, ŋunhi ŋayinyɗja ŋuli Godthunyɗja ŋilimurrunhanyɗja marrparaŋ'kuma, bala ŋilimurrunyɗja yurru guŋga'yun ŋunha wiripununha yolŋunha ŋuriŋi liŋgu nhanukala marrparaŋ'kunharayu.

⁵ Liŋgu ŋunhi ŋilimurru ŋuli ŋayaŋu-yätjthirriɗja mirithirriɗja wal'ŋu manapa Djesu-Christkalanyɗja, bitjandhi liŋgu Godthunyɗja yurru marrparaŋ'kuma biyapul wal'ŋu ŋilimurrunhanyɗja ŋuliwitjan Christkalaŋukurruna.

⁶ Yo, wiripunyɗja ŋilinyunha ŋuli mirithirri yana ŋayaŋu-wutthun ŋula nhäyu romdhu, märr ŋuliwitjan ŋayaŋu-wutthunarakurru ŋilinyu yurru guŋga'yun muka marrparaŋ'kuma nhumalanha, märr yurru nhumanyɗja waljathirriyi. Ga wiripunyɗja ŋuli Godthu marrparaŋ'kuma ŋinyalanha, märr yurru nhumanyɗja nhäma ŋinyalaŋgala, nhaltjan ŋilinyu ŋuli yukurra dhärra ŋuliwitjan ŋayaŋu-yätjthinyaramirrikurru romgurru nhanukala yana Godkala guŋga'yunarayu, ŋuriŋiyinyɗjaji nhumalanhanyɗja yurru bitjandhi liŋgu marrparaŋ'kuma, märr yurru nhumanyɗja bitjandhiyi dhärra yukurra wuŋdaŋarryirri, ga yakana ŋula nhuma yurru dhuɗi-yarrkthundja, ŋunhi nhe yurru märrama ŋayaŋu-yätjthinyaramirriɗja ŋula nhäŋ?

⁷ Yurru ŋilinyunyɗja, ŋarra ga Dimithiyu märr-yuwalkthirri yukurra nhumalanha, ŋunhi nhumanyɗja yurru yakana märr-daɗawunyɗja, bäy warray ŋunhi ŋilimurru yurru ŋayaŋu-yätjthirriɗja ŋula nhäya rrambanjiyi yana, liŋgu Godthunyɗja yurru ŋilimurrunha marrparaŋ'kuma rrambanjiyi yana.

⁸ Gutha walala, lingu muka nhuma narranha n̄akulanydja n̄athili, n̄unhi walala n̄ayaṅu-yätjkuṅala bumara narranha wirrki wal'ṅu yana n̄unhala Yaytja makarr̄nura wāṅaṅura. N̄unhiyinydjayi mal̄n'thurruna n̄arraku mirithirri wal'ṅu yana ṅonun, bala n̄uriniyinydja n̄arranha bini dhurrparanhana. ⁹ N̄arranydja guyaṅina yanapi n̄arra n̄unhi rakunydhinyana. Ga yuwalk n̄arra n̄unhi rakunydhinanydja galki. Yo, n̄unhiyinydja mal̄n'thurruna bitjarrayinydja, m̄arr yuru n̄arra yaka guyaṅinyamirri yanapi n̄arra d̄al ga ganydjarr-dumurru. Godtja duktuk n̄arraku, n̄arra yuru m̄arr-nherranmirri n̄hanukalay Godkala, n̄unhi n̄ayipina n̄uli yolṅunha gaṅgathinyamirriyama rakunyṅuruny dja. ¹⁰ Ga yuwalk yana Godthu walṅakuṅalanydja n̄arranha n̄ulinuruyi marinuru; n̄ayi n̄arranha dhawatmaran̄ala n̄ulinuruny dja n̄unhi n̄arra bini bu-rakinyana rakunyguna, ga n̄ayi yuru walṅakumayi biyapul n̄arranha. N̄arra m̄arr-yuwalkthirri yukurra n̄hanukala, lingu bitjan warray lingu n̄ayinydja yukurra walṅakuma warray n̄arranha. ¹¹ N̄arra duktuk nhuma yuru gunga'yun n̄anapurrunha. Buku-djulṅimirri, bukumirriyana walala n̄anapurrunṅu, m̄arr yuru gulku'yu mirithirri yolṅuyu walalay buku-wurr̄an Godnhanydja, n̄unhi n̄ayi yuru walṅakumanydja n̄anapurrunha ga gunga'yundja n̄uliwitjan n̄humalaṅgalaṅukurru buku-mirriyanharayu, n̄unhi gulku' mirithirri yolṅu walala yukurra bukumirriyama n̄anapurrunṅu.

Bolyu lakaran̄ala nh̄aku n̄ayi n̄unhiyi dhawuny'tja djambi bitjarrayi

¹² Yo, Godthu n̄ayipi n̄arranhanydja nherrara dhiyakuyi dj̄amawu, yuru dhiyaṅu gam' n̄arra yukurra n̄urr'yundja. Yaka n̄arrakalay n̄ayaṅunyundja n̄arranha n̄uli yukurra yätj-lakarama, lingu n̄arra n̄uli nhinanydja yukurra darrtjalk wal'ṅu yana, n̄hanukalay Godkala rom̄nura. Yaka n̄arra dj̄ama djarrpi'kuṅalanydja n̄humalanha ga n̄ula yolṅha. Bitjan lingu yana n̄anapurruny dja n̄uli yukurra lakarama Godku dh̄awu' bukumakkala warray yolṅu-yulṅuwala, dhunupa warray ga yuwalk warray, n̄urini Godkala warray ganydjarryu, ga n̄humalaṅguny dja bitjandhiyi n̄anapurru n̄uli yukurra lakarama warraṅulkumayi Godku dh̄awu. Yaka n̄arra n̄uli lakaranha n̄humalaṅgu yana n̄arrakuṅuwayny dja guyaṅinyara dh̄awu'. ¹³⁻¹⁴ Ga n̄unhi n̄arra n̄uli wukirri djorrany'tja n̄humalaṅgu, n̄arra n̄uli lakaramanydja dhunupa ga yuwalk dh̄awuny'tja, warran̄ulkuma yana. Dhiyaṅuny dja-wala nhuma m̄arr-gaṅga yukurra dharan̄an dhuwalayi, yuru n̄arrany dja duktuk n̄humalaṅgu nhuma yuru mukthun yana-wala marrtji marṅgithirri, yana lingu ga yuwalkkuma wal'ṅu nhuma yuru dharan̄an ga marṅgithirri, m̄arr yuru n̄ulinyaramirriyundja n̄unhi yuru n̄ayi Garray Djesu roṅiyirri lili, ga n̄humany dja yuru yana n̄urr'yunna n̄anapurrunṅala, n̄unhi n̄anapurru n̄uli n̄humalanha marṅgikunha lakaranha, ga n̄anapurruny dja yuru n̄urr'yun n̄humalaṅgala, n̄unhi n̄humany dja walṅathina n̄anapurrunṅala dj̄amayu.

¹⁵⁻¹⁶ Dhiyakuyina n̄ayaṅuwu n̄unhi n̄arra n̄athiliny dja nherrara roṅiyinyarawu n̄humalaṅgala; n̄arra yukurrana guyaṅina yanapi nhuma gumurr-n̄amathinya n̄arraku. N̄arra yukurrana guyaṅinany dja bit-jarra gam', "N̄urruny dja n̄arra yuru marrtji dhipali n̄humalaṅgala Gorinlili, ga n̄ulinuruyiny dja n̄arra yuru marrtji n̄unha Matjataniyalilina makarrlili, ga biyapul n̄arra yuru roṅiyinyanuruny dja bunayi Gorindja wāṅaṅura, m̄arr yuru nhuma gunga'yun n̄arranha, n̄unhi n̄arra yuru marrtji bala Djudiyalili makarrlili." Yo, n̄arrany dja bini buku-m̄arrma'mirri bunanha n̄humalaṅgu, m̄arr n̄humany dja bini m̄arrma'mirri goṅmirriyinyany dja n̄arrakala. ¹⁷ Ga n̄humapina yuru

narranha djarr'yundja. Narra nunhi dhawuny'tja nherrara nãthilinydja withiyanarawu nhumalanġu, yurru yaka narra yukurrana nunhi nãthili guyaninanydja narranhawuynydja narra. Wiripu-gulku'yundydja nhuma nuli yolnu'-yulnyuy waŋa narranha bitjan, yanapi narra nuli waŋi, "Yo yo," bitjan, bala dhunupana-yana narra nuli djambinydja, bala waŋa yaka'yunna. Yurru yaka narra balanyarayinydja yolnu. ¹⁸ God nayipi yuwalktja, ga nayi marŋgi nanapurrunġunydydja, nunhi nanapurru nuli yakana bothirinydja lakarama. Yaka nanapurru nunhi wanana dhãruktja waŋganydja, nunhi nanapurru nãthili dhawu'-nherranydja nhumalanha. ¹⁹ Lingu Djesu-Christtja nunhi Gãthu'mirriŋu Godkunydydja yuwalktja djambimiriw warray, nunhiyinha nunhi nanapurrunġunydydja Djãlatjthundydja ga Dimithiynydydja lakaraŋala yukurrana nhumalanġu. Yaka nayinydja nuli Djesunydydja waŋa "Yo" ga "Yaka", rrambanjikumanydja bitjan; yaka nayi nuli waŋa yana dhãruktja waŋganydja. Bitjan warray lingu nħanġunydydja dhãruk yurru yukurra dhãrra djambimiriw warray. ²⁰ Lingu bukmak nhã malanha nunhi nayi Godthu dhawu'-nherrara yurru yuwalkkuma yana maln'thundja nuliwitjan Djesuwalanġukurrana. Dhiyakuyi nayanuwu nlimurru nuli waŋa, "Yo yo," bitjandja, nunhi nlimurru nuli buku-ŋal'yundydja Godku nuliwitjan Christkalanġukurrundydja.

²¹ Yo, Godthu yana nayipi nuli dhãrranhamarama dãlkumanydja nlimurrunha; nanapurrunġunydydja dhãrra yukurra nhumalanġala rrambanġi, waŋganydja Djesu-Christkala yana, lingu Godthunydydja nayipi ganã'maraŋala nlimurrunhanydja nħanġuwaylilyanala nayi, ²² ga nherranydydja nayi Garrkuluknhana Birrimbirrha yinarrayny'tja nħanġuway nayi nlimurrunġala nayanulilyndja nunhanydja, ga nunhiyi nħanġunydydja Birrimbirr bitjan dhambaywu nunhiynydydja nãthili nuruġu dhudinuwuna, nunhi nayi yukurra nunha nayathama nlimurrungu.

²³ Yo, God yana nayipi marŋginydja narraku; yuwalk yana narra nhumalanġu yukurra lakaramanydja dhuwala dhãwuny'tja, dhunupa wal'nu yana, yaka narra yukurra bothirri lakarama. Nunhi bini narra marrtjinya bala nhumalanġala nãthilinydja, nunhi narra nherrara narrakuway narra marrtjinyarawu, nãranydydja bini nunhi wanaha nhumalanha raypirri'yuna, wirri yana dãlyu dhãrukthu. Yurru yaka narra duktuk galŋa-yãtjkunharawunydydja nhumalanġu, ga nuriġiyina nayanuwu nunhi narra yakanydja marrtjina bala nhumalanġala nulinayaramirriynydydja.

²⁴ Nanapurrunġunydydja dhuwala yaka nhumalanġu buŋgawa; waŋganymanapanmirri yana nlimurru yurru djãmanydydja, mãrr yurru nhuma yuwalkkuma galŋa-djulnithirryndja. Lingu muka nhuma dhãrra yukurra dhuwali wunġanarr yulġunydydja nhumalanġalaly nhuma mãrr-yuwalkthinyarayu, bala nħumapi yurru yana djarr'yundydja nhã nhuma yurru mãrr-yuwalkthirri.

2

¹ Bala narra djarr'yurruna bitjarrana, "Yakana narra yurru marrtji dhiyanunydydja-wala balayi nhumalanġala, lingu narra yaka duktuk narra yurru nhumalanha galŋa-yãtjkuma."

² Yo, yuwalk dhuwala yulġunydydja. Nãranydydja duktuk nhumalanġu muka, nhuma yurru nãrnanhanydja nayanu djulnġikuma mãrr-namathinyamarama. Nuli narra yurru marrtjinydja bala nhumalanġala dhipali, bala galŋa-yãtjkumanydja nhumalanha, bala yolthuna yurru nãrnanhanydydja galŋa-djulnġikuma? ³ Nuriġiyina nayanuwu nunhi narra

wukirrinydja djorrany'tja nhumalaŋgu. Nunhi bini narra marrtjinya bala nhumalaŋgala, nunhi nhuma bini mukthunanydja yana yukurrana mittji nhinanha nunhilinydja lingu yätjunanydja dhukarrnura, nuriniyinydja bini narrantanydja wirrkina galŋa-yätjkunha. Narra yukurrana gyaŋjina bitjarra, "Narra yurru djuy'un djorra', marr walala yurru mittji namathanharamirri näthili yana, ga yurruna narra yurru marrtjinydja. Nunhi narra yurru mal'n'marama nunhiyi mittjinha latjuny'tja dhikanydja wal'nu, bala narrantanydja yurru nuriniyinydja wirrkina gonmirriyirri nayaŋu-djulnithirrina." Bitjarra narra yukurrana gyaŋjinydja, lingu nhumalanhandy dja yurru nayaŋu-djulnikuma nuriniyina nunhi narra nuli galŋa-djulnithirri.

⁴ Nunhi narra wukirri djorrany'tja nunhiyi nhumalaŋgu, yaka narra yukurrana wukirri gyaŋjinyaramiriwinydja; narrantanydja nunhi mirithina yana warwuyurrunanydja yukurrana nhumalaŋgu. Yo, wukirrinydja narra nunhi marrtjina dhäruktja maŋutji-milkarrimirriyu, lingu wirrki yana narra ku nayaŋuny dja näthina yukurrana nhumalaŋgu. Yaka narra nunhi wukirri dhäruktja nayaŋu-yätjkunharawu nhumalaŋgu; wukirrinydja narra nunhiyi bitjarrayinydja, marr yurru nhuma marŋgithirri ga dharanjan, nunhi narrantanydja yukurra märryu-ŋapmarama nhumalanha wirrki yana, nayaŋuyu-nupan yukurra nhumalaŋgu mittjiwuny dja. Narrantanydja duktuk dhiyakiyi latju'wu nurrukkuny dja dhika wal'nu, darrtjalkku nula nhämiriwuu.

Bäy-lakaraŋanydja nurikiyi dhuwurr-yätjku, bala yana märraŋana nanya

⁵ Yo, nunhi narra näthili wukirri nunhiyi djorrany'tja, narra nhumalaŋgala lakaraŋala dhawatmaranharawuna nurikiyi yolŋuwu, nunhi nayi djarrpi'kuŋala djäma yukurrana. Yurru yaka narra kalanydja nayi djäma yätjkunala; nhumalanha nunhiyinydja mittjinha Garrayalanydja nayi nayaŋu-yätjkunala, lingu wiripugulkuny'tja nhuma nayaŋu-goranana nuriniyi nunhi nayi djäma djarrpi'kuŋala. Yakana narrantanydja yurru napa-ŋal'marama nhanukala nurikalayi yolŋuwala. ⁶ Linguna nayinydja nunhi dhä-dir'yunarana nhumalaŋgunana gulku'wununa, ga nunhiyina lingu, gana'na. Linguna nayi gonha'yurrunana nhanŋuway yätjtja nunhi dhukarr. ⁷ Dhiyaŋuny dja-wala nhuma yurru nhanŋu bäy-lakaramana, ga biyaka marparan'kuŋana nanya. Yakana nayi yurru weyinmaramanydja gyaŋjirri ga nayaŋu-yätjithirri nuriniyi djarrpi'yuny dja nhanukalay nayi. Nhumanydja yurru bäy-lakaramana nhanŋu, marr yurru nanya yaka muka nayaŋuny dja dhä-munyguma nuriniyi. ⁸ Buku-djulnimirri, biyaka gumurr-ŋamathiya nhanŋu, roŋinyamarana nanya, marr yurru nayi marŋgithirri nhumalaŋgu nunhi nhuma yukurra yuwalkkuma marr-ŋamathirri nhanŋu.

⁹ Yo, näthilinydja narra nunhi lakaraŋala nhumalaŋgala dhä-dir'yunarawu nhanŋu, yana gatjarr'yurruna nhumalanha, yana mal'n'maranharawu nhumalaŋgu, wanhaka nhuma yurru dhäruk narra marra marra warrpam'thun ga yuwalkkuma. ¹⁰ Yo, ga yuwalk yana nhuma dhäruktja märraŋala, bala narra yana marr-yuwalkthirriyinydja yukurra nhumalanha. Nunhi nhuma yurru bäy-lakarama nula yolku, nunhi nayi yurru djäma yätjkuma, ga narrantanydja yurru bäy-lakaramayi yana nhanŋu bitjandhi lingu. Linguna narrantanydja bäy-lakaraŋalana nurikiyinydja yolŋuwu nunhi nayi djäma yätjkunala näthili. Yuwalk yana narra bäy-lakaraŋalanydja nhanŋu yäkuyu Djesu-Christkala yana, marr yurru mittjinydja nhuma waŋganyinha yana nurruk, latju'na

wal'ņu nula nhämiriwnha. ¹¹ Nilimurrundyja yurru bäy-lakarama nuriykiyi yolņuwu dhuwurr-yätjkundyja, märr yurru nilimurrunha yaka gatthunmarama yätjthundyja nuriñinydja Satandhundyja. Lıngu nilimurru marñgi nurikiyinydja yätjkundyja birrimbirru; bitjan warray lıngu ñayinydja yukurra birrka'yun nuli gatmaranharawu galkinyamaranharawu nitjalangundyja.

Nilimurrundyja nuli djulkmaramana yana yätjnhandyja nuliwitjan Garraywalañukurru

¹² Yo, ñarra gonha'yun Yipatjatitja wäña, bala marrtji Dhurawatjililina wäñalili, ga ñunhi ñarra bunanydja ñunhiliyi, ñanapurru malñ'marama ñunhi Garrayyundyja lınguna dhurrwara lapmaramana ñanapurruñgu; wirrkina yana yolņu walala djälthirri yukurra Garraywalañuwundydja dhäwu'wu ñänharawu. ¹³ Yurru ñarrantydja yukurra ñunhi ñayañu-warwuyun yana, lıngu ñarra yaka malñ'marama ñunhiliyi nilimurrunguway wäwanha Dätitjnhä. Ñarrantydja yukurra ñunhi gatjpu'yun nhanju yolñundydja bunanharawu, dhukarr-nhäma ñarra yukurra, märr ñarra yurru ñäma nhumalanha, yurru yaka warray ñayinydja bunana. Bala ñarra gonha'yurrunanydja Dhuruwatitja wäña, bala marrtji Matjataniyalilina, ga ñunhalayina ñarra ñanya malñ'maramanydja.

¹⁴ Yo, mirithirri yana ñarra ñayañu-djulñithirrinidyja nuriñiyi dhäwu'yundydja nhumalañgala. Wirrki yana wal'ņu ñarra dhika buku-wurrpandja Godnha, lıngu bitjan warray lıngu ñayi nuli ñanapurrunha gäma yukurra ñurru-warryun latju'kuma warray dhika wal'ņu, märr yurru ñanapurru djulkmarama nuriki yätjkundydja mokuywundydja, dhambay-manapanmirri yana Djesu-Christkala. Yo, balakurrui ñanapurruñgalañukurrundydja Godthu nuli yukurra balaka'yunmaramana ñunhiyi dhäwuny'tja birrka'mirrililina, balanyarana bitjan buñgan bäw' ñunhi, märr yurru birrka'mirriñura wäñañuranydja marñgithirri nhanju Djesu-Christkundydja.

¹⁵ Yo, Godtja nuli wirrki yana dhika wal'ņu ñayañu-djulñithirri nuriñiyi ñunhi nilimurru nuli birrñ'marama dhäwu' Christnhandydja bukmačkala yolņu'-yulñuwala birrka'mirriwala, ñurikinydja walalañgu ñunhi ñayi Christthu walñakuma nuli yukurra walalanha, ga nuriki walalañgu ñunhi walala yukurra marrtji walalañgalay walala gatjal'kurru ñunha rakunydhinyaramirrilili. ¹⁶ Nunhinydja walala ñunhi walala yaka duktukthirri Godkalañuwu dhukarrwu, walalandydja yurru ñuyulkthirrina nurikiyi dhäwu'wu, bitjana bitjan nuli yolņu ñunhi ñuyulkthirri yätjku buñganu, bala walala yurru murrmurryun gupadalkumana-wala. Ga ñunhi wiripu-gulku' ñunhi walala wirrki yana djälthirri yukurra Godkalañuwu walñamirriwu dhärukku, walalandydja yurru yana märramana, bitjana bitjan yolņu nuli djälthirri nurikiyi latju'wu buñganu, bala walala yurru walñana nhina, bitjana lınguna yurru, gupadalnha-wala.

Yakana ñayi yurru nula yolthu yolñuyu lakarama dhuwalayi dhäwu' ñamathamanydja nuriñi nhanukalaynydja ñayi ganydjarryu. ¹⁷ Mirithirri gulku'yu nuli yolñuyu walalay lakarama dhäwu' Godnha yalñgi'kumanydja, yanapi dhuwalayinydja dhäwu' nula nhäna bäyimgu rrupiyawuna, märr walala yurru lukunydyayirri walalawuyña nuriñinydja. Ñanapurruñdja dhuwala yolņu'-yulņu yaka balanyarayi. Ñanapurruñdja nuli lakarama Godku dhäruk yulwalk ga dhunupa yana, lıngu ñanapurruñdja dhuwala Christku djämamirri walala. Godthu

ñayipi ñanapurrungunyidja wekañala dhuwalayi djäma, ga nñanñuway ñanapurru yurru buku-wurrpanarawunyidja djäma yana.

3

Lakarama yukurra Godkalanuwuy djenarra'wuy

¹ Yo, ñunhi ñarra ñuli wañanyidja lakaranhamirrinidja bitjandhiyi, yaka ñarra yukurra ñurr'yundja, ga yaka ñarra yukurra lakaranhamirri yana yindikunharamirrinidja. Ñanapurrunyidja ñuli yaka warray gäma djorra' ñhumalangala ñula yolkuñu wukirriwuy, ñunhi lakarama yukurra ñunhiyi djämawuy ñanapurrunyidja, ga yaka ñanapurru ñuktuñ ñhumalangunyidja ñhuma yurru wukirri djorra' ñuruku wiripugulku'wunyidja yolñu'-yulñuwu. ² Ñhumapi warray ñunhi balanyaranyidja bitjan djorra' ñunhiyi, ñunhi ñuli yukurra lakarama ñanapurrunha, yurru ñanapurrunyidja ñuli yukurra gäma ñhumalanhandyidja ñuruñu ñayanñuy warray ñanapurrunyalay, yaka warray goñdhu. Wiripugulku'yunyidja ñuli yolñu'-yulñuy ñhäma ñhumalanha, ñhaltjan ñhuma ñuli ñhina yukurra, ga ñhumalangalanyidja ñunhi walala yurru ñhäma dharañanna ñanapurrunyidja djämawuy. ³ Yo, ñhumanyidja dhuwala balanyara bitjan djorra' wukirriwuy Christkuñu ñhanukuñuway ñuliwitjan ñanapurrunyalanyidja djämakurru. Yurru Christthunyidja ñuli yaka wukirri ñula ñhälili, bilkpilkilinyidja gundalili ñula ñhäy wukirriwuyyunyidja; ñayinyidja ñuli wukirri yolñu'-yulñuwala ñunha ñayanñulili warray, ñurini Godkala Birrimbirryu Walñay warray.

⁴ Ñanapurrunyidja ñuli lakaranhamirri ñanapurrunhawuy ñanapurru bitjanmirri, liñgu ñanapurru yuwalkkuma yana yukurra märr-yuwalkthirri Godña, ñunhi Christthu ñanapurrunhandyidja ñherrara dhiyakuyi djämawu.

⁵ Ñanapurruwaynyidja dhuwala ganydjarmiriwnha yana. Yakana yurru ñanapurruway gänanyidja djäma ñanapurrunyalanyidja ganydjarryu; ñayipi yana Godthu ñuli yukurra djämanyidja ñanapurrunyalanyidja, ⁶ ga ñuliwitjan ñhanukala ganydjarryu ñanapurru ñuli lakaramanyidja dhuwalayi yuñanyidja rom dhawu'-ñherrañminyara. Ñurini ñäthilinyunyidja romdhu ñuli yukurra lakarama ñhaltjanarawu ñhinanharawu yana, yurru ñurini romdhu ñuli bitjana gäma yukurra yolñu'-yulñunhandyidja rakunyililina, liñgu yakana ñayi yurru ganydjarr wekama yolñu'-yulñuwu ñuriniyinyidjayi djämawu ñamathanharawunyidja. Yurru dhiyanunyidja-wala Godku Birrimbirr dhuwalana ñilimurrungalala ñayanñurana, ga ñayina yukurra gäma ñilimurrunha ñunha walñalilinyidja.

⁷ Yo, Godthu wukirri ñunhiyi ñäthilinyunyidja rom ñunhimalayi bilkpilkilinyidja gundalili, ga ñulinyaramirriyuna ñunhi ñayi Godthu wekañala ñunhiyi rom Mawtjitkalananyidja, Godku djenarrany'tja warañulthinana malñ'thurrunana, bäy warray ñurini romdhu yukurra waña lakarama yolñu'-yulñunha, walala yurru raku'-rakunyidhirri, liñgu walala yukurra djäma yätjñha, yakana ñamakurru. Ñhanñu bukunyidja Mawtjitku ñunhi warrpam'ñha djenarra'yinana ñuriniyina Godkalana djenarra'yu, ga yakana ñurini yolñu'-yulñuy ñhägala yukurana dharr-r-r bitjarranyidja Mawtjitñhandyidja buku, bäy warray ñunhi djenarrany'tja marrtjina buwa'-buwayakthinana-a-a winya' way. ⁸ Ga dhiyanunyidja-wala djenarra' ñunhiyi marrtji malñ'thu-malñ'thunna bala djämayu ñuliwitjana Godkalana Walñamirriwalana Birrimbirr wala, yurru ñunhiyinyidjayi djenarra' biyapul warray wal'ñu ñurikalanyidja ñunhi ñayi ñäthili malñ'thurruna ñurikala ñäthilinyuwala romgala.

⁹ Yo, nuriñiyi nãthilinjuyu romdhu yukurra lakarama yolñu'-yulñunha yãtj, bitjan gananj'thun yukurra Godkalanjynda, yurru ñunhinyndjayi rom latju' warray, nulañuru Godkuñunynda wekanhara. Yurru ñunhiyinynda yutanynda dhawu'-nherranarawuy biyapul warray wal'ñu dhika latju', ga djenarra' warray, linggu nuriñinyndjayi ñuli yukurra yolñu'-yulñunha ñayanu-dhunupakumanynda, bala wangany-manapanmirrina Godkala. ¹⁰ Yo, ñunhiyi djarratawun' ñunhi nãthili bunana ñuliwitjarra nãthilinjukurru romgurru, ñunhiyinyndjayi marr-ganga warray ya', bala ñunhiyinynda lingguna winya'yurrunana marrtjina, linggu dhiyanjundydja-wala bena dhikana wal'ñu djarratawun' lingguna malñ'thurrunana. ¹¹ Yo, latju' warray ñunhiyi nãthilinjundynda rom ñunhi ñayi Godthu wekanala yana guwarwu, yurru ñunhiyinynda yutana rom biyapul'nha wal'ñu dhikana djenarra'na, linggu ñunhiyinynda yukurra yurru dharra bitjana lingguna, bãynuna yurru ñayi buwayakthirri.

¹² Yo, dhiyanjundydja-wala ñali yukurra gatjpu'yunna dhukarr-nhãmana nurukuna, ñunhi ñali yurru nhãmana wal'ñu ñunhiyi Godku latju' dhika wal'ñu djenarra'na warppam'nha, warrañulna dhikana, bala ñanapurru ñuli lakarama dhuwalayi dhãwu' Djesunha nurr'yundynda dhika, barrarimirinynda nhãmiriwnynda. ¹³ Nayinynda Mawtjtjtja ñanyapinyay ñayi ñakirrmarranhamina buku girri'yu, marr yurru walala nuriñi Yitjuralpuynjuyundynda yolñuyu walalay yakana nhãma ñunhiyi djenarrany'tja djarratawun' ñunhi marrtjina winya'-winyayurruna bala, yurru ñanapurrunynda ñuli yaka ñakirrmarama ñunhiyi dhãwu'nha bitjandja. Yakana ñanapurru ñuli djulul'maramanynda mayaliny'tja dhuwalayi dhãwu'nha.

¹⁴ Yo, ñurikiyi yolñu'-yulñuwu Yitjuralpuynjuyundynda ñakirrmarranharana bambaykunharana, yakana walala dharanara nhãñala, yanana linggu-u-u, ga dhiyanu-wala dhuwala, mukthun yana ñunhiyi yolñu walala Djuwstja yaka yana dharanjan yukurra ga marrgithirri. Yo, ñunhi walala ñuli mañutji-law'marama dhawu'-nherranara ñunhi nãthilinj, ga mukthun yana walala yaka yukurra dharanandja; yakana walala yukurra malñ'marama mayaliny'tja ñunhilimi, linggu mukthunna yana walalanggu liyandynda ñakirrmarama yukurra nuriñiyi linggu nhãyu. Linggu ñayipina wanganydhuna Christthuna yurru ñunhiyi lapmaramanynda, marr yurru walala nhãma ñamathamana wal'ñu, bala marrgithirrina. Yaka yana walala yurru yuwalkkumanynda dharanjan ga marrgithirri Godkalanjundynda ñurikinynda romgu, yana linggu-u-u ga marr-yuwalkthirri walala yurru Djesunha.

¹⁵ Yo, benjuru linggu yana nurrunuru, ga yana linggu ga dhiyanu-wala, ñunhi walala yurru ñama dhãruktja ñunhi ñayi Godthu wekanala nhanukala Mawtjtjtjaka, yaka yana walala ñuli dharanandja walalangalay ñayanuyu. ¹⁶ Ga ñunhi yurru ñayi ñula yol yolñu ñanyndjala'yun Djesuwala, Garrayyundynda yurru lapmaramana ñayanjundynda nhanñu ga mulkurrnynda, marr yurru ñayi nhãmana wal'ñu malkumana, bala marrgithirrina yuwalkkumana. ¹⁷ Linggu Garrayynda ñunhi Walñamirri warray Birrimbirr, ga ñunhi ñayi ñuli Garraywu Birrimbirr nhina yukurra ñula yolkala ñayanñunuranynda, ñunhiyinyndjayi yolñu dhatatana ñayi, yakana ñanya yurru ñula nhãyu ñakirrmarama bambaykumanynda.

¹⁸ Yo, dhiyanjundydja-wala ñali yukurra nhãmana yana warrañulna wal'ñu Garraywu djenarrany'tja djarratawun'. Nhanjundynda djarratawun' djenarrany'tja yaka warray ñorra yukurra djulul'maranharanynda ñula nhãkunu. Ñunhi ñali yurru mukthun

yana-wala nhäma marrtji Djesunha buku, ñalinydja yuru djambina; ñurini Garraywalanydja Godkalanydja Birrimbirryu yuru marrtji wiripuyamana ñilimurrunha, djambina bala, marr ñilimurrundydja yuru nhina djan'kuna yana bitjan ñayipi Garray ñilimurrungu. Ñilimurrundydja yuru wakindhirrina marrtji bala gurarrthirinydja nhanukalanydja ñunhilinydja djenarra'ñura, yanana lingu-u-u ga nhina ñilimurru yuru ñunhala Godkalana djenarra'ñura.

4

Marrtjina-wala-yana ñilimurru ñuli yulñunydydja ñurini walñayu Godkala

¹ Yo, Godthu ñanapurrunhanydja nherrara dhiyakuyi djämawu, lingu ñanapurrunundydja ñayi mel-wuyurruna warray, bala ñayi djarr'yurrunana ñanapurrunha, marr yuru ñanapurru lakarama birr'marama dhuwalayi dhäwu'. Bala ñanapurru yakana ñuli ñayanudjawaryundydja gandarrñuranydja dhiyanuyi. ² Linguna ñanapurru gonha'yurrunana gupadalkunjalana bukmak ñunhi nhä malanha gorawekanhamirri rom, ñunhi ñuli yolñu'-yulñuyu djäma yukurra gayul. Yakana ñanapurru ñuli mayali'-wilktundja ñula yolnha yolñunha, ga yakana ñanapurru ñuli bilmarama yalñgi'kumanydja lakarama Godku dhäruk. Nanapurru ñuli lakaramanydja warrañul'kumana Godku yuwalktja dhäwu', marr yuru bukmakthu yolñuyu walalay ñamanydja walalangalay walala ñayanuyundydja, bala yana dharañanna ñunhi nhäyinyara ñanapurru ñuli lakarama yuwalk wal'ñu yana. Lingu nanapurru yukurra djämanydja marr-yunupa yana yuwalkkuma, marr yuru ñayinydja Godtja ñanapurrungu wokthun. ³ Yo, lakaramanydja ñanapurru ñuli warrañulkuma yana wal'ñu malñ'thunmarama, yakana ñanapurru ñuli mayaliny'tja djuñul'yunmarama, yuru mayaliny'tja yukurra djuñul'yun ñorra ñurikinydja yolñuwu ñunhi ñayi yukurra nhina rakunydhinyaramirriñura romñura. ⁴ Lingu mukthun yana yolñu walala nhina yukurra bukmunha'ñura, bala yakana walala yuru marr-yuwalkthirinydja Djesuwala, lingu ñurini yätjthu Mokuyyu ñunhi ñayi bungawa dhiyaku wäñawu munatha'wu, ñayi walalanha ñunhi bambaykunjalanydja, marr yuru walala yaka nhäma ñunhiyi djarratawun'. Lingu ñayinydja Christtja yukurra nhina djenarra', djarratawun'ñura warray wal'ñu, djan'ku yana bitjan God ñayipi. Ga dhäwuny'tja ñunhiyi Christnha balanyarana bitjan djarratawun', yuru yaka walalangu liya ñuli räkukuma ñuriniyi djarratawun'thunydydja. Ñunhi bini walala marr-yuwalkthinyandydja, walalanydja bini ñanha dharañana, bala marñgithinyana. ⁵ Lingu yaka ñanapurru ñuli lakaranhamirri ñunhi ñanapurrunhawunydydja ñanapurru, yanapi ñanapurruna gar-rwar wal'ñu biyapul. Nanapurrunydydja ñuli ñunhi gar-rwar-lakarama Djesunha muka, bitjandja gam', "Djesu-Christtja dhuwala ñurrunu wal'ñu Garray, ga ñanapurrunydydja dhuwala djämamirri yolñu ñhumalangu guñga'yunarawu, lingu ñanapurru ñanñuway Djesuwu."

⁶ Lingu Godthundydja ñayipinydja wañana bitjarra ñäthilinydja wal'ñu, "Djarratawun'tja yuru nhära yukurra räkukuma bukmunha'nhanydja," bala yuwalkthi dhuwala wäñanydja djarratawun'mirriyina. Ga ñurini bili wañganydhu yana Godthu räkukunjala ñilimurrunhanydja ñayanu ñanukiyingalay ñayi ñurini djarratawun'thu, marr yuru ñalinydja yuwalkkuma yana marñgithirri, ñunhi ñayinydja Godtja djenarra' wal'ñu yana dhika. Lingu ñilimurruna ñuli yuwalkkumanydja nhäma Godku djenarra' wal'ñu, ñunhi ñali ñuli nhäma bukuna ñanya Djesunha.

7 Yo, nunhi nali nuli marngithirri Godku nuliwitjan Djesuwalanukurrundyja, nunhiyinydja bitjan nali yukurra nayathamana Godku biyapul'nha wal'nu mel-widi'na nitjalangala nayanjura, bay warray nunhi nalipinydja manda nhajiniñ' nula nhä, balanyara bitjan banikin djämawuy dholu. Ga nunhi yuru wiripu-gulku'yu nhäma nanapurrungala nula nhä ganydjarr-dumurru, walalanydja yuru dharanjanna nunhi nayi Godthunydyja djäma warray yukurra nanapurrungala, nuriñi nhanukalay nayi biyapulyu warray wal'nu ganydjarryu, lingu yaka nanapurru nuli djäma nula nhä namakurru' nanapurrungalaynydja ganydjarryu. 8 Bitjan warray lingu nanapurrundydja nuli nayaju-yätjkunharamirri nula nhäyu malanjuy wiripunyu warray ga wiripunyu warray, yuru yaka nanapurrunha nuli dhurpparamanydja marrtji nuriñiyi. Wiripundydja nanapurru nuli warwuyun, lingu yakana nanapurru marngi nula nhaltjanarawu djämawu, yuru yakana nanapurru yuru dadawyundydja märr-yawaryundydja, bala wandirri winya'yundydja. 9 Gulku' mirithirri yolnu walala nuli nanapurrungu nuyulkthirinydja gukumanydja, yuru baynjuna nanapurru nuli gananydja nhina. Bitjan lingu walala nuli buma nanapurrunha rakunygumanydja, yuru yaka nanapurru yuru nunhi yuwalktja rakunydirri, lingu Godthunydyja nuli nanapurrunha gangathinyamirriyama rakunyuru. 10 Yo, yolnyu walalay nuli nayaju-yätjkuma buma nanapurrunhanydja, bitjandhi muka lingu bitjarra walala nayaju-yätjkunala bumara njanya Djesunha. Ga nunhi walala nuli yolnu'-yulnyu nhäma nhaltjan nayi nuli Garrayyu nanapurrunha gunga'yun ga gangathinyamirriyama, bala walala nuli dharanjanna nunhi Djesunydyja walja yana, yaka rakuny.

11 Yo, yuwalk dhuwalayi yulnyundydja. Birrka'mirriyu nanapurru yukurra marinydja märrama nula nhänydja, lingu yolnyu walalay nanapurrunha nuli nyamir'yunna, lingu nanapurru dhuwala nhanukalanumirri Djesuwalanumirri. Mak walala yuru buma nanapurrunha murrkay'kuma birrka'mirriyu, yuru nuriñinydyai nayaju-wutthunarayundydja yuru nanapurrunha yakana dhä-munyguma, lingu Godthuna yuru nanapurrunhanydja gunga'yun, märr yuru yolnu'-yulnyundydja nhämana Godkunydyja ganydjarr nanapurrungala, bala dharanjanna marngithirrina nunhi Djesunydyja yuwalk walja nayi. 12 Yo, bawala'mirriyu nanapurrunha yuru yolnyu buma murrkay'kumanydja, yuru nhumanydja yuru nhina yukurra waljana yana nuliwitjan nanapurrungala djämakurru.

13 Dhiyanu djarra'yundydja yukurra lakarama bitjan, "Narra nhumalangu lakarajala Garraynhanydja, lingu yuwalkkuma narra yukurra märr-yuwalkthirri njanya." Yuwalk yana nanapurru märr-yuwalkthirinydja yukurra Godkala, bala nanapurrundydja yuru mukthun yana-wala lakarama nunhiyi dhäwu', bay warray walala yuru bumanydja nanapurrunha rakunygumanydja.

14 Yo, yaka narra yuru dadawyundydja lakaranharanjurundydja, lingu narra marngi nunhi yakana naranydydja yuru norra yukurra molunjurandydja bitjan lingu. Godthunydyja nunhi waljakunala muka Djesunhanydja bejuru molunjuru, ga bitjandhi lingu nayi yuru waljakumayi nanapurrunhanydja rakunyuru, manapa yana Djesuwala, bala nayi yuru nanapurrunhanydja gäma nhanukalaynha nayi nunha wäjalili, rrambanjina yana nhumalanhana.

15 Yo, bay warray nunhi yuru nhä bunanydja naraku, nuliynina nayi yuru Godthu nhumalanha gunga'yundydja, märr nhuma yuru waljana nhina yukurra. Ga nunhinydja yuru biyapul'nha wal'nu yolnu

walala nula nhämunha'na walñathirri nuriñiyi dhäwu'yu, bala nula nhämunha'yuna yurru yolñuyunydyja walalay yukurra buku-wurrpan Godnhanydyja, ga wirrkina wal'ñu walala yurru Godkalanydyja marr-yingathirri wokthun.

¹⁶ Dhiyakuyina nunhi märrwu ñanapurru ñuli yakanydyja gandarrñura djawaryun ga ñaḍawyun. Bäy warray nunhiyi yurru ñilimurrungu rumbalnydyja marrtji yalñgi'yirri ñäthilñuyirri, galki yurru rakunydhirrina bala winya'yunna, yurru bitjan warray lingu walunpan Godthunydyja ñuli yukurra nunha ñayanunydyja ñilimurrunha yutakuma nuriñiyi Birrimbirryu Walñayu warray. ¹⁷ Yo, dhiyala munatha'ñuranydyja ñilimurru ñuli ñayanu-yätjthirri burakirri, yurru dhuwalayinydyja ñayanu-yätjthinyaramirrynydyja yutjuwala warray, marr-gurriri warray yana, lingu ñayanu-wutthunarayunydyja nuriñiyinydyja yukurra bitjana bukulili ñal'-ñalmaramana latju'mirrina dhikana wal'ñu ñayanu-gonmirrina nunha djiwarr'ñuranydyja, biyapulnha wal'ñu djulkmaramana yukurra dhiyakuy munatha'wuynydyja ñayanu-yätjkuñhara. Lingu ñilimurru yurru nhina yukurra nunhalanydyja Godkalanydyja djenjarra'ñura gupaḍalñha-wala yana.

¹⁸ Dhiyakuyina märrwu ñilimurru yukurra bitjana linguna ñayanunydyja gatjpu'yunna ñurukuna yana nunhi ñilimurru yukurra bäyñu nhäma dhiyanu-wala; yakanydyja ñilimurru ñuli laylayyun, ga guyanirri munatha'wuynydyja nhä malanha nunhi ñilimurru ñuli nhäma yukurra dhiyanu ñilimurrungalay mañutjiyu. Lingu nhä malanha ñilimurru yukurra nhäma dhiyanu-wala, dhuwalayinydyja yurru gurrii warray yana dhärra yukurra, bala winya'yunna yurru, yurru nunhalanydyja nhä malanha nunhi ñilimurru ñuli yaka nhäma yukurra, nunhiyinydyja yurru yukurra dhärra bitjana linguna, gupaḍalñha-wala yurru.

5

Dhiyalanydyja ñilimurru yukurra nhina galki Garraywala marr-walkthinyarayu yana

¹ Yo, dhuwalanydyja gay' rumbalnydyja ñali balanyarana bitjan ḍalwaḍalwa, lingu guwarr warray yana ñali yurru nhina dhiyala munatha'ñura. Yakana ñarra marñgi nhätha yurru ñayi dhuwalayi ḍalwaḍalwa buku-yupthun. Mak galki ñarranydyja yurru rakunydhirrina, bala ñarranydyja yurru gonha'yunna dhuwalayi rumbalñha, yurru bäyji, lingu nunha djiwarr'ñuranydyja Godthunydyja yukurra ñäthilimirriyama ñarraku bunbu muka, ga nunhiyinydyja yutana rumbal yurru dhärra bitjana linguna gupaḍalñha-wala, yakana ñayi yurru nunhiyi buku-yupthundyja nula nhaltjandja. ² Yo, dhiyalanydyja munatha'ñuranydyja ñilimurru ñuli dhäpu-wañana yana, lingu nunhiyinydyja ñilimurru ñuli bitjan ñayanuyu ñupanna ñurikiyinayi djiwarr'wuywuna rumbalwu dhatthunminyarawu. ³ Lingu nunhala djiwarr'ñuranydyja ñilimurru yurru nhina rumbalmirri wal'ñu yana, yaka rumbalmirwinydyja. ⁴ Dhiyanunydyja-wala dhuwala mukthun ñilimurru nhina yukurra rumbalyu munatha'wuyunydyja, ñilimurrundydyja ñuli nonunñhuna ñayanuyu dhäpu-wañanydyja, yurru yaka ñilimurru duktuk yana dhiyaku rumbalwu gonha'yunarawu. Yuwalktja wal'ñu ñilimurru duktukta nunhi dhatthunminyarawu djiwarr'wuywu warray wal'ñu rumbalwu, marr yurru nuriñinydyja rumbalyu walñayunydyja dharapul marrama dhiyakunha munatha'wuynhana rumbalñha nunhi. ⁵ Yo, dhiyakuyi lingu ñayipi Godthunydyja ñilimurrunha ñäthilimirriyañala, marr

nilimurrundyja yurru nhina yukurra yolŋu walala walŋamirri ŋunhalayi djiwarr'ŋuranydja bitjanna linguna yurru, ga linguna ŋayi wekaŋala nhanŋuway ŋayi Walŋanhanydja Birrimbirrŋa nilimurrungala ŋayanulili, ga ŋayinydja ŋunhiyi ŋāthili yana yulŋunyidja, dhambay ŋuruku dhudinuwu, lingu yuwalk yana ŋayi yurru Godthu ŋilimurrungu wekama bukmaktja nhā malanha ŋunhi ŋayi yukurra ŋayathama nhanukalaŋuwu ŋayi yolŋu'-yulŋuwu.

⁶ Yo, dhiyakuyina mārrow ŋarra yukurra nhina barrarimiriwnydja nhāmiriwnydja, yakana ŋarra yukurra barrarirri rakunydhinyarawu, lingu dhiyaku ŋarra marŋgi gam': Dhiyanunyidja-wala ŋunhi ŋali yukurra nhina dhiyala munatha'ŋura dhuwala rumbal, ŋunhiyinydja ŋali yukurra nhina barrkuna ŋulanuru Garraywalanydja wāŋaŋuru.

⁷ Lingu dhiyanunyidja-wala ŋali yukurra nhina galki Garraywala ŋurini bili mār-yuwalkthinyarayu yana; yakana ŋali yukurra nhāma ŋanya dhiyanunyidja-wala.

⁸ Yo, ŋali ŋuli nhina yukurra barrarimiriwnydja nhāmiriwnydja, lingu ŋali ŋuli guyaŋirri bitjanna, "Manymak warray ŋarra ŋuli gonha'yurru dhuwalanydja rumbalŋa ga nhini ŋunhalana nhanukala Garraywalana galki."

⁹ Yurru dhiyaku warray ŋarra yuwalk-tja wal'ŋu duktuk, ŋarra yurru ŋanyana ŋayanu-djulŋikuma Garrayn-hana, wanhaka ŋarra yukurra nhina dhuwala munatha'ŋura, ga wan-haka ŋarra ŋunhalayina ŋarrakala yuwalkŋunŋurana wal'ŋu wāŋaŋura.

¹⁰ Yuwalk yana ŋarra duktuk-tja ŋayi yurru wokthun ŋarrakalaŋuwu djāmawu, lingu yalalanydja yurru ŋunhalanydja bukmak nilimurru dhārra gumurrŋura nhanukala Djesu-Christkala. ŋayi yurru nhāma marrtji mala-yarr'yun nilimurrunha bala, bala ŋayi yurru wekamanydja-ŋupanayŋu yana nhānydja malanha ŋunhi nhaltjarra nilimurru yukur-rana wanŋa'wanganydhu djāma dhiyala munatha'ŋura; ŋunhi ŋali djāma ŋamakurru', ŋalinydja yurru mārramana ŋamakurru' yana, ga ŋunhi ŋali djāma ŋula nhānydja nhāŋinin'tja, ŋali yurru yakana mārrama ŋamakurru' nhanukunydja.

Nilimurru ŋuli nhinanydja wanganyŋurana gurruṯ'mirrina yana Godku, ŋuliyina Djesu-Christkala

¹¹ Yo, Garraynydja nilimurrungu biyapul warray wal'ŋu mār-ŋal'yunarawu warray, yaka ŋali yurru ŋanyanydja wakalkuma. Dhiyakuyina mārrow ŋunhi ŋanapurru ŋuli lakaramanydja bilmarama yolŋunhanydja, mār yurru walalanydja bitjandhiyi muka mār-ŋal'yun Godku. Godtja marŋgi ŋayanuwu ŋanapurrunyidja yuwalkkuma, ga ŋarranydja yukurra guyaŋirri mak numa wiripunyidja marŋgi ŋarraku.

¹² Yo, yaka ŋanapurru yukurra dhuwala yana lakaranharamirri ŋanapurrunhawunyidja, mār yurru nhuma ŋanapurrunyidja mār-ŋal'yun. ŋanapurrunyidja yukurra dhuwala dhāruk wekama yulŋunyidja nhumalaŋu, mār yurru nhumanydja ŋurr'yun muka ŋanapurrunyidja bala lakaramana dhunupana ŋurikinydja walalaŋu ŋunhi walala ŋuli ŋurr'yunmirri walalaŋgalay walala. Yo, walalanydja ŋunhi ŋuli guyaŋirri yanapi Godthunyidja walalanha ŋuli nhāŋu yukirri warraŋul yana, yanapi ŋayi Godthunyidja ŋuli yaka nhāŋu yolku ŋunha ŋayanunyidja, nhāyinyara ŋayi ŋunhi yolŋu, ¹³ bala walala ŋuli waŋa yātkumana ŋanapurrunhanydja, bawa'mirri lakaramana. Wiripunyidja ŋanapurru ŋuli djāma nhā malanha ŋunhi walala ŋuli lakarama bawa'mirri bitjanna, yurru ŋanapurrunyidja ŋuli djāmana yana ŋunhiyi, lingu ŋanapurru ŋuli mār-ŋamathirrina yukurra Godku. Ga ŋunhi ŋanapurru ŋuli waŋa dhārukthu bawa'miriwunyidja mār-yunupayunyidja, ŋanapurru ŋuli lakaramana yana ŋunhiyinydja guŋga'yunna nhumalanha.

14 Yo, Djesu-Christkalanydja märr-ŋamathinyarayu ŋuli yukurra yana marrtjinyamaramana ŋanapurrunhanydja. Yaka ŋanapurru daḍawuyndja lakaranharanuru dhäwu'ŋuruny dja dhipunuruyi, lingu ŋanapurru marŋgina ŋunhi wangany yolŋu Djesu-Christ ŋayipi rakunydhina bukmakkalanydja yolŋu'-yulŋuwala dharapulnura, ga ŋunhiyinydja bitjarra ŋilimurru bukmaknha murrmurryurruna linguna. Yakana ŋarra yuru rakunydhirinydja lingu ŋurini ŋarrakala yätjthu. 15 Yo, ŋayinydja rakunydhina bukmakku warray walŋakunharawu, märr yuru ŋilimurruny dja, ŋunhi ŋilimurru dhuwala walŋamirri nhina yukurra, ŋalinydja yuru nhina nhanŋuna yana, yakana ŋilimurru yuru biyapulnydja nhina yukurra ŋilimurruŋgalay djälŋura, yana ŋilimurru yuru djäma ŋurikina lingu ŋunhi ŋayi beŋuru moluŋuru gangathina ŋilimurruŋgu walŋakunharawu.

16 Dhiyanuny dja-wala ŋanapurru yuru yakana nhäma yolŋuwu waraŋulwuynydja nhä malanha. Näthilinydja ŋarra ŋuli gyaŋinya Djesunhanydja warraŋul yana, nhaltjana ŋayi ŋuli nhinanha dhiyala munatha'ŋura ŋurruwuyk nula nhämiriw yana, yuru yakana ŋarra yuru biyapulnydja gyaŋirri balayi ŋanya roŋiyirinydja bitjandhiyinydja, yana ŋarra yukurra yuru gyaŋirinydja ŋanya ŋunhana dji-warr'lilina. 17 Ga ŋunhi ŋayi yolŋu dhambay-manapanmina linguna Djesu-Christkalanydja, ŋunhiyinydja ŋayi yolŋu yutana; näthilinydja nhanŋu rom linguna winya'yurrunana yarrkthurrunana, ga dhuwalanydja ŋayi yutana yolŋu, nhina yukurra yuru yutaŋurana romŋura.

18 Yo, Godkuŋuna yana djämawuy ŋanapurru yutathina bitjarrayinydja. Näthilinydja ŋanapurru ŋuli nhinanha yukurranha yätjŋura wal'ŋu romŋura yana, yarrkthuna nhanukala Godkala, yuru ŋuliyi nhanukala Garraywala burakinyarakurruny dja ŋayi ŋanapurrunha wapmaranala nhanukalaynha gal'lili, ga dhiyanuny dja-wala ŋanapurru nhina yukurra ŋayanu-gurruŋu'mirrina nhanukala Godkalana. Bala ŋayi ŋanapurrunhanydja djäma wekaŋalana, ŋanapurru yuru gäma wiripuwurrunhana bala nhanukala, märr walalanydja yuru bitjandhi lingu nhina wanganyŋura yana Godkala. 19 Ga dhäruktja ŋayi wekaŋala ŋanapurruŋgala lakaranharawuny dja dhuwala gam': Nuliyi Christkalanukurruny dja Gunhu'yu Godthu biḍiwiditjkuŋalana bukmak yätjtja malanha bäpurru'wu ga bäpurru'wu, bukmakku yana. Yakana ŋayi yukurra biyapulnydja dhuḍikurru näthili nhäma ŋilimurruŋgu yätj dhä-dir'yunarawuny dja, yana ŋayi biḍiwiditjkuŋalana ŋuriniyina gulaŋdhu Djesuwalana ŋilimurruŋgu yätjtja linguna, märr yuru ŋilimurru bukmak nhämunha' nhinanydja bitjan gurruŋu'mirrina walala nhanŋu, galkina yana.

20 Ga ŋanapurruny dja dhuwala mali ŋayi Garray, lingu dhärukurruny dja ŋanapurruŋgala waŋa yukurra ŋayipi God. Nuliyi Djesu-Christkala yäkuy ŋanapurru yukurra waŋanydja nhumalanha, "Buku-djulŋimirri bilyurrana walala. Märr-yuwalkthiyana Djesuwala, märr yuru nhamu yukurra nhina galkina yana Godkalana." 21 ŋayinydja ŋunhi Djesuny dja gäna wal'ŋu yolŋu, yakana ŋayi nula wangany yätj djämany dja, yuru ŋayinydja Gunhu'yuny dja warrpam' nhä malanha yätj ŋilimurruŋguny dja rarr'yurruna nhanukala Djesuwalana, bala ŋanyana yätj-lakaraŋalany dja, märr ŋuliwitjan nhanukala Garraywala, ŋayi yuru Gunhu'yu rarryun nhanŋuwayny dja walŋa ŋilimurruŋgala ŋayanulilina, bala ŋilimurrunhanydja yuru lakarama ŋayanu-dhunupana.

6

¹ Yo, ñanapurrunydyja dhuwala djäma yukurra rrambanina Godkala, ga wananydyja ñanapurru yukurra nhumalanha bitjana, “Buku-djulñimirri walala, yaka yukirriya warrkulunanydyja ñunhiyi ñamakurruny'tja ñunhi ñayi Godthu djäma nhumalangju. Yuwalkkuna yana märranja ñunhiyi Godkunanydyja wekanhara. ² Lingju Godtja waja yukurra bitjan, “Ñarra ñäkula nhumalangju bukumirriyanharanydyja linguna, lingju dhuwalanydyja nhumalanguna walu, gäthuranydyja ñarra yuru nhumalangju gumurr-ñamathirrina. Linguna ñarra nhumalanha gunga'yurrunana, lingju dhuwalanydyja nhumalangju walu walñathinyarawuna, gäthurana ñarra nhumalanha yuru walñakumanydyja.” Yuwalk dhuwala yulñunydyja. Dhiyanu-wala gäthura nhunu walunydyja. Dhiyanu lingju ñayi yuru Godthu nhuna märramanydyja, bala walñakumana yuru. Mak bonggunydyja ñunhi dhuđitjnha nhunu.

³ Ñanapurrunydyja ñuli yaka gungama gatjal ñula yolku. Yakana yuru yol waja bitjandja gam', “Yakana ñaranydyja yuru märrama dhäwu' walalangju, lingju walalawunydyja ñunhanydyja yukurra nhina yätjnura yana, yakana ñamakurru,” bitjan. ⁴ Yo, ñanapurrunydyja ñuli nhina yukurra dhuwurr-ñamathirri yana ñula nhäkurru romgurru, märr yuru yolñu'-yulñuyunydyja dharanjan muka ñunhi ñanapurrunydyja Godku djämamirri walala nñanun, bala märrama muka ñanapurrunydyja ñakaranharanydyja dhäwuny'tja. Yo, ñunhi ñanapurru ñuli marrtji marimirrikurrunydyja wänakurru, ñayanu-yätjthinyaramirrikurru romgurru, ga nhina ñula dhäparktja nhämiriwunydyja, ñanapurrunydyja yuru yana ñayanu-yunupana märramana yuru, yakana ñanapurru yuru gandarrñuranydyja dadawyun. ⁵ Wiripunydyja walala ñuli ñanapurrunha bartjunmarama muka, ga galakan lolulili, ga wiripunydyja ñanapurrunha ñuli gulku'yu yolñuyu walalay liw'marama, bala buma. Yo, djämanydyja ñanapurru ñuli mirithirri yana wirri dhika wal'nu, gämanydyja ñanapurru ñuli bitjan ñonun ñunhi ñula nhä diltjiyu. Wiripunydyja ñanapurru ñuli bira'yun nhina munha-ñupan mañutji-ñorranhamiriwnha, ga wiripunydyja ñanapurru ñuli djannarrthirri muka, ñathawu larruma. ⁶ Yuru dhiyanuyinydyja malanjuu bänñuna ñanapurrunha ñuli gatjal'marama ga dadawmarama; ñanapurru ñuli yana nhinanydyja yukurra darrtjalk, rom-dhunupa yana, ga ñunhi ñuli yolñu'-yulñuyu djäma djarrpi'kumanydyja ñula ñanapurrunydyja, ñanapurrunydyja ñuli yana märramana walalangju, yakana ñanapurru ñuli wadutjanydyja yana madakarritjthirri, yana bulnha ñanapurrunydyja ñuli gurrum'thunna wiripu-gulku'wunydyja yolñu'-yulñuwu. Yo, ñanapurrunydyja marñgi warray Godku, ga nhina ñanapurru ñuli yukurra ñamakurru'ñurana yana romñuranydyja, ñuriniyina Birrimbirryu Walñayuna ñunhi ñayi dhuwala ñanapurrunydyja ñunhi yukurra, bala ñanapurru yuwalk yana märr-ñamathirrinydyja ñuli yukurra wiripunuwunydyja yolñuwu. ⁷ Ñanapurru ñuli ñakarama Godku yuwalkñunydyja dhäwu', ga djämanydyja ñanapurru ñuli Godkala yana ganwydjarryu. Ñanapurrunydyja ñuli nhina yukurra ñayanu-dhunupana yana, ga ñuriniyi rom-dhunupayunydyja ñuli yukurra ñanapurrunhanydyja gungama warray, bänñuna ñayi yuru ñula yolthunydyja ñanapurrunha buma ñunhimalayinydyja, yana ñanapurru yuru walalanhana buma ñuriniyinydyja rom-dhunupayinyarayu. ⁸ Wiripunydyja ñuli yolñu'-yulñu ñanapurrunydyja märr-ñal'yun, ga wiripunydyja walala ñuli ñakarama ñanapurrunha nhäñiniñ' ñakaramana. Wiripunydyja ñuli

yolŋu'-yulŋuyu lakarama yätjkumana ŋanapurrunha, ga wiripunyidja ŋuli ŋanapurrunŋu walala wokthun. Walalanyidja ŋuli lakarama ŋanapurrunha djawukinyamirrira be ŋanapurru, yurru lakaramanyidja ŋanapurru ŋuli yuwalk ga dhunupa dhäwu'. ⁹ Wiripunyidja ŋuli walala waŋa lakarama bitjan ŋarranha, "Yol dhuwala ŋayi Bolnydja?", yurru yuwalktja bukmak yolŋu walala marŋgi ŋarraku. Wiripunyidja ŋuli walala waŋa bitjan ŋarranha, "Galki ŋayi yurru rakunydhirrira ŋunha," bitjana, yurru ŋarranyidja dhuwala walŋa warray, yaka ŋula rakuny. Wiripu-gulku'yunyidja ŋuli waŋa bitjan, "Godthunyidja walalanha dhädir'yunna yukurra," bitjana, yurru yuwalktja ŋunhiyi Godthunyidja ŋanapurrunha ŋuli dhawatmarama warray ŋulinuruyi rakunydhinyaramirrinurunyidja. ¹⁰ Wiripunyidja ŋanapurru ŋuli galŋa-yätjtthirri muka, yurru bitjandja lingunyidja ŋanapurrunŋu ŋayanŋu warray ŋuli yukurra goŋmirriyirri dhika wal'ŋu. ŋanapurrunyidja dhuwala ŋurruwuyk yolŋunyidja, ŋula nhämiriw, yurru yuwalktja ŋunha ŋayanŋu ŋanapurru lukunydjanyidja, bala gulku'yidja ŋuli yolŋu walala lukunydjanyidja balakurrui ŋanapurrunŋala djamakurru. Yo, bänŋuna ŋanapurru yukurra ŋayathamanyidja munatha'wuynyidja nhä malanha, yurru bukmak nhä malanha ŋanapurrunŋunyidja, ŋunhi yurru bitjana linguna yukurra ŋorrana yana.

¹¹ Yo, marrkapmirri walala. Wirrki yana ŋarra nhumalangu märr-ŋamathirinyidja yukurra, dhiyaki Gorinbuŋuwunyidja yolŋu'-yulŋuwu. Linguna ŋarra lakaranalanyidja nhumalangu warranjukunjalana yana. Bänŋuna ŋarra ŋula djulul'maranalanyidja nhumalangala, ga ŋayanŋunyidja ŋarraku dhuwala lapthunna yukurra nhumalangu. ¹² Yaka ŋayanŋunyidja ŋarra ŋarrakuway dhal'yurrua nhumalangala, yurru nhumalangunyidja ŋayanŋu dhal'yurrua warray ŋarrakalanyidja märr-ŋamathinyaranuru. ¹³ Nhumanyidja dhuwala balanyara bitjan yumurrku' ŋarraku. Nhämirri ŋuli nhumanyidja märr-ŋamathi ŋarrakunyidja, biyakunyidja bitjan ŋarra nhumalangu yukurra märr-ŋamathirri. Buku-djulŋimirri, lapmaranŋa ŋayanŋu nhumalanguway nhuma ŋarrakunyidja märr-ŋamathinyarawu.

Ganaŋ'maranhamiyana nhunapinyay nhe ŋurikala yätjmirriwalanyidja

¹⁴ Yaka waŋgany-manapanmiya ŋurikalanyidja yolŋu'-yulŋuwala ŋunhi walala yaka yukurra marr-yuwalkthirri Djesu-Christku, lingunhanŋunyidja rom ganaŋ'thun warray yukurra nhumalangalanyidja. Yakana yurru maŋda rom-dhunupanyidja yolŋu ga rom-djarrpiny'tja yolŋu nhina yukurra waŋgany-manapanmirri, ga buku-munha ga djarratawun', yakana maŋda yurru rrambanjiyirri dhärra waŋgany-manapanmirri. ¹⁵ Yakana yurru Christtja ga Satandja lundu'manyidji, lingun dhuwalayinyidja maŋda yurru yukurra yakana waŋa dhäruk waŋganygurrunyidja rirrakay. Nunhi ŋuli yolŋu märr-nherranmirri Djesuwalanyidja, ŋuriniyinyidjayi yolŋuyu ŋuli gyaŋirri wiripuyamana, ganaŋ'thun yukurra ŋurikalanyidja yolŋuwala ŋunhi ŋayi yaka yukurra märr-yuwalkthirri, yakana yurru ŋuriniyinyidja maŋdathu gyaŋirri rrambanji waŋganyguma. ¹⁶ Nunhala Godkalanyidja Bunbuŋura nhuma yukurra buku-ŋal'yun waŋganygu nhanŋuway Godku, bänŋuna nhuma yurru ŋunhilimi lingun bunbuŋura buku-ŋal'yun wiripunuwunyidja waŋarrwu, goŋbuywunyidja ŋurikinyidja djamawuywu. Lingunilimurrunyidja dhuwala Garraywalanmirrinnyidja yolŋu walala Godkuna bunbu, ŋurikina waŋarrwu ŋunhi ŋayi walŋa-diktik nhina yukurra. Lingun Godtja ŋayipinyidja waŋa yukurra bitjan gam',

“N̄arranydja yurru nhina dhīpalina n̄arrakiyngalanuwalana yol̄u'-yul̄uwala,
nhinanydja n̄arra yurru yukurra n̄ayan̄un̄urana walalan̄gala.

N̄arranydja yurru walalan̄gu God,
ga walalanydja yurru n̄arrakuna yol̄u walala.

17 Dhīyakuyina m̄arrwu nhuma yurru ganana n̄unhinhandy dja wiripu-gulku'nhanydja yol̄u'-yul̄unha, n̄unhi walala n̄uli yukurra buku-n̄al'yun wiripun̄uwu wan̄arrwu.

Ganan' maranhamiyana biyakana walalan̄galanydja,
bitjarra n̄ayi Garray wan̄ananydja lakaran̄alanydja.

“Yakana biyapulnydja mulkiya nh̄a malanha, n̄unhi n̄ayi yurru ron̄jiyirri
ḡäma n̄uriniyi balayi ȳätjlili n̄humalanha,
barrkuwatjkuma yurru n̄humalanha n̄arrakala.

Gonha'yurrana n̄unhiyinydja gupaḍal̄nha-wala,
bala n̄arranydja yurru n̄humalan̄gu gumurr-n̄amathirrina,
m̄arramana n̄arrakuwaylilyamana.

18 N̄arranydja yurru n̄humalan̄gu b̄äpa'mirrin̄una,
ga n̄humanydja yurru n̄arraku ḡäthu'mirrin̄una walala,
ḍarramuwurru ga dh̄äykawurru.” Bitjarra n̄ayi Garray
wan̄ananydja, n̄unhiyinydja ganydjarr-dumurrundy dja n̄unhi n̄ayi
yukurra nhina n̄urr̄un̄u wal'̄u bukmaḱku.

7

1 Marrkapmirri walala, n̄ilimurr̄unguna n̄unhiyinydja Godthu dhawuny'tja nherrara bitjarrayi. Go n̄ilimurru n̄amathan̄haramirrina ḍarrtjalkkunharamirrina; n̄ilimurru djalkthunna marrtji bukmaḱ nh̄anydja malanha ḍjarrpiny'tja dhika nh̄anydja, n̄unhi yukurra baduwaduyun rumbal n̄ilimurr̄unha ga n̄ayan̄u ȳätjkuma. Yakana biyapulnydja n̄ilimurru yurru ḍj̄äma ȳätjkuma ga gyan̄jirri ḍjarrpi'kuma, yana n̄ilimurru yurru nhinanydja ḍarrtjalknha wal'̄u, ganan'thunna n̄ulin̄uru ȳätjn̄urundy dja, l̄ingu n̄ilimurru yukurra rom-wiyaniyirrina Godkuny dja.

Bolnydja mirithina gal̄n̄a-djul̄n̄ithina n̄urikala Gorinbuȳuwala mit̄jiwala

2 Marrakapmirri walala, lapmaran̄a n̄humalan̄guway n̄ayan̄u n̄anapur̄run̄gundy dja. Yaka d̄huwala n̄anapurru ḍj̄äma n̄ula nh̄a ȳätjkuḅalanydja n̄ula yolku. Yakana n̄anapurru n̄ula yolnha gatjpal'maran̄alanydja ȳätjlili, ga yaka n̄anapurru n̄ula yolnha mayali'-wilkthurrunanydja. ³ Yurru yaka n̄arra yukurra wan̄a bitjandhiyinydja yana n̄humalanha gora-wekamanydja, yaka n̄arra yukurra wan̄a ȳätj-lakaramanydja n̄humalanha. L̄ingu n̄humanydja n̄unhi ga n̄anapurru wan̄ganȳnha yana n̄ayan̄undy dja; n̄ilimurr̄undy dja n̄uli nhina yukurra d̄hiyala wan̄ganȳnura yana, ga rakunydhirri n̄ilimurru yurru, mukthun yana n̄anapur̄run̄dy dja yurru m̄arryu-ḍapmarama n̄humalanha yul̄n̄undy dja. L̄ingu muka n̄arra n̄humalan̄gu lakaran̄ala bitjarrayinydja n̄äthili.

⁴ N̄arranydja m̄arr-yuwalkthirri yukurra n̄humalanha, ga n̄urr'yun n̄arra yukurra n̄humalan̄galanydja wirrkina, bala lakaramanydja n̄arra n̄uli n̄humalanha wiripu-gulku'walanydja yol̄u'-yul̄uwala, n̄unhi n̄humanydja n̄amakurru'na yanana wal'̄u mit̄ji. Wirrkina wal'̄u n̄arra n̄ayan̄u-djul̄n̄ithirrin̄y dja yukurra, b̄äy warray n̄unhi n̄anapurru nhina yukurra d̄hiyala mar̄in̄uranydja, l̄ingu n̄arranydja d̄huwala marrparan'thinana n̄uriniyi n̄humalan̄gala dh̄äwu'yundy dja.

5 Yo, nunhi nanapurru bunananydja dhiyala wānanjura Matjataniyanydja, bitjanna lingu nanapurrunha nuli nula nhāyu nayanu-yātjkunhanydja, yaka nanapurru nula nhinana ganydjarnnydja nula nhaltjarranydja. Bitjanna lingu nanapurru nuli dhā-dālthinyaminya wānanhaminya bala-lili'yunminya, nurikala walalaŋgala nunhi walala yaka mār-yuwalkthirri yukurra Christnha, ga nayanunydydja nanapurrunḡu yukurrana warwuyurrana nuriki nunhi walala linguna mār-yuwalkthina Garraynha. 6 Yuru nayipi Godthunydydja nuli yukurra marrparan'kuma warray nunhinha yolnunha, nunhi nanya yukurra nonunḡuma, bala nayi nanapurrunha marrparan'kuḡalana nurinina nunhi nayi Dātītjnha bunana. 7 Nanapurru nayanu-djulnithina yana nhānalanydja nanya, ga nurini dhāwu'yunydydja nunhi nayi lakaraḡala yukurrana nhumalanha, nuriniyinydydja dhāwu'yunydydja nanapurrunha wirrkina dhikana wal'nu nayanu-djulnikuḡala, lingu yuwalk yana nhuma marrparan'kuḡala nanya Dātītjnhanydja. Nayi lakaraḡalanydja naraku, nunhi nhumanydydja djālthirri naraku yukurra nhānharawuna, lingu yuwalk yana nhuma nayanu-warwumirriynydydja walala naraku, nunhi narrahana nuriniyi nhumanydydja nayanu-warwumirriyaḡala. Dhiyanunydydja-wala narra wirrkina yana nayanu-djulnithirri yukurra, lingu mukthun yana nhuma narakala gali'nuranedydja walala.

8 Yo, naranydydja nunhi wuyurrana nhumalaḡu, lingu yaka narra duktukthina galḡa-yātjkunharawunydydja nhumalaḡu, ga yuwalk nhuma galḡa-yātjthinanydydja nunhi nhuma māraḡala nunhiyi djorra' narakuḡu. Yuru dhunupa warray naraku, nunhi narra dju'yurrana nunhiyi djorra' nhumalaḡu nāthilinydydja, bāy warray nurini dhāwu'yu nhumalanha warwumirriyaḡalanydja. 9 Yaka warray narra galḡa-djulnithirriynydydja yukurra nuriniyi nhumalaḡalanydydja galḡa-yātjthinayaru, yuru wirrkina yana narra nayanu-djulnithirriynydydja yukurra, lingu nuliwitjan nhumalaḡala galḡa-yātjthinarakurrunydydja nhuma djambina, bala namathanharaminana nhumalanha nhumamittjinydydja. Nurini nanapurrunḡala djorra'yunydydja yuwalkkuḡala yana ḡuḡa'yurrunanydydja nhumalanha. Lingu Godthunydydja nhumalanha nayanuna-dharpuḡala nuriniyi galḡa-warwumirriyinarayunydydja, bala nhuma bilyurrunana djambina, ga ronjyina nhumamittjinydydja.

10 Lingu wiripunydydja nuli Godthu nlimurrunha bilmarama yātjnurunydydja nuriniyi romdhu galḡa-yātjthinayamirriyu, mār yuru nlimurru nhina walḡana yana, ga yakana nhe yuru warwuyundydja nurikiyi nunhi nhe walḡa nhina nuli yukurra. Ga nunhi nhe yuru warwuyun nurikiyi yātjku nhokalaḡu, yuru yaka nhe yuru ḡonha'yun nunhiyi yātj, nayi yuru nuriniyinydydja munatha'wuywala galḡa-warwumirriyinarayunydydja nhuna ḡama yukurra nunhana-wala rakunydhinyaralilina yana.

11 Yo, yuwalk dhuwalayi yuljunydydja. Nhānhamiya biyaka dhuwal'nhunapinyay nhe. Nhumanydydja nunhi galḡa-yātjthina warwumirriyina, yuru Godthunydydja nhumalanha bitjarra bilmarḡala nuriniyi galḡa-yātjthinayayunydydja, bala nhuma ḡonha'yurrunana nunhiyi mār-māypanydydja dhuwurr. Dhiyanunydydja-wala nhuma yuwalknha yana duktuk nhinanharawu namathanharawuna wal'nu, bala nhuma goramirrina walala yuljunydydja, lingu wirrki yana nhuma nuyulkthirriynydydja yukurra nurikiyi yātjkunydydja dhuwurrwu, bala ḡayanirriynydydja nhuma yukurra bitjan borrbeyaniyirrina, nhaltjana nayi bini Godthunydydja nhumalanha dhā-dī'yuna nurikiyinydydja rombuy. Dhiyanunydydja-wala nhuma yuwalknha wal'nu wirrkina mār-namathirri naraku yukurra, bala dhārukna

yana märrama nuli njarraha, lingu nhuma nuli dhä-dir'yunna muka nunhinhanydja yolnunya nunhi naya nuli djäma yätj nhumalangala mittjinura. Yo, dhiyanunydyja-wala nhuma milkunharaminana nhumalanhay nhuma, nunhi nhumanydja darrtjalknha wal'nu nula nhämiriwnha, yakana nhuma duktuk nurikiyi djarrpi'wu romgu biyapulnydja.

¹² Yo, lingu muka narra nunhi wukirri djorrany'tja, bala djuy'yurrunana nhumalangu nurikiyinydja yolnuwu dhä-dir'yunarawu, ga nhumalangu gunga'yunarawu, nurikiyinydja walalangu nunhi naya nhumalanha nayanu-yätjkunala nhanukalay djarrpi'yu romdhu. Yurru yuwalk-tja narra nunhi wukirri djorrany'tja nhumalangu manutjinura Godkalanydja, märr nhuma yurru nhumapi mal'maranharamirri nhumalanhay nhuma, nunhi nhuma yuwalkkuma yukurra märr-namathirri nanapurrungu. ¹³ Ga dhiyakuyina märrwu nunhi nanapurrunhanydja marrparan'kunalana nuriyina dhäwu'yu nunhi naya Dätitjthu gäjala nhumalanha.

Ga bitjandhi lingu nanapurru wirrki yana dhika wal'nu nayanu-djulnithirinydja, lingu nayinydja nunhi Dätitjtja nayipinydja galnadjulnithirriyi gonmirriyirri dhika wal'nu, lingu wirrkina nhuma nanya nunhi nayanu-yal'maranalanydja. ¹⁴ Näthilinydja narra lakarañala nhanukala Dätitjkala, nunhi nhumanydja mittji namakurru' wal'nu yana dhika, ga yakana nhuma gora wekanalanydja njarraha. Bitjan lingu narra nuli lakarama nhumalangu yuwalk yana dhäwu', ga mal'maranalanydja naya yuwalk yana nunhi narra yukurrana lakarañala nhumalanha. ¹⁵⁻¹⁶ Wirrki yana naya nhumalangu märr-namathirinydja yukurra Dätitjtja, lingu naya yukurra guyanirri nunhi nhaltjarra nhuma dhäruk märrañala nanapurrunha, ga nhaltjarra nhuma gumurr-namathina nannu, bäy warray nhuma nunhiyi wilwilyurrunanydja. Wirrki yana narra nayanu-djulnithirinydja yukurra, ga yuwalk yana narra märr-yuwalkthirinydja yukurra nhumalanha.

8

Garraywalanydja yurru yolnu'-yulnyuy wekama yana-warray-wala, gunga'yunmirri bala-lili'yunmirri

¹ Yo gutha walala, narra nhumalangu yurru lakarama namakurru mirithirri wal'nu nunhiyi, nhaltjan yukurra Godthu djäma yolnu'-yulnyuy Garraywalanmirriwu, mittjiwu ga mittjiwu dhyalami Matjataniya wänanura. ² Weyinnumirrina walala yukurra nayanu-wutthunaramirinydja märrañala, yurru bitjarra yana lingu walalanydja yukurrana nayanu-djulnithina warray dhika wal'nu, Godkala warray djäkänura, bala walalanydja yukurra wekanala märryu-dhapinyayu yana mel-yarrkthunamirriw, gunga'yurruna wiripu-gulku'nydja, bäy warray nunhi walala nurruwuykmirinydja wal'nu mirithirinydja. ³⁻⁴ Yo, walala nuli yana nayathanhanydja yutjuwala, yaka nula wakin, yurru walalanydja wekanala märryu-dhapinyayuna, bäynuna walala yukurra nula dhu'dyunmaranha walalanguwaynydja, lingu wirrki yana walala duktukthina nuruku nurruwuykkunydyja yolnu'-yulnyuy gunga'yunarawu. Walala wananydja bitjarra nanapurrunjala, "Buku-djulnimirri, gäna dhuwala rrupiya nanapurrungunu wekanharanydja nuruku Godkalanmirriwu walalangu yolnu'-yulnyuy nunha Djudiyalilinydja." ⁵ Nanapurru guyanina yanapi walala nuli wekanu märr nuli lurkun', yurru walalanydja wekanala biyapul warray wal'nu

buku-yattjatkunhara rrupiya. Nurrununydyja walala nunhi wekanhamina walalawuyha walala rumbal Garraywala, ga nulinuruyinydyja dhanuru walala wekanhamina walalanhawuy walala nanapurrungalana, lingu walala duktuk nanapurrungu gunga'yunarawu Godkalanuwu djamawu.

⁶ Dhiyakuyina marrwu narra djuy'yurruna Datitjnhanydyja dhipaliy nhumalangala biyapulnydyja. Nunhi nayi marrtjina nathilinydyja dhipali nhumalangala, ga nhumanydyja nurru-yirr'yurruna rulwandhurruna marrtjina rrupiya, yuru nhuma gandarrnura dadawuyrunanydyja marr-yawaryurrunanydyja. Yo, dhiyanunydyja-wala nayi Datitjthu nhumalanha yuru gunga'yunna, marr yuru nhuma dhawar'maramana nunhiyi djamanydyja, bala yana milkunharamirri nhumalangaway nhuma marr-namathinyara nuruku nurruwuykmirriwunydyja yolnu'yulnuwu. ⁷ Nhumanydyja yukurra nayathama bukmak yana nha malanha namakurruny'tja. Wirrki yana nhuma yukurra marr-yuwalkthirrinnydyja Godkala, ga wananydyja nhuma yukurra lakaramanydyja Godku dharkutja bitjana warranjulkumana, ga wirrkina nhuma marngi yuwalkkunydyja. Bitjana linguna nhuma yulnunydyja ralpa-ralpana Godkalanuwunydyja djamawu, ga wirrkina yana nhuma yukurra marr-namathirri nanapurrungunydyja. Yo, djamanydyja nhuma yukurra dhuwalayi malanha namathama yana, ga namirri warray nuli nhuma wekanu biyakuyinydyja lingu namathanunydyja, marrayu-dhapiynydyja-wala. Nanapurrunydyja duktuk nhumalangu nhuma yuru yuwalkkuma yana milkunharamirri nhumalangaway nhuma marr-namathinyara wiripuku'walanydyja.

⁸ Yuru yaka narra dhuwalayi romdja yana nhumalangu wekanjala, yana narra dhuwala lakaranalanydyja nhumalangu nunhi Matjataniya-puyunha yolnu'yulnunha, nunhi nhaltjan walala yukurra wekama nayanuyu-dhapiynyayu wal'nu, yana nhumalanha mal'narama, wan-haka nhumalangu marr-namathinyara yuwalk wal'nu, mak yana dharkuk wangany. ⁹ Lingu nhuma marngi muka nilimurrungalawu Gar-raywunydyja Djesu-Christkunydyja, nha nayi wekanala nilimurrungu, lingu mirithirri nayi marr-namathirri nuli yukurra nilimurrungu yuwalkkuma. Nathilinydyja nunhinydyja Garray Djesunydyja biyapul nayi lukunydyja; bukmak nha malanha warrpam' nahanuway, yuru nayi warrpam' warray gonha'yurrunanydyja, bala nayi nhinana dhiyala munatha'nurana bitjarra nurruwuykkunharaminana nayi, marr nuliwitjan nhanukalanjukurrunydyja nurruwuykthinyarayu nilimurrunydyja yuru biyapulnha wal'nu lukunydyjayirri.

¹⁰ Yo, narra yukurra gyanjirrinnydyja nhumalangu dhuwalayi, nunhiyinydyja manymaknha nhumalangu, nhuma yuru dhawar'marama djamana nhumalangaway, nunhi nhuma nurru-yirr'yurruna nurini bala dhungarrayu. Nhuma muka nunhi nurru-yirr'yurrunanydyja wekanharawunydyja nathilinydyja, ga nhuma muka nunhi nathilinydyja dhukarr nherrera wanhawitjan nhuma yuru wekama rrupiya; nhuma nunhi nathilinydyja bitjarrayi, yurruna nunha wiripugulku'yunydyja gyanjina wekanharawu nurikiyi. ¹¹ Nha warray nuli nhuma dhawar'maranu dhiyanunydyja-wala nunhiyi djamanydyja. Nathilinydyja nunhi nhuma nayanu-gonmirriyina dhukarr-nherrera wekanharawunydyja. Gatjuy, biyakayina gonmirriyiyana wekananydyja, nulinuruyi nha nhuma yukurra nayathama. ¹² Nuli nhe yuwalktja duktuk wekanharawu, yaka warwuyurra nurikinydyja nunhi nhe yukurra nayathama lurkun' yana, yaka gulku', yana wekanu dhipunuruyi nha nhe yukurra nayathama, bala Godthunydyja yuru nayanu-djulnithirrina yana maramanydyja nhokunu wekanharanydyja nunhiyi. Lingu nayinydyja

yukurra nhäma ñunha ñayanu warray djinawa' warray, nhäyinyara ñali ñuli wekama.

¹³ Yaka ñarra nhumalanha waja yukurra wekanharawu gulku'wunyduja, märr walala yurru ñunha wiripu-gulkuny'tja daḍawyunna wekanharanuru. Yaka ñarra ḍuktuk nhumalaḅunyuñduja nhuma yurru nhina ñurruwuyk ga marrya'. Narranyduja ḍuktuk nhumalaḅu ñhuma yurru Garraywalaḅumirri yolḅu walala nhina rrambaḅi yana waḅganyñura, märr yurru yaka ñula yol marrya'yirriñduja goḅmiriwnuranyduja. ¹⁴ Dhiyañunyuñduja-wala dhuwala nhumanyduja yukurra ñayathama gulku'na wal'ñu mirithirrina, bala nhumanyduja yurru wekañana yana, guḅga'yurra ñunhana yolḅu'-yulñunha ñunhi walala yukurra ñayathama bāyñu. Ga ñunhi walalanyduja yurru ñayathama yukurra gulku', bala walalanyduja yurru guḅga'yun nhumalanhana. ¹⁵ Liḅgu ñunha djoḛra'yu yukurra lakarama bitjan gam',

“Ñuriḅi yolḅuyu ñunhi ñayi luḅ'marama ñuli yukurra gulku' mirithirri, yakana ñayi yurru bāyḥinyara ñayathama rulwanḅdunarawunyduja nhanñuway.

Ga ñuriñyuñduja yolḅuyu ñunhi ñayi ñuli luḛrkun' märrama, yutjuwala yana, yakana yurru ñayi nhina yukurra marryany'tja.”

Lakarama yukurra Dätitjinha, ga wiripu-gulku'nha ñunhi malthu-naramirrinha nhanḅu

¹⁶ Yo, wirrki yana ñarra buku-wurpandja Godnha, liḅgu ñayi yukurra djaḅa ñunha Dätitjkalanyduja ñayanñura; yuwalkkuma yana ñayi Dätitjtja ḍuktukthirri yukurra guḅga'yunarawunyduja nhumalaḅu, bitjan yana liḅgu bitjan ñarra. ¹⁷ Yaka ñunhi ñanapurrunyuñduja ñanya gur'-guryurruna marrtjinyarawu bala nhumalaḅalanyduja; ñayipi ñunhiyi djarḛ'yurruna, liḅgu ñayi yuwalk yana ḍuktukthirri yukurra nhumalaḅu guḅga'yunarawunyduja. ¹⁸ Ga bitjarrayi liḅgu ñanapurru ñunhi wiripunḅanyduja yolñunha dju'yurruna dhipali nhumalaḅgala, liḅgu Garraywalaḅumirriyuñduja mittjiyu ñuli bukmakthu yana latju'-lakarama ñanya, liḅgu ñayi ñuli lakarama birrḛ'marama Garraynha dhāwu' latju'kuma dhika. Ñayinyduja yurru ñunhiyuñduja yolḅu marrtji galki Dätitjkala, bāmara'yunmirri maḅda yurru. ¹⁹ Yo, ñuriñyi Garraywalaḅumirriyuñduja mittjiyu djarḛ'yurruna ñanyana, bala nherara guḅga'yunarawu ñanapurrunḅunyuñduja; ñayinyduja ñuli yukurra marrtji ñanapurrunḅala galki, ñunhi ñanapurru ñuli marrtji waḅalili ga waḅalili bitjan bala, galkan marrtji rrupiyanyduja bala ñuruku ñurruwuykmirriwunyduja. Ga ñunhi yurru Godkala yolḅu'-yulḅuyu märryu-dhapinyayu wekama, bala walala yurru wiripu-gulku'yunyduja nhāmāna Godku ñunhi latjuny'tja rom, bala dharañanna walala yurru ñilimurrḅanyduja ñunhi ñilimurru yuwalkkuma yukurra märr-ḅamathirri walalaḅu.

²⁰ Yo, yolḅu'-yulḅuyunyduja wiripunḅunyuñduja wekaḅala dhirrimuknha dhikana rrupiya, ga ñanapurrunyuñduja yukurra dhuwala djaḅana ñurikiyi rrupiyawunyduja ñamathamana, liḅgu dhuwalayinyduja rrupiya nhanñuway Godku yana dhulñuñu. ²¹ Yakana yurru yolḅuyu waja ñanapurrunha yätj-lakaramanyduja, yanapi ñanapurru yukirri djaw'-djawyurru ñulinuruyi ñanapurrunḅuway, liḅgu ñanapurru ñuli djaḅa bukmak yuwalkkuma wal'ñu yana, märr yurru ñayipi Garrayyu, ga bukmakthu nhuma yolḅuyu walalay nhāma warranulnha baḅarra'lilina

ņanapurrunġunġu dġamawuynyġja, ŋanapurru ŋuli dġama ŋamakurru' yana, yaka yātġja.

²² Ga bitġandhi lingu ŋanapurru dġuy'yun nhumalaŋgala wiripunġanyġja dhuwalanyġja wāwa'mirriŋunġa ŋilimurrunġu, ŋunġi ŋanya yukur-rana gatġarr'yurruna ġulku'kurru romġurru. Ŋurinġiyinyġjayi yolġuyu bitġanna lingu ŋuli yukurra dġama ŋamathamana yana, ga wirrki ŋayi yana dukġukġja nhumalaŋġu ġunġa'yunarawunyġja, lingu ŋayi mārġ-yuwalkthirri yukurra nhumalanġa. Ŋayinyġja yurru yana mārġġi nhumalaŋgala, dhambay ŋurikala maŋġakala mārġma'wala.

²³ Lingu muka nġuma maŋġinyġja nġanġu Dātġġkunyġja. Ŋilinyu maŋġa Dātġġġthu ga ŋarra dġamanyġja yukurra rrambaŋi, ga nġumalanġa ŋayi yurru ġunġa'yundġa. Ga ŋuriŋi wiripunġuyunyġja miġġġiyu ġarraywalaŋumirriyu dġarr'yurruna ŋunġa wiripu-ġulku'nġhana ġutha'mirriŋunġa walalanġa ŋilimurrunġu, walala yurru mārġġi ġalki Dātġġġkala, lingu ŋunġhayi walalaŋgalanyġja yolġu'-yulġuyu ŋuli yukurra nġamana Christku laġġunġ'ġja dhikanyġja rom.

²⁴ Yo, buku-dġulġimiri. ġumurr-ŋamathiyanyġja walalaŋġu mārġ-ŋamathinyarayuw wal'ġu yana, lingu walalanyġja yurru roŋiyirri lili, ga laġkarama yurru ŋunġa wiripuwurrunġunyġja miġġġiwu nhumalanġa. Linguša ŋarra walalaŋgala laġkaraŋalanyġja nhumalanġa, ŋunġi nġumanyġja ŋamakurru'mirrina wal'ġu yanana, ga dukġukġja ŋarra, ŋunġi walala yurru maġ'maramanyġja yuwalk yana ŋunġi ŋarra yukurrana laġkaraŋala.

9

Ŋunġi ŋilimurru yurru wekama nġanġu ġodku, ga ŋayinyġja yurru ŋilimurrunġunyġja raryundġi

¹ Lingu muka nġuma ŋāthilinyġja ŋāġula, ŋunġi ŋanapurru yukurra waŋġany-mana'-manapan rrupiya miġġġinuru ga miġġġinuru ŋuruku ġodkalaŋumirriwu yolġu'-yulġuwu ŋunġa Dġudiyalili. Yakana ŋarra yurru biyapulnyġja laġkarama nhumalaŋġu. ² Ŋarra maŋġi nġumalaŋġunyġja, ŋunġi nġuma dukġuk nġuma yurru ġunġa'yun ŋunġhayi ŋurruwuykmirrinġa yolġu'-yulġunġa, ga linguša ŋarra laġkaraŋala yolġu'-yulġuwu dġiyala Matġataniyanyġja nhumalanġa ŋāthilinyġja. Ŋarranyġja nhumalaŋgala ŋurr'yurrunana bitġarrana ġam', "Ŋunġa ġorinbuy yolġu'-yulġu, ralpa-ralpa walala ŋunġa yulġunyġja. Wirrki yana walala yukurra rrupiyanyġja waŋġany-mana'-manapan wekaŋ-harawunyġja," bitġarra. Ga ŋunġi walala ŋāġula nhumalanġa, ga walalanyġja ŋurru-yirr'yurruna dġama wekaŋharawuna. ³ Dhuwalanyġja ŋarra yurru dġuy'yunġa ŋunġinġanyġja walalanġa, ŋilimurrunġu wāwa'mirriŋunġanyġja walalanġa, mārġ yurru nġuma dġamana yana-wala. Buku-dġulġimiri, mārġġinyamaŋana yana ŋunġiyi rrupiyanyġja, luŋ'maraŋana mārġġiya waŋġany-mana'-manaparrana, mārġ yurru ŋunġiyi rrupiyanyġja ġirri'-ŋamathirrina ŋorra yukurra nhumalaŋġu. Yaka ŋarra dukġuk ŋuruku Matġataniyapuyunġunyġja, walala yurru birrka'yun yaŋapi ŋarra yukurrana waŋana dġawukina, dhāruk waŋġany.

⁴ Lingu wiripunyġja maġ yurru dġipunġuru Matġataniyanġuru mārġġi malġhun ŋarraku, ga ŋuli walala yurru maġ'marama ŋunġi nġuma yukurra bāyġu ŋayathama rrupiya ġoŋġu, ga ŋuriŋiyinyġja ŋarra yurru ġorana, ga nġuma yurru ġorayi yana, lingu ŋarra ŋāthilinyġja laġkaraŋala walalaŋgala nhumalanġa, ŋunġi nġuma yurru wekama be mārġryu-dġapinyayu yana. ⁵ Dġiyakuyina ŋarra yurru dġuy'yun ŋunġhayi

wiripu-gulku'nhandyja nathil'yundja narakalandyja, marr yuru nhu-manydyja lun'maramana marrtji nunhi mundhurrnydyja, nunhi nhuma dhawu'nherrara. Nhumana yuru nathilina nunhiyi dalkunanydyja yukirriya, girri'-namathiyana, yuruna nara yuru buna. Nunhi walala yuru nhamanydyja nunhiyi mundhurr, nunhi nhuma wekanjala yana nurikiyi nurruwuykkunydyja gunga'yunarawu, bala walalandydyja yuru dharananna nunhi nhumanydyja wekanjala nhumalangalay warray yana dukukthu, yaka nara nhumalanha gur'-guryuruna.

⁶ Guyanija dhuwala gam': Nunhi nuli yolnyuy lamu-nherrañ lurrkun' marr manutji natha, nulinuruyi naya yuru marramanydyja lurrkun' yana, ga nunhi naya yuru nula yolthu lamu-nherrañ gulkuny'tja wal'nu, nayinydyja yuru nurininyinydyja yolnyuy marrama nulinuruyi dhirrimuk warray dhika wal'nu, biyapul warray. ⁷ Ga wanga'-wanganydhu nhuma yuru wekamanydyja nhokalay nhe yana nayanuyu nunhiyinydyja. Yaka yana wekana djalthinyaramirwnydyja, ga yaka wekana nula yolkala gur'-guryunarayu, yana wekananydyja nhokalay nhe djalyu, marrayu-dhapiyayu nurini wal'nu, lingu wirri naya yukurra Godtja marr-namathirri nurikiyinydyja yolnyuy nunhi naya nuli wekama marr-yingathinyarayuna yana. ⁸ Nunhi nhe yuru wekama marrayu-dhapiyayunydyja, nhepinydyja yuru nunhi yakana nhina yukurra dhäpark, lingu Godthunydyja yukurra ganydjarr nayathama wekanharawu biyapulnyuy warray wal'nu, buku-yattjatkunharawu warray nhuñu, marr yuru nhenydyja bitjana linguna nayathama yukurra gana'na, ga balanyara lingu nhe yuru nayathama nhä malanha gana'na yana gunga'yunarawu nuruku wiripu-gulku'wunydyja yolnyu'-yulnyuwu. ⁹ Lingu nunha dhäruktja yukurra dhärra, lakarama yukurra bitjan gam', "Marr-yunupayunydyja yolnyuy nuli wekama marrayu-dhapiyayu warray yana nuruku nurruwuykkunydyja yolnyuwu,

Nhanukunju namakurrny'tja djämawuy yuru yukurra dhärra bitjana linguna, yakana yuru naya winya'yun."

¹⁰ Yo, Godthunydyja nuli wekama natha manutji malanha yolnyuwu lamu-nherrañarawu, bala nulinuruyinydyja yuru nathan marrtji nathanydyja yolnyu'-yulnyuwunydyja lukanharawuna. Ga nunhi nhe yuru wekama nula nhä wiripunyunydyja yolnyuwu, nunhiyinydyja bitjan nhe yuru lamu-nherrañ manutji; yuwalk yana naya yuru Godthu nunhiyi yindikumanydyja, bala nhenydyja yuru marrama biyapul'nha wal'nu nhä malanha namakurru' nhuñuway nhe, ga wiripu-gulku'wu wekanharawu. ¹¹ Yo, nayinydyja yuru Godthunydyja bitjan warray lingu marrayu-dhapiyayu wekamana-wala yana nhuñu, marr yuru nhenydyja bitjana linguna wekamana-wala yukurra wiripu-gulku'wuna. Yo, nunhi nanapurru yuru wekamanydyja nhumalangunju mundhurrnydyja nuruku nurruwuykmirriwunydyja Djudiyalinydyja, bala gulku'yuna yolnyuy walalay yuru buku-wurrpan Godnhanydyja. ¹² Lingu nunhi nhuma nuli wekamanydyja yukurra nunhiyinydyja, gunga'yun yukurra Godkuna yolnyu'-yulnunha, yakana biyapulnydyja walala yuru nhina dhäpark, gonmiriwjura, bala walala yuru wokthunna dhika wal'nu Godkunydyja, buku-wurrpanarayuna manapanarayuna.

¹³ Yo, nhumanydyja nuli lakanhamirri bitjanmirri, "Nanapurrunydyja yukurra nhina Garraywala warray Romnura," bitjan. Ga nunhi nhuma yuru bitjandhiyi dhäruktja marrama Garraynha, bala wekama marrayu-dhapiyayunydyja wal'nu, bala walalandydyja yuru nurunju wiripu-gulku'yunydyja dharananna nhumalanha, nunhi nhumanydyja yuwalk yana Godku yolnyu walala, bala gulku'yuna yolnyuy walalay yuru

Godnhanydja latju'-lakarama. ¹⁴ Bala walala yurru märr-ŋamathirrina nhumalaŋgu, bala bukumirriyamana nhumalaŋgu yurru yulŋunyndja, liŋgu nhumalaŋgu Godthunyndja yukurra rarryunna nhanŋuway nŋa malanha ŋamakurruny'tja. Go ŋilimurru buku-wurrpanna Godnhanydja mirithirrina wal'ŋu yana, ¹⁵ liŋgu ŋunhiyinyndja ŋunhi ŋayi Godthu wekaŋala mundhurr ŋilimurrungu biyapul'nha dhikana wakinnha wal'ŋu, ŋunhi yukurra yakana dhäruk ŋorra lakaranharawunyndja.

10

Bol yukurra lakaranhamirri nhaltjan ŋayi ŋuli djäma Godku yukurra

¹ Yo, wiripunyndja numa ŋuli waŋa ŋarranha yalŋgi' lakarama, yanapi ŋarra ŋuli waŋi ŋayaŋu-yalŋgi'thi ŋunhi ŋilimurru ŋuli bukunyndja nŋanharamirri galkinyndja, yurru dhäruk-dumurruna ŋarra ŋuli waŋa benjrunyndja barrkunurunyndja, bitjanna ŋuli numa lakaranhamirri ŋarranhanyndja. Yaka ŋarra duktuk ŋarra yurru waŋa marrtji nhumalanha dhäruk-dumurrunyndja, liŋgu ŋayinyndja Djesu-Christtja ŋayaŋu-wurkkurru¹ dhika wal'ŋu, yaka ŋayi ŋuli wađutja mađakarritjithirri, ga ŋarranyndja dhuwala munguyun malthun marrtji ŋanyapinyaynha yana bala.

² Buku-djulŋimirri, mittji-dhunupakunhamiya nhumalanhay numa ŋäthilinyndja, yurruna ŋarra yurru marrtji nhumalaŋgala, liŋgu yuwalk yana ŋarra yurru waŋa dälunyndja dhärukthu ŋurikinyndja walalaŋgu ŋunhi walala ŋuli waŋa yukurra lakaranhamirri ŋanapurrunha, yanapi ŋanapurru yukirri nhini dhiyakuyyu munatha'wuyyu romdhu yana. ³ Yuwalk muka dhuwala ŋanapurru nhinanyndja yukurra dhiyala munatha'ŋuranyndja, yurru djämanyndja ŋanapurru yukurra dhuwala Godkala yana gali'ŋura, bitjan bumanyndja marrtji ŋunha yätjnhanyndja nŋanha malaŋunha.

⁴ Yaka warray ŋanapurru ŋuli buma yätjtja ŋunhi dhiyakuyyu munatha'wuyyanyndja girri'yu, liŋgu Godkunyndja ŋunhi ganydjarr biyapul warray wal'ŋu wakın, ga ŋurinyi Godkala warray ganydjarryu ŋanapurrunyndja ŋuli buma marrtji bulwan'thunmarama waŋanyndja ŋurikiyi yätjkunyndja, ŋunhiyinyndja ŋunhi ŋayi yätj birrimbirri ŋuli yukurra luku-dhärä ŋunhilimi, bala dhawatmaramana ŋanapurru ŋuli yukurra gukumana ŋunhiyi ganydjarr-dilkurrunhanyndja mokuynha walalanha.

⁵ Wiripunyndja ŋuli yolŋu garrwar-lakaranharamirri be ŋayi, yanapi ŋayi marŋgi bukmaŋku, bala Godkala yana ganydjarryu ŋali yurru ŋurrkama ŋunhiyi lanydjatkunharanyndja, ŋunhi ŋayi ŋuli yolŋunha galkinyamarama, bala dađawmaramana ŋulanuru Godkalananyndja marŋgithinyaranuru. Ga ŋunhi ŋuli yolŋuyu gyaŋjirri djarrpi'kuma, yanapi nhanukuŋu gyaŋjinyara ŋunhi djambatjinha dhikana wal'ŋu, ŋilimurrunyndja ŋuli yana djaw'yunna ŋunhiyi gyaŋjinyarananyndja, bala ŋanydjala'yunmarama bilmarama Christkalana, märr yurru ŋayi ŋurinyi yolŋuyu dhäruk märrama waŋanyynha, ŋanyapinyay Christnha yana.

⁶ Ga dhäŋuru ŋulinurunyndja ŋunhi numa yurru mittji bilyunna, bala märramana yurru yukurra dhäruk Garraywu, bala yuwalknha yana ŋanapurru yurru dhä-dir'yun ŋunhinhanyndja yolŋunha ŋunhi ŋayi yaka yurru ŋanydjala'yun, ŋunhi ŋayi mukthun yukurra ŋuyulkthirri Godkalanuwu yuwalkku ŋunhi dhärukku.

⁷ Yana nŋaŋa ŋunhinha yolŋunha be, ŋunhi ŋayi yukurra ŋurr'yun nhanukiyingala ŋayi, ŋunhi ŋayi be Christku yana nhanuway; ŋayi yurru ŋurinyndjayi yolŋuyu gyaŋjirri ŋanapurrunhanyndja, ŋunhi ŋanapurrunyndja dhuwala yuwalkkuma nhanuway muka Christku yana. ⁸ Yo, yuwalk dhuwalayi yulŋunyndja. ⁸ ŋunhi

narranydja nuli marrtji nhumalangalaynydja, nunhiyinydja narra malina nayipina Christnha, linggu nayina narranha djuy'yurruna nhumalangala. Yaka narra yurru goranydja yana, nunhi narra yurru nurinyinydjayi nurr'yun, linggu nurini nhanukalanydja dhärukthu nanapurru nuli bitjan gangathinyamirriyamana nhumalanha, yakana yurru nanapurrungalanydja dhärukthu nula nurrkama barrku-barrkuwatjkumanydja nhumalanha.

⁹ Yaka narra wukirri nunhiyi djorra' nhumalangu yana nhumalanha barrari-wukamanydja, bäynu yana. ¹⁰ Yurru wiripunydydja nhuma nuli waja lakarama narranha bitjan, "Bolyunydydja nuli nunhi djorra'lilinydja wukirri dhäruk dhika dälñha, yanapi nayi ganydjarr-dumurruna wal'nu, yurru nayinydja nunhi yalngi' yana, nunhi nayi dhiyalami nilimurrungalanydja galki, ga dhäruktja nhanju nula nhäna ganydjar-miriwnha." Bitjana walala nuli wajanydja yukurra. ¹¹ Yurru djawukinyaraynu nunhiyinydja, bothinyara, linggu dhiyali nhumalangala, ga djorra'nuru yana nanapurru nuli waja lakarama dhärukthu nupanaynu yana wanjanygurru.

¹² Yuwalk mak nanapurru wiripunydydja marr nuli ya' yalngi', linggu yakana nanapurrunydydja nuli nunhi nurr'yun nanapurrungalaynydja, bitjandja bitjan nuli wiripu-gulku' nunhi yolñu'-yulñu, nunhi walala nuli lakaranhamirri be walala bo'puynu Garraywu. Walalanydja nunhi liya-dhumukmirrina, bawa'mirrina walala. Walala nuli latju'-lakaranharamirri märryu walalangalay walala yana. Nunhiyinydja dhalwurmirrira yana. ¹³ Yakana yurru nanapurrunydydja nurr'yunmirri bitjandhiyi. Godthu yana nayipi nherrara nilimurrungunydydja nhä nilimurru yurru yukurra djäma; nayina nanapurrunha djuy'yurruna lakaranharawu dhäwu'wu mulku'-mulkuruwunydydja, nunhi walala yaka näkula näthili. Ga nhumanydja nunhi balanyarayi yolñu walala, mulku'-mulku' yana. ¹⁴ Nunhi nanapurru marrtjinanydja ga lakaranalanydja nhumalangu Christnha, yana nanapurru yukurra djämanydydja nuliwitjarra linggu dharapulcurrunydydja nunhi nayi Godthu wekanjala nanapurrungalala djämawu. ¹⁵⁻¹⁶ Yaka nanapurrunydydja nuli nurr'yun yukurra wiripu-gulku'walanydja nula djämayu, yanapi nunhiyinydja be nanapurrungunuway djämawuy. Narranydja yukurra galkun nhumalangu, nhuma yurru nathan marrtji bala yana Garraywalanydja, ga nunhi nhuma yukurra yuwalkkuma yana marr-yuwalkthirri, bala dhärra dharrada ga wundañarryirri, bala nulinjurunydydja dhurrwaranju nanapurrunydydja yurru marrtji nunha bala djulkthun wal'nu nhumalangalaynydja, nunha wiripunulili wanjalili, bala lakarama dhäwu' Garraynha wiripu-gulku'walana. Yurru djämanydydja nanapurru yurru nunhiyi yana linggu nunhi nhaltjarra nayi Godthu nanapurrungu nherrara. Yakana nanapurru yurru marrtji nurikala yolñu'-yulñuwala nunhi walala linggu näkula nula yolkuñu näthili; yakana nanapurrunydydja yurru nurr'yun wiripunuwalanydja djämayu, yanapi nunhiyinydja be nanapurrungunuway djämawuy.

¹⁷ Nunha Godkala djorra'yunydydja yukurra lakarama bitjan, "Nuli nhuma yurru nurr'yundydja nula nhäyu, yana nurr'yurranydja nuriki linggu nunhi nhaltjan nayi nuli Garrayu djäma yukurra," bitjan. ¹⁸ Bay', yolkuñu djäma nunhi yuwalktja ga latjuny'tja?... nurikinji yolñuwunu nunhi nayi nuli wokthunmirri nhanjuway nayi? Yäaw yaka warray. Garraynydja yurru wokthun yolñuwu nula yolku, ga nunhiyina nayi yuwalktja latju' yolñu.

11

Lakarama yukurra bothinyaramirrinha nunhi yoljunha walalanha

1 Yo, bawa'mirrina yana yoljuwu nunhi nayi nuli nurr'yundja bitjan marr-winya'yundja manapan nhanjuway nayi, yurru narrayndja marr-winya'yun yurru ga nurr'yun lakaranhamirri, marr nuli ya', bitjan walala nunha wiripu-gulku'. Numa buku-djulnimirri, makiri'-witjurra narakunyndja walala. 2 Yuwalk wal'nu yana narra marr-namathirinyndja yukurra nhumalangu, bitjan yana lingu bitjan God yana nayipi nhumalangu marr-namathirri yukurra. Nhumanyndja mittji dhuwala balanyara bitjan yolju dhäyka, dhawu'mirriyanhara nayi nula yolku darramuwu, yurru Christku warray narra nhumalanhandynda dhawu'mirriyanjala nunhi, marr yurru numa wanganydhirrina manpanmirri nhanukalaynha Djesuwalana, wanganygalana yana. 3 Yurru warwuyundja narra yukurra dhuwala nhumalangu wirrkina. Wiripundynda mak gonha nhumalanha yurru nula yolthu mayali'-wilkthun, bitjan bitjarra nurini bäpiyu mayali'-wilkthurruna miyalknha Yepnha nurinjina nhanukalay nayi djambatjthuna dhikana dhärukthu. Wiripundynda nhumalanha mak nayi yurru bilyunmarama gatjal'marama, marr yurru numa yaka biyapulnynda nhanjuway wanganygu Christkunyndja.

4-5 Yo, warwuyunna narrayndja yukurra nhumalangu. Nayi nuli lakarama dhäwu' wiripuyamanyndja nanya Djesunha nula yolthu, bala dhunupana yana numa nuli dhäruktja nanya marrama; dhunupana yana numa nuli dupthunna dhäwuny'tja nunhi nanapurrungunyundja lakaranhara, bala marramana nuli nunha wiripujunha birrimbirrinha. Yo, numa nuli gurrum'thunna dhika makiri'-witjundja nuruku wiripu-gulku'wunyndja nunhi walala nuli be lakaranhamirri walalanhawuy walala nurruju wal'nu be bungawa bo'puyju. Yurru narrayndja dhuwala yaka nunha dhudinura walalangala. Nhämirri nuli numa makiri'-witjurru narakuwaynyndja. 6 Mak narra nuli yaka waja djambatj dhäruk bitjan walala nuli waja, yurru wirrkinyndja narra marngi yuwalkku nuriki wal'nu, ga warrajunha wal'nu nanapurru lakaranjanynda bukmak nhänynda yana malanha nhumalangu.

7 Näthilinynda nunhi narra dhiyaliji nhumalangala, narrayndja nuli lakaranha warray nhumalangala Godku dhäwu', yurru yaka narra gombujala nhumalanha rrupiyawunynda nurikiyi djämawuywunynda. Nyilj'maranhamina warray narrayndja nunhi, ga djämanynda narra narakalaya gondu yana, marr yurru narra nhumalanha gangathinyamarama muka. Nhä dhuwalayinynda?... yätj? 8 Nunhiyinynda bitjarra narra djaw'yurruna rrupiya njulanuru nurikala wiripugulku'wala Garraywalanumirriwala mittjiwala, walalana narraynynda yukurrana wekanjala, marr yurru narrayndja gung'a'yun nhumalanha yänana. 9-10 Nunhi narra dhiyaliyinynda nhumalangalanynda, wiripundynda narra nuli nhinanha nhämiriwnha, yurru walala Matjataniyapuyuyuy yukurrana narakunynda ganjala lili; yaka narra yukurrana naj'thurruna nhumalanha nula nhäkunynda. Yaka narra naj'thurruna nula nhä nhumalanha narakuwaynynda narra näthilinynda, ga yakana yana yurru narra nhumalanha naj'thun nunhalanynda bala. Garraynynda dhuwala yuwalk yana, ga dhuwala nayi nhinanynda yukurra narakalana. Yuwalk narra nhumalangu lakaramanynda yukurra. Yakana narra yurru nula nhä rrupiyanynda marrama nhumalangu Gorinbuyuwunynda, yakana. Yakana numa yurru rrupiyanynda bäyim nunhi dhäwuny'tja.

11 Nunhi narra yukurra dhuwala wananydja bitjandhiyi, nhä dhuwalayinydja mayali?... yaka narra nhumalangu nuli märr-namathirri? Godtja Gunhuny'tja narra marngi, nunhi narraanydja yukurra märr-namathirri nhumalanguydja wirrki yana wal'nu. 12 Yuru yakana yana narra yuru ruprianydja märrama nhumalanguyu, märr yuru nuruwu wiripu-gulku'yunydydja, nuriinydja nunhi walala nuli be lakaranhamirri Garraywu bo'puyru, yakana walala yuru lakarama yanapi walalanguydja djäma nupanayru nanapurruyru. Yakana nanapurru nuli djäma wanganygurrundydja rrambaninydja walalangala. 13 Nunha wiripu-gulkuny'tja, yaka yuwalk walala Garraywu bo'puyru, yaka nunhiyinydja Christkuru walala djuy'yunara. Djawukinyaramirrina walala nunhiyinydja, ga djäma walala nuli dhudakthunmirrina yanana, yana mayali'-wama nhumalanha. 14 Walalanydja nunhi balanyarana yana bitjan bungawa nunhi walalangu nuruwu Satan, nunhi mayali'-wilktunaramirri. Lingu nayinydja nunhiyi Satandja nuli wiripukunhamirri nanyapinyay nayi, märr yuru yolnu'-yulnyunydydja gyanirri yanapi nayi nulanuruna djiwarr'wuyru yolnu, lingu malj'maranhamirriinydja nayi nuli nanyapinyay nayi djarratawun'mirri be nayi. 15 Yaka walala nirryuranydja nurikinydydja, nunhi yuru Satangala djämamirriyu yolnyu wiripukunhamirri nanyapinyay nayi, ga wananydja nayi nuli mayali'-wilktunaramirriinydja dhäruk bitjana, "Narra yuru nhumalanha marngikuma yukurra yuwalkkunydydja wal'nu dhunupawunydydja romgu," bitjan. Nunha dhä-yaw'yunaranydydja Godthunydydja yuru nunhiyi dhä-dir'yun yuwalkkumana yana gupadalkumana, lingu märramanydja walala yuru nupanayru yana nunhi, balanyara lingu nhaltjan walala nuli yukurra djäma.

Bol lakaranhamina nanyapinyay nayi nhaltjarra nayi märranala nayaru-yätjthinyaramirri rom

16-17 Yo buku-djulnimirri, yaka walala bawa'mirri lakaraña narra, nunhi narra yuru lakaranhamirri narrahanawuy narra. Yaka dadawuyuranydja narra kala ga mäkiriny'tja-dharyunmiya. Yaka narraanydja duktuk narra yuru märr-winya'yun ga nurr'yun narra kuwaynydydja narra, lingu bawa'mirrina dhuwalayinydja rom yanana. Bänyu nayi yukurrana Garraynydja märr-winya'yurru ga nurr'yurru nahanjwaynydydja nayi. Yuru yuwalk dhuwala narra yuru lakaranhamirriinydja nhumalangu; narra yuru wananydja dhuwala bitjan nuli lawalawa nunhi dalwur yolnu wana, märr numa yuru dharanjan nunhi narraanydja yaka nunha dhudinura nurikalanydja be bo'puyruwala walalangala. 18 Gulku' yolnu walala nuli nurr'yun ga märr-winya'yun warrañulwuy yana nhäwuy malanyuy, ga narraanydja yuru märr-winya'yundi bitjandhi lingu nurr'yun. 19 Yo, nhumanydja be liya-djambatmirri wal'nu, nayaru-djulnithirri yana numa nuli mäkirir-witjundja nurikiyi dalwurmiriwunydydja yolnu'-yulnyuwu, bala mäkirir-witjurra muka narraanydydja. 20 Yo, nayaru-djulnithirrina numa nuli gumurr-namathirriinydja nuriki yolnyuwu, nunhi nayi nuli bungawayirri nhumalangu. Nayi nuli gombumanydja ruprianydja nhumalanha, nunhiyinydja bitjan nayi nhuna yuru gatmaramana, bala nayi yuru ritjan'thunna nhumalanha bitjana nhumalanha yutjuwala'kumana, yuru nhumanydja nuli yana märramana. 21 Yaka nanapurruydydja nhumalangu bitjarrai. Narra gorana narra kuwaynydydja narra yukurra. Narraanydja dhuwala yalngi, yaka balanyara bitjan wiripu-gulku' nunhi walala wakinmirri be bathalimirri nhumalangu bungawa.

Yurru ñarranydja yurru waña dalwurthirri bitjan, bitjan walala. Ñarra yurru mǎrr-winya'yun ga ñurr'yun ñarrakuway ñarra. ²² Walalanydja yukurra ñurr'yunmirri lingu walala Djuws, Yitjural bǎpurru, yarratanuru ñulañuru Yipurayingala, ga ñarranydja dhuwala balanyarayi bili Djuwyi yana, Yitjural bǎparru, ñulañuru Yipurayingala yarratanuru. ²³ Walalanydja ñuli waña bitjanmirri, "Ñanapurrunydja dhuwala djǎmamirri walala Christku warray," bitjan, ga ñarranydja dhuwala Christkuyi yana djǎmamirri, biyapul wal'ñu ñunha bala ñarranydja walalañgalanydja. Dhuwalayinydja dhǎruk yuwalk yana, yurru wañanydja ñarra yukurra dhuwala bitjana bitjan ñuli dalwur ñunhi bawa'mirri yolñu waña. Djǎmanydja ñarra wirrki yana dhika wal'ñu ñurikala wiripu-gulku'walanydja, ga gulku'mirrina mirithirrina ñarranha yukurrana galkara lolulili. Ñula nhǎmunha'mirrina ñarranha ñunhi bumaranydja bartjunmarañalanydja biyapulnha dhika wal'ñu ñurikala walalañgala bukmakkalanydja, ga galkina ñarra bini ñunhi rakunydhinyana gulku'mirrina. ²⁴ Yo, dǎmbumirriyu ñuruñu waluyunydy ñarrakalaynydja mittjiyu yolñu'-yulñuyu ñarranha bartjunmarañalanydja yukurrana raki'yunydy, gulku'mirrina mirithirrina, ²⁵ ga buku-lurrkun'mirri ñarranha walala Rawumbuñyuyunydy miriñuyu bartjunmarañala yukurrana dharpayunydy. Wañganymirriynydy ñarra rakunydhinyana bini ñunhi walala ñarranha bumara yukurrana gundayu wirriw'-wirriwyurruna, ga lurrkun'mirri ñarra bini ñurru-lupthunanydja gapulilinydja, lingu mitjiya ñunhi daw'yurruna ñapungga' gapunura, ga wañganymirriynydy ñarra marrtjina waythurruna gapukurru walu-ñupara ga munha-ñupara. ²⁶ Bitjana lingu ñarra ñuli yukurra marrtjiynydy wǎñalili ga wǎñalili. Wiripunydy ñarra ñuli budapthuna marrtjiya mayañku bawitjithu gapuyu, ga wiripunydy ñarranha ñuli manañganmirriyu yolñu'-yulñuyu ñayathanha, bala bunhana bartjunmaranhana. Gulku' yolñu'-yulñu ñuyulkthirri yukurra ñarrakunydy, ñarrakuway ñunhi gurrutu'mirri walala ga bitjandhi lingu mulku'-mulkurunydy yolñu'-yulñu, wirrki walala duktukthirriynydy yana yukurra ñarraku murrkay'kunharawunydy bunharawu, rumbalwinya'yunmaranharawunydy. Ñunhi ñarra ñuli ñapungany'tja wǎñanuranydja, walalanydja ñuli ñayan'mirrina walala dhǎrra'-dharra bunharawuna ñarraku, ga ñunhi ñarra ñunhala ñanhdharkñuranydja wǎñanura ñarra bini rakunydhinyana yana marrya'yinyarayuna, ñula nhǎyuna. Ga gulku'mirri ñarra bini ñurru-lupthunanydja ga gulwulunydydy ritjimiriñuranydja gapunura. Wiripu-gulkyun'y'tja ñuli ñarraku lundyinyana yǎna, mǎrr yurru walala bañuwadyun djǎma ñarraku. ²⁷ Ga gulku'mirrina ñarra ñuli djawaryunanydja, bili weyinñumirrina ñarra yukurrana nhinana djǎmanydja ñarrakiyingala ñarra goñdhunydy. Wiripunydy munhayu ñarra bǎynuna ñorrana, bitjarrana ñarra yukurrana bira'yurrunana munha-ñupara, ga bitjana lingu ñarra ñuli ñanhdharkthinyanydja marrya'yinyanydja, ga wiripunydy ñarra galki rakunydhinyana bini guyiñarryna. Gulku'mirri ñarra yukurrana marrtjina marimirrikurrunydy ga ñoy-wutthunaramirrikurrunydy, ²⁸ ga bitjana lingu ñarra ñuli yukurra gǎma ñonundy, lingu ñarra warwuyunna ñuli yukurra bukmakkuna yana Godkalanumirriwuna yolñu'-yulñuwu, mittjiwu ga mittjiwu. ²⁹ Yo, ñunhi ñuli ñula yol yolñu ñayanu-yalñginy'tja, ga ñarranydja ñuli dhǎkay-ñanharamirri ñayanu-yalñgi' yana walalañgala dhambay, ga ñunhi ñuli ñula yolnha gatjal'maramanydja yǎtjlili ñula yolthu yolñuyu, ñarranydja ñuli ñuriñiyinydja ñoy-dhǎrrana manapan.

³⁰ Wiripu-gulkuny'tja ñuli be lakaranharamirri walalanhawuy walala dälmirrina be walala, yurru ñarranydja yurru märr-winya'yun ga ñurr'yun ñurinj warray lingu ñunhi ñarra yalñgi, yaka däl ñarra yolñu.

³¹ Godnha ñayipina marñgi ñarrakunydyja, ñunhi ñarranydja yukurra lakarama yuwalknha yana, yakana bothirri. Go, ñilimurru wokthunna Godkunydyja, ñunhi ñayi Bäpa'mirriñu ñilimurrungalayñuwu Garraywu Djesuwu, ñilimurru wokthunna nhannu yäkuwunydyja bitjanna linguna.

³²⁻³³ Yo, ñunhi ñarra ñäthilinydyja wal'ñu ñunhalanydyja Damatjkanydja wäñanjura, ga ñayinydyja bungawanydyja ñunhinydyja wal'ñu Giñ Yaritanydja yukurranha ñuli djäka ñuriki wäñawu, bala ñayi ñher-raranydyja ñunhi mirinjñunhanydyja yolñunha walalanha ñunha dhälili liw'marañala ñunhiyi wäñanha, märr walala bini mulkanha be ñarranha. Walala bini bunha muka ñarranha yulñunydyja, yurru ñayi Godthunydyja ñarranha gungunhamirriyañala walñakuñala, ga walalanydja wiripu-gulku'yü ñunhi Garraywalanumirriyundydyja walalay yup-marañala ñarranha bathimirrina, bala ñoylilina ñunha warrañullilina, bala ñarra winya'yurrunana walalañgalanydyja goññuru.

12

Bol yaka ñanyapinyay ñayi lakaranhamina ñurr'yunarawunydyja

¹ Yo, ñarra yurru lakaranhamirri ñula nhäpuy ñarrakalanuway ñarra, bäy warray ñunhi ñuli ñurr'yunarawunydyja ñurinjinydyja yakanydyja guñga'yun ñula yolñha yolñunha. Ñarranydyja yaka duktuk märr-winya'yunarawu ga ñurr'yunarawunydyja, yurru ñarra yurru lakarama yulñunydyja maliwuy, ñunhi ñayi Garrayyu ñarrakala wekañala, ga nhaltjarra ñayi malñ'marañala ñarrakala.

² Wanganymirri märr-lurrkun'thu dhunğarrayu Garrayyu djaw'yurruna wanganyñha Gar-yawalanumirrinha yolñunha, djaw'yurrunanydyja ñayi ñunhana yana wal'ñu djiwarr'lilina. Mak ñayi ñunhi marrtjinanydyja rumbal manapara, mak ñayanu ñayi yana, yakana ñarra marñgi, ñayipina Godnha marñgi.

³ Yo, Godthu djaw'yurrunanydyja ñanya ñunhiyi yolñunha ñunha yana nhanukalaynha ñayi wäñalili nherraranydyja djiwarr'lilina. Mak ñarra ñunhi yuwalk marrtjinanydyja ñunhamalayi, mak ñayanu ñarraku yana, yakana ñarra marñgi, ñayipina Godnha marñgi.

⁴ Yo, ñunhalayi djiwarr'ñuranydyja ñarra ñäkulanydyja gulku' nhä malanha dhäruktja, yurru yakana ñarra yurru lakaramanydyja bukmak nhä mala ñunhi ñarra ñäkula ga nhäñala; yakana ñarraku lakaranharawunydyja ñuriki malañuwu.

⁵ Yuwalk yana Godthu ñarranha djaw'yurruna bala dji-warr'lilinydyja, yurru yakana ñarra yurru ñurr'yundydyja märr-winya'yundydyja ñurikiyi; ñarra yurru ñurr'yundydyja ñuriki lingu nhäku malañuwu ñunhi ñuli ñurinjyi ñarranha milkuma ñunhi ñarranydyja yalñgi'na yana, yakana be bathala wal'ñu.

⁶ Ñunhi ñarra bini ñurr'yunanydyja ñurikiyi, ñunhiyinydyja dhäruk ñarra bini lakaranha yuwalk yana ñunhi wal'ñu, yakana ñula nhä bawa'mirri. Yurru yakana ñarra yurru be gar-rwar lakaranhamirrinnydyja ñarranhawuy ñarra. Lingu muka nhuma nhäñalanydyja nhaltjarra ñarra yukurrana djäma, ga ñäkula nhuma lingu nhä ñarra lakarañala. Nhuma yurru märr-ñal'yun ñarrakalanydyja ñuriki bili ñunhi nhä nhuma yukurrana nhäñala ñarrakala.

⁷ Ñarra bini ñunhi birka'yunminyanydyja be bathalakunhaminya, lingu ñarrakala ñayi Godthu malñ'marañalanydyja warrañulkunjalanydyja biyapulnydyja wal'ñu dhika nhä malanha, bala Godthunydyja ñarraku wekañala dhimirr'thinyara batjpatjñunmaranharawu ñarraku rumbalwu, bitjarrana ñayi ñarranha ñurinjyinydyja yutjuwala'kunjalana,

guyaninyamirri-yañalana ñarranha ñunhi ñarranydja yalñgi'na yanana, yakana bathala. Ñunhiyinydja bitjan Satandhu ñarranha yukurra buma ñur'-ñuryun, mãrr yurru ñarra yaka garrwarkunharamirrinnydja ñarranhawuy ñarra bathalakunharamirrinnydja. ⁸ Lurrkun'mirri ñarra Godnha ñaŋ'thurrunanydja yukurrana bukomirriyanalanydja ñurikiyi winya'yunarawunydydja, mãrr yurru ñayi yätj nhá malanha ñunhi wandirrina ñarrakala. ⁹ Yurru Garrayyunydydja yaka ñarrakala yana ñjaw'yurruna, yana ñayi wañana ñarrakala bitjarra, "Nhenydydja dhuwala ñarrakala djakanura, ga yakana nhe yurru galkirrinnydja. Lĩngu ñunhi nhe yalñginy'tja dhika wal'ñu, ñurĩni ñarrakalanydydja ganydyjarryu yurru nhuna gãma marrtji warrpam' yana latju'kuma," bitjarrayina ñayi Garrayyu lakaranalanydydja ñarraku. Bala ñarra wirrkina yana ñayañu-ñamathirrinnydydja yukurra, goñmirriyirrina dhikana wal'ñu, ga yana ñarra yurru lakaranhamirrinnydydja yalñgi'na, mãrr yurru Christkalanydydja ganydyjarryu ñarranha gunganhamirriyamana monyugumana. ¹⁰ Yo, yakana ñarra yukurra warwuyunydydja yalñgi'thinyarawunydydja ñarrakuway ñarra. Ñunhi ñuli yolñuyu walalay waña yätjikumanydydja ñarranha, ga buma ñayañu-yätjikumanydydja, ga ñunhi ñarra yurru marrtji yukurra ñayañu-wutthunaramirrikurrunnydydja bala, lĩngu ñarra nhannuway Christku yana, ñarranydydja yurru mãrr-nherrañmirri yana Garraywala. Lĩngu ñayi yurru Garrayyunydydja ñarranha ganydyjarrmirriyamana ñulinyaramirriyunydydja lĩngu ñunhi ñarra ganydyjarrmiriw ga yalñgi nhina yukurra, bala ñarranydydja yurru ganydyjarrmirriyirrina ñurĩnina lĩngu Garraywalana ganydyjarryu.

Bolnydja yukurra warwuyunna ñuruku Gorinbuyñuwu

¹¹ Yo, ñunhi ñarra wañananydydja yukurrana lakaranhaminanydydja bitjanminayi, ñarra wañananydydja yukurrana lawalawa'yinana. Ñunhi nhuma bini ñarranha yakana nherraña ñunha ñoylili ñurikalala wiripugulku'walanydydja bo'puyñuwala walalañgala, ñarra bini yaka muka ñurr'yunanydydja mãrr-winya'yunanydydja ñurikiyi ñarrakalanuwunydydja ñarra. Nhumanydydja bini ñunhi lakaranhaminya ñarranha muka, nhaltjarra ñarra yukurrana djãma ñamathanjala. Ñarrapinydydja dhuwala yaka be bathala yolñu, yurru yaka ñarra ñunha ñoyñuranydydja ñurikalanydydja walalañgala ñunhi walala ñurruñu wal'ñu be bo'puyñu walala. ¹² Nhuma marñgi muka ñunhi ñanapurrunnydydja yuwalk ñulañuru Godkuñu dju'yunara, lĩngu nhuma nhãñalana ñunhi nhaltjarra ñayi Godthu djãma ñanapurrunñgalañukurru dhiyalı ñhumalañgala, ganydyjarr-dumurru wal'ñu ga ñirryunaramirri ñunhi rom, bãy warray ñunhi ñuruñu wiripu-gulku'yunydydja ñanapurrunñgu mari yukurrana djãma. ¹³ Yaka ñanapurru wekañala ñhumalañgu yalñginy'tja ñula dhãwu', yanapi nhuma ñunha ñoyñura ñurikalala wiripugulku'wala Garraywalañumirriwala miñtiwala. Yurru wañanyñha dhuwala yulñunydydja ñarra yakanydydja wañana ñhumalañgu, yaka ñarra wañana bitjarraynydydja, "Nhuma yurru bãyim rrupiyayu ñanapurrunha dhiyakuy djãmawunydydja," bitjarraynydydja. Buku-djulñimiri, yana walala bãylakarañana ñarraku, ñunhi ñarra bitjarrayi yätjikunjala ñhumalañgu.

¹⁴ Yo, lĩngu muka ñarra marrtjina ñaþhilinydydja balayi buku-mãrrma'mirri, ga galki ñarra yurru biyapil marrtji ñhumalañgala dhipali. Yakana ñarra yurru gombuma ñula rrupiyanydydja ñhumalañha ñarrakuway ñarra. Yaka ñarra dhuwala ñuktuk nhãku malañuwu nhuma yukurra ñayathama, rrupiyawunydydja ñula nhãku yakana; ñhumalañguway yana ñarranydydja ñuktuk. Yakana ñuli djamarriku'liyunydydja wekañu walalañgalayñuwu bãpa'mirriñuwunydydja;

ɲayi yurru bāpa'mirriɲuyu wekama nhā malanha yumurrku'nhanydja nhanɲuway yānana. ¹⁵ Yo, ɲarranydja yurru wekama nhumalangunyɲdja nhā ɲarra yukurra ɲayathama, mār yurru nhumanyɲdja walɲathirri muka, bāy warray ɲunhi ɲarrapinyɲdja yurru marrtji yalɲgi'yirri ga djawaryun ɲurini wekanharayunyɲdja. Mukthun yana ɲarranydja yurru mār-ɲamathirri yukurra nhumalangu, bāy warray ɲunhi yurru nhumanyɲdja mār-ɲamathirri ɲarrakunyɲdja mār ɲuli yutjuwala warray.

¹⁶ Yo, yuwalk dhuwala yulɲunyɲdja. Yaka ɲarra nhumalanha gombuɲala rupiyanyɲdja ɲula nhānyɲdja. Yurru wiripu-gulkuny'tja nhuma yukurra waɲa yana be ɲarra nhumalanha mayali'-wilkturruna, bala gaɲmaranjalana nhumalanha ɲuriniyina bothinyaramirriyuna.

¹⁷ Nhākurru ɲunhiyinyɲdja ɲarra bitjarrayi? ɲunhi ɲarra djuy'yurruna yolɲunhanyɲdja guŋga'yunarawu nhumalangunyɲdja, nhaltjarra ɲayi ɲuriniyinyɲdjayi yolɲuyu?... djaw'-djawyurruna ga mayali'-wilkturruna yukurrana nhumalanha? ¹⁸ ɲarranyɲdja ɲunhi djuy'yurruna Dātitjinha muka, ga ɲunha wiripunha darramunha ɲunhi ɲayi marrtjina galki Dātitjkala. Nhaltjarra ɲayi Dātitjthunyɲdja?... mananina ɲāthilinyɲdja nhumalangalaɲurru? ɲilinyunyɲdja manda dhuwala Dātitjtja ga ɲarranyɲdja waɲganynha ɲilinyu manda ɲayaɲunyɲdja; ɲilinyunyɲdja maɲɲa ɲuli nhina yukurra ɲunhilina liŋgu waɲganynɲurana romɲura.

¹⁹ Wiripunyɲdja ɲuli nhuma guyaɲirri yanapi ɲanapurru yukirri lakaranhami ɲanapurrunhawuy ɲanapurru biyakuyina, mār nhumanyɲdja yurru yakana lakarama ɲanapurrunha yātjtja. Yurru nhumanyɲdja yaka mala-yarr'yunaramirri walala ɲanapurrunɲunyɲdja. God ɲayipi ɲanapurrunɲu mala-yarr'yunaramirriyɲdja, ga waɲanyɲdja ɲanapurru ɲuli yukurra dhāruktja nhanɲuway, Christku yana, mār yurru nhumanyɲdja yuwalkkuma yana marɲgithirri Christku, ga nhina waɲganynapanamirrina galkina nhanukala.

²⁰ Marrkapmirri walala ɲarraku, ɲarranyɲdja warwuyunna yukurra nhumalangunyɲdja mittjiwu. ɲunhi ɲarranyɲdja yurru marrtji dhipali, ga nhāmanyɲdja ɲarra yurru nhumalanha romlilinyɲdja wiripunulili yana, bala yakana ɲarra yurru galɲa-djulɲithirriyɲdja ɲayaɲu-ɲamathirriyɲdja nhumalangala, ga nhumanyɲdja yurru ɲayaɲu-ɲamathirri yakayi yana ɲarrakalanyɲdja. Liŋgu ɲarranyɲdja yurru waɲa dhunupa yana nhumalanha dālyuna dhārukthu, dhunupakunharawunyɲdja nhumalangu. Yaka ɲarra duktuk ɲarra yurru malɲ'marama nhumalanha ɲarrtjunminyaralilinyɲdja ga maɲutji-di'yunminyaralilinyɲdja. Mak nhuma yukurra waɲutjanyɲdja ɲaramurryirri nhumalanguway nhuma bala-lili'yunmirri, bala guyaɲinyamirri be nhunapinyay nhe bathalana. Yo, ɲuli nhuma yurru gupa-waɲanyɲdja ɲula yolnha wiripunha yolɲunha, ga mākiri'kurru waɲa bothirriyɲdja lakaranhamirri, ga nhina barrkuwatjtja gali'nura ga gali'nura bitjandja bala ɲuyulkthinyaramirriyɲdja bala-lili'yunmirri nhumalanguway nhuma, ga bukmakthuna yukurra djāmanyɲdja nhanukalaynha ɲayi djālyu, ɲunhiyinyɲdja yakana ɲamakurru'. ɲunhi ɲarra yurru malɲ'marama nhumalanha balanyaranyɲdja, ɲarranyɲdja yurru wirrkina yana waɲa dālyuna nhumalanha dhārukthu, raypirri'yun yurru wirrkina yana dālyuna.

²¹ Dhiyaɲunyɲdja-wala ɲarranyɲdja yukurra ɲoy-wilaɲ'thunna. ɲunhi ɲarra yurru marrtjiyɲdja dhipali, mak ɲayi yurru Godthunyɲdja ɲarranha yutjuwala'kuma nyilɲ'marama; mak ɲarra yurru ɲāthina dhuwala yulɲunyɲdja bukmakkala nhumalangala gumurrɲurana. Liŋgu ɲarranyɲdja yurru ɲunhiyɲdja ɲayaɲu-yātjtjhirrina, ɲāthina

manapan nurukuna yolŋu'-yulŋuwu ŋunhi walala yukurrana rom-yätjithina nãthili, ga dhuwala mukthun nhina yukurra ŋunhi liŋgu ŋupanayŋu yana; yana walala yukurra marramba'na djãma, ga djãl-dumurruyirri dhãykawurrunguna mãrranharawu yukurrantarawu, ga yakana yukurra walala goranydja walalangalaya walala romdhunydyja ŋurinyi, bãyŋuna walala gonha'yurrunanydja ŋunhiyi dhukarr.

13

Dhawar'yunaramirrina dhuwalanydja dhãruk

¹ Yo, ŋunha djorrany'tja yukurra waŋa bitjan, "Nuli yuru ŋula yolthu djãma yätjkumanydja, nãthilinydja nhuma yuru mãkiri'-witjun ŋurikiyi walanggu ŋunhi walala marŋgimirri, liŋgu walala nhãŋala nhã ŋayi yukurrana djãma yätjkunala; ŋãka muka nãthilinydja mãrrma'wu wo lurrkun'ku yolŋuwu, ga yurruna nhuma yuru rom-nyamir'yundja ŋanya, bala dhã-dir'yunna." Yo, yuwalk muka ŋarra marrtjinydja balayi buku-mãrrma'mirri, bala ŋarra nhãŋalanydja yukurrana ŋunhiyi yolŋu'-yulŋunha, nhã walala yukurrana djãma yätjkunala. Ga galki ŋarra yuru dhuwala marrtjina balayi nhumalangala yulŋunydyja biyapul.

² Nãthilinydja ŋarra lakaraŋala ŋurikala ŋunhi walala yukurrana djãma yätj malanha, ga nhumalangala wiripu-gulku'wala, ga dhiyanunydyjawa ŋarra yuru nhumalanggu lakaramayi biyapul; waŋanydja ŋarra yukurra bitjana, bitjan dhuwalina ŋarra nhumalangalana galkina, bãy warray ŋarra dhuwala dhiyala barrkunydyja nhumalangala. Ga ŋunhi ŋarra yuru marrtji nhumalangala biyapulnydja, ga yuwalkkuma yana ŋarra yuru dhã-dir'yundja ŋunhinhandydyja yolŋu'-yulŋunha ŋunhi walala yukurra djãma yätjkuma, ga yakana yuru ŋula waŋany winya'yundja. ³ Nhuma yuru nhãma yulŋunydyja ŋunhi ŋaranydyja yuwalk yana Christku bo'puyŋu, djuy'yunara nhanukunaway, liŋgu Garraynydja ŋayipinydja yaka ŋula yalŋgi'. Yuwalk yana ŋayi yuru dhã-dir'yundja ŋunhinha dhuwurr-yätjimirrinhandydyja mittjilili nhumalangalanydja, ŋurinyi nhanukalay ŋayi ganydjarryuna wal'ŋu.

⁴ Nulinaramirriyundja ŋunhi Garray Djesu yukurrana nhinana dhiyala rumbalnydja yolŋunydyja yalŋgi' ga ganydjarmiriw, walala ŋal'maraŋala muka ŋanya dharpalilyaŋala, yuru ŋunhandydyja ŋayi nhina yukurra walŋana ŋurinyi Godkala ganydjarryu. Ga ŋanapurrunydyja dhuwala balanyarayi liŋgu ganydjarmiriwyi walala yana, dhambay-manapanmirrina yulŋunydyja Christkalana, yuru djãmanydyja ŋanapurru yuru yukurra nhanukalay Godkala ganydjarryunydyja yana ŋapungga nhumalangala, liŋgu balakurrunydyja ŋanapurrunydyja ganydjarryunydyja ŋayi yuru wirrkina yana dhã-dir'yun ŋunhinhandydyja walalanha ŋunhi walala yukurra nhina yätjŋura wal'ŋu romŋura badak yana.

⁵⁻⁶ Ma' nhãnharamiya, biyakayi ga malŋ'maranhamiya dhuwali nhumalanhandydyja nhuma. Yuwalk muka nhuma yukurra mãrr-yuwalkthirrinnydja Djesunha? Ga yuwalk nhuma yukurra nhina galkinydja nhanukala?... bitjan gurrutu'mirrinnydja nhanŋu? Biyaka nhãnharamiya nhumalanhay nhuma. Nuli nhuma yuwalkkuma yukurra nhanukala mãrr-nheranmirrinnydja dhiyanyi ŋayanunydyja wal'ŋu, yaka dhãrukthunydyja waŋanydhunydyja, bala nhumanydyja yuru malŋ'maramana ŋunhi Djesu-Christtja yuwalk yukurra dhuwali nhina nhumalangala ŋayanŋura. Narranydyja dhuwala mãrr-yuwalkthirri yukurra nhumalanha, gatpu'yunna manapan, ŋunhi nhuma yuru malŋ'maranhamirrinnydja nhumalanhay nhuma, ŋunhi nhumanydyja yuwalk yana nhanŋuway, ga yuwalk ŋayi dhuwaliyi nhumalangalanydja

nhina yukurra. Bala yuwalkthi nhuma yurru dharanjan nhämanydja, nunhi nanapurrunydja yukurrana djäma yakana gulkuru.

⁷ Nanapurrunydja yukurra bukumirriyama nan'thun Godnha nhumalanju, marr yurru nhuma yaka djäma nula nhä yätjtja. Yaka nanapurru nuli nan'thundja Godnha bitjandhi, marr yurru nhuma lakarama nanapurrunhanydja yuwalk yana bo'puyju, djuy'yunara nulanuru Godkuju. Narranydja dhuwala duktuk nhumalanju, nhuma yurru nhina marr-yunupa, dhunupa wal'ju, bäy warray nunhi yurru mukthundja yolhuyu walalay lakarama njaranha yalnginy'tja, yanapi narra lakaranha yukurrnha djawukinyana dhika wal'ju, nunhi narra wanana lakaranjala dhä-dir'yunarawuy. ⁸ Lingu nanapurrunydja yurru yakana nhumalanha dhä-dir'yun, nunhi nhuma linguna nhina yukurra yurru yuwalkjuranydja wal'ju romjura, lingu nanapurrunydja dhuwala wanganyjura warray jurikalanydja walalanjala nunhi walala gali'nura yuwalknunjura wal'ju. ⁹Yo, nunhi nhuma yurru dhärra yukurra yuwalkjuranydja yana, nanapurrunydja yurru jurinjinydja wirrkina nayanu-djulnithirri, bäy warray nunhi yurru yolnu'-yulhuyunyidja lakarama nanapurrunha yalngi' bitjandja. Nanapurrunydja yukurra nan'thun bukumirriyama nhumalanju, marr yurru nhuma marrtji nuthanna bala namathamana wal'ju, yana lingu-u-u, ga mit'tji nhuma yurru darrtjalknha nula nhämiriwnha.

¹⁰ Dhiyakuyina marrwu narra yukurra wukirri dhuwala djorany'tja nhumalanju näthilinydja, yurruna narra yurru marrtjinydja nhumalanjala. Narranydja duktuk nhuma yurru dhuwali mit'tji namathanharamirri yana, dhunupakunharamirri, marr yakana narra yurru wanja dälyunyidja dhärukthu nhumalanha, nunhi narra yurru bunanydja dhiyaliyi. Yaka narra duktuk nhumalanju dhä-dir'yunarawunyidja ganydjarryu Garraywalanydja, lingu nayipi Garrayunyidja narranha djuy'yurruna, marr narra yurru nhumalanha ganja'thinyamirriyama. Yakana yurru narra bulwan'marama barkuwatjkumanydja nhumalanha.

¹¹ Linguna dhuwala gutha walala, narra yurru dhawar'maramana. Narra duktuknja nhumalanju, nhuma yurru nayanu-djulnithirri nhina. Dhunupakunana marrtjiya nhumalanhay nhuma mit'tjinydja, ga makiri'-witjura narra dhärukunyidja nunhi narra wukirri dhipala djorra'lili marrraran'kunala nhumalanha. Nunhi nhuma yurru nhina yukurra wanganydja nayanu, ga wanganydja liya, bala nayinydja yurru Gunhony'tja Godtja nhumalanjala bitjana linguna, nunhiyinydjayi nunhi nayi God marr-namathinyaramirri wanarr. Nhanjonydja yurru yolnu walala nhina wanganyjurana, nayanu-yal'yunna yana marimiriwnha nhämiriwnha.

¹² Nunhi nhuma yurru Garraywalanumirri yolnu walala wanganymanapanmirrinydja lun'thun, nhuma yurru dhangiyunmiya marr-namathiya nhumalanjuway nhuma bala-lili'yunmiya, lingu nunhayinydja nhuma gutha'manydjina, gurutu'mirrina Garraywalanydja. Bukmakthu Garraywalanumirriyunyidja yolhuyu walalay djuy'yurruna nhumalanju marr-namathinyaranydja.

¹³⁻¹⁴ Narra bukumirriyamanydja yukurra nhumalanju, marr yurru nhuma nhina yukurra marr-namathiyaranjura dhika wal'ju dhambay-manapanmirri Garraywala Jesu-Christkala, Godkala yana märyu-dapmaranhamirrinura, wanganyjurana jurikalayina Walnamirriwalana Birrimbirrwala. Yo, ga linguna.

GALATJIYALILI DHÄRUK DJUY'YUNARA BOLWUŊU

¹ Yo, dhuwalanydja djorra' ŋarrakuŋu Bolwuŋu, ŋunhi ŋarra bo'puyŋu yolŋu, yurru yaka ŋarranha ŋula yolthu yolŋuyunydydja djuy'yurruna dhiyakuyi dhäwu'wu lakaranharawu; ŋayipi Djesuyu ŋarraku dhuwalayi djämanydja wekaŋala, Djesu-Christthu ŋayipi, ga Godthu Bäpayu, ŋurini ŋunhi ŋayi walŋakuŋala ŋanya Garraynha benuru gangathinyamirriyaŋala rakunynuru. ² Ga ŋarrapi ga wiripugulku'yu Garraywalaŋumirriyu walalay ŋunhi yolŋu'-yulŋuyu ŋunhi walala dhiyalanumi ŋarrakala, ŋanapurru yukurra djuy'yundja märr-ŋamathinyara nhumalaŋgu Godkalanumirriwu yolŋu'-yulŋuwu, ŋunhi nhuma yukurra nhina ŋurruk ga ŋurruk dhiyali Galatjiyanydja wäŋaŋura makarrŋura.

³ Ŋarra ŋäj'thun yukurra bukumirriyama nhumalaŋgu yulŋunydydja, märr yurru Godthu Bäpayu ga Garrayyu Djesu-Christthu gäma yukurra nhumalanha galkikuma yana nhanukalay ŋayi märr-ŋamathinyaray, märr yurru nhumanydja nhina yukurra ŋayaŋu-yal'yunara waŋgany-manapanmirri Djesu-Christkala, ⁴ ŋurikala ŋunhi ŋayi walŋa-wekanhamina ŋanyapinya ŋayi, bala rakunydhinana ŋayi ŋilimurrungalanydja dharapulŋura. Yo, ŋuliwitjan nhanukalanukurrunydydja Djesuwala mangu'-waŋdinyaray, ŋayi dhawatmarajaŋala gäŋala ŋilimurrunha yätjŋurunydydja romŋuru, märr yurru ŋilimurrunhandya yaka muka garriŋ munatha'wuyunydydja nhäyu malaŋyuy romdhu. Yo, Djesunydydja rakunydhinana bitjarrayi ŋunhi, liŋgu ŋayi dhukarr ŋunhiyi nupara marrtjina bala ŋunhi ŋilimurrungalay Bäpayu Godthu nherrara dhukarr nhanŋu. ⁵ Go ŋilimurru wokthunna nhanŋu Godku, bitjana liŋguna yurru. Yo yo-o-o.

Waŋganyŋha yana dhuwala yuwalktja wal'ŋu dhäwu'

⁶ Yo, ŋämanydja ŋarra ŋirryun nhumalanha. Wađutja yana nhuma yukurra ganandja Godnha, ŋunhi ŋayi wäthurruna nhumalaŋgu, bitjarra ŋayi nhumalanha nhanŋuwaylilyaŋalana, ŋunhi nhuma märrajaŋala ŋunhiyi dhäwu' Djesu-Christnha. Djesu-Christtja ŋunhi wirriki yana mel-wuyurrunanydja nhumalaŋgu, yurru nhumanydja bi-lyurruna warray gatjpal'yurruna nhanukala, bala märrajaŋala wiripu warray dhäwuny'tja, yanapi ŋunhiyinydydja yuwalknha wal'ŋu dhäwu'. ⁷ Yurru bäyŋu warray, yakana wiripunydydja ŋamakuli yukurra dhäwu' ŋorra. Yurru wiripu-gulku'yunydydja yolŋuyu walalay nhumalanha yukurra mayali'-wilktun, lakarama wiripuyamana ŋayi yukurra dhäwuny'tja, liŋgu ŋayi duktuk djambiwu wiripukunharawu dhäwu'wu Garraywalaŋuwuyunydydja. ⁸ Yurru waŋganyŋha yana ŋunhi yuwalktja dhäwu' yukurra dhärranydydja, ŋunhina liŋgu ŋunhi ŋanapurru lakaraŋala nhumalaŋgu năthili. Nuli ŋayi yurru ŋula yolthu wiripuyamanydydja lakarama, ga dhäwu'nha ŋunhi bilmaramanydydja, Godthunydydja yurru ŋunhinhayi yolŋunha dhä-dir'yunna wirrkina. ŋunhi bini ŋanapurru, ga ŋuruŋu ŋunhi djiwarr'wuyyu yolŋuyu walalay lakaranha wiripukunhandya dhäwu', Godthunydydja bini ŋanapurrunhandya djuy'yunana dhä-dir'yunaramirrililina ŋunhana wäŋalili gupađalkunhana. ⁹ Yo, liŋgu muka ŋanapurru lakaraŋalanydydja nhumalaŋgu năthilinydydja dhuwalayinydydja, ga biyapul ŋarra yurru lakarama dhuwala yulŋunydydja,

bitjan gam': Njunhi yurru yolŋuyu ŋala yolthu lakarama wiripundyja dhāwu', ganan'thunaranydja ŋalanurundyja dhāwu'nuru ŋunhi nhuma nāthili mārraŋala, Godthunydyja yurru ŋanya dhā-dir'yunna gupaḍalkumana. Dhiyakuyina ŋarranydyja ḍuktuk.

¹⁰ Wiripu-gulku'yundyja ŋuli yolŋuyu walalay yātj-lakarama waŋa ŋarranha bitjan gam', "Njunhanydyja yukurra yana latju'kumana dhāruk waŋa, mārr yurru yolŋu walala nhanŋu wokthun." Bitjan walala ŋuli yukurra wiripundydyja waŋa ŋarranha. Nhā dhuwalayinydja?... yuwalk? Liŋuna nhuma ŋākula ŋarrakuŋu ŋunhiyi dhāruk. Yaka ŋarranydyja ḍuktuk yolŋu'-yulŋundydyja yurru ŋarraku wokthun; waŋganygu ŋarranydyja ḍuktuk, ŋayipi yurru God ŋarrakundydyja wokthun. Njunhi ŋarra bini waŋanha dhāwu' lakaranha yolŋu'-yulŋuwunydyja wokthunarawuy mārranharawu yana, ŋarranydyja bini ŋunhi yakana yuwalk djāmamirri Christku.

Bolnhanydyja ŋayipi Djesu-Christthu djarr'yurruna bala nherrarana dhiyakuyi djāmawunydyja

¹¹ Nāka walala, gutha walala ŋarraku. ŋarra yurru lakaramana nhumalaŋgu dhunupana dhāruk. Dhuwalanydyja dhāwu' ŋarra yukurra lakarama yaka ŋala yolkuŋu yolŋuwunydyja. ¹² Yaka ŋarra mārraŋala ŋala yolkuŋu yolŋuwuŋu dhuwalayi dhāwu', ga yakana ŋarranha ŋala yolthu yolŋuyu marŋgi wekaŋalanydyja dhiyakuyi; ŋayipi yana Djesu-Christthu ŋarrakala maŋ'maraŋalanydyja dhuwalayi dhāwuny'tja.

¹³ Nhuma ŋākula muka ŋarranha, nhaltjana ŋarra ŋuli nāthilinydyja nhinanha, ŋunhi ŋarra ŋuli nhinanhanydyja yukurranha romŋuranydyja ŋurikala Djuwskala yolŋu'-yulŋuwala. Nāthilinydyja ŋarra ŋuli ŋuyulkthinya Garraywalaŋumirriwunydyja yolŋu'-yulŋuwu; wirrki yana ŋarra ŋuli bunhanydyja ŋayaŋu-yātjkunhanydyja ŋunhinhanydyja walalanha yolŋu'-yulŋunha ŋunhi walala ŋuli mārr-yuwalkthirri Djesunha. ŋarranydyja ḍuktukthina ŋurikiyi dhāwu'wunydyja ḍaḍawmaranharawuna, warrpam'thunarawu buwayakkunharawuna.

¹⁴ ŋarranydyja ŋuli ŋunhi nhinanhanydyja yukurranha bitjanana, bitjan dharrpalnha yolŋu ŋarra ŋunhiliyinydyja romŋura. ŋarra ŋuli ŋunhi romnhanydyja ŋayathanha baṭ bitjana yana, liŋu wirrkina yana ŋarra ŋuli mārr-ŋal'yunanydyja ŋurikiyi romgunydyja, ŋunhi ŋanapurruŋgala māri'muyu walalay wekaŋala goŋlili ŋanapurruŋgalana nherrara. ¹⁵ Yurru Godtja ŋarraku wirrki yana mel-wuyurruna, bala ŋayi ŋarranha djarr'yurruna, bala ganan'maraŋalana nherranydyja nhanŋuwaylilyaŋalana, yurruna ŋarra dhawal-wuyaŋina, bala ŋayi wāthurruna ŋarraku djāmawuna nhanukalaŋuwu. ¹⁶ ŋayi maŋ'thunmaraŋala nhanŋuway ŋayi Gāthu'mirriŋunhanydyja ŋarrakalana, mārr yurru ŋarra lakarama dhuwalayi latjuny'tja dhāwu' Djesuwalaŋuwuy ŋuruku mulku'-mulkuruwu yolŋu'-yulŋuwu.

Ga ŋulinurundydyja dhāŋuru ŋunhi ŋayi ŋarrakala maŋ'maranhamina, yaka ŋarra nāŋ'thurruna ŋala yolnha yolŋunha marŋgikunharawunydyja ŋarrakuway. ¹⁷ Yaka ŋarra marrtjina bala Djurutjalamlili, ga dhā-wirrka'yurruna ŋarra ŋunhala wiripu-gulku'nha Garraywalaŋumirrinha bo'puyŋunha walalanha, bāyŋu yana. Yo, Djesuyundydyja djuy'yurruna walalanha muka nāthilinydyja, ga yurruna ŋayi ŋarranhanydyja djuy'yurruna dhāwu'wu lakaranharawu. Yurru yaka ŋarra marrtjinanydyja dhunupanydyja bala Djurutjalamlilinydyja; dhunupa yana ŋarra marrtjinanydyja bala wiranŋilina waŋalilinydyja Raypiyalili yākulili, ga dhāŋuru ŋulinuruyinydyja ŋarra marrtjina balayi roŋiyina Damatjkaliliyi. ¹⁸ Yo, nhinananydyja ŋarra ŋunhiliyi

wāᅇaᅇaᅇuranydja lurrkun' dhuᅇgarranydja, yurruna ᅇarra marrtjina bala Djurutjalamlilinydja, withiyara ᅇanya Betanhanydja. Nunhilinydja ᅇarra nhinana mārᅇ-gurriri Betawalanydja wāᅇaᅇura, mārᅇ-lurrkun' yana walu. ¹⁹ Yaka ᅇarra nhāᅇala wiripu-gulku'nhandyja bo'puyᅇunha ᅇunhalayi, yana maᅇᅇandhawuy Betanha ga Djayimnha ᅇunhi ᅇayi gutha'mirriᅇu nhanᅇu Djesuwu.

²⁰ Godtja marᅇᅇi ᅇarraku, ᅇarra yukurra wukirriᅇnydja dhuwalayi yuwalk yana, yaka bothirriᅇnydja. ²¹ Nunhi ᅇarra gonha'yurrunanydja ᅇunhi Betawu wāᅇanydja, bala ᅇarra marrtjina barrkulilina wāᅇalili Djiriyalilina, ga ᅇulinuruyinydja ᅇarra marrtjina bala Djilitjiyalilina. ²² Yo, ᅇulin'yaramirriyundyjaji Garraywalaᅇumirri walala ᅇurikiy Djudiyawuyinydja ᅇarakawuy walala yaka ᅇarraku marᅇᅇi, yaka walala ᅇarranha nhāᅇala buku, ²³ yana walala ᅇunhi ᅇāmanydja dhāwu' ᅇarranha, balanyara gam', "Way, ᅇunhandyja ᅇunhi yolᅇu, ᅇunhi ᅇayi ᅇuli yukurranha ᅇayaᅇu-yātᅇkunha bunha ᅇilimurrunha Garraywalaᅇumirrinha yolᅇu'-yulᅇunha, ᅇunhandyja ᅇayi yukurra dhāwu'na ᅇakarama Djesuwalaᅇuwuyᅇna. Nāthilinydja ᅇunhandyja ᅇayi ᅇuli ᅇuruᅇuyi dukᅇukthinya buwayakkunharawu nhanᅇu yākuwuyinydja, ga ᅇunhandyja ᅇayi yukurra ᅇakaramana ᅇanya Djesunha yāku wiripu-gulku'walana walalaᅇala yolᅇu'-yulᅇuwala, mārᅇ yuru walalana nhanukala mārᅇ-yuwalkthirri." Bitjarra walala yukurrana ᅇakaranhaminanydja ᅇarranha. ²⁴ Bala walala yukurrana wokthurrunana Godku, liᅇu ᅇayi ᅇarranha bilmarāᅇala yuᅇakuᅇala ga yolᅇukuᅇalana.

2

Nurini wiripu-gulku'yundyja bo'puyᅇuyu dharāᅇarana yanana Bolnha

¹ Yo, mārᅇ-gulku' dhuᅇgarra djulkthurrunanydja 14-dhinanydja, bala ᅇarra dhāᅇuru ᅇulinurundyja marrtjina balayi Djurutjalamlili roᅇiyina. Nanapurru marrtjinydja Bānapatᅇ ga ᅇarrapi, ga wiripundyja ᅇarra garr'yurrunayi Dātītᅇnhanydja, ᅇayinydja malthurrunayi ᅇarraku. ² Yo, Godthu yana ᅇayipi ᅇakaraᅇalanydja ᅇarraku, bala ᅇarra marrtjina balayi Djurutjalamlili, ga ᅇunhalayi Djurutjalamdja ᅇunhinydja Garraywu bo'puyᅇu walala marrtjina luᅇ'thurruna wanganymanapanmina, ga ᅇarranydja ᅇunhili walalaᅇala, bala ᅇarranydja ᅇakaraᅇalana ᅇuripa walalambala dhāwu'na, ᅇunhiyina liᅇu ᅇunhi ᅇarra yukurranha ᅇakaranha ᅇuli ᅇurupa mulku'-mulkuruwa yolᅇu'-yulᅇuwa. Yo, ᅇakaraᅇalanydja ᅇarra yukurrana warraᅇulkuᅇala yana ᅇurikiyi walalaᅇu bukmak nhā malanha ᅇunhi ᅇarra yukurrana dᅇāma Godku ᅇāthili, ga nhā ᅇarra yukurra dhiyaᅇu-wala dᅇāma mukthun yana, mārᅇ yuru yaka walalanydja guyaᅇirri ᅇarranha djarᅇpi'kuma, bala waᅇa yātᅇ ᅇakaramana ᅇarranhanydja.

³ Ga ᅇarraku ᅇunhi bāmarra'mirri Dātītᅇtja yāku, ᅇayinydja dhuwalayinydja mulkuru yolᅇu, Gurik bāpurru, yaka ᅇayi Djuw yolᅇu, ga walala ᅇurini ᅇurru'-ᅇurruᅇuyu yolᅇu'-yulᅇuyu yaka waᅇana bitjarra, "Way, dhiyaᅇu Dātītᅇthundyja yukurra yuru dāᅇkuma rom ᅇunhi Djuwskundyja, ᅇayi yuru mitᅇunmirri, mim'pumirriyirri bitjan yana liᅇu bitjan ᅇanapurru Djuws dhuwala yolᅇu'-yulᅇu." Yakana walala bitjarrayinydja waᅇana gur'yurrunanydja ᅇanya yukurrana.

⁴ Yuru wiripu-gulkuny'tja yolᅇu walala marrtjina, bala wanganymanapanminana ᅇurikalayyina walalaᅇala Garraywalaᅇumirriwalana yolᅇu'-yulᅇuwala, ᅇunhi walala yukurrana ᅇakaranharamina be mārᅇ-yuwalkthinyaramirri walala yolᅇu'-yulᅇu, ga walalanydja

duktukthina walala yurru mim'pumirriyama nanya Dätitjnha. Bala n̄arranydja walalanha d̄adawmaran̄ala warray, yaka walalangu n̄unhi dhunupa walala yurru mim'pumirriyama nanya Dätitjnha, yanapi n̄ayi Djuw yol̄nu. Yo, n̄unhiyi yol̄nu walala Djuw mala marrtjina yana mal̄n̄maranharawu n̄anapurrun̄galan̄uwu romgu, nhaltjan n̄anapurru yukurra nhina dhambay wal̄nu n̄hanukala Garraywala, l̄ingu n̄anapurrun̄yudja dhuwala yaka garrip̄nara n̄ula nh̄akuŋu romguŋu malan̄uwun̄u. Yurru yuwalknha yana wirrkina walala duktukthinanydja n̄anapurrun̄gunyudja, m̄arr yurru n̄anapurru n̄ayathama n̄unhiyi Djuwsku malan̄uwu rom baṭ bitjan, yanapi n̄unhiyina rom n̄anapurrun̄gu buŋgawanydja. ⁵ Yurru yakana n̄anapurru m̄arran̄ala walalangu dh̄aruktja; n̄anapurru m̄akiri'-dhal'yunmina n̄anharan̄urunyudja walalan̄gala, l̄ingu n̄anapurru duktukthina, n̄anapurru yurru lakarama nhumalan̄gu wan̄gany yana, n̄unhi l̄ingu yuwalkn̄u wal̄nu dh̄awu' Djesunha.

⁶ Yo, n̄unhiyi Garraywalan̄umirriyudja walala yol̄nu'-yul̄nu, n̄urru'-n̄urrun̄u n̄unhi, walalanydja n̄arrakala wan̄ana bitjarra, “Nhokun̄unyudja n̄unhi marngi-wekanhara dhunupa ga yuwalk yana,” bitjarra walala yukurrana lakaran̄alanydja n̄arranhanydja. Yo, n̄unha Djurutjalambuyŋuyunyudja Garraywalan̄umirriyu yol̄nyuyu walalay lakarama n̄uli yukurra walalan̄guway n̄urru'-n̄urrun̄unhanydja yol̄nu'-yul̄nunha walalanha “buŋgawamirri” bitjan, yurru n̄arranydja yukurra guyan̄irri bitjan warray, “Godthunyudja yukurra nh̄ama rramban̄ikuma yana bukmaknha n̄ilimurrunha nh̄amunha'nha Garraywalan̄umirrinha walalanha, yaka n̄ayi n̄uli lakarama wiripun̄unha yol̄nunha garrrar n̄ayi, ga wiripunyudja n̄unha n̄oyŋura nh̄an̄iniŋ,” bitjan. Yo, yaka walala n̄uriniyi n̄urru'-n̄urrun̄uyuyu yol̄nu'-yul̄nyuyu lakaran̄ala n̄ula wiripu dh̄aruk n̄arrakala, n̄arra yurru lakarama wiripun̄uwu yol̄nu'-yul̄nuwu, b̄ayŋu yana. ⁷ L̄ingu walala n̄uriniyi walalay dharan̄ara n̄unhi n̄ayinydja Godthunyudja n̄arranha d̄juy'yurrana mulku'-mulkuruwalanydja n̄unhanydja, bitjarra yana l̄ingu bitjarra n̄ayi n̄athili d̄juy'yurrana Betanha lakaranharawu n̄uruku Djuwsku yol̄nu'-yul̄nuwu. ⁸ Yo, yuwalk dhuwalayi yul̄nyunyudja. Godthunyudja d̄jarr'yurrana Betanha n̄uruku Djuwskunyudja yol̄nu'-yul̄nuwu, ga bitjarrayi n̄ayi n̄arranhanydja nherrayi bo'puyŋunhana n̄uruku mulku'-mulkuruwana.

⁹ Yo, n̄uriniyi walalay n̄urru'-n̄urrun̄uyuyu yol̄nu'-yul̄nyuyu, Djayimdhu ga Betayu ga Djondhu, walala dharan̄arana n̄unhi n̄ayi Godthunyudja n̄arranha nherrara dhiyakuyi d̄jamawu. Bala walala gon̄yalk-yalkthurrunana B̄anapatjnha ga n̄arranha, bala d̄juy'yurrunana n̄inyalanha. Ga bitjarrana walala n̄unhi wan̄ananydja, “Rramban̄i yana n̄ilimurru yurru d̄jama Godkunyudja, nhe ga n̄anapurru. Nhumanydja maŋda yurru dh̄awu' lakarama n̄uripa mulku'-mulkuruwa yol̄nu'-yul̄nuwa, ga n̄anapurrun̄yudja yurru lakarama dh̄awu' n̄urupa Djuwwa yol̄nu'-yul̄nuwa.” ¹⁰ Yo, wan̄ananydja walala n̄urini walalay bitjarra, “Guyan̄iya n̄unhi n̄urruwuyknhanydja yol̄nunha” d̄hipala Djurutjalamlilinydja, n̄unhi walala yukurra nhina dhuwala dh̄apark n̄ula nh̄amiriw,” bitjarra walala wan̄ananydja n̄inyalanha. Ga n̄arranydja yuwalknha yana guyan̄irriyudja yukurra walalanha, ga bitjandhi l̄ingu n̄arra n̄uli d̄juy'yunna rrupiyanydja walalan̄gu, gun̄ga'yundja yukurra walalanha.

Yaka gur'yurra Djan'tayaln̄hanydja yol̄nunha walalanha nhinanharawu Djuwskalan̄uwunyudja romgu

¹¹ Dhānuru nulinurunyɗja ɗarra yukurrana nhinana njuhala Yandiyuk wānɗura, bala ɗayinyɗja Beta marrtjina njuhwalayi wānɗalili; ɗilinyuna maɗa rrambanina yukurrana marngikunala yolŋu'-yulŋunha njuhiliyinyɗja, bala ɗarranyɗja ɗanya waɗana raypirri'yurrunana Betanha, liŋgu djarrpi'na yana ɗayi yukurrana guyaɗina, yakana dhunupa. ¹² Yo, ɗunhi ɗayi ɗāthilinyɗja Beta marrtjina njuhimalayi wānɗalili, ɗayi ɗuli ɗathanyɗja lukanha yukurrana manapana ɗurikala mulku'-mulkuruwalanyɗja yolŋu'-yulŋuwala Garraywalaɗumirriwalanyɗja walalaŋgala, yana liŋgu-u-u ga wiripu-gulku' bunana Djuws mittji njuhiliyi ɗulaɗuru Djurutjalamɗuru. Njuhinyɗja yolŋu'-yulŋu ɗulaɗuruna Djayimgalana mittjiɗuru, yuru lakanaha walala ɗuli ɗuriniyinyɗja walalay, walala yuru mulku'-mulkurunyɗja ɗunhi mār-yuwalkthinyaramirriyɗja mitthunmirri ɗāthilinyɗja. Ga ɗunhi walala bunananyɗja ɗunhi Djuws mittji, ɗayinyɗja Betanyɗja ganɗ'maranhaminana ɗanyapinyay ɗayi ɗurikalayi mulku'-mulkuruwalanyɗja; yakana ɗayi biyapulnyɗja walalaŋgala lukana ɗatha ga galkithina, liŋgu ɗayi rom-woranana ɗurikiyina Djuwskuna yolŋu'-yulŋuwu, barrarinana manapara. ¹³ Ga ɗunhi wiripu-gulku' Djuw Garraywalaɗumirri yolŋu'-yulŋu, walalanyɗja malthurrunana Betawu, bala walala gonha'yurrunana bala barrkuwatjthinana ɗurikalayi mulku'-mulkuruwalanyɗja yolŋu'-yulŋuwala Garraywalaɗumirriwala walalaŋgala, ga ɗayi Bānapatjtja malthurrunayi walalaŋgalaɗuwu romgu, yakana ɗayi biyapulnyɗja nhinana galki ɗurikala yolŋu'-yulŋuwala mulku'-mulkuruwalanyɗja. Yo, marŋgi warray walala ɗunhi nhāyinyara yuwalk rom, yuru walala yukurrana rom-wiyaɗiyina ɗunhi yulŋunyɗja. ¹⁴ ɗarra nhānɗalanyɗja walalanha ɗunhi walala yukurrana guyaɗina djarrpi'kunala bitjarrayina, yanapi ɗunhiyi mulkurunyɗja yolŋu walala yuru nhina yukurra ɗuriniyi Djuwskalana romdhu. Bala ɗarra raypirri'yurruna waɗanana ɗanya Betanhanyɗja, ga walalanyɗja ɗunhi wiripu-gulku'yunyɗja bukmakthu ɗākulana ɗarranha, ɗunhi ɗarra waɗana nhanukala Betawala bitjarra, "Nhenyɗja dhuwala Djuw yolŋu, yuru nhe nhinanyɗja yukurra dhuwala bitjana bitjan mulkuru yolŋu, liŋgu yaka nhepi yukurra ɗayathama nhā malanha bukmaktha ɗunhi yukurra Djuwskala romdhu lakanama. Nhenyɗja yukurra waɗa djarrpi'kumana yana, ɗunhi nhe ɗuli lakanama ɗuruku mulku'-mulkuruwu yolŋu'-yulŋuwu bitjan, 'Nhuma yuru ɗayathama baɗ bitjan dhuwalayi Djuwsku romnha.' Yaka biyakayinyɗja gur'yurranyɗja walalanha." Bitjarrana ɗarra yukurrana lakanajala Betawalanyɗja, ɗarrtjurrunana ɗarra ɗanya.

Mārma' yana maɗa Djuw ga Djan'tayal yulŋunyɗja walɗathinanyɗja ɗurini liŋgu mār-yuwalkthinyarayu Djesuwala

¹⁵ Yo, wiripunyɗja ɗuli Djuwsthu bāpurru'yu yāɗɗ-lakanama nhu-malanha mulku'-mulkurunhanyɗja yolŋu'-yulŋunha, liŋgu yaka nhuma marŋgi Godku ɗāthilinyɗja. Yuru ɗanapurrunyɗja dhuwala Djuw yolŋu walala ɗunhi ɗanapurru dhuwala beɗuru yarraɗanuru māri'muwala Djuwskala, ¹⁶ yaka ɗanapurrunyɗja ɗayaɗu-dhunupayina ga wangany-manapanmina Godkala ɗuliwitjarranyɗja ɗunhi ɗanapurru ɗuli yukurranha ɗayathanha rom ɗunhi Mawtjitjkuɗu, liŋgu ɗanapurrunyɗja ɗayaɗu-dhunupayinana ɗuliyina liŋgu mār-yuwalkthinyarakurru Djesuwalana. Yo, ɗanapurrunyɗja mār-nherranmina Djesu-Christkala, mār yuru ɗanapurru nhina yukurra mār-yunupana wangany-manapanmirri Godkala. Bāy warray ɗunhi yolŋuyu yuru djaɗa bukmak ɗunhiyi malanha rom ɗunhi ɗayi Godthu Mawtjitjkala wekanala, yakana

ñayi yurru yolñunha ñayanu-dhunupakuma ñuriniyi romdhunyaja, lingu ñuriniyaja romdhu yukurra ñayathama yakana ñula ganydjarr baðuwaðuonarawu ñurikiyi yätjkunyaja malañuwu. ¹⁷ Ga ñunhi ñanapurru yurru wañganuñuranyaja nhina yukurra Garraywalanyaja, mãrr yurru ñanapurru ñayanu-dhunupayirri gurrutu'mirriyirri Godkalanyaja, walalanyaja mak yurru ñuruñu wiripu-gulku'yunyaja Djuwsthu yolñuyu walalay ñanapurrunhanyaja yätj-lakaramana waña bitjana, "Ñunha Garraywalanuñuriniyaja yolñu walala dhuwur-yätjimirrira, balanyarana bitjan ñunha mulku'-mulkuru ñunhi yolñu walala, lingu yakana walala yukurra ñayathama ñunhiyi ñilimurrungu Djuwsku rom malanha." Bitjana walala ñuli guyañirri djarrpi'kumana, yanapi ñayi Djesu-Christhunyaja ñilimurrunha yukirri gañu yätjlilina gatpal'marañu. Nunhiyinyaja yakana dhunupa. Garraynyaja yaka duktuk ñilimurrungu ñilimurru yurru djäma nhä malanha yätj. ¹⁸ Näthilinyaja ñilimurru ñuli guyañinya djarrpi'kunhana, yanapi ñayi ñilimurrunhanyaja Godthu lakaranha ñayanu-dhunupa bitjanana ñunhi ñilimurru ñuli romnhanyaja ñayathanu. Yurru bäynhu warray. Linguna ñilimurru ñadawuyrunana ñulinurunyaja djarrpi'kunharanurunyaja guyañinyañuru. Ñunhi ñarra yurru roñiyirri biyapulnyaja ñunhimalayi ñäthilililinyaja romlili, ñunhi yukurra yakana ñorra ganydjarr ñarraku rom-ñamathinyarawu, ñunhiyinyaja bitjan ñarra yukurra bakmarama romnha Godku yuwalkñana.

¹⁹⁻²⁰ Yakana ñarra yurru bulunyaja balayi roñiyirri ñunhimalayi ñäthilililinyaja romlili, lingu ñuriniyinyaja romdhu bitjarra bumarana ñayi rakunyugalana ñarranha, bala ñarra gonha'yurunana ñunhiyinyaja rom gupadalkunjalana, bitjarra lingu bitjan ñuli rakunydu yolñuyu gonha'yun ñunhiyi bukmak nhä malanha. Lingu ñarranyaja ñunhi bitjarra rakunydhina rrambañi Djesuwala, ñunhi ñayi rakunydhina ñunhili dharpañura mälakmaranhawuyñura, mãrr yurru ñarra walñana nhina Godkuna yana. Yo, ñarranyaja dhuwala ñarrapinyaja balanyara bitjan rakuny ñunhi yolñu, yurru Djesu-Christtja ñayipi ñarrakalanyaja yukurra nhina ñayanuñura; walñana ñarranyaja dhuwala nhina yukurra nhanukalana walñayu, lingu ñuriniñana ñunhi ñarra yukurra mãrr-yuwalkthirrina ga mãrr-nherrañmirrina ñurikalana Gunhu'walañuwalana Gäthu'mirriñuwala, ñurikalana ñunhi ñayi mãrr-ñamathina ñarraku, ga rakunydhina ñayi ñunhili dharpañura mälakmaranharanura ñarraku walñakunharawu. ²¹ Yakana ñarranyaja yurru ñula waña lakarama, "Bäynha ñayi" bitjan, bala yarrkthunna gonha'yunna, nhä lakaramana nhannunyaja mãrr-ñamathinyara. Ñunhi bini romdhunyaja ñälkunha yukurranha ganydjarr ñayanu-dhunupakunharawunyaja, mãrr yurru ñilimurru nhina gurrutu'mirri wañganuñura Godkala, ñunhiyinyaja bini Djesu-Christku gulañja ñunhi wañdinya dhäparknha ga yänana.

3

Romdhunyaja yurru yakana walñakuma ñula yolñunha

¹ Nhä dhuwala nhuma Galatjiyawuyunyaja yolñu walala?... mulkurr-dhumukmirri? Nhäkuna nhuma yukurra guyañirri djarrpi'kumanyaja? Yolthu dhika nhumalanza liyanyaja bawa'yunmarañala marrñgitjalanyaja girri'yu? Näthilinyaja ñunhinyaja ñarrapinyaja lakarañala nhumalangu yuwalkkunjala yana warrañulkunjala marrtina Garraynha Djesunhanyaja, nhaltjarra ñayi rakunydhina ñunhi dharpañura mälakmaranharanura walñakunharawu

ŋilimurrŋgu. ² Narra yurru waŋa dhä-wirrika'yun nhumalanha waŋganygu yana dhärukkuŋydja. Nhaltjarra ŋunhi ŋayi Garrkułuktja Godkuŋydja Birrimbirr gärrina nhokala ŋayaŋulili?... ŋuriniyi ŋunhi nhe yukurrana djäma Djuwskala romdhu? Bäyŋu warray. Nhuma märraŋalanydja Godku Birrimbirr ŋurini ŋingu ŋunhi nhe ŋäkula ŋunhiyi dhäwu' Djesu-Christkalanuwuy, bala märr-yuwalkthinana. ³ Nhäna dhuwala nhuma yulŋunydjä?... bawamirrina walala?... mulkurr-dhumukmirrina? Ŋingu muka nhe ŋunhi ŋurru-yirr'yurrunanydja Garrkułukthunydjä ŋuriniŋydja Godkalanydja Birrimbirryu, ŋunhi nhe ŋayaŋu-dhunupayinanydja nhanukala yana ganydjarryu. Ga nhäkuna nhe yukurra guyaŋirri bitjandja?... yanapi nhe yurru marrtjina-wala ŋamakurru' gäna wal'ŋu, nhokiyingalanydja yana ganydjarryu, yana ŋingu ga dhawar'maramana nhe yurru nhepina?

⁴⁻⁵ Ŋayi Godthunydjä wekaŋala nhannuway ŋayi Birrimbirr Garrkułuktja nhokala ŋayaŋulili ŋinguna, bala djämana ŋayi ŋuli ŋula nhä malanha ganydjarmirri nhokalaŋukurrunydjä. Bay', bäyŋu yana ŋiniya nhuma marŋgithina ŋulinurunydjä?... ŋunhi ŋayi malŋ'thurruna nhumalaŋgala? Bay' gonhana ŋayi ŋe?... gulkuruna dhuwala. Ma' guyaŋiya walala, bala marŋgithiyana. Dhiyalinydjä nhumalaŋgala Godthunydjä ŋuli djäma yukurra ganydjarr-dumurru nhä malanha ŋunhi nhuma ŋuli ŋäma ŋanya dhäruk, bala märr-yuwalkthirrina; yakana ŋayi yurru djäma Godthu bitjandhiyi ŋuliwitjan romgurrunydjä ŋula nhäkurrunydjä.

⁶ Ŋäthilinydjä benydja Yipurayimdhu märr-yuwalkthina Godnha, bala ŋayi Godthunydjä ŋanya lakaraŋala ŋayaŋu-dhunupana ŋayi yolŋu. ⁷ Ŋäkanydjä walala, bala marŋgithiyana. Walalanydja ŋuli Djuwstja yolŋu'-yulŋu walalanhawuy walala lakaranhamirri Yipurayimguna yumurrku' bitjanmirri, yurru ŋunhinydjä yolŋu'-yulŋu ŋunhi walala ŋuli märr-yuwalkthirri yukurra Godnha, ŋunhiyina walala yuwalktja wal'ŋu Yipurayimgunydja yumurrku. ⁸ Godthunydjä lakaraŋala be ŋäthili yana ŋunhiyi mulku'-mulkurunhanydjä yolŋu'-yulŋunha, bitjarra gam', "Godthu yurru ŋayaŋu-dhunupakuma ŋunha mulku'-mulkurunhanydjä yolŋu'-yulŋunha; ŋunhi walala yurru märr-yuwalkthirri ŋanya Godnha, walalanydjä yurru yolŋu walala nhannuwaynha, ŋingu ŋuriniyi walalaŋalay märr-yuwalkthinyarayuna."

Be ŋäthilinydjä wal'ŋu Yipurayimdhu ŋäkula dhuwalayi ŋamakurru' dhäwu', ŋingu ŋayi Godthu lakaraŋala nhanukala bitjarra gam', "Nuliwitjandja nhokalaŋukurrunydjä narra yurru goŋmirriyama gäma bukmaknha yana bäpurru'nhandya," bitjarra. ⁹ Bala ŋayi Yipurayimdhunydjä märr-yuwalkthinana dhärukta ŋunhiyi Godnha, bala ŋayi Godthu goŋmirriyaŋalana ŋanya Yipurayimnhandya, galkikuŋalana gaŋala. Ga ŋunhi ŋayi yurru ŋula yolthu yolŋuy yuwalkkuma märr-yuwalkthirri yukurra Godnha, bala ŋanyana ŋayi yurru Godthu bitjandhi ŋingu goŋmirriyama yi rrambaŋi yana Yipurayimnha.

¹⁰ Ŋanapurrŋgu Djuwskunydjä rom malanha gulku' mirithirri, ga wiripu-gulku'yunydjä Djuwsthu ŋuli guyaŋirri yanapi Godthu yurru ŋanya ŋamakurru'-lakarama ŋunhi ŋayi yurru ŋuriniyi yolŋuyu ŋayathama ŋunhinha malaŋunha romnha bukmaknha. Yurru bäyŋu, ŋingu yakana ŋula yolthu yolŋuyu yurru bukmak ŋayathamanydjä ga djämanydjä; wiripunydjä ŋayi ŋuli romnha bakmarama ŋula waŋganynha, bala ŋuriniyinydjä ŋayi yurru Godthunydjä ŋanya yätj-lakaramana, bala djuy'unna dhä-dir'yunaramirrilili waŋalili gupaḍalkumana. Ŋingu djorra'yunydjä ŋunha yukurra lakarama bitjan warray, "Godthunydjä yurru nhumalanha dhä-dir'yun gupaḍalkumana

yanana, ŋunhi nhe yuru yakanydja bitjan lingu ŋayathama rom malanha wanġa'-wanġany ŋunhi yukurra ŋorra ŋunha dġorra'ŋura.”

¹¹ Yo, Godthunydyja yaka yukurra yolŋunha lakarama ŋayanu-dhunupa ŋuliwitjan romgurrunydyja ŋunhi, lingu gulkuruna ŋilimurru yuru ŋunhiyi romnha ŋayathamanydja. Lingu bitjan yukurra dhuwala dġorra'yunydyja lakarama, “Nunhi ŋayi yuru yolŋuyu yuwalkkuma mǎrr-yuwalkthirri, bala mǎrr-nherranmirri Godkalana, Godthunydyja yuru ŋanya ŋunhiyi yolŋunha lakarama ŋayanu-dhunupana, ga ŋayanu-gurruŋu'mirrina, bala ŋunhiyinydyja yuru yolŋu nhina walġana.”

¹² Lingu romdja dhuwala wiripu warray, ganaj'thun yukurra ŋulanuru mǎrr-yuwalkthinyaranurunydyja. Yo, dġorra'yunydyja yukurra lakarama bitjan, “Nunhiyina yuru yolŋu nhina yukurra walġanydyja, ŋunhi ŋayi yuru dġama yukurra bukmakthunydyja romdhu malanuyu, ga yakanydja daw'yun ŋula rom wanġany.” Ga ŋunhiyinydyjai ganaj'thunna yukurra mǎrr-yuwalkthinyaranurunydyja.

¹³ Dhunupa muka nhanŋu Godkunydyja ŋayi yuru waŋa lakarama ŋilimurrunhanydyja yātj-lakarama, bala dġuy'yunna rakunydhinyarawuna, lingu yaka ŋilimurru ŋayathanala ŋunhiyi rom nhanŋu bukmakunjala. Yuru Djesu-Christja ŋayipinydyja ŋal'yurrunana dharpaŋura mǎlakmaranharawuyŋurana, bala rakunydhinana, bitjarrana ŋayi ŋunhiyinydyja, yana bini ŋayina yātj, lingu Godkalanydyja Dġorra'yu yukurra lakarama bitjan, “Nunhi yuru ŋula yol rakunydhirri dharpaŋuranydyja yukurra dhanġama, ŋunhiyinydyja bitjan Godthu ŋayipi yukurra ŋanya dhā-dir'yun, lingu ŋunhiyinydyja yolŋu yātjŋha, yakana ŋamakurru.” Yuru ŋilimurrungala ŋunhi dharapulŋuranydyja ŋayi Djesu rakunydhina; ŋilimurrungu yātj ŋunhiyinydyja ŋayi yukurra ganġala bala ŋunha dharpalili mǎlakmaranharawuyilinydyja, ga nhanukalaynydyja mangu'-wanġinyarayuy ŋurinydyja ŋayi ŋilimurrunha dhawatmaranala dhā-dir'yunaranurunydyja romŋuru. ¹⁴ Yo, ŋayi Djesunydyja bitjarrayi rakunydhinanydyja, mǎrr yuru Godthunydyja nhumalanha mulku'-mulkurunhanydyja goŋmirriyamana wal'ŋu ŋuliwitjan nhanukalanukurrunydyja Djesu-Christkalanukurrunydyja; nhumanydyja yuru nhanŋuwaynha yolŋu walala, bitjan yana lingu bitjarra ŋayi dhawu'mirriyaŋala Yipurayimġala ŋāthili be wal'ŋu. Bala ŋayi yuru Godthunydyja wekamana nhanŋuwaynydyja ŋayi Garrkuŋuknhanydyja Birrimbirrŋha ŋurikinydyja yolŋuwu ŋunhi ŋayi yukurra mǎrr-yuwalkthirri Djesunha, bitjan yana lingu bitjarra ŋayi dhawu'mirriyaŋala.

Godkunydyja dhawu' yuru yukurra dhārra bitjanna linguna-wala yana

¹⁵ Gutha walala ŋarraku, ŋarra yuru dhuwala lakaramanydyja mali yana, bitjan warranġulkuma nhumalanġu. Nunhi ŋuli yolŋuyu maŋdathu dhawu'-nherranminyara maŋdakuway maŋda nherranmirri, nherranġa maŋda yuru ŋunhiyi dhawu' dǎlkumana yanana, ga ŋunhiyi dhawunyġa maŋdaku yuru yukurra dhārrana yana. Yakana yuru wanġanydyja yolŋu ganaj'thun ŋulinuruyi dhawu'ŋuru, ga yakana yuru ŋula yolthu bukulili ŋal'marama biyapulnydyja. ¹⁶ Ga ŋayipi yana Godthu dhawu'-nherrara Yipurayimġalanydyja bitjarraydyja gam', “Narra yuru gurruŋu'mirriyamana bukmaknhana bapuru'nhandyja ŋuliwitjan nhokalanukurrunydyja, lingu dhuwalayi dhawunyġa ŋarra nherrara nhuŋu, ga ŋuriki yolŋuwu ŋunhi ŋayi yuru dhawal-wyanirri dhipunuru yarraŋanuru nhokala,” bitjarra ŋayi God wanġana ŋāthilinydyja. Yo, ŋayi

Godthu yaka waŋana lakaraŋala, “Dhawuny'tja dhuwalayi ŋuriki yolŋu'-yulŋuwu ŋunhi walala yurru yarrataŋuru nhokala malŋ'thun,” yaka ŋayi ŋunhi bitjarrayi dhawu'-nherrara gulku'wuny'dja yolŋu'-yulŋuwu, liŋgu waŋanygu yana yolŋuwu ŋayi dhawu'-nherrany'dja ŋunhiyi, nhanŋuway yana Djesu-Christku.

¹⁷ Yo, biyapul ŋarra yurru lakarama dhuwalayi yana waŋany yulŋuny'dja, mǎrr yurru nhuma marŋgithirri yuwalkkuma. Nurruthaŋalany'dja ŋunhiy'dja nǎthiliny'dja Godthu dhawu'-nherrara Yipurayim'gala, bala ŋayi waŋanany'dja bitjarrana, “Dhuwalany'dja dhawu' yurru yukurra dhǎrrana yana, ga yuwalkkuma yana ŋarra yurru dǎmany'dja, ŋunhi ŋarra dhuwalayi dhawu'-nherrara.” Ga dhǎŋuru ŋuliŋuruny'dja mirithirri gulku' dhuŋgarra djułkthurruna 4-wandurut ga 30, bala ŋayi Godthu wekaŋalana romdja Mawtjijkalana, yurru ŋuriŋiny'dja romdhu yakana ŋula wiripuyaŋalany'dja bilmarajaŋala ŋunhiyi dhawuny'tja, yakana ŋuriŋiyi romdhuny'dja ŋunhiyi dhawu'nha baɖuwaɖuyurruna ŋunhi Godthu ŋayipi nherrara ŋunhiyiny'dja nǎthili. Godkuny'dja dhawu'-nherrara mukthun yana dhǎrra yukurra dǎmbimiriwnha nhǎmiriwnha. ¹⁸ ŋunhi bini ŋayi Godthu ŋilimurrunha gurru'tu'mirriyanhana ŋuriŋina ŋunhi ŋilimurru ŋayathama ŋuli yukurra ŋunhiyi rom, ŋunhiyiny'dja mayali' yukurra lakarama, yakana ŋayi goŋmirriyanha bini ŋilimurrunha galkikunhany'dja ŋuriŋina liŋguna ŋunhi ŋayi nǎthili dhawu'mirriyaŋala. Liŋgu Godthuny'dja ŋanya Yipurayimnha goŋmirriyaŋala warray ŋuliwitjarra yana liŋgu nhanukalayi ŋayi dhawu'-nherrara kurru, yakana ŋula romgurruny'dja.

¹⁹ Yo, nǎthiliny'dja ŋayi Godthu nherrara ŋunhiyi dhawu', ŋayi yurru ŋilimurrunha mǎrrama nhanŋuwaylilyama, bala ŋuliŋuruny'dja dhǎŋuru ŋayi wekaŋala romnha, dharraykuŋala yana ŋilimurrunha, mǎrr yurru ŋilimurru yaka biyapul dǎma yǎtj'tja. Liŋgu Godtja waŋana bitjarrana, “Dhuwalayiny'dja rom yukurra yurru dhǎrrana yana, dhar-raykuma yukurra yurru narakuway yolŋu'-yulŋunha, yana liŋgu-u-u ga ŋunhiyi yolŋu yurru Yipurayim'gala yarrataŋuru malŋ'thun, ŋunhiyi ŋunhi nhanŋu ŋayi Godthu nherrara ŋunhiyi dhawu'.” Yo, Godthu wekaŋala romdja ŋunhi Mawtjijkala ŋuliwitjarra djiwarr'wuywala yolŋu'-yulŋuwala, mǎrr yurru ŋayi Mawtjijthuny'dja lakaramana ŋunhiyi romnha wiripu-gulku'walana yolŋu'-yulŋuwala. ²⁰ Yurru dhawuny'tja ŋunhiyi biyapulnha wal'ŋu dharrpal, liŋgu ŋayi Godthu waŋanany'dja ŋunhiyi dhawuny'tja lakaraŋala ŋayipina yana Yipuray-imgu, yakana ŋayi wekaŋalany'dja ŋunhiyi dhawu' ŋula yolŋuwala wiripunjuwalany'dja.

Nhǎku ŋunhi ŋayi romdja wekaŋala Godthu?

²¹ Wiripuny'dja ŋuli yolŋuyu walalay guyaŋirri bitjan, yanapi Godku rom ŋunhi ŋayi wekaŋala Mawtjijkala waŋanyŋura gali'ŋura ŋunhiyiny'dja, ga ŋunhi dhawuny'tja ŋayi Godthu dhawu'-nherrara ŋunhiyiny'dja wiripunura gali'ŋura. Nhǎ dhuwaliyiny'dja?... Yuwalk muka? Yǎǎw, yaka warray. Rrambaŋi maŋɖa yana yukurra dhǎrra, liŋgu lakarama yukurra ŋuriŋiyi maŋdathu waŋanyguma yana. ŋunhi bini ŋayi ŋula romdhuny'dja walŋakunha yolŋu'-yulŋunha, yolŋuny'dja bini ŋunhi ŋayaŋu-dhunupayinyana ŋuriŋiyina romdhuna, bala ŋilimurru bini nhinanha gurru'tu'mirrina walala galkina Godkalana ŋuriŋiny'dja ŋunhi romdhu ŋayathanharayu. ²² Yurru Godkuny'dja dhǎruk yukurra waŋa bitjan, “Nhǎmunha' yolŋu walala yukurra nhina dhiyalani munatha'ŋuranany'dja, birrka'mirri yolŋu walala yukurra nhinany'dja garrpinarana yǎtjkuŋuna; bitjana liŋguna walala yukurra guyaŋirrinny'dja ga dǎmany'dja yǎtjinha

yanana.” Dhiyakuyina mǎrrwu ŋayi Godthu nherrara dhawuny'tja ŋunhiyi bitjarrayi, “Ŋarra yurru walŋakuma bala gurrutu'mirriyamana ŋunhinhandyja yolŋu'-yulŋunha ŋunhi walala yurru mǎrr-yuwalkthirri Djesu-Christnha.”

²³ Ŋunhi nǎthilinydja, yurruna ŋilimurru ŋǎkula Djesu-Christnha bala mǎrr-yuwalkthinana nhanukala, ŋulinyaramirriyundyjayi ŋilimurrundydja yukurrana nhinana djǎkaŋura ŋurikala romgala, yurru ŋurinydydja romdhundydja ŋilimurrunha yukurrana bitjarra garpirana, yana lingu-u-u, bala ŋayi Godthu warranŋulkunjalana malŋ'maranjalana Djesu-Christnana ŋilimurrungala, mǎrr yurru ŋilimurrundydja mǎrr-yuwalkthirrina nhanukala. ²⁴⁻²⁵ Nǎthilinydja ŋunhinydja romdhundydja ŋunhi yukurrana ŋilimurrungala lakaranha marŋgikunha nhaltjanarawu nhinanharawu ŋamathanharawu, ŋunhiyinydja romdja balanyarana bitjan ŋayi djǎkamirrina ŋilimurrungu, yana lingu-u-u ga Djesu-Christ marrtjina lili dhipala munatha'lili. Ga dhiyanundydja-wala ŋunhi ŋali yurru mǎrr-yuwalkthirriydydja Djesunha, bala mǎrr-nherranmirrina nhanukala, ŋali yurru nhina yukurra wanganyŋura yana Godkala; ŋuliwitjan mǎrr-yuwalkthinyarayuna ŋilimurrungalay, ŋali yurru nhina yukurra gurrutu'mirriydydja Godkala, yakana biyapulnydydja ŋilimurru yurru nhina yukurra ŋunhiliyi yana romgalandydja djǎkaŋura.

²⁶ Yo, dhiyanundydja-wala dhuwala nhumanydydja yumurrku' nhanŋuwaynha Godkuna yana; ŋayi mǎrranjalandydja nhumalanha nhanŋuwaylilyanjalana ŋuliwitjarrana ŋunhi nhe mǎrr-yuwalkthina mǎrr-nherranmina nhanukala Djesu-Christkala. ²⁷ Yo, ŋunhiyinydja Godthu bitjarrana ŋayi dhambay-manaparana wanganygunjalana nhumalanha ŋula nhǎmunha'nhandydja Djesu-Christkalana, ŋuliyina ŋunhi nhuma liya-lupthurrana yǎkuyu nhanukalana, ga ŋunhiyinydja bitjarra nhuma djambina, bala nherrara dhatthunmina Djesunhana, mǎrr yurru nhuma nhina yukurra ŋamakurru'na bitjan Garray ŋayipi.

²⁸ Yo, dhiyanundydja-wala ŋilimurru dhuwala nhǎmunha' ŋunhi Godku yumurrkuny'tja wanganynha yana ŋurruk; ŋanapurru Djuws ga nhuma mulku'-mulkuru yolŋu'-yulŋu wanganyŋurana dhuwala ŋilimurru, rrambanjina yana Godkala manutjijura, ga djǎmamirriydydja yolŋu ga buŋgawandydja nhanŋu rrambanj maŋda yana, ga miyalk ga darramu rrambanj yana, yaka ganaj'thunara barrkuwatjthirri yukurra, liŋgu bukmak ŋilimurru nhǎmunha' mǎrr-yuwalkthinyaramirriydydja wanganynha yana, dhambay Djesu-Christkalana. ²⁹ Ga ŋunhi nhe ŋula yol yolŋu yuwalktja Garraywundydja yolŋu yana, ŋunhiyinydja nhe bitjan ŋulanjuruna yarratanjuru Yipurayimjalana, bala mǎrramana nhe yukurra yurru Godkunj nhǎ malanha ŋamakurruny'tja, ŋunhi nhǎ ŋayi Godthu dhawu'mirriyanjala.

4

¹ Yo, biyapul ŋarra yurru lakaramayi yulŋundydja, mǎrr nhuma yurru marŋgithirri. Ŋunhi yurru wǎŋa-watanj yolŋu rakundydhirri, bala nhanukala gǎthu'mirriyundydja yurru mǎrrama bukmaknha ŋunhi nhǎ ŋayi yukurrana ŋayathanjala, yurru yaka ŋayi yurru ŋayathama ŋunhiyi nhǎ malanha nhanukalaynydydja goŋlili ŋulinyaramirriyu ŋunhi ŋayi ŋunhiyi gǎthu'mirriŋu yutjuwalany'tja yothuny'tja yana. ² Lingu yothu ŋunhiyi yurru ŋayipi nhina yukurra wiripunuwala yolŋuwala djǎkaŋura, bala yurru ŋunhiyi wǎŋandydja nhanŋu ga ŋula nhǎnydydja ŋorra yukurra yurru ŋula yolkala wiripunuwala muka goŋŋura, yana lingu-u-u ga walu yurru ŋunhi buna ŋunhi ŋayi bǎpa'mirriyuyu

nhanukala lakaraŋala nunihiyi walu. Bala nulinnyaramirriyunayi nanyi yurru nuriŋi yothu'yunydyja nayathama nhanukalay nanyi gonlili nhanydyja malanha nunhi nanyi dhawu'mirriyaŋala nhanukala bapa'mirriŋuyu. ³ Ga bitjanayi nuli nilimurrundyja nhinanha yukurranha nathilinydyja, bitjana bitjan nunhiyi yutuŋwala yothu, lingu nilimurru nuli nhinanhandyja yukurranha wiripunuwala gonŋura, lingu nunhinydyja wiripugulku' birrimbirr walala nuli nilimurrungu bungawayinya yukurranha, nunhiyinydyja walala nunhi walala yukurra nayathama dhuwala waŋa munatha' walalaŋgalay gonŋdu. ⁴ Nhinananydyja nilimurru yukurranha walalaŋgalay gonŋurandydyja, yana lingu-u-u, ga nunhiyinydyja walala bunanana, nunhi nanyi Godthu nherrara nathil'yurruna, bala nulinnyaramirriyunayi nanyi Godthu djuy'yurruna nhanjuwaynydyja nanyi gathu'mirriŋunha dhipalanydyja wanalili munatha'lilinydyja. Yo, Godkunydyja Gathu'mirriŋu dhawal-wyaŋina yolŋu yana nand'i'mirriŋuwala yolŋuwala, ga nhinanhandydyja nanyi nuli yukurranha nuriŋiyi romdhundydyja Mawtjitjkalala, yanapi nayina garriŋnara nuriŋiyi romgunydydyja. ⁵ Yurru nayina bitjarrayi nherranmina nanyapinyay nanyi nurikalayi romgalanydyja, marr yurru nanyi nilimurrunhandydyja dhawatmaramana, lingu nilimurru warray garriŋnara yuwalktja nuriŋiyi romgunu. Nhaku warray nanyi nilimurrunha dhawatmaranalandydyja? Nanyi dhawatmaranala nilimurrunha marr yurru nilimurrundydyja nhina nhanjuwaynha yolŋu walala, gathu'mirriŋu walala nhanjuna Godkuna.

⁶ Yo, dhiyanundydyja-wala nilimurru dhuwala nhanjuwaynha, Godkuna yana gathu'mirriŋu walala, bala nanyi Godthundydyja nunhi nhanukalaynydydyja nanyi Gathu'mirriŋuwa Birrimbirr nherrara nunhana nilimurrungalana nayanulili, ga nunha nilimurrungalana nayanjurandydyja nunhiyi Garrkuluk Birrimbirr yukurra waŋa yaku-lakaramana Godnha, "Gunhu", Bapa naraku," bitjana yukurra. ⁷ Yakana nali dhuwala biyapulydydyja garriŋnara djamamirri romgunydydyja nula nhakunydyja malaŋuwu; nalinydydyja dhuwala gathu'mirriŋuna yana walala Godku. Yuwalk dhuwala yana yuljundydyja. Dhiyanundydyja-wala nali Godkuna yana Gathu'mirriŋu walala nuliwitjana Godkalana djamakurru yana, bala nanyi yurru Godthundydyja nilimurrungu yuwalk yana wekana nha malanha namakurru' nunhi nanyi dhawu'mirriyaŋala nhanukalanjuwundydyja gathu'mirriŋuwu walalaŋgu.

Bolnydyja warwuyurruna yukurranha nuriŋi walalaŋgu nunhi walala yukurranha roŋiyina balayi nathilinjulili romlili

⁸ Nathilinydydyja nunhinydyja ya, nhuma yaka muka marŋgi Godku, dhuŋa muka, bala nhuma nhinananydyja bitjarrana yukurranha bitjan djamamirri walala nuriŋi birrimbirrwuna malaŋuwu, nunhi walala yaka yuwalk wal'ŋu waŋarr. ⁹ Ga dhiyanundydyja-wala nhuma marŋgina linguna Godku. Yurru yuwalktja bini narra waŋanha lakaranha bitjana, "Dhiyanundydyja-wala nhuma nhanjuway Godkuna gurru'u'mirri." Yuwalk dhuwalayi yuljundydyja, ga nhaku warray nhuma yukurra balayi bilyun roŋiyirri dhudi-yarrkthundydyja nuriŋiyinydydyja marr-nal'yunarawu nula nhakunydydyja waŋarrwu malaŋuwu birrimbirrwundydyja? Nhaku nhuma duktuktydyja?... walala yurru bungawayirri biyapul nhumalaŋgu? Lingu walalandydyja dhuwalayinydydyja walala ganydjarmiriw warray, yakana walala yukurra nayathama nula nha namakurruny'tja nhumalaŋgu wekanharawu. ¹⁰ Bitjana lingu walaluŋpanna nhumanydyja nuli marrtyi nunhimalayi bungullili warray, ga bitjana linguna nalindiŋpanna ga dhuŋgarra-ŋpanna djamanydydyja nhuma nuli nunhiyi malanha nathilinjuwunydydyja rom. ¹¹ Nhaku warray? Wirrkina narra

yukurra dhuwala warwuyundja yana nhumalangju. Mak narra nuli yanana lakaranha nhumalangju Godkunyndja dhäruk nunhi, gulkuruna.

¹² Buku-djulnimirri gutha walala, gonha'yurrana nunhiyi näthilinyndja rom, bitjarra narra gonha'yurrana nunhiyi Djuwskunyndja rom. Yakana biyapul yurru nunhiyi romdja narrau bungawayirri; narra yurru nhanjuwaynha wanganyguna Garraywuna yana. Yaka narra dhuwala madakarritjthinanyndja nhumalangju. Yaka nhuma djäma nula nhä yätjkunala narrau näthilinyndja. ¹³ Nhuma guyanirri muka yukurra nunhinyndja nunhi narra nuli lakaranha nhumalangju nruruthanha yuwalknju wal'nu dhäwu', lingu narra nunhi rumbal rirrikthurrana yukurrana ga yalnqithina.

¹⁴ wirrkina yanana nhuma warwuyurranyndja narrau, yurru yakana nhuma nula lakaranha narraha nhäniniñ'-lakaranhanyndja, ga yakana nhuma nuli nuyulkthinya ga diltjinyndja-wekanha narrau. Nhuma nuli gumurr-ñamathinyana narrau yulñunyndja yanana, bitjanana bitjan narraanyndja djiwarr'wuynha nunhina yolñu, Godkununa nunhi dju'yunara. Yo, näthilinyndja nhuma narrau yukurrana gumurr-ñamathina, bitjana nhuma nunhinyndja bitjan nhuma nuli gumurr-ñamathirri märrama Djesu-Christna nyanapinyay yana, ¹⁵ ga nänhanyndja nhuma nuli dhäruktja dhika galña-djulñithinya wal'nu yana. Ga wanhakana dhika nunhiyi yulñunyndja?... winya'yurrana dhikana? Nunhi bini narrau manutji nula yätjthinya, nhumanyndja bini nunhi nhumalanguway nhuma manutji dulñurr'yunminyana, ga wekanha narrakuna nñunjuwaynha nhe manutji, lingu nhuma märr-ñamathina wirrki yana narrau näthilinyndja. ¹⁶ Ga nhäkuna nhuma yukurra dhiyanunyndja-wala yaka duktkuthirri narraunyndja? Mak nhuma noy-dhärä yukurra narrau nunhi, lingu lakarama narra nuli nhumalangju yuwalknju wal'nu yana. Nhäku warray nhuma yaka duktkuk nrikiyi yuwalkkunyndja dhärukku?

¹⁷ Nunhiyinyndja bothinyaramirrinnyndja yolñu walala nuli yukurra lunduyirri yana warray nhumalangju, yurru yaka walala nunhi yuwalktja duktkuk gunğa'yunarawunyndja nhumalangu; yana walala duktkuktja nunhi ganaj'maranharawu yarrkmaranharawu nhumalangju narrakala, märr yurru nhuma walalanguna märr-ñamathirri, bala mäkirri'-witjun walalanguna dhärukku. ¹⁸ Yo, manymak warray nunhi nhumalangu märr-ñamathinyarawu wiripu-gulku'wunyndja; nhuma yurru yuwalktja duktkuthiya bukmakku yana gunğa'yunarawunyndja. Yaka narra djäl nhumalangju nhuma yurru narrauwaynyndja wanganygunyndja märr-ñamathirri yukurra, narra djäl nhumalangu nhuma yurru bitjan lingu märr-ñamathirri yuwalkkuma wiripu-gulku'wunyndja.

¹⁹ Marrkapmirri walala, nhumanyndja dhuwala bitjan yumurrku'na walala narrau. Narranyndja yukurra dhuwala rirrikthunna nayanju-nupanarayunyndja nhumalangala. Wirrki narra duktkuk nhumalangunyndja, märr-watjpu'yun narra nhumalangju yukurra, wanhaka nhuma yurru nathan marrtji bala bitjan Djesu-Christkala. ²⁰ Yeee, narra bini dhiyali nhumalangala muka, märr bini nhuma nänha ga marñgithinya dharanana nunhi narraanyndja yukurra wirrkina yana wal'nu märr-ñamathirri nhumalangju. Yaka narra nula madakarritjthinanyndja yukurra dhuwala nhumalangju; wirrki narra yukurra warwuyundja dhuwala yana nhumalangju.

Nunhiyi dhäyka mandanha Yayka ga Sara, balanyara bitjan mali mandanyndja ñilimurrungju

²¹ Wiripu-gulkuny'tja nhuma duktkuk nhuma yurru mukthun nhina yukurra nrikalayi Mawtjitjkala romjura. Nhäku warray?

Marŋgi nhuma mirithirri yulŋunyɔɔja?... nhaltjan yukurra ŋuriniyi romdhu lakarama? ²² Bitjana yukurra ŋunhiyi romdhunyɔɔja lakarama gam', "Yipurayingu yothu maɔa maŋma' darramu maɔa, yuru waŋanyɔɔja yothu dhawal-wuyanina ŋaɔdi' mirriŋuwuŋu djamamirriwuŋu, ŋurikiŋi ŋunhi ŋayi Sarawu djamamirri garrpinara, ga wiripunyɔɔja dhawal-wuyanina ga nhanukuŋuwaynha yothu Sarawuŋuna, ŋunhi ŋayinyɔɔja yakana garrpinara djamamirri ŋula yolku.

²³ Nuriŋinyɔɔja djamamirriyunyɔɔja miyalkthu maŋraŋala yothu Yipurayingu bitjara yana lŋgu bitjan ŋuli bawala'mirri dhaykawuru yothu'mirriyirri ŋunhi, yuru Sarawunyɔɔja ŋunhi yothu wiripu, ganan'thun yukurra, lŋgu ŋayi Saranyɔɔja yothu'mirriyinana ŋunhiyɔɔjayi dhawu'-nherranara Godkuŋuna yana. ²⁴ Ga ŋunhiyinyɔɔja lakarama yukurra mali, marŋgikuma yukurra ŋilimurrunha, lŋgu ŋunhiyi dhayka maɔa maŋma', balanyara ŋunhi yulŋunyɔɔja bitjan maŋma' ŋunhi dhawu' maɔanaha, ŋunhi ŋayi Godthu wekaŋala yolŋu'-yulŋuwala. Yo, ŋunhiyi garrpinara djamamirriyinyɔɔja dhayka yaŋu Yaykanyɔɔja, ŋayinyɔɔja ŋunhiyɔɔjayi balanyara bitjan ŋathiliŋu ŋunhi rom, ŋunhi ŋayi Godthu wekaŋala Mawtjiktjala ŋunhala bukuŋura waŋaŋura Djaniya, yuru ŋurikiŋiyinyɔɔja ŋaɔdi' mirriŋuwuŋu yumurrku' garrpinarana walala yana ŋurikiŋi romguŋuna. ²⁵ Yo, Yaykanyɔɔja ŋunhiyi garrpinarayɔɔja yolŋu balanyara bitjan buku ŋunhiyi waŋa yaŋu Djaniya ŋunha Raypiya makarrŋura, barrku be-wala yarrkthun yukurra ŋulanuru dhawu'mirriŋurunyɔɔja waŋaŋuru. Ga balanyarayi lŋgu ŋayinyɔɔja yana Yaykanyɔɔja bitjan Djurutjalama waŋa ŋunhi yukurra dharra garrpinarawuy, lŋgu mukthun ŋunha Djurutjalambuynyɔɔja yolŋu walala yukurra nhina garrpinarawuy romguŋu yana. ²⁶ Ga ŋunhi wiripunyɔɔja Djurutjalama ŋunhi ŋayi dijiwarr'ŋura ŋunha, dhuwalayinyɔɔja waŋa yakuŋuwuynha garrpinara ŋula nhakuŋu, ga ŋunhayina yuwalkunyɔɔja wal'ŋu ŋaɔdi' mirriŋu ŋilimurrungu Godkalanumirriwunyɔɔja yolŋu'-yulŋuwu. ²⁷ Lŋgu ŋunhayi djourra'yunyɔɔja yukurra lakarama bitjan, "Way, nhe yothu'miriwunyɔɔja dhayka, ŋunhi nhe yukurrana yaka gaŋala yothu'nha,

galŋa-djulŋithiya nhiniya, maŋr-yiŋgathiya wirrki wal'ŋu, lŋgu ŋunhiyinyɔɔja dhayka ŋunhi ŋayi gonha'yunara dhuway'mirriŋuwuŋu, ŋayinyɔɔja yukurra yuru ŋayathama gulku'na mirithirrina yo-yuthunha, biyapul'nha wal'ŋu ŋurikalanyɔɔja dhaykawala ŋunhi ŋayi nhina yukurra dhuway' mirriŋuwala."

²⁸ Ga dhiyanunyɔɔja-wala nhumanyɔɔja Godku yana yumurrku', lŋgu ŋayi goŋdhu-maŋraŋala nhumalanha nhanuwaylilianaŋalana ŋayi ŋuliwitjan nhanukalana dhawu'kurru yana, bitjaraŋa yana lŋgu bitjara ŋunhi Yitjaktja dhawal-wuyanina ŋuliwitjan Godkala dhawu'mirriyanharakuru.

²⁹ Naŋhiliyinyɔɔja be baman'tja ŋurini garrpinarawala djamamirriwala yothu'yu ŋayanu-yatjikuŋala yukurrana Yitjaknha, lŋgu ŋayi yaka duktuk ŋurikiyi yolŋuwu ŋunhi ŋayi dhawal-wuyanina ŋuliwitjara ganydjarrkurru Godkala yana Birrimbirrwalala. Ga bitjandhi yana lŋgu dhiyanunyɔɔja-wala, ŋuriniyinyɔɔja walalay ŋunhi walala garrpinara ŋuriniyi romdhu ŋula nhayu, walalaynyɔɔja yukurra ŋilimurrunha ŋayanu-yatjukumana. ³⁰ Yuru Godku dharruktja yukurra dharra bitjan gam', "Dju'yurrana yana dhuwaliyi djamamirrinha garrpinarawuynhanyɔɔja miyalknha, ga darramunha nhanu dhuwali yothu'nha, lŋgu yakana yuru nhanukalanyɔɔja yothu'yu ŋuriniyinyɔɔja

märrama nula nhä bäpa'mirriñuwunundyja. Lingu bukmak nünha bäpa'mirriñuyu yukurra ñayathama ñuriki lingu gäthu'mirriñuwu nünhi ñayi malñ'thurruna nulanuruyi dhäykawala, nünhi ñayi yaka garrpinara nula yolkuñu djämamirri."

³¹ Ñarraku gutha walala, ñilimurrundyja dhuwala yaka yumurrku ñurikiñi garrpinarawuywuñu dhäykawuñu. Ñilimurrundyja dhuwala yumurrku ñurikiñi nünhi ñayi yaka garrpinara nula yolkuñu.

5

Yakana nhiniya garrpinara biyapulnydja nula nhäkuñu romguñu

¹ Yo, yuwalk nünhi Djesu-Christthundyja ñilimurrunha dhawatmarañala nulinuruyi garrpinarawuyñurundyja romñuru, märr yuru ñilimuru dhayalayirri, yaka garrpinara nula nhäkuñu. Bala dhärriya yana wundañarrthiya Garraywala, ga nuli yuru nula yol wañanydja nhuñu bitjan, "Nhe yuru djäma ñe?... nhä nünha romdhu yukurra lakarama," bitjan, yaka mäkirí-witjurra ñurikiyinydja; yaka bilyurra ronñiyanydja ga nhiniya garrpinara biyapul nula nhäkuñu romguñundyja.

² Mäkiri'-witjurra ñamathana ñarraku dhärukundyja. Narra Bolyu yukurra lakarama nhumalangu dhuwala gam': Nuli dhe yuru waña yuramanydja ñurikiyinydja walalangu nünhi walala yuru waña nhuna ñuriki mitthunminyarawu; nuli nhuma yuru bitjandhi mitthunmirri, nünhiyinydja dhe yukurra waña bitjana, "Ñarranydja yuru walñathirri ñurijina romdhuna yana, yakana yuru Christthundyja walñakuma ñarranha," bitjan. ³ Yuwalk yana ñarra nhumalangu yukurra wañanydja dhuwala biyapul margikuma. Nuli dhe yuru mitthunmirriyinydja, ga nulinurundyja dhäñuru nhenydyja yuru djäma bukmakña yana Djuwsku romdja malanha warrpam'thunna. ⁴ Nuli dhe yuru bitjandhiyinydja nherranmirri nhunapinyay dhe ñunhimalanydja bili ñäthililulilinydja romlili, yanapi ñurijiyinydja romdhu nhuna yuru ñayanu-dhunupakuma galkikuma Godkala, ñurijiyinydja bitjarra dhe gulthunminana nhunapinyay dhe Garraywalanydja, lingu nünhiyinydjayi dhe dhawatmaranhaminana nhunapinyay dhe Godkala märr-ñamathinyanuruna. ⁵ Yuru ñilimurrundyja dhuwala märr-nherranmirri yukurra Godkala warray, ñayipina wanganydhuna ñilimurrunha yukurra ñayanu-dhunupakuma, lingu nuliwitjan nhanukalanydja Birrimbirryu Garrkułukthundyja ñilimuru yuru nhina dhambay-manapan wanganydhirrina Garraywala. Dhiyakuyina ñilimuru yukurra dhukarr-nhämanydja dhuwala, lingu ñilimuru yukurra märr-yuwalkthirrina Christna. ⁶ Yo, yuwalk dhuwala yulñundyja. Nünhi ñilimuru yuru gurutu'mirriyirriyinydja Djesu-Christku, bäydhi nünhiyinydja ñilimuru yaka mitthunminyara, ga mitthunminyara bäydhi nünhiyinydja, lingu dhiyakuyi wanganygu ñayi Godtja duktuk; ñayi duktuk ñilimurrungu, ñilimuru yuru märr-nherranmirri nhanukala yana Djesu-Christkala. Lingu ñurijiyi märr-yuwalkthinyarayundyja nuli yukurra djämana-wala yana nhä malanha ñamakurru' nuliwitjan märr-ñamathinyarakurru yana.

⁷ Näthilinydja nünhiyinydja nhuma yukurrana marrtjina ñamathana yana walñu dhika, Garraywala yana. Yolthu nhumalanha nünhi gatjal'maranalanydja nulinuruyinydja gatjal'nuru yuwalkñurundyja? ⁸ Yaka nhuna Godthu bitjarrayi gatjal'maranala nulinuruyinydjayi dhukarrñuru, lingu ñayinydja nünhi Godtja nhuñu

wāthurruna mǎrr-nherranminyarawu Djesu-Christkala. ⁹ Yolŋu'-yulŋu nuli waŋa mayali'kurru bitjan, "Lurrkun'thu yana nathawuyyu gangathinyamaranharawuyyu yurru gangathinyamarama bukmaknha dāmbanha; bukmak ŋayi yurru ŋunhiyi wiripunuyirrinydja ŋuriniyi lurrkun'thu yana," bitjan. Ga lurrkun'thu yolŋuyunydyja yurru nhumalanha baɖuwaduyun bukmakkumana walalangalay ŋuriniyi dhārukthu djarpi'yuna. ¹⁰ Yurru ŋilimurrunydyja yukurra nhina waŋganyŋura nhanukala Garraywala, nsuma ga ŋarra, bala ŋarra yukurra nhumalanŋu mǎrr-yuwalkthirrina, ŋunhi nsuma yurru mukthun guyanirri dhunupa, waŋganygurru yana ŋarrakala. Godthunydyja ŋanya yurru ŋunhinha yolŋunha dhā-dir'yunna yana, ŋunhi ŋayi yukurra nhumalanha mǎrr-yawaryunmarama, bāyyi ŋayi ŋunhi yolŋu be garrwarnydyja wal'ŋu.

¹¹ Wiripunuyunydyja yolŋuyu walalay nuli waŋa lakarama ŋarranhanydyja yanapi ŋarra nuli lakaranŋu yolŋu'-yulŋuwala, walala yurru mim'pumirriyirri. ŋunhi bini ŋarra waŋanha bitjanayinydyja lakaranha, bala nhākuna walala yukurra Djuwsthu ŋarranhanydyja ŋayanu-yātjkuma buma? Walalanydyja yukurra ŋoy-dhārra ŋarraku, liŋgu ŋarra yukurra lakaramanydyja yolŋu'-yulŋuwu bitjan, "Yolŋunydyja yurru gurruŋu'mirriyirri Godkunydyja ŋurini liŋgu waŋganydhu, ŋunhi ŋayi yurru mǎrr-yuwalkthirri ŋurikiyi ŋunhi Garraynydyja rakunydhina ŋunhala dharpaŋura yolŋuwu walŋakunharawu," bitjan. ¹² Ga ŋarranydyja yukurra guyanirri dhuwala ŋunhinhandydyja walalanha ŋunhi walala yukurra nhumalanha ŋayanu-djawaryunmarama. Walalanydyja duktuk nhumalanŋu mitthunminyarawu yana; nhāmirri walala nuli walalawuynhanydyja walala gulktunmirri nhumalangalanydyja, bala gonha'yurruna nhumalanhandydyja.

¹³ ŋarraku gutha walala, Godthunydyja nhumalanha yāna warray dhawatmaranŋala nulinuruyi romŋurunydyja, bala gurruŋu'mirriyanalana nhanŋuwaylilijanlana ŋayi nhumalanha. Nunhiyinydyja romdja yakana bunŋawa nhumalanŋu biyapulnydyja, yurru yaka waŋjiya biyakanydyja, "ŋarranydyja yurru dŋama ŋarrakalay ŋarra dŋalyu, liŋgu ŋarranydyja dhayalana dhuwala romŋurunydyja." Yaka biyakayinydyja dŋama yātjtja, yana nhiniya manymakkuna, ga mǎrr-ŋamathiya wiripunuwu yolŋuwu. Nyilŋ'maranhiya nhunapinya nhe biyaka, ga gunŋa'yurra ŋunha wiripunhandydyja, biyaka bitjan nhenydyja walalanŋu dŋamamirrina.

¹⁴ ŋe. Godthunydyja gulku' mirithirri romdja malanha wekanala Mawtjitkalanydyja, yurru ŋarra yurru gurri'ikumanydyja lakarama bitjanna, "Mǎrr-ŋamathiya ŋuruku wiripu-gulku'wunydyja yolŋu'-yulŋuwu, biyaka yana liŋgu bitjan nhe yukurra mǎrr-ŋamathirri nhuŋuway nhe gal'ŋu." ¹⁵ Nuli nsuma yurru bitjanmirrinidydyja larrany'tjunmirri yukurra, bitjan nuli wakinŋu ŋunhi wuŋgan walala, ŋunhiyinydyja nsuma yurru ŋurrukna dhawar'yunmaranharamirri.

Garrkułuktja Birrimbirr dhuwala Godkunydyja ganan'thun yukurra yolŋuwalanydyja ŋayanuŋuru

¹⁶ Yo, ŋāka dhuwala dhāruktja, wirrki yana mākiri'-witjurra. Biyaka liŋgu marrtjiyanydyja Godkala yana Garrkułukthu Birrimbirryu, bala nhe yurru yakana biyapulnydyja nhokalayŋunydyja nhe ŋayanuwu malthurra. Yaka biyapul dŋama nhokalay nhe dŋalyu, liŋgu ŋunhi ŋilimurrunguwaynydyja ŋayanu yakana ŋamakurru. ¹⁷ Bitjanna liŋguna ŋilimurrunydyja yukurra duktukthirri yātjkuna yana, yurru Garrkułuktja Birrimbirr duktukthirri yukurra, ŋilimurru yurru nhina ŋamakurru' wal'ŋu yana, liŋgu Garrkułuktja Birrimbirr gāna wal'ŋu, ganan'thun

yukurra yolŋuwalanydja ŋayaŋuŋuru. Ŋunhi nhe yuwalktja Godkunyidja yolŋu, nhenydja yurru yakana djāma ŋunhiyi, ŋunhi nhaltjan yukurra ŋayaŋu nhuŋu waŋa. ¹⁸ Ŋunhi yurru ŋayi Garrkuŋlukthu Birrimbirryu yukurra gāma nhuna ŋayipi, nhenydja yurru djāma ŋamathamana yana, nhanukalana yana djālyu; yakana biyapul yurru ŋuriŋi romdhu yukurra lakarama nhuŋu nhaltjanarawu nhinanharawu ga djāmawu.

¹⁹ Yo, yuwalk dhuwala ŋilimurrunguway yana ŋayaŋu yakanydja ŋamakurru; bitjan lingu ŋilimurru yukurra guyaŋirri djar-rpi-kuma ŋuli, ga djāma ŋuli birrka'mirri nhā malanha yātj ga lirra-warmirrina. Ŋilimurru duktukthirri ŋuli djaw'yunarawu dhāykawu wiripunuwalaŋuwu darramuwu, ga wiripunyidja ŋayi ŋuli miyalkthu gonha'yun nhanjuway dhuway'mirriŋunha, ga mārrama wiripununha darramunha, lingu yolŋuwunyidja ŋayaŋu djāl-dumurru wiripunuwu ga wiripunuwu, bitjan ŋuli wunġan. ²⁰ Ga wiripunyidja ŋuli yolŋuyu waŋarrkuma ŋula nhānha malaŋunha, bala marr-ŋal'yun ŋula nhākuna maḍayin'kuna malaŋuwu, ŋunhi djāmawuy ŋurikiŋina gonbuy yolŋuwununa. Ga wiripunyidja ŋayi ŋuli yolŋuyu djāma marrŋitjikaŋa girri'yu ga yolŋunha nyirawunuma. Ga yolŋu'-yulŋu ŋuli yukurra wiripunyidja ŋoy-dharranharamirri bala-lili'yunmirri, bala ŋarrtjunmirrina ga bunharamirrina, ga maŋutji-di'yunmirrina. Ga wiripunyidja yolŋu yurru buŋgawa-lakaranharamirri; bitjana linguna ŋayi ŋuli yukurra djāmanyidja yātjinha yanana wiripu-gulku'wunyidja yolŋu'-yulŋuwu, yana ŋanyapinyaynha ŋayi yindikunharamirri be.

²¹ Yolŋu walala ŋuli barrku'-barrkuwatjithirrina malalili ga malalili, bala lakarama wiripu-gulku'nhandyidja yātj-lakaramana. Ga wiripunyidja yolŋu walala ŋuli leŋu ŋānitji'yuna; bitjana linguna walala ŋuli yukurra nhina dhawulungul'-dharrana waŋa, ga yakana guyaŋirri wiripu-gulku'nhandyidja yolŋu'-yulŋunha. Yo, ŋilimurrunyidja ŋuli djāma balanyarayuyi romdhu, lingu ŋilimurrungu ŋunha ŋayaŋu yātj. Lingu muka ŋarra nhumalangu waŋananyidja, raypirri'yurrua ŋāthilinyidja, ga biyapul ŋarra yurru raypirri'yun dhuwala nhumalanha. Ŋuli nhe yurru djāma yukurra bitjandhiyinyidja yātjtja, ŋunhiyinyidja bitjan Godtja nhuŋu yakana buŋgawa ŋurruŋu, ga yakana nhenydja nhanju gur-ruŋu'mirri; yakana nhe yurru mārrama ŋula nhā ŋamakurru' Godkunyidja, ga yakana yurru nhe nhina yukurra ŋunha nhanukalanyidja waŋaŋura.

²²⁻²³ Ga ŋunhi ŋayi yukurra yurru Godkala Birrimbirryu Garrkuŋlukthu ŋuriŋi gāma nhuna, nhenydja yurru nhina yukurra ŋamakurru'na wal'ŋu yanana, bitjana gam': Bitjana lingu nhe yurru mārryu-dapmarama wiripu-gulku'nhana yolŋu'-yulŋunha bukmaknha, ga nhina nhe yurru yukurra ŋayaŋu-djulŋithirrina yana, ga ŋayaŋu-yal'yunna; yakana nhe yurru marimirriyirri ga ŋayaŋu-yātjthirri ŋula nhāyunyidja. Nhe yurru yana wurrkurru'mthirrina wiripu-gulku'wunyidja, ga yana mārmanana walalaŋuŋu ŋula nhānyidja djarrpi'kunharanyidja. Yo, ŋuriŋi Godkalanyidja Garrkuŋlukthunyidja Birrimbirryu nhe yurru mel-wuyun wiripu-gulku'wunyidja, ga goyulŋu'thirri walalaŋu, ga nhina nhe yurru ŋamathama, guŋga'yun ŋunha wiripununha yolŋunha. Wiripu-gulku'yunyidja yolŋuyu walalay nhuna yurru marr-yuwalkthirri, lingu nhe yurru waŋa yuwalk yana dhāruk yuwalkkuma, yaka may-ali'miriwyama. Yo, ŋunhi ŋayi yukurra Garrkuŋlukthja Birrimbirr nhina nhokala yuwalktja, nhe yurru yakana buŋgawa lakaranhamirri nhu-napinyay nhe; nhe yurru yana gurru'm'thun wiripu-gulku'wunyidja yolŋu'-yulŋuwu, yaka walalanha gur'-guryundja, ga yaka nhe yurru djāma yana nhokalaynyidja nhe djālyu. Nhe yurru waŋa yaka'yun nhokalayŋuwu nhe

ņayanuwunyɗja, ga ɗjāma ŋamakurru' yana, Godkala yana ŋayanuyu. Ga ŋunhi nhe yurru nhina yukurra ŋamathama bitjandhinyɗja, yakana yurru romdhunyɗja ŋula yājt-lakarama nhuna waŋa. ²⁴ Lingu ŋunhinyɗja yolŋu ŋunhi ŋayi ɗjesu-Christkalanumirri, linguna ŋayinyɗja gonha'yurrunana yājtja ŋunhi rom malanha, nhanjuwaynyɗja gatjal, yakana biyapulnyɗja yurru ŋayi ɗjāma yukurra nhanukalay ŋayi ɗjālyu.

²⁵ Yo, ŋalinyɗja ŋunhi linguwuyŋha walŋathinyarana ŋuliyina Godkala Garrkułukthuna Birrimbirryu, bala ŋali yurru marrtjinyɗja yanawala ŋurinjiyina lingu Garrkułukkalana Birrimbirwala ŋayanuyu.

²⁶ Balanyarana gam' ŋilimurru yurru nhinanyɗja yukurra. Yaka ŋilimurru yurru garrwarkunhamirri, ga yaka ŋilimurru yurru nherranmirri ŋurruŋu wiripu-gulku'walanyɗja, yana goduy-wumanyɗja walalanha, ga yakana ŋilimurru yurru maŋutji-di'yunmirri wiripunha yolŋunha ŋunhi ŋayi yukurra biyapul marŋgithirri ŋilimurrungala.

6

Nhenyɗja yurru mārrama Garraywunjunyɗja balanyarayi lingu ŋupanayŋuyi, nhāyinyara nhe ŋuli wekama nhanju

¹ Gutha walala ŋarraku. ŋunhi yurru ŋula yolŋha yolŋunha gatmaramanyɗja ŋula nhāyu yājtthunyɗja, ga nhumanyɗja yurru, ŋunhinyɗja ŋunhi nhuma yukurra nhina nhanukala Godkala Garrkułukthu Birrimbirryu marrtjiya ŋunhimalayi ŋurikalayinyɗja gatmaranharawuywalanyɗja, ga waŋiya ŋanya ŋulinuruyi bilmaranja, yurru waŋiyanyɗja gurrum' ŋanya biyaka, yaka maɗakarritjthunyɗja dhārukthu. Yurru bulŋha yulŋunyɗja, gurrum'thurra nħunjuway nhe, mārr yurru nhepinyɗja yaka muka gārri ŋunhimalayi yājtliŋi ŋula yolkuŋu walamaranhara.

² ŋunhi yukurra yurru ŋula yolthu gāma ŋonun mirithirri, nhenyɗja marrtjiya ga guŋga'yurra ŋanya yukirriya, marrparanjuŋa ŋanya manaparra. Biyaka guŋga'yunmiya nhumalanhay nhuma yana, lingu ŋunhiyina Garrayyu ŋunhi romɗja nherrara ŋilimurrungu. ³ ŋuli ŋayi yurru yolŋu guyanjinyaramirri ŋanyapinyay ŋayi ŋurruŋu-lakaranhamirrinnyɗja, yanapi ŋayi marŋgi be bukmakku, ga yaka ŋayi ɗuktuk ŋula yolthu ŋanya yurru guŋga'yun, ŋunhiyinyɗjayi yolŋu yukurra mayali'-wilkthunmirrina ŋanyapinyay ŋayi. ⁴ ŋilimurru yurru waŋga'-waŋgany nhānharamirrinnyɗja, gatjarr'yunmirrinnyɗja, nhaltjan ŋilimurru yukurra ɗjāma. ŋunhi ŋali yurru malŋmaranhamirri ŋamakurruny'tja, ŋalinyɗja yurru ŋayanu-ɗjulŋithirri muka ŋitjalangala ŋurini ɗjāmayunyɗja. Yaka ŋamakurru nħunju ŋunhi nhe yurru waŋa bitjan, "ŋarranyɗja dħuwala ŋamakurru' warray wal'ŋu ŋurukala wiripu-gulku'walanyɗja." Nhepi yurru gatjarr'yunmirrinnyɗja nhunapinyay nhe ŋamathanharamirri yana. ⁵ Nhuma yurru nhumapi waŋga'-waŋgany yana nhina yukurra Godkalananyɗja dhukarrŋara, lingu ŋayi yurru Gunħu'yu Godthu nhāma marrtji ŋilimurrunha waŋga'-waŋganyŋha yana.

⁶ ŋunhi nhuna yurru ŋula yolthu marŋgikumanyɗja bala marrtji Godkalanu dhārukku, ga nhenyɗja yurru wekamayi marrtji bala nħanjunyɗja nhā nhe ŋuli marrtji mārrama ŋamakurru' Godkuŋu ŋunhi.

⁷ Yaka mayali'-wilkthunmiya nhunapinyay nhe. Yaka guyaniya yanapi nhe yukurra mayali'-wilkthun Godnha, lingu God marŋgi bukmakunyɗja. ŋunhi ŋayi ŋuli yolŋuyu lāmu-nherran ŋatha maŋutji, ga yalalanyɗja ŋayi yurru gulkuŋu balanyara yana lingu ŋupanayŋu ŋunhi ŋayi ŋāthili lāmu-nherrara. Ga bitjandhi nhenyɗja yurru mārrama ŋupanayŋuyi

yana, nuliyi lingu romgurru nŋunhi nhe yukurra djäma. ⁸ Yolŋuwunyidja nayanu nŋunhinydja rakunynha, gananj'thunarana Godkalanydja, ga nuli nŋayi yurru yolŋuyu djäma bitjan lingu nhanukalayi nŋayi nayanuyyu, nŋunhiyinydjayi yolŋu yurru rakunydhirri gupadalkumana. Ga nŋunhi nŋayi yurru yolŋuyu djäma yukurra Godkala Garrkuŋukkanydja Birrimbirryu nŋurinyidja, nŋunhiyinydja yolŋu yurru walŋana nhina yukurra nŋurinyi lingu walŋayu, bitjana linguna nŋayi yukurra yurru nhinanydja galkina yanana Godkala gupadalnha-wala.

⁹ Yurru yaka gandarrŋuranydja djawaryurra, bala gonha'yurrana; biyaka lingu mukthurra-wala yana djämanydja ŋamathanja, bala yalalanydja nŋunhinydja nhe yurru märramana Godkuŋu latjuny'tja dhika nhä malanha ŋamakurru'na. ¹⁰ Nŋunhi nhe yurru nhäma yolŋunha nŋunhi nŋayi galŋa-ŋonunjdja nŋula nhäyu, yana gunŋa'yurra nŋanya marparan'kuŋa biyaka, ga yuwalk wal'ŋu gunŋa'yurra nŋunhinha märr-yuwalkthinyaramirrinha walalanha, lingu walala gurruŋu'mirri muka nŋuŋu, Godku nŋunhi mitŋji.

Dhawar'maranharamirrina dhäruk

¹¹ Dhuwalanydja dhäruk ŋarra yurru dhawar'maramana, ŋarrakalaynha ŋarra gonŋdu wal'ŋu wukirri. Nhäŋa dhuwala bathalamirriyu yana ŋarra yukurra wukirrinnydja dhäruktja dhuwalayi.

¹² Nuruŋunyidja yolŋu'-yulŋuyu wiripu-gulku'yunyidja yukurra gur'-guryunna nhumalanha, walala duktuk nhumalangunyidja mitthunminyaraŋu yukurranharawu, lingu walala djäl walalanha yurru lakarama nŋula wiripu-gulku'yu Djuwsthu ŋamakurru' lakarama. Yakana walala nŋuli yuwalkkumanydja lakarama Djesunha, lingu wiripu-gulku'yunyidja Djuwsthu yolŋuyu walalay nŋuli nayanu-yätjkuma yukurra buma nŋunhinanydja yolŋunha nŋunhi nŋayi nŋuli lakarama Djesunha, nŋunhi nŋurini lingu nhanukalanydja gulan-wandinyarayyu nŋilimurru yurru wanŋanynha, gurruŋu'mirri walala Godkunyidja.

¹³ Yo, nŋurinyi mim'puyunyidja yukurra lakarama nŋunhi yolŋunha, nŋunhi nŋayinydja yukurra romgu malthun Djuwskalanuwuna, yurru yakana walalanydja nŋuli nŋurini Djuwsthunnydja yolŋu'-yulŋuyu dhäruk märrama nŋunhi romnhananydja, yana walala duktuk nhumalangunyidja mim'pumirriyinarawuna, märr yurru walala bena bathala lakaranhamirrina nurr'yunna nhumalangala, lingu nŋunhiyinydjayi nhumalanha walala gatmaranjalana walalangalay djämayuna. ¹⁴ Yurru wanŋanyguna nŋarranydja yukurra yurru Djesuwuna yana nurr'yun. Nŋarra yurru garrwarkuma lakaramanydja nŋanya Djesu-Christnha nŋunhi nŋayi rakunydhina dharpanura mälakmaranharawuyŋura nŋarrakunyidja walŋakunharawu. Yo, nŋurinyinyidja nhanukalanydja rakunydhinyarayyu nŋarranydja bitjarra rakunydhinana, gonha'yurrunana ŋarra nŋunhi nŋathiliŋunyidja munatha'wuyunyidja rom malanha; yakana munatha'wuyunyidja rom yurru nŋarraku biyapulnydja bunŋawa. ¹⁵ Nŋunhi nŋayi yolŋu mitthunminyaraŋu nŋunhinydja manymak warray, ga nŋunhi nŋayi yaka mitthunminyara nŋunhinydja manymak yana, lingu Godthunyidja yurru nŋayipinydja nhäma nayanu warray, dŋinawa nŋunha yolŋuwunyidja. Nŋayina yurru nŋunhiyina bili yolŋu walŋanydja nhina galkinydja Godkala, nŋunhi nŋayi nayanu yutathina nŋuliyi Djesuwala. ¹⁶ Yo, nŋanj'thundja nŋarra yukurra bukurriyamydja nhumalangŋu, märr nhumanydja yurru nhina yukurra nŋunhilimiyina yutanurana romŋura Djesuwalanydja; nhenyidja yurru nhina ŋamathamana yana wal'ŋu, bala nŋayi yurru Godtja nŋuŋu mel-wuyunna ga bukmakku nhanukalanuwu

yolŋuwu walalaŋgu, bala nhuma yurru nhinanydja ŋayaŋu-yal'yunarana walala.

¹⁷ Wanganyinha dhäruktja dhuwala ŋarra yurru waŋa dhawar'maramanydja. Yakana biyapulnydja ŋuyulkkunja ŋarranhanydja. Bitjana lĩngu ŋarranhanydja ŋuli bunha bartjunmaranha dhika nhaltjana, lĩngu Djesuwala yäkuyu. Nhäŋa dhuwala ŋarrakala mim'pu malanha rumbalŋura, dhiyaŋuyinydja malaŋuyu mim'puyunydydja yukurra milkuma lakaramana, ŋunhi ŋarranydja Garraywü Djesuwu djämamirri.

¹⁸ Gutha walala ŋarraku, ŋarra bukumirriyanydja yukurra nhu-malaŋgu bukmakku yana, märr yurru nhuma nhina yukurra märr-ŋamathinyaraŋura dhika wal'ŋu, dhambay-manapanmirri Garraywala Djesu-Christkala. Ga lĩnguna.

YIPATJATJPUYŃUWU DHÄRUK DJUY'YUNARA BOLWUŃU

¹ Dhuwalanydja djorra' narakuŃu BolwuŃu Ńunhi narraydja dhuwala bo'puyŃu Djesu-Christku, yuru Godthu Gunhu'yu Ńayipi narraynha nherranydja dhiyakuyi djämawunydyja, bala wukirrina nara yukurra dhuwala dhäruktja nhumalaŃgu Godkalanumirriwu walalaŃgu yolŃu'-yulŃuwu Ńunhi nhuma yukurra nhina dhuwala Yipatjatj wäŃanura, nuri walalaŃgu nhumalaŃgu Ńunhi nhuma märr-yuwalkthirri yukurra Djesu-Christnha, ga nhina yukurra yuwalk wal'Ńu yana nhanukalay romŃura.

² Nara nän'thun yukurra bukumirriyama nhumalaŃgu yulŃunydyja, märr yuru Godthu Ńilimurrungala Bäpayu ga Garrayyu Djesu-Christthu gäma yukurra nhumalanha galkikuma yana nhanukalay Ńayi märr-Ńamathinyarayu, märr yuru nhumanydyja nhina yukurra Ńayanu-yal'yunara wanŃany-manapanmirri Djesu-Christkalana.

Gunhu'yu Ńilimurrungu wekaŃala biyapulnha wal'Ńu manymak Ńuliwitjan DjesuwalaŃukurrundyja

³ Gul' Ńilimurru buku-wurrpanna Godnhanydyja wal'Ńu, Ńunhinhandydyja Ńunhi Ńayi Bäpa'mirriŃu ŃilimurrungalaŃuwu Garraywu Djesu-Christku, linggu Ńilimurrungundydyja Ńayi wekaŃala bukmaŃ nhanuwaynydyja Ńayi Ńunhi djiwarr'wuynydyja nhä malanha latjuny'tja, ga gämanydyja Ńayi Ńilimurrunha yukurra latju'kuma dhika wal'Ńu, nuriŃiyina Ńunhi Ńayi dhambay-manapara Ńitjalanhanydyja Djesu-Christkalana yana.

⁴⁻⁵ Nuhala nurrunundydyja be nãthili muka yana, Ńunhi yaka muka Ńayi Godthu djäma dhuwala wäŃa munathany'tja, Ńayi gyaŃinanydyja yukurra Ńilimurrunhawuy muka yana, bala Ńayi djarr'yurrunanydyja Ńilimurrunha, nhuna ga narraynha ga nula yolnha; Ńayi djälnydyja ŃitjalaŃgu, Ńali yuru nhanuway yana wal'Ńu yolŃu'-yulŃu, ganã'thun yuru yãtjŃurundydyja, märr yuru Ńilimurru nhina darrtjalknha yana nula nhãmiriwnha nhanukalana galiŃura. Wirrki wal'Ńu yana Godtja Ńilimurrungu yukurra märr-Ńamathirri, bala gatjalnydyja Ńayi nher-rarana be nãthili muka yana, märr Ńilimurrundydyja yuru nhanuwaynha yana yumurru' wal'Ńu Ńuliwitjan Djesu-ChristkalaŃukurruna, nuriŃina Ńunhi Ńayi yuru burakirri Ńilimurrungala dharapulnura. Bitjarrayinydyja Ńayi Godthu Ńayipinydyja nherrara nurruthaŃala wal'Ńu yana, linggu Ńayipi duktukthina, Ńayipi wanŃany, ⁶ märr yuru yolŃu'-yulŃunydyja mirithirrina wal'Ńu wokthun nhanu, goŃmirriyirrina wal'Ńu dhikana. Yuwalk muka dhuwala Gunhuny'tja wokthunaramirri yana, ga latju' Ńayi dhika wal'Ńu, linggu wekaŃalanydyja Ńayi yãnana nhanuway Ńayi Gäthu'mirriŃunhandydyja marrkapthunaramirrinhandydyja, märr yuru Ńilimurru nhina walŃana nhanukalaynha dhambay Djesuwalana.

⁷⁻⁸ Yo, Godtja Ńunhi mel-wuyunaramirri Ńayi Ńilimurrungu, bala Ńayi djaw'yurrunana yãnana Ńilimurrunha nulinuru miriŃuwalanydyja goŃnuru, Ńuliwitjarrana manŃu'-wandinyarayu Djesu-Christkalana, bala Ńayi buwayakkaŃalana yãtjtja dhuwurr Ńilimurrungu linguna. Wirrki wal'Ńu yana Ńayi märr-Ńamathirrinnydyja yukurra Ńilimurrungu, bala Ńayi yãnana raryurrunanydyja nhanuway nhä malanha Ńamakurruny'tja, bala walŃakaŃalana yãnana Ńilimurrunha. ⁹ Linggu muka Ńayi marŃgi-wekaŃala Ńilimurrunha, märr yuru Ńilimurru dharãnana nhãma Ńunhi dhukarndydyja, Ńunhi Ńayi nherrara be nãthili baman'.

Nāthilinydja wal'ŋu ŋunhinydja ŋorrana yukurrana djuŋul'maranhara, yaka muka yolŋunydyja marŋgi nāthilinydja, yurru dhiyaŋunydyja-wala ŋilimurru marŋgina, liŋgu ŋilimurrungala Godthu malŋ'maraŋala waraŋulkunjalana, liŋgu ŋayi djal ŋitjalangu ŋali yurru marŋgiyirri ŋuriki ŋunhi ŋayipi yurru dĵama yukurra ŋuruku bala. ¹⁰ Ga dhuwala ŋunhi ŋayi nherranydyja gam', ŋayipi yana nherrara walunydyja, ga ŋunhi yurru ŋayi walu ŋunhiyi bunanydyja, ŋayi yurru Godthunydyja luŋ'marama marrtji bukmakhana nhānha malaŋunha waŋgany-manapanmirrina, bukmak ŋunha djiwarr'wuy nhā malanha, ga bukmak nhā malanha dhiyakuy munatha'wuy, bukmakthirrina walala yurru dhambay-manapanmirrinydyja marrtji waŋganylilina ŋuliyina Christkalana, ga ŋayipina yurru Garraynha Djesu-Christnha ŋurruŋunydyja ŋurikiyi bukmakku.

¹¹ Yo, ŋunha ŋurruthaŋalanydyja wal'ŋu Godthu djarr'yurruna ŋitjаланha, marr yurru ŋilimurrunydyja nhannuwaynha wal'ŋu gupadalnha yurru, ga bukmak nhā ŋunhi Godthu nherrara yurru yuwalknha malŋ'thundja warraŋulthirrina rumbalthirrina, liŋgu bukmak ŋunhiyi yukurra marrtjinydyja Godkalana yana djalcurrunydyja.

¹² Ŋayi marrāŋalanydyja ŋilimurrunha ŋuliyina Djesu-Christkala, marr yurru yolŋu'-yulŋuyunydyja nhāmana Godku latjuny'tja dhikanydyja wal'ŋu ŋurikalana ŋilimurrungala ŋunhi ŋalinydyja ŋurruŋumirri dhuwala dhukarr-nhānharamirri Garraywunydyja bunanharawu. Bala walala yurru yukurra wokthunna nhannu bitjana gam', "Gunhuny'tja latju'na wal'ŋu ŋiniya dhuwala," bitjana.

¹³ Ga nhumanydyja liŋgu muka ŋākulayi ŋunhi yuwalkŋu dhāwu', ŋunhiyinydyja dhāwu' ŋunhi yukurra waŋa bitjan gam', "Godthunydyja yurru nhuna walŋakuma ŋuliwitjan Djesuwalanukurrunydyja," bitjan, bala nhuma marr-nherranŋinana yana Christkalanydyja. Ga ŋunhi nhe wekanhamina bitjarrayinydyja Garraywala Christkala, bala ŋayi Gunhu'yu nherrarana nhanjuwaynha Garrkuŋkna wal'ŋu Birrimbirr ŋayaŋulilinydyja nhokala, bitjarra yana liŋgu bitjarra ŋayi dhawu'mirriyaŋala ŋāthili, ga ŋunhiyinydyja nhanjuwaynha wal'ŋu ŋunha ŋayaŋuŋura nhokala bitjan yŋarray'nha ŋunhiyi, lakaramanydyja yukurra nhuna, ŋunhi nhenydyja dhuwala nhanjuway Godku yolŋu.

¹⁴ Liŋgu ŋayinydyja Godkunydyja ŋunhiyi Walŋa ŋunha ŋayaŋuŋura nhokalana, ŋunhiyinydyja ŋāthili yana, dhambay ŋuruku dhuŋinuwu, marr yurru nhe marŋgiyirri dharanjan ŋunhi yalalanydyja ŋayi yurru wekama bukmaknha nhuŋu, nhā ŋayi dhawu'mirriyaŋala ŋilimurrungu. Bala nhe yurru marrtjina-wala yana ŋurini marr-yuwalkthinyarayunydyja, yana liŋgu ga marrama nhe yurru bukmakkuma. Gul' ŋilimurru wirrkina wal'ŋu wokthundja nhannu, liŋgu yuwalk muka dhuwala Gunhuny'tja latju' dhika wal'ŋu ŋiniya.

Bolwunju bukmirriyanhara Garraywalaŋumirriwu yolŋu'-yulŋuwu

¹⁵ Yo, yuwalk ŋayi yurru Godthunydyja rarryun ŋilimurrungu biyapulnydyja wal'ŋu dhikanydyja latju' nhanjuway, ga dhiyakuyina ŋayaŋuwu ŋarra ŋuli yukurra bukmirriyamanydyja bitjan liŋgu nhumalangu. Narra ŋākula warray nhumalanha yulŋunydyja, ŋunhi nhuma yuwalkkunala marr-yuwalkthina Garraynha Djesunha ga yuwalkkuma nhuma yukurra marr-ŋamathirrinnydyja Godkalanunydyja yolŋu'-yulŋuwu, bukmakku yana. ¹⁶ Bitjan liŋgu narra yukurra buku-wurrapandja Godnhanydyja nhumalangu, ga bitjan liŋgu bukmirriyama narra yukurra nhumalangu. ¹⁷ Liŋgu Godtja malŋ'maranhamina warraŋulkunharamina ŋanyapinyay ŋayi ŋuliwitjarra ŋilimurrungalanuwala Garraywala Djesu-Christkala,

ga ñayinydja ñunhi djarratawun'mirri ñilimurrungu dhika wal'ñu Bāpa'mirriñunydia. Bala ñarra yukurra bitjan lingu ñaṅ'thundja ñanya, mǎrr yurru ñayi wekama nħanṅuway Garrkuḷuk Birrimbirr ñhumalaṅgala, mǎrr ñhumanydia yurru marṅgiyirri yuwalkkuma wal'ñu, lingu ñayinydja yurru ñuriniyinydia maḷ'maramana Godnhanydia ñhumalaṅgala, mǎrr yurru ñhuma yuwalk marṅgiyirri nħanṅu Godku. ¹⁸ Ga bitjandhiyi bili ñarra yukurra ñaṅ'thundhi ñanya, mǎrr ñayi yurru rākukuma ñhumalanha ñayanṅu nħanukalay ñayi djarratawun'thu, mǎrr ñhuma yurru yuwalkkuma wal'ñu ñħamanydia dħaraṅan ñħaku ñayi ñhumalaṅgu wāthurruna nħanṅuwaylilianaṅalanydia, ga ñħa ñayi yukurra ñayathama ñunha djiwarr'ñura ñhumalaṅgu, ñunhiyinydia ñħa mala ñamakurru' ñunhi ñħaku ñhuma yukurra dhukarr-ñħama gatpu'yun mǎrranħarawu. Yuwalk yana ñhuma yurru nħanukalayñumirriyinydia wal'ñu yolñu'-yulñu ñhina yukurra rrambaṅina, galkina nħanukalanydia ñunhala djarratawun'ñuranydia, ga ñunhiyinydia bitjan ñhumanydia nħanṅuwaynha yanana wal'ñu dhulñununa. ¹⁹⁻²⁰ Yo, ñayinydia biyapul wal'ñu ganydjarr-dumurru dhika wal'ñu, ga ganydjarrnydia nħanṅu bena wal'ñu ñanyana, biyapulnha wal'ñu ñunha bala garrwar ñurikalanydia be ganydjarr dilkurruwurrungalanydia. Ga ñarranydia dukṅuk ñhuma yurru marṅgithirriyi, ñunhi ñayi yukurra Godthu djāmana ñilimurrungalanydia dħuwala mǎrr-yuwalkthinyaramirriwala walalaṅgala, ñuriniyi lingu ganydjarryunydia ñunhi ñayi ñuriniyinydia ganydjarryu gaṅgathinyamirriyaṅala walñakuṅala Christna beṅuru ñunhi rakunṅuru, bala roṅinyamaraṅalana mǎrraṅala djiwarr'lilina, bala ñunhalanydia ñanya ñħerranydia nħanukalaynha ñayi gali'lili wapmaraṅala; ga ñunhana ñayi ñħinanydia yukurra ñurruñuna wal'ñu yana. ²¹ Yo, Djesunydia dħuwala biyapul wal'ñu ñurruñu ñayinydia, be-wala wal'ñu birr ñurikala wiripu-gulku'walanydia be ganydjarr-dilkurruwala walalaṅgala. Ñayinydia ñunhi biyapul wal'ñu ñurruñu ñurikalanydia buṅgawamirriwalanydia wal'ñu dhiyakuy munatha'wuywala, ga biyapul ñayi waṅarr wal'ñu, djulkmarama yukurra Djesuyu be ganydjarr-dumurrunhanydia mokuyñhanydia walalanha ga waṅarrnha be wal'ñu, ga ṅula ñħanħa malaṅunha ñunhi walala ñhina yukurra ñurruñu wal'ñu be ṅula ñħaku. Yo, ñayinydia ñunhi yāku biyapul wal'ñu yana ñurikala wiripu-gulku'walanydia yākuwala walalaṅgala, bala yurru bukmak ñħa malanha ñunhi yākumirri nyilñ'thunna nħanukalaynha Djesuwalana yana, dħiyaṅu-wala dħiyala munatha'ñuranydia wāṅaṅura, ga bitjandhi yurru ñunha yuṅaṅuranydia wāṅaṅura ñunhi yurru yalala maḷñ'thun. ²² Lingu Godthunydia Gunhu'yu ñħerrara bukmak ñħanydia malanha ñunha lukulili ñoyililina wal'ñu nħanukala Djesuwala, ga ñħinanydia ñayi yukurra ñunha ñurruñuna wal'ñu, bitjan' mulkurrnha ñayi bukmakku, mǎrr yurru ñilimurrundydia Godkunydia ñunhi yolñu'-yulñu ñhina yukurra ñurru'-ñurruñuna wal'ñu ñħaku malaṅuwu bukmakkuna dhambay Djesu-Christkalana yana.

²³ Lingu Godkunydia mittji yolñu walala dħuwala balanyarana bitjan rumbalñha nħanṅuwaynha Christkuna, ga Djesu-Christtja ñunhi, balan-yara ñayipinydia bitjan mulkurrnha ñurikiyi rumbalwu. Ñayipinydia ñunhi Djesu-Christtja bawala'mirriñura warray, ga ñayinydia ñunhi dhapirrk yāna ṅula ñħamiriw. Yurru yakana yurru ñayi mulkurryunydia rumbalmirriwyunydia djāma yukurra ṅula ñħa, bala ñilimurrundydia nħanukala yurru rumbalyunydia ñanyana dhawar'marama; lingu rumbal-manapanarayuna yurru yana ñayi Garrayyu djāma yukurra dħiyala munatha'ñuranydia, ñilimurrungalana goṅguru yana, ga

dhärukkuṛru ṅḷa nhäkuṛru.

2

Gunhu'yu djäma dhukarr walḷakunharawu ṅilimurrṅgu ṅuliyina yana Djesuwalana

¹ Yo, näthilinydja ṅunhinydja nhe walḷamiriw muka, ṅingu nhuṅu ṅunhi birrimbirr rakuny, ganaṅ'thurrunana yukurrana Gunhu'wala, ṅingu djäma nhe ṅuli ṅḷa nhäna yätjinha rom, yaka nhe yukurranha ṅuli dhäruk märranha Godnha. ²⁻³ Nhe ṅuli yukurranha nhinanha dhiyaṅuna munatha'wuywalana romdhu, ṅingu dhäruktja nhe ṅuli yukurranha märranha mokuynhana wal'ṅu, ṅunhina ṅunhi ṅayi nhina yukurra be ganydjarr-dumurru dhika gäarakṅura. Nayinydja ṅunhiyinydja buṅawana wal'ṅu ṅurruṅu ṅuruku yätjmirriwuna birrimbirru walalaṅgu, ga bitjandhi ṅingu yätjthunydydja ṅurini mokuuyunydydja mukthun yukurra yana djäma ṅurikalanydydja yolḷu'-yulḷuwala ṅunhi walala yaka yukurra dhäruk märrama Godnha. Näthilinydja ṅilimurru bukmak yana nhinana yukurrana ṅurikala mokuwala romdhu, ṅingu nhinanha ṅilimurru ṅuli yukurranha ṅilimurrṅgala yana djälḷura; ṅunhi ṅali ṅuli djälthinyandydja ṅḷa nhäku, bala dhunupana yana ṅali ṅuli djämana yulḷunydydja, ṅurikina malthuna ṅitjalanggalayḷuwuna djarrpi'wuna gyaṅinyarawuyyu ga djälwu. Nilimurrundydja ṅunhi mokuwyu yumurruku', ṅingu bitjana ṅingu ṅilimurru ṅuli djämanydydja yukurranha yätjinha wal'ṅu yana, ṅunhina rom ṅunhi ṅayi yurru Godthu dhä-dir'yun, bala buwayakkumana, gupaḷalkumana yurru. Yo, näthilinydja ṅunhinydja ṅilimurru ṅuli yukurranha nhinanha dhiyakuyyu munatha'wuyyu romdhu yana, bitjanana yana ṅingu bitjan ṅuli wiripu-gulku' yolḷu walala nhina yukurra.

⁴⁻⁵ Yurru Godtja ṅunhi mel-wuyunaramirri warray, ga wirrki yana ṅayi märr-ṅamathirriydydja yukurra ṅilimurrṅgu, bala ṅayi mel-wuyurrunana ṅilimurrṅgu ṅulinyaramirriyu ṅingu ṅunhi ṅilimurru mukthurrana nhinana yukurrana märr-rakunymirri yolḷu'-yulḷu, ṅingu ṅurini ṅilimurrṅgala yätjthu dhuwurru, walḷamiriw walala yana. Yurru Gunhu'yunydydja ṅilimurrunha yaka gonha'yurrana ṅayaṅu-rakunymirrinha, yana ṅayi walḷakunḷalanydydja ṅilimurrunha ṅuriniṅa ṅunhi ṅayi gaṅgathinyamirriyaṅala ṅilimurrunha beṅuruna ṅunhi rakunḷuru, dhambay Djesuwalana yana. ⁶ Yo, ṅayi walḷakunḷalanydydja ṅilimurrunha ṅuriniyi nhanukalay ṅayi märr-ṅamathinyarayuy mel-wuyunaramirriyu, bala nherrara ṅayi ṅilimurrunha ṅunhanydydja djiwarr'lilinydja dhambayyi yana Djesuwala, ga ṅunhayina ṅilimurru nhina yukurra märr-walḷana, ṅayaṅunydydja ṅilimurru manapa Djesuna. ⁷ Ne, goṅ-djarryurrunanydydja ṅayi Gunhu'yu, bala yana walḷakunḷalana ṅilimurrunha ṅuliyina Djesu-Christkalana, märr yurru yalalanydydja ṅunhi yurru ṅayi yuta wäṅa malḷ'thunna, bukmakthuna yurru birrka'mirriyuna yolḷuyu nhämanydydja dharanḷan wal'ṅu Godnha, ṅingu ṅayi ṅunhi warraṅulkunhamina milkunhaminana ṅanyapinyay ṅayi bitjarrayinydydja, ṅunhi ṅayinydydja biyapul warray wal'ḷu ṅayaṅu-wurruṅurru' ṅilimurrunha yolḷu'-yulḷuwu. ⁸ Ṽingu Godthu walḷakunḷalanydydja ṅilimurrunha ṅuriniyi ṅingu ṅunhi ṅayinydydja mel-wuyurrana yukurrana ṅilimurrṅgu, bala ṅayi yänana walḷakunḷalanydydja ṅilimurrunha ṅuliyina ṅunhi ṅilimurru märr-nherraṅmina Djesu-Christkala. Yaka ṅayi nhuna walḷakunḷala ṅuriniyinydydja ṅunhi nhe djäma ṅḷa nhä ṅamakurru' be, ṅingu näthilinydydja nhe ṅuli yukurranha djäma yätj warray rom, yaka warray ṅamakurru'.

9 Yakana nunhi nhepinydja waljakunhamina nhokalanydja dhe djamay; Godthu nayipi nilimurrunga waljakunjala yananydja, marr yuru yakana nula wangany yolnu waja bathala-lakaranhamirri bitjan, "Gunhuny'tja narakuway duktukthirri yukurra, lingu narapi rom-dhunupanydja." 10 Lingu Godthu nayipi djama nitjalangala nayanyuranydja, bitjarra yoljukunjala yutakunjalanydja nilimurrunga, nurinyinydja nunhi nayi dhambay-manapara nilimurrunga Djesuwalana dhambay. Nayi djama nunhi bitjarrai yutakunjalanydja nilimurrunga, marr yuru nilimuru djama namakuru' yana. Lingu nayinydja duktuk nilimurrungu, nilimuru yuru yukurra marrtji nuliwitjandhi lingu dhukarrkuru nunhi nayi gurrnhara nilimurrungu nthili marrtjinyarawu.

Nula yol nunhi Garraywalaunmirri walala wanganyinha mittji

11-12 Yo, nhuma mulku'-mulkuru yolnu walala, guyaniya walala ga yaka mengunanydja. Nathilinydja nhuma nuli nhinanha yukurranga ganan'thuna yana Godkalanydja, yana lingu-u-u ga waljakunjala nayi nhumalanha nuliwitjarra Djesu-Christkala. Nuruu Djuwthunydydja yolnu'-yulnyuy nuli nhumalanha yukurranga wakingu lakaranhana nahanha, lingu yaka nhuma nannu yolnu walala Godku nthilinydja, yakana nhuma yukurrana Godkunydja nunhi mim'pu gajala rumbalyu, ga nhinana nhuma nuli yukurranga barrkuwatjina yana Garraywala. Ga nunhanydja Yitjuralnydja bapuru' yolnu'-yulnu, nunhiinydja Godku yana nannuway mittji, ga nhinana walala yukurrana nhanukalay yana gonjura. Nhumanydja dhuwala ga mulku'-mulkuru warray, yaka warray nhuma yolnu'-yulnu nannu nthilinydja, lingu walalangway Djuwsku wanganyu nayi nunhi dhawuny'tja nherrara, baynu nhumalangunydydja dhukarr marrtjinyarawu galkithinyarawu Godkalanydja, ga yakana nhuma dhukarr-nhagala yukurrana nula nhakunydydja marraharawu nhanuku. Nhumanydja nunhi yukurrana nhinana dhiyakuy warray nunathawuy warray, lingu nhuma yakana marngi Godku. 13 Yo, nthilinydja nhuma bena-wala Godkala barrkuna, yuru Godthunydydja nhumalanha dhambay-manapara warray nuliwitjarra Djesu-Christkalana. Ga dhiyanunydydja-wala nhuma galkina yana Godkalana, lingu nayina nhumalanha gajala galkikunjalanydja nurini mangu'-wandinyarayu Christkalana, nunhi nayina burakina nhumalangala dharapuljuranydja.

14-16 Lingu nayipina wanganyinha Djesu-Christna mari-gulkmaranharamirinydja nilimurrungu, nayina nilimurrunga gajalanydja Djuwsna ga mulku'-mulkurunha rrambanikunjala wangany-manaparana. Nathilinydja nilimuru nuli yukurranga nahanharaminya mel-nyalyunminya muka bala-lili'yunminya, lingu nilimuru barrkuwatjina yukurrana, Djuws barrkuwatj, ga mulku'-mulkuru barrkuwatj gana. Yuru Christthunydydja nayipinydja bakmarajala nunhiinydja gunganharamirinydja rom nurinina nunhi nannuwaynha rumbal burakina; linguna nayi bitjarraiinydja nthilinydydja nunhi romnha yarrkmaranjalana, marr yuru nunhiyi manda dharra yukurra rrambanina, wanganyinha yana mittji. Nathilinydja nunhiinydja Godthu wekanala nuruku Djuwskunydydja rom muka, marr nuliwitjandhiyi romgurrunydydja walala yuru marrtji yukurra galkithirrina Godkalana nurinina wayingalana gulan-wandinyarayu. Yuru Djesuunydydja nayipinydja nunhiyi buwayakunjalana baduwayurrunana nunhi nthilinydjananydja romnha, bala nayi lapmarajala yutana dhukarr, marr yuru manda nunhi Djuws ga mulkuru yolnu marrtji galkithirrina Godkala nuliynina

wanganygurruna dhukarrkurru, nuriñiyina linguna yana Djesuwalana gulañ-wandinyarayu. Ga bitjarrayina ñayi ñunhiyi mãrrma'nhanydja mittjinha wangany-manaparana wanganyililina malalilinydja. Yakana biyapulnydja yurru ñunhiyi mañda yukurra nhãharamirri mel-nyalyunmirrinydja, linggu, dhiyanunydydja-wala mañda yurru dhãrra yukurra bitjan gutha'manydjina yana, wanganyinha mittji Godkuna, nhannuwaynha yana. Yo, nuriñinydja ñunhi ñayi Garray rakunydhina dharpañura mãlakmaranharawuyñura, ñunhiyinydja bitjarra ñayi bumara dhawar'marañalana ñunhiyi ñaramurrnydja rom ñunhi ñuli yukurranha barrkuwatjkunha yolñu'-yulñunha, mãrr yurru ñunhiyi mañda mãrrmany'tja, Djuwstja ga mulku'-mulkurunydydja rrambanja mañda wanganyinha nhanukala Djesuwalanydja, yutana mala yana. Bala ñayinydja Christhunydydja gãñalana ñunhinha yutanhana mittjinha balayi galkikuñala Godkalana; yakana yurru ñayi biyapulnydja Godthu nhãma marrtji ñilimurrungu dhuwurr-yãtj malanha, bala dhã-dir'yundydja yurru yakana, linggu Djesuwu mang'u' ñunhi linguna wandina ñilimurrungalana dharapulñura. ¹⁷ Yo, yuwalk yana ñayi Christ marrtjinanydja lili, bala lakarañala ñayi dhãwu'na birrñ'marañala bukmakkuna yolñuwu, wañana bitjarra, "Narakalaynydja nhuma yurru nhina yukurra wanganyñurana, ñayanu-yal'yunna yana marimiriwnha nhãmiriwnha. Yakana nhuma yurru biyapul yukurra mel-yarryunmirri nhumalanguway nhuma, ga yakana yurru nhuma biyapul barrkuwatjthirri Godkala." Bitjarrayi ñayi ñunhi wañana ñurukala mulku'-mulkuruwalanydja, ñunhi walala ñuli yarrkthuna be-wala Godkala, ga bitjarrayi ñayi wañana ñunhi Djuwskalanydja yolñu'-yulñuwala, ñunhi walala ñuli ñãthili nhinanha galki nhanukala, walalañguna ñayi lakarañalanydja ñunhiyi linggu yana wangany dhãwuny'tja. ¹⁸ Linggu ñuliwitjan Djesu-Christkala yana ñilimurru yurru marrtjinydja galkithirrinnydja Gunhu'wala Godkala, bãyyi ñilimurru ñula yol Djuw, wo bãyyi ñilimurru ñula mulkurru; bukmakthirri ñilimurru yurru marrtjinydja galkithirri Godkalanydja wanganydhu yana walñayunydydja, Godkala wal'ñu nuriñi Garrkułukthu Birrimbirryu.

¹⁹ Ga dhiyakuyina mãrrwu nhuma ñunhi mulku'-mulkurunydydja bãpurru' ga bãpurru' walala, yakana nhuma biyapulnydja mulku'-mulkurru; yakana nhuma biyapul be-wala yarrk-yarrkthunara Godkalanydja ga nhanukalañuwala yolñu'-yulñuwalanydja. Dhiyanunydydja-wala nhumanydja dhuwala ñurukuyinha yolñu'-yulñu, Gunhu'wuna nhannuwaynha yana wal'ñu mala, galkiwuyinha wal'ñu gurru'tmirrina wiripu-gulku'wu Gunhu'walañuwu yolñu'-yulñuwu, linggu bukmak yana nhannuway Godku yolñunydydja walala wangany yana mala. ²⁰ Ga Godkunydydja dhuwala mittji yolñu walala balanyara bitjan bunbuna, ñunhi ñayi yukurra Godthu djãma dhul'yun dhiyala munathãñura, mãrr yurru ñayi nhinanydja yukurra ñayipi dhiyala ñilimurrungala. Ga lukunydydja ñurikiyi bunbuwu, ñunhiyinydja dhãrukna wañanhara lakaranhara ñurikiñina Godkalañumirriwuyuna bo'puyñuwuyuna ga dhãwu'-lakaranharamirriwuyuna ñunhiyinydja. Ga ñayipinydja ñunhi Djesunydydja bitjan yutũngurrnha ñayi ñurikiyi dhãrranharawu, mãrr yurru ñayi ñunhi bunbu yukurra dhãrra dhapirrk yana. ²¹ Ga nhumanydydja dhuwala wangã'-wanganydydja balanyara bitjan gũdana malanha gurrũhanara wangany-mana'-manapanarana ñunhimalayi nhanukalay ñayi wãñalilinydja, linggu Godthu nhumalanha bitjarra gur-runharana dhambay-manaparana ñurikala wiripu-gulku'walana yolñu'-yulñuwala, ñulinyaramirriyũnyayi ñunhi nhe dhãruktja mãrrañala ñanya Godnha, bala mãrr-nherranminana Garraywala. Bala ñilimurrunydydja

dhuwala Godkuna mala yurru dhërra yukurra wanganyurana yana dhapirrkha, dhambay-manapanmirri Djesuwala, lingu nhanukalanydja yolŋu'-yulŋuyu wanga'-wanganydhu yana yurru märryu-dapmarama yukurra wiripu-gulku'nha Garraywalaŋumirrinha yolŋu'-yulŋunha bukmakna yana, bala yurru ŋunhiyinydja mala gurarrthirrina marrtji-wala latju'yirrina, bala dhërra yukurra yurru dharrpalnha wal'ŋu, ganan'thunna yukurra nhanjuwaynha Garraywuna. ²² Ga nhumanydja mulku'-mulkurunydydja ŋunhi nhuma Garraywala Christkala märr-nherranmina, ŋayinydja nhumalanhandya nherrara wanganygunjalana yolŋu'-yulŋuwala nhanukalayŋuwalana bukmakkalana, märr yurru nhuma rrambanjina dhärranydja yukurra bitjan latju'na wal'ŋu bunbu Godku, märr yurru nhanjuway Garrkułuktja Birrimbirr nhina yukurra ŋunhili nhumalangalana.

3

Gunhu'yu wekaŋala dhäwu' Bolwala mulku'-mulkuruwu yolŋu'-yulŋuwu

¹ Ga dhiyakuyina märrwu ŋarra Bolyu yukurra bukmirriyamanydja nhumalaŋgu mulku'-mulkuruwunydydja. Narranydja dhuwala dhiyalami loluŋura gärrri yukurra, yurru walala nherranydydja dhipala narranha lolulilinydja, lingu bitjan lingu ŋarra ŋuli lakarama yukurra nhumalaŋgala, ŋunhi Godthunydydja walŋakuma ŋuli yukurra nhumalanha mulku'-mulkurunha, rrambanjikuma ŋuli walalanha Djuwsnha. ² Lingu muka nhuma ŋäkula narranha ŋiniya? Godtja wirrki yukurra mel-wuyun ŋarrakunydydja, bala ŋayi narranhanydja djarr'yurruna, bala nherrara dhuwalayi dhäwuny'tja ŋarrakalana djäkalili, märr yurru ŋarra lakarama yukurra nhumalaŋguna mulku'-mulkuruwuna. ³⁻⁴ Näthilinydja yolŋu'-yulŋuyu ŋuli guyaŋinya yukurranha yanapi Godtja ŋuli yukirri märr-ŋamathi ŋuruku yana Djuwsku walalaŋgu, yurru ŋarrakalanydja ŋayi małŋ'maraŋalana dhuwalayina dhäwu' ŋunhi näthilinydja yukurrana be djulul'yurruna ŋorrana; ŋayi yurru walŋakumayi nhumalanha mulku'-mulkurunhandydja ŋuliwitjan yana Djesu-Christkala, dhuwalayi ŋayi milkuŋalanydja ŋarrakala warraŋulkuŋalanydja. Linguna ŋarra wukirrinnydja dhuwalayi dhäwu' dhipala djorra'lilinydja, yurru gurrikunjalana bitjarrana yana. ŋunhi nhuma yurru dhuwalayi nhämanydydja djorra'nha maŋutji-law'maramanydja, bala nhuma yurru dharananna yana, ŋunhi narranydja yuwalk yana marŋgi dhiyakuyi dhäwu'wu, ŋunhi ŋayipi Godthu Gunhu'yu małŋ'maraŋala ŋarrakala warraŋulkuŋala ŋuruku yolŋu'-yulŋuwu. ⁵ Nilimurrungu ŋunhi märi'munydydja walala yaka marŋgi dhiyakuyi dhäwu'wu, lingu yaka ŋayi Godthu małŋ'maraŋala warraŋulkuŋala ŋula yolkala näthilinydja, yurru dhiyaŋanydja-wala ŋayi linguna małŋ'maraŋalana ŋuliyina nhanukiyingalaŋuwala dhäwu'-lakaranharamirriwala ga bo'puŋuwalana walalaŋgala, lingu walalaŋgalana ŋayi małŋ'maraŋalanydja nhanukalay ŋurini Birrimbirryunydydja. ⁶ Ga dhuwalana ŋayi lakaraŋala warraŋulkuŋalanydja walalaŋgala gam': Nhumanydja mulku'-mulkuruwu yolŋu'-yulŋu Gunhu'wu Godku yolŋu walala, rrambanjina nhuma Djuwskala; dhuwalayi manda nhuma wanganynha yana mittji, lingu Godthu nhumalanha mulku'-mulkurunhandydja dhambay-manapara rrambanjukunjalana Djuwskalana, bala ŋuliwitjan Djesu-Christkalaŋukurru nhuma yurru rrambanjiyirri yana märrama ŋunhinha nhänha malaŋunha ŋunhi Godthu

dhawu'mirriyanjala Djuwsku, rrambanjina nhuma yurru märrma'yirrina nhinanydja yukurra njuhala Godkalananydja wänanura, wanganyinha mittji, lingu nhuma märranjala njuhnyi bili wanganyinha dhawu'nha Djesu-Christnha.

⁷ Yo, Godtja narakalanumirri nayanumirri yana, bala nanyi djäma yutakunjalana naranhanydja nayanu nuriñiyina nhanukalaynha nanyi ganydjarryu, bala nherranydja dhuwalayi dhäwu' narakalana djäkalili. ⁸ Narrayndja dhuwala narraynydja wal'nu yaka nula dharrpal yolju, yaka narra bathala wal'nu. Narrayndja dhuwala dhuñjuna wal'nu yolju Godkalanumirriwalanydja nurikala yolju'yulñuwala. Yurru Godtja naraku mel-wuyurruna warray, bala nanyi djuy'yurruna naranhanydja nhumalanjala mulku'-mulkuruwalana; narra yurru lakarama Christnha nhumalanguna, märr yurru nhumanydja marngiyirri nhanukalanuwu nhäku malanjuwu nunhi mirithirri wal'nu dhika latju'mirri ga biyapulnha wakin dhika wal'nu, gulkuru dhawar'maranharamirrina. ⁹ Näthilinydja dhuwalayi dhäwu' yukurrana norra djulul'yurruna, yaka nula wangany yolju marnginydja dhiyakuyi, God yana nanyi wangany marnginydja, nunhiyi nunhi nanyi djäma bukmak nhä malanha. Yurru djuy'yurrunanydja nanyi naranhana dhiyakuyi lakaranharawunydydja, narra yurru lakarama warrañulkumana yolju'-yulñuwala bukmakkalana, ¹⁰ märr yurru Godkalanumirriwalanydja mittjiwala bukmaknha marngiyirri yurru, nunhiyi nunhi walala be ganydjarr-dilkurru wal'nu nurrunumirri nhina yukurra wanarr wal'nu be garrwar. Lingu bukmakthirri nunhi yurru marngiyirrinnydja Godku, nunhi nayinydja biyapul wal'nu marñji liya-djambatji, ga nuliwitjan nhanukiyingalanukurru guyaninyarakurrunydydja nanyi nuli djäma biyapulnha latju'mirrinnydja dhika wal'nu dhapirrkmirrinnydja. ¹¹ Lingu nunhala nurrunuranydja gal'nu Godthu nanyi nherrara dhukarnnydja, nhä yurru maln'thun nunhala bala wal'nu; wangany yana dhukarnnydja nanyi nunhi gurrunhara bukmakku yolju'-yulñuwu, balanyara gam': Yaka dhuwala namakurru' yoljuwu walalanju, walala yurru yukurra nhina gäna'-gana mittji, barrkuwatjthirri yana narakala. Narrayndja yurru walalanha walñakuma, bala wangany-manapanana lun'maramana bitjan lundukumana nuliwitjan Djesu-Christkalanukurruna. Ga yuwalkthi dhuwalayi maln'thurrunanydja nilimurrungalayñuwala Garraywala. ¹² Ga nunhi nali yurru märr-nherrañmirri Christkalananydja, nalinydja yurru marñji galkithirrina Godkala barrarimiriwnha ga rum'rumdhumamiriwnha, bili dharrayndja nali yukurra yurru gumurrñura nhanukala, rrambanjina yana dhambay Christkalana. ¹³ Yaka nhumanydja warwuyurra naraku dhipala lolulilinydja, nunhi narra yukurra burakirri nayanu-yätjthirri dhuwala, märr yurru nhumanydja walñathirri nhina, lingu balakurrunydydja narakalananydja batpatjunaray, Godthu yukurra nhumalanha wangany-manapan lun'marama nhanukalaynha nanyi wapmarama latju'lilina wal'nu.

Garraywunydydja märryu-dapmaranhara biyapul warray wal'nu yolju'-yulñuwu

¹⁴ Yo, Godthu walñakunjala nhumalanha mulku'-mulkurunhanydja nuliwitjarra Djesu-Christkalanukurruna, rrambanjukunjalana nhumalanha Djuwsnana, ga dhiyakuyina nayanuwu narra nuli bun'kumu-djiptundja, bala bukmirriyama Godkala Bäpawalanydja, ¹⁵ lingu birrka'mirri bäpurruny'tja ga mittjinydja yäku-nherrañaranydja Gunhu'wunju yana. Nayinydja nunhiyi Godtja bäpa'mirriñu bukmakku

yana mittjiwu, lingu bukmak bāpurru' dhiyalami munatha'nura ga nūnha djiwarr'nura dhawatthurruna nulanuru nhanukala Gunhu'wala, nhanukuṅu yana djāmawuy. ¹⁶ Bala n̄arra n̄uli n̄ān'thundja n̄anya Godnha, m̄arr n̄ayi yurru n̄humalanha gunganhamirriyama nhanukalay n̄ayi djenarra'yunyndja djarratawun'thu, ga wekama nh̄a namakurru' n̄humalaṅgu n̄unhi n̄ayi yukurra n̄ayathama biyapul wal'n̄u buku-yattjatkunhara n̄unha, m̄arr n̄ayina yurru nhuna ganydjarrmirriyama n̄ayanunyndja n̄unha, n̄uliwitjan nhanukalay Birrimbirryu n̄unhi n̄ayi yukurra dhuwali nhina n̄ayanunura nhokala. ¹⁷ N̄arranydja duktuk n̄he yurru yuwalkkuma yana m̄arr-nherranmirri nhanukala, m̄arr yurru Christ n̄ayipi nhina yukurra dhuwali nhokala n̄ayanunuran̄yndja, m̄arr yurru n̄he dh̄arra wunḁanarr yana m̄arr-namathinyaran̄ura, bitjan n̄uli dharpa n̄unhi yutun̄gurr nin'-nin̄dhun n̄unhawala wal'n̄u munatha'lili djinawa'lili. ¹⁸ Bitjandhi n̄arra n̄uli n̄ān'thundja, m̄arr yurru nhuma, rramban̄i yana bukmak Godkunyndja yol̄u walala yuwalkkuma yana mar̄ngiyirri Christkalaṅunyndja m̄arr-namathinyarawu, nh̄a n̄unhi biyapul wal'n̄u be-wala bathala, ga n̄unha garrwar wal'n̄u be-wala, ga be-wala n̄unha n̄oyṅura. ¹⁹ Yo, n̄hanun̄yndja m̄arr-namathinyara Christkunyndja biyapul warray wal'n̄u, dhawar'yunamiriw warray, yakana yurru n̄ula yol̄ dhawar'yun n̄urikiyinyndja mar̄ngithinyarawu. Yurru n̄arranydja duktuk nhuma yurru yukurra mar̄ngithirri biyapul wal'n̄u n̄ayanu n̄unha nhun̄u, m̄arr yurru n̄ayanunyndja nhun̄u dhan̄andhirrina wal'n̄u biyapul'n̄ha Godkala n̄hanukiyingalayn̄ha wal̄n̄ayu, bukmakthu yana.

²⁰ Gul' n̄ilimurru wokthunna n̄han̄u Godku, lingu n̄ayinyndja dhuwala biyapul warray wal'n̄u ganydjarr-dumurru, ga djāmanyndja n̄ayi yurru birrka'mirri yana. N̄ilimurrungunyndja dhuwala guyan̄inyara yutjuwala' warray, ga n̄ān'thundja n̄ilimurru n̄uli yutjuwala'wu warray, yurru Godthunyndja yurru wekama biyapuln̄ha wal'n̄u n̄urikala n̄unhi n̄ilimurru n̄uli nh̄aku n̄ān'thun, ga djāma n̄ayi yurru yukurra be-warray-wala, birr̄n̄'marama warray yurru n̄ilimurrungunyndja guyan̄inyara, n̄urinj̄i lingu ganydjarryunyndja n̄unhi n̄uli yukurra djāma dhika n̄ayanunura n̄ilimurrungala. ²¹ Yo, n̄ayinyndja n̄unhi Godtja yuwalkkuma yana latju' dhika wal'n̄u, ga djenarra' dhika wal'n̄u n̄ayi, ga n̄hin̄anyndja n̄ayi yukurra dhuwala n̄ayanunura n̄ilimurrungala Garray-walan̄umirriwalana yol̄u'-yul̄u'wala, m̄arr yurru bukmakthuna n̄ula nh̄amunha'yu nh̄amanyndja, bala wokthun yurru nhanukalaṅuwu n̄unhi djenarra'wunyndja. Ga bitjandhi lingu walala yurru nh̄amayi Godku n̄unhi djenarra' n̄unhiwalayina Garraywala Djesu-Christkalana, gupadaln̄hawa wala yurru. Yo yuwalk muka.

4

Garraywunyndja yol̄u walala yurru gūnga'yunmirri yukurra bala-lili'yunmirri

¹ Yo, n̄han̄nuway Godkunyndja wal̄a nhina yukurra n̄unha n̄ayanunura n̄humalaṅgala, ga dhiyakuyina m̄arrwu n̄arra yukurra waṅa lakaramanyndja n̄humalaṅgu, b̄ayyi n̄arranyndja dhuwala ḡarri yukurra dhiyalami loṅunura, lingu n̄arra n̄han̄nuway dhuwala Garraywu yol̄u. Ga lakaramanyndja n̄arra yukurra n̄humalaṅgu bitjanna gam': Nh̄iniya n̄amathan̄a wal'n̄u yana, m̄arr yurru yol̄u'-yul̄u'yunyndja nh̄ama Godkunyndja djarratawun' n̄humalaṅgalanyndja.

² Yaka nhunapinyay n̄he guyan̄inyamiya bathala-lakaranhamiyan̄yndja.

Dharradakunhamiya biyaka, ga märraṅa ṅunhinydja ṅayaṅu-yätjthinyaramirrinnydja ṅunhi ṅuli nhuna yolṅuyu ṅayaṅu-yätjkuma. Yaka yana wadutjanydja-wala madakarritjthiya wiripunuwunydydja yolṅuwu, yana biyaka bäy-lakaraṅa nhanṅu, bala märr-ṅamathiyana nhanṅu, bäy warray ṅunhiyi nhanukuṅu guyaṅinyara wiripunydydja, ganāṅ'thunaranydja bitjan nhokuṅu. ³ Biyaka lunduthiya bukmakku yana, ṅingu Godkalanydja walṅayu Birrimbirryu nhumalanha dhambay-manapara waṅganyṅuṅalana yana. Nhiniya waṅganyṅurana ṅayaṅu-wurrkurrum'thiyana, yakana mari-winy'tjunmiya nhumalaṅuway nsuma. ⁴ ṅingu nhumanydja dhuwala Godkunydydja yolṅu'-yulṅu waṅgany yana rumbalnydydja, ṅingu ṅunhi waṅganydydja birrimbirr Godkunydydja Walṅa dhuwala nhina yukurra nhumalaṅgala bukmakkala yana waṅga'-waṅganygala, ga ṅuriki ṅingu waṅganyṅu wāṅawunydydja ṅilimurrubukmak yukurra dhukarr-nhāmanydydja dhuwala gatjpu'yundydja, ṅingu Godthu ṅilimurrunha märraṅala nhanṅuwaylilyaṅalanydydja ṅayi, märr yurru ṅilimurrunydydja nhina yukurra waṅganyṅura ṅunha nhanukalana djarratawun'mirriṅura gupadalnha-wala. ⁵ ṅayipi Garray Djesu waṅgany yana Garraynydydja bukmakku ṅilimurrungu, ga waṅganygala yana yolṅuwala nsuma yukurra märr-nherraṅmirrinnydydja, nhanukala Djesuwala yana waṅganygala, ga ṅurikala ṅingu yākuyunydydja waṅganygala nsuma liya-lupthurranydydja, ṅingu ṅayina nhumalanha walṅakuṅala bukmaknhandydydja. ⁶ Waṅganyṅa ṅunhi waṅar Godtja yana Bäpa'mirriṅu ṅayi bukmakunydydja ṅilimurrungu, ṅingu ṅayipi wal'ṅu waṅgany yana ṅurruṅu bukmakunydydja, ga djāmanydydja ṅayi yukurra bukmakkaṅukurru yana, ga nhinanydydja ṅayi yukurra bawala'mirriṅura.

⁷ Yo, yuwalk yana ṅayi märr-ṅamathirrinnydydja yukurra ṅilimurrungu bukmakku, bala ṅayi wetjtja wekaṅala ṅilimurrungala waṅga'-waṅganygala, märr yurru ṅunhiliyi waṅganyṅuranydydja rumbalṅura Garraywala yolṅu'-yulṅuyu yurru nhāmana, bala dharāṅana bukmak nhā malanha latju'mirrinnydydja ṅunhi ṅayi ṅuli Garrayyu wekama. ṅunha djorra'yunydydja yukurra lakarama ṅanya Djesunha, waṅa yukurra bitjan, ⁸ "ṅayinydydja ṅunhi marrtjina be-wala yana wal'ṅu djiwarr'lili ṅunha, yurru ṅayi galkinydydja djaw'yurruna gulku'nha yolṅu'-yulṅunha, ṅunhinha walalanha ṅunhi ṅāthili ṅayi yätjthi birrimbirryu walalanha ṅayathanṅala yukurrana.

Ga dhāṅuru ṅulinurunydydja ṅunhi ṅayi gulṅiyinana ṅunha djiwarr'lili, bala ṅayi rarryurrunana wekaṅala nhā malanha ṅamakurruny'tja nhanukalaṅuwala yolṅuwala walalaṅgala dhipalana munathalilina."

⁹ Yuwalk yana ṅayi Djesu marrtjinanydydja ṅunhana-wala wal'ṅu djiwarr'lilina, yurru ṅāthilinydydja ṅunhinydydja ṅayi marrtjina dhika-wala ṅoylili wal'ṅu munathalili, bala bakmaraṅala ganydjarrkana nhanṅu Mokuywuna. ¹⁰ Yo, ṅayi ṅāthilinydydja marrtjina yarrupthurrana dhika-wala ṅoylilinydydja wal'ṅu, ga yurruna ṅayi marrtjina be-wala djiwarr'lilinydydja ṅunhiyi ṅingu yana yolṅu, ga nhinanydydja ṅayi yukurra ṅunha bena-wala yana wal'ṅu ṅurikalanydydja ganydjarrmirriwalanydydja walalaṅgala ṅunhi walala yukurra nhina ṅunha garwar, märr yurru nhanṅuway ṅunhi walṅa gārri yukurra yurru birrka'mirriṅura. ¹¹ Ga dhāṅuru ṅulinurunydydja ṅunhi ṅayi marrtjina bala djiwarr'lili wal'ṅu, bala ṅayi wekaṅala ganydjarr nhanukalayṅuwu yolṅu'-yulṅuwuna, märr yurru ṅilimurrunydydja mukthunna yana djāmana-wala ṅurinyyi, nhanṅuwaynha djāma. Wiripunhanydydja ṅayi goṅ-nherrara yolṅunha bo'puṅunha nhanṅuway, ga wiripunhanydydja ṅayi

nherrara, märr walala yurru lakarama dhäwu' warranjulkuma wal'nu yana, ga wiripunhanydjya naji nherrara, walala yurru lakarama Djesunha bukmakkala wal'nu yana, märr yurru walala bilyun, bala walñathirrina. Ga wiripunydjya naji nherrara djäkamirrinha walalanha, märr yurru walala djäka yukurra nhanukalanuwu yol'nu'-yulñuwu, ga wiripunydjya naji nherrara yol'nu'-yulñunha marngikunharamirrinha walalanha, märr yurru nhanju njunhi yol'nu walala yuwalkkuma wal'nu marngiyirri Godku. ¹² Ga bitjarrayi naji wekanala wanga'wanganyunydjya nhanuway ganydjarr njunhi, märr yurru bukmakthu Godkalanumirriyunydjya yolñuyu djämanydjya yukurra namathama wal'nu yana njunhiyi lingu djäma njunhi naji wekanala walalangala, märr yurru Godkunydjya mittji, rumbal njunhi Christkunydjya birrka'mirrinjura yana waganjuranydjya mukthun-yana-wala gurarrthirri marrtji dhapirrk yana, Godkala yana romjura. ¹³ Yakana njilimurru yurru Christkunydjya njunhi rumbal yalngi'yirri bitjan yothu' njunhi, lingu yuwalkkuma njilimurru yurru gunga'yunmirrinjya yukurra bala-lili'yunmirri, yana lingu-u-u ga bukmak yurru njilimurru märr-yuwalkthirrina wal'nu wanganyalana, Djesu-Christkalana nhanukalaynha, ga yuwalkkuma wal'nu marngiyirri yurru nhanju Godkalanuwu Gäthu'mirrinjuyunydjya. Bala yurru njunhiyi bukmak Godkunydjya mittji yol'nu walala dhärra yukurra wanganyynha yana wal'nu, dhapirrknya yana nula nhämiriwnha, lingu bukmak njunhi Christkunydjya walña marrtji yurru malñ'thumalñ'thunna warranjulthirrina njuliwitjandhi rumbalkurrunydjya. ¹⁴ Yakana yurru njilimurru biyapulnydjya nhina yukurra dhuña Godkalanuwu romgu, bitjandja bitjan nuli yothu' nhina yukurra, ga njunhi naji nuli nula yolthu lakarama nula nhä birrka'mirri dhäwu', yana mayali'-wilktun bitjan, yakana njilimurru yurru mäkirri'-witjun njurikiyi dhäwu'wunydjya, bala märr-yuwalkthirrinjya. Yakana yurru naji wakwakthun bala-lili' bitjandja, bitjan nuli ruwanga' nula nhä wakwakarama bala-lili', gäma yukurra nuriñi gapuyu dowuyu, ga nula nhä bo'yunara watawunu. Ga njunhi naji yurru nula yolthu lakarama dhäwu' wiripuyamanydjya, mulkurruy djambatjthunydjya be gyanjinarayu, nalinydjya yurru yana dharananna njunhimalayi, njunhi njunhiyinydjya djarrpi'na, yakana yuwalk, bala gonha'yunna yurru. ¹⁵ Bitjan lingu njilimurru yurru lakarama yukurra yuwalk wal'nu dhäwuny'tja nitjalanguway bala-lili'yunmirri yulñunydjya, gunga'yunmirri yukurra, yana märr-namathinyaramirri bala-lili'yunmirri, märr yurru bukmak yol'nu walala Godkalanumirrinjya njuthan marrtji bala, marngithirrinjya yukurra yurru Christku. Lingu najinydjya njunhi balanyara bitjan mulkurrnha njilimurrungu, najipi yurru gurrunhan dhukarnydjya njurikiyi nhanukalanuwu rumbalwunydjya, nhaltjan yurru njilimurru nhina ga djäma.

¹⁶ Yo, njilimurrunydjya dhuwala Godkunydjya yol'nu'-yulñu barrku'-barrkuwatj, yurru najipi Christthu njilimurrunha dhambay-manaparydjya wanganyunjalana, ga rrambanina yana njilimurru wanganyynha rumbalnydjya, dhapirrknya yana nula nhämiriwnha. Linguna naji dhä-manaparydjya njilimurrunha wanganyunjalanydjya bitjarrayi, märr yurru nalinydjya wanga'-wanganydhu märrama muka nhanjunydjya walña jurukala wiripu-gulku'walanydjya. Ga njunhi yurru njuriniyi wanga'-wanganydhu njilimurru djämanydjya namathama wal'nu, yaka nula wangany yurru manajayun, bala rumbalnydjya njunhi Garraywu yurru wundanarryirrina dhärra yukurra däwalana, ga bitjandhiyina yurru gurarrthirrina marrtji bala, lingu nalinydjya marrtji yurru njuthanmaranharamirrina njurini märryu-dapmaranharayuna

märr-ñamathinyarayu.

Garraywalañumirinydja yurru yolñu'-yulñu nhina yutañurana wal'ñu yukurra

¹⁷ Yo, ñilimurrunydyja dhuwala Godku yolñu walala wanganyinha yana rumbal Garraywu, ga dhiyakuyina ñarra yukurra dhuwala lakaramanydyja nhumalañgu Garraywala yana yakuyunydyja, bilmaramanydyja nhuna ñulinjuru yätjñuru. Yakana biyapulnydyja nhiniya yukirriya ñunhiliyi djarrpi'ñuranydyja romñura, bitjan ñunhi wiripu-gulku' yolñu'-yulñu ñunhi walala yaka marñgi Godku, linggu gyañinyaranydyja ñunhi walalañguñu ñula nhäna dhäparknha yana.

¹⁸ Yakana walala marñgi wal'ñu yuwalkkunydyja, bala nhinanydyja walala yukurra ñunhi buku-munhañurana yana, märr-rakunymirrina wal'ñu yana, yarrk-yarrkthunna barrkuna Godkalanedyja walñamirriñurunydyja dhukarrñuru. Yakana walala marñgi Godkalanjuwu romgu, linggu walalañgu ñayañunydyja ñunhi ðälñha yana, yakana walala ðuktuk nhinanharawu ñamathanharawunydyja.

¹⁹ Bitjanna linguna walala yurru yukurra ñuriki rärrumanydyja djarrpi'wuna romgu ga yätjkuna wal'ñu, ñunhi ñuli gora-wekamana yolñu'-yulñunha, yurru yakana walala yukurra gora walalañgalay yätjthunydyja romdhu; biyapulnha wal'ñu yätjñha yanana rom walala ñuli djäma yukurra, ga yakana walala yurru ðaðawmaranharahirri walalanhawuy walala yätjñurunydyja.

²⁰ Yurru nhumanydyja marñgina Christku linguna. Ga nhäyinyara ñunhi ñayi yolñunydyja Christja?... yätj?... balanyara bitjan walala?

Yaka warray. ²¹ Nhumanydyja ñunhi ñäkula yuwalkñu warray wal'ñu dhäwu' Christnha, ga nhumanydyja Garraywalañumirinydyja yolñu'-yulñu linguna marñgina, nhaltjan nhe yurru nhina ñamathama wal'ñu, linggu Djesu ñayipi ñunhi yuwalkñunydyja wal'ñu yana.

²² Bala biyakana yarrkthurrana walala dhipunuru yätjñurunydyja romñuru, ñulañurunydyja ñunhi nhe ñähili djäma yukurrana yätj, nhokalay nhe djälyu. Yakana biyapulnydyja nhiniya yukirriya biyakayi, linggu ñurini ñoy-ñapu'yunaramirriyunydyja romdhu nhuna mayali'-wikthurrunana yukurrana gäñjala nhuna bala rakunydhiyaralilina.

²³ Djambina biyakana, märr yurru Godthu nhuna yutakuma ñunha ñayañunydyja, ga mułkurr ñunju gyañinyarawu, märr nhe yurru djäl-dumurruyirrina nhinanharawu ñamakurru'wuna, ga gyañirri yurru yukurra dhunupana wal'ñu yana.

²⁴ Yo, gonha'yurrana yätjñhanydyja gupaðalkuñana, ga wekanhamiya nhunapinyay nhe warrpam'thurana Godkalana, märr yurru nhe yutana wal'ñu yolñu, märr nhe yurru nhina yukurra rom-dhunupa yana ðarrtjalñha, gananj'thunarana yätjñurunydyja, bitjanna bitjan God yana ñayipi.

²⁵ Linguna ðaðawyurrana bothinyaramirriñurunydyja, yakana nhe yurru biyapulnydyja bothirri yukurra lakarama, yana nhe yurru waña lakarama yuwalk wal'ñu wiripu-gulku'walanydyja, linggu ñilimurrunydyja dhuwala dhambay-manapanarana wanganyñurana, rrambanina ñali dhuwala yulñunydyja Christkuna wanganyinha rumbal.

²⁶ Ñunhi nhe ñuli ñoynydyja-dhärä ñula nhäyu, yaka djäma yätjtja ñula nhä, ga yaka ñaramurriya weyinguñanydyja; yana bäy-lakarañana, bala meñguñana yanana, yurruna nhe yurru ñorra yakurrthirri. ²⁷ Yo, yakana nhe yurru mulka yukurra ñaramurnydyja bat bitjan nhokalay nhe ñayañuyu, linggu ñaramurriyunydyja ñuriniyi yurru bitjan lapmaramana dhurrwara nhanñu mokuywuna Satanguna gulñinyarawu. Yaka biyakayi wekaña nhanñu mokuywunydyja dhalakarr nhokalay ñayañulili.

²⁸ Nunhi nhe mananinyaramirri nãthilinydja yolŋu, yakana biyapulnydja mananiya djaw'yurra ŋula yolku, yana djãma wirrki wal'ŋu nhokalay nhe ŋarambiya'yu, mairr yurru nhe mairrama muka ŋatha ŋula nhã nhokalay nhe djãmayu yana, mairr yurru nhe wekama muka ŋurukunyidja ŋunhi ŋurruwuykkunyidja ga gurrapuruŋumirriwu ŋuriki walalaŋgu.

²⁹ Yaka waŋiya ŋula waŋgany dhãruk yãtjtja; biyaka liŋgu waŋiyanydja ŋamakurru' yana dhãrukta, mairr yurru ŋuriniyinydja gunga'yunna wiripu-gulku'nha, mairr yurru ŋunhinydja ŋunhi walala yurru ŋãma nhuna waŋanbara, walalanhanydja yurru marrparaŋ'kumana ŋurini nhokala dhãrukthu.

³⁰ Liŋgu Godkunyidja ŋunhi Birrimbirr Gar-kuluk warray, ganã'thun yukurra yana ŋulaŋuru yãtjkalanydja, ga nhina ŋayi yukurra ŋayaŋuŋura dhuwali nhokala, yurru ŋayi ŋuli Godkunyidja ŋunhi Birrimbirr galŋa-yãtjthirri muka, ŋunhi ŋali yurru djãma ŋula nhã yãtjkumanydja. Yaka ŋanya ŋayaŋunyidja wutthurra nhokalay dhãrukthu ga ŋula nhãyu djãmayu ga guyaŋinyarawuyyu, liŋgu ŋayinydja dhuwalayi Birrimbirr bitjan Godkuŋuna yinarray'nha nherrãnara ŋunha ŋayaŋuŋuranydja ŋitjalãgala, lakarama yukurra ŋitjalanha ŋunhi ŋalinydja maŋda nhanuway Godku yana. Yo, Godthu nherrara nhanuwaynydja Birrimbirr dhipali ŋayaŋulili nhokala, nãthilimirriyamana yukurra nhuna ŋurikina waluwu ŋunhi ŋayi yurru Djesuna marrtji lili, bala mairramana marrtji yurru waparamana nhanuwaynydja ŋunhi yolŋu'-yulŋunha, bala gãma nhanukalaynha ŋayi waŋalili ŋunhana yurru.

³¹ Bala yarrkmarãnana biyaka warrkulunãnana bukmak nhãnydja ŋunhi yãtjtja wal'ŋu. Yakana biyapulnydja ŋaramurrthiya ga mel-nyalyunmiya bala-lili'yunmiya. Yaka nyinyãndhurra ŋula yolkunydja, ga yaka yatjurranydja yukirriya benydja ŋarrtjunmiya ga gupa-waniya ŋula yolnha yolŋunha. Gonha'yurrana ŋunhiyinydja romnha gupadalkunãnana.

³² Yana biyaka ŋayaŋu-wuyunmiya nhumalaŋguway nhuma; wirrki wal'ŋu yana biyaka mairr-ŋamathinyamiya nhumalaŋguway nhuma. Ga ŋunhi yurru ŋula yolthi nhuna ŋayaŋu-yãtjkumanydja, yana bãy-lakaraŋana nhanu, bala meŋunãnana yana, biyakana bitjarra ŋayi Godthu nhuŋu yãtjpuy bãy-lakaraŋala, bala buwayakkunãlana ŋuliyina Djesu-Christkalana.

5

Nhe yurru ŋayaŋu-djarraŋawun'tja marrtji Garrkulukthuna yana wal'ŋu Birrimbirryu

¹ Yo, yuwalk dhuwala yulŋunyidja. Nhumanydja dhuwala marrkapmirri walala yana yumurrku' Godku, bala biyaka nhiniya yukirriya dhuwurr-ŋamathiyana, biyakana bitjan God yana Bãpa'mirriŋu nhuŋu. ² Ga mairr-ŋamathirri ŋuli yukurra ŋilimurrŋgu. Mirithina yana ŋayi ŋilimurrnha mairryu-dãparaŋalanydja, bala ŋayi wekanhaminana nhanuway ŋayi walŋanydja walŋakunharawuna ŋilimurrŋgu. ŋayinydja rakunydhina ŋilimurrŋgala dharapulŋura, yurru ŋunhiyinydja ŋunhi ŋayi wekanhamina mairryu-dãparaŋanharayuna, ŋunhiyinydja balanyarana bitjan buŋgan bãw' gaŋgathirri ŋuli marrtji Gunhu'wu, bala Gunhu'yunyidja nhãŋala ŋayaŋu-ŋamathinana manapara nhanukunã ŋunhi wekanharanydja, bala ŋayi yana Godthunyidja mairraŋalana ŋilimurrnha, bala nherrara nhanuwayliliyãŋalana ŋayi dhambay-manapara Christkalana.

³ Yuwalkkuma yana nhuma dhuwala Godkunyda wal'nu yolŋu'-yulŋu. Yaka yana nhuŋu dhunupa nhe yurru djäma yätjtja wal'nu, balanyaranydja bitjan marramba', ga djäl-dumurruyamirri yätjku, ga wanaŋa-dumurru ŋula nhäku. Yaka yana wanaŋhamiya yurikiyinydjayi yätjpuynyda nhäpuy malanuwy. ⁴ Ga yaka waniya yätj dhäruk ga dhäwu' wakal-wekanhaminyaranydja; yaka waniya dhäparktja ŋula nhämiriynyda dhäruk.

Biyaka liŋgu waniya ŋamakurru' wal'nu yana dhäruk, yuwalk ŋunhi wal'nu, ga buku-wurppalanydja yukirriya Godnha. ⁵ Liŋgu nhe marŋina liŋguna, ŋunhi yurru dhuwurr-yätjmirrinydja ŋunhinydja yolŋu'-yulŋu yakana gulŋjirri yukurra Godkalanydja wäŋalili ga romlili; walalanydja yurru yana yarrkthunna-wala, ganar'thunna yurru Godkalanydja, ŋunhinydja marramba'mirrinydja yolŋu, ga wurraŋatjarranydja yolŋu, ga rom-bakmaranhamirrinydja ŋunhinydja, ga wanaŋa-dilkurrunyda yolŋu. Yo, ŋuriŋinydja rärru-dilkurrunyda ŋuli waŋarrkuma yukurra rrupiyana ŋula nhä malanha, yakana yurru balanyarayuyinydja yolŋu'-yulŋuyu märrama ŋula nhä ŋulaŋuru Christkuŋunyda, yakana walala yurru yukurra nhina galkinydja wal'nu nhanukala ŋunhala dji-warr'ŋuranydja.

⁶ Wiripu-gulku'yunyda ŋuli yolŋu'-yulŋuyu lakarama nhumalangu, yanapi ŋunhiynyda manymak djämawu yätjkunyda ŋula nhäkunyda marramba'wunyda wo wanaŋa-dumurruwunyda, yurru ŋunhiyi dhärukta walalaŋuŋu ŋula nhäna yana nhäninin'na. Yaka nhenyda mäkir-i-witjura walalaŋu dhärukku mayali'-wiltkunarawuywunyda, liŋgu Godtja ŋuli yukurra ŋaramurriyri yätjkunyda wal'nu romgu ŋurikiyinydja, ga yuwalkkuma yana ŋayi yurru dhä-dir'yundydja wal'nu ŋunhiyinha yolŋu'-yulŋunhanydja ŋunhi walala ŋuli yaka dhäruk-märrama ŋanya, ŋunhinhanydja walalanha ŋunhi walala ŋapa-wekaŋala nhanukalanuwy romgu. ⁷ Dhiyakuyina märrwu nhenyda yurru yarrkthun yana balanyarawalayi yolŋu'-yulŋuwala, yaka galkithiya walalaŋgala mitjilili. ⁸ Liŋgu näthilinydja nhenyda ŋunhi nhinana yukurrana buku-munha'ŋura yana, ga dhiyaŋunyda-wala nhe yukurra nhina djarratawun'ŋurana, galkina yana Godkalana. Gatjuy mukthurrana-wala yana nhiniyanydja ŋamathanana wal'nu, liŋgu nhenyda dhuwala yolŋu djarratawun'puy, yaka ŋula buku-munha'wuy.

⁹ ŋunhi ŋuli dharpa gurarrthirri yukurra ŋunha djarratawun'ŋuranydja wal'nu, bala ŋulinuruyi dharpanurunyda ŋuli borummirriyirrina lajtu'mirrina dhikana wal'nu borum mulkurrnydja, ga ŋunhi ŋayi yurru yolŋu yukurra nhina Godkalanydja djarratawun'ŋura, ŋunhiyinydjayi yolŋu yurru nhina ŋamakurru'na, rom-dhunupana ga yuwalknha wal'nu. ¹⁰ Biyaka gatjarr'yurra näthilinydja malŋ'maraŋa marrtjiya nhä malanha, bala nhiniyana ŋunhiliyina liŋguna romŋura ŋunhi Godthu ŋuli lakarama ŋamakurru' wal'nu. ¹¹ Guyaniya ŋunhi dharpanha ŋunhi ŋuli yukurra ŋathan ŋunha warumukŋura; ŋurikiynydja dharpawuy borum yurru lirra-warmirrina yana, yakana ŋamakurru' wal'nu. Yaka nhenyda waŋgany-manapanmiya ŋunhiwalayi ŋurikalanydja walalaŋgala ŋunhi walala yukurra nhina buku-munha'ŋura, ŋurikalanydja ŋunhi yaka walala marŋgi Godku. Yaka nhiniya walalaŋgalanydja romŋura; yana biyaka malŋ'maraŋa walalaŋgu yätj, djarratawun'ilina gaŋa ŋurini nhokalay ŋamakurru'yu wal'nu romdhu, märr yurru walala dharanjan ŋunhi walalaŋgunyda rom yätj warray wal'nu yana, yaka warray ŋamakurru'. ¹² Yaka yana marrtjiya waŋanhamiya ŋurikiy gora-wekanharamirriwunyda rombuy ŋunhi walala ŋuli yolŋu'-

yulñuyu djäma be gayul wal'ñu munha'ñura. ¹³ Nunhi ñayi ñuli djarratawun'thunyidja räukukuma ñunhi wäña buku-munhany'tja, bala bukmak ñunhiyi nhä malanha yurru marrtji malñ'thu-malñ'thun warrañulthirrina, bala yurru ñunhiyinydja nhä malanha djambina yana wiripunuyirrına, bala djarratawun'thirrina yurru ñuriniyi djarratawun'thuna. ¹⁴ Nula yolthu yukurrana wäñana lakarañala dhiyakuyinydja bitjarra gam',

“Bira'yurrana nhuma yakurmmirrinidja ñunhi, gañgathiyana nhuma rakunymirrinidja.

Gonha'yurrana dhuwalyi buku-munha'nhanydja,

bala yurru ñayi Christhuna räukumanydja nhumalanha nhanukalaynha ñayi djarratawun'thu.”

¹⁵ Yo gurrum'thurra yulñunyidja, yaka nhiniya dhuwurr-djarrpi'thiyanydja biyakayi bitjan ñunhi dhuñamirri yolñu'-yulñu. Guyañiya dhunupakuña wal'ñu yana, ga nhiniya Godkala yana yuwalkñura romñura. ¹⁶ Biyakana lingu djämana-wala marrtjiya Godkunyidja walu-ñuparra yana, yaka walunyidja ñunhi warrkuluña yukirriya, lingu gulku' mirithirri mukthun nhina yukurra dhiyalaminydja wäñañura yätj. ¹⁷ Yaka nhiniya yukirriya dhuñanydja mulkurr-dhumuktja, yana biyaka yaw'yurra nin'thurra wal'ñu nhokalay liyayu Godkalanuwu gatjalwu, bala marrtjiya ñuliyi lingu yana dhukarrkurru.

¹⁸ Yaka yukirriya leñu ñänitjiyunyidja, lingu ñuriniyinydja nhuna yurru mel-warryun gäma bala yätjililina, baduwaduyunna nhuna yurru buwayakkumana rumbalñha. Nhe yurru yana ñayanuyu nhokalaynydja lukiya ñunhi walñamirri wal'ñu gapu, dhañandhiya biyaka yana Godkala ñuriniyi Walñayu Birrimbirryu. ¹⁹ Bala nhuma yurru wäñanhamirrina yukurra bala-lili'yunmirri Godkuna wal'ñu ñunhina dhäruk; bitjana linguna nhuma yukurra yurru miyaman Godkuna ñunhina manikay nhokalay dhiyani ñayanuyu, wokthunna dhe yukurra yurru Garraywu manikayyuna miyamanaray, bitjana lingu walu-ñupan ga munhamandhirri. ²⁰ Biyakana lingu buku-wekaña yukirriya ñanyapinyay Godnhana ñilimurrunguway Bäpanhana; buku-wurpala biyaka ñanya bukmakku yana nhäku malañuwu, yäkuyu Garraywala ñilimurrungalanuwala Djesu-Christkala yana.

Lakarama yukurra dhuway'mirriñunha ga miyalknha nhanñuway

²¹ Yo, nhumanydja dhuwali yukurra märr-nherranmirri Djesu-Christkala rom-beyañiyirri manapan, lingu ñayi ñunhi ñilimurrungunyidja gunganhamirri mulka, bala dhe yurru yaka ñurruñu-yulkun ga ñurruñu-lakaranhamirri wiripunuwala yolñuwala; dhe yurru yana ñilñ'maranhamiya nhunapinyay dhe, bala märr-nherranmiya biyaka nhumalanhay nhuma bala-lili'yunmiya.

²²⁻²⁴ Nhuma ñarramu ga miyalk ñunhi nhuma linguwuyñha ñawathunmiyarana, nhumanydja manña wäñanyñha dhuwala, balanyarana bitjan Garray Djesu ga ñilimurru nhanukalayñumirri ñunhi yolñu'-yulñu wäñanyñha yana rumbal.

Nhe miyalktja, märr-nherranmiya nhokalayñuwala dhuway'mirriñuwala, bili ñayi muka ñunhi nñunydja gunganhamirri; märr-ñal'yurra yukirriya nhanukala, lingu ñunhiyinydja bitjan Garrayñhana dhe yukurra dhäruk märrama bitjandhiyi. Lingu ñunhi dhuway'mirriñunyidja nñunñuway, balanyara ñayi bitjan mulkurrñha nñunñu, balanyara yana lingu bitjan Christ ñayipi mulkurrnydja Godkalanumirriwunyidja ñurikinydja mitñiwu. Lingu Godkunyidja ñunhi mitñji bitjan rumbal nñanñuway

Garraywu dhiyala munatha'nuranydja, ga n̄ayinydja n̄unhi n̄ayipi wal̄nakunharamirri n̄urikiyi rumbalwuny dja. Ga dhiyakuyina n̄ayanuwu Godkunydja n̄unhi yol̄n̄u-yul̄n̄u yurru m̄arr-nherranmirri yukurra Christkala yana n̄hanukalay wal̄n̄u, bala dh̄rukta n̄anya m̄arramana, ga bitjandhi yana l̄ingu n̄he miyalktja yurru m̄arr-nherranmirri yukurra dhuway'mirriṅuwalana nhokalanuwala n̄he.

²⁵ Ga nhuma dhuway'mirriṅuny dja walala, m̄arr-n̄amathiya yukirriya nhokalanuwu n̄he miyalkku, biyaka yana l̄ingu bitjan n̄ayi Christ n̄uli yukurra m̄arr-n̄amathirri n̄hanukalanuwu mittjiwu yol̄n̄u-yul̄n̄uwu. N̄ayina n̄unhi wal̄n̄any dja wekanhamina n̄anyapinyay n̄ayi, bala burakina n̄ilimurrungala dharapul̄nura, m̄arr yurru n̄ilimurruny dja nhina yukurra wal̄n̄athirrina, ga bitjandhina n̄he yurru dhuway'mirriṅuny dja m̄arryu-dapmaran̄a n̄h̄un̄way miyalkn̄hany dja, ga dj̄aka n̄han̄u yuwalkkuna dhika wal̄n̄u.

²⁶ L̄ingu Christtja n̄unhi n̄ayipiny dja man̄gu'-wan̄dina, m̄arr yurru n̄ilimurruny dja nhina yukurra n̄han̄uwayn̄ha wal̄n̄u yol̄n̄u walala yana; n̄ayi n̄ilimurrunha d̄arrtjalkkun̄alany dja buwayakkun̄alana ȳtjtja yana n̄ilimurrungu n̄urina Godkalana dh̄rukth̄u, bala n̄ayi nherrany dja gan̄an̄'maran̄alana n̄unhana n̄ilimurrunha n̄han̄uwaylilijan̄alana,

²⁷ m̄arr yurru n̄han̄uwayny dja n̄unhi mittji dh̄arra lat̄ju'na wal̄n̄u dh̄apirrkna yana dhikana, d̄arrtjalkna ṅula nh̄amiriwn̄ha, n̄āthilimirriyanharana girri'-n̄amathinyara n̄han̄u Christkuna n̄unhi n̄ayi yurru buna, bala m̄arramana yurru n̄ilimurrunha, m̄arr yurru n̄ilimurru dhambayn̄ha wangany-manapanmirrina Christkala gupadalkumana-wala. L̄ingu n̄unhi Godkunydja mittji balanyarana bitjan dhawu'mirri dh̄yaka Christku.

²⁸ Ga dhiyakuyin̄ayi, d̄arramuyu yurru m̄arryu-dapmaramany dja n̄han̄uway n̄ayi miyalkn̄hany dja, ga yuwalkkuma yana dj̄aka n̄han̄u wal̄n̄u, gunganharamirriyama n̄anya, bitjan yana l̄ingu bitjan n̄ayi ṅuli dj̄aka yukurra n̄hanukalaȳn̄u n̄ayi rumbalwu, l̄ingu n̄unhiyiny dja man̄da, d̄arramu ga miyalk n̄han̄u, wangany n̄ha man̄da yana rumbalny dja.

²⁹ Nhaltjan yurru n̄ayi d̄arramuny dja n̄anyapinyay n̄ayi rumbal?... n̄unhamirri muka?... ga n̄ayanu-ȳtjkkunharamirri? Yaka warray. Yana n̄ayi yurru gunganharamirri warray ga mulka'kunharamirri n̄anyapinyay n̄ayi, ga maranhukunhamirri yurru n̄athayu ṅula nh̄ayu. Ga bitjandhina n̄ayi yurru d̄arramuny dja dj̄aka yukurra n̄hanukalanuwu n̄ayi miyalkkuny dja, ga maranhu-wekama n̄han̄u, bitjan yana l̄ingu bitjan n̄ayi Christ dj̄aka yukurra n̄ilimurrungu, ga n̄āthilimirriyama maranhu marrtji n̄ilimurrungu n̄hanukalaȳn̄umirriwuny dja n̄uriki yol̄n̄u-yul̄n̄uwu.

³⁰ L̄ingu n̄aliny dja dhuwala wangany yana dhambaymanapan yukurra n̄hanukalana, bitjan rumbal n̄han̄uwayn̄ha.

³¹ Yo, Godthuny dja yukurra lakarama waṅa bitjan, "N̄unhi n̄ayi yurru d̄arramuyu miyalkn̄ha m̄arramany dja, n̄unhiyiny dja man̄da yurru m̄arrma'yirri wangany n̄ha rumbalny dja. Dhiyakuyina n̄ayanuwu n̄ayi yurru d̄arramuyu ganandja n̄han̄uway n̄unhi n̄an̄di'mirriṅunha ga b̄apa'mirriṅunha, bala n̄ayi yurru dhambaymanapanmirri n̄hanukalaȳn̄uwala miyalkkalany dja, m̄arr man̄da wangany n̄ha yurru yul̄ny dja muṅbunumana."

³² Yo, dhiyan̄uyiny djayi dh̄rukth̄u yukurra lakarama dhuway'mirriṅunha ga miyalkn̄ha n̄han̄u, yurru dharan̄ana n̄arrany dja yukurra dharrpalny dja d̄jinawany'tja wal̄n̄u dh̄ruk n̄unhi, l̄ingu n̄urinyiny dja lakarama yukurra Christn̄ana ga n̄han̄uwayn̄ha n̄ayi mittjin̄ha, lakarama yukurra bitjana n̄unhi n̄ayi Christ ga n̄ilimurru wangany n̄ha yana yul̄ny dja muṅbunuma-wala.

³³ Yurru yuwalkkuma

yana nhe yurru darramuyuny dja mǎrryu-dapmaran̄a nhuṅuway miyalknhany dja, biyaka yana lingu bitjan nhe yukurra mǎrr-ṅamathirri nhuṅuway nhe. Ga birrka'mirri miyalk yurru mǎrr-nherran̄mirri yulṅuny dja nhanukalayṅuwala dhuway'mirriṅuwalany dja.

6

Lakarama yukurra djamarrkuli'wu ga ṅāṅdi'mirriṅuwu ga bāpa'mirriṅuwu

¹⁻² Nhumany dja djamarrkulin̄y'tja, dhārukku malthurra yana ṅāṅdi'mirriṅuwu ga bāpa'mirriṅuwu nhumalangalan̄uwu, lingu nhumany dja ṅunhi nhanṅuway yana Garraywu; yuwalk nhuṅu dhuṅupa, nhe yurru ṅunhi dhāruk-tja-mǎrrama maṅdanha, lingu ṅunhi ṅayi Godthu gurrunhara romdja, ṅayi waṅana bitjarra, “Mǎrr-nherran̄miya nhokalan̄uwala ṅāṅdi'mirriṅuwala ga bāpa'mirriṅuwala.” Ga bitjarrayi lingu ṅayi nherrara dhawuny'tja bitjarra gam', ³ “Nuli nhuma yurru dhāruk-tja-mǎrrama maṅdanha, nheny dja yurru nhina ṅamathamana, weyṅṅumirrina wal'ṅu yana dhiyala wāṅan̄urany dja.”

⁴ Ga nhumany dja ṅāṅdi'mirriṅuny dja walala ga bāpa'mirriṅuny dja walala, ṅuthanmaraṅa marrtjiya nhumalangway djamarrkuli'nhany dja ṅamathan̄a yana. Dhunupa warray walalan̄u ṅunhi raypirri'yunarawuny dja waṅanharawu yātjṅuruny dja, yurru yaka nhe yurru buṅgawayirriṅy dja wal'ṅu walalan̄u, ga yaka ṅarrtjurarra walalan̄a ṅurrumiriwṅurany dja, mǎrr walalan̄y dja yurru ṅunhi yumurrkun̄y'tja yakana yarryun nhokala, bala yana rommiriwyirriṅy dja. Yana nhiniya ṅamathan̄a wal'ṅu nhepina, ga marṅgikuṅa walalan̄a yuwalkku ga dhuṅupawu dhukarrwu, mǎrr yurru walala ṅuthan marrtji bala Christkalana ṅunhiliyina romṅura.

Lakarama yukurra djāmamirriwu ga buṅgawawu

⁵ Ga nhumany dja walala, ṅunhi nhuma djāmamirri yolṅu ṅula yolku yolṅuwu, dhāruk-mǎrran̄a yana nhuṅuway buṅgawanhany dja. Mǎrr-nherran̄miya nhanukala ga djāma yukirriya nhan̄u yuwalkkuṅa yana nhokalay ṅayan̄yuu, rom-wiyāṅiyinyarayu yana manapanarayu, lingu ṅunhiyiny dja bitjan Garraynha nhe yukurra dhāruk-mǎrrama bitjandhiyi. ⁶⁻⁷ Yaka yana djāma yolṅuwuny dja wokthunarawu; biyaka djāma yana mukthurra marrtjiya bala yuwalkkuṅa wal'ṅu, mǎrr yurru ṅayi Godtja wokthun muka nhuṅu. Lingu ṅurikiyi warray ṅayi dukuktja, nhe yurru djāma nhokalayṅuwu ṅunhi munatha'wuywuny dja buṅgawawu galṅa-djulṅithirri yana goṅmirriyirri, lingu yuwalktja nhe yukurra djāma ṅunhi Christku warray nhan̄uway, yaka ṅula yolku yolṅuwu. ⁸ Guyan̄iya dhuwala biyaka gam': ṅunhi nhe yurru djāma ṅula nhā ṅamathamany dja, ṅayiny dja yurru nhuna Garrayuny dja wekama buku-ruṅinyamaranharawuy ṅamakurru' yana, ṅupanayṅu yana bitjan nhuṅu ṅunhi djāma, bāȳyi nhe djāmamirri yolṅu ṅula yolku, ga bāȳyi nhe yaka ṅula yolku djāmamirri.

⁹ Ga nhuma buṅgawany dja walala, gunganhamaran̄a nhuṅuway djāmamirrin̄hany dja, gāṅa marrtjiya biyaka bulnha latju'kuṅa wal'ṅu, ga yaka ṅanya barrari-wukuṅany dja dhārukthū dhimirr'mirriyuny dja. Guyan̄iya ṅunhi walalan̄y dja nhan̄uway yana Garraywu yolṅu walala, ṅurikiyi ṅunhi ṅayi nhina yukurra ṅunha djiwarr'ṅura warray. Ga bitjandhi ṅayi nhuṅuny dja buṅgawayi yana. Yurru ṅunhalana ṅayi yurru marrtji nhāma'-nhamany dja nhumalan̄a rramban̄ikumana; yaka

ḡayi yurru lakarama wiripunhanydja be bungawa ḡayi yolḡu, ga wiripunhanydja ḡunha gali'wuy wakinnu bitjan.

Dhārriya girri'-ḡamathiya mariwunydyja yukirriya

¹⁰ Yo, dhuwalanydja gay' dhāruk dhawar'yunaramirrina. Biyaka dhārriyana yana wuḡḡaḡarrthiya Garraywalanydja; ḡayina yurru nhuna marrtji ganydjarr-wekamanydja bala nhanukalay ḡayi ganydjarryuny-dja, liḡu ḡayinydja ḡunhi biyapul warray wal'ḡu ganydjarr-ḡumurru.

¹¹ Gatjuy mārraḡana, bala dhaḡḡhunmiyana biyaka bukmakḡu ḡurini malaḡyuy ḡunhi ḡuli Godḡu wekama, mārr yurru nhe dhārra yukurra wuḡḡaḡarryirrina, mārr yurru nhuna ḡurini miriḡuyunydyja Satandhunydyja yaka muka galkinyamaramanydja yātjlili. Liḡu ḡunhiyi yātjtja birrimbirr mokuynydyja mayali-wilkḡunaramirrina yana, ga dhārra ḡayi ḡuli yukurra ḡayan'mirri nḡuḡu bunharawu. Yurru ḡalinydja yurru ḡanyana ḡulkmaramanydja dhudi'yunmaramanydja ḡurini Godkalanydja ganydjarryu.

¹² Liḡu ḡali yukurra dhuwala yaka bunharamirri yolḡunhanydja wal'ḡu walalanha, rumbalmirrinhanydja ga ḡalaḡmirrinhanydja; yuwalktja ḡilimurru yukurra bunharamirri Satan warray, ga nḡaḡu ḡurikiyi mittjinha, ḡunhiyi wakinnumirrinha birrimbirrinha walalanha ḡunhi walala be ganydjarr-dilkurru wal'ḡu. Walalanydja ḡunhiyi mokuynydyja walala wirrkina dhika yātjnha yana, ga nhinanydja walala yukurra dhika ḡarākḡura ḡurruḡumirri wal'ḡu yana, liḡu ḡayathamanydja walala yukurra dhuwala munatha' wāḡa walalaḡalay ḡoḡḡu, liḡu wāḡanydja dhuwala yukurra dhiyaḡunydyja-wala ḡorra warumuknha wal'ḡu, buku-liw'marama yana. Yo, ḡunhiyinydja yātjimirinydja bitjan bili ḡuli ḡayan'-dharra yukurra ḡilimurruḡu Garraywalaḡumirriwu walalaḡu.

¹³ ḡurikiyinayi nhe yurru girri'-ḡamathiyanydja, ḡoḡ-djarryurra mārraḡanydja bukmak nhā malanha Godkuḡu ḡunhi wekanhara, mārr yurru nhe dhārra wuḡḡaḡarryirri, girri'-ḡamathirrina yana, ḡunhi ḡayi yurru ḡula nhā yātj marrtjinydja bunharawu baḡuwaḡuyunarawunydyja nḡuḡu. Gatjuy girri'-ḡamathiyana biyakayina, bala dhārriya yana yukirriya wuḡḡaḡarrthiya, mārr yurru nhenydyja ḡanya wāḡinyamarama warray, winya'yunmaramana yurru.

¹⁴ Yo, dhārriya yana girri'-ḡamathiya yukirriya mukḡurra. Biyaka dhaḡḡhunmiya yana ḡurini gunganharamirriyu girri'yunydyja, Godkala ḡuriniyi nhāyu malaḡyuy ḡamakurru'yu. Gatjuy, ḡapmaranhamiya nhunapinyay nhe gandarrkurru ḡuriniyi yuwalkḡuyu dhārukḡu, ga gunganhamiya nhunapinyay nhe gumurrnydja ḡurini Godkala dḡunupa'ḡuyu romdḡu.

¹⁵ Biyaka liḡu mulkiya yana baḡ biyaka dhāwunytya ḡunhi Djesunha; ḡunhiyinydja bitjan nhe yukurra dhārra lukuwuyyu ḡālmirriyuna, girri'-ḡamathirri marrtjinyarawuna ḡurukuna ḡunhi dhirrkḡhirrkuna gaḡalwu, lakaranharawu dhāwu'wuna ḡunhi ḡayaḡu-yal'maranharamirriwuna wiripu-gulku'walaḡuwuna.

¹⁶ Biyakayi liḡu mārr-yuwalkḡhinyanydja yukirriya Christkala yuwalkḡuḡa wal'ḡu dhika yana, liḡu mārr-yuwalkḡhinyaranydja ḡunhinydja balanyarana bitjan gunganharamirri girri' nḡuḡu. Bitjan liḡu ḡayi yukurra yātjḡhunydyja birrimbirryu ḡurra'ḡurrkama yātjtja nhā malanha nhokala, wirrki yana ḡayi ḡjal nḡuḡu baḡuwaḡuyunarawunydyja, yurru ḡuriniyi mārr-yuwalkḡhinyarayunydyja nhe yurru ḡultjikumana ḡunhinydja ḡurru-gurthamirrinhanydja bonarra'nha bukmakkumana yana ḡunhi ḡayi ḡuli Satandḡu ḡupḡḡun nhokala.

¹⁷ Biyakayi liḡu ḡuyaḡiya yukirriya ḡanya Godnha, nhaltjan ḡayi ḡuli walḡakuma nhuna gunganharamirriyama yātjnuru ḡulḡurru, liḡu balanyarayunydyja ḡunhi ḡuyaḡiyara bitjan mulkurruwuyḡa gunganharamirriyanhara, ḡungama ḡuli yukurra

mul'kurrnha nhuṅu guyaṅnyarawuy, mǎrr yurru nhe yaka beyaniyirri ṅula nhāku. Yo, marṅgithiyandyja biyaka Godkalaṅuwu dhārukkunydyja, rulwanḍhurra nhokalay nhe mul'kurrilili ga ṅayaṅulili, liṅgu Godkunydyja dhārūk dhuwala balanyara bitjan raywal ṅunhi mandjawak, dharpuma ṅuli yukurra yolṅunha ṅayaṅu ṅunha, liṅgu ṅurini Gar'kulukthunydyja Birrimbirryu marrtji yurru bumana ṅunhi yātjnhandyja wal'ṅu ṅuriniyina Godkalana dhārūkthu.

¹⁸ Gaṅtjuy dhatṅhunmiya gunganhamiyana nhunapinyay nhe bukmakthu yana ṅurini nhāyu malaṅyuy ṅunhi ṅayi Godthu wekaṅala, mǎrraṅana biyakayina ga marṅgithiyana dhārūkku ṅunhi Godkalaṅuwu buku-mirriyanharayu yana, mǎrr yurru ṅayi yaka muka Satandhunydyja yātjthunydyja nhuna buma baḍuwaduyun. Biyaka liṅgu bukmirriyana yukirriya Godnha, ṅāṅ'thurra ṅanya guṅga'yunarawunydyja nhuṅu, yurru bukmirriyandydyja yukirriya ṅurini wal'ṅu yana Garr'kulukkala Birrimbirryu. Nhiniya bira'yurra yukirriya, ga yaka ḍjawaryurra gandarrṅurandydyja bala ḍaḍawyurrana. Mukthurra yana dhārriya-wala Godkala romṅura, ga biyaka liṅgu bukmirriyana yukirriya bukmakku yana Godkalaṅumirriwunydyja mitṅjiwu. ¹⁹ Ga bukmirriyanyai yana ṅarrakunydyja, ṅāṅ'thurra ṅanya Garraynha, mǎrr ṅayi yurru wekama ṅarraku dhārūk wajanharawu, mǎrr yurru ṅarra marrtji lakaramandydyja warraṅulkuma yana bala Godku dhārūktja barrarimiriwnha ṅula nhāmiriwnha. Yakana yurru biyapulnydyja Godku ṅunhi dhārūk ṅorra yukurra ḍjulul'maranhara, liṅgu Godtja ḍuktuk bukmakku yolṅu'-yulṅuwu marugithinyarawunydyja. ²⁰ Walala galkarandydyja ṅarranha dhipala lolulilinydyja, liṅgu ṅarra ṅuli dhāwu' lakaranha birriṅ'maranha ṅanya ḍjesunha yāku, ga ṅopurrnydyja maṅdanha dhuwala ṅarraku ḍapmaranhara ḍjṅḍjṅim'irri. Yurru bukmirriyana walala ṅarraku yulṅunydyja, mǎrr yurru ṅarra mukthun yana lakaramandydyja dhuwalayi dhāwuny'tja, liṅgu ṅayi Godthu ṅarranha ḍjuy'yurrandydyja dhiyakuyi dhāwu'wu lakaranharawu warraṅulkunharawuna.

Dhuwalandydyja dhawar'yunarana dhārūk liṅguwuynya

²¹ Ga ḍjuy'yundydyja ṅarra yurru Ditjikanha nhumalaṅgala, ṅilimurrṅu marrkapmirrinha wāwa'mirriṅunha, mǎrr yurru ṅayina nhumalaṅgala lakaramandydyja ṅarranha, nhaltjan ṅarra yukurra nhina dhuwala dhiyala, ga nhā ṅarra yukurra ḍjāma; ṅayina yurru nhumalaṅgu lakarama bukmakkumandydyja ṅarranha, liṅgu yuwalkkuma yana ṅayi ṅuli ḍjāmanydyja Garraywu. ²² Dhiyakuyina ṅunhi ṅarra ṅanya yurru ḍjuy'yundydyja nhumalaṅgala, mǎrr yurru nhuma marṅgiyirri ṅanapurṅu, nhaltjan yukurra Godthu guṅga'yun ṅanapurrunha, mǎrr yurru ṅayanundydyja nhumalaṅgu dhiyaṅu dhāwu'yundydyja mar'parran'kuma dhika wal'ṅu. ²³ ṅarra bukmirriyandydyja yukurra nhumalaṅgu Garraywalaṅumirriwunydyja yolṅu'-yulṅuwu, ṅāṅ'thundydyja yukurra Godnha Bāpanha ga Garraynha ḍjesu-Christnha, mǎrr yurru ṅayi nhumalanha dhambay-manapan waṅganygumana, mǎrr yurru nhuma nhina yukurra ṅayaṅu-yal'yunna marimiriwnha nhāmiriwnha, mǎrr-ṅamathinyaramirrina bitjana bala-lili'yunmirri, ga mǎrr-nherraṅmirri yukurra yurru nhanukiyiṅgala Christkala yana waṅganygala. ²⁴ Bukmak ṅunhinnydyja ṅunhi nhuma yuwalkkuma wal'ṅu mǎrr-ṅamathirri yukurra ṅilimurrṅalaṅuwu Garraywu ḍjesu-Christku, nhinandydyja nhuma yurru yukurra Godkalana yana nhanukalaynha mǎrr-ṅamathinyaraṅura, liṅgu dhuwalayinydyjai mǎrr-ṅamathinyara yurru dhārra yukurra gupaḍal-warray-wala yana, dhawaryunamiriw warray. Ga liṅguna dhuwala.

BILIPAYLILI DHÄRUK DJUY'YUNARA BOLWUŇU

¹ Dhuwalanydja djorra' dhäwu' ñarrakuŋu Bolwuŋu ga Dimithiwuŋu ñinyalaŋguŋu, ñunhi ñilinyunydyja maŋda dhuwala djämamirri maŋda Djesu-Christku, ga wukirrina ñilinyu yukurra dhäruktja dhuwala nhumalaŋgu bukmakku yana Garraywalaŋumirriwu walalaŋgu dhipali wäŋalili Bilipaylili yäkulili; nhumalaŋgu djäkamirriwu walalaŋgu ñunhi nhuma mittjijura dhiyalimi, ga nhumalaŋgu ñunhi nhuma gunga'yunaramirri walala, ga wiripu-gulku'wu, bukmakku yana ñunhi nhuma yukurra nhina dhuwala dhambay-manapanmirri Djesu-Christkala, waŋganyha yana.

² Ñarra ñäj'thun yukurra bukmirriyama nhumalaŋgu yulñunydyja, märr yurru Godthu ñilimurrungala Bäpayu ga Garrayyu Djesu-Christthu gäma yukurra nhumalanha galkikuma yana nhanukalay ñayi märr-ñamathinyarayyu, märr yurru nhumanydyja nhina yukurra ñayanju-yal'yunara waŋgany-manapanmirri Djesu-Christkala.

Bolwuŋu dhuwalanydja bukmirriyanhara

³ Yo, bitjan liŋgu ñarra ñuli yukurra gyaŋjirriynydyja nhumalanha dhipali, ga bukmirriyama ñarra ñuli buku-wurpan Godnhanydyja nhumalaŋgu, ⁴ yurru ñayanjuyu goŋmirriyirri yana ñarra ñuli bukmirriyama nydyja yukurra nhumalaŋgu, ⁵ liŋgu ñarra ñuli gyaŋjirrina ñunhina ñunhi nhuma ñuli yukurra dhärra waŋganyjura ñarrakala, gunga'yun ñuli yukurra ñarranha beŋuru liŋgu ñurruŋuru, ga yana liŋgu ga dhiyaŋu-wala nhuma ñuli gunga'yun ñarranha lakarama birriŋ'marama dhuwalayi dhäwu' Garraywalaŋuwuy. ⁶ Ga biyapud dhiyaku ñarra marŋji gam': Ñunhinydyja ñurruŋuranydyja ñayi Godthu nhumalanha walñakuŋalana märraŋala, ñunhiyina ñayi ñurru-yirri'yurrunanydyja djäma ñamakurruny'tja nhumalaŋgala ñayanjulilinydyja, ga bitjana liŋguna ñayi yurru yukurra djämanydyja yana nhumalaŋgala, yana liŋgu yurru-u-u, ga dhawar'marama ñayi yurru warrpam' nhumalaŋgala, ñuriŋina waluyunydyja Djesu-Christkalana, ñunhi ñayi yurru bunana.

⁷ Yo, dhunupa ñarraku dhuwala bitjanarawuyinydyja goŋmirriyinarawunydyja ñunhi ñarra yurru gyaŋjirriynydyja nhumalanha, liŋgu nhumanydyja dhuwala ñayanjuŋura ñarrakalana. Ñayipi Godtja ñuli yukurra ñarraku dharray warray bitjan liŋgu, latju'kuma warray gäma dhiyala loluŋura ñunhi ñarra gärru yukurra dhuwala, ga ñäthili ñunhi, ñunhi ñarra yukurranha ñuli marriŋina ga lakaranha dhäwu' wäŋalili ga wäŋalili bitjana. Ga nhumalanhanydyja ñayi ñuli Godthu yukurra gäma latju'kumayi, rrambanjikumana ñilimurrunha, liŋgu ñilimurrunydyja dhuwala bitjan waŋganyha ñayanju ñilimurru yana. ⁸ Yo, God ñayipi marŋji ñarrakunydyja, ñunhi ñarranydyja yukurra lakarama dhuwala yuwalk; yuwalkkuma yana ñarra yukurra märr-ñamathirriynydyja nhumalaŋgu, märryu-ðapmaramanydyja ñarra nhumalanha ñuli ñuriŋina wal'ñu märryu-ðapmaranharayu nhanukalaynha Djesu-Christkalana yanana.

⁹ Yo, bitjan liŋgu ñarra ñuli bukmirriyamanydyja yukurra nhumalaŋgu, ñäj'thundja ñuli yukurra Gunhu'wala, märr nhanukalanydyja ñuriŋinydyja märr-ñamathinyarayyu yukurra yurru nhumalanha bitjana liŋguna dhananŋuma ñayanunydyja, märr yurru nhuma märr-ñamathinyaramirri

nhumalangway nhuma bala-lili'yunmirri, yuwalkkuma wal'ņu wirrki. Ga wiripunyđja narra duktuk nhumalanggu, nhuma yurru wirrki yana marŋgithirrinyđja nhanŋu Godku yuwalkkuma, ga dharanjan nhanŋu ŋunhi yuwalk rom, ¹⁰ mairr nhuma yurru yuwalkkuma yana gat-jarr'yundja yukurra bukmak nhā malanha rom, bala djarr'yundja, bala nhina yukurra yurru latju'na wal'ņu dhikana, ga darrtjalknha, ŋula nhāmiriwnha yana, girri'-ŋamathirrina ŋurikina ŋunhi ŋayi yurru Gar-ray gumurr-roŋiyirri. ¹¹ Yo, ŋaŋ'thundja narra yukurra Godnhanyđja nhumalanggu, mairr yurru nhina nhina yukurra ŋamakurru'ņura yana romņuranyđja, bitjan yurru bitjan ŋuli dharpa dhārra yukurra bo-
rum dhanjanmirri, yurru ŋurini yana wanņanydhuna ganydjarrynyđja, Djesu-Christkalana yanana nhuma yukurra yurru djāma ŋamakurruny'tja wal'ņu ga dhuwurr-dhunupana yana.

Yo, narra duktuk nhumalanggu, nhuma yurru nhina yukurra ŋamakurru' wal'ņu, mairr yurru ŋuruŋu wiripu-gulku'yunyđja yolŋu'-yulŋuyu nhāma nhumalangalanyđja ŋunhi Godku latjuny'tja rom malanha, bala wokthunna yurru nhanŋu Godku.

Bohyđja yukurra ŋayanu-djulŋithirri yana walŋawu nhinanharawu wo rakunydhinyarawu

¹² Yo, gutha walala narra. Yaka walala warwuyurra narrakunyđja ŋunhi narra yukurra dhuwala gairri loļuŋura. Walala bumaranyđja yukurrana narraha, ga ŋula nhaltjarra yātjkuŋala, bala dhipala nher-rara loļuŋilinyđja, yurru Godkunyđja ŋunhinyđja dhāruk yakana yukurra gulmarama ŋuriniyinyđja malaŋyuru romdhu, liŋgu ŋuriniyinyđja yurru yana birrŋ'maramana dhuwalayi dhāwuny'tja Djesunha. ¹³ Liŋgu buk-mak ŋunhi miriŋunyđja djākamirri walala ŋuruku ŋuruŋuwalaŋuwu bungawawalaŋuwu wanŋawu ga wiripu-gulku' yolŋu'-yulŋu, bukmak walala marŋgi narra, ŋunhi narraha walala galkara dhipala loļuŋili, liŋgu narra djāmamirri dhuwala nhanŋu Djesu-Christku.

¹⁴ Yo, ga wiripu-gulku'yu Garraywalaŋumirriyu walalay ŋunhi ŋākula narraha dhipalayinyđja loļuŋilinyđja, bala walala dālthinana yana gaŋgathinanyđja Garraywalana ganydjarryu, ga bitjanna liŋguna walala ŋuli lakaramanyđja yukurra dhāruktja nhanŋu Godku, barrarimiriwyuna walalay yana.

¹⁵⁻¹⁶ Yo, dhiyanu-wala gulku'yuna yukurra yolŋuyunyđja walalay lakarama dhāwuny'tja birrŋ'marama Garraywalaŋuwunyđja. Wiripuyunyđja ŋuli yukurra lakarama dhāwu', liŋgu walala duktuk wirrki narra kuŋga'yunarawu; walala marŋgi ŋunhi ŋayi Godthu nherrara narraha dhiyakuyinyđja djāmawu, mairr yurru narra yukurra dharray dhiyakuyi dhāwuwu', ga lakarama dhunupa wal'ņu warraŋulkuma, bala walalanyđja ŋuli yukurra lakarama dhuwalayi dhāwu' birrŋ'marama, liŋgu walala yukurra mairr-ŋamathirri wirrki narra. Ga wiripu-gulku'yunyđja ŋuli yukurra lakarama dhāwu' birrŋ'marama ŋanya Garraynha Djesunhanyđja, liŋgu walala yukurra mel-di'yun narraha, bala walala ŋuli lakaramana yukurra dhāwu'na ŋuru-dakthunmirrina walalaŋalaynha gali'lili wapmaranhamirri.

¹⁷ Yo, lakaramanyđja walala yukurra ŋuriniyi walalay Djesu-Christha warray dhāwuny'tja, yurru lakaramanyđja walala yukurra dhāwuny'tja ŋunhiyi walalanhawynha walala yana bathalakunharamirri; yakana walala yukurra yuwalkkuma duktukthirri garwarkunharawu Garraywu yākuwu birrŋ'maranharawu. Walalanyđja ŋuli ŋunhi guyanirri yanapi narra yurru galŋa-yātjthirri ŋula ŋuriniyi ŋunhi narra yurru walalanha ŋāma ŋunhimalayi, ŋunhi walalanyđja yukurra lakarama dhāwu'

yānana-wala yana, ga ṅarranydja yukurra dhiyalami nhina loḷunura gārri garrpīnarana.

¹⁸ Bala nhaltjanna ṅarranydja yurru? ṅarra yurru ṅoy-djingaryun ṅuriniyi?... bay' nhaltjan? Yaka ṅarranydja yurru ṅoy-djingaryun. ṅarranydja dhuwala ṅoy-ṅamathirri yukurra wirrki ṅurikiyi, liṅgu gulku'yuna yolṅuyunyidja walalay ṅāma yukurra Garraynhanydja yaku bawala'mirrikurru yana, bāy warray ṅunhi walala yurru wiripu-gulku'yu yukurra walalaṅalaynydja djarrpi'yunyidja gali'yu laḷarama, wo ṅamakurru'yu gali'yu, dhunupa'yu ṅunhi. Yo, ṅarranydja yurru nhina yukurra ṅunhina liṅguna galṅa-ṅamathirrina yanana. ¹⁹ Ga bitjandhiyi ṅarra yurru galṅa-djulṅithirrinidja, liṅgu ṅarra marṅi ṅunhi ṅarranydja yurru dhayaḷana yana dhawaṭṭhun dhipuṅuru loḷunurunyidja.

Yo, nhumanydja ṅuli yukurra bukumirriyama ṅarraku dhipala, ga ṅayinydja Djesu-Christkunyidja ṅunhi Walṅamirrinidja Birrimbirr ṅuli yukurra dharray ṅarraku latju'kuma warray, ga dhiyanuyina ṅarranhanydja yurru dhawaṭṭmarama yānana-wala dhipuṅuru loḷunurunyidja. ²⁰ Yurru yaka ṅarra marṅinydja nhaltjan yurru ṅarra dhawaṭṭhun. Mak ṅarra yurru dhawaṭṭhun walṅa dhipuṅuruyinydja, mak walala yurru buma ṅarranha murrkay'kuma, yurru ṅarranydja yukurra dhuwala ṅayaṅu-gātjpu'yunna yana dhukarr-nhāmana yulṅunyidja ṅurikiyi ṅunhi nhaltjan yurru ṅarraku mal'ṭhun. Yurru dhiyaku wanganygu ṅarra duktuḷtja wirrkinydja wal'ṅu, ṅunhi ṅarranhanydja yakana yurru gatjpal'maramanydja gāma barrariyu ṅula nhāṭhu, mārr ṅarra yurru yakana gora ṅula nhāyunyidja; yana ṅarra duktuḷ ṅarra yurru dhārrana yukurra wuṅṅanarrnha nhanṅuwaynha Garraywuna, barrarimiriwnha nhāmiriwnha dhiyanu-wala ga bitjan liṅgu yurru. Yo, ṅuriniyi ṅunhi ṅarra yurru walṅa nhina yukurra, wo ṅuriniyi rakunydhinyarayū ṅarrakalay, ṅunhi ṅarranha walala yurru buma rakunyu, ṅarra duktuḷ walala yurru yolṅuyu walalay nhāma ṅarrakalanydja nhanṅu Djesuwu latju' wal'ṅu, bala wokṭhunna yurru yana nhanṅu Garraywu. ²¹ Yo, ṅunhi ṅarra yukurra dhuwala nhina baḍak dhiyala munatha'ṅuranydja, ṅunhiyinydja Garray-Christ ṅayipi yukurra ṅarrakalanydja nhina, ga ṅunhi ṅarra yurru mukuythirri, ṅunhiyinydja biyapulnha dhika wal'ṅu ṅamakurru'na, liṅgu ṅuliṅurunyidja rakunṅuru ṅarra yurru galkina wal'ṅu biyapulnha nhina yukurra nhanukala Garraywalana.

²² Yo, manymak warray ṅunhi ṅarra yurru rakunydhirrinidja, yurru ṅunhi ṅarra yukurra yurru nhina walṅanydja, ṅarranydja yurru yana djāma yukurra mukṭhun bala Garraywu yana, ṅunhiyinydja ṅarra yurru biyapul wal'ṅu gāma nhanukala. Bala ṅarra yurru nhāna dhika djarr'yundja?... rakunydhirrina ṅarra yurru?... mak ṅarra yurru walṅa nhina? ²³ Yo, mārrma' dhuwalayi mandanha yulṅunyidja latju' dhika, yurru nhāna ṅarra yurru djarr'yundja? Yuwalktja ṅarra duktuḷ, ṅarra yurru yana marṭjina, gonha'yunna dhuwalanydja rumbal, ga nhina galkina nhanukala Garraywalana ṅunhalana, liṅgu ṅunhi nhinanharawu galkiwunyidja ṅamakurru'na wal'ṅu dhikana yana mirithirrina. ²⁴ Yo, ṅurikiyi warray ṅarra yuwalktja duktuḷ, yurru yaka mak ṅarra yurru dhuwala rakunydhirri dhiyanuyidja-wala, liṅgu ṅunhi ṅarra yurru nhina yukurra dhiyala bāyma rumbal munatha'ṅura, ṅunhiyinydja bitjan nhumalanhana ṅarra yukurra yurru guṅga'yun bala. ²⁵ Liṅgu dhiyakuyi ṅayi Godtja ṅarraku duktuḷ, ṅarra yurru mukṭhun nhina dhiyala nhumalaṅalana bukmakkala, mārr yurru nhumanydja gurarrthirrina bala yukurra, bitjanna liṅgu yurru Garraywalana yana, ga dhiyanuyinydja

nhumanydja yurru nhina yukurra goŋmirriyirrina dhikana wal'ŋu, ŋunhi nhuma yurru yuwalktja wal'ŋu mǎrr-nherranmirri yuwalkkumanydja nhanukala, bitjandja linggu yurru.

²⁶ Yo, nhumanydja yurru ŋunhi nhāmana ŋarranha goŋmirriyirrina, bala wokthunna yurru nhanŋu Djesu-Christku wirrkina dhikana wal'ŋu, ŋunhi ŋarra yurru dhawatthun dhipuŋuruyi loŋuŋurunyidja, bala nhu-malaŋgalanydja roŋiyirri.

Nhiniya waŋgany mala yana, ga yakana barrariya ŋula yolkunyidja

²⁷ Yo, linguna nhuma ŋākula dhuwalayi dhāwuny'tja Djesu-Christnha, bala nhumanydja yurru nhiniya yukirriya ŋamathana yana wal'ŋu dhika, bitjan yukurra dhiyaŋuyi dhāwu'yu marŋgikuma lakarama. Mak ŋarra yurru dhuwala marrtji yulŋunyidja nhumalaŋgala, mak ŋarra yurru nhi-nanydja barrku nhumalaŋgala, yurru nhumanydja yurru nhina yukurra ŋunhilimi linggu ŋamakurru'ŋura yana, mǎrr yurru ŋarra ŋāmanydja ŋuli nhumalanha, ŋunhi nhumanydja yurru yukurra dhārrana waŋganyinha mala yana nhuma, ŋuriŋi waŋganydhuna Garrkuŋukthuna Birrimbirryu. Yo, nhiniyanydja waŋganyŋura walala yana, waŋganydhu ŋayaŋuyu ga djālyu, ga djāma yukirriya wirrki waŋganyŋura, ŋunhilimiŋi linggu yuwalkŋuŋura dhāwu'ŋura ŋunhi nhuma ŋuli yukurra mǎrr-nherranmirri.

²⁸ Yaka walala beyaniyiyanydja ga galyurranydja ŋuruku walalaŋgu ŋunhi walala yukurra nhina gali'ŋura ŋurikala miriŋuwala Mokuywala. Dhārriya yana mukthurra, barrarimiriwnha, mǎrr yurru balakurruyi nhumalaŋgala ŋuriŋiyi miriŋuyunyidja nhāmana yurru dharananna ŋunhi ŋayinydja Godthunyidja yurru walalanha baɖuwaduŋuna miriŋunhanydja, ga nhāmayi walala yurru dharanjan ŋunhi Godthunyidja ŋuli yukurra nhumalanha gāma galkikuma, walŋakumanydja dhika yana, linggu nhumanydja yurru walalanha djuŋkmarama Godkalanydja ŋuriŋiyi ganydjarryu.

²⁹ Yo, nhumanydja dhuwala nhanŋuway Garraywuna yana walala, linggu djarr'yurrunanydja ŋayi nhumalanha Godthu, mǎrr yurru nhuma mǎrr-nherranmirri nhanukalanydja, ga bitjandhiyi yana linggu nhuma yurru burakirriynydja yukurra ŋayaŋu-yātjthirriynydja nhanŋunyidja yākuwu.

³⁰ Nhuma nhāŋala muka ŋarranhandyidja ŋunhi ŋarra yukurrana burakina ŋayaŋu-yātjkunharamirriyu romdhu ŋāthilinydja, ga dhiyaŋu-wala nhuma yukurra ŋāma ŋarranha dhipala loŋulilinydja, ga nhumanydja yukurra bitjandhi linggu gombunharamirriyi ŋunhiyi linggu miriŋunyidja.

2

Nyilh'maranhamiya biyaka nhunapinyay nhe, bitjarra ŋayi ŋunhi Garray nyilh'maranhamina ŋanyapinyay ŋayi

¹ Nhākurruna dhika yurru nhe dhārra wundaŋarryirriynydja? ŋayipina yana Christthuna yurru nhuna ganydjarmirriyamanydja, nhanukalaynydja ŋayi nhuma yurru mǎrr-ŋamathinyarayuyi marrparaŋ'kuma war-ray, ga ŋuriŋiyi nhanukalay Garrkuŋukthunyidja Birrimbirryu nhuma yurru waŋganyinha yana nurruktja, mǎrr-ŋamathinyaramirriina yukurra yurru, linggu ŋunhiyi waŋgany yana Birrimbirriynydja nhina mar-tji nhumalaŋgala waŋga'-waŋganygalanydja. Bala nhuma yurru nhānharamirriina bala-lili'yunmirri ŋayaŋuyu-wuyunaramirriyuna, bala marrparaŋ'kunharamirriina yurru nhumalanhay nhuma.

² Yuwalk muka nhuma duktuk, nhuma yurru ŋarranha ŋayaŋu-djuŋŋikumanydja? ŋunhi ŋarra yurru ŋāmanydja nhumalanha, ŋunhi

nhuma yukurra nhina wanganyŋurana, bitjan wanganyinha nhumalŋgu guyaŋinyara ga wanganyinha ŋayaŋu, ga mǎrr-ŋamathinyamirri nhuma ŋuli yukurra nhumalŋguway nhuma bala-lil'i yunmirrina, ga djǎma yukurra rrambanja, wanganydhu yana ŋayaŋuyu, bala dhiaŋuyina nhuma yurru ŋarranha wirrkinydja wal'ŋu ŋayaŋu-djulŋjikuma. ³ Yaka djǎma yukirriya ŋula nhǎ yana bathalakunhaminyarawu nhuŋuwaynydja nhe, mǎrr wiripu-gulku'yunydydja yurru nhuna ŋurruŋu-lakaramana, ga liya-djambatj lakarama. Biyaka nyilŋ'maranhamiya nhunapinyay nhe, ga yaka guyaŋinyamirriya nhunapinyay nhe bitjanmirriyanydja, "Ŋarranydja dhuwala ŋamakurru' ga liya-djambatj ŋurukala wiripu-gulku'walanydja." Biyaka yana guyaŋiya yukirriya wiripu-gulku'nha ŋǎthilinydja, ga yurruna nhunapinyaynydja nhe. ⁴ Yaka yana duktukthiya yukirriya ŋula nhǎkunydydja mǎrranharawu, mǎrr nhe yurru nhepinydja galŋa-djulŋithirrina, yurru guyaŋinyanydja biyaka liŋgu yana wiripunhananydja ŋunhananydja yolŋunha, nhaltjan nhe yurru ŋanya gunga'yun, mǎrr yurru ŋayinydja nhina yukurra walŋgumana dhika wal'ŋu. ⁵ Yo, guyaŋinyamiya yukirriya latju'kunhamiya, 'biyaka yana liŋgu bitjarrǎ ŋayi ŋunhi Djesuyu guyaŋina ŋamathanjala yana ga dhunupa, liŋgu bitjarrana gam' ŋayinydja ŋunhi nyilŋ'maranhaminana ŋanyapinyay ŋayi.

⁶ Djesunydydja dhuwala wanganyinha yana Gunhu'wala Godkalandja, ŋupananyuna yana rrambanja, yurru yaka ŋayi ŋayathanjala bat bitjarranydja ŋunhayi ŋurruŋuyinyaramirriynydydja wal'ŋu,

⁷ yana ŋayi ŋayipina yupmaranhamina ŋanyapinyaynydydja ŋayi, bala djǎmamirriyinana ŋayi yulŋunydydja, liŋgu ŋayi nyilŋ'maranhaminanydydja ŋanyapinyay ŋayi, bala yolŋukunhaminana, ga dhiyalanydydja ŋayi munatha'ŋuranydydja dhawal-wuyaŋina, yolŋuna yana ŋayi rumbal.

⁸ Yo, nhinananydydja ŋayi yukurrana dhiyalanydydja yolŋuna yana, yurru yaka warray ŋayi marrtjina nhanukalaynydydja ŋayi djǎlkurru, yana ŋayi nyilŋ'maranhamina ŋanyapinyay ŋayi yulŋunydydja, ga malthurruna nhanuway Gunhu'wu ŋayaŋuwu, yana liŋgu-u-u ga burakina ŋayi murrkay'.

Ga bitjarrana ŋayi rakunydhinanydydja, bitjarrǎ ŋunhi dhuwurr-yǎtjimirri yolŋu walala ŋuli rakunydhirri dharpaŋura ŋal'maranhara.

⁹ Ga dhiyakuyina mǎrrwunydydja ŋunhi ŋayi bitjarrayi nyilŋ'maranhaminanydydja ŋanyapinyay ŋayi, ŋayinydja ŋanya Godthunydydja gaŋgathinyamirriyanjala, bala nherrara ŋunhana yana ŋurrulilina wal'ŋu garrwarlilina, bala yǎkunydydja ŋanya Godthu nherrara biyapulnha wal'ŋu garrwar, djulkmaramana yukurra ŋunhi wiripu-gulku'nha ŋula nhǎnhanydydja yǎkunha malaŋunha,

¹⁰ mǎrr yurru nhanukala yana yǎkuyu bukmaktja yukurra nepal-nyilŋ'thun, bukmak ŋunhi djiwarr'wuy nhǎ malanha, ga nhǎ malanha dhiyalami munatha'ŋura, ga dhika bala ŋoyŋura wal'ŋu munatha'ŋura, bukmakthu yana yurru dhǎrunktja ŋanya mǎrrama,

¹¹ liŋgu bukmakthuna ŋuli nhǎma dharanandja ŋanya Djesu-Christnhanydydja,

bala lakaramanydja nanya yurru Garray bitjana,
lingu nayina yuwalktja wal'ŋu nurruru
bukmakkunyda.

Ga bitjandhina walala yukurra yurru milkumanydja Godnha Gunhu'nha,
nuni nhanjundyda latju' warray dhika wal'ŋu rom.

Dhärük märraŋa nhanjuway Gunhu'wu, ga malthurra nayanuwunyda nhanjuway

¹²⁻¹³ Yo, Djesunyda nunga nhina yukurra Garray wal'ŋu bukma. Marrkapmirri walala, näthilinyda nunginyda nhuma yukurrana nuli dhärük märranha nanya, nuni narra dhiyali nhumalangala yukurrana nhinana, yurru dhiyanundyda-wala narra nhumalangala yakana, ga nhumanydja yurru bitjandhi lingu dhäruktja märrama yukurra yana. Djäma yana walala namathana wal'ŋu mukthurra, ga marrtjiyanydja yukirriya nuli lingu wanjanygurru waljamirrikurru dhukarrkurru. Rom-wiyanyiya yuljundyda ga galyurra nuruku yätjkunyda nuni romgu, märr nhe yurru yaka muka gatjal'yun ga galkirri yätjilinyda romlili. Lingu Godtja nayipinyda yukurra dhuwala djäma nhumalangala nayanunura, märr nhumanydja yurru duktukthirri nurikiyi djämawunyda nhanukalanukurru yana wal'ŋu djälkurru. Ga bitjarrayi lingu nayi nhumalangala wekanala nhanjuway Garrkulkutja Birrimbirri nhokala nayanulili, märr yurru nuliwitjandhinyda nhanukalaynydja ganydjarryu nhe yurru malthun nhanjuwaynha yana nayanuwu. Yurru nhepina yukurra yurru djämanydja ga nhinanydja dhiyalimiyi, märr nhe yurru nayathama muka nunganydja waljamirrinnyda wana njulinyaramirriyu dhä-yawar'yunaramirriynyda.

¹⁴ Yo, biyaka lingu djäma yukirriya nuyulkthinyamirriw yana wal'ŋu, narrtjunminyamirriw ga morrumurru'mirriw, ¹⁵ märr yurru nhuma yukurra nhina darrtjalk yana wal'ŋu, nula nhämiriw yurru, Godkuna yana nhanjuwaynha djamarrikuli', lingu nhinanydja nhuma yukurra dhuwala dhiyalanuminydja nurikala yolŋu'-yuljuwala romdjarrpi'mirriwalana walalangala ga yätjimirriwalana. Yurru nhumanydja yukurra yurru nhina namakurru'na yana wal'ŋu dhikana nula nhämiriwnha, biyaka walala bitjan badayala'na dhiyaku wanawuna buku-munha'wuna, biyaka bitjan nunga ganyu' malanha nuli marrtji djarratawun'kuma gäraktja nunga warrpam'. ¹⁶ Yo, narrandyda duktuk nhumalangu nhuma yurru yukurra garrwarkuma milkuma dhärük waljamirrinnyda bitjandhiyi, bala weamana yurru wiripunhana yolnunga nuni, märr yurru njulinyaramirriynyda Garraywalanydja daykun'thu nuni njilimurru yurru djingaryun yukurra gumurrjuranydja nhanukala, narrandyda yurru nhäma nhumalanha nurr'yunna dhikana, biyapulna yurru gojmirriyirri, lingu nhumalangalanydja nayi yurru nhämana nuni narraŋu djämawuy, nuni narrandyda yukurrana yaka warray djäma gulkuru.

¹⁷ Yo, mak walala yurru narraŋa dhuwala buma murrkayny'tja, ga nuni walala yurru yuwalktja narraŋa buma, bala manguny'tja narraŋa yukurra yurru wandirri bitjan mundhurrnha nhanju Godku, bukulili nal'yunna yukurra yurru nurikalayina mundhurrwala nuni nhuma nuli wekama nhanukala, lingu nuriŋiyina nuni wirrki' nhuma yukurra märr-yuwalkthirri ga märr-nharraŋmirri nhanukala. Yo, nuli walala yurru murrkayny'tja buma narraŋa, narrandyda yurru yana nuriŋiyi noy-namathirrina, ga nhumanydja biyakayi walala noy-namathiya narraŋala dhambay. ¹⁸ Yaka walala warwuyurranydja narraŋa. Noy-namathiya biyaka walala dhambay narraŋala.

Bolyu djuy'yurruna wanganyinha darramunha dhāwu'mirrinha, mali ŋayi

¹⁹ Yo, mak ŋarra yurru dhuwala galki dhawatthunna yulŋunyɔɔja, ŋuli ŋayi Garraynyɔɔja Djesunyɔɔja duktuk dhiyakuyi ŋarraku, bala ŋarra yurru djuy'yunna nhumalangala Dimithinhanyɔɔja yākunha dhipali; ŋarraynyɔɔja duktuk nhanŋu, ŋayi yurru galki marrtjina bala nhu-malangala, mārr yurru ŋayi roŋiyirrinyɔɔja dhāwu'na gāma nhu-malangalanuwuy ŋarrakunyɔɔja, ga dhiyanuyinyɔɔja ŋarranha yurru mar-pparan'kuma biyapulnha wal'ŋu ŋoy-ŋamathinyamirriyama. ²⁰ Ŋayipina wanganyinha dhuwalayina Dimithina galkinyɔɔja wal'ŋu ŋarrakala, bit-jandja bitjan ŋilinyu ŋayanu wanganyɔɔja, ga dhiyanuyina ŋayi yukurra mārr-ŋamathirri wirrkinyɔɔja wal'ŋu nhumalangu, bitjandja bitjan ŋarra. Yo, ŋayipina wanganydhuna yurru nhumalanha yuwalkku-manyɔɔja guŋga'yun, ²¹ liŋgu wiripu-gulkuny'tja yukurra dhuwalany-dja yana laylayyun walalangalaynha nhānura malanunura yana, yakana walala yukurra gyanirri Djesunhanyɔɔja Garraynhanyɔɔja, nhalt-jan walala yurru guŋga'yun ŋunha wiripununha ŋunhi yolŋunha marŋgithinyarawu nhanŋu Garraywu. ²² Yurru nhuma marŋgi war-ray nhanŋu Dimithiwu yulŋunyɔɔja, ŋunhi ŋayinyɔɔja dhuwalayinyɔɔja ŋamakurru' dhika wal'ŋu dharrada yolŋu, ŋula nhāmiriw. Ŋayinyɔɔja dhuwala balanyarana bitjan gāthu'mirrinuna ŋarraku, liŋgu ŋilinyu ŋuli yukurra djāmanyɔɔja wanganyŋura Garraywunyɔɔja, lakarama birr' maramanyɔɔja ŋamakurruny'tja dhāwu'.

²³ Yo, gatjpu'yunna ŋarra yukurra dhuwala yulŋunyɔɔja, galki ŋarra yurru djuy'yunna ŋanya nhumalangala, yurru ŋarra bulnha ŋathili galkunmirri yurru yulŋunyɔɔja, nhā ŋarraku yurru ŋunhi malŋ'thun, yurrua ŋarra yurru ŋanya djuy'yundja. ²⁴ Yo, ŋarra mārr-nherraŋmirri yukurra dhuwala Garraywala, bala ŋarra gatjpu'yunna yukurra yolŋunyɔɔja, ŋunhi ŋarraynyɔɔja yurru galki dhawatthunna dhipunuru lolunurunyɔɔja, bala ŋarra yurru marrtji ŋarrapina ŋuli nhumalangala dhipali.

²⁵ Yurru dhunupanyɔɔja ŋarraku dhiyanu-wala dhuwala, ŋarra yurru djuy'yun nhumalangala Baparadatjnhana yākunha, ŋilimurrungway gutha'mirrinunhana. Ŋāthili nhuma djuy'yurruna ŋanya lili ŋarraku ŋunhiyinyɔɔjayi dhāwu'mirrinha, guŋga'yunarawuna ŋarraku, bala ŋilinyunyɔɔja maŋda yukurra dhiyanunyɔɔjayi djāma manapa rrambanj, ga bitjanayi liŋgu ŋilinyu ŋuli dhuwalayi gombunhaminyanyɔɔja yukur-ranha yātjnhanyɔɔja ŋunhi romnha. ²⁶ Yurru dhiyanunyɔɔja-wala ŋayi duktukthirri yukurra roŋiyinyarawu nhumalanguna bukmaŋku, liŋgu ŋayi ŋuli yukurra galŋa-yātjthirrina ŋuli, warwuyunna nhumalangu, ŋunhi nhuma ŋanya dhāwu' ŋākula, ŋunhi ŋayi ŋunhiyi rirrikthur-runanyɔɔja yukurrana. ²⁷ Ga yuwalk ŋayi rirrikthurrunanyɔɔja dhuwalayi darramunyɔɔja wirrkina, galki bini ŋayi rakunydhinya muka, yurru ŋayipi God nhanŋu mel-wuyurrunanyɔɔja. Ga bitjarrayi ŋayi God ŋarrakunyɔɔja mel-wuyurrunayi yana, bala dukmaranjalana ŋanya walŋakunjalana, mārr yurru ŋarraynyɔɔja yaka ŋula galŋa-yātjthirri warwuyun biyapulny-dja wal'ŋu, bala marrtji bukulili ŋal'marama ŋunhiyi wiripulili malanulili ŋarrakalay ŋarra warwulili ga galŋa-yātjthinyaramirrilili.

²⁸ Ga dhiyakuna ŋayanuwunyɔɔja ŋarra yurru djuy'yunna ŋanya bala nhumalangala, mārr yurru nhuma nhāmanyɔɔja ŋanya goŋmirriyrina ga djulŋithirrina, ŋunhi ŋayinyɔɔja dāwalana ŋamakurru'na, walŋana, mārr ŋarraynyɔɔja yurru yakana yukurra warwuyun nhanŋu biyapulny-dja. ²⁹⁻³⁰ Yo, goŋmirriyiya nhanŋu gumurr-ŋamathiyanyɔɔja mārraŋa

walala, buku-wurrpanarayu Garraywala yana. Märr-ŋal'yurra nhanukala yulŋunyɗja, ga wiripunyuw yolŋuwu ŋunhi ŋayi balanyarayi, lingu ŋayi yukurrana djäma Garraywunyɗja wirrki yana dhayanuyi darramuyu, galki bini ŋayi mukuythinya muka ŋurinjiyi djämayu. Djämanyɗja ŋayi witthurruna yana wirrki, guŋga'yurrnanyɗja yukurrana ŋarranha nhumanyɗja mali, lingu nhumanyɗja yukurrana yarrkthurrunana barrkuna nhinana ŋarrakala.

3

Bolyu ŋapana-wekaŋala ŋäthiliŋuwunyɗja ŋurikinyɗja romgu malaŋuwu nhanukalayŋunyɗja ŋayi, märr yurru ŋayi märrama Djesunhana waŋganyhna yana

¹ Gutha walala ŋarraku. Dhuwalanyɗja wiripuna dhäruk nhumalangu, dhawar'yunaramirrina wal'ŋu. Nhiniya walala ŋayanu-djulŋithiya yana nhanukala Garraywala. Dhuwalanyɗja ŋarra yurru wukirri lakarama nhumalangu ŋunhi yana lingu dhäruk ŋunhi ŋarra ŋäthili lakaraŋala nhumalangu, yurru biyapul ŋarra yurru lakaramayi dhuwala yulŋunyɗja, märr yurru dhayanuyinyɗja dhärukthu yukurra nhumalanha gäma gunganhamaramana.

² Nhäŋa yukirriya yulŋunyɗja ŋurikiyi wurraŋatjarramirriwunyɗja yolŋu'-yulŋuwu, ŋunhi walala ŋuli yukurra ŋayan-dharra mulkanharawu nhumalangu bitjan, bitjan ŋuli madakarritj ŋunhi wungan ŋayan'-dharra wäyingu dhakaŋunharawu, lingu walalanyɗja duktukthirri yukurra walala yurru rumbalŋa nhumalanha mitmitthun. Bala walala ŋuli marŋgikumanyɗja lakarama nhumalanggala bitjana, "Nurinjiyi mitthunminyarayunyɗja darrtjalkkunhaminyarayu nhumanyɗja yurru bitjan Godkuna nhanŋuwaynha yolŋu walala," bitjan walala ŋuli ŋurinjiyi yolŋu'-yulŋuyunyɗja marŋgikuma djarrpi'kumana. ³ Yurru ŋilimurru dhuwala yuwalktja wal'ŋu Godkunyɗja yolŋu walala; ŋilimurru dhuwala darrtjalkkunharanyɗja wal'ŋu yuwalktja, ŋayanu dhuwala ŋilimurrungu, ŋunhi ŋilimurrunyɗja ŋuli yukurra buku-ŋal'yun ŋayanuyu warray wal'ŋu ŋilimurrungalay Godkalanyɗja, ŋurinji nhanukalay warray Garrkuŋlukthu Birrimbirryu, ga dhiyakuyina ŋilimurrunyɗja yukurra märr-winya'yun Djesu-Christkuna yana nhanŋuwaynha. Yo, ŋilimurrunyɗja dhuwala nhanŋuway yana, lingu ŋilimurru ŋuli yukurra dhuwala ŋayanu-nherraŋmirri nhanukalay warray Djesuwala yana, ŋayipina waŋganydhuna yurru ŋilimurrunha walŋakumanyɗja; yaka ŋilimurru yurru walŋathirri ŋurinjiyi ŋilimurrungalaynyɗja romdhu.

⁴ Nunhi bini yolŋunyɗja märr-nherraŋminya nhanukalaynyɗja ŋayi djämalili, ŋarranyɗja bini nunhi lakaranhaminya ŋarranhawuy ŋarra biyapulŋa wal'ŋu bathalana ŋarra ga rom-dhunupana, lingu wirrkina ŋarra ŋuli yukurranha mulkanha ŋunhiyi Djuwskunyɗja rom, biyapulŋa wal'ŋu wiripu-gulku'walanyɗja yolŋu'-yulŋuwala. ⁵ Narranyɗja dhuwala yuwalk yana Djuw yolŋu, ga ŋarranhanyɗja walala mitthurruna ŋunhi ŋarra waŋgany rulu ga lurrkun' bätthinyara walu djulkmaranala, bitjan yukurra ŋanapurrungalay ŋunha romdhu lakarama. Narranyɗja dhuwala dhawal-wuyaŋina bäpurru'ŋuru ŋulaŋuru Yitjuralwala, yurru malaŋurunyɗja ŋarra dhawatthurruna Bindjamangala yaraŋaŋuru, ga waŋanyɗja ŋarra ŋuli yukurra ŋanapurrungalay dhäruk, Yipuruwala dhärukurrunyɗja, ga bäpa'mirriŋu ga nändi'mirriŋu ŋarraku Yipuru yana maŋda, yaka ŋula nhä ŋanapurru dhuwala wiripunyɗja mala.

Yo, wirrki yana ŋarra marŋgi ŋanapurruŋgiyngalanunyɔɔja romgu, lingu yuwalk yana dhuwala ŋarra rom-dharraymirrinyɔɔja yolŋu. ⁶ Bitjana lingu ŋarra ŋuli yukurranha ŋunhi Garraywalaŋumirrinhandyɔɔja walalanha wirrkina dhika bunha, lingu ŋarra ŋuli nyamir'yunana ga nyulkhinyana ŋurikinyɔɔja yolŋu'-yulŋuwu ŋunhi walala ŋuli yaka mulkanha ŋanapurruŋgu rom. Yo, ŋarrapinyɔɔja ŋuli nhinanha yukurranha rom-dhunupa warray yolŋu, ga mulkanhandyɔɔja ŋarra ŋuli yukurranha ŋunhiyi baɔ bitjana romnha; yakana ŋarra ŋula mengunalandyɔɔja wangany rom.

⁷⁻⁸ Yo, nãthilinyɔɔja yolŋu'-yulŋuyu ŋuli lakaranha ŋarranha ŋamakurru' ga rom-dhunupa yolŋu, yuru dhiyanunyɔɔja-wala ŋarra mengunalana ŋunhiyi nãthilinyɔɔja nhã malanha, warrpam'thurruna gonha'yurruna, marr yuru ŋarrantyɔɔja yuwalknha wal'ŋu nhanjuwaynha yana Djesu-Christkuna yolŋu. Yo, nanyɔɔjala'yurrunanyɔɔja ŋarra ŋulinuruyi bukmakuru yana, ŋunhi ŋarra ŋuli guyaninya yanapi ŋunhiyinyɔɔja biyapulnha wal'ŋu dharrpal, lingu dhiyanunyɔɔja-wala ŋarra marŋgina Garraywunyɔɔja yana nhanjuwaynha, ga dhuwalayinyɔɔja ŋamakurru'na yanana wal'ŋu mirithirrina, djułkmaramana yukurra ŋunhi romnha malaŋunha nãthilinyɔɔjanyɔɔja. Bala ŋarra ŋuli yukurra guyanirri bitjana, "Nunhandyɔɔja nhã malanha nhãŋiniŋ'nha yana, ŋula nhãna," lingu dhiyanu-wala ŋarra marŋgina ŋarrakalayuwu ŋarra Garraywuna, Djesu-Christkuna yana. Yo, dhuwalayina ŋayina Djesuna mel-widiny'tja wal'ŋu ŋarraku, bala ŋarra gonha'yurrunanyɔɔja mengunalanyɔɔja warrpam'thurrunana, ŋapana-wekanala ŋurikiyinyɔɔjayi, marr yuru ŋarra yuwalkkumana wal'ŋu yana marŋgithirri marrtji bala nhanjuwaynha Christkuna. Bala ŋarra warrkułunalana yanana yulŋunyɔɔja ŋunhiyinyɔɔja malanha, bitjarrana bitjan ŋuli yolŋuyu warrkułuma ŋula nhã ŋunhi dhukun malanha; bukmakunyalana ŋarra ŋunhi djalkthurranyɔɔja, marr yuru ŋarra ŋanyapuyaynha yukurra ŋayathamanyɔɔja yuru Garraynana Djesunhana. ⁹ Lingu warrantyɔɔja duktuł dhambay-manapanminyaruwuna nhanukala Djesuwalana, marr yuru ŋayanu-dhunupanyɔɔja ŋarra yuwalknha yanana. Lingu ŋarra daɔawuyurrunana ŋarrakalanyɔɔja ŋarra rom-dhunupayinyaruŋunyɔɔja; yakana ŋarra yuru biyapulnyɔɔja guyaninyamirri yanapi ŋarra yuru ŋayanu-dhunupakunhamirri ŋarranhawuy ŋarra ŋarrakalay ŋuriniyi djamayu, lingu ŋayi Godthunyɔɔja ŋuli ŋarranha lakarama ŋayanu-dhunupana yana, ŋunhi ŋarra marr-yuwalkthirri ŋuli yukurra Djesu-Christkala, marr-nherranmirri manapan yukurra.

¹⁰ Yo, dhiyakuna bili wanganyguna yana ŋarra duktułtja, ŋarra yuru yukurra marŋgithirrinnyɔɔja nhanjuwaynha, Djesu-Christkuna yana, lingu ŋayinyɔɔja walŋa warray, gaŋgathina ŋayi molunuru, ga warrantyɔɔja duktuł ŋarra yuru nhina yukurra dhambay-manapanarana nhanukalana, marr yuru ŋayi gãma yukurra yuru ŋarranha ŋuriniyi nhanukalay walŋayuna wal'ŋu ganyɔɔjaryu. ŋayina ŋunhi Djesuna burakina ŋarrakalanyɔɔja walŋakunharawu, ga warrantyɔɔja duktuł ŋarra yuru burakirri nhanukala dhambay, daɔawuyuna yuru ŋulinuru ŋarrakalay ŋarra djalŋuru; ŋayinyɔɔja ŋunhi rakunydhina ŋarrakala yana dharapulnura, ga warrantyɔɔja duktuł ŋarra yuru gonha'yun ŋula nhã yãtj, bitjan rakunydhirri ŋarra yuru dhambay yana Djesuwala, marr yuru ŋarra nhina yukurra daɔrtjalk dhika wal'ŋu, ganã'thunna yana yãtjnuru, ¹¹ marr yuru warrantyɔɔja gaŋgathirri walŋana yuru rakunyŋurunyɔɔja, bala nhina yukurra yuru walŋana, galkina yana

nhanukala n̄unhala djiwarr'ņura.

Mukthurra yana marrtjiya yukirriya, yana lingu ga m̄arrama nhe yuru n̄unhala bala dh̄a-yawar'yunarajura

¹² Yo, yaka n̄arranydja yukurra dhuwala n̄ayathama dhiyanu-wala bukmak nh̄a malanha n̄unhi n̄ayi yuru Gunhu'yu wekama n̄arraku, yakana n̄arra bukmak m̄arranjala, ga yaka n̄arra lakaranhamirri yukurra dhuwurr-n̄amakurruny'tja ga latjuny'tja wal'ņu nh̄amiriwnydja. Bala n̄arranydja yukurra marrtjina yana-wala, munguyunna yuru n̄anya bala, m̄arr n̄arra yuru n̄unhana bala m̄arrama bukmaknha yana. Lingu n̄ayi Djesu-Christhuny'dja n̄ayipinydja n̄arranha linguna m̄arranjala, bitjarra n̄hanjuwaylilijanana n̄ayi n̄unhi n̄arranha.

¹³ Gutha walala n̄arraku. Yaka n̄arra yukurra n̄uli lakaranhamirri yanapi n̄arra yukurra n̄ayathama bukmak nh̄a malanha n̄hanukuņu, yuru wan̄ganygu yana n̄arra n̄uli yukurra dj̄amanydja dhuwala n̄uriki bili m̄arranharawu. Yakana n̄arra n̄uli yukurra dhuwala bitjandja lingu guyanirri n̄unhandja bala roniyirri dh̄udilinydja, linguna n̄arra n̄unhiyinydja mengunjalana, ga marrtjinydja n̄arra yukurra yuru dhunupana dhuwala yana bala, n̄urikina yana m̄arranharawu n̄unhi n̄ayi yukurra n̄unhayi d̄alkuma n̄arraku. ¹⁴ Yo, dhunupana yana n̄arra yukurra wandirinydja bala yuru, nh̄amanydja yukurra n̄unhana yana n̄unhi dh̄a-yawar'yunaralilina; yakana n̄arra yuru wandirri watwatthundja gali'lili ga gali'lili nh̄a n̄arra yuru manutji-n̄amathirri, b̄ayņuna, n̄unhiyina bili wan̄ganynha n̄arra yukurra n̄upandja, yana lingu ga mulka n̄arra yuru n̄unhiyi. Lingu n̄athilinydja wal'ņu n̄ayi God w̄athurrana n̄arraku, bitjarra n̄hanjuwaylilijanala n̄unhiyinydja, yuru Djesu-Christkalanjukurru yana n̄ayi n̄unhi n̄arranha bitjarrayinydja m̄arranjala, m̄arr yuru n̄arra nhina yukurra gupadalkumana n̄unhala n̄hanukalana w̄anajura.

¹⁵ Ga nilimurrnydja yuru n̄urininydjayi walalay n̄unhi nilimurru linguwuyntja gurarrthinyarana Garraywala, nilimurrnydja yuru yukurra bitjandhiyina guyanirinydja ga dj̄amanydja wan̄ganydhamana yana, n̄unhina linguna, mengumana ga n̄apana-wekama yuru n̄urikiyinydja nh̄aku malanjuwu wiripunjuwuny'dja, ga dj̄ama marrtji mukthunna yana bala m̄arranharawu n̄urikiyina n̄unhi n̄ayi yukurra d̄alkuma Garrayyu nilimurrngu. Ga n̄unhi n̄uli n̄ula yolthu yolņuy guyanirri wiripuyamanydja, n̄ayinydja yuru Godthuny'dja mal'n̄maramana n̄hanukala yuwalktja warraņulnha, m̄arr yuru n̄ayi dharananna nh̄ama n̄unha yuwalktja wal'ņu. ¹⁶ Yuru nilimurrnydja yuru n̄ayathama yukurra bat bitjan n̄unhiyi n̄unhi nilimurru m̄arranjalana n̄hanukuņu linguna, mukthun yana marrtji bala yuru n̄uliyina lingu gatjal'kurru.

¹⁷ Gutha walala n̄arraku, malthurra walala n̄arrakuway yana, munguyurranydja n̄arranhawuy goyurnydja. Lingu muka nh̄uma nh̄anjala romdja n̄unhi n̄anapurrunha, nhaltjana n̄anapurru n̄uli yukurranha nhinanha. Malthurranydja walala n̄uriki lingu walalanggu n̄unhi walala yukurra malthun n̄anapurrunha munguyun, ¹⁸ lingu gulkuny'tja yukurra yolņu walala nhina yarrkthunna Garraywala, n̄unhana-bala wiripunjurana gali'ņura, lingu walala n̄uli nh̄aņinin' lakaramana Garraywalanjuwuny'dja burakinyara, n̄unhi n̄ayi rakunydhina walņakunharawu yolņu-yulņuwu. Bitjana lingu n̄arra n̄humalangu n̄uli yukurranha lakaranhanydja walalanha, dharraykunala yukurana n̄humalanha, ga dhuwalanydja n̄arra yuru biyapul lakaramayi n̄humalangu n̄oy-milkarrimirriyuna yuru. ¹⁹ Lingu walalanydja

yukurra yana ŋunhi marrtji walalaŋgiyngalaynha djälkurru ga gatjalkurru, yana lingu-u-u ga ŋayathama walala yurru ŋunhi buku gatjal-yawar'yunaramirrina, yarrkthunna ŋunhiyinydja yurru Godkala yana, walŋa-winya'yunarana yana. Lingu nhäŋura? Lingu walalaŋgunydja ŋunhiyi waŋarr ŋunhi lingu rumbal walalawuy, ŋatha ga dhika nhä malanha ŋunhi walala yukurra djälthirri, bala ŋurr'yunna walala ŋuli yana yulŋunydydja ŋuriniyi ŋunhi walala yukurra djäma ŋuli yätjinha yanana gora-wekanhamirrina rom, ga yana walala yukurra laylayyun ŋunhilimina lingu romŋura dhiyakuyŋha ŋunhi munatha'wuyŋha nhä malanha.

²⁰ Yurru ŋilimurrundydja dhuwala yaka dhiyakuy wäŋawuy munatha'wuyndya; ŋilimurrundydja dhuwala ŋuruku warray djiwarr'wu warray wäŋawu nhinanharawu, ga yanana ŋilimurru yukurra galkunna dhuwala yulŋunydydja, dhukarr-nhämana ŋurikiyi Walŋakunharamirriwuna Garraywu, Djesu-Christkuna yana, ŋunhi ŋayi yurru marrtji lili yarrupthun dhipala ŋulaŋuru djiwarr'uru.

²¹ Yo. Rumbalnydja dhuwala ŋilimurru yolŋu walala barrwan'tja yalŋgi warray yana, dhiyakuy munatha'wuy warray, yurru ŋayipinydja yurru Djesunydydja marrtji lili, bala ŋayinydydja yurru ŋunhi djäma wiripuyamana ŋilimurrunha rumbalnydydja, marr yurru ŋilimurrunŋu rumbal wiripuna, yuŋana wal'ŋu, ŋurukuynha djiwarr'wuyŋha yanana, balanyarana yana bitjan ŋayipi ŋunhi rumbal, latju'na dhikana wal'ŋu. ŋilimurrunŋunydydja yurru rumbal yuŋathirrina wal'ŋu, lingu ŋayi yurru djämanydydja ŋilimurrunŋala ŋuriniyina lingu ganydyjarryu ŋunhi ŋayi yurru ŋurini marrama bukmak nhä malanha bala nhanukiyngalana, marr yurru ŋayina ŋunhi nhina yukurra ŋurrunydydja wal'ŋu ŋuriki malaŋuwu bukmakunydydja.

4

Bitjan nsuma yurru nhinanydydja yukurra

¹ Yo marrkapmirri walala, gutha walala ŋarraku, marr-ŋamathirrinnydydja ŋarra nhumalaŋgu yukurra dhuwala wirrki yana, ga wirrki yana ŋarra yukurra dhuwala duktukthirri nhänharawunydydja nhumalaŋgu. ŋarra ŋuli ŋurr'yunna yanana nhumalaŋgala yulŋunydydja, ga guyanjirrinnydydja ŋarra ŋuli nhumalanha ŋayanuyunydydja djulŋithirrina dhikana. Marrkapmirri walala, dhärriya biyaka wundaŋarrthiya ŋunhilimina lingu Garraywalana.

² Nsuma maŋda dhuwali dhäyka maŋda, Yuratiya ga Djindaki, yaka maŋda nhumanydydja ŋarr'tjunmiya. Yana maŋda, buku-djulŋi maŋda nhiniyanydydja waŋganyŋurana Garraywalanydydja, bitjan yapa'manydjina.

³ Ga nhenydydja yurru, ŋunhi nhe ŋarraku yuwalk ŋayanu-gurruŋu'mirri yolŋu, guŋga'yurra ŋunhiyinhanydydja dhäykanha maŋdanha. Lingu ŋäthilinydydja ŋuriniyi dhäykayu maŋdathu yukurra wirrki yana djäma ŋarrakalanydydja, djämanydydja ŋanapurru ŋunhi yukurrana waŋganygurru yana lakaraŋala birr'ŋthunmaralaŋanydydja marrtjina bala Garraynha dhäwuny'tja, ŋuriniyi maŋdathu ga Gilimindhu yäkyu ga wiripu-gulku'yu yolŋu-yulŋuyu ŋunhi walala yäkyunydydja ŋunhana marrtji dhärra'-dharra djiwarr'wuyŋurana djorra'ŋura, ŋunhi yukurra lakarama yäku ŋunhinhanydydja ŋayanu-walŋamirrinhana yolŋu'-yulŋunha.

⁴ Biyaka lingu marr-yiŋgathiya walala yulŋunydydja Garraywala nhiniyanydydja yukirriya. Ga biyapul ŋarra yurru waŋa ŋunhiyi lingu dhäruk, "Marr-yiŋgathiya walala biyaka lingu."

⁵ Wuyurra ñuruku yolñu'-yulñuwu wiripu-gulku'wunyɗja, bukmakku yana. Galki yurru ñayi Garraynyɗja dhuwala bunana. ⁶ Yaka war-wuyurra ñula nhākunyɗja, yana biyaka lingu bukurriyaya Godnha ñaŋ'thurra nhāku nhe ñuktuk, yurru biyaka lingu ñaŋ'thurranɗja yukirriya ñanya nhokalay nhe ñayanuyunyɗja buku-wurrpanamirriyu.

⁷ Bala nhanukalanyɗja ñurini ñayanu-yal'yunarayunyɗja nhuna yurru monygumana yukurra, winya'yunmarama yukurra yurru nhokalanyɗja warwu ga barrari ñula nhā, lingu Godkunyɗja ñuriniyi ñayanu-yal'yunarayu yukurra yurru gunganhamirriyama nhuñu ñayanu ga liya, mār nhe yukurra yurru ñingaryunyɗja nhanukalaynha yana ñayanu-yal'yunarañurana dhambay Djesu-Christkalana yanana.

⁸ Gutha walala, dhuwalanyɗja dhāruk ñarraku dhawar'yunaramirrina. Biyaka bili guyaŋiyanyɗja yukirriya ñunha ñamakurru' wal'ñu dhika, ga yuwalk ñunhi, ga dhunupa, ga ñarrtjalak, ga ñunhiyi latju' nhā malanha; yaka walala guyaŋiya yukirriya yātjtija malanha rom ñunhi, yana guyaŋiya ñunhiyi bili waŋganynha ñunhi ñuli yukurra bukmakthu yolñuyu walalay ñamakurru'-lakarama. ⁹ Ga biyaka lingu ñamirriya yukirriya ñamakurru' yana, biyaka bitjarra nhuma ñakula ga marŋgithina ñarrakala dhārukñuru ñunhi ñarra yukurrana wañana lakarañala nhumalaŋgu ñāthili, ga biyapul nhuma nhāñala yukurrana ñunhiyi rom ñarrakalanyɗja. Biyakayi nhiniyanyɗja walala yukirriya yana, mār yurru ñayinyɗja Godtja nhina yukurra nhumalaŋgala, lingu ñunhiyinyɗja ñulanuruyi ñayanu-yal'yunaranyɗja yukurra nhanukala ñuli dhawañthun ñunhi.

Gā' yulñunyɗja ñarra dhiyakuyi mundhurrwu nhumalaŋgunyɗja wekanhara

¹⁰ Ñarranyɗja yukurra dhuwala wirrki yana mār-yingathirriyɗja wal'ñu Garraywala; wirrki ñarra yana gonmirriyirriyɗja yukurra dhuwala, lingu nhumanyɗja ñarranha yurru mukthun warray guyaŋirri dhuwala, ga ñuy'yurruna nhuma mundhurrnyɗja ñunhi ñarraku lili dhipala. Ñarra marŋgi ñunhi nhumanyɗja ñuli yukurra guyaŋirri ñarranha bitjan lingu, yurru ñāthilinyɗja ñunhiyɗja nhumalaŋgu yaka ñaykun bitjanarawuyi milkunharawu mār-ñamathinyara ñarraku. ¹¹ Yo, ñarranyɗja yukurra dhuwala ñayanu-ñulñithirri nhiniyanyɗja, bāy warray ñarra yukurra nhina ñurruwuyktja; yaka ñarra yukurra wañana ñula nhākunyɗja, ñurruwuyk-lakaranhamirriyɗja ñarra yukurra bāyñuna, lingu ñarra marŋgithinana linguna, bala ñarra nhina yukurra ñayanu-ñulñithirrina yurru ñula nhāñuranyɗja ñunhi romñura malañurura. ¹² Wiripunyɗja ñarra ñuli yukurra nhina ñula nhāmiriwnha, ga wiripunyuyunyɗja ñarraku ñuli dhañdhirri, yurru ñarranyɗja yurru yukurra nhina galña-ñulñithirri yana birka'mirrikurru. Wiripunyɗja ñarra ñuli ñathamirriyirri, ga wiripunyɗja ñarra ñuli bāyñuna, ñathamiriwnha nhina. Wiripunyɗja ñarraku ñuli gulku'thirri, dhañañ nhā malanha ñarrakala, ga wiripunyɗja ñarra ñuli bāyñuthirrina, yurru ñarranyɗja mār-yingathirri yukurra yana ñuli birka'mirriñura. ¹³ Lingu ñayinyɗja Garraynyɗja ñarranha ñuli ganyɗjarr wekama bukmakku warray, ñula nhā yurru ñunhi ñarraku malñ'thun; ñarra yurru ñāma bukmak nhā malanha ñuliwitjan nhanukalanyɗja ganyɗjarrkurru.

¹⁴ Yurru ñunhiyinyɗja mirithirri ñamakurru' nhumalaŋgu yulñunyɗja, ñunhi nhuma nhina yukurra waŋganyñura bitjandhiyi ñarrakala, ga gunña'yurrunanyɗja ñarranha dhipala marimirrilinyɗja. ¹⁵ Ñāthili ñunhi, ñunhi ñarra gonha'yurruna ñunhiyi wañana Matjatanianyɗja,

ɲulinɲaramirriyu ɲunhi ɲarra ɲurruthaɲala yukurrana lakaraɲala dhāwu' Garraynha, yakana ɲula wiripuɲuyunyɲɲa yolɲuy walalay Godkala mittjiyu ɲarranha guɲga'yurruna; nhumapina yana dhiyakinyha Bilipaywuyuna wāɲawuyy ɲarranha yukurrana guɲga'yurrunanyɲɲa wekaɲalanyɲɲa, mār wāɲganygurruna manapanna ɲilimurru ɲuli mārramanyɲɲa ɲunhi ɲamakurruny'tja nhanukuɲu Gunhu'wuyy.

¹⁶ Ga ɲunhi ɲarra ɲunhala Dhatjalunikany'tja wāɲaɲura, ga nhumanyɲɲa ɲarraku dju'yurrunayi nhā malanha ɲunhamala; bitjana lingu guɲku'mirri nhuma ɲuli yukurranha dju'yunanyɲɲa ɲarraku guɲga'yunanyɲɲa dhipali, yaka yana buku-wāɲganymirriyɲɲa.

¹⁷ Ga dhiyanunyɲɲa-wala ɲarra yukurra yaka dhuwala ɲāɲ'thun nhumalanha rrupiyawunyɲɲa ɲula nhākunyɲɲa, yuru duktuɲɲa ɲarra nhumalaɲu, nhuma yuru mārramayi nhanukuɲu Godkuɲu ɲamakurru' nhā malanha ɲunhi, ɲunhi ɲayi yuru yukurra wekama ɲuriki walalaɲu ɲunhi walala ɲuli wekama wiripu-guɲku'wu yolɲuwu walalaɲu.

¹⁸ ɲarranyɲɲa dhuwala linguna mārraɲala biyapulnha wal'ɲu dhaɲaɲnha, ga buku-wurrpanna ɲarra nhumalanha yukurra wāɲanyɲɲa dhuwala yana ɲurikiyi ɲunhi nhuma dju'yurruna ɲarraku. Ga dhaɲaɲnha dhuwala ɲarraku dhiyanunyɲɲa-wala, lingu ɲarra mārraɲalana ɲunhiyinyɲɲa malanha ɲunhi nhuma dju'yurruna lili ɲarraku Baparadatiɲkala. Yo, ɲunhinyɲɲa nhā malanha nhuma wekaɲala ɲarraku mārr-ɲamathinyarayy yana nhumalaɲgalay, ɲunhiyinyɲɲa bitjan nhanɲuna nhuma wekaɲala Godkuna latju'na dhika wal'ɲu mundhur, ga ɲuriniyinyɲɲa ɲayi yukurra mirithirrina yana buku-wurrpandja nhumalanha.

¹⁹ Ga ɲayinyɲɲa ɲunha Godtja biyapul warray wal'ɲu lukunyɲɲa; bukmak nhā malanha nhanɲuway warppam', ga ɲayi warray yuru Gunhu'yuy rarryun nhumalaɲgunyɲɲa nhā malanha dhika latju'mirri ɲunhi ɲayi yukurra ɲayathama, mār yuru nhuma yukurra nhina ɲamathama wal'ɲu ɲula nhāmiriwnha, lingu nhumanyɲɲa yukurra dhuwala dhambay-manapanmirri nhanukala Djesu-Christkala.

²⁰ Go, ɲilimurru buku-ɲal'yunna ɲilimurrugaɲuwala Godkalanyɲɲa Bāpawala, wokthunna nhanɲu wirrkina, lingu ɲayipinyɲɲa biyapul wal'ɲu latju' dhika. ɲilimurru wokthunna nhanɲu ga garrwarkumana ɲanya, bitjana linguna yuru, gupaɲalɲha-wala.

Dhawar'yunaramirrina dhuwalanyɲɲa dhāruk

²¹ Ga dju'yunna ɲarra yukurra mārr-ɲamathinyaranyɲɲa bukmakku yana nhumalaɲu Garraywalaɲumirriwu walalaɲu dhipaliyinyɲɲa, ɲurikinyɲɲa walalaɲu ɲunhi nhuma wāɲganɲura Djesu-Christkala. Ga dhiyanunyɲɲa guthayu walalay ɲarrakala bitjarrayi lingu mārr-ɲamathinyara nhumalaɲu dju'yurruna.

²² Ga bukmakthu yukurra Garraywalaɲumirriyinyɲɲa walalay dju'yun nhumalaɲu mārr-ɲamathinyaranyɲɲa, ga bitjandhiyi ɲuriniyinyɲɲa ɲunhi walala yukurra djaɲa buɲgawawala wal'ɲu ɲurruɲuwala dhuwala wāɲaɲura, walalanyɲɲa yukurra ɲuriniyinyɲɲa walalay mārr-ɲamathinyara dju'yun yana nhumalaɲu.

²³ ɲarra bukmirriyamanyɲɲa yukurra nhumalaɲu bukmakku yana, mār yuru nhuma nhina yukurra mārr-ɲamathinyaraɲura dhika wal'ɲu, dhambay-manapanmirri Garraywala Djesu-Christkala. Ga linguna.

GULUTJIPUYŊUWU DHÄRUK DJUY'YUNARA BOLWUŊU

1-2 Dhuwalanydja djorra' ñarrakuŋu Bolwuŋu, ñunhi ñarranydja bo'puyŋu Djesu-Christku, yurru ñayipi Godthu ñarranha djarr'yurrunanydja dhiyakuyi djämawunydja. Nilinyu Dimithiyu, ñilimurrungala guthayu djuy'yundja yukurra dhuwala djorrany'tja nhumalaŋgu Godkalanumirriwu yolŋuwu walalaŋgu, ñunhi nhuma yukurra nhina dhuwali Gulutji wäŋaŋura, linggu ñilimurrunydydja dhuwala balanyara bitjan gutha'manydji walala, waŋganyŋura ñilimurru, dhambay-manapanmirri yukurra Garraywala.

Nilinyu ñäŋ'thun yukurra bukumirriyama nhumalaŋgu yulŋunydydja, märr yurru Godthu ñilimurrungala Bäpayu gäma yukurra nhumalanha galkikuma yana nhanukalay ñayi märr-ñamathinyaray, märr yurru nhumanydydja nhina yukurra ñayanju-yal'yunarana yana.

Bolyu bukumirriyanaŋala yolŋu'-yulŋuwu buku-wurrpanarayuna yana dhikana wal'ŋu

3 Bitjan linggu ñilinyu yukurra bukumirriyamanydydja nhumalaŋgu, buku-wurrpan ñanya Godnha, ñunhi ñayinydydja Bäpa'mirriŋu ñilimurrungalaŋuwu Garraywu Djesu-Christku. 4 Buku-wurrpandja ñilinyu ñuli ñanya Gunhu'nha, linggu ñilinyu yukurrana ñäkula nhumalanha, ñunhi nhuma yuwalkkuma yana märr-yuwalkthirri yukurra Garraywala Djesu-Christkala, ga bitjandhi linggu nhuma yukurra märr-ñamathirriydydja ñuruku Godkalanuwunydydja yolŋu'-yulŋuwu bukmakku yana. 5-6 Yo, nhinanydydja nhuma yukurra ñamathamana dhika wal'ŋu, linggu nhuma yukurra dhukarr-nhämana manapan ñayanju-gatjpu'yunna ñurukuna ñunhi, ñunhi ñayi Godthu yukurra ñayathama nhumalaŋgu ñäthili ñunha djiwarr'ŋura. Yo, nhuma ñäkulanydydja linggana ñunhiyi yuwalktja wal'ŋu dhäwu' Godku, ñunhi barrkuwatjthirri yukurra dhikana-wala wäŋakurrana malaŋjukurru, ga birra'mirriŋuranydydja wäŋaŋura yolŋu'-yulŋuyu yukurra märramana ñunhiyi dhäwuny'tja, bala nhinana yukurra ñunhili ñamakurru'ñuranydydja wal'ŋu romŋura. Ga bitjandhi linggu nhumanydydja dhuwali yukurra nhina walaŋguma dhika wal'ŋu yana, beŋuru linggu ñunhi nhuma ñurruthaŋala ñäkula ñanya Djesunha, bala märraŋalana yana nhumalaŋgalay ñunhana ñayanulilina wal'ŋu, linggu nhuma dharanarana, ñunhi Godthu djuy'yurruna ñanya Djesunha, linggu ñayi märr-ñamathina ñilimurrungu; mirithina yana.

7 Yo, waŋganydhunydydja yolŋuyu Bapatjthunydydja yäkuyu yukurana lakaraŋala marŋgikuŋala nhumalanha dhuwalayi ñamakurruny'tja malanha Godku, ñuriniyinydydydja ñunhi ñayinydydja ñitjalanggu marrkap-mirrina, ga djäma ñanapurru ñuli yukurra rrambaŋi Garraywu Christku. Wirrki yana ñayi yukurra djämanydydja dhiyaliri, marŋgikuma yukurra nhumalaŋgala ñinyalaŋgalanydydja dharapulŋura. 8 Ga ñayi Bapatjthulu lakaraŋalanydydja ñanapurrunŋu ñunhi nhumanydydja yukurra märr-ñamathinyaramirri bala-lili'yunmirri nhumalaŋguway nhuma, ñuriniŋa Garrkuŋkuthana Birrimbirryu, ñunhi ñayi yukurra dhuwali nhina nhumalaŋgala ñayanŋura.

9 Ga dhiyakuyina märrwu ñanapurrunydydja yukurra bitjan linggu bukumirriyama nhumalaŋgu, beŋuru linggu yana ñunhi

ñanapurru ñurruthañala ñäkula nhumalanha. Ñanapurru ñuli yukurra ñañ'thun Godnhanydja, mãrr ñayi yurru marñgi wekama nhumalanha, mãrr yurru nhuma yuwalkkuma yana wal'ñu marñgiyirinydja nhanñu, ga nhaltjanarawu ñayi nhumalangu duktuk nhinanharawu ñamathanharawu. Ñanapurrunydja duktuk, ñayi yurru ñurinyi Godkalanydja Garrkułukthunydyja Birrimbirryu lakarama warranulkumana bitjana nhumalangu Garraynhanydja, mãrr yurru nhuma marñgithirri nhanñu yuwalkkuma wal'ñu.

¹⁰ Nhumanydja dhuwala nhanñuway yana Godku, ga ñarra duktuk nhumalanguydja, nhuma yurru nhina ñamathama wal'ñu, mãrr yurru ñayi nhumalanhanydja buku-wurppan muka. Ñarra ñuli bukurriyama yukurra nhumalangu, mãrr yurru nhumanydja djäma yukurra ñamakurru' wal'ñu dhika, gunğa'yun yurru wiripu-gulku'nha, ga bitjana linguna-wala marñgiyirrina marrtji Godkunydyja. ¹¹ Ñayipina wanğanyha ganydjarr-đumurrundydyja ñunhi wanarr, bena dhikana ganydjarrmirrina wal'ñu ñayinydja, ga ñayina yurru nhumalanha ganydjarrmirriyama ñurinyina nhanukalay ñayi latju'yuna dhikana wal'ñu ganydjarryu, mãrr yurru nhuma dhärra ñayanju-djulñithirri dhika wal'ñu yana ñuliwitjan marimirikurrundydyja ga ñula nhäkurrundydyja ñayanju-yätjthinyaramirrikurrundydyja romgurru, ga yaka nhe yurru gandarrñura đadawyun ga wandirri. ¹² Yo, nhuma yurru ñunhi bitjana linguna marrtji yukurra buku-wurppanna ñanya Gunhu'nha Godnhanydja, ñunhinhayi ñunhi ñayi nhuma walñakuñalanydja, bala ñayanju-dhunupakuñalana nhuna, mãrr yurru nhe mãrramana yukurra nhanukuñunydyja nhä malanha ñamakurru', rrambanina ñurinyina walalay ñunhi walala yukurra nhina nhanukala romñura bađayala'mirriñura.

¹³ Yuwalk dhuwala yulñunydyja, ñayi Godthu mãrrañala dhawatmarañalana ñilimurrunha ñulinuruyinydja buku-munha'ñurundydyja romñuru, bala nherrara ñunha nhanukalaynha romlili, gonlili ñurikala nhanukalaynha ñayi marrkaphunaramirriwalana Gäthu'mirriñuwala ñunhina. ¹⁴ Ñilimurrundydyja dhuwala nhanñuway walala Garraywu Christku, linga ñayina ñilimurrunha walñakuñalanydja, bala yana djaw'yurrunana yätjñuru, ñurinyina linga ñunhi ñayi gulañ wandina ñilimurrungala dharapulñura, ga ñuliwitjarrayina ñayi biđiwiditjkuñalana yätjtja dhuwurr ñilimurrungu, mãrr yurru ñayi yakana biyapulnydydyja lakarama dhuwurr-yätj ñilimurrunhanydydyja. Ñilimurru buku-wurppanna ñanya Godnha, ga wokthunna nhanñu mirithirrina.

Lakarama yukurra Garraynha, yol ñayi yolñu, ga nhäku ñayi rakunydyhinanydja

¹⁵ Yo, Garraynydydyja Christ dhuwala mirithirri latju' dhika, balan-ya ringa ñayinydydyja djan'ku yana, bitjan ñayipi Gunhu' God, ñunhi ñilimurru ñuli yaka ñanya Godnha nhäma ñilimurrungalay dhiyanju gay' manutjiyu, yurru ñilimurruna yolñu'-yulñuyuna nhäñalanydydyja ñanya Djesunha. Yo, Garraynydydyja dhuwala ñurrunñu wal'ñu yolñu, bitjan malamarrnha yothu ñayi Godku, linga ñurruthañala ñayinydydyja dhawal-wuyanina, yurruna nhä malanha dhika malñ'thurruna dhuđitjñha nhanukalana. ¹⁶ Linga nhanukalaynydydyja Garraywalanydydyja, Godthu djäma bukmak nhä malanha ñunha djiwarr'ñura ñorra yukurra, ga dhuwala munatha'ñura. Wiripunydydyja nhänha malañunha ñali ñuli nhäma yukurra, ga wiripunhanydydyja nhänha malañunha ñali ñuli yakana nhäma dhiyanju gay' manutjiyu. Yakana ñali ñuli nhäma

yukurra djiwarr'wuynehanydja yol'nu'-yul'junha ga mokuynha walalanha junhi, junha walala yukurra nhina garrwar wal'nu nurruru, ganydjarrmirri junhi, bitjan walalanndja bungawamirrira dhiyakunya mu-natha'wuynga wajawuy. Yuru nunhiyundja walala bukmak yana djämawuyndja nhanukuway Christkuna, ga dhiyalamina walala nhinanydja yukurra nannuwaynga Christkuna djämawu yana. ¹⁷ Yo, nayipinydja junhi Djesunyndja bitjan nurruru nayinydja; näthili yana nayinydja junhi nhinana yukurrana, yurru na malanha nhanukalana yukurrana mal'thurrana, ga bukmak junhi nhänydja malanha yukurra marrtji yanana-wala, nhanukiyngalaynga wal'nyu ga gonjuru.

¹⁸ Ga bitjandhi lingu nayi Garraynydja junhi nurruru Godkalanuwayndja mittjuwu. Lingu Godkunyndja dhuwala mittji, bitjan rumbal-yol'una junhi, ga nayipinydja Christja mulkurnha nayi juriki rumbalwuna. Garraynydja Christja dhuwala Godku nurruru wal'nu malamarrnga Gäthu'mirriju, lingu nayipi wangany yol'nyundja nurrunyndja junhi gangathina buku-warkthurrana benuru rakunyurunyndja, marr yuru nayina nhina yukurra nurrunyndja wal'nu bukmaku, gupadalyndja-wala yuru.

¹⁹ Yo, Godthu nayipi yukurrana djarr'yurrunanydja bitjarra gam': Nayinydja yuru naraku Gäthu'mirriyundja junhi djan'ku yana bitjan narrapi, lingu narakuway ganydjarr junhi ga walja yuru nhina yukurra nhanukalana, bukmakna yana. ²⁰ Bitjarrayi nayi Godthu djarr'yurrunanydja, marr yuru nuliwitjan Djesuwalanukurrana nayi Godthu roninyamaramanydja marrama nannuwaylilyama bukmak na malanha, junha yukurra norra djiwarr'nura ga dhiyalami mu-natha'nura. Näthilinydja nunhinydja bukmak nhänydja malanha nuli norranha yukurranga junha-bala wiripunura gali'nura, yätjnura yana, ganaj'maranhara Godkalanndja, bala Gäthu'mirriyundja junhi djan'ku yana bitjan munatha'nuranydja, rumbalnga wal'nu nayi, ga nuliwitjarra Djesuwalanukurrunyndja gulan-wandinyarayu, junhi nayi nilimurrungala dharapulnura rakunydhina junha dharpanura malakmaranharawunura, Godthunyndja bitjarra bidiwiditjkujalana yätjtja malanha nilimurrungunyndja, marr yuru nhänydja malanha bukmak wanganyurana yana, nhanukalaynga warrpam'nga gonjura.

²¹ Yo, näthilinydja nunhinydja nhuma yol'nyundja walala yukurrana yarrkthurrana nhinana Godkalanndja, barrkuna bena-wala nhanukala. Nhumanydja nuli nanya nyinyandhuna, nyulkthinyana manapana, ga bitjanana linguna nhuma nuli djämanydja yukurranga yätjnha wal'nu, lingu yakana nhuma Godkunyndja dukthina. ²² Ga dhiyanunyndja-wala nhuma bitjan galkiwaynga lunduna wal'nu Godku, lingu Garraynyndja Djesuyu nhumalanha marranja roniyinmaranja nannuwaylilyanjalana nayi, nuliyina junhi nayi rumbalnga wal'nu junhi rakunydhina dharpanura. Yo, nuliwitjarra Djesuwalanukurrunyndja gulan-wandinyarayu, Gunhu'yunyndja bitjarra bidiwiditjkujalana yätj malanha nunu, marr nayi yuru Gunhu'yu nhuna nhämanydja dhuwurr-namakuli'na ga darrtjalknga nula nhämiriwnha; yakana yuru nayi nhuna yätj-lakaramanydja, junhi nhe yuru dhärra nunhala gumurruranydja nhanukala. ²³ Yuwalknga nayi yuru nhuna lakarama darrtjalktja nula nhämiriwyndja, nuli nhe yuru yana mukthundja-wala marr-yuwalkthirrinnydja yukurra Garraynga, ga dhärra yana yukurra mukthun wundaaryirri nunhili lingu dhäwu'nura junhi nhe lingu näkula. Ga nuli nhe yuru yaka gonha'yun gitthundja nulinuruyi dhukarruru, yana mukthunna-wala marrtji yuru gatju'yunarayuna-wala marranharawuna jurikina junhi

ñayi dhawu'-nherrara nhanukalanuwu ñayi yolñu'-yulñuwu, ñayi yurru Gunhu'yunyndja yaka nhuna yätj-lakarama ñula.

Yo, dhuwalayinyndja dhäwu balaka'yurruna barrkuwatjthinana birra'mirrililina wänjalili; bukmakthuna yolñuyunyndja walalay ñäkula linguna, ga ñarrapinyndja Bolyunyndja yukurra lakarama birra'marama dhuwalayi linggu ñupanayñu yana dhäwu', linggu Godthu ñayipi ñarranhanyndja djarr'yurruna, ga nherrara dhiyakuyi djämawu.

Lakarama yukurra Bolnha, nhaltjanara marñgi-wekanhara Dje-walalanuwuy

²⁴ Ga dhiyanunyndja-wala ñarra yukurra batjpatjtjunna, linggu ñarra yukurra dhäwu'-lakarama birra'marama nhumalanggu, yurru ñarra ñayanu-djulñithirri yukurra yulñunyndja, goñmirriyirri dhika walñu, linggu dhiyanunyndja ñunhi ñarra batjpatjtjun yukurra rumbalñha, ñarra yukurra bitjana dhawar'maramana ñunhinha Garraywu Christkuna batjpatj. Nätihilinyndja ñayi batjpatjtjurruna yolñu'-yulñuwu walñakunharawu, ga yurruna ñarranyndja yukurra batjpatjtthun, munguyunna ñanyana, marr yurru nhanukalanyndja ñunhi Godkalanyndja walñu yolñu'-yulñuyu marramana yukurra ñunhiyi walñha, bala nhina yurru yukurra ñunhiliyi walñamirriñura romñura bitjan rumbalnyndja ñunhi nhanñu Djesuwuna. ²⁵ Linggu Godthu ñayipi ñarranhanyndja djarr'yurruna dhiyakuyinyndjayi djämawu, ñayi ñarranha dju'yurrunanyndja, marr yurru ñarra warrañulkumana walñu lakarama dhärukñha nhanñu, marñgikuma yurru nhanñuwayunyndja yolñu'-yulñunha mittjinha, linggu ñayinyndja ñuktuk nhumalangunyndja, nhuma yurru marñgiyirri Godkalanunyndja dhäwu'wu yuwalkkuma yana warrpam'thun. ²⁶ Nätihilinyndja walñu dhuwalayinyndjayi dhäwu' yukurra ñorrana djulul'yurruna, beñuru linggu nätihilinñuru ñurruñuru; yakana ñula yol yolñu marñginyndja, yana linggu-u-u ga marr-yawunguna dhuwala. Ga dhiyanunyndja-wala ñayi Godthu linguna warrañulkunjalana walñu malñ'marañalana ñunhiyi dhäwu' nhanukalanunyndja ñayi yolñu'-yulñuwu. ²⁷ Godtja ñuktuk ñilimurru yurru marñgiyirri dhiyaku dhäwu'wu latju'wunyndja dhikanyndja walñu, ñunhi yukurra ñorrana djulul'yurruna nätihili. Yurru yuwalktja dhuwalayi dhäwuny'tja bukmakku warray walñu yolñu'-yulñuwu. Ga dhuwalana ñunhiyi dharrpalnyndja ñayi malñ'marañalana, warrañulkunjalana bitjarrana gam', Garraynyndja ñayipinyndja ñayanñura dhuwalina nhokalana nhina yukurra, bala nhumanynyndja yurru nhina yukurra ñunhalayina Godkalana latju'ñurana dhika walñu romñura ga wänñura.

²⁸ Yuwalk dhuwaliyi yulñunyndja, ga dhiyakuyina marrwu ñanapurru ñuli lakaramanyndja yukurra Garraynha Christnha bukmakkala yana yolñuwalanyndja walalañgala, dharraykuma walalanha marñgikuma bitjan. Yo, bukmakkuna yana ñanapurru ñuli yukurra lakarama marñgi-wekanharanyndja ñunhiyi, ñunhi ñayi wekañala ñanapurrunha, marr yurru ñanapurru gäma yukurra bukmakñha yolñunhanyndja walalanha wanğa-wanğanyñha yana nhanukalana gonlili yana Christkalana, marr walalanyndja yurru nhina yukurra dhambay-manapanmirri Garraywala Christkalana. ²⁹ Ga dhiyakuyina ñunhi ñayanuwu ñarra yukurra djäma wirrkinyndja walñu; bitjana linguna ñarra yukurra bukmirriyanyndja ñuli ñuriñina linggu ganydjarrmirriyuna, ñunhi ñayi Garrayyu wekama ñuli yukurra ñarrakala, linggu ñayipi yukurra djämanyndja ñunha ñayanñurana ñarrakala ganydjarr-dumurryyuna walñu dhikana.

2

¹ Yo, bitjanna lingu ñarra yukurra bukumirriyamanydja wirrkina ñayathanharayu baṭ bitjanarayuna ḍapmaranharayunyḍja, mǎrr nhu-manydja yurru ñurru-dakthunna, nhuma ga ñuruṇu yolṇu'-yulṇuyu ñunha walala yukurra nhina Layadutjiya wāṇaṇura, ga ñuruṇu walalay wiripu-gulku'yu ñunhi walala yaka marṅgi ñarraku, yaka walala nhāṅala ñarranha buku. ² Ñarranydja dukṭuk nhumalaṅgu bukmaḱku, nhuma yurru nhina yukurra ñayaṇu-marrparaṅḍhirri dhika wal'ṇu, ga mǎrryu-ḍapmarama ṇuli yukurra nhumalanhay nhuma bala-lili'yunmirri, mǎrr yurru nhuma yukurra waṅganyṇurana, dhambay-manapanmirrina yana. Ga wiripunyḍja ñarra dukṭuk nhuma yurru yuwalk wal'ṇu marṅgiyirri dharrpalwunyḍja ṇurikiyi Godkalaṇuwu, lingu dharrpalnyḍja ṇunhiyi Djesuna ñayipina waṅganyṇha, ṇunhi Godthu linguna warranḱkuṅalana ṇanya maḱṇ'maraṅalana, ga balakurru-witjan nhuma yurru yuwalktja wal'ṇu marṅgiyirri ga dharanḍandja yukurra Godnha. ³ Yakana yurru ṇula yolthu yolṇuyu maḱṇ'maramanydja dharrpalnhanydja nhānha malaṅunha Godku ṇuriṇi nhanukalay ṇayi be djambatjthunyḍja gyaṇinyarayu, lingu nhanukala Djesuwalana waṅganyṅalana ṇilimurru yurru maḱṇ'marama Godku gyaṇinyarawunyḍja biyapulnha wal'ṇu garrwar, ga marṅgiyirri yurru nhanukalaṇu yuwalkkunyḍja ṇuriki romgu.

⁴ Yo, ḱakaramanydja ñarra yukurra bitjandhiyi dhuwala nhu-malaṅgu, mǎrr yurru nhumalanha yaka muka mayali'-wilḱthundja bothinyarawuyunyḍja dhāwu'yu, bāy warray ṇunhi yurru yolṇuyu ḱakarama yukurra dhāwu' laṭju' dhika wal'ṇu. ⁵ Ñarrapinyḍja rum-balnyḍja dhuwala barrkuna yana nhumalaṅgalanyḍja, yakana galki, yurru ṇilimurru waṅganyṇha galkina yana, ṇunhana Birrimbirwalana yulṇunyḍja, ga goṇmirriyirrinnyḍja ñarra yukurra wirrkina dhuwala, lingu ñarra marṅgi nhumalaṅgu, ṇunhi nhuma yukurra dhārra waṅganyṇura yana rrambaṇi, ga mǎrryu ñayathama yukurra Garraynha Christnha yuwalkkuma dhika wal'ṇu.

Djesu-Christtja ḍulḱthurrana linguna ṇurikalanyḍja be walalaṅgala gyaṇyarr-ḍilḱkurruwalanyḍja

⁶ Yo, lingu muka nhuma mǎrranḱalanyḍja ṇanya Djesu-Christnanyḍja, bitjarra nhuma Garraykuṅalana ṇanya, ga ṇurrulilina nherrara, bala biyakana nhiniyanyḍja yukirriya ṇunhiliyina nhanukalaynha wal'ṇu romṇura yana, dhambay-manapanmiyana nhanukalana. ⁷ Nhumanyḍja dhuwala balanyara bitjan dharpa, ga ñayinyḍja ṇunhi Christtja balanyara bitjan munatha', ṇunhi nhanukala nhe yukurra dhārra dholkunhara. Dhārriyanyḍja wal'ṇu ḱukuyunyḍja ṇin'thurra yana-wala Garraywalanyḍja. Ga bitjandhi lingu nhuma dhuwala balanyaranyḍja bitjan bunbu Godkuṇu ṇunhiyi dhul'yunara ḍjāmwuy, ga ñayipinyḍja Djesunyḍja dhuwala bitjan ḱukuna ṇunhi ṇurikiyi bunbuwu. Dhārriyanyḍja yukirriya yana ṇunhiliyina linguna nhanukalaynha, mukthurra-wala yana mǎrr-nherranmiya manaparra, mǎrr yurru nhe mukthunna-wala yana gurarrthirrinnyḍja marttji, marṅgithirrina bitjanna bala, ṇurikina lingu waṅganyṅuna ṇunhi ṇanapurru marṅgikuṅala nhumalanha. Ga biyaka lingu buku-wurralanyḍja yukirriya Godnha wirrki wal'ṇu yana.

⁸ Yo, mǎrr-gurruṇ'thurra yulṇunyḍja, mǎrr yurru yaka nhumalanha ṇula yolthu mayali'-wilḱthundja ga gaṭmarama ṇuriṇi nhanukalay ṇayi be djambatjthu gyaṇinyarayu ga dhārrukthu ga dhāparkthu ṇuriṇi mayali'miriwyu dhāwu'yu, ṇunhi ṇuli yukurra dhawatḱhun ṇulaṇuru yolṇuwuṇu wal'ṇu gyaṇinyaraṇuru. Yo, yolṇuyu walalay

ñuli marñgikuma lakarama walalañguway yumurrku'nha ñunhi lingu ñupanayñu yana dhäwu', ñunhi walala yukurrana märrañala walalañgalayñuwunju märi'muwunju ga bäpa'mirriñuwunju. Ga bitjandhi lingu walala ñuli lakarama dhäwuny'tja ñunhi dhawatthurrana yukurrana ñulañuru mokuywala ñunhi, ñunhi ñayinydja buñgawa wal'ñu dhiyaku munatha'wuywu nhäku malañuwu. Yurru ñunhiyi dhäwuny'tja malanha nhäñiniñ'nha ga ganydjarrmiriwnha, mayali'-wilkthunna yana yurru nhumalanha, lingu yakana ñunhiyinydja ñulañuru Garraywunju dhäwu', yakana walala yurru yuwalkkuma lakarama ñanya Garraynha Christnha. ⁹ Lingu Djesu-Christtja ñhinanhanydja ñuli yukurranha dhiyala muka munatha'ñura, yolñu ñayi yana rumbal, yurru balanyara lingu ñayi ñunhi ñupanayñu yulñunyidja, bitjan God yana ñayipi djan'ku, yaka barrkuwatj, ga yaka wiripu, lingu ñunhiliyi rumbalñuranydja nhanukala Djesuwala yukurrana ñhinana Godku yana nhanñuway walña ga ganydjarr, warrpam' yana. ¹⁰ Ga nhumanydja dhuwala dhambay ñunhana nhanukalana Djesuwalana, bala ñunhiyi bili walñanydja Godku dhuwalina nhina yukurra nhumalañgalana ñayanñura; nhenydja dhuwala walñana wal'ñu nhina yukurra, dhambay yana Djesu-Christkala, ñurikala ñunhi ñayi ñurrunu wal'ñu ñunha nhina yukurra, garrwar wal'ñu yana, be-wala ñurikalanydja mokuywalanydja walalañgala, ga wiripu-gulku'walanydja ganydjarrmirriwala nhäkala malañuwala. Yo, walalanydja ñunhiyi märr ñuli be ganydjarrmirri, yurru walalanydja bukmak ñunha ñoyñura nhanukala Djesuwalanydja, lingu ñayipi wangany ñurrunyundja walalañgu bukmakku.

¹¹ Yo, ñunhi ñayi Godthu nhuna dhambay-manaparanydja Garraywala, ñunhiyinydja bitjarra ñayi nhuna ñarrtjalkkuñalana ñunha ñayanña wal'ñu, bitjarra ganam'marañalana gulkthurrunana yätñuruna ñulinñuruna. Yolñuyundja ñuli ñunhi mitthun yothu'nhanydja ñarramunha ñarrtjalkkumanydja, ñunhiyinydja walala ñuli yana mitthun rumbal, goñdhu yana, yurru nhumalanhanydja ñunhanydja ñarrtjalkkuñala ñunha ñayanña, yaka ñula yolñuwalanydja goñdhu. Nhenydja ñunhi ñarrtjalkkunharana ñurikinijina ñunhi Djesu-Christthunyidja ñayipinydja bitjarrana yupmarañalana nhokala nhunwaynydja ñunhi ñäthilinyundja rom, märr yakana biyapulnydja yurru nhunwaynydja ñunhi ñayanju buñgawayirri nhunju. ¹² Yo, nhe ñunhi liya-lupthurrunanydja, ga bitjarra ñayi ñunhiyinydja Godthu nhuna dhokkuñala molulili rrambanj Garraynha dhambay-manapara, ga bitjarrayi lingu ñuliwitjarra liya-lupthunarakurrunyidja ñayi nhuna gangathinyamirriyanalanydja walñakuñalanydja, rrambanjkuñala yana rakunynurunyidja Garraynha. Yo, bitjarrayina ñayi nhuna Godthu walñakuñala yutakuñalanydja, ñurinjina ñunhi nhe märr-yuwalkthina Godkuñu ñunhi ñämawuy, ñunhi ñayi Godthu walñakuñala gangathinyamirriyanala Djesunha beñuru rakunynuru ñurinj lingu nhanukalay ñayi ganydjarryu. ¹³ Näthilinydja ñunhinydja bitjarra nhe rakunynha ñayanju ñunhi, ganam'thurrunanydja nhe yukurrana Godkala ñurinjina ñunhi nhe yukurrana ñäma yätj rom malanha. Bäñuna nhuma yukurrana ñayathañala rom galkithinyarawu marrtjinyarawu Godkalanydja, lingu nhumalañgunydja mulku'-mulkuruwunyidja yakana ñayi Godthu wekañala rom balanyarayi. Yurru dhiyanunyidja-wala nhuma linguna walñana, lingu Godthunyidja nhumalanha bitjarra walñakuñalana rakunynuru dhambaynha yana Djesu-Christkalana. Yo, yuwalk muka ñunhi Godthu bäy-lakarañalanydja ñilimurrungu yätjtja dhuwurr; linguna ñayi bidiwiditjkuñalana buwayakkuñalana

bukmak ñilimurrungu nhänydjä malanha yätjtja ñunhi ñilimurru djäma yukurrana.

¹⁴ Nãthilinydjä ñunhinydjä ñilimurrungu yätjtja malanha ñorrana yukurrana wukirriwuy Godkalanydjä djorrañura. Dhunupa ñhanñu ñunhiyi Godkunydja, ñayi yurru ñhãma-nhãma marrtji ñunhiyi dhãruk wukirriwuy, bala dhã-dir'yunna, dju'yunna ñitjalanha gupaðalkumana. Yurru yakana ñunhiyi wukirriwuyndja ñunhayi ñorra yukurra biyapulnydjä, linguwuyndja ñunhiyi buwayakkunharana, lingu Godthu nhãñala yukurrana Djesunhanydjä, ñunhi ñhanñu gulañ wañdina ñunhala dharpañura mãlakmaranharawuyñura ñilimurrungalana dharapulñura, bala ñayi mãrañalana yana ñunhi yulñunydjä, bala wañana bitjarrana, "Linguna dhuwala dhawar'yurrnana," bitjarra. Bala ñayi Godthu bidiwiditjkuñalana ñunhiyi wukirriwuyndja djorrany'tja, warrpam'thurrunana yana ñayi ñunhi buwayakkunjalanydjä ñilimurrungu nhänydjä malanha yätjtja; yakana yurru ñayi biyapulnydjä Godthu nhãma, bala dhã-dir'yundja yurru ñilimurrunha. ¹⁵ Lingu ñunhalayinydjä dharpañura mãlakmaranharanydjä, ñayi Djesuyunydjä lingu djulkmaranjalana rom ñunhi yätjtja ga rakunydhinyaramirryndja, ga bitjarrayina ñayi Godthu milkuñala lakarañala ñunhi mokuynhanydjä walalanha, ga wiripu-gulku'nha ñunhi be ganydjarr-dilkurrunha nhãnha malañunha, ñunhi yuwalktja walala ganydjarrmiriw warray, lingu Garraynydjä ñunhi ñayipinydjä Christtja be wal'ñu ya', garrwar yana walalañgalanydjä. Yakana yurru biyapulnydjä ñurinyyi yätjmirriyundydjä ñayathama yukurra yolñu'-yulñunhanydjä walalañgalanydjä romdhu, lingu ñayi Djesuyu ðaw'marañalana walalañgu ñunhiyi ganydjarrnydjä linguna.

Yakana gatthurra munatha'wuyyundydjä romdhu, lingu nhenydjä ñunhana dhambay-manapanarana Christkalana

¹⁶⁻¹⁷ Ga dhiyakuyina mãrrwu ñhumanydjä yurru yakana ñayañu-yätjthirri, ñunhi ñhumalanha yurru wiripu-gulku'yundydjä yolñuyu walalay yätj-lakarama, lingu ñhuma yaka yukurra ñayathama ñunhiyi rom malanha ñunhi walala ñuli lakarama, balanyara rom gam', bitjan dharrpal ñunhi ñatha ga gapu, ga rom ñunhi ñhuma yurru djäma buñgul ga ñula nhã malanha, ga dharrpal walu ganañ'maranhara ñula nhãku djämawu. Ñunhiyinydjä rom malanha yana mali warray, munatha'wuy warray, dhiyakuy warray, lakarama yukurra yana dhunupamirriyama ñunha bala wal'ñu yuwalkñu, ñunhi ñayi yurru djiwarr'wuy ñunhi wal'ñu dhika bunana. Ga yuwalkñunydjä ñunhi Garrayna Christnha ñayipina wal'ñu, linguna ñayi malñ'thurruna dhiyala munatha'ñuranydjä. Yakana biyapulnydjä yurru ñula yol yolñu walñathirri ñhina yukurra ñurinyyi ñãthilinyyundydjä malañuyu romdhu.

¹⁸ Yo, yaka mãkiri'-witjorra ñurikinydjä yolñuwu ñunhi ñayi yurru ñhumalanhanydjä yätj lakaramana, lingu ñhe yurru yakanydjä be nyilñ'maranhamirri ñhunapinyay ñhe, bala buku-ñal'yun ñuruku birrimbirrwyndja, dhãwu'-gãnharamirriwu walalañgu. Nayinydjä ñuli ñunhiyinydjä yana milkunhamirri ga mulkurr-marngina lakaranhamirri, garrwarnha wal'ñu be bathalana wiripu-gulku'walanydjä, lingu ñayi nhãñala nhã ñunhi ñhanukala malñ'thurruna mali, yurru romdja ñayi ñherrera ñunhiyi ñhanukuñuwaynha gyañanyarawuy, yakana Godkuñu wekanhara. ¹⁹ Lingu ñayi ñunhiyinydjäyi yolñu yukurra ganañ'maranhamirrina ñanyapinyay ñayi Christkalanydjä ñulañurundydjä, ñunhi ñayi ñayipi mulkurrnydjä yolñu'-yulñuwu Godkalañumirriwyndja. Yo,

ñilimurrundyja dhuwala dhambay-manapanara wanganygunhara Godkuñu, balanyara bitjan wanganyinha rumbal nhanñu Garraywu, ga Christhundyja ñayipinydja ñuli maranhu-wekama yukurra ñilimurrunha wang'a-wanganyinha, mãrr yurru ñilimurru mam'thun yukurra wangany-manapanmirrina, ga djäma yurru guñga'yunmirri bala-lili'yunmirri wanganygurru yana, ñurinjina nhanukalaynha yana walñayu. Ga bitjandhina Godthundyja ñuli ñuthanmarama marrtji Garraywundyja ñunhi rumbal, yolñu'-yulñunha ñunhi nhanñuwaynydja, bitjandhi bitjan rumbalnydja ñuli yolñundyja ñuthan marrtji yindithirrina ñathayu ñukanharayu.

²⁰ Näthilinydja ñunhinydja nhuma yukurrana nhinana gonñura ñurikala walalangala be ganydjarr-dilkurruwala walalangala mokuywala, ñunhi walala bungawamirri dhiyaku munatha'wu ñunhi, yurru dhiyanundyja-wala yakana walala bungawamirri nñuñu, linggu nheny-dja rakundydhina manapara Djesuwala, ga ñuliwitjandhiyina nheny-dja bitjarra dhawatthurrunana ñulinuruyi mokuywalanydja romñuru. Bala nhäkuna nhuma yukurra marrtji mukthundja djäma yätjtja?... yanapi nhe mukthun yana dhiyakuy munatha'wuy yolñu? Nhäkuna nhe yukurra nhina munatha'wuywalanydja romdhu? ²¹ Yolñuyundyja walalay romdja ñuli ñakarama bitjan, "Yaka ñukiya dhuwalinydja ñatha ya'." Ga wiripundyja walala ñuli ñakarama, "Dhuwalanydja gay' yaka nñuñu mulkanarawu ga nhänharawu," bitjan walala ñuli rom ñakarama. ²² Yurru ñunhiyinydjayi walalangunñu nherranara rom yukurra ñakarama nhäpuy malañuwuy yana, ñunhi yukurra marrtji winya'-winyayunna buwayakthirrina; yakana yurru ñunhiyi nhä malanha ñorra yukurra bitjan linggu weyinnumirriinydja. Ga ñunhiyinydjayi rom ñulinuruyi walalangalaynha guyanjyaranñuru, yolñuwunna wal'ñu marñgi-wekanhara yana. ²³ Yolñuyundyja walalay ñuli guyanirri yukurra yanapi balanyarayinydja rom liya-djambatj ga dharrpal wal'ñu, yanapi ñamakurru'na yolñu'-yulñuwu buku-ñal'yunarawu ñuriki dhäwu'-gänharamirriwundyja walalanggu ga dhika nhäku mañayin'kuna. Walala ñuli nhina yukurra ñoy-ñathamiriw ñula nhämiriw yana, ga ñuliwitjandhiyinydja walala yurru be dharradakunharamirrina walalan-hawuy walala, ga bitjandhi linggu walala yurru rumbalnha walalan-hawuy walala bunharamirriinydja yukurra. Yurru romdja dhuwalayi ganydjarrmiriw warray, yakana yurru yolñunha dañawmarama yätjñuru djämanñuru ñurinjinydja romdhundydja malañuyuy, ñayinydja yurru ñunhiyinydja yolñu mukthunna yana malthunna yukurra ñurikiyina nhanukalayñuna djälwu.

3

¹ Yurru nheny-dja linggana dhawar'yurrunana ñulinuruyinydjayi romñuru, linggu nhe walñathina beñuru rakunñuru dhambay Christkala yana. Yakana nhe biyapulnydja dhiyakuy munatha'wuy. Bala yana djäl-ñamathiyandydja biyaka ñurukuna djiwar'wuywuna nhäku malañuwu, ñurukuna ñunhi ñayi yukurra nhina Christ ñunhilimi ñurruñuna wal'ñu, gal'ñura Godkalana. ² Biyaka linggu guyanjyanydja ga ñaylayyurra manaparra Godkala yana nhäñura malañunñura; yaka mukthurra guyanjya yukirriya ga ñaylayyurra munatha'wuywalanydja nhäñura malañunñura. ³ Linggu nheny-dja dhuwala balanyara bitjan rakunñu ñunhi yolñu. Yakana ñayi rakundydja ñunhinydja yolñu nhina yurru yukurra munatha'wuyyundydja romdhu, ga nheny-dja yurru bitjandhi linggu mengumayi ñunhiyi rom, linggu rakundydhina nhe linggana dhambay Christkalana. Yurru yuwalknha yana nhe walñana yulñundydja,

Garraywalana dhambay, ga n̄unhana nhe nhina yukurra Godkalana. ⁴ Yo, n̄unhiyi Christja nayipi yuwalktja gal'nu wal̄na n̄ilimurr̄ngu, ga n̄unhi nayi yurru Djesu-Christja ron̄iyirri mal̄n'thun dhiyala rumbalm̄ir̄nyndja, nhenynda yurru mal̄n'thundhi bitjandhi linḡu manapayi n̄hanukala, n̄ur̄in̄i lat̄ju'yunynda dhika wal'nu djenarra'yu n̄hanukalaȳ nayi.

Wirrki wal'nu yana dj̄amanynda namathana biyaka

⁵ Yo, yakana biyapulnynda duk̄tuk̄thiya yukirriya munatha'wuywunynda nh̄aku malaṅuwu, yaka nh̄iniya yukirriya n̄ur̄in̄iyi n̄hokalaȳnyunynda dj̄alyu. Gonha'yurrana n̄unhiyi rom, biyakana bitjan ṅuli rakunydu yol̄nyuy ganan warr̄pam'thun n̄han̄uway nh̄a mal̄nha. Yakana biyapulnynda marr̄amba'yiya, ga yaka ṅoy-ṅapu'yurra, ga duk̄tuk̄thiya nh̄āṅin̄i'kunynda ṅur̄ikiyinynda romgu. Yakana mal̄thurra n̄hokalaȳnyu n̄unhi djarr̄pi'wunynda gyaṅinyarawuywu, ga yaka wanaṅa-dumurr̄uyiya ṅula nh̄ākunynda buku-maṅuṅa. N̄unhi nhe ṅuli bitjan linḡu duk̄tuk̄thirri yukurra nh̄aku malaṅuwu, n̄unhiyinynda bitjarra nhe waṅarr̄kuṅalana, bala buku-ṅal'yunna ṅuli yukurra nhe ṅur̄ikiyi nh̄aku malaṅuwu. ⁶ Godtja ṅuli yukurra wirrkina ṅaramur̄yirri balanyarawuyinydjayi romgu malaṅuwu, galkina ṅayi yurru dh̄a-dir'yunna yol̄nu'yul̄n̄unha, baḍuwaḍuyunna yurru warr̄pam'thunna ṅunhin̄hanynda n̄unhi walala yukurra nhina ṅuli n̄unhilimi ȳt̄j̄n̄ura romṅura, n̄unhin̄hanynda walalanha n̄unhi walala ṅuli yaka dh̄aruk-m̄arrama ṅanya.

⁷ N̄āthilinynda n̄unhinynda nhuma yukurr̄an̄ha ṅuli nhinan̄ha n̄unhiliyi ȳt̄j̄n̄urana wal'nu romṅura yana, ga mal̄thuna nhuma ṅuli yukurr̄an̄ha n̄hokalaȳnyu nhe dj̄al̄wu. ⁸ Yurru dhiyan̄ynda-wala dup̄thurr̄ana nhuma biyakana n̄unhi ȳt̄j̄t̄ja rom. Yakana biyapulnynda madakarr̄it̄j̄thiya ṅula yolku yol̄nuwu, ga yaka ṅoy-ṅadi'yurra ṅula yolku. Yaka ṅayan̄u-ȳt̄j̄kuṅa ṅula yol̄n̄unha, ga yaka waṅiya ȳt̄j̄kuṅanynda gupa-waniyan̄ynda, ga yaka waṅiya dh̄aruk ȳt̄j̄t̄ja ṅula waṅany. ⁹⁻¹⁰ Yakana bothiyan̄ynda lakaraṅa ṅula yol̄n̄ha, linḡu nhenynda dhuwala yutana yol̄nu, ganan'thunna yukurra ṅulaṅuru n̄āthil̄iṅur̄unynda, linḡu nhenynda n̄unhi bitjarra yupmar̄aṅalana n̄āthil̄iṅunynda rom n̄huṅuway, bala nherr̄anynda nhe yutana rom, bitjarr̄ana bitjan ṅuli yol̄nyuy yupmar̄ana n̄āthil̄iṅu moy'mirri girri' n̄han̄uway ṅayi, bala nherr̄aṅ yutana yurru wal'nu ṅamakurru'na, lat̄ju'na dh̄ikana ga dar̄t̄j̄alk̄n̄ha. Nhenynda dhuwala yutana yol̄nu, linḡu bitjana linḡuna ṅayi yukurra Godthunynda yutakumana ṅayan̄ynda n̄huṅu ga gyaṅinyarawuyinynda, m̄arr̄ yurru nhe mar̄ṅyithirrina mar̄t̄ji Godkunynda n̄han̄uwaynynda, m̄arr̄ yurru nhe djarr̄'yun nhinan̄harawunynda ṅamathan̄harawuna bitjanarawuna, bitjan God yana ṅayipi.

¹¹ Yo, yakana n̄ilimurru yurru yol̄n̄unha walalanha barrku'-barrkuwat̄jukumanynda mar̄t̄ji bitjandja gam': Dhuwalanynda gay' Dj̄uw yol̄nu, ga dhuwalanynda gay' mul̄kuru. Dhuwalanynda gay' ga dj̄ām̄mirri yol̄nu ga n̄unhanynda gay' buṅgawa wal'nu yol̄nu. Dhuwalanynda gay' mar̄ṅyimirri, ga n̄unhanynda gay' dhuṅamirri. Yaka biyakanynda waṅiya yol̄nu'yul̄n̄unha barrku'-barrkuwat̄jukumanynda, linḡu ṅanapurr̄unynda bukmak Christu yana n̄han̄uway yol̄nyunda, bitjan waṅanȳn̄ha rumbalnynda n̄han̄una, linḡu waṅanȳn̄ha yana wal̄nynda, Christ nayipi bukmakalanynda nhina yukurra.

¹² Yo, n̄humanynda dhuwala Godkuṅu yana djarr̄'yunara yol̄nu walala, ṅayi n̄huṅu m̄arr̄-ṅamathinanynda, bala ṅayi nhuna m̄arr̄aṅala n̄han̄uwayl̄il̄iyaṅalana, m̄arr̄ nhe yurru dar̄t̄j̄alk̄ nhina yukurra, n̄han̄uway wal'nu yana yol̄nu, ganan'thun yukurra ȳt̄j̄n̄uru.

Dhiyakuyina märrwu dhe yurru nhina yukurra ñamakurruny'tja, yuwalkñunurana wal'ñu yutañurana romñura. Biyaka ñayanu-yal'yurra ga mel-wuyurra wiripunuwuny'dja yolñuwu. Yaka biyaka nhunapinyay dhe bungawa-lakaranhamiya wiripunuwuny'dja yolñuwu, yana gunga'yurra biyaka gurrum'thurra marrtjiya. Marñgikuña biyaka marrtjiya bala mukthurra yana, gurrum'thurra wal'ñu gāña, ga yaka wadutja madakarritjthiya. ¹³ Nunhi nhuna yurru ñula yolthu yolñuyu ñayanu-yätjkumany'dja dhärukthu yätjthu ñula nhäyuny'dja, yaka nheny'dja yätj buku-ruñinyamaraña nhanñuny'dja, yana bäy-lakaraña nhanñu. Yo, nhumany'dja yurru Garraywalañumirrin'y'dja walala bäy-lakaranhamirri nhumalañguway nhuma bala-lili'yunmirri, biyaka bitjan Garrayyu Djesuyu nhuñu bäy-lakarañala. ¹⁴ Ga dhuwalana ñunhi yuwalktja wal'ñu dharrpalny'dja rom. Mär-ñamathiya bala-lili'yunmiya, yuwalkkuña wal'ñu ñayanuyuny'dja-dapmaraña, lingu dhiyanuyuny'djayi märr-ñamathinyarayuny'dja yurru nhumalanha wañgany-manapanna garrpiñ wañganylilina, märr nhuma yurru nhina yukurra dhapirrkña galla nhämiriwnha yana.

¹⁵ Yo, nhiniya yukirriya biyaka wañgany'dhu yana ñayanuyu, marim-iriwyaña ñula nhämiriwyaña, ñarrtjunminyamiw, bala yurru ñurini Christkalan'y'dja ñayanu-yal'yunarayu nhuñu milkumany'dja wanhaka dhunupa ga djarrpi', wanhawitjan manymakkurru ga marikurru. Lingu Godtja nhuñu duktuk, dhe yurru nhina yukurra ñayanu-yal'yunara yana, ga dhiyakuyinayi märrwu ñayi nhumalanha luñ'marañala wañgany-manaparany'dja, märr yurru nhuma nhina yukurra wañgany'nha mitjji ga ñurruk, bitjana bitjan galkiwuynha gurruñu'mirrina walala. Bala biyakana linguña buku-wurppalany'dja yukirriya Godnha, ga wiripugulku'nha yolñu'-yulñunha.

¹⁶ Marñgiyiya Christkalañu dhärukkuny'dja wirrki yana wal'ñu, ga nhiniyany'dja yukirriya ñurini lingu dhärukthu, yaka yana mengunany'dja. Biyaka marñgikunhamiya lakaranhamiya marrtjiya bala-lili'yunmiya, ga raypirri'yunmiya ñurini lingu Godkala djambatjthu guyañinyarayu. Ga biyakayi manikaykurru miyamala Godku dhäruktja, wokthurrany'dja yukirriya Garraywu manikaykurru. Miyamala Godku ga buku-wurppalany'dja ñanya nhokalay dhe märr-yingathinyarayu. ¹⁷ Yo, nunhi dhe yurru djäma ñula nhäny'dja, djämany'dja Djesu-Christkala yana yäkuyu, ga nunhi dhe yurru waña ñula dhäruktja, wañiyany'dja ñurini lingu wañgany'dhu yana yäkuyu. Ga biyakana linguña buku-wurppalany'dja Godnha Bäpanha, ñuliyina Djesu-Christkalañukurruna.

Biyaka gurrum'thunmiya nhumalañguway nhuma

¹⁸ Nhuma wäñamirri walala dhäykawurru, yaka nherranmiya nhunapinyay dhe ñurruliliny'dja, yanapi dhe bungawana nhokalañu dhuway'mirriñuwu. Mär-ñal'yurra nhokalañuwala dhuway'mirriñuwala, lingu ñunhiyinyayi dhunupa Garraywalañumirrin'y'dja yolñuwu dhäykawu. ¹⁹ Ga nhuma dhuway'mirriñu walala, yuwalkkuña märr-ñamathiyany'dja ga ñayanuyu-dapmaraña nhuñuway miyalknha. Yaka biyaka rom-wundañarryiyany'dja nhanñu, bala ñayanu-yätjkuñany'dja ñanya yakana.

²⁰ Ga nhuma yumurrku', biyaka lingu dhärük-märraña nhuñuway ñañdi'mirriñunha ga bäpa'mirriñunha, lingu dhuwalayina dhukarr nunhi Godthu ñayipi nherrara nhumalañgu yumurrku'wuny'dja. ²¹ Ga dhe ñañdi'mirriñu ga bäpa'mirriñu, yaka nhumalañguway yumurrku'nha ñayanu-yätjkuñany'dja yukirriya ñaramurryuny'dja dhärukthu, yana

marŋgikuŋanydja ŋanya yal'yunarayu dhärükthu, märr ŋayi yurru yaka märr-yawaryun, bala bilyun ŋayipiyrina.

²² Ga nhuma djämamirri walala ŋunhi, dhärük-märraŋa nhuŋuway buŋgawanhandyja yolŋunha, ga biyaka liŋgu djäma yana nhaltjan ŋayi yurru nhuŋu waŋa, bäy warray ŋunhi ŋayi yurru yakanydja dhiyalami nhäma yukurra nhuna. Yaka yana djäma märr yurru yolŋu'-yulŋuyu nhuna ŋamakurru-'lakarama; biyaka djämanydja yukir-riya yuwalkkuŋa wal'ŋu, liŋgu nheny dja nhanŋuway yana Garraywu.

²³ Yo, ŋunhi nhe yurru djäma ŋula nhänydja, djämanydja wirrki yana märr-djulŋithinyarayu, liŋgu yuwalkkumana nhe yukurra ŋunhi djäma nhanŋu Garraywu, yaka yolŋuwu. ²⁴ Guyaŋiya biyakanydja gam', "Godthuny dja yurru ŋayipinydja ŋarraku buku-runinyamaranharawuy wekama ŋarrakalanuway djämawuyny dja." Yo, ŋunhalanydja dji-warr'ŋuran ydja nhe yurru märramana ŋunhiyi, ŋunhi ŋayi yukurra Godthu ŋunha ŋayathama nhuŋu, liŋgu Garray ŋayipi nhuŋu yuwalktja buŋgawa, ga djämanydja nhe yukurra dhuwala nhanŋuway Christku.

²⁵ Yo, ŋunhi yurru ŋula yolthu djäma yukurra yätjkumanydja, ŋayipi Godthu yurru buku-runinyamaramanydja ŋurikiyi yolŋuwu, ŋayi yurru ŋurinydja yolŋuyu märrama yätj yana, bäy warray ŋayi ŋunhi yolŋu benydja-wala ŋalapaŋnydja, dharrpalnydja be. Liŋgu bukmak yolŋu walala rrambaŋi yana Godkalanydja maŋutjinura, yaka ŋayi yukurra lakarama wiripu-gulku'nhandy dja garrwar be wal'ŋu, ga wiripu-gulku'nha wakinŋumirri, bäyŋuna.

4

¹ Bala nhuma buŋgawamirrin ydja walala, biyakana ŋayaŋu-ŋamathiyana nhokalanuway djämamirriwuny dja, ga yaka nhunapinyay nhe be buŋgawa-lakaranhamiyanydja. Guyaŋiya dharr biyaka, liŋgu nhepinydja dhuwali djämamirri muka yana ŋuruku buŋgawawu, ŋunhi ŋayi yukurra nhina ŋunha djiwarr'ŋura.

Biyaka liŋgu buku mirriyaŋanydja ga nhiniyanydja ŋamathaŋa, dhunupa wal'ŋu

² Ga dhuwalanydja dhärük bukmakku yana nhumalangu. Biyaka liŋgu buku mirriyaŋa yukirriya yulŋuny dja, ga yakana ŋula märr-yawaryuranydja. Biyaka bira'yurra, ga buku mirriyaŋa yukirriya yaku-wurrpanarayu manapanarayu. ³ Ga biyakayi buku mirriyaŋayi ŋanapurruŋuny dja, märr yurru ŋayi Godthu gatjal ŋanapurruŋu buma baŋarra'kuma, märr yurru ŋanapurru birri'maramana lakaramana ŋanya Christnhandy dja, warraŋulkumana bitjana lakarama yurru ŋunhiyi dharrpalnhandy dja wal'ŋu, ŋunhi ŋäthilinydja yukurrana ŋorrana be djulul'yurruna. Walala nherrara ŋarranhandy dja dhipala lolulilina, liŋgu ŋarra yukurra lakarama dhuwalayi dhäwu', ⁴ yurru buku mirriyaŋa yukirriya yulŋuny dja ŋarraku, märr yurru ŋarra mukthunna yana-wala lakaramana marrtji Godku dhäwu' warraŋulkumana, liŋgu dhiyakuyi God duktuŋtja ŋarraku.

⁵ Guyaŋiya ŋamathaŋa wal'ŋu, märr nhe yurru nhina yukurra ŋamathama ga dhunupa wal'ŋu, ga guŋga'yun yurru ŋunhinha walalanha ŋunhi walala yaka marŋgi Djesu-Christku. Waluny dja yaka warrkuŋa, yana biyakana liŋguna walu-ŋuparra lakaraŋana yukirriya Godnha, liŋgu galkina dhuwala waluny dja dhumbul'nha. ⁶ Biyaka liŋgu waŋiyanydja yal'yunarayu dhika wal'ŋu dhärükthu, guŋga'yun mirriyu wal'ŋu yana, märr nheny dja yurru wekama buku-runiyinmarama

dhunupayu yana latju'yu dhärükthu, ñunhi nhuna ñayi yurru ñula yolthu yolñuyu dhä-wirrika'yundja.

Dhawar'maranharamirrina dhäruk

⁷ Yo, ñilimurrungala wäwayu Ditjikayu yäkuyu yurru lakarama nhumalangala ñarranhanydja. Ñayinydja dhuwalayinydja djäma ñuli yukurra yuwalkkuma yana Godku, rrambanjina ñilinyu ñuli djämanydja yukurra. ⁸ Ga dju'yundja ñarra yurru ñanyana nhumalangala, märr yurru nhumalanha ñayina warwu-dapmaramanydja, bala ñayanu-djulñikumana ñurini dhäwu'yunyudja. ⁹ Ga ñayi Nitjimanydja, ñilimurrungu marrkapmirrinydja wäwa yurru marrtjiyi nhanukala galki, ñunhiyinydja ñunhi ñayi yukurra bitjan lingu yuwalkkuma gunga'yun ñanapurrunha, yurru ñayinydja ñunhi dhipunuruyi nhumalangala mittjinuru. Dhiyanuyinydja mandathu yurru lakarama nhumalangu ñamakurru'na, ñunhi nhaltjan yukurra Godthu djäma dhiyala.

¹⁰ Yo, Yaratakanydja dhuwala dhiyalami ñarrakala lolunura, ga ñayinydja dju'yurrunayi nhumalangu märr-ñamathinyara, ga bitjarrayi bili ñayi Mäkhunyudja nhumalangu dju'yurrunayi märr-ñamathinyara, ñuriniyinydja ñunhi ñayi Bänapatjku gutha'mirrinu. Lingu muka ñarra dju'yurrunanydja nhumalangu djorrany'tja, lakaranalanydja ñanya Mäknha, märr yurru nhuma gumurr-ñamathirri nhanju, ñuli ñayi bongunu buninydja nhumalangala dhipali wäñalili. bitjarrayi

¹¹ Ñayi Djatjuwayunyudja lingu märr-ñamathinyara dju'yurruna nhumalangu, ñuriniyinydja ñunhi ñayi wiripunyudja yäku Djatja. Dhiyanuyi lingu lurrkun'thu Djuwsthu yukurra djämanydja dhiyala ñanapurrungalanydja, birr'marama yukurra lakarama dhäwu'Godkunyudja Romnha. Bäynuna wiripunuyunyudja Djuwsthu gunga'yun yukurra ñanapurrunhanydja, yurru dhiyanuyinydja walalay lurrkun'thu yuwalkkunjala yana dhika ñarranha marrparan kujalanydja.

¹² Ga ñayi Bapatat wiripunyudja dhipunuruyi nhumalangala malanuru, ga ñayi wiripunyudja märr-ñamathinyara dju'yurruna nhumalangu, ñunhi ñayinydja dhuwalayi manymak djämamirrinydja Djesu-Christku. Bitjan lingu ñayi yukurra wirriki yana bukumirriyamanydja nhumalangu, ñayanju wundarrayuna ñan'thun ñayi ñuli Godnhanydja dhämarimirriyuna yätjnhanydja, yäkuyu Djesuwalanydja, märr yurru nhumanydja dhärra wundañarryirri ñuliwitjandja ñula nhäkurrunyudja romguru. Ñayi duktuk nhumalangu, nhuma yurru wirriki yana marñgiyirrinnydja Godku, bala djämana yukurra yurru ñuriniyina lingu Godkalana djälyu.

¹³ Yo, wirriki ñayi yukurra djämanydja ganydjarryuna, gunga'yundja yukurra nhumalanha, ga wiripunyudja ñayi yukurra gunga'yundhi ñunhinha Garraywalañumirrinhandja yolñunha walalanha ñunha Layadutjiyanydja ga Yarapalanydja wäñanura ñunhayina. ¹⁴ Ga ñayi Lokthu bitjarrayi lingu märr-ñamathinyara dju'yurruna nhumalangu, ñilimurrungala marrkapmirriyunyudja marñgitjthu, ga Dematjthu wiripunyudja.

¹⁵ Wekaña ñarrakunu märr-ñamathinyaranydja walalangu Layadutjiyapuyunwunyudja ñunhi Garraywalañumirriwu walalangu, ga biyakayi wekaña ñarraku märr-ñamathinyara Nimbawunyudja, ga yolñu'-yulñuwu ñuriki ñunhi walala ñuli lun'maranhamirri ñunhimala nhanukala wäñalili buku-ñal'yunarawu. ¹⁶ Manutji-lapmarananydja dhuwalayi djorrany'tja bukmakkala yana Garraywalañumirriwalanydja walalangala dhiyalayi Gulutjinydja, ga dhänuru dhipunuruyinydja dju'yurruna dhuwalayi djorra' bala ñunha Garraywalañumirriwu walalangu Layadutjiyalilinydja, märr yurru walalanydja bitjandhi lingu

maṅṅuṅṅi-law'marama dhuwalayi. Ga bitjandhi bili walalanydja yurru wekamayi nhumalaṅgunydja ṅunhiyi djorra' ṅunhi ṅarra djuy'yurruna walalaṅgala. Märraṅayi ṅunhiyinydja djorra', märr yurru nhumanydja maṅṅuṅṅi-law'maramayi ga maṅṅuṅṅi ṅulinuruyi. ¹⁷ Ga lakaraṅa Yäkipawalanydja dhuwala gam' dhäruk. "Djämanydja wirrki yana, bala dhawar'maraṅana ṅunhiyi djämanydja ṅunhi Garrayyu wekaṅala ṅuṅu djämawu; yaka gandarrṅuranydja ṅula djawaryurra."

¹⁸ Ga dhuwalanydja ṅarrana Bolyuna dhawar'maramanydja yurru wukirri goṅdhuna ṅarrakalay ṅarra. ṅarra märr-ṅamathinyaranydja nhumalaṅgu bukmakku djuy'yurruna. Bukumirriyaṅa yulṅunydydja ṅarraku dhipala loṅlulinydja. Godthunydydja yurru gäma yukurra nhumalanha nhanukalay ṅayi märr-ṅamathinyarayu.

Ga liṅguna.

DHATJALUNIKALILI DHÄRUK DJUY'YUNARA BOLWUNU

1 Yo, ñanapurrunydja yukurra wukirri dhuwala nhumalaŋgu yulñunyndja, ñarra Bolyu, ga Djälätjthu, ga Dimithiyu, djuy'yundja ñanapurru yukurra märr-ñamathinyara nhumalaŋgu Godkalanumirriwunyndja yolñu'-yulñuwu dhipali Dhatjalunikalilinyndja, bukmakku yana nhumalaŋgu ñunhi nhuma nhanñuway Godku Gunhu'wu yolñu'-yulñu ga Garraywu Djesu-Christku. Godthu yuru ñayipi gäma yukurra nhumalanha ñurini nhanukalay ñayi märr-ñamathinyarayu ga ñayanra-yal'yunarayu.

Dhuwalanydja lakarama yukurra buku-wurrpanna walalanha

2 Bitjana lingu ñanapurru ñuli yukurra bukmirriyamanydja nhumalaŋgu Godkala, ga mirithirri ñanapurru buku-wurrpandja yukurra Godnha Bäpanhanydja nhumalaŋgu bukmakku. ³ Ñanapurru guyanjirri ñuli yukurra nhumalanha, ñunhi nhuma yukurra mirithirri yana wirrki wal'ñu djämanydja Godku, lingu yuwalkkuma yana nhuma yukurra märr-nherranmirriyndja Garraywala, ga gunga'yunmirri nhuma yukurra bala-lili'yunmirri, lingu dhiyañu ñunhi nhuma yukurra ñayanñuyu-dapmaramana Garraynha Djesunhanydja. Ga bitjandhi lingu nhuma yukurra nhinanydja dhukarr-nhämana ñurikina ñilimurrungalayñuwu Garraywuna Djesu-Christkuna, ñunhi ñayi yuru gumurr-runjiyirriyi lili. ⁴ Yo gutha walala, Godthu djarr'yurruna nhumalanhanydja nhanñuwaylilijana, lingu ñayi märr-ñamathirriyndja wirrki yana yukurra nhumalaŋgu. ⁵ Ga ñunhiyi ñunhi ñanapurru gäñala nhumalaŋgu ñamakurru' dhäwu' Djesunha, nhuma wirrki wal'ñu yana ñađupthurranydja dhäwu'wu ñurikiyi, lingu ñanapurru lakarañalanydja yukurrana ñunhiyi dhäwu' yaka yana dhärukthunyndja wanğanydhunyndja, yuru bitjarrayi lingu ñanapurru djämayi yulñunyndja biyapal wal'ñu ganydjarr-dumuru rom malanha ñurini Garrkulukthu Godkala Birrimbirryu, lingu wirrki yana ñanapurru märr-yuwalkthinanydja Godnha ñunhi ñayinyndja yuru yuwalk yana walñakuma nhumalanha. Nhuma nhäñala ñanapurrunha yulñunyndja, nhäyinyara ñanapurru yukurrana nhinana dhiyali nhumalaŋgala mittjinura, märr yuru nhuma yukurra marñgiyirrina Garraywu. ⁶ Yo, nhäñala nhuma yukurrana yulñunyndja, bala nhuma malthurrunana marrtjina ñanapurrunğalañuwu ñuriki goyurrunyndja, ñunhi nhaltjana ñanapurru ñuli marrtjinya. Yuru yuwalktja nhuma malthurrunanydja yukurrana Garraywu nhanñuway, lingu nhuma yuwalkkuñalana yana märrañala ñunhiyi dhärük, bäy warray ñunhi nhumalanha wiripu-gulku'yunyndja ñayanu-yätjkuñala baymatthurrana, yuru nhumanydja mukthurrunana yana marrtjinana-wala marimirikurrunyndja wanğakuru, ñayanu-yingathinyarayu yana ñayanñuyu ñurikalayi Garrkulukkala Birrimbirrwala. ⁷ Ga ñuruñu wiripu-gulku'yunyndja Garraywalañumirriyu yolñu'-yulñuyu nhäñala yukurrana nhumalanha dhipaliyi, ñurini Matjataniyapuyñuyunyndja ga Gurikpuyñuyunyndja, bala walalanydja yukurrana marrtjina dhudakthurrana nhumalanha ñamakurru'wuy rombuy. ⁸ Lingu ñunhiyi Garraywunyndja dhärük barrku'-barrkuwatjthinana marrtjina balaka'yurruna dhipuñuruyi nhumalaŋgalanydja, ga bukmakthu

nurinjyi yolŋuyu walalay năkulanydja, nuruŋu Matjataniyapuynuyu yolŋu'-yulŋuyu ga nuruŋu Gurikpuynuyu walalay, ga wiripu-gulku'yu ŋunhi walala marrtji nhina ŋuli birrka'mirriŋura wăŋaŋura. Yaka ŋanapurrunydja ŋuli yukurra lakarama nhumalanha walalangu, lingu walala linguna ŋunhi năkulana nhumalanhandydja, ŋunhi nhuma yuwalkkuma yana yukurra măr-r-nherranmirrinydja Godkala. ⁹ Ga walalawuynha yukurra lakaranhamirrinydja nhumalanha, nhaltjarra nhuma gumurr-ŋamathina ŋanapurruŋgu nhumalanŋalay wăŋalili, ga bitjanna walala yukurra lakaramanydja nhumalanha gam': "Way, ŋunha ŋunhi Garraywalaŋumirri yolŋu'-yulŋu, linguna walala gonha'yurrunana ŋunhiyi nhănydja malanha ŋunhi walala yukurrana wăŋarrkuŋala walalanguway năthili, linguna gonha'yurrunana walala walalanguway ŋunhi madayin'tja malanha, bala walala ŋunha bilyurruna Godkalana, ga dhiyaŋunydydja-wala walala yukurra buku-ŋal'yundydja ŋurikina bili wanganyguna Godku yuwalkŋuwuna ŋunha ŋayi yukurra nhina walŋa-diktik wal'ŋu ŋunha. ¹⁰ Ga bitjandhi walala yukurra ŋunha nhina dhukarr-nhămanydja, galkundja yukurra nhanukalaŋuwu Găthu'mirriŋuwuna, ŋunhi ŋayi yuru marrtji lili dhika ŋulaŋuru djiwarr'ŋuru, ŋunhinayi ŋunhi ŋayi Godthu ŋanya gaŋgathinyamirriyaŋala walŋakuŋala beŋuru rakunyuru, ŋunhi lingu yana wangany ŋayipi Djesu, ŋunhi ŋayi ŋilimurrunha walŋakuma ŋuli yukurra ŋilimurrunŋalanydja yătjuru, măr yuru ŋilimurrunhandydja yakana ŋula bađuwađuyun ŋurinjinydja waluyu ŋunhi yuru Godkala ŋaramurruyundydja warppam'thunna buwayakkumana nhă malanha yătjnhandydja." Bitjandhina walala yukurra lakarama nhumalanhandydja Dhatjalunikapuynjundhydja yolŋu'-yulŋunha.

2

Dhuwalanydja lakarama yukurra Bolnha ŋunhi nhaltjarra ŋayipi djăma

¹ Yo gutha walala, nhuma marŋgi muka ŋanapurruŋunydydja, ŋunhi yaka ŋanapurru yukurrana djăma gulkurundydja ŋulinyaramirriyu ŋunhi ŋanapurru marrtjina nhumalanŋala. ² Nuruŋu wiripu-gulku'yundydja ŋanapurrunha yukurrana yătjkuŋala gaŋala ŋunhala Bilipaynydja wăŋaŋura, yurruna ŋanapurru marrtjina nhumalanŋalaynydja; wirri yana walala ŋayaŋu-yătjkuŋalanydja ŋanapurrunha yukurrana bumara, yuru yaka ŋanapurruydydja dadawuyurruna lakaranharanuru dhăwu'ŋurundydja, lingu Godthu yana ŋayipi ŋanapurruŋala wekaŋala ganyŋarundydja nhanuway, măr yuru ŋanapurru mukthun yana-wala marrtji lakarama ŋunhiyi dhăwu'. Bala ŋanapurru lakaraŋalanydja yukurrana nhumalanŋu barramirriwnha nhămiriwnha yana, băy warray ŋunhi yolŋuyu walalay bini bunha ŋanapurrunha murrkay'kunha, lingu walala ŋuyulkthina ŋurikiyi dhăwu'wu. ³ Yakana ŋanapurru ŋuli lakarama ŋula nhaltjandja bothirriydydja, ga yaka ŋanapurru ŋuli wăŋa yukurra dhipuŋuru ŋanapurruŋalaynydja guyaŋinyaraŋuru, yana mayali'-wamanydja yolŋunha. ⁴ Lingu Godthu ŋayipi wekaŋalanydja dhăwu' ŋunhiyi dharraylilyndja ŋanapurruŋalana, ga ŋayi marŋgi ŋanapurruŋunydydja ŋunhi ŋanapurru ŋuli lakaramanydja dhuŋupa yana yuwalk. Yaka yana ŋanapurru yuru lakarama dhika latjuni'tja dhăruk be, măr yuru walala yolŋu'-yulŋu ŋanapurruŋgu wokthun, lingu ŋanapurruydydja duktuk ŋayi yuru God yana ŋayipi ŋanapurruŋunydydja wokthun, ŋunhi yana lingu ŋunhi ŋayi yukurra nhăma dhuwala ŋayaŋu ŋanapurrunha. ⁵ Ga nhumanydja marŋgi muka ŋanapurruŋgu, ŋunhi ŋanapurru ŋuli yaka yana dhăparktja

dhäruk waŋa, yana ŋamakurru' lakarama nhumalanha be, märr yurru nhuma ŋanapurrunḡunydyja wekama ŋula nhä. Godtja marŋgi ŋanapurrunḡu, ŋunhi ŋanapurrunydyja yaka wanaŋa-dumurru ŋula nhäku. ⁶ Yaka ŋanapurru larrumanydyja yukurra yolŋuwa, ŋunhi yurru nhuma wo ŋula yolthu ŋanapurrunha lakarama latju'mirri bitjan. Manymak warray ŋunhi ŋanapurru bini ŋaŋ'thunanydyja nhumalanha ŋathawunydyja ŋula nhäkunydyja, liŋgu ŋanapurrunydyja dhuwala Christku nhanŋuway dhäwu'-gänharamirri. ⁷ Yurru yaka ŋanapurru nhumalanha bitjarrayi ŋaŋ'thurruna; yanana ŋanapurru djäkana nhumalanḡu marrtjina, gänalana marrtjina gurrum'thurrunana yana, bitjarrana bitjan ŋaŋdi'mirriŋu ŋuli djäka nhanukalayŋuwu ratha'wu, ⁸ liŋgu ŋanapurru yuwalk yana märr-ŋamathirrinydyja yukurra nhumalanḡu. Bala ŋanapurru wekaŋalana yänana Godkunydyja dhäruk nhumalanḡu, ga bitjarrayi liŋgu ŋanapurru warrkuluŋalayi nhumalanḡu wekaŋala ŋanapurrunhawaynydyja ŋanapurru, liŋgu wirrki yana ŋanapurru märryu-ɗapmaranalanedyja nhumalanha.

⁹ Guyaŋiya gutha walala, nhaltjarra ŋanapurru yukurrana djäma wirrki wal'ŋu dhika; djämanydyja ŋanapurru ŋuli yukurrana munhan-ŋupana ga walu-ŋupana, märr ŋanapurru yakana bini gombunhanydyja ŋaŋ'thunanydyja nhumalanha ŋula nhäku, ŋunhi ŋanapurru yukurrana lakaranalanedyja nhumalanḡu dhäwuny'tja Godnha. ¹⁰ Nhumapinydyja ŋunhi nhäŋala muka, nhaltjarra ŋanapurru yukurrana nhinana, ga Godthunydyja nayipinydyja nhäŋalayi yana ŋanapurrunha. Ŋayi marŋgi ŋanapurrunḡunydyja, nhaltjana ŋanapurru ŋuli nhinanha yukurrana ɗarrtjalk yana ga ŋamakurru' ŋula nhämiriw. Yakana ŋanapurru ŋula nhä djäma djarrpi'kuŋalanydyja nhumalanḡu märr-yuwalkthinyaramirriwunydyja walalanḡu. ¹¹ Ga nhumapinydyja marŋgi muka ŋanapurrunḡunydyja ŋunhi nhaltjana ŋanapurru ŋuli marrtjinya marŋgikunha nhumalanha bala, bitjana yana liŋgu bitjan ŋuli bäpa'mirriŋuyu marŋgikuma marrtji nhanŋuway ŋayi ŋunhi yumurru'ku'nha. Bitjanana liŋgu narranydyja ŋuli nhumalanha gänhana marrtjinya marrparan'kunhana galkikunhana, ga bitjanayi liŋgu ŋarra ŋuli nhumalanha wanaha raypirri'yunanydyja yätjŋurunydyja, ɗälyuna yana dhärukthu. ¹² Ŋarra ŋuli lakaranhanydyja nhumalanḡu wirrki yana wal'ŋu, märr yurru nhuma yukurra nhina ŋamathama wal'ŋu yana, liŋgu nhumanydyja dhuwala Godku muka yumurru'ku, ŋuriki muka ŋunhi ŋayi wäthurruna nhumalanḡu, bala dhawatmaranalanana nhuna walŋakuŋalana ŋuliŋuru yätjŋurunydyja, märr yurru nhe nhina yukurra nhanukalaynha yana gatjalŋura, nhanukalaynha dhikana latju'ŋura wal'ŋu gupadalnha-wala.

¹³ Yo, yuwalk yana ŋanapurru yukurra bitjan liŋgu buku-wurpandja Godnha nhumalanḡu, liŋgu nhuma ŋadupthurrunana yana märranalanedyja Godku dhäruktja, ŋunhi ŋanapurru lakaranalanedyja nhumalanḡu, bili wanananedyja nhuma yukurrana bitjarrana, "Dhuwalanydyja dhäruk yuwalknha yana, Godkuna nhanŋuwaynha dhäruk, yakana ŋula yolŋuwununydyja guyaŋinyarawuy." Ga yuwalk ŋunhiyi dhäruk Godkununydyja yana wekanhara, ga ŋuliyi dhärukkurrunydyja ŋayi yukurra djämana ŋunha ŋayanŋuranydyja ŋurikalanydyja walalanḡala nhumalanḡala ŋunhi nhuma märr-yuwalkthinyaramirriwunydyja walala.

¹⁴ Yo, gutha walala, mirithirri ŋarra yana wokthundja Godku yukurra, ŋunhi nhuma mukthun yana dhärranydyja yukurra ŋula nhäkurru marimirrikurru, malthundja yukurra dhudakthundja

nurikiyi Godkalanumirriwu walalanggu ŋunha Djudiyapuyŋuwuna. Walalanhanydja yukurrana ŋayaŋu-yätjkunjala walalangalay walala mittjiyu yana Djuwsthu, lingu walala yukurrana nhinana wanganyŋura yana Djes-Christkala, ga bitjandhi lingu nhumalanganydja gurruŋu mirriyu walalay ŋayaŋu-yätjkumayi yukurra yana nhumalanha, lingu ŋurini Garraywalana yäkuyu. ¹⁵ Yo, ŋurini Djuwsthu bäpurru'yu yolŋuyu walalay bumara Garraynha Djesunhanydja, ga bitjarrayi lingu walala bumarayi Godkunydja ŋunhi dhäwu'-lakaranhamirrinha walalanha yolŋu'-yulŋunha. Ga ŋurini lingu walalay ŋanapurrunhanydja ŋupara dhawatmaranjalana gukunala ŋulinuru walalangala wäŋanurunydja, lingu yaka walala djälthina ŋanapurrunŋalanuwu dhäwu'wu. Yo, wirrki yana Gunhunytja ŋaramurrthirri yukurra nurikiyinydja yolŋu'-yulŋuwu, lingu ŋuriniyinydja walalangalanydja romdhu walala yukurra yolŋu'-yulŋunha mundaŋaramana ŋayathama, märr yurru walala yaka Garraynha märr-yuwalkthirri, bala walŋathirrina. ¹⁶ Walala bini dadawmaranha ŋanapurrunha lakaranharanuru Godkalana dhäwu'uru, lingu walalanydja yakana duktukthina ŋanapurru yurru lakarama ŋanya Djesunha ŋuruku mulku'-mulkuruwu yolŋu'-yulŋuwu, yakana walala duktukthina nurikiyi mulku'-mulkuruwunydja walŋathinyarawu. Bitjarrana linguna walala yukurrana djäma yätjkunjala yana, bukuli ŋal'-ŋalmaranjalana marrtjina bala yätjnhanydja malaŋunha, yana lingu-u-u ga dhananŋunjala, ga dhawar'yurrunanydja dhiyaŋu-wala, bala Godkala ŋaramurrunyundja yurru dhä-dir'yunna walalanha, buwayakkumana yana rrambanjukumana yätjinha ŋunhi walalangguŋu djämawuy.

Bol ŋayaŋu-diktikthina roŋiyinyarawu yana walalanggu

¹⁷ Yo gutha walala, weyŋŋumirrina märr ŋilimurru yukurrana barrkuwatjhinanydja nhinana, yurru ŋunha ŋayaŋunyidja ŋilimurru wanganyŋha, galkina yana, yakana barrkuwatj, bäy warray ŋunhi ŋitjalanggu rumbalnydja barrkuwatjthina. Yurru wirrki yana ŋanapurru duktukta nhänharawuna yana nhumalanggu. ¹⁸ Bitjarrana linguna ŋanapurru duktukthinydja roŋiyinyarawuna bala nhumalangala, ga bawala'mirriyunyidja ŋarra bini Bol marrtjinyana nhumalangalanydja, yurru ŋayi ŋuriniyi yätjthunyidja Satandhunyidja ŋarranha yukurra gulmaranjala warray. ¹⁹ Yo, nhumanydja dhuwala yolŋu'-yulŋu ŋanapurrunŋalanydja mel-widi' yana wal'ŋu, lingu mirithirri yana ŋanapurru yukurra ŋurr'yun nhumalangalanydja. Ga ŋunhi ŋayi yurru Garraynydja Djesunyidja buna, ŋanapurru yurru nhumalanha yana dhayunanna nhanukala, ŋayaŋu-yiŋathirrina wekamanydja, "Ŋay" bitjana, "Dhuwalana ŋunhi yolŋu'-yulŋunyidja nuŋuna, lingu ŋanapurrunŋala djämayu." ²⁰ Yo, wirrkina ŋanapurru ŋurr'yundja yukurra nhumalangala, ga mirithirrina ŋanapurru goŋmirriyirinydja yukurra märr-ŋamathirinydja nhumalangala, lingu nhuma yukurra nhinanydja latju'ŋurana dhika wal'ŋu romŋura.

3

¹ Yo, wirrkina yana ŋanapurru yukurrana ŋayaŋu-ŋapu'yurrunana wal'ŋu nhänharawunyidja nhumalanggu, ga yakana ŋanapurru weyŋŋunjalanydja galkurrana. Bala ŋanapurru nherrarana ŋanapurrunŋuwaynydja walu bitjarrana, ŋunhi ŋanapurrunyidja yurru nhina yukurra dhiyala bäyma Yathandja wäŋanura, ² yurru djuy'yundja ŋanapurru yurru ŋilimurrunŋuway guthanhana Dimithinhana dhipali nhumalangala Dhatjalunikalinydja, lingu ŋayinydja

Dimithinydja dhuwala Godku djämamirriyi; mirithirri yana ñayi ñuli djämanydja ñanapurrunğala galki, lakarama marrtji dhäwuny'tja Garraynha. Bala ñanapurru ñanyana djuy'yurruna nhumalanganydja bitjanarawu ganydjarr-wekanharawunydja, marrparan'kunharawunydja nhumalaŋgu, ³ mairr yurru nhuma mukthun-wala-yana mairr-nherranmirrinydja Garraywala. Yakana ñarra duktuk nhuma yurru ñula wanğany gatjal'-gatjal'yun, bala gonha'yunna ñunhi Godkuny dja mittjinha, lingu ñurinyinydja ñunhi yolñuyu yukurra marina djäma nhumalaŋgu. Ga nhumapinydja marŋgina, ñunhi wiripuny dja ñilimurru yurru marrtji ñuliwitjandhi ñayanu-yätjthinyaramirrikurru marimirrikurrunydja-wala. ⁴ Ñanapurru lakaraŋala nhumalaŋgu ñäthili yana, ñunhi ñanapurru yukurrana dhiyali ñhinana nhumalaŋala, ñanapurru wanana lakaraŋalanydja bitjarra, "Marinydja yurru buna ñilimurrunğungu Garraywalañumirriwuny dja yolñu'-yulñuwu." Bitjarrayi ñanapurru lakaraŋala ñäthilinydja nhumalaŋgu, ga yuwalkthi malñ'thurunalanydja. ⁵ Bala ñarra warwuyundja yukurra wirrki yana nhumalaŋgu, yakana ñarra ñunhi weyungumanydja galkun dhäwuwuny dja, yana ñarra djuy'yunna ñanya Dimithinha, mairr yurru ñarra ñäma dhäwu' nhumalanha, nhaltjan nhuma yukurra nhina dhiyanu-wala,... mukthun yana mairr-yuwalkthirri nhina yukurra? Warwuyurruna ñarra nhumalaŋgu yolñuny dja, ga guyaŋina bitjarra, yanapi ñayi ñurinyi yätjthu Mokuuyu nhumalanha bilmaranha dhärukthu gur'yunarayu, bala gatjal'maranhana Garraywala. Ñarra guyaŋina yukurrana bitjarra, "Mak ñanapurru yukurrana djämanydja birrka', dhäparknha yana," bitjarra.

⁶ Bala dhuwalana ñayi Dimithinydja roñiyirrına yawungu beñuruyi nhumalaŋala, ga mirithina yana ñanapurru goñmirriyinyanydja dhikana ñäkulanydja nhanukunju dhäwuny'tja nhumalanha, lingu ñayi lakaraŋala ñanapurrunğala ñunhi nhumanydja yukurra mukthun warray yana mairr-yuwalkthirri warray-wala Garraynha, ga yuwalk yana nhuma yukurra mairr-ñamathinyaramirrinydja nhumalaŋguway nhuma bala-lili'yunmirri. Ga lakaraŋalanydja ñayi ñunhi nhumalanhanydja, ñunhi nhuma yukurra mukthun yana guyaŋirri ñanapurrunhanydja, ga duktukthirri nhuma yukurra nhänharawu ñanapurrunğuny dja yana, bitjan lingu yana bitjan ñanapurru duktukthirri yukurra nhänharawu nhumalaŋgu. ⁷ Bala wirrkina yana ñanapurru dhika marrparan'thinanydja ñurinyinydja dhäwu'yu, ñunhi ñayi Dimithiyu lakaraŋala ñanapurrunğala. Lingu ñurini nhumalangalanydja mairr-yuwalkthinyarayu ñanapurrunhana gunğa'yurruna marrparan'kuŋala, ñunhi ñanapurru yukurra dhiyala marrtji mukthun yana ñuliyi marimirrikurru. ⁸ Dhiyanuny dja-wala ñanapurru däwalana dhikana djulñithirrına yukurra nhina, lingu nhumanydja yukurra dhärrana ñunhilina lingu Garraywalana yana. ⁹ Bala ñanapurru buku-wurrrandja wirrkina yana Godnhanydja, lingu nhuma ñanapurrunha ñayanu ñamathanala; ñayanuny dja ñanapurrunğungu wirrkina yana wal'ñu dhananđhina, bala ñanapurru buku-wurrranna yukurra Godnhanydja nhumalaŋgu wirrkina. ¹⁰ Wirrkina yana ñanapurru yukurra bukumirriyamanydja nhumalaŋgu munha-ñupan ga walu-ñupan, lingu ñanapurru wirrki yana duktukthirri yukurra gatju'yundja nhänharawuny dja nhumalaŋgu, mairr yurru ñanapurru gunğa'yun nhumalanha biyapul, mairr yurru nhuma dälkuma yana wal'ñu mairr-yuwalkthirrinny dja Garraywala, lingu wiripu-gulkuny'tja nhuma yukurra mairr-gaŋga mairr-yuwalkthirri.

¹¹ Yo, ŋanapurrunyɗja duktuɗ ŋayi yurru Godthu Bāpayu ŋayipi ga Garrayyu ŋilimurrungala Djesuyu dhukarnyɗja ŋanapurrunɗu lapmarama, mǎrr yurru ŋanapurru marrtjina yana nhumalaŋgala yulŋunyɗja waɗutjana. ¹² Ga bitjandhi lingu ŋanapurru djǎl, ŋayi yurru Garrayyu nhumalanha dhaŋaŋguma gāma marrtji bala nurɪŋi nhanukalay mǎrr-ŋamathinyarayunyɗja, mǎrr yurru nhuma yana mukthunna-wala nhumalaŋguway nhuma mǎrr-ŋamathinyaramirrina yukurra, ga bukmakku yolŋuwu walalaŋgu, bitjana yana lingu bitjan ŋanapurrunyɗja yukurra nhumalaŋguna mǎrr-ŋamathirri ¹³ Lingu ŋuliyinayi mǎrr-ŋamathinyarayunyɗja Godthu yurru dharradakumanyɗja nhumalanha ŋayaŋunyɗja, mǎrr yurru nhuma dhǎrra yukurra darɗtjalknha yana dhikana wal'ŋu ŋula nhāmiriwnha gumurrŋura nhanukala ŋilimurrungalaŋuwala Bāpawalanɗja, ŋulinyaramirriyunyɗja ŋunhi ŋayi bongama Garray Djesu marrtji lili roŋiyi, rrambaŋina yana hannuwaynha ŋunhi yolŋu'-yulŋunhandyɗja bukmaknhana.

4

Dhuwalanyɗja ŋamakurru'wuyinha rombuy ŋunhi yukurra ŋayaŋu-ŋamathama Godnha

¹ Yo, gutha walala, dhuwalanyɗja dhǎruk dhawar'yunaramirrina ŋanapurru yukurra dhuwala lakaramanyɗja ɗǎlnha wal'ŋu yana, dharraykuma yukurra nhumalanha yākuyu Garraywala Djesuwala. Nǎthilinyɗja wal'ŋu ŋunhinyɗja ŋanapurru nhumalanha marŋgikuŋalana yukurrana nhinanharawu ŋamathanharawu, mǎrr yurru ŋayi Godtja wokthun muka nhumalaŋgu. Dhiyaŋunyɗja-wala nhuma nhina yukurra ŋamathamana yana, ga ŋarra djǎlnyɗja nhumalaŋgu, nhuma yurru nhina yukurra ŋamathamana wal'ŋu yana biyapulnha dhikana.

² Guyaŋiya ŋunhi dhāwu' ŋunhi ŋanapurru nherrara nhumalaŋgu yākuyu Garraywala Djesu-Christkala, ³ lingu ŋayi Godtja djǎl nhumalaŋgu, nhuma yurru nhina yukurra ŋayaŋu-darɗtjalknha hannuwaynha wal'ŋu ŋula nhāmiriwnha, ganar'thunna ŋulinuru yǎtjŋuru. Yaka nhuma yurru marramba'thirri, ga mǎrranhamirri nhuma yurru djarrpi'kurrunyɗja yakana, lingu Godtja djǎl nhumalaŋgu yarrkthunarawu ŋulinuruyinyɗjayi yǎtjŋurunyɗja ŋula nhāŋuru. ⁴ ŋunhi nhe darramunyɗja djǎlthirri yukurra mǎrranharawu miyalkkunyɗja, mǎrraŋanyɗja ŋanya yana ŋamathanɗa wal'ŋu, mǎrr-ŋamathinyarayu ga darɗtjalkthu wal'ŋu guyaŋinyarayunyɗja. ⁵ Yaka yana miyalkkuŋa mǎrraŋa nurinɗi noy-ŋapu'yunarayunyɗja nhokalay nhe, biyakanyɗja bitjan nurinɗi wiripu-gulku'yu ŋunhi walala yaka marŋgi Godku. ⁶ Yaka djaw'rurra mǎrraŋa wiripuwu miyalknha, ga ŋula nhā ŋunhi ŋayi yukurra ŋayathama. Yaka biyakayi djarrpi'kuŋanyɗja djāma ŋula yolku yolŋuwu. Nǎthilinyɗja ŋunhinyɗja ŋanapurru waŋana yukurrana ɗalku'-ɗalkuŋala nhumalanha, bala yuwalkthi ŋayipinyɗja yurru ŋunhi Garrayyunyɗja buku-ruŋinyaramamayi yana ŋurikunyɗja yolŋuwu ŋunhi ŋayi ŋuli djarrpi'kuma wiripunha yolŋunha. ⁷ Lingu Godthunyɗja ŋunhi ŋilimurrunha mǎrraŋala hannuwaylilyaŋalana, mǎrr yurru ŋilimurru nhinanyɗja yukurra mǎrr-yunupa yana. Yaka ŋayi djǎl ŋilimurru yurru hannunyɗja yolŋu'-yulŋu nhina yukurra yǎtjtja dhuwurr-djarrpiny'tja. ⁸ ŋunhi ŋayi yurru ŋula yolthu yolŋuyu buku-nherranɗja dhuwalanyɗjayi romnha, ga djāma yǎtjtja wal'ŋu, nurininyɗjayi yolŋuyu yakana ŋayi yukurra ŋunhi buku-nherran

yolŋunhanydja, ŋunhiyinydja ŋayi yukurra Godnhana ŋanyapinyaynha bitjandhiyinydjayi buku-nherraŋ, ŋunhinhanayi ŋunhi ŋayi ŋuli wekama nhanŋuway ŋayi ŋunhi Garrkuḷuk Birrimbirr ŋayaŋulili nhokala.

⁹ Yakana ŋanapurru yurru lakarama nhumalangu ŋurikiyinydjayi mǎrr-ŋamathinyaramirriwuyinydja, lingu nhumapinydja ŋunhi marŋgina nhaltjan nhuma yurru mǎrr-ŋamathirri ŋuruku ŋunhi Godkalanumirriwu walalangu yolŋu'-yulŋuwu bukmaḷku, lingu Godthu ŋunhi ŋayipina nhumalanha marŋgikuŋala, ŋunhi nhuma yurru mǎrr-ŋamathinyamirri bala-lili'yunmirri yana. ¹⁰ Ga linguha nhuma dhuwali mǎrryu-dapmarama yukurra bukmaḷnha yana Garraywalaŋumirrinha yolŋu'-yulŋunha, ŋunhi walala yukurra nhina dhuwali liw'marama Matjataniya wāŋakurru. Yurru lakaramanydja ŋanapurru yukurra nhumalangu gutha walala, mukthurra-wala yana mǎrr-ŋamathinyamiya biyaka marrtjiya bala nhumalanguway nhuma, wirrki wal'ŋu yana, ¹¹ mǎrr yurru nhuma nhinanydja yukurra wurrkurru' dhika wal'ŋu, marimirw ŋula nhāmiriw yana. Yaka yana biyaka djāl-dumurruiyinydja ŋurruŋuyinyarawunydydja, ga yaka duktuḷ ŋuparra wiripu-gulku'nhanydja yolŋunha walalanha. Nhenydydja yurru djāma nhepinydja nhokalay nhe ŋarambiya'yu, biyakayi bitjarra ŋunhiyi ŋanapurru ŋāthili lakaraŋala nhumalangu, ¹² mǎrr yurru ŋuruŋu wiripu-gulku'yunydydja nhāmāna ŋamakurru' nhumalangaŋalanydja rom, ŋurinydydja walalay ŋunhi walala yaka marŋgi Godku. Bala walala yurru latju'-lakaramana nhumalanhanydydja, ga yakana nhe yurru ŋunhi dhā-ŋāŋ'thun marrtji wiripu-gulku'nhanydja.

Dhuwalanydja gay' Garraywalaŋuwunha roŋiyinyarawuy

¹³ Gutha walala, yaka ŋanapurru djāl nhumalangu nhuma yurru nhina yukurra dhuŋanydydja. Nhāku warray nhuma ŋuli yukurra warwuyun ŋurikinydja walalangu Garraywalaŋumirriwu yolŋu'-yulŋuwu ŋunhi walala murrmurryurru marrtjiŋa?... ŋunhi rumbalnydja walalangu linguha moluŋurana ŋorra marrtji? Yaka nhumanydydja yurru warwuyurra biyakanydydja bitjan ŋunhi dhuŋamirri yolŋu walala ŋuli gaŋa-yātjthirri ga warwuyun, ŋunhinydydja walala ŋunhi walala yaka mǎrr-gatju'yun yukurra walŋawunydydja nhinanharawu beŋuru rakunydhinyaraŋuru. ¹⁴ Lingu ŋilimurruna marŋginydydja Garraywu Djesuwunydydja, ŋunhi ŋayi rakunydhina, ga beŋurunydydja rakunyŋurunydydja ŋayi walŋathina biyapul. Ga bitjandhi bili Godthu yurru gāmāyi yukurra galki ŋunhinhanydydja walalanha ŋunhi walala mǎrr-nherraŋmina yukurruana Djesuwala ŋāthili, yurruana walala murrmurryurruana.

¹⁵ Lingu lakaramanydydja ŋanapurru yukurra dhuwala nhumalangu Garraywala yana dhārukthu, ŋayi waŋa yukurra lakarama ŋitjalanhana, dhuwalanha walalanha ŋunhi ŋali yurru yukurra nhina walŋa ŋulinyaramirriyu ŋunhi ŋayi yurru Djesu marrtji lili; yakana ŋāthili ŋilimurrunydydja boŋguŋu marrtji bala Djesuwalanydydja dhawutthurrunydydja, ŋurruŋu-yulkmaraŋu ŋunhinhanydydja walalanha ŋunhi walala lingu murrmurryurruana ŋāthili.

¹⁶ Lingu ŋayipinydydja boŋguŋu Garraynydydja waŋi yatjurruna wirrkina wal'ŋu, dhārukna ŋunhi wekaŋu, bala ŋayi ŋunhi ŋurruŋunydydja wal'ŋu yolŋu djiwarr'wunydydja yatjurruna boŋguŋu waŋi, ga Godku ŋunhi yidakinydydja boŋguŋu loŋ'thurruana wal'ŋu wirrkina, bala ŋayi boŋguŋu Djesuna ŋayipina marrtji lili ŋulaŋuru djiwarr'ŋurunydydja rumbalnha ŋayi. Ga dhuŋupana walala boŋguŋu ŋunhiyinydydja Garraywalaŋumirri walala ŋunha ŋorra-ŋurra marrtji moluŋura, walala boŋguŋu durrurru rumbal manapurru ŋāthilinydydja. ¹⁷ Ga beŋuruyinydydja ga

ñilimurruna bongguñu dhuwalana walala ñunhi ñilimurru yukurra nhina mukthun dhuwala munatha'ñura, ñilimurrungunydia rumbal dhunupana yana bongguñu wiripunuyina, bala ñilimurrunha ñayi bongguñu dhambay-manapurruna Godthunydia ñunhiyinhana walalanha, bala yana djaw'yurru wañupinililina dhawutmarañu. Bala ñunhalana garwarnha ñilimurru bongguñu gumurr-wunanhami Garraynha. Ga ñulinuruyinydjayi dhäguru ñilimurru bongguñu ñhinina biyakuna lingu Garraywalana galkina wal'ñu yana gupadalnha. ¹⁸ Yakana nhumanydia galña-yätjthiya ñuriki rakunymirriwunydia yolñu'-yulñuwu, yana biyaka marrparañ'kunhamiya marrtjiya nhumalanhay nhuma dhiyañuyi dhärukthu.

5

Galña'yurranydia galkurrana Garraywu roñiyinyarawuna

¹ Yo, gutha walala. Yakana ñanapurru nhumalañgu yuru ñakarama nhätha mak yuru Djesu liliyi yarrupthun. ² Linguna nhuma ñakulana dhuwalayinydia, ñunhi ñayinydia yuru Garraynydia roñiyirri lili birka'mirriyu waluyu, ñurinyi warray ñunhi yukurra yolñu walala nhina yuru wawu. ñayi yuru marrtjinydia lili bitjan warray bitjan ñuli manañan yolñu yulwutjun marrtji munhaku, ñunhi yolñu walala ñuli marrtji ñorra'-ñura yakurmirrina. ³ Yolñuyu walalay marrtji yuru ñakaranhamirri wañanhamirri bitjan, "Latju'na dhuwalanydia ñiniya-a-a, wurrkurrum'nha wäña, marimiriwnha nhämiriwnha," ga ñurinyinydjayi dhunupana yuru ñunhi marinydia marrtjina walalañgu, biyapul'nha wal'ñu bathalana mari. Yo, ñunhi ñuli miyalk yukurra nhina yothu'mirri, ñapawatnha nhanukuñu yothu, ga dhunupana ñayi ñuli dhäkay-ñäma ñunhiyi batpatjtja, bala wadutjana yana nhanñu yuru yothunydia dhawal-wuyanirrina. Ga bitjandhi yuru ñunhi marinydia marrtji lili, ga yakana ñula wangany yolñu yuru winya'yundja, ñula wanhamala wandirri ñulinuruyi marinurunydia.

⁴ Ga nhumanydia ñarraku gutha walala, yakana nhuma yukurra nhina dhuwala buku-munha'ñuranydia. Yakana nhe yuru ñirryundja nhäma, ñunhi yuru ñunhiyinydia walu buna wadutjanydia, lingu nhenydia yukurra ñunhi nhina gatpu'yunna yanana Garraywu bunanharawuna.

⁵ Yakana nhe yuru ñorra yukurra yakurr; lingu nhenydia dhuwala yolñu ñurukuy waluwuy warray, ga ñhinanydia nhe yukurra djar-atawun'ñura warray. Yaka nhenydia dhuwala munhawuy ñurukuy yolñu. ⁶ Yaka ñalinydia yuru yukurra ñorra yakurr; bitjan ñunhi ñunha wiripu-gulku'; ñalinydia yuru yana bira'yun nhina yukurra, ralkthunarayu mulkurryu yana, leñumiriw. ⁷ Lingu munhakunydia ñuli yolñu'-yulñunydia ñorrana wawuna, yakurr mukthunna, ga bitjandhi ñuli yolñu'-yulñuyu luka ñänitjiny'tja, leñukunhamirri liyana munhakurruyi yana. ⁸ Yuru ñilimurrunydia dhuwala yolñu walala ñurukuy waluwuy warray, yaka warray munhawu, yana ñali yuru nhina yukurra ralkthunara ñitjalangü guyañiyara, bira'yun yukurra, märr yuru ñali guyañirri ñamathama ga dhunupa. Gatjuy, dhatthunmiyana yana ñurini Godkalana girri'yu gunganhamirriyundydia, märr-yuwalkthinyaramirriyu ga märr-ñamathinyaramirriyu. Yuwalkkuna yana märr-yuwalkthinyandydia Godnha dhäruktja, ga yuwalkkuna märr-ñamathinyaramiya bala-lili'yunmiya nhumalañguway nhuma. Ga biyakayi lingu märr-nheranmiya Godnhandydia, ñayañu-gatjpu'yurra yana yukirriya, märr yuru ñayi Godthu walñakuma ñitjalanha, ga gunganhamirriyama ñulinuru yätjnuru, lingu ñurinyinydjayi gatpu'yunarayu ñitjalanha

yukurra liyana guyaŋinyarawuynha ŋunhina gunganhamirriyama barrariŋuruna ga djarrpi'ŋuruna guyaŋinyaraŋuru. ⁹ Lɪngu Godthu ŋunhi ŋitjalanha mǎrraŋala nhanŋuwaylilijaŋala walŋawuna yana nhinanharawu. Yuwalktja ŋayi yurru baduwaɖuyundja ŋunhinha dhuwurr-yǎtjimirrinhana yolŋunha walalanha, ŋurini ŋaramurrthinyarayundja nhanukalay ŋayi, yurru ŋilimurrunhanydja dhuwalanydja ŋayi yurru walŋakuma warray, ŋuliwitjan ŋilimurrungalayŋuwala Garraywala Djesu-Christkala warray. ¹⁰ Lɪngu Djesunyɖja ŋunhi rakunydhina ŋilimurrungalala dharapulŋura, mǎrr yurru ŋilimurru nhina yukurra galkina yana nhanukala walŋamirrina, dhiyaŋu-wala ŋunhi ŋali yukurra nhina dhiyala munatha'ŋura, ga ŋunhala bala yalala, ŋuliŋurunyɖja ŋunhi ŋali yurru gonha'yunna dhuwala wǎŋa, mukthun yana ŋali yurru nhinanydja yukurra galki yana wal'ŋu Djesuwala.

¹¹ Dhiyakuyina mǎrrwu nsuma yurru yukurra marrparaŋ'kunhamirri bitjan marrtji, ŋuthanmaranharamirri nhumalanhay nsuma bala dhiyaŋuyi malaŋuyu dhǎrukthunyɖja, bitjana yana lɪngu bitjan nsuma yukurra dhuwala gunga'yunmirri dhiyaŋu-wala Godkala dhǎrukthu.

Dhuwalanyɖja dhawar'yunarayŋuna dhǎruk

¹²⁻¹³ Yo gutha walala, ŋanapurru yukurra waŋanyɖja nhumalanha bitjan gam': Mǎrr-ŋal'yurra ŋurikalanyɖja djǎkamirriwalanyɖja walalaŋala yolŋu'-yulŋuwala ŋunhi walala yukurra djǎma dhuwali nhumalaŋala mittjinura, ŋunhi walala yukurra lakarama nhumalaŋu marŋgikuma Garraywala dhǎrukthu, ga bitjandhi walala ŋuli waŋa nhumalanha raypirri'yun yǎtjŋurunyɖja djǎmaŋuru. Mǎrr-ŋamathiya walalaŋu ga mǎkiri'-witjurra ŋuriki dhǎrukunyɖja walalaŋalaŋuwu, lɪngu yuwalk yana walala yukurra djǎma ŋunhi bitjandhinyɖja Godku. Yaka walalanha nyamir'yurranyɖja lɪngu mel-di'yu ŋula nhǎyu, yana biyaka nhiniya wurrkurru' mukthurra, ŋarrtjunminyaramirriw nhǎmirriw; yaka walala mel-nyalyunmiyanyɖja nhiniya.

¹⁴ Ne gutha walala, lakaramanyɖja ŋanapurru yukurra nhumalaŋu. Waŋiya dhar'thar-wekana ŋunhinanyɖja ŋunhi walala yukurra nhina duŋduŋdhirri ŋuli. Marrparaŋ'kuŋa ŋunhinanyɖja yolŋunha ŋunhi ŋayi ŋayaŋu-barrarimirri, ga ŋunhinanyɖja gunga'yurra ŋunhi ŋayi ganydjarmirriw, ŋunhi ŋayi yaka marŋgi Godku wirrki wal'ŋu. Gaŋa walalanha marrtjiya biyaka gurru'm'thurra bala, bukmaknha yana. ¹⁵ Ga ŋunhi ŋayi nhuna yurru ŋula yolthu yolŋuyu yǎtjkumanyɖja, yaka nhenyɖja buku-ruŋinyamaraŋa yǎtj nhanŋunyɖja; nhenyɖja yurru djǎma yana ŋamakurru' marrtjiya-bala, gunga'yunmiya biyaka bala-lili'yunmiya nhumalaŋuway nsuma mittjinha, ga bukmaknha.

¹⁶ Biyakana lɪnguna goŋmirriyiyana wal'ŋu yanana, ŋayaŋu-yingathiyana yukirriya, ¹⁷ ga bukmirriyaya biyaka lɪngu. ¹⁸ Biyakana lɪnguna yukirriya buku-wurppalana Godnhanyɖja ŋula nhǎkurrunyɖja romgurru ŋunhi yurru malŋ'thun, lɪngu dhiyakuyi ŋayi God djǎlnyɖja nhuŋu bitjanarawuyi nhinanharawunyɖja, ŋurikinyɖja walalaŋu ŋunhi nsuma Djesu-Christkala dhambay.

¹⁹ Yaka yana mukthunmaraŋa Godkunyɖja ŋunhi Garrkuŋuktja Birrim-birrnha, biyaka gonha'yurra djǎmalili yana ŋanya. ²⁰ Ga ŋunhi ŋayi yurru ŋuriniyi Godkalananyɖja Birrimbirryu waŋa yolŋuwalanyɖja dhǎrukurru, nhenyɖja mǎrraŋa ŋunhiyi dhǎruktja, yaka nhǎŋinin' lakaraŋanyɖja ŋaka, nyamir'yurranyɖja ŋunhiyi dhǎruk. ²¹ Yurru gatjarr'yurra marrtjiya biyaka bukmak nhǎ malanha, yana malŋ'maraŋa marrtjiya biyaka nhǎ ŋunhi yuwalktja Godkuŋu wekanhara, bala mulkiyanyɖja

bat biyakana nhä nŋunhi yuwalk wal'ŋu ŋamakurru'. ²² Yurru buku-nherralana yarrkthurrana ŋurikiyinydja nŋunhi ŋuli bāynha yātj, birka'mirrina yana.

²³ Yo, Godthu ŋayipina ŋuli ŋayanu-wurrkurrum'thinyaramirrinidyja wekama yolŋu'-yulŋuwala. Ŋarra yukurra bukumirriyama ŋāŋ'thun ŋanya, mārŋ yurru ŋayi nhumalanhandyja ganāŋ'maramana ŋulinuruyi yātjkalanydja, mārŋ yurru nhuma nhina yukurra darrtjalk wal'ŋu yana ŋula nhāmiriw. Ŋarranydja duktuk ŋayi yurru gunganhamirriyama nhuna warrpam' yana, nhuŋu birrimbirŋ ga ŋayanu nhuŋu ga rumbal, mārŋ yurru Garrayyu ŋilimurrŋgala Djesu-Christthu yakana malŋ'marama ŋula nhokala yātjtja, nŋunhi ŋayi bonguŋu ronjiyinydja lili.

²⁴ Godthu ŋayipi djarr'yurrunanydja nhuna, bala nhannuwayliliyanalana ŋayi nhuna ganāŋ'maraŋala, ga ŋayinydja nŋunhi mārŋ-yuwalkthinyaramirri yana. Yuwalkkuma yana ŋayi yurru djāmanydja yukurra nhokala ŋayanuŋuranydja, ŋāthilimirriyamana nhuna yukurra ŋurikinydja nŋunhi ŋayina yurru nhuna mārrama nhanukalay ŋayi wāŋalili.

²⁵ Gutha walala, bukumirriyanayi yukirriya ŋanapurrungunydyja dhipalanydja.

²⁶ Nŋunhi nhuma yurru Garraywalaŋumirri yolŋu walala wāŋgany-manapanmirrinidyja luŋ'thun, nhuma yurru dhangiyunmiya mārr-ŋamathiya nhumalaŋuway nhuma bala-lili'yunmiya, bukmakku yana, liŋgu nŋunhiyinydja nhuma gutha'manydjina, gurruŋu'mirrina Garraywalaŋydyja.

²⁷ Wāŋanydja ŋarra yukurra lakaramanydja dhuwala Garraywalaŋumirri yākumirri yana, nhuma yurru mel-law'maramanydja dhuwala djorrany'tja bukmakku yana dhiyaku Garraywalaŋumirriwunydyja mitŋjiwu.

²⁸ Ŋarra bukumirriyamanydja yukurra nhumalaŋgu, mārŋ yurru nhuma nhina yukurra mārr-ŋamathinyaraŋura dhika wal'ŋu, dhambay-manapanmirri Garraywala ŋilimurrŋgalaŋuwala Djesu-Christkala. Ga liŋguna.

2 DHATJALUNIKALILI DHÄRUK DJUY'YUNARA BOLWUNU

¹ Yo, ŋanapurrunydja yukurra wukirri dhuwala nhumalaŋgu yulŋunyndja, ŋarra Bolyu, ga Djälätjtthu ga Dimithiyu, djuy'yundja ŋanapurru yukurra märr-ŋamathinyara nhumalaŋgu Godkalanumirriwunyndja yolŋu'-yulŋuwu dhipali Dhatjalunikalilinyndja, bukmakku yana nhumalaŋgu ŋunhi nhuma nhanŋuway Godku Gunhu'wu yolŋu'-yulŋu ga Garraywu Djesu-Christku. ² Godthu yurru ŋayipi ga Garrayu Djesu-Christthu gäma yukurra nhumalanha ŋurinj nhanukalay ŋayi märr-ŋamathinyarayuy ga ŋayaŋu-yal'yunarayu.

Gunhu'yunyndja boŋguŋu dhunupa mala-yarr'yurru gulĸ-gulĸthurruna yolŋu'-yulŋunha

³ Yo gutha walala, dhunupa dhuwala yana yulŋunyndja, ŋunhi ŋanapurru ŋuli buku-wurrrpan Godnha yukurra nhumalaŋgunydja bitjan lingu, lingu nhuma ŋuthan marrtji bala Godkala romŋura. Nhuma yukurra märr-yuwalkthirrira-wala yana wirrkina wal'ŋu nhanukalanyndja, ga bitjandhi nhuma yukurra märr-ŋamathinyaramirri bala-lili'yunmirri nhumalaŋguway nhuma bukmakku yana. ⁴ Dhiyaŋu-wala yukurra mari bathalana wal'ŋu buna nhumalaŋgu, ga ŋayaŋu-yätjtthirrira nhuma yukurra batpatjtjunna Garraywalana yäkuyu, yurru mukthun yana nhuma yukurra marrtji dhuwala yulŋunyndja wundaŋarryi yana wal'ŋu märr-yuwalkthinyarayunyndja ŋuliwitjandhi marikurrunyndja. Dhiyakuyina ŋayaŋuwu ŋanapurru ŋuli nhumalanhandydja lakarama ŋuripa Garraywalaŋumirriwandyndja yolŋu'-yulŋuwa miŋtjilili ga miŋtjilili bitjan, birra'mirrilili yana; ŋanapurrunydja yukurra ŋurr'yunna nhumalangala, lingu mukthun yana-wala nhuma yukurra marrtji märr-nherranmirri Christkala marimirrikurrunyndja wäŋakurru. ⁵ Bala yurru ŋuruŋu yolŋu'-yulŋuyunyndja nhämana nhumalaŋgala, ŋunhi ŋayi yurru Godthu mala-yarr'yunna marrtji yolŋu'-yulŋunhandydja dhunupa yana. Dhiyanunyndja-wala nhuma yukurra galŋa-yätjtthirrira, bumana nhumalanha marrtji ŋuli yolŋu'-yulŋunha, lingu nhuma Gunhu'wala romŋura yukurra gärrri, yurru ŋuliwitjandhi marikurrunyndja ŋayi marrtji näthilimirriyama nhuna ŋurukuna-wala ŋunhi nhe yurru nhina yukurra ŋunhalanyndja Godkalanyndja wäŋaŋura gupađalŋa-wala yana. ⁶ ŋayipinyndja Godtja rom-dhunupa warray, bala ŋayipi yurru yana buku-ruŋinyamaranharawunyndja wekama ŋuriki walalaŋgu ŋunhi walala yukurra ŋayaŋu-yätjkuma nhumalanha; walalanyndja yurru ŋunhiyi märrama ŋunhi lingu mari bathala yana, ga ŋayaŋu-yätjkunharamirri burakinyaramirri ŋunhi. ⁷ Yurru ŋitjalangunyndja ŋayi yurru wekama buku-ruŋinyamaranharawuy; ŋali yurru nhina ŋayaŋuna ŋunhalanyndja yukurra, nhuma ga ŋanapurru ŋunhi ŋilimurrinha walala yukurra ŋayaŋu-yätjkuma lingu yäkuyu Godkala dhiala, ŋunhalanyndja ŋali yurru nhina yukurra marimiriwnha. Yo, ŋuliyaramirriyunyndja daykun'thu mala-yarr'yunaramirriyunyndja ŋayipinyndja boŋguŋu Djesu-Christtja malŋ'thurrana ŋulaŋuru djiwarr'ŋurunyndja, ŋayi boŋguŋu marrtji lili gäŋu ganydjarr ŋutu'na dhikana, ga malthurrunyndja marrtji lili boŋguŋu nhanbala djiwarr'wuyŋa yolŋu walala, ganydjarr ŋutu'mirrina, yurru buninyndja ŋayi boŋguŋu nhanukalay ŋayi dhika

wal'ŋu djarratawun'thunyɗja, biyakuna bitjan gurtha marrtji nhäri, ŋatŋatthurru marrtji lili bonguŋu. ⁸ Bala ŋayi bonguŋu dhä-dir'yurruna yanana ŋunhinhandyɗja walalanha dhä-märr-yulkmirrinhandyɗja ŋunhi walala ŋuli buku-nherran Godnha, ŋunhinhandyɗja walalanha ŋunhi walala ŋuli yaka märrama ŋunhiyi dhäruk ŋunhi lakarama yukurra Djesunha ŋilimurrungu Garraynha. ⁹ Yo, Djesuyunyɗja bonguŋu warrkuluŋuna-wala yana ŋunhi dhä-märr-yulknhandyɗja yolŋunha ŋunhimalana wäŋalili dhä-dir'yunarawuyililina, gupadalkumana yurru; walala yurru batŋatŋtjunna yukurra ŋunhalana bili wäŋaŋura, bitjanna linguna yurru, barrkuwatŋnja ganan'thunna yurru ŋulaŋuru Godkalanɗja gupadalkumana. Yakana walala yurru gärru yukurra Godkalanɗja wäŋalili, ga dhäkay-ŋäma walala yurru Garraywunyɗja djenarrany'tja ga ganyɗjarr-dumurrunyɗja walŋa yakana yana. ¹⁰ Lingu ŋulinyaramirriyunyɗjayi waluyu ŋayipina yurru lili marrtji Garraynha, bala yurru bukmakthuna warppam'thuna yana nhäma Godkunyɗja ŋunhi djenarra' rom yolŋu'-yulŋuwala nhanukalaŋuwalanyɗja, bala wokthunna yurru wirrkina dhikana wal'ŋu nhanŋu Garraywunyɗja; walala yurru nhämanyɗja ŋirryunna ŋurikalayi nhumalaŋgala märr-yuwalkthinyaramirriwalanyɗja yolŋu'-yulŋuwala, bala latju'-lakaramana yurru Godnha, lingu nhumanyɗja märr-yuwalkthina muka dhäwu' Garraynha, ŋunhi ŋanapurru lakaraŋala nhumalaŋgu yukurrana ŋanya.

¹¹ Dhiyakuyinayi ŋayaŋuwu ŋanapurru ŋuli bukmirriyamanyɗja nhumalaŋgu bitjanna linguna, nän'thundja ŋanapurru ŋuli Godnha, märr ŋayi yurru nhumalanha darrtjalckuma ŋayaŋu, märr yurru nhuma nhina yukurra ŋunhilimi bili romŋuranyɗja ŋunhi ŋayi Garrayyu nhumalanha garr'yurruna ŋurikiyi romgu nhinanharawu. Yo, duktukthirri ŋanapurru yukurra, nhuma yurru nhina ŋamathama wal'ŋu yana, ga dŋama yukurra yurru märr-yuwalkthinyarayuw nhanukalay. Bala ŋanapurrunyɗja dhuwala yukurra nän'thun ŋuli Gunhu'nha nhumalaŋgu dhipali, ŋayi yurru guŋga'yundhi nhumalanha nhanukalay ŋayi ganyɗjar-yu, ¹² märr yurru bukmakthuna nhämanyɗja nhumalaŋgala Garraywu Djesuwunyɗja latju' dhika wal'ŋu rom, bala wokthunna yurru Garraywunyɗja yäkuwu dhikana. Ga bitjandhi walala yurru nhumalanhandyɗja latju'-lakaramayi rrambanikamana Djesunhana, lingu Godthu ŋayipinyɗja ga Garrayyu Djesu-Christthunyɗja nhumalanha marrtji yurru gämana nhanukalay ŋayi ŋurinjina märr-ŋamathinyarayu.

2

Dhuwalanyɗja lakarama yukurra Rom-yätjmirrinhana Yolŋunha

¹ Yo gutha walala, ŋanapurru lakarama yukurra nhumalaŋgu ŋunhinha ŋilimurrunguway Garraynha Djesu-Christnana ŋunhi ŋayi yurru marrtji lili, ga luŋ'marama yurru ŋitjalanha märramana nhanukalaynha ŋayi ŋunhana wäŋalili. Buku-djulŋimirri, mäkirri'-witjurra yana yolŋunyɗja walala dhiyakuyi. ² Yaka märr-yuwalkthiya ŋurikinyɗja yolŋuwu ŋunhi ŋayi yurru waŋa bitjan yanapi Garraywunyɗja walu linguna bunanana, ŋunhiyinyɗja ŋunhi Gunhu'yu yurru wirrkina wal'ŋu dhikana dhä-dir'yun yolŋu'-yulŋunha yätjmirrinhandyɗja. Yaka yana wadutjanyɗja galyurra ŋuriniyi dhärukthu, ga yaka ŋayaŋunyɗja wilwilyurra barrariyanyɗja. Wanhaŋuru dhuwaliyi dhäwuny'tja?... Yolkuŋu? Mak ŋurikini yolŋuwuŋu bay'... ŋunhi ŋayi ŋuli djarrpi'kuma lakarama, nhanukuŋuway guyanjyara, mak ŋula mokuwyuŋu dhäruk wekanhara, mak ŋula gonha djorra'ŋuru yanapi ŋanapurrunŋununa wukirriwuy.

Yaka dhunupa yana ŋākanydja, bala mǎrr-yuwalkthiyanydja ŋurikiyi. ³ Bulnha guyaninyanydja ŋi' walala, mǎrr nhumalanha yurru yaka mayali'-wamanydja bothinyaraynyunyanydja ŋula dhāwu'yu. Lingu ŋāthilinydja dhuwala bonguŋu yolŋuuy walalay gulku'yu mirithirri ganurruna, ga yurrua ŋayinydja bonguŋu malŋ'thurru warraŋulthina ŋunhi Rom-yātjmirrinydja Yolŋu, ŋunhiyinydjayi ŋunhi ŋayi yurru Godthu ŋayipina ŋanya buwayakkuma warrram'thundja. ⁴ Yo, ŋunhiyinydja Rom-yātjtja Yolŋu yarryunna yukurra nyinyanḏhunna Godkunydyja, ga bitjandhi lingu ŋayi yukurra nyinyanḏhundhi ŋuyulkthirriyi bukmakkunydyja ŋunhi nhā malanha nhanukalaŋuwu Godkalaŋuwu. Bala ŋayi yurru ŋunhiyi ŋanyapinyay ŋayi garrwarkunharamirri waŋarrkunharamirrina, bala yana Godkalana dharapullili wapthun, bala nhina yukurra yurru ŋunhala Godkalana Bunbuŋuranydja. Ga lakaranhamirri ŋayi yurru ŋanyapinyay ŋayi ŋunhiyinydja bitjanmirrina, "Ŋarrapi yana dhuwala Godtja; ŋarrakaway nhuma yurru buku-ŋal'yundja yukurra," bitjandhina ŋayi yurru waŋanydja yukurra.

⁵ Ga lakaraŋalanydja ŋarra yukurrana nhumalaŋgu bitjarrayi, ŋunhi ŋarra nhumalaŋgala dhiyali ŋāthili. Guyaniya dhuwalayinydja malanha, bala marŋgithiyana. ⁶ Yuwalk dhikayinydja Rom-yātjmirrinydja Yolŋu bonguŋu malŋ'maranhami ŋanyapinyay ŋayi warraŋulkunharami, yurru yaka ŋayi dhiyaŋunydyja-wala yurru malŋ'maranharamirri, lingu daḏawmarama yukurra dirrwidirrwī-mulka ŋanya ŋunhinhayi ŋula nhāyu yana, Godkalanydja ŋuriniyi mittjiyu, mǎrr yurru ŋayi milkunhamirri ŋunhi Rom-yātjtja ŋunhiyi lingu yana ŋunhi Gunhu'yu ŋāthili walu-nherrara dhikaŋuwuyi yolŋuwu. ⁷ Linguna ŋuriniyi yātjkalanydja ganydjarryu djāmana yukurra dhiyala munatha'ŋuranydja dhuwala, yurru dhika gayul wal'ŋu, yaka warraŋulnydja, lingu ŋuriniyinydja ŋanya yukurra walalay daḏawmaramana yurru, laylaymaramana yurru, yana lingu-u-u ga ŋunhiyi yurru dirrwidirrwī-mulkanharamirrinnydja marrtji gonha'yunna dhuwalanydja wāŋanha. ⁸ Ga dhāŋuru ŋulinjurunydyja ŋunhi walala yurru ŋunhiyi dirrwidirrwī-mulkanharamirri walala marrtjina, bala ŋayinydja yurru ŋunhiyi Rom-yātjmirrinydja Yolŋu wapthun baŋarra'lilina, malŋ'maranhamirrina yurru ŋanyapinya ŋayi. Bala ŋayi yurru Garrayyu Djesuyunydyja ŋayipinydja ŋanya bumana murrkay'kumana, ŋuriniya walŋayu ŋunhi yurru dhawatthun nhanukala dhurrwarakurru. Lingu Garraynydja yurru ŋayipinydja warraŋulthirri malŋ'thunna laŋu'na dhikana wal'ŋu, bala ŋuriniyinydjayi dhunupana yurru nhanukalay ŋayi djarratawun'mirriyunydyja djenarra'yunydyja wal'ŋu buwayakkumana winya'yunmaramana ŋunhiyinhanydjayi Yātjnhanydja Yolŋunha.

⁹ Yo, ŋunhi ŋayi bonguŋu ŋunhiyi Rom-yātjmirrinydja Yolŋu malŋ'maranhami, ŋayi bonguŋu ganydjarrnydja gāŋu ŋutu'na dhikana, yurru nulaŋuru Mokuywu ganydjarrnydja Satangu; bala ŋayi bonguŋu djāma dhika nhā ganydjarr-dumurru rom, nirryunaramirrina dhika. Yurru bothi warray ŋayi bonguŋu ŋunhi djāma, yanapi ŋayi biyapul wal'ŋu garrwar ga bathala ŋayi, bitjan God. ¹⁰ Ga ŋuriniyinydjayi nhanukala ganydjarryunydyja ŋayi yurru mayali'-wilkthunna ŋunhinhandydyja dhuwurr-yātjmirrinha yolŋunha walalanha, ŋunhi walala yukurra marrtji rakunydhinyaralili, lingu walala yaka duktuŋ ŋurikiyi yuwalkŋuwu; yaka walala mǎrraŋala ŋunhiyi yuwalkŋu dhāwu' Christnhandydyja, mǎrr walala bini walŋathinya. ¹¹ Ga dhiyakuyina ŋayaŋuwu Godthu yukurra walalanha dhayunana ŋurikalanydja goŋlili yātjkalanydja wal'ŋu, ŋurikalanydja ŋunhi walala

djarr'yurruna nanya malthunarawu nhanju, bala nanyi yuru nuringiyi Yätjthunyda mayali'-wilkthunna walalanha, lingu walala yuru nunhi märr-yuwalkthirri nunhiyi, bothinyaramirri nhanjuna. ¹² Bala nanyi yuru Godthunyda walalanha rom-nyamir'yunna yana yätj-lakaramana, bala yarrkmaramana walalanha nunhiwalana yätjkalana wänjalili gupaḍalkumana yuru, bukmaknhana yana nunhi walala yuru yaka märr-yuwalkthirri yuwalktja dhäwu' Christnhanydja, lingu walala wirrkinydja duktukthirri yukurra yätjkuna wal'nu yanana.

Gunhu'yu garr'yurrunanydja nhumalanha nhanukalay romlili nherrara, waljamirrilili wapmaranjala

¹³ Yo gutha walala, Garraynydja nayipinydja märr-namathirri yukurra nhumalangunydja, ga bitjana linguna nanapurrunydja yukurra buku-wurrpanna Godnhanydja nhumalangu, lingu Godthu nayipi djarr'yurruna nhumalanhanydja, bala waljakunalana yanana. Ga nhumanydja dhuwala nurrunumirri wal'nu yana yolju'-yulju' nunhi nanyi Godthu marrajala nhanjuwaylilijanjala nanyi, nuringiyina nunhi nhuma märr-yuwalkthina, bala marrajalana yana yuwalknunyda nunhiyi dhäwu' Djesunha. Bala nanyi darrtjalckunalana nhumalanha nuringi nhanukalaynydja nanyi Birrimbirryu Garrkuḷukthunyda, bala nherrara ganaj'maranjala Godkuna nhanjuwaynha. ¹⁴ Yo, dhiyakuyina nunhi nanyi wäthurrunanydja nuju nuliwitjarrayi dhärukkuuru nunhi nanapurru lakarajala nhumalangu Christnha yukurrana; nayinydja duktuk nhumalangu, nhuma yuru yukurra nhina nhanukalana Garraywala Djesu-Christkala djenarra'njura latju'nurana wal'nu dhikana. ¹⁵ Bala dhäriya yana mukthurra noy-wundanjarrayina, ga nayathanja baḷ biyakana nunhiyi lingu yana dhäwu' nunhi nhuma jakula nanapurrungunu, nunhi nanapurru yukurrana lakarajala marngikunjala nhumalanha nanapurrunjalay nanarrayu, ga yananydja djorra'kurrunyda nuli lakaranha nhumalangu.

¹⁶⁻¹⁷ Yo, wirrki yana nanyi Godtja märr-namathirri yukurra nilimurrungu, bala nanyi yanana wekanalanydja nhanjuway nanyi nunhi Garrkuḷuktja Walja nilimurrungu, märr yuru nilimuru nhinanydja yukurra marparanj'thirrina gupaḍalkumana, bala gatjpu'yunna yukurra yuru yuljunydja, dhukarr-nhämana juriki namakuru'wunyda nunhi nanyi dhawu'mirriyanjala nilimurrunha. Nanapurru yukurra bukmirriyamanydja nan'thun nhumalangu, märr nanyi yuru Djesu-Christ nilimurrungu Garray ga God nilimurrungu Bäpa bamara'mirrinydja nhumalangu, märr yuru nhuma dhärra yukurra noy-dälthirrina ga barrarinyamiriwnha, bala nhuma yuru djämana-wala yana namakurruny'tja, ga waja yuru yukurra namakurruny'tja dhäruk.

3

Dhawar'yunarayjuna dhäruk

¹ Yo gutha walala, dhuwalanydja dhäruk dhawar'yunaramirrina. Buku-mirriyana yukirriya nanapurrungu yuljunydja, märr yuru Garraywunyda dhäruk wadutjana marrtji balaka'yun birrka'mirrililina, märr yuru wiripu-gulku'yunyda yoljuyu walalay latju'-lakarama dhuwalayi dhäruk Garraynhanydja, bala marramana yana. bitjan yana lingu bitjan nhuma näthili. ² Ga biyakayi nan'thurra yuljunydja Godnha, märr nanyi yuru gunganhamirriyama nanapurrunha yuljunydja, waljakuma yuru gonjuru nulinurunyda dhuwurr-yätjmirriwalanydja

wal'ŋu yolŋu'-yulŋuwala, lingu wiripu-gul'kuny'tja yaka yukurra mǎrr-yuwalkthirri Garraywu.

³ Yurru ŋayipinydja Garraynydja ŋunhi mǎrr-yuwalkthinyaramirri warray dhika wal'ŋu, ŋayi yurru nhumalanha ŋoy-wundaŋarrkumanydja, gunganhamirriyama gǎma ŋulinuru yǎtjmirriwalanydja, mǎrr yurru nhuma yukurra dhǎrra yana mukthun wundaŋarrthirri. ⁴ Ga ŋanapurru yukurra mǎrr-yuwalkthirrina Garraywalanydja, ŋunhi ŋayi yukurra nhumalanhanydja gǎmana-wala yana nhanukalay ŋayi ganydjarrynydja, bala nhuma yukurra marrtjina-wala yana mukthunna djǎma ŋamakurru'na, ŋunhiliŋumina bili romŋura ŋunhi ŋanapurru nhumalaŋgu lakaraŋala. ⁵ Nanapurru yukurra ŋǎŋ'thundja Godnha, mǎrr yurru ŋayi djǎmana yukurra nhokala dhuwali ŋayaŋuŋuranydja, mǎrr yurru nhuma nhina yukurra ŋunhiliyina Godkalana yana mǎrr-ŋamathinyaŋura, ga marrtji yurru mukthun warray yana ŋula nhǎkurrunydydja romguru dhambay Djesu-Christkalana.

Ŋilimurru yurru djǎma yana, ga yakana duŋduŋdhirinydja

⁶ Yo gutha walala, ŋanapurru nhumalaŋgu wekamanydja yurru dhuwala dhǎrucktja Garraywala Djesu-Christkala yǎkuyunydydja, dharraykumanydja nhumalanha bitjan gam': Ŋunhi yurru ŋula yol nhumalaŋgala mittjŋura nhina yukurra duŋduŋdhirinydydja, yana nhina ŋǎŋ'thundja nhumalanha Garraywalaŋumirrinha, lingu yakana ŋayi djǎl ŋayipinydydja djǎmawu, bala nhumanydja yurru yana gonha'yurrana ŋanya ŋunhiyi yolŋunhanydydja, lingu yaka ŋayi yukurra malthun ŋurikiyinydydyi romgu ŋunhi ŋanapurru nherrara nhumalaŋgu. ⁷ Nhumanydydja ŋunhi nhǎŋala ŋanapurruŋgalaynydydja rom, nhaltjarra ŋanapurru yukurrana djǎma wirrki wal'ŋu yana, ŋunhi ŋanapurru dhiyali nhumalaŋgala nhinananydydja yukurrana; yaka ŋanapurru yukurrana nhinana bitjarrynydydja bitjan guŋda ŋunhi. Ga nhumanydydja yurru malthunna ŋanapurruŋgunydydja. ⁸ Ŋunhi ŋayi ŋula yolthu wekaŋala ŋathanydydja ŋanapurruŋgu, ŋanapurrunydydja ŋunhi bǎyim ŋunhiyi ŋathana, yaka ŋanapurru nhinana ŋǎŋ'thurrunanydydja. Ŋanapurru yukurrana djǎma wirrki yana walu-ŋupara ga munha-ŋupara, mǎrr yurru ŋanapurru yaka ŋǎŋ'thun nhumalanhanydydja. ⁹ Manymak warray bini ŋunhi ŋanapurru ŋǎŋ'thunanydydja ŋathawu nhumalanha, lingu ŋanapurru yukurrana ŋunhi djǎma muka, wekaŋala Godku dhǎruk nhumalaŋgu. Yurru yaka ŋanapurru ŋǎŋ'thurrunanydydja nhumalanha ŋula nhǎkunydydja, lingu ŋanapurru duktuŋtja nhumalaŋgu nhuma yurru nhǎma ŋanapurruŋgala, bala marŋgiyirrina ŋunhi Godkalanuwunydydja romgu, bala malthunna yurru. ¹⁰ Yo, lingu muka ŋanapurru lakaraŋalanydydja nhumalaŋgu bitjarra, "Ŋunhi yurru ŋayi ŋula yolthu djǎma yakanydydja, gonha'yurrana ŋanya marrya'nhana yana, yakana wekaŋa ŋatha."

¹¹ Yo, ŋǎkula ŋanapurru yulŋunydydja nhumalanha, ŋunhi wiripu-gul'kuny'tja nhuma yana nhina yukurra duŋduŋdhirrina, yakana ŋula djǎma, yana nhuma yukurra laylaymaramana wiripu-gul'ku'nhana nhǎku malaŋuwu. ¹² Bala ŋanapurru dhuwala waŋanydydja yukurra ŋurikiyina dhǎ-ŋǎŋ'mirriwuna walalaŋgu, ga raypirri'yundydja ŋanapurru yukurra nhumalanha bitjan gam': Nhuma Garraywalanydydja Djesu-Christkalanydydja yolŋu'-yulŋuy yurru djǎmana mukthunna yana, wurrkurrum'thuna mǎrryu, mǎrr yurru nhe mǎrrama muka ŋathanydydja ŋula nhǎ nhokalalay nhe djǎmayu.

¹³ Yo gutha walala, mukthurra-wala djäma marrtjiya ñamathanja yana. Gunğa'yurra marrtjiya yuwalkkuña yana wiripu-gulku'nhandyja, ga yaka yana djawaryurranydja ga dadawyurranydja.

¹⁴ Ŋunhi yurru ñula yolthu yakanydja märrama dhuwaliyi dhäruk, ñunhi ñanapurru yukurra lakarama dhiyanu djorra'yu, yana läy-yulkmaraña ñanya gonha'yurrana, märr yurru ñayi gorana nhanukalay ñayi romdhu. ¹⁵ Yaka nhanukala yarrkthurranydja gupadalkuñanydja yanapi ñayi ñunhi miriñuna, yana wanjiya ñanya biyaka raypirri'yurra, märr yurru ñayi gonha'yun ñunhiyi nhanduway yätj rom, lingu ñayinydja ñunhiyi bitjan wäwa'mirriñu nuñu ñayi.

Dhawar'yunarayñuna dhäruk

¹⁶ Yo gutha walala, Garray ñayipi ñoy-wurrkurrum'thinyamirrinydja, ga bukumirriyamanydja ñarra yukurra nhumalanggu, märr yurru nhuma yukurra nhina bitjan lingu nhanukalanydja ñayanu-yal'yunarajura, dharrada'thirri yana ñula nhäñuru romñuru. Ñayi dhuwali Garraynydja nhumalanggala bitjan warray lingu.

¹⁷ Ga dhuwalanydja ñarrana Bolyuna dhawar'maramanydja yurru wukirri gonðhuna ñarrakalay ñarra, märr yurru nhuma nhäma ñunhi dhuwalayinydja djorra' yuwalk ñarrakuñuway yana. Ŋunhi ñarra ñuli wukirri ñula yolkunydyja wiripuñuwunydyja, bala ñarra ñuli ñarrapi dhawar'maramanydja bitjanna. ¹⁸ Ñarra bukumirriyamanydja yukurra nhumalanggu bukmakku, märr yurru nhuma nhina yukurra märr-ñamathinyarajura dhika wal'ñu, dhambay-manapanmirri Garraywala ñilimurrungalajuwala Djesu-Christkala. Ga linguna.

1 DIMITHIWU DHÄRUK

¹ Marrkapmirri Dimithi, dhuwalanydja ñarra yukurra Bolyu wukirri dhärük nhuñu, ñunhi ñarranydja bo'puyñu Djesu-Christku, yurru Godthu ñayipi ñarranha nherranydja dhiyakuyi djämawunydja, ñuriniyi ñunhi ñayi ñilimurrungu Walñakunharamirri, ga Djesu-Christthu, ñunhi ñilimurru yukurra nhanñu gatjpu'yun dhukarr-nhãma, lingu galki ñayi yurru bunana, bala mãrramana ñilimurrunha nhanukiyingalana wãjalili. ² Ñarra yukurra wukirinydja dhuwala nhuñu Dimithi ñunhi nhenydja marrkapmirrina gãthu'mirriñu ñarraku, lingu nhenydja ñunhi mãrr-nherranmina Garraywala balakurru ñarrakala djämakurru.

Ñarra yukurra bukumirriyama nhuñu yulñunydydja, mãrr yurru Godthu Bãpayu ga Garrayyu Djesu-Christthu gama yukurra nhuna galkikuma yana nhanukalay ñayi mãrr-ñamathinyarayyu ga mel-wuyunarayuna, mãrr yurru nhenydja nhina yukurra ñayañu-yal'yunara wangany-manapanmirri Djesu-Christkala.

Dharraykuma yukurra ñunhinha ñakarama bothinyaramirrinha ñakaranhamirrinha

³ Dimithi, lingu muka ñarra nhuñu ñakarañalanydja ñãthili, yurruna ñarra ñunhi gonha'yurrunanydja, bala marrtjinana Matjataniyalili ñarra ñakarañalanydja nhuñu, nhe yurru nhina yukurra ñunhili lingu Yipatjatj yana wãñanura. Ñarra djãlnydja nhuñu nhe yurru nhina yana ñunhiliyi, ga ñakaraña ñuripa yolñu'-yulñuwa biyaka raypirri'yurra marrtjiya walalanha, ñunhi walala yukurra marñgikuma ñakarama wiripuna ga wiripuna dhãwu' mayali'miriwnha. ⁴ Ñakaraña ñuripa yolñu'-yulñuwanydja, mãrr yurru walala yaka laylayyun ga warrkułuma yukurra walu ñula nhãñuranydja dhãwu'ñura dhãparkñuranydja, lingu bitjanna lingu walala yukurra wañanharamirrinnydja be ñãthilinuwayunha walalañguway mãri'munhana, ga djamarrkuli'nha walalañgu, bitjanna walala yukurra beñuruna linguna ñakarama yãkuna marrtji, yana lingu-u-u ga yumurrku'wala walalañalanuwala waphun. Ñuriniyinydydjayi dhãwu'yu yurru yakana ñula yolñunha gunga'yun, yana bađuwađuyunna yukurra yurru liyana yolñu'-yulñuwu. Yakana yurru ñula yol marñgiyirri Godkalañunydydja romgu, bala mãrr-yuwalkthirrinnydja Godkala ñuriniyinydydjayi dhãwu'yu.

⁵ Ñakaraña ga wañiya ñunhi yolñu'-yulñunha, walala yurru ñadawyunna ñulinuruyi nhãñiniñ'ñurunydydja romñuru ñakaranharanñuru, mãrr yurru Gunhu'yunydydja walalanha ñayañunydydja ñarrtjalckumana dhikana, ga yakana biyapulnydja yurru walalañalaynydydja walalañalanuwala ñayañuyunydydja, yãtj ñakarama walalanha, lingu yuwalkkumana wal'ñu walala yurru ñayañu-yuwalkthirri yukurra Garraywunydydja, bala walala yurru mãrr-ñamathinyaramirrina yukurra walalañguway walala bala-lili'yunmirrina.

⁶ Yurru wiripu-gulkuny'tja ñapa-wilyurruna warray, yarryurruna dhiyaku dhunupawunydydja romgu, bala bitjanna linguna walala ñuli yukurra wañanharamirrina dhika nhaltjanmirrina mayali'miriwñurana yana dhãwu'ñura nhãñura malaññura. ⁷ Walalanydja ñuktuk marñgikunharawu muka be, walala yurru yukurra marñgikuma Godku ñunhi rom yolñu'-yulñuwu, yurru walalawunydydja ñunhi yaka warray marñgi Godkalañunydydja nhãku malañuwu. Waña warray walala ñuli

dhäruk wuñdanjarrnydja, yurru yaka walala yukurra dharanjan ñunha djinawa'wuynydja wal'ñu, nhä mayali' yukurra Godthu lakarama.

⁸ Yo, Godthu wekañala nhanjuway ñayi romdja nhanukala Mawtjitiñkala, ga romdja ñunhiyi ñamakurru' yana, ñunhi ñayi yurru ñula yolthu ñayathama yukurra ñunhiyi dhunupanydja wal'ñu.

⁹ Lingu yaka ñayi Godthu nherrara rom ñunhiyi ñula yolku yolñuwu ñunhi ñayi rom-dhunupanydja; Godthu nherrara ñunhiyinydjayi rom dhunupakunharawu ñuriki yolñuwu ñunhi ñayi dhuwurr-djarrpi' nhina yukurra. Lingu wiripunydydja yolñu ga raypirri'-wadatjmirrira yana, rom-bakmaranhamirrira ñayi, yakana ñayi yukurra dhäruk-märrama ñula yolña yolñunha, yana ñayi djäma yukurra nhanukalaynha ñayi djälkurru. Djämanydydja ñayi yukurra dhuwurr-mäypana rom, lingu ñayi märr-ñamathirri yukurra dhiyakuywu yana munatha'wuywu nhäku malañuwu. Yakana ñayi guyanjirinydydja ñuli Gunhu'nha Godnha, yana ñayi ritjan'-dumurruna yolñu, ga bumana ñayi ñuli yolñunha murrkay'kumana, ga wiripunydydja ñayi ñuli nhanjuway yana galkiwuy ñändi'mirriñunha ga bäpa'mirriñunha buma murrkay'kuma.

¹⁰ Wiripu-gulku'yunydydja yolñu'yulñuyu ñuli djäma marramba'na, djarrapi'kunharamirrira märranhamirri, bitjan ñarramu mañda yana ñuli märranhamirri, wo dhäyka mañda wiripunydydja. Birrka'mirrira nhä malanha djarrpi'na dhikana walala ñuli djäma bitjandhina. Wiripunydydja walala ñuli manañirri ñula nhä, ga wiripunydydja walala ñuli yolñunha djaw'yun walalañgalaynha walala djälyu. Wiripunydydja walala ñuli bothirri lakarama, ga djarrpi'kumana lakarama dhäwu'na, mayali'-wilktun yana wiripunñunha yolñunha. Bitjanna lingu walala ñuli djäma djarrpi'kumana yanana walalañgalaynha guyanjarayyu djarrpi'yuna.

¹¹ Yurru Godthunydydja wekañala romnha ñunhi balanyarawuyi yolñuwu, raypirri'yunna yukurra bitjanna yätjñuruna walalanha, lingu walala yaka ñuktuk ñuriki ñamakurru'wu wal'ñu dhäwu'wu ñunhi yukurra lakarama Godku märr-ñamathinyaranydydja dhika wal'ñu, ga nhä malanha latju'mirri dhika nhanjuway, ñurikiyi ñunhi ñayi wekañala ñarrakala dharraylili.

Boļu buku-wurrpanna yukurra ñunhi ñayi nhaltjarra God nhanju mel-wuyurruna

¹²⁻¹³ Yo, ñarranydydja yukurra dhuwala wirrkina buku-wekama Djesu-Christnha ñilimurrunguway Garraynha, lingu ñayipi ñarranha djuy'yurruna dhiyakuyi ñamakurru'wunydydja wal'ñu dhäwu'wu lakaranharawu, ga bitjarrayi lingu ñayi wekañala ñarrakala ganjdarrnydydja dhiyakuyi djämawunydydja. Narra yukurra buku-wurrpan ñanya, ñunhi ñarranhanydydja ñayi märr-yuwalkthina, bala yana ñayi djarr'yurrunana ñarranha, bäyyi ñarra ñätihilinydydja ñunhinydydja ñuli nyinyanñduna yukurrnha nhänha ñanya Djesunha. Narra ñuli bunha ñayanju-yätjkunhana dhikana nhanjuway yolñu'yulñunha, ga wañanha ñanya yätjkunhana, yurru ñayinydydja ñarraku mel-wuyurruna warray dhika, lingu ñarra yukurrana djäma bitjarrayinydydja dhunjathinana yanana; yaka ñarra marñgi yana Djesu-Christku ñulinyarimirriyundydydja, ga yakana ñarra märr-yuwalkthinyandydja nhanukala Garraywala. ¹⁴ Yurru ñayinydydja ñilimurrungu Garraynydydja dhuwala buluna gal'ñu mel-wuyunaramirrira, bala yana ñayi ñarranha marrtjina guryunmarañalana dhika nhanukalay ñayi märryudapmaranhamirriyuna. Bala ñayi ñarranha yutakunyalana, bala dhanjanguñalanydydja ñarraku ñayanjundydja nhanukiyingalana ñayi walñayu, märr yurru ñarra yuwalkkuma wal'ñu märr-yuwalkthirinydydja

nhanukala, märr-ŋamathirri manapan wiripunuwuna yolŋuwu, lingu nhinanydja ŋarra yukurra dhuwala dhambay-manapanna Djesu-Christkalana yana.

15 Yo, dhuwalanydja dhäwu' yuwalknha; ŋalinydja yurru märramana yana warrpam'thunna dhuwalanydja dhäruk gam', "Djesu-Christtja marrtjina lili dhipala munatha'lilinydja walŋakunharawu dhuwurr-yätjmirriwu yolŋu -yulŋuwu." Ga ŋarranydja dhuwala dhuwurr-yätjtji yana yolŋu; wirrki wal'ŋu yana ŋarra dhuwurr-yätjtja ŋurikalanydja walalangala wiripu-gulku'walanydja. 16 Yurru ŋayinydja Djesu-Christtja ŋarraku mel-wuyurruna warray, bala walŋakunjalana ŋarranha ŋayi, märr yurru ŋarrakalaynydja, yolŋuyu walalay nhämana Garraynha yurru, ŋunhi ŋayinydja mel-wuyunaramirri warray ga buku-warrwarrmirri warray. Lingu wirrki ŋarra ŋuli yukurranha ŋaramurryinyanydja Christku, yurru yakana ŋayi wadutjanydja yana ŋarranha dhä-dir'yurruna ŋurikiyi, bulnha yana ŋayi dhika galkurruna ŋarraku märr-yuwalkthinyarawunydydja, märr yurru ŋunha wiripugulkuny'tja marŋgiyirrina Godku, ŋunhi ŋayinydja mirithirri wal'ŋu yana mel-wuyunaramirriynydydja ŋurikinydja yolŋu'-yulŋuwu ŋunhi walala yurru märr-nheranmirri gal'ŋu Djesu-Christkala, bala märramanydja yurru yuwalkkumana wal'ŋu walŋanydja, märr yurru walalanydja nhinana-wala yana, Godkalana galkina.

17 Gul' ŋilimurru buku-ŋal'yunna Godkala ŋunhi ŋayi yukurra nhina ŋunha walŋa-diktik yana-wala, bäyŋuna ŋayi yurru rakunydhirri. Yo, yaka warray ŋali yukurra nhämanydja ŋanya dhiyanunydydja gai' ŋitjalangala manutjyunydydja, lingu ŋayi yaka dhiyakuy munatha'wuy, lingu nhinanydja ŋayi yukurra ŋunha djiwarr'ŋurana bungawana gal'ŋu bukmakkuna nhäku malaŋuwu. Gul' ŋilimurru wokthunna nhanŋu, lingu nhanŋunydydja latju' dhika wal'ŋu nhä malanha yurru dhärra yukurra bitjanna lingu, gupaŋalaha-wala. Ne, yuwalk muka.

18 Dimithi, ŋarraku gäthu, ŋarranydja dhuwala nhuŋu yukurra dhäruknya wekama, yurru lakaramanydja ŋarra yukurra ŋunhiyi lingu ŋupanayŋu dhäruktydja ŋunhi ŋayi nhaltjarra Godthu wekaŋala nhuŋu ŋäthili, ŋuliwitjarra dhäwu'-ganharamirriwala yolŋuwala dhärukku. Dhiyanuyinydydja dhärukthu yurru nhuma gäma marrtji latju'kumana, bala ganydjarrmirriyamana, märr yurru nhe yukurra dhärra wundaŋarrnha yana, ga marrtjina yana mukthunna-wala, bumana marrtji ŋunhi yätjnhanydja wal'ŋu dhiyanuyi dhärukthuna Godkala. 19 Dhiyanuyinydydja dhärukthu nhe yurru wundaŋarrkumana yana märr-yuwalkthirriynydydja Godku, bala djämana yana ŋamakurru', märr yurru nhokala ŋayanuyunydydja yakana nhuna yätj-lakarama. Wiripu-gulku'yunydydja yolŋuyu walalay ŋäkuła walalanguway ŋayanu waŋanbara, ŋunhi ŋayi walalanha raypirri'yurruna yätjŋuru, yurru yakana walala mäkirri'-witjurrunanydja; mukthurruna yana walala djäma yukurrana walalangalaynha djälkurru, bala walalangu ŋunhi märr-yuwalkthinyaranydydja linguna winya'yurrunana, bitjarrana bitjan ŋuli mitjiya marrtji gulwulyun dhä-ŋal'yunara gundawuy. 20 Yo, dhuwalayinydja yolŋu manda Yaminiyanidydja ga Yaliktjandanydja balanyarayi manda, mandanydja dadawuyurruna märr-yuwalkthinyaranydydja, bala dhä-ŋal'yurrunana yätjlilina. Bala ŋarranydja bitjarrana mandanha yana wekaŋalana goŋlili ŋurikalana yätjkalana mokuywalana Satangalana, märr yurru manda ŋetjnhä marŋgiyirrina, ga yakana biyapulnydydja ŋula wakalkuma Godhanydydja yäku, yätjkumanydydja waŋa.

2

Lakarama yukurra nhaltjan yurru Godkunyndja mittji buku-ŋal'yun dhika

¹ Dimithi, dhuwala ŋurruŋunyndja dhärük ŋarra yurru lakarama mirithirri dharrpal. Lakarama ŋuripa yolŋu'-yulŋuwanyndja, walala yurru bukumirriyama yukurra ŋaŋ'thun ŋanya Godna ŋula nhäku; walala yurru wirrki yana wal'ŋu bukumirriyamyndja yukurra bukmakku yolŋu'-yulŋuwu, märr-ŋamathinyarayu yana, märr yurru ŋayi Godthundyndja wiripu-gulku'nhanyndja walŋakuma. Ga bitjandhi nhuma yurru yukurra buku-wurrpandhi Godna. ² Nhuma yurru bukumirriyamyndja yukurra bungawawu walalaŋgu yolŋu'-yulŋuwu, ga birra'mirriyu ŋuriki ŋunhi walala ŋurru'-ŋurruŋu wal'ŋu, märr yurru ŋilimurru nhina yukurra walanguma dhika wal'ŋu yana, ŋula nhämiriw marimiriw wäŋa yurru yukurra djingaryun, märr yurru ŋilimurru märryu-ŋupan yukurra Godnhanyndja ga nhina märr-dhunupa wal'ŋu yana.

³ Yo, manyakna ŋunhinyndja ŋunhi ŋuli yolŋu'-yulŋu yukurra nhina wangany-manapanmirri yänanyndja, marimiriwamyndja, ga bitjandhiyi ŋayi Godtja ŋayanu-djulŋithirriyi ŋuli ŋuriniyi, lingu ŋayina ŋilimurrungunyndja Walŋakunharamirri. ⁴ Wirrki ŋayi yana duktuk bukmakunyndja yolŋu'-yulŋuwu walŋakunharawu, märr yurru walala nhina mukthun yana-wala marŋgiyirri marrtji, bala malŋ'maramana marŋgithirrina yuwalkŋuwunyndja ŋurikiyi. ⁵ Lingu wangany yana ŋunhiyi yuwalktja God, ga bitjandhi wangany yana yolŋunyndja ŋunhi ŋayi yurru yukurra yolŋu'-yulŋunha gäma galkikumanyndja Godkala, Djesu-Christthu ŋayipi yana, ŋunhiyi ŋunhi ŋayi nhinana yukurrana dhiyala yolŋu yana ŋayi rumbal wal'ŋu. ⁶ Bala ŋayi wekanhamina nhanŋuway walhana, ga burakinanyndja ŋayi ŋilimurrungalana dharapulŋura bukmakala, ga ŋurini nhanukalaynyndja gulaŋ-wandinyarayu ŋayi ŋilimurrunhanyndja märraŋalana ŋuliyuruyinyndja goŋŋura ŋurikala yätjalanyndja wal'ŋu. Nuliwitjandhinyndja Godthu milkuŋalana ŋilimurrungala ŋunhi ŋayinyndja yuwalk yana duktukthina ŋayi yurru walŋakumanyndja bukmakna yana yolŋunha walalanha. ⁷ Ga dhiyakuyinayi Godthu djarr'yurruna ŋarranhanyndja, bala djuy'yurrunanyndja ŋayi ŋarranha, märr yurru ŋarra lakaramana ŋuruku wiripu-gulku'wunyndja ŋunhi yolŋu'-yulŋuwu bukmakku yana. Yuwalk yana ŋarra yukurra dhuwala lakaramanyndja, yaka bothirri. ŋayi djuy'yurruna ŋarranha ŋunha mulku'-mulkuruwalanyndja, märr yurru walala märr-yuwalkthirri, bala märramana Godkunyndja ŋunhi yuwalktja wal'ŋu gatjal'.

⁸ Yo, dhiyakuyinayi ŋarranyndja djäl nhuma yurru darramuwurrunyndja yukurra bukumirriyama ŋaŋ'thundja Godna birra'mirriŋura wäŋaŋura. Yaka yana yukirriya ŋarrtjunmiya ga maŋutji-di'yunmiya bala-lili'yunmiya, yana nhuma dhärriya yukirriya Godkalananyndja darrtjalk yana ŋula nhämiriw wal'ŋu ŋayanunyndja, ga ŋarambiyany'tja nhuma yurru garrwarthiya Godkala, buku-ŋal'yurra biyakana Godku. ⁹ Ga nhumanyndja dhäykawurrunyndja yurru dhatthunmiya ŋamathana wal'ŋu yana. Yaka dhatthunmiya girri'yu ŋuriniyndja rumbal-milkunharamirriyunyndja, be nhäyunyndja rrupiya-gulku'mirriyunyndja ga ŋutjan-bakmaranhamirriyunyndja girri'yu, ga yaka yana marwattja nhuŋuway buta'kuŋa ŋula nhäyunyndja girri'yu. ¹⁰ Ga ŋunhi yurru nhuma dhäykawurrunyndja djäma ŋamakurru' yana, ga guŋga'yun yurru yukurra wiripunhanyndja yolŋunha, ŋuriniyinyndjayi nhumanyndja yurru yuwalkkumana buta'yirri. ¹¹⁻¹² Mäkiri'-witjurra biyaka

Godkalanjundja dhärukku ga marŋgithiya. Yaka guyaŋinyamiya nhunapinyay nhe be djambatj-lakaranhamiyanydja, yanapi nhe marŋgi bukmakkuna. Yaka ŋarra düktuk nhuma yurru dhäykawurrundydja nunha nurrulili wapmaranhamiya darramuwurrungalanjdja. Dhäykayundydja yurru yaka marŋgikuma darramuwurrunhanydja; nhina ŋayi yurru yukurra mukthun yana marŋgiyerri. ¹³ Lingu Godthundydja ŋunhi ŋamaŋamayurruna Yadamŋha nãthilinydja, ga nulinuruyi darramuwalanydja ŋayi djäma miyalknhana Yepnhana. ¹⁴ Yaka ŋayi Yadamnhanydja ŋunhi mayali'-wilkturruna ŋurinyi bäpiyundydja, yurru ŋunhiyi miyalk mayali'-wilktunaranydja ŋurikiŋi bäpiwunundydja, bala ŋayi gärrinana yätjililina romlili. ¹⁵ Yurru Godthundydja ŋanya yurru miyalknha walŋakuma warray, ŋuliwitjana ŋunhi ŋayi yurru miyalkthu yothu'ŋha gurrukama. Ga ŋunhi yurru miyalkthu mukthundja-wala märr-nherranmirri Garraywalanydja, ga märr-ŋamathirri wiripuŋuwu yolŋuwu, ga yarrkthun yurru ŋulanuru yätjnuru, bala ŋayi yurru ŋunhi dhäykanydja nhina yukurra walŋana Godkalana yana nyeyalŋura.

3

Lakarama yukurra ŋurruŋunha yolŋunha Godkalanjuwu mittjiwu, nhäyinyara ŋayi ŋunhi yolŋu

¹ Yo, dhuwalanydja yuwalknha wal'ŋu dhäruk ŋunhi ŋuli yolŋu'-yulŋuyu yukurranha lakaranha, balanyara gam', "Nunhi ŋuli yolŋu düktukthirri ŋayi yurru ŋurruŋulili waphthun Godkalanumirriwu mittjiwu, ŋunhiyundydja manyamak warray, yaka yätj; manyamaknha yolŋuwu ŋunhiyundydja ŋayi yurru djäka yukurra yolŋu'-yulŋuwu bitjan ŋuthanmarama Godkalanjuwu romgu." ² Yurru ŋunhiyundydja yolŋu ŋunhi ŋayi ŋurruŋu Godkalanumirriwu yolŋu'-yulŋuwu, ŋayinydja yurru balanyara yolŋundydja gam': ŋayi yurru nhina yukurra ŋamathama dhika wal'ŋu, märr yurru yakana ŋula yolthu malŋ'marama nhanukala yätjtja ŋula nhä. ŋayi yurru nhina yukurra wanganygalaŋumirri yana miyalkkalanumirriyundydja, nhanŋuway miyalk ŋunhi, ga yaka yurru ŋayi malthun yukurra ŋuriki nhanukiyingalanjundja ŋayi djälwu; ŋayi yurru yana gulmaranhamirri ŋanyapinyay ŋayi yätjnurundydja malanŋuru. Guyaŋirri ŋayi yurru dhunapakuma yana, ga yaka yurru ŋayi djäma ŋula nhä wakalliliyanydja. ŋayi yurru gumurr-ŋamathirri märramanydja yolŋunha mulkurunhanydja ŋunhi nhanukiyingalay ŋayi walŋalili, bäyil ŋunhi yakanydja nhanŋu gurru'u'mirri galkiwuy. Ga bitjandhi bili ŋayi yurru warranŋulkuma yana malŋ'marama lakaramanydja Godku dhärukktja, marŋgikumanydja marrtji yolŋu'-yulŋunha. ³ ŋunhiyi ŋurruŋundydja yolŋu yurru yakana lejundydja yukurra nãnitji'yundydja, ga yakana ŋayi yurru ŋula mari djäma buma yukurra, ga ŋarrtjun wiripuŋunha yolŋunha madakarritjundydja dhärukthu yakana; yana ŋayi yurru mundhurthirri dhika wal'ŋu gäma marrtji yolŋu'-yulŋunha wurrkurru' yana bala, yakana ŋayi yurru wadutja madakarritjirri. Yakana ŋayi yurru djäl-dumurru rruyiyawu ga girri'wu ŋula nhäku. ⁴ Bitjan lingu ŋayi yurru yukurra djäka nhanukiyingalanjuwu ŋayi galkiwuywu gurru'u'mirriwu, märr nhanŋuway yurru wãŋa djingaryun latju' dhika wurrkurru' marimiriw nhämiriw, lingu ŋurini yumurrku'yundydja nhanukala yukurra dhäruk märrama ŋanyana, märr-ŋal'yunna nhanukala. ⁵ ŋuli nhanŋu yurru ŋurikiyi wãŋa yukurra djingaryun marimirriyundydja dhirrkthirrkta, lingu ŋunhiyi darramu yaka ŋayi marŋgi nhaltjan ŋayi yurru

marŋgikuma yukurra nhanukalanju ŋayi galkiwuywu, mǎrr yurru walala nhina waŋganyŋura yana marimiriw nhāmiriw, yakana ŋayi yurru ŋunhiyi yolŋu djāka yukurra Godkalanumirriwunyŋa yolŋu'-yulŋuwu ŋamathama, mǎrr yurru walalanyŋa yukurra nhina ŋamathama wal'ŋu dhika waŋganyŋura.

⁶ Ŋunhi ŋayi yurru yolŋu marrtji Garraywalanyŋa gali'lili wapthun, yakana ŋayi yurru wadutjanyŋa yana ŋurruŋuyirri, nǎthilinyŋa ŋayi yurru ŋathan marrtji Godkala romŋura, ŋayipi nǎthili yurru, mǎrr yurru ŋayi yaka ŋayipiirri bathala lakaranhamirri. Nuli ŋayi yurru gar-rwarkunharamirriyŋa ŋanyapinyay ŋayi, ŋayinyŋa yurru Godthunyŋa ŋanya murr'maramana yana, bitjarra ŋayi nǎthili murr'maraŋala ŋunhiyi Mokyunha wal'ŋu.

⁷ Yo, Godkunyŋa yurru yolŋu ŋurruŋu nhina manymakkumana dhika wal'ŋu, darrtjalk yana ŋula nhāmiriw, mǎrr yurru yakana ŋula yolthu malŋ'marama nhanukala yǎtjtja ŋula nhā, mǎrr yurru yakana ŋanya ŋurriŋi yǎtjthunyŋa mokuyyunyŋa gaŋmarama ŋula nhāyu romdhu, bala galkinyamaramana.

Lakarama yukurra guŋga'yunaramirrinha yolŋunha, nhāyinyara ŋayi ŋunhi yolŋu yurru

⁸ Ga bitjandhi lingu yolŋu, ŋunhi ŋayi ŋuli wapthun Garraywala djāmalili, ŋunhi dharraymirri ŋayi Godkalanuwu mittjiwu, ŋunhiyinyŋa yolŋu yurru nhina yukurra ŋamathamana wal'ŋu yanana. Yakana ŋayi yurru djāma ŋula nhā wakalkuma yana be djambatjtju dhārukthu waŋa; yuwalkkuma yana ŋayi yurru guŋga'yundyŋa yolŋu'-yulŋunhandyŋa, ga yakana ŋayi yurru waŋanhamirri ga widiyal gāma yolŋunha, gupa-waŋa ŋula nhaltjan. Yakana ŋayi djāl-dumurru nǎntjiwu ŋula nhākunyŋa lukanharawu, ga yakana ŋayi wanaŋa-dumurru rrupiyawu wo girri'wu ŋula nhāku. ⁹ Ŋayi yurru Godkala ŋurriŋiyi djāmamirriyu yolŋuyu ŋayathama baŋ bitjan Godku yuwalktja wal'ŋu dhāwu' ŋunhi ŋilimurru yukurra mǎrr-yuwalkthirri, ŋunhiyi bili dhāwu' ŋunhi ŋayi Godthu warraŋulkunŋala ŋilimurrungala malŋ'maraŋala. Yuwalknha wal'ŋu ŋayi yurru marrtjina-wala yana yulŋunyŋa nhanukalaynha dhukarrkurrynyŋa.

¹⁰ Yakana yurru birrka'mirriyŋa wapthun, nǎthilinyŋa ŋanya yurru nhāma yukurra gatjarr'yun, ga bāy yurru ŋayi ga rom-dhunupayirri nhumalaŋgala maŋutjŋura, yurruna ŋanya nhuma yurru nherrandja ŋunhimala djāmalilinyŋa. ¹¹ Ga dhāykanyŋa nhanŋu ŋurikiyi yurru nhina yukurra ŋamathama dhika wal'ŋu, ga guyanirri ŋayi yurru laŋju'kuma, yaka djarrpi'kumanyŋa, ga yaka yurru ŋayi djāma ŋula nhā wakalliliyamanyŋa. Yaka ŋayi yurru widiyal gāma yukurra yǎtjtja dhāwu', ŋula yolnha gupa-waŋanyŋa, ga yaka ŋayi yurru yukurra malthun nhanukalaynŋu djālŋu yana. Ŋayi yurru ŋunhiyi miyalktja mǎrr-yuwalkthinyaramirri yolŋunyŋa, mǎrr yurru wiripugulku'yu yolŋuyu dharanjan muka ŋanya, ŋunhi ŋayi yurru yukurra djāma ŋamathamanyŋa wal'ŋu nhā malanha. ¹² Ga ŋunhiyinyŋa ŋayi yurru yukurra nhinanyŋa ŋunhiyi darramu waŋanugalajumirri miyalkkalanumirriyŋa, ŋurikalanumirri lingu, nhanŋuway miyalk ŋunhi. Ga bitjandhi lingu ŋayi yurru nhanŋuway yumurru'nhanyŋa marŋgikuma marrtji laŋju'kuma yana, bala dadawmarama yǎtjŋuru, mǎrr yurru nhanŋu waŋanyŋa laŋju' dhika yana wapurarri, ga yumurru' nhanŋu yurru nhina yukurra mǎrr-ŋamathinyaramirri dhika wal'ŋu waŋganyŋura.

¹³ Yo, n̄unhi n̄ayi yurru yol̄nyuy djäma lat̄ju'kumanydjä dhikanydjä Godku, yol̄nyuyundjä n̄anya yurru wiripun̄yuyundjä lat̄ju'-lakaramana nhäma, märr yurru n̄ayi yukurra lakarama dharuktja Godku n̄ula nhämiriwnha goramiriwnha, rum'rumdhunamiriwnha yana, linḡu wirrk-ina n̄ayi yurru n̄unhiyi yol̄nu märr-yuwalkthirri yukurra Djesu-Christkala.

Godkunydjä rom biyapul wal'ñu garrwar ga dharrpal

¹⁴⁻¹⁵ Dimithi n̄arranydjä yukurra dhuwala gat̄ju'yunna yul̄nyundjä, galki n̄arra bongama marrt̄ji dh̄ipali, withiyurruna nhuna, yurru mak n̄arranha yurru gulmarama n̄ula nhäyu gandarrn̄uranydjä. Yurru n̄arra wukirrina yukurra dhuwala yul̄nyundjä dhäruktja nhun̄u djorra'lilina, märr yurru nhe mar̄ngiyirri, nhaltjan yurru Godku n̄unhi yol̄nu walala mitt̄ji nhina yukurra n̄amathama. Linḡu Godkunydjä mitt̄ji yol̄nyundjä walala dhuwala balanyara bitjan rumbalnydjä n̄han̄juna Godkuna, n̄unhi n̄ayinydjä dhuwala wal̄ña-d̄iktik yana. Yo, n̄ilimurrundjä dhuwala Godkunydjä yol̄nu walala n̄uli garrwarkuma n̄al'marama Godkunydjä yuwalk rom, märr yurru n̄ayi marrt̄jina-wala yana, bitjanna linḡuna yurru.

¹⁶ Yo, yuwalk dhuwala yul̄nyundjä. Godkunydjä rom biyapul wal'ñu garrwar ga dharrpal, yakana yurru yol̄nyuy mal̄ñ'maramanydjä marrt̄ji n̄urini n̄hanukalay n̄ayi be djambat̄jthunydjä guyan̄inyarayu, yurru n̄ayi Godthunydjä linḡuna n̄unhi mal̄ñ'marañalana n̄uliwit̄jarra Djesu-Christkalan̄ukurrana. Wiripunydjä n̄ilimurru n̄uli lakarama n̄anya Christnha manikaykurru bitjan.

Christja n̄unhi mal̄ñ'maranhaminana n̄anyapinyay n̄ayi rumbal̄nha wal'ñu yol̄nuna n̄ayi,

ga Godkala n̄urini Garrkulukthunydjä Birrimbirryu n̄anya lakarañala dhuwurr-dhunupa n̄ayinydjä, Godku n̄han̄juway Gäthu'mirriñu.

N̄unha djiwarr'wuyyundjä yol̄nu'-yul̄nyuy n̄anya nhäñala nirryurrunana yukurrana, n̄unhi n̄ayi burakina dharpañura,

ga dh̄iyalanydjä munatha'nuranydjä yol̄nu'-yul̄nyuy lakarañala yäkunydjä n̄anya birr̄ñ'marañalana bāpurru'wala ga bāpurru'wala.

Birrkamirriyuna bāpurru'yunydjä n̄äkula, bala märr-yuwalkthinana n̄hanukala, bala n̄ayi n̄anya roñiyinyamarañalana balayi yul̄nyundjä djiwarr'liliyi, n̄hanukiyingalay n̄ayi lat̄ju'lilina wāñalili.

4

Lakarama yukurra bothinyaramirrinha n̄unhi mar̄ngikunharamirrinha.

¹ Yo, Godkalan̄ydjä Garrkulukthunydjä Birrimbirryu n̄uli yukurra warrañulkumana wal'ñu lakarama n̄ilimurrungu bitjanna gam': N̄urini waluyu dhä-yawar'yunarayunydjä yurru wiripunydjä yol̄nu'-yul̄nu gulyunna märr-yuwalkthinyarañurunydjä, yakana yurru walala biyapul märr-yuwalkthirri n̄unhiyinydjä yuwalkn̄unhanydjä wal'ñu dhäwu'nha, yana walala yurru mäkirri'-wit̄jundjä n̄urikina yät̄jkuna birrimbirru mayali'-wil̄kthunaramirriwuna, ga malthundjä walala yurru rir-rakaywu mokuywalañuwuna dhäwu'-gānharamirriwu walalañgu, n̄unhi walala n̄uli mar̄ngikuma yol̄nu'-yul̄nunha, bothinyaramirriyu. ² Bala n̄uriniyinydjä yol̄nu'-yul̄nyuy, nha yay'-wulanharamirriyundjä walalay lakarama n̄uli be nhāna bothinyaramirrina dhäwu', linḡu n̄ayañu walalañgu n̄unhi bitjan rakunynha; yakana walala yurru n̄ama ga dhākay-nāma Godkunydjä biyapul. ³ Bala walala n̄uli lakaramanydjä

yolŋu'-yulŋuwu bitjanna gam', "Nhuma yurru darramu ga dhäyka yakana märranharamirri; nhuma yurru nhina yukurra gänana wal'ŋu yana lüni'na maŋda." Ga wiripunyŋa walala ŋuli waŋa bitjan, "Yaka lukiya ŋunhi nhänydja ŋula ŋatha," bitjan walala ŋuli waŋa. Yurru bukmak ŋunhi ŋathanydja malanha ŋayi Godthu djäma bukmakku yana lukanharawu, ga ŋunhi ŋuli ŋali märr-yuwalkthirryndja yukurra Godkala, ga marŋgiyirri yuwalkkunyŋa, ŋalinydja yurru buku-wekama muka Godnha ŋurikiyi ŋathawunyŋa malaŋuwu, bala yana luka muka ŋatha ŋunhi birrka'mirri nhä malanha. ⁴ Lingu bukmak nhä malanha Godthunyŋa djäma manymak warrpam' yaka ŋali yurru yukurra yätj-lakarama nyamir'yun, bala gali'lilina gurrnunhan; märramanydja ŋali yurru ŋunhiyi bukmaktja, bala buku-wurppanna yurru Godnhanydja manapan. ⁵ Lingu ŋuriniyi Godkalaneydja dhärükthu ga bukmarrriyanharayu bitjanna ŋali yurru gurrnunhan ŋunhiyi ŋatha Godkuna, märr ŋuliwitjandhinydja ŋathakurru Godthunyŋa yurru ŋilimurrunha marrtji ganydjarr-wekamana.

Lakarama yukurra yolŋunha, nhaltjan yurru ŋayi manymak djämamirri Djesu-Christku

⁶ Yo Dimithi, nhe yurru buku-layyunmarana ŋunhiyi Garraywalaŋumirrinhanydja yolŋu'-yulŋunha ŋurikiyi nhäkunyŋa malaŋuwu, märr balakurruyinydja nhenyŋa yurru yuwalknha wal'ŋu yanana djämamirri Djesu-Christkuna, ŋunhi nhenyŋa ŋuli bitjan lingu marrtji bala ŋuthanmaranhamirri nhunapinyayndja nhe dhiyaŋu dhärükthunyŋa, ŋunhi ŋilimurru yukurra märr-yuwalkthirri dhiyakuyi. Mukthurra-yana-wala marrtjiya yukirriya dhiyaŋuyi ŋamakurru'yunyŋa dhärükthu ŋunhi nhe linguna märraŋalana ga malthurrunana. ⁷ Yarrkthurra yana ŋulinuruyi nhäŋiniŋ'jurunyŋa dhäparkŋurunyŋa dhäwu'ŋuru malaŋuŋuru, yakana nhe yurru marŋgiyirri Godkalaneydja ŋuriniyinydjayi. Biyaka lingu yukirriya wuŋdaŋarrkunhamiyanydja, märr yurru nhe yukurra yuwalkkuma yana nhina Godkalaneydja romŋura. ⁸ Manymak warray ŋunhi nhe yurru rumbalnydja daltha'-wuŋdaŋarrkunhamirryndja nhunapinyay nhe, märr yurru nhe yukurra wandirri dälŋha wal'ŋu yana rumbal, yurru ŋunhiyinydja biyapul warray ŋamakurru' ŋunhi nhe yukurra yurru birrimbirryndja ŋunhi nhunaway daltha'-wuŋdaŋarrkunharamirri ŋuriniyi djämayu Godkalaneydja, lingu ŋuriniyina lingu nhe yurru nhina yukurra ŋamathamanydja wal'ŋu dhiyala munatha'ŋura, ga ŋunhala djiwarr'ŋura yalala. ⁹ Dhuwalayinydja dhärük yuwalk yana wal'ŋu, nhe yurru märramana yana warrpam'thunna dhuwalayi. ¹⁰ Lingu bukmaktja ŋilimurru dhuwala dukthirri yukurra, ŋilimurru yurru nhina yukurra latju'kuma dhäŋuru ŋulinurunyŋa ŋunhi ŋilimurru yurru rakunydhirri, ga dhiyakuyina ŋali ŋuli gukuma ŋunhi yätjnhanydja birrimbirrŋha, bala djäma yukurra yurru wuŋdaŋarrthirryndja, lingu ŋalinydja märr-nherraŋmina ŋurikala walŋa-diktikkala warray Godkala, ŋunhi ŋayinydja Walŋakunharamirri Garray bukmakku yolŋuwu. Yuwalktja ŋayi yurru ŋilimurrunhanydja walŋakuma, ŋunhi ŋilimurru märr-nherraŋmirri ŋuli yukurra nhanukala Godkala.

¹¹ Yo, lakaraŋanydja biyaka warranukuna wal'ŋu yana ŋuripa yolŋu'-yulŋuwanydja dhärükthu wuŋdaŋarryu, märr yurru walala märrama dhärükthya ŋunhiyi, bala marŋgithirrina. ¹² Nhenyŋa dhuwala märr-yuŋa yana darramunyŋa, yurru yaka nhiniya biyakanydja bitjan ŋuli yothu' ŋunhi, märr yurru yaka walala nhuna yawirriŋy-lakarama, bala mäkirri'-yarryunna nuŋu dhärükku. Nhiniyanydja yukirriya

ɲamathana wal'ɲu yana, ga waniya walaŋɲa wal'ɲu. Yuwalkkuɲa yana mǎrryu-dapmarananydja wiripuɲunha yolɲunha, ga mǎrryuwalkthiya Godnhanydja bukmakthiyana ɲayanɲuyunyɲa nhokalay nhe. Nhiniya darrtjalk yana ɲula nhǎmiriw, mǎrr yurru ɲuriɲinyɲa Garraywalaɲumirriyunyɲa yolɲu'-yulɲuyu nhǎma nhokala, bala marɲgiyirrina marrtji nhaltjanarawu nhinanharawu ɲamathanharawu, mǎrr yurru walalanydja malthundhi munguyun nhunanydja. ¹³ Ga ɲunhi nhuma yurru Garraywalaɲumirri yolɲu walala wangany-manapanmirri wanganylilinyɲa, bala marɲtji-law'maraɲa Godkunyɲa dhǎruk wiripugulku'walanydja yolɲu'-yulɲuwala, ga waniya marrtjiya lakarananydja warraɲulkuɲa Godku dhǎruktja. Biyaka lingu marɲgikuɲa marrtjiya walalanha. Gatjuj djǎmanyɲa biyakayina, yana lingu ga buna ɲarra yurru. ¹⁴ Nhe mǎrraɲala lingu Godkuɲu ɲunhi wekanhara mundhurr ɲurikiyi djǎmawunyɲa ɲulinyaramirriyu ɲunhi walala ɲalapalmirri yukurrana ɲarambiya ɲal'yurrana nhokala, bukmirriyanharayu manapan, ɲunhi walalaɲalanydja dhǎrukkuɲu ɲayi Godkala Birrimbirryunyɲa lakaraɲalana yukurrana nhuna, nhaltjan yurru ɲayi Godthu djǎma nhokalaɲukuru. Yaka yana bǎy-lakaraɲa ɲunhiyi mundhurrnha, bala gonha'yurrana. ¹⁵ Biyakayi lingu djǎmanyɲa yukirriya ɲunhiyi malanha, mǎrr yurru ɲuruɲu wiripu-gulku'yunyɲa yolɲu'-yulɲuyu nhǎma nhuna, ɲunhi nhenyɲa marrtji gurarrthirrina bala yana Godkalanydja romɲura. ¹⁶ Biyaka lingu gatjarr'yunmiyanɲa nhunapinyay nhe dhǎ-wirrkayunmiya biyaka, "Yuwalk ɲarra yukurra dhuwala nhina Godkalanydja romɲura? Marɲgikumanyɲa ɲarra yukurra Godku dhǎruktja warraɲulkuma wal'ɲu dhunupa?" biyaka nhe yurru gatjarr'yunmiyanɲa. Biyakayina djǎmana-wala mukthurrana yana ɲuriɲiyi lingu romdhu, mǎrr balakurruyinyɲa nhe yurru walɲakunharamirri nhunapinyay nhe ga ɲunhinha walalanha ɲunhi walala yurru nhuna ɲama yukurra.

5

Godkalɲumirriyɲa mittji yurru yukurra djǎka muka dhuway-rakunymirriwunyɲa yolɲumiriwwunyɲa ɲuriki

¹ Yo Dimithi, ɲuli yurru ɲayi worruɲuyunyɲa darramuyu djǎma ɲula nhǎ yǎtj, yaka waniya dǎlyunyɲa dhǎrukthu ɲanya ɲula nhaltjarra. Waniya dhunupa nhanɲu, mǎrr yurru ɲayi dhunupayirri, yurru gurruw'thurra yulɲunyɲa waniyanɲa ɲanya, biyakana lingu bitjan nhe ɲuli waɲa nhokiyingalayɲuwala bǎpa'mirriɲuwa. Ga biyakayi ɲunha yudayudanhanyɲa darramuwurrunha raypirri'yurra waniya, biyaka yana lingu bitjan nhe ɲuli waɲa nhokalayɲuwu gutha'mirriɲuwu dhunupakunharawu biyakayi. ² Ga waniya ɲamathana ɲunhi worruɲunhanyɲa dhǎykanha, biyaka bitjan ɲayinyɲa nhuɲuwaynha ɲǎɲdi'mirriɲu, ga waniya ɲunhi yudayudanhanyɲa dhǎykwurrunha biyaka bitjan walalanydja nhuɲu yapa'mirriɲuna walala.

³⁻⁵ Wiripunyɲa dhǎyka ɲayi dhuway-rakunymirri yukurra nhina, ga nhumanyɲa yurru Garraywalaɲumirriyu walalay guɲga'yurra ɲunhiwalayi ɲanya, ɲunhi ɲayi yukurra nhina gǎna, djǎkamiriwɲura ɲula nhǎmiriwɲura. Yurru walala nhanɲuwaynha ɲunhiyi galkiwuynha gurruɲu'mirri yurru djǎkanyɲa yukurra ɲurikiyi dhuway-rakunymirriyu miyalcku, ɲuli ɲayi ɲayathama yukurra yumurru'nha ɲula nhǎ'mirriɲunha gutharra'mirriɲunha. Lingu Godkalanyɲa romdhu yukurra lakarama, ɲilimurrunyɲa yurru wekamayi buku-ruɲinyamarama ɲilimurrungalajuwu ɲǎɲdi'mirriɲuwu

ga märi'mirriṅuwu. Ga ṅayi Godthunyɗja yukurra galṅa-djuṅṅithirrɪna nhāma, ṅunhi ṅali yurru marṅgiyirriṅyɗja dhiyakuyi romgu, bala dhāruk mārramanyɗja. Wiripunyɗja ṅuli ṅunhi dhuway-rakunymirri dhāyka nhina yukurra gānana, ṅingu ṅayi yumurru'miriwi yana, bāyṅu nhanṅu galkiwuy gurruṭu'mirri, yurru ṅulinuruyi ṅunhi dhuway'mirriṅu nhanṅu rakunydhina, ṅayi ṅuli mārr-nherraṅmirri Godkala, ṅunhi ṅayi yurru nhanṅu dṅaka yukurra. Bala walu-ṅupan ga munhamandhirri dhāykanyɗja ṅunhiyi yukurra yurru bukurmirriyamana birrka'mirriwuy yolṅu'-yulṅuwu, ṅāṅ'thunna yukurra Godna, mārr yurru ṅayi wiripugulku'nha walṅakuma. Bala nhumanyɗja Garraywunyɗja yolṅu'-yulṅu yurru mārr-ṅal'yundhi ṅurikalayi miyalkkala, ga ṅāthilimirriyaṅa nhanṅu ṅula nhā malanha wekaṅa marrtjiya, mārr yurru ṅayi yakana dhāparktaṅa nhina ṅula nhāṅuranyɗja. ⁶ Ga wiripuyunyɗja ṅurriṅyɗja dhuway-rakunymirriyi ṅuli yukurra gyaṅṅinyamirri ṅanyapinyaynha ṅayi yana, bala ṅayi yukurra baḍuwaduyunna rrupiyanyɗja warrkulumana ṅula nhānyɗja, ga laylayun ṅula nhāṅurana romṅura. ṅayinyɗja ṅunhiyinyɗja dhāyka balanyarana bitjan nhanṅu ṅayanunyɗja rakunynha, gonha warray ṅayi rumbal walṅanyɗja, yurru birrimbirryɗja nhanṅu ṅinguna rakunynha Godkalananyɗja maṅṅtjiṅura. ⁷⁻⁸ Yo, nhenyɗja yurru gurrunhan romnha Godkalanumirriwunyɗja yolṅu'-yulṅuwu, mārr yurru yakana ṅula yolṅu' maṅ'marama walalaṅgala yātjtja; ṅakaraṅa walalaṅgala biyaka gam': Nhuma yurru waṅga'-waṅgany dṅakanyɗja marrtji nhumalaṅgalaṅuwu nhuma gurruṭu'mirriwi, wekaṅa marrtjiya nhā malanha walalaṅgu. ṅunhi nhe yurru yakanyɗja bitjandhi dṅaka marrtji nhokalaṅuwu ṅunhi galkiwuywunyɗja, ṅunhiyinyɗja nhe yakana yuwalk mārr-yuwalkthinyaramirri yolṅu Garraywunyɗja, ṅingu ṅunhiyinyɗjaye nṅuṅuwaynyɗja gatjal yātjnhā wal'ṅu yanana ṅurikalanyɗja walalaṅgala ṅunhi walala yaka yukurra mārr-yuwalkthirri Garraywala.

⁹⁻¹⁰ Dimithi, wukirrina nhe yurru yākunyɗja marrtjiya ṅunhiyinha malaṅunha dhuway-rakunymirrinhandyɗja yolṅu'-yulṅunha, ṅunhi walala nhina yukurra gurruṭu'miriwnha yana. Ga ṅuli yurru ṅayi miyalk yutanyɗja wal'ṅu mārr, ṅunhi ṅayi yakanyɗja djuṅkmaraṅala walu dṅuṅgarra 60-nyɗja, yaka ṅunhiyinyɗjaye wukirri yāku dhipali dṅorra'lili. Yo, wiripunyɗja dhuway-rakunymirri dhāyka ṅuli nhinanha yukurranha waṅganygalana yanana, ṅurikalana ṅingu dhuway'mirriṅuwala, ga wiripugulku'yunyɗja ṅurriṅyɗja ṅakarama ṅuli yukurra ṅanya laṅṅu'na. ṅayi yukurrana ṅuthanmaraṅalanyɗja nhanṅuway yumurru'nha ṅamathanala yana, ga gumurr-ṅamathina ṅayi ṅuruku mulku'-mulkuruwunyɗja nhanukiyingala ṅayi wāṅalilinyɗja. Gurruṅ' yana dhika ṅayi ṅuli dṅakanyɗja yukurranha ṅuriki Garraywalaṅumirriwunyɗja yolṅu'-yulṅuwu, yaka ṅula be yindikunharamina ṅanyapinyay ṅayi. Ga bitjarrayina ṅayi yukurrana marraṅaṅkuṅalanyɗja ṅunhiyinyɗja yolṅunha ṅunhi ṅayi galṅa-yātjthirri yukurra ṅuli nhina, ga ṅuṅga'yun ṅunhinhandyɗja ṅunhi ṅayi yukurra nonoṅ ṅuli gurrukama. Bitjan ṅingu ṅayi yukurra dṅamanyɗja ṅamakurru' yana, ṅuṅga'yun marrtji yolṅu'-yulṅunha wiripugulku'nha. Nhe yurru yākunyɗja nherraṅ dṅorra'lilinyɗja balanyarayina ṅinguna dhuway-rakunymirrinhana dhāykwurrunha, mārr yurru nhuma Godkunyɗja mittji dṅakana yukurra walalaṅgu. ¹¹ Ga ṅuli ṅayi dhuwaymiriwi yutanyɗja yolṅu, yaka ṅunhiyinyɗja gurrunhara yāku ṅunhi dṅorra'lili' ṅayi ṅuli bāyṅna malthurru nhanukiyingalaṅuwuna dṅalwu, bala gonha'yurruna Christnhandyɗja, ṅingu ṅayi dṅal wiripuwu dhuway'mirriṅuwu mārranharawu. ¹² Ṽingu

nunhiyinydja yaka namakurru', nunhi nayi yurru nthili dhawu'-nherran Garraywala, nayi yurru nunhi nhina yukurra nhanjuwaynha yana Garraywuna wanganyguna, ga dhangu yurru nulinurundydja dhawu'-nherranminyara-nurundydja nayi yurru liyandydja djambina, bala marramana yurru wiripunha darramunha. Dhuwalayinydja yakana manymak.

¹³ Wiripundydja nuli dhuway-rakunymirri yolju nhina yukurra djamamiriwnha bitjanna, bala marrtjina nayi nuli yana wanalili ga wanalili, gama marrtji nula nhana dhawu' wiripuna ga wiripuna bala, yana nayi nuli djarrma-wamana, ga marina djama nurinyi dhawu'yundydja. ¹⁴ Manymak warray nunhi yutawundydja miyalkku, nayi yurru marrama wiripunha dhuway'mirrinunha dhangu nulinuru nunhi nhanju dhuway'mirrinu rakunynha, marr yurru nayi yothunha gurrukama biyapul, ga laylayun marrtji djaka djamarrokuli'wu nhanukalayuwu ga wangawu, marr yurru yakana nula yolthu maln'marama yatjtja nhanukala, bala wana yatj-lakaramana bukmakhanydja Garraywalaunmirrinha yolju'-yuljunha. ¹⁵ Lingu wirip-gulkuny'tja yudayuda dhuway-rakunymirri walala linguna yukurra nanydjala'yurruna Garraywalaunjurundydja, bala walala yukurra malthundja yatjkuna nurikina mokuywalaunwuna gatjalwu, Nanukkalanana romlili waphurruna.

¹⁶ Yo, nuli yurru nhe nula yol Garraywalaunmirri yolju galkiwyundydja gurru'tu mirri nuriki dhuway-rakunymirri yoljuwu, nhenydydja yurru djakana yukurra nurikiyinydja miyalkku, nayi yurru nunhiyinydja nhina yukurra nhokalana djakanura, marr yurru Godkunydydja yolju'-yulju mittji djaka yukurra nuriki lingu dhuway-rakunymirri walalangju nunhi walala yukurra nhina gana gurru'tu mirinjura.

Lakarama yukurra marngikuma nthaltjan yurru walala Garraywala mittjiyu nhama yukurra jurruunmirrinha wal'nu yolju'-yuljunha Garraywu

¹⁷ Yo, nhuma yurru nurikalandydja marr-nal'yurra Garraywalaunmirriwalandydja djakamirriwala walalangala, nunhi walala nuli djaka namathama wiripuwu yolju'-yuljuwu, ga yakana menguna nunhinhandydja yoljunha nunhi nayi nuli mirithirri wal'nu wirri djama, lakarama warranjulkuma wal'nu dhika Godku nunhi dhruk, ga marngikuma lakarama yukurra gatjal Godkalanuwu yolju'-yuljuwu. Wirri yana nhuma yurru marr-nal'yurra nurikalayinydja walalangala, ga wekana walangu nhayinyara namakurru'. ¹⁸ Lingu nunha djorra'yundydja yukurra lakarama bitjan gam, "Nunhi nuli buliki'yu djama marrtji mundhu'-mundhun natha malanha, barrkuwatjkuma marrtji nulinuru dhukun'jurundydja, yaka nanya dhandydja dapmaranja; yana nanya gonha'yurra, marr nayi yurru luka marrtji natha nulinuruyi." Ga bitjandhiyi yukurra djorra'yundydja gam' lakarama, "Nunhi yurru yoljuyu djama yukurra gunga'yun nhuna, nhenydydja yurru nhanju waka bala buku-runjinyamarama nurikiy djamawuy."

¹⁹ Ga nuli nayi yurru wanganydhu nula yoljuyu lakarama dhawu' yatjkuma Garraywu djamamirrinha yoljunha, nunhi nayi be djama yatjkunala, yaka yana dahunupa marr-yuwalkthiyandydja. Nathilinydja nthili maln'maraja dhawu' nha nunhi yuwalk, ga nunhi yurru marrma' nula nha lurrkun' yolju marngi nurikiyi, ga lakarama walala yurru nunhi lingu nupanaynu dhawu', bala nhenydydja yurru marr-yuwalkthiyana. ²⁰ Nuli nayi nurinyi yoljuyu yuwalk djama yatjkunala, ga nhenydydja yurru raypirri'yurra nanya waniya dalyu dhrukthu bukmakkala nurikala yoljuwala walalangala manutjimara,

märr yurru walala wiripu-gutku'yunyndja nuriṅinyndja nhämana, bala nhina yurru rom-wiyaniyirrina nuriykiyi. ²¹ Dimithi, dhuwalanyndja narra yukurra lakarama nhuṅu mirithirrina wal'ṅu dharrpalnha, gumurrṅura Godkalana yana, ga Djesu-Christkalana, ga bukmakkalana Godkalanumirriwala djiwarr'wuywala walalanḡala. Mulkiyanyndja bat biyaka yana dhuwalayi dhäruktja ṅunhi narra lakarama yukurra nhuṅu. Nhe yurru nhämanyndja bukmaknha yolṅunha walalanha rrambanjikuma yana. Yaka djarr'yurra nhuṅuway galkiwuynha nuri kala wiripuwala yolṅuwala. Yaka dhuwaliyi dhuṅupa nhuṅu, ṅunhi nhe yurru wiripu-gulku'nha ḡunḡa'yun, bala mengumana nhä malanha buku-dhumukthirrina yätjtja walalanḡu yana, ga wiripu-gulku'nhandynda nhe yurru yakana ḡunḡa'yun ṅula, ga ṅunhi ṅayi yurru djäma ṅula yätjtja, nhenynda yurru dhuṅupana murr'maramana ṅanya ṅunhi yolṅunha. Dhuwaliyinyndja yätjnha yanana rom, yakana ṅamakurru'; yakana nhe yurru djarr'yun nhuṅuway galkiwuynha bitjandhiyinyndja. ²² Ga yaka yana nhe yurru waḡutja wapmaranḡa ṅula yolnha yolṅunha Garray-walanyndja djämali; bulnha ṅathili galkurra, yurruna nhuma yurru mulkurrlilyndja ḡon-ṅal'yurra nhanukala bukmirriyanharakurrinyndja. Nuli ṅayi yurru nuriṅinyndja yolṅuyu djäma ṅula nhä yätj, dhänuru ṅulijuruyinyndja ṅunhi nhe ṅanya nherrara bitjarayinyndja, ṅunhiyinyndja bitjan nhenynda djäma yätj, rrambanḡa nhuma maṅda. Nhenynda yurru nhina darrtjalk yana wal'ṅu dhika nhämiriw, ganar'thun yana yätjnurunyndja malaṅuṅuru. ²³ (Yurru yaka nhe wurkthurra gapunyndja waṅganyndja, wiripunyndja nhe yurru lukiya weyika borum ṅanitji, yurru mitjpili yana yutjuwala, ḡunḡu ṅunhiyinyndja bitjan mirritjin nhokalanuwu ḡulṅu dhiyaki, ḡunḡu wiripunyndja nhe ṅuli rirrikthun dhuwaliyi ḡulun nhe.)

²⁴ Yo, wiripunyndja ṅuli yolṅuyu djäma yätj banarra'ṅurana warraṅulnha, bala ḡulku'yunyndja ṅuli yolṅuyu nhämana, bala marṅiyirrina, bala yurru nuriṅi dhä-wirra'yunaramirriyu yolṅuyu lakarama ṅanya yätjnha. Ga wiripu-gulku'walanyndja ṅunhandynda ṅayanṅurra yukurra yätj ṅorra djulul'yunara; yakana ṅuli yolṅu'-yulṅuyunyndja nhäma ṅunhiyi yätj waḡutjanyndja, yurru yalalanyndja ṅayi yurru ṅunhiyi malṅ'thu-malṅ'thun marrtji warraṅulthirrina bukmakkuna nhänharawu. ²⁵ Ga balanyara ḡunḡu ṅupanayuyi, bukmakthunyndja ṅuli nhämana yana ṅunhi ṅayi ṅuli ṅula yolthu banarra'ṅuranyndja djäma nhä ṅamakurru', ga ṅunhi ṅayi ṅuli yolṅuyu djäma ṅamathama gayulnyndja wal'ṅu, yakana yurru ṅunhiyinyndjayi ṅorra djulul'yun weyinyndja. Ga märrwu nuriykiyinyndja narra yukurra lakarama bitjan, "Yaka yana waḡutjanyndja wapmaranḡa yolṅunha Garraywalanyndja djämali."

6

Lakarama yukurra marṅikuma nhaltjan yurru ṅayi djämamirriyu nhäma yukurra nhanḡuway buṅgawamirriṅunha

¹ Ga ṅayi yolṅu ṅunhinyndja ṅunhi ṅayi djämamirri nuri kina buṅgawamirriṅuwuna nhanukalayṅuwu, ṅayi yurru ṅunhiyinyndja djämamirri yolṅu märr-ṅal'yunna nhanukalayṅuwala ṅurruṅuwalana buṅgawawalana, bala dhäruk märramana yurru, märr yurru yakana ṅula yolthu yolṅuyu yätjkuma waṅa Godnhandynda yakunha, bala yätj-lakaramana dhuwalayi dhäwuny'tja, ṅunhi ṅilimurru ṅuli lakarama marṅikuma yukurra. ² Nuli ṅayi ṅunhiyi buṅgawa Godkunyndja yolṅu, maṅdanyndja ṅunhiyi bitjan ḡutha'manydjina

yulñunyɗja, ñayi ga djämamirri yolñu nhanñu, yurru yakana ñayi ñuriniyi djämamirriyundyɗja yolñuyu nhanukala ñanya yurru marr-yulkthundja; ñayi yurru yana djämanyɗja latju'kuma wal'ñu dhika nhanñu, lingɗu ñayi yukurra yuwalktja ñunhiyi gunğa'yun marr-yuwalkthinyamirrinha yolñunha, ñunhi wal'ñu nhanñuway marrkapmirrinha wäwa'mirrinunha.

Dhuwalayi Dimithi dhe yurru lakarama yolñu'-yulñuwalanyɗja marñgikumanyɗja. Lakarañanyɗja wirrki wal'ñu yana ðälyu dhärukthu, marr yurru walala dhuwalayi dhäruktja märrama yana.

Lakarama yukurra ñunhinha yolñunha marr-yudakthunaramirrinha lakaranhamirrinha, ga yuwalkñunha wal'ñu lukunyɗjanha

³ Yakana yana galkithiya lunduthiya ñula yolkalanyɗja ñunhi ñayi ñuli marñgikuma lakarama wiripuyama, lingɗu yakana ñayi duktuk walñamirriwundyɗja ñurikinyɗja dhärukku ñilimurrungalayñuwu Gar-raywu Djesu-Christkunyɗja, ga yaka ñayi ñuli ñaɗupthun ñurikiyi dhawu'wu, ñunhi ñuli ñuriniyi yolñunha gäma galkikuma Godkala wal'ñu. ⁴ Ñayinyɗja ñunhiyinyɗja yolñu ñuli yana ñanyapinyay ñayi yindikunharamirrina, yanapi ñayi marñgina wal'ñu bukmaku, yurru yakana ñayi yana marñgi yuwalkunyɗja wal'ñu, lingɗu guyanirri ñayi yukurra djarrpi'kumana yana. Bitjana linguna ñayi ñuli wañana marrtji dhä-dälthirrina, dhawulungul'-dharrana yana, lingɗu waña ñayi ñuli yukurra dhäruktja wañganyha. Yakana ñunhiyinyɗja ñamakurru', lingɗu ñulinuruyinyɗjayi yurru dhawatthun mirithirrina gulku'na yätjtja malanha, balanyarana gam': Yolñu'-yulñu yurru mañutji-di'yunmirrina yukurra, bala barrku-barrkuwatjthirrina gul-gulkthunmirrina, bala walala yurru gupa-wañana walalanhawuy walala, yakana walala djäl walalangway walala bala-lili'yunmirri. ⁵ Bitjana linguna walala yukurra yurru ñarrtjunmirrina wal'ñu yana, lingɗu mulkurrnyɗja guyanjarawunyɗja walalañuñu dhäparknha ga djarrpi'na, lingɗu walala ñapana-wekañala ñuriki yuwalkñunyɗja romgu wal'ñu. Walala ñuli marr-yudakthunmirrina yana ñunhiyinyɗja, yanapi walala Garraywuna yolñu, lingɗu walala ñuli guyanirri yanapi walala yurru lukunyɗjayirri, ga märrama ñula nhä ñamakurru' ñuriniyinyɗjayi romdhu.

⁶ Ga yuwalkkumanyɗja yurru yolñu lukunyɗjayirri, ñunhina ñunhi ñayi yurru yuwalkkuma nhina yukurra Godkala romñura, ga marr-ɗaw'yun ñayi ñuli ñuriniña linguna, lingɗu märramanyɗja ñayi yurru yukurra ñunhinha dhawar'yunamiriwnha nhä malanha yana. ⁷ Yaka yana duktuk-dumurruiya yukirriya dhiyakuywu munatha'wuywunyɗja nhäku malañuwu, lingɗu ñilimurru dhawal-wuyaninanyɗja dhiyala wäñanuranyɗja goñ-dhäpark yana ñula nhämiriw, ga ñunhi ñali yurru rakunydhirrinnyɗja, bala gonha'yundyɗja dhuwala munatha' wäña, yakana yurru ñali gäma galki ñula nhänyɗja malanha. ⁸ Yo, ñunhi ganany'tja ñitjalangɗu ñatha lukanharawu, ga girri' dhatthunminyarawu, ñuriniña lingɗu ñali yurru daw'yun märrnyɗja yana. ⁹ Lingɗu ñunhiyinyɗja yolñu ñunhi ñayi rärru-dumurrunyɗja lukunyɗjayinyarawu, ñayinyɗja yurru yolñunha ñunhiyinyɗja gatmaramana ñurini munatha'wuyyuna nhäyü malañuyu, lingɗu bitjana linguna ñayi yukurra ñoy-ñapu'yundyɗja birrka'mirriwuna nhäku malañuwu, ga ñuriniyinyɗja romdhu ñanya gur'yunna yukurra birrka'mirriwuna nhäku malañuwu yätjku. Ñunhiyinyɗja rom bawamirrina yana, lingɗu ñunhiyinyɗja yolñunha yurru yana walña-winya'yun-maramana ñuriniyinyɗja ñayanju-ñapu'yunarayunyɗja romdhu, ñunhi ñuli yukurra ñanya

wuyupmaramana namakurru'njurundyja ga mawaya'njurundyja, bala waljanydja nhanju yurru badawadu-yunna juriniyi nhanukalay djalyu. ¹⁰ Yo, nunhi nuli yolju wirrki wal'nu duktukthirri rrupiyawunyja, nunhiyi noy-napu'yunaramirryndja nuli norra yukurra nunha najanunurana nhanukala, balanyarana bitjan naraka marutji natha, bala nulinuruyi yurru dhawatthundja birrka'mirrina nhandyja malanha yatjtja. Wiripu-gulkuny'tja linguna napana-wekanjala, winya'yurunana Godkalanydja lingu juriniyina noy-napu'yunarayu yukurranharayu rrupiyayuna; yakana naji yukurra marr-yuwalkthirri Garraywalanydja biyapul, bala najanydja njanya yukurra bitjana linguna dharpumana warwuyuna ga njala nhayuna galja-yatjthinyaramirryuna.

Lakarama yukurra Dimithiwala nhaltjan naji yurru nhina yukurra namathama

¹¹ Yurru nhenyja dhuwala nhanjuway warray Godku yolju, bala yarrkthurrana yana nulinuruyinydja romnjuru; yaka nhenyja biyakayi noy-napu'yurra njala naku rrupiyawu ga munathawuyuwu naku malanjuwu. Nhenyja yurru noy-napu'yurra yukirriya dhiyakuna malanjuwu gam': Nhe yurru djama namathama wal'nu, ga nhina Godkala romnjura yana. Nhe yurru marr-yuwalkthirri Garraywala marr-nherra'nirri manapan, ga yuwalkkuma yana wal'nu dhika dhe yurru mairyu-dapmaramanydja wiripu-gulku'nhandyja yolju'yulnunha. Mukthunna yana-wala dhe yurru martji yukurra marim-irrikurrunyja njala namirrikurru, ga yaka yurru dhe gandarrnjura dadawyun, ga gungayun dhe yurru martji bala wiripu-gulku'nhandyja yolju'yulnunha gurrum'thurra wal'nu. Balanyarawuyinydja malanjuwu nhenyja yurru wirrkina duktukthirri yukurra. ¹² Yuwalkkuna yana wirrki wal'nu marr-yuwalkthiyanydja Godkala, ga wirrki yana mulkiyanydja bat biyaka nhanju romdja, biyaka bitjan nuli yolju nunhi wandirri bata'yunarawu wirrki wal'nu yana, marr yurru naji maramana nunhalanydja bala njala nha. Yurru nhenyja wandiya yukirriya wirrki warray njala Godkala warray dhukarrkurru, marr yurru dhe nhinana yukurra waljana nunhala Godkalanydja waganjura. Lingu bitjarrayi muka nunhi naji Godthu dhawu'-nherranydja nhanju nathilinydja wal'nu, nulinaramirryunyja nunhi naji wathurrana nhanju malthunarawuna nhanjuway, ga gulku'yuna yoljuynydja walalay nhandalana nhuna nunhimalayi nunhi dhe wajana yoranjala Garraywu, bala marr-nherra'ninana Garraywala. ¹³ Dimithi, dhuwalanydja narra yukurra waja nhuna mirithirri dharrpalyu dhärukthu; wanyanydja narra yukurra lakaramanydja yakuyu Godkala yana, jurikalayi nunhi bukmak nha malanha nhina yukurra waljana nhanukalaynydja yana waljauy, ga yakuyu narra yukurra waja Djesu-Christkala, jurikala nunhi najina wajana yoranjala Godkalanuwunyja dhukarrwu gumurrnjura jurikala wal'nu bungawawala yakuwala Bun'tja-Baylatkala. ¹⁴ Dhuwalana nunhiyi dharrpalnydja wal'nu dhäruk gam': Godkunyja rom dhuwala darrtjalk warray, garrkuluk warray, ga nhenyja yurru nhiniya namathana yana njala namirriw nunhilimi lingu romnjura, marr yurru yakana njala yolthu maln'marama nhokala yatjtja njala nha, yana lingu-u-u ga Garray Djesu-Christ yurru najipi maln'thun. ¹⁵ Lingu yuwalk muka yana naji yurru dhika martjinydja nunhi, lingu Godthu yurru djuyun njanya lili jurini lingu waluyi nunhi Godthu najipi nherrara, juriniyi nunha naji yukurra nhina najipi yana waganjany nurruru wal'nu wanarr God. Najinydja nunhi waganjany bungawanydja wal'nu najipi

bungawamirriwunyidja, ga Garray wal'nu ngayipi walalanngu Garraymirriwu. ¹⁶ Nayipi nunhi wangany walja-diktiktja wanarr, ga nhinanyidja nayi yukurra djarratawun'mirrinjura, djenarra' dhika wal'nu biyapul; yakana yurru nayi yolnu galkithirri nunhimalayinyidja djarratawun'lili gananyidja nayipinyidja. Yakana nula yolthu wanganydhu yolnyu nhajala Godnhanyidja najhili, ga yakana nuli dhiyanunyidja-wala nula yolthu nhama nanya. Gul' nilimurru marr-nal'yunna nannuway yana, linggu ngayipi muka nunhi wana-watanunyidja nilimurrunngu. Bukmak nhanyidja malanha warrpam' nhanukala gonjura, ga nhinanyidja nayi yukurra biyapulnha wal'nu ganydjarr-dumurruna, ga bitjana linggu yurru. Gul' nilimurru wokthunna nannu. Yo yo.

¹⁷ Dimithi, lakaraja juripa nunhi lukunydamirriwanyidja yolnu'-yulnuwa, juripanyidja walalambala nunhi walala yukurra nayathama gulku' nha malanha munatha'wuy nunhi, wanyiya raypirri'yurra walalanha biyaka. "Yaka nurr'yurranyidja nhujuway nhe, yanapi nhe garrwar wal'nu biyapul wiripu-gulku'walanyidja, ga yaka guyaniya biyakanyidja yanapi nhe yurru namathama nhina yukurra juriniji nhayu malanyu nunhi yurru dhulwirmirriyirri, bala winya'yunna yana bulwan'thunna yurru. Linggu nayipina wanganydhuna Godthu nuli wekama nha nunhi yuwalktja wal'nu namakurru', ga wekamanyidja nayi yurru rarr'yundja marrtji marrayu-dhapinyayu, nyinyandhunamiriw bitjan, marr yurru nali nhina yukurra nayanu-djulnithirri dhika wal'nu yana." ¹⁸ Ga lakaraja juripayi lukunydamirriwanyidja yolnu'-yulnuwa, walala yurru djama namakurru' yana wal'nu, ga wekama walala yurru yana marrtji marrayu-dhapinyayu, rarr'yun marrtji yurru wiripugulku'wunyidja, bawala'mirriwu yana bitjan, marr yurru walalanyidja nhina yukurra yuwalknha wal'nu yana lukunydamirrina Godkalanyidja manutjinura. ¹⁹ Yo, nunhi nali yurru wekama yananyidja marrayu-dhapinyayunyidja wiripunuwunyidja yolnuwu, nunhiyinyidja bitjan nali yukurra bukulili nal'-nalmaramana nunhana nunhi djiwarr'lilina, marr yurru yalalanyidja nali nhina yukurra namathamana wal'nu nunhalanyidja. Lakaraja walalambala biyakayi, marr nunhalanyidja walala yurru nayathamana yuwalknuna wal'nu walja, bala nhina namathamana gupadalnha-wala yurru.

²⁰ Marrkapmirri Dimithi, mulkiya bat biyaka yulunyidja dhuwalayi dhärukktja Garraywu nunhi Godthu nunha wekajala nhokala dharraylili, bala yarrkthurrana yana nulinurunyidja be nahinin'nurunyidja nula nahinurunyidja dhäwu'nuru, nunhi walala nuli be djambatjthu walalay lakarama. Yaka yana laylayyurra nurikala mayali'miriwnuranyidja dhärukjura. ²¹ Wiripunyidja yolnu'-yulnu linguna marr-yuwalkthinana jurikiyi be djambatjkunyidja dhärukku, bala jurinijinyidjayi dhärukthu walalanha gatjal'maranalana yuwalknurunurunyidja dhukarnuru; linguna walala winya'-winyayurrunana Garraywalanyidja nunhi, linggu yakana biyapulnyidja walala nuli marr-yuwalkthirri Garraynha.

Godthu yurru gamanyidja yukurra nhuna nhanukalay nayi marr-namathinyarayunyidja. Ga linguna dhuwala dhawar'yurruna.

2 DIMITHIWU DHÄRUK DJUY'YUNARA BOLWUŃU

¹ Marrkapmirri Dimithi, dhuwalanydja narra yukurra Bolyu wukirri dhäruk nhuŋu, nŋunhi naranydja bo'puyŋu Djesu-Christku, yurru Godthu nayipi narraha nherranydja dhiyakuyi djämawunydyja, lingu nayipi duktukthina. Nayi djuy'yurruna narrahandydja lakaranharawu Djesuwalanuwuy, lingu nayi dhawu'mirriyanala nŋunhi nayinydja yurru walŋakuma yolŋu'-yulŋunha nuliwitjan Djesu-Christkalanjukurru.

² Narra yukurra wukirryndja dhuwala djorrany'tja nhuŋu Dimithi, lingu nhenydyja marrkapmirrina gäthu'mirriŋu narra. Narra yukurra buku-mirriyama nhuŋu yulŋunydyja, märr yurru Godthu Bäpayu ga Garrayyu Djesu-Christhu gäma yukurra nhuna galkikuma yana nhanukalay nayi märr-ŋamathinyarayuy ga mel-wuyunarayu, märr yurru nhenydyja nhina yukurra nayanu-yal'yunara wangany-manapanmirri Djesu-Christkala.

Bolyu marrparan'kunala marrtjina nanya Dimithinha

³ Narra mirithirri buku-wurppandja yukurra Godna. Narra nuli buku-ŋal'yundja nhanŋu juruŋu wal'ŋu nayanuyunydyja darrtjalkthu yana, bitjan yana lingu bitjarra narra kala märi'muyu yukurrana djäma nhanŋu nãthili. Bitjan lingu narra nuli buku-wurppan Godna, nŋunhi narra guyanirryndja nuli yukurra nhuna, bukimirriyanydyja yukurra nhuŋu munha-ŋupan ga walu-ŋupan. ⁴ Narra nuli guyanirryndja nhuna, nhaltjan dhe yukurra nãthi nŋunhi, nulinaramirriyuna nŋunhi narra nhuna ganan. Wirrki yana narra duktukthina nãthi nhenydyja nhuŋu, märr yurru narra wirrki yana nayanu-djulŋithirryndja wal'ŋu.

⁵ Narra yukurra guyanirryndja nhuna nŋunhi nhenydyja yukurra yuwalkkuma yana märr-yuwalkthirri Djesu-Christna. Nãthilinydyja nhokala märi'muyu märr-yuwalkthina Lawatjithu, ga nulinuruyinydyja nhokala nãndi'mirriyuna Yunitjthuna märr-yuwalkthina, ga narra marŋgi nhuŋunydyja nŋunhi nhenydyja bitjandhiyi lingu märr-yuwalkthirriyi yukurra. ⁶ Dhiyakuyinayi nhuna narra yukurra biyapul guyaninyamirriyanydyja, bitjandja gam': Djämanydyja wirrki yana wal'ŋu, lingu Godthunydyja bitjarra nãthilimirriyanalana wekanala nhanŋuwaynydyja nayi ganydjarr nhokalanydyja, nulinaramirriyunydyja nŋunhi narra bukimirriyanala gon-ŋal'yurruna manapara nhokala. Biyaka dhä-yurrukanana nŋunhiyi gurthana, märr nayi yurru nhära bitjanna lingu, ga yakana yurru rirriwulthirryndja, nŋunhiyi nhanukuŋu wekanharanydyja. ⁷ Nŋunhi nuli dhe rum'rumdhundja barrarirryndja nula nhäku, nŋunhiyinydyjai yaka nulanuru Godkuŋu wekanhara, lingu Godthunydyja nuli wekama nhanŋuway warray wal'ŋu Garrkuluk Birrimbirr nilimurrungala nayanulilinydyja, märr yurru nilimurru djämanydyja ganydjarrmirriyuna ga märr-ŋamathinyarayuna. Ne. Ga nuriŋinydyja nhanukalanydyja Walŋayunydyja Birrimbirryu nilimurru yurru daðawmaranhamirrina nilimurrunday nilimurru nula nhägurru yätjŋuruna.

⁸ Dhiyakuyina dhe yurru yakanydyja rum'rumdhun. Lakarana nanya Garraynha yana birrka'mirriŋura, barrarimiriwnha yana. Ga yakana goriya narra kalanydyja, nŋunhi narra yukurra dhuwala gulŋiyirri loluŋura, lingu narra nhanŋuway dhuwala Garraywu Djesuwu yana. Nŋunhi dhe yurru lakarama dhäwuny'tja

birn̄'marama Djesunhanydja, walala n̄uli yol̄n̄u'-yul̄n̄uyunydyja nhuna n̄ayan̄u-yätjkuma dhika nhaltjana, yuru nhenydyja märran̄a yana n̄unhiyi n̄ayan̄u-yätjthinyaramirrydyja rom n̄urini yana Godkala ganydjarryu.⁹ Lingu muka n̄ayi Godthunydyja n̄ilimurr̄nha wal̄n̄akun̄jala, bala gan̄an̄'maran̄alanydyja n̄ayi bitjarra n̄han̄nuwaylilyan̄alana n̄ilimurr̄nha, yuru yaka n̄ayi n̄ilimurr̄nha wal̄n̄akun̄jala bili n̄ilimurr̄u n̄amakurr̄u'mirrydyja be. N̄äthilinydyja benydyja, yuruna n̄ayi dhuwalanydyja w̄an̄a mal̄n̄'thurruna, Godthu n̄ayipi djarr'yurrunanydyja n̄hanukalay n̄ayi gyan̄inyarayu, n̄ayi yuru n̄ayan̄u-wuyun n̄ilimurr̄nḡu, bala n̄ayi wal̄n̄akun̄jalana n̄ilimurr̄nha n̄uliwitjarra Djesu-Christkalan̄ukurr̄nydyja.¹⁰ Yo, dhiyan̄unydyja-wala n̄han̄u n̄unhiyi mel-wuyunarydyja linguna mal̄n̄'thurrunana, lingu Djesu-Christna n̄ilimurr̄nḡu Wal̄n̄akun̄haramirryna bunana, bala bakmaran̄alana n̄ayi bitjarra bid̄iwiñit̄jkuñalana n̄unhi rakunydhinyaramirrydyja rom, bala n̄ilimurr̄nydyja yuru nhina yukurra n̄unhalayina Godkalana, rumbal̄nha wal̄'n̄u yana, bitjana linguna yuru. Dhuwalayi n̄ayi Godthu mal̄n̄'maran̄alanydyja warran̄ulkun̄alanydyja n̄ilimurr̄nḡu n̄uliwitjarra Djesu-Christkalan̄ukurr̄na.

¹¹⁻¹² Yo, Godthunydyja n̄unhi djarr'yurruna nherrara n̄arran̄hanydyja lakaran̄harawu dh̄awu'wunydyja dhiyakuyinayi. N̄arranydyja dhuwala bo'puȳn̄u n̄han̄u, bala n̄arra yuru mar̄nḡikumanydyja dhuwalayina yuwalkn̄ha dh̄awu', b̄ayyi n̄unhi walala yuru n̄arran̄ha dj̄ama n̄ula nhaltjan̄ yätjkumanydyja. Yakana n̄arra yuru goranydyja n̄uriniyi dh̄awu'yunydyja, lingu n̄arranydyja mar̄nḡi Djesu-Christku; n̄arra märr-nherran̄minanydyja n̄arrakuway n̄arra n̄hanukalana linguna, ga yuwalk yana n̄ayi yuru yukurra gungan̄hamirryamanydyja dj̄akanydyja n̄urikiyi dh̄awu'wu n̄unhi n̄ayi wekan̄ala n̄arrakala dharraylili. Yo, n̄unhiyinydyja dh̄awu' yuru yukurra dh̄arrana yanana, yana lingu ga n̄ulinyaramirryu waluyu n̄unhi n̄ayi yuru marrt̄ji lili, bala bunana.¹³ Lingu muka n̄arra n̄unhi lakaran̄alanydyja n̄un̄u n̄unhiyi dh̄awun̄'tja, ga nhenydyja yuru n̄ayathama n̄unhiyi lingu wangany yana yuwalkn̄ha wal̄'n̄u dh̄awu' n̄unhi n̄he n̄äkula n̄arrakuñu. Märr-nherran̄miyanydyja Garraywala yana, ga märr-namathiya n̄han̄nuway, ga wiripu-gulku'wu yol̄n̄u'-yul̄nuwu, lingu nhenydyja n̄han̄nuway yana Djesu-Christku.¹⁴ Godthu wekan̄ala yuwalknydyja wal̄'n̄u dh̄awu' nhokalana dharraylili n̄unhi, ga nhenydyja yuru dharrayn̄ha yul̄n̄unydyja n̄uriki yuwalkkunydyja, n̄uriniyinydyja Bir-rimbirryu Garrkulukthunydyja ganydjarryu n̄unhi n̄ayinydyja dhuwalina nhina yukurra nhokalana.

¹⁵ Lingu muka n̄he n̄äkulanydyja n̄arran̄ha, n̄unhi n̄urini yol̄n̄u'-yul̄n̄uyuy bukmaxhu yana dhiyala Yaytjanydyja makarr̄nura gonha'yurruna n̄arran̄ha. N̄urini märrma'yunydyja Bitjilayu ga Yimatjiniyunydyja, mandanydyja gonha'yurrunana n̄arran̄ha, diltjina n̄arraku wekan̄ala, bitjarra lingu bitjarra n̄unhi wiripu-gulku'yu.¹⁶ Yuru n̄urini Nitjipurayunydyja n̄ayinydyja yaka n̄arran̄ha gonha'yurruna. N̄arra bukmirryama yukurra yul̄n̄unydyja, n̄unhi n̄ayi yuru Garrayyu n̄anya ḡama lat̄ju'kuma, ga n̄han̄u n̄unhi gurr̄tu'mirryun̄ha walalan̄ha, lingu bitjan̄ warray lingu n̄ayinydyja n̄uli n̄arran̄ha gon̄mirryama, n̄ayan̄u-d̄jul̄nikuma dhika wal̄'n̄u, mar̄paran̄'kuma bitjan̄ n̄arran̄ha. Ga b̄ay warray n̄unhi n̄arra dhiyala lol̄un̄uranydyja ḡarri yukurra, ga yakana n̄ayi n̄uli gora n̄arrakalanydyja.¹⁷ N̄unhi n̄ayi bunananydyja dhiyala Rawumdyja, dhunupa yana n̄ayi larrun̄alana yukurrana n̄arraku, yana lingu ga mal̄n̄'maran̄ala n̄ayi n̄arran̄ha.¹⁸ N̄arranydyja duk̄tuk

ḡayi yurru Garraynydja mel-wuyun nhanḡu, ḡulinyaramirriyundydja ḡunhi ḡayi yurru Garrayyu mala-yarr'yun marrtji yolḡu'-yulḡunha. Ga nhenydja marḡgi muka bitjandhi lingu nhanḡu, nhaljtana ḡayi ḡuli ḡunḡa'yuna yukurranha ḡarranha ḡunhala Yipatjatj wāḡaḡura.

2

Djāma yana Djesu-Christkala gali'ḡura ganydjarryu

¹ Yo, ḡuriḡi wiripuwurruyundydja ḡonha'yurrunana ḡarranha, yurru nhenydja Dimithi balanyara warray bitjan nhe ḡarraku ḡāthu'mirriḡu. Dhārriya yana wuḡḡanarḡthiya Godkala ganydjarryu, lingu ḡayi yurru Garrayyu Djesuyu ḡayipi nhuna ḡunḡa'yundja. ² Lingu muka nhe ḡākulanydja ḡarranha ḡunhi ḡarra yukurrana lakaraḡala birrḡ'maraḡala dhāwu' ḡunhiyi yuwalkḡunha, ga nhenydja yurru lakaraḡa dhuwala yana lingu ḡupanayḡu dhāwu', wekaḡa wiripugulku'walanydja dharaylili, ḡurikalanydja walalaḡala yolḡu'-yulḡuwala ḡunhi walala mārḡ-yuwalkḡthinyaramirri walala, mārḡ yurru walala marḡgithirriyi, bala lakaramana yana dhunupana wiripugulku' walanydja.

³ Yo, nhenydja dhuwala balanyara bitjan yolḡu ḡunhi ḡayi ḡuli marrtji marilili, yurru nhenydja ḡuli yukurra buma Djesuwala warray gali'ḡura, ḡayina ḡunhi nhunḡu ḡurruḡu buḡḡawanydja. ḡunhi nhe yurru burakirriyundydja ḡunhili marḡuranydja, yaka dadawurranydja, yana mārraḡa ḡunhiyi ḡayaḡu-yātjḡthinyaramirriyundydja, ga yaka waḡḡdiyanydja nhanukala.

⁴ Yaka laylayyurranydja yukirriya dhiyaḡu ḡunhi munatha'wuyuyundydja nhāyu malaḡuyu romdhu. Biyaka djāma yana wirrki wal'ḡu ḡuriki nhokalaḡuwu ḡurruḡuwunydydja, mulkurruydydja-nherrala nhanḡuway yana dhārुकḡuranydydja, mārḡ yurru ḡayinydydja nhuna bukuwurrpanna ḡurikiyi. ⁵ Yo, ḡunhi ḡuli yolḡu waḡḡdirri bata'yunarawunydydja, ḡayi yurru ḡuriḡi yolḡuyundydja ḡayathama yana ḡunhiyi romdja ḡurikiyi waḡḡdiyanydydja. ḡuli ḡayi yurru yakanydydja waḡḡdirri yukurra ḡuriḡiyi romdhunydydja, ḡayinydydja yurru yakana mārrama ḡula nhānydydja ḡurikiyi. Mukḡurra-yana-wala marḡtjiya Godkala romgurru ganydjarryu yana, mārḡ nhenydja yurru mārramana yana. ⁶ Ga ḡunhi yurru yolḡuyu ḡatha-ḡuthanmaranḡaramirriy dydja ḡāma yukurra wirrki wal'ḡu nhā malanha, ḡuriḡiyina yolḡuyu yurru ḡāthilinydydja mārrama borum ḡuliḡuruyi ḡunhi ḡayi ḡuli ḡuthanmarama yukurra. Yo, djāmanydydja wirrki yana Garraywunydydja, bala nhenydja yurru mārramana yana ḡamakurru' nhanukuyundydja. ⁷ Guyaḡiya wirrki yana ḡunhiyi malanha yolḡunydydja, ḡunhi ḡarra lakaraḡala bitjarrayi, lingu Garrayyundydja ḡayipi yurru marḡgi wekama nhuna, mārḡ nhenydja yurru yuwalkkumana wal'ḡu marḡgithirri.

⁸ Guyaḡiya bala roḡiyiya Djesu-Christnha, ḡunhi ḡayi Godthu ḡanya ḡaḡḡthinyamirriyaḡala beḡuru rakunḡuru. ḡarranydydja ḡuli yukurra ḡurikalajuwuyyina birrḡ'marama dhāwu', ḡunhi ḡayi dhawal-wuyaḡina ḡulaḡuru yarrataḡuru Giḡ-Daypitkala. ⁹ Ga dhiyaḡuyi dhāwu'yundydja birrḡ'maranḡarayu ḡarranydydja dhuwalana yukurra nhina loḡuḡurana, garḡḡnara djimuku'yuna malaḡuyu, yanapi ḡarra ḡula nhāna dhuwurr-yātjḡha yolḡu. Yurru Godkunydydja dhārुक yaka warray garḡḡnara ḡula nhākuḡu. ¹⁰ Dhiyakuyinayi mārrwu ḡarranydydja yukurra dhāruka mukḡhunna yana wuḡḡanarḡnha gali'ḡura Djesuwalana, ḡarra ḡuli mārramana yana nhā malanha yātjḡja ḡunhi walala ḡuli djāma ḡarraku, mārḡ yurru ḡunhi wiripugulku'y'ḡa ḡunhi walalanha Godthu ḡayipi djarr'yurruna, walala yurru mārḡ-yuwalkḡthirrina Djesu-Christkala,

bala walḡathirrına yurru, bala yurru nhinanydja walala ḡunhalana nhanukalana laṡju'ḡurana dhikana wal'ḡu wāḡanjura, gupaḡalḡha-wala yurru.

¹¹ Yo, dhuwalanydja dhāruk ḡarra yurru laḡarama yuwalk yana, balan-yara gam',

“ḡunḡi ḡali yurru ḡaḡawyun yāṡḡurunyḡa ḡjāmaḡuru,
bitjandja bitjan ḡali maḡḡa liḡguna rakunydhinyarana manapa
Garraywala Djesuwala,
bala ḡalinyḡa yurru bitjandhi liḡu walḡayi nhina yukurra manapa
nhanukalanyḡa.

¹² ḡunḡi ḡali yurru dhārra yukurra wuḡḡanjarnḡha yana ḡuliwitjan
ḡayaḡu-ḡonunḡdhinyaramirrikurrunyḡa,
bala ḡalinyḡa yurru nhina ḡunhalanyḡa, bitjan ḡurru'-ḡurruḡu
yolḡu'-yulḡu ḡunḡi nhanukalana dhambay.

ḡuli ḡali yurru ḡuyulḡthirrinyḡa nḡaḡu bitjandja, ‘Yaka ḡarra nḡaḡu
marḡḡi,’ bitjandja,
ḡayinyḡa bitjandhi liḡu waḡa yurru ḡitjalangunyḡa, ‘Yaka yana
ḡarranyḡa marḡḡi nḡuḡu.’

¹³ Bāyyi ḡunḡi ḡali yurru yakanyḡa mārr-yuwalkthirri nḡaḡu,
yurru ḡayipinyḡa Garraynyḡa yurru yukurra yuwalk yana,
liḡu yakana ḡayi yurru ḡjambi yukurra ga ḡula wiripuyirri,
ḡayi yurru ḡjāmana yana nhā ḡayi dhawu'-nherrara ḡunḡiyi.”

Balanyarayina yurru ḡjāmamirri wal'ḡu yolḡu Godkunyḡa

¹⁴ Yo, waniya gyaḡanyamirriyaḡa yolḡu'-yulḡunḡanyḡa ḡurikiynyḡa
malanuwu. Laḡaraḡanyḡa walalambala yāḡuynyḡa Garraywala,
mārr yurru walala yaka ḡarrṡjunmirri, dhā-dalthinyamirri
waḡanḡamirri, liḡu ḡuriniyinyḡa ḡarrṡjunminyarayunyḡa romdhu
ḡuli yakana ḡuḡḡa'yun ḡula yolḡha yolḡunḡha, yana ḡayi yurru
ḡuriniyinyḡa baḡuwaḡuyunna yolḡu'-yulḡunḡha, ḡunḡinḡana ḡunḡi
walala yurru ḡāma Godku yolḡu'-yulḡunḡha ḡarrṡjunminyara. ¹⁵ Ga
nḡenyḡa Dimithi, wirrki yana ḡjāma nhinanḡarawu ḡamathinyarawuna,
mārr yurru ḡayi Godḡunyḡa laṡju'-laḡarama muka nhuna. Nḡenyḡa
dhuwali Godku nḡaḡuway ḡjāmamirri, yurru biyaka warranḡulḡuḡa
laḡaraḡanyḡa walalambala Godku yuwalkḡunyḡa wal'ḡu dhāruk, ga
dḡunupakuḡa yana, mārr yurru nḡe yakana ḡoranyḡa ḡunḡi ḡayi yurru
Godḡunyḡa nhāma marṡṡi ḡjāmawuynyḡa nhokuḡu.

¹⁶ Yo, barrku-dakḡhurra yulḡunyḡa yolḡu'-yulḡuwu ḡurikinyḡa
ḡunḡi walala yurru waḡanḡamirri marṡṡi laḡaranḡamirri
mayali'miriw ḡunḡi dhāwu', liḡu ḡuriniyinyḡa dhārukḡu walala ḡuli
Godḡha bitjan yutjuwala'kumana. Yakana ḡurikalayinyḡa galkithiya
walalaḡala, liḡu balanyarayuyinyḡa dhārukḡu yurru yolḡu'-
yulḡunḡha ḡāma yarrk-yarrkmaramana barrkukumana Godkalanyḡa.

¹⁷ Liḡu ḡunḡi dhārukṡja walalaḡuḡu waḡanḡaranyḡa balanyaraya
bitjan yāṡṡ ḡunḡi ḡjetṡi rumbalḡura yolḡuwala, ḡunḡi ḡayi ḡuli
ḡuḡḡan, bala birrḡ'ḡhunna bawala'mirrikurruna rumbalkurrunyḡa,
bala rakunygumana yurru ḡuriniyinyḡa yāṡṡḡunyḡa. Ga mārrma'
ḡunḡi yolḡu maḡḡa yāḡu Yaminiyanyḡa ga Bilitanyḡa balanyaraya
yolḡu maḡḡa, liḡu ḡjarrpi'kuma yana maḡḡa ḡuli marḡḡikuma
yolḡu'-yulḡunḡanyḡa. ¹⁸ Maḡḡanyḡa ḡunḡi baḡatṡjurrana ḡunḡiyi
yuwalkḡunyḡa, bala maḡḡa ḡuli laḡarama ḡjarrpi'kumana, yanapi
walalanyḡa ḡunḡi rakunymirrinnyḡa yolḡu'-yulḡu liḡguna ḡaḡḡathinya
ḡulaḡuru moluḡurunyḡa. Bitjanna maḡḡa ḡuli laḡaramanyḡa yolḡu'-
yulḡuwanyḡa ḡjarrpi'kumana, bala walala yukurra galkinyamaramana

wiripu-gulku'nhana märr-yuwalkthinyaramirrinha yolŋu'-yulŋunha ŋunhi, lingu walalangala ŋuli mulkurrŋura gulku'yirri ŋurinyi dhärukthu. ¹⁹ Yurru Godkunyudja mala yolŋu'-yulŋu yurru dhärra yukurra däl warray yana, yakana yurru galkirri, lingu Godkunyudja ŋunhiyirri ŋurruk yolŋu walala balanyara bitjan luku dhärranharawu ŋunhi bunbuwuy, ŋunhi Godkuŋuna nhanukuŋuwaynha nherranara. Godthu ŋayipi yŋarra'yurrunanydja nhanjuwaynydja ŋayi yolŋu'-yulŋunha, waŋga'-waŋganynha yana. Yo, Garraynydja ŋunhi marŋgi ŋurikinydja walalangu ŋunhi walala nhanjuway wal'ŋu yolŋu'-yulŋu, ga ŋunhiyinydja yolŋu ŋunhi ŋayi ŋuli lakaranhamirri bitjandja, "Ŋarranydja dhuwala nhanjuway warray Garraywu warray." bitjandja, ŋayinydja yurru ŋurinyi gananna ŋunhi djarrpiny'tja gatjal, ga yana ŋayi yurru duktukthirinydja ŋamakurru'wuna nhinanharawu yana.

²⁰ Yo, ŋunha lukunyudjawala yolŋuwala wäŋaŋura gulku' mirithirri banikin' malanha, wiripu ga wiripu; wiripunyudja banikin' malanha djämawuy mirithirri latju'wuy wal'ŋu dhika, mel-widi' ŋunhi, ga wiripunyudja banikin' malanha djämawuy ŋula nhäwuy, dharpawuy ga dholuwuy. Yo, wiripunyudja ŋunhiyirri banikin' djämawu dharpalwu yana, ga wiripunyudja ŋula nhäku yana djämawu. Ga balan-yarayi lingu ŋupanayŋuyi yana yolŋu'-yulŋunyudja barrku'-barrkuwatj, wiripuwu ga wiripuwu djämawunyudja yana. ²¹ Ga ŋunhi yurru ŋayi yol yolŋu darrtjalkkunharamirrinnydja ŋanyapinyay ŋayi, djalkthundja marrtji yurru nhä malanha yatjtja ga bothinyaramirrinnydja, bala ŋayinydja yurru ŋunhiyinydja yolŋu nhinana-yana-wala gananjthunarana nhanjuwaynha ŋurikiyina yolŋu-waŋanuwuna, mel-widi'na nhanjuwaynha, bala ŋuliwitjan nhanukalanukurrunyudja ŋayi yurru Garrayunyudja djämana yana ŋamakurru'na dhikana wal'ŋu, lingu bitjan lingu ŋayi yurru nhina yukurra girri-ŋamathirri djämawunyudja yana Godkalanuwu.

²² Yo, nhenyudja mukthurra yana yurru yarrkthurra, ŋapana-wekaŋa ŋurukuyinydja nhäku malanjuwu ŋunhi yukurra nhuma yudayuda yolŋu walala djäl-dumurruyirri ŋurikiyi nhäku malanjuwu. Wandiya ŋulinjuruyinydja yana, ga nhepinydja yurru djäl-dumurruyirri ŋamakurru'wu yana dhunupawu wal'ŋu. Ga märr-yuwalkthiyana yana nhiniyanydja, ga yuwalkkuna yana märr-ŋamathiya wiripugulku'wunyudja, ga nhiniya waŋganyŋura ŋurikala walalangala ŋunhi walala yukurra yuwalkkuma buku-ŋal'yun Garraywu darrtjalkthu yana ŋayanjuynyudja. Dhiyakuyi malanjuwu nhenyudja yurru wirri duktukthirri. ²³ Yaka laylayyurra ga waŋanhamiya yukirriya ŋurikalanydja walalangala ŋunhi walala ŋuli yukurra waŋanharamirri be nhä dhäruk djambatj dhika wal'ŋu, dhäpark ŋunhiyi, yolŋuwunju yana gyanjnyarawuy. Nunhiyinydja yolŋu walala yakana yana marŋgithina yukurrana yuwalkku, bala walala ŋuli waŋanharamirrinnydja ŋurikina lingu dhä-dal'yunmirrinnydja nhäŋinin'kuna, ŋarrtjunmirrina yukurra bala-lili'yunmirri.

²⁴ Yurru nhenyudja dhuwala Garraywu warray, nhanjuway warray djämamirri yolŋu. Yakana nhuŋu dhunupa nhe yurru ŋarrtjun waŋa yukurra yolŋuwala birrka'mirriwalanydja. Waŋiya biyaka gurrum'thurra yal'yunarayu dhärukthu. Marŋgikuŋa walalanha yolŋu'-yulŋunhanydja ŋamathana yana, ga yakana wadutjanydja madakarritjthiya ŋurikinydja walalangu yolŋu'-yulŋuwu ŋunhi walala marrtji bulnha bala marŋgithirri, ga ŋurikinydja yolŋu'-yulŋuwu ŋunhi walala ŋuli ŋayanju-yätjkuma nhuna. ²⁵ Gurrum'thurra yana waŋianyanydja dhunupakuŋanydja ŋunhinanydja walalanha ŋunhi walala nhina yukurra wiripunura gali'ŋura, märr yurru ŋayi Godthunyudja walalanha

bilmarama muka, märr walala yurru gananna ñunhi walalaŋguway djarrpi'kunharanydja guyaŋnyarawuy, bala marŋgithirri ñurikina yuwalkkuna wal'ñu dhäwu'wu. ²⁶ Yo, yätjthunydyja ñunhi mokuyyunydyja bitjarrana walalanha gatmarañalana, mayali'-wilkthurrunana ñayi, märr yurru walala djäma nhanukalayñuwuna djälwu, mokuywalañuwuna Satangalañuwuna. Ga ñunhi walala yurru guyaŋirri dhunupa wal'ñu yana, bala ñurinñinydyjayi yuwalkñuyunydyja dhärükthu walalanha yurru yana dhawatmaramayi ñulinjuruna ñunhi yätjñuru ñunhi walalanha yukurra gatmarama.

3

Nunhinydja dhä-yawar'yunarayunydyja yurru waluyu yolñu walala wirrkina wal'ñu dhikana yätjthirri

¹ Yo, guyaŋiya ga marŋgithiya dhiyakunydyja gam': Nuriñi dhä-yawar'yunarayunydyja waluyu ñilimurru yurru Garraywalañumirrinidyja marrtji yukurra ñayañu-wutthunaramirrikurruna wal'ñu, ² liŋgu ñulinaramirriyunydyjayi yolñu walala yurru yukurra yana märr-ñamathinyaramirri walalaŋguwaynha walala, goŋmirriyanharamirrina ñanyapinyay ñayi, ga bitjandhiyi walala yurru wanaña-dumurru rrupiyawunydyja. Walala yurru dharrpal-lakaranhamirri be walalanhawuy walala, bala yana buŋgawayirrina wiripu-gulku'wunydyja yolñu'-yulñuwu. Ga wiripunydyja walala yurru wanaña yätjkuma wiripu-gulku'nha, ga yakana ñunhiyinydyja walala yurru dhärük märrama walalaŋguway ñaŋdi'mirriñunha ga bäpa'mirriñunha walalanha, bala walalanidyja yurru läy-runinyamiriwnha yolñu walala, ga yakana yana yurru walala guyaŋirri Godnhanydyja, ga nhanñu rom malanha. ³ Yolñu'-yulñu yurru balanyarana wiripunydyja bitjan wäyin, yakana walala yurru märr-ñamathirri walalaŋgalañuwu yumurrku'wunydyja, märr-ñamathinyamiriwnha balanyarayinydyja yolñu'-yulñu, yana walala yurru yukurra ñuyulkthirrina bawala'mirriwuna, ga yakana walala yurru mel-wuyun ñula yolku yolñuwu. Yo, ñulinaramirriyunydyjayi walala yurru yukurra lakarama bothirrina wiripunhanydyja yolñunha, gupa-wañana yurru, ga bitjana liŋguna walala yurru bunharamirrina, larrany'tjunmirrina dhikana yulñunydyja yukurra, bala walala yurru ñuyulkthirrina ñula nhäku ñamakurru'wunydyja. ⁴ Yo, ñulinaramirriyunydyjayi yolñu'-yulñuyuy yurru wekama wiripu-gulku'nhandydyja goŋlili ñunhana miriñuwalana walalaŋgala. Walala yurru djäma mulkurrmiriwyuna dhumukthuna yana, nhaltjan walala yurru guyaŋirri, liŋgu walala yurru guyaŋinyamirri liya-wañarrthirrina be. Walala yukurra märr-ñal'yun yurru ñula nhäkuna, birrka'mirriwuna nhäkuna malañuwu ñunhi walalanha yurru be goŋmirriyama wal'ñu, wirrkina ñurr'yunmarama, yurru yakana walala yurru märr-ñal'yun Godkunydyja. ⁵ Yo, yolñu'-yulñunydyja yurru bitjan lakaranharamirri be walala buku-ñal'yunaramirri nhanñu Godku, yanapi walala nhanñuna be yolñu'-yulñu, yurru djämanydyja walala ñuli yätj warray, yanapi ñayi Godthunydyja yukirri bäyñu ñayathanu ganydjarr guŋga'yunarawu walalaŋgunydyja, märr yurru walala nhina ñamathama. Biyaka barrku-dakthurra yulñunydyja balanyarawalayinydyja yolñu'-yulñuwala, yaka walalaŋgala nhiniya galki. ⁶ Liŋgu balanyarayinydyja yolñu'-yulñu wiripunydyja yurru yana lunduthirri lulatjku dhäykawu, ñayañu-yalñgi'wuna ñurikina, märr ñayi yurru gulñiyirrina nhanukala wäñalili, bala ñayi yurru mayali'-wilkthundyja, bitjan gatmaramana yurru ñunhiyi dhäykanhanydyja ñunhi ñayi ñayañu-ñonun birrka'mirriyuna dhikana

yätjthi malaṅyuu. Yo, ṅuriniyinydja miyalkthu märr-yapalana yana yuru märrama ṅanya dhäruktja, ṅingu wirrki ṅayi duktukthirri yukurra wiripuwu ga wiripuwu romgu malthunarawu. ⁷ Yo, balanyaranydja dhäyka ṅuli mäkirri-witjunna yana birrka mirriwuna ṅula yolku, yuru yakana ṅayi yuru yana marṅithirri yuwalkṅuwunyidja wal'ṅu romgu.

⁸ Nätihilinydja baman'tja ṅurini märrma'yu darramuyu mandathu Djanätjthi ga Djambiritjthi ṅayanu-dadawmaranala Mawtjitjnhanydja, ga bitjandhi ṅingu ṅurini bothinyaramirriyunyidja yolṅu'-yulṅuyu ṅayanu-dadawmaramana ṅuli yukurra ṅunhi yuwalkṅunyidja wal'ṅu dhäwu', ṅingu mulkurnyidja walalaṅgu gyaṅnyaranydja djarrpi'thinana, ga walalaṅgu märr-yuwalkthinyaranydja wakalṅha yana, yakana yuwalk.

⁹ Yakana yuru walalaṅgu yolṅu walala malthun weyidja, ṅingu bukmakthunna yuru ṅunhi nhäma dharanandja ṅunhi walalanydja mulkurr-dhumukmirrina, lawalawa'mirrina yolṅu walala.

¹⁰ Yuru nhenyidja marṅgi warray ṅuriki yuwalkṅuwunyidja dhäwu'wu, ṅarra nhuna marṅgikuṅalanydja, ga ṅinguna nhe nhäṅalana nhaltjan ṅarra yukurra nhina ṅamakurru' yana. Nhe marṅgi muka ṅarrakunyidja, nhäku ṅarra yukurra ṅuli nhina bitjandhiyi, ga wiripunyidja nhe marṅgi ṅunhi ṅarra yuwalkkuma yukurra märr-yuwalkthirri Godkala, märr-nherranmirri manapan. Nhenyidja nhäṅala muka ṅarranṅha ṅunhi ṅarra marrtjina marṅgikuṅalanydja bala bulṅha dhika wal'ṅu yolṅu'-yulṅunhanydja, ga djäma ṅarra marrtjina gurrum'thurruna, wurrkurum' dhika, bala nhe dharanarana ṅarranṅha ṅunhi ṅarra wirrki yana märr-ṅamathirrinnydja yukurra yolṅu'-yulṅuwu. Ga ṅunhi ṅarra ṅuli galṅa-yätjtthinyanydja burakinya, bala ṅarranydja ṅuli mukthunana-wala yana marrtjina Godkalana romguru bala. ¹¹ Yo, marṅgi muka nhe yulṅunyidja, nhaltjarra ṅarrakala malṅ'thurruna ṅunhalayi wäṅanura Yandiyuktja ga Gonyam ga Litjaranydja. ṅurini yolṅuyu walalay ṅarranṅha yukurrana bumara dhika ṅayanu-yätjkuṅalana, ṅarra bini burakinya murrkay'ṅha walalaṅgu, yuru yaka ṅarranydja ṅuriniyi märr-dadawyurruna. ṅingu ṅayinydja Garrayyunyidja ṅarranṅha walṅakuṅala warray, märranala warray ṅulinuruyi nhäṅurunyidja malaṅjuru.

Godkalanydja dhärukthu ṅilimurrunha yuru gäma marrtji gungama dhika yuru

¹² ṅuli yuru ṅula yol yolṅu balaju duktukthirri nhinanharawu ṅamathanharawunyidja, dhambay Djesu-Christkalanydja yana, ṅayinydja yuru ṅunhiyinydja yolṅu ṅayanu-yätjtthirrina ṅurikiṅi dhuwurr-yätjmirriwununa yolṅu'-yulṅuwunu. ¹³ ṅingu ṅunhi dhuwurr-yätjmirrinnydja yolṅu'-yulṅu ga bothinyaramirrina walala, walalanydja yukurra bitjana ṅinguna marrtji yätjtthirrina, wirrkina dhika yuru yätjtthirri-wala. Bitjana ṅinguna walala yuru yukurra mayali'-wilkthunna wiripu-gulku'nhanydja, ga walalanhanydja yuru bitjandhi ṅingu mayali'-wilkthundhi wiripu-gulku'yunyidja. ¹⁴ Yuru nhepinydja yana mukthurrana-wala marrtjiya, ṅayathanana yana baṅ biyakana ṅunhiyi ṅingu nupanayṅu yuwalk dhäwu', ṅunhi nhe yukurrana marṅgithina nätthili. ṅurikinydja nhe marṅgi yolṅu'-yulṅuwu ṅunhi nhuna walala marṅgi wekaṅala. ¹⁵ Yo, beṅuru ṅingu ṅunhi nhe yutjuwala, muka yothu yana, nhe marrtjina marṅgithinanydja bala Godkalaṅuwu dhärukku wukirriwuyunyidja, ṅuriki ṅingu dhärukku ṅunhi yuru ṅayi marṅgi wekama nhuna, märr nhe yuru walṅathirrina, ṅingu Godthunyidja yuru walṅakuma nhuna, ṅunhi nhe yuru märr-yuwalkthirrinnydja Djesu-Christna. ¹⁶ Bukmak ṅunhi

Godku dhärukta wukirriwuyndja nünhi dhiyalami djorra'njura njorra marrtji malj'maranharanydja Godkununa yana nhanukunuwaynha, bukmaknha yana; najipi muka nünhi Godkala Walnjayu yana wekanalanydja dhuwalayi dhärukta yolnju'-yuljuwalanydja, bala walala wukirrina marrtjina dhipalayi djorra'lilina. Dhiyakuyina märrwu dhiyanuyi dhärukthunyndja yurru marrtji marngikumanydja njilimurrnha bala yuwalkkumana, ga bitjandhiyi naji yurru raypirri'yundja njilimurrnha njulanuru yatjnurunydja, ga bitjandhi lingu dhiyanu dhärukthu njilimurrnha yurru marrtji dhunupayamanydja, bala gäma ronjyinmarama Godkalana. Yo, dhiyanuyi djorra'yunyndja yukurra lakarama nhaltjan njilimurru yurru nhina yukurra najyanu-dhunupa wal'ju, ¹⁷ märr yurru naji Godkunydja nünhi yolnju nhina yukurra yurru najakurru'na yanana, girri'-namathirrina, märr yurru naji djäma najakurru'na yanana nhänydja malanha.

4

Mukthurra yana-wala lakaranydja Godkunydja dhäruktha

¹ Dimithi, dhuwalanydja njarra nhuju yukurra nherrandja romnha, yurru yuwalkta dhuwala dhäruk njulanuru Godkunu warray ga Djesu-Christkunu, njurikini nünhi najinyndja mala-yarr'yunaramirri yolnju'-yuljuwu. Yuwalk yana naji yurru ronjyirrinydja lili galkina dhika, bala naji yurru mala-yarr'yun bukmaknha yana yolnju'-yuljunha, nünhinhandydja walalanha nünhi walala yukurra nhina waljamirri njilinyaramirriyu, ga nünhinha walalanha nünhi walala marrtjina murrmurryruna raku'-rakunydhina najhili, bala yana najipinyndja yurru nhinana yukurra njurrununa wal'ju bukmakku nhäku malañuwu.

² Dhiyakuyina märrwu njarra nhuju yukurra lakaramanydja dhuwala bitjan gam': Lakaranydja birri'marananydja Godku dhärukta bukmakala yana birra'mirriwala. Lakaraja njuripanydja walalambala nünhi walala yurru duktukthirri najnharawu, ga njuripa walalambala nünhi walala yaka duktuk najnharawu; lakaraja bukmakpa yana bukmakkuja. Nünhi yukurra yurru yolnju'-yuljuyu djäma yatjkuma, lakaraja walalambala Godku dhäruk, raypirri'yurra walalanha biyaka, märr yurru walala gananna nünhiyi walalangwaynyndja gatjal. Biyaka lakaraja yolnju'-yuljuwanyndja nhaltjan walala yurru nhina namathama wal'ju, yurru marngikunana marrtjiya walalanha bala yuljunydja bulnhana, gurrum'thurrana yana bala. ³ Biyaka lingu marrtjiya bala marngikunja yana walalanha, lingu nünhi walunyndja yurru bunana dhuwala, nünhi yurru yolnju walala yaka makiri'-witjun njuriki yuwalkku dhärukku, yakana walala yurru duktukthirri nhinanharawu namathanharawunyndja bitjanarawuyinyndja. Bala walala yurru yukurra malj'marama walalangwaynha walala marngikunhamirrinha walalanha, nünhinhana walalanha nünhi walala yurru lakarama yukurra nünhina linguna dhäruk nünhi walala duktukthirri yukurra najnharawu, märr yurru walala mukthun yana malthun walalangway walala djälwu.

⁴ Dhiyakuyinayi märrwu walala yurru nünhi yakanyndja makiri'-witjun njuriki yuwalkkunyndja, walala yurru yana dhal'yunmirrina walalangway walala makiri'na, bala najyudjala'yunna. Bala walala yurru yukurra gurrum'thundja ga wirrkinyndja be makiri'-witjun njurikina dhäwu'wu malañuwu, nünhi walala njuli be nhäna lakaramanydja dhäparknha nünhi mayali'miriwnha. ⁵ Yurru nhepinyndja yurru biyaka lingu yana marrtjiya ga gyanja dhunupa yana wal'ju, ga dhärriya nünhilimi lingu wanjanynjura yana yuwalknynjura wal'ju. Njuli nhuna yurru

yolŋu'-yulŋuyu ŋayaŋu-yätjkumanydja buma, bala nhenydja märraŋa yana walalaŋguŋu, bala mukthurrana-wala yana marrtjiya Godkalana ganydjarryu. Biyaka lingu bala yana lakaraŋa marrtjiya bukmakkala yolŋu'-yulŋuwalanydja Godku ŋunhi ŋamakurru' wal'ŋu dhäwu', Djesunha yana. Gatjuy marrtjiyana-wala, djämana yana Godkunydia ŋamathanana, ga dhawar'maraŋanydja bukmak yana ŋunhiyi djäma ŋunhi ŋayi Godthu nhuŋu wekaŋala.

⁶ Lingu ŋarrakunydia dhuwala walu galkina dhawar'yunna yuru; galkina ŋarra yuru dhuwala rakunydhirrina, bala gananna dhuwala munathany'tja wäŋanha. ⁷ Linguna ŋarra djämanydja wirrkina dhika wal'ŋu yana Godkunydia, ganydjarryuna yana, bitjarrana bitjan yolŋu ŋuli waŋdirri bata'yunarawu ganydjarryu ga worr'yu, yana lingu ga buku ŋayi yuru mulka. Ga dhuwalanydja ŋarra linguna djulkmarajaana bukmakhana ŋunhiyinydja ŋunhi walala yukurrana gulmarajaŋala ŋarranha. Linguna ŋarra dhawar'maraŋalana bukmak nhänydja malanha ŋunhi ŋayi Godthu wekaŋala ŋarrakala djämawu. Ga djäkanydja ŋarra ŋamathanala wal'ŋu dhika ŋurikiyi dhäwu'wunydia, ŋunhi ŋayi wekaŋala ŋarrakala dharraylili, bala ŋarra lakaraŋalanydja yukurrana dhuwala yana wal'ŋu warraŋulkuŋala. ⁸ Ga ŋunhala dhäyawa'yunaraŋanydja Garrayyu yuru ŋarrakunydia wekama nhä malanha ŋamakurru' warray ŋunhi ŋayi yukurra ŋayathama ŋarraku, bala ŋarra yuru nhina yukurra ŋayaŋu-dhunupana yana, ŋunhala nhanukalanydja wäŋaŋura. Yo, ŋurini dhä-yawa'yunaramirriyundydia waluyu ŋayi yuru Garrayyundydia mala-yarr'yun marrtji dhuwala yana, bala ŋayi yuru wekama ŋarrakunydia ŋamakurru'na dhika wal'ŋu. Yuru yaka yana ŋunhi ŋarrakuwaynydia, bukmaku yana yolŋu'-yulŋuwu ŋunhi walala ŋuli yuwalkkuma dhika wal'ŋu märr-ŋamathirri Djesuwu, bala märr-nhämana walala ŋuli yukurra, gatju'yunna yulŋunydia nhanŋu roŋiyinyarawuna.

Dhawar'yunaramirrina dhuwalanydja dhäruk

⁹ Buku-djulŋi Dimithi marrkapmirri, go marrtjiyana lili ŋarrakala waŋutjana, ¹⁰ lingu Dematjthundydia ŋarranha gonha'yurrunana linguna. Märr-ŋamathina ŋayi dhiyakuywu munatha'wuywu nhäku malaŋuwu, ŋurikiyi warray ŋayinydja yukurrana märr-nhäŋala, bala ŋayi gonha'yurrunana ŋarranha, bala marrtjina ŋunhana-wala Dhatjalunikalilina. Ga ŋayinydja Guritjindja marrtjina ŋunha Galatjiyalili, ga Dätitjtja marrtjina ŋunha Dalmatjalili. ¹¹ Ga waŋganyinha dhuwala Loknha yolŋunydia dhuwala ŋarrakalanydja. Märraŋa garr'yuranydja Mäknha, bala gaŋana ŋanya lili ŋarrakala, lingu ŋayina yuru ŋarranha guŋga'yundja. ¹² Yo, dju'yurrunanydja ŋarra Ditjikanha ŋunha Yipatjililinydja. ¹³ ŋunhi ŋarra gonha'yurruna Dhurawatjtja wäŋa ga ŋunhayina ŋarra gonha'yurruna ŋarrakuway guŋjarrwuynydja girri', ŋunhayina Gäpatjkalana yolŋuwala djäkalili. Märraŋana lili ŋunhiyi guŋjarrwuynydja ŋarraku, bala gaŋana lili, ga biyapul ŋarra duktuk nhe yuru gäma ŋunhi djorra' malanha, yuru yuwalktja ŋarra duktuk wal'ŋu ŋuriki djorra'wu ŋunhi wukirriwuy barrwan' lili wäyinlili ŋurikiyi.

¹⁴ ŋunhiyidydia Yaliktjandayundydia yolŋuyu djäma yätjkunjalana dhikana ŋarranha, ŋuriniyidydia ŋunhi ŋayi ŋuli yukurra djäma garwarrwarr nhä malanha. Garrayyundydia yuru dhä-dir'yunna yanana ŋanya, bala wekama nhanŋu buku-ruŋinyamarama ŋurikiyiina ŋunhi nhaltjarra ŋayi djäma yätjkunjala. ¹⁵ Dharray yulŋunydia nhuŋuway nhe, lingu ŋayi wirrki yana ŋilimurrungu dhäruktja daŋawmaraŋala.

¹⁶ Nūnhi nāthilinydja n̄arra yukurrana dhārrana n̄urikala n̄alapaḡmirriwala walalaḡgala dhā-wirra'yunarawunydyja, bala n̄arra n̄hinananydyja yukurrana gānana n̄arrapina, liḡḡu bukmakthunydyja n̄arranha gonha'yurrunana, yakana n̄ula wangany dhuḡi'yurruna ga n̄hinana n̄arrakala. N̄arranydyja duktuḡ n̄ayi yurru Godthu bāy-lakarama walalaḡḡu n̄urikiyi. ¹⁷ Yurru yaka n̄arra gānanydyja n̄arrapinydyja n̄unhiyi, n̄ayinydyja Garraynydyja n̄unhili n̄arrakala; n̄ayi n̄arranha ganydjarr-wekaḡalanydyja, mārr n̄uriniynydyjai n̄hanukala ganydjarryu n̄arra lakaraḡalana bukmaknha yana warrpam'thurrunana dhāwuny'tja, n̄urikinydyja yolḡu'-yulḡuwu n̄unhi walala wangany-manapanmina luḡ'thurruna n̄unhimalayi, birra'mirri bāpurruny'tja. Yo, walalanydyja yukurrana n̄unhi n̄alapaḡmirrinydyja n̄ayan'-dharrana n̄arraku bunharawuna, bitjarrana bitjan n̄uli wāyin madakarritj dhārra lirra-nyikthirri yolḡuwuna lāwunharawu. Yurru n̄ayinydyja Garraynydyja n̄arranha walḡakuaḡala warray, djaw'yurruna n̄ulinuruyi marinuru bathalaḡurunydyja. ¹⁸ Ga n̄ayinydyja yurru Garraynydyja n̄arranha walḡakuma djaw'yun dhipunuru bukmaknuru n̄hānuru malaḡuru yātjnurunydyja, bala n̄ayi yurru n̄arranha gāma n̄unhana n̄hanukalay djiwarr'lilina wal'ḡu wāḡalili, n̄unha n̄ayi yukurra n̄hina n̄urruna wal'ḡu yana-wala. Go n̄ilimurru wokthunna-wala n̄hanḡu latju'wunydyja dhikanydyja wal'ḡu romḡu, gupaḡalkumana yana yurru. Yo yuwalk.

¹⁹ Biyaka wekaḡa n̄arraku mārr-n̄amathinyaranydyja Burutjawunydyja ga Guwilawunydyja, ga biyakayi wekaḡa mārr-n̄amathinyara Nitjipurawunydyja ga n̄hanukalaḡuwu gurruḡu'mirriwu walalaḡḡu. ²⁰ N̄ayi Rathatjja n̄unhayi bāyma Gorin wāḡaḡura, yaka n̄ayi malthurruna n̄arrakunydyja dhipala, ga Dopamatjnhandydyja n̄arra gonha'yurruna n̄unhayi Militalili, liḡḡu n̄ayi rirrikthurruna yukurrana. ²¹ Go buku-djulḡu marrtjiya lili waḡutja, yurruna yurru wāḡa dhuwala n̄ulwitjmirriyirinydyja.

N̄ayinydyja Yupuluyunydyja djuy'yurrunayi mārr-n̄amathinyara nhu-malaḡḡu, ga biyapuḡ wiripu-gulku'yu Butundhu, ga Lāniyayu, ga Guludiyayu. Ga wiripu-gulku'yu Garraywalaḡumirriyu yolḡuyu walalay bukmakthu yana yāḡḡaḡalanydyja mārr-n̄amathinyaranydyja n̄humalaḡḡu.

²² N̄arranydyja yukurra bukmirriyama n̄unḡu yulḡunydyja Dimithi, mārr yurru n̄he wundaḡarryirri n̄unha n̄ayanḡuyu wal'ḡu, n̄urini Garraywala ganydjarryu. Godthu yurru gāmanydyja yukurra n̄huna n̄hanukalay n̄ayi mārr-n̄amathinyarayunydyja. Ga liḡḡuna.

DÄTTJJKU DHÄRUK DJUY'YUNARA BOLWUNU

1 Marrkapmirri Dätitj, narra Bolyu wukirri yukurra nhuju, nunhi narra nydja dhuwala Godku djämamirri, ga bo'puyunydydja narra Djesu-Christku. Nayi narra nha djarr'yurrunanydja, bala djuy'yurrunana lakaranharawu dhiyakuyi dhäwu'wuna, märr yurru nunhinydja walala nunhi nayi Godthu djarr'yurruna walalanha, walala yurru märr-yuwalkthirri Djesuwala, ga yuwalkkuma yana marngithirinydja Godku, bala walala yurru nhinanydja yukurra Godkala yana yuwalkjura romnjuranydja. 2 Narra nydja yukurra nuli djäma Godku, märr yurru yoljonydja walala nhina yukurra nayanu-gatjpu'yun yana nurikina daykun'ku nunhi walala yurru nhina yukurra nunhala Godkalana wäna njura gupadal'nha. Yo, Godtja dhuwala yaka bothinyaramirri yolju, yakana nayi nuli lakarama bothirinydja. Näthilinydja nunhinydja nurrunanydja Godthu dhawu'-nherrara, nayi wanananydja bitjarra, "Nararakunydydja yurru yolju walala nhina yukurra waljana yana, bitjan lingu yurru." 3 Bala nunhinydja walu nunhi nayi näthili nherrara bunanana, ga nulinyaramirriyundydyi nayi malj'maranhaminana nunhi yuwalknha wal'nu walja, djiwarr'wuyndha nunhina wal'nu; nayi warra njulkunjalana yolju'-yuljuwala nuliwitjan nhanukalay dhärukurrundydydja, nunhi nayi wekanalanydja nunhi dhäruktja narakalana dharraylilinydja. Bala narra nydja lakaramana nuli marrtji birrka'mirrililina wägalilinydja, lingu dhuwalayinydja djäma Godthu wekanala narakala, nunhi nayinydja Garray waljakunharamirri njilimurrungu.

4 Narra yukurra wukirinydja dhuwala nhuju Dätitj, lingu nhenydydja bitjan marrkapmirrina narra ku gäthu'mirriju, lingu nhenydydja nunhi märr-nherranmina Djesu-Christkala balakurru narakala djämakurru. narra yukurra bukumirriyama nhuju yuljonydja, märr yurru Godthu Bäpayu ga njilimurrungala Waljakunharamirriy Garrayu Djesu-Christthu gäma yukurra nhuna galkikuma yana nhanukalay nayi märr-namathinyaray, märr yurru nhe nhina yukurra nayanu-yal'yunara yana.

Bolyu lakaranjala Dätitjkala nhäyinyara nunhi yolju elders ga nhä nayi yurru djäma

5 Yo, gonha'yurrunanydja narra nunhi nhuna nunhiwala runu'lili Guritalilinydja, märr nhenydydja yurru dhawar'maramana marrtji bitjana djämana malanha, nunhi narra nurru-yirr'yurruna nunhiliyi. Nhe yurru marrtji yukurra birrka'mirrilili wägalili ga wägalili, djarr'yun marrtji yolju'-yuljunha nunhi walala yurru djäkamirri walala Godkalanumirriwu yolju'-yuljuwu birrka'mirrinjura wäna njura. Yo, nhena yurru nherrandja nunhiyi eldersnha dhiyakuyi djämawunydydja, yurru guyaniya nunhinydja nunhi narra nhokala lakaranjala näthili. 6 Elderstja yurru nunhi balanyara gam' yolju. Nhina nayi yurru namathama nula nhämiriw, dhuwurr-yätjmiriw yana, ga nunhi nayi yurru märrama miyalknhandydydja, ga nunhina lingu wanganyndha yuljonydja nayi yurru dälkumanydydja, ga djamarrkuliny'tja nhanju yurru märr-yuwalkthinyamirri walala yana, yaka balanyara gam', nayi yurru wandirri winya'yun wakinjukunharamirri nanyapinyay nayi. 7 Yo,

nurrununydyja dhuwala Garrawu mittji yurru nhina namathama yana wal'nu, nula nhämiriw yana, lingu nayi djäkamirri nurikinydyja nunhi walala nhanuwaynha yana Godkuna yolnu'-yulnu. Yaka nayi yurru yukurra guyaninyaramirri nanyapinyay nayi bathala lakaranharamirri, ga yaka nayi wadutja yurru madakarritjithirri, ga yaka nayi yolnu nanitji-lukanharamirri ga bunharamirri nayi yolnu, nayi yurru martji buma. Ga wiripunydyja, yaka nayi wanaña-dumurru nula nhäku märranharawu yukurranharawu.

⁸ Ga nurrununydyja yurru yolnu yana wal'nu nunhiyina, balanyara bitjan nayi yurru djäka nuriki mulkuruwu yolnu'-yulnuwu nhanukalayi wanañura, ga bitjandhiyi nayi yurru nayanu-wuyunaramirri, ga gunga'yunaramirri bukmakku. Nayi yurru gyanjirri märr-yunupa yana, ga djäma rom-dhunupayama. Yakana nayi yurru malthu djälwu nhanukalaynuwunydyja nayi, yana nayi yurru nhina ganant'hunna wal'nu yatjnuru, lingu nayinydyja nunhi nhanuwaynha yana Godkuna yolnu. ⁹ Nayi yurru yukurra nayathama bat bitjan nunhi yuwalk dhäruk yana, nunhi nayi nanapurrungun märrañala, märr nayi yurru nula yolnha marngikuma yukurra dhärukthu waljakunharamirriyu nurini. Ga nunhi yurru nayi nula yolthu lakarama yukurra wiripunydyja dhäwu', ga nayinydyja yurru nurininydyja djäkamirriyundyja yolnyu yana dhnupakumana lakaramana nhanu, märr yurru nayi bilyunna, bala yana napana-wekama nhanukalanunuru nayi djarrpi'nurunydyja dhärukunuru.

¹⁰ Yo, djarr'yundyja nhe yurru yolnunhanydyja balanyaranhayi, nunhi nayi yurru yuwalk wal'nu nhina yukurra Godkala yana romnura, lingu gulku' mirithirri yurru yolnyu walalay yakanydyja yukurra näma Godku yuwalknu dhäwu'. Walala yurru lakarama mayali'miriwnha, yakana yuwalk dhäwu', ga gulku'nhana walala yurru mayali'-wilktundja yukurra. Gulku'yuna nuli Djuwsthu dhäwu' lakarama djarrpiny'tja bitjandhiyi.

¹¹ Ga nunhiyundyja walala nunhi walala nuru'-nurrunu Godkalanumirriwu yolnu'-yulnuwu, walala yurru dhäruk mukmarama nunhinhayi walalanha nunhi walala yurru yukurra lakarama bothinyaramirri dhäwu', lingu nurininydyjai walalay nuli yukurra yolnu'-yulnunhana galkinyamarama, gatpa'marama nulinuru yuwalknurunana, bala gurru'tu'mirriydyja yukurra malthunna walalanalanuwuna bothinyaraynuwuna romgu. Yo, walala yukurra marngikuma djarrpi'kumana yana märranharawu rrupiyawu nula nhäku walalanalanuwuna walala.

¹² Wanganydhunydyja walala mittjiyu Guritapuynyundyja yolnyu wanaña lakarañala bitjarrana walalanha, "Nanapurru Guritapuynydyja yolnu'-yulnu bothinyaramirrina walala. Nanapurru nuli bitjan lingu djäma yatj dhika wal'nu yana, bunharamirri nuli yukurra bitjana bitjan nuli nunhi madakarritj wäyin malanha. Ga dunñunmirrina nanapurru; yana nanapurru yukurra nhinana ga lukana maranhuyirrina." ¹³ Yuwalk yana nayi yukurra nunhiyi yolnu lakaranharamirri bitjanmirriydyja. Dhiyakuyina märrwu nhuma yurru yukurra wana wirrinydyja walalanha dhika rypirri yuwalk, märr yurru walala marngithirri wal'nu yuwalknuwu, bala märr-yuwalkthirrina nurikiyi walja-wekanharamirriwunydyja dhäwu'wu, ¹⁴ ga yakana biyapulnydyja nayathama bat bitjan yurru nunhi näthilinyundyja dhäwu' malanha, nunhi nuli yukurra Djuwsthu lakarama. Yakana nunhiyinydyjai namakurru' nunhi walala nuli wirrki märrama romnha nunhiyi yolnuwunu nherranara, nurikiñi darramuwurungunu nunhi walala nyulkt'hina, bala djalkthurrunana Godku yuwalknyundyja nunhi dhäruk. ¹⁵ Walalanydyja nuli nunhi romnha nherran balanyara warray gam', "Yaka lukiya dhuwalanydyja ga dhuwalanydyja natha,"

bitjan. Yaka makiri'-witjurra walalanju dhärukku, lingu bukmak nunhi nhänydja malanha namakurru' yana lukanharawunydydja nhuju, nunhi nhuju nayanu darrtjalktja. Ga nunhi nuli yoljuwu nayanu yatjtja wal'nu, yakanydja darrtjalk, ga yakanydja nayi marr-yuwalkthirri yukurra Djesu-Christku, bala yakayi yurru yana nathayunydydja nayanu nanya darrtjalkkuma, lingu nayanu nhanju nunhi yatjthinana wal'nu wirrkina, ga nunhi nayi nuli djäma yatjkumanydydja, bala nayanunydydja nhanju yurru gojmirriyirrina dhikana wal'nu, yanapi djäma nayi yukirri nunhiyinydja namakurru'na. Ga yakana nayi goranydydja yukurra nhanukalay yatjthunydydja. ¹⁶ Nayi nuli waja bitjan, "Narra marngi Godkunydydja," yurru nurinji yatjthunydydja nhanukalay milkuma yukurra lakarama nunhi nayinydja yakana yuwalk yolju nhanju Godku. Godtja nuli nyulkthirri nyinyandhun nuriki yatjkunydydja nunhi nayi yukurra djäma, lingu yakana nayi dhäruk marrama nuli yukurra Godnhanydydja, ga yaka nayi duktuk djämawu namakurru'wunydydja.

2

Marngikunanydydja yuwalk wal'nu dhäruktja

¹ Yo, walala nuli marngikumanydydja djarrpi'kumana yana, yurru nhenydydja marngikuja lakaraña Godku dhäruk yuwalkkuja wal'nu ga dhunupa.

² Yo, lakaraña worru'-wurrunuwanydydja darramuwurrumbala biyaka gam', "Yaka nhuma yurru yukurra leju nanitji'yunydydja. Nhiniya wurrkurrun'thiya, latju'kuja biyaka gyanija, dhunupa wal'nu, ga dadaw'yurrana nhokalanydydja nhe djäljuru. Yuwalkkuja biyaka wal'nu Garraynhanydydja marr-yuwalkthiya ga marryu-dapmaraja nanya wirrki yana, ga biyakayi bili marr-namathiyayi wiripunuwunydydja yoljuwu, ga dhäriyanydydja yukirriya wundanarnha yana, biyakana lingu nula nhäkunydydja malanju nunhi."

³ Ga biyakayi bili lakaraña dhäykawurrumbala worru'-wurrunuwanydydja biyaka gam', "Nhuma dhäykawurrunydydja, nhiniya namathaja, lingu nhenydydja nhanjuway Gunhu'wu yana yolju. Yaka widiyal-dumurruthiya, ga yaka lukiya nanitjinydydja, marr nhe yurru yakana nulthu'yun nurikiyi biyapulnydydja. Lakaraña namakurru' wal'nu rom, ⁴ marngikunanydydja nunhi yutanhandydydja dhäykawurrunha, marr yurru walala marr-namathirri walalangalanjuwu dhuway'mirrinjuwu ga djamarrkuli'wu, djäka walalanju yana dhika wal'nu." ⁵ Yo, yutanydydja dhäyka yurru nhina namakurru' yana wal'nu dhika, ga manutji-darrtjalk yana; yaka yana nayi yurru djäma nhanukalay nayi djälyu. Ga djäma nayi yurru waja nhanjuway nayi namathama, ga gunga'yun wiripunhanydydja yoljunha. Ga bitjandhi nayi yurru dhäkayunydydja dhäruk marramay nhanjuway nayi dhuway'mirrinjunha, marr yurru yaka nhanukala nurununydydja walalay wiripunuyunydydja yoljuyu yatj lakarama rom Garraywunydydja.

⁶ Ga biyakayi lakaraña yutawanydydja darramuwa nunhiyi lingu nupanayju yana dhäruk; nayi yukurra yurru nhina marr-yunupa wal'nu yana, yaka nayi yurru djäma nhanukalay nayi djälyu.

⁷ Ga nhepi wiripunydydja nhiniya namathaja, ga djäma biyaka lingu rom dhunupa yana ga namakurru, marr walala yurru nuruju wiripugulku'yunydydja nhäma nhokalanydydja marr-yunupawuy nhinanbara, bala yurru walalanydydja bitjandhiyi bili dhudakthun, marr-yunupayirriyi yana nhina yurru yukurra. Yuwalkkuja yana marngikuja walalanha wal'nu romgunydydja Garraywalanjuwu. ⁸ Wanija dhunupa yana ga darrtjalk dhäruk, marr yurru nunhinydydja yolju nunhi nayi yaka

duktuk nitjalangalanuwu romgu, ñayinydja yurru gorana nhanjuway ñayi, lingu yakana yana yurru malñ'marama wangany nula nhä yätj nhokalanydja, bala yätj lakarama ñilimurrunhanydja Garray-walaju mirrinhandja yolñunha walalanha yakana.

⁹ Ga biyakayi lakaraña nhe yurru djämamirriwanydja yolñuwa, ñuripanydja ñunhi ñayi bäyimbuy bungawa'mirriñuwu, biyaka gam', "Djäma yana ñamathana nhokalanuwu bungawa'mirriñuwu, ga dhäruk märraña ñanya, märr ñayinydja yurru nhuna latju'-lakarama muka. Yaka buku-ruñiyanydja waniya nhokalanuwu bungawa'mirriñuwunyidja, ¹⁰ ga yaka djaw'yurra nula nhänydja nhanju. Djäma ñamathana yana yuwalkkuña, märr yurru walala wiripuwurruyanydja nhäma muka nhokala manymak ga latju' rom, Gunhu'wunyidja wal'ñu, ñurikinydja ñunhi ñayi Walñakunharamirri ñilimurrungu."

¹¹ Yo, biyakayina marñgikunanydja ñunhiyi walalanha yolñu'-yulñunhandydja, lingu Gunhuny'tja duktuk bukma warray yolñuwu walalangu walñakunharawu; dhiyakuna ñayanjuwu ñayinydja linguna malñ'thurra warrañulthinana wal'ñu nhanju latjuny'tja rom, ¹² ga dhiyanuyi romdhu yukurra ñili marñgikumana lakarama ñilimurrungu, ñilimurru yurru yaka'yunna yana yätjkunyidja. Ñilimurru yurru yaka malthun yukurra yolñu'-yulñuwu, ñurikinydja ñunhi walala yaka marñgi Gunhu'wu, ga yaka ñilimurru yurru djäl-dumurryirri yukurra dhiyakuywu munathawuywunyidja nhäku malañuwu ga romgu. Ñilimurru yurru yaka malthun yukurra ñilimurrungalayñuwunyidja djälwu ñuriki, yana ñilimurru yurru malthun yukurra Gunhu'walajuwu djälwu, ga nhina yana nhanukalay romñura. ¹³ Lingu dhuwalanydja ñilimurru yukurra nhina dhiyanuyidja-wala galkunna yana, ñayanju-gatju'yunna yukurra Djesu-Christku, ñilimurrungalanuwu Wanarwuna wal'ñu ga Walñakunharamirriwuna ñurikina ñunhi, ñunhi ñayi yurru malñ'thun dhiyala, nhanukalay ñayi latju'yuna dhikana wal'ñu yurru.

¹⁴ Yo, galkina dhuwala yulñunyidja nhanju Djesuwunyidja, ñayi yurru roñiyirrina lili, ñunhiyinydja ñunhi ñayi wekanhamina ñanyapinyay ñayi walña, bala burakina ñilimurrungalanydja dharapulñura ñayina, ga ñuliwitjarrayina ñayi ñunhi dhawatmaranala märrañalana ñilimurrunhandydja ñulinuruyi romñuru yätjñurunyidja. Bala ñayi darñtjalckunjalana yulñunyidja ñilimurrunha, märr yurru ñilimurrunyidja nhina yukurra gänana yana, gananj'maranharana ñunhi nhanjuwaylilyanharanydja yolñu walala, märr yurru ñilimurru djäl-dumurryirrinidja duktukhirri djämawu ñamakurru'wuna wal'ñu yana, märr-yunupawuna romgu.

¹⁵ Yo, marñgikunanydja dhiyanuyi dhärukthunyidja ñunhayi yolñu'-yulñunhandydja, biyaka guñga'yurra marrparañkuña walalanha, märr yurru walala djäma ñamathama. Ga biyakayi raypirri'yurra dañawmaraña walalanha, nula yolña yolñunha, ñunhi ñayi yukurra djäma yätj. Waniya dhärukthu ganydjarrmirriyu, ga yaka nula goriyanidja; yakana walala yurru nhäma nhuna yutjuwala' lakaramanydja, yanapi nhokununyidja dhäwu' ñunhi nula nhäñinij'nha.

3

Lakarama yukurra nhaltjan yurru ñayi Garraywu yolñu nhina

¹ Yo, lakaraña ñuripanydja yolñu'-yulñuwa, walala yurru dhäruk märrama walalanguway walala ñurru'-ñurruñunha, ñunhinhandydja walalanha ñunhi Godthu walalanha nherrara dhiyakuyi djämawu. Ga

bitjandhiyi walala yurru bitjan lingu girri'-namathirri gunga'yunarawu wiripu-gulku'wu yolŋuwu. ² Lakaraja walalangala, walala yurru yaka lakaranhamirri nula yätjpu wiripu-gulku'-walaŋuwuynyndja, ga yaka walala yurru yukurra narrtjunmirri walalanhawuy walala. Bitjan lingu walala yurru marr-namathinyaramirri ga nayanuwuyunaramirri bukmakku yana. ³ Biyakayi lingu marŋgikuŋanydja walalanha, lingu nāthilinydja nilimurrundydja nuli yukurranha nhinanha bitjana bitjan bamba'-bambay; yaka nilimurru nuli marŋgithinya Godku, ga yakana nilimurru nuli dhāruk nanya mārnanha. Nilimurru nuli guyaninya yanapi nilimurru nuli nhinanha yukurranha namakurru'njura yuwalknjura wal'ŋu romnjura be, yurru bāyŋu warray, yana nilimurru nuni nhinananydja yukurranha garripinara warray nuriŋi nilimurrungalay warray djālyu ga nayanuyu. Bitjanana linguna nilimurru nuli guyaninyandydja yukurranha djarrpi'na ga yätjnha. Wiripundydja nilimurru nuli yukurranha maŋutji-di'yunana wiripu-gulku'nhanydja yolŋunha walalanha. Wiripundydja yolŋu'-yulŋu nilimurrungu nuli nuyulkthinya, ga nilimurru nuli nuyulkthinya walalangu wiripu-gulku'wu. ⁴ Yurru Godtja mukthurruna yana marr-namathina yukurranha nilimurrungundydja, nayaninydja nuni Walŋakunharamirri nilimurrungu, bala naya nilimurrungalala maŋ'maranjalana warraŋulkunjalana nhanŋaway naya mel-wuyunaramirrina rom, ⁵ bala yana walŋakunjalana nilimurrunha. Yurru yakana naya nuni nilimurrunha walŋakunjala nuriŋi nilimurrungalaynydja be namakurru'yu dhuwurryu; Godthu nayaipi nilimurrunha walŋakunjalanydja yanana, lingu nayaninydja mel-wuyunaramirri nilimurrungu. Naya nilimurrunha nayanudarrtjalakunjalanydja, bala nayanunydydja nilimurrunha walŋakunjala yutakunjala nuriŋi nhanukalay naya Garrkulukthuna Birrimbirryu. ⁶ Yo, Godthundydja rarryurrunana nhanŋuwaynydja naya Garrkulukthanydja nunhinydja Birrimbirrha nilimurrungalanydja, nuliwitjana Djesu-Chrsitkalana nilimurrungalawala Walŋakunharamirriwalana, ⁷ marr yurru naya Godthu yakana yukurra yätj-lakaramanydja nilimurrunha, bala dhā-dir'yundydja yurru. Nhanukalanydja marr-namathinyarayuy nilimurrundydja yukurra nhina gurru'u'mirrina yana walala nhanŋu, wanŋanyurana yana Godkalana. Ga dhiyanunydydja-wala nilimurrundydja nhanŋu yumurrku'na, bitjan gāthu'mirrinuna walala nhanŋu, bala nilimurru yukurra dhuwala dhukarr-nhāmana yulŋunydydja nurikina waluwu nuni nilimurru yurru yukurra nhina nunhala nhanukalanydja, gupaḍalŋha-wala yurru.

⁸ Yuwalk dhuwalayi yulŋunydydja. Yo Dätitj, lakarananydja dhuwalayi dhāruktja yolŋu'-yulŋuwanydydja, biyaka warraŋulkunja wal'ŋu yana, marr yurru nunhinydydja walala nuni walala yukurra marr-yuwalkthirri Godnha, walala yurru yukurra laylayyun yana djāma nula nhā namakurru'. Nuriŋiyinydydjayi dhārukthu yurru gunga'yunna yolŋu'-yulŋunha. ⁹ Yurru nhenydydja barrku-dakthurra nurikinydydja yolŋu'-yulŋuwu nuni walala nuli laylayyun wanŋanharamirrina yukurra yurru yana mayali'miriwnha dhāruk. Walalananydja nuli nhina martji walu nupan wanŋanharamirri weyinnha, gurru'u'wuynha nuli dhudakthun yarratanuru nulanuruna māri'muwalana, ga wiripundydja walala nuli dhā-dālthinyamirri wanŋanharamirri nurikiy nāthilinyuwuy rombuy yana. Nunhiyinydydjayi bawa'mirrina yana. Yakana yurru nula yolnha walŋakuma balanyarayunydydjayi dhārukthu. Yaka nhenydydja yukirriya warrkulunja walu nhanŋuwaynydydja nhe biyakayi. ¹⁰ Nuni yurru

yolŋuyu gulk-gulkthun Godkunyɗja mittji yolŋu'-yulŋunha, barrku'-barrkuwatjɗkuma ŋuriniyi dhärükthunyɗja nhanukalay, bala nhenyɗja waniya ŋunhinhayi yolŋunha, biyaka raypirri'yurrana ŋanya. Ŋuli ŋayi yurru yakanyɗja mäkirri'-witjun, bala nhenyɗja biyapul waniya ŋanya. Ga ŋuli ŋayi yurru yakanyɗja ŋäma nhuna, nhenyɗja yurru gonha'yurrana ŋanya, yakana biyapulnyɗja ŋanya galkikuŋa. ¹¹ Linggu balanyarayinyɗja yolŋu liya nhanŋu djarrpi'na; bitjana linggu ŋayi ŋuli guyanirrinnyɗja djarrpi'kumana. Nhenyɗja ŋuli nhäma ŋunhi ŋayi ŋuli djäma yukurra nhä malanha yätj, bala dharananna ŋunhi ŋayinyɗja ŋunhiyinyɗjaji ŋayanu-djarrpi'na, yakana ŋamakurru'.

Dhawar'yunarayŋuna dhuwalanyɗja dhäruk

¹² Yo, yalalanyɗja ŋarra yurru dju'yun nhokala dhuwalanhana maŋdanha Yätamanhana ga Ditjikanhana. Nunhi maŋda yurru bunanyɗja dhialiyi, ga dhunupana yana nhenyɗja yurru gonha'yunna, bala marrtjiyana lili ŋarrakalana ŋunhawala Nikapulalilina. Ŋarranyɗja yurru ŋunhalayi nhina yukurra ŋulinyaramirriyu ŋulwitjthunyɗja.

¹³ Ŋarra duktuk nhuŋunyɗja, nhe yurru gunŋa'yun ŋunhinha maŋdanha Djenanha ŋunhi rom-marŋginha yolŋunha, ga Bulatjŋha. Gunŋa'yurra maŋdanha yulŋunyɗja, wekaŋa ŋula nhä ŋurukunyɗja-wala marrtjinyarawunyɗja. ¹⁴ Marŋgikuŋanyɗja nitjalanguway ŋunhiyi gurru'tu'mirrinhandyɗja walalanha ŋamathana yana, märr yurru walala yukurra laylayyun ŋunhilina linguna djäma ŋamakurru'na, ga gunŋa'yun maranhu-wekamana ŋunhinhandyɗja walalanha yolŋu'-yulŋunha ŋunhi walala yukurra nhina ŋuli gonmiriwŋura, ŋurruwuyk wal'ŋu yuwalk. Yo, yaka ŋunhi ŋamakurru' walalanggu, walala yurru laylayyun ŋula nhäŋuranyɗja yana, ga yakanyɗja gunŋa'yun ŋula yolŋha.

¹⁵ Ŋunhinnyɗja wiripu-gulkuny'tja yolŋu'-yulŋu ŋunhi walala yukurra djäma dhiala ŋarrakala, walala dju'yurrana märr-ŋamathinyaranyɗja ŋarrakala nhuŋu. Wekaŋa ŋanapurrunŋunŋunyɗja märr-ŋamathinyara ŋurikiyi ŋilimurrungalayŋuwu marrkapmirriwunyɗja walalanggu, ŋunhi walala ŋilimurrungu gurru'tu'mirri walala, linggu wanganygu ŋilimurru yukurra märr-yuwalkthirrinnyɗja Djesuwu.

Godthu yurru gäma yukurra nhumalanha bukmakkala yana nhanukalay ŋayi märr-ŋamathinyarayu. Ga linguna.

BILAMUNGU DHÄRUK DJUY'YUNARA BOLWUNU

¹ Yo, marrkapmirri Bilamun, dhuwalanydja narra yukurra Bolyu wukirri dhäruk nhuñu, nunhi narra dhuwala lołunura gärru yukurra, lingu naranydja dhuwala nhanñuway Garraywu Djesu-Christku. Ga bitjandhiyi djorrany'tja dhuwalayi Dimithiwunju nitjalangalanuñu guthawunju; nilinyu mañda märrma'yu dhuwala djuy'yurunanydja djorrany'tja nhuñu Bilamun, nunhi nhe yukurra djäma rrambanji nilimurru Garraywu. ² Ga wiripunydy dhuwalayi dhäruk ninyalanganuñu yapa'mirriñuwu Yapiyawu, ga wiripunydyä Yäkipawu dhuwalayi djorra', ñurikiyi nunhi ñayi yukurra dhärra wuñdanar yana Garraywu rrambanji nilimurrungala, ga bukmakku Garraywalanumirriwu walalangu nunhi walala yukurra ñuli luñ'maranharamirri dhiyali nhokala bala'ñura, buku-ñal'yunarawu Garraywu.

³ Narra yukurra bukimiriyama yulñunydy nhumalangu bukmakku yana, märr yurru Godthu Bäpayu nilimurrungala, ga Garraywu Djesu-Christthu gäma nhumalanha dhika latju'kuma yurru, märr yurru nhuma nhina yukurra ñayanu-yal'yunara yana.

⁴ Yo, bitjan lingu narra nän'thundja bukimiriyamanydja Godnha nhuñu Bilamun, bala narra ñuli wananydja buku-wurppanna Godnha, ⁵ lingu narra ñäma ñuli marrtji dhäwu' nhuna, nhaltjan nhe yukurra guñga'yun ñuli Godkalanumirrinha yolñu'-yulñunha bukmaknha, ga yuwalkkuma yana wuñdanarrthirri nhe ñuli yukurra märr-yuwalkthirrinnydja Garraywala Djesuwalanydja ⁶ Yo, nunhi ñuli nilimurru märr-yuwalkthinyaramirri walala nhina wanganyñura manapanmirrinnydja guñga'yunmirrinnydja bala-lili'yunmirri, yuwalk yana nilimurru ñuli marngithirrinnydja wal'ñu bukmakku yana nhäku malañuwu ñamakurru'wunydy, nunhi ñayi Godthu djäma nilimurrungu. ⁷ Marrkapmirri gutha, nhokala märr-ñamathinyarayunydy narra nhe wirrkina yana dhika wal'ñu gonmirriyanalanydja; wirrkina yana nhe narra nhe marparan'kuñalanydja wal'ñu. Ga bitjarrayi nhe märr-ñamathinyamirriyanala bukmaknhanydja nunhi Garraywalanumirrinnydja walalanha, bala walalangu ñayanunydy nunhanydja wal'ñu yukurra märr-yingathinyamaramana.

⁸ Dhiyakuyina märrwu narra yukurra wukirrinnydja dhuwalayi nhuñu. Narra yukurra wananydja wukirrinnydja dhiyaku Nitjimawu nhokalanuñu djämamirriwu, nunhi ñayi ñathili wandina nhokala dhipunuruyi. Narra bini lakaranhanydja nhuñu nhaltjanarawu djämawu, lingu naranydja bitjan nhuñu wäwana Garraywala. ⁹ Yurru yakana narra yurru bitjandhiyi nherran romdja nhuñu, yana narra yurru nän'thunna yulñunydy nhuna, lingu ñalinydja mañda yukurra märr-ñamathinyaramirri bala-lili'yunmirri. Ga nhepi yurru djarr'yundy nhä nhe yurru djäma.

Yo, naranydja dhuwala Bolnydja, worrununa narra dhuwala wirrkina, ga dhuwala narra yulñunydy dhärra yukurra lołunura, lingu narra djämamirri Djesu-Christku. ¹⁰ Märr-ñamathirrinnydja narra yukurra Nitjimawu; ñayinydja nunhi bitjan gäthu'mirrinuna wal'ñu narrawaynha, lingu ñayi nunhi märr-nherranmina Christkala balakurru narra kala djämawu, nunhi naranydja yukurra nhina dhuwala lołunurana.

¹¹ Yäkunyndja ñayi ñunhiyi Nitjimanyndja mayali 'Gunğa'yunaramirri' balanyara, yurru ñäthilinyndja ñayi ñunhi yaka nhuna gunğa'yurrunanyndja, yana ñayi wandinana winya'yurrunana nhokala. Ga dhiyanunyndja-wala ñayi dhuwalayi yuwalknha wal'ñu yana gunğa'yunaramirrina nhuñu, ga bitjandhi linggu ñayi ñarrakunyndja gunğa'yunaramirriyi.

¹² Dhuwalanyndja ñarra yukurra ñanya djuy'yun balayina roñinyamarama nhokalana, ga ñunhiyinyndja bitjan ñarra yukurra djuy'yun ñarrakuway ñarra ñayanuna nhokala, linggu dhuwalayinyndja Nitjimanyndja ga ñarranyndja bitjan ñilinyu mañda wanganyndha ñayanunyndja. ¹³ Ñarra bini ðälkunha warray ñanya yulñunyndja, dhiyala warray, marr yurru ñayi gunğa'yun ñarranha nhokalaynyndja dharapulñura, ñunhi ñarra garrpinara dhuwala, linggu ñarra ñuli yukurra ñakarama dhäwu' birriñ'marama Djesuwalañuwuy. ¹⁴ Yaka ñarra nhuna yurru gur'yundja dhiyakuyinyndjaji. Ñuli dhe duktukta, ñhepi yurru ñanya djuy'yun roñiyinmaramanyndja ñarrakunyndja gunğa'yunarawu. Yakana ñarra yurru ñanya ðälkuma yänanyndja, ñhepi yurru djarr'yundja.

¹⁵ Dhiyanuyi mak ñunhi ñayi Nitjimayunyndja gonha'yurruna nhuna yana gurririnyndja, marr yurru dhe marrama ñanya gupaðalkumana yana. ¹⁶ Näthilinyndja ñunhinyndja ñayi nhuñu djämamirri, yurru dhiyanunyndja-wala nhuma mañda galkina gurrutu'mirrina mañda. Ñayinyndja dhuwalayi marrkapmirrina yana gutha'mirriñunyndja ñarraku, ga bitjandhi ñayi yurru mel-widi'yunaramirriyi nhuñunyndja. Ñayinyndja yurru nhuñu manyamak yana djämamirriinyndja, ga bitjandhi linggu ñayi yurru nhuñu gutha'mirriñunyndja Garraywala yana.

¹⁷ Yo, ñhenyndja ga ñarranyndja dhuwala yuwalk yana ñayanu-gurrutu'mirriinyndja mañda ñiniya? Buku-djulñi, gumurr-ñamathiya yana yulñunyndja Nitjimawu, biyaka yana linggu bitjan dhe ñuli gumurr-ñamathirri ñarraku. Marranyndja ñanya marr-ñamathinyarayuna yana.

¹⁸ Ñuli ñayi djäma ñäthilinyndja ñula nhä yätj nhuñu, ga ñuli ñayi ñula nhä djaw'yurrunanyndja nhokalanuñuru, yana ñakaraña ñarrakalana, ga ñarrapina yurru wekama buku-runiyinmarama nhuñunyndja. ¹⁹ Ga dhuwala ñarra yulñunyndja wukirri yukurra ñarrapi, ñarrakalay ñarra yana ñarambiya'yu, bitjan gam': Ñarra Bolyu dhawu'nherrara nhuna, ñarrapi yurru nhuna buku-runinyamaramanyndja wekama nhäyinyara ñayi Nitjimayu djaw'yurruna yukurrana nhokuñu. Yurru yaka mengunanyndja, ñunhi nhä ñhepinyndja marrañalayi dhipuñuru ñarrakunyndja. Ñhenyndja dhuwala walña yana nhina yukurra linggu balakurru ñarrakala djämayu. Mak dhe yurru ñarranhanyndja wekama, bäyim dhiyakuyinayi? ²⁰ Yo, marrkapmirri gutha, ñarra ðuktuk nhuñu dhe yurru gunğa'yun ñarranha, linggu ñalinyndja mañda dhuwala Wanganyñura Garraywala. Buku-djulñi bäy-ñakaraña yanana nhannu, ga ñuriñiyinyndja dhe yurru ñarranhanyndja biyapul'nha wal'ñu marr-ñamathinyamarama Garraywalanyndja.

²¹ Ñarranyndja yukurra marr-yuwalkthirrina nhuna ñunhi ñhenyndja yurru ñarranha dhäruk marrama, ga dhiyakuyina marrwunyndja ñarra yurru wukirriinyndja dhuwala nhuñu, linggu ñarra marñgi, ñunhi dhe yurru djäma nhäku ñarra ñañ'thurruna nhuna, ga djämanyndja dhe yurru biyapul wal'ñu, bala mak ñhenyndja yurru roñinyamaramana ñanya gunğa'yunarawu ñarrakuna.

²² Ga biyapul wanganygu ñarra nhuna yurru ñañ'thun. Buku-djulñi, ñäthilimirriyaña wänyndja ñarraku dhalakarnyndja. Nhuma bukmakthu yukurrana ñarraku bukmirriyañalanyndja, ga ñarra yukurra gatju'yundja dhuwala, ñunhi galki yurru walala ñarranha

dhawatmaramana dhipunuru lolunurunydja, bala wekama bala ronjyinmarama nhumalanggalana.

²³ Dhuwalayi Bapatjtja yäku dhuwala lolunura narakala, lingu nhanjnydja djäma Djesu-Christku. Najinydja djuj'yurruna nhumalangu märr-ñamathinyara, ²⁴ ga walala wiripu-gulku'yu djuj'yurrunayi yana nhumalangu märr-ñamathinyara, ñunhi walalanydja yukurra djäma galki narakala, Mäkthu, Yaratakayu, Dematjthu ga Lokthu, dhiyanu walalay.

²⁵ Nara bukumirriyama yukurra nhumalangu bukmakku yana, märr yurru nhuma nhina yukurra märr-ñamathinyaranjura dhika wal'nu dhambay-manapanmirri Garrawala Djesu-Christkala. Ga linguna.

YIPURUWU MALAWU DHÄRUK

Djesunyndja dhuwala balanyara bitjan dhäwu' Godkuṅu ṅilimurrṅuṅu

¹ Näthilinyndja wal'ṅu ṅunhinyndja God waṅana yukurrana yolṅu'-yulṅuwala dhiyala munatha'ṅuranyndja; gulku'mirri ṅayi dhäruk wekaṅalanyndja yukurrana ṅurikala ṅilimurrṅugalaṅuwala märi'muwalanyndja walalaṅgala ṅuliyi dhäwu'-ganharamirriwalanyndja yolṅuwala walalaṅgala, ga bitjarrayi ṅingu ṅayi lakaraṅalayi marrtjina walalaṅgala bukaway'kurrundyndja ga dhika nhäkurrundyndja romgurru.

² Yurru dhiyaṅunyndja-wala waluyu dhä-yawar'yunarayundyndja, ṅayi Gunhu'yu Godthu waṅana ṅilimurrṅungundyndja nhanukalayṅuwala Gäthu'mirriṅuwalana, ṅingu ṅayinyndja ṅunhiyinyndja dhärukṅtja wal'ṅu yana Godku, ga nhanukalana Djesuwalana ṅayi Gunhu'yu Godthu rarr'yurruna bukmak nhänyndja malanha; bukmaktja nhä malanha dhika nhanṅuwaynha Djesuwu, ṅurikina yana ṅunhi nhanukalaṅukurrana ṅayi Godthu ṅurruthaṅala djäma bukmak nhä malanha ṅunhi ṅorra marrtji dhika. ³ Yaka ṅilimurru ṅuli nhäma ṅanya Godnha dhiyaṅu maṅutjiyu ṅilimurrṅugala, yurru nhanukala Djesuwalana ṅilimurru yukurra nhäma Godku latjuny'tja wal'ṅu dhikanyndja djarratawun'tja, ṅingu Djesunyndja ṅunhiyi yana bili wal'ṅu bitjan ṅayipi Gunhu' God, ga dhiyaṅu-wala ṅayi yukurra gämana nhänyndja malanha warrpam' nhanukalay ṅayi ganydjarrmirriyuna wal'ṅu dhärukthu. Yurru ṅayi ṅunhi maṅ'thurrunanyndja dhiyala munatha'ṅuranyndja yolṅuna rumbalṅha, bala darrtjalkkuṅalana rurrwuyurruna yolṅuwu wal'ṅu yätjtja ṅurinyina nhanukalay ṅayi burakinyarayuna, bala ṅayi marrtjina roṅiyinana balayi djiwarr'liliyi, ga nhinanyndja ṅayi yukurra ṅunha Godnha maṅdana rrambanjina, ṅurruṅuna wal'ṅu biyapulṅha.

Djesunyndja dhuwala biyapul wal'ṅu garrwar; djulkmarama yukurra djiwarr'wuynhanyndja walalanha

⁴ Yo, nhinanyndja ṅayi yukurra ṅunha Djesunyndja biyapulṅha wal'ṅu gar-rwarnha, djulkmaramana yukurra djiwarr'wuynhanyndja ṅunhi yolṅunha walalanha, ṅingu Godthundyndja ṅanyana yäku nherrara biyapulṅha wal'ṅu bathalana. Yakana ṅula waṅgany djiwarr'wuy yolṅu nhina yukurra yäku-bathalanyndja bitjan Djesu ṅayipi.

⁵ Yaka ṅayi God waṅana ṅula waṅganygala djiwarr'wuywala yolṅuwala bitjarrayyndja gam',

“Nhenyndja dhuwala Gäthu'mirriṅuna wal'ṅu ṅarrakuwaynha, ṅingu dhuwalanyndja walu gäthuranyndja nhe walṅathinayi ṅarrakalay ṅarra walṅayu.”

Godthu waṅana bitjarrayyndja ṅurikiyina nhanukalayṅuwu Gäthu'mirriṅuwana waṅganygana. Ga wiripṅuyundyndja dhärukthu ṅayi Godthu lakaraṅala ṅanya Djesunha bitjarra.

“ṅarrayyndja yurru nhanṅu Bäpa'mirriṅu, ga ṅayinyndja yurru ṅarrakuway Gäthu'mirriṅuna.”

⁶ Ga ṅunhi ṅayi Gunhu'yu Godthu nhanṅuway wal'ṅu maṅamarrnhanyndja Gäthu'mirriṅunha dju'yurruna lili dhipalanyndja munatha'lilinyndja, waṅananyndja ṅayi God bitjarra,

“Bukmak yurru nhämunha' ṅunhi djiwarr'wuynyndja walala yukurra buku-ṅal'yun nhanṅuway yana.”

7 Yurru ñayi ñunhi lakarañala ñunhinhanydja ñurukuynha dji-warr'wuynhanydja walalanha bitjarra,
 “Bukmakthu ñuriniyi djiwarr'wuyyundydja walalay yurru djäma yukurra nhanñuway Godku;
 nhanukalay ganydjarryu walala ñuli yukurra djämanydja,
 ñulawitjan watakurrundydja ga ñañarrkurru gurthakurrundydja,” bitjarra.

8 Yo, ñunhayi djiwarr'wuyndja walala djämamirri warray nhanñu Godku, yurru Gäthu'mirriñunha ñayi nhanñuway yäku lakarañala ‘God’ bitjarra, lingu ñayi lakarañala ñanya Djesunhanydja bitjarra gam',
 “Nhenydja dhuwala Godnha yana,
 Bitjanna linguna nhe yukurra yurru nhina ñunhalanydja ñurruñuna wal'ñu yana,
 buñgawana wal'ñu bukmakkuna nhäku malañuwu,
 Dhunupakuma yana nhe yukurra yurru djäkanydja goñ-nherranmirriyndja nhokalañuwu yolñu'-yulñuwundydja.

9 Ñayinydja nhokalay Godthundydja bitjarra nhuna liya-ñämira weyika'yuna,
 ñurruñukunañalana ñunhinydja wal'ñu nhuna,
 lingu nhenydja duktukthina wirrki yana dhika ñamakurru'wundydja wal'ñu dhunupawundydja romgu,
 ga ñurukundydja nhe nyinyan dhurrunana yätjkundydja ñurikinydja.
 Nhe yurru nhina yukurra ñayañu-djulñithirrira dhikana,
 lingu ñayi nhuna nherranydja ñurruñuna wal'ñu yana nhe,
 biyapulnha wal'ñu garrwarnha ñurukala wiripu-gulku'walanydja yolñu'-yulñuwala.”

10 Ga wiripundydja, bitjan yukurra ñayi God waña lakarama ñanya Djesunha gam',
 “Nhenydja dhuwala Garray wal'ñu.
 Ñurruthañalanydja wal'ñu ñunhinydja nhe djäma dhuwala wäña munatha'
 ga bitjarrayi lingu nhe djämayi ñunha gäraktja.

11 Dhuwalayi nhä malanha yurru yalalanydja winya'yun warray,
 buwayakthirri warray,
 yurru nhepinydja yurru dhärrana yana yukurra,
 yakana yurru winya'yun.
 Dhuwalanydja wäña munathany'tja marrtji ñäthiliñuyirrira,
 bitjanna bitjan ñunhi girri' ñuli marrtji ñäthiliñuyirri,
 buruñgulthirri,

12 bala nhe yurru bitjan dhotkumana yukurra ñunhiyinydja nhä malanha,
 bitjanna yana lingu bitjan ñuli yolñuyu dhotkuma nhanñuway ñäkirriyinyaramirri girri', bala rulwanñdhunna.
 Yo, dhuwalayi malanha bukmak yurru wiripuyirri,
 bitjanna yurru bitjan ñuli yolñuyu ñäthiliñu girri' ñurrkama,
 bala dhañthunmirri yutayuna girri'yu.
 Bukmak yurru nhä malanha wiripuyirri mulkuruyirrira,
 djambina yurru.

Yurru nhenydja djambimiriwnha,
 nhenydja yurru ñunhi ñunhiyina linguna yana.
 Yakana nhe yurru ñula worruñuyirriyndja;
 nhe yurru nhina yukurra, bitjanna lingu yurru yukurra.” Yo,
 bitjarrayinydja ñayi ñunhi wañana nhanukiyingalañuwala Gäthu'mirriñuwala yana.

13 Ga wiripunydjja ñayi wañana nhanukala Djesuwala bitjarranydjja gam',
 "Nhiniyanydjja dhiyalana ñarrakalana gali'ñura wal'ñu, dhunupa'ñunurana, yana ñingu-u-u ga ñarra yurru mirinjunhanydjja ñhunju ñunhi galkinyamirriyama warrpam'nha, bala ñhe yurru ñuku-ñal'yunna yukurra gorrumana ñunhiliyinydjja ñhokalayñuwala ñurikala mirinjuwalanydjja walalañgala." Yaka ñula wañganygala djiwarr'wuywalanydjja yolñuwala ñayi wañana bitjarrayinydjja, 14 ñingu ñunhi djiwarr'wuynydjja mala yana djämamirri warray ñhannu Godku, ga djuy'yurrunanydjja ñayi walalanha gung'a yunarawu ñilimurrungu yolñu'-yulñuwu warray, ñuriki warray walalañgu ñunhi ñayi yukurra Godthu ñilimurrunha gäma walñakuma, ga gungama yukurra ñula ñhänjuru yätjñuru, ñingu ñilimurrunydjja dhuwala ñhanñuwaynha yolñu walala Godkuna yana.

2

Dhiyañunydjja dhärükthu rayplrri'yun yukurra yakanuwuna mäkiril'arrayunarawu ñurlki wal'ñu walñamirriwunydjja romgu

1 Yo, Djesunydjja ñunhi biyapul wal'ñu garrwar, biyapul warray wal'ñu djulkmarama yukurra ñayinydjja ñunha wiripu-gulku'ñhanydjja ñhänha malañunha, ga dhiyakuna ñayañuwu ñilimurru yurru mäkiril'-witjun gurrum'thun wirrki yana ñurikinydjja dhärükku ñunhi ñayi Godthu wañana ñakarañala ñilimurrungu ñurikala nhanukalayñuwala Gäthu'mirriñuwala; ñilimurru yurru ñayathamanydjja yukurra bat bitjanna, märr ñilimurru yurru yaka wakwakthunna marrtji ñulinjuruyi Garraywalanydjja dhärükñuru. 2 ñurruthañalanydjja ñunhinydjja Godthu wekañala ñhanñuway ñayi romdjja ñurikala djiwarr'wuywalana walalañgala, ga ñurikalay walalañgala dhärük ñakaranhara yuwalknha yana, Ga ñunhi ñayi yolñu yolñuyu ñuli yakanydjja märranha ñunhiyi dhärük, ñayinydjja ñuli yana dhä-dir'yunara märranha ñurinjiyi rombakmaranhamirriyunydjja yolñuyu. 3 Yurru ñilimurrungunydjja Godtja wañana nhanukalayñuwala Gäthu'mirriñuwala, ñayi ñakarañalanydjja ñuliwitjarra romguru ñilimurru yurru walñu ñhina yukurra nhanukalay ñarambiya'ñura. Ga ñuli yurru ñilimurru yakanydjja mäkiril'-witjun ga märrama ñunhiyinydjja biyapulnydjja wal'ñu dhärük, yuwalknha yana ñilimurrunydjja yurru märrama dhä-dir'yunara, yakana ñayi yurru Godthu ñhämanydjja ñilimurrungu bäy-lakaranharawunydjja. Yo, Garrayyu ñayipi ñurruñunydjja ñunhiyi ñakarañala ñunhiyinydjjayi walñamirriyinydjja rom yolñu'-yulñuwunydjja, ga ñurininydjja walalay ñunhi walala ñanya Garraynha ñakula walalañgalay mäkiril'yu, walala yukurrana ñakarañala milknjala ñilimurrungala yuwalk muka yana ñunhiyinydjjayi dhärük, ñunhi ñayi Garrayyu ñakarañala yukurrana. 4 Ga bitjarrayi ñingu Godthunydjja Gunhu'yu ñayipinydjja yukurrana djäma ganydjarmirri wal'ñu mulkuru ñunhi rom malanha, märr ñilimurru yurru dharañan ñunhi yuwalk muka yana ñayi yukurrana Djesuyu ñakarañala yolñu'-yulñuwunydjja. Ga bitjarrayi ñingu ñayi Godthu ñurinjiyinydjjayi Garrkuñukthunydjja Birrimbirryu wekañala mundhurr malanha yolñu'-yulñuwu, bitjarra ganydjarmirriyanañalana walalanha birra'mirriwuna wal'ñu wiripuwu ga wiripuwu djämawunydjja; ñayi weka'-wikañalana walalañgala marrtjina djälkurru nhanukalaynha yana Godkalanuyuna.

Djesunyndja dhuwala nayipinyndja Waljakunharamirrl nilimurrungu yolju-yuljuwuna

⁵ Yo, Godthu yaka nurrunukunjala djiwarr'wuynehanyndja walalanha nuruku yutawunyndja wanjawu nunhi yurru yalala maln'thun; nilimurrnhana nunhiyinyndja nayi Godthu djarr'yurruna yolju'-yuljunhana, nilimurruna yurru nurrunuyirri nurikiyinyndja wanjawu nunhi nilimurru yukurra yaka nhäma dhiyanu-wala. ⁶ Lingu dhiyanu djorra'yunyndja lakarama yukurra yoljunha bitjan gam', "God Garray, nhä nunhiyi yoljunynda dhika?"

Nhäku nhe yukurra guyanirri nunhiyi yoljunhanyndja?

Nhäku nhe yukurra yoljuwunynda gon-nherranmirri ga gäma latju'kumanynda?

⁷ Nhenynda nunhi nherrara yoljunhanyndja dhipala noylili wal'nu nurikala walalangala djiwarr'wuywalanynda, yurru gurririjuwu yana nhe nherranynda nanya nhinanharawu bitjarayinynda,

Ga nulinuruyi dhäjuru nhe nanya märranala garrwarkunjalana yana, bala nherrara nurrunukunjalana nunhana,

Ga nhinanynda nayi yukurra nhokalana wal'nu latju'nurana dhikana.

⁸ Nhe nunhi gonlilinynda wekanala nhä malanha bukmak nurikala yoljuwalana,

bukmak nhänynda malanha norra marrtji lukunura nhanukala, noynura wal'nu yana." Yo, dhärukthunynda nurrunynda lakarama yukurra nunhi Godthu wekanala bukmak nhänynda malanha yoljuwalana gonlili dharraylili, yurru dhiyanunynda-wala nilimurru yukurra yakana nhäma balanyarayinynda rom; yakana yukurra yolju'-yuljunynda nhina dhiyala nurrunju wal'nu bukmakunynda. ⁹ Yurru nhämana nilimurru nuli yukurra nanya Djesunha, nayi nhinanynda yukurra nunha djiwarr'nurana nurrunjuna wal'nu nhäku malanjuwu bukmakku. Godthunynda nanya nherrara dhipala noylili wal'nu nurikala djiwarr'wuywala yolju'-yuljuwala märr-gurririwu yana, ga nhinananynda nayi yukurrana dhiyala munatha'nuranynda yoljuna wal'nu, märr nayi yurru rakunydhirri yoljuwu walalangu wanga'-wanganygu, bukmakku yana waljakunharawunynda. Yo, nilimurrungalana dharapuljuranynda nayi nunhi dhäkay-näkula rakunydhinyaramirrinnynda, lingu wirrki yana God märr-namathirri yukurra nilimurrungunynda. Bala dhiyanunynda-wala nayi nhina yukurra nunha djiwarr'nura nurrunjuna wal'nu, latju'nurana wal'nu dhikana, ga bukmak nhä malanha yukurra märr-nal'yundynda nhanjuna, lingu nayi wekanhamina nanyapinyay nayi yolju'-yuljuwu waljakunharawu.

¹⁰ Yo, nhänynda malanha bukmak nhanjuway yana nunha dhuljunu, Godku yana, ga nhä malanha bukmak nayipi yukurra marrtjinamarama waljakumanynda. Dhunupa nhanju Godku nunhi nayi nherrara dhukarr nunhiyinyndjayi burakinyaramirrinnynda nhanju Djesuwu, märr nanya yurru Djesunha gatjarr'yun nurini nayanu-yätjithinyamirriyundynda. Yurru yaka nayi bilyurrunanynda ga gatjal'yurruna nayi nulinuruyi yakana, yana nayi marrtjinanynda yukurrana märr-yunupa nuliwitjarrayi gatjal'kurrunynda dhäruk-märranharamirrina wal'nu, bala nayi nunha nhinanynda yukurra darrtjalknha wal'nu, nula nhämiriwnha. Nurikiyina märrwunynda nunhi nayi Godthu nherrara nanya Djesunhanynda waljakunharamirrinhana nilimurrunguna yolju'-yuljuwuna waljakunharawu; nayinynda yurru nunhi gäma gulku'nhana yoljunha walalanha galkikumana nhanukalana Godkalana, märr yurru

ñilimurrundyja nhina Godkala latju'nuranydja wal'ñu wãñanura, bitjan nhanñuwaynha wal'ñu gãthu'mirriñu walala Godkuna. ¹¹ Lĩngu ñayipi Djesunydyja, ga ñilimurrundyja dhuwala, ñunhinydyja walala ñunhi ñilimurrunha ñayi ñayanu-darrtjalkkuñala, ñilimurrungundydyja wanganynha bãpa'mirriñu, Godnha yana ñayipina. Yakana ñayi ñuli yukurra Djesuyu ñilimurrunhanydyja goñmiriw lakarama; ñayinydyja yukurra yana ñilimurrunhanydyja gurpan gutha'yundhi bitjandhiyi.

¹² Yo, Djesuyundydyja yukurra ñuli ñilimurrunha lakaramanydyja bitjana,

“Bãpa, ñarranydyja yurru dhuwala lakarama nhuna ñuruku gutha'mirriñuwundydyja walalanqu ñarrakalanjuwu.

Ñarra yurru yukurra wokthun nhunju yulñundydyja ñurukala yolñu'-yulñuwala.”

¹³ Ga wiripundydyja ñayi Djesu lakaranhamina bitjarra,

“Ñarranydyja yurru mãrr-nherrañmirri ñarranhawuynydyja ñarra Gunhu'wala Godkalana.” Ga wiripundydyja ñayi bitjarrayi lĩngu wãñana' bitjarra,

“Dhuwalana ñarra yulñundydyja,

galkina ñanapurru yolñu'-yulñuna manapana,

ñunhi Godthu wekañala walalanha ñarrakala dharraylili.”

¹⁴ Yo, ñilimurrundydyja dhuwala djamarri' Godkundydyja, yurru ñilimurru dhuwala yolñu muka walala yulñundydyja, ñarakamirri ga manqu'mirri. Bala Djesunydyja ñayipinydyja ñunhi yolñuthina ñayi, ga nhinananydyja ñayi dhiyala yolñu yana rumbalnydyja, ñarakamirri ga gulanmirri bitjan ñilimurru, mãrr ñuriniyi rakunydhinyarayundydyja ñayi yurru baduwaduyun ganydjarrmiriwyamana ñunhinanydyja ñunhi ñayi yukurra gãma ñunhinhayi rakunydhinyaramirrinha romnha, ñunhiyinha Mokuynha wal'ñu Yãtjnha Birrimbirrinha, Dipilnha yãkunha.

¹⁵ Benuru lĩngu yolñu walala ñuli marrtjinya nhinanha garppi'-garrpinara ñurikinina yãtjkuñu Birrimbirruñu, lĩngu bitjana lĩngu walalananydyja ñuli yukurranha barrarinyana rakunygunydyja romgu, yurru ñurini nhanukalay ñayi Djesuyundydyja rakunydhinyarayuy lĩnguna gulkturrunana ñunhi rakiny'tja garrpinaranydyja. Yakana biyapulnydyja ñilimurru yurru beyaniyirri rakunydhinyarawundydyja.

¹⁶ Yolnha Godthu ñunhi walñakuñala bitjarrayi? Ñunha djiwarr'wuyinha walalanha?... bay' yolnha? Yaka ñayi Godthu walalanha bitjarrayi. Ñilimurrunha yolñu'-yulñunhanydyja yana ñayi mãrrañala nhanñuwaylilyañala, ñunhinha warray walalanha ñunhi ñilimurru ñuli yukurra mãrr-yuwalkthirri nhanukala, bitjarra ñunhi ñayi Yipurayimdu mãrr-yuwalkthina, mãrr-nherrañmina manapara. ¹⁷ Ga dhiyakunayi ñayanjuwu Djesu nhinana yukurrana dhiyala yolñuna wal'ñu yana, balanyara yana lĩngu ñayi bitjan ñilimurru nhanñu gutha'mirriñuna walala, mãrr yurru ñayi rakunydhirri ñayipina ñilimurrungala dharapulñura, lĩngu ñayinydyja ñunhi ñayanju-wuyurruna ñilimurrungu, ga djama ñayi yukurrana Godku yuwalkkuma wal'ñu yana. Yo, Djesunydyja ñunhi balanyarana bitjan liya-ñarra'mirrina yolñu ñilimurrungu, ga ñurini nhanukalanydyja ñayi manqu'-wanñinyarayuy ñilimurrungudydyja bitjarra buwayakkuñalana wal'ñu yãtj malanha, mãrr yakana biyapulnydyja ñayi yurru Godthu nhãma ñilimurrungu yãtjpuy, bala yarrkmarama dhã-dir'yunaramirrilinydyja. ¹⁸ Yo, Djesunydyja ñunhi ñayipinydyja burakina, ga ñanyanydyja ñunhi gur'yurruna ñuriniyi Yãtjthu Birrimbirryu, yurru yaka ñayi dhãruktya mãrrañala ñunhi Mokuynha, bala yuwalkkuma yana ñayi yukurra gãma ganydjarrnha ñilimurrungundydyja

gunḡa'yunarawu, mǎrr yurru ṅilimurrundyja yaka ṅula gatjpal'yun, ṅunhi ṅilimurrunhandyja yurru gur'yun ṅula yolthu.

3

Djesunydyja dhuwala biyapul wal'ṅu ṅayinydyja Mawtjitjkala

¹ Yo gutha walala, nhumanydyja dhuwala yolṅu'-yulṅu ṅunhi nhu-malanha ṅayi Godthu gananj'thunmaranala nhanṅuwaylilijanyalana ṅayi. ṅilimurrundyja dhuwala dhulṅuṅu nhanṅu Godku, liṅgu Godtja ṅilimurrungu wǎthurruna, mǎrr yurru ṅilimurru yukurra ṅunhalandyja nhina nhanukalana wǎṅaṅura, galkina yana.

Guyanjja wirrki wal'ṅu ṅanya Djesunha, ṅunhinha ṅunhi ṅilimurru ṅuli yukurra lakarama ṅanya bo'puyṅu Godku bitjan, ga bitjandhiyi liṅgu ṅilimurru ṅuli yǎku-lakarama ṅanya Liya-ṅǎrra'mirri yolṅu, bitjan.

² Yo, Godthundyja ṅunhi ṅayipinydyja nherrara ṅanya Djesunha ṅurikiyi djǎmawu, ga djǎmanydyja ṅayi ṅunhiyi ṅuli yukurra yuwalkkuma yana wal'ṅu dhika, bitjan yana liṅgu bitjarra ṅayi Mawtjitjthu djǎma yukurrana ṅamathanala nhanṅuway ṅunhi djǎma, yuwalkkuṅala yana ṅayi djǎma yukurrana Godkalanuwalandyja yolṅu'-yulṅuwala.

³ Ga wokthun war-ray ṅilimurru ṅuli nhanṅu Mawtjitjku yulṅundyja, yurru biyapulnydyja wal'ṅu ṅilimurru yurru wokthun nhanṅu Djesuwuna. ṅunhi ṅayi ṅuli yolṅuyu dhul'yun bunbu latju' dhika wal'ṅu, yakana ṅali yurru wokthun ṅurikiyi bunbuwundydyja, yana ṅali yurru wokthundyja ṅuriki djǎma-waṅaṅuwuna, bunbu-dhul'yunaramirriwuna ṅurikina, ga Godkundydyja dhuwala mitjji balanyara bitjan bunbu Djesuwuṅu dhul'yunara.

⁴ Liṅgu bawala'mirri bunbu malanha dhul'yunara ṅunhi ṅula yolṅuwuṅu warray yana, yurru bukmaktja dhuwalandydyja nhǎ malanha djǎmawuy nhanukuṅuwuy Godkuṅuna yana.

⁵ Yo, ṅayi ṅuli Mawtjitjtja djǎka yukurranha Godkalanundydyja mitjjiwu yuwalkkunha yana, yurru ṅayinydyja ṅunhi Godku djǎmamirri warray yana, ṅayi ṅuli ṅunhi lakaranha yana dṅunupamirriyana yukurranha ṅunha bala nhǎ malanha ṅunhi ṅayi yurru Godthu lakarama yalala.

⁶ Ga Djesu-Christthundydyja ṅayipinydyja djǎma yukurrana yuwalkkuṅala dhika wal'ṅu yana, liṅgu ṅayinydyja ṅunhi Gǎthu'mirriṅuna wal'ṅu nhanṅu Godku, ga bunbundydyja ṅunhiyi Godkundydyja mitjji nhanukuṅuwuy yana djǎmawuy. Ga ṅilimurrundydyja dhuwala Godku ṅunhi bunbu, ṅunhi ṅali yurru yukurra marrtjinydyja-wala yana mǎrr-yuwalkthirri mukthundydyja, ṅoy-warrinyamiriwundydyja-wala, dhukarr-nhǎma yukurra ṅurikiyinydyja bili waṅganygundydyja ṅunhi ṅayi yurru Godthu yalala warranṅulkuma malṅ'thunmaramana ṅilimurrungu.

Yolṅu walala Godkundydyja ṅayanuna nhina yukurra yurru

⁷ Yo, ṅilimurrundydyja dhuwala nhanṅu Godku yolṅu walala, bala ṅilimurru yurru mǎrrama nhanṅuway ṅunhi dhǎrunktja yana, liṅgu Garrkuḷukthundydyja wal'ṅu Walṅayu yukurra lakarama bitjan,

“ṅunhi nhuna yurru Godthu wǎṅa gǎthurandydyja,

dhǎrunktja yana ṅanya mǎrranṅa;

⁸ yaka ṅayanu-dǎlthiya biyakandydyja, bitjarra nhuma ṅǎthili Godku mǎkiri'-yarryurruna,

ṅulinyaramirriyu ṅunhi nhuma gatjarr'yurruna ṅanya yukurrana ṅunhala ṅanhdarkṅura wǎṅaṅura.

⁹ Yo, wirrki yana nhumalanḡala mǎri'muyundydyja walalay ṅarranha gatjarr'yurruna yukurrana, bitjarrana liṅguna, yana liṅgu-u-u ga 40 dhunḡarra ṅupara,” bitjarra ṅayi God wǎṅana.

“Weyinna walala yukurrana nhāḡala ḡarrakuḡu djāmawuynyndja, ḡunhi ḡarra yukurrana walalanha mirithina wal’ḡu ḡamathanjala ḡāḡala, yurru walalanyndja bitjarrayi warray liḡu yukurrana ḡarranha gat-jarr’yurruna.

10 Ga ḡurikina ḡunhi ḡarranyndja ḡayaḡuna ḡunha ḡaramurrthina wal’ḡu walalaḡu,

bala ḡarra waḡana bitjarrana,

‘Bitjana liḡuna walala yukurra ḡunha gatjpal’yunna ga ḡapana-wekama ḡarrakunyndja,

yaka warray walala ḡarranha dhāruktja yukurra mārrama.

Yakana yana walala duktukthirri yukurra ḡarrakalaḡuwunyndja dhukarrwu malthunarawu.’

11 Yo, wirrkina yana ḡarra maḡakarritjthinanyndja walalaḡu,

bala ḡarranyndja ḡapayi-wekaḡala walalaḡunyndja.

Bala ḡarra dhāruktja nherrara dhuwalana gam’,

‘Dhuwalanyndja walala yolḡu’-yulḡu yurru yakana nhina yukurra ḡayaḡu-yal’yunaraḡuranyndja,

Yakana walala yurru yana ḡayaḡu yukurra nhina ḡarrakalanyndja galki.’”

12 Yo, nhuma Garraywalaḡumirri yolḡu walala, ḡutha walala ḡarraku, marḡḡiya mukthurra mārr-yuwalkthiya yana, dhāruk-mārranhamirriyu yana, mārr yurru nhe yaka bitjandhiyi ḡayaḡu-yātjthirrinnyndja, liḡu ḡuriniyinyndja yurru nhumalanha gatjpal’maramana ḡalaḡurunyndja ḡunhi Godkala walḡa-diktikkalanyndja wal’ḡu.

13 Biyaka liḡu walu-ḡuparra ḡuḡa’yunmiyanyndja waḡanharamiya, biyakanyndja marḡparaḡkunhamiyanyndja nhumalanhay nhuma, mārr yurru nhumalanha yakana ḡula mayali’-wilktun yātjthunyndja, mārr yurru nhe yakana ḡayaḡu-dālthirrinnyndja, bala mākiri’-yarryundja Godku. Liḡu galkina nhuḡu dhuditjinha ḡunhinyndja.

14 Yo, ḡunhi ḡali yurru ḡayathama baḡ bitjandja yukurra yurru, yana liḡu-u-u ga dhā-wayar’yunaraḡurana, yuwalk yana ḡalinyndja yurru nhina yukurra waḡanyaḡurana nhanukalana galkina, dhambay Djesuwalana.

15 Liḡu dharuktja dhuwalayi yukurra dhārra yana, “ḡunhi nhuna yurru Godthu waḡa ḡāthuranyndja, dhāruktja yana ḡanya mārraḡa;

yaka ḡayaḡunyndja-dālthiya biyakanyndja, bitjarra nhuma ḡāthili Godku mākiri’-yarryurruna.”

16 Liḡu ḡāthilinyndja baman’tja ḡilimurrḡala māri’muyu walalay ḡākula Godnha rirrakay, bala mākiri’-yarryurruna ḡuyulkthinana, ḡuriniyindja yolḡu’-yulḡuyu ḡunhi walala ḡonha’yurruna Yetjip, ḡulinyaramirriyu ḡunhi ḡayi Mawtjitiḡu walalanha yukurrana ḡāḡala ḡurru-warryurruna ḡulijuruyi ḡarḡinminyaraḡurunyndja romḡuru ḡunhi. Walala ḡākula warray Godnha rirrakaynyndja, bala yana mākiri’-yarryurrunana, yakana walala ḡanya dhāruk mārraḡala.

17 Yana walala yukurrana ḡunhili liḡu nhinana yātjḡura, ga yātjinha djāma bitjarra liḡu weyinḡumirrina, 40-na dhungarra ḡupara. Bala Godtja maḡakarritjthinana ḡurikiyinyndja yolḡu’-yulḡuwu, bala walala murrmurryurrunana ḡunhilinayi ḡanhdharkḡurana waḡaḡura.

18 Liḡu ḡayi Godthu dhāruktja nherrara bitjarra, “Yakana walala yurru yana ḡulḡiyirrinnyndja, ga ḡayaḡunyndja nhina yukurra ḡunhalayinyndja yakana,” yurru waḡanananyndja ḡayi yukurrana ḡunhi ḡunhinha walalanha ḡunhi walala yaka ḡanya dhāruk mārraḡala.

19 Bala ḡali yukurra dharagaḡana

dhuwala, nunhi nunhiyinydja walala yolŋu'-yulŋu yakana gulŋiyina nunhimalayinydja wāŋalili nunhi nayi Godthu dhawu'-nherrara nunhiyi walalaŋgu; yakana yana walala nunhi gulŋiyinanydja, lingu yakana walala mǎrr-yuwalkthina ga mǎrr-nherranmina Godkala.

4

¹ Ga dhawuny'tja nunhiyi nunha yana mukthun dhǎrra yukurra ŋilimurrunguny'dja. Godthu dhawu'-nherrara bitjarra gam', "Nhuma yuru gǎrri, bala ŋayaŋuna nhina dhiyala ŋarrakalanydja," bitjarra. Barrariya nhanŋu Godku yulŋuny'dja, ga dhǎrukna ŋanya mǎrraŋa, mǎrr yuru ŋilimuru yaka badatjundja ŋula waŋany. ² Lingu ŋilimuru ŋǎkula warray dhawuny'tja nunhiyi linguna, bitjarra yana lingu bitjarra walala ŋǎkula Godna dhǎruk ŋǎthili. ŋǎkula warray walala nunhiyi dhawuny'tja, yuru yakana walala gulŋiyinanydja nunhimalayi wāŋalilinydja, lingu walala yaka mǎrr-yuwalkthina ga ŋula dhǎruk nunhiyi nhanŋu mǎrraŋala. ³ Yuru ŋalinydja gulŋiyirri ŋuli yukurra nunhimalayi Godkala ŋayaŋu-yal'yunaraŋuranydja, ga ŋayaŋuny'dja nhina yukurra nhanukalana, nunhi ŋali yuwalkkuma mǎrr-yuwalkthirri yukurra Djesu-Christkala. Yo, Godtja waŋana bitjarra, "ŋarra madakarritjthina walalaŋgu yulŋuny'dja,

bala ŋarra dhǎruk-nherrara bitjarrana,

'Yakana yana walalanydja yuru gulŋiyirri

ŋarrakala nunha ŋayaŋu-yal'yunaraŋuranydja nhinanharawu,'" bitjarra nayi God waŋananydja, ŋulinyaramirriyu nunhi nayi yukurra Godtja ŋayipi nhinana ŋayaŋuna nunhi, lingu djǎmanydja nhanŋuway nunhi linguna dhawar'yurru, beŋuru lingu nunhi nayi djǎma wāŋanha dhuwala warrpam'thurruna. ⁴ Lingu ŋuruŋu djorra'yuny'dja yukurra lakarama bitjanna ŋanya. "Godthu djǎma 6-thuny'dja waluyu, ga ŋuriŋinydja wiripuŋuyuny'dja daykun'thu nayi ŋayaŋuna nhinana, linguna nhanŋu djǎmanydja dhawar'yurrunana."

⁵⁻⁶ Ga biyapul nayi God waŋana nunhiyi lingu dhǎruk bitjarra, "Walala yuru yakana gulŋiyirri nunha ŋarrakala, ga ŋayaŋuny'dja nhina yuru ŋarrakalanydja yakana." Yo, ŋuriŋinydja walalay nunhi walala ŋurruthaŋala wal'ŋu ŋǎkula nunhiyi dhawu', yakana walala gulŋiyinanydja nunhimalayi wāŋalilinydja; yakana walala ŋayaŋu nhinana Godkalanydja yukurrana, lingu walala yaka ŋanya dhǎruk mǎrraŋala. Yuru dhiyaŋu-wala wiripu-gul'kun'y'tja yolŋu'-yulŋu gulŋiyirri ŋuli yukurra, ga nunhana nhinana walala yukurra yuru ŋayaŋuna nhanukala Godkala, lingu nhanukuŋu dhawuny'tja nunhi dhǎrrana yana yukurra.

⁷⁻⁸ Yuru mǎrr-lurrkun'thuna ŋilimurrungala mǎri'muyu mǎrr-yuwalkthinydja, bala walalanha nayi Djatjuwayuna gǎŋalanydja nunhimalayinydja dhawu'mirrililinydja wāŋalili, bala walala ŋayaŋuna nhinana yukurrana goŋŋura Godkalana. Ga dhǎŋuru ŋulinuruny'dja dhunŋarra marrtjina djulkthu'-djulkthurrunana, bala biyapul nayi Godthu lakaraŋala Daypitkalanydja bitjarrana,

"Nunhi nhuna yuru Godthu waŋa gǎthuranydja, yaka mǎkiri'yarryurranydja ga ŋayaŋu dǎlthiya." Bitjarrayi nayi Godthu lakaraŋalanydja yukurrana wiripuna nunhina daykun' nunhi nayi Godthu yuru waŋa yukurra yolŋu'-yulŋunha ⁹ Yo, nhanŋu Godkuny'dja yolŋu walala yuru nhina yukurra ŋayaŋuny'dja nhanukala Godkalana, lingu dhawuny'tja nunhi Godku dhǎrra yukurra yana mukthun ŋilimurrunguny'dja. ¹⁰ Ga nunhi ŋali yuru

ņayanųnydja nhina yukurra nhanukalanydja, ņunhiyinydja ņali linguna dađawyurruna ņilimurrungalayņųurunyđja dĵamaņuru, bitjan lingu yana bitjarra ņayi God.

¹¹ Gul' ņilimurru wanga'-wangaņyđhu mĵrramana ņanya dhĀruknya, mĀrr yurru ņilimurru gulņiyirri ņunhimalayinyđja yukurra ņayanų-nhinanharamirriņuranyđja romņura. ņunhi muka ņĀthili yolņu'-yulņuyunyđja bađatjurruna, lingu walala yaka mĀrraņala dhĀruk ņanya Godnya. Gatjuy, ņayathanana yukirriya Godkunyđja dhĀruk ņunhi bađ biyakana, mĀrr nhenyđja yurru yakana bitjandhi bađatjun. ¹² Lingu Godkunyđja dhĀruk dhuwala walņa warray, dĵama warray yukurra nhĀ malanha; balanyara ņayi ņunhiyi bitjan mandjawak gali'-mĀrrma', yurru mirithirri warray raywal ņunhiyi dhĀruk Godkunyđja. Lingu Godkalanyđja ņunhi dhĀrukthu ņuli dharpumana yolņuwu ņayanųna ņunhi, bala ņuli bitjana ganaņ'maramana nhĀ malanha ņunhi ņilimurrungųuway ņunhi yolņuwuņų guyaņinyara ga dĵal, barrkuwatĵkuma yurru ņuliņuru birrimbirrwala Godkalanyđja ņunhi guyaņinyaraņuru, bitjana bitjan ņali yolņuyu ganaņ'maramana ņunhiyinyđja yalmanga'na ņuliņuruyi ņarakaņuruna. Yo, Godkalanyđja dhĀrukthu yukurra warraņulkuma warray maļņ'marama warray nhĀ ņunhiyi ņorra yukurra yolņuwala ņunha ņayanųnura wal'ņu, nhĀku ņayi yukurra dĵalthirri, ga guyaņirri ņuli ņayi yukurra. ¹³ Godtja marņgi ņilimurrungų yulņunyđja warpam'thun, lingu bukmak nhĀnyđja malanha warraņul yana maļņ'thun yukurra nhanukalanyđja maņųtĵiņura; yakana yukurra ņula nhĀ ņorra dĵulul'yun nhanukalanyđja, ņurikalanyđja ņunhi ņayipina yana yurru ņilimurrunha mala-yarr'yundyđja yalala.

Djesuna ņilimurrungunyđja ņayipina LiyaņĀrra'mirri Yolņu

¹⁴ Yo, linguna ņilimurru ņunhi mĀrr-nherraņmina Djesuwalanyđja ga yĀku-lakaraņala ņanya GĀthu'mirriņų Godkuna bitjarranyđja, bala ņilimurrunyđja yurru bitjana linguna nhanų mĀrr-yuwalkthirriņyđja-wala, lingu ņayinyđja ņunhi liya-ņĀrra'mirriņyđja wal'ņu yolņu ņilimurrungų, biyapulnyđja wal'ņu garrwar, ga gulņiyinyđja ņayi ņunhana wal'ņu dĵiwarr'lilina, ga ņunhana ņayi yulņunyđja galkina yana Godkalana. ¹⁵ ņayinyđja ņunhi ņilimurrungunyđja liya-ņĀrra'mirri yolņu marņgina ņayi ņilimurrungų yolņu'-yulņuwunyđja, ņunhi ņalinyđja dhuwala yalņgi' warray, ganyđjarmiriw warray, ga biyapul wal'ņu ņayi ņilimurrungų mel-wuyunaramirriņyđja ņunha, lingu ņayipi muka nhinana yukurrana dhiyala yolņunyđja, balanyaranyđja bitjan ņilimurru yana, ga ņanyanyđja gatjarr'yurruna yukurrana nhĀņuru malaņųnuru birrka'mirriņurunyđja, bitjarra yana lingu bitjan ņilimurrunha ņuli ņula nhĀyų gur'yun. Yurru ņayinyđja yaka warray mĀkiri'-witjurruna ņurikiyinyđja romgu, bĀyņų warray, yaka ņayi dĵama ņula nhĀ yĀtĵtja. ¹⁶ Go ņilimurru marrtĵina galkithirrina nhanukala Godkala beyaņumiriwnha walala, ga yakana ņilimurru yurru goranyđja rum'rumdhundyđja nhanų, lingu ņayinyđja ņunhi nhina yukurra mĀrr-ņamathinyaramirrina, rrambaņi maņđa Djesuna, ga ņayi yurru ņilimurrungunyđja mel-wuyun, bala gungga'yunna yurru ņilimurrunha ņuriņi bili yana ņunhi ņilimurrunha yukurra gur'yun ņula nhĀyų romdhu; ņayi yurru ņitjalanha ganyđjarmirriyamana, mĀrr ņali yurru yaka galkirri yĀtĵlilinyđja romlili.

5

¹ Yo, ņunhi ņayi ņuli liya-ņĀrra'mirri yolņu dĵama yukurra Godkala ņunhi buņbuņura dhiyala munatha'ņura, ņayinyđja ņunhiyinyđja

yolŋu wal'ŋu yana, yuru walala ŋurrulilinydja nherrara ŋanyana, mārŋ ŋayina yuru marrtji galkithirri Godkala bitjan mali ŋayinydja walalana yolŋu-yulŋuna. Bala gāma yuru ŋayi mundhurr malanha wekama Godkunyda, ga dĵama ŋapatĵkunharamirri ŋunhi rom, bitjan wāyinnha gulaŋ-waŋdinyamarama walalaŋgalanydja, mārŋ yuru ŋayi Godthu yakana weynguma nhāma walalaŋgalanuwuy yātĵpuynydja. ² Ga ŋayi ŋunhiyinydja liya-ŋārŋa'mirrinnydja yolŋu yuru yaka maḍakarritĵthirri ŋula nhaltjan ŋurikinydja dhuŋamirriwunyda yolŋu-yulŋuwu, ŋayi yuru yana wurrkurrum'thirri walalaŋgalanydja ŋunhi walala yuru dĵama ŋula nhāna yātĵnha, liyamirriwuyana yana; yakana ŋayi yuru wadutĵa yātĵ-lakarama walalanha, liŋgu yolŋu yana ŋayinydja walŋi'yi balanyara liŋgu yana bitjan walala. ³ Ga ŋunhi ŋayi yuru wāyinnhanydja walŋa-wekanhaminyara dĵama yukurra yolŋu-yulŋuwunyda yātĵpuy, nāthilinydja ŋayi yuru bitjandhi liŋgu wāyinnha gulaŋ-waŋdinyamarama ŋapatĵkunharawu nhanukiyiŋgalanunyda ŋayi yātĵku, ŋunhi ŋayipi ŋuriniyi liya-ŋārŋa'mirriyunyda yolŋuyu dĵamayi yana yātĵ.

⁴ Yakana ŋayi ŋunhiyi ŋula yol yuru wapthun gānanydja ŋunhimalayi ŋunhi ŋayi yuru liya-ŋārŋa'mirriyirrinnydja, yaka yuru ŋayi ŋanyapinyay ŋayi djarr'yunmirrinnydja ŋurikiyinydja dĵamawu; Godthuna ŋayipina yana yuru ŋanya djarr'yundydja liya-ŋārŋa'mirriyama, bitjan yana liŋgu bitjarra ŋayi Godthu djarr'yurruna Yārunnha, bala nherrara ŋanya ŋurrununyda liya-ŋārŋa'mirrina yolŋu. ⁵ Ga balanyarayi liŋgu nhannunyda Garraywunyda ŋupanayŋuyi, yaka ŋayi gānanydja wapthurrana ŋunhimalayi, Godthu ŋayipi ŋanya liya-ŋārŋa'mirriyanala, mārŋ yuru ŋayina dhārŋa yukurra ŋunha dĵiwar'ŋuranynydja bitjan mali ŋayi ŋilimurruna yolŋu-yulŋuna. Yaka ŋayi ŋunhi djarr'yunmina ŋayipinydja ŋurikiyi, yana ŋayi God waŋana Djesuwala bitjarra, "Nhenyda dhuwala Gāthu'mirrinuna wal'ŋu ŋarrakuwaynha, liŋgu dhiyanunyda-wala gāthuranydja nhe walŋathinayi ŋarrakalay ŋarra walŋayu." ⁶ Ga biyapul ŋayi God waŋana nhanukala Garraywala Djesuwala bitjarra, "Nhenyda dhuwala dalkarra'mirrina wal'ŋu, ga dhārranydja nhe yuru yukurra gupaḍalŋa-wala yana.

Yuru balanyara nhe yuru dalkarra'mirrinnydja, bitjan ŋunhiyi baman'ŋuwuy yolŋu yāku Milkitĵitik, ganan'thunna nhe yukurra ŋurikalanydja dalkarra'mirriwala walalaŋgala, ŋunhi walala yarraŋanuru ŋulanuru Yārungala."

⁷⁻⁸ Yo, ŋayi Djesunyda ŋunhi nhinana yukurrana dhiyala munatha'ŋuranynydja, bala ŋayi waŋana bukurriyanala yukurrana, bitjarra ŋayi mārrlilianalanydja wirrki yana wal'ŋu rirrakayyunyda ŋoy-ganuru'mirriyu, ŋāŋ'thurrunanydja ŋanya Godnha, mārŋ yuru ŋanya ŋayi walŋakuma ŋulanuru rakunŋuru. Bala ŋayi dhuŋupana ŋanya Godthunyda yana ŋākulana, bala yana ganydjarr-wekaŋalana ŋanya marrtĵinyarawuna-bala. Liŋgu waŋanygu yana ŋayi Djesunyda ŋunhi ḍuktukthina, ŋayi yuru marrtji ŋuliwitĵan Godkala yana dhukarrkurru, ga dhārku mārrama ŋanya Godnha yana. ŋayinydja ŋunhi Godku Gāthu'mirrinu ŋunhiyinydja, ga ŋayi Godtja ganydjarr-dumuru wal'ŋu, ŋayi bini Djesunhanydja ŋulinuruyi yana murrkay'ŋurunynydja burakinyaraŋuru gunganhamirriyanha. Yo, walala ŋanya bumara ŋayanu-yātĵkuŋala, yuru Godthunyda ŋanya yaka warray ŋula gunganhamaraŋala ŋulinuruyinydja, bala ŋayi ŋuliwitĵandhinydja ŋayanu-wutthunarakurrunnydja marŋgithinana malthunarawuna yana wal'ŋu nhanukalanuwu

bäpa'mirriñuwalañuwuna. Yaka ñayi ñanydjala'yurruna ñulinuruyi Godkalanydja gatjalñuru, ga malthurruna nhanukiyingalayñunydyja ñayi djälwu yakana, ⁹ yana ñayi märrañalana dhärukna ñanya Godna warrpam'thurruna yana, bala wekanhaminana ñanyapinyay ñayi walñanydyja walñakunharawu ñilimurrunguna. Bala ñayi yukurra ñhinanydyja ñunha biyapulnha wal'ñu ñamakurru', ñula nhämiriwnha, walñamirrira wal'ñu yanana, ga walñakumanydyja ñayi yuru ñunhinhana yolñunha walalanha ñunhi walala ñuli dhäruk märrama ñanya, märr yuru ñilimurrundyja bitjandhi bili nhina yukurra ñunhalayi ñamakurru'ñuranydyja wal'ñu wäñañura, galkina nhanukalana yana, gupadalnha-wala. ¹⁰ Ga ñurikiyina ñayanuwu ñunhi ñayi Godthundyja ñanya nherraneydyja liya-ñärra'mirrira bitjarrana, 'Nhenydyja dhuwala liya-ñärra'mirrira yolñu, balanyarana bitjan Milkitjitik yäku yolñu.' Bitjarrayi ñayi Godthu wañananydyja ñanya Djesunha.

Dharraykuma ñuli yukurra roñiyinyarañuru bilyunarañuru

¹¹ Yo, dhuwalayinydyja dhäwu' mirithirrira wal'ñu dharrpalnha. Ñarra ñuktuk ñhumalañgu, ñhuma yuru wirrki marñgithirrinydyja dhiyakuyi, yuru wanhawitjanna ñarra yuru lakarama dhika warrañulnydyja ñhumalañgu, liñgu ñhuma dhuwala bulnhamirrira marñgithinyarawundydyja, bitjan mäkirir'-dhumuknha yolñu; yakana ñhe yukurra dhuwala wirrkinydyja wal'ñu warrya'yun malñ'maranharawu ñurikiyinydyja. ¹²⁻¹³ Nhenydyja dhuwala yukurrana ñhinana Garraywu yolñu benuru muka liñgu, weyin dhiyala; nhenydyja bini marñgikunha wiripul-gulku'ñhana yolñu'-yulñunha, yuru mukthun ñhe dhuña yana yolñunydyja, yaka yana ñhe wirrki wal'ñu marñgi Godkalanundydyja romgu. Mukthun yana ñhe galkun yukurra ñula yolku yolñuwundydyja, märr yuru ñayi lakarama biyapul ñhuna, ñunhiyi ñunhi ñayi Godthu ñuli ñäthili malñ'marama nhanukalañuwu yolñu'-yulñuwu. Nhenydyja dhuwala bitjan yothu yana, liñgu mukthun yana ñhe yukurra buny'-bunydyjun ñamini' ñäñdi'mirriñuwala, yakana ñhe yana marñgi ñhinanharawu ñamathanharawundydyja, liñgu badak yana ñhe yaka marñgi Godkalanu dhärukku. Nhenydyja bini lukanha däl muka ñathanydyja ñunhi, nyan'-nyañdhuna bini Godkundydyja dhäruk ñhokalay ñhe ñayanuyu. ¹⁴ Liñgu dhuwalanydyja dhäwu' dharrpal wal'ñu yana, balanyarana bitjan däl ñatha ñhumalañgu nyan'-nyañdhunarawu, ñurikiyinydyja walalañgu ñhumalañgu ñunhi ñhuma liñguwuy gurarrthinyara Godkala romñura, ñunhi ñhuma marñgithina liñguna mala-yarr'yunarawu ga barrkuwatjkanharawu ñhäyinyara ñamakurru' ga ñhäyinyara yätj. Yo, ñuriniyina liñgu wakindhinyarayuna ñathanarayu yolñuyu yuru malñ'marama mayaliny'tja dhuwalayi dhäwu'.

6

¹ Yaka ñhiniya yana guyañiya yukirriya ñunhiyi ñurruthanharanydyja yana, ñunhi ñhäku malañuwu ñhe yukurrana marñgithina Garraywu ñäthili. Yaka biyakanydyja ñhiniya yukirriya bitjan yothu yana. Gatjuy, mukthurra yana marrtjiya-wala yukirriya, marñgithiya bala bukmakku yana Godkalanu dhärukku, liñgu ñunhandydyja bala biyapul wal'ñu ñamakurru' ñorra yukurra marñgithinyarawu.

Ñilimurrundydyja dhuwala balanyara bitjan ñilimurru yukurra bala' dhu'l'yun. Yakana ñilimurru yukurra yuru nherran bitjan liñgu ñunhinydyja bili wanganydyja lukuwunydyja ñurikiyinydyja bala' dhärranharawu, ñilimurru yuru mukthun yana bala ñal'marama

djāma marrtji bitjanna linguna bala, yana lingu ga dhawar'yun yuru. Yo, dhuwala malanha nunhi nāthili nilimurru marngithina, balanyara nunhiyi bitjan luku yana nuriki bunbuwu, dhuwala malanha gam': Linguna nilimurru nanydjala'yurruna, ga gonha'yurruna nunhi nilimurrungway nhānininj'tja djāma, nunhiyinydja nhā malanha rom nunhi ganydjarrmiriw nula yolku walnakunharawu, ga linguna nilimurru marr-yuwalkthinana Godkalanydja wal'nu, marr-nherranminana manapara. ² Linguna nilimurru liya-lupthurrunanydja gapuyuna, ga marranjalana nilimurru Garrkuluknhana Waljanhanydja Godku nunhi Birrimbirrha, nulinyaramirriyu nunhi walala gonjal'yurruna nilimurrungala mulkurrilili. Ga bitjandhi lingu nilimurru marngithirri yukurra nurikiyinydja nunhi yuru yolnu'yulnu durryun walnathirri bejuru molunuru, ga linguna nilimurru nākula nurikiyiyi waluwuyinydja nunhi nayi yuru Godthu mala-yarr'yunna yolnu'yulnunha, bala yarrkmaramana nunhinhanydja dhuwurr-yātjimirrinhanydja, murr'maramana yuru gupadalnuwuna. ³ Yo, dhikyuyinydja romgu malanju nilimurru marngithina nāthili yana, yuru yaka nilimurru marngi bukmakkunydy romgu Godkalanuwa. Go nilimurru marngithirri marrtji mukthun bitjan bala yana, marr yuru nilimurru yuwalkkuma nhina wal'nu Godkalanydja romjura. Ga nayinydja yuru Godthunydy nilimurrunha gunga'yunna, nunhi nilimurru yuru marrtji yana bala nhanukala djālkurrunydy, ga yakana nula gatjpal'yundy.

⁴⁻⁶ Nunhi nayi nula yol yolnu marr-nherranmina Djesuwala linguna, ga marngi nayi nurikiyi Godku wirrkina, ga nulijurunydy dhurrwaranuru nayi gonha'yurrunana nanya Garraynha, bala wapthurruna nunhimala Mokuywalana gali'lili, yakana yukurra norra ronjinyarawunydy nhanju bala Godkalanydja nurikiyi. Lingu nayinydja marngi war-ray nuriki walna-wekanharamirriwunydy romgu, bala yana buku-nherrarana. Nayi nuli yukurrana nhinanha Godkalanydja djar-ratawun'jura warray, ga lingu nayi dhākay-nākula yukurrana nhā malanha namakurru'mirrinnydja, nunhi nhaltjarra God nhanju yukurrana djāka namathanala, ga lingu nayi marranjala nunhiyi Birrimbirrha Garrkuluknhanydja. Yo, yuwalkkuma nayi yana marnginydja Godkalanuwa dhārukku, nunhi nunhiyinydja namakurru' warray, ga lingu nayi dhākay-nākulana Godkunydy ganydjarr, nunhiyi lingu nunhi nayi yuru nunhanydja bala Godthu nurinyi ganydjarryu djāma nhā malanha yutakumana. Yo, nayinydja nunhiyinydja yolnu marngi bukmakku, ga linguna nayi marr-nherranminana yukurrana nurikiyinydja dhukarrwu, bala nayi nulijurunydy dupthurrunana, yanapi nunhiyinydjai dhukarr ga rom nula nhāna nhānininj'nha; nunhiyinydja bitjan nayi yukurra biyapul nal'marama Gāthu'mirrinunha Godkuna nunhimalayi dharpalili mālakmaranharawuyilili. Bala walala yuru yolnu'yulnyu nhāmana, bala wakal-lakarama nanya Djesunhana, nanyana gora-wekama. Bala wanhawitjanna nayi yuru bilyun ronjyirrinnydja Godkala? Lingu muka nayi dupthurrunanydja nhanjuway marr-yuwalkthinanydja, nunhi bili wannganyha nunhi nanya yuru gāma balayi ronjinyamarama Godkala.

⁷ Yo, nilimurrunydy dhuwala yolnu'yulnyunydy balanyara bitjan munatha'-gurarrkunharamirri. Godthunydy nuli wekama waltjan muka, bala dharyunna nunhiyi dhuwala wājanhanydja, bala djurrukthirrina nuli munathany'tja nurinyi gapuyu. Ga nunhi yuru nathananydja nathan gulku'thirrina nunhili munatha'nuranydja, marr yuru yolnu'yulnyuwunydy gulku' muka natha lukanharawu, dhiyanuyinydja nuli

Godnhanydja wirrkina yana wal'ņu nayanju-djulņikumana yana; bal-anyarayunydyja yolņuyu yurru bitjanna linguna mǎrramana yukurra nhanukuņu. ⁸ Ga ņli yurru ņunhiyi munatha' yǎtjthirri, mǎrr yurru ņunhilimi munatha'ņura nathan nhǎjiniņ'tja, dirri'tirrinidyja ņula nhǎnydyja, bala ņunhiyinydyjai munatha' nhǎjiniņ'nha yana, yakana yurru yolņunha ņula gunġa'yun ņuriņyi munatha'yunydyja. Bala yurru ņayi Godthu bađuwađuyunna ņunhinhandydyjai, dhawar'maramana ņayi yurru gurthayuna warrpam'thunna.

⁹ Yo, marrkapmirri walala, bǎyyi ņarra nhumalangu bitjarrayi waņana dǎlyunydyja dhǎrukthu, dharraykuņala yana nhumalanha, ņanapurru marņgi warray nhumalanguydyja, ņunhi nhumalanhandydyja ņayi yurru yaka warray bitjandhiyi buwayakkuma, lingu nhumanydyja ņayathama warray ņli yukurra dhika nhǎ malanha ņunhi ņamakurru'mirrinidyja; ņunhi Godthu ņli yukurra wekama ņunhinhandydyja walalanha ņunhi ņayi walņakuņala bitjarra nhanņuwaylilyaņalana walalanha. ¹⁰ Lingu Godtja dhuwala dhuwurr-dhunupa; ņayi yurru ņunhi mala-yarr'yun yolņu'-yulņunhandydyja yuwalkkuma yana, dhunupa wal'ņu. Yakana ņayi yurru meņgumanydyja ņula nhǎ ņunhi nhe dǎma ņamakurru'; ņayi yurru yana nhuna buku-ruņinyamarama ņurikiyi ņunhi nhe yukurrana gunġa'yurruna wiripu-gulku'nha yolņu'-yulņunha, lingu nhe ņunhi mǎrr-ņamathirri ņli yukurra nhanju Godku. Ga mukthun yana nhe yukurra gunġa'yun wiripunhandydyja ņunhi Garraywalaņumirrinha walalanha yolņu'-yulņunha.

¹¹ Dhiyakuyi ņanapurru duktuktja nhumalangu, ņunhi nhuma yurru waņga'-waņgany yuwalkkuma wal'ņu mǎrr-yuwalkthirri marrtji yanawala ganydyjarryu dhika wal'ņu, dhukarr-nhǎmana manapan, ga yana lingu ga dhǎ-yawar'yunarajura, mǎrr yurru nhuma yuwalk yana mǎrramanydyja ņunhiyi malanha ņunhi nhuma yukurra mǎrr-gatjpu'yun ņurikiyi. ¹² Biyaka yana laylayyurra ņunhilimi lingu romņura, mǎrr nhuma yurru yaka gandarrņuranydyja ņula djawaryun. bala duņduņdhirrina nhinana; yana dhudakthurra biyaka ga malthurra ņurikinydyja yolņuwu walalangu ņunhi walala ņli yukurra marrtji yanawala nayanju-wutthunarakurru ņula nhǎkurru romgurru, lingu walala yuwalkkuma yukurra mǎrr-yuwalkthirri Garraynha. Yo, dhudakthurrana ņunhinhandydyja yolņunha walalanha. lingu balan-yarayunydyja yolņuyu ņli yukurra mǎrramana yana ņunhiyinydyja ņunhi ņayi dhawu'mirriyaņala Godthu.

Godkunydyja dhawu' dhǎrrana yana yukurra yurru djambimiriwnha

¹³ Yo, baman'tja benydyja wal'ņu ņunhi ņayi Godthu dhawuny'tja nherrara Yipurayingala. yana ņayi gupadalņuwuna dhǎrranhamaranharawunydyja nherrara ņunhi ņuriņi nhanukiyingalana ņayi yǎkuyu. lingu yakana ņula yol wiripunydyja biyapul wal'ņu waņarr, balanyara bitjan ņayipi God. ¹⁴ Dhuwala ņayi Godthu dhawu' nherranydyja Yipurayingala bitjarra, "ņarra yurru gumurrkumanydyja nhuna, bala laťju'kumana gǎma. ņarra yurru nħuņu wekama gǎthu'mirriņunhandydyja, ga nhanukuņu mala-wunharanydyja yurru gulku'thirrina." ¹⁵ ņayi ņunhi Yipurayimdyja galkurrana yukurrana weyin warray dhika yothu'miriwnha yana, yurru yaka ņayi ņula gandarrņura djawaryurrunanydyja, yana ņayi mukthurrana mǎrr-yuwalkthina dhǎrukna bitjarra lingu, bala ņayi mǎrraņalana ņunhiyi ņunhi ņanya dhawu'mirriyaņala ņayi Godthu ņǎthili; yuwalkna nhanju yothunydyja ņunhi dhawal-wyaņinana.

16 Yo, nunhi nuli nhe yolnyuy dhäruktja nherran nula yolku yolnyuwu, nhenydja nuli nunhi wana yäku-lakarama nula yolnha, nunhinha nunhi nayi bathala wal'nu yana nhokalay nhe, marr yurru nunhiyinydja dhäruk dhärrana yana yukurra djambimiriwnha. 17 Ga nunhi nayi Godthu dhawu'-nherrara nilimurrungunydyä nunhi nilimurru yurru walhana nhina nunhala nhanukala galkina, nayinydja duktuk nilimurrungunydyä marngithinyarawu, nunhi dhawuny'tja nunhiyinydja yurru dhärrana yana yukurra, gupadalnha-wala yurru, yakana nayi yurru bilyun ga djambinydja bäynuna; nayi yurru wekamana yana-wala nhä malanha nayi dhawu'mirriyanala. Ga nurikina nayanuwu nayi nunhiyi dhawuny'tja nherrara wundanarrkujalana nhanukiyngalaynha nayi yäkuuy. 18 Godtja dhuwala yaka nayi djawukinyaramirri, yakana nayi Godlu lakarama djawukirinydja, bala dhuwalayi Godku dhäruktja ga Godku yäkunydyä yukurra dhärrana yana yurru djambimiriwnha gupadalnha-wala. Ga dhiyakuyi nayanuwu nilimurru nunhi yolnu'-yolnu nunhi nayi nilimurrunha walnakujala, nilimurrunydyä wirrkina yana duktukherryndja yukurra nurikiyi märranharawu nunhi nhä nilimurrunha nayi dhawu'mirriyanala, galkunna yukurra yurru märr-gatjpu'yunna nhina, dhukarr-nhamana nurikiyi maln'thunarawuna.

19 Yo, Godthunydyä nunhi dhawu'-nherrara nilimurrungu, nunhi nilimurru yurru nhina yukurra nunhala nhanukalana galki, ga nunhiyi nhanukunju dhawu'-nherranminyara balanyarana bitjan luku nunhi mitjiyawuy, nunhi yukurra nurinyi mitjiyawuyyu lukuyu mulka nuli nunhiyi mitjiyanha, marr yurru nayi yaka, wakwakthundja nula winya'yundja. Yaka nilimurru nuli nhäma yukurra nunhiyi mitjiyawuynydyä luku, nunhi nayinydja linguna guljiyina gapulilina, yurru dhärranydyä nayi nuli yukurra dalnha wal'nu yanana, yakana yurru nayi gitthunmarama nula nhäyundyä. Ga; nayipina Djesuna nilimurrungunydyä luku. yurru; nayinydyä guljiyina nunhana wal'nu djiwarr'ililina, nunhana yuwalkjulilina wal'nu njarra'ililina.

20 Yo, linguna nayi guljiyina nunhimalayinydja, ga nayina nunhi mali nilimurrungunydyä, bitjarra nayina nathilny'tja nunhi guljiyina nunhiwalayi Godkalanydyä wal'nu wagalili nunhanydyä. Ga bitjana linguna nayi yukurra yurru dhärranydyä nunha liya-njarra'mirrina wal'nu, balanyarana bitjan Milkitjitik yäku yolnu.

7

Lakarama yukurra nunhi wiripunha dalkarra'mirrinha yäkunha Milkitjitiknha

1 Yol nayi Milkitjitiktja nunhi yäku?... nhäthinyara nayi yolnyundyä? Nunhiyi Milkitjitiktja yäku yolnu nurrunju bungawa nayi Djalambuy wäyawuy, ga biyapul nayi nunhi dalkarra'mirri yolnu Godku. Baman' näthili Yipurayim marrtjina marilili, bala nayi bumaranydyä djulkmaranjalana wiripu-gulku'nhanydyä bungawanha walalanha ga walalanju mittjinha, bala nayi yukurrana djaw'-djawuyrunana latju'mirrina dhikana wal'nu girri' walalanganunuru. Marrtjinanydyä nayi Yipurayim roniyinanydyä wagalilinydyä, bala nayinydja nunhiyinydja Milkitjitiktja yolnu gumurr'yurrunana nannu, bala nayi Milkitjitik bukumirriyanalana nannu Yipurayimyu, ga dhäruknya lakaranala nannu yäkumirri Godkalanumirrina bitjarra, "Godthu yukurra yurru nhuna gumurrukumanydyä, djäka marrtji yurru latju'kuma nnu yana," bitjarra. 2 Bala nayinydja Yipurayimdhunydyä gulkgulkhurrunana marrtjina bukmak nhänydyä malanha nunhi nayi

yukurrana märranjala; gulk-gulkthurrunanydja ñayi marrtjina 10-lilina malalili, bala ñayi ñulinuruyi wanganydja wekañala Milkitjitikkuna Yipurayimdhū. Yo, yäkuny dja ñunhiyi Milkitjitiktja mayali' "Bungawa ñayi Dhunupawu Romgu" balanyarayi, ga wiripuny dja ñayi ñunhiyi yolñu "Bungawa Nayanu-yal'yunarawuna Romgu", linggu ñayiny dja ñunhiyiny dja yolñu ñurikiy bungawa wāñawuy Djuruñjalambuy, ga mayali' ñunhiyiny dja yäku bitjan ñayanu-yal'yunara. Yo, ñayiny dja ñunhi yäku Milkitjitiktja biyapulnha wal'ñu dharrpal yolñu, linggu Godku ñayi ñunhayi dalkarra'mirri yolñu, ga balanyarayi linggu ñayipi yana ñunhi bungawa Giñdja wal'ñu. ³ Yuru djorra'ñurany dja ñanya yukurra bäynuna lakarama ñunhiyi Milkitjitiknhandja, wanhanuru ñayi yarratanuru: yakana ñanapurru marñgi yol nhandu ñändi'mirriñu ga bäpa'mirriñu. Nhätha ñayi ñunhiyi dhawal-wuyanina?... ga nhätha ñayi rakunydhina? Yakana ñilimurru marñgi. Yo, ñayi ñunhiyiny dja balanyarana yolñu bitjan mali yana, lakarama yukurra ñanya Gäthu'mirriñunha Godku, ñunhi ñayiny dja yukurra yuru dhärra dalkarra'mirri yolñu bitjan warray linggu yuru-wala. gupadlnha.

⁴ Yo, ñunhiyi Milkitjitiktja yäku mirithirri dharrpal, biyapul wal'ñu yana ñayiny dja ñunhi, djulkmarama yukurra ñanya ñunhi ñilimurrungu märi'munha Yipurayimnhandja, linggu ñayiny dja ñunhi Yipurayimdhuny dja wekañala ñunhiyi mala-wulkmaranhara nhä malanha nhandu lakarama Milkitjitikkuna. ⁵ Godkalan y dja romdhu yukurra lakarama ñunhi bukmakthu ñilimurruny dja yana nhanukalay mittjiyuny dja Yitjuralpuyñuyuny dja yolñu'-yulñuyu yuru mala-wulkthun 10-gumana nhä malanha bukmaknha, bala wekama wangany dja ñulinuruyi nhandu Godkuna, yuru wekamany dja ñilimurru yuru ñunhiyi nhäny dja malanha ñurikalayina dalkarra'mirriwalana yolñuwala, ñurikalana ñunhi walala yarratanuru Lepaywalana. Yuru ñunhiyiny dja dalkarra'mirri walala ñilimurru mittji yana, linggu ñilimurru bukmak yukurrana dhawatthurrunany dja ñulinuruyi yarratanuruny dja Yipurayimgala. ⁶⁻⁷ Yuru ñayiny dja ñunhi Milkitjitiktja yolñu wiripunuru warray yarratanuru, yaka ñayiny dja ñunhiyiny dja ñulinuruyi Lepaywalany dja yarratanuru, yuru ñayiny dja ñunhi Yipurayimdhuny dja wekañala nhä malanha ñunhi ñayi mala-gulkthurruna Godku ñurikalayinayi Milkitjitikkalana. Ga ñayiny dja ñuriniyi Milkitjitikthuny dja yolñuyu dhäruknya wekañala nhandu Yipurayimguny dja Godnhana yäku, märr yuru ñayi Godthu ñanya gunga'yun yukurra ñunhimalayi, ga gama latju'kumana yuru. Yo, Yipurayim dja ñunhi goñmirri yana yolñu, linggu nhanukalana ñunhi Godthu dhawu'-nherranminany dja, yuru Milkitjitiktja ñunhi biyapul wal'ñu ñayiny dja dharrpal yolñu, djulkmarama yukurra Yipurayimnhandja ñayina, linggu ñurini yolñuyu ñunhi ñuli ñayi dhäruk wekama Godnha yäku ñula yolku yolñuwu, ñunhiyina ñayina yolñu djulkmaramany dja yukurra ñunhinha yolñunha ñunhi nhandu ñayi yuru wekama ñunhiyi dhäruk. Ga ñayina Milkitjitikthuna nhandu Godnha dhäruk tja wekañala Yipurayimgu.

⁸ Yo, ñilimurruny dja dhuwala Godkala yolñu'-yulñuyu ñuli mala-gulkthun 10-liliny dja ñula nhäny dja malanha ñunhi ñilimurru ñuli märrama, bala wekama ñuli ñunhiyiny d jayiyi ñurikala Godkalanuwala dalkarra'mirriwala yolñuwala, ñurikala warray yolñuwala ñunhi ñayi yuru rakuny dhirri; yuru yuwalk tja ñilimurru ñuli wekama yukurra ñurikiyi yuwalkkuny dja wal'ñu liya-ñarra'mirriwuny dja, ñurikiyiny d jayiyi ñunhi ñayi nhina yukurra ñunha djiwarr'nura walñadiktiktja yana; ñayina Djesu-Christthu yukurra märrama ñunhiyi

nhä malanha nunhi n̄ilimurru n̄uli mala-gulkthun n̄han̄u Godku. 9-10 Yo, n̄urini dalkarra'mirriyundja yol̄u'-yul̄nyu nunhi walala dhawatthurruna yarratanuru Lepaywala, walala n̄uli m̄arrama nunhiyi nhä malanha nunhi walala n̄uriniyi Yitjuralpuyn̄yu yol̄u'-yul̄nyu n̄uli mala-wulkthun Godkuna, yuru n̄ulin̄yaramirriyundja nunhi n̄ayi Yipurayimdhundja wekan̄ala Godkunyundja mala-gulkthunara Milkitjitikkalana, nunhiyundja bitjarra n̄ayina n̄uriniyin̄ayi Lepayyuna n̄ayipina wekan̄ala Godkunyundja n̄ula nhä n̄hanukalana Milkitjitikkalana, lingu nunhiyi Lepaynyundja nunha muka yana n̄ayi badak rumbal̄nura n̄hanukala Yipurayimgala, n̄ula nhä'mirrīuwala ḡathu'mirrīuwala n̄hanukalan̄uwala yana n̄ayi. Yo, Milkitjitiktja dhuwala biyapul wal̄nu n̄ayinyundja yol̄nu, djulkmarama yukurra nunhi wiripu-gulku'n̄hanyundja dalkarra'mirrinha walalanha.

11 Godthundja nunhi wekan̄ala n̄han̄uwaynyundja wal̄nu rom Yitjuralpuyn̄yu yana b̄apurru'wu, ga n̄uriniyi lingu romdhu n̄ayi Godthu djarr'yurruna Lepaywala yarratanuru yol̄u'-yul̄nunha, m̄arr walala yuru nunhiyi yana mala dalkarra'mirri wal̄nu yol̄u'-yul̄nu n̄uriki wiripu-gulku'wunyundja yol̄u'-yul̄nuwu. Nayi Ȳarun n̄urrunyundja wal̄nu dalkarra'mirri yol̄nu Godkunyundja n̄herrānara, n̄hanukalana nunhi Godthu wekan̄alanyundja romdja malanha nunhi n̄ayi yuru Godthundja b̄ay-lakarama ȳat̄j̄puy malan̄uwuy n̄uliwitjan romgurundja. Ga n̄ulin̄uruyina dh̄an̄uru nunhiyi walala dalkarra'mirri walala nunhi dhawatthurruna bēnuru Lepaywalanyundja yarratanuru, walalanyundja yukurrana nunhi ḡan̄ala nunhina bili wanganȳnha yana rom. Nunhi bini n̄uriniyi romdhu yuwalk buwayakkunha yol̄u'-yul̄nuwu ȳat̄j̄puyundja, bala Godthundja bini gupadal̄nha yana wekan̄ha dalkarra'mirrin̄hanyundja yol̄u'-yul̄nunha n̄ulin̄uru bili yana yarratanuru wanganȳnuru. Yuru yuwalkthi n̄ayi Godthundja wekan̄ala wiripunhanyundja wal̄nu dalkarra'mirrinha yol̄nunha, balanyaran̄ha warray bitjan Milkitjitik nunhi yol̄nu, lingu n̄ayinyundja nunhi Djesunyundja yaka warray n̄ulin̄uruyi yarratanuru Lepaywalanyundja. 12 Nunhi n̄ayi Godthu bitjarrayinyundja wekan̄ala wiripunhanyundja nunhinyundja wal̄nu dalkarra'mirrinha, n̄uliwitjarrayina n̄ayi romnha nunhi djambinyundja yukurrana, yutakan̄alanyundja n̄ayi nunhiyi romnha, ga nunhi yutanyundja rom gan̄an'thunna yukurra n̄ulan̄uru n̄athilin̄un̄urundja.

13-14 Yo, nunhiyundja yutanyundja gan̄an'thunaranyundja wal̄nu dalkarra'mirrina yol̄nu, nunhiyundja Garraynha Djesuna n̄ayipina, ga n̄ayinyundja nunhi yarratanurundja wiripunuru, yaka n̄ulin̄uru Lepaywalanyundja yarratanuru. N̄ilimurru mar̄ngi n̄han̄u Garraywu Djesuwunyundja, nunhi n̄ayinyundja dhawal-wuyan̄ina yarratanuru n̄ulanuru Djudawala warray. Yaka n̄athili yukurrana yol̄nyu n̄ulanuru Djudawalanyundja yarratanuru djama nunhala Godkalanyundja bun̄bun̄ura; yakana n̄ula wangany Djudapuȳu yol̄nu dalkarra'mirri wal̄nu n̄athilin̄yundja, lingu yaka n̄ayi nunhi Mawtjit̄thi lakaran̄ala nunhinha Djudapuȳun̄hanyundja yol̄nunha walalanha, walala yuru dalkarra'mirriyirri yol̄nu'-yul̄nu, bitjarrayundja n̄ayi Mawtjit̄thi lakaran̄ala yakana.

Djesuna dhuwala dalkarra'mirriyundja yol̄nu balanyaranyundja bitjan Milkitjitik

15 Yo, n̄uli n̄he yuru gyan̄irri yukurra mirithirri wirrkin̄yundja wal̄nu nunhiyi malanha, n̄henyundja yuru nunhiyi mal̄n̄maramana mayalinȳtja, ga lakarama n̄arra yuru warrānulkuma warray yul̄nyundja, m̄arr yuru n̄he yuwalkkuma dharan̄andja ga mar̄ngithirriyundja. Yuwalk

nunhi nayi Godthu yarrkmaranjalanydja nathiliyunydja nunhi rom, lingu yutana yukurra yurru djingaryun nunhiliyinydja dharapulnura nathiliyunuranydja, lingu yuwalktja wal'nu dalkarra'mirri yolnu linguna maln'thurrunana. Yurru nayinydja nunhiyinydjayi yuwalktja wal'nu dalkarra'mirri yolnu balanyarana yana bitjan Milkitjitiknha, gana nayinydja wal'nu nunhinydja, yaka balanyara bitjan nunhi wiripu-gulku' dalkarra'mirri walala. ¹⁶ Nunhi nayi nuli yolnu dhawal-wuyanirri nulanuru Lepaywala yarratanuru, bala nunhinhanydja walala nuli wiripu-gulku'yu nherran dalkarra'mirrina yolnu, lingu bitjan yukurra romdhu nurinyi nathiliyuyu lakarama. Yurru Djesuna nunhi yuwalktja dalkarra'mirri yolnu nherranara nhanukuju Godkunya yana, lingu nayinydja yurru nhina yukurra nunhi walna-diktik yana, gupadal warray-wala yana yurru. ¹⁷ Nurunu djorra'yunydydja yukurra lakarama nunhiyhanydjayi bitjan.

"Nhenydja dhuwala dalkarra'mirri wal'nu yolnu,

ga dharra nhe yurru yukurra gupadalnuwuna wal'nu yana.

Yurru balanyara nhe yurru dalkarra'mirrinydja, bitjan Milkititik nunhi yolnu,

gananj'thunna nhe yurru nurikalanydja dalkarra'mirriwala walalangala nunhi walala yarratanuru nulanuru Lepaywala."

¹⁸ Yo, nunhiyinydjayi nathiliyunydja rom ganydjarrmiriw warray, yakana yurru yatjnha buwayakkuma nurinyinydja romdhu, bala Godthu nunhiyinydja romnha yarrkthunmarajala gali'lilina. ¹⁹ Lingu romdhu nurinyi yakana walnakunala yolnu-yulnunha; yakana yurru yolnu nula yol dharra yukurra darrtjalk ga nula nhamiriwnydja Godkala manutjinura nurinyinydjayi nathiliyunydja romdhu. Bala nayinydja dharrana Godthunydydja wekanala yutana rom, ga dhuwalanydja yutanydja rom nunhinydja namakurru'na wal'nu yana ganydjarrmirrina, biya-pulnha wal'nu garrwarnha nurikala nathiliyuwalanydja romgala, lingu nuliwitjarra yutakurrunydja romgurru nilimurru yurru yuwalkkumana yana marrtji galkithirrina wal'nu Godkala.

²⁰⁻²¹ Yo, nayi Godthu nanya Djesunhanydja dalkarra'mirrinhana nherrara gupadalkunjalana wal'nu nurini nhanukiyngalana nayi yana dharkuthu, bitjarra gam',

"Dhuwalanydja jarra nherrara dhawu'na wundaanarrkunjalana wal'nu yana,

ga dhuwalayi dharkutja yurru yukurra dharrana yanana,

yakana jarra yurru djambinydja narranhawu jarra dhiyakuyi, nhenydja dhuwala dalkarra'mirri yolnu gupadalnuwuna-wala yana dharranharawu." Bitjarrayina nayi God wananydja Djesuwala. Yurru yaka nayi God wanana bitjarrayi nurikala wiripu-gulku'walanydja dalkarra'mirriwala walalangala; nunhiyina linguna Djesuna wananyanha dalkarra'mirri gupadalnuwunydydja-wala. ²² Yuwalk wal'nu yana nilimurrunydja yurru nhina galkina nhanukala Godkalana gupadalnha-wala yurru, lingu nayipina Djesuyuna dhu-di-nherrara yutananydja romnha nunhiyi; bitjanna linguna nayi yurru marrtji wekamanydja bala nha malanha namakurruny'tja dhikanydja wal'nu nunhi, nunhi nayi Godthu dhawu'mirriyanala nilimurrunha.

²³ Yo, nunhiyi yutanydja rom namakurru' wal'nu yana nurikala nathiliyuwalanydja romgala, lingu bitjanna linguna walala nuli yukurra nunhiyi wiripu-gulkuny'tja dalkarra'mirri walala marrtji worru'-wurrunuthirrina, bala raku'-rakunydhirrina, yakana walala nuli walna nhina gupadalnydja. Gulku' mirithirri dalkarra'mirriyunydydja walalay

yukurra yurru djämanydja ñunhili buku-ñal'yunaramirriñuranydja bunbuñura, yurru wanga'-wanğanymirri bala walala ñuli marrtji raku'-rakunydhirriyandja, ga wiripuna ñuli wapthun dharapullili walalañgala. ²⁴ Yurru ñayinydja Djesunyandja ñunhi nhina yukurra walña-diktik warray wal'ñu yana, yakana ñayi yurru ñunhi worruñu'thirri ga rakunydhirri; yakana yurru ñula yol yolñu wapthun ñunhimalayi nhanukalanydja dharapullili. Ñayipina Djesuna yukurra yurru nhina ñilimurrungunyandja liya-ñarra'mirri gupadalnha-wala yana. ²⁵ Dhiyanjanydja-wala gäthuranydja, ga bitjan bili ñayi yurru yukurra walñakumana ñunhinhandyandja ñilimurrunha yolñu'-yulñunha ñunhi ñilimurru yurru marrtji galkithirri Godkala ñuliwitjan nhanukalanjukurrunyandja. Lingu ñayinydja yukurra nhina walña warray yana, ga bitjana linguna ñayi yukurra bukumirriyamana yulñunyandja ñilimurrungunyandja, ñäj'thunna yukurra Gunhu'nha Godnha, marr yurru ñayi Godthu yaka ñilimurrunha dhä-dir'yun ga bađuwadıyundja; bitjana linguna ñayi yukurra ñäj'thundja nhanñuway bapa'mirriñunhandyandja wuyunarawu ñilimurrungunyandja ga gunğa'yunarawu.

²⁶ Yo, ñayipina yukurra wanganydhuna ganydjarr dälkuma walñakunharawu ñilimurrungunyandja, lingu ñayipinydja ñunhi Djesunyandja garrkuluk warray wal'ñu, ñula nhämiriwnha, gananj'thunna yukurra ñula nhäñuru malañunuru yätjñurunyandja. Ñilimurrunyandja dhuwala yolñunyandja walala dhuwurr-yätjmirrina yana, yurru ñayinydja ñilimurrungunyandja ñunhi liya-ñarra'mirri gäna warray, yaka warray ñayi dhuwurr-yätjtjina, bala ñayi ñanya Godthunyandja garrwarkunjalana yana ñunhana wal'ñu, nhanukalaynha ñayi nherrara djiwarr'lilina.

²⁷ Yo, ñurini wiripu-gulku'yunyandja dalkarra'mirriyu walalay bitjan warray lingu ñuli walu ñupan warray wäyinnha gulañ-wandinyamarama yolñu'-yulñuwunyandja ñapatjkunharawu. Nurrunjanydja ñayi ñuli ñuriniyi dalkarra'mirriyu yolñuyu djäma ñunhiyi ñapatjkunhara marr ñayi yurru Godthu bäy-lakarama nhanukalanñuwuy yätjpuj, ga dhäñuru ñulijurunyandja ñayi ñuli biyapul djäma ñunhiyi bili ñapatjkunharamirri ñurikina walalañgu wiripu-gulku'wuna bäy-lakaranharawuy yätjpuj. Yurru ñayinydja ñunhi Djesunyandja gäna warray wal'ñu, yaka warray ñayinydja djäma ñula nhä buwayakkunharawu nhanukalanjanydja ñayi yätjku, lingu ñayinydja ñunhi rom-dhunupa warray, yaka warray ñayi djäma ñula nhä yätj, yana ñayi gulañwandinanydja ñayipina ñunhala dharpañuranydja ñilimurrungala dharapulñura. Wanganymirri ñayinydja räkunydhina bitjarra walña-wekanhamina ñanyapinyay ñayi manğul', ga ñunhina lingu gana'na; yakana biyapul ñayinydja yurru Djesunyandja rakunydhirri, lingu ñuliwitjan nhanukalanydja gulañ-wandinyarayu ñilimurrunguna yätj malanha buwayakkunjala linguna.

²⁸ Yo, ñurruthañalanydja ñayi Godthu wekañala ñunhiyi ñäthilijunyandja rom nhanukala Mawtjijkala, ga ñuriniyi romdhu ñayi nherrara liya-ñarra'mirriyandja yolñunhana, marr ñayi yurru yukurra djäma Godku ñunhiliyi bunbuñura Godkala, bay warray ñunhiyi liya-ñarra'mirri yolñu yakanydja ñula rom-dhunupa, lingu yakana ñula wangany yolñu rom-dhunupa Godkala mañutjinura. Ga dhäñuru ñulijurunyandja ñayi Godthu wekañala wiripuna rom yutana wal'ñu, yurru ñuriniyina nhanukiyingalana wal'ñu dhärukthu ñayi ñunhi dälkunjalanydja wal'ñu nherrara yutanhana; ñayi nherrara nhanñuwaynha ñayi Gäthu'mirriñunha, marr ñunhiyina ñilimurrungunyandja yurru liya-ñarra'mirri yolñu. Lingu ñayinydja ñunhi darrtjalk warray wal'ñu, ñula nhämiriw warray, gananj'thun

warray yukurra yana: bitjanna linguna ñayi yukurra yurru nhinanydja gupadalnha-wala yanana ñunhala djiwarr'ñuranydja Godkalanydja.

8

Djesuna dhuwala ñlilmurrungu Liya-ñarra'mirri Yolju

¹ Yo. yuwalk yana ñunhi yulñunydyja, ñunhi ñilimurrungunydyja liya-ñarra'mirri yolju gäna warray, gananj'thun yukurra, walña-diktik warray ga ðarrtjalk warray, ga nhinanydja ñayi yukurra ñunhana djiwarr'ñurana rrambanjina ñurikalana wanarrwala biyapulwalana wal'ñu bathalawala, latju'ñurana dhikana, ganydjarrmirriñurana yanana. ² Ñunhana ñayinydja yukurra djäma yuwalkñurana wal'ñu ñarra'ñura ñunhi ñayipi Garrayyu Godthu yana djäma ñunhiyinydja wäña; yaka warray ñayi ñilimurrungalanydja liya-ñarra'mirriyu ñuli yukurra' djäma dhiyala munatha'ñuranydja bunbunura, ñunhili gonbuywalanydja, yolñuwunydja djämawu.

³ Dhiyala munatha'ñura ñurini liya-ñarra'mirriyundyja yolñuyu ñuli wekama mundhurr Godku ñatha ga ñula nhä, ga bitjandhi linggu ñayi ñuli wäyinnhanydja gulañ-wandinyamarama ñapatjkunharawu ñurikiyinydja yolñu'-yulñuwunydyja. Nhä ñayi ñurini ñilimurrungalanydja liya-ñarra'mirriyundyja wekama ñuli yukurra ñilimurrungunydyja ñapatjkunharawu? Ñilimurrungunydyja ñunhi liya-ñarra'mirri walña-wekanhamina ñanyapinyay ñayi, ga ñuriniyi nhanukalay mangu'-wandinyarayyu ñilimurrunha yukurra ñapatjkuma. ⁴ Ñunhi bini ñayi Djesuyu djäma yukurrannya dhiyala munatha'ñuranydja, ñayinydja bini yakana ðalkarra'mirri yolju, linggu nhanukuñu ñunhi wekanhara wiripu warray, gananj'thun yukurra ñurikalana wiripu-gulku'wala ðalkarra'mirriwala. Linggu ñurini wiripugulku'yu ðalkarra'mirriyu yolñuyu walalay ñuli yukurra bitjan warray linggu wekama ñunhiyi bili mundhurr malanha, ñunhi yukurra ñuriniyi ñäthilinyuyu romdhu lakarama. ⁵ Linggu ñunhiyinydja walala ñuli djäma yukurra dhiyala warray Godkala bunbunura, yurru bunbunydyja dhuwali mali yana, bitjan wunili ñunhiyi, dhudakthun yukurra ñunhiyi yuwalkñu wal'ñu bunbu ñunha djiwarr'ñura. Linggu ñayi Godthu lakarañala ñunhi Mawtjitjkala, ñayi yurru djäma ñunhiyi ðalwadälwa Godku bunbu, ga wananydyja ñayi Mawtjitjkala bitjarrana, “Nhe yurru dhudakthun djäma yukurra bitjan yana linggu ñunhi ñarra nñunu milkunala ñunhiyi lakarañala ñunhala bukuñura.” ⁶ Yo, ñuriki wiripu-gulku'wunydyja ðalkarra'mirriwu walalañgu djäma mali yana, yurru djämanydyja nhanñu ñunhi Djesuwunydyja biyapul warray wal'ñu, bathala warray yana, linggu ñayi Djesuwunydyja yukurra djäma ñunha djiwarr'ñuranydja, gäma yukurra ñunhi yutana wal'ñu rom, ñunhi yukurra dhärra ñunhilimina yutañurana dhawu'ñura. Ñurini ñäthilinyunydyja romdhu yakana walñakuma ñuli yukurra yolñunha, yurru ñuriniyi Djesuwalanydyja gulañ-wandinyarayyu ñayi Godthunydyja bitjara yutana nherrara wäwungunhaminyarawunydyja ñilimurrungala, märr yurru ñilimurrunydyja yuwalk yana walña yukurra nhina ñunhala nhanukalanydyja. ⁷ Ñunhi bini ñurini ñäthilinyunydyja romdhu walñakunha yolñu'-yulñunhanydyja, ñayinydja bini Godthunydyja yakana dhawu'-nherranna yutanydyja ñunhimalayinydyja dharapullili ñäthililinyunydyja.

⁸ Yo, ñayinydja ñunhi Godthunydyja nhäñala yolñu'-yulñunhanydyja, ñunhi walala yukurrana nhinana ñuriniyi ñäthilinyuyu romdhu; yakana

walala ṅuli yukurranha nhinanha ṅayanju-dhunupanydja ga darrrtjalktja.
Bala ṅayi God waṅana bitjarrana,

“ṅäka dhuwala dhäruk ṅamathanä,ṅ
Yalalanydja ṅarra yurru nherran yutana wäwungunhaminyarawuy
ṅarrakalanjuwala yolṅu'-yulṅuwala,
ṅurukala Yitjuralpuṅjuwalanydja ga Djudawuywalanydja
walalangala, bukmakkala yana,

⁹ Ga dhuwalayinydja yutanydja wäwungunha-minyarawuy gananj'thunna
yukurra, gänana wal'ṅu;

yaka balanyara bitjarra ṅunhi ṅäthiliṅu rom, ṅunhi ṅarra
wekaṅala wäwungunhaminyarawuy ṅurikala walalangalanjuwala
märi'muwala,

ṅulinyaramirriyundydja ṅunhi ṅarra walalanha dhawatmaranala
yukurrana beṅuru Yetjipṅuru.

ṅarra yukurrana gäṅala ṅunhiyi yolṅu'-yulṅunhanydja,
djäka dhika ṅamathanäla,
yurru walalanydja ṅunhi yaka warray dhäruk marrtjina märranala
ṅarranha,

yana walala gonha'yurruna, ṅapana wekaṅala ṅarrakundydja,
ga bakmaranala ṅunhi dhawu'-nherranminyarawuyṅha.

Walala mäkirimiriwyinana ṅarraku,
bala ṅarranydja bitjarrayi yana liṅgu walalangundydja
mäkirimiriwyinayi,
mulkurr-dhumukthinayi walalanha yana.

¹⁰ Yurru yalalanumirriyundydja ṅarra yurru nherran yutana wal'ṅu
wäwungunhaminyarawuy ṅarrakalanjuwalanydja yolṅu'-
yulṅuwala.

ṅarra yurru nherran ṅarrakuwaynydja ṅunhi rom ṅunha ṅayanjulilina
walalangala,

ga ṅarrakuway dhäruktja ṅunhiyi yukurra yurru dhärrana yana
walalangala liyanuranydja,
wirrkina walala yurru dhärukku yana malthundydja ṅarraku.

ṅarranydja yurru walalangu God Waṅarr,
ga walalanydja yurru ṅarrakuway yolṅu'-yulṅu.

¹¹ Yakana biyapulnydja yurru yolṅuyu walalay waṅa wiripu-gulku'wala
bitjan, 'Way marṅgithiya Garraywu', bitjandja,
liṅgu bukmak yolṅu walala yurru marṅgithirri ṅarraku,
ṅunha gali'wuy yolṅu walala ṅunhi,
ga yana liṅgu-u-u ga ṅunha ṅurruṅuwala wapthun wal'ṅu.

¹² Liṅgu ṅarranydja yurru ṅunhi bäy-lakaramana walalangu;
yakana biyapulnydja ṅarra yurru guyanjirri yätjpuynydja
walalangalanjuwuy,
yanana ṅarra yurru mengumana, biḍiwiditjkumana ṅunhiyi yätjtja
walalangunju djämawuy.”

¹³ Bitjarrayina ṅayi Garrayyundydja lakaranala yukurrana
yutanhanydja wäwungunhaminyarawuy, ṅunhi ṅayi ṅunhiyinydja
wapthurrana dharapullili ṅunhimalayina ṅäthiliṅuwalana. ṅe, ṅunhi
ṅuli yolṅuwu girri' ṅula nhä ṅäthiliṅuyirrinydja, ṅayi ṅuli ṅuriniyi
yolṅuyundydja dupthunna, gonha'yunna manapan, ga bitjarrayi liṅgu
ṅunhiyinydja rom ṅunhi ṅayi wekaṅala ṅäthili, liṅguna ṅäthiliṅuyinana
ṅunhiyi romdja, ganjdjarmiriwyinana, galkina yurru winya'yunna;
yakana yurru ṅilimurru biyapul marrtji yukurra ṅuliwitjandhi
ṅäthiliṅukurrundydja, liṅgu yutanydja rom liṅguna maṅj'thurrunana.

9

Nāthilinyndja rom nunhi ganydjarrmiriwnha, yana nunhiyi mali yuwalkju wal'ju

1 Yo, nāthilinyndja wal'ju baman'tja God wāwungunhaminana nanyapinyaynyndja nanyi Djuwskalanyndja yolŋu'-yulŋuwala, nanyi lakaraŋala walalaŋgu nhaltjan walala yurru marrtji galkithirri buku-ŋal'yunarawu nhanukala Godkala ŋuliwitjandhi romgurru, ga bitjarrayi nanyi lakaraŋala nhāyinyaraŋura buŋbuŋura walala yurru yukurra buku-ŋal'yundja nhanju.

2 Yo, Godkunyndja nunhi buŋbu balanyara bitjan dalwadalwa yindi. Ga nunhi walala buŋbuŋala nunhiyi dalwadalwany'tja, bala walala gunganhamaraŋalana napuŋgany'tja latju'yuna dhomala'yu, bala mārma'yinana nanyi nunhi wāŋa dhalakarnynda, yurru waŋganyha dhurrwara gārrinyarawunynda. Nunhili dhalakarnjura mār-warraŋulnynda nunhi yukurrana dhārrana djarratawun', yindi lanhdhirra djapin bandja'-bandja djarratawun'tja, ga nunhala wiripunuranynda gali'nura bala'pala yukurrana dhārrana, nunhi walala ŋuli rulwaŋdhunna natha rruthi, duwalp bilpilkmirri damba nunhimalayi bala'palalilinynda, ga yākunynda nunhiyi mār-warraŋulnynda Dhuyu Dhalakarr. 3 Ga nunha djinawany'tja wal'ju, ganar'thunaranynda Godkuna wāŋa, yaku nunhiyinynda Nārra'na wal'ju. 4 Ga nunhili dhomala'nuranynda nunhi gunganhawunuranynda galkinynda, nunhilinynda yukurrana dhārrana bitjan bala'pala nākirmaranhara girri'wuy mel-widi'mirriwuyha wal'ju, nunhi walala ŋuli nunhimalayi buŋgan bāwny'tja rarryunla gurthalili, bala nanyi ŋuli gangathinyana nunhiyi buŋgan ŋawululny'tja, ŋamakurru'na wal'ju mundhurr Godkuna. Ga nunhalayi Nārra'nuranynda wal'ju dhalakarnjura, djinawa' wal'ju yukurrana dhārrana nunhiyinynda wāwungunhaminyarawunha bathi, nunhi yukurrana nākirmaranhara nunhiyi dhārrana liw'maranhara warrpam'thunara yana mel-widi'-mirriyu girri'yu. Ga nunhilimiyinynda wāwungunhaminyarawunjura bathinuranynda dhuwala malanha lurrkun' gam'; natha banikin'mirri yaku 'mana', natha nunhinynda nunhina nunhi nanyi Godthu maranhu-wekaŋala yolŋu'-yulŋunha nayilpinura, ga Yārungu wapitja, nunhi nanyi nunhiyi wapitja dhamany'tjurrana marwatmirriyina ga borummirriyina, ga nunhiyi mārma' guŋda mandanha bilpilk nunhiyinynda 10-mirrina wukirriwuy rommirri. Dhuwalayina malanha lurrkun'na nunhiyi yukurrana gulŋiyina nunha djinawany'tja wal'ju wāwungunhaminyawunuranynda bathinura. 5 Ga garrwarnynda wal'ju dhānurananynda nunhi bathinura mārma' djiwarr'wuy yolŋu mandanha mali, djāmawuy mel-widi'mirriwuy girri'wuy, yurru manda yukurra nunhiyi binbarnynda mandanha djarryun nākirmarama yukurra nunhiyina napuŋga'na dhalakarr, nunhi nunhilimiyina nanyi Godtja yukurrana ŋuli djarratawun'na nhinanha. Yo, gulku' warray narra bini nhumalaŋgu lakaranhanynda yukurrana nuriykiy buŋbuwunynda Godkalaŋwuy, yurru dhuwalina liŋgu, yakana narra yurru bukmakkumanynda lakarama.

6-7 Ga dhuwalana nanyi nunhi Godthu wekaŋala djāmanynda nuriykiy dalkarra'mirriwunynda walalaŋgu. Bitjanna liŋgu walu nupanna walala ŋuli marrtjinya nunhimalayinynda mār-warraŋulilinynda wal'ju, Dhuyulilinynda yākulili, ga nunhalayina bili walala ŋuli yukurrana djāmanynda Godku; yakana walala ŋuli marrtji ga gulŋiyirri nunhamalanynda djinawa'lilinynda wal'ju nārra'lili. Nunhina liŋgu

wanganyha yana liya-njorra'mirrira yolŋu marrtjinyanydja ŋuli gulŋiyinya ŋunhimalayinydja Njorra'lili wal'ŋu, yurru yakana ŋayi ŋuli gulŋiyirri walu-ŋupandja ŋunhimalayi. Wanga'-wanganymirri dhuŋgarra-ŋupanna yana ŋayi ŋuli gulŋiyinyanydja, yurru garrinyanydja ŋayi ŋuli marrtjinya ŋunhimalayi wäyingala yana maŋgu'kurrundydja, ga ŋunhili djinawany'tja Njorra'ŋuranydja wal'ŋu ŋayi ŋuli gulaŋ bikpikthunna ŋunhimalayina, märr yurru ŋayi Godthu bäy-lakarama walalaŋalaŋuwuy yätjpuŋ djämawuy, ŋunhi walala ŋuli liyamiriwuy yätj djäma. Yo, ŋurinyi gulaŋdhunydydja ŋuli bitjan ŋäkirrmaraŋhana monygunhana yätjtja malanha ŋurikaŋuwuy liŋgu liya-njorra'mirriwalaŋuwuy, ga bukmakalaŋuwuy yolŋu-yulŋuwalaŋuwuy, märr yurru ŋayi Godthu yakana weyingumanydja gyaŋirri walalaŋu yätjpuŋ.

⁸ Yo, Godthu ŋunhi ŋayipi yana wekaŋala ŋunhiyi romdja, ga ŋurinydydjayi malaŋuy romdhu Godkala Garrkuŋlukthunydydja Birrimbirry yukurra marŋgikumana ŋilimurrinha, bitjanna gam': Djinawany'tja ŋunhanydja wal'ŋu Godku Njorany'tja badak dhal'yunara yana dhärra yukurra, ŋunhi ŋayinydja yukurra ŋunhiyinydja Dhuyunydydja Dhalakarr mukthun yana dhärra; yakana yurru yolŋu-yulŋu marrtji ga gulŋiyirri ŋunhimalayi Godkalydydja galkithirri, ŋunhi badak walala yukurra ŋunhilimi liŋgu romŋura nhinanydja. ⁹ Yo, ŋunhiydydja malanha ŋunhi ŋayi Godthu wekaŋala njähili, ŋunhiyinydja mali yana, mayali'mirri malanha rom, wärriku'wu yana dhärranharawu.

Ŋunhi ŋuli ŋula yol marrtjinya bala buku-ŋal'yunarawunydydja Godku, ŋayaŋudydja nhaŋu yakana ŋuli darrtjalkkunha ŋurini mundhurru yathayunydydja ga ŋula nhäyu; yakana yurru yolŋu marrtji galkithirri Godkala goramiriw, ŋayaŋu-ŋal'yunara manapanara ŋuliwitjan ŋapatjkuŋharayu wäyingala maŋgu'-wandinyarayu. ¹⁰ Liŋgu ŋunhiyinydja malanha munatha'wuy warray, bitjan yathanydja ga gapunydydja ga luŋthunaramirrydydja rom, ŋunhi yana yurru luŋthun darrtjalkkuma rumbal yana warraŋul. Dhuwalayinydja rom ŋayi Godthu wekaŋala njähili, yana ŋayi yurru dhärra yukurra wärriku warray, yana liŋgu ga ŋulinyaramirriyuna ŋunhi ŋayi yurru Godthu wekama yuŋana wal'ŋu rom, ŋunhi yurru ŋurinyinydydja darrtjalkkuma yolŋuwu ŋunha ŋayaŋuna wal'ŋu djinawa'na, ga yurruna njähiliŋunydydja yurru ŋunhi winya'yun nhäŋinj'thirrina.

Godthu nherrara yuŋanydja rom buku-ŋal'yunarawu ŋunhimalayina dharapullili njähiliŋulilina

¹¹ Ga ŋunhiyinydydjayi yuŋanydja rom ŋunhi ŋayi Godthu wekaŋala liŋguna dhuwalana; liŋguna ŋayi Djesu-Christtja bunanana, ga ŋayina ŋunhi liya-njorra'mirrynydja wal'ŋu ŋilimurrungu, ŋunhi nhanukalana yana ŋilimurru yurru märrama ŋamakurrny'tja nhä malanha ŋunhi Godthu dhawu'mirriyaŋala ŋilimurrungu. Yurru ŋayi Djesuyunydydja yukurra djäma ŋunha yuwalkŋuŋurana wal'ŋu njorra'ŋura, ŋunhi ŋayinydja ŋunhiyinydydja bunbu biyapulnha wal'ŋu ŋamakurru' ga darrtjalkkna yanana, liŋgu ŋunhiyinydydjayi yakana munatha'wuy yana bunbu, yakana ŋunhiyinydydja njorra' yolŋuwuŋu gonbu djämawuy.

¹² Yo, Garraynydja ŋunhi Djesunydydja ŋayipina bala marrtjina, ga gulŋiyina ŋayi ŋunhimalayi djiwar'lilina, Godkala ŋunhi Njorra'lili, yurru ŋayinydja Djesunydydja wanganymirri yana garrina ŋunhimalayi, bala ŋunhana ŋayi nhinana yukurra gupadalnha-wala yana. Yaka ŋayi Garray Djesu ŋunhi garrina gulaŋdhu wäyingalanydydja, bu-lik'iwalanydydja ga nanikutkalanydydja maŋgu'yu; ŋayinydja ŋunhiyi

gulñiyina marrtjina nhanukiyingalay warray ñayi gulañ-wañdinyarayu, ga ñuliwitjandhinydja nhanukiyingala gulañdhunydyja ñayi walñakunjala ñilimurrunhana, mãrr yurru ñilimurrundyja nhina ñunhalanydyja gupadälha wal'ñu yanana-wala yurru, nhanukalana galkina.

13 Nuriñi wiripu-gulku'yunydyja ðalkarra'mirriyu walalay ñuli mãrranha nanikutnha ga buliki'nha gulañ, bala bathana ñuli rumbal ñunhiyi buliki'nhandydyja, bala ñunhi lirrwiñy'tja walala wapmaranhana marrtjinya ñuli. Bala walala ñuli mañgu'nhandydyja ñunhi wäyinnha ga lirrwi'nha bikpikthunana yolñu'-yulñuwala rumballilina, ñurikala yolñuwala walalañgala ñunhi walala dhudi-yarrkthunara ganañ'thunarana Godkala ñula nhäyu ñunhi romdhu, bala walala ñuli rom-ñamathinyana ñuriñinydyja mañgu'yu wäyingala ga lirrwi'yu ñuriñiyi, ga ñulinuruyina dhäñuru walala ñuli marrtjinya bala buk-ñal'yuna Godkunydyja. 14 Yurru Garraywu Djesuwunydyja mañgu' ðarrtjalk warray, ðjulñkthunmarama yukurra ñunhi wäyinnhandydyja mañgu', liñgu ñayinydyja ñunhi Garraynydyja garrkuñuk warray wal'ñu ñula nhämiriw warray. Balanyarana ñayi ñunhi yulñunydyja, bitjan wäyin ñunhi walala ñuli gäma ñapatikunharamirri walalañgu yätjpu, liñgu ñuliwitjarana walña-diktikkalana Birrimbirryu ñayi wekanhamina ñanyapinyay ñayi rakunydhinyarawu ñilimurrungala dharapulñura. Yakana biyapulnydyja ñilimurru yurru ñayanu ñonunñhirri, bala rum'rumdhunna yukurra nhanñu Godku, liñgu ñayanunydyja ñilimurrungu dhuwala yänañjukunjalana, ðarrtjalkkunjalana liñguna nhanukala Djesuwala mañgu'-wañdinyarayuna. Yakana biyapulnydyja yurru ñilimurru djäma yukurra ñula nhä ñunhiyi ganydjarmiriwunydyja rom malanha; ñilimurru yurru yuwalkkuma yana djäma yukurra Godkunydyja, ñunhi ñayipina walña-diktiktja wanarr.

15 Ga dhiyakuyinydyja ñayanuwu ñayipina Djesuna ñunhi dhä-manapanamirriñydyja yolñu ñurikiyi yutawunydyja wäwungunhaminyarawuywu; ñuliwitjandhi nhanukalanjukurruna ñilimurru yurru marrtji galkithirriñydyja Godkala, mãrr yurru ñilimurrundydyja mãrramana yukurra yurru ñunhiyi gupadälñunydyja wal'ñu walña ñunhi ñayi Godthu dhawu'mirriyanjala ñilimurrungu, ñurikinydyja ñilimurrungu ñunhi ñayi God wäthurruna, nhanñuwaylilyañala ñayi. Dhiyanunydyja-wala ñayi yurru yana gumurr-ñamathirrina mãrramana ñilimurrunha nhanukalay ñayi wäñalilinydyja, liñgu ñuliwitjarra rakunydhinyarakurru Garraywalañu-kurrundydyja ñayinydyja ñilimurrunha dhawatmarañalana ñulañuru yätjñuruna malaññuru, ñunhi ñilimurru yukurrana djäma ñäthili, ñunhi ñilimurru yukurrana ñunhilimiyyi liñgu ñhinana ñäthiliññura romñura.

16-17 Liñgu ñuliwitjandhina liñgu rakunydhinyarakurrundydyja yurru yolñuyu mãrrama yukurra ñunhiyi dhawu'mirriyanhara nhä malanha. Yo, ñunhi ñayi ñuli yolñu waña dhawu'mirriyama bitjandja. "Dhuwalanydyja malanha ñarraku girriñy'tja yurru bukmañ nhawikuna, ñula yolñuna," bitjan ñayi ñuli dhawu'mirriyamanydyja, yurru yakana ñayi yurru ñuriñi yolñuyunydyja mãrrama ñunhiyi malanha, ñunhi ñayi ñunhiyi yolñu walñanydyja nhina yukurra mukthundja. Ga dhäñuru ñulinurundydyja ñunhi ñayi yurru rakunñhirri, bala ñayinydyja yurru ñuriñinydyjyï yolñuyu mãrramana yana ñunhiyi dhawu'mirriyanhara nhä malanha.

18 Ga dhiyakuyina ñayanuwu, ñunhi Godthundydyja nherrara ñunhiyi ñäthilinydyja wäwungunharaminyarawuy ñurikala yolñu'-yulñuwala, ñunhiyi dhawu'mirriyanhara nhä malanha marrtjina mañ'thu-mañ'thurrunana ñulinururu dhäñuru yana ñunhi wäyingu

gulaŋ waŋdina. ¹⁹ Nāthilinydja ŋayi Mawtjitjthu lakaraŋala yolŋu'-yulŋuwala bukmakkuŋala yana ŋunhiyi romdja malanha ŋunhi ŋayi Godthu wekaŋala nhanukala Mawtjitjkala, nhaltjan walala yurru nhina ga dĵama, ga dhāŋuru nulinuruny dja Mawtjitjthu mārraŋala wāyinnha gulaŋ, bulikinha ga nanikutnha mangu'. Nayi bengurruny'tja ŋunhiyi gapuyuna gulaŋnha, ga bitjarrayi liŋgu ŋayi mārraŋala many'tjarny dja, bala garrpirana miku'yuna burruṯṯayuny dja, bala lupmaraŋala ŋunhimala banikin'liliny dja gulaŋmirriliny dja, bala ŋayi bikpikthurrany dja ŋunhiyi manguny'tja ŋunhimalana dĵorra'lilina ŋunhi Godku rom yukurrana wukirriwuy ŋorrana. Ga bitjarrayi yana liŋgu ŋayi yolŋu'-yulŋuwalany dja bikpikthurrana ŋurini bili gulaŋdhu. ²⁰ Bala ŋayi Mawtjitjtha waŋana bitjarrana, "Dhiyanuyi mangu'yuny dja bikpikthunarayu yukurra mel-lakarama ŋilimurrunhana, ŋunhi ŋilimurruny dja nhanŋuwaynha dhulŋuŋuna yolŋu'-yulŋu, liŋgu balakurrui ŋilimurrunŋalana ŋayi ŋunhi Godthuny dja wāwungunhaminyarawuny dja dhudi-nherrara; ŋayiny dja yurru ŋilimurrunha gumurrkumana, ga ŋilimurruny dja yukurra yurru dhārukna mārramana-wala yana ŋanya." ²¹ Ga bitjarrayi liŋgu ŋayi Mawtjitjthu bikpikthurrany dja gulaŋ ŋunhimala Godkala buŋbulili dalwadalwa'liliny dja, ga bukmaklili nhālili malaŋulili girri'lili ŋunhi ŋorra'-ŋurrana marrtjina ŋunhiliyi dhuyunura buŋbuŋura; ŋunhiyiny dja malanha warppam ŋayi Mawtjitjthu yānaŋukuŋalana Godkuna yana, bitjarra darrtjalkkuŋalana ŋuriniyi gulaŋdhuna. ²² Liŋgu Godkala romdhuny dja yukurra lakarama bitjan gam', "Bukmak nhāny dja malanha yurru yānaŋukuma darrtjalkkuma mangu'yuna yana, ga bitjandhi liŋgu yātj dhuwurr malanha yurru buwayakkuma bidiwiditjukumana ŋurini bili waŋganydhuna yana gulaŋ-waŋdinyarayuna. ŋunhi bini gulaŋ-waŋdinya yakany dja, ŋayiny dja bini Godthuny dja yakana bāy-lakaranha."

Ŋurini nāthilinyuny dja wal'ŋu romdhu yakana yukurra buwayakkuma yolŋuwuny dja yātjpyu

²³ Yo, ŋunhiyiny dja yi buŋbuny dja ŋunhi walala botjaŋala, ga ŋunhilimiyi dĵinawa' nhā malanha, ŋunhiyiny dja yana mali, dhudakthun yukurra ŋunha yuwalkŋunha wal'ŋu ŋunha dĵiwarr'ŋura, yurru walala yukurra ŋunhi ŋorra'-ŋurrany dja yāraŋuna, yana liŋgu ga yolŋu'-yulŋuyu ganaŋ'marama yurru Godku ŋuriniyina gulaŋdhu, darrtjalkkumany dja yurru. Yurru yakana wāyinalany dja mangu'yu yurru darrtjalkkuma ŋula nhā ŋunhala dĵiwarr'ŋurany dja; yuwalknha wal'ŋu ŋunhany dja nhā malanha yukurra dhārra darrtjalkkunhara nhanŋukuŋa Djesu-Christkuŋuna yana mangu'-waŋdinyarayuy. ²⁴ Liŋgu Garrayny dja Djesuny dja yaka warray gulŋiyina ŋunhimalayi munatha wuywalany dja ŋarra'lili, goŋbuyny dja ŋunhi buŋbu dĵāmawuy; ŋunhiyiny dja wuŋili warray, dhudakthun yukurra ŋunhiyi yuwalkŋunha wal'ŋu Godku buŋbunha. Garrayny dja ŋunhi Djesuny dja marrtjina bala gulŋiyina ŋunhana wal'ŋu dĵiwarr'lilina, yuwalkŋulilina ŋunhina godka'lili, ga dhiyanuny dja-wala ŋayi ŋunhana dhārra yukurra galkina Godkalana, ŋayina mali ŋilimurrunŋalany dja.

²⁵ Yo, dhiyala munatha'ŋurany dja ŋayi ŋuli Liya-ŋarra'mirrinny dja Yolŋu marrtjinya ŋunhimalayi ŋarra'liliny dja dhunŋarra-watjinya; bitjanana liŋguna ŋayi ŋuli gārrinya yukurrana ŋunhimalayi mangu'mirri yana, yurru marrtjinyany dja ŋayi ŋuli gulŋiyina ŋunhiyi wāyinala warray mangu'yuny dja, yaka nhanukiyingala ŋayi mangu'yu. Yurru Garrayny dja yaka gulku'mirri gulŋi'gulŋiyina ŋunhimala dĵiwarr'liliny dja

njarra'lili; wanganymirri nayinydja yana gulnyina, ga linguna. ²⁶ Nunhi bini nayipi Garraynydja marrtjinya yukurranha bitjana lingu gulni'-gulnyiyina nunhimalayinydja jarra'lilinydja, nunhi dji-warr'lilinydja, nayinydja bini nunhi yukurranha burakinya bitjanana linguna, bejuruna bili nurruruna nunhi nayi Godthu djama dhuwala waga. Yuru yaka nayinydja nunhi bitjarrayi gulku'mirri rakunydhina marrtjina. Djesunydja nunhi malj'thurruna dhiyala munatha'-nuranydja dhiyanuna-bili dhawar'yunaramirriyuna wayayu, ga rakunydhina nayi wanganymirri, ga linguna, ga nuliwitjarrayina nunhi nayi marr-yunupayina wekanhamina nanyapinyay nayi burakinyarawu nilimurrungala dharapulnura, bala rakunydhinana, nayi bitjarrayina buwayakkunjalanydja bidiwiditjkunjala rom nunhi yatjtja warrpam.

²⁷ Yo, Godthu nherrara romdja bitjarra gam' yolnuwunydydja, nayi yuru rakunydhirri buku-wangany yana wanganymirri, ga dhanuru rakunyjurunydydja nayi yuru nunhiyi yolnu dharrana yukurra gumurrurana nhanukala Godkala mala-yarr'yunarawuna.

²⁸ bitjarrayi lingu Garraynydja Djesunydydja rakunydhina wanganymirri yana, nunhiyinydja bitjarra nayi Godthu gulku'wu nilimurrungu yatjtja malanha jal'maranjala nhanukalana Djesuwalana, bala nayi burakinanydja nilimurrungalana dharapulnura, bala nilimurrungunydydja yatjt malanha buwayakkunjalana nayi, bidiwiditjkunjalana. Ga biyapul nayi yuru Garray malj'thundhi dhiyalanydja, ga nunhi nayi yuru marrtjinydydja lili bunanydydja, yakana nayi yuru nunhiyi biyapulnydja rakunydhirri yatjku malanju romgu, nunhiyinydja linguna, dhawar'yuruna; yana nayi yuru gonhdamanydydja lili marrtjinydydja marranharawu nurikina walalangu nunhi walala yukurra dhukarr-nhamana galkunna nhanu, marr nilimurrunydydja yuru walhana nhina nunhala gupadlnha-wala.

10

¹ Yo, nunhi Djuwskunydydja rom wekanhara nhanukunu Godkunu, yuru yana nunhiyinydydja mali warray, warriku warray yana, dhudakthunara yana nunha yuwalknu wal'nu nha malanha nunhi nayi Godthu dhawu'mirriyanjala nilimurrungu. Yaka nilimurru yukurra dhuwala dhiyanunydydja-wala nhamana yuwalkkumanydydja wal'nu warranjulnydja nha malanha namakurruny'tja nunha nayi yukurra Godthu nayathama nilimurrungu malj'maranharawu.

Bitjanayi bili dhungarra-watjinya walala nuli nurini dalkarra'mirriyunydydja yolnyu walalay ganha napatjkunharamirri wayin, nupanaynu nunhiyi lingu, bitjana lingu yukurranha. Yuwalkkunha yana walalanydydja nuli djama nunhiyi rom, yuru wayin nunhi manguny'tja nunhiyi, nuriniyinydydjayi yakana yukurra yoljunha darrtjalkkuma nayanu, nunhi nayi nuli marrtji buku-nal'yunarawu Godkunydydja. ² Nunhi bini walalanha yolnu'-yuljunha nuli yuwalk nayanu-darrtjalkkunha nuriniyinydydjayi nathilinyunydydja romdhu, ga mangu'yunydydja nurinydydja bini wayingalanydydja yuwalktja buwayakkunha walalangu yatjpu, walalanydydja bini yolnu'-yuljunydydja yakana mukthunanydydja yukurranha nayanu-nonunjdinya, yaka walala bini bitjana lingu guyanhaminya walalanhawuy walala dhuwurr-yatjmirri Godkala manutjnjura, bala walala bini dadawyunana nulijuruyi napatjkunharamirrinurunydydja romjuru.

³ Yuru mukthuna yana walalanydydja nuli wayinnha ganha yukurranha mangu'-wandinyamaranharawu, bitjana linguna dhungarra watjinyana yukurranha, yuru nurini mangu'yunydydja wayingalanydydja walalanha

nuli yana guyanjinyamaranhana, nunhi walalanydja mukthun yana dhuwurr-yätjmirri yolŋu walala, yakana ŋamakurru Gunhu'wala maŋutjŋura. ⁴ Lingu nunhi maŋgu' bulikiny'tja ga nanikuttja ganydjarrmiriwnha yana; yakana yurru wäyingala maŋgu'yu buwayakkuma yolŋu'-yulŋuwunydyja yätjpuu.

Yätjpuu ŋilimurrungalanydyja linguna buwayakkunjalana Djesuwalana maŋgu'-wandinyarayu

⁵⁻⁶ Ga dhiyakuyina nayanuwu, nunhi ŋayi Garray marrtjinana lili dhipala munatha'lilina, ŋayi waŋananydja Godkala bitjarra,

“Yaka nhenydyja duktuk ŋurikinydja mundhurrwu malaŋuwu nunhi nuli yolŋuyu walalay wekama nhuŋu,

wäyindja ga ŋathanydja, ŋula nhänydja malanha.

Yakana nhe yurru galŋa-djulŋithirri nuriŋinydja nunhi walala nuli gulaŋ-wandinyamarama wäyinnha,

bala bathan nunhiyi wäyin ŋapatjkuharawu yätjpuu yolŋuwu.

Bala nhe djämanydja ŋarranhana rumbalnydja yolŋukuŋjalana, märr ŋarrapinydja yurru gulaŋ wandirri walalaŋgala dharapulŋura.

⁷ Ga waŋananydja ŋarra bitjarrana, ‘God, dhuwalana ŋarra yurru djämanydja nhokalay yana djälkurru,

dhärukta nhuna ŋarra yurru dŋarama warppam'thunna yana, bitjandhi bitjan nunhayi djorra'yu yukurra lakarama ŋarranha ŋäthili.’” Bitjarrayina ŋayi Djesu waŋananydja nhanukalayŋuwala bäpa'mirriŋuwalanydja.

⁸ Yo. Nunhi nuli nuriŋi yolŋu'-yulŋuyu bitjandhi wekama mundhurr wäyindja ŋapatjkuharanydja, nunhiyinydja bitjan walala yukurra märrama nunhiyi ŋäthiliŋunydyja rom, yurru Djesuyunydyja yukurra lakarama nunhi Godtja yaka djälthirri yukurra ŋurikiyinydja mundhurrwu nunhi nuli yolŋuyu walalay wekama nhanŋu, yakana ŋayi yurru galŋa-djulŋithirri nuriŋinydja nunhi ŋilimurru nuli gulaŋ-wandinyamarama wäyinnha, bala bathan nunhiyi wäyin ŋapatjkuharawu yätjpuu ŋilimurrungu. Lingu yakana yurru nuriŋiyi wäyingalanydja maŋgu'yu buwayakkuma yolŋuwu yätjpuu. ⁹ Ga dhurrwaranuru nulinuruyinydja ŋayi Djesu waŋana bäpa'mirriŋuwalana bitjarra, “Dhuwalana ŋarra God, ŋarra yurru djämanydja nhokalay yana djälkurru,” bala ŋayi walŋa-wekanhamina nanyapinyay ŋayi, ga gulaŋdja ŋayina wandina bitjan ŋapatjkuharampirina ŋayina ŋilimurrungunydyja. Bala ŋayi Godthunydyja yana yarrkmaranjalana nunhiyi ŋäthiliŋunydyja ŋapatjkuharampirri rom, märr yurru yuŋana yukurra gatjal dhärra nunhiliyinydja dharapulŋura ŋurikala ŋäthiliŋuwalanydja. ¹⁰ Lingu Djesu-Christhunydyja ŋayipinydja märranjala yana dhäruk Godnha warppam'thurruna; ŋayi wekanhamina nanyapinyaynydja ŋayi rumbal, bala nunhiyi lingu wanganymirri ŋayi Djesu-Christtja rakunydhina, ga linguna. Ga nuriŋiyinydyjaye nhanukalanydja burakinyarayu ŋayi ŋilimurrungalanydja yätjpuu buwayakkunjala warppam'thurruna.

¹¹ Yo, nuriŋi wiripu-gulku'yu dalkarra'mirriŋuyu yolŋuyu walalay nuli bitjana lingu walu-ŋupana djäma nunhiyi lingu ŋapatjkuharampirri rom, märr yurru ŋayi Godthu yakana nhäma nunhiyinydja walalaŋgu yätjpuu, bala dhä-dir'yunna walalanha. Yurru nuriŋiyi wäyingalanydja maŋgu'yu yurru yakana ŋula buwayakkuma yolŋu'-yulŋuwunydyja yätj, ga walŋakuma walalanha yakana. ¹² Ga ŋayinydja Christtja walŋa-wekanhamina nanyapinyaynydja ŋayi, ga rakunydhina ŋayi

nunhi lingu wanganyimirri, yurru nhanjnyndja mang'u yurru dharra warray yukurra yana; bitjana linguna nhanukalanyndja mang'u yurru njaninyndja yurru yukurra buwayakkumana yanana-wala, waljakumana yukurra yurru nilimurrunha yolju'-yuljunha. Ga dhajuru nulinurunyndja nunhi wanganyimirri naji gula-wandina nilimurrungala dharapuljura, bala naji nhinanyndja yukurra nunhana bapa'mirrinuwalana nhanukalanuwala yana galkina, rrambanjina manda yukurra nunha nhinanyndja nurrunjuna wal'ju yanana. ¹³ Ga nunha mukthun nhina naji yukurra galkunna, yana lingu ga Godthu yurru nilimurrungalana nurrkama nunhi mirinjunha walalanha nhanju Christku, walala yurru marrtji norra'-nurrana, ga Garraynyndja yurru walalangala luku-nherranmirrina, bukkakala yana nunhi walala nuli mirinjuirri nhanju Garraywu. ¹⁴ Lingu nuri ni bili wanganyidhu mang'u-wandinyarayu nunhi naji wekanhamina nanyapinyay naji walja nilimurrungala dharapuljura, nulinjina naji yoljunhanyndja walalanha najanju-darttjalkkunjala, dhapirrkunjalanyndja dhika wal'ju, nunhinanyndja walalanha nunhi naji nilimurrunha nuli marrtji yananjukuma nhanukalay mang'u yurru; nilimurrunyndja yurru yukurra dharrana nula nahmiriwnha yana nuri ni nhanukalaynha naji waljayu, ga bitjana lingu yurru, gupadalnha-wala yana.

¹⁵ Ga bitjandhi lingu naji nuri ni Garrukulthunyndja Birrimbirryu yukurra lakarama nilimurrungu. Nathilinyndja naji yukurra waja bitjan,

¹⁶ "Garrayu wanjana lakarajala bitjarra, 'Walunyndja yurru buna, nunhi narrayndja yurru nherran yutana wal'ju wawungunhaminyarawuy narakalanuwalanyndja yolju'-yuljuwala;

Narra yurru nherran narakuwaynyndja narra rom najanjulili nunha wal'ju yolju'-yuljuwala;

ga narakuway dhäruktja yukurra yurru dharrana yana walalangala lijanuranyndja, wirrkina walala yurru dhärukku yana malthundja naraku.'" ¹⁷ Ga bitjarrayi lingu naji Garrayu wanjana bitjarrayndja. "Yakana narra yurru gyanjirri yatjpuynyndja walalangalanuwuy biyapulnyndja; yanana narra yurru menguma bidiwiditjukumana nunhiyi yatjtja walalangunju djamawuy."

¹⁸ Yo, yakana nilimurru yurru biyapulnyndja yukurra gama wayinnhanyndja napatjukunharawu nilimurrungalanuwu yatjku, lingu yatjpuynyndja nilimurrungalanuwuy bidiwiditkunjala buwayakkunjalana linguna.

Go nilimurru marrtji galkithirrina Godkalana

¹⁹ Yo, wawa ga yapa, dhiyanunyndja-wala nilimurru yurru gulnjirrina yanana nunhawala yuwalkjulili narra'lilinyndja, galkithirrina yurru Godkala beyanumiriwnha ga rum'rumdhunamiriwnha, lingu nilimurrunyndja dhuwala linguwynha najanju-darttjalkkunharana nuri ni mang'u-wandinyarayu Djesuwalana. ²⁰ Nunhi naji Djesu burakinanyndja rumbalyndja nunhala dharanura malakmaranhawunuranyndja, nunhiyinyndja gunganharamirrinnyndja dhomala barr'yurruna marra'yinana nunhi Godkalanyndja Bunbunura, yarrkthurrana linguna, yakana yurru nilimurru biyapulnyndja gananjthun yukurra yarrkthun Godkalanyndja, lingu nilimurrungunyndja naji bitjarra lapmaranjana nunhiyi yutanyndja gatjal, ga nunhiyi yutanyndja gatjal waljamirri warray wal'ju yana. Ga dhiyanunyndja-wala nilimurru yurru yukurra gulku'na gulnjirri galkithirrina yana Godkalanyndja, nuliwitjandhi burakinarakurrunyndja nhanukala rumbalkurrunyndja.

²¹ Yo, nunhiyinydja nilimurrungu liya-njarramirri yolŋu biyapulnha wal'ŋu dhikana wanarrnha, bala ŋayi Godthu nhāmana yukurra nilimurrunha nunhi nhanjuwaynydja mittjinha ŋayanu-darrtjalknha yana, rrambanjukumana dhambay-manapanmirriyana Djesu-Christkalana yana. ²² Gul' nilimurru marrtjina galkithirrina Godkalana, ga yakana ŋula rum'rumdhundja nhanju. Go nilimurru gulŋiyirrina yuwalkŋuyuna yana nilimurrungala ŋayanuyunydydja wal'ŋu, ga yuwalkkuma yana marr-nherranmirri nhanukala. Yakana biyapulnydja nilimurru yuru ŋayanu ŋonunthirri, lingu ŋayanunydydja nilimurrungu linguna darrtjalkkunharana ŋurini nhanukalana mangu'yu bikpikthunarayu, ga rumbalnydja nilimurru dhuwala linguna rurrwuyunarana lupthunarana ŋurinjina darrtjalkthuna wal'ŋu dhika gapuyu. ²³ Linguna nilimurru lakaranhaminanydja bitjanminana, "Naranydydja marr-yuwalkthirri yukurra ŋanya, nunhi ŋayinydydja yuru yuwalkkuma yana wekama yukurra nhā malanha nunhi ŋayi lingu dhawu'mirriyanala." Go, nilimurru ŋayathama baŋ bitjana nunhiyi bili dhāruk, ga mukthun yana dhukarr nhāmanydydja, marr-gatjpu'yunna manapan; yaka nilimurru dadawyun yuru gulyun gandarrnura, lingu Godtja ŋayipinydydja nunhi djambimiriwnha. Yuwalk yana ŋayi yuru djāmanydydja nunhiyi nunhi ŋayi dhawu'mirriyanala.

²⁴ Ga bitjandhi lingu nilimurru yuru djākanydydja nilimurrunguway nilimurru, gunga'yunmirri yana bala-lili'yunmirri, marr nilimurru yuru wanga'wāngany yukurra marr-ŋamathirrinnydja wiripunuwunydydja yolŋuwu, ga djāma nhāyinyara ŋamakurru. ²⁵ Bitjan lingu nilimurru yuru wāngany-manapanmirrinnydja buku-luŋ'thunmaranhamirri buku-ŋal'yunarawunydydja. Wiripunydydja ŋuli yolŋu'yulŋu yakana wiripunuwalanydydja Garraywalanumirriwala wāngany-manapanmirri. Dhuwalanydydja yakana ŋamakurru, yaka nhenydydja biyakayi dadawyurra marrtjinyaranuru balayi buku-ŋal'yunarawunydydja. Biyaka lingu yana nhuma yuru ganydjarr-wekanhamiya gunga'yun-miyanydydja yukirriya bala-lili'yunmiyana nhumalāngala dhārukthū, lingu nilimurru yukurra nhāmana nunhinnydydja, bala dharanana, nunhi nunhiyinydydja Garraywunydydja walu galkithirrina yukurra.

²⁶ Lingu Godkunydydja nunhi yuwalktja rom lingu maŋ'thurrunana nilimurrungunydydja, nunhiyinydydja nunhi yuru Djesuwalanydydja mangu'yu buwayakkumana, bidiwiditjukumana yuru nilimurrungunydydja yātj malanha. Nunhi ŋali yuru liya-marŋiyu yolŋuyu mukthundja djāmanydydja yukurra yātj yana, dhānuru ŋulinurunydydja nunhi ŋali marŋina linguna ŋuriki yuwalkkunydydja, nunhiyinydydydja bitjan ŋali yukurra gumurr-nherrana ŋanya Djesunha, bala yakana yukurra ŋula wāngany norrannydydja nunhi yuru nitjalanha ŋapatjukuma ga buwayakkuma yātjtja djāmawuy nitjalangunū. ²⁷ ŋali yuru yana galkunna yukurra beyaniyirrina ŋurikina waluwu nunhi ŋali yuru dhāra yukurra gumurrnura nhanukala Godkala mala-yarr'yunarawuna, lingu ŋulinaramirriyunydydja waluyu ŋayi yuru Godthu nitjalanha lakarama yātjnha yana, bala ŋayi yuru nitjalanha djuy'yundydja nunhana yana dhā-dir'yunaramirrilili gurthalilina, nunhi yuru ŋurinjinydydydja baŋuwaduyun gulku'nhana yolŋunha walalanha nunhi walala ŋuli miriŋuyirri Godku.

²⁸ Nāthilinydydja nunhi ŋayi ŋuli ŋula yol yolŋu yakanydydja ŋula mākirri-witjana ŋurikiyi romgu nunhi ŋayi Godthu wekanala Mawtjitjkalā, yana ŋayi ŋuli ŋanharamiriwyunydydja bakmaranha nunhiyi rom; nunhi walala ŋuli ŋula lurrkun'thu wo mārrma'yu nhāmanydydja nunhinhayi

yolŋunha, bala lakaramana yurru ŋurikiy rombuy bakmaranharawuyny-dja, bala ŋunhiyinydjayi yolŋu dhunupa ŋuli burakinya, murrkay'nha ŋayi ŋuli rakunydhinya, yakana walala ŋuli ŋula mel-wuyunanydja ga walŋakunhanydja ŋanya. ²⁹ Yurru ŋunhiyinydja rom warriku warray yana, linguna ŋayi Godthu wekaŋala yutana wal'ŋu gatjal ŋilimurrungu; ŋayi wekaŋala nhanŋuwaynha ŋayi gathu'mirriŋunha, ga nhanŋu gulandja linguna wandina ŋilimurrunguny-dja. Ga ŋunhi yurru ŋula yolthu nyamir'yun Gathu'mirriŋunha ŋunhi Godkuny-dja, bala nhaltjana ŋayi yurru Godthuny-dja? ŋayinydja yurru Godthuny-dja dhä-dir'yun biyapulnha wal'ŋu yurru murrkay'nha ŋanya. Yakana ŋayi yurru wuyundja, ga bāy-lakaramanydja ŋula, lingū ŋayinydja ŋuli yukurra ŋurinyinydjayi yolŋuyu bitjan lukuyuna mundhun ŋanya Djesunha, ga lakarama yukurra Djesuwuny-dja mangu' nhājiniŋ'nha ŋula nhāna, ŋunhiyinydja ŋunhi ŋurinyinydja manŋu'yu ŋanya darrtjalkkunala ga yānaŋukunjalana, ganāŋ'thunmaranala Godkuna. Ga bitjandhiyi ŋayi ŋuli yukurra yātjikumanydja waŋa wakal-lakarama ŋunhi Garkulukunhanydja Birrimbirnha, ŋunhi ŋayina ŋuli yukurra gāma waranulkumanydja Godku ŋunhi mār-ŋamathinyaranydja ŋilimurrungu yolŋu'-yulŋuwu. Yo, ŋunhi ŋayi ŋuli ŋula yolthu yolŋuyu bitjandhiyindja wakal lakaramanydja ŋunhiyinydja malanha ŋunhi ŋayi Godthu wekaŋala walŋakunharawu ŋilimurrungu, ŋayinydja yurru ŋunhiyinydja yolŋu nhina yukurra yarrkmaranharana Godkununy-dja murr'maranharana wal'ŋu, gupadalnha-wala. ³⁰ ŋilimurru marŋgi Godkuny-dja, ŋunhi ŋayi waŋana bitjarra, "Dhunupa dhuwala ŋarrakuny-dja, ŋarra yurru ŋarrapi yana buku-ruŋinyamaramanydja ŋurikiyinydjayi dhuwurr-yātjimirriwuny-dja yolŋu'-yulŋuwu." Ga biyapul ŋayi Godthu lakaraŋala bitjarra, "Garrayyu ŋayipinydja yurru mala-yarr'yunna marrtji nhanŋuwaynydja yolŋu'-yulŋunha." ³¹ Yo, Godtja dhuwala walŋa-diktik waŋarr, ga ŋuli yurru ŋula yolthu yolŋuyu wakal-lakaramanydja ŋunhiyinydja ŋunhi Godthu wekaŋala yolŋu'-yulŋuwu walŋakunharawu, bala mukthundja djāma ŋunhi bili yātj, ŋunhiyinydja biyaku ŋuli ŋayi bonguŋu nhanukalana Godkalana goŋlili wapthurru dhä-dir'yunarawana, yurru nhanukununy-dja dhä-dir'yunara biyapul warray wal'ŋu barrarinyamirrina.

³² Guyaniya balayi roŋiyiya ŋunhi nhe ŋurruthaŋala wal'ŋu wapthurruna ŋunhimalayi djarratawun'lili, ŋunhi nhe ŋāthili mār-nherraŋmina Garraywala. ŋulin-yaramirriyu nhuma burakinanydja yukurrana galŋa-yātjthinanydja gulku'mirri yana dhika, yurru yakana nhuma ŋula gandarrŋuranydja daḍawuyrunna, ga gonha'yurruna ŋanya Garraynha yakana; nhuna yukurrana ŋunhi marrtjina yana bala ŋuliwitjarrayi marimirrikurruny-dja ga ŋayanu-wutthunaramirrikurruny-dja. ³³ Wiripuny-dja ŋuli yolŋuyu nhuma wakalkunha beyarrmakkunha, ga waŋanha nhuna ŋula yātjkunha, ga wiripuny-dja ŋuli nhuna yolŋuyu ŋayanu-yātjkunha bunha. Ga wiripuny-dja nhe ŋuli gali'lili wapthuna ŋurikala Garraywalaŋumirriwala yolŋuwala, ŋunhi ŋanya ŋuli wirrki ŋula yolŋuyu ŋayanu-yātjkunha. ³⁴ Yo, nhe wuyurruna yukurrana ŋurikinydja yolŋuwu walalaŋu ŋunhi walala gulŋiyina yukurrana loluŋura; nheny-dja marrtjinya ŋuli guŋga'yunarawu ga djākawu walalaŋu, ga yakana nhe ŋunhi ŋayanu-yātjthina wo maḍakarritjthina, ŋunhi walala djaw'-djawyurruna ŋula nhā girriny'tja nhuŋu, winya'yunmarananydja ŋula nhaltjarra dhuŋur'yurrana. Nheny-dja ŋunhi māraŋala yana ŋunhiyi yātj walalaŋuŋu djāmawuy ŋayanuyu dhika ya'yunarayuna, galŋa-djulŋithinyarayuna, lingū nheny-dja marŋgina ŋunhi ŋunhanydja

djiwarr'ñuranydja yukurra ñorra nhuñunydyja biyapulnha wal'ñu ñamakurru' nhâ malanha, ñunhi yukurra yurru ñorra yana dhawar'yunamiriwnha.

³⁵ Gatjuy, mukthurra yana marrtjiya bala barrarimiriwnha yana, ga yakana dupthurra nhuñuway marr-nherrañminyaranydyja, lingu ñayinydyja yurru Garrayyundyja buku-runinyamarama wekama biyapul warray wal'ñu latju' warray dhika nhâ malanha ñurikinydyja walalañgu ñunhi walala yurru yukurra marrtji ñurini lingu yana marr-yuwalkthinyarayuwala. ³⁶ Yaka gandarrñuranydyja ñawawurra. Mukthurra yana marrtjiya yukirriya marimirrikurrunydyja wäñakurru, ñayanu-wutthunaramirrikurrunydyja. Djäma yana mukthurra Godkala djälkurru, marr yurru nhenydyja märrama ñunhalanydyja ñunhiyinydyja ñunhi ñayi yurru ñawu'mirriyanala. ³⁷ Lingu ñunhi djorra'yundydyja lakarama yukurra bitjan,

“Galki yurru Garraynydyja bunana;

marr-gurriri yana ñayi yurru galkundja, yakana weyindja.

³⁸ Ñarrakunydyja ñunhi ñayanu-dhunupamirrinnydyja yolñu'-yulñu yurru mukthunna yana marrtjina marr-yuwalkthirrina yanana, bala ñunhiyinydyjai yolñu'-yulñu yurru nhina walñana.

Ga ñuli ñayi yurru yolñu roñiyirrinnydyja ñanydyjala'yun ñarrakala, ñarranydyja yurru yakana ñayanu-ñamathirri ñurikalayinydyja yolñuwala,

yakana ñayi yurru nhina ñarrakalanydyja galki ñunhiyi yolñu.”

Bitjarrayi ñayi Gunhu'yu Godthu wañana lakarañalanydyja.

³⁹ Yurru ñilimurrunnydyja dhuwala yaka warray ñulinarayi yolñu'-yulñu, yakana yurru ñilimurru bilyun nhanukala, bala roñiyirri marrtji winya'yundydyja-wala nhanukala Godkala, marr yurru ñilimurrunha baduwañuyunna yanana ñuriniyi yätjthu. Ñilimurrunnydyja yurru yukurra bitjan warray lingu yana marr-yuwalkthirri warray, marr-nherrañmirri warray manapan nhanukala, yana lingu ga ñunhalayina ñilimurru yurru walñana ñhinanydyja yukurra nhanukalana Godkalana wal'ñu gupadalnha, muñbunumana yanana-wala.

11

Marr-yuwalkthinyarayuna yana ñilimurru yurru marrtji galkithirrinnydyja Godkala

¹ Nhâ dhuwala marr-yuwalkthinyaranydyja? Marr-yuwalkthinyaranydyja dhuwala balanyara gam', Ñunhi ñilimurru yurru yuwalkkuma yana marr-yuwalkthirri yukurra Godkunnydyja dhärukku, dhukarr nhämana yanana gatjpu'yunna märranharawuna ñurikiyi ñunhi ñayi Godthu dhawu'mirriyanala, yana lingu ga märrama ñilimurru yurru ñunhiyi; dhuwalayina marr-yuwalkthinyaramirrinnydyja. Ga ñunhi ñali yurru waña bitjandja, “Bäy warray ñarra yakanydyja nhäma yukurra, ñarranydyja dhuwala marñgi, lingu ñayipi Godthu lakarañala dhawu'mirriyanalanydyja,” ñunhi ñali yurru waña bitjandhiyinydyja ñäthilinydyja, yurru yurru ñunhiyinydyja malñ'thun warranulthirri, marr yurru ñilimurru nhämana, ñunhiyinydyjai bitjan ñilimurru yukurra yuwalknha wal'ñu marr-yuwalkthirri Godnha. ² Nätihilinydyja baman'tja Godthu ñamakurru' lakarañala ga wokthurrana ñunhinanydyja walalanha yolñu'-yulñunha ñunhi walala yuwalkkuna marr-yuwalkthina nhanukala, marr-nherrañmina manapara.

³ Ñuriniyinydyja marr-yuwalkthinyarayunydyja ñilimurru marñgithirrina yukurra ñunhi dhuwalanydyja wäñanydyja malñ'thurruna Godkala

dhärukthu wajanharayu. Näthilinydja wal'ņu benydja dhuwalanydja wäņa bäyņu muka yana; yakana maln'thurruna ņula nhä. Nilimurrundydja dhuwala yolņu-yulņuyundydja ņuli djäma goņdhu warray nilimurrungalay, ņula nhänydja bäki, yurru ñayinydja ñunhi Godthunydydja yana wanjana dhärukthu warray, bala ñuriniyina dhärukthuna wajanharayuna bukmak nhänydja malanha dhunupa maln'thurruna, ñunhi ñilimurru yukurra nhämana dhiyanu-wala. Mär-yuwalkthinyarayu yana ñilimurru marnğithirinydja.

⁴ Näthilinydja ñunhi baman'tja yolņu yäku Waypul mär-yuwalkthina Godnha, bala ñayi gäjala wäyinnha ñapatjkunharamirrina, bala bathara Godkuna buku-ñal'yunarawu. Ñayi Godthunydydja mărărajalana yana Waypulwunju mundhurr, yurru ñayi yaka mărărajala ñunhiyinydja mundhurr, ñunhi ñayi Gayindhu wekajala ñatha ga borumdja malanha, lingu ñuriniyi Gayindhu yaka mär-yuwalkthina yukurra, yaka ñayi dhärukku malthurruna Godkunydydja. Yurru Godthu ñanyana Waypulnhana ñamakurru-'lakarañalanydja, ga mărărajalanydja nhanukununa ñayi, lingu ñayina ñunhi yuwalkkuñalanydja wal'ņu mär-yuwalkthina. Yo, ñunhiyinydydja Waypulnydja yolņu lingu rakunynha, yurru ñayi yukurra ñunhiyi mukthun yana lakarama yulņundydja ñilimurrungu, lakaramanydja ñayi yukurra nhaltjan ñilimurru yurru marrtji galkithirri Godkala ñuliwitjan mär-yuwalkthinyarakurru.

⁵ Ga bitjarrayi bili wiripundydja baman'ñuwuy yolņu Yenuktja yäku, ñayinydja ñunhi mär-yuwalkthinayi, ga wirrki yana ñayi mär-nherrañmina Godkala, ga ñayinydja ñunhi Godthunydydja yana ñanya mărărajala walñanhana, rumbalmirrina djaw'yurruna bala djiwarr'ililina. Yaka ñayinydja ñunhiyinydja Yenuktja yolņu rakunydhina, yana ñayi winya'yurrunana. Yo, yolņundydja walala yukurrana larruñala warray nħannu rumbalwunydydja, yurru bäyņuna ñanya maln'marañalanydja, lingu Godthunydydja ñanya djaw'yurrunana yana-wala mărărajala rumbalmanaparana. Ñunha dĵorra'yundydja yukurra lakarama ñanya Yenuknha nhaltjarra ñayi yukurrana nħinana, yurruna ñayi Godthu ñanya mărărajala, lakarama yukurra Yenuknha, ñunhi ñayi God nħannu buku-wurrparanydja ga wokthurrunanydja, lingu ñayinydja ñunhiyinydja marrtjina yukurrana galkina yana wal'ņu dhikana Godkala, mär-nherrañminyarayu yana. ⁶ Ñunhi ñalinydja yurru yaka yuwalk mär-nherrañmirri Godkalanydja, Godthu yurru yakana ñitjalanha buku-wurrpan, ga wokthun ñitjalangu. Ñunhi ñali duktukthirri yukurra marrtjinyarawu galkithinyarawundydja nħanukala Godkala, näthilinydja ñilimurru yurru mär-yuwalkthirri ñanya ñunhi ñayinydja yuwalk walña nhina yukurra, ga ñayinydja yurru walñakuma ñunhinhandja walalanha yolņu-yulņunha ñunhi walala yurru yuwalk wal'ņu larruma nħannu; mär-yuwalkthirri ñali yurru näthilinydja, ga yurruna ñali yurru marrtji galkithirinydja Godkalanydja.

⁷ Ga balanyarayi lingu ñayinydja Nowanydja yolņu yäku, mär-yuwalkthinayi ñayinydja Godnha, mär-nherrañmina manapara. Yo, Godthunydydja ñunhiyi nħanukala lakarañala ñäthili yana, ñunhi yurru ñayi baduwaduyun yolņu-yulņunha gapuyu. Yakana yolņu-yulņuyu näthilinydja nhäñala bitjanarayi baduwaduyunara, yurru ñayinydja ñunhi Nowayundydja mär-yuwalkthina warray yukurrana, bala ñayi dhärukna mărărajala ñanya Godnha, bala ñayi näthilimirriyana yukurrana djäma mitjiyana dhul'yurruna, mär yurru ñayipi ga nħannu gurrutu'mirri walala walñathirri ñunhili mitjiyanura. Bala ñayi Nowayundydja ñuriniyi nħanukalay mär-yuwalkthinyarawundydja

bitjarra yätj-lakaraṅalana ṅunhiyi yolṅu'-yulṅunhanydja wiripu-gulku'nhanydja, yana walala murrmurryurrana marrtjina, lingu ṅurinjina ṅunhi walala yaka märr-yuwalkthina. Yurru ṅayi Godthu lakaraṅala Nowanhanydja ṅayaṅu-dhunupana, lingu ṅayi märr-yuwalkthina ga dhäruk ṅayi märraṅala Godnha.

⁸ Yo, ṅäthilinydja balanyara lingu yolṅu Yipurayimdja yäku, ṅayi märr-yuwalkthina ga märr-nherranmina Godkala. ṅayi Godthu lakaraṅalanydja Yipurayimgala bitjarra, “Gonha'yurra nhuṅuway dhuwalanydja wäṅa ga gurruṅu'mirrinha nhuṅu, ga marrtjiya bala wiripunṅulili wäṅalili, ṅunhi ṅarra yurru wekama ṅunhiyinydja wäṅa nhuṅu ga nhokalaṅuwu yumurru'wu.” Yaka Yipurayim marṅi wäṅawunydy ṅuriki ṅunhi Godthu nhanukala lakaraṅala, yurru dhunupa ṅayi ṅunhi dhärukna märraṅala, bala marrtjinana yana. ⁹ Yo, bunananydja ṅayi ṅunhili wäṅaṅura ṅunhi ṅayi Godthu dhawu'mirriyaṅala lakaraṅala, bala ṅayi nhinanana. Yana ṅayi buṅbuṅala dalwadälwa nhanṅuway ṅayi nhinanharawunydy, lingu ṅayinydja ṅunhi Yipurayimdja balanyara yana biyaku ṅuli mulkuruna ṅayi ṅunhiliyinydja wäṅaṅura; bitjana lingu ṅayi ṅuli marrtjinya gitthu'-gitthuna bala wäṅalili ga wäṅalili yulṅunydy, bili ṅunhiyinydyai wäṅa wiripu-gulku'wu mittjiwu. Yo, ṅayi Godthu dhawu'-nherrara ṅunhiyinydja wäṅa Yipurayimgu, ga gäthu'mirriṅuwu nhanukalaṅuwu Yitjakku, ga gutharra'mirriṅuwu nhanukalaṅuwu Djaykupku, yurru yaka walala ṅunhiyi wäṅa märraṅalanydja bitjarra walalaṅuwaynydja, yana walala märr-yuwalkthina mukthurrana yukurrana. ¹⁰ ṅayi Yipurayimdja nhinana yukurrana galṅa-djulṅithina yana, yaka ṅayi ṅula warwuyurrana ṅurikinydja ṅunhi ṅunhi yukurrana nhinana dalwadälwa'nura buṅbuṅura dhiyala munatha'ṅuranydja, lingu ṅayinydja yukurrana ṅunhi nhinana märr-gatjpu'yurrunanydja dhukarr-nhäṅalanydja ṅunhana bala djiwar'nha wäṅa, ṅunhi ṅayi Godthu yukurra ṅäthilimirriyama ṅunha nhanukalaṅuwu yolṅu'-yulṅuwu. Yipurayimdu märr-yuwalkthina wirriki yana, ṅunhi yalalanydja ṅayi yurru Yipurayim nhinana yukurra ṅunhalayinydja Godkalanydja wäṅaṅura gupaḍalṅa-wala weyinṅumirrira.

¹¹ Ga Yipurayimgunydy miyalk Saranydja, bitjarrayi lingu ṅayinydja märr-yuwalkthina Garrynha. ṅayi Godthu lakaraṅala ṅurikalayi miyalkkala bitjarra, “Nhenydy yurru yothu'na gäma.” Yurru ṅayinydja ṅunhiyi miyalktja worruṅuna, dhuditjṅa nhanṅu ṅunhi yothu'wunydy gurrukanharawu. Yurru ṅayi märr-yuwalkthina ṅurinj miyalkthu yulṅunydy, bala ṅayi wäṅananydja ṅunhiyi bitjarrana, “Godthunydy yurru yuwalk yana dhuwalayi djäma bitjan, ṅunhi ṅayi dhawu'-nherrara ṅäthili.” Bala ṅayi Godthunydy ṅunhiyi dhäykanha rumbalnydja Saranha dälkuṅalana, bala ṅayi yothu'mirriyina ṅunhiyi miyalk, bala ṅayi gäṅalana yukurrana Yipurayimgu yothu'nhana. ¹² Ga ṅayipinydja ṅunhi Yipurayimdja rumbal balanyara yana lingu worruṅuna ṅayi wirrkina, yurru ṅayinydja ṅunhi Yipurayimdja balanyarana bitjan waka'ṅurrukanhamirrira ṅayi gulku'wuna mirithirrira yolṅu'-yulṅuwu; nhanukunydydja mala-wunhara biyapulṅa wal'ṅu gulku'na, balanyara mittji yana bitjan ganyu' ṅunha gäraṅura, ga garminyarr ṅunha raṅura, gulkuruwuna bothurruwunydy.

¹³ Yo, ṅunhiyi walala Yipurayim ga Yitjak ga Djaykup mukthurrana yana ṅunhi märr-yuwalkthinanydja, yana lingu ga murrmurryurrana walala. Yaka walala märraṅalanydja ṅunhiyi wäṅanha ṅunhi ṅayi Godthu dhawu'mirriyaṅala walalanha, yurru walala ṅunhi galṅa-djulṅithina, lingu walala yukurrana märr-yuwalkthinana nhäṅalana

nurukuyi yulñunyndja, ga lakaranhaminanyndja walala ñunhiyi walala bitjanmina, “Ñanapurrunynda dhuwala balanyara bitjan mulkuru yolñu walala dhiyalanynda munathañuranynda, wärriku warray yana, lingu dhuwalayinynda wäña yaka ñanapurrungu yuwalk ñhinanharawu.”

¹⁴ Yo, yolñunynda ñuli bitjandhi waña, ñunhi ñayi yukurra yurru dhukarr-nhämanynda gatjpu'yundja marrtjinyarawu nhanukalaynha ñayi yuwalkñulilina walñu wäñalili. ¹⁵ Ñunhi bini walala ðuktukthinya roñiyinyarawunynda balayi, ñunhi walala yukurrana ñhinana ñunhili ñäthili, walalanynda bini ñunhi roñiyinya ñunhimalayi warray. ¹⁶ Yurru walalanynda yaka yukurrana guyanina ñunhiyinynda wäña biyapulnynda, lingu walala yukurrana ñunhi wirrkinynda walñu ðuktukthina ñurikina wäñawu walñu ñunhi biyapulnha walñu ñamakurru'na yanana, ñunhana walñu ñunhi djiwarin'ha, Godkuna nhanñuwaynha wäña. Walala wañananynda yukurrana bitjarra, “Ñayinynda ñunha God ñilimurrungu Wañarr,” bala ñayi Godthunynda ñäthilimirriyanalana wäñanynda walalañgu. Yakana ñayi goranynda God walalañgu, bala yana yarrkmarañalanynda walalanha bäññuna, yana ñayi walalañgu gumurr-mathinana ñunhimalayinynda nhanukiyngala ñayi wäñalilinynda.

¹⁷⁻¹⁸ Yo, yuwalkkuna yana ñayi Yipurayim märr-yuwalkthinanynda. Wirrkina ñayi galña-djulñithina ñunhi nhanukala ñayi Godthunynda dhawu-nherrara bitjarra, “Nhe yurru waka-ñurkamana yothunhanynda, ga ñuliwitjan gäthu'mirriñuwalanynda ñurikalayi Yitjakalanynda yurru yarratañuru gulku'na mittji dhawatthun, ga walalanynda yurru yukurra märrama nhä malanha bukmak ñunhi ñarra dhawu mirriyanala nhuna.” Bala ñulinurunynda dhurrwarañuru ñayi Godthunynda gatjarr'yurrunana ñanya Yipurayimnha. Ñayi wañananynda bitjarrana, “Gatjuy märraña garr'yurra dhuwali nhunway gäthu'mirriñunha Yitjaknha, ga wekamanynda nhe yuru ñanya bitjan mundhurrnha ñarraku, biyakana bitjan ñuli ðalkarra'mirriyu yolñuyu gulañ-wañinyamarama bala bathan wäyinnha.” Ga dhunupana ñayi Yipurayimdhunynda märrañalana yana dhäruktja ñanya Godnha, yakana ñayi mulkana ga roñinyamarañalanynda nhanñuway ñayi gäthu'mirriñunhanynda. Ñayi bini bunha ñanya murrkay'kunha, lingu ñayi wirrki märr-yuwalkthina Godnha ñunhi ñayi ñäthili dhawu'mirriyanala bitjarra, “ñuliwitjan ñurikala Yitjakalanynda yarrañuru yurru gulku'na mittji dhawatthun.”

¹⁹ Yo, Yipurayimdhunynda yukurrana guyanina bitjarra, “Godthunynda yukurra ganydjarr ñayathama walñakunharawu Yitjaku ñulanuruyi rakunyñuru.” Bala yuwalkthi ñayi Godthu roñinyamarañalanynda wekanala ñanya Yipurayimnha, bitjarra ñayi walñakunjalana ñunhiyi Yitjaknha beñuru rakunyñurunynda.

²⁰ Ga bitjarrayi lingu ñayipi Yitjakthunynda märr-yuwalkthinayi Godnha, ga ñunhi ñayi Yitjak worruñuthinanynda, bala ñayi lakarañala nhanukalayñuwu gäthu'mirriñuwunynda mandaku, Djaykupkunynda ga Yetjuwunynda bitjarrana, “Godthunynda yurru nhumalanha wirrki yana gäma yukurra latju'kuma, gumurr'yama ñayi yurru nhumalanha yulñunynda.”

²¹ Ga bitjarrayi bili ñayi ñunhi Djaykuptja ñayipinynda märr-yuwalkthina Godnha. Ga ñunhi ñayi marrtjina worruñuthinanynda, galkina nhanñu walu rakunydhinyarawuna, bala ñayi wäthurrana nhanukalayñuwu gutharra'mirriñuwuna mandaku, Djotjipkalanuwu märrma'wuna gäthu'mirriñuwu mandaku, bala ñayi wañana lakarañala bitjarrana mandapala, “Godthunynda yurru nhumalanha dhuwala gumurrkumana. Nhumalañalanynda yurru mala-wunharawuyyu

märrama nhä malanha ñamakurru' ñunhi ñayi Godthu dhawu'-nherrara ñilimurrungalajuwu mittjiwu." ñunhiyinydjayi worruñunydyja Djaykuptja dhärrana yukurrana goñ-dhungunmirri yana ñunhiyi, bala ñayi buku-ñal'yurrunana yukurrana Godkalana, lingu ñayi ñunhiyi märr-yuwalkthina dhärukku Godkalanuwunydyja, ñunhi ñayi nhaltjarra Godthu dhawu'-nherrara Yipurayingala.

22 Ga bitjarrayi lingu ñayinydyja Djotjijtja märr-yuwalkthinayi Godkala. Djotjijtja ñunhi ga nhanñu mittji yukurrana nhinananydyja Yetjipnha, ga ñunhi ñayi Djotjip worruñunthinydyja, bala ñayi luñ'thunmarañalana nhanñuwuy ñunhi gurruṯu'mirrinhandydyja walalanha yolñu'-yulñunhandydyja, bala ñayi lakarañala bitjarrana walalambalanydyja, "Galki ñarra yurru dhuwala rakunydhirrina dhiyala, ga ñunhi nhumu yurru gonha'yundyja dhuwala wāñanha, ga märrana ñarranha ñarakanydyja, bala gāña balayi ñurikalayi wāñalili ñunhi Godthu dhawu'mirriyañala ñunhiyi wāña ñāthili Yipurayingala, ñunhimalayi nhumu yurru ñarranha dhalkaramanydyja," bitjarrayi ñayi Djotjipthu lakarañala, lingu ñayi märr-yuwalkthina yukurrana Godnha.

23 Ga Mawtjijtkalanydyja ñāñdi'mirriñuyyu ga bäpa'mirriñuyyu bitjarrayina lingu märr-yuwalkthina Godnha. Yo, ñunhi ñayi dhawal-wuyañinanydyja Mawtjijtj, mañda nhāñala ñanya ñunhi ñayinydyja ñunhiyinydyjai yothu latju'na dhikana yana. Nunhi bungawa yolñu ñurikiy wāñawuy Yetjippuynydyja wañana bitjarra, "Nunhi nuli Yitjuralpuñunydyja yothu darramunydyja dhawal-wuyañirri yutanydyja, ñilimurru yurru dhunupana bumana yana," bitjarra. Ga mañda ñunhi Mawtjijtkunydyja ñāñdi'mirriñu ga bäpa'mirriñu, yakana mañda beyaniyina ñula ñurikiyi bungawawu, bala mañda djulu'marañalanydyja ñunhiyi yothu'nhanydyja lurrkun'nha ñalindi, lingu mañda märr-yuwalkthina ñunhi ñurikiyinydyja yothuwu yurru djäka yukurra ñayipina Godnha.

24-25 Yo, ñayi ñurikalayi bungawawalana gāthu'mirriñuyyu dhäykayuna ñunhiyi märrañalanydyja ñanya Mawtjijtñhandydyja, bala ñuthanmarañalana yukurrana ñayipina, ga ñunhi ñayi Mawtjijtja ñuthara, rumbal bathalayina, bala ñayipinydyja ñunhi märr-yuwalkthinana Godnha. Yo, gumurr-nherrana warray ñayi bini ñunhiyi nhanñuwaynydyja ñayi mittjinha, märr ñayi bini nhinanha yukurranha galña-djulñithinya ñula nhāñura malañunura romñura ñunhili bungawawala wāñanura, yurru yaka ñayi bitjarrayinydyja Mawtjijtthu. Yana ñayi wañananydyja bitjarra, "Godkunydyja yolñu walala ñunha yukurra nhina galña-yātjthirrina, ga ñarranydyja yurru bitjandhiyilingu galña-yātjthirriyi ga burakirriyi walalañgala dhambay. 26 Narranydyja yurru ñunhiliyina linguna dhärrana yukurra, Garraywalana yana gali'ñura, bayyi ñunhi ñarranha yurru yolñuyunydyja walalay ñula beyarmakkuma ga yātjtjama," bitjarra ñayi Mawtjijtj lakaranhaminanydyja, lingu wirrki ñayi yukurrana märr-yuwalkthina Godnha. Yo, ñayinydyja bini ñunhi Mawtjijtja lukunydyjathinya ñunhala Yetjijtja wāñanura, yurru ñayinydyja ñunhi ñapa-wekañala ñurikiyinydyja nhäku malañuwu, yaka ñayi duktkhina ñurikiyi munatha'wuywunydyja nhäku malañuwu, lingu ñayi yukurrana gatju'yurruna dhukarr-nhāñala ñunhina linguna yuwalkñuna wal'ñu nhä malanha ñunhi ñayi yurru Godthu ñanya wekama yalala.

27 Yo, ñayi Mawtjijtthu gonha'yurrunana ñunhiyinydyjai Yetjijtja wāña, lingu ñayi märr-nherranmina ñayanu-yuwalkthina Godnha. Ñayinydyja ñunhiyinydyja bungawanydyja wal'ñu yolñu madakarritjthina nhanñu, yurru ñayinydyja Mawtjijtja yakana beyaniyina ñula nhanñu,

yaka ñayi bilyurruna ga roñiyina Godkalanydja ñulinurunydyja gatjal'ñuru, yana ñayi yukurrana marrtjinana-wala, malthurrunana yana yukurrana Godku, biyaku ñuli ñayi ñunhiyinydja nhāñalana wal'ñu Godnhana. ²⁸ Yo, bitjarrana linguna ñayi yukurrana yana yulñunydyja mǎrr-yuwalkthinanydja Mawtjitjthu. Ñayi Godthu lakarañala nhanbala Mawtjitjpanydja bitjarrana, "Ñunhinydja djiwarr'wuynydyja yolñu yurru marrtjina lili, bumana ñayi yurru marrtji ñunhinanydja malamarrmirrinanydja walalanha yumurrku'nha, ñunha Yetjippuyñunhanydja yolñu'-yulñunha. Nhumanydja yurru ñarrakalanydja yolñu'-yulñuyu mǎrrama wāyinnha, bala wutthurra, bala gulanha bikpikthurra dhurrwaralinydja ñunhi ñhumalangalay bala'lilinydja, garrwarlili ga gali'lili mañdanyñulili, ga ñuriniyina gulanthu ñhumalanha yurru gungamanydja, ñākirrirmaramanydja yukurra; ñhumalangunydyja yumurrku' mala yaka yurru murrmurruy, liñgu ñhumanydja yurru walñathirri ñuriniyina mangu'yuna." Bitjarra ñayi Godthu lakarañala Mawtjitjkalanydja, bala ñayi dhunupana mǎrr-yuwalkthinana. Bala walala Godkunydyja yolñu walala ñhinana yukurrana walñamirrina dhikana, nhanukala Godkalana djakañura.

²⁹ Yo, ñunhi walala Yitjuralpuynuyunydyja yolñu'-yulñuyu gonha'yurruna ñunhiyinydja wāña Yetjiptja, walala yukurrana marrtjinanydja ñunhi bala mǎrr-yuwalkthinana yanana-wala, bala Godthu lapthunmarañala gatjal walalangu ñunhiyi gapu moñuk; ñayinydja yukurrana ñunhi gapunydyja ñapa-ñal'yunminana ñunhala bala gali'ñura, mǎrrma'ñura yana, ga walalanydja ñhinana yolñu'-yulñunydyja ñunhinydja bala martj-martjtjurrana budapthurrana bandany'kurrana. Walala ñurini Yetjippuyunydyja yolñuyu walalay guyañina yanapi walala yurru malthun ñuliwitjandhi walalangala goyurkurru, yurru ñunhiliyi ñapungany'tja, ñunhi walala wapthurrana ñapunga'lilinydja wal'ñu, bala ñayinydja gapuyunydyja mañdanyñuyu dhā-munyuñalana walalanha, warrpam'nha walala ñunhi ñurru-lupthurrunana yukurrana, gulwul'yurrunana.

³⁰ Ga ñunhi walalanydja ñayathanala ñunhiyinydjayi wāña ñunhi Godthu dhawu'mirriyañala, bala ñayi God wāña walalangala bitjarrana, "Gatjuy, marrtjiya ñhuma yurru, ga liw'maraña walala yukirriya yulñunydyja ñunhi wāñanha Djarikunydyja. Biyaka liñgu yukirriya marrtjiya walu-ñuparra, ga ñunhi yurru ñayi 7-dhirrinydja ñaykun, bala ñarranydja yurru daw'-dawyunna ñunhiyi liw'maranhara galiñy'tja lolu." Bala dhunupana walala dhārukta mǎrrañalana ñanya Godnha. bala yuwalkthi yana lolunydyja ñunhi burrul'yurrunana marrtjina, liñgu ñunhi yolñu'-yulñuyu mǎrr-yuwalkthina Godkala, ga dhāruk ñanya mǎrrañala. ³¹ Ga wāngany dhāyka yukurrana ñhinana ñunhiliyi wāñañura, yākunydyja ñayi ñunhi Rayap, yurru yaka ñayi ñunhiyi ñamakurruny'tja dhāyka, yana mǎrramba'mirri balanyara. Ñurini mel'ñumirriyu yolñu'-yulñuyu Yitjuralpuynuyunya lakarañalanydja nhanbala ñuripa dhāykwanydyja bitjarra, "Ñanapurruñgala Godthu yurru dhuwalanydja wāña wekama ñanapurruñgalana gonlili," bala dhunupana ñayi ñurini dhāykwanydyja yana mǎrr-yuwalkthinana; ga dhāruknya mǎrrañala, bala ñayi Godthunydyja ñanya walñakuñalana; yaka ñayi rakunydhina dhambay ñurikala wiripu-gulku'walanydja yolñu'-yulñuwala, ñurikalanydja walalangala ñunhi walala yaka mǎrr-yuwalkthina Godkala.

³² Yo, ñāthilinydja benydja wal'ñu gulku' yolñu walala yukurrana ñhinana mǎrr-yuwalkthina dhika wal'ñu, bala-balanyara yolñu walala gam', Gitiyan, ga Barak, ga Djāmdjin, ga Djiptha, ga Daypit, ga Djamiyul,

ga dhäwu'-gänharamirri yolŋu walala, ga wiripu-gulku'. Narra bini lakaranha warray nŋunhiyinha walalanha yulŋunyudja, yurru yakana narra yurru dhuwalanyudja dhäwu' weyinguma ³³ Yo, dhiyanuyinyudja walalay yukurrana djäma biyapul wal'ŋu bathalamirri dhika ganydjarr-dumurrumirri wal'ŋu yana, linggu walala yukurrana yuwalkkuŋala märr-yuwalkthina, märr-nherraŋmina manapara. Yo, wiripunuyunyudja walala gulku'na mirithirrina miriŋu marrtjina bunharawu ŋurikina märr-yuwalkthinyaramirriwuna walalaŋgu, yurru walalanyudja Godkalanumirriyu walalay djulkmaranala warray nŋunhi miriŋunhanyudja walalanha. Walala wiripu-gulku'yu yolŋu'-yulŋuyu ŋuli djäma yana dhuwurr-dhunupa, bala walala märranjalana ŋamakurruny'tja, nŋunhi ŋayi Godthu dhawu'mirriyanala walalanha. Wiripunyudja yolŋuyu bitjarra dhal'yurruna dhä nŋunhi läyinnha, madakarritjinha nŋunhi wuŋgannha; yakana ŋanya nŋunhiyi bumaranyudja ŋula, linggu ŋayi nŋunhi märr-nherraŋmina Godkalana. ³⁴ Wiripunhanyudja walalanha nŋunhi ŋurraŋala gurthalilina bittharr'yunarawuyilina, yurru walala nŋunhi gurthanhanyudja nultjikuŋalana, yakana ŋurini gurthayunyudja walalanha nhäranhamaranala. Ga wiripu-gulkuny'tja winya'-winyayurruna gayulnha, walŋa-yaw'yunmina; walalanha bini nŋunhi bunha yolŋu'-yulŋuyu murrkay'kunhana mandjawakthuna. Wiripunyudja yolŋu walala nhinanha ŋuli yukurrana ganydjarrmirriwnha, yurru ŋayinyudja Godthunyudja walalanha dälkuŋala warray, ganydjarr wekaŋala warray walalanha, ga nŋunhi dälmirriynyudja yolŋu walala ŋuli miriŋu marrtjina, walalanyudja ŋurini märr-yuwalkthinyaramirriynyudja yolŋu'-yulŋuyu djulkmaranaha warray ŋuli nŋunhi miriŋunhanyudja. ³⁵ Ga nŋunhi miyalk nŋunhi yothu nhanŋu rakunydhina, dhunupana ŋayi Godthunyudja walŋakuŋalana nŋunhiyi rakunyŋurunyudja, linggu ŋayi yuwalkkuŋala yana märr-yuwalkthina ga märr-nherraŋmina Godkala.

Wiripunyudja ŋurini dhuwurr-yätjimirriyu yolŋu'-yulŋuyu bumara dhika ŋayaŋu-yätjikuŋala nŋunhi märr-yuwalkthinyaramirrinhanyudja walalanha, yurru walalanyudja yaka gumurr-nherrara ga ŋapa-wekaŋala Godkala, märr yurru walala nhina yukurra walŋa yana; yakana walala bitjarrayinyudjayi bilyurrunanyudja, linggu walala waŋana bitjarra, "narra yurru yana rakunydirri nhanŋu Godku, nhanukala gali'ŋura, märr yurru ŋarranyudja walŋana nhina yukurra galkina yana nhanukala ŋunhalanyudja." ³⁶ Wiripunhanyudja yolŋu'-yulŋunha ŋuli warku'yuna ga bartjunmaranaha dhika nhaltjana, ga wiripunhanyudja walala ŋuli lolulilina galkana, ga luku daptapmaranaha, ga goŋ mandanha. ³⁷⁻³⁸ Wiripunhanyudja yukurrana wirriw-wirriwyurruna nŋunhiyi märr-yuwalkthinyaramirrinha walalanha yolŋu'-yulŋunha ŋuli murrkay'kuŋala gundayuna. Ga wiripunyudja walalanha yukurrana yolŋuyu ga mitmitthurrunana, ŋanaknha gulk-gulkthurrana mandjawakthuna, ga wiripu'-gulku'nhanyudja dharpuŋala mandjawakthu murrkay'kuŋalana. Wiripunyudja märr-yuwalkthinyaramirri walala ŋuli nhinanha ŋurruwuykmirrina dhikana, girri'miriwnha walala, bala walala ŋuli dhatthunminya wäyingalana barrwan'thu. Walala ŋuli yolŋu'-yulŋuyu wiripu'-gulku'yunyudja ŋayaŋu-yätjikuŋana bunha walalanha, yurru walalanyudja mukthurrana yana märr-yuwalkthina Garraynha, märr-nherraŋmina manapara. Nŋunhi dhuwurr-yätjimirriynyudja yolŋu walala yaka duktuk ŋurikiyi märr-yuwalkthinyaramirriwunyudja walalaŋgu yolŋu'-yulŋuwu, yana walalanha yukurrana gukuŋala ŋuparana, bala yukurrana nŋunhiyi yolŋu'-yulŋunyudja wirwiruyurrunana nuliwitjarra ŋanhdharkkurrana wäŋakurru ga buku'-bukukurrana. Wiripunyudja walala ŋuli yukurrana nhinanha mathirraŋurana, linggu walala yakana

malŋ'maraŋala wäŋa walalaŋguwaynydja walala ŋunhi nŋinanharawu. Bala ŋayi Godtja waŋana bitjarrana, “Nunha munathany'tja wäŋa yakana ŋamakurru' yana. Nŋarraku ŋamakurru'mirrinnydja yolŋu walala märr-yunupamirrinnydja yurru yakana nhina yukurra ŋunhiliyi weyin.”

³⁹ Yo, ŋayi Godtja ŋunhi mirithina yana wokthurranydja ŋurikiynydja walalaŋgu yolŋu'-yulŋuwu, liŋgu walala yuwalkkuŋala märr-yuwalkthina nŋanukala Godkala, yurru ŋulinyaramirriyundydjayi yaka ŋayi Godthu walalaŋgu wekaŋala warrpam'thurrana ŋunhiyi ŋunhi ŋayi dhawu'mirriyaŋala. ⁴⁰ Liŋgu Godthunydydja ŋunhi djarr'yurrana dhukarr wiripuna, biyapulnha wal'ŋu ŋamakurru'na dhikana; ŋayi waŋananydja bitjarra, “Bukmakthu nŋarrakalanydja yolŋu'-yulŋuyu yurru rrambaŋina märrama; rrambaŋina yurru walala gulŋyirrinnydja ŋunhamalayinydja ŋamakurru'lilinydja dhikanydja wal'ŋu wäŋalili, ŋunhi nŋarra yukurra nŋäthilimirriyama dhuwala nŋarrakalaŋuwu mittjiwu.” Yo, ŋunhiynydja walala ŋunhi walala nŋäthili märr-yuwalkthina Godnha, galkunna walalanydja yukurra ŋunhayinydja ŋilimurrunguna, märr ŋilimurru yurru rrambaŋina bukmakthirrina gulŋyirrinnydja yukurra ŋunhamalayinydja yutalilinydja wäŋalili, ga nhina galkina yana yurru yukurra nŋanukalana Godkalana, gupadalnha-wala yurru.

12

Gunhu'yu Godthunydydja ŋuli ŋilimurrunha raypirri'yun dhä-dir'yunaramirriyu warray, märr ŋilimurru yurru walŋa nhina

¹ Yo, ŋunhiynydja märr-yuwalkthinyaramirri yolŋu walala nŋäthili marrtjina, bala ŋunhayina walala yulŋunydydja, dhärrana yukurra biyapulnha wal'ŋu gulku'na dhikana mittji liw'maramana yukurra ŋilimurrunha, nhämana yukurra ŋilimurrunhanydja dhipalanydja, nhaltjan ŋilimurru ŋuli yukurra marrtji bala nŋanukala Godkala romŋura. Yo, ŋilimurrunydydja dhuwala balanyara bitjan ŋilimurru yukurra bata'yunmirri waŋdirri ŋunhi, märr yurru ŋilimurru märramana ŋula nhänydja ŋunhalanydja bala. Nunhi yolŋu ŋuli waŋdirri bata'yunarawu, yaka ŋayi ŋuli gurrukama weyin'tja girri', ga yaka ŋayi ŋuli goŋdhu ga diltjiyu gäma ŋula nhä ŋonun malanha. Ga yätjtja dhuwala rom ŋunhi balanyara bitjan weyin ŋunhi girri', ŋunhi ŋilimurrunha ŋayi yurru gatthunmarama ŋuriniyi yakaŋuwuna waŋdinyarawu ŋamathanharawu. ŋilimurrunydydja yurru burru'l'maramana yanana dhayalakumana, bala nurrkama yurru ŋunhi galŋa-ŋonunŋdhiyaramirrinnydja ŋula nhä malanha rom ŋunhi ŋilimurru yukurra gäma, märr ŋilimurru yurru waŋdirri yänana, latju'kumana-wala. Go ŋilimurru waŋdirrina ganydjarryunna yana ŋula nhäkurrunydydja malaŋukurru romgurru ŋunhi; ŋilimurru waŋdirri yukurra yurru ŋuliwitjandhi liŋgu dhukarrkurrunydydja ŋunhi ŋayi nŋäthilimirriyaŋala ŋilimurrungu marrtjinyarawu. ² Go ŋilimurru malthunna yana mukthun nŋanŋuway waŋganygu Garraywu Djesuwu. Nurruthaŋalanydja ŋunhi ŋayipinydydja Djesunydydja yukurra marrtjina dhiyala munatha'ŋuranydja märr-yuwalkthina yana dhika Godnha; yuwalkkuŋala yana ŋayi nŋanukalaŋuwala bäpa'mirriŋuwalanydja märr-nherranmina, ga ŋurini liŋgu märr-yuwalkthinyarayu ŋilimurrunydydja yurru buku-mulka, ŋunhi ŋilimurru yurru mukthundja yana marrtji malthun nŋanŋuwaynydydja märr-yuwalkthirri manapan. Yo, Djesunydydja ŋunhi yaka gandarrjura gatjal'yurrana, yakana ŋayi gorana ŋurikinydydja ŋunhi ŋayi rakunydhina mälakmaranhawuyŋura

dharpaṅura, bitjarranydja bitjan ṅuli dhuwurr-yätjmirri yolṅu walala rakunydhirri; yanana ṅayi rakunydhinana ṅilimurrṅala dharapulṅuranydja, lingu ṅayi yukurrana guyaṅinanydja ṅunhana bala ṅathil'nha wal'ṅu, ṅunhi ṅayi yurru nhinana yukurra ṅunhalana ṅayaṅu-djulṅithirrina, goṅmirriyirrina manapan. Lingu ṅuliwitjandhi nhanukalanydja rakunydhinyarayu ṅilimurrṅunydja yurru yolṅunydja walala walṅana nhina yukurra ṅunhalanydja, galkina nhanukala.

Ga dhiyaṅunydja-wala ṅayi ṅunhana nhinana yukurra gali'ṅura galkina Godkalana, ṅurruṅuna wal'ṅu.

³ Guyaṅiya balayi roṅiyiya ṅanya Garraynha Djesunha, ṅunhi nhaltjarra ṅayi yukurrana marrtjina ṅuliwitjarra gatjalkurru ṅayaṅu-wutthunaramirrikurru bala; guyaṅiya ṅanyana, marr' nhenydyja yurru yakana djawaryun, bala gandarrṅuranydja daḍawyun. Dhuwurr-yätjmirriyundydja yolṅuyu walalay ṅanyana nyamir'yurruna yukurrana, bala yätjkuṅalana nhanṅu bitjarrana lingu, yanana lingu-u-u ga bumara ṅanya walala murrkay'nha. ⁴ Nhenydyja yukurra ṅunhi bitjandhi lingu ṅayaṅu-yätjkuma nuriṅi yätjthu malaṅuyu, yurru yaka muka yana ṅayi nhuna murrkayn'tja bumara. Mukthurra yana marrtjija gukuṅa ṅunhiyi yätjnhandydja, yaka daḍawyrura gandarrṅura.

⁵ Yaka menguṅa ṅunhinydja marrparaṅ'kunaramirri dhärük ṅunhi ṅayinydja Godtja waṅa ṅuli yukurra nhumalanhandydyja, bitjana bitjan ṅuli bäpa'mirriṅuyu waṅa nhannuway gätu'mirriṅunha. ṅayi waṅanydja ṅuli yukurra bitjan, "Way gätu ṅarraku!

ṅunhi nhe yurru yätjtja djäma yukurra,

Garrayyundydja yurru nhuna raypirri'yun marrtji yätjṅuru djämaṅuru;

ṅunhi nṅuṅu yurru buna marinydja,

ṅunhiyinydja bitjan Garrayyu nhuna dhä-dir'yunna yukurra, marṅi wekamana, marr' yurru nhe yakana gupadal winya'yun biyapulnydja.

ṅunhi ṅayi yurru nhuna raypirri'yun bitjandhinydja, yana guyaṅiyana, bala marṅithiyana.

Näka ṅunhi raypirri'yunaranydja, ga dhäruktja märraṅa ṅanya, marr' yurru nhe rom-dhunupayirri.

Yaka marr'-yawaryurranydja, bala daḍawyranydja gandarrṅura.

⁶ Yo, Garrayyundydja ṅuli marrtji raypirri'yun warray ṅunhinhandydyja yolṅunha ṅunhi ṅayi nhanṅu yukurra marr-ṅamathirri wirrki;

ṅunhi nhe yuwalktja wal'ṅu nhanṅu gätu'mirriṅunydyja, ṅayinydja yurru ṅayaṅu-yätjkumana nhuna, bitjana bilmaramana rom-ṅamathamana wal'ṅu."

⁷ Yo, ṅunhi ṅuli yothuyu djäma yätjkumanydja, bala ṅayinydja yurru bäpa'mirriṅuyundydja raypirri'yunna ṅanya, dhä-dir'yunna manapan, daḍawyunmarama ṅanya ṅulinuruyi djämaṅuru yätjṅuru, marr' ṅanyanydja yurru yaka muka goḍuy-wuma yätjthundydja ṅuriṅinydja romdhu. Ga ṅunhi ṅayi yurru Godthu raypirri'yun nhuna dhä-dir'yunaramirriyundydja, yaka wandiyanidydyja nhanukala; mäkirri-witjorra nhanṅu, bala marṅithiyana. ṅunhi nhe ṅuli yukurra ṅayaṅu-yätjthirriyundydja ṅula nhäyundydja, ṅunhiyinydja bitjan Gunhu'yundydja Godthu yukurra raypirri'yun dhä-dir'yunna nhuna, ga raypirri'yunaranydydyja ṅuriṅiyi ṅayi yukurra bitjan lakarama nṅuṅu bitjana, "Nhenydyja dhuwala ṅarraku gätu'mirriṅu. Ma' daḍawyrana ṅulinuruyi yätjṅurundydja, marr' nhe yurru walṅa nhina." ⁸ Yo, Godthu ṅuli raypirri'yundydja bukmaknha muka nhannuway

gäthu'mirriṅunhanydja walalanha. Nuli nhuna ṅayi yuru Godthu yakanydja raypirri'yun, dhä-dir'yun yätjnuru, ṅunhiyinydja bitjan nhe yakana nhanṅu gäthu'mirriṅu, goṅmiriwnha yana nhe ṅunhi yulṅunyidja, gänana.

⁹ Yo, ṅunhi ṅali ṅuli djäma yätjtja, ṅitjalangala bäpa'mirriṅuyunyidja ṅuli ṅitjalanha raypirri'yuna, dädawmaranha warray dhä-dir'yunaramirriyu, yuru ṅalinydja yaka ṅanya ṅula nyamir'yurruna ṅurikiyi, yana ṅali märr-ṅal'yurrunana nhanṅu yulṅunyidja, dhärunkha ṅanya märranala, lingu ṅayi goṅ-nherranmina yukurrana ṅitjalangunyidja. Ga ṅunhi ṅayinydja ṅilimurrungalanydja ṅurini yuru yuwalkṅuyunyidja bäpa'mirriṅuyu, ṅuruṅu djiwarr'wuyyunyidja ṅilimurrunha raypirri'yundja ṅula nhäṅuranydja ṅunhi yuru malṅ'thun, ṅilimurrunyidja yuru yana nyilṅ'maranhamirri nhanukala, bala djambina ṅilimurrungalayṅunuru yätjnurunyidja malaṅunuru, märr yalalanṅumirriyunyidja ṅilimuru yuru walṅana nhina nhanukala ṅunhalanydja. ¹⁰ Yo, ṅitjalangṅu bäpa'mirriṅu yolṅu warray dhiyalanydja, märr-gurriri warray ṅayinydja ṅuli ṅitjalanha ṅunhi raypirri'yun dhä-dir'yun nhanukalanydja ṅayi ṅurinydja guyanṅiyarawuyyu. Duktukthina warray ṅayi yulṅunyidja ṅitjalangṅu gung'a'yunarawu, yuru yaka ṅayi bukmakkunyidja marṅgi. Yuru Gunhu'-Godtja marṅgi warrpam'thun warray, yuwalkkuma ṅayi ṅuli ṅilimurrunha gung'a'yun, ga ṅurini nhanukalanydja raypirri'yunarayu yuru yuwalkkuma yana ṅilimurrunha bilmarama rom-ṅamathama wal'ṅu, märr yuru ṅilimuru nhina yukurra darṅtjalkna wal'ṅu ṅula nhämiriwnha, bitjan ṅayi God. ¹¹ Yo, ṅunhi ṅali yukurra dhä-dir'yunaranydja märrama, bala ṅalinydja ṅuli galṅa-yätjthirri nhina yukurra, yaka ṅali yuru ṅuriniyi galṅa-djulṅnithirriyidja. Yuru ṅulṅuruyi dhäṅuru ṅunhi ṅilimuru marṅgithinana liṅgana ṅurini Godkalana raypirri'yunarayu, liṅgana ṅilimuru dädawyurruna ṅulṅuru yätjnuruna malaṅunuru, bala ṅilimuru yuru nhina yukurra ṅayanṅu-yal'yunarana yanana. Lingu Godthunyidja ṅuli wekama nhä malanha ṅamakurru' ṅurikina walalangṅu ṅunhi walala yukurra nhina rom-dhunupa ga ṅamakurru.

Godthu yukurra dhuwalayinydja lakarama dharraykuma ṅathil'yun, märr ṅilimuru yuru yakana badatjundja

¹² Yo, yaka walala nhiniya märr-yawaryurrananydja. Gaṅgathiya biyaka ga dhärriya däłthiya; gung'a'yunmiya bala-lili'yunmiya, märr yakana ṅula yol märr-yawaryundja yuru, bala ṅanydjala'yun roṅiyirriyidja gandarrura. ¹³ Mukthurra yana walala marṅtjiya yukirriya bala dhunupakurru ṅuliwitjarra gatjalkurru, wangany ṅurruk yana, märr yuru ṅayi yalṅginy'tja ṅunhi yolṅu yakana ṅatṅjarrkthun ga galkirri. Marṅtjiya yana ṅamakurru'-wala, märr ṅunhinydja walala yuru walṅathirrina, ṅunhi walala yukurra yuru malthun nhumalangalanuwu gatjalwu bala.

¹⁴ Yo, nhumanydja dhuwala Godku nhanṅuway dhulṅunṅu yolṅu walala. Birrka'yurra nhinanharawunyidja marimiriwyanharawu yana; lundukunhamiya wiripunuwu yolṅuwu bukmakkunhamiya walala yana, yuru nhiniya yana ṅamathana ga darṅtjalk. Nuli yuru ṅula yol yolṅu yakanydja nhina darṅtjalk ga ṅamathama, ṅayinydja yuru yakana nhäma ṅuriniyinydjayi Garrayna, yakana ṅayi yuru nhina galkinydja wal'ṅu nhanukala ṅunhala.

¹⁵ Biyaka djäka nhumalangway numa yulṅunyidja, märr yuru yaka ṅula wangany yolṅu ṅunhilimi mittṅinura galkirri, ga yakana nhina ṅunhilinydja Godkalanydja märr-ṅamathinyaraṅura wal'ṅu. ṅunhi

yurru ñayi wangany ñula yolñu ñunhilimiya mittjinura bitjandhiyi yätjthirinydja, bitjan djitjun yukurra nhäma wiripunjunhanydja yolñu-yulñunha, ñunhiyinydja yolñu balanyarana ñayi bitjan dharpa ñunhi luku wal'ñu dhorukmirri, ga ñulñuru lukunuru yurru ñuthanna bitjan dhorukmirrina borum, bala gulku'na yurru ñuriniyi dhorukmirriyundja yätjthirri.

¹⁶ Djäka ñamathanhamiya ga guñga'yunmiya nhumalanguway nhuma, märr yurru nhe yakana ñula wanganydhu badatjundja. Nunhi ñayi yolñu marramba'mirriyundja, ga buku-ñal'yun ñayi ñuli yukurra munatha'wuywu nhäku malañuwu, girri'wu rrupiyawu ñathawunyundja, ga yakanydja yukurra duktukthirri Godkalanunyundja nhäku malañuwu ñamakurru'wu, yakana ñayi yurru ñuriniyinydjayi märrama ñunhanydja ñunhi Godkununyundja dhawu-nherranara, yana ñayi yurru ñuriniyinydjayi yolñuyu badatjunna, bitjanna bitjarra ñurini wanganydhu yolñuyu yäkuuyu Yetjuyu be ñäthili baman'. Yo, ñunhiyinydja darramu Yetjundja yäku malamarr gäthu'mirriñu nhanñu Yitjaku, ñayi bini märranha bukmak nhänydja malanha ñunhi ñayi Godthu dhawu'mirriyanjala nhanukalanuwala märi'mirriñuwala Yipurayimgala, yurru ñayi Yetjuyu gyaninanydja yanapi ñula nhäna ñunhiyinydja, bala ñayi dupthurrunana ñunhiyi yulñunyundja, märr ñayi yurru märramanydja ñathana yana wanganyndja. ¹⁷ Nhuma marñgi ñurikinydjayi Yetjuwunyundja yäkuwu, ñunhi dhuditjja ñayi duktukthina märranharawuna ñurikiyi dhawu-nherranminyarawuywuna, yurru dhuditjha ñunhiyinydjayi. Wirrkina ñayi dhikana ñäthinanydja, ñän'thurruna bitjarrana ñunhi bäpa'mirriñunhana yukurrana wekanharawuna nhanñu, yurru dhuditjha; yakana nhanñu dhukarr roñinyamaranharawunyundja ñurikiyi ñunhi ñayi ñäthili ritjan'thurruna. Yo, Godku nhumanydja buku-ñal'yurra wanganygu yana, märr nhenydja yurru yaka muka bitjandhiyi badatjun, ga yaka märrama ñula ñunhiyinydja ñunhi Godthu dhäwu'mirriyanjala ñilimurrungunyundja.

¹⁸ Baman'tja ñäthilinydja ñunhiyi Yitjuralpuyñu yolñu walala mar-tjina bala bukulili wäñalili yäkulili Djänyalilinydja. Ñayinydja ñunhi Godthunyundja ñunhiliyina wekanjala romdja walalangu, bala walala wirrkina dhikana barrarinanydja wal'ñu, lingu ñunhiyinydja wäñanha liw'marañala gurthayuna ga warumukthuna ga wärrkthuna. ¹⁹ Walala ñäkula yidakiyinyara ñunhi ñayi bo'yurruna, lol'thurruna wirrkina dhikana, ga ñäkulayi walala rirrakay ñanya Godnhanydja, bala walala wañana bitjarrana. "Yaka ñanapurru duktuk ñayi yurru God ñayipi waña yukurra ñanapurrunjala; yaka ñanapurru duktuk ñanharawu nhanñunyundja rirrakaywu." ²⁰ Yo, wirrkina walala barrarinanydja wal'ñu, lingu Godtja wañana bitjarra, "Nhuma yurru yaka marrtji galkithirinydja ñarrakala. Ñunhi yurru yolñuyu wo wäyindhu mulkanydja ñunhiyi buku wäña, dhunupana nhumanydja yurru ñanya buma guñdayuna rakunyumana." ²¹ Ga ñayipinydja ñunhi Mawtjitjja barrarinayi, bala ñayi wañana bitjarra, "Ñarrapinydja dhuwala marmarryunna yukurra bay, barrarinana ñarra wirrkina."

²² Yurru ñilimurru Garraywalañumirriyundja yolñu walala marrtji yukurra yaka ñunhimalanydja bukulili dhä-dir'yunarawuyililinydja; ñilimurrunyundja dhuwala marrtji yukurra ñunhimalayi warray bukulili Djäyanlili warray wal'ñu yäkulili, ñunhi dhuwalanydja wäña nhanñuwaynha Godkuna yana, ñunhi djiwarr' wal'ñu wäña Djurutjalam yäku, ñunhiyinydja ñilimurrungu wäña nhinanharawu. Godtja ñunha walja-diktik yukurra nhina, ga ñunhayi nhanukala wäñanura yukurra nhina ñula nhämunha'na wal'ñu mitjji Godku

djiwarr'wuyndja yolŋu walala, ŋayanu-djulŋithirrira walala yukurra ŋunha yulŋuyndja wokthunna nhanŋu yanana. ²³ Ga bitjandhi linŋu Godkunyndja yolŋu walala ŋunhanayi bukmaknha yukurra lun'thun, bitjana bitjan ŋunhi ŋurru'-ŋurruŋu malamarrmirri Godku gāthu'mirriŋu walala, ga ŋunhamalayinyndja malalili Godthunyndja yukurra dhambay-manapannawapmaramana bukmaknha yana ŋunhinhandynda walalanha ŋunhi walala marrtji yākunyndja ŋunhana dhārra'-dharra djiwarr'ŋurana. Nilimurrundynda dhuwala marrtjina galkithinana wal'ŋu yanana Godkalanyndja, ŋunhi ŋayipina wanganyinha mala-yarr'yunaramirryndja bukmakunyndja yolŋuwu walalaŋgu, yurru yakana nilimurru yukurra barrarirryndja yurru, linŋu ŋayipi muka nilimurrundhandynda wangany-manapara ŋunhinhandynda dhuwurr-ŋamakurru'mirrinhandynda yolŋu'-yulŋunha, ŋunhi walalanha ŋayi ŋayanu-darrtjalkkunala.

²⁴ Yo, marrtjinandynda nilimurru dhuwala nhanukalaynha yana galkithinandynda Djesuwalana, ŋurikalana ŋunhi ŋayina dhudi-nherrarandynda ŋunhi yuṯa dhawu'-nherranminyaraŋu; ŋuliyina Djesuwalana nilimurru marrtjina galkithinandynda wal'ŋu Godkala, linŋu nhanŋuwayndynda gulaŋ-waŋdina nilimurrungala dharapulŋura, bitjarra nhanŋu gulaŋdja bikpikthurrunana nilimurrungala ŋayanunurandynda, mār ŋayi yurru Godthunynda yakana nhāma biyapulnynda yātj nilimurrungu. Baman'tja benynda wangany yolŋu Waypul yāku burakina murrkay'kuŋala nhanukiyingalaŋuwuŋu wāwa'mirriŋuwuŋu, ga ŋunhiyi Waypulwun manguny'tja waŋa yukurra bitjana mukthun yana, “God, buku-ruŋnyamarana buŋa ŋunhiyi yātjinha yolŋunha.” Yurru gulaŋdhu Garraywala Djesuwalandynda yukurra waŋa bitjan warray, “Gunhu”, bāy-lakarana ŋunhiyi walalaŋgu yātjpuy, mār walala yurru walana nhina yukurra.”

²⁵ Gutha walala, ŋāka ŋamathana gurrum'thurra ŋunhi ŋayi yurru God waŋandynda yukurra nhuna. Yaka mākirī'-yarryurrandynda ŋuyulkthiyandynda nhanŋu. Nāthili Godthunynda dhā-dir'yurrana ŋunhiyi wiripu-gulku'nhandynda ŋunhi walala ŋuyulkthina ga mākirī'-yarryurrana ŋanharanuru, ŋulinaramirriyu ŋunhi ŋayi marrtjina waŋana walalaŋgu dhiyala munatha'ŋurandynda. Yurru dhiyanundynda-wala Godtja ŋuli waŋa yukurra dharraykuma nilimurrunha ŋulanuru djiwarr'ŋurundynda, ga wirrkina yanana dhikana wal'ŋu ŋayi yurru dhā-dir'yun ŋunhinhandynda yolŋunha ŋunhi ŋayi ŋuli mākirī'-yarryun, yakana ŋayi yurru walandynda winya'yun ŋula-wanhamala.

²⁶ Yo, ŋunhi ŋayi Godthu wekaŋala rom ŋunhala bukuŋura Djāniyanurandynda, ŋuriŋi Godkalanynda rirrakayyu munathany'tja wāŋa dhuwala marmarryunmaranala. Ga dhiyanundynda-wala ŋayi Godtja yukurra waŋa bitjana, “Wanganyinha biyapul ŋarra yurru gurr'kurryunmarama wāŋa dhuwalandynda, ga bitjandhi linŋu ŋarra yurru ŋunha gāraktja rurr'rurryundi.” ²⁷ Godthunynda lakaranala bitjarrayinynda mār yurru nilimurru marŋgithirri muka. ŋayi yurru Godthu biyapul marmarryunmarama bukmak nhā malanha ŋunhi ŋayi djāma dhipala muntha'lili ga ŋunha gāraklili, bala yurru dhuwalayi malanha winya'yunmaramana, dhawar'yunmaramana ŋayi yurru Godthunynda warripam'thunna dhika yana, mār yurru bukmak ŋunhi nhā malanha marmarryunamiriwundynda, God ŋayipi ga nhanŋu yolŋu walala ga wāŋa nhanŋu yurru yukurra dhārrana gupaḍalaha-wala.

²⁸ Go nilimurru buku-wurrpanna ŋanya wokthunna, ŋunhi ŋayi romdja ga wāŋandynda wekaŋala nilimurrungu, ŋunhi yurru dhārra yukurra munbunuma warray, yakana yurru rurr'rurryun ga winya'yun

yurru. Go ñilimurru buku-ñal'yun Godkunydia ñamathamana, ga ñayanuyuna ñurinjina wal'ñu ñilimurrungalay mãrr-ñal'yun yukurra. Yakana ñilimurru yurru wakalkurrundydia marrtji nhanukala, ²⁹ lingu ñunha God ñilimurrungundydia balanyara warray bitjan gurtha; ñayi yurru nhãranhamaramana yanana ñunhinhandydia dhuwurr-yãtjimirrinydia yolñu'-yulñunha. Yakana yana yurru yãtjtja nhina ñunhala nhanukala latju'ñuranydia wãñanjura.

13

Nhiniya ñamathanja yana ganydjarryu nhanukalay Garraywala yana

¹ Yo, nhuma yurru ñunhi Garraywalañumirrinydia walala nhina yukurra ñamathama yana. Mukthurra marrtjiya mãrr-ñamathinyamiya nhumalangway nhuma bala-lili'yunmiya, lingu ñilimurrundydia dhuwala gutha'manydji ñunha Garraywalandydia. ² Ñunhi yurru mulkurundydia yolñu marrtji nhumalangala wãñalili, mãrraña ñanya garr'yurra yolñundydia nhokiyingala nhe wãñalilinydia, ga djãka nhanñu ñamathana ñurikiyi. Wiripundydia ñuli ñunhi Godku yolñu walala djãka ñuriki mulkuruwu yolñuwu, yurru yaka walala ñunhi marñginydia ñurikiyi yolñuwu, ñunhi ñayinydia djiwarr'wuy warray yolñu, dhãwu'mirri ñulanuru djuy'yunara Godkuñu, rumbal yolñuna yana.

³ Ga guñga'yurra ñunhiyinydia yolñu'-yulñunha ñunhi walala ñuli yukurra gulñyirri lolñunura, biyaka marrparañkuña walalanha. Ga biyakayi bili djãka ñurikinydia yolñuwu ñunhi ñayi yurru ñayanu-yãtjthirri burakirri ñurikiñi yolñuwuñu ñunhi ñayi ñuyulkthirri yukurra Garraywu. Biyakayi lingu mel-wuyurra ñurikiyinydia yolñuwu, lingu ñilimurruna ñunhi wiripundydia ñuli burakirri ñayanu-yãtjthirri bitjandhi.

⁴ Yo, manymak warray ñunhiyi yolñuwu, mañda yurru mãrranharamirryndydia, ñarramuyu yurru mãrrama miyalknha, bala ñulinuruyi mãrranhaminyanarurundydia mañda yurru nhina wãnganyñurana. Ga ñunhi mañda yurru mãrranharamirri, yaka ñamakurru' ñurikiyi wãnganygundydia yolñuwu, ñayi yurru wandirri bala marrtji wiripunuwalana ñarramuwala wo miyalkkala. Ñunhiyinydjayi balanyarayinydia marramba'na, bala ñayi yurru Godthundydia yuwalknha yana dhã-dir'yun ñunhinhandydia yolñunha ñunhi ñayi marramba'mirri.

⁵ Yaka mãrr-ñal'yurra ñurrulili nherrala ñunhi rrupiyanhandydia. Wiripundydia nhe mak rrupiyan-mãypamirri yolñu, yurru yakana buku-manganydydia. Wiripundydia mak nhe rrupiyamirri, yurru yakana warwuyurrandydia, yana mãrr-bakthurra nhiniya ñula nhãñurana malañunura romñura yana, lingu Godtja yukurra waña bitjan, "Ñarra yurru yaka nhuna ganan gonmiriwlilinydia; bitjan lingu ñarra nhunju yurru djãkandydia yukurra." ⁶ Bala ñilimurru yurru nhinandydia yukurra galña-djulñithirrina, ga waña yurru warwumiriwnha ga dhunupana bitjana,

"Garray ñunhi ñayipi ñarrakundydia guñga'yunaramirri;

yakana ñarra yurru ñula barrarirryndydia nhãku.

Yolñuyu walalay ñarranha yurru yakana ñula buma buwayakkumandydia, bili ñarrandydia dhuwala nhanukala warray gonñura yana."

⁷ Guyaniya ñunhinha walalanha yolñu'-yulñunha ñunhi walala nhumalanha yukurrana marñgikuñala ñãthili, Godku dhãruk lakarañala. Walalandydia yukurrana ñunhiyi bitjarrayi malthurrana gatjalwu Godkalanuwu yana, ga yana lingu ga raku'-rakundydhina walala. Guyaniya

biyaka walalanha nhaltjarra walala yukurrana nhinana, ga märr-yuwalkthiyanydja yukirriya marrtjiya biyaka bitjarra nunhiyi walala. ⁸ Lïngu nayipinydja nunhi Djesu-Christtja walpa warray nhina yukurra, djambimiriw warray, nunhi warray lïngu. Nãthilinydja nayi yukurranha nuli gunga'yuna yolnunha wiripunhanydja, ga bitjandhi lïngu dhiyanunydydja-wala nayi yukurra gunga'yundhi ñilimurrunhanydja, ga bitjan lïngu yurru yukurra. ⁹ Nayathana bat biyaka nunhiyinydja yuwalktja wal'nu rom. Yaka mäkiri'-witjurra ñuriki yolnu'-yulnuwu nunhi walala nuli lakarama wiripu ga wiripu dhãruk, bilmarama nhumalanha. Wiripunydydja mak walala yurru wana nhumalanha bitjan, "Nay' lukiya dhuwala ñatha. Dhiyanuyi ñathayu dhuyuyunydydja nhuna yurru ganydjarr wekama." Bitjan mak walala yurru wana, yurru nayipina yana Godthuna yurru ganydjarr wekamanydydja ñilimurrungu ñayanuwunydydja, yakana nula ñathayunydydja. Wirrki yana nayi Godtja ñilimurrungu märr-ñamathirri yukurra, ga nayi yurru bitjan maranhu-wekama ñilimurrunha ñayanunydydja wal'nu, märr ñilimurru yurru nhina ñamathamana yanana.

¹⁰⁻¹¹ Yo, Djesuna nayipina wanganyinha yuwalktja wal'nu ñatha ñilimurrungalanuwunydydja ñayanuwu. Nuriñi dalkarra'mirriyundydja yolnu'-yulnyuyu nunhi walala nuli yukurranha djãma nunhili Godkala bunbunuranydydja, dalwadalwa'ñura, yaka walala nuli lukanha nunhiyi wãynnha ñanak nunhi walala nuli bunha nunhiyi ñapatjkunharamirrinha wãynnha, bala rumbal nha bathana. Nuriñi yolnyuyu liya-ñarra'mirriyundydja nuli märranha gulañdja nunhiyi wãynnha, bala gãnha djunamana nunhina wal'nu bala ñarra'lilina, nunhiyinydydjayi balanyarana bitjan ñapatjkunharamirri yolnu'-yulnyuyu yatjpu, yurru rumbalnydydja nunhiyi wãynnha walala nuli murranha, bala gãnha dhawatmaranhana nuli ñulinuru wãñanuru nhinanaharamirrinurunydydja, ga nunhilina warrañulnha walala nuli nunhi bathananydydja warrpam'thunana dhawar'maranhana. Yakana nula yol wangany yolnu ñayanu-darrtjalk lukanharawu ñurikiyinydydjayi ñapatjkunharamirriwunydydja. ¹² Yurru Djesuna nayipina ñilimurrungunydydja nunhi ñapatjkunharamirri, nayinydydja nunhi burakina nunhala warrañul wãñanura, ga mangu'yunydydja nhanukiyingala nayi ñuriñinydydja ñilimurrunguna yatj bidiwiditjkunala rurrwuyurruna, bitjarra ñayanu-darrtjalkkunala ñilimurrunha. Ga nayinydydja Djesunydydja bitjan ñatha ñilimurrungalanuwu ñayanuwuna; ñulinuruna nhanukalana ñilimurru yurru ganydjarrnydydja märrama nhinanharawu ñamathanharawunydydja wal'nu.

¹³ Yo, Djesunydydja nunhi rakunydhina nunhala warrañul wal'nu wãñanura, nunhiyinydydja bitjarra nayi yarrkmaranharana walalanuwu, yakana walala nhanñu duktukthina. Gul' ñilimurru marrtji Djesuwalana warrañullilina nunhiwala, nhanukalana gali'lili wapthun; ñilimurru yurru gonha'yun nunhiyi ñãthilinydydja rom, bãy warray walala yurru ñilimurrunhanydydja bitjandhi beyarrmakkuma ñarrtjun ga buma.

¹⁴ Lïngu dhuwalanydydja wãña yana wãrriku warray, yaka ñilimurru yurru weyin dhuwala nhina dhiyalanydydja wãñanura munatha'ñuranidydja. ñilimurrunydydja yukurra dhuwala gatjal-nhãma nunhana-bala wal'nu, ñurikina wãñawu nunhi yurru ñilimurrungu malñ'thun, märr ñilimurru yurru nhina yukurra nunhiliyinydydja wãñanura galkina yana nhanukalana gupadlnha-wala.

¹⁵ Nhã dhika mundhurr ñilimurru yurru wekama nhanñu Godkunydydja?... Wãyin?... bay' nhã? Nuliyi Djesuwalanydydja ñilimurru yurru bitjana lïnguna buku-wekama, wokthun yukurra yurru nhanñu Godku,

ga yäku-lakarama nanya biyapul wal'nu garrwarkuma, lingu wokthunaryndja nunhiyinydja bitjan latju'na dhikana wal'nu nhanju Godkuna mundhurr. ¹⁶ Ga mukthurrana biyakayina walala yana gunga'yunmiyana yuljunydja, ga wekanhamiya bala-lili'yunmiya nhänydja malanha nhu-malaŋgway nhuma, lingu nurikiyina God wirrkinydja wal'nu duktuk. Nunhi nilimurru yurru yuwalktja wal'nu märr-namathirri yukurra bala-lili'yunmirrinydja, nunhiyinydja bitjan nilimurru yukurra mundhurrnydja wekama nhanju Godkuna.

¹⁷ Nhuma yurru dhäruk märrama nunhinhanydja djäkamirrinha yolnu'yuljunha, nunhi walalanha nayi Godthu nherrara marŋgikunharawu nhumalaŋgu. Nyilŋ'maranhamiya nhunapinyay nhe ga mäkirri'-witjurra walalaŋgu, lingu walala yukurra bitjan lingu djäka nhumalaŋgu, djawaryunamiriwnha walala, lingu yalala nayi yurru Godthu nhäma marrtji nunhinhanydja walalanha djäkamirrinhandja walalanha, nhaltjanna walala nuli yukurranha djäka nhumalaŋgu. Nunhi nhuma yurru mäkirri'-witjundja walalaŋgu, ga nhina namathamanydja, walalanydja yurru nurinjinydja djäma nayanju-djulŋithirrina. Ga nuli nhuma yurru yakanydja walalanha näma, walalanydja yurru warwumirriyirrina dhika galŋa-yätjthirrina, bala nhaltjanna walala yurru nhumalanha nurinjiyi gunga'yundja nunhiyi?

¹⁸ Mukthurra yana bukumirriyananydja nanapurrungu walala. Yakana nanapurrnydja yukurra rum'rumdhun Godkunydydja, lingu dhiyakuna wanganygu nilimurru duktukthirrinnydja yukurra, nanapurru yurru nhina namakurru'na wal'nu ga rom-dhunupana yana bitjan lingu.

¹⁹ Biyaka lingu bukumirriyanja nanapurrungu yuljunydja, ga näŋ'thurra walala Godnha, märr narra yurru wadutja roŋiyirri dhipali nhu-malaŋgalanydja.

Bukumirriyanhara dhawar'yunarawynha

²⁰ Narranydja yukurra dhuwala bukumirriyama Godnha nhumalaŋgu, bitjan gam', "Gunhu' God, gunga'yurrana walalanha nunhayi nhuŋuway yolnu'yuljunhanydja, gaŋa wangany-manaparrana, märr yurru walala nayanuna nhina nhokalana bitjan lingu. Djesunydydja dhuwala nurruŋu wal'nu djäkamirri, namathama dhika yana nayi nuli djäkanydydja yukurra nhanukalaŋuwu yumurrku'wunydydja. Yo, nhepi nunhi Garraynha nanapurrungunydydja gaŋgathinyamirriyanjala, walŋakunjala nulaŋuru moluŋuru, bala nherranydydja nhe nanya garrwarkunjalana wal'nu nunhana yana nhokalaynha, ga nurinji nhanukalanydydja nayi maŋgu'yu, nayi nanapurrungala dhudi-nherrara yutana wäwungunhaminyarawuynydydja märr nahapurrnydydja yurru nhuŋuwaynydydja dhuŋuŋunydydja yolnu walala nhinana bitjanna linguna yurru-wala. ²¹ Garray God, dhananguna nayanunydydja nhuŋuway yolnu'yuljunhanydydja nurinji namakurru'yuna wal'nu yana, märr yurru walala djäma nhokalay yana djälkurru. Djäma nunha walalaŋgala nayanunura wal'nu nuliwitjarrayi Garraywala Djesu-Christkalanykurruna, märr yurru walala nhina namakurru' wal'nu nhokala gali'nura.

"Garray nhenydydja dhuwala biyapul wal'nu yana namakurru'. Nanapurru dhuwala buku-ŋal'yunna yukurra nhuŋu wokthunna manapan, ga bitjanna lingu yurru. Yo yo."

Dhuwalanydja dhawar'yunarana dhäruk

²² Gutha walala, gurrum'thurra biyaka näkanydja dhuwalayi dhäruktja ñunhi ñarra nherrara dhipala djorra'lili marrparan'kunharawu nhu-malaŋgu; näka ñamathaŋa yulñuny dja, liŋgu dhuwalayiny dja dhäruk ñarra wukirri märr-dhumbuł warray, yaka weyin.

²³ Liŋgu mak nhuma näkula ñunhi lundunhany dja ñilimurrungu Dimithinhany dja yäkunha dhawatthunara beñuru lołunuru. Ñuli ñayi yurru buna dhiyala wađutjany dja, ñilinyuny dja maŋda yurru rram-bañina marrtji dhipali nhumalaŋgala.

²⁴ Lakaraŋa nhumalaŋgalañuwu ñurru'-ñurruñuwuny dja märr-ñamathinyarany dja ñarrakuñu, ga ñuriki Garraywalañumirriwuny dja walalaŋgu bukmakku yana, ñunhi ñanapurruny dja yukurra gyañirri wirrki yana nhumalanha dhipaliny dja. Ga bitjandhiyi liŋgu Garraywalañumirriyu yolñu'-yulñuyu dhipuñuru Yitaliñuruny dja wäñanuru gyañirri yukurra yana nhumalanha. ²⁵ Godthuny dja nhumalanha yukurra mirithirri yana ñayañuyu ñapmarama Nhiniyany dja walala nhanukalana yana goñjurany dja Ga liŋguna.

DJAYIMGUNU DHÄRUK DJUY'YUNARA

¹ Narranydja dhuwala Djayim, djämamirrira ñarra Godku ga Garaywu Djesu-Christku, ga wukirryndja ñarra yukurra dhuwala dhäruk nhumalanju Godkalanumirriwu yolju'-yulñuwu bukmakku yana, ñunhi nhuma yukurrana balaka'yurruna barrkuwatjthina wäñjalili ga wäñjalili bitjarra.

Lakarama yukurra marñgikuma märr-yuwalkthinyara

² Gutha walala ñarraku, wiripunyndja yurru nhuma gärrri marilili muka, yurru yaka galña-yätjthiyanydja ñuriniyi, biyaka ñoy-djulñithiya nhiniya, ³ lingu ñurini ñoy-warrinyaramirriyundy romdhu yukurra yana gatjarr'yun nhuna, ga ñuli dhe yurru yukurra mukthundja märr-yuwalkthirri Garraynha ga dhärranydja-wala ñuliwitjandhi marikurrunydja, ñulinuruyinydjayi dhe yurru marrtji ñayañu-wuñdanarnhawa-wala yana. ⁴ Yo, biyaka mukthurra yana-wala marrtjiya yukirriya ñula nhäkurrundy romgurru, ga yakana dhudi'yuranydja wandiyanydja, märr dhe yurru romdja ñamathirri ñula nhämiriwyirrina.

⁵ Yo, ñuli dhe yurru märr-wambumanydja, ga yakanydja dhe marñgi ñula nhaltjanarawu, yana bukmirriyana Godnha, ñañ'thurra ñanya biyaka gam', God, nhaltjan ñarra yurru dhika yulñunyndja?" biyaka, bala ñayinydja yurru nhuna marñgi-wekamana yana, lingu Godthunyndja ñuli yukurra wekama yana warray bukmakku yolju'-yulñuwu, yaka warray ñayi yurru nhuna gukuma. Yana ñañ'thurra ñanya biyakayi, ga ñayinydja yurru nhuna wekamana, ⁶ yurru ñañ'thundja dhe yurru Godnha märr-yuwalkthinyarayuy manapanarayuy, gatjpu'yunna yana-wala märranharawuna. Ñuli dhe yurru dhumbal'yundja waja bitjandja, "Mak ñayi yurru wekama ñarraku, mak bäyñu," bitjandja, nhenydja yurru yakana märrama ñula nhä Garraywunyndja. Lingu ñunhinyndja yolju märr-yuwalkthinyamirriwunyndja balanyarana bitjan ñula nhä ñunhi ñuli wakwakthun yukurra bala ga lili gapukurru, gämana ñanya yukurra yana watayuy ga dowuyuy birrka'mirrikurruna. ⁷⁻⁸ Yo, balanyarayinyndja yolju liya-gulku'na, yakana ñayi yurru marrtji wanganygurru yana dhukarrkurru, märr-yuwalkthinyarakurru yana; yakana yurru balanyarayunydjayi yolñuyuy märrama Godkunundyndja ñula nhä.

Lakarama yukurra marñgikuma ñurruwuykkalanuwuy ga lukunydjawalanuwuy

⁹ Wiripunyndja nhuma yolju walala ñula nhäna, ñurruwuykna ñula nhämiriwnha, nhumanydja yurru ñurr'yun muka ñurini ñunhi ñayi Godthu nhumalanha gangathinyamirriyanjala garwarkunjala walñu.

¹⁰ Ga wiripunyndja nhuma lukunydjimirri yolju walala, yurru yaka ñurr'yurra nhokalay dhe rrupiyayunyndja, yana biyaka ñurr'yurra ñurini ñunhi dhe yurru nyilñ'maranhamirri nhunapinyay dhe Garraywala yakuyuy. Lingu ñayinyndja yurru lukunydyndja yolju rakunydhirrina yana, winya'yunna yurru gupadalnha-wala, bitjana bitjan ñuli wurri ñunhi binydjithirri, bala yupthunna. ¹¹ Yo, ñunhi wurrkiny'tja yurru dhärra märr-gurriri yana, ga ñunhi yurru walunyndja marrtji gormurthirri, ñunhiyi wurrkiny'ndja ñuli nhäranhamaramana yanana, bala wurrkiny'tja yurru ñunhi yana yupthunna rakunydhirrina, yakana

biyapulnydja n̄ayi yurru dh̄arra yukurra latju' dhika wal'n̄u. Ga n̄unhi lukunydyandydja yol̄nu bitjandhinayi yurru rakunydhirri, bala winya'yunna-wala, n̄ulinyaramirriyu yana lingu n̄unhi n̄ayi yurru yukurra laylayyun n̄hanukalay n̄ayi nh̄ajura malaŋujura.

Lakarama yukurra marŋgikuma gatjarr'yunarawuy ga walamaranharawuy

¹² Yo, n̄uli n̄he yurru mukthundja yana-wala marrtji wundaŋarrthirinydja marimirkurru n̄ayanu-ȳatjthinyaramirrikurrunydydja ga yakanydja wandirri gonha'yun, n̄henydydja yurru n̄ayanu-djul̄n̄ithirrina, lingu n̄ulinurunydydja dhurrwaraŋuru n̄unhi n̄ayi yurru Godthu nhuna mal̄n̄marama n̄ayanu-darrtjalktja nula nh̄amiriwnydydja n̄uriniyi gatjarr'yunaranydydja, n̄ayi yurru Godthunydydja nhuna wekamana yuwalknha wal'n̄u wal̄na n̄unhi n̄ayi dhawu'mirriyanala n̄unhinha walalanha n̄unhi walala yukurra marr-ŋamathirri n̄han̄u; n̄unhalanydydja djiwarr'n̄uranydydja n̄he yurru yukurra nhina wal̄ana yana gonmirriyirrina gupaḍalkumana.

¹³ Yo, n̄unhi yurru nhuna gatjarr'yundydja nula nh̄ayu romdhu, yaka waŋiya biyakanydydja, "Godthunydydja yukurra gatjarr'yun n̄arranha dhiyanuyi ȳatjthunydydja." Yaka biyakanydydja waŋiya, lingu Godtja ŋamakurru' warray wal'n̄u, yakana yurru n̄anya nula yol̄thu yol̄nuyu gur'yundydja walamaramanydydja nula nh̄aku dj̄amawu ȳatjkunydydja, ga n̄ayinydydja yurru yakana yol̄nunha walamarama ȳatjlili. ¹⁴ Yuwalktja n̄uli yol̄nunhanydydja gur'yun n̄urini n̄hanukalay n̄ayi dj̄alyu ȳatjthu, n̄uriniyinayi n̄uli n̄anya gatmaramanydydja, bala galkinyaramanydydja ȳatjlili. ¹⁵ Ga n̄unhi yurru n̄ayi yol̄nu yukurra bitjandja lingu malthundydja n̄han̄uway n̄ayi dj̄alwu, n̄ulinuruyinydydja n̄hanukalay guyaŋinyaraŋuru djarri'n̄urunydydja yurru dhawatthun ȳatjinha yanana, bala n̄ayi yurru dj̄amana ȳatj, ga n̄unhiyinydydydja ȳatjtja yurru n̄uthanna marrtji n̄hanukala n̄ayanun̄uranydydja, yana lingu ga rakunydhirri yurru n̄ayi, bunhara murrkay'wuy n̄hanukalayn̄uwun̄u ȳatjkuŋu. ¹⁶ Marrkapmirri walala, gutha walala n̄arraku, yaka mayali-wilkthunmiyanydydja n̄humalanhay nhuma. ¹⁷ Godthunydydja n̄uli yana wekama yol̄nuwu ŋamakurru' wal'n̄u nh̄a malanha, yakana n̄ayi n̄uli wekama ȳatjtja. Ga nh̄a n̄unhi ŋamakurru' yukurra norra, n̄unhiyinydydja wekanhara n̄hanukun̄u Godkuŋuna, n̄urikiŋina Gunhu'wun̄u n̄unhi n̄ayi dj̄ama n̄unhi djarratawun'mirrinha nh̄anha malanha n̄unhi n̄uli yukurra djarratawun'kuma dhuwala w̄aŋanha. N̄unhi n̄ayi n̄uli djarratawun' dhuwalayi n̄anydjala'yundydja, bala n̄ayinydydja n̄uli djambina warumukthirrina w̄aŋanydydja, yurru Godtja n̄ayipinydydja yurru yakana bilyun ga djambi, n̄ayinydydja n̄unhi djambimiriw warray, bitjan warray lingu n̄ayi n̄uli dj̄amanydydja ŋamakurru' warray yana. ¹⁸ Godthunydydja dj̄ama n̄ilimurrunha yutakuŋala n̄uriniyinayi yuwalknuyuna dh̄arukthu, lingu n̄unhiyinydydydja n̄hanukun̄uwaynha wal'n̄u guyaŋinyara, n̄ayi duk̄tuk n̄ilimurrungunydydja n̄ilimurru yurru n̄han̄uway wal'n̄u yana yol̄nu walala, n̄urrun̄u wal'n̄u yana n̄urikala wal̄ŋamirriwalanydydja nh̄akala malaŋuwala n̄unhi n̄ayi dj̄ama wal̄akuŋala.

Lakarama yukurra marŋgikuma n̄anharawuy ga dj̄amawuy

¹⁹ N̄arraku gutha walala, marrkapmirri walala, m̄akiri'-witjurranydydja ŋamathana yana, ga rukitjthiya marrtjiya biyaka n̄aka Godku dh̄aruknha, yurru yaka dj̄al-dumurruiya lakaranharawu marŋgikunharawunydydja bala. Bulnha yana galkurra; n̄āthilinydydja n̄he yurru n̄hepi nhina yukurra n̄unhiliyi dh̄arukn̄ura. Ga yaka yana wadutjanydydja n̄aramurrthiya,

20 *lingu yakana* *nhe yurru nuriniyinydjayi naramurryunyджа dhärükthu gur'yun yukurra yoljunha nhinanharawu Godkalanunyджа namakurru'wunyджа romgu.* 21 *Gonha'yurrana nhä malanha nunhi yätjmirrinyджа, dupthurrana yana. Yakana biyapulnyджа djäma nula nhä yätj, yana nyilj'maranhamiya nhunapinyay* *nhe Godkalanynyджа, ga märranana nunhi dhärüktja nunhi nayi nherrara dhuwali nhokala nayanulili, lingu nunhiyinydjayi dhärük ganydjarmirri warray, gäma yukurra ganydjarr warray waljakunharawu nhuju.* 22 *Yo, näkanyджа Godku dhärüktja, bala djämana-wala yana nhaltjan nayi yukurra Godthu lakarama. Nuli* *nhe yurru yana nämanyджа, bala rirriwulkumanyджа dupthundja, nunhiyinyджа bitjan* *nhe yukurra mayali'-wilkthunmirrina nhunapinyaynha* *nhe.*

23 *Yo, nuli yurru nayi yoljuyu yana nämanyджа Godku dhärük, ga yakanyджа djäma nula nhä namakurruny'cja, dhärükku malthun nurikiyi yakanyджа nunhi nayi näkula, nunhiyinydjayi yolju balanyarana bitjan yolju nunhina nunhi nayi nuli nhänharamirri buku nanyapinyay nayi djarramilili.* 24 *Yo nhänharamirrinyджа nayi yurru, bala nayi yurru marrtjinyджа nunhiyi, ga dhunupana nayi yurru mengumana yuljunyджа, nhäyinyara nayi nunhi yolju,* 25 *Godkunyджа dhuwala rom darrtjalk warray, nula nhämiriw warray, dadawmarama warray nuli yukurra yoljunha yätjnuru warray romjuru. Ga nunhi yurru nayi yolju bulnha marrtji nhäma marngithirri bitjan bala Godku nunhi rom, ga bitjandja lingu guyanirrinyджа mukthundja-wala, yakanyджа yurru dupthun, mukthundja nayi yurru yana djämanyджа yukurra nuriniyi dhärükthunyджа, bala nayinyджа yurru Godthunyджа nanya wekamana marrtji bala latju'na dhika wal'nu nhä malanha, ga bukmak nunhi nhanukuju djämawunyджа yurru marrtji yukurra namathamana yana dhika wal'nu.*

26 *Ga nuli nayi yurru yolju lakaranhamirri bitjanmirrinyджа, "Naranyджа dhuwala manymak, märr-yuwalkthirri narra yukurra Godku," bitjan nayi yurru lakaranhamirri, yurru mukthun warray nayi nuli wananyджа yätjkuma warray ga djawukirri warray lakarama, nurikiyinydjayi yoljuwu märr-yuwalkthinyara wakalaha, yakana yuwalk, yana nayi yukurra nanyapinyay nayi märr-yudakthunmirrina.*

27 *Dhuwalana Godthu Gunhu'yu yukurra lakarama yuwalktja wal'nu märr-yuwalkthinyara gam':* *Nhe yurru djäka yukurra dhänändi'miriwwu ga dhuway-rakunymirriwu nunhi walala nuli nhina yukurra galja-yätjthirri gonmiriwnuranyджа, ga bitjandhi* *nhe yurru nhina yukurra nayanu-darrtjalk wal'nu namakurru' yana, ganan'thun nulinuru munatha wuyjurunyджа romjuru, ga yakana* *nhe yurru djäma yätjtja malanha bitjandja bitjan wiripu-gulku'yu yolju'-yuljuyu nuli djäma yukurra. Nuli* *nhe yurru nhina namakurru' bitjandhiyinyджа, nhujunyджа yurru märr-yuwalkthinyara yuwalknha wal'nu yana, yakana wakal.*

2

Dharraykuma yukurra lakarama märr yurru nali yoljunha yaka barrku'-barrkuwatjkumanyджа

1 *Gutha walala narraku, linguna nhuma märr-nherrañminanyджа Djesu-Christkalanyджа nilimurrungalayjuwala Garraywalanyджа, nunhi nayi nhina yukurra latju' dhika wal'nu nula nhämiriw, bala nhumanyджа yurru guyanirri bukmaknha nunha wiripujunhanyджа yoljunha walalanha rrambanjikumana yana wanganygumana.* 2 *Nunhi nhuma yurru lun'thun wangany-manapanmirri buku-nal'yunaralilinyджа, ga*

ñayi yurru ñunhi lukunydjanydja yolñu gulñiyirri latju'mirrinydja dhikanydja walñu girri'mirri, ga ñula nhä girri' gonñbuy dhika nhä malanha ñurikimirrinydjayi, ga wiripuny dja yolñu yurru ñunhi gulñiyirri girri'-barrñ-barrñmirrinydja, bala nhaltjana nhenydja yurru mañdanha? ³⁻⁴ Nuli dhe yurru waña ñurikinydja lingu lukunydjawuny dja yolñuwu bitjan, "Go, marrtjiya lili, ga nhiniyanydja dhe yurru ñunha bala latju'lili walñu nhinanharawuy liliinydja," bitjandja, ga bilyun dhe yurru ga waña ñuriki ñurruwuykkuny dja bitjan, "Nhenydja ñunha nhiniya ya' munatha'lili," bitjandja dhe ñuli mañdanha waña, ñunhiyinydja dhe yukurra bitjan barrkuwatjkumana walalanha yolñu'-yulñunhana, yanapi wiripu-gulkuny'tja dharrpalmirri walñu ga wiripu-gulkuny'tja ñula nhäna wakinjuna. Balanyarayinydjayi guyaninyarawuy yätjnha walñu yanana, yakana dhunupa. Yaka nhuñu dhunupa ñunhi dhe yurru marr-ñal'yun wiripunuwu, ga wiripunuwuny dja yaka.

⁵ Marrkapmirri walala, ñäkanydja ñamathana walñu. Godtja yukurra marr-ñamathirri ñuruku ñurruwuykkuny dja wirrki walñu, ñunhiyinha walalanha ñayi djarr'yurrunany dja, marr yurru walala wirrki marr-nherranmirri nhanukala, bala walalana yurru ñurinjina ñurruwuykmirriyuna yukurra marramany dja bukmak nhä malanha ñunhi Godthu ñayathama yukurra ñunha djiwarr'ñura. Lingu walalanguna ñayi yurru wekama nhä malanha warrpam'tja ñunhi ñayi dhawu'mirriyanala ñuriki yolñu'-yulñuwu ñunhi walala marr-ñamathirri yukurra yurru nhanñu Godku. ⁶ Ga nhumanydja ñuli ñunhi gyanirri ñunhiyi ñurruwuyknhany dja yolñunha yanapi ñayi ñula nhäna wakinjuna. Yol ñunhi yolñu ñunhi ñayi ñuli buñgawa-lakaranhamirri, bala ñayañu-ñonunñumana nhumalanha? Yolthu ñuli ñunhi nhuna gäma ñunha dhä-wirrka'yunaraliliinydja?... yolthu? Nuriñi yolñuyu lukuny djayu, ñiniya? ⁷ Ga bitjandhina walala ñuli lukuny djamirriyuny dja ñurinjiny dja beyarmakkuma ga wakalkuma ñanya Garrayna yakuny dja, ñunhiyinydjayi ñunhi ñilimurru ñuli gäma yäku ñanya. Yurru ganan'thun warray yäku ñunhiyiny dja, ñarttjalk warray, gäna warray walñu, yaka ñula nhä.

⁸ Yo, Godkalanydja yukurra djorra'yu lakarama bitjan, "Marr-ñamathiya ñuriki wiripunuwuny dja yolñuwu biyaka bitjan dhe yukurra marr-ñamathirri nhuñuway dhe." Ga ñuli dhe yukurra dhäruk marrama ñunhiyi, nhenydja yurru yuwalknha yana nhina yukurra ñunhiliyina Godkalana romñura. ⁹ Manymaknha nhuñu ñunhiny dja ñunhi dhe yukurra marr-ñamathirriy dja birrka'mirriwu yolñuwu rrambanjikumany dja, ga ñuli dhe yurru barrku'-barrkuwatjkumany dja ganan'maramany dja yolñu'-yulñunha, yana gyanirri ñuli warranñulny dja nhäyinyara ñayi ñunhiyi yolñu, ga nhä ñayi yukurra ñurini yolñuyu ñayathama; ñuli dhe yurru gyanirri bitjandhiyinydjayi ñunhiny dja yätjnha, lingu Godkalany dja romdhu yukurra lakarama balanyarayinhany dja yolñunha rombakmaranhamirrina. ¹⁰ Nuli yurru ñayi yolñuyu ñayathama Godkuny dja rom, bala bakmarama wañgany dja rom ñula, ñunhiyiny dja bitjan ñayi yukurra bakmarama bukmakkumana yana. ¹¹ Yo, Godthu nherrara wañgany rom, "Yaka marramba'thiya," balanyara, ga wiripuny dja rom ñayi nherrara balanyara, "Yaka buña murrkay'kuña yolñunha." Wiripuny dja mak dhe yukurra nhina nhokiyingalayñuwala miyalkkala mak ñarramuwala, yakany dja djäma marramba', ga ñuli dhe yurru buma murrkayny'tja yolñunha, ñunhiyiny dja dhe rom-bakmaranhamirrina, bäy warray yurru dhe ñunhi bakmarama ñula wañgany dja rom. ¹² Yo, ñunhi dhe yurru waña dhäruktja, ga djäma dhe yurru ñula nhä

wan̄iya ga djāma n̄unhiyi lingu yana n̄unhi n̄ayi n̄ulj Godthu lakarama n̄unhiyi namakurru'. Lingu Godkalanydja romdhu n̄uli yol̄nu'-yul̄n̄unha dhawat̄marama n̄ulinuru wiripun̄uwala n̄unhi rom̄nuru marr̄ yurru n̄ali yuwalkkuma yana marr̄-namathirinydja yol̄nuwu nitjalangalay n̄ayanuyu, ga mala-yarr'yundja n̄ayi yurru nhuna Godthu n̄uriniyi lingu romdhu. ¹³ Yakana n̄ayi yurru God mel-wuyundja n̄uriki yol̄nuwu n̄unhi n̄ayi yaka mel-wuyun̄ n̄uli yukurra wiripun̄uwu yol̄nuwu, ga n̄uli n̄he mel-wuyunaramirinydja wiripun̄uwu yol̄nuwu, ga bitjandhi lingu n̄ayi yurru Godtja mel-wuyundhi n̄hun̄unyda, yakana n̄ayi yurru nhuna yātj-lakaramanydja bala dhā-dir'yundja.

Lakarama yukurra mar̄ngikuma marr̄-yuwalkthinyarawuy ga djāmawuy

¹⁴ Gutha walala n̄arraku, n̄unhi n̄ayi yurru n̄ula yol̄ yol̄nu wāna bitjandja lakaranhamirri, “N̄arranydja yukurra marr̄-yuwalkthirri Godnha,” bitjandja, yurru mukthun warray n̄ayi yukurra djāma yātjtja, yaka namakurru' n̄ula, nhā n̄unhiyinydja?... manymak? Yaka warray. Yakana yurru n̄ayi n̄unhiyinydjayi yol̄nu wal̄n̄athirri balanyarayunydjayi marr̄-yuwalkthinyarayu. ¹⁵ N̄unhi yurru Garraywalan̄umirinydja yol̄nu nhuna yukurra gurrupurumirinydja, n̄athamiriwinydja n̄ula nhāmiriwinydja girri'miriwinydja, ¹⁶ ga n̄henydja yurru wāna n̄han̄u bitjan, “Godthu yurru nhuna gunḡa'yun. Nhiniya mulka'thiya, ga l̄ukiya maranhuiya,” n̄uli n̄he yurru wāna bitjandhinydja, ga yakanydja n̄he yurru wekama n̄ula nhā n̄han̄u, nhā dhuwalayinydja?... manymak muka?... wo yaka? ¹⁷ N̄uli n̄he yurru yana yukurra marr̄-yuwalkthirri mul̄kurrynydja wanḡandhunyda, ga yakanydja djāma n̄ula nhā namakurru', n̄unhiyinydjayi n̄hun̄u marr̄-yuwalkthinyaranydja rakunyn̄ha, yakana yuwalk; yakana yurru balanyarayuyinydja marr̄-yuwalkthinyarayu wal̄nakuma n̄ula yol̄n̄ha yol̄n̄unha.

¹⁸ Wiripunyda mak yurru yol̄nu wāna bitjan, “Wiripu yol̄nu walala n̄uli yana marr̄-yuwalkthirinydja, ga wiripu-gulku'yunyda n̄uli djāma namakurru', yurru marr̄ma'yirri n̄unhiyi namakurru' yana yul̄n̄unyda.” Yo, yuwalk muka dhuwalayinydja, yurru n̄arranydja yurru wāna buku-run̄inyamarama balanydja bitjana, “N̄haltjana dhika n̄arra yurru nhāma n̄hun̄u marr̄-yuwalkthinyaranydja, n̄uli n̄he yurru yakanydja djāma yukurra nhāyinyara namakurru'? Yurru n̄henydja yurru nhāma warray namakurruny'tja nhā malan̄ha n̄unhi n̄arra yukurra djāma, bala n̄henydja yurru yana dharan̄anna, n̄unhi n̄arranydja yuwalk yana marr̄-yuwalkthirri yukurra Godnha.” ¹⁹ N̄henydja marr̄-yuwalkthirri yukurra Godnha, n̄unhi wanḡanyn̄ha n̄ayipina Godtja n̄iniya? N̄unhiyinydja manymakn̄ha, yurru mokuynydja walala n̄unhi yukurra marr̄-yuwalkthirriyi bitjandhi lingu, bala walala n̄uli yukurra marr̄marr̄yunn̄irina wirrikin̄a wal̄nu yul̄n̄unyda, lingu n̄unhiyinydja mokuynydja walala barrariri warray yukurra Godkunyda, lingu djāma walala yukurra yātjn̄ha. ²⁰ Nhā n̄henydja dhuwala?... mul̄kurr-dhumuk? n̄arranydja yurru nhuna mar̄ngikuma warray. N̄unhi n̄ayi yurru yol̄nu marr̄-yuwalkthirinydja Godku, yurru yakanydja n̄ayi n̄uli djāma yukurra namakurru', n̄urikiyinydjayi yol̄nuwu marr̄-yuwalkthinyara n̄ula nhāna nhān̄in̄in̄n̄ha, rakunyn̄ha yana. ²¹ Nhāku n̄unhi Godthu n̄ayan̄u-dhunupa lakaran̄ala nilimurr̄ngu m̄ari'mun̄ha Yipurayimn̄hanydja? Yipurayimdhunyda n̄unhi dhāruk-marr̄an̄ala Godnha, n̄ayi wekan̄alanydja n̄han̄uway n̄ayi gāthu'mirrīn̄unha Yitjakn̄ha warray Godkunyda, bala n̄ayi bini bun̄ha n̄anya murr̄kay'n̄ha n̄unhala gund̄an̄urana, bitjan mundhurr̄n̄ha n̄han̄u Godkuna. N̄ayi Godthunyda nhān̄ala warray

Yipurayimnha, bala ñayi marngithina dharanarana ñunhi ñayinydja yuwalkkuñala yana wal'ñu marr-yuwalkthina, lingu ñayi yukurrana djäma ñunhi lingu yana nupanayñu nhaltjarra ñayi God wanjana nhanñu.

²² Guyaniya ga marngithiya. Yipurayimgunydja marr-yuwalkthinyara ga djäma wanjana yana. Yuwalkkuñala yana ñayi marr-yuwalkthinanydja Godnha, bala ñayi djämana yana nhaltjarra ñunhi ñayi Godthu lakarañala nhanñu, yakana ñayi yana marr-yuwalkthinanydja ga linguna. ²³ Yo, Godthunydydja nherrara dhäruk ñunhi djorra'nuranydja waña yukurra bitjan gam', "Yipurayimdja marr-yuwalkthina yukurrana Godkala, bala ñayi Godthunydydja ñanya märrañala nhanñuwayliliyanalana, lingu yuwalkkuñalana yana ñayi marr-yuwalkthinanydja." Bala yuwalkthi yana ñunhi malñ'thurrunanydja bitjarrayi, bala ñilimurrunydydja yukurra lakarama ñanya Yipurayimnha lunduna ñayi Godku bitjana.

²⁴ Yo, lingu muka nhe dharanaranydja? Nunhi nhe yurru dhäruk-märrama yukurra Godnhanydja ga djämanydja nhä ñamakurru', bala ñayi Godthunydydja yurru nhuna lakarama ñayanu-dhunupana; ga ñunhi nhe yurru waña dhäruktja wanganydja, "Ñarranydja yukurra marr-yuwalkthirri." bitjan, yakana ñayi yurru nhuna Godthu märrama nhanñuwayliliyamanydja. Yakana yurru marr-yuwalkthinyara dhärra yukurra gänanydja wal'ñu ganañ'thunaranydja.

²⁵ Yo, guyaniya bala roñiyiya ñunhiyi dhuwurr-yätjnha miyalknha yäkuha Rayapnha, ñunhi ñayi yukurrana nhinana be baman' ñäthili. Yo, ñayinydja ñunhi gumurr-ñamathina yolñu'-yulñuwu Yitjuralpuynñuwunydydja dhäwu'mirriwu walalanggu nhanukalay wäñalili, lingu ñayi marr-yuwalkthina walalangalayñuwala Godkala. Walalanydja bini wiripu-gulku'yunydydja yolñu'-yulñuyu bunhana ñunhiyi dhäwu'mirrinhandydja walalanha, yurru ñurinjiynydydja miyalkthu gunganhamirriyanala walalanha, bala walñakuñala djuy'yurrunana wiripukurrana dhukarrkurru. Bala ñayi Godthunydydja nhäñalana ñanya ñunhiyi miyalknha, nhaltjarra ñayi ñunhi djäma ñamakurru' ñulinyaramirriyuyi, bala ñayi lakarañalanydja ñanya ñayanu-dhunupana, bala walñakuñalana ñanya.

²⁶ Yo, ñunhi yurru yolñuwu rumbalnydja ñorra yukurra, yurru bir-rimbirnydja ñayi ñunhi yolñu linguna gonha'yunminana, ñunhiynydydja rumbalnydja linguna rakunynha, yakana walña. Ga ñunhi ñayi yurru yolñu waña bitjandja, "Ñarranydja marr-yuwalkthirri yukurra Godku," bitjan, ga yakana ñayi yurru djäma ñamakurru', ñurikiynydydja yolñuwu marr-yuwalkthinyara rakunynha, yakana yurru ñula yol yolñu walñathirri balanyarayunydydja marr-yuwalkthinyaray.

3

Raypirri'yun yukurra lakarama dhärukpuw wanhanhara

¹ Gutha walala ñarraku, marr-lurkun' yurru yana ñi!... marngikunharawunydydja wapthun Godkalanuwu dhäwu'wu lakaranharawu, lingu ñulinyaramirriyunydydja ñunhi ñayi yurru Godthu nhäma'-nhama marrtji yolñu'-yulñuwuñu djämawuy wangä'-wanganygunu, ñayi yurru nhäma'-nhamanydja marrtji bulnha yana ñitjalangunu marngikunhamirriwununydydja djämawuy. Ga ñunhi ñali djarrpi'kuñalanydja marngikuñala yolñu'-yulñunha, Godtja yurru ñitjalangala yakana marr-ñamathirri ñurinjiyi, wirrkina ñayi yurru ñitjalanhara raypirri'yundydja ñunhiyi marngikunharamirrinhandydja.

² Wiripunydydja ñilimurru ñuli witjarr'yun bukmakthu, birrka'mirriyuna ñali ñuli galkirinydydja, bala waña ñula yätjnha dhäruk. Nuli yurru ñula

yol yolŋu dadawmaranhamirri ñanyapinyay ñayi ñañarr ga yaka waña ñula waŋgany yätj dhäruk, ñunhiyinydjayi yolŋu ñayinydjaja ðarrtjalnkha wal'ŋu ñamakurru'na warppam'nha; bitjandhi liŋgu ñayi yurru ðadawmaranhamirri ñanyapinyay ñayi rumbalnydjaja dhuwala bukmak yana yätjñurundyja. ³ Yo, ñuli yurru yolŋu gorruma marrtji yarraman'thundyja, ñäthilinydjaja ñayi yurru ñuriniyi nherran nyumukuniny' djimuku dhälili ñurikala yarraman'kala, ga ñunhi ñayi yurru warryundyja dhä ñunhiyi yarraman'nha ñurikimirriyinydjaja girri'mirriyinydjaja, ñayinydjaja yurru ñuriniyi nyumukuniny'thundyja girri'yu bilmarama ñunhi yarraman'nhana wanhamala yurru ñayi ñunhiyi yolŋu ðuktukthirri marrtjin-yarawu.

⁴ Ga balanyarayi mitjiyandyja biyapul wal'ŋu bathala, bala yurru watayu bathalayundyja ñanya marrtjinyamaramana, yurru ñurini nyumukuniny'thuna yana goliyundyja ñayi yurru mitjiya-gänhamirriyu yolŋuyu bilmaramandyja mitjiyanha ñunhiyi wanhamala ñayi yurru marrtji. ⁵ Ga balanyarayi liŋgu yolŋuyu ñanarrnydjaja yutjuwala'yi yana, yurru ñañarryundyja ñuriniyi ñayi yurru yolŋuyu djäma biyapul'nha bathalakuma, ga bitjandhi liŋgu ñayi yurru bathalayi djäma marinydjaja ñurinyi yutjuwala'yundyja ñañarryu.

Guyaŋiya ñunhi mak, ñunhi ñayi yurru yutjuwala'yu gurthayu ñañarryu birriñ'thun nhära birrka'mirrina dharpa malanha, baduwaduyun nhära warppam'thunna. ⁶ Ga yolŋuwundyja ñañarr ñunhi balanyarana bitjan gurtha ñañarr. Yo, yolŋundyja rumbal dhuwala gulku', balanyara bitjan mañutji, ga ñurru, dhika nhä malanha buthuru, yurru ñañarrnydjaja dhuwala mirithirrina yätjinha; dhiañyundyja yurru ñañarryundyja yätjkuma bukmakkumana yolŋuwu ñurikiyi rumbalaha, ga bitjandhiyi yurru ñayi ñuriniyi baduwaduyunna birrka'mirrinhandyja liw'maramana, liŋgu ñunhiyi yätjtja dhäruk bitjan gurtha ðul'yunara ñurikini yätjkununa birrimbirruwu mokyuwununa.

⁷ Yo, yolŋundyja dhuwala marŋi nhaltjan ñayi yurru bodinyguma wäyinnha malañunha marrtjinyaramirrinha ga buthunaramirrinha, ga gal'yunaramirrinha, ga ñunha ñunhi moñukñura nhina marrtji; ñayi yukurra yolŋuyu ganydjarr ñayathama, ñayi yurru bodinyguma ñunhiyi malanha, ⁸ yurru yakana yukurra waŋganydhu yolŋuyu ñayathama ganydjarr bodinygunharawu ñurikiyi nhanukalayñuwu ñañarrwundyja. Yolŋuwundyja dhuwala ñañarr yätjinha wal'ŋu yanana, yakana yurru ñayi ðadawyun wañanharanuru yätjkunharanurundyja. Ga yätjtja dhäruk ñunhiyi balanyara biyaku ñuli ñunhi nawukuku, liŋgu yolŋuyundyja ñuli murrkay'kununa buñu wiripunhanydjaja yolŋunha ñurini dhärukthu nhanukalay. ⁹ Yo, dhiañyundyja gay' ñañarryundyja ñilimurru ñuli latju'-lakarama Garrañha ga Gunhu'nha Godnha, ga ñurini bili waŋganydhu ñañarryu ñilimurru ñuli buma yätjkuma wiripunuwalandyja yolŋu'-yulŋuwala, ñunhi ñayinydjaja walalanha ñunhi djäma djan'ku yana bitjan ñayipi God. ¹⁰ Dhipunuruyi liŋgu waŋganyñuru dhäñuru dhawañthun ñuli yukurra latju' dhika wal'ŋu dhäruk, ga yätj mirithirri wal'ŋu dhäruk. Wiripundyja ñilimurru ñuli waña guñga'yun muka yolŋu'-yulŋunha dhiañu ñilimurrungalay dhärukthu, ga wiripundyja ñilimurru ñuli waña dhäruk bitjan buma yolŋu'-yulŋunha wiripu-gulku'nha dhiañu ñilimurrungalay dhärukthu. Gutha walala, dhuwalayinydjayi mirithirrina yana yätjinha, yakana ñamakurru'. ¹¹ Nhä dhika nhe ñuli gapundyja ñunhi mañ'marama waŋganylilinydjaja ñarŋgalili?... ðamurruñ gapu ga ñamakurru' rrambanjikuma? Yakana yurru ñunhi märrma' mañdanha ñamakurru'

ga yätj dhawatthun wanganyurundja gulun'uru. ¹² Yo, yakana nhe yurru lingarr märrama nulinuru gaku'nurundja dharpanuru, ga yakana nhe yurru gaku'nha märrama lingarrurundja dharpanuru, ga bitjandhi lingu nhe yurru yakana dhi'thun nulanuru monukurundja raypinydja gapu.

Lakarama yukurra Godkuṅu ṅunhi marṅgi-wekanhara

¹³ Wiripunyidja mak dhuwali humalaṅgala mittjinura ṅula yol yolṅu ṅunhi ṅanya Godthu marṅgi wekaṅala, bala ṅayi marṅginuna Godkalanunyidja nhäku malaṅuwu wirrkina wal'ṅu yana. Yo, yakana ṅayi yurru ṅunhiyinydja yolṅu ṅurr'yundja ṅuriṅi nhanukalay ṅayi be djambatjithinyarayidja guyaninyarayu, yanana ṅayi yurru nhinanyidja yukurra wurrkurum'nha ṅamathamana dhikana wal'ṅu, ga djäma yurru mukthunna bala dhunupana. ¹⁴ ṅuli nhe yurru maṅutji-di'yundja wiripunhanyidja yolṅunha, ga ṅayanuyu dhiyani nhokala yukurra ṅaramurriirri warray ṅula yolku, lingu nhepi ṅunhi duktukthirri yukurra buṅgawayinyarawu, yaka biyakayinydja ṅurr'yuranyidja ṅuriṅi nhokiyingalay nhe, yaka bothiya lakaranharamiya nhunapinyay nhe biyakayinydja, yanapi nhe yukurra nhina yuwalk wal'ṅu Godkala romṅura. ¹⁵ Balanyarayinydja be marṅgi-wekanhara yaka Godkuṅu wekanhara ṅunhiyinydja, lingu ṅunhiyinydjayi dhukarr ga rom dhiyakuy warray munathawuy warray, dhawatthun ṅuli yukurra yolṅuwuṅu warray guyaninyarawuy, mokuywuṅu yana wekanhara. ¹⁶ ṅunhi nhuma ṅuli maṅutji-di'yunmirrinydja ga ṅurr'yun nhepiyirinydja, ṅunhiyinydjayi ṅula nhäpana mokuywana rom, ga ṅunhiliminydjayi yurru mari maṅ'thun wakinnha wal'ṅu, lingu yolṅu'-yulṅu yurru barrku'-barrkuwatjithirrina, ga djäma yukurra yurru birrka'mirrini nhä malanha yätj wal'ṅu. ¹⁷ Ga ṅunhinydja Godkuṅunyidja marṅgi-wekanhara balanyara warray gam': ṅali yurru nhina yukurra ṅayanu-darrtjalk warray ṅula nhämiriw warray. Yaka warray ṅali yurru wadutja madakarritjithirri, yana ṅali yurru gurru'm'thun bitjan waṅa wiripunuwunyidja yolṅuwu, ga gurru'm'thun wal'ṅu mäkirri'-witjun nhaltjan ṅayi yurru waṅa marrtji. Ga bitjana lingu ṅali yukurra yurru marrtji mel-wuyunna, ga djäma ṅamakurru' yana, guṅga'yun ṅunha wiripunhanyidja yolṅunha, ga bitjan lingu ṅilimurru yurru dhärranyidja dharradayirri yana, ga waṅanyidja ṅunhi lingu yuwalk dhäruk wangany yana, yaka gulṅuny'tja. ¹⁸ Yo, ṅunhinydja walala yolṅu'-yulṅu ṅunhi walala duktuk yolṅu'-yulṅuwu walala yurru nhina yukurra wangany-manapanmirri marimiriw ṅula nhämiriw yana, ṅuriṅiyinydjayi walalay yolṅu'-yulṅuyu yurru yukurra djäma ṅamakurru' yana, ga ṅuriṅiyi walalaṅgala djamayunyidja ṅunhi mittjinydja yurru bitjan wanganydhirrina, bala yolṅu walala yurru nhina yukurra lundukunharamirrini bala-lili'yunmirrina, wanganyinha yana ṅayanu.

4

Yaka galkikunhamiya munatha'wuywunyidja nhäku malaṅuwu

¹ Nhäku ṅuli yolṅu walala bunharamirrinidja? Nhäku nhuma yukurra ṅarr'tjunmirrinydja bala-lili'yunmirri? Yo, yuwalk nhuma yukurra ṅarr'tjunmirrinydja ga bunharamirrinidja, lingu ṅunha ṅayanunuranidja nhe yukurra guyanirri ga djälthirri djarrpi'kuma yana; nhe yukurra guyaninyaramirri nhunapinyay nhe yana, nhäyu nhe yurru be nhepinydja nhina yukurra galṅa-ṅamathirri. ² Djäl warray nhe ṅunhi

yulñunydyja ñula nhäku, yurru yakana ñayi yurru nhuñu wekamanydyja ñurini wiripunuyunydyja yolñuyu, bala dhe yurru ñaramurrthirrina nhanñu. Wirrkina dhe yurru ñunhi mel-ñamathirrinnydyja djäl-ñumurruyirrina yana ñula nhäkunydyja märranharawu, yurru yakana ñayi yurru wekamanydyja nhuñu, bala nhuma ñuli ñarr'tjunmirrina ga bunharamirrina. Nhinanydyja dhe yurru ñula nhämiriwnha yana, lingu yakana dhe bukumirriyama yukurra ñäj'thun Godnha ñula nhäkunydyja.

³ Wiripunydyja dhe ñuli ñäj'thun muka ñanya, yurru bäyñuna dhe yurru märramanydyja, lingu guyanirri dhe yukurra djarrpi'kumana, yana dhe duktuk nhokalayñuwuna dhe ñayanu-djulñithinyarawu nhinanharawu, yakana dhe yukurra wiripunha yolñunha guyanirri gunga'yunarawunydyja.

⁴ Nhumanydyja dhuwala Garraywu muka yolñu'yulñu, bala nhuma gonha'yurruna warray ñanya, lingu nhuma duktukthinanydyja dhiyakuywu munatha'wuywuna nhäku malañuwu. Nhä dhuwala dhe yolñunydyja?... dhuña?... mulkurr-dhumuk? Nuli dhe yukurra märr-ñamathirrinnydyja nhäku malañuwu ñunhi dhiyakuywu munatha'wuywunydyja, ñunhiyinydyja bitjan dhe yukurra ñuyulkthirri ga nyinyanñhunna nhanñu Godku, bitjarra dhe ñunhiyinydyja wapthurruna ñunhana bala wiripunulilina gali'lili, gananj'thurrunana Godkala.

⁵ Yo, Godkalananydyja dhärukthu yukurra waña lakarama bitjan gam', "Godthunydyja djama yolñunhanydyja ñayanumirriyanala muka, ga wirrki ñayi duktuk ñilimurrungunydyja, märr yurru ñilimurrungu ñunhi ñayanunydyja nhanñuwaynha yanana, yakana ñula yolku." Nhä dhuwalayinydyja dhäruk?... mayali'miriw? Yaka warray.

⁶ Yuwalk warray yana Godtja ñilimurrungu duktukthirri yukurra; wirrki yana ñayi duktuktja ñilimurrungu walñakunharawunydyja, lingu märr-ñamathirrinnydyja ñayi ñuli yukurra ñilimurrungu wirrki dhika wal'ñu. Ga dhiyakuyina märrwu ñayi Godtja waña yukurra ñunha djorra'ñuranydyja bitjana, "ñunhinydyja yolñu ñunhi ñayi yukurra be garrwar-lakanhamirri ñanyapinyay ñayi, yanapi ñayi yukirri ganýdjarr dälkuñu walñakunharawu nhanñuway ñayi, ñunhiyinydyjai yolñu ñunhana bala wiripunurana galki'ñura, gananj'maranharana nhanukuñu Godkunydyja. Yurru ñayi yurru Godthu walñakumanydyja ñunhinha yolñunha ñunhi ñayi yurru nyilñ'maranhamirri ñanyapinyay ñayi, bala märramana nhä ñayi yurru Godthu nhanñu wekama."

⁷ Biyaka nyilñ'maranharamiyana nhunapinyay dhe Godkalananydyja, ga dhäruk märrañana ñanya. Waniya yaka'yurra yätjkunydyja ñunhi birrimbirruw Mokuwunydyja. Yaka ñanya dhäruk märraña; biyakana yana ñanya gukuñana, bala ñayinydyja yurru ñunhi yana wanñirrina winya'yunna-wala nhokalanydyja.

⁸ Go, galkithiyana marrtjiya Godkalana, ga ñayinydyja yurru bitjandhi lingu marrtji galkithirriyi nhokalanydyja. Nhuma dhuwurr-yätjmirrinydyja ñunhinydyja bilyurrana, ñanydjala'yurrana biyaka ñarrtjalalkkunhamiyana nhunapinyay dhe, ga nhuma gali'-märrmany'tja yolñu walala gonha'yurrana yätjnhanydyja, ga marrtjiya wanganylilina dhukarrlili.

⁹ Yaka yana nhiniya mukthurranydyja yukirriya ñula nhäñuranydyja romñura malañunura be galña-djulñithinyamirriñuranydyja. Yaka yukirriya mukthurra yana gitkithurra; ñäthiya muka biyaka goriya ñurikiyi nhokalayñu dhe yätjku, wuyurra manaparra. Nanydjala'yurrana yana gonha'yurrana ñunhiyinydyja gupaälkuñana.

¹⁰ Biyaka nyilñ'maranhamiya nhunapinyay dhe Garraywalana, lakaranhamiya nhokalayñuwuy dhe yätjpuy, märr ñayi yurru Godthunydyja nhuñu bäy-lakarama, bala dhe yurru dhärranydyja gumurrñuranydyja nhanukala goramiriwnha ga barrarimiriwnha ñula nhämiriwnha yana.

Raypirri'yun yukurra wiripunjuwalanuwuy yätj-lakaranhara

¹¹ Gutha walala, yaka nhuma gupa-wañanhamiya nhumalanhay nhuma, linggu nhumanydja dhuwala gutha'manydji muka Garraywalanydja. Nuli nhe yurru Garraywunydyja yolñunha yätj-lakarama waña ga gupa-waña ñala nhalñandja, ñunhiyinydja bitjan nhe yukurra yätj-lakaramana bala ñupthun Godkuna ñunhi rom. Godthu wekanala ñunhiyi romnha nñunonydja malthunarawu muka be. Yol warray nhenydyja dhuwala? Nñunhi nhenydyja yurru mala-yarr'yun Godkunydyja romnha malañunha, ga waña ñamakurru'-lakarama wiripunjunhanydyja, ga wiripunjunhanydyja malañunha romnha ga ñupthunna? ¹² Godnha ñayipina wañganynha romgunydyja wekanharamirri, ga ñayipina wañganynha mala-yarr'yunaramirrydyja; ñayipina yurru wañganydhuna barrku'-barrkuwatjukuma yolñu'-yulñunhanydyja, bala walñakuma wiripunjunhanydyja malañunha, bala bañuwañuyunna ñayi yurru wiripu-gulku'nhanydyja, dhuwurr-yätjmirrinhanydyja ñunhi. Bala nhäkuna nhenydyja ñuli ñunhi yätj-lakarama wiripunjunhanydyja yolñunha?

Raypirri'yun yukurra lakarama ñurr'yunarawuy

¹³ Näka ñarranha ñurinydyja nhuma ñunhi nhe ñuli waña bitjan, "Gäthuranydyja mak bonñunju godarr ñarra marrtji nhawikala wañalili, ga nhinanydyja ñarra yurru dñunñgarramirri, ga djäma ñarra yurru lukunydyjakunharamirri ñarranhawuy ñarra." ¹⁴ Yo, wiripunydyja nhe ñuli waña bitjandhiyi, yurru yuwalktja nhe ñunhi yakana marñgi godarr'wunydyja nñunjuway nhe, nhä yurru nñunju malñ'thun wiripunjuyumu munhayu godarr. Linggu ñalinydyja dhuwala yolñunydyja balanyara bitjan wakulungul; gurirri' yurru ñali nhina, bala winya'yunna. ¹⁵ Biyaka nhe yurru wañiyanydyja, "Nñunhi ñayipi Garraynydyja duktuk, ñarra yurru nhina walña dhiyala, ga djäma ñarra yurru ñula nhä." Bitjanna ñilimurru yurru waña, linggu ñayipina Godnha marñgi nhätha ñilimurru yurru rakunydhirri. ¹⁶ Yo, nhuma ñuli ñurr'yundyja nhumalanjuway nhuma yanapi nhuma be djambatjmirri walñu, ga marñgi be nñin-naharawu gāñanuwu, yurru balanyarayinydyja guyaninyara yätjnha, mayali'miriwnha yana.

¹⁷ Nñunhi ñayi ñala yol marñgi ñamakurru'wunydyja, nhä ñayi yurru djäma ñamakurru' yurru yakana ñayi ñuli nhina yukurrañunhiliyi ñamakurru'ñura romñura, ñunhiyinydyja yätjnha ñurikiyinydyja yolñuwu; ñayi yurru Godthunydyja lakarama ñunhinhayi yolñunhanydyja rom-djarrpi' bitjanna.

5

Raypirri'yun yukurra lukunydyjamirrinha yolñu'-yulñunha

¹ Yo, nhuma lukunydyjamirri yolñu walala, mäkirri'-witjurra ñarraku, nhumalanju ñarra yurru dhuwala wañanydyja. Guyañiyanydyja ga ñäthiyana manaparra, linggu galkina dhuwala walunydyja ñunhi nhe yurru nhina yukurra galña-yätjthirrina walñu dhikana. ² Nhe yukurra lñun'marañala nñunjuway nhe biyapul walñu bukulili ñal'-ñalmarañala, yurru ñunhiyinydyjai nhä malanha nñunju marrtji winya'yunna burungulkthirrina, ga latju'mirrynydyja girri' nñunju bulung'a'yirrina marrtji, lukana marrtji djirri'-djirri'yuna, ³ ga rrupiyanydyja nñunju buwalk-buwalknha dhuwala, ga nhänydyja malanha dhulwir'mirriyirrina marrtji, ga ñurinyyi dhulwir'yundyja yukurra lakarama nñunana, ñunhi nhenydyja wanaña-ñumurruna, buku-mangunharamirrina yolñu.

Bala nhe yurru rakunydhirrinydja winya'yunna-wala yana, lingu wanaja-dumurruyinyarayunyidja nuriñi romdhu nhuna yukurra lawuma rumbal-winya'yunmaramana, bitjanna bitjan nuli gurthayu nhara winya'yunmarama nula nha malanha.

Yo, linguna nhe laylayyurrunanaydja bukulili ñal'marajala marrtjina gulku'na nhandyidja malanha nhuñuway, yanapi nhuna dhiyanu girri'yunyidja galñadjulñithinyamaraju yukirri be dhiyanu dha-yawaryunarayunyidja waluyu. ⁴ Wiripu-gulku'yunyidja yolnu'-yulñuyu yukurrana djama nhuñu wirrki dhika wal'ñu, yaw'yurruna marrtjina munatha', ga dholkuñala ñatha malanha lamu-nherrara dhika nhaltjarra marrtjina nhuñu, yurru yaka nhe ñamathanalanydja buku-ruñinyamarajala balanydja walalangu ñurikiy djamawuynyidja buku-wurrpara, yana nhe mayali'-wilkturrunana walalanha. Ga dhiyanunyidja-wala nuriñinydja walalay ñunhi walala yukurrana djama nhuñu, walalanydja yukurra gawaw'unna bala Garraywuna, ga ñayinydja ñakula walalanha rirrakay, bala ñayi yurru gunga'yunna walalanha, lingu ñayinydja ñunhi wanarr ganydjarr-dumurru warray. ⁵⁻⁶ Dhiyala munatha'ñuranydja nhe yukurrana nhinana ñamathanala dhika wal'ñu galña-djulñithina, lukunyidja dhika wal'ñu. Yo, ñunhi nuli bulikiyu luka marrtji gulku' mirithirri nha malanha ñatha, bala ñayi yurru ñuthanna bathalayirrina ga gandarr-dumurruyirrina, bala ñayi yurru darramunyidja yolnu marrtji, bala bumana ñanya murrkay'kumana, bala lukana. Ga bitjandhi nhenyidja yukurra ñuthanmaranhamirri gandarr-dumurruyanhamirri nhunapinyaynydja nhe birrka'mirriyu nhañu malanyu, ga galki nhe yurru rakunydhirrina, lingu Godthunyidja ñayinydja yurru nhuñu buku-ruñinyamaramayi ñuriki ñunhi nhe yatj-lakarañala, bala murrkay'kuñalana bumara dhuwurr-ñamakurru'nhandyidja ñunhi yolñunha, lingu nuriñiyi dhuwurr-dhunupayunyidja yolñuyu bayñu nhuñu buku-ruñinyamarajala yatj ñunhi nhe yukurrana djama yatjkuñala nhanñu.

Lakarama yukurra marñgikuma galkunara bulnhawuy

⁷ Yo, gutha walala, mukthurra yana djama-wala ñamakurru' wal'ñu, bayyi yurru nula yolthu nhuna yatjkumanydja. Bulnha galkurranydja Garraywunyidja ñilimurrungalayñuwu, ga bay ñayi yurru buna, yuwalk yana nhe yurru marrama ñamakurruny'tja dhika wal'ñu buku-ruñinyamaranharanydja ñuriki nhokalanuwuy ñamakurru'wuynyidja djamawuy. Nayinydja nuli yolñuyu ñatha-dholkunhamirriyunyidja dhalkarama ñatha lamu-nherran munatha'lili, bala ñayi nuli galkundja bulnhana, ga yana lingu-u-u ga walu yurru ñunhi buna, ñunhi ñayi yurru gulkthunna marrtji ñamakurru'mirri ñunhi ñatha malanha. Bulnha ñayi yurru galkundja ñuriki ñathawu. Nāthilinydja yurru waltjandhu muka dharyun, yurru marr-weyin ñayi yurru ñunhiyi yolñu galkundja, yana lingu ga balwurthirri yurru. ⁸ Ga bitjandhi lingu nhenyidja yurru galkun bulnhayi marrtji. Biyaka galña-djulñithiya wal'ñu nhiniya ñayanu-gatjpu'yurra Garraywunyidja dhukkarr-nhajanana manaparra, lingu nhanjunyidja walu galkithirrina marrtji dhuwala, galkina ñayi yurru bunana.

⁹ Gutha walala, yaka gupa-wañanhamiyanaydja ga manñtji-wulanhamiya bala-lili'yunmiyanaydja, marr yurru Godthunyidja yaka muka nhumalanha yatj-lakarama. Nhañana ya' ñunhiyi mala-yarr'yunaramirriynydja. Dhuwalana ya', dhurwaranurana dharra yukurra; galkina ñayi yurru mala-yarr'yunna yolñu'-yulñunhana.

¹⁰ Guyaŋiya ŋunhi dhāwu'-lakaranharamirrinha walalanha be baman'ŋuwuynha, ŋunhi walala ŋuli waŋanha Garraywala yākuyu. Walalanydja yukurrana burakina ŋayaŋu-yātjthina wirrki wal'ŋu dhika, yurru walala yukurrana marrtjinanydja mukthurrana yana-wala ŋuliwitjarrayi marimirrikurrundyja, yaka warray walala ŋula gandarrŋura mār-yawaryurrana bala gatpal'yurrana. Ga nhumanydja malthurra walalaŋgunydyja; munguyurra walalanha yana. ¹¹ Yo, nhinananydja walala yukurrana mukthurrana yana yuwalkkuŋala wal'ŋu ŋuliwitjarrayi marimirrikurrundyja, bala goŋmirriyirrina walala yukurra ŋunha nhinanydja wirrkina wal'ŋu dhikana.

Lingu muka nhuma ŋākula baman'ŋuwuynhanydja yolŋunha Djawupnhanydja yākunha. Marinjurananydja ŋayi yukurrana nhinana weyinjumirrina, yurru mukthurrana warray ŋayi nhinananydja yukurrana mār-nherraŋmina warray Garraywala, bala ŋunhi dhā-yawaryunaraŋuranydja, Garrayyundydja ŋanya wekaŋala gulku' nhā malanha mirithirri latju'mirri. Lingu ŋayinydja ŋunhi Garraynydja mel-wuyunaramirri warray, ga mār-ŋamathinyaramirri warray.

¹² Gutha walala, ŋākanydja ga mākiri'-witjurranydja ŋamathana; dhuwalanydja dhāruk mirithirrina wal'ŋu dharrpalna. Nunhi nhe yurru dhāwu'-nherraŋdja ŋula yolnha yolŋunha, yaka waŋiya ŋunhi dhāruk dālkuŋanydja Garraywalanydja yākuyu. Yaka waŋiya biyakanydja gam', 'God yuwalk' biyakanydja, ga yaka waŋiya be dālkuŋa dhiaŋuyinydyai dhārukthu djiwarr' yāku waŋa, ga dhuwala munatha' yāku, ga ŋula nhā malanha yāku. ŋuli nhokala yurru ŋayaŋuyu guyaŋirri yoramanydja, yana waŋiya yoraŋa, 'Yo', biyaka. Ga ŋuli nhokala yurru ŋayaŋuyu guyaŋirri yaka'yundyja, waŋiya yaka'yurra yana, ga ŋunhiyina linguna. Yaka Godnhanydja yāku lakaraŋa waŋiya yana ŋula nhākunydyja, warku'yurranydja, mār yurru ŋayi Godthunydyja yaka muka nhuna yātj-lakaramanydja.

Lakarama yukurra marŋgikuma bukimirriyanharawuy

¹³ Nunhi yurru ŋula yol yolŋu nhokalanydja mittjinura gārri ŋayaŋu-yātjkunharamirrilinydyja romlili ŋayinydja yurru ŋunhiyi yolŋunydyja waŋa bukimirriyama Godnha, ga ŋunhi nhe yurru goŋmirriyirrinidyja yukurra nhina, nhenydyja manikaynha miyamala, wokthurrana yukirriya Godku manikaykurrana. ¹⁴ Nunhi nhokala mittjinura yolŋu rirrikthundyja yukurra, ŋayi yurru gawaw'yun luŋ'marama ŋunhinha djākamirrinha walalanha Godkalaŋumirriwu mittjiwu, bala walala yurru bukimirriyamana nhanŋu, ga ŋāmin weyika'yuna liyana yākuyu Garraywalana. ¹⁵ Ga ŋunhi walala yurru bukimirriyama bitjandhiyi mār-yuwalkthinyayundydja yana manapanarayu, ŋayinydja yurru ŋunhiyi rerrimirrinidyja yolŋu dukthun walnathirrina, lingu ŋayipina Garrayyuna yurru ŋunhiyi gaŋgathiyamirriyamanydja, baɖarraŋ'kumanydja ŋanya, bala bāy-lakaramana nhā malanha yātjtja nhanŋu ŋunhi ŋayi djāma yukurrana. ¹⁶ Yo, ŋunhi nhe djāma yātjkuŋalanydja, yaka ŋākirmaraŋa djulul'maraŋanydja ŋunhiyi, yana biyaka lakaranhamiya walala bala-lili'yunmiya, warraŋulkuŋana biyakana lakaraŋana ŋunhiyi yātjtja, bala goŋha'yurrana, ga biyaka bukimirriyaŋa nhumalaŋguway nhuma, mār yurru nhuma dukthunna baɖarraŋ'thirrina warpam'thunna-wala. Ga ŋunhi yurru ŋayi ŋamakurrny'tja yolŋu bukimirriyama yukurra, nhanukala bukimirriyanharayundydja yukurra yurru gāma ganydjarr-dumurrana wal'ŋu, lingu ŋayi yurru Godthu djāmana yana nhāku ŋunhi ŋayi ŋuriŋiyi rom-dhunupayu yolŋuyu yurru waŋa ŋaŋ'thun.

¹⁷ Nunhiyinydja baman'nuwuynyndja be yolŋu yäku Yelatjanydja yolŋu muka ŋayi, balanyaranga lingu bitjan ŋilimurru. Bukumirriyaŋalanydja ŋayi nunhi waŋana Godnhanydja, bala nunhiyi wäŋa munathany'tja dhärrana yukurrana waltjanmiriwnha yana weyinnumirrina, yakana ŋayi yukurrana waltjandhu dharyurrana lurrkun' dhuŋgarra ga lurrkun' ŋalindi ŋupara. ¹⁸ Ga biyapul ŋulinuruyi dhäŋuru ŋayi Yelatja biyapul bukumirriyaŋala waŋana Godnha, ŋäŋ'thurruna ŋayi waltjangu djuy'yunarawu, ga dhunupana yana nunhiyi waltjandhunyndja dharyuruna, bala nunhi munatha' wäŋa biyapul walŋathinayi, biyapul nunhiyi natha marrtjina gurarrthina dhaŋandhinana.

¹⁹ Gutha walala ŋarraku, nunhi yurru ŋula yolthu gonha'yun yuwalkŋunyndja nunhi Godku rom, bala winya'yunna yurru yätjlilina, ga nhenynda yurru marrtji ga roŋinyamaramanydja ŋanya liliyi Godkalayi, nunhiyinydja manymaknha. ²⁰ Nuli nhe yurru bitjandhiyinydjayi roŋinyamarama dhuwurr-yätjnhanydja yolŋunha, märr yurru ŋayi yakana yukurra biyapul djäma yätjtja, nunhiyinydjayi bitjarra nhe ŋanya djaw'yurrunana ŋulinuruyi rakunyŋuruna romŋuru; yakana ŋayi yurru rakunydhirri gupadalkuma, bäy warray nunhi ŋayi djäma yukurrana mirithrinyndja gulku' yätj malanha rom. Lingu ŋayi yurru Godthunyndja nunhiyi biŋiwiditjkuma buwayakkuma warrpam'thunna yanana, bala ŋayi yurru nunhiyi yolŋunyndja nhina yukurra Godkalana bitjana linguna yurru, gupadalinha-wala. Ga linguna.

BETAWUŃU NAMBA 1 DHÄRUK DJUY'YUNARA

Biyakana dhukarr-nhäŋana yukirriya ŋurukuna-wala ŋunhi ŋulimurru yurru nhina bitjana lĩnguna

¹ Narranydja dhuwala Beta, bo'puyŋuny dja ŋarra dhuwala Djesu-Christku, ga dhuwala ŋarra wukirrin ydja yukurra nhumalaŋguna Godkalanumirriwuna yolŋuwu walalaŋgu, ŋunhi nhuma yukurra nhina dhuwali mulkuruna, barrkuwatjthirrina yukurra birrka'mirriŋurana makarrŋura yäkuŋura wäŋaŋura Bunditjŋha, ga Galatjiyana, ga Gapa-datjiyana, ga Yaytjana, ga Bithiniyana; yakana nhuma yukurra nhina nhumalaŋgiyigala wal'ŋu wäŋaŋura. ² Godthuny dja nhumalanha ŋunhi djarr'yurruna, nhanŋuwaylilyaŋalana ŋayi, bili bitjarrayi muka ŋunhi ŋayi Gunhu'yu nherrara ŋäthiliny dja nhumalaŋgu, bala ŋayi nhumalanha ŋurini Garrkuŋlukthuny dja Birrimbirryu ganar'maraŋalana, nhuma yurru nhina yukurra Godkuna yana nhanŋuwaynha, marr yurru nhuma dhäruk-märrama Djesu-Christnha yana ŋanyapinyay, ga darrtjalkthirri nhuma yurru nhina yukurra, lĩngu ŋayiny dja rurrwuyurrunana ŋunhi nhumalanha nhanukalaynha ŋayi ŋuriniŋa maŋgu'wandinyarayu.

Narranydja duktuk nhumalaŋgu, nhuma yurru nhina yukurra biyapul wal'ŋu latju', Godkala yana marr-ŋamathinyaraŋura ga ŋayanju-yal'yunaraŋura.

³ Gul' ŋilimurru wokthun Gunhu'wu Godku, ŋunhi ŋayi bäpa'mirriŋu Djesu-Christku ŋilimurrungalaŋuwu Garraywuny dja. Wirriki yana wal'ŋu ŋayi biyapul mel-wuyurrunany dja ŋilimurrungu; ŋayiny dja ŋilimurrunha dhawatmaraŋalana ŋulinuru yätjŋuru, yutakuŋalana wal'ŋu ŋuliwitjarra Djesu-Christkalana ŋunhi ŋayi ŋanya gaŋgathinyamirriyaŋala beŋuru rakunyŋuru, bala ŋilimurruny dja yukurra gatju'yunna, dhukarr-nhämana ŋurikiyi ŋunhi ŋilimurru yurru nhinana yukurra ŋunhala djiwarr'ŋura. ⁴ Ga ŋunhalany dja ŋilimurru yurru märrama ŋunhiyi nhä malanha ŋunha ŋayi yukurra Godthu ŋayathama ŋilimurrungu, yakana yurru nhanukuŋu wekanharany dja ŋunhi buŋga'yirri ga dhulwirmirriyirri. ⁵ Yo, ŋunhayi djiwarr'ŋurany dja Godthu yukurra dälkuma nhuŋuny dja biyapul wal'ŋu dhapirrk nhä malanha, ŋunhi yurru ŋorra yukurra bitjana lĩngu, gupađalŋha-wala. Ga ŋurini nhanukiyingala ganydjarryuny dja ŋayi yukurra nhuna dälkuma, gungamana yurru, ŋunhinhandy dja walalanha ŋunhi nhuma yukurra marr-yuwalkthirri nhanŋu, marr yurru nhuma nhina yukurra nhanukala walŋamirriŋura romŋura, ŋunhi yurru malŋ'thun warranulnha wal'ŋu ŋulinyaramirriyuna dhä-yawar'yunaramirriyuna waluyu.

⁶ Yo, gyanjiyany dja biyakayi yukirriya goŋmirriyiya wal'ŋu ŋayanju-djulŋithiya, bäy warray ŋunhi gurririny dja dhiyala nhe yukurra nhina dhuwala galŋa-yätjthirri, lĩngu nhuma yukurra marrtjiny dja dhuwalayi ŋayanju-yätjthinyaramirrikurru romgurruny dja. ⁷ Yo, wiripuny dja mari yurru ŋilimurrungu marrtji yukurra, marr yurru ŋurini ŋayanju-yätjkunharamirriyuny dja ŋilimurrunha bitjan Godthuny dja gatjarr'yunna, malŋ'marama ŋilimurrunha yukurra, wanhaka ŋali yukurra nhanukala marr-nherranmirri yuwalkthirri, mak dhäruk yana

waṅgany. Balanyara gam' ṅunhiyinydja. Yolṅuyunydyja ṅuli ṅunhi mel-widi' mirrinha guṅdanha, goldnhanydyja yākunha gatjarr'yun gurthayu bathan, maṅ'marama ṅanya nhāyinyara ṅayi ṅunhi yuwalkṅu wal'ṅu, mak yana wakal. Ga bitjandhina ṅayi yurru Godthunydyja gatjarr'yun ṅilimurrṅu marr-yuwalkthinyaranydyja. Goldnydyja dhuwala mel-widi' yana, yurru yaka ṅayi dhuwalayi ṅorra yukurra gupadalnydyja wal'ṅu yurru. Yurru yolṅu, ṅunhinydyja ṅunhi ṅayi ṅuli yuwalkkuma dhika wal'ṅu ṅayaṅu-nherraṅmirri Godkala, ṅunhiyina yolṅu mel-widi' wirrkinydyja wal'ṅu Godkala, biyapulnydyja wal'ṅu ṅurikalayi goldwalanydyja. Liṅgu ṅuli nhe yurru dhārra wundaṅarryirri gatjarr'yunaramirrikurrundydyja, ga yakanydyja gaṅa-dadawyun, nhenydyja yurru bitjana liṅguna nhina yukurra galkina yana nhanukalaynydyja. gupadalna yurru-wala. Ga ṅulinyaramirriyundydyja ṅunhi ṅayi Djesu-Christ yurru warraṅulthirri ṅilimurrṅuga maṅ'thun, ṅayinydyja yurru Gortja nṅuṅ wokthunna dhika, bala nhe yurru nhinanydyja nhanukala Garraywalanydyja laṅju'ṅurana dhikana wal'ṅu, galkina yana nhanukala.

⁸ Nhenydyja ṅunhi yaka warray nhājala rumbal ṅanya Garraynha, yurru nhe yukurra marr-ṅamathirri mārryu-dapmarama ṅanya; bāy warray nhe yukurra yakanydyja ṅanya nhāma nhokalay nhe maṅṅtjiyu dhiyaṅu-wala, nhe yukurra marr-yuwalkthirri ṅanya, bala nhe ṅuli nhinanydyja yukurra goṅmirrina dhikana wal'ṅu, ṅayaṅu-djuṅṅithirrina wirrkina. Yakana nhe yurru maṅ'marama dhāruktja ṅuriki waṅanharawundydyja laṅaranharawundydyja. ⁹ Liṅgu nhe ṅuli mārrama yukurra ṅunhiyi ṅunhi ṅayinydyja yukurra nāthilimirriyamana ṅurikinydyja walalaṅgu ṅunhi walala marr-nherraṅmirri marrtji ṅuli nhanukala; nhe yurru waphun nhanukala walṅamirrilili wāṅalili, ga ṅunhalayinydyja nhe yurru walṅana nhina gupadalna-wala.

¹⁰ Yo, nāthilinydyja benydyja baman'tja wal'ṅu Godku dhāwu'-gānharamirri walala yolṅu'-yulṅu marrtjina laṅṅala dhika maṅ'maranharawu ṅurikiyi walṅamirriwundydyja romgu; wirrki walala dukukthinanydyja ṅurikiyi marṅṅithinyarawundydyja, yurru bāyṅu walala maṅ'maraṅalanydyja, liṅgu ṅayi Godthunydyja wekaṅala walalaṅgala dhārukna yana waṅanharawundydyja, marr yurru walala nāthili yana laṅaramanydyja ṅurikiyinydyja ṅunhi ṅayi yurru yalala wekama ṅilimurrṅu.

¹¹ Ga walala yukurrana ṅurinyi dhāwu'-laṅaranhamirriyu walalay dhā-wirrkayurrana bitjarra, “Nhātha yurru dhika bitjandhiyinydyja? Yolkaṅukurru dhika yurru ṅayi ṅunhiyi walṅamirriyinydyja rom maṅ'thun?” bitjarra walala yukurrana. Liṅgu Garraywundydyja ṅunhi Garrkuṅktja Birrimbirr yukurrana waṅana laṅaraṅala walalaṅalaṅukurru dhārukurru, dṅunupamirriyaṅala yukurrana laṅaraṅala ṅilimurrṅugaṅumirrina walu, ṅayi waṅananydyja yukurrana bitjarra gam', “Garraynydyja yurru batjpatṅun burakirri wirrki yana wal'ṅu, ga ṅulinyaruyinydyja dhāṅuru nṅaṅu yurru ṅunhiyi laṅjyṅ'tja wal'ṅu rom maṅ'thunna warraṅulthirrina.”

¹² Ga Godtja waṅana ṅuriki dhāwu'-laṅaranhamirriwu bitjarra. “Dhuwalayi dhāwuyṅ'tja nṅuma yukurra laṅarama, yaka dhuwali nṅumalaṅguwaynydyja. Dhuwalayinydyja dhāwu' ṅuriki walalaṅgu ṅunhi walala yurru yalalaṅumirriyu maṅ'thun, ṅuriki walalaṅgu,” bitjarra. Yo, dhuwalayinydyja dhāwuyṅ'tja nṅumalaṅgu; yana walala yukurrana ṅurinyi nāthilinydyja laṅaraṅala ṅunhiyi walṅamirri rom, ṅunhi dhiyaṅunydyja-wala dhuwalana maṅ'thurra liṅguna. Ga liṅguna nṅuma ṅakulana ṅunhiyi ṅurikiṅ dhāwu'-gānharamirriwuyṅ walalaṅguṅ ṅunhi walala marr-yawunguna marrtjinya birrṅ'maranha dhuwalayi dhāwu', walala yukurrana laṅaraṅalanydyja dhuwalayi

ganydjarryu nuriŋi Garrkułukthuna wal'ŋu Birrimbirryu, ŋunhi ŋayi dju'yunaranydja ŋulaŋuru djiwarr'ŋuru.

Ga bitjandhina walala yukurra ŋunha djiwarr'wuyyundydja yolŋuyu walalay djipthunmaramana nhāmanydja, walalanydja duktuk walala yurru dharanjan nhā yukurra dhiyala Godthu djāma munatha'ŋura wāŋanura, walŋakuma yolŋu'-yulŋunha.

Godtja djāl nhuju darrtjalkku yana nhinanharawu

¹³ Yo, liŋguna nsuma walŋathinana ŋuliwitjarra batjpatjkurru Djesu-Christkalana. Biyaka bira'yurra, ga guyaniya ŋamathana wal'ŋu. Yaka laylayyurra ga djāma nhokiyiŋgala nhe, yana ŋayanuyu biyaka girri-ŋamathiya djāmawu nhanukalaŋuwu yana. Nhāŋa yukirriya goŋmirriyana dhukarr-nhāŋanydja ŋuriki bili waŋganygu ŋunhi yurru ŋayi Godthu wekama nhuna, ŋulinyaramirriyu waluyu ŋunhi ŋayi yurru Djesu Garray malŋ'maranharamirri warranulkunharamirrina.

¹⁴ Nāthilinydja nhe dhuŋa muka Godku, yaka nhe yana marŋgi nhannu, bala nhe ŋuli nhinanha ŋunhili muka nhokiyiŋgala djālŋura ga romŋura. Ga dhiyanundydja-wala nhe dhuwala yolŋu nhannuwaynha, Godkuna yumurrku. Nhannuwaynha dhāruk mārraŋa ¹⁵ Godtja dhuwala darrtjalk wal'ŋu, ganan'thun yukurra yātjkalanydja, ga bitjandhi liŋgu nhenydydja yurru nhina ganan'thun yana ŋulinuruyi yātjnurundydja, darrtjalk yana wal'ŋu bitjan ŋayipi God, liŋgu ŋayinydja wāthurruna ŋilimurrungundydja nhannuwaylilyaŋala ŋayi. Djāma biyaka ŋamakurru' yana, ga darrtjalk, ¹⁶ liŋgu ŋunha Godkalanydja djorra'yu yukurra lakarama bitjan, "Nhe yurru darrtjalkthirri wal'ŋu nhina, ŋayanu-dhunupayirri, liŋgu ŋarranydja darrtjalk warray, ganan'thun warray yukurra yātjkalanydja."

¹⁷ Yo, ŋilimurrundydja ŋuli ŋāŋ'thun bukumirriyamydja Godnha, yāku-lakarama ŋanya Bāpa' bitjan, yurru ŋunhi ŋayi yurru mala-yarr'yun marrtji yolŋu'-yulŋunha, bukmaknha yana ŋayi yurru djarr'yundydja waŋganyguru yana romgurrundydja. Yaka ŋayi yurru nhāma yana waranul ŋilimurrunha yolŋunha, bitjan yolŋuyu ŋuli djarr'yun wiripunŋunha yolŋunha; ŋayinydja yurru Godthundydja wekama waŋga'-waŋganygu yolŋuwu balanyara yana liŋgu ŋupanayŋu yana ŋunhi ŋayi yukurra djāma nuriŋi yolŋuyu dhiyala. Nalinydja maŋda dhiyalami yana nhina yukurra wārriku munatha'ŋuranydja, bala ŋali yurru nhina yukurra dhiyalanydja rom-dhunupa yana, borrk-beyaniyirri Godkundydja, ŋunhi ŋayi yurru ŋitjalanha mala-yarr'yun nhāma yalala.

¹⁸ Nāthilinydja ŋilimurru yukurrana ŋuli nhinanha ŋunhilimi romŋura, walŋamiriwŋura ŋula nhāŋurana yana, ŋunhi ŋali yukurrana mārraŋala ŋitjalangalaŋuwuŋu māri'muwuŋu, ga ŋuriŋinydja romdhu ŋitjalanha yukurrana garripirana, bala Godthundydja dhawatmaranala ŋitjalanha liŋguna ŋulinuruyinydja romŋuru. Yurru yaka ŋayi ŋitjalanha dhawatmaranala rrupiyayundydja, winya'yunarawuyyundydja nhāyu malaŋuyu nuriŋi. ¹⁹ ŋayi dhawatmaranala ŋitjalanhanydja yana dhayalakunjalana ŋuliwitjarra Garraywala Djesuwalaŋukurrana burakinyarayu, ŋunhi nhannu maŋgu' waŋdina ŋitjalangala dharapulŋura. Yo, ŋayi ŋunhi Djesundydja balanyara bitjan bemi, ŋunhi laŋju' ga darrtjalk ŋula nhāmiriw wāyin ŋunhi walala ŋuli dalkarra'mirriyu walalay bunha, mārr yurru ŋuriŋiyi maŋgu'yu wāyŋgalanydja ŋakirrmaramana yolŋuwu yātjtja ŋunhi. Yo, Djesundydja ŋunhi darrtjalk warray wal'ŋu, biyapul warray, ŋula nhāmiriw warray, ²⁰ yurru ŋurruthaŋalanydja ŋunhinydja Godthu ŋanya djarr'yurrana bitjarrayi, "ŋarranydja yurru yolŋu'-yulŋunhanydja

walñakuma ñuliwitjan ñarrakalanuwala gäthu'mirriñuwala." Bitjarra ñayi ñunhi Godthu dhäwu'-nherraranydja ñäthilinydja wal'ñu, yurruna ñayi dhuwala djäma wäña. Dhäwuny'tja ñunhiyi ñorranana yukurra weyinnha-a-a,... yana lingu-u-u ga dhiyanunawala dhuwala, bala yuwalkthi ñunhiyinydja malñ'thurrunana ñilimurrungalana daykun'thu; linguna ñayi ñilimurrunha walñakunjala nhanukalaynydja gulañ-wañdinyarayu, ñunhi ñayi burakina ñilimurrungalana dharapulñura. ²¹ Yurru Godthu walñakunjala ganğathinyamirriyanjala Djesunha beñuru rakunyñurunydyja, ga ñunhana ñayi nherraranydja ñanya biyapulnha wal'ñu latju'lilina dhikana nhanukalaynha ñayi, ga ñuliwitjana Djesu-Christkalana ñilimurru yurru märr-nherranmirriinydja wal'ñu Godkalanydja. Nhenydyja yukurra dhiyalanydja ñayanu-gatjpu'yunna, dhukarr-nhämana yukurra bitjana ñurikiyi, nhäku ñayi ñunhi dhawu'-nherrara, ñunhi yurru malñ'thunna warranulthirrina; yuwalk yana nhe nhinanydyja yukurra yurru ñunhalanydja walñamirriñuranydyja latju'ñuranydyja dhikanydyja wal'ñu wäñanjura.

²² Yo, linguna nhuma ñunhiyinydja märrañalana Godku yuwalktja dhäwu', ga ñuriniyi dhärukthunydyja nhumalanju ñayanunydyja linguna ñarrtjalkkunjalana, linguna nhuma gonha'yurrunana ñunhiyinydja yätjtja rom, märr nhenydyja yurru yuwalkkuma märr-ñamathirri ñuruku wiripu-gulku'wunydyja Garraywalanumirriwu walalanju. Yuwalkkuna yana märr-ñamathiya nhumalanjuway nhuma bala-lili'yunmiya, ñayanuyu wal'ñu ñuruñu, ga yaka djawaryurra gandarrñuranydyja märr-ñamathinyarawu, lingu nhumanydyja dhuwala Garraywalanumirri yolñu'-yulñu bitjan gurrutu'mirri walala nhuma. ²³ Yo, nhumanydyja dhuwala bitjan yumurku'na nhanju Godku, lingu nhumanydyja balanyarana bitjarra nhuma biyapul'nha dhawal-wuyanina, yurru yakana nhuma yuwalktja wal'ñu ñunhi walña märrañala ñula yolkuñu, yolñuwunju yana, ñunhi ñayi yurru ñunhiyi yolñu rakunydhirri, bala winya'yunna; nhumanydyja ñunhi yutanydyja wal'ñu walña märrañala ñulanuru Godkuñu, ñunhi ñayinydyja dhuwala rakunydhinyaramiriwnha, walña gupadalnha yana ñayi, ga ñayina nhumalanha yutakunjalanydyja wal'ñu ñuriniyina nhanukalaynha walñamirriyuna wal'ñu dhärukthu, ñunhi dhärrana yana yukurra yurru.

²⁴ Lingu nhanukalaynydyja dhärukthu yukurra lakarama bitjan.

"Yolñunydyja walala yurru nhina yukurra gurriri warray dhiyala munatha'ñuranydyja,
galki rumbalnydyja dhuwala yurru rakunydhirrina,
bitjana yurru bitjan ñunhi mulmu ñuli dhärra gurriri, bala rakunydhirrina yurru.

Wiripunydyja yolñu biyapul ñayi ñuruñu wal'ñu,
ga wiripunydyja ñayi be latju' dhika rumbal,
yurru galkina ñayi yurru rakunydhirrina,
bitjana bitjan burwu yurru larryundyja,
bala rakunydhirrina.

²⁵ Yo, bukmak yana yolñunydyja walala ñilimurru yurru murrmurruyun, yurru Godku dhärukthuya yurru yukurra dhärrana yana, bitjana linguna." Dhuwalanydyja dhäruk ñamakurru'na wal'ñu yana ñunhi ñanapurru ñuli lakarama nhumalanju, nhanjuwaynha Godkuna yana dhäruk wal'ñu.

2

Nhumanydja linguna nhanjuwaynha Godkuna yolŃu'-yulŃu

1 Yo, nhumanydja dhuwala wapthurrana yutalilina mittjilili, linguna nhe yutathinana Ńurini Godkalandja dhärükthu. Gatjuy djalk-djalkthurrana ga burral'maraŃana Ńunhiyi nhänydja malanha yätjtja. Gonha'yurrana gupadalkuŃana. Yaka mel-waŃa wiripuŃunhanydja yolŃunha, ga yaka bothiya lakaraŃa. Yaka biyakanydja bitjan nhe yay'-wulanharamirri, ga yaka maŃutji-di'yurra Ńula wiripuŃunha yolŃunha, ga yaka yätjkuŃa waŃiya wiripuŃunha yolŃunha ŃurumiriwŃuranydja yana.

2 Yo, nhumanydja dhuwala balanyara bitjan yuta yothu Ńunhi Ńayi Ńuli dhawal-wuyanirri. Yutanydja Ńunhi yothu Ńuli wirrki yana Ńar'Ńaryun wanaŃirri Ńamun'kurrwu Ńändi'mirriŃuwalanundydja, ga biyakayi nhenydydja Godkalanuwundydja dhärükku Ńanhdharkthiyayi, lingtu Godkunydydja dhuwala dhärük balanyara bitjan darrtjalknha wal'Ńu Ńamun'kurr. Gatjuy. lukiyana Godku dhärüktya, ga märraŃa dhärüktya marrtjiya bala, märr nhe yurru Ńuthanna marrtji Godkalandja romŃura. ga walŃathirrina nhe yurru. 3 Lingtu muka nhe Ńunhi Godkunydydja rom gatjar'yurrana, ga lingtu nhe malŃ'maraŃalana Ńunhi Ńayinydydja Ńunhiyi mel-wuyunaramirri.

4 Go marrtjiyana-lili Garraywalanydja, ga nhiniya waŃgany-manapanmiya galkithiyana nhanukala. YolŃuyundydja walalay Ńanya dupthurrunana linguna, yaka walala duktukthina nhanju, yurru Ńayina Ńunhiyina mel-widiny'tja wal'Ńu dhika Godkunydydja. Nayinydydja Garray Ńunhi balanyara bitjan gunda Ńunhi yolŃuyu Ńuli nherraŃ, märr Ńunhimalayinydydja gundalili Ńayi yurru buŃbuna dhul'yun, yurru Ńayinydydja Garray Ńunhi walŃamirri warray wal'Ńu, yaka walŃamiriw Ńayinydydja. Yo, Godthunydydja Ńanya Djesunhana djarr'yurrunanydja, bala nherranydydja Ńanya bitjan Ńayi dhärranhayŃuna Ńunhiyi Ńurikiyi buŃbuwu, Ńunhi Ńayi yukurra Godthunydydja dhul'yunna.

5 Ga Ńilimurrundydja dhuwala balanyarayi bitjan gunda malanha walŃamirriyi yana, lingtu Godthunydydja yukurra bitjan Ńilimurrunha dhä-manapan Ńal'marama marrtji bala, nherra'-nhirraŃna Ńunhimalayina dhambay Djesuwalana; ga waŃgany-manapanmirrina Ńilimurru yurru yukurra dhärranydydja balanyarana bitjan buŃbu Godkuna, nhanjuwaynha waŃa nhinanharawu. Ga wiripundydja Ńilimurru dhuwala dalkarra'mirrina yolŃu walala, nhanjuway wal'Ńu Godku, ganaŃ'thun yukurra nhanjuway yana djämawu, märr yurru Ńilimurru nhanukalandja yuwalk wal'Ńu yana buku-Ńal'yun, Ńuriniyi birrimbirryu nhanukalay Godkala, lingtu dhiyanuyina Ńuli Ńunhi Godnhanydydja Ńayanu-djulŃikuma. Nayinydydja yurru Godthunydydja goŃmirriyirrina wal'Ńu märrama nhokunju, nhä nhe yurru wekama Ńunhiyi Ńuliwitjan Garraywala Djesu-Christkalanukurrundydja, lingtu Ńurikiyina Ńayi wal'Ńu yuwalktya duktuk märranharawu.

6 Yo, Ńunha djorra'yundydja yukurra lakarama Ńanya Djesunha bitjan gam',

“Dhuwalanydja gay' yolŃu mel-widi'mirrina dhika wal'Ńu.

Dhuwalayina Ńunhi Godthunydydja djarr'yurrana,

bala Ńanya nherranydydja Ńunhayina Djuwskalanuwala wäŃalili, yäkulili Djäyanlili.

Ńayi Ńunhi balanyarana bitjan dhärranharayŃu gunda Ńurikiyina buŃbuwuna Ńunhi Ńayi yukurra Godthu djäma Ńunha dji-warr'Ńura.

Ga nunhi yuru nula yol yolŋu mǎrr-nherraŋmirri nhanukalanydja, naya yuru mǎrramana yana nuriŋinydjayi nunhi nhǎku naya yukurra dhukarr-nhama nuli.”

⁷ Yo, dhuwalanydja gunda, Djesunydia nayipinydja mel-widi'na nuriŋinydja nhumalaŋgunydja nunhi nhe yukurra mǎrr-yuwalkthirri nanya. Ga nuriŋinydja yolŋuyu nunhi naya yaka yukurra mǎrr-yuwalkthirri nanya, nunhiyinydja biyaku nuli naya yukurra nurrkamana nunhiyi gundanha, nunhi naya Godthu nherrara nanya nhininygarmura, dharrpalnhanydja wal'ŋu nurrunhanydja. ⁸ Yo, nuriŋinydja yolŋuwu nunhi naya yaka yukurra mǎrr-yuwalkthirri, Djesunydia dhuwala balanyara bitjan gunda nunhi norra yukurra dhukarrnura napunga, bala nayinydja yuru nunhiyinydja yolŋu dhǎ-nal'yunna bala galkirrina nunhimalayi gundalili, lingŋu naya nuyulkthirri yukurra nuriŋiyi dhǎrukku. Lingŋu Godthunydia gurrunhara dhǎruk nunhi nǎthili bitjarra gam', “Nunhinydja yolŋu yuru galkirrina, baɖuwaduyunmirrina nanyapinyay naya, nunhi naya yuru yaka mǎrr-yuwalkthirri.”

⁹ Yuru nhumanydja yaka warray balanyarayi. Godthunydia nilimurrunha djarr'yurruna, mǎrr nilimurru yuru dhǎrra yuɖana bǎpurru' mala, nhanŋuway mittji. Nilimurrunydia dhuwala ɖalkarra'mirri walala nhanŋu, mǎrr nilimurru yukurra yuru buku-nal'yun ga djama nuriŋiyi nurrunuwu wal'ŋu bungawawu, Djesu-Christku. Yo, nilimurrunydia dhuwala ganaŋ'maranharana nhanukuŋu, mǎrr nilimurru yuru nhanŋuwaynha mittji, ganaŋ'thunna nula wiripunŋunuru malaŋuru, lingŋu nilimurrungu muka nunhi naya Godthu dhawu'-nherraŋminyaranydja nherrara. Yo, nhumanydja dhuwala nhanŋuwaynha yana wal'ŋu, mǎrr nhuma yuru marrtji ga birriŋ'maramana lakarama nuriŋiyinha nunhi naya latju' dhika djama yolŋu'-yulŋuwu. Nǎthilinydja nali nunhinydja nhinanha yukurrana nuli buku-munha'nura muka, yuru nayinydja nitjalangŋu wǎthurrana dhawatmaranjalana nulinuruyi buku-munha'nurunydia, ga dhiyaŋunydia-wala nali nhina yukurra nhanukalana latju'nurana dhikana djarratawun'nura.

¹⁰ Nǎthilinydja nhuma nunhinydja yaka yolŋuwu nula yolku, bitjarrana nhuma nunhiyinydja nhinana yukurrana goŋmiriwnurana, ga dhiyaŋunydia-wala nhuma nhanŋuwaynha Godkuna yolŋu'-yulŋu, nhanukalana nhuma yukurra goŋnura nhina. Nǎthilinydja nhuma nunhinydja nhinana yukurrana galŋa-yǎtjthina muka, nunhi bǎyŋu nhumalaŋgu waŋarr nunha mel-wuyunaramirri, ga gunga'yunaramirri, bala naya Godnha nhumalaŋgu mel-wuyurrunanydja, ga dhiyaŋunydia-wala nhuma yukurra nhina nhanukalaynha djakanura.

Nhiniya rom-dhunupa yana dhǎruk-mǎrranhamirri yolŋu

¹¹ Yo, marrkapmirri walala, lundu'mirriŋu walala nǎrraku, nhumanydja dhuwala nhanŋuway Godku yana walala, ga nunha djiwarr' nhumalaŋgu yuwalktja wal'ŋu wǎŋanydja. Biyaka nhiniya yana Godkala romnura, lingŋu nhinanydja nhuma yukurra dhiyala munatha'nura balanyara bitjan mulkuru yolŋu wǎrriku, yaka dhuwalayinydja nhuŋu yuwalk wǎŋa. Biyaka yarrkthurra nhokalaŋuwu nhe dǎlwnunydia, lingŋu nhuŋu dǎlnydja dhuwalinydja ɖuktukthirri yukurra nhǎku malaŋuwu, waŋa yukurra yana, mǎrr nhe yuru nayaŋunydia daw'yun rumbalyu yana wǎŋanydhu. Yaka malthurra nuriŋiyinydja, lingŋu nuriŋi nhokalanydja guyaŋinyarayu yuru nhuna galkinyamaramana yǎtjili. ¹² Yo, dhiyalaŋuminydja nhe yukurra nhina yolŋu' yulŋuwala nuriŋikalana nunhi walala yakana marŋgi Godku. Nhiniya nǎmathaŋa wal'ŋu yana romnura,

ga bāy warray walala yurru yukurra bothirrinnydja lakaranhamirri nhumalanha bitjanmirrinnydja, yanapi nhumanydja yātjmirri; walalanydja yurru marrtji nhāma'-nhama nhaltjan ŋuli nhuma djāma, bala dharananna Godku latjuny'tja rom. Bala walalanydja yurru marr-ŋal'yunna yana Godku nulin'yaramirriyundydja daykun'thu ŋunhi ŋayi yurru Godthu walalanha withiyan.

¹³ Yo, biyaka nhiniya manapanmiya walala yuwalkkuŋa wal'ŋu, ga ŋoylili ŋunha nyil'maranhāmiya nhumalanhay nhuma ŋurikala ŋurru-ŋurruŋuwala yolŋuwala walalangala, ŋunhi ŋayi Godthu walalanha nherrara ŋurruŋu wal'ŋu nhumalanŋu; marr-ŋal'yurra walalangala, marr walala yurru wiripu-gulku'yunydydja yaka muka yātj lakarama Garraynhanydja. Yo, dhāruk ŋunhi marrāŋa ŋurruŋunha wal'ŋu buŋgawanha, ŋunhi ŋayi yukurra nhina ŋurruŋu ŋunha, ¹⁴ ga biyakayi marr-ŋal'yurra ŋurukala wiripu-gulku'walanydja ŋunhi ŋalapalmirriwala, liŋgu walalanha ŋayi ŋunhiyinydydja nherrara, marr yurru walala dhā-dir'yunna ŋunhinhandydja rom-yātjmirrinhandydja walalanha, bala wokthunna ŋurikinydja rom-ŋamakurru'mirriwunydydja. ¹⁵ Liŋgu dhiyakuyi ŋayi God duktuŋtja, nhuma yurru nhina rom-ŋamakurru' yana, marr yurru nhokala ŋamakurru'yunydydja romdhu dhāruk-mukmarama ŋunhinhandydja mulkurrmirriwnhandydja yolŋunha ŋunhi ŋayi ŋuli waŋa yātjkuma Garraywalanumirrinha yolŋu'-yulŋunha.

¹⁶ Garrayyu Djesuyunydydja nhumalanha liŋgu muka dhawatmaranala nulinuruyi yātjŋurunydydja. Nhiniya dhayalana yanana, yurru yaka djāma ŋula nhā yātjtja, bala yana ŋākirmarananydja nhuŋuway ŋunhi yātj; yaka waŋiya biyakanydja, "Naranydja dhuwala dhayalana liŋguna, ŋarra yurru djāma ŋarakalaynha ŋarra djālkurru", yaka biyaka waŋiya. Nhiniya ŋamathanja yana biyaka, bitjan nhumanydja garrpinaara djāmamirri nhanŋu Godku yana. ¹⁷ Biyaka marr-ŋal'yurra bukakkala yolŋu'-yulŋuwala, ga marr-ŋamathiya Garraywalanumirriwunydydja ŋurikinydja yolŋuwu walalanŋu, guŋga'yurra walalanha, liŋgu walalanydja ŋunhi bitjan galkiwunha gurru'tmirrina walala nhumalanŋu. Borrk-barrariya muka Godkunydydja, ga marr-ŋal'yurra ŋurikalanydja yolŋuwala, ŋunhi ŋayi nhina yukurra ŋurruŋu ŋunhi.

Munguyurranydja marrtjiya Christnha yana dhudakthurra

¹⁸ Wiripunydydja nhuma dhuwala djāmamirri walala wiripunuwu yolŋuwu. Marr-ŋal'yurra nhokalanuwu buŋgawawunydydja ŋurikinydydja, ga dhāruk marrāŋa ŋanya. Wiripunydydja mak ŋayi nhuŋu ŋunhiyi buŋgawa latju' ga wurrkurru' nhuŋu, ga wiripunydydja mak ŋayi nhuŋu buŋgawa walamaranhamirri dālnha, yurru nhe yurru dhāruktja marrāŋa ŋanya yana, yaka ŋuyulkthiya nhanŋu. ¹⁹ Wiripunydydja mak ŋayi yurru buŋgawayu nhokala way'un, ga wutthunna nhuna ŋurumiriwŋurana nhāmiriwŋurana. ŋuli nhe yurru marramanydja ŋunhiyi yātj, ga yaka ŋuriniyi ŋayanu-yātjthiya ga madakarritjthiya, mukthun yana nhe yurru marr-nharanmirrinnydja Godkala, bala ŋayi yurru Godthunydydja nhuna gāma latkju'kumana dhikana.

²⁰ ŋuli walala yurru nhuna dhā-dir'yun ŋurikinydydja ŋunhi nhe djāma yātj wal'ŋu, ga nhenydydja yurru yana marramana ŋunhiyi walalanŋuŋu, ŋayi yurru Godtja yakana nhuŋu wokthun ŋurikiyinydydja, liŋgu marinydydja ŋunhiyi ŋurru nhuŋuway. Ga ŋuli nhe yurru djāma ŋamakurruny'tja wal'ŋu, ga walala yurru nhuna ŋayanu-yātjkuma ŋurumiriwŋura ŋula nhāmiriwŋura, ŋuli nhe yurru marramanydja ŋunhiyi, ga yakanydydja buku-runjiyirri ŋurikiyinydydjayi, Godtja yurru nhuŋu wirrkina yana

wokthun, bala wekama nhä malanha namakurru'na. ²¹ Yo, dhiyakuyina romgu nayi nhuñu Godtja wäthurrana, lingu nayipi Garray-Djesunyndja burakina nhokala dharapulhura, ga nayinyndja nhuñu duktuk, nhe yurru malthun dhudakthun nanyapinyay yana-wala. ²² Djesunyndja nunhi yaka nula nhä djäma yätjkuñala, ga yaka nayi bothina lakarañala ga yätj dhäruk wañana. yana walala nanya bumara nurrumiriwñurana nhämiriwñurana. ²³ Wañana walala yukurrana nanya yätjkuñalana, yurru nayinyndja yaka buku-runinyamarañala walalañgunyndja yätjkuñala. Walala bartjunmarañalanyndja nanya, bala dhul'yurrunana dharpaliliyañalana, yurru nayinyndja yaka wañana bala walalañgunyndja nula bitjarra, "Godthu yurru nhumalanha dhä-dir'yun dhipalayinyndja," bitjarrayinyndja nayi yakana, yana nayi marrtjinanyndja nunhi märr-nherrañminana Gunhu'walana Godkalana, märr nayipina Godthuna nanya yurru lakarama dhunupakumanyndja, wokthunna nhanñu yurru. ²⁴ Lingu Godthunyndja nunhi märrañala ñilimurrungunyndja yätj malanha, bala Garraywalana nayanulili wapmarañala, ga nunhalayi dharpañuranyndja mälakmaranharawuyñuranyndja nayinyndja rakunydhina ñilimurrungala dharapulhura; nhanñunyndja nunhi rumbal burakina, märr yurru ñilimurrunyndja gananna nunhiyi yätjtja dhuwurr, bala nhina märr-yunupana Godkalana romñura yana. Yo, nurini nhanukala gatpurthinyarayunyndja ñilimurrunha nayi dukmarañalana linguna. ²⁵ Näthilinyndja nhuma winya'-winyayurruna yukurrana, bitjarrana bitjan wäyin malanha bembu ñuli barrkuwatjthirri djäkamiriwñura, bala nayi Godthunyndja nhumalanha gäñala roñiyinyamarañalana, märr nhuma yurru galkithirri malthun nhanñu Djesuwuna, lingu nayipina nhumalañgunyndja djäkamirri, nayina yurru djäka nhumalañgu namathamanyndja wal'ñu, ga gunganhamirriyama nulañuru yätjñurunyndja.

3

Dhuwalanyndja dhäruk miyalkku ga dhuway'mirriñuwu

¹⁻² Yo, nhuma yurru märr-ñal'yurra nurikalanyndja nunhi nayi Godthu nurrulili nherrara nanya, ga bitjandhi lingu nhuma dhäykawurrunyndja yurru märr-ñal'yurra nhokalañuwala dhuway'mirriñuwala; yaka buñgawakunhamiya dhuway'mirriñuwunyndja. Wiripunyndja mak nayi nhuñu dhuway'mirriñu yurru yakana märrama Godku dhäruk, lingu yaka nayi duktuk nurikiyi romgu. Nuli nhe yurru nhina namathamanyndja, ga yaka dhar'-dhar wekaña nhuñuway dhuway'mirriñunha, nayinyndja yurru nhäma nhuñu darrtjalk ga dhunupa rom, bala nayi yurru nanyndjala'yunna bala märr-yuwalkthirrina Garraynha. ³⁻⁴ Wiripunyndja nhuma nuli dhäykawurru dhatthunmirri girri'yu latju'mirriyu dhika wal'ñu, ga nherrañ nhuma nuli mel-widi'mirrina girri' malanha, birrka'mirri marwat dhika nhä latju'kunharamirri djäma, yana dhapirrkunharamirri dhika nhunapinyay nhe. Yaka warrañulnyndja yana latju'kunhamiya biyakayi. Nuli nhe duktuk nhe yurru nhina yuwalktja wal'ñu latju', nhe yurru yana latju'kunhamiya nunha nayanu nhuñuway nuriniñyndja malañuyu nunhi yurru yaka dhulwirmirriyirri nula nhaltjan. Biyaka nhiniya yukirriya nayanu wurrkurru', ga wañiya gurru'm'thurra dhäruk yana, lingu dhuwalayinyndja rom mel-widi'na dhikana wal'ñu Godkalanyndja. ⁵ Näthilinyndja dhäykawurru nuli nhinanha yukurrana latju'mirri dhika dhapirrkmirri, nunhinyndja walala nunhi walala nuli märr-nherrañminya Godnha. Nhäyu walala nunhiyi dhapirrkthinyanyndja

ŋuli yukurranha?... ŋurini latju'mirriyu wal'ŋu dhika girri'yu? Yä-ä-äw yaka warray. Walalanydja ŋunhiyi yukurranha ŋuli nhinanha ŋayanu-wurrkurrum' yana, marr-ŋal'yuna ŋuli yukurranha dhuway'mirriŋunha walalanġuway. ⁶ Yo, Saranydja marr-ŋal'yurruna nhanukalaynawala dhuway'mirriŋuwala Yipurayingala; ŋayi ŋuriniyi miyalkthunyidja lakaraŋalanydja ŋanya "Ŋarraku ŋurruŋu," bitjarra, Ga ŋuli yurru nhenyidja nhina ŋamathama, ga yakana barrariya ŋula nhäkunyidja, bala nhumanydja yurru balanyarayina bitjan yumurrku'na nhanŋu Sarawuna.

⁷ Ga nsuma dhuway'mirriŋu walala, dhuwalanydja dhäruk nhumalaŋgu. Nhiniya wanganyŋura nhokalaŋuwala dhäykawala, ga marr-ŋal'yurra yukirriya nhanukalay. Darramunyidja dhuwala rumbal wundaŋarr dhäykawurrungalanydja, bala nhe yurru guyanirri ŋamathama nhuŋuway miyalknha, bala djäka nhanŋu ŋamathamana. Liŋgu Godthunyidja yurru walŋanydja wekama ŋurika dhäykawuna, bitjandhi yana liŋgu bitjan ŋayi yurru nhuŋu darramuwunyidja walŋa wekama; rrambaŋi yana nsuma maŋda darramu ga miyalk yurru nhina yukurra nhanukala ŋunhalanydja waŋaŋura. Ga ŋuli nhe yurru dhuway'mirriŋuyunyidja nhäma nhuŋuway miyalknha ŋunha ŋoylilinydja, ga waŋa nhe yurru ŋanya marr-wark-garkmirri bitjan, ŋuriniyinyidja guyaninyaray yurru nhokalunyidja gatjalnha gungama, marr nhe yurru yakana ŋamathama bukumirriyama Godkalanydja, yakana ŋayi yurru ŋäma nhokuŋu bukumirriyanhara.

Djäma ŋamathana yana, bäyyi ŋunhi nhe yurru ŋayanu-yätjthirri burakirri

⁸ Ga dhuwalanydja dhawar'yunaramirrina nhumalaŋgu dhäruk, bukmakku ŋarra yukurra lakaramana. Biyaka nhiniya wanganymanapanmiya wanganydhu ŋayanuyu yana. Djäka nhumalaŋguway nhuma yulŋunyidja bala-lili'yunmiya, ga yuwalkkuŋa yana wal'ŋu marr-ŋamathinyamiya bala-lili'yunmiya, biyaka bitjan nhuma yukurra marr-ŋamathirri nhumalaŋguway ŋuriki gurruŋu'mirriwu. Mel-wuyurra wiripunuwunyidja yolŋuwu, ga yaka garrwarkunhamiya nahunapinyay nhe, yanapi nhe bungawa wiripu-gulku'wunyidja. Nyilŋ'maranhamiya nahunapinyay nhe ŋunha ŋoylili, ga guŋga'yurra walalanha. ⁹ Ŋuli ŋayi yurru ŋula yolthu djäma yätjkuma nhuna, yaka buku-ruŋiyinyamarana bala nhanŋunyidja yätj, ga ŋunhi ŋayi yurru waŋa ŋula yolthu nhuna yätjkumanydja, nhenyidja yaka waŋiya bala yätjkuna, yana buku-ruŋiyinyamarana latju'yu dhika wal'ŋu dhärukthu. Bukumirriyana yukirriya nhanŋu, ŋaŋthurra Godnha, marr ŋayi yurru guŋga'yun ŋanya. Liŋgu ŋayi Godtja duktuŋk nhuŋunyidja guŋga'yunarawu muka, latju'kunharawu muka gänharawu; dhikyuyi muka ŋayi nhuŋu wäthurrunanydja ŋunhi malthunarawu nhanŋuway muka. ¹⁰ Djorra'yu Godkalanydja yukurra lakarama bitjan gam',

"Ŋuli nhe duktuŋk nhe yurru galŋa-ŋamathirriyidja nhina yukurra,
ga nhina yukurra ŋamathamanydja wal'ŋu dhikanydja,
Yaka waŋiya yätjkunanydja wiripunhanydja yolŋunha,
ga yaka bothiya lakaraŋa.

¹¹ Gonha'yurrana ŋunhiyi yätjtja gatjal,
ga djäma ŋamakurru'na,

ga djämanydja marrtjiya yana daɗawyunmaraŋa marinydja,
marr waŋanydja yurru yukurra dŋingaryun wapurarrnha yana,

¹² Liŋgu Garrayunyidja ŋuli bitjan warray liŋgu marrtji nhäma ga djäka marrtji ŋurikinydja yolŋuwu dhuwurr-ŋamakurru'wunyidja,
bitjan liŋgu ŋayi ŋuli ŋäma yukurra nhanukuŋu bukumirriyanhara.

Yurru ñayi ñuli Garraynydja ñapana-wekama ñurikinydja walalaŋgu rom-yätjmirriwunydyja.” Bitjan yukurra ñunha djorra'yunydyja lakarama.

¹³ Yo, yuwalk ñunhiyinydja. Ñunhi ñali yurru laylayyun yukurra ga djäma ñamathamanydja bitjan lingu, bala yolthuna dhika yurru ñilimurrungu yätjkumanydja? Bäyñuna. ¹⁴ Ga ñunhi ñuli balañu yolñuyu nhuna ñayañu-yätjkununydyja, lingu dhe yukurra ñunhi nhina ñamakurru'ñura wal'ñu romñura, nhenydyja ñayañu-yingathiya yana. Yaka biyaka barrariya walalaŋgu, ga yaka warwuyurra. ¹⁵ Yana galki wal'ñu nhanukala nhiniya Djesu-Christkala; märr-ñal'yurra nhanukiyingala, lingu ñayi Garraynydja wal'ñu nhuñu. Girri'-ñamathiya nhiniya, märr dhe yurru warranulkuma yana lakaramanydja wiripunuwunydyja yolñuwu, ñunhi ñayi yurru nhuna dhä-wirrkay'un bitjandja, “Way, nhäku dhe yukurra märr-nherrañmirri ñuli Garraywalanydja?” bitjandja. Wanña buku-ruñinyamaranydyja warranulkuna nhanñu dhunupa dhäruk, ¹⁶ yurru wanña balanydja gurrum'thurra, yaka dhä-warrwarnydyja be. Ñuli ñayi yurru yätj guyanñara mañ'thun mulkurñura nhokala, dhunupana ñupthurrana ñuriñi lingu yana, ga djäma ñamakurru' yana Garraywala djälyu, märr ñunhiyinydja walala yurru gorana ñuriñiyinydja walalaŋgalay dhärukthunydyja, ñunhi walala ñuli warku'yun ñula nhaltjan, yätj-lakarama nhuna.

¹⁷ Yo, wiripunydyja ñunhi dhe ñuli nhina yukurra ñamathamanydja, bala walala yurru wiripu-gulku'yu djäma yätjkuma nhuna, yurru yaka nhenydyja ñayañu-yätjthiya, lingu Godthunydyja yurru nhuna gunga'yun ñuliwitjandhiyi marikurru, ñunhi dhe yurru marilili gärru lingu dhe ñuli ñunhi malthun marrtji ñuliwitjan nhanukala djälkurru. Ñuli dhe yurru djäma yätjtja, ga walala yurru djäma buku-ruñinyamarama yätj nhuñu, ñunhiyinydyja ñurru nhuñuway. Godtja yaka djäl ñitjalanggu djämawu yätjkunydyja, ¹⁸ lingu wanganymirri ñayi Djesu-Christtja rakunydhina ñurikiyi yätjkunydyja romgu. Ñilimurrunydyja dhuwala dhuwurr-yätjmirri, ga ñayinydja ñunhiyi rom-dhunupa yolñu rakunydhina ñilimurrungala dharapulñura, märr yurru ñilimurrunha ñayi gämana galkikumana Godkalana. Yo, walala bumaranydyja ñunhi ñanya rumbal, ñayi rakunydhina yolñu wal'ñu yana, yurru birrimbirriydyja nhanñu Djesuwu yaka rakunydhina; ñunhi nhanñu birrimbirr bitjarrana linguna marrtjina yukurrana walñana bala yana Godkalana goññura.

¹⁹⁻²⁰ Ñunhi ñayi rumbalnydja yukurrana ñorrana ñunhiliyi molunñura, Djesunydyja ñayipinydyja birrimbirr ñunhi marrtjina ñunhimalayi rakunymirriwala wäñalili ñunhi ñäthiliñuwuy murrmurryunara yolñu walala birrimbirr marrtjina, ga ñunhili nhinana yukurrana garrpinara walala, bala lakarañalanydyja ñayi Djesuyu bitjarra, “Linguna ñarra djulkmarañalana ñunhi yätjñhanydyja dhuwurrnha,” bitjarrana ñayi lakarañala ñurikala birrimbirrwalanydyja walalaŋgala, ñurikala walalaŋgala ñunhi walala yukurrana nhinana dhiala munathañura wäñañura be baman' wal'ñu, ñulinyaramirriyunydyja ñunhi ñayi Nowayu yukurrana mitjiya dhuł'yurrana. Yo, ñulinyaramirriyunydyja God yukurrana galkurrana bulnha walalanha ñunhinhayi yolñu-yulñunhanydyja gonha'yunawu ñuriki yätjkunydyja dhuwurrwu, yurru yaka warray walala mäkiru-witjurrana ga märrañala nhanñu dhäruk, bäyñuna, bitjarrana lingu walala djämanydyja yätj warray, bala walala raku'-rakunydhinana ñuriñina gapuyuna ñunhi ñayi walalanha lupmarañala. Ga wiripu-gulku'yunydyja ñunhi 8-thunydyja mittjiyu märrañala Godnha dhäruk ñulinyaramirriyunydyja Nowamirriyunydyja waluyu, bala walala gärrinana yukurrana ñunhimalayi mitjiyalilinydyja,

bala walala walŋathinana ŋunhili mitjiyanuranydja, gaŋalana ŋayi walalanha yukurrana walŋakuŋalana ŋuliwitjarrayi gapukurrundydja. ²¹ Nunhiyinydja bitjan ŋilimurrungu mali. M̄arraŋalanydja ŋali Godnha dh̄aruk, bala gonha'yurrunana ŋunhiyi ȳatjja, ga dh̄anuru ŋulinurundydja ŋilimurru liya-lupthurrunana, bala Godthunydydja ŋilimurrunha walŋakuŋalana, ga ŋunhiyinydja bitjarra ŋilimurru marrtjina ŋuliyina gapukurrana, bala ŋunhana yutalilina bala wapthurrana, walŋamirrililina romlili. Yurru yaka ŋunhi ŋilimurru lupthurrana yana rumbalnydja ŋilimurrunhawuy darrtjalkkunhamina; bitjarrayinydja ŋilimurru ŋunhi liya-lupthurrana, ŋunhiyinydja ŋilimurru bitjarra Godkalana lakaraŋala, "Linguna ŋarra ȳatjŋurundydja daɗawuyurrana. Walŋakuŋana ŋarranha, ŋarra yurru nhina yukurra nhokala ŋamakurru'ŋurana romŋura." Ga yuwalk Godthu nhuna yurru walŋakumanydja ŋuliwitjan Djesu-Christkalanjukurru, liŋgu Djesunydydja ŋunhi walŋathina beŋuru rakunyŋurundydja. ²² Bala ŋayi marrtjinana-wala djiwarr'lilina, ga ŋunhayina ŋayi nhinanydja yukurra galki Godkalana; nhinanydja ŋayi yukurra ŋunha ŋurruŋuna wal'ŋu ŋuruku djiwarr'wuywuna walalaŋgu ŋunhi yolŋu'-yulŋuwu, ga ganydjarr-dilkurru ŋunhi birrimbirr walala nhanukalana bukmaknha ŋoyŋurana, ga ŋayipina ŋurruŋundydja walalaŋgu bukmakku.

4

Godkala yana romŋura nhiniya, yaka nhokalaynydja nhe

¹ Yuwalk ŋunhiyi Garray Djesunydydja burakina rumbal wal'ŋu yana, ga bitjandhi liŋgu nhumanydja yurru guyanirri ŋunhiyi batjpatj nhanŋundydja yana ganydjarr-wekanharamirri nhunapinyay nhe ŋuriniyi guyaninyarayu. Ŋuli nhe yurru dh̄arra yana Garraywalanydja gali'ŋura, bay warray ŋunhi nhe yurru rumbalnydja nhuŋu rirrikthunmarama, yakana nhe yurru duktukthirri ŋurikiyinydja ȳatjkurnydja dhukarrwu, yuwalknha yana nhe yurru ŋunhiyi ganandja ȳatjnhanydja dhukarrnha gupadalkumana. ² Dhipuŋurundydja-wala nhe yurru yukurra marrtjina-a-a Godkalana yana dj̄alyu, yana liŋgu ga rakunydhirri nhe yurru, yakana nhe yurru biyapulnydja nhina nhokalay nhe dj̄alŋura.

³ N̄athilinydja nhuma nhinanha ŋuli yukurranha ŋunhilimiyga liŋgu romŋura ŋunhi walala yukurrana wiripu-gulku' nhinana, ŋunhi walala yaka marrŋi Godku; ŋunhiyinydja nhe warrkuŋalala yukurrana nhuŋuway walŋanydja, ŋunhi nhe marrtjinya ŋuli marramba' dj̄ama, ga leŋuna marrtjinya. Bitjanana liŋguna nhe ŋuli ȳatjnhana yana dj̄ama yukurranha, ga rommiriwnha nhe ŋunhi yolŋunydydja n̄athilinydja. Nhe ŋuli buku-ŋal'yuna waŋarrkunha ŋunhinha nh̄anha malanha ŋunhi yolŋuwuŋu gonbuy dj̄amawuy; ŋuriniyinydja romdhu Godnhanydydja yukurra ŋoynha-dharpuma. ⁴ Yurru nhenydydja liŋguna ŋulinuruyi daɗawuyurrana, ga ŋuriniyinydja walalay ŋunhi walala yaka marrŋi Godku, walala yukurra nh̄ama ŋirryunna nhuna, liŋgu nhe yurru ŋunhi yakana nhina biyapulnydja waŋgany-manapanmirri walalaŋala romŋura, bitjan bitjarra nhe n̄athili ŋunhi. Bala walalanydja ŋuli waŋa ȳatjkumana, ŋula nhaltjanna beyarrmakkumana nhuŋu. ⁵ Yurru yalalanumirriyundydja Godthunydydja yurru nh̄ama marrtji walalanha, nhaltjarra walala yukurrana dj̄ama dh̄iyala, liŋgu galki ŋayi yurru mala-yarr'yunna marrtji dhuwurr-ȳatjmirrinha yolŋu'-yulŋunha, ŋunhinha ŋunhi walala dhuwala nhina marrtji walŋamirri, ga ŋunhinha walalanha ŋunhi walala murrmurryurrana marrtjina be n̄athili. ⁶ Dhiyakuyina m̄arrwu ŋunhinydydja walala ŋunhi walala liŋguna raku'-rakunydhina,

walalaŋgalanydja lingu lakaraŋala dhäwu' Garraynha; bäy warray ŋunhi rumbalnydja walala rakunydhina, bitjarraynydja bitjan bawala'mirri nuli raku'-rakunydhirri yolŋu walala, ŋunha birrimbirrnydja walalaŋgu yurru nhina bitjan warray lingu yukurra waljana, bitjan ŋayi God yukurra nhina waljana yana.

Djäma ŋamathaŋa yana ŋurinyi nhäyu malaŋyuy ŋunhi ŋayi Godthu wekaŋala nhokala dharraylili

⁷ Yo, yuwalk ŋunhi yulŋunydy. Galki yurru dhuwalanydja munatha'wuynydy nä malanha dhawar'yunna. Dhiyakuyina ŋunhi ŋilimurru yurru nhina yukurra bira'yundy, gyaŋirri latju'kumanydja dhikanydja, märr yurru ŋali yuwalkkuma bukurimriyama wal'ŋu. ⁸ Ga dhuwalanydja mirithirri dharrpal romdja. Märr-ŋamathinyamiya bala-lili'yunmiya yuwalkkuŋa wundaŋarrkunhamiya, lingu märr-ŋamathinyarayundy ŋali yukurra ŋäkirmarama yolŋuwalaŋuwuynydy yätjpuy, yakana ŋali weymarama gyaŋirri ŋunhiyi nhanŋu yätj, yana bäy-lakaramana ŋali, bala mengumana. ⁹ Gumurr-ŋamathiya nhokalay wäŋalili ŋuriki Garraywalaŋumirriwundy yolŋu'-yulŋuwu, ga djäka walalaŋgu ŋuyulkthinyamirriw nhämiriw yana.

¹⁰ Waŋga'waŋganygu ŋilimurruŋu yana ŋayi nuli Godthu ganydjarnnydja wekama wiripuwu ga wiripuwu djämawundy; ŋali yurru djämanydja ŋamathama yana wal'ŋu-wala ŋurinyi ŋunhi ŋayi Godthu wekaŋala ŋitjalaŋala dharraylili, lingu ŋunhiyundy nhanukuŋu wekanhara yaka nhuŋuwaynydy, nhe yurru ŋurinyinydy gunga'yun ŋunha wiripunha yolŋunha. ¹¹ Wiripundydja nhuma dhäwu'-lakaranhamirri yolŋu walala, lakaraŋa nhanŋuway yana Godku dhäruktja, yaka nhokuŋuwaynydy gyaŋinyara, ga wiripundydja nhuma djäkamirri walala ŋuruku rerrimirriw yolŋuwu ga gurrupuruŋumirriw, nhe yurru djäma gunga'yun ŋanya nhanukala Godkala yana ganydjarryu. Yo, nä malanha birrka'mirriundy nhe yurru djäma, djäma ŋamathaŋa wal'ŋu yana, märr yurru yolŋu'-yulŋunydy wokthunna nhanŋu Godku, lingu nhenydy ŋunhi malthunaramirri nhanŋu Djesu-Christku. Lingu ŋayipina waŋganyha ŋunhi biyapulnydy wal'ŋu latju' dhika, ŋayinydy ŋunhi nurrunŋu buŋgawa bitjanarawuna liŋguwana nhinanharawu. Yo, yuwalk dhuwalayi yulŋunydy.

Ŋayaŋu-ŋamathiya yana yulŋunydy ŋunhi nhe yurru märrama ŋayaŋu-wutthunarydy manapa Garrayyu

¹² Marrkapmirri walala ŋarraku, dhuwalanydja-wala nhuma yukurra nhina ŋayaŋu-wutthunaraŋura romŋura yana, ga burakinyamirriŋurana, yurru yaka walala nirryurranydy ŋurinyi romdhu. Yaka gyaŋiya biyakanydja, "Way, nhäku dhuwala ŋarrakunydy mari buna yukurra?" Yaka biyakanydy gyaŋiya, lingu dhuwalayi ŋayaŋu-wutthunaramirriundy rom yaka mulkuru Garraywalaŋumirriwundy yolŋuwu. ¹³ ŋunhi nhe yurru bitjandhiyi burakirri ga ŋayaŋu-wutthun, yana biyaka nhiniya märr-yingathiya dhika wal'ŋu, lingu nhenydy yukurra ŋunhi märramayi ŋayaŋu-wutthunarydy manapa nhuma Garrayyu, märr yurru nhe wirrkina dhikana yana märr-yingathirri ga goŋmirriyirri ŋulinyaramirriundydja ŋunhi nhanŋunydy yurru latju' rom malŋ'thunna warraŋulthirrina dhikana. ¹⁴ Nuli nhuna yurru yolŋuyu wiripuyundydja yätj-lakarama lingu nhe ŋunhi Garraywu malthunaramirri, biyaka yana galŋa-djulŋithiya, lingu nhanukalanydja ŋurini latju'yundydja dhikanydja

nunhi Godkalanýdja Birrimbirryu yurru yukurra monyguma nhuna, gunganhamirriyama warray.

¹⁵ Yaka nhe yurru djäma nula nhä yätjtja, bitjan nhe yurru yaka murrkay'-buma yolnuna, ga mananjirri nula nhä, ga rom-bakmarama ga mari djäma bänyu, marr nhenýdja yurru yaka märrama nayanu-wutthunara nuriñiyi yätjthunyýdja wal'nu romdhu. ¹⁶ Ga nunhi nhe yurru nayanu-wutthunara märrama lingu nhe nhanukalanumirri Garray-walanumirri nunhi, yaka goriyanyýdja nuriñiyinyýdja, biyaka yana buku-wekanana Godnhana nuriñiyi, lingu nhe yukurra nhina yäkuyunyýdja nhanukala Garraywala.

¹⁷⁻¹⁸ Yo, nunhi walunyýdja dhuwala linguna bunanana; linguna nayi Godthu nurru-yirr'yurrunanyýdja mala-yarr'yurruna yolnu'-yulnunchanyýdja. Lingu Godkala djorra'yunyýdja yukurra lakarama bitjan gam',

"Yo, dälnya dhuwala dhuwurr-namakurru'wunyýdja yolnuwu gulñiyinyarawu nunha walñamirriwunyýdja wäñawu.

Bala nhaltjana nunhi yurru malñ'thun nuriñi dhuwurr-yätjmirriwunyýdja?...

nunhi walala nuli yukurra nyulkthirri Godku, ga mukthun yana djäma nunhi lingu yätj?" Yo, nurrunyýdja Godthu yukurra mala-yarr'yun ñilimurrunha, nhanñuway nunhi yolnuna walalanha, gatjarr'yun yukurra ñilimurrunha nula nhäkurrunyýdja nãthili yana, yurruna ñilimurru yurru gulñiyirri nunhiwalayinyýdja wäñalili walñamirrilinyýdja wal'nu. Ga nunhi wiripu-gulkuny'tja yolnu walala yurru yakana yanana walñathirri, nunhinyýdja walala nunhi walala yaka märrama yukurra Godku dhäw', yakana walala yurru gulñiyirri nunhiwalayiy wäñalili walñamirrilili; walalanyýdja yurru nunhiyinyýdja walala yukurra nhina nunhilina wäñanura galña-yätjthinyaramirriñurana bitjana linguna, gupadälnya-wala.

¹⁹ Yo, nunhi nñunu nayanu-wutthunaramirriñyýdja rom yukurra marrtji yurru, nuliwitjan nunhi nhe nuli yukurra marrtji Godkala nhanukalay djälyu, yaka yarrkthurrynyýdja ga roniyiyanyýdja bilyurra, yana mukthurra-wala marrtjiya ñamathanã, marr-nherranmiya nhanukalay Godkala yana, nuriñi nunhi nayi djäma nhuna. Yuwalk yana nayi yurru bitjandhinyýdja djäma nunhi nayi nhaltjarra dhawu'mirriyanala, ga nhinanyýdja nhe yurru nunhalana nhanukalana, gupadälnya-wala.

5

Biyaka djäka ñamathanã Godkalanuwunyýdja yolnu'-yulnuwu

¹ Yo, dhuwalanyýdja dhäruk nhumalangu eldersku, nunhi nhuma djäkamirri walala Godkalanuwu yolnu'-yulnuwu, ga ñarranyýdja dhuwala balanyara lingu elder ñarra, rrambanj ñilimurru. Ñarrapinyýdja nhãñala Garraynha Djesunha nunhi nayi burakina, ga bitjandhi lingu ñarra yurru nhina nunhalayiy nhanukala latju'ñura dhika wal'nu nunhi yurru yalala malñ'thunna warranulthirrina. ² Nhuma buku-djulñimiri, djäka nuriñinyýdja yolnuwu walalangu nunhi nayi Gunhu'yu gonlili nherrara walalanha nhokala djäkalili, djäkanyýdja walalangu gurrum'thurra marrtjiya bala, biyaka bitjan nuli wäyin-djakamirri yolnu djäka nhanukalayñuwu nayi wäyingu. Djäkanyýdja biyaka wal'nu djäl-ñamathiyã yana, nyulkthinyamiriw dhika nhaltjanamiriw. Yo djäma bitjandhinyýdja nhe yurru nhanñuway Godku yana, lingu nhe nunhi duktuk gunga'yunarawu nurukey yolnu'-yulnuwu nunhi; yaka djäma dhuwalayiy

yana n̄uruku rrupiyawunyɗja n̄ula nh̄akunyɗja m̄arranharawu. ³ Yaka bungawa-lakaranhamiya nhunapinyay nhe n̄urikinyɗja walalan̄gu n̄unhi n̄ayi Godthu wekaɗala nhokala d̄j̄akalili walalanha, yana biyaka nhiniya lat̄ju'kuɗa dhika wal'nu, m̄arr yurru walalanyɗja dhud̄akthun marrtji, bala goyurrnha munguyun nhunanyɗja. ⁴ Ga n̄unhi n̄ayi yurru n̄unhi N̄urruɗunyɗja wal'nu Dj̄akamirri gumurr-ruɗiyirriɗja, bala n̄ayinyɗja yurru wekama buku-ruɗinyamaramanyɗja n̄uɗu n̄urikiy nhokalan̄uwuy d̄jamawunyɗja n̄unhi nhe yurru d̄jama n̄amathama; wekamanyɗja n̄ayi yurru n̄uɗu biyapulnha wal'nu dhikana lat̄ju'na, n̄unhi yurru yakana dhulwirmirriyirri ga bulun̄ga'yirri.

⁵ Nhuma yudayuda d̄arramuwurru, yaka nhunapinyay nhe be bathala lakaranhamiya; nyil̄n'maranhamiya wal'nu n̄unha n̄oylili, ga marngithiya marrtjiya-bala n̄urikala n̄alapalmirriwalanyɗja walalan̄gala n̄unhi walala yuwalk marngithirri n̄uli Godku. Ga bukmak nhuma dhuwala n̄unhi Garraywalaɗumirri walala, nyil̄n'maranhamiya n̄humalanhay nhuma, ga d̄jama gunga'yunmiya biyaka bala-lili'yunmiya. Yaka bungawa-lakaranhamiya nhunapinyay nhe, lingu d̄jorra'yunyɗja n̄unha Godkala yukurra lakarama bitjan, "Godtja yurru n̄apa-wekamana n̄urikinyɗja yol̄nuwu n̄unhi n̄ayi yurru yana milkunharamirri be garrwar-lakaranhamirri. Yurru yananyɗja n̄ayi yurru wekama n̄urikina n̄unhi n̄ayi yurru nyil̄n'maranhamirrina wal'nu."

⁶ Yo, God dhuwala n̄ayipi garrwarnyɗja wal'nu, bala nhenyɗja dharradakunhamiya nhunapinyay nhe, ga nyil̄n'maranhamiya biyaka; m̄arr-nherraɗmiya Godkala yana, m̄arr yurru n̄ayina nhuna garrwarlilinyɗja nherraɗ. ⁷ Yaka warwuyurranyɗja n̄ula nh̄aku, yana wekaɗa warwunyɗja n̄hanukala Djesuwalana gon̄lili, lingu n̄ayi warray n̄huɗunyɗja yukurra d̄jaka. ⁸ Biyaka bira'yurra yul̄nyunyɗja yukirriya, lingu n̄unhiyinyɗja ȳat̄jt̄ja birrimbirri yukurra wirwiryun marrtji nh̄amanyɗja, m̄arr n̄ayi yurru d̄jaw'yunna n̄unhinhandyɗja yol̄nunha n̄unhi n̄ayi n̄uli nhina yukurra wawu, bitjana n̄ayi yukurra yul̄nyunyɗja n̄unhiȳi, bitjan n̄uli w̄ayindhu n̄unhi madakarritjmirriyu nh̄ama marrtji w̄ayingu lukanharawu. Wirrki n̄ayi Satandja d̄jal̄thirri yukurra Garraywalaɗumirriwunyɗja yol̄nu'-yul̄nuwu roɗiyinyamaranharawunyɗja d̄jaw'yunarawu. ⁹ Yurru nhenyɗja dh̄arriya wun̄dan̄arryiya mukthurra n̄hanukala Djesu-Christkala, ga yaka roɗiyinyanyɗja bilyurra. Mukthurra yana marrtjiya waniya yaka'yurra n̄han̄u Satangu. Lingu bukmak Garraywalaɗumirri yol̄nu walala birrka'mirrin̄ura w̄an̄an̄ura bitjandhi yukurra n̄ayan̄u-ȳat̄jt̄hirri balanyarayuyi yana lingu n̄upanaynyuy romdhu, yaka yana n̄hepinyɗja w̄an̄ganyɗja n̄unhi yukurra gal̄n̄a-ȳat̄jt̄hirri n̄urinyi ȳat̄jt̄hu romdhu. ¹⁰ Yurru yaka n̄ilimurru yurru n̄unhi n̄ayan̄u-ȳat̄jt̄hirri gupadalnyɗja, lingu Godtja n̄unhi mel-wuyunaramirri warray. N̄ayi w̄athurrana n̄ilimurrungunyɗja, bala n̄ayi dhambaymanaparana nherrara n̄hanukala Djesuwala, m̄arr yurru n̄ilimurru nhina n̄unhalayina rramban̄ina n̄hanukalana lat̄ju'nurana wal'nu gupadalnha yurru. Yo, dh̄an̄uru n̄ulin̄urunyɗja n̄unhi nhe gurriri dh̄iyala yukurra n̄ayan̄u-ȳat̄jt̄hirri dhuwala, Godthu yurru n̄ayipi nhuna lat̄ju'kumanyɗja n̄ula nh̄amiriwamanyɗja; n̄ayi yurru dh̄arranhamaramanyɗja nhuna nherraɗja wun̄dan̄arrkumana yana, m̄arr nhe yurru mukthunna-wala yana marrtjiina wun̄dan̄arrnha yurru, n̄hanukalaynyɗja ganyɗjarryu. ¹¹ Yo, Godtja dhuwala biyapul wal'nu ganyɗjarr-dumurru warray; n̄ayipina yurru n̄unhiȳi n̄urruɗunyɗja wal'nu bitjana lingu yurru-wala, gupadalnha. Yo yuwalk.

Dhawar'yunaramirrina dhuwalanyɗja dh̄aruk

¹² NuriŃi Ńamakurru'yu yolŃuyu Djilpanayunyɗja yākuyu wukirri dhuwalayi Ńarranha dhāruktja dhipalayina djourra'lilina, yurru gurri dhuwala dhāruktja, yaka weyin. Ńarra dju'yurrunanyɗja dhuwala djorrany'tja yana nhumalanha dhipali marrparaŃ'kuma yukurra, liŃgu Ńarranyɗja nhumalaŃgu duktuŃ, nhuma yurru marŃgithirri Godku, Ńunhi Ńayinyɗja mel-wuyunaramirri, ga yuwalk yana Ńayi djākanyɗja yukurra nhumalaŃgu. Dharradayiya dhāriyanyɗja mukthurra yana Godkala mār-ŃamathinyaramirriŃura djākara.

¹³ NuruŃu GarraywalaŃumirriyu walalay Ńunhi walala yukurra nhina Babilun wāŃara, walala dju'yurruna nhumalaŃgu mār-Ńamathinyara. Godthu Ńayipi djarr'yurruna walalanha Ńunhayinyɗja, rrambaŃi nhumalanha. Ga bitjandhi liŃgu Mākthunyɗja nhumalaŃgu mār-Ńamathinyarayi yāŃara, ga Ńayinyɗja dhuwalayi balanyara Ńayi yulŃunyɗja bitjan Ńayi gāthu'mirriŃuna Ńarraku.

¹⁴ Ga Ńunhi nhuma yurru GarraywalaŃumirri walala yolŃu'-yulŃu wangany-manapanmirriŃunyɗja, nhuma yurru dhang'i-yunmirri, ga milkunharamirri mār-Ńamathinyara nhumalaŃguway nhuma bala-lili'-yunmirri.

Narranyɗja ŃaŃ'thun yukurra Godnhana, mār nhuma yurru bukmak yana Garraywunyɗja yolŃu walala nhina yukurra ŃayaŃu-yal'yunara, djākara Godkala. Ga liŃguna dhuwala yulŃunyɗja.

2 BETAWUŇU DHÄRUK DJUY'YUNARA

1 Njarranydja dhuwala Djäyman Beta, ga djämamirri njarra dhuwala yuljnydja nhanju Djesu-Christku, bo'puyju nhanju njarra, ga wukirinydja njarra yukurra dhuwala nhumalangu, njuriki walalangu njunhi nhuma yukurra märr-yuwalkthirri Djesu-Christnha. Nilimurrnydja dhuwala rrambanji yana dhärra yukurra nhanukalanydja gali'njura, linggu Djesu-Christtja njunhi nilimurrungu Godtja ga walnjakunharamirryndja, njayinydja njunhi dhuwurr-dhunupa warray, njayinydja yukurra nhäma rrambanjikumana nilimurrunha, bukmaknha yolnha malanha njunhi nilimurru yukurra märr-yuwalkthirri nhanukala.

2 Njarra djäl, nhuma yurru marngithirri Gunhu'wu Godku ga Djesu-Christku nilimurrungalanju Garraywu, märr yurru nhumanydja nhina yukurra biyapul wal'ju latju' nhanukalay märr-njmathinyaraju, ga njayanju-yal'yunaranjura.

Godthu djarr'yurruna nilimurrnhandyda nhanjuwaynha naji

3 Godthunydyda nilimurrungu wekanjala nhanjuway naji njunhi gar-
rukuk ganydjarr, ga njunhi naji yuwalktja marngi nhanju, nilimurru
yurru nhina yukurra darjtjalk ga njamakurru' wal'ju, ganaj'thun
yukurra njulinuru yätjnurunydja. Djesunydyda djäl nilimurrungunydyda,
nilimurru yurru nhina yukurra nhanukalay yana wal'ju latju'njura
dhika ga njamakurru'njura. Dhiyakuyi naji duktuktja, ⁴ bala
naji dhawuny'tja nherrarana mirithirri gulku' njunhi djorra'lilinydyda,
latju'mirri warray ga mel-widi' dhika wal'ju, märr yurru dhiyanuyinydyda
dhawu'yu malanjuyi nilimurru bilyunna, ga njapana wekana njurikinydyda
yätjkunydyda njunhi naji dhiyalami wänanjura dhika. Yo, dhiyalanumi
munatha'njuranjydyda yukurra njorra yätj wal'ju, linggu yolju walala
yukurra marrtji walalangalay djälju. Ga njunhi naji yurru njayathama
bat bitjan njunhiyi Godkuju dhawu'mirriyanhara yana, njalinydyda
yurru yuwalknha yana nhina yutana wal'ju yolju, dhambay Djesu-
Christkalana. ⁵ Dhiyakuyina märrwu njalinydyda yurru mirithirri
yana djäma nhä malanha njamakurru. Njunhi nilimurru njuli märr-
yuwalkthirryndja Djesuwala, njunhiyinydyda njuru-yirr'yunara yana
njitalangu, ga dhänjuru märr-yuwalkthinyarajununydyda naji yurru
djäma wirrkina wal'ju nhinanharawu njamathanharawuna yanana. Ga
biyakayina nhe yurru wal'ju wirrki yana marngithiyanydyda marrtjiya
Garraywu Christkunydyda ga nhanukalanju romgu.

⁶ Yo, biyakayi marngithiya Christkunydyda, ga njurunukuja njanya
Djesunha. Gonha'yurrana njunhiyi njujuwaynydyda djälnja, ga
malthurra nhanukalanjuwuna djälwu yana. Dhärriya yana-wala
nhe yurru nhäkurrnydyda nula romgurru, ga yakana biyapulnydyda
dhudi-yarrkthurra. Biyakana linggu gyanjanydyda njanyapinyaynha
Godnha, ga nhiniya nhanukalaynha romnjura. ⁷ Yo, gyanjaya
njamathana, dhunupa wal'ju Godkala yana gyanjanyarawuyyu, ga
biyakayi mel-wuyurra wiripujununydyda njuriki Garraywalanumirriwu
yoljuwu walalangu. Gungaj'urra walalanha, ga nhiniya walalangala
wanjany-manapanmiya. Ga biyakayi linggu märr-njmathiyanydyda buk-
makku yoljuwu Godkala yana märr-njmathinyarayu, märr yurru walala
nhina njamathama bitjandhi linggu. ⁸ Biyakayina yukirriya nhiniya

romnjuranydja, yuru yaka nhunapinyay nhe lakaranhamiyananydja biyakanydja, "Linguna dhuwala njarranydja namakurru'na. Martjiya yana mukthurrana-wala yukirriya ganydjarrmirriya yana, marr nhokala nurinji djamayuny dja yuru rumbal namathamana. Bala nhe yuru yakana bitjan nuli dharpa borummiriw nunhi dharra yukurra, ga yuwalkkuma yana nhe yuru marngithirrinanydja nhanju Djesu-Christkuny dja njilimurrungalanuwu Garraywuny dja. ⁹ Nuli nhe yuru yakany dja nhina yukurra njunhiliyi Godkala namakurru'jurany dja romnjura, njunhiyiny dja bitjara nhe manutjina dhal'yunmina nhunapinyay nhe nghanharanuruna, ga mengunjalana njunhiny dja nhe nunhi naji Godthu nhuna darrtjalkkunala, rurrwuyurruna njunhiyi yati njunhi nhe yukurrana djama njathili.

¹⁰ Yo, gutha walala njarraku, Godthuny dja nhuna linga djarr'yurruna, bala nherrara nhanjuwaylilijanjala, yuru nhepina yuru wirrkiny dja marrtji djama bala, marr nhe yuru nhina namathamana wal'ju yana. Nuli nhe yuru marr-yunupayirrinany dja wekanhamirri yana nhanukala, bala njathan marrtji Godkalanany dja romnjura, nheny dja yuru yakana dhudi-yarrkthun galkirri. ¹¹ Bala Godtja yuru nhanju gumurr-namathirrina njunhala nhanukalanany dja wananjura; njunhalayiny dja nhe yuru nhinany dja yukurra manapanna Djesu-Christha njunhi najiny dja njilimurrungu Garray ga Waljakunhamirri, linga njunhayi nhanjany dja rom yukurra yuru dharra bitjana linguna, gupadalnhawala.

¹² Dhiyakuyina marrwu njarra nuli bitjanany dja linga lakaranha dhuwalayi malanha, bitjana gyanjinyamirriyanha nhumalanha. Linguna nhuma marngina, ga dhiyanuny dja-wala nhuma dharrana yukurra wunda njarrnha yana njunhilimina yuwalknjurana dhawu'nura, njunhi nhuma linguna marranjalana; yuru gyanjinyany dja mukthurra yanawala dhuwalayi malanha, ga yakana mengunany dja. ¹³ Yo, dhunupa dhuwala njarrakuny dja, njarra yuru bitjan linga mukthun yana bukulayyunmaramany dja yukurra nhumalanha, yana linga ga rakuny dhirri njarra yuru. ¹⁴ Yo, galki njarrany dja yuru gonha'yunna dhuwala munatha'wuyiny dja rumbal, linga najipi Garrayyu Djesuyu warranjulkunala lakaranjala njarraku, njunhi galki njarra yuru baynjuthirrina. ¹⁵ Bala yuru njarra wirrkina yana djamanany dja, mukthunna yana lakarama nhumalang, marr yuru dhaguru njulinjruny dja njunhi njarra yuru rakuny dhirri, nhumany dja yuru gyanjirrina yanana-wala yuru dhunupana.

Narrana Betayuna njanjala Garraywuny dja djenarra'

¹⁶ Yo, nanapurru yukurrana lakaranjalany dja nhumalang Garraywalanuwuy Djesu-Christkalanuwuyiny dja, njunhi najiny dja ganydjarrdumuru warray, ga biyapal naji yuru marrtji lili ronijirri, yuru yaka nanapurru njunhi yukurrana lakaranjala yana yolnjuwunyany dja gyanjinyara dhawu'. Nanapurruny dja njanjala warray Garraynha Djesunha nanapurrunjalay manutjiyu, ga njanjala nanapurru nhanju latjuny'tja dhikany dja wal'ju ganydjarr. ¹⁷⁻¹⁸ Yo, nanapurruny dja njunhiliyi dhuyunura wananjura bukunjura, galki yana nhanukala Djesuwala, njunhi naji Gunhu' Godtja wanana wokthurrana warray dhika wal'ju Djesuwu, ga Godku djarratawun'tja djenarra'yina liw'maranjala njanya yana monygunala. Yo, njakulanany dja nanapurru rirakay Godnhanany dja, naji dharuktja wanana Djesuwala njulanjruny dja biyapal' nha wal'ju djenarra'juruna, ga wanany dja naji bitjara lakaranjalany dja, "Dhuwalijina njarrakuwayny dja marrkapmirrinany dja Gathu'mirrinju. Wirrkina njarra yana nhanju buku-wurrpandja yukurra,

galŋa-djulŋithirrina manapan.” Yo, ŋäkulanydja ŋanapurru ŋunhiyi dhärüktja ŋunhi ŋayi waŋana yukurrana ŋulaŋuru djiwarr'ŋuru.

¹⁹ Ga ŋunhiyi dhärüktja ŋunhi walala Godkala dhäwu'-gänharamirriyu walalay yukurrana lakaraŋala ŋanya Djesunha ŋäthili, ŋunhiyinydjäyi dhärüktja dhärra yukurra yana yuwalk. Nhuma yuru marrtjinydja ŋuliwitjandhina yana dhärükkurrana-wala, lingu dhärüktja ŋunhiyinydja balanyara bitjan djarraŋawun'nha ŋunhi ŋuli räkukumana-wala yana buku munha'na, djarraŋawun'kumana yuru dhukarrnha nhumalaŋgu, yana lingu-u-u ga djaŋaw'yun yuru, bala yuru ŋayi ŋunhiyinydja banumbirrnydja, ŋayipina Garraynha räkukumana nhokala ŋayanuŋuranydja.

²⁰ Marŋgithiya dhiyakuny dja, lingu dhuwalanydja mirithirri dharrpal wal'ŋu nhumalaŋgu. Yakana yuru yolŋuyu ŋuriŋi nhanukalanydja ŋayi gyaŋanyarayu liya-djambatjthuny dja malŋ'marama djinawa'wuny dja ŋurukuyny dja mayali' dhärük, ŋunhi ŋayi Godthu lakaraŋala yukurrana ŋurikala dhäwu'-gänharamirriwala walalaŋgala.

²¹ Lingu ŋunhiyinydjai dhärük yakana ŋulaŋuru yolŋuwuŋuny dja gyaŋanyara. Nayipina ŋuriŋina Garrku lukthuna Walŋayu Birrimbirryu gäŋalany dja marrtjina walalanha, bala walala waŋana yukurrana dhärüktja ŋunhina lingu ŋunhi Godthu wekaŋala walalaŋgala waŋanharawu.

2

Lakarama yukurra bothinyamirrinha ŋunhi dhäwu'-lakaranhamirrinha

¹ Yuru wiripu-gulku'yuny dja ŋunhiyinydja dhäwu'-gänharamirriyu walalay ŋuli yukurrana lakaranha dhäwu' walalaŋuwaywununa gyaŋanyarawuy bothinyarayŋuna; ŋäthiliny dja ŋunhiyiny dja, ga bitjandhi lingu dhiyaŋuny dja-wala yukurra yolŋu walala marrtji marŋgikunharawu nhumalaŋgu, bala yuru lakaramany dja djawukirrina dhäwuny'tja, yakana yuwalk yana. Yo, ŋuriŋiyi wiripu-gulku'yuny dja yuru marŋgikuma marrtji gayulnha yuru-wala wiripuna dhäwu', ga ŋuriŋiyi bothinyaramirriyuny dja dhärükthu yuru baduwaduyunna wal'ŋu yana ŋunhinhandy dja walalanha ŋunhi walala yuru dhärükku malthun ŋurikiyi. Garrayyu walalanha dhawatmarajala ŋulinuru yätjnuruny dja, ŋuriŋina nhanukalay ŋayi gulaŋ-waŋdinyarayu, marr yuru walalany dja nhanuwaynha yana yolŋu walala, yuru yakana walala duktuk nhinanharawu nhanukalaŋuny dja romgu, bala yuru ŋayi Godthuny dja dhumupana yana walalanha baduwaduyunna.

² Yo, ŋunhiyi bothinyaramirri lakaranharamirri yolŋu yukurra nhina yätjnura yana, ga gulku'na yuru Garraywu yolŋu walala malthundy dja nhanukalaŋuwuny dja yätjkuny dja romgu, bala wiripu-gulku'yuny dja yuru yolŋuyu walalay nhämana walalanha. bala waŋa yätj-lakaramana Garraywuny dja yuwalktja rom. ³ Yo, ŋunhiyi walala bothinyaramirriyiny dja lakaranhamirri walala wanaŋa-dilkurumirrinna rrupiyawu, bala walala yuru lakarama dhäwuny'tja bothirrini yanana, yana ŋurikiyi märranharawu rrupiyawu. Yuru Godtja dhuwala yaka yakurr norra yukurra, ŋayiny dja nhäma yukurra nhaltjan walala yukurra djäma. Näthiliny dja beny dja Godthu gurrunhara dhärük balanyara gam', “Narrayny dja yuru wirrkina dhä-dir'yun ŋunhinhandy dja yolŋunha ŋunhi ŋayi ŋuli marŋgikuma djarrpi'kuma yolŋu'-yulŋunha,” bitjarra. Ga yuwalknha yana ŋayi yuru dhä-dir'yundy dja walalanha, buwayakkumany dja yuru ŋunhinhandy dja walalanha ŋunhi walala yukurra ŋuli lakarama nhumalaŋgu bothirri.

4 Nāthilinydja be n̄nhinydja wiripu-gulku'yū djiwarr'wuyyu yol̄nyu yātjtjanala, yurru yaka n̄ayi Godtja waŋana bitjarra, "Bāȳyi" bitjarranydja, yana n̄ayi nurrkanalana walalanha n̄unha dhā-dir'yunamirrililina wāŋalilinydja, ga n̄unhalayina walala yukurra n̄hinanydja daptapmaranharana n̄unha bukumunha'nurana wāŋanura, yana l̄ingu-u-u ga dhā-yawar'yunarayuna Godthu yurru walalanha mala-yarr'yundja, ga n̄ulinuruna dhāguru walala yurru barrkuwatjthirinydja n̄hanukala gupaḍal̄na-yana-wala. 5 Ga bitjarrayi l̄ingu be baman'tja wal'nu yukurrana yol̄nu'-yul̄nu n̄hinana yātjnuranydja. Godtja yaka waŋana bitjarra, "Bāȳyi," bitjarra, yana n̄ayi baḍawaḍuyurrunana warppam'thurrunana walalanha, n̄unhinanydja n̄unhi walala yaka ḍuktuk n̄han̄u Godku, warppam'thurrunana yana n̄ayi baḍawaḍuyurrunanydja gapuyuna. Yurru wal̄akunjalanydja n̄ayi waŋanyh̄ana Nowanhana yol̄n̄unha, n̄unhinhana n̄unhi n̄ayi n̄uli lakaranha dhāwu' d̄hunupa'kunha Godku, ga bitjarrayi l̄ingu n̄ayi wal̄akunjala 7-nhanydja wiripu-gulku'nha dhambay Nowawala.

6 Ga bitjarrayi l̄ingu n̄ayi baḍawaḍuyurruna yol̄nu'-yul̄n̄unha n̄unhinanydja n̄unhi walala n̄uli yukurrana n̄hinana n̄unhili mārrma'nura wāŋanura Djudum ga Gumura. Yo, yātjn̄ha yanana dhikana wal'nu walala n̄uli yukurrana dhāma, bala n̄ayi Godthunydydja baḍawaḍuyurrunana n̄unhi mārrma'n̄hanydja wāŋanha maḍan̄ha gurthayuna. Nunhiȳi wāŋanydja maḍan̄ha mārrma'thina dhawar'yurruna, l̄inguna buwayakthinana l̄irriw̄i'yinana. Ga n̄unhiyinydja bitjan malina n̄ilimurr̄ngu, n̄uriniyinydyai Godthu yukurra mil̄kuma n̄ilimurr̄nguna n̄haltjan yurru n̄unhi yalala n̄uriki yol̄nu'-yul̄nuwu n̄unhi walala yaka ḍuktuk Godku. 7-8 Yo, n̄ayi Godthu baḍawaḍuyurrunanydja n̄unhi wāŋanha warppam'thurruna yana, ga wal̄akunjalanydja n̄ayi n̄ulinuruyi waŋanyh̄ana yol̄n̄unha Lotn̄hana, n̄unhi n̄ayipina d̄huwurr-d̄hunupanydja yol̄nu. Yo, n̄hinana n̄ayi yukurrana Lot n̄unhiliȳi wāŋanuranydja walalaŋala, bala n̄ayi n̄uli n̄anha yātj dhāruk walalanha, ga n̄anha n̄ayi n̄uli ḍāmawuy yātjpuy walalanha bitjanana l̄ingu weȳn̄numirrina, bala n̄ayi n̄ayan̄una yātjthina wirrkina n̄uriniȳi romdhunydydja. 9 Yo, Godtja n̄unha mar̄ngi warray, yuwalk yana n̄ayi yurru wal̄akumanydja n̄unhinanydydja walalanha yol̄nu'-yul̄n̄unha n̄unhi walala yukurra n̄ayathama baḍ bitjan n̄han̄u rom, bāy warray n̄unhi n̄uli yol̄nyu gurrutū'mirriyundydja beyarrmakkuma walalanha, bala gur'-guryun ḍāmana yātjkuma. Ga biyapul n̄ayi mar̄ngi yol̄nu'-yul̄nuwu yātjmirriwundydja rom-djarrpi'-mirriwundydja, ga n̄ayathamana n̄ayi yukurra walalanha, galkunna yukurra, yana l̄ingu ga dha-war'yunaramirriyuna waluyu n̄ayi yurru dhā-dir'yundja wirrkina yana walalanha, n̄urrkamanydja n̄ayi yurru walalanha n̄unhana yana dhā-dir'yunaramirrililina wāŋalil̄i. Nunhalayina walala yurru yukurra n̄hinanydja yarrkthunna Godkalanydja gupaḍal̄na-wala yurru. 10 Yuwalkkuma yana Godthu yurru dhā-dir'yundja rom-yātjmirrinha yol̄nu'-yul̄n̄unha n̄unhi walala yukurra ḍāma marramba' n̄ula nhā, ga nhina yukurra rommiriwalala, n̄unhi walala yurru yaka dhāruk-mārrama n̄uriki walalaŋu n̄unhi n̄ayi Godthu walalanha nherrara n̄urru'-n̄urruŋu walalaŋu. Yo, Godthunydydja yurru walalanha dhā-dir'yun wirrkina yanana, gupaḍal̄na-wala.

Yo, n̄unhiȳi bothinyaramirriydydja lakaranhamirri yol̄nu walala n̄uli nhina yukurra rommiriwnha walala, n̄ayan̄u walalaŋalaȳn̄umirrina yana; yakana walala yurru mākir̄i'-wit̄jun Godku ga n̄ula yolku yol̄nuwu, yana walala yurru waŋanydydja yātjkumana n̄unhinanydydja walalanha n̄unhi walala yukurra nhina n̄unha lat̄ju'nura djenarra'nura

wal'nu Godkala wāḡaḡura. Yo, ḡunhayi djiwarr'wuyyu yolḡu'-yulḡuyu yukurra ḡāma ganydjarr biyapul dhika wal'nu, yurru yaka walala yukurra dhārra gumurrḡuranydja nhanukala Garraywala, bala waḡa yātj-lakaramanydja wiripu-gulku'nhandja. Yaka walala yukurra ḡurini bothinyaramirriyundja lakaranhamirriyu walalay ḡāma ganydjarr balanyarayi, bitjan ḡuruḡu ḡunhi djiwarr'wuyyu yolḡu'-yulḡuyu, ¹¹ yurru walala ḡuli gyaḡanyamirrinydja walalanhawuy walala yanapi walala bathalamirri ga ganydjarr dilkurru, bala walala ḡuli yukurra yanana dhikana yātj-lakarama wiripu-gulku'nhandja.

¹²⁻¹³ Yo, Godthu djāma yolḡu'-yulḡunhandja mulkurmirriyanala muka, mārr yurru walala gyaḡanirri ga djarr'yun, yurru ḡuriniyi bothinyaramirriyundja walalay, yakana walala ḡuli gyaḡanirriyundja, liḡu walala ḡuli malthun walalaḡalayḡuwuna ḡayaḡuwu yana, bitjan ḡuli wakiniḡu wāyin. ḡunha wāyindja ḡuli dhawal-wuyanirri, bala ḡuthandja, bala ḡuli yolḡunyundja walalanha bumana yana, ga ḡunhinydja walala yolḡu'-yulḡu balanyarayi yana, bitjan wakiniḡu wāyin ḡunhi, liḡu walala ḡuli malthunmirri walalaḡalayḡu walala ḡayaḡuwu. Walala ḡuli lakaramanydja Godkunyundja rom bawa'mirrina bitjana, liḡu yaka walala dharanḡan yukurra ḡunhiyi Godku romnha, bala walalanha yurru bumana yana ḡurini yātjthundydja walalaḡalay, dhawar'maramana yurru warpam'thunna ḡunhiyi bothinyaramirrinhandja lakaranhamirrinha walalanha. Bala ḡula nhā yurru yātjinha dhikana wal'nu malḡ'thun walalaḡu, buku-ḡuniyirri ḡunhiyi yātjinha ḡunhi walala ḡuli djāma ḡuruku wiripu-gulku'wu yātj. Yo, ḡalḡa-djulḡithirrina yana walala ḡuli yātjtja ḡunhi rom djāma baḡarraḡurana, walupuynha yana; walala ḡuli djāmanydja ḡula nhāna malanha yātjinha ḡunhi ḡuriniyi walalaḡalay ḡayaḡuyu yukurra lakarama waḡa. Ga ḡunhi nhumanydja yurru Garraywalaḡumirriyundja yolḡuyu walalay luka ḡatha waḡanyḡuranydja, bala gyaḡanirri yukurra Garraynhandja yana, ga walalanydja yurru ḡunhilyina ḡunhiyi bothinyaramirriyundja lakaranhamirri walala nhina yukurra ḡalkina, waḡany-manapanmirri nhumalaḡalana. Yakana nhumalaḡu mitḡjinydja ḡunhi yurru darḡtjalkmirri, ḡunhi walala yurru ḡunhili nhumalaḡalanydja, liḡu ḡunhilinydja walala ḡuli djāma yātjkumana, yana walala yurru gyaḡanirri mayali'-wilḡthunna nhumalanha. ¹⁴ Walala ḡunhiyinydja djāl-dumurrumirrina yana dhāykawurrḡunyundja, ga ḡunhi walala yurru ḡula nhāmanydja dhāykanha, dhunupana yana ḡayi yurru mārramana djālthirrina nhandu. Yakana walala ḡuli daḡawyun yātjḡurunyundja, ga bitjandhi liḡu walala ḡuli gatmaramana yana ḡunhinhandja yolḡunha ḡunhi ḡayi yukurra yaka dhārra Garraywala wundaḡarryirri. Walalaḡu ḡayaḡunyundja ḡunhi wanaḡa-dumurruna yanana; bitjana liḡuna walala yukurra dukḡukthirriyundja mārranharawuna bawala'mirriwuna nhāku malaḡuwu, buku-yattjatkunharawu walalaḡuway walala. Yurru Godthundydja wirrkina dhā-dir'yun yurru ḡunhinhandja walalanha.

¹⁵ Yo, ḡuriniyi bothinyaramirriyu lakaranhamirriyu liḡuna ḡonha'yurruana dhunupanydja ḡunhi dhukarr; bala walala yukurra buku-wirwiryunna marḡtji'-marḡtjinydja dhukarrwu larrumana. Walala yukurra malthun romḡunyundja ḡurikina yolḡuwu ḡunhi ḡayi yukurrana nhinana ḡāthili baman', yākuwu Baylamḡuna ḡāthu'mirriḡuwu Botjawalaḡuwuna. Baylamdja ḡunhinydja Godku dhāwu'-lakaranhamirri, yurru ḡayinydja djāma djarrpi'kuḡala yātj warray, mārr yurru ḡayi mārrama ḡrupiya gulku' ḡurikiyi yātjḡuy warkthunara. ¹⁶ Yurru Godthundydja ḡanya ḡarrḡjurrana bala

raypirri'yurrunana waŋana. Yo, nhanŋu wäyin duŋ'kina waŋana nhanukala, yurru rirrakaynydja yolŋu, bala ŋayi Godtja waŋana ŋuliwitjarrayi duŋ'kiwala dhärukkuru, bala daɗawmaranjalana ŋunhiyi Baylamgu bawamirrinnydja rom. ¹⁷ Ga ŋunhiyi yolŋu'-yulŋu bothinyaramirrinnydja lakaranharamirri, walalanydja ŋunhi balanyarayina bitjan gapu-manŋtji ŋunhi yukurra dhärra gapumiriw baŋdany. Walalanydja ŋunhi balanyara bitjan wakuluŋgul ŋunhi ŋayi ŋuli watayunyɗja yana bo'yunna-wala winya'yunmaramana. Yo, balanyarayina ŋunhiyi bothinyaramirrinnydja lakaranhamirri yolŋu'-yulŋu, yakana yurru yolŋunha ŋayanunyɗja ya'yunmarama walalangala dhärukthu. Bala nhäna ŋayi yurru ŋunhi Godthu walalangu wekamanyɗja? Nhaltjana walalangunyɗja yurru malŋ'thun? Godthunyɗja yurru walalanha djuy'yunna yana-wala ŋunhana-wala buku-munha'lilina wal'ŋu wäŋalili, ga ŋunhalayina walala yurru nhinanyɗja yukurra gupadalnha-wala yanana. ¹⁸ Lingu walala ŋunhi lanyɗjat-dilkurru, bala ŋuli waŋa be bathalamirrina dhärük, dhäparknha ŋunhi dhäruktja, mayali'miriwnha. Walala ŋuli lakarama yolŋu'-yulŋuwu bitjan, “Manymak warray dhuwalanyɗja, nhe yurru djäma marramba' ŋula nhä, ŋunhi nhe yukurra duktukthirri dhiyakuyi romgu.” Ga ŋuriniyi walalangala dhärukthunyɗja walala ŋuli bitjana gatmaramana ŋunhinhanyɗja walalanha, ŋunhi walala märr-yawungu yana ganaj'maranhamina walalawynha walala ŋurikalanyɗja walalangala ŋunhi walala yukurra nhina djarrpi'ŋura romŋura. ¹⁹ Walala ŋuli dhawu'mirriyama ŋunhiyi yudayudanhanyɗja Garraywalaŋumirrinha walalanha bitjan, “Nhumanyɗja dhuwala dhayalamirrina, yakana garpinara walala ŋula nhäkuŋu romguŋu malaŋuwuŋu. Nhumanyɗja yurru djäma nhumalangala yana duktukthu, nhäku nhuma djäl.” Bitjana walala ŋuli waŋanhanyɗja, yurru walalanyɗja ŋunhinyɗja garpinawuy warray walala yana; walala garpinaranyɗja ŋurikiŋi lingu walalangalayŋuwuŋu yätjkuŋu ŋunhi walalanha ŋuli yukurra gäma ŋunhawala rakunydhinyaramirrilili. ŋunhi ŋayi yurru yolŋu ŋula yol yaka waŋa yaka'yun ŋula nhäku yätjkunyɗja, ŋunhiyinyɗja ŋayinyɗja bitjan garpinara ŋurikiŋi yätjkuŋuna romguŋu. ŋunhiyinyɗja rom bitjan nhanŋu bungawana.

²⁰ Yo, ŋuli yurru ŋayi yolŋuŋu märrama, bala yuwalkkuma marŋgithirri Djesu-Christku ŋunhi ŋayi ŋilimurrungu Garray Walŋakunharamirri, bala gananna rom dhiyakuy munatha'wuynyɗja yätjtja malanha, ŋuli ŋayi yurru ŋunhiyi yolŋu dhäŋuru ŋulinurunyɗja ŋunhi ŋayi Garraywu marŋgithina bilyun yurru balayi roŋiyirrinnyɗja, ga ŋanyanyɗja yurru biyapul gatmarama garpin ŋuriniyi yätjtju näthilinyuŋu romdhu, ŋunhiyinyɗjayi mirithirrina yätjnha wal'ŋu. Näthilinyɗja ŋayi djämayi yätj, lingu ŋayi yaka marŋgi Godku Garraywu, ga ŋunhiyinyɗja yaka manymak, ga ŋunhi ŋayi yurru dhäŋuru ŋulinuruyinyɗja marŋgithinyaranurunyɗja roŋiyirri balayi yätjlilinyɗja, ŋunhinyɗja yätjnha wal'ŋu mirithirrina yana, Godthunyɗja ŋanya yurru dhädir'yun wirrkina yana. ²¹ Manymak warray nhanŋu ŋunhi bini ŋayi yakanyɗja marŋgithina ŋamakurru'wu romgu Garraywalaŋuwu, lingu yätjnha mirithirrina ŋunhiyinyɗja ŋunhi ŋay' yurru yolŋu ŋulinuru marŋgithinyaranuru bilyun roŋiyirri yätjlili, bala gonha'yun ŋunhiyi darrtjalk rom ŋunhi Godthu ŋanya wekaŋala. ²² ŋunhiyinyɗja balanyarana bitjan wuŋgan, ŋunhi ŋayi ŋuli marrtji, bala lukana ŋayi yurru gaŋaru ŋanyapinya ŋayi balayi. Ga wiripunyɗja yukurra dhärük waŋa bitjan gam. “ŋuli nhe yurru rurrwuyun darrtjalkkuma bikipikinanyɗja, bala ŋayinyɗja yurru marrtji balayi, bala dholumirriyanharamirrina

nyanyapinyay nyayi biyapul.”

3

Lakarama yukurra Garraynha roñjiyinyara

¹ Yo, marrkapmirri walala, ñarra wukirri ñäthilinydja nhumalanġu bala dju'yurrunana, ga dhuwalanydja ñarra yurru biyapul wukirri nhumalanġu, yana guyañinyamirriyama nhumalanha ñurikiy malañuwuy, marr yurru nhuma guyañirri ñamathama wal'ñu, ñarrtjalkthu guyañinyarayu. ² Guyañiya ñunhinydja ñunhi Godkala dhäwu-'lakaranharamirriyu walalay wukirri yukurrana be ñäthili baman', ga biyakayi bili guyañiya romdja ñunhi Djesu-Christthu ñilimurrungala Walñakunharamirriyu wekañala nhumalanġu ñurikala bo'puyñuwala walalanġala. ³⁻⁴ Guyañiyanydja wirrki dhuwala dhäruktja, liñgu mirithirri dharrpal dhuwala. Ñunhi yurru ñunhinydja walu dhä-yawar'yunamirriyanydja galkithirri, wiripu-gul'kunytja yolñu walala yurru malthun walalanġalayñuwuna yana djälwu, bala walala yurru beyarmakkumana nhumalanha. Yakana walala yurru marr-yuwalkthirri ñunhi Djesunydydja yurru roñjiyirri biyapul. Walala yurru ñuriniyi djäl-dilkurruyanydja waña warku'yunna bitjanña gam', “Wanhaka dhika ñayi yolñunydydja? Be muka ñayi dhawu'-nherranydydja roñjiyinyarawu, yurru bäyñu warray. Ñanapurrunġu bäpa'mirriñunydydja walala yukurrana gatjpu'yurruna muka be nhanñu roñjiyinarawunydydja, yurru liñguna walala murrmurryurrunana. Bukmak dhuwala nhänydydja malanha marrtji yukurra djambimiriwnha yana beñuru liñgu ñurruñuru ñunhi dhuwala waña malñ'thurruna, yana liñgu ga dhiyañu-wala, ga bitjanña liñgu yurru-wala, djambimiriw yana.” Bitjanña walala ñuli wañanydydja yukurra ñunhiyi warku'yunaramirriyanydja walala yolñu'-yulñu, ⁵ liñgu walala ñuli dhal'yunmirrina liyana walalanġuway, yakana walala ñuktuġ guyañinyarawunydydja ñurikiyi, ñunhi ñäthili ñurruñura Godtja wañana dhärukna wañanyñha, ga ñurini dhärukthunydydja nhanukala wañanharayunydydja marrtjina malñ'thurrunana ñunha djiwarrny'tja gäarak ga dhuwala munatha' waña.

Yo, wañanydydja munathany'tja dhuwala malñ'thurrunana yana dhawatthurrunana beñuru gapuñurunydydja, ga ñuriniyi gapuyunydydja bukmal nhä malanha yukurra marrtjinydydja walña yana. ⁶ Ga ñuriniyi liñgu yana gapuyu Godthu bitjarra bañuwaduuyurrunana dhuwala wañanydydja be baman'tja ñäthilinydydja, ñulinyaramirriyu Nowamirriyunydydja waluyu, ga bukmal ñunhi yolñu walala raku'-rakunydhinana ñuriniya gapuyuna bañuwaduuyunarayuna. ⁷ Ga dhiyañunydydja-wala Godthunydydja yukurra ñayathamana ñunha djiwarr gäarak, ga dhuwala munatha' ga bukmal nhä malanha yukurra marrtjina yana-wala ñuriniyi bili dhärukthu Godkala yana, yanana liñgu-u-u ga ñunhi yurru walu dhä-yawar'yunaramirri, bala ñayi yurru Godthuna mala-yarr'yun marrtji, bala dhä-dir'yun bañuwaduuyun dhuwurr-yätjimirrhanydydja yolñunha walalanha ñunhi. Bala ñulinyaramirriyuna ñayi yurru bañuwaduuyun wañanydydja dhuwala ñurini gurthayuna.

⁸ Narraku lundu walala, guyañiya dhuwalayi, ga yakana mengunyañdydja dhuwalanydydja dhäwu' gam': Godkalanedydja mañutjñura wañanydydja ñaykun ñunhi liñgu ñupanayñu bitjan gulku' mirithirri dhunġarra 1,000-nha, ga ñunhiyi gul'kunytja mirithirriyanydydja dhunġarra 1,000-dja, ñunhinydydja ñupanayñu yana bitjan wañany ñaykun Godkalanedydja. Dhuwalayi mañdanha märramanydydja rrambanji yana nhanñu Godkunydydja. ⁹ Wiripu-gulku'yunydydja ñuli yolñuyuwala walalay waña bitjan, “Nhätha

dhika ñayi yurru Garraynydja be ronjiyirri lili? Weyinna ñayinydja yukurra galkun dhika ñiniya? Nhaltjarra ñayi?... mengunala?... buku-dhumukthina?" bitjanna walala ñuli waña. Yurru Garraynydja buku-dhumukthirri yukurra yakana, ñayi yurru djämana yana nhä ñayi dhawu'-nherrara; yuwalk yana ñayi yurru ronjiyirryndja lili, yana ñayi yukurra bulnha galkun, lingu ñayinydja yukurra mel-wuyun warray yolñu'-yulñuwu. Ñayinydja duktuk bukmakku birrka'mirriwu yana, walala yurru gonha'yun walalanguway yätj, lingu ñayi yaka duktuk yolñuwu ñula wanganygu baduwaduyunarawu.

¹⁰ Yo, yuwalk yana ñunhiyi Garraywunydyja walu yurru buna, yurru ñayinydja yurru buna gatjpu'-yunamiriw warray yana, bitjan warray bitjan ñuli manangan ñunhi yolñu marrtji, ñunhi ñuli marrtji yolñu walala ñorra'-ñorra yakurmirri wawu. Yo, ñunhi yurru ñunhiyi walu bunanydja, ñayinydja yurru ñunha djiwarrny'tja gäarak wäña winya'yunna, bena dhika bathalayuna rirrakayyu, ga ñunhayi djiwarr'wuynydja nhä malanha, ñalindi ga walu ga ganyu' malanha, walala yurru nhära winya'-winyayunna marrtji ñuriñinayi gurthayuna. Ga dhuwala munathany'tja wäña ga bukmak nhä malanha yolñuwunu ñunhi gonbuy djämawuy, bukmakha yurru nhärana warrpam'nha, warrpam'thunna yurru winya'-winyayunna marrtji buwayakthirrina.

¹¹ Yo, bukmak dhuwalayi nhänydja malanha yurru marrtji winya'-winyayunna, bala nhaltjanna dhika nhuma yurru nhinanydja yukurra dhiyañunydyja waluyu? Ñilimurrundydyja ñuli nhina yukurra ñamakurru' yana ñartjalk wal'ñu ñula nhämiriw, gananj'thun yätjñuru, nhanñuway Godku yana. ¹² Ñilimurrundydyja ñuli be muka girri'-ñamathi galkurru yukirri ñurikiyina Godkalanuna waluwu. Ñilimurrundydyja ñuli be djäma nhanñuway, märr yurru ñunhiyinydyja walu marrtji wadutjana lili, ñunhi ñayinydja yurru marrtji Godthundydyja baduwaduyun winya'-winyayunmaramana ñunha djiwarrny'tja gäarak gurthayunna, ga ñunhayi djiwarr'wuynydja nhä malanha yurru marrtji buwa'-buwayakthirrina winya'-winyayunna ñuriñinayi gurthayuna. ¹³ Lingu Godthundydyja dhawu'-nherrara, ñayinydja yukurra djäma yutana wal'ñu djiwarr' wäña, ga yutana wal'ñu munatha' wäña, bala ñilimurrundydyja Garraywalanumirryndja yukurra yurru gatjpu'yun dhukarr-nhämanydyja ñurikiyi yutawuna wäñawu, lingu ñunhalayinydyja Godku yolñu walala yurru nhina yukurra rom-dhunupanamirrina yana gupaðalñha-wala, rrambanina Garraywalana.

¹⁴ Yo marrkapmirri walala, dhiyakuyinayi ñilimurru yukurra galkundja, ga ñunhi ñilimurru yukurra dhuwala mukthun galkun, ñilimurrundydyja yurru ñiltjina wekama yätjkundydyja. Wirrki yana wal'ñu djäma nihanharawu ñamathanharawundydyja, ñartjalk yana ñula nhämiriw. Nhiniya ñayanu-yal'yunaranjura yana Godkala ga nhanukalanuwala yolñu'-yulñuwala. ¹⁵⁻¹⁶ Walalandydyja ñuli wiripu-gulkuny'tja waña bitjan, "Weyinna dhuwalandydyja ñiniya," bitjan. Yurru guyanija dhuwalandydyja gam': Ñilimurrungu Garraynydja ñunha galkun yukurra bulnha ñunju, lingu ñayi duktuk ñunñunydyja walñathinyarawu, märr nhe yurru nhina walña yana nhanukala wäñanjura. Ñilimurrungala mar-kapthu wäwayu Bolyu djuy'yurru dñorra' ñhumalangu ñäthilinydyja, ga ñayinydja lakarañala ñunhi yana lingu ñupanayñu dhäruk. Godthundydyja liya-djambatjkuñala Bolñhanydyja wirrkina yana, ga ñunhi ñayi ñuli wukirri djorrany'tja ñula yolku ñayi ñuli lakaramanydyja ñunhi yana lingu ñupanayñu dhäwuny'tja. Wiripundydyja Bolwunju wukirriwuy dhäruk ñalñha mirithirrina malñ'maranharawu, ga ñunhi ñuli yakandydyja yolñuyu yaw'yun ñunha dñinawa mayali'wu ñurikinydyja dhärukku, yaka

nayi yurru maln'marama warranjulkurrundyja. Wiripundyja nuriñi dhuñamirriyundyja yolñuyu walalay, nuriñinydja nunhi walala yaka yukurra dhärra wundañarr Godkala romñura, walalanydja ñuli Bolwu dhärukñha wiripuyamana gatjpal'maramana, bitjanna yana linggu bitjan walala ñuli bilmarama yukurra djarrpi'kuma lakarama wiripuna malanha Godkunydyja dhäruk wukirriwuy. Nunhi ñuli walala bitjandhiyinydja bilmarama Godku dhäruk, bala djäma djarrpi'kumanydja, nunhiyinydjayi bitjan walala yukurra bañuwañuyunmirri walalawuynha walala.

¹⁷ Marrkapmirri walala, linguna nhuma marñgithinana ñurikiyinydja malañuwu romgu. Bira'yurra biyaka djäka nhumalañguway nhuma. Yaka galkikunhamiya nhumalanhay nhuma ñurikalanydja yolñuwala rommiriwwalanydja, märr yurru nayi yaka muka nhumalanha gäma gatjpal'maramanydja bilmaramanydja, märr yurru nhuma yaka galkirri yätjilinydja romlili. Nhumanydja yukurra dhuwala dhärra yuwalkñunura Godkala romñura. Mukthurra yana dhärriyanydja nunhili linggu walñamirriñura dhärukñuranydja. ¹⁸ Mukthurra yana marrtjiya gurarrthiya bala Garraywalanydja romñura. Nhiniya ñamathañja yana Garraywala djäkañura, wañgany-manapanmiya Garraywala, ga mukthurra-wala yana marñgithiyanydja marrtjiya Djesu-Christkalanydja ñilimurrungalañuwala walñakunharamirriwalanydja. Yo, Garraynydja dhuwala wañarnnydja djenarra' dhika wal'ñu, ga bitjanna linguna yurru, gupañalñha-wala yana. Yo, yuwalk.

DJONGUNU NAMBA 1 DHÄRUK DJUY'YUNARA

1 Dhuwala narra yukurra wukirrinydja nhumalanguna, lakaramana yukurra yurru nanya Waljamirrinha Dhärukna, nunhinha nunhi nayi nhinana yukurrana nurruthanjala wal'nu nunhala, nunhi yaka muka yana dhuwalanydja wägnathina. Yo, lakaramanydja narra yukurra dhuwala nanyana, bili nanapurrunydja nanya näkula marrtjina, ga nhäjala nanapurru nanya dhiyanu nanapurrunyalay wal'nu manutjiyu, ga bitjarrayi lingu nanapurru mulkana muka rumbalnydja nanya nanapurrunyalay dhiyanu gondu. 2 Yo, nunhiyinydja walnanydja nhinana yukurrana nunhala näthili wal'nu, bala gandarrnuranydja dhikanydja nayi yolnuthinana maln'thurrana wal'nu rumbalna, bala nanapurru nhäjalana nanya, nunhiyinha nunhi nayi yäkuny dja Djesu-Christna. Ga dhuwalana nanapurru yukurra lakaramana nanya nhumalanguna, nunhinhayi yulnuny dja nunhi nayinydja gäna wal'nu nhanjny dja walja, Gunhu'-Wanarrwala wal'nu wanganyjura, benjuru bili nurrunjuru ga bitjan lingu nayi nhinanydja yukurra yurru waljana yana. Ga nanapurrunydja dhuwala yukurra lakarama nanya nhumalanguna, lingu nanapurrunyalay nayi yana maln'maranhamina waranulkunhaminanydja. 3 Yurru lakaramanydja nanapurru yukurra nunhiyi bili yana nunhi nanapurru yukurra nhäjala ga näkula, nunhiyi nanapurru yukurra lakaramanydja dhuwala nhumalanguna, märr yurru nhumanydja wanganyjura yi nanapurrunyalay. Lingu njilimurru Garraywalanumirrinydja walala wanganyjura dhuwala, galkina yana wal'nu Gunhu'wala ga Gäthu'mirrinuwala nhanukalanuwala Djesu-Christkala. 4 Ga dhuwalana nanapurru nhumalanguna wukirriny yulnuny dja, märr yurru njilimurru nayanuny dja wirrkina wal'nu dhikana yana gonmirriyirri.

Gunhuny'tja dhuwala djarratawun' wal'nu

5 Ga dhuwalana nanapurru yukurra lakaramanydja nhumalanguna nunhiyi bili dhäruk nunhi nanapurru näkula nhanukunyawu yana dhurrwarawuy lakaranhara Djesuwunu, balanyara gam': Gunhuny'tja dhuwala djarratawun', darrtjalk wal'nu nhämiriw, yakana yukurra norra nhanukalanydja nula nhä warumuk.

6 Nuli balanu yurru nali gyanjnyamirri bitjanmirrinydja, "Naranydja dhuwala galkiwuy wal'nu Godkalanuwuy," yurru mukthun yana nali nhina yukurra bukumunha'nura romnuranydja, nunhiyinydja nali yukurra lakarama bothirrina, ga yakana nali yukurra djäma yuwalknyuy wal'nu romdhu. 7 Lingu Gunhuny'tja nhina yukurra djarratawun'nura warray, ga nuli balanu nalinydja yurru bitjandhi nunhi nhina yukurra djarratawun'nurayi, bala njilimurrunydja yukurra yurru wanganyjuranana, märr-namathinyamirrina yurru yana bala-lili'yunmirri, bala nayinydja yurru marrtji Gunhu'yuny dja darrtjalkkumana njilimurrunha nhäwuy malanjnyuway yätjpuyny dja, bukmapuy yana, rurrwuyunna yurru njilimurrunha nayanu nuringina nunhi mangu'-wandinyarayu nhanukalaynuwala Gäthu'mirrinuwalana Djesuwalana.

8 Nuli balanu yurru nali lakaranhamirri bitjanmirrinydja, "Naranydja dhuwala darrtjalk warray, yaka dhuwurr-djarppi' yolju," bitjanmirrinydja yurru, nunhiyinydja nali yukurra mayali'-wilthunmirrina, ga yakana nayi nunhiyi yuwalknyuny dja wal'nu nhina

yukurra nunha nayanunura nitjalangala. ⁹ Ga nunhi nilimurru yurru dhunupa'kuma lakaranhamirrinydja, "narranydja dhuwala dhuwurr-djarrpi' yolnu, yakana namakurru'," bitjanmirrinydja, bala nayinydja yurru Gunhu'yunyidja bay-lakaramana nilimurrunha. Lingu nayinydja nunhi marr-yuwalkthinyaramirri wal'nu yana, ga djamanydja nayi nuli yukurra dhunupa'kuma yana, bala nayi yurru yana buwayakkuma nitjalangu yatj dhuwurr; bala darrtjalkkumana yurru nitjalanha nayanunyidja. ¹⁰ Yo, Godthunyidja lakarangala bitjarra, "Bukmak yolnu walala dhuwurr-yatjthinanydja," ga nunhi yurru nali namakurru'-lakaranhamirri nitjalanhawuy nali bitjanmirrinydja, "Yaka warray dhika narranydja djama nula nha yatj," nunhiyinydja nali yukurra Gunhu'nhana lakarama bothinyamirrira nayina bitjana, ga nuriniyinydja yukurra milkuma lakarama nitjalanha, nunhi yakana nali nayathama yukurra Godkunyidja dharuk nitjalangalay nayanunuranydja.

2

¹ Marrkapmirri walala, yumurrku' narraku, narra wukirrinydja yukurra dharuktja dhuwala nhumalangu, dharraykuma yukurra nhumalanha, marr yurru nhuma yaka djama nula nha yatj. Ga nuli nhe yurru djamanydja yatj nula nha, nurini yana lingu bilyurranydja roniyiya nhanukala Djesu-Christkalanydja, lingu nayipina nunhi dhuwurr-namakuliny'tja, ga bukurmirriyama nayi yukurra Gunhu'nha, naj'thundja yukurra nilimurrunguna, marr yurru Godthu bay-lakarama nilimurrungu. ² Ga yuwalk yana Godthu yurru buwayakkumanydja warrpam'thun yatjtja nilimurrungu, lingu Djesunyidja nunhi burakina nilimurrungala dharapulnura. Gunhu'yu nhagala nhanukala nunhi gulan-wandinyara, bala yana marrajalana nunhiyi nhanukunu wekanhaminyaranydja, ga bitjarrayi lingu nayi marrajalayi nitjalanhanydja dhambay-manapara Djesuwala. Yurru yaka nayi rakunydhina nilimurrungalanunyidja yana yatjku buwayakkunharawu, yuwalktja nayi nunhi burakinunyidja waljakunharawu bukmaku warray, bawala-mirrillili warray waganlali, marr yurru walala yaka yarrkthun Godkala gupadalkumanydja dhambay-manapan yatjkalanydja.

³ Yo, Godtja nunhi marr-namathinyaramirri dhika wal'nu, ga nunhi nali nali nayathamanydja yukurra rom nunhiyinydja nunhi nayi Godthu nherrara nilimurrungu, nuriniyinydjayi nilimurru nuli dharanmirrina nunhi nilimurrunyidja yuwalk yana wal'nu marngi Godku nhanuway. Ga dhuwalana romdja nayi nunhi nherrara gam', "Marr-namathinyamiya bala-lili'yunmiya walala," bitjarra. ⁴ Ga nunhi yurru balanu yolnu yakanydja marr-namathirri wiripunuwu yolnuwu, yana nayi yurru waga lakaranhamirri marr-yudakthunmirri bitjan, "Narranydja dhuwala marngi warray Godkunyidja," nayi nuriniyinydjayi yolnuyu yukurra bothirrina lakarama, djawukinyaramirrira nayi nunhiyinydja; yakana yukurra Godku yuwalkunyidja nhina nhanukala nunha nayanunura wal'nu, lingu yarryundja nayi yukurra nurikiyi romgu nunhi Godthu nherrara nunhiyi. ⁵ Ga nunhi nali nuli marrama dharuktja Godnha ga yuwalknha nali marr-namathirri yukurra wiripunuwanyidja yolnuwu, bala nali yurru dharanmirrina yana, nunhi nali yukurra yuwalknha wal'nu nhinana wanganyurana Godkalana marr-namathinyarunura yana. ⁶ Ga nunhi nali yuwalktja nhina yukurra wanganyuranydja Godkala, bala nali yurru marrtji yukurra malthun nhanuwaynha yana

Djesuwuna goyurrwu, ga nhina yurru yukurra ñunhilimi lingu romñura, ñunhi ñayi ñuli yukurranha Djesu nhinanha dhiyala munatha'ñura.

Nhiniyanydja walala märr-ñamathinyaramirriñura yana romñuranydja

⁷ Yo marrkapmirri walala, yaka ñarra yukurra dhuwala nherañ yuñanydja rom nhumalañgu, ñäthiliñu yana ñunhiyi märr-ñamathinyaramirri rom, ñunhiyi yana lingu ñunhi nsuma yukurrana ñäkula beñuru lingu ñurrunuru yana. Linguña nsuma marñgina ñurikiyi ñäthiliñuwunydydja romgu. ⁸ Yurru romdja ñunhiyi ñarra yukurra lakaramanydja nhumalañgu yuwalkña wal'ñu yuta, lingu Djesunydydja ñuli ñayipinydydja märr-ñamathirri yukurra ñilimurrungunydydja yuwalk yana wal'ñu, ga bitjandhi nhumanydydja yurru märr-ñamathinyaramirri yana walala bala-lili'yunmiya. Lingu ñunha munhanydydja marrtji winya'yunna bala, ga yuwalkñunydydja djarratawun' dhuwalana linguna; linguna dhuwalana räukumana ñayi yukurra dhuwala munatha'nhandydja wäñanha. ⁹ ñuli nhe yurru waña bitjandja, "Ñarranydydja yukurra dhuwala nhina djarratawun'ñura warray," bitjandja, yurru nhe yukurra nyamir'yun warray wiripunñhanydydja yolñunha Garraywalañumirrinha, yuwalktja nhe ñunhi mukthun nhina yukurra buku-munha'ñura warray. ¹⁰ Ga ñunhi nhe märr-ñamathirri yukurra nhokalañuwu wäwawu ga yapawu, bukmakku yana Garraywalañumirriwu yolñu'-yulñuwu ñunhi, bala nhe yuwalkthi nhinanydydja yukurra djarratawun'ñurana, yakana nhuna yurru ñula nhäyu galkinya-maramanydydja yätjlili.

¹¹ Yo, ñunhinydydja yolñu ñunhi ñayi ñuyulkthirri yukurra nyamir'yun wiripunñunha yolñunha Garraywalañumirrinha, nhinanydydja ñayi yukurra ñunhiyinydydja yolñu mukthun yana ñunhili buku-munha'ñura, yakana ñayi marñgi wanhawitjan ñayi yukurra marrtji, lingu ñayi yukurra ñunhi marrtji buku-munha'kurru yana, ga buku-munha'yunydydja ñuriniyi ñanya bambaykuñalana manutjina. Bala djäma ñayi ñuli yukurra bitjanna nhä malanha yätjnha wal'ñu yana, lingu yaka ñayi yukurra wiripunñuwu yolñuwu märr-ñamathirri ñuli.

¹² Ñarraku yumurrku', Godthunydydja linguna buwayakkuñala baduwaduyurruna yätjtja nhumalañgu, lingu nsuma märr-nherañmirri yukurra nhanukala Djesuwalana, ga dhiyakuyi märrwu ñarra yukurra wukirinydydja dhuwala dhärukktja nhumalañgu.

¹³ Yo, nsuma ñurru'-ñurrunu yolñu'-yulñu, ñarra nhumalañgu wukirinydydja, lingu nsuma marñgi Christkuriydydja, ñurikiyiña ñunhi ñayinydydja walña beñuru lingu ñurrunuru. Ga bitjandhi lingu ñarra nhumalañgu wukirri yukurra yudayudawunydydja, lingu nsuma yukurra dhärra yana wundañarryirri Garraywala gali'ñura, ga linguna nsuma djulkmarañalana dhudi'yunmarañalana ñunhi Yätjnhandydja Mokuynhandydja, ga nhanju nhäñiniñ' yätj ñunhi rom. Ga bitjandhiyi lingu ñarra wukirri yukurra nhumalañgu yumurrku'wunydydja, lingu nhumanydydja marñgi Godku Bäpawu.

¹⁴ Yo, dhuwalanydydja dhärik nhumalañgu Bäpa'mirriñuwu walalañgu, lingu nsuma marñgi ñurikiyinydydja ñunhi ñayi walña nhina yukurra ñulañuru lingu ñurrunuru. Ga bitjandhi lingu nhumalañgu yudayudawunydydja, ñarra wukirri yukurra nhumalañgunydydja dhipala djorra'lilina, lingu nsuma dhärra yukurra wundañarr yana Christkalanydydja nhanukalay walñayu, lingu ñayathamana nsuma yukurra bat bitjanna yana Godku dhärukktja nhumalañgalay ñunha ñayanuyunydydja, bala nsuma nhinana yukurra ñunhili nhanukalaynha

gali'nura, ga linguna nhuma yarrkmaranjalana nanyanydja nunhiyi Yätjnhanydja Birrimbirrnha.

¹⁵ Yaka märr-namathiya dhiyakuywunyndja munatha'wuywunyndja romgu, ga yaka yana djäl-dumurruiya munatha'wuywunyndja nhäku malanjuwu. Nuli nhe märr-namathirriyindja yukurra dhiyakuywunyndja munatha'wuywunyndja romgu, nunhiyindja nhe yakana yukurra yuwalk märr-namathirri Godkunyndja Bápawunyndja. ¹⁶ Lingu nunhiyi munatha'wuyndja nhä malanha barrkuwatj warray, gananj'thun warray yukurra nulanuru Godkalanydja Bápawalanyndja nhänuru malanjuru, yakana yuru nula yolthu yolnyu nayathama rrambanjikumanydja munatha'wuyndha ga djiwarr'wuyndha. Yo, nuli nhe yukurra noy-napu'yundja nula nhäku malanjuwu, malthun marrtji yana nuli nhokalanyndja nhe djarrpi'wunyndja djälwu, ga bitjan lingu duktukthirri mel-yalmanga'yirri nhäku malanjuwu, ga nurr'yunna nhe nuli yukurra nuriki nhäku nunhi nhe nayathama yukurra, yana bathala-lakaranhamirrina bitjana nhunapinya nhe, nunhi nhe balanyarayindja yolnu, nunhiyindja nhe yaka Godkunyndja Bápawunyndja yolnu; nhenyndja nunhi dhiyakuyndha bäymana munatha'wuyndha, lingu dhuwalayindjayi rom dhiyakuyndha yana munatha'wuyndha. ¹⁷ Yaka warray biyaka djäl-dumurruiya munatha'wuywunyndja nhäku malanjuwu, lingu munathany'tja wänja dhuwala marrtji yuru winya'-winyayun warray bala, galki yuru dhuwala'yunna, rrambanjithirrina nunhiyi munatha'wuyndha nhä malanha nunhi nuli yukurra yolnu walala nurikiyi noy-napu'yun. Ga nunhinyndja yolnu nunhi nayi nuli djäma marrtji mukthun bala Godkala yana djälkurru, nunhiyindjayi yolnu yuru yukurra nhina waljana, gupadlnha-wala yanana.

Lakarama yukurra bothinyaramirrinha walalanha, dharraykuma nilimurrunha

¹⁸ Yo yumurru' naraku, dhuwalanydja dhä-yawar'yunaranurana yulnyndja, galki yuru nayi Godthunyndja winya'yunmaramana dhuwala munathany'tja wänjanha, warrpam'thunna yana yuru dhawar'maramana. Näkula warray nhuma nunhiyindjayi yolnunha yäkunha Anti-Christnhanydja, nunhiyinhanydja nunhi nayi yukurra nyinyandhun Christku. Näkula nhuma lingu nanya, nunhi nayi yuru galki bunana, galkina nayi yuru malnj'thunna banarra'lilina wapthun. Yuru dhiyanunyndja-wala dhuwala gulku'yuna dhika yolnyu walalay yukurra djäma dhiyala munathanyndja nurini lingu yana yätjithu birrimbirryu nunhi nayi yukurra naramurthirri ga nyinyandhun Christku. Ga bitjandhiyina nali marngithirri yukurra nunhi dhuwalayindja-wala dhawar'yunaramirrina walu.

¹⁹ Näthilinyndja nunhiyindja walala nuli yukurranha wangany-napanaminya nilimurrungala Garraywala'nurriwala nurikala yolnu'-yulnuwala, bala walala gonha'yurunana nunhiyindja nilimurrunha mittjinhanydja, lingu walala yaka yuwalkkunala wanganyndha nilimurrungala. Nunhi bini walala wanganyndja nayanu nilimurrungalayndja yana, walalayndja bini mukthunna yana wangany-napanaminya nilimurrungala nunhili mittjunna. Yuru walalayndja lingu gonha'yurunana, märr yuru nilimurru nhäma warranulnha wal'nu, bala dharanana yuru nunhi yaka yana walala yuwalktja wanganyndhirn yukurra nilimurrungala Garraywala'nurriwalanyndja yolnu'-yulnuwala, yaka walala yuwalk marngi Christku. ²⁰ Yuru nhumanyndja marngina yuwalknyunyndja, warrpam'ndha yana, lingu nunhiyi Garrkuluknha wal'nu Walja nayipina gulnjyirri yukurra

nhumalangala nayanunura, ga nayina yuwalkkumanydja nuli yukurra marngikuma lakarama nhumalanggu.

²¹ Yo, nhuma marngina linguna nurikiyi yuwalknuwunyudja. Yaka narra dhuwala yukurra guyanirri nhumalanha yanapi nhuma dhuwanyudja. Narra wukirrinudja yukurra dhuwala nhumalanggu, lingu nhuma marngina nunhi yakana nula wangany bothinyaranyudja dhäruk yurru marrtji yukurra dhawatthun nurikala yuwalknuwalanyudja Christkala.

²² Yol nayi bothinyaramirrinudja nunhiyi lakaranhamirri? Nunhiyindja nunhi nayi waja nuli buku-nherran Djesunha bitjan, “Djesunudja dhuwala yolnu warray yana. Yaka nayi nunhi waljakunhamirri Christ nulanuru Godkuju djuy'yunara,” nunhinayi yolnu djawukinyaramirrinudja lakaranhamirri, ga mirinu nayi Christku, nunha bala gali'nura yana, lingu nayi buku-nherrana yukurra Godnha Bapanha ga Gäthu'mirrinunhanyudja nhanuway Godku. ²³ Nuli yurru nayi nula yolthu yolnyu buku-nherran nanya Djesunha, yaka nayi duktuk nurikiyi Gäthu'mirrinuwu, yuwalktja nayi nuriniyindjayi yolnyu buku-nherran yukurra Godnha Bapanha. Ga nunhi nayi nuli yolnu marr-yuwalkthirri yukurra Djesunha, ga waja nuli nanya bitjandja, “Yuwalk muka nayi nunha Godku Gäthu'mirrinunyudja,” bitjandja, nunhinayi yolnu yuwalktja marngi Godku Bapawu, ga nhina nayi yukurra wanganyunura nhanukala Godkala.

²⁴ Yo, mulkiya bat biyaka nunhiyi lingu dhärukna nunhi nhuma näkula beynuru nurrunuru. Nunhi nhe yurru marr-yuwalkthirri yukurra nurikiyi bili dhäwu'wu, ga yakana nuli marrama wiripu dhäwu' nanya Djesunha, bala nhe nhinanyudja yukurra yurru dhambaynha yana Gäthu'mirrinuwalana nunhi, ga bitjandhi lingu nhe yurru nhinayi galki nhanukala Bäpa'mirrinuwalanyudja, wanganyunura yana nhanukalana.

²⁵ Ga bitjarrayi nunhi Godthu dhawu-nherrara nilimurrungu, nilimurru yurru nhina yukurra waljana, galkina yana nhanukala bitjana linguna, gupadalnha yurru.

²⁶ Yo, wukirrinudja narra yukurra dhuwala dhäruktja nhumalangu Garraywalanumirriwu yolnu-yulnuwu, yana djäkakuma lakarama nunhinha bothinyaramirrinha lakaranhamirrinha walalanha, marr nhumalanha walala yurru yaka mayali-wilkthundja, bala gatjal'marama gama wiripunulili dhäruklili. ²⁷ Yurru nhumalanguyudja nayipi Christhunyudja linguna wekanalana nhanuway nunhiyi Garrkulukna Birrimbirr, ga nhinanyudja nayi yukurra dhuwalina nhokalana nayanunura. Yakana nhe yukurra yurru warrya'yun larruma yolnuwu, marr yurru nayi nula yolthu nhuna marngi-wekamanyudja, lingu nayi Godkalanyudja Birrimbirryu yukurra marngi-wekamana nhuna bukmakkuna nhäku malanuwu, ga lakaramanyudja nayi yukurra nunhiyi yuwalkna, yakana bothirri. Yo, nayi Garrkulukthu Birrimbirryu marngi-wekanala nhumalangu yuwalkna wal'nu yana, bala nhinianyudja yukirriya nunhili lingu dhärukunura, dhambay Garraywala yana.

²⁸ Yumurrku' naraku, biyaka nhiniya galki yana dhambayanapanmiya Christkala, marr yurru nhe dharranyudja gumurrnuranyudja nhanukala rum'rumdhumamirriwnha wal'nu nunhi nayi yurru maln'thundja; marrana nanya dhäruktja, marr yurru nhe yakana dhu-di-yarrkthundja goranyudja nhanu, nunhi nayi yurru bunanyudja. ²⁹ Lingu muka nhe marngi yolnunyudja nhanu Christku, nunhi nayinyudja rom-dhunupa wal'nu, ga wiripunyudja nhe marngi nuriki yolnuwu nunhi nayi nuli djäma yukurra namathama wal'nu, nunhiyinayi yolnu lingunuwuyunha yutathinyara nurini Godkalana waljayu.

3

Njilimurruna dhuwala Godkunydia yumurrku'

¹ Guyaniyana walala, bala marŋgithiyana nhäinyara Gunhu'wu Godku nunhi marr-ŋamathinyara. Wirrki yana ŋayi marr-ŋamathirryndja yukurra njilimurrŋgu nuli, bala ŋayi nuli yäku-lakaramanydja njilimurrnha "yumurrku' Godku" bitjana. Ga yuwalk muka njilimurru yana Godkunydia yumurrku'. Nunhiyi munatha'wunyndja yolŋu walala yakana nuli marŋgithirri njilimurrŋgu, lingu Gunhu'wunydia walala yakayi yana marŋgi.

² Marrkapmirri walala, dhiyanunydia-wala dhuwala njilimurru nhanŋuwaynha yana Godkuna yumurrku', yurru ŋayipi Godthunydia yaka muka yana malŋ'maraŋalanydja njilimurrŋgu nhäinyara nunhi njilimurru yurru yolŋu walala yalalanydja. Yurru njilimurru marŋginydja wanganygu dhiyaku gam': Nunhi yurru ŋayi Djesunydia malŋ'thun warranulthirri, njilimurrnydja yurru nunhi balanyarana yana lingu bitjan ŋayipi yana, lingu njilimurru yurru nhämana ŋanya, nunhi ŋayinydja gäna wal'ŋu yana darrtjalk. ³ Ga nunhinydja yolŋu nunhi ŋayi yukurra nhina dhuwala galkunna, dhukarr-nhämana yukurra ŋurikinayi daykun'ku nunhi njilimurru yurru nhämana ŋanya Djesunha, ŋayinydja yurru nunhiyinydja yolŋu yarckthunna yana yätjŋurunydia, dupthunna nitjalangalayŋunuru bitjana ŋayanŋurunydia, marr yurru ŋali darrtjalknha nula nhämiriwnha, bitjan nunhi ŋayipi Djesu.

⁴ Yo, nunhi ŋayi nuli yolŋuyu djäma marrtji yätjtja, nunhiyinydjayi yolŋu rom-bakmaranhamirrina ŋayi, lingu bakmaramanydja ŋayi yukurra Godkuna rom. Nhä dhuwala ŋayi yätjtja? Yätjtja dhuwala balanyara gam': Nunhi ŋayi yurru yolŋu buku-nherraŋ Godku dhärukna, lingu ŋayi yaka djäl ŋurikiyi Godkalanuwunydia romgu malthunarawu, nunhiyinydjayi yolŋu dhuwurr-yätjnha ŋayi.

⁵ Nhuma marŋgi muka nhanŋu Djesuwunydia, nunhi ŋayinydja malŋ'thurruna dhiyala yolŋu yana rumbal, marr ŋayina yurru yolŋu-yulŋuwunydia yätj dhuwurr nunhi warrpam'thuna dhawar'marama gäma. Yurru Djesunydia nunhi ŋayipinydja dhuwurr-yätjmiriw warray, darrtjalk warray dhika, bänŋuna yukurra norra nhanukalanydja yätj.

⁶ Ga nunhi ŋayi yukurra yolŋu nhina dhambay Djesuwalanydja, nunhinayi yolŋu yakanydja duktuk ŋayi yurru djäma nula nhä yätj. Ga nunhinydja yolŋu nunhi ŋayi nuli mukthundja-wala yana djämanydja marrtji yätj, yaka ŋayinydja ŋuriniyinydja yolŋuyu dharanjan yukurra Garraynhanydja nhäinyara ŋayi, ga yakana ŋayi marŋgi nhanŋu Garraywu yana.

⁷ Yo yumurrku' naraku, yaka malthurra ŋurikiyinydjayi yolŋuwu nunhi ŋayi yukurra nhina wiripunŋura romŋura, yana nhuna ŋayi yurru mayali'-wilckthun ŋuriniyi bothinyarayŋuyu romdhu. Nunhi ŋayi yukurra nula yolthu djäma nuli ŋamathama, ŋurikiyina yolŋuwu ŋayanŋu dhunupanydja, balanyaryndja bitjan Garray Djesu ŋayipi.

⁸ Ga nunhi ŋayi nuli yolŋuyu djäma marrtji yätjtja, nunhiyinydjayi yolŋu nhanŋu yätjkuna ŋurikina Satanguna, lingu nunhiyinydjayi Mokuynydja dhuwurr-yätjnha yana; beŋuru bili nurrunuru ŋayinydja ŋuriniyinydjayi djäma yukurrana yätj, ga yana lingu dhiyanu-wala. Dhiyakuyina ŋayanuwu nunhi ŋayi Godku Gäthu'mirriŋunydia malŋ'thurruna yolŋuthinanydja, marr yurru ŋayi buwayakkumana yana warrpam'thuna baɖuwaɖuyun ŋurikiyi Satangunydydja nhä malanha bukmak djämawuy. ⁹ Nuli nhe yuwalktja wal'ŋu Godkunydia nhanŋuwaynydja, bala nhe yakana yurru djäma nhä malanha yätjtja, lingu nhanŋuwaynydja Godkunydia walŋa dhuwali ŋayanŋurana

nhokala; nhe yurru nyulkthirrina nyinyandhunna nuriki yätjkunydia wal'nu yana, lingo nhenydia walnathina yuṭathinana nurini Godkalana nhanukalaynha wal'nu walḡayu.

¹⁰ Ga bitjandhina nhe yurru yolḡunha nhäma dharanandja, yolku ḡayi ḡunhiyi yolḡu wal'nu,... Godku?... mak Satangu. Nuli ḡayi yurru yolḡuyu djäma yakanydia dhunupa, ḡunhiyinydia yolḡu yakana nhanḡu Godku, ga ḡunhi ḡayi yurru yolḡu yaka yukurra marr-ḡamathirri wiripunuwu yolḡuwu, Garraywalanumirriwu walalanḡu, ḡunhiyinydia yakana yuwalk Godkunydia walḡa nhanukala ḡayanḡura.

Biyaka marr-ḡamathiyanydia bala-lili'yunmiya

¹¹ Lingo beḡuru nsuma ḡurruḡuru ḡunhi ḡakulanydia ḡunhiyi lingo ḡupanayḡu yana dhäwuny'tja balanyara gam': Nsuma yurru marr-ḡamathinyaramirri bala-lili'yunmirri yana. Yo, ḡilimurrundydia dhuwala galkiwuyḡnha wal'nu yana gurruṭu'mirri, bukmak ḡunhi Godkunydia yolḡu walala, bitjan gutha'manydjina yana. ¹² Nilimurrundydia yurru yaka ḡoy-ḡorra wiripunuwu yolḡuwu, bitjandja bitjan ḡunhi yolḡu Gayin yäku, ḡunhi ḡayi yukurrana nhinana be ḡäthili nurukala yätjkala Mokuywala romḡura wal'nu. Nuriniyinydjayi Gayindhundydia yäkuyu bumara murrkay'kuḡala nhanḡuway gutha'mirriḡunha, lingo ḡayipi ḡuli nuriniyi Gayindji yukurrana dhäma yätjkunha, ga nhanukala nurini yukuyuku'mirriḡuyunydia djäma yukurrana ḡamakurru' wal'nu yana.

¹³ Gutha walala ḡarraku, yaka ḡirryurranydia yana ḡunhi walala yurru dhiyakuy munatha'wuyundydia yolḡu walala ḡoy-ḡorra nḡuḡu.

¹⁴ Ga balakurryyina nhe yurru dharanmirrinydia nḡunapinyay nhe, ḡunhi nhe gonha'yurrunana rakunydhinyaramirrinydia rom ḡunhi lingoḡuna, bala nhinana nhe yukurra walḡamirriḡurana yana romḡura, lingo nhe yuwalkkuma marr-ḡamathirri wal'nu yukurra wiripugulku'wunydia Godkalanumirriwu yolḡuwu walalanḡu. Ga ḡunhi yurru ḡayi yolḡu yakanydia yukurra marr-ḡamathirri wiripunuwu yolḡuwu, ḡunhiyinydjayi yolḡu mukthun yana nhina yukurra rakunydhinyaramirriḡura romḡura. ¹⁵ Yo, ḡuli nhe yurru ḡaramurrthirrinydia wiripunuwundydia yolḡuwu, ḡayinydia Godthundydia nhuna yukurra lakarama ḡunhi nhenydia murrkay'-bunharamirrina yolḡu. Ga lingoḡuna nsuma ḡakulanydia, ḡunhi Godkunydia walḡa yakana yukurra ḡulḡiyirri ḡurikalayinydia murrkay'-bunharamirriwalanydia yolḡuwala, yakana yurru ḡayi ḡunhiyi ḡaramurrmirrinydia yolḡu nhina yukurra ḡunhalanydia Godkalananydia wāḡanḡura.

¹⁶ Ga ḡalinydia marḡgina yuwalkkunydia marr-ḡamathinyarawu, lingoḡuna ḡali nhāḡalana Djesuwalana, ḡunhi ḡayi wekanhamina walḡa ḡanyapinyay ḡayi, bala rakunydhina ḡayi ḡayipina ḡitjalangalanydia dharapulḡura, marr yurru ḡilimurrundydia manyamak wal'nu yana walḡa nhina yukurra. Ga ḡilimurrunga wiripundydia yurru marr-ḡamathirri Garraywalanumirriwu yolḡu'-yulḡuwu, ga walḡa-wekanhamirri bitjandhi muka ḡunḡa'yun walalanhandydia, marr yurru walalananydia nhina yukurra ḡamathama yana. ¹⁷ Yo, ḡuli ḡayi yukurra yolḡuyu ḡayathama gulḡuny'tja wal'nu, ga nhäma ḡayi yurru ḡunhi gutha'mirriḡunha nhanḡuway, ḡayi yukurra nhina dhäparktja ḡula nhämiriwundydia, ga yakanydia ḡayi yurru ḡunhiyi wekama nhanḡu ḡula nhä, Godkunydia marr-ḡamathinyara yakana nhina yukurra ḡurikalayinydjayi yolḡuwala ḡoy-wuyunaramiriwwalanydia.

¹⁸ Yo yumurrku' ḡarraku, yuwalkkuna yana wal'nu marr-ḡamathinyamiya bala-lili'yunmiya. Yaka wāḡiya yana dhäruktja wāḡanydia, "ḡarra yukurra marr-ḡamathirri wiripugulku'wunydia,"

biyakanydja nhe yurru yakana. Nali yurru yuwalktja wal'ņu mǎrr-ŋamathirri wiripunuwuny dja yolŋuwu, bala yana djǎma muka guŋga'yun ŋanya ŋuriŋi mǎrr-ŋamathinyarayū ŋayaŋuyū yana. ¹⁹ Ga balakurruyina ŋali yurru yana dharanjanmirriny dja, ŋunhiyiny dja ŋali yukurra nhina bitjan yuwalkŋunurana yana, bala ŋali yurru nhinany dja yukurra ŋoy-yal'yunarana yana, yakana yurru ŋali barrarirri nhanŋu Godku.

²⁰ Yo, ŋuli balanu ŋayaŋuny dja ŋilimurrungu yurru waŋa yukurra yǎtj-lakarama ŋilimurrunha, yakana ŋaliny dja yurru barrarirri nhanŋu Godku, liŋgu Godtja ŋunhi biyapul warray-wala ŋurikalayi ŋayaŋuwalany dja, ga marŋiny dja ŋayi bukmakku warray. ²¹ Ga ŋunhi ŋali yukurra yuwalkkuma wal'ņu mǎrr-ŋamathirri wiripunuwu yolŋuwu, bala ŋayiny dja yurru ŋayaŋuyuny dja ŋilimurrungala yakana yǎtj-lakarama ŋilimurrunha; ŋilimurru yurru yana marrtji ŋunhiwala Godkalan y dja galkithirrina barrarimiriwnha rum'rumdhunamiriwnha ŋula nhāmiriwnha. ²² Bala ŋilimurru yurru waŋany dja ŋǎŋ'thun birrka'mirrina yana ŋanya, ga ŋayiny dja yurru wekamana yana ŋitjalangu. Yo, ŋaliny dja yurru mǎrramana yana nhanukunū ŋunhi nhāku ŋali yurru ŋǎŋ'thun yukurra ŋanya, liŋgu ŋayiny dja yukurra galŋa-djulŋithirrina yulŋuny dja ŋitjalangala, ŋunhi ŋali yukurra nhina ŋunhiliminayi nhanukalana romŋura. ²³ Ga dhuwalana ŋunhiyi romdja gam' ŋayi nherrany dja ŋilimurrungu. Nilimurru yurru mǎrr-nherranmirri yākuliliny dja nhanukalanuwala Gǎthu'mirriŋuwala Djesu-Christkala yana, ga bitjandhi liŋgu ŋilimurruny dja yurru mǎrr-ŋamathinyaramirri bala-lili'yunmirri yana, bitjan yana liŋgu bitjarra ŋunhi ŋayipi Garrayū nherrara rom ŋilimurrungu. ²⁴ Ga ŋunhi ŋali yurru dǎlkumany dja yukurra ŋunhiyi romnha Godkunū, ŋaliny dja yurru nhina yukurra Godkalana yana, ga ŋayi yurru God ŋayipi nhina yukurra ŋitjalangala ŋayaŋunura. Ga balakurruyina ŋali yurru dharanjanmirriny dja ŋunhi ŋayiny dja yukurra Godtja nhina dhika ŋayaŋunura ŋitjalangala djinawa', ŋuriŋiyinayi nhanukalay ŋayi Birrimbirryu Garrkułukthuna ŋunhi ŋayi Godthu wekaŋala ŋitjalangala ŋayaŋulilina.

4

Gatjarr'yurra ŋunhiyi birrimbirrhany dja nhā ŋunhi? Yuwalkŋu wal'ņu Godku ŋunhi?... mak ŋuriki bothinyaramirriwu

¹ Yo marrkapmirri walala, ŋunhi yurru ŋula yolŋu waŋany dja lakaranhamirri bitjandja, “Narakalanukurruny dja ŋayi ŋuli Godkuny dja Birrimbirr waŋa yukurra,” bitjan, ŋǎthiliny dja nhe yurru gatjarr'yun ŋanya ŋunhiyi birrimbirrnha, yurruna nhe yurru mǎrr-yuwalkthirrin y dja; malŋ'maraŋa ŋanya ŋǎthili wanhaka ŋunhiyi yuwalk wal'ņu Godku Birrimbirr, mak bothinyaramirri birrimbirr ŋunhi. Gatjarr'yurra ŋanya ŋǎthiliny dja, liŋgu gulku'yu yolŋuyū walalay ŋuli lakarama bothinyaramirriyuny dja dhārukthu birrka'mirriŋura wāŋanura. ² Yurru nhumany dja dharananna yurru ŋunhi Godkuny dja Birrimbirrnha, liŋgu ŋunhi ŋayi ŋuli yolŋuyū waŋa Djesunha yukurra bitjan, “Djesuny dja ŋunha Christ, yurru malŋ'thurrunany dja ŋayi yolŋuna rumbalny dja dhiyala munatha'ŋurany dja,” ŋunhi ŋayi yurru yolŋu bitjandhiyiny dja waŋa, ŋunhiyiny dja yi lakarama ŋayi yukurra Godkalana Birrimbirryu Garrkułukthuna. ³ Ga ŋunhi ŋayi yurru yolŋuyū waŋa wiripukumany dja Djesunha, ŋunhiyiny dja yi yolŋu yukurra waŋa birrimbirryu ŋula yolkalana wiripunuwalana, ŋurikalana ŋunhi

ñayi yukurra nyinyanḏhun Garraywu Christku. Nhuma ñäkula muka ñäthilinydja ñanya marrtjinyarana lili, ñunhinhanydja ñunhi ñayi mirinju nhanju Djesu-Christku, ga lingguna ñayi dhika djämanydja yukurra dhiyalanjumina munatha'ñurana wajañura gulku'walana yolñu'-yulñuwalanydja.

⁴ Nhuma yumurrku' ñarraku, nhumanydja dhuwala nhanjuway yana Godku walala, ga nhumana djulkmarañalanydja ñunhinhanydja walalanha bothinyaramirrinhandja yolñu'-yulñunha. Linggu nhanjuwaynydja Godkunyda Garrkuluktja Birrimbirr dhuwalina ñayi nhina yukurra nhokalana ñayañura, ga ñayinydja ñunhi biyapul warray wal'ñu garrwar warray-wala ñurikalanydja yätjkalanydja birrimbirrwala, ñunhi ñayi yukurra nhina ñurikala munatha'wuywala yolñu'-yulñuwala. ⁵ Yo, ñunhiinydjayi walala bothinyaramirrinnydja lakaranhamirri dhiyakuy warray munatha'wuy warray, yana walala ñuli waja munatha'wuyyu dhäwu'yu, bala ñuli ñunhi munatha'wuynydja yolñu walala mäkirri'-witjunna yana ñurikiyi, bala märr-yuwalkthirrina walalañalanjuwu dhärukunyda. ⁶ Yuru ñilimurrnydja dhuwala nhanjuway yana Godku warray yolñu walala, ga ñunhi ñayi ñula yol marnginydja Godku, ñayinydja yuru ñunhiinydja yolñu mäkirri'-witjun ñilimurrnguna yana. Ga ñunhi ñayi yakanydja Godku yolñu, ñayinydja yuru ñunhiinydjayi yakana mäkirri'-witjun ñilimurrngunyda. Ga bitjandhina nhuma yuru dharañandja ñunhinha yolñunha ñunhi ñanya yukurra gäma ñuriniyi yuwalkñuyu birrimbirryu wal'ñu. Linggu ñunhiinydja yolñu ñunhi ñayi gänhara ñurikini bothinyaramirriwuñu birrimbirrwuñu, yakana ñayi yuru ñunhiinydjayi mäkirri'-witjun ñama nhokunyda dhäwu'.

God ñunhi ñayipi yuwalktja wal'ñu märr-ñamathinyara

⁷ Yo marrkapmirri walala, ñilimuru märr-ñamathinyaramirrina gul' bala-lili'yunmirrina yana, linggu märr-ñamathinyaranydja dhuwala Godkuñuna wekanhara yanana nhanukuñuwaynha, ga ñunhi nhe ñuli märr-ñamathirri wiripunuwunyda yolñuwu, ñunhiinydja nhe yutakunhara linguwuyñha ñurikininyina Godkuñuna nhanukuñuwaynha walñawuy, bala nhe marngina ñunhi Godku nhanjuwaynydja. ⁸ Ñunhi nhe yakanydja yuru yukurra märr-ñamathirri, nhenyda yakana marngi yana Godkunyda, linggu God dhuwala ñayipi märr-ñamathinyaranydja. ⁹ Ga ñunhiyi märr-ñamathinyaranydja warrañulthinana malñ'thurrana, rumbalñha ñayi dhuwala nhinananydja yukurrana ñilimurrngala, linggu Godthu djuy'yurrana nhanjuwaynydja ñunhiyi Gäthu'mirrinunha dhipala munatha'lilina, märr yuru ñilimurrnydja walñathirriyi nhina ñuliwitjan nhanukalana. ¹⁰ Yo, yolñuwunyda ñunhiinydja märr-ñamathinyara yana duktuk warray, djäl warray, yuru Godkunyda märr-ñamathinyara ganañ'thun yukurra, wekama warray marrtji ñuli. Yaka ñilimuru yana yuwalkkuñala märr-ñamathina Godku ñäthilinydja wal'ñu, linggu yuwalktja märr-ñamathinyara balanyara gam': Godthunyda wekanala nhanjuwaynydja ñayi Gäthu'mirrinunha, märr yuru ñayi rakunthirri ñilimurrngalana dharapulñura, märr yuru nhanukalanydja mangu'-wanḏinyarayu ñilimurrngunyda yätj malanha buwayakkumana warrpan'thunna. ¹¹ Marrkapmirri walala, yuwalk yana ñayi Godtja märr-ñamathirri yukurra ñilimurrngi wirrki wal'ñu yana, bala ñilimurrnydja yuru märr-ñamathinyaramirrina bala-lili'yunmirri ñurini linggu yana ñupanayñuyu märr-ñamathinyarayunyda wanganydhu. ¹² Yakana ñula wanganydhu yolñuyu nhäñalanydja

Godnha nhanukalay ñayi mañutjiyu, yurru Godtja dhuwala warray ñayipinydja nhinana yukurra ñitjalangalanydja ñayanunura, ñunhi ñali yukurra marr-ñamathinyaramirrinnydja bala-lili'yunmirri. Yo, nhinanydja ñayi ñuli yukurra God dhuwala ñayanunura ñitjalangala, bala ñilimurrunydydja yurru yukurra nhina ñuriniyina linguna Godkalana yana marr-ñamathinyaray, ñuriniyina ñunhi ñayi ñarrtjalk wal'ñu yana ñayipi. ¹³ Ga ñunhi ñali yurru marr-ñamathirri wiripunuwunydydja yolñuwu ñurini yuwalkñuyunydydja marr-ñamathinyaray Godkalanydja, balakurrunydydja ñali yurru dharanmirrina nhänharamirri, ñunhi ñali yukurra nhina yuwalk yana Godkala wal'ñu, ga ñayi nhina yukurra ñitjalangala. Lingu ñunhiynydydjayi yuwalkñunydydja marr-ñamathinyara dhawatthun ñuli yukurra ñulinuruna linguna Birrimbirrnuru Godkalana nhanukalaynha, ñunhi ñayi ñanya wekanalana linguna ñitjalangala ñayanulilina.

¹⁴ Ga ñanapurrunydydja ñuriniynydydja malthunaramirriynydydja walalay nhäñala warray ñanya ñunhiyi Godkunydydja Gäthu'mirriñunha, ga yuwalk dhuwala ñanapurru lakaramanydja ñhumalangu yukurra bitjandja gam': Godthu Gunhu'yu djuy'yurruna nhanunway ñayi Gäthu'mirriñunha walñakunharawu dhiyaku wäñawu, ñayinydydja ñunhi Walñakunharamirrina wal'ñu Godkunu yana djuy'yunara. ¹⁵ Ga ñunhi ñayi yurru yol waña lakarama ñanya Djesunha bitjandja, "Ñayinydydja ñunha Gäthu'mirriñu Godku," bitjandhiynydydja yurru, ñurikalayinydydja yolñuwala yukurra yuwalknha God nhina, ga ñayi ñunhiyi yolñu nhina yukurra nhanukala Godkala.

¹⁶ Yo, marngina ñalinydydja ñunhi ñayi yukurra God marr-ñamathirri ñitjalangunydydja, bala ñali yukurra ñayanu-nherranmirrina nhanukala marr-ñamathinyaralilinydydja ñunhiwalayi. Lingu Godtja ñunhi ñayipinydydja marr-ñamathinyara, ga ñunhi yurru ñali nhina yukurra marr-ñamathinyanuranydydja, ñali yukurra ñunhi nhinanydydja nhanukalaynha Godkalana yana, ga God ñayipi nhina yukurra ñitjalangala. ¹⁷ Bala ñalinydydja yurru dhärra yukurra rum'rumdhunamiriwnha ga barrarimiriwnha gumurrñurana nhanukala Godkala, lingu ñali marr-ñamathirri ñuli yukurra wiripunuwuna ñuruku yolñuwu yuwalkkumana wal'ñu ñurini Godkala marr-ñamathinyarayunydydja. Yakana ñali yurru goranydydja beyaniyirri ñulinyaramirriyu mala-yarr'yunaramirriynydydja waluyu, lingu dhiyalanuminydydja wäñanura munatha'ñuranydydja ñali yukurra nhina wanganyñurana, rrambanjina yana ñurikala wiripu-gulku'wala Godkalanumirriwalanydydja yolñu'-yulñuwala, bitjan yana lingu bitjan ñayi Christ yukurra nhina wanganyñura yana nhanukalanuwala Bäpa'mirriñuwala, marr-ñamathinyaranura yana.

¹⁸ Ga ñunhi nhe nhina ñuli yukurra marr-ñamathinyaranura, yakanydydja nhe yurru barrarirri ñula nhäkunydydja, lingu ñurini marr-ñamathinyarayunydydja yurru winya'yunmaramana yana ñunhi barrar-inhanydydja. Yo, ñunhi ñali yukurra gyanirri ñula yolnha ñunhi ñayi ñitjalanha yurru buma dhä-dir'yun, ñali yurru ñurikiyi yolñuwu beyaniyirrina, ga ñunhi ñali yurru beyaniyirri Godkunydydja yukurra, ñuriniyi lakarama yukurra ñitjalanhanydydja ñunhi ñali yukurra yakana nhina ñunhili Godkalanydydja marr-ñamathinyaranura. Lingu Godthunydydja yurru yakana ñitjalanha dhä-dir'yun, ñunhi ñali yukurra marr-ñamathirri wiripunuwunydydja yolñuwu yuwalkkuma dhika wal'ñu. ¹⁹ Yo, ñalinydydja Garraywalañumirrinnydydja yolñu walala marr-ñamathirri ñuli yukurra wiripu-gulku'wunydydja yolñu'-yulñuwu, lingu ñayi ñäthilinydydja God marr-ñamathina ñitjalangala.

²⁰ Yo, ñuli nhe yurru waña bitjan gam', "Narranydja mǎrr-ñamathirri yukurra Godkunydyja," bitjan, yurru ñuyulkthirri warray nhe yukurra ñuruku wiripunuwunydyja yolñuwu Garraywalañumirriwu, ñunhiyinydyjai nhe bothinyaramirrina yolñu, yakana nhe yukurra yuwalk lakaranhamirri nhunapinyay nhe. Lĩngu ñayipinydyja Godtja nhinana yukurra ñurikalayinydyjai yolñuwala, ñunhi nhe ñuli gumurr-nherrañ ñuyulkthirri nhanñu. Ga ñunhi nhe ñuli yakanydyja mǎrr-ñamathirri yolñuwu ñurikiyi, ñunhi nhe yukurra nhámanydyja ñanya dhiyañu mañutjiyu, yakana nhe yurru yuwalktja mǎrr-ñamathirri Godkunydyja, ñurikinydyja ñunhi nhe yukurra yaka ñanya nháma.

²¹ Yo, Christhu ñayipi yana nherrara romdja dhuwala ñilimurrũgu gam': Ñunhi nhe mǎrr-ñamathirri yukurra Godku nhanñuway, nhenydyja yurru bitjandhi lĩngu mǎrr-ñamathirriyi Godkalanuwu wiripugulku'wunydyja yolñu'-yulñuwu.

5

Ñurĩji mǎrr-yuwalkthinyarayuna yana ñilimurru yurru djulkmarama munatha'wuyñhanydyja nhánha malañunha.

¹ Yo, nhumanydyja dhuwala nhanñuway Godku yana yumurrku', ñunhi nhuma yukurra yuwalkkuma mǎrr-yuwalkthirriyinydyja Djesunha, ñunhi ñayinydyja yuwalk yana ñayipi Christ, Godkuñu djuy'yunarawuy ñunhi. Yo, ñunhi nhe ñuli mǎrr-ñamathirriyinydyja yolñuwu bápa'mirriñuwu, ga nhenydyja yurru bitjandhi lĩngu mǎrr-ñamathirriyi ñurikalanyuwuyi yothu'wunydyja yana. ² Ga ñunhi ñilimurru ñuli yukurra mǎrr-ñamathirri Godku, ga dháruk ñanya mǎrramanydyja yukurra, ñalinydyja yurru mǎrr-ñamathirriyi Godkalanumirriwu yumurrku'wunydyja bukmakku yana mittjiwu. ³ Yo, ñunhi ñali yuwalkkumanydyja mǎrr-ñamathirri yukurra Gunhu'wu Godku, ñali yurru yukurra ñayathama ñunhiyi romnha nhanñu bañ bitjanna, ga romdja ñunhiyi ñayi nherrara ñitjalangu, yaka ñunhiyi dálnydyja ga ñonunñdyja, yaka ñitjalanha yukurra ñula djawar'-wekama ñurĩñiyi. ⁴ Lĩngu ñunhiyinydyja nhá malañunha ñunhi ñuli dhawatthun yukurra Godkala, ñunhiyinydyjai djulkmaramana marrtji munatha'wuyñhanydyja nhánha malañunha, ga nhenydyja yurru djulkmarama yukurra munatha'wuyñhanydyja dhiyakuyñhanydyja romnha mǎrr-yuwalkthinyarayuna yana. ⁵ Yakana yurru ñula yol yolñu djulkthun gánanydyja nhanukalaynydyja ñayi ganydyjarryu be; ñurĩñiyi lĩngu yolñuyi djulkmaramanydyja yurru dhiyakuyñha munatha'wuynydyja romnha ñunhi ñayi ñuli mǎrr-yuwalkthirri yukurra Djesunha, ñunhi ñayinydyja Gáthu'mirriñu nhanñu Godku.

⁶ Lĩngu Djesu-Christtja ñayipinydyja marrtjinayi lili dhipala munatha'lilinydyja, ga marrtjinanydyja ñayi gapukurru ga gulangurru, mǎrrma'kurru. Yuwalk muka ñayi liya-lupthurruna gapuyinydyja, bala ñayi Gunhu'yunydyja lakarañala ñanya, "Dhuwaliyina ñarraku Gáthu'mirriñunydyja," bitjarra. Yurru yaka ñayi ñunhi yana liya-lupthurruna ga lĩguna; ñuliñuruyi dháñuru liya-lupthunarañurunydyja nhanñu gulandyja wandinayi walñakunharawu ñitjalangunydyja. ⁷ Yuwalk ñunhiyinydyja. Nali marñgina lĩngu ñurĩji Godkalananydyja Birrimbirryu Garrkulukthunydyja warrañulkumana yukurra malñ'maramana ñunha ñayanunuranydyja ñitjalangala, ga ñunhiyi Godku Garrkuluktja Birrimbirryu yuwalk ñayi, yakana ñayi yurru bothirriyinydyja lakarama. ⁸ Yo, ñurĩñiyi lurrkun'thunydyja malañuyi ñayi yukurra Godthunydyja lakaramana ñanya Djesunha, ñurĩñiyi Garrkulukthu Birrimbirryu ga gapuyi ga ñurĩñi gulandyju, ga dhiyañuyi malañuyi lurrkun'thunydyja

yukurra lakarama nunhiyi lingu nupanaynu yana wanganyinha, nunhi Djesunydyja Gäthu'mirrinu Godku nhanjuway. ⁹ Nunhi nayi nuli yolnyuy marnginyu lakarama yukurra dhäwu', nalinydyja yuru nunhiyi märr-yuwalkthirri muka, yuru nayinydyja Godtja biyapul wal'nu nunhabala bathala, wakin wal'nu yolnuwalanydyja. Nalinydyja yuru yana nadupthunna nurikiyi dhäwu'wu nunhi nayi yukurra Godthu nayipina lakarama nitjalangu, ga nayi yukurra lakarama Djesunhanydyja bitjanna, "Nayinydyja narraku nunhi Gäthu'mirrinu yana." ¹⁰ Ga nunhi nhe nuli märr-yuwalkthirrinnydyja yukurra Djesuwu nuriki Gäthu'mirrinuwu Godkalanuwunydyja, nhenydyja yuru marngiyirri nunha nayanu nuhu, nunhi nayinydyja yuwalk yana wal'nu Gäthu'mirrinu Godku nhanjuway. Ga nuli nhe yuru yakanydyja märr-yuwalkthirri Godku, nunhi nhaltjan nayi yukurra waja Djesunha lakarama, nunhiyinydyjai bitjan nhe yukurra lakarama Godnhanydyja bothinyaramirrina, lingu yaka warray nhenydyja märr-yuwalkthirri yukurra nhanju Godku, nunhi nayinydyja yukurra lakarama warrañulkuma dhika wal'nu yana nanya Djesunha. ¹¹ Lingu Godthu lakarama yukurra bitjan, "Linguna narra wekanalanydyja nunhi yuwalknyunydyja wal'nu walja nhumalangu, yuru märramanydyja nhuma yuru nunhiyi waljanha nuliwitjan narakalanuwala Gäthu'mirrinuwalana, wanganygalana yana." ¹² Yo, nunhi nhe linguna märranalana Godkunydyja Gäthu'mirrinunha, linguna nhe nayathama yukurra nunhi yuwalknyunydyja walja, bala nhe yuru nhinanydyja yukurra waljana yana gupadalnha-wala. Ga nunhi nayi nula yolthu yolnyuy yakanydyja märranalana Godku Gäthu'mirrinunha, yakanydyja nayi yukurra nhina Djesu nurikala yolnuwala nayanunura, nunhinayi yolnu nayanu-rakunydyja, yakanydyja nayi nayathama yukurra yuwalknyunydyja walja.

Lakarama yukurra gupadalnyuwynha waljawuy

¹³ Yuru nhumanydyja märr-yuwalkthirri yukurra yana Godkalanuwala Gäthu'mirrinuwala, bala narra wukirrina nhumalangu dhuwala yolnyunydyja, märr yuru nhuma marngiyirri nunhi nhumanydyja linguna märranalana yuwalknyunydyja waljanha, bala nhuma yuru nhinanydyja yukurra gupadalnha-wala yana. ¹⁴ Godtja dhuwala märr-yuwalkthinyaramirri nayi, ga nunhi nali yuru nan'thundyja nanya nula nhäku nhanukalay djälkurrunydyja yana, nayinydyja yuru nämana ninyalanha. ¹⁵ Yo, nan'thundyja nali yuru nula nhäkunydyja, ga nayinydyja yuru nämana, bala nali marngina nunhi nali märranalana linguna nunhiyinydyja nunhi nhäku nali nan'thurruna nanya.

¹⁶ Nuli yuru nhe yolnunha nhäma Garrywalanumirrinha, nayi djäma yukurra nuli yätj, nhenydyja yuru bukumirriyana nurikiyinydyjai yolnyuwu dhuwurr-yätjkunydyja, märr yuru nayi nanya Godthunydyja waljakuma muka. Ga nunhi nayi yolnu lingunydyja dhal'yunminanydyja nayapinyay nayi buthuru, lingu nayi yaka djäl Godkalanuwu romgu, nurinyinydyja yätjthu nanya gäma yukurra rakunydhinyaramirrilina. Yakana nurikiyinydyjai nhe yuru bukumirriyana, lingu nurinyinydyjai yolnyuy linguna djarr'yurruna nayi yuru yakana Godnha dhäruk-märrama; yakana yuru Godthu nanya nunhiyi waljakuma. Yuru wiripunuyunydyja yolnyuy nuli djäma yätj, lingu nayi yaka marngi Godku, ga nurikiyinyay yolnyuwu nhe yuru bukumirriyanyandyja, märr yuru nanya Godthu waljakumana. Yo, wiripunuyunydyja nurinyi yätjthu nuli yolnunha gäma rakunydhinyaramirrilina yana; yaka nhe yuru nurikiyinydyjai bukumirriyana. ¹⁷ Bukmakthu nhäyunydyja malanyuy yätjthunydyja yukurra yarrkmaramana gananj'maramana nilimurrunha

Godkalanydja, yurru Godthuny dja bäy-lakarama warray yurru ñuriki yolñuwu, ñunhi ñayi yurru ñäma rirrakay Godnha, bala ganandja yurru nñannuway yätj; ñunhiyinhanydjayi yolñunha yurru ñayi Godthuny dja walñakuma, yakana ñayi yurru gananj'thun Godkalanydja gupadal.

¹⁸ Yo, dhiyakuna ñilimurru marñiny dja gam': Dhänuru ñulinuruny dja ñunhi ñali walñathinana ñurini Godkala walñayu linguna, ñaliny dja yaka duktukthirri yätjkuny dja. Yakana yurru ñali biyapul djäma yätj, lingu ñali ñunhi yumurrku' Godkuna nñannuwaynha, ga ñayiny dja yukurra Godkuny dja Gäthu'mirriñu djäka ñitjalangu, gunganhamarama yukurra ñitjalanha, märr ñayi yurru ñuriniyiny dja yätjthuny dja Mokuyyu yakana ñitjalanha dhanu'yun.

¹⁹ Yo, linguna ñali marñithinana, ñaliny dja dhuwala nñannuwaynha wal'ñu yana Godkuna yumurrku', ga nhina ñali yukurra nñanukalana ñarambiya'ñura, bäyyi ñunhi dhuwala munathany'tja wäña bukmaknha yana nñanukala ñurikalayi yätjkala gonñura.

²⁰ Ga bitjarrayi ñilimurru marñithina ñurikiny dja ñunhi Godkuny dja Gäthu'mirriñu marrtjina lili dhipala munatha'liliny dja wäñalili, bala ñayi malñ'maranharaminana ñanyapinyay ñayi linguna ñilimurruñgalayny dja, märr yurru ñilimurru marñiyirri nñannu, ga dharanjan ñanya ñunhi ñayipina yuwalktja wal'ñu wañarr God. Ga ñaliny dja yukurra nhina ñunhiliyinyayi yuwalkñunurana, lingu ñali wañgany nha dhambay nñanukalanuwala Gäthu'mirriñuwalana yana, Djesu-Christkalana. Yo, ñayipina yuwalktja wal'ñu God yana, ga dhambay-manapanmirrina nñanukala ñaliny dja yurru nhina yukurra gupadalnha-wala yana.

²¹ Yumurrku' ñarraku, dharray walala yulñuny dja. Yaka wañarrkuña dhiyakuy munatha'wuyñany dja nhänha malañunha, ga yaka yana nhäny dja malanha nherrala ñäthiliny dja. Nurrunukuna ñanyana Djesunhana ñäthiliny dja, ga märr-ñal'yurra nñanukiyingala yana wañganygala. Ga linguna dhuwala.

DJONGUŃU NAMBA 2NA DHÄRUK DJUY'YUNARA

¹ Yo, dhuwalanydja djorra' wukirriwuy narrakuŃu Djawulpa'wuŃu. Narra wukirrianydja yukurra dhuwala nhumalaŃu Godkalanyu wurrucku, Ńunhi nhumanydja balanyara bitjan dhäyka GodkuŃuna djarr'yunara ga yumurrku'na nhanŃu. Yuwalk yana narra nhumalaŃu märr-Ńamathirrianydja yukurra, yuru yaka yana Ńunhi narrapinydja nhumalaŃu yukurra märr-Ńamathirri, Ńunhiyanydja walala yolŃu'yulŃu bukmak yana Ńunhi walala marŃgi yuwalkku, Ńunhiyinydja walala märr-Ńamathirri yana nhumalaŃu yukurra, ² lingu Ńilimurru yukurra dälkumana Godku yuwalktja rom, ga Ńunhiyi yuwalktja yuru dhärra yukurra Ńilimurrungala bitjana linguŃa yuru, gupadalŃhawa.

³ Yo, Godkalanydja märr-Ńamathirriyu ga djäkayu Ńuli yukurra gämana latju'kumana dhikana Ńilimurrunha. Nayinydja mel-wuyunamirri Ńilimurrungu, ga nhanukalaynydja Ńilimurru yuru nhina yukurra Ńayanu-yal'yunarana. Godtja Bäpanydja ga Djesu-Christtja, Godku Gäthu'mirriŃunydydja yuru yukurra bitjana linguŃa Ńilimurrungalanydja, Ńurikalanydja Ńunhi Ńilimurru yukurra Ńayathama yuwalkŃu rom, ga märr-Ńamathinyaramirri bala-lili'yunmirri.

⁴ Yo, wirriki yana narraynydja Ńayanu-djulŃithirri yukurra, lingu narra Ńäkula nhumalaŃu yumurrku'nha wiripu-gulku'nhandydja, Ńunhi walala yukurra nhina yuwalkŃunura yana romŃura, bitjan yana lingu bitjarra Ńayi Gunhu'yu Ńilimurrungu rom nherrara. ⁵ Bala narra waŃanydja yukurra nhumalanha bitjana, "Märr-Ńamathinyamiya walala bala-lili'yunmiya." Dhuwalayinydja yaka yuta rom narra nhumalaŃu yukurra wekama, Ńunhiyi lingu ŃupanayŃu dhuwala yolŃunydydja Ńunhi Garrayyu Ńayipi nherrara Ńunhi Ńäthili wal'Ńu ŃurruŃura.

⁶ Ga dhuwalana Ńunhi yuwalktja märr-Ńamathinyara gam', Ńilimurru yuru malthun marrtji bala Garraywalanyu romgu Ńuriki, Ńunhi Ńayi nherrara Ńilimurrungu Ńunhiyi, ga dhuwalana Ńunhi romdja nhuma Ńäkula Ńunhi ŃurruthaŃalanydja gam', "YuwalkkuŃa yana märr-Ńamathinyamiyanydja bala-lili'yunmiya." ⁷ Lingu gulku'na Ńunhi mayali'-wilktunaramirrianydja yolŃu walala barrkuwatjthina yukurrana dhika wäŃalili ga wäŃalili. NuriŃi walalay mayali'-wilktunaramirriyu yolŃuyu walalay yakana yukurra dhunupa lakarama Djesu-Christhanydja; walalanydja Ńuli waŃa lakaramanydja bitjana, "Ńunhi Godkunydydja gäthu'mirriŃu bäŃu Ńayi dhawal-wuyanydja yolŃunydydja rumbal, yaka Ńayi Ńunhi yuwalktja marrtjina rumbalnydja wal'Ńu yolŃunydydja," bitjana. Ńunhi Ńayi Ńuli waŃa bitjandhiyinydja Ńula yol, Ńunhiyinydja mayali'-wilktunaramirrina yolŃu, ga mirriŃuna Ńayi Garraywu, Ńunhana bala wiripunurana gali'Ńura. ⁸ Ga biyaka gurru'mthurra yolŃunydydja nhumalaŃuway nhuma. Ńuli nhuma yuru mäkirri'-witjun walalaŃunydydja dhärukku Ńuriki mayali'-wilktunaramirriwunydydja walalaŃu, nhumanydja yuru yakana märrama nhä Ńamakurru' GodkuŃunydydja. Nayathanydja bať biyaka yana Ńunhiyi lingu dhäruk Ńunhi nhuma märraŃala Ńuliwitjandhiyi Ńilimurrungalay djämayu, märr yuru nhuma märrama muka yolŃunydydja nhä malanha Ńamakurruny'tja Ńunha Godthu yukurra Ńayathama nhumalaŃu.

⁹ Yo, wiripu-gulkuny'tja yolŃu walala marŃgimirri Ńurikiyi dhäwu'wu, Ńunhi Ńayipi Djesu-Christthu lakaraŃala marŃgikuŃala,

yurru walalanydja nunhiwalayina bukulili nal'marama bala nuli marrtji walalangwaynha guyaņnyara. Nunhi ļayi nuli yolņuyu bitjandhiyinydja, ga yakana ļayi nuli nhina yukurra nunhiliminydja lingu dhāwu'ņura nunhi Garrayyu ļayipi gāņala nilimurrungu, yakana ļayi nunhiyinydja yolņu marņgi wal'ņu Godku, yakana ļayi yukurra nhina waņganyņura Godkalanydja. Ga nunhi ļayi yukurra nula yol yolņu nhina nunhiliminydja lingu Christkalanydja dhāwu'ņura, nunhiyinydjayi yolņu nhina ļayi yukurra yuwalknha yana Gunhu'walana ga nhanukalanuwala gāthu'mirriņuwala Djesu-Christkalana. ¹⁰ Nuli ļayi balanu yurru nula yol yolņu marrtjinydja ga marņgikumanydja nhumalanha, yurru ļayi wiripukumana nuli marņgikumanydja lakaramanydja nhuņu, yakana ļayi yurru lakarama dhuwalayi yuwalktja wal'ņu dhāwu' Garraywu, bala yakana yana nurikiyi gumurr-ņamathinyanydja ga mārraņanydja nanya nhokiyingala wāņalili. ¹¹ Yo, nuli nhe yurru gumurr-ņamathirinydja ga mārramanydja nanya, nunhiyinydja bitjan nhumana maņda waņganyņurana nunhilina nunhi ļayi yukurra djāma yātj.

¹² Gulku' mirithirri dhuwala yulņunydydja njarra nhumalanu bini lakaranhanydja, yurru yakana njarra yurru wukirinydja dhipala djorra'lilinydja. Narra yukurra gatjpu'yundydja marrtjinyarawu dhipali nhumalaņgala galkina, mār yurru nilimurru yukurra waņganyņurana waņanharamirri dhiyakuyi malaņuwu, mār nilimurru yurru mār-ņamathinyaramirrina bala-lili'yunmirrina.

¹³ Nhumalaņgala yapa'mirriņuwalanydja yumurrku'yu, Godkalanydja nurrukthu dhipuņurundydja djuy'yurruna mār-ņamathinyara nhumalaņgu. Ga linguna.

DJONGUNU NAMBA 3NA DHÄRUK DJUY'YUNARA

¹ Yo, dhuwalanydja djorra' wukirriwuy narrakuṅu Djawulpa'wuṅu, ga wukirrinnydja n̄arra yukurra dhuwala n̄huṅu Gäyatj, n̄unhi n̄arra n̄huṅu yuwalkkuma yukurra märr-n̄amathirri.

² Marrkapmirri lundu, n̄arra bukumirriyanydja yukurra n̄huṅu, märr yurru ṅayi Godthu nhuna gäma latju'kuma dhika wal'ṅu. N̄arranydja duktuk n̄huṅu, n̄he yurru nhina yukurra däwala' yana rumbal n̄huṅu, bitjan lingu bitjan n̄unha ṅayanu n̄huṅu däwala' ga walṅa ṅuli yukurra nhina. ³ Wirrki n̄arra ṅayanu-djulṅithinanydja yana n̄unhi Garraywalaṅumirri yolṅu walala bunana, ga lakaraṅala walala nhuna, n̄haltjan n̄he ṅuli bitjan lingu nhina yukurra Godkala yuwalkṅura romṅura, galki yana Djesu-Christkala. ⁴ Nunhi n̄arra ṅuli ṅäma n̄arrakuway yumurrku'n̄ha n̄unhi walala yukurra marrtji yuwalkkurru dhukarrkurru, ṅurinṅiyinydja n̄arran̄ha ṅuli wirrkina märr-n̄amathinyamarama; yakana ṅula nhäyü wiripunuyunydydja n̄arran̄ha ṅayanu-djulṅikuma ṅuli bitjandhiyi.

⁵ Marrkapmirri lundu, n̄henydydja dhuwala ṅamakurru' mirithirri Godku djämamirrinnydja. Bitjana lingu n̄he yukurra gunga'yunna ṅuli wiripu-gulku'n̄hanydydja Garraywalaṅumirrin̄ha walalan̄ha, bäyyi ṅayi mulkurunydydja n̄unhi yolṅu, yakanydydja ṅula gurutu'mirri n̄huṅu.

⁶ Yo, walala lakaraṅalanydydja Godkalanuwalanydydja mittjiwala dhiyalanydydja nhokalanuwuy, n̄haltjana n̄he ṅuli djäka marrtjinya walalaṅu. Buku-djulṅi, gunga'yurra walalan̄ha biyapul, ga wekaṅa walalaṅu yulṅunydydja n̄unhawalanydydja-wala marrtjinyarawunydydja, n̄unhi walala yurru djäma marrtji bala Godku. ⁷ Lingu walala gonha'yurruna dhuwala walalaṅuway wäṅa yäkuyü Djesuwala, ga marrtji walala yukurra lakarama marṅgikumana Djesun̄hana wiripu-gulku'wala yolṅu'-yulṅuwala, yurru yaka walala gombuṅala rrupiyanydydja ṅula nhänydydja n̄unhin̄hanydydja walalan̄ha n̄unhi walala yaka Garraywu yolṅu walala.

⁸ Ga ṅilimurrunydydja yurru Garraywalaṅumirriyunydydja walalay yolṅu'-yulṅuyü gunga'yun muka walalan̄ha, märr yurru ṅilimurrunydydja djämayi rramban̄i walalaṅala, birrṅ'maranharawu dhiyakuyi yuwalkṅuwu dhäwu'wu.

⁹ Lingu muka n̄arra wukirrinnydja djorrany'tja n̄humalaṅgu mittjiwunydydja dhipali n̄äthili, ga ṅayinydydja Diyaratjpiyunydydja yaka warray yurru märrama ṅanapurrunṅuṅu dhäruk. Nayinydydja n̄unhi ṅanyapinyay ṅayi n̄herran̄mina n̄unha ṅurrulili warray n̄humalaṅgalanydydja, lingu ṅayi duktuk bungawayinyarawu n̄humalaṅgu. ¹⁰ Nunhi n̄arra yurru marrtjinydydja bunanydydja dhiyaliiyi, n̄arranydydja yurru malṅ'marama warraṅulkumana bukmaṅ nhä malan̄ha yätj n̄unhi ṅayi yukurrana djäma, lingu bitjana lingu ṅayi ṅuli yukurra yätj-lakarama ṅanapurrun̄hanydydja, ga bothirrina lakarama ṅanapurrun̄ha. Yakana ṅayipinydydja yurru n̄unhi gumurr-n̄amathirri Garraywalaṅumirriwunydydja yolṅu'-yulṅuwu n̄unhi walala yurru marrtji ga lakarama yuwalkṅu wal'ṅu dhäwu', ga bitjandhi lingu ṅayi ṅuli ḍaḍawarama n̄unhin̄hanydydja walalan̄ha n̄unhi walala ṅuli duktkuthirri n̄änharawu walalaṅu, bala gukumana ṅayi ṅuli dhawatmaramana walalan̄ha ṅulin̄uru wangany-manapanminyan̄urunydydja ṅurrukṅuru.

¹¹ Marrkap lundu, yaka malthurra ga dhudakthurra marrtjiya nunhinhanydja walalanha nunhi walala nuli djäma yätj yukurra, yana dhudakthurranydja nunhinha walalanha nunhi walala yukurra djäma namakurru' wal'nu. Lingu nunhinydja yolnu nunhi nayi nuli djäma namakurru' wal'nu, nayina nunhina nhanjuwaynydja Godkuny dja wal'nu yolnu, ga nunhinydja nunhi nayi nuli djäma yätj wal'nu, yaka nayi marngi Godku.

¹² Bukmakthu warray nuli latju'-lakarama Dimitirinhanydja, nunhi nayinydja nuli yukurra nhina yuwalkjura warray romjura, Godkala warray. Ga nanapurrunydja yukurra manymak lakaramayi nanya bitjandhiyi, ga nhumanydja marngi muka nunhi narraynydja yukurra lakarama yuwalk yana dhuwala.

¹³ Gulku' mirithirri dhuwala yuljunydja narra nhumalangu bini lakaranhanydja, yurru yakana narra yurru wukirrinydja dhipala djorra'lilinydja. ¹⁴ Narra yukurra gatjpu'yundja marrtjinyarawu dhipali nhumalagala galkina, marr yurru nilimurru yukurra wanganyjuranana wanaharamirri dhiyakuyi malanjuwu.

¹⁵ Nhiniyanydja nayanu-yal'yurra yana. Bukmakthu nhokala lundu'mirrinjuyuny dja walalay djuy'yurruna marr-namathinyara nhunu. Ga wekana nanapurrungalanjuwu lundu'mirrinjuwuny dja walalangu dhiyaliiy wang'-wanganygu yana marr-namathinyarany dja nanapurrungunu. Ga linguna.

DJOTKUŇU DHÄRUK DJUY'YUNARA DJOTKUŇU DHÄRUK DJUY'YUNARA

¹ Njarranydja dhuwala Djot yäku, djämamirri njarra Djesu-Christku, ga gutha'mirrinjonydja njarra dhuwala nhanju Djayingu. Njarra wukirinydja dhuwala djorrany'tja nhumalaŋgu, njuriki walalaŋgu njunhi njayi Gunhu' God wäthurruna nhumalaŋgu, bala njayi nhumalanha nhanjuwaylilijaŋalana, lingu märr-njamatbirri njayi yukurra nhumalaŋgu, ga Djesu-Christhuny'dja yukurra gunganhamirriyama nhumalanha njula nhäjuru yätjnuru.

² Njarranydja duktuk nhumalaŋgu njunhi Godtja yukurra yuru nhumalaŋgu mel-wuyun warray, märr yuru nhuma nhina njayanjal-yunarana yanana, ga bukumirriyama njarra njuli yukurra nhumalaŋgu, märr yuru Godkalanydja märr-njamatbirriyaru nhumalanha bitjana lingu yukurra njäkirmaramana yana.

³ Marrkapmirri walala, njäthilinydja njarra bini wukirri muka nhumalaŋgu; njarra bini lakaranha nhumalaŋgu njunhi njhaltjan njayi Godthu njuli yukurra njilimurrunha waljakuma. Yuru wađutjana njarra yuru wukirinydja dhiyaŋuna-wala nhumalaŋgu, märr dhiyaŋuny'dja dhärukthu njarra nhumalanha yuru marrparaŋ'kumana bitjan ganydjarrmirriyamana, märr yuru nhuma njayathama bađ bitjan njunhiyi dhäruk njunhi Godthu wekaŋala njilimurrungala nhanukalaŋumirriwala walalaŋgala yolŋu-yulŋuwala. Yo. dhä-dälthiya yana waniya lakaraŋa njunhiyi bili dhäruk, ⁴ lingu wiripu-gulkuny'tja gulnjinana nhumalaŋgala mittjilili, yaka walala njunhi yuwalktja wal'ŋu nhanju Godkuny'dja. Waja warray walala yuru lakarama warray yulŋuny'dja Godnha, yuru yakana walala yuru lakarama dhunupany'dja yuwalktja, yana walala yuru djarrpi'kumana bilmarmana bitjan mayali-wilkthunna nhumalanha. Walala njuli waja djarrpi'kumana lakarama bitjana, "Manymak warray njunhi njilimurru yuru marramba'yirrinjonydja njula nhä yätjtja djäma, lingu Godtja njunhi mel-wuyunaramirri, njayi yuru bäy-lakarama njilimurrungu yäna," bitjana walala njuli wajanjonydja djarrpi'kumana. Yakana walala märr-yuwalkthirrinjonydja yukurra wal'ŋu Djesu-Christkalanydja, njunhi njayinydja waganynha njayipina Garray njilimurrunguny'dja, Nurruru Bungawa. Njäthilinydja beny'dja baman'tja njula yolthu gurrunhara dhäruk, lakaraŋala walalanha yukurrana njäthili, njhaltjan yuru Godthu dhä-dir'yun walalanha wirrki yana.

⁵ Lingu muka nhuma njäkulanydja njunhiyi, yuru njarranydja yuru biyapul lakaramayi nhumalaŋgu marŋgikuma, gyanjanyamirriyama nhumalanha. Njäthilinydja baman'tja Godthu waljakunaŋala njunhiyi Yitju-ralpuyŋunhanydja mittjinha. Dhawatmaranala njayi yänana walalanha njulaŋuru Yetjipnjuruny'dja, ga dhäjuru njulinjuru'yinydja njayi Godthu bađuwađu'yurruna wiripu-gulku'nhanydja njulinjuru'yi mittjinjuru, lingu walala yaka yukurrana märr-yuwalkthina nhanukala.

⁶ Ga biyakayi walala gyanjanyanydja njunhi yolŋu-yulŋu djiwarr'wuyny'dja, njunhi walala njuli yukurranha njinanha njunhala djiwarr'nura be njäthili. Walala njuli yukurranha Godku yana djämany'dja, yuru yakana walala duktukthina njuriki djämawuny'dja njunhi njayi Godthu walalaŋgu wekaŋala, bala walala gonha'yurrunana. Bala bitjarrayi lingu walala gonha'yurrunana njunhayi djiwarrny'tja waja Godkuny'dja, ga dhiyaŋuny'dja-wala walala njunhana waganjura njunhi

bukumunha'jurana, garrpinarana nurinjina djimuku'yuna, yana lingu ga nulinyaramirriyuna nunhi walala yurru dharra gumurrnura nhanukala mala-yarr'yunarawuna, bala nayi yurru Godthunydia nurrkamana, yanana gupadalkumana walalanha.

7 Ga bitjarrayi lingu nayi Godthu baduwaduyurruna dhadir'yurrunanydia yolnu-yulnunha, nunhinhanydia nunhi walala yukurrana nhinana waganura Djudum ga Gumura. Nunhiliminydia yolnu-yulnu yatjnha walnu mirithirrina; bitjanana lingu walala nuli yukurrana djama marramba'na dhika nha malanha wiripuna ga wiripuna yatjnha nunhi, lingu walala yukurrana malthurruna walalangalaynuwu walala djälwu yana. Bala nayi Godthunydia walalanha dhadir'yurrunana, nurrkanalanydia nayi walalanha gurthallina nunhana, nunhi yukurra yurru nhara bitjana linguna, yakana yurru nultjithiri.

8 Ga nunhiyi bothinyaramirri lakaranharamirri yolnu walala balanyarayi lingu yatjimirri. Walala nuli lakaranhamirriydia bitjana, "Godthunydia wekanala narakalanydia rom wiripu warray, bukaway'kurrunydia maln'thurruna narakala," bitjan, bala walala yukurra djama yatjnha, marramba' ga dhika nha malanha. Yakana walala yurru dhäruk märrama nunhinhanydia walalanha yolnu-yulnunha nunhi nayi Godthu nherrara walalangu nurrnunimirrinha, bala walala yukurra warkuyunna nunhi djiwarr'wuyunhanydia walalanha, yakana walalangala märr-nal'yundja yukurra. 9 Yaka nayinydia nunhi nurrnu walnu djiwarr'wuy yolnu yaku Maykulnydia yindikunharamina nanyapinyay nayi bitjarrayi; nhanunydia nunhi rom gana, namakurru' yana walnu. Nulinyaramirriyundja nunhi Mawtjiti rakunydhina nunhili bukuwura, nayinydia nunhi Maykulnydia marrtjana dhakaranharawu nhanju Mawtjitiyundja rumbalwuna, ga nayinydia bunana nunhiyi nurrnu walnu Mokuy Satan, bala mandanydia yukurrana nunhiyinydia manda märrmany'tja dhä-dal'yunminana, narrtjunminana, yolthu yurru djaw'yun Mawtjitiyundja rumbal. Yurru Maykulyunydia yaka nanya yatj-lakaranalanydia nunhiyi yatjnha mokuynhanydia, yana nayi wajananydia lakaranalanydia nhanju bitjarrana, "Godthuna Garrayyu yurru nayipina nhuna dhadir'yundja," bitjarrana. 10 Yurru walalanydia nunhi wiripu-gulkuny'tja bothinyaramirriydia walala yolnu-yulnu bitjana linguna yukurra waja yatjkumana djiwarr'wuyunhanydia nunhinydia nänha malanha, yurru walala yakana dharanandja yukurra marngithirriyundja nurikiyi Godkalanunydia nhaku malanuwu. Walala marnginydia munatha'wuywu yana nhaku malanuwu, lingu balanyara walala nunhiyi yolnu walala, bitjan wayin nula nha; walala nuli bitjana lingu djama nunhi nhaltjan yukurra walalangalay rumbalyu nuriniyi duktukthu lakarama, bala walalanha yurru baduwaduyunna yana nuriniyi walalangalay romdhunydia.

11 Yo, märr-yuwalk yana nayi yurru Godthunydia walalanha dhadir'yun wirri yana; bathalana yurru marinydia marrtji nurikiyi walalangu nunhi walala nuli djarrpi'kuma lakarama Godku dhäruk. Lingu walalanydia nunhiyi yolnyunydia gatpal'yurruna Godkalanunydia dhukarrnuru, bitjarrana bitjarrana nunhi baman'puy yolnu yaku Gayin, bala walala yukurra marngikuma yolnu-yulnunhanydia djarrpi'kumana, gatpal'maramana yukurra yatjililina, yana märranharawu rrupiyawuna, lukunydjakunhaminyarawuna walalangaway walala, bitjarrana yana lingu bitjarrana be näthili yolnu yaku Baylam. Yurru Godthunydia walalanha yurru baduwaduyunna yanana, bitjan yana lingu bitjarrana nayi baduwaduyurruna nunha baman'nuwuyunha yolnunha Guranha

yäkunha. Yo, ñayi Guranydja yolŋu duktukthina ñayi bini bungawayinya ñayipi, bala ñayi nuyulkthinana ñurikina maŋdaku ñunhi ñayi Godthu maŋdanha nherrara ñurrunukunjala, bala ñayi Godthunyidja dhunupa baɖuwaduyurrnana ñanya Guranha. Ga bitjandhi lingu ñayi yurru Godthu baɖuwaduyundhi ñunhinhanydja djawukinyaramirrinhandyidja yolŋu'-yulŋunha, ñunhi walala yukurra malthun gatjalwu ñurikiyi walalaŋgu lurrkun'ku baman'ñuwuywu walalaŋgu.

12 Yo, ñunhi nhuma ñuli luŋ'maranharamirrinidja marrtji wanganylili ñathawunyidja lukanharawu, milkunharamirri marr-ñamathinyaranydja bala-lili'yunmirri, walala ñuli ñunhi bothinyaramirrinidja yolŋu walala nhinanydja marrtji mittjinura, ñunhiliyi nhumalaŋgala goramiriwnha yana, ga luka walala ñuli yukurra ñatha gulku', walalanhawuyŋha walala maranhukunharamirri, bala walala ñuli nhumalanha yätjkumana yana yulŋunyidja, bitjanna bitjan ñuli gunda ñunhi yindimirri djulul'yun marrtji ñorra'-ñurra ñunha ñoyŋura gapuŋura, ñunhi ñuli mitjiyanha bakmarama, gulwulmaramana yurru-wala yana. Walalanydja ñuli be lakaranharamirri djäkamirri muka walala nhumalaŋgu, yurru walala ñuli gyaŋinyamirrinidja yana walalanhawuy walala. Ga balanyana walala ñunhi yulŋunyidja gam' bitjan waŋupini dhulmu-gapumiriw, yana ñayi yurru watayunyidja bo'yuna-wala yana, yakana ñayi yurru ñuriniyi gapu wekama dhiyaku baŋdany'kunyidja munatha'wunyidja. Wiripunyidja walala ñunhi balanyarana bitjan nhäŋiniŋ' dharpa ñunhi yukurra dhärra yana ñuli borummiriw, waŋa'-waŋa räwaknha, waljamiriwnha. Walalanydja ñunhi rakunymirrina, lingu Godthuna walalanha bitjarra dulŋurr'yurrnana. 13 Yo, yolŋu'-yulŋunyidja ñunhiyi balanyara bitjan mulmul, ñunhi yukurrana gaŋala ñurini ritjimiriyyi gapuyu, lingu yolŋu'-yulŋuyu ñuli nhäma walalaŋgala gora-wekanharamirrina ñunhina nhä malanha marr-gurirri yana, bala winya'yunna walala yurru. Walalanydja ñunhi balanyarana bitjan bol'ñu yaŋara'-gorumirri, yurru daŋgalkthundja walala yurru ñunha warumukilina, bala winya'yunna yurru gupaɖalŋha.

14 Yo, baman'tja benydja yolŋuyu yäkuyu Yenukthu lakaraŋala ñäthili yana ñunhiyinhayi bothinyaramirrinhandyidja walalanha, nhaltjan yurru maŋ'thun walalaŋgu, ga ñayinydja ñunhiyinydja mirithirri dharrpal yolŋunyidja. Ñayi lakaraŋalanydja bitjarra, "Ñäka ñamathana! Gar-raynydja yurru marrtji lili, ga ñula nhämunha'na djiwarr'wuynydja yolŋu walala yurru mittji marrtji galki nhanukalanydja. 15 Ñayi yurru marrtjinydja mala-yarr'yunarawu bukmakku yolŋuwunyidja walalaŋgu, ga waŋanydja ñayi yurru yätj-lakarama ñunhinhanydja walalanha ñunhi walala nuyulkthirri yukurra Godku ñuli, lingu walala djäma yätjkunjala, marr-yulkthurrana Godna dhäruk, ga wiripunyidja walala bitjarra Godkaŋuwuy dhäruk waŋana yätjkunjala."

16 Yo, ñunhi bothinyaramirri walala yukurra bitjan lingu yarryunna, ga bitjanna linguna walala yukurra maŋutji-wulanharamirrina wiripu-gulku'wunyidja. Walala yukurra malthunmirri walalaŋgalaŋuwuna yätjkuna wal'ñu ñurikina djälwu, bala walala ñuli yukurra ñurr'yunmirrina lakaranharamirrinidja walalanhawuy walala be bathalakunharamirrina. Ga wiripu-gulku'walanydja walala ñuli waŋa latju'kumana dhikana wal'ñu be dhäruk, yana walala ñuli bitjandhiyinydja waŋa, marr yurru walalaŋgu wiripu-gulku'yu wekama ñula nhä.

17 Marrkapmirri walala, gyaŋiya ñunhi dhäruktja ñunhi nhumalaŋgala ñäthili wal'ñu bo'puŋnyuyu yukurrana lakaraŋala,

nurini walalay nunhi nayi Garrayyu nilimurrungala Djesu-Christthu walalanha yukurrana dju'yurruna nhumalangala dhipali. ¹⁸ Walalanydja nuli lakaranhanydja bitjana gam', "Nunhi yuru galkithirri walulili nunhimalanydja dhawar'yunaramirrilinydja, wiripunyidja yuru yolnu'-yulnu marrtji, nunhinydja walala nunhi walala nuli yukurra malthunmirri walalangalaynuwu bitjan djarrpi'wu nayanuwu, bala walala yuru beyarmakkumana nhumalanha, lingu nhuma nuli malthun Garraywu Djesuwu." ¹⁹ Nuriniyi yolnu'-yulnu yuru marrtji gulk-gulkthunna, gananj'maramana marrtji yuru yolnu'-yulnuha walalangaway walala malthunarawuna, bitjana walala yuru, yanapi walalanha nuli yukirri nurini Godkala wal'nu Garrku'ukthu Birrimbirryu ga'nu, yuru yuwalktja walalanha yuru gama nunhi walalangalay warray yana nayanuyu, yolnuwala warray.

²⁰ Ga nhumanydja naraku marrkapmirri walala lundu walala, guyaniya biyaka lingu nunhi lingu dhawu', nunhi nhuma jakula juruku'nu bo'puyuwunu walalangunu. Nunhiyinydjayi dhäruk gananj'thun yukurra, gama wal'nu Godku yana nannuway. Biyaka gunga'yunmiya nhumalanhay nhuma yulnyunyidja nurini lingu dhärukthunyidja. Biyaka bukumirriyana nurini Godkala Garrku'ukthu Birrimbirryu yana, nhanukalay dhärukthu wekanharayu. ²¹ Nhiniya galki yana Godkalanydja, nhanukala wal'nu märr-namathinyanura. Yaka wandiyanydja nhanukala gonjuru, yana galkurra yukirriya, dhukarr-nhänja yana nuriki waluwu nunhi nayi yuru Garray nilimurrungu Djesu-Christ marrtji lili märranharawu nilimurrungu nhanukalay wäjalili, märr nunhalayinydja nilimuru yuru walna nhina yukurra bitjana linguna, gupadälha yuru, lingu Garraynydja nayipinydja Djesunyidja nilimurrungu mel-wuyunaramirri warray. ²²⁻²³ Biyaka mel-wuyurra nurikinydja yolnuwu nunhi nayi yukurra märr-ganga märr-yuwalkthirri. Lakarananydja nurikalayi yolnuwala yuwalkku'nu wal'nu dhäwuny'tja yana, bitjan nhe yuru nanya waljakuma djaw'yun nulinuruyi gurthanuru. Mel-wuyurra walala nuriki yolnuwunyidja walalangu, nunhi walala nuli winya'yun yätjilili, yuru nuyulkthiyanydja barrku-dakthurranydja nurikina walalangalanuwu yätjkuna malanuwu romgu; biyaka rom-wiyaniyiya yulnyunyidja, märr yuru walala yaka nhumalanha gama nunhiwala yätjilinydja.

²⁴ Godthunyidja yukurra nayathama ganydjarr warray wal'nu gunganhamaranharawu nhumalangunyidja, märr yuru nhuma yaka galkirri. Nayinydja yuru nhuna gama warray nhanukalay nayi gondu, yana lingu ga nunhawala waphun nhanukalay wäjalili, bala nhe yuru dhärranydja nhanukala gumurrnurananydja darrtjalknha dhika wal'nu, nhämiriwnha yana. Yakana nhe yuru goranydja nurikiyi nunha nayi yukurra nhina latju' dhika wal'nu djenarra', yana nhe yuru galnadjulnjithirrinnydja mirithirrina dhika wal'nu, gonmirriyirrina manapan.

²⁵ Gul' nilimuru wokthunna nannu, lingu nayinydja nunhi wangany yana nayipi Godtja, nilimurrungu waljakunharamirrinnydja; nayi nilimurrunha waljakunhalanydja nuliwitjarra Djesu-Christkalanukuru nilimurrungalanuwala Garraywala. Bitjana linguna gupadälha-wala nayi yukurra nhinanydja yuru latju'nurana dhikana djenarra'nurana, djarratawun'nura, bitjan nurrununa wal'nu bungawana bukmaku malanuwu. Bukmak nhänydja malanha nhanukala gonjura, nøyura nhanukala, ga nayinydja biyapul wal'nu wanarr wiripu-gulku'walanydja nhäkala malanuwala. Yo, nayipi wangany yana Godtja, benuru lingu nurrunuru nurruthanala, yurruna nayi djama dhuwala wäna, ga yana lingu ga dhiyanu-wala, ga bitjana linguna yuru-wala; bitjana linguna

gupadalnha n̄ayi yurru yukurra nhinanydja Garraynydja bukmakku. Go n̄ilimurru buku-n̄al'yunna Garraywunydydja gupadalkumana-wala yanana. Yooo yuwalk.

DHIYANUNYDJA DJORRA'YU LAKARAMA YUKURRA GODKUNU WARRANJULKUNHARANA MALN'MARANHARA DJONGALANYDJA MEL-YURTHINYARAYU

¹⁻² Dhuwalanydja djorra' lakarama yukurra nunhinha nunhi nayi Djesu-Christhu milkunjala narakala nha malanha rom. Yo, dhuwalanydja Gunhu'wuna wal'nu rom, yurru nilimurrunguna nayi nunhi wekanalanydja ga milkunjalanydja nhanukala Djesuwalana, marr yurru nilimurrundydja nhanu djämamirrinnydja walala marngithirri muka nhaltjan yurru nunhi nha malanha maln'thun, yurru dhikana yuljunydydja galkina.

Narranydja dhuwala Djon yäku, yurru djämamirrinnydja narra dhuwala Garraywu, ga nayi Garrayyu dhuwala narakala milkunjalanydja; dju'yurruna nayi dhäwu'mirrinha djiwar'wuyinha marngikunharawunydydja naraku. Yo, dhuwalanydja lakaranhara Gunhu'wunu Godkununa wal'nu dhäruk, bala narra marrtjina nänjalana, wukirrinnydja bala nunhiyi nunhi Garrayyu Djesu-Christhu manutji-wekanala narraha. ³ Nunhi nhe yurru manutji-law'maramanydja dhäruktja dhuwala mel-wekanhara warrañulwunydydja nhanukuñu, Godtja yurru nhuñu ñoy-ñamathirrina. Ga nunhi nhenydydja yurru nänharapuyunuyunydydja ñäma yolñuyu, bala märramana yana dhuwalayi dhäruktja, nhenydydja yurru yana ñayanu-ñamathirrina wirrina wal'nu yanana. Linqu galkina dhika walunydydja nunhi dhuwalayinydja malanha yurru maln'thun warrañulthirrina.

Wokthun yukurra Garraywuna

⁴ Yo, dhuwalanydja djorra' narakuñu Djongunu wukirriwuy Garraywalanumirriwu nhumalanqu yolnu'-yulñuwu, malalilinydydja ga malalilinydydja, 7-lili wänalilinydydja malañulili nunhamala Yaytjalili makarrlili. Godtja nhuñu marr-ñamathirri yukurra, ga nhinanydydja nhe yurru ñayanu-yal'yunna wanganyñurana nhanukala, nunhi ñayinydydja nhina yukurra ñayipi wangany yuwalkñu; dhika nayi ñayipi yana, ga nunhala bala nayi ñäthili ñayipi yana, ga nunha bala nayi bongñu marrtji lili nurrñu wal'nu yana ñayipi. Yo, Gunhuny'tja nhumalanqu marr-ñamathirri yukurra, nunhi nayi yukurra nhinanydydja nunha nurr-dawalajuna wal'nu biyapulnha-wala, ga nayi muka wiripunydydja Garrkuluk Garraywu Birrimbirr marr-ñamathirri yukurra nhumalanqu, nunhiyinydydja nunhi nayi dhärra yukurra Gunhu'wala gumurrñura. ⁵ Ga bitjandhi Garray Djesu-Christja yukurra marr-ñamathirriyi nhumalanqu, nunhiyi nunhi ñayipina wanganydhuna ñuli lakarama dhunupanydydja wal'nu, lingu ñayipina manutji-marngi romgunydydja nurukuyi Godkalanuwu. Nayipina dhuwalayi Djesuna nurruthañalanydydja wal'nu gangathina moluñuru, ga nunhiyinydydjayi bitjan ñayipina malamarrnydydja wal'nu yothu Godku, ga bukmak nurr-'-nurrñu bungawa walala dhiyakuy nunhi munatha'wunydydja ñoyñurana wal'nu nunhana nhanukalanydydja walala, ñayina walalanqu bungawa yuwalktja Djesuna.

Yo, yuwalkkuma nayi yukurra marr-ñamathirrinnydydja nilimurrungu. Näthilinydydja nilimurru yukurranha nhinanha ñuli garrpinminyanarñura romñura, garrpinñara nilimurru yätjkuñu, bala ñayina rakunydhina

ñilimurrungala dharapulñuranydja, ga ñuriñi nhanukala mangu'-wandinyarayuy ñayi ñilimurrunhanydja bitjarrana dhayalakunjalana dhawatmaranjalana yatñuru. ⁶ Bala yana ñayi nherranydja ñilimurrunha ñunhana wal'ñu nhanukalaynha romlili, goñ-nherranydja ñayi ñilimurrunha bitjan ñilimurrunydy dhuwala ðalkarra'mirrina walala nhanñu, mãrr yurru ñilimurru withiyandja bukuyuna-wala bãpa'mirriñunha nhanñu Djesuwuna, buku-ñal'yunarawu ga ðjãmawu nhanñu Gunhu'wu. Yo, Djesu-Christ latjuny'tja dhikanydja ñayipi, ga ganydjarr-dumurrunydy, djingaryun yukurra yurru bitjanna linguna ñayipinydja weyinnumirrina. Gul' ñilimurrunydy buku-ñal'yunna, mãrr-ñal'yunna go Garraywunydy Djesuwu, bitjanna yurru linguna. Yo, dhuwalana linguna.

⁷ Nhãjana walala ñanya, ñunha ñayi yulñunydy marrtji yukurra lili, dhuryun marrtji mananmirri ya'. Bukmaktuna yurru yolñu'-yulñuyu nhãmanydja ñanya, ga ñuriñinydja walalay yolñu'-yulñuyu ñunhi walala ñanya bumara ga dharpuñala, bitjandhi bili nhãmayi yurru ñanya, bala yurru bukmaktja yolñu walala nyã'yunmirrina, bãpurru ga bãpurru ga bãpurru, nyarñayunmirrina walala yurru, linga walala ñanya yurru dharananna nhãma, ñunhi ñayi yurru marrtjinydy lili. Ne, yuwalk yurru dhuwala bitjandja.

⁸ Garraynydy Gunhuny'tja waña yukurra bitjanna, "Ñarra dhuwala ñarrapi ñurruñangalnydy, ga bitjandhi bili ñarrapi yana ñuruku bala dhawar'yunaranydy." Yo, bitjarrana ñayi lakaranhaminanydy Gunhu' Wanarnydy, ñunhi ganydjarr-dumurrunydy ñayipi benydy-wala birr', ga dhika ñayi ñayipi yana, ga be ñayi ñãthili ñayipi yana, ga ñunhala bala ñayi bongunju marrtji lili ñurruñu wal'ñu yana ñayipi.

Djondhu mel-yurthirri yukurra Djesunha

⁹ Yo, ñarrantydy dhuwala Djon, wãwa-ñali muka. ñali muka ñuli yukurra burakirriydy walalanñu, yurru rrambanji yana yukurra ñali mañda djingaryundy Gunhu'walanydy Romñura, mukthun yana ñali marrtji yukurra bala dhalakarr'kurru marikurru, yurru yakana ñali ñuli ñala yarrkthun dhipunuru Gunhu'walanydy romñuru, bili ñali mañda ñuli rrambanjithirri manapanmirri Djesuwala. Dhuwala ñarra yulñunydy nhina yukurra runu'ñura, nhãyika yãkunura Batima; walala ñurrukanalanydy ñarranha dhipalana, linga ñarra ñuli marrtjinya lakaranha Gunhu'wu dhãruk, ga bitjanayi nhanukiyingunju Djesuwunju marñgi-wekanhara, ñunhi ñayipi ñarranha ñuli marrtjinya marñgi-wekanhanydy.

¹⁰ Wiripunydy ñarra nhina djingaryun, yurru Garraywuna walu ñunhiyinydy; nhina ñarra yukurra, ñayanuyu-ñupan Garraynana yukurra, mãrr-ñal'yun manapan ñarrakalay birrimbirryu. Mukthunga yana ñarra nhina yukurra ñunhala bãyma, bala ñarra ñãma rir-rakaynha, ñayi yatjun waña ñapanura ñarrakala, rirrakaynydy lol'thun yidakiyinyara, ¹¹ ga bitjanna ñayi ñunhi rirrakaynydy waña gam', "Ma' mãrraña djorra'na, bala wukirrina marrtjiya nhã nhe yurru nhãma marrtji, bala dhipunurunydy dhurruwanuru nhe yurru djuy'yurra-wala Garraywalanmirriwa yolñu'-yulñuwa malalili ga malalili ga malalili, 7-lili ñurruklilinydy, dhipala wãñalili yãkulili gam', Yipatjatjili, ga Munalili, ga Bãkamamlili, ga Dhayataralili, ga Djãtatjili, ga Biladalpiyalili, ga Layadutjyalili." Bitjanna ñayi ñunhiyi wañanydy yukurra.

¹² Yo, ñãmanydy ñarra, bala ñarra ñanydyala'yunna nhãharawuna, yolthu ñunhi ñarranha yukurra waña. Dharr-way nhãmanydy ñarra lanhdhirra'wuy djinga'-djingaryunara, walala marrtji djinga'-djingaryun 7

nunhiyi malanha yulñunydjaja, latju'mirriona dhikana, djenarra'mirriona.
¹³ Ga nunhalayi napungany'tja mittjinura djingaryun yukurra be yol yolñunydjaja, djan'ku ñayi bitjan yolñu yana; djingaryundja ñayi yukurra nunhiyi girri'mirrinydjaja weyinmirri ñuruku lingu lukuwu, ga gumurnyjdja ðapmaranhara biralmirri, yurru djenarra'mirriona dhika nunhiyi biralnydjaja. ¹⁴ Ga marwattja ñayi nunhiyi gaywarañu'na, baryunarana, gänana wal'ñu ñayipina, ga manjutjinydjaja mandanha ñayi nunhiyi djalkarr'yunna yukurra, bitjan ñuli gurtha natjatthun, ¹⁵ ga lukunydjaja mandanha ñayi lanyinña dhikana, djenarra'na, ga rirrakaynydjaja ñayi nutu'na, bitjan gapu ñuli dhalirr'yun yukurra. ¹⁶ Yo, djingaryundja ñayi yukurra nunhi, mulkanydjaja yukurra ganyu malanha nhanukalay ñayi gondu dhunupa'ñuyu, yurru 7 mittjinydjaja nunhiyi ganyu, ga nhanukala dhurrwarañuronydjaja dhawatthun yukurra mandjawakthin-yara, galiny'tja mandanha nunhiyi mandjawak raywal'nha bäymana dhika, ga bukunydjaja ñayi latju'na ñanyana dhika garrkuluknha, djaratawun'thorrina yukurra, bitjan walu ñuli djingaryun yukurra liyanura. ¹⁷ Nhämanydjaja ñarra ñanya, bala marrtji galkirriona nhanukala lukulilina; nunhilina ñarra yukurra ñorranydjaja biyaku ñuli rakuny yolñu. Bala ñayinydjaja marrtji ñarrakala, dhunupa'ñuna gon-ñal'yun mulkana ñarranha, bitjanna wananydjaja ñayi, "Yi, yaka beyaniyiya," bitjanna, "Ñarranydjaja dhuwala ñarrapi ñurrunura, ñurrunangalnydjaja yana, ga nunha ñarra dhä-yawar'yunarañura, ñarrapi yana. ¹⁸ Ñarranydjaja dhuwala walña-diktik warray. Lingu ñarra wanğanymirri rakuny-dhinanydjaja, yurru nhäñana ñarranha, walñana ñarra, ga walñana yukurra yurru marrtji bitjanna linguna, dhawar'yunamiriwnha. Linguna ñarra daw'yurrana nunhi rakunydhinyaramirriynydjaja rom, bala ñarra dhuwala ðalkumana yukurra gonydjinjdja ñuruku wäñawu rakunymirri-walañuwunydjaja." Ga bitjanna ñayi Djesuyu lakaramanydjaja yukurra ñarrakala.

¹⁹ Ga biyapul ñayi ñarrakala waña yukurra bitjan, "Gatju nhe wukirriona marrtjiya dgorra'lilina, lakarañana yukirriya nhä malanha nhe nhäñala, ga nhä nhe yukurra nhäma dhiyanunydjaja-wala. Biyakayi bili wukirriyi marrtjiya nunhanydjaja malanha nunhi yurru malñ'thun yalala, nunhi ñarra yurru milkuma nhokala nunhala bala. ²⁰ Yo, nunha malanha mayali' ya', nunhi 7 lanhdhirrawuy djinga'-djingaryunara djenarra'mirri, ga 7 ganyu nunhi ñarra mulka yukurra ñarrakalay gondu, mayaliny'tja nuriniyi walalay lakarama yukurra milkuma balanyara gam': 7 nunhi lanhdhirrawunydydjaja djinga'-djingaryunara mayali' bitjan ñarralay yolñu'-yulñu, malañura ga malañura ga malañura, 7-ñura ñurrukñura, ga nunhi 7-dhu ganyu'yu lakarama yukurra ñurukuyñha djiwarr'wuyñha wal'ñu walña nunhi walalañala gärru yukurra wanğanyñha, nunhiyi 7 dhäruk-gänharamirri ñarrakuñu djuy'yunara ñurikalayi ñurrukilili malañulili." Bitjanna ñayi Djesu wananydjaja lakaramanydjaja ñarrakala.

2

Dhuwalanydjaja dhäruk ñurupa mittjiwa märr-ñamathinyamiriwwa

¹ Bala yana ñayi Djesuyu waña bitjanna ñarranha, "Gatju nhe wukirriona ma' dhuwalanydjaja dhäruk, ñurupana nhanbalana nunhi ñayi dhäruk-gänharamirri ñarraku, ñarrakalayñuwu mittjiwu ñurupa ya' Yipat-jatjpuynuwu. Biyaka lakarañanydjaja walalañu gam': Dhuwalanydjaja ñhumalañu dhipali dhäruk, dhikyakuñu gay' nunhi ñarra yukurra ðalkuma nunhi 7 ganyu malanha ñarrakiyinalay ñarra dhunupa'ñuyu gondu, ga marrtji ñarra yukurra ñuli yulñunydjaja ñuliwitjan mittjikurru

lanhdhirrawuy-djingaryunarakurru. ² Narranydja marŃgina nhu-malaŃgalaŃuwu djama wunydyja nunhi nhuma mirithirri wal'Ńu djama yukurra; yaka nhuma nuli djama njaŃu' yana, yay'wunuma, yuwalkkumana nhuma yukurra nuli djamanydja. Narra nhumalaŃgu marŃgina, nunhi yaka nhuma nuli nhaŃa manan dhuwurr-yatjmirrinha yolŃu'-yulŃunha nunhi njaŃi garrinydja yukurra nhumalaŃgala mittjinura. Ga bitjarrayi lingu nhuma gatjarr'yurruna nunhinha yolŃunha nunhi njaŃi marrtjina lakaranharamina bothina, be njaŃi bo'puyŃu Gunhu'wu; ga linguna nhuma malŃ'maraŃalana njaŃa bothinyaramirrinhandja. ³ Yo, narakala yakuyu nhuma nuli marrtji burakirrinnydja, yurru nuliwitjan marikurru nula nhaŃurru nhuma yukurra marrtjina-wala yana, yakana nuli djawaryun.

⁴ "Yurru waŃganydhuna nhumalaŃgala romdhu narra yukurra yakanydja duktuk-Ńamathirri. NjaŃhilynnydja nhuma maŃr-Ńamathinanga yukurrana wirrkiŃga dhika narraŃu, yuwalkkunalaŃga wal'Ńu, yurru dhiyaŃunydyja-wala nhumalaŃgunu maŃr-Ńamathinyara winya'yurrunana dhikana, wuyupthurrunana. ⁵ GuyaŃiyanydja nunha roŃjiyiya walala, wanhaŃuru nhe nunhi romŃuru galkina, bala roŃjiyiya nanydjala'yurra nunhimalayi bili romlili nunhi nhe njaŃhili djama yukurrana. Nuli nhuma yurru yakanydja gumurr-wilyun dhipuŃuru romŃuru, narraŃydyja yurru marrtji narraŃydyja dhipali-wala, bala djaw'yunna nhipala lanhdhirra'wuyndja djingaryunara, bala narraŃamana dhipuŃuruyinydja. Nuli nhe yurru mukthundja marrtji yukurra balakurruyinydja romgurru, maŃr-Ńamathinyamiriwkurrunydyja, yakana biyapulnydyja yurru nhuma mittji djingaryun narakala yukurra.

⁶ "Yurru waŃganydhu nhumalaŃgala romdhu narraŃha yukurra njaŃaŃu-Ńamathamanydja; nhuma nuli yukurra narraŃurruyirri dhiyaki romgu nunhi walala nuli yukurra wiripu-gulku'yu dhiyaŃi yolŃu'-yulŃuru, Nikalayatandhu malayu djama, ga narraŃga wiripunydyja nuli narraŃurruyirri, yaka duktukthirri walalaŃgalaŃuwu yatjku romgu.

⁷ "MaŃkiri'mirri nhe dhuwal walala yolŃu, bala njaŃana; maŃkiri'-witjurrana dhuwalanydyja dharuŃ ya' nunhi njaŃi Gunhu'wu Garrkuluk Birrimbirri waŃa yukurra nhanukalayŃuwala mittjiwala malaŃulili.

"Yo, nunhinydyja dharpa ya' walŃa-wekaŃharamirrinnydja dharra yukurra nunhana Gunhu'walana waŃaŃura borum gulku'mirrinnydja. Narranydyja yurru nhuna wekamaŃa dhuwalana malaŃha borum, nunhinhandja yolŃunha nunhi nhe yurru mukthun marrtji yukurra Gunhu'wala romgurru, djulkmarama marrtji nunhinydyja nhaŃha malaŃunha nunhi nhuna nuli mulka roŃjiyinmarama. Yo, nuriŃiyina yolŃuy yurru luka yukurra nunhinydyja walŃa-wekaŃharamirrinnydja borum nunhala Gunhu'walanydyja waŃaŃura." Bitjana njaŃi Djesuyu dharuŃtja wekama narakala.

Dhuwalanydyja dharuŃ nuruŃa mittjiwa nunhi walala yukurra burakirri ya'

⁸ Bala njaŃi biyapul Djesuyu waŃa narraŃha bitjana, "Ma' wukirrina dhuwalanydyja dharuŃ nuruŃana nhanbalana nunhi njaŃi dharuŃ-gaŃharamirri narraŃu, narraŃalayŃuwu mittjiwu, nuruŃa ya' Muna-puyŃuwa. Biyaka lakaraŃanydyja walalaŃgu gam': Dhuwalanydyja nhu-malaŃgu dhipali dharuŃ, dhiyakuŃu gay' nunhi narra narraŃi yana narraŃaŃgal, ga nunha bala dhä-yawar'yunarayŃu narraŃi yana; rakun-dhina warray narra yolŃunydyja, ga biyapul narra walŃathinayi.

9 “MarŃgi narra nhumalaŃgu Ńunhi nhuma yukurra burakirri dhuwali, ga gurrupurumana nhina yukurra Ńurruwuykthirrina. Yurru yuwalktja nhuma ľukunyđjana wal’Ńu yolŃu’-yulŃu. Narra yukurra Ńama wiripugulku’ nha yolŃunha walalanha dhäruk, walala marrtji Ńuli yätj-lakarama wiđiyal-gäma nhumalanha, dhiyaŃi walalay Ńunhi walala ľakaranhamirri yukurra be walala Godku yolŃu’-yulŃu, yurru yaka warray yuwalktja walala Ńunhi Godkunyđja, ľiŃgu walala yukurra romŃura nhina NãŃukkala Satangala warray.

10 “Yo, galki yurru yindina mari buna nhumalaŃgu dhiyali, yurru yaka galyurranđja walala Ńula barrariyandyđja. Nyađi yurru NãŃukthu ŃurĩŃiyi nhumalanha Ńilitjan ľolulili dhä-dir’yunna, ga bitjandhi nhumalanha yurru gatjarr’yun warray ŃurĩŃiyinyđja mariyu märr-weyĩŃumirrina. Yurru nhumandyđja mukthurra yana bať biyaka mulkiya narraŃhaya, ga yaka Ńandyđjala’yurra. Marrtjiya yukirriya mukthurra yana, ga Ńunha buku-mulkiya, goŃhayi walala yurru nhuna murrkay buma Ńula rakun-ygu, märr yurru nhe walŃana nhina yukurra Ńunhala Ńarrakalandyđja waŃaŃura, bitjanna ľiŃguna yurru.

11 “Mäkiri’mirri nhe dhuwali yolŃu, bala Ńäkana; mäkiri’-witjurrana dhuwalayinyđja ya’ dhäruk Ńunhi Ńayi Gunhu’wu Garrkuľuk Birrimbirri waŃa yukurra nhanukalayŃuwala mitťjiwala malaŃulili.

“Nĵli yurru nhe bať bitjan mulka Ńarraku rom, ga yana ľiŃgu ga đjulkthunmaramandyđja nhe yurru nhä malanha yätj, nhenyđja yurru đjingaryun yukurra walŃana bitjanna ľiŃguna, yakana yurru đjukmaranhapuyŃunyđja Ńunhi yolŃu rakunyđhirri biyapul.” Bitjanna Ńayi Djesuyu dhärukťja wekama Ńarrakala.

Dhuwalandyđja dhäruk Ńurupa mitťjiwa Ńunhi walala Ńuli nhäma goŃha’yun yukurra yätjŃha romŃha

12 Bala Ńayi biyapul Djesuyu waŃa Ńarranha bitjanna, “Ma’ wukirrina dhuwalandyđja dhäruk Ńurupana nhanbalana Ńunhi Ńayi dhäruk-gãŃharamirri Ńarraku, ŃarrakalaŃuwu mitťjiwu Ńurupa ya’ BäkamambuŃuwa. Biyaka ľakaranandyđja walalaŃgu gam’: Dhuwalandyđja nhumalaŃgu dhipali dhäruk, dhiyakunju gay’ Ńunhi narra yukurra đäľkuma mandjawak dhuwala, yurru galiny’tja mandanha mandjawak raywal’ nha.

13 “MarŃgi narra nhumalaŃgu yulŃunyđja, wanhaka nhuma yukurra nhina. Dhuwalinyđja waŃa nhuma yukurra nhina NãŃukkalanana goŃŃura đjingaryun yukurra; Ńayi dhiyakinyđja waŃawu Satan buŃgawa. Yurru nhumandyđja yukurra bať bitjan mulka ŃarranhaŃhaya warray yäku, yaka warray nhuma Ńarrakala Ńapa-wilyun yukurra ga goŃha’yun Ńarranha. Nhuma nhãŃala warray Ńunhi walala bumara đarramunha Ńunhi yäkunha Yandipanha, ľiŃgu Ńarranha Ńayi Ńuli ľakaranha wiripugulku’wu yolŃu’-yulŃuwu; murrkay’kuŃalana walala Ńanya bumarandyđja Ńunhalana Satangalana waŃaŃura, yurru yaka nhuma Ńarranha goŃha’yurrunandyđja.

14 “Yurru lurrkun’tu nhumalaŃgala romdhu narra yukurra galŃa-yätjthirrinđja. Wiripu-gulkuny’tja nhuma mala malthun yukurra Baylmalgalanuwuna romgu, Ńurikina baman’Ńuwuywuna yolŃuwu Ńunhi Ńayi walamaranala BalakŃha, bala Ńayinyđja Balakthunyđja YitjuralpuyŃunhana yolŃu’-yulŃunha gatpal’maranala gaŃala yätjľilina romľili, ľiŃgu balanyarana romđja Ńayi marŃgikuŃala gam’, ‘Manymak warray dhuwali nhumalaŃgu bitjanarawunyđja buku-Ńal’yunarawu buŃgulkurrunyđja, Ńunhi nhuma yurru ľuka wäyin Ńanak Ńunhi nhuma Ńuli Ńãthilinyđja gurrunhan marrtji Ńunhimala goŃbuwala

waŇarrwala walalaŇgala, mađayin'kuma Ňunhiyi Ňatha malanha, bala lukana Ňuli, ga manymak warray nhumalaŇgu djaw'-djawyunarawu dhäykawurrŇunđynda buŇgulmirrikurrundyja.' Yo, dhuwalana Ňayinynda marŇgikuŇala rom yätjŇha, yuru wiripu-gulku'yu nhuma miŇtjiyu yolŇuyu walalay mukthun yukurra Ňayathama yana dhuwalayi yätjŇha romŇha. ¹⁵ Ga wiripu-gulku'yundynda nhuma miŇtjiyu Ňuli yukurra Ňayathama ga dhudakthun NikalayatanŇhana rom. YätjŇha mirithirrina dhuwalayinynda rom malanha. ¹⁶ Ma' Ňanydja'la'yurrana walala dhipunuruyinynda yätjŇurundynda romŇuru. Nuli yuru nhuma yakanydja ganan dhuwalayi rom malanha, Ňarranydja yuru marrtjina-wala yana wadutjana; Ňarra yuru bumana walalanha dhiyaŇu mandjawakthuna Ňunhi Ňuli marrtji dhawatthun Ňarrakala dhurrwaraŇuru.

¹⁷ "Mäkiri'mirri nhe dhuwali yolŇu, bala Ňäkana; mäkiri-witjorra dhuwalayinynda ya' dhäruk Ňunhi Ňayi Gunhu'wu Garrkuluk Birrimbirr waŇa yukurra nhanukalayŇuwala miŇtjiwala malaŇulili.

"Yo, Ňurikinydja yolŇuwu Ňunhi Ňayi yuru djulkmarama marrtji nhä malanha warppam' yätj, Ňunhi Ňanya marrtji Ňuli gatjpal'marama, Ňuripana Ňarra yuru yolŇuwa gathan yuwalkŇunynda wal'Ňu mađayin' ŇayaŇay', Ňayinynda yuru Ňuriniyinynda yolŇuyu luka Ňatha ŇarrakuŇuna wekanhara. Ga wiripundynda Ňarra yuru gathan Ňurikiyi yolŇuwu gaywaraŇu' gunda, yuru yäku mirri wukirriwuy, Ňunhiyi yolŇu yuŇana Ňayi yuru yäku djiŇaryun yukurra Ňunhilimi gundaŇura. Yakana wiripundynda yolŇu marŇgi Ňuriki yäkuwu, Ňayipina Ňunhiyina waŇganyŇha yolŇu marŇgi yuru, Ňunhi Ňayi yuru märrama Ňunhala Ňunhiyi yäku mirri gunda ŇarrakuŇu wetjpuy." Bitjana Ňayi Djesuyu dhäruktja wekama Ňarrakala.

Dhuwalanydja dhäruk Ňurupa miŇtjiwa rom-gulku'mirriwa

¹⁸ Bala Ňayi biyapul Djesuyu waŇa Ňarranha bitjana, "Ma' wukirrina dhuwalanydja dhäruk Ňurupana nhanbalana Ňunhi Ňayi dhäruk-gänharamirri Ňarraku, ŇarrakalaŇuwu miŇtjiwu, Ňurupa ya' DhayatarapuyŇuwa. Biyaka lakaraŇanydja walalaŇgu gam': Dhuwalanydja nhumalaŇgu dhipali dhäruk ŇarrakuŇu, Gäthu'mirriŇuwuŇu Gunhu'walaŇuwuŇu, ŇurikiŇi ya' Ňunhi Ňarra maŇutjinydja yukurra djalkarr'yun, bitjan Ňuli gurtha ŇatŇatthun, ga lukundynda Ňarra lanyiŇŇha dhikana, djeŇarra'na, miŇŇ'-miŇŇdhunna yukurra.

¹⁹ "MarŇgina Ňarra nhumalaŇgalaŇuwu djämauwu. Nhuma yukurra dhuwali nhina märr-ŇamathinyaramirriŇura romŇura, ga märr-nherranmirri nhuma yukurra Ňarrakiyinga yana. Nhuma yukurra djämanydja Ňarrakuway yana, ga mukthun yana nhuma yukurra marrtjinydja-wala ŇarrakalaŇumirri yolŇu'-yulŇu.

²⁰ "Yuru waŇganydhu romdhu nhumalaŇgala Ňarra galŇa-yätjthirinydja yukurra. Nhuma yukurra gonha'yun nhäma Ňanya dhuwali yätjŇha dhäykanha, DjitjipilŇha yäkuŇha, Ňunhi Ňayi marrtji lakaranhamirri be Ňayi dhäwu'-gänharamirri Gunhu'wu, yuru bothinyamirrina Ňayi Ňuli lakaranhamirriŇynda. Nhuma bini ŇurrkanhaŇa Ňanya, gukuŇhanga Ňäthilinga yana, yuru mukthun nhuma yukurra Ňayathama Ňanya dhuwali bäyma yana, nhumalaŇgala miŇtjiŇura nhina yukurra, ga mayali'-wilkthunna yana Ňayi yukurra Ňarrakuna yolŇunha walalanha, gatjpal'marama gäma walalanha yätjililina. Bala walala yukurra Ňunhi märr-Ňamathirri wiripuyuwu ga wiripuyuwu nhäku malaŇuwu, ga Ňunhiyinydja bitjan walala yukurra djäma marramba'yirrina, lingu walalanydja Ňunhiyi Ňarrakuway

yana yolŃu walala. Ga wiripunyđja walala Ńuli Ńatha gurrunhan goŃbuywalana waŃarrwala, bala lukana marrtji Ńuli Ńunhiyi Ńatha, buku-Ńal'yunna manapan. ²¹ Ńarra yukurrana galkurrunanyđja Ńanya Ńunhinhayi dhäykanha, wanhaka Ńayi bini Ńula bilyunna nhanukiyingala yätjŃuru, yurru Ńayinyđja yaka warray duktukthirri yukurra Ńanyđjala'yunarawu Ńulanuruyi romŃuru, mukthun warray marramba'yirri yukurra. ²² Bala Ńarra yurru Ńanya Ńurrkamana, Ńayi yurru Ńorrana nhina malwaynha; Ńayi yurru bitjana ya' Ńorr'-Ńurryunna rirrikthunna, ga nhanbala lundu'mirriŃunyđja walala Ńunhi walala rrambaŃi yukurra marramba'yirri Ńuli nhanukala, bitjandhi yana liŃgu walalanyđja yurru Ńorr'-Ńurryun rerriyu, Ńuli walalanyđja yurru yaka Ńanyđjala'yun Ńulinuruyi romŃuru. ²³ Yo, Ńarra yurru bumana marrtji rakunyugumana nhanbala malthunaramirrinhandyđja walalanha, bala yurru bukmakthu Ńarrakalanumirriyunyđja yolŃuyu walalay nhäma dharananna Ńarranhanyđja, Ńunhi Ńarra Ńuli yukurra nhämanyđja wal'Ńu Ńunha yolŃunha Ńayanunyđja. Ne, Ńarra marŃgi nhumalangalanuwu gyaŃinyarawuywunyđja ga duktukku malaŃuwu; Ńarranyđja yurru nhumalangu waŃga'-waŃganygu wekama Ńulinyarayi bili ŃapanarayŃuyi, bitjarra nhuma yukurrana dĵama.

²⁴ "Yurru nhuma wiripu-gulkuny'tja yolŃu walala dhuwali nhäyika yaka muka yana marŃgithina dh yakuyinyđja romgu, Ńunhi walala Ńuli yukurra lakarama Satanga dharpal rom; yaka warray nhumanyđja yukurra malthun Ńuli dh yakuyinyđja yätjkyunyđja romgu. Ga yakana Ńarranyđja yurru nhumalanha Ńonunguma Ńula wiripuŃuyunyđja romdhu. ²⁵ Yana mulkiya dhuwali bili Ńamakurru'na rom Ńunhi nhuma liŃguna marŃgina; bať biyaka mulkiyanyđja, ga yana liŃgu ga roŃiyi Ńarra boŃguŃu, withiyurru nhumalanha.

²⁶⁻²⁷ "Yo, Ńunhinhana yolŃunha Ńunhi Ńayi yurru djułk-djułkmarama marrtji nhä malanha warppam' yätj Ńunhi Ńanya Ńuli marrtji gatjal'marama, Ńunhi yurru Ńayi mukthun marrtji-bala, dĵama yana Ńarrakalay romgurru, yana liŃgu ga buku yurru Ńunha mulka, Ńunhinhana yolŃu'-yulŃunha Ńarra yurru nherran Ńurru'-ŃurruŃukumanyđja bapuru'wu ga bapuru'wu, walala yurru nhina yukurra buŃgawamirri wal'Ńu goŃ-wapitja'mirri dälmirri, ga ganyđjarnyđja walala yurru yukurra Ńayathama Ńutu'na dhikana muŃdhunarawu yätjku. LiŃgu Ńayi yurru Ńuriniyi djułkmaranhapuyŃuyu yolŃuyu dĵama yukurra Ńarrakalaynha Ńarra yäkyu, bitjan yana liŃgu bitjan Ńarra yukurra dĵama yäkyu bapa'mirriŃuwala ŃarrakalayŃuwala, Ńurikalayina Ńunhi Ńayi Ńarranhayi nherrara ŃurruŃukunjala. ²⁸ Ga bitjandhi Ńarra yurru wekama nhanbala gaŃgathinyarayŃunha baŃumbirrnha, liŃgu Ńarrapi Ńunhi balanyaranyđja bitjan dĵarratawun' nhanŃu Ńurikiyi yolŃuwu.

²⁹ "Mäkiri'mirri nhe dhuwali yolŃu, bala Ńäkana; mäkir-i-witjŃurra dhuwalayinyđja dhäruk ya' Ńunhi Ńayi Gunhu'wu Garrkułuk Birrimbirr waŃa yukurra nhanukalayŃuwala miťtiwala malaŃulili." Bitjana Ńayi Djesuyu dhärukta wekama Ńarrakala.

3

Dhuwalanyđja dhäruk Ńurupa miťtiwa Ńunhi walala yukurra nhina buku-yilki

¹ Bala Ńayi biyapul Djesuyu waŃa Ńarranha bitjan, "Ma' wukirrina dhuwalanyđja dhäruk Ńurupana nhanbalana Ńunhi Ńayi dhäruk-gänharamirri Ńarraku, Ńarrakalanuwu miťtiwu Ńurupa ya'

Djätatjpuynuwa. Biyaka lakaraŃanydjya walalaŃgu gam': Dhuwalanydjya nhumalaŃgu dhipali dhäruk, dhiyakuŃu gay' nŃnhi Ńarra yukurra dälkuma Gunhu'wu Garrkułuk Birrimbirr, ga nŃnhi 7 ganyu' malanha.

“Ńarra marŃgi djämawu nhumalaŃgalaynuwu, nhaltjan nhuma yukurra nhina. YolŃuyunydjya nhumalanha yukurra lakarama yanapi nhuma walŃamirri dhuwali, yurru yuwalktja nhuma rakunymirri war-ray. ² Durryurrana walala ma', bira'yurra nhiniya. Djäka yukirriya muka dhiyakinydjya dhuwali nhuma yukurra dälkuma märr-lurrkun', liŃgu galkina marrtji dhuwali buwayakthirrina, winya'yunna yurru. LiŃgu Ńarra nhäŃala gatjarr'yurrana nhumalaŃguŃu djämawunydjya, ga malŃ'maraŃala yaka Ńamakurruny'tja ga dhapirrkta. Yakana yurru Gunhu' wokthun nhumalaŃgu balanyarawuyi djämawu. ³ GuyaŃianyenydjya nŃnha roŃiyi ya' nŃnhi nhe nhaltjarra Ńähili ŃurruthaŃala wal'Ńu Ńäkula, bala yana märraŃalana dhäwu' Ńamakurruny'tja. Yo, mulkiyana yulŃunydjya dälkuŃana nŃnhiyina bili dhäwuny'tja, ga djämana marrtjiya bala. RoŃiyiyana bilyurra; yaka dhuŃathiya ga wawu yukirriya nhiniya. Ga Ńuli nhuma yurru yakanydjya bira'yun, Ńaranydjya yurru marrtji lili gayulnha, bitjan Ńuli manaŃgan nŃnhi ya' yolŃu yulutjun marrtji gayul; yakana nhuma marŃgi Ńuriki waluwu nŃnhi nhätha Ńarra yurru buna.

⁴ “Yurru wiripu-gulkuny'tja nhuma yolŃu walala dhiyalijumi, märr-lurrkun' nhina yukurra darrtjalkmirrinydjya, yakana nhuma Ńula moy'mirriyirri yukurra. Yo, Ńunhalanydjya nhuma bonŃuŃu dhuwalanyi walala darrtjalkmirrinydjya nhini yukirri Ńarrakalana galkina wal'Ńu, dhatthunminydjya nhuma bonŃuŃu gaywaraŃu'mirriyuna yana wal'Ńu dhikana girri'yu, liŃgu nhuma märr-yunupamirri yolŃu walala, gumurr-Ńamathirrina nhuma yukurra liŃguna.

⁵ “Yo, nŃnhinydjya nŃnhi nhuma djulkmaranhapuyŃu walala, nhumalanha bonŃuŃu dhatthurrunydjya watharryuna girri'yu, ga yakana Ńarra bonŃuŃu bidiwiditjkuŃu yäkunydjya nhumalanha ŃulaŃuru djorra'Ńurunydjya, nŃnhi yukurra nŃnhilimiya djorra'Ńura yäkunydjya djinga'-djingaryunna marrtji nŃnhiiyinydjya yolŃu'-yulŃu nŃnhi walala yurru nhina yukurra walŃana yana, bitjanna liŃguna. Ńarra yurru yana waŃanydjya warraŃulnha lakaramanydjya yäkunydjya nhuna ŃarrakalaŃuwa bapa'mirriŃuwanydjya ga nhanukalaŃuwa djiwarr'wuywa djämamirriwa walalambala, nŃnhi nhenydjya Ńarralaynha wal'Ńu yolŃu.

⁶ “Mäkiri'mirri nhe dhuwali yulŃunydjya, bala Ńäkana; mäkiri'-witjorra dhuwalayinydjya ya' dhäruk nŃnhi Ńayi Gunhu'wu Garrkułuk Birrimbirr yana yukurra nhanukalayŃuwala mittjiwala malaŃulili.” Bitjanna Ńayi Djesuyu dhärukta wekama Ńarrakala.

Dhuwalanydjya dhäruk Ńurupa mittjiwa nŃnhi walala yuwalkkuŃala märr-nherraŃmina Garraywala

⁷ Bala Ńayi biyapul Djesuyu waŃa Ńarranha bitjanna, “Ma' wukir-rina dhuwalanydjya dhäruk Ńurupana nhanbalana nŃnhi Ńayi dhäruk-gänharamirri Ńarraku, ŃarrakalaŃuwu mittjiwu, Ńurupa ya' Biladalpiya-puyŃuwa. Biyaka lakaraŃanydjya walalaŃgu gam': Dhuwalanydjya nhumalaŃgu dhipali dhäruk, dhiyakuŃu gay' nŃnhi Ńarra dhuwala garrkułuktja wal'Ńu ga yuwalkŃunydjya. Ńarra yukurra dälkuma gonydjij GiŃ-Daypitkunydjya, Ńarrapina Ńuli lapmaramanydjya, ga yakana Ńuli Ńula yolthu dhal'yundyja, ga Ńarrapi yana Ńuli dhal'yundyja, ga yakana yurru Ńula yolthu lapmarama nŃnhiiy dhuŃrwaranydjya.

⁸ “Ńarra nhumalaŃgu marŃgi, nhaltjan nhuma Ńuli djäma dhiyali. Nhumanydjya dhuwali ganydjarr-lurrkun'mirrina yulŃunydjya, yurru nhuma

mukthun yukurra dälkuma ñarrakuway yana dhärukthja, malthundja marrtji bala, ga yakanydja nhuma ñuli dhumbal'yun yukurra yäkuwu ñarraku. Bala ñarra lapmarañalana dhurrwaranydja nhumalaŃgu, djingaryun yukurra lapthunarana. Nhuma yurru gärrina, bala djamana ñarraku, ga yakana yurru ñula yolthu dhal'yun gungamanydja.

⁹ “Yo, ñunhinydja wiripu-gulku' yolñu walala ñuli be lakaranhamirri Godku mittji bitjan, yurru yaka warray walala ñunhi ñarrakunydydja yolñu walala, yana walala ñuli ñunhi märr-yudakthunmirri yulñunydydja, liŃgu yuwalktja walala ñunhi Mokuywu Satangu warray yäkuwu. Bala ñarra yurru walalanha dhuwala waña ñulthu'yunmaramana, walala yurru marrtjina lili, withiyan nhumalanha, bala buku-nyilkthun walala yurru dhiyalana nhumalaŃgalana lukulili; walalanydja yurru dharañanna nhämanydja ñunhi ñarra nhumalaŃgunydydja yukurra märr-ñamathirri.

¹⁰ “Yo, liŃgu nhuma bať bitjarra mulkana ñarrakuway dhäruk, bulnha marrtjina bala djäma djutj, bala ñarranydja yurru bitjandhi bili nhunanydja gämayi marrtji dhawatmarama dhurrñinymirriñurunydydja romñuru, ñunhi ñayinydydja yurru galki do'yunna dhiyala, gatjarr'yunarawuna buk-makkuna yolñu'-yulñuwu ñunhi yukurra dhuwala nhina munatha'ñura liw'marama, bapurru ga bapurru.

¹¹ “Yo, galkina ñarra yurru do'yunna dhuwala. Dhärriya biyaka yana wundañarrthiya, märr yurru yakana nhuna ñula yolthu gatmaramanydja roñinyamaramanydja märranharañuru ñuliñuruyi ñunhi ñarra yukurra dälkuma mundhurr wekanharawu ñurikinydja yolñuwu ñunhi ñayi yurru bukuna ñunha mulka wal'ñu.

¹² Yo, ñunhi djulkmaranhapuyñunydydja yolñu yurru djingaryun ñunhili liŃgu ñarrakalaynha bunbuñura, ga yakana ñayi yurru biyapulnydydja ganan ñarraku waña ñunhiyi; dhärrana ñayi yurru yukurra yana ñunhilina bili dharapulñura. Bala ñarra yurru wukirrina yäkunydydja nhanukala lurrkun'nha nherran, waŃganydydja ñarralay Wañarr Gunhu' yäku, ga wiripunydydja waña yäku, ñarrakalayñuwa Wañarrwa waña Djurutjalam yäku, yutana yurru waña Djurutjalamdja beñuruna malñ'thun warrañulthirrina, dhunarra marrtji yurru ñulañuru lili djiwarr'ñuruna, ñarrakalañuwala Wañarrwala. Ga wiripunydydja ñarra yurru yäku nheran nhanukala, yutana ñarra yäku yurru djingaryun yukurra nhanukala.

¹³ “Mäkiri'mirri nhe dhuwali yolñu, bala ñäkana; mäkiri'-witjurra dhuwalayinydydja ya' dhäruk ñunhi ñayi Gunhu'wu Garrkuluk Birrimbirr waña yukurra, nhanukalayñuwala mittjiwala malañulili.” Bitjana ñayi Djesuyu dhärukthja wekama ñarrakala.

Dhuwalanydja dhäruk ñurupa mittjiwa ñayamunuj'mirriwa

¹⁴ Bala ñayi biyapul Djesuyu waña ñarranha bitjana, “Ma' wukirrina dhuwalanydydja dhäruk ñurupana nhanbalana ñunhi ñayi dhäruk-gänharamirri ñarraku, ñarrakalañuwu mittjiwu, ñurupa ya' Layadutjiyapuyñuwa. Biyaka lakarañanydja walalaŃgu gam': Dhuwalanydja nhumalaŃgu dhipali dhäruk, dhiyakuñu gay' ñunhi ñarrapi yuwalktja; ñarrapina waŃganyynha mañutji-marñginydydja ñurukunydydja romgu, ga ñarrapina waŃganydhuna ñuli lakarama dhunupanydydja wal'ñu. Bukmak nhä malanha ñorra marrtji bokmanara Gunhu'wuñu, yurru ñarrakalaynha bukmak nhä malanha malñ'thurruna, warrañulthinanydydja marrtjina.

¹⁵⁻¹⁶ “Marñgi ñarra nhumalaŃgu yulñunydydja, nhaltjan nhuma yukurra nhina. Nhuma ñuli yaka buku-nheran ñarrakunydydja dhäruk, ga yaka nhuma wirrki djäma yukurra galña-ñalpanydydja ñarraku; yana nhuma yukurra nhina galña-mukthun warray. Nhumanydydja dhuwali

balanyara biyaku ŋuli ŋula nhä gapu märr-gaŋga gorrmur, yakana ŋalaphthunara gorrmur, ga yakana guyiŋarr. Bala ŋarranydja yurru nhumalanha dhupthunna ŋarrakalay ŋarra dhurrwaraŋuranydja, lingu nnuma dhuwala ŋayamunuj' nha ga bunhdhuwulu' na yana.

17 “Nnuma ŋuli waŋa be lukunydja lakaranhamirri, ‘Ŋarranydja dhuwala lukunydja yolŋu. Yaka ŋarranydja dhäpark ŋula nhämiriw,’ bitjan. Nnuma ŋuli guyaŋinyamirri yanapi nhe lukunydja, yurru yuwalktja nhe gurrupurumirri warray, ga ŋurruwuyk, ga bambay, ga ŋapa'ŋayŋu girri'miriw. 18 Ŋarranydja yukurra waŋa nhumalanha bitjana, ‘Go marrtjiya lili ga mali'yurra ŋarrakalana lukunydjakunharamirri gunda darrtjalkkunhara gurthawuŋuna, buyuwuyu'na ga miŋ'-miŋ'dhunarana, märr nhe yurru yuwalknha wal'ŋu lukunydjayirri dhiyaŋuyinayi. Ga bitjandhi nhe yurru wuŋili'yun ŋarrakala girri' gaywaraŋu'na dhatthunminyaraŋunydja nhuŋuway nhe, gunganhaminyarawu ŋapa'ŋayŋuwunydja, märr yurru nhe yakana goramirri djingaryun. Ga biyakayi bili märraŋa ŋarrakuŋu maŋutjiwunydja mirritjin dilthanminyaraŋunydja, märr nhe yurru nhäma wal'ŋu ŋamathama.’

19 “Yo, ŋuriki walalaŋu ŋunhi ŋarra yukurra märr-ŋamathirri wirrki wal'ŋu, walalanha ŋarra ŋuli yukurra waŋa dälyunydja dhärukthu raypirri'yun, ga wiripunydja ŋarra ŋuli murr'marama ŋarrakuway ŋarra ŋunhi wal'ŋu yolŋunha, yana guwar' ŋuli ya' murr'marama, gulmarama ŋanya bitjan yätjŋuru romŋuru. Ralpathiya biyaka nhiniya ya', ga buku-nherralana nhuŋuwaynydja rom ŋunhinydja.

20 “Ŋarranydja yukurra djingaryunna dhuwala dhurrwaraŋurana nhokala ŋayaŋuŋuranydja, ga wutthu'-wutthunna ŋarra yukurra dhuwala yulŋunydja. Ŋuli nhe yurru ŋamanydja ŋarranha rirrakayndja, ga ŋayaŋunydja lapmarama, bala ŋarra yurru gärrina nhokala ŋayaŋulili; ŋali yurru nhina yukurra rrambaŋina, ŋathanydja luka waŋganyŋurana.

21 “Yo, ŋarranydja dhuwala djulkmaraŋala nhä malanha yätj, bala nhinanydja ŋarra yukurra dhuwala ŋurruŋuna, garrwarnha wal'ŋu rrambaŋina ŋilinyu maŋda bäpa'mirriŋuna ŋarraku. Ga ŋunhi yurru nheny dja djulkmarama nhä malanha yätj, ga yakanydja gatjpal'yun ŋula ŋurikiyi yätjku, bala nhena yurru yukurra nhina dhuwala rrambaŋinydja ŋarrakala, garrwarnha wal'ŋu biyapulnha.

22 “Mäkiri'mirri nhe dhuwala yolŋu, bala ŋäkana; mäkiri'-witjurra dhuwalayinydja ya' dhäruk ŋunhi ŋayi Gunhu'wu Garrkuŋuk Birrimbirr waŋa yukurra nhanukalayŋuwala mitjiwala malaŋulili.” Bitjana ŋayi Djesuyu dhäruk tja wekama ŋarrakala, bala yana ŋarranydja dhunupa wukirrina marrtji.

4

Buku-ŋal'yun yukurra ŋunha djiwarr'ŋura

1 Ga ŋuliŋuranydja dhurrwaraŋuru bala ŋarra nhäma marrtji mel-yurthirri, djingaryun yukurra dhurrwara lapthunara ŋunha djiwar-ny'tja. Bala ŋarra ŋäma rirrakaynha, biyapulnha yindina rirrakay, biyaku ŋuli yidakiyinyara lol'thundja, ŋunhi yana lingu rirrakaynydja ŋunhi ŋarra ŋäthili ŋäkula ŋurruthaŋala wal'ŋu, ŋayi waŋa ŋarranha bitjana gam', wäthunna ŋarraku, “Go räli marrtjiya, dhawutthurra dhipalana. Narra nhuŋu milkumana yurru romnha malanha ŋunhi yurru nhaltjan mal'ŋhun marrtji bala yalala.”

² Ga dhunupana yana ņarra birrimbirnydja djingaryunna yukurra ņunhala djiwarr'ņurana, bala ņarra ņayanuyuna nhāmanydja marrtji mel-yurthirri nhānydja malanha ņunhana djiwarr'nha. Nunhalanydja ņarra nhāma nhinanharawuy, ņulinyarana bitjan ņuli giŃ yukurra nhina ņunhiliyi, ga be yol nhinanydja yukurra ņunhiliŃumi, ³ bukunydyja ņayi latju'na ņanya miŃ'-miŃdhunna yukurra dhika, bitjan ņuli guŃda rarrala miny'tji-gulku'mirri djalkarr'yunna, ga liw'maramanydja monygumanydja ņanya yukurra djingaryun djarīyuna, latju'yuna bāymana dhika, djalkarr'yunna yukurra dhika, darrtjalknha wal'Ńu.

⁴ Ga liw'maramanydja ņanya yukurra ņunhiyi waŃganynhanydja 24-yu wiripuyunydyja nhinanharawuyyu, ga ņunhiliŃumiyi nhina'-nhinanydja malaŃuŃura marrtji 24 dilkurruwurru yolŃu'-yulŃunydyja, yurru girri'mirinydyja ņunhiyi walala gaywaraŃu'mirri, ga liyanranydyja ņurikalayi walalaŃgala djinga'-djingaryun marrtji mulkurruwuy nherranara, balanyara bitjan ņuli giŃdhu nherran yukurra djenarra'mirri, miŃ'-miŃdhunarana ņanyana dhikana.

⁵ Ga ņulaŃuru ņapung'a'ŃuŃurunydyja nhinanharawuyuru djalkarr'-djalkarryunna marrtji, ga rirakaynydja ņutu'na dhawatthun marrtji ņuliŃuruyi, murryu'-murryunna marrtji yulŃunydyja ņuliŃuru liŃgu waŃganyŃuru. Ga gumurrŃuranydyja nhanukala djinga'-djingaryun marrtji ⁷ djaratawun'mirri girri', ņāŃarrmirri gurthamirri nhāra'-nhara marrtji ņalapthun yukurra, mayaliny'tja yukurra Ńakarama Gunhu'wu GarrkuŃuk Birrimbirr. ⁶ Ga wiripunydyja ņunhilimi liŃgu gapuyinyara gulun'thinyara yukurra djingaryun, lanyiŃnha bāymana ņunhiyi yulŃunydyja, latju'na wal'Ńu, garrkuŃuknha.

Ga liw'maramanydja djinga'-djingaryun marrtji ņunhinhayi ņapung'a'Ńunha nhinanharimirri, be nhāyu yana bu'thunaramirriyundydyja dāmbumiriwyu, walŃamirriyu walalay liw'marama gali'kurrundydyja ņanya, yurru maŃutjiŃydyja gulku'-wulkuŃuna dhikana gumurrŃura ga diltjiŃura. ⁷Yo, waŃganydyja ņunhiyi walŃamirri djan'kuŃuna dhikana bitjan laiŃ, ga wiripunydyja ņunhilimi djingaryun yukurra djan'kuŃuna dhika bitjan buliki yothu, ga wiripunydyja ņunhilimi djingaryun yukurra buku-yolŃuthinyara, ga wiripunydyja ņulinyarayi walŃamirri djan'kuŃuna bitjan damala butthurru marrtji. ⁸Yo, ņunhiyi dāmbumiriw walŃamirriyundydyja walala binbarrmirri walala, ⁶mittji binbarrnydyja ņurikiyi walalaŃgu waŃga'-waŃganygu yana, yurru ņunhiyi malanha binbarrnydyja walalaŃgu warppam maŃutjimirri, warppam gungama yukurra maŃutjiyuna, ņapakurru liw'marama ga djinawa'kurru. Ga barkparkthunna yana ņuli walala marrtji yulŃunydyja, bitjanna liŃguna munhamandhirri, walu-Ńupan ga munha-Ńupan, yakana ņula walala ņuli daჁawyundydyja; mukthunna marrtji miyamanna. Bitjan walala ņuli miyamandja gam',

“Garray Gunhu' Ganydjarr-dumurru,
dhuyu ņanya dhika wal'Ńu,
garrkuŃuk wal'Ńu WaŃarr,
ganaŃ'thun yukurra.

Dhika ņayi ņayipi yana,
ga be ņayi ņāthili ņayipi yana,
ga ņunhala bala ņayi boŃguŃu ņayipi yana buni.”

⁹ Yo, ņunhiyi walala walŃamirri walala, bitjanna liŃguna walala yukurra barkparkthundydyja, wokthunna marrtji yana manikaykurru, mār-Ńal'yundydyja ga buku-wekamanydyja ņunhiyi waŃganynha yana ņunhi ņayi nhina yukurra ņapung'a' wal'Ńu, ņurikina ya', ņunhi ņayi walŃa-diktik nhina yukurra yurru walŃana yana bitjan liŃgu. ¹⁰ Ga ņunhi walala

yurru miyaman marrtji bitjandhiyinydja, walalanydja yurru ŋunhi 24-nydja ŋurruŋumirri yolŋu'-yulŋu ŋurrganhamirrina marrtji yurru gumrrlilina ŋurikalana ŋunha ŋayi yukurra nhina ŋapung'a wal'ŋu, bukuniyl'ŋthunna walala yukurra yurru nhanju, ŋurikiyi ŋunhi ŋayi yurru walŋana nhina walŋa-diktiknha; walala yukurra yup-yupmaramana walalambalay liyawuynydja bitjan ŋunhi giŋ-ba, bala rarr'yunna marrtji ŋoylilina nhanukala, bala waŋanydja marrtji walala bitjana,

¹¹ “Garray ŋanapurumbala Waŋarr,

nhenydja biyapul-wala wal'ŋu garrwar'.

Dhuwalanydja dhunupana ŋanapurruŋgu,

ŋanapurru yukurra marr-ŋal'yun nhuŋunydydja, latju'-lakaramanydja nhuna,

ga waŋanhamirri lakaranhamirri nhokalaŋuwuy,

ŋunhi nhenydja biyapul-wala garrwar ganydjarr-dumurruna.

Nhepi bokmaranydja bukmak nhä malanha,

nhokalay duktukthu ŋunhiyinydja warrpam dhuwala walŋathinanydja;

bukmaknha yana malŋ'thurrunanydja marrtjina war-raŋulthinanydja nhokiyngalaynha djamakurrunydydja.” Ga

bitjarrayina walala yukurrana wokthurrunanydja Gunhu'wu.

5

Läm dhuwala dhunupanydja lapmaranharawu djorra'wu

¹ Nulinuruyinydja dhurrwaraŋuru ŋarra nhäma djorra'na, ŋayi yukurra dälkuma dhunupa'ŋuyu goŋdhunydydja, ŋurinyji lingu ŋunhi ŋayi yukurra nhina ŋunha ŋapung'a wal'ŋu, yurru djorrany'tja ŋunhi warrpam' wukirriwuyŋha dhärukmirrina, djinawa'kurruna ga ŋapa'-ŋayŋukurru. Yurru dhotkunhara ŋunhiyi yulŋunydydja djorrany'tja, ga dhal'-dhalyunarana 7-dhu be nhäyuna yana girri'yu mam'-mamaranhamirriyu, wundaŋarrkuma yukurra dhal'-dhalyun.

² Bala ŋulinurunydydja ŋarra nhäma djiwarr'wuyŋha yolŋunha ganydjarr-ŋutu'nhana, ŋayi marrtji yatjun waŋa; bitjana ŋayi waŋanydydja yukurra gam', “Yolthunga yurru dhika lapmarama ŋunha djorrany'tja? Yolku dhika dhunupanydydja wal'ŋu, ŋayi yurru daw'yun ŋunha wundaŋarrkunharamirrinidydydja?”

³ Yurru gulkuruna ŋayi larrumanydydja marrtji ŋunha bäyma djiwarrny'tja, ga dhuwala munatha', ga be djinawa wal'ŋu ŋoyŋura munatha'ŋura, yakana ŋayi malŋ'maraŋalanydydja waŋganyŋha yolŋunha yaraŋunhanydydja ŋula ŋurikiyi djorra'wu lapmaranharawu ga nhänharawu ŋuruku djinawa'ŋuwu, marr yurru ŋunhiyi nhä malanha malŋ'thun warranulthirrina. Gulkuruna yana ŋayi larrumanydydja marrtji.

⁴ Bala ŋarranydydja witthunna dhika nyä'yun, galŋa-yätjthirrina, lingu yakana ŋula waŋgany dhunupa lapmaranharawu ŋurikiyi djorra'wu ga nhänharawu ŋuruku djinawa'wu. ⁵ Bala ŋayi waŋganydhunydydja ŋurruŋuyu waŋa ŋarranha bitjana, “Way, yaka nhe nãthiya,” bitjan. “Biyakana nhe nhãŋana ya', dhuwalana ŋunhiyinydydja yolŋu ŋunhi walala yukurra lakarama ŋanya bitjan 'Läyin ŋunhi ŋayi Djudawala yarrataŋura, Daypitkuŋu mala-bunhara', ŋayinydydja dhuwala linguna djulkmarajala nhä malanha yätj. Dhunupanydydja nhanjuna, ŋayi yurru daw'-dawyundydydja marrtji bala, bala lapthunmaramana yurru ŋunhiyi djorra'.”

⁶ Bala ŋarranydydja dharr-nhäma warray Godku ŋunhi Bembinha, ŋunhiyinha ŋunhi ŋayi yäkunydydja Lämna, ŋayi yukurra

djingaryun n̄unhiliyi yana napuŋga, napuŋga'kumanydja n̄anya yukurra liw'maramanydja n̄uriniyi d̄ambumiriwyu wal̄namirriyu buṯṯhunaramirriyu, ga n̄urini dilkurruwurruyu yol̄nu'-yul̄nyuyu nhina marrtji liw'marama n̄anyanydja yukurra. Djingaryundja n̄ayi yukurra n̄unhiyi L̄amdja mim'pumirrina, bunharana d̄arpunharana, yurru dhandurruŋmirri n̄ayi n̄unhiyi L̄am yul̄nyundja, 7 dhandurruŋdja, ga 7 yana maŋuṯjinydja n̄han̄u, mayaliny'tja yukurra lakarama Gunhu'wu Garrkuluk Birrimbirr, n̄unhi n̄ayi n̄anya d̄juy'yurruna w̄aŋjalili ga w̄aŋjalili dhika buku-liw'maraŋala, birrka'mirrililina dhikana w̄aŋjalili. 7 Nh̄amanydja n̄arra yukurra, bala n̄ayi n̄unhiyi L̄amdja marrtji, bala nh̄aramana yana n̄unhiyi d̄jorra'na n̄urikala goŋŋuru n̄unhi n̄ayi yukurra nhina napuŋga' wal̄ŋu.

8 Ga dhunupana yana, n̄unhi n̄ayi L̄amdhu linguna m̄arraŋalana n̄unhiyi d̄jorrany'tja, bala walalanydja n̄unhi d̄ambumiriwinydja wal̄namirriyundja walala, ga 24 nurrun̄umirri yol̄nu walala n̄unhi, dhunupana nurrkanhamirrina marrtji, buku-nyil̄ŋ'ṯhunna gumurrililina n̄hanukala n̄urikala L̄amgalana. Yo, bukmak n̄unhiyi walala wal̄namirri walala ga dilkurruwuru yol̄nu'-yul̄nu goŋ-getamirri walala yul̄nyundja, ga rupa' d̄eŋarra'mirri d̄olaŋ d̄alku'-dalkuma walala goŋdhunyundja marrtji, weyika'mirri warrpam', buŋgan-d̄jul̄nimirrina weyika, mayaliny'tja n̄urini buŋgan-d̄jul̄nyu b̄aw'yu lakarama yukurra bukmirriyanhara Gunhu'walaŋuwuŋu yol̄nu'-yul̄nyuwuŋu n̄unhi n̄uli marrtji dhawuṯṯhun bala. 9-10 Walala barkparkthundja marrtji yuṯana manikay, bitjanna walala barkparkthundja gam',

“N̄hepina w̄aŋganyŋha d̄huwala n̄amakurruny'tja wal̄ŋu,

n̄huŋuwayn̄ha w̄aŋganyguna dhunupanydja m̄arraŋharawu d̄hiyakunyundja d̄jorra'wu;

N̄hepina yana w̄aŋganydhuna yurru d̄aw'-d̄awyun wuŋdaŋarrkunharamirriyundja, bala lapmaramanydja yurru.

Lingu n̄hepi wekanharamina nhunapinyay n̄he,

bala n̄he rakunydhinana yol̄nuwunyundja walalaŋu,

nhokalay gulaŋdhu n̄he roŋinyamaranaŋala yol̄nu'-yul̄nunha balayi Gunhu'walana.

Yo, n̄he m̄arraŋala dhawaṯmaraŋalanydja walalanha bukmakŋuru b̄apurru'ŋuru ga dh̄aruŋŋuru ga malaŋuru,

bala nherrara walalanha Gunhu'walana romlili.

Walalanydja nhunuwuyn̄ha d̄huwala, w̄aŋganyŋha mala,

lingu nhokuŋuna walala goŋ-nherraŋara d̄alkarra'mirriyundja walala,

buku-ŋal'yunarawu ga d̄j̄amawu ŋanapurruŋgalayŋuwu Gunhu'wu,

bala walala yurru nurrun̄uyirrina n̄unhala munatha'n̄uranydja buku-liw'marama.”

11 Ga biyapulnydja n̄arra nh̄ama, ga n̄ama rirrakayn̄ha d̄haŋaŋn̄ha dhikana d̄jiwarr'wuynyndja yol̄nu walala, biyapuln̄ha d̄haŋaŋ d̄jingaryun liw'maramana n̄unhi napuŋga'n̄unhanydja nhinanhamirrinha, ga wal̄namirrinha walalanha, ga dilkurruwurrunha yol̄nunha walalanha, liw'marama napuŋga'kuma, barkparkthun marrtji walala n̄unhi yul̄nyundja, 12 bena dhika barkparkthundja bitjanna,

“L̄amdja n̄unhana biyapuln̄ha garrwarn̄ha wal̄ŋu,

n̄ayi burakina ga gulaŋ w̄aŋdina;

Dhunupana d̄huwala n̄han̄nyundja d̄alkunharawu ganydjarrwu ga nh̄aku dhika laṯju'wu ga marŋgithinyarawu.

Yo, ganydjarr-d̄umuru wal̄ŋu dhika n̄ayi yul̄nyundja,

dhunupa nhanju yuljunydja, ñilimurru yurru lakaramanydja ñanya yäku-dumurryyama,
 ga latju'-lakarama ñanya yuljunydja,
 ga wokthun bitjan wal'ñu nhanju ya',
 märr-ñal'yunna manapan, goñmirriyirrina dhikana."

¹³ Bala yana ñulinurunydydja ñarra ñäma rirrakay barkparkthunara manikaynha, bena dhika yingathirrinnydja, lingu warrpam dhika nhä marrtji ñorra walñamirri wokthunna yukurra nhanju, ñunha bäyma djiwarr'wuy nhä malanha, ga ñunha munatha'wuy, ga dhika djinawa' ñoyñura munatha'ñura, ga warrpam yana ñunha gapuwuynydydja nhä malanha, ñunhalana bukmaknha barkparkthun yingathirri, wokthunna yukurra; bitjanna walala barkparkthundja yukurra gam',
 "Ñilimurru wokthunna go dhiyakuna gay',
 dhuwala ñayi yukurra nhina ñapungga' wal'ñu,
 ga bitjandhi bili dhiyaku Lämgunydydja wokthunna ñilimurru,
 latju'-lakaramana ñanya ñilimurru go,
 bili ñayipina yäku dumurru,
 biyapulnydja wal'ñu garrwar.

Ñilimurru wokthundja yurru nhanju bitjanna linguna, weyinjumirrina."

¹⁴ Ga ñunhiyi dämbumiriwnydydja walñamirri walala waña bitjan, "Yuwalk muka dhuwalanydja." Ga ñunhi dilkurruwurrunydydja yolñu walala ñurkanhamirrina marrtji buku-nyilñ'thunna, märr-ñal'yunna nhanukala.

6

Lämdhu lapmaramana yukurra mam'-mamaranhamirrinnydja

¹ Mukthunga yana ñarra yukurra mel-yurthirri nhäma, ñayi yukurra ñurini Lämdhunnydja dälkumanga yana ñunhiyi djorra', dhal'yunara wundañarrkunhara 7 mam'maranharamirrinnydja. Ñulinurunydydja ñarra nhäma ñanya, ñayi daw'yun wañgany mam'maranharamirri, bala ñarra ñäma dhäruknhä, wañgany ñulinuruyi walñamirri waña yukurra, yurru bena rirrakaynydja murryu'-murryun marrtji, bitjan ñayi wañanydja, "Go, malñ'thurrana marrtjiya," bitjan. ² Ga yuwalkthi malñ' marrtji gaywarañu'na yarraman'tja, ga yolñu ñal'yundja marrtji ñunhilimi yarraman'kala, dälkumanydydja ñayi marrtji bonarra, ga liyanuranydydja nhanukala nherranara mulkurruwuyñha ñula yolkuñu wekanhara, balanyara bitjan giñdhu ñuli gurrukama, ñunhiynydydja lakarama yukurra ganydjarrñha ñayi yukurra gäma ñutu'na wal'ñu. Bala ñayi marrtjinanawala yana yuljunydja bañuwañyunarawuna bunharawuna.

³ Bala ñulinurunydydja ñayi wiripuna daw'yun ñuriniyi Lämdhu mam'maranhamirri, wañganydydhi yana, bala ñarra ñäma wiripunñhana walñamirrinha ñunhiyi, ñayi waña bitjan, "Go malñ'thurrana marrtjiya," bitjan. ⁴ Yuwalkthi malñ' marrtji wiripuna yarraman' miku'yinyara miny'tji, ga yolñu ñal'yundja marrtji ñurikala yarraman'kala, ñayi yurru marrtji wañakurru munatha'kurru liw'marama gombunharawu ñuruku watjarr-mulkanhamirriwu romgu, boñinydydhiyaramirriwuna, märr yurru yoljunydja walala bunharamirri murrkay'kunharamirrina watjarrmiriñurana; ga gonlilinydydja wekañala nhanukala mandjawak ñutu'na dhikana, ñayi yurru marinydydja djäma ñutu'na wal'ñu dhikana dhiyala munatha'ñuranydydja.

⁵ Bala ñulinurunydydja ñayi wiripuna daw'yun ñuriniyi Lämdhu mam'maranhamirri, wañganydydhi yana, bala ñarra ñäma wiripunñhana

nunhiyi walŃamirrinha, Ńayi waŃa bitjan, “Go malŃ'thurra mar-
rtjiya,” bitjan. Yuwalkthi malŃ' marrtji gurraŃan' nha yarraman', ga
yolŃu Ńal'yundja marrtji Ńurikala yarraman'kala, goŃdhu gāma mar-
rtji Ńathawuy girri' mittji-nhānhara. ⁶ Bala yana Ńarra Ńāma
rirrakay, Ńayi marrtji dhatthun beŃuru lili dāmbumiriw Ńunhi
walŃamirri walala, bitjana Ńayi marrtji waŃanydja gam', “Duktukka
nhe Ńathawunydyja? Ńay' dhuwalana yulŃunydyja, marr-lurrkun'
dhuwala birraliny'tja rrupiya-gulku'mirri yana, yuru 50-dolamirrina
dhuwala yulŃunydyja, ga marr-lurrkun'thi yana dāmbanydja 50-dolamirri.
Yuru yaka munhirrkuŃanydja marrtjiya mulkiya weyika Ńathawuy
ga borum weyika.” Bitjandhi Ńayi yukurra waŃanydja lakarama
marŃgikumanydja, Ńunhi yuru waŃanydja dhuwala munathany'tja
Ńathamiriwyirrina.

⁷ Bala Ńulinurunydyja Ńayi wiripuna daw'yun mam'maranhamirri
Ńurinyi Lāmdhu, waŃganydhi yana, bala Ńarra Ńāma wiripunhana
Ńunhiyi walŃamirrinha, Ńayi waŃa bitjan, “Go malŃ'thurra marrtjiya,”
bitjan. ⁸ Yuwalkthi malŃ' marrtji wiripuna yarraman' buŃuŃga'na miny'tji,
yolŃu Ńal'yundja marrtji Ńurikala yarraman'kala, ga yākunydja Ńayi
Ńunhi yolŃu gorrummydyja marrtji 'Rakunydhiyamirri', ga munguyundja
lili Ńanya malthundja nhanbala be yol yolŃu yāku 'Rakunymirriwu
wāga'. Yo, Ńurikalayinydyja maŃdakala wekaŃala ganydjarr Ńula yolthu,
maŃda yuru marrtjina-wala yana bunharawuna murrkay'kunharawu;
wiripunydyja yuru maŃda mari wekama murrkay'wuna bunharamin-
yarawu, ga wiripunydyja yuru yolŃu walala murrmurryun marrtji
djannarrthinyarayuna, ga wiripunydyja yuru yolŃu walala murm-
urryun marrtji reryyuna, ga wiripu-gulku'nhandydyja yolŃunha walalanha
yuru buma marrtji wakinyumirriyu wāyindhu. DhananŃha mirithir-
rina yolŃu yuru marrtji murrmurryun wāŃanura ga wāŃanura buku-
liw'maramana dhikana yuru.

⁹ Bala Ńulinurunydyja Ńayi wiripuna daw'yun mam'maranhamirri
Ńurinyi Lāmdhu, waŃganydhi yana, bala Ńarra nhāma Ńunhinha yolŃu'-
yulŃunha Ńunhi walala burakina yukurrana yolŃuwuŃu murrkay'wuy
bunhara, lingu Ńayathanalanydyja walala yukurrana Godku dhāruk
baŃ bitjarra, yakana walala dādawyurruna lakaranharanurunydyja,
yana walala mukthurrunana djāma marrtjina bala yuwalkkunjala
wal'Ńu Garraywu. Yo, Ńayanunydyja walalanha Ńarra nhāŃala dji-
warr'Ńurana Ńunhana, yuru Ńunhiwalana bala'palalili Ńoylili Ńunhi
yukurra nhāra Godku gurtha, ¹⁰ walala yukurra rirrakay waŃa wirr-
kina yatunmirri, bitjana gam', “Gunhu' WaŃar, dhe dhuwala ganydjarr-
dumurryndyja, darrtjalktja wal'Ńu, ganan'thundja yukurra ga yuwalk-
tja wal'Ńu. Nhāthana dhe yuru buma Ńunhandydyja yolŃu'-yulŃunha
Ńunhi walala bumara murrkay Ńanapurrunha? Nhāmunha mirri
Ńanapurrunydyja yuru dhika galkun? Nhātha dhe yuru dhā-dir'yundja
dhika walalanha?” ¹¹ Bala Ńayi wekama walalaŃu waŃga'-waŃganygu
girri' gaywaraŃu'mirrina dhikana wal'Ńu dhatthunminyarawuna, bala
Ńayi waŃa bitjana walalanha, “Bulnha walala galkurra, marr-gurriri
yana. Walala Ńathili yuru burakirri Ńunha nhumalaŃu wāwa-Ńali
walala, Ńarraku djāmimirri walala, bitjarra Ńunhi nhumalanha walala
bumara. Bulnha walalaŃu galkurra nhumalaŃgalaŃuwu wāwa-Ńaliwu
walalaŃu, bāy walala yuru warrpam' dhiyalana, bala Ńarranydyja yuru
yurruna dhā-dir'yundja.”

¹² Bala Ńulinurunydyja Ńarra nhāmana yukurra yana, Ńayi Lāmdhu
daw'yun wiripuna mam'maranhamirri, galki dhawar'maranhamirrina,
ga dhunupana yana marrtji wāŃanydja gurkuryunna, barr'-barryunna

marrtji gulk-gulkthunna, ga walunyndja gurrñandhirrina marrtji bukumukthirrina, bitjanna bitjan ñuli buyu-wundañarr'yu galiku'yu gurrñan'thu monyguma, ga ñalindinyndja marrtji miku'yirrina, biyaku ñuli gulañ, ¹³ ga ganyuny'tja marrtji burru'yunna gä rakñurunyndja ñunha munatha'lilina, bitjanna bitjan ñuli borum marrtji burru'yun ganydjarr-dumurruwuñu watawuñu bo'yunara. ¹⁴ Ga gä raktja winya'yunna, bitjanna bitjan ñuli djorra' dhotthirri, ga runu-runu wäña malanha ga buku'-wuku warrpam'nha giñthunna marrtji dharapulñurunyndja malañuñuru ñuliñurunyndja. ¹⁵ Ga bukmak yolñunyndja walala gundupumana yukurra, djuñul'yunna marrtji dhala'-yalakarrililina mathirralilina; bungawa yolñu wal'ñu ñunhi ñalapalmirri ga ñurru'-ñurruñu yolñu walala, lukunyndjamirri ga ganydjarr-wundañarrmirri yolñu walala ga ñurruwuykmirri walala, wakñnu gali'wuy ga goñmirri, bukmaknha marrtji ñunha djuñul'yun mathirralilina dhala'-yalakarrililina ga ñoylilina gundañililina ñunhana buku'-wukukurruna. ¹⁶ Bala wäthundja walala yukurra gundawuna ga buku'-wukuwuna bitjanna, "Go gunda, buku-yupthurrana lili, dhä-munyguna ñanapurrunha; bukunyndja wäña go rälina giñthurra, ñurru'yunmarañana ñanapurrunha nhänharañuru ñurukala ñunhi ñayi yukurra nhina ñapunga' wal'ñu ñunha djiwarr'ñura. Go ñurru'yunmarañana ñanapurrunha ñurukala Lämgalanyndja, linga ñayi yukurra ñaramurrthirrina nhäma ñanapurrunha. ¹⁷ Dhuwalana ñunhi walunyndja mulkana linguna, nhanñuwaynyndja wal'ñu walu ñunhi yurru ñayina ñaramurryirri dhä-dir'yun; yakana yurru ñula wañgany yolñu walñathirri winya'yun dhä-dir'yunara nhanukuñunyndja."

7

Djiwarr'wuyyu walalay yolñuyu marrtjina nherrara Godku yinñaray biyapulnha wal'ñu Godkalanumirriwalanyndja

¹ Yo, dhäñuru ñuliñurunyndja ñarra nhäma djiwarr'wuyñha walalanha dämbumiriwnha, walala yukurra dhärra'-dharra wañga'-wañganyñura likanñuranyndja munatha'ñura, yurru dhärra'-dharranyndja walala yukurra waña-lakarama dañawmarama ñunhiyi watanha, märr yurru ñuriñiyi watayu yaka bo'yun ñangalkarama dhuwala wäña munatha' ga gapu moñuk ga dharpa malanha. ² Ga biyapul ñarra nhäma wiripunhanyndja djiwarr'wuyñha yolñunha, ñayi gangathirri dhimurru'ñuru, ga gämanyndja ñayi marrtji girri' lili, märr yurru ñayi mam'thu'-mam'thunmarama yinñaray'yun marrtji yolñu'-yulñunha ñunhi walala nhanñuway ñuriki walña-diktikku wal'ñu wañarwu Godku. Bala ñayi wañanyndja ñunhiyinyndjayi dämbumiriwwuna djiwarr'wuywu walalañgu yolñu'-yulñuwu, ñunhi walalañgu Godthu ganydjarr wekañala bañuwañuyunaruw dhiyaku munatha'wu ga moñukku gapuwu, ³ ñayi wañanyndja wirrkina dhika wal'ñu rirrakaynyndja bitjan, "Way, galkurra," bitjan. "Yaka bañuwañuyuranyndja buña munatha'nha ga gapu moñuk, ga dharpa malanha. Näthilinyndja yurru ñathili ñanapurru nherran bukulili yinñaray'yun marrtji ñunhinha yolñu'-yulñunha Godku ñunhi djämamirrinha walalanha, ga ñuliñuruyinyndja dhäñuru nhuma yurru marrtji, bala bañuwañuyunna bumana dhuwala munatha'nhandja wäñanha."

⁴⁻⁸ Bala walala marrtji yinñaray'yunna Godkunyndja mäknha gurru'-gurrunhan bukulilina dhipalana gay' wal'ñu Yiñjuralpuyñuwalanyndja yolñu'-yulñuwala ñula-nhämuny'kalana, ga lakaramanyndja ñayi ñarrakala nhämunha'wala ñayi ñunhi nherra'-nhirrañ marrtji

Godku nŃunhi yinarray'. Yo, yinarrayny'tja walala nŃunhi marrtji gurru'-gurrunhan gulku'walana mirithirrina, 144-dhawutjingalana Godkalanjumirriwala yolŃu'-yulŃuwalanydja, yurru 12-dhawutjingala walala gurru'-gurrunhandja marrtji yinarray nulanjuru Djudawalanydja mittjinuru, ga nulanjuru Ropingalanydja 12-dhawutjindhi, ga nulanjuru Gädkalanydja ga 12-dhawutjindhi yana, ga balanyarayi lĩngu ŃupanayŃuyi yana 12-dhawutjindhi nulanjuru mittjiwala Yatjawalanydja, ga nulanjuru Napaliwala, ga nulanjuru Manatjawala, ga Djimiyangala, ga Lepaywala, ga Yitjakawala, ga Djapalangala, ga Djotjipkala, ga Bindjamangala malanjuru, bitjanna marrtji bala 12-dhawutjindhi yana Ńayi Ńuriniyi djiwarr'wuyyundydja yolŃuyu marrtji gurru'-gurrunhan nŃunhiyi Godkunydja yinarray' dhipala bukulilina wal'Ńu yolŃu'-yulŃuwalanydja biyapulŃha wal'Ńu Ńulinuruyi bukmakkala Djuwskalanydja mittjinuru malanjuru.

Birrkamirri bapuru wokthun yuru Gunhu'wu ga Lämgu

⁹ Ga dhurrwaranuru Ńulinurundydja Ńarra nhäma yolŃunha walalanha mirithirri gulku' dhika mittjinha, bena dhika dhananŃha, nŃunhi Ńuli yakana nŃunhiyi bothurrunydja mittjinha. Yo, nhämanydja Ńarra nŃunhi wiripunuwuy ga wiripunuwuy ga wiripunuwuy wäŃawuy, bukmakjuru mittjinurundydja yana, ga miny'tjinydja barrkuwatj ga dhäruk, birrkamirri bapurrny'tja; bukmak walala nŃunhi nhämunha' mittji dhärrana nŃunhala gumurrŃura Godkalana nŃunha Ńayi nhinanydja yukurra dharrpalŃurana wal'Ńu, buŃgawawalana Ńurikalana dharapulŃura ga gumurrŃurayi yana Läm gala Ńurikala, yurru dhatthunmirrinydja walala dhika bukmak watharryana dhikana wal'Ńu girri'yu, yurru garrwarkumanydja walala man'tjarr yukurra goŃdhunydydja, märr-Ńamathirri yukurra nhanŃu. ¹⁰ Yuru waŃanydja walala yukurra wirrkina dhika yingathirrina, bitjanna gam', "Ńayinydja dhuwala WalŃakunharamirri ŃanapurrunŃu, nŃunhi Ńayi Ńanapurrunha walŃakunala, dhiyanu ŃanapurrunŃalay wal'Ńu WaŃarryundydja, nŃunhi Ńayi yukurra nhinanydja dhuwala Ńurrunjana wal'Ńu, ga dhiyanu gay' Lämdu."

¹¹ Ga Ńuriniyi djiwarr'wuyyu walalay Ńula nhämunha'yu marrtji dhärra liw'maramana nŃunhinhayi ŃapunŃa'wuyŃha nŃunhi nhinanharawuyŃha ga dämbumiriwnha walŃamirrinhandydja Ńula nhänydja ga Ńurru'-Ńurrunjuna yolŃunha walalanha, ga djiwarr'wuy nŃunhiyi yolŃu walala buku-nyilkthunna Ńurrrkanhamirrina Gunhu'wala nŃunhiliyina ŃapunŃa'na wal'Ńu, ¹² ga bitjanna walala yukurra waŃanydja buku-Ńal'yundydja manapan gam', "Yuwalk dhuwali yulŃunydydja. Dhunupa nŃunhi ŃilimurrunŃu latju'-lakaranharawundydja ga wokthunarawu nhanŃu Gunhu'wu; dhunupa ŃilimurrunŃu yana buku-wurrpanarawundydja ga yäku-lakaranharawu nhanŃu yindikunharawu wal'Ńu, lĩngu Ńayipinydja, ŃilimurrunŃu WaŃarrnydja ganydjarr-dumurru warray, ga marŃgi warray Ńayi nhäku malanjuru bukmakundydja, Ńayi yuru nhinanydja yukurra biyapulŃha wal'Ńu ganydjarr-dumurruna, bitjanna lĩguna yukurra yurru, dhä-yawar'yunamiriwnha. YuwalkŃha dhuwalanydja yana."

¹³ Ga waŃanganydhu Ńurrunyuy yolŃuyu Ńarranha waŃa dhä-wirrkayun bitjan, "Yol nŃunhandydja yolŃu'-yulŃu girri'-watharmirrinydja walala' bitjan. "Wanhanjuru walala nŃunha yulŃunydydja?"

¹⁴ Ga Ńarranydja buku-wakmarama bitjan, "Yu-u-uw?... yaka Ńarra marŃgi. Nhenamarydja."

Bala Ńayi lakaramana Ńarraku, “Dhuwalanydja gay' yolŃu walala mariŃuru dhawatthurruna marrtjina ŃuliŃuru yindiŃuru yukurrana, yurru walalanydja dhuwala darrtjalkmirrina, liŃguna walala rurwuyunminana walalanhawuyŃha walala ŃuriŃina gulaŃ-waŃđinyarayyu Lámgalana. ¹⁵ Bala walala Ńunha dhárranydja yukurra Gunhu'walanydja gumurrŃura, buku-Ńal'yundja yukurra nhanŃu bitjanna liŃguna, munhanupan ga walu-Ńupan Ńunhala nhanukalana wáŃaŃura. Ga ŃuriŃinydja Ńunhi Ńayi yukurra nhina garrwar wal'Ńu ŃapunŃa', Ńayipi yurru walalanha gungama, Ńákirmaramanydja nhanukalay Ńayi ŃuriŃi wal'Ńu. ¹⁶ Ńayipina yurru djákanydja walalaŃu; yakana yurru walala bulunydja djaŃŃarrthirri ga Ńanhdharkthirri, ga yakana yurru walala galŃa-nhára waluyu. ¹⁷ LiŃgu Ńayipina yurru Lámnha djákamirrinnydja walalaŃu, Ńunhiyi Ńunhi Ńayi nhina yukurra Ńunha garrwar wal'Ńu ŃapunŃa'; Ńayinydja Ńunhi balanyara bitjan wáyin-djákamirri, Ńayi yurru walalanha gámanydja marrtji Ńunhanydja bala walŃamirrililinydja wal'Ńu gapulili. Ga Ńayipi yurru Gunhu'yu milkarriŃy dja walalaŃgala djalkthun, yakana walala yurru biyapulnydja nyá'yunmirri.”

8

Lámdu daw'yurruna dhawar'yunamirrina mam'thunaramirri

¹ Bala ŃuliŃuruny dja Ńarra nháma Lámnhana, Godku Ńunhi Bembinha, Ńayi daw'yun wiripuna mam'maranhamirri, dhawar'yunaramirrina Ńunhiyinydja, bala Ńayi lapmaramana djorrany'tja. Ga Ńunhala djiwarr'Ńuranydja bukmak nhá malanha mukthunna, nhámana yukurra yana, rirakaymiriwnha yukurra dhárra márr-weyinjumirrina. ² Bala Ńarra nháma 7-nha djiwarr'wuyŃha yolŃu-yulŃunha, Ńunhinha walalanha Ńunhi walala marrtji dhárra'-dharra gumurrŃura nhanukala Gunhu'wala, ga waŃŃa'-waŃŃanyba walalambala goŃlili weka'-wikaŃalanydja 7 yidakithinyaranydja. ³ Ga wiripuna djiwarr'wuy yolŃu marrtji, bala djingaryun yukurra galki Ńunhili gurthamirriŃura barnŃura, ga dálkumana Ńayi yukurra rupa garwarrwar, bala wiripuny dja be yolthu wekaŃala nhanŃu buŃgan báw' dhaŃaŃnha dhika wal'Ńu, bala Ńayi dhulmu-manapara Ńunhiyi bukmirriyanharana GodkalaŃuwuŃu yolŃu'-yulŃuwuŃu mittjiwuŃu, bala yana Ńayi djalk-djalkthurruna Ńunhiyi gurthalilina Ńunhimala barnlilina, Ńunhi yukurra djingaryun galki Godkala gumurrŃura. ⁴ Bala Ńunhiyi buŃgan báwny'tja buť-butthunna marrtji Ńawulul'nha manapanna bukmirriyanharana Ńunhi GodkalaŃuwuŃu mittjiwuŃu, gangathirrina marrtji bala dhawutthunna Godkalana. ⁵ Ga ŃuliŃuruyinydja Ńayi ŃuriŃi djiwarr'wuyyu yolŃuyu márrama gurtha barnŃuru ŃuliŃuruyi, bala gurrunhan Ńunhimalayi rupa'lilina, bala yana Ńurkama wirriw'yun Ńunhana munathalilina Ńarakalilina. Dhunupa Ńayi marrtji rirakaynha bena dhika murryu'-murryun, ga djalka'-djalkarryunna marrtji dhika, ga wáŃanydja Ńunha Ńarakanydja munathany'tja gurkuryun marrtji bena dhika.

Barrarimirri Ńunhi marinydja malŃ'thurruna Ńunhi djiwarr'wuyyu yolŃuyu walalay bo'yurruna yidaki

⁶ Bala walalanydja dhárra Ńunhalanydja Ńunhi 7-dja djiwarr'wuy yolŃu walala, dhurrwalilina walalaŃgiyŃgala nherran Ńunhi yidakithinyaranydja walalambalay, girri'-Ńamathirri loł'thunarawuna.

⁷ Bala Ńayi waŃŃanydhu náthilinydja loł'thun, boooop bitjan, bala Ńayinydja marrtji burruł'yunna guŃda rarralayinyarana malanha, ga

gurtha larryunna marrtji wangany-manapanmirri gulaṅnha, rarryun munatha'lilina marrtji. Bala marr-gulku'na dharpanydja marrtji nhāra rāwakthirrina, ga munatha' wāṅa marr-gulku'yi yana marrtji rāwakthirri, ga bukmaknha mulmunydja nhārrana marrtji warrpam'nha.

⁸⁻⁹ Ga biyapul ṅayi wiripunuyundja loḷ'thun, boooop bitjan, nhāma ṅarra ṅayi marrtji biyaku ṅuli buku wāṅa nhāri lili, dhuryundja marrtji lili djalwurr-way monukkilina gapulili. Bala yana marr-gulku'na gulaṅdhirri gapunydja, ga marr-gulku' nhā malanha ṅunha gapunura raku-rakunydhirrina marrtji, ga marr-gulku'yi mitjiyanydja daw'-dawayun, gulwulyunna marrtji.

¹⁰ Ga biyapul wiripunuyu loḷ'thun, boooop bitjandhi, bala ṅayinydja marrtji wangany bathala wal'ṅu ganyu yupthun, nhārandyda marrtji lili bena ṅatṅatthundja, bitjan gurtha ṅāṅarr ṅulaṅuru djiwarr'ṅurunyda, bulwan' gay' mayan'-mayanlilina gapulili ga riyalalilina, ¹¹ yurru yākunyda ṅayi ṅunhiyi ganyu 'Galimindirrk'. Bala gulku'na-marr gapu malanha galimindirrkthinana, ga gulku'na yolṅu walala murrmurryuruna ṅurinyi wurkthunarayunyda gapuyunyda.

¹² Ga biyapul wiripunuyundja loḷ'thun, boooop bitjan, bala walu ga ṅalindi ga marr-gulku' ganyu malanha warumukthirrina, marr ṅuli ya', bala walu-ṅupandja ga munha-ṅupandja yukurra wāṅa yurru dhārra marr ṅuli gaṅgana.

¹³ Bala ṅarra ṅulinurunyda nhāma damalanhana, ṅayi marrtji buṅthun gārakkuru yana wal'ṅu, waṅanyda ṅayi marrtji bitjan, "Yakaaay, barrarimirrina, yātjṅha dhuwalanydja," bitjan. "Yātjṅha dhuwalanydja mirithirrina wal'ṅu walalaṅgu yurru, ṅurukunyda yolṅu'-yulṅuwu ṅunhi walala yukurra ṅhina ṅunha munatha'ṅura, ṅunhi yurru ṅurinydja lurrkun'thu dhudi'-dhudinuyunyda yidakiyu bo'yun."

9

¹ Bala ṅulinurunyda wiripunuyuna yolṅuyu loḷ'thun yukurra, boooop bitjan, bala marrtji ṅayinydja ganyu'yinyaranydja, ṅunhiyinydja ṅunhi mokuynydja, ṅunhi ṅayi yupthurrana be ṅāthili ṅulaṅuru djiwarr'ṅuru ṅunha ya' munatha'lilina. Marrtjinydja ṅayi, bala ṅayi ṅhanukala Godthu goṅlilina wekama gonydjinḍja ṅurukuna bukmukkuna wāṅawu dhikaṅuwuna-wala, ṅoywuna munatha'wuna. ² Bala ṅayi ṅurinyi mokuuyu lapmaramanydja ṅunhiyi wāṅa bukmuktja, bala ṅayi marrtji ṅawulul gay dhawatthunna, bena dhika warumuknha ṅawululny'tja walmana, ga wāṅanydja warrpam' dhika bilkthurrana warumukkuṅalana, ga warrpam'nha dhika ṅultjikuṅalana walunyda ṅurinjina ṅawulul'yuna ṅunhi marrtjina dhawa-yawatthurrana beṅuru ṅarṅaṅuru munatha'ṅuru. ³ Ga dhawatthundja marrtji ṅulinuruyi detjthinvara be nhā, dhawatthunna yukurra ṅulinuruyi ṅawulul'ṅuru, bala ṅhinana marrtji ṅunhiyinydja munatha'lilina dhika, yurru walala detjthinanydja malanha ṅunhi be nhānydja dharpunharamirrina, bala marrtjinydja walala yukurra yolṅu'-yulṅuwunyda datthunarawuna, bitjan yana liṅgu bitjan ṅuli buṅṅu'yu. ⁴ Yurru Godthunyda waṅa yukurra ṅunhi detjthinaranha walalanha walalan gam', "Yaka buṅa mulmunhanydja ga dharpanhanydja malaṅunha, man'tjarrnha ga ṅula nhā. Bumanydja ṅhuma yurru yolṅunha walalanha yana, ṅunhinha walalanha liṅgu ṅunhi walala yaka gāma yukurra yinarray'unara Godkunu ṅunhi walalaṅala bukuṅura. ⁵ ṅhuma yurru yana dharpanydja walalanha mimpu'miriwnha, batj-batjmarana yana, yurru yaka rakunyuṅanydja walalanha," ga bitjarra ṅayi Godthu

waŋananydja walalanha. Yo, ŋurini detjthinyarayu walalay datthun yurru batj-batjmarama yolŋu'-yulŋunha, ga walala yurru ŋunhi yolŋu'-yulŋunyidja rirrikthundja yukurra ŋalindinydja ŋupan waŋgany rulu; 'ŋorr'-ŋurryundja walala yurru dhika wirrkina, bitjan yana lingu bitjan ŋuli buthuŋu'wuŋu dharpunhara. ⁶ Yolŋu'-yulŋunyidja yurru wirrkina dhika galŋa-yätjthirrina yukurra nhina ŋuriniyi datthunarayu, rakunydhinyarawuŋga galki, yurru yaka walala yurru rakunydhirrinydja. Duktukthirri walala yurru yukurra murrkay'wuna rakunydhinyarawu, yurru yakayi walala yurru rakunydhirrinydja.

⁷⁻⁸ Yo, ŋunhi detjthinyaranydja ŋula nhäna malanha wiripuna dhika, balanyarana mak bitjan yarraman' mala ŋunhi djingaryun walala ŋuli nyän'thunarawu, marrtjinyarawu marililina, ga mulkurrŋuranydja walalangala bitjan giŋgu mulkurrwuy girri', garwarrwarr'mirri balanyarayi, ga bukunyidja walala yolŋuyinyara warray, ga lirranydja walalangu weyi-wiyinnha bitjan madakarritj wäyin lirra. Ga mulkurrŋuranydja walalangala balanyara bitjan ŋula nhä yalwaw'yun marrtji, bitjan dhäyka marwat yalwaw'yurru marrtji watawuŋu. ⁹ Ga gumurrnydja walala djambaka'yinyara, ga ŋunhi walala butthunmirrinydja marrtji ga binbarrwuynydja rirrakay murryun marrtji, bitjana biyaku ŋuli dhaŋaŋ dhika yarraman' gundupuŋu lili mariwu. ¹⁰ Ga wambalanydja ŋunhiyi walala dharpunharawuna, batj-batjmaranharawuna bitjan ŋuli buthuŋu'yu marrtji dharpuma, ga ŋurini dharpunharayu yolŋu'-yulŋunyidja yurru nhina yukurra galŋa-yätjthirrina wirrkina rirrikthunmirri, ŋalindinydja ŋupan yurru waŋgany rulu. ¹¹ Ga ŋurikinydja walalangu detjthinyarawunyidja waŋgany bungawanydja, ŋunhiyinydja ŋayina ŋunhi ŋayi buŋgawa ŋuruku bukumuknha'wuna waŋawu, ŋuruku bala ŋoywu munatha'wuna, ga yäkunyidja ŋayi ŋunhi Wa-palan, ga mayaliny'tja ŋunhi yäku 'Buwayakkunhamirri ga Walŋa-dhawar'maranharamirri' balanyara.

¹² ŋunhiyinydja ŋurruŋunyidja barrarimirri yätjtja dhikanydja linguna djulkthurrunana, ga biyapul yurru märrma' barrarimirri ŋunhala bala malŋ'thun.

¹³ Ga ŋulinurunyidja ga wiripuŋuyuna djiwarr'wuyyu yolŋuyu lo!t'hurruna boooop bitjarra, bala yana ŋarra ŋämana rirrakay, ŋayi yukurra waŋa ŋulinuruyi lika'-likanŋuru ŋulinuru gurthamirrinuru barnŋuru, ŋunhi yukurra djingaryun gumurrŋura ŋunhala yana Godkala. ¹⁴ Ga bitjan ŋayi yukurra rirrakaynydja ŋunhi waŋa ŋurikalayi djiwarr'wuywala yolŋuwala ŋunhi ŋayi yukurra boptun yidaki, waŋanydja ŋayi bitjana gam', "Gatjuy marrtjiya yana-wala, ga yupmarana dhayałakuŋana ŋurikala yätjmirriwalanydja wal'ŋu mokuwala walalangala däbbumiriwwalanydja, ŋunhi walala yukurra nhina dap-dapmaranbara ŋunha ya', galki yindinura mayan'ŋura yäkuŋura Yipuraytjura," bitjan. ¹⁵ Bala yana ŋayi yuwalknha marrtjinydja, ga yupmaramana dhayałakumana walalangala, lingu ŋayipi ŋunhi Godthu walalanha dap-dapmaranjalanydja ŋunhimalayi ŋäthilimirriyaŋala dhiyakuna gay waluwu, märr yurru walala mariwekamana marrtji bathalana dhika, winytjun marrtji yurru ŋuriki yätjmirriwuna yolŋu'-yulŋuwu; walala yurru marrtjinydja buku-liw'maramana dhika waŋakurrunyidja, bumana marrtji murrkay'kumana yurru gulku'nhana dhika wal'ŋu yolŋu'-yulŋunha.

¹⁶ Ga ŋäkulayi ŋarra rirrakaynydja, ŋayi yukurrana lakaranalanydja ŋarraku bitjarra, "Nhäma nhe yukurra ŋunha yarraman'nha walalanha ga yolŋu'-yulŋunha, ŋunhi walala marrtji ŋal'ŋalyun diltjura

yarraman'kala, mittjinydja nŃnha walala dhananŃnha, dhananŃnha biyapulnha wal'Ńu gulku'na mirithirrina, 200 milyinnha mittjinydja walala, ga marrtjina walala yukurra nŃnha marililina yolŃunydyja, yolŃu'-yolŃuwuna bunharawu murrkay'kunharawuna.”¹⁷ Ga nhāmayi narra yukurra nŃnhi yarraman'thinyaranhanydyja gulku'nha yana mittjinha, walala yukurra marrtjinydja gumurrnydja-djambaka'yinyara, wiripunydyja miny'tji gulaŃdhinyara, ga wiripunydyja milkuminy', ga wiripunydyja gangul, ga mulkurrnydja walala nŃnhi bitjan wāyin mađakarritjimirri lāyindhinyara. Ga dhurrwaranurunydyja marrtji walalaŃgala dhawatthun gurtha nānarr ga nawulul manapan, butjirina marrtji bunbulyun bena dhika warumuknha Ńoy-yumuknha.

¹⁸ Ga gulku'na marrtji yolŃunydyja walala murrmurryun Ńurinyi gurthayu ga nawulul'yu ga butjiriyu, nŃnhi marrtji dhawatthun nulaŃuru yarraman'thinyarawala dhānuru.¹⁹ LiŃgu nŃnhi yarraman'thinyarawalanydyja dhākurru marrtji walma wirrkina rakunydhinyamirrina yātj, ga bitjandhi liŃgu nula yanara'kurrunydyja walalaŃgala, liŃgu yanarany'tja nŃnhi walala yarraman'thinyara balanyara liŃgu bitjan mol'Ńu mulkurrmirri, nŃnhi Ńuli yolŃunha lāwuma.

²⁰ Yo, yolŃunydyja walala gulku'na dhika murrmurryun marrtji Ńurinyi malaŃuyu barrarimirryunydyja, ga lurrkun'nha mārŃ walŃamirrynydyja nhina yukurra, yuru yaka walala bilyurruna nula gonha'yurruna nŃnhi yātj malanha rom, ga yakana walala dađawyurrunanydyja yukurrana buku-Ńal'yunaranuru mokuywalanydyja, mukthunna yana walala marrtji bala buku-Ńal'yun Ńuriki mađayin'kuna malaŃuwu nŃnhi walalaŃyiyunyu goŃbuy dāmwuy, Ńuriki be nhākuna waŃarwu nŃnhi Ńayi nhānhamiriw, ga nānhamiriw, ga yaka Ńayi Ńuli marrtji'-marrtji, marrtjinyamiriw nŃnhi waŃarr walalaŃgu, walŃamiriwnha yana.

²¹ Yo, Ńurinyi yolŃu'-yolŃuyuy marrtji mukthun buma murrkay'kuma yolŃunha walalanha, ga mukthunna walala marrtji luka dhā-wirrkiiyirrina ga goŃ-wirrkiiyirrina dāma nhanukalaynha mokuywalana ganydjarryu. Mukthun marrtji yana yolŃuyunydyja walalay miyalkthu ga darramuy dāma yātj mirithirri wurraŃatjarra rom, ga bitjana liŃguna walala marrtji Ńuli djaw'-djawyun mana'-mananŃirrina, yakana walala Ńanydyala'yurruna Ńulinuruyi walalaŃgalay yātjŃuru romŃuru, ga mārŃ-yuwalkthina Garraywu Djesuwu yakana, mārŃ walalanha Godthu yuru walŃakumanga.

10

Djondhu lukana yutjuwala dhotkunhara djorra'

¹ Bala Ńulinurunydyja dhurrwaranuru narra nhāma ŃurruŃunha wal'Ńu djiwarr'wuyynha yolŃunha, Ńayi marrtji lili dhunarra beŃuru djiwarr'nuru, ga liw'maramanydyja Ńanya yukurra garripin maŃandhu, ga liw'marama Ńanya liyanydyja ga dāriyuna, ga bukunydyja Ńayi balanyarana bitjan nŃnha walu, ga yutunŃurrnydyja Ńayi balanyarana bitjan bala'wuy yutunŃurr dŃingaryunmaranharawu wuŃanarrkunharawu, yuru miŃj'-miŃjdhunna marrtji dhika, biyaku Ńuli gurtha,² ga dālkumanydyja Ńayi marrtji goŃdhunydyja yutjuwala djorra' lapthunmaranhara liŃguwuyynha. NŃnhi Ńayi marrtji lili yarrupthundja beŃuru djiwarr'Ńurunydyja, bala Ńayi dŃingar-way dŃingaryunna waŃganydyja djalŃiri nŃnhamala gapulili moŃuklili ga wiripunydyja djalŃiri ga nŃnha bala baŃdany'lili wāŃalili narakalili.

³ Bala Ńayi waŃa yatjunna wirrkina dhika yatjun, bitjana biyaku Ńuli

wäyin mađakarritjmirri murryun yukurra. Ga űnhi űayi waűanydja, bala rälinydja buku-ruűinmaraűala waűana nhannunydydja waűgany rulu'na ga märrma' bāythinyara murryu'-murryunara dhārũktja. ⁴ Yo, űakulanydja űarra dhārũktja űunhi walala marrtjina murryu'-murryurruna waűana, ga dhunupana űarra űurru-yirr'yurruna wukirrinydja űunha dјorra'lilinydja, yurru űakula warray űarra rirrakaynydja, űayi waűana űarranha yukurrana nulaűuru dјiwarr'űuru bitjarra, “Yaka wukirri dhuwalanydja dјorra'lili dhārũk, nhā űunha wolma murryu'-murryurruna waűana. Dјulul'maraűa dhuwaliyinydja dhārũk, ga yaka yana lakaraűa űula yolku yolűuwu.”

⁵ űe-e-e, űunhala űarra yukurrana nhāűala űunhiyi dјiwarr'wuyűha yolűunha, űayi yukurrana dhārrana wiripunydydja dјalkiri űunhala gapuűura moűukűura ga wiripunydydja űunhala wāűaűura űarakaűura, bala űayi garrwarthina dhunupaűu goű waűgany dјiwarr'lili, ⁶ ga waűananydja űayi yukurrana yākuyu Godkala, űurikala űunhi űayi nhina yukurra walűa-diktikűha, űurikala Waűarrwala űunhi űayi dјāma űunha dјiwarr' ga bukmak nhā malanha űunhawalayi, ga bitjarrayi lingu űayi dјāma űunha munathany'tja wāűa, ga gapunydydja moűukta űunhanydja, ga bukmak nhā malanha űunha munatha'űura ga gapuűura moűukűura. Ga dhuwalana űayi dhārũktja waűana gam', “Walunydydja dhuwala linguna dhawar'yurrunana. ⁷ Galki yurru űuruűu dјiwarr'wuyyu yolűuyu yidaki bopthun dhā-daw'yunna, bala yurru űulinyaramirriyundydja malű'thun bukmakűha warranulthirrina rumbalyirrina, yakana yurru űorra yukurra dјulul'yun űula waűgany űunhi űayi Godthu dhā-űathili lakaraűala nhanukalaűuwala dhāwu'-lakaranhamirriwala walalaűala.”

⁸ Ga biyapul űunhi rirrakay waűana űarrakala nulaűuru dјiwarr'űuru, űunhiyi yana lingu rirrakay űunhi űarra űakula űāthili-wala, űayi waűananydja bitjarra, “Gatjuy marrtjiya ga märraűa űunhiyi dјorra' nhanukala goűűuru, űurukala ya' dјiwarr'wuywala yolűuwala űunha űayi yukurra dјingaryun űunha moűukűura ga űunha wāűaűura makarrűura.”

⁹ Bala űarra yuwalkthi marrtjinana bala űurikala dјiwarr'wuywalana yolűuwala, ga waűana űāű'thurruna űuriki yutjuwala'wu dјorra'wu. Bala űayi yana waűana űarraku bitjarra, “űay' märraűana, bala lukiyana. űunhi nhe yurru lukanydja dhuwala, ga dhākaynydja yurru latju'na űanyana dhikana, dhākay-djulűina dhikana yurru bitjan guku, ga űunhi yurru nhe linguna wurkthunna, bala yurru űayi galimindirrkthirrina dhulmuűuranydja nhokala.” Ga bitjarra űayi űunhi lakaraűalanydja űarraku. ¹⁰ Mārraűalana űarranydja yuwalkűha űunhiyi nhanukala goűűurunydydja, bala yana lukanana, ga dhākaynydja dhika latju'na, bitjan gukuna yana. Ga űunhi űarra lukananydja marrtjina wurkthurranydja, bala beűurunydydja galimindirrkthina marrtjina gulunűuranydja űarrakala. ¹¹ Bala rirrakay űunhiyi biyapul waűana űarrakala bitjarra, “Biyapul nhe yurru waűiya lakaraűa Godkuűu űunhi dhāwu'-wekanhara nhā űayi nhokala yurru lakarama gulku'nhana yolűu'-yulűunha, mitjinha ga bāpurru'nha ga dhārũkűha ga buűgawamirrinha yolűu'-yulűunha.”

11

Lakarama yukurra bulal'nha dhāwu'mirrinha maűdanha

¹ űulűurunydydja dhurrwaraűuru űayi gathan űarrakala dharpa dјaka'-nhānharawu, ga waűanydja űayi bitjanna űarranha, “Gangathiya go, ga marrtjiya bala Godkala Buűbulili, bala dјaka'-nhāűana nhāyinyara

Ńunha djaka'. Ga biyakayi lingu djaka'-nhą́na Ńunha barn gurthamir-rinydja, ga biyapul bothurrui Ńunhi yolŃunhanydja walalanha, nhą́munha' Ńunhayi Ńunhilimi Bunbunura buku-Ńal'yun yukurra, Ńunhiyinydja bitjan nhe yurru rom-nhą́ma yukurra Ńunhiyi yolŃunha walalanha. ² Nhe yurru yukurra djaka'-nhą́manydja Ńunhayi Bunbunydydja djinawa' yana Ńunhi wal'Ńu ga yaka warranulnydja, lingu war-ranulnydja Ńunhi lingu wekaŃala Ńuruku mulku'-mulkuruwu yolŃu'-yulŃuwu, walalaŃalana Ńunhiyinydja goŃŃura. Bala ŃurruŃu mulku'-mulkuruyunydydja yurru yukurra Ńayathamana Ńunha Godkunydydja wą́na Djurutjalambuynydydja, muŃdhunna marrtji yurru binydjitjkumana Ńunhiyi wą́na lurrkun' dhuŃgarranydydja ga biyapul 6 Ńalindi Ńupan. ³⁻⁴ Yurru Ńarranydydja dhuwala yurru dju'yun maltja'nhana yolŃunha maŃdanha, maŃda yurru marrtjina yukurra liw'maramana lakaramana Ńarranha lurrkun' dhuŃgarra Ńupan ga mą́r-gurririna yurru biyapulnydydja, yurru girri'yunydydja maŃda yurru dhatthunmirri gą́ma yukurra buyu-wuŃanarrmirri dhomala, lingu maŃda yurru Ńunhi wą́na marrtji wą́thun yolŃu'-yulŃuwuna bilmaranharawu Godkalana, ga buku-nherranarawuna yą́tkunydydja romgu." Yo, Ńunhina maŃda Ńunhi mą́rmany'tja djingaryun yukurra Ńunha gumurrŃura Garraywala, Ńunhi Ńayi Garray dhiyaku munatha'wu wą́nawu; djingaryundydja yukurra maŃda Ńunha balanyara bitjan mą́rma' dharpa weyika'-dumurru, ga mą́rma' lanhdhirra' balanyara biyaku Ńuli bađayala'kuma wą́na yukurra. ⁵ Ga Ńunhi yurru miriŃunydydja duktuŃthirri wutthunarawu maŃdaku Ńula rakunygunharawu, bala maŃdakalanydydja yurru marrtji durrwaranuru walma gurthayinyarana, bala yana yurru Ńunhi miriŃunydydja rakunydhirri nurinina gurthayuna. Yo, Ńunhi yurru Ńula yol mari-winy'tjundydja maŃdaku, ga Ńayinydydja yurru Ńunhiyinydydja yolŃu yana rakunydhirrina-wala. ⁶ Lingu maŃda yurru gą́manydydja yukurra Ńutu'na Ńanya dhika ganydjarrnydydja, bala maŃda yurru dhą́rukthuna wą́na Ńunha gą́rakhna, dhal'yunna yurru warppam'nhą́, mą́r yurru yakana Ńula waltjandhu dharyun Ńulinyaramirriyundydydjayi waluyu, Ńunhi maŃda yurru marrtji birrŃ'marama lakarama Godku dhą́wu' yolŃu'-yulŃuwu bukmaku. Ga bitjandhi lingu maŃda yurru wą́nayı ga-Ńunha mayan'nhą́ ga riyalanha, bala bilmarama yurru ga gulaŃumana. Yo, maŃda yurru dhą́rukthuna wą́nanydhuna yana wą́na, bala yurru marrtji beyanumirrina dhika rerrina Ńula nhą́na malanha buna yolŃu'-yulŃuwunydydja Ńunhala munatha'Ńuranydydja.

⁷ Weyinga maŃda yurru marrtjinydydja yukurra liw'marama, lakaramanydydja marrtji dhą́wuny'tja Garraynha birrŃ'maramanydydja yurru. Ga Ńunhi yurru maŃdaku dą́manydydja linguna dhawar'yunna, bala yurru Ńayinydydja gangathirri dhawatthun beŃuru munatha'Ńuruna ya' ŃarŃgaŃuru bukmunha'Ńuruna, Ńunhiyinydydja Ńunhi Ńayi balanyara bitjan mađakarritj wą́yin, ŃayipiŃga yurru gangathirri, bala marina Ńayi yurru dą́ma Ńurikiyi maŃdaku, yindina mari dhikana, ga Ńayina yurru maŃdanha djułkthunmaramanydydja, buma yurru maŃdanha rakunygumana. ⁸ Bala Ńunhalana maŃda yurru Ńorranydydja yukurra gatjalŃurana yana Ńunhili wą́nawura yindiŃurana, Ńunhilimi lingu wą́nawura Ńunhi Garray maŃdaku rakunydhina, Ńunhi walala Ńanya Ńal'maraŃala ya' dhuł'yurruna dharpalili, Ńunhili yana lingu wą́nawura maŃda yurru yukurra Ńorra rakunynha. Nunhanydydja wą́na yą́tjinha mirithirrina dhikana, balanyarana bitjan be Ńą́thili baman' wą́na yukurrana dhą́rana Djudum yaku, ga balanyara bitjan Yetjip, yą́tjinha mirithirrina walala yukurra dą́ma dhika Ńunhalami wą́nawura. ⁹ Ne, yaka walala yurru maŃdanha Ńunhi dhalkarama molulilinydydja, yana

gonha maŋda yurru ŋorra yukurra ŋunhili bili dhukarrŋura, marr yurru bukmakthu yolŋuyu walalay nhāma maŋdanha rumbalŋha. Yolŋuyunyɗja walalay yurru gulku'yuna nhāma bāpurru'yu ga bāpurru'yu ga bāpurru'yu, birrka'mirriyuna dhika ŋula nhāmuni'yuyu wāŋawuyyu ga dhārukthu yurru yukurra nhāmanyɗja maŋdanha marrtji, ŋunhi maŋda ŋorra yukurra yurru rakunynha maŋdanha. ¹⁰ Bala walala yurru marrtji gitkitthunmirrina dhika maŋdaku, ga bukmaktja yolŋu'-yulŋu bena dhika goŋmirriyirri yurru, bili maŋdakala ŋuriŋi rakunydhinyarayu. Bala walala yurru marrtji ŋathana luka-a-a, ga buku-yulkthunmirri yurru mundhurrnha rarr'yunmirri marrtji bala-lili'yunmirri. Ga waŋa yurru walala bitjanna, "Murr-muka ŋunhiyinyɗja maŋda rakunynha linguna, ŋunhi maŋda ŋuli marrtjinya ŋayanu-ɗatjkunha ŋilimurrnha dhārukthu ga djamayu."

¹¹ Yo, ŋorra maŋda yukurra ya' ŋunha dhukarrŋurana lurrkun' walu, ga ŋuriŋina bala wiripuyuna waluyu milmitjpana, bala ŋayi marrtjina yukurra nhannuwuy Godku walŋanyɗja, gārrina-wala yana maŋdakala ŋunhiyi yukurra. Bala dhunupana maŋdanyɗja gangathirrina birr-way, ga walŋana maŋda djingaryun yukurra. ¹² Ga bukmaktjinyɗja yolŋu'-yulŋuyu nhāmana yukurra maŋdanha bena dhika barraririnyɗja. Bala walala ŋuriŋi bukmakthunyɗja ŋāma yukurra rirrakay dhika bena, ŋayi yukurra waŋa ŋulaŋuru djiwarr'ŋuru, ga waŋanyɗja ŋayi yukurra ŋunha bitjanna, "Go marrtjiyana maŋda lili." Ga dhunupana maŋda yana dhawutthunna marrtji djiwarr'lilina ŋunhana ya' waŋupini'mirrina.

Gonhana walala yukurra miriŋuyunyɗja nhāma maŋdanha dhawutthunara marrtjinyara bala, ga yana linga ga gārra djiwarr'lili ŋunha. ¹³ Ga ŋulinyaramirriyu yana linga ŋayi marrtji wāŋanyɗja ŋunhi gurkuryunna wirrkina dhikana, ga bunbunyɗja mala marrtji daw'-dawyunna, yup-yupthunna dhikana burru'yurrunana, ga yolŋunyɗja walala biyapulŋha gulku'na dhika dhaŋaŋnha murrmurruyurruna ŋuriŋiyi wāŋayu gurkuryunarayu, 7,000-nha mitjinyɗja yolŋu'-yulŋunyɗja. Ga ŋunhiyɗja walala ŋunhi walala ŋunha mukthunga walŋamirri, wirrkina walala yukurra beyaniyirinyɗja, ga waŋanyɗja walala yukurra ŋunha bitjanna, "Yo, dhuwalanyɗja Godkuŋuna nhanukuŋuwaynha djamawuy, ŋurikiŋina waŋarrwuy ŋunhi ŋayi ŋunha djiwarr'wuy. ŋayipina ŋunha ganyɗjarr-dumurrnyɗja ya." Ga bitjanna walala yukurra waŋanyɗja lakarama Godnha.

¹⁴ Yo, gandarrŋuranyɗja barrarimirri ŋunhi linguna dhawar'yurrunana; galki yurru ŋunhi daɗawuyunarayŋu yidaki bopthun, bala yana ŋunhi barrarimirrinyɗja yurru buna, yindina bathalana mari.

Dhawar'yunarana yidakiwuy bopthunara

¹⁵ Ga dhāguru ŋulinurunyɗja bala ŋuriŋi yolŋuyu lo!thurruna ŋunhiyi dhā-yawar'yunaraynyɗja yidakiyinyara, boooop bitjarra. Bala ŋarra ŋāma yukurra ŋunha djiwarr'wuyŋhana yolŋu'-yulŋunha, walala marrtji yingathirri goŋmirriyirri, bena dhika walala marrtji waŋanharimirrinyɗja, bitjanna marrtji waŋa, "Linguna-a-a, dhawar'yurrunana-a-a. Linguna ŋilimurrungala Garrayunyɗja ŋayipina goŋdhu māraraŋala wāŋanyɗja munathany'tja. Nannuwuy ŋunha ŋaraka wāŋa Garraywu Godku yana, ga Djesu-Christku, ŋurikiŋa ya' ŋunhi ŋayi dju'yurruna ŋanya bala ŋunhamala yolŋuwu walalangu walŋakunharawu. ŋayi yukurra yurru nhinanyɗja garrwarnha, bunŋawana wal'ŋu ŋuruku munatha'wunyɗja, bitjanna linguna gupadalŋha yurru."

16 Bala walalanydja Ńunhi ŃurruŃumirryndja yolŃu'-yulŃu mittji 24 Ńunha ya', dāpthon marrtji djiwarr'Ńura gumurrŃura Godkala, djalkthon-mirrina marrtji walalanhawuy walala munatha'lilina bukunydyja, bukuŃal'yunna yukurra Godkuna, 17 waŃana marrtji manapan,

“God Garray Ńanapurru ga yulŃunydyja,
wokthon manapan ŃuŃu Ńanapurru.

NhepiŃga dhuwala yuwalkŃunydyja waŃarr,
yuwalktja gal'Ńu ganydjarr-dumurrundyja.

Nhenydyja dhuwala nhina yukurra walŃana yana beŃuru liŃgu Ńurru-
yirr'yunararuru,
walŃa-diktiknha bitjana liŃguna.

LiŃguna nhe mārraŃalana nhepina goŃdhu wāŃanydyja munathany'tja
gombuŃalana,
ga dhuwalana nhe nhina yukurra ŃurruŃuna wal'Ńu buŃgawa
Ńuruku wāŃawu Ńarakawu.

18 Ńunhi ya' mulku'-mulkuru yolŃu walala bāpurru' ga bāpurru',
walalanydyja yukurra Ńunha Ńaramurryirri wirrkina ŃuŃu,
liŃgu nhe walalanha dhā-dir'yurruna murr'maraŃala.

Walunydyja marrtji dhuwala liŃguna bunana,
dhiyaŃu-wala nhe yurru mala-yarr'yunna yolŃunha walalanha,
Ńunhi walala murrmurryurruna marrtjina Ńunhala Ńāthili.

DhiyaŃunydyja-wala nhe yurru wekamanydyja marrtji nhā malanha
Ńamakurru' nhokalaŃuwu djāmamirriwu walalaŃgu,
Ńuriki walalaŃgu Ńunhi walala Ńuli marrtjinya lakaranha ŃuŃu
dhāruk,
ga bukmakku nhokalaŃuwu yolŃu'-yulŃuwu Ńunhi yol yukurra mār-
Ńal'yun ŃuŃuway yākuwu,
ŃurruŃumirriwu Ńuriki walalaŃgu ga gali'wuywu wakimurriwu;
dhipuŃurundydyja-wala walalanydyja yurru nhina yukurra galkina yana
nhokala.

Ga dhiyaŃu-wala nhe yurru buwayakkumana Ńunhinydyja walalanha
Ńunhi walala Ńuli yātjkuŃha buwayakkunha wāŃa Ńunha Ńaraka
munatha',
rumbal-winya'yunmaramana yurru walalanha.” Ga bitjarrayina
yukurrana Ńunhi djiwarr'wuynydyja yolŃu walala waŃana, wokthur-
runa Godkunydyja.

19 Bala yana Ńarra nhāma Godku BuŃbu dhārra yukurra Ńunha
djiwarr'Ńura, yurru dhurrwaranydyja lapthonara, ga Ńunha djiŃawany'tja
BuŃbuŃura Ńunhili, Ńunha gay' djiŃaryun yukurra Godku Ńunhi Dhawu'-
nherraŃminyaraŃu Bathi, liŃgu Ńayipinydyja Godtja Ńunhayi nhina
yukurra nhanukiyingala wāŃaŃura. Nhāmanydyja Ńarra, ga dhunupa
Ńayi marrtji djalka'-djalkarryunna, ga Ńutu'na dhika rirrakaynydyja
marrtji dhawatthon murryu'-murryunna, wolmayinarana dhika, ga
munathany'tja marrtji Ńarakanydyja gurkuryunna wirrkina dhikana, ga
gunda marrtji ŃulaŃuru djiwarr'Ńurundydyja, rarralany'tja gunda bur-
rul'yunna Ńunha munatha'lilinydyja wāŃalili.

12

Mali dhāyka yolŃu ga dhakaჇayarrŃu

1 Ńulinurundydyja dhurrwararuru Ńarra nhāma be nhāna, Ńayi
marrtji malŃthon Ńunhala garrwar, be nhāna dhika Ńanya, yurru
mayali'mirrina. Ńunhawalayi garrwarlili Ńarra nhāmanydyja yukurra
dhāykanha, Ńayi yukurra djiŃaryun, ga Ńakirmaramanydyja Ńanya

yukurra ga waluyu, ga nhanukala ŃoyŃuranydja lukunura ga Ńalindi. Ga mulkurrnydja Ńanya yukurra Ńakirmarama mulkurrwuyyu girri'yu bitjan nuli giŃ Ńunhi yolŃu, yurru Ńunhilimiyi girri'Ńuranydja 12 ganyu malanha. ² Ga dhäykanydja Ńunhiyi yothu'mirrina, galki yurru yothuny'tja Ńunhi dhawal-wuyanirrina, ga Ńäma'-Ńamana Ńayi marrtji Ńunhi dhäykayunydydja, ga yatjunna marrtji Ńayi rerriyuna, liŃgu ŃuriŃina yothu'yuna dhawal-wuyaninyarayuna.

³ Mukthunga yana Ńarra yukurra nhäma garrwarlili, bala marrtji malŃ'thun wiripuna be nhä mali mayali'mirri yana. Nunha garrwarlili Ńarra nhäma yukurra wäyindhinyara rumbal bitjan dhakadayarrŃu, bathalana dhika Ńanya motjŃha rumbalnydja, yurru miny'tjinydja Ńunhi gulaŃdhinyarana, ga mulkurrnydja nhanŃu ga djapin, ga dhandur-Ńu'tja nhanŃu ga märrma' rulu, ga mulkurrŃuranydja nhanukala Ńurikala motjkala ga liyawuynydydja giŃgu girri', wanga'-wanġanyura nhanukala mulkurrŃuranydja. ⁴ Ga yaŃarra'yunydydja Ńayi luŃ'marama marrtji dhananŃha dhika ganyu'nha, bala warryunna lili walalanha nulinuruyi djiwarr'Ńurunydydja, bala djalkthunna yukurra Ńunha munatha'lilina. Ga Ńunhiyi dhakadayarrŃunydydja Ńunha dhärra yukurra galkunna Ńunhilina bäymana, galki Ńurikala dhäykawalana, märr yurru Ńayi Ńunhi yothuny'tja dhawal-wuyanirri, Ńayinydydja yurru dhunupana lukana, wurrkthunna Ńanya dhawar'maramana.

⁵ Bala nulinurunydydja dhäŃuru Ńunhi yothu dhawal-wuyanirrina, yurru darramu Ńayi Ńunhi yothuny'tja, ga bukmak mittji ga bäpurru' yukurra yurru nhina nhanukalana goŃŃura djäkanura. Ńayi yurru mulkanydja yukurra goŃdhu wundaŃarryuna nhanŃuwaynydydja mittjinha; yakana Ńayi yurru gonha'yun nhäma Ńula yolŃha yolŃunha yätjlili djarrpi'lili romlili, yana Ńayi yurru dhunupana Ńanya Ńunhi Ńurrkamana dhädir'yunna.

Ne, Ńunhi yothuny'tja liŃguna dhawal-wuyanina, bala dhunupa Ńanya djaw'yunna-wala Ńunha Godkalana ġama, ga Ńunhana ya' djiwarr'Ńurana Ńayi nhinanydja yukurra ŃurruŃuna wal'Ńu; yakana Ńayi ŃuriŃi dhakadayarrŃuyunydydja motjthunydydja Ńanya märranala ga rumbal-winya'yunmaranala bäyŃuna. ⁶ Ga Ńayinydydja Ńunhi dhäykanydja dhunupa wandirrina winya'yunna dhikana diltjililina wäŃalili, Ńunhimalayina wäŃalili Ńunhi Godthu nhanŃu nätthilimirriyanala wäŃa Ńunhiyi. Ga Ńunhalana Ńayi yurru nhina yukurra Godkala djäkanura lurrkun' dhunġarra Ńupandja yurru ga djik biyapul Ńalindi.

⁷ Benurunydydja dhurwaranuru Ńarra nhäma djiwarr'lili, walala marrtji bunharamirri wirrkina dhika baymathunmirri; Ńayi Mäykulnydydja Ńunhi ŃurruŃu wal'Ńu djiwarr'wuy yolŃu ga wiripu-gulku' Ńunhi djiwarr'wuy yolŃu walala nhanŃu Godku mittji miriŃu, walala yukurra bunharamirrinnydydja motj Ńunhi dhakadayarrŃu ga nhanŃu mala mokuy walala. ⁸ Ga walala djulkthunmaranalananydydja djiwarr'wuyyu walalay, bala walala djalkthurrunana walalanha nulanuru ġarakŃurunydydja, dhakadayarrŃunha Ńunhi ga nhanŃu mittjinha mokuynha walalanha, yakana walala yurru biyapul nhina yukurra Ńunhala ġarakŃuranydydja.

⁹ Ne, Ńurrkamana walala Ńanya Ńunhinhandydydja motjnhandydydja dhakadayarrŃunha, Ńunhinhandydydja ya' Mokuynha Ńunhi Ńayi nätthilinu mol'Ńu yäku Satandja, ga wiripunydydja Ńayi yäku Ńunhi ga Dipil muka ŃäŃuk, 'WalŃa-dhawar' maranhamirri' yäku, Ńunhi muka Ńunhi Ńayi nuli mayali-wilkthun yukurra bukmakŃha yolŃunha walalanha wäŃakurru buku-liw'marama bäpurru'nha ga bäpurru'nha. Yo, Ńurrkamana walala Ńanya Ńunhana liŃgu ya' munatha'lilina, Ńanya Satanna ga mittjinha nhanbala Ńunhi mokuynha walalanha.

10 Bala yana ñarra marrtji ñäma bena dhika rirrakay wañanhara yukurranhara beñuru djiwarr'ñuru, bitjana ñayi marrtji wañanydja, "Linguna dhuwala. Godthu walñakuñalana nñanñuway mittjinhandyja yolñu'-yulñunhandyja. Ñayi milkunharaminana nñanñuwaynydja ganydjarr, ga dhiyanunydyja-wala ñayi nhina yukurra ñurruñu wal'ñu buñgawana bukmakku. Linguna ñilimurru nhämana yukurra Garraywunydyja ganydjarr; ñayi ñurrañala ñanya ñulañuru dhawatmarañala yana djiwarr'ñurunydyja ñunhi Satannhandyja, ñunhinhandyja ñunhi ñayi bitjana lingu ñuli dñingaryuna yukurranha ga wañanha widiyal-nherrana, yätj-lakaranha ñilimurrunha ñuli Godkala. Ga dhiyanunydyja-wala ñanya linguna ñupthunna ñulañuru y djiwarr'ñurunydyja. 11 Yo, Garraywalañumirriynydyja walalay yolñu'-yulñuyu linguna djulkmarañalana Satannhandyja, ñurinina gulanwandinyarayuna Lämgalana, ga dhärukthu ñurinñyi walalañgalay ñunhi walala ñuli warrañulkunha lakaranha Djesunha yäku; banarra' yana walala ñuli dhäwu' ñanya lakaranha birrñ'maranha, bäyyi warray walala ñuli burakinya rumbal-winya'yunmaranhandyja bili ñurinñi walalañgalay dhärukthu.

12 "Go märr-yingathiya walala goñmirriyana dhika wal'ñu, bukmak nhuma yolñu walala ñunhi nhuma nhina yukurra dhuwala djiwarr'ñura. Yurru nhumanydyja ñunhi nhuma yukurra nhina ñunha munatha'ñura ñarakanura ga gapunura, nhumanydyja yurru yukurra galña-yätjthirrina nhina warwumirriyirrina wirrkina dhikana, lingu ñayi Satandja yarrupthurrunana marrtjina nhumalañgalana wäñalili, yurru wirrki ñayi ñaramurrthinandyja, lingu ñayi marñgi nñanñuwaynydyja waluwu dhumbul'yirrina marrtji, yakana ñayi yurru weyin ñayathama ñunha munatha' wäña nñanukalay ñayi goñdhu." Dhuwalayina malanha ñarra yukurrana ñakulandydyja, ñayi yukurrana wañana ñulañuru djiwarr'ñuru.

13 Yo, dhakadayarrñunhandydyja ñunhi Satannhandydyja linguna ñupthurrunana ñunha munatha'lilina; ñayinydydyja marñgi ñunhi ñayi yurru yakana biyapulnydydyja ñunhala nhina gäarakñura, bala ñayi yana ñurru-warryurrunana ñuparana dhäykanhana ñunhiyi, ñunhi nñanukunñu ñarramu yothu ñunhiyi dhawal-wuyañina. 14 Yurru ñayi Godtja djäka yukurrana ñuriki miyalkku, bala ñayi wekañala nñanñu binbarr mañdanha, bala butthurrunana ñayi ñunhiyi dhäykandydyja bena-wala wuyupthurrunana ñunhimalayina diltjililina wäñalili ñunhi nñanñu Godthu ñäthilimirriyana. Butthundja ñayi marrtji ñunha bala bitjan ñamala, ñutu' ñanya dhika ñamala, ga ñunhalana ñayi yurru diltjinñurana nñinandydyja yukurra walañgumana, yakana yurru Satandhunydydyja ñanya mulka ñula dhäkay, lingu Godthu yurru ñayipi gungamanydydyja ñanya yukurra dhunñgarrandydydyja lurrkun' ga djik ñalindinydydyja ñupan.

15 Yo, ñulinurunydydyja ñayi dhakadayarrñunydydyja ñunhi ya', ñunhi motjtja lapthunna dhurrwarandydydyja nñanñuway ñayi, bala larrwaw'yundydydyja marrtji dhawatthundja biyaku ñuli gapu mayan' ñanbaw'yurru, bala larryunna ñayi nhina bala, ñupanna yukurra ñunhi miyalknhana, ñayi bini ñanya guñwulmaranha walña-winya'yunmaranha. 16 Yurru dhiyanu munatha'yundydydyja ñaraka'yü wäñayu gunga'yurrana ñanya ñunhi dhäykanhandydydyja; lap marrtji wäña warray ñaraka warray, bala wurkthunna, dhawar'maramana ñunhi mirinñunhandydydyja ñunhi walala larrwaw'yun dhirrimuk ñurukala dhakadayarrñuwala dhäñuru.

17 Ñunhi dhakadayarrñunydydyja wirrkina dhika ñaramurryirri ñuriki dhäykawunydydyja, lingu ñanyana ñayi yaka dhäkay-

mulkana, bala yana Ńayi bilyundja buku-yupthunna bunharawu yumurrku'wuna ŃurikalaŃuwu dhäykawalaŃuwuna, Ńayi yuru buma marrtji dhawar'maramana bukmaknhana yanana, Ńunhi walala Ńayathama yukurra dälkuma Godku rom, ga yuwalkkuma walala yukurra lakarama Ńanyapinyau Djesunha, walalaŃguna Ńayi yukurra Ńunhiyi dhakađayarrŃu larumanydja bunharawu walŃawinya'yunmaranharawuna.

Lakarama yukurra märrma'nha wäyindhinyaranha yolŃunha mandanha

¹⁸ Ga Ńayinydja yukurra Ńunhiyinydjayi dhakađayarrŃunydy motjtja djingaryun yukurra Ńunhana bäymana raŃinjurana, galki gapuŃura moŃukŃura.

13

¹ Ga ŃulŃurunydy dhäŃuru Ńarra nhäma be yolnha, Ńayi marrtji lili dhawatthun beŃuru moŃukŃuru gapuŃuru, balanyarana rumbalnydja Ńayi bitjan wäyin, Ńutu' Ńanya dhika ga mađakarritj, yuru dhandurrŃu'tja nhanŃu märrma' rulu, ga mulkurrydydja malanha Ńayi ga djaŃin, ga ŃunhiliŃumi dhandurrŃu'Ńura malaŃumi nhanukala balanyara girri' bitjan giŃdu Ńuli mulkurrlili nherranmarama. Ga mulkurrydydja malanha Ńunhi wäyindhinyara ga wukirriwuy malanha yäkunydydja Ńunhiyi yätjŃha dhäruk dhikana. ² Nhäma Ńarra yukurra Ńunhiyi be yolnha, ga rumbalnydja Ńanya Ńarra yukurra nhäma bitjan marwurrumburr'nha, Ńutu'na wal'Ńu ga ganydjarr-dälŃha, ga lukunydydja Ńayi malanha Ńutu'mirrina dhika bathalamirrina ga Ńonunmirrina, balanyarana bitjan gatapaŃa, ga dhurrwaranydja Ńayi mađakarritjŃha dhika, balanyarana bitjan wäyin mađakarritj läyin.

Ga Ńayinydydja Ńuriniyinydydja dhakađayarrŃuyunydy motjtthunydy gathan yukurra nhanŃuwaynha Ńayi ganydjarr nhanbala Ńuripa wäyindhinyarawana yolŃuwa; bukmak dhika waŃa yuru nhanukalana goŃŃura yukurra djingaryun, liŃgu Ńayina yuru nhina yukurra ŃurruŃunydydja buŃgawa bukmakku Ńuriki SatangalaŃuwu nhäku malaŃuwu dhiyala munatha'Ńura. ³ Yo, mulkurrydydja Ńayi ga djaŃin, yuru wanganydydja mulkurr Ńayi Ńunhi ga burakinyara mim'pumirri, yanapi Ńayi be bunhara rakunydhinyara ŃathiliŃuwuy, yuru Ńayi Ńunhi ŃulŃurunydydja walŃathinayi, ga mim'punydydja Ńunhi bađarraŃ'nha. Ga yolŃuyunydydja walala bukmakthunydydja nhämana Ńanya yukurra nirryunmirrina, buku-liw'marama waŃakurru dhika bukmakkuruna, bala walala malthunna yukurra nhanbalaynha, Ńayina yuru walalaŃu buŃgawa. ⁴ Bukmaktja yolŃu walala yukurra yuru buku-Ńal'yun nhanŃuwaynha Ńuriki dhakađayarrŃuwuna Ńunhi Ńayi Satan Ńayipi, Ńurikina Ńunhi Ńayi ganydjarr wekaŃala Ńurikala wäyindhinyarawala be yolkala. Ga bitjandhi liŃgu walala yukurra buku-Ńal'yun Ńuriki wäyindhinyarawunydydja yolŃuwu, ga waŃa yukurra walala wokthunna yuru nhanŃu, Ńunhi Ńayinydydja be ganydjarr-dumurru Ńunhiyi wäyindhinyaranydydja, ga waŃa walala yukurra bitjanna, "YolŃa dhika balanyaranydydja ganydjarr-dumurru bitjan Ńunha wäyindhinyara yolŃu? BäyŃuna yuru Ńanya Ńula yolthu dhawar'marama bumanydydja."

⁵ Yo, Ńayi yukurra wäyindhinyarayunydydja Ńuriniyinydydja widiyalnydydja marrtji gäma yätjŃha dhäruk, Ńunhi nhanukuŃu Satangunna dhäruk wekanhara, ga nhinanydydja Ńayi yuru yukurra buŃgawanydydja wal'Ńu lurrkun'nha dhunŃgarranydydja Ńupan ga biyapul djik Ńalindi. ⁶ Bitjanna liŃguna Ńayi marrtjinydydja yukurra yätj-lakarama marrtji Ńanya

Godnhana; yätj-lakarama űayi űuli yukurra Godnha yäku ga űunha djiwarr wäűa nhanűu Godku, ga űunha walalanha yolűu'-yulűunha űunha walala yukurra nhina djiwarr'űura, yurru Godthunydia yaka yukurra űanya dađawmarama wađutja, ga yana liűu ga walu marrtji dhawar'yun nhanűu.

⁷ űunhiyinydjayi wäyindhinyaranydia be nhä űoy-wurru'na yolűu, yätjinha wirrkina; bitjan liűu űayi yukurra buma murrkay'kuma Godkunydia yolűu'-yulűunha, märr yurru űayi yana buku-waűgany dhawar'marama, liűu űanyana Satandhu gathara nhanukalanydia goűlili bukmaknha bäpurru'nha ga dhärukna ga mittjinha, bitjan űayina buűgawa bukmakunydia. ⁸ Bukmak yolűu űunhi nhina yukurra dhika wäűaűura buku-liw'marama nhanűuwaynha yukurra yurru buku-űal'yun űurikina be nhäkuna, bukmak űunhi walala yolűu'-yulűu űunhi walala yaka yukurra yäku dhärra űunha djorra'űura walűamirriűura. Yo, űurini Lämdu űunhi űayi burakina liűu, dälkumanydia űayi yukurra djorra', ga űunhilinumiyi djorra'űuranydia yolűu mala yäku marrtji djingaryun wukirriwuy, űunhiyina walala yolűu'-yulűu űunhi walala nhanűuway wal'űu mala Djesuwu, yurru yäkunydja űunhi wukirriwuyunydia dhä-űathiliwuynha, yurrua wäűa dhuwala malű'thurruna. Yo, űunhiyi yolűu'-yulűu űunhi walala yäku yukurra dhärra űunha liűguna djorra'űurana, walalanydia yurru yakana yana űula buku-űal'yun űurikinydia űoy-wurru'wunydia buűgawawu yätjinyunydia.

⁹ Mäkiri'-witjurrayanydia yuwalkkuűa űi'... djinawa'wuywu wal'űu űuriki, märr nhe yurru űäma dharanjan muka wal'űu. ¹⁰ Wiripugulku'nhandydia nhumalanha walala yurru mulka, bala daűmaramana yana, ga wiripugulku'nhandydia nhumalanha walala yurru bumana yana mandjawakthuna murrkay'kumana, yurru nhumanydia yukirriya Godkunydia mala yolűu'-yulűu mukthurra yana dhärriya wuűdaűarriya. Mukthurra marrtjiya bala yukirriya űuliwitjarra marimirrikurru dhalakarrkurru. Yaka nhenydia buku-űal'yurra yolűuwu űurikiyi buűgawawunydia; mukthurra yana marrtjiya yukirriya märr-yuwalkthiya Godnha.

¹¹ Ga űulinurunydia dhurrwaraűuru űarra nhäma wiripuna be nhänha wäyindhinyaranha, űayi marrtji walma beűuru ya' munatha'űuru, ga mulkurruynydia űayi űunhi dhandurruű'mirri, märrma' nhanűu dhandurruű'tja, dhumbu' mandanha, balanyara bitjan bođinygu wäyingu űunhi, yurru rirrakaynydia űayi ga dhäruktja balanyarana bitjan űunhi dhakađayarrűu motj. ¹² Yo, wäyindhinyarayunydia űuriniyi yolűuyu djamanydia űuli yukurra dhäruktja märrama űurruűunha űunhi wäyindhinyaranha yolűunha, nhanukala yana űayi yukurra ganydjarryunydia djäma. Ga wiripunydia űayi romnha nherran yukurra bitjana, "Bukmak yolűu nhuma munatha'űuranydia buku-liw'marama nhina yukurra, nhumanydia yurru yukurra buku-űal'yun dhiyaki űurruűuwu wäyindhinyarawu, dhiyakina űunhi űayi űathili dukthurruna bađarran'thina. űayi bini rakunydhinyanğa gatpur'thinyarayunydia, yurru űayi bađarran'thinana. Nhanűuwaynha yana nhuma yurru yukirriya buku-űal'yurruanydia."

¹³ Ga űayi dhiyanűu dhudinuyunydia be nhäyü wäyindhinyarayu yolűuyu djäma yukurra dhika ganydjarr-dumurruna nhä malanha; űayi yukurra waűa wäthun gurthawu yarrupthunarawu, ga yuwalkthi yarrupthun gurthanydia űulaűuru garrawarűuru, ga yolűuyunydia yukurra bukmakthu nhäma űirryunmirrina, yurru djamanydia űayi yukurra bitjandhiyi ganydjarryu űurikala mokuywala yana. ¹⁴ Ga

ganydjarryu nuriŃinydja Ńayi walalanha yukurra mayali'-wilkthun buk-maknha yolŃu'-yulŃunha Ńunhi walala yukurra nhina buku-liw'marama dhika waŃakurru, bala walala yukurra guyanirriŃinydja yanapi Godku Ńunhi dĵamanydja. Yurru yuwalktja Ńayi yukurra yana yaku garrwarkuma Ńunhi wiripuŃunha ŃurruŃunha wäyindhinyaranha, märr walala yukurra yurru yolŃu walala bukmak buku-Ńal'yun nhanŃuway yana Ńuriki ŃurruŃuwu wäyindhinyarawu. Ga bit-jandhiyi liŃgu Ńayi walalanha waŃa yukurra walamarama bitjan, "Nhuma yurru dĵamana walala goŃdhu yolŃuyinyara rumbalyin-yara, djan'ku yana Ńayipina Ńunhiyi ŃurruŃuna wäyindhinyarana, Ńunhina Ńunhi Ńayi burakina gaŃpurr'yina mandjawakthu, yurru yaka Ńayi murrkayny'tja rakunydhina nuriŃiyi bunharayu. Bukmak yana nhuma yukurra yurru bukuŃal'yurranydja nhanŃu dhiyakuyi wäyindhinyarawuywunydydja maliwu."

¹⁵ Bala yuwalkthi yolŃuyunydydja walalay dĵamana yukurra Ńunhi malina, ŃurruŃunha Ńunhi wäyindhinyaranha, bala yana nuriŃi mokuywala ganydjarryu Ńayi nuriŃi dhuŃiŃuyunydydja wäyindhinyarayi dĵudupmarama walŃana wekama Ńurikalayi goŃbuywala waŃarrwala, märr Ńayi yurru waŃa'-waŃa dhärukna. Bala Ńayi dhärukmirriyirrina waŃana yukurra Ńunhiyinydja be nhänydja goŃbuynydja dĵamawuy, dhärukna yukurra waŃa bitjana gam': "Bukmak nhuma yolŃu yurru buku-nyilŃ'thurra, ga buku-Ńal'yurranydja Ńarrakuway yana waŃganygu. Nuli nhuma yurru yakanydydja buku-nyilŃ'thun Ńarraku, nhumanydydja yurru burakirrina mandjawakthuna rakunyguna."

¹⁶ Ga Ńayinydydja Ńunhi ŃurruŃuyunydydja wäyindhinyarayi yolŃuyu nherran yukurra romnha balanyarana gam': "Bukmak yurru yolŃunydydja walala yukurra nhina yiŃarray'yunarana, Ńanapurru yurru wukirri yakuna nherran yiŃarray'yuna bukmakkala yolŃu'-yulŃuwala mam'-mamarama, dhunupaŃu'lili goŃlilinydydja nhanukala ga bukulili. Bukmak yurru yolŃunydydja yukurra nhina yiŃarray'nha wukirriwuyŃna, ŃurruŃumirri yolŃu'-yulŃu ga gali'wuy walala wakinŃumirri, lukunydyamirri ga Ńurruwuykmirri, dĵamamirri yolŃu Ńunhi Ńayi ŃuŃa yolku bäyimbuy, ga Ńunhi yolŃu Ńunhi Ńayi yaka ŃuŃa yol bäyimbuy; bukmakthu yurru yukurra gäma yiŃarrayny'tja nherranara ŃarrakuŃuwaynha. ¹⁷ Ńunhi nhe yakanydydja yiŃarray'yunara, nhenydydja yurru yakana märrama Ńatha bäyim, ga yakana nhe yurru gathan wuŃili'yun ŃuŃa nhä rrupiyawunydydja märranharawu. LiŃgu Ńunhiyi yiŃarrayny'tja yaku yurru dhärra yukurra mam'thunna, Ńunhi nuriŃiyinydydjayi nambayunydydja lakarama nhuna yukurra Ńunhi nhenydydja yolŃu nhanŃuwaynha Ńurikina wäyindhinyarawuna yolŃuwu."

¹⁸ Yo, liya-djambatĵmirriyunydydja yolŃuyu walalay yurru wadutja mayali'-malŃ'marama. Nuli nhuma yurru gyanirri Ńamathama dhiyakuyi, nhumanydydja yurru marŃgiyirrina marrtji bala Ńuli ya', liŃgu Ńunhiyinydydjayi nhanŃu nambana lakarama yukurra Ńunhinhana wäyindhinyaranhana yolŃunha yakunha, yol Ńayi Ńunhiyi, ga nhäyinyara Ńayi yolŃunydydja. Ga nambanydydja nhanŃu Ńunhi dĵik dĵik dĵiknha, 666 balanyarana.

14

Dĵiwarra'Ńuranydydja Ńunhanydydja Ńunhina walala walala marim-irrikurru walŃathina miyaman yukurra

¹ NuliŃurunydydja dhurruwanaruru Ńarra nhäma Lämnhana, Godkuna Ńunhi Bembinha, Ńayi yukurra dĵingaryun Ńunhala bukuŃura yakunura

Djäyan, ga rrambanjinydja njuhlayi walala djingar'-djingaryun marrtji njuhlayi walala yolŃu'-yulŃu buku-yinarray'yunarana, yuru walala yäkumirri yulŃunydyja, Ńayipi Djesu yäku ga nhanŃu bäpa'mirriŃu yäku njuhlimi walalaŃala bukuŃuranydja, bukmak yana njuhlayi walala 144-dhawutjin njuhni Ńayi djiwarr'wuyyu yolŃuyu walalanha yukurrana yinarray'yurruna Ńäthili, djingaryun walala yukurra njuhna djiwarr'Ńura galki nhanukala Djesuwalana. ² Ga Ńamayı Ńarra yukurra rirrakay nulanuru djiwarr'Ńuru ya', Ńutu' dhika rirrakay, bitjana bitjan gapu yukurra dhalirryun larryun, ga bitjana bitjan Ńuli wolma, bena dhika wirrkina, yuru Ńanyana dhika walangumana marrtji, bitjan guywuyunna Ńuli marrtji dhika, bitjan Ńuli manikay yukirri miyamulu latju' dhika wal'nu. ³ Ga njuhlayinydja walala njuhni walala GodkuŃu yinarray'mirri, njuhna walala djingar'-djingaryun marrtji yulŃunydyja gumurŃurana nyeyalŃurana, galkina Godkalana, ga Ńurikalayi walŃamirriwala walalaŃala be nhäkala 4-wala, ga Ńurru'-ŃurruŃumirriwala yolŃuwala walalaŃala Ńurikala. Yuru miyaman walala yukurra yuta njuhna manikaynydja, walalawu yana yukurra Ńurini walalay miyamandja, ga marŃina walala Ńuriki yutawu manikaywu, njuhlayi walala wal'Ńu njuhni Godthu Ńayipi ganaŃ'maraŃala walalanha walŃakuŃala dhiyala munatha'Ńura Ńulinyaramirriyu marim-irrikurru wanakurru.

⁴ Dhuwalayinydja walala darramuwuru Ńuli njuhna yukurrana gänana yanana, darrtjalŃha bitjanana lŃgu, yakana walala Ńuli miyalŃha märranha, lŃgu walala wekanhamina walalanhawuy rumbalnydja nhanjuwaynha Garraywuna, bala malthunanydja walala Ńuli yukurrana nhanjuwaynha yana LämguŃa wanhawitjana Ńayi Ńuli walalanha gänha. LŃgu Lämdu Ńayipi walalanha njuhni goŃdhunydyja djarr'yurrunanydja marrtjina ŃulŃuru wiripu-gulku'walanydja mittjŃuru, Ńayi märraŃalanydja walalanha nhanjuwayliliyanaŃala Ńurini nhanukiyanalay gulaŃ-wandinyarayu, märr walala yuru njuhna yukurra nhanjuwaynha yana Godkuna ga nhanjuway Lämgu, ga walalanha muka Ńayi ŃurruthaŃalanydja wal'Ńu märraŃala nhanjuwayliliyanaŃala. ⁵ Walalanydja njuhlayi yolŃu walala yakana Ńula wanganymirri bothinya Ńuli lakaranha; walala Ńuli njuhnaŃanydja yukurrana Ńamathinya yana rom-dhunupa Ńula nhämiriwnha.

Dhäwu' lakaranhara lurrkun'kuŃu dhäwu'mirriwuŃu dji-warr'wuywuŃu

⁶ Bala ŃulŃurunydyja dhurrwaranuru Ńarra wiripunhana djiwarr'wuyŃha yolŃunha nhäma, Ńayi marrtji butthun njuhna-a-a garrwarkurru gärrakurru, gämanydyja nhina Ńayi lili ga dhäwu' njuhni bukmakkuna yolŃu'-yulŃuwu dhipala munatha'lili, bukmaku yana bäpurru'wu ga mittjiwu ga dhärukku. Ga dhäwuny'tja njuhlayi Ńayi gäma yukurra rumbalŃha dhikana wal'Ńu yanana, njuhni yukurra djingaryunna yuru bitjana lŃguna weyŃnumirrina. ⁷ Ga bitjana Ńayi marrtji waŃa yatjundja, "Borrk-beyaniyiya Godku, ga waŃiya latju'-lakaraŃa Ńanyapinyay yäku, lŃgu walunydyja dhuwala nhanŃu lŃguna bunanana; dhiyanunydyja-wala Ńayi yuru darrtjalŃkumana waŃanydyja dhuwala munathany'tja, buwayakkumana yuru yatjnhanydyja dhawar'maramana yana warrpam'thunna. Buku-Ńal'yurra nhanjuway wanganygu njuhni Ńayi djäma ŃamaŃamayurruna njuhna djiwarr' ga dhuwala munatha' ga gapu moŃuk ga mayan'-mayan' raypiny gapu."

⁸ Ga dhänuru ŃulŃurunydyja Ńarra nhäma yukurra wiripunhana djiwarr'wuyŃha yolŃunha, Ńayi marrtji butthun lili garrwarkurru,

malthun nhina bala Ńuripa ŃurruŃuwa, ga waŃanydja marrtji Ńayi bitjan, “Linguna, galkinana Ńayinydja, Ńunhi yindinydja waŃa Ńunha Bapilunbuy galkinana linguna. Nunhinydja waŃa yätjinha wirrkina wal'Ńu, balanyarana yana bitjan marramba-dumurru dhäyka; bitjanana linguna Ńurukuynydja waŃawuy yolŃu'-yulŃu yukurranha Ńuli buku-Ńal'yuna wiripuwuna ga wiripuwuna waŃarrwu walalangu, ga ŃuriŃiyi walalaŃgalay romdhu walala mel-warryurruna galkinyamaranala wiripugulku'nha bäpurru'nha ga mittjinha. Bala Godthu Ńayipina Ńanya Ńunhiyi galkinyamaranalanja linguna.”

9-10 Ga Ńulinuruyi dhurrwaranuru Ńarra nhäma wiripunhana djiwarr'wuyŃa yolŃunha, Ńayi marrtji butthun bala Ńurukuyi märrma'wu malthun, ga waŃanydja Ńayi marrtji yatjunna, bitjanna Ńayi marrtji waŃanydja gam', “Nuli yuru Ńula yol buku-Ńal'yun wäyindhinyarawunyidja yolŃuwu Ńuriki, ga buku-nyilŃ'thun yuru nhanŃu maliwu, ga Ńula yolthu yuru märrama nhanukuŃu yinarray' goŃlili nhanukala ga mulkurrlili, Godtja yuru wirrkina Ńaramurryirri Ńurikiynydja yolŃuwu, bala Ńayi yuru yana dhädir'yunna Ńanya rumbal-winya'yunmaramana. Nayinydja yuru Ńunhiyinydja yolŃu nhina yukurra wirrkina galŃa-yätjthirri, lingugupadälŃha-wala Ńayi yuru nhina yukurra murr'maranhana; bitjanna lingugupadälŃha-wala Ńayi yuru rirrikthundja yukurra ŃuriŃiyi gurthayuna ga Ńawulul'yuna Ńoy-dharpunharamirriyuna, milma yana Ńurikala Godkalanjuwalanydja djiwarr'wuywalanydja yolŃu'-yulŃuwala ga Lämgalanydja nhanukalanydja. 11 Yo, bitjanna linguna yukurra yuru Ńunhiyinydja Ńawululny'tja buŃbulyunna marrtji, Ńoy-widi'yunmaramana yukurra yuru Ńunhinhanydja yolŃunha Ńunhi Ńayi Ńuli buku-Ńal'yun yukurra Ńuriki wäyindhinyarawu yolŃuwu ya', ga nhanŃu maliwu. LingugupadälŃha-wala Ńayi yuru nhina yukurra gäma yinarray' nhanukuŃu buŃgawawuŃu wäyindhinyarawuŃu ŃurikiŃi, nhinanydja Ńayi yukurra yuru Ńunhiyinydja yolŃu rirrikthunna, Ńoy-widi'yunmaranharana yuru ŃuriŃiyi gurthayunyidja ga Ńawulul'yunyidja yätjthunyidja, bitjanna linguna yuru munhaku ga walupuy. Yakana Ńayi yuru winya'yundja Ńulinuruyi.”

12 Yo, nhuma Godku Ńunhi yolŃu walala, Ńunhi nhuma yukurra dhäruk-märrama Godku ga märr-yuwalkthirri Djesunha, wundaŃarryiya yana dhärriyanydja Ńuliyi marikurrunyidja. Yaka bilyurra ga buku-Ńal'yurra Ńuriki wäyindhinyarawunyidja be nhäkunyidja. Yaka märraŃa Ńunhiyi nhanŃu yinarrayny'tja. Mulkiya yana-wala mukthurra Godkunyidja, bäyiyi nhuna walala yuru buma rakunyumanydja.

13 Ga Ńulinurunyidja dhurrwaranuru Ńarra Ńäma wiripuna rirrakay, Ńayi waŃa yukurra Ńulanuru djiwarr'uru, waŃanydja Ńayi Ńarraku bitjan, “Ma', wukirrina dhuwalayi dhäruktja dhipali dgorra'lilina ya'. Nunhinydja yolŃu walala Ńunhi walala yuru rakunyidhirri goŃŃura Garraywala, walalanydja yuru Ńunhiyinydja yolŃu walala nhina yukurra goŃmirriyirrina dhikana wal'Ńu, bitjanna linguna yuru.”

Ga Ńayi WalŃanydja Birrimbirr Godkunyidja waŃa yukurra bitjan, “Märr-yuwalk dhuwali dhäruktja. Yuwalk yana yuru Ńunhinydja walala yolŃu'-yulŃu Ńunhi walala djäma yukurra Ńamakurru' dhika wal'Ńu dhuwali munatha'nura, nhinanydja walala yuru djulŃithirrina wal'Ńu goŃmirriyirrina dhikana dhiyala djiwarr'uranydja, lingugupadälŃha-wala walala yuru märramana buku-ruŃinyamäranharawuyŃa; walala yuru ŃoyŃha nhina yukurra, lingugupadälŃha-wala walalangu lingugupadälŃha-wala dhuwar'yurrunana.”

Djesuyunyɗja yurru yana luŋ'thunmaramana yätjimirrhanyɗja yolŋu'-yulŋunha binyɗjitjkunharawuna yindyuna mariyu

¹⁴ Ga biyapul narra nhäma bala garrwarlili bakuruma, dharr-way nhäma wanupini gaywararu, ga yolŋu marrtji nhinanyɗja nŋnhili wanupini'nura, yolŋu rumbal bitjan Gäthu'mirriŋu ŋayi nŋnhi Yolŋunyɗja, Garray ŋayipi, ga mulkurrlilinyɗja nhanukala narra nhäma latju' dhika mulkurruwuy girri', bitjan giŋdhu ŋuli nherra'-nhirran, gar-warrarr'nha dhikana ŋanyana, ga goŋdhunyɗja marrtji ŋayi dälkuma lili ga gayit djinbulkna.

¹⁵ Bala marrtji wiripuna djiwarr'wuy yolŋu walma ŋulanuru Godkala Bunbuŋuru, bala waŋa yukurra yatjun ŋurikalana nŋnhi ŋayi yukurra nhina nŋnha maŋanŋura, waŋanyɗja ŋayi yukurra bitjana, "Gatjuy marrtjiyana, ga luŋ'maraŋana nŋnhi dhuwurr-yätjimirrinha yolŋunha walalanha mala-yarr'yunarawuna. Walunyɗja dhuwala liŋguna bunana luŋ'thunmaranharawuna, liŋgu djiŋgaryunna walala yukurra galkunna, balanyarana bitjan ŋalwuruŋ'nha ŋatha ŋuli dhärra gulktunarawuna."

¹⁶ Bala ŋayinyɗja yuwalkthi mar'yun gayitthu, nŋnhiyinyɗja yolŋu nŋnhi ŋayi nhina marrtji maŋanŋura, bala yana gupthundja ŋula liw'marama wäŋakurru ŋarakakurru munatha'kurru, gulk bitjandhi, bala yurru'marama luŋ'maramana bukmakna yana nŋnhiyi ŋalwuruŋ'nha ŋathanhanyɗja.

¹⁷ Biyapul narra nhäma wiripunhana djiwarr'wuyŋha yolŋunha, ŋayi walma yukurra ŋulanuru yana liŋgu Godkala Bunbuŋuru, ŋulanuru ya' djiwarr'nuru, ga bitjan yana liŋgu ŋayinyɗja gäma nhina lili gayit balanyara liŋgu djinbulkna. ¹⁸ Ga wiripuna djiwarr'wuy yolŋu marrtji ŋulanuru gurthamirriŋuru barŋŋuru, nŋnhina nŋnhi ŋayi ŋuli dhä-yurrkuma gartha nŋnhi. Marrtjiyɗja ŋayi lili, bala wäthundja ŋayi yukurra waŋanyɗja ŋurikalala goŋ-gayitmirriwalanyɗja yolŋuwala bitjan. "Gatjuy marrtjiyana-wala buku-liw'maraŋana nŋnhi munatha'kurrunyɗja, ga gulkturrana marrtjiya nŋnhi bukmakna yana borumnha liŋgarrnhanyɗja dhiyaŋu gayitthuna, liŋgu liŋgarrnyɗja nŋnhi liŋguna ŋalwuruŋ'nha gulktunarawunyɗja."

¹⁹⁻²⁰ Bala ŋayinyɗja dhunupa ŋuriŋi djiwarr'wuyunyɗja yolŋuyu gupthun nŋnhi gayittja nhanbalay buku-liw'marama wäŋakurru, datj bitjandhi, gulktundja marrtji nŋnhi liŋgarrnyɗja bukmakna yana, bala yana djoŋumanyɗja, bala djalkthunna binyɗjitjkunharawuna. Yo, djalkthundja ŋayi marrtji liŋgarrnyɗja nŋnhi nŋnhiwala rupa'lilina, nŋnhi walala ŋuli yukurra borumnha bulŋu'kuma nŋnhiliyi, märr yurru weyikany'tja waŋdirrina-wala, larryunna nhina.

Yo, Godtja yukurra wirrkina ŋaramurryirri ŋurikinyɗja yätjkunyɗja nŋnhi walala yukurra ŋuriŋiyi yolŋuyu walalay ŋayathama bat bitjana, bala ŋayinyɗja yurru walalanha nŋnhi dhuwurr-yätjimirrinha yana märrama, bala djalkthunna, bala yana binyɗjitjkumana walalanha yurru yindyuna mariyu. Yo, miriŋuyunyɗja djudul'yunna yurru marrtji walalanha nŋnhala warraŋul Godkalanyɗja wäŋanura, ga gulku'na yurru ŋula nhämunha' yolŋu'-yulŋunyɗja burakirri, bala gulaŋɗja yurru waŋdirri nhina bitjan gapu mayan larryurru nhini dhuŋupurrnha dhikana; bena-wala yurru gulaŋ larryun nhina, yana liŋgu ga war-rpam'nha yurru wäŋanyɗja luŋthunmaramana gulaŋdhunyɗja bena yana wal'ŋu barrku-dakthunna yurru liw'marama.

1 Bala Ńulinurunyđja Ńarra wiripuna dhika dharrpal wal'ņu nhājala Ńunhamala garrwarlili, mayali'mirrina dhikana wal'ņu Ńoy-Ńirryunamirrina wiripuna. Ńunhawala djiwarr'lili Ńarra nhāma yukurra 7-nha djiwarr'wuyňa yolŃu'-yulŃunha, walala marrtji đjinga-đjingaryundja, ga goŃ-rupa'mirri walala warrpam' yana, đalku-đalkuma marrtji 7-mirri rupa'mirri Ńunhiyi, be nhāna Ńunhi Ńoy-Ńātjĳkunharamirrina, ga dhianuyinyđja malaŃuyu Godthu yurru dhā-dir'yunna rarryunna yukurra dhuwurr-Ńātjĳmirriwalana yolŃuwala walalaŃgala. Dhianuyinyđja Ńayi yurru dhā-daw'yunna wekama nhanukiyinguŃu Ńayi Ńaramurr, ga Ńunhi yurru Ńayi liŃguna dhuwar'yunna, ga yakana yurru Ńayi biyapulnyđja Ńaramurryirri yolŃu'-yulŃuwu.

2 Yo. Dharr-way Ńarra nhāma be nhānha, bitjana biyaku Ńuli gapu Ńunha moŃuk ya' miŃŃ'-miŃŃdhunna yukurra, yurru miŃŃ'-miŃŃdhundja Ńayi yukurra bitjana bitjan Ńuli gurtha miny'tjinyđja gulaŃdhinyarana. Ga bitjandhi liŃgu Ńarra yolŃu'-yulŃunhanyđja nhāma miŃtjinhana, Ńunhiyinhanyđja walalanha yolŃu'-yulŃunha Ńunhi walala đjulkmaraŃala Ńunhiyi wāyindhinyaranha yolŃunha, bili yaka walala yukurraŃha Ńuli nhanukala buku-Ńal'yuna, ga yaka walala Ńuli buku-nyilŃ'thuna Ńurikalayi maliwala Ńunhi Ńayi goŃbuy đjāmwuy, ga bāyŃu walala mārraŃha Ńula nhanukuŃu Ńunhiyi namba bukulili walalaŃgiyigala ga goŃlili, bāyŃu yana yiŃarray'yunara, liŃgu nhanŃuway walala mala Godku yana. Ńarra nhāma yukurra walalanha, walala marrtji đjingar'-đjingaryun Ńunhili galki miŃŃ'-miŃŃdhunaraŃura gapuŃura, gumurrŃurana Ńunha Godkalana Ńoy-đjuliŃhirrina yukurra, ga đalku'-đalkumanyđja walala marrtji goŃđhunyđja ga getayinyara manikaywuy, Ńunhi Ńayipi walalaŃgala rarr'yurruŃa Godthu. 3 Dhārra'-dharranyđja walala marrtji Ńunha manikaynha yukurra miyaman, Mawtjitiĳku Ńunhi manikaynyđja Ńunhi nhanŃuway Godku đjāmamirri Ńayi, yurru Ńunha manikaynyđja nhanŃuwaynha wal'ņu Lāmguna. Ga dhuwalana walala yukurra manikaynyđja miyaman gam',

“Garray nhenyđja dhuwala ganyđjarr-dumurru WaŃarr,
bitjan liŃgu nhe Ńuli yukurra đjāmanyđja buluna wal'ņu bathala ga latju'mirrina dhika.

Nhenyđja dhuwala ŃurruŃu buŃgawa bukmakkuna bāpurru'wu,
ga nŃuŃunyđja dhukarr yuwalknha wal'ņu dhunupa ga yuwalknha wal'ņu Ńamakurru'na.

4 Garray, bukmak yurru nŃuŃuway borrk-barraririnyđja,
ga bukmakthu yurru yāku nhuna yindikuma garrwarkuma,
bili nhepina gānana waŃganynha,
ganaŃ'thundja yukurra Ńātjĳurunyđja.

Bukmak bāpurru' yurru marrtji nhokala,
ga buku-nyilŃ'thun yurru nŃuŃuwaynha,
liŃgu bukmakthu nhājala liŃguna Ńunhi nhe Ńuli đjāma yukurra Ńamakurru' yana ga dhunupa.

Dhunupa yana nŃuŃunyđja, Ńunhi nhe yurru murr'marama Ńunha Ńātjĳmirrinha yolŃunha walalanha.”

5 Ga biyapul Ńarra nhāma Ńunha djiwarr'lili, dharr-way nhāma Ńunha Godkunyđja BuŃbu dhārra yukurra, yurru Ńunhinyđja Ńārranyđja dhalakarr, ganaŃ'maranharanyđja Ńunhi wal'ņu nhanŃuwaynyđja Godkunyđja đjingaryun yukurra laŃthunarana. 6 Ga nhāmanyđja Ńarra yukurra Ńunha 7-nha djiwarr'wuynhanyđja yolŃu'-yulŃunha, walala yukurra dhawatthundja Ńulinuruyina Godkala nhanukiyingala waŃaŃuru, ga dhatthunmirrinyđja walala girri'yunyđja watharryuna

darrrtjalkthuna dhikana wal'nu, ga gumurnydja walala garrpinmirri ga garwarrwarr'mirriyuna biralyunydyja. ⁷ Ga wanganydhu walnamirriyu nuriŃiyi nula nhayu gāma lili garwarrwarr'mirri rupa malanha 7-nha, ga weka'-wikama walalaŃgala nurikala 7-gala djiwarr'wuywala yolŃu'-yulŃuwala, yurru nŃunhiyi rupany'tja malanha dhaŃa'-dhaŃaŃnha dhika Godkuna nhanuway naramurr, nurikina WaŃarrwu nŃunhi Ńayi nhina yukurra walŃa-diktiknha, gupadalnha-wala yana yurru. Yaka Ńayi wađutja Godthu dhā-dir'yurrua yukurrana dhuwurr-yātjimirrinha yolŃu'-yulŃunha, yana Ńayi marrrtjina mukthurrana lili ruwamŃunherrara bitjarrana naramurnydja, Ńal'-Ńalmaranala marrrtjina lili, yana lĩngu ga dhawit-gitthina marrrtjina dhaŃaŃdhinana.

⁸ Bala Bunbunydyja nŃunhi Godku dhaŃaŃdhirinna marrrtji latju'yuna dhika dhapirrkthuna Ńawulul'yu, lĩngu nuriŃi Godkalana wal'nu latju'yuna dhika garrkulukthuna walŃayu ga ganydjarryu monygunala bitjarra gunganala yukurrana nŃunhiyi wāŃa; yakana yurru nula yol yolŃu gulŃiyirri nŃunhimalayi wāŃalili, ga yana lĩngu ga dhawar'yun yurru nŃunhiyi ⁷ noy-yātjĩkunharamirri be nhā, nŃunhi walala yurru nuriŃiyi djiwarr'wuyyu yolŃu'-yulŃuyu 7-dhu rarryu'-rarryun nŃunjuruyi rupa'nuru malaŃuŃuru.

16

Djiwarr'wuyyu yolŃuyu rarryurrana Godku naramurnydja yātjimirriwalana yolŃu'-yulŃuwala

¹ Ga nŃunjurunydyja dhānuru Ńarra Ńāma bena dhika rirrakaynydyja, Ńayi waŃa yukurra nulaŃuru Godkala Bunbunuru, ga wanganydyja Ńayi yukurra nŃunhinha 7-nha djiwarr'wuyynha yolŃu'-yulŃunha bitjanna, "Gatjuy marrrtijana walala. Rarryu'-rarryurrana Godkunydyja nŃunhi naramurnydja nŃunhana ya' munatha'lilina wāŃalili Ńarakalili."

² Ga yuwalkthi Ńayi wanganydyja djiwarr'wuy yolŃu marrrtinana, bala yana rarryunna yukurra nŃunhana munatha'lilina, djululu-u bitjan. Dhunupana Ńayi marrrtjina yulŃunydyja, walalaŃgu galŃanydyja bul'-bulyunna djetjimirriyrina warrpam'nha dhal'yunna rumbalnydyja, bukmak yana nŃunhiyinydyja walala nŃunhi walala namba mārranala yĩŃarray'unara nŃunhi nhanukuŃu wāyindhinyarawuŃu, ga nŃunhiyinydyja walala nŃunhi walala yukurra nula buku-Ńal'yun nurikiyi nhanukalaŃuwu maliwu.

³ Ga biyapul Ńarra nhāma ga wiripunhana djiwarr'wuyynha yolŃunha, Ńayinydyja yukurra bitjandhi lĩngu yana rarryun djululu-u bitjan nŃunhana bala gapulili monuklilina. Dhunupa Ńayi marrrtji nŃunha gapunydyja monuktja gulaŃdhirrina, biyaku nuli rakunymirri gulaŃ wandi yukirri. Bala bukmak nhā malanha nŃunha gapuŃura monukŃura Ńorra marrrtji murrmurryurrana warrpam'nha.

⁴ Ga biyapul nuriŃi wiripunuyunydyja djiwarr'wuyyu yolŃuyu, Ńayinydyja rarryun rupa'mirri nurikimirri djululu'yunna nŃunha bala mayan'-mayanlili gapulili raypinylili, ga maŃu'-maŃutjilili gapulili. Ga dhunupa nŃunhi raypinydyja gapu malanha gulaŃdhirrina yana. ⁵ Bala Ńarra Ńāma nŃunhinha djiwarr'wuyynha yolŃunha gapu-djākamirrinha, Ńayi yukurra waŃa bitjan,

"Garray nhenydyja rom-dhunupa.

Dhunupa nŃunuyunydyja nŃunhi nhe yukurra dhā-dir'yun yātjimirrinha yolŃu'-yulŃunha bitjandhiyinydyja gay',

bili nhepi dhuwala yuwalktja gal'nu darrrtjalktja, ganaŃ'thun yukurra nulaŃuru yātjĩjurunydyja;

bitjan liŃgu Ńurru-yirr'yunaraju ru nhe nhinana yukurrana gar-
rkułuknha wal'Ńu yanana.

6 Yo, Ńurini rom-yatjmirriyundyja yolŃuyuwalalay bumara gulaŃ-
wurr'wurrmarajala nhuŃuwaynydja yolŃu'-yulŃunha ga dhawu'-
ganharamirrinha walalanha,

bala nhenydyja walalanhandyja wekamana yukurra gulaŃ
lukanharawuna.

Dhunupa Ńunhi walalaŃgu, walala yuru mairrama yatjinha yanana,
ŃupanayŃu walalaŃguway romgu malthun."

7 Ga bitjara liŃgu Ńarra Ńakula wiripunhana rirrakay, Ńayi waŃa
yukurra Ńulanuru bala gurthamirriŃuru barrŃuru. "Mair-yuwalk
dhuwali yulŃunydyja. Garray WaŃarr, nhenydyja dhuwala ganydjarr-
dumurrana dhika wal'Ńu, nhepina wanganyinha. Bitjan liŃgu nhenydyja
yukurra mala-yarr'yun dhunupa yana, ga yuwalk yana. Nhe Ńuli wekama
yolŃu'-yulŃunha ŃupanayŃu yana malthun walalaŃguway romgu."

8 Bala wiripunuyuna djiwarr'wuyyu yolŃuyu rarryun yukurra
wiripumirrina rupa'mirri ga Ńunha waluwala. Dhunupa Ńayi marrtji
Ńunhi walundydyja gormurthirrina gay', bala yana bathan Ńunhi yolŃu'-
yulŃunhandydyja biyaku Ńuli gurthayu. ⁹ YolŃunydyja walala nharana
marrtji galjana Ńuriniyi gormuryinyarayuna waluyu. Bala walala waŃa
yukurra Ńarrtjun yatj-lakarama Godnhana, Ńunhi Ńulinuru nhanukuŃu
goŃŃuru dhuwala Ńoy-yatjthinyaramirriyundydyja marrtji yukurra lili. Yuru
bayŃu yana walala bilyurrana Ńula walalaŃgiyngalaŃuŃuru Ńulanuru
yatjŃurundydyja romŃuru; yaka walala gonha'yurrana Ńunhiyi yatj rom,
ga yaku lakaranjala Ńanya dumurrukuŃala yakana Ńula.

¹⁰ Ga wiripunuyuna Ńuriniyi djiwarr'wuyyu larryunmarama yukurra
rupa'mirri, ga Ńunhimala Ńayinydydyja yukurra djululu'yun wanalili
Ńunhi wayindhinyarawala be yolkala yolŃuwala Ńunhi Ńayi nhina
yukurra bungawa be Ńunhi, bala warrpam' Ńunhi wananydyja nhanbala
bukumukthinana, bukmaknha liw'marajalana nhanukala dikmandjana
baymana warumuktya. Ga Ńunhi rom-yatjmirriyundydyja yolŃu walala
rirrikthunmirrina yukurra witthunna dhika, ga lirriandydyja walala mar-
rtji lawunhamirrinna ga Ńararnydydyja, bili nurikiŃiyina batpatjmaran-
hara. ¹¹ Bala walala liya-Ńarrtjun marrtji Godnhana Ńunhawala dji-
warr'lilina, bili Ńuriniya batpatjjunarayuna djetji'yuna be nhayuna
rerriyuna. Yuru mukthurrana yana yaka walala Ńula bilyurrana
Ńulinuru walalaŃgiyngala yatjŃurundydyja, ga yakana yana walala
wanana Godnha bay-lakaranharawu walalaŃguway.

¹² Ga Ńulinurundydyja wiripunuyuna djiwarr'wuyyu yolŃu'-yulŃuyuwu rar-
ryurrana rupa'mirri, ga Ńunha Ńayinydydyja rarryurrana nhayikayu yindilili
mayan'lili Yipuraytilili yakulili. Dhunupa Ńayi marrtjina Ńunhi ga-
punydydyja mayan'tja bandandyhinana nyimdhurrunana, dhukarryinana
bitjan dhukarnha marrtji Ńorra nurikina walalaŃgu bungawamirriwuna
yolŃu'-yulŃuwu, Ńunha walala yukurra marrtji miriŃunhana gama lili
benuru bala ya' dhimurru'Ńuru gali'Ńuru.

¹³ Ga bitjandi liŃgu Ńarra nhama lurrkun'nha be nhanha
yatjmirrinha birrimbirrha, rumbalnydydyja walala bitjan garkman,
walala dhawatthundydyja yukurra dhurrwaranuru yatjmirriwala
nurikalayi lurrkun'kala; wanganydydyja dhawatthun dhakadayarrŃuwala
dhurrwaranuru nurikala Satangala, ga wanganydydyja nurikala
wayindhinyarawala yolŃuwala, ga wanganydydyja nurikala yolŃuwala
bothinyarayuwala Ńunhi Ńayi wayindhinyarawu nurikiyi
gunga'yunaramirri. ¹⁴ Ńunhi garkmandhinyarandydyja walala, yuwalktya

walala n̄unhi ga yātj birrimbirr n̄aṅuk walala, ga gāmanydja walala yukurra ganydjarr, mār̄r walala yurru djāma yukurra nhā malanha n̄irryunaramirrina rom. Nunhi be nhā n̄aṅuk walala lurrkun' yukurra yurru marrtji bukmakkurru wāṅakurru liw'marama, mār̄r'-marramanydja marrtji yurru buku-luṅ'marama n̄urru'-n̄urruṅunha n̄unhi yolṅu'-yulṅunha bukmakṅuru bāpurru'ṅuru, bala gāma yurru walalanha waṅganylili buku-luṅ'marama n̄urikiyinayi mariwuna. Yo, marinydja yurru maṅ'thun bathalana n̄unhala bala ya' waluyu, n̄ulinyaramirriyuna n̄unhi n̄hanṅuwaynha wal'ṅu Godkuna walu yurru buna, liṅgu Godtja ṅayipinydja ganydjarr-dumurru wal'ṅu Waṅarr, ṅayipina waṅganynha.

15 “Nākanydja walala ṅamathana. Narranydja yurru buna birka'mirriyuna waluyu, bitjana bitjan ṅuli manangan yolṅu marrtji manan̄inyarawu djudapthun. Nhiniyanydja walala yukirriya bira'yurra, mār̄r nhuma yurru girri'-ṅamathirriṅga nhina yukurra n̄unhi ṅarranydja yurru buna, mār̄r nhuma yakanga yurru goramirriyirri n̄ulinyaramirriyundja, bitjan ṅuli darramunha maṅ'marama war-ṅul.” Bitjan ṅayi yukurra waṅa Djesunydja.

16 Yo, gāmanydja walala yukurra buku-luṅ'marama n̄uriniyi mokuyyundja walalay bukmaknha bungawamirrinha yolṅu'-yulṅunha, walala yukurra luṅ'maranhamirri bāpurru' ga bāpurru', giṅ malanha bungawamirri ga mittjina walalaṅguway walala n̄unhamala wāṅalili yākulili Yamakitanlili. Dhuwalanydja yāku wāṅa walalaṅgalay dhār̄rukurru Yipurukurru.

17 Ga wiripun̄uyuna djiwarr'wuyyu yolṅuyu rarryun yukurra rupa'mirri, dadawyunna wal'ṅu n̄unhiyinydja, rarryundja ṅayi yukurra n̄unhi Godku ṅaramurr n̄unha bāyma ya' gār̄aklili. Nāma ṅarra rirrakay, ṅayi yukurra waṅa ṅulaṅuru Godkala Bunbuṅuru, liṅgu God ṅayipi nhina yukurra n̄unha bungawanydja wal'ṅu n̄urruṅu nhāku malaṅuwu bukmakku, ga waṅanydja ṅayi yukurra yatjun bitjan, “Liṅguna dhuwala dhawar'yurrunana,” bitjan. 18 Dhunupa ṅayi marrtji wāṅanydja dhuwala munathanytja rirrakaymirriyirrina gay' bena dhika, murryu'murryunna marrtji ga djalka'-djalkarryun bena dhika witthunna, ga wāṅanydja gurkuryunmarama yukurra bena wal'ṅu biyapul'nha. Bāṅuna ṅula n̄āthili bitjarrayi wāṅa gurkuryurruna biyapul wal'ṅu ṅutu' dhika.

19 Bala n̄uriniyinydjayi gurkuryunmaranharayu n̄unha wāṅanhandy dja bala'-dhirrimukmirrinha barr-barrmaran̄alana lurrkun'kuṅala, ga māypa biyapul wāṅa malanha bala'-maypamirri liw'maran̄ala dhika yana buku-yapthurrunana marrtjina, dhawar'maran̄alana yana warppam'nha n̄uriniyayi gurkuryunarayuna. Liṅgu Godthu guyaṅinana yukurrana n̄unhana wāṅa yātjinha wal'ṅu mirithirrina nhayikawuyinha Bapilunbuynha, bala wirrkina ṅayi dhika wal'ṅu dhā-dir'yurruna n̄unhiyinydja wāṅa, liṅgu mirithirrina ṅayi yukurra ṅaramurriyirri n̄urukunydyayi wāṅawu.

20 Bala bukmak wāṅa malanha buku-liw'marama wiriputhinana dhika mulkuruyinana n̄urini wāṅayu gurrwurr'maranharayunydyayi; bukmak runu'-rununydyayi winya'-winyayurrunana dhikana gulwulmaran̄alana gapuyuna moṅukthuna, ga bitjarra yana liṅgu n̄unha buku'-wukunydyayi wāṅa ga winya'-winyayurrunana dhikana buku-yapthurrunana. 21 Ga ṅulaṅurunydyayi lili djiwarr'n̄urunydyayi dhuryurruna marrtjina ṅundana rarralamirrina, ṅutu'mirrina dhika nonunmirrina, bala dhā-munyuṅala yolṅunhana walalanha, buṅu'kuṅalana marrtjina. Ga badak yana yolṅu'-yulṅunydyayi n̄unhi biṅdharr'yurruna waṅana yukurrana ṅanyapinya Godnha, liṅgu

Ńayi Ńunhi mari dju'yurruna barrarimirri dhika wal'Ńu; yaka walala gonha'yurruna walalaŃgalay yätj ga bilyurruna Godkalanydja bäyŃuna.

17

Lakarama yukurra yana mali marramba'mirrinha dhäykanha

¹⁻² Ga Ńulinuruny dja dhurrwaraŃuru wangany djiwarr'wuy yolŃu marrtjina lili Ńarrakala, yurru Ńayi Ńunhiyiny dja yolŃu ŃulaŃuruyi malaŃuru Ńunhi walala rarryurruna GodkuŃu Ńaramurr rupa'Ńuru. Marrtjinany dja Ńayi, bala waŃana Ńarrakala bitjarra, "Go marrtji Ńali, Ńarra yurru nhokala milkumana Ńanya Ńunhinhayi marramba-dumurrunhany dja dhäykanha, Ńunhi Ńayi nhina yukurra Ńunha wäŃaŃura gapu-maypamirriŃura, yurru yuwalktja Ńunhi dhäyka bitjan mali yana, lakaramany dja yukurra wäŃa Ńunhi yindinha, Ńunhi Ńayi buŃgawayirri Ńuli yukurra wiripu-gulku'wu bäpurru'wu malaŃuru Ńula nhämunha'wu. Yo, nhämany dja nhe yurru Ńunhiyinha dhäykanha, nhaltjan yurru Godthu Ńanya dhä-dir'yun, lingu nhinany dja Ńayi yukurra mirithirri yätj; Ńayi yukurra warku'yunna Ńanya Godnha yäkuna, bala waŃarrkuma Ńayi Ńuli yukurra wiripunhana ga wiripunhana nhänha malaŃunha. Ga bitjandhi lingu Ńayi yukurra yätjlili gäma Ńurru'-ŃurruŃumirrinha yolŃu'-yulŃunha, bäpurru'wu ga bäpurru'wu ga bäpurru'wu, Ńayi Ńuli yukurra bitjan walalanha leŃu'kumana ŃuriŃi nhanukiyingala romdhu yätjtundy dja, bukmaknha yana Ńunhi walala yukurra nhina Ńunha wäŃaŃura liw'marama," bitjarayina Ńayi djiwarr'wuyyu yolŃuyu lakaraŃalany dja yukurrana Ńarrakala.

³ Ne, ga Ńulinuruny dja Ńayi Ńarranha djaw'yun gäma bala Ńunha diltjililina, ga Ńunhalany dja Ńarra nhäma Ńunhiyinhay i dhäykanhana, Ńayi marrtji Ńal'yun wäyngala diltjijura, yurru miny'tjiny dja Ńunhi wäyin gulaŃdhinyarana dhikana, ga mulkurny dja nhanŃu Ńunhiyi ga djapin, ga dhandurruŃ'tja nhanŃu marrma' rulu. Ga Ńurikala wäyngala rumbalŃura yäku malanha wukirriwuy yulŃuny dja, yurru Garraywu nhanŃuway yäkuny dja malanha, yanapi Ńayi Ńunhiyi God Ńayipi. ⁴ Ga ŃuriŃiyi miyalkthu girriŃ'tja Ńayi nherraŃ dhatthunmirri walaŃnha Ńanyana dhika girri', miny'tji-maypamirrina, yurru miny'tjiny dja Ńunhiyi wuluyumu'yinyara ga gulaŃdhinyara, ga dhatthunmirri Ńayi be nhäyuna bulayyi'yinyarayuna, garwarrwarr'mirriyuna girri'yu be nhäna Ńanya dhika mel-winya'mirriyuna, ralapinydhuna ga miny'tji-gulku'mirriyuna gundayuna malaŃuyu, bitjan Ńayi yukurra dhapirrk lakaranhamirrina Ńuli Ńunhiyi dhäyka. Ga goŃdhuny dja Ńayi yukurra dälkuma ga rupa garwarrwarr', yurru dhulmunurany dja rupa'Ńurany dja Ńunhiyi dhawitkitnha yätjtja nhä malanha, bukmaknha Ńunhi Godthuny dja yukurra nyamir'yunna nhäma, nhanŃuwaynha Ńunhina nyalmirrina rom malanha. ⁵ Ga Ńurikalayi miyalkkala bukuŃurany dja Ńayi yäku yukurra djingaryun wukirriwuy, yurru Ńunhiyi yäkuny dja nhanükala bukuŃurany dja mayali'mirri, djinawa'na mayaliny'tja, ga dhuwala Ńunhi yäkuny dja gam'; "Dhäykan dja balanyara dhuwala bitjan wäŃa dhar-rpalnha wal'Ńu Ńunhi Bapilunbuy yäku; yätjnha Ńayi dhika wal'Ńu bitjan Ńändi'mirriŃu Ńayi marramba-dumurruwu yolŃu'-yulŃuwu ga bukmakku nhäku malaŃuwu yätjku, Ńunhi yolŃuyu walalay djäma yukurra dhika buku-liw'marama wäŃakurru."

⁶ Ne, nhämany dja Ńarra Ńunhi miyalknha, Ńayi marrtji leŃuna dhika wal'Ńu, yurru leŃuny dja Ńayi yukurra lukanharayu gulaŃdhu GodkalaŃuwala Ńurikala mitjtjwala yolŃu'-yulŃuwala, ga Ńurikala

walalanġala gulanġdhu nŷnhi ŷayi walalanha baymatthurruna, liŷu Djesuwu walala ŷuli yukurra malthun.

Ga nŷnhili ŷarra yukurra nhāmana nŷnhiyi dhāykanha maŷmaŷdhunna, ga wirrkina dhika guyaŷirriŷyda yukurra, ga yakana ŷula mayaliŷ'tja maŷ'thun. ⁷ Bala ŷayinŷyda nŷnhiyi dŷiwarr'wuyyundŷa yolŷuyu waŷa ŷarranha bitjan, "Way, nhāku nhe yukurra nhāma wirrkinydŷa wal'ŷu nirryundŷa? Narranydŷa nŷunu yurru dhuwala laġaramana mayali'na ŷurukalaŷuwuy dhāyġawalaŷuwuyndŷa ya', ga wāyŷngalaŷuwuy ŷunha ŷayi marŷtŷi gurrukama diltŷiyu, ŷurikalaŷuwuy wāyŷngalaŷuwuyndŷa ŷunha ŷayi mulkurrnydŷa ⁷ ga dhandurruŷ māypamirri. ⁸ Ga bitjan ŷunha yukurra mayaliŷ'tja gam': ŷunha wāyinnha nhe yukurra nhāma, ŷāthilinydŷa ŷayi ŷunha walŷa muka nhinanha yukurrnha ŷuli. Dhiaŷanydŷa-wala ŷayi yakana walŷa, yurru galki ŷayi yurru gaŷgathirrina, bala dhawatthunna yurru ŷulaŷuru ŷarŷgaŷurunyŷa warumukŷurunyŷa dhika ŷoyŷuru munatha'ŷurunyŷa, Nāŷukkalyndŷa ŷulaŷurunyŷa wāŷaŷuru, ga biyapul ŷayi yurru nhina yukurra ŷunhala munatha'ŷuranydŷa marr-gurriri yana, bala Godthu yurru buma ŷanya rakunygumana, rumbal-winya'yunmaramana yurru ŷanya. Yo, ŷayi yurru nŷnhiyi wāyin maŷ'thun, bala yolŷuyu walalay yurru nhāma ŷanya yukurra nirryunna, ŷuriniŷyndŷa walalay nŷnhi walala bāyŷu ŷaku ŷunha Godkala dŷorra'ŷura wukirriwuy. Liŷu ŷunha dŷiwarr'ŷuranydŷa dŷorra' yukurra ŷorra yāġumirri, laġarama yukurra nŷnhinana yolŷunha walalanha nŷnhi walala yurru nhina yukurra walŷa-weyinŷumirrina ŷunhala, liŷu Godthu ŷayipi walalanha yāġu-nherrara beŷga yana ya' ŷurru-yirr'yunarayunġa, yurruna ŷayi Godthu dŷāma dhuwala wāŷanydŷa. Yurru wiripuwurrunyŷa yolŷu'-yulŷu yāġu bāyŷu wukirriwuy dhiaŷami dŷorra'ŷura, ga walala yurru ŷuriniŷyndŷa walalay nirryunna nhāma nŷnhiyi wāyinnhana, bala marr-ŷyŷathirrina yurru wokthunna nhanŷu, liŷu ŷāthilinydŷa ŷayi nhinana yukurrana ganydjarr-dumurrunġa, ga bala dhika gandarrŷuranydŷa ŷayi wiŷi'yurrunana, yurru biyapul ŷayi boŷŷuŷu gaŷgathiŷi, ga nhini yukirri boŷŷuŷu ganydjarr-dumurruna.

⁹ "Dāl dhuwala yulŷunyŷa marŷŷiyinyarawunyŷa; ŷuriniŷa liŷu yurru mayaliŷ'tja maŷ'marama, nŷnhi walala ŷuli guyaŷirri yukurra Godkala ganydjarryu. Balanyara dhuwala mayaliŷ'tja gam': Mulkurrnydŷa nŷnhiyi nhanŷu 7-dŷa mayali' yukurra laġarama dŷapin buku'-wuku malanha nŷnhi wanhanŷumi ŷayi yukurra nŷnhiyi dhāyka nhina. Ga wiripunyŷa nŷnhi dŷapin mulkurr mayali' yukurra laġarama ga dŷapin buŷgawamirrinha yolŷu'-yulŷunha. ¹⁰ Waŷgany-ruluny'tja nŷnhiyi buŷgawamirri ga liŷguna bāyŷuna, rakunymirrina, ga wanganyŷnha dhika yolŷunyŷa mukthunġa yana nhina yukurra buŷgawa, ga wiripunyŷa yurru ga buna walala, yurru nŷnhiyi dhā-daw'yunarayunŷyndŷa marr yurru gurriri nhina, yaka weyinŷumirri. ¹¹ Ga nŷnhiŷyndŷa wāyin nŷnhi ŷayi nhinana yukurrana ŷāthili wal'ŷu, bala ŷayi winya'yurrunana rakunyŷhinana, biyapul ŷayi yurru gaŷgathirri, yurru ŷayinydŷa nŷnhiŷyndŷa buŷgawa balanyara yana liŷu bitjan nŷnhi wiripu walala, yurru Godthunyŷa ŷayipinydŷa yurru ŷanya rumbal-winya'yunmaramana, dhawar'maramana yana walŷana.

¹² "Ga nŷnhiŷyndŷa marrma' rulu dhandurruŷ malanha nhe nhāġala, nŷnhiŷyndŷa mayali' laġarama yukurra marrma' rulu miŷtŷi giŷ malanha. Yakaŷa yana walala dhiaŷanydŷa-wala nhina yukurra ŷurru'-ŷurruŷu buŷgawamirri, yurru walalanha yurru buŷgawakumanydŷa nherra'-nhirraŷ, bala walala yukurra yurru miŷtŷinydŷa mulka bāpurru'wu

ga bāpurru'wu, rrambanjina ŋurinjī wāyindhinyarayuna yolŋuyu, yurru mār-rurriri yana. ¹³ Yo, guyanjirryndja walala yukurra yurru wanganyŋura yana, yurru yakana walala yurru djāmanyndja yukurra walalaŋgingalanyndja walala dukthukthu, yanana walala djāmanyndja yukurra yurru ŋurikiyi wāyindhinyarawuna yolŋuwu, liŋgu nhanukalana walala yurru nherranmirri ŋoylilyndja, mār-ŋayipina yanana walalaŋgu yurru buŋgawanyndja wal'ŋu. ¹⁴ Bala wanganyŋha mala yana walala yurru nyān'thunmirryndja, bala bunharamirrina yurru yukurra Lāmnhā ŋunhi yākunha, Garraynha Djesu-Christnha, bala ŋayinyndja walalanhanyndja yurru djulkthunmaramana-wala wal'ŋu, liŋgu ŋayipi ŋunha Garraynyndja wal'ŋu ŋurikinyndja walalaŋgu ŋunhi walala yukurra be Garray lakaranhamirri, ga ŋayipi yana ŋurru-dawalananyndja Giŋdja ŋuriki buŋgawamirriwonyndja yolŋu'-yulŋuwu ŋunhi walala ŋuli nhina yukurra ŋurruŋu wal'ŋu giŋ wiripu-gulku'wu yolŋu'-yulŋuwu. Ga ŋunhiyinyndja yolŋu walala ŋunhi walala ŋuli marrtji marilili nhanbala malthun, walalanyndja nhanŋuwaynyndja ŋunhiyi mala yolŋu, ŋunhi walalanha ŋayi djarr'yurruna, bala wāthurruna nhanŋuwaylilyaŋalana ŋayi, ga yaka walala ŋula ŋanya gonha'yurrunanyndja, mukthun yana walala dhārra yukurra nhanukalaynha gali'ŋura Djesuwalana.”

¹⁵ Ga biyapul ŋayi ŋurinjīyi djiwarr'wuyyu yolŋuyu ŋarraku waŋana lakaraŋala bitjarra, “Ŋunhi dhāykanha nhe nhāŋala, ŋayi nhinana yukurrana ŋunhala gapuŋura wal'ŋu ŋapaŋura, yurru gapuyonyndja ŋunhiyi yukurra lakarama mayali' yolŋunha mitŋji, gulku'nha dhika wal'ŋu mitŋjinha ga miny'tjinha ga dhārunkha.

¹⁶ “Yo, ŋurruthamanyndja ŋunhiyinyndja dhāyka marramba'mirri ŋunhiyi ga wāyindhinyara ŋurruŋu buŋgawa ŋunhi marrtjinyndja maŋda yukurra yurru rrambanjī yana, ga ŋuliyuruyi gandarrŋuranyndja ŋayi yurru wāyindhinyaranyndja bilyun, bala nyinyanŋhunna nhanŋu dhāykawonyndja, ŋayipi ga dhandurruŋ ŋunhi 10, ŋunhi nhe walalanha liŋgu nhāŋala wāyŋala ŋurikalayi mulkurrlili. Bala yurru walala djaw'-djawyunna bukmaŋ nhā malanha ŋunhi ŋayi ŋayathama yukurra ŋurinjīyi marramba'mirriyu dhāykayu, bala ŋayi yurru nhina yukurra dhāparknha ŋula nhāmiriwnha, ganydjarrmiriwnha dhika, bitjan ŋuli ŋapa'ŋayŋu yolŋu nhina yukurra. Bala yurru walala lukana ŋanya barrwaŋ'tja, ŋanaktja dhawar'yunmaramana, bala bathanna ŋanya yurru gurthayuna rumbal-winya'yunmaramana.

¹⁷ “Yurru yuwalktja wal'ŋu ŋunhiyi guyanjinyara nhanukuŋu Godkuŋu warray, ŋayipi warray Godthu yurru wekama walalaŋgu birka'yunaranyndja ŋunhiyi, mār yurru ŋunhiyinyndja walala 10 ŋunhi buŋgawa yolŋu nhina yukurra wanganyŋurana. Bala walala yurru nheranmirri walalawuyŋha walala ŋoylili ŋurikala wāyindhinyarawalanyndja yolŋuwala, mār ŋayina yurru walalaŋgu buŋgawanyndja wal'ŋu, yana liŋgu ga Godkuŋu dhārku ŋunhi nherranara malŋ'thun yurru warraŋulthirrina. Liŋgu Godthu ŋayipi yurru rumbal-winya'yunmarama buwayakkumanyndja ŋunhiyi marramba'mirrinha dhāykanha.

¹⁸ “Yo, ŋunhi nhe dhāykanhanyndja nhāŋala, mayaliny'tja ŋunhi lakarama yukurra dharrpalnha wal'ŋu wāŋa bala'-dhirrimukmirri, ŋunhi ŋayi ŋunhiyinyndja yukurra yurru nhina ŋurruŋu buŋgawa wal'ŋu ŋuriki bukmaŋku buŋgawamirriwu yolŋu'-yulŋuwu, ŋunhi walala djingaryun marrtji munatha'kurru liw'marama.” Ga bitjarrana ŋayi djiwarr'wuyyonyndja ŋurinjinyndja yolŋuyu lakaraŋala ŋarraku.

18

Godthu bađuwadıyurrunana warrpam'nha Bapilundja wāŋa

1 Ga ŋulinurunyđja dhāŋuru ŋarra nhāma wiripunhana djiwarr'wuyŋha yolŋunha, ŋayi marrtji yarrupthun ŋulaŋuru lili djiwarr'ŋuru. Marrtjinyđja ŋayi yukurra dhuryundyđja lili ganyđjarmirri dhika ŋutu'mirrina, ga liw'yunmaramanyđja ŋanya marrtji dhika latju'yuna bađayala'yu, ga warrpam' dhika wāŋanyđja ŋunha ya' munathany'tja rākukuma yukurra nhanukalay ŋayi ŋurinyi bađayala'yu.

2 Bala ŋayi waŋanyđja marrtji yatjunna dhika, bena dhika yatjun waŋa, "Liŋguna ŋayinyđja galkinana. Ŋunhiyinyđjaji be dharrpalnyđja wāŋa Bapilundja liŋguna buku-yapthurrunana, dhawar'yurrunana liŋguna. Dhipunurunyđja dhāŋuru yakana yurru ŋula yol ŋolu nhina yukurra wāŋaŋuranyđja ŋunhala; walalawuyŋha yukurra yurru ŋunhilinyđja nhina be nhāna mokuynha walala ga yātjŋha birrimbirr, ga beyaŋu-wukunhamirrina nhā malanha, ga dhā-barrpa'mirrina wāyin malanha, ŋunhina walala liŋgu yurru ŋunhilinyđja nhina yukurra. 3 Liŋgu ŋunhiyinyđja wāŋa yātjŋha yanana, ŋoy-ŋapay'yuna ŋayi ŋuli yukurranha ŋula nhāku malaŋuwu. Ga bitjandhi liŋgu bukmak bāpurru' mala yukurranha ŋuli bitjanana leŋuna nhanukalay ŋānitji'yunyđja, ŋunhi ŋayi ŋuli walalanha gānha yātjlili. Bukmak buŋgawamirri yolŋu walala bāpurru'wu ga bāpurru'wu yukurranha ŋuli bitjana marramba'yinya nhanŋu, ga ŋunhi walala yolŋu'-yulŋu ŋunhi walala ŋuli wuŋili'yuna nhā malanha mārranha ga mali'yuna bala, walala ŋuli lukunyđjayinyana ŋurinyi liŋgu wāŋayu, ŋunhi ŋayi djāl-dumurru be nhāku malaŋuwu bukmaku."

4 Bala ŋarra ŋākula wiripunhana rirrakay, ŋayi waŋana yukurrana ŋulaŋuru djiwarr'ŋuru bitjarrana, "Way yolŋu walala ŋarrakunyđja."

Dhawatthurrana ma' dhipunuruyi wāŋaŋurunyđja;

gonha'yurrana dhuwaliyinyđja wāŋa go.

Yakana djāma yātj yukirriya dhiyaliyinyđja nhanukala,

mārr Godthu yurru yaka muka nhumalanhandyđja dhā-dir'yun rram-baŋikuma ŋanya.

5 Liŋgu Godtja ŋayipinyđja marŋgina,

nhāmana ŋayi yukurra yātjtja nhanŋu rom;

nhanukunju yātjtja rom ŋal'maranharana marrtjinyara,

benā yukurra ŋal'yunmirri garrwarnha.

Yakana yurru Godthu buku-dhumukthirri nhanŋu yātjpuy ŋurikiy djāmawuy.

6 "Yo. Wirrkina ŋanya dhā-dir'yurrandyđja.

Buku-ruŋjyinmaraŋa wekaŋa ŋanyanyđja ŋupanayŋu yana nhanbalayi romgu malthurra.

Ŋayi djāma yukurrana yātjkuŋala wiripu-gulku'nha yolŋu'-yulŋunha, bala nhenyđja yurru ŋanyanyđja wekaŋa buku-ruŋjinyamaranhara biyapul warray wal'ŋu yātj.

Ma', wekaŋana yātjŋha ŋanya wal'ŋu be nhāna wurkthunarawunyđja;

Ŋayina yurru luka yātjtja gapu,

ŋunhiyina liŋgu yātj ŋunhi nhumalaŋgu ŋayi wekaŋala wurkthunarawu.

7 Ŋayi ŋuli marrtjinya djongunha be nhā latju'mirri girri' dhika rrupiya-gulku'mirrina,

galŋa-ŋamathinyamaranhaminā ŋuli ŋanyapinyay ŋayi.

Gatjuy, wekaŋana ɲanya galɲa-yätjthinyaramirrina ga
 ɲäthinyaramirrina,
 ɲayi yukurra yurru nhina galɲa-yätjthirrina wal'ɲu.

Bitjan lingu ɲayi ɲuli waŋa lakaranhamirri ɲanyapinya ɲayi bitjan,
 'Dhuwalana ɲarra yukurra nhina buŋawana wal'ɲu bukmakku.

Yaka dhuwala ɲarranydja dhuwaymiriw, buku-wurthapuy,
 darramu-gulku'mirri dhuwala ɲarranydja.

Yakana ɲarra yurru ɲäthi warwuyun ɲula nhäkuny'dja.'

Bitjandhi ɲayi yukurra nhanɲuway ɲayi wokthunmirrinydja.

8 Bala dhunupana yana do'yunna yurru nhanɲu galɲa-
 yätjthinyaramirrinydja rom,

ɲutu'na dhika mari yurru nhanɲu buna;

bukmak yurru gurruɲu'mirrinydja walala nhanɲu murrmurruyunna
 marrtji,

bala ɲayinydja yurru ɲäthina yukurra wiŋthunna dhika,

ga nhinanydja ɲayi yukurra yurru dhäparknha ɲula nhämiriwnha.

Bala ɲayi yurru ɲunhiyinydjayi dhuwurr-yätjtja dhäyka nhära
 gurthayuna,

walɲa-winya'yunna yurru buwayakthirrina,

lingu Garrayyuna Godthuna ɲayipi yurru ɲanya dhä-dir'yundja,

ɲayipi ɲurini ganydjarr-dumurruyu Godthu."

9-10 Ga walalanydja ɲunhiyi buŋawamirrinydja walala, ɲunhi walala
 yukurranha ɲuli malthuna romgu ɲurikiyi marramba'-dumurruwu
 miyalkku, rrambanina yana ɲunhiyi dhäykana walala ɲuli duktukthinya
 ɲoy-ɲapu'yuna ɲula nhäkuna malaɲuwu, rrupiyawu ga ganydjarrwu
 dhika nhäku, ga yakana walala ɲuli duktukthinya yukurranha nhanɲu
 Godkuny'dja. Bala walala yurru nyä'yunmirrina marrtji ɲurikinydja
 wäɲawu, ɲunhi walala yurru nhäma ɲanya nhäranharanydja mar-
 rtjinyara. Nyä'yunmirrinydja walala yurru wiŋthunna dhika, lingu
 nhämanydja walala yurru yukurra ɲawulul'nhä buɲbulyunara mar-
 rtjinyara. Yurru ɲulaɲuruna walala yurru nhämanydja yukurra ya'
 märr barrkuɲuruna, lingu walala yurru ɲunhi beyaɲiyirrina wirrkina,
 yaka walala duktukthirri yukurra buwayakthinyarawu bitjan ɲunhiyi
 wäɲa ya' Bapilundja linguna buwayakthinana. ɲayi ɲuli yukurranha
 dhärranhanydja yindina dhika ganydjarr-dumurruna, yurru ɲurini lingu
 waɲutja yana ɲayi Godthuny'dja buwayakkuɲala ɲanya, lingu ɲayi
 wätjnhä wal'ɲu yolɲu."

11 Ga bitjandhi lingu walala yurru lukuny'djamirri yolɲu walala
 nyä'yunmirri yukurra ɲurikiyi wäɲawu, lingu walalambala ɲayi ɲuli
 rarr'yuna marrtjinya dhaɲaɲnha dhika rrupiya, ga dhiyaɲuny'dja-
 wala bäyɲuna yurru ɲula yolthu yolɲuyu wuɲli'yun ɲula nhä
 girri' walalaɲala.

12 Nunhalanydja wäɲaɲura yolɲuyu walalay
 ɲuli buku-yulkthunminya djalim gulku'na dhika nhä malanha girri',
 rrupiya-gulku'mirrina nhä malanha bulayi ga garwarrwarr', ga dhika
 nhä maɲutji-winya'mirri guɲda malanha, miny'tjimirrina dhika, ga
 ralapiny, ga girri' dhika miny'tji-gulku'mirrina dhomala, nyurrul'nhä
 dhika ɲanyana, latju'mirrina dhikana, ga lanapuny'tja latju'mirrina,
 buyuwuyu'mirrina dhikana wal'ɲu. Ga bitjanayinga lingu walala ɲuli
 djäma yukurranha dharpanydja ga djambaka'yinyara ga dhapirrkmirri
 dhika guɲda, warkthuna ɲuli latju'mirrina dhika nhä malanha girri', bala
 djalim walala ɲuli yukurranha nunhalayi bili wäɲaɲura.

13 Yo, ɲunhiliyi wäɲaɲura yolɲu'-yulɲuyu ɲuli yukurranha bäyim
 dhika buŋgan bäw'mirri, ga ɲathawuy dhäkay-ɲamathanhara, ga

weyika' borum, ga weyika' nãminarawuy, ga ñatha dãmba buľnu', ga berratha ñatha. Ga bitjanayi ľingu bãyimdhi walala ñuli yukurranha wãynnhandyja buliki'nhandyja, nanikutnhandyja ga yarraman'nhandyja, ga yolñunhandyja yana walala ñuli mãrranha ñunhalayi wãñajura, djãmamirrinha walalambalayi walala bãyimdhi ñuli. Yurru wãñandyja ñunhiyi ľinguna buwayakthinana.

14 Bala ñunhi buku-yulktħunminyaramirryndyja yolñu walala waña ñuli yukurra ñunhinha wãñanha bitjana,

“Bitjana ľinguna nhenydyja ñuli dukťukthinya yukurranha be nhãku ľatju'mirriwu dhika girri'wu,
yurru ľinguna widi'-widiyurrunana nhãnydyja malanha nhuñu buk-
makthinana,

warrpam'nha dhikana-wala winya'yurrunana gupaďalња.

Ga dhuwalana nhe yukurra nhina dhãparknha,

bãñuna nhe yurru biyapulnydyja nhina yukurra be dhapirrkthirri ga
ľatju'mirri girri'mirri dhika.”

15 Yo, ñunhiyinydyja yolñu walala ñuli ľukunydyjakunhaminya walalan-
hawuyňa walala ñurinydyja ñunhi walala ñuli wuñili'yuna buku-
yulktħunminya ñunhiliyi wãñajura bala'maypamirryura, bala walala
ñunhiyinydyjai yolñu walala djingar'-djingaryun yukurra barrkuna ya',
ľingu walala nhãma yukurra beyaniyirrina; yaka walala dukťuk walala
yurru nhãra buwayakthirri ñunha wãña manapandyja. Nyã'yunmirrina
walala yurru warwuyunmirrina ñurukuyinydyja wãñawu. 16 Bala
wañandyja marrtji yurru bitjana,

“Yã-ã-ã, nhãna dhuwalanydyja, yãtjnya ñuniya.

Ñunhayinydyja wãña ya' yindydyja dhatthunminya ñuli girri'yu
ľatju'mirriyuna,

miny'tji-gulku'mirriyuna dhika,

ga dhatthunminyandyja ñayi ñuli garwarrwarr'mirriyu ga ralapiny-
dhu ga guñdayu miny'tji-gulku'mirriyu.

17 Ga dhuwalana gay', ľinguna winya'yurrunana,

buwayakthinana warrpam'nha,

bãñuna biyapulnydyja yurru ñayi nhina yukurra ľukunydyja.”

Ga walalanydyja ñunhi golimirryndyja walala, bukmak yana ñunhi
walala ñuli gãma yukurra mitjiya malanha, ga walalanydyja ñunhi
yolñu'-yulñu ñunhi walala ñuli marrtji yukurra marthanayu malañuyu
wãñaliili ga wãñaliili, ga bukmak ñunhi djãmamirri yolñu walala,
ñunhi walala ñuli djãma yukurra dhulmuwuy mitjiyawuy, ñunhala
ya' walalanydyja dhãra yukurra barrkuna, 18 nhãmana walala yukurra
buñbulyunarana marrtjinyara ñawulul'nha ñunhina, wãñana ñunhi
nhãranharana marrtjinya. Bala walala yukurra nyã'yunmirrina marrtji
ñurukuyi wãñawu, ga wañandyja yukurra bitjan, “Ye-e-e, ñunhandyja
wãña ñuli yukurranha djingaryuna yindyng dhika, ga dharrpalnha
biyapul. Bãñuna wiripundydyja ñula wãña dharrpal bitjan ñunhayi
wãña.” 19 Walala yukurra nyã'yunmirri witthunmirrina dhika, bukun-
dyja munatha'mirrina nyã'yunminyara, “Ye-e-e, nhãna balanyarayiny-
dyja yãtjtja. Nanapurru ñuli gãnha yukurranha ľatju'mirrina girri'
dhika ñunhamala wãñaliili, bala ñanapurrunydyja dhuwala mitjiya-
gãnharamirryndyja walala ñuli ľukunydyjayinyana wirrkina ñuruñu
wãñayu ľukunydyjayu. Ga nhãjana ya', ľinguna winya'yurrunana.
Bukmak dhika nhã nhanbala ľatju'mirri girri' dhika dhapirrkmirri bilina
winya'yurrunana warrpam'nha.” Bitjandhina walala nyã'yunmirryndyja
marrtji ñuruku wãñawundydyja.

²⁰ Way, nhuma yolŃu walala Ńunhi nhuma nhina yukurra dhuwali dji-warr'Ńuranydja mǎrr-yingathiyana, lingŃu Ńunhayinydja wǎŃa linguna winya'yurruna buwayakthinana. Ga nhuma Ńunhi Godku yolŃu walala, bo'puyŃu walala Ńunhi ga dhǎwu'-lakaranhamirri walala goŃmirriyiyana walala galŃa-djulŃithiyana. LingŃu Godthunydyja dhǎ-dir'yurruna Ńanya rumbal-winya'yunmaraŃalana, buku-ruŃinyamaranala Ńanya Ńurikiynha Ńunhi nhumalanha Ńayi bumara rumbal-winya'yunmaranala Ńathili.

²¹ Nulĩnurunydyja dhurrwaraŃuru Ńarra nhǎma djiwarr'wuyŃha yolŃunha ganydjarr-Ńutu'nha, Ńayi law'maramanydyja Ńonun Ńanya gunda dhika bilkpilk, bala wirriw'yun Ńunha ya' gapulili monuklili, djalwurr bitjandhi, bala widi'yunna gulwulyunna. Bala Ńayi Ńunhiyi djiwarr'wuy yolŃu waŃanana, "Bitjandhi Ńayi yurru Godthunydyja Ńurrkama Ńunhi yindinha wǎŃanha Bapilunbuynha, ganydjarryuna dhika wal'Ńu winya'yunmarama yurru, yakana yurru biyapul yolŃuyu walalay nhǎma Ńunhiyi wǎŃa. ²² Yakana yurru yolŃu walala yukurra Ńalwa'yun yidakiyu ga bilmayu barkparkthun manikay guywuymarama Ńunhiliyi wǎŃaŃura, ga yakana yurru Ńula yolthu walalay goŃdhu djǎma yukurra Ńula nhǎ Ńunhiliyi, ga yakana yurru yolthu djǎma yukurra Ńunhiliyi Ńula nhǎ Ńatha bulŃu'kuma. ²³ Yakana yurru biyapul yukurra lanhdhirra nhǎra rǎkukuma Ńunhiyi wǎŃa, lingŃu yolŃumiriwnha yurru Ńunhiyinydyja djingaryun yukurra. Yakana yurru darramuyu mǎrrama miyalknha, ga nhina yukurra maŃda yurru Ńunhiliyi bǎyŃuna. Ńunhayinydyja wǎŃa djingaryun yukurra yurru wiranŃha rirrakaymiriwnha, reway-mukthunna yukurra yurru djingaryun. LingŃu gulku' yukurraŃha Ńuli marrtjinya beŃuru barrkunuru wǎŃaŃuru lili Ńunhimalayi wǎŃalili buku-yulkthunminyaruwa ga mǎrranharawu Ńula nhǎku malaŃuwu bǎyimgu, bala Ńayinydyja ŃurĩŃiyinydyja wǎŃayu marrtjina walalanha mayali-waŃala warray, yǎtkuŃala warray Ńunhi wiripunhanydyja bǎpurru'nha ŃurĩŃi nhanukiyingalay matjinydji'yu ga gundayu Ńula nhǎyu, Ńunhi Ńayi Ńuli djǎma marrtji mokuywala ganydjarryu."

²⁴ Ne. Godthu dhǎ-dir'yurrunana Ńunha Bapilundja wǎŃa, buri'yurrunana yǎra winya'yunmaranala, lingŃu Ńayinydyja ŃurĩŃiyinydyjai bumara rumbal-winya'yunmaranala Godku Ńunha dhǎwu'-lakaranhamirrinha walalanha ga wiripu-gulku'nha Godkunydyja mittjinha. Yo, ŃurĩŃinydyja nhanukalanydyja romdhu bitjarra bumara gulaŃ-waŃdinyamaranala yolŃu'-yulŃunha bukmaknha yana, Ńunhi walala burakina Ńula yolkuŃu bunhara wǎŃakurru dhika buku-liw'maranala. Ga Ńurikina mǎrrwu gay' Ńunhi Godthunydyja yana-wala bumara buwayakkuŃalana Ńunhiyi wǎŃa Bapilun.

19

¹ Nulĩnurunydyja dhurrwaraŃuru Ńarra Ńǎma Ńunha djiwarr'lilinydyja, walala yukurra bena yingathirri, wokthunna yukurra dhika Godkuna, bena dhika yolŃunydyja mittjinydyja, ga bitjanna walala yukurra Ńunhi waŃanydyja.

"Yalaluya, wokthunna Garraywu go.

Ńayipina Ńilimurrungu Ńunha walŃakunharamirrina Garraynydyja,
 ga Ńayipina Ńunha waŃganyŃha latjuny'tja dhika djar-
 ratawun'mirrinnydyja,
 yakana wiripunydyja dhika waŃarr
 ganydjarrmirri balanyara bitjan Ńunha Ńayi.

² Ńanapurru dhuwala yukurra nhanŃuwayŃha buku-Ńal'yundyja,

bili Ńayipina waŃganydhuna mala-yarr'yun Ńuli yukurra yolŃu'-yulŃunha yuwalkkumanydja wal'Ńu ga dhunupanydja.

Ńayi buwayakkuŃala Ńunhi yätj wäŃa,
liŃgu balanyara Ńayi Ńunhi wäŃa bitjan marramba'-dumurru dhäyka;
Ńurini nhanukiyingalay Ńayi yätjthuna romdhu Ńayi yätjilinydja gäŃjala
bukmaknha dhika wäŃa buku-liw'marama.

Godthunydyja Ńanya dhä-dir'yurruna bumara buwayakkuŃalana,
liŃgu Ńayi Ńäthili baymatthurruna rumbäl-winya'yunmarajala
djämamirrinha walalanha nhanŃuway Godku.”

³ Ga biyapul walala yingathirri yatjunmirri dhika waŃa bitjana,
“Yalaluya, wokthunna Garraywu Godku go.

Ńunhiyinydja yätj wäŃa liŃguna bäyŃuna,
dhawar'yurrunana nhäraŃa gurthayuna,
ga bitjana liŃgu yurru yukurra Ńawululny'tja but-butthun ŃulaŃuru
nhanukala lili djiwarr'lilina,
gupaďalŃha yurru, bitjana liŃguna.”

⁴ Ga bitjarrayi liŃgu walalanydja Ńunhi dilkurruwurrundydja 24 walala
mittjinydja, ga 4 walŃamirrinidydja djiwarr'wuy Ńunhiyi mala mähr-
yingathina yukurrana wokthurruna Godkuna; walala marrtjina djalk-
thunminana walalanhawuy walala Godkalana lukulili, Ńurikalana Ńunhi
Ńayi nhina yukurra Ńunha Ńapunġa' wal'Ńu, buŃgawa wal'Ńu ŃurruŃu,
ga waŃananydja walala yukurrana bitjarrana, “Yo, yuwalknha. Yalaluya.
Ńanapurru wokthunna yukurra nhuŃuwaynha Garraywu Godkuna.”

Lämdhu märramana yukurra nhanŃuway dhawu'mirrinhandydyja

⁵ Bala Ńarra ŃuliŃurundydja Ńäma rirrakay, Ńayi yukurra waŃa ŃulaŃuru
Godkala nhinanhamirrinŃuru galki, waŃanydja Ńayi yukurra bitjana,
“Wokthurrana Godku ŃilimurruŃgalayŃuwu WaŃarrwu,
bukmak yana nhuma djämamirri malanha nhanŃu,
nhuma yolŃu walala Ńunhi buŃgawamirri Ńurru'-ŃurruŃu,
ga nhuma wiripu-gulku' wakinŃumirri gali'wuy walala,
Ńunhi nhuma bukmak yana borrk-beyaniyirri yukurra nhanŃu mähr-
Ńal'yunna manapan.

Wokthurrana yukirriya nhanŃuwaynha Godkuna.”

⁶ Ga ŃuliŃurundydja bala Ńarra Ńäma wiripuna rirrakay bena dhika,
balanyarana bitjan wolma Ńuli marrtji murryu'-murryun, yurru latju'na
Ńanya dhika rirrakaynydja Ńunhi, balanyarana bitjan gapu yukurra
Ńuli dhalirr'yun; yolŃunydydja walala bena dhikana mittjinydja Ńunhala
djiwarr'Ńuranydja yukurra wokthun mähr-yingathirrina bitjana,
“Yalaluya! Wokthunna Godkuna!

LiŃgu Garray ŃilimurruŃgu WaŃarr God nhina yukurra Ńurru-
ďawalaŃunydydja wal'Ńu Ńunha.

Ńayipina waŃganynha yana ganydjarr-dumurrundydja,
ga bukmak yurru nhä malanha nhanukalana goŃŃura gupaďalŃha,
bitjana liŃguna yurru.

⁷ Go Ńilimurru goŃmirriyirrina ga galŃa-djulŃithirrina nhanŃu,
wokthunna Ńilimurru nhanŃu go,
ga yäkuŃa Ńanya birrŃ'marama yindikumana.

LiŃgu dhuwalana nhanŃunydydja walu liŃguna bunana,
gäthuranydja dhiyanunydydja-wala Ńayi yurru Lämdhu Ńunhi
märramana nhanŃuway dhawu'mirriyanharanhandydja
dhäykanha,

dhipuŃurunyɗja-wala yurru nhanŃuwaynyɗja wal'Ńu mala nhina yukurra waŃgany-manapanmirrina nhanukalana Lámgalana, gupaɗalŃha-wala yurru.

Ga Ńayinyɗja miyalktja Ńunhiyi nhanŃuwaynyɗja Ńáthilimirriyanharaminana Ńanyapinyay Ńayi linguna.

⁸ Ńayinyɗja Ńunhi dháwu'-nherraranyɗja Lámɗhu Ńayi yurru miyalktja Ńunhiyi dhárra dhatthunminyarana latju'mirriyuna dhikana girri'yu,

lanyinɗhuna dhikana garrkułukthuna.

Ga dŃingaryunɗja Ńayi yukurra Ńunhiyi dháyka girri'-Ńamathirrina nhanŃu márranharawuna.”

Yo, latju'mirriyunyɗja girri'yu Ńuriniyi mayali' lakarama yukurra Ńunhi Ńamakurru' dhika djámawuy GodkalanuwayuŃu yolŃu'-yulŃuwuŃu.

⁹ Bala djiwarr'wuy yolŃu Ńunhi waŃa Ńarrakala bitjana, “Ma' nhe yurru wukirrina marrtjiya dhuwalanyɗja dháruk malanha dhipalana djorra'lilina ya', biyakana gam': Numa yurru goŃmirriyirrina nhinanyɗja yukurra, Ńunhiyɗja walala Ńunhi nhumalanha Ńayi garr'yurruna lili, márr yurru numa waŃgany-manapanmirrina luka yukurra Ńatha galŃa-djulŃikuma LámŃha, Ńunhi Ńayi yurru márrama nhanŃuway Ńunhi dháykanhana, márr yurru nhanŃuwaynyɗja Ńunhi mittji nhina yukurra waŃganyŃurana yana Lámgalana bitjana linguna gupaɗalŃha-wala.”

Ga biyapul Ńuriniyi djiwarr'wuyunyɗja dháwu'mirriyu lakaraŃala Ńarrakala, “Dhuwalinyɗja dháruk malanha ga yuwalkŃha wal'Ńu, nhanŃuwaynha Godkuna dháruk,” bitjarra. ¹⁰ Bala Ńarranyɗja

marrtji Ńurrkanhamirri nhanukala djalkirililina, Ńarra bini nhanŃu buku-Ńal'yunanga. Bala Ńayinyɗja waŃa bitjana Ńarranha, “Yi', yaka Ńarrakunyɗja buku-Ńal'yurra. Ńarranyɗja dhuwala Godku djámamirringa, balanyaranga linga bitjan nhe dhuwala. Ńalinyɗja maŃɗa dhuwala nuli yukurra djáma GodkuŃga, rrambaŃinga Ńilimurru bukmak Ńunha walala ya' wiripu-gulku' Ńunhi marrtji nuli lakarama Ńanya Djesunha. Buku-Ńal'yuranyɗja nhanŃuway yana waŃganygu, Godku nhanŃuway.” Bitjarrana Ńayi lakaraŃalanyɗja waŃananyɗja yukurrana Ńarranha.

Linga bukmak nhá malanha dháruk Ńunhi Godkala dháwu'-lakaranhamirriyu walalay nuli waŃa, walalaŃgalanyɗja Ńuriniyi dhárukthu yukurra lakarama warraŃulkuma Ńanyapinyaynha yana Djesunhana. Nhanukalana waŃganygala Ńilimurru yurru bun'kumu-yilŃ'thundaya, yakana Ńula dháwu'mirriwala yolŃuwalanyɗja.

Djesu marrtji gorruma lili gaywaraŃu'Ńura yarraman'Ńura, bala yana buwayakkunjalana bumaranyɗja

¹¹ Nulinurunyɗja dhurrwaraŃuru Ńarra nháma, Ńayi marrtji Ńunha djiwarrny'tja lapthunna, dharr-way nháma gaywaraŃu'nhana yarraman'nhana, Ńayi marrtji walma, ga yolŃu marrtji Ńal'yunɗja lili, ga yákuŃyɗja Ńayi Ńunhi yolŃunyɗja 'Márr-yuwalkthinyamirri, djambimiriw ga yuwalk wal'Ńu,' balanyara. Yarrupthun marrtji lili Ńayi yulŃunyɗja, bala Ńayi yurru mala-yarr'yunna yolŃunhana walalanha Ńurini nhanukalay dhunupayu romdhu, dhawar'maramana yurru winya'yunmaramana buwayakkumana yátjnhanyɗja romnha. ¹² Ga

maŃuťjinyɗja Ńayi Ńunhiyinyɗja yolŃu djalka'-djalkarryun marrtji, bitjana bitjan nuli gurtha natpatthun marrtji nhára, ga mulkurŃuranyɗja nhanukala mulkurruwaynyɗja girri' bitjan nuli giŃdhu nherra-nhirran, yurru nhanbalanyɗja ga gulku' warray, linga Ńayi Ńunha buŃgawanyɗja wal'Ńu bukmakku yana bápurru'wu. Ga bukuŃuranyɗja nhanukala

yäku marrtji djingaryun wukirriwuy, yurru yakana űala yol yolűu marűgi űuriki yäkuwunyđja, űayipina wanganyňa marűgi űurikiyi yäkuwunyđja nhanűuway. ¹³ Nhäjana űanya, girriny'tja űunha nhanűu gulan-yakayňa, ga yäkunyđja űayi űunhi yolűu 'Godku dhäruk', dhuwalanyđjai ga yäkuna űayi.

¹⁴ Yo, dhuwalana űayinyđja marrtji yukurra lili djiwarr'űuru, ga bukmak miriűu űunhi nhanűuway wal'űu yolűu walala malthun marrtji nhanűu, űal'-űalyundyđja marrtji lili yarraman'űura malaűumi, gaywaraűu'mirriűura yarraman'kala walalaűala, ga girri'mirriynyđja watharri mirri dhika lanyiűmirri walala yukurra marrtji malthundyđja nhanűu Djesuwu. ¹⁵ Marrtjinyđja űayi yukurra lili, yurru nhanukala dhäűuranyđja dhawatthun marrtji raywalňa mandjawaktja, ga dhiyaűuyi mandjawakthu űayi yurru marrtji bumana bäpurru'ňa ga bäpurru'ňa; mulka űayi yukurra yurru walalanha űayipina gonđhu, bala gämanyđja űayi yurru walalanha dälyuna romdhunyđja, muűdhu'-muűdhunna űayi yurru walalanha binyđjitjukumana, liűgu Godtja űunhi Ganyđjarr-dumurru wal'űu Waűarr yukurra wirrki dhika űaramurriűuri rom-yätjimirriwunyđja yolűu'-yulűuwu, bala űayinyđja yurru walalanha dhä-dir'yunna buma buryi'yunna gupađalkumana.

¹⁶ Ga űayipinyđja yäku, űunhiyinyđja űunhi űayi marrtji gorruma lili yarraman'űura gaywaraűu'űura, yäkunyđja űayi wukirriwuy dhärra marrtji nhanukala muwayakűura ga yuűűgurr'űura nhanukala, ga yäkunyđja űayi űunhiyi 'Buűgawa wal'űu buűgawamirriwuy, ga Garray wal'űu Garraywu walalaűu,' balanyarayi.

¹⁷ Ga űuliűurunyđja űarra nhäma djiwarr'wuynha yolűunha, űayi yukurra djingaryundyđja űunhala walűura, ga waűanyđja űayi yukurra yatűun dhika, wäthun yukurra wäyingu walalaűu bukmaku, űunhi walala yukurra wäyindyđja űunha buűthunmirri gärakkurru, ga waűanyđja űayi bitjan yukurra, "Way wäyin walala, go lili luű'thurra dhiyaku űathawu luűanharawu. Godthu nhumalaűu dhuwala űäthilimirriyaűala gurrunhara gulku' dhika űatha. ¹⁸ Go marrtjiyana lili, ga lukiyana űanakňa barrwan'ňa dhuwalalanha buűgawamirrinhana yolűu'-yulűunha ga rom-dälmirrinha yolűunha walalanha, ga miriűunha mittjinha walalaűu. Lukiya walala barrwan' űanak dhuwala ya' yarraman'ňa walalanha ga yolűu'-yulűunha űunhi, űunhi walala űuli űal'-űalyuna marrtjinya. Lukiyana nyan'thurraűa go űanakňa, bukmakňa dhuwala ya' rom-yätjimirrinha yolűunha walalanha, djämamirrinha walalanha bäyimbuynha ga wiripu-gulku'ňa yolűu'-yulűunha, dharrpalmirrinha wal'űu buűgawamirrinha walalanha ga wakiniűumirrinha gali'wuynha walalanha. Dhuwalana ya' űorra marrtji rakunymirrina. Ma' lukiyana walalanha dhawar'maraűana," bitjarra.

¹⁹ Bala űarra nhäma űunhi wäyindhinyaranha yolűunha ga űurru'-űurruűunha űunhi buűgawamirrinha yolűu'-yulűunha dhiyakuynha munatha'wuynha, ga mittjinha walalaűu miriűunha, walala luű'maranhamirriynyđja bena dhikana malanyđja wanganylilina, märr yurru walala buma dhawar'marama űanya Garraynana, űunhinhandyđja űunhi űayi marrtji nhina lili yarraman'űura ga malthunamirrinha walalanha nhanűuway. ²⁰ Yurru dhunupa Garraywalanyđja yolűuyu walalay märraűalana űanya űunhi wäyindhinyaranhandyđja, bala yana đapmaraűalana. Ga bitjarrayi liűgu űanyanyđja walala űunhi đapmaraűalayi, űunhinhandyđja bothinyarayűunhandyđja dhäwu'-lakaranhamirrinha, űunhi űayi űuli djäma marrtjinya ganyđjarryu űurikalayi Satangala, liűgu űuriniyi ganyđjarr-dumurruyu djämayu űayi mayali'-wilkturruna yukurrana űunhinhandyđja yolűu'-yulűunha űunhi

walala märraŋala yinŋarray'nha ŋurikiŋina wäyindhinyarawuŋuna bukulili walalaŋgiyinalay ga goŋlili, ga ŋunhinhanydja walalanha ŋayi bitjarrayi lingu mayali'-wilkturruna ŋunhi walala yukurranha ŋuli buku-ŋal'yuna ŋuriki wäyindhinyarawu maliwu.

Yo, Garraywala ŋurini djiwarr'wuyyu yolŋu'yulŋuyu dhunupa maŋdanha märraŋalanydja dap-dapmaraŋalanydja, bala yana dupthurrunana ŋunhimala gurthalilina wäŋa nininyŋulilina, walŋanhana yana ŋayi maŋdanha dupthurrunanydja ŋunhimala gurthalili ŋunhi yukurra bitjan lingu nhära ŋolunŋhirri ŋawulul butjiri. ²¹ Ga dhunupana yana Garrayyu bumara dhawar'maraŋalana miriŋunhanydja ŋunhi malthunaramirrinha walalanha maŋdaku, bukmakna yana warripam'thurrunana dhawar'maraŋala ŋuriniŋina mandjawakthu ŋunhi marrtji dhawathun nhanukala dhurrwarakurru. Ga bitjarranga walala norrananydja ya', bukmakna rakunymirrina, bala wäyindja walala dhirrimukna marrtjina, bala lukanana marrtjina ŋanaktja walalanha, lukanana marrtjina lukanana-a-a, yana lingu-u-u ga dhulpu'-wulputhina.

20

Lakarama yukurra ŋunhi nhaltjan 1,000-dhu dhungarrayu yuru

¹ Yo, ŋarra yukurra mukthunga yana mel-yurthirri, bala ŋarra dharr-way nhäma djiwarr'wuyynha yolŋunha, ŋayi marrtji dhuryun lili ŋulaŋuru djiwarr'ŋuru, gämanydja ŋayi marrtji goŋdhunyidja raki' dälmirri, ga gonydjin ŋuruku warumukkuna wäŋawu, ŋoywuna dhaka munatha'wuna. ² Marrtjinydja ŋayi lili, bala baŋ mulkana ŋanya ŋäpuknhanydja, dhakadayarrŋuyinyaranhana ŋunhinhana, ŋunhi ŋayi worruŋuna wal'ŋu ŋunhiyi mol'ŋunyidja, ga wiripunyidja ŋayi yäku Satan ga Dipil, ŋunhi ya' mayali'-gulku'mirri. Yo, baŋ mulkana marrtji ŋanya ŋuriniyi djiwarr'wuyunyidja yolŋuyu, bala dapmaramana ŋanya ŋuriniyi djimuku'yuna raki'yu, ŋayi yuru nhina yukurra dapmaranhara weyinjumirrina, yana lingu ga 1,000 dhungarrayidja yuru ŋupan. ³ Yo dap gay', dapmarama linguna, bala ŋurrikamana ŋanya marrtji ŋunhana ŋarŋgalili bukumunha'lilina wäŋalili, bala dhal'yun wundaŋarrkumana, märr yuru yakana ŋula yolthu lapthunmaramanydja; ŋunhalana lingu ŋayi yukurra nhinanydja yuru, märr ŋayi yakana biyapulnydja yuru mayali'-wilktun marrtji yolŋunha walalanha bäpurru'nha ga bäpurru'nha. Nunhalana linguna ŋayi yuru nhinanydja yukurra, yana lingu ga dhungarrayidja 1,000 yuru ŋupan, ga ŋulinurunyidja dhurrwaranuru ŋayina yuru Gunhu'yuna ŋanya dhayalakuma dhawatmaramanydja märr-gurriri yana.

⁴ Nulinurunyidja dhurrwaranuru ŋarra nhäma ŋula nhämunha'nha yolŋunha walalanha, walala yukurra nhina ŋurru'-ŋurruŋu wal'ŋu ŋunhi, lingu ŋayipi Godthu walalanha nherra-nherra yolŋu'-yulŋuwu mala-yar'yunarawu. Ga bitjandhiyi ŋarra nhäma wuŋli ŋunhinhanydja walalanha yolŋu'-yulŋunha ŋunhi walalanha yukurrana bumara mulkurr-gulk-gulkthurruna balanyaramirriyu ŋunhi yukurrana mari yindi marrtjina bathala dhiyala munatha'ŋura. Yo, ŋurini yätjmirriyu yolŋuyu walalay walalanha baymatthurruna rakunyuŋalana, lingu walala ŋuli yukurranha lakaranha birrŋ'maranha dhäwu' Djesunha ga dhäruk nhanŋuway Godku. Yaka walala ŋuli buku-ŋal'yuna ŋuriki wäyindhinyarawu yolŋuwu, ga yaka walala ŋuli buku-nyilŋ'thuna ŋuriki nhanŋu maliwu, ga yinŋarray'miriw walala ŋunhiyi, yaka walala märraŋala yinŋarray'yunara nhanŋu ŋuriki wäyindhinyarawu dhipala

bukulili walalaŃgala ga goŃlili bāyŃuna, bala walala burakinanydja ŃurikiŃi rom-yātjmirriwuŃuny dja yolŃu'-yulŃuwuŃu. Yurru biyapul walala walŃathinayi beŃuru rakunŃuruny dja, ga Ńunhana ya' walala dāpŃhun marrtji Ńurru'-ŃurruŃuna walŃu; rrambanja yana Garraywala walala yurru dālkuma yukurra dhuwala wāŃa munathany'tja goŃdhu walalaŃgalay, dhuŃgarrany dja Ńupan yurru ga 1,000-nha.

⁵ Yurru wiripu-gulkuŃy'tja Ńunha rakunymirri yolŃu walala, Ńunhi rom-yātjmirriŃy dja walŃu Ńunhala bāyma yurru moluŃura Ńorra yukurra, yana liŃgu-u-u ga 1,000 dhuŃgarra yurru warrpam' djułkthunna, yurruŃa walalaŃy dja yurru duŃryun dhawa-yawatŃhun ŃulaŃuru moluŃuruny dja, yana wārriku yurru. Yurru walala Ńunhiyi burakinayarapuyŃu yurru Ńāthiliny dja duŃryun walŃathirri. ⁶ Bala goŃmirriyirriŃy dja wiŃhunna dhikana walala yurru nhina yukurra; yakana walala yurru Ńunhiyiny dja walala biyapulny dja murrmurruyŃu, bitjanna liŃguna walala yurru nhina yukurra dalkarra'mirrina walala Gunhu'wu ga Djesu-Christku, djāma yukurra yurru buku-Ńal'yunna manapan Godku, ga wāŃany dja dhuwala Ńarakany dja walala yurru dālkuma yukurra rrambaŃi Garrayyuna, dhuŃgarrany dja yurru Ńupan 1,000.

NurruŃunhany dja NāŃuknha Ńunhi Satannhany dja yurru Ńurkama gupadalnha Ńunhana gurthalilina

⁷ Yo, Ńunhalana bāymana Satandja Ńunhi NāŃuktja ya' dāpmaranharana nhina yukurra yurru, Ńunha bukumunha'Ńura wāŃaŃura gārru yukurra, yana liŃgu ga 1,000 dhuŃgarra dhawa'yun yurru, yurruŃa Gunhu'yu Ńanya dhawaŃmaramany dja yurru.

⁸ DhawatŃhundja Ńayi yurru, bala dhunupana Ńayi yurru marrtjiny dja dhikana-wala wāŃalili birra'ka'mirrililina bāpurru'wu ga bāpurru'wu ga bāpurru'wu mayali'-wilkthunarawuny dja, wāŃana marrtji gur'yunna yurru; Ńayi yurru SatandhuŃy dja gāma luŃ'thunmarama yolŃunhany dja walalanha birra'ka'mirriŃuru bāpurru'Ńuruny dja yindiwuna mariwu, bukmaknha yana yolŃunha walalanha Ńunhi walala yukurra mukthun dukŃukthirri yātjku. Yo, Ńayi yurru Satandhu walalanha luŃ'thunmarama, buŃgawanha maŃdanha manapan yākunha Guknha ga Maykuknha, gāmany dja Ńayi yurru walalanha mariwiny'tjunmaramany dja, gulku'nhana dhikana be nhāmunha'nhana yolŃu'-yulŃunha biyaku Ńuli raŃi munatha' bothurru miriwnha. ⁹ Bala walala yurru nyāŃ'thundja withiyanna-wala yana Garraynhany dja ga nhanŃuway mittjinha Garraywu, ga wāŃany dja yurru warrpam' liw'marama gungamana Ńunha DjurutjalambuŃy dja, Ńunhany dja wāŃa Ńunhi Ńurikiyi Ńayi yukurra Gunhu' mārr-Ńamathirri wirrki dhika. Bala Ńayiny dja marrtji dhunarra gurthana, nhāra marrtji lili beŃuru djiwarr'Ńuruny dja, muk-gay monyguma marrtji Ńunhi miriŃunhany dja walalanha ŃuriŃiyina gurthayuna, warrpam'nha dhawa'marama dhikana nhāra.

¹⁰ Ga dhunupana yana Godkuny dja Ńunhi yolŃu walala marrtji, bala baŃ-gay mulka Ńanya Ńunhi NāŃuknhany dja, Ńunhi Ńayi gur'yurruŃa mayali'-wilkthurruna Ńunhinha yolŃunha walalanha, baŃ-gay mulkanany dja Ńanya, bala yana duŃthurrunana, Ńunha-wala yana ŃurraŃala gurthalilina ga Ńawulul'lilina butjirililina, Ńoy-wulŃkthunaramirrililina, Ńunhimalayi liŃgu wāŃalili Ńunhi Ńayi Ńāthili duŃthurruna wāyindhinyaranha Ńunhi yolŃunha ga wiripunha yātjŃha Ńunhi yolŃunha bothinyarayŃunha dhāwu'-lakaranhamirrinha. Ga Ńunhimala liŃgu Ńanya Ńunhi Mokuynhany dja duŃthurruna

nininyŃulilina gurthalili, ga Ńunhalana walala yukurra yurru Ńayanu-wulkthundja wirrkina dhikana wal'Ńu, bitjana linguna yurru walupuy ga munhaku, gupađalŃha-wala yana.

Rom-yätjmirrinha yolŃunha Ńurkamana yurru gupađalŃha Ńunhana gurthalilina

¹¹ Ga Ńulinurundyja dhurrwaraŃuru Ńarra dharr-way nhäma Ńutu'na Ńanya nhinanhamirri, yurru gaywaraŃu'na bäymana dhika, ga nhämayi Ńarra Ńanya Ńunhi wäŃa-nininyŃunha, Ńayi nhinandyja yukurra Ńunhilimi. Ga djiwarri'Ńja Ńunha gäraktja ga dhuwala munathany'Ńja dhika winya'yunna-wala, gupađalŃha bena warppam'Ńha, bukmakŃha dhika winya'yunna marrtji buwayakthirrina. ¹²⁻¹³ Bala yana Ńarra nhäma yolŃu'-yulŃunha rakunymirrinhana, walala marrtji djinga'-djingaryun gumurrŃura Ńurikala wäŃa-nininyŃuwala; rrambaŃina yana walala yukurra djingaryun Ńunhalandyja, buŃgawamirri wal'Ńu Ńunhi yolŃu walala ga wakĩnŃumirri. Bala djorrany'Ńja malanha lapmaramana marrtji be yolthu, Ńunhiyi djorra' malanha Ńunhi lakarama yukurra yolŃu'-yulŃuwuŃu djämawuy, Ńunhi nhäyinyara walala djäma marrtjina bala. Ga wiripundyja Ńunhi djorra' Ńayi lapmaramayi yäcumirri, Ńunhina wal'Ńu yolŃundyja walala yäku Ńunhi walala linguna märraŃala GarraywuŃu walŃa gupađalŃuwuna wal'Ńu nhinanharawu.

Yo, bukmak Ńunhi rakunymirri yolŃu walala Ńunhi walala Ńäthili murrmurryurru marrtjina yätjmirri Ńunhi, walala durryunna marrtji, dhawa-yawatthunna ŃulaŃuru moluŃurundyja ga djinawa'Ńuru gapuŃuru ga ŃulaŃuru rakunymirriwala wäŃaŃuru, ga Ńunhana ya' walala djinga'-djingaryundyja yukurra gumurrŃura Gunhu'walana. Bala Gunhu'yu nhämana marrtji Ńunhiyi djorra'na malanha, malŃ'maramandyja Ńayi marrtji Ńunhi yolŃuwuŃu djämawuynyja, bala Ńayi yurru dhä-dir'yundyja wanga'-wangaŃunha yana Ńulinarayayi linga ŃupanarayŃuyi Ńunhi walala Ńuli yukurranha djäma.

¹⁴⁻¹⁵ Bala yana Ńayi Gunhu'yu Ńurkamana rakundydhinamirryndja rom Ńunhi ga rakunymirriwu wäŃa Ńunhana gurthalilina Ńunhi yukurra nhära bitjan linga. Yo, bukmak Ńunhinyndja yolŃu'-yulŃu dhuwurr-yätjmirryndja Ńunha djinga'-djingaryun marrtji gumurrŃurana nhanukala, wanga'-wangaŃunha yana walalanha yukurra Ńayi malŃ'maramandyja, nhäma marrtji larrumandyja djorra'Ńurandyja yäkuwuna walalaŃu Ńuriki yolŃuwu wanga'-wangaŃuygu. Nuli Ńayi yukurra Ńunhiyi yolŃu yäku yaka djingaryun Ńunhilimi djorra'Ńura walŃawuyŃura, bala Ńanyandyja yurru dhuŃupana Ńurkamana Ńunhana gurthalilina wäŃalili gupađalkumana yurru. Nünhiyinyndja bitjan Ńayi biyapul rakunydhirri yurru; yakana Ńayi Ńuli Ńunhiyi yolŃu nhini yukirri Ńunhala yutaŃurandyja romŃura Ńunhi yurru malŃ'thun Gunhu'wuŃu, ga nhina Ńayi yurru yukurra nyeyalŃura Godkala bäyŃuna.

21

Lakarama yukurra yutaŃuwynha rombuy ga wäŃawuy

¹ Bala Ńulinurundyja dhurrwaraŃuru Ńarra nhäma yutana djiwarr' ga yutana Ńaraka munatha'. Dhuwala Ńäthilinundyja gäarak ga dhuwala Ńaraka munatha' dhikana winya'yunna marrtji, ga moŃuktja gapu bitjandhi yana winya'yunna marrtji buwayakthirriyi. ² Nulinurundyja Ńarra nhäma wäŃa, Ńunhina gänaŃuna wal'Ńu dhikana, yutana wäŃa yäku Djurutjalamna; nhämanyndja Ńarra yukurra, Ńayi marrtji dhuryun lili ŃulaŃuru djiwarr'Ńurandyja, nhanukala Gunhu'wala goŃŃuru. Yurru latju'na dhikana wal'Ńu Ńayi Ńunhiyinyndja wäŃa, garrkułukŃha bäymana

Ńula nhämiriwnha, ñäthilimirriyanhara nhanŃuway Djesuwu; balan-yarana ñayi ñunhiyinydja wäŃa bitjan dhäyka ñunhi, ñunhi ñayi ñuli djingaryun yukurra dhatthunminyawayu latju'yu dhika girri'yu, girri'-Ńamathinyarana nhanukalaŃuwu dhuway'mirriŃuwuna ñunhi ñayi yurru marrtji lili nhanŃu marranharawu.

³ Wiripuny dja ñarra ñäma yukurra Ńutu'na rirrakay, ñayi wäŃa marrtji ñulaŃuru ñapung'a'ñuru wal'ñu nhinanhamirriŃuru, wäŃany dja ñayi marrtji bitjan, "NhäŃana ya". Gunhu'wuny dja wäŃa dhikayi bäyma yolŃuwala. Gunhuny'tja ñayipiny dja nhina yurru yukurra yolŃu'-yulŃuwala rrambanina. Walalany dja yurru nhanŃuwaynha wal'ñu yolŃu'-yulŃu, ga ñayipiny dja yurru Godtja walalaŃgala galki ñunhili rumbalŃha wal'ñu. ⁴ Ñayina yurru walalanha bidiwiditjkuma ganuny dja maŃutjiŃuruny dja; yakana biyapulny dja yurru walala ñäthi. Yakana biyapulny dja yurru yolŃu'-yulŃu murrmurryun marrtji, bili rakunydhinyamirriŃy dja rom ñunhi' linguna dhawar'yurrunana; yakana yurru yolŃu biyapulny dja galŃa-yätjthirri warwuyun, ga ñäthinyamirri marrtji yakana. Ga yakana yurru yolŃu walala rirrikthunmirri marrtji ga batjpatjthun yurru häyŃuna, linggu dhuwala ñäthiliny dja rom winya'yurrunana linguna, buwayakŃha."

⁵ Bala ñayipiny dja ñunha ñayi yukurra nhina garrwar ñapung'a' wal'ñu wäŃa bitjana, "NhäŃana ya". Ñarra yukurra djäma yutakuma bukmak nhä malanha." Ga biyapul ñayi wäŃa ñarrakala bitjan, "Ma", wukirrina dhuwalayi malanha dhäruk'tja dhipali djorra'lilina, linggu dhuwalayiny dja dhäruk malanha yuwalkŃha wal'ñu, ga märr-yuwalkthinyaramirrina."

⁶ Ga biyapul ñayi wäŃa bitjana, "Linguna dhuwala yulŃuny dja. Ñarrapi dhuwala ñurru-yirri'yunarayŃuny dja, ga dhä-yawar'yunarayŃuny dja; ñurrunaŃgal ñarra, ga ñunha bala dhä-yawar'yunaraŃura wal'ñu ñarrapi yana. Ñarra yurru wekama ñunhi wal'ñu gapu walŃamirri ñunhinhandy dja yolŃunha ñunhi ñayi yuwalkkuma yukurra ñanhdharkthirri ga yuwalkkuma wal'ñu ñarraku yukurra duk'tukthirri. NuriŃiyiny dja yurru yolŃuyu luka yänana-wala ñunhi gapu walŃamirriŃy dja ñunhi ñuli bitjan linggu dhawatthun yukurra darrtjalk yana ga garrku'uk. ⁷ Ñunhiyiny dja yolŃu ñunhi ñayi yukurra yurru marrtji mukthun yana balakurru ñoy-yätjthinyaramirrikurru dhukarrkurru, yana linggu ga bukuna mulka yurru, ga djulkmarama ñayi yurru yätjŃha romnha ñunhi, yakana Ńula yätjlili gatjpal'yun, ñayi yurru ñunhiyiny dja yolŃu nhina yukurra galkina wal'ñu ñarrakiyŃgalana nyeyalŃura. Ñarrany dja yurru nhanŃu Wajarr Gunhu', ga ñayiny dja yurru gätthuna ñarraku.

⁸ "Yurru ñunha dhuwurr-yätjmirriŃy dja yolŃu walala yakana yurru ñarrakala galki nhina, dhuwalana yolŃuny dja walala gam', barrari-dumuru ñunhi rum'rumdhun ñayi ñuli malthunarawu ñarraku, ga märr-yuwalkthinyamirriw ñunhi yolŃu, ga rom-djarppi' yolŃu, ga moŃu'-muŃuŃu, ga marramba'-dilkurru, ga marrŃgit yolŃu ñunhi ñayi ñuli djäma yukurra matjiny dji'yu girri'yu, ga dhä-guykthunaramirri yolŃu, ga wäŃarr-madayin'mirri yolŃu, ga bothinyaramirri yolŃu, dhuwalayiny dja yolŃu walala yurru yaka ñarrakala nhina; walalaŃguny dja wäŃa ñunhana ya' gurtha ñunhi nininyŃuna wal'ñu nhära yukurra ñatjathun ñawulul'mirri butjirimirri. Ñunhiyiny dja bitjan walala yurru ñunhiyi yätjmirri yolŃu'-yulŃu rakuny dhirri biyapul, gupadalŃha-wala wal'ñu." Bitjana ñayi wäŃany dja yukurra lakaramany dja ñarrakala Gunhu'yu Godthu ñayipi.

⁹ Njulinurunyɗja dhurrwaraŋuru waŋgany djiwarr'wuy yolŋu marrtji narrakala, yurru njulinuruyi ŋayi malaŋurunyɗja 7-gala ŋunhi walala djululu'yurruna Godku ŋunhi ŋaramurr munatha'lili narrakalili. ŋayi waŋa ŋarranha, garr'yun bitjanna, "Way, malthurra ŋarrako go. ŋarra yurru nhokala milkumana dhäykanha, ŋunhinhana ŋunhi goi yurru Lämdu märrama nhanjuwaynha waŋgany-manapanminyara-wuna nhinanharawu bitjanarawuna liŋguwuna." Ga bitjanna ŋayi ŋarrakala waŋa lakaramanyɗja ŋurini djiwarr'wuyunyɗja yolŋuyu. ¹⁰⁻¹¹ Bala birrimbirnyɗja ŋarra malthunna marrtji nhanbala, ŋayi ŋarranha gäma marrtji ga nherran ŋunhamalana bukulili dhika dhiŋgililina wal'ŋu, bala ŋayi waŋanyɗja, milkumana ŋarrakala, "Nunhana ŋayi ya'," bitjan. Ga nhämanyɗja ŋarra nhanju Godkunyɗja yutana waŋa Djurutjalambuynha, ŋayi marrtji yarrupthun lili nulanuru lili ŋulanuru gurru garrkuluknha bäymana dhika wal'ŋu yana. Yo, nhämanyɗja ŋarra yukurra ŋunhiyi waŋa, ŋayi marrtji yarrupthun nulanuru lili ya' nhanukuŋu Godkunya wekanhara, yurru waŋanyɗja ŋunhai djenarra'na dhikana miŋ'-miŋ'dhunna yukurra, liw'yunmaramanyɗja yukurra ŋäkirmarama nhanukalaynha Godkalana Garrkulukthuna djarratawun'thu, ŋanyana dhika dhapirrknya bäymana gay', biyapulnha wal'ŋu dhikana latju', miŋ'-miŋ'dhunna yukurra bitjanna bitjan ŋuli gunda ŋunhi dhapirrkmirri manutji-winya mirri, lanyinna dhika bäymana.

¹²⁻¹³ Ga liw'maramanyɗja ŋunhiyi waŋa lolu marrtji ŋorra bena-wala dhiŋgina, ga lolunura ŋunhiliŋumiyi 12 dhurrwanyɗja gärrinyarawunyɗja, lurrkun' dhurrwara ŋunhala bala dhimurru'juranyɗja gali'nura, ga lurrkun'dhi dhurrwara yukurra djingaryun ŋunhala bala djalathanjuranyɗja gali'nura, ga lurrkun'tja dhurrwara yukurra djingaryun dhiyala bala lungurmanuranyɗja gali'nura, ga lurrkun'dhi yana dhiyalanyɗja bala gali'nura dhurrwara yukurra djingaryun bärra'juranyɗja. Ga djiwarr'wuy yolŋu-yulŋu 12 malanyɗja djinga'-djingaryun marrtji waŋga'-waŋganyŋura ŋunhiliŋumi dhurrwanyuranyɗja malaŋumi. Ga yäkunyɗja mala dhärra yukurra wukirriwuy waŋga'-waŋganylili dhurrwaralili, yäkunyɗja walala ŋunhi 12 mittji, ŋunhi walala waŋgany yana bäpurruny'tja, Yitjuralnyɗja bäpurru' ŋunhi.

¹⁴ Ga ŋunhiyi lolunyɗja ŋurikiyi wäŋawu djingaryundja yukurra 12-ŋura bathalamirriŋuranyɗja gundaŋura, luku ŋunhiyinyɗja ŋuriki loluwu, ga gundaŋuranyɗja ŋunhiliyi malaŋumi ga yäku marrtji djinga'-djingaryun wukirriwuy, ŋunhiyi bo'puyŋu walala 12 ŋuriki Lämgu, waŋga'-waŋgany yana walala ŋunhi yäkunyɗja ŋunha gundaŋura wukirriwunyɗja dhärra yukurra.

¹⁵ Ga ŋunhiyi djiwarr'wuy yolŋu ŋunhi ŋayi waŋa yukurra ŋarrakala, ga dälkumanyɗja ŋayi yukurra ga djaka'-nhänharamirri dharpa, yurru garwarrwarr'nha bäyma ŋunhi dharpanyɗja, ŋayi yurru djaka'-nhäma ŋunhiyi waŋa ga dhurrwara malanha ga lolu ŋunhi liw'marama djingaryun yukurra. ¹⁶ Ga ŋunhi ŋayi marrtji djaka'-nhäma'-nhämanyɗja, rommiriyamanyɗja nhäma'-nhama marrtji ŋunhiyi waŋanyɗja, malŋ'maramanyɗja warray warray dhapirrk warray, rrambaŋi yana galiny'tja malanha ŋunhiyi, bukunyɗja-rrambaŋi, dhapirrkmirri yana. Yurru galiny'tja ŋayi ŋunhi weyinnha wal'ŋu bena-wala birr-rr-rr bitjarra, weyinnha weyinnha wal'ŋu, ga djakany'tja ŋayi ŋunhi ga dhikana-wala dhiŋgina wal'ŋu, balanya liŋgu yana djaka' galiny'tja malanha ŋunhiyi, dhapirrkmirri wal'ŋu dhikana.

¹⁷ Ga bitjandhi liŋgu ŋayi marrtji djaka'-nhäma lolunyɗja ŋunhiyi, ga nhämanyɗja be djakany'tja weyi'-wiyyinna. ¹⁸ Ga lolunyɗja ŋunhiyi

dhapirrkna dhika latju'na, balanyarana bitjan miny'tji-maypamirrira gunda, yurru lanyinnga baymana, ga wanyandja nunhi bunbunyandja malanha ga dhukarr ga dhika nha malanha djenarra'na yanana, garwarrwarr'nha dhikana be nahmiriwnha warrpam'nha, lanyinnga buk-maknha, milŋ'-milŋ bitjana yukurra djingaryundja. ¹⁹⁻²⁰ Ga djalkirinyndja nurikiyi loluwu nal'yunarawu dhatthunarana wiripuna wiripuna gunda, miny'tji-gulku'mirrira dhika nanya latju'mirrira gunda malanha. Yo, gundanyndja nunhi dhuinjuranandja wal'nu noynuranandja ga milkuminy miny'tji gunda, yakunyndja nunhiyi ga djatja, ga nurikalayi nal'yun yukurra wiripuna yaku gunda nunhi milkuminy miny'tji, yurru ganana wal'nu latju'mirrira, ga biyapulnha napa-nal'-nalmaranhara marrtjin-yara bala wiripu ga wiripu gunda malanha, yurru mittjinyndja nunhiyi 12, yurru barrkuwatj yakunyndja walala nunhi gunda malanha, yurru buk-mak nunhi warrpam'nha dhika djana'mirrira malanha, dhapirrkmirrira nunhiyi ga miny'tji-gulku'mirrira.

²¹ Ga dhurrwaranyndja malanha nunhi yukurra djingaryun ralapinynga, nutu'-nutu'mirrira nyanana dhika wangga'-wangany yana nurikiyi dhurrwarawu malaŋuwu. Ga dhukarrnyndja malanha nurikiyi wanyuy norra marrtji ga garwarrwarr'nha bayma dhika, milŋ'-milŋdhunna yukurra, dhukun'miriwnha nula nahmiriwnha, lanyinnga baymana dhikana. Warrpam'nha dhika nha malanha nunhi djalka'-djalkar'yunna yukurra milŋ'-milŋ bitjana, djingaryundja yukurra darrtjalknha nula nahmiriwnha.

²² Ne, nahmanyndja narra marrtji larrumanyndja Godkalanuwunyndja Bunbuwu, nurikinyndja nunhi yolŋu'-yulŋu nuli nunhimalayi buku-luŋ'thun buku-nal'yunarawu Godku, yurru baynuna narra malŋ'maramanyndja, lingu wanyandja nunhiyi nhanjaway Godku nhinanharamirri warrpam'nha yana; nayipi God nhina yukurra nunhiliyi wanyajura rumbalnha wal'nu, Garray God nunhi Ganydjarr-dumurruna Wanjarr ga Lam nunhi; yakana biyapulnyndja yurru nilimurru nhina yukurra barrkuwatj, God ga walala yolŋu nhanjaway baynuna yana.

²³ Ga wanyawunyndja nurikiyi yakana yukurra djingaryun walu ga nalindi djarratawun'ku wekanharawu, lingu Godnha nayipina djarratawun'tja nunhi nurikiyi wanyawunyndja, nayipina yukurra rakukumanyndja wanyandja nunhi nhanukiyingalay nurinina badayala'yu, ga Lamdja nunhi Djesunyndja balanyarana bitjan lanhdhirra djarratawun'ku wekanharawu nurikiyi wanyawu. ²⁴ Bukmaktja yurru yolŋu walala bapurru' ga bapurru' marrtji yukurra nurinina lingu djarratawun'thu, ga walalanyndja yurru nunhiyinyndja yolŋu walala nunhi walala nhina yukurra bunjawamirri nurru'-nurruŋu, marr-nal'yundja walala yurru nhanjaway Godkuna, bala gamanyndja yurru latju'mirri dhika nha malanha nurikalayi wanyalilinyndja, bitjan mundhurr yana nhanjaway Godku.

²⁵ Ga dhurrwaranyndja nunhi yukurra yurru djingaryun lapthunara yana walu-nupan-n-n, gupadlnha-wala yana yurru, bili yakana nunhalanyndja yurru munhakuyirri. ²⁶ Ga nunha mulku'-mulkurunyndja mittji bapurru' ga bapurru', walalanyndja yurru garri nunha bala wanyalili, gama yurru walalanguway nunhi latju' dhika nha malanha, bala wekama yurru nhanjuna Godkuna, marr-nal'yun yurru yukurra nhanjawaynha warrpam'nha. ²⁷ Yurru nunhina lingu nayanu-darrtjalktja yolŋu yurru gulŋiyirri nunhimalayi wanyalili. Baynuna yurru nula yatjtja garri yukurra nunhimalayi, ga nula yol rom-djarrpi' yolŋu nunhi nayi djama nuli yukurra goramirri rom, ga bothinyaramirri yolŋu, yakana yurru dhuwalanyndja walala gulŋiyirri Godkalanyndja wanyalili; nunhina walala

lingu yurru gulŇiyirrinnydja, Ňunhi walala yukurra yäku djingaryun wukirriwuy Ňunha Lämğala djorra'Ňura, Ňunhi yukurra yäku djingaryun Ňunhiyi yolŇu walala Ňunhi walala walŇathina nhanukala Ňurini mang'u-wandinyaray.

22

Lakarama yukurra WalŇamirriwuy Dharpawuy

¹ Ga Ňulinurunydyja dhäŇuru Ňayi Ňurini djiwarr'wuyyu yolŇuyu milkuma Ňarrakala Ňunhi mayan'tja gapunydyja walŇa-wekanhamirrinnydja, darrtjalknha bäymana dhika mel-watpatnha, larryundyja yukurra dhawatthundyja Ňulanuruyi lili Gunhu'wala yana nhanukiyngala wal'Ňu, ga Ňulanuru Lämğalana bitjandhiyi. ² Ga mayan'tja Ňunhiyi marrtji Ňorra Ňulana-wala Ňapunğa'kurru yana wäŇakurru wal'Ňu, ga gali'Ňuranydyja mandanurura Ňunhilimiyi mayan'Ňura dharpa mandanha yukurra djingaryun walŇa-wekanhamirrina mandanha, Ňunha bala laypa ga dhuwala gali'Ňura, yurru borum gulku'mirri Ňunhiyi dharpanydyja mandanha, bitjanna linguna Ňalindi-Ňupanna borummirriyirrinnydja yukurra yurru, ga man'tjarryunydyja Ňuriniyi badarran'kumana yukurra yurru walŇakuma yolŇu'-yulŇunha bäpurru'nha ga bäpurru'nha. ³ BäyŇuna yurru Gunhu'yu Godthu biyapulnydja yätj-lakarama bala dhä-dir'yun Ňula yolŇunha, lingu yätjtja Ňunhi linguna buwayakthinana yanana warrpam'nha.

Lingu Ňayipi Gunhu' ga Läm Ňunhi wäŇa-wataju manda nhina yukurra yurru Ňunhalanydyja ŇurruŇunydyja wal'Ňu Ňurukunydyja dälkunharawu wäŇawu, ga djämamirrinnydyja walala nhanŇu yurru nhanŇuwaynha yana buku-Ňal'yundyja yukurra. ⁴ Walalana Ňanya yurru nhäma bukunydyja wal'Ňu, ga Ňayipi yäku yurru dhärra yukurra wukirriwuy walalaŇala bukuŇura. ⁵ Yakana yurru wäŇanydyja munhayan munhakuyirri; yolŇuyunydyja walalay yurru yaka gäma Ňula lanhdhirran'y'tja, ga walundydyja yakana yurru djingaryun yukurra wäŇawunydyja räkukunharawu, lingu Ňayipina wal'Ňu walalaŇu djarratawun'tja, Garraynha Gunhu'na. Ga walala yurru yolŇu'-yulŇunydyja nhina yukurra Ňunhana Ňurru'-ŇurruŇuna wal'Ňu; nhänydyja malanha bukmak yurru Ňorra yukurra walalaŇalana goŇŇuranydyja bitjanna linguna yurru.

Djesunydyja dhuwala galkina yurru bunana

⁶ Bala Ňayi djiwarr'wuynydyja yolŇu Ňunhi waŇa Ňarrakala bitjan, "Dhuwalayinydyja dhäruk yuwalknha ga dhunupana wal'Ňu, marr-yuwalkthin'yaramirrina.

"Garrayyu Godthu dju'yurruna lili nhanŇuway Ňunhi djiwarr'wuynha yolŇunha marŇigkunharawu nhuŇu, ŇuriniŇa lingu Ňunhi WalŇamirri Birrimbir nhanŇuway waŇa Ňuli yukurra dhäwu'-lakaranhamirriwala walalaŇala Ňurikalayi dhärukku; Ňayi yäŇuŇala Ňanya lili lakaranharawu milkunharawu nhumalangu nhanukalaŇuwu Ňunhi djämamirriwala walalaŇu, marr'nhuma yurru marrtji marŇgithirrina nhä yurru dhika galki rumbalyirri malŇ'thun."

⁷ Bala Ňayipina Djesuna waŇa bitjanna, "Ňäkanydyja Ňamathanja wal'Ňu. Narranydyja galki marrtjina-yurru-wala, bunana Ňarra yurru nhumalangu galkina. Ňula yolthu yurru marramanydyja dhuwala dhäruk Ňunhi dhärra yukurra dhiyalami djorra'Ňura, Ňayinydyja yurru Ňunhiyinydyja yolŇu goŇmirriyirrina wal'Ňu dhikana, Ňoy-Ňamathirrina yurru," bitjanna Ňayi Ňayipinydyja waŇa lakarama Ňarrakala Djesunydyja.

⁸ Yo, ɳarrapi dhuwala Djondhu nhāḡalanydja marrtjina liḡuna, ga ɳākulanydja ɳarrapi bukmak nhā malanha dhuwala ɳunhi dhialamina lakaramanydja yukurra djorra'ɳurana. Mel-yurthirinydja ɳarra nhāmanydja marrtji ga ɳāmanydja marrtji, yana liḡu winya'-way winya'yunna. Nayipina djiwarr'wuynha yolḡu dḡingaryundja yukurra mukthun ɳunhilinydja, ɳunhiyinydja ɳunhi ɳayi ɳarrakala milkuḡala maḡ'maraḡala warranulkuḡalana marrtjina wal'ɳu, bala yana ɳarranydja buku-nyilḡ'thunna marrtji nhanukala lukulilina, ɳarra bini buku-ḡal'yuna muka nhanḡu. ⁹ Bala ɳayinydja marrtji waḡa warray ɳarranha, dadawmarama warray, "Yi, yaka nhe biyaka. Yaka ɳarrakunyidja buku-ḡal'yurra. Nali muka dhuwala rrambaḡi dḡāmamirinydja maḡa nhanḡu, dhambay ɳurukala walalaḡala wāwa-ḡaliwala nhokalayḡuwalala walalaḡala, dhāwu'-lakaranhamirriwala walalaḡala ɳurikala, ga bukmakkala ɳurukala yolḡu'-yulḡuwalala ɳunhi walala mārr-yuwalkthirri wal'ɳu mārrama yukurra dhipuḡuru djorra'ɳuru dhāruk. Bukmak ɳilimurru ɳunhi nhanḡuway dḡāmamirinydja walala, rrambaḡi yana ɳilimurru nhanḡu. Mārr-ḡal'yurranydja nhanḡuway waḡganyḡu yana Gunhu'wu Godku."

¹⁰ Bala ɳayi ɳarranha biyapul waḡa bitjan, "Yaka yana nhe yurru dhal'yurranydja dhuwalanydja dhāruk malanha, ga dḡulu'maraḡa nhe yurru dhuwala dhāruk ɳunhi marrtji ɳorra dhialami djorra'ɳura. Lakaraḡa yana marrtjiya birrka'mirriwu yolḡu'-yulḡuwunyidja, liḡu walunyidja dhika galkithirrina marrtji, galki yurru dhuwalayinydja malanha maḡ'thunna rumbalḡa.

¹¹ "Nunhinydja yolḡu ɳunhi ɳayi nhina yukurra djarrpi'ɳura ga yātḡura, marrtjinydja ɳayi yurru yukurra ɳuliwitjan liḡu dhukarrkurru yātḡurru yana, yurru nhinanydja ɳayi yurru yukurra ganā'thunna ɳulaḡuru Godkalanya, gupaḡalḡa yanana. Ga nhumanydja dhuwala yolḡu walala ɳunhi nhuma nhina yukurra rom-ḡamakurru' ga darrtjalk, ganā'thun yukurra ɳulaḡuru romḡuru yātḡuru, nhumanydja yurru marrtji yukurra yānana-wala balakurruna liḡu dhunupa'kurruna ga darrtjalkkurruna, bala nhinanydja nhe yurru yukurra ɳunhala nyeyaḡura Godkalana, gupaḡalḡa-wala yana yurru."

¹² Bala Djesuna ɳayipina waḡa biyapulnydja bitjan, "Nākanydja ɳamathaḡa. Galki marrtjina ɳarranydja yurru, bunana ɳarra yurru nhumalaḡu galkina, bala nhumalanhana waḡa'-waḡganyḡa yana ɳarra yurru wekamanydja ɳupanarayḡuyi nhokuḡu yana dḡāmawunyidja. ¹³ ɳarrapi dhuwala ɳurru-yirr'yunarayḡunyidja ga dhā-yawar'yunarayḡunyidja; ɳurrunaḡal ɳarra, ga ɳunha bala dhawar'yunaraḡura ɳarrapi yana."

¹⁴ Yo, nunhinydja yolḡu walala ɳunhi walala darrtjalkmirrina, liḡuna walala rurrwuyunminana Lāḡgala ɳuriniḡa ɳulaḡ-waḡḡinyarayuy, walalanydja yurru wirrkina goḡmirriyirri, liḡu walala yurru gārrina yukurra Godkalana wāḡalili, ga lukanydja walala yurru yukurra borum walḡa-wekanhamirrina ɳunhalanydja. Yo, walalanydja yurru darrtjalkmirrinydja yolḡu walala gārru yukurra ɳunhala dḡinawa'na wal'ɳu ɳunhalayi wāḡaḡura Godkalanydja nyeyaḡura. ¹⁵ Ga rom-yātḡimirrinydja ɳunhinydja wal'ɳu yolḡu walala, yakana ɳunhinydja walala yurru gārru ɳunhimalayi, ɳunhalana bāymana walala yurru nhina yukurra, warranulḡa yana, dhuwalanydja walala gam', rom-djarrpi-mirrinydja ga marrḡiḡimirrinydja ɳunhi matjinydḡi'yu walala ɳuli dḡāma, ga marramba'-ḡilkurrunyidja ga moḡu'-muḡuḡunyidja,

ga waŃarr-mađayin'mirrinydja, ga bothinyaramirrinydja, ga mayali'-wilkkthunaramirrinydja, dhuwalayinydja yolŃu walala yurru yakana garrri Godkala wãjalili.

16 “Narrapina dhuwalanydja Djesuna, ga linguna narra djuy'yurruna narrakuwaynydja djiwarr'wuyŃha yolŃunha lakaranharawu warraŃulkunharawuna wal'Ńu dhiyakunydydja malaŃuwu dhãrukku nhumalaŃgu, Ńunhi nhuma narrakuway yolŃu walala Ńurruk ga Ńurruk. NarraŃydydja malŃ'thurruna dhawal-wuyanina Daypitkala yarraŃaŃuru yolŃu yana, yurru yuwalktja narra djarratawun' dhika wal'Ńu, balanyara bitjan ganyu Ńunhi baŃumbirr, lingu marrtji narra yurru dhawatthun lili djađaw'marama yuŃana walu.” Ga bitjarrayina Ńayipi Djesunydydja lakaranhamina Ńanyapinya Ńayi.

17 Yo, Gunhu'wu Garrkukluk walŃa Birrimbirr ga Gunhu'wu yolŃu mittji waŃa Ńuli yukurra bukmakkala yolŃuwala bitjan, “Go marrtjiya lili Djesuwala,” bitjan yukurra. Ga Ńula yolthu yurru Ńama dhuwala dhãruk, Ńayinydydja yurru waŃayi bukmakkala yana, “Go marrtjiyana lili, bilyurrana Djesuwala.”

Go lilina marrtjiya nhe Ńanhdharktja yolŃu, mãrraŃana dhuwalana gapu walŃamirrira; yãnana-wala wekamanydydja Ńayi yurru Ńurikinydydja yolŃuwu Ńunhi Ńayi yuwalk gal'Ńu duktukthirri yukurra.

Dhã-yawar'yunaramirrira dhuwalanydja dhãruk

18 Narra Djon yukurra dhuwalanydja waŃa nhumalaŃgu Ńunhi nhuma yukurra Ńama dhuwalayi dhãruk malanha, Ńunhi dhãrra yukurra wukirriwuy dhuwalana djorra'Ńurana; waŃanydydja narra yukurra nhumalanha raypirri'yun dãlyuna wal'Ńu dhãrukthu. Dhuwalayinydydja malanha GodkuŃu nhanukiyinguŃu malŃ'maranhara warraŃulkunhara, Ńayipina wal'Ńu Godthuna milkuma yukurra narra kala. Nuli nhepinydydja yurru gãnanydydja Ńal'marama Ńula wiripunydydja dhãruk nhokiyinguŃunydydja dhipala malaŃulili bukulili Ńal'marama, ga Ńayinydydja yurru Godthunydydja bitjandhiyi lingu nhokalanydydja bukulili Ńal'marama Ńunhina barrarimirrira malanha ya', Ńunhi yukurra lakarama dhiyalami djorra'Ńura. 19 Ga Ńuli yurru Ńula yolthu dupthun Ńula waŃgany dhãruk Ńunhi yukurra dhãrra wukirriwuy dhiyalami djorra'Ńura, Ńayi yurru Godthunydydja Ńunhiyinydydja yolŃunha dupthundhi, yakana Ńayi yurru Ńunhiyinydydja yolŃu gulŃiyirri Ńunhamala garrkuŃuklilinydydja wal'Ńu wãjalili, ga yakana yurru Ńayi Ńurinyi yolŃuyu Ńuka borum ŃulaŃuru walŃa-wekanhamirriŃurunydydja dharpaŃuru. Yakana yana Ńayi yurru dhãkaynydydja mãrrama latju'mirrinydydja dhikanydydja nhã malanha Ńunhi yukurra lakarama dhiyalami djorra'Ńura.

20 Yo, Djesuyuna Ńayipina wal'Ńu waŃa yukurra lakarama dhuwalayinydydja dhãruk malanha bitjana, “Yuwalknha dhuwalanydydja rumbalŃha. NarraŃydydja yurru galki bunana,” ga bitjarraynydydja Ńayipi Djesu waŃana.

Yo yo, go marrtjiyana lili Garray Djesu.

21 Narra yukurra bukmirriyamanidydja ŃãŃ'thun Godnha, mãrr yurru Ńayipi Garrayyu Djesuyu monyguma liw'marama nhumalanhandydydja Ńurinyi nhanukiyingalay mãrryu-đapmaranhamirriyu, bukmaknha yana nhumalanha dhuwali Godku yolŃu'-yulŃunha.

Dhiyalanumina dađawyundydydja yukurra. Ga linguna.